

**Alkitab**  
**Bahasa Bali**  
**Bahasa Sehari-hari 1990**

# PURWAKANING DADI

**1** <sup>1</sup> Dukung purwakala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang akasa miwah pretiwi.

<sup>2</sup> Duk punika pretiwine durung marupa, samaliha kantung puyung. Ombak samudrane sane nglancah saluiring sane wenten, kantung kalikub antuk peteng dedet, tur Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa anglayang ring duur toyane. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Wastu apang ada galang!”, irika raris wenten galang. <sup>4</sup> Galange punika kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur galange punika raris kapalasang saking petenge. <sup>5</sup> Sane galang wasthanin Ida: “Rahina”, tur sane peteng dedet wasthanin Ida: “Wengi”. Irika raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping pisan.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Wastu apang ada ambara di basan tengah yehe, buat malasang yehe ento.” Kenginan prasida kadi asapunika. Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang ambara, buat malasang toyane sane wenten ring sor klawan sane wenten ring duur ambarane punika.

<sup>7</sup> (1:6) <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwasthanin

ambara punika: “Langit”. Raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping kalih.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Wastu sakancan yehe sabeten langit mapunduh dadi abesik, apanga ngenah tanahe ane tuh.” Raris prasida kadi asapunika. <sup>10</sup> Tanahe sane tuh punika raris wastanin Ida: “Pretiwī”, miwah sakancan toyane sane mapunduh punika wastanin Ida: “Segara”. Punika makasami kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Wastu pretiwine numbuhang sawarnaning entik-entikan, soroh pala wija, muah soroh pala gantung.” Raris prasida kadi asapunika. <sup>12</sup> Pretiwine raris numbuhang sawarnaning entik-entikan, soroh pala wija, miwah soroh pala gantung. Punika makasami kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping tiga.

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Wastu apang ada galang di ambarane, buat malasang lemah klawan petenge, buina apanga ia dadi tanda buat nyiriang pangawit dina, taun muah rerainane. <sup>15</sup> Buina apanga ia dadi galang di ambarane, buat ngalanging gumine.” Kenginan prasida kadi asapunika. <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngwentenang galang

sane ageng kekalih. Sane agengan buat ngawawa rahina, miwah sane alitan buat ngawawa wengi. Daweg punika Ida taler ngwentenang bintang-bintang.<sup>17</sup> Galange punika makasami genahang Ida ring ambarane buat nyunarin jagate,<sup>18</sup> miwah ngawawa rahina lan wengine, tur malasang galang klawan peteng dedete. Punika makasami kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>19</sup> Raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping pat.

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Wastu apang ada sawatek gumatap-gumitip ane idup paseliwer di yehe, muah kedis ane pakeberber di ambarane.”<sup>21</sup> Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang sato segara sane ageng-ageng miwah saluiring soroh gumatap-gumitip sane urip tur paseliwer ring toyane, ping kalih sakancaning sarwa paksi. Punika makasami kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngamertanin ipun makasami, sapuniki sabdan Idane: “Pada endah-gumendahja iba buina ngancan ngliunangja, tur ebekinja yehe di pasihe, buina kedis-kedise masih apang ngancan liu di gumine.”<sup>23</sup> Raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping lima.

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Wastu gumine apang ngwetuang

sawatek soroh ubuh-ubuhan muah sato alas gede-cenik.” Raris prasida kadi asapunika.

<sup>25</sup> Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang sawatek soroh ubuh-ubuhan miwah sato alas agung alit. Punika makasami kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Ane jani Iraga lakar ngadakang manusa manut gambar muah palawatan Iragane, apanga ia mrentah gumine, sawatek bene di pasihe, sakancan kedise di ambarane, sawatek soroh ubuh-ubuhan muah sato alase gede-cenik.”

<sup>27</sup> Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang manusa sapaut ring gambar miwah palawatan Idane. Manusane punika kakardi lanang wadon. <sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngamertanin manusane punika, sapuniki sabdan Idane: “Endah-gumendahja kita, tur ebekinja gumine. Prentahja gumine, sawatek bene di pasihe, sakancan kedise di ambarane muah sawatek burone ane ada di gumine.” <sup>29</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki:

“Iwasinja, sawatek pala wijane ane di gumine, muah sawatek pala gantunge, ento makejang paicayang Ulun teken kita, buat dadi dedaaran kitane. <sup>30</sup> Nanging pabuat sakancan satone di gumine, muah sawatek kedise di ambarane, ia icen Ulun padang muah kayu ane madon

makadadi amah-amahanne.” Raris prasida kadi asapunika. <sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyingak saluiring sane sampun kardi Ida punika, sawiakti kalintang becik. Raris wenten sore miwah semeng, punika rahina sane kaping nem.

**2** <sup>1</sup> Kadi asapunika akasa lan pretiwi, miwah sadagingipun makasami kapuputang. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa muputang pakaryan Idane punika ring rahina sane kaping pitu. Tur ring rahina sane kaping pitu punika Ida mararian saking saluiring pakaryan Idane. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngamertanin rahina sane kaping pitu punika, tur kasuciang kadadosang rerainan, santukan ring rahinane punika Ida mararian saking sakancan pakaryan Idane. <sup>4</sup> Kadi asapunika katuturanipun, akasa miwah pretiwine kawentenang.

### **Taman Eden**

Duk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang akasa miwah pretiwi, <sup>5</sup> durung wenten entik-entikan ring jagate, samaliha ring tegale taler durung wenten tetumbuhan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa durung nedunang sabeh ring jagate, samaliha durung wenten anak sane ngarap tanahe punika. <sup>6</sup> Nanging wenten toya nrebes metu saking pretiwine, sane ngawinang tanahe beseg makasami.

<sup>7</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngambil tanah tumuli karupayang dados manusa, song irungnyane tumuli kupin antuk angsehan urip, mawastu manusane punika raris murip.

<sup>8</sup> Sapanglanturipun Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngardi taman ring tanah Eden, ring tepi siring kangin. Manusane sane sampun rupayang Ida punika raris genahang Ida irika. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris numbuhanng kekayonan mawarni-warni, sane wohnyane ngenyudang manah tur becik buat kajengang. Ring basan tengah tamane punika wenten wit urip miwah wit pangweruhan indik becik miwah kaon.

<sup>10</sup> Ring Eden wenten tukad membah ngecokin tamane punika, tur saking irika tukade punika maparo dados patpat. <sup>11</sup> Tukade sane kaping pisan mawasta Pison, inggih punika tukad sane membah ngilehin jagat Hawila. <sup>12</sup> (Ring jagate punika wenten mas murni miwah minyak wangi sane wanginnyane angalub-alub, pingkalih sesocan sane mule-mule.) <sup>13</sup> Tukad sane kaping kalih mawasta Gihon sane membah ngilehin jagat Kuse. <sup>14</sup> Tukad sane kaping tiga mawasta Tigris, sane membah dangin jagat Asure. Tukad sane kaping pat mawasta Eprat.

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngambil manusane punika tur kagenahang ring tamane

ring Eden, mangda dane ngarap tur miara tamane punika. <sup>16</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pituduh sapuniki ring imanusa: “Sakancan buah punyan kayune ane ada di tamane ene, dadi daar sakita karep kitane, <sup>17</sup> nanging buah punyan kayu pangweruhan unduk melah muah jelene ento, ento tusing pesan dadi daar kita. Sawireh yen kita naar buahne ento, kala ditu sinah kita lakar mati.”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda sapuniki: “Tusing melah yen manusane ento tuah padidina dogen. Ulun lakar ngaenang ia timpal ane cocok buat nulungin ia.” <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngardi sawatek sato alas miwah paksi ring ambarane antuk tanah. Sato miwah paksi punika makasami raris bakta Ida ring ajeng manusane punika. Ida mapakayunan uning wasta punapike sane jaga wehin dane ring sato-sato miwah paksi-paksine punika. Tur wasta sane kawehin antuk imanusa ring saananing sato miwah paksine punika, punika makasami dados wastanipune. <sup>20</sup> Manusane punika raris ngwastanin sakancan sato miwah sakancan paksine. Nanging pabuat dane ngraga nenten wenten panggihin dane timpal sane cocok buat nulungin dane.

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngawinang mangdane dane sirep aris. Rikala dane sirep,



Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngambil salah tunggil galih igan danene. Genah punika tumuli malih katekep antuk daging.<sup>22</sup> Antuk galih igane sane ambil Ida saking manusane punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi anak istri, raris bakta Ida ka ajeng manusane punika.<sup>23</sup> Manusane punika raris mabaos kadi asapuniki: “Nah, ene apa ia, anak ane patuh teken idewek, nah ento tulang ane uli tulang idewek, muah isi ane uli isin ideweke. Ia lakar kadanin anak luh, sawireh ia kajemak uli sig anake muani.”<sup>24</sup> Punika awinanipun anake lanang nilar meme bapanipun, raris nunggil ring somahipun, ngantos ipun sareng kalih dados madewek tunggal.

<sup>25</sup> Manusane makakalih, inggih punika imanusa sareng rabin danene, sami pada malugas, nanging dane nenten rumasa kimud.

### **Manusane tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**3**<sup>1</sup> Mungguing ring pantaran satone, sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, iula punika sane pinih ririh tur pekel. Iula raris matur ring anake istri punika, sapuniki: “Boyake Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika kadi asapuniki: ‘Kita tusing dadi naar

buah sakancan punyan kayune ane ada di tamane ene. ' ”

<sup>2</sup> Anake istri punika raris nyaurin iula sapuniki: “Sakancan buah punyan kayune ane ada di tamane ene dadi daar icang, <sup>3</sup> sakewala buah punyan kayune ane di basan tengah tamane ene, ada pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa buka kene: ‘Eda kita naar wiadin ngusud buahne ento. Yen kita ngusud wiadin naar, pedas kita lakar mati. ’ ”

<sup>4</sup> Nanging atur iula ring anake istri punika, sapuniki: “Iratu nentenja jagi seda. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan, mungguing rikala iratu ngajengang wohe punika, panyingakan iratune jaga cedang, tur iratu jaga dados pateh sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa, uning ring paindikan sane becik miwah sane kaon.”

<sup>6</sup> Rikala anake istri punika nyingak, mungguing woh tarune punika becik kajengang tur asri pakantenanipun, samaliha tarune punika kalintang nudut kayun, santukan pacang ngawinang wicaksana, dane tumuli ngalap woh punika, raris kajengang. Rabin danene taler katurin, punika awinan rabin danene taler sareng ngajengang wohe punika. <sup>7</sup> Riwau sang kalih ngajengang wohe punika, panyingakannyane raris cedang. Irika dane raris pada uning,

mungguing dane pada malugas. Dane raris mikpik daun aa pabuat kanggen wastra.

<sup>8</sup> Rikala rahinane sampun dayuh, sang kalih raris mireng klesegan pamargin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tengah tamane punika. Imanusa sareng rabin danene tumuli nyingidang raga saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane masingidan ring pantaran pepayonane ring tengah tamane punika. <sup>9</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin imanusa, sapuniki pangandikan Idane: “Dijake kita?”

<sup>10</sup> Dane raris matur sapuniki: “Rikala titiang miragi Palungguh IRatu rauh ring tamane puniki, titiang rumasa ajerih tur kemad santukan titiang malugas. Punika awinanipun titiang masingidan.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Nyenke ane suba ngorahin kita, mungguing kita malalung? Apake kita suba naar buah kayune ane toimbang Ulun ento?”

<sup>12</sup> Manusane punika raris matur sapuniki: “Anake istri paican Palungguh IRatu ring titiang puniki, ipun sane ngwehin titiang woh punika, raris tunas titiang.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring anake istri punika, sapuniki: “Ngudiang dadi kita nyalanang ane buka keto?” Atur anake istri punika sapuniki: “lula punika sane ngapus titiang, mawinan wohe punika tunas titiang.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang pasisip**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring iula sapuniki: “Sawireh buka keto pakardin ibane, iba temah Ulun di pantaran burone makejang. Iba lakar ngloso aji basang ibane, tur buk lakar dadi amah-amahan ibane saumur idup ibane.

<sup>15</sup> Ulun lakar ngadakang pasatron di pantaran iba kalawan anake luh ene, katurunan ibane kalawan katurunan anake luh ene. Katurunan anake luh ene lakar ngencak tenggek ibane, muah iba lakar nyotot tunggak batisne.”

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring anake istri punika, sapuniki: “Di kalan kitane beling, Ulun lakar ngaenang kita pakewuh ane gede. Di kalan kitane nglekadang pianak, ditu kita lakar sakit kalara-lara. Nanging yadian buka keto, kita tan mari lakar kasemaran teken somah kitane, tur ia lakar mrentah kita.”

<sup>17</sup> Ida raris masabda ring anake lanang punika sapuniki: “Sawireh kita suba nuutang munyin kurenan kitane, tur naar buah kayu ane suba toimbang Ulun naar, ento awanan tanahe kena temah uli krana kita. Saumur idup kita, kita lakar tuyuh ngalih pangupa jiwana kitane. <sup>18</sup> Tanahe lakar numbuhan bet muah ketket, tur sarwa entik-entikan di tegale ane dadi dedaaran kitane. <sup>19</sup> Aji mesuang peluh kita lakar muponin pangupa

jiwan kitane, kanti kita mabalik buin dadi tanah, sawireh uli ditu kawit kitane. Sawireh kita malakar aji tanah, ento krana kita lakar mabalik dadi tanah.”

<sup>20</sup> Manusane punika raris marabin rabin danene: “Hawa”, santukan dane dados ibun sawatek manusane sami. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngardi pangangge antuk blulang sato pabuat imanusa miwah rabin danene, tur sang kalih raris kasalukin pangangge.

### **Dane Adam miwah rabin danene katundung saking Taman Eden**

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Ane jani manusane ento suba dadi buka salah tunggal di pantaran Iragane, nawang jele melah. Edaja ia kanti nyujuh tur ngalap muah naar buah punyan idupe ento, apang eda ia idup salawas-lawasne.” <sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nundung dane saking Taman Eden, mangda dane ngarap tanah, santukan mula saking tanah kawit danene. <sup>24</sup> Ida nundung manusane punika, tur ring sisi kangin Taman Edene punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngenahang makudang-kudang malaekat sane ngagem pedang ngendih sroat-sroet, buat nyaga margine sane ngungsi wit uripe punika.

### Dane Kain miwah Dane Habel

**4**<sup>1</sup> Sasampune punika Dane Adam raris matemu semara ring Dane Hawa, rabin danene. Dane Hawa raris mobot, tumuli ngembasang putra lanang. Dane raris mabaos sapuniki: “Tiang suba maan pianak muani uli krana pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Punika awinanipun putrane kaparabin Kain.

<sup>2</sup> Sapanglanturipun dane malih ngembasang putra, rain Dane Kain, kaparabin Habel. Dane Habel ngubuh kambing miwah biri-biri, nanging pakaryan Dane Kain mamacul.

<sup>3</sup> Sasampune maletan makudang-kudang masa, Dane Kain raris ngaturang apahan saking pamupon tanahnyane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados aturan ring Ida.

<sup>4</sup> Dane Habel taler ngaturang aturan marupa panak biri-biri asiki sane lekad pinih dumun. Panak biri-birine katampah raris kapilihin dagingne sane pinih becik, kanggen aturan. Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang pisan nrima Dane Habel miwah aturan danene.

<sup>5</sup> Nanging Ida nenten ledang nrima Dane Kain miwah aturan danene. Punika awinanipun Dane Kain raris duka pisan ngantos prarain danene ucem.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Kain, sapuniki: “Kenken dadi kita pedih tur sebeng kitane mrengut?”

<sup>7</sup> Yening kita

mapagawe ayu, sinah sebeng kitane lakar bingar. Nanging yening kita tusing mapagawe ayu, dosane suba ngepet singse kita. Ia dot pesan mrentah kita, nanging kita patut ngalahang ia.”

<sup>8</sup> Dane Kain tumuli mabaos ring Dane Habel, arin danene, sapuniki: “Jalanja iraga ka tegale!” Risedek sang kalih wenten ring tegale, tan pasamodana Dane Kain jeg nglempag Dane Habel, ngraris kasedayang.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Kain sapuniki: “Dijake adin kitane, I Habel?”

Atur danene sapuniki: “Titiang nenten uning. Punapike titiang puniki dados pangempun adin titiange?”

<sup>10</sup> Ida malih masabda sapuniki: “Apake ane suba laksanayang kita ene? Getih adin kitane ento ngeling masesambatan teken Ulun uli di tanahe.

<sup>11</sup> Ane jani kita kena temah. Kita tusing buin dadi pamacul, sawireh tanahe suba ngisep getih adin kitane ane matiang kita. <sup>12</sup> Yen kita ngarap tanah, tanahe ento tusing lakar mesuang pamupon ane amun benehne. Kita lakar ngumbara tur tusing ngelah umah di gumine.”

<sup>13</sup> Dane Kain raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Pasisip titiange punika kalintang abot, kantos nenten sida antuk titiang negen. <sup>14</sup> Sane mangkin Palungguh IRatu nundung titiang saking tanahe puniki, tur

titiang jaga doh saking ayun Palungguh IRatu. Titiang jaga ngumbara tur nenten maderbe umah ring jagate. Samalihipun sapasiraja sane jaga kacunduk ring titiang sinah ipun jaga ngamademang titiang.”

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring dane sapuniki: “Singja buka keto. Nyenja ane ngamatiang kita, ia lakar nampi pangwales kanti tikel ping pitu.” Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nagingin pinget ring ragan Dane Kain, mangda dane sampunang kasedayang antuk anake sane kacunduk ring dane. <sup>16</sup> Dane Kain tumuli kesah saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris jenek malinggih ring Nod ring dangin tanah Edene.

### **Katurunan Dane Kain**

<sup>17</sup> Dane Kain raris matemtu semara ring rabin danene. Rabin danene tumuli mobot, raris ngembasang Dane Henoh. Sasampune punika, Dane Kain raris ngwangun satunggiling kota, tur kotane punika watanin dane: Henoh, sakadi parab okan danene. <sup>18</sup> Dane Henoh raris maputra Irad, tur Dane Irad maputra Mehuyael tur Dane Mehuyael maputra Metusael miwah Dane Metusael maputra Lameh. <sup>19</sup> Dane Lameh madue rabi kekalih, sane adiri mapesengan Ada, sane lianan mapesengan Sila. <sup>20</sup> Dane Ada maputra:



Yabal, sane dados leluur anake sane makemah ring tegale saha mubuh-ubuhan. <sup>21</sup> Rain danene mapesengan Yubal, sane dados leluur anake sane nabuh rebab miwah suling. <sup>22</sup> Dane Sila taler maputra, inggih punika Tubal-Kain, sane dados leluur pande temaga miwah pande besine. Rain Dane Tubal-Kain sane istri, mapesengan Naama.

<sup>23</sup> Dane Lameh raris mabaos ring rabin danene makakalih, sapuniki: “Ada muah Sila, padingehangja munyin beline: Ih parasomah Lamehe, padingehangja raos beline ene. Beli suba ngamatiang anak muani adiri, ulihan ia natunin beli. Beli ngamatiang anak truna adiri, ulihan ia nglempag beli kanti beseh. <sup>24</sup> Sawireh yen Dane Kain patut kawalesang tikel ping pitu, sasajaane Lameh patut kawalesang tikel ping pitung dasa pitu.”

### **Dane Set miwah Dane Enos**

<sup>25</sup> Dane Adam malih matemu semara ring rabin danene, tumuli ngembasang putra lanang adiri. Rabin danene raris mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mapaica rare lenan teken tiang, makadadi silur icening Habel, ane suba matianga baan I Kain.” Punika awinanipun rare punika kapesengan Set. <sup>26</sup> Dane Set taler maputra lanang adiri, tur anake alit punika kaparabin

Enos. Duk punika anake ngawitin nyungsung tur nyambat parab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Katurunan Dane Adam**

*(1Bab. 1:1-4)*

**5**<sup>1</sup> Puniki babad katurunan Dane Adam. (Ritatkala manusane punika kawentenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane kakardi sapaut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>2</sup> Dane kakardi lanang miwah wadon, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin dane, tur kicen pesengan: “Manusa”.)<sup>3</sup> Sasampun Dane Adam mayusa satus tigang dasa warsa, dane maputra lanang adiri sane sapaut ring warna miwah pangadeg danene, raris kapesengin Set.<sup>4</sup> Sasampune maputra Set, Dane Adam kantun nyeneng malih domas warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon.<sup>5</sup> Dadosipun yusan Dane Adam makasami sangang atus tigang dasa warsa, raris dane seda.<sup>6</sup> Sasampune Dane Set mayusa satus lima warsa, dane maputra Enos.<sup>7</sup> Sasampun dane maputra Enos dane kantun nyeneng malih domas nunggu pitung warsa, tur dane madue putra lanang miwah wadon.<sup>8</sup> Dadosipun Dane Set mayusa sangang atus roras warsa, raris dane seda.

<sup>9</sup> Sasampune Dane Enos mayusa sangang dasa warsa, dane maputra Kenan. <sup>10</sup> Sasampune dane maputra Kenan, dane kantun nyeneng malih domas nunggu limolas warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon. <sup>11</sup> Kenginan yusan Dane Enos sangang atus nunggu limang warsa, raris dane seda.

<sup>12</sup> Sasampune Dane Kenan mayusa pitung dasa warsa, dane maputra Mahalaleel. <sup>13</sup> Dane kantun nyeneng malih domas petang dasa warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon. <sup>14</sup> Dadosipun yusan Dane Kenan sangang atus nunggu dasa warsa, raris dane seda.

<sup>15</sup> Sasampune Dane Mahalaleel mayusa nem dasa lima warsa, dane maputra Yared.

<sup>16</sup> Sasampune dane maputra Yared, dane kantun nyeneng malih domas nunggu tigang dasa warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon.

<sup>17</sup> Dadosipun yusan Dane Mahalaleel domas sangang dasa lima warsa, raris dane seda.

<sup>18</sup> Sasampune Dane Yared mayusa satus nem dasa kalih warsa, dane maputra Henoh.

<sup>19</sup> Sasampune dane maputra Henoh, dane kantun nyeneng malih domas warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon. <sup>20</sup> Dadosipun Dane Yared mayusa sangang atus nem dasa kalih warsa, raris dane seda.

<sup>21</sup> Sasampune Dane Henoh mayusa nem dasa lima warsa, dane maputra Metusalah.

<sup>22</sup> Sasampune punika Dane Henoh kantun nyeneng tigang atus taun tur tan mari astiti bakti ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha dane maputra malih sane lianan. <sup>23</sup> Dane nyeneng 365 taun suenipun. <sup>24</sup> Santukan Dane Henoh astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa dane raris pralina, santukan dane kambil antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>25</sup> Sasampune Dane Metusalah mayusa satus wulung dasa pitu warsa, dane maputra Lameh.

<sup>26</sup> Sasampune dane maputra Lameh, dane kantun nyeneng malih pitung atus wulung dasa kalih warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon.

<sup>27</sup> Dadosipun yusan Dane Metusalah sangang atus nem dasa sia warsa, raris dane seda.

<sup>28</sup> Sasampune Dane Lameh mayusa satus wulung dasa kalih warsa, dane maputra lanang adiri. <sup>29</sup> Dane Lameh raris mabaos sapuniki: “Rarene ene lakar nglipurang iraga sajeroning iraga ngarap gegaene ane kaliwat abot, di tanahe ane suba katemah baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Punika awinannya rarene punika raris kapesengin Nuh. <sup>30</sup> Sasampune dane maputra Dane Nuh, dane kantun nyeneng malih limang atus sangang dasa lima warsa, tur dane maputra lanang miwah wadon. <sup>31</sup> Dadosipun, yusan Dane

Lameh pitung atus pitung dasa pitu warsa, raris dane seda.

<sup>32</sup> Sasampun Dane Nuh mayusa limang atus warsa, dane maputra Sem, Ham miwah Yapet.

### **Kadurakanipun imanusa**

**6** <sup>1</sup> Ritatkala manusane maweweh-weweh akehipun ring jagate, ipun pada maderbe pianak luh-luh. <sup>2</sup> Paraputran Widine nyingak pianak manusane sane luh-luh punika wiakti sami pada ayu, raris ipun kambil kanggen rabi, manut sane kasenengin. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda sapuniki: “Ulun tusing lakar nglugrain manusane idup salawas-lawasne, sawireh manusane ento mawak sekala.

Tuuhnyane lakar tuah satus duang dasa tiban dogen.” <sup>4</sup> Duk masane punika wenten jadma sakadi raksasa ring jagate, kadi asapunika taler sasampun masane punika. Jadmane punika katurunan saking patemon paraputran Widine klawan pianak manusane sane luh-luh punika. Katurunannyane punika dados anak sane gagah prakasa miwah kabinawa saking purwakala.

<sup>5</sup> Ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi, mungguing kadurakan manusane kalintang ageng ring jagate, miwah sakanan pepinehipune tansah ngwetuang kadrowakan kewanten, <sup>6</sup> irika Ida Sang Hyang Widi Wasa rumasa pariselsel

ring kayun, santukan Ida sampun ngardi manusa ring jagate tur painedikane punika sawiakti ngawinang sungsut pakayunan Idane. <sup>7</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun lakar nyirnayang manusa ane suba adakang Ulun ento. Aketo masih sakancan kedise, sawireh Ulun marasa pariselsel, suba ngadakang ia ajaka makejang.” <sup>8</sup> Nanging Dane Nuh kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Katurunan Dane Nuh**

<sup>9</sup> Sapuniki katuturan katurunan Dane Nuh. Sapanyeneng Dane Nuh, dane punika anak sane patut tur tan paceda, samaliha astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane madue putra tetiga, inggih punika: Sem, Ham miwah Yapet. <sup>10</sup> (6:9) <sup>11</sup> Ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, jagate punika sampun kalintang rusak, samaliha kalikub antuk kawirosan. <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nyingak jagate punika, sawiakti kalintang rusak, santukan manusane sami mambek dura cara ring jagate.

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Nuh sapuniki: “Ulun suba ngamastiang lakar mancut urip sakancan manusane, sawireh gumine suba kabekin baan kawirosannyane.

<sup>14</sup> Kema gaenang iban kitane kapal aji kayu ane melah. Kapale ento patut gae kita marong-

rongan, buina dempulja kapale ento uli sisi muah uli tengah. <sup>15</sup> Sikut kapale ento, kene: Lantangne satus telung dasa telu meter, linggahne dualikur meter, muah tegehne telulas meter. <sup>16</sup> Gaenang kapale ento raab, tur tumanang apang enu ada embang sawatara petang dasa pat sentimeter uli diraabne klawan bibih kapale. Buina isinin jelanan di samping kapale. Gaenang kapale ento dek telung terap, nah ento: beten, di tengah muah baduur. <sup>17</sup> Sawireh sasajaane Ulun lakar ngadakang blabar agung nglikub gumine, buat nyirnayang sawatek ane idup. Sawatek ane mangkihan di gumine lakar mati. <sup>18</sup> Nanging Ulun mabudi ngadakang prajanjian teken kita. Macelepja kita ka tengah kapale, nah ento kita muah pianak somah kitane, muah mantu-mantun kitane. <sup>19</sup> Uli pantaran sakancan ane idup, sakancan ane mangkihan, ento makejang patut aba kita apasang-apasang, luh muah muani ka tengah kapale ento, apanga ia pada enu idup bareng-bareng teken kita. Uli pantaran sakancan soroh kedis muah sakancan soroh burone di gumine, ento makejang patut pada teka sig kitane apasang-apasang, apanga ia pada enu idup. <sup>20</sup> (6:19) <sup>21</sup> Abaang iban kitane bekel ane dadi daar, buat lakar anggon dedaaran kitane muah amah-amahan ingon-ingone ento makejang.” <sup>22</sup> Dane Nuh nglaksanayang saluiring

paindikan sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring dane.

### **Blabar agung**

**7**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Nuh, sapuniki: “Macelepja kita ka tengah kapale ajak sapakurenan kitane makejang, sawireh tuah kita dogen ane mawak patut di pantaran manusane ene.<sup>2</sup> Uli sakancan burone ane suci, patut aba kita suang-suang pitung pasang, nanging uli sakancan burone ane leteh, tuah apasang suang-suang.<sup>3</sup> Aketo masih sakancan kedise, patut aba kita pitung pasang suang-suang, apanga enu ada nyahane di gumine.<sup>4</sup> Sawireh buin pitung dina Ulun lakar ngulungang ujan ka gumine petang dasa lemeng makelonne. Ulun lakar nyirnayang sakancan ane ada di gumine, ane suba adakang Ulun.”<sup>5</sup> Dane Nuh tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>6</sup> Duk blabar agunge nempuh jagate punika, Dane Nuh mayusa tigang atak warsa.<sup>7</sup> Buat ngelidin blabar agunge punika, Dane Nuh kasarengin antuk rabi miwah oka-okan danene, miwah mantu-mantun danene, sami pada ngranjing ka kapale.<sup>8</sup> Saking sakancan burone sane suci miwah sane leteh, saking sakancan paksine miwah satone ring jagate,<sup>9</sup> sami pada



rauh apasang-apasang, maranin Dane Nuh ka tengah kapale, sakadi sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. <sup>10</sup> Sasampune maletan pitung rahina, blabar agunge raris rauh nglikub jagate.

<sup>11</sup> Ritatkala Dane Nuh mayusa tigang atak warsa, nuju tanggal pitulas sasih sane kaping kalih, klebutan toyane ring sawang segarane sami pada nglebus, miwah sakancan pangempel toyane ring langite sami pada mabukak. <sup>12</sup> Raris wenten sabeh bales pisan nglikub jagate petang dasa rahina suenipun. <sup>13</sup> Duk rahinane punika Dane Nuh ngranjing ka tengah kapale, kasarengin antuk Dane Sem, Ham miwah Yapet, inggih punika paraputran danene, miwah rabin danene, pingkalih mantu-mantun danene makatetiga.

<sup>14</sup> Kadi asapunika taler sawatek soroh sato alase, sawatek soroh ingon-ingone agung alit, miwah sawatek sarwa paksine, <sup>15</sup> sawatek sane murip miwah mangkihan, sami pada rauh apasang-apasang maranin Dane Nuh ka tengah kapale punika, <sup>16</sup> sakadi sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Nuh. Sasampun Dane Nuh wenten ring tengah kapale Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nutup jelanan kapale saking sisi.

<sup>17</sup> Petang dasa rahina suenipun blabar agunge punika nglikub jagate. Toyane punika mebet tur

ngangkabang kapale punika, ngantos kapale kambang. <sup>18</sup> Rikala toyane sayan ngagengang, kapale punika raris kumambang ring duur toyane. <sup>19</sup> Toyane punika kalintang ageng pisan mebetipune nglikub jagate, ngantos gunung-gununge sane tegeh sasoring akasa sami pada kelem. <sup>20</sup> Toyane kantong ngagengang kewanten, kantong pitung meter tegehipun saking muncuk-muncuk gununge punika. <sup>21</sup> Raris sawatek sane murip, sane wenten ring jagate inggih punika sarwa paksi, ingon-ingon, sato miwah manusane, makasami pada padem. <sup>22</sup> Sawatek sane mangkihan saking cungguhipune, sane wenten ring daatan, sami pada padem. <sup>23</sup> Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnayang saananing sane wenten ring jagate, inggih punika manusa, sato miwah sarwa paksine. Makasami sirnayang Ida saking jagate. Wantah Dane Nuh miwah sawatek sane ajak dane ring tengah kapale punika sane kantong murip. <sup>24</sup> Toyane punika nglikub jagate karobelah rahina suenipun.

### **Blabar agunge mararadan**

**8** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris eling ring Dane Nuh, miwah ring sakancan sato alas miwah ingon-ingon sane sareng-sareng ring dane ring tengah kapale punika. Ida tumuli

ngwentenang angin mampeh ring jagate, kantos toyane punika aad. <sup>2</sup> Sakancan klebutan toyane ring sawang segarane miwah sakancan toyane saking langite sami pada katutup, sabehe wusan, <sup>3</sup> tur toyane sayan aad ring jagate. Sasampune langkung ring karobelah rahina, toyane sampun aad pisan. <sup>4</sup> Ring tanggal pitulas, sasih sane kaping pitu, kapale punika raris kampil ring Pagunungan Ararat. <sup>5</sup> Toyane punika sayan aad, tur ring tanggal siki sasih sane kaping dasa, pucak-pucak gununge raris pada kanten.

<sup>6</sup> Sasampune langkung petang dasa rahina, Dane Nuh raris ngampakang jendela kapale punika. <sup>7</sup> Dane tumuli nglebang paksi guak asiki. Paksine punika nenten mawali nanging makeber milehan, ngantos toyane nyat ring jagate. <sup>8</sup> Wusan punika dane raris nglebang paksi dara asiki, buat nureksain, punapike toyane sampun aad ring jagate. <sup>9</sup> Nanging paksi darane punika nenten polih genah mencegan, mawinanipun mawali maranin Dane Nuh ring tengah kapale, santukan jagate makasami kantung kalikub antuk toya. Dane Nuh tumuli ngenjuhang tangan danene, saha ngejuk paksine punika, kabakta ka tengah kapale. <sup>10</sup> Dane nyantosang malih pitung rahina suenipun. Sasampune punika, paksine raris lebang dane malih saking kapale. <sup>11</sup> Nyoreang paksi darane punika mawali maranin

Dane Nuh tur bungutipune nangal daun saitun sane lumlum. Saking paindikane punika Dane Nuh mrasidayang uning, mungguing toyane sampun mararadan ring jagate. <sup>12</sup> Sapanglanturipun, malih dane nyantosang pitung rahina suenipun. Wusan punika paksi darane punika malih lebang dane, nanging paksine punika nenten mawali malih ring dane.

<sup>13</sup> Ring tanggal siki, sasih sane kaping pisan, rikala Dane Nuh mayusa tigang atak nanggu asiki warsa, toyane sampun nyat ring jagate. Dane Nuh tumuli ngungkab tutup kapale punika sambilang dane macecingak. Irika sinah antuk dane mungguing jagate sampun ngawitin tuh.

<sup>14</sup> Ring tanggal pitulikur sasih sane kaping kalih, jagate sampun tuh pisan.

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Nuh sapuniki: <sup>16</sup> “Pesuja kita ajak kurenan muah pianak-pianak kitane muah mantu-mantun kitane uli di kapale ento. <sup>17</sup> Aketo masih sakancan burone muah sarwa kedise, makejang tunden pesu uli di kapale, apanga ia endah-gumendah pasrambiah di gumine.” <sup>18</sup> Dane Nuh raris medal saking kapale, kasarengin antuk rabi, oka-oka miwah mantu-mantun danene. <sup>19</sup> Sawatek sato miwah sakancan paksine, manut sorohnyane, sami pada medal saking kapale punika.

### **Dane Nuh ngaturang aturan**

<sup>20</sup> Irika Dane Nuh raris makarya pamorboraan aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Saking pantaran satone sane suci, miwah saking pantaran paksine sane suci, ambil dane makudang-kudang ukud, raris aturang dane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring genah pamorboraan aturane punika. <sup>21</sup> Ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngambu aturan sane miik punika, Ida raris mapikayun ring pakayunan Idane, kadi asapuniki: “Ulun tusing lakar buin nemah gumine uli krana laksanaan manusane, yadian ia ngwetuang paundukan ane jaat uli di kenehne, uli ia mara lekad. Buina Ulun tusing lakar buin nyirnayang sakancan ane idup, buka ane suba laksanayang Ulun. <sup>22</sup> Sanun gumine ene, tusing lakar suud-suud ada masan mamula muah manyi, masan dingin muah masan panes, masan ujan muah masan endang, lemah muah peteng.”

### **Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring Dane Nuh**

**9** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngamertanin Dane Nuh miwah oka-okan danene. Irika Ida masabda ring dane sareng sami kadi asapuniki: “Endah-gumendah tur sayan ngliunangja,

ebekinja gumine. <sup>2</sup> Sawatek burone di gumine muah sakancan kedise di ambarane, muah sakancan gumatap-gumitipe ane ada di gumine, muah sakancan bene di pasihe, makejang lakar pada takut tur jejh ngetor marep teken kita, tur ia makejang kaserahang teken kita. <sup>3</sup> Sakancan gumatap-gumitipe ane idup, lakar dadi dedaaran kitane. Ento makejang suba paicayang Ulun teken kita, buka Ulun suba maicayang sakancan entik-entikane ane gadang lumlum teken kita. <sup>4</sup> Sakewala eda pesan kita naar daging ane enu misi getih di tengahne. Sawireh angkihane ento ada di getihne. <sup>5</sup> Yening ada anak ngamatiang jlema, ia lakar kasisipang. Ulun lakar ngamatiang sakancan burone ane ngamatiang manusa. <sup>6</sup> Nyenja ane ngamatiang jlema ia masih lakar matiing anak, sawireh manusane ento kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa satinut teken gambar muah palawatan Idane ngraga. <sup>7</sup> Kita ene patut endah-gumendah tur sayan ngliunang apanga katurunan kitane ngebekin gumine.” <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Nuh miwah oka-okan danene sane nyarengin dane irika, sapuniki: <sup>9</sup> “Ane jani Ulun ngadakang prajanjian teken katurunan kitane, <sup>10</sup> muah teken sawatek ane idup, sakancan kedis, muah sakancan burone, sawatek ane ajak

kita pesu uli kapale ento. <sup>11</sup> Ulun ngadakang prajanjian teken kita makejang, nah ento ngawit uli jani tusing ada buin blabar agung ane lakar nyirnayang sawatek ane idup, buina tusing ada buin blabar agung ane lakar nguugang gumine. <sup>12</sup> Makadadi painget prajanjian ane adakang Ulun teken kita, muah teken sakancan ane idup, ane bareng-bareng teken kita, turun-temurun salawas-lawasne, <sup>13</sup> Ulun mentang bantang panah Ulune di ambarane. Ento makadadi painget prajanjian Ulune teken gumine. <sup>14</sup> Yen Ulun ngadakang mega di langite, tur bantang panahe ento ngenah di ambarane, <sup>15</sup> Ulun lakar inget teken prajanjian ane suba adakang Ulun teken kita muah teken sawatek ane idup, tur yehe tusing buin dadi blabar agung nyirnayang sawatek ane idup. <sup>16</sup> Yen bantang panahe ento ngenah di megane, Ulun lakar nyingak bantang panahe ento, tur Ulun lakar inget teken prajanjian Ulun ane langgeng, nah ento, prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa marep teken sawatek ane idup, sawatek ane ada di gumine. <sup>17</sup> Ento ane makadadi painget prajanjian ane adakang Ulun marep teken sakancan ane ada di gumine.”

### **Dane Nuh miwah oka-okan danene**

<sup>18</sup> Paraputran Dane Nuhe sane medal saking kapale punika, inggih punika Dane Sem, Ham

miwah Yapet. (Dane Ham punika dados ajin dane Kanaan.)<sup>19</sup> Makatetiga punika okan Dane Nuh, tur saking sang tiga punika wetu jadmane sane ngebekin jagate sami.

<sup>20</sup> Dane Nuh dados anak tani. Dane sane pangawit makarya abian anggur.<sup>21</sup> Sasampune dane ngingum anggur, dane tumuli punyah, tur dane sirep malugas ring pondok danene.<sup>22</sup> Dane Ham, ajin dane Kanaan, ngaksi pran an ajin danene raris dane nyritayang indike punika ring semeton danene makakalih, sane wenten ring jabaan.<sup>23</sup> Dane Sem miwah Yapet tumuli ngambil wastra tur kakeberang ring palan danene sareng kalih, raris dane mamargi makirig tur ngangkebin pran an ajin danene, sinambi dane matolihan ka samping, mangda dane nenten nyingak pran an ajin danene.<sup>24</sup> Sasampun Dane Nuh eling ring raga, tur dane mireng indik sane kalaksanayang antuk okan danene pinih alit marep ring ragan danene,<sup>25</sup> dane raris ngandika sapuniki:

“Wastu kena temah I Kanaan!

Wastu ia dadi panjak ane paling nista marep teken nyama-nyamanne.”

<sup>26</sup> Malih dane ngandika sapuniki:

“Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin I Seme!

Nanging I Kanaan apanga dadi panjaknyane.



<sup>27</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nglimbakang tongos I Yapete,  
buina apanga ia nongos di pondok-pondok I  
Seme,  
nanging I Kanaan apanga dadi panjaknyane.”

<sup>28</sup> Sasampun blabar agunge punika, Dane Nuh  
kantun nyeneng malih tigang atus seket warsa.

<sup>29</sup> Kenginan Dane Nuh mayusa sangang atus  
seket warsa, raris dane seda.

### **Katurunan Dane Sem, Ham miwah Yapet**

*(1Bab. 1:5-23)*

**10** <sup>1</sup> Puniki katurunan Dane Sem, Ham miwah  
Yapet, paraputran Dane Nuh. Sasampun  
blabar agunge punika, dane makatetiga pada  
ngembasang putra lanang-lanang.

<sup>2</sup> Katurunan Dane Yapet inggih punika: Dane  
Gomer, Magog, Madai, Yawan, Tubal, Meseh  
miwah Tiras. <sup>3</sup> Katurunan Dane Gomer, inggih  
punika Dane Askenas, Ripat miwah Togarma.

<sup>4</sup> Katurunan Dane Yawan, inggih punika wong  
Elisa, wong Spanyol, wong Siprus miwah wong  
Rodes. <sup>5</sup> Saking dane sareng sami punika, wetu  
bangsa-bangsa sane magenah ring pasisi. Punika  
makasami katurunan Dane Yapet, sane magenah  
ring panegarannyane suang-suang. Asing-asing  
palingsehan wenten basannyane suang-suang.

<sup>6</sup> Katurunan Dane Ham, inggih punika Dane Kus, Mesir, Libia miwah Kanaan. <sup>7</sup> Katurunan Dane Kus, inggih punika wong Seba, Hawila, Sabta, Raema miwah Sabteka. Paraputran Dane Raema, inggih punika wong Seba miwah Dedan. <sup>8</sup> Dane Kus maputra Nimrod, sane dados anak sane pangawit pisan kuasa ring jagate. <sup>9</sup> Dane dados juru boros sane prakasa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun anake pada mabaos sapuniki: “Sakadi Dane Nimrod, juru boros sane prakasa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>10</sup> Pangawit karajaan danene, inggih punika Babel, Erek, miwah Akad. Makasami punika ring Babilonia. <sup>11</sup> Saking irika dane lunga ka Asur, raris ngwangun Niniwe, Rehobot-Ir, Kalak, <sup>12</sup> miwah Resen ring selagan Niniwe miwah Kalak, kota sane ageng punika.

<sup>13</sup> Dane Mesir maputra wong Lidia, wong Anamim, wong Lehabim, wong Naptuhim, <sup>14</sup> wong Patrusim, wong Kasluhim, miwah wong Kaptorim. Saking dane sareng sami punika kawitipun wong Pilistin.

<sup>15</sup> Dane Kanaan maputra Sidon, okan dane sane pinih duur, miwah Het, <sup>16</sup> miwah wong Yebusi, wong Amori miwah wong Girgasi, <sup>17</sup> wong Hewi, wong Arki, wong Sini, <sup>18</sup> wong Arwadi, wong Semari miwah wong Hamati. Sasampune punika, palelintihan wong Kanaan punika raris

pada sumebar pasrambiah. <sup>19</sup> Wewidangan wong Kanaan punika, ngawit saking Sidon ngelodang rauh ka Gerar sane nampek ring Gasa, tur nganginang rauh ka Sodom, Gomora, Adma miwah Seboim sane nampek ring Lasa.

<sup>20</sup> Punika makasami katurunan Dane Ham manut palelintihan, basa, panegara miwah bangsannyane suang-suang.

<sup>21</sup> Dane Sem, rakan Dane Yapet sane pinih duur, dados leluur wong Ibranine makasami.

<sup>22</sup> Katurunan Dane Sem, inggih punika: Dane Elam, Asur, Arpaksad, Lud miwah Aram.

<sup>23</sup> Katurunan Dane Aram, inggih punika: Dane Us, Hul, Geter miwah Mas. <sup>24</sup> Dane Arpaksad

maputra Selah, tur Dane Selah maputra Eber.

<sup>25</sup> Dane Eber madue putra lanang kekalih, sane adiri mapesengan Peleg, santukan duk masan danene, jagate maepah miwah arin danene mapesengan Yoktan. <sup>26</sup> Dane Yoktan maputra

Almodad, Selep, Hasar-Mawet miwah Yerah,

<sup>27</sup> Hadoram, Usal miwah Dikla, <sup>28</sup> Obal, Abimael miwah Seba, <sup>29</sup> Opir, Hawila miwah Yobab.

Punika makasami katurunan Dane Yoktan.

<sup>30</sup> Wewidangan sane dunungin dane, makebat saking Mesa rauh ka Separ, inggih punika pagunungan sane bedangin. <sup>31</sup> Punika makasami

katurunan Dane Sem, manut palelintihan, basa, panegara miwah bangsannyane suang-suang.

<sup>32</sup> Punika makasami paraputran Dane Nuh, manut katurunan miwah bangsannyane suang-suang. Saking dane makasami punika, wetu masrambiaman parabangsane ring jagate, sasampun blabar agunge punika.

### Tugu ring Babel

**11** <sup>1</sup> Duk punika basan manusane ring sakuub jagate sami pateh. <sup>2</sup> Rikala ipun pada magingsir nganginang, ipun raris manggihin tanah sane dangsah ring tanah Babilonia, irika ipun magumana. <sup>3</sup> Raris ipun pada mabaos ring timpal-timpalipune, sapuniki: “Jalanja iraga ngae citakan, laut tunjel anggon bata.” Raris batane punika anggen ipun pinaka batu, tur gala-gala anggen ipun pinaka engketnyane. <sup>4</sup> Malih ipun pada mabaos kadi asapuniki: “Jalanja iraga ngwangun kota pabuat dewek iragane, ane misi tugu ane muncukne kantos entuk ka langite, tur jalanja iraga nginggilang adan iragane, apanga eda iraga pablesat.”

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris tumurun, praya ngaksi kota miwah tugu sane kakardi antuk jadmane punika. <sup>6</sup> Ida tumuli masabda sapuniki: “Ia ajaka makejang ene dadi abangsa tur ngelah basa tuah abesik. Ene mara pagaennyane ane pangawit. Ngawit uli jani apaja ane lakar gaena, tusing ada ane lakar tuara kasidan. <sup>7</sup> Jani melahan

iraga tumurun tur ngadukang basannyane, apanga ia kanti pada tusing ngresep teken raos timpalne suang-suang.”<sup>8</sup> Kadi asapunika indik ipune kasebar ka sakuub jagate antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun wusan ngwangun kota punika.<sup>9</sup> Punika awinanipun kotane punika kawastanin Babel, santukan irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadukang basan manusane makasami, tur saking irika ipun kasebar ka sakuub jagate antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Katurunan Dane Sem**

*(1Bab. 1:24-27)*

<sup>10</sup> Puniki katurunan Dane Sem. Sasampune dane mayusa satus warsa, dane maputra Arpaksad, inggih punika kalih taun sasampun wusan blabar agunge punika.<sup>11</sup> Sasampune dane maputra Arpaksad, dane kantun nyeneng malih limang atus warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

<sup>12</sup> Sasampun Dane Arpaksad mayusa pasasur warsa, dane maputra Selah.<sup>13</sup> Sasampun dane maputra Selah, dane kantun nyeneng malih samas nunggu tigang warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

<sup>14</sup> Sasampun Dane Selah mayusa tigang dasa warsa, dane maputra Eber.<sup>15</sup> Sasampun dane maputra Eber, dane kantun nyeneng malih samas

nanggu tigang warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

<sup>16</sup> Sasampun Dane Eber mayusa tigang dasa pat warsa, dane maputra Peleg. <sup>17</sup> Sasampun dane maputra Peleg, dane kantun nyeneng malih samas tigang dasa warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

<sup>18</sup> Sasampun Dane Peleg mayusa tigang dasa warsa, dane maputra Rehu. <sup>19</sup> Sasampun dane maputra Rehu, dane kantun nyeneng malih satak sia warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

<sup>20</sup> Sasampun Dane Rehu mayusa tigang dasa kalih warsa, dane maputra Serug. <sup>21</sup> Sasampun dane maputra Serug dane kantun nyeneng malih satak pitung warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

<sup>22</sup> Sasampun Dane Serug mayusa tigang dasa warsa, dane maputra Nahor. <sup>23</sup> Sasampun dane maputra Nahor, dane kantun nyeneng malih satak warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

<sup>24</sup> Sasampun Dane Nahor mayusa sangalikul warsa, dane maputra Terah. <sup>25</sup> Sasampun dane maputra Terah, dane kantun nyeneng malih satus sia ngolas warsa, tur dane maputra lanang miwah istri.

<sup>26</sup> Sasampun Dane Terah mayusa pitung dasa warsa, dane maputra Abram, Nahor miwah Haran.

### **Katurunan Dane Terah**

<sup>27</sup> Puniki katurunan Dane Terah. Dane Terah maputra Dane Abram, Nahor miwah Haran, tur Dane Haran maputra Lot. <sup>28</sup> Rikala Dane Terah ajin Dane Haran kantun nyeneng, Dane Haran sampun seda ring panegara uedan danene, inggih punika ring Ur-Kasdim. <sup>29</sup> Dane Abram miwah Dane Nahor raris pada marabian. Rabin Dane Abram mapesengan Sarai, miwah rabin Dane Nahor mapesengan Milka. Dane Milka punika putran Dane Haran, tur wenten semeton danene mapesengan Yiska. <sup>30</sup> Mungguing Dane Sarai punika bekung, nenten madue putra.

<sup>31</sup> Dane Terah tumuli ngajak Dane Abram okan danene, miwah Dane Lot, putun danene, miwah Dane Sarai mantun danene, mamargi sinarengan kesah saking Ur-Kasdim, praya lunga ka tanah Kanaan. Dane raris rauh ring tanah Haran, tumuli dane jenek malinggih irika. <sup>32</sup> Dane Terah mayusa satak limang warsa, raris dane seda ring tanah Haran.

**Dane Abram kaselik antuk  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**12**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Abram, sapuniki: “Kalahinja gumin kitane, panyamaan kitane, muah umah bapan kitane, buat ngungsi gumi ane lakar patujuhang Ulun teken kita.<sup>2</sup> Ulun lakar nadiang kita bangsa ane gede, tur Ulun lakar ngamertanin kita, buina lakar nadiang kita kabinawa, tur kita lakar dadi merta pabuat anake liu.<sup>3</sup> Ulun lakar ngamertanin anake ane ngamertanin kita, muah lakar nemah anake ane nemah kita. Uli krana kita, Ulun lakar ngamertanin sakancan bangsa-bangsane ane di gumine.”

<sup>4</sup> Dane Abram raris mamargi satinut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kasarengin antuk Dane Lot. Duk Dane Abram matilar saking tanah Haran, dane mayusa tigang benang warsa.<sup>5</sup> Dane Abram ngajak rabin Danene Sarai, miwah Dane Lot kaponakan danene, miwah arta brana sane sampun punduhang dane, pingkalih sakancan panjak sane keniang dane ring tanah Haran.

Dane sareng sami raris mamargi ka tanah Kanaan, tumuli rauh irika.<sup>6</sup> Dane Abram nylajah tanahe punika, ngantos rauh ring satunggaling genah sane nampek ring desa Sikem, inggih



punika ring genah wit tarune sane suci ring desa More. (Duk punika, wong Kanaan kantun magenah irika.) <sup>7</sup> Duk punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris makantenang raga ring Dane Abram, sarwi masabda sapuniki: “Gumine ene lakar paicayang Ulun teken katurunan kitane.” Irika Dane Abram raris makarya pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun makantenang raga ring dane. <sup>8</sup> Sasampune punika dane raris magingsir ngelodang ka pagunungan sane magenah ring dangin kota Betele. Irika dane nyujukang kemah, inggih punika dangin kota Betele miwah dauh kota Aine. Dane taler makarya pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>9</sup> Sasampune punika, Dane Abram raris nglanturang pamargi saking genahe asiki ka genah sane lianan ngungsi ka tanah Negeb.

### **Dane Abram ring Mesir**

<sup>10</sup> Ring jagat Kanaan raris wenten sayah ageng. Duaning punika, Dane Abram raris lunga ka tanah Mesir, buat madunungan irika. <sup>11</sup> Rikala dane jaga ngranjing ka tanah Mesir, dane raris mabaos ring rabin danene, Dane Sarai, sapuniki: “Adi ene mula anak luh jegeg. <sup>12</sup> Yen wong Mesire pada nepukin adi, ia lakar ngucap kene: Anake

ento sinah kurenanne. Laut ia lakar ngamatiang beli, nanging adi lakar depanga idup. <sup>13</sup> Wireh keto, angkeninja beli ene belin adine, apanga beli tusing matianga, nanging tampine sapatutne, uli krana adi.” <sup>14</sup> Sasampune Dane Abram ngranjing ka tanah Mesir, raris kapanggih antuk wong Mesire, mungguing Dane Sarai punika sawiakti kalintang ayu. <sup>15</sup> Rikala baudandan sang prabu Mesire ngaksi Dane Sarai, dane raris pada mamuji-muji Dane Sarai ring ajeng ida sang prabu. Dane Sarai tumuli kabakta ka purin ida sang prabu. <sup>16</sup> Dane Abram raris katrima saha becik antuk ida sang prabu, saha kicen kambing miwah biri-biri, banteng, panjak luh muani, keledae miwah unta, santukan ida sang prabu ngarsayang Dane Sarai.

<sup>17</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunang piduka tumiba ring ida sang prabu miwah sakulawargan idane, uli krana Dane Sarai rabin Dane Abrame punika. <sup>18</sup> Ida sang prabu raris ngesengin Dane Abram sarwi ngandika kadi asapuniki: “Apa ane gae ragane ene marep teken tiang. Kenken dadi tusing orahang ragane, mungguing anake luh ento kurenan ragane?” <sup>19</sup> Ngudiang dadi orahang ragane, anake eluh ento adin ragane, kanti ia juang tiang anggon tiang kurenan? Ane jani, ene kurenan ragane, juang tur magedija uli dini!” <sup>20</sup> Ida sang prabu

raris mrentahang makudang-kudang prakanggan idane mangda ngatehang Dane Abram miwah rabin danene, pingkalih sakancan padruen danene, mangda makaon saking irika.

### **Dane Abram palas ring Dane Lot**

**13** <sup>1</sup> Dane Abram tumuli makaon saking jagat Mesir, ngungsi ka tanah Negeb. Dane kasarengin antuk rabin danene, miwah sapadruen danene, kadi asapunika taler Dane Lot. <sup>2</sup> Dane Abram kalintang sugih, akeh pisan madue ingon-ingon miwah mas perak. <sup>3</sup> Saking tanah Negeb dane nglanturang pamargi alon-alon tan marerepan ring margi-margi, ngantos rauh ring kota Betel, genah danene nyujukang kemah sane riin ring pantaran kota Betel klawan kota Aine. <sup>4</sup> Sane riin irika pecak dane ngwangun pamorbora aturan. Irika Dane Abram raris ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>5</sup> Dane Lot, sane nyarengin Dane Abram, taler madue ingon-ingon luire: kambing, biri-biri miwah banteng ping kalih kulawarga miwah panjak. <sup>6</sup> Nanging tanahe irika nenten cukup linggahnyane buat kagenahin antuk dane sareng kalih, santukan ingon-ingon danene kalintang akeh, kantos dane sareng kalih nenten mrasidayang magenah sareng-sareng irika.

<sup>7</sup> Punika awinanipun pangangon-pangangon Dane Abram sering maiegan nglawan parapangangon Dane Lot. (Daweg punika wong Kanaan miwah wong Perise kantun magenah ring jagate irika.)

<sup>8</sup> Dane Abram tumuli mabaos ring Dane Lot sapuniki: “Edaja kanti ada ieg di pantaran bapane nglawan cening, muah di pantaran pangangon-pangangon bapane nglawan pangangon-pangangon ceninge, sawireh iraga ene manyama. <sup>9</sup> Tingalinja gumine ene makejang ane di arepan ceninge. Melahan palasang iban ceninge uli sig bapane. Yening cening ka kebot, bapa ka tengawan, yening cening ka tengawan, bapa ka kebot.”

<sup>10</sup> Irika Dane Lot maksian, raris cingak dane tanahe sane dangsah ring tepin Tukad Yordane ngantos rauh ka tanah Soar, akeh toyan ipune, tan bina sakadi taman Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin sakadi jagat Mesire. (Duk punika kota Sodom miwah kota Gomorane durung kasirnayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.)

<sup>11</sup> Dane Lot raris milih wewidangan Lebak Yordane punika pabuat ragan danene. Irika sang kalih raris mapalasan, tur Dane Lot tumuli mamargi nganginang. <sup>12</sup> Dane Abram kantun tetep malinggih ring Kanaan, nanging Dane Lot malinggih ring kota-kota ring genahe sane

dangsah ring tepin Tukad Yordane. Irika dane nyujukang kemah nampek ring kota Sodome. <sup>13</sup> Jadmane irika kalintang jaat tur madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dane Abram magingsir ka Hebron**

<sup>14</sup> Sasampun Dane Lot mapalasan ring Dane Abram, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Abram, sapuniki: “Tingalinja sakiwa tengen kitane. Uli tongos kitane majujuk ento, tingalin marep kangin muah kauh, kaja muah kelod. <sup>15</sup> Sawireh gumine ane tingalin kita ento makejang lakar paicayang Ulun teken kita, muah teken katurunan kitane kanti salawas-lawasne. <sup>16</sup> Buina katurunan kitane lakar dadiang Ulun buka buke liunne. Yen ada anak nyidayang metek liun buke ento, katurunan kitane masih lakar sida baana metek. <sup>17</sup> Tragiangja dewek kitane, jlajahja sakuub gumine ene, sawireh gumine ene lakar paicayang Ulun teken kita.” <sup>18</sup> Sasampune punika, Dane Abram raris ngingsirang kemah danene, tumuli malinggih nampek ring wit taru sucine ring Mamre, nampek ring Hebron. Irika dane raris ngwangun pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### Dane Abram ngluputang Dane Lot

**14** <sup>1</sup> Duk Sang Prabu Amrapel madeg ratu ring Babilonia, Sang Prabu Ariok madeg ratu ring Elasar, Sang Prabu Kedorlaomer madeg ratu ring Elam, miwah Sang Prabu Tideal madeg ratu ring Goyim, <sup>2</sup> kenginan pararatune punika mayuda nglawan Sang Prabu Bera, ratune ring Sodom, Sang Prabu Birsa ratune ring Gomora, Sang Prabu Sinab ratune ring Adma, Sang Prabu Semeber ratune ring Seboim miwah ratune ring panegara Bela, inggih punika jagat Soar. <sup>3</sup> Pararatune punika makasami makanti sraya raris nglunganin ka tanahe dangsah ring Sidim, inggih punika Segara Mati. <sup>4</sup> Roras warsa suenipun pararatune punika kereh antuk Sang Prabu Kedorlaomer, nanging ring warsa sane kaping telulas pararatune punika raris brontak. <sup>5</sup> Ring warsa sane kaping patbelas, Sang Prabu Kedorlaomer tumuli rauh kairing antuk pararatu sane nyarengin ida, raris ngaonang wong Repairm ring Asterot-Karnaim, wong Susim ring Ham, wong Emim ring Sawe-Kiryataim, <sup>6</sup> miwah wong Hori ring pagununganipun sane mawasta Seir, rauh ka El-Paran, ring sisin tegal melakange. <sup>7</sup> Sasampune punika ida raris mawali tur rauh ring En-Mispat inggih punika Kades, tur ngaonang

sakuub wewengkon wong Amalek miwah wong Amori sane magenah ring Haseson-Tamar.

<sup>8</sup> Irika pararatune ring Sodom, ring Gomora, ring Adma, ring Seboim miwah ratune ring Bela, inggih punika negara Soar, raris pada medal tur nabdabang gelar payudan idane ring tanahe dangsah ring Sidim, <sup>9</sup> nglawan Sang Prabu Kedorlaomer ratune ring Elam, Sang Prabu Tideal ratune ring Goyim, Sang Prabu Amrapel ratune ring Babilonia, miwah Sang Prabu Ariok ratune ring Elasar, inggih punika patpat nglawan lelima. <sup>10</sup> Ring tanahe dangsah ring Sidim punika akueh pisan wenten semer aspal. Rikala ratune ring Sodom miwah ratune ring Gomora kapilayu ring payudan, ida raris runtuh ring semere punika, tur pangiring-pangiring idane sane kantun urip sami pada malaib ka pagunungan. <sup>11</sup> Sakancan arta branan negara Sodom miwah Gomorane, rauhing sarwa pangan kinumnyane, sami kajarah antuk imeseh raris imeseh makaon. <sup>12</sup> Dane Lot, kaponakan Dane Abram sane malinggih ring Sodom, rauhing arta branan danene, taler kajarah antuk imeseh, tur kabakta makaon.

<sup>13</sup> Raris wenten anak sane nyidayang luput, rauh nguningayang indike punika ring Dane Abram, wong Ibranine punika, sane malinggih nampek ring wit taru sucine druen Dane Mamre semeton Dane Eskol miwah Aner, wong Amorine punika,

inggih punika kantin Dane Abram. <sup>14</sup> Rikala Dane Abram mireng, mungguing kaponakan danene dados tawanan, dane raris munduhang rencang danene sane lekad ring jeroan danene tur sane sampun nyaya ring payudan, tigang atus plekutus akehipun. Dane raris ngetut pamargin imeseh kantos rauh ring Dan. <sup>15</sup> Rikala wengi dane miwah parawadua balan danene ngepah raga, buat ngarepin imeseh, tur dane ngaonang saha ngepung imeseh kantos rauh ring Hoba, baler kota Damsike. <sup>16</sup> Sakancan arta brana sane sampun kajarah punika raris bakta dane mawali. Dane Lot kaponakan danene, miwah arta branan danene kadi asapunika taler paraistri-istrine miwah rakyatnyane taler kabakta mawali.

### **Dane Abram matemu ring Ida Sang Prabu Melkisedek**

<sup>17</sup> Sasampun Dane Abram mawali saking ngaonang Sang Prabu Kedorlaomer miwah pararatune sane nyarengin ida, raris ratu negara Sodome medal mendakin dane ring tanahe dangsah ring Sawe. (Taler kawastanin Lebak Raja.) <sup>18</sup> Ida Sang Prabu Melkisedek, ratune ring Salem, rauh makta roti miwah anggur. Ida punika maraga pandita druen Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. <sup>19</sup> Ida tumuli ngamertanin Dane Abram, sapuniki pangandikan idane: “Ida



Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sane ngwentenang akasa miwah pretiwi, dumadak ngamertanin Abram, <sup>20</sup> samaliha pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sane sampun nyerahang meseh ragane ring ragane.” Dane Abram raris ngaturang apahdasan saking sakancan barang jejarahan sane keniang dane ring Sang Prabu Melkisedek.

<sup>21</sup> Ratu panegara Sodome raris matur ring Dane Abram, sapuniki: “Sakancan kaulane punika jaga tunas titiang, nanging arta branane punika makasami aturang titiang ring ragane.”

<sup>22</sup> Nanging Dane Abram matur ring ratu panegara Sodome punika, sapuniki: “Titiang masumpah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sane ngwentenang akasa miwah pretiwi. <sup>23</sup> Titiang tan pacang ngambil punapa-punapi saking pantaran padruen sang prabune punika, yadian benang wiadin talin sepatu akatih, mangda sampunang benjangan sang prabu jaga mabaos sapuniki: ‘Tiang ane suba nyugihang Abram.’ <sup>24</sup> Titiang tan pisan nunas punapa-punapi. Sakewanten pangan kinum sane sampun katunas antuk rencang titiange puniki, miwah pikolih sawatek anake sane nyarengin titiang, inggih punika Aner, Eskol miwah Mamre, mangda ipun kalugra nunas pikolih ipune suang-suang.”

**Prajanjian Ida Sang Hyang  
Widi Wasa ring Dane Abram**

**15** <sup>1</sup> Sasampune punika Dane Abram raris kawean. Sajeroning dane kawean, dane nampi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapuniki: “Abram, edaja kita jekeh sawireh Ulun dadi tabeng dadan kitane, tur gede pesan lakar pikolih kitane.”

<sup>2</sup> Dane Abram raris matur: “Inggih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike sane jaga paicayang Palungguh IRatu ring titiang, santukan titiang rauh mangkin nenten maderbe sentana, tur sane pacang ngwaris pakurenan titiange, inggih punika I Elieser sane saking Damsik punika. <sup>3</sup> Palungguh IRatu sampun nenten mapaica katurunan ring titiang, kenginan salah tunggal parekan titiange sane pacang ngwarisang paderbean titiange.”

<sup>4</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane, sapuniki: “Parekane totonan tusing lakar dadi sentanan kitane, nanging pianak buah basang kitane ane lakar dadi sentanan kitane.”

<sup>5</sup> Raris Ida Sang Hyang Widi Wasa ngajak Dane Abram medal ka jabaan, sarwi ngandika ring dane sapuniki: “Tingalinja marep menek ka langite, yening kita nyidayang metek, petekja bintang-bintange ento. Manian katurunan kitane lakar aketo liunne.”

<sup>6</sup> Dane Abram raris pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur malantaran punika dane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring dane sapuniki: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, ane suba nuntun kita pesu uli Ur-Kasdim, buat lakar maicayang gumine ene, apanga dadi gelah kitane.”

<sup>8</sup> Dane Abram raris matur sapuniki: “Inggih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapunapi antuk titiang uning, mungguing jagate puniki pacang dados paderbean titiange?”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring dane sapuniki: “Nah kema jemakang Ulun sampi lua aukud ane mara matuuh telung tiban, biri-biri muani aukud ane matuuh telung tiban, kedis kukur aukud, muah panak dara aukud.”

<sup>10</sup> Dane Abram raris ngambil wewalungan punika makasami, tur kapukang-pukang kadadosang kalih tanding tur kagenahang masanding, abagian arepa ring sane lianan. Sakewanten paksine punika nenten kapukang kadadosang kekalih. <sup>11</sup> Ritatkala wenten paksi galak-galak rauh matinggah ring pukang-pukangane punika, paksine punika raris kulah antuk Dane Abram.

<sup>12</sup> Sasampun suryane makire surup, Dane Abram raris sirep aris pisan. Dane raris katangkeb antuk wisia sane ngresresin pisan. <sup>13</sup> Ida Sang

Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Abram sapuniki: “Apang kita nawang, sasajaane katurunan kitane lakar ngempi di satunggaling gumi, nah ento gumi ane tidong gumi gelahne, tur ia lakar kapanjakang muah kasangsarain ditu, kanti samas tiban makelonne. <sup>14</sup> Nanging Ulun lakar nyisipang bangsane ane bakal manjakang ia, tur sesubanne keto, katurunan kitane lakar rarud uli ditu tur ngaba arta brana liu pesan. <sup>15</sup> Kita lakar nutugang tuuh kanti putih bok kitane, tur kita lakar mati saha rahayu. <sup>16</sup> Nanging katurunan kitane ane undag kaping pat lakar malipetan mai, sawireh satonden masane ento, kadurjanaan bangsa Amorine tonden jangkep.”

<sup>17</sup> Rikala suryane sampun surup, tur sampun wengi, raris wenten kanten perapen sane makudus miwah suluh sane ngendih nglintang ring selagan pukang-pukangane punika. <sup>18</sup> Duk punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian ring Dane Abram, sapuniki sabdan Idane: “Gumine ene paicayang Ulun teken katurunan kitane, ngawit uli bates gumi Mesire, kanti teked ka Tukad Eprate, <sup>19</sup> nah ento tanah wong Keni, wong Kenas, wong Kadmon, <sup>20</sup> wong Het, wong Peris, wong Repaim, <sup>21</sup> wong Amori, wong Kanaan, wong Girgasi muah wong Yebuse ento.”

### Hagar miwah Ismael

**16** <sup>1</sup> Kacrita Dane Sarai, rabin Dane Abram punika, nenten madue putra. Dane madue panyeroan wong Mesir adiri, sane mawasta Hagar. <sup>2</sup> Dane Sarai raris matur ring Dane Abram sapuniki: “Beli sampun uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain tiang maderbe pianak. Duaning asapunika, becikan beli ngambil panyeroan tiange punika. Menawita malantaran ipun tiang mrasidayang maderbe pianak.” Dane Abram raris ngidepang atur Dane Sarai punika. <sup>3</sup> Sasampun dasa warsa suenipun Dane Abram malinggih ring tanah Kanaan, Dane Sarai rabin Dane Abram tumuli ngambil panyeroan danene, Ni Hagar, wong Mesire punika, tumuli katurang ring Dane Abram, mangda kanggen rabi. <sup>4</sup> Dane Abram raris aor ring Ni Hagar, tur ipun raris beling. Rikala Ni Hagar uning mungguing ipun sampun beling, ipun raris nganistayang pamekelipune sane istri.

<sup>5</sup> Duaning punika Dane Sarai raris matur ring Dane Abram sapuniki: “Ni Hagar purun nganistayang tiang, sujatinipun indike punika dados kiwangan beline. Tiang nyerahang panyeroan tiange ring beli, nanging wau ipun uning mungguing ipun sampun beling, ipun raris nganistayang tiang. Dumadak Ida Sang Hyang

Widi Wasa maicayang tetepasan ring tiang marep ring beli.”

<sup>6</sup> Dane Abram raris mabaos ring Dane Sarai sapuniki: “Panyeroan adine ento, adi ane ngelah kakuasane. Jalanangja apa ane rasayang adi melah marep teken ia.” Dane Sarai tumuli nyangsarain Ni Hagar, ngantos ipun matilar saking pamekelipune.

<sup>7</sup> Raris ipun kacingak antuk Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, nampek ring tirta empul ring tegal melakange, ring margine sane ngungsi ka Sur. <sup>8</sup> Sang Malaekat raris ngandika sapuniki: “Ih Hagar, panyeroan Saraine, luh teka uli dija, tur lakar luas kija?”

Atur ipune sapuniki: “Titiang matilar saking Dane Sarai, pamekel titiange.”

<sup>9</sup> Raris Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring ipun sapuniki: “Malipetanja luh sig pamekel luhe, tur nungkulja teken dane.”

<sup>10</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring ipun sapuniki: “Katurunan luhe lakar dadiang manira liu pesan, kanti tusing nyidayang metekin baan liunne. <sup>11</sup> Jani luh beling tur lakar nglekadang rare muani, adaninja ia Ismael, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mireng unduk kasangsaan luhe. <sup>12</sup> Solah pianak luhe ento tan bina buka keledaene ane rengas. Ia lakar nglawan asing-asing anak, muah asing-asing

anake laku nglawan ia, muah di pakurenanne ia laku tungkas teken nyama-nyamanne makejang.”

<sup>13</sup> Sasampune punika, Ni Hagar raris marabin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane masabda ring ipun punika: “Widi sane macingak”, santukan kabaos antuk ipun sapuniki: “Boyake iriki tiang sampun manggihin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun nyuryanin tiang?” <sup>14</sup> Duaning punika, semere punika raris kawastanin semer Lahai-Roi, genahnyane ring pantaran kota Kades klawan kota Berede.

<sup>15</sup> Ni Hagar raris ngembasang rare lanang adiri buat Dane Abram, tur Dane Abram marabin okan danene sane kembang antuk Ni Hagar punika: Ismael. <sup>16</sup> Rikala Ni Hagar ngembasang Ismael, Dane Abram mayusa wulung dasa nem warsa.

### **Sunat makacihna prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**17** <sup>1</sup> Ritatkala Dane Abram mayusa sangang dasa sia warsa, Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakantenang raga ring Dane Abram, tur masabda sapuniki: “Ulun ene Widi Ane Maha Kuasa. Tinutinja pituduh Ulune, tur malaksanaja ane patut di ajeng Ulune. <sup>2</sup> Ulun laku ngae prajanjian marep teken kita, tur Ulun laku nadiang kita endah-gumendah dadi liu pesan.”

<sup>3</sup> Dane Abram tumuli sumungkem, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring dane sapuniki: <sup>4</sup> “Kene prajanjian Ulune teken kita. Kita lakar dadi leluur bangsa-bangsa liu pesan. Sawireh keto adan kitane lakar salinin Ulun. Kita tusing enu buin madan Abram, nanging Abraham, sawireh kita suba tetepang Ulun dadi leluur bangsa-bangsa liu pesan. <sup>5</sup> (17:4) <sup>6</sup> Ulun lakar ngendahang kita mapianak muah macucu liu pesan tur kita lakar dadiang Ulun bangsa-bangsa liu pesan, buina kita lakar nurunang pararatu.

<sup>7</sup> Ulun lakar ngamanggehang prajanjian Ulune marep teken kita, muah katurunan kitane turun-temurun, dadi prajanjian ane langgeng, apanga Ulun dadi Widin kitane muah Widin katurunan kitane. <sup>8</sup> Ulun lakar maicayang gumine ene teken kita muah teken katurunan kitane, nah ento gumi tongos kitane jani ngempi. Sakuub tanah Kanaan, lakar paicayang Ulun dadi gelah kitane kanti salawas-lawasne, muah Ulun lakar dadi Widin katurunan kitane.”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Abraham sapuniki: “Kita masih patut ngagem prajanjiane ene, kita muah katurunan kitane turun-temurun. <sup>10</sup> Kene prajanjian Ulune ane patut agem kita, nah ento kita muah sakancan katurunan kitane, patut sedia nyunat asing-asing anak muani ane ada di pantaran



kitane. <sup>11</sup> Makadadi cirin prajanjian Ulune marep teken kita, kita patut nyunat asing-asing rare muani ane matuuh kutus dina, nah ento sakancan anak muani di pantaran kitane, yadian ane lekad jumah kitane, yadian ane maan meli aji pipis uli wong sunantara, ane tusing masuk cacakan katurunan kitane. <sup>12</sup> (17:11) <sup>13</sup> Anak ane lekad jumah kitane muah anak ane beli kita baan pipis ia patut kasunat. Dadinne prajanjian Ulune dadi prajanjian ane langgeng sig awak kitane. <sup>14</sup> Anak muani ane tusing masunat, patut kasirnyang uli pantaran kaulan Ulune, sawireh ia suba nilas prajanjian Ulune.”

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Abraham sapuniki: “Unduk kurenan kitane Sarai, eda buin kita ngadanin ia Sarai, nanging adaninja ia Sara. <sup>16</sup> Ulun lakar ngamertanin ia, tur malantaran ia Ulun lakar maicayang pianak muani adiri teken kita. Buina Ulun lakar ngamertanin ia, tur ia lakar dadi memen parabangsa. Pararatun bangsa-bangsane lakar metu uli sig iane.”

<sup>17</sup> Dane Abraham tumuli nguntul tur ica, sarwi mabaos sajeroning angen sapuniki: “Anak ane suba matuuh satus tiban nyidayangke buin ngelah pianak. Nyidayangke Sara ane suba matuuh sia dasa tiban ento, buin nglekadang pianak?” <sup>18</sup> Dane Abraham tumuli matur ring Ida

Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Inggih Ratu punapike Ismael nenten kalugra dados sentanan titiange?”

<sup>19</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Tusing dadi! Kurenan kitane Sara lakar nglekadang pianak muani, tur kita patut ngadanin ia: Ishak. Ulun lakar ngamanggehang prajanjian Ulune marep teken ia muah katurunannyane dadi prajanjian ane langgeng salawas-lawasne. <sup>20</sup> Buat unduk Ismaele, Ulun suba mireng pinunas kitane. Ia lakar mertanin Ulun, tur endahang Ulun, apanga ia mapianak muah macucu liu pesan. Ia lakar nurunang pararatu roras diri, tur Ulun lakar nadiang ia ajaka makejang bangsa ane gede.

<sup>21</sup> Nanging ulun lakar ngamanggehang prajanjian Ulune marep teken Ishak pianak kitane, ane lakar lekadanga baan Sara buin atiban, dikalaning sasihe buka jani ene.” <sup>22</sup> Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa puput masabda ring Dane Abraham, Ida raris mungguh nilar Dane Abraham.

<sup>23</sup> Sasampune punika Dane Abraham raris ngambil Ismael, okan danene, miwah sakancan parekan sane lekad ring jeroan danene wiadin sane tumbas dane antuk jinah, sawatek anak muani sane wenten ring jeroan danene tumuli kasunat ring rahina punika ugi, sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. <sup>24</sup> Dane

Abraham sampun mayusa sangang dasa sia warsa, rikala dane kasunat. <sup>25</sup> Dane Ismael, okan danene sampun mayusa telulas warsa, rikala dane kasunat. <sup>26</sup> Ring rahina punika ugi Dane Abraham miwah okan Danene Ismael pada kasunat. <sup>27</sup> Kadi asapunika taler sawatek anak muani ring jeroan danene sane lekad ring jeroan danene miwah sane tumbas dane antuk jinah saking wong sunantara, sami kasunat sinarengan.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji jaga maicayang oka lanang ring Dane Abraham**

**18** <sup>1</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris makantenang raga ring Dane Abraham, nampek ring wit taru sucine ring Mamre, rikala dane malinggih ring pamedal kemah danene, rikalaning panes banteng. <sup>2</sup> Rikala dane matolihan, dane ngaksi wenten anak sareng tetiga ngadeg ring ajeng danene. Sasampun cingakin dane anake punika, dane raris malaib saking pamedal kemah danene, praya mendakin anake punika. Dane raris sumungkem, <sup>3</sup> saha kadulurin atur sapuniki: “Inggih Ratu, yening Palungguh IRatu ledang ring titiang sampunangja Palungguh IRatu ngimpasin titiang, parekan druene puniki. <sup>4</sup> Luginja titiang ngambil toya akidik, wasuhinja cokor Palungguh IRatune, tur rarisangja masandekan ring sor wit tarune puniki.

<sup>5</sup> Santukan Palungguh IRatu sampun ledang rauh ring cecanggahan titiange puniki, lugrainja titiang ngambil roti akidik, mangda kenakan Palungguh IRatu nglanturang pamargi.”

Pasaur tamiune punika sapuniki: “Jalanangja buka ane orahang kita ento!”

<sup>6</sup> Dane Abraham tumuli digelis lunga ka kemah, nganampekin Dane Sara, sarwi mabaos sapuniki: “Enggalangja adi! Jemak tepunge ane melah telung takeh! Laut adonang, tur ngaeja roti ane bunter-bunter.” <sup>7</sup> Dane Abraham tumuli malaib ka genah banteng danene, dane ngejuk godel sane mokoh tur becik asiki, raris kapaicayang ring parekan danene, tur iparekan tumuli digelis ngolah godele punika. <sup>8</sup> Sasampune punika, dane raris ngambil mentega miwah susu miwah ulam godele sane sampun kaolah punika, raris kasodayang ring ajeng tamiune punika. Tamiune marayunan, ring sor wit tarune punika, kayahin antuk Dane Abraham.

<sup>9</sup> Anake punika raris mabaos ring dane sapuniki: “Dijake Sara kurenan kitane?”

Dane raris matur sapuniki: “Ipun wenten ring kemah.”

<sup>10</sup> Salah tunggal tamiune punika raris ngandika sapuniki: “Sasajaane buin atiban Ulun lakar buin nekain kita. Kala ditu Sara kurenan kitane lakar ngelah pianak muani adiri.”

Dane Sara mirengang indike punika saking jelanan kemahe sane ring unkur Dane Abraham.

<sup>11</sup> Dane Abraham miwah Dane Sara daweg punika sampun pada lingsir tur yusan danene sampun langkung, samaliha Dane Sara sampun wusan ngraja. <sup>12</sup> Duaning punika, Dane Sara ica sarwi mabaos ring kayun sapuniki: “Punapike tiang pacang malih kasemaran, sasampune tiang tua cakluk miwah kurenan tiange sampun tua?”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Abraham sapuniki: “Ngudiang dadi Sara kedek tur ngraos kene: ‘Sajake tiang lakar nglekadang pianak, apa buin jani kurenan tiange suba tua?’ <sup>14</sup> Apake ada paundukan ane tuara kasidan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa? Buin atiban, di dinane ane suba kapastiang ento, Ulun lakar buin teka nekain kita. Kala ditu Sara lakar ngelah pianak muani adiri.”

<sup>15</sup> Nanging Dane Sara nenten ngangken, sarwi mabaos sapuniki: “Titiang tan wenten kedek,” santukan dane ajerih.

Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Tusingja saja keto! Mula tuah saja kita kedek.”

### **Dane Abraham nunas icayang jagat Sodome**

<sup>16</sup> Anake punika raris mamargi saking irika, tur maksian ka kota Sodom. Dane Abraham taler

mamargi ngiringang anake punika. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris makayun-kayun kadi asapuniki: “Apake Ulun lakar makebang teken Abraham, unduk ane lakar laksanakan Ulun? <sup>18</sup> Sawireh ia lakar dadi bangsa ane gede tur kuasa, buina malantaran ia sakancan bangsane di gumine lakar nampi merta. <sup>19</sup> Buina Ulun suba nyelik ia, apanga ia nguduhang pianak-pianak muah katurunannyane pageh malaksana buka ane pituduhang Ulun, malantaran malaksana ane patut muah adil. Yen suba keto Ulun lakar negepang janjin Ulune teken Abraham, buka ane suba janjiang Ulun teken ia.”

<sup>20</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Liu pesan anake ngrimikang unduk gumi Sodom muah Gomorane, buina sasajaane dosannyane suba kaliwat gede. <sup>21</sup> Ulun lakar tumurun nelokin ia, apa saja laksanakanne buka munyin anake ane ngrimikang ia, buka ane suba pireng Ulun. Ulun makeneh nawang ane amun sasajaane.”

<sup>22</sup> Tamiune sareng kalih raris kesah saking irika, tumuli mamargi ngungsi ka kota Sodom, nanging Dane Abraham kantun ngadeg ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>23</sup> Dane Abraham raris nganampekin Ida, tumuli matur kadi asapuniki: “Punapike Palungguh IRatu jaga masmi jadmane sane patut sinarengan ring jadmane sane

dursila? <sup>24</sup> Sapunapi minab, yen wenten anak patut sareng seket diri ring kotane punika? Punapike Palungguh IRatu jaga masmi genahe punika? Punapike Palungguh IRatu nenten ledang mapaica pangampura ring ipun, malantaran jadmane sane patut sareng seket diri sane wenten ring kotane punika? <sup>25</sup> Mugija indike punika kaedohang saking ayun Palungguh IRatu, inggih punika ngamademang jadma sane patut sinarengan ring jadmane dursila, kantos jadmane sane patut punika tan bina sakadi jadmane sane dursila. Dumadak indike punika kaedohang saking ayun Palungguh IRatu. Punapike sang maraga Hakim ring sakuub jagate nenten jaga nepasin ipun saha adil?”

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Yening di kota Sodom ada dapetang Ulun anak ane patut seket diri, ulihan anake ento Ulun laku ngampurayang kotane ento.”

<sup>27</sup> Dane Abraham tumuli matur sapuniki: “Sujatinipun titiang sampun prasangga pisan matur ring ayun Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa, yadiastu titiang puniki waluya buk miwah abu. <sup>28</sup> Ring pradene jadmane sane patut kirang limang diri, punapike Palungguh IRatu jaga masmi kotane punika, malantaran kirang malih limang diri punika?”

Ida raris masabda sapuniki: “Ulun tusing lakar masmi kotane ento, yening ada dapetang Ulun jlema patut setiman diri ditu.”

<sup>29</sup> Dane Abraham malih nglanturang atur danene sapuniki: “Ring pradene wenten wantah petang dasa diri jadma sane patut irika, sapunapi minab.”

Ida masabda sapuniki: “Ulun tusing lakar masmi kotane ento ulihan jlemanane petang dasa diri ento.”

<sup>30</sup> Dane Abraham malih matur: “Mugi Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa nenten menggah yening titiang matur malih apisan. Ring pradene wantah sareng tigang dasa sane wenten irika, sapunapi minab?”

Ida malih masabda: “Ulun tusing lakar masmi kotane ento, yening ditu ada dapetang Ulun jlema patut telung dasa diri.”

<sup>31</sup> Dane malih matur: “Sawiaktinipun titiang sampun kalintang purun matur ring Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa. Ring pradene irika wantah wenten jadma patut kalih dasa diri kewanten, sapunapi minab?”

Ida malih masabda: “Ulun tusing lakar masmi kotane ento, ulihan jlemanane ane duang dasa diri ento.”

<sup>32</sup> Dane malih matur: “Mugi Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa nenten menggah yening



titiang matur malih apisan kewanten. Ring pradene sane wenten irika wantah dasa diri kewanten, sapunapi minab?”

Ida malih masabda: “Ulun tusing lakar masmi kotane ento, ulihan jlemanane ane adasa ento.”

<sup>33</sup> Sasampun Ida puput masabda ring Dane Abraham, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris kesah saking irika, tur Dane Abraham raris mawali ka genah danene.

### **Kota Sodom miwah Gomorane kageseng**

**19** <sup>1</sup> Rikala sampun sore, malaekate makakalih punika rauh ring kota Sodom. Duk punika Dane Lot sedekan malinggih ring gapuran kota Sodome. Rikala dane ngaksi sang kalih, dane raris matangi tur mendak sang kalih, raris sumungkem kantos prarain danene nganteg ka tanahe, <sup>2</sup> sarwi matur sapuniki: “Inggih Ratu sareng kalih, rarisangja simpang ring cecanggahan titiange, wasuhinja cokore tur makolemja iriki. Benjang semeng rarisangja IRatu nglanturang pamargi.”

Pasaur sang kalih: “Manira tusing lakar singgah! Manira lakar nginep di tanah lapang kotane ene.”

<sup>3</sup> Nanging santukan Dane Lot pisereng pisan mapinunas, kenginan sang kalih raris simpang tur ngranjing ka jeroan Dane Lot. Dane Lot raris

manggang roti sane tan paragi tumuli masoda, tur sang kalih raris katurin marayunan.

<sup>4</sup> Nanging sadurung Dane Lot miwah tamiun danene sirep, sawatek anake lanang ring kota Sodom, agung alit sami pada rauh ngiter jeroan Dane Lot. <sup>5</sup> Anake punika sami pada jerit-jerit ring Dane Lot sapuniki: “Dija ia anake ane nyinggahin ragane inunian. Pesuang ia aba mai.” Santukan wong Sodome punika mamanah nyelekang sang kalih.

<sup>6</sup> Dane Lot raris medal maranin anake akeh punika ring arepan jalanane nanging jalanane ubatang dane. <sup>7</sup> Dane raris mabaos sapuniki: “Inggih parasemeton, sampunangja ngamargiang paimana sane tan patut. <sup>8</sup> Puniki wenten pianak tiange kantun bajang genten kekalih. Ipun mangkin medalang tiang tur aturang tiang ring parasemeton rarisang laksanayang sapunapija ledang pakayunan semetone marep ring ipun. Sakewanten tiang nunas sampunang pisan semeton mlegendahang tamiun tiange puniki, santukan dane rauh buat masayuban ring umah tiange.”

<sup>9</sup> Nanging anake akeh punika masaur sada bangras sapuniki: “Johang ibane!” Samaliha ipun malih mabaos sapuniki: “Jlemanene teka dadi pangempi dini tur jani ia nagih nepasin iraga. Sawireh keto jani tiang lakar nyangsarain ragane,

lebihan teken tamiun ragane dadua ento.” Anake akeh punika tumuli ngarepang nangsek Dane Lot, misadia jagi ngupak jalanannyane. <sup>10</sup> Nanging sang kalih raris ngedeng Dane Lot ngranjing ka jeroan, tumuli ngubetang jalanane punika.

<sup>11</sup> Sang kalih raris mastu anake sane wenten ring arepan jalanane punika, mangda buta makasami. Punika awinannya ipun makasami raris patigrepe ngrereh jalanane punika, nanging tan sida keniang ipun.

### **Dane Lot matilar saking kota Sodom**

<sup>12</sup> Sang kalih raris ngandika ring Dane Lot sapuniki: “Apake enu ada kadang wargan kitane di kotane ene? Mantu wiadin pianak kitane luh muah muani, wiadin kadang wargan kitane ane lenan di kotane ene, ajakja ia makejang pesu uli dini. <sup>13</sup> Manira bakal ngeseng kotane ene, sawireh suba liu pesan piuninge marep teken unduk kotane ene di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ento kranane Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus manira buat ngeseng kotane ene.”

<sup>14</sup> Dane Lot tumuli medal, raris mabaos ring lakar mantun danene, inggih punika sane jaga ngambil okan danene istri makakalih, sapuniki baos danene: “Cening, bangunja! Jalan magedi uli dini, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar

ngeseng kotane ene.” Nanging lakar mantun danene mitaenang Dane Lot punika ewer.

<sup>15</sup> Sasampune galang kangin, sang malaekat sareng kalih punika raris ngangsook Dane Lot, sapuniki pangandikan danene: “Enggalangja ajak kurenan muah pianak kitane makadadua pesu uli dini, apanga kita tusing milu mati di kalan kotane ene kageseng.” <sup>16</sup> Dane Lot malon-alonan pisan. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayun ngetelang sih pasuecan Idane ring dane, punika awinan sang kalih raris ngambel tangan danene, miwah tangan rabin danene, kalih tangan okan danene makakalih, tumuli katuntun medal saking kota, tur kalebang ring jaban kotane.

<sup>17</sup> Sasampune sang kalih nuntun dane sareng sami medal, malaekat sane adiri tumuli ngandika sapuniki: “Kemaja malaib, luputang jiwane kitane. Eda pesan matolihan kuri, buina eda pesan mareren dini di sisin Tukad Yordane. Malaibja ka gunung, apanga kita tusing mati sirna.”

<sup>18</sup> Dane Lot tumuli matur ring sang malaekat: “Duh Ratu, ratun titiange, sampunangja kadi asapunika. <sup>19</sup> Sawiaktinipun titiang kaulan Palungguh IRatu sampun molih sih pasuecan ring ayun Palungguh IRatu, samaliha Palungguh IRatu sampun nyinahang sih pasuecan sane kalangkung ageng ring titiang, malantaran Palungguh IRatu ngluputang urip titiange. Yening

titiang malaib ka gunung, mehmehan titiang jaga katutug antuk bencana punika kantos titiang padem, santukan gununge punika kalangkung doh. <sup>20</sup> Sawiaktinipun kotane ring ajeng punika nentenja doh, samaliha kotane punika alit, lugrainja titiang malaib mrika. Yening kadi asapunika sinah urip titiange jaga luput.”

<sup>21</sup> Sang Malaekat raris ngandika ring dane asapuniki: “Nah, manira ngisinin pinunas kitane ento. Wireh keto manira tusing lakar nguugang kotane ane sambat kita ento. <sup>22</sup> Enggalangja malaib kema, sawireh manira tusing nyidayang ngudiang-ngudiang, satondenne kita neked ditu.”

Santukan Dane Lot maosang mungguing kotane punika alit, punika awinanipun kotane punika kawastanin Soar.

### **Indik uugipun kota Sodom miwah Gomorane**

<sup>23</sup> Ritatkala Dane Lot rauh ring kota Soar, suryane sampun endag nyunarin jagate.

<sup>24</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngujanin kota Sodom miwah Gomorane antuk welirang miwah geni. <sup>25</sup> Kota-kotane punika rauh ka pasisin Tukad Yordane, tur saananing sane wenten ring kota-kotane punika, minakadi manusa miwah pepayonan, makasami geseng Ida. <sup>26</sup> Nanging rabin Dane Lot, matolihan ka unkur, punika awinan dane dados tugu tasik.

<sup>27</sup> Pasemengan, ritatkala Dane Abraham lunga ka genah danene pecak nangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>28</sup> tur maksian ka kota Sodom miwah Gomora, makamiwah ka sakuub panepin Tukad Yordane, irika cingak dane wenten andus malepuk medal saking jagate, tan bina sakadi andus gerombong panunjelane sane ageng. <sup>29</sup> Ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnayang kota-kota ring panepin Tukad Yordane, tur ngeseng kota-kota genah Dane Lot madunungan, Ida eling ring Dane Abraham, punika awinan Dane Lot luputang Ida saking genah sane kageseng punika.

### **Leluur wong Moab miwah wong Amone**

<sup>30</sup> Dane Lot tumuli magingsir saking Soar, raris malinggih ring pagunungan, kasarengin antuk okan danene istri makakalih, santukan dane nenten purun magenah ring Soar. Dane madunung ring guane, kasarengin antuk okan danene makakalih. <sup>31</sup> Okan danene sane duuran raris mabaos ring sane alitan, sapuniki: “Bapan iragane suba tua, buina di gumine ene tusing ada anak muani ane lakar anggon iraga somah apanga iraga nyidayang numbuhan sentana. <sup>32</sup> Jalanja baang ibapa nginem anggur, laut iraga medem ngajak ibapa, apanga iraga nutugang katurunan bapan iragane.” <sup>33</sup> Ring wengine punika sang

kalih raris ngaturin ajin danene nginum anggur. Sane duuran tumuli ngranjing ring pamereman ajin danene, tur merem irika sareng ajin danene. Ajin danene nenten uning rikala okan danene punika merem miwah matangi.

<sup>34</sup> Benjangipun, sane duuran raris mabaos ring sane alitan, sapuniki: “Ibi sanja embok suba medem ngajak ibapa, nyanan petenge jalan buin baang ia nginem anggur. Suba keto, kema adi macelep kapasarean ibapane laut medem ngajak ibapa, apanga iraga nutugang katurunan bapan iragane.” <sup>35</sup> Ring wengi punika sang kalih raris malih ngaturin ajin danene nginum anggur tur sane alitan tumuli merem sareng ajin danene. Ajin danene nenten uning rikala okan danene punika merem wiadin matangi. <sup>36</sup> Kenginan okan Dane Lot makakalih punika raris mobot, bobotane punika saking ajin danene. <sup>37</sup> Sane duuran ngembasang putra lanang adiri, tur kapesengin: Moab. Dane dados leluur wong Moab sane wenten mangkin. <sup>38</sup> Sane alitan ngembasang putra lanang adiri, tur kapesengin Ben-Ami, sane dados leluur wong Amon sane wenten mangkin.

### **Dane Abraham miwah Sang Prabu Abimelek**

**20** <sup>1</sup> Dane Abraham raris kesah saking Mamre ngungsi tanah Kanaan sisi kelod, tumuli

jenek malinggih ring pantaran kota Kades klawan kota Sure. Irika dane ngempi ring Gerar. <sup>2</sup> Rikala punika Dane Abraham ngandikayang mungguing Dane Sara, rabin danene punika semeton danene. Duaning punika Sang Prabu Abimelek, ratune ring Gerar, raris maputusan buat ngambil Dane Sara. <sup>3</sup> Nanging rikala wengi Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin Sang Prabu Abimelek sajeroning panyumpenan, sarwi masabda ring ida sapuniki: “Kita lakar mati, uli krana anake eluh ane suba juang kita ento, sawireh ia suba ngelah kurenan.”

<sup>4</sup> Duk punika Ida Sang Prabu Abimelek durung aor ring Dane Sara, duaning punika ida raris matur: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nenten rumasa iwang. Punapike Palungguh IRatu mapakayun jaga ngamademang titiang miwah bangsan titiange sane tan paiwang. <sup>5</sup> Boyake Abraham newek sane sampun maosang ring titiang, mungguing anake istri punika nyamanipune. Samaliha anake istri punika taler maosang, mungguing anake lanang punika, nyamanipune. Kenginan titiang nglaksanayang indike puniki malantaran saking nulusing manah miwah pamargi sane patut.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring ida sajeroning panyumpenan, sapuniki: “Ulun wikan kita nglaksanayang unduke ento saking



nulusing ati, ento awanane Ulun ngandeg apanga kita eda kanti malaksana dosa marep teken Ulun. Ento krana Ulun tusing nglugrain kita ngusud anake luh ento. <sup>7</sup> Ane jani kema ulihang kurenan anake ento, sawireh anake ento dadi nabi. Ia lakar ngastawayang kita, apanga kita tusing mati. Nanging yening kita tusing nyak ngulihang anake luh ento, Ulun matinget kita, kita pedas mati, nah ento kita muah bangsan kitane.”

<sup>8</sup> Benjangipun pasemengan pisan Ida Sang Prabu Abimelek sampun matangi, tumuli ida ngandikain paraparekan idane, raris kapangandikain sapariindik sane sampun pireng ida dibi sande. Kenginan paraparekan idane sami ajerih tan sipi. <sup>9</sup> Ida Sang Prabu Abimelek raris ngesengin Dane Abraham, sarwi kapangandikain sapuniki: “Apa krana jerone magae buka kene marep teken tiang. Apa pelih tiange teken jerone, kanti jerone ngaenang tiang muah kaprabon tiange pelih gede? Jerone suba malaksana tan patut marep teken tiang.” <sup>10</sup> Malih Sang Prabu Abimelek nglanturang pangandika: “Apa ane dadi tetujon jerone, dadi nyalanang unduk ane buka kene?”

<sup>11</sup> Dane Abraham raris matur sapuniki: “Kamanah antuk titiang, iriki tan wenten anak sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, kenginan titiang pacang kapademang tur somah

titiange kambil. <sup>12</sup> Samalihipun, saking sujati ipun mula wantah nyaman titiange tunggal bapa, sakewanten nenten tunggal meme. Nanging mula wiakti ipun dados somah titiange. <sup>13</sup> Sadaweg Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang titiang ngumbara makaon saking umah wong tuang titiange, wenten baos titiange ring ipun, sapuniki: ‘Kene patutne adi ngedengang tresnan adine teken beli, nah ento: Dijaja iraga neked, adi patut ngakuin beli ene nyaman adine.’ ”

<sup>14</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Abimelek raris ngwaliang Dane Sara ring Dane Abraham. Kadi asapunika taler ida maicayang kambing, biri-biri, banteng miwah panjak lanang wadon, ring Dane Abraham. <sup>15</sup> Ida Sang Prabu Abimelek raris ngandika ring Dane Abraham sapuniki: “Jerone bebas nongos dini di gumin tiange, dijananja jerone demen.” <sup>16</sup> Raris ida ngandika ring Dane Sara sapuniki: “Nyaman luhe suba baang tiang pipis perak siu, makadadi bukti mungguing luh ene suci di arepan sakancan anake ane bareng-bareng ajak luh. Buina luh tusing ngelah pelih di arepan sakancan anake makejang.”

<sup>17</sup> Dane Abraham tumuli ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica kawarasan ring Ida Sang Prabu Abimelek, miwah ring rabi ping kalih

parapanyeroan idane, kantos ida miwah ipun pada ngembasang anak alit. <sup>18</sup> Santukan, sadurunge punika Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyampet garba wasan paraistri-istrine sane wenten ring purin Ida Sang Prabu Abimelek, malantaran Dane Sara, rabin Dane Abraham punika.

### Indik embas Dane Ishak

**21** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Dane Sara sakadi sane sampun janjiang Ida. <sup>2</sup> Dane Sara raris mobot, tumuli ngembasang putra lanang adiri pabuat Dane Abraham, rikala dane sampun lingsir. Sang rare embas ring dauh sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Dane Abraham marabin okan danene sane wau embas punika Ishak. <sup>4</sup> Sasampun Dane Ishak mayusa kutus rahina, Dane Abraham raris nyunat Dane Ishak, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. <sup>5</sup> Rikala Dane Ishak embas, Dane Abraham mayusa satus warsa. <sup>6</sup> Dane Sara tumuli mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang tiang liang tur kedek. Sakancan anake sane miragi indike puniki, pacang kedek sareng tiang.” <sup>7</sup> Sapanglanturipun dane malih ngandika: “Sane dumun sapisirake sane purun mabaos ring Dane Abraham, mungguing Sara

jaga nyusuin anak alit? Nanging sane mangkin tiang sampun ngembasang rare lanang adiri buat dane, rikalaning dane sampun lingsir.”

<sup>8</sup> Dane Ishak sampun sayan duur, raris kabelas. Ring rahina dane kabelas, Dane Abraham ngwentenang pepestan ageng pisan.

### **Hagar miwah Ismael katundung**

<sup>9</sup> Sedek rahina anu Dane Sara nyingak Ismael pianak Ni Hagare, wong Mesire punika, sane sampun kembang pabuat Dane Abraham, sedekan maplalian sareng Ishak okan danene.

<sup>10</sup> Duaning punika dane raris matur ring Dane Abraham, sapuniki: “Inggih beli, tundungja panyeroane punika sareng ring pianakipun, santukan pianakipun nentenja pacang dados ngwaris sareng-sareng ring Ishak pianak tiange.”

<sup>11</sup> Indike punika ngawinang pakayunan Dane Abraham kalintang osek, santukan Ismael taler okan danene. <sup>12</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane, sapuniki: “Edaja kita sekel ati unduk pianak muah panyeroan kitane ento. Apaja ane orahanga baan Ni Sara teken kita, jalanangja buka munyin iane. Sawireh ane lakar dadi katurunan kitane buka ane janjiang Ulun, tuah uli Ishak kawitnyane. <sup>13</sup> Nanging katurunan panyeroan kitane ento masih lakar dadiang Ulun

satunggaling bangsa, sawireh ia masih pianak kitane.”

<sup>14</sup> Benjangne pasemengan Dane Abraham tumuli ngambil roti miwah toya aklukuh, raris kapaicayang ring Ni Hagar. Roti, toya miwah okan danene raris kaserahang ring Ni Hagar. Sasampune punika, Ni Hagar raris katundung mangda makaon saking irika. Ni Hagar tumuli mamargi, raris ngumbara ring tegal melakange ring Berseba. <sup>15</sup> Ritatkala toyane sane ring klukuhe punika telas, rarene punika raris kagenahang ring bete, <sup>16</sup> tur ipun negak sada ngedoh, sawatara wenten apanimpug dohipun, santukan sapuniki manah ipune: “Melahan idewek tusing ngenot rarene ento mati.” Ritatkala ipun negak irika, ipun raris ngeling gerong-gerong.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, mireng tangis rarene punika, raris Malaekat Idane ngandika ring Ni Hagar, saking ambarane: “Ih Hagar, apa ane sebetang luh? Edaja takut sawireh eling rarene ento suba kapireng baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>18</sup> Bangun tur jemakja rarene ento, patininginja ia, sawireh ia lakar dadiang manira bangsa ane gede.” <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris matujuhin Ni Hagar, kantos ipun manggihin semer asiki. Ipun tumuli ka semere punika, klukuhipun dagingin ipun toya, raris anake alit

kicen nginum. <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin anake alit punika. Dane sayan duur raris magenah ring tegal melakange, tur dane dados juru panah. <sup>21</sup> Dane magenah ring tegal melakange ring Paran, tur dane karerehang rabi saking tanah Mesir, antuk biang danene.

### **Prajanjian Dane Abraham ring Ida Sang Prabu Abimelek**

<sup>22</sup> Duk punika Ida Sang Prabu Abimelek kairing antuk Dane Pikol, senapatin idane, mabaos ring Dane Abraham sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin jerone ring saparilaksanan jerone. <sup>23</sup> Wireh keto dini di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, masumpahja jerone teken tiang, mungguing jerone tusing lakar linyok marep teken tiang, wiadin marep teken pianak-pianak tiange, yadian marep teken cucu buyut tiange. Buka tiang suba mapakardi ayu marep teken jerone, aketo masih jerone patut malaksana buka keto marep teken tiang muah marep teken gumine ene sig tongos jerone madunungan.”

<sup>24</sup> Dane Abraham raris matur: “Inggih titiang sairing!”

<sup>25</sup> Dane Abraham tumuli ngaturang pepelungguhan ring Ida Sang Prabu Abimelek ngeniang indik semer sane sampun karampas antuk parekan idane. <sup>26</sup> Pasaur Ida Sang Prabu

Abimelek sapuniki: “Tiang tusing nawang, nyen ane malaksana buka keto, buina jerone masih tusing ngorahang teken tiang. Tur mara jani tiang ningeh.”<sup>27</sup> Dane Abraham tumuli ngaturang biri-biri miwah banteng ring Ida Sang Prabu Abimelek. Sasampune punika, sang kalih tumuli ngwentenang prajanjian.<sup>28</sup> Nanging Dane Abraham raris nganehang panak biri-birine lua-lua pitung ukud, saking biri-birine punika.<sup>29</sup> Raris Sang Prabu Abimelek mataken ring Dane Abraham, sapuniki: “Lakar anggon gena panak biri-birine ane pitung ukud, ane anehang jerone ene?”

<sup>30</sup> Atur danene: “Panak biri-birine pepitu punika, ledang palungguh iratu nrima saking titiang, buat dados cihna bukti pabuat titiang, mungguing semere puniki mula wantah titiang sane nyongcong.”<sup>31</sup> Punika awinanipun genahe punika kawastanin Berseba, santukan sang kalih sampun masumpah irika.

<sup>32</sup> Sasampun sang kalih ngardi prajanjian ring Berseba, Ida Sang Prabu Abimelek raris mantuk ka panegaran wong Pilistine, kairing antuk Dane Pikol, senapatin idane.<sup>33</sup> Dane Abraham raris nandur wit tamariska apuun ring Berseba, tur irika dane ngaturang pangubakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi sane langgeng.<sup>34</sup> Sada

sue Dane Abraham madunungan ring panegaran wong Pilistine punika.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang Dane  
Abraham mangda ngaturang Dane Ishak**

**22**<sup>1</sup> Sasampun paimdikane punika lintang makasami, Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mintonin Dane Abraham, sarwi masabda ring dane, sapuniki: “Ih Abraham!” Dane Abraham tumuli matur: “Inggih titiang, Ratu Panembahan!”

<sup>2</sup> Ida malih masabda: “Ajakja Ishak pianak kitane ane tunggal tur ane sayangang kita ento kema ka tanah Moria, laut aturang ia ditu anggon aturan maborbor di salah tunggal gunung ane lakar patujuhang Ulun teken kita.”

<sup>3</sup> Benjangne pasemengan pisan Dane Abraham matangi, keledaen danene raris kapondongin saang, sane jaga kanggen morbor aturan danene. Dane tumuli ngandikain Dane Ishak okan danene, miwah parekan kekalih. Irika dane raris mamargi ngungsi genahe sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. <sup>4</sup> Ring rahina sane kaping tigaipun, genahe punika sampun kacingak antuk Dane Abraham saking doh. <sup>5</sup> Dane raris ngandika ring parekan danene sapuniki: “Nongos cai dini ngajak keledaene ene.



Icang ajak pianak icange lakar kema muspa. Yen suba suud, icang lakar malipetan mai.”

<sup>6</sup> Dane Abraham raris ngambil saange sane jaga kanggen morbor aturane punika, tumuli kapetegenang ring Dane Ishak, okan danene, tur dane ngraga makta geni miwah lemat. Dane sareng kalih tumuli mamargi sinarengan. <sup>7</sup> Dane Ishak raris matur pitaken ring ajin danene, sapuniki: “Inggih Aji!”

Pasaur Dane Abraham: “Apa cening?”

Okan danene ngrarisang matur: “Puniki geni miwah saang sampun wenten, nanging ring dijake panak biri-birine sane jaga kanggen aturan punika?”

<sup>8</sup> Pasaur danene: “Cening, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane lakar nyediang panak biri-biri buat lakar anggon aturan maborbor, ane lakar katur teken Ida.” Kadi asapunika indik danene mamargi sareng kalih sinarengan.

<sup>9</sup> Sasampune sang kalih rauh ring genah sane kapatujuhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, irika Dane Abraham ngwangun pamorboran aturan. Saange raris katumpukang ring duur pamorboran aturane. Okan danene tumuli kategul raris kaperemang ring duur saange, duur pamorboran aturane punika. <sup>10</sup> Sasampune punika, Dane Abraham raris ngambil lemat praya kanggen nyedayang okan danene.

<sup>11</sup> Nanging Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda saking ambarane sapuniki: “Ih Abraham!”

Dane Abraham raris matur: “Inggih titiang, Ratu Panembahan!”

<sup>12</sup> Ida malih ngandika: “Eda matiange rarene ento, buina eda ia plegendahanga! Sawireh manira jani nawang, mungguing kita saja tuah astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, kanti kita tusing madalem pianak kitane ane tunggal buat lakar aturang kita teken Ida.”

<sup>13</sup> Rikala Dane Abraham matolihan, ring unkur danene jeg wenten cingak dane kambing muani asiki, tanduknyane nyangket ring bete. Kambinge punika tumuli ejuk dane, raris katampah kaborbor kanggen aturan makadados gentos okan danene. <sup>14</sup> Duaning punika Dane Abraham raris ngwastanin genahe punika: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nyediang”. Punika awinanipun rauh mangkin kabaosang: “Ring duur gunung druen Ida Sang Hyang Widi Wasa irika Ida pacang nyediang.”

<sup>15</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika saking ambarane ring Dane Abraham.

<sup>16</sup> Sapuniki pangandikan idane: “Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kene: ‘Masrana parab Ulun, Ulun jani masumpah. Sawireh kita suba nyalanang unduke ene, kanti kita tusing madalem

ngaturang pianak kitane ane tunggal teken Ulun,  
<sup>17</sup> ento krana Ulun lakar ngamertanin kita kanti  
 maliah-liah, tur katurunan kitane lakar dadiang  
 Ulun liu pesan, tan bina buka biase di pasisi.  
 Buina katurunan kitane ento lakar nguasain  
 kota-kotan musuhnyane. <sup>18</sup> Uli krana katurunan  
 kitane, sakancan bangsane ane di gumine lakar  
 nampi merta, sawireh kita ngidepang sabdan  
 Ulun.' ” <sup>19</sup> Sasampune punika, Dane Abraham  
 raris mawali ka genah parekan danene makakalih  
 punika, tumuli dane sinarengan mamargi ka  
 Berseba, tur dane jenek malinggih irika.

### **Katurunan Dane Nahor**

<sup>20</sup> Wusan punika Dane Abraham raris polih  
 gatra, mungging Dane Milka taler sampun  
 ngembasang putra lanang kutus diri pabuat  
 Dane Nahor, semeton danene. <sup>21</sup> Putran dane  
 sane pinih duur mapesengan Us, arin danene  
 mapesengan Bus, Kemuel, ajin Dane Aram,  
<sup>22</sup> Kesed, Haso, Pildas, Yidlap miwah Betuel.  
<sup>23</sup> Dane Betuel maputra Ribka. Makakutus  
 punika kembasang antuk Dane Milka pabuat  
 Dane Nahor. <sup>24</sup> Rabi panawing Dane Nahor, sane  
 mapesengan Reuma, taler ngembasang putra,  
 inggih punika: Tebah, Gaham, Tahas miwah  
 Maaka.

### Indik sedan Dane Sara

**23** <sup>1</sup> Dane Sara mayusa satus pitulikur warsa, raris dane seda. <sup>2</sup> Dane seda ring Hebron, ring tanah Kanaan. Irika Dane Abraham sungsut matetangisan santukan katilar antuk rabin danene.

<sup>3</sup> Sasampune punika Dane Abraham tumuli lunga maranin katurunan Dane Het, sarwi mabaos sapuniki: <sup>4</sup> “Tiang puniki wong sunantara, ngempi iriki ring pantaran ragane. Icenja tiang numbas tanah druen ragane akidik, mangda dados kagelah antuk tiang, jagi anggen tiang genah nanem sawan somah tiange.”

<sup>5</sup> Pasaur katurunan Dane Het sapuniki: <sup>6</sup> “Inggih ratu pakayuninja atur titiange. Iratu puniki maraga praratu luh ring pantaran titiange sareng sami. Duaning punika ledang iratu mendem layon rabin iratune ring setran titiange sane pinih becik. Saking pantaran titiange, angan asikiko tan wenten sane pacang tempal buat jaga ngaturang semanipun ring iratu, buat genah mendem layon rabin iratune.”

<sup>7</sup> Sasampune punika Dane Abraham raris sumungkem ring ajeng katurunan Dane Het, <sup>8</sup> sarwi mabaos sapuniki: “Yen ragane ledang, ngicen tiang pacang mendem sawan somah tiange iriki, indayang baosang ring Dane Epron

okan Dane Sohar, <sup>9</sup> mangda dane ledang ugi maicayang ring tiang, gua Mahpela druen danene, sane wenten ring tanggun pategalan danene. Guane punika mangda paicayang dane ring tiang aji pangarga sapatutipun, jaga anggen tiang sema sane kagelah antuk tiang ring pantaran ragane.”

<sup>10</sup> Duk punika Dane Epron taler wenten ring pantaran katurunan Dane Hete sane paum ring gapuran kotane. Irika Dane Epron, matur ring Dane Abraham, sapuniki: “Sampunangja ratu kadi asapunika! Pikayuninja atur titiange! Pategalane punika makamiwah gua sane wenten irika sami aturang titiang ring iratu. Iriki ring arepan bangsan titiange, pategalane punika aturang titiang, ring iratu. Rarisang pendem layon rabin iratune irika.” Atur Dane Epron sane kadi asapunika kapireng antuk parakaturunan Dane Het sane nuju masangkepan irika. <sup>11</sup> (23:10)

<sup>12</sup> Dane Abraham raris sumungkem ring ajeng katurunan Dane Het, <sup>13</sup> sarwi mabaos ring Dane Epron, sapuniki: “Yen saking sujati ragane ledang, pirengangja atur tiange. Tiang jaga naur pangargan pategalan ragane punika. Ledang ragane nrima pangargan tegalane punika, mangda tiang mrasidayang mendem sawan somah tiange irika.” Baos danene punika kapireng antuk sang sane sangkep irika.

<sup>14</sup> Dane Epron raris matur ring Dane Abraham, sapuniki: <sup>15</sup> “Inggih ratu pikayuninja atur titiange. Tanah acutak sane mapangarga aji samas jinah perak, tan wenten artinipun pabuat iraga. Rarisangja pendem layon rabin iratune irika.”

<sup>16</sup> Dane Abraham sairing ring atur Dane Epron. Irika dane raris ngwilang jinah perak, sakadi sane karsayang antuk Dane Epron, inggih punika samas bidang, sakadi sane biasa mamargi ring pantaran parasudagare. Indike punika taler kapireng antuk wong Hete sane lianan.

<sup>17</sup> Kadi asapunika indik pategalan Dane Epron, sane wenten ring Mahpela dangin Mamrene, tegal miwah gua sane wenten irika, pingkalih sakancan pepayonan sane wenten irika rauh ka tepinnyane, <sup>18</sup> sami kaserahang ring Dane Abraham, ring ajeng wong Hete sane nuju masangkepan ring gapuran kotane, makadados druen danene.

<sup>19</sup> Sasampune punika, Dane Abraham raris mendem layon Dane Sara, rabin danene ring guane sane ring tegal Mahpela ring tanah Kanaan. <sup>20</sup> Kadi asapunika tegal miwah gua druen katurunan Dane Het katurang ring Dane Abraham, buat dados setra, druen danene.

### Dane Ribka kapadik pabuat Dane Ishak

**24** <sup>1</sup> Sane mangkin Dane Abraham sampun lingsir pisan tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin saluiring pakaryan danene.

<sup>2</sup> Dane Abraham raris ngandika ring parekan danene sane pinih lingsir ring jeroan danene, sane kasuksara ngetangang sakancan padruen danene, sapuniki pangandikan danene: “Pejangja liman caine dini di selagan paan icange tur masumpahja. <sup>3</sup> Masumpahja cai sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi ane ngwengku langit muah gumine. Isinne: Cai tusing lakar ngalihang pianak icange kurenan dini di pantaran luh-luh wong Kanaane. <sup>4</sup> Nanging kemaja cai luas ka gumin icange, muah sig panyaman icange buat ngalihang pianak icange Ishak kurenan.”

<sup>5</sup> Parekane punika raris matur ring dane: “Ring pradene anake istri punika nenten kayun nyarengin titiang ka jagate iriki, punapike kengin yen okan pamekele jaga iring titiang mawali ka jagat uedan pamekele?”

<sup>6</sup> Dane Abraham raris ngandika ring ipun: “Ingetangja, eda pesan pianak icange ajaka mabalik kema. <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi ane ngwengku langite, ane suba mancut icang uli umah bapan icange, muah uli gumi palekadan icange, buina ane suba masabda

masumpah teken icang kene: ‘Tanahe ene lakar paicayang Ulun teken katurunan kitane,’ Ida lakar ngutus malaekat Idane mamargi di arepan caine, apanga cai maan anak luh uli ditu buat pianak icange. <sup>8</sup> Nanging yen anake luh ento tusing nyak ninutin cai, dadinne cai bebas uli sumpah caine teken icang, sakewala eda pesan pianak icange ajaka mabalik kema.” <sup>9</sup> Parekane punika raris ngenahang liman ipune ring selagan pupun Dane Abraham, pamekel ipune, sarwi ipun masumpah ring dane, ngeniang indike punika iwau.

<sup>10</sup> Sasampune punika parekane punika raris ngambil unta druen pamekelnyane adasa, raris ipun mamargi saha mamuat brana sarwa mule druen pamekelnyane. Kadi asapunika ipun mamargi ngungsi tanah Mesopotamia sisi kaler, ka kota genah Dane Nahor malinggih. <sup>11</sup> Sarauh ipun ring tepi siring kotane, ipun raris ngrarianang untannyane ring sisin semere. Daweg punika sampun sore, sampun masanipun paraistri-istrine pada medal jaga ngrereh toya. <sup>12</sup> Irika ipun raris ngastawa kadi asapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekel titiange Abraham, lugrainja titiang, mangda titiang sida karya ring rahinane puniki. Ledang Palungguh IRatu nyinahang sih kasatian Palungguh IRatu ring pamekel titiange Abraham. <sup>13</sup> Sane mangkin titiang majujuk iriki ring sisin semere, tur paradaa



saking kotane puniki pada rauh jaga ngambil toya.  
<sup>14</sup> Pinunas titiange mangda prasida mamargi kadi  
 asapuniki: Titiang jaga mabaos ring sinalih tunggil  
 daane punika sapuniki: ‘Indayangja tedunang  
 jun luhe, icenja tiang nunas toya.’ Yening ipun  
 jagi masaur sapuniki: ‘Rarisangja nginum, tur  
 unta-untan jerone taler jaga wehin tiang toya,’  
 punika makacihna mungguing ipun daa sane  
 cawisang Palungguh IRatu pabuat kaula druene  
 Ishak. Malantaran puniki titiang pacang uning  
 mungguing Palungguh IRatu sampun nyinahang  
 sih kasatian Palungguh IRatu ring pamekel  
 titiange.”

<sup>15</sup> Durung puput ipun ngastawa, jeg rauh  
 Dane Ribka nyuun jun. Dane punika okan Dane  
 Betuel putun Dane Milka sareng Dane Nahor.  
 Dane Nahor masemeton ring Dane Abraham.

<sup>16</sup> Daane punika kalintang ayu, tur kantun bajang  
 genten. Dane rauh ka semere punika, jun danene  
 kadagingin, wus punika dane raris mawali.

<sup>17</sup> Daweg punika parekane punika tumuli nyagjag  
 maranin dane, sarwi matur sapuniki: “Nawegang  
 pisan jero, icenja titiang nunas toya akidik saking  
 jun ragane punika jaga inem titiang.”

<sup>18</sup> Dane Ribka raris masaur sapuniki: “Rarisangja  
 ragane nginum,” sarwi digelis dane nedunang  
 jun danene katangan danene, tur parekane raris  
 kawehin nginum. <sup>19</sup> Sasampun parekane punika

puput kicen nginum, dane raris mabaos ring ipun, sapuniki: “Tiang taler pacang nimba toya pabuat unta-untan ragane mangda ipun taler nginum ngantos lega.”<sup>20</sup> Wus punika, toyane sane kantun ring jun danene digelis briokang dane ring palungane, tumuli digelis dane mawali ka semere nimba toya, pabuat unta-untan parekane punika makasami.<sup>21</sup> Parekane punika wantah meneng tur nlektekang solah danene, saha mapineh-pineh punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin pamarginipun kantos ipun sida karya, punapike nenten.

<sup>22</sup> Sasampun unta-untane punika pada lega nginem toya, parekane punika raris ngwedalang anting-anting, miwah gelang mas apasang sane mapangarga mael, katurang ring daane punika,<sup>23</sup> kadulurin atur sapuniki: “Nikayangja ring titiang, sapasirake ajin ragane! Punapike titiang sareng sami puniki kalugra madunungan ring purin ajin ragane?”

<sup>24</sup> Daane punika raris masaur, sapuniki: “Tiang puniki okan Dane Betuel. Dane punika okan Dane Milka, rabin Dane Nahor.”<sup>25</sup> Daane punika malih nglanturang mabaos sapuniki: “Jumah tiang akeh wenten sumi miwah tetedan unta. Samaliha genah madunungan taler wenten.”

<sup>26</sup> Parekane punika raris nengkluk tur sumungkem nyumbang Ida Sang Hyang Widi

Wasa, <sup>27</sup> sarwi matur kadi asapuniki: “Puji katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekel titiange Abraham, sane sampun ngamanggehang asih kasatian Idane ring pamekel titiange punika. Samaliha Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nuntun pamargin titiange ngungsi purin semeton-semeton pamekel titiange!”

<sup>28</sup> Daane punika tumuli malaib ka jeroan biang danene, saha nyritayang paindikane punika makasami. <sup>29</sup> Dane Ribka madue semeton lanang, mapesengan Laban. Dane Laban raris malaib maranin parekane punika ring sisin semere. <sup>30</sup> Dane sampun ngaksi anting-anting miwah gelang ring tangan semeton danene, samaliha sampun mireng baos Dane Ribka, indik saluiring baos parekane punika ring Dane Ribka. Duaning punika dane raris mamargi maranin anake punika sane kantun majujuk ring samping unta-untanipun, ring sisin semere. <sup>31</sup> Dane Laban raris mabaos sapuniki: “Inggih jero, sang sane kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja ngranjing. Sampunangja ragane meneng ring jabaan. Santukan tiang sampun nyediang pakoleman pabuat ragane, miwah genah pabuat unta-untan ragane.”

<sup>32</sup> Parekane punika raris ngranjing ka jeroan. Pondongan untane sami pada katedunang tur untane pada kawehin sumi. Parekan miwah

anake sane nyarengin ipun tumuli kabaktayang toya buat kanggen mabaseh. <sup>33</sup> Rikala ajengane sampun kasodayang ring ajeng tamiune, parekane punika tumuli matur, asapuniki: “Titiang nenten pisan jaga nunas, sadurung titiang nguningayang bisama sane buat titiang.”

Dane Laban raris masaur sapuniki: “Yen kadi asapunika, inggih rarisang nikayang.”

<sup>34</sup> Parekane punika raris matur kadi asapuniki: “Titiang puniki parekan Dane Abraham. <sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kalintang asung lugraha ngamertanin pamekel titiange punika. Ida sampun mapaica kambing, biri-biri miwah banteng, unta miwah keledae, mas perak miwah panjak luh muani. <sup>36</sup> Samaliha Dane Sara, rabin pamekel titiange, sampun ngembasang putra lanang adiri rikalaning dane sampun lingsir. Pamekel titiange punika sampun misarayang saananing arta branan danene sami ring okan danene punika. <sup>37</sup> Pamekel titiange sampun ngarsayang titiang masumpah ring ajeng danene, mungguing titiang nenten pacang tempal ring sapangandikan danene, sane sapuniki: ‘Eda pesan cai ngalihang pianak icange kurenan di pantaran daane ane ada dini di Kanaan. <sup>38</sup> Nanging alihangja pianak icange kurenan sig pakurenan bapan icange muah sig palelintihan icange.’ <sup>39</sup> Atur titiange ring dane sapuniki:

‘Menawita daane punika nenten kayun nututin titiang.’<sup>40</sup> Nanging pangandikan danene ring titiang sapuniki: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa ane sungsung icang lakar ngutus malaekat Idane buat marengin cai, tur lakar ngranayang pajalan caine sida karya. Cai lakar maan anak luh pabuat pianak icange, uli pantaran palelintihan icange, wiadin pakurenan bapan icange.’<sup>41</sup> Yen cai suba neked sig palelintihan icange, tur ia tusing nglilayang pianakne teken cai, cai tan keneng sumpah tur luput uli sumpah caine marep teken icang.’

<sup>42</sup> Ring rahinane puniki rikala titiang rauh ring semere punika, titiang raris ngastawa sapuniki: Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekel titiange Abraham, dumadak Palungguh IRatu ledang asung lugraha, mangda pamargin titiange puniki prasida molihing karya.<sup>43</sup> Sane mangkin titiang majujuk iriki ring sisin semere. Yening wenten anak daa rauh jagi ngambil toya, titiang jaga mapajar ring ipun sapuniki: ‘Icēja tiang nunas toya inum akidik saking jun jerone punika.’<sup>44</sup> Yening ipun masaur sapuniki: ‘Rarisangja nginum, tur unta-unta jerone taler jagi timbaang tiang toya,’ punika makacihna mungguing anake istri punika sane sampun pastikayang Palungguh IRatu jaga dados rabin okan pemekel titiange.<sup>45</sup> Durung puput titiang ngastawa ring manah, Dane Ribka

sampun rauh ring semere punika makta jun, tumuli nimba toya. Titiang raris matur ring dane, sapuniki: ‘Icenza titiang nunas toya.’<sup>46</sup> Digelis dane nedunang jun danene, sarwi ngandika sapuniki: ‘Rarisangja nginum. Unta-untan jerone taler jaga wehin tiang toya.’ Irika titiang raris nginum, tur unta-untane punika taler icen dane toya.<sup>47</sup> Wusan punika titiang raris mataken ring dane: ‘Sapasirake ajin jerone?’ Pasaur danene: ‘Ajin tiange Dane Betuel, putran Dane Nahor miwah Dane Milka.’ Irika dane raris aturin titiang gelang miwah anting-anting.<sup>48</sup> Wusan punika titiang raris nengkluk tur sumuyud nyumbah saha mamuji Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekel titiange Abraham, sane sampun nantan titiang ngungsi jeroan palelintihan pamekel titiange, jaga ngambil putrin semeton pamekel titiange, pabuat okan danene.<sup>49</sup> Kenginan sane mangkin, yen pamekele ledang nyinahang kapitresnan miwah kasatian pamantuka ring pamekel titiange, rarisang ndikayang mangkin ring titiang. Yening pamekele nenten ledang, ndikayang taler ring titiang, mangda becik antuk titiang mapineh, punapike sane patut margiang titiang.”

<sup>50</sup> Dane Laban miwah Dane Betuel raris masaur: “Paindikane punika makasami sampun saking pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Tiang nenten mrasidayang malih mabaos punapa-punapi.<sup>51</sup> Puniki Ribka sampun wenten ring ajeng jerone. Rarisang ambil tur ajakja ipun mangda ipun dados rabin okan pamekel jerone, sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>52</sup> Rikala parekan Dane Abraham punika miragi pangandikan sang kalih, ipun raris sumuyud nyumbang Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>53</sup> Sasampune punika ipun raris ngwedalang pangangge sarwa mule, masmasan miwah perak, tur punika makasami katurang ring Dane Ribka. Biang miwah semeton danene taler katurin brana sarwa mule.

<sup>54</sup> Wusan punika wau ipun miwah anake sane nyarengin ipun pada nunas. Ring wengine punika ipun sareng sami madunungan irika. Benjangne pasemengan, sasampun ipun pada bangun, ipun raris matur sapuniki: “Sane mangkin lugrainja titiang mapamit, jaga mawali ring pamekel titiange.”

<sup>55</sup> Nanging semeton miwah biang Dane Ribka mabaos sapuniki: “Banggayangja daane punika jumah dumun angan dasa rahina, wusan punika rarisang ajak ipun mrika.”

<sup>56</sup> Nanging atur ipune ring dane sareng sami sapuniki: “Sampunangja titiang andega, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngiangin titiang ngantos sampun sida karya. Lugrainja

titiang mapamit, jaga mawali ring pamekel titiange.”

<sup>57</sup> Sang kalih raris ngandika: “Becikan daane punika kenken tiang mriki, ngiring takenin ipun, sapunapi manahipune.” <sup>58</sup> Sang kalih ngandikain Dane Ribka tur katakenin sapuniki: “Apake luh nyak nututin anake ento?”

Pasaur danene: “Inggih titiang sairing!”

<sup>59</sup> Duaning punika Dane Ribka kasarengin antuk panyeroan danene, miwah parekan Dane Abraham, pingkalih anake sane nyarengin ipun, raris kalugrain mapamit. <sup>60</sup> Sang kalih raris ngamertanin Dane Ribka, sarwi mabaos sapuniki: “Nah luh adin beli, dumadak luh endah-gumendah dadi jutaan liunne, buina dumadak katurunan luhe nitah gumin musuh-musuhnyane.” <sup>61</sup> Dane Ribka miwah panyeroan danene raris makinkin, tumuli nglinggihin unta tur nututin parekane punika. Kadi asapunika indiknyane parekane punika ngambil Dane Ribka, raris ipun mawali budal.

<sup>62</sup> Kacrita sane mangkin Dane Ishak sampun rauh ring tegal melakange, tan doh saking semer sane mawasta: “Lahai Roi”, tumuli jenek ring tanah Kanaan sisi kelod. <sup>63</sup> Rikala sore, Dane Ishak nuju medal masesanjan ring tegale. Rikala dane macingakan, irika aksi dane wenten unta makudang-kudang ukud rauh maranin



dane. <sup>64</sup> Duk punika Dane Ribka taler sedekan macingakan. Ritatkala dane nyingak Dane Ishak, dane raris tedun saking untan danene.

<sup>65</sup> Dane raris mataken ring parekane punika sapuniki: “Sapasirake anake lanang sane mamargi ngamrikiang ring tegale punika?”

Aturipun iparekan: “Dane punika pamekel titiange.” Dane Ribka raris ngambil angkeb prarai, tur ngangkebin prarain danene.

<sup>66</sup> Sasampune punika iparekan raris nguningayang ring Dane Ishak sapariindik sane sampun margiang ipun. <sup>67</sup> Irika Dane Ishak raris nuntun Dane Ribka ngranjing ka kemah Dane Sara biang danene, raris kambil kanggen rabi. Dane Ishak kalintang tresna ring Dane Ribka. Malantaran kadi asapunika Dane Ishak kalipurang sasampun biang danene seda.

### **Katurunan Dane Abraham sane kawitnyane saking Dane Ketura**

*(1Bab. 1:32-33)*

**25** <sup>1</sup> Dane Abraham malih ngambil rabi adiri, mapesengan Ketura. <sup>2</sup> Saking Ketura Dane Abraham madue putra nemnem, inggih punika Simran, Yoksan, Medan, Midian, Isbak miwah Suah. <sup>3</sup> Dane Yoksan maputra Seba miwah Dedan. Dane Dedan nurunang wong Asur, wong Letus miwah wong Leum. <sup>4</sup> Putra-putran Dane Midian,

inggih punika: Epa, Eper, Henoh, Abida miwah Eldaa. Punika sami katurunan Dane Ketura.

<sup>5</sup> Dane Abraham matamiang saluiring arta branan danene ring Dane Ishak, <sup>6</sup> nanging sakantun dane nyeneng, paraputran danene sane mijil saking paraselir danene sami pada kicen paica. Sapanglanturipun, Dane Abraham ngandikayang paraputran danene punika mangda matilar saking Dane Ishak. Irika dane sareng sami mamargi nganginang ngungsi jagate kangin.

### **Dane Abraham seda raris kapendem**

<sup>7</sup> Dane Abraham seda rikalaning dane sampun lingsir pisan. Duk punika dane mayusa lebak warsa. <sup>8</sup> (25:7) <sup>9</sup> Layon danene raris kapendem antuk oka-okan danene, inggih punika Dane Ishak miwah Dane Ismael, ring gua Mahpela dangin kota Mamrene, ring tegal pecak duen Dane Epron, okan Dane Sohar, wong Hete punika. <sup>10</sup> Tegale punika sampun katumbas antuk Dane Abraham saking wong Hete. Irika layon Dane Abraham kaperemang kasarengang ring layon Dane Sara, rabin danene. <sup>11</sup> Sasampun Dane Abraham seda, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Dane Ishak, okan danene. Dane Ishak raris jenek malinggih nampek ring semer sane mawasta: “Lahai Roi”.

## **Katurunan Dane Ismael**

*(1Bab. 1:28-31)*

<sup>12</sup> Puniki katurunan Dane Ismael, putran Dane Abraham, sane kembang antuk Ni Hagar, wong Mesir panyeroan Dane Sara. <sup>13</sup> Puniki pesengan paraputran Dane Ismael, ngawit saking sane pinih duur ngantos sane pinih alita. Sane pinih duur mapesengan: Nebayot, paraarin danene mapesengan, Kedar, Adbeel, Mibsam, <sup>14</sup> Misma, Duma, Masa, <sup>15</sup> Hadad, Tema, Yetur, Napis miwah Kedma. <sup>16</sup> Putran Dane Ismael makaroras punika, suang-suang pada nurunang suku bangsa asiki-asiki, tur pesengan danene kanggen ngwastanin desa-desa miwah genah-genah danene ngwangun kemah. <sup>17</sup> Dane Ismael seda ritatkala dane mayusa satus tigang dasa pitu warsa. Layon danene tumuli kaperemang ring pamereman paraleluur danene. <sup>18</sup> Parakaturunan Dane Ismael sami jenek malinggih ring pantaran daerah Hawila miwah Sur, sane ring dangin jagat Mesire, ring margine sane ngungsi ka Asur. Dane pada jenek irika doh saking katurunan Dane Abraham sane lianan.

## **Dane Esau miwah Dane Yakub**

<sup>19</sup> Puniki katurunan Dane Ishak, okan Dane Abraham. <sup>20</sup> Rikala Dane Ishak sampun mayusa

petang dasa warsa, dane marabian ring Dane Ribka, okan Dane Betuel, wong Aram, saking Mesopotamia, semeton Dane Laban sane istri.

<sup>21</sup> Santukan Dane Ribka bekung, Dane Ishak tan maren ngastawayang rabin danene ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa asung lugraha nagingin pinunas danene. Irika Dane Ribka tumuli mobot. <sup>22</sup> Dane mobotang rare kembar. Sadurung rarene punika embas, sang rare magulet ring tengah garba wasan danene. Duaning punika dane raris mabaos sapuniki: “Apa awanane tiang katiban lara buka kene?” Dane tumuli nunas pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring dane, sapuniki: “Di garba wasan kitane ada bangsa dadua. Kita lakar nglekadang suku bangsa dadua. Suku bangsa ane abesik lakar sitengan teken ane lenan, tur rarene ane kelihan lakar panjakanga baan ane cerikan.”

<sup>24</sup> Sasampun tutug wulanane pacang ngembasang rare, dane raris ngembasang rare lanang kembar. <sup>25</sup> Sane embas riinan warnannyane barak, ragannyane mabulu makaukud. Punika awinan dane kapesengin Esau. <sup>26</sup> Sasampune punika, rain danene raris embas tangannyane ngambel tunggak cokor Dane Esau, punika awinannyane dane kapesengin Yakub.

(Yakub mapiteges: tunggak cokor.) Rikala sang rare embas, Dane Ishak mayusa nem dasa warsa.

**Dane Esau ngadol wewenang danene  
dados putra sane pinih duur**

<sup>27</sup> Sang rare pada sayan duur. Dane Esau dados juru boros sane pradnyan, dados anak sane seneng ngumbara. Nanging Dane Yakub dados anak sane seleb sane seneng malinggih ring jeroan. <sup>28</sup> Dane Ishak sayang ring Dane Esau, santukan dane seneng ngajengang ulam beburuan, nanging Dane Ribka sayang ring Dane Yakub.

<sup>29</sup> Sedek rahina anu, rikala Dane Yakub ngratengang bubuh kacang barak, Dane Esau raris rauh saking maburu. Duk punika dane lue pisan. <sup>30</sup> Irika Dane Esau tumuli mabaos ring Dane Yakub sapuniki: “Baangja beli ngidih bubuh kacang barake ento abedik, sawireh beli seduk pesan.” Punika awinannya dane kapesengin Edom. (Edom tegesipun abang.)

<sup>31</sup> Nanging pasaur Dane Yakub, sapuniki: “Serahangja malu wewenang beline dadi anak ane paling keliha teken tiang, ditu mara beli lakar baang tiang bubuh.”

<sup>32</sup> Pasaur Dane Esau: “Tusingja buin makelo beli enu idup, apa gunanne wewenang dadi anak ane paling keliha ento pabuat beli?”

<sup>33</sup> Pasaur Dane Yakub: “Nah masumpahja malu beli teken tiang, isinne beli lakar nyerahang wewenang beline ento teken tiang.”

Dane Esau tumuli masumpah, tur wewenang danene dados anak sane pinih duur tumuli kaserahang ring Dane Yakub. <sup>34</sup> Dane Yakub raris ngaturin rakan danene roti miwah bubuh kacang barak. Dane Esau tumuli ngajengang miwah nginum, wusan punika dane raris matangi tumuli makaon. Kadi asapunika Dane Esau nemberang wewenang danene dados anak sane pinih duura punika.

### Dane Ishak jenek malinggih ring Gerar

**26** <sup>1</sup> Raris wenten sayah ageng ring jagate irika. Sayahe puniki boyaja sakadi sayahe sane riin, duk masan Dane Abraham. Punika awinannya Dane Ishak raris lunga ka kota Gerar, ngrauhin Sang Prabu Abimelek, ratun wong Pilistine, tur mapinunas mangda dane kalugra madunungan irika. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapakantenang raga ring dane, sarwi masabda sapuniki: “Eda pesan kita ka Mesir. Nongosja kita di gumine ane lakar patujuhang Ulun teken kita. <sup>3</sup> Dituja kita madunungan. Ulun lakar ngiangin muah ngamertanin kita. Sawireh gumine ene makejang lakar paicayang Ulun teken kita muah katurunan kitane. Buina Ulun

lakar ngamanggehang janji Ulune ane suba janjiang Ulun teken Abraham, bapan kitane.

<sup>4</sup> Katurunan kitane lakar dadiang Ulun liu pesan, buka bintange di langite. Ulun lakar maicayang gumine ene makejang teken katurunan kitane. Buina malantaran katurunan kitane, sakancan bangsane di gumine lakar nampi merta. <sup>5</sup> Sawireh Abraham suba ngidepang munyin Ulun, tur nyalanang sakancan pituduh, uger-uger muah pidabdab Ulune.”

<sup>6</sup> Duaning punika Dane Ishak raris madunungan ring kota Gerar. <sup>7</sup> Rikala anake irika pada nakenang indik rabin danene ring dane, pasaur danene sapuniki: “Ipun punika nyaman tiange.” Dane tan purun maosang: “Ipun punika somah tiange”, santukan kapakayun antuk dane, sapuniki: “Singke idewek lakar matianga baan anake dini ulihan Ni Ribka, sawireh ia jegeg gobanne.” <sup>8</sup> Sasampun sue dane madunungan irika, sedek rahina anu, Ida Sang Prabu Abimelek, ratun wong Pilistine punika, macingak saking jendela purin idane. Irika cingak ida Dane Ishak sedekan makaronan sareng Dane Ribka rabin danene. <sup>9</sup> Ida Sang Prabu Abimelek raris ngesengin Dane Ishak, sarwi ngandika sapuniki: “Sujatinne anake luh ento kurenan ragane, ngudiang dadi ragane ngorahang ia nyaman ragane?”

Atur Dane Ishak ring ida sapuniki: “Santukan kamanah antuk titiang, menawita titiang pacang padem ulihan ipun.”

<sup>10</sup> Nanging Ida Sang Prabu Abimelek raris ngandika: “Apa tenenan ane suba gae ragane teken tiang? Aluh yen ada salah tunggal uli pantaran bangsane ene medem ngajak kurenan ragane, tur ulihan ento ragane ngaenang tiang pelih.” <sup>11</sup> Ida Sang Prabu Abimelek raris ngwedalang prentah ring bangsane punika makasami, sapuniki: “Nyenja ane mlegendahang anake ene wiadin kurenannyane, pedas ia lakar kena danda pati.”

<sup>12</sup> Dane Ishak tumuli matetanduran ring tanahe irika, tur ring masane punika taler dane mupu tikel ping kutus, santukan dane kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Sayan sue dane sayan nyugihang, kantos dane dados kalintang sugih. <sup>14</sup> Dane madue kambing, biri-biri miwah banteng akeh pisan, miwah rencang taler akeh, kantos wong Pilistine punika pada iri ati ring dane. <sup>15</sup> Sakancan semere sane kacongcong antuk rencang-rencang Dane Abraham, duk dane kantong nyeneng, sami kurug antuk wong Pilistine.

<sup>16</sup> Sang Prabu Abimelek raris ngandika ring Dane Ishak: “Melahan ragane makaad uli gumin tiange, sawireh wibawan ragane suba gedenan teken tiang.” <sup>17</sup> Duaning punika, Dane Ishak



raris makaon saking irika, tumuli makemah ring tanahe dangsah ring Gerar tur dane jenek malinggih irika.<sup>18</sup> Sasampune punika, Dane Ishak raris ngagah malih semer-semere sane pecak kacongcong duk panyeneng Dane Abraham, ajin danene, sane sampun kurug antuk wong Pilistine, sasampun Dane Abraham seda. Semer-semere punika kawastanin manut sakadi wasta sane sampun kapaicayang antuk ajin danene.

<sup>19</sup> Rikala rencang-rencang Dane Ishak nyongcong ring tanahe dangsah punika irika keniang ipun toya klebutan sane nglebus toyannyane.<sup>20</sup> Parapangangon wong Gerare raris maiegan nglawan parapangangon Dane Ishak. Baos ipune: “Yehe ene gelah tiang.” Dane Ishak raris ngwastanin semere punika: “Esek”, santukan ipun pada maiegan nglawan dane irika.

<sup>21</sup> Wus punika, pararencang danene nyongcong semer sane lianan, tur ipun pada maiegan taler ngeniang indik semere punika. Dane Ishak raris ngwastanin semere punika: “Sitna”.

<sup>22</sup> Dane tumuli magingsir saking irika, tur malih nyongcong semer sane lianan, nanging ngeniang ring semere punika dane nenten malih maiegan. Semere punika kawastanin: “Rehobot”, tur dane mabaos sapuniki: “Ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mapaica sela muah elah teken iraga,

kanti iraga nyidayang mapianak muah macucu di gumine ene.”

<sup>23</sup> Saking irika dane lunga ka Berseba. <sup>24</sup> Ring wengine punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapakantenang raga ring dane, sarwi masabda: “Ulun ene Widin bapan kitane Abraham, eda pesan kita jekeh, sawireh Ulun ngiangin kita. Uli krana janji Ulun teken Abraham, Ulun lakar ngamertanin kita, buina lakar nadiang katurunan kitane liu pesan.” <sup>25</sup> Wus punika Dane Ishak raris ngwangun palinggih genah maturan irika, saha mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane nyujukang kemah danene irika, tur rencang-rencang danene raris nyongcong semer irika.

### **Prajanjian Dane Ishak sareng Sang Prabu Abimelek**

<sup>26</sup> Ida Sang Prabu Abimelek raris rauh saking Gerar, ngrauhin Dane Ishak, kasarengin antuk Ahusat pangabih idane, miwah Pikol, senapatin idane. <sup>27</sup> Dane Ishak tumuli matur ring ida sapuniki: “Napi awinanipun palungguh iratu ngrauhin titiang? Boyake palungguh iratu duka ring titiang, tur palungguh iratu sampun nundung titiang makaon saking jagat druene?”

<sup>28</sup> Pasaur idane: “Suba pedas baan tiang nepukin, mungguing ragane kahyangin baan Ida

Sang Hyang Widi Wasa. Ento awanane tiang mapineh, melahan tiang ngae prajanjian ngajak ragane. <sup>29</sup> Isinne ragane tusing lakar ngardi ane tan rahayu marep teken tiang, patuh buka tiang tusing mlegendahang ragane, nanging tiang tan lad ngae ane melah teken ragane, tur nglilayang ragane magedi saking rahayu. Ane jani suba sinah baan tiang mungguing ragane kamertanin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>30</sup> Sasampune punika Dane Ishak raris namiu ida miwah pangiring idane. Irika ida dane sareng sami pada marayunan miwah mainum-inuman.

<sup>31</sup> Benjangne pasemengan ida dane raris ngardi prajanjian sane kamanggehang antuk sumpah. Wus punika Dane Ishak raris ngaturin ida sareng sami mamargi, tur ida raris mamargi saha rahayu.

<sup>32</sup> Ring rahinane punika pararencang Dane Ishak sami pada rauh nangkil ring dane, nguningayang indik semer sane sampun congcong ipun, sapuniki atur ipune: “Titiang sampun ngeniang toya!” <sup>33</sup> Semere punika raris kawastanin: “Seba”. Punika awinannya wastan kotane irika: “Berseba” rauh mangkin.

### **Pararabin Dane Esau sane kawitnyane saking wong sunantara**

<sup>34</sup> Ritatkala Dane Esau sampun mayusa petang dasa warsa, dane raris ngambil rabi kekalih

saking pantaran wong Het, inggih punika Dane Yudit okan Dane Beerri, miwah Dane Basmat, okan Dane Elon. <sup>35</sup> Rabin danene makakalih punika, ngawinang sungsut pakayunan Dane Ishak miwah Dane Ribka.

### Dane Ishak ngamertanin Dane Yakub

**27** <sup>1</sup> Ritatkala Dane Ishak sampun lingsir, samaliha pangaksian danene sampun buta, dane raris ngesengin Dane Esau, putran danene sane pinih duur, sapuniki pangandikan danene: “Cening Esau.”

Pasaur danene: “Inggih titiang, Aji.”

<sup>2</sup> Dane Ishak raris ngandika: “Tingalinja jani bapa suba tua. Bapa tusing nawang yen buin pidan bapa lakar mati. <sup>3</sup> Ane jani kema jemak sanjatan ceninge, wadah panah muah pamentangane, kemaja cening maboros ka alase, alihang bapa beburuan. <sup>4</sup> Suba keto, gaenangja bapa dedaaran ane jaen, buka ane demenin bapa. Sesubanne pragat, laut abaang bapa mai, lakar daar bapa, apanga bapa ngamertanin cening satondene bapa mati.”

<sup>5</sup> Rikala Dane Ishak ngandika ring Dane Esau, pangandikan danene kapireng antuk Dane Ribka. Sasampun Dane Esau lunga maburu, <sup>6</sup> Dane Ribka raris ngandikain Dane Yakub, sapuniki: “Meme suba ningeh ajin ceninge ngandika

teken belin ceninge Esau, <sup>7</sup> apanga ia luas maboros ngalih beburuan, buat ngaenang ajin ceninge ajeng-ajengan ane jaen. Sesubanne keto ajin ceninge lakar ngamertanin ia di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, satondene dane seda. <sup>8</sup> Sawireh keto ane jani padingehang munyin memene, tur jalanang apaja ane lakar uduhang meme teken cening. <sup>9</sup> Kemaja ka tongos kambing muah biri-birin iragane, ejuk panak kambinge ane mokoh-mokoh dadua. Meme ngolah apang dadi ajengan ane jaen buat ajin ceninge, buka ane senengin dane. <sup>10</sup> Lantas abaja ajengane ento sig ajin ceninge, apanga ajenganga, apanga dane ngamertanin cening, satondene dane seda.”

<sup>11</sup> Dane Yakub raris matur ring biang danene, sapuniki: “Ibeli Esau awakne mabulu, nanging tiang makulit nyelig. <sup>12</sup> Yen dipradene iaji ngusud tiang, pedas tiang lakar kadene ngewerin raganne. Yan buka keto, sinah tiang lakar tusing nampi merta, nanging temah.”

<sup>13</sup> Nanging biang danene malih ngandika ring dane: “Ih cening, depang suba meme ane negen temahe ento. Idepangja raos memene, kemaja ejuk kambinge ento.” <sup>14</sup> Dane tumuli ngejuk kambing, raris katurang ring biang danene. Biang danene raris ngolah ajeng-ajengan sakadi sane kasenengin antuk ajin danene. <sup>15</sup> Wusan punika Dane Ribka tumuli ngambil kawacan Dane

Esau sane becik, sane simpen dane ring jeroan. Dane Yakub, tumuli kapangandikayang nyaluk kawacane punika. <sup>16</sup> Samaliha kanta miwah tangan Dane Yakube makakalih, sane kulitnyane nyelig kakaput antuk blulang panak kambinge punika. <sup>17</sup> Dane raris nyerahang ajeng-ajengan miwah roti sane sampun olah dane punika, ring Dane Yakub.

<sup>18</sup> Dane Yakub tumuli ngranjing ka genah ajin danene, sarwi matur sapuniki: “Inggih Aji.”

Pasaur ajin danene: “Uduh cening, enyen cening ene?”

<sup>19</sup> Atur Dane Yakub: “Titiang puniki Esau okan aji sane pinih kelih. Sane ndikayang aji ring titiang punika sampun laksanakan titiang. Sane mangkin rarisang matangi, durusang malinggih tur rarisang ngajengang daging beburuan olah-olahan titiange puniki, mangda aji ledang ngamertanin titiang.”

<sup>20</sup> Dane Ishak raris ngandika ring okan danene punika: “Duh cening pianak bapa! Dadi enggal pesan cening mapikolih!”

Atur danene: “Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ajine, sane ngawinang titiang prasida mapikolih.”

<sup>21</sup> Dane Ishak raris ngandika ring Dane Yakub sapuniki: “Maija paekang iban ceninge, apanga bakat usud bapa, apake cening ene pianak

bapane Esau apa tusing.”<sup>22</sup> Dane Yakub raris nganampekin Dane Ishak, ajin danene, tur ajin danene raris ngusud dane, sarwi ngandika sapuniki: “Yen juang dimunyi, munyin I Yakub, yen juang dilima, liman I Esau.”<sup>23</sup> Dadosipun nenten kelingan antuk Dane Ishak, santukan tangan danene mabulu sakadi tangan Dane Esau. Dane Ishak mapakayun ngamertanin dane,<sup>24</sup> nanging malih dane mataken, sapuniki: “Apake sajaane cening ene Esau, pianak bapane?”

Pasaur danene: “Inggih sawiakti.”

<sup>25</sup> Dane Ishak raris ngandika: “Aba paekang mai dedaarane ento, apang bapa naar daging beburuan olah-olahan ceninge, apanga bapa ngamertanin cening.” Ajeng-ajengane punika tumuli kanampekang ring ajin danene, raris ajin danene majengan. Dane taler katurin anggur, raris dane nginum.<sup>26</sup> Dane Ishak raris ngandika ring Dane Yakub, sapuniki: “Ih cening, maija paekang iban ceninge, arasja bapa.”<sup>27</sup> Dane Yakub tumuli nganampekin tur ngaras ajin danene. Rikala Dane Ishak ngambu ambun kawacan Dane Yakub, dane raris ngamertanin Dane Yakub, sapuniki pangandikan danene: “Sasajaane bon pianak tiange buka bon pategalane ane kamertanin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar maicain cening damuh uli langite muah

tanah-tanah lemek di gumine, muah gandum lan anggur kanti maliah-liah. <sup>29</sup> Parabangsane lakar pada nungkul teken cening, muah suku-suku bangsane lakar pada nengkluk teken cening. Cening lakar dadi pamekel nyaman ceninge, tur parapianak memen ceninge lakar pada nengkluk teken cening. Nyenja ane nemah cening ia lakar kena temah, muah nyen ane ngamertanin cening, ia lakar kamertanin.”

### **Dane Esau nunas merta ring Dane Ishak**

<sup>30</sup> Sasampune Dane Ishak puput ngamertanin Dane Yakub, riwau Dane Yakub medal nilar Dane Ishak, irika rauh Dane Esau, rakan danene, saking maburu. <sup>31</sup> Dane taler nyawisang ajeng-ajengan sane becik, raris katurang ring ajin danene, maduluran atur sapuniki: “Inggih aji rarisangja matangi, durusang ngajengang daging beburuan olah-olahan titiange, mangda aji ledang ngamertanin titiang.”

<sup>32</sup> Pangandikan Dane Ishak, ring dane sapuniki: “Nyen cening ene?”

Atur danene: “Titiang puniki Esau, okan ajine sane pinih kelih.”

<sup>33</sup> Irika Dane Ishak tengkejut tan sipi, sarwi ngandika: “Nyenke anake ane suba nampah sato ento, tur ane suba abana mai sig bapane? Mara pesan bapa suud madaar laut cening teka. Bapa



suba ngamertanin ia, tur mertane ento buat salawas-lawasne.”

<sup>34</sup> Sasampun Dane Esau mireng pangandikan ajin danene kadi asapunika, dane raris nangis gerong-gerong. Pakayunan danene kalintang sungsut sarwi matur ring ajin danene sapuniki: “Inggih aji, ledangja aji taler ngamertanin titiang!”

<sup>35</sup> Pasaur ajin danene: “Adin ceninge ane suba teka ngapus bapa, tur ia suba ngrampas mertane ane patut katiba teken cening.”

<sup>36</sup> Atur Dane Esau: “Boyake sampun anut pisan ipun mawasta Yakub, santukan sampun pingkalih ipun melog-melog titiang. Wewenang titiange dados anak pinih kelih sampun rampas ipun, tur sane mangkin merta sane patut katiba ring titiang taler malih rampas ipun.” Dane malih nglanturang matur: “Punapike aji nenten madue merta tiosan sane patut lungsur titiang?”

<sup>37</sup> Dane Ishak raris ngandika ring Dane Esau, sapuniki: “Dadiannya aji suba netepang ia dadi pamekel ceninge, muah sakanan nyamannyane suba serahang aji apanga dadi panjaknyane. Buina ia suba bekelin aji gandum muah anggur. Nah, pabuat cening tuara ada buin ane nyidayang gaenin bapa.”

<sup>38</sup> Atur Dane Esau ring ajin danene: “Inggih aji, wantah asiki kewantenke aji madue merta?”

Inggih aji, ledang aji taler ngamertanin titiang!”  
Irika Dane Esau raris nangis gerong-gerong.

<sup>39</sup> Dane Ishak, raris ngandika sapuniki:

“Tongos ceninge madunungan lakar joh uli  
tanah-tanahe ane lemek, muah joh uli  
damuhe ane uli di langite.

<sup>40</sup> Cening lakar idup ulihan pedang ceninge,  
tur cening lakar dadi panjak adin ceninge.  
Nanging mani wekas lakar kasidan, yen  
cening sarat mapakibeh, cening lakar  
prasida ngentungang tetegenan ceninge  
ento uli baong ceninge.”

<sup>41</sup> Dane Esau tan mari ngadut sekel kayun  
marep ring Dane Yakub, malantaran merta sane  
sampun kapaicayang antuk ajin danene ring  
dane. Irika Dane Esau raris ngamigmig sapuniki:  
“Tusingja buin makelo panemayan iaji lakar  
mantuk. Kala ditu, I Yakub lakar matiing idewek.”

<sup>42</sup> Rikala baos Dane Esau punika kuningin  
antuk Dane Ribka, dane raris ngandikain Dane  
Yakub, sarwi ngandika ring dane: “Belin ceninge  
Esau, makeneh nyalanang sekel ati, mabudi  
ngamatiang cening. <sup>43</sup> Wireh keto, ane jani  
padingehangja munyin memene. Kemaja cening  
malaib sig nyaman memene Dane Laban di  
Haran. <sup>44</sup> Tur nongosja cening ditu sawatara  
masa kanti pedih belin ceninge empah, <sup>45</sup> tur  
engsap teken unduk ane suba laksanayang

cenig marep teken ia. Yen suba keto, ditu meme lakar nundenang ngalih cenig kema. Ngudiang dadi meme lakar kelangan cenig makadadua sibarengan?”

### **Dane Ishak ngandikayang Dane Yakub lunga ka genah Dane Laban**

<sup>46</sup> Wus punika Dane Ribka raris matur ring Dane Ishak, sapuniki: “Tiang sampun med idup uli krana luh-luh wong Hete punika. Yening I Yakub taler jagi ngambil somah saking pantaran luh-luh uedan jagate iriki, minakadi wong Het punika, tan wenten pikenohipun tiang kari idup.”

**28** <sup>1</sup> Sasampune punika Dane Ishak raris ngandikain Dane Yakub, tumuli ngamertanin dane sarwi mapiteket ring dane, sapuniki: “Eda pesan cenig nyuang anak luh uli pantaran luh-luh wong Kanaane. <sup>2</sup> Kemaja luas ka Padan-Aram, ka jeron Dane Betuel, ajin memen ceninge, ditu cenig ngalih kurenan di pantaran okan Dane Laban, nyaman memen ceninge. <sup>3</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ngamertanin cenig, ngawanang cenig mapianak muah macucu, buina ngranayang cenig apang dadi liu kanti cenig dadi leluur makudang-kudang bangsa! <sup>4</sup> Dumadak Ida maicayang merta teken cenig muah teken katurunan ceninge, buka ane suba paicayang Ida

teken Dane Abraham! Apanga cening nyidayang ngelahang gumine ene, ane suba kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, teken Dane Abraham, nah ento gumine ane tongosin cening jani.”<sup>5</sup> Kadi asapunika Dane Ishak nglilayang Dane Yakub lunga. Dane Yakub tumuli lunga ka Padan-Aram, nangkil ring Dane Laban, okan Dane Betuel, wong Arame punika, semeton Dane Ribka, biang Dane Yakub miwah Dane Esau.

### **Dane Esau malih ngambil rabi**

<sup>6</sup> Sane mangkin Dane Esau uning, mungguing Dane Ishak sampun ngamertanin Dane Yakub, tur ngandikayang dane lunga ka Padan-Aram buat ngrereh rabi irika. Samaliha rikala Dane Ishak ngamertanin Dane Yakub, dane mapiteket sapuniki: “Eda pesan cening ngalih kurenan anak luh Kanaan.”<sup>7</sup> Dane Yakub ngiringang pangandikan aji miwah biang danene, tumuli dane lunga ka Padan-Aram.<sup>8</sup> Ritatkala Dane Esau uning, mungguing anak luh Kanaan punika nenten kaledangin antuk Dane Ishak,<sup>9</sup> punika awinan Dane Esau raris lunga ka genah Dane Ismael putran Dane Abraham, tur ngambil okan Dane Ismael sane mapesengan Mahalat, arin Dane Nebayot, kanggen rabi.

### **Dane Yakub nyumpena ring Betel**

<sup>10</sup> Dane Yakub tumuli kesah saking Berseba raris lunga ka Haran. <sup>11</sup> Dane rauh ring satunggiling genah, irika dane marerepan, santukan suryane sampun surup. Dane ngambil batu sane wenten irika asiki, anggen dane pepedek, tur dane raris sirep ring genahe punika. <sup>12</sup> Irika dane raris nyumpena. Sajeroning panyumpenan dane nyingak wenten undag saking pretiwine rauh ka langite. Samaliha kantenang dane paramalaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguh tedun ring undage punika, <sup>13</sup> tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadeg ring tanggun undage sarwi masabda sapuniki: “Ulun ene maraga Sang Hyang Widi Wasa, Widin Abraham, pekak kitane, muah Widin Ishake. Tanah tongos kitane pules ene, lakar paicayang Ulun teken kita muah teken katurunan kitane. <sup>14</sup> Katurunan kitane lakar dadi buka abune liunne, buina lakar masrambiahan nganginang, ngauhang, ngajanang muah ngelodang. Tur uli krana kita muah katurunan kitane, sakancan bangsane di gumine lakar nampi merta. <sup>15</sup> Sasajaane Ulun ngiangin kita muah nyayubin kita, saparan-paran kitane. Buina Ulun lakar buin nglipetang kita ka gumine ene. Sawireh Ulun tusing lakar ngutang kita, nanging

Ulun tetep ngamanggehang unduke ane suba janjiang Ulun teken kita.”

<sup>16</sup> Ritatkala dane matangi, dane raris mabaos sapuniki: “Sasajaane Ida Sang Hyang Widi Wasa ada dini, nanging idewek tusing nawang.” <sup>17</sup> Irika dane rumasa ajerih, sarwi mabaos sapuniki: “Ambate madurgama tongose ene. Singja len, ene mula purin Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ene gapuran suargane.”

<sup>18</sup> Benjangne pasemengan Dane Yakub raris ngambil batu sane pecak kanggen pepedek, raris jujukang dane, tur kaseriokin antuk minyak makadados linggan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Genihe punika raris wastanin Dane Betel. Sane riin kotane punika mawasta Lus. <sup>20</sup> Dane Yakub tumuli masesangi, sapuniki: “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa wiakti pacang ngiangin tur nyayubin titiang ring margi sane pacang marginin titiang puniki, samaliha mapaica sandang pangan ring titiang, <sup>21</sup> kantos titiang mawali malih ka cecanggahan bapan titiange saha rahajeng, kenginan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga dados Widin titiange. <sup>22</sup> Saananing sane paicayang Palungguh IRatu ring titiang, setata pacang aturang titiang apahdasan ring ayun Palungguh IRatu. Samaliha batu sane adegang titiang dados lingga puniki jagi dados perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### Dane Yakub ring jeron Dane Laban

**29**<sup>1</sup> Sasampune punika, Dane Yakub raris kesah saking irika, lunga ka jagate kangin.

<sup>2</sup> Tan kacrita ring margi, saget dane rauh ring satunggiling semer sane wenten ring tegale. Ring sisin semere punika wenten biri-biri miwah kambing sedek medem-medeman tigang gompoyokan. Kambing miwah biri-birine punika kawehin nginem toya saking semere punika. Bungut semere punika matekep antuk batu ageng. <sup>3</sup> Sasampun sakancan kambing miwah biri-birine punika mapunduh irika, raris parapangangonnyane nglibegang batune saking bungut semere, tumuli kambing miwah biri-birine punika kawehin nginem. Wusan punika batune malih kawaliang ka bungut semere.

<sup>4</sup> Dane Yakub tumuli mataken ring parapangangone punika sapuniki: “Parasemeton, ragane puniki saking dija?”

Pasaur parapangangone punika sapuniki: “Tiang puniki saking Haran.”

<sup>5</sup> Dane Yakub malih mataken ring ipun: “Punapike ragane uning ring dane Laban putun Dane Nahor?”

Pasaur ipune sareng sami: “Inggih tiang uning.”

<sup>6</sup> Sapanglanturipun dane mataken ring ipun sapuniki: “Punapike dane rahajeng?”

Pasaur ipune: “Inggih dane rahajeng! Punika napi okan danene sane istri sane mapesengan Rahel, rauh ngatehang kambing miwah biri-birin danene.”

<sup>7</sup> Dane Yakub tumuli mabaos sapuniki: “Puniki kantong selid, durung masanipun anake munduhang ingon-ingonnyane, rarisangja wehin toya biri-birin ragane, wusan punika mrikaja malih angonang.”

<sup>8</sup> Nanging pasaur parapangangone punika sapuniki: “Tiang nenten mrasidayang ngwehin ipun nginem toya, sadurung ingon-ingone makasami mapunduh. Yen sampun sami mapunduh, wau batune punika kagingsirang, tur tiang sareng sami ngwehin ipun nginem toya.”

<sup>9</sup> Durung puput dane mabebaosan sareng parapangangone punika, Dane Rahel rauh ngatehang biri-birinnyane. <sup>10</sup> Riwau Dane Yakub ngaksi Dane Rahel rauh ngatehang kambing lan biri-biri druen Dane Laban uan danene, Dane Yakub tumuli maranin semere punika. Batune tumuli gingsirang dane saking bungut semere, tur kambing miwah biri-birine punika sami pada kicen toya. <sup>11</sup> Wusan punika Dane Yakub tumuli ngaras Dane Rahel. Kabatek antuk liang kayun danene, tan sida antuk dane ngampet toyan panyingakan danene tumuli dane nangis. <sup>12</sup> Dane Yakub nyritayang ring Dane Rahel mungguing



dane punika pernah keponakan ajin danene, okan Dane Ribka semeton Dane Laban.

Dane Rahel tumuli malaib budal nguningayang indike punika ring ajin danene.<sup>13</sup> Sasampun Dane Laban mireng orti indik Dane Yakub, okan semeton danene punika, digelis dane malaib mapagin Dane Yakub, raris ngelut tur ngaras dane. Sasampune punika Dane Yakub raris kajak ka jeroan. Irika Dane Yakub nguningayang sapariindik danene ring Dane Laban.<sup>14</sup> Dane Laban raris ngandika ring dane: “Sasajaane cening enu manyama ngajak ua.” Dane Yakub madunungan irika ngantos asasih suenipun.

### **Dane Yakub ngayahin Dane Laban mangda polih Dane Rahel miwah Dane Lea**

<sup>15</sup> Sasampune punika Dane Laban raris ngandika ring Dane Yakub, sapuniki: “Eda nyen ulihan cening manyama ngajak ua, laut cening ngayah tan paupah sig uane. Orahang teken ua akuda ua patut ngupahin cening?”<sup>16</sup> Dane Laban madue okan istri kekalih, sane duuran mapesengan Lea, miwah sane alitan mapesengan Rahel.<sup>17</sup> Cecingak Dane Lea sada kuyu, nanging Dane Rahel, becik pangadegne miwah ayu rupan danene.

<sup>18</sup> Santukan Dane Yakub kalintang tresna ring Dane Rahel, punika awinan dane raris matur

sapuniki: “Tiang misadia ngayah ring ua pitung taun suenipun, mangda tiang mrasidayang polih Ni Rahel, okan uane sane alitan.”

<sup>19</sup> Pasaur Dane Laban: “Melahan ia baang ua cening, bandingang teken baang ua anak len. Wireh keto, nongosja cening dini ngajak ua.”

<sup>20</sup> Dadosipun Dane Yakub raris ngayah pitung warsa suenipun mangda mrasidayang polih Dane Rahel. Santukan tresnan danene ring Dane Rahel, pitung taun punika karasayang wantah sakadi makudang-kudang rahina kewanten.

<sup>21</sup> Sasampune punika Dane Yakub raris matur ring Dane Laban, sapuniki: “Paicayangja Ni Rahel sane mangkin, santukan masan tiange ngayah sampun jangkep, mangda tiang nganten sareng ipun.” <sup>22</sup> Dane Laban raris nangun karya pabuncingan tur ngundang sawatek anake sane ring genahe punika. <sup>23</sup> Nanging wengine punika, Dane Laban raris ngajak Dane Lea, okan danene sane duuran kaserahang ring Dane Yakub. Dane Yakub tumuli aor ring Dane Lea.

<sup>24</sup> Duk punika taler Dane Laban maicayang Silpa, panyeroan danene ring Dane Lea, mangda ipun dados panyeroan danene. <sup>25</sup> Nanging benjangne pasemengan Dane Yakub ngaksi mungguing rabin danene punika Lea. Dane Yakub raris matur ring Dane Laban, sapuniki: “Napike sane kardi ua marep ring tiang. Boyake tiang sampun ngayah

ring ua, mangda tiang mrasidayang molih Ni Rahel? Napi awinanipun ua ngapus tiang?”

<sup>26</sup> Pasaur Dane Laban sapuniki: “Di gumine dini, tusingja biasa anake ngantenang adinne maluan teken embokne. <sup>27</sup> Pragatang malu pailehne kanti pitung dina unduk ceninge nganten ngajak pianak uane ento, suud keto Ni Rahel pianak uane ane cerikan masih lakar serahang ua teken cening, makadadi upah ceninge. Sakewala ayahin ua buin pitung taun makelonne.”

<sup>28</sup> Dane Yakub raris sairing ring pangandikan Dane Laban. Dane netepang paileh danene marabian ring Dane Lea pitung rahina, wusan punika Dane Laban raris nyerahang Dane Rahel ring Dane Yakub, makadados rabin danene.

<sup>29</sup> Samaliha Dane Laban taler maicayang Bilha, panyeroan danene, ring Dane Rahel, makadados panyeroan danene. <sup>30</sup> Dane Yakub raris aor ring Dane Rahel. Tresnan danene ring Dane Rahel bangetan bandingang ring tresnan danene ring Dane Lea. Irika dane raris ngayah ring Dane Laban malih pitung taun suenipun.

### **Paraputran Dane Yakub**

<sup>31</sup> Ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak mungguing Dane Lea nenten katresnain, Ida raris ngampakang garba wasan Dane Lea, ngantos dane dados madue putra, nanging

Dane Rahel bekung. <sup>32</sup> Dane Lea raris mobot, tumuli ngembasang putra lanang adiri. Dane raris mabaos sapuniki: “Sujatinipun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyingak kasangsaran tiange. Sane mangkin sinah somah tiange pacang tresna ring tiang.” Punika awinannya rarene punika kapesengin Ruben. <sup>33</sup> Dane Lea malih mobot tur ngembasang putra lanang adiri. Dane raris mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang rarene puniki ring tiang, santukan wikan, mungguing kurenan tiange nenten tresna ring tiang.” Rarene punika raris kapesengin: Simeon. <sup>34</sup> Dane Lea malih mobot, raris ngembasang putra lanang adiri. Irika dane mabaos sapuniki: “Sane mangkin kurenan tiange jaga sayan leket ring tiang, santukan tiang sampun ngembasang rare lanang tigang diri.” Punika awinannya rarene punika raris kapesengin: Lewi. <sup>35</sup> Dane malih mobot tur ngembasang putra lanang adiri. Dane tumuli mabaos sapuniki: “Sane mangkin tiang jaga matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Punika awinanipun, anake alit punika kapesengin: Yehuda. Wusan punika, dane nenten malih madue putra.

**30** <sup>1</sup> Ritatkala Dane Rahel rumasa mungguing dane nenten mrasidayang ngembasang putra pabuat Dane Yakub, dane rumasa iri ati

marep ring rakan danene. Dane raris matur ring Dane Yakub, sapuniki: “Yen ngraris nenten sida antuk beli tiang maderbe pianak, becikan sampun tiang padem.”

<sup>2</sup> Dane Yakub raris menggah ring Dane Rahel, sarwi ngandika: “Beli ene tusingja Widi. Tuah Ida ngraga ane ngranayang adi tusing dadi ngelah pianak.”

<sup>3</sup> Dane Rahel raris matur: “Niki Ni Bilha, panyeroan tiange, rarisang beli matemu semara ngajak ipun, mangda ipun ngembasang rare tur ulihan ipun tiang prasida maderbe pianak.”

<sup>4</sup> Dane raris ngaturang panyeroan danene, tur Dane Yakub raris ngambil ipun kanggen rabi.

<sup>5</sup> Irika Ni Bilha raris beling, tur ngembasang rare lanang adiri pabuat Dane Yakub. <sup>6</sup> Dane Rahel tumuli mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica tetepasan sane adil ring tiang, santukan Ida sampun nagingin pinunas tiange, malantaran Ida maicayang rare muani adiri ring tiang.” Punika awinanipun rarene punika kapesengin: Dan. <sup>7</sup> Ni Bilha malih beling, tur ngembasang rare lanang sane kaping kalih pabuat Dane Yakub. <sup>8</sup> Dane Rahel raris mabaos sapuniki: “Sanget pesan baan tiang malomba nglawan embok tiange, nanging tiang ane menang.” Rarene punika raris icen dane pesengan: Naptali.

<sup>9</sup> Rikala Dane Lea uning, mungguing dane nenten jaga malih ngembasang rare, dane raris ngaturang Silpa, panyeroan danene mangda kanggen rabi antuk Dane Yakub. <sup>10</sup> Irika Ni Silpa raris ngembasang rare lanang adiri pabuat Dane Yakub. <sup>11</sup> Dane Lea tumuli mabaos sapuniki: “Sane mangkin tiang katiban aget.” Anake alit punika raris kapesengin: Gad. <sup>12</sup> Ni Silpa malih ngembasang rare sane kaping kalih pabuat Dane Yakub. <sup>13</sup> Dane Lea malih mabaos: “Tiang rumasa bagia pisan. Sane mangkin anake luh-luh jaga ngwastanin tiang bagia.” Anake alit punika raris kapesengin: Aser.

<sup>14</sup> Rikalaning masan ngampung gandum, Dane Ruben malancaran ring tegale. Irika dane polih nuduk woh dudaim. Woh punika katurang ring Dane Lea, biang danene. Dane Rahel raris mabaos ring Dane Lea, sapuniki: “Embok, icenja tiang woh dudaim sane kakeniang antuk okan emboke punika.”

<sup>15</sup> Dane Lea masaur sapuniki: “Apake tonden liang keneh adine, baane suba nyuang kurenan emboke? Jani buin adi makeneh nyuang buah dudaim pianak emboke.”

Pasaur Dane Rahel: “Yen sapunika, rarisang embok sirep ngajak ibeli ring wengine puniki, makadados pasilur woh dudaim okan emboke punika.”

<sup>16</sup> Sorene punika rikala Dane Yakub rauh saking pategalane, Dane Lea raris nganampekin dane, sarwi matur sapuniki: “Ring wengine mangkin, beli patut merem ring genah tiange, santukan beli sampun sewa tiang antuk woh dudaim pianak tiange.” Duaning punika, ring wengine punika Dane Yakub raris merem sareng Dane Lea.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nagingin pinunas Dane Lea. Dane Lea mobot, tur ngembasang rare lanang sane kaping lima pabuat Dane Yakub. <sup>18</sup> Dane Lea raris mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica upah ring tiang, santukan tiang sampun nyerahang panyeroan tiange ring somah tiange.” Rarene punika raris kapesengin: Isakar. <sup>19</sup> Wusan punika Dane Lea malih mobot, tur ngembasang rare lanang sane kaping nem pabuat Dane Yakub. <sup>20</sup> Dane Lea raris mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang paica sane luh ring tiang. Sane mangkin somah tiange jaga ngajiang tiang, santukan tiang sampun nemnem ngembasang rare lanang pabuat dane.” Rarene punika raris kapesengin: Sebulon. <sup>21</sup> Wusan punika dane raris ngembasang rare istri adiri, tur rarene punika kapesengin: Dina.

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris eling ring Dane Rahel. Ida raris nagingin pinunas danene, tur ngampakang garba wasan danene. <sup>23</sup> Dane

Rahel raris mobot tur ngembasang rare lanang adiri. Dane raris mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ledang ngicalang malan tiange.”<sup>24</sup> Rarene punika raris icen dane pesengan: Yusup, kadulurin baos sapuniki: “Dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica rare lanang malih adiri ring tiang.”

### **Dane Yakub molih ingon-ingon**

<sup>25</sup> Sasampun Dane Rahel ngembasang Dane Yusup, Dane Yakub raris matur ring Dane Laban: “Sane mangkin icenja tiang mapamit, mangda mrasidayang tiang budal ka umah palekadan tiange.”<sup>26</sup> Paicayang taler somah-somah miwah pianak-pianak tiange, sane pinaka dados upah tiange ngayah ring ua, mangdane tiang budal. Santukan ua sampun wikan, kadi asapunapi sarat tiange ngayah ring ua.”

<sup>27</sup> Nanging Dane Laban ngandika ring dane, sapuniki: “Yen cening ngidepang, edaja cening makaad. Sawireh ua suba ngrasayang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin ua ulihan cening.”<sup>28</sup> Malih dane ngandika: “Ane jani pastiangja upah ceninge ane patut bayah ua, ua lakar mayah.”

<sup>29</sup> Pasaur Dane Yakub ring dane, sapuniki: “Ua ngraga sampun wikan, kadi asapunapi indik tiange ngayah ring ua, samaliha kadi asapunapi



kawentenan ingon-ingon uane, sasukat angonang tiang.<sup>30</sup> Santukan sadurung tiange rauh mriki, arta branane uane nentenja akeh, nanging sane mangkin sampun maweweh-weweh. Tur sasukat tiange iriki, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin ua. Sane mangkin sampun masanipun tiang mlajah mataki-taki dados jadma.”

<sup>31</sup> Pangandikan Dane Laban: “Apa ane patut baang ua cening?”

Atur Dane Yakub: “Sampunangja tiang icena punapa-punapi. Tiang nyadia malih ngangonang miwah miara kambing miwah biri-birin uane, yen ua saadung ring indike sane kadi asapuniki:

<sup>32</sup> Ring rahinane mangkin tiang jaga nglintang ring pantaran kambing miwah biri-birin uane. Sakancan kambing miwah biri-biri sane bulunyanane brintik miwah belang, punika jagi anehang tiang. Sakancan biri-birine sane selem miwah sakancan kambinge sane brintik miwah belang punika sane dados upah tiange.

<sup>33</sup> Benjang pungkur, rikalane ua nureksain upah tiange, irika jagi sinah indik kajujuran tiange. Sakancan kambing sane nenten brintik miwah belang, miwah biri-biri sane nenten selem, yen wenten ring pantaran derben tiange, dados ua maosang, mungguing ubuhane punika antuk tiang mamaling.”

<sup>34</sup> Dane Laban tumuli ngandika, sapuniki:  
“Melah masih raos ceninge ento. Jalan jalanang  
buka keto.” <sup>35</sup> Ring rahinane punika ugi Dane  
Laban nganehang sakancan kambingnyane  
sane muani sane poleng-poleng wiadin brintik,  
miwah sakancan kambingnyane sane lua sane  
belang wiadin brintik, wiadin sakancan sane  
madaging warna putih ring awaknyane. Kadi  
asapunika taler sakancan biri-birine sane selem,  
sami anehang dane. Ingon-ingone punika raris  
sami serahang dane ring paraokan danene sane  
lanang, mangda kapiara. <sup>36</sup> Wusan punika Dane  
Laban raris ngatehang ingon-ingon danene  
sane poleng-poleng punika iwau kesah saking  
Dane Yakub sawatara pamargian tigang rahina  
dohipun. Sisannyane kantun kangonang antuk  
Dane Yakub.

<sup>37</sup> Dane Yakub raris ngrereh carang wit hawar,  
wit badam miwah berangan sane kantun  
matah, raris pelutin dane ngantos poleng  
pakantenanipun. <sup>38</sup> Carang-carang taru sane  
sampun pelutin dane punika raris kagenahang  
ring arepan genah kambing miwah biri-birine  
sering nginem toya. Carang-carange punika  
kagenahang irika, santukan kambing miwah  
biri-birine sering malumbahan irika, rikalaning  
ipun nginem toya. <sup>39</sup> Yening kambing miwah  
biri-birine punika malumbahan nampek ring

carang-carang tarune punika, panakipune sinah jaga poleng-poleng, brintik miwah belang.

<sup>40</sup> Dane Yakub tumuli nganehang biri-birine punika, raris kapapasang ring kambing ingon-ingon Dane Laban sane poleng-poleng miwah selem. Kadi asapunika indik Dane Yakub munduhang ingon-ingon pabuat ragan danene ngraga, tur kanehang saking druen Dane Laban.

<sup>41</sup> Sabilang kambing miwah biri-birine sane siteng-siteng malumbahan, Dane Yakub ngenahang carang-carang tarune punika ring genah kambing miwah biri-birine punika nginem toya, mangda ipun malumbahan nampek ring carang-carang tarune punika.

<sup>42</sup> Nanging yen kambing miwah biri-birine sane lemet-lemet malumbahan, carang-carang tarune punika nenten kagenahang irika. Dadosipun, ingon-ingon sane lemet-lemet dados druen Dane Laban, nanging sane siteng-siteng dados druen Dane Yakub. <sup>43</sup> Kenginan Dane Yakub dados anak sane sugih pisan. Dane akeh madue kambing miwah biri-biri, unta miwah keledae, panjak luh muani.

### Dane Yakub malaib nilar Dane Laban

**31** <sup>1</sup> Sedek rahina anu Dane Yakub mireng oka-okan Dane Laban pada pakrimik sapuniki: “I Yakub nyuang sakancan gelah bapan

iragane. Kasugihan iane ento makejang uli gelah bapan iragane.”<sup>2</sup> Samaliha kacingak antuk Dane Yakub, swabawan Dane Laban marep ring dane, bina pisan ring sane sampun-sampun.<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Yakub, sapuniki: “Kemaja kita mulih ka gumin kaluuran kitane muah sig kulawargan kitane. Ulun lakar ngingangin kita.”

<sup>4</sup> Sasampune punika Dane Yakub tumuli ngandikayang parekan danene ngaturin Dane Rahel miwah Dane Lea mangda dane rauh ring genah Dane Yakub ring tegale, ring genah kambing miwah biri-birin danene.<sup>5</sup> Irika dane mabaos ring sang kalih sapuniki: “Swabawan dane iaji tusing enu buka ane suba-suba. Nanging Widin bapan beline ngingangin beli.<sup>6</sup> Adi ajak dadua masih pada nawang, mungguing beli suba ngonyang bayu ngayah teken ajin adine.<sup>7</sup> Nanging ajin adine suba mekelin beli, tur kanti ping dasa dane ngesehin upah beline. Sakewala Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing nglugrain dane nglaksanayang paundukan ane jaat marep teken beli.<sup>8</sup> Yen dane ngandika mungguing ane brintik-brintik lakar dadi upah beline, lantas sakancan kambing muah biri-birine ento manakan brintik-brintik. Tur yen dane ngandikayang mungguing, ane poleng-poleng lakar dadi upah beline, laut sakancan kambing

muah biri-birine ento manakan poleng-poleng.  
<sup>9</sup> Aketo undukne Ida Sang Hyang Widi Wasa ngambil ubuhan ajin adine, tur paicayang Ida teken beli.

<sup>10</sup> Sedek dina anu di masan kambing muah biri-birine buang, beli ngipi nepukin kambing muah biri-biri muani poleng-poleng, brintik-brintik muah belang-belang nunggangin kambing muah biri-birine ento makejang. <sup>11</sup> Buina Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda teken beli di pangipian, kene: ‘Yakub.’ Atur beline: ‘Inggih titiang Ratu!’ <sup>12</sup> Ida buin masabda: ‘Tingalinja sakancan kambing muah biri-biri muani ane nunggangin kambing muah biri-birine ento makejang poleng-poleng, brintik-brintik muah belang-belang. Sawireh sakancan ane laksanakan baan I Laban marep teken kita, suba cingak Ulun. <sup>13</sup> Ulun ene Widi ane di Betel sig tongos kitane ngwangun lingga ane sriokin kita lengis, sig tongos kitane ngaturang sesangi teken Ulun. Ane jani dabdabangja iban kitane, makaadja uli gumine ene, tur mulihja kita ka gumi uedan kitane.’ ”

<sup>14</sup> Dane Rahel miwah Dane Lea matur ring Dane Yakub, sapuniki: “Tiang nenten kari maderbe duman wiadin waris ring ajin tiange. <sup>15</sup> Tiang sareng kalih puniki sampun kanggep sakadi wong sunantara, santukan tiang sampun kadol.

Samaliha jinah panumbase punika makasami sampun telasang ipun. <sup>16</sup> Samaliha sane sampun kambil antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking ajin tiange, punika dados derben tiang miwah pianak-pianak tiange. Sane mangkin rarisang margiang sakancan paindikan sane sabdayanga antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring beli.”

<sup>17</sup> Dane Yakub tumuli makinkin, oka-okan danene miwah pararabin danene raris kunggahang ring tundun untane. <sup>18</sup> Sawatek ingon-ingon danene miwah saananing sane sampun keniang dane ring Padan-Aram sami kabakta lunga ka tanah Kanaan ka genah Dane Ishak, ajin danene. <sup>19</sup> Duk punika Dane Laban nuju lunga nyukur bulun biri-birin danene. Rikala punika Dane Rahel raris mamaling arcan ajin danene. <sup>20</sup> Dane Yakub ngapus Dane Laban, malantaran dane nenten mapiuning ring dane mungguing dane mapakayun malaib. <sup>21</sup> Dane gegison kesah saking irika sarwi mamuat saananing arta branan danene. Dane mamargi nglintangin Tukad Eprat, tur ngungsi Pagunungan Gilead.

### **Dane Laban ngetut pamargin Dane Yakub**

<sup>22</sup> Sasampune mamargi tigang rahina, Dane Laban polih gatra mungguing Dane Yakub sampun malaib. <sup>23</sup> Dane raris ngajak kadang

wargan danene ngetut pamargin Dane Yakub. Sasampune mamargi pitung rahina suenipun, Dane Yakub keni ketut antuk Dane Laban, ring Pagunungan Gilead. <sup>24</sup> Wengine Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin Dane Laban sajeroning panyumpenan, sarwi masabda ring dane: “Ingetangja, eda pesan kita ngambekang kawirosan marep teken I Yakub.” <sup>25</sup> Duk punika Dane Yakub sampun nyujukang kemah danene ring pagunungan, kadi asapunika taler Dane Laban miwah kadang wargan danene sampun nyujukang kemah danene ring Pagunungan Gilead.

<sup>26</sup> Dane Laban raris mabaos ring Dane Yakub: “Apa ane gae cening ene? Dadi cening ngapus ua, tur mrarut pianak-pianak uane luh-luh buka anak dadi jejarahan? <sup>27</sup> Ngudiang dadi cening malaib tan pawangsit tur ngapus ua? Yen cening morahan teken ua, sinah ua saking liang ngatehang cening aji kidung muah gong. <sup>28</sup> Buina ua tusing baang cening sela buat ngaras cucu-cucu muah pianak-pianak uane. Sigug pesan pajalan ceninge ene. <sup>29</sup> Ua ene kuasa buat nyelekang cening, nanging ibi sanja Widin ajin ceninge suba masabda teken ua, apanga ua tusing ngambekang kawirosan teken cening. <sup>30</sup> Ua nawang mungguing cening suba dot pesan

mulih ka jeron ceninge, nanging dadi cening mamaling dewan uane?”

<sup>31</sup> Dane Yakub raris matur sapuniki: “Tiang rumasa ajerih, santukan kamanah antuk tiang, ua jagi ngambil oka-okan uane saking tiang.

<sup>32</sup> Nanging yen dewan uane punika keniang ua ring pantaran tiange rarisang sampun ipun pademang. Sane mangkin iriki ring ajeng kadang wargan iragane sami, rarisang tureksain barang-barang tiange, tur rarisang ambil barang druen uane.” Dane Yakub nenten pisan uning mungguing Dane Rahel sane mamaling arcane punika.

<sup>33</sup> Dane Laban raris ngranjing ka kemah Dane Yakub miwah ka kemah Dane Lea pingkalih ka kemah panyeroane makakalih punika, nanging arcane punika nenten kapanggih. Sasampun medal saking kemah Dane Lea, dane raris ngranjing ka kemah Dane Rahel. <sup>34</sup> Nanging arcane punika sampun kambil antuk Dane Rahel tur kengkebang ring tengah kedapan danene, tur dane malinggih ring duur kedapane punika. Sadaging kemahe punika makasami katureksain antuk Dane Laban, nanging arcane punika nenten panggihin dane. <sup>35</sup> Dane Rahel tumuli matur ring ajin danene: “Sampunangja aji mengгах ring kayun, santukan tiang nenten mrasidayang nangkilin aji, sawetning tiang katuju sebel ring



awak.” Dane Laban nyliksik makasami, nanging arcane punika nenten wenten panggihin dane.

<sup>36</sup> Dane Yakub tumuli merang ring kayun, sarwi mabaos kadi asapuniki: “Napike iwang miwah dosan tiange, kantos ua sarat pisan nguber tiang? <sup>37</sup> Sane mangkin barang tiange sampun tureksain ua makasami, punapike wenten panggihin ua barang-barang druen uane. Rarisang genahang iriki ring ajeng kadang wargan tiange miwah ring ajeng kadang wargan uane, mangda dane sareng sami nepasin iraga sareng kalih. <sup>38</sup> Sampun kalih dasa taun suenipun tiang ngiring ua, biri-biri miwah kambing uane sane lua nenten naenin kruron, samaliha panak kambing uane nenten naenin tampah miwah tunas tiang. <sup>39</sup> Sane sarap sato galak nenten naenin aturang tiang ring ua nanging tiang newek sane masilihin. Sane kapaling antuk anake rikalaning rahina wiadin rikalaning wengi, setata tiang tagihin ua pasilihipun. <sup>40</sup> Tiang setata nandang kebus rikalaning rahina, miwah nandang dingin rikalaning wengi, maliha matan tiange nenten naenin pules. <sup>41</sup> Kalih dasa taun suenipun tiang ring jeron uane, tur patbelas taun suenipun tiang sampun makarya, mangdane tiang polih okan uane makakalih, miwah malih nem taun tiang makarya, mangdane tiang polih ingon-ingon uane. Sajeroning punika sampun kantos ping

dasa ua ngeahin upah tiange. <sup>42</sup> Yening Widin ajin tiange inggih punika Widin Dane Abraham, miwah Widi sane kajerihin antuk Dane Ishak nenten ngiangin tiang, sinah ua sampun nundung tiang matalang. Nanging kasangsaran miwah katuyuhan tiange sampun kacingak antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sane dibi sande Ida sampun nibakang tetepasan.”

### **Prajanjian Dane Yakub marep ring Dane Laban**

<sup>43</sup> Dane Laban tumuli masaur, sapuniki: “Anake luh-luh ene pianak uane, muah cerik-cerike muani ene cucun uane muah ingon-ingone ene, ingon-ingon uane, tur sawatek ane tingalin cening dini, ento makejang gelah uane. Ane jani sawireh ua suba tusing nyidayang buin ngisiang pianak-pianak muah cucu-cucun uane, <sup>44</sup> ento krana jalan jani iraga ngae prajanjian, tur ngwangun tugu makadadi upasaksin prajanjian ua ngajak cening.”

<sup>45</sup> Wusan punika Dane Yakub raris ngambil batu asiki, sarwi kajujukang dados tugu.

<sup>46</sup> Sapanglanturipun Dane Yakub raris mabaos ring kadang wargan danene, sapuniki: “Kemaja punduhang batune.” Dane sareng sami raris ngambil batu saha kadugdugang, tumuli dane sareng sami majengan ring sisin dugdugan batune punika. <sup>47</sup> Dugdugan batune punika

kawastanin Yegar-Sahaduta antuk Dane Laban nanging Dane Yakub ngwastanin Galed. <sup>48</sup> Dane Laban raris ngandika: “Di dinane jani dugdugan batune ene dadi upasaksi di pantaran uane ngajak cening.” Punika awinannyane dugdugan batune punika kawastanin Galed. <sup>49</sup> Genah punika taler kawastanin Mispa santukan baos danene: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak teken ua muah cening, rikalaning iraga pada majohan. <sup>50</sup> Ingetang pesan, yen cening nyelekang pianak-pianak uane, muah yen cening buin ngalih kurenan len, yadian ua tusing tau, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyuryanin iraga.” <sup>51</sup> Sapanglanturipun Dane Laban mabaos ring Dane Yakub, sapuniki: “Tingalinja dugdugan batune ane dugdugang ua di pantaran uane klawan cening, muah tingalinja tugune ene. <sup>52</sup> Dugdugan batu muah tugune ene makadadi upasaksi, mungguing ua tusing lakar ngliwatin dugdugan batune ene buat lakar ngalih cening, aketo masih cening tusing lakar ngliwatin dugdugan batune muah tugune ene buat lakar ngalih ua, maduluran pepineh ane tan rahayu. <sup>53</sup> Dumadak Widin Dane Abraham muah Widin Dane Nahor, dadi hakim di pantaran iragane.” Dane Yakub tumuli masumpah, masrana nyambat parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, sasungsungan Dane Ishak ajin danene, buat ngamanggehang

prajanjiane punika. <sup>54</sup> Samaliha Dane Yakub raris nampah wewalungan kanggen aturan ring gununge punika. Dane ngundang kadang wargan danene buat sareng-sareng majengan irika. Sawusan majengan dane sareng sami makolem ring gununge punika. <sup>55</sup> Benjangne pasemengan Dane Laban ngaras putu-putun danene miwah oka-okan danene, sarwi ngamertanin dane sami. Wusan punika Dane Laban raris mawali mantuk ka jeron danene.

### Dane Yakub ajerih matemtu ring Dane Esau

**32** <sup>1</sup> Rikala Dane Yakub nglanturang pamargin danene, raris wenten makudang-kudang malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh maranin dane. <sup>2</sup> Riwau Dane Yakub ngaksi paramalaekate punika, sapuniki baos danene: “Tongose ene dadi pasimpangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Punika awinanipun genahe punika wasthanin dane: Mahanaim.

<sup>3</sup> Sasampune punika, Dane Yakub tumuli ngutus utusan danene ngriinin mamargi, mangda nangkil ring Dane Esau, rakan danene, ring tanah Seir, wewengkon jagat Edom. <sup>4</sup> Dane mapiteket ring parautusane punika, mangda ipun matur ring Dane Esau, sapuniki: “Titiang I Yakub parekan palungguh iratu. Sane mangkin titiang matur piuning ring palungguh iratu, mungguing titiang

sampun kalintang sue mamarekan ring Dane Laban, tur wau mangkin titiang mrasidayang mawali.<sup>5</sup> Sane mangkin titiang sampun maderbe banteng miwah keledae, kambing muah biri-biri, panjak luh miwah muani. Indike punika mangkin uningayang titiang ring ayun palungguh iratu, mangda palungguh iratu ledangja ring titiang.”

<sup>6</sup> Rikala parautusane punika pada mawali ring genah Dane Yakub, ipun matur sapuniki: “Titiang sampun rauh ring genah Dane Esau rakan pamekele. Sane mangkin dane sedekan ring margi praya kapanggih ring pamekele, tur dane makta iringan samas diri.”<sup>7</sup> Irika Dane Yakub rumasa kalintang ajerih tur osek ring kayun. Dane tumuli ngepah kadang wargan danene dados kalih pahan. Kadi asapunika taler kambing muah biri-birin danene, ping kalih banteng miwah untan danene.<sup>8</sup> Santukan dane mapikayun sapuniki: “Yening Esau teka ngebug pasukane ane abesik kanti kalah, pasukan ane buin abesik lakar luput.”

<sup>9</sup> Dane Yakub raris ngastawa, sapuniki: “Duh Ratu Widin pekak titiange Abraham miwah Widin bapan titiange Ishak! Palungguh IRatu sampun masabda ring titiang mangda titiang mawali ka gumin titiange, miwah ring panyamaan titiange. Tur Palungguh IRatu sampun majanji jaga mapakardi ayu ring titiang.<sup>10</sup> Sujatinipun titiang

nenten pisan pantes molih asih miwah kasatian sakadi sane sampun sinahang Palungguh IRatu ring titiang. Santukan ritatkala nglintangin Tukad Yordane puniki, titiang wantah makta tungked kewanten, nanging sane mangkin titiang sampun maderbe kalih pasukan. <sup>11</sup> Pinunas titiange, ledang Palungguh IRatu ngluputang titiang saking belin titiange I Esau. Titiang ajerih pisan ring ipun, menawi ipun rauh jaga ngamademang titiang, makamiwah paraluh-luh rauhing paraalit-alite. <sup>12</sup> Elingangja prajanjian Palungguh IRatu ring titiang, mungguing Palungguh IRatu jaga mapakardi ayu ring titiang, tur nadosang katurunan titiange sakadi biase ring pasisi akehipun, kantos tan keni wilangin.”

<sup>13</sup> Ring wengine punika, dane raris makolem irika. Benjangne dane raris nganehang makudang-kudang ingon-ingon danene, buat kanggen aturan ring Dane Esau rakan danene, <sup>14</sup> inggih punika: kambing lua-lua satak ukud, domba kalih dasa, biri-biri lua-lua satak ukud miwah biri-biri muani kalih dasa. <sup>15</sup> Unta sane sedeng manyonyoin rauh ring godel-godelnyane tigang dasa, banteng lua-lua petang dasa, banteng jagiran adasa, keledae lua-lua kalih dasa, miwah keledae muani-muani adasa. <sup>16</sup> Makasami punika kaepah dados makudang-kudang klompok tur asing-asing klompok kater antuk

rencang adiri. Samaliha pangandikan danene ring pararencang danene punika, sapuniki: “Kemaja majalan malunan, kewala melahang ngaterang, apang enu ada embang uli klompok ane malunan ngajak klompok ane durinan.”<sup>17</sup> Ring sane pinih ajeng, sapuniki pangandikan danene: “Yen cai katemu teken Dane Esau, belin icange, tur yen dane matakon teken cai: ‘Nyen pamekel caine, buina cai lakar kija, muah nyen ane ngelah ingon-ingone ane atehang cai ene?’<sup>18</sup> Kene abete masaut: ‘Puniki derben Dane Yakub kaulan iratune. Puniki makasami praya katurang ring Dane Esau pamekel danene. Mungguing Dane Yakub kantong wenten ring unukuran.’ ”<sup>19</sup> Kadi asapunika taler ring pangater sane kaping kalih, yadian sane kaping tiga miwah ring sakancan rencang danene sane ngaterang klompok ingon-ingone punika, sami kapangandikain sapuniki: “Yen cai katemu teken Dane Esau uningayang teken dane buka raos icange itunian.<sup>20</sup> Buina patut masih cai nguningayang: ‘Dane Yakub parekan druene kantong wenten ring unukuran.’ ” Santukan kapakayun antuk dane sapuniki: “Melahan idewek nglelunyahin malu kenehne aji pabaange ento. Suud keto, mara idewek matemu, ditu mirib ia lega nampi idewek amun patutne.”<sup>21</sup> Dadosipun aturane punika

katerang riinan, nanging dane ngraga ring wengi punika makolem ring kemah danene.

### **Dane Yakub ring Peniel**

<sup>22</sup> Ring wengi punika ugi Dane Yakub matangi, raris ngajak rabin danene makakalih, panyeroan danene makakalih, miwah okan danene makasolas, nglintangin Tukad Yabok.

<sup>23</sup> Sasampune pararabi, panyeroan miwah oka-okan danene kajak nglintang, sakancan padruen danene taler kabakta nglintang.

<sup>24</sup> Nanging Dane Yakub kantun irika praragayan.

Irika jeg wenten anak lanang adiri, rauh tur magulet nglawan dane kantos rauh ngedas lemah. <sup>25</sup> Rikala anake lanang punika tangeh, mungguing dane nenten mrasidayang ngaonang Dane Yakub, dane raris manteg galih bongkol pupun Dane Yakube kantos lih. <sup>26</sup> Anake lanang punika tumuli mabaos sapuniki: “Lebangja tiang, sawireh suba ngedas lemah.”

Pasaur Dane Yakub: “Tiang nenten nglebang jerone, yening jerone nenten ngamertanin tiang.”

<sup>27</sup> Anake lanang punika raris mataken ring dane: “Nyenke adan jerone.”

Pasaur Dane Yakub: “Wastan tiange Yakub.”

<sup>28</sup> Anake lanang punika malih mabaos: “Uli jani suud jerone madan Yakub. Jerone suba magulet nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa



muah manusa, tur jerone menang. Sawireh keto uli jani jerone madan Israel.”

<sup>29</sup> Dane Yakub raris mataken: “Indayang nikayang taler pesengan ragane!”

Nanging pasaur anake lanang punika: “Ngudiang dadi jerone nakonang adan tiange?” Irika Dane Yakub tumuli kamertanin.

<sup>30</sup> Genahe punika raris kawastanin Peniel antuk Dane Yakub, santukan sapuniki baos danene: “Idewek suba nepukin Ida Sang Hyang Widi Wasa mapadu arep, tur idewek enu idup.” <sup>31</sup> Rikala dane nglintangin Peniel, suryane sampun endag, tur Dane Yakub perot santukan bongkol pupun danene lih. <sup>32</sup> Punika awinanipun, wong Israele rauh mangkin nenten nunas daging sane ngaput tulang bongkol paa, santukan Dane Yakub sampun kapanteg ring benengan isin bongkol pupun danene.

### Dane Yakub matemu ring Dane Esau

**33** <sup>1</sup> Dane Yakub ngaksi Dane Esau rauh kairing antuk jadma samas diri akehipun. Duaning punika oka-okan danene raris kaserah-serahang ring Dane Lea, Dane Rahel miwah ring panyeroan danene makakalih punika.

<sup>2</sup> Panyeroane makakalih miwah oka-okannyane kagenahang ring ajeng, ukuran ring punika Dane Lea miwah oka-okan danene, tur sane

pinih unkur pisan Dane Rahel miwah Dane Yusup. <sup>3</sup> Dane ngraga mamargi ring ajeng rabi miwah oka-okan danene punika. Rikala dane nganampekin rakan danene, dane nyumbah ngantos ping pitu. <sup>4</sup> Nanging Dane Esau malaib nyagjagin dane, tumuli mleku tur ngaras dane. Irika sang kalih raris matetangisan. <sup>5</sup> Rikala Dane Esau matolihan, aksi dane paraistri miwah oka-okannyane punika, tumuli dane matakén: “Nyen anake ane ajak adi ene?”

Pasaur Dane Yakub: “Puniki alit-alit sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.” <sup>6</sup> Sasampune punika parapanyeroane punika kasarengin antuk oka-okannyane, raris pada nganampekin Dane Esau, tumuli pada nyumbah. <sup>7</sup> Dane Lea miwah oka-okannyane taler rauh nganampekin tur pamuputipun Dane Yusup kasarengin antuk Dane Rahel taler rauh nganampekin sarwi nyumbah.

<sup>8</sup> Dane Esau tumuli ngandika: “Apa tetujon adine aji klompok-klompoke, ane suba tepukin beli ibusan?”

Pasaur Dane Yakub: “Mangda beli ledangja ring tiang.”

<sup>9</sup> Nanging pasaur Dane Esau: “Nah adi, beli suba liu ngelah. Beli tusing buin ngidih gelah adine ento.”

<sup>10</sup> Nanging atur Dane Yakub: “Sampunangja beli kadi asapunika. Yening beli wantah ledang ring tiang, ledangang kayun beline nrima aturan tiange punika. Santukan sawiaktinipun tiang ngeton warnan beline, tan bina sakadi tiang ngeton swabawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Napi malih sane mangkin beli sampun ledang nrima tiang. <sup>11</sup> Pinunas tiange, ledang beli nrima aturan tiange sane aturang tiang ring beli punika. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa kalangkung sih sueca ring tiang, tur tiang nenten kirang punapa-punapi!” Dane Esau tumuli kalelunyahin, kantos dane ledang nrima.

<sup>12</sup> Dane Esau ngandika: “Jalan jani iraga nerusang pajalane, beli laku marengin adi.”

<sup>13</sup> Nanging Dane Yakub matur sapuniki: “Beli wikan mungguing rarene puniki kantun lemet. Samaliha tiang taler mamuat kambing miwah biri-biri miwah banteng sane kantun manyonyoin. Yening sane mangkin ulah tiang kewanten, sinah ingon-ingone punika jaga padem makasami.

<sup>14</sup> Durusang beli mamargi riinan ring tiang. Tiang jaga nglanturang pamargi saha alon-alon, manut pamargin ingon-ingone sane mamargi ring arepan tiange, miwah manut tindakan alit-alite, ngantos tiang rauh ring genah beline ring Edom.”

<sup>15</sup> Dane Esau raris masaur: “Yening keto, melahan makudang-kudang pangiring beline tunden beli marengin adi.”

Nanging atur Dane Yakub: “Sampunangja sapunika. Banggayangja puputang amunika. Santukan tiang sampun nampi sih pasuecan beline.” <sup>16</sup> Duaning punika, ring rahina punika ugi Dane Esau mawali mantuk ka Edom. <sup>17</sup> Nanging Dane Yakub mamargi lunga ka Sukot, tumuli dane ngwangun jero irika. Tur dane taler makarya bada pabuat ingon-ingon danene. Punika awinanipun genahe punika kawastanin Sukot.

<sup>18</sup> Rikala Dane Yakub mawali saking Mesopotamia dane raris rauh saha rahayu ring kota Sikem, ring tanah Kanaan. Dane tumuli nyujukang kemah ring tegale sane nampek ring kotane punika. <sup>19</sup> Tanahe punika tumbas dane saking parakaturunan Dane Hemor, ajin Dane Sikem, mapangarga satus bidang jinah perak. <sup>20</sup> Dane raris nyujukang pamorboraan aturan irika, tumuli kawastanin: “Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados Widin Israele”.

### Dane Dina miwah Ida Sikem

**34** <sup>1</sup> Sedek rahina anu, Dane Dina okan Dane Yakub miwah Dane Lea sane istri malancaran ninjoin makudang-kudang anak istri ring jagate punika. <sup>2</sup> Duk punika dane tumuli

kacingakin antuk Ida Sikem, putran Sang Prabu Hemor, wong Hewi sane madeg ratu ring jagate irika. Dane Dina tumuli kaplegandang tur kajak matemu semara.<sup>3</sup> Ida Sikem ngaksi mungguing Dane Dina punika kalintang ayu, punika duaning ida kasemaran ring daane punika. Ida tresna ring daane punika tumuli daane punika kalemesin.<sup>4</sup> Punika duaning Ida Sikem raris matur ring Ida Hemor, ajin idane: “Padikangja titiang daane puniki, buat jaga anggen titiang somah.”

<sup>5</sup> Kacrita Dane Yakub sampun mireng, mungguing Ida Sikem sampun mlegandang Dane Dina. Nanging duk punika oka-okan danene sedekan ring tegalane ngangonang ingon-ingon danene. Punika duaning Dane Yakub, nyepel pindikane punika ring kayun, kantos oka-okan danene pada budal saking pategalane.<sup>6</sup> Ida Hemor ajin Ida Sikem raris ngrauhin Dane Yakub buat jaga mabebaosan ring dane.<sup>7</sup> Duk punika oka-okan Dane Yakub sampun pada budal saking tegale. Sasampun dane pada mireng indik semeton danene sane istri punika, dane sareng sami pada merang ring kayun, tur kalintang duka, santukan Ida Sikem sampun nganistayang wong Israel, malantaran ida mlegandang tur matemu semara ring okan Dane Yakub.<sup>8</sup> Ida Sang Prabu Hemor raris mabaos ring Dane Yakub, sapuniki: “Pianak tiange Sikem kalintang tresna kasemaran

ring okan ragane. Pinunas tiange, mangda ragane ngledangang ugi okan ragane punika, buat jaga dados timpal pianak tiange.<sup>9</sup> Ngiring iraga ngardi prajanjian, mangdane paradaan ragane prasida kambil antuk truna-trunan tiange, kadi asapunika taler paradaan tiange prasida kambil antuk truna-trunan ragane.<sup>10</sup> Ledangang kayun ragane malinggih iriki sareng tiang ring jagat tiange puniki. Durusangja malinggih ring genah sane senengin ragane tur rarisang ngulati pangupa jiwa iriki saha bebas, saha muponin arta brana.”

<sup>11</sup> Ida Sikem raris mabaos ring aji miwah semeton-semeton Dane Dina sapuniki: “Durusangja pasuecan ragane ring tiang, tur tiang jaga ngaturang napija sane arsayang ragane saking tiang.<sup>12</sup> Yadiastu amunapija ragane ngarsayang basan pupur, tiang jaga ngaturang sane arsayang ragane punika, sakewanten paicayangja daane punika jaga dados timpal tiange.”

<sup>13</sup> Oka-okan Dane Yakub raris nyaurin Ida Sikem miwah ajin idane Sang Prabu Hemor antuk pangindrajala, santukan Ida Sikem sampun aor ring Dane Dina, arin danene.<sup>14</sup> Sapuniki atur danene ring sang kalih: “Titiang nenten mrasidayang ngililayang adin titiange kambil antuk anak lanang sane nenten masunat. Santukan indike punika tan patut pabuat titiang.

<sup>15</sup> Titiang wau mrasidayang nagingin pakayunan iratune, yening palungguh iratu mrasidayang nagingin pidabdabe puniki sane dagingipun pisan mangda palungguh iratu sareng sami pateh sakadi titiang, inggih punika: asing-asing anak lanang sane wenten ring pantaran palungguh iratune mangda kasunat. <sup>16</sup> Yen sampun kadi asapunika, wau titiang mrasidayang ngaturang paradaan titiange ring iratu, miwah titiang ngambil paradaa druene. Samaliha titiang jaga jenek magenah ring jagat iratune, tur iraga jaga dados bangsa asiki. <sup>17</sup> Nanging yening iratu nenten nglinguang atur titiange, tur iratu nenten masunat, nyaman titiange punika jaga ambil titiang, tur titiang jaga makaon saking iriki.”

<sup>18</sup> Sang Prabu Hemor miwah Ida Sikem, putran idane, raris saadung ring atur Dane Yakub miwah okan danene punika. <sup>19</sup> Ida Sikem tan pasangke buat nglaksanayang indike punika, santukan ida kalintang kasemaran ring okan Dane Yakub, samaliha ida punika dados anak sane pinih kajiang ring pantaran kulawargan idane.

<sup>20</sup> Ida Sang Prabu Hemor miwah Ida Sikem putran idane, raris lunga ka genahe paum ring gapuran kotane. Irika sang kalih mabaos ring wong kotane sapuniki: <sup>21</sup> “Anake ento makejang nyak makanti teken iraga. Depangja ia nongos di gumine ene muah bebas ngalih pangupa jiwa,

sawireh gumine ene enu linggah pabuat ia. Iraga dadi nyuang paradaannyane anggon kurenan, tur iraga dadi maang paradaan iragane buat anggota kurenan.<sup>22</sup> Anake ento adung nongos dini ngajak iraga, kanti iraga dadi bangsa abesik. Sakewala ada pangidihne, nah ento: asing-asing anak muani di pantaran iragane patut kasunat, patuh buka anake ento.<sup>23</sup> Ingon-ingon, arta brana muah pagelahannyane ento makejang lakar dadi gelah iraga. Sakewala depang malu iraga ngisinin pangidihne, apanga ia tetep nongos di gumin iragane.”<sup>24</sup> Sawatek anake sane rauh paum ring gapuran kotane punika, makasami sairing ring pangandikan Ida Sang Prabu Hemor miwah Ida Sikem, putran idane. Duaning punika sakancan anake lanang ring kotane punika makasami kasunat.

<sup>25</sup> Ring rahina sane kaping tiganipun, rikala wong kotane sedeng banget mataanan, raris rauh okan Dane Yakub sareng kekalih, inggih punika: Dane Simeon miwah Dane Lewi, rakan Dane Dina. Sang kalih ngaud pedang raris ngamuk tur mademang sawatek anake lanang ring kotane punika, samaliha tan ajerih ring sapisira jua.

<sup>26</sup> Ida Sang Prabu Hemor miwah Ida Sikem, putran idane, taler kasedayang antuk sang kalih. Irika sang kalih raris ngambil Dane Dina saking purin Ida Sikem tumuli makaon.<sup>27</sup> Wusan punika



oka-okan Dane Yakub sane lianan raris rauh ngrampas branan jadmene sane sampun padem, miwah majejarah ring kotane punika, santukan arin danene sampun kajelehang. <sup>28</sup> Kambing, biri-biri miwah banteng-bantengnyane, keledae miwah sakancan sane wenten ring kota miwah sane wenten ring jaban kotane makasami kabrarut. <sup>29</sup> Sakancan kasugihannyane, pianak miwah somahnyane makasami kajarah miwah katawan. Kadi asapunika taler sawatek sane wenten ring umah-umahnyaane makasami kambil.

<sup>30</sup> Dane Yakub raris ngandika ring Dane Simeon miwah Dane Lewi, sapuniki: “Cening suba ngawinang bapa keweh, ane jani sinah wong Kanaan, wong Perise muah sawatek jlemanane ane ada di gumine ene pada brangti teken bapa. Bapa tusing amunapa ngelah roang. Yen ia maseka nglawan bapa, sinah bapa kalah, tur iraga ajak makejang lakar sirna.”

<sup>31</sup> Nanging atur sang kalih: “Tiang nenten lila yen adin tiange kadadosang sundel.”

### **Dane Yakub kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Betel**

**35** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Yakub, sapuniki: “Kemaja ka Betel, tur nongosja ditu, buina ngaeja pamorboran aturan buat Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa

ane suba mapakantenang raga teken kita, dugas kitane malaib uli sig belin kitane, Esau.”

<sup>2</sup> Dane Yakub tumuli ngandika ring sakulawangan danene, miwah ring sakancan anake sane ngiring dane makasami sapuniki: “Kutangja dewa-dewa lenan ane ada di pantaran caine, tur suciangja deweke, muah sehinja panganggone. <sup>3</sup> Jalan jani iraga makinkin luas ka Betel, ditu icang lakar nyujukang pamorboran aturan buat Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane suba nagingin pinunas icange rikalaning icang kakewehan, muah ane setata ngiangin icang saparan-paran.” <sup>4</sup> Irika ipun sareng sami tumuli pada ngaturang sakancan dewa lianan sane derbeang ipun, miwah anting-ating sane wenten ring kupingipune ring Dane Yakub. Dane Yakub raris nanem punika makasami ring sor wit tarune sane ageng, sane nampek ring Sikem.

<sup>5</sup> Rikala Dane Yakub sareng oka-okan danene mamargi, sakancan kota-kotane sane wenten ring kiwa tengen danene sami katangkeb antuk wisia sane turun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos dane sareng sami nenten kakepung. <sup>6</sup> Dane Yakub miwah sakancan anake sane ngiring dane raris rauh ring Lus, sane ring tanah Kanaan, inggih punika Betel. <sup>7</sup> Irika dane nyujukang pamorboran aturan, tur genahe punika kawastanin El-Betel. Santukan irika Ida

Sang Hyang Widi Wasa sampun mapakantenang ragan Idane ring dane, duk dane malaib saking rakan danene.<sup>8</sup> Ritatkala Ni Debora, pangempun Dane Ribka padem, ipun katanem ring tebanan kota Betele punika, ring sor wit tarune sane ageng, sane kawastanin: Wit Tungtung Tangis.

<sup>9</sup> Sasampun Dane Yakub mawali saking Padan-Aram, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih mapakantenang raga ring dane, tur Ida ngamertanin dane.<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane sapuniki: “Adan kitane Yakub, sakewala uli jani kita tusing enu madan Yakub, nanging Israel.” Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen dane pesengan Israel.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring dane: “Ulun ene Widi Ane Maha Kuasa. Endah-gumendahja kita tur sayan ngliunangja. Uli sig kitane lakar wetu makudang-kudang bangsa. Buina kita lakar dadi leluur pararatu.

<sup>12</sup> Gumine ene, ane suba paicayang Ulun teken Abraham muah teken Ishak, lakar paicayang Ulun teken kita muah teken katurunan kitane.”

<sup>13</sup> Wusan punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mlecat nilar Dane Yakub.<sup>14</sup> Irika Dane Yakub raris nyujukang tugu batu ring genahe punika. Tugune punika kaplaspas, malantaran kasriokin anggur miwah minyak.<sup>15</sup> Genah Ida

Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane raris kawastanin Betel, antuk Dane Yakub.

### **Indik sedan Dane Rahel**

<sup>16</sup> Sasampune punika dane sareng sami raris kesah saking Betel. Rikala dane sampun nampek ring kota Eprata, Dane Rahel raris ngembasang putra, tur abot pisan antuk dane ngembasang.

<sup>17</sup> Rikala dane kameweh-meweh ngembasang putra punika, bidane raris mabaos ring dane sapuniki: “Sampunangja ajerih, santukan sane mangkin ragane malih polih rare lanang.” <sup>18</sup> Dane Rahel raris seda. Nanging sadurung dane megat jiwa, rarene punika icen dane pesengan: Ben-Oni. Nanging ajinnyane ngicen pesengan: Benyamin.

<sup>19</sup> Rikala Dane Rahel seda, dane raris kapendem ring sisin margine ka Eprata, inggih punika Betlehem. <sup>20</sup> Dane Yakub raris nyujukang tugu ring duur kubur danene, tur tugune punika kantong rauh mangkin. <sup>21</sup> Sasampune punika dane Israel raris nglanturang pamargi, tumuli dane nyujukang kemah danene ring samping Menara Edere.

### **Paraputran Dane Yakub**

*(1Bab. 2:1-2)*

<sup>22</sup> Duk dane Israel jenek ring samping Menara Edere, Dane Ruben polih matemu semara ring Ni

Bilha, rabin ajin danene. Indike punika kapireng antuk dane Israel, mawinan dane kalintang duka.

Mungguing paraputran Dane Yakub sane lanang-lanang wenten roras diri akehnyane.

<sup>23</sup> Paraputran Dane Lea, inggih punika: Dane Ruben (okan Dane Yakub sane pinih duur), Dane Simeon, Lewi, Yehuda, Isakar miwah Sebulon.

<sup>24</sup> Paraputran Dane Rahel, inggih punika: Dane Yusup miwah Benyamin. <sup>25</sup> Oka-okan Ni Bilha,

panyeroan Dane Rahel, inggih punika: Dane Dan miwah Naptali. <sup>26</sup> Oka-okan Dane Yakub

sane embas saking Ni Silpa, panyeroan Dane Lea, inggih punika: Dane Gad miwah Aser.

Punika makasami paraputran Dane Yakub sane lanang-lanang, sane embas ring Padan-Aram.

### **Indik sedan Dane Ishak**

<sup>27</sup> Dane Yakub tumuli lunga ka genah Dane Ishak, ajin danene, ring Mamre, sane nampek ring Hebron, genah Dane Abraham miwah Dane

Ishak madunungan. <sup>28</sup> Mungguing yusan Dane Ishak wenten satus wulung dasa warsa. <sup>29</sup> Dane

Ishak seda rikala dane sampun kalintang lingsir. Layon danene raris kapendem antuk Dane Esau miwah Yakub, oka-okan danene.

## Katurunan Dane Esau

(1Bab. 1:34-37)

**36** <sup>1</sup> Pidagingan puniki katurunan Dane Esau, inggih punika dane Edom. <sup>2</sup> Dane Esau madue rabi tetiga, wit saking wong Kanaan, inggih punika Dane Ada, okan Dane Elon, wong Het, miwah Dane Oholibama, okan Dane Ana putun Dane Sibeon wong Hewi, <sup>3</sup> miwah Dane Basmat okan Dane Ismael, arin Dane Nebayot. <sup>4</sup> Dane Ada ngembasang Dane Elipas, miwah Dane Basmat ngembasang Dane Rehuel. <sup>5</sup> Dane Oholibama ngembasang Dane Yeus, Yaelam, miwah Korah. Punika makasami paraputran Dane Esau sane ring tanah Kanaan.

<sup>6</sup> Dane Esau raris nilar Dane Yakub lunga ka panegara sane lianan, kasarengin antuk pararabi, paraputra lanang miwah istri, miwah sakancan anak sane wenten ring jeroan danene, ingon-ingon miwah sakancan arta branan danene, sane sampun punduhang dane ring tanah Kanaan. <sup>7</sup> Dane Esau nilar arin danene, santukan arta branan sang kalih kalintang akeh, samaliha jagat genah danene madunungan punika nenten mrasidayang mamuat sang kalih, santukan ingon-ingon sang kalih kalangkung katah, kantos sang kalih nenten mrasidayang mapunduh sareng-sareng. <sup>8</sup> Duaning punika

Dane Esau raris jenek malinggih ring Pagunungan Edom.

<sup>9</sup> Puniki katurunan Dane Esau, leluur wong Edome. <sup>10</sup> Pesengan oka-okan danene, inggih punika: Elipas, putran Dane Ada, Rehuel putran Dane Basmat. <sup>11</sup> Paraputran Dane Elipas, inggih punika: Teman, Omar, Sepo, Gaetam miwah Kenas. <sup>12</sup> Dane Elipas madue selir mawasta Timna, ipun ngembasang Amalek. Punika putra-putran Dane Ada, rabin Dane Esau.

<sup>13</sup> Putra-putran Dane Rehuel, inggih punika: Nahat, Serah, Sama miwah Misa. Punika paraputun Dane Basmat, rabin Dane Esau.

<sup>14</sup> Rabin Dane Esau sane mapesengan Oholibama, putran Dane Ana putun Dane Sibeon, ngembasang putra tetiga inggih punika: Yeus, Yaelam miwah Korah.

<sup>15</sup> Puniki suku-suku katurunan Dane Esau. Katurunan Dane Elipas, okan Dane Esau sane pinih duur, dados leluur suku Teman, suku Omar, suku Sepo, suku Kenas, <sup>16</sup> suku Korah, suku Gaetam miwah suku Amalek, punika makasami katurunan Dane Esau saking rabine sane mapesengan Ada.

<sup>17</sup> Katurunan Dane Rehuel, okan Dane Esau, inggih punika suku bangsa Nahat, Serah, Sama, miwah Misa. Punika makasami katurunan Dane Esau saking rabine sane mapesengan Basmat.

<sup>18</sup> Katurunan Dane Oholibama, rabin Dane Esau, inggih punika suku Yeus, suku Yaelam, suku Korah. <sup>19</sup> Punika makasami suku bangsa katurunan Dane Esau.

### **Katurunan Dane Seir**

*(1Bab. 1:38-42)*

<sup>20</sup> Katurunan Dane Seir, wong Hori, jadma uedan jagat Edom, inggih punika suku-suku: Lotan, Sobal, Sibeon, Ana, <sup>21</sup> Dison, Eser, Disan. Punika makasami leluur wong Horine, katurunan Dane Seir ring tanah Edom.

<sup>22</sup> Katurunan Dane Lotan, inggih punika palingsehan-palingsehan Hori miwah Heman. (Dane Lotan madue semeton istri, sane mapesengan Timna.)

<sup>23</sup> Katurunan Dane Sobal, inggih punika: Palingsehan-palingsehan Alwan, Manahat, Ebal, Sepo miwah Onan.

<sup>24</sup> Dane Sibeon madue oka kekalih inggih punika: Dane Aya, miwah Ana. Dane Ana puniki sane manggihin klebutan-klebutan toya panes ring tegal melakange, rikala dane nuju ngangonang keledae druen ajin danene irika.

<sup>25</sup> Paraputran Dane Ana inggih punika: Dison miwah arin danene sane istri mapesengan Oholibama. <sup>26</sup> Katurunan Dane Dison, inggih



punika palingsehan Hemdan, Esban, Yitran miwah Keran.

<sup>27</sup> Katurunan Dane Eser, inggih punika palingsehan Bilhan, Saawan, miwah Akan.

<sup>28</sup> Paraputran Dane Disan inggih punika palingsehan: Us miwah Aran.

<sup>29</sup> Suku-suku Hori sane wenten ring Edom inggih punika: suku Lotan, suku Sobal, suku Sibeon, suku Ana, suku Dison, suku Eser, miwah suku Disan. <sup>30</sup> (36:29)

### **Pararatu ring tanah Edom**

*(1Bab. 1:43-54)*

<sup>31</sup> Puniki pararatu sane madeg ratu ring tanah Edom, sadurunge wenten ratu sane jumeneng nata ring pantaran wong Israele. <sup>32</sup> Sane madeg ratu ring Edom, inggih punika Sang Prabu Bela putran Ida Beor tur kotannyane mawasta Dinhaba. <sup>33</sup> Sasampune Sang Prabu Bela seda, ida kagentosin madeg ratu antuk Sang Prabu Yobab putran Ida Serah, wit saking Bosra. <sup>34</sup> Sasampun Sang Prabu Yobab seda Ida Sang Prabu Husam wit saking panegaran wong Temane, ngentosin ida madeg ratu. <sup>35</sup> Sasampun Sang Prabu Husam seda, Sang Prabu Hadad, putran Ida Bedad, sane ngentosin ida madeg ratu. Ida sane ngasorang wong Midian ring rananggana ring Moab, tur kotan idane mawasta Awit. <sup>36</sup> Sasampun Sang

Prabu Hadad seda, Ida Sang Prabu Samla wit saking Masreka, ngentosin ida madeg ratu.

<sup>37</sup> Sasampun Sang Prabu Samla seda, Sang Prabu Saul wit saking Rehobot sane ring sisin tukade punika, ngentosin ida madeg ratu. <sup>38</sup> Sasampun Sang Prabu Saul seda, Sang Prabu Baal-Hanan, putran Ida Akbor ngentosin ida madeg ratu.

<sup>39</sup> Sasampun Sang Prabu Baal-Hanan putran Ida Akbor seda, Sang Prabu Hadar ngentosin ida madeg ratu. Kotan idane mawasta Pahu, tur rabin idane maparab Mehatabeel, okan Ida Matred putun Ida Mesahab.

<sup>40</sup> Suku-suku bangsa katurunan Dane Esau, inggih punika suku Timna, suku Alwa, suku Yetet, <sup>41</sup> suku Oholibama, suku Ela, suku Pinon, <sup>42</sup> suku Kenas, suku Teman, suku Mibsar, <sup>43</sup> suku Magdiel miwah suku Iram. Punika makasami katurunan Dane Edom, manut wewidangan miwah pesengan danene suang-suang.

### **Dane Yusup miwah parasemeton danene**

**37** <sup>1</sup> Kacrita Dane Yakub jenek malinggih ring tanah Kanaan, ring genah pecak ajin danene ngempi. <sup>2</sup> Sapuniki katuturan indik katurunan Dane Yakub. Duk Dane Yusup kantun anom, rikala dane mayusa pitulas warsa dane biasa ngangon kambing miwah biri-biri, sareng-sareng ring semeton-semeton danene,

inggih punika putran Bilha miwah Silpa, rabin ajin danene. Dane Yusup raris masadu ring ajin danene nguningayang indik kacorahan parasemeton danene.

<sup>3</sup> Dane Israel bangetan sayang danene ring Dane Yusup, bandingang ring oka-okan danene sane lianan, santukan Dane Yusup punika oka sane kembang sasampun dane lingsir. Dane tumuli ngandikayang ngaryanang busana sane endah-endah pabuat Dane Yusup. <sup>4</sup> Rikala parasemeton danene uning, mungguing Dane Yusup bangetan kasayangang antuk ajin danene, parasemeton danene raris sami duka ring dane, tur sami pada nenten kayun masocapan ring dane.

<sup>5</sup> Sedek rahina anu Dane Yusup nyumpena. Sumpenan danene punika raris katuturang ring parasemeton danene. Indike punika ngawinang parasemeton danene sayan mawuwuh-wuwuh duka ring dane. <sup>6</sup> Sapuniki baos Dane Yusup ring parasemeton danene: “Tegarangja padingehang ipian tiange ene: <sup>7</sup> Rasane iraga sedek mesel-mesel gandum di tegale. Peselan tiange laut jeg bangun majujuk. Sesubanne keto peselan-peselan beline ajak makejang laut teka ngiter tur nengkluk nyumbah teken peselan tiange ento.”

<sup>8</sup> Parasemeton danene raris ngandika ring dane: “Apake adi makeneh ngratu tur mrentah beli ajak makejang?” Kenginan parasemeton danene raris sayan geting ring dane, malantaran sumpenan miwah baos danene punika.

<sup>9</sup> Wus punika dane malih nyumpena sane lianan, tumuli katuturang ring parasemeton danene. Sapuniki baos danene: “Tiang buin ngipi. Rasane, matan aine, bulane muah bintange solas liunne pada nyumbah tiang.”

<sup>10</sup> Sasampun paimdikane punika kuningayang ring aji miwah parasemeton danene, ajin danene raris nyebadain dane sapuniki: “Ipiang cening ento? Dija ada unduk bapa, meme muah nyama-nyamaan ceninge kanti nengkluk nyumbah cening?” <sup>11</sup> Parasemeton danene raris pada merang ring kayun marep ring dane. Nanging ajin danene muntil indike punika ring pakayunan danene ngraga.

### **Dane Yusup kadol ka tanah Mesir**

<sup>12</sup> Sedek rahina anu parasemeton danene lunga ngangonang kambing miwah biri-biri druen ajin danene, ring Sikem. <sup>13</sup> Dane Israel raris ngandika ring Dane Yusup, sapuniki: “Nyama-nyamaan ceninge ngangonang kambing muah biri-birine ditu di Sikem. Ane jani cening lakar tunden bapa nelokin ia.”

Pasaur Dane Yusup: “Inggih bapa, tiang sairing.”

<sup>14</sup> Dane Israel ngandika ring dane sapuniki: “Kemaja delokin nyama-nyamaan ceninge muah kambing lan biri-birine. Kenken ia ditu, apa ia rahayu apa tusing. Kenkenja unduke ditu lantas orahang teken bapa.” Irika Dane Yakub raris ngutus Dane Yusup, saking Hebron. Dane tumuli rauh ring Sikem. <sup>15</sup> Rikala Dane Yusup kabincang-bincang mrika-mriki ring tegale, raris dane katemu ring anak lanang adiri. Anake lanang punika raris mataken, ring dane: “Napi sane rereh ragane?”

<sup>16</sup> Pasaur Dane Yusup: “Tiang ngrereh nyama-nyamaan tiange. Punapike ragane uning, ring dija ipun ngangonang kambing miwah biri-biri.”

<sup>17</sup> Anake punika raris mabaos sapuniki: “Dane sareng sami sampun makaon saking iriki, santukan renga tiang, dane maosang jaga lunga ka Dotan.” Dane Yusup tumuli ngetut pamargin semeton-semeton danene punika, panggihin dane ring Dotan.

<sup>18</sup> Kantun doh Dane Yusup dane sampun kacingak antuk parasemeton danene. Irika parasemeton danene raris mapiguman buat ngulati pangindraja jaga nyedayang dane.

<sup>19</sup> Sapuniki bebaosan danene: “Tingalinja! Ento apa tukang ipiane teka. <sup>20</sup> Jani jalan matiang ia, tur clempungang bangkenne ka salah tunggal

semere ene, lantas orahang ia suba sarap sato galak. Suud keto jalanja iwasin, kenken panadin ipian iane ento.”

<sup>21</sup> Rikala Dane Ruben mireng indike punika, dane mapakayunan jaga ngluputang Dane Yusup saking pangindrajan semeton-semeton danene punika. Duaning punika, dane raris mabaos sapuniki: “Edaja matianga. <sup>22</sup> Melahan entungang ia ka semere ane ada di tegal melakange ene, nanging eda ia plegendahanga.” Dane mabaos kadi asapunika santukan dane mapakayunan jagi ngluputang Dane Yusup saking pangindrajan semeton-semeton danene, tur jaga ngwaliang dane ring ajin danene. <sup>23</sup> Wau Dane Yusup rauh ring genah parasemeton danene, parasemeton danene digelis ngelusin busana sane sarwa endah saking ragan danene. <sup>24</sup> Dane raris kabakta tur kaclempungang ring semere. Semere punika tuh, nenten madaging toya.

<sup>25</sup> Sasampune punika parasemeton Dane Yusup raris pada malinggih jaga majengan. Riwau dane sareng sami matinjoan, raris wenten aksi dane rombongan sudagar wong Ismael rauh saking Gilead, jaga ngungsi ka Mesir. Parasudagare punika makta barang dagangan marupa: getah damar, balsem, miwah getah mur, sane kapondong antuk unta. <sup>26</sup> Dane Yehuda tumuli mabaos ring parasemeton danene punika: “Apa

pikenohne, yen iraga ngamatiang adin iragane ento, tur ngengkebang bangkenne? <sup>27</sup> Jalanja adep ia teken wong Ismaele ene, nanging eda ia plegendahanga, sawireh ia nyaman iragane tunggal purusa.” Parasemeton danene raris ngidepang baos danene punika. <sup>28</sup> Rikala wenten sudagar wong Midian nglintang irika, Dane Yusup raris katingtingang saking semere, tumuli kadol ring wong Ismaele punika, mapangarga aji kalih dasa bidang jinah perak. Dane Yusup raris kabakta ka Mesir antuk sudagare punika.

<sup>29</sup> Ritakala Dane Ruben mawali ka semere punika, Dane Yusup tan wenten malih panggihin dane irika. Dane raris nyetset kawacan danene, kabatek antuk osek kayun danene. <sup>30</sup> Dane tumuli mawali ka genah semeton-semeton danene, sarwi ngandika sapuniki: “Anake cerik ento tusing enu ditu, kenkenang beli jani iban beline?”

<sup>31</sup> Sasampune punika, dane sareng sami raris ngorok kambing, tur busanan Dane Yusup punika raris kacelub ring getih kabinge punika.

<sup>32</sup> Busanane sane sarwa endah punika raris katurang ring ajin danene, saha kadulurin atur sapuniki: “Puniki sane keniang titiang. Indayang tureksain, punapike panganggene puniki derben okan ajine, punapi nenten?”

<sup>33</sup> Rikala Dane Yakub nureksain panganggene punika, dane raris ngandika: “Ene panganggon

pianak bapane. Sinah ia sarap sato galak, tur mati kapukang-pukang.”<sup>34</sup> Dane Yakub tumuli nyetset busanan danene, raris ngrangsuk busana sane nyiriang dane duhkita. Dane nyungkanang kayun kantos sue pisan malantaran indik okan danene punika.<sup>35</sup> Paraputran danene lanang istri sami pada mapakibeh buat nglipurang dane, nanging dane nenten kayun kalipurang. Dane ngandika sapuniki: “Bapa lakar nyakit ati, kanti bapa mulih ka tanah wayah, nutug pianak bapane.” Kadi asapunika indik Dane Yusup katangisin antuk ajin danene.

<sup>36</sup> Kacrita Dane Yusup ring Mesir, dane kadol antuk sudagar wong Midiane punika, ring Dane Potipar, prakanggene ring purin ida sang prabu, sane dados komandan pangawal idane.

### Dane Yehuda miwah Dane Tamar

**38**<sup>1</sup> Duk punika dane Yehuda matilar saking genah parasemeton danene, raris madunungan ring umah wong Adulame, sane mawasta Hira.<sup>2</sup> Irika dane matemu ring anak istri wong Kanaan adiri, okan Dane Sua, tumuli kanggen rabi.<sup>3</sup> Anake istri punika raris mobot, tumuli ngembasang rare lanang adiri, tur anake alit punika kapesengin Er.<sup>4</sup> Sasampune punika, anake istri punika malih mobot, tumuli ngembasang rare lanang adiri, raris anake alit



punika kapesengin Onan. <sup>5</sup> Wusan punika anake istri punika malih ngembasang rare lanang adiri, tumuli kapesengin Sela. Duk anake alit punika embas, dane Yehuda nuju wenten ring Kesib.

<sup>6</sup> Sasampune punika, dane Yehuda, ngrerehang Dane Er, okan danene sane pinih duur punika, rabi sane mapesengan Tamar. <sup>7</sup> Nanging Dane Er, malaksana dursila ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyedayang dane. <sup>8</sup> Dane Yehuda raris ngandika ring Dane Onan: “Juangja kurenan belin ceninge ento, buat nylediinin belin ceninge, laut tumbuhangja katurunan pabuat belin ceninge!” <sup>9</sup> Nanging Dane Onan uning, mungguing katurunane punika benjangan boyaja dados druen danene. Duaning punika sabilang dane matemu semara ring rabin rakan danene punika, semaran danene kakutang, mangda dane nenten numbuhan katurunan pabuat rakan danene. <sup>10</sup> Nanging indik sane margiang dane punika, sawiaktinipun tan patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning punika dane taler kasedayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>11</sup> Dane Yehuda raris mabaos ring Dane Tamar, mantun danene punika, sapuniki: “Mulihja cening malu ka umah bapan ceninge, tur antiang kanti pianak bapane I Sela ento kelih.” Santukan sapuniki pakayunan dane Yehuda:

“Dong nyen ia mati buka beli-belinne makadadua ento.” Dane Tamar raris kesah saking irika, tumuli jenek malinggih ring jeroan ajin danene.

<sup>12</sup> Suening sue, rabin dane Yehuda raris seda. Sasampun lintang masa kasungsutan danene, dane Yehuda raris lunga ka Timna, ring genah anake nyukur bulun biri-birin danene, kasarengin antuk sawitran danene, wong Adulam punika.

<sup>13</sup> Ritatkala Dane Tamar polih gatra, mungguing matuan danene sedekan lunga ka Timna, jaga nyukur bulun biri-birin danene, <sup>14</sup> dane raris nglukar busanan balun danene, tumuli ngrangsuk pangangge anyar tur ngangge angkeb prarai. Dane raris lunga tur malinggih ring gapuran desa Enaime ring margine sane ka Timna. Santukan dane sampun uning, mungguing Dane Sela mangkin sampun duur nanging dane nenten kaparabiang ring Dane Sela.

<sup>15</sup> Ritatkala dane kaksi antuk dane Yehuda, dane kasungguh anak istri panayang, santukan prarain danene kangkebin. <sup>16</sup> Dane Yehuda tumuli nganampekin anake istri sane ring sisin margine punika, sarwi ngandika: “Maija, tiang makeneh medem ngajak luh.” (Dane nenten uning, mungguing anake istri punika mantun danene.)

Anake istri punika raris matakén: “Yening tiang ngiring kayun ragane napi sane pacang icen ragane tiang?”

<sup>17</sup> Pasaur dane Yehuda: “Tiang lakar ngirimin luh panak kambing aukud uli pantaran kambing muah biri-birin tiange.”

Pasaur anake istri punika: “Tiang nunas gegaden, kantos ragane jaga mapetin tiang panak kambing punika.”

<sup>18</sup> Dane Yehuda malih matakén: “Gegaden apa ane tagih luh?”

Pasaur anake istri punika: “Sane tunas tiang, kalung stempel miwah teteken sane bakta ragane punika.” Barang-barange punika raris makasami kapaicayang antuk dane Yehuda, tur dane raris matemu semara ring anake istri punika. Anake istri punika raris mobot ulihan dane Yehuda.

<sup>19</sup> Dane Tamar raris budal, panganggen danene raris kalukar, tur malih ngrangsuk busanan balun danene.

<sup>20</sup> Rikala dane Yehuda mapetang panak kambing ring sawitran danene wong Adulam punika, buat nebus gegaden danene ring anake istri punika, anake istri punika nenten panggihin ipun. <sup>21</sup> Ipun raris matakén ring anake irika: “Ring dijake umah anake istri panayang sane pecak negak ring sisin margine ring Enaim punika?”

Pasaur sang tinakenan: “Iriki tan wenten anak istri panayang.”

<sup>22</sup> Ipun raris mawali ka genah dane Yehuda, sarwi matur: “Ipun tan wenten panggihin tiang. Samaliha anake irika maosang ring tiang mungguing irika nenten wenten anak istri panayang.”

<sup>23</sup> Dane Yehuda raris ngandika: “Banggayang sampun barang-barange punika ambil ipun, mangda sampunang iraga dados kakedekan. Sawiaktinipun tiang sampun ngirimang panak kambinge punika, nanging ipun nenten panggihin semeton.”

<sup>24</sup> Sasampun maletan sawatara tigang sasih suenipun, dane Yehuda raris mireng gatra, mungguing Dane Tamar, mantun danene sampun dados panayang, tur sampun mobot, uli krana dados panayang punika.

Dane Yehuda raris ngandika: “Ajakja ia mai tur tunjel ia kanti mati!”

<sup>25</sup> Rikala dane jaga kajak mrika, Dane Tamar maputusan matur ring matuan danene, sapuniki: “Tiang kabelingin antuk anake lanang sane nruwenang barang-barange puniki. Indayangja tureksain, sapasira sane nruwenang: kalung stempel miwah tetekene puniki?”

<sup>26</sup> Dane Yehuda nureksain barang-barange punika, sarwi ngandika: “Sawiaktinipun anake

istri punika sane sujati patut, santukan tiang sampun nenten matemuang ipun ring pianak tiange I Sela.” Dane Yehuda raris nenten aor malih ring anake istri punika.

<sup>27</sup> Ritatkala anake istri punika jaga ngembasang rare, nyata pisan wenten rare kembar ring garba wasannyane. <sup>28</sup> Rikala dane ngembasang rare, salah tunggal rarene punika ngamedalang tangannyane, raris kagambel antuk bidane, tur kategulin benang barak, sarwi mabaos sapuniki: “Puniki sane riinan medal.” <sup>29</sup> Nanging rarene punika malih ngedeng tangannyane, raris embas semetonnyane lanang, tur bidane punika mabaos: “Siteng pesan cening mamuuk pesu.” Duaning punika rarene punika kapesengin Peres. <sup>30</sup> Sasampune punika semetonnyane lanang, sane tangannyane kategulin benang barak raris embas. Rarene punika raris kapesengin Serah.

### **Dane Yusup ring purin Dane Potipar**

**39** <sup>1</sup> Sane mangkin Dane Yusup kajak ka Mesir antuk wong Ismaele, tur irika dane kadol ring Dane Potipar salah tunggal prakangge ring purin ida sang prabu, sane dados kepala pangawal idane. <sup>2</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin Dane Yusup, ngantos dane dados anak sane setata labda karya ring saluiring pakaryan danene. Dane magenah ring

jeroan pamekel danene, anak Mesire punika.

<sup>3</sup> Sasampun pamekel danene ngaksi, mungguing Dane Yusup punika anak sane kahiangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang dane labda karya ring saluiring pakaryan danene, <sup>4</sup> kenginan Dane Yusup raris kasayangang antuk pamekel danene, tur dane kalugra ngayahin pamekel danene. Dane Yusup tumuli kicen kakuasan buat ngamong jeroan danene, samaliha kasuksara ngenterang sakancan arta branan danene. <sup>5</sup> Sasukat Dane Yusup kicen kakuasan buat ngenterang jeroan miwah arta branan danene, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin jeroan anak Mesire punika, malantaran Dane Yusup. Kenginan sakancan druen danene, yadian sane wenten ring jeroan, wiadin sane wenten ring tegale, sami kaliahin antuk mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Sakancan druen danene kasuksara ring Dane Yusup. Dane Potipar nenten buat malih ngetangang punapa-punapi, sajawining ajengan danene ngraga. Mungguing Dane Yusup punika mula anak seleb parisolahnyane, turing bagus rupan danene. <sup>7</sup> Sasampune maletan makudang-kudang masa, rabin pamekel danene raris kasemaran ring Dane Yusup, tumuli ngajakin dane matemu semara. <sup>8</sup> Nanging Dane Yusup nenten ngiringang pakayunan rabin

pamekel danene punika, sarwi matur sapuniki:

“Malantaran ayah-ayahan titiange, pamekel titiange nenten malih ngetangang saluiring sane wenten ring jeroan puniki, santukan sakancan druhen danene sampun kasuksara ring titiang.

<sup>9</sup> Samaliha ring jeroan puniki kakuasan danene nenten lintangan ring kakuasan titiange. Tan wenten paimdikan sane nenten pisarayang dane ring titiang, sawawining pamekele istri, santukan pamekele istri dados rabin danene. Tan sida antuk titiang jaga nglaksanayang kadursilan sane ageng kadi asapuniki, miwah ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>10</sup> Yadiastun nyabran rahina anake istri punika nglemesin Dane Yusup, Dane Yusup nenten kayun ngiringang pakayunan danene, buat jaga merem sareng dane, tur matemu semara ngiring dane.

<sup>11</sup> Sedek rahina anu, Dane Yusup ngranjing, jaga ngamargiang pakaryan danene. Duk punika nuju suung, tan wenten anak ring jeroan. <sup>12</sup> Anake istri punika raris ngisi kawacan Dane Yusup, sarwi ngandika: “Jalanja medem ngajak icang.” Nanging Dane Yusup raris malaib medal, tur kawacan danene banggayang dane kagamel antuk anake istri punika. <sup>13</sup> Riwau anake istri punika ngaksi, mungguing Dane Yusup sampun malaib medal, tur ngutang kawacan danene ring tangan danene, <sup>14</sup> anake istri punika raris

jerit-jerit ngandikain sadaging jerone makasami, sarwi ngandika ring ipun, sapuniki: “Iwasinja, pamekele lanang ngajak jlema lbrani mai ka jeroan. Jlemané ento nagih nganistayang iraga. Ia maekin icang tur nagih ngajakin icang medem, nanging icang lantas jerit-jerit. <sup>15</sup> Mara dingeha icang jerit-jerit, laut kutanga bajunne sig icange, tur ia ngenggalang malaib pesu.”

<sup>16</sup> Kawacan Dane Yusup raris kagenahang irika, ngantos pamekele lanang rauh. <sup>17</sup> Ring Dane Potipar dane taler nguningayang paimana sane pateh sakadi inucap, sapuniki atur danene: “Parekan wong lbranine sane bakta beli mriki punika, ipun ngrauhin titiang ring saren tur mamanan nyelehang titiang. <sup>18</sup> Nanging wau titiang jerit-jerit, ipun raris malaib medal, tur bajunipuné kutang ipun iriki.”

<sup>19</sup> Riwau Dane Potipar mireng atur rabin danene kadi asapunika, dane raris bendu pisan.

<sup>20</sup> Dane Yusup raris kejuk tumuli karanjingang ka pangkeng, ring genah paratahanan ida sang prabu. Irika Dane Yusup kapangkeng.

<sup>21</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin, tur ngamertanin Dane Yusup, mawinan dane kasayangang antuk kepalan pangkenge punika.

<sup>22</sup> Kepalan pangkenge punika misarayang sawatek tahanan sane wenten ring pangkenge punika ring dane, tur saluiring pakaryan sane



patut kamargiang irika sami kenterang antuk Dane Yusup. <sup>23</sup> Samalihipun kepalan pangkenge punika nenten malih patirungu ring saluiring pайдikan sane sampun kasuksara ring Dane Yusup, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin dane, tur ngawinang saluiring sane kardi dane, sami sida karya.

**Pangenter inum-inuman miwah pangenter rayunan ida sang prabu nyumpena**

**40** <sup>1</sup> Sasampun maletan makudang-kudang warsa saking pайдikan sane wau inucap, kacrita pangenter inum-inuman miwah pangenter rayunan ida sang prabu ngardi kiwangan ring ajeng idane. <sup>2</sup> Duaning punika ida sang prabu raris duka ring prakanggen purin idane makakalih punika. <sup>3</sup> Sang kalih tumuli katahan ring jeroan komandan pangawal ida sang prabu, inggih punika ring pangkeng genah Dane Yusup mapangkeng. <sup>4</sup> Komandan pangawal ida sang prabu munduhang genah Dane Yusup ring sang kalih punika, mangda Dane Yusup ngayahin sang kalih. Kadi asapunika indik sang kalih katahan makudang-kudang masa irika.

<sup>5</sup> Sedek rahina anu sang kalih nyumpena, tur sumpenan dane suang-suang punika pada ngemu arti. <sup>6</sup> Pasemengan, rikala Dane Yusup ngrauhin sang kalih, kacingak antuk dane, mungguing sang

kalih sedekan nandang sungsut. <sup>7</sup> Dane Yusup tumuli matur pitaken ring sang kalih sapuniki: “Punapi awinanipun swabawan pamekele sakadi ucem ring rahina puniki?”

<sup>8</sup> Sang kalih tumuli ngandika ring dane: “Ibi sanja icang ajak dadua pada ngipi, nanging tusing ada anak ane nyidayang nerangang artin ipian icange ento.”

Dane Yusup raris matur ring dane sareng kalih: “Sane maraga wikan nerangang artin ipian, boyake wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa? Indayang critayang sumpenan pamekele ring titiang.”

<sup>9</sup> Sang pangenter inum-inuman raris nyritayang sumpenan danene ring Dane Yusup, sapuniki: “Di pangipian icang nepukin punyan anggur di arep icange. <sup>10</sup> Punyan anggure ento macarang tetelu. Mara punyan anggure ento makepikan, lantas pesu bunganne tur rencean anggure nged misi buah ane tasak-tasak. <sup>11</sup> Buina icang sedekan ngisi gelas inum-inuman ida sang prabu. Buah anggure ento alap icang laut peres icang sig gelas inum-inuman ida sang prabu, suud keto gelase ento laut aturang icang ka ajeng idane.”

<sup>12</sup> Dane Yusup raris matur ring dane: “Sapuniki piteges sumpenane punika. Carange tetiga punika mapiteges tigang rahina. <sup>13</sup> Sajeroning tigang rahina puniki ida sang prabu jaga

mebasang tur ngwaliang pamekele, ring linggih sane riin, tur pamekele pacang malih ngaturang gelas inum-inuman ring ajeng ida sang prabu sakadi sane sampun-sampun. <sup>14</sup> Sakewanten yen linggih pamekele sampun becik, elingang taler titiang, masrana nguningayang sapariindik titiange ring ida sang prabu. Titiang nunas ica, ledang pamekele nulungin titiang mangda titiang mrasidayang medal saking genahe puniki. <sup>15</sup> Santukan titiang kapandung saking jagat wong lbranine. Samalihipun iriki titiang nenten naen malaksana sane tan patut, sane ngawinang titiang patut karanjingang ring pangkenge puniki.”

<sup>16</sup> Sang pangenter rayunane mireng piteges sumpenane punika becik pisan. Duaning punika dane raris ngandika ring Dane Yusup: “Icang masih ngipi: Di pangipian icang sedekan nyuun talam tetelu, misi rayunan. <sup>17</sup> Talame ane siduur misi rayunan mawarna-warna, pabuat ida sang prabu. Nanging jeg ada makudang-kudang kedis tur ngamah rayunane ane ada di talame ane suun icang ento.”

<sup>18</sup> Dane Yusup raris masaur: “Sapuniki piteges sumpenane punika. Talame ketiga punika mapiteges tigang rahina. <sup>19</sup> Sajeroning tigang rahina puniki ida sang prabu jaga mebasang pamekele. Pamekele pacang kapunggal, tur

anggan pamekele pacang kagantung ring tarune, irika sarwa paksine pacang pada rauh tur neda layon pamekele.”

<sup>20</sup> Kacrita ring rahina sane kaping tiganipun, ring rahina piodalan ida sang prabu, ida ngwentenang pepestan pabuat prakanggen idane makasami. Ida mebasang pangenter inum-inuman miwah pangenter rayunane punika ring ajeng paraprakanggen idane. <sup>21</sup> Pangenter inum-inumane punika malih waliang ida ring linggih danene sane riin. <sup>22</sup> Nanging sang pangenter rayunane punika katibakin danda pati sakadi sane sampun kartiang antuk Dane Yusup ring ajeng danene. <sup>23</sup> Nanging pangenter inum-inumane punika, nenten pisan eling malih ring Dane Yusup.

### **Ida sang prabu nyumpena**

**41** <sup>1</sup> Sasampune maletan kalih taun, ida sang prabu raris nyumpena. Sajeroning panyumpenan, ida rumasa ngadeg ring tepin Tukad Nile. <sup>2</sup> Irika wenten kacingak banteng pepitu sane becik pawakanipun tur mokoh-mokoh, medal saking Tukad Nile, raris neda padang ring sisin tukade punika. <sup>3</sup> Wusan punika wenten taler cingakin ida banteng sane lianan pitung ukud medal saking Tukad Nile, pawakanipun kaon tur

berag-berag. Bantenge puniki raris majujuk ring sisin tukade ring samping banteng-bantenge sane inunian. <sup>4</sup> Banteng-bantenge sane becik pawakanipune tur mokoh-mokoh, raris kateda antuk banteng-bantenge sane kaon pawakanipune tur berag-berag punika. Rauh irika, ida sang prabu raris matangi. <sup>5</sup> Sasampune punika ida malih sirep, tur malih ida nyumpena, sane kaping kalhipun. Sajeroning panyumpenan cingak ida wenten badihan gandum sane jelih tur becik pitung badih, medal saking punyan gandume akatih. <sup>6</sup> Nanging wusan punika raris wenten badihan gandum sane berag tur layu, kampehang angin Kaulu. <sup>7</sup> Badihan gandume sane jelih tur becik pitung badih inuni raris kuluh antuk badihan gandume sane berag punika. Wus punika ida sang prabu raris matangi, tur ida wikan ida wantah nyumpena kewanten. <sup>8</sup> Rikalaning semeng ida rumasa osek ring pakayunan. Ida raris ngesengin sawatek anake pradnyan miwah sawatek anake midep ring Mesir. Ida sang prabu raris nyritayang sumpenan idane ring ida dane sareng sami, nanging angan adiriko nenten wenten sane mrasidayang ngaturang piteges sumpenan idane punika.

<sup>9</sup> Sang pangenter inum-inumane raris matur ring ida sang prabu: “Ring rahinane puniki titiang rumasa buat pisan jaga nguningayang

indik kiwangan titiange sane riin. <sup>10</sup> Duk punika palungguh iratu duka pisan ring paraprakangge druene, tur titiang pangkeng palungguh iratu ring jeroan pangawal purine, sinarengan ring pangenter rayunane. <sup>11</sup> Risedek rahina anu, titiang sareng kalih pada ngipi, tur ipian titiange suang-suang pada wenten pitegesipun. <sup>12</sup> Irika taler wenten anak truna wong Ibrani, sinarengan mapangkeng ring titiang sareng kalih. Anake punika parekan komandan pangawal purine. Titiang sareng kalih raris nyritayang ipian titiange ring ipun tur ipun raris ngartiang ipian titiange suang-suang. <sup>13</sup> Pamuputipun sawiakti madaging pisan sakadi sane artiang ipun ring titiang sareng kalih, inggih punika: Titiang kawaliang malih ring pangkat titiange, tur pangenter rayunane punika kadanda pati.”

<sup>14</sup> Sasampun punika ida sang prabu raris ngandikayang mangda ngesengin Dane Yusup. Dane raris digelis kawedalang saking pangkeng. Dane tumuli macukur tur meseh pangangge, raris nangkil ring ajeng ida sang prabu. <sup>15</sup> Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Yusup, sapuniki: “Gelahe ngipi, nanging tusing ada angan adiriko anak ane nyidayang ngartiang ipiane ento. Nanging gelahe suba ningeh unduk pamane bisa ngartiang ipian.”

<sup>16</sup> Dane Yusup raris matur ring ida sang prabu: “Boya titiang, nanging wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jaga mapaica piteges sane becik nuek ring sumpenan palungguh iratu punika.”

<sup>17</sup> Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Yusup: “Kene ipian gelahe ento. Gelahe sedekan majujuk di sisin Tukad Nile. <sup>18</sup> Ditu laut ada sampi pitung ukud pesu uli tukade. Sampine ento mokoh-mokoh tur melah pesan goban awakne. Sampi-sampine ento pada ngamah padang di sisin tukade. <sup>19</sup> Nanging suud keto, laut ada buin sampi lenan pitung ukud pesu uli di tukade. Sampine ento jelek pesan gobanne, buina berag-berag, tuah ikulit ngaput itulang. Tusing taen gelahe nepukin sampi ane buka keto jelekne di sakuub gumi Mesire. <sup>20</sup> Sampine ane mokoh-mokoh ituni laut amaha baan sampine ane berag-berag ento. <sup>21</sup> Sampi-sampine ane mokoh-mokoh uluha teken sampine ane berag-berag nanging unduke ento tusing ada marawat angan abedik, sawireh sampine ane berag-berag ento enu masih tileh jelek buka ane jati mula. Ditu laut gelahe enten. <sup>22</sup> Sesubanne keto, di pangipian buin gelahe nepukin ada punyan gandum akatih. Punyan gandume ento misi badihan gandum ane jelih tur melah pitung badih. <sup>23</sup> Nanging suud keto, ada masih mentik badihan gandum ane tuh pitung badih, berag tur

layu putput angin Kaulu. <sup>24</sup> Badihan gandume ane melah ituni laut amaha teken badihan gandume ane berag-berag ento. Iplane ento suba tuturang gelahe teken parapradyane dini, nanging tusing ada ane bisa ngartiang ipiane ento teken gelahe.”

<sup>25</sup> Dane Yusup tumuli matur ring ida sang prabu: “Inggih ratu sang prabu, mungguing sumpenan palungguh iratu makakalih punika pateh pitegesipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ngwarah-warahang ring palungguh iratu, paimana sane jaga margiang Ida. <sup>26</sup> Mungguing bantenge sane mokoh-mokoh pepitu punika mapiteges pitung warsa. Kadi asapunika taler indik badihan gandume sane becik punika taler mapiteges pitung warsa. Sumpenan iratu makakalih punika pateh pitegesipun.

<sup>27</sup> Mungguing bantenge sane berag-berag miwah kaon pitung ukud, sane medal ukuran punika mapiteges pitung warsa. Kadi asapunika taler badihan gandume pitung badih sane puyung tur layu putput angin Kaulu punika, makasami mapiteges jaga wenten masan sayah pitung warsa suenipun. <sup>28</sup> Titiang sampun nguningayang ring palungguh iratu, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang paimana sane pacang laksanayang Ida ring palungguh iratu. <sup>29</sup> Ring sawewidangan jagat Mesire, jaga wenten masa gemuh landuh pitung



warsa suenipun. <sup>30</sup> Sasampune punika, jaga wenten masa sayah pitung warsa suenipun. Masa gemuh landuhe punika pacang kalaliang, santukan masa sayah punika jaga nguugang jagate. <sup>31</sup> Masa gemuh landuhe punika nenten kanten laadipun ring jagate iriki, santukan sayahe punika kalintang ageng. <sup>32</sup> Sumpenan palungguh iratu punika kawali-walinin ngantos pingkalih punika mapiteges, mungguing paindikane punika sampun kapastiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha digelis pacang laksanayang Ida.

<sup>33</sup> Sane mangkin ledang palungguh iratu ngrereh tur ngangkat anak sane pradnyan tur wicaksana buat ngenterang jagat druene. <sup>34</sup> Kadi asapunika taler mangda palungguh iratu ngangkat tur ngamanggehang anak dados parasedahan ring jagat druene. Mangda sajeroning masa gemuh landuh sane pitung warsa punika, ipun nuduk upeti apahliman saking pamupon gandume.

<sup>35</sup> Sajeroning masa gemuh landuh sane jaga rauh puniki, ipun patut munduhang sarwa pangan. Icen ipun kakuasan buat munduhang, nyimpen tur ngebag gandum ring kota-kotane sami.

<sup>36</sup> Saananing sarwa pangane punika dados bekel pabuat jagat druene, sajeroning masa sayah sane pitung warsa sane jaga nibenin jagat Mesire. Malantaran punika kaula druene nenten jaga katempuh antuk sayahe punika.”

**Dane Yusup kangkat dados patih ring Mesir**

<sup>37</sup> Atur Dane Yusup punika kabaos patut antuk ida sang prabu miwah antuk prakanggen idane sami. <sup>38</sup> Ida sang prabu raris ngandika ring parabaudandan idane: “Iraga tusing nyidayang lakar maan anak melahan teken Yusup, ane kabekin baan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>39</sup> Ida raris ngandika ring Dane Yusup: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngwarah-warahang unduke ene teken paman tur tusingja ada buin anak ane midep muah wicaksana buka pamane. <sup>40</sup> Ane jani paman dadiang gelahe patih dini di gumin gelahe. Panjak gelahe makejang patut tinut teken prentah paman patihe. Sakewala tuah singasanane ene dogen gelahe lebihan teken paman patih.” <sup>41</sup> Sapanglanturipun, ida sang prabu ngandika ring Dane Yusup: “Ngawit uli jani gelahe ngamanggehang paman dadi patih di sawewidangan tanah Mesire.” <sup>42</sup> Wusan punika ida sang prabu raris nglukar ali-ali stempel idane saking jrijin idane, tumuli kasalukang ring jrijin Dane Yusup. Dane Yusup tumuli kabusanain busana sarwa endah, tur kantan danene kakalungin kalung mas. <sup>43</sup> Ida sang prabu raris ngandikayang mangda Dane Yusup kalinggihang ring kretan idane sane nomor kalih, tur pacalange sane wenten ring ajeng danene raris jerit-jerit,

mangdane rakyate pada nyamping tur nunas lugra ring dane. Kadi asapunika indiknyane Dane Yusup kadegang dados patih buat ngetangang sawewidangan tanah Mesire.<sup>44</sup> Ida sang prabu ngandika ring Dane Yusup: “Gelahe ene ane dadi prabu, nanging tusing ada anak ane dadi makitipan dini di sawewidangan tanah Mesire yen tusing maan lelugrahan uli paman.”<sup>45</sup> Ida sang prabu raris marabin Dane Yusup: Sapnat Paaneah. Samaliha dane kicen rabi, mapesengan Asnat, okan Sang Pandita Potipera, sane ring kota Heliopolis. Kadi asapunika indik Dane Yusup kangkat tur kamanggehang dados patih ring Mesir.<sup>46</sup> Duk dane kamanggehang dados patih ring Mesir, yusan danene tigang dasa taun. Dane tumuli mapamit saking ajeng ida sang prabu, raris lunga nylajah sakuub tanah Mesire.<sup>47</sup> Sajeroning pitung warsa masa gemuhe punika, jagate irika mupuang pamupon sane madugdug-dugdug.<sup>48</sup> Sajeroning masa gemuh landuh sane pitung taun punika, Dane Yusup raris munduhang saananing sarwa pangan sane wenten ring tanah Mesir. Sarwa pangane punika raris kasimpen ring kota-kota. Pamupon desa-desa sane ring kiwa tengen kotane, kasimpen ring kota punika.<sup>49</sup> Kadi asapunika Dane Yusup munduhang gandum kalintang akeh pisan tan bina sakadi bias segarane, kantos tan keni winilang akehnya.

<sup>50</sup> Sadurung masan sayahe punika rauh, Dane Yusup madue putra lanang kekalih, sane kembang antuk Dane Asnat. <sup>51</sup> Okan danene sane pinih duur, kapesengin: Manase, santukan kabaos antuk dane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang tiang lali ring kamewehan tiange miwah ring palelintihan tiange.” <sup>52</sup> Tur okan danene sane alitan, kapesengin: Epraim, santukan kabaos antuk dane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pianak ring tiang, ring jagat genah tiange nandang sangsara.”

<sup>53</sup> Sasampun masa gemuh landuh sane pitung warsa ring tanah Mesir punika lintang, <sup>54</sup> raris rauh masa sayah sane pitung warsa punika, sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Dane Yusup. Ring sakuub jagate wenten sayah, nanging ring sawewidangan jagat Mesire kanton wenten pangan. <sup>55</sup> Ritatkala wewidangan jagat Mesire keni sayah, rakyate raris pada jerit-jerit nunas pangan ring ida sang prabu. Ida raris ngandika ring ipun sapuniki: “Kema nunas pangan teken paman patih Yusup. Tuutangja ane ndikayang dane teken cai.” <sup>56</sup> Masa sayahe punika ngrubeda ring sakuub jagate sami. Punika duaning Dane Yusup raris mukak gudang danene makasami, tur ngadol gandum ring wong Mesire. <sup>57</sup> Saking sakuub jagate sami jadmane taler pada rauh ka Mesir jaga numbas gandum ring Dane

Yusup, santukan sayahe punika kalintang banget ring sakuub jagate makasami.

### **Semeton Dane Yusup numbas gandum ka Mesir**

**42** <sup>1</sup> Sasampun Dane Yakub polih gatra, mungguing ring Mesir wenten gandum dane raris ngandika ring paraputran danene:

“Ngudiang dadi cening saling pandreng dogen?”

<sup>2</sup> Sapanglanturipun dane ngandika: “Bapa ningeh orta, mungguing di Mesir kone ada gandum.

Kemaja cening luas ka Mesir meli gandum apanga iraga eda kanti mati makenta.” <sup>3</sup> Irika semeton

Dane Yusup sareng dasa diri raris mamargi

jaga numbas gandum ka Mesir. <sup>4</sup> Nanging Dane

Benyamin, arin Dane Yusup, nenten kicen

antuk Dane Yakub nyarengin semeton-semeton

danene, santukan pakayunan Dane Yakub

sapuniki: “Dong nyen ia kena baya di jalan.”

<sup>5</sup> Ring pantaran jadmane sane rauh numbas

gandum ring Mesir, taler wenten paraputran

dane Israel, santukan wenten sayah ring tanah

Kanaan. <sup>6</sup> Duk punika Dane Yusup sampun madeg

patih ring Mesir. Dane sane ngadol gandum

ring sawatek anake sane rauh saking sakuub

jagate sami. Semeton-semeton Dane Yusup

taler rauh tangkil ring dane, tur nyumbah ring

ajeng danene, kantos prarainnyane nganteg ka

tanahe. <sup>7</sup> Rikala Dane Yusup ngaksi parasemeton

danene, digelis kelingan antuk dane, nanging dane mapi-mapi sakadi anak sane tan uning ring dane sareng sami. Dane Yusup nyapa dane antuk pangandika sane sada bangras kadi asapuniki: “Jerone uli dija?”

Pasaur danene: “Titiang saking tanah Kanaan gumanti praya numbas pangan.”

<sup>8</sup> Dane Yusup ngelingin semeton-semeton danene, nanging dane nenten kelingan antuk parasemeton danene. <sup>9</sup> Irika Dane Yusup raris eling ring sumpena-sumpenan danene, sane ngeniang indik parasemeton danene punika. Dane raris ngandika ring dane sareng sami: “Jerone ene mata-mata. Jerone teka mai buat nyelehin, dijanan mirib gumine ene tusing misi pajagaan.”

<sup>10</sup> Nanging pasaur danene: “Nenten pisan ratu! Titiang parakaulan palungguh iratu rauh mriki wantah jaga numbas pangan kewannten. <sup>11</sup> Titiang sareng sami puniki manyama tunggal purus. Titiang boyaja mata-mata nanging titiang jadma jujur.”

<sup>12</sup> Nanging pangandikan Dane Yusup: “Sing saja keto. Jerone teka mai buat nyelehin dijanan mirib gumine ene tusing misi pajagaan.”

<sup>13</sup> Dane sareng sami raris matur: “Titiang sareng sami puniki manyama sareng roras tunggal bapa, saking tanah Kanaan. Sakewanten adin

titiange sane adiri sampun tan kantun. Sane pinih alit mangkin kantun jumlah sareng ring bapan titiange.”

<sup>14</sup> Dane Yusup malih ngandika: “Jerone ene saja tuah mata-mata, buka ane orahang tiang ibusan. <sup>15</sup> Ane jani jerone lakar uji tiang, kene: Sajeroning parab ida sang prabu tiang masumpah, mungguing jerone tusing dadi makaad uli dini, satonden adin jerone ane paling cerika ento teka mai. <sup>16</sup> Kema aukud uli pantaran jerone, mulih ngalih adin jerone ento. Nanging ane lenan, patut enu nongos makurung dini. Malantaran ento raos jerone prasida kabuktiang apake raos jerone saja, apa bobab. Tur yen tusing saja, uli krana panyeneng ida sang prabu, jerone ene saja tuah mata-mata.” <sup>17</sup> Dane sareng sami raris katahan, tigung rahina suenipun.

<sup>18</sup> Ring rahina sane kaping tiganipun Dane Yusup ngandika ring dane, sapuniki: “Tiang takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh keto kene pesan baan apang jerone enu idup. <sup>19</sup> Yen saja jerone anak jujur, depang nyaman jerone aukud makurung di tongos tahanane ene, nanging ane lenan, kemaja mulih abaang sapakurenan jerone gandum, apang eda ia kanti mati makenta. <sup>20</sup> Nanging adin jerone ane paling cerika ento, patut edengang teken tiang, apanga raos jerone ento saja mabukti, apang jerone tusing matiang

tiang.” Indike punika raris kamargiang antuk dane sareng sami. <sup>21</sup> Dane raris pada mabaos sapuniki: “Saja-sajaan jani iraga naanang dosan iragane marep teken iadi ento. Bes suba tepuk, kenken rasan seksek kenehne, dugase ia ngasih-asih ngidih urip teken iraga, nanging iraga tusing ngrunguang pangidihne ento. Ento krana ane jani iraga nampi pakewuh buka kene.”

<sup>22</sup> Dane Ruben raris masaur: “Ipidan suba orahin beli, eda pesan ngae dosa marep teken anake cerik ento. Nanging adi tusing nyak madingehang munyin beline. Ane jani iraga patut ngemasin angkihan anake cerik ento.” <sup>23</sup> Nanging dane sareng sami nenten uning, mungguing Dane Yusup ngresep ring bebaosan danene, santukan dane nganggen juru basa rikala mabaos ring Dane Yusup. <sup>24</sup> Dane Yusup tumuli kesah saking irika, raris nangis. Sasampune dane mrasidayang malih mabaos, dane raris mawali mrika tumuli ngambil Dane Simeon, saha negul dane ring ajeng parasemeton danene.

### **Parasemeton Dane Yusup budal ka Kanaan**

<sup>25</sup> Sasampune punika Dane Yusup raris mrentahang, mangda wadah gandum parasemeton danene kadagingin gandum, tur jinah danene suang-suang mangda kawaliang ring karungnyane, tur mangda dane sareng sami



pada kicen bekel pabuat ring margi. Indike punika raris kalaksanayang kadi asapunika.<sup>26</sup> Wusan punika dane sareng sami raris ngunggahang gandume punika ring tundun keledaen danene suang-suang, tumuli kesah saking irika.<sup>27</sup> Wengine ring genahe madunungan, rikala wenten sane ngagah karungnyane jaga ngwehin keledaennyane neda, raris kacingak jinahnyane wenten ring bungut karungnyane.<sup>28</sup> Dane raris nguningayang indike punika ring semeton-semetonnyane sapuniki: “Pipis tiange ulihanga, ene apa di tengah karung tiange!” Dane sareng sami raris engsek, tur pada ngetor saling pandreng, sarwi mabaos sapuniki: “Apake ane kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa marep teken iraga ene?”

<sup>29</sup> Sasampun dane rauh ring ajeng Dane Yakub, ajin danene ring tanah Kanaan, saluiring paimana sane tandangin dane, makasami uningayang dane. Sapuniki atur danene:

<sup>30</sup> “Anake agung sane madeg ratu ring Mesir, sampun nyapa tiang sareng sami antuk pangandika sane bangras tur tiang sareng sami kadalih dados mata-mata buat nyelehin jagat idane.<sup>31</sup> Nanging tiang matur sapuniki: ‘Titiang puniki jasma jujur. Titiang puniki boya mata-mata.<sup>32</sup> Titiang manyama sareng roras tunggal purusa, sane adiri sampun tan kantun,

tur sane pinih alit sane mangkin nyarengin bapan titiange ring tanah Kanaan.’<sup>33</sup> Raris anake agung, sane madeg ratu irika, ngandika sapuniki: ‘Kene lakar baan tiang nawang, apa jerone saja jujur apa tusing. Depang nyaman jerone enu dini aukud sig tiange. Ane jani kemaja mulih abaang pakurenan jerone gandum, apanga ia eda kanti mati makenta.’<sup>34</sup> Suba keto ajak adin jerone ane paling cerika ento mai. Ditu lakar buktiang tiang, mungguing jerone saja tusing dadi mata-mata, nanging anak ane jujur. Ditu mara tiang lakar nguliang nyaman jerone ene, tur jerone dadi bebas ngentap gumine ene.’ ”

<sup>35</sup> Ritatkala dane sareng sami pada mriokang daging karung danene, raris panggihin dane pusi-pusi wadah jinah danene suang-suang, tur dane sareng sami miwah ajin danene raris pada jekeh.<sup>36</sup> Dane Yakub, ajin danene, raris ngandika ring dane sareng sami sapuniki: “Apake cening makeneh apanga bapa kelangan pianak bapane makejang? Yusup suba tusing enu, tur Simeon masih tusing ada. Ane jani Benyamin buin nagih ajak cening kema. Mula tuah lacur bapane!”

<sup>37</sup> Dane Ruben raris matur ring ajin danene, sapuniki: “Pianak tiange muani kekalih puniki anggen tiang wala. Yen Benyamin nenten aturang tiang mawali malih ring bapa, rarisang sampun pademang pianak tiange kekalih puniki.

Pisarayangja ipun ring tiang, sinah ipun jaga aturang tiang malih mawali ring bapa.”

<sup>38</sup> Nanging pangandikan Dane Yakub sapuniki: “Pianak bapane ento tusingja lakar baang bapa luas kema ngajak cening. Sawireh belinne suba mati, tur ane enu tuah ia dogen. Yen ia kena bencana di jalan, ento lakar ngranayang bapa ane suba tua ene lakar mulih ka tanahe wayah ulihan sedih kingking.”

### **Parasemeton Dane Yusup lunga ka Mesir sane kaping kalhipun**

**43** <sup>1</sup> Sane mangkin sayahe sayan banget ring jagat Kanaan. <sup>2</sup> Sasampun gandume sane kabuat saking Mesir punika telas, Dane Yakub raris ngandika ring paraputran danene kadi asapuniki: “Kemaja cening buin ka Mesir meli pangan abedik, pabuat iraga ajak makejang.”

<sup>3</sup> Dane Yehuda tumuli matur: “Anake agung punika sampun banget pisan mateketin tiang sareng sami, sapuniki: ‘Jerone tusing pesan dadi buin matemu teken tiang, yen jerone tusing ngajak adin jerone ento mai.’ <sup>4</sup> Yening aji ledang ngicen adin tiange punika nyarengin tiang mamargi mrika, tiang nyadia jaga mamargi mrika buat numbas pangan pabuat aji. <sup>5</sup> Nanging yen aji nenten ngicen, tiang taler nenten jaga mrika, santukan anake agung punika sampun ngandika

sapuniki: ‘Jerone tusing pesan dadi katemu teken tiang, yening adin jerone ento tusing ajak jerone bareng mai.’ ”

<sup>6</sup> Dane Yakub raris ngandika: “Cening ane ngaenang bapa pakewuh, ulihan cening nguningayang teken anake agung ento, mungguing cening enu ngelah adi buin aukud.”

<sup>7</sup> Pasaur paraokan danene: “Anake agung punika netes tiang sareng sami ngeniang indik tiange suang-suang, miwah indik pakurenan iragane, sapuniki: ‘Apake bapan jerone enu idup? Apake jerone ene ngelah adi?’ Irika tiang nguningayang makasami sapatutipun. Tiang nenten pisan mitaenang mungguing ida jaga ngandikayang mangda tiang ngajak adin tiange mrika.”

<sup>8</sup> Dane Yehuda raris matur ring ajin danene sapuniki: “Banggayangja anake alit punika luas nyarengin tiang. Tiang sareng sami jaga makinkin tur mamargi, mangda iraga sareng sami sampunang ngantos padem makenta. <sup>9</sup> Cutetipun tiang masumpah, tiang sane pacang mategenang ipun. Ring pradene tiang nenten mrasidayang ngwaliang tur ngaturang ring ajeng ajine, tiang sane jaga negen dosane punika salami-laminipun. <sup>10</sup> Yening iraga nenten malon-alonan, sampun sinah tiang sareng sami sampun pingkalih polih ulah-ulih.”

<sup>11</sup> Dane Yakub raris ngandika ring dane: “Yening keto, kene pesan baan. Kema isinin karung ceninge upon-upon ane paling utama uli gumine ene. Luire madu, balsem, getah damar, getah mur, buah tingkih muah buah badam, ento anggon aturan teken ida anake agung. <sup>12</sup> Buina abaang masih iban ceninge pipis bekel atikelan liunne. Pipis ane lipetanga sig karung-karung ceninge ento, patut aba buin malipetan, sing saget ulihan ida kasliweg. <sup>13</sup> Nah ajak suba adin ceninge kema, tur lautang majalan. <sup>14</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ledang ngawinang anake agung ento rumasa kapiolasan teken cening, dumadak ida ledang ngicen nyaman ceninge I Simeon muah I Benyamin buin malipetan. Buat bapa newek yen mula tuah ganti bapa patut kelangan pianak, nah depang suba kelangan.”

<sup>15</sup> Dane sareng sami raris pada ngambil aturane punika miwah jinah tikel ping kalih akehipun. Kadi asapunika taler Dane Benyamin sareng kajak lunga. Dane sareng sami pada makinkin tur mamargi ka Mesir. Irika dane sareng sami raris tangkil ring ajeng Dane Yusup. <sup>16</sup> Ritatkala Dane Yusup ngaksi Dane Benyamin sareng-sareng ring parasemeton danene, dane raris ngandika ring pangenter jeron danene, sapuniki: “Ajak anake ene makejang ngajeroang. Kema laut

nampah wewalungan aukud, laut dabdabang apang melah, sawireh anake ene makejang lakar ajak icang madaar bareng-bareng nyanan tengaine.”<sup>17</sup> Pangenter jeron Dane Yusup punika raris ngamargiang sapangandikan danene, tur parasemeton danene punika raris kairing ngranjing ka jeron danene.

<sup>18</sup> Rikala dane sareng sami kajak ngranjing ka jeron Dane Yusup, dane sareng sami raris pada rumasa ajerih, sarwi mabaos sapuniki: “Ane dadi awanan iraga ajaka mai ene, singja lenan teken unduk pipise ane kalipetang di karung iragane ane ipidan ento, apanga iraga prasida kejuk, kanggon panjak, muah keledaen iragane juanga.”<sup>19</sup> Punika awinanipun dane raris maranin pangenter jeron Dane Yusupe, ring arepan lawang purine tur mabaos sapuniki: <sup>20</sup> “Inggih jero, nawegang tiang matur akidik. Sane ipidan tiang naenin rauh mriki gumanti numbas pangan.

<sup>21</sup> Nanging rikala tiang rauh ring genah tiange madunungan ring margi, daweg tiange ngagah karung tiange, raris panggihin tiang jinah tiange suang-suang ring tengah karung tiange, tur tan wenten kirang angan abidang. Nanging sane mangkin jinahe punika bakta tiang malih mawali. <sup>22</sup> Sajaba punika, tiang taler makta jinah sane lianan buat numbas pangan. Tiang sareng sami

nenten uning, sapasira sane ngenahang jinahe punika ring karung tiange.”

<sup>23</sup> Nanging pasaur pangenter jerone punika, sapuniki: “Edaja sangsaya tur edaja jekeh. Widin jerone, muah Widin bapan jerone, suba mapaica arta brana teken jerone di karung jerone suang-suang. Pipis jerone ento, suba tampi tiang.” Sasampune punika Dane Simeon raris kamedalang, tur kaserahang ring dane sareng sami.

<sup>24</sup> Pangenter jerone raris ngajak dane sareng sami ngranjing ka jeroan. Dane raris katurin toya buat masehin cokor, samaliha keledaen danene taler pada kawehin teda. <sup>25</sup> Sasampune punika, dane raris nabdabang aturan danene, saha nyantosang Dane Yusup sane jaga rauh tengaine, santukan dane sareng sami sampun uning, mungguing dane sareng sami jaga majengan ngiring Dane Yusup irika. <sup>26</sup> Ritatkala Dane Yusup rauh, dane sareng sami raris ngaturang aturan danene ring Dane Yusup ring jeron danene. Dane sareng sami raris nyumbah ring ajeng Dane Yusup, ngantos prarain danene nganteg ka tanahe. <sup>27</sup> Wusan punika, Dane Yusup raris mataken ring dane sareng sami, punapike dane pada rahajeng. Samaliha pangandikan danene: “Apake bapan jerone, ane orahang jerone ento enu idup seger?”

<sup>28</sup> Pasaur danene: “Parekan druene, bapan titiange kantun urip tur rahajeng.” Sasampune punika dane raris nengkluk tur nyumbah.

<sup>29</sup> Rikala Dane Yusup nyingak Dane Benyamin arin danene sane tunggal biang, dane tumuli ngandika: “Eneke adin jerone ane paling cerika, ane orahang jerone teken tiang ento?” Raris dane ngandika ring Dane Benyamin: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica sih pasuecan teken cening.” <sup>30</sup> Dane Yusup raris digelis matilar saking irika, santukan pakayunan danene rumasa kadaut, sarehning dane kalintang kangen ring arin danene punika. Dane raris ngranjing ka pameranan tur irika dane nangis. <sup>31</sup> Wusan punika dane raris maraup, tumuli malih medal. Dane nabdabang pakayunan danene, sarwi ngandikayang masoda. <sup>32</sup> Irika raris kasodayang rayunan, pada maseje-sejean, inggih punika pabuat Dane Yusup ngraga, pabuat parasemeton danene miwah parawong Mesire sane ngiring dane marayunan irika, taler pada nyeje. Santukan wong Mesire nenten nyak majengan sareng-sareng ring wong lbranine, sarehning indike punika kabaos nista antuk wong Mesire. <sup>33</sup> Parasemeton danene punika pada malinggih ring ajeng Dane Yusup, ngawit saking sane pinih duur ngantos rauh sane pinih alit, kantos dane sareng sami pada angob, tur pada saling



nengneng. <sup>34</sup> Raris dane sareng sami katurin ajengan sane saking mejan Dane Yusup, nanging ajengan sane kasodayang buat Dane Benyamin tikel ping lima, bandingang ring ajengan sane kasodayang pabuat semeton-semeton danene sane lianan. Irika dane sareng sami pada mangan nginum ngiring Dane Yusup kantos punyah.

### Gelas Dane Yusup ical

**44** <sup>1</sup> Wusan punika Dane Yusup raris mrentahang ring pangenter jeron danene, sapuniki: “Isininja karung-karung anake ento gandum amun apaja dadi baana ngaba. Buina pejang masih pipisne di karungne suang-suang. <sup>2</sup> Gelas perak icange pejang sig karung anake ane paling cerika, tur pipis pamelin gandume masih pejang ditu.” Pangenter purine punika raris ngamargiang sapatitah Dane Yusup punika. <sup>3</sup> Benjangipun sasampun tatas rahina, dane sareng sami miwah keledaen danene pada kalugrain mamargi. <sup>4</sup> Nanging sadurunge doh pamargin danene saking kotane punika, Dane Yusup tumuli ngandika ring pangenter jeron danene sapuniki: “Kemaja keprung anake ento. Yen cai suba neked ditu, kene baan ngraos teken ia: ‘Kenken dadi jerone ngwales ane melah aji ane jaat. <sup>5</sup> Ngudiang dadi jerone mamaling gelas perak gustin tiange ane anggen dane nginum

muah matetenger. Bani pesan jerone malaksana corah buka keto.’ ”

<sup>6</sup> Rikala pangenter jerone punika rauh ring genah danene sareng sami, raris pangandikan Dane Yusup punika karauhang ring dane sareng sami. <sup>7</sup> Dane sareng sami raris masaur: “Napi awinanipun jerone mabaos kadi asapunika ring tiang sareng sami? Doh paratiang sareng sami pacang purun malaksana kadi asapunika. <sup>8</sup> Jinahe sane keniang tiang ring karung tiange suang-suang, boyake sampun buat tiang saking tanah Kanaan tur waliang tiang ring jerone? Doh paratiang pacang mamaling mas wiadin perak saking jeron gustin jerone. <sup>9</sup> Ring pantaran tiange sareng sami puniki, ring karung siraneja keniang jerone gelase punika, rarisang pademang ipun, tur tiang sareng sami nyadia dados panjak jerone.”

<sup>10</sup> Sasampune punika, pangenter purine punika raris masaur: “Raos jerone ento beneh. Sig karung nyenneja bakatang tiang gelase ento, tuah ia dogen lakar dadi panjak tiange, nanging jerone ane lenan dadi mulih saha rahayu.”

<sup>11</sup> Irika dane sareng sami pada nedunang tur ngagah karungnyane suang-suang. <sup>12</sup> Pangenter jerone punika raris nureksain sakasiki, ngawit saking sane pinih duur ngantos rauh ring sane pinih alit. Irika raris gelase punika kakeniang

ring karung Dane Benyamin. <sup>13</sup> Dane raris pada nyetset busanan danene, tur keledaen danene suang-suang raris pada kapondongin tumuli dane mawali ka kota.

<sup>14</sup> Ritatkala dane Yehuda miwah parasemeton danene rauh ring jeron Dane Yusup, Dane Yusup katuju kantun ring jero. Dane raris pada nyumbah ring ajeng danene. <sup>15</sup> Dane Yusup raris ngandika ring dane sapuniki: “Apa ane gae jerone ene? Tusingke jerone nawang, anake ane buka tiang ene nawang pajalan jerone aji matetenger?”

<sup>16</sup> Irika dane Yehuda raris matur: “Napike sane jaga aturang titiang ring palungguh iratu? Samaliha napike sane jaga anggen titiang muktiang kapatutan titiange. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang kiwangan titiange puniki. Duaning punika titiang sareng sami puniki patut dados panjak palungguh iratu, boya wantah parekan druene, sane ring karung ipune kakeniang gelase puniki.”

<sup>17</sup> Nanging pasaur Dane Yusup: “Tiang tusing pesan lakar nglaksanayang ane buka keto. Sig karung nyenneja gelase ento bakatanga, ia dogen ane lakar dadi panjak tiange. Nanging jerone ane lenan ene, kemaja mulih saha rahayu ka umah bapan jerone.”

### **Dane Yehuda nindihin Dane Benyamin**

<sup>18</sup> Dane Yehuda raris ngarepang nganampekin Dane Yusup, sarwi matur sapuniki: “Nawegang ratu, dumadak palungguh iratu ledang nglugrain parekan druene matur baos abuku ring ayun iratu. Samaliha sampunangja palungguh iratu menggah piduka ring parekan druene, santukan palungguh iratu waluya ida sang prabu nragra.

<sup>19</sup> Palungguh iratu sampun mataken ring titiang: ‘Apake jerone enu ngelah bapa muah nyama?’

<sup>20</sup> Irika titiang sareng sami nguningayang ring palungguh iratu, mungguing titiang kantung maderbe bapa sane sampun tua, miwah adi, sane lekad rikalaning bapan titiange sampun tua. Belin ipune sane tunggal meme sampun padem. Kenginan wantah ipun newek sane kantung.

Punika awinanipun bapan titiange kalintang tresna ring anake alit puniki. <sup>21</sup> Sapangrarisipun palungguh iratu ngarsayang mangda ipun ajak titiang mriki, mangda aksi palungguh iratu.

<sup>22</sup> Nanging titiang matur ring palungguh iratu mungguing ipun nenten prasida nilar bapan ipune, santukan yening ipun nilar bapan ipune, sampun janten bapan ipune jaga padem.

<sup>23</sup> Sasampune punika palungguh iratu malih ngandika ring titiang sapuniki: ‘Yening adin jerone ane paling cerika ento tusing ajak jerone

bareng mai, jerone tusing dadi buin matemu teken tiang.’

<sup>24</sup> Sasampun titiang mawali kapanggih ring bapan titiange, titiang raris ngrauhang pangandikan palungguh iratu punika ring ipun.

<sup>25</sup> Raris bapan titiange ngenken titiang mawali numbas pangan mriki. <sup>26</sup> Nanging titiang masaur sapuniki: ‘Tiang nenten mrasidayang jaga mrika. Santukan tiang nenten kalugra nangkil ring anake agung punika, yening adin tiange sane pinih alit nenten sareng-sareng ring tiang. Yening adin tiange sane pinih alita jaga nyarengin tiang, wau tiang jaga mamargi mrika.’ <sup>27</sup> Wusan punika, bapan titiange raris mabaos ring titiang sareng sami, sapuniki: ‘Cening pada nawang, mungguing Rahel kurenan bapane, nglekadang rare tuah dadua. <sup>28</sup> Ane adiri suba tusing enu. Sinah ia suba sarap sato galak, sawireh kanti kayang jani ia tusing teka. <sup>29</sup> Yen anake cerik ene buin juang cening uli sig bapane, dipradene ia kena bencana, sinah cening ane ngranayang bapa ane suba uban tenenan, lakar mulih ka tanahe wayah ulihan nandang dukkita.’

<sup>30</sup> Kenginan sane mangkin yening titiang mawali ring bapan titiange, raris panggihin ipun titiang nenten ngajak anake alit puniki, sinah ipun pacang padem. Santukan bapan titiange nenten mrasidayang urip, yening nenten ngajak anake

alit puniki. Dadosipun titiang sane ngawinang bapan titiange sane sampun uban punika, jaga budal ka tanahe wayah, malantaran nandang duhkita. <sup>31</sup> (44:30) <sup>32</sup> Samalihipun titiang sampun majanji ring bapan titiange, mungguing titiang jaga dados silur anake alit puniki yening ipun nenten ajak tiang malih mawali. Kenginan dosane punika titiang sane negen salami-laminipun. <sup>33</sup> Duaning punika sane mangkin becikan titiang puniki dados panjak ring ayun palungguh iratu, buat ngentosin anake alit puniki, tur lugrainja anake alit puniki budal sareng-sareng ring nyama-nyamaanipun. <sup>34</sup> Santukan sapunapi jagi antuk titiang budal ka genah bapan titiange, yening titiang nenten ngajak anake alit puniki, sareng-sareng ring titiang. Nenten jaga prasida antuk titiang ngeton kasinengkaonan sane nibenin bapan titiange.”

### **Dane Yusup matawangang raga ring parasemeton danene**

**45** <sup>1</sup> Duk punika Dane Yusup nenten mrasidayang malih ngentegang pakayunan danene ring arepan sakancan parekan danene. Duaning punika dane raris ngandikayang ipun medal saking irika. Dadosipun irika tan wenten anak lian angan adiri ritatkala Dane Yusup matawangang raga ring parasemeton danene.

<sup>2</sup> Sasampune punika Dane Yusup raris nangis gerong-gerong, kantos kapiragi antuk wong Mesire. Pindikane punika raris katurang ring ida sang prabu. <sup>3</sup> Dane Yusup tumuli ngandika ring parasemeton danene: “Tiang ene Yusup! Apake ibapa enu idup?” Nanging parasemeton danene nenten mrasidayang masaur, santukan dane sareng sami kalintang ajerih. <sup>4</sup> Dane Yusup raris ngandika ring parasemeton danene punika: “Maija paekang ragan beline.” Parasemeton danene punika raris nganampekang. Dane Yusup malih ngandika: “Tiang ene Yusup, adin beline ane adep beli ka Mesir. <sup>5</sup> Ane jani edaja beli sebet muah nyelsel awak, baana beli ngadep tiang mai. Sawireh makasujatinne Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngutus tiang ngamaluin beli mai, buat miara kaulan Idane. <sup>6</sup> Ane jani mara duang taun sayahe di gumine ene. Enu buin limang tiban makelonne lakar tusing ada anak nenggala wiadin manyi. <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngutus tiang ngamaluin beli, buat ngluputang beli nganggon cara ane tawah, apang eda beli kanti mati makenta, apanga beli muah katurunan beline nyidayang nutugang tuuh. <sup>8</sup> Dadinne tusingja beli ane nunden tiang mai, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ane ngamanggehang tiang dadi prakanggen ida sang prabu ane pinih

agung. Tiang ane kapisarayang ngenterang jagat idane. Tiang ane mrentah gumi Mesire makejang.

<sup>9</sup> Ane jani kema beli enggalang mulih, tur orahang teken ibapa, munyin tiange kene: 'Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngamanggehang tiang dadi panguasa di Mesir. Ane jani enggalangja bapa nekain tiang, eda pesan buin masangke. <sup>10</sup> Bapa lakar pejang tiang di tanah Gosen ajak pianak cucun bapane, kambing, sampi muah biri-birin bapane, apanga paek teken tiang. <sup>11</sup> Ditu tiang lakar miara bapa, apanga bapa muah sapakurenan bapane muah sakancan ingon-ingon bapane eda kanti mati makenta, sawireh sayahe ene enu buin limang tiban makelonne.'

<sup>12</sup> Nah ane jani beli ajak makejang muah adin tiange Benyamin, suba pada pedas mungguing tiang ene Yusup. <sup>13</sup> Sawireh keto orahang teken ibapa, sakancan kaluihan tiange di gumi Mesire ene, muah sawatek ane suba tingalin beli. Suba keto, enggalang ajak ibapa mai."

<sup>14</sup> Dane Yusup tumuli ngelut Dane Benyamin rain danene sarwi nangis, tur Dane Benyamin taler nangis ring baun Dane Yusup. <sup>15</sup> Sapangrarisipun, sambilang dane nangis Dane Yusup raris ngelut tur ngaras parasemeton danene suang-suang. Wusan punika wau parasemeton danene mabebaosan ring dane.



<sup>16</sup> Ritatkala indik rauh parasemeton Dane Yusup sampun kuningin antuk ida sang prabu, indike punika wiakti ngawinang ledang pakayunan ida sang prabu miwah paraprakanggen idane.

<sup>17</sup> Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Yusup sapuniki: “Kema orahin nyama-nyamaan pamane, apanga ia mondongin keledaennyane, laut mulih ka tanah Kanaan. <sup>18</sup> Tunden ia ngalih bapa muah kulawargannyane, apanga ajaka mai. Gelahe lakar maang ia tanah ane paling melaha dini di tanah Mesir, apanga ia prasida muponin idup ane gemuh landuh. <sup>19</sup> Buina tunden ia ngaba makudang-kudang kreta uli tanah Mesir buat kurenan-kurenan muah pianak-pianaknyane, muah buat bapannyane. <sup>20</sup> Eda pesan baanga ia madalem ngutang barang-barangnyane, sawireh apaja ane paling melaha dini di tanah Mesir, ento ane lakar dadi gelahnyane.”

<sup>21</sup> Indike punika raris kalaksanayang antuk paraputran dane Israel. Dane Yusup ngicen dane kreta, manut sakadi prentah ida sang prabu. Sajaba punika, dane sareng sami taler kicen sangu pabuat ring margi. <sup>22</sup> Dane suang-suang taler kicen busana arangsukan, tur Dane Benyamin kicen pangangge limang rangsukan miwah jinah perak tigang atus bidang. <sup>23</sup> Sajawining punika, ajin danene taler katurin keledae dasa ukud sane kapondongin barang-barang sane pinih becik ring

tanah Mesir, miwah keledae sane kapondongin gandum miwah roti saha ajeng-ajengan pabuat ajin danene ring margi dasa ukud.<sup>24</sup> Sasampune punika wau Dane Yusup ngicen parasemeton danene mamargi, saha mabaos ring dane sareng sami, sapuniki: “Eda pesan beli miegan di jalan!”

<sup>25</sup> Dane sareng sami raris mamargi saking tanah Mesir, tumuli rauh ring tanah Kanaan, ring genah Dane Yakub, ajin danene.<sup>26</sup> Dane sareng sami raris nguningayang ring ajin danene, sapuniki: “I Yusup kari urip, tur ipun sane dados pamrentah ring tanah Mesir.” Nanging Dane Yakub nenten makleteg ring pakayunan, santukan nenten ngega ring oka-okan danene punika.

<sup>27</sup> Nanging ritatkala dane sareng sami nguningayang baos sane kapiteketin antuk Dane Yusup, miwah ngaksi kreta sane kakirimang buat mendakin dane, irika raris makebiah pakayunan danene.<sup>28</sup> Irika Dane Yakub raris ngandika: “Pianak bapane I Yusup enu idup. Pangidih bapane tuah abesik nah ento, satonden bapa mati, ajak bapa kema, apang bapa matemu teken ia.”

### Dane Yakub magingsir ka Mesir

**46**<sup>1</sup> Dane Yakub raris nabdabang sakancan padruen danene tumuli mamargi, ka Berseba. Irika dane ngaturang aturan ring ayun

Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Dane Ishak, ajin danene. <sup>2</sup> Rikalaning wengi malantaran wahyu Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane, sapuniki: “Ih Yakub, Yakub!”

Atur danene: “Inggih, titiang Ratu Panembahan.”

<sup>3</sup> Raris Ida masabda: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin bapan kitane. Edaja kita jekeh luas ka tanah Mesir. Sawireh Ulun lakar nadiang kita bangsa ane gede ditu. <sup>4</sup> Ulun lakar marengin kita luas ka Mesir. Buina suba sinah Ulun masih ane lakar ngamulihang katurunan kitane mai tur I Yusup lakar ada di samping kitane di kalane kita megat angkihan.”

<sup>5</sup> Dane Yakub raris kesah saking Berseba. Paraputran danene raris ngiring dane, kasarengin antuk oka miwah rabin danene suang-suang. Dane sareng sami nglinggihin kreta sane kakirimang antuk ida sang prabu, sane kanggen mendakin dane. <sup>6</sup> Dane sareng sami taler makta ingon-ingon miwah arta branan danene, sane keniang dane ring tanah Kanaan. Dane sareng sami raris rauh ring Mesir, inggih punika Dane Yakub, miwah sakancan katurunan danene sane nyarengin dane. <sup>7</sup> Paraputra miwah putun danene lanang istri, sawatek katurunan danene, makasami ajak dane ka tanah Mesir.

<sup>8</sup> Parakulawargan Dane Yakub sane nyarengin dane ka Mesir, inggih punika Dane Ruben, putran danene sane pinih duur, <sup>9</sup> miwah paraputran danene inggih punika: Henoh, Palu, Hesron miwah Karmi. <sup>10</sup> Dane Simeon miwah paraputran danene inggih punika: Yemuel, Yamin, Ohad, Yakin, Sohar miwah Saul, sane biangnyane anak istri wong Kanaan. <sup>11</sup> Dane Lewi miwah paraputran danene, inggih punika: Gerson, Kehat miwah Merari. <sup>12</sup> Dane Yehuda miwah paraputran danene, inggih punika: Er, Onan, Sela, Peres miwah Serah, nanging Dane Er miwah Onan seda ring tanah Kanaan. Paraputran Dane Peres inggih punika: Hesron miwah Hamul. <sup>13</sup> Dane Isakar miwah paraputran danene inggih punika: Tola, Pua, Ayub miwah Simron. <sup>14</sup> Dane Sebulon miwah paraputran danene, inggih punika: Sered, Elon miwah Yahleel. <sup>15</sup> Punika makasami katurunan Dane Lea, sane kembang ring Padan-Aram, inggih punika putra lanang-lanang, miwah Dina, okan danene sane istri. Dadosipun gebogannyane makasami wenten tigang dasa tiga diri, lanang istri.

<sup>16</sup> Dane Gad miwah paraputran danene inggih punika: Sipion, Kagi, Suni, Esbon, Eri, Arodi miwah Areli. <sup>17</sup> Dane Aser miwah paraputran danene, inggih punika: Yimna, Yiswa, Yiswi, Beria miwah Serah semetonnyane sane istri.

Paraputran Dane Beria, inggih punika: Heber miwah Malkiel. <sup>18</sup> Punika makasami katurunan Ni Silpa, panyeroan Dane Lea sane kapaicayang antuk Dane Laban ring dane, makasami akehipun nembelas diri.

<sup>19</sup> Dane Rahel, rabin Dane Yakub ngembasang putra kekalih, inggih punika: Yusup miwah Benyamin. <sup>20</sup> Dane Yusup maputra Manase miwah Epraim ring tanah Mesir, sane kembasang antuk Asnat, putran Dane Potipera, sane dados pandita ring Heliopolis. <sup>21</sup> Paraputran Dane Benyamin inggih punika: Bela, Beker, Asbel, Gera, Naaman, Eki, Rose, Mupim, Hupim miwah Ared. <sup>22</sup> Punika makasami katurunan Dane Yakub sane embas saking Dane Rahel. Geboganipun makasami wenten patbelas diri.

<sup>23</sup> Dane Dan maputra Dane Husim. <sup>24</sup> Dane Naptali miwah paraputran danene inggih punika: Yahseel, Guni, Yeser miwah Silem. <sup>25</sup> Punika makasami katurunan Ni Bilha, panyeroan sane kapaicayang antuk Dane Laban ring Dane Rahel, geboganipun wenten pitung diri.

<sup>26</sup> Katurunan Dane Yakub sane nyarengin dane ka Mesir, makasami geboganipun wenten nem dasa nem diri, sajawining paramantun danene. <sup>27</sup> Paraputran Dane Yusup sane embasang dane ring Mesir wenten kalih diri. Dadosipun

kulawargan Dane Yakub sane rauh ring Mesir, makasami geboganipun wenten pitung dasa diri.

### **Dane Yakub miwah kulawargan danene jenek malinggih ring Mesir**

<sup>28</sup> Dane Yakub ngutus dane Yehuda mamargi riinan mangda matemu ring Dane Yusup, mangda dane rauh ka Gosen buat matemu ring ajin danene. Rikala dane sareng sami rauh ring tanah Gosen, <sup>29</sup> Dane Yusup raris nabdabang kretan danene, tumuli lunga ka Gosen, mendak Dane Yakub ajin danene. Rikala dane matemu ring ajin danene, kantan ajin danene raris kagelut, tur dane nangis ring palan ajin danene ngantos sue pisan. <sup>30</sup> Dane Yakub raris ngandika ring Dane Yusup: “Ane jani bapa lila mati, sesubanne nepukin cening, tur cening dapetang bapa enu idup.”

<sup>31</sup> Wusan punika Dane Yusup raris matur ring parasemeton danene, miwah ring kulawargan ajin danene sapuniki: “Sane mangkin tiang jaga tangkil ring ida sang prabu, tur matur piuning ring ida, mungguing nyama-nyamaan tiange, miwah kulawargan bapan tiange sane wenten ring tanah Kanaan, sane mangkin sampun ngrauhin tiang mriki. <sup>32</sup> Tiang jaga nguningayang ring ida, mungguing beli sareng sami pangangon kambing miwah biri-biri, tur pada miara ingon-ingon.

Samalihipun sakancan kambing miwah biri-biri, banteng miwah sakancan padruen beline, sampun bakta beli. <sup>33</sup> Yening ida sang prabu ngandikain beli, tur mataken ring beli indik geginan beline, <sup>34</sup> sekenang nguningayang ring ida, mungguing beli mula tuah miara ingon-ingon saumur idup beline, pateh sakadi geginan leluur beline. Malantaran punika beli sareng sami jaga kalugra magenah ring tanah Gosen.” Dane Yusup ngandikayang pandidikane punika, santukan sakancan pangangon kambing miwah biri-birine punika kabaos nista antuk wong Mesire.

**47** <sup>1</sup> Sasampune punika Dane Yusup raris tangkil ring ida sang prabu, matur piuning kadi asapuniki: “Mungguing bapan titiange, miwah nyama-nyamaan titiange, kambing miwah biri-birin ipune, banteng miwah sakancan paderbean ipune, sampun rauh saking tanah Kanaan. Sane mangkin ipun sareng sami wenten ring tanah Gosen.” <sup>2</sup> Saking pantaran semeton danene, wenten limang diri sane kajak sareng-sareng nangkil ring ajeng ida sang prabu. <sup>3</sup> Ida sang prabu tumuli mataken ring parasemeton Dane Yusup punika: “Apake geginan pamane?”

Atur dane ring ida sang prabu: “Inggih ratu sang prabu, mungguing pakaryan titiang paraparekan druene, mula wantah ngangenang biri-biri,

yadian titiang sareng sami, pingkalih paraleluur titiange.”<sup>4</sup> Malih dane matur ring ida sang prabu: “Titiang sareng sami rauh mriki, gumanti praya madunungan ring jagate iriki, santukan sampun tan wenten malih tegalan madaging padang pabuat ingon-ingon parakaulan palungguh iratu puniki, santukan sayahe kalintang ageng ring tanah Kanaan. Duaning punika sane mangkin lugrainja paraparekan palungguh iratune madunungan ring tanah Gosen.”<sup>5</sup> Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Yusup: “Bapan pamane muah nyama-nyamaan pamane suba teked dini.<sup>6</sup> Tanah Mesire ento ia ane ngelahang. Depang suba ia ajaka makejang nongos di tanah Gosen, tongose ane paling melaha di gumine ene. Buina yen ada ane kencak di pantarannyane, dadiangja ia pangawas ingon-ingon gelahe.”

<sup>7</sup> Dane Yusup taler ngajak Dane Yakub, ajin danene, tangkil ring ajeng ida sang prabu. Dane Yakub tumuli nunasang ida sang prabu merta.<sup>8</sup> Sasampune punika ida sang prabu raris mataken ring Dane Yakub: “Suba kudang tiban umur kakine jani?”

<sup>9</sup> Atur Dane Yakub ring ida sang prabu, sapuniki: “Titiang urip nglelana ring jagate sampun satus tigang dasa warsa suenipun. Tuuh titiange kalintang cutet, tur kaon pisan, nenten sakadi tuuh leluur titiange sane taler nglelana ring



jagate.”<sup>10</sup> Dane Yakub tumuli nunasang ida sang prabu merta. Sasampune punika dane raris mapamit saking ajeng ida sang prabu.<sup>11</sup> Dane Yusup raris ngaturin aji miwah semeton-semeton danene genah buat jenek malinggih ring tanah Mesir makadados druen dane sareng sami, inggih punika genah sane pinih becika ring jagate punika, sane nampek ring kota Rameses, sakadi sane sampun kapituduhang antuk ida sang prabu.<sup>12</sup> Irika Dane Yusup nyawisang pangan kinum pabuat aji, semeton-semeton miwah sakulawargan ajin danene, kantos rauh ring sane pinih alit.

### **Paindikan sane kamargiang antuk Dane Yusup**

<sup>13</sup> Ring sawewidangan jagate irika nenten wenten pangan, santukan sayahe banget pisan. Kantos sadaging jagat Mesir miwah Kanaane sami pada lesu nandang seduk.<sup>14</sup> Irika Dane Yusup munduhang saananing jinah panumbas gandume tumuli katurang ka purin ida sang prabu.<sup>15</sup> Sasampun telas jinahe ring tanah Mesir miwah ring tanah Kanaan raris sawatek wong Mesire nangkil ring Dane Yusup, sarwi matur: “Icenja titiang pangan, mangda sampunang titiang kantos padem ring ajeng palungguh iratu. Santukan titiang nenten kantun maderbe jinah.”

<sup>16</sup> Pasaur Dane Yusup: “Yening jerone tusing ngelah pipis, serahangja ubuh-ubuhan jerone. Tiang lakar maang jerone pangan, makadadi purup ubuhan jerone ento.” <sup>17</sup> Ipun sareng sami raris ngaturang ubuh-ubuhanipun ring Dane Yusup, tur Dane Yusup raris maicayang pangan ring ipun, makadados purup kuda, kambing miwah biri-biri, banteng miwah keledae. Kenginan ipun sareng sami pada kicen pangan ring taun punika makadados purup ingon-ingonnyane.

<sup>18</sup> Sasampun taune punika lintang, ring taun sane kaping kalih, ipun sareng sami malih rauh tangkil ring dane, sarwi matur sapuniki: “Tan wenten pandidikan sane nyandang singidang titiang ring ajeng palungguh iratu. Sasampun jinah titiange telas, miwah ingon-ingon titiange sampun dados druen palungguh iratu, tan wenten malih sane nyandang aturang titiang ring ajeng palungguh iratu, sawawining dewek miwah tanah titiange. <sup>19</sup> Sampunangja banggayanga titiang kantos padem. Sampunangja banggayanga tanah titiange kantos tuh latuh. Ledang palungguh iratu numbas sikian titiange miwah tanah titiange, makadados purup pangan, tur titiang sareng sami miwah tanah titiange dados druen ida sang prabu. Icenja titiang gandum mangda titiang sareng sami prasida

urip, tur icen taler titiang winih sane jaga tandur titiang ring tanah titiange.”

<sup>20</sup> Dane Yusup raris numbas sawatek tanah wong Mesire, pabuat ida sang prabu, santukan sawatek wong Mesire punika ngadol tegal ipune suang-suang, sawetning sayahe punika kalintang ageng. Kadi asapunika indikipun jagate punika dados druen ida sang prabu. <sup>21</sup> Tur rakyate irika, ring sawewidangan jagat Mesire, makasami kadadosang panjak, saking tanggun jagate sane asiki kantos rauh ring tanggunnyane sane lianan. <sup>22</sup> Wantah tanah parapanditane sane nenten katumbas, santukan parapandita punika polih laba saking ida sang prabu. Punika awinanipun parapanditane punika nenten ngadol tanahnyane. <sup>23</sup> Dane Yusup raris ngandika ring rakyate punika: “Di dinane ene jerone muah tanah jerone suba beli tiang dadi druen ida sang prabu. Ane jani jerone baang tiang bibit, apanga pula jerone di tanahe ento. <sup>24</sup> Unduk pamuponnyane, apahliman patut aturang jerone teken ida sang prabu, tur ane petang pahan ento anggon bibit muah pangupa jiwane jerone muah kulawargane jerone.”

<sup>25</sup> Ipun sareng sami raris matur: “Palungguh iratu sampun ngluputang urip titiange sareng sami. Yening palungguh iratu ledang, banggayang titiang dados druen ida sang prabu.” <sup>26</sup> Indike

punika kadadosang uger-uger antuk Dane Yusup, ngeniang indik tanah-tanahe ring Mesir, kantos rauh mangkin. Inggih punika, apahliman saking pamupon tanahe punika dados druen ida sang prabu. Wantah tanah panditane kewanten sane nenten dados druen ida sang prabu.

### **Indik Dane Yakub, rikalaning dane makire seda**

<sup>27</sup> Wong Israele jenek malinggih ring tanah Mesir, inggih punika ring tanah Gosen. Irika dane pada dados sugih tur maputra maputu kalintang akeh. <sup>28</sup> Ring tanah Mesir Dane Yakub nyeneng pitulas taun, tur yusan danene ngantos satus petang dasa pitu taun. <sup>29</sup> Ritatkala sampun nampek panemayan Dane Yakub pacang seda, dane raris ngesengin Dane Yusup okan danene, sarwi kapangandikain sapuniki: “Yening cening tresna teken bapa, mai pejang liman ceninge dini di bongkol paan bapane, tur masumpahja, mungguing cening tusing lakar nanem bapa dini di Mesir. <sup>30</sup> Bapa edot matanem sig tongos paraleluur bapane. Sawireh keto abaja bapa uli Mesir, tur tanemja bapa sig tongos danene.”

Dane Yusup raris matur: “Inggih tiang pacang sairing ring sapangandikan aji punika.”

<sup>31</sup> Dane Yakub tumuli ngandika: “Masumpahja cening teken bapa.” Irika Dane Yusup raris masumpah. Wusan punika Dane Yakub tumuli

sumungkem ngaturang panyuksma ring pamereman danene.

**Dane Yakub ngamertanin  
Dane Manase miwah Epraim**

**48**<sup>1</sup> Sasampune punika, raris wenten anak nguningayang ring Dane Yusup, mungguing ajin danene sungkan. Duaning punika dane raris ngajak okan danene makakalih, inggih punika Dane Manase miwah Epraim, nelokin ajin danene.<sup>2</sup> Rikala kuningayang ring Dane Yakub mungguing Dane Yusup, okan danene sampun rauh nangkilin dane, Dane Yakub raris ngemetang kayun danene, tumuli dane malinggih ring pamereman danene.<sup>3</sup> Dane raris ngandika ring Dane Yusup: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, suba mapakantenang raga teken bapa di Lus di tanah Kanaan, tur Ida suba ngamertanin bapa.<sup>4</sup> Ida masabda teken bapa kene: ‘Ulun lakar mapaica pianak liu pesan teken kita, apanga katurunan kitane dadi bangsa liu pesan. Ulun lakar maicayang gumine ene teken katurunan kitane, buat lakar dadi gelahne salawas-lawasne.’

<sup>5</sup> Ane jani pianak ane lekadang cening di tanah Mesir, satonden bapane teka mai ka Mesir, bapa ane ngelahang ia makadadua. Bapa ane lakar ngelahang Epraim muah Manase, patuh

buka I Ruben muah I Simeon. <sup>6</sup> Yan cening buin ngelah pianak lenan, ento cening ane ngelahang. Nanging sajeroning padum warisan ia lakar maan duman uli sig Epraim muah Manase. <sup>7</sup> Bapa nyalanang paundukane ene, uli krana memen ceninge Rahel. Ia ngranayang sanget pesan sedih keneh bapane baane bapa tinggala mati di tanah Kanaan, singja joh uli Eprata dugas bapane malipetan uli Padan-Aram. Ditu ia tanem bapa di sisin rurunge ka Eprata.” (Sane mangkin Epratane punika mawasta Betlehem.)

<sup>8</sup> Rikala Dane Yakub ngaksi oka-okan Dane Yusup punika, dane raris matakén: “Enyen ene?”

<sup>9</sup> Atur Dane Yusup ring ajin danene: “Puniki pianak-pianak tiange paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang iriki.”

Dane Yakub raris ngandika: “Paekang ia mai sig bapane, lakar tunasang bapa merta.”

<sup>10</sup> Panyingakan Dane Yakub sampun slamur, santukan sampun lingsir, kenginan dane nenten mrasidayang nyingakin saha becik. Dane Yusup raris nganampekang oka-okan danene, tur oka-okan danene punika raris karas tur kagelut antuk ajin danene. <sup>11</sup> Dane Yakub raris ngandika ring Dane Yusup: “Tusing pesan bapa mataen lakar buin nepukin cening. Nanging ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa malahan ngicen bapa nepukin pianak-pianak ceninge.” <sup>12</sup> Dane

Yusup raris ngedeng oka-okan danene punika saking selagan lulud ajin danene tur dane raris sumungkem, ring ajeng ajin danene ngantos prarain danene nganteg ka tanahe.

<sup>13</sup> Wusan punika Dane Yusup raris ngenahang Dane Epraim ring kiwan Dane Yakub, miwah Dane Manase, ring tengen danene. <sup>14</sup> Nanging Dane Yakub ngenjuhang tangan danene tengen tur kungkulang ring duur Dane Epraim, yadiastun dane punika alitan, tur tangan danene kiwa kungkulang ring duur Dane Manase, yadiastu Dane Manase punika duuran. Dadosipun tangan Dane Yakub punika mingmang. <sup>15</sup> Sasampune punika Dane Yakub raris ngamertanin Dane Yusup sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ane kasungsung baan Ishak muah Abraham dumadak ngamertanin rarene ene. Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba nantan bapa uli malu kanti kayang ka jani ngamertanin ia. <sup>16</sup> Tur malaekat ane suba ngluputang bapa uli saananing baya dumadakja ngamertanin cerik-cerike ene, apanga adan bapane muah adan leluur bapane, Abraham muah Ishak kabinawa ulihan ia. Dumadak apanga ia liu ngelah pianak muah katurunan.”

<sup>17</sup> Ritatkala Dane Yusup ngaksi mungguing ajin dane ngungkulang tangan tengen ring duur Dane Epraim, indike punika karasayang nenten patut, raris tangan ajin danene kagamel jaga kakisidang

saking duur Dane Epraim ka duur Dane Manase.

<sup>18</sup> Dane matur ring ajin danene sapuniki: “Inggih aji sampunangja sapunika, santukan sane puniki sane kelihan, ledang aji ngungkulang tangan ajine tengen ring duur sirah ipune.”

<sup>19</sup> Nanging ajin danene nenten kayun sarwi ngandika: “Bapa suba nawang cening, bapa suba nawang. Ia masih lakar dadi satunggiling bangsa tur kakuasannyane masih lakar dadi gede, nanging yadian buka keto, kakuasan adinne lakar gedenan teken ia tur katurunan adinne lakar dadi makudang-kudang bangsa ane gede.”

<sup>20</sup> Duk punika dane raris ngamertanin sang kalih sapuniki: “Di kalane wong Israele ngucapang merta ia lakar ngucap kene: ‘Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang cening buka Epraim muah buka Manase.’ ” Kadi asapunika indiknyane Dane Epraim kariinang ring Dane Manase.

<sup>21</sup> Wusan punika Dane Yakub raris ngandika ring Dane Yusup: “Tusing buin makelo bapa lakar mati. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngiangin cening tur ngateh cening mulih ka gumin leluur ceninge. <sup>22</sup> Ane jani bapa maang cening duman lebihan teken nyama-nyamaan ceninge, nah ento gumi teken tanah ane gemuh ento, ane laad rampas bapa aji pedang muah panah bapane, uli wong Amorine.”



**Bisaman Dane Yakub sane ka  
pamuput ring paraputran danene**

**49**

<sup>1</sup> Sasampune punika Dane Yakub raris ngandikain oka-okan danene, sarwi ngandika sapuniki: “Maija mapunduh, bapa lakar ngorahin cening unduk ane lakar temuang cening dimani wekas.

<sup>2</sup> Punduhangja iban ceninge, tur padingehangja ih parapianak Yakube, padingehangja munyin Israele, bapan ceninge.

<sup>3</sup> Cening Ruben, cening pianak bapa ane paling keliha, kasitengan bapane muah pianak kaprawiran bapane ane paling kelih, ane paling kasumbungang sitengne di pantaran pianak bapane muani-muani.

<sup>4</sup> Cening buka blabare ane mamuuk. Nanging cening tusing lakar dadi ane paling utamana, sawireh cening suba medem ngajak selir bapane, tur cening suba ngletehin pasarean bapan ceninge.

<sup>5</sup> Simeon muah Lewi ento manyama. Sanjatannyane dadi prabot anggota nyalanang kabramantian.

<sup>6</sup> Bapa tusing milu sajeroning rerincikannyane. Tur bapa masih tusing milu sajeroning pasangkepanyane. Sawireh di kalane ia

pedih ia ngamatiang jlema, tur di kalane ia maplalian ia nyempal uat batis sampine.

<sup>7</sup> Madak kapedihannyane kena temah, sawireh kapedihannyane ento sanget pesan. Madak kabramantiannyane kena temah sawireh kabramantiannyane ento gemes. Bapa lakar ngedumang ia di pantaran bangsannyane, tur lakar nyambahang ia di sawewidangan tanah Israele.

<sup>8</sup> Cening Yehuda, cening lakar kapuji baan nyama-nyamaan ceninge. Liman ceninge lakar nanges baong musuh-musuh ceninge. Nyama-nyamaan ceninge lakar nyumbah teken cening.

<sup>9</sup> I Yehuda ento tan bina buka singane, sesubanne nyarap, laut malipetan buin ka guanne. Ditu ia medem nylempang, tur tusing ada anak ane bani mlegendahang ia.

<sup>10</sup> Yehuda lakar madeg ratu, muah katurunannyane lakar setata mrentah. Bangsa-bangsane lakar ngaturang upeti teken ia, nengkluk sairing teken ia.

<sup>11</sup> Ia lakar negulang panak keledaennyane sig punyan anggure, nah ento di punyan anggure ane paling melaha. Ia lakar

ngumbah panganggonne aji anggur ane  
barak buka getihe.

- <sup>12</sup> Paningalane lakar barak ulihan punyah  
nginem anggur muah giginne lakar putih  
ulihan nginem susu.
- <sup>13</sup> Sebulon lakar nongos di sisin pasihe,  
pasisinnyane lakar dadi pelabuhan kapal,  
watesne lakar neked ka Sidon.
- <sup>14</sup> Isakar ento tan bina buka keledaene, ia  
medem kapit baan pondongannyane.
- <sup>15</sup> Nanging mara nepukin tongos marerene ento  
melah, muah gumine ento melah, laut  
serahanga tundunne lakar mamondong.  
Ditu ia kaprentah magae dadi panjak.
- <sup>16</sup> Mungguing Dan mrentah rakyatnyane. Ia  
lakar dadi buka suku-suku Israele ane  
lenan.
- <sup>17</sup> Dan lakar dadi buka lelipine di sisin rurunge,  
buka lelipi polenge di lubukane, ane  
nyotot tunggak batis jarane, kanti anake  
ane negakin ulung mlantik kuri.
- <sup>18</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
nyantosang karahayuan sane rauh saking  
Palungguh IRatu.

- <sup>19</sup> Gad lakar kagebug baan grombolan  
parampoke, nanging ia lakar mabalik  
ngepung grombolane ento.
- <sup>20</sup> Pamupon tanah Asere lakar kanti maliah-liah.  
Ia lakar nyawisang rayunan ane pantes  
buat pararatune.
- <sup>21</sup> Naptali ento tan bina buka manjangane ane  
ngeleb. Ia lakar nglekadang pianak ane  
melah-melah.
- <sup>22</sup> Yusup ento tan bina buka keledae alasane  
ane di sisin yeh klebutane, buka godel  
jarane ane rengas di sampih bukite.
- <sup>23</sup> Musuh-musuhne pada kroda ngebug ia, tur  
ngepung ia aji panah.
- <sup>24</sup> Nanging panahnyane kukuh tur limannyane  
enu siteng, malantaran kakuatan uli  
Sang Hyang Widi Wasa, Widin Yakube,  
muah malantaran Ida Sang Pangangon,  
Pasayuban Israele.
- <sup>25</sup> Widin bapan ceninge ane mapaica pitulungan  
teken cening. Ida Sang Hyang Widi Wasa  
Ane Maha Kuasa, ane ngamertanin cening  
aji merta ujan ane uli di langite baduur  
muah aji merta yeh uli beten gumine, aji  
merta ingon-ingon muah pianak liu.

<sup>26</sup> Merta gandum muah sarwa bunga,  
mertan gunung-gununge ane nguni,  
muah paundukan ane ngliangin  
di bukite ane langgeng. Dumadak  
mertane ento makejang nibenin cening  
Yusup, nibenin anak ane kanehang uli  
nyama-nyamaannyane.

<sup>27</sup> Benyamin ento, tan bina buka cicing alase  
ane galak, selid sanja ia mamati-mati  
muah matetadahan.”

<sup>28</sup> Punika makaroras suku-suku bangsa Israele,  
tur kadi asapunika pangandikan ajin danene,  
makadados bisama ring dane suang-suang.

### **Dane Yakub seda tur kapendem**

<sup>29</sup> Sasampune punika Dane Yakub raris  
mapiteket ring okan danene sareng sami, kadi  
asapuniki: “Ane jani bapa lakar mati, nutug leluur  
bapane. Tanemja bapa, punduhang ajak leluur  
bapane, di guane ane di tegal Eprone, wong Hete  
ento, <sup>30</sup> di Mahpela, dangin Mamrene di tanah  
Kanaan. Gua muah tegale ento, ane malu suba  
belina baan Dane Abraham teken Epron, wong  
Hete ento, buat anggon dane setra. <sup>31</sup> Ditu Dane  
Abraham muah Dane Sarah rabin danene suba  
kapendem. Ditu masih Dane Ishak muah Dane

Ribka rabin danene kaperemang, tur ditu masih Lea lantas tanem bapa. <sup>32</sup> Tegalan muah guane ane ada ditu suba belina uli sig wong Hete ento. Tanemja bapa ditu.” <sup>33</sup> Sasampun Dane Yakub wusan mapiteket ring paraputran danene, dane ngraris merem, ngraris seda.

**50** <sup>1</sup> Dane Yusup tumuli makakeb ring ragan ajin danene sarwi nangis tur ngaras dane.

<sup>2</sup> Sapangrarisipun Dane Yusup mrentahang mangda layon ajin danene kaprateka antuk wewangen. <sup>3</sup> Indike punika kamargiang petang dasa rahina suenipun, santukan wantah kadi amunika suenipun sane patut kamargiang, buat mrateka layon antuk wewangen. Samalihipun wong Mesire taler mangelingin Dane Yakub pitung dasa rahina suenipun.

<sup>4</sup> Sasampune masa buat mangelingin sang seda punika puput, Dane Yusup raris mabaos ring prakanggan ida sang prabu sapuniki: “Yen ragane ledang, uningayangja ring sang prabu, <sup>5</sup> mungguing rikala bapan tiange makire padem ipun sampun ngorahin tiang masumpah mangda tiang nanem ipun ring setrane sane sampun sediang ipun ring tanah Kanaan. Duaning punika sane mangkin mangda ida ledang nglugrain tiang mamargi mrika praya nanem sawan bapan tiange. Wusan punika tiang pacang malih mawali.”

<sup>6</sup> Ida sang prabu raris ngandika: “Nah kemaja paman mendem layon ajin pamane ento, buka ane suba janjiang paman.”

<sup>7</sup> Dane Yusup raris mamargi mrika gumanti jagi mendem layon ajin danene. Sawatek prakanggen ida sang prabu, parapanglingsir purin danene, miwah sakancan panglingsire ring tanah Mesir, sami pada lunga nyarengin dane. <sup>8</sup> Sakulawargan Dane Yusup parasemeton danene miwah sakulawargan ajin danene, sami pada nyarengin dane. Wantah oka-okan danene sane alit-alit miwah kambing, biri-biri lan bantengnyane kewanten sane kantun ring Gosen.

<sup>9</sup> Samaliha paraanake sane nunggang kuda miwah nglinggihin kreta taler lunga nyarengin dane, kantos rerodan anake mamargi panjang pisan.

<sup>10</sup> Sasampune dane sareng sami rauh ring genah anake nyosoh gandum ring Goren-Haatad, sane ring dangin Tukad Yordane, irika dane sareng sami matetangisan sedih tur iur pisan. Irika dane sedih nangis gerong-gerong sue pisan. Dane Yusup ngwentenang upakara duhkita pitung rahina suenipun. <sup>11</sup> Ritatkala wong uedan jagate punika, inggih punika wong Kanaan, manggihin upakara kaduhkitan ring Goren-Haatad punika, ipun raris mabaos asapuniki: “Ambate mateebne

upakara kaduhkitan wong Mesire ene.” Punika awinan genahe punika kawastanin Abel-Misraim.

<sup>12</sup> Kadi asapunika putran Dane Yakub nglaksanayang painedika-paindikan sane kapangandikayang antuk ajin danene ring dane sareng sami. <sup>13</sup> Paraputran Dane Yakub makta layon danene ka tanah Kanaan, tur irika dane kapendem ring setrane ring gua Mahpela, sane sampun katumbas antuk Dane Abraham saking Dane Epron wong Hete punika, sane kadadosang setra, inggih punika tegal sane dangin Mamrene. <sup>14</sup> Sasampun layon ajin danene kapendem, Dane Yusup raris mantuk ka Mesir, kairing antuk semeton danene miwah sakancan anake sane nyarengin dane sajeroning upakara pamendeman punika.

### **Dane Yusup nglipur parasemeton danene**

<sup>15</sup> Sasampun ajin danene seda, parasemeton Dane Yusup raris mabaos sapuniki: “Mirib iadi Yusup lakar ngwales sakit atinne teken iraga, baana iraga suba nyakitin ia.” <sup>16</sup> Duaning punika dane sareng sami raris matur piuning ring Dane Yusup, sapuniki: “Satonden iaji seda, <sup>17</sup> dane mabesen kene teken beli apanga beli nekedang teken adi kene: ‘Ampurayangja kapelihan muah dosa-dosan nyama-nyamaan ceninge, sawireh ia ajaka makejang suba malaksana jaat marep



teken cening.' Ane jani ampurayangja kapelihan ane suba laksanakan beli, parakaulan Widin ajin adine." Riwau mireng baos parasemeton dane kadi asapunika, Dane Yusup raris nangis.

<sup>18</sup> Irika parasemeton danene raris sumungkem ring ajeng danene, sarwi mabaos: "Tekan beline ajak makejang jani buat nyadia dadi panjak adine."

<sup>19</sup> Nanging Dane Yusup raris mabaos ring dane sapuniki: "Edaja beli jekeh. Tiang tusing nyidayang nyilurin linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>20</sup> Tuah mula saja beli ngrincikang paundukan ane jaat marep teken tiang, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngrencanayang apanga dadi paundukan ane melah. Ida mapakayun ngamargiang paundukan ane buka jani ene, nah ento buat miara idup satunggiling bangsa ane gede. <sup>21</sup> Sawireh keto, edaja beli ajak makejang jekeh. Tiang laku nanggung dedaaran muah pianak-pianak beline." Kadi asapunika baos Dane Yusup buat nglipur miwah ngentegang pakayun parasemeton danene.

### **Dane Yusup seda**

<sup>22</sup> Sapanglanturipun Dane Yusup, malinggih ring Mesir, kasarengin antuk kulawargan ajin danene. Dane Yusup mayusa satus dasa taun suenipun.

<sup>23</sup> Kenginan Dane Yusup prasida ngaksi oka

miwah putun Dane Epraim. Dane taler kantung nyeneng tur ngaksi kompiang danene, inggih punika okan Dane Makir, putun Dane Manase. <sup>24</sup> Dane Yusup raris mabaos ring parasemeton danene sapuniki: “Tusingja buin makelo, tiang lakar mati. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa pasti lakar ngiangin beli ajak makejang tur lakar nuntun beli pesu uli gumine ene, ngungsi gumi ane suba janjiang Ida teken Abraham, Ishak muah Yakub.” <sup>25</sup> Dane Yusup raris ngandikayang mangda kulawargan Dane Yakub masumpah sapuniki: “Di kalane Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun beli ajak makejang ngungsi ka gumine ento, apanga beli ngaba bangken tiange uli dini.” <sup>26</sup> Kadi asapunika Dane Yusup seda ring Mesir, sasampune mayusa satus dasa warsa. Layon danene kaprateka antuk wewangen, tur kagenahang ring petine.

# PARARUDAN

## Indik Bangsa Israel rarud saking panegara Mesir

### Bangsa Israel kasangsaren ring Mesir

**1** <sup>1</sup> Paraputran Dane Yakub sane ngiringang dane magingsir ka Mesir manut kulawargannyane suang-suang inggih punika: <sup>2</sup> Ruben, Simeon, Lewi, Yehuda, <sup>3</sup> Isakar, Sebulon, Benyamin, <sup>4</sup> Dan, Naptali, Gad miwah Aser. <sup>5</sup> Parisentanan Dane Yakub makasami wenten pitung dasa cacahipun. Rikala punika Dane Yusup sampun jenek ring Mesir. <sup>6</sup> Kasuensuen Dane Yusup seda. Parasemeton danene taler seda, kadi asapunika taler jadma-jadmane sane maiaban ring dane sami sampun pada padem. <sup>7</sup> Nanging parisentanan danene, inggih punika bangsa Israele sampun pada maputra, sayan sue sayan ngakehang endah-gumendah kantos ngebekin jagat Mesire.

<sup>8</sup> Rikala punika raris wenten sang nata ratu sane jumeneng prabu nitah jagat Mesire, sane nenten wikan ring Dane Yusup. <sup>9</sup> Sang prabu tumuli ngandika ring parakaulan idane sapuniki:

“Ane jani bangsa Israele ento suba dadi liu pesan, tur sayan kuat. Ia lakar nekaang pakewuh teken iraga. <sup>10</sup> Wireh keto jalan jani ngeka daya, apanga ia eda buin ngliunang. Dipradene ada perang apanga eda ia kanti maroang teken imusuh, laut mabalik nglawan iraga, tur sasubane keto ia lantas makaad uli dini.” <sup>11</sup> Punika awinane ida raris ngangkat mandor-mandor sane kapangandikayang nyangsarain bangsa Israel antuk pakaryan sane abot. Ipun kaprentahang mangda makarya ngwangun kota kekalih, inggih punika kota Pitom lan Rameses genah nyimpen arta branan ida sang prabu. <sup>12</sup> Nanging sayan ipun kasangsaren, ipun sayan ngakehang, tur pasrambiah ring panegara punika, kantos bangsa Mesire marasa ajerih ring bangsa Israel. <sup>13</sup> Irika bangsa Mesire maksa bangsa Israele antuk pakaryan sane kalintang abot, <sup>14</sup> tur ngaenin mangda uripnyane sangsara. Mandor-mandore punika nguwuhin malih pakaryannyane antuk pakaryan ring wewangunan-wewangunan miwah ring tegal-tegalnyane. Mandor-mandore punika nenten pisan medalem bangsa Israel.

<sup>15</sup> Sang prabu taler mrentahang ring Sipra miwah Pua parabidan sane nulungin paraibu-ibu bangsa Ibranine rikala ngembasang rare.

<sup>16</sup> Sapuniki pangandikan sang prabu: “Yen katuju nyai nulung anak Ibrani ngelah pianak, pedasin

pesan rarene di mara lekadne. Yen ia lekad muani, matiang rarene ento, nanging yen lekad luh, depang ia idup.”<sup>17</sup> Nanging parabidane punika kalintang ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinannya ipun tempal ring dauh pangandikan ida sang prabu. Ipun manggayang rare-rarene sane lanang punika urip.<sup>18</sup> Duaning punika ida sang prabu raris ngesengin parabidane punika tur katakenin asapuniki: “Apa awanane nyai nepang rare-rarene muani ento idup?”

<sup>19</sup> Atur bidan-bidane ring sang prabu: “Matur sisip ratu sang prabu, luh-luh bangsa Ibranine kuat pisan yen bandingang ring luh-luh kaula druene. Ipun aluh pisan nglekadang pianak, mawinan sadurung titiang rauh, rarenipun sampun lekad.”<sup>20</sup> Santukan bidan-bidane punika ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida asung sueca mapaica katurunan ring ipun, tur bangsa Israel sayan ngakehang tur sayan kuat.<sup>21</sup> (1:20)  
<sup>22</sup> Pamuputipun sang prabu tumuli ngwentenang dedauhan ring parakaulane sami, sapuniki pangandikane: “Sawatek rare Ibranine ane lekad muani, entungangja ka Tukad Nile, nanging yen rarene ento lekad luh, depang ia idup.”

### **Indik embas Dane Musa**

**2**<sup>1</sup> Daweg punika wenten anak lanang suku Lewi ngambil anak istri taler saking suku Lewi.

<sup>2</sup> Anake istri punika tumuli ngembasang putra lanang. Rikala nyingak putrane kalangkung bagus, rare punika raris kengkebang kantos tigang sasih suenipun. <sup>3</sup> Rikala dane tan mrasidayang malih ngengkebang langkungan ring amunika, irika dane raris ngambil peti penyalin tur sisinnyane kalapisin antuk gala-gala. Rarene tumuli kagenahang ring tengah petine, tur petine punika kagenahang ring selagan glagahe ring tepin Tukad Nile. <sup>4</sup> Rakan sang rare sane istri ninjo saking doh, misadia uning sapunapi jaga panados arin danene.

<sup>5</sup> Daweg punika tumuli rauh putrin sang prabu praya masiram ring Tukad Nile, tur parapanyeroane malali-lali ring tepin tukade. Irika sang putri nyingak peti ring selagan glagahe. Ida tumuli ngandikayang panyeroane ngambil peti punika. <sup>6</sup> Daweg petine kabukak, kacingak wenten rare lanang. Sang rare tumuli nangis, ngawinang sang putri rumasa sih kapiolasan. Ida raris ngandika sapuniki: “Pedas ene pianak anak Ibrani.”

<sup>7</sup> Irika rakan sang rare matur ring sang putri, asapuniki aturnyane: “Yening iratu ledang, titiang jaga ngrerehang tukang empu Ibrani, mangda ipun manyonyoin rarene punika.”

<sup>8</sup> Pangandikan sang putri ring dane: “Nah kemaja alihang.” Irika dane tumuli ngajak ibun

sang rare. <sup>9</sup> Sang putri ngandika ring anake istri punika sapuniki: “Piaraja rarene ene pabuat gelah. Buin pidan meme lakar upahin tiang.” Ibu punika tumuli ngambil rarene punika raris kapasusun. <sup>10</sup> Sasampune rare punika duur, raris katurang ka ajeng sang putri tumuli kaperas kadadosang putra. Ida tumuli mapakayun sapuniki: “Sawireh rarene ene tingtingang tiang uli di yehe, ia lakar adanin tiang Musa.”

### **Dane Musa malaib ka Midian**

<sup>11</sup> Risedek rahina anu, ritatkala Dane Musa sampun duur, dane medal saking purian praya ninjoin semeton-semeton danene inggih punika bangsa Ibrani sane kapaksa makarya kalintang abot. Irika dane nyingakin anak Mesir ngamademang anak Ibrani, sinalih tunggiling semeton danene. <sup>12</sup> Dane raris macingakan milehan. Rikala wikan mungguing tan wenten jadmang adiri, dane raris ngamademang wong Mesire punika tur sawannyane katanem ring biase. <sup>13</sup> Benjangne dane malih medal raris kapanggih anak Ibrani kekalih sedek masiat. Irika dane mabaos ring sane iwang, sapuniki: “Napi awinane ragane nglempag semeton ragane?”

<sup>14</sup> Nanging anake punika masaur sapuniki: “Sira sane ngadegang jerone dados pamimpin miwah hakim ring pantaran tiange? Punapike

ragane taler mapakayun ngamademang tiang, sakadi ragane ngamademang wong Mesire punika?” Dane Musa tumuli kagiat tur mabaos ring kayun: “Beh yen keto pedas suba liu anake pada nawang.”<sup>15</sup> Rikalaning sang prabu mireng paimdikane punika, ida tumuli ngreroh jalaran buat nyedayang Dane Musa. Nanging Dane Musa sampun saking singid malaib saking ajeng ida sang prabu tumuli lunga ka jagat Midian.

Ring Midian wenten pandita mapesengan Yitro sane madue oka istri-istri pepitu. Okan Dane Yitro lunga ka semere buat nimba toya pabuat biri-biri miwah kambing ajin danene. Duk punika Dane Musa sedekan malinggih ring sisin semere.<sup>16</sup> (2:15)<sup>17</sup> Nanging pangangon-pangangone sane tiosan taler rauh mrika, tur nundung anake istri-istri punika. Irika Dane Musa tumuli matangi tur nulungin anake istri-istri iwau buat ngwehin nginum kambing miwah biri-birinnyane.<sup>18</sup> Rikala sang putri sami pada mantuk, tur kapanggih ring ajin danene, irika ajin danene matakén sapuniki: “Apa awanane dadi cening tumben selidan suba pada teka?”

<sup>19</sup> Atur dane sareng sami: “Wenten anak Mesir sane nulungin titiang arepa ring parapangangone tiosan, samaliha anake punika sane nimbayang titiang toya akeh pisan buat kambing miwah biri-birin titiange.”



<sup>20</sup> Irika dane mataken ring okane sapuniki:  
“Dija jani anake ento? Apa kranane anake ento tusing singgahang cening? Kema alih ia tur ajak ia bareng madaar dini!”

<sup>21</sup> Dane Musa raris kairing jenek irika. Dane tumuli kaperabiang ring Sipora, okan sang pandita. <sup>22</sup> Sang putri tumuli ngembasang putra lanang, tur anake alit punika kaparabin Gersom, santukan dane mabaos ring kayun asapuniki:  
“Tiang ngempi di gumin anake.”

<sup>23</sup> Kasuen-suen, newata sang prabu ring Mesir. Nanging jadma Israele kantun masesambatan nunas ica ulihan tetegenan ipune dados panjak kalintang abot. Pinunasnyane rauh ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng sesambatan ipune, tur Ida eling ring janjin Idane ring Dane Abraham, Ishak miwah Yakub. <sup>25</sup> Ida nyingak sangsaran jadma Israele dados panjak, tur makayunin indike punika.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin Dane Musa**

**3** <sup>1</sup> Dane Musa sampun biasa ngangonang kambing miwah biri-birin Dane Yitro, sang pandita ring Midian matuan danene. Sedek rahina anu, dane ngatehang kambing lan biri-birin danene doh pisan nglintangin tegal melakang, kantos rauh ring Gunung Sinai, inggih punika gunung sane suci. <sup>2</sup> Irika malaekat Ida

Sang Hyang Widi Wasa makantenang raga ring Dane Musa sakadi geni sane endih ring tengah bete. Dane Musa nyingak bete punika ngendih nanging bete punika nenten puun. <sup>3</sup> Dane mabaos ring kayun asapuniki: “Dadi tawah pesan? Bakal pedasin kema. Apa krana bete ento tusing puun?”

<sup>4</sup> Duk Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak Dane Musa maranin tur jaga nureksain bete punika, Ida raris masabda saking tengah-tengah bete sapuniki: “Musa, Musa!”

Atur danene: “Titiang”.

<sup>5</sup> Irika Ida masabda: “Eda pesan kita paek mai. Elusja sandal kitane, sawireh di tongos kitane majujuk ento, tanah ane suci.” <sup>6</sup> Malih Ida masabda: “Ulun ene Widin leluur kitane: Widin Abraham, Ishak muah Yakub.” Duaning punika Dane Musa tumuli nekep prarain danene kabatek antuk ajerih danene ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda: “Ulun suba nyingak sangsaran kaulan Ulune di Mesir. Ulun masih suba mireng sesambatannyane apanga ia kabebasang uli sig anake ane manjakang ia. Ulun suba wikan sangsarannyane ditu. <sup>8</sup> Ento krana Ulun tumurun mai ka mrecapada buat mebasang ia uli sig bangsa Mesire tur nandan ia pesu uli gumine

ento ngungsi gumi ane gemuh landuh tur linggah. Gumine ento jani tongosina baan bangsa Kanaan, bangsa Het, bangsa Amori, bangsa Peris, bangsa Hewi muah bangsa Yebus. <sup>9</sup> Ulun suba mireng sesambatan kaulan Ulune tur Ulun suba nyingak sangsarannyane kala-ala baan bangsa Mesire. <sup>10</sup> Sawireh keto ane jani, Ulun ngutus kita tangkil teken ratune di Mesir buat nunas tur nuntun kaulan Ulune pesu uli gumine ento.”

<sup>11</sup> Dane Musa raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Nawegang Ratu, sirake titiang puniki jaga purun tangkil ring ratune ring Mesir, samaliha jaga nuntun bangsa Israel medal saking panegara Mesir?”

<sup>12</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Ulun ngiangin kita. Yen bangsane ento suba atehang kita pesu uli Mesir, kita ajak makejang lakar ngaturang bakti teken Ulun di gununge ene. Unduke ento maka bukti mungguing Ulun ane ngutus kita.”

<sup>13</sup> Dane Musa tumuli matur malih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Nanging yen sampun titiang kapanggih ring bangsa Israel tur mabaos ring ipun mungguing Widin leluur semetone sane ngutus tiang rauh mriki, nanging ipun raris matakén ring titiang sapuniki: Nyenke parab Idane? Raris sapunapi antuk titiang masaur ring ipun?”

<sup>14</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa: “Ulun ene ane jumeneng langgeng. Orahang teken ia mungguing Ida ane jumeneng langgeng ane ngutus kita nekain ia.” <sup>15</sup> Sapangrarisipun Ida malih ngandika: “Tuturanga teken bangsa Israele, mungguing Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, Widin Abraham, Widin Ishak, muah Widin Yakube, ane ngutus kita nekain ia. Keto parab Ulune kanti salawas-lawasne. Keto patutne katurunan ane lakar teka nyambat parab Ulune. <sup>16</sup> Jani kema majalan, tur sangkepangja parapamimpin Israele laut tuturang teken ia, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane nah ento Widin Abraham, Ishak muah Yakub, suba nyinahang raga teken kita. Orahang teken ia mungguing Ulun suba ngrauhin ia, tur nyingak laksanakan wong Mesire marep teken ia. <sup>17</sup> Ulun suba netepang mungguing Ulun lakar nuntun ia pesu uli tongos iane kasangsaren di Mesir, tur lakar ajak Ulun ka gumine ane gemuh landuh, nah ento gumin bangsa Kanaan, bangsa Het, bangsa Amori, bangsa Peris, bangsa Hewi muah bangsa Yebuse.

<sup>18</sup> Kaulan Ulune lakar madingehang raos kitane. Sasubane keto ajak parapamimpin Israele ento tangkil ka ajeng sang prabu di Mesir, tur uningang buka kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin

wong Ibranine, sampun makantenang raga ring titiang. Sane mangkin lugrainja titiang sareng sami mapamit sawatara apamargian tigang rahina suenipun, praya ngaturang bakti ka ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange ring tegal melakange.’<sup>19</sup> Sakewala Ulun suba wikan, mungguing rajane di Mesir tusing bakal maang kita makaad, sajawining aji mamaksa.<sup>20</sup> Sakewala Ulun bakal ngedengang kakuasan Ulune tur lakar ngebug gumi Mesire aji makudang-kudang bencana ane lakar tibakang Ulun teken ia. Sasubane ento mara ia bakal maang kita makaad uli ditu.

<sup>21</sup> Dikalane ento Ulun bakal nutdut keneh bangsa Mesire apanga ia madalem kita, matemahan yen kita makaad, kita tuara makaad matalang.<sup>22</sup> Paraluh-luh kitane patut ngidihin luh-luh Mesire, pisaga-pisagan kitane muah teken luh-luh Mesire ane jumahne, barang-barang marupa mas, perak ane masoca. Panganggo muah barang-barange ento patut kasalukang sig pianak-pianak wong Israele luh muah muani. Malantaran buka keto kita musbusin tur ngaba branan wong Mesire magedi uli ditu.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kakuasan  
buat ngardi katawahan ring Dane Musa**

**4**<sup>1</sup> Irika Dane Musa matur sembah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa asapuniki: “Ring pradene ipun tan pracaya ring titiang tur ipun nenten nyak madingehang baos titiange, napi sane patut margiang titiang yen ipun mabaos mungguing Palungguh IRatu nenten wiakti makantenang raga ring titiang?”

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring dane: “Apa ane gisi kita ento?”

Atur Dane Musa: “Puniki tungked.”

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika: “Entungangja tungkede ento ka tanahe!” Dane Musa raris ngentungang tungked danene, tur duk punika ugi tungkede punika dados ula, kantos Dane Musa malaib kabatek antuk tengkejut lan ajerih danene. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Musa: “Jemak tur gisiang ikutne.” Dane Musa tumuli ngambil ikut ulane punika, tur daweg punika ugi ulane punika mawali dados tungked. <sup>5</sup> Ida malih ngandika sapuniki: “Gaeja buka keto di arepan bangsa Israele apanga ia pracaya mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, Widin Abraham, Ishak muah Yakube suba makantenang raga teken kita.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Musa sapuniki: “Jani celepang liman kitane ka tengah bajun kitane.” Dane Musa ngiringang sapangandikan Idane. Rikala tangan danene kamedalang, tangan danene tultul, putih-putih kadi kapas. <sup>7</sup> Malih Ida ngandika: “Jani celepang buin liman kitane ka tengah bajun kitane.” Dane Musa sairing ring pangandika, tur rikala tangan danene kamedalang, tangan danene malih mawali jati mula. <sup>8</sup> Ida malih ngandika, sapuniki: “Yen ia tusing pracaya teken kita, buina ia tusing angob teken katawahan ane pangawit, ia lakar pracaya teken katawahane ane kaping pindo. <sup>9</sup> Yen ia masih tusing pracaya teken katawahane ane dadua ento, tur tusing nyak madingehang raos kitane, kemaja lautang nyalud yeh di Tukad Nile tur briokang di tanahe. Ditu yehe ento lakar masalin dadi getih.”

<sup>10</sup> Irika Dane Musa tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sampunang Ratu ngutus titiang. Titiang puniki jadma nenten pascad mabaos. Ngawit saking Palungguh IRatu ngesengin titiang kantos rauh mangkin, titiang taler nenten pascad mabaos. Titiang jadma nambet.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa: “Nyenke ane ngae bungut manusane? Nyenke ane ngranayang ia kolok

muah bongol? Nyenke ane ngranayang anake bisa ningalin wiadin buta? Tusingja lenan tuah Ulun, Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Ento krana kemaja majalan, Ulun lakar ngurukang apa ane patut raosang kita.”

<sup>13</sup> Atur Dane Musa: “Duh Ratu, ledang IRatu ngutus parekan sane tiosan. Sampunangja titiang.”

<sup>14</sup> Irika Ida Hyang Widi Wasa raris menggah ring Dane Musa tur ngandika: “Yen belin kitane Harun wong Lewine ento kenken mirib? Ulun nawang ia mula dueg ngraos. Ia jani suba majalan lakar matemu teken kita, tur ia lakar liang pesan sawireh matemu teken kita. <sup>15</sup> Kita patut ngraos teken ia tur orahin ia apa ane patut orahanga. Ulun lakar nulungin kita tur ngurukang kita ajak dadua unduk ane patut orahang muah laksanayang kita. <sup>16</sup> Ia lakar ngwakilin kita ngraos teken bangsane ento. Kita sumasat dadi widi ane ngorahin ia apa ane patut orahanga. <sup>17</sup> Abaja tungkede ento, sawireh aji tungkede ento kita lakar ngae katawahan-katawahan.”

### **Dane Musa mawali ka Mesir**

<sup>18</sup> Irika Dane Musa tumuli mawali ring Pandita Yitro matuan danene saha matur asapuniki: “Aji, sane mangkin lugrainja titiang jaga mawali nelokin nyama-nyamaan titiange ring Mesir,



punapike ipun sami kantun urip.” Sang pandita Yitro ngandika ring dane sapuniki: “Nah majalanja cening apang rahayu.”

<sup>19</sup> Rikala Dane Musa kantun ring Midian Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika ring dane sapuniki: “Kemaja kita malipetan ka Mesir, sawireh sakancan anake ane makeneh ngepet patin kitane suba pada mati.” <sup>20</sup> Irika Dane Musa sareng rabi lan oka-okane lanang-lanang makinkin mamargi. Rabi lan oka-okane kunggahang ring keledaene tumuli dane mamargi ngungsi ka panegara Mesir. Dane taler makta teteken sane kapangandikayang makta antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ane jani sajeroning kita majalan malipetan ka Mesir, ingetang pesan ngedengang di ajeng sang prabu di Mesir saluiring katawahan ane suba paicayang Ulun teken kita. Nanging Ulun lakar ngawenin apanga ia bengkung, matemahan ia tuara lakar maang bangsa Israel makaad. <sup>22</sup> Ditu kita patut nguningayang teken sang prabu mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane ngandika buka kene: ‘Israel ento mula putran Ulun ane paling keliha. <sup>23</sup> Ulun suba ngorahin sang prabu apanga putran Ulune ane paling keliha ento baanga luas ngaturang bakti teken Ulun, nanging ia tusing

maang putran Ulune makaad. Sawireh keto Ulun lakar ngamatiang pianakne muani ane paling keliha.’ ”

<sup>24</sup> Ring tengahing margi, ring genahe makolem, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin Dane Musa misadia jaga nyedayang dane. <sup>25</sup> Dane Sipora tumuli ngambil lemat sane malakar antuk batu, raris putrane kasunat, rahnyane kasasadang ring cokor Dane Musa kadulurin pangandika sapuniki: “Sujatinne beli panganten rah marep teken tiang.” <sup>26</sup> Paindikane puniki wenten pasangketan ipun ring upacara sunat. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain Dane Musa kantun urip.

<sup>27</sup> Daweg punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Harun sapuniki: “Kemaja luas ka tegal melakange maranin Musa.” Dane Harun tumuli mamargi raris kapanggih ring Dane Musa ring gununge sane suci. Ritatkala Dane Harun matemu ring Dane Musa, dane tumuli ngaras rain danene. <sup>28</sup> Sapangrarisipun, Dane Musa nartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Harun, saluiring sabda sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa rikala Ida ngandikayang dane lunga ka Mesir. Dane taler ngaturang ring rakan danene ngeniang indik katawahan sane kauduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda kapakantenang. <sup>29</sup> Irika Dane Musa miwah Dane

Harun lunga ka Mesir. Dane tumuli nyangkepeng parapamimpin Israele. <sup>30</sup> Dane Harun tumuli nartayang saananing sabda sane sampun kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. Sasampune punika Dane Musa raris ngadakang katawahan-katawahan ring arepan anake punika. <sup>31</sup> Parapamimpine punika sami pada pracaya. Sasampune ipun miragi mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun macingak tur sampun wikan ring kasangsaran ipune, irika ipun pada sumuyud nyakupang tangan tur nyumbah.

### **Dane Musa miwah Dane Harun tangkil ring sang prabu Mesire**

**5** <sup>1</sup> Sapangrarisipun, Dane Musa miwah Dane Harun lunga tangkil ring sang prabu Mesir sapuniki atur danene: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin bangsa Israele masabda kadi asapuniki: ‘Baangja parakaulan Ulune luas buat maturan teken Ulun di tegal melakange.’ ”

<sup>2</sup> Nanging pangandikan sang prabu: “Nyenke Ida Sang Hyang Widi Wasa ane pangandikane patut iring gelahe buat maang bangsa Israel luas? Gelahe tusing nawang Ida, buina gelahe tusing bakal maang bangsa Israele luas.”

<sup>3</sup> Dane Musa lan Dane Harun tumuli matur: “Widin bangsa Ibranine sampun makantenang

raga ring titiang. Sane mangkin lugrainja titiang sareng sami jaga luas ka tegal melakange sawatara sapamargian tigang rahina dohipun, praya ngwentenang upacara pamujan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Yen titiang nenten ngamargiang indike punika, titiang jaga kapademang antuk pinakit wiadin padem ring payudan.”

<sup>4</sup> Ida sang prabu Mesir raris ngandika ring dane sapuniki: “Ih Musa muah Harun, apa kranane cai misusuin bangsane ene apanga nglemenahang gegaenne? Kemaja tunden panjak-panjake ento malipetan ka tongosne magae!” <sup>5</sup> Sang prabu ngrarisang ngandika: “Bangsan caine jani suba kaliwat liu yen bandingang teken bangsa Mesire. Ane jani laut cai nunden ia suud ngayah.”

<sup>6</sup> Daweg punika ugi sang prabu mrentahang paramandor Mesire miwah ring paramandor wong Israele sapuniki: <sup>7</sup> “Suudang maang bangsane ento sumi ane lakar anggota nunjel bata buka ane suba-suba. Depang ia padidi ngalih sumi. <sup>8</sup> Nanging gebogan batane ane patut garapa, ento tusing pesan dadi kuang. Ia kuangan gegaen, ento krana ia mapinunas teken gelahe apanga gelahe maang ia mabakti teken Widinnyane. <sup>9</sup> Pabaatinja tetegenan anake ento, apanga ia kanti kategul baan gegaenne,

apanga eda ia kanti maan sela buat madingehang pisusun anak.”

<sup>10</sup> Punika awinan parawong Mesire miwah mandor wong Israele pada maranin tur mabaos ring wong Israele sapuniki: “Sang prabu mrentahang tiang apanga tiang tusing buin maang ragane sumi. <sup>11</sup> Ida ngandikayang apanga ragane luas ngalih sumi, nah dijaja maan, sakewala bata ane aturang ragane teken ida apang patuh teken ane suba-suba.” <sup>12</sup> Irika wong Israele mamargi ka sakuub jagat Mesire buat ngrereh sumi. <sup>13</sup> Paramandore tansah maksa ipun mangda makarya bata nyabran rahina sane akehipun pateh sakadi daweg ipun kantun polih sumi. <sup>14</sup> Paramandor Mesire nglambetin mandor-mandor bangsa Israele sane kaprentahang ngamong pakaryane punika sarwi mabaos: “Apa krana bangsan ragane tuara ngenepang liun batane ane patut pragatang ragane buka ane ibi puane?”

<sup>15</sup> Sasampune asapunika raris paramandor bangsa Israele pada tangkil ka ajeng sang prabu, sarwi matur sapuniki: “Inggih ratu sang prabu, napike awinane palungguh iratu nibakang pайдikan sane kadi asapunika ring titiang sareng sami? <sup>16</sup> Titiang tan kicen sumi malih, nanging yadian kadi asapunika titiang kaprentahang mangda tetep makarya bata. Samaliha titiang

tansah kalantigin. Sajeroning indike punika palungguh ratu sane maha wikan.”

<sup>17</sup> Nanging sang prabu ngandika sapuniki: “Iba mayus, iba lengit, ento kranane iba matur, apanga gelahe nglugrain iba ngaturang bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>18</sup> Ane jani kema buin magae! Iba tusing lakar baang gelahe sumi, sakewala iba musti genep nyerahang bata patuh buka ane suba liwat.” <sup>19</sup> Sasampune ipun miragi pangandikan ida sang prabu mungguing ipun patut makarya bata pateh ring sane sampun-sampun, paramandor Israele punika raris pada uning mungguing ipun wenten sajeroning kamewehan.

<sup>20</sup> Ritatkala ipun mapamit saking ajeng ida sang prabu, raris ipun kapanggih ring Dane Musa miwah Harun sane sampun nyantosang ipun.

<sup>21</sup> Irika ipun mabaos ring sang kalih, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngaksi pakardin semetone. Dumadak Ida nyisipang semeton, santukan semeton sampun ngawinang sang prabu miwah paramandor idane duka ring tiang. Majalaran antuk punika semeton ngawe dadalan buat ngamademang tiang sareng sami.”

## **Dane Musa masesambatan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>22</sup> Irika Dane Musa raris tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, napike awinanipun Palungguh IRatu nibakang bencana ring parakaula druene? Napi awinan Palungguh IRatu ngutus titiang mriki? <sup>23</sup> Santukan ngawit titiang tangkil ka ajeng sang prabu ngaturang dauh pangandikan Palungguh IRatu, jeg tan pajangka ida nyangsaren kaula druene, samaliha Palungguh IRatu nenten mapaica pitulungan ring ipun.”

**6** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa: “Ane jani kita lakar nepukin saluiring ane lakar laksanayang Ulun marep teken sang prabu. Ulun lakar maksa ia, apang ia maang kaulan Ulune makaad. Sasajaane Ulun lakar maksa ia apanga ia nundung kaulan Ulune uli guminnyane.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin Dane Musa**

<sup>2</sup> Sapangrarisipun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>3</sup> Ulun suba nyinahang raga teken Abraham, Ishak, muah Yakub, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Ane

Maha Kuasa. Nanging Ulun tusing matawangang parab Ulune ane suci, nah ento Sang Hyang Widi Wasa teken ia. <sup>4</sup> Buina Ulun suba ngae prajanjian teken ia, Ulun suba majanji lakar nglugrain ia tanah Kanaan, gumi di tongosnyane ipidan madunungan, <sup>5</sup> nanging ane jani Ulun masih suba mireng sesambatan bangsa Israele kapanjakang baan bangsa Mesire, mawanan Ulun inget teken janjin Ulune. <sup>6</sup> Ento krana ane jani kema orahang teken bangsa Israele kene: 'Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun lakar ngrahayang tur mebasang kita ajak makejang uli bangsa Mesire ane manjakang kita. Ulun lakar ngrahayang tur mebasang kita uli Mesir di tongos kitane dadi panjak. Ulun lakar nibakang pasisip ane gede teken ia, tur Ulun lakar ngrahayang kita. <sup>7</sup> Ulun bakal netepang kita dadi kaulan Ulune, tur Ulun dadi Widin kitane. Kita lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin kitane, yening Ulun suba mebasang kita uli di Mesir di tongos kitane dadi panjak. <sup>8</sup> Buina Ulun lakar nuntun kita ajak makejang ka gumi ane suba janjiang Ulun teken Abraham, Ishak muah Yakub maduluran sumpah. Gumine ento lakar paicayang Ulun teken kita makadadi gelah kitane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.' " <sup>9</sup> Dane Musa raris ngrauhang pangandikane punika ring bangsa Israel, nanging ipun tan nyak miragiang



baos Dane Musa, santukan ipun sampun pada tan mrasidayang mapineh kabatek antuk abot sangsarannyane.

<sup>10</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika malih ring Dane Musa sapuniki:

<sup>11</sup> “Jani kema tangkil tur tekedang teken raja Mesire, tur orahang, mungguing ia patut maang bangsa Israel makaad uli guminnyane.”

<sup>12</sup> Nanging Dane Musa matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, bangsa Israel newek tan nyak madingehang baos titiange, napi malih ida sang prabu ring Mesir, napike ida jaga ledang mirengang atur titiange, santukan titiang jadma tan midep mabaos?”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa miwah Dane Harun, sapuniki: “Kemaja orahin bangsa Israel muah prabune di Mesir mungguing Ulun ane ngutus kita buat nuntun bangsa Israel makaad uli tanah Mesir.”

### **Paraleluur Dane Musa miwah Dane Harun**

<sup>14</sup> Dane Ruben putran Dane Yakub sane pinih duur, maputra patpat inggih punika: Henoh, Palu, Hesron miwah Karmi. Dane sareng sami punika dados leluur kulawarga sajeroning palingsehan Dane Ruben. Kulawarga punika kawastanin manut parabnyane suang-suang. <sup>15</sup> Dane Simeon

maputra nemnem inggih punika: Yemuel, Yamin, Ohad, Yakin, Sohar, miwah Saul sane ibunne saking bangsa Kanaan. Dane punika sareng sami dados leluur kulawarga sajeroning palingsehan Dane Simeon. Kulawarga-kulawarga punika kasambat manut pesengan danene suang-suang.<sup>16</sup> Dane Lewi madue putra tetiga, inggih punika: Gerson, Kehat miwah Merari. Dane sareng sami punika leluur kulawarga sajeroning palingsehan Dane Lewi. Dane Lewi mayusa satus tigang dasa pitu warsa.<sup>17</sup> Dane Gerson madue putra kekalih inggih punika: Libni miwah Simeï. Dane sareng kalih madue katurunan akeh pisan.<sup>18</sup> Dane Kehat madue oka patpat inggih punika: Amram, Yisar, Hebron miwah Usiel. Dane Kehat mayusa satus tigang dasa tiga warsa.<sup>19</sup> Dane Merari madue putra kekalih, inggih punika: Mahli miwah Musi. Punika makasami kulawarga-kulawarga sajeroning palingsehan Dane Lewi miwah katurunan danene suang-suang.

<sup>20</sup> Dane Amram ngambil Yokebed, semeton ajin danene, kanggen rabi. Saking rabine puniki raris embas Dane Harun miwah Dane Musa. Dane Amram mayusa satus tigang dasa pitu warsa.

<sup>21</sup> Dane Yisar madue putra tetiga inggih punika: Korah, Nepeg miwah Sikri.<sup>22</sup> Dane Usiel taler maputra tetiga inggih punika: Misaël, Elsapan miwah Sitri.

<sup>23</sup> Dane Harun ngambil Eliseba, okan Dane Aminadab, semeton istri saking Nahason, kanggen rabi. Dane Eliseba ngembasang putra Nadab, Abihu, Eleasar miwah Itamar. <sup>24</sup> Dane Korah madue putra tetiga, inggih punika: Asir, Elkana miwah Abiasap. Dane sareng sami punika dados leluur sorohan Korah. <sup>25</sup> Dane Eleasar, putran Dane Harun raris ngambil rabi okan Dane Putiel, raris ngembasang putra Pinehas. Punika makasami dados paralingsir-lingsir kulawarga sajeroning palingsehan Dane Lewi.

<sup>26</sup> Dane Harun miwah Dane Musa punika sane kauduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda nantan bangsa Israele makaon saking panegara Mesir. <sup>27</sup> Sang kalih punika sane matur ring sang prabu ring Mesir, mangda ida kayun mebasang bangsa Israele.

### **Pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa miwah Dane Harun**

<sup>28</sup> Daweg Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa ring panegara Mesir, <sup>29</sup> Ida masabda asapuniki: “Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Orahangja teken sang prabune di Mesir, saluiring sabda ane suba nikayang Ulun teken kita.”

<sup>30</sup> Nanging Dane Musa matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Palungguh IRatu

wikan mungguing titiang nenten uning mabaos. Punapike sang prabu pacang kayun mirengang atur titiange?”

**7**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ulun lakar nadiang kita waluya Widi di arepan sang prabu, tur Harun belin kitane, makadadi nabin kitane. <sup>2</sup> Orahang teken I Harun saluiring ane suba sabdayang Ulun teken kita, tur Harun ane lakar matur teken sang prabu apanga ia maang bangsa Israele magedi uli guminnyane. <sup>3</sup> Sakewala Ulun lakar ngranayang apanga sang prabu bengkung, tur tusing lakar nyak madingehang kita, yadiastun amun apaja liunne Ulun ngadakang bencana di Mesir. <sup>4</sup> Ulun lakar ngukum bangsa Mesire ento baan ukuman ane berat tur Ulun lakar mesuang kaulan Ulune, nah ento bangsa Israel uli gumine ento. <sup>5</sup> Malantaran kaketo ento bangsa Mesire lakar pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, nah ento dikalane Ulun ngedengang kakuasan Ulune marep teken bangsa Mesire tur nuntun bangsa Israele makaad uli guminne.” <sup>6</sup> Irika Dane Musa miwah Dane Harun raris ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Rikala sang kalih tangkil ring sang prabu Mesir Dane Musa mayusa ulung dasa warsa tur Dane Harun mayusa ulung dasa tiga warsa.

### Teteken Dane Harun

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa miwah Dane Harun sapuniki:  
<sup>9</sup> “Yen prade sang prabu Mesir kedeh nagih apang kita ngadakang katawahan, ditu tunden Harun nyemak tungkedne tur nglongsorang di ajeng sang prabu, ditu tungkede ento lakar dadi lelipi.” <sup>10</sup> Dane Musa miwah Dane Harun raris lunga tur tangkil ring ajeng ida sang prabu. Irika dane ngamargiang sapituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane Harun nglongsorang teteken danene ring ajeng sang prabu miwah prakanggen idane, irika tetekene punika magentos dados ula. <sup>11</sup> Duaning punika sang prabu raris nauhin parawiku miwah parabaliane tur dane sareng sami taler ngardi pateh sakadi sane kakardi antuk Dane Harun. <sup>12</sup> Dane suang-suang nglongsorang teteken danene, tur teteken danene punika magentos dados ula. Nanging teteken Dane Harun raris nguluh teteken baliane punika. <sup>13</sup> Yadianja kadi asapunika, sang prabu taler kantung bengkung, tan kayun mirengang atur sang kalih, anut pisan sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

## Jagat Mesire katiben bencana

### *Toya dados rah*

<sup>14</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda malih ring Dane Musa sapuniki: “Sang prabu kaliwat bengkung, ia tusing pesan lila yen bangsa Israel magedi. <sup>15</sup> Ne jani kema tangkilin ia pasemengan dikalane ia ka Tukad Nile. Antiang ia di sisin Tukad Nile, tur aba tungkede ane taen dadi lelipi ento. <sup>16</sup> Maturja kene teken sang prabu: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin bangsa lbranine ngutus titiang tangkil ring buk padan palungguh iratu buat nglungsur, lugrainja kaulan ldane mapamit, mangda ipun mrasidayang ngaturang bakti ring Ida ring tegal melakange. Nanging rauh mangkin palungguh iratu nenten nglugrain. <sup>17</sup> Sane mangkin ratu sang prabu, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ngeniang ring indik sane pacang kamargiang. Palungguh iratu jagi nyingakin napi sane jagi kardi Ida. Sane mangkin indayang cingakin! Titiang jagi nglempag tukade puniki antuk tungkede puniki tur toyan tukade pacang magentos dados rah. <sup>18</sup> Samaliha sawatek ulame ring Tukad Nile pacang padem tur tukade mambu mangkug, kantos bangsa Mesire nenten mrasidayang nginem toyan tukade punika.’ ”

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Musa sapuniki: “Tundenja I Harun nyemak tungkedne lantas nudingang tungkede ento ka duur tukade, ka duur tlababe, ka duur yeh anakane ane ada di Mesir. Yehe ento makejang lakar dadi getih, tur makejang gumi Mesire bek aji getih. Keto masih makejang yehe di gebehe, di jedinge makejang lakar dadi getih.”

<sup>20</sup> Irika Dane Musa miwah Dane Harun ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane ngamengang tungked danene tur nglempag toyan Tukad Nile ring ajeng sang prabu miwah paraprakanggen idane, matemahan toyane magentos dados rah. <sup>21</sup> Irika sawatek ulame ring tukade punika sami pada padem, tur gandan tukade alid, kantos parawong Mesire tan purun nginem toyan tukade punika. Samaliha ring sakuub jagat Mesire bek antuk rah.

<sup>22</sup> Nanging sawatek balian ida sang prabu taler uning makardi sane kadi asapunika lantaran japa mantran danene. Punika ngawinang sang prabu sayan bengkung, tan pisan kayun mireng atur Dane Musa miwah Dane Harun. Indike punika adung pisan ring sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>23</sup> Sang prabu raris mawali ka puri, tan pisan-pisan kayun makayunin paindikane punika. <sup>24</sup> Bangsa Mesire sami pada nyongcong tanah ring sisin Tukad

Nile, praya ngrereh toya buat kinem, santukan ipun pada tan mrasidayang nginem toyan tukade punika.

<sup>25</sup> Paindikane kadi asapunika jangkep mamargi kantos pitung rahina suenipun, sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa mastu Tukad Nile punika.

*Pasisip antuk katak*

**8** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kemaja tangkil ka ajeng sang prabu tur aturang teken ida mungguing sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa kene: ‘Baangja kaulan Ulune luas apanga ia ngaturang bakti teken Ulun. <sup>2</sup> Yen kita tusing maang, Ulun lakar ngukum gumin kitane apanga gumin kitane bek aji katak. <sup>3</sup> Katake ento lakar ngebekin Tukad Nile tur katake ento lakar menek tur macelep ka umah kitane, ka kamar muah pasarean kitane. Katake ento lakar macelep ka umah prakanggon kitane, muah ka umah parakaulan kitane, kanti nganteg ka tongos kitane manggang roti muah ka paso pangadonan tepung lakar rotine. <sup>4</sup> Buina katak-katake ento lakar menek ngrepe awak kitane, ka awak prakanggon kitane muah kaulan kitane makejang.’ ”

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi wasa malih ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Jani kema orahin Harun apanga ia nudingang tungkedne ka duur



tukad muah ka duur tlababe muah ka duur tlagane, apanga katake pada pesu ngebekin gumi Mesire.”<sup>6</sup> Dane Harun tumuli nudingang teteken danene ring duur toyane ring Mesir sami. Irika raris medal katake pasliab kantos ngebekin jagat Mesire.<sup>7</sup> Nanging balian Mesire taler ngardi paindikan sane pateh sakadi punika antuk japa mantranipune, kantos medal katak katah pisan ngebekin jagat Mesire.

<sup>8</sup> Sang prabu tumuli nauhin Dane Musa miwah Dane Harun pangandikane: “Astawayangja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, apang kaonang Ida katake ento makejang uli sig gelahe muah uli parakaulan gelahe. Gelah maang bangsan ibane luas buat ngaturang bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>9</sup> Atur Dane Musa ring sang prabu: “Rarisang nikayang ring titiang malih pidan titiang karsayang ngastawa pabuat palungguh iratu, pabuat paraprakanggen palungguh iratu miwah buat kaula druene mangda katake punika sirna, sajawining sane magenah ring Tukad Nile.”

<sup>10</sup> Pangandikan idane: “Astawayang gelahe buin mani!”

Atur Dane Musa: “Titiang pacang ngamargiang sakadi pangandikan palungguh iratu, mangda sang prabu wikan mungguing tan wenten sane mrasidayang nyamenin Ida Sang Hyang Widi

Wasa, Widi Widi. <sup>11</sup> Katake punika pacang kakaonang saking ajeng palungguh iratu, saking purin palungguh iratu, saking paraprakanggan palungguh iratu, miwah saking kaula druene, tur katake punika pacang tan wenten, sawawining sane wenten kantong magantulan ring Tukad Nile.” <sup>12</sup> Irika Dane Musa miwah Harun mapamit saking ajeng sang prabu tumuli medal. Dane raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa nglungsur mangda katake sane karauhang punika kasirnayang. <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan Dane Musa. Katake sane ring puri, sane ring tanahe, miwah ring tegale sami pada padem. <sup>14</sup> Bangsa Mesire nambunang tur nugdugang bangken katake punika kantos jagate irika alid gandanipun. <sup>15</sup> Nanging rikala sang prabu ngaksi mungguing katak-katake punika sampun padem, ida malih tan kayun mirengang atur sang kalih, anut ring sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

*Pasisip antuk legu*

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Tundenja Harun nglempag tanahe ento aji tungkedne, ditu ebuke di Mesir makejang laku dadi legu.”

<sup>17</sup> Dane Harun tumuli nglempagang teteken

danene ka tanahe. Irika ebuke punika magentos dados legu tur ngrebut jadma miwah sawatek ubuh-ubuhane. <sup>18</sup> Parabaliane ring Mesir sami pada ngindayang ngardi legu malantaran japa mantrannyane, nanging ipun tan mrasidayang. Inggih kadi asapunika jagat Mesire kabekin antuk legu. <sup>19</sup> Irika parabaliane pada tangkil ring ajeng ida sang prabu maduluran atur sapuniki: “Puniki pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Nanging ida sang prabu tansah pageh bengkung tan kayun mirengang atur Dane Musa miwah Dane Harun, yakti pisan kadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

*Pasisip antuk buyung*

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa kadi asapuniki: “Buin mani pasemengan pesan kemaja kita tangkil teken sang prabu dikalane ia ka tukade. Tekedang teken ia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika buka kene: ‘Baangja kaulan Ulune luas, apanga ia ngaturang bakti teken Ulun. <sup>21</sup> Ulun matinget yen kita tusing maang kaulan Ulune luas, Ulun lakar nglebang buyung sig kitane, sig prakanggon kitane, sig kaulan kitane. Sawatek umah bangsa Mesire, lakar bek misi buyung muah tanah Mesire lakar bek mapantet aji buyung. <sup>22</sup> Nanging dikalane ento Ulun lakar

nganehang tanah Gosene di tongos kaulan Ulune. Ditu lakar tusing ada buyung. Tetujone apang kita nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa nyalanang pakarsan Ulune dini di gumi Mesire.<sup>23</sup> Ulun lakar minayang kaulan Ulune teken bangsa kitane. Buin mani katawahane ene lakar laksanayang Ulun.’ ”<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngamargiang pakarsan Idane, tumuli rauh buyung akeh pisan, ngranjing ka purin sang prabu, ka jeron prakanggan idane. Sakuubing jagat Mesire kalikub antuk buyung, kantos jagat Mesire rusak ulihan buyunge punika.

<sup>25</sup> Sang prabu tumuli nauhin Dane Musa miwah Dane Harun sarwi ngandika sapuniki: “Kemaja lautang ngaturang bakti teken Widin ibane, sakewala dini di Mesir.”

<sup>26</sup> Nanging atur Dane Musa sapuniki: “Titiang nenten jaga ngiring pangandikan palungguh iratu, santukan aturan sane aturang titiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange tan adung ring sesanan bangsa Mesire. Yening titiang makarya aturan sane tan adung ring sesanan bangsa Mesire, boyake ipun jaga ngurug titiang antuk batu, kantos titiang padem?”<sup>27</sup> Titiang sareng sami tan dados tan pacang luas ka tegal melakange, sawatara sapamargian tigang rahina dohipun buat maturan ring Ida Sang Hyang Widi

Wasa, Widin titiange manut sakadi pangandikan Idane ring titiang.”

<sup>28</sup> Sang prabu tumuli ngandika sapuniki: “Nah yen keto, lakar baang gelahe iba luas maturan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin ibane, di tegal melakange, sakewala eda luas bes ejoh. Buina astawayangja masih gelahe.”

<sup>29</sup> Atur Dane Musa sapuniki: “Sane mangkin titiang jaga mapamit ka jabaan, tur jaga ngastawayang palungguh iratu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Benjang buyunge punika jaga ical saking ajeng palungguh iratu, miwah saking paraprakanggene, miwah saking kaula druene. Sakewanten sampunang palungguh iratu malih tan tuon ring pangandika tur tan nglilayang bangsa Israel luas buat maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>30</sup> Wusan matur kadi asapunika Dane Musa raris medal nilar sang prabu tumuli ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan Dane Musa. Buyunge sami kaonang Ida saking sang prabu, miwah saking paraprakanggene miwah saking parakaulan idane. Asikiko tan wenten sane kari.

<sup>32</sup> Nanging yadiastu kadi asapunika, sang prabu kantun bengkung tur tan nglugrain bangsane punika mamargi.

*Ingon-ingone sami padem*

**9**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kemaja kita tangkil teken sang prabu tur orahang teken ia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin wong Ibranine, ngandika kene: ‘Baangja kaulan Ulune luas, apanga ia pada ngaturang bakti teken Ulun.<sup>2</sup> Sawireh yan kita bengkung tur tusing maang kaulan Ulune luas,<sup>3</sup> Ulun lakar ngukum kita malantaran nekaang grubug marep teken ubuh-ubuhan kitane makejang, luire: jaran, keledae, unta, lembu, sampi, kambing muah biri-birin kitane.<sup>4</sup> Ulun lakar nganehang ubuh-ubuhan bangsa Israele klawan ubuh-ubuhan bangsa Mesire, kanti di pantaran ubuh-ubuhan Israele tusing ada ane mati.<sup>5</sup> Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mastiang mungguing di dinane mani Ulun nglaksanayang paudukane ene.’ ”

<sup>6</sup> Benjangne Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamargiang pindikane punika. Sawatek ingon-ingon bangsa Mesire sami padem, nanging ring pantaran bangsa Israel tan wenten ingon-ingon sane padem angan asiki.<sup>7</sup> Irika sang prabu ngutus utusan mrika, panggihin ipun wiakti saking pantaran ingon-ingon bangsa Israele angan asikiko nenten wenten sane padem. Yadian kadi asapunika, sang prabu kantun taler

bengkung tur tan lila nglugrain bangsa Israele makaon.

*Pasisip antuk busul*

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa miwah Dane Harun sapuniki: “Kemaja nyemak abu acangkop uli di grombong tongos nunjel pamore. Suba keto Musa apanga nyambehang abune ento di ajeng sang prabu.

<sup>9</sup> Abune ento lakar sambek dadi abu geles nglikub gumi Mesire, tur abune ento lakar ngranayang sawatek manusa muah burone di Mesir pada busul, tur busule ento lakar barah mananah.”

<sup>10</sup> Irika sang kalih raris ngambil abu saking grombong genah nunjel pamore, raris tangkil ring ajeng ida sang prabu. Dane Musa tumuli nyambehang abune punika ka langite, mawinan jadma miwah satone sami keni busul barah mananah, <sup>11</sup> kantos balian-balian bangsa Mesire tan mrasidayang ngrauhin Dane Musa, santukan ipun bek madaging busul barah mananah, pateh sakadi jadma Mesire sane tiosan. <sup>12</sup> Sakewanten Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah nutdut kayun sang prabu mangda ida tansah bengkung, sakadi pangandikan Idane ring Dane Musa, mungguing ida sang prabu nenten pacang kayun mireng atur Dane Musa.

*Sabeh es*

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa, sapuniki: “Buin mani pasemengan kema tangkilin sang prabu tur orahang teken ia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin bangsa Ibranine ngandika kene: ‘Baangja parakaulan Ulune luas apanga ia ngaturang bakti teken Ulun. <sup>14</sup> Ane jani Ulun tusingja tuah lakar ngukum sawatek prakanggo muah rakyat kitane dogen, nanging kita masih lakar kena. Tetujonne apanga kita nawang mungguing sabeten langit tusing ada ane nyamanin Ulun. <sup>15</sup> Yening Ulun ngukum kita muah rakyat kitane baan panyakit, sinah kita suba nyag ajur. <sup>16</sup> Nanging Ulun tuah mula ngedengang kawisesan Ulune di arepan kitane apanga Ulun kabinawa dini di gumine. Ento krana Ulun nglugrain kita idup. <sup>17</sup> Nanging kita enu dogen mreka tur tuara maang kaulan Ulune luas. <sup>18</sup> Buin mani sawatara kali jani Ulun lakar ngadakang ujan es ane bales pesan. Tonden taen ada ujan keto dini di Mesir, uli imaluan kanti kayang jani. <sup>19</sup> Ane jani prentahangja apanga sawatek ubuhan muah pagelahan kitane kacele pang ka umahne. Sawatek manusa muah ubuh-ubuhan ane tuara membon jumahan ento lakar mati tepen ujan es.’ ” <sup>20</sup> Irika makudang-kudang prakanggen sang prabu rumasa ajerih



rikala mireng pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane nguduhang mangda parekan miwah ingon-ingonnyane kabakta ka jeroan.<sup>21</sup> Nanging sane tan nyak ngidepang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, manggayang parekan miwah ingon-ingon danene ring tegale.

<sup>22</sup> Wusan punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Enjuhangja liman kitane menek ka langite, apanga ujan ese ulung di sawewidangan gumi Mesire, nepen manusa, buron muah kekayonan ane ada di tegale.”<sup>23</sup> Dane Musa tumuli ngenjuhang teteken danene ka langite. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang kerug krebek miwah sabeh es, samaliha kilape nyander mrika-mriki.<sup>24</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunang sabeh es sane bales saha maduluran angin ribut, miwah kilap saling sander. Paindikane punika kalintang ngresresin. Ngawit bangsa Mesire punika ngadeg dados bangsa, durung naenin wenten ujan angin sane kadi asapunika agengipun ring Mesir.<sup>25</sup> Ring sakuub jagat Mesire sabeh ese punika nepen tur ngrusak sawatek sane wenten ring jaban umahe. Inggih punika manusa, sato miwah sawatek sane tumbuh sami tepen ujan kantos rusak. Asapunika taler sawatek entik-entikan sane ring tegale sami pada balbal.<sup>26</sup> Nanging ring Gosen ring genah bangsa Israele tan wenten sabeh es.

<sup>27</sup> Ida sang prabu ngandikayang ngesengin Dane Musa miwah Dane Harun, pangandikane: “Benengan ene gelahe ane madosa, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane patut. Gelahe muah kaulan gelahe ane pelih. <sup>28</sup> Kemaja jani ngastawa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Suudang kerug krebeke muah ujan ese ane ngresresin ento, amonto suba cukup. Gelahe majanji lakar nglugrain cai luas, tusing perlu cai enu makelo nongos dini.”

<sup>29</sup> Dane Musa raris matur ring ida sapuniki: “Ring rahinane mangkin yen titiang sampun medal saking kota, titiang jaga nyakupang lima, ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika kerug krebeke pacang mararian tur tan jaga wenten sabeh malih, mangda iratu wikan mungguing jagate puniki padruen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>30</sup> Nanging titiang uning mungguing palungguh iratu ping kalih paraprakanggan palungguh iratune durung taler ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>31</sup> Abian dami miwah jagung cantele sami rusak tepen sabeh, santukan daweg punika jagung cantele sampun wayah tur damine sedeng macarang. <sup>32</sup> Nanging nenten wenten gandum sane rusak, santukan gandume kantong alit.

<sup>33</sup> Dane Musa tumuli nilar sang prabu saking kota raris nyakupang tangan danene, tumuli

ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duk punika ugi kerug krebeke miwah sabeh ese mararian. <sup>34</sup> Nanging ritatkala sang prabu wikan mungguing sabeh ese miwah kerug krebeke sampun mararian, ida malih ngardi dosa. Ida tetep bengkung, kadi asapunika taler paraprakanggen idane. <sup>35</sup> Ida sang prabu tetep kewanten bengkung, anut ring pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. Ida tan nglugrain bangsa Israele matilar saking Mesir.

*Pasisip antuk balang*

**10** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kema jani tangkil teken sang prabu sawireh Ulun suba ngranayang keneh sang prabune muah keneh paraprakanggonne bengkung, apanga Ulun maan jalaran buat ngadakang katawahan di arepan bangsane ento. <sup>2</sup> Buina apanga kita bisa nuturang teken pianak cucun kitane, buka kenken Ulun suba mlegendahang bangsa Mesire, malantaran Ulun ngadakang katawahan-katawahane ento. Ditu kita laku pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>3</sup> Irika Dane Musa miwah Dane Harun raris tangkil ka ajeng ida sang prabu saha matur sapuniki: “Sapuniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin bangsa Ibranine: ‘Buin amun

apa makelonne kita tuara nyak ngasorang awak di ayun Ulune? Lilayangja kaulan Ulune luas apanga ia ngaturang bakti teken Ulun. <sup>4</sup> Sawireh yen kita tusing maang kaulan Ulune luas, buin mani Ulun lakar nekaang balang ka gumin kitane. <sup>5</sup> Balange ento lakar empet ngebekin gumi, kanti tusing ngenah tanahe, tur ia lakar ngamah nelahang sawatek ane tuara kena ujan es. Buina balange ento lakar ngamah sawatek punyan kayu ane tumbuh di gumin kitane. <sup>6</sup> Balange ento lakar ngebekin umah kitane, umah prakanggon kitane makejang muah sakancan umah rakyat kitane. Uli imaluan, uli mara ada leluur kitane kanti kayang jani, tonden taen ada bencana ane buka keto.’ ” Nanging ida sang prabu raris kesah makaon saking irika.

<sup>7</sup> Sasampune punika paraprakanggene raris matur ring sang prabu sapuniki: “Malih makapidan suenipun jadmane puniki jaga ngardi pakewuh buat iraga sareng sami? Banggayang sampun bangsa Israele punika makaon mangda ipun ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Punapike palungguh iratu durung wikan mungguing jagate puniki sampun rusak?”

<sup>8</sup> Raris Dane Musa miwah Dane Harun kabakta mawali tangkil ring sang prabu. Irika ida raris ngandika ring dane sapuniki: “Kema suba cai luas

ngaturang bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin caine. Nanging nyen sasajaane ane lakar kema?”

<sup>9</sup> Atur Dane Musa: “Titiang sareng sami sane jaga mrika, agung alit, tua bajang, luh miwah muani. Taler kambing domba lan banteng titiange jaga bakta titiang santukan titiang jaga ngwentenang karya ageng buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>10</sup> Nanging pangandikan ida sang prabu ring dane sapuniki: “Gelahe masumpah nganggon parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing gelahe lakar tusing nglugrain cai ngajak luh-luhe muah pianak caine bareng luas. Ane jani sinah baan gelahe mungguing cai makeneh brontak.

<sup>11</sup> Yen saja tuah ento ane dadi tetujon caine, tuah ane muani-muani dogen ane baang gelahe kema buat ngaturang bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Wusan punika sang kalih raris katundung saking ajeng ida sang prabu.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Enjuhangja liman kitane menek tur untkulang ka duur gumi Mesire. Malantaran ento lakar teka balang ngebekin gumi Mesire, tur ia lakar ngamah nelahang saananing entik-entikan, sawatek ane sisaanga teken ujan ese.” <sup>13</sup> Dane Musa tumuli ngenjuhang teteken danene kungkulang ring

duur tanah Mesire. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang angin saking kangin mampeh ring jagat Mesire, arahina miwah awengi mepek. Sasampune makire semengan, balang-balange punika sampun rauh irika. <sup>14</sup> Ipun rauh makuug akeh pisan kantos nglikub jagat Mesire. Durung naenin wenten anak ngatonang balang sane kadi asapunika akehipun, tur nenten jaga naenin malih wenten balang sane sakadi asapunika.

<sup>15</sup> Jagat Mesire bek kalikub antuk balang kantos selem pakantenanipun santukan akeh balange. Balange punika neda saananing sane tumbuh kantos telas, kadi asapunika taler woh-wohan miwah tetanduran sane tan rusak keni sabeh es. Tan wenten taru wiadin tetanduran sane kantun gadang ring jagat Mesire, makasami pada ligir.

<sup>16</sup> Irika sang prabu digelis ngesengin Dane Musa kalih Dane Harun, tumuli ngandika sapuniki:

“Gelahe suba ngardi dosa di ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin caine, muah teken cai.

<sup>17</sup> Ampurayangja pelih gelahe buin acepok ene, tur astawayangja gelahe teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin caine, tur tunasang apanga Ida ledang nyuudang ukuman baya patine ane nibenin gelahe ene.” <sup>18</sup> Irika Dane Musa mapamit medal, raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngrauhang angin saking kauh sane baret pisan

ngampuhang balange punika, tur kapulang ring Segara Abange, kantos tan wenten magantulan angan asiki ring Mesir. <sup>20</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi mangda ida sang prabu tan mari bengkung, mawinan ida tang nglugrain bangsa Israel makaon.

*Jagat Mesire kalikub antuk peteng dedet*

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Enjuhangja liman kitane ka langite apanga gumi Mesire kalikub baan peteng dedet.” <sup>22</sup> Irika Dane Musa raris ngenjuhang tangan danene ka langite, tumuli jagat Mesire kalikub antuk peteng dedet tigang rahina suenipun. <sup>23</sup> Wong Mesire nenten wenten sane nyidayang manggihin timpalnyane. Samaliha nenten wenten anak sane nyidayang medal saking umahnyane tigang rahina suenipun. Nanging ring genah wong Israele, irika wenten galang.

<sup>24</sup> Irika sang prabu ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kema jani lautang luas mabakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Luh-luh muah cerik-cerike dadi ajak, sakewala kambing domba muah sampine depang dini.”

<sup>25</sup> Nanging atur Dane Musa sapuniki: “Palungguh iratu sane patut ngicen titiang wewalungan sane pacang anggen titiang

maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin titiange. <sup>26</sup> Ingon-ingon titiange taler pacang bakta titiang makasami, santukan saking pantaran ingon-ingone punika titiang jaga milih sane pacang anggen titiang aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Samaliha titiang nenten uning sane encen sane patut aturang titiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sadurunge titiang rauh ring genahe punika.”

<sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi pakayunan ida sang prabu bengkung, mawinan ida tan nglugrain bangsa Israele makaon. <sup>28</sup> Ida sang prabu tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kemaja iba magedi, eda pesan buin bani malipetan mai. Yen iba buin bani teka, mara ngenah iba lakar mati.”

<sup>29</sup> Dane Musa tumuli matur: “Patut pisan pangandikan palungguh iratu mungguing palungguh iratu nenten pacang ngaksi titiang malih.”

**Dane Musa ngwarahang, mungguing  
pianak wong Mesire sane  
pinih kelih jaga padem makasami**

**11** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ulun lakar ngadakang bencana buin acepok marep teken sang prabu muah teken bangsa Mesire. Sasubane



keto mara ia lakar malilayang kita magedi uli dini. Sasajaane ia lakar nundung kita ajak makejang uli dini. <sup>2</sup> Jani kema orahin bangsa Israele makejang, apanga ia pada ngidih panganggo sarwa mas perak sig pisaga-pisaganne.” <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang jadma Mesire pada olas ring bangsa Israel. Samaliha Dane Musa banget kajiing antuk paraprakangge miwah antuk rakyat Mesire sami.

<sup>4</sup> Dane Musa tumuli matur ring sang prabu: “Sapuniki dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa: ‘Sawatara tengah lemeng Ulun lakar majalan nylajah gumi Mesire. <sup>5</sup> Sawatek pianak bangsa Mesire muani ane paling keliha lakar mati. Ngawit uli pianak sang prabune kanti teked ka pianak panyeroan ane nepung gandum. Keto masih sawatek panak ubuh-ubuhane ane lekad paling maluna lakar mati. <sup>6</sup> Di sakuub gumi Mesire lakar ada eling muah sesambatan ane ngalad-alad. Ane suba liwat tusing taen ada eling muah sesambatan ane buka keto, tur tusing taen lakar ada buin ane buka keto. <sup>7</sup> Sakewala di pantaran bangsa Israele, tusing lakar ada manusa wiadin buron ilang. Ulihan ento kita lakar nawang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane minayang bangsa Mesir klawan bangsa Israele.’ ” <sup>8</sup> Ring pamuput Dane Musa matur sapuniki: “Prakanggen palungguh

iratu sami pacang rauh ring titiang, tur nyumbang nunas ica mangda titiang sareng bangsan titiange sami makaon saking iriki. Irika wau titiang jaga makaon.” Dane Musa tumuli nilar sang prabu kadulurin duka tan sipi.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Sang prabu lakar tusing nyak madingehang munyin kitane, apanga Ulun liunan maan ngadakang katawahan-katawahan dini di Mesir.” <sup>10</sup> Dane Musa miwah Dane Harun sampun ngwentenang saananing katawahane punika ring ajeng ida sang prabu, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi mangda sang prabu tansah bengkung, kantos ida tan nglugrain bangsa Israele makaon saking panegaran idane.

### Indik Rerainan Paskah

**12** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa miwah Dane Harun ring Mesir sapuniki: <sup>2</sup> “Sasihe ane jani ene lakar dadi sasih kasa sajeroning taun pananggalan kitane. <sup>3</sup> Jani kema orahang teken bangsa Israele makejang kene: Tanggal dasa di sasihe ene, asing-asing anake muani, patut ngejuk panak kambing wiadin panak biri-biri aukud buat kulawargannyane. <sup>4</sup> Nanging yen pakurenannyane ento tuah ajaka abedik, kanti tusing telah baana naar panak kambing wiadin panak biri-birine aukud, orahin

ia apanga ngajak pisaganne ane paek ngedum panak kambinge ane aukud ento manut cacah jiwa kaperluannyane suang-suang. <sup>5</sup> Kita dadi milih salah tunggal, panak kambing wiadin panak biri-biri, nanging panak kambing wiadin panak biri-birine ento patut muani, tusing cacad tur matuuh ataun. <sup>6</sup> Suba keto, tanggal patbelas petenge di sasihe ene, bangsa Israel apanga makejang nampah panak kambing wiadin panak biri-birine ento. <sup>7</sup> Getihne apanga duduka abedik, tumuli kolesang di jejeneng muah di obag-obagan jelanan umahne di tongos naar panak kambinge ento. <sup>8</sup> Petenge ento panak kambinge ento patut kapanggang tur kadaar katimpalin baan jukut ane pait muah roti ane tusing maragi. <sup>9</sup> Bene ento patut kapanggang makaukud katut tenggek, batis kayang isin jeroane makejang, laut telahang daar. Eda pesan di pantaran kitane ane naar be matah wiadin malablab. <sup>10</sup> Bene ento tusing pesan dadi sisaang kanti makasemengan. Yen kanti masisa, sisanne ento patut katunjel makejang. <sup>11</sup> Dinaar bene ento kita patut pada gegison. Kita patut suba mapangango tur suba sedia buat majalan luas. Suba nyaluk sandal tur suba ngaba tungked, buka keto patutne kita nyalanang upacara Paskahe ento buat ngluihang parab Ulun, Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>12</sup> Di petenge ento Ulun lakar nylajah tanah Mesire ento tur ngamatiang sawatek pianakne muani ane paling keliha, uli pianak manusa kanti teked panak burone ane ada ditu. Ulun lakar ngukum sawatek dewa-dewan bangsa Mesire ento, sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Getihe ane kapolesang di obag-obagan jalanane ento lakar dadi tanda mungguing ento umah kitane. Yening Ulun nyingak ento, Ulun lakar ngimpasin umahe ento, tur tusing lakar masmi kita di kalane Ulun ngukum bangsa Mesire ento. <sup>14</sup> Dinane ento patut luihang kita makadadi rerainan Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga kita tansah inget teken apa ane suba laksanayang Ulun. Luihangja dinane ento kanti salawas-lawasne!”

### **Rerainan Roti Tan Paragi**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Pitung dina makelonne kita ajak makejang tusing dadi naar roti ane misi ragi. Di dinane ane pangawit tusing pesan dadi ada ragi di umah kitane suang-suang. Yen di sajeroning pitung dina ada di pantaran kitane ane naar roti misi ragi, ia tusing patut buin kangkenin dadi kaulan Ulune. <sup>16</sup> Di dinane ane pangawit muah di dinane ane kaping pitu, kita ajak makejang patut mapunduh buat ngaturang bakti. Di dinane ento kita tusing

dadi magarapan. Ane dadi garap kita tuah nyediang ane bakal daar dogen. <sup>17</sup> Rerainane ene patut tansah luihang kita sawireh di dinane ene Ulun nuntun kita rarud uli Mesir. Tur saterusne kita patut tansah ngluihang rerainane ene makadadi rerainan salawas-lawasne. <sup>18</sup> Di sisihe ane pangawit, ngawit uli tanggal patbelas petenge kanti ka tanggal selikur petengne kita ajak makejang tusing dadi naar roti ane misi ragi. <sup>19</sup> Sajeroning pitung dina eda pesan ada ane bani nyimpen ragi di pumahannyane. Yen ada ane kanti bani naar roti misi ragi, yadian ia ento anak Israel wiadin anak tetekaan, anake ento tusing patut buin kangkenin dadi kaulan Ulune.”  
<sup>20</sup> (12:19)

### **Paskah sane kaping pisan**

<sup>21</sup> Dane Musa raris nyangkepang parapanglinsir bangsa Israele tur katurin asapuniki: “Sane mangkin rarisangja semeton suang-suang ngrereh panak kambing wiadin panak biri-biri, tur rarisang tampah, mangda kulawargan semetone prasida marerainan Paskah. <sup>22</sup> Taler rarisang ngrereh padang isop apesel. Padange punika celebang ring pasone sane madaging getih panak kambinge punika, tur olesang getihe punika ring jejeneng miwah ring obag-obagan jelanan semetone. Sapanglanturipun ring wengi punika

tan pisan kalugra wenten semeton sane pacang medal saking jeronnyane sadurung semengan.

<sup>23</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nylajah jagat Mesire puniki buat jaga ngamademang jadma Mesire, Ida pacang nyingak getihe sane ring jejeneng miwah sane ring obag-obagan jalanane. Irika Ida nenten pacang nglugrain malaekat patine ngranjing ka jeron semetone, buat nyedayang semeton. <sup>24</sup> Sameton miwah oka-okan semetone patut ngamanggehang pidabdabe puniki salawas-lawasnya. <sup>25</sup> Yening semeton sampun ngaug jagat sane kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, semeton patut nglaksanayang upacarane puniki.

<sup>26</sup> Yening wenten alit-alit parasemetone sane mataken, napi pitegesne punika sami, <sup>27</sup> semeton patut nerangang asapuniki: ‘Ene aturan Paskah buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh umah-umah bangsa Israele di Mesir impasin Ida. Ida ngamatiang wong Mesire, nanging iraga lugrain Ida enu idup.’ ”

Irika bangsa Israele sami pada matedoh tur nyumbah. <sup>28</sup> Ipun raris pada makaon tur ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katiba ring Dane Musa miwah Dane Harun.

**Indik pademipun pianak  
muani sane paling keliha**

<sup>29</sup> Rikala tengah wengi Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngamademang sawatek pianak sane pinih kelih ring Mesir. Ngawit saking putran sang prabu rauh pianak tawanane sane ring pangkeng, rauh ka panak ubuh-ubuhane sami padem. <sup>30</sup> Rikala tengah wengi sang prabu miwah paraprakanggan idane sami matangi, kadi asapunika taler sawatek jadma Mesire. Ring sajagat Mesir kapireng suaran tangis ngalad-alad santukan sabilang umah wenten pianak muani sane padem. <sup>31</sup> Ring wengi punika ugi sang prabu ngandikain Dane Musa miwah Dane Harun, sapuniki pangandikan idane: “Makaadja ajak makejang uli di gumin gelahe. Kema lautang mabakti teken Widin caine buka pinunas caine. <sup>32</sup> Aba kambing, biri-biri muah sampin caine, lautang makaad! Buina tunasangja masih gelahe merta!”

<sup>33</sup> Jadma Mesire sami pada ngangsoke bangsa Israele mangda ipun digelis makaon saking panegara punika kadulurin baos asapuniki: “Yening ragane nenten makaon, sinah tiang sareng sami pacang padem.” <sup>34</sup> Irika raris bangsa Israel ngambil genah pamanggangan rotinnyane sane sampun madaging adonan roti sane tan

paragi, raris kapenpen ring kampile tumuli kategen. <sup>35</sup> Bangsa Israel taler ngidih ring jadma Mesire mas, perak miwah pangangge, sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa. <sup>36</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang jadma Mesire kapiolasan ring bangsa Israele kantos ipun pada nagingin pangidihnyane. Majalaran antuk punika bangsa Israele ngrampas arta branan bangsa Mesire.

### **Bangsa Israel rarud saking Mesir**

<sup>37</sup> Bangsa Israel tumuli mamargi saking Raamses ka Sukot. Akehipun sawatara sareng tigang atak tali diri sane lanang-lanang kewanten. Istri-istri miwah alit-alite nenten ketang. <sup>38</sup> Akeh taler wong sunantara sane sareng ring bangsa Israele, medal saking Mesir. Tiosan ring punika dane taler makta kambing, biri-biri miwah banteng. <sup>39</sup> Tepunge sane sampun madonan sane kabakta saking Mesir tumuli kapanggang kadadosang roti sane tan paragi, santukan ipun kalintang gegison katundung saking Mesir, kantos ipun nenten wenten sela buat makarya adonan roti sane madaging ragi.

<sup>40</sup> Mungguing suenipun bangsa Israel jenek ring Mesir, inggih punika samas nunggu tigang dasa taun. <sup>41</sup> Ring rahina sane ka pamuput ring taun sane kaping samas nunggu tigang dasa,



parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sami medal saking Mesir. <sup>42</sup> Ring wengine punika awengi mepek, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebag bangsa Israel buat nuntun ipun medal saking jagat Mesir. Sapanglanturipun wengi punika dados pangling-eling wengi magebagan buat bangsa Israel turun-temurun buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring wengine punika bangsa Israele patut magebagan.

### **Pidabdab Rerainan Paskahe**

<sup>43</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa miwah Dane Harun sapuniki pangandikan Idane: “Pidabdab buat nyalanang Rerainan Paskah ento kene: Anak len bangsa tusing pesan dadi bareng milu naar dedaaran Paskahe. <sup>44</sup> Panjak ane baan meli, dadi bareng milu naar yen ia suba masunat. <sup>45</sup> Wong pendonan muah buruh tusing dadi naar dedaaran Paskahe. <sup>46</sup> Dedaarane ento patut kadaar di umahe sig tongos nyediang Paskahe ento tur tusing dadi aba pesu. Tulangne tusing pesan dadi elungang. <sup>47</sup> Sawatek pasamuan Israele patut ngluihang rerainane ento. <sup>48</sup> Anake ane tusing masunat tusing dadi milu naar dedaaran Paskahe ento. Sakewala yen ada anak uli len bangsa ane suba uling lawas bareng nongos ajak kita mabudi milu Marerainan Paskah

buat ngluhiang Ida Sang Hyang Widi Wasa, kita patut nyunat malu sakancan kulawargannyane ane muani. Yen suba keto ia patut katampi patuh buka wong Israele ane lenan, tur milu Marerainan Paskah. <sup>49</sup> Dadinne buat wong uedan Israel, muah wong pendonan ane jenek nongos di pantaran kitane katibakin pidabdab ane patuh.” <sup>50</sup> Sawatek bangsa Israele sami ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane titahang Ida ring Dane Musa miwah Dane Harun. <sup>51</sup> Ring rerainane punika ugi Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun bangsa Israele medal saking jagat Mesire.

### **Pianak sane pinih keliha patut kanggen aturan**

**13** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, asapuniki: <sup>2</sup> “Sawatek ane lekad muani paling maluna, patut katurang teken Ulun. Sawatek rare muani ane paling keliha di Israel muah wewalungan ane lekad muani paling maluna, ento Ulun ane ngelahang.”

### **Rerainan Roti Tan Paragi**

<sup>3</sup> Dane Musa raris mapidarta ring bangsa Israele sapuniki: “Pada elingangja rahinane sane mangkin puniki. Santukan ring rahinane puniki parasemeton bebas saking panegara Mesir, saking genah parasemetone mamanjak.

Rahinane puniki rahina Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun nuntun parasemeton makaon saking panegara Mesir malantaran antuk kuasan Idane sane ageng. Punika awinanipun sampunang pisan semeton ngajengang roti sane madaging ragi. <sup>4</sup> Ring rahinane puniki parasemeton makaon saking panegara Mesir, ring sasihe sane pangawit, inggih punika sasih Abibe. <sup>5</sup> Maduluran sumpah Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji ring paraleluur semetone mungguing Ida pacang maicayang gumin wong Kanaane, wong Hete, wong Amorine, wong Hewine makamiwah wong Yebuse. Benjang pungkur yen sampun Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun parasemeton kantos rauh ring jagate sane gemuh landuh punika, sampunang pisan lali ngluihang rerainane puniki nyabran taun, ring sasih sane kaping pisan. <sup>6</sup> Pitung rahina suenipun semeton nenten dados ngajengang roti sane madaging ragi. Raris ring rahinane sane kaping pitu, irika parasemeton marerainan buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Pitung rahina suenipun semeton tan patut ngajengang roti sane madaging ragi. Samaliha ring sakuub panegaran semetone nenten pisan kalugra wenten ragi wiadin roti sane madaging ragi. <sup>8</sup> Ring pangawit rerainane punika semeton patut nuturang ring pianak-pianak parasemetone,

mungguing semeton ngaturang pangubakti ring rahina puniki makadados pangling-eling ring sane sampun kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring parasemeton rikala semeton makaon saking panegara Mesir. <sup>9</sup> Paindikane punika pacang mapakeling semeton minakadi dados tanda sane kategulang ring pagelangan tangan semetone miwah ring gidat semetone. Malantaran ngluihang rerainane punika parasemeton kapakeling mangda semeton teleb mlajahin tur ngrambang pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan malantaran kawisesan Idane sane agung, Ida mebasang parasemeton saking jagat Mesire. <sup>10</sup> Rerainane puniki patut luihang semeton nyabran taun ring rahinane sane sampun pastikayang Ida.”

### **Indik pianak sane pinih kelih**

<sup>11</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pacang nuntun semeton satinut ring prajanjian Idane maduluran sumpah marep ring semeton makamiwah ring leluur semetone. Samaliha yen jagate punika sampun kapaicayang ring semeton, <sup>12</sup> rikala punika sawatek okan semetone sane embas lanang sane pangawit, punika patut katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika taler saking pantaran ingon-ingon parasemetone. Punika makasami dados padruen

Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Sakewanten yan keledae muani sane lekad nyumun daana, semeton patut nebus panak keledaene punika antuk biri-biri asiki. Yening nenten tebus semeton, pilegang baongnyane kantos elung. Nanging yening pianak manusa, sabilang sane lekad muani paling keliha, ipun patut katebus. <sup>14</sup> Benjang pungkur yen oka-okan semetone mataken ring semeton napi teges paindikane puniki, semeton patut nyaurin asapuniki: ‘Malantaran kawisesan Idane sane agung, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nuntun iraga pesu uli di gumi Mesire, tongos iragane dadi panjak imaluan. <sup>15</sup> Sawireh dugas sang prabune di Mesir bengkung tusing maang iraga makaad, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang sawatek ane lekad muani jumun daana di tanah Mesir, uli pianak manusa kanti teked ka panak ubuh-ubuhan. Ento krana iraga ngaturang ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sawatek ane lekad muani jumun daana. Nanging yening ane lekad jumun daana ento manusa, ento patut tebus iraga.’ <sup>16</sup> Unduke ento lakar matinget iraga, makadadi pinget ane mategul di liman iragane muah dadi pralambang di gidat iragane. Ulihan ento iraga tan mari lakar kapatinget mungguing malantaran kawisesan Idane ane agung, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nuntun iraga makaad uli tanah Mesir.”

**Indik saka ambun miwah saka geni**

<sup>17</sup> Rikala sang prabu Mesir nglugrain bangsa Israele makaon, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nuntun bangsane punika. Nanging Ida nenten nuntun nuluh margine sane ngungsi ka panegara Pilistin, yadiastunja margine punika sane nampek. Santukan Ida mapakayunan asapuniki: “Ulun tusing ledang yen bangsane ene meseh pepinehne, laut ia malipetan ka Mesir, yen ia nawang mungguing ia patut maperang.”

<sup>18</sup> Punika awinane Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun bangsane punika milehan, nuluh margine sane ngungsi ka tegal melakange sane ngojog ka Segara Abang. Bangsa Israele sane medal saking Mesir punika sami sampun sregep buat mayuda.

<sup>19</sup> Dane Musa makta galih Dane Yusup saking Mesir, santukan sane dumun sakantun Dane Yusup nyeneng, dane mapiteket ring oka-okan danene kadulurin antuk sumpah sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa pedas mebasang cening, dikalane ento cening patut ngaba tulang-tulang bapane uli dini.”

<sup>20</sup> Bangsa Israele tumuli mamargi saking Sukot tur makolem ring Etam, ring tepin tegal melakange. <sup>21</sup> Rikalaning rahina Ida Sang Hyang Widi Wasa mamargi ring arepan bangsane punika sajeroning saka ambun buat nuntun

pamarginipun, tur rikalaning wengi Ida nuntun antuk saka geni sane nyunarin ipun sami. Punika awinanipun rahina wengi ipun mrasidayang mamargi. <sup>22</sup> Rikalaning sesaka ambune punika tansah nyeleg ring arepanipun, tur rikalaning wengi saka genine tansah nyarengin ipun.

### **Nglintang ring Segara Abang**

**14** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa asapuniki: <sup>2</sup> “Orahinja bangsa Israel apanga ia malipetan tur nyujukang kemah di arepan kota Pi-Hahirote, di pantaran kota Migdole klawan Pasih Abange, tusing joh uli kota Baal-Sepone. <sup>3</sup> Sang prabu Mesire lakar ngaden mungguing bangsa Israel nglelana di gumine ento tur kailehin baan tegal melakange. <sup>4</sup> Ulun lakar ngae apanga sang prabu buin bengkung, kanti ia nguber kita ajak makejang. Ulun lakar ngalahang prabune di Mesir muah wadua balannyane. Ulihan ento anake lakar ngluihang Ulun, tur wong Mesire lakar nawang mungguing Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Irika wong Israele sami pada ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>5</sup> Ritatkala kuningang ring sang prabu Mesire mungguing bangsa Israele sampun makaon, sang prabu miwah prakanggen idane nyelsel saha mabaos sapuniki: “Kenken dadi kene

iraga ene, teka baang wong Israele makaad tur suud ngaula dini. Sawireh yen ia makaad iraga kelangan panjak paketokan.”<sup>6</sup> Ida sang prabu raris mrentahang mangda nyediayang kreta perang miwah wadua balan idane.<sup>7</sup> Ida raris mamargi kiring antuk pasukan kretan idane, minakadinipun pasukan kreta sane pinih becik, sane tigang atak akehipun, sane kalinggihin antuk paraprawirannyane.<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang sang prabu Mesire bengkung, kantos ida nguber bangsa Israele sane sedek mamargi, sane kasayubin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>9</sup> Wadua bala Mesire, makamiwah sakancan kuda, kreta lan pasukan sane nunggang kreta miwah kuda punika, sami nguber bangsa Israele, kantos rauh ring genahipun makemah ring pasisin Segara Abange, sane nampek ring Pi-Hahiroh miwah Baal-Sepon.

<sup>10</sup> Ritatkala bangsa Israel ngeton sang prabu Mesir rauh kairing antuk wadua balane mangseh maranin ipun, irika ipun ajerih tan sipi-sipi, tumuli pagelur nunas tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>11</sup> Bangsa Israel raris mabaos ring Dane Musa asapuniki: “Punapike ulihan ring Mesir kakirangan setra, kantos semeton makta tiang mriki, mangda tiang padem ring tegal melakange puniki? Sane mangkin cingakinja napi pikenohne semeton makta tiang makaon saking



Mesir? <sup>12</sup> Sampunang tiang gulgula, banggayang tiang ngaula iriki ring Mesir. Santukan buat tiang sareng sami, kantung becikan ngaula ring anak Mesir tinimbang tiang padem iriki ring tegal melakange.”

<sup>13</sup> Dane Musa raris ngandika ring ipun sareng sami asapuniki: “Sampunangja takut, pada pagehja! Parasemeton pacang ngaksi painedikan sane pacang kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat pacang ngluputang semeton ring rahinane puniki. Sameton nenten pacang ngaksi malih bangsa Mesire punika. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mayuda nyilurin semeton tur semeton nenten perlu ngudiang-ngudiang.”

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Apa krana kita gelur-gelur ngidih tulung buka keto teken Ulun? Jani tunden bangsa Israele majalan, <sup>16</sup> laut tudingangja tungked kitane tur ungtulang ka duur pasihe, ditu yehe lakar mapiakan kanti bangsa Israele nyidayang majalan di selagan yeh pasihe.

<sup>17</sup> Ulun lakar ngae apanga bangsa Mesire tansah bengkung, kantos ia nguber bangsa Israel, tur Ulun lakar ngalahang prabu Mesire muah wadua balannyane, kretanne muah anake ane negakin. Malantaran ento Ulun lakar kaluihang. <sup>18</sup> Ditu bangsa Mesire lakar pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>19</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tansah mamargi ring arepan bangsa Israele raris magingsir ka unkur bangsane punika. Saka ambune taler magingsir saking ajeng ka unkur tumuli nyeleg ring unkur bangsa Israel, <sup>20</sup> ring pantaran bangsa Mesire klawan bangsa Israele. Saka ambune punika ngawinang peteng dedet ring pantaran bangsa Mesire, nanging pabuat bangsa Israele masunaran galang, mawinan awengi mepek bangsa Mesire klawan bangsa Israel tetep kantun madohan.

<sup>21</sup> Dane Musa tumuli ngungkulangi tangan danene ring duur segarane. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang angin baret saking kangin nempuh toyane kantos mapiakan, mawinan segarane raris tuh. <sup>22</sup> Indike punika ngawinang bangsa Israele mrasidayang nglintangin segarane punika antuk mamargi ring tanahe tuh. Toyan segarane mapupul kadi tembok ring kiwa tengennyane. <sup>23</sup> Bangsa Mesire nglinggihin kreta nguber bangsa Israele ka tengah segarane.

<sup>24</sup> Rikala galang kangin, Ida Sang Hyang Widi Wasa macingakan saking saka geni miwah saka ambune. Ida nyingak wadua balan Mesire, raris Ida ngardi mangda wadua balan Mesire masrabutan. <sup>25</sup> Ida ngawinang rodan kretane engsut kantos kalintang abot kakedeng antuk kudane, ngawinang bangsa Mesire pada mabaos

sapuniki: “Melahan iraga malaib, sawireh Ida Sang Hyang widi Wasa ane maperang nglawan iraga.”

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ungkulangja liman kitane ka duur pasihe, mawastu yeh pasihe campuh dadi abesik, apanga sawatek wadua balan Mesire kanti kayang kreta muah ane negakin pada kalebu ditu.” <sup>27</sup> Rikala nampek galang kangin, Dane Musa raris ngungkulang tangan danene ka duur segarane, irika toyane campuh dados asiki. Bangsa Mesire ngindayang malaib saking toyane, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngentungang ipun ka tengah segarane. <sup>28</sup> Toyon segarane raris mawali campuh dados asiki. Sawatek wadua balan bangsa Mesire sane nguber ka tengah segarane, sami kalebu rauh kreta miwah sane negakin, adiriko nenten wenten sane luput. <sup>29</sup> Nanging bangsa Israel sami prasida megat segara, mamargi ring margine sane tuh, tur toyan segarane mapupul makadados tembok ring kiwa tengennyane.

<sup>30</sup> Ring rahina punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngluputang bangsa Israele saking bangsa Mesir. Daweg punika wong Israel ngeton sawan bala Mesire pada kampih ring pasisi. <sup>31</sup> Ritatkala bangsa Israele ngeton kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang bangsa Mesire, ipun sami

pada ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
mawinan sami pada pracaya ring Ida miwah ring  
Dane Musa, parekan Idane.

### Kakidungan Dane Musa

**15** <sup>1</sup> Irika Dane Musa miwah bangsa Israel  
ngunggahang kidung ngluihang Ida Sang  
Hyang Widi Wasa kadi asapuniki:

“Titiang makidung ngluihang Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, santukan Ida sampun molih  
ring rana. Ida sampun ngentungang kuda  
lan sane nglinggihin ka tengah segarane.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pasayuban titiange  
sane kukuh sane sampun ngrahayuang  
titiang. Ida Widin titiange, Widin leluur  
titiange, tur titiang muji kagungan Idane.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga  
sang senapati, Ida Sang Hyang Widi Wasa  
parab Idane.

<sup>4</sup> Ida ngentungang wadua balan sang prabu  
Mesire lan kretannyane ka tengah  
segarane, paraprawira sane sura dira  
cemplungang Ida ka Segara Abange.

<sup>5</sup> Segarane dalem ngliput ipun, ipun kelem  
sakadi batu ka dasar segarane.

- <sup>6</sup> Tangan tengen IRatune kalintang ngangobin, sane ngawinang imeseh sami lebur.
- <sup>7</sup> Kalintang agung kamenangan Palungguh IRatu. Palungguh IRatu ngaonang sang satru. Dukan Palungguh IRatune sakadi geni ngendih tur ngeseng ipun sakadi nunjel sumi.
- <sup>8</sup> Angsengan Palungguh IRatune ngawinang toyan segarane magulungan tegeh pisan. Ipun nyeleg sakadi tembok, tur dasarnyane prasida kanggen margi.
- <sup>9</sup> Baos ipun imeseh: ‘Gelahe lakar nguber ia tur ngejuk ia. Gelahe lakar ngrampas saluiring pagelahannyane tur ngedum kasugihannyane. Gelahe ngaud pedang, tur nyempal ia kanti nyag.’
- <sup>10</sup> Nanging masrana antuk angsengan, Palungguh IRatu sampun ngampehang ipun, kantos ipun kalebu tan bina sakadi timahe ring toyane sane dalem.
- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane suci, saking pantaran paradewane, sapasirake sane mrasidayang nyamenin Palungguh IRatu? Sapasirake sane mrasidayang ngardi praciri miwah pakaryan sane ageng sakadi Palungguh IRatu?
- <sup>12</sup> Ritatkala Palungguh IRatu ngenjuhang tangan druene sane tengen, pretiwine

pramangkin engkag tur nguluh meseh titiange.

- <sup>13</sup> Santukan Palungguh IRatu satia ring janji, Palungguh IRatu nuntun kaula druene, tur malantaran antuk kakuatan sane ageng Palungguh IRatu nuntun ipun ka tanah druene sane suci.
- <sup>14</sup> Bangsa-bangsane sane miragi paindikan puniki, ipun pada ajerih ngetor bebuyutan. Bangsa Pilistine sami ngeb kabatek antuk ajerihipun.
- <sup>15</sup> Pamimpin-pamimpin bangsa Edome sami pada ajerih, bangsa Moabe sane prawira sami jejuh ngetor, tur rakyat Kanaane sampun ajerih tan sipi.
- <sup>16</sup> Ipun kaliput antuk ajerih tan sipi ngatonang kagungan kakuasaan Palungguh IRatu, rikala kaula druene nglintang, ipun nenten mrasidayang nawengin, kantos kaula sane sampun bebasang Palungguh IRatu punika prasida luput.
- <sup>17</sup> Palungguh IRatu nantan ipun tur ngenahang ipun ring genah sane sampun pastikayang Palungguh IRatu, dados linggih Palungguh IRatu inggih punika puri sane adegang Palungguh IRatu ngraga.

<sup>18</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu, Sang Jumeneng Nata  
kantos salami-laminnya.”

### **Kakidungan Dane Miryam**

<sup>19</sup> Rikala bangsa Israel nglintangin segara,  
ipun mamargi ring tanahe sane tuh. Nanging  
rikala kretan wong Mesire miwah kudannyane  
makamiwah sang sane nglinggihin ngranjing ka  
segarane, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwaliang  
toyan segarane campuh dados asiki, ngliput  
wadua balan wong Mesire, kantos sami pada  
kelem.

<sup>20</sup> Dane Nabi Miryam, semeton Dane Harun,  
tumuli ngambil rebana, kasarengin antuk sawatek  
istri-istrine tumuli masolah sambilang dane  
nepak rebana. <sup>21</sup> Irika Dane Miryam makidung  
asapuniki: “Ngiringja makidung ngluhihang Ida  
Sang Hyang Widi Wasa santukan Ida sampun  
molih ring rana. Ida sampun ngentungang kuda  
miwah sane nglinggihin ka tengah segarane.”

### **Toya pait**

<sup>22</sup> Dane Musa tumuli nuntun bangsa Israele  
mamargi saking Segara Abang ka tegal melakang  
Sure. Tigang rahina suenipun mamargi ring tegal  
melakange punika saha tan manggihin toya.

<sup>23</sup> Bangsa Israel raris rauh ring satunggaling

genah mawasta Mara. Irika wenten toya, nanging kalintang pait, kantos tan sida antuk nginem. Punika awinane genahe punika kawastanin Mara, sane pitegesipun pait. <sup>24</sup> Irika bangsa Israele ngrengkeng ring Dane Musa sapuniki: “Sane mangkin napi sane pacang inem iraga driki?” <sup>25</sup> Dane Musa ngastawa nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa raris matujuhin dane taru atugel. Dane Musa raris ngentungang tarune punika ka toyane, mawinan toyane raris keni kinem.

Ring genahe punika Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdab ring bangsa Israel, tur irika taler Ida mintonin bangsane punika. <sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda asapuniki: “Yen kita ajak makejang saja saking sujati nyak nelebang pidabdab Ulune, tur ngamanggehang sapatitah Ulune, Ulun tusing bakal ngukum kita aji panyakit-panyakit ane suba tibakang Ulun marep teken bangsa Mesire. Ulun ene Widi ane nyegerang kita.”

<sup>27</sup> Sasampune punika, ipun raris rauh ring genah sane mawasta Elim. Irika wenten semer roras miwah wit korma pitung dasa puun. Irika ipun mararian, raris ngwangun kemah-kemahipun nampek ring toyane.



### Indik manna miwah paksi puuh

**16**<sup>1</sup> Sasampune punika bangsa Israele raris mamargi saking Elim, tur ring tanggal limolas ring sasihe sane kaping kalih sasampune makaon saking Mesir, ipun raris rauh ring tegal melakange ring Sin, sane magenah ring pantaran Elim klawan Gunung Sinaine.<sup>2</sup> Ring tegal melakange punika bangsa Israel sami pada ngrengkeng ring Dane Musa miwah Dane Harun, sapuniki baosipune:<sup>3</sup> “Kamanah antuk tiang becikan tiang sami kapademang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa sakantun tiang ring Mesir. Santukan irika tiang kantun polih nunas ulam miwah ajengan sakita karep tiange. Nanging semeton makta tiang ka tegal melakange puniki mangda tiang sareng sami padem ulihan seduk.”

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ane jani Ulun laku ngujanang roti uli di langite buat kita ajak makejang. Sabilang dina kita patut pesu ka tegale nuduk roti asedengan awai. Malantaran ene Ulun mintonin kaulan Ulune, apanga Ulun nawang apake ia laku magehang titah Ulune apa tusing.<sup>5</sup> Di dinane ane kaping nem, ia apanga nuduk roti sedengan dua wai.”

<sup>6</sup> Irika Dane Musa miwah Dane Harun raris ngandika ring wong Israele sami sapuniki: “Ring

wengine mangkin semeton sareng sami pacang pada uning mungguing sane nuntun iraga makaon saking Mesir punika Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Benjang semeng semeton jaga ngeton caya kamulian Idane. Ida sampun mireng pakrengkeng semetone marep ring Ida. Inggih wantah marep ring Ida kewanten! Santukan tiang puniki wantah nglaksanayang sapatitah Idane kewanten.” <sup>8</sup> Dane Musa malih ngandika: “Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang maicain semeton ulam rikalaning sore tur maicain roti rikalaning semeng, santukan Ida sampun mireng semeton pada pakrengkeng ring ayun Idane. Duaning yening semeton, ngrengkeng marep ring tiang, sujatinipun semeton ngrengkeng marep ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>9</sup> Dane Musa raris ngandika ring Dane Harun sapuniki: “Orahinja pasamuane makejang apanga teka tangkil dini di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh Ida suba mireng pakrengkengnyane.” <sup>10</sup> Rikala Dane Harun ngandika ring pasamuhan Israele, ipun pada matolihan ka tegal melakange, irika jeg panggihin ipun caya kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring margane. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: <sup>12</sup> “Ulun suba mireng pakrengkeng bangsa Israele. Orahin ia jani mungguing sanjane ia lakar naar be,

tur semengane ia laku maan naar roti sakita karepne. Ulihan keto ia laku pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane.”

<sup>13</sup> Rikala sore tumuli rauh paksi puuh tan kadi-kadi akehipun kantos nglikub genahipune makemah. Tur rikala semeng, sakuub pakemahane punika kalikub antuk ambun.

<sup>14</sup> Rikala ambune punika ical, tumuli kanten wenten barang marupa sakadi siksik alus, sakadi damuh kantos mabrarkan ring tegale. <sup>15</sup> Rikala kakantenang antuk bangsa Israele, ipun tan uning napike punika. Irika ipun tumuli sami pada saling takenin sapuniki: “Apa ene?”

Dane Musa tumuli ngandika ring ipun sapuniki: “Puniki roti paican Ida Sang Hyang Widi Wasa sane makadados ajeng-ajengan semetone sareng sami. <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandikayang, mangda semeton suang-suang nyabran rahina nuduk manut kaperluannyane inggih punika kalih liter buat anak adiri.”

<sup>17</sup> Bangsa Israel raris ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Suang-suang pada nuduk, wenten sane munduhang langkung ring kalih liter, wenten taler sane kirang. <sup>18</sup> Rikala takeh ipun, sane munduhang akeh nenten ipun lebih, miwah sane munduhang akidik nenten ipun kirang. Suang-suang munduhang manut

kaperluannyane. <sup>19</sup> Dane Musa ngandika ring ipun sapuniki: “Isapasirako saking pantaran semetone tan pisan kalugra numanang rotine punika kantos rauh ring rahinane benjang.”

<sup>20</sup> Yadiastun kadi asapunika, taler wenten sane tan nyak miragiang pangandikan Dane Musa punika. Ipun nyimpen rotine punika akidik kantos benjangne. Nanging benjang semengane ajengane punika panggihin ipun sampun berek tur muled. Dane Musa raris duka pisan ring ipun. <sup>21</sup> Nyabran semeng bangsa Israele ngambil manut kaperluannyane suang-suang. Yen suryane sampun teguh rotine sane kantun punika raris eneh tur maliah ring tanahe.

<sup>22</sup> Ring rahinane sane kaping nem, ipun ngambil rotine punika sedengan kalih rahina, inggih punika petang liter buat jadma adiri. Irika parapamimpin pasamuane pada rauh ring Dane Musa nguningayang indike punika. <sup>23</sup> Nanging pangandikan Dane Musa ring dane sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika mungguing rahinane benjang punika rahina sane suci, rahina buat mararian. Rahinane punika patut kanggen ngluihang Ida. Punika awinannya napija sane perlu kapanggang, rarisang panggang, sane perlu kalablab rarisang lablab. Sisannyane patut kanehang tur kasimpen buat anggen benjang.” <sup>24</sup> Ipun sami

pada satinut ring pangandikan Dane Musa. Ipun sami pada nyimpen sisan rotine kantos benjangne, nanging nenten wenten sane berek wiadin muled. <sup>25</sup> Sapangrarisipun Dane Musa ngandika sapuniki: “Ajengangja rotine punika ring rahinane mangkin. Santukan ring rahinane puniki rahina Sabat, rahina buat mararian, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring rahina puniki semeton nenten jaga polih pangan ring jaban pakemahane. <sup>26</sup> Nem rahina suenipun parasemeton patut munduhang ajeng-ajengan. Nanging rahinane sane kaping pitu punika rahina pararianan. Dadosipun ring rahinane punika nenten jaga wenten punapa-punapi.”

<sup>27</sup> Nanging ring rahina sane kaping pitu, wenten taler makudang-kudang anak sane medal jaga ngambil roti, nanging ipun tan polih punapa-punapi. <sup>28</sup> Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Buin amunapa makelonne kita tusing nyak nuut pituduh-pituduh Ulune? <sup>29</sup> Ingetangja Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngicen kita dina buat mareren. Ento krana di dinane ane kaping nem, Ulun maang kita roti sedengan dua wai. Di dinane ane kaping pitu, suang-suang patut ngoyong jumah, tur tusing dadi pesu.” <sup>30</sup> Punika awinane anake nenten makarya ring rahinane sane kaping pitu.

<sup>31</sup> Bangsa Israel ngwastanin ajengane punika manna. Rupanipun sakadi ketumbuh, putih, tur rasanipun manis sakadi sanganan sane magula antuk madu. <sup>32</sup> Dane Musa ngandika: “Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang mangda iraga nganehang manna punika akidik. Manna punika mangda kasimpen pabuat alit-alite ring benjang wekas, mangda ipun mrasidayang manggihin ajeng-ajengan sane kapaicayang ring iraga antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tegal melakange, daweg Idane nuntun iraga rarud saking Mesir.” <sup>33</sup> Dane Musa tumuli mabaos ring Dane Harun sapuniki: “Ngalihja payuk abesik. Isinin payuke ento manna duang liter. Pejang ento di ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat katurunan iragane.” <sup>34</sup> Payuke punika kagenahang antuk Dane Harun ring ajeng Peti Prajanjiane sakadi pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. <sup>35</sup> Bangsa Israel nunas manna punika petang dasa taun suenipun kantos ipun rauh ring Kanaan, ring genahipun jenek alungguh. <sup>36</sup> (Mungguing panakehan sane kanggen nakeh ring masa punika madaging duang dasa liter.)

### **Toya sane medal saking batu kaange**

*(Ca. 20:1-13)*

**17** <sup>1</sup> Sasampune punika pasamuhan Israele sami pada mamargi nilar tegal melakang

Sine. Saking irika ipun ngumbara saking genahe asiki ngungsi genahe sane lianan satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, kandugi raris rauh ring Rapidim. Irika ipun ngwangun kemahipune, nanging drika nenten wenten toya inem. <sup>2</sup> Ipun tumuli pada ngrengkeng ring Dane Musa sapuniki: “Icenja tiang toya mangda wenten inem tiang.”

Pangandikan Dane Musa: “Napi awinane semeton pada pakrengkeng? Maliha napi awinane semeton mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>3</sup> Nanging santukan bangsa Israel kalintang bedak, ipun tan rered ngrengkengin Dane Musa, sapunapi baosipune: “Napi awinan semeton nuntun tiang puniki medal saking Mesir? Punapike semeton misadia ngamademang tiang kalih pianak somah rauh ka ubuh-ubuhan tiange malantaran nandang bedak?”

<sup>4</sup> Irika Dane Musa ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki atur danene: “Napi sane patut kardi titiang marep ring bangsane puniki? Duaning ipun sampun sayaga jaga ngurug titiang antuk batu?”

<sup>5</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa sapuniki: “Ajakja makudang-kudang pamimpin bangsa Israele majalan bareng-bareng di arepan bangsane ento, buina abaja tungkede

ane anggon kita nglempag Tukad Nile. <sup>6</sup> Ulun lakar majujuk di arepan kitane di duur batu kaange di Gunung Sinai. Lautang lempag batune ento, ditu lakar pesu yeh uli batune ento, ane lakar inema teken bangsane ento.” Irika Dane Musa raris ngamargiang sapatitah Idane ring ajeng parapamimpin bangsa Israele.

<sup>7</sup> Genahe punika raris kawastanin Masa miwah Meriba, santukan bangsa Israel pada pakrengkeng, tur mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun pada mabaos: “Sajake Ida Sang Hyang Widi Wasa ada di pantaran iragane?”

### **Perang nglawan bangsa Amalek**

<sup>8</sup> Irika jeg rauh bangsa Amaleke ngebug bangsa Israele sane sedek makemah ring Rapidim. <sup>9</sup> Dane Musa raris ngandika ring Dane Yosua, sapuniki: “Punduhangja makudang-kudang anak buat ngarepin bangsa Amaleke ento buin mani. Tiang lakar majujuk di duur bukite ento sambilang tiang nganggar tungked ane kapangandikayang ngaba baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>10</sup> Dane Yosua tumuli ngamargiang titah Dane Musa. Dane medal maperang ngarepin bangsa Amaleke punika. Nanging Dane Musa, sareng Dane Harun lan Hur, mungguh ka pucak bukite. <sup>11</sup> Yening Dane Musa ngunggahang tangan danene, kalilih bangsa Amaleke, nanging yen tangan danene



katedunang, kalilih bangsa Israele. <sup>12</sup> Rikala tangan Dane Musa rumasa lesu, Dane Harun lan Hur tumuli ngambil batu sane ageng, tur Dane Musa kalinggihang ring duur batune punika. Sang kalih pada nyangga tangan Dane Musa, mawinan tangan danene tan tedun-tedun kantos surup surya. <sup>13</sup> Malantaran kadi asapunika Dane Yosua prasida ngaonang bangsa Amaleke punika.

<sup>14</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: “Tulisja unduk kamenangane ene, apanga ia dadi painget. Buina orahin I Yosua mungguing Ulun lakar ngenyagang bangsa Amaleke ento.”

<sup>15</sup> Dane Musa tumuli nyujukang pamorbora aturan saha kawastanin: “Ida Sang Hyang Widi Wasa dadi umbul-umbul tiange.” <sup>16</sup> Pangandikan Dane Musa: “Inggilang umbul-umbul Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan Ida pacang terus mayuda nglawan bangsa Amaleke buat salawas-lawasnya!”

### Dane Yitro ngrahin Dane Musa

**18** <sup>1</sup> Dane Yitro, inggih punika matuan Dane Musa, panditane ring Midian, mireng sapanindik sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa miwah bangsa Israel, ritatkala dane nuntun bangsane punika makaon saking panegara Mesir. <sup>2</sup> Dane Yitro

ngrauhin Dane Musa kairing antuk Sipora rabin Dane Musa, sane katilar ring Midian, <sup>3</sup> miwah Gersom lan Elieser okan danene makakalih. Dane Musa naanin mabaos: “Tiang suba dadi anak sunantara di gumin anake.” Punika awinane putran danene kaparabin Gersom. <sup>4</sup> Sapangrarisipun okane sane alitan kaparabin Elieser santukan baos danene sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin bapan tiange sampun nulungin tiang saha ngrahayuang tiang kantos tiang nenten kapademang antuk prabu Mesire.” <sup>5</sup> Dane Yitro kairing antuk rabin Dane Musa miwah putrane makakalih rauh maranin Dane Musa ring kemah danene ring tegal melakange, ring bongkol gununge sane suci punika. <sup>6</sup> Dane Musa sampun polih gatra mungguing Dane Yitro maliha rabi miwah okan danene sampun rauh. <sup>7</sup> Irika Dane Musa raris medal mendakin Dane Yitro. Rikala pada kapanggih, Dane Musa raris sumungkem tumuli ngaras matuan danene. Sang kalih tumuli mabebaosan nakenang indik kawentenan danene suang-suang. Sasampune punika dane sareng sami raris ngranjing ring kemah Dane Musa. <sup>8</sup> Dane Musa tumuli nyritayang sapariindik sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring sang prabu ring Mesir miwah ring parakaulan idane buat mebasang

bangsa Israel. Dane taler nyritayang ring Dane Yitro ngeniang indik pakewuh sane sampun nempuh bangsa Israele ring margi, miwah indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrahayuang bangsa Israel punika. <sup>9</sup> Dane Yitro kalintang gargita miarsa atur Dane Musa punika. <sup>10</sup> Dane Yitro raris ngandika sapuniki: “Puji Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba mebasang cening uli pangwisesan sang prabu muah parakaulan idane di Mesir. Puji Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba mebasang kaulan Idane uli tongosnyane dadi panjak. <sup>11</sup> Ane jani bapa nawang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa luihan teken paradewane, sawireh unduke ene laksanayang Ida di kalane wong Mesire matingsih nyapa kadi aku marep teken wong Israele.” <sup>12</sup> Wusan punika Dane Yitro raris ngaturang aturan sane maborbor miwah aturan-aturan sane tiosan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane Harun, kairing antuk sawatek panglingsir bangsa Israele sami pada rauh. Dane sareng-sareng ngajengang surudan aturane punika, makadados pangubaktin danene ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Indik ngadegang parahakim**

*(Pang. 1:9-18)*

<sup>13</sup> Benjangne saking semeng Dane Musa malinggih nepasin wicara-wicara sane wenten

ring pantaran bangsa danene. Indike punika ngawinang Dane Musa tan pararian saking semeng kantos wengi. <sup>14</sup> Ritatkala Dane Yitro nyingak saluiring pandidian sane kamargiang antuk Dane Musa, dane tumuli mabaos asapuniki: “Apa ane gaenin cening marep teken bangsane ene? Buina apa awanan cening padidian dogen ane ngraosin. Buat ngidih pitutur dogen, anake ngantiang dini uli semengan?”

<sup>15</sup> Atur Dane Musa: “Puniki patut margiang tiang santukan ipun sami pada rauh nakenang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang. <sup>16</sup> Yen wenten anak sareng kalih sane madue wicara, ipun rauh ring tiang. Tiang raris ngwehin putusan, sapa sira saking pantaran ipune sane patut. Lianan ring punika tiang taler ngwehin ipun pituduh, lan pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>17</sup> Dane Yitro tumuli ngandika: “Caran ceninge nyalanang wicara buka keto tusing patut. <sup>18</sup> Yen kene, cening matuyuhin dewek ceninge padidi muah anake ento makejang. Gegaene ene bes gede yan cening padidian ane ngarap. <sup>19</sup> Ane jani bapa maang cening tetimbangan, dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin cening. Mula cening patut ngwakilin bangsane ene di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngaturang wicarannyane di ayun Idane. <sup>20</sup> Cening patut

ngajahin ia pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nerangang pituduhe ento teken ia, tur nerangang teken ia unduk laksanane ane patut muah kenken patutne ia malaksana.

<sup>21</sup> Nanging sajaba ento cening patut nyelik makudang-kudang anak muani, ane wicaksana tur ane subakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane jujur muah anak ane tusing kuduan teken arta brana. Anake ento patut kadegang dadi pamimpin anak panyiuhan, panyatusan, panyeketan muah panasaan. <sup>22</sup> Tunden ia dadi hakim saumur idup buat ngenterang bangsane ene. Yen ada wicara ane abot dadi ia nekedang teken cening, nanging yen paiegan ane ingan, depang ia padidi ane mragatang. Unduke ene lakar nginganang cening sawireh ia lakar milu negen tanggung jawab. <sup>23</sup> Yen cening nyalanang ane buka katitahang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ene, cening tusingja lakar kenyel pesan, muah sakancan anake nyidayang mulih maduluran keneh rena, sawireh wicarannyane suba pragat.”

<sup>24</sup> Dane Musa kalintang ledang nampi pitutur Dane Yitro. <sup>25</sup> Irika dane nyelik jadmata sane wicaksana saking pantaran bangsa Israele, sane kadegang dados pamimpin buat ngenterang jadmata panyiuhan, jadmata panyatusan, jadmata panyeketan miwah panasaan. <sup>26</sup> Dane sareng

sami ngamargiang tetegenan danene dados hakim ring bangsa Israele. Wicara-wicara sane abot tangkilang dane ring Dane Musa. Wicara-wicara sane dangan puputang dane ngraga.

<sup>27</sup> Wus punika Dane Musa raris ngaturin Dane Yitro budal.

### **Bangsa Israel ring Gunung Sinai**

**19** <sup>1</sup> Bangsa Israele raris mamargi saking Rapidim. Tanggal asiki ring sasih sane kaping tiga, ipun rauh ring tegal melakang Sinai, saha mararian tur ngwangun kemah-kemahnyane ring bongkol Gunung Sinaine. <sup>2</sup> (19:1) <sup>3</sup> Dane Musa tumuli munggah ka pucak gununge punika praya nangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring dane saking duur gununge mangda dane ngwarahang ring bangsa Israel, katurunan Dane Yakub asapuniki: <sup>4</sup> “Kita suba pada nepukin saananing ane suba laksanayang Ulun arepa teken bangsa Mesire, muah unduk Ulune nuntun kita mai parek teken Ulun tan bina buka kedis garudane ngandong panakne di duur kapidne.

<sup>5</sup> Ane jani yen kita nyak nuut pidabdab Ulune tur ngamanggehang prajanjian Ulune, kita bakal dadi kaulan Ulune. Buina jagate ene makejang

druen Ulune, tur kita lakar dadi kaula seselikan Ulune. <sup>6</sup> Kita lakar dadi druen Ulune, buina kita lakar dadi pandita ane ngancangin Ulun.” <sup>7</sup> Irika Dane Musa mapamit raris tedun saking gununge. Dane tumuli ngesengin parapamimpin rakyate tur kapandikain saluiring sane kaprentahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane.

<sup>8</sup> Irika bangsa Israele saur manuk matur sapuniki: “Titiang sareng sami jaga nglaksanayang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Pasaur bangsane punika raris katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa asapuniki: “Ulun lakar tuun katemu teken kita maduluran gulem tebal, apanga rakyate pada ningeh dikalane Ulun masabda teken kita, matemahan ngawit uli ditu ia lakar pada pracaya teken kita.” <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki:

“Kemaja orahin rakyate apanga di dinane jani muah buin mani ia pada mresihin dewekne buat lakar mabakti. Ia patut ngumbah panganggonne.

<sup>11</sup> Tur di dinane buin puan apanga ia ajak makejang suba pada tragia. Sawireh di dinane ento kita ajak makejang lakar pada nepukin Ulun tuun di Gunung Sinai. <sup>12</sup> Batesinja bongkol gununge ento makaileh, tur rakyate makejang tusing dadi ngliwatin batese ento. Eda baanga ia

menek ka gununge wiadin maekin gununge ento. Nyenja ngliwatin batese ento ia lakar kukum mati. <sup>13</sup> Ia lakar kencurin baan batu wiadin kapanahin, tur ia tusing dadi usud. Pidabdabe ene katepekang marep teken manusa wiadin buron. Sawatek ane ngliwat bates patut kukum mati, manusa wiadin buron, ia musti kamatiang. Yen suba somprete ento mamunyi, ditu rakyate patut pada menek ka gununge.”

<sup>14</sup> Dane Musa tumuli tedun saking gununge tur ngandikain kaulane mangda sedia pacang mabakti. Irika ipun tumuli pada ngumbah panganggonnyane. <sup>15</sup> Dane Musa tumuli ngandika ring ipun sapuniki: “Pada tragiang ragan semetone buat malih kalih rahina. Ngawit saking mangkin ngantos rauh malih kalih rahina, semeton nenten dados matemtu semara.”

<sup>16</sup> Ring rahinane sane kaping tiga, kantung pasemengan pisan, raris wenten krebek miwah kilap tur gulem tebal ring duur gununge kadulurin antuk suaran sompret sane jangih, ngawinang bangsa Israel sami pada ngetor ring kemahipune, kabatek antuk ajerhipune. <sup>17</sup> Dane Musa tumuli nuntun bangsa Israel medal saking kemahnyane praya tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ipun sareng sami pada majujuk ring bongkol gununge. <sup>18</sup> Gunung Sinaine makaukud kalikub antuk andus santukan Ida Sang Hyang Widi



Wasa tumurun ring gununge punika sajeroning geni angarab-arab. Andusnyane malepuk sakadi andus sane medal saking panunjelane. Punika ngawinang bangsa Israel jekeh ngetor tan sipi.

<sup>19</sup> Suaran somprete sayan jangih, tur Dane Musa tumuli matur, raris kasaurin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa masrana kerug krebek. <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumurun ring pucak Gunung Sinaine sarwi ngesengin Dane Musa mangda munggah ka pucak gununge punika. Dane Musa raris munggah. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane asapuniki: “Kema kita malipetan tuun. Patingetin bangsane ento mungguing ia tusing pesan dadi ngliwat bates, buat teka mai mabudi nepukin Ulun. Yen ada ane kanti bani ngliwat, pedas liu ane lakar mati. <sup>22</sup> Aketo masih parapanditane ane nangkilin Ulun. Ia patut nyuciang dewekne. Yening tusing keto ia lakar ukum Ulun.”

<sup>23</sup> Dane Musa tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Kaula druene nenten jaga purun munggah santukan Palungguh IRatu sampun nitahang titiang, mangda nadosang gununge puniki genah sane suci, tur sampun magehin ipun makaileh.”

<sup>24</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Kema kita tuun, laut ajak Harun mai. Sakewala parapandita muah rakyate eda pesan baanga

ngliwat bates nyadia teka nangkilin Ulun. Yen ia ngliwat bates, Ulun lakar nyisipang ia.”<sup>25</sup> Dane Musa tumuli tedun maranin bangsa Israele tur ngrauhang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun makasami.

### Dasa titah

*(Pang. 5:1-21)*

**20**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika, sapuniki:<sup>2</sup> “Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, ane nuntun kita pesu uli di Mesir di tongos kitane dadi panjak.

<sup>3</sup> Edaja kita nyungsi sesembahan lenan sajabaning Ulun.

<sup>4</sup> Edaja kita ngae arca ane mapinda saluiring ane ada di langite baduur, wiadin ane ada di gumine beten, wiadin ane ada di yehe di beten gumine.<sup>5</sup> Edaja kita sumuyud nyumbah arcane ento, sawireh tuah Ulun maraga Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Ulun tusing lila yen kita nyumbah sesembahan lenan. Ulun nyisipang anake ane geting teken Ulun muah katurunane, kanti teked katurunan ane kaping telu muah ane kaping pat.<sup>6</sup> Nanging Ulun nyinahang sih pasuecan Ulune teken panyiuhan katurunan anake ane astiti bakti teken Ulun tur satinut teken sapatitah Ulune.

<sup>7</sup> Eda pesan ngawag-awag nyambat parab Ulune, krana Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane lakar nyisipang sawatek anake ane nganistayang parab Ulune.

<sup>8</sup> Luihangja dina Sabate, tur suciangja dinane ento. <sup>9</sup> Nem dina makelonne kita dadi ngarap gegaen kitane. <sup>10</sup> Sakewala dinane ane kaping pitu ento dina parerenan buat mabakti teken Ulun. Di dinane ento eda kita magarapan, kita muah pianak-pianak kitane, muah panjak kitane, ubuh-ubuhan kitane, wiadin anak tetekan ane nongos di gumin kitane. <sup>11</sup> Sawireh sajeroning nem dina, Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ngadakang gumi, langit, pasih muah saisinne makejang, lantas mareren di dinane ane kaping pitu. Ento krana Ulun Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin muah nyuciang dina Sabate ento.

<sup>12</sup> Tresna baktija kita teken bapa muah memen kitane, apanga dawa tuuh kitane, di gumine ane lakar paicayang Ulun teken kita.

<sup>13</sup> Edaja kita ngamatiang jlema.

<sup>14</sup> Edaja kita mamitra.

<sup>15</sup> Edaja kita mamaling.

<sup>16</sup> Edaja kita dadi saksi bobab marep teken anak len.

<sup>17</sup> Edaja kita ngedotang umah anak lenan, edaja kita ngedotang kurenan anak len, panjakne muah

sampinne wiadin keledaene muah saluiring ane dadi pagelahannyane.”

### **Bangsa Israele ajerih pisan**

*(Pang. 5:22-33)*

<sup>18</sup> Rikala bangsa Israel pada miragi kerug krebeke madedali, suaran somprete makuug, miwah ngeton cayan kilape miwah gununge sami kalikub antuk andus, ipun raris pada ngetor kabatek antuk jehipune, mawinan ipun raris majujuk doh saking gununge punika. <sup>19</sup> Ipun tumuli matur ring Dane Musa sapuniki: “Yening semeton sane mabaos ring tiang, tiang nyadia mirangiang. Nanging yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngandika ring tiang, tiang kalintang ajerih, santukan tiang jaga padem.”

<sup>20</sup> Dane Musa tumuli ngandika sapuniki: “Sampunangja ajerih, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa wantah mapikayunan mintonin semeton tur mangda semeton pageh astiti bakti ring Ida, kantos semeton nenten pacang ngardi dosa.” <sup>21</sup> Nanging bangsa Israel taler tan purun nganampekang. Wantah Dane Musa sane rauh nganampekin megane sane peteng dedet punika, sane makadados linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Pidabdab indik pamorboran aturan**

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mrentahang Dane Musa mangda ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Kita ajak makejang suba pada nepukin Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda teken kita uli di surga. <sup>23</sup> Edaja kita ngae arca malakar aji perak wiadin mas ane dadiang kita sesembahan. Kita tusing dadi nyumbang ento, sawireh ane patut sumbah kita tuah Ulun. <sup>24</sup> Gaenang Ulun pamorboran aturan aji tanah. Ditu aturangja biri-biri muah sampin kitane makadadi aturan maborbor muah aturan pasawitran. Ulun lakar tumurun tur ngamertanin kita sig asing-asing tongos ane suba pastiang Ulun teken kita makadadi tongos kitane ngaturang bakti teken Ulun. <sup>25</sup> Yen kita ngaenang Ulun pamorboran aturan aji batu, eda aji batu ane tampak kandik, sawireh yen kita nganggon kandik buat ngandik batune ento, pamorboran aturane ento tusing patut buin kagunayang di ayun Ulune. <sup>26</sup> Buina eda kita ngaenang Ulun pamorboran aturan ane tegeh, ane kanti menek nganggo jan, apanga eda awak kitane ane tusing pantes ngenah tepukina baan anake.”

**Indik panjak***(Pang. 15:12-18)*

**21** <sup>1</sup> “Ajahinja bangsa Israele pidabdabe ene: <sup>2</sup>Yen meli panjak bangsa Ibrani ia lakar mamanjak sig kitane nem tiban makelonne. Di taune ane kaping pitu ia patut kabebasang tur tusing perlu buin mayah apa-apa. <sup>3</sup>Yening ia tonden makurenan dugase nyumunin mamanjak sig kitane, dimakaadne ia tusing dadi ngajak somah. Sakewala yen ia suba masomah, dugase ia nyumunin mamanjak sig kitane, dimakaadne baang ia ngajak kurenane. <sup>4</sup>Sakewala yening pamekelne maang ia somah, tur somahne ento laut nglekadang pianak luh wiadin muani, dimakaadne ia padidi ane dadi makaad, tusing dadi ngajak somah muah pianakne, sawireh somah wiadin pianakne ento dadi gelah pamekelne. <sup>5</sup>Nanging yening ia ngorahang mungguing ia tresna teken pianakne, teken somah muah pamekelne, tur ia tusing nyak kabebasang, <sup>6</sup>ditu pamekelne patut ngajak ia ka tongos pangubaktine. Ditu ia kaselelegang di jelanan wiadin di jejeneng jelanan tongos pangubaktine, tur katindikin baan pamekelne. Uli sekat ento ia dadi panjak aidupan.

<sup>7</sup>Yen ada anak Ibrani ngadep pianakne luh buat dadi panjak, anake luh ento tusing dadi

bebas uli pamekelne sasubane nem taun, buka panjakne muani. <sup>8</sup>Yen anake luh ento adepa sig anake muani ane makeneh nganggon ia kurenan, nanging sasubane keto pamekelne laut tusing demen teken ia, ia patut kaulihang sig wong tuannyane, tur pipis pamekelne kaulihang. Pamekelne tusing dadi ngadep anake luh ento teken anak bangsa lenan, sawireh yening keto dadinne ia suba nyalanang paundukan ane tusing adil marep teken anake eluh ento. <sup>9</sup>Yening ada anak meli anak luh buat kapakurenang teken pianakne muani, anake eluh ento patut kangkenin pianak baan pamekelne. <sup>10</sup>Yen ada anak muani nyuang kurenan cerikan, ia patut miara kurenane ane kelihan, nanggung pangan kinum muah panganggo, aketo masih paundukan ane len-lenan patuh buka ane suba-suba. <sup>11</sup>Yen ia tusing nyak nglaksanayang tetegenane ento teken kurenane ane kelihan, kurenane ento patut kabebasang tur ia tusing buat nebus dewekne.”

### **Pidabdab marep ring laksana sane kasar**

<sup>12</sup>“Nyenja nglempag jlema kanti mati, anake ento patut kukum mati. <sup>13</sup>Nanging yening ia tusing nyelapang nglempag muah tusing makeneh ngamatiang, ia dadi malaib ngluputang dewekne ka tongose ane lakar patujuhang Ulun. Ditu ia lakar rahayu. <sup>14</sup>Sakewala yen ulihan

gedeg laut ia ngamatiang, ia patut kadanda pati, yadiastu ia malaib ka pamorboran aturane buat ngluputang dewekne.

<sup>15</sup> Nyenja nglempag meme muah bapanne, anake ento patut kukum mati.

<sup>16</sup> Nyenja mamaling jlema, yadian lakar adepa wiadin anggona panjak ia patut kukum mati.

<sup>17</sup> Nyenja nemah bapa wiadin memenne, anake ento patut kukum mati.

<sup>18</sup> Yen ada anak muani magerengan, laut ane adiri nyagur timpalne wiadin ngebug aji batu, nanging tusing kanti mati, anake ane nyagur ento tusing wenang kukum. Sakewala yen ane jagura ento mataanan kanti tusing nyidaang bangun uli pasareane, <sup>19</sup> nanging sasubane ia nyidaang bangun tur dadi baana bangun aji matungked, anake ane nyagur ento patut mayah sakancan prabea ane pesuanga samakelonne ia tusing nyidayang bangun muah prabea samakelonne ia tusing nyidaang magarapan.

<sup>20</sup> Yen ada anak nglempag panjakne muani wiadin luh aji tungked kanti mati prajani, anake ento patut kukum. <sup>21</sup> Sakewala yen panjakne ento enu idup buin awai wiadin dua wai, anake ento tusing wenang kukum. Sawireh panjakne ane mati ento suba makadadi ukuman buat ia.

<sup>22</sup> Yen ada anak maiegan, lantas ane adiri nyaplag anak luh beling kanti anak luh ento



kruron, sakewala tusing kanti mabaya mati, anake ane nyaplag ento patut mayah denda, manut teken panagih kurenan anake beling ento, ane kadungin baan hakime. <sup>23</sup> Sakewala yen anake luh ento kena baya pati ukumane ento angkihan patut kabayah baan angkihan, <sup>24</sup> mata bayah aji mata, gigi bayah aji gigi, lima bayah aji lima, muah batis bayah aji batis, <sup>25</sup> kebus bayah aji kebus, tatu bayah aji tatu, beseh bayah aji beseh.

<sup>26</sup> Yen ada anak manteg matan panjakne muani wiadin luh kanti buta, anake ento patut mebasang panjakne ento makadadi panebus matannyane. <sup>27</sup> Yen anake manteg panjakne eluh wiadin muani kanti kecag giginne, pamekelne patut mebasang panjakne ento makadadi panebus giginnyane.”

### **Tanggung jawab sang madue ingon-ingon**

<sup>28</sup> “Yen ada sampi jagiran nyenggot anak kanti mati, sampine ento wenang kencurin aji batu kanti mati. Benne tusing dadi daar, sakewala anake ane ngelahang tusing kena ukuman.

<sup>29</sup> Yen sampi jagirane ento suba saisai nyenggot anak, buina ane ngelahang suba masih maan paplungguhan nanging ia nglemenah teken sampinne, kanti buin nyenggot, sampine ento patut kencurin aji batu kanti mati muah ane

ngelahang masih patut kukum mati. <sup>30</sup> Nanging yening anak ane ngelahang sampine nyak mayah denda makadadi silur uripne, ia patut mayah denda amun ane katepekang teken ia. <sup>31</sup> Yen ada sampi jagiran ngamatiang anak cenik luh wiadin muani, ukumane patuh cara ibusan. <sup>32</sup> Yen ada sampi jagiran ngamatiang panjak luh, wiadin muani, anake ane ngelahang sampine ento patut mayah telung dasa keteng pipis perak teken anake ane dadi pamekel panjakne ane mati ento, tur sampinne ento kencur aji batu kanti mati.

<sup>33</sup> Yen ada anak nyemak tutup bangbang, wiadin ia ngae bangbang, laut tuara tekepina, lantas ada sampi jagiran wiadin keledae maclempung ditu, <sup>34</sup> anake ane ngae bangbange ento patut masilihin teken anake ane ngelahang ubuhane ento, nanging ia dadi nyuang bangken ubuhane ane maclempung tur mati ento. <sup>35</sup> Yen ada anak ngelah sampi jagiran ngamatiang sampi jagiran anak lenan, anake ane ngelahang makadadua patut ngadep sampine ane enu idup ento, tur pamelinne kadum dadi dadua. <sup>36</sup> Sakewala yen sampine ento suba tawanga demen mapalu, tur ane ngelahang tusing nyak negul sampinne di badane, ia patut masilihin aji sampi jagiran ane enu idup, tur ia dadi nyuang bangken sampine ane suba mati ento.”

### Pidabdab indik masilihin

**22**<sup>1</sup> “Yen ada anak mamaling sampi wiadin kambing laut tampaha wiadin adepa, sang mamaling wenang masilihin sampine aukud aji sampi lelima, muah biri-birine aukud aji biri-biri patpat.<sup>2</sup> Ia patut masilihin saluiring ane palinga. Yen ane mamaling ento tiwas nektek, ia patut kadep dadi panjak buat masilihin barange ane palinga ento. Yening ane palinga ento sampi, keledae muah biri-biri, kadapetang enu idup di jumah malinge, sang mamaling patut masilihin ubuhane aukud aji ubuhan dadua.

Yen ada maling katangehan petengne di umah anake laut matianga, sang ngamatiang tusing kadanin pelih. Sakewala yen katuju lemah, sang ngamatiang kadanin pelih.<sup>3</sup> (22:2)<sup>4</sup> (22:2)

<sup>5</sup> Yen ada anak ngangonang ubuh-ubuhane di tegale, wiadin di abian anggure, tur ubuh-ubuhane depina malebang, laut ngamah tetaneman anak lenan, sang ane ngelahang ubuh-ubuhane ento wenang matempuhin aji pamupon tegal wiadin pamupon abian anggurne padidi.

<sup>6</sup> Yen ada anak matunjelan di tegalne padidi, yen apine ento nglahlah tegal anak lenan, tur muunang gandum anake ento, ane mara mentik

wiadin ane suba maanyi, anake ane matetunjelan ento patut masilihin.

<sup>7</sup>Yen ada anak makingsan pipis wiadin barang ane maji teken anak lenan laut pakingsane ento ilang uli jumahne, yan malinge ento bakatanga, malinge ento patut ngulihang tikel ping pindo. <sup>8</sup>Sakewala yen malinge ento tusing bakatanga sang kakingsanin patut kajak ka tongos mabaktine, tur ditu ia patut masumpah mungguing ia tusing mamaling pakingsane ento.

<sup>9</sup>Sawatek prakara ane uli krana pagelahan, minakadinne: sampi, keledae, biri-biri, panganggo wiadin barang-barang ane lenan, ane ilang, tur kabakatang muah kangkenin baan anake ajaka dadua, anake makadadua ento patut kajak ka tongos pangubaktine. Nyenja ane kasinahang pelih baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ia patut mayah tikel ping pindo teken timpalne ento.

<sup>10</sup>Yen ada anak ngadas keledae, sampi, biri-biri wiadin ubuh-ubuhan lenan teken timpalne laut ubuh-ubuhane ento mati wiadin matatu wiadin kena kजारah baan musuh, nanging tusing ada nepukin, <sup>11</sup>anake ento patut tangkil ka tongos pangubaktine laut masumpah mungguing ia tusing mamaling gelah timpalne ento. Yening ubuhane ento mula tusing palinga teken anake ane ngadas, anake ane ngelahang tusing patut

nagih pasilih muah ane ngadas tusing perlu masilihin. <sup>12</sup> Sakewala yen ubuhane ento saja tuah paling anak, sang ngadas patut masilihin teken ane ngelahang. <sup>13</sup> Sakewala yen ubuhane ento matianga teken buron galak, sang ngadas patut ngedengang sisan ubuhane ento teken ane ngelahang makadadi bukti. Yen suba keto ia tusing buat buin masilihin ubuhane ane mati ento.

<sup>14</sup> Yen ada anak nyilih ubuhan teken timpalne, laut ubuhane ento mati wiadin matatu, tur ane ngelahang tusing tau dugase ubuhane ento kasengkalan, sang nyilih patut masilihin.

<sup>15</sup> Sakewala yen ada ane ngelahang dugas ubuhane ento sengkala, sang nyilih tusing perlu masilihin. Yen ubuhane ento sewana, panyewane ento makadadi pasilihne.”

### **Pidabdab indik tata susila miwah pangubakti**

<sup>16</sup> “Yen ada anak muani mlegandang anak luh ane daa ane tonden magegelan, anake muani ento patut mayah basan pupur tur nyuang anake eluh ento. <sup>17</sup> Nanging yen bapan anake eluh ento tusing lila pianakne kajuang, anake muani ento patut mayah basan pupur teken bapan anake eluh ento, amun pangajin basan pupur anake ane enu bajang genten.

<sup>18</sup> Sawatek anake eluh ane demen ngiwa patut kamatiang.

<sup>19</sup> Sawatek anake muani ane masanggama ngajak buron patut kamatiang.

<sup>20</sup> Sawatek anake ane maturan teken widi-widi ane lenan teken Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ia patut kukum mati.

<sup>21</sup> Edaja ngala-ala wiadin nyangsarain wong sunantara. Ingetangja ane malu kita masih dadi wong sunantara di Mesir. <sup>22</sup> Edaja kita ngala-ala anak balu wiadin anak ubuh. <sup>23</sup> Yen kita malaksana buka keto, Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar ngisinin pinunasne dikalane ia nunas ica teken Ulun. <sup>24</sup> Ulun lakar duka tur ngamatiang kita di pasiatan apanga somah kitane dadi anak balu tur pianak kitane dadi anak ubuh.

<sup>25</sup> Yen kita masilihing pipis di pantaran kaulan Ulune ane tiwas, eda kita nagihin buka anake ane mutranang pipis. <sup>26</sup> Yen kita nyuang bajun anak makadadi gegaden, kita patut nguliang bajune ento satonden surup suryane diawaine ento.

<sup>27</sup> Sawireh ia ngelah tuah baju ento dogen ane anggona ngangkebin awakne buat ngilangang dinginne. Apa lakar anggona saput dikalane ia pules? Yen ia nunas ica teken Ulun, Ulun lakar ngisinin pinunasne, sawireh Ulun ene asih sueca.

<sup>28</sup> Edaja kita ngucap ala teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tur kita nemah pamimpin bangsa kitane.

<sup>29</sup> Aturangja apahan uli pamupon gandum, anggur muah lengis saitun kitane di masane ane suba kapastiang. Sawatek pianak kitane muani ane paling keliha, aturangja teken Ulun.

<sup>30</sup> Aturangja sawatek ubuh-ubuhan ane lekad paling maluna, minakadinne: sampi, kambing, muah biri-birine. Ubuhane muani ane lekad paling maluna ento, depang ia ngajak inanne pitung dina makelonne. Sasubane keto di dinane ane kaping kutus, aturangja ubuhane ento teken Ulun.

<sup>31</sup> Kita ene kaulan Ulune, ento krana tusing dadi naar sakancan ben buron ane sarap buron galak, nanging depang sisanne ento baang cicing.”

### Kadilan miwah kajujuran

**23** <sup>1</sup> “Eda kema mai ngaba raos ane bobab, tur eda nulungin anak ane pelih malantaran aji kasaksian ane bobab. <sup>2</sup> Edaja milu teken anake ane ajaka liu ane demen malaksana dura cara wiadin ane demen ngadu ada. <sup>3</sup> Eda milon teken anak tiwas yen ia sedek maprakara.

<sup>4</sup> Yen katuju kita nepukin sampi wiadin keledaen musuh kitane ngeleb ngulah laku, enggalang ulihang ubuhane ento teken ane ngelahang.

<sup>5</sup> Yen keledaen musuh kitane labuh ulihan mapondongan baat patut kita nulungin ngelesin pondongane tur mangunang keledaene ento. Eda kita jeg ngelen ulat majalan.

<sup>6</sup> Eda tusing adil nepasin prakaran anak tiwas yen ia ngaturang undukne di pangadilan. <sup>7</sup> Eda nalih anak aji dedalihan ane palsu, buina eda ngukum mati anak ane tan padosa, sawireh Ulun lakar nemah sawatek anake ane nglaksanayang kajaatan ane buka keto. <sup>8</sup> Eda nampi pipis panombok, sawireh pipis panombok ento ngranayang anake buta marep teken paundukan ane patut, tur ngranayang pocol anake ane tusing ngelah pelih.

<sup>9</sup> Eda ngala-ala wong sunantara sawireh kita suba nawang rasanne dadi wong sunantara, dugase kita dadi wong sunantara di Mesir.”

### **Indik taun miwah rahina sane kaping pitu**

<sup>10</sup> “Nem tiban makelonne kita dadi nanemin tanah kitane muah ngalap pamupunne.

<sup>11</sup> Sakewala di taune ane kaping pitu, depang tanah kitane ento nengan. Sajeroning ataan ento, eda pesan kita ngalap sawatek ane tumbuh iba-ibana ditu. Depang anake ane tiwas-tiwas ngalap saluiring ane tumbuh ditu, tur sisanne buat buron alase. Keto masih buat pabianan



anggur muah abian saitun kitane, laksanayang patuh buka keto.

<sup>12</sup> Nem dina makelonne magaeja kita ngarap saluiring geginan kitane. Sakewala di dinane ane kaping pitu, eda kita magarapan, apanga panjak-panjak kitane muah wong sunantara ane maburuh teken kita, muah ubuh-ubuhan kitane pada maan mareren.

<sup>13</sup> Saluiring ane suba sabdayang Ulun teken kita ento patut incepang. Eda pesan mabakti teken dewa-dewa lenan, tur eda pesan kita nyambat adanne.”

### **Rerainan utama sane tetiga**

*(Par. 34:18-26; Pang. 16:1-17)*

<sup>14</sup> “Sabilang atiban pang telu kita patut marerainan buat ngluihang Ulun. <sup>15</sup> Di bulan Abibe kita patut Marerainan Roti Tan Paragi, manut sopa cara ane suba prentahang Ulun teken kita sawireh di bulane ento kita makaad uli Mesir. Dikalane ento pitung dina makelonne kita tusing dadi naar roti ane misi ragi. Sabilang kita mabakti, kita patut ngaba aturan.

<sup>16</sup> Dikalan kitane manyi, kita patut ngadakang Rerainan Unduh-unduh. Dikalan kitane ngalap pamupon anggur muah woh-wohan ane lenan, kita patut ngadakang Rerainan Pondok Daun.

<sup>17</sup> Ngatiban sabilang rerainane ane tetelu ento

kadakang, sawatek anake ane muani uli pantaran kitane patut teka mabakti teken Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

<sup>18</sup> Eda kita maturan roti ane misi ragi dikalan kitane maturan wewalungan teken Ulun. Buina muluk wewalungan ane katurang teken Ulun sajeroning rerainane ento tusing dadi inepang kanti mani semengane.

<sup>19</sup> Ngatiban kita patut ngaturang pamupon gandume ane pangawit ka perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Eda kita nglablab pianak kambing wiadin biri-biri aji yeh nyonyon inanne.”

### **Indik janji miwah prentah**

<sup>20</sup> “Ulun lakar ngutus malaekat Ulune ngamaluin kita buat nyayubin kita di jalan muah nuntun kita ka tongos ane suba sediang Ulun. <sup>21</sup> Padingehang tur tuutangja prentahne. Eda kita nglawan ia, sawireh Ulun ane ngutus ia. Ia tusing lakar ngampurayang anake ane masolah buka keto. <sup>22</sup> Yening kita tinut teken ia, tur nglaksanayang saluiring ane prentahang Ulun, Ulun lakar merangin sawatek musuh kitane. <sup>23</sup> Malaekat Ulune lakar majalan di arepan kitane tur nuntun kita ka gumin bangsa Amorine, bangsa Het, bangsa Peris, bangsa Kanaan, bangsa Hewi muah bangsa Yebus. Ulun lakar nyirnayang

bangsa-bangsane ento makejang. <sup>24</sup> Eda kita sumuyud nyumbah dewa-dewan bangsane ento tur eda nuutin caranne mabakti. Kita patut nyirnayang saluiring arca sesembahannyane muah nguug sawatek palinggih tongosne mabakti. <sup>25</sup> Yen kita pageh mabakti teken Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, Ulun lakar ngamertanin kita aji pangan kinum tur ngaadang saananing panyakit kitane. <sup>26</sup> Ditu di gumin kitane tusing lakar ada anak eluh ane nglabuhang wiadin bekung. Ulun lakar nawanang tuuh kitane.

<sup>27</sup> Ulun lakar ngranayang sawatek bangsa ane maperang nglawan kita takut teken Ulun. Buina Ulun lakar ngranayang bingung anake ane merangin kita, tur sawatek musuh kitane lakar pada jerih tur malaib. <sup>28</sup> Ulun lakar ngranayang apanga musuh kitane pada mabrasutan, buina Ulun lakar ngulah bangsa Hewi, bangsa Kanaan muah bangsa Hete uli di arepan kitane apanga kita nyidayang mangseh ngarepang. <sup>29</sup> Ulun lakar ngaadang ia, sakewala tusing acepokan sajeroning atiban. Sawireh yen sajeroning atiban ia kaadang Ulun acepokan, tanahe lakar dadi usak tur buron-burone galak ngrubeda. <sup>30</sup> Ento krana Ulun lakar ngaadang ia sakabedik, kanti cukup liun kitane buat nguasain gumine ento. <sup>31</sup> Ulun lakar nglinggahang bates gumin kitane uli Teluk

Akaba kanti teked ka Tukad Eprate, muah uli di Pasih Tengah kanti nganteg ka tegal melakange. Ulun lakar nyerahang bangsa-bangsane ento teken kita tur kita lakar ngalahang ia dikalane kita maperang nglawan ia. <sup>32</sup> Eda pesan kita ngae prajanjian ngajak bangsa-bangsane ento wiadin ngajak dewa-dewannyane. <sup>33</sup> Eda ia baanga nongos di gumin kitane. Yening baang kita ia nongos ditu, ia lakar ngranayang kita madosa teken Ulun. Yening kita nyumbah dewa-dewannyane, kita lakar kena jeet sang pati.”

### Prajanjiane kasahang

**24** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa asapuniki: “Maija menek ka gununge. Kita muah Harun, Nadab muah Abihu aketo masih parapamimpin bangsa Israele ane pitung dasa. Tur enu ejoh uli dini kita patut suba nyumbah. <sup>2</sup> Nanging kita dogen ane mai maekin Ulun. Ane lenan tusing kalugra. Apa buin rakyate makejang, ia tusing kalugra menek ka gununge.”

<sup>3</sup> Dane Musa tumuli kesah raris ngandikain bangsa Israele indik pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah pidabdab Idane sami. Irika bangsa Israel masaur manuk kadi asapuniki: “Tiang sareng sami jaga nampa nyuun saananing

pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang ring tiang.”<sup>4</sup> Dane Musa raris nyuratang saananing pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Benjangne kantong pasemengan pisan dane ngwangun pamorboran aturan ring bongkol gununge antuk batu roras bungkul manut cacakan suku bangsa Israele.<sup>5</sup> Wusan punika dane raris ngutus makudang-kudang truna-truna, tur truna-trunane punika ngaturang aturan sane maborbor ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha nampah makudang-kudang banteng makadados aturan karahayuan.<sup>6</sup> Dane Musa tumuli ngambil getih bantenge punika raris kawadahin makudang-kudang jembung, tur sisanne kabriokang ring pamorboran aturane.<sup>7</sup> Dane raris ngambil cakepan prajanjian sane madaging pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris kawacen antuk suara jangih ring arepan rakyat Israele. Irika ipun pada masaur sapuniki: “Tiang jaga sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur pacang nglaksanayang sakancan pituduh Idane.”

<sup>8</sup> Wusan punika Dane Musa raris ngambil getih sane ring jembung-jembunge tur kaketisang ring rakyat kadulurin antuk pangandika sapuniki: “Getihe punika makadados meterai prajanjian sane kadegang antuk Ida Sang Hyang Widi

Wasa ngajak semeton, ritatkala Ida maicayang pituduh-pituduhe punika.”

<sup>9</sup> Dane Musa, Harun, Nadab, Abihu miwah parapamimpin bangsa Israele sane pitung dasa punika tumuli munggah ka gununge. <sup>10</sup> Tur irika dane sareng sami ngeton Widin Israel. Aled cokor Idane pakantenanipun sakadi lante soca nilam sane biru sakadi langite. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyedayang parapamimpin Israele punika yadiastu dane sareng sami sampun ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sawusan punika dane sareng sami raris pada mangan-nginum.

### **Dane Musa ring Gunung Sinai**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Maija menek parek teken Ulun di duur gununge mumpung kita ada dini. Ulun lakar mapaica papan batu dadua ane tulisin Ulun pidabdab-pidabdab Ulune makadadi paurukan buat bangsa Israele.” <sup>13</sup> Dane Musa miwah Yosua parekan danene tumuli makinkin tur Dane Musa raris munggah ka gununge sane suci punika. <sup>14</sup> Dane Musa tumuli ngandika ring parapamimpin bangsa Israele sapuniki: “Jantosang tiang ring pakemahane puniki ngantos tiang mawali malih mriki. Dane Harun miwah Hur jaga sareng-sareng ring semeton iriki.

Yening wenten anak sane madue wicara, ipun mangda rauh tangkil ring sang kalih buat nunas tetepasan.”

<sup>15</sup> Dane Musa tumuli mamargi ka Gunung Sinai, raris pucak gununge kalikub antuk mega. <sup>16</sup> Caya galang saking Ida Sang Hyang Widi Wasa tumurun ring pucak gununge punika. Manut pamanggih bangsa Israele caya terang punika sakadi geni sane ngendih ring muncuk gununge. Nem rahina muncuk gununge punika katutupin mega. Ring rahina sane kaping pitu Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngesengin Dane Musa saking tengah megane. <sup>17</sup> (24:16) <sup>18</sup> Dane Musa raris munggah ka gununge tur ngranjing ring megane. Irika dane jenek petang dasa rahina suenipun.

### **Aturan buat ngwangun Kemah Suci**

*(Par. 35:4-9)*

**25** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: <sup>2</sup> “Orahinja bangsa Israele, apanga ia pada maturan teken Ulun. Tampija sakanan aturannyane suang-suang ane aturanga saking suka lila. <sup>3</sup> Aturane ento marupa mas, perak muah temaga. <sup>4</sup> Kain lenen alus, kain wol biru, tangi muah barak, kain ane malakar aji bulun kambing. <sup>5</sup> Kulit biri-biri ane mawarna barak, kulit alus, kayu akasia, <sup>6</sup> lengis anggon ngisinin lampu,

wewangen anggon lengis upacara, muah menyan kastanggi, <sup>7</sup> sarwa sesocan anggon mayasin busanan Pandita Agunge muah baju epode. <sup>8</sup> Orahin bangsa Israele apanga ia ngae Kemah Suci buat Ulun, apanga Ulun tansah ada di pantaran bangsane ento. <sup>9</sup> Kemah Suci muah sakanan prabotnyane apanga gaena anut teken rencana ane lakar edengang Ulun teken kita.”

### **Peti Prajanjian**

*(Par. 37:1-9)*

<sup>10</sup> “Ngaaja peti aji kayu akasia abesik, dawane 110 sentimeter, lumbangne 66 sentimeter, tegehne masih 66 sentimeter. <sup>11</sup> Lapisin petine ento uli sisi muah uli tengah aji mas tulen. Di bibih petine, paek badurne gaenang sibeh mas tulen makaileh. <sup>12</sup> Gaenang petine ento gelang mas patpat lakar anggon pangisiane, tur pasang gelange ento di samping batis petine ane patpat ento bilang samping. <sup>13</sup> Gaenang sanan kayu akasia tur kaput aji mas. <sup>14</sup> Sanan panegenane ento cele pang di gelange ane di samping batis petine. <sup>15</sup> Kayu panegenane ento tusing pesan dadi kelesang uli gelange ento. <sup>16</sup> Sasubane keto, papan batune ane dadua, ane misi pituduh-pituduh ane lakar serahang Ulun, ento pejang di tengah petine ento.



<sup>17</sup> Gaenang petine ento tekep aji mas tulen, dawanne 110 sentimeter, lumbangne 66 sentimeter. <sup>18</sup> Buina gaenang pepindan anak makampid ane malakar aji mas matoktok dadua, <sup>19</sup> tur jujukang di tanggu-tanggun tekep petine. Melahang ngae pepindane ento, apanga ia dadi abesik teken tekep petine ento. <sup>20</sup> Pepindane ane makampid ento apanga marep-arepan tur kampidne apanga nekepin petine. <sup>21</sup> Pejang papan batune ane dadua ento di tengah petine, tur pasang tekepne ento duur petine. <sup>22</sup> Ditu Ulun lakar matemtu ajak kita tur uli di duur tekep petine di selagan pepindane ane makampid ento, Ulun lakar maicayang pidabdab-pidabdab Ulune teken bangsa Israele.”

**Meja genah roti sane katurang ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Par. 37:10-16)*

<sup>23</sup> “Buina kita apanga ngae meja abesik aji kayu akasia. Dawanne 88 sentimeter, lumbangne 44 sentimeter, tur tegehne 66 sentimeter. <sup>24</sup> Lapisin mejane ento aji mas tulen, tur sibehin makaileh aji mas tulen. <sup>25</sup> Gaenang mejane ento tepi ane lombengne 7,5 sentimeter, tur tepinne ento sibehin masih aji mas. <sup>26</sup> Gaenang mejane ento gelang patpat ane malakar aji mas, lakar anggon tongos panegenannyane tur pasang gelange ento

di bucu-bucun mejane makapatpat di samping batisne. <sup>27</sup> Gelang-gelang tongos nyelempang sanan panegenane apanga kapasang paek sig tepinnyane. <sup>28</sup> Sanan panegenane malakar aji kayu akasia tur malapis mas. <sup>29</sup> Gaenang piring-piring, cangkir, caratan-caratan muah jembung ane dadi anggon ngaturang yeh anggur. Makejang ento patut malakar aji mas tulen. <sup>30</sup> Mejane ento pejang di arepan Peti Prajanjiane, tur duur mejane ento apang tetep ada roti suci ane katurang teken Ulun.”

### **Indik lampu**

*(Par. 37:17-24)*

<sup>31</sup> “Ngaēja tongos lampu aji mas tulen. Batis muah tungguane apang malakar aji mas matoktok. Ukiran pepayasannyane marupa bunga, pusuh muah bunganne apanga dadi abesik teken batis muah tungguane. <sup>32</sup> Tungguan lampune ento apanga kisinin carang nemnem, tetelu di sisi kebot, tetelu di sisi kenawan. <sup>33</sup> Carange makanemnem ento suang-suang apanga misi ukiran bungan badam telung katih katut pusuh muah bunganne. <sup>34</sup> Tungguan tongos lampune apanga misi ukiran bungan badam petang katih katut pusuh muah bunganne. <sup>35</sup> Di batan asing-asing carange ane tetelu ento apanga misi pusuh akatih. <sup>36</sup> Pusuh bungane,

carange muah tungguan lampune apanga dadi abesik malakar aji mas tulen ane matoktok.

<sup>37</sup> Isinin tongos lampune lampu pepitu. Lampune ento pasang marep menek apanga ia masunaran karep. <sup>38</sup> Gae masih sepi muah talam aji mas tulen. <sup>39</sup> Mase ane anggon lampu muah prabotne makejang ento liunne pasasur kilogram.

<sup>40</sup> Ingetang pesan apanga tongos lampune ento kagae manut teken conto ane suba edengang Ulun teken kita di muncuk gununge.”

### Indik Kemah Suci

*(Par. 36:8-38)*

**26** <sup>1</sup> “Di bagian tengah Kemah Suci, kemah tongos Ulune rauh apanga kagae aji tenda dasa bidang ane malakar aji benang lenen alus, benang wol biru, tangi muah barak. Tendane ento isinin sesulaman rerupan manusa makampid. <sup>2</sup> Tendane ento makejang apang patuh dawa muah lumbangne. Dawanne 12 meter, lumbangne duang meter. <sup>3</sup> Tenda-tendane ento sambung sabilang lelima jait dadiang abesik. <sup>4</sup> Gaenangja pangantungan malakar aji kain biru di tepin tendane makadadua. <sup>5</sup> Di tepinne ane abesik gaenang pangantungan seket, tur di tepinne ane buin abesik masih seket, apanga ia pada mapasangan. <sup>6</sup> Gaenang sangket-sangket panegulan seket, ane malakar aji mas, anggon

ngatepang tendane duang rangkep ento dadi abesik.

<sup>7</sup> Suba keto gaenang tenda solas bidang malakar aji bulun kambing anggon ngraabin Kemah Sucine. <sup>8</sup> Tendane ene masih apanga asah. Lumbangne duang meter, lantangne telulas meter. <sup>9</sup> Ane lelima jait-jait dadiang abesik, keto masih ane buin nemnem jait sambung dadiang abesik. Sakewala sambungane ane kaping nem ento tagelang dadi dadua tur ento anggon ngraabin di arep kemahe. <sup>10</sup> Gaenang masih tendane ene pangantungan seket sig tendane ane abesik, muah seket sig tendane ane lenan. <sup>11</sup> Gaenang masih sangket panegulan aji prunggu seket besik tur augang sangkete ento di gelang-gelangne anggon nyambung tendane ento apanga dadi abesik buat ngraabin kemahe atenga. <sup>12</sup> Atenga uli lebih tendane ento anggon ngangkebin bagian durin kemahe. <sup>13</sup> Kaine ane lebih tengah meter ane nglajur kalantang ento depang nglenteng nekepin bibih kemahe.

<sup>14</sup> Buina gaenang kemahe ento raab buin dadua, ane abesik aji kulit biri-biri muani ane mawarna barak, tur ane besikan aji kulit alus anggon angkeb di sisinne.

<sup>15</sup> Gaenang Kemah Sucine ento tulang ane jegjeg aji kayu akasia. <sup>16</sup> Sabilang sakanne madawa petang meter tur malumbang 66

sentimeter. <sup>17</sup> Saka-sakane ento apanga kisinin lait, apang aluh baan ngakitang. <sup>18</sup> Sisi kelod kemahe gaenang saka duang dasa katih.

<sup>19</sup> Gaenang sendi aji perak petang dasa liunne. Sakane abesik isinin sendi dadua anggon ngisiang kaitne ento. <sup>20</sup> Mula kajan kemahe ento gaenang masih adegan duang dasa, <sup>21</sup> tur sendi aji perak petang dasa, adegan abesik isinin sendi dadua. <sup>22</sup> Mula kauhne, dadinne di durin kemahe ento, gaenang adegan nemnem. <sup>23</sup> Tur di bucu-bucun kemahe ento isinin adegan dadua. <sup>24</sup> Adegan ane dadua di sabilang bucu ento akitang beten muah duurne, kanti adegan ane dadua ento dadi bucu dadua. <sup>25</sup> Dadinne ada adegan akutus, sendinne aji perak nembelas. Adegane ane abesik masendi dadua.

<sup>26</sup> Gaenang sunduk limolas aji kayu akasia, lelima anggon ngakitang adegan ane di dinding kemahe ane asibak, <sup>27</sup> ane lelima anggon ngakitang adegan-adegan Kemah Sucine sisi kauhne, nah ento ane paek durinne. <sup>28</sup> Sundukne ane sitengah pasang di petengahan adegane, nglajur uli tanggun kemahe. <sup>29</sup> Tulang-tulang kemah muah sunduke apanga makejang makaput aji mas, tur gelang-gelang pangisian sunduke ento masih apanga aji mas. <sup>30</sup> Sasubane keto mara jujukang Kemah Sucine ento manut teken

rencana ane suba edengang Ulun teken kita di duur gununge.

<sup>31</sup> Gaenang korden ane malakar aji benang lenen alus, benang wol mawarna biru, tangi muah barak. Kordene ento isinin sesulaman marupa jlema makampid. <sup>32</sup> Gantungang kordene ento di adegan kayu akasiane patpat ane makaput aji mas. Adegan-adegane ento sendinin baan sendi perak patpat, tur isinin sangket pangantungan aji mas. <sup>33</sup> Gantungang kordene ento di sangket pangantugane ento. Suba keto pejang Peti Prajanjiane ane misi papan batu dadua di durin kordene, kanti kordene ento dadi belat Tongos Ane Suci klawan Tongos Ane Maha Suci. <sup>34</sup> Pasang tekep Peti Prajanjiane. <sup>35</sup> Meja tongos aturane pejang di jaban Tongos Ane Maha Suci paek danginne, tur tongos lampune pejang paek delodne di tengah Kemah Sucine ento.

<sup>36</sup> Jalan Kemah Sucine gaenang masih korden aji benang lenen alus, benang wol biru, tangi muah barak tur payasin aji sesulaman. <sup>37</sup> Anggon ngantungang kordene ento, gaenang adegan kayu akasia lelima tur kaput aji mas, muah isinin sangket pangantungan aji mas lelima tur gaenang sendi prunggu lelima anggon nyendinin adegan-adegane ento.”

**Pamorboran aturan***(Par. 38:1-7)*

**27**<sup>1</sup> “Ngaeja pamorboran aturan aji kayu akasia abesik. Wangun pamorborane ento mrepat. Dawa muah lumbangne asah 2 meter nanggu 20 sentimeter. Tur tegehne ameter nanggu 30 sentimeter. <sup>2</sup> Sabilang bucin pamorboran aturane ento isinin tanduk abesik. Tanduke ento apanga dadi abesik teken pamorborane ento, tur makejang apanga makaput aji prunggu. <sup>3</sup> Gaenang jambangan wadah abu, sekop, baki, garpu muah wadah api. Prabote ento patut makejang malakar aji prunggu. <sup>4</sup> Gaenang jaro aji prunggu tur isinin gelang prunggu patpat tongos nyelepang sanan sabilang bucu-bucunne. <sup>5</sup> Jaro prunggune ento mategeh amun tangan tegeh pamorboran aturane ento, laut pasang ngilehin pamorboran aturane ento. <sup>6</sup> Gaenang sanan panegenan aji kayu akasia tur kaput aji prunggu. <sup>7</sup> Asukang sanan panegenane ento di gelang panegenane, di nujune negen pamorboran aturane ento. <sup>8</sup> Pamorboran aturane ento malakar aji papan tur depang bolong di tengahne buka ane suba edengang Ulun di duur gununge.”

**Natar Kemah Sucine**

*(Par. 38:9-20)*

<sup>9</sup> “Gaenang natah di selagan Kemah Sucin Ulune tur pagehin aji korden kain lenen alus. Dawan kordene di sisi kelodne 44 meter, <sup>10</sup> madegan prunggu 20 ane masendi masih aji prunggu tur misi sangket muah pacek ane malakar aji perak. <sup>11</sup> Gaeja patuh buka keto di sisi kajanne. <sup>12</sup> Dawan kordene ane bedauh 22 meter, tur misi adegan muah sendi pada maduang dasa. <sup>13</sup> Di sisi kanginne misi gapura, tur dawan kordene 22 meter. <sup>14</sup> Di tengebot muah di kenawan gapurane isinin korden madawa 6 meter nanggu 60 sentimeter tur madegan tetelu makejang misi sendi. <sup>15</sup> (27:14) <sup>16</sup> Gapurane masih isinin korden ane malakar aji kain lenen ane alus, benang wol biru, tangi muah barak, madawa 9 meter tur payasin aji sesulaman. Kordene ento masih apanga madegan tur masendi patpat. <sup>17</sup> Adegan-adegan ane ada di kiwa tengen gapurane patut makitan dadi abesik aji sangket perak, sangkete aji perak tur sendinne aji prunggu. <sup>18</sup> Pagehan ane ngilehin natah Kemah Sucine ento, dawanne 44 meter, lumbangne 22 meter tur tegehne 2 meter nanggu 20 sentimeter. Kordene malakar aji kain lenen alus tur sendinne malakar aji prunggu. <sup>19</sup> Sakancan prabot ane



manggo di tengah kemahe ento, sakancan lait kemah muah pagehane malakar aji prunggu.”

### **Tata cara nabdabang lampune**

*(Up. 24:1-4)*

<sup>20</sup> “Orahin bangsa Israele ngaba lengis saitun ane paling melaha lakar anggon ngisinin lampune ane di Kemah Sucin Ulune apanga sida kanyitin sabilang peteng. <sup>21</sup> Ane patut ngenyit lampune ento Harun muah pianak-pianakne. Tongos lampune ento di sisin kordene ane ngilidin Peti Prajanjiane. Lampune ento patut ngendih uli sandikala neked ka semengan, di tongos Ulune rauh ento. Pituduhe ene patut kalaksanayang baan bangsa Israele turun-temurun sakayang-kayang.”

### **Indik busanan sang pandita**

*(Par. 39:1-7)*

**28** <sup>1</sup> “Kaukinja Harun belin kitane muah pianakne: Nadab, Abihu, Eleasar muah Itamar. Anehang ia ajaka amonto uli pantaran wong Israele, apanga ia dadi pandita buat ngayahin Ulun. <sup>2</sup> Gaenang Harun panganggon pandita, apanga ia ngenah maji tur mateeb. <sup>3</sup> Kaukin sawatek tukang jaite ane dueg-dueg ane icen Ulun kaduegan, tur tunden ia ngae panganggo buat Harun, apanga ia kasuciang

makadadi pandita buat ngayahin Ulun. <sup>4</sup> Tunden tukang-tukang jaite ento ngae tabeng dada, baju epod, jubah, baju kemeja masulam, sorban muah sabuk. Tukang-tukang jaite ento apanga ngae panganggon pandita buat Harun belin kitane muah buat pianak-pianakne apanga ia dadi pandita ngayahin Ulun.

<sup>5</sup> Panganggon panditane ento apang gaena aji kain ane malakar benang wol mawarna biru, tangi muah barak, benang mas muah lenen alus. Sajaba ento baju epode patut kapayasin baan sesulaman. <sup>6</sup> (28:5) <sup>7</sup> Gaenang baju epode ento bapang dadua bilang samping, anggon ngantungang epod di palanne. <sup>8</sup> Gaenang masih sabuk tetununan ane alus. Lakar sabuke ento patuh teken lakar baju epode, tur atepang dadi abesik ajak baju epode. <sup>9</sup> Alihang soca delima dadua, tur alihang tukang mas ane dueg ngukir socane ento apanga ia nulis adan pianak-pianak Yakube ane roras ento anut teken runtunan umurne. Sabilang batu apanga misi adan nemnem. Sasubane keto sesocane ento isinin cangkakan mas tur pejang di tali palan baju epode buat dadi silur, ngwakilin suku-suku bangsa ane roras ento. Malantaran cara ane buka keto Harun lakar negen adan suku bangsane ento di palannyane, apanga Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar setata inget teken ia. <sup>10</sup> (28:9)

<sup>11</sup> (28:9) <sup>12</sup> (28:9) <sup>13</sup> Lenan teken cangkok mase ane dadua ento, <sup>14</sup> patut kita ngae ante dadua ane malakar aji mas tulen, ane madepuk buka taline, laut ante-antene ento pasangang di cangkokan-cangkokan mase ibusan.”

### **Indik tabeng dada**

*(Par. 39:8-21)*

<sup>15</sup> “Gaenang tabeng dada buat Pandita Agunge, ane lakar anggona dikalane ia makeneh nawang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Lakar muah sulaman tabeng dadane ento apang patuh teken lakar muah sulaman baju epode. <sup>16</sup> Wangunne mrepat angkep dua. Dawanne 22 sentimeter muah lumbangne masih 22 sentimeter. <sup>17</sup> Pasangang sesocan petang jajar di tabeng dadane ento. Di jajar ane pangawit soca delima, topas muah baiduri sepah. <sup>18</sup> Di jajarane ane nomer dua soca samrud, soca nilam muah inten. <sup>19</sup> Di jajarane ane nomer telu, soca lasuardi, akik muah soca kecubung. <sup>20</sup> Di jajarane ane nomer pat, soca pirus, yakut, muah ratna cempaka. Sesocane ane makaroras ento apanga katatakin baan cangkokan mas. <sup>21</sup> Asing-asing sesocane ane roras ento patut katulisin adan abesik, nah ento adan-adan pianak Yakube ane roras ento dadi wakil suku bangsa Israele makaroras. <sup>22</sup> Gaenang tabeng dadane ento ante

mas tulen ane madepuk buka taline. <sup>23</sup> Gaenang bungbung mas dadua tur kenang di bucu-bucu duur tabeng dadane ento. <sup>24</sup> Tur asukang ante mase makadadua sig bungkunge ane dadua ento. <sup>25</sup> Tanggu-tanggun antene ane lenan patut tegulang di panepin baju epode. Dadinne tabeng dadane ane di arepan ento masambung ajaka tali palan baju epode. <sup>26</sup> Gaenang bungkung mas buin dadua laut pasang di bucu-bucun tabeng dadane ane betenan, pasangang betenan sada paek ka tengahan di tongos ane nganteg sig baju epode. <sup>27</sup> Sasubane keto gaenang bungkung mas buin dadua tur pasang di tali palan baju epode ane ada di arepan. Pasang ento sada betenan mapaekan teken jejaitane, di duur sabuk baju epode ane malakar aji tetununan alus ento. <sup>28</sup> Bungkung-bungkung tabeng dadane ento patut kasambungang baan tali biru teken bungkung ane ada di baju epode. Dadinne tabeng dadane ento tetep ngoyong di duur sabuke tur tusing dadi keles.

<sup>29</sup> Yening Harun lakar macelep ka Tongos Ane Suci, ia patut nganggon tabeng dadane ane suba mukir baan adan-adan suku Israele, apang Ulun, Sang Hyang Widi Wasa setata inget teken kaulan Ulune. <sup>30</sup> Pasangang Urim muah Tumim di tabeng dadane ento, apang dadi anggonna teken Harun dikalane ia tangkil teken Ulun. Dikalane

ane buka keto, ia patut nganggon tabeng dadane ento, apanga ia prasida nawang pakarsan Ulune pabuat bangsa Israel.”

### **Indik busanan pandita sane tiosan**

*(Par. 39:22-31)*

<sup>31</sup> “Gaenang masih jubah anggon ngangkebin baju epode. Jubahe ento makaukud malakar aji wol biru. <sup>32</sup> Baong jubahe ento isinin tepi aji tetununan ane siteng apanga tusing enggal uek. <sup>33</sup> Di bibihne ane betenan makaileh isinin pepayasan ane marupa buah delima ane malakar aji wol biru, tangi muah barak. Di selag-selagane isinin gongseng mas. <sup>34</sup> (28:33) <sup>35</sup> Jubahe ento apanga anggona teken Harun dikalane ia nyalanang darmaning pandita. Dikalane ia tangkil teken Ulun di Tongos Ane Suci wiadin di malipetane uli ditu, gongsenge ento lakar mamunyi, tur ia tusing lakar mati.

<sup>36</sup> Gaenang pepayasan abesik ane malakar aji mas tulen, ane misi tulisan kene: ‘Kasuciang buat Ida Sang Hyang Widi Wasa’. <sup>37</sup> Pepayasane ento tegulang di sorbane baan tali ane mawarna biru. <sup>38</sup> Harun patut nganggon pepayasan mase ento di gidatne apanga Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ledang nampi aturan bangsa Israele makejang yadiapin dugase ia ngaturang aturane ento bangsa Israele suba ngae dosa abedik.

<sup>39</sup> Baju kemejan Harune patut malakar aji kain lenen alus. Gaenang masih sorban aji kain lenen alus abesik muah sabuk ane masulam.

<sup>40</sup> Gaenang pianak-pianak Harune baju kemeja, sabuk muah topong, apanga ia ngenah maji tur mateeb. <sup>41</sup> Salukang panganggone ento teken Harun belin kitane, muah teken pianak-pianakne. Sriokin ia baan lengis saitun. Malantaran buka keto ia ajaka makejang kamanggehang tur kasuciang dadi pandita buat ngayahin Ulun.

<sup>42</sup> Gaenang masih ia ajaka makejang celana bawak ane malakar aji kain lenen, dawane uli di bangkiang nganteg ka paa anggon ngilidang barang ane tusing pantes ngenah. <sup>43</sup> Harun muah pianak-pianakne patut setata nganggon celanane ento dikalane ia lakar macelep di Kemah Sucin Ulune, wiadin di kalane ia maekin pamorboraan aturane buat nyalanang darmaning pandita di Tongos Ane Suci. Malantaran keto ia tusing lakar mati ulihan ngenah barangne ane tusing pantes ngenah. Pidabdabe ene tetep kamanggehang pabuat Harun muah katurunannyane.”

**Pidabdab indik nglinggihang Dane Harun miwah paraputran danene buat dados pandita**

*(Up. 8:1-36)*

**29** <sup>1</sup> “Unduk upacara buat netepang Harun muah pianak-pianakne dadi pandita buat

ngayahin Ulun, ento kene: Alihangja sampi muani ane enu bajang aukud muah biri-biri muani ane tan pacacad dadua. <sup>2</sup> Gaenang adonan tepung terigu ane paling melaha, nanging eda isinina ragi. Adonane ento anggon roti ane misi lengis saitun, roti ane tusing misi lengis tur sisanne anggon roti biskuit ane kolesin lengis. <sup>3</sup> Rotine ento wadahin kranjang tur aturang teken Ulun bareng-bareng teken ngaturang sampi jagiran muah biri-birine makadadua ento.

<sup>4</sup> Ajak Harun muah pianak-pianakne mai ka ajeng Ulune ditu di kemahe. Ditu ia panjusang satinut teken upacarane. <sup>5</sup> Sasubane keto, salukin Harun panganggon pandita, nah ento baju kemeja, epod, jubah ane ngangkebin epode, tabeng dada muah sabuk. <sup>6</sup> Di sirahne salukin sorban, tur di sorbane ento tegulang tanda sucine ane misi sesuratan: Kasuciang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Sasubane keto, jemakang lengis upacarane tur sriokang duur sirahne laut apuninja ia.

<sup>8</sup> Laut kaukin pianak-pianakne apanga ia pada teka tur salukin ia suang-suang baju kemeja. <sup>9</sup> Sabukin bangkiangne aji sabuk muah topongin sirahne. Aketo paileh upacarane buat netepang Harun muah pianak-pianakne. Ia muah katurunanne lakar dadi pandita ane ngayahin Ulun salawas-lawasne.

<sup>10</sup> Sasubane keto, jemak sampi jagirane, aba ka arepan Kemah Sucine. Harun muah pianak-pianakne patut ngisi tenggek sampine ento. <sup>11</sup> Suba keto sampi jagirane ento lautang tampah ditu di arep gapuran kemahe di ajeng Ulune. <sup>12</sup> Getih sampine ento jemak abedik tur olesang baan jrijin liman kitane di tanduk-tanduk pamorboraan aturane. Sisan getihe ento briokang di dasar pamorboraan aturane. <sup>13</sup> Suba keto alih sakancan muluk ane ngaput basangne, bagian atinne ane paling melaha, ginjelne makadadua muah muluk-muluk ane di ginjele ento, laut borbor di duur pamorboraan aturane makadadi aturan teken Ulun. <sup>14</sup> Nanging isin sampine ento, kulitne muah basang-basangne tunjel johang di jaban pakemahane. Ento aturan buat mrastayang dosan parapanditane.

<sup>15</sup> Suba keto jemak biri-birine muani ento aukud, laut tunden Harun muah pianak-pianakne ngisi tenggekne. <sup>16</sup> Laut tampah biri-birine ento, getihne briokang di tepin pamorboraane makaileh. <sup>17</sup> Pukang-pukangja biri-birine ento. Jejeronne muah batisne ane durian ento umbah, suba keto laut susunang di duur tenggek muah pukang-pukangan ane lenan. <sup>18</sup> Suba keto tunjel isin biri-birine ento makaukud di duur pamorboraan aturane, makadadi aturan rayunan.



Bon aturane ento lakar ngledangin pakayunan Ulune.

<sup>19</sup> Suba keto jemakja biri-biri ane muani buin aukud, ane lakar kanggon aturan, laut tunden Harun muah pianak-pianakne ngisi tenggekne. <sup>20</sup> Tambah biri-birine ento tur jemak getihne abedik laut olesang di kuping Harunne di kenawan muah di kuping pianak-pianak Harun ane di kenawan, di inan limanne muah di inan batisne ane kenawan ajaka makejang. Sisan getihne briokang di sisin pamorboran aturane makaileh. <sup>21</sup> Jemak getihne ane ada di pamorboran aturane abedik muah lengis upacara abedik, lantas ketisang sig Harun muah pianak-pianakne muah sig panganggonne. Majalaran buka keto Harun muah pianak-pianakne, aketo masih panganggonne kasuciang buat Ulun.

<sup>22</sup> Jemak muluk biri-birine ento, ikutne ane mamuluk, muluk ane di basangne, apahan uli atinne ane paling melaha, ginjelne makadadua kayang mulukne, muah paane ane di kenawan.

<sup>23</sup> Jemak abesik uli sorohan-sorohan rotine uli kranjang rotine ane katurang teken Ulun. Abungkul ane misi lengis saitun, abungkul ane tusing misi lengis saitun, muah biskuit abesik.

<sup>24</sup> Makejang ento pejang di tlapakan liman Harune muah di tlapakan liman pianak-pianakne, apanga aturanga teken Ulun makadadi aturan

ane istimewa. <sup>25</sup> Suba keto, jemak rotine uli di limanne lautang tunjel di tongos pamorboran aturane, di duur aturan ane maborbor itunian makadadi aturan rayunan buat Ulun. Bon aturane ento lakar ngledangang pakayunan Ulune.

<sup>26</sup> Suba keto alih tangkah biri-birine ento laut aturang makadadi aturan istimewa pabuat Ulun. Ento makadadi duman kitane.

<sup>27</sup> Di nujune ada upacara netepang pandita, tangkah muah paan biri-birine ane kanggon upacara patut katurang teken Ulun makadadi aturan istimewa, tur kanehang pabuat parapanditane. <sup>28</sup> Ene pidabdab Ulun ane tusing dadi kubah, dikalane ada uli di pantaran kaulan Ulune ngaturang aturan karahayuan teken Ulun. Tangkah muah paan biri-birine ane aturanga ento dadi pikolih parapanditane, ento ane makadadi aturan kaulan Ulune. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>29</sup> Yen Harun suba mati, panganggon kapanditane patut warisanga teken pianak-pianakne apanga ada anggota dikalane ia katetepang dadi pandita. <sup>30</sup> Pianak Harune ane lakar nylediin Harun dadi pandita, ane lakar macelep di Kemah Sucine buat mabakti teken Ulun di Tongos Ane Suci, ia patut nyaluk panganggonne ento pitung dina makelonne.

<sup>31</sup> Alih isin biri-birine ane anggon sajeroning upacara netepang Harun muah pianak-pianakne dadi pandita, laut lebengin di Tongos Ane Suci.

<sup>32</sup> Isin biri-birine ento matimpal baan sisan-sisan rotine ane di kranjange patut daara teken Harun muah pianak-pianakne di arepan gapuran Kemah Sucine. <sup>33</sup> Harun muah pianak-pianakne patut naar surudan aturan upacara panyupat dosane dugas iane katetepang dadi pandita. Tuah parapandita dogen ane dadi naar ento, sawireh dedaarane ento suci. <sup>34</sup> Yen kanti ada be muah roti ane masisa kanti buin mani semengane, ento patut borbor makejang kanti telah, tur tusing pesan dadi daar, sawireh dedaarane ento suci.

<sup>35</sup> Upacara panetepan pabuat Harun muah pianak-pianakne dadi pandita, patut kajalanang pitung dina makelonne, buka ane suba prentahang Ulun teken kita. <sup>36</sup> Sabilang wai kita patut nampah sampi jagiran aukud anggon aturan panyupat dosa. Majalaran aturane ento pamorboran aturane ento kasuciang, sasubane keto pamorboran aturane ento patut siam kita baan lengis saitun apanga pamorborane ento suci. <sup>37</sup> Jalanangja buka keto sabilang wai, pitung dina makelonne. Majalaran buka keto pamorboran aturane makaukud dadi suci. Nyenja wiadin apaja ane ngusud wiadin ngantug

pamorboran aturane ento lakar sengkala baan kawisesan kasucian pamorboran aturane ento.”

### **Indik aturan nyabran rahina**

*(Ca. 28:1-8)*

<sup>38</sup> “Di masane ane lakar teka, sabilang dina patut ada aturan ane maborbor duur tongos morbor aturane ento, nah ento biri-biri ane mumur atiban duang ukud. <sup>39</sup> Biri-biri ane aukud buat aturan semengane, tur ane aukud buat aturan sanjane. <sup>40</sup> Dikalane ngaturang biri-birine ane malunan patut masih ada aturan tepung terigu ane paling melaha akilogram maulet aji lengis saitun tulen aliter. Sajaba ento aturang masih yeh anggur aliter. <sup>41</sup> Panak biri-birine ane buin aukud ane katurang nuju sanjane, aturang bareng-bareng teken tepung terigu akilogram, lengis saitun masih aliter, tur yeh anggur masih aliter. Ento makejang aturan rayunan pabuat Ulun tur bonne ngledangang pakayunan Ulun. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>42</sup> Saterusne buat sakayang-kayang aturan ane maborbor ane buka kene ane patut katurang di ayun Ulune di gapuran Kemah Sucine. Ditu Ulun lakar matemu teken kaulan Ulune tur masabda teken kita. <sup>43</sup> Ditu Ulun lakar matemu teken bangsa Israel, tur caya gumilang malantaran rauh Ulune lakar nyuciang tongose ento. <sup>44</sup> Ulun lakar nyuciang Kemah

muah pamorboran aturane ento. Harun muah pianak-pianakne lakar anehang Ulun uli pantaran anake makejang, ia dadi pandita ane ngayahin Ulun. <sup>45</sup> Ulun lakar jumeneng di tengah-tengah bangsa Israele tur dadi Widinnyane. <sup>46</sup> Ia lakar pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Widinnyane ane ngamesuang ia uli di Mesir, apanga Ulun prasida jumeneng di pantarannyane. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Widinnyane.”

### Indik pasepan

*(Par. 37:25-28)*

**30** <sup>1</sup> “Ngaaja pasepan anggon wadah morbor menyan. Pasepane ento malakar aji kayu akasia. <sup>2</sup> Wangunne mrepat, dawane setiman sentimeter tur lumbangne masih amonto. Tegehne sia dasa sentimeter, tur tanduk-tandukne ane di bucu-bucu apanga dadi abesik teken pasepane ento. <sup>3</sup> Sisi duur pasepane ento, di samping-sampingne makaileh muah tanduk-tanduke kaputja aji mas tulen, buina gaenang sibeh makailehne ane malakar aji mas. <sup>4</sup> Gaenang gelang mas dadua, gantungan di beten sibehne makaduang aneh, tongos nyelepang sanan panegenan anggon negen pasepane ento. <sup>5</sup> Sanan panegenane ento patut gae aji kayu akasia tur kaput aji mas. <sup>6</sup> Jujukang

pasepane ento di sisin kordene ane di arepan Peti Prajanjiane. Ditu Ulun lakar matemu teken kita.  
<sup>7</sup> Sabilang semengan dikalane Harun mresihin lampune, ia patut morbor menyan kastanggi di pasepane ento. <sup>8</sup> Keto masih nyanjaang dikalane Harun ngenyitin lampune ento. Aturan menyane kalaksanayang terus-tumerus sakayang-kayang.  
<sup>9</sup> Eda pesan morbor aturan menyan lenan muah morbor aturan wewalungan, aturan gandum wiadin aturan yeh anggur di pasepane ento.  
<sup>10</sup> Ngatiban Harun patut ngae upacara panyucian pasepan, malantaran ngetisang getih aturan wewalungane di tanduk-tanduk pasepane ento dikalane ngaturang aturan pamrastaning dosa. Upacarane ento patut suci nirmala, kasuciang tuah pabuat Ulun. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Indik urunan buat Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa sapuniki: <sup>12</sup> “Dikalane panyacah jiwane bangsa Israele kalaksanayang, asing-asing anak muani patut mayah panebus uripne teken Ulun, apanga ia tusing kena bencana dikalan cacah jiwane kalaksanayang. <sup>13</sup> Nyenja ane milu kacacah jiwa, ia patut mayah amun ane suba kapastiang. Ia patut mayah buat anggona

aturan teken Ulun. <sup>14</sup> Ane patut kena cacah jiwa, nah ento ane suba matuuh duang dasa tiban ngamenekang. Ia patut mayah amun ane suba kapastiang ento. <sup>15</sup> Ane sugih, tusing kapaksa maturan lebihan, muah ane tiwas tusing dadi maturan bedikan teken ane suba kapastiang, dikalane ia mayah panebus jiwanne. <sup>16</sup> Punduhang pipise ento makejang uli di bangsa Israele tur simpen ento anggong miara Kemah Linggih Ulune. Pipise ento makadadi panebus uripne, tur malantaran ento Ulun tansah inget nyayubin ia.”

### **Indik genah toya pawasuhan**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: <sup>18</sup> “Ngaeja bak prunggu tur tatakane masih aji prunggu. Pejang bake ento di selagan Kemah Sucine klawan pamorboraan aturane laut isinin yeh. <sup>19</sup> Yehe ento pabuat Harun muah pianak-pianakne apanga ia prasida nyalanang upacara pabresihane malantaran masehin lima muah batisne. <sup>20</sup> Satondene Harun muah pianak-pianakne macelep ka Kemah Sucine wiadin maekin pamorboraan aturane buat ngaturang aturan rayunan ia patut masehin lima batisne di bake ento. <sup>21</sup> Ia patut masehin lima batisne, apang ia tusing mati. Ene pidabdab

buat Harun muah pianak-pianakne, muah buat katurunanne sakayang-kayang.”

### **Indik minyak upacara**

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa kadi asapuniki: <sup>23</sup> “Ngalihja basan lengis miyik ane melah luire: mur ane enech nem kilogram, kayu manis ane miik telung kilogram, tebu ane miik telung kilogram, <sup>24</sup> kayu teja nem kilogram (timbang makejang aji panimbangan ane resmi). Buina imbuhin lengis saitun petang liter. <sup>25</sup> Ento makejang anggon ngae lengis upacara. Campurja buka nyampur lengis miike. <sup>26</sup> Lengise ento anggon ngetisin Kemah Linggih Ulune, Peti Prajanjiane, <sup>27</sup> meja muah prabotnyane, tumbun lampu muah prabotnyane, pasepan pamorboran menyane, <sup>28</sup> pamorboran aturane muah prabotnyane, muah bak wadah yeh pabasehane kayang tatakane. <sup>29</sup> Malantaran kaketisin baan lengise ento, makejang prabote ento dadi duen Ulune. Nyenja wiadin apaja ane ngusud prabote ento, ia lakar sengkala ulihan kakuatan kasucianne. <sup>30</sup> Harun muah pianak-pianakne masih ketisin aji lengise ento, tur tetepang ia dadi pandita buat ngayahin Ulun. <sup>31</sup> Orahang teken bangsa Israele mungguing lengis upacara ento patut kagunayang sakayang-kayang di nujune mabakti



teken Ulun. <sup>32</sup> Lengise ento tusing pesan dadi olesang sig anak ane biasa. Buina kita tusing dadi ngae lengis ane malakar patuh buka campurane ento. Lengise ento suci, tur kita patut nganggo buka barange ane suci. <sup>33</sup> Asing-asing anak ane ngae lengis patuh buka lengise ento, wiadin maang anak ane tidong pandita nganggo lengis buka keto, ia tusing lakar kangkenin dadi kaulan Ulune.”

### **Indik menyan**

<sup>34</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Ngalihja lakar wewangen, luire: getah damar, kulit lokan, getah rasamala muah menyan tulen. <sup>35</sup> Makejang wewangene ento anggon menyan ane macampur cara nyampur lengis miike. Isininja campurane ento uyah apang enu tileh murni tur suci. <sup>36</sup> Menyane ento jemak abedik ulig apang dekdek, tur aba ka tengah Kemah Linggih Ulune laut bebehang ditu di arepan Peti Prajanjane. Gunayangja menyane ento makadadi barang ane kasuciang pabuat Ulun. Eda pesan kita ngae menyan nganggon campuran ane buka keto pabuat dewek kitane. <sup>37</sup> (30:36) <sup>38</sup> Nyenja ngae wewangen aji campuran ane patuh buka keto, ia lakar tusing kangkenin dadi kaulan Ulune.”

## Undagi sane pradnyan jaga ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa

*(Par. 35:30--36:1)*

**31** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa sapuniki: <sup>2</sup> “Ulun suba nyelik Besaleel pianak Urine, cucun Hure uli suku Yehuda. <sup>3</sup> Ulun suba maicayang kakuasaan Ulune teken ia, tur suba maang ia pangresepan, kawicaksanaan muah kaduegan buat ngarap gegaen ane luh tur endah, <sup>4</sup> buat ngrancang muah ngarap barang ane malakar aji mas, perak muah prunggu. <sup>5</sup> Keto masih apang ia bisa ngebeg tur nyangkokin sesocan, ngukir kayu muah gegaene ane lenlenen. <sup>6</sup> Buina Ulun masih suba nyelik Aholiab pianak Ahisamake, ane uli suku Dan, apanga nimpalin Besaleel magae. Ulun masih suba mapaica kaduegan teken undagine ane ririh apanga ia nyidayang ngae saluiring ane suba prentahang Ulun teken ia. <sup>7</sup> Luire: Kemah Linggih Ulune, Peti Prajanjian muah tekepne muah saananing prabot Kemahe ento, <sup>8</sup> meja muah prabotne makejang, tumbun lampu ane malakar mas tulen muah prabotne makejang, pasepan tongos morbor menyane, <sup>9</sup> tongos morbor aturane muah sakancan prabotne, bak pabasehane muah tatakane, <sup>10</sup> panganggo kapanditan ane mateeb buat Harun muah

pianak-pianakne ane patut anggona dikalane ia nyalanang darma kapanditan, <sup>11</sup> lengis upacara muah menyan kastanggine buat Tongos Sucine. Tukange ento patut ngarap gegaene ento satinut teken pituduh ane suba paicayang Ulun teken kita.”

### **Indik rahina Sabat dados rahina pararian**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: <sup>13</sup> “Orahangja teken bangsa Israele kene: Luihangja dina Sabate ento, sawireh dinane ento suba tetepang Ulun dadi dina parerenan. Dina Sabate ento dadi ciri prajanjian di pantaran Ulun teken kita turun-temurun, apanga kita tansah inget mungguing Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyelik kita dadi kaulan Ulune. <sup>14</sup> Dina parerenane ene patut luihang kita dadi dina ane suci. Nem dina makelonne kita maan sela buat magarapan, nanging di dinane ane kaping pitu ento dina ane luih ane kasuciang pabuat Ulun. Nyenja tusing ngluihang dinane ento, laut magarapan di dinane ento ia patut kadanda pati. <sup>15</sup> (31:14) <sup>16</sup> Bangsa Israel patut ngluihang dina Sabate ento dadi ciri prajanjian Ulune teken kita. <sup>17</sup> Dina Sabate ento makadadi painget ane langgeng turun-temurun di pantaran bangsa Israel teken Ulun, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngadakang

langit muah gumi sajeroning nem dina, tur di dinane ane kaping pitu Ulun mareren.”

<sup>18</sup> Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa wusan masabda ring Dane Musa ring Gunung Sinai, Ida maicayang ring Dane Musa papan batu kekalih sane madaging titah-titah sane katulis antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga.

### **Indik godel lembu mas**

*(Pang. 9:6-29)*

**32** <sup>1</sup> Rikala bangsa Israel uning mungguing Dane Musa sue pisan nenten tedun-tedun saking duur gununge nanging jenek irika, ipun tumuli pada mapunduh ring ajeng Dane Harun tur matur ring dane kadi asapuniki: “Ngiringja makarya sesembahan sane pacang nuntun pamargin iragane. Santukan iraga nenten uning napi sane nibenin Dane Musa sane sampun nuntun iraga medal saking Mesir.”

<sup>2</sup> Dane Harun tumuli ngandika ring ipun sapuniki: “Rarisang busbusin anting-anting mas rabi-rabi miwah oka-okan semetone tur bakta mriki.” <sup>3</sup> Irika bangsa Israel sami pada ngembus anting-anting masnyane tur katurang ring Dane Harun. <sup>4</sup> Dane Harun nampi anting-anting mase punika makasami, tumuli nglebur anting-anting punika, raris kajangka kadadosang godel lembu mas.

Bangsa Israele tumuli pada mabaos asapuniki: “Ih bangsa Israel, ene sesembahan iragane ane nuntun iraga pesu uli tanah Mesir.”

<sup>5</sup> Dane Harun tumuli makarya pamorboran aturan ring arepan godel lembu mase punika tumuli ngandika sapuniki: “Buin mani rerainan buat ngluihang Widin iraga.” <sup>6</sup> Benjangne pasemengan pisan bangsa Israel sampun pada rauh makta wewalungan, raris katurang makadados aturan sane maborbor miwah aturan karahayuan. Wusan punika ipun tumuli pada mapesta maliang-liang tur mapunyah-punyahan miwah masanggama.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Kema kita malipetan tuun sawireh bangsan kitane ane tuntun kita uli di Mesir suba ngae dosa tur langgana teken Ulun. <sup>8</sup> Pajalanne suba mimpas teken pituduh ane prentahang Ulun, ia suba ngae godel lembu mas, tur ia suba ngaturang bakti muah maturan teken godel lembu mase ento. Ia suba ngorahang mungguing godel lembu mase ento Widinnyane ane nuntun ia pesu uli di Mesir. <sup>9</sup> Ulun suba nawang unduk bengkung bangsane ento. <sup>10</sup> Ane jani eda kita nambakin pakayunan Ulune. Ulun kaliwat duka teken ia. Ulun lakar nyirnayang bangsane ento. Nanging kita muah katurunan

kitane lakar dadiang Ulun bangsa ane gede tur luh.”

<sup>11</sup> Nanging Dane Musa raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, napi awinan Palungguh IRatu duka kadi asapunika ring bangsane puniki? Boyake Palungguh IRatu sane sampun ngluputang ipun saking Mesir antuk kawisesan miwah kakuatan sane ageng?”

<sup>12</sup> Yening IRatu nyirnayang ipun, janten bangsa Mesire pacang mabaos mungguing Palungguh IRatu sampun nuntun bangsane puniki medal saking Mesir buat jaga ngamademang ipun ring pagunungan, tur nyirnayang ipun. Nawegang, menawi kengin, usanang menggah, sampunang kadurus ngrauhang bencana sane ageng kadi asapunika ring kaula druene. <sup>13</sup> Ledang Palungguh IRatu eling ring Abraham, Ishak miwah Yakub, kaula druene. Elingangja prajanjiane sane sampun kardi Palungguh IRatu maduluran sumpah mungguing Palungguh IRatu jaga maicayang katurunan ring ipun katahnya sakadi bintang ring langite. Samaliha Palungguh IRatu taler sampun majanji jaga ngicen katurunanipune tanah makadados paderbeanipune kantos salawas-lawasnya.” <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngwangdeang pakayunan Idane, mawanan tan durus ngrauhang bencana ageng ring bangsa

Israel, manut sakadi rencana sane sampun kapastiang.

<sup>15</sup> Wusan punika Dane Musa tumuli nglungsur mapamit raris tedun saking pucak gununge makta papan batu kekalih sane sampun matulisan titah-titah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane ngardi papan batune punika tur nyuratang titah-titah Idane punika.

<sup>17</sup> Rikala mamargi nganedunang, Dane Yosua mireng bangsa Israele pada masuryak-suryak, raris matur ring Dane Musa asapuniki: “Tiang miragi suryak-suryak ring pakemahane.”

<sup>18</sup> Pangandikan Dane Musa: “Ento tidong suryak anak menang wiadin kalah di pasiatan. Ento munyin anak makidung.”

<sup>19</sup> Sasampune Dane Musa nampek ring pakemahan punika, dane ngaksi godel lembune miwah ngaksi bangsa Israele sami pada masolah. Irika dane duka tan kadi-kadi. Papan batune makakalih sane bakta dane punika raris pantigang dane ring bongkol gununge punika kantos nyag.

<sup>20</sup> Sasampune punika dane raris ngambil godel lembu sane kakardi antuk bangsa Israel, raris kalebur tur kulig kantos dados tepung alus, tumuli kaduk ring toyane. Wusan punika raris bangsa Israele kapangandikayang nginem toyane punika. <sup>21</sup> Dane Musa tumuli mabaos ring Dane

Harun: “Apake ane gaena baan bangsane ene marep teken beli, kanti bangsane ene baang beli ngae dosa gede buka keto?”

<sup>22</sup> Dane Harun tumuli masaur sapuniki: “Eda adi jeg pedih teken beli. Adi suba tatas nawang mungguing bangsane ene bengkung pesan sajeroning malaksana jaat. <sup>23</sup> Ia ngraos teken beli kene: ‘Tiang sareng sami nenten uning sapunapi kawentenan Dane Musa sane sampun nuntun iraga medal saking jagat Mesir. Sane mangkin ngiringja makarya sesembahan sane pacang nuntun pamargin iragane.’ <sup>24</sup> Ditu beli nunden ia pada nyerahang mas-masanne, tur ia pada nyerahang ento teken beli. Mas-masanne ento laut lebur beli metu dadi godel lembune ene.”

<sup>25</sup> Ritatkala Dane Musa wikan mungguing Dane Harun sampun manggayang bangsa Israel sakadi kuda ngeleb saking kandang, tan ken i antuk nguasain tur dados kekedekan ring arepan meseh-mesehnyane, <sup>26</sup> raris dane ngadeg ring arepan kori agung genahe makemah sarwi ngandika sapuniki: “Sapasiraja saking pantaran semetone sane kantun astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja rauh mriki ring genah tiange.” Irika raris pada rauh suku Lewine mapupul ring saileh danene. <sup>27</sup> Dane Musa tumuli ngandika ring ipun sami sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele nitahang



semeton suang-suang mangda semeton ngaud pedang tur mamargi nylusup ring pakemahane, saking gapurane puniki ka gapurane sane irika tur ngamademang semeton, sawitra miwah pisaga-pisagannyane.”<sup>28</sup> Suku Lewine raris ngamargiang pituduh Dane Musa, mawinan ring rahina punika wenten sawatara tigang tali diri jadma sane kapademang.<sup>29</sup> Wusan punika Dane Musa tumuli ngandika ring suku Lewine sapuniki: “Ring rahinane puniki semeton suang-suang sampun nyuciang raga dados parapandita sane ngayah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran semeton sampun ngamademang oka miwah semeton. Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang maicayang mertan Idane ring semeton.”

<sup>30</sup> Benjangne Dane Musa mabaos ring bangsa Israele sapuniki: “Sametone sareng sami sampun ngardi dosa sane ageng. Nanging sane mangkin tiang jaga malih mungguh ka gununge, tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dumadak tiang mapikolih nunasang pangampuran dosan semetone.”<sup>31</sup> Dane Musa tumuli mawali ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa saha matur sapuniki: “Bangsane punika sampun ngardi dosa sane kalintang abot. Ipun sampun ngardi sesembahan antuk mas tur ipun sampun mabakti ring arcane punika.”<sup>32</sup> Sane mangkin

titiang nglungsur, ledang Palungguh IRatu ngampurayang dosanipune. Menawi atur titiange nenten kadagingan, ledang Palungguh IRatu ngusap wasan titiange saking cakepan genah Palungguh IRatu nyuratang wasan sawatek kaula druene.”

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika sapuniki: “Nyenja ane bani ngae dosa marep teken Ulun, tuah adan iane dogen ane lakar usap Ulun uli di cakepane ento. <sup>34</sup> Nah, ane jani kema tuntun bangsane ento ka tongose ane suba sabdayang Ulun teken kita. Malaekat Ulune lakar nuntun kita. Nanging mani puan lakar ada masanne Ulun lakar nyisipang bangsane ene ulihan dosa-dosannyane.”

<sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nibakang pinakit ring bangsane punika santukan ipun sampun maksa Dane Harun ngardi godel lembu mas punika.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda bangsa Israel nilar Gunung Sinai**

**33** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Makaadja kita uli dini, tur majalanja kita ajak bangsane ane suba tuntun kita pesu uli tanah Mesir. Kemaja majalan ka gumine ane suba janjiang Ulun teken Abraham, Ishak muah

Yakub, muah katurunanne. <sup>2</sup> Ulun lakar nundung bangsa-bangsane ane nongos ditu, luire: bangsa Kanaan, bangsa Amori, bangsa Het, bangsa Peris, bangsa Hewi muah bangsa Yebuse. <sup>3</sup> Kita lakar ngungsi tanah ane gemuh landuh. Sakewala Ulun tusing milu luas bareng-bareng teken kita apanga eda bangsane ene bakat matiang Ulun di tengah jalan, sawireh ia kaliwat bengkung.”

<sup>4</sup> Rikala bangsa Israele miragi pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapunika, ipun sami pada sedih kingking, tur tan wenten sane kantong nganggan mas-masan angan adiri. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mrentahang Dane Musa mangda mabaos ring bangsa Israele, sapuniki: “Kita ene bangsa ane kaliwat bengkung. Yen Ulun lakar mamarga bareng-bareng teken kita tusingja buin amun apa makelonne, sinah kita lakar sirnayang Ulun. Ento krana ane jani lusja sawatek mas-masan kitane, ditu Ulun lakar mastiang, apa ane lakar tibakang Ulun marep teken kita.”

<sup>6</sup> Dadosipun sapanilaripune saking Gunung Sinai, bangsa Israel tan malih nganggan mas-masan.

### **Indik Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>7</sup> Nyabran bangsa Israel ngwangun kemahnyane, Dane Musa ngambil Kemah Sucine punika tur kawangun sada doh saking pakemahan bangsa Israele. Kemah Sucine punika kawastanin Kemah

Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapasiraja sane mamanan mapinunas ring Ida, ipun mangda rauh ring Kemahe punika. <sup>8</sup> Rikala Dane Musa lunga ka Kemah Sucine punika, bangsa Israel sami pada majujuk ring arepan jelanan kemahipunye suang-suang, tur nyeeng Dane Musa kantos dane ngranjing ka Kemah Sucine. <sup>9</sup> Yen dane sampun ngranjing, irika saka ambune tedun saking ambarane raris nyeleg ring lawang Kemah Sucine punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa saking saka ambune punika. <sup>10</sup> Rikala bangsa Israel ngeton saka ambune ring lawang Kemah Sucine, ipun pada nyumbang sumungkem. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mabebaosan kairing antuk Dane Musa, tan bina sakadi anak mabebaosan ngajak timpalnyane. Sasampune wusan, Dane Musa raris mawali ka pakemahan, nanging Dane Yosua okan Dane Nun pangancang danene, kantun ring Kemah Sucine.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji pacang nyarengin kaulan Idane**

<sup>12</sup> Sedek rahina anu Dane Musa matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Sayuakti Palungguh IRatu sampun ngandika ring titiang mangda nuntun bangsa puniki ka tanah sane janjiang Palungguh IRatu, nanging Palungguh IRatu nenten ngandikayang ring titiang sapasira

sane jaga utus Palungguh IRatu buat nyarengin titiang. Palungguh IRatu taler sampun ngandika mungguing Palungguh IRatu sampun kalintang wikan ring padewekan titiange. Samaliha titiang molih asung sueca ring ayun Palungguh IRatu.

<sup>13</sup> Sane mangkin, menawi punika wiakti kadi asapunika, nawegang ledang Palungguh IRatu ngandikayang ring titiang rencanan Palungguh IRatune, mangda becik antuk titiang ngancangin Palungguh IRatu, mangdane titiang tansah molih asung lugraha. Samalihipun, nawegang elingang mungguing bangsane puniki, mula wantah kaula drue seselikan Palungguh IRatune.”

<sup>14</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun lakar bareng-bareng majalan ajak kita buina Ulun lakar nulungin kita apanga kita tansah menang.”

<sup>15</sup> Atur Dane Musa: “Yening Palungguh IRatu nenten jaga nyarengin titiang, sampunang ngandikayang titiang nilar pagehane puniki.

<sup>16</sup> Sapunapi antuka anake jaga uning mungguing Palungguh IRatu asung sueca ring kaula druene miwah ring padewekan titiange yening Palungguh IRatu nenten nyarengin titiang? Boyake binan titiange marep ring bangsa-bangsa sane tiosan duaning Palungguh IRatu nyarengin titiang?”

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa asapuniki: “Pinunas kitane eneko

masih lakar isinin Ulun, sawireh Ulun wikan teken kita tur kita molih asung sueca.”

<sup>18</sup> Dane Musa tumuli mapinunas sapuniki: “Menawi kalugra, icenja titiang ngeton caya kaluihan Palungguh IRatune.”

<sup>19</sup> Pangandikan Idane sapuniki: “Ulun lakar nglepang caya kaluihan Ulune di arepan kitane, sinambi nyambatang parab Ulune ane suci. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun welas arsa tur asung sueca teken anake ane suba pilih Ulun. <sup>20</sup> Kita tusing kalugra nepukin wedanan Ulune. Sawireh nyenja nepukin wedanan Ulune pedas ia mati. <sup>21</sup> Sakewala dini di samping Ulune ada batu kaang, ditu kita majujuk. <sup>22</sup> Dikalane caya kaluihan Ulune makelepan, ane dadi tanda mungguing Ulun rauh, kita lakar engkebang Ulun di selagan batune tur kita lakar tekepin Ulun baan tangan Ulune kanti Ulun suba liwat. <sup>23</sup> Sasubane Ulun liwat, Ulun lakar ngedeng tangan Ulune, ditu kita lakar nepukin tundun Ulune, nanging tusing nepukin wedanan Ulune.”

### **Papan batu sane anyar kekalih**

*(Pang. 10:1-5)*

**34** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa, sapuniki: “Ngaeja papan batu buin dadua ane patuh buka ane ipidan. Ulun lakar nulisang sabdan Ulune buka ane

suba taen tulis Ulun di papan batune ipidan, ane suba pantigang kita kanti belah. <sup>2</sup> Buin mani pasemengan kita apang suba tragia, tur menek ka muncuk Gunung Sinaine buat tangkil teken Ulun. <sup>3</sup> Eda pesan ada anak ane menek bareng-bareng teken kita. Buina apang tusing pesan ada jlema ngenah di sakuub gununge ento, kanti biri-biri wiadin sampi ko tusing dadi ngalih amah di bongkol gununge ento.” <sup>4</sup> Dane malih makarya papan batu kekalih, tur benjangne semengan, papan batune punika bakta dane munggah ka Gunung Sinai, anut sakadi pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris tedun sajeroning mega, ngadeg ring samping Dane Musa saha ngucapang parab Idane sane suci, mungguing Ida, Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mamargi ring samping Dane Musa sarwi masabda: “Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi ane maraga sih sueca muah welas asih, bek baan kapitresnan tur satia tuu muah tusing enggal duka. <sup>7</sup> Ulun ngamanggehang janji Ulune teken panyiuhan katurunan tur ngampurayang salah muah dosa. Nanging Ulun tusing tuleman buat ngukum parapianak muah paracucu kanti nganteg katurunan undag ping telu ping pat, ulihan dosan wong tuannyane.”

<sup>8</sup> Dane Musa raris digelis sumungkem sarwi matur sapuniki: <sup>9</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, yening Palungguh IRatu wiakti asung sueca ring titiang, titiang nglungsur ledang Palungguh IRatu mamargi sareng-sareng ring titiang kaula druene sami. Kaula druene wiakti kalintang bengkung, nanging yadian kadi asapunika ledang Palungguh IRatu ngampurayang kiwangan miwah dosan titiange, samaliha ledangja Palungguh IRatu nampi titiang makadados bangsa druen Palungguh IRatune.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa malih  
ngwentenang prajanjian**

*(Par. 23:14-19; Pang. 7:1-5, 16:1-17)*

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Jani Ulun ngae prajanjian teken bangsa Israele. Ulun laku ngadakang paundukan ane tawah-tawah di arepan bangsa-bangsane. Sawatek bangsane di gumine laku pada nepukin paundukan ane tawah ane prasida laksanayang Ulun, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa laku ngadakang paundukan ane kaliwat aeng pabuat kita. <sup>11</sup> Pada pagehja ngagem prentah Ulune ane paicayang Ulun teken kita di dinane jani. Ulun laku ngaadang bangsa Amori, bangsa Kanaan, bangsa Het, bangsa Peris, bangsa Hewi muah bangsa Yebuse dikalane kita maperang



nglawan ia. <sup>12</sup> Eda pesan kita ngae prajanjian teken bangsa-bangsane ane nongos di gumine ane ungsi kita. Sawireh prajanjiane ane buka keto lakar nekaang pakeweh pabuat kita, tan bina buka jeete ane lakar ngamatiang kita. <sup>13</sup> Nanging tuludangja tongosne ngaturang aturane. Uugang palingihne tur bahja sawatek punyan kayu tongosne nyumbah Dewi Asera.

<sup>14</sup> Eda pesan mabakti teken widi-widi lenan, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tusing lila yen ada ane mada-mada Ulun. <sup>15</sup> Eda pesan kita ngae prajanjian teken bangsa-bangsane ane ada ditu. Sawireh dikalane ia mabakti teken dewannyane muah ngaturang aturan, ia lakar ngundang kita apanga bareng-bareng teken ia. <sup>16</sup> Buina pianak-pianak kitane lakar nyuang anak luh uli bangsa-bangsane ento. Anake ane luh-luh ento lakar nglelunyahin pianak-pianak kitane apanga ia milu ngaturang bakti teken dewannyane, laut ngutang Ulun.

<sup>17</sup> Edaja kita ngae muah nyumbah arca ane malakar aji logam.

<sup>18</sup> Pagehangja ngagem Rerainan Roti Tan Paragi, buka ane suba prentahang Ulun teken kita. Dinuju bulan Abibe, kita patut naar roti ane tusing misi ragi, pitung dina makelonne, sawireh di bulane ento kita makaad uli di Mesir.

<sup>19</sup> Sawatek pianak muani ane lekad paling maluna muah sawatek panak ingon-ingon ane lekad paling maluna, ento dadi druen Ulune.

<sup>20</sup> Sakewala sawatek panak keledaene ane muani, ane lekad paling maluna ento patut tebus kita baan ngaturang panak biri-biri aukud. Yen tusing sida baan kita nebus, panak keledaene ento patut pilegang kita baongne. Nanging sawatek pianak kitane ane lekad paling maluna, patut tebus kita.

Buina eda pesan ada uli di pantaran kitane tangkil teken Ulun tur tusing ngaba aturan.

<sup>21</sup> Nem dina makelonne kita kicen sela buat magarapan. Sakewala di dinane ane kaping pitu, edaja kita magarapan, yadianja di masan matekape wiadin di masan manyine.

<sup>22</sup> Pagehangja ngagem Rerainan Unduh-unduhe nah ento dikalane kita manyi gandum ane pangawit. Keto masih Rerainan Pondok Daune dikalane kita munduhang pamupon woh-wohan ane di makire panelah taune.

<sup>23</sup> Ane atiban ping telu patutne sawatek anake muani uli di pantaran kitane pada teka ngaturang bakti teken Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele. <sup>24</sup> Sasubane Ulun ngaadang bangsa-bangsane ento uli di pantaran kitane tur malinggahin gumin kitane, tusing ada anak ane lakar bani ngusak-asik gumin kitane,

dikalane kita ngluihang Rerainan Roti Tan Paragi, Unduh-unduh muah Pondok Daun.

<sup>25</sup> Eda maturan roti ane misi rahi yen kita maturan wewalungan teken Ulun. Buina di Rerainan Paskahe eda kanti ada aturan wewalungan nginep teked ka mani semengane.

<sup>26</sup> Gandume ane pangawit anyi kita sabilang taun, patut aba kita ka Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kita tusing dadi nglablab panak biri-biri wiadin kambing nganggon yeh nyonyon inanne.”

<sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Tulisja sabdan Ulune ene, sawireh ene ane dadi dasar prajanjian Ulune teken kita muah teken bangsa Israele.” <sup>28</sup> Petang dasa rahina suenipun Dane Musa nangkilin Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur kadi amunika suenne dane nenten majengan wiadin nginum. Sane katulis ring papan batune punika nenten wenten tios wantah Dasa Titah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dane Musa tedun saking pucak Gunung Sinaine**

<sup>29</sup> Rikala Dane Musa tedun saking duur Gunung Sinaine makta papan batu sane madaging Dasa Titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, prarain danene masunaran, santukan dane wusan mabebaosan ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa,

nanging dane ngraga nenten uning ring indike punika. <sup>30</sup> Ritatkala Dane Harun miwah bangsa Israele ngeton prarain Dane Musa masunaran, dane ipun pada ajerih nganampekin Dane Musa. <sup>31</sup> Sakewanten Dane Musa ngandikain dane ipun makasami. Irika Dane Harun miwah pamimpin bangsa Israele makasami pada rauh maranin dane. <sup>32</sup> Sasampune punika bangsa Israel sami pada rauh mapunduh ngiter Dane Musa. Irika Dane Musa ngrauhang ring ipun Dasa Titah sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane ring pucak Gunung Sinai. <sup>33</sup> Sasampune Dane Musa wusan mapidarta, dane tumuli ngangkebin prarain danene antuk angkeb prarai. <sup>34</sup> Rikala Dane Musa ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa buat matur ring Ida, dane mukak angkeb prarain danene. Yen dane medal, dane ngrauhang saluiring sabda sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israele. <sup>35</sup> Tur ipun makasami pada ngeton prarain danene masunaran. Dane tumuli ngangkebin prarain danene kantos dane malih malipetan ka Kemah Sucine buat jaga tangkil saha matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Pidabdab buat ngluhiang rahina Sabat**

**35** <sup>1</sup> Dane Musa tumuli ngandikayang mangda bangsa Israel sami pada mapunduh. Irika dane ngandika ring ipun sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton: <sup>2</sup> Nem dina makelonne kita dadi ngarap sapagawen kitane makejang. Sakewala di dinane ane kaping pitu, ento dina pabuat mareren, dina ane suci pabuat Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen ada anak bani magarapan di dinane ento, ia patut kadanda pati. <sup>3</sup> Buina kita tusing dadi mapi-api di jumlah kitane di dina Sabate ento.”

### **Aturan buat Kemah Sucine**

*(Par. 25:1-9)*

<sup>4</sup> Dane Musa malih ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: <sup>5</sup> Pada maturanja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nyenja makeneh maturan, apanga ia maturan mas, perak wiadin prunggu, <sup>6</sup> kain lenen alus, bulun biri-biri ane mawarna biru, tangi muah barak, kain ane malakar aji bulun kambing, <sup>7</sup> kulit biri-biri ane muani ane kacelub barak, kulit alus, kayu akasia, <sup>8</sup> lengis anggon ngisinin lampu, wewangen anggon lengis upacara muah menyan kastanggi,

<sup>9</sup> soca mirah delima muah soca ane lenan buat kapasang di epode muah tabeng dadan Pandita Agunge.”

### **Lakar Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Par. 39:32-43)*

<sup>10</sup> “Sawatek anake ane bisa dadi tukang di pantaran kitane apanga teka mai buat ngae saluiring ane katitahang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, luire: <sup>11</sup> Kemah Suci, raab kemahe muah tukubne, sangket-sangket muah tulangne, sunduk, jejeneng muah sendinne, <sup>12</sup> Peti Prajanjian muah sanan panegenane, tutupne muah korden tekep Peti Prajanjiane, <sup>13</sup> mejane muah sanan panegenane, muah prabotne makejang, roti aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>14</sup> tongos lampu ane lakar anggon masuluh muah prabotne, lampu muah lengisne, <sup>15</sup> pasepan buat pamorboraan menyane, muah sanan panegenane, lengis upacarane, menyan kastanggi, korden anggon angkeb lawang Kemah Suci, <sup>16</sup> pamorboraan aturan muah jaro prunggune, sanan panegenane muah prabotne makejang, bak pabasehan muah tatakane, <sup>17</sup> korden-korden ane ngilehin natore, tungguh muah sendinne, korden buat angkeb gapuran natore, <sup>18</sup> lait muah tali buat Kemah Suci muah buat nataryane. <sup>19</sup> Panganggo kapanditan ane

patut anggona baan parapanditane di katujune ia ngaturang ayah di Tongos Ane Suci, aketo masih panganggo kapanditan pabuat Harun muah pianak-pianakne.”

### **Bangsa Israel ngaturang aturan**

<sup>20</sup> Bangsa Israel tumuli kesah saking genahnyane mapunduh. <sup>21</sup> Sapisiraja sane mamanan maturan, ipun raris rauh tur maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat kanggen makarya ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun suang-suang makta saluiring barang sane perlu pabuat pangubakti miwah lakar buat makarya panganggen pandita. <sup>22</sup> Ipun suang-suang pada rauh, lanang istri saking lila ngaturang mas-masannyane minakadinne peniti mas, anting-anting, ali-ali, kalung miwah mas-masan sane tiosan, makasami katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>23</sup> Anake sane madue kain lenen alus, kain wol biru, tangi wiadin barak, kain sane malakar bulun kambing, kulit biri-biri muani sane mawarna barak, kulit alus, sami pada ngaturang aturannyane. <sup>24</sup> Sane madue perak miwah prunggu taler pada rauh ngaturang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika taler sane madue kayu akasia sane keni kanggen ngwangun Kemah Sucine taler rauh ngaturang tarunnyane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>25</sup> Sawatek anake istri sane uning ngantih sami pada maturan benang, lenen alus, miwah wol biru, tangi miwah barak. <sup>26</sup> Ipun taler makarya benang sane malakar antuk bulun kambing.

<sup>27</sup> Parapamimpine taler makta sesocan, miwah sane tiosan buat jaga kapasang ring kawaca epod miwah tabeng dadane. <sup>28</sup> Ipun taler makta wewangen miwah minyak buat nagingin lampu, minyak upacara miwah menyan kastanggi.

<sup>29</sup> Bangsa Israele makasami saking suka lila pada makta aturannyane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat pakaryan sane prentahang Ida malantaran Dane Musa.

### **Undagi sane ngaryanin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Par. 31:1-11)*

<sup>30</sup> Dane Musa tumuli ngandika ring bangsa Israele, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyelik Besaleel, okan Dane Uri, putun Dane Hur saking suku Yehuda. <sup>31</sup> Ida sampun mapaica wara nugraha kakuatan, kapradnyanan, kawicaksanan, miwah pangresep pabuat saananing pakaryan luh tur endah, <sup>32</sup> buat ngrancang pakaryan sane patut kakaryanin antuk tukang mas, perak miwah prunggu. <sup>33</sup> Buat jaga ngebeg sesocan sane jaga kapasang, buat ngukir taru miwah ngaryanin saananing pakaryan sane



luh tur endah. <sup>34</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa taler sampun mapaica wara nugraha kawicaksanan ring dane miwah ring Oholiab, okan Dane Ahisamak, saking suku Dan buat dados guru jaga ngurukang kawicaksanan danene ring anak tios.

<sup>35</sup> Sang kalih sampun kapaicain wara nugraha kapradnyanan buat saluiring pakaryan tukang ukir, ngrancang miwah ngaryanin kain lenen alus, wol biru, tangi miwah barak miwah sane tios-tiosan. Dane pada wicaksana ngamargiang saluiring pakaryan, dueg ngrancang saluiring pайдikan.

**36** <sup>1</sup> Dane Besaleel, Dane Aholiab miwah tukang-tukange makasami sane sampun polih kawicaksanan miwah kapradnyanan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, midep ngaryanin saananing sane kaperluang buat ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wantah dane sareng sami sane patut ngaryanin saluiring sane sampun kaprentahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Bangsa Israel maturan akeh pisan**

<sup>2</sup> Dane Musa tumuli ngandikain Dane Besaleel, Aholiab miwah tukang-tukange sane tiosan sane sampun kicen kapradnyanan antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah anake sane saking lila mamanah ngaturang ayah, mangda pada

rauh saha ngawitin makarya. <sup>3</sup> Tukang-tukange punika nampi saking Dane Musa saluiring aturan sane kabakta antuk bangsa Israele buat ngwangun Kemah Sucine. Sajabaning punika bangsa Israele kantun taler pada rauh nyabran semeng makta aturannyane ring Dane Musa. <sup>4</sup> Paraundagine sane sedek makarya, <sup>5</sup> raris nguningayang ring Dane Musa mungguing rakyat makasami sampun maturan langkungan ring sane kaperluang buat ngwangun Kemah Sucine sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>6</sup> Dane Musa tumuli ngutus juru arah mangda mapangarah mungguing tan perlu malih makta aturan buat Kemah Sucine. Duaning punika tan wenten malih anak sane rauh makta aturannyane. <sup>7</sup> Barang-barang sane sampun katurang sampun langkungan yen bandingang ring sane kaperluang buat muputang pakaryane punika.

### **Indik ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Par. 26:1-37)*

<sup>8</sup> Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa kakaryanin antuk tukang-tukang sane pinih pradnyan saking pantaran tukang-tukange sami. Dane ngawitin ngwangun Kemah Sucine punika

antuk kain lenen alus dasa bidang sane katunun antuk wol biru, tangi miwah barak, raris kasulam kadagingin gambar malaekat. <sup>9</sup> Lembaran kaine punika sami pateh ukurannyane. Panjangipun roras meter tur lumbangipun kalih meter.

<sup>10</sup> Kaine sane limang lembar kajait kadadosang asiki, kadi asapunika taler kaine sane malih lelima taler kajait kadadosang asiki. <sup>11</sup> Tepin kaine sane marep ka sisi raris kadagingin pangantungan-pangantungan kain biru. <sup>12</sup> Ring tepin lembaran kaine sane asiki kadagingin pangantungan seket, ring tepin lembaran sane malih asiki taler seket, kantos kaine sane kalih lembar punika sida kadadosang asiki. <sup>13</sup> Dane makarya sangket antuk mas seket, sane kanggen nyambungang kaine sane kalih lembar punika.

<sup>14</sup> Sasampune punika, dane makarya raab Kemahe punika antuk kain solas lembar sane malakar antuk bulun kambing. <sup>15</sup> Kaine punika sabilang lembar pateh ukurannyane, inggih punika panjangnyane telulas meter tur lumbangnyane kalih meter. <sup>16</sup> Sane limang lembar kajait kadadosang asiki, tur nem lembar sane tiosan punika taler kajait kadadosang asiki. <sup>17</sup> Dane raris masangang pangantungan seket ring tepin kain-kaine sane nomer lima, sane wenten ring lembaran sane kaping pisan, miwah seket ring tepin lembaran sane kaping kalih.

<sup>18</sup> Dane raris makarya sangket-sangket prunggu limolas jaga kanggen ngatepang kaine makakalih lembar punika mangda dados raab. <sup>19</sup> Wus punika, dane makarya tutup sane siosan kekalih, sane asiki malakar antuk kulit kambing muani sane kacelub antuk warna barak, tur sane malih asiki antuk kulit alus buat kanggen ngangkebin saking sisi.

<sup>20</sup> Sasampun punika, dane raris makarya tulang-tulang kemah sane jegjeg antuk taru akasia. <sup>21</sup> Sakane punika mategeh 4 meter tur malumbang 66 sentimeter. <sup>22</sup> Saka-sakane punika madue lait sane pateh apasang-apasang, kantos saka-sakane punika prasida kakitang. <sup>23</sup> Dane makarya saka kalih dasa pabuat Kemahe sisi kelodnyane, <sup>24</sup> tur sendi perak petang dasa sane jaga kanggen nyendinin saka-sakane punika. Sabilang saka masendi kekalih sane kanggen nganjel lait-lait sakane punika. <sup>25</sup> Dane taler makarya saka kalih dasa sane kanggen ring Kemahe sisi kalernyane, <sup>26</sup> tur sendi perak petang dasa, duaning sabilang saka masendi kekalih. <sup>27</sup> Pabuat sisi unkur Kemah Sucine inggih punika sisi kauhnyane, dane makarya saka nemnem, <sup>28</sup> tur pabuat bucu-bucunnyane kadagingin saka kekalih. <sup>29</sup> Saka-sakane ring bucu-bucu punika kakitang saking sor rauh ka muncuknyane. Sakane makakalih sane ngawinang wenten bucu

kekalih punika kakaryanin antuk cara sakadi iwau. <sup>30</sup> Dadosipun, wenten saka kutus, tur sendi perak nembelas, duaning sabilang saka masendi kekalih.

<sup>31</sup> Dane taler makarya sunduk-sunduk antuk taru akasia limolas katih, limang katih kapasang ring sisi sane asiki, <sup>32</sup> limang katih pabuat sisi sane tiosan, tur malih limang katih pabuat sisi kauhnyane, ring bagian unkur kemahe punika. <sup>33</sup> Sunduk sane ring madia, kapasang ring basetengah sakane punika. Sunduke punika nglajur saking tanggun kemahe sane asiki ka tanggu sane tiosan. <sup>34</sup> Saka-sakane punika kakaput antuk mas, raris kadagingin gelang-gelang mas sane kanggen ngisi sunduk-sunduke punika sane taler kakaput antuk mas.

<sup>35</sup> Dane taler makarya kain korden antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi miwah barak, raris kasulam kadagingin gambar-gambar malaekat. <sup>36</sup> Dane makarya saka sane malakar taru akasia patpat kanggen ngantungang kordene punika. Saka-sakane patpat punika, kakaput antuk mas raris kakit antuk sangket-sangket mas. Sasampune punika, dane raris makarya sendi perak patpat, sane kanggen nyendinin saka-sakane punika. <sup>37</sup> Pabuat ngangkebin lawang Kemah Sucine, dane makarya korden sane malakar antuk benang lenen alus, benang wol

biru, tangi miwah barak, raris kapayasin antuk sesulaman. <sup>38</sup> Dane makarya saka lelima buat ngantungang kordene punika. Saka-sakane lelima punika kakitang antuk sangket. Tanggu-tanggu miwah panyambung-panyambung sakane sane makalelima kakaput antuk mas, tur sendinnyane makalelima malakar antuk prunggu.

### **Indik makarya Peti Prajanjian**

*(Par. 25:10-22)*

**37** <sup>1</sup> Dane Besaleel ngardi Peti Prajanjian antuk taru akasia. Panjang petine punika satus dasa sentimeter, lubangnyane 66 sentimeter. <sup>2</sup> Petine punika kaput dane antuk mas tulen, saking jaba rauh ka jero, tur kakaryanang sibeh makaileh antuk mas. <sup>3</sup> Petine punika taler kakaryanang gelang mas patpat, genah nyelepong sanan panegenannyane, raris kapasang ring batis-batis petine punika, kekalih ring sisi tengen, kekalih ring sisi kiwa. <sup>4</sup> Petine punika kakaryanang panegenan antuk taru akasia, tur kakaput antuk mas. <sup>5</sup> Taru panegenane punika kacelepong ring gelang mase sane ring kiwa tengen petine. <sup>6</sup> Peti Prajanjiane punika kakaryanang tutup antuk mas tulen. Lantang tutupne punika satus dasa sentimeter, tur lubangipun nem dasa nem sentimeter. <sup>7</sup> Dane makarya malaekat-malaekatan kekalih sane malakar

antuk mas matoktok. <sup>8</sup> Malaekat-malaekat punika kagenahang ring tanggu-tanggun tutup petine punika. Malaekat kekalih punika kakardi dados asiki ring tutup Peti Prajanjiane punika. <sup>9</sup> Malaekate makakalih punika marep-arepan tur kapidnyane makebatan ngangkebin Peti Prajanjiane punika.

**Indik makarya meja genah roti sane  
katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Par. 25:23-30)*

<sup>10</sup> Dane Besaleel raris ngardi meja antuk taru akasia. Panjang mejane punika ulung dasa kutus sentimeter, lumbangipun petang dasa patpat sentimeter, tur tegehipun nem dasa nem sentimeter. <sup>11</sup> Mejane punika kakaput antuk mas tulen, tur kasibehin mas makaileh. <sup>12</sup> Mejane punika kadagingin tepi makaileh, pitu tengah sentimeter lumbangipun. Tur tepinne punika taler kasibehin makaileh antuk mas. <sup>13</sup> Mejane punika taler karyanang dane gelang mas, buat panegenannyane punika. Gelang mase punika kagenahang ring bucu-bucun mejane ring tanggu duur batis mejane punika. <sup>14</sup> Gelang genah ngaugang sanan panegenane, kagenahang nampek ring tepin mejane. <sup>15</sup> Sanan mejane punika kakardi antuk taru akasia, tur kakaput antuk mas. <sup>16</sup> Prabot mejane punika kakardi

antuk mas tulen, luire: piring-piring, cangkir, cecepan, miwah genah aturan anggure.

### **Indik makarya tumbun lampu**

*(Par. 25:31-40)*

<sup>17</sup> Dane Besaleel ngardi tumbun lampu antuk mas tulen. Dasar miwah tumbun lampune punika kakardi antuk mas matoktok. Bunga-bunga pepayasannyane, luire: sekar, pusuh miwah daun sekaripuné dados asiki ring tumbun lampune punika.

<sup>18</sup> Tumbun lampune punika madaging carang nemnem, tetiga sabilang samping. <sup>19</sup> Carang-carang sane nemnem punika suang-suang madaging pepayasan sekar badam tetiga, pusuh miwah daun sekaripun. <sup>20</sup> Tumbun lampune punika madaging sekar badam patpat, pusuh miwah daun sekaripun. <sup>21</sup> Ring bongkol carang lampune sane apasang-apasang madaging pusuh sekar asiki. <sup>22</sup> Tumbun lampune rauh ring pusuh-pusuh, sekar miwah carang-carangipuné, makasami kakardi antuk mas tulen. <sup>23</sup> Tumbun lampune punika kadagingin lampu pepitu, suang-suang madaging sepit miwah talam. Makasami punika kakardi antuk mas tulen. <sup>24</sup> Buat makarya tumbun lampu miwah prabotnyane, nelasang mas tulen 35 kilogram.



**Indik makarya pasepan***(Par. 30:1-5)*

<sup>25</sup> Dane Besaleel taler makarya pasepan antuk taru akasia sane kanggen morbor menyan. Wangun pasepane punika mrepat, panjangipun setiman sentimeter tur lumbangipun taler setiman sentimeter. Tegehipun sangang dasa sentimeter. Ring bucu-bucun pasepane punika madaging tanduk sane dados asiki ring pasepane punika. <sup>26</sup> Ring duur bibih pasepane punika makaileh, miwah tanduk-tanduknyane kakaput antuk mas tulen. Sajaba punika, bibih pasepane punika taler kadagingin sibeh mas makailehipune. <sup>27</sup> Pasepane punika taler karyanang dane gelang mas kekalih sane kagenahang ring beten sibehipun bilang samping. Gelang-gelang mase punika kanggen gaugang sanan panegenane rikalane pasepane punika kategen. <sup>28</sup> Sanan-sanan panegenane punika kakardi antuk taru akasia tur kakaput antuk mas.

**Indik ngardi minyak upacara miwah menyan***(Par. 30:22-38)*

<sup>29</sup> Dane Besaleel taler makarya minyak upacara miwah menyan sane kakardi antuk menyan tulen

sane miik sane kacampur sakadi makarya minyak wangi.

### **Indik makarya pamorboran aturan**

*(Par. 27:1-8)*

**38** <sup>1</sup> Dane Besaleel makarya pamorboran aturan antuk taru akasia, buat genah morbor aturan. Wangunnyaane mrepat, lantangnyaane kalih meter nangu kalih dasa sentimeter, lumbangnyaane taler amunika. Tegehipun ameter nangu tigang dasa sentimeter. <sup>2</sup> Ring bucu-bucun pamorboran aturane punika, kadagingin tanduk-tanduk sane dados asiki ring pamorboran aturane punika, tur kakaput antuk temaga. <sup>3</sup> Dane taler makarya prabot buat pamorboran aturan punika, luire: pangorengan, sekop, jembung, garpu-garpu miwah genah baa. Prabote punika makasami kakardi antuk prunggu. <sup>4</sup> Taler kakaryanang jaro sane malakar antuk prunggu. Jarone punika kapasitas ring sor tepin genah pamorborane, ngawit saking sor rauh ka bangkiang pamorboran aturane makaileh. <sup>5</sup> Pamorboran aturane punika kakaryanang gelang panegenan patpat. Gelang-gelange punika kapasitas ring bucu-bucun pamorboran aturane punika. <sup>6</sup> Dane taler makarya panegenan antuk taru akasia, kakaput antuk prunggu. <sup>7</sup> Sanan-sanane punika raris

kaugang ring gelang-gelange sane wenten ring bibih pamorboran aturane punika. Pamorboran aturane punika kakardi antuk papan tur ring tengahnyane bolong.

### **Indik ngardi bak prunggu**

*(Par. 30:18)*

<sup>8</sup> Dane Besaleel taler makarya bak prunggu sane matatakan taler prunggu. Prunggune punika kambil saking meka-meka paderben paraistrine sane dados pangayah ring lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Natar Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Par. 27:9-19)*

<sup>9</sup> Dane Besaleel raris magehin natar Kemah Sucine antuk korden kain lenen alus. Panjang kordene ring sisi kelod Kemah Sucine 44 meter. <sup>10</sup> Kordene punika katungguhin antuk rajeg sane kakardi antuk prunggu, kalih dasa akehipun. Asing-asing rajege punika kasendinin antuk prunggu tur kadagingin sangket pangakit sane kakardi antuk perak. <sup>11</sup> Ring sisi kalernyane taler kapagehin pateh sakadi punika. <sup>12</sup> Ring sisi kauhnyane kadagingin korden sane panjangipun 22 meter, katungguhin antuk rajeg dasa sane taler madaging sendi-sendi, tur sangketnyane taler kakardi antuk perak. <sup>13</sup> Ring sisi kangin, sane

madaging gapura, taler mapagehan 22 meter.

<sup>14</sup> Ring kiwa tengen gapurane kadagingin korden 6 meter nanggu 60 sentimeter, tur matungguhan tetiga, tur suang-suang madaging sendi.

<sup>15</sup> (38:14) <sup>16</sup> Kordene sane dados pagehan punika makasami kakardi antuk kain lenen alus. <sup>17</sup> Sendin rajegnyane kakardi antuk prunggu, tur sangket pangakitan miwah muncuk rajeg-rajegnyane kakardi antuk perak. Rajeg-rajeg pagehane punika kakit antuk pangakit sane kakardi antuk perak. <sup>18</sup> Kordene sane ring gapurane kakardi antuk kain sane malakar antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi miwah barak, tur kapayasin antuk sesulaman. Panjangnyane 9 meter tur tegehnyane 2 meter, warnanipun pateh sakadi korden pagehan natore. <sup>19</sup> Korden gapurane punika marajeg patpat tur suang-suang rajege punika madaging sendi. Sangketnyane, tekep muncuk rajege, miwah pangakitnyane kakardi antuk perak. <sup>20</sup> Lait-lait Kemah Sucine miwah pagehane sane ngiter natar Kemah Sucine makasami kakardi antuk prunggu.

### **Logam sane kanggen ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>21</sup> Puniki daptar etangan logam sane kanggen ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring genah anake nyimpen papan batune kekalih

sane matulis Dasa Titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Daptare punika kakardi antuk wong Lewi sane makarya, kapimpin antuk Dane Itamar, okan Dane Harun, saadung ring piteket Dane Musa.

<sup>22</sup> Dane Besaleel (okan Dane Uri, putun Dane Hur sane saking suku Yehuda), ngardi saluiring sane katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>23</sup> Dane kasarengin antuk Dane Aholiab, okan Dane Ahisamak wong Dane punika. Dane Aholiab punika sane dados tukang ukir, tukang ngrancang miwah tukang tunun kain sane kakardi antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi miwah barak.

<sup>24</sup> Mas sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kanggen ngwangun Kemah Sucine punika, makasami siu kilogram akehipun, sane katimbang antuk timbangan resmi. <sup>25</sup> Perak sane kakeniang saking bangsa Israel akehnyane tigang tali samas nunggu tigang dasa kilogram. Punika taler manut timbangan resmi. <sup>26</sup> Makasami punika cocok pisan ring etangan sane kataur antuk rakyate sane madaptar ring cacah jiwane. Asing-asing anake naur anut ring pangarga sane sampun kapastiang raris katimbang miturut timbangan resmi. Daweg cacah jiwane kasuratang wenten mungguh tigang atak tigang tali limang atus seket diri lanang-lanang sane mayusa kalih dasa taun wiadin langkung.

<sup>27</sup> Saking perake punika kambil tigang tali samas kilogram kanggen sendi-sendi adegan Kemah Sucine sane satus punika, miwah pabuat sangket kordene. Asing-asing sendi beratipun tigang dasa pat kilogram. <sup>28</sup> Saking sisan perake iwau sane malih tigang dasa kilogram Dane Besaleel raris makarya pangakit, sangket-sangket ring sakane, miwah tekep-tekep muncuk sakane. <sup>29</sup> Berat prunggu sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten kalih tali samas slae kilogram. <sup>30</sup> Prunggune punika kanggen sendin gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, pamorboran aturan, miwah jaro sane kakardi antuk prunggu, prabot pamorboran aturane makasami, <sup>31</sup> sendin rajeg pagehane ring saileh natar miwah gapurane, lait-lait Kemah Sucine miwah korden pagehane.

### **Indik makarya busanan pandita**

*(Par. 28:1-14)*

**39** <sup>1</sup> Dane Besaleel miwah Dane Aholiab makarya busana sane sarwa endah sane kakardi antuk wol biru, tangi miwah barak, sane jaga kangge antuk parapanditane rikalane parapanditane punika ngamargiang darmaning pandita ring Genah Sane Suci. Busana kapanditan pabuat Dane Harun anut

sakadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

<sup>2</sup> Dane taler makarya kawaca epod sane kakardi antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi, barak miwah benang mas. <sup>3</sup> Dane noktok lempengan-lempengan mas raris getep-getep dane dados benang tipis, raris katunun sareng ring benang lenen alus miwah benang wol biru, benang tangi miwah barak. <sup>4</sup> Dane taler makarya talin palan kawaca epod kekalih tur pasang dane ring pinggiran kawaca epode, mangdane dados kategulang. <sup>5</sup> Pepetet sane malakar tetununan alus sane kakardi antuk benang sane pateh ring kawaca epode punika, raris kapasang ring kawaca epode kantos dados asiki ring busana epode punika sakadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. <sup>6</sup> Dane taler ngebeg soca delima raris kapasang ring cangkokan mase. Antuk kapradnyanan danene, dane ngukir parab okan Dane Yakub sane roras punika ring soca-socane punika. <sup>7</sup> Sapangrarisipun soca-socane punika raris kapasang ring tali kawaca epode mangda ngwakilin suku bangsa Israele makaroras manut sakadi titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

**Indik makarya tabeng dada**

*(Par. 28:15-30)*

<sup>8</sup> Dane Besaleel miwah Dane Aholiab raris makarya tabeng dada sane kakardi antuk benang sane pateh ring kawaca epode tur masulam taler sakadi kawaca epode. <sup>9</sup> Wangunnyaane mrepat matampihan kekalih, panjang miwah lubangnyaane pateh 22 sentimeter. <sup>10</sup> Dane masang sesocan petang jajar ring tabeng dadane punika. Ring jajaran sane kaping pisan kapasang soca delima, topas miwah baiduri sepah. <sup>11</sup> Ring jajaran sane kaping kalih: soca sambrud, soca nilam miwah inten. <sup>12</sup> Ring jajaran sane kaping tiga: lasuardi, akik miwah soca kacubung, <sup>13</sup> tur ring jajaran sane kaping pat soca pirus yakut miwah ratna cempaka. Socane punika makasami macangkok mas. <sup>14</sup> Ring asing-asing socane sane roras punika katulis parab paraputran Dane Yakub buat ngwakilin suku bangsa Israele makaroras. <sup>15</sup> Sapangrarisipun, dane taler makarya rante-rante sane kakardi antuk mas tulen sane kadepuk sakadi taline. <sup>16</sup> Sasampun punika dane makarya ali-ali kekalih sane kakardi antuk mas tulen tur kapasang ring duur tanggun tabeng dadane punika. <sup>17</sup> Rante mas kekalih punika raris kacele pang ring ali-ali mase kekalih punika. <sup>18</sup> Tur tanggu-tanggunnyaane sane tiosan



kategulang ring cangkokane makakalih, kantos nampek ka arepanyane mategulan ring tali palan kawaca epode.<sup>19</sup> Dane taler makarya ali-ali mas malih kekalih sane kapasang ring bucu-bucu nampek ka sor tabeng dadane punika kantos ring lepitane sane ring tengah nganteg ring kawaca epode.<sup>20</sup> Dane taler makarya ali-ali mas malih kekalih sane kapasang ring sor tali palan kawaca epode sane ring arepan nampek ring lepitane ring duur pepetet tetununan aluse punika.<sup>21</sup> Dane tumuli nyambungang ali-ali tabeng dadane punika klawan ali-ali kawaca epode antuk tali biru, kantos tabeng dadane punika tetep magantung ring duur pepetete tur nenten dados keles, anut pisan ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

### **Indik makarya busanan pandita sane tiosan**

*(Par. 28:31-43)*

<sup>22</sup> Jubah pangangkeb kawaca epode, makasami kakardi antuk benang wol biru.<sup>23</sup> Baong kawaca punika kadagingin bibih sane katunun saha kuat mangda sampunang gelis uek.<sup>24</sup> Ring sor bibih kawaca punika kadagingin pepayasan sane marupa woh delima sane kakardi antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi miwah barak, sane kabelatin antuk gongseng-gongseng

mas, anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Dane Musa. <sup>25</sup> (39:24) <sup>26</sup> (39:24)

<sup>27</sup> Dane taler makarya kawaca kameja pabuat Dane Harun miwah putran danene. <sup>28</sup> Kadi asapunika taler: sorban, topong, celana bawak sane malakar antuk kain lenen, <sup>29</sup> pepetet sane kakardi antuk benang lenen alus, benang wol biru, tangi miwah barak, tur kapayasin antuk sesulaman anut sakadi titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. <sup>30</sup> Dane taler kakaryanang pepayasan antuk mas tulen, sane kadadosang cihna mungguing dane sampun kasuciang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring pepayasane punika kukir lengkara: “Kasuciang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa”. <sup>31</sup> Pepayasane punika kapasang ring sorbane ring arep, anut sakadi titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

### **Pakaryane punika kapuputang**

*(Par. 35:10-19)*

<sup>32</sup> Pamuputipun pakaryan ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika puput. Bangsa Israel makasami sampun makarya anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. <sup>33</sup> Ipun raris makta makasami ring ajeng Dane Musa, inggih punika Kemah Suci miwah prabotnyane makasami, sangket-sangketnyane, sunduk-sunduk, saka-saka, miwah sendinnyane,

<sup>34</sup> raab sane kakardi antuk kulit kambing muani sane kacelub barak, raab sane kakardi antuk kulit alus, korden belat Genah Sane Maha Suci. <sup>35</sup> Peti Prajanjiane sane madaging papan batu miwah sanan panegenan lan tutupnyane, <sup>36</sup> meja miwah prabotnyane, kadi asapunika taler roti sane jaga katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>37</sup> tumbun lampu sane kakardi antuk mas tulen, lampu-lampunnyane rauh ring prabotnyane, minyak pabuat lampune, <sup>38</sup> pamorboraan aturane sane kakardi antuk mas, minyak upacara, menyan kastanggi, korden pabuat lawang Kemah Suci, <sup>39</sup> pamorboraan aturane sane kakardi antuk prunggu miwah jaronnyane taler antuk prunggu, sanan panegenannyane miwah sakancan prabotnyane, bak pabasehan miwah tatakanipun, <sup>40</sup> korden-korden pabuat pagehan natar Kemah Suci rauh ring tungguhan miwah sendinnyane, korden pabuat gapurane miwah tali-talannyane, lait-lait Kemah Suci, tur prabot-prabote makasami sane kanggen ring tengah Kemah Suci, <sup>41</sup> busana-busana kapanditan sane patut kangge antuk parapandita ring Genah Sane Suci, tur busana kapanditan pabuat Dane Harun miwah paraputran danene. <sup>42</sup> Bangsa Israel sampun ngaryanin pakaryane punika anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. <sup>43</sup> Dane Musa sampun

nureksain makasami anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Dane Musa raris ngamertanin ipun makasami.

**Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi  
Wasa kadegang tur kasuciang pabuat  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**40**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa sapuniki:  
<sup>2</sup> “Jujukangja Kemah Linggih Ulune di tanggal pisan di sasih kapisane. <sup>3</sup> Celepang Peti Prajanjiane ane misi Dasa Titah, laut pasang kordene di arepanyane. <sup>4</sup> Celepang masih mejane tur pejang prabotne makejang di duur mejane ento. Celepang masih tongos lampune laut pasang lampune. <sup>5</sup> Pejang pasepane di arepan Peti Prajanjiane, suba keto gantungan kordene di jelanan Kemahe. <sup>6</sup> Pamorboraan aturane patut pejang kita di arepan Kemah Sucine. <sup>7</sup> Bak pabasehane pejang di pantaran Kemah Sucine klawan pamorboraan aturane laut isininja yeh! <sup>8</sup> Sasubane keto, pasang pagehan pakarangan Kemah Sucine, tur gantungan masih kordene ane sig gapuran Kemahe.

<sup>9</sup> Sasubane keto, Kemah Sucine muah peprabotane makejang patut aturang kita teken Ulun malantaran ngetisin ia aji lengis upacara. Malantaran buka keto makejangne

ento kasuciang pabuat Ulun. <sup>10</sup> Suud keto, pamorboran aturane muah prabotne patut masih aturang kita teken Ulun, malantaran ngetisin ia baan lengis, apanga makejang pada kasuciang.

<sup>11</sup> Aketo masih, bak pabasehane muah tatakane patut aturang kita nganggon cara ane patuh buka ibusan.

<sup>12</sup> Sasubane keto, Harun muah pianak-pianakne patut tunden kita teka ka jelanan Kemahe tur mresihin dewekne manut sopacarane agama.

<sup>13</sup> Salukinja Harun panganggon pandita, sriokin ia baan lengis, matemahan baan carane ento kita nyuciang ia apang dadi pandita ane ngayahin Ulun. <sup>14</sup> Sasubane keto ajak pianak-pianakne, tur salukin ia ajaka makejang baju kameja. <sup>15</sup> Kita patut nyriokin ia ajaka makejang baan lengis, buka bapannyane, apanga ia prasida ngayahin Ulun dadi pandita. Malantaran upacarane ento, ia ajaka makejang dadi pandita salawas-lawasne.”

<sup>16</sup> Dane Musa ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Rikala tanggal siki, sasih kapisan ring taun sane kaping kalih sasampune bangsa Israel makaon saking Mesir, Kemah Sucine raris kadegang. <sup>18</sup> Dane Musa ngenahang sendi-sendinnyane, nyujukang saka-sakannyane, tur ngakit sunduk-sunduknyane. <sup>19</sup> Dane ngebatang raab Kemahe punika raris ngangkebin malih antuk raab sane tiosan ring duur raabe

iwau. <sup>20</sup> Wus punika, dane raris ngambil papan batune makakalih, tumuli karanjingang ring Peti Prajanjiane. Sanan-sanane Peti Prajanjiane kaugang ring gelang-gelang panegenannyane, raris tekepnane kapasang. <sup>21</sup> Peti Prajanjiane kagenahang ring jeroan Kemah Sucine, wus punika korden belat ring arepannyane tumuli kagantungang. Antuk cara punika Dane Musa nawengin Peti Prajanjiane punika.

<sup>22</sup> Sasampune punika Dane Musa raris ngenahang mejane ring jeroan Kemah Sucine, ring sisi kaler ring jaban kordene, <sup>23</sup> tur dane raris ngenahang roti sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring duur mejane punika.

<sup>24</sup> Tumbun lampune punika kagenahang ring jeroning Kemah ring sisi kelodipun, marep-arepan ring meja punika. <sup>25</sup> Irika lampu-lampu punika kanyitin ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>26</sup> Pamorbora aturan sane kakardi antuk mas kagenahang ring arepan korden belate, <sup>27</sup> tur Dane Musa raris nunjel menyan kastanggi irika.

<sup>28</sup> Dane Musa ngantungang korden ring lawang Kemah Sucine. <sup>29</sup> Raris ring arepan lawang punika dane ngenahang pamorbora aturane.

Ring pamorbora aturane punika genah anake ngaturang aturan sane maborbor miwah aturan gandum. <sup>30</sup> Bak pawasuhane genahang dane ring pantaran Kemah klawan pamorbora aturane,

raris kadagingin toya. <sup>31</sup> Dane Musa, Dane Harun miwah oka-okan danene tumuli ngwasuhin tangan miwah cokor danene irika, <sup>32</sup> nyabran dane ngranjing ka Kemah Sucine punika wiadin rikala jaga nganampekin pamorboran aturane. <sup>33</sup> Ring saileh Kemah Suci miwah pamorboran aturane punika kapasang pagehan, tur gapurannyane kadagingin korden. Malantaran punika puput makasami pakaryannyane punika.

**Megane nglikub Kemah Linggih  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Ca. 9:15-23)*

<sup>34</sup> Sasampune puput makasami, megane raris tedun saha nglikub Kemah Sucine tur caya gumilang ngebekin Kemah Sucine punika, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh irika. <sup>35</sup> Duaning punika Dane Musa nenten mrasidayang ngranjing ring Kemahe punika. <sup>36</sup> Yening megane punika matingtingan saking Kemah Sucine, bangsa Israele raris ngelus kemahnyane buat magingsir ka genahe sane tiosan. <sup>37</sup> Yening megane punika tetep magenah ring duur Kemah Sucine, bangsane punika tetep jenek ring pakemahannyane. <sup>38</sup> Sasuen bangsa Israele ngumbara, cihna rauh Ida Sang Hyang Widi Wasa kanten ring duur kemahe punika sajeroning rupa mega ring nuju rahina tur

sajeroning rupa geni sane ngendih, rikalaning wengi.



# UPACARA

**1** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin Dane Musa, tumuli masabda ring dane saking tengah Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida maicayang pidabdabe puniki ring dane, <sup>2</sup> sane patut kalaksanayang antuk bangsa Israele, rikala ipun ngaturang aturanipun.

Yen wenten anak ngaturang aturan wewalungan, aturane punika patut marupa banteng, biri-biri wiadin kambing paderbeanipun. <sup>3</sup> Yening ipun ngaturang aturan maborbor, marupa banteng, ipun patut ngaturang banteng jagiran sane tan paceda. Bantenge punika patut aturang ipun ring arepan gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa, ledang nrima ipun. <sup>4</sup> Anake punika patut ngenahang limanipun ring tenggek aturane punika, tur aturane punika jaga katrima antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados aturan panyupat dosa-dosanipun. <sup>5</sup> Sapangrarisipun bantenge punika patut katampah irika ring arepan gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parapandita katurunan Dane Harun patut ngaturang getih bantenge punika ring

Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sasampune punika raris mriokang getihe punika ring sisin genah aturane punika makaileh, inggih punika pamorboran aturan sane wenten ring ajeng gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika. <sup>6</sup> Sasampune punika, anake punika patut mlulangin tur mukang-mukang bantenge punika. <sup>7</sup> Parapanditane patut nabdabang saang ring pamorboran aturane tumuli kancungin geni. <sup>8</sup> Parapanditane patut ngenahang pukang-pukangan rauh tenggek miwah muluk wewalungane ring genine punika. <sup>9</sup> Anake punika ngumbah jejeron miwah batis wewalungane punika sane durian tur parapanditane sane nabdabang upacara punika patut morbor aturane punika makasami. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Yening sane katurang biri-biri wiadin kambing, biri-biri wiadin kambinge punika patut sane muani samaliha nenten wenten cedanipun.

<sup>11</sup> Anake punika patut nampah wewalungane punika ring sisi kaler pamorboran aturane, tur parapanditane patut mriokang getihnyane ring sisin pamorboran aturane makaileh.

<sup>12</sup> Sasampune anake punika mukang-mukang wewalungane punika, parapandita sane nabdabang upacara punika patut ngenahang

pukang-pukangane punika makasami, rauh ring tenggek miwah muluknyane ring genine.

<sup>13</sup> Anake punika patut ngumbah jejeron miwah batis wewalungane punika sane durian tur parapanditane patut ngaturang aturane punika ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha morbor punika makasami ring pamorboran aturane. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>14</sup> Yening wenten anak sane ngaturang paksi buat dados aturan maborbor, ipun patut ngaturang paksi kukur wiadin paksi dara. <sup>15</sup> Sang pandita patut ngaturang paksine punika ring pamorboran aturane, raris ngilut baong paksi punika, tumuli morbor tenggeknyane ring pamorboran aturane punika. Getihnyane patut kakecorang ring sisin pamorboran aturane punika. <sup>16</sup> Blimbinnyane miwah sadagingipun patut kamedalang tur kuntungang ring dangin pamorbor aturane punika, inggih punika ring genah abune. <sup>17</sup> Sapangrarisipun paksine punika patut kagemel bongkol kapidnyane buat nyibak awakne, nanging kapidnyane sampunang ngantos keles. Sasampune punika paksine punika raris kaborbor makasami ring pamorboran aturane. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

## Aturan sesajen

**2**<sup>1</sup> Yening wenten anak ngaturang aturan sesajen ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, gandume punika pinih riin patut kanggen tepung. Tepunge punika patut kadagingin minyak saitun miwah menyan,<sup>2</sup> tumuli raris kaserahang ring parapandita katurunan Dane Harun. Sang pandita sane nabdabang upacarane punika patut ngambil tepung miwah minyak saitun punika agemel, miwah menyane punika makasami, tumuli kaborbor ring pamorboran aturane, makadados cihna mungguing aturane punika makasami sampun katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>3</sup> Sisan aturan gandume punika dados druen sang pandita. Sisane punika kalintang suci, santukan punika kambil saking aturan sane sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Yening aturane punika marupa roti sane kaopen ring pangopenan rotine, roti punika patut nenten madaging ragi. Rotine punika dados marupa roti tebal sane kakardi antuk tepung madaging minyak saitun wiadin roti biskuit sane kolesin antuk minyak saitun.

<sup>5</sup> Yening aturane punika marupa roti sane mapanggang ring pamanggangane, roti punika

patut kakaryanin antuk tepung madaging minyak saitun. Nanging nenten madaging ragi.

<sup>6</sup> Rikalaning ngaturang roti punika, rotine punika patut kenyagang tur kasriokin antuk minyak saitun.

<sup>7</sup> Yening aturane punika marupa roti sane magoreng antuk pangorengan, roti punika patut kakaryanin antuk tepung miwah minyak saitun. <sup>8</sup> Rotine punika makadados aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kaserahang ring sang pandita sane jagi ngaturang rotine punika ring pamorboraan aturane. <sup>9</sup> Sang pandita patut ngambil rotine punika abagian makadados cihna, mungguing rotine punika makasami sampun katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur rotine sane kambil punika patut kaborbor ring pamorboraan aturane. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> Sisan aturane punika dados druen sang pandita. Sisane punika kalintang suci, santukan punika kambil saking aturan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>11</sup> Saananing aturan sesajen sane aturang semeton pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pisan dados kadagingin ragi. Semeton nenten pisan dados nganggen ragi wiadin madu, ring rayunan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Aturan gandum saking

upon-upon semetone sane pangawit nyabran taun patut aturang semeton ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging sampunang borbora ring pamorbora aturane. <sup>13</sup> Saananing aturan semetone sane marupa gandum patut kadagingin tasik, santukan tasike punika makadados cihna prajanjian semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. (Sakancan aturan semetone, patut kadagingin tasik.) <sup>14</sup> Yening semeton ngaturang aturan sesajen saking upon-upon semetone sane pangawit ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, aturangja gandum sane sampun manyahnyah wiadin sane sampun matepung. <sup>15</sup> Aturane punika patut kadagingin minyak saitun miwah menyan. <sup>16</sup> Sang pandita patut morbor abagian saking tepung miwah minyak saitune punika, miwah menyane makasami makadados cihna mungguing aturane punika sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados aturan rayunan.

### **Indik aturan karahayuan**

**3** <sup>1</sup> Yen wenten anak ngaturang wewalungan buat dados aturan karahayuan, wewalungane punika patut marupa banteng jagiran wiadin banteng lua, sane tan pceda. <sup>2</sup> Anake sane makta aturane punika patut ngisi tenggek wewalungane punika, tumuli wewalungane

punika katampah ring pamedal Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapangrarisipun, parapandita katurunan Dane Harun patut mriokang getihnyane ring sisin pamorboran aturane punika makaileh. <sup>3</sup> Minakadi aturan rayunan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane patut katurang inggih punika pah-pahan saking wewalungan punika, luiripun muluk sane ngaput jejeron, <sup>4</sup> ginjel rauh ka muluknyane miwah atinne sane pinih becik. <sup>5</sup> Sang pandita patut morbor punika makasami ring pamorboran aturane, kasarengang ring aturan maborbor sane lianan. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>6</sup> Yening biri-biri wiadin kambing sane kanggen aturan karahayuan, wewalungane punika dados muani wiadin lua, nanging patut tan paceda.

<sup>7</sup> Yening anake punika ngaturang biri-biri, <sup>8</sup> anake punika patut ngisi tenggek wewalungane punika, tumuli wewalungane punika katampah ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sang pandita patut mriokang getih wewalungane punika ring sisin pamorboran aturane makaileh.

<sup>9</sup> Minakadi aturan rayunan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sang pandita patut ngaturang pukang-pukangan biri-birine punika, luiripun: muluknyane, ikuhipun sane madaging muluk

kagetep ring tulang gigir ipune, sakancan muluk sane ngaput jejeronnyane, <sup>10</sup> ginjel katut muluknyane miwah bagian ati sane pinih becik. <sup>11</sup> Panditane sane nuju ngayah irika patut morbor punika makasami ring pamorboran aturane makadados aturan rayunan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>12</sup> Yening anake punika ngaturang kambing, <sup>13</sup> anake punika patut ngisi tenggek wewalungane punika tumuli nampah kambingge punika ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sang pandita patut mriokang getihnyane ring sisin pamorboran aturane makaileh. <sup>14</sup> Minakadi aturan rayunan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sang pandita patut ngaturang pukang-pukangan kambing punika, luiripun: sakancan muluk sane ngaput jejeronipun, <sup>15</sup> ginjel miwah muluknyane miwah bagian ati sane pinih becik. <sup>16</sup> Sang pandita patut morbor punika makasami ring pamorboran aturane minakadi dados aturan rayunan, sane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Muluk wewalungane punika makasami katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Bangsa Israele nenten pisan kalugra nunas muluk miwah getih. Pidabdabe punika patut kamanggehang salawas-lawasipun antuk bangsa Israel, ring dijaja ipun magenah.



## Indik aturan panyupat dosa sane tan nyelapang

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, <sup>2</sup> mangda kuar-uarang ring bangsa Israele ngeniang indik anake sane nenten nyelapang ngardi dosa malantaran ipun mamurug salah tunggal pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun patut ngamargiang pidabdab sane kadi asapuniki.

<sup>3</sup> Yening anake sane ngardi dosa punika Pandita Agung, sane malantaran punika ngawinang bangsane makasami patut iwang, dane patut ngaturang banteng jagiran sane bajang sane tan paceda, katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda dosannyane kampurayang.

<sup>4</sup> Dane patut makta bantenge punika ring ajeng gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane patut ngambel tenggek bantenge punika, raris nampah bantenge punika irika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Sasampune punika Sang Pandita Agung patut ngambil getih bantenge punika akedik kabakta ngranjing ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>6</sup> Dane patut nyelebang jrijin tangan danene ring getihe punika tumuli kaketisang ping pitu marep ka kordene sane suci. <sup>7</sup> Sasampune punika dane patut ngolesang getihe punika akidik ring tanduk sane wenten ring bucu-bucun pasepan

pamorboran menyan kastangine sane wenten ring jeron Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane patut mriokang sisan getihe punika ring bongkol pamorboran aturane sane wenten ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>8</sup> Saking bantenge punika dane patut ngambil muluk bantenge punika sami, muluk sane ngaput isin jejeronnyane, <sup>9</sup> muluk sane ring ginjelnyane miwah bagian ati sane pinih becika. <sup>10</sup> Sang pandita patut ngambil muluke punika tumuli kaborbor ring pamorboran aturane sakadi dane morbor muluk wewalungane sane katurang buat aturan karahayuan. <sup>11</sup> Nanging dane patut ngambil kulitnyane, dagingnyane makasami, tenggekipun, buntutipun miwah jejeronipun rauh ka bacinipun. <sup>12</sup> Punika sami raris kabakta ring jaban pakemahane, ring genah pangutangan abune, inggih punika genah sane sampun kasuciang, irika raris katunjel antuk saang.

<sup>13</sup> Yening sane ngardi dosa ulihan nenten nyelapang punika bangsa Israel, malantaran ipun mamurug sinalih tunggil pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>14</sup> tur sasampune dosane punika kuningin, pasamuane punika patut ngaturang banteng jagiran sane kantun bajang buat aturan panyupat dosa. Banteng jagiran punika patut kabakta ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Parapamimpin pasamuane

patut ngambel tenggek bantenge punika, tur bantenge raris katampah irika. <sup>16</sup> Sang Pandita Agung patut ngambil getih bantenge akedik, kabakta ngranjing ka jeroan Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Irika dane patut nyelebang jrijin tangan danene ring getihe punika, sarwi ngetisang ping pitu marep ka korden penyelenge sane suci. <sup>18</sup> Dane patut taler ngolesang getihe punika akidik ring tanduk sane wenten ring bucu-bucun pamorbora menyan kastanggine, sane wenten ring jeroan Kemahe miwah sisan getihe punika kabriokang ring bongkol pamorbora aturane, sane wenten ring jaban Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring arepan pamedale. <sup>19</sup> Sasampune punika dane patut ngambil muluknyane makasami raris kaborbor ring pamorbora aturane. <sup>20</sup> Caranipun pateh sakadi ngamargiang upacara ngaturang banteng jagirane buat aturan pangampuraning dosa. Kadi asapunika patutnya dane ngamargiang aturan pabuat dosan pasamuane, tur pasamuane jaga molih pangampura. <sup>21</sup> Sasampune punika dane patut makta bantenge punika ka jabaan pakemahane, raris katunjel irika, sakadi dane nunjel aturan banteng pabuat pangampuraning dosan danene ngraga. Kadi asapunika pulah-palihipun ngaturang aturan pabuat molih pangampuraning dosan pasamuane.

<sup>22</sup> Menawita sane ngardi dosa ulihan nenten nyelapang punika sinalih tunggal saking sang pamrentahe, malantaran dane iwang mamurug salah tunggal pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>23</sup> Kenginan sasampune punika kuningayang ring dane, dane digelis patut ngaturang kambing muani sane tan paceda buat pangampuraning dosan danene. <sup>24</sup> Dane patut ngambel tenggek kambinge punika, raris kambinge punika katampah ring sisi kaler pamorboraan aturane, ring genah anake nampah wewalungan sane kanggen aturan maborbor. <sup>25</sup> Sang pandita patut nyelebang jrijin tangan danene ring getih wewalungane punika, tur kolesang ring tanduk sane wenten ring bucu-bucun pamorboraan aturane, raris sisan getihe punika kabriokang ring bongkol pamorboraan aturane. <sup>26</sup> Sasampune punika dane patut morbor muluk kambinge punika makasami ring pamorboraan aturane, sakadi dane morbor muluk wewalungan sane katampah pabuat aturan karahayuan. Kadi asapunika patutnya sang pandita ngaturang aturan pabuat dosan satunggaling sang pamrentah, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngampurayang dosan anake punika.

<sup>27</sup> Yening sane ngardi dosa ulihan nenten nyelepang punika rakyat biasa, ipun iwang malantaran mamurug sinalih tunggal pituduh

Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>28</sup> sasampun dosanipun punika kuningin, ipun patut digelis ngaturang kambing asiki sane tan paceda.

<sup>29</sup> Ipun patut ngambel tenggek kambinge punika, raris kambinge punika katampah ring sisi kaler pamorboran aturane. <sup>30</sup> Sang pandita patut nyelebang jrijin tangan danene ring getih wewalungane punika, raris kolesang ring tanduk-tanduk sane wenten ring bucu-bucun pamorboran aturane, tur sisan getihe punika kabriokang ring bongkol pamorboran aturane.

<sup>31</sup> Sasampune punika dane patut ngamedalang muluknyane makasami, sakadi sane margiang dane pabuat aturan karahayuan. Muluke punika tumuli kaborbor ring pamorboran aturane, mangda ambunnyane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika patutnya sang pandita ngaturang aturan pabuat dosan satunggaling anak saking rakyate biasa, tur anake punika jaga molih pangampura saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>32</sup> Yening sane kanggen aturan pabuat pangampuraning dosa punika biri-biri, biri-birine punika patutipun biri-biri sane tan paceda.

<sup>33</sup> Anake punika patut ngisi tenggek biri-birine punika, raris biri-birine punika katampah ring sisi kaler pamorboran aturane, ring genah anake nampah wewalungan sane kanggen aturan

maborbor. <sup>34</sup> Sang pandita patut nyelebang jrijin tangan danene ring getih wewalungane punika, raris kolesang ring tanduk sane wenten ring bucu-bucun pamorboran aturane punika, tur sisan getihe punika kabriokang ring bongkol pamorboran aturane. <sup>35</sup> Sasampune punika dane patut ngamedalang muluk wewalungane punika makasami, sakadi sane margiang dane marep ring wewalungan sane kanggen aturan karahayuan. Muluke punika patut kaborbor ring pamorboran aturane, sinarengan ring aturan rayunan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika patutipun sang pandita ngaturang aturan pabuat dosan satunggaling anak, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang dosan anake punika.

### **Paindikan-paindikan sane mamuatang aturan panyupat dosa**

**5** <sup>1</sup> Aturan pangampuraning dosa kabuatang yening wenten paindikan-paindikan sane kadi asapuniki: Yening wenten anak polih panggilan buat dados saksi ring pengadilan, nanging ipun nenten nyak ngaturang kasaksian ngeniang ring paindikan sane sampun panggihin wiadin piragi ipun, ipun sane patut negen palannyane.

<sup>2</sup> Yening wenten anak nenten nyelapang ngaplug paindikan sane leteh, luiripun bangken

wewalungan, tur sasampune ipun eling ring dewek ngeniang indik sane sampun kardi ipun punika, kenginan ipun dados leteh tur iwang manut sopacaraning agama.

<sup>3</sup> Yening ipun ngusud barang sane leteh sane wetu saking imanusa, tur sasampune punika ipun eling ring dewek ngeniang indik sane sampun kardi ipun punika, kenginan ipun taler iwang.

<sup>4</sup> Yening ipun ngawag-awag masumpah, ngeniang ring paindikan punapija luihipun, sasampune punika ipun eling ring dewek ngeniang ring paindikan sane sampun margiang ipun punika kenginan ipun taler iwang.

<sup>5</sup> Yening wenten anak sane maiwang, ipun patut ngangkenin dosanipuné, <sup>6</sup> tur makadados ukuman pabuat dosanipuné punika, ipun patut ngaturang aturan biri-biri wiadin kambing lua ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sang pandita patut ngaturang aturane punika pabuat dosan anake punika.

<sup>7</sup> Yening anake punika nenten mrasidayang ngaturang aturan biri-biri wiadin kambing, ipun patut ngaturang paksi dara wiadin kukur apacek ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nebus dosanipuné. Paksine asiki pabuat aturan panyupat dosa, miwah sane malih asiki pabuat aturan maborbor. <sup>8</sup> Paksi-paksi aturane punika patut katurang ring sang pandita, tur

pinih riin sang pandita patut ngaturang pabuat pangampuraning dosa. Dane patut ngelung baong paksine punika, nangingke tenggekipune sampunang ngantos pegat.<sup>9</sup> Getih ipune kaketisang akidik ring sisin pamorboran aturane. Sisan getihne patut kabriokang ring bongkol pamorboran aturan punika. Punika aturan pabuat molih pangampuraning dosa.<sup>10</sup> Sasampune punika wau dane patut ngaturang paksine lianan makadados aturan maborbor, manut pidabdab sane sampun biasa mamargi. Kadi asapunika patutnya sang pandita ngaturang aturan pabuat anake madosa punika tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang dosannyane.

<sup>11</sup> Yening anake punika nenten mrasidayang ngaturang paksi dara wiadin kukur apacek, ipun patut ngaturang tepung akilo makadados aturan panyupat dosa. Tepunge punika nenten dados kadagingin minyak saitun wiadin menyan, santukan aturane punika aturan panyupat dosa, boyaja aturan sesajen.<sup>12</sup> Aturane punika patut katurang ring sang pandita. Sang pandita patut ngambil tepunge punika agemel makadados cihna mungguing tepunge punika makasami sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sang pandita tumuli morbor tepung aturane sakadi aturan rayunan. Punika aturan pabuat panyupat dosa.<sup>13</sup> Kadi asapunika patutnya sang



pandita ngaturang aturan pabuat dosan anake punika, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang dosanipun. Sisan tepunge punika dados pikolih sang pandita, pateh sakadi indik aturan sesajene.

### **Aturan pabuat naur danda**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane ring sor puniki ring Dane Musa.

<sup>15</sup> Yening wenten anak sane nenten nyelapang ngardi dosa, uli krana ipun lenga ngaturang aturanipun sane suci pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun patut makta aturan panaur danda ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturannyane punika patut marupa biri-biri wiadin kambing muani sane tan paceda. Pangargan aturane punika patut katetepang manut patokan sane resmi. <sup>16</sup> Ipun patut naur pabuat aturan sane sampun lemenahang ipun, saha kawewehin malih apahliman saking sane lemenahang ipun punika. Aturan panaur danda punika patut aturang ipun ring sang pandita, tur sang pandita patut ngaturang aturan wewalungan makadados aturan pabuat dosan anake punika, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang dosannyane.

<sup>17</sup> Yening wenten anak nenten nyelapang ngardi dosa malantaran ipun mamurug salah tunggal

pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika taler iwang tur ipun patut keni danda.

<sup>18</sup> Ipun patut ngaturang biri-biri wiadin kambing muani sane tan paceda ring ajeng sang pandita, makadados aturan panaur danda. Pangargan aturane punika patut katetepang manut patokan sane resmi. Sang pandita patut ngaturang aturane punika pabuat dosan anake punika. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngicen ipun pangampura. <sup>19</sup> Aturane punika makadados aturan panaur danda pabuat dosa sane sampun kardi ipun pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**6** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane ring sor puniki ring Dane Musa. <sup>2</sup> Yening wenten anak ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ipun nenten nyak ngwaliang barang sane katitipang ring ipun antuk sesamanyane wong Israel, wiadin malantaran mamaling barang sesamanyane, wiadin malantaran nguluk-uluk sesamanipune, <sup>3</sup> wiadin malantaran ipun nenten ngaku ngeniang barange sane sampun ical tur masumpah mungguing ipun nenten wenten ngeniang barange punika, ipun patut ngaturang aturan panaur danda. <sup>4</sup> Ipun patut ngwaliang napija sane sampun keniang ipun malantaran cara sane nenten jujur. Ring rahina ipun kuningin

iwang punika, ipun patut ngwaliang sategepipun ring sang sane nruenang barange punika, samaliha patut kawewehin malih apahliman. <sup>5</sup> (6:4) <sup>6</sup> Ipun taler patut ngaturang biri-biri wiadin kambing muani sane tan paceda ring ajeng sang pandita, makadados aturan panaur danda pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pangargan aturane punika katetepang manut ring patokan sane resmi. <sup>7</sup> Sang pandita patut ngaturang aturan punika pabuat dosan anake punika, irika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang dosannyane.

### **Aturan sane maborbor makaukud**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang ring Dane Musa, <sup>9</sup> mangda dane ngrauhang ring Dane Harun miwah paraputran danene, indik pidabdab aturane sane maborbor. Aturane sane maborbor punika patut kabanggayang ring pamorboran aturane awengi mepek, tur geninnyane mangda tetep kantong ngendih. <sup>10</sup> Sasampune punika sang pandita ngrangsuk jubah miwah jaler lenen raris ngambil abu sane madaging muluk sane kantong ring pamorboran aturane punika raris kagenahang ring sisin pamorboran aturane punika. <sup>11</sup> Sasampune punika dane patut nyalinin busanan danene, tumuli ngambil abune punika kabakta ka genahe sane kasuciang sane

wenten ring jaban pakemahane. <sup>12</sup> Genine sane ring pamorboran aturane punika patut setata ngendih, tur sampunang pisan naenin padem. Nyabran semengan sang pandita patut ngimbuhin saang ring pamorboran aturane punika, saha nabdabang aturane sane maborbor irika miwah morbor muluk aturan karahayuane punika. <sup>13</sup> Genine ring pamorboran aturane punika patut setata ngendih tur nenten kengin kabanggayang padem.

### **Indik aturan sesajen**

<sup>14</sup> Sane inucap ring sor puniki, pidabdab indik aturan sesajen. Sang pandita katurunan Dane Harun, sane patut ngaturang aturan sesajen pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring arepan pamorboran aturane. <sup>15</sup> Sasampune punika dane patut ngambil tepunge punika agemel miwah minyak lan menyan sane ring tepunge punika tumuli kaborbor ring pamorboran aturane makadados cihna mungguing aturane punika makasami sampun katur pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ambun aturane punika ngawinang ledang pakayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>16</sup> Sisannyane patut kajengang antuk parapanditane. Tepunge punika patut kapanggih kanggen roti tan paragi tur kajengang antuk sang pandita ring genahe sane suci, inggih

punika ring natar Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang punika ring parapanditane makadados eduman danene sajeroning aturan rayunane punika. Aturane punika kalintang suci, tan bina sakadi aturan panyupat dosa, miwah aturan panaur danda punika. <sup>17</sup> (6:16) <sup>18</sup> Pabuat sapanglanturipun sawatek katurunan Dane Harun sane lanang kengin ngajengang rotine punika. Punika makadados eduman danene sane tetep saking sakancan aturan rayunane sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake sane ngusud aturan rayunane sane sampun katurang, pacang keni sengkala ulihan kakuatan kasucian aturane punika.

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, pidabdab sane inucap ring sor puniki, inggih punika, <sup>20</sup> indik maduijatiang pandita katurunan Dane Harun. Ring rahinan danene kaduijatiang, dane patut ngaturang tepung gandum akilo pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, (asah ring aturan sesajen sane katurang nyabrah rahina), atenga katurang rikala semeng atenga rikalaning sore. <sup>21</sup> Tepung gandume punika patut kadukin minyak, raris kapanggang ring pamanggangane tur sasampune punika raris kenyagang, tumuli katurang dados aturan sesajen, ambunnyane ngawinang ledang

pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>22</sup> Ring masa-masa sane jaga rauh, salami-laminipun, sawatek katurunan Dane Harun, sane madeg dados Pandita Agung patut ngaturang aturan sane kadi asapunika. Aturane punika patut kaborbor makasami, makadados aturan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>23</sup> Aturan sesajen sane katurang antuk sang pandita punika nenten pisan dados kajengang, makasami patut kaborbor.

### **Aturan panyupat dosa**

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang ring Dane Musa, <sup>25</sup> mangda maicayang pidabdab indik aturan panyupat dosa, ring Dane Harun miwah paraputran danene. Wewalungan sane kanggen aturan panyupat dosa, patut katampah ring sisi kaler pamorboran aturane, ring genah anake nampah wewalungan pabuat aturan sane maborbor. Punika aturan sane kalintang suci. <sup>26</sup> Sang pandita sane ngaturang aturan wewalungane punika patut ngajengang aturane punika ring genahe sane suci, inggih punika ring natar Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>27</sup> Sapasiraja wiadin punapija sane ngantug aturane punika, jaga keni sengkala malantaran kakuatan kasucian aturan punika. Yening wenten pangangge wiadin barang sane keni kecritan

getih wewalungane punika, pangangge wiadin barange punika patut kumbah ring genahe sane suci. <sup>28</sup> Sakancan payuk tanah sane kanggen nglablab ulam aturane punika patut kabelahang. Tur yening sane kanggen punika payuk temaga, payuke punika patut kasutsut tur kumbah antuk toya. <sup>29</sup> Sakancan kulawargan sang pandita sane lanang kalugra ngrayunang aturane punika; aturane punika kalintang suci. <sup>30</sup> Nanging sakancan wewalungane sane getihnyane kabakta ka jeroan Kemah Sucine, tur kagunayang sajeroning upacara buat ngampurayang dosa, wewalungane punika nenten patut kajengang. Punika patut kaborbor.

### **Aturan panaur danda**

**7** <sup>1</sup> Puniki pidabdab pabuat aturan panaur danda, aturan sane kalintang suci.

<sup>2</sup> Wewalungan sane kanggen pabuat aturane punika, patut katampah ring sisi kaler pamorboran aturane, ring genah anake nambah wewalungan sane kanggen aturan maborbor, tur getihnyane patut kabriokang ring sisin pamorboran aturane makaileh. <sup>3</sup> Muluknyane makasami patut kambil tur katurang ring pamorboran aturane inggih punika: muluknyane, muluk sane ngaput jeroannyane, <sup>4</sup> ginjel miwah muluk sane wenten ring ginjelnyane punika,

miwah bagian ati sane pinih becik. <sup>5</sup> Sang pandita patut morbor muluke punika makasami ring pamorbora aturane makadados aturan rayunan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika aturan pabuat panaur danda. <sup>6</sup> Sawatek anak lanang sane dados kulawargan sang pandita dados ngajegang ulam aturane punika, nangingke patut kajegang ring genahe sane suci, santukan aturane punika kalintang suci.

<sup>7</sup> Pidabdab sane kanggen ring aturan panyupat dosane pateh ring pidabdabe sane kanggen ring aturan panaur dandane, inggih punika ulam wewalungan aturane punika dados pikolih sang pandita sane ngantebang aturane punika.

<sup>8</sup> Kulit wewalungane sane katurang dados aturan maborbor punika pikolih sang pandita sane ngantebang aturane punika. <sup>9</sup> Sakancan aturan sesajen sane sampun kanyanyah ring panyanyahan wiadin karatengang ring pangorengane wiadin sane mapanggang, punika dados pikolih sang pandita sane ngantebang aturane punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> Nanging sakancan aturan sesajen sane nenten maratengang, sane madukan minyak wiadin sane tuh, punika dados eduman parapandita katurunan Dane Harun, tur patut kadumang asah ring pantaran danene.



### Aturan karahayuan

<sup>11</sup> Puniki pidabdab indik aturan karahayuan sane katurang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Yening wenten anak ngaturang aturan pabuat ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinarengan ring aturan wewalungane punika, ipun patut taler ngaturang roti sane tan madaging ragi. Rotine punika kengin tebal, sane kakardi antuk tepung sane kadukin antuk minyak saitun, wiadin dados taler roti tipis sane kolesin minyak, wiadin sanganan sane malakar antuk tepung sane madukan minyak saitun. <sup>13</sup> Samaliha makadados wewehannyane, anake punika patut taler ngaturang roti sane madaging ragi. <sup>14</sup> Saking wewarnaning roti punika ipun patut ngaturang apahan minakadi dados aturan sane kasuciang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturane punika dados pikolih sang pandita sane mriokang getih wewalungane ring pamorboran aturane. <sup>15</sup> Ulam wewalungane punika patut kajengang ring rahinane punika ugi, inggih punika rahina daweg wewalungane punika katurang. Nenten pisan dados kantun makabenjang semengane.

<sup>16</sup> Yening wenten anak ngaturang aturan karahayuan buat naur sesangi wiadin aturan saking suka lilaning manah, nentenja makasami

aturane punika patut kajengang ring rahinane punika, nanging yening wenten sisanipun, punika dados kajengang benjangipun. <sup>17</sup> Yening ring rahinane sane kaping tiganipun ulame taler kantong, ulame punika katunjel. <sup>18</sup> Nanging yening sisan ulame punika taler kajengang ring rahina sane kaping tiganipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nampi aturan anake punika. Aturane punika nenten dados merta pabuat anake sane ngaturang, nanging kanggep leteh, tur sapasiraja sane nunas aturane punika, ipun jaga nampi palanipun. <sup>19</sup> Ulame punika patut kaborbor sami, tan pisan kengin kajengang yening ulame punika keni satunggaling barang sane kanggep leteh manut sopacaraning agama. Wantah anak sane suci manut sopacaraning agama sane kengin ngajengang ulam aturan karahayuane punika. <sup>20</sup> Yening anak leteh manut sopacaraning agama nunas ulame punika, ipun nenten malih ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>21</sup> Kadi asapunika taler yening wenten anak sane nunas ulam aturane punika, sasampun ipun ngusud barang sane leteh manut sopacaraning agama, yadian jadma wiadin wewalungan sane leteh, ipun nenten malih patut ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane inucap ring sor puniki ring Dane

Musa, <sup>23</sup> pabuat bangsa Israel. Saananing muluk banteng, biri-biri wiadin kambing tan dados kajengang. <sup>24</sup> Muluk wewalungan sane padem wiadin sane kasarap antuk sato sane galak nenten dados kajengang, nanging dados kagunayang buat kaperluan sane lianan. <sup>25</sup> Sapisiraja sane ngajengang muluk wewalungan sane patut katurang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika patut nenten ketang malih dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>26</sup> Yadiastun ring dijaja bangsa Israele magenah, ipun nenten dados nunas getih paksi wiadin wewalungan. <sup>27</sup> Sapisiraja sane mamurug pidabdabe punika, ipun tan patut malih ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa pidabdabe puniki, <sup>29</sup> pabuat bangsa Israel. Sapisiraja ngaturang aturan karahayuan, ipun patut ngaturang abagian saking aturanipun punika pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>30</sup> tur aturane punika patut ipun niri sane makta, makadados aturan rayunan. Ipun patut ngaturang muluk wewalungan punika, miwah tangkahnyane tur katurang dados aturan istimewa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>31</sup> Sang pandita patut morbor muluke punika ring pamorboran aturane, nanging tangkahe dados eduman sang pandita. <sup>32</sup> Paan wewalungane

sane di kenawan durian patut kaserahang dados aturan istimewa, <sup>33</sup> ring dane sang pandita sane ngaturang getih miwah muluk aturan karahayuan punika. <sup>34</sup> Tangkah miwah paan wewalungane sane kenawan durian punika dados aturan istimewa sane sampun kambil antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking bangsa Israele, tur kapaicayang ring sang pandita. Punika sane patut katurang ring sang pandita antuk bangsa Israele salami-laminipun. <sup>35</sup> Punika dados duman rayunan sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Harun miwah paraputran danene, ring rahina daweg dane kamanggehang dados pandita. <sup>36</sup> Duk punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang ring bangsa Israel, mangda saking aturan sane bakta ipun, paa miwah tangkah aturan wewalungane patut katurang ring sang pandita. Pidabdabe puniki patut kamanggehang antuk bangsa Israele salami-laminipun.

<sup>37</sup> Dadosipun kadi asapunika pidabdab buat aturan sane maborbor, aturan sesajen, aturan panyupat dosa, aturan panaur danda, aturan maduijati, miwah aturan karahayuan. <sup>38</sup> Irika ring Gunung Sinai, ring tegal melakange, Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pituduhe punika ring Dane Musa, inggih punika ring rahina daweg

Ida ngandikayang bangsa Israele ngaturang aturanipun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Indik Dane Harun miwah paraputran  
danene kalantik dados pandita**

*(Par. 29:1-37)*

**8**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: <sup>2</sup>“Ajakja I Harun muah pianak-pianaknyane ka arep gapuran Kemah Linggih Ulune, tur abaja busana kapanditane, lengis upacara, godel sampi jagiran aukud buat aturan panyupat dosa, biri-biri muani dadua muah kranjang misi roti ane tan paragi.

<sup>3</sup> Sasubane keto tunden bangsa Israele makejang pada mapunduh ditu.”

<sup>4</sup> Dane Musa tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rikala bangsane punika pada sampun mapunduh, <sup>5</sup> dane raris ngandika ring pasamuane sapuniki: “Paindikan sane jaga margiang tiang mangkin puniki, inggih punika paindikan sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>6</sup> Dane Musa tumuli ngajak Dane Harun miwah paraputran danene ngarepang tur ngandikayang mangda dane ngamargiang upacara masuci. <sup>7</sup> Sasampune punika Dane Harun raris karangsukin busana, inggih punika kawaca miwah jubah, miwah wangkong danene

kapepetetin. Dane taler karangsukin epod, epode punika kaseetang ring wangkong danene.<sup>8</sup> Dane kasalukin tabeng dada sane ring tengahnyane madaging Urim miwah Tumim.<sup>9</sup> Duur danene kasalukin sorban tur sorbane punika kadagingin rerenggan mas, makacihna mungguing Dane Harun sampun dados padruen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika makasami kamargiang antuk Dane Musa anut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane.

<sup>10</sup> Sasampune punika Dane Musa raris ngambil minyak upacara punika, tur kolesang ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring saluiring prabot sane wenten ring jeroan kemahe punika. Malantaran punika dane ngaturang makasami ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>11</sup> Dane tumuli ngambil minyak upacara punika akidik raris kaketisang ping pitu ring pamorboraan aturane miwah ring saananing prabotnyane, miwah ring jambangan pawasuhane rauh ka dasarnyane. Malantaran kadi asapunika dane ngaturang prabote punika makasami ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>12</sup> Sasampune punika dane nglantik Dane Harun malantaran mriokang minyak upacara akidik ring duur danene.<sup>13</sup> Wusan punika, Dane Musa ngajak paraputran Dane Harun ngarepang tur kasalukin kawaca, pepetet ring wangkongnyane,

miwah topin pandita ring duurnyane suang-suang manut ring sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane.

<sup>14</sup> Sasampune punika godel banteng jagirane punika raris kabakta antuk Dane Musa, kanggen aturan panyupat dosa, tur Dane Harun miwah paraputran danene ngambel tenggek bantenge punika. <sup>15</sup> Bantenge punika raris katampah antuk Dane Musa, tur gethipune kambil akidik, raris kolesang ring tanduk-tanduke sane wenten ring bucu-bucun pamorboran aturane, mangda malantaran punika pamorboran aturane punika kantebang dados padruen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sisan getihe punika raris kabriokang ring dasar pamorboran aturane. Malantaran punika dane ngaturang tur nyuciang pamorboran aturan punika. <sup>16</sup> Dane Musa tumuli ngambil saananing muluk sane wenten ring jejeron bantenge punika. Dane taler ngambil sane pinih becik saking atinnyane, ginjel miwah muluk sane wenten ring ginjelnyane, tumuli kaborbor ring pamorboran aturane. <sup>17</sup> Sisan bantenge punika rauh ka kulitipune, daging miwah jejeronnyane, tumuli katunjel ring jabaan pakemahane, sakadi sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>18</sup> Wusan punika Dane Musa tumuli makta biri-birine muani sane kanggen aturan maborbor,

tur Dane Harun miwah paraputran danene ngambel tenggek biri-birine punika. <sup>19</sup> Dane Musa raris nampah biri-birine punika, tur gethipune kasriokang ring sisin pamorboran aturan punika makaileh. <sup>20</sup> Biri-birine muani punika raris kapukang-pukang, jejeron miwah batisne durian kumbah antuk toya, tur tenggek, muluk miwah sisan biri-birine punika makasami kaborbor ring pamorboran aturane, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturan sane maborbor punika makadados aturan rayunan tur ambunnyane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>21</sup> (8:20)

<sup>22</sup> Sasampune punika Dane Musa raris makta biri-biri muani sane lianan, inggih punika biri-biri pabuat aturan palantikan panditane punika, tur Dane Harun miwah paraputran danene tumuli ngambel tenggek biri-birine punika. <sup>23</sup> Dane Musa tumuli nampah biri-birine punika, tumuli dane ngambil getihnyane akidik, raris kolesang ring daun karnan Dane Harun sane tengen, ring inan tangan danene sane tengen, miwah ring inan cokor danene sane tengen. <sup>24</sup> Sasampune punika paraputran Dane Harun raris kapangandikayang ngarepang tur Dane Musa raris ngolesang getih ring daun karnan danene sane ring tengen, ring inan tangan danene sane ring tengen miwah ring inan cokor danene ring tengen. Sisan getihe



punika raris kasriokang antuk Dane Musa ring sisin genah aturane punika makaileh. <sup>25</sup> Muluk ipune, ikuh sane madaging muluk, muluk sane ngaput jejeronnyane makasami, bagian ati sane pinih becik, ginjel miwah muluk sane wenten ring ginjel punika, buntutipunane sane tengawan durian, punika kambil antuk Dane Musa. <sup>26</sup> Sasampune punika dane raris ngambil roti sane tan paragi saking kranjange, sane katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, roti sane madaging minyak saitun asiki, miwah roti kering asiki. Makasami punika genahang dane ring duur muluk miwah buntut aturan wewalungan sane tengawan punika. <sup>27</sup> Makasami aturane punika raris genahang dane ring tlapakan tangan Dane Harun miwah ring tlapakan tangan putra-putran danene, tumuli katurang dados aturan sane istimewa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>28</sup> Sawusan punika Dane Musa raris ngambil aturane punika saking tangan Dane Harun miwah saking tangan paraputran danene tumuli kaborbor ring pamorboran aturane, ring duur aturane sane maborbor, makadados aturan palantikan sang pandita. Punika aturan rayunan, tur ambunnyane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>29</sup> Sasampune punika Dane Musa tumuli ngambil tangkah biri-birine punika, tumuli katurang dados aturan istimewa

ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika dados eduman Dane Musa saking biri-biri aturan palantikane punika. Dane Musa nglaksanayang paimdikane punika makasami saadung ring sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>30</sup> Dane Musa tumuli ngambil minyak upacarane miwah getih akidik sane wenten ring duur pamorboran aturane punika, tumuli kaketisang ring ragan Dane Harun miwah paraputran danene, miwah ring busanan danene sareng sami. Malantaran punika dane ngaturang Dane Harun miwah paraputran danene, ping kalih busanan danene sareng sami, ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>31</sup> Dane Musa raris mabaos ring Dane Harun miwah ring paraputran danene sapuniki: “Rarisang bakta ulame punika ring ajeng gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ratengangja irika, tur ajengang irika sasarengan ring roti aturan palantikane sane wenten ring kranjange, sakadi sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>32</sup> Tur sisan roti miwah daginge punika rarisang tunjel. <sup>33</sup> Semeton sampunang pisan matilar saking gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa pitung rahina suenipun, kantos upacara palantikan semetone puput makasami, wau dados mapamit. <sup>34</sup> Ida

Sang Hyang Widi Wasa nitahang ring iraga, mangda iraga nglaksanayang paimdikane sane sampun laksanayang iraga ring rahinane puniki mangda dosa-dosan semetone kampurayang. <sup>35</sup> Semeton patut meneng ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa rahina wengi, pitung rahina suenipun, sinambi nglaksanayang sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yening semeton nenten nglaksanayang paimdikane punika, semeton pacang padem. Paimdikane punika sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.” <sup>36</sup> Dane Harun miwah paraputran danene raris nglaksanayang saluiring sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Dane Musa.

### **Dane Harun ngaturang aturan**

**9** <sup>1</sup> Sasampune jangkep pitung rahina suenipun upacara palantikan punika mamargi, benjangipun Dane Musa maumang Dane Harun sareng paraputran danene miwah parapamimpin bangsa Israele. <sup>2</sup> Dane Musa mabaos ring Dane Harun, sapuniki: “Ambilja godel banteng jagiran asiki miwah biri-biri muani asiki sane tan paceda, tumuli aturang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa inggih punika: banteng jagirane pabuat aturan panyupat dosa, miwah biri-birine muani

pabuat aturan maborbor. <sup>3</sup> Sasampune punika dane ngandikayang bangsa Israele ngambil kambing muani asiki pabuat aturan panyupat dosa, miwah godel banteng lan panak biri-biri sane tan paceda sane matuuh wau ataun pabuat aturan maborbor. <sup>4</sup> Samaliha pabuat aturan karahayuan, ipun patut makta banteng jagiran asiki miwah biri-biri muani asiki. Makasami punika patut katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sasarengan ring aturan sesajen sane madaging minyak. Ipun patut nglaksanayang paimdikane punika santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayunan mapakantenang raga ring ipun ring rahinane puniki.”

<sup>5</sup> Saananing sane kapituduhang antuk Dane Musa makasami kabakta ring ajeng Kemah Sucine, tur pasamuane makasami pada mapunduh irika, nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Dane Musa tumuli ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa mituduhang semeton nglaksanayang paimdikane punika makasami, mangda semeton mrasidayang ngeton sinar teja wedanan Idane sane dumilah.” <sup>7</sup> Sasampune punika dane raris mabaos ring Dane Harun sapuniki: “Mrikija ka pamorboran aturane, rarisangja aturang aturan panyupat dosa miwah aturan maborbor mangda dosan semetone miwah dosan rakyate sami kampurayang antuk

Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturangja aturane punika makasami buat ngampurayang dosan rakyat samu, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>8</sup> Dane Harun raris lunga ka pamorboran aturane tumuli nampah godel banteng sane kacawisang pabuat aturan panyupat dosan danene ngraga. <sup>9</sup> Paraputran danene raris ngaturang getih bantenge punika ring dane tur dane nyelebang jrijin tangan danene ring getihe punika tumuli kolesang ring tanduk-tanduke sane wenten ring bucu-bucun pamorboran aturane, miwah sisanipun raris kabriokang ring dasar pamorboran aturane punika. <sup>10</sup> Muluk, ginjel miwah bagian atinnyane sane pinih becik raris borbor dane ring pamorboran aturane, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. <sup>11</sup> Nanging ulam miwah kulit bantenge punika tunjel dane ring jabaan pakemahane.

<sup>12</sup> Dane raris nampah wewalungane sane kacawisang dados aturan maborbor pabuat ragan danene ngraga. Paraputran danene raris ngaturang getih wewalungane punika ring dane, raris kabriokang ring sisin pamorboran aturane punika makaileh. <sup>13</sup> Wusan punika paraputran danene raris ngaturang tenggek miwah pukangan wewalungane sane lianan ring dane raris borbor

dane ring pamorboran aturane. <sup>14</sup> Sasampune punika jejeron miwah buntut wewalungane sane durian punika raris umbahin dane, tumuli kaborbor ring pamorboran aturane, ring duur sisan aturane sane maborbor punika.

<sup>15</sup> Sawusan punika dane raris ngaturang aturan rakyate makasami. Dane raris ngambil kambing sane kanggen aturan pabuat panyupat dosan rakyate, tumuli katampah, raris katurang sakadi sane sampun margiang dane daweg dane ngaturang aturan panyupat dosa pabuat ragan danene ngraga. <sup>16</sup> Raris dane taler ngambil wewalungan sane jaga kanggen aturan maborbor, saha katurang manut ring sopacarannyane.

<sup>17</sup> Dane raris ngaturang aturan sesajen, dane ngambil tepung agemel raris kaborbor ring pamorboran aturane. (Puniki dados wewehan aturan maborbor sane katurang nyabran rahina.) <sup>18</sup> Dane raris nampah banteng miwah biri-birine muani makadados aturan karahayuan pabuat rakyate sami. Paraputran danene raris ngaturang getihnyane ring dane, raris briokang dane ring sisin pamorboran aturane makaileh.

<sup>19</sup> Dane Harun raris ngenahang saananing muluk banteng miwah biri-birine punika, <sup>20</sup> ring duur tangkah wewalungane punika makakalih, tumuli kabakta ka pamorboran aturane. Muluke punika raris borbor dane ring pamorboran aturane.

<sup>21</sup> Tangkah miwah batisnyane sane durian aturang dane dados aturan istimewa pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat sang pandita sakadi sane sampun kapituduhang antuk Dane Musa.

<sup>22</sup> Sasampune Dane Harun puput ngaturang aturane punika makasami, dane raris ngangkat tangan danene sarwi ngamertanin rakyate sareng sami. Sasampune punika dane raris tedun. <sup>23</sup> Sapangrarisipun Dane Musa miwah Dane Harun raris ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ritatkala dane medal saking irika, dane ngamertanin rakyate, tumuli sinar tejan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane dumilah, kakantenang antuk rakyate makasami. <sup>24</sup> Tan dumade Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nedunang geni saha ngeseng aturane sane maborbor miwah sakancan muluke sane wenten ring pamorboran aturane. Riwau rakyate ngatonang indike punika ipun sareng sami raris masuryak tur sumungkem nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngantos muanipune nganteg ka tanahe.

### **Dosan Dane Nadab miwah Dane Abihu**

**10** <sup>1</sup> Sedek rahina anu putran Dane Harun, Dane Nadab miwah Abihu, raris ngambil pasepan danene suang-suang tumuli kadagingin

baa miwah menyan raris katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging genine punika nenten suci, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mituduhang dane ngaturang pasepane punika. <sup>2</sup> Tan dumade Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nedunang geni, sane ngeseng dane sareng kalih ngantos seda irika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Sasampune punika Dane Musa raris mabaos ring Dane Harun, sapuniki: “Puniki paimana sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ritatkala Ida masabda sakadi asapuniki: ‘Sawatek anake ane ngancangin Ulun ia patut ngluihang kasucian Ulune. Ulun lakar nyinahang kaluihan Ulune teken kaulan Ulune.’ ” Nanging Dane Harun meneng kewanten.

<sup>4</sup> Dane Musa raris mabaos ring Dane Misael miwah Dane Elsapan okan Dane Usiel pernah paman Dane Harun, sarwi ngandika ring dane sapuniki: “Maija paman gosongja sawan kaponakan pamane uli Kemah Sucine, tur pejangja di jabaan pakemahane.” <sup>5</sup> Duaning punika dane sareng kalih raris ngosong sawane sami rauh panganggennyane kabakta ka jabaan pakemahane, sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa.

<sup>6</sup> Sasampune punika Dane Musa tumuli ngandika ring Dane Harun miwah paraputran danene, Dane Eleasar miwah Itamar, sapuniki:



“Sampunangja semeton manggayang rambut semetone nenten masuahin tur sampunang mesbes kawaca sane makacihna semeton pada sungsut. Yening semeton kadi asapunika, semeton jaga seda, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga menggah piduka ring pasamuane makasami. Nanging semeton bangsa Israele makasami dados sedih kingking mangenang sang padem, sane kageseng antuk geni sane tedun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>7</sup> Sampunang semeton matilas saking gapuran Kemah Sucine mangda sampunang semeton seda, santukan semeton sampun kasuciang buat ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Duaning punika dane raris nglaksanayang sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa.

### **Pidabdab pabuat sang pandita**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Harun sapuniki: <sup>9</sup> “Kita muah pianak-pianak kitane tusing pesan dadi macelep ka Kemah Sucine, sasubane kita nginem anggur wiadin arak, apanga eda kita mati. Pidabdabe ene patut kamanggehang baan katurunan kitane makejang. <sup>10</sup> Kita patut maminayang apa ane kasuciang buat Ida Sang Hyang Widi Wasa, muah apa ane dadi anggon ajak liu, buina encen ane suci muah encen ane leteh. <sup>11</sup> Kita patut ngurukang

sakancan bangsa Israele sakancan pidabdabe ane suba paicayang Ulun teken kita majalaran I Musa.”

<sup>12</sup> Dane Musa raris mabaos ring Dane Harun miwah putran danene sane kantun nyeneng, inggih punika Dane Eleasar miwah Dane Itamar, sapuniki: “Ambilja aturan sesajen sane kantun ring aturan rayunan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rarisang makarya roti tan paragi antuk tepunge punika, raris ajengang ring sisin pamorboran aturane, santukan aturane punika kalintang suci. <sup>13</sup> Ajengangja rotine punika ring genahe sane suci. Punika sane dados eduman semetone miwah oka-okan semetone, saking gandum sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika titah sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang. <sup>14</sup> Nanging semeton miwah kulawargan semetone dados ngajengang tangkah miwah buntut wewalungan sane durian sane katurang dados aturan istimewa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat pikolih sang panditane. Semeton kengin ngajengang punika ring genah-genahe sane suci manut sopacaraning agama. Aturane punika sampun kapaicayang ring semeton miwah oka-okan semetone, makadados eduman semetone saking aturan karahayuan wong Israele. <sup>15</sup> Ipun sareng sami patut makta

buntut sane durian, miwah wewalungane punika rikala muluknyane katurang makadados aturan rayunan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Bagiane punika dados pikolih semetone miwah oka-okan semetone salami-laminipun sakadi sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>16</sup> Dane Musa raris nakenang kambingge sane pacang kanggen aturan panyupat dosa tur kuningayang ring dane mungguing aturane punika sampun maborbor. Indike punika ngawinang dane duka ring Dane Eleasar miwah Dane Itamar, tumuli ngandika sapuniki: <sup>17</sup> “Napi awinan semeton nenten ngajengang aturan panyupat dosane punika ring genahe sane suci? Aturane punika suci pisan, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang punika ring semeton mangda dosan bangsa Israele kampurayang. <sup>18</sup> Santukan getihnyane nenten kabakta ka jeroan Kemah Sucine, sapatutipun semeton ngajengang aturane punika ring genahe sane suci, sakadi sane sampun baosang tiang ring semeton.”

<sup>19</sup> Dane Harun mabaos ring Dane Musa sapuniki: “Boyake bangsa Israele ring rahinane puniki sampun ngaturang aturan panyupat dosa miwah aturan maborbor ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Nanging yadiastu kadi asapunika

bencanane puniki taler nibenin tiang. Yen menawi tiang sampun nunas aturan panyupat dosane punika ring rahinane puniki, janten taler Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nenten ledang ring kayun.”<sup>20</sup> Riwau Dane Musa mireng indike punika dane rumasa liang.

### **Indik wewalungan sane dados ajengang**

*(Pang. 14:3-21)*

**11** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane menggah ring sor puniki ring Dane Musa miwah Dane Harun, <sup>2</sup> buat karauhang ring bangsa Israele, kadi asapuniki: “Semeton dados ngajengang saananing wewalungan sane urip ring daatan, <sup>3</sup> sane kukunyanane masepak, tur ipun ngilag tetedanipune. <sup>4</sup> Nanging semeton nenten dados ngajengang unta, kidang wiadin kelinci. Burone punika patut kanggep leteh santukan, yadiastun ipun ngilag tetedanipune nanging kukunipune nenten masepak. <sup>5</sup> (11:4) <sup>6</sup> (11:4) <sup>7</sup> Sampunang semeton ngajengang bawi. Bawine punika patut kabaos leteh. Yadiastun kukunipune masepak nanging ipun nenten ngilag tetedanipune. <sup>8</sup> Sampunang semeton ngajengang wiadin ngusud bangken burone sane kadi asapunika, santukan burone punika leteh.

<sup>9</sup> Semeton dados ngajengang sakancan ulam sane masisik miwah makepes. <sup>10</sup> Sakancan ulame sane urip ring toyane, nanging nenten masisik wiadin makepes, punika nenten dados ajengang semeton. <sup>11</sup> Ulame sane kadi asapunika patut kabaos leteh. Semeton nenten pisan dados ngajengang wiadin ngusud bangken ulame punika. <sup>12</sup> Semeton nenten dados ngajengang saananing ulam sane urip ring toyane, sane nenten masisik miwah makepes.

<sup>13</sup> Semeton nenten pisan dados ngajengang sarwa paksi sane inucap ring sor puniki, inggih punika: Paksi rajawali, celepuk, sakancan soroh sikep, garuda, guak, paksi kasuari, kandik-kandik, kokokan, sakancan soroh cangak, paksi blibis, paksi kasa miwah lelawah. <sup>14</sup> (11:13) <sup>15</sup> (11:13) <sup>16</sup> (11:13) <sup>17</sup> (11:13) <sup>18</sup> (11:13) <sup>19</sup> (11:13)

<sup>20</sup> Sakancan soroh prani sane makampid punika makasami leteh, <sup>21</sup> sajawining sane uning makecos. <sup>22</sup> Semeton dados ngajengang balang, jangkrik, wiadin balang sane gadang. <sup>23</sup> Nanging sakancan prani sane alit-alit sane makampid miwah sane ngrepe punika makasami patut kabaos leteh.

<sup>24</sup> Sapasiraja ngusud bangken burone sane inucap ring sor puniki, ipun kawastanin leteh kantos rauh sore, inggih punika: buron sane makuku, sajawining yen kukunipune masepak

tur ipun ngilag tetedanipune, miwah sakancan buron suku pat sane makuku buat anggen ipun ngehkeh. Sapasiraja makta bangken burone punika, ipun patut ngumbah panganggonipune, nanging kantos surup surya ipun kantun taler kabaos leteh. <sup>25</sup> (11:24) <sup>26</sup> (11:24) <sup>27</sup> (11:24) <sup>28</sup> (11:24)

<sup>29</sup> Bikul, marunju, nyingnying miwah lelasan punika patut kabaos leteh. <sup>30</sup> (11:29) <sup>31</sup> Sapasiraja ngusud burone punika wiadin bangkenipune, anake punika kabaos leteh ngantos surup suryane. <sup>32</sup> Yening bangkenipune punika nepen satunggaling barang, kenginan barange punika kabaos leteh. Yadiastun barange jaga kanggen napija, ipun kantun tetep leteh, tur patut kacelebang ring toyane, nanging yadiastun sampun kadi asapunika, barange punika kantun tetep leteh ngantos surup surya. Indike punika ngeniang ring barang-barang sane malakar antuk taru, wastra, blulang, wiadin kaping. <sup>33</sup> Yening bangken burone punika ulung ka tengah payuk tanahe, sadaging payuke punika sami dados leteh, tur semeton patut ngencak payuke punika. <sup>34</sup> Ajengan sane biasanipun sampun dados ajegang, nanging keni kasriokin antuk toya sane saking payuke iwau, ajengane punika kabaos leteh. Samaliha napija luire sane keni kinum saking payuke punika, makasami kabaos leteh.

<sup>35</sup> Napija luire sane katepen antuk bangken burone punika, makasami dados leteh. Anglo miwah pamanggangan sane malakar antuk tanah taler patut kencak. <sup>36</sup> Sawatek sane keni bangken burone punika makasami dados leteh, sawawining toya klebutan wiadin semer. Sajeroning painedikan puniki, semer wiadin toya klebutane punika tetep kantong kabaos nirmala. <sup>37</sup> Yening bangken burone punika nepen winih sane jaga kasambah, winihe punika tan kawastanin leteh. <sup>38</sup> Nanging yening winihe punika sedekan memem antuk toya, raris katepen antuk bangken burone punika, kenginan winihe punika kabaos leteh.

<sup>39</sup> Anake sane ngusud bangken buron sane dados ajengang, anake punika leteh ngantos surup surya. <sup>40</sup> Anak sane nunas bangken burone punika, yadiastun napinipun kewantenja sane katunas, anake punika patut ngumbah panganggennyanane, nanging yadian kadi asapunika ipun kantong tetep kawastanin leteh ngantos surup surya. Anak sane makta bangken burone punika, ipun patut ngumbah panganggenipune, nanging ipun kantong leteh ngantos kawengi.

<sup>41</sup> Semeton nenten dados ngajengang buron alit sane magaang ring tanahe. <sup>42</sup> Yadian sane ngrayang wiadin mamargi punika masuku pat, wiadin masuku katah. <sup>43</sup> Sampunangja semeton

ngletehin ragan semetone, malantaran buron sane kadi asapunika. <sup>44</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Sawireh keto nyatnainja dewek kitane apanga kita tetep suci sawireh Ulun suci. <sup>45</sup> Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa ane nantan kita rarud uli Mesir, apanga Ulun prasida dadi Widin kitane. Kita patut suci sawireh Ulun suci.

<sup>46</sup> Kenginan kadi asapunika pidabdab ngeniang indik sarwa buron miwah sarwa paksi, pingkalih ngeniang indik sarwa buron sane urip ring toyane miwah sane mamargi ring duur tanahe. <sup>47</sup> Semeton patut celang maminayang, encen sane leteh, samaliha encen burone sane dados ajengang miwah sane encen nenten dados ajengang.”

### **Upacara pabresihan anak sane wau wusan ngembasang rare**

**12** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane inucap ring sor puniki ring Dane Musa, <sup>2</sup> mangda karauhang ring bangsa Israele, kadi asapuniki: “Yening wenten anak istri ngembasang rare, tur rarene punika muani, kenginan anake istri punika leteh pitung rahina suenipun pateh sakadi ipun sebel ring awak. <sup>3</sup> Ring rahina sane kaping kutusipun, rarene



punika patut kasunat. <sup>4</sup> Sasampune wusan ngembasang rare, anake istri punika patut kabaos leteh tigang dasa tiga rahina suenipun, santukan ipun sampun ngamedalang rah. Wusan punika wau ipun kabaos bersih. Sadurung wusan upacara pabresihanipun, anake istri punika nenten dados ngusud barang-barang sane suci tur nenten kalugra ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>5</sup> Yening wenten anak istri ngembasang rare tur rarene punika istri, ipun leteh patbelas rahina suenipun, pateh sakadi daweg ipune sebel ring dewek. Sasampune wusan ngembasang rare, anake istri punika kabaos leteh nem dasa nem rahina suenipun, santukan ipun sampun ngamedalang rah.

<sup>6</sup> Yening upacara pabresihanipun sampun puput, yadiastun rare sane embasang ipun punika rare muani wiadin rare luh, anake punika patut ngaturang aturan ring ajeng sang pandita ring ajeng gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturane punika marupa panak biri-biri aukud sane matuuh ataun jaga kanggen aturan maborbor, miwah paksi kukur wiadin dara aukud buat aturan panyupat dosa. <sup>7</sup> Sang pandita patut ngaturang aturannyane punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha ngamargiang upacara pabresihan pabuat anake istri punika

mangda ipun prasida bresih. Kenginan kadi asapunika indik sane patut kamargiang antuk anake istri sane wau wusan ngembasang rare.

<sup>8</sup> Yening anake istri punika nenten mrasidayang ngaturang panak biri-biri, ipun patut ngaturang paksi kukur apacek, wiadin paksi dara apacek. Paksine punika asiki pabuat aturan maborbor miwah sane malih asiki buat aturan panyupat dosa. Sang pandita patut ngamargiang upacarane punika, mangda ipun prasida bresih.”

### **Pidabdab indik pinakit ring kulit**

**13** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa miwah ring Dane Harun pidabdab-pidabdab sane kadi asapuniki: <sup>2</sup> Yening wenten anak keni pinakit ring kulitnyane, upaminipun magentil wiadin berung wiadin macebleng putih, sane nyidayang dados pinakit kulit sane raat, anake punika patut katangkilang ring ajeng sang pandita katurunan Dane Harun. <sup>3</sup> Sang pandita patut nureksain genah sane keni pinakit ring kulit anake punika. Yening bulun kulitnyane ring genahe punika putih, tur sane keni pinakit punika cekok, anake punika keni pinakit kulit sane raat. Kenginan sang pandita patut nyinahang mungguing anake punika letih. <sup>4</sup> Nanging yening genahe sane keni pinakit punika putih warnanipun, tur nenten cekokan ring

kulite sane tiosan tur bulunyanane taler nenten putih, sang pandita patut nganehang anake punika pitung rahina suenipun. <sup>5</sup> Ring rahina sane kaping pitu, sang pandita patut nureksain malih anake punika. Tur yen manut pamanggih sang pandita mungguing pinakit ipune pateh sakadi sane sampun-sampun, tur nenten nglinggahang, dane patut nganehang anake punika malih pitung rahina suenipun. <sup>6</sup> Ring rahina sane kaping pitu, sang pandita patut malih nureksain anake punika. Yening pinakitipune sampun rered tur nenten nglinggahang, sang pandita patut nyinahang mungguing anake punika bresih. Pinakitipune wantah pinakit sane nenten raat. Anake punika patut ngumbah panganggenipune, tur ipun kabaos bresih. <sup>7</sup> Nanging yening ipun kasinahang bresih antuk sang pandita, raris pinakitipune nglinggahang, anake punika patut malih tangkil ring sang pandita. <sup>8</sup> Sang pandita patut malih nureksain ipun. Yening wiakti pinakitipune punika sampun nglinggahang, anake punika patut kasinahang dados leteh. Ipun keni pinakit kulit sane raat.

<sup>9</sup> Yening wenten anak keni pinakit kulit sane raat, ipun patut katangkilang ring ajeng sang pandita. <sup>10</sup> Sang pandita patut nureksain anake punika. Yening kulit sane keni pinakit punika putih rupanipune, tur bulunipune taler putih, samaliha

kulite punika berung, <sup>11</sup> punika mapiteges mungguing anake punika keni pinakit kulit. Sang pandita patut nyinahang mungguing anake punika leteh. Nenten perlu malih nganehang ipun, santukan sampun sinah mungguing ipun leteh. <sup>12</sup> Yening sane macebleng putih punika nglinggahang, kantos nglikub anake punika saking batis ngantos rauh ka sirahipune, <sup>13</sup> sang pandita patut malih nureksain anake punika. Yening cingak dane mungguing pinakite punika sampun ngleplep ipun makaukud, tur kulitipune makasami dados putih, anake punika kasinahang dados bresih. <sup>14</sup> Nanging yening ring genahe punika wetu berung, sang pandita patut malih nureksain ipun, tur yening wiakti punika berung, anake punika patut kasinahang dados anak leteh, santukan berunge punika nyinahang pinakit kulit sane raat. <sup>15</sup> (13:14) <sup>16</sup> Nanging yening berunge punika was, tur malih dados putih, anake punika patut tangkil malih ring ajeng sang pandita <sup>17</sup> mangda ipun malih katureksain. Yening sampun sinah mungguing berunge punika sampun dados putih, sang pandita patut nyinahang mungguing anake punika bresih. <sup>18</sup> Yening wenten anak keni busul, tur busulipune punika sampun was, <sup>19</sup> nanging ring laad busule punika wetu beseh sane putih warnanipune, wiadin macebleng putih

masawang barak, anake punika patut tangkil ring ajeng sang pandita, <sup>20</sup> mangda ipun katureksain. Yening ceblenge punika cekok, tur bulunipune taler sampun putih, sang pandita patut ngwastanin anake punika leteh. Busule punika makadados pangawit pinakit kulit sane raat. <sup>21</sup> Nanging rikala sampun katureksain antuk sang pandita sinah mungguing bulunipune ring ceblenge punika nenten putih, tur ring ceblengane punika nenten cekok, nanging warnanipune putihan ring sane lianan, sang pandita patut nganehang anake punika pitung rahina suenipun. <sup>22</sup> Yening ceblenge punika nglinggahang, sang pandita patut ngwastanin anake punika leteh, santukan ipun keni pinakit kulit sane raat. <sup>23</sup> Nanging yening ceblenge punika nenten nglinggahang tur tetep sakadi jati mula, punika wantah laad busul kewannten, kenginan anake punika patut kawastanin bresih.

<sup>24</sup> Yening wenten anak kebus, tur kulitipune matatu, raris kulit sane ring tatunipune punika putih wiadin masawang barak, <sup>25</sup> ipun patut katureksain antuk sang pandita. Yening bulun kulitnyane ring tatu punika putih, tur tatunnyaane daleman ring kulit sane ring sisinnyaane, indike punika mapiteges mungguing tatunipune punika sampun kalahlahin antuk pinakit kulit sane raat. Duaning punika sang pandita patut ngwastanin

ipun leteh. <sup>26</sup> Nanging yening bulun kulitnyane ring tatu punika nenten putih, tur tatunipune nenten daleman ring kulit sane ring sisinnyane, nanging warnanipun cedangan, sang pandita patut nganehang anake punika pitung rahina suenipun. <sup>27</sup> Ring rahina sane kaping pitu sang pandita patut nureksain malih anake punika. Yening kapanggih mungguing pinakit anake punika sampun nglinggahang, punika cihnanipun mungguing anake punika sampun keni pinakit kulit sane raat. Duaning punika, ipun patut kawastanin leteh. <sup>28</sup> Nanging yening ceblenge punika tetep sakadi jati mula, tur nenten nglinggahang tur warnannyane sada cedang punika boyaja pinakit kulit sane raat. Sang pandita patut ngwastanin anake punika bresih, santukan pinakitipun wantah tatu laad kebus kewanten.

<sup>29</sup> Yening wenten anak lanang wiadin anak istri sane keni pinakit kulit ring sirah wiadin ring jagutnyane, <sup>30</sup> anake punika patut katureksain antuk sang pandita. Yening sane keni pinakit punika cekok, daleman ring kulit sane ring sisinnyane, tur bulunnyane masawang kuning tur aas, indike punika nyinahang pinakit kulit sane raat. Anake punika patut kawastanin leteh. <sup>31</sup> Rikala ipun katureksain antuk sang panditae, raris kapanggih mungguing sane keni pinakit

punika nenten cekok miwah daleman ring kulit sane ring sisinyane, tur rambutnyane nenten seger, anake punika patut kanehang pitung rahina suenipun. <sup>32</sup> Ring rahina sane kaping pitu, sang pandita patut malih nureksain anake punika. Yening pinakitipune nenten nglinggahang tur nenten wenten rambutnyane sane masawang kuning ring genahe punika, samaliha tatunnyaane nenten daleman ring kulitnyane sane ring sisinyane, <sup>33</sup> kulit sane wenten ring sisin tatune punika patut kakurisin. Sasampune punika sang pandita patut nganehang anake punika pitung rahina suenipun. <sup>34</sup> Ring rahina sane kaping pitu, sang pandita patut malih nureksain anake punika. Yening pinakitipune nenten nglinggahang, samaliha pinakite punika pakantenanipun nenten daleman ring kulit sane wenten ring sisinipun, anake punika patut kawastanin bresih, tur ipun ngumbah panganggen ipune. <sup>35</sup> Nanging yening sasampune ipun kawastanin bresih, raris pinakitipune nglinggahang, <sup>36</sup> ipun patut malih katureksain antuk sang pandita. Yening mula wiakti pinakitipune punika nglinggahang, sang pandita nenten perlu malih nureksain napike bulunnyaane kuning punapi tan, santukan sampun sinah mungguing anake punika letih. <sup>37</sup> Nanging yening manut pamanggih sang pandita, pinakitipune

punika nenten nglinggahang, tur tumbuh bulu seger irika, kenginan pinakitipun punika sampun was, tur sang pandita patut ngwastanin ipun bresih.

<sup>38</sup> Yening wenten anak lanang wiadin istri sane macebleng-cebleng putih ring kulitnyane, <sup>39</sup> ipun patut katureksain antuk sang pandita. Yening sane macebleng putih punika sada putih saru rupanipun punika mapiteges mungguing ipun keni pinakit kurap, tur ipun dados kawastanin bresih.

<sup>40</sup> Yening wenten anak lanang sane lengar ring gidat wiadin ring kuncirnyane, indike punika nenten ngawinang ipun letih. <sup>41</sup> (13:40)

<sup>42</sup> Nanging yening wenten macebleng putih masawang barak ring lengare, anake punika keni pinakit kulit sane raat. <sup>43</sup> Ipun patut katureksain antuk sang pandita, tur yen wantah wiakti wenten macebleng putih masawang barak, <sup>44</sup> ipun patut kawastanin letih, santukan ipun keni pinakit kulit sane raat ring sirahipun.

<sup>45</sup> Anake sane keni pinakit kulit sane raat, ipun patut nganggen pangangge sane setset pasranging, tur boknyane mangda nenten naenin kasuahin. Ipun patut nekep muanipun atenga, inggih punika saking cungguh ngantos ka bibih, sinambi jerit-jerit sapuniki: “Letih, letih.”

<sup>46</sup> Sakantun ipun keni pinakit punika, anake



punika kawastanin leteh. Ipun patuh magenah ring jabaan pakemahane, mangda doh saking anake sane lianan.

### **Pidabdab indik barang-barang sane mawong**

<sup>47</sup> Yening wenten pangangge wiadin wastra napija luiripun, sane malakar antuk wol wiadin lenen sane mawong, <sup>48</sup> wiadin barang-barang sane malakar antuk blulang, <sup>49</sup> samaliha yening warnan wonge punika mawasang gadang wiadin masawang barak, indike punika nyinahang mungguing wonge punika sampun ngleplep, tur patut digelis katurang ring sang pandita.

<sup>50</sup> Barange punika patut katureksain antuk sang pandita, raris kanehang pitung rahina suenipun. <sup>51</sup> Ring rahina sane kaping pitu, barange punika malih katureksain, tur yen cingak dane wonge punika sampun ngleplep, kenginan barange punika leteh. <sup>52</sup> Sang pandita patut nunjel barange punika, santukan wonge punika wong sane ngleplep, punika awinanipun patut kageseng antuk geni.

<sup>53</sup> Nanging yening sang pandita sane nureksain barange punika ngaksi, mungguing wonge punika nenten ngleplep ring barange punika, <sup>54</sup> dane patut ngandikayang mangda barange punika kumbah tur kanehang malih pitung rahina suenipun. <sup>55</sup> Sasampune punika sang pandita

patut malih nureksain barange punika. Yening wonge punika kantun tetep sakadi jati mula, yadiastun ipun nenten nglelep, barange punika kawastanin letih. Punika awinanipun patut kageseng, yadian ring sisin dijane jua genah wonge punika. <sup>56</sup> Nanging ritatkala sang pandita ngwawanin nureksain barange punika, raris kacingak mungguing wonge punika sampun buu, dane patut ngebes sane mawong punika saking wastra wiadin blulange punika. <sup>57</sup> Sasampune punika yen malih mawong, punika mapiteges mungguing wonge punika malih nglelep, kenginan sang maderbe barange punika patut nunjel barange punika. <sup>58</sup> Yening sasampun barange punika kumbah, wongnyane punika ical, barange punika patut wawanin umbah, sasampun punika patut kawastanin bresih.

<sup>59</sup> Kadi asapunika pidabdab ngeniang indik pangangge sane malakar antuk lenen wiadin lianan sane mawong, wiadin barang-barang sane malakar antuk blulang sane mawong.

### **Upacara pabresihan sasampun seger saking pinakit kulit sane raat**

**14** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, <sup>2</sup> pidabdab-pidabdab sane inucap ring sor puniki, ngeniang indik upacara pabresihan anak sane sampun seger

saking pinakit kulit sane raat, kadi asapuniki:  
Ring rahina anake punika jaga kawastanin bresih,  
ipun patut katangkilang ring ajeng sang pandita.  
<sup>3</sup> Sang pandita jaga makta anake punika ka jabaan  
genahe makemah, tumuli katureksain. Yening  
mula wiakti pinakitipune punika sampun was,  
<sup>4</sup> sang pandita patut ngandikayang ipun makta  
paksi sane suci kekalih, miwah taru aras atugel,  
tali barak akatih miwah carang padang hisop  
akatih. <sup>5</sup> Sasampune punika sang pandita patut  
ngandikayang mangda paksine punika katampah  
asiki ring duur payuk tanahe sane madaging toya  
ening, sane kambil saking toya klebutane. <sup>6</sup> Paksi  
sane siosan miwah taru arase, tali barak miwah  
padang hisope punika patut kacelebang ring  
getih paksine sane sampun katampah punika.  
<sup>7</sup> Sang pandita patut ngetisang getih paksine  
punika ping pitu ring anake sane sampun seger  
punika, tumuli anake punika kawastanin bresih  
antuk sang pandita. Sasampune punika, paksine  
sane kantun urip punika patut kalebang ring  
tegalane. <sup>8</sup> Sasampune punika, anake punika  
patut ngumbah panganggenyane, nyukur  
bokipune makasami raris manjus. Ipun raris  
sampun kawastanin bresih. Ipun dados ngranjing  
ka genahe makemah nanging malih pitung rahina  
suenipun nenten dados ngranjing ka kemahipun  
niri. <sup>9</sup> Ring rahina sane kaping pitu, ipun patut

malih nyukur sirahipune miwah ngurisin jenggot lan alis ipune, makamiwah sakancan bulun dewekipune. Sasampune punika ipun patut ngumbah panganggenipune ngraris manjus. Sawusan punika, wau ipun kawastanin bresih manut sopacaraning agama.

<sup>10</sup> Ring rahina sane kaping kutus, anake punika patut makta panak biri-biri muani kekalih miwah panak biri-biri lua asiki sane wau matuuh ataun tur tan paceda, tepung sane sampun madaging minyak saitun tigang kilo miwah minyak saitun apahtigan liter. <sup>11</sup> Sang pandita patut makta ipun miwah aturanipun ka ajeng gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Sang pandita patut ngambil panak biri-birine muani punika asiki miwah minyak saitun sane apahtigan liter punika, buat katurang makadados aturan panaur danda. Aturane punika dados aturan istimewa sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur aturane punika dados pikolih sang pandita. <sup>13</sup> Sang pandita patut nampah panak biri-birine punika ring genahe sane suci, ring genahe nampah wewalungan buat jaga kanggen aturan panyupat dosa miwah aturan maborbor. Biri-birine punika patut katampah irika, santukan aturan panaur danda miwah aturan panyupat dosa punika kalintang suci, tur dados druen sang pandita. <sup>14</sup> Sang pandita patut ngambil

getih biri-birine punika akidik, raris kolesang ring kuping anake punika sane kenawan, ring inan limanipun sane kenawan, miwah ring inan batisipun sane kenawan. <sup>15</sup> Sasampune punika sang pandita patut ngambil minyak saitun punika akidik, raris kasriokang ring tlapakan tangan danene sane kiwa. <sup>16</sup> Sawusan punika dane patut nyelebang jrijin danene sane tengen asiki ring minyake punika, tumuli kaketisang ping pitu ring tengah Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Sasampune punika dane patut ngambil minyak sane wenten ring tlapakan tangan danene akidik, miwah getih panak biri-birine akidik, tumuli kolesang ring kuping kenawan anake sane jaga kabresihin punika, ring inan limanipun sane kenawan miwah ring inan batisipun sane kenawan. <sup>18</sup> Sisan minyake sane ring tangan danene punika patut kasriokang ring sirah anake punika. Kadi asapunika caranipun ngamargiang upacara pabresihan.

<sup>19</sup> Sasampune punika sang pandita patut ngaturang aturan panyupat dosa miwah ngamargiang upacara pabresihan. Sawusan punika dane patut nampah wewalungan sane jaga kanggen aturan maborbor, <sup>20</sup> tumuli ngaturang aturane punika ring genah aturane sinarengan ring aturan sesajene. Kadi asapunika

caranipun ngamargiang upacara pabresihan, kenginan anake punika raris dados bresih.

<sup>21</sup> Yening anake punika tiwas, tur ipun nenten mampuh ngaturang wewalungan tetiga sakadi sane sampun kapastiang, ipun dados makta panak biri-biri muani asiki kewanten buat aturan panaur danda. Aturane punika makadados aturan istimewa sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur dados pikolih sang pandita.

Buat aturan sesajene, ipun dados makta tepung sane madaging minyak saitun akilo kewanten,

miwah minyak saitun apahtigan liter. <sup>22</sup> Ipun patut taler makta paksi kukur wiadin paksi dara

apacek, inggih punika buat kanggen aturan

panyupat dosa asiki miwah aturan maborbor asiki. <sup>23</sup> Ring rahina sane kaping kutus, rahina

pabresihanipun, aturane punika makasami

patut bakta ipun ring ajeng sang pandita ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi

Wasa. <sup>24</sup> Panak biri-birine miwah minyak saitune patut kambil antuk sang pandita buat katurang

ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados aturan istimewa, tur punika dados pikolih sang

pandita. <sup>25</sup> Dane patut nampah panak biri-birine punika, raris getihnyane kambil akidik, kolesang

ring kuping anake punika sane kenawan, ring inan limanipun sane kenawan, miwah ring

inan batisipun sane kenawan. <sup>26</sup> Dane patut

mriokang minyake punika akidik ring tlapan tangan danene sane kiwa, <sup>27</sup> tumuli ngetisang minyake punika ping pitu ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, antuk jrijin tangan danene sane tengen asiki. <sup>28</sup> Dane patut taler ngolesang minyake punika akidik ring kuping anake punika sane kenawan, ring inan limanipun sane kenawan, ring inan batisipun sane kenawan, pateh sakadi getihe iwau. <sup>29</sup> Sisan minyake sane ring tlapan tangan danene punika patut kasriokang ring sirah anake punika. Kadi asapunika caranipun ngamargiang upacara pabresihan. <sup>30</sup> Sawusan punika dane patut ngaturang paksi dara wiadin paksi kukure punika asiki, <sup>31</sup> makadados aturan panyupat dosa, miwah sane malih asiki katurang pabuat aturan maborbor sinarengan ring aturan sesajene. Kadi asapunika caran sang pandita ngamargiang upacara pabresihane. <sup>32</sup> Kadi asapunika pidabdab ngeniang indik anake sane keni pinakit kulit sane raat, sane nenten mampuh ngaturang aturan-aturan sane sampun kapastiang buat upacara pabresihan punika.

### **Indik mawong ring tengah umahe**

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa miwah Dane Harun, <sup>34</sup> pidabdab sane inucap ring sor puniki, ngeniang indik umah sane

mawong tur wongipun nglahlah. (Pidabdabe puniki jaga kamargiang sasampun bangsa Israele ngaug tanah Kanaan, jagat sane kapaicayang ring ipun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.)<sup>35</sup> Sapasiraja manggihin umahnyane mawong, ipun patut tangkil tur nguningayang indike punika, ring sang pandita.<sup>36</sup> Sadurung sang pandita rauh nureksain umahe punika, sadaging umahe punika patut kamedalang. Yan nenten kamedalang, sakanan sane kantun ring umahe punika pacang kawastanin leteh. Sasampun punika, sang pandita patut lunga ka umahe punika,<sup>37</sup> buat jaga nureksa wong umahe punika. Yening wenten kapanggih macebleng-macebleng sane warnanipun sada gadang wiadin sada barak, sane pakantenanipun sakadi nyusup ka temboke,<sup>38</sup> dane patut nilar umahe punika, tur manggayang umahe punika makancing pitung rahina suenipun.<sup>39</sup> Ring rahina sane kaping pitu dane patut rauh malih tur nureksain umahe punika. Yening wonge punika sayan nglahlah,<sup>40</sup> dane patut mrentahang mangda batu-batune sane mawong punika kabungkah tur kawedalang, raris bagian temboke punika kakeruk. Batu miwah luluhnyane punika iwau raris kakutang ring genahe sane leteh ring jabaan kotane.<sup>41</sup> (14:40)<sup>42</sup> Batu-batu sane sampun kawedalang punika patut kesehin antuk batu sane anyar.



Temboke punika taler patut kaplester antuk luluh sane anyar.

<sup>43</sup> Yening umahe punika malih mawong, yadiastun batu-batun umahe puniki sampun kakutang miwah tembok-tembok ipune sampun kakeruk tur sampun malih kaplester, <sup>44</sup> sang pandita patut malih lunga buat nureksain umahe punika. Yening wongnyane sampun nglahlah, umahe punika kawastanin leteh. <sup>45</sup> Umahe punika patut kauug. Batu-batu, kayu-kayu miwah sakancan luluhipune patut kabakta medal ka genahe sane leteh ring jabaan kotane.

<sup>46</sup> Sadurung punika, sapasiraja ngranjing ring umahe sane makancing punika, ipun leteh ngantos surup surya. <sup>47</sup> Sapasiraja masare wiadin madaar ring umahe punika, ipun patut ngumbah panganggenipune.

<sup>48</sup> Yening rikala sang pandita rauh nureksain umahe sane sampun kaplester anyar punika, umahe punika nenten malih mawong, dane ngwastanin umahe punika bresih, santukan wongnyane sampun ical makasami. <sup>49</sup> Buat mresihin umahe punika manut sopacaraning agama, sang pandita patut ngambil paksi kekalih, taru aras, tali barak miwah padang hisop.

<sup>50</sup> Paksine punika, patut katampah asiki ring duur payuke sane madaging toya sane kambil ring toya klebutane. <sup>51</sup> Taru aras, tali barak, padang

hisop miwah paksi sane kantun urip punika raris kacelebang ring getih paksine sane sampun katampah punika miwah ka toyane sane ening punika. Umahe punika raris kaketisin nyantos ping pitu.<sup>52</sup> Dane patut mresihin umahe punika masrana getih paksi, toya ening, paksi urip, taru aras, padang hisop miwah tali barake punika.<sup>53</sup> Sasampune punika dane patut nglebang paksine sane kantun urip punika ring tegale ring jabaan kotane. Kadi asapunika patutne dane ngamargiang upakara pabresihan buat umahe punika, tur umahe punika raris kawastanin bresih.

<sup>54</sup> Kadi asapunika pidabdab ngeniang indik pinakit kulit sane raat,<sup>55</sup> ngeniang indik magentil, berung, macebleng putih wiadin beseh, miwah indik pangangge wiadin umah sane mawong.<sup>56</sup> (14:55)<sup>57</sup> Pidabdabe punika gunanipun buat ngamastiang punapike paimdikane punika leteh wiadin bresih manut sopacaraning agama.

### **Indik kaletehan sane leket ring imanusa**

**15**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa miwah Dane Harun, pidabdab sane inucap ring sor puniki,<sup>2</sup> pabuat bangsa Israele. Yening wenten semara sane medal saking pranan anake lanang punika kawastanin leteh,<sup>3</sup> yadian sane kabanggayang

ngetel, wiadin sane kantun kampet. <sup>4</sup> Pasarean sane kategakin wiadin kapulesin antuk anake punika, taler kawastanin leteh. <sup>5</sup> Sapasiraja ngusud anak sane ngwedalang semara punika, ngusud pasareanipun, wiadin negak ring genah sane pecak tegakin ipun, wiadin sane kecuhin ipun, anake punika patut ngumbah panganggennyanane tur manjus. Ipun leteh ngantos surup surya. <sup>6</sup> (15:5) <sup>7</sup> (15:5) <sup>8</sup> (15:5)

<sup>9</sup> Kedapa wiadin korsi sane kategakin antuk anake sane ngwedalang semara punika kawastanin leteh. <sup>10</sup> Sapasiraja ngusud wiadin ngambil barang sane pecak kategakin antuk anake sane ngwedalang semara punika, wiadin kusud antuk ipun, sadurung ipun masehin limanipun, anake punika leteh ngantos surup surya. Anake punika patut ngumbah panganggennyanane raris manjus tur ipun leteh ngantos surup surya. <sup>11</sup> (15:10)

<sup>12</sup> Payuk tanahe sane kusud antuk anake punika patut kencak, miwah jembung kayu sane gisi ipun patut kumbah.

<sup>13</sup> Yening anake sane ngamedalang semara punika seger, ipun patut nyantosang malih pitung rahina suenipun. Sasampune punika ipun patut ngumbah panganggennyanane tur manjus ring toya anakane, kenginan ipun raris bresih manut sopacaraning agama. <sup>14</sup> Ring rahina sane kaping katusipun, ipun patut ngaturang paksi dara

wiadin paksi kukur apacek ring sang pandita ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Sang pandita patut ngaturang paksine punika asiki buat aturan panyupat dosa, miwah sane asiki buat aturan maborbor. Kadi asapunika carannya ngamargiang upacara pabresihan buat anake punika.

<sup>16</sup> Yening wenten anak lanang sane labuh semarannyane, ipun patut manjusang deweknyane tur ipun leteh ngantos surup surya.

<sup>17</sup> Barang-barang sane malakar wastra wiadin blulang sane keni semara punika patut kumbah. Barange punika taler leteh ngantos surup surya.

<sup>18</sup> Sasampun wusan matemu semara, anake lanang miwah anake istri patut masiram. Ipun sareng kalih leteh rauh surup surya.

<sup>19</sup> Anak istri sane sebel di awak, ipun leteh pitung rahina suenipun. Sapasiraja ngusud anake istri punika ipun leteh ngantos surup surya.

<sup>20</sup> Saananing sane kategakin wiadin kapulesin rikala ipun sebel di awak, barang-barange punika kawastanin leteh. <sup>21</sup> Sapasiraja ngusud genah pecak pesarean wiadin tegakan anake luh sane sebel di awak punika, anake punika patut ngumbah panganggennyane ngraris manjus, tur ipun leteh ngantos surup surya. <sup>22</sup> (15:21)

<sup>23</sup> (15:21) <sup>24</sup> Yening wenten anak muani sane matemu semara ngajak anak luh sane sebel di

awak punika, anake muani punika taler leteh pitung rahina suenipun, samaliha pasarean sane pedemin ipun taler dados leteh.

<sup>25</sup> Yening wenten anak luh sane ngwedalang rah makudang-kudang rahina suenipun, sawawining ipun sebel di awak, wiadin ipun ngwedalang rah lintangan ring masanipun sebel di awak, anake luh punika leteh sakantun ipun ngwedalang rah punika, pateh sakadi daweg ipune sebel di awak. <sup>26</sup> Genah sane kapulesin wiadin kategakin sakantun ipun ngwedalang rah, punika kawastanin leteh. <sup>27</sup> Sapasiraja ngusud genahe punika, ipun taler dados leteh. Anake punika patut ngumbah panganggenipun tumuli manjus tur ipun leteh ngantos surup surya. <sup>28</sup> Sasampune ipun wusan ngwedalang rah, anake luh punika patut nyantosang pitung rahina suenipun. Wusan punika wau ipun kawastanin bresih. <sup>29</sup> Ring rahina sane kaping kutusipun, anake luh punika patut ngaturang paksi dara wiadin paksi kukur apacek ring sang pandita ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>30</sup> Sang pandita patut ngaturang paksine asiki pabuat aturan panyupat dosa, miwah sane asiki buat aturan maborbor, kadi asapunika patutnya dane ngamargiang upacara pabresihan buat anake luh punika.

<sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, mangda dane mapakeling bangsa Israele, ngeniang indik kawentenipun sajeroning leteh wiadin tan leteh, mangda ipun sampunang ngantos ngletehin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten ring pantaran pakemahan bangsane punika. Yening ipun ngletehin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, ipun pacang kapademang.

<sup>32</sup> Kadi asapunika pidabdab-pidabdab ngeniang indik anak muani sane ngwedalang semara, wiadin sane nglabuhang semara, <sup>33</sup> indik anak luh sane sebel di awak miwah indik anak muani sane matemu semara ngajak anak luh sane sebel di awak.

### Rerainan panyupat dosa

**16** <sup>1</sup> Sasampun okan Dane Harun seda kekalih, sane kasedayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa rikala dane sareng kalih ngaturang geni pasepan sane tan kakarsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida tumuli masabda ring Dane Musa. <sup>2</sup> Sapuniki sabdan Idane: “Orahang teken belin kitane I Harun, tuah di dinane ane suba kapastiang dogen ia dadi macelep sig Tongos Ane Maha Suci di durin korden panyelenge, sawireh ditu di duur tekep Peti Prajanjiane Ulun nyinahang raga sajeroning

ambun. Yen I Harun mamurug prentahe ene, ia lakar kamatiang. <sup>3</sup> Sasubane ia ngaturang godel sampi jagiran buat aturan panyupat dosa, muah biri-biri muani aukud buat aturan maborbor, ditu mara ia dadi macelep sig Tongose Ane Maha Suci ento.”

<sup>4</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris maicayang pidabdab-pidabdab sane kadi ring sor puniki. Sadurung Dane Harun ngranjing ka Genahe Sane Maha Suci, dane patut masiram dumun, raris ngrangsuk busana kapanditan, inggih punika kawaca miwah clana bawak, sane malakar antuk lenen, pepetet miwah sorban.

<sup>5</sup> Sasampune punika, pasamuhan Israele patut ngaturang kambing muani kekalih ring Dane Harun buat aturan panyupat dosa, miwah biri-biri muani asiki buat aturan maborbor. <sup>6</sup> Dane Harun patut ngaturang banteng jagiran asiki buat panyupat dosan danene ngraga miwah dosan kulawargan danene. <sup>7</sup> Kambinge muani-muani sane katurang antuk pasamuhan Israele punika, makakalih patut kabakta antuk Dane Harun ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>8</sup> Irika dane patut mulang undi antuk batu kekalih. Batune sane asiki kadagingin tanda: “Pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa”, miwah sane lianan: “Buat Asasel”. <sup>9</sup> Kambinge sane keni undi “Pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa”,

patut katurang dados aturan panyupat dosa.

<sup>10</sup> Kambinge sane keni undi “Buat Asasel” patut katurang idup-idup ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika raris kambinge punika kulah ka Asasel ring tegal melakange, mangda sapsap dosa-dosan bangsa Israele.

<sup>11</sup> Rikala Dane Harun ngaturang banteng jagiran punika buat aturan panyupat dosa, pabuat ragan danene ngraga miwah pabuat kulawargan danene, <sup>12</sup> dane patut ngambil geni saking genahe ngaturang aturan, akehipun abekan wadah geni, miwah menyan alus kalih gemel, raris kabakta ring Genahe Sane Maha Suci.

<sup>13</sup> Irika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa dane patut mebehang menyane punika ka genine. Andus menyane punika jaga nglikub tekep Peti Prajanjiane punika, mangda nenten kacangakin antuk Dane Harun, santukan yening dane nyingak Petine punika, dane pacang seda. <sup>14</sup> Dane Harun patut ngambil getih bantenge punika akidik, raris antuk jrijin danene dane ngetisang getihe punika ring tekep Petine punika bagian ring arep, sasampune punika raris ngetisang ping pitu ring arepan Petine punika.

<sup>15</sup> Wusan punika Dane Harun patut nampah kambing sane pacang kanggen aturan panyupat dosan rakyat. Getih kambinge punika patut kabakta ka Genahe Sane Maha Suci punika,



raris getihe punika kaketisang ring tekep Peti Prajanjiane miwah ring arepan Petine punika, pateh sakadi sane sampun kalaksanayang nganggen rah banteng jagiran punika. <sup>16</sup> Kadi asapunika caranipun ngamargiang upacara buat nyuciang Genahe Sane Maha Suci, saking kaletihan bangsa Israele miwah saking sakancan dosannyane. Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika patut kasuciang, santukan genah Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika wenten ring pantaran pakemahan rakyate, tur pakemahane punika leteh. <sup>17</sup> Ngawit saking daweg Dane Harun ngranjing ka Genahe Sane Maha Suci buat ngamargiang upacara panyucian, kantos dane medal saking irika, patut tan wenten anak sane wenten ring tengah Kemahe punika. Sasampune dane puput ngamargiang upacarane punika buat ragan danene ngraga, buat kulawargan danene miwah buat rakyate makasami, <sup>18</sup> Dane Harun patut medal ngraris ngungsi genahe ngaturang aturan maborbor, buat nyuciang pamorboran aturane punika. Dane patut ngambil getih banteng miwah kambingge punika akidik, tumuli kasriokang ring tanduk sane wenten ring bucu-bucun pamorboran aturan punika. <sup>19</sup> Antuk jrijin danene dane patut ngetisang getihe punika ping pitu ring pamorboran aturane punika. Kadi asapunika

patutipun caran danene nyuciang pamorboran aturane punika.

### **Kambing ireng**

<sup>20</sup> Sasampune Dane Harun puput ngamargiang upacara panyucian Genahe Sane Maha Suci, Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa makasami miwah pamorboran aturane, dane patut ngaturang kambing sane kari urip sane kacawisang buat Asasel ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>21</sup> Dane patut ngambel tenggek kambingge punika antuk tangan danene makakalih, sinambi ngangkenin sakancan kiwangan, dosa miwah kajaatan bangsa Israele. Majalaran punika dane ngingsirang sakancan kajaatan bangsa Israele ka tenggek kambingge punika. Wusan punika, dane patut ngandikayang anak sane sampun kapastiang, ngulah kambingge punika ka tegal melakange. <sup>22</sup> Kambingge punika jaga negen sakancan dosan bangsa Israele ka jagate sane melakang, sane nenten wenten jadmanipun.

<sup>23</sup> Sasampune punika Dane Harun patut ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nglukar busana kapanditan danene, sane rangsuk dane sadurung dane ngranjing ka Genahe Sane Maha Suci, tur busanane punika kagenahang irika. <sup>24</sup> Wusan

punika, dane patut masiram ring genahe sane suci, tumuli ngrangsuk busanan danene ngraga. Sasampune punika, dane patut medal buat ngaturang aturan maborbor buat panyupat dosa-dosan danene ngraga miwah dosa-dosan bangsa Israele. <sup>25</sup> Muluk wewalungane sane kanggen aturan panyupat dosa punika patut kaborbor ring pamorboran aturane. <sup>26</sup> Anake sane kapangandikayang ngulah kambing ka Asasel sane ring tegal melakange punika, ipun patut ngumbah panganggen ipune tur manjus sadurung ipun mawali ka pakemahane. <sup>27</sup> Banteng jagiran miwah kambing sane kanggen aturan panyupat dosa punika kabakta ka jabaan pakemahane, tumuli katunjel irika. Kulit, daging miwah jejeron wewalungane punika makakalih patut katunjel makasami. <sup>28</sup> Anake sane nunjel wewalungane punika ipun patut ngumbah panganggenipun tur manjus sadurung ipun mawali ka pakemahan.

### **Tata cara ngluihang Rerainan Panyupat Dosa**

<sup>29</sup> Benjang pungkur pidabdabe puniki patut kalaksanayang kantos salami-laminipun. Rikala tanggal dasa sasihe sane kaping pitu, sawatek wong Israele miwah sakancan wong sunantara sane wenten ring pantaran wong Israele, patut pada mapuasa tur nenten dados magarapan,

santukan rahinane punika kalintang suci. Ring rahinane punika patut kamargiang upacara pabresihan buat bangsa Israele, buat nyuciang ipun saking sakancan dosannyane, mangda ipun prasida dados suci, manut sopacaraning agama. <sup>30</sup> (16:29) <sup>31</sup> (16:29) <sup>32</sup> Sang Pandita Agung, sane sampun kaduijatiang tur kasuciang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nylediin ajin danene, dane sane patut ngamargiang upacara pabresihane punika. Dane patut ngrangsuk busana kapanditan, <sup>33</sup> tumuli ngamargiang upacara panyucian buat Genah Sane Maha Suci, Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, pamorboraan aturane, parapandita miwah rakyat Israele makasami. <sup>34</sup> Upacara puniki patut kamargiang ngataun apisan, buat nyuciang bangsa Israele saking sakancan dosannyane. Pidabdab-pidabdabe punika patut kalaksanayang kantos salami-laminipun.

Kadi asapunika Dane Musa nglaksanayang indike punika, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### Indik kasucian rah

**17** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, <sup>2</sup> mangda dane ngrauhang pidabdab-pidabdab sane sakadi ring sor puniki, ring Dane Harun miwah ring paraputran danene,

makamiwah ring bangsa Israele makasami.

<sup>3</sup> Yening wenten anak Israel ngaturang banteng, biri-biri wiadin kambing ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika patut nampah wewalungane punika ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yening ipun nampah wewalungane punika ring genahe sane lianan, ipun mamurug pidabdab, santukan ipun sampun ngecorang rah. Ipun nenten dados malih kawastanin kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> (17:3) <sup>5</sup> Tetujon prentahe punika mangda ngawit saking mangkin bangsa Israele makta aturan wewalunganipun ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika aturan wewalungan sane riin biasane tampah ipun ring tegale. Sane mangkin ipun patut makta aturane punika ring ajeng sang pandita ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli katampah irika buat dados aturan karahayuan. <sup>6</sup> Sang pandita patut nyriokang getih wewalungane punika ring sisi-sisin pamorboran aturane ring gapuran Kemah Sucine, tumuli morbor muluknyane mangda ambunnyane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Bangsa Israele patut satia tuu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten pisan dados nampah wewalungan ring tegal-tegale, buat jaga kanggen aturan ring kala buta sane marupa

kambing. Pidabdabe punika patut katinutin ngantos salami-laminipun.

<sup>8</sup> Yening wenten anak Israel wiadin wong sunantara sane sampun magumana ring pantaran wong Israele ngaturang aturan maborbor wiadin aturan sane lianan, <sup>9</sup> ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika patut ngaturang ring gapuran Kemah Sucine. Yening ipun ngaturang ring genahe sane liananipun nenten dados malih kawastanin kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Yening wenten anak Israel wiadin wong sunantara sane sampun magumana ring pantaran wong Israele nunas ulam sane kantun madaging rah, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglawan anake punika, lan ipun nenten dados malih kawastanin kaulan Idane. <sup>11</sup> Angkihan sawatek sane urip punika wenten sajeroning getihnyane. Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa mituduhang mangda sakancan getihe punika kasriokang ring pamorboraan aturane, mangda dosa-dosan rakyat kabrastayang. Getihe punika pateh ring angkihan, tur punika mrastayang dosa. <sup>12</sup> Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain bangsa Israele wiadin wong sunantara sane magumana ring pantaran wong Israele nunas ulam sane kantun madaging getih.

<sup>13</sup> Yening wenten anak Israel wiadin wong sunantara sane sampun magumana ring pantaran wong Israele polih buron wiadin paksi sane nenten leteh, ipun patut ngutang getih burone punika ring tanahe, tumuli kurugin antuk tanah.

<sup>14</sup> Angkihan sawatek sane murip wenten ring gethipune. Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain bangsa Israele nunas ulam sane kantun madaging getih. Asing-asing anak sane mamurug indike punika, ipun nenten jaga kantun kawastanin kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Asing-asing anak Israel wiadin wong sunantara sane nunas ulam buron sane padem ulihan tan katampah, wiadin ulihan sarap sato galak, anake punika patut ngumbah panganggennyanane tur manjus, tumuli nyantosang kantos surup surya, wau ipun dados kawastanin suci manut sopacaraning agama. <sup>16</sup> Yening ipun nenten ngamargiang paindikane punika, ipun patut negen palannyane.

### **Indik patemon semara sane nenten kalugra**

**18** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda Dane Musa, <sup>2</sup> ngrauhang ring bangsa Israele, pituduh Idane puniki: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. <sup>3</sup> Eda pesan kita matuutin laksanakan bangsa Mesire,

ane guminnyane taen tongosin kita, wiadin matuutin laksanakan bangsa Kanaan, ane guminne aug kita ulihan pitulungan Ulune. <sup>4</sup> Tinutinja pidabdab Ulune muah laksanakan yangja pituduh Ulune. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Widin kitane. <sup>5</sup> Laksanakan yangja pidabdab-pidabdab muah titah-titah ane paicayang Ulun teken kita. Yening kita nglaksanakan yang unduke ento, idup kitane laku rahayu. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaiica pidabdab-pidabdab sane inucap ring sor puniki: “Edaja kita matemu semara ngajak salah tunggal kadang wargan kitane. <sup>7</sup> Edaja kita matemu semara ngajak memen kitane, apanga meme muah bapan kitane tusing kimud. <sup>8</sup> Edaja nganistayang bapan kitane malantaran kita matemu semara ngajak salah tunggal kurenannyane. <sup>9</sup> Edaja kita matemu semara ngajak nyama tugelan wiadin nyama kualon kitane, yadian ane bareng-bareng dadi abesik di pumahan kitane, wiadin ane kelih di tongose ane lenan. <sup>10</sup> Edaja kita matemu semara ngajak cucun kitane. Unduke ento laku ngranayang kita kimud. <sup>11</sup> Edaja kita matemu semara ngajak nyaman kitane ane luh ane tunggal bapa, wiadin ane tunggal meme teken kita, sawireh ia masih dadi nyaman kitane ane luh. <sup>12</sup> Edaja kita matemu semara ngajak bibin



kitane, yadian ia ento nyaman bapan kitane, wiadin nyaman memen kitane. <sup>13</sup> (18:12) <sup>14</sup> Edaja kita matemtu semara ngajak kurenan-kurenan uan kitane, sawireh ia masih dadi bibin kitane. <sup>15</sup> Edaja kita matemtu semara ngajak mantun kitane, <sup>16</sup> wiadin ngajak kurenan belin kitane. <sup>17</sup> Edaja kita matemtu semara ngajak pianak wiadin cucun anake luh ane taen ajak kita matemtu semara. Nyen nawang, sing saget ia dadi titisan kitane, tur unduke ento dadi kadanin laksana ane mamurug adat. <sup>18</sup> Edaja kita nyuang tur nganggon somah nyaman kurenan kitane, senun kurenan kitane idup.

<sup>19</sup> Edaja kita matemtu semara ngajak anak luh ane nuju sebel di awak, sawireh anake luh ento sajeroning letih. <sup>20</sup> Edaja kita matemtu semara ngajak somah anak lenan, sawireh laksanane ane buka keto ngranayang kita letih. <sup>21</sup> Edaja kita nyerahang salah tunggal pianak kitane buat kanggon pangubakti teken Dewa Molok, sawireh unduke ento nganistayang parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>22</sup> Anak muani tusing dadi matemtu semara ngajak anak muani ane lenan. Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken laksanane ento. <sup>23</sup> Anake muani wiadin anake luh tusing pesan dadi matemtu semara ngajak buron. Laksanane ane jaat buka keto ngranayang kita letih.

<sup>24</sup> Edaja kita ngletehin dewek kitane ulihan laksanane ane buka keto, sawireh ulihan laksana ane buka keto anake ane tan pawidi ngletehin dewekne, nah ento anake ane nongos malunan teken kita di gumi Kanaan. Ento awanane ia kulah baan Ida Sang Hyang Widi Wasa apanga kita nyidayang nongos di gumine ento. <sup>25</sup> Sawireh ia suba nglaksanayang sakancan unduke ane cemer ento, dadinne tanahe ento dadi leteh. Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nyisipang ia tur tusing nglugrain ia nongos ditu. Nanging kita ajak makejang, eda pesan kita nglaksanayang paundukan ane buka keto. Kita ajak makejang wong Israel muah wong sunantara ane suba nongos di pantaran kitane patut satinut teken pidabdab muah pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>26</sup> (18:25) <sup>27</sup> (18:25) <sup>28</sup> apanga kita ajak makejang tusing kasisipang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur kulah uli tanahe ento buka anake ane tan pawidi ane nongos ditu malunan teken kita. <sup>29</sup> Kita suba nawang mungguing nyenja nglaksanayang salah tunggal paundukan ane cemer ento, ia tusing kangkenin dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>30</sup> Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda: “Tuutangja prentah-prentah ane suba prentahang Ulun, tur eda pesan matuutin tingkah anake ane nongos di tanah Kanaan, ane

maluan teken kita. Eda kita ngletehin dewek kitane, ulihan nyalanang laksanane ane buka keto. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.”

### **Pidabdab indik kasucian miwah kadilan**

**19** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, <sup>2</sup> mangda ngrauhang pituduhe puniki ring bangsa Israele. Sapuniki sabdan Idane: “Kita ajak makejang patut suci, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane maraga suci. <sup>3</sup> Asing-asing anak patut bakti teken meme bapanne, muah ngluihang dina Sabate, buka ane suba pituduhang Ulun. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin kitane.

<sup>4</sup> Eda kita ngutang Ulun, laut mabakti teken arca-arcane. Eda kita ngae arca ane malakar aji logam muah nyungsung arcane ento. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

<sup>5</sup> Yening kita nampah wewalungan buat lakar anggon kita aturan karahayuan, kita patut nuutang pidabdabe ane suba paicayang Ulun, ditu Ulun lakar nrima aturan kitane ento. <sup>6</sup> Isin wewalungane ento patut daar kita di dina wewalungane ento katampah, wiadin kanti buin maninne. Bene ane enu masisa kanti makapuan ento, patut katunjel, <sup>7</sup> sawireh bene ento leteh manut sopacaraning agama. Yen bene ento daar

kita, dadinne aturane ento tusing lakar trima Ulun. <sup>8</sup> Nyenja naar bene ento, ia pelih, baana ia tusing minayang barang ane suba kanehang buat Ulun teken barange ane biasa. Anake ento tusing dadi buin kadanin kaulan Ulune.

<sup>9</sup> Yening kita manyi, eda anyina gandume ane mentik di sisin-sisin tegale, buina eda malipetan buat manyi gandume ane kaliwatan. <sup>10</sup> Eda buin malipetan ka abian anggure buat lakar ngalap buah anggure ane enu makutang, wiadin nuduk buah-buah anggure ane suba ulung. Depang kutang ento buat anake ane tiwas muah wong sunantarane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

<sup>11</sup> Edaja kita mamaling, melog-melog wiadin mobab. <sup>12</sup> Edaja kita majanji sajeroning parab Ulune, yen mula kita tuah lakar tusing ngisinin janji kitane ento. Unduke ento nganistayang parab Ulune. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

<sup>13</sup> Edaja kita mamaksa sesaman kitane wiadin ngrampas barangnyane. Edaja kita nganggeh upah anake ane tunden kita magarapan, yadiastun tuah apeteng dogen. <sup>14</sup> Edaja kita nemah anak bongol, muah edaja kita ngejang barang di arepan anake buta, apanga ia katanjung. Takutja teken Ulun, Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

<sup>15</sup> Kita patut jujur tur adil. Yening kita nepasin wicaran anak, eda kita milon teken anak tiwas wiadin takut teken anak sugih. <sup>16</sup> Edaja kita misunayang anak lenan. Yening idup wiadin matin anake ento magantung teken wicarane ane sedek katepasin ento, kita patut ngraos, yening kasaksian kitane ento prasida nulungin anake ento. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>17</sup> Edaja kita ngadut sekel ati teken anak. Sapsapangja paieg kitane ngajak anake ento, apanga kita tusing madosa ulihan anake ento. <sup>18</sup> Edaja kita ngwales sakit ati teken anak, wiadin ngadut sekel ati teken anake ento, nanging tresnainja sesaman kitane buka kita nresnain dewek kitane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>19</sup> Tuutja pituduh-pituduh Ulune. Eda kita nglumbahang ubuhan ane melenan sorohne. Eda kita mamula bibit duang soroh di tegalane ane abesik. Eda masih kita mapanganggo ane malakar aji benang ane duang soroh.

<sup>20</sup> Upama, ada anak muani ane suba majanji lakar ngadep panjakne luh teken anak muani lenan lakar anggona selir. Yening anake muani ane lakar meli ento tonden mayah, lantas anake ane ngelahang panjake ento matemu semara ngajak anake luh ento, dadinne ia ajaka dadua ento patut kukum, nanging tusing ukuman

mati, sawireh yadiastunja buka kenken, anake eluh ento masih enu dadi panjakne. <sup>21</sup> Anake muani ento patut ngaturang biri-biri muani aukud ka gapuran Kemah Sucin Ulune makadadi aturan panebus kapelihan. <sup>22</sup> Sang pandita patut ngaturang aturane ento, buat upacara panyucian, apanga dosan anake ento kabrastayang. Ditu Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngampurayang anake ento.

<sup>23</sup> Yening kita suba ngaug gumi Kanaane, tur ditu kita mamula woh-wohan apaja luire, kita patut nganggep buahnyane ento leteh telung taun makelonne, uli mara mlajah mabuah. Sajeroning telung taun kita tusing dadi naar buahne ento.

<sup>24</sup> Di taune ane kaping pat makejang buahne patut anggon kita aturan buat nyinahang suksman keneh kitane teken Ulun, Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Di taun ane kaping lima, ditu mara kita dadi naar buahne ento. Yening kita nglaksanayang sakancan pituduhe ene, punyan woh-wohan kitane lakar buin ngedan mabuah. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

<sup>26</sup> Edaja kita naar be ane enu misi getih. Edaja kita ngadokang pangiwa apaja luire.

<sup>27</sup> Edaja kita nyukur bok kitane ane di samping sirah kitane wiadin ngurisin jenggot kitane.

<sup>28</sup> Edaja kita nulisin kulit kitane aji tanda-tanda, wiadin nues-nues kulit kitane makadadi tanda

kaduhkitan buat mangenang anake ane mati.  
Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>29</sup> Edaja kita nganistayang tegak pianak-pianak kitane ane luh-luh, baane kita nganggon ia panayang di perhyangan dewa-dewane. Yening kita nglaksanayang paundukane ane buka keto, kita lakar nyumbah dewa-dewa tur tingkahe ane tuara patut lakar ngebekin gumin kitane.

<sup>30</sup> Luihangja dina Sabate, tur luihangja tongos Ulune kasumbah. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>31</sup> Edaja kita ngidih pepineh teken anake ane ngidih pepineh teken roh-roh anake ane suba mati. Yening kita nglaksanayang unduke ane buka keto, kita dadi leteh. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

<sup>32</sup> Ajiang tur baktininja anake ane suba wreda. Takut muah astiti baktija teken Ulun, sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>33</sup> Edaja kita matingkah ane tuara patut teken wong sunantara ane nongos di gumin kitane.

<sup>34</sup> Matingkahja teken ia buka kita matingkah marep teken bangsa kitane, tur tresnainja ia buka kita nresnain dewek kitane. Ingetangja, kita masih taen dadi wong sunantara di Mesir. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

<sup>35</sup> Eda kita ngapus anak len aji ukuran ane palsu, yadian aji ukuran panjang, aji panimbangan

wiadin aji panakehan. <sup>36</sup> Kita patut nganggon meteran, panimbangan muah panakehan ane beneh. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane tur Ulun suba nuntun kita pesu uli Mesir. <sup>37</sup> Tinutinja sakancan pituduh muah pidabdab Ulune. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### Ukuman buat anake sane tempal

**20** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, <sup>2</sup> mangda dane ngrauhang sabdan Idane ring bangsa Israele, kadi asapuniki: “Asing-asing anak di pantaran kitane wiadin wong sunantara ane nongos di gumin kitane, ane nyerahang pianakne buat anggona aturan sajeroning pangubakti teken Dewa Molok, anake ento patut kencurin aji batu kanti mati baan rakyate ajaka makejang. <sup>3</sup> Yening ada anak nyerahang salah tunggal pianakne dadi aturan teken Dewa Moloke, kanti ia ngletehin Kemah Ulune ane suci, muah nganistayang parab Ulune ane suci, Ulun lakar nglawan anake ento, tur Ulun tusing enu buin ngangkenin ia dadi kaulan Ulune. <sup>4</sup> Nanging yening rakyate nyelapang tusing rungu teken anake ento, tur tusing ngukum anake ento kanti mati, <sup>5</sup> Ulun lakar nglawan anake ento, muah sakancan kulawargannyane, aketo masih nglawan anake ane sruron teken ia buat nilas Ulun tur mabakti teken Dewa Moloke ento.



Anake ento ajaka makejang tusing enu angkenin Ulun dadi kaulan Ulune.

<sup>6</sup> Yening ada anak ngidih pepineh teken anake ane bisa ngidih pepineh teken roh anak ane suba mati, Ulun lakar nglawan anake ento, tur ia tusing angkenin Ulun dadi kaulan Ulune.

<sup>7</sup> Yatnainja dewek kitane, apanga kita enu tetep suci, sawireh Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. <sup>8</sup> Tinutinja pidabdab Ulune, sawireh Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun suba nyelik kita.”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdab sane inucap ring sor puniki: “Asing-asing anak ane nemah bapa wiadin memennyane, ia patut kukum mati. Ia mati ulihan pelihne padidi.

<sup>10</sup> Yening ada anak Israel mamitra ngajak somah timpalne paturu bangsa Israel, anake ento makadadua, luh muani patut kukum mati.

<sup>11</sup> Anake muani ane matemtu semara ngajak salah tunggal kurenan bapanne, ia ngranayang bapannyane kimud. Anake muani muah anake luh ento patut kukum mati. Ia ngemasin mati ulihan dosannyane padidi. <sup>12</sup> Yen ada anak muani matemtu semara ngajak mantunnyaane, anake ento makadadua patut kukum mati. Ia ajaka dadua suba mamurug adat, tur ia ngemasin mati ulihan dosannyane padidi. <sup>13</sup> Yen ada anak muani

matemu semara ngajak anak muani lenan, ia ajaka dadua suba nglaksanayang paundukan ane cemer, tur ia ajaka dadua patut kukum mati. Ia ngemasin mati ento ulihan pelihne padidi.<sup>14</sup> Yen ada anak muani nyuang anak luh kayang ka memennyane kanggon kurenan, anake makatelu ento patut katunjel kantos mati, sawireh ia suba malaksana ane tusing patut. Laksana ane buka keto patut tusing ada di pantaran kitane.<sup>15</sup> Yen ada anak muani masanggama ngajak buron, anake muani muah burone ento patut kukum mati.<sup>16</sup> Yen ada anak luh ngindayang masanggama ngajak buron, anake luh muah burone ento patut kukum mati. Ia ngemasin mati, ulihan pelihne padidi.

<sup>17</sup> Yen ada anak muani ane nyuang nyama tugelan wiadin nyama kualonnyane ane luh anggona kurenan, anake ento patut kanistayang di arepan anake liu, lantasi kasepe kang uli pasamuane. Anake ento suba masanggama ngajak nyamannyane ane luh, sawireh keto, ia patut nampi palannyane.<sup>18</sup> Yen ada anak muani ane matemu semara ngajak anak luh ane nuju sebel di awak, anake ento makadadua patut kasepe kang uli pasamuane, sawireh ia suba lempas uli pidabdab unduk kasucian manut sopacarane agama.

<sup>19</sup> Yen ada anak muani ane matemu semara ngajak bibinnyane, anake makadadua ento patut ngemasin karma palannyane ane lempas teken adat ento. <sup>20</sup> Yen ada anak muani matemu semara ngajak kurenan pamannyane ia nganistayang pamannyane. Anake muani muah anake luh ento patut ngemasin ukuman, nah ento ia ajaka dadua tusing lakar dadi ngelah pianak. <sup>21</sup> Yen ada anak muani ane nyuang kurenan belinne, ia lakar mati tan pasentana. Ia suba malaksana tan patut tur nganistayang belinnyane.”

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi asapuniki: “Tinutinja sakancan pidabdab muah pituduh Ulune, apanga kita tusing kulah uli tanah Kanaan, sig tongos Ulune suba nuntun kita.

<sup>23</sup> Edaja kita ninutin adat istiadat jlemanane ane nongos ditu. Jlemanane ane tan pawidi ento suba ngranayang Ulun duka, malantaran sakancan laksanannyane ane jaat. Ento kranane ane jani Ulun ngulah ia, apanga kita nyidayang ngaug gumine ento. <sup>24</sup> Ulun suba majanji mungguing tanahe ane gemuh landuh ento lakar dadi gelah kitane. Sawireh keto, Ulun lakar maicayang tanahe ento teken kita. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane tur Ulun suba nganehang kita uli bangsa-bangsa ane lenan.

<sup>25</sup> Sawireh keto kita apang bisa maminayang kanti sinah, encen buron muah kedis ane leteh,

muah encen ane tusing leteh. Eda kita naar buron muah kedis ane leteh. Burone ento suba adanin Ulun leteh, dadinne yen kita naar burone ento, kita dadi leteh. <sup>26</sup> Kita suba anehang Ulun uli bangsa-bangsane ane lenan, apanga kita dadi duen Ulune dogen. Kita patut suci, sawireh Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun maraga suci.

<sup>27</sup> Asing-asing anak muani wiadin anak luh ane ngidih pepineh teken roh-roh anake ane suba mati, ia patut kencurin baan batu kanti mati. Anake ane buka keto ento ngemasin mati ulihan kapelihannyane padidi.”

### Indik kasucian parapanditane

**21** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa mangda dane ngrauhang sabdan Idane ring parapandita katurunan Dane Harun kadi asapuniki: “Anake ane dadi pandita tusing dadi ngletehin dewekne, ulihan ia milu mrateka kadang warganne ane mati, <sup>2</sup> sajabaning yening ane mati ento memenne, bapanne, pianakne muani, wiadin luh, nyama tugelan ane muani, <sup>3</sup> wiadin nyamanne ane luh ane tonden nganten, ane enu ngerob ajaka ia. <sup>4</sup> Ia tusing dadi ngletehin dewekne uli krana matin anake ane enu patut makadang ajak ia ulihan juang kajuang.

<sup>5</sup> Anake ane dadi pandita tusing dadi nyukur sirahne, yadiastu angan abedik, buina ia tusing dadi nguris jenggotne wiadin nues-nues awakne aji tiuk mangan buat ngedengang dewekne mungguing ia katempuh baan kaduhkitan. <sup>6</sup> Ia suba kanehang dadi duen Ulune, sawireh keto ia tusing dadi ngletehin parab Ulune. Ia anak ane patut ngaturang aturan rayunan teken Ulun. Sawireh keto ia patut suci. <sup>7</sup> Anak ane dadi pandita tan wenang nyuang anak ane dadi panayang wiadin anak luh ane tusing bajang genten wiadin ane suba saphan, sawireh panditane ento suba kanehang dadi duen Ulune. <sup>8</sup> Pasamuane patut ngangkenin, mungguing panditane ento, duen Ulune ane anehang Ulun, sawireh ia ane ngaturang aturan rayunan di ajeng Ulune. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. Ulun maraga suci, tur Ulun nyuciang kaulan Ulune. <sup>9</sup> Yening ada pianak pandita ane luh dadi panayang, anake luh ento nganistayang bapanne. Dadinne ia patut katunjel kanti mati.

<sup>10</sup> Sang Pandita Agung suba kaselik tur kanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nyalanang darmaning pandita. Ia kamanggehang malantaran sirahne kasriokin aji lengis ane suci tur kasalukin panganggon pandita. Sawireh keto ia tan wenang nepang bokne tusing masuah, wiadin nyetset panganggonne buat nyinahang

dewekne nandang duhkita. <sup>11</sup> Ia suba katurang di ayun Ulune dadi due seselikan Ulune, dadinne ia tan wenang ngletehin dewekne. Ia masih tusing dadi ngletehin Kemah Ulune ane suci, malantaran ia magedi uli ditu laut macelep ka umah anake ane ngelah alangan mati, yadianja anake ane mati ento bapanne wiadin memenne padidi. <sup>12</sup> (21:11) <sup>13</sup> Ia tuah dadi nganten ajak anak luh bajang genten ane uli palingsehannyane niri. Tur tusing dadi nganten ngajak anak balu wiadin sapihan wiadin anak luh ane taen dadi panayang. <sup>14</sup> (21:13) <sup>15</sup> Yen ia malaksana buka keto, dadinne pianak-pianakne ane benehne suci, lakar dadi leteh. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa tur Ulun suba nyelik muah nganehang ia dadi Pandita Agung.”

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, <sup>17</sup> mangda ngrauhang sabdan Idane ring Dane Harun kadi asapuniki: “Anak ane cacad uli katurunan kitane, tan wenang ngaturang aturan rayunan di ayun Ulune. Unduke ene patut kapagehang kanti salawas-lawasne. <sup>18</sup> Anak ane cacad, tusing pesan dadi ngaturang aturan, luire anak buta, anak rumpuh, cacad mua muah pawakane, <sup>19</sup> anak ane kepek limanne wiadin batisne, <sup>20</sup> anak ane bungkut wiadin kate, anak ane sakit mata muah sakit kulit, muah anak ane suba materes. <sup>21</sup> Anak ane cacad uli katurunan

Pandita Harune tan wenang ngaturang aturan rayunan di ayun Ulune. <sup>22</sup> Nanging ia dadi naar lungsuran aturan rayunane ento, yadian surudan aturan rayunan ane suci, wiadin surudan aturan rayunan ane maha suci. <sup>23</sup> Sawireh ia cacad ia tan wenang maekin korden panyelenge ane suci, wiadin maekin pamorboran aturane ento. Ia tusing dadi ngletehin barang-barang ane suci, sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun ane nyuciang barang-barange ento.”

<sup>24</sup> Kenginan, kadi asapunika sane karauhang antuk Dane Musa ring Dane Harun miwah paraputran danene ping kalih ring parabangsa Israele makasami.

### **Indik kasucian aturan-aturane**

**22** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi wasa ngandikayang Dane Musa, <sup>2</sup> mangda dane ngrauhang sabdan Idane ring Dane Harun miwah putra-putran danene kadi asapuniki: “Edaja kita nganistayang parab Ulune ane suci. Sawireh keto, aturangja madasar astiti bakti sakancan aturan ane katurang baan bangsa Israele teken Ulun. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Yen ada uli pantaran katurunan kita ane leteh maekin aturan-aturan ane suci, ane kasuciang baan bangsa Israele buat Ulun, ia tusing dadi buin ngayah di pamuspane. Pidabdabe ene manggeh

kanti salawas-lawasne. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Katurunan Harune ane kena sakit kulit ane raat, wiadin ane mesuang nanah, tan wenang naar surudan aturane ane suci, satondene ia kadanin bresih manut sopacaraning agama. Panditane kadanin leteh yen ia ngusud barang ane leteh ulihan kena bangke. Ia masih kadanin leteh yen ia mesuang semara, <sup>5</sup> keto masih yening ia ngusud buron wiadin anak ane leteh. <sup>6</sup> Pandita ane suba leteh, ia enu tetep leteh kanti kayang makasanja. Buina sasubane sanja yen ia tonden manjus, ia masih tusing dadi naar surudan ane suci. <sup>7</sup> Sasubane suryane surup, ia dadi bresih, ditu mara ia dadi naar surudan ane suci ento, sawireh mula ento ane dadi dedaarannyane. <sup>8</sup> Ia tan wenang naar ben buron ane mati ulihan tusing matampah, wiadin ane mati ulihan sarap sato galak. Yen ia naar ia dadi leteh. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>9</sup> Sakancan panditane patut ninutin pidabdabe ane suba paicayang Ulun. Yening tuara keto ia lakar pelih tur mati, sawireh ia suba mamurug pidabdab-pidabdabe ane suci ento. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa tur Ulun ane suba nyelik ia buat Ulun.

<sup>10</sup> Tuah kulawargan panditane dogen ane dadi naar surudan aturane ane katur teken Ulun.



Anake ane lenan tusing pesan wenang, yadiastun anake ento ngerob ngajak panditane ento wiadin dadi pangayahne. <sup>11</sup> Nanging sakancan panjak panditane ane belina baan pipisne padidi, wiadin ane lekad di umah sang panditane ento, ia dadi naar dedaaran ane tampina baan panditane ento. <sup>12</sup> Pianak panditane ane luh, ane kajuang baan anak ane tusing dadi pandita, ia tusing dadi naar surudan aturan ane katurang teken Ulun ento. <sup>13</sup> Nanging pianak panditane ane luh ane suba balu wiadin sapihan, tur tusing ngelah pianak, tur suba mulih bajang ka umahne, ia dadi naar ane dadi pikolih sang pandita, reramannyane. Tuah kulawargan panditane dogen ane dadi naar surudan aturane.

<sup>14</sup> Yening ada anak ane tusing kulawargan sang pandita ulihan tusing nyelepong suba naar surudan aturan ane suci ento, ia patut masilihin teken sang pandita amun ajin aturane ento, buina kimbuhin buin apahliman. <sup>15</sup> Parapanditane tan wenang ngletehin aturane ane kanehang pabuat Ulun, <sup>16</sup> malantaran ia maang anak ane tusing patut naar surudan aturane ento. Unduke ento lakar ngranayang anake ento pelih tur kena ukuman. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa tur Ulun ane nyuciang aturane ento.”

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, <sup>18</sup> mangda dane ngrauhang ring

Dane Harun miwah ring paraputran danene, ping kalih ring bangsa Israele makasami, pidabdabe sane inucap ring sor puniki. Yening anak Israel wiadin wong sunantara sane wenten ring pantaran wong Israele, ngaturang aturan maborbor buat sesanginnyane, wiadin buat aturan saking suka lila, wewalungane punika patut tan paceda. <sup>19</sup> Mangda aturane punika prasida katrima, wewalungane punika patut muani tur tan paceda. <sup>20</sup> Yening semeton ngaturang wewalungane sane madaging ceda, Ida Sang Hyang Widi Wasa tan pacang nrima aturane punika. <sup>21</sup> Yening wenten anak ngaturang aturan karahayuan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa buat naur sesangi wiadin buat aturan saking suka lila wewalungane punika patut tan paceda mangda sida katrima. <sup>22</sup> Sampunang pisan ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa aturan sane buta, sane rumpuh, wiadin sane lung wiadin sane madaging busul sane ngemu nanah, sane sakit kulit wiadin amah krayap, wewalungan sane kadi asapunika sampunang pisan aturanga minakadi aturan rayunan ring pamorboran aturane. <sup>23</sup> Yen buat aturan saking suka lila, semeton dados ngaturang wewalungan sane kirang becik wiadin sane nenten sampurna pawakanipune, nanging yening jaga anggen naur sesangi, wewalungane sane

kadi asapunika nenten patut. <sup>24</sup> Sampunangja ngaturang wewalungan sane batun butuhnyane sampun macaket, encak, materes wiadin makutang. Paindikane sane kadi asapunika tan wenang kamargiang ring jagat semetone.

<sup>25</sup> Wewalungan sane kakeniang saking wong sunantara, nenten patut kanggen aturan rayunan. Wewalungan sane kadi asapunika kawastanin cacad tur nenten sida katrima.

<sup>26</sup> Godel banteng, panak biri-biri wiadin kambing sane wau lekad, patut kasarengang ring memenipune pitung rahina suenipun. Sasampune punika wau wewalungane punika dados kanggen aturan rayunan. <sup>27</sup> (22:26)

<sup>28</sup> Sampunangja nganggen aturan banteng ngajak godelnyane, biri-biri miwah panaknyane, wiadin kambing sareng panaknyane sibarengan sajeroning arahina. <sup>29</sup> Yening semeton ngaturang aturan panyuksma ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton patut nglaksanayang indike punika manut pidabdab, mangda aturan semetone punika katrima. <sup>30</sup> Ajengangja aturane punika ring rahina punika ugi, sampunang wenten sisannyane angan akidik, kantos benjangnyane.

<sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Tinutinja pituduh-pituduh Ulune. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>32</sup> Edaja nganistayang

parab Ulune ane suci. Sawatek bangsa Israele makejang patut ngangkenin Ulun ene maraga suci. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun ene nyuciang kita ajak makejang. <sup>33</sup> Ulun nuntun kita pesu uli Mesir apanga Ulun dadi Widin kitane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### Indik rerainan

**23** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, <sup>2</sup> pidabdab-pidabdab indik rerainan-rerainan sapuniki: “Nuju rerainan-rerainane ento bangsa Israele patut pada mapunduh buat ngaturang pangubakti. <sup>3</sup> Dijaja kita nongos, kita patut ngluihang dina Sabate ento di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nem dina makelonne kita kalugra magarapan. Nanging ingetangja mungguing dina ane kaping pitu ento dina Sabat, dina buat mareren. Di dinane ento edaja kita magarapan, nanging pada mapunduhja buat mabakti. <sup>4</sup> Di dina ane suba kapastiang, rerainan-rerainane ene patut kuar-uarang.”

### Rerainan Paskah miwah Roti Tan Paragi

*(Ca. 28:16-25)*

<sup>5</sup> Rerainan Paskah, ane kaluihang buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawit uli surup suryane, tanggal patbelas sasih ane kaping pisan. <sup>6</sup> Buin maninne tanggal limolas,

ento ngawitin Rerainan Roti Tan Paragi, tur kita tusing dadi naar roti ane misi ragi, pitung dina makelonne. <sup>7</sup> Pitung dina makelonne kita patut ngaturang aturan rayunan di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Di dina ane kapangawit muah ane kaping pitu sajeroning rerainane ento, kita patut mapunduh buat ngaturang bakti, tur tusing pesan dadi magae. <sup>8</sup> (23:7)

<sup>9</sup> Yening kita suba nekede di tanah ane kapaicayang teken kita baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kita suba manyi gandum, ditu seetan gandum kitane ane pangawit, patut aturang kita teken sang pandita. <sup>10</sup> (23:9) <sup>11</sup> Di dinane ane kapangawit sasuban dina Sabate, sang pandita patut ngaturang gandume ento di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadadi aturan ane istimewa, apanga kita kaledangin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Dikalane kita ngaturang aturan gandume ento, kita masih patut ngaturang aturan panak biri-biri ane matuuh atiban, ane tan paceda, makadadi aturan ane maborbor. <sup>13</sup> Sibarengan teken aturane ento, kita masih patuh ngaturang tepung ane misi lengis saitun duang kilogram, makadadi aturan rayunan. Bon aturane ento lakar ngranayang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sibarengan teken aturane ento, kita patut masih ngaturang aturan anggur aliter. <sup>14</sup> Satonden kita ngaturang aturane

ento di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, eda pesan kita naar asil gandum ane anyar ento, yadian ane enu matah, ane manyahnyah wiadin matunu. Pidabdabe ene patut kamanggehang baan katurunan kitane kanti salawas-lawasne.

### **Rerainan Masan Ngampung**

*(Ca. 28:26-31)*

<sup>15</sup> Sasubane dina Sabat, dikalane kita ngaturang seetan gandum kitane ane pangawit teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, itungja pitung uku makelonne. <sup>16</sup> Di dina ane kaping seket, nah ento sasuban dina Sabat ane kaping pitu, kita patut buin ngaturang aturan sesajen di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Asing-asing kulawarga patut ngaturang roti duang bungkul, makadadi aturan ane istimewa di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Asing-asing rotine ento patut malakar tepung duang kilogram liunne tur kisinin ragi, tur patut katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadadi aturan gandum ane pangawit ane lakar kanyi. <sup>18</sup> Sibarengan teken rotine ento, pasamuane patut masih ngaturang biri-biri ane matuuh ataun pitung ukud, sampi jagiran aukud muah kambing duang ukud. Makejang ento tusing pesan dadi ada cacadne. Wewalungane ento patut katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadadi aturan maborbor, sibarengan

teken aturan gandum muah aturan anggure. Bon aturane ento ngranayang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Kita patut masih ngaturang kambing muani aukud makadadi aturan panyupat dosa, muah biri-biri ane matuuh ataun duang ukud, makadadi aturan karahayuan. <sup>20</sup> Sang pandita patut ngaturang roti muah panak biri-birine makadadua ento, makadadi aturan istimewa di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ento dadi pikolih sang pandita. Aturan-aturane ento makejang suci. <sup>21</sup> Di dinane ento kita tusing pesan dadi ngarap gegaen kitane, nanging kita patut mapunduh buat ngaturang bakti. Katurunan kitane patut ngamanggehang pidabdabe ento di masa ane lakar teka sakayang-kayang, dijaja ia magumana. <sup>22</sup> Dikalane kita manyi, edaja anyina gandume ane mentik di sisi-sisin tegalane, tur edaja kita malipetan buat lakar nuduk unuhan gandume. Depangja ento makutang pabuat anake tiwas muah wong pendonane. Ida Sang Hyang Widi Wasa ane dadi Widin kitane.

### **Rerainan Taun Baru**

*(Ca. 29:1-6)*

<sup>23</sup> Nuju tanggal satu sasih ane kaping pitu, ento patut kaluihang makadadi dina ane kaselik buat mareren. Di dinane ento, di kalane

trompet-trompete kasuarayang, kita ajak makejang patut pada mapunduh buat ngaturang bakti. <sup>24</sup> (23:23) <sup>25</sup> Aturangja aturan rayunane teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur eda pesan kita magarapan.

### **Rerainan Panyupat Dosa**

*(Ca. 29:7-11)*

<sup>26</sup> Nuju tanggal dasa bulan ane kaping pitu, ento Rerainan Panyupat Dosan rakyate, ane patut kajalanang ngataun. Di dinane ento kita ajak makejang patut mapuasa. Kita patut mapunduh buat ngaturang bakti, tur ngaturang aturan rayunan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>27</sup> (23:26) <sup>28</sup> Di dinane ento kita tusing dadi magae, sawireh di dinane ento Rerainan Panyupat Dosa. <sup>29</sup> Nyenja ane mamurug puasane di dinane ento, ia tusing enu kangkenin dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>30</sup> Buina yen ada anak ane ngarap gegaen di dinane ento, Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyisipang ia baan ukuman mati. <sup>31</sup> Pidabdabe ene patut kamanggehang baan pianak cucun kitane turun-tumurun, yadian dijaja ia nongos. <sup>32</sup> Ngawit uli tanggal sia sasihe ento, kanti neked surup surya tanggal adasa, kita patut ngluihang rerainane ento makadadi rerainan ane kaselik



buat mareren. Di dinane ento awai mepek kita patut mapuasa, tur tusing pesan dadi madaar.

### **Rerainan Pondok Daun**

*(Ca. 29:12-40)*

<sup>33</sup> Rerainan Pondok Daune ento ngawitin tanggal limolas sasih ane kaping pitu, kanti pitung dina makelonne. <sup>34</sup> (23:33) <sup>35</sup> Sajeroning pitung dina ento sabilang dina kita patut ngaturang aturan rayunan. Di dinane ane kapangawit muah ane kaping kutus, sajeroning rerainane ento, kita patut mapunduh buat ngaturang bakti muah ngaturang aturan rayunan, tur tusing pesan dadi magae. <sup>36</sup> (23:35)

<sup>37</sup> Nah ento rerainan ane manut teken agama, ane patut luihang kita. Di dinane ento kita patut mapunduh buat ngaturang bakti ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha ngaturang aturan rayunan, aturan maborbor, aturan sesajen, aturan wewalungan muah aturan yeh anggur ane liunne manut ane kaperluang sabilang dina.

<sup>38</sup> Rerainane ene makadadi imbuh buat dina Sabat ane biasa, tur aturan-aturane ento masih dadi imbuh aturan-aturan kitane ane biasa, nah ento imbuh pabuat aturan panaur sesangin kitane muah imbuh pabuat aturan ane saking suka lila ane aturang kita teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>39</sup> Sasubane kita suud manyi kita patut ngluihang rerainane ene pitung dina makelonne, ngawit tanggal limolas sasih kapitu. Dina ane pangawit ento patut dadi dina ane kaselik buat mareren. <sup>40</sup> Di dinane ento alapja makudang woh-wohan kitane ane paling melaha uli pabianan kitane tur empakja masih makudang-kudang don palma, muah carang-carang kayu ane ngrembun, tur kawitin rerainan ane manut sopacaraning agama, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. <sup>41</sup> Rerainane ento patut luihang kita pitung dina makelonne. Katurunan kitane manian patut ngamanggehang pidabdabe ene kanti salawas-lawasne. <sup>42</sup> Sawatek bangsa Israele makejang patut nongos di pondok-pondok don-donane ento pitung dina, <sup>43</sup> apanga katurunan kitane nawang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang bangsa Israele nongos di pondok-pondok ane nista dugase Ida nantan bangsane ene rarud uli Mesir. Ida ento maraga Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.

<sup>44</sup> Kadi asapunika Dane Musa nerangang ring bangsa Israele, pidabdab-pidabdab ngeniang indik ngluihang rerainan agamane buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Indik mamelihara lampu  
sane wenten ring Kemah Sucine**

*(Par. 27:20-21)*

**24** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, <sup>2</sup> mangda dane ngrauhang pidabdab-pidabdabe puniki ring bangsa Israele sapuniki: Baktaangja minyak saitun sane tulen tur sane pinih becika buat nagingin lampu-lampune sane wenten ring Kemah Sucine, mangda lampu-lampune punika mrasidayang tetep kanyitin. <sup>3</sup> Nyabran sore Dane Harun patut ngenyitin lampu-lampune punika tur manggayang ngendih kantos makasemengan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring jaban korden panyelenge, ring ajeng Peti Prajanjiane, sane wenten ring Genahe Sane Maha Suci. Pidabdabe punika patut kamargiang ngantos rauh salami-laminipun. <sup>4</sup> Dane Harun patut nabdab miwah ngetangang lampu-lampune sane wenten ring tatakan lampune sane malakar mas murni punika, mangda lampu-lampune punika tetep kanyitin ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa nyabran wengi.

**Indik roti sane katurang ring ayun  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>5</sup> Rarisang semeton ngambil tepung roras kilogram, tumuli dadosangja roti roras bungkul.

<sup>6</sup> Raris genahang rotine punika ring mejane sane malapis antuk mas murni, sane wenten ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rotine punika patut jejerang semeton dados kalih jejer, nemnem sane ajejer.

<sup>7</sup> Sabilang jejer rotine punika patut kadagingin menyan murni. Menyane punika makadados silur roti, samaliha makacihna mungguing rotine punika katurang dados aturan rayunan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>8</sup> Nyabran rahina Sabat, kantos benjang pungkur patut tansah wenten roti sane kagenahang ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Indike punika dados tetegenan bangsa Israele kantos salami-laminipun. <sup>9</sup> Rotine punika dados pikolih Dane Harun miwah katurunannyane. Dane patut ngajegang rotine punika ring genahe sane suci, santukan rotine punika dados pahan sane kalintang suci, saking rayunan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane dados pikolih panditane.

## **Indik nemah Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ukuman sane adil**

<sup>10</sup> Ring pakemahan bangsa Israele, wenten anak muani adiri, sane bapan ipune wong Mesir miwah memenipune wong Israel. Memennyané punika mawasta Selomit, pianak Dibri saking suku Dan. Sedek rahina anu anake punika muyutan ngajak anak Israel. Daweg ipun muyutan punika, ipun mamisuh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika, ipun raris kejuk tumuli katurang ring ajeng Dane Musa. <sup>11</sup> (24:10) <sup>12</sup> Irika ipun katahan, buat nyantosang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik sane patut katibakang marep ring anake punika.

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa, kadi asapuniki: <sup>14</sup> “Ajakja anake ento pesu, ka jabaan pakemahane. Sawatek anake ane suba ningeh ia mamisuh, patut ngungkulang limanne di tendas anake ento, makadadi saksi mungguing anake ento saja pelih. Sasubane keto, pasamuane makejang patut ngencurin anake ento aji batu kanti mati. <sup>15</sup> Suud keto laut uar-uarang teken bangsa Israele, mungguing nyenja ane mamisuh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ia patut ngemasin parisolahnyane, <sup>16</sup> tur kukum mati. Nyenja, yadian ia anak Israel wiadin wong sunantara ane nongos di Israel, yen

ia nemah Ida Sang Hyang Widi Wasa, ia patut kencurin aji batu kanti mati baan pasamuane makejang.

<sup>17</sup> Nyenja ngamatiang anak, ia patut kukum mati. <sup>18</sup> Nyenja ngamatiang ubuhan anak lenan, ia patut masilihin. Ane dadi dasar, nah ento angkihan patut silurin baan angkihan.

<sup>19</sup> Yen ada anak mencanen anak lenan, kudiangaja anake ento, ia patut kawales patuh buka keto. <sup>20</sup> Yen ia kanti ngelungang tulang, salah tunggal tulangnyane patut masih kaelung. Yen ia ngranayang anake ento buta matanne aneh, matan iane patut masih kabutaang aneh. Yen ia nglempag anak lenan kanti kecag giginne, ia patut kalempag apang kanti kecag salah tunggal giginne. Cacad ane buka kenkenja gaene marep teken anak lenan, ia patut nampi pangwales ane patuh buka keto. <sup>21</sup> Nyenja ane ngamatiang ubuhan, ia patut masilihan, nanging nyenja ngamatiang jlema, ia patut kukum mati. <sup>22</sup> Pidabdabe ene patut kanggon di pantaran kitane ajak makejang, yadian ia bangsa Israel wiadin wong sunantara ane nongos di pantaran kitane, sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.”

<sup>23</sup> Sasampune Dane Musa mabaos kadi asapunika ring bangsa Israele, pasamuane tumuli ngajak anake sane sampun nemah

Ida Sang Hyang Widi Wasa punika medal saking pakemahan, tumuli kencurin antuk batu ngantos padem. Kadi asapunika bangsa Israele ngamargiang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun sabdayang Ida ring Dane Musa.

### **Taun sane kaping pitu**

*(Pang. 15:1-11)*

**25** <sup>1</sup> Ring duur Gunung Sinaine Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, <sup>2</sup> tur ngandikayang dane mangda ngrauhang pidabdab-pidabdabe sane inucap ring sor puniki, ring bangsa Israele: Yening semeton sampun ngaug jagat sane pacang kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sabilang taun sane kaping pitu, semeton nenten dados ngarap tanahe punika. Malantaran kadi asapunika semeton ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Sajeroning nem taun suenipun, semeton patut nandurin pategalan semetone, mretenin abian anggur semetone, miwah munduhang pamupon semetone. <sup>4</sup> Nanging taun sane kaping pitu punika makasami kanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring taun punika tanahe patut kabanggayang neng tur nenten dados kagarap. Pategalan semetone sampunang tandurina, muah sampunang pretenina abian anggur semetone. <sup>5</sup> Samaliha

buah embong gandum wiadin buah gandum sane ngentikang iba ring tegal semetone, sampunang anyina. Kadi asapunika taler buah anggur sane wetu saking punyan anggure sane tan mapretenan, sampunang alapa. Santukan taune punika taun pararianan pabuat tanahe punika. <sup>6</sup> Nanging yadiastun kadi asapunika, tanahe punika jaga ngwetuang pamupon, sane jaga dados pangupa jiwa pabuat semeton, pabuat panjak-panjak semetone, pabuat buruh-buruh semetone, miwah pabuat wong sunantara sane magenah ring pantaran semetone. <sup>7</sup> Kadi asapunika taler pabuat ingon-ingon semetone, miwah sato-sato galak sane wenten ring tegalan-tegalan semetone. Sakancan sane kapupuang antuk tanahe punika sami dados ajengang.

### **Taun Kabebasan**

<sup>8</sup> Rarisang etang pitung taun ping pitu, makasami dados petang dasa sia taun. <sup>9</sup> Ring tanggal sane kaping dasa sasih sane kaping pitu inggih punika ring Rerainan Panyupat Dosane, rarisang nikayang anak adiri nyuarayang trompet milehan ring sakuubing panegara. <sup>10</sup> Kadi asapunika patutipun semeton nganehang taun sane kaping seket punika, saha ngwarah-warahan kabebasan ring sakancan anake sane



magenah ring panegarane punika. Ring taun punika sakancan arta brana sane sampun kadol, patut kawaliang ring sang sane pecak nerbeang wiadin ring katurunannyane. Anake sane sampun kadol dados panjak, ipun patut kawaliang ring kulawarganipun. <sup>11</sup> Sampunangja semeton nandurin pategalan semetone, wiadin ngampung gandum sane ngentikang iba wiadin ngalap buah anggur saking abian anggur semetone sane nenten mapretenan. <sup>12</sup> Taun punika dados taun sane suci pabuat semeton. Wantah pamupon entik-entikan sane ngentikang iba ring tegalan semetone kewanten sane dados ajengang semeton.

<sup>13</sup> Ring taun punika, sakancan arta branane sane sampun kadol patut kawaliang ring sang sane pecak nerbeang. <sup>14</sup> Duaning punika, yening semeton ngadol tanah ring sesama bangsa semetone, wiadin numbas tanah saking ipun, sampunang ngamargiang padol punika nganggen cara sane nenten adil. <sup>15</sup> Pangargan tanahe punika patut ketang manut pamupon sane jaga kapupuang kantos rauh ring Taun Kabebasan sane jaga rauh punika. <sup>16</sup> Yening gebogan taune punika akeh, pangargan tanahe punika maelan. Nanging yen gebogan taune punika akidik, pangarganipun taler patut murahan, santukan sane kadol punika wantah pamupon tanahe

punika. <sup>17</sup> Sampunangja semeton melog-melog sesama bangsa semetone, nanging semeton patut ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone.

### **Indik taun sane kaping pitu**

<sup>18</sup> Tinutinja sakancan pidabdab miwah pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda semeton prasida muponin urip saha rahayu ring jagate punika. <sup>19</sup> Tanahe irika jaga ngwetuang pamuponnyane, ngantos semeton jaga molih pangan kinum sane cukup, miwah magenah irika saha sutrepti.

<sup>20</sup> Nanging menawita wenten anak sane jaga mataken ngeniang indik sane jaga kajengang ring taun sane kaping pitu punika, rikala tanahe punika nenten katandurin miwah pamuponnyane nenten kapunduhang. <sup>21</sup> Ring taun sane kaping nem, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin tanahe punika, ngantos pamuponipun cukup buat kajengang sajeroning kalih taun. <sup>22</sup> Samaliha rikala semeton nandurin tegal semetone ring taun sane kaping kutus, pamupon semetone sane ring taun sane kaping nem punika kantun wenten sisanipun buat dados ajeng-ajengan semetone. Tur pasediaan ajeng-ajengan semetone jaga cukup ngantos rauh masannya semeton munduhang pamupon

semetone sane ring taun sane kaping kutus punika.

### **Indik ngwaliang arta brana**

<sup>23</sup> Tanah semetone punika nenten dados kadol ngantos padem, santukan tanahe punika boya druen semetone, nanging druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Semeton sakewanten kalugra migunayang tanahe punika, waluya sakadi wong sunantara.

<sup>24</sup> Yening wenten tanah sane kadol, wewenang sang sane pecak nruenang jaga nebus tanahe punika, patut tansah kelingang. <sup>25</sup> Yening wenten anak Israel sane dados tiwas, kantos ipun tan dados tan jaga ngadol tanahipun, kadang wargannya sane paling nampeke patut nebus tanahyane punika. <sup>26</sup> Anak sane nenten maderbe kadang warga buat nebus tanahe punika, menawita benjang pungkur ipun newek mrasidayang nebus, rikalaning ipun sampun sugih tur maderbe jinah sane cukup buat nebus tanahe punika. <sup>27</sup> Yening kadi asapunika, anake punika patut naur pangargan pamupon tanahe punika salamin taun sane jaga rauh, sadurung taun kabebasane punika rauh, ring sang sane sampun numbas tanahyane punika. Sapanglanturipun ring taun punika ugi tanahe punika jaga kawaliang ring ipun. <sup>28</sup> Nanging yen

ipun nenten maderbe jinah cukup buat nebus tanahe punika, sang sane sampun numbas tanahe punika tetep kantun kuasa ring tanahe punika ngantos rauh Taun Kabebasan sane jaga rauh. Ring Taun Kabebasan punika tanahe punika jaga kawaliang ring sang sane pecak nerbeang.

<sup>29</sup> Yening wenten anak ngadol umah sane magenah ring kota sane matembok panyengker, sasampun maletan ataun mepek, ipun wenang nebus umahipun punika. <sup>30</sup> Nanging yening umahe punika nenten tumbas ipun malih sajeroning ataun punika, ipun nenten dados malih nebus umahe punika. Kenginan umahe punika tetep dados derben anake sane sampun numbas punika, miwah katurunanipun. Ring Taun Kabebasane, umahe punika nenten jaga kawaliang. <sup>31</sup> Pabuat umah sane wenten ring desa sane nenten matembok panyengker, irika kamargiang pidabdab sakadi pidabdab pabuat pategalane, inggih punika: Sang sane pecak nerbeang dados malih nebus, tur ring Taun Kabebasane umahe punika patut kawaliang.

<sup>32</sup> Nanging wong Lewine, tan pasengker dados nebus paderbeannyane ring kota-kota sane sampun kapastiang buat ipun. <sup>33</sup> Yening wenten wong Lewi ngadol umah ring salah tunggil kotane punika, tur ipun nenten mrasidayang nebus malih, umahe punika patut kawaliang ring ipun

ring Taun Kabebasane punika. Santukan umah wong Lewine ring kota-kotannyane punika, sujatinipun dados cecatonipun ring pantaran bangsa Israele. <sup>34</sup> Nanging pategalan sane wenten ring kiwa tengen kotan wong Lewine, nenten pisan dados kadol. Punika dados cecaton wong Lewine buat salami-laminipun.

### **Indik utang anake sane tiwas**

<sup>35</sup> Yen wenten wong Israel sane mapisaga ngajak semeton rarisipun dados tiwas, turipun nenten mrasidayang ngupa pira idupnyane, semeton patut nulunginipun, aji amunapija biasane semeton ngwehin anake sane nanggap upah ring semeton. <sup>36</sup> Sampunangja semeton nagih putran jinah semetone sane paselangang semeton ring anake punika, nanging patut semeton ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur banggayangja anake punika mapisaga ngajak semeton. Samaliha sampunangja semeton ngalih bati sajeroning pangan kinum sane adol semeton ringipun. <sup>37</sup> (25:36) <sup>38</sup> Sapunika pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone, sane sampun nantan semeton kesah saking Mesir, jaga maicayang tanah Kanaane punika ring semeton, mangda Ida dados Widin semetone.

**Indik kabebasan buat anake sane dados panjak**

<sup>39</sup> Yen wenten wong Israel sane mapisaga ngajak semeton, raris ipun dados tiwas, kantos ipun ngadol dewekipune dados panjak ring semeton, kenginan semeton nenten dados nguduhang ipun buat ngambil pakaryan sakadi panjak.

<sup>40</sup> Ipun patut ajak semeton sakadi anak nanggung upah ring semeton tur makarya pabuat semeton, kantos rauh Taun Kabebasane punika. <sup>41</sup> Ring taune punika, ipun miwah pianak-pianakipune patut makaon saking umah semetone, tur mawali ring kulawargan ipune, miwah tanah padruen leluuripune. <sup>42</sup> Bangsa Israel punika kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sane nuntun ipun kesah saking Mesir, punika awinannya ipun tan wenang kadol dados panjak. <sup>43</sup> Duaning punika wong Israel sane mamanjak ring semeton, sampunang ipun kasarina. Semeton patut ajerih ring Widin semetone. <sup>44</sup> Yening semeton merluang panjak, semeton kengin numbas ring pantaran bangsa-bangsa sane wenten ring kiwa tengen semetone. <sup>45</sup> Semeton kengin numbas pianak-pianak wong sunantara sane wenten ring pantaran semetone. Pianak-pianak wong sunantara sane lekad ring panegaran semetone, ipun kengin dados druen semetone. <sup>46</sup> Samaliha kengin taler ipun patamiang semeton ring

oka-okan semetone buat dados panjak saumur idup. Nanging marep ring sesaman semetone bangsa Israel, semeton tan wenang malaksana kasar.

<sup>47</sup> Upaminipun wenten wong sunantara sane magenah ring pantaran semetone dados anak sugih, tur sesaman semetone wong Israel dados tiwas, raris ipun ngadol dewekipuné dados panjak ring wong sunantara punika, wiadin ring salah tunggil kulawargan wong sunantara punika.

<sup>48</sup> Sasampune ipun kadol, wong Israel punika kantong wenang katebus. Salah tunggil saking nyamanipuné muani, <sup>49</sup> wiadin pamanipuné, wiadin misanan ipuné, wiadin salah tunggal kadang warganipuné sane pinih nampeka kantong dados nebus ipun. Wiadin yen benjang pungkur ipun newek cukup maderbe jinah, ipun dados nebus dewek ipuné niri, mangda ipun bebas. <sup>50</sup> Anake sane mamanjak punika patut mapiguman ngajak anake sane numbas ipun punika. Ipun sareng kalih patut ngitung taun-taun ngawit saking ipun dados panjak kantos rauh ring Taun Kabebasan sane jaga rauh. Panebus punika patut kapastiang manut upah sane katampi antuk anake nanggap upah. <sup>51</sup> Anake sane dados panjak punika patut ngwaliang apahan saking pangarganipuné sane kantong, <sup>52</sup> (25:51) <sup>53</sup> satmaka ipun sampun sakadi pananggap

upah sane sampun nampi upah nyabran taun. Pamekelipune nenten dados mambek kasar marep ring ipun. <sup>54</sup> Yening manut salah tunggil carane punika ipun tan prasida kabebasang, ipun miwah pianak-pianakipun patut kabebasang ring Taun Kabebasane sane jaga rauh. <sup>55</sup> Wong Israel tan wenang dados panjak saumur idup, santukan bangsa Israel punika kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun nuntun ipun kesah saking Mesir. Ida punika sane dados Widinipun.

### **Merta pabuat anake sane satinut**

*(Pang. 7:12-24, 28:1-14)*

**26** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Edaja kita ngae arca wiadin nyujukang bedogol wiadin tugu batu ane mukir, buat lakar kasumbah. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. <sup>2</sup> Luihangja rerainane ane manut sopacarane agama, tur ajiangja tongos panyungsungan Ulune. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Yening kita malaksana satinut teken pidabdab-pidabdab Ulune, sairing teken pituduh-pituduh Ulune, <sup>4</sup> Ulun lakar nurunang ujan dikalan masannyane, apanga tanahe ngwetuang pamuponnyane, muah punyan woh-wohane pada mabua. <sup>5</sup> Pamupon tanah kitane lakar



maliah-liah, kanti yen suba benehne ngalap buah anggur, kita enu sedeng itepe manyi gandum. Tur dikalan suba masanne nyambahang gandum, kita enu iteh ngalap buah anggur. Kita lakar tetep cukup ngelah pangan kinum tur lakar muponin rahayu di gumin kitane.

<sup>6</sup> Ulun lakar nedunang kerta rahayu di gumin kitane kanti kita nyidayang pules saha tusing ngelah jekeh teken nyen-nyen. Ulun lakar ngaadang buron-burone ane ngranayang baya uli gumin kitane, buina tusing lakar ada perang buin ditu. <sup>7</sup> Kita lakar ngalahang musuh-musuh kitane. <sup>8</sup> Ajak lelima kita nyidayang ngalahang musuh satus tur kita ajak satus lakar nyidayang ngalahang musuh dasa tali. <sup>9</sup> Ulun lakar ngamertanin kita, tur mapaica pianak liu teken kita. Apaja ane suba janjiang Ulun teken kita, ento lakar isinin Ulun. <sup>10</sup> Pamupon kitane lakar maliah-liah, kanti pamupone ento cukup buat ataun. Malahan kita kantos ngentungang sisan pamupon ane malunan apanga kita ngelah tongos nyimpen pamupon ane anyar. <sup>11</sup> Ulun lakar malinggih di pantaran kitane, di Kemah Ulune ane suci, tur Ulun tusing lakar taen ninggal kita. <sup>12</sup> Ulun lakar ngiangin kita. Ulun lakar dadi Widin kitane, tur kita dadi kaulan Ulune. <sup>13</sup> Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ane nuntun kita pesu uli di Mesir, apanga kita tusing

buin dadi panjak. Ulun suba nyirnayang kakuasan ane ngala-ala kita, tur ngawanang kita idup buka anake ane merdeka.”

### **Ukuman pabuat anake sane nenten satinut**

*(Pang. 28:15-68)*

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Yening kita tusing satinut teken pituduh Ulune, kita lakar kukum. <sup>15</sup> Yening kita tusing nyak ngamanggehang pidabdab-pidabdab muah pituduh-pituduh Ulune, tur mamurug prajanjian ane suba adakang Ulun ngajak kita, <sup>16</sup> Ulun lakar ngukum kita. Ulun lakar nurunang bencana sig kitane, panyakit muah gelem ngetor ane tusing dadi segerang, kanti matan kitane buta muah idup kitane sangsara. Kita lakar nyambah bibit, nanging kita tusing lakar mpuang asilne, sawireh musuh-musuh kitane lakar teka ngalahang kita tur nyarah kanti telah sakancen ane suba pamula kita. <sup>17</sup> Ulun lakar nglawan kita kanti kita kakalahang tur sakancen anake ane geting teken kita lakar mrentah kita. Kita lakar kaliput baan jejuh ngetor kanti kita lakar malaib, yadiapin tusing ada anak ane nguber kita.

<sup>18</sup> Yening kita suba ngrasayang ukuman ane buka keto, nanging kita tusing masih nyak satinut teken Ulun, Ulun lakar ngimbuhin ukuman kitane ento kanti tikel ping pitu. <sup>19</sup> Kita kaliwat

mrekak, nanging Ulun lakar ngilangang mrekak kitane ento. Lakar tusing ada ujan ulung, tur tanah kitane lakar tuh latuh kanti buka batune.

<sup>20</sup> Sakancan katuyuhan kitane tusing lakar mapikolih, sawireh tanah kitane tusing lakar mupuang muah punyan buah-buahan kitane tusing lakar mabuah.

<sup>21</sup> Yening kita enu tetep bani nglawan Ulun, tur tusing nyak satinut teken Ulun, Ulun lakar ngimbuhin ukuman kitane kanti tikel ping pitu.

<sup>22</sup> Ulun lakar nekaang buron galak sig kitane. Burone ento lakar nyarap pianak-pianak kitane, ngamatiang ubuhan kitane, tur nelahang kita, kanti gebogan kitane enu tuah abedik, tur rorong-rorong di gumin kitane lakar suung.

<sup>23</sup> Yening sasubane kita ngrasayang ukumane ento kita masih tusing nyak satinut teken Ulun, nanging enu bani nglawan Ulun, <sup>24</sup> Ulun lakar nglawan kita tur ngukum kita aji ukuman ane tikel ping pitu abotne teken ane suba-suba. <sup>25</sup> Ulun lakar nekaang siat sig kitane, buat ngukum kita sawireh kita suba lom pang teken prajanjian iragane, buina yening kita mapunduh di kotan kitane buat nyayubang dewek kitane, Ulun lakar nibakang panyakit ane tusing dadi segerang sig kitane, kanti sing dadi tusing kita lakar nyerah teken musuh-musuh kitane. <sup>26</sup> Kita lakar kuangan pangan kinum kanti yen ada anak luh ajaka adasa

ia merluang pamanggangan roti tuah abesik dogen, buat anggota manggang rotinnyane ajaka makejang. Dedaarane ento lakar dum-dumanga, tur yen suba telah baan kita, kita enu masih marasa seduk.

<sup>27</sup> Yening sasubane kita ngrasayang ukumane ento makejang, kita enu masih tetep bani nglawan Ulun, tur tusing nyak satinut teken Ulun, <sup>28</sup> Ulun lakar nglawan kita maduluran bebenduanane sanget pesan, laut ngukum kita buin pitung tikelan sangetan teken ane suba-suba. <sup>29</sup> Kita lakar nandang seduk kaliwat-liwat, kanti kita lakar naar pianak kitane padidi. <sup>30</sup> Ulun lakar nguugang palinggih-palinggih tongos kitane mabakti, nguugang tongos kitane morbor menyan tur ngentungang bangke-bangken kitane di duur arca-arcan kitane ane suba uug ento. Baan seneb Ulune, <sup>31</sup> Ulun lakar madingang kota-kotan kitane dadi reruntuhan. Tongos-tongos kitane mabakti lakar uugang Ulun, tur Ulun tusing lakar kayun nrima aturan-aturan kitane. <sup>32</sup> Ulun lakar nguugang gumin kitane kanti benyah latig, kanti musuh-musuh ane ngaug gumin kitane lakar tengkejut nepukin uugane ane bes ngliwat ento. <sup>33</sup> Ulun lakar nekaang siat di gumin kitane, tur nyambahang kita di gumin wong sunantarane. Tegal-tegalan kitane lakar neng, tur kota-kotan kitane lakar tetep uug maglaturan. <sup>34</sup> Dikalane

ento tanah kitane ane tusing taen baang kita mangseگان لاکر maan mangseگان کانتی لگا. Dikalan kitane enu di paselongan di gumin musuh-musuh kitane, tanah kitane لاکر dadi neng. Malantaran ento tanah kitane لاکر maan sela buat mangseگان. <sup>35</sup> (26:34)

<sup>36</sup> Kita ane maselong di gumi ane lenan, لاکر liput Ulun baan keneh jekeh ane sanget pesan, kanti yen ada krisikan don ampehang angin, kita لاکر pada malaib. Kita لاکر malaib buka anake malaib di pasiatan, tur kita لاکر labuh dikalane tusing ada musuh dikiwa tengen kitane.

<sup>37</sup> Kita لاکر malaib patikaplug ngajak timpal dikalane tusing ada anak nguber kita, tur kita tusing لاکر nyidayang masiat nglawan musuh, yadian ane buka kenkenja gobanne. <sup>38</sup> Kita لاکر mati di paselongan uluha baan gumin musuh-musuh kitane. <sup>39</sup> Ada makudang-kudang anak di pantaran kitane, ane لاکر enu idup di gumin musuh kitane. Ia لاکر nandang sangsara uli krana dosannyane padidi muah uli krana dosan leluur kitane.

<sup>40</sup> Nanging katurunan kitane لاکر ngangkenin dosannyane padidi muah dosan leluurnyane ane suba bani nglawan Ulun, tur brontak nglawan Ulun, <sup>41</sup> kanti Ulun mabalik nglawan ia tur ngutang ia di paselongan di gumin musuhne. Pamragatne yen katurunan kitane suba

ngasorang dewekne tur suba ngemasin ukuman ulihan dosan leluurnyane nglawan Ulun,<sup>42</sup> ditu Ulun lakar inget buin teken prajanjian Ulune ngajak Yakub, Ishak muah Abraham. Ulun lakar nganyarin buin janjin Ulune, buat maicayang tanahe ento teken kaulan Ulune.<sup>43</sup> Nanging ane paling malu, jlemane ane nongos di gumine ento patut katelahang makejang, apanga tanahe ento sajaan maan mangseگان, buina kaulan Ulune patut ngemasin sakancan ukumane ane katibakang teken ia, baane ia tusing nyak satinut teken pidabdab muah pituduh-pituduh Ulune.<sup>44</sup> Nanging yadiastun dikalan iane enu di gumin musuhne, Ulun tusing lakar ngalahin wiadin nyirnyayang ia ajaka makejang. Sawireh yen Ulun nyirnyayang ia, ento marti Ulun megatang prajanjian Ulune ngajak ia, apa buin Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane.<sup>45</sup> Ulun lakar nganyarang prajanjian ane adakang Ulun ajak leluurnyane, dugase Ulun ngadegang kakuasan Ulune teken sakancan bangsane, malantaran Ulun nuntun kaulan Ulune makaad uli Mesir, apanga Ulun Sang Hyang Widi Wasa prasida dadi Widinnyane.”

<sup>46</sup> Makasami punika pidabdab miwah pituduh-pituduh sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, katiba ring Dane Musa ring

duur Gunung Sinaine, pabuat bangsa Israele sami. ANNA, INDONESIA

**Pidabdab indik aturan pabuat  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**27** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, <sup>2</sup> pidabdab-pidabdab sane inucap ring sor puniki, pabuat bangsa Israele. Yening wenten anak sane sampun katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados panaur sesangi ring Ida, anake punika dados katebus malantaran ngaturang jinah panebus, <sup>3</sup> manut pangarga sane katetepang ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa inggih punika:

- Anak lanang sane matuuh kalih dasa kantos nem dasa taun, 50 bidang jinah perak.
- Anak istri sane sampun kelih, 50 bidang jinah perak.
- Anak lanang sane matuuh lima ngantos kalih dasa taun, 20 bidang jinah perak.
- Anak alit istri, 10 bidang jinah perak.
- Rare alit lanang sane umurnyane kirangan ring limang taun, limang bidang jinah perak.
- Rare alit istri, 3 bidang jinah perak.
- Anak lanang sane langkungan ring 60 taun, 15 bidang jinah perak.

- Anak istri sane langkungan ring 60 taun, 10 bidang jinah perak.

<sup>4</sup> (27:3) <sup>5</sup> (27:3) <sup>6</sup> (27:3) <sup>7</sup> (27:3)

<sup>8</sup> Yening anake sane masesangi punika kalintang tiwas, ngantos ipun nenten mrasidayang naur sesangi sane sampun kapastiang punika, ipun patut ngajak anake sane sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa punika ka ajeng sang pandita. Irika sang pandita patut netepang panebus sane murahan, manut kamampuhan anake punika.

<sup>9</sup> Yening sesangi punika marupa wewalungan sane dados kanggen aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake sane masesangi punika tan wenang nyilurin wewalungane punika antuk wewalungan sane lianan, santukan saananing aturan sane katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa punika suci. Yening ipun nyilurin wewalungane punika, raris wewalungane punika makakalih dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> (27:9) <sup>11</sup> Nanging yening wewalungan aturane punika marupa wewalungan sane leteh, sane nenten wenang katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake sane ngaturang wewalungan punika patut makta wewalungane punika ring ajeng sang pandita. <sup>12</sup> Sang pandita pacang netepang pangargannyane, manut kawentenan wewalungane punika, tur



pangarga sane sampun katetepang antuk sang pandita punika nenten malih dados tawah.

<sup>13</sup> Yening anake punika malih mamamah numbas wewalungane punika, ipun patut naur pangargan wewalungan punika, saha kimbuhin malih apahliman.

<sup>14</sup> Yening wenten anak ngaturang umahnyane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sang pandita patut netepang pangargannyane, manut kawentenan umahe punika. Pangarga sane sampun katetepang punika, nenten dados malih tawah. <sup>15</sup> Yening anake sane ngaturang umahe punika malih mamamah jagi numbas umahe punika, ipun patut naur pangargannyane punika, saha kimbuhin apahlimannyane.

<sup>16</sup> Yening wenten anak ngaturang tanahnyane abagian ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, pangargan tanahe punika katetepang manut akeh winih sane kanggen nandurin tanahe punika. Buat bibit gandum sane kalih dasa kilogram akehipun, katetepang pangarganipun dasa bidang jinah perak. <sup>17</sup> Yening tanahe punika katurang riwau wusan Taun Kabebasane, pangargannyane patut kataur sategepipun.

<sup>18</sup> Yening tanahe punika katurang sasampun maletan makudang-kudang taun, sang pandita patut naksir pangargannyane, manut akeh taun sane kantun, rauh ring Taun Kabebasane sane

jaga rauh, raris netepang pangarga sane murahan ring punika. <sup>19</sup> Yening anake sane ngaturang tanahe punika mawali mamanah numbas tanahe punika, ipun patut naur pangargan tanahe punika, saha kimbuhin malih apahliman. <sup>20</sup> Yening ipun ngadol tanahe punika ring anak lianan sadurung tebus ipun ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun nenten dados malih numbas tanahe punika. <sup>21</sup> Ring Taun Kabebasan sane jaga rauh, tanahe punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa ngantos salami-laminipun, tur kapaicayang ring parapanditane.

<sup>22</sup> Yening wenten anak ngaturang pategalan sane antuk ipun numbas, <sup>23</sup> sang pandita patut naksir pangargannyane, manut akeh taun sane kantong, ngantos rauh Taun Kabebasane sane jaga rauh. Raris anake punika patut naur pangargannyane ring rahinane punika ugi. Jinahe punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Ring Taun Kabebasane, tegale punika patut kawaliang ring sang sane nerbeang pangawit wiadin ring katurunannyane.

<sup>25</sup> Saananing pangarga punika patut katetepang manut pangarga sane resmi.

<sup>26</sup> Wewalungan sane lekad pangawit, punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun jadmane sami nenten dados ngaturang wewalungan punika ring ayun Ida Sang

Hyang Widi Wasa, makadados aturan saking suka lila. Panak banteng, panak biri-biri miwah panak kambing sane lekad jumun daana, punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>27</sup> Wewalungan sane leteh, sane lekad jumun daana punika dados katebus manut pangarga sane resmi, saha kimbuhin malih apahliman. Yening nenten katebus wewalungane punika dados kadol ring anak tiosan manut pangarga sane resmi.

<sup>28</sup> Tan wenten anak kalugra ngadol wiadin malih numbas sane sampun katurang saking nekeng ati ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, yadian aturane punika marupa manusa, wewalungan wiadin tanah. Punika makasami dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngantos salami-laminipun. <sup>29</sup> Kadi asapunika taler manusa sane sampun katurang saking nekeng ati, ipun nenten dados katebus, ipun patut kapademang.

<sup>30</sup> Saananing pamupon tanahe makasami, yadian gandum wiadin woh-wohan apahdasannyane punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>31</sup> Yening wenten anak malih mamanan jaga numbas abagian, ipun patut naur sakadi sane sampun katetepang, saha kimbuhin malih apahliman. <sup>32</sup> Sabilang ingon-ingonnyane adasa, asiki dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yening ingon-ingone punika kawilang, sabilang ingon-ingon sane

kaping dasa, punika dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>33</sup> Sang maderbe ingon-ingone punika nenten dados ngatur ingon-ingone punika kantos wewalungane sane kaon sane keni kapilih. Ipun taler nenten dados nyilurin wewalungane punika. Yening silurin ipun antuk wewalungan sane lianan, kenginan wewalungane punika makakalih dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nenten dados malih katumbas.

<sup>34</sup> Kadi asapunika pituduh-pituduh sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring Dane Musa ring duur Gunung Sinaine, pabuat bangsa Israele.

# CACAH JIWA

## Cacah jiwa sane pangawit ring Israel

**1** <sup>1</sup> Ring tanggal apisan sasih sane kaping kalih ring taun sane kaping kalih, sasampun bangsa Israel makaon saking panegara Mesir, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa, ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring tegal melakang Sinaine, sapuniki: <sup>2</sup> “Kita muah I Harun patut nyacah jiwane bangsa Israele, manut palingsehan muah kulawarganyane suang-suang. Daptarangja sakancan anake muani-muani, <sup>3</sup> ane matuuh duang dasa taun wiadin kelihan teken ento, ane pantes dadi prajurit. <sup>4</sup> Uli sabilang suku kita patut ngalih pamimpin aukud buat nulungin kita.” <sup>5</sup> Kenginan, puniki anak lanang-lanang sane dados pamimpin ring pantaran suku-sukunyanane, sane kapilih saking pantaran bangsane punika, buat ngamargiang pakaryane punika.

*SUKU*

*PAMIMPIN*

Ruben

Elisur okan Dane Sedeur

Simeon

Selumiel okan Dane Surisadai

Yehuda

Nahason okan Dane Aminadab

Isakar

Netaneel okan Dane Suar

Sebulon	Eliab okan Dane Helon
Epraim	Elisama okan Dane Amihud
Manase	Gamaliel okan Dane Pedasur
Benyamin	Abidan okan Dane Gideoni
Dan	Ahieser okan Dane Amisadai
Aser	Pagiel okan Dane Okran
Gad	Eliasap okan Dane Rehuel
Naptali	Ahira okan Dane Enan

<sup>6</sup> (1:5) <sup>7</sup> (1:5) <sup>8</sup> (1:5) <sup>9</sup> (1:5) <sup>10</sup> (1:5) <sup>11</sup> (1:5)  
<sup>12</sup> (1:5) <sup>13</sup> (1:5) <sup>14</sup> (1:5) <sup>15</sup> (1:5) <sup>16</sup> (1:5)

<sup>17</sup> Dane Musa miwah Dane Harun kasarengin anake sareng roras punika maumang pasamuane ring tanggal apisan, sasih sane kaping kalih, tumuli naptarang rakyate makasami manut palingsehan miwah kulawargannyane suang-suang. Pesengan sakancan anake lanang sane mayusa kalih dasa taun wiadin langkungan, makasami kacatet miwah ketang, satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane Musa naptarang rakyate punika ring tegal melakang Sinaine. <sup>18</sup> (1:17) <sup>19</sup> (1:17) <sup>20</sup> Anake lanang-lanang sane mayusa kalih dasa taun, wiadin sane langkungan, sane dados prajurit, kadaptarang wastannyane manut palingsehan miwah kulawargannyane, ngawit saking suku Ruben, okan Dane Yakub sane pinih duur. Gebogannyane sakadi sinurat ring sor puniki:

Suku Ruben	46.500
Suku Simeon	59.300
Suku Gad	45.650
Suku Yehuda	74.600
Suku Isakar	54.400
Suku Sebulon	57.400
Suku Epraim	40.500
Suku Manase	32.200
Suku Benyamin	35.400
Suku Dan	62.700
Suku Aser	41.500
Suku Naptali	53.400
----- Gebogannyane makasami	603.550

wenten

<sup>21</sup> (1:20) <sup>22</sup> (1:20) <sup>23</sup> (1:20) <sup>24</sup> (1:20) <sup>25</sup> (1:20)  
<sup>26</sup> (1:20) <sup>27</sup> (1:20) <sup>28</sup> (1:20) <sup>29</sup> (1:20) <sup>30</sup> (1:20)  
<sup>31</sup> (1:20) <sup>32</sup> (1:20) <sup>33</sup> (1:20) <sup>34</sup> (1:20) <sup>35</sup> (1:20)  
<sup>36</sup> (1:20) <sup>37</sup> (1:20) <sup>38</sup> (1:20) <sup>39</sup> (1:20) <sup>40</sup> (1:20)  
<sup>41</sup> (1:20) <sup>42</sup> (1:20) <sup>43</sup> (1:20) <sup>44</sup> (1:20) <sup>45</sup> (1:20)  
<sup>46</sup> (1:20)

<sup>47</sup> Wong Lewine nenten kadaptarang sareng-sareng ring suku-suku sane lianan, <sup>48</sup> santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring Dane Musa, asapuniki: <sup>49</sup> “Yening kita nyacah jiwane anake ane pantes dadi prajurit, suku Lewine eda milu peteka. <sup>50</sup> Nanging, tundenja suku Lewine ento ngenterang Kemah

Linggih Ulune muah sakanan prabotnyane. Ia patut negen Kemahe muah prabotne ento, tur ngancangin di tengah Kemahe muah ngwangun kemahnyane di ilehan Kemah Linggih Ulune ento. <sup>51</sup> Yening kita makisid, suku Lewine ento ane patut ngembus Kemah Sucine, tur nyujukang buin di tongos makemahe ane anyar. Sajabaning wong Lewi, nyenja ane bani maekin Kemah Sucine ento patut kamatiang. <sup>52</sup> Wong Israele ane lenan, patut nyujukang kemahnyane manut klompoknyane suang-suang. Makejang pada nongos sig klompoknyane, disor panji-panjinnyane suang-suang. <sup>53</sup> Nanging suku Lewine patut nyujukang kemahnyane ngilehin Kemah Sucine ento, buat nyaga Kemahe ento, apang tusing ada anak ane maekin Kemah Sucine, ane ngranayang Ulun duka, tur ngukum pasamuhan Israele.” <sup>54</sup> Kadi asapunika bangsa Israele nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun sabdayang Ida ring Dane Musa.

### **Pidabdab indik genah suku-suku Israele sajeroning pakemahannyane**

**2** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica ring Dane Musa miwah Dane Harun, pidabdab-pidabdab kadi asapuniki: <sup>2</sup> “Di kalane wong Israele ngwangun pakemahannyane,



sawatek wong Israele makejang patut nyujukang kemahnyane ngilehin benderannyane ane misi gambar palingsehannyane suang-suang. Sakancan pakemahane ento patut kajujukang ngilehin Kemah Linggih Ulune ento.

<sup>3</sup> Sawatek ane kapimpin baan panji-panji kesatuan Yehudane, patut nyujukang kemahe di sisi kangin, manut pasukan muah pamimpinnyane suang-suang, buka kene:

<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPIN</i>	<i>LIUN</i>	<i>PASUKAN</i>
Yehuda	Nahason pianak Aminadab		74.600
Isakar	Netaneel pianak Suar		54.400
Sebulon	Eliab pianak Helon		57.400
-----	Gebogane makejang		186.400

Kesatuan Yehudane patut majalan paling maluna.

<sup>4</sup> (2:3) <sup>5</sup> (2:3) <sup>6</sup> (2:3) <sup>7</sup> (2:3) <sup>8</sup> (2:3) <sup>9</sup> (2:3)

<sup>10</sup> Sawatek pasukan ane kapimpin baan panji-panji kesatuan Rubene, patut nyujukang kemahe di sisi kelod, manut pasukan muah pamimpinnyane suang-suang, buka kene:

<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPIN</i>	<i>LIUN</i>	<i>PASUKAN</i>
Ruben	Elisur pianak Sedeur		46.500

## CACAH JIWA 2.11–18

553

Simeon	Selumiel pianak Surisadai	59.300
Gad	Eliasap pianak Rehuel	45.650
-----	Gebogane makejang	151.450

Kesatuan Rubene patut majalan durin kesatuan Yehudane.

<sup>11</sup> (2:10) <sup>12</sup> (2:10) <sup>13</sup> (2:10) <sup>14</sup> (2:10) <sup>15</sup> (2:10)  
<sup>16</sup> (2:10)

<sup>17</sup> Sasubane makadadua ento majalan, ditu mara pasukan suku Lewine majalan negen Kemah Linggih Ulune. Asing-asing pasukan patut majalan manut pidabdab buka dugase ia makemah, suang-suang di barisanne, nututin panji-panjinnyane.

<sup>18</sup> Sawatek ane kapimpin baan panji-panji Epraime patut nyujukang kemahe di sisi kauh, manut pasukan muah pamimpinnyane suang-suang, buka kene:

<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPIN</i>	<i>LIUN</i> <i>PASUKAN</i>
Epraim	Elisama pianak Amihud	40.500
Manase	Gamaliel pianak Pedasur	32.200

Benyamin	Abidan pianak	35.400
	Gideoni	
-----	Gebogane	108.100
	makejang	

Kesatuan Epraime patut majalan durin suku Lewine.

<sup>19</sup> (2:18) <sup>20</sup> (2:18) <sup>21</sup> (2:18) <sup>22</sup> (2:18) <sup>23</sup> (2:18)  
<sup>24</sup> (2:18)

<sup>25</sup> Sawatek ane kapimpin baan panji-panji kesatuan Dane, patut nyujukang kemahe di sisi kaja, manut pasukan muah pamimpinnyane suang-suang, buka kene:

<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPIN</i>	<i>LIUN</i>	<i>PASUKAN</i>
Dan	Ahieser pianak		62.700
	Amisadai		
Aser	Pagiél pianak		41.500
	Okran		
Naptali	Ahira pianak Enan		53.400
-----	Gebogane		157.600
	makejang		

Kesatuan Dane patut majalan paling durina.”

<sup>26</sup> (2:25) <sup>27</sup> (2:25) <sup>28</sup> (2:25) <sup>29</sup> (2:25) <sup>30</sup> (2:25)  
<sup>31</sup> (2:25)

<sup>32</sup> Gebogan bangsa Israele makasami sane kadaptarang ring kesatuan manut pasukannyane suang-suang, akehipun wenten 603.550.

<sup>33</sup> Sakadi sane sampun kapituduhang antuk

Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, wong Lewine punika nenten sareng-sareng kadaptarang ring wong Israele sane lianan.

<sup>34</sup> Kadi asapunika wong Israele nglaksanayang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun sabdayang Ida ring Dane Musa. Bangsane punika nyujukang kemahnyane ring sor panji-panjinnyane, tur mamargi manut palingsehannyane suang-suang.

### **Putran Dane Harun sane lanang-lanang**

**3** <sup>1</sup> Puniki kulawargan Dane Harun miwah Dane Musa duk Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa ring duur Gunung Sinaine. <sup>2</sup> Dane Harun madue putra lanang petang diri, inggih punika: Sane pinih duura Dane Nadab, arin Danene Dane Abihu, Dane Eleasar miwah Dane Itamar. <sup>3</sup> Dane sareng patpat kalinggihang dados pandita malantaran upacara kasriokin minyak ring duur danene suang-suang. <sup>4</sup> Nanging Dane Nadab miwah Dane Abihu sampun seda ring tegal melakang Sinaine, rikala dane ngaturang geni pasepan sane nenten suci ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sang kalih nenten madue putra. Duaning punika, sapanyeneng Dane Harun, wantah Dane Eleasar miwah Dane Itamar kewanten sane ngamargiang darma kapanditan.

### **Wong Lewine kaselik dados pangayah parapanditane**

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa sapuniki: <sup>6</sup> “Tundenja suku Lewine ento tangkil mai di ajeng Ulune, lakar manggehang Ulun dadi pangayah-pangayah Harune. <sup>7</sup> Ia ajaka makejang patut nyalanang paundukan-paundukan ane patut kalaksanayang pabuat Kemah Linggih Ulune, tur nglaksanayang tetegenan pabuat parapanditane muah parakaulan Ulune makejang. <sup>8</sup> Ia patut nabdabang muah mrateka saananing prabot Kemah Sucine, tur nyalanang tetegenan buat wong Israele ane lenan. <sup>9</sup> Tetegenan wong Lewine ento tuah dadi pangayah buat Harun muah pianak-pianakne. <sup>10</sup> Kita patut ngamanggehang Harun muah pianak-pianakne buat nyalanang darma kapanditan. Lenan teken ia ajaka amonto, nyenja nagih nyalanang darma kapanditane ento, ia patut kukum mati.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, kadi asapuniki: <sup>12</sup> “Ane jani wong Lewine ento patut dadi duen Ulun. Dugase Ulun ngamatiang sakancan pianak-pianak bangsa Mesire ane paling keliha, Ulun suba nyelik tur nganehang pianak muani ane paling keliha sig asing-asing kulawargan wong Israele, muah

sakancan panak ingon-ingonnyane ane lekad jumun daana. Ane dadi silur pianak wong Israele ane muani paling keliha ento, Ulun tuah nyuang wong Lewine ento. Ia ajaka makejang lakar dadi duen Ulun. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>13</sup> (3:12)

### **Cacah jiwana wong Lewine**

<sup>14</sup> Ring tegal melakang Sinaine, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, <sup>15</sup> mangda naptarang wong Lewine manut palingsehan miwah kulawarganyane suang-suang. Asing-asing anak lanang sane sampun mayusa asasih wiadin langkungan mangda sami kadaptarang.

<sup>16</sup> Irika Dane Musa nglaksanayang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika. <sup>17</sup> Dane Lewi madue putra lanang-lanang tetiga, inggih punika Dane Gerson, Kehat miwah Merari. Sang tiga punika dados leluur palingsehan-palingsehan sane ngamanggehang pesengan dane sareng tiga punika. Dane Gerson madue putra lanang kekalih, inggih punika: Dane Libni miwah Dane Simeï. Dane Kehat madue putra lanang petang diri, inggih punika: Dane Amram, Yisar, Hebron miwah Usiel. Dane Merari madue putra lanang kekalih, inggih punika: Dane Mahli miwah Musi. Dane sareng sami punika dados leluur kulawarga

sane ngamanggehang pesengan danene. <sup>18</sup> (3:17)  
<sup>19</sup> (3:17) <sup>20</sup> (3:17)

<sup>21</sup> Sane dados palingsehan Dane Gerson, inggih punika kulawargan Dane Libni, miwah kulawargan Dane Simeii. <sup>22</sup> Gebogan anak lanang-lanang sane mayusa asasih wiadin langkungan kacatet wenten 7.500 diri. <sup>23</sup> Sane dados panglingsir palingsehan puniki, inggih punika Dane Eliasap okan Dane Lael. Palingsehan puniki patut ngwangun kemahnyane ring sisi kauh, ring unkur Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> (3:23) <sup>25</sup> Dane sareng sami polih tetegenan buat nabdabang tur ngenterang Kemahe punika, makamiwah tutupnyane sane ring jero miwah ring jaba, taler korden sane ring lawang genahe ngranjing. <sup>26</sup> Taler korden sane wenten ring natore sane ngiter Kemah miwah pamorboran aturane, miwah kordene sane wenten ring gapuran natore punika. Dane polih tetegenan nglaksanayang sakancan pakaryan sane ngeniang indik barang-barange punika.

<sup>27</sup> Sane ngranjing dados palingsehan Dane Kehat, inggih punika: kulawargan Dane Amram, Yisar, Hebron miwah Usiel. <sup>28</sup> Gebogan anak lanang-lanang sane mayusa asasih wiadin langkungan, kacatet wenten 8.600 diri. <sup>29</sup> Dane Elisapan okan Dane Usiel sane dados pamimpin palingsehane puniki. Palingsehane puniki

patut ngwangun kemahnyane ring delod  
Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>30</sup> (3:29) <sup>31</sup> Tetegenannyane ngetangang Peti  
Prajanjiane, meja, genah lampu, pamorboran-  
pamorboran aturan, prabot sane kanggen antuk  
parapanditane ring Genahe Sane Suci, miwah  
korden sane ring Genahe Sane Maha Suci.  
Dane polih tetegenan nglaksanayang sakancan  
pakaryan sane ngeniang indik barang-barange  
punika.

<sup>32</sup> Sane dados panglingsir suku Lewine punika,  
Dane Eleasar, okan Dane Harun. Dane polih  
tetegenan buat ngenterang anake sane ngayahin  
ring Genahe Sane Suci.

<sup>33</sup> Sane dados palingsehan Dane Merari  
inggih punika kulawargan Dane Mahli miwah  
kulawargan Dane Musi. <sup>34</sup> Gebogan anake  
lanang-lanang sane mayusa asasih wiadin  
langkungan kacatet 6.200 diri. <sup>35</sup> Sane dados  
panglingsir palingsehane puniki: Dane Suriel  
okan Dane Abihail. Palingsehane puniki patut  
nyujukang kemahnyane, baler Kemah Linggih Ida  
Sang Hyang Widi Wasa. <sup>36</sup> Dane sareng sami polih  
tetegenan buat ngenterang miwah nabdabang  
tulang kemahe punika, minakadinipun, balok-  
baloknyane, saka-sakannyane, dasar-dasarnyane  
miwah sakancan prabotnyane. Dane polih  
tetegenan buat nabdabang tur ngenterang



sakancan pakaryan sane ngeniang indik barang-barange punika. <sup>37</sup> Dane taler polih tetegenan buat nabdabang tur ngetangang sesaka, dasar, sendi-sendi, lait-lait miwah tali-tali sane kanggen ring natore sane ring jabaan Kemahe punika.

<sup>38</sup> Dane Musa miwah Dane Harun kasarengin antuk oka-okan danene, patut nyujukang kemah danene ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika ring dangin Kemahe punika. Dane sareng sami polih tetegenan buat ngamargiang upacara pangubakti, ring Genahe Sane Suci, pabuat bangsa Israele makasami. Anak lianan, sapasiraja sane mamanah jaga ngamargiang upacarane punika, ipun patut kadanda pati. <sup>39</sup> Sakancan anake lanang-lanang ring suku Lewi sane mayusa asasih wiadin langkungan, sane kadaptarang antuk Dane Musa satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa manut palingsehannyane suang-suang, wenten 22.000 diri akehipun.

**Wong Lewine dados silur  
oka lanang sane pinih duur**

<sup>40</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: “Sawatek pianak wong Israele ane muani, ane paling keliha, ento druen Ulun. Sawireh keto catetja adan sawatek pianak wong Israele ane muani ane paling

keliha, ane matuuh abulan wiadin kelihan teken ento. Nanging makadadi silurnyane, Ulun jani netepang sakancan wong Lewine ento dadi druen Ulune. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun masih netepang ingon-ingon wong Lewine dadi silur sakancan ubuh-ubuhan wong Israele ane lekad jumun daana.”<sup>41</sup> (3:40)<sup>42</sup> Dane Musa raris ngamargiang sakancan titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane nyatet pesengan sakancan oka lanang sane pinih duur,<sup>43</sup> sane mayusa asasih wiadin langkungan. Gebogannyane makasami wenten 22.273 diri.

<sup>44</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa sapuniki: <sup>45</sup> “Ane jani kita patut ngaturang wong Lewine ento dadi duen Ulune, makadadi silur sakancan pianak wong Israele ane muani ane paling keliha. Aturangja masih ubuh-ubuhan wong Lewine, makadadi silur ubuh-ubuhan wong Israele ane lekad jumun daana. <sup>46</sup> Sawatek pianak wong Israele ane muani ane paling keliha ento lebihan buin 273 diri teken pianak-pianak wong Lewine, dadinne lebihne ento patut tebus kita. <sup>47</sup> Buat anake ane adiri kita patut nebus aji pipis perak limang keteng manut ukuran ane resmi. <sup>48</sup> Pipise ento patut kaserahang teken Harun muah teken pianak-pianakne.” <sup>49</sup> Dane Musa raris nglaksanayang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa

punika. Dane raris ngambil, <sup>50</sup> jinah perak 1.365 bidang akehipun, <sup>51</sup> tumuli kaserahang ring Dane Harun miwah ring oka-okan danene.

### **Tetegenan wong Lewine sane saking palingsehan Dane Kehat**

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa miwah Dane Harun, <sup>2</sup> mangda dane ngwentenang cacah jiwa ring pantaran wong Lewi sane saking palingsehan Dane Kehat, manut palelintihan miwah kulawargannyane suang-suang, <sup>3</sup> raris nyatet pesengan sakancan anake lanang-lanang sane mayusa tigang dasa ngantos seket taun, sane mrasidayang makarya ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Sane dados pakaryannyane inggih punika ngetangang barang-barang sane pinih suci.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pituduh-pituduh ring Dane Musa kadi asapuniki: “Yen masanne laku ngembus kemah, Harun muah pianak-pianakne patut macelep ka Kemah Linggih Ulune, laut nuunang kordene ane di arep Peti Prajanjiane, tur nekepin Petine aji kordene ento. <sup>6</sup> Sasubane keto Petine ento patut buin katekepin baan kulit ane alus. Tanggu duur angkebin buin baan kain biru. Suba keto Petine ento kaugin sanan panegenane.

<sup>7</sup> Ia patut ngebatang kain biru abidang di duur meja tongos aturan rayunan ane katur teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, lantas di duur mejane ento ia patut ngejang pinggan, pasepan wadah menyan, baki wadah aturan, muah caratan wadah aturan yeh anggure. Buina rotine patut setata ada di duur mejane ento. <sup>8</sup> Ia patut ngangkebin barang-barange ento aji kain barak abidang, tur di duur kain barake ento buin kangebin aji kulit alus abidang. Suba keto mejane ento kaugin sanan panegenane.

<sup>9</sup> Ia patut nyemak kain biru abidang, tur ngangkebin tongos lampu kayang ka lampu-lampunne, sepit muah wadah abunne muah wadah lengis saitune makejang. <sup>10</sup> Tongos lampu muah sakancan prabotane makejang patut kakaput aji kulit alus abidang, laut kapejang di tongos panegenane.

<sup>11</sup> Sasubane keto, ia patut ngebatang kain biru abidang di duur pamorboraan aturane ane malakar aji mas ento, laut nekepin buin aji kulit alus abidang, suud keto laut asukang sanan panegenane ento. <sup>12</sup> Sakancan prabot ane kagunayang di Tongose Ane Suci patut kajemak tur kakaput aji kain biru abidang. Suba keto laut angkebin aji kulit alus abidang, lantas pejang di tongos panegenane. <sup>13</sup> Ia patut mresihin abun pamorboraan aturane ane malengis ento

laut ngebatang kain tangi abidang di duur pamorboran aturane ento. <sup>14</sup> Buina di duur kain tangine ento ia patut ngejang sakancan prabote ane kagunayang sajeroning pangubakti sig pamorboran aturane ento, luire: wadah api, garpu, sekop muah bak. Sasubane keto ia patut ngangkebin aji kulit alus abidang, lantasi ngaugang sanan panegenane. <sup>15</sup> Yen suba masanne ngembus kemah, palingsehan Kehate patut teka laut negen barang-barange ane suci ento, nangingke sasubane Harun muah pianak-pianakne pragat ngangkebin sakancan barang muah prabote makejang. Anake uli palingsehan Kehate, tusing dadi ngusud barang-barange ane suci ento. Yen ia ngusud, ia lakar mati.

Aketo tetegenan palingsehan Kehate, dikalane kemahe ento kakisidang.

<sup>16</sup> Eleasar, pianak Harune ane dadi pandita, patut negen tetegenan buat ngitungang Kemahe ento makabungkul, muah lengis buat lampu-lampune, menyan, aturan gandume, lengis upacara muah sakancan ane di tengah Kemahe ento, ane suba kanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa miwah ring Dane Harun, sapuniki: <sup>18</sup> “Barang-barange ento, barang-barang ane

suba kanehang buat Ulun. Sawireh keto, yatnainja apang eda kanti ada uli palingsehan Kehate ento maekin barang-barange ento. Yen ia kanti maekin barang-barange ento ia lakar mati. Apang eda kanti buka keto, Harun muah pianak-pianakne patut macelep ka tengah Kemah Sucine, tur matujuhin asing-asing wong Kehate ento, encen ane dadi tetegenan muah aba-abaannyane suang-suang, muah apa ane patut abana. <sup>19</sup> (4:18) <sup>20</sup> Nanging dipradene wong Kehate ento masih milu macelep di tengah Kemah Sucine tur milu nepukin parapanditane nabdabang barang-barange ento, buat lakar kakisidang, wong Kehate ento lakar mati.”

### **Tetegenan wong Lewi sane saking palingsehan Dane Gerson**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, <sup>22</sup> mangda dane ngwentenang cacah jiwa ring pantaran wong Lewi, sane saking palingsehan Dane Gerson, manut palelintihan miwah kulawargannyane suang-suang. <sup>23</sup> Dane Musa patut nyatet pesengan sakancan anake lanang-lanang sane mayusa tigang dasa ngantos seket taun, sane mrasidayang makarya ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Anake punika polih tetegenan buat ngangkut barang-barange inucap ring sor puniki, inggih

punika: <sup>25</sup> Kemah Sucine, angkeb Kemah sane ring tengah, angkeb sane ring jaba, kulit sane alus sane kanggen ngangkebin saking duur, korden sane ring lawang Kemahe punika, <sup>26</sup> korden-kordene miwah tali-tali buat natar ring sisin Kemahe miwah pamorboran aturane, korden sane ring gapuran natore, miwah sakancan prabot sane kanggen masang barang-barang punika. Dane sareng sami kapategenin buat ngetangang sakancan pakaryan sane ngeniang indik barang-barange punika. <sup>27</sup> Dane Musa miwah Dane Harun patut ngenterang indike punika, mangda karya sane kaserahang antuk Dane Harun miwah oka-okan danene ring wong Gerson punika kalaksanayang sapatutipun, tur sakancan barang sane patut kangkut, mangda sami kangkut. <sup>28</sup> Kadi asapunika tetegenan palingsehan Dane Gerson ring jeroan kemahe punika. Dane sareng sami patut nglaksanayang tetegenan punika kapimpin antuk Dane Itamar okan Dane Harun.

### **Tetegenan wong Lewi sane saking palingsehan Dane Merari**

<sup>29</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, mangda dane ngwentenang cacah jiwa ring pantaran wong Lewi sane saking palingsehan Dane Merari, manut palelintihan

miwah kulawargannyane suang-suang.

<sup>30</sup> Dane Musa patut nyatet pesengan anake lanang-lanang sane sampun mayusa tigang dasa ngantos seket taun, sane mrasidayang makarya ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>31</sup> Anake punika kicen tetegenan buat ngangkut sakancan tulang-tulang Kemah Sucine, balok-baloknyane, sesaka-sesakannyane miwah sendi-sendinnyane. <sup>32</sup> Kadi asapunika taler adegan-adegan sane ngiter natar Kemahe punika, miwah sendinnyane, patok-patok miwah tali-talinnyane makamiwah sakancan prabot sane kagunayang buat nyujukang panyengker-panyengker natore punika. Asing-asing anak kapangandikayang ngangkut barang-barang sane sampun kapastiang buat ipun suang-suang. <sup>33</sup> Kadi asapunika tetegenan palingsehan Dane Merari sajeroning ayahannyane ring Kemah Sucine. Pakaryannyane punika patut kalaksanayang, kapimpin antuk Dane Itamar, okan Dane Harun.

### **Cacah jiwane wong Lewine**

<sup>34</sup> Anut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Musa, Dane Harun miwah parapamimpin pasamuane, raris ngwentenang cacah jiwa ring pantaran wong Lewine, sane tigang palingsehan punika, inggih punika palingsehan Kehat, Gerson



miwah Merari. Dane ngamargiang cacah jiwa punika ring sabilang palelintihan miwah sabilang kulawarga. Dane nyatet pesengan sakancan anake lanang-lanang sane mayusa tigang dasa ngantos rauh seket taun, sane mrasidayang ngayah ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pamuputipun kakeniang sakadi ring sor puniki:

*PALINGSEHAN**GEBOGANNYANE*

Saking Dane Kehat

2.750 diri

Saking Dane Gerson

2.630 diri

Saking Dane Merari

3.200 diri

----- Gebogannyane

8.580 diri

makasami

<sup>35</sup> (4:34) <sup>36</sup> (4:34) <sup>37</sup> (4:34) <sup>38</sup> (4:34) <sup>39</sup> (4:34)  
<sup>40</sup> (4:34) <sup>41</sup> (4:34) <sup>42</sup> (4:34) <sup>43</sup> (4:34) <sup>44</sup> (4:34)  
<sup>45</sup> (4:34) <sup>46</sup> (4:34) <sup>47</sup> (4:34) <sup>48</sup> (4:34)

<sup>49</sup> Malantaran Dane Musa, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda asing-asing anak kadaptarang tur kicen tetegenannyane suang-suang, ngeniang ring indik sane patut ancangin wiadin tegenipun.

**Pidabdab ngeniang indik anak sane leteh**

**5** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: <sup>2</sup> “Tekedangja titah Ulune ene teken bangsa Israele, kene: Anake

ane kena sakit kulit ane raat, anak ane mesuang nanah uli di awakne, anak ane ngusud bangke, patut kapesuang uli pakemahan Israele. <sup>3</sup> Anake ane leteh buka keto patut katunden magedi, apanga ia tusing ngletehin pakemahane, sig tongos Ulune malinggih ngajak kaulan Ulune.”

<sup>4</sup> Irika wong Israele raris ngamargiang indike punika. Sakancan anake sane sakadi asapunika sami kamedalang saking pakemahannyane.

### **Indik naur danda**

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pidabdabe sane ring sor puniki malantaran Dane Musa, <sup>6</sup> pabuat bangsa Israele. Yening wenten anak sane nenten satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ngardi dosa marep ring anak lianan, <sup>7</sup> ipun patut nganken dosannyane, tur naur danda sategepipun saha kawewehin apahliman ring anake punika. <sup>8</sup> Nanging yening anake punika sampun padem, tur nenten maderbe kadang warga, kenginan jinah dandane punika patut katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur punika dados pikolih sang pandita. Sajaba punika ipun patut ngaturang biri-biri muani asiki buat ngamargiang upacara pamrastaning dosa buat anake iwang punika. <sup>9</sup> Kadi asapunika taler sakancan aturan sane istimewa sane katurang antuk wong Israele ring ayun Ida Sang Hyang Widi

Wasa, punika dados pikolih sang pandita sane nrima aturane punika. <sup>10</sup> Aturan sane kaserahang ring sang pandita, punika patut kambil pabuat sang pandita ngraga.

**Indik anak lanang sane  
sumangsaya ring rabinnyane**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda Dane Musa, <sup>12</sup> ngrauhang pidabdab-pidabdab sane ring sor puniki, ring wong Israele. Upami wenten anak muani sane marasa mungguing somahipune nenten satia ring ipun. Ipun sumangsaya mungguing somahipune sampun ngletehin deweknyane, malantaran matemu semara ngajak anak muani lianan. Nanging menawita anake muani punika durung purun ngamastiang santukan somahipune nglaksanayang indike punika saking silib, samaliha nenten wenten saksi, tur somahipune punika nenten katangehan. Wiadin wenten taler anak muani sane sangsaya ring somahipune yadiastun somahipune tansah satia ring ipun. <sup>13</sup> (5:12) <sup>14</sup> (5:12) <sup>15</sup> Ring sajeroning painedikan sane kekalih punika, anake muani punika patut ngajak somahipune nangkil ring ajeng sang pandita. Ipun taler patut ngaturang aturan sane perlu pabuat painedikane punika, inggih punika: tepung gandum akilogram. Tepunge punika

nenten patut kadagingin minyak saitun, wiadin kabebihin menyan, santukan aturane punika kawitnya saking anak muani sane sangsaya, sane tetujonipun buat muktiang tetarkannyane, punapike indike punika wiakti, punapike nenten.

<sup>16</sup> Sang pandita patut ngajak anake luh punika ka ajeng, tur ngandikayang ipun mangda majujuk ring arepan pamorbora aturane. <sup>17</sup> Sasampune punika sang pandita ngambil cobek tanah asiki, raris kadagingin toya suci akidik. Sasampune punika dane patut ngambil tanah akidik saking lanten Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kadukang ring toyane punika, mangda toyane punika dados toya cor. <sup>18</sup> Wusan punika, bok anake luh punika patut kagambahang, tur tepung sane jaga katurang kagenahang ring limanipun. Cobek sane madaging toya cor punika patut kagamel ngraga antuk sang pandita. <sup>19</sup> Sasampune punika sang pandita patut nguncarang sumpah, tur anake luh punika patut kapangandikayang mamisinggihang sumpah punika. Sang pandita patut nguncarang sumpah sane kadi asapuniki: “Yening eluh tusing saja mamitra, eluh tusing kena temah ane ada di yehe ene. <sup>20</sup> Nanging yening eluh suba mamitra, <sup>21</sup> dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawanang adan eluhe dadi temah di pantaran bangsa eluhe. Dumadak Ida Sang Hyang

Widi Wasa ngardi apanga seriran eluhe kisut, tur basang eluhe kembang. <sup>22</sup>Yehe ene lakar macelep kabasang eluhe, tur ngranayang basang eluhe kembang muah seriran eluhe kisut.”

Anake eluh punika patut masaur sapuniki: “Inggih titiang mamisinggih. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang paindikane punika ring titiang.”

<sup>23</sup>Sasampune punika, sang pandita patut nyuratang temahe punika, raris ngusap antuk toya sane wenten ring cobeke punika. <sup>24</sup>Nanging sadurung sang pandita ngandikayang anake luh punika nginem toya sane mrasidayang ngawinang ipun sakit, <sup>25</sup>sang pandita ngambil dumun aturan tepunge saking liman anake luh punika, raris kangkat katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli tepunge punika kagenahang ring duur pamorboraan aturane. <sup>26</sup>Sasampune punika sang pandita patut ngambil tepunge agemel makadados cihna aturan, raris kaborbor ring pamorboraan aturane. Pamuputipun anake luh punika kapangandikayang nginem toyane punika. <sup>27</sup>Yen upami anake luh punika sampun mamitra, toyane punika jaga ngawinang ipun marasa sakit pisan. Basangipune jaga kembang, miwah seriranipun pacang kisut. Wastanipun jaga dados temah ring pantaran bangsanipun. <sup>28</sup>Nanging yen upami ipun nenten iwang, ipun

tan keneng temah, tur ipun pacang mrasidayang ngembasang rare malih.

<sup>29</sup> Kadi asapunika pidabdab ngeniang indik anak lanang sane sangsaya tur ngaranin mungguing somahipune sampun mamitra. Anake luh punika patut kapangandikayang majujuk ring arepan pamorboran aturane, tur sang pandita patut ngamargiang upacara punika. <sup>30</sup> (5:29)

<sup>31</sup> Kurenanipune luput saking kiwangan, nanging anake luh punika, yen ipun iwang, ipun patut nampi karma palanipune.

**Pidabdab indik anak sane masesangi  
ngaturang dewek dados anak nasir ring  
ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**6** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang ring Dane Musa, <sup>2</sup> mangda dane ngrauhang ring bangsa Israele pidabdab sane ring sor puniki. Inggih punika asing-asing anak lanang wiadin istri sane masesangi jaga ngaturang dewek dados anak nasir ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>3</sup> ipun patut mabrata marep ring toya anggur miwah bir, ipun tan dados ngingum inuman sane malakar antuk buah anggur, tur nenten dados nunas woh anggur wiadin kismis. <sup>4</sup> Sakantun ipun dados anak nasir, ipun nenten dados nunas sane kawitnyane saking woh anggur. Batun anggur wiadin kulitnyane taler nenten dados tunas ipun.

<sup>5</sup> Sakantun ipune dados anak nasir, ipun nenten dados makuris wiadin macukur. Ipun kantun kasengker antuk sesangnipune, kantos puput masanipune ngaturang sikian ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajeroning masane punika, bok miwah jenggotipune patut kabanggayang tumbuh. <sup>6</sup> Bokipune punika makadados cihna mungguing ipun ngaturang sikian ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinane ipun nenten dados ngletehin dewek. Ipun nenten dados nganampekin sawa, yadiastu sawa punika sawan bapanipune, memenipune wiadin sawan nyamanipune. <sup>7</sup> (6:6) <sup>8</sup> Sakantun ipun dados anak nasir ipun dados anak sane kanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>9</sup> Yening satunggaling anak nasir keni leteh malantaran ipun wenten ring samping anak sane padem nadak, ipun patut nyantosang pitung rahina suenipun. Sasampune punika ipun patut nyukur bok miwah jenggotipune, wusan punika ipun kawastanin bresih manut sopacaraning agama. <sup>10</sup> Ring rahinane sane kaping kutus, ipun patut ngaturang paksi dara wiadin kukur kekalih ring sang pandita, ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>11</sup> Paksi sane asiki patut katurang antuk sang pandita makadados aturan panyupat dosa, tur sane malih asiki makadados aturan maborbor buat ngicalang

leteh anake sane sampun ngusud sawa punika. Ring rahinane punika ugi ipun patut ngawitin malih nyuciang bokipune, <sup>12</sup> tur ipun ngawitin malih sesanginnyane indik ngaturang dewek ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kawentenanipun dados anak nasir sane sampun langkung punika nenten ketang malih, santukan bokipune sane sampun kasuciang punika sampun leteh. Ipun patut ngaturang panak biri-biri sane matuuh ataun, makadados panaur letehniane.

<sup>13</sup> Yening sesanginipun dados anak nasir sampun puput, ipun patut ngwentenang upacara. Ipun patut rauh ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>14</sup> tur ngaturang wewalungan sane tan paceda tigang ukud ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika: panak biri-biri muani sane matuuh ataun aukud, makadados aturan maborbor, biri-biri lua sane matuuh ataun aukud makadados aturan panyupat dosa, miwah biri-biri muani aukud makadados aturan karahayuan. <sup>15</sup> Ipun taler patut ngaturang roti sane tan paragi akranjang, inggih punika roti bunter sane kakardi antuk tepung sane madaging minyak saitun. Sajawining punika, ipun taler patut ngaturang gandum miwah toya anggur.

<sup>16</sup> Sang pandita patut ngaturang punika makasami ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa



tur ngaturang aturan panyupat dosa miwah aturan maborbor. <sup>17</sup> Sinarengan ring rotine akranjang punika, ipun patut ngaturang biri-biri muani punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados aturan karahayuan. Kadi asapunika taler aturan gandum miwah anggur, punika patut katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>18</sup> Irika ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, anake sane dados nasir patut nyukur bokipune, tur kapulang ring geni sane wenten ring pamorboran aturan karahayuannyane punika.

<sup>19</sup> Rikala paan biri-birine muani sane malablab punika sampun rateng, sang pandita patut ngambil paan biri-birine sane ring arep punika, tur kagenahang ring liman anake sane dados anak nasir punika, saha kadagingin roti bunter asiki miwah sanganan asiki, sane saking kranjangipune. <sup>20</sup> Sapanglanturipun sang pandita patut ngaturang rayunan, makadados aturan sane istimewa pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturan rayunane punika makadados aturan sane suci buat sang pandita, buat dados wewehan tangkah miwah buntut biri-birine muani. Yen manut pidabdab, tangkah miwah buntut biri-birine muani punika mula dados pikolih sang pandita. Sasampune punika wau

anake sane dados anak nasir punika dados ngingum toya anggur.

<sup>21</sup> Kadi asapunika pidabdab ngeniang indik anake sane dados anak nasir. Nanging yening anake sane dados anak nasir punika masesangi jaga ngaturang aturannyane langkungan ring aturane sane sampun kapastiang manut sesanginnyane, ipun patut naur sategepipun aturan sane sampun janjiang ipun punika.

### **Mertan sang pandita**

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapituduh ring Dane Musa, <sup>23</sup> mangda dane ngrauhang ring Dane Harun miwah oka-okan danene, mangda dane nguncarang krana-krunane sane inucap ring sor puniki, rikalaning dane ngamertanin bangsa Israele: <sup>24</sup> “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin tur matiningin parasemeton sareng sinamian. <sup>25</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa asung lugraha miwah sih sueca ring parasemeton sareng sinamian. <sup>26</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nresnain semeton tur mapaica sutrepti ring parasemeton sareng sinamian.”

<sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nglanturang masabda kadi asapuniki: “Yening ia ngucapang parab Ulune buat dadi merta marep teken

bangsa Israele, Ulun lakar ngamertanin ia ajaka makejang.”

### Aturan parapamimpine

**7**<sup>1</sup> Ring rahina pamuput Dane Musa ngwangun Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane raris mlaspas tur ngaturang Kemahe makamiwah prabot-prabotnyane makasami ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, majalaran antuk kaketisin minyak, kadi asapunika taler pamorboran aturane makamiwah prabotnyane makasami, taler kaplaspas tur katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran antuk kaketisin minyak.<sup>2</sup> Sasampune punika parapamimpin sane dados panglingsir sajeroning suku-suku Israele, inggih punika sane sampun kapategenin buat ngwentenang cacah jiwa,<sup>3</sup> raris sami pada rauh ngaturang aturannyane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun makta cikar nemnem miwah banteng roras ukud. Cikare asiki punika pabuat pamimpin sareng kalih miwah bantenge asiki pabuat pamimpin adiri. Sasampune ipun ngaturang punika makasami,<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa, kadi asapuniki:<sup>5</sup> “Tampija aturannyane ento, buat anggon sajeroning gegaen ane merluang barang-barang ane buka keto, ane perlu kagunayang pabuat Kemah

Linggih Ulune. Serahangja barang-barange ento makejang teken wong Lewi manut tetegenannyane suang-suang.”<sup>6</sup> Dane Musa tumuli nyerahang cekar miwah banteng-bantenge punika ring wong Lewine.<sup>7</sup> Wong Gerson icen dane cekar kekalih miwah banteng patpat.<sup>8</sup> Wong Merarine icen dane cekar patpat miwah banteng kutus ukud. Pakaryannyane punika makasami patut kapimpin antuk Dane Itamar okan Dane Harun.<sup>9</sup> Nanging wong Kehate nenten polih cekar miwah banteng saking Dane Musa santukan barang-barang miwah prabot-prabot sane suci, sane etangang dane patut kategen.

<sup>10</sup> Parapamimpine punika taler makta aturan buat ngluhihang upacara pamlaspas pamorboraan aturane. Rikala ipun sampun pada sedia buat jaga ngaturang aturannyane ring pamorboraan aturane punika,<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa, kadi asapuniki: “Orahinja ia ajaka makejang, mungguing roras lemeng makelonne, sabilang lemah apang ada anak adiri uli pantaran parapamimpine ento ngaturang aturan pamlaspas pamorboraan aturane ento.”

<sup>12</sup> Parapamimpine punika ngaturang aturannyane suang-suang, manut giliran sane kadi asapuniki:

<i>RAHINA</i>	<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPINNYANE</i>
Kaping 1	Yehuda	Dane Nahason okan Dane Aminadab
Kaping 2	Isakar	Dane Netaneel okan Dane Suar
Kaping 3	Sebulon	Dane Eliab okan Dane Helon
Kaping 4	Ruben	Dane Elisur okan Dane Sedeur
Kaping 5	Simeon	Dane Selumiel okan Dane Surisadai
Kaping 6	Gad	Dane Eliasap okan Dane Rehuel
Kaping 7	Epraim	Dane Elisama okan Dane Amihud
Kaping 8	Manase	Dane Gamaliel okan Dane Pedasur
Kaping 9	Benyamin	Dane Abidan okan Dane Gideoni
Kaping 10	Dan	Dane Ahieser okan Dane Amisadai
Kaping 11	Aser	Dane Pagiell okan Dane Okran
Kaping 12	Naptali	Dane Ahira okan Dane Enan

Aturan sane katurang antuk parapamimpine punika sami pateh, inggih punika: pinggan perak asiki sane bobotipun 1,5 kilogram, miwah

waskom perak asiki sane bobotipun 800 gram, manut timbangan sane resmi. Wadahe makakalih puniki bek kadagingin tepung madukan minyak, pabuat aturan gandum. Sapangrarisipun pinggan mas sane mabobot 110 gram asiki, sane bek madaging menyan, banteng jagiran aukud, biri-biri muani aukud miwah panak biri-biri sane matuuh ataun aukud, pabuat aturan maborbor, miwah kambing muani aukud pabuat aturan panyupat dosa; miwah banteng kalih ukud, biri-biri muani limang ukud, kambing muani limang ukud, miwah biri-biri sane matuuh ataun limang ukud pabuat aturan karahayuan. <sup>13</sup> (7:12)

<sup>14</sup> (7:12) <sup>15</sup> (7:12) <sup>16</sup> (7:12) <sup>17</sup> (7:12) <sup>18</sup> (7:12)

<sup>19</sup> (7:12) <sup>20</sup> (7:12) <sup>21</sup> (7:12) <sup>22</sup> (7:12) <sup>23</sup> (7:12)

<sup>24</sup> (7:12) <sup>25</sup> (7:12) <sup>26</sup> (7:12) <sup>27</sup> (7:12) <sup>28</sup> (7:12)

<sup>29</sup> (7:12) <sup>30</sup> (7:12) <sup>31</sup> (7:12) <sup>32</sup> (7:12) <sup>33</sup> (7:12)

<sup>34</sup> (7:12) <sup>35</sup> (7:12) <sup>36</sup> (7:12) <sup>37</sup> (7:12) <sup>38</sup> (7:12)

<sup>39</sup> (7:12) <sup>40</sup> (7:12) <sup>41</sup> (7:12) <sup>42</sup> (7:12) <sup>43</sup> (7:12)

<sup>44</sup> (7:12) <sup>45</sup> (7:12) <sup>46</sup> (7:12) <sup>47</sup> (7:12) <sup>48</sup> (7:12)

<sup>49</sup> (7:12) <sup>50</sup> (7:12) <sup>51</sup> (7:12) <sup>52</sup> (7:12) <sup>53</sup> (7:12)

<sup>54</sup> (7:12) <sup>55</sup> (7:12) <sup>56</sup> (7:12) <sup>57</sup> (7:12) <sup>58</sup> (7:12)

<sup>59</sup> (7:12) <sup>60</sup> (7:12) <sup>61</sup> (7:12) <sup>62</sup> (7:12) <sup>63</sup> (7:12)

<sup>64</sup> (7:12) <sup>65</sup> (7:12) <sup>66</sup> (7:12) <sup>67</sup> (7:12) <sup>68</sup> (7:12)

<sup>69</sup> (7:12) <sup>70</sup> (7:12) <sup>71</sup> (7:12) <sup>72</sup> (7:12) <sup>73</sup> (7:12)

<sup>74</sup> (7:12) <sup>75</sup> (7:12) <sup>76</sup> (7:12) <sup>77</sup> (7:12) <sup>78</sup> (7:12)

<sup>79</sup> (7:12) <sup>80</sup> (7:12) <sup>81</sup> (7:12) <sup>82</sup> (7:12) <sup>83</sup> (7:12)

<sup>84</sup> Aturan sane katurang antuk parapamimpine makaroras punika, pabuat aturan pamlaspas pamorboraan aturane, makasami geboganipun wenten:

- Pinggan perak roras, miwah waskom perak roras, sane bobotipun makasami wenten 27,6 kilogram.
- Pinggan mas roras sane bobotipun sami wenten 1,32 kilogram sane bek madaging menyan.
- Banteng jagiran roras ukud, biri-biri muani roras ukud, miwah panak biri-biri sane muani sane matuuh ataun roras ukud, kasarengin antuk aturan gandum, makadados aturan pangeneb pabuat aturan sane maborbor.
- Kambing roras ukud pabuat aturan panyupat dosa.
- Banteng jagiran patlikur, biri-biri muani nem dasa, kambing muani nem dasa, panak biri-biri sane matuuh ataun nem dasa, pabuat aturan karahayuan.

<sup>85</sup> (7:84) <sup>86</sup> (7:84) <sup>87</sup> (7:84) <sup>88</sup> (7:84)

<sup>89</sup> Rikala Dane Musa ngranjing ka Kemah Sucine praya matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane mireng Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, saking duur tekep Peti Prajanjiane, ring selagan pepindan sane makampid makakalih punika.

### **Indik tata cara ngenahang lampu**

**8**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, kadi asapuniki: <sup>2</sup> “Orahinja Harun dikalane ia ngenyit lampune ane pepitu di tumbun lampune ento, apang melahanga pesan ngejang, apanga sinar lampune ento masinaran ka arep.” <sup>3</sup> Dane Harun tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Lampu-lampune punika tumuli kagenahang marep ka arep. <sup>4</sup> Tumbun lampune punika saking muncuk rauh ka bongkol kakardi antuk mas matoktok manut rancangan sane kapakantenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

### **Upacara nglinggihang wong Lewine**

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, kadi asapuniki: <sup>6</sup> “Anehangja wong Lewine uli pantaran bangsa Israele ane lenan, tur gaenangja ia upacara pabresihan. <sup>7</sup> Kene caranne: Ketisin ia aji yeh upacara pabresihan laut tunden ia nyukur muah ngurisin ibanne makaukud tur ngumbah panganggonne. Sasubane keto ia kadanin bresih manut sopacaraning agama. <sup>8</sup> Suud keto tunden ia ngalih sampi jagiran bajang aukud, muah aturan gandum amun biasanne ane marupa tepung madukan lengis saitun. Buina kita Musa, patut ngalih sampi jagiran buin aukud,



buat anggon aturan panyupat dosa. <sup>9</sup> Suba keto paumangja pasamuan Israele, tur wong Lewine tunden ia majujuk di arepan Kemah Linggih Ulune. <sup>10</sup> Bangsa Israel patut ngisi sirah-sirah wong Lewine ento. <sup>11</sup> Ditu laut Harun ngaturang wong Lewine ento, makadadi aturan istimewa uli bangsa Israel pabuat Ulun, apanga wong Lewine ento nglaksanayang gegaen Ulune. <sup>12</sup> Wong Lewine ento patut ngisi tenggek sampi jagirane makadadua ento. Sampine ane aukud patut katurang makadadi aturan panyupat dosa, muah ane buin aukud makadadi aturan maborbor. Malantaran upacarane ane buka keto ento, parawong Lewine bebas uli dosa-dosannyane. <sup>13</sup> Aturangja wong Lewine ento teken Ulun, makadadi aturan ane istimewa. Tundenja Harun muah pianak-pianaknyane mimpin wong Lewine ento. <sup>14</sup> Keto caranne kita nganehang wong Lewine ento uli di pantaran wong Israel ane lenan, apanga ia dadi duen Ulune. <sup>15</sup> Sasubane kita nglaksanayang upacara ngaturang wong Lewine ento, dadinne ia wenang ngayah di Kemah Linggih Ulune. <sup>16</sup> Ulun suba nadiang ia silur sakancan pianak wong Israele ane muani ane paling keliha. Sawireh keto ia ajaka makejang kaselik dadi duen Ulune. <sup>17</sup> Dugase Ulun ngamatiang pianak-pianak bangsa Mesire ane muani paling keliha, muah panak ubuh-ubuhane

ane jumun daana, pianak-pianak kulawargan wong Israele ane muani ane paling keliha muah sakancan ubuh-ubuhane ane lekad jumun daana, suba selik Ulun dadi duen Ulune. <sup>18</sup> Ane jani Ulun nyuang wong Lewine makadadi silur pianak-pianak wong Israele ane muani-muani ane paling keliha ento, <sup>19</sup> makadadi aturan uli wong Israele. Buina wong Lewine ento ane jani serahang Ulun teken I Harun muah pianak-pianakne, apanga wong Lewine ento nyidayang nyalanang darmaning kapanditan di Kemah Linggih Ulune. Buina apanga wong Lewine ento ane nunasang bangsane ene pangampura teken Ulun, apanga bangsane ene tusing katiban bencana, dikalane ia bes paek teken Tongose Ane Suci.”

<sup>20</sup> Duaning punika, Dane Musa, Dane Harun miwah bangsa Israele makasami tumuli ngaturang wong Lewine punika ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi sane sampun titahang Ida ring Dane Musa. <sup>21</sup> Parawong Lewine raris mresihin deweknyane manut sopacaraning agama, saha ngumbah panganggennyane. Irika Dane Harun raris ngaturang wong Lewine punika makadados aturan istimewa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane taler ngamargiang upacara pabresihan pabuat wong Lewine punika. <sup>22</sup> Bangsa Israele tumuli nglaksanayang sapatitah

Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, ngeniang indik wong Lewine punika. Malantaran punika wong Lewine punika polih wewenang buat ngayah ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, kapimpin antuk Dane Harun miwah paraputran danene.

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa kadi asapuniki: <sup>24</sup> “Ngawit uli matuuh slae tiban, asing-asing wong Lewine patut ngayah di Kemah Linggih Ulune, <sup>25</sup> tur yen ia suba matuuh seket tiban ia dadi lepas ayah. <sup>26</sup> Sasubane keto ia dadi masih nulungin wong Lewine ane lenan, ane ngayah di Kemah Linggih Ulune, nanging ia tusing dadi magarapan padidiana. Aketo caranne kita nabdabang gegaen wong Lewine ento.”

### **Rerainan Paskah sane kaping kalih**

**9** <sup>1</sup> Ring sasih sane kaping pisan, ring taun sane kaping kalih, sasampun bangsa Israele makaon saking jagat Mesir, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa ring tegal melakang Sinaine, kadi asapuniki: <sup>2</sup> “Kayang tanggal patbelas di bulane ene, ngawit uli mara surup suryane, bangsa Israele patut Marerainan Paskah satinut teken pidabdab ane suba katetepang.” <sup>3</sup> (9:2) <sup>4</sup> Duaning punika Dane Musa raris ngandikayang bangsa Israele mangda

Marerainan Paskah. <sup>5</sup> Kenginan ring tanggal patbelas nyoreang, ring sasih sane kaping pisan punika, bangsa Israele Marerainan Paskah ring tegal melakang Sinaine. Makasami laksanayang ipun nenten wenten sane lempas ring pitutuh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun pituduhang Ida ring Dane Musa.

<sup>6</sup> Nanging manut sopacaraning agama, wenten makudang-kudang anak sane leteh, santukan ipun sampun ngusud sawa, kenginan ipun nenten mrasidayang sareng-sareng Marerainan Paskah ring rahinane punika. Anake punika tumuli pada rauh tangkil ring Dane Musa miwah Dane Harun, <sup>7</sup> saha matur sapuniki: “Tiang sareng sami puniki leteh, santukan tiang sampun ngusud sawa. Nanging punapi awinannya tiang kanehang ngantos tiang nenten kajak sareng-sareng ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinarengan ring nyaman tiange tunggil bangsa?”

<sup>8</sup> Dane Musa raris masaur sapuniki: “Ledang semeton nyantosang, kantos tiang polih pituduh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, <sup>10</sup> mangda dane ngrauhang ring bangsa Israele kadi asapuniki: “Yening di pantaran kitane wiadin katurunan kitane ada ane leteh malantaran ia ngusud sawa, wiadin ada ane maleluasan joh, nanging ia dot kenehne

Marerainan Paskah, <sup>11</sup> ia dadi marerainan, sakewala ia patut durian buin abulan, nah ento di tanggal patbelas, di bulane ane kaping pindo. Luihangja rerainane ento malantaran naar roti ane tan paragi muah jukut ane pait. <sup>12</sup> Sisan dedaarane ento tusing pesan dadi sisaang kanti buin mani semengane, tur tulang wewalungan ane kanggon aturan di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing pesan dadi elung angan akatih. Luihangja Rerainan Paskahe ento manut pidabdab ane suba katetepang. <sup>13</sup> Nanging anake ane tusing leteh manut sopacaraning agama, muah ia tusing sajeroning maleluasan, laut ia tusing Marerainan Paskah, anake ento tusing buin kitung dadi kaulan Ulune, sawireh ia tusing maturan teken Ulun di dina ane suba kapastiang. Anake ento patut ngemasin dosannyane niri.

<sup>14</sup> Yening ada wong pendonan ane nongos di pantaran kitane, makeneh milu Marerainan Paskah, ia patut milu marerainan satinut teken pidabdab muah sopacara ane suba katetepang. Pidabdab ane patuh kalaksanayang pabuat wong Israel yadian marep teken wong sunantara.”

### **Mega sane ngendih**

*(Par. 40:34-38)*

<sup>15</sup> Ritatkala Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa kadegang, ring rahinane punika,

tumuli wenten mega tumurun nyayubin Kemahe punika. Ritatkalaning wengi megane punika kanten ngendih sakadi geni. <sup>16</sup> (9:15) <sup>17</sup> Sabilang megane punika mungguh, wong Israel ngancit kemahnyane, tumuli magingsir tur ring dijaja megane punika turun, irika ipun ngwangun pakemahanipun. <sup>18</sup> Bangsa Israele ngancit pakemahannyane wantah malantaran titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika taler rikalaning jaga nyujukang pakemahan punika, taler malantaran titah Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten. Yening megane nenten magingsir saking Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, bangsa Israele tetep makemah ring genahe punika. <sup>19</sup> Yening megane punika sue magenah ring duur Kemahe punika, bangsane punika taler sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nenten magingsir saking irika. <sup>20</sup> Ring asapunapine, megane punika wantah makudang-kudang rahina kewanten magenah ring duur Kemahe punika. Sajeroning ipun jenek ring pakemahan wiadin ipun magingsir saking irika, ipun wantah sairing ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>21</sup> Ring asapunapine megane punika jenek ngawit saking sandikalane ngantos rauh semengan kewanten, tur rikala megane punika mungguh, bangsane punika taler ngiring magingsir. Sabilang megane punika mungguh, ipun taler magingsir.

<sup>22</sup> Punapike punika wantah kalih rahina, asasih, ataun wiadin langkungan, sakantun megane magenah ring duur Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, bangsane punika nenten jaga magingsir saking irika. Nanging yening megane punika mungguh, bangsane punika raris magingsir. <sup>23</sup> Dadosipun, bangsa Israele punika jenek ring satunggaling genah, wiadin magingsir saking genahe punika, ipun satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun titahang Ida ring Dane Musa.

### **Trompet sane malakar antuk perak**

**10** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, kadi asapuniki: <sup>2</sup> “Ngaeja trompet ane malakar aji perak matoktok dadua. Trompete ento anggon ngaukin rakyate apanga mapunduh, wiadin anggon nunden rakyate majalan. <sup>3</sup> Yening trompete makadadua ento kamunyang ngalad, ento marti rakyate apanga teka mapunduh sig kitane di arepan gapuran Kemah Linggih Ulune. <sup>4</sup> Nanging yening tuah abesik trompete kamunyang, tuah parapamimpin sukune dogen ane patut teka mapunduh di arepan kitane. <sup>5</sup> Yening munyin trompete pegat-pegat, ento marti suku-suku ane makemah di sisi kangin ane patut majalan. <sup>6</sup> Yening dikaping pindone munyin

trompet-trompete pegat-pegat, ento marti suku-suku ane di sisi kelod ane patut majalan. Dadinne, munyin trompete ane pegat-pegat ento marti mrentahang rakyate apanga majalan. <sup>7</sup> Nanging yening anggon ngaukin rakyat apanga mapunduh, trompete ento patut kamunyang ngalad. <sup>8</sup> Ane patut ngupin trompete ento tuah parapandita, pianak-pianak Harune dogen. Pidabdabe tenenan patut katinutin ngantos salawas-lawasne. <sup>9</sup> Yening kita nuju masiat di gumin kitane, buat nindihin gumin kitane marep teken musuh ane ngebug kita, munyiangja trompete ento makadadi tanda mapunduh di pasiatan. Ditu Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, lakar mapaica pitulungan muah ngrahayang kita uli musuh-musuh kitane. <sup>10</sup> Aketo masih dikalane kitane maliang-liang, nah ento di nujune ada rerainan tanggal apisan, muah rerainan ane lenan manut sopacaraning agama. Kita patut ngupin trompete ento, dikalan kitane ngaturang aturan maborbor muah aturan karahayuan teken Ulun. Ditu Ulun lakar mapaica pitulungan teken kita. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.”

### **Wong Israele mamargi**

<sup>11</sup> Ring taun sane kaping kalih, sasampun bangsa Israele kesah saking jagat Mesir, nuju



tanggal kalih sasih sane kaping kalih, megane sane ring duur Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli munggah. <sup>12</sup> Irika bangsa Israele tumuli ngawitin mamargi medal saking tegal melakang Sinaine. Rikala sampun rauh ring tegal melakang Parane, megane punika tumuli mararian.

<sup>13</sup> Bangsa Israel ngawitin mamargi satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang malantaran Dane Musa. <sup>14</sup> Sabilang ipun mamargi manut rerodan sane sampun kapastiang. Sane mamargi pinih riin inggih punika suku sane kapimpin antuk panji-panji suku Yehudane. Pamarginnyane mapanta-panta, kapimpin antuk Dane Nahason okan Dane Aminadab. <sup>15</sup> Barisan suku Isakare kapimpin antuk Dane Netaneel okan Dane Suar, <sup>16</sup> miwah barisan suku Sebulone kapimpin antuk Dane Eliab okan Dane Helon.

<sup>17</sup> Sasampune punika Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli kelus, tur palingsehan Dane Gerson miwah Dane Merari sane patut negen Kemahe punika, raris mamargi.

<sup>18</sup> Ring ungkurnyane raris mamargi pasukan sane kapimpin antuk panji-panji suku Rubene. Pamarginnyane mapanta-panta, kapimpin antuk Dane Elisur okan Dane Sedeur. <sup>19</sup> Barisan suku Simeone kapimpin antuk Dane Selumiel okan

Dane Surisadai, <sup>20</sup> miwah barisan suku Gade kapimpin antuk Dane Eliasap okan Dane Rehuel.

<sup>21</sup> Sasampune punika suku Lewi sane saking palingsehan Dane Kehat raris mamargi, saha mamuat barang-barang sane suci. Ritatkala palingsehan Dane Kehat punika rauh ring genahe makolem, Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, sampun puput malih kadegang.

<sup>22</sup> Wusan punika, raris mamargi pasukan sane kapimpin antuk panji-panji suku Epraime mapanta-panta kapimpin antuk Dane Elisama, okan Dane Amihud. <sup>23</sup> Barisan suku Manasene kapimpin antuk Dane Gamaliel okan Dane Pedasur, <sup>24</sup> miwah pasukan suku Benyamine kapimpin antuk Dane Abidan, okan Dane Gideoni.

<sup>25</sup> Pamuputipun pasukan sane kapimpin antuk panji-panji suku Dane raris mamargi. Pasukane punika makadados pajagan ring unkur pasamuane makasami. Pamarginnyane mapanta-panta, kapimpin antuk Dane Ahieser, okan Dane Amisadai. <sup>26</sup> Barisan suku Asere, kapimpin antuk Dane Pagiell okan Dane Okran, <sup>27</sup> miwah pasukan suku Naptaline, kapimpin antuk Dane Ahira okan Dane Enan. <sup>28</sup> Kadi asapunika rerodan pasukane, mamargi mapanta-panta, nyabran wong Israele jaga magingsir.

<sup>29</sup> Dane Musa tumuli mabaos ring ipen danene, Dane Hobab okan Dane Rehuel wong Midiane punika, sapuniki: “Sane mangkin tiang jaga mamargi ka genah sane jaga kapaicayang ring tiang anut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji, mungguing Ida jaga nadosang bangsa Israele bangsa sane gemuh landuh. Duaning punika ngiringja sareng-sareng ring tiang, irika semeton jaga ngrasayang jagat sane gemuh landuh sareng-sareng ring tiang.”

<sup>30</sup> Pasaur Dane Hobab asapuniki: “Inggih tiang suksma pisan ring pakayunan semetone punika. Sakewanten tiang meled pisan jaga mawali ka genah palekadan tiange.”

<sup>31</sup> Atur Dane Musa: “Sampunangja tilarina tiang. Semeton sane dados panuntun pamargin tiange, santukan semeton sane uning ring dija genahe sane becik buat nyujukang kemah ring tegal melakange. <sup>32</sup> Yening semeton ledang nyarengin tiang, tiang jaga ngedum ring semeton mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kapaicayang ring tiang sareng sami.”

### **Bangsa Israele mamargi**

<sup>33</sup> Sasampune bangsa Israel kesah saking Sinai, gununge sane suci punika, ipun mamargi tigang rahina suenipun. Peti Prajanjian Ida Sang Hyang

Widi Wasa setata mamargi ring arepanipune, buat ngrereh genah nyujukang pakemahannyane.

<sup>34</sup> Sakantun ipun magingsir-gingsir makemah ring genahe asiki ka genahe sane lianan, megan Ida Sang Hyang Widi Wasa setata wenten ring duuripune rikalaning rahina.

<sup>35</sup> Nyabran Peti Prajanjiane punika jaga kabakta magingsir, Dane Musa setata matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa ledang Palungguh IRatu matangi. Sambragangja meseh-meseh druene, mangda jadmane sane geting ring Palungguh IRatu sami pada kapilayu.”

<sup>36</sup> Tur sabilang Peti Prajanjiane punika mararian, Dane Musa matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu mawali ring kulawargan Israele sane panyiuhan puniki.”

### Genah sane mawasta Tabera

**11** <sup>1</sup> Bangsa Israel puniki ngawitin ngrengkeng pamantuka ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik kamewehan-kamewehanipun. Ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng pakrengkengnyane, Ida duka tumuli nedunang geni ring ipun. Genine punika angarab-arab ring pantaranipun, tur abagian pakemahane keni kageseng antuk genine punika.

<sup>2</sup> Bangsane punika tumuli pajerit nunas ica ring

Dane Musa. Dane Musa raris ngastawa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, mawinan genine punika padem. <sup>3</sup> Genahe punika raris kawastanin Tabera, santukan irika genin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngarab-arab ring pantaran wong Israele.

### **Dane Musa milih pamimpin pitung dasa diri**

<sup>4</sup> Sajeroning pangumbaran wong Israele punika, wenten taler makudang-kudang wong sunantara sane nyarengin ipun. Jadmane punika meled pisan nunas ulam samaliha wong Israele taler ngawitin wenten sane makeangan. Sapuniki baos ipune: “Beh, ambate melahne yen iraga maan be! <sup>5</sup> Di Mesir iraga nyidayang naar be sakita karep, buina tusingja perlu meli. Beh, inget iraga teken dugas iragane naar ketimun, sumangka, prei, bawang muah kesuna ditu. <sup>6</sup> Nanging ane jani, bayun iragane suba telah, buina tusing ada dedaaran ane nyandang daar, sajabaning manna dogen sabilang dina.”

<sup>7</sup> (Mannane punika rupanipun sakadi wewijiane sane alit, rupanipun putih masawang kuning.

<sup>8</sup> Rikalaning wengi, sinarengan ring ulung damuhe, mannane punika taler ulung ring pakemahane. Benjang semengane rakyat pada pasliwer nuduk munduhang mannane punika, raris kagiling wiadin katebuk kanggen tepung, sasampune punika raris kaolah dados roti

bunter tur lempeh. Rasanipune sakadi roti sane mapanggang madaging minyak saitun.)<sup>9</sup> (11:8)

<sup>10</sup> Ritatkala wong Israele pada mapunduh majujuk ring arepan pakemahannyane suang-suang, Dane Musa mireng ipun pada pakrimik. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka kantos Dane Musa rumasa sedih ring kayun. <sup>11</sup> Irika Dane Musa tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Punapike awinanipun Palungguh IRatu nibenin titiang antuk paindikan sane kaon sakadi asapuniki? Punapike Palungguh IRatu nenten ledang ring titiang? Punapike awinanipun jadmane makasami punika serahang Palungguh IRatu ring titiang? <sup>12</sup> Boyake nenten titiang sane ngardi wiadin ngembasang ipun? Punapike awinannya Palungguh IRatu ngarsayang titiang, mangda matiningin ipun sakadi pangempu sane matiningin rare, kantos titiang patut ngampurayang ipun sapanjang pamarginnyane jagi ngungsi tanah sane janjiang Palungguh IRatu ring leluur ipune? <sup>13</sup> Indayangja cingak ipun tan maren ngamigmig nunas ulam. Ring dijake rerehang titiang ulam buat nyukupang jadmane sane amunika akehipun? <sup>14</sup> Titiang nenten mrasidayang padewekan ngenterang jadmane puniki makasami. Paindikane punika kalintang abot pabuat titiang. <sup>15</sup> Yening Palungguh IRatu terus jaga mapetegenang indike puniki ring

titiang, suecaninja titiang, ledang Palungguh IRatu ngamademang titiang mangda titiang tan malih ngrasayang kasangsaran sane tibakang Palungguh IRatu ring titiang puniki.”

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa, sapuniki: “Punduhangja anake ane kajiang muah ane katrima dadi pamimpin-pamimpin bangsane pitung dasa diri. Ajakja ia ka ajeng Ulune di Kemah Linggih Ulune, laut tunden ia pada majujuk di samping kitane. <sup>17</sup> Ditu Ulun lakar tumurun tur ngandika teken kita. Ulun lakar nyuang abedik roh ane suba paicayang Ulun teken kita, laut paicayang Ulun teken ia ajaka makejang. Malantaran keto ia lakar nyidayang nulungin kita ngitungang bangsane ene, tur kita tusing buin padidi ane ngitungang ia. <sup>18</sup> Ane jani orahangja teken bangsane ento kene: Dinane ane buin mani suciangja dewek kitane ajak makejang. Kita lakar pada naar be. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mireng sesambatan muah pakrimik kitane, mungguing kita dot madaar be, buina kita rumasa enu agetan dugas kitane nongos di Mesir. Ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar mapaica be teken kita, tur kita patut naar bene ento. <sup>19</sup> Kita patut naar bene ento tusingja awai dua wai, limang dina wiadin dasa lemeng, wiadin duang dasa lemeng. <sup>20</sup> Nanging abulan mepek makelonne kita lakar naar be

kanti kita lakar gelem tur ngutah-utah ulihan naar be. Unduke ento lakar kalaksanayang buka keto, sawireh kita suba tulak teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ada di pantaran kitane, buina sawireh kita suba makeangan teken Ida tur kita ngorahang mungguing kita melahan tusing magedi uli di Mesir.”

<sup>21</sup> Dane Musa tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Iriki titiang patut nuntun jadma 600.000 akehipun, tur Palungguh IRatu ngandikayang jaga maicain ipun ulam jangkep asasih suenipun. <sup>22</sup> Punapike cukup wenten banteng wiadin biri-biri sane jaga katampah buat ngwaregang bangsane puniki? Punapike ulame sane ring segara makasami cukup buat ipun?”

<sup>23</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Apake kakuasan Ulune ada batesne? Kita lakar nepukin apake unduk ane sabdayang Ulun ento lakar kasidan apa tusing!”

<sup>24</sup> Dane Musa tumuli medal tur ngrauhang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring bangsane punika. Dane Musa munduhang pamimpin pitung dasa diri, tur kapangandikayang majujuk ngilehin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli tumurun sajeroning mega, tur masabda ring Dane Musa. Ida raris ngambil akidik roh sane sampun paicayang Ida ring Dane



Musa, raris paicayang Ida ring pamimpin sane sareng pitung dasa punika. Rikala rohe punika ngencegin parapamimpine punika, dane ngawitin nyerit sakadi nabi, nangingke nenten amunapi suenipun.

<sup>26</sup>Wenten sareng kalih saking pantaran pamimpine punika inggih punika, Dane Eldad miwah Dane Medad, kantun malinggih ring pakemahan, nenten medal sareng-sareng ring pamimpine sane lianan ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring pakemahane punika taler roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunin dane, tur dane sareng kalih raris ngawitin jerit-jerit sakadi nabi. <sup>27</sup>Irika raris wenten anak truna adiri nguningayang ring Dane Musa, indik sane kalaksanayang antuk Dane Eldad miwah Dane Medad.

<sup>28</sup>Sasampune punika Dane Yosua okan Dane Nun, sane ngawit kantun muda sampun gayahin Dane Musa raris matur ring dane, sapuniki: “Nikayangja anake punika mangda wusan sakadi asapunika.”

<sup>29</sup>Dane Musa tumuli masaur: “Ngudiang dadi cening ngilonin tiang? Tiang ngajap-ajap apang Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunang roh Idane teken bangsa druen Idane makejang, tur nadiang ia ajaka makejang dadi nabi.” <sup>30</sup>Dane Musa

miwah parapamimpine sane pitung dasa punika raris mawali ka pakemahannyane.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang paksi puuh**

<sup>31</sup> Tan dumade, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang angin mampeh saking segarane. Angine punika ngrauhang paksi puuh sane pakebernyane endep pisan. Ring sakuub pakemahane punika miwah ring jabannyane ngantos makudang-kudang kilometer dohipun paksi puuhe punika pada menceg ngebekin genahe punika. Paksine punika kalintang akeh pisan, kantos madugdug, kantos wenten ameter tegehipun. <sup>32</sup> Duaning punika ring rahinane punika arahina mepek, taler ring wengine punika kantos rauh semengan, miwah benjangnyane, rakyate pada iteh ngejuk paksi puuhe punika. Asing-asing anak pada ngejuk, paling akidik wenten siu kilogram. Paksi-paksine punika anggen ipun dengdeng, kajemuh ring kiwa tengen kemahnyane. <sup>33</sup> Kantun akeh ulame sane durung kajengang, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka ring bangsane punika, tur Ida nedunang grubug ring pantaranipun. <sup>34</sup> Punika awinannya genahe punika kawastanin: “Upah Loba”, santukan sakancan jadmane sane padem ulihan lobanipun sami pada kapendem irika.

<sup>35</sup> Saking irika bangsane punika raris ngungsi ka kota Haserot, tumuli ngwangun kemah ring genahe punika.

### Dane Miryam kasisipang

**12** <sup>1</sup> Dane Musa sampun ngambil rabi wong Kus adiri tur indike punika kacacad antuk Dane Miryam miwah Dane Harun. <sup>2</sup> Sapuniki baos sang kalih: “Apake malantaran Musa dogen Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda? Tusingke Ida masabda masih malantaran iraga?” Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng baos sang kalih punika. <sup>3</sup> (Dane Musa punika anak sane ngalap kasor. Ngalap kasor danene lintangan ring sawatek jadmene sane wenten ring jagate puniki.)

<sup>4</sup> Tan dumade Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa, Harun miwah Dane Miryam, sapuniki: “Ulun ngarsayang kita tangkil ajak telu ka Kemah Linggih Ulune.” Sang tiga tumuli tangkil irika. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli tumurun sajeroning mega saha nyeleg ring lawang Kemahe, saha masabda sapuniki: “Ih Harun, Miryam.” Sang kalih tumuli ngarepang. <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ane jani padingehangja apa ane lakar sabdayang Ulun. Yening di pantaran kitane ada nabi-nabi, Ulun nyinahang ragan Ulune teken ia malantaran wahyu, tur masabda teken ia

sajeroning pangipian. <sup>7</sup> Nanging yening Ulun masabda teken Musa parekan Ulune, tusingja buka keto. Ia suba baang Ulun tetegenan buat nuntun bangsa Israel druen Ulune. <sup>8</sup> Sawireh keto Ulun masabda marep-arepan ngajak ia, pepolosan tur tusing makulit. Teja wedanan Uluneko masih suba tingalina. Kenken dadi kita teka bani nglawan ia?”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka ring sang kalih tumuli Ida kesah saking irika. <sup>10</sup> Rikala megane munggah saking duur Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tan pararapan Dane Miryam, jeg keni pinakit lepra sane raat pisan. Kulit danene pramangkin dados putih sakadi kapase. Ritatkala Dane Harun noli Dane Miryam, irika kacingak mungging Dane Miryam sampun keni pinakit lepra. <sup>11</sup> Dane raris mabaos ring Dane Musa, sapuniki: “Duh pamekele, sampunang pisan dosane puniki katiwakang ring tiang sareng kalih, duaning indike punika margiang tiang ulihan kanambetan tiange. <sup>12</sup> Sampunangja banggayanga ipun sakadi rarene sane padem ring tengah basang memenipune, sane wau lekad sampun makire berek.”

<sup>13</sup> Irika Dane Musa tumuli jerit-jerit nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu mapaica kawarasan ring ipun.”

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda sapuniki: “Yen upama ia kakecuhin muanne baan bapanne, singke ia patut nandang kanistan pitung dina makelonne? Sawireh keto depang ia di jaban pakemahane pitung dina makelonne. Sasubane keto mara ia buin dadi masuk.” <sup>15</sup> Duaning punika Dane Miryam tumuli kamedalang saking pakemahane pitung rahina suenipun, tur sakantun Dane Miryam ring jaban pakemahan punika, bangsa Israel nenten magingsir saking genahe punika. <sup>16</sup> Wusan punika bangsa Israele raris kesah saking Haserot, tumuli ngwangun pakemahannyane ring tegal melakang Parane.

### **Indik mata-mata sane sareng roras**

*(Pang. 1:19-33)*

**13** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: <sup>2</sup> “Pilihja pamimpin adiri uli asing-asing suku bangsane ane roras ento, tur tunden ia dadi mata-mata buat nyelehin tanah Kanaane, ane lakar paicayang Ulun teken bangsa Israel.” <sup>3</sup> Dane Musa raris ngamargiang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, tur saking tegal melakang Parane dane raris ngutus pamimpin-pamimpin sane inucap ring sor puniki:

*SUKU*

*PAMIMPIN*

Ruben

Samua okan Dane Sakur

Simeon

Sapat okan Dane Hori

Yehuda	Kaleb okan Dane Yepune
Isakar	Yigal okan Dane Yusup
Epraim	Hosea okan Dane Nun
Benyamin	Palti okan Dane Rapu
Sebulon	Gadiel okan Dane Sodi
Manase	Gadi okan Dane Susi
Dan	Amiel okan Dane Gemali
Aser	Setur okan Dane Mikael
Naptali	Nahbi okan Dane Wopsi
Gad	Guel okan Dane Maki

<sup>4</sup> (13:3) <sup>5</sup> (13:3) <sup>6</sup> (13:3) <sup>7</sup> (13:3) <sup>8</sup> (13:3) <sup>9</sup> (13:3)  
<sup>10</sup> (13:3) <sup>11</sup> (13:3) <sup>12</sup> (13:3) <sup>13</sup> (13:3) <sup>14</sup> (13:3)  
<sup>15</sup> (13:3)

<sup>16</sup> Punika makasami mata-mata sane kutus antuk Dane Musa buat nyelehin jagate punika. Dane Hosea, okan Dane Nun raris kagentosin pesengannyane antuk Dane Musa dados: Yosua.

<sup>17</sup> Rikala Dane Musa ngutus dane sareng roras punika Dane Musa mapiteket sapuniki: “Rarisang semeton mamargi ngalerang, ngungsi ka tanah Negeb, tur saking irika raris ka pagunungan. <sup>18</sup> Selehinja kawentenan tanahe punika, akuda akeh jadmannyane miwah amunapi kakuatanipun. <sup>19</sup> Becikang nureksain, punapike jagate punika becik punapi nenten? Samaliha punapike rakyatnyane magenah ring desa-desa sane nenten mabenteng, punapi ring kota-kota sane mabenteng. <sup>20</sup> Tureksain

taler indik kawentenan tanahipuné, punapike gemuh tur akeh pepayonan sane wenten irika? Samaliha sampunang ajerih, tur baktaja mriki woh-wohan sane wenten irika akidik.” (Daweg punika ngawitin sampun masan ngalap anggur.)

<sup>21</sup> Irika anake sareng roras punika tumuli mamargi ngalerang tur nureksain jagate punika, ngawit saking tegal melakang Sine sane bedelod, raris ngungsi ka kota Rehob sane nampek ring margine ka Hamat sane baler. <sup>22</sup> Pinih riin dane ngungsi ka tanah Negeb, raris rauh ring kota Hebron ring genah watek wong Ahiman, Sesai miwah Talmaine katurunan wong Enak, bangsa sane pawakannyane sakadi raksasa. (Kota Hebron punika kawangun pitung taun riinan ring kota Soan sane ring Mesir.) <sup>23</sup> Dane sareng roras raris rauh ring Lebak Eskol. Irika dane sareng sami ngetep carang anggur sane kalintang sarat madaging woh, kantos anggur punika kategen sareng kalih. Sajaba punika dane taler makta woh delima miwah woh aa makadados gapgapan. <sup>24</sup> (Genahé punika kawastanin Lebak Eskol, santukan irika wong Israel ngetep woh anggur aijeng.)

<sup>25</sup> Sasampune petang dasa rahina suenipun nyelehin jagate punika, mata-matane punika tumuli mawali. <sup>26</sup> Dane raris nguningayang ring Dane Musa, Harun miwah ring pasamuhan Israele

makasami sane sedekan mapunduh ring Kades, ring tegal melakang Parane. Mata-matane punika nuturang sakanan painedikan sane sampun panggihin dane. Woh-wohan sane bakta dane taler edengang dane ring bangsa Israele. <sup>27</sup> Dane sareng roras matur ring Dane Musa sapuniki: “Tiang sampun ngilehin jagate irika, tur panggihin tiang jagate irika gemuh landuh, samaliha puniki woh-wohan akidik sane bakta tiang saking irika. <sup>28</sup> Nanging jadmane sane magenah ring jagate irika siteng-siteng pisan. Kota-kotanipun ageng-ageng, tur kasenger antuk tembok sane kukuh. Sajaba punika tiang manggihin jadmaturunan wong Enak irika. <sup>29</sup> Ring tanah Negeb kagenahin antuk wong Amalek, ring pagunungan antuk wong Het, wong Yebus miwah wong Amori. Nampek ring Segara Tengahe miwah ring sapanjang Tukad Yordane, kagenahin antuk wong Kanaan.”

<sup>30</sup> Nanging Dane Kaleb tumuli negdegang pepineh anake sane pada pakrimik ring Dane Musa. Sapuniki pangandikan Dane Kaleb: “Sane mangkin iraga patut ngebug tur ngaug jagate punika, santukan dangan antuk iraga ngaonang ipun.”

<sup>31</sup> Nanging anake sane nyarengin Dane Kaleb dados mata-mata punika raris pada mabaos sapuniki: “Sampunang sapunika. Iraga nenten



jaga kuat buat ngebug ipun. Jadmane sane wenten irika sitengan ring iraga.”<sup>32</sup> Irika paramata-mata punika nutur-nuturang orti sane bobab ring pantaran wong Israele, indik jagat sane sampun selehin dane punika. Sapuniki baos danene: “Pamupon tanahe irika nentenja akeh, pabuat jadmane irika kewanten nentenja cukup. Pawakan jadmane sane panggihin tiang irika ganggas-ganggas.”<sup>33</sup> Samaliha tiang taler manggihin jadma sane pawakannyane sakadi raksasa inggih punika katurunan wong Enak. Yen bandingang tiang, rumasa dewek tiange tan bina sakadi balang tur ipun pasti taler nganggep tiang kadi asapunika.”

### Bangsa Israel ngrengkeng

**14**<sup>1</sup> Awengi mepek bangsa Israele pada ngeling gerong-gerong santukan sangsaya manahipune.<sup>2</sup> Ipun pada pakrengkeng marep ring Dane Musa miwah Dane Harun. Sapuniki baosipun: “Luungan suba iraga mati di Mesir, wiadin dini di tegal melakange ene.”<sup>3</sup> Apa gunanne Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun iraga ka gumi Kanaane ento? Ditu iraga lakar mati di pasiatan, tur somah-somah muah pianak-pianak iragane lakar katawan. Melahan suba yen iraga malipetan ka Mesir.”<sup>4</sup> Duaning punika ipun raris mabaos ring pantaran ipune sapuniki: “Jalanja

jani iraga milih pamimpin adiri, tur malipetan buin ka Mesir.”

<sup>5</sup> Irika Dane Musa miwah Dane Harun tumuli sumuyud ring arepan bangsane punika makasami. <sup>6</sup> Daweg punika Dane Yosua okan Dane Nun, miwah Kaleb okan Dane Yepune, sang kalih sane pecak sareng-sareng dados mata-mata, raris nguek panganggennyané makadados cihna kasungsutan kayun danene.

<sup>7</sup> Sang kalih punika tumuli mabaos ring bangsane punika makasami sapuniki: “Jagate sane selehin tiang punika tan kadi-kadi becikipun. <sup>8</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring iraga, Ida jaga makta iraga mrika, tur maicayang tanah sane gemuh landuh punika ring iraga. <sup>9</sup> Sampunangja brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur sampunangja ajerih ring jadmane sane wenten irika, santukan dangan jaga antuk ngaonang ipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin iraga tur Ida sampun ngaonang dewa-dewa sane nyayubin jadmane sane wenten irika. Duaning punika, sampunangja semeton ajerih.” <sup>10</sup> Rakyaté makasami pada nagih ngencurin dane sareng kalih antuk batu, nanging tan dumade ipun sami pada ngeton caya gumilang saking Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, nyeleg duur Kemah Linggih Idane.

**Dane Musa ngastawayang bangsa Israele**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Musa, sapuniki: “Nganti buin amunapa makelonne rakyate ene nganistayang Ulun? Nganti buin amunapa makelonne ia enu bengkung tusing pracaya teken Ulun, yadian suba liu pesan katawahan ane suba edengang Ulun di pantarannyane? <sup>12</sup> Ulun lakar nyirnayang ia, baan grubug. Nanging kita lakar dadiang Ulun bangsa ane gedenan tur kuatan teken bangsane ene.”

<sup>13</sup> Nanging Dane Musa tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, wong Mesire sampun uning mungguing Palungguh IRatu sane nuntun titiang saking Mesir, malantaran kuasan Palungguh IRatu. <sup>14</sup> Tur indike punika pacang critayang ipun ring jadmane sane magenah ring panegara puniki. Dadosipun jadmane iriki sami sampun pada uning, mungguing Palungguh IRatu nyarengin titiang sareng sami. Ipun taler sampun pada uning mungguing Palungguh IRatu sampun makantenang teja wedanan Palungguh IRatu ring ipun, rikala mega druene masandekan ring duur titiange, samaliha nyabran rahina Palungguh IRatu nyarengin titiang mamargi antuk sesaka ambun rikalaning rahina, tur rikalaning wengi antuk sesaka geni. <sup>15</sup> Yening Palungguh IRatu

mademang kaula druene puniki makasami, dadosipun bangsa-bangsane sane sampun naenin miragi indik kabinawan Palungguh IRatu jaga mabaos, <sup>16</sup> mungguing Palungguh IRatu ngamademang kaula druene ring tegal melakange punika, santukan Palungguh IRatu nenten mrasidayang nuntun ipun ka jagat sane sampun janjiang Palungguh IRatu. <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, duaning punika titiang nglungsur, ledang Palungguh IRatu nyinahang kakuasan Palungguh IRatu ring titiang sareng sami, tur laksanayangja paimana sane sampun janjiang Palungguh IRatu ritatkala Palungguh IRatu masabda sapuniki: <sup>18</sup> ‘Ulun, Sang Hyang Widi Wasa tusingja gegison lakar duka. Ulun nyinahang sih pasuecan muah kasatian Ulune, kanti maliah-liah. Ulun ngampurayang jlemanane madosa muah ane bani teken Ulun. Nanging yadianja buka keto, Ulun lakar ngukum sawatek anake ane madosa teken Ulun. Malahan Ulun lakar ngwalesang kapelihan wong tuanne teken pianak muah cucunyanane, kanti neked sig katurunane undag ping telu muah ping pat.’ <sup>19</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, santukan Palungguh IRatu kalintang sih sueca, samaliha satia tuu ring janjin Palungguh IRatu, pinunas titiange, ledang Palungguh IRatu ngampurayang dosa-dosan jadmane puniki, sakadi Palungguh

IRatu sampun ngampurayang ipun, ngawit saking ipun makaon saking tanah Mesir.”

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda sapuniki: “Nah Ulun lakar ngampurayang ia buka pinunas kitane. <sup>21</sup> Nanging masrana parab Ulun sang maraga nyeneng muah kaluihan Ulune ane nguub gumine ene, Ulun majanji, <sup>22</sup> mungguing uli pantaran jlemanene, tusing ada ane lakar enu idup, buat lakar ngaug gumi ane suba janjiang Ulun teken leluurnyane, sawireh ia tusing nyak tinut teken Ulun. Ia tan papegatan mintonin Ulun, yadiastu ia suba nepukin Ulun ngiangin ia malantaran caya ane dumilah. Buina ia suba nepukin katawahan-katawahan ane suba adakang Ulun di Mesir muah di tegal melakange. <sup>23</sup> Ia tusing lakar ngaug gumine ane suba janjiang Ulun teken leluurnyane malantaran sumpah. Uli pantaran anake ane nulak Ulun, tusing lakar ada ane ngenjekin gumine ento. <sup>24</sup> Nanging I Kaleb, parekan Ulune, ia tusingja buka keto. Ia enu pageh satia tuu teken Ulun. Sawireh keto, Ulun lakar nuntun ia ka tanah ane suba jlajaha ento, tur tanahe dangsah ane jani tongosina baan wong Amalek muah wong Kanaane, ento lakar dadi gelah katurunan I Kalebe, parekan Ulune ento. Nah kita Musa, buin mani kema malipetan majalan ka tegal melakange ane ngungsi ka Pasih Teberau.” <sup>25</sup> (14:24)

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang bangsa  
Israel santukan ipun ngrengkeng**

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa miwah Dane Harun asapuniki: <sup>27</sup> “Buin makapidanke jlemane ane jaat-jaat ene ngrengkeng teken Ulun? Ulun suba mireng pakrimiknyane. <sup>28</sup> Ane jani orahang teken ia sabdan Ulune buka kene: Masrana parab Ulun, Ulun suba masumpah mungguing Ulun lakar nibakang teken kita paundukan buka ane tagih kita ento. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto. <sup>29</sup> Kita lakar mati, muah bangken kitane maura di tegal melakange ene. Kita suba pakrengkeng nglawan Ulun, ento krana sajabaning I Kaleb muah I Yosua, sawatek anake ane matuuh duang dasa tiban ngamenekang di pantaran kitane tusing ada ane lakar ngenjek di gumine ane suba janjiang Ulun teken kita ento. <sup>30</sup> (14:29) <sup>31</sup> Kita ngorahang pianak-pianak kitane lakar katawan. Nanging ia lakar ajak Ulun ngaug ka gumine ane tusing kanggoang kita ento, tur gumine ento lakar dadi gumi pagelahannyane. <sup>32</sup> Kita ajak makejang lakar mati di tegal melakange ene. <sup>33</sup> Pianak-pianak kitane lakar ngumbara di tegal melakange petang dasa tiban makelonne. Sawireh kita tusing satia, dadinne pianak-pianak kitane ngemasin

sangsara, kanti uli pantaran kitane tusing ada ane enu angan aukud. <sup>34</sup> Kita lakar ngemasin pikolih dosa-dosan kitane petang dasa taun makelonne, nah ento ataun makadadi silur awai, amun makelon kitane nylajah gumine ento. Kita lakar nawang, kenken rasanne, yen Ulun nglawan kita. <sup>35</sup> Ulun masumpah mungguing Ulun lakar nyalanang paundukane ene marep teken jlemanane jaat buka kita, ane suba sakongkel nglawan Ulun. Kita ajak makejang lakar mati di tegal melakange ene. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>36</sup> Jadmane sane kutus antuk Dane Musa buat nyelehin tanahe punika, ipun makta orti sane nenten wiakti. Indike punika ngawinang wong Israele pada pakrengkeng nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nyisipang antuk pinakit, sane ngawinang ipun padem. <sup>37</sup> (14:36) <sup>38</sup> Saking pantaran mata-matane sane roras punika, wantah Dane Kaleb lan Dane Yosua kewanten sane kantun urip.

### **Pakibeh sane pangawit buat ngebug jagate irika**

*(Pang. 1:41-46)*

<sup>39</sup> Ritatkala Dane Musa ngrauhang paindikan sane sampun kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israele, bangsane

punika raris pada sedih kingking. <sup>40</sup> Benjangne pasemengan pisan ipun pada makinkin jaga mamargi magegebug ring pagunungan jagate punika. Sapuniki baos ipune: “Tiang sareng sami puniki sami sampun madosa. Nanging sane mangkin tiang mamanah jaga ngrampas jagate punika, sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.”

<sup>41</sup> Nanging Dane Musa ngandika sapuniki: “Napi awinan sane mangkin semeton mapikayun tempal ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa? Semeton nentenja jaga mapikolih. <sup>42</sup> Sampunang semeton lunga. Meseh-meseh semetone jaga ngaonang semeton, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngiangin semeton. <sup>43</sup> Rikala semeton jaga ngarepin wong Amalek miwah wong Kanaane punika, semeton jaga seda ring payudan. Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten jaga ngiangin semeton, santukan semeton nenten kayun astiti bakti ring Ida.”

<sup>44</sup> Nanging wong Israele kantung taler bengkung tur ngungsi pagunungane punika, yadiastu Dane Musa miwah Peti Prajanjiane punika, kantung ring pakemahan. <sup>45</sup> Wong Amalek miwah wong Kanaane sane wenten irika raris ngebug tur ngaonang bangsa Israele, saha nguber ipun kantos rauh ring Horma.



**Pidabdab indik aturan**

**15** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, <sup>2</sup> pidabdab-pidabdab sane patut kalaksanayang antuk bangsa Israele, rikalaning ipun sampun magenah ring tanah sane pacang kapaicayang ring ipun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Pabuat aturan sane maborbor wiadin panaur sesangi, wiadin aturan saking suka lila, wiadin aturan pabuat upacara-upacara sane biasa, wewalungan sane inucap ring sor puniki, dados aturang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika: banteng jagiran, biri-biri wiadin kambing. Ambun aturan rayunane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Sapasiraja ngaturang biri-biri wiadin kambing makadados aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun patut taler makta tepung akilogram, kulet antuk minyak saitun aliter makadados aturan sesajen miwah toya anggur aliter. <sup>5</sup> (15:4) <sup>6</sup> Yening wenten anak maturan biri-biri muani, ipun patut taler ngaturang tepung kalih kilogram, kulet antuk minyak saitun aliter tengah makadados aturan sesajen, <sup>7</sup> miwah toya anggur aliter tengah. Ambun aturane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>8</sup> Yening banteng jagiran sane katurang makadados aturan

maborbor, wiadin aturan panaur sesangi, wiadin aturan-aturan karahayuan, <sup>9</sup> aturane punika patut taler kadagingin tepung tigang kilogram, miwah minyak saitun kalih liter pabuat aturan sesajen, <sup>10</sup> miwah toya anggur kalih liter. Ambun aturane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>11</sup> Punika makasami patut katurang sareng-sareng ring sabilang banteng jagiran, biri-biri muani, biri-biri wiadin kambing. <sup>12</sup> Yening wewalungane punika lintangan ring asiki, aturan tepung, minyak miwah toya anggure taler patut kawewehin manut perbandingannyane.

<sup>13</sup> Indike punika patut kalaksanayang antuk bangsa Israele suang-suang rikalaning ipun ngaturang aturan rayunan. Ambun aturane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Wong sunantara sane magenah ring pantaran semetone yadian ipun magenah wantah ajebos, wiadin magumana ngantos sue, ipun patut ninutin pidabdabe punika, rikalaning ipun ngaturang rayunan sane ambunnyaane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Sakancan pidabdab miwah tata kramane punika pateh pabuat wong Israel, wiadin pabuat wong sunantara. Wong Israel miwah wong sunantara punika pateh ring

ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Indike punika manggeh salami-laminipun. <sup>16</sup> (15:15)

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, <sup>18</sup> pidabdabe sane inucap ring sor puniki mangda kalaksanayang antuk wong Israele, ring jagate sane jaga kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun. <sup>19</sup> Yening semeton ngajengang pamupon jagate punika, semeton patut nganehang punika abagian, makadados aturan istimewa pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Yening semeton manggang roti sane malakar antuk pamupon gandum semetone sane pangawit, rotine sane pangawit punika patut aturang semeton ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados aturan sane istimewa. Caranipun semeton ngaturang rotine punika pateh sakadi rikalaning semeton ngaturang aturan beras gandum sane pinih pangawit. <sup>21</sup> Semeton patut ngaturang roti sane pangawit punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados aturan sane istimewa buat salami-laminipun.

<sup>22</sup> Menawite wenten anak sane nenten nyelapang lenga sajeroning nglaksanayang makudang-kudang pidabdab sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. <sup>23</sup> Samaliha menawite ring benjang pungkur pasamuane lenga

nglaksanayang sakancan pidabdabe sane sampun katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. <sup>24</sup>Yen pet pasamuane iwang sakadi sapunika, malantaran ipun nenten uning ring pidabdab, pasamuane patut ngaturang banteng jagiran asiki makadados aturan maborbor.

Aturane punika patut taler kasarengin antuk aturan sesajen miwah toya anggur sakadi sane sampun kamanggehang. Ambun aturane punika ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajawining punika pasamuane patut taler ngaturang biri-biri asiki makadados aturan panyupat dosa. <sup>25</sup>Irika sang pandita patut ngamargiang upacara panyupat dosa pabuat pasamuane, kenginan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang pasamuane, santukan iwangipun punika nenten ulihan nyelapang, samaliha ipun sampun ngaturang aturan panyupat dosa makadados aturan rayunan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>26</sup>Sawatek wong Israel miwah wong sunantara sane wenten ring pantarannyane, jaga kampurayang, santukan ipun sareng sami sampun iwang.

<sup>27</sup>Yening wenten anak madosa ulihan ipun nenten nyelapang, ipun patut ngaturang kambing lua sane matuuh ataun, makadados aturan panyupat dosa. <sup>28</sup>Sang pandita patut nglaksanayang upacara panyupat dosa punika

ring pamorboran aturane, buat nyinahang mungguing anake punika sampun bebas saking dosanipun, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngampurayang dosan anake punika.<sup>29</sup> Pidabdabe puniki kamargiang pabuat anake sane madosa ulihan ipun nenten nyelapang, yadian ipun wong Israel wiadin wong sunantara sane magumana irika.

<sup>30</sup> Nanging yening wong Israel wiadin wong sunantara punika nyelapang malaksana dosa, ipun nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake kadi asapunika patut kadanda pati,<sup>31</sup> santukan ipun langgana, purun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha ipun nyelapang mamurug titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake punika padem malantaran dosanipun niri.

### **Anak sane mamurug rahina Sabat**

<sup>32</sup> Sedek rahina anu, rikala wong Israele magenah ring tegal melakange, wenten anak muani katangehan sedek ngrereh saang ring rahina Sabate.<sup>33</sup> Anake punika raris katangkilang ring Dane Musa, Dane Harun miwah pasamuane sami,<sup>34</sup> tumuli katahan irika, duaning durung kuningin, napi sane patut katiwakang ring ipun.<sup>35</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa, kadi asapuniki: “Anake ento patut kukum mati. Ia patut kajak

pesu ka jabaan pakemahanne. Ditu pasamuane patut ngencurin ia aji batu kanti mati di jabaan pakemahane ento.”<sup>36</sup> Irika pasamuane raris makta ipun ka jabaan pakemahane, tumuli ngencurin ipun antuk batu kantos padem, sakadi sane sampun katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Pidabdab indik gegelenteran**

<sup>37</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa,<sup>38</sup> ngrauhang titahe puniki ring bangsa Israele, sapuniki: “Gaenangja tanggu-tanggun bajun kitane gegelenteran, tur tegulin tali pelung sig asing-asing gegelenterane ento. Unduke ene patut manggehang kita salawas-lawasne.<sup>39</sup> Gegelenterane ento gunane makadadi painget, sabilang kita nepukin gegelenterane ento, kita lakar inget teken sakancan titah Ulune, tur sedia lakar ninutin. Buina malantaran ento kita tusing lakar ngalahin Ulun, buat nuukin sapakitan kitane.<sup>40</sup> Gegelenterane ento lakar matinget kita buat ninutin sapatitah Ulune, apanga kita sesajaan tuah dadi druen Ulune.<sup>41</sup> Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, Ulun ane ngajak kita makaad uli di Mesir, apanga Ulun dadi Widin kitane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

## Pembrontakan Dane Korah, Datan miwah Abiram

**16** <sup>1</sup> Dane Korah okan Dane Yisar, palingsehan Dane Kehat, suku Lewi, metu kawanenannyane jaga brontak nglawan Dane Musa. Dane kakantinin sareng tiga saking suku Ruben, inggih punika Dane Datan miwah Dane Abiram, oka-okan Dane Eliab, miwah Dane Heliopolis okan Dane Pelet. Sajaba punika dane taler kasarengin antuk wong Israel 250 diri, inggih punika pamimpin-pamimpin sane sampun kaloktah, saha kapilih antuk rakyate. <sup>2</sup> (16:1)

<sup>3</sup> Dane sareng sami tumuli tangkil sinarengan ring ajeng Dane Musa miwah Dane Harun sarwi matur sapuniki: “Inggih semeton Musa, pirengangja atur tiange puniki. Asing-asing wong Israel puniki dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten ring pantaran iragane. Nanging napi awinanipun semeton nginggilang raga ring pantaran kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Laksanan semetone punika wiakti sampun bes kaliwat.”

<sup>4</sup> Ritatkala Dane Musa mireng aturnyane sakadi asapunika, dane tumuli nylempon ring tanahe tur ngastawa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>5</sup> Dane Musa tumuli mabaos ring Dane Korah miwah anake sane nyarengin dane, sapuniki:

“Benjang semengan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyinahang ring iraga, sapasira sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake sane selik Ida jaga kanehang buat tangkil nganampekin Ida ring pamorboran aturane. <sup>6</sup> Benjang semeng, semeton wiadin anake sane nyarengin semeton, patut pada ngambil pasepan, dagingin baa miwah menyan raris baktaja ka pamorboran aturane. Irika jaga sinah antuk iraga, sapasira ring pantaran iragane sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sujatinipun, semeton parawong Lewi sane sampun bes kaliwat laksanakan semetone.” <sup>7</sup> (16:6)

<sup>8</sup> Sapangrarisipun Dane Musa ngandika malih ring Dane Korah sapuniki: “Inggih parasemeton wong Lewi, pada pirengangja atur tiange.

<sup>9</sup> Punapike pitaenang semeton paindikan puniki paindikan sane alit, mungguing Widin Israele sampun nyelik semeton sareng sami, saking pantaran wong Israel sane lianan, buat nangkil ngaturang ayah ring Kemah Linggih Idane, miwah makarya ngayahin bangsa Israele? <sup>10</sup> Semeton miwah wong Lewine sane lianan sampun kicen linggih sane utama antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin semeton malih ngedotang linggih kapanditan punika. <sup>11</sup> Yening semeton miwah anak sane nyarengin semeton ngamigmig



marep ring Harun sujatinipun sane lawan semeton punika Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>12</sup> Dane Musa raris ngandikayang mangda ngandikain Dane Datan miwah Dane Abiram, nanging pasaur danene sapuniki: “Tiang nenten ngiring. <sup>13</sup> Punapike semeton durung cukup ngajak tiang sami makaon saking tanah Mesir sane gemuh punika, buat jaga ngamademang tiang ring tegal melakange puniki. Tur sane mangkin semeton mapakayunan malih jagi manjakang tiang? <sup>14</sup> Sane mangkin sampun mabukti, mungguing semeton nenten wiakti ngajak tiang ka genahe sane gemuh tur ngwehin tiang tegal miwah abian anggur makadados paderbean tiange. Samaliha sane mangkin semeton mapakayunan jaga ngapus tiang. Duaning punika tiang nenten ngiring.”

<sup>15</sup> Dane Musa tumuli duka pisan, raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ratu Sang Hyang Widi Wasa sampunangja Palungguh IRatu ledang nrima aturan-aturan sane katurang antuk jadmajadmane punika. Titiang nenten naenin ngamargiang pайдidikan sane nenten patut marep ring ipun sareng sami. Titiang nenten naenin ngambil punapa-punapi saking ipun, yadianja keledae asiki.”

<sup>16</sup> Dane Musa tumuli mabaos ring Dane Korah sapuniki: “Sane benjang rarisang semeton

sareng-sareng ring semeton sane 250 diri punika, rauh ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane Harun taler jaga wenten irika.

<sup>17</sup> Semeton patut makta pasepan semetone suang-suang tur daginginja menyan, raris aturang ring pamorboran aturane.” <sup>18</sup> Dane suang-suang raris makta pasepanyane, kadagingin baa limang keleng miwah menyan tumuli ngadeg ring lawang Kemahe sinarengan ring Dane Musa miwah Dane Harun. <sup>19</sup> Sasampune punika Dane Korah raris munduhang pasamuane makasami tumuli sami ngadeg marep-arepan klawan Dane Musa miwah Dane Harun ring lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tan dumade rakyate sami pada ngeton caya wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa masinar gumilap, ngantos ngawinang ulap. <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa miwah Dane Harun sapuniki: <sup>21</sup> “Kirigangja iban kitane uli jalma-jalmane ene. Ane jani Ulun lakar nyirnayang ia ajaka makejang.”

<sup>22</sup> Nanging Dane Musa miwah Dane Harun tumuli sumuyud tur matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Palungguh IRatu mapaica urip ring sakancan sane murip. Yening wenten anak adiri sane madosa, punapike kaula druene makasami jaga tibakin IRatu piduka?”

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa sapuniki: <sup>24</sup> “Tundenja anake ajaka makejang ngejohang awakne uli kemah Korah, Datan muah Abirame.”

<sup>25</sup> Dane Musa kairing antuk parapamimpin Israele tumuli lunga ka genah Dane Datan miwah Abirame. <sup>26</sup> Dane Musa tumuli ngandika ring wong Israel sapuniki: “Johangja ragan semetone saking jadmane sane jaat-jaat puniki, tur sampunangja semeton ngusud sakancan paderbeanipune. Yening semeton nenten satinut ring baos tiange, semeton jaga kasirnayang sinarengan ring ipun, malantaran dosa-dosanipune.” <sup>27</sup> Irika wong Israel pada ngedohang dewekipune saking kemah-kemah Dane Korah, Datan miwah Abiram.

Dane Datan miwah Abiram sampun pada medal tur ngadeg ring jelanan kemahnyane suang-suang, kasarengin antuk rabi miwah oka-okan danene. <sup>28</sup> Dane Musa tumuli ngandika ring bangsane punika, sapuniki: “Sapuniki caranipun semeton jaga mrasidayang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus tiang buat nglaksanayang indike puniki, tur indike puniki boyaja pakitan tiange niri. <sup>29</sup> Yening jadma-jadmane puniki padem secara biasa kewanten, saha nenten keni ukuman punapa-punapi saking Ida Sang Hyang Widi

Wasa, punika mapiteges Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngutus tiang.<sup>30</sup> Nanging yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nglaksanayang painedikan sane durung naenin pireng semeton, tur pretiwine engkag buat nguluh ipun miwah paderbeannyane, ngantos ipun blegeran tedun ka patiloka, semeton jaga uning, mungguing jadmajadmane puniki sampun nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>31</sup> Wau Dane Musa wusan ngandika, tanahe sane ring genah Dane Datan miwah Abirame raris engkag mapiakan,<sup>32</sup> tumuli nguluh dane miwah kulawargan danene makamiwah parapangiring-pangiring Dane Korah miwah arta branannyane.<sup>33</sup> Irika dane blegeran ulung ka patiloka, kasarengin antuk paderbeannyane. Tanahe tumuli malih atep tur dane raris sirna.

<sup>34</sup> Rikala miragi jerit-jeritan jadmajadmane punika, sawatek wong Israele sane wenten irika sami pada malaib ngelidang dewek. Wong Israele pada mabaos sapuniki: “Enggalangja malaib, mirib tanahe lakar nguluh iraga ajak makejang.”

<sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nedunang geni sane ngarab-arab, tur ngeseng jadmajadmane sane 250 diri, sane sampun ngaturang menyan punika.

### Indik pasepan

<sup>36</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa, sapuniki: <sup>37</sup> “Tundenja Eleasar, pianak Harune nganehang pasepan temagane uli sisa-sisan jalmane ane suba puun ento. Sambehang adeng ane uli pasepane ento johang, sawireh pasepane ento suci. <sup>38</sup> Barang-barange ento suba kasuciang dugase katurang sig pamorbora aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sawireh keto, jemakja pasepane ento uli anake ane kukum uli krana dosa-dosannyane ento. Barang-barange ento patut toktok apang kanti tipis, laut temagane ane tipis ento dadiang tekep pamorbora aturan. Tutupe ento lakar dadi painget pabuat bangsa Israele.” <sup>39</sup> Dane Eleasar tumuli ngambil pasepan-pasepane punika, raris ngandikayang anak noktok mangda dados temaga sane mabidangan tur tipis, jaga kanggen tekep pamorbora aturane. <sup>40</sup> Indike punika dados pakeling pabuat bangsa Israele, mungguing sajawining katurunan Dane Harun, nenten wenten anak lianan sane kalugra nganampekin pamorbora aturane buat morbor menyan, ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake sane mamurug pidabdabe punika jaga kasirnayang sakadi Dane Korah miwah timpal-timpalnyane. Painsikane punika

makasami kalaksanayang manut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane katiba ring Dane Eleasar, malantaran Dane Musa.

### **Dane Harun ngrahayang bangsa Israele**

<sup>41</sup> Benjang semengane pasamuane makasami pada pedih ring Dane Musa miwah Dane Harun. Sapuniki baos ipune: “Semeton sareng kalih sampun ngamademang apahan saking kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>42</sup> Sasampune puput anake makasami punika nglawan Dane Musa miwah Dane Harun, ipun raris matolihan ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika panggihin ipun wenten mega nekep Kemahe punika, tur caya wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa kanten masinar dumilah kantos ngawinang ulap sang ngantenang. <sup>43</sup> Dane Musa miwah Dane Harun tumuli mamargi tur ngadeg ring arepan Kemahe punika. <sup>44</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa, sapuniki: <sup>45</sup> “Kirigangja iban kitane uli sig anake ento. Ulun lakar nyirnayang ia ajaka makejang di tongose ento!”

Sang kalih tumuli sumungkem nyumbah.

<sup>46</sup> Dane Musa tumuli mabaos ring Dane Harun sapuniki: “Gelisang ambil pasepan beline, dagingin baa sane saking pamorboraan aturane limang keleng, tur bebehin baane

punika antuk menyan akidik. Gelisang bakta pasepane punika ka tengah pasamuane, tur margiangja upacara panyupat dosa pabuat pasamuane makasami. Gelisang beli mamargi! Pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mamargi, tur grubuge sampun nglahlah.”<sup>47</sup> Dane Harun digelis nglaksanayang paindikane sane kapangandikayang antuk Dane Musa punika. Dane ngambil pasepan danene, raris digelis mamargi ka tengah pasamuane sane sedek mapunduh irika. Rikala dane ngaksi mungguing bencanane punika sampun ngawitin, baane raris kabebihin menyan, tumuli ngamargiang upacara panyupat dosa pabuat pasamuane makasami.<sup>48</sup> Indike punika ngawinang bencanane mararian, mawinan Dane Harun kala punika ngadeg ring pantaran jadmane sane kantun urip miwah sane sampun padem.<sup>49</sup> Jadmane sane padem duk punika siosan ring sane padem sajeroning pembontakan Dane Korah wenten 14.700 diri akehipun.<sup>50</sup> Sasampune wusan bencanane punika, Dane Harun raris mawali ring Dane Musa ring lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### Indik teteken Dane Harun

**17**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, sapuniki: <sup>2</sup> “Tundenja bangsa

Israele mesuang tungked roras besik. Asing-asing pamimpin suku mesuang tungked abesik. Asing-asing tungkede ento apanga katulisin adan pamimpin sukune ento suang-suang, <sup>3</sup> tur adan Harune tulis sig tungkede ane dadi wakil suku Lewine. Sabilang pamimpin sukune ento apang ada tungkedne abesik. <sup>4</sup> Aba tungked-tungkede ento ka Kemah Linggih Ulune tur pejangja di arepan Peti Prajanjiane, di tongos Ulune matemu teken kita. <sup>5</sup> Tungked anake ane selik Ulun ento lakar maseen. Aketo caran Ulune lakar nyuudang pakrimik jalmane ane sing rerenan pakrengkeng nglawan kita.”

<sup>6</sup> Indike punika raris karauhang antuk Dane Musa ring bangsa Israele. Duaning punika parapamimpinnyane raris pada nyerahang tungked pada masiki ring Dane Musa, sabilang suku wenten tungkednyane asiki. Makasami akehipun wenten roras, tur ring pantarannyane wenten teteken Dane Harun. <sup>7</sup> Sasampune punika, tungkede punika raris kagenahang antuk Dane Musa ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring ajeng Peti Prajanjiane.

<sup>8</sup> Benjangne rikala Dane Musa ngranjing ka Kemahe punika, cingak dane mungguing teteken Dane Harun, sane dados wakil saking suku Lewi, sampun maseen. Tetekene punika sampun mapusuh, masekar tur ngwetuang



woh ketapang sane sampun wayah. <sup>9</sup> Dane Musa raris ngambil tungkede punika makasami, tumuli kedengang ring bangsa Israele. Ipun sareng sami ngeton paindikan sane sampun mamargi punika. Irika parapamimpine tumuli pada ngambil tungkednyane suang-suang.

<sup>10</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Musa kadi asapuniki: “Pejangja buin tungked Harune ento ditu di arepan Peti Prajanjiane. Tungkede ento patut kasimpen, makadadi painget buat wong Israele ane demen brontak ento, mungguing ia lakar mati yening ia tusing nyak suud ngrengkeng.”

<sup>11</sup> Dane Musa raris nglaksanayang sakancan titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika.

<sup>12</sup> Bangsa Israele raris matur ring Dane Musa, sapuniki: “Yening kadi asapunika, sengkala pisan titiang sareng sami. <sup>13</sup> Yening anake sane nganampekin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa patut padem, punika mapiteges iraga sareng sami tan urungan pacang padem!”

### **Indik tetegenan parapandita miwah wong Lewine**

**18** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Harun, sapuniki: “Kita muah pianak-pianak kitane makamuah wong Lewine makejang patut negen ukuman uli saluiring

kapelihan ane masangketan teken ayah-ayahane di Kemah Linggih Ulune, nanging tuah kita muah pianak-pianak kitane dogen ane patut negen kapelihan-kapelihan sajeroning ayah-ayahan darma kapanditane. <sup>2</sup> Ajakja kadang wargan kitane mai, nah ento suku Lewine, buat magae bareng-bareng ngajak kita, muah nulungin kita dikalan kitane muah pianak-pianak kitane ngaturang ayah di Kemah Linggih Ulune.

<sup>3</sup> Suku Lewine patut nyalanang tetegenan marep teken kita muah pianak-pianak kitane tur nglaksanayang ayah-ayahannyane di Kemahe ento, nangingke ia tusing dadi ngusud barang-barange ane suci ane ada di Tongose Ane Suci muah di pamorboran aturane. Yen prade ia ngusud, ia muah kita lakar mati. <sup>4</sup> Ia ajaka makejang patut magae bareng-bareng ngajak kita tur nyalanang saananing tetegenan muah ayah-ayahan di Kemah Linggih Ulune. Nanging anake ane tusing maan kawenangan buat magae ditu, tusing dadi bareng ajak kita ditu. <sup>5</sup> Tuah kita muah pianak-pianak kitane dogen ane patut nyalanang tetegenan ngaturang ayah di Tongose Ane Suci muah di pamorboran aturane, apanga Ulun tusing buin duka teken bangsa Israele. <sup>6</sup> Ulun ane suba nyelik kadang wargan kitane, nah ento wong Lewine uli pantaran bangsa Israele, makadadi paican

Ulune teken kita. Ia suba kanehang pabuat Ulun apanga ia nyidayang ngaturang ayah sajeroning Kemah Linggih Ulune. <sup>7</sup> Nanging tuah kita muah pianak-pianak kitane dogen ane dadi nyalanang darma kapanditan, ane dadi maekin pamorboran aturane muah saananing ane ada di Tongose Ane Maha Suci. Ento ane dadi tetegenan kitane muah pianak-pianak kitane, sawireh Ulun suba nglugrain kita tegak dadi pandita. Asing-asing anak ane tusing maan kawenangan buka keto ia lakar mati, yen ia maekin barang-barange ane suci ento.”

### **Indik pikolih parapanditane**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Harun sapuniki: “Ingetangja! Sakancan aturan istimewa ane katurang pabuat Ulun, ane tusing katurang malantaran maborbor, ento makejang dadi pikolih kitane. Ento paicayang Ulun teken kita muah katurunan kitane makadadi pikolih salawas-lawasne. <sup>9</sup> Uli pantaran aturane ane paling sucina ane tusing maborbor di pamorboran aturane luire: aturan sesajen, aturan panyupat dosa, muah aturan panaur danda, ento dadi pikolih kitane. Saluiring ane katurang teken Ulun makadadi aturan ane suci, ento dadi pikolih kitane muah pianak-pianak kitane. <sup>10</sup> Kita patut ngajiang barange ento makadadi barang suci,

tur daarja ento di tongose ane suci. Tuah anak muani-muani dogen ane dadi naar barange ento.

<sup>11</sup> Sajaba ento, sakancan aturan istimewa ane lenan, ane aturanga baan wong Israele, ento masih dadi pikolih kitane. Ento paicayang Ulun teken kita, teken pianak-pianak kitane ane muani-muani muah teken pianak-pianak kitane ane luh-luh. Pidabdabe ento maguna kanti salawas-lawasne. Asing-asing anggota kulawarga ane suba suci manut sopacaraning agama, dadi naar aturane ento.

<sup>12</sup> Ulun maicayang teken kita sakancan ane paling melaha uli pantaran pamupon gumine ane alapa paling maluna, ane ngatiban aturanga baan wong Israele teken Ulun, luire: lengis saitun, yeh anggur muah gandum. <sup>13</sup> Ento makejang dadi pikolih kitane. Sawatek anggota kulawargan kitane, ane suci manut sopacaraning agama, dadi naar aturane ento.

<sup>14</sup> Saluiring ane ada di Israel, ane suba saking sujati katurang teken Ulun, ento dadi pikolih kitane ajak makejang.

<sup>15</sup> Sawatek anake ane lekad paling keliha, wiadin wewalungan ane lekad jumun daana, ane aturanga baan wong Israele teken Ulun, ento dadi pikolih kitane. Nanging kita patut nampi pipis panebus buat asing-asing rare ane lekad paling keliha muah sakancan panak

wewalungane ane leteh ane lekad jumun daana.

<sup>16</sup> Rare-rarene ento patut katebus dikalaning ia matuuh abulan. Panebus ane katetepang buat ento limang keteng pipis perak, manut aji ane katetepang di Perhyangan Agung. <sup>17</sup> Nanging sampi, biri-biri muah kambing, ane lekad jumun daana ento tusing dadi tebus. Wewalungane totonan sing dadi tuara katurang teken Ulun. Getihne briokang di pamorboraan aturane, tur mulukne borbor makadadi aturan rayunan. Bon aturane ento ngledangin pakayunan Ulune.

<sup>18</sup> Ben wewalungane ento masih dadi pikolih kitane patuh buka tangkah muah batis ane durian ane kenawan, uli aturan istimewane ento.

<sup>19</sup> Sakancan aturan istimewane ane katurang baan wong Israele teken Ulun ento paicayang Ulun teken kita muah pianak-pianak kitane luh muani, buat salawas-lawasne. Ento makadadi pikukuh prajanjian Ulune ane tusing dadi buungang teken kita muah katurunan kitane.”

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda ring Dane Harun sapuniki: “Kita tusing lakar maan duman cecatu. Di gumine ane janjiang Ulun ento, tusing ada tanah angan atebih ane lakar dadi eduman kitane. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane dadi duman kitane.”

### **Duman cecatu buat wong Lewine**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Harun, sapuniki: “Sakancan aturan apahdasan ane aturanga baan wong Israele teken Ulun, suba paicayang Ulun teken wong Lewine. Ene makadadi upahnyane buat ngetangang Kemah Linggih Ulune. <sup>22</sup> Wong Israel ane lenan tusing dadi buin maekin Kemahe ento, apanga ia tusing nibakang danda pati buat dewekne padidi. <sup>23</sup> Ngawit uli jani, tuah wong Lewine dogen ane dadi ngetangang Kemah Linggih Ulune muah negen ayah-ayahane ditu makejang. Pidabdabe ene masih kamanggehang pabuat katurunan kitane ngantos salawas-lawasne. Wong Lewine lakar tusing ngelah duman cecatu di Israel. <sup>24</sup> Sawireh ane dadi duman cecatunnyaane, suba paicayang Ulun teken ia, nah ento sakancan aturan apahdasan ane katurang baan wong Israele makadadi aturan istimewa teken Ulun. Ento krana Ulun suba ngandikayang teken wong Lewine ento, mungguing ia tusing lakar maan duman cecatu di Israel.”

### **Aturan apahdasan saking wong Lewine**

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang ring Dane Musa, <sup>26</sup> mangda dane ngrauhang titahe puniki ring wong Lewine, sapuniki: “Di kalan

kitane nampi aturan apahdasan uli pantaran wong Israele, ane kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken kita, kita patut ngaturang apahdasan uli aturane ento ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadadi aturan istimewa.

<sup>27</sup> Aturan istimewaane ene lakar kajiing patuh teken gandum muah yeh anggur ane anyar ane katurang baan ipetani. <sup>28</sup> Malantaran cara buka keto kita masih lakar ngaturang aturan istimewaane dadi druen Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba tampi kita uli bangsa Israele. Aturan ane istimewa pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa ene patut serahang kita teken Harun. <sup>29</sup> Kita patut ngaturang pahan ane paling melah uli pantaran aturan ane tampi kita ento. <sup>30</sup> Sasubane pahan ane paling melaha ento aturang kita, sisanne dadi juang kita buka ipetani nyuang sisan pamuponnyane, sasubane ia ngaturang aturan. <sup>31</sup> Sisanne ento dadi daar kita ngajak kulawargan kitane, dijaja keneh kitane madaar, sawireh ento makadadi dedaaran kitane ngayah di Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>32</sup> Kita tusingja lakar pelih naar barange ento, yen kita suba ngaturang pahan ane paling melaha di ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging eda pesan kita ngletehin aturan wong Israele ento malantaran naar sakanan ane katurang ento, satonden pahan ane paling melaha aturang kita.

Yen kita mamurug titahe ento, kita lakar kena danda pati.”

### **Indik ambun banteng barak sane maborbor**

**19** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang ring Dane Musa miwah Harun, <sup>2</sup> mangda dane ngrauhang pidabdab-pidabdabe puniki ring bangsa Israele. Inggih punika: Rarisang semeton ngrereh banteng barak sane tan pacacad, sane durung naenin kanggen makarya. <sup>3</sup> Serahangja bantenge punika ring Pandita Eleasar. Bantenge punika patut kabakta ka jabaan pakemahane, raris tampah ring ajeng Dane Eleasar. <sup>4</sup> Sasampune punika Dane Eleasar patut ngambil getih bantenge punika akidik, tumuli ngetisang getihe punika ping pitu marep ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk jrijin danene. <sup>5</sup> Bantenge punika makaukud, inggih punika kulit, ulam, getih miwah jejeronnyane, patut kaborbor ring ajeng sang pandita punika. <sup>6</sup> Sang pandita patut ngambil taru aras akidik, padang hisop akidik, miwah tali barak akidik, tumuli kentungang ring genine punika. <sup>7</sup> Wusan punika dane patut ngumbah busanan danene tur nyriokin ragan danene antuk toya. Wusan punika wau dane dados ngranjing ka pakemahane. Nanging kantos surup surya dane kantun dados anak sane leteh. <sup>8</sup> Anake sane



morbor bantenge punika taler patut ngumbah panganggenyane, tur nyriokin deweknyane antuk toya. Ipun taler dados anak leteh ngantos rauh surup suryane.<sup>9</sup> Sasampune punika adiri saking pantaran anake sane sampun suci manut sopacaraning agama, patut munduhang abun bantenge punika, tur kagenahang ring genahe sane sampun suci manut sopacaraning agama, sane magenah ring jabaan pakemahane. Irika abune punika kasimpen, jaga kagunayang antuk wong Israele rikalaning ipun nyawisang toya pabuat upacara pabresihan. Upacarane puniki kalaksanayang buat panyupat dosa.

<sup>10</sup> Anake sane munduhang abun bantenge punika patut ngumbah panganggenipun, nanging kantos surup surya ipun kantun dados anak leteh. Pidabdabe punika manggeh ngantos salami-laminipun, yadian pabuat wong Israel, taler pabuat wong sunantara, sane magenah ring pantaranipun.

### **Indik ngusud sawa**

<sup>11</sup> Sapasiraja sane ngusud sawa, ipun leteh pitung rahina suenipun. <sup>12</sup> Ring rahinane sane kaping tiga miwah kaping pitu, anake punika patut ngwentenang upacara pabresihan buat dewekipun niri, masrana antuk toya upacara. Sasampune punika wau ipun dados bresih

manut sopacaraning agama. Nanging yening ipun nenten mresihin dewekipuné ring rahina sane kaping tiga miwah sane kaping pitu, ipun kantun leteh.<sup>13</sup> Sapisiraja sane ngusud sawa, tur nenten mresihin dewek ipuné, ipun dados anak leteh, santukan ipun nenten kasriokin antuk toya upacara. Ipun ngletehin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning punika ipun nenten malih ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>14</sup> Yening wenten anak padem ring tengah kemahe, sakancan anake sane wenten irika duk jadmane punika padem, wiadin sakancan anake sane nyarengin ring kemahe punika, ipun sareng sami leteh.<sup>15</sup> Sakancan caratan wiadin payuk sane tan patekep, sane wenten ring tengah kemahe punika, makasami leteh.

<sup>16</sup> Yening wenten anak ngusud sawan anake sane sampun kapademang, wiadin anak padem secara biasa ring tegale, wiadin yening wenten anak ngusud tulang anake padem, wiadin ngusud gegemuknyane anake punika leteh pitung rahina suenipun.

<sup>17</sup> Buat nyuciang sikian saking kawentenan sane leteh punika, ipun patut ngambil abun bantenge barak sane sampun katunjel punika akidik buat panyupat dosa. Abune punika kapenpen ka payuke, raris kimbuhi malih antuk toya anyar.

<sup>18</sup> Sajeroning paindikan sane kaping pisan, anake bresih manut sopacaraning agama patut ngambil padang hisop akatih, raris kacelebang ring toyane, tumuli kaketisang ring kemahe punika, miwah ring saluiring sane wenten irika, makamiwah ring anake sane wenten irika. Sajeroning paindikan sane kaping kalih, anake sane bresih manut sopacaraning agama patut ngetisin antuk toya anake sane sampun ngusud sawa, tulang wiadin gegumuknyane. <sup>19</sup> Ring rahina sane kaping tiga miwah kaping pitu, anake sane sampun bresih manut sopacaraning agama punika patut ngetisin toya anake sane sampun leteh punika. Ring rahina sane kaping pitu puput upacara pabresihan anake punika. Wusan punika ipun patut ngumbah panganggennyane tur manjus. Sasampune punika rikalaning surup surya wau ipun kawastanin bresih.

<sup>20</sup> Sapasiraja keni leteh, tur ipun nenten ngamargiang upacara pabresihan pabuat deweknyane, ipun kantun tetep leteh, santukan ipun nenten kasriokin antuk toya upacara punika. Ipun ngletehin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun nenten malih ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>21</sup> Pidabdabe puniki patut margiang semeton, kantos salami-laminipun. Anake sane ngetisang toya upacaranya punika taler patut

ngumbah panganggennyanane, tur anake sane keni toyane punika mawak leteh kantos surup surya. <sup>22</sup> Barang-barang sane sampun kusud antuk anake sane sampun leteh, punika keni leteh. Taler anak tios sane ngusud barange punika sami leteh ngantos surup surya.

### **Bangsa Israel ring Kades**

*(Par. 17:1-7)*

**20** <sup>1</sup> Ring sasih sane kaping pisan bangsa Israele rauh ring tegal melakang Sin tur ngwangun pakemahan ring Kades. Irika Dane Miryam seda tur kapendem.

<sup>2</sup> Ring genahnyane ngwangun kemah punika nenten wenten toya, punika awinanipun wong Israele pada rauh mapunduh ring ajeng Dane Musa miwah Dane Harun, <sup>3</sup> sinambi ngrengkeng sapuniki: “Ambate becikipun yening tiang sareng sami puniki sampun padem ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinarengan ring nyama-nyamaan tiange tunggal bangsa. <sup>4</sup> Napike awinanipun semeton ngajak tiang sareng sami ka tegal melakange puniki? Punapike mangda tiang padem sinarengan ring ingon-ingon tiange? <sup>5</sup> Napi gunanipun semeton ngajak tiang sareng sami makaon saking Mesir, raris ngajak tiang ka genahe sane sangsara puniki, sane nenten dados tandurin punapa-punapi.

Iriki nenten wenten gandum, tan wenten wit aa, tan wenten anggur, miwah nenten wenten delima. Kadi rasa toya inem kewanten nenten wenten.”<sup>6</sup> Dane Musa miwah Dane Harun tumuli ngedohang raga saking anake akeh punika, raris ngadeg tan doh saking lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika sang kalih sumuyud, tur caya kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyunarin dane sareng kalih.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa, sapuniki: <sup>8</sup> “Jemakja tungkede ane di arepan Peti Prajanjiane ento, suba keto laut kita ngajak Harun munduhang rakyaté makejang. Di arepan rakyaté ajaka makejang ento kita patut ngraos teken batu kaange ane ada ditu. Ditu lakar ada yeh ngecor uli batune ento. Aketo carane kita lakar mesuang yeh uli di batu kaange, apanga rakyaté muah ingon-ingonnyane maan nginem yeh.”<sup>9</sup> Dane Musa tumuli ngambil tetekene punika, manut sakadi titah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Dane Musa miwah Dane Harun tumuli munduhang rakyaté makasami ring arepan batu kaange punika. Sasampune punika, Dane Musa tumuli ngandika sapuniki: “Inggih semeton parapembrontak, sane mangkin indayang pirengang! Punapike tiang patut ngamedalang toya saking batu kaange puniki

pabuat semeton?”<sup>11</sup> Sasampune punika Dane Musa tumuli ngambil tetekene punika sarwi kalempagang kantos ping kalih ring batu kaange punika. Irika raris wenten toya ngecor tur membah, kantos jadmane makasami miwah ingon-ingonnyane pada nginem toya.

<sup>12</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nglemekin Dane Musa miwah Dane Harun sapuniki: “Sawireh kita ajak dadua kuangan pracaya teken Ulun, buat nyinahang kakuasan Ulune ane suci di arepan bangsa Israele, ento krana kita tusing lakar nuntun bangsane ene ka gumine ane suba janjiang Ulun teken ia ajaka makejang.”

<sup>13</sup> Indike punika mamargi ring Meriba. Irika wong Israele pada ngrengkeng pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur irika taler Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang kasucian Idane ring bangsane punika.

### **Sang prabu ring Edom nenten nglugrain bangsa Israele nglintang**

<sup>14</sup> Saking Kades Dane Musa ngutus anak tangkil ring sang prabu ring Edom, saha kadulurin atur sapuniki: “Puniki piuning saking suku-suku Israel sane tunggal purusa ring palungguh iratu. Palungguh iratu wikan ring kamewehan sane nibenin titiang.”<sup>15</sup> Leluur titiange pecak ka Mesir,

tur irika titiang magumana makudang-kudang taun suenipun. Irika leluur titiange miwah titiang kala-ala antuk bangsa Mesire, <sup>16</sup> tur titiang tumuli nunas ica katulung-tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida mirengang pinunas ican titiange tur Ida raris ngutus malaekat Idane buat nuntun titiang sareng sami makaon saking Mesir. Sane mangkin titiang sampun rauh ring Kades, inggih punika ring satunggaling desa, ring tepi siring wewidangan druene. <sup>17</sup> Pinunas titiange dumadak palungguh iratu ledang nglugrain titiang nglintang ring jagat druene. Titiang miwah ingon-ingon titiange nentenja jaga simpang-simpang saking margine ageng, wiadin jaga ngranjing ring pategalan miwah pabianan anggur druene. Titiang nenten nunas toya ring semer-semem druene. Titiang sareng sami wantah jaga mamargi ring margine sane ageng kewannten, kantos titiang medal saking wewidangan druene.”

<sup>18</sup> Nanging pasaur wong Edome sapuniki: “Tiang nenten lila yening jerone nglintang ring wewidangan tiange. Yening jerone mamaksa, tiang jaga medal ngebug jerone.”

<sup>19</sup> Wong Israele malih mabaos, sapuniki: “Titiang jagi wantah mamargi ring margine sane ageng kewannten, yen pet wenten ring pantaran titiange wiadin ingon-ingon titiange sane nginem

toya druene, punika jaga taur titiang. Titiang wantah mamamah nglintang kewanten.”

<sup>20</sup> Pasaur wong Edome sapuniki: “Nenten pisan dados!” Wong Edome tumuli medal kasarengin wadua bala sane sura dira, sayaga buat ngebug wong Israele. <sup>21</sup> Santukan wong Edome nenten nglugrain wong Israele nglintang ring wewidangannyane, kenginan wong Israele raris mamargi tur ngrereh margi sane lianan.

### **Dane Harun seda**

<sup>22</sup> Bangsa Israele makasami raris kesah saking Kades, tumuli rauh ring Gunung Hor, <sup>23</sup> ring tepi siring jagat Edome. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa miwah Dane Harun, sapuniki: <sup>24</sup> “Harun tusing lakar ngentap gumine ane suba janjiang Ulun teken bangsa Israele. Ia lakar mati, sawireh kita ajak dadua suba tempal teken titah Ulune di Meriba.

<sup>25</sup> Ajakja Harun muah pianakne Eleasar menek ka Gunung Hor. <sup>26</sup> Ditu kita patut ngembus busana kapanditan Harune, laut salukang sig Eleasare. Harun lakar mati.” <sup>27</sup> Dane Musa tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane Musa, Harun miwah Eleasar raris munggah ka Gunung Hor, kakantenang antuk rakyat makasami. <sup>28</sup> Irika Dane Musa tumuli nglukar busana kapanditan Dane Harun, tur



karangsukang ring Dane Eleasar. Irika ring pucak gununge punika Dane Harun seda, tur Dane Musa miwah Dane Eleasar tumuli mawali tedun saking genahe punika. <sup>29</sup> Rakyat makasami pada miragi, mungguing Dane Harun sampun seda. Irika ipun sareng sami pada kaliput antuk kaduhkitan tigang dasa rahina suenipun.

### **Bangsa Israele menang nglawan wong Kanaane**

**21** <sup>1</sup> Rikala rajan kota Arade inggih punika, kota sane magenah ring sisi kelod tanah Kanaane mireng mungguing wong Israele jaga rauh nglintang ring margine ring Atarim, ida raris medal ngebug bangsa Israel punika, tur makudang-kudang wong Israele katawan. <sup>2</sup> Irika wong Israele raris masesangi, sapuniki aturipune ring Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Yening Palungguh IRatu mapaica kamenangan ring titiang marep ring jadmane punika, titiang jaga ngaturang ipun miwah kota-kotanyane makasami ring ajeng Palungguh IRatu, tur ipun makasami jaga sirnayang titiang.” <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunasipune punika. Ida mapaica pitulungan ring ipun buat ngaonang wong Kanaane punika. Wong Israele raris nyirnayang wong Kanaane miwah kota-kotanyane, tur genahe punika raris kawastanin Horma.

## Ula Temaga

<sup>4</sup> Sasampune punika wong Israele raris kesah saking gunung Hor, tumuli mamargi ka margine sane ngungsi Segara Teberau, buat jaga ngilehin jagat Edome. Nanging ring margi ipun nenten sabar malih. <sup>5</sup> Irika ipun malih ngamigmig pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Dane Musa, sapuniki baos ipune: “Napi awinannya semeton ngajak tiang sareng sami kesah saking jagat Mesir. Punapike misadia ngamademang tiang sareng sami ring tegal melakange puniki? Iriki nenten wenten tetedan, tur toya taler nenten wenten. Tiang sampun wadih pisan ring dedaaran sane campah puniki!” <sup>6</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngrauhang ula sandi ring bangsane punika. Akeh wong Israele sane padem kacotot antuk ulane punika. <sup>7</sup> Bangsa Israele tumuli pada rauh tangkil ring ajeng Dane Musa saha matur sapuniki: “Tiang sareng sami sampun madosa, santukan tiang sampun ngamigmig pamantuka ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah marep ring semeton. Sane mangkin tunas icayangja tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida ledang ngaonang ula-ulane punika saking pantaran tiange.” Dane Musa raris ngastawayang bangsane punika. <sup>8</sup> Ida Sang Hyang

Widi Wasa raris ngandikayang mangda Dane Musa makarya ula sane malakar antuk logam. Ula punika kalilitang ring tungguane akatih, mangda asing-asing anak sane sampun cotos ula, prasida nganeng-neng ula logame punika tumuli seger.<sup>9</sup> Duaning punika Dane Musa tumuli makarya ula sane malakar antuk temaga, raris kalilitang ring satunggaling tungguan. Asing-asing anak sane cotos ula, prasida jaga seger, rikala ipun nganeng-neng ula temaga punika.

### **Saking Gunung Hor ka Lebak Moabe**

<sup>10</sup> Sasampune punika wong Israele tumuli nglanturang pamargi, raris ngwangun kemahnyane ring kota Obot. <sup>11</sup> Sasampune kesah saking genahe punika ipun ngwangun kemahnyane ring uug-uugan kota Abarime, ring tegal melakange sane dangin wewidangan Moabe. <sup>12</sup> Sasampune punika ipun raris ngwangun kemahnyane ring Lebak Sered. <sup>13</sup> Saking irika ipun ngrarisang mamargi, tur ngwangun kemahnyane ring baler Tukad Arnone ring tegal melakange sane linggahnyane rauh ka wewidangan Amorine. (Tukad Arnone punika makadados wates wewidangan wong Moabe klawan wewidangan wong Amorine.) <sup>14</sup> Punika awinannya ring Cakepan Payudan Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten sinurat:

“Desa Waheb ring wewidangan Supane miwah ring lebak-lebakipuné, Tukad Arnon, <sup>15</sup> miwah sampih-sampih lebake punika, sane linggahnyane rauh ka desa Ar tur ngraris ngungsi ka wates wewidangan wong Moabe.”

<sup>16</sup> Saking irika ipun raris mamargi ngungsi genah sane mawasta: Semer-semer. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, sapuniki: “Tundenja rakyaté ajaka makejang mapunduh. Ulun lakar mapaica yeh teken ia ajaka makejang.” <sup>17</sup> Duk punika bangsa Israele raris makidung sapuniki:

“Ih sawatek semere, luabangja yeh ibane.  
Icang lakar mapag ia aji kidung.

<sup>18</sup> Semer ane kacongcong baan paraputran  
pararatune,  
muah baan parapamimpin bangsane,  
congcong aji teteken kaprabone,  
muah aji tungked-tungkednyane.”

Saking tegal melakange punika ipun raris sareng sami magingsir ka Matana, <sup>19</sup> saking irika raris ka Nahaliel, raris ka Bamot. <sup>20</sup> Sapanglanturipun ka lebak wewidangan wong Moabe, ring sor pucak Gunung Pisgane sane marep ka tegal melakange.

## Wong Israel ngaonang raja Sihon miwah raja Og

(Pang. 2:26--3:11)

<sup>21</sup> Sasampune punika wong Israele raris ngutus utusan tangkil ring Ida Sang Prabu Sihon ratun wong Amorine, buat matur piuning kadi asapuniki: <sup>22</sup> “Titiang sareng sami mapinunas ring palungguh iratu, ledang palungguh iratu nglugrain titiang sareng sami nglintang ring wewidangan druene. Titiang sareng sami miwah ingon-ingon titiange nenten jaga simpang saking margine ageng, buat jaga ngranjing ring pategalan miwah abian-abian anggure. Samaliha titiang nenten jaga nunas toya ring semer-semem druene. Titiang sareng sami jaga tetep mamargi wantah ring margine kewanten, kantos titiang prasida medal saking wewidangan druene.” <sup>23</sup> Nanging Ida Sang Prabu Sihon nenten nglugrain wong Israele nglintang ring wewidangan idane. Ida raris munduhang wadua balan idane, saha lunga ka Yahas ring tegal melakange, tumuli ngebug wong Israele irika. <sup>24</sup> Nanging sajeroning payudane punika akeh wong Amorine keni kapademang antuk wong Israele. Wong Israele tumuli ngaug wewidangan mesehe punika ngawit saking Tukad Arnon rauh ka Tukad Yabok sane baler, inggih punika tepi siring wewidangan wong Amone, sane kukuh

pisan bentengnyane. <sup>25</sup> Kenginan kadi asapunika wong Israel ngrampas kotan wong Amorine rauh ka Hesbon miwah kota-kota sane alit-alit sane wenten ring kiwa tengennyane, tur ipun raris jenek irika. <sup>26</sup> Kota Hesbon punika ibukotan wong Amorine kaprabon Sang Prabu Sihon sane naenin mayuda nglawan ratun wong Moabe sane riinan, tur ida prasida ngrampas wewidangan idane punika ngantos rauh ring Tukad Arnone punika. <sup>27</sup> Punika awinannya, parapujanggane pada makidung kadi asapuniki:

“Mrikija rauh ka Hesbon, ka kotan Raja Sihone.

Tiang dot manggihin kotane punika malih kawangun miwah kabecikang.

<sup>28</sup> Saking kotane puniki naenin, wadua balan Sang Prabu Sihone mangseh luih geni angarab-arab.

Kota Ar sane ring Moab kasirnayang, bukit-bukite sane ring Arnon makasami kenyangang.

<sup>29</sup> Aduh bangsa Moab, sengkala pisan jerone. Panyungsung Dewa Kamose, jerone pacang sengkala.

Jerone banggayanga dados wong pararudan antuk dewan jerone.

Luh-luh jerone dados tawanan raja Amorine.

<sup>30</sup> Nanging sane mangkin katurunnanyane nemu sengkala,

sapanjang margine saking Hesbon rauh ka  
Dibon,  
tur ipun kageseng kantos rauh ka Nopah, sane  
nampek ring Medeba.”

<sup>31</sup> Irika bangsa Israele raris jenek ring  
wewidangan wong Amorine. <sup>32</sup> Sasampune  
punika Dane Musa tumuli ngandikayang mangda  
rakyate pada ngrereh margi buat jaga ngebug  
kota Yaesere. Wong Israele tumuli ngrampas  
kotane punika miwah kota sane alit-alit sane  
wenten ring kiwa tengennyane, saha nundung  
wong Amorine sane wenten irika.

<sup>33</sup> Sasampune punika wong Israele raris  
mabelok, tumuli mamargi ring margine sane  
ngungsi ka Basan. Sang Prabu Og ratune ring  
Basan raris mangseh kasarengin antuk wadua  
balan idane buat ngebug wong Israele ring  
kota Edrei. <sup>34</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli  
masabda ring Dane Musa kadi asapuniki:  
“Eda kita jekeh teken ia, Ulun lakar mapaica  
kamenangan teken kita. Kita lakar ngalahang  
ia, muah rakyatne, kayang guminne makejang.  
Kenkenja abet kitane ngarepin Raja Sihon,  
ratun wong Amorine ane mrentah di Hesbon,  
ketoang masih Raja Oge ento.” <sup>35</sup> Duaning punika  
bangsa Israele tumuli nyedayang Sang Prabu Og,  
oka-okan idane miwah rakyat idane makasami,

tan wenten sane kantun magantulan. Sasampune punika ipun raris ngaug tanahe punika.

### **Ratune ring Moab ngesengin Dane Bileam**

**22**<sup>1</sup> Bangsa Israele raris nglanturang pamargi, tumuli ngwangun kemahnyane ring tanahe dangsah ring Moab dangin Tukad Yordane benengan kota Yerikone.

<sup>2</sup> Rikala ratune ring Moab sane maparab Balak, okan Ida Sipor, mireng indik wong Israele ngaonang wong Amorine, samaliha indik akehipun wong Israel punika, <sup>3</sup> ida miwah kaulan idane pada ajerih pisan. <sup>4</sup> Irika wong Moabe raris matur ring parapamimpin wong Midiane, sapuniki: “Grombolane puniki, tanja malih amunapi suenipun, jaga nyirnayang saananing sane wenten ring kiwa tengennyane, tan bina sakadi bantenge neda padang ring tegale.” Duaning punika Ida Sang Prabu Balak, <sup>5</sup> ngutus buat ngaturin Dane Bileam, okan Dane Beor, sane malinggih ring kota Petor, sane nampek ring Tukad Eprate, ring wewidangan Amau. Parautusane punika nguningayang sapangandikan Sang Prabu Balake ring Dane Bileam, sapuniki: “Mangda guru sauninga, mungguing sane mangkin wenten satunggiling bangsa rauh saking Mesir. Jadmanipun pada pasrambiah mrika-mriki, tur indike punika



makadados pakewuh pabuat wewidangan tiange. <sup>6</sup> Ipun akehan ring tiang. Duaning punika ledang guru rauh tur temahja ipun pabuat tiang. Menawite tiang mrasidayang ngaonang tur ngulah ipun saking panegaran tiange. Tiang pracaya, mungguing yen guru ngamertanin anak, anake punika jaga molih merta, tur yen guru nemah, ipun jaga keni temah.”

<sup>7</sup> Irika parapamimpin wong Moab miwah Midiane mamargi tangkil ring Dane Bileam, saha maduluran aturan mangda dane ledang nemah wong Israele. Parapamimpine punika raris rauh tur nguningayang pangandikan Sang Prabu Balak ring Dane Bileam. <sup>8</sup> Pangandikan Dane Bileam ring parapamimpine punika sapuniki: “Rarisangja marerepan iriki. Benjang tiang jaga nguningayang ring ragane, indik sane jaga kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.” Irika parapamimpine punika marerepan ring jeron Dane Bileam.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngrauhin Dane Bileam sarwi mataken sapuniki: “Ih Bileam nyenke jlemanane ene ane nginep sig kitane?”

<sup>10</sup> Atur Dane Bileam asapuniki: “Jadmane punika utusan Sang Prabu Balak, saking panegara Moab, gumanti jagi ngrauhang orti, <sup>11</sup> mungguing wenten satunggiling bangsa sane rauh saking Mesir sampun pasrambiah ring wewidangan

panegaran idane. Sang Prabu Balak ngarsayang titiang, mangda titiang nemah bangsane punika pabuat ida, mangda ida mrasidayang ngebug tur ngulah bangsane punika.”

<sup>12</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Bileam, sapuniki: “Edaja kita nututin anake ento, muah eda kita nemah wong Israele ento, sawireh bangsane ento suba mertanin Ulun.”

<sup>13</sup> Benjangipun, Dane Bileam raris matemu ring utusan-utusan Sang Prabu Balake punika, sarwi mabaos sapuniki: “Rarisangja mamargi mantuk. Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain tiang ngiringang ragane.” <sup>14</sup> Duaning punika parautusane punika tumuli mamargi mawali tangkil ring Sang Prabu Balak, tur nguningayang ring ida, mungguing Dane Bileam nenten kayun rauh sinarengan ring ipun.

<sup>15</sup> Sasampune punika Sang Prabu Balak malih ngutus anak akehan ring sane dumun, samaliha linggihnyane taler luihan ring sane riin.

<sup>16</sup> Parautusane punika tangkil ring Dane Bileam, saha nguningayang pangandikan Sang Prabu Balake, sapuniki: “Saking sarat pisan pinunas tiange, mangda ledang udi guru ngrauhin tiang.

<sup>17</sup> Tiang jaga maturan akeh pisan ring guru, samaliha tiang jaga nglaksanayang pangandikan gurune. Rarisangja rauh tur nemah bangsane punika pabuat tiang.”

<sup>18</sup> Nanging atur Dane Bileam sapuniki:

“Yadiastun sakancan mas perak sane wenten ring purin Ida Sang Prabu Balake punika kapaicayang ring tiang, tiang nenten pisan mrasidayang tempal ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi sane sungsung tiang. Yadiastun sajeroning painedikan sane pinih alit, tiang taler tan purun tempal ring Ida. <sup>19</sup> Nanging indayang ragane marerepan dumun iriki, sakadi indike sane kamargiang antuk semeton ragane sane riin. Tiang meled uning, punapike wenten painedikan sane lian, sane jaga kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.”

<sup>20</sup> Wengine punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrahin Dane Bileam, sarwi masabda, sapuniki: “Jalmane ene teka buat ngajak kita apanga kita nututin ia. Wireh keto kinkinangja iban kitane lakar luas. Nanging kita patut nglaksanayang apa ane suba titahang Ulun teken kita.” <sup>21</sup> Benjangne Dane Bileam tumuli masang kedapa ring keledaen danene, tumuli lunga nyarengin parapamimpin wong Moabe punika.

### **Dane Bileam miwah keledaen danene**

<sup>22</sup> Rikala Dane Bileam mamargi, Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pisan. Duaning punika rikala Dane Bileam nunggang keledaen danene, kairing antuk parekan danene sareng kalih, malaekat

Idang Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngadeg ring basan tengah margine, ngalang-alangin pamargin danene. <sup>23</sup> Rikala keledaene ngeton wenten malaekat ngadeg nganggar pedang ring basan tengah margine, keledaene punika raris nyamping saking margine, tumuli mabelok ka tegale. Dane Bileam tumuli nigtig keledaen danene punika, tur kabakta malih ka margine. <sup>24</sup> Sasampune punika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngadeg ring margine sane cupit, ring selagan abian anggure sane matembok batu sabilang samping. <sup>25</sup> Rikala keledaene punika ngeton malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, irika ipun mepet ka samping ngantos cokor Dane Bileam kajepit ring temboke. Duaning punika Dane Bileam malih nigtig keledaene punika. <sup>26</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli malih ngarepang, tur ngadeg ring genahe sane cupitan, kantos nenten wenten margi malih ring kiwa tengennyane. <sup>27</sup> Duk punika rikala keledaene punika ngeton malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, keledaene punika raris ngebahang dewekipune. Dane Bileam kalintang duka, kantos keledaene punika lempag dane antuk tungked. <sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica karirihan ring keledaene punika mangda mrasidayang mabaos. Duaning punika keledaene punika raris mabaos ring Dane Bileam sapuniki:

“Napike iwang titiange ring pamekele, mawanan pamekele nglempag titiang kantos ping tiga?”

<sup>29</sup> Pasaur Dane Bileam, sapuniki: “Sawireh iba mlegendahang kai. Yen kai ngaba pedang, sinah iba matiing kai.”

<sup>30</sup> Atur keledaene punika sapuniki: “Boyake titiang puniki sampun sue pisan dados padruen pamekele tur sampun biasa linggihin pamekele? Punapike titiang naenin tempal ring pamekele?”

Pasaur Dane Bileam: “Tusing.”

<sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngawinang Dane Bileam mrasidayang ngaksi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa ngambel pedang membus irika. Irika Dane Bileam raris nylempoh tur makakeb sarwi nyumbah. <sup>32</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mataken, sapuniki: “Ngudiang dadi kita nglempag keledaen kitane kanti ping telu? Manira teka ene buat ngalang-alangin kita, sawireh patutne kita tusing dadi kema. <sup>33</sup> Aget keledaen kitane nepukin manira, tur ia nyamping kanti ping telu. Yen tusing keto, sinah kita suba matiing manira, nanging keledaene depang manira idup.”

<sup>34</sup> Atur Dane Bileam, sapuniki: “Titiang puniki sampun madosa, titiang nenten uning, mungguing IRatu ngadeg ring basan tengah margine, buat ngalang-alangin titiang. Nanging sane mangkin yen manut pakayunan IRatu titiang

iwang buat nglanturang pamargin titiange, titiang jaga mawali.”

<sup>35</sup> Nanging malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: “Tututin dogen anake ento, nanging tuah ane tunden manira ngorahang dogen ane dadi orahang kita.” Dane Bileam tumuli nglanturang pamargin danene sinarengan ring parautusan Sang Prabu Balake punika.

### **Sang Prabu Balak mendakin Dane Bileam**

<sup>36</sup> Ritatkala Sang Prabu Balak mireng mungguing Dane Bileam jaga rauh, ida raris lunga mendakin Dane Bileam ring Ar, satunggiling kota sane wenten ring sisin Tukad Arnone, ring tepi siring wewidangan Moabe. <sup>37</sup> Pangandikan sang prabu ring Dane Bileam sapuniki: “Punapi awinan guru nenten kayun rauh ritatkala tiang ngaturin guru sane pangawit? Punapike guru mitaenang tiang nenten mrasidayang ngaturin guru pikolih sane cukup?”

<sup>38</sup> Atur Dane Bileam sapuniki: “Boyake sane mangkin titiang sampun rauh? Nanging titiang nenten wenang maosang punapa-punapi, sajawining sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring titiang.” <sup>39</sup> Duaning punika Dane Bileam raris lunga ka kota Husot, kasarengin antuk Sang Prabu Balak. <sup>40</sup> Irika

Ida Sang Prabu Balak nampah banteng miwah biri-biri, tur ulam sane apahan katurin Dane Bileam miwah parapamimpin sane nyarengin dane punika.

### **Ramalan Dane Bileam sane kaping pisan**

<sup>41</sup> Benjang semengnyane Sang Prabu Balak tumuli ngajak Dane Bileam munggah ka bukit Bamot Baal. Saking genahe punika Dane Bileam mrasidayang nyingak bangsa Israel punika abagian.

**23** <sup>1</sup> Dane Bileam tumuli matur ring Sang Prabu Balak, sapuniki: “Karyanang titiang iriki pamorboran aturan pepitu, tur baktayang titiang mriki banteng jagiran pepitu miwah biri-biri muani pepitu.”

<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Balak raris nglaksanayang sakadi atur Dane Bileam. Ida miwah Dane Bileam raris ngaturang banteng jagiran asiki miwah biri-biri muani asiki, ring sabilang pamorboran aturane punika. <sup>3</sup> Sasampune punika Dane Bileam tumuli matur ring Ida Sang Prabu Balak sapuniki: “Rarisang ngadeg iriki nampek ring aturan druene. Titiang jaga mapamit ajebos buat natasang punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ledang ngrauhin titiang punapike nenten. Titiang jaga nguningayang ring palungguh iratu, sakancan sane katitahang antuk Ida Sang Hyang

Widi Wasa ring titiang.” Dane Bileam raris lunga kasalah tunggiling pucak bukite praragayan.

<sup>4</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin dane. Dane tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi wasa, titiang sampun ngwangun pamorbora aturan pepitu, tur sampun ngaturang banteng jagiran asiki miwah biri-biri muani asiki, ring sabilang pamorbora aturane punika.”

<sup>5</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Bileam indik sane patut ucapang dane, tur dane kapangandikayang mawali ring genah Sang Prabu Balake, buat nguningayang sapangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ida. <sup>6</sup> Dane Bileam tumuli mawali, tur cingak dane Ida Sang Prabu Balak kantun ngadeg nampek ring aturan idane sane maborbor kasarengin antuk pamimpin Moabe makasami.

<sup>7</sup> Dane Bileam raris nguncarang ramalan danene kadi asapuniki:

“Saking Aram, saking pagunungane sane bedangin, Sang Prabu Balak ratune ring Moab ngesengin titiang sapuniki: ‘Mrikija tur mabaosja buat tiang. Temahja bangsa Israele puniki.’

<sup>8</sup> Punapike titiang mrasidayang nemah ipun, yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nemah ipun? Punapike titiang



mrasidayang ngukum ipun, yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyisipang ipun?

<sup>9</sup> Saking gununge sane tegeh-tegeh, bangsane punika sampun kanten, titiang ngeton ipun, saking pucak bukit-bukite. Ipun uning mungguing ipun kamertanin, tan wenten bangsa lianan sane nyamenin ipun.

<sup>10</sup> Katurunan Israele tan bina sakadi abu, tan keni winilang akehipune. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak titiang kalugra muputang urip titiange sakadi sinalih tunggal kaula druene, lugrainja titiang padem sajeroning sutrepti sakadi anake sane patut.”

<sup>11</sup> Irika Ida Sang Prabu Balak raris ngandika ring Dane Bileam, sapuniki: “Napi sane karyanin guru pabuat tiang puniki? Guru iring tiang mriki buat jaga nemah meseh-meseh tiange, nanging jeg ngamertanin meseh-meseh tiange punika.”

<sup>12</sup> Atur Dane Bileam sapuniki: “Titiang wantah mrasidayang maosang paimana sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ramalan sane kaping kalih**

<sup>13</sup> Sang Prabu Balak raris ngandika ring Dane Bileam, sapuniki: “Ngiringja ka genahe sane

lian, saking irika guru mrasidayang ngaksi bangsa Israele punika wantah abagian kewanten. Rarisang temah ipun saking irika.”<sup>14</sup> Sang Prabu Balak raris ngajak Dane Bileam ka tegal Sopime ring pucak Gunung Pisgane. Irika taler dane ngwangun pamorboran aturan pepitu, tur ngaturang banteng jagiran asiki miwah biri-biri muani asiki ring sabilang pamorboran aturane punika.

<sup>15</sup> Dane Bileam raris matur ring Sang Prabu Balak sapuniki: “Rarisang iratu ngadeg iriki, ring samping aturan druene, tur titiang jaga nangkil ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa irika.”

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngrauhin Dane Bileam, sarwi ngandikayang indik sane patut ucapang dane, tur dane kapangandikayang mawali ring Sang Prabu Balak buat ngrauhang pangandikan Idane.<sup>17</sup> Irika Dane Bileam raris mawali, tur cingak dane Sang Prabu Balak kantun ngadeg ring samping aturan idane, kasarengin antuk parapamimpin Moabe. Ida Sang Prabu Balak tumuli nakenang indik sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>18</sup> Irika Dane Bileam nguncarang ramalan danene sapuniki:

“Duh Sang Prabu Balak okan Ida Sipor,  
rarisangja mriki, wenten sane jaga  
uningayang titiang, rarisangja pirengang.

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika nenten pateh sakadi manusa sane demen mobab, sane pepinehnyane onyah-anyih. Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji, pasti pacang dagingin Ida. Yening Ida ngandika, punika pasti jaga kalaksanayang.

<sup>20</sup> Titiang kapangandikayang mangda ngamertanin. Tur yen Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin, titiang nenten jaga mrasidayang ngurungang.

<sup>21</sup> Indik kawentenan bangsa Israele sane jaga rauh, sampun kanten antuk titiang wiakti jaya, tur tan keneng bencana wiadin grubug. Ida Sang Hyang Widi Wasa punika Widinnyane, Kijaja pamarginipune, Ida tansah nyarengin ipun. Ipun setata nglumbrahang mungguing Ida punika, makadados Ratunipune.

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa makta ipun medal saking Mesir. Ida mayuda ngentosin ipun, waluya sakadi banteng alasane.

<sup>23</sup> Pangiwa wiadin kasaktian, nenten wenten sane mrasidayang nglawan bangsa Israele. Bangsane punika jaga kabinawa, tur pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring bangsa Israele wiakti ngangobin.

<sup>24</sup> Bangsa Israele waluya sakadi singa sane kuat. Musuhnyane kasagrep, gethipune

kaceret. Sadurung sakadi asapunika, ipun nenten jaga mararian.”

<sup>25</sup> Ida Sang Prabu Balak raris ngandika ring Dane Bileam, kadi asapuniki: “Puputang rauh irika! Yening guru nenten kayun nemah bangsa Israele, sampunangja guru ngamertanin ipun.”

<sup>26</sup> Atur Dane Bileam sapuniki: “Boyake titiang sampun nguningayang ring palungguh iratu, mungguing titiang wantah nglaksanayang sane katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring titiang.”

### **Ramalan sane kaping tiga**

<sup>27</sup> Sang Prabu Balak tumuli ngandika, sapuniki: “Ngiringja iraga ka genahe sane lianan. Menawita Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nglugrain guru nemah bangsa Israele punika pabuat tiang, saking genahe punika.” <sup>28</sup> Irika Dane Bileam raris kajak ka pucak Gunung Peore, sane marep ka tegal melakange. <sup>29</sup> Dane Bileam tumuli matur ring Sang Prabu Balak, sapuniki: “Rarisang wangun pamorboran aturan pepitu iriki, tur baktaang titiang mriki banteng jagiran pepitu miwah biri-biri muani pepitu.” <sup>30</sup> Ida Sang Prabu Balak raris nglaksanayang sakadi atur Dane Bileam punika. Ida ngaturang banteng jagiran asiki, miwah biri-biri muani asiki ring sabilang pamorboran aturane punika.

**24** <sup>1</sup> Sane mangkin Dane Bileam sampun uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngarsayang mangda dane ngamertanin bangsa Israel. Duaning punika dane nenten malih ngreroh pituduh sakadi sane sampun margiang dane punika. Dane Bileam raris maksian ka tegal melakange. <sup>2</sup> Irika cingak dane bangsa Israel sedek ngwangun kemahnyane magompyok-gompyok, manut suku bangsannyane suang-suang. Dane Bileam tumuli kereh antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>3</sup> mawinan dane ngwedalang ramalane puniki:

“Puniki pawarah Bileam pianak Beore, anak sane ngeton paimdikan-paimdikan sane jaga rauh.

<sup>4</sup> Titiang kicen kawagedan buat miragiang pawuwus sane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Titiang ngeton antuk matan titiange wahyu sane kapakantenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

<sup>5</sup> Kemah-kemah wong Israele kalintang becik.

<sup>6</sup> Waluya kadi rerodan wit palmane, luir taman ring sisin tukade, tur tan bina sakadi wit gaharune sane katandur antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, luir wit aras sane ring sisin pancorane.

<sup>7</sup> Bibite mentik lanus ring tegale, kasriokin sabeh, kantos tan kirang toya. Ratunnyaane

jayengrana langkungan ring Sang Prabu Agag, wewidangannyane linggah pisan.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa makta ipun medal saking Mesir. Ida mayuda pabuat ipun sakadi banteng alase. Meseh-mesehnyane sami telas kabaksa, tulang-tulangnyane kenyagang, panah-panahipun kaelungang.

<sup>9</sup> Bangsane puniki waluya sakadi singa sane kuat, sapasirake sane pacang purun mlegendahang ipun, rikala ipun katuju mararian. Sapasiraja ngamertanin Israel ipun pacang kamertanin. Sapasiraja nemah Israel, ipun pacang katemah.”

<sup>10</sup> Irika Ida Sang Prabu Balak kalintang duka, tumuli nekekan gemelan idane sarwi ngandika ring Dane Bileam sapuniki: “Guru aturin tiang mriki buat jaga nemah meseh-meseh tiange, nanging guru jeg ngamertanin ipun, ngantos ping tiga. <sup>11</sup> Sane mangkin rarisang mantuk, tiang sampun majanji jagi ngupahin guru, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain guru nampi upah.”

<sup>12</sup> Atur Dane Bileam, sapuniki: “Boyake sampun aturang titiang ring utusan-utusan druene sane ngrauhin titiang. <sup>13</sup> Yadian palungguh iratu maicayang ring titiang sakancan perak miwah mas sane wenten ring puri, titiang nenten

mrasidayang lempas saking titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nglaksanayang sapakitan titiange newek. Titiang wantah mrasidayang maosang sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ramalan-ramalan sane ka pamuput**

<sup>14</sup> Dane Bileam matur ring Ida Sang Prabu Balak, sapuniki: “Sane mangkin titiang jagi mawali ring bangsa titiange. Nanging sadurung titiang mapamit, titiang meled ngaturang pakeling ring palungguh iratu ngeniang indik sane pacang kamargiang antuk bangsa Israele benjang pungkur marep ring bangsa palungguh iratune.”

<sup>15</sup> Irika Dane Bileam ngucapang ramalan danene sapuniki:

“Puniki baos Bileam, pianak Beore, baos anake sane ngeton paimdikan sane jaga rauh.

<sup>16</sup> Sane mrasidayang miragiang napi sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sane kalugra nampi pangweruhan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Antuk matan titiange newek titiang sampun ngeton wahyu sane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

<sup>17</sup> Titiang ngeton indik kawentenan bangsa Israele ring benjang wekas. Titiang ngeton

satunggaling ratu macaya sakadi bintang, sane endag ring pantaran bangsane punika. Ida pacang rauh saking Israel sakadi bintang kukus. Ida pacang ngebug parapamimpin Moabe, tur jaga ngaonang bangsa Sete makasami.

<sup>18</sup> Ida pacang ngaonang meseh idane ring Edom tur tanahnyane pacang kambil dados padruen idane, kantos wong Israele tansah molih ring rana.

<sup>19</sup> Bangsa Israele pacang nyekjek ipun kantos tan wenten sane kantun magantulan.”

<sup>20</sup> Sasampune punika sajeroning wahyu, Dane Bileam nyingak wong Amalek. Duaning punika dane tumuli ngamedalang ramalan sane kadi asapuniki:

“Saking pantaran sakancan bangsane ring mrecapada bangsa Amaleke punika sane pinih kuasa. Nanging bangsane punika jagi sirna salami-laminipun.”

<sup>21</sup> Sajeroning wahyu puniki, Dane Bileam ngaksi katurunan Dane Kain. Dane tumuli nguncarang ramalan danene kadi asapuniki:

“Genah sane tongosin ragane punika wiakti tentrem, waluya sakadi sebun paksine ring batu kaange sane tegh.



<sup>22</sup> Nanging ragane, wong Keni jagi kasirnayang, rikala ragane kabakta ka Asur makadados tawanan.”

<sup>23</sup> Sasampune punika Dane Bileam taler nguncarang ramalan danene puniki:

“Sapasirake punika sane parum baler?

<sup>24</sup> Jagi wenten rombongan kapal rauh saking Siprus, tur ngaonang Asur miwah Eber. Nanging ipun taler jagi keni pasisip ngantos salami-laminipun.”

<sup>25</sup> Pamuputipun Dane Bileam raris makinkin, tumuli mawali budal, tur Sang Prabu Balak taler makaon.

### Bangsa Israel ring Gunung Peor

**25** <sup>1</sup> Rikala bangsa Israele ngwangun pakemahannyane ring lebake ring Sitim, paralanang-lanangnyane raris pada mamitra ngajak anak luh-luh Moab sane wenten irika.

<sup>2</sup> Paraluh-luh Moabe punika ngundang anake lanang-lanang punika ring upacara-upacara piodalan dewa-dewan bangsa Moabe. Wong Israele taler pada nunas surudan tur pada nyumbah Baal, <sup>3</sup> dewa sane ring Gunung Peor. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli duka ring ipun. <sup>4</sup> Ida raris ngandika ring Dane Musa, sapuniki: “Punduhangja pamimpin-pamimpin Israele makejang, tur matiang ia ajaka

makejang ditu di arepan rakyat, makadadi bukti mungguing kita ngalaksanayang titah Ulun, apanga Ulun tusing duka buin teken bangsane ene.”<sup>5</sup> Sasampune punika, Dane Musa raris ngandika ring parapamimpin Israele sapuniki: “Semeton suang-suang patut ngamademang asing-asing anak sane sampun nyumbang Baal ring pantaran suku bangsa semetone.”

<sup>6</sup> Rikala Dane Musa miwah rakyat sami pada geleng masesambatan ring lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane raris ngaksi wong Israel adiri ngajak anak luh Midian ngranjing ka kemahnyane.<sup>7</sup> Wau Dane Pinehas okan Dane Eleasar, putun Dane Harun ngaksi indike punika, dane tumuli matangi tur medal saking papunduhane punika. Dane raris ngambil tumbak,<sup>8</sup> saha ngetut anake muani miwah luh punika ka tengah kemahipun. Irika dane raris numbak anake punika, kantos bedah makakalih. Malantaran punika grubuge sane sedek ngrubeda ring Israel raris wusan.<sup>9</sup> Nanging daweg punika sampun wenten 24.000 anak sane padem.

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa, sapuniki:<sup>11</sup> “Pinehas tusing nyak masidi kara ngajak anak ane nyumbang widi lenan, sajabaning Ulun. Sawireh keto Ulun tusing enu duka teken bangsa Israel, tur Ulun suud nyirnyayang ia.<sup>12</sup> Sawireh keto

orahang teken Pinehas, mungguing Ulun ngae prajanjian teken ia nganti salawas-lawasne. <sup>13</sup> Ia muah katurunannyane katetepang dadi pandita kanti salawas-lawasne, sawireh ia tusing nyak masidi kara ngajak anak ane nyumbah widi lenan sajabaning Ulun. Malantaran ento, Ulun ngampurayang dosan wong Israele.”

<sup>14</sup> Jadma Israel sane kapademang ngajak anak luh Midian punika mawasta Simri, pianak Salu, sinalih tunggaling kepala kulawarga saking suku Simeon. <sup>15</sup> Anake luh punika mawasta Kosbi, pianak Sur, satunggaling kepala palingsehan ring pantaran wong Midiane.

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica titah ring Dane Musa, kadi asapunika: <sup>17</sup> “Gebugja wong Midiane ento, tur sirnayangja ia, <sup>18</sup> malantaran kajaatan ane suba laksanayanga, dugase ia ngapus kita di Peor, muah ulihan Ni Kosbi, ane kamatiang dugase ada grubug di Peor ento.”

### Cacah jiwa sane kaping kalih

**26** <sup>1</sup> Sasampune wusan grubuge punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa miwah Dane Eleasar, okan Dane Harun, sapuniki: <sup>2</sup> “Kita patut ngadakang cacah jiwa pabuat bangsa Israele makejang manut kulawargannyane suang-suang. Sawatek

anake muani-muani ane matuuh duang dasa tiban, wiadin lebihan teken ento, ane suba pantes pesu ka pasiatan, ento makejang patut kacatet.”<sup>3</sup> Dane Musa miwah Dane Eleasar raris nglaksanayang titahe punika. Sawatek anake sane matuuh sakadi inucap, raris kapunduhang ring tegale linggah ring Moab, dangin Tukad Yordane, nampek ring kota Yeriko.

Wong Israel sane medal saking Mesir inggih punika:<sup>4</sup> (26:3)

<sup>5</sup> Sane saking suku Ruben (Ruben punika okan Dane Yakub sane pinih duur), inggih punika palingsehan-palingsehan Dane Henoh, Dane Palu,<sup>6</sup> Dane Hesron miwah Karmi.<sup>7</sup> Anak sane lanang-lanang sajeroning palingsehan-palingsehan punika akehipun wenten 43.730 diri.<sup>8</sup> Katurunan Dane Palu inggih punika Dane Eliab,<sup>9</sup> tur okan danene inggih punika: Nemuel, Datan miwah Abiram. (Datan miwah Abiram punika sane sampun kapilih antuk rakyat, tur sang kalih punika sane nungkasin Dane Musa miwah Dane Harun tumuli matunggilan sareng pangiring-pangiring Dane Korah, buat brontak ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>10</sup> Tanahe raris engkag tumuli nguluh sang kalih, tur ipun raris padem sareng Dane Korah rikala genine muunang jadmane sane sareng 250 diri akehipun punika, makadados pangling-eling pabuat

bangsa Israel. <sup>11</sup> Nanging oka-okan Dane Korah nenten sareng kapademang.)

<sup>12</sup> Sane saking suku Simeon, inggih punika: palingsehan Nemuel, Yamin, Yakin, <sup>13</sup> Serah miwah Saul. <sup>14</sup> Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki, akehipun wenten 22.200 diri.

<sup>15</sup> Sane saking suku Gad, inggih punika: palingsehan Sepon, Hagi, Suni, <sup>16</sup> Osni, Eri, <sup>17</sup> Arod miwah Areli. <sup>18</sup> Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 40.500 diri.

<sup>19</sup> Sane saking suku Yehuda, inggih punika: palingsehan-palingsehan Sela, Peres, Serah, Hesron miwah Hamul. (Saking pantaran oka-okan Dane Yehuda wenten kekalih sane sampun seda ring tanah Kanaan, inggih punika Dane Er miwah Dane Onan.) <sup>20</sup> (26:19) <sup>21</sup> (26:19) <sup>22</sup> Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki wenten 76.500 diri akehipun.

<sup>23</sup> Saking suku Isakar inggih punika: palingsehan Tola, Pua, <sup>24</sup> Yasub miwah Simron. <sup>25</sup> Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 64.300 diri.

<sup>26</sup> Saking suku Sebulon, inggih punika: palingsehan Sered, Elon miwah Yahleel. <sup>27</sup> Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 60.500 diri.

<sup>28</sup> Dane Yusup, madue oka lanang kekalih, inggih punika: suku Manase miwah suku Epraim.

<sup>29</sup> Sane saking suku Manase, inggih punika: Dane Makir okan Dane Manase. Dane Makir maputra Gilead. Palingsehan-palingsehan ring sor puniki dados katurunan Dane Gilead, inggih punika: <sup>30</sup> palingsehan Ieser, Helek, <sup>31</sup> Asriel, Sekem, <sup>32</sup> Semida miwah Heper.

<sup>33</sup> Selapehad okan Dane Heper, nenten madue oka lanang. Dane wantah madue oka istri-istri kewanten. Oka-okan danene punika mapesengan Mahla, Noa, Hogla, Milka miwah Tirsas. <sup>34</sup> Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 52.700 diri.

<sup>35</sup> Sane saking suku Epraim inggih punika: palingsehan Sutelah, Beker miwah Tahan.

<sup>36</sup> Palingsehan Eran punika katurunan Dane Sutelah. <sup>37</sup> Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 32.500 diri. Kadi asapunika palingsehan-palingsehan katurunan Dane Yusup punika.

<sup>38</sup> Sane saking suku Benyamin inggih punika: palingsehan Bela, Asbel, Ahiram, <sup>39</sup> Sepupam miwah Hupam. <sup>40</sup> Palingsehan Dane Ared miwah Naaman punika katurunan Dane Bela. <sup>41</sup> Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 45.600 diri.

<sup>42</sup> Sane saking suku Dan, inggih punika: palingsehan Suham. <sup>43</sup> Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 64.400 diri.

<sup>44</sup> Sane saking suku Aser, inggih punika: Yimna, Yiswi miwah Beria. <sup>45</sup> Palingsehan Dane Heber miwah Malkiel punika katurunan Dane Beria.

<sup>46</sup> Dane Aser madue oka istri mapesengan Serah.

<sup>47</sup> Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 53.400 diri.

<sup>48</sup> Sane saking suku Naptali, inggih punika: palingsehan Yahseel, Guni, <sup>49</sup> Yeser miwah Silem.

<sup>50</sup> Anak lanang-lanang sajeroning palingsehan puniki akehipun wenten 45.400 diri.

<sup>51</sup> Gebogan lanang-lanang Israele makasami wenten 601.730 diri akehipun.

<sup>52</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa sapuniki: <sup>53</sup> “Edumangja tanahe ento di pantaran suku-suku bangsa Israele manut liun suku bangsane ento suang-suang. <sup>54</sup> Carane ngedumang tanahe ento nganggon undi. Suku ane ajaka liu baang ia duman ane linggah, muah suku ane ajaka abedik baang ia duman bedikan.”

<sup>55</sup> (26:54) <sup>56</sup> (26:54)

<sup>57</sup> Sane maug dados suku Lewi inggih punika: palingsehan Gerson, Kehat miwah Merari.

<sup>58</sup> Sajeroning katurunan danene taler ketang pahan saking palingsehan Libni, Hebron, Mahli,

Musi miwah Korah. Dane Kehat puniki ajin Dane Amram, <sup>59</sup> sane ngambil rabi anak istri wong Lewi. Anake istri punika mapesengan Yokebed. Dane embas ring Mesir. Dane Yokebed miwah Amram madue oka lanang kekalih inggih punika: Dane Harun miwah Musa, miwah oka istri adiri, inggih punika Miryam. <sup>60</sup> Dane Harun madue oka lanang patpat inggih punika Dane Nadab, Abihu, Eleasar miwah Itamar. <sup>61</sup> Dane Nadab miwah Abihu seda ritatkala sang kalih ngaturang geni pasepan sane nenten kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>62</sup> Gebogan anake lanang sajeroning suku Lewi, sane mayusa asasih miwah langkungan ring punika wenten 23.000 diri. Dane sareng sami kacatet masanehan ring wong Israel sane lianan, santukan dane nenten polih duman tanah warisan ring Israel.

<sup>63</sup> Kadi asapunika daptar sane kakardi antuk Dane Musa miwah Dane Eleasar, ngeniang indik palingsehan-palingsehan wong Israele, ritatkala dane ngwentenang cacah jiwa ring tegale linggah ring Moab, dangin Tukad Yordane nampek ring kota Yeriko. <sup>64</sup> Saking pantaran jadmane sane kadaptarang antuk Dane Musa miwah Dane Harun ring tegal melakang Sinaine punika angan adiriko nenten wenten sane kantun urip. <sup>65</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, sampun ngandikayang mungguingipun sareng sami jaga padem ring



tegal melakange, tur sawiakti ipun sareng sami padem, sajawining Dane Kaleb okan Dane Yepune miwah Dane Yosua okan Dane Nun.

### Okan Dane Selapehad sane istri-istri

**27**<sup>1</sup> Dane Selapehad madue oka istri lelima, inggih punika Dane Mahla, Noa, Hogla, Milka miwah Tirsas. Ajin Dane Selapehad mapesengan Heper, ajin Dane Heper mapesengan Gilead, ajin Dane Gilead mapesengan Makir, ajin Dane Makir mapesengan Manase, tur ajin Dane Manase punika Yusup.

<sup>2</sup> Okan Dane Selapehad makalelima punika tumuli tangkil ring Dane Musa miwah Pandita Eleasar, miwah parapamimpin rakyat samu sane mapunduh ring ajeng lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapuniki atur danene:

<sup>3</sup> “Bapan tiange sampun padem ring tegal melakange tur ipun nenten malinggahan pianak muani. Ipun boya dados pangiring Dane Korah, sane brontak pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Bapan tiange punika sampun padem malantaran dosanipun niri. <sup>4</sup> Nanging punapi awinannya wastan ipune kusap saking pantaran bangsa Israel, wantah malantaran ipun nenten maderbe katurunan muani? Pinunas tiang, icenja tiang tanah sasarengan ring kadang wargan bapan tiange.”

<sup>5</sup> Dane Musa tumuli nunasang indike punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>6</sup> tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: <sup>7</sup> “Ane tagiha teken pianak Selapehade ene mula beneh. Sawireh keto baangja ia tanah eduman, patuh teken kadang wargan bapanne. Warisan Selapehade ento patut kapatamiang teken pianak-pianakne eluh-eluh. <sup>8</sup> Orahang teken bangsa Israele mungguing yening ada anak muani mati tusing matinggalan pianak muani, kasugihannyane kapatamiang teken pianakne luh. <sup>9</sup> Yen ia tusing ngelah pianak luh, kasugihane patut kapatamiang teken nyamanne muani. <sup>10</sup> Yen ia tusing ngelah nyama muani, warisane ento kapatamiang teken nyama-nyamaan bapanne. <sup>11</sup> Yen ia tusing ngelah nyama muani wiadin paman, warisane ento dadi gelah kadang wargannyane ane paling ngarep. Pidabdabe ene patut kalaksanayang baan bangsa Israel makadadi pidabdab ane titahang Ulun. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa ane nitahang teken kita.”

### **Dane Yosua kaselik ngentosin Dane Musa**

*(Pang. 31:1-8)*

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa, sapuniki: “Kemaja kita menek ka Gunung Abarime, tur uli ditu iwasinja gumine ane lakar paicayang Ulun teken wong Israele.

<sup>13</sup> Sasubane kita ngiwasin gumine ento, kita lakar mati patuh buka belin kitane Harun. <sup>14</sup> Sawireh dugas di tanah melakang Sine, kita ajak dadua suba tempal teken titah Ulune. Dugase di Meriba rakyate pada ngamigmig teken Ulun, kita ajak dadua tusing nyak nyinahang teken rakyate ento, mungguing tuah Ulun dogen ane maha kuasa.” (Meriba punika toya klebutane ring Kades ring tegal melakang Sine.)

<sup>15</sup> Dane Musa tumuli ngastawa, sapuniki:

<sup>16</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane mapaica urip ring sakancaning sane murip. Pinunas titiange, ledang Palungguh IRatu nyelik anak adiri sane mrasidayang nuntun bangsane puniki. <sup>17</sup> Anak sane mrasidayang dados senapati rikalaning ipun mayuda. Sampunangja banggayanga kaula druene punika sakadi biri-biri sane nenten wenten panganggonipune.”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa, sapuniki: “Kaukinja Yosua, pianak Nune ento, ia anak ane dueg, pejangja liman kitane duur sirahne. <sup>19</sup> Tunden ia majujuk di arepan Eleasar panditane ento, muah di arepan rakyate makejang. Di arepanyane ajaka makejang ento, kita patut ngwarahang, mungguing Yosua ento ane nylediinin kita.

<sup>20</sup> Serahang kakuasan kitane abagian teken ia, apanga rakyate satinut teken ia. <sup>21</sup> Yosua patut

ngidih pepineh teken Eleasar, tur Eleasar lakar nunasang teken Ulun nganggo Urim muah Tumim. Malantaran cara buka keto Eleasar lakar nuntun Yosua muah rakyat Israele makejang di saluiring paundukan ane lakar arepina.”<sup>22</sup> Dane Musa tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane raris ngandikayang Dane Yosua ngadeg ring ajeng Dane Eleasar miwah rakyat makasami.<sup>23</sup> Sakadi sane sampun katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Musa raris ngenahang tangan danene ring duur Dane Yosua, tur nguarang mungguing Dane Yosua sane nylediinini dane.

### **Indik aturan-aturan nyabran rahina**

*(Par. 29:38-46)*

**28**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa,<sup>2</sup> mangda dane ngrauhang ring bangsa Israele, mungguing ring dauh-dauh sane sampun kapastikayang, ipun patut ngaturang aturan rayunan sane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi wasa.

<sup>3</sup> Aturan-aturan rayunan sane patut katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika: pabuat aturan nyabran rahina, panak biri-biri muani tan paceda sane matuuh ataun kalih ukud.<sup>4</sup> Panak biri-biri sane asiki patut katurang semengan, miwah sane lianan katurang

nyoreang. <sup>5</sup> Aturan panak biri-birine punika suang-suang, patut kasarengin antuk tepung akilogram sane kulet antuk minyak saitun sane pinih becika. <sup>6</sup> Aturan sane nyabran rahina punika patut kaborbor ngantos telas. Aturan sane kadi asapunika pangawitipun pisan katurang ring gunung Sinai, makadados aturan rayunan. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Aturan panak biri-biri sane pangawit punika, patut kasarengin antuk aturan toya anggur aliter. Toya anggure punika patut kabriokang ring pamorboran aturane punika. <sup>8</sup> Nyoreang, panak biri-birine sane malih asiki punika katurang, tur caranipun pateh sakadi ngaturang aturane semengan, kadulurin antuk aturan toya anggur, puniki taler dados aturan rayunan. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Aturan ring rahina Sabat**

<sup>9</sup> Ring rahina Sabate patut katurang panak biri-biri muani sane tan paceda sane matuuh ataun kekalih, saha tepung kalih kilogram, sane kulet antuk minyak saitun, sakadi aturan sesajen miwah aturan toya anggure. <sup>10</sup> Aturan sane maborbor punika patut katurang nyabran rahina Sabat makadados paweweh aturan sane

katurang nyabran rahina, kasarengin antuk aturan toya anggur.

### **Aturan ngasasih nyabran tanggal apisan**

<sup>11</sup> Nyabran sasih, sabilang tanggal apisan patut katurang banteng jagiran sane kantun bajang kekalih, biri-biri muani asiki, panak biri-biri muani sane matuuh ataun pepitu, makasami tan paceda, makadados aturan maborbor ringo ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Makadados aturan sesajen patut katurang tepung sane kulet antuk minyak saitun, inggih punika: sabilang banteng jagiran asiki kasarengin antuk tepung tigang kilogram, miwah biri-biri muani asiki kasarengin antuk tepung kalih kilogram. <sup>13</sup> Tur sabilang panak biri-biri asiki, kasarengin antuk tepung akilogram. Aturan sane maborbor punika makadados aturan rayunan, tur ambunipune ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Aturan toya anggur sane patut katurang sasarengan ring aturane maborbor punika, inggih punika: sabilang banteng jagiran asiki patut kasarengin toya anggur kalih liter. Sabilang biri-biri muani asiki kasarengin antuk toya anggur aliter tengah, miwah sabilang panak biri-birine asiki kasarengin antuk toya anggur aliter. Kadi asapunika pidabdab indik aturan maborbor sane patut katurang nyabran sasih, sabilang tanggal

apisan, tur patut kalakasanayang sapanjang taun.  
<sup>15</sup> Minakadi paweweh pabuat aturan maborbor  
 sane katurang nyabran rahina, miwah aturan  
 toya anggur punika, patut taler katurang kambing  
 muani asiki, makadados aturan panyupat dosa.

### **Aturan rikala Rerainan Roti Tan Paragi**

*(Up. 23:5-14)*

<sup>16</sup> Ring tanggal patbelas sasih sane kaping  
 pisan, semeton patut Marerainan Paskah  
 buat ngluhihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
<sup>17</sup> Ring tanggal limolas, rerainan sane manut  
 sopacaraning agamane punika kamimitin kantos  
 pitung rahina suenipun. Sajeroning pitung  
 rahina punika semeton patut ngajengang roti  
 tan paragi. <sup>18</sup> Ring rahina sane pangawit ring  
 rerainane punika, semeton patut mapunduh  
 ngaturang bakti, tur sampunang parasemeton  
 magarapan. <sup>19</sup> Semeton patut ngaturang aturan  
 rayunan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
 inggih punika: banteng jagiran kekalih, biri-biri  
 muani asiki, miwah panak biri-biri muani asiki,  
 miwah panak biri-biri sane matuuh ataun pepitu,  
 makasami punika tan paceda. <sup>20</sup> Semeton taler  
 patur ngaturang aturan sesajen sane sampun  
 kapastikayang inggih punika: tepung sane kulet  
 antuk minyak saitun. Sabilang banteng jagiran  
 asiki kasarengin antuk tepung tigang kilogram,

biri-biri muani asiki kasarengin antuk tepung kalih kilogram, <sup>21</sup> miwah sabilang panak biri-birine muani asiki kasarengin antuk tepung akilogram. <sup>22</sup> Sajaba punika taler patut katurang kambing muani asiki makadados aturan panyupat dosa. Kadi asapunika patutipun semeton ngamargiang upacara panyupat dosan rakyat. <sup>23</sup> Aturane punika makasami dados paweweh pabuat aturan maborbor sane tiosan, sane katurang nyabran semengan. <sup>24</sup> Antuk upacara sane pateh, semeton patut nyabran rahina ngaturang aturan rayunan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos pitung rahina suenipun. Aturan puniki makadados paweweh pabuat aturan maborbor sane katurang nyabran rahina miwah aturan toya anggure. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Ring rahina sane kaping pitu, semeton patut mapunduh buat ngaturang bakti tur sampunang pisan magarapan ring rahinane punika.

### **Aturan ring Rerainan Masan Ngampunge**

*(Up. 23:15-22)*

<sup>26</sup> Ring rahinane sane pangawit ring Rerainan Masan Ngampunge, ritatkala semeton ngaturang abagian saking pamupon gandum semetone sane pangawit ring ayun Ida Sang Hyang Widi



Wasa, semeton patut mapunduh ngaturang bakti. Sampunang pisan semeton magarapan. <sup>27</sup> Semeton patut ngaturang aturan maborbor sane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika banteng jagiran kekalih, biri-biri muani asiki, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun pepitu, tur makasami punika tan paceda. <sup>28</sup> Sajaba punika taler patut katurang aturan sesajen sakadi sane sampun kapastikayang, inggih punika tepung sane kulet antuk minyak saitun. Sabilang banteng jagiran asiki kasarengin antuk tepung tigang kilogram, biri-birine muani asiki kasarengin antuk tepung kalih kilogram, <sup>29</sup> miwah sabilang panak biri-birine muani asiki kasarengin antuk tepung akilogram. <sup>30</sup> Samalihipun semeton patut ngaturang kambing muani asiki, makadados aturan panyupat dosa. Antuk upacara sane kadi asapunika semeton ngamargiang upacara panyupat dosan rakyat. <sup>31</sup> Aturan-aturane punika miwah aturan anggure punika, makadados paweweh ring aturan sane maborbor miwah aturan sesajen sane katurang nyabran rahina.

### **Aturan ring Rerainan Taun Barune**

*(Up. 23:23-25)*

**29** <sup>1</sup> Ring tanggal apisan sasih sane kaping pitu, semeton patut mapunduh ngaturang

bakti, tur sampunang pisan semeton magarapan. Ring rahinane punika trompet-trompete patut kasuarayang. <sup>2</sup> Semeton patut ngaturang aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa marupa banteng jagiran asiki, biri-biri muani asiki, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun pepitu, tur makasami punika tan paceda. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Semeton taler patut ngaturang aturan sesajen sane sampun kapastikayang, inggih punika tepung sane kulet antuk minyak saitun akehipun tigang kilogram pabuat banteng jagiran punika, kalih kilogram buat biri-biri sane muani, <sup>4</sup> miwah akilogram pabuat asing-asing panak biri-birine punika. <sup>5</sup> Sajaba punika, semeton taler patut ngaturang kambing muani asiki makadados aturan panyupat dosa. Antuk upacara sane kadi asapunika semeton ngamargiang upacara panyupat dosan rakyate. <sup>6</sup> Aturan-aturan punika dados paweweh pabuat aturan sane maborbor, sane katurang sasarengan ring aturan sesajen sane katurang ngasasih sabilang tanggal apisan. Taler makadados paweweh aturan maborbor sane katurang sasarengan ring aturan sesajen miwah aturan toya anggure. Ambun aturan rayunane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

## Aturan ring Rerainan Panyupat Dosane

(Up. 23:26-32)

<sup>7</sup> Ring tanggal dasa ring sasih sane kaping pitu, semeton patut mapunduh buat ngaturang bakti. Ring rerainan punika semeton patut mapuasa tur nenten pisan dados magarapan. <sup>8</sup> Semeton patut ngaturang aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa marupa banteng jagiran sane kantun bajang asiki, biri-biri muani asiki, miwah panak biri-biri sane matuuh ataun pepitu, tur makasami punika patut tan paceda. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>9</sup> Semeton patut taler ngaturang aturan sesajen sane sampun kapastikayang, inggih punika: tepung sane kulet antuk minyak saitun. Aturan bantenge patut kasarengin antuk tepung tigang kilogram, aturan biri-birine muani kasarengin antuk tepung kalih kilogram, <sup>10</sup> miwah asing-asing panak biri-birine punika, kasarengin antuk tepung akilogram. <sup>11</sup> Tiosan ring aturan kambing sane katurang sajeroning upacara panyupat dosan rakyate, semeton taler patut ngaturang kambing muani asiki makadados aturan panyupat dosa. Aturan maborbor sane katurang nyambran rahina, miwah aturan sesajen miwah aturan toya

anggure, patut taler katurang ring rahinane punika.

### **Aturan ring Rerainan Pondok Daune**

*(Up. 23:33-44)*

<sup>12</sup> Ring tanggal limolas ring sasihe sane kaping pitu, semeton patut mapunduh ngaturang bakti, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Semeton patut marerainan tur ngwentenang pesta kantos pitung rahina suenipun, tur sajeroning pitung rahina punika semeton nenten pisan dados magarapan. <sup>13</sup> Ring rahinane sane pangawit semeton patut ngaturang aturan rayunan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, marupa banteng jagiran sane kantun bajang telulas ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun patbelas ukud, tur makasami punika patut tan paceda. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Sajaba punika semeton patut taler ngaturang aturan sesajen sakadi sane sampun kapastikayang, inggih punika tepung sane kulet antuk minyak saitun, akehipun tigang kilogram pabuat asing-asing banteng jagirane, kalih kilogram pabuat asing-asing biri-birine muani punika, <sup>15</sup> tur akilogram pabuat panak biri-birine sabilang aukud. Sasarengan ring aturan sesajene punika semeton patut taler

ngaturang aturan toya anggur sakadi sane sampun kapastikayang. <sup>16</sup> Lianan ring punika semeton patut taler ngaturang aturan kambing muani asiki, makadados aturan panyupat dosa. Aturane punika dados paweweh buat aturan maborbor sane katurang nyabran rahina, miwah aturan sesajen lan aturan toya anggure.

<sup>17</sup> Ring rahina sane kaping kalih, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang roras ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun patbelas ukud, tur makasami punika patut tan paceda.

<sup>18</sup> Sinarengan ring punika, semeton patut taler ngaturang sakancan aturane sane tiosan sane pateh sakadi aturane ring rahinane sane kaping pisan. <sup>19</sup> (29:18)

<sup>20</sup> Ring rahinane sane kaping tiga, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang solas ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri sane matuuh ataun patbelas ukud tur makasami patut tan paceda. <sup>21</sup> Sinarengan ring punika, semeton patut taler ngaturang sakancan aturan sane tiosan sane pateh sakadi aturan-aturane ring rahinane sane kaping pisan. <sup>22</sup> (29:21)

<sup>23</sup> Ring rahina sane kaping pat, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang dasa ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak

biri-biri muani sane matuuh ataun patbelas ukud, tur makasami punika patut tan paceda.

<sup>24</sup> Sinarengan ring punika semeton patut taler ngaturang sakancan aturan sane tiosan sane pateh sakadi aturan-aturane ring rahinane sane kaping pisan. <sup>25</sup> (29:24)

<sup>26</sup> Ring rahina sane kaping lima, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang sia ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun patbelas ukud, tur makasami punika patut tan paceda.

<sup>27</sup> Sinarengan ring aturane punika, semeton patut taler ngaturang sakancan aturan sane tiosan, sane pateh sakadi aturan-aturane ring rahinane sane kaping pisan. <sup>28</sup> (29:27)

<sup>29</sup> Ring rahina sane kaping nem, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang kutus ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun patbelas ukud, tur makasami punika patut tan paceda.

<sup>30</sup> Sinarengan ring aturane punika, semeton patut taler ngaturang sakancan aturan sane tiosan sane pateh sakadi aturan-aturane ring rahinane sane kaping pisan. <sup>31</sup> (29:30)

<sup>32</sup> Ring rahina sane kaping pitu, semeton patut ngaturang banteng jagiran sane kantong bajang pitung ukud, biri-biri muani kekalih, miwah panak biri-biri sane matuuh ataun patbelas

ukud, tur makasami punika patut tan paceda.

<sup>33</sup> Sinarengan ring aturane punika, semeton patut taler ngaturang sakancan aturan sane tiosan sane pateh sakadi aturan-aturan ring rahinane sane kaping pisan. <sup>34</sup> (29:33)

<sup>35</sup> Ring rahina sane kaping kutus semeton patut mapunduh ngaturang bakti tur semeton nenten pisan dados magarapan. <sup>36</sup> Sajaba punika semeton patut taler ngaturang aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados aturan rayunan, sane marupa banteng jagiran sane kantun bajang asiki, biri-biri muani asiki, miwah panak biri-biri muani sane matuuh ataun pitung ukud tur makasami punika patut tan paceda. Ambun aturane punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>37</sup> Sinarengan ring aturane punika patut taler katurang sakancan aturan sane tiosan sane pateh sakadi aturan-aturane ring rahinane sane kaping pisan. <sup>38</sup> (29:37)

<sup>39</sup> Kadi asapunika pidabdab-pidabdab indik aturan maborbor, aturan sesajen, aturan toya anggur miwah aturan karahayuan sane patut katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring rerainan-rerainan sane sampun kapastikayang. Aturan-aturane punika makadados paweweh pabuat aturan panaur

sesangin semetone, wiadin aturan sane katurang saking suka lila.

<sup>40</sup> Kadi asapunika Dane Musa raris ngrauhang ring bangsa Israele, sakancan titah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun titahang Ida ring dane.

### **Pidabdab indik sesangi**

**30** <sup>1</sup> Dane Musa raris maicayang pidabdab ring parapamimpin suku-suku bangsa Israele sakadi sane inucap ring sor puniki:

<sup>2</sup> “Yening wenten anak lanang masesangi jaga maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin jagi mabrata ngeniang indik satunggaling pайдikan, anake punika patut nglaksanayang saluiring pайдikan sane janjiang ipun, tur ipun nenten dados lomping ring janjinipune.

<sup>3</sup> Yening wenten anak daa sane kantun jumlah bapanipune masesangi jaga maturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin jaga mabrata ngeniang indik satunggaling pайдikan, <sup>4</sup> anake daa punika patut tuon ring sakancan sesangi wiadin janjinipune, yening bapanipune nenten kabهران daweg ipune miragi indik pianakipune punika. <sup>5</sup> Nanging yening bapanipune miragi sesangine punika, raris ipun kabهران jagi naur sesangin pianakipune punika, kenginan anake daa punika bebas saking sesangipune. Ida Sang



Hyang Widi Wasa jaga ngampurayang ipun santukan ipun nenten kawehin antuk bapanipune buat naur sesangnipune punika.

<sup>6</sup> Yening wenten anak luh sane durung makurenan masesangi, punapike sesangine punika kucapang malantaran sampun kapinehin, wiadin durung, wiadin ipun majanji jaga mabrata ngeniang indik satunggaling paindikan, ipun patut tuon ring sesangi wiadin janjinipune punika. Yen benjangan ipun nganten, ipun kantun kategul antuk sesangi wiadin janjinipune, yening somahipune nenten kabهران ritatkala miragi indik sesangin kurenanipune punika. <sup>7</sup> (30:6)

<sup>8</sup> Nanging yening somahipune nenten ngwehin ipun naur sesangnipune punika, kenginan anake luh punika bebas saking sesangnipune. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngampurayang ipun.

<sup>9</sup> Anak luh balu wiadin sapihan patut tansah naur sakancan sesangi sane sampun ucapang ipun, kadi asapunika taler sakancan janjinipune jaga mabrata ring satunggaling paindikan patut kamargiang.

<sup>10</sup> Yening wenten anak luh sane sampun makurenan masesangi wiadin majanji jaga mabrata ring satunggaling paindikan, <sup>11</sup> ipun patut nglaksanayang sakancan sane janjiang ipun punika, yening kurenanipune nenten kabهران, rikala ipun miragi indike punika. <sup>12</sup> Nanging

yening rikala somahipun miragi indike punika, ipun raris nenten ngwehin ipun naur sesangi wiadin tuon ring janjinipune, kenginan anake luh punika bebas saking sesangnipune, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngampurayang ipun, santukan ipun nenten kawehin antuk somahipun buat naur sesangnipun. <sup>13</sup> Sang lanang madue wewenang ngwehin wiadin ngurungang asing-asing sesangi wiadin janji sane kakardi antuk somahipune. <sup>14</sup> Nanging yening rikala sang lanang miragi indik sesangi punika, ipun nenten kabهران, anake luh punika patut naur sakancan sesangi wiadin janjinipune punika. Kurenanipun sampun ngamanggehang sesangine punika santukan ipun nenten kabهران rikala ipun miragi sesangine punika. <sup>15</sup> Yening benjang pungkur ipun ngurungang sesangin somahipune, kenginan sane muani patut negen palan indik ngurungang sesangine punika.”

<sup>16</sup> Punika pidabdab-pidabdab sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, ngeniang indik sesangi sane kakardi antuk anak daa sane kantun jumlah bapanipun wiadin antuk anak luh sane sampun makurenan.

### Perang suci nglawan wong Midian

**31** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: <sup>2</sup> “Ukumja wong

Midiane ento, uli krana laksanannyane ane suba liwat marep teken bangsa Israele. Sasubane kita nglaksanayang unduke ento kita lakar mati.”

<sup>3</sup> Irika Dane Musa raris ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Pada sayagaja semeton buat mayuda. Semeton patut ngebug wong Midiane punika tur ngukum ipun, malantaran laksananipun sane sampun lintang pamantuka ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Saking suku-suku bangsa Israele suang-suang patut ngwedalang prajurit siu diri buat medal ka payudan.”

<sup>5</sup> Irika raris asing-asing suku milih prajurit siu diri. Geboganipun makasami wenten roras tali diri prajurit sane sampun sregep jaga mayuda.

<sup>6</sup> Dane Musa raris ngandikayang prajurite punika mangda mamargi ka payudan, kapimpin antuk Dane Pinehas okan Pandita Eleasare. Dane Pinehas punika sane ngetangang barang-barang sane suci miwah trompet-trompet sane kanggen ngwangsitin rakyat. <sup>7</sup> Satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, wong Israele raris ngebug wong Midiane, tur sawatek jadmene sane muani sami kapademang. <sup>8</sup> Kadi asapunika taler raja Midiane makalelima, inggih punika: Ewi, Rekem, Sur, Hur miwah Reba sami kasedayang. Dane Bileam, okan Dane Beor taler kasedayang.

<sup>9</sup> Paraluh-luh miwah pianak wong Midiane, sami katawan antuk wong Israele, ingon-ingonnyane karampas, kadi asapunika taler sakancan kasugihannyane. <sup>10</sup> Kota-kota miwah pakemahannyane sami katunjel. <sup>11</sup> Sasampune punika bangsa Israele raris ngambil jejarahane makasami, minakadinipun tawanan miwah ingon-ingon, <sup>12</sup> raris kabakta ka ajeng Dane Musa miwah Dane Eleasar ping kalih ring rakyat Israele makasami. Duk punika wong Israele sedek ngwangun kemahnyane ring tanahe dangsah ring Moab, nampek ring Tukad Yordane, marep-arepan ring kota Yerikone.

### **Prajurit Israele mawali**

<sup>13</sup> Irika Dane Musa, Dane Eleasar miwah pamimpin rakyatane sane lianan, sami medal saking pakemahan praya mapag prajurit Israele. <sup>14</sup> Dane Musa duka pisan ring paraprawira, parakepala pasukan miwah ring parakepala prajurite sane wau rauh saking payudan punika. <sup>15</sup> Dane tumuli mataken ring ipun sareng sami, sapuniki: “Napi awinanipun luh-luhe punika bangga yang semeton kantun urip? <sup>16</sup> Elingangja boyake luh-luhe punika sane nuutang pitutur Bileame kantos ipun pada nglelunyuhi bangsa Israele ring Peor, mangda nilas Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur indike punika sane ngrauhang

grubug ring pantaran kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>17</sup> Duaning punika, sane mangkin pademangja sakancan rare sane muani-muani miwah anake luh-luh sane nenten kantun bajang genten. <sup>18</sup> Nanging sakancan bajang-bajange miwah anake luh-luh sane kantun bajang genten punika dados ambil buat semeton suang-suang. <sup>19</sup> Samaliha sane mangkin, semeton sareng sami sane sampun ngamademang anak wiadin ngusud sawa, patut meneng ring jabaan pakemahane, kantos pitung rahina suenipun. Ring rahina sane kaping tiga miwah kaping pitu, semeton miwah tawanan sane luh-luh punika patut ngamargiang upacara pabresihan manut sopacaraning agama. <sup>20</sup> Sakancan pangangge miwah barang-barang sane malakar antuk blulang, bulun kambing wiadin kayu, patut taler kabresihin manut sopacaraning agama.”

<sup>21</sup> Sasampune punika Dane Eleasar raris ngandika ring anake sane wau rauh saking payudan, sapuniki: “Puniki pidabdab sane karauhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa. <sup>22</sup> Sakancan barang-barang sane nenten bisa puun, luire: mas, perak, temaga, besi, timah putih miwah timah selem, patut bresihin malantaran morbor barange punika ring genine. Barang-barange sane lianan sane puun antuk geni, patut kabresihin antuk toya

manut sopacaraning agama. <sup>23</sup> (31:22) <sup>24</sup> Ring rahina sane kaping pitu, semeton patut ngumbah panganggen semetone. Sasampune punika wau semeton bresih manut sopacaraning agama, tur semeton dados ngranjing ka pakemahan.”

### **Indik ngedum jejarahane**

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa sapuniki: <sup>26</sup> “Kita ajak Eleasar muah parapamimpin ane lenan, patut metek sakancan jejarahane ento kayang paratawanan muah ingon-ingone. <sup>27</sup> Jejarahanne ento patut edum kita dadiang dadua. Makadadua edumane ento patut asah liunne. Ane aeduman buat paraprajurite, muah ane buin aeduman buat rakyate ane lenan. <sup>28</sup> Sakancan eduman paraprajurite ane marupa tawanan, sampi, keledae, biri-biri muah kambing, uli sabilang limang atus, patut anehang aukud buat kanggon upeti ane katur teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>29</sup> Serahang ento teken Pandita Eleasar, makadadi aturan upeti buat Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>30</sup> Uli eduman ane baanga rakyate kita masih patut nyemak aukud uli sabilang seket, yadian ento tawanan, sampi, keledae, biri-biri muah kambing. Ento makejang serahang teken wong Lewine ane ngetangang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>31</sup> Dane Musa miwah Eleasar

tumuli nglaksanayang satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>32</sup> Sajawining sane sampun kambil antuk paraprajurite pabuat dewekipun suang-suang, kenginan akeh jejarahane punika sakadi sane sinurat ring sor puniki: biri-biri miwah kambing 675.000 ukud, banteng 72.000 ukud, keledae 61.000 ukud miwah anak bajang genten 32.000 diri. <sup>33</sup> (31:32) <sup>34</sup> (31:32) <sup>35</sup> (31:32) <sup>36</sup> Jejarahan puniki atenga kapaicayang ring paraprajurite, inggih punika biri-biri miwah kambing 337.500 ukud, tur saking eduman prajurite, punika wenten 675 ukud katurang buat upeti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Banteng 36.000 ukud, tur 72 ukud buat aturan upeti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Keledae 30.500 ukud, tur 61 ukud buat aturan upeti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anak bajang genten 16.000 diri, 32 diri buat aturan upeti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>37</sup> (31:36) <sup>38</sup> (31:36) <sup>39</sup> (31:36) <sup>40</sup> (31:36) <sup>41</sup> Upetine punika raris kaserahang antuk Dane Musa ring Dane Eleasar, makadados upeti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, anut sakadi titah Idane.

<sup>42</sup> Eduman rakyaté taler asah akehipune ring eduman prajurite, inggih punika: biri-biri miwah kambing 337.500 ukud, banteng 36.000 ukud, keledae 30.500 ukud, miwah anak bajang

genten 16.000 diri. <sup>43</sup> (31:42) <sup>44</sup> (31:42) <sup>45</sup> (31:42) <sup>46</sup> (31:42) <sup>47</sup> Satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Musa raris ngambil asiki saking sabilang seket ukud tawanan miwah ingon-ingone, raris kaserahang ring wong Lewi sane ngayah ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>48</sup> Sasampune punika paraprawirane sane sampun mimpin wadua bala Israele punika raris tangkil ring Dane Musa, <sup>49</sup> sarwi matur piuning kadi asapuniki: “Sakancan prajurite sane pimpin tiang sampun etang tiang makasami, tur panggihin tiang makasami jangkep, tan wenten angan adiriko sane ical. <sup>50</sup> Sane mangkin tiang sareng sami sampun molih jejarahane sane sampun ambil tiang suang-suang marupa: mas, gelang tangan, gelang cokor, ali-ali, anting-anting miwah kalung. Duaning punika barang-barange puniki sami aturang tiang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makadados panaur urip tiange, mangdane Ida tetep nyayubin tiang sareng sami.” <sup>51</sup> Dane Musa miwah Eleasar tumuli nrima mase punika makasami marupa pepayasan sarwa mas. <sup>52</sup> Aturan paraprawirane punika meh-mehan wenten satak kilogram bobotipun. <sup>53</sup> Paraprajurite sane tan dados prawira, ngambil jejarahane punika pabuat ipun newek. <sup>54</sup> Dane Musa miwah Dane Eleasar tumuli



makta mase punika ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin bangsa Israele.

### **Suku-suku bangsa sane dangin Tukad Yordane**

*(Pang. 3:12-22)*

**32** <sup>1</sup> Suku-suku Ruben miwah Gad akeh pisan maderbe ingon-ingon. Rikala panggihin ipun mungguing tanah Yaeser miwah tanah Gilead punika becik pisan buat genah ngubuh ingon-ingon, <sup>2</sup> ipun raris nangkil ring Dane Musa, Dane Eleasar miwah parapamimpin Israele sane lianan maduluran atur sapuniki: <sup>3</sup> “Tanahe ring kota-kota Atarot, Dibon, Yaeser, Nimra, Hesbon, Eleale, Sebam, Nebo, miwah Beon sane sampun kaug antuk bangsa Israele, malantaran pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa, becik pisan buat genah ngubuh ingon-ingon. Santukan ingon-ingon tiange akeh pisan, <sup>4</sup> (32:3) <sup>5</sup> paicayangja tanahe punika ring tiang mangda dados paderbean tiange. Sampunangja tiang nikayanga magingsir ka dauh Tukad Yordane.”

<sup>6</sup> Pasaur Dane Musa sapuniki: “Punapike semeton mapakayunan jenek iriki, rikala bangsan semetone kantun ngarepin yuda?

<sup>7</sup> Punapi awinanipun semeton jaga purun pisan ngawinang bangsa Israele jekeh nglintangin Tukad Yordane jaga ngaug jagat sane kapaicayang ring

ipun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>8</sup> Sane riin ajin semetone taler sampun malaksana kadi asapunika, rikala dane utus tiang saking Kades-Barnea buat nyelehin jagate punika.

<sup>9</sup> Dane sampun lunga rauh ring Lebak Eskol tur sampun ngaksi tanahe punika, nanging rikalaning mawali, dane ngawinang bangsa Israele jekeh jagi ngaug jagate sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun. <sup>10</sup> Duaning punika ring rahina punika ugi Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka sarwi ngandika sapuniki:

<sup>11</sup> ‘Jalma-jalmane ene tusing satia teken Ulun. Sawireh keto Ulun masumpah, mungguing uli di pantarannyane, ane suba matuuh duang dasa tiban wiadin lebihan teken ento, dugase ia makaad uli di Mesir, tusing ada ane lakar ngentap gumi ane suba janjiang Ulun teken Abraham, Ishak muah Yakub.’ <sup>12</sup> Anake punika makasami keni ukumane punika, sajawining Dane Kaleb okan Dane Yepune, wong Kenase punika, miwah Dane Yosua okan Dane Nune, santukan sang kalih satia tuu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pisan ring bangsa Israel kantos ipun kabanggayang ngumbara ring tegal melakange ngantos petang dasa taun suenipun, kantos sawatek anake sane brontak ring Ida punika makasami padem.

<sup>14</sup> Sane mangkin semeton mapakayunan pateh

sakadi aji-ajin semetone punika. Semeton jati-jati wantah katurunan sane madosa. Malantaran laksanakan semetone punika, semeton nundunin pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tan sipi marep ring bangsa Israele. <sup>15</sup> Yening sane mangkin semeton sawatek suku Ruben miwah Gad nenten sareng sairing ring pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida pacang malih ngutang bangsane puniki makasami ring tegal melakange, tur semeton sane ngawinang pakewuh ipune punika.”

<sup>16</sup> Irika suku Ruben miwah suku Gad punika nganampekin Dane Musa sarwi matur sapuniki: “Lugrainja dumun tiang ngwangun kandang sane matembok pabuat biri-birin tiange, miwah kota-kota sane mabenteng pabuat pianak-pianak tiange. <sup>17</sup> Sasampune punika, wau tiang sayaga pacang mangseh mayuda sareng ring semeton-semeton tiange tunggal bangsa. Tiang sane jaga mamuncukin yudane punika, kantos semeton-semeton tiange punika prasida genahang tiang ring jagat sane jaga dados paderbeannyane. Sakantun tiange ring payudan, pianak-pianak tiange mrasidayang magenah iriki, ring kota-kota sane mabenteng, tur nenten kusak-asik antuk jadma uedan jagate puniki.

<sup>18</sup> Sadurung wong Israel makasami polih duman tanah sane dados paderbeannyane, tiang nenten

jaga mawali budal. <sup>19</sup> Tiang nenten jaga ngambil angan atapak saking tanahnyane sane dauh Tukad Yordane, santukan tiang sampun polih iriki ring dangin Tukad Yordane.”

<sup>20</sup> Pasaur Dane Musa sapuniki: “Yening pasaur semetone punika sawiakti metu saking nekeng ati, becik sane mangkin iriki ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton pada yatna jaga mayuda. <sup>21</sup> Sawatek anak sane nyidayang mayuda ring pantaran semetone, patut sareng nglintangin Tukad Yordane, tur malantaran tantangan Ida Sang Hyang Widi Wasa semeton patut nglawan meseh-meseh iragane, kantos Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang ipun, <sup>22</sup> tur ngrampas jagate punika. Sasampune punika wau semeton dados mawali, santukan semeton sampun muputang ayah semetone marep ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring bangsan semetone. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamanggehang, mungguing tanahe sane dangin tukad punika taler dados paderbean semetone. <sup>23</sup> Nanging elingangja, yening semeton lomping ring janji, semeton madosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika sampunangja malaksana iwang, mangda sampunang semeton kukum malantaran dosan semetone. <sup>24</sup> Sane mangkin rarisang ngwangun kota-kota miwah kandang-kandang buat biri-birin semetone,

nanging elingang pisan, semeton patut tuon ring janjin semetone.”

<sup>25</sup> Irika wong Gad miwah wong Rubene, sami pada matur sapuniki: “Inggih semeton, tiang sareng sami jaga nglaksanayang sapangandikan semetone punika. <sup>26</sup> Pianak somah tiange miwah ingon-ingon tiange, banteng lan biri-birin tiange jaga banggayang tiang iriki ring kota-kota Gilead. <sup>27</sup> Nanging tiang sareng sami sayaga jaga mayuda sajeroning pimpinan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang jaga nglintangin Tukad Yordane tur pacang mayuda sakadi sane sampun baosang semeton.”

<sup>28</sup> Dane Musa tumuli ngwedalang prentah ring Dane Eleasar, Yosua miwah ring parapamimpin Israele, sapuniki: <sup>29</sup> “Yening suku Gad miwah Rubene punika satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sareng-sareng nglintangin Tukad Yordane buat jaga mayuda, samaliha yening malantaran pitulungannyane semeton mrasidayang ngaonang jagate punika, semeton patut ngwehin ipun sareng sami tanah Gileade makadados paderbean ipune. <sup>30</sup> Nanging yening ipun nenten sareng nglintangin Tukad Yordane, buat mayuda nyarengin semeton, ipun patut polih duman waris ring jagat Kanaan, pateh sakadi semeton.”

<sup>31</sup> Wong Gad miwah Rubene sami pada masaur, sapuniki: “Inggih semeton tiang sareng sami jagi

nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>32</sup> Sajeroning pimpinan Ida Sang Hyang Widi Wasa tiang jaga nglintangin Tukad Yordane ngungsi jagat Kanaan, tur mangseh mayuda, mangda tiang mrasidayang ngamanggehang paderbean tiange iriki, ring dangin Tukad Yordane.”

<sup>33</sup> Irika Dane Musa tumuli nyerahang ring suku Gad, suku Ruben miwah ring suku Manasene atenga, tanah-tanah sane pecak dados wewidangan Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine, miwah wewidangan Sang Prabu Og saking Basan, rauh ring kota-kota miwah tanah sane wenten ring kiwa tengennyane.

<sup>34</sup> Suku Gad raris ngwangun malih kota Dibon, Atarot, Aroer, <sup>35</sup> Atarot-Sopan, Yaeser, Yogbeha, <sup>36</sup> Bet-Nimra, miwah Bet-Haran. <sup>37</sup> Suku Ruben ngwangun malih kota-kota: Hesbon, Eleale, Kiryataim, <sup>38</sup> Nebo, Baal-Meon (wastan kotane puniki kesehin) miwah Sibma. Wastan kota sane kawangun malih punika kesehin antuk wasta sane anyar.

<sup>39</sup> Palingsehan Dane Makir, okan Dane Manase, raris ngebug tanah Gileade tumuli ngaug tur ngulah wong Amorine sane wenten irika.

<sup>40</sup> Duaning punika Dane Musa raris maicayang tanah Gilead punika ring palingsehan Dane Makir, tur dane raris jenek irika. <sup>41</sup> Dane

Yair saking suku Manase, taler ngebug tur ngrampas makudang-kudang desa. Desa-desane punika raris kawastanin “Desa Yair”.<sup>42</sup> Dane Nobah raris ngebug tur ngrampas kota Kenat miwah desa-desannyane. Kotane punika raris kawastanin Nobah, manut pesengannyane.

### **Pamargi saking Mesir rauh ka Moab**

**33**<sup>1</sup> Sasampun bangsa Israele kesah saking Mesir, mamargi manut barisan suku bangsannyane suang-suang, kapimpin antuk Dane Musa miwah Harun, ipun masandekan ring makudang-kudang genah.<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda Dane Musa nyatet wastan genah-genahe sane kadadosang genah masandekan buat ngwangun pakemahan.

<sup>3</sup> Bangsa Israele kesah saking Mesir, nuju tanggal limolas sasih sane kaping pisan, inggih punika rahina sane kaping pisan sawusan Rerainan Paskahe sane pangawit. Sajeroning pasayuban Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun kesah saking kota Rameses, kasaksinin antuk bangsa Mesire,<sup>4</sup> sane pada sedek nanem sawan pianak-pianaknyane sane paling keliha, sane sampun kapademang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Malantaran punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum dewa-dewan wong Mesire.

<sup>5</sup> Sasampune bangsa Israel kesah saking Rameses, ipun raris ngwangun pakemahannyane ring Sukot. <sup>6</sup> Wusan punika ipun raris ngwangun pakemahannyane ring Etam ring sisin tegal melakange. <sup>7</sup> Saking irika ipun mawali malih ka Pi-Hahiroth, ring dangin Baal-Sepone, raris ngwangun pakemahannyane nampek ring Migdol. <sup>8</sup> Sasampune punika raris makaon saking Pi-Hahiroth tumuli nglintangin Segara Abang, raris ngranjing ka tegal melakang Sure. Sasampune mamargi tigang rahina suenipun, ipun raris ngwangun pakemahannyane ring Mara. <sup>9</sup> Saking irika ipun ngraris ka Elim, tur ngwangun pakemahan irika, santukan irika wenten toya klebutan roras miwah wit korma pitung dasa. <sup>10</sup> Sasampune punika ipun raris kesah saking Elim, tur ngwangun pakemahannyane nampek ring Segara Teberau. <sup>11</sup> Sapanglanturipun, ipun raris ngwangun pakemahannyane ring tegal melakang Sine. <sup>12</sup> Sasampune punika raris ngwangun pakemahannyane nampek ring Dopka. <sup>13</sup> Sasampune punika raris ring Alus. <sup>14</sup> Wusan punika ipun raris ngwangun pakemahannyane ring Rapidim, nanging irika nenten wenten toya inum.

<sup>15</sup> Saking Rapidim ipun ngraris ka Gunung Hor, tur ngwangun pakemahannyane ring genah-genah sane inucap ring sor puniki,



inggih punika: ring tegal melakang Sinaine, ring Kibrot-Taawa (wiadin Setran Anake Momo), ring Haserot, ring Ritma, ring Rimon-Peres, ring Libna, ring Risa, ring Kehelata, ring Har-Saper, ring Harada, ring Makelot, ring Tahat, ring Tarah, ring Mitka, ring Hasmona, ring Moserot, ring Bene-Yaakan, ring Hor-Gidgad, ring Yotbata, ring Abrona, riong Esion-Geber, ring tegal melakang Sine (inggih punika ring Kades), miwah ring Gunung Hor ring wates tanah Edome. <sup>16</sup> (33:15) <sup>17</sup> (33:15) <sup>18</sup> (33:15) <sup>19</sup> (33:15) <sup>20</sup> (33:15) <sup>21</sup> (33:15) <sup>22</sup> (33:15) <sup>23</sup> (33:15) <sup>24</sup> (33:15) <sup>25</sup> (33:15) <sup>26</sup> (33:15) <sup>27</sup> (33:15) <sup>28</sup> (33:15) <sup>29</sup> (33:15) <sup>30</sup> (33:15) <sup>31</sup> (33:15) <sup>32</sup> (33:15) <sup>33</sup> (33:15) <sup>34</sup> (33:15) <sup>35</sup> (33:15) <sup>36</sup> (33:15) <sup>37</sup> (33:15)

<sup>38</sup> Saking pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Pandita Harun raris mungguh ka Gunung Hor. Irika dane seda, nuju tanggal apisan sasih sane kaping lima, taun sane kaping petang dasa, sasampune bangsa Israele kesah saking Mesir. Duk dane seda Dane Harun mayusa 123 taun. <sup>39</sup> (33:38)

<sup>40</sup> Duk punika Ida Sang Prabu Arad, sane madeg ratu ring sisi kelod tanah Kanaane, mireng gatra mungguing bangsa Israele sedek mamargi ngungsi panegaran idane.

<sup>41</sup> Sajeroning pamargine saking Gunung Hor ka tanahe dangsah ring Moab, wong Israele

ngwangun pakemahannyane ring genah-genah ring sor puniki, luire: ring Salmona, ring Punon, ring Obot, ring reruntuhan Abarime, ring daerah Moab, ring Dibon-Gad, ring Almon-Diblataim, ring Gunung Abarim sane nampek ring Gunung Nebo, miwah ring tanahe dangsah ring Moab, sane nampek ring Tukad Yordane, marep-arepan klawan kota Yerikone ring pantaran Bet-Yesimote klawan Abel-Sitime. <sup>42</sup> (33:41) <sup>43</sup> (33:41) <sup>44</sup> (33:41) <sup>45</sup> (33:41) <sup>46</sup> (33:41) <sup>47</sup> (33:41) <sup>48</sup> (33:41) <sup>49</sup> (33:41)

### **Pituduh-pituduh sadurung nglintangin Tukad Yordane**

<sup>50</sup> Ring tanahe dangsah ring Moab nampek ring Tukad Yordane, marep-arepan klawan kota Yerikone, Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, <sup>51</sup> pituduh pabuat bangsa Israele, sapuniki: “Yening kita ngliwatin Tukad Yordane buat ngaug gumi Kanaane, <sup>52</sup> kita patut ngulah sawatek jlemanane ane ada di gumine ento. Arca-arcannyane ane malakar aji batu, logam, muah tongos-tongosnyane mabakti, ento makejang patut uugang kita. <sup>53</sup> Kita patut ngrampas tur ngaug tanahe ento, sawireh Ulun ane maicayang teken kita. <sup>54</sup> Sasubane keto, kita patut ngedumang tanahe ento di pantaran suku-suku bangsa Israele muah palingsehan-

palingsehannyane malantaran nganggon undi. Palingsehan ane gede, patut ia baang eduman waris ane linggah, muah palingsehan ane cerikan baang ia eduman waris bedikan. <sup>55</sup> Yening kita tusing ngulah wong uedane ane nongos di gumine ento, anake ane enu tetep nongos ditu lakar makewehin kita, waluya buka biase di matane, wiadin duine di batise. Mani wekas ia lakar nyiatin kita. <sup>56</sup> Yening kita tusing ngulah ia, kita ane lakar sirnayang Ulun, buka rencanan Ulune buat lakar nyirnayang ia.”

### Wates-wates jagate punika

**34** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring Dane Musa, <sup>2</sup> titah-titah sane kadi asapuniki pabuat bangsa Israele: “Tusingja buin amunapa makelonne kita lakar ngaug gumi Kanaane, gumi ane paicayang Ulun teken kita, makadadi warisan kitane. Bates-bates gumine ento kene: <sup>3</sup> Bates kelodne lakar nglajur uli tegal melakang Sine, nuluh bates gumi Edome. Bates kanginne, ngawit uli tanggu kelod Segara Matine, <sup>4</sup> lantasi mabelok ngelodang ngungsi rurunge ka Akribim, terus ka Sin kanti neked di tanggu kelod Kades-Barneane. Uli ditu mabelok ngaja kauhang neked ka Hasar-Adar, muah terus ka Asmon. <sup>5</sup> Ditu batese mabelok ka lebake di bates gumi Mesire, laut bedah di Segara Tengah.

<sup>6</sup> Segara Tengahe ento dadi bates gumin kitane ane kauh.

<sup>7</sup> Bates kajanne, ngawit uli Segara Tengah ngungsi ka Gunung Hor, <sup>8</sup> tur uli ditu ngungsi ka rurunge di Hamat, laut nglantur ka Sedad, <sup>9</sup> muah ka Sipron tur bedah di Hasar-Enan.

<sup>10</sup> Bates kanginne ngawit uli Hasar-Enan ka Sepam, <sup>11</sup> uli ditu tuun ka Ribla, dangin Aine, laut nglantur ka bukit-bukite di pasisi kangin Danu Galileane. <sup>12</sup> Laut ngelodang nuluh Tukad Yordane kanti neked di Segara Mati. Aketo bates gumin kitane makaileh.”

<sup>13</sup> Irika Dane Musa tumuli ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Puniki tanah sane jaga tampi semeton, malantaran antuk undi. Tanah-tanah punika patut kadum sareng asia nanggu atenga saking suku bangsa Israele, satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Suku-suku Ruben, Gad miwah suku Manase atenga, sampun nampi dumannyane tur tanahe punika sampun kadumang manut kulawarga-kulawargannyane suang-suang. <sup>15</sup> Tanahipun punika magenah ring dangin Tukad Yordane, marep-arepan ring kota Yerikone.”

**Parapamimpin sane kapetegenin  
buat ngedumang tanahe punika**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa, sapuniki: <sup>17</sup> “Ane patut ngedumang tanah di pantaran kitane, nah ento Pandita Eleasar muah Yosua pianak Nune. <sup>18</sup> Pilihja pamimpin adiri uli suku-suku bangsa Israele suang-suang, buat nulungin Eleasar muah Yosua ngedumang tanahe ento.” <sup>19</sup> Puniki parapamimpine sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa:

<i>SUKU</i>	<i>PAMIMPIN</i>
Yehuda	Kaleb okan Dane Yepune
Simeon	Samuel okan Dane Amihud
Benyamin	Elidad okan Dane Kislon
Dan	Buki okan Dane Yogli
Manase	Haniel okan Dane Epod
Efraim	Kemuel okan Dane Siptan
Sebulon	Elisapan okan Dane Parnah
Isakar	Paltiel okan Dane Asan
Aser	Ahihud okan Dane Selomi
Naptali	Pedael okan Dane Amihud

<sup>20</sup> (34:19) <sup>21</sup> (34:19) <sup>22</sup> (34:19) <sup>23</sup> (34:19)  
<sup>24</sup> (34:19) <sup>25</sup> (34:19) <sup>26</sup> (34:19) <sup>27</sup> (34:19)  
<sup>28</sup> (34:19)

<sup>29</sup> Puniki parapamimpin sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat

ngedumang tanah warisan ring pantaran bangsa Israele ring jagat Kanaan.

### **Kota-kota pabuat suku Lewi**

**35** <sup>1</sup> Ring tanahe sane dangsah ring Moab, nampek ring Tukad Yordane, marep-arepan ring kota Yerikone, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Musa sapuniki: <sup>2</sup> “Tekedang teken wong Israele, mungguing uli tanah waris ane tampina ento, makudang-kudang kota muah tegalan ane di kiwa tengen kotane ento patut kaserahang pabuat wong Lewi, apanga wong Lewine ento nyidayang nongos ditu. <sup>3</sup> Kota-kotane ento lakar dadi gelah wong Lewi, buat dadi tongosne magumana. Tegalan ane di kiwa tengennyane dadi tongos ubuh-ubuhan muah wewalungannyane ane lenan. <sup>4</sup> Tegalan ento linggahne 450 meter milehan kukur uli tembok kotane ento. <sup>5</sup> Dadinne tongos wong Lewine ento mrepat, sisine suang-suang malantang 900 meter tur kotanne ento dibasa tengahne. <sup>6</sup> Wong Lewine ento patut masih baang kita kota pasayuban nemnem, makadadi pasayuban buat anake ane tusing nyelapang ngamatiang anak. Sasubane keto wong Lewine patut masih baang kota-kota ane lenan petang dasa dadua liunne, <sup>7</sup> kayang tegalannyane. Dadinne ada kota petang

dasa kutus liunne ane kaserahang pabuat wong Lewine ento. <sup>8</sup> Liun kota-kotan wong Lewine sig wewidangan suku Israele suang-suang, patut kapastiang manut linggah wiadin cupit wewidangane ento.”

### **Kota-kota pasayuban**

*(Pang. 19:1-13; Yos. 20:1-9)*

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang Dane Musa, <sup>10</sup> mangda dane ngrauhang ring bangsa Israele, titah-titah sane kadi asapuniki: “Sasubane kita ngliwatin Tukad Yordane tur ngaug gumi Kanaane, <sup>11</sup> kita patut netepang kota-kota pasayuban apanga anake ane tusing nyelapang ngamatiang anak, nyidayang malaib kema. <sup>12</sup> Di kotane ento anake ento lakar luput uli kadang wargan anake ane mati, ane makeneh ngwirangang anake ane mati ento. Sawireh anake ane kadalih ngamatiang anak len, tusing dadi tibakin ukuman mati, yen prakarannyane tonden katureksain baan pangadilan di arepan anake liu. <sup>13</sup> Kita patut mastiang kota nemnem, <sup>14</sup> nah ento dangin Tukad Yordane tetelu, di tanah Kanaan tetelu. <sup>15</sup> Kota-kotane ento lakar dadi pasayuban bangsa Israel muah wong sunantara ane nongos di pantaran kitane, yadian akejep wiadin tetep. Nyenja tusing nyelapang ngamatiang anak, ia dadi malaib ka salah tunggal kotane ento.

<sup>16</sup> Nanging yen ada anak ngamatiang anak aji sanjata besi wiadin batu muah kayu, anake ento kadanin pelih sawireh ia ngamatiang anak. Duaning keto ia patut kukum mati. <sup>17</sup> (35:16) <sup>18</sup> (35:16) <sup>19</sup> Kadang wargan sang mati ane ulihan purusa ento ane patut nglaksanayang ukuman matine ento. Yen anake ane ngamatiang ento bakatanga, kadang wargannyane patut ngamatiang anake ento.

<sup>20</sup> Yen ada anak ane geting teken anak, lantas ia ngamatiang anake ento malantaran mantigang wiadin nimpug ia aji satunggaling barang, <sup>21</sup> wiadin nyagur anake ento, anake ento kadanin salah ngamatiang, sawireh keto ia patut kukum mati. Kadang wargan sang mati ane ulihan purusa ane patut nyalanang ukuman matine ento. Yening anake ane ngamatiang ento tepukina, ia ane patut ngamatiang anake ento.

<sup>22</sup> Yen pet ada anak tusing nyelapang ngamatiang anak ane tuara gedeganga, upamane aji mantigang anake ento, wiadin ulihan nimpug aji satunggaling barang, <sup>23</sup> wiadin ada anak ulihan tusing ningalin ngulungang batu ane ngranayang mati anake lenan ento, ane tuara dadi musuhne, tur ia mula tusing makeneh nyengkalen anake ento. <sup>24</sup> Sajeroning paundukane ane buka keto ento, rakyat patut ngilonin anake ane ngranayang anake mati ento, tur tusingja ngilonin



nyaman sang mati, ane makeneh ngwirangang sang mati ento. <sup>25</sup> Anake ane tusing nyelapang ngamatiang anak len, patut kasayubin baan rakyate uli panyengkalen nyaman anake ane mati. Anake ento patut kajak mabalik ka kota pasayubane, tongos iane masayuban. Ditu ia patut nongos kanti Sang Pandita Agung ane madeg pandita dugase ento mati. Suud keto mara ia dadi malipetan mulih. Nanging dipradene ia makaad uli kota pasayuban tongosnyane ngelidang awak, laut bakatanga tur matianga baan nyaman sang mati, dadinne laksanakan anake ane ngawinang matin sang mati ento tusing dadi kadanin ngamatiang anak. <sup>26</sup> (35:25) <sup>27</sup> (35:25) <sup>28</sup> (35:25) <sup>29</sup> Pidabdabe ene manggeh buat kita muah katurunan kitane, dijaja kita nongos.

<sup>30</sup> Sajeroning prakara ngamatiang anak, anak ane kadalih ngamatiang anak, tuah nyidayang kadanin pelih, tur kukum mati, yen laksanakananyane nyidayang kasaksinin baan saksi dadua wiadin lebihan teken ento. Saksine aukud tusing cukup buat nyaksinin mungguing dedalihannyane ento amun sasajaane. <sup>31</sup> Anak ane ngamatiang anak patut kukum mati. Anake ento tusing dadi nebus ukumane ento aji pipis. <sup>32</sup> Yen ada anak ngluputang dewek ka salah tunggal kota pasayubane ento, satonden Sang Pandita Agung mati, eda pesan baanga mulih

malantaran ia nebus aji pipis. <sup>33</sup>Yen kita nyak nampi pipise ento, kita lakar ngletehin tanah ane tongosin kita. Unduk ngamatiang anak ento ngletehin gumi. Dadinne tusing ada cara ane patut anggon mresihin gumine ento sajabaning mancut urip anake ane ngamatiang anak ento. <sup>34</sup>Edaja kita ngletehin tanah ane tongosin kita, sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa tur Ulun malingga di pantaran bangsa Israele.”

### **Warisan buat anake luh-luh sane sampun makurenan**

**36** <sup>1</sup>Parapamimpin kulawarga sajeroning palingsehan Dane Gilead, okan Dane Makir inggih punika putun Dane Manase, okan Dane Yusup, raris tangkil ring Dane Musa miwah pamimpin-pamimpin sane lianan. <sup>2</sup>Sapuniki aturnyane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang semeton ngedumang tanahe puniki ring pantaran wong Israele, malantaran nganggen undi. Ida taler ngandikayang parasemeton mangda maicayang tanah warisan nyaman tiange Selapehad ring pianak-pianaknyane sane luh-luh. <sup>3</sup>Nanging semeton patut eling, mungguing yen ipun nganten ngajak anak muani sane saking suku lianan, kenginan tanah ipune punika jaga kaderbeang antuk suku sane lianan punika.

Malantaran antuk punika, tanah sane sampun kapastikayang dados wewidangan suku bangsa tiange puniki jaga sayan kirang. <sup>4</sup> Ring Taun Kabebasane rikala sakancan pagelahan anake sane sampun kadol, kawaliang ring sang pecak nerbeang, tanah pianak-pianak Selapehade punika jaga tetep dados paderbean kurenan ipune, kantos suku bangsa tiange kicalan tanahe punika.”

<sup>5</sup> Dane Musa raris ngrauhang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israel, kadi asapuniki: “Apa ane orahanga baan suku Manasene ento saja beneh. <sup>6</sup> Sawireh keto Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang, mungguing pianak-pianak Selapehade ane luh-luh ento bebas nganten ngajak anak ane demenina, asal sajeroning suku bangsannyane niri. <sup>7</sup> Tanah warisan asing-asing wong Israele lakar tetep masangketan teken suku bangsannyane.

<sup>8</sup> Asing-asing anak luh ane nampi waris tanah sajeroning salah tunggal suku Israele, ia patut nganten ngajak anak uli suku bangsannyane ento. Malantaran ento asing-asing anak Israel lakar nampi waris leluurnyane, <sup>9</sup> kanti tanah warisane ento tusing lakar makisid uli sukune abesik ka sukune ane lenan. Sabilang suku bangsa lakar tetep ngelahang tanah warisannyane niri-niri.”

<sup>10</sup> Duaning punika, satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, okan Dane Selapehade makalelima punika, inggih punika: Dane Mahla, Tirsa, Hogla, Milka miwah Noa, raris marabian ngajak misanan danene.

<sup>11</sup> (36:10) <sup>12</sup> Dane pada marabian ngajak anak saking palingsehan-palingsehan sajeroning suku Manase, okan Dane Yusup. Malantaran punika tanah warisan danene tetep dados paderbean suku bangsa ajin danene.

<sup>13</sup> Kadi asapunika pidabdab-pidabdab miwah awig-awig sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israel, malantaran Dane Musa, rikalaning bangsa Israele wenten ring tanahe dangsah ring Moab, nampek ring Tukad Yordane, marep-arepan ring kota Yerikone.

# PANGELING-ELING

## Pamahbah

**1** <sup>1</sup> Puniki pangandikan Dane Musa, sane nikayang dane ring sawatek wong Israele duke wenten ring tegal melakang dangin Tukad Yordane, ring Lebak Yordane nampek ring kota Supe, ring pantaran kota Paran klawan kota Topel, Laban, Haserot miwah Di-Sahab. <sup>2</sup> (Bangsa Israele mamargi saking Gunung Sinai, tumuli rauh ring Kades-Barnea, nglintangin Pagunungan Edom, wenten solas rahina suenipun mamargi.) <sup>3</sup> Ring tanggal satu, sasih sane kaping solas, taun sane kaping petang dasa, sasampun bangsa Israele makaon saking Mesir, Dane Musa raris ngrauhang ring wong Israele saananing sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane, buat miteketin wong Israele. <sup>4</sup> Daweg punika Dane Musa sampun ngaonang Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine, sane malinggih ring Hesbon, miwah Sang Prabu Og, ratune ring panegara Basan, sane mrentah kota Astarot miwah Edrei. <sup>5</sup> Irika Dane Musa ngawitin nlehtehang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa

punika, ring dangin Tukad Yordane, ring tanah Moab, sapuniki pangandikan danene:

<sup>6</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin iragane sampun masabda ring iraga ring Gunung Sinaine kadi asapuniki: ‘Suba makelo pesan kita nongos di gununge ene. <sup>7</sup> Ane jani, kema embus kemah-kemah kitane, laut majalan ngungsi pagunungan wong Amorine, muah sig sawatek wewidangan di kiwa tengennyane di Lebak Yordane, di pagunungan, di bukit-bukite muah di lebak-lebak daerah ane bedelod, muah nekede ka Segara Tengahe. Kema jani ka gumi Kanaane, tur ngliwat di Pagunungan Libanon ngantos nekede di Tukad Eprate ane gede. <sup>8</sup> Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa suba nyanjiang gumine ento makejang teken leluur kitane Abraham, Ishak, Yakub, muah teken katurunannyane. Kemaja kita majalan tur nongosja di gumine ento.’ ”

### **Dane Musa ngadegang parahakim**

*(Par. 18:13-27)*

<sup>9</sup> Dane Musa ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Daweg iraga kantun ring Gunung Sinai, tiang sampun mabaos ring parasemeton mungguing tanggung jawab mimpin semeton abot pisan pabuat tiang. Tiang tan mrasidayang ngamargiang indike punika newek. <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ngardi

semeton kantos akeh pisan sakadi bintang ring langite. <sup>11</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur parasemetone nguwuhin parasemeton ngantos tikel ping siu, tur nadosang semeton bangsa sane wibuh, sakadi sane sampun janjiang Ida marep ring semeton.

<sup>12</sup> Nanging kadi asapunapi jaga antuk tiang newek negen tanggung jawab sane abot, buat muputang sakancan wicaran parasemetone?

<sup>13</sup> Duaning punika, pilihja ring pantaran suku bangsa semetone anak lanang sane wicaksana, midep miwah sampun madue pangalaman.

Tiang jaga ngamanggehang semeton punika dados pamimpin parasemetone. <sup>14</sup> Parasemeton nagingin pinunas tiange punika.

<sup>15</sup> Duaning punika tiang sampun ngambil pamimpin sane wicaksana tur madue pangalaman sane sampun selik semeton saking pantaran suku bangsa semetone, tur tiang raris ngangkat ipun dados pamimpin parasemetone. Wenten sane dados pamimpin pasukan siu diri, pamimpin pasukan satus diri, pamimpin pasukan seket diri, pamimpin pasukan dasa diri. Sajaba punika tiang taler sampun ngangkat pamimpin buat ngapalain suku-suku bangsa semetone.

<sup>16</sup> Samaliha duk punika tiang mrentahang parapamimpin semetone kadi asapuniki:  
‘Becikang nabdab wicara-wicara sane wenten

ring pantaran bangsa semetone, tur tepasinja saha adil wicaran anake sane mawicara nglawan nyama-nyamaannyane, wiadin nglawan wong sunantara sane wenten ring pantaran semetone. <sup>17</sup> Sajeroning nepasin wicara, sampunang semeton mapilih kasih. Asing-asing anak mangda katepasin antuk dasar sane pateh tur sampunang maminayang anak. Sampunang semeton ajerih ring sapasira jua, santukan tetepasan semetone punika rauhipun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yening wenten wicara sane kalintang abot pabuat semeton, patut semeton ngrauhang wicarane punika ring tiang, mangda tiang sane nepasin.’ <sup>18</sup> Rikala punika tiang sampun ngaturang pakeling ring parasemeton, ngeniang pайдikan sane lian-lianan sane patut laksanayang semeton.”

### **Mata-mata sane kutus saking Kades-Barnea**

*(Ca. 13:1-33)*

<sup>19</sup> “Sasampune punika iraga raris pada ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring iraga. Iraga makaon saking Gunung Sinai, tur mamargi nglintangin tanah melakang sane linggah tur madurgama punika, tumuli ngungsi ka pagunungan wong Amorine. Rikala iraga rauh ring Kades-Barnea, <sup>20</sup> tiang raris mabaos sapuniki: ‘Sane mangkin semeton



sampun rauh ring pagunungan wong Amorine. Tanahe punika sane kapaicayang pabuat iraga antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane miwah Widi sane kasungsung antuk leluur iragane. Cingakinja, tanahe punika wenten irika. Rarisang mrika tur malinggih irika anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sampunang semeton bimbang wiadin ajerih.’<sup>21</sup> (1:20)

<sup>22</sup> Parasemeton sareng sami raris pada rauh ring tiang, sarwi mabaos kadi asapuniki: ‘Ngiringja iraga ngutus makudang-kudang anak ngriinin iraga, buat nyelehin jagate punika, mangda ipun raris ngwehin iraga gatra ngeniang margi sane pacang entap iraga, miwah kota-kota sane wenten irika.’

<sup>23</sup> Indike punika kamanah antuk tiang becik pisan. Duaning punika tiang raris milih anak roras diri, adiri saking asing-asing suku bangsane.

<sup>24</sup> Anake makaroras punika raris kesah tur mamargi ngungsi pagunungan, raris rauh ring Lebak Eskol, tumuli nyelehin jagate punika.

<sup>25</sup> Ipun sareng sami raris pada mawali ring iraga, tur makta woh-wohan sane keniang ipun irika. Samaliha, ipun taler makta gatra mungguing jagate sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring iraga punika gemuh landuh.

<sup>26</sup> Nanging semeton sampun piwal ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone

malantaran nenten kayun lunga mrika.

<sup>27</sup> Parasemeton raris pada ngamigmig, sarwi mabaos sapuniki: 'Ida Sang Hyang Widi Wasa bendu teken iraga. Ida ngajak iraga makaad uli tanah Mesir, tur iraga serahang Ida sig wong Amorine, apanga matianga. <sup>28</sup> Apa lakar alih kema, iraga suba jekeh pesan. Nyama-nyamaan iragane ane utus iraga suba ngorahang teken iraga, mungguing bangsane ane ditu sitengan tur prawiraan teken iraga, tur kota-kota ane tongosina mabenteng tegeh kanti nganteg ka langite. Ia suba pada ningalin raksasa ditu.'

<sup>29</sup> Daweg punika tiang matur ring parasemeton, sapuniki: 'Sampunangja ajerih ring jadmane punika! <sup>30</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin parasemetone, sane mamargi ring ajeng parasemetone, Ida pacang mayuda pabuat parasemetone, sakadi sane sampun aksi semeton ring Mesir, <sup>31</sup> miwah ring tegal melakange. Semeton sampun ngaksi mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin parasemetone sampun nuntun semeton ring margi kantos prasida rahayu rauh ring genahe puniki, tan bina kadi ibapa ngandong pianaknyane.' <sup>32</sup> Nanging yadiastun tiang sampun mabaos kadi asapunika, durung taler semeton pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>33</sup> Ida tansah ngriinin semeton buat ngrereh genah makemah. Ida mamargi

ngriinin semeton malantaran saka geni rikalaning wengi, tur antuk saka ambun rikalaning rahina, buat mitujuhin semeton margi.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nyisipang bangsa Israel**

*(Ca. 14:20-45)*

<sup>34</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng pakrimik parasemetone, mawinan Ida raris duka pisan. Ida tumuli masumpah asapuniki: <sup>35</sup> ‘Aukudko uli pantaran jlemanane ane jaat ene tusing lakar ngentap gumi ane suba janjiang Ulun teken leluur kitane. <sup>36</sup> Tuah Kaleb pianak Yepune ene ane lakar ngentap tanahe ento, sawireh ia tetep satia teken Ulun. Kaleb muah katurunannyane lakar icen Ulun gumine ane suba entasina ento.’ <sup>37</sup> Ulihan semeton, Ida Sang Hyang Widi Wasa taler sampun duka ring tiang, tur Ida masabda sapuniki: ‘Kita Musa, kita masih tusing lakar ngentap gumine ento. <sup>38</sup> Nanging entegangja keneh Yosua pianak Nune parekan kitane ento. Ia ane lakar mimpin bangsa Israele buat ngaug gumine ento.’

<sup>39</sup> Sasampun punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring iraga sareng sami kadi asapuniki: ‘Pianak-pianak kitane ane enu cenik-cenik buina ane tonden nawang lepas beneh, ane orahang kita lakar kajarah baan

musuh-musuh kitane, ia ane lakar icen Ulun tanahe ento, tur ia ajaka makejang lakar nongos ditu. <sup>40</sup> Nanging kita ajak makejang, kemaja malipetan ka tanah melakange ngentasin jalane ane ngungsi Teluk Akabane.'

<sup>41</sup> Semeton tumuli masaur sapuniki: 'Semeton Musa, tiang sareng sami sampun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging sane mangkin tiang sareng sami jaga mayuda sakadi sane katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane.' Semeton suang-suang tumuli sayaga jaga mayuda tur semeton marasa elah jaga ngebug gumi sane mabukit-bukit punika.

<sup>42</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring tiang kadi asapuniki: 'Eda baanga ia maperang, sawireh Ulun lakar tusing ngiangin ia, tur ia lakar kakalahang baan musuhnyane.'

<sup>43</sup> Tiang sampun ngrauhang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, nanging semeton sareng sami nenten nglinguang. Semeton sareng sami raris brontak ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur maduluran manah sane sumbung semeton raris ngungsi gumine sane wenten ring pagunungan punika. <sup>44</sup> Wong Amorine sane nongos ring pagunungan punika raris medal nglawan semeton. Ipun sareng sami akeh pisan sakadi nyawane asebun. Ipun raris nguber parasemeton ngantos rauh ring Horma,

tur ngaonang semeton irika ring Pagunungan Edom. <sup>45</sup> Sasampune punika semeton raris pagelur nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging Ida nenten kayun mireng wiadin nginguang semeton. <sup>46</sup> Sasampun punika iraga raris masandekan ring Kades kantos sue pisan.”

### **Duk bangsa Israel ring tegal melakange**

**2** <sup>1</sup> “Pamuputipun iraga raris mawali ka tegal melakange, nglintangin margi sane ngungsi ka Teluk Akaba, anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika kantos sue pisan iraga ngumbara ring Pagunungan Edom.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring tiang, <sup>3</sup> mungguing sampun sue pisan iraga ngumbara ring pagunungane punika. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, mangda tiang ngaturin semeton pidabdab-pidabdabe puniki: ‘Tusing buin amunapa makelonne kita lakar ngentap Pagunungan Edom, gumin nyaman kitane katurunan Esaune. Ia lakar pada takut teken kita, <sup>5</sup> nanging kita tusing dadi ngebug ia, sawireh gumine ento angan abedikko tusing lakar paicayang Ulun teken kita sawireh gumi Edome suba paicayang Ulun teken katurunan Esaune. <sup>6</sup> Kita dadi meli pangan kinum sig iane.’

<sup>7</sup> Elingang pisan mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin semeton ring saluiring pайдikan sane laksanayang semeton. Ida sampun matiningin semeton rikala semeton ngumbara nglintangin tegal melakange sane jimbar puniki. Ida sampun ngingin semeton sajeroning petang dasa taun punika, tur Ida sampun mapaica saananing sane perluang semeton.

<sup>8</sup> Iraga tumuli terus mamargi, tur makaon saking margine sane saking kota-kota Elat miwah Esion-Geber ngungsi ka Segara Mati, raris mabelok ngaja kanginang ngungsi ka Moab.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: ‘Eda pesan plegendahanga tur eda pesan gebuga wong Moab katurunan Lote ento. Kota Ar suba paicayang Ulun teken ia tur tanaha ento abedikko tusing lakar paicayang Ulun teken kita.’ ”

<sup>10</sup> (Sane riin wenten jадma sane ageng-ageng sane kawastanin wong Emim magenah ring kota Ar punika. Tegehnyane pateh ring wong Enak, sane taler soroh raksasa. <sup>11</sup> Sakadi wong Enake, ipun taler kawastanin wong Repaim, nanging wong Moab ngwastanin ipun wong Emim. <sup>12</sup> Sane riin wong Hori magenah ring Edom, nanging katurunan Esau raris ngaonang tur nyirnayang bangsane punika, tumuli ngaug guminnyane,

pateh sakadi bangsa Israel ring benjang pungkur ngaonang meseh-mesehnyane saking tanah sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun.)

<sup>13</sup> “Sasampune punika iraga raris nglintangin Tukad Sered anut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ring iraga. <sup>14</sup> Indike punika mamargi sasampun tigang dasa kutus taun iraga makaon saking Kades-Barnea. Prajurit-prajurit ring masa punika makasami sampun padem sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa terus-tumerus nglawan ipun, kantos ipun makasami telas kasirnayang.

<sup>16</sup> Sasampune ipun makasami padem, <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring iraga sapuniki: <sup>18</sup> ‘Di dinane ene kita lakar ngentasin gumi Moabe, ngliwatin jalan kota Are. <sup>19</sup> Dadinne kita suba paek teken gumin wong Amone, katurunan Lote. Eda pesan kita mlegendahang wiadin ngebug ia, sawireh tanahe ane suba paicayang Ulun teken ia ento, abedikko tusing lakar paicayang Ulun teken kita.’ ”

<sup>20</sup> (Jagate punika taler mawasta jagat Repaim, inggih punika watan bangsa sane riin pecak magenah irika. Wong Amon ngwastanin bangsane punika wong Samsumim. <sup>21</sup> Bangsane punika taler ageng-ageng jeleganipun sakadi

wong Enake. Ipun kuat-kuat pisan tur sareng akeh. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyirnayang ipun kantos wong Amone mrasidayang ngrampas guminipune, saha jenek irika.<sup>22</sup> Paindakan sane pateh sakadi asapunika taler kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat wong Edome, katurunan Esau sane magenah ring Pagunungan Edom. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang wong Hori, kantos wong Edome mrasidayang ngrampas guminnyane, raris ngaug gumine punika. Kantos rauh mangkin wong Edome kantun magenah irika.<sup>23</sup> Tanahe sane wenten ring sapanjang pasisin Segara Tengahe kaug antuk jadma sane rauh saking pulo Kreta. Ipun sampun nyirnayang wong Awi, jadma uedan irika. Anak Kreta punika raris ngaug wewidangan tanahe irika, kelodnyane kantos rauh ring Gasa.)

<sup>24</sup> “Sasampun iraga nglintangin Moab, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring iraga sapuniki: ‘Ane jani kemaja kita ngliwatin Tukad Arnone. Ulun lakar nyerahang teken kita Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine ane mrentah di Hesbon, muah guminnyane. Gebugja ia, lantasi tongosin guminnyane.<sup>25</sup> Ngawit uli di dinane ene Ulun lakar ngadakang apanga parabangsane dini ditu pada takut teken kita. Sabilang anak



lakar jekeh ngetor yening ia ningeh adan kitane kasambat.’ ”

### **Bangsa Israel ngaonang Sang Prabu Sihon**

*(Ca. 21:21-30)*

<sup>26</sup> “Tiang raris ngutus makudang-kudang utusan saking tegal melakang Kedemot mangda tangkil ring Sang Prabu Sihon ring Hesbon, buat nunas dame kadi asapuniki: <sup>27</sup> ‘Ledang palungguh iratu nglugrain titiang nglintangin jagat druene. Titiang jagi wantah mamargi ring margine kewanten, tur nenten pacang simpang saking margine punika. <sup>28</sup> Titiang jaga naur pangan kinum sane tunas titiang. Titiang wantah mamanah nglintang ring jagate iriki, <sup>29</sup> kantos titiang nglintangin Tukad Yordane tur ngranjing ka jagat sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange ring titiang. Sentanan Dane Esau sane malinggih ring Edom, miwah wong Moab sane magenah ring Ar taler sampun mebasang titiang jagi nglintang ring guminnyane.’

<sup>30</sup> Nanging Sang Prabu Sihon nenten nglugrain iraga nglintang ring jagat idane. Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone sampun ngawinang ida sang prabu bengkung tur mamayu, mangdane ida sida kaonang iraga tur gumin idane raris ambil iraga. Gumine punika kantun aug iraga kantos rauh mangkin.

<sup>31</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: 'Iwasinja Ulun ngadakang Raja Sihon muah guminnyane tusing nyidaang makiba di arepan kitane. Sawireh keto kemaja juang laut tongosinja guminnyane.' <sup>32</sup> Sang Prabu Sihon kasarengin antuk wadua balan idane tumuli rauh ngyudain iraga ring kota Yahas, <sup>33</sup> nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane nyerahang ida ring iraga, raris ida sedayang iraga rauh ring putra-putran idane miwah wadua balan idane makasami. <sup>34</sup> Daweg punika ugi iraga ngrampas tur nyirnayang saananing kota-kotane, tur ngamademang penduduknyane luh muani, rauh ring pianak-pianaknyane. Nenten wenten sane kabanggayang kantong urip. <sup>35</sup> Ingon-ingonnyane ambil iraga tur kota-kotannyane rampas iraga. <sup>36</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nglugrain iraga ngrampas kota-kotane punika makasami, ngawit saking kota Aroer, sane wenten ring tanggun Lebak Arnone miwah kota sane wenten ring lebake punika, sapanjang margine sane ngungsi ka Gilead. Nenten wenten kota mabenteng sane kuat pabuat iraga. <sup>37</sup> Nanging iraga nenten nganampekin wong Amone wiadin tepin Tukad Yaboke wiadin kota-kotane ring pagunungan, kadi asapunika taler genah-genahe

sane tiosan sane tan kalugrain antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Bangsa Israel ngaonang Sang Prabu Og**

*(Ca. 21:31-35)*

**3**<sup>1</sup> “Wusan punika iraga raris mamargi ngalerang tur ngungsi jagat Basan. Irika Ida Sang Prabu Og, ratune ring Basan, kairing antuk wadua balan idane sami, maranin iraga, ayat mayuda nampek ring kota Edrei.<sup>2</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: ‘Edaja kita jekeh teken ia, sawireh Ulun nyerahang ia muah wadua balannyane, teked kayang ka guminnyane teken kita. Laksanayangja marep teken ia unduke ane patuh buka ane laksanayang kita marep teken Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine ane mrentah di Hesbon.’

<sup>3</sup> Tur Ida Sang Hyang Widi Wasa taler nyerahang Sang Prabu Og, miwah wadua balan idane makasami ring iraga, raris ida miwah kaulan idane pademang iraga makasami.<sup>4</sup> Duk punika ugi iraga ngrampas kotannyane makasami, tan wenten kota sane luput. Makasami wenten nem dasa akehipun, inggih punika sakuub wewidangan Argob, sane kaprentah antuk Sang Prabu Og, ratune ring Basan.<sup>5</sup> Kota-kotane punika makasami kiter antuk tembok benteng sane tegeh, saha madaging gapura-gapura

sane mapalang. Sajaba punika akeh pisan taler kota sane nenten kiter antuk tembok.

<sup>6</sup> Iraga masmi kota-kotane punika tur wong kotane punika makasami sirnayang iraga pateh sakadi sane sampun laksanayang iraga, marep ring Sang Prabu Sihon, ratune ring Hesbon. Iraga nyirnayang sawatek wong kotane sami, lanang wadon miwah pianak-pianak ipune.

<sup>7</sup> Sakancan ingon-ingonnyane ambil iraga tur kota-kotannyane jarahin iraga.

<sup>8</sup> Dadosipun duk punika saking ratun wong Amorine makakalih punika, iraga prasida ngrampas jagat sane wenten ring dangin Tukad Yordane, miwah Tukad Arnon kantos rauh ka Gunung Hermon.” <sup>9</sup> (Wong Sidone ngwastanin Gunung Hermon punika Siryon, miwah wong Amorine ngwastanin Senir.) <sup>10</sup> “Samaliha iraga ngambil kota-kotan Sang Prabu Og, ratune ring Basan, sakancan kotane sane wenten ring pagunungan, sawewidangan kota Gilead miwah Basan, tur nganginang kantos rauh ring Salka miwah Edrei.”

<sup>11</sup> (Ida Sang Prabu Og punika wong Repaim sane panguwus. Petin layon idane kakardi antuk batu, panjangnyane 4 meter tur lumbangnyane sawatara 2 meter manut ukuran resmi. Kantos rauh mangkin petine punika kantun wenten ring Raba, kotan wong Amone.)

**Suku-suku sane magenah  
ring dangin Tukad Yordane**

*(Ca. 32:1-42)*

<sup>12</sup> “Sasampun gumine punika dados paderbean iragane, tiang raris nyerahang ring suku Ruben miwah Dan, tanahe sane wenten ring baler kota Aroere sane nampek ring Tukad Arnon miwah abagian Pagunungan Gilead makamiwah kota-kotnipune. <sup>13</sup> Atenga saking pantaran suku Manasene serahin tiang sisan Pagunungan Gileade miwah kota Basane sane pecak kaprentah antuk Ida Sang Prabu Og, inggih punika sawewidangan kota Argobe.”

(Sakuub Basan punika kawastanin gumin wong Repaime. <sup>14</sup> Sakuub wewidangan Argob punika, inggih punika saking Basan rauh ring wates Gesur miwah Maaka kambil antuk palingsehan Yair saking suku Manase. Dane raris ngwastanin kota-kotane punika manut ring parab danene ngraga, tur kantos rauh mangkin kotane punika kantong mawasta Yair.)

<sup>15</sup> “Tanah Gilead serahang tiang ring palingsehan Makir saking suku Manase. <sup>16</sup> Tur pabuat suku Ruben miwah Gad serahin tiang tanah sane wenten ring pantaran Gilead miwah Tukad Arnone. Basan tengah tukade punika dados watesnyane, tur balernyane rauh ring

Tukad Yabok, sane taler dados wates jagat wong Amone. Basan tengah tukade punika dados wates kelodnyane, sane apahannyane dados wates gumin wong Amone. <sup>17</sup> Sisi kauhnyane mabates Tukad Yordan, ngawit saking Danu Galilea sane baler kantos rauh ring Segara Mati sane bedelod, tur kanginnyane rauh ring bongkol Gunung Pisgane.

<sup>18</sup> Daweg punika tiang taler ngrauhang piteket-piteket kadi asapuniki: 'Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sampun mapaica gumi ring dangin Tukad Yordane buat dados gumin semetone. Sane mangkin rarisang sregepang prajurit semetone, tur kengken ipun nglintangin Tukad Yordane ngriinin suku-suku Israele sane tiosan, buat nulungin ipun ngaug jagate irika. <sup>19</sup> Oka-oka, rabi miwah ingon-ingon semetone sane akeh punika, mangda kantun ring kota-kota sane sampun serahang tiang ring semeton. <sup>20</sup> Rarisang tulungin parasemeton-semetone kantos ipun ngaug jagat sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun ring dauh Tukad Yordane, kantos Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica kauripan sane tentrem, sakadi sane paicayang Ida ring semeton ring genahe puniki. Yen sampun sakadi asapunika, parasemeton dados mawali

ka tanahe sane sampun serahang tiang ring semeton puniki.'

<sup>21</sup> Sasampun punika tiang raris mabaos ring Yosua sapuniki: 'Cening suba ningalin makejang unduk ane suba kalaksanayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ceninge marep teken Raja Sihon muah Og. Buka keto masih ane lakar kalaksanayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa marep teken asing-asing raja ane guminne lakar rampas cening. <sup>22</sup> Edaja cening takut teken ia, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ceninge lakar maperang pabuat cening.' "

### **Dane Musa nenten kalugra ngranjing ring Kanaan**

<sup>23</sup> "Daweg punika tiang mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: <sup>24</sup> 'Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha Luur, titiang uning mungguing paimana sane sinahang Palungguh IRatu ring titiang, punika wau pangawit saking pakardin Palungguh IRatu sane agung tur ngangobin. Nenten wenten Widi ring langite miwah ring gumine sane mrasidayang ngamargiang paimana sane luh sakadi sane kardi Palungguh IRatu. <sup>25</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa ledang Palungguh IRatu nglugrain titiang nglintangin Tukad Yordane mangda titiang prasida ngeton tanah sane gemuh dauh tukad

punika, jagat sane madaging bibit-bibit sane ngulangunin miwah Pagunungan Libanone.'

<sup>26</sup> Nanging parasemeton sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring tiang kantos Ida nenten nagingin pinunas tiange. Tungkalikanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: 'Depang amonto dogen Musa, eda kita buin nyambat unduke ento. <sup>27</sup> Kemaja kita menek ka Gunung Pisga tur tingalin marep kaja, kelod, kangin muah kauh. Melahang nlektekang apa ane tingalin kita, sawireh kita tusing laku ngliwatin Tukad Yordane. <sup>28</sup> Melahang mituturin Yosua. Orahin ia ngentegang bayunne, sawireh ia ane laku mimpin bangsane ento ngliwatin Tukad Yordane buat ngaug tanahe ane tingalin kita ibusan.'

<sup>29</sup> Wus punika iraga raris masandekan ring lebake sane marep-arepan klawan kota Bet-Peore."

### **Dane Musa misekenin bangsa Israel mangda ipun pageh astiti bakti**

**4** <sup>1</sup> Dane Musa raris ngandika ring bangsa Israele sapuniki: "Pada pagehja semeton ngagem pidabdab sane sampun urukang tiang ring parasemeton, mangda semeton kalugra urip tur ngaug tanah sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur



semetone ring semeton. <sup>2</sup> Saluiring sane sampun uduhang tiang, sampunang wuwuhina miwah kirangina angan akidik. Pagehangja ngamargiang titah-titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane sampun rauh tiang ring semeton. <sup>3</sup> Parasemeton ngraga sampun ngeton indik sane sampun kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Gunung Peor. Asing-asing anak sane nyumbah Dewa Baal, sampun kasirnayang ring genahe punika, <sup>4</sup> nanging anake sane pageh bakti ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, ipun kantun urip rauh mangkin.

<sup>5</sup> Pidabdab-pidabdabe punika makasami sampun urukang tiang ring semeton, sakadi sane katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange. Tinutinja pidabdabe punika makasami ring gumine sane pacang entap tur aug semeton. <sup>6</sup> Parasemeton patut saking satia tuu ngamargiang pidabdab-pidabdabe punika. Yening semeton pageh ngamargiang pidabdabe punika, jaga sinah kawicaksanan parasemetone ring bangsa-bangsane sane tiosan. Yening ipun miragi indik pidabdab-pidabdabe punika, ipun jaga mabaos sapuniki: ‘Ambate wicaksana tur ririh bangsane ane gede ento.’

<sup>7</sup> Bangsa-bangsa sane tiosan, yadiastu amunapija agengipun, nenten wenten sane

madue Widi, sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iraga sane tansah nampek ring iraga. Ida nagingin pinunas iragane sabilang iraga nunas ica. <sup>8</sup> Bangsa-bangsa sane tiosan amunapija agengnyane, ipun nenten madue pidabdab-pidabdab sane yuakti adil sakadi pidabdabe sane urukang tiang ring parasemeton ring rahinane puniki. <sup>9</sup> Telebang tur elingang pisan, mangdane sakantun semeton urip semeton nenten lali ring indike sane sampun aksi semeton punika. Samaliha tuturangja indike punika ring oka miwah paraputun semetone, <sup>10</sup> inggih punika indik rahina rikala semeton ngadeg ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ring Gunung Sinai. Daweg punika Ida ngandika ring tiang sapuniki: ‘Punduhangja bangsane ento. Ulun mapakayun apanga ia ajaka makejang ningehang unduk ane lakar sabdayang Ulun, apanga ia mlajah pageh ngiring Ulun sanun iane idup, tur apanga ia nguruk pianak-pianakne pageh bakti teken Ulun.’

<sup>11</sup> Critayangja ring oka-okan semetone indik semeton sampun rauh tur ngadeg ring bongkol gununge sane kalikub antuk andus peteng dedet, sakadi megane sane tebal miwah geni sane murub kantos rauh ring langite. <sup>12</sup> Critayangja ring ipun indik Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring parasemeton saking tengah

genuine punika, tur indik semeton miragiang sabdan Idane, nanging semeton nenten pisan ngantenang Ida. <sup>13</sup> Irika Ida sampun nguduhang ring semeton indik sane patut margiang semeton, buat ngamanggehang prajanjian sane sampun kardi Ida marep ring semeton. Dasa Titah sane sampun suratang Ida ring papan batune kekalih punika patut manggehang semeton. <sup>14</sup> Ida nitahang ring tiang, mangda tiang ngurukang ring semeton sakancan pidabdab sane patut manggehang semeton ring jagat sane pacang entap tur aug semeton.”

### **Pakeling ngeniang indik nyumbah widi-widi lianan**

<sup>15</sup> “Daweg Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring semeton saking genuine ring Gunung Sinai, semeton nenten ngantenang punapa-punapi. Dadosipun pabuat karahayuan semetone ngraga semeton patut eling. <sup>16</sup> Tangarin ragan semetone, sampunang semeton kantos ngardi dosa malantaran ngardi tur nyumbah arca marupa punapi jua, sane marupa muani wiadin luh. <sup>17</sup> Marupa sato wiadin paksi, <sup>18</sup> buron sane ngrayang wiadin mina. <sup>19</sup> Sampunang semeton kantos ngardi dewa malantaran nyumbah wiadin mabakti ring napi sane kantenang semeton ring langite, luiripun: surya, sasih

miwah bintang-bintang. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone manggayang bangsa sane tiosan nyumbang barang-barange punika.

<sup>20</sup> Nanging parasemeton puniki bangsa sane sampun bebasang Ida saking panegara Mesir, genah parasemetone kapanjakang banget pisan. Parasemeton sampun bakta Ida medal saking jagate irika, mangda semeton dados kaulan Ida ngraga sakadi kawentenan semetone mangkin.

<sup>21</sup> Parasemeton sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone duka ring tiang, tur Ida masumpah mungguing tiang nenten pacang nglintangin Tukad Yordane buat ngentap jagate sane gemuh, sane jaga paicayang Ida ring parasemeton. <sup>22</sup> Nenten malih amunapi suenipun semeton jaga nglintangin tukade punika, tur ngaug jagate sane gemuh punika, sakewanten tiang nenten pacang nyarengin semeton santukan tiang pacang padem iriki.

<sup>23</sup> Elingang pisan, sampunang semeton lali ring prajanjiane sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone marep ring semeton. Manggehangja titah Idane, sampunang semeton ngardi arca sane pacang sungsung semeton, yadiastu marupa punapi kewanten.

<sup>24</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, waluya sakadi geni sane ngeseng. Ida

nenten ledang yening wenten sane nyamenin Ida.

<sup>25</sup> Yening semeton sampun sue malinggih ring jagate punika, sampun madue oka miwah putu, sampunang taler semeton ngardi dosa malantaran makarya arca pabuat ragan semetone, sane marupa punapija luiripun. Pamargine sane kadi asapunika dados kajaatan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa tur jaga ngawinang Ida duka. <sup>26</sup> Dumadak langit miwah gumine makadados saksi pabuat semeton ring rahinane puniki, mungguing yening semeton nenten tuwon ring tiang, semeton digelis pacang sirna saking jagate sane jaga aug semeton ring dauh Tukad Yordane punika. Semeton nenten pacang sue jenek irika, nanging semeton jaga kasirnayang makasami. <sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyambragang semeton ring pantaran bangsa-bangsa tiosan, tur wantah akidik saking pantaran semetone sane pacang kantun. <sup>28</sup> Irika semeton pacang mabakti ring widi-widi sane kakardi antuk manusa, widi-widi sane malakar antuk taru miwah batu, sane buta miwah bongol sane nenten midep mangan miwah ngambu. <sup>29</sup> Irika wau semeton pacang ngrereh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur yening semeton ngrereh Ida antuk saguluk pakayunan semetone, semeton jaga kapanggih

ring Ida. <sup>30</sup> Yening semeton wenten sajeroning kamewehan tur makasami sengkalane nibenin parasemeton, pamuputipun semeton jaga mawali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur pageh ngiring Ida. <sup>31</sup> Ida punika Widi sane kalintang kawelas arsan. Ida nenten jaga ngutang wiadin nyirnayang semeton, tur Ida nenten jaga lali ring prajanjian sane kardi Ida marep ring leluur parasemetone.

<sup>32</sup> Indayangja tureksain kawentenan duke nguni, sadurung semeton pada embas, ngawit saking rahina daweg Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi manusa ring jagate puniki. Indayang rereh ring satungkabing rat. Naeninke sadurung punika wenten paimana sane agung kadi asapuniki? Naeninke wenten jadmira miragi indik sane kadi asapuniki? <sup>33</sup> Naeninke wenten bangsa kantong murip rikala ipun miragi sabdan Widi saking geline, sakadi kawentenan semetone?

<sup>34</sup> Naeninke wenten Widi sane purun ngambil bangsa saking pantaran bangsa tiosan, raris kadadosang kaula druen Idane, sakadi sane sampun kalaksanayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone marep ring semeton ring panegara Mesir? Parasemeton ngraga sampun pada ngantenang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nibakang bencana miwah yuda, ngardi katawahan-katawahan

tur ngamargiang paindikan-paindikan sane madurgama malantaran kawisesan Idane. <sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang indike punika sami ring semeton buat muktiang mungguing wantah Ida kewanten sane maraga Widi, tur nenten wenten malih Widi sane tiosan. <sup>36</sup> Ida masabda saking langite buat nguruk semeton ring jagate puniki. Ida sampun nyinahang genin Idane sane suci pabuat semeton, tur saking genine punika Ida ngandika ring parasemeton. <sup>37</sup> Duaning Ida asih ring leluur parasemetone, parasemeton sampun selik Ida, tur semeton sampun bakta Ida makaon saking Mesir malantaran kawisesan Idane sane ageng. <sup>38</sup> Ring ajeng parasemetone Ida ngaonang bangsa-bangsane sane agengan tur kuatan ring semeton, buat ngaterang parasemeton ka guminnyane sane jaga kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Inggih punika gumi sane dados paderbean semetone sane mangkin. <sup>39</sup> Duaning punika ring rahinane puniki, pada elingja tur sampunang kantos lali mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika Widi ring suargan miwah ring jagate. Nenten wenten Widi sane tiosan. <sup>40</sup> Pada pagehja ngagem pidabdabe sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki. Malantaran punika semeton miwah katurunan semetone pacang rahayu. Parasemeton jaga

dirga yusa ring jagat sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat dados paderbean semetone salami-laminipun.”

### **Kota-kota pasayuban sane wenten ring dangin Tukad Yordane**

<sup>41</sup> Dane Musa raris netepang kota tetiga ring dangin Tukad Yordane, <sup>42</sup> makadados kota pasayuban, inggih punika kota genah anake ngluputang dewek yening ipun nenten nyelapang ngamademang anak lian sane boya mesehipune. Ipun dados malaib ka salah tunggal kotane punika mangda ipun nenten kadanda pati.

<sup>43</sup> Buat suku Ruben kasediaang kota Beser, sane ring pagunungan tegal melakange. Pabuat suku Gad, kota Ramot sane ring wewidangan Gilead, tur pabuat suku Manase, kota Golan sane ring wewidangan Basan.

### **Pamahbah buat maicayang pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>44</sup> Dane Musa mapaica pidabdab miwah paurukan-paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israel. <sup>45</sup> Dane maicayang pidabdab-pidabdabe punika ring bangsa Israel sasampun ipun medal saking Mesir tur kanton masandekan ring lebake ring dangin Tukad Yordane, sane marep-arepan ring kota Bet-Peore.



Wewidangane punika pecak wewidangan Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine sane pecak mrentah ring kota Hesbon. Dane Musa miwah bangsa Israel sampun ngaonang ida, rikala bangsa Israel makaon saking Mesir. <sup>46</sup> (4:45) <sup>47</sup> Bangsa Israel ngaug jagat Ida Sang Prabu Sihon punika, kadi asapunika taler jagat Sang Prabu Og sane ring Basan, ratun wong Amorine sane tiosan, sane malinggih ring dangin Tukad Yordane. <sup>48</sup> Jagate punika nglajur saking kota Aroer, sane ring sisin Tukad Arnone, ngraris ngalerang kantos rauh ring Gunung Siryon, inggih punika Gunung Hermon. <sup>49</sup> Sane maug ring wewidangane punika inggih punika tanah sane ring dangin Tukad Yordane, kelod ipun rauh ring Segara Mati tur kanginipun rauh ring bongkol Gunung Pisgane.

### **Dasa Titah Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Par. 20:1-17)*

**5** <sup>1</sup> Dane Musa raris ngesengin tur munduhang bangsa Israel makasami raris dane ngandika asapuniki: “Parasemeton bangsa Israel, pirengangja pidabdab-pidabdab sane aturang tiang ring parasemeton ring rahinane puniki. Plajahinja pidabdab-pidabdabe punika tur laksanayangja saha tuon. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sampun ngardi prajanjian

ring iraga ring Gunung Sinai, <sup>3</sup> boya wantah ring leluur iragane kewanen, nanging taler ring iraga makasami sane kantun urip ring rahinane puniki. <sup>4</sup> Ring gununge punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda saking tengah genine marep-arepan ring semeton. <sup>5</sup> Daweg punika tiang majujuk ring pantaran parasemetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ngrauhang sabdan Idane ring parasemeton, duaning parasemeton ajerih ring genine tur nenten kayun munggah ka gununge punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: <sup>6</sup> ‘Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, ane ngajak kita pesu uli Mesir, di tongos kitane kapanjakang.

<sup>7</sup> Edaja kita nyungsiung widi-widi ane lenan. Sungsiungja Ulun dogen.

<sup>8</sup> Eda pesan kita ngae arca pabuat dewek kitane yadiastu ane marupa apa jua, ane ada di langite muah di gumine, wiadin ane ada di yehe di beten gumine. <sup>9</sup> Edaja kita nyungsiung muah nyumbang arcane ento, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane tusing lila yening ada ane nyamenin Ulun. Ulun nyisipang anake ane geting teken Ulun, kanti neked katurunan ane kaping telu wiadin kaping pat. <sup>10</sup> Nanging Ulun nyinahang sih pasuecan Ulune teken panyiuhan katurunan anake ane astiti bakti teken Ulun tur nglaksanayang titah Ulune.

<sup>11</sup> Edaja kita ngawag-awag nyambat parab Ulune, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane lakar nyisipang anake ane ngawag-awag nyambat parab Ulune.

<sup>12</sup> Luihangja dina Sabate, tur ajiang dinane ento dadi dina ane suci, sawireh Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ane nitahang ento teken kita. <sup>13</sup> Kita kalugra magarapan sajeroning nem dina. <sup>14</sup> Nanging dinane ane kaping pitu ento, dina parerenan ane kasuciang pabuat Ulun. Di dinane ento tusing ada anak ane dadi magarapan. Yadian kita wiadin pianak-pianak kitane, panjak-panjak kitane, ingon-ingon kitane, aketo masih wong sunantara ane nongos di gumin kitane. Panjak-panjak kitane patut mareren patuh buka kita. <sup>15</sup> Ingetangja dugas kitane kapanjakang di Mesir, tur Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane suba mebasang kita malantaran kawisesan ane gede. Ento awanane Ulun nitahang apanga kita ngluihang dina Sabate.

<sup>16</sup> Baktija kita teken meme bapan kitane. Ento titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane apanga kita rahayu tur dawa tuuh kitane, di gumine ane lakar paicayang Ulun teken kita.

<sup>17</sup> Edaja ngamatiang jlema.

<sup>18</sup> Edaja mamitra.

<sup>19</sup> Edaja mamaling.

<sup>20</sup> Edaja dadi saksi bobab marep teken anak len.

<sup>21</sup> Edaja ngedotang kurenan anak len, edaja ngedotang umahnyane, tanahne, panjakne, ingon-ingonne, keledaenne wiadin barang ane lenan ane dadi pagelahannyane.'

<sup>22</sup> Punika pituduh-pituduh sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat parasemeton sareng sami, daweg semeton mapunduh ring gununge punika. Wantah titah-titahe puniki sane paicayang Ida, rikala Ida ngandika antuk suaran kerug-krebek saking geni miwah saking megane sane tebal punika. Sasampune punika Ida raris nyuratang pituduhe punika ring papan batune kekalih, tumuli kapaicayang ring parasemeton."

### **Wong Israele jekeh ngetor**

*(Par. 20:18-21)*

<sup>23</sup> "Rikala sakuub gununge punika ngendih, tur semeton mireng wenten sabda saking peteng dedete, parapamimpin miwah panglingsir suku bangsa semetone raris pada rauh ring tiang.

<sup>24</sup> Dane pada mabaos sapuniki: 'Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sampun nyinahang kagungan miwah kaluihan Idane rikala tiang miragi Ida ngandika saking geline punika. Ring rahinane puniki tiang sampun ngantenang mungguing jadmane kantun mrasidayang urip,

yadiastu Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring ipun.<sup>25</sup> Nanging napi pikenoh tiange ngetohang jiwana tiange malih. Genine sane madurgama punika jaga ngeseng tiang makasami. Tiang pracaya mungguing tiang pacang padem yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange malih jaga ngandika ring tiang sareng sami.<sup>26</sup> Naeninke wenten anak kantun urip sasampun ipun miragiang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Maraga Urip, masabda saking genine?<sup>27</sup> Duaning punika, inggih semeton Musa, rarisang semeton sane lunga buat mirengang sakancan sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Sasampune punika rarisang malih mawali ring tiang buat nartayang napi sane sampun sabdayang Ida ring semeton. Tiang sareng sami sadia jaga miragiang tur nglaksanayang sabdane punika.'

<sup>28</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng indike punika, Ida tumuli ngandika ring tiang sapuniki: 'Ulun suba mireng apaja ane suba orahanga teken bangsane ene, tur mula beneh raosne ento.<sup>29</sup> Yen sasajaan ia setata marasa buka keto, yen saajaan ia setata ngajiang Ulun tur nglaksanayang sakancan titah Ulune, ia ajaka makejang muah katurunanne lakar rahayu salawas-lawasne.<sup>30</sup> Ane jani kemaja kita majalan tur tunden bangsane ento mulih ka kemahe

suang-suang.<sup>31</sup> Nanging kita, Musa, nongosja kita dini ajak Ulun. Kita ane lakar icen Ulun sakancan pidabdab muah titah Ulune. Kita patut ngurukang unduke ento teken bangsane ento apang pada laksanayanga di gumine ane lakar paicayang Ulun teken ia.’

<sup>32</sup> Parasemeton bangsa Israel, pada pagehja nglaksanayang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Sampunang wenten angan asikiko sane purug semeton.<sup>33</sup> Laksanayangja makasami, mangda parasemeton rahayu tur prasida jenek ring jagate sane pacang aug semeton punika.”

### **Titah sane mautama**

**6**<sup>1</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ngandikayang mangda tiang ngurukang pidabdab-pidabdabe puniki ring parasemeton. Laksanayangja pidabdabe puniki ring jagate sane digelis jaga aug parasemeton.

<sup>2</sup> Parasemeton miwah katurunan semetone patut tansah astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sapanjang urip semetone, tur ngamanggehang pidabdab Idane sane pacang rauhing tiang ring semeton, mangda parasemeton dirga yusa ring jagate punika.<sup>3</sup> Parasemeton sareng sami, telebangja tur laksanayangja pidabdab-pidabdabe punika,

mangda semeton rahayu tur dados bangsa sane ageng ring jagate sane gemuh landuh punika, sakadi sane sampun kajangiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur iragane.

<sup>4</sup> Parasemeton elingangja, wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida kewanten sane dados Widin iragane. <sup>5</sup> Pada astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone antuk panelas bayu miwah idep semetone. <sup>6</sup> Sakancan titah-titah sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, sampunang pisan kantos lalianga. <sup>7</sup> Urukangja titah-titahe punika ring oka-okan semetone. Semeton patut maosang titahe punika ring jumahan wiadin ring jabaan umah semetone. Rikala semeton mararian wiadin makarya. <sup>8</sup> Pidabdabe punika patut anggen semeton gelang, miwah tetekes ring gidat semetone, mangda sampunang semeton lali. <sup>9</sup> Suratangja titahe punika ring obag-obagan jelanan miwah ring gapuran kotan semetone.”

### **Pakeling buat anake sane mamurug**

<sup>10</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun majanji ring leluur semetone Dane Abraham, Ishak miwah Yakub, mungguing Ida jaga maicayang ring parasemeton satunggiling panegara sane madaging kota-kota sane ageng tur gemuh, sane boya wangun semeton.

<sup>11</sup> Sakancan umahe irika bek madaging barang-barang sane becik, tur boyaja semeton sane nagingin. Parasemeton jaga polih semer-semer, tur boyaja semeton sane nyongcong, taler abian anggur miwah saitun, nanging boya semeton sane nandur. Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun parasemeton ka jagate punika, tur parasemeton maderbe sakancan kaperluan pangan kinum semetone, <sup>12</sup> tangarinja ragan semetone, mangda sampunang semeton kantos lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun mebasang semeton saking Mesir, ring genah semetone kapanjakang. <sup>13</sup> Parasemeton patut ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur ngaula wantah ring Ida kewanten. Kadi asapunika taler yening semeton ngardi prajanjian, patut wantah masrana parab Idane kewanten. <sup>14</sup> Sampunang semeton nyungsung widi-widi sane tiosan, yadiastu widin bangsane sane encenja, sane wenten ring sakiwa tengen parasemetone. <sup>15</sup> Yening semeton nyungsung widi-widi sane tiosan, pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nibenin semeton waluya sakadi geni, tur parasemeton makasami jaga kasirnayang, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane malingga ring pantaran semetone, nenten pisan kayun yening wenten sane nyamenin Ida.



<sup>16</sup> Sampunang semeton mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sakadi sane sampun laksanayang semeton ring Masa.

<sup>17</sup> Laksanayangja sakanan pidabdab sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton. <sup>18</sup> Margiangja saananing sane kabaos becik lan patut antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran punika parasemeton pacang rahayu. Jagate sane gemuh sane kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring paraleluur semetone, pacang dados paderbean semetone. <sup>19</sup> Tur parasemeton pacang ngaonang meseh-meseh semetone sakadi sane kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>20</sup> Benjang pungkur oka-okan semetone jaga matakén ring parasemeton sapuniki: ‘Napi awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane nitahang mangda iraga nglaksanayang pidabdab-pidabdab Idane makasami puniki?’

<sup>21</sup> Parasemeton patut masaur sapuniki: ‘Ipidan iraga ajak makejang kapanjakang baan raja Mesire, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa laut mebasang iraga baan kawisesan ane gede.

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nglaksanayang katawahan-katawahan muah unduk-unduk ane madurgama marep teken wong Mesire, sang prabu kayang paraprakanggonne makejang.

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mebasang iraga

uli di Mesir tur nuntun iraga ka tongose ene laut maicayang gumine ene teken iraga, buka ane suba janjiang Ida teken leluur iragane. <sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane nitahang apanga iraga nglaksanayang pidabdab-pidabdab ento, sawireh Ida ngarsayang apanga iraga ngluihang Ida. Yening iraga malaksana buka keto, ditu Ida lakar tansah matiningin bangsa iragane apanga tetep kerta raharja. <sup>25</sup> Yening iraga tuon nglaksanayang sakanan titah Ida Sang Hyang Widi Wasa ane kapaicayang teken iraga, Ida lakar ledang teken iraga.’ ”

### **Kaula seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Par. 34:11-16)*

**7** <sup>1</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga nantan parasemeton ka jagat sane pacang aug semeton, tur Ida pacang ngingsirang bangsa-bangsane saking irika. Ida jaga ngaonang saking ajeng semetone bangsa pepitu sane agengan tur kuatan ring semeton luiripun: Bangsa Het, Girgasi, Amori, Kanaan, Peris, Hewi miwah Yebus. <sup>2</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun nyerahang bangsa-bangsane punika ring kakuasan semetone tur semeton ngaonang ipun makasami, semeton patut ngamademang ipun makasami. Sampunang ngardi prajanjian

ring ipun wiadin madalem ipun. <sup>3</sup> Parasemeton nenten dados ngambil ipun dados rabin semetone, tur sampunang icena oka-okan semetone nganten ngajak salah tunggal saking pantaran ipune, <sup>4</sup> mangda sampunang kantos ipun ngajak oka-okan semetone doh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyungsi widi-widi sane tiosan. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang duka ring semeton, yening semeton nyungsi widi-widi sane tiosan tur digelis semeton pacang kasirnayang. <sup>5</sup> Duaning punika semeton patut nguugang pamorboran aturan bangsa-bangsane punika, uugangja tugu-tugu batunnyane, miwah genahe sane anggep ipun tenget. Tuludangja arca-arcan Dewi Aserane, tur tunjelja arca-arcane sane sembah ipun. <sup>6</sup> Margiangja indike punika duaning semeton puniki druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Semeton sampun selik Ida saking pantaran parabangsane ring mrecapada, jaga dadosang Ida kaulan Idane sane istimewa.

<sup>7</sup> Parasemeton suecanin tur selik Ida, boyaja ulihan parasemeton agengan ring bangsa-bangsane sane tiosan, malahan semeton puniki dados bangsa sane pinih alita ring mrecapada. <sup>8</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nyuecanin semeton, tur Ida mapakayun jaga negepang prajanjian Idane marep ring leluur parasemeton.

Punika awinanipun Ida sampun ngrahayuang semeton malantaran kakuasan sane ageng, tur mebasang semeton saking genah semetone mamanjak ring sang prabu Mesire.<sup>9</sup> Elingangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone punika Widi sane tunggal, tur Ida punika Ida Sang Hyang Widi Wasa sane satia. Pabuat anake sane astiti bakti tur nglaksanayang titah-titah Idane, Ida pacang negepang prajanjian Idane tur nyinahang pasuecan Idane sane langgeng kantos siu katurunan.<sup>10</sup> Nanging Ida pacang tan urungan ngukum anake sane geting ring Ida.<sup>11</sup> Duaning punika, parasemeton patut tuon nglaksanayang sakancan sane sampun kurukang ring semeton. Laksanayangja pidabdab-pidabdabe sane sampun aturang tiang ring parasemeton ring rahinane puniki.”

### **Merta pabuat anake sane tuon**

*(Pang. 28:1-14)*

<sup>12</sup> “Yening parasemeton ngincepang titah-titahe punika tur tuon nglaksanayang, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang satia ring prajanjian sane kardi Ida ring semeton. Ida pacang nyinahang pasuecan Idane sane langgeng ring parasemeton, sakadi sane sampun janjiang Ida ring leluur parasemetone.  
<sup>13</sup> Parasemeton jaga suecanin miwah mertanin

Ida, kantos semeton madue oka akeh tur sayan mawuwuh-wuwuh. Tegal-tegalan semetone jaga mertanin Ida kantos muponin gandum, anggur miwah minyak saitun. Parasemeton jaga kapaicain banteng miwah biri-biri akeh pisan. Mertane punika makasami pacang kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton ring jagate sane pacang paicayang Ida ring semeton, anut ring janjin Idane ring leluur parasemetone.<sup>14</sup> Saking pantaran parabangsane ring mrecapada, angan asikiko nenten wenten sane polih merta sane maliah-liah sakadi semeton. Saking pantaran semetone tan wenten sane pacang bekung, miwah ingon-ingon semetone angan asikiko nenten wenten sane jubeng.<sup>15</sup> Parasemeton pacang kasayubin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking saananing pinakit, tur kadohang saking grubug sane ageng sane aksi semeton ring Mesir, nanging sakancan bencanane punika jaga tiwakang Ida ring meseh-meseh semetone.<sup>16</sup> Asing-asing bangsa sane kaserahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ring semeton, ipun patut sirnayang semeton. Sampunang semeton madalem bangsane punika. Sampunang pisan semeton nyungsung widin bangsane punika, duaning indike punika pacang ngundang pati pabuat semeton.

<sup>17</sup> Sampunang semeton mapakayun mungguing bangsa-bangsane punika akehan ring semeton kantos semeton nenten nyidayang ngaonang ipun. <sup>18</sup> Sampunang semeton ajerih ring ipun. Elingangja indik sane kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone marep ring sang prabu Mesire miwah rakyat idane. <sup>19</sup> Elingangja ring bencana-bencana ageng sane aksi semeton ngraga, katawahan-katawahan sane ngangobin miwah kawisesan sane ageng sane kanggen antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone buat mebasang parasemeton. Bangsa-bangsane makasami sane ajerihin semeton pacang kasirnyang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi Ida sampun nyirnyang wong Mesire. <sup>20</sup> Malahan Ida pacang ngawinang ipun pada bingung, tur sane malaib buat nyingidang deweknyane pacang kasirnyang. <sup>21</sup> Dadosipun, sampunangja semeton ajerih ring bangsa-bangsane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ngiangin semeton. Ida punika Widi sane maha agung. Semeton patut ajerih ring Ida. <sup>22</sup> Bangsa-bangsane punika pacang sirnyang Ida saka kidik saking ajeng parasemetone. Parasemeton nenten pacang nyidayang nyirnyang ipun apisan, mangda sampunang sato galake raris ngakehang tur dados pakewuh pabuat parasemeton. <sup>23</sup> Ida Sang Hyang

Widi Wasa pacang nyerahang meseh-meseh semetone ring semeton. Ida jaga ngardi ipun bingung kantos ipun sirna.<sup>24</sup> Pararatusnyane jaga serahang Ida ring kakuasan parasemetone. Pararatusne punika makasami jaga sedayang semeton tur pungkuran pacang kalaliang. Nenten wenten anak angan asiki sane jaga nyidayang nawengin semeton, makasami jaga sirnayang semeton.<sup>25</sup> Arca-arcane sane sungsung ipun patut tunjel semeton. Sampunang semeton ngedotang perak wiadin mas sane madeket ring arca-arcane punika tur sampunang semeton ngambil perak wiadin mas punika pabuat ragan semetone. Yening parasemeton mamurug titahe punika, parasemeton pacang padem, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring indik nyumbang arca.<sup>26</sup> Sampunang parasemeton raris makta arcane punika angan asiki kumah semetone, mangdane temah sane nibenin ipun sampunang nibenin parasemeton. Parasemeton patut geting tur nganistayang arca-arcane punika, duaning ipun sampun keni temah Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**Tanah sane becik sane jaga  
dados paderben bangsa Israel**

**8**<sup>1</sup> “Pidabdabe makasami sane aturang tiang ring parasemeton ring rahinane puniki patut

laksanayang parasemeton saha tuon, mangda parasemeton tetep urip endah-gumendah tur malinggih ring jagat sane kajangiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring paraleluur semetone. <sup>2</sup> Elingangja! Petang dasa taun suenipun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nantan parasemeton nglintangin margi sane doh ring tegal melakange. Ida mapaica kakewuhan-kakewuhan ring parasemeton buat mintonin parasemeton, mangda Ida ngaksi indik sane jaga lakonin semeton, punapike parasemeton yuakti nglaksanayang titah Idane punapi nenten. <sup>3</sup> Ida manggayang semeton kaluen, raris semeton paicain Ida manna makadados ajengang semetone, ajengan sane durung naenin kajeng antuk semeton wiadin leluur parasemetone. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi indike punika buat nguruk semeton mungguing manusane nentenja urip wantah antuk roti kewanen, nanging antuk sakancan sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Sajeroning petang dasa warsa puniki panganggen semetone nenten buuk-buuk tur cokor parasemetone nenten bubul. <sup>5</sup> Elingangja, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nguruk tur nyisipang parasemeton sakadi ibapa sane nguruk pianak-pianaknyane. <sup>6</sup> Duaning punika, lakoninja sakancan titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Semeton patut



malaksana satinut ring pidabdab-pidabdab Idane tur parasemeton patut astiti bakti ring Ida.<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga nantan parasemeton ka jagate sane gemuh, jagat sane madaging tukad miwah toya klebutan akeh pisan, toya anakan sane membah ring beten tanahe sane muncrat ka lebah-lebahe miwah ka bukit-bukite,<sup>8</sup> jagat sane mpuwang gandum miwah jagung nasi, anggur, buah aa, buah delima, saitun miwah madu.<sup>9</sup> Parasemeton nenten pacang naenin kaluen wiadin kakirangan irika. Batu kaang gumine punika madaging besi, tur ring bukit-bukitnyane semeton jaga ngeniang temaga.<sup>10</sup> Sakancan ajeng-ajengan sane dotang semeton, jaga kasediaang pabuat semeton, tur parasemeton pacang matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, santukan parasemeton kapaicain tanah sane gemuh.”

**Pakeling mangda sampunang lali ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>11</sup> “Pada tangarinja, sampunang parasemeton ngantos lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Sampunang semeton lumenah ring titah-titah Idane sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki.<sup>12</sup> Yening sane jaga ajegang parasemeton punika sampun cukup,

tur parasemeton sampun ngwangun umah sane becik pabuat ragan semetone, <sup>13</sup> tur banteng miwah biri-biri, perak miwah mas, makamiwah arta branan semetone sane tios-tiosan sampun mawuwuh, <sup>14</sup> pada tangarinja ragan semetone mangda sampunang semeton kantos sumbung tur lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sane sampun mebasang semeton saking panegara Mesir, gumi genah semetone kapanjakang. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nantan parasemeton nglintangin tanah melakang sane jimbar tur madurgama, genah sane bek madaging ula sandi miwah teledu. Ring tanahe sane tuh tan patoya punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang mangda toyane membah saking batu kaange sane katos, kantos semeton nyidayang nginem toya kantos lega. <sup>16</sup> Ring tanah melakange punika, Ida mapaica manna makadados ajengan parasemetone. Sane riin ajengane punika nenten naenin kajeng antuk paraleluur semetone. Ida ngrauhang pakewuh-pakewuh ring parasemeton buat mintonin semeton mangda ring pamuputipun Ida prasida ngamertanin parasemeton antuk pangan kinum. <sup>17</sup> Duaning punika sampunang pisan semeton mapakayun mungguing semeton dados sugih malantaran antuk kakuatan semetone ngraga. <sup>18</sup> Elingangja mungguing Ida Sang Hyang

Widi Wasa, Widin semetone kewanten sane nadosang semeton sugih. Indike punika margiang Ida santukan kantos rauh ring rahinane puniki Ida kantun satia ring prajanjian sane sampun kardi Ida ring paraleluur semetone. <sup>19</sup> Elingang pisan! Sampunang lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, wiadin nilar Ida raris nyungsung tur ngaula ring widi-widi sane tiosan. Yening semeton kantos kadi asapunika, ring rahinane puniki tiang malih mapakeling ring parasemeton mungguing parasemeton pasti pacang kasirnyang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Yening parasemeton nenten satia tuu ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, parasemeton taler pacang sirnyang Ida, pateh sakadi bangsa-bangsane sane pacang basmi Ida ring ajeng parasemetone.”

### **Bangsa Israel nenten tuon**

**9** <sup>1</sup> “Inggih parasemeton bangsa Israel, pirengangja mangda becik! Ring rahinane puniki parasemeton jaga nglintangin Tukad Yordane jaga ngaug wewidangan bangsa-bangsa sane agengan miwah sitengan ring semeton. Kota-kotannyane ageng-ageng tur benteng-bentengnyane tegeh-tegeh nyucuk langit. <sup>2</sup> Pangadeg jadmane irika tegeh-tegeh, pawakanipunne ageng-ageng tur siteng-siteng

kadi raksasa. Parasemeton sampun pada mireng mungguing nenten wenten anak sane nyidayang nglawan ipun.<sup>3</sup> Nanging sane mangkin parasemeton ngraga jaga ngaksi Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone mamargi ring ajeng semetone sakadi geni sane ngeseng. Ida jaga ngaonang ipun ring ajeng semetone, kantos parasemeton digelis nyidayang ngulah tur nyirnyayang ipun, sakadi sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ngulah ipun pabuat parasemeton, pungkuran sampunang pisan semeton raris mabaos ring kayun, mungguing parasemeton tuntun Ida mrika buat nerbeang tanahe punika santukan semeton becik tur ngamargiang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos parasemeton patut nampi tanahe punika. Boya pisan kadi asapunika. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngulah bangsane punika pabuat parasemeton, duaning bangsane punika jaat. Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain parasemeton ngambil tanah ipune, duaning Ida mapakayun jaga negepang prajanjian Idane ring leluur parasemetone: Dane Abraham, Ishak miwah Yakub.<sup>5</sup> (9:4)

<sup>6</sup> Parasemeton patut pracaya mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain semeton tanah sane gemuh punika boyaja malantaran

semeton pantes nampi tanahe punika. Nentenja asapunika. Parasemeton puniki bangsa sane bengkung.

<sup>7</sup> Elingangja mungguing parasemeton sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone duka, duk ring tanah melakange. Ngawit saking semeton matilar saking Mesir, kantos parasemeton rauh iriki ring rahinane puniki, parasemeton sampun tungkas pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>8</sup> Malahan ring Gunung Sinai parasemeton ngawinang Ida duka pisan, kantos Ida mapakayunan nyirnayang semeton. <sup>9</sup> Tiang mungguh ka gununge punika buat nampi papan batune sane madaging tulisan prajanjian sane kardi Ida marep ring semeton. Petang dasa rahina suenipun tiang nongos ring duur gununge punika tur nenten nunas miwah nginum. <sup>10</sup> Sasampun punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris maicayang papan batune makakalih punika ring tiang. Papane punika sampun tulisin Ida saluiring sabdan Idane sane nikayang Ida ring semeton saking tengah genine, rikala semeton mapupul ring bongkol gununge punika. <sup>11</sup> Dadosipun, sasampune lintang petang dasa rahina punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli maicayang ring tiang papan batune makakalih sane madaging tulisan indik prajanjiane punika.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring tiang sapuniki: ‘Kema enggalang tuun uli gununge ene, sawireh bangsan kitane ane pimpin kita makaad uli Mesir, suba alpaka, ia suba malaksana jaat. Ia suba lempas uli titah-titah Ulune, laut ngae arca ane dadi sasungsungannyane.’

<sup>13</sup> Ida taler ngandika sapuniki: ‘Ulun wikan, mungguing bangsane ene bengkung pesan.

<sup>14</sup> Eda kita matetegar buat nombang Ulun. Ulun lakar ngeseng ia kantos tusing ada anak ane inget buin teken ia. Nanging kita lakar dadiang Ulun leluur satunggaling bangsa ane gedenan muah kuatan teken bangsane ene.’

<sup>15</sup> Tiang tumuli tedun saking gununge punika sinambi makta papan batune kekalih sane madaging sasuratana prajanjiane punika. Rikala tiang mamargi tedun saking gununge punika, raris metu geni makelep saking muncuk gununge punika. <sup>16</sup> Tiang manggihin parasemeton sampun mamurug titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane sampun titahang Ida ring parasemeton. Parasemeton sampun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning semeton sampun makarya arca banteng sane malakar antuk logam pabuat ragan semetone. <sup>17</sup> Raris ring genahe punika ugi, ring ajeng semetone, papan batune makakalih punika pantigang tiang

kantos belah mapilah-pilahan. <sup>18</sup> Sasampune punika tiang tangkil malih pisan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring pucak gununge petang dasa rahina suenipun, nenten nunas wiadin nginem. Tiang ngamargiang indike punika duaning semeton sampun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngawinang Ida duka. <sup>19</sup> Tiang ajerih ring pidukan Idane, duaning Ida duka pisan, kantos Ida mapakayun jaga nyirnayang semeton, nanging daweg punika taler Ida nagingin pinunas tiange. <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa taler duka pisan ring Dane Harun, kantos Ida mapakayun jaga nyedayang dane. Duaning punika tiang taler ngastawa pabuat dane. <sup>21</sup> Arca bantenge sane kardi semeton antuk logam punika raris entungang tiang ka genine tumuli intuk tur benyahang tiang kantos dekdek dados abu. Abunyanane raris entungang tiang ring tukade sane membah saking gununge punika.

<sup>22</sup> Parasemeton sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone duka daweg ring Tabera, Masa miwah ring Kibrot-Taawa.

<sup>23</sup> Sapangrarisipun, rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang mangda semeton matilar saking Kades-Barnea, tur kapangandikayang mangda ngebug jagat sane pacang paicayang Ida ring semeton, parasemeton raris tungkas pamantuka ring Ida, tur semeton nenten pracaya tur nenten

tuon ngiring Ida. <sup>24</sup> Ngawit saking tiang uning ring semeton, semeton setata nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>25</sup> Tiang raris sumungkem ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa petang dasa rahina suenipun, duaning tiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyadia jaga nyirnayang parasemeton. <sup>26</sup> Tiang raris ngastawa sapuniki: ‘Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sampunang Palungguh IRatu ngeseng kaulan Palungguh IRatune ngraga. Ipun sampun bebasang miwah tantan IRatu makaon saking Mesir antuk kakuatan miwah kawisesan Palungguh IRatune, sane ageng. <sup>27</sup> Ledang Palungguh IRatu eling ring parekan Palungguh IRatune: Abraham, Ishak miwah Yakub, tur sampunang IRatu nglinguang ambek bangsane sane bengkung, jaat miwah madosa puniki. <sup>28</sup> Yening Palungguh IRatu jaga nyirnayang kaulan Palungguh IRatune puniki, wong Mesire jaga mabaos mungguing Palungguh IRatu nenten mrasidayang nantan kaulan Palungguh IRatune ngungsi jagat sane janjiang Palungguh IRatu ring ipun. Wong Mesire jaga mabaos mungguing Palungguh IRatu sampun makta bangsane puniki ka tanah melakange buat ngamademang ipun, duaning Palungguh IRatu bendu ring ipun. <sup>29</sup> Nanging elingangja, duh Ratu Sang



Hyang Widi Wasa, mungguing bangsane puniki sampun selik Palungguh IRatu dados kaulan Palungguh IRatune, tur Palungguh IRatu sampun nantan ipun saking Mesir antuk kakuatan miwah kawisesan sane ageng.’ ”

### **Dane Musa nrima Dasa Titah**

*(Par. 34:1-10)*

**10**<sup>1</sup> “Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: ‘Ngaeja papan batu buin duang tebih, buka ane pangawit, buina ngaeja peti abesik ane malakar aji kayu anggon wadah papan batune ento, suba keto lautang mai menek ka pucak gununge tangkil di ajeng Ulune. <sup>2</sup> Ulun lakar nyuratang sig papan batune ento, sakancan sabdan Ulune ane laad tulis Ulun sig papan batune ane pangawit, ane suba belahang kita ento. Suud keto penpenja papan batune ka tengah petine ento.’

<sup>3</sup> Irika tiang raris makarya peti asiki, malakar antuk kayu akasia, tur tiang taler makarya papan batu kekalih, sane pateh ring papan batu sane pangawit. Sasampune punika tiang raris mungguh ka gununge makta papan batune makakalih punika. <sup>4</sup> Ring papan batune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyuratang Dasa Titah, pateh sakadi sane kasuratang ring batune pangawit, inggih punika sabda sane sampun

kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, duk Ida masabda saking telenging genine, rikalaning semeton pada mapunduh ring bongkol gununge. Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris maicayang papan batune punika ring tiang. <sup>5</sup> Tiang raris mawali tedun saking duur gununge, tur papan batune punika raris penpen tiang ring petine sane sampun kardi tiang, satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngawit saking dauhe punika rauh mangkin batune punika wenten irika.”

<sup>6</sup> (Wong Israele raris kesah saking semer-semer wong Yaakane ngungsi ka Mosera. Irika Dane Harun seda tur kapendem, raris Dane Eleasar, okan danene ngentosin dane madeg dados pandita. <sup>7</sup> Saking irika wong Israele mamargi ka Gudgod tur saking Gudgod ka Yotbata, inggih punika satunggiling genah sane akeh toya klebutannyane. <sup>8</sup> Ring gununge punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyelik suku Lewi buat ngenterang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha kapisara ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados pandita-panditan Idane, tur nunasang merta masrana nyambat parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika sane dados tetegenannyane kantos rauh mangkin. <sup>9</sup> Punika awinannya suku Lewi nenten polih duman tanah sakadi suku-suku tiosan.

Dumannyanne inggih punika wewenang dados panditan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi sane sampun kajangiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.)

<sup>10</sup> “Tiang raris nongos ring duur gununge, sakadi daweg duk pangawite petang dasa rahina suenipun, tur duk punika taler Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunas tiange, inggih punika Ida raris ledang ngurungang pakayunan Idane buat nyirnyayang semeton. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nitahang tiang mimpin semeton mangda semeton nyidayang nerbeang tanah sane sampun janjiang Ida ring leluur semetone.”

### **Indik sane karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>12</sup> “Parasemeton bangsa Israel, sane mangkin pirengangja indik sane karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone saking semeton: Sungsungja tur astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur laksanayangja sakancan titah Idane. Ngaulaja ring Ida antuk panelas kayun semetone. <sup>13</sup> Pada pagehja ngagem pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane uningayang tiang ring rahinane mangkin pabuat kabecikan semetone. <sup>14</sup> Sujatinipun langit sane pinih tegeh, makamiwah buana sadagingipun, makasami punika druen Ida Sang

Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Nanging sih pasuecan Idane ring leluur semetone, yuakti ageng pisan, kantos parasemeton sane sampun selik Ida, boyaja bangsa sane tiosan, tur kantos rauh mangkin semeton dados kaula seselikan Idane. <sup>16</sup> Duaning asapunika, ngawit saking mangkin, pada pagehja astiti bakti ring Ida, tur sampunang malih semeton bengkung. <sup>17</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone punika, Ida maraga Widining Widi sane ngungkulin saluiring kakuatan. Ida punika Widi sane luur tur mawisesa, tur Ida sane patut sungsung semeton. Ida nenten mapilih kasih, miwah nenten kayun nrima suap. <sup>18</sup> Ida ledang nindihin tegak anake sane ubuh miwah anak sane balu, mangda ipun polih kadilan, samaliha Ida ledang nyinahang sih pasuecan Idane ring wong sunantara, sane wenten ring pantaran iragane, malantaran Ida mapaica pangan miwah pangangge ring ipun. <sup>19</sup> Duaning punika semeton patut nyinahang kapitresnan semetone marep ring wong sunantara, santukan sane nguni semeton taler dados wong sunantara ring tanah Mesir. <sup>20</sup> Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur ngaulaja wantah ring Ida kewanten. Semeton patut satia ngiring bakti ring Ida, tur semeton patut masumpah janji wantah masrana parab Idane kewanten. <sup>21</sup> Pujija Ida

duaning Ida punika Widin semetone. Semeton ngraga sampun manggihin Ida nglaksanayang pakaryan-pakaryan sane agung tur madurgama pabuat semeton. <sup>22</sup> Rikala leluur semetone lunga ka Mesir, pecak wantah sareng pitung dasa diri. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun ngawinang semeton dados akeh pisan tan bina sakadi bintang-bintang ring langite.”

### **Indik kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**11** <sup>1</sup> “Astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone tur tinutinja setata sakancan pidabdab Idane. <sup>2</sup> Sane mangkin elingangja paindikan sane sampun plajahin semeton, ngeniang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran pangalaman semetone ngiring Ida. Semeton ngraga sane sampun madue pangalaman punika boyaja oka-okan semetone. Semeton sampun ngaksi kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kakuasaan miwah kakuatan Idane, <sup>3</sup> miwah katawahan-katawahan sane sampun margiang Ida. Semeton sampun ngaksi paindikan sane sampun laksanayang Ida marep ring prabune ring Mesir, makamiwah sawewidangan panegaran idane. <sup>4</sup> Semeton sampun ngaksi kadi asapunika indik Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnayang wadua balan

Mesire makasami, makamiwah kuda lan kretannyane, malantaran Ida ngelemang ipun ring Segara Gelagah, ritatkala ipun ngepung semeton.<sup>5</sup> Semeton uning indik sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat semeton ring tegal melakange, sadurunge semeton rauh iriki.<sup>6</sup> Parasemeton janten eling ring paindikan sane laksanayang Ida marep ring Dane Datan miwah Abiram, oka-okan Dane Eliab, saking suku Ruben. Ring ajeng parasemetone sareng sami, pretiwine raris engkag raris sang kalih kuluh, sasarengan ring kulawargan danene, kemah, panjak, makamiwah ingon-ingonnyane makasami.<sup>7</sup> Sujatinipun semeton ngraga sane sampun nyingak sakanan katawahan, sane sampun kalaksanayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Merta-merta ring Tanah Prajanjian**

<sup>8</sup> “Tinutinja sakanan pidabdab sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, mangdane semeton mrasidayang nglintangin tukade punika, tumuli ngaug jagate sane ungsi semeton punika.<sup>9</sup> Samaliha semeton jaga nutugang tuuh ring jagate sane gemuh landuh, sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, jaga kapaicayang ring paraleluur semetone miwah ring parakaturunan danene.

<sup>10</sup> Jagat sane jaga aug semeton punika, nenten pisan pateh ring jagat Mesire, genah semetone sane ipidan. Ring Mesir, yening semeton nyambah bibit, semeton patut matuyuhin raga buat metengin pategalane, <sup>11</sup> nanging tanah sane jaga ungsi semeton punika inggih punika tanah pagunungan miwah lebak sane nadah sabeh.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tansah miara tanahe punika, samaliha Ida setata macingak ring tanahe punika.

<sup>13</sup> Duaning punika, tinutinja pituduh-pituduhe sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki. Astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone tur ngaulaja ring Ida antuk panelas pakayunan semetone. <sup>14</sup> Yening semeton nglaksanayang indike punika rikala masanipun Ida pacang nurunang sabeh pabuat tanah semetone, inggih punika rikalaning kerta masa miwah masan gegedon, mangdane semeton prasida mupu gandum, anggur miwah minyak saitun, <sup>15</sup> makamiwah padang pabuat ingon-ingon semetone. Semeton jaga molih saananing pangan kinum sane buatang semeton. <sup>16</sup> Sampunangja semeton manggayang ragan semetone kagoda kantos lempas saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi nyungsung miwah ngaula ring widi sane lianan. <sup>17</sup> Yening semeton mamurug titah Idane, Ida Sang Hyang Widi

Wasa jaga menggah ring semeton. Ida pacang ngandeg sabehe, tur tanah semetone pacang tuh latuh, kantos tetanduran semetone nenten mupu. Samalihipun semeton pacang gelis seda irika, yadiastun tanahe sane paicayang Ida ring semeton punika tanah sane gemuh.

<sup>18</sup> Elingang tur luihangja pituduh-pituduhe puniki. Teke kang negul ring tangan semetone, miwah tulis ring gidat semetone, makadados painget. <sup>19</sup> Urukang pituduhe punika ring oka-okan semetone. Rembugang pituduhe punika rikalaning semeton nuju jumlah, miwah rikalaning semeton malelungan yadian rikalaning semeton nuju mararian miwah rikalaning semeton nuju makarya. <sup>20</sup> Suratang pituduhe punika ring duur obag-obagan jelanan semetone, miwah ring gapuran kotan semetone. <sup>21</sup> Irika semeton miwah oka-okan semetone pacang nutugang tuuh ring tanah sane sampun kajanjian antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, ring paraleluur semetone. Semeton jaga magenah ring tanahe punika sakantun wenten akasa miwah pretiwi.

<sup>22</sup> Tinutinja saking satia tuu, saananing pituduhe sane sampun aturang tiang ring semeton. Astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur laksanayangja sakancan pituduh Idane, tur satia tuuja pamantuka ring Ida. <sup>23</sup> Irika



Ida jaga ngulah sawatek bangsane punika saking ajeng parasemeton, tur semeton jaga ngaug jagat derben bangsa-bangsane sane agengan miwah kuatan ring semeton. <sup>24</sup> Sakancan tanah sane entap semeton punika pacang dados druen semetone. Sane jaga maug dados wewidangan semetone, inggih punika ngawit saking tegal melakange bedelod kantos rauh ring Pagunungan Libanon sane baler, miwah saking Tukad Eprat sane bedangin kantos rauh ring sisin Segara Tengahe bedauh. <sup>25</sup> Kijaja semeton lunga ring jagate punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, jaga ngawinang jadmene irika ajerih ring semeton, miwah tan wenten sane nyidayang nawengin semeton, sakadi sane sampun janjiang Ida.

<sup>26</sup> Ring rahinane puniki semeton aturin tiang milih merta wiadin temah. <sup>27</sup> Parasemeton jaga kamertanin yening semeton ninutin pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki. <sup>28</sup> Nanging semeton jaga keni temah, yening semeton nenten satinut ring pituduh-pituduhe puniki, tur lempas saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha nyungsung widi sane lianan, sane riin nenten naenin sungsung semeton. <sup>29</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nantan semeton ngranjing ka tanah sane

ungsi tur jaga aug semeton punika, semeton patut ngucapang merta saking duur Gunung Gerisime, miwah temah saking duur Gunung Ebale.<sup>30</sup> (Gununge makakalih punika wenten ring dauh Tukad Yordane, ring wewidangan wong Kanaane, sane magenah ring Lebak Yordane. Gununge makakalih punika marep kauh, nenten doh saking taru-taru tarbantine ring More, sane nampek ring kota Gilgal.)<sup>31</sup> Tan malih asue semeton jaga nglintangin Tukad Yordane, saha jaga ngaug jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Yening semeton sampun ngaug tur jenek alungguh irika,<sup>32</sup> semeton patut satia tuu ninutin sakancan pidabdabe sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki.”

### **Genah pangubakti wantah asiki**

**12**<sup>1</sup> “Puniki pidabdab sane patut tinutin semeton sapanjang umur semetone, sasampune semeton jenek alungguh ring jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone. Agemja pidabdab-pidabdabe punika.<sup>2</sup> Yening semeton sampun ngaug jagate punika, semeton patut nguugang sakancan genah panyungsungan widi-widin jadmane irika, minakadinipun sane ring duur gununge, ring duur bukite, miwah

ring sor tarune sane ageng-ageng. <sup>3</sup> Ugang pamorboran-pamorboran aturannyane, miwah nyagang palinggih-palinggihipunane sane anggepipun tenget. Turus lumbung Dewi Aseran ipune patut tunjel semeton, miwah arcan dewanipunane patut cakcak semeton ngantos dekdek remuk, mangda sampunang arcane punika malih kasumbah ring genahe punika.

<sup>4</sup> Sampunang semeton ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sakadi caran jadmane punika ngaturang bakti ring widinipunane. <sup>5</sup> Ring pantaran wewidangan sakancan suku-suku Israele, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyelik satunggiling genah mabakti, inggih punika genah rakyatane patut rauh tangkil saha ngaturang bakti ring ayun Idane. <sup>6</sup> Ring genahe punika semeton patut ngaturang aturan semetone sane maborbor miwah aturan sane lianan, aturan pahdasan miwah sane tios-tiosan, aturan panaur sesangi, aturan semetone sane madasar antuk manah suka lila, aturan banteng miwah biri-birin semetone sane lekad jumun daana. <sup>7</sup> Irika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane sampun ngamertanin semeton, semeton miwah kulawargan semetone pacang nunas lan ngrasayang pikolih pakaryan semetone.

<sup>8</sup> Yen masane punika sampun rauh, sampunang semeton malih malaksana sakadi mangkin. Rauh mangkin semeton kantun ngaturang bakti ninutin sapakitan semetone, <sup>9</sup> santukan semeton durung ngranjing ring jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, inggih punika genah semetone muponin urip saha sutrepti. <sup>10</sup> Yen semeton sampun nglintangin Tukad Yordane, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nglugrain semeton ngaug jagate punika sarwi jenek alungguh irika. Ida pacang nawengin semeton saking saananing meseh semetone tur semeton jaga muponin urip saha sutrepti. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyelik satunggaling genah, inggih punika genah pabuat nyungsung Ida. Ring genahe punika semeton patut ngaturang saananing sane sampun uduhang tiang ring semeton, inggih punika: aturan sane maborbor miwah aturan sane lian-lianan, aturan pahdasan, miwah aturan sesangin semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Pada masuka renaja irika ring ayun Idane, sinarengan ring oka-okan semetone, parekan semetone, ping kalih wong Lewi sane magenah ring kota-kotan semetone, duaning suku Lewi punika nenten polih duman sane makadados druennyane. <sup>13</sup> Semeton nenten kapatut ngaturang aturan semetone ring genah-

genahe sane senengin semeton, <sup>14</sup> nanging semeton patut ngaturang aturan-aturane punika, wantah ring satunggiling genah sane jaga kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring wewidangan sinalih tunggil suku bangsa semetone. Wantah irika kewanten semeton patut ngaturang aturan semetone sane maborbor miwah nglaksanayang painedikan-painedikan sane lian-lianan, sane sampun udhang tiang ring semeton.

<sup>15</sup> Nanging semeton bebas nampah miwah ngajengang daging ring salampah genah semetone. Semeton dados ngajengang amun napija akehipun, manut paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton. Semeton sareng sami yadian sane suci miwah sane leteh manut sopacarane agama, makasami dados ngajengang daginge punika, tan bina sakadi semeton ngajengang daging kidang wiadin manjangan. <sup>16</sup> Nanging gethipune tan wenang kajengang. Semeton patut mriokang getih ipune ka tanahe, sakadi mriokang toya. <sup>17</sup> Ring genah semetone magumana, semeton tan wenang ngajengang aturan sane aturang semeton ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, minakadinipun: aturan pahdasan upon-upon gandum, anggur, minyak saitun, aturan banteng miwah biri-birin semetone sane lekad jumun daana, aturan

panaur sesangi, aturan suka lila, miwah aturan-aturan sane lian-lianan. <sup>18</sup> Semeton miwah oka-okan semetone, sinarengan ring paraparekan semetone, miwah suku Lewi sane wenten ring kotan semetone, patut nunas aturan punika wantah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, inggih punika wantah ring genah mabakti sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Irika semeton patut pada masuka rena, ngeniang ring saluiring pайдidikan sane sampun laksanayang semeton. <sup>19</sup> Elingang pisan, sampunang semeton nglemenahang suku Lewine sakantun semeton urip ring tanah semetone.

<sup>20</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nglinggahang wewidangan semetone sakadi sane sampun janjiang Ida, semeton dados ngajeng daging, manut seneng pakayunan semetone. <sup>21</sup> Yening genah pangubaktine sane asiki punika kalintang doh genahnyane, semeton dados nampah banteng wiadin biri-biri paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, manut pakayunan semetone, samalihipun semeton dados nunas dagingnyane ring umah semetone, sakadi sane sampun uningayang tiang ring semeton. <sup>22</sup> Asing-asing anak yadian ipun suci wiadin leteh manut sopacaraning agama, ipun dados nunas daginge punika, sakadi nunas

daging kidang wiadin manjangan. <sup>23</sup> Sakewanten sampunang semeton nunas daging sane kantun madaging rah, santukan angkihane punika wenten ring rahe, tur sampunang semeton nunas angkihan sinarengan ring dagingnyane. <sup>24</sup> Sampunang pisan semeton nunas rah, nanging briokangja rahe punika ka tanahe, sakadi semeton mriokang toya. <sup>25</sup> Yening semeton ninutin pituduhe puniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga rumasa ledang ring kayun, tur semeton miwah katurunan semetone pacang rahayu. <sup>26</sup> Sakancan aturan panaur sesangin semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa patut aturang semeton ring genahe mabakti sane asiki punika. <sup>27</sup> Aturan maborbor miwah aturan-aturan sane dagingnyane jaga tunas semeton, patut aturang semeton ring duur pamorboran aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur getihnyane patut briokang semeton ring duur pamorboran aturane punika. <sup>28</sup> Tinutinja saha satia tuu, saluiring paindikan sane sampun uduhang tiang ring semeton. Malantaran punika semeton mapakardi ayu tur kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, kantos parasemeton miwah katurunan semetone jaga rahayu salami-laminipun.”

### **Pakeling mangda sampunang nyumbah arca**

<sup>29</sup> “Rikala semeton ngebug jagate punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, jaga nyirnyayang bangsa-bangsa sane wenten irika kantos semeton nyidayang ngaonang tur ngaug jagate punika. <sup>30</sup> Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnyayang bangsa-bangsa punika, semeton patut waspada. Sampunang pisan semeton ngidayang jaga mataken, kadi asapunapi caranipun mabakti ring dewa-dewanipun, mangda semeton nyidayang taler mabakti kadi asapunika. Indike punika pacang makta semeton ring patine. <sup>31</sup> Sampunangja semeton mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa nganggen caranipun mabakti ring dewa-dewanipun, santukan sajeroning ipun mabakti ring dewanipun, ipun pada nglaksanayang saananing pайдikan sane kadukain miwah kageting in antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring asapunapine, ipun ngaturang pianak-pianakipun kaborbor ring duur pamorboran aturanipun.

<sup>32</sup> Laksanayangja saananing pайдikan sane sampun uduhang tiang ring semeton. Sampunangja malih wewehina wiadin tunaina.

**13** <sup>1</sup> Yening wenten satunggiling nabi wiadin tukang ngarti ngartiang ipian masanggup pacang ngwentenang katawahan wiadin praciri,



<sup>2</sup> mangdane ipun mrasidayang ngedeng semeton buat mabakti muah nyungsung widi-widi sane nenten naenin baktinin semeton, <sup>3</sup> sampunang pisan semeton nglinguang ipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone mrabotang ipun buat mintonin semeton, punapike semeton wiakti astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa saking nulusing ati. <sup>4</sup> Iringja Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ajerihja ring Ida. Tinutinja Ida tur agemja pituduh-pituduh Idane. Baktininja Ida tur satia tuuja ngiring Ida. <sup>5</sup> Nanging pademangja sakancan tukang artiang ipiane miwah nabine sane ngurukang semeton tungkas pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun ngluputang semeton saking tanah Mesir, genah semetone dados panjak. Jadmane sane kadi asapunika sujatinipun jadma durjana, tur ipun ngindayang ngedeng semeton mangda semeton lempas saking urip sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Jadmane punika patut kapademang mangdane semeton prasida luput saking kadursilan puniki.

<sup>6</sup> Meh-mehan tugelan semetone wiadin okan semetone sane lanang wiadin istri, wiadin rabin semetone sane tresnain semeton, wiadin sawitran semetone sane raket ring semeton, jagi saking silib ngajak semeton mabakti ring widi sane lianan, widi sane nenten naenin baktinin

semeton miwah paraleluur semetone. <sup>7</sup> Salah tunggal saking pantarannyane jaga ngajakin semeton mabakti ring widi-widin jadmane sane magenah nampek wiadin doh saking semeton.

<sup>8</sup> Nanging sampunang wehina ipun nguluk-uluk ragan semetone malahan sampunang piragianga baos ipune. Sampunang semeton nyayangang wiadin madalem ipun, miwah sampunang nyayubin ipun. <sup>9</sup> Pademangja ipun. Semeton

patut dados anak sane pangawit ngencur ipun antuk batu, wusan punika wau banggayang anake sane lianan taler ngencur ipun antuk batu.

<sup>10</sup> Encurin ipun antuk batu, kantos ipun padem! Ipun mamanah ngedeng semeton lempas saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane sampun ngluputang semeton saking tanah Mesir, genah semetone dados panjak. <sup>11</sup> Kenginan sawatek wong Israele pacang mireng paimdikane punika, tur ipun sareng sami jaga ajerih, kantos tan wenten malih anak sane nglaksanayang paimdikan sane dura cara sakadi asapunika.

<sup>12</sup> Yen semeton sampun jenek ring kota-kota sane kapaicayang ring semeton, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, menawi semeton jaga mireng gatra, <sup>13</sup> mungguing wenten makudang-kudang anak sane jaat saking pantaran bangsa semetone sane sampun

murang lampah, nuntun rakyat ring kotan ipune  
buat mabakti ring widi sane nenten naenin  
baktinin semeton. <sup>14</sup>Yen semeton mireng orti  
sane sakadi asapunika, gelisang selehin, tur  
yening sawiakti wenten paimana sane dura cara  
punika kalaksanayang, <sup>15</sup>rarisang pademang  
sakancan rakyat ring kotane punika rauh ring  
sakancan ingon-ingonipun makasami. Sirnayang  
kotane punika, kantos basmi kerta. <sup>16</sup>Ambil  
tur punduhangja ring alun-alun kotane punika  
sakancan arta branan jadmane sane ring kotane  
punika. Sasampune punika raris tunjel kotane  
punika miwah saluiring sane wenten irika  
makadados aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, Widin semetone. Banggayang ipun dados  
gegumuk sane uug salami-laminipun, tur nenten  
dados malih kawangun. <sup>17</sup>Sampunang pisan  
semeton malih ngambil barang-barang sane  
sampun katunjel punika, nanging patut sirnayang  
semeton. Malantaran asapunika bendu pidukan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang rered, tumuli  
Ida nyinahang sih pasuecan Idane ring semeton.  
Ida pacang kalintang sih sueca ring semeton,  
tur Ida nadosang semeton bangsa sane ageng,  
sakadi sane sampun janjiang Ida ring leluur  
semetone, <sup>18</sup>yening semeton ninutin sakancan  
pituduh-pituduhe sane sampun uningayang

tiang ring semeton ring rahinane puniki, tur nglaksanayang pайдikan sane arsayang Ida.”

### **Cara ngamargiang kaduhkitan sane nenten patut**

**14** <sup>1</sup> “Semeton puniki kaula druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Duaning punika yening semeton kaduhkitan malantaran wenten semeton sane seda, sampunang pisan semeton nues-nues ragan semetone wiadin ngundul rambut ring pabaan semetone, sakadi sane kamargiang antuk bangsa-bangsa sane lianan. <sup>2</sup> Semeton dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Ida sampun nyelik semeton saking pantaran sakancan bangsane sane urip ring mrecapada buat dados kaulan Idane.”

### **Indik sato sane suci miwah sane leteh**

*(Up. 11:1-47)*

<sup>3</sup> “Sampunangja semeton ngajeng sato sane sampun kanikayang leteh antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Sato-satone sane dados ajengang semeton, inggih punika: banteng, kambing miwah biri-biri, <sup>5</sup> manjangan, biri-biri miwah kambing alasan, wiadin kidang, <sup>6</sup> miwah sakancan satone sane kukunnyaane masepak miwah ngilag. <sup>7</sup> Nanging burone sane kukunnyaane tan masepak, tur nenten ngilag, nenten dados ajeng semeton.

Semeton tan dados ngajengang unta, kelinci, miwah marmut. Burone punika patut kabaos leteh, yadiastu ipun ngilag, nanging kukunipune nenten masepak. <sup>8</sup> Sampunang semeton ngajengang bawi. Bawine patut kabaos leteh yadiastun kukunipune masepak, nanging ipun nenten ngilag. Sampunang pisan semeton ngajengang burone punika, wiadin ngusud bangkenipune.

<sup>9</sup> Saananing ulam sane masisik wiadin makepes, punika dados ajengang semeton, <sup>10</sup> nanging saananing sane urip ring toyane, sane nenten masisik miwah makepes, punika nenten dados ajengang. Ipun patut kawastanin leteh.

<sup>11</sup> Sakancan paksine sane suci, punika dados ajengang semeton. <sup>12</sup> Nanging wenten makudang-kudang soroh paksi sane nenten dados kajeng, minakadinipun: rajawali, celepuk, sikep, bulusan, kukugan, guak, paksi kasuari, cangak, kokokan, ngosngosan, meragai miwah lelawah. <sup>13</sup> (14:12) <sup>14</sup> (14:12) <sup>15</sup> (14:12) <sup>16</sup> (14:12) <sup>17</sup> (14:12) <sup>18</sup> (14:12)

<sup>19</sup> Soroh balang sane makampid punika makasami leteh tur tan dados ajeng semeton.

<sup>20</sup> Soroh balang sane nenten leteh punika dados ajengang semeton.

<sup>21</sup> Semeton nenten dados ngajengang saananing bangken sato, sane padem tan

sangkaning katampah, nanging wong sunantara sane madunungan ring pantaran semetone, ipun dados nunas bangken satone punika wiadin semeton dados ngadol bangken satone punika ring wong sunantara sane lianan. Nanging semeton puniki druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, semeton dados kaulan Idane. Sampunang semeton nglablab panak biri-biri wiadin kambing antuk yeh nyonyon inanipune.”

### **Indik aturan apahdasan**

<sup>22</sup> “Nyabran taun semeton patut nganehang apahdasan saking sakancan pamupon tegalan semetone. <sup>23</sup> Sapanglanturipun rarisangja lunga ka satunggiling genah sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, buat ngaturang bakti ring Ida. Irika ring ayun Idane, rarisang ngajengang aturan apahdasan semetone, inggih punika apahdasan gandum, anggur miwah minyak saitun, makamiwah panak banteng lan biri-birin semetone sane pangawit. Laksanayangja paimana punika mangdane semeton prasida mlajah setata ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. <sup>24</sup> Yening genah pangubaktine punika kalintang doh saking genah semetone, kantos semeton tan mrasidayang makta aturan apahdasan upon-upon semetone sane sampun

kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, rarisang margiang sapuniki: <sup>25</sup> Adolja upon-upon semetone punika, rarisang baktaja jinahnyane ka genah pangubaktine punika. <sup>26</sup> Raris jinahe punika tumbasang napija sane arsayang semeton minakadinipun, banteng, biri-biri, anggur wiadin bir, tumuli rarisang semeton miwah kulawargan semetone pada ngajengang tur maliang-liang irika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.

<sup>27</sup> Sampunang lalianga suku Lewi sane ring kotan semetone, santukan suku Lewi punika nenten polih duman tanah sakadi semeton. <sup>28</sup> Nyabran tigang taun ring pamuput taun sane kaping tiga, bakta tur punduhangja apahdasan pamupon tegalan semetone ring kotan semetone. <sup>29</sup> Pangane puniki buat suku Lewi, santukan dane nenten polih duman tanah, miwah pabuat wong sunantara, pabuat anak-anak ubuh, miwah anak balu-balu sane wenten ring kotan semetone. Dane ipun sareng sami patut pada rauh tur molih sakancan kabuatannyane. Yening semeton ngamargiang indike puniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga ngamertanin semeton ring saluiring pakaryan semetone.”

**Taun sane kaping pitu***(Up. 25:1-7)*

**15** <sup>1</sup> “Ring pamuput taun sane kaping pitu, semeton patut malilayang utang anake sane mutang ring semeton, <sup>2</sup> sapuniki caranipun malilayang utang punika: Asing-asing anak sane mutangang ring sesamannyane wong Israel, ipun patut malilayang piutangnyane punika. Ipun tan patut malih nagih piutangnyane punika, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nitahang indik malilayang piutange punika. <sup>3</sup> Semeton dados nagih jinah semetone sane kaselang antuk wong sunantara, nanging sane kaselang antuk bangsa semetone ngraga, sampunang tagiha.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin semeton ring tanah sane pacang paicayang Ida ring semeton. Tan pacang wenten anak sane tiwas ring pantaran semetone, <sup>5</sup> yening semeton satinut ring Ida tur saking sarat nglaksanayang saluiring paindakan sane uduhang tiang ring semeton ring rahinane puniki. <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin semeton sakadi sane sampun janjiang Ida ring semeton. Semeton pacang maselangang jinah ring bangsa-bangsane akeh, nanging semeton ngraga nenten jaga nyelang punapa-punapi. Semeton jaga nguasain bangsa-bangsa sane



akeh, nanging nenten wenten bangsa-bangsa sane jaga nguasain semeton.

<sup>7</sup> Yening satunggiling kota ring jagat paican Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ring semeton, wenten semeton Israel sane katunan, sampunang semeton demit miwah tan kayun mitulung ring semetone punika. <sup>8</sup> Nanging olasin tur icen ipun nyelang manut ring kabuatanipun. <sup>9</sup> Sampunangja tan durus maselangin ipun, malantaran taun palilan utange punika sampun nampek. Sampunangja icena pepinehe sane jaat ngranjing ring pepineh semetone. Yen semeton nenten kayun maselangin ipun, ipun jaga masesambatan, nguningayang indik semetone ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur semeton pacang kiwangang. <sup>10</sup> Wehinja ipun saking suka lila, tur sampunang demit, malantaran puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin semeton ring pakaryan semetone. <sup>11</sup> Ring pantaran wong Israele setata jagi wenten anak tiwas miwah katunan. Punika awinanipun tiang nguduhang ring semeton, mangda semeton kapiolasan ring semeton punika.”

### **Indik mebasang panjak**

*(Par. 21:1-11)*

<sup>12</sup> “Yening wenten wong Israel, lanang wiadin istri sane kadol wiadin ngadol deweknyane

makadados panjak ring semeton, semeton patut mebasang ipun sasampune nem taun ipun ngayahin semeton. Ring taun sane kaping pitu semeton patut mebasang ipun. <sup>13</sup> Yening semeton mebasang ipun, sampunang semeton ngenken ipun makaon saha matalang. <sup>14</sup> Icenja ipun saking suka lila arta brana sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, minakadinipun: biri-biri, gandum miwah anggur. <sup>15</sup> Elingangja mungguing semeton sane riin pecak dados panjak ring jagat Mesir, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone mebasang semeton. Punika awinanipun sane mangkin tiang ngaturang pituduhe puniki ring semeton.

<sup>16</sup> Nanging yen prade panjak semetone punika nenten nyak bebas, sangkaning ipun tresna ring semeton miwah kulawargan semetone, tur lila jagi ngiring semeton. <sup>17</sup> Yening kadi asapunika, rarisang ajak ipun ka obag-obagan jelanan umah semetone, tur irika tebek kupingipune, kenginan ipun jaga dados panjak semetone saumur idupnyane. Kadi asapunika taler patut margiang semeton, marep ring panjak semetone sane luh. <sup>18</sup> Sampunangja semeton marasa merang ring kayun, yening semeton mebasang panjak, santukan nem taun suenipun, ipun ngayahin semeton, tur pikolhipune wantah atenga yen

bandingang ring upah buruhe. Laksanayangja indike puniki. Malantaran punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang ngamertanin semeton ring saluiring pakaryan semetone.”

**Indik panak biri-biri miwah banteng  
sane lekad jumun daana**

<sup>19</sup> Suciangja pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sakancan panak banteng miwah biri-birin semetone sane muani sane lekad jumun daana. Panak bantenge punika sampunangja anggana makarya, miwah sakancan panak biri-birine punika sampunang guntinga bulunipune. <sup>20</sup> Nyabran taun semeton miwah kulawargan semetone patut ngajengang panak banteng miwah biri-birine punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring genah pangubaktine sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>21</sup> Nanging yen panak bantenge miwah panak biri-birine punika madaging cantula, upaminipun rumpuh wiadin buta, wiadin cacad sane lianan, sampunang ipun anggana aturan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. <sup>22</sup> Semeton dados ngajengang ulam burone punika jumlah semetone inggih punika semeton sareng sami yadian sane suci wiadin leteh manut sopacaraning agama dados ngajengang ulame punika sakadi semeton

ngajengang ulam manjangan wiadin kidang.

<sup>23</sup> Sakewanten sampunang ajenga getihnyane, nanging semeton patut ngutang getihnyane ring tanahe, sakadi semeton mriokang toya.

### Indik Rerainan Paskah

*(Par. 12:1-20)*

**16** <sup>1</sup> “Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, malantaran semeton Marerainan Paskah di nuju bulan Abibe, santukan ring bulan Abib punika, rikalaning wengi, Ida sampun mebasang semeton saking tanah Mesir. <sup>2</sup> Rarisangja ka genah pangubaktine, tur tampahja irika salah tunggal biri-biri wiadin banteng semetone anggen ajeng-ajengan sajeroning Rerainan Paskahe, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. <sup>3</sup> Rikalaning semeton ngajengang ajeng-ajengane punika, sampunang semeton ngajengang roti sane maragi. Pitung rahina suenipun semeton patut ngajengang roti sane tan paragi, sakadi sane sampun margiang semeton ritatkala semeton gegison kesah saking jagat Mesir. Ajengangja rotine punika sane pacang kawastanin roti kasangsaran, mangdane sapanjang umur semetone, semeton jaga eling ring rahina rikala semeton rarud saking tanah Mesir, jagat genah semetone nandang sangsara. <sup>4</sup> Sajeroning pitung

rahina ring sakuub wewidangan panegaran semetone sampunangja wenten anak sane nyepel ragi ring umahnyane. Samaliha ulam wewalungan sane katampah rikalaning sore rahinane sane kaping pisan, patut kajengang ring wengine punika, tan dados kantun kantos rauh benjang semengannyane.

<sup>5</sup> Tampahja wewalungan pabuat Rerainan Paskahe punika ring genah pangubaktine sane asiki punika, tur sampunang ring genahe sane lianan, ring wewidangan jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Tampahja wewalungane punika rikala surup suryane, ring dauh wengi, sakadi daweg semetone makaon saking Mesir. <sup>6</sup> (16:5) <sup>7</sup> Lablabja ulame punika raris ajengang ring genah pangubaktine sane asiki punika tur benjang semengan rarisang semeton budal.

<sup>8</sup> Sajeroning nem rahina ngawit saking rahinane punika semeton patut ngajengang roti sane nenten madaging ragi, tur ring rahinane sane kaping pitu, semeton patut mapunduh mabakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, samaliha sampunang ngambil karya ring rahinane punika.”

## Rerainan Unduh-unduh

*(Par. 34:22; Up. 20:15-21)*

<sup>9</sup> “Ngawit saking semeton ngampung gandum, wilangja pitung uku suenipun. <sup>10</sup> Ring uku sane kaping pitu punika, wentenangja Rerainan Unduh-unduh, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Ring rerainane punika semeton patut saking suka lila, ngaturang aturan ring ayun Idane, satinut ring merta sane sampun paicayang Ida ring semeton. <sup>11</sup> Pada masuka renaja ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinarengan ring oka-okan semetone, parekan miwah panyeroan semetone, miwah suku Lewi, wong sunantara, soroh anake ubuh-ubuh miwah balu-balune sane wenten ring kotan semetone. <sup>12</sup> Elingangja mangda semeton ninutin pituduh-pituduh puniki, sampunang lali mungguing sane riin semeton pecak dados panjak ring Mesir.”

## Rerainan Pondok Daun

*(Up. 23:33-43)*

<sup>13</sup> “Sasampune semeton puput nyosoh gandum miwah meres woh anggur semetone makasami, rarisangja ngwentenang Rerainan Pondok Daun, pitung rahina suenipun. <sup>14</sup> Ring rerainane punika semeton sareng sami patut masuka rena

sinarengan ring oka-okan semetone, parekan miwah panyeroan semetone, miwah suku Lewi, wong sunantara, soroh anak ubuh-ubuh, miwah anake balu-balu sane wenten ring kotan semetone. <sup>15</sup> Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, masrana semeton ngluihang rerainan punika pitung rahina suenipun, ring genah pangubaktine sane asiki punika. Pada maliang-liangja semeton santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin pamupon miwah pakaryan semetone.

<sup>16</sup> Sawatek anak lanang bangsa Israel patut rauh ngaturang bakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ping tiga ataun, ring genah pangubaktine inggih punika ring Rerainan Paskahe, ring Rerainan Unduh-unduhe, miwah ring Rerainan Pondok Daune. Asing-asing anak patut makta aturan, <sup>17</sup> amunapija ipun nyidayang satinut ring merta sane sampun kapaicayang ring ipun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.”

### **Indik ngamargiang kadilan**

<sup>18</sup> “Ring sabilang kota sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, semeton patut ngadegang hakim miwah pamrentah sane lianan. Anake sane kadegang punika patut nepasin rakyat saha adil. <sup>19</sup> Sampunangja ipun tan adil wiadin

pilih kasih sajeroning ipun nibakang tetepasan samaliha ipun tan dados nampi tetombokan. Santukan tetombokan punika ngawinang anake buta, yadian anake punika wicaksana wiadin jujur tur ngawinang ipun nibakang tetepasan sane iwang. <sup>20</sup> Semeton patut tansah jujur tur adil, mangdane semeton mrasidayang ngaug tanah sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur semeton pacang nutugang tuuh irika.

<sup>21</sup> Yening semeton ngwangun pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sampunang semeton ngenahang arca taru Dewi Asera ring samping pamorboran aturane punika. <sup>22</sup> Samaliha sampunang semeton ngwangun tugu panyungsungan pabuat widi-widi sane lianan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa bendu ring paindikane kadi asapunika.

**17** <sup>1</sup> Sampunang semeton ngaturang banteng wiadin biri-biri sane mala ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, santukan Ida nenten ledang ring aturan sane kadi asapunika.

<sup>2</sup> Menawi semeton mireng, mungguing ring sinalih tunggiling kotan semetone wenten anak lanang wiadin anak istri sampun malaksana iwang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur mamurug prajanjian Idane, <sup>3</sup> malantaran



ipun mabakti miwah nyungsung widi sane lianan, surya, bulan wiadin bintang-bintang, sane tungkas ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup>Yening semeton mireng gatra sane asapunika, patut becikang nureksain paimdikane punika. Yening sawiakti mungguing paimdikane sane iwang punika sampun kalaksanayang ring pantaran wong Israele, <sup>5</sup>durusang ajak jadmane punika medal saking kota, tur encurin ipun antuk batu kantos padem. <sup>6</sup>Jadmane punika keni kapademang, yening wenten saksi kekalih wiadin langkungan, sane ngawiaktiang laksanakan jadmane punika. Nanging yening wantah adiri anake sane dados saksi, jadmane punika tan patut ngemasin padem. <sup>7</sup>Anake sane dados saksi punika sane patut pinih riin ngencur jadmane punika antuk batu. Wusan punika wau rakyate sane lianan. Malantaran punika semeton mrasidayang nyirnayang kajaatane punika.

<sup>8</sup>Yening wenten wicara sane sengkil tur nenten prasida katepasin antuk parahakime sane wenten irika, upaminipun, indik warisan, masepegan, wiadin ngamademang anak ulihan nyelapang wiadin tan nyelapang, semeton patut lunga ka genah pangubaktine sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. <sup>9</sup>Irika semeton patut ngaturang wicaran semetone ring parapandita suku Lewine miwah ring

parahakime sane polih tugas daweg punika, mangda dane nepasin wicarane punika. <sup>10</sup> Dane pacang mapaica tetepasan ring semeton, tur semeton patut tan simpang ngamargiang tetepasan sane kapaica ring semeton punika.

<sup>11</sup> Tampija kaputusan danene punika, tur tinutinja pituduh-pituduh danene makasami. <sup>12</sup> Sapasiraja sane purun langgana ring hakim miwah pandita sane ngamargiang sesanannyane duk punika, ipun patut keni danda pati. Malantaran punika semeton prasida nyirnayang kajaatane punika, saking pantaran wong Israele. <sup>13</sup> Asing-asing anak sane miragi indike punika pacang ajerih. Dadosipun tan wenten malih jadma sane purun nglaksanayang sane kadi asapunika.”

### **Pidabdab indik sang prabu**

<sup>14</sup> “Yening semeton sampun ngaug jagat sane sampun kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur semeton sampun jenek irika, menawi semeton pacang marasa buat madue sang prabu, sakadi sakancan bangsa-bangsa sane wenten rin kiwa tengen semetone. <sup>15</sup> Elingangja mungguing wantah anak sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten sane patut adegang semeton dados prabu. Anake punika patut saking pantaran bangsa semetone kawitipun.

Sampunang wong sunantara adeganga dados ratu ring pantaran semetone. <sup>16</sup> Sang prabu punika tan patut madue kuda akeh pisan pabuat wadua balan idane. Samaliha tan patut ngutus anak ka Mesir buat jaga numbas kuda. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda, mungguing kaulan Idane nenten pacang naenin malih mawali mrika. <sup>17</sup> Ida sang prabu tan patut madue rabi akeh, santukan indike punika pacang ngawinang ida lempas saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajaba punika, ida sang prabu tan dados nyugihang ragan idane antuk perak miwah mas. <sup>18</sup> Yening wenten anak sane kamanggehang dados prabu, ida patut katurin cakepan, sane madaging pidabdab-pidabdab miwah paurukan-paurukan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katurun saking cakepan aslinnyane sane kasimpen antuk parapandita suku Lewine. <sup>19</sup> Ida patut setata ngagem cakepane punika, tur kawacen sapanjang yusan idane, mangdane ida pacang mlajah ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur satia tuu ninutin sakancan sane sinurat ring cakepane punika. <sup>20</sup> Yening ida tuon ngwacen cakepane punika, ida nenten pacang rumasa agungan ring bangsan idane Israel, tur ngawinang ida nenten pacang lempas saking pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring saluiring paindikan. Kenginan ida

miwah katurunan idane pacang mrentah bangsa Israel turun-temurun.”

### **Pikolih parapanditane**

**18**<sup>1</sup> “Suku Lewi sane kawenangang dados pandita nenten patut polih duman tanah ring Israel, nanging dane patut polih pangupa jiwa saking aturan-aturan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Dane nenten patut madue tanah sakadi suku-suku sane lianan. Duman danene inggih punika linggih buat dados pandita druen Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Yening wenten aturan banteng wiadin biri-biri, parapanditane patut katurin paannyane sane ring arep, cadik miwah basangnyane. <sup>4</sup> Dane taler patut katurin pamupon gandum, anggur miwah minyak saitun semetone sane pangawit. Kadi asapunika taler bulun biri-birin semetone sane kagunting pinih pangawit. <sup>5</sup> Saking pantaran sakancan suku bangsa semetone, Ida Sang Hyang Widi Wasa nyelik suku Lewi dados pandita, buat ngaturang ayah pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa salami-laminipun.

<sup>6</sup> Sakancan wong Lewi sane saking salah tunggil kota ring Israel, raris rauh ring genah pangubaktine sane kaselik antuk Ida Sang Hyang

Widi Wasa, tur mapakayunan jenek irika, <sup>7</sup> dane dados ngaturang ayah irika sakadi pandita druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin danene, sakadi wong Lewi sane lianan, sane ngayah irika. <sup>8</sup> Dane taler patut polih duman ajengan sane pateh sakadi pandita sane lianan, tur dane dados ngambil sakancan brana sane kakirimang antuk kulawargan danene ring dane.”

### **Indik laksanaan jadmane sane tan pawidi**

<sup>9</sup> “Yening semeton rauh ring jagate sane pacang kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, sampunangja semeton nulad laksana sane cemer, sane kalaksanayang antuk bangsa-bangsane sane wenten irika. <sup>10</sup> Sampunangja okan semetone anggena aturan sane maborbor ring pamorboran aturan semetone, tur sampunang bangsa semetone nglaksanayang indik matetenungan, matetenger wiadin mabalianan, <sup>11</sup> wiadin nganggen gegemet, tur sampunang maluasang buat matuunang atman anake sane sampun padem. <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone kalintang bendu ring jadmane sane nglaksanayang painedikan-painedikan sane cemer punika, tur indike punika ngawinang Ida nyapuh bangsa-bangsane punika saking jagate irika ring ajeng parasemetone. <sup>13</sup> Semeton patut saking

saguluking ati satia tuu ngaula ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.”

### **Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngutus nabi**

<sup>14</sup> Dane Musa raris ngandika sapuniki: “Jadmane ring jagat sane pacang aug semeton, ipun pada ngidepang tutur anake sane ngadokang tenung miwah tetenger-tetenger. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nenten nglugrain semeton nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane kadi asapunika.

<sup>15</sup> Tungkalikanipun, Ida pacang ngutus nabi adiri, sane pateh sakadi tiang, pacang ngrauhin semeton. Nabine punika kaselik saking pantaran bangsa semetone, tur semeton patut satinut ring dane.

<sup>16</sup> Ring rahina daweg semeton mapunduh ring Gunung Sinai, semeton mapinunas mangda semeton sampunang malih miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, miwah ngeton teja wedanan Idane sajeroning geni sane ngendih murub punika, santukan semeton ajerih jagi padem. <sup>17</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: ‘Pinunasnyane ento beneh. <sup>18</sup> Ulun lakar ngutus nabi adiri ane patuh buka kita buat nekain ia. Nabine ento, selik Ulun uli pantaran

bangsannyane. Ulun lakar ngorahin nabine ento, apa ane patut orahanga, ia lakar ngorahin rakyat sakancan ane pituduhang Ulun. <sup>19</sup> Ia lakar ngraos dadi wakil Ulune, tur Ulun lakar nyisipang anake ane tusing nyak satinut teken ia. <sup>20</sup> Nanging yening ada nabi ane bani ngucapang pawarah sajeroning parab Ulune, sakewala Ulun tusing ada nitahang ia ngraos keto, ulihan ento ia patut mati. Aketo masih sakancan nabine ane ngucapang pawarah, pinaka dadi wakil widi-widi ane lenan.'

<sup>21</sup> Sapunapi antuk parasemeton mrasidayang uning mungguing pawarah nabine punika saking Ida Sang Hyang Widi Wasa wiadin boya saking Ida? <sup>22</sup> Yening wenten nabi ngucapang pawarah, ngaku dados wakil Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging saluiring sane kawarahang punika nenten sawiakti kasidan, kenginan pawarahe punika boya saking pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nabine punika sampun mabaos nganggen kakuasaanipun niri, tur semeton nenten patut ajerih ring ipun."

### **Kota-kota sane dados genah masayuban**

*(Ca. 35:9-28; Yos. 20:1-9)*

**19** <sup>1</sup> "Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone masmi bangsa-bangsane, sane tanahnyane kapaicayang ring semeton, tur

sasampun semeton ngaug kota-kota, miwah  
 umah-umah ipune saha magumana irika,  
<sup>2</sup> rarisang pah wewidangane punika dados  
 tigang pahan, tur asing-asing wewidangan  
 punika madaging kota genah masayuban  
 sane dangan antuk ngrauhin. Yening wenten  
 anak sane nenten nyelapang ngamademang  
 jadma, sane boya mesehnyane, ipun dados  
 malaib ngungsi salah tunggil kotane punika,  
 mangda ipun polih pasayuban. <sup>3</sup> (19:2) <sup>4</sup> (19:2)  
<sup>5</sup> Upaminipun sapuniki: Yening wenten anak  
 sareng kalih luas ka alase ngebah taru, raris  
 risedek sane adiri ngandik taru, tumuli keles  
 kandikipune, saha ngenanin timpal ipune kantos  
 ipun padem, anake sane ngandik taru punika  
 dados malaib ka salah tunggiling kota pasayuban  
 sane tetiga punika, mangda ipun luput. <sup>6</sup> Yening  
 wantah asiki wenten kota pasayuban, tur genah  
 kotane punika doh, raris yen wenten anak  
 sane patut nindihin sang padem, mamanah  
 ngwales padem nyamanipune punika, sinah ipun  
 mrasidayang ngejuk sang ngamademang punika  
 ring margi, raris sahasa ngamademang anake  
 sane tan padosa kabatek antuk brangtinipune.  
 Makayuaktinipun, ipun nenten nyelapang  
 ngamademang anak, sane boya mesehipune.  
<sup>7</sup> Punika awinanipun tiang nunas ring semeton,  
 mangda semeton nganehang kota tetiga.



<sup>8</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nglinggahang wewidangan semetone sakadi sane sampun janjiang Ida ring paraleluur semetone tur maicayang tanahe punika makasami ring semeton, <sup>9</sup> kenginan semeton patut nyelik kota pasayuban malih tetiga. (Ida pacang maicayang tanahe punika ring semeton, yening semeton nglaksanayang sakancan pituduhe sane pituduhang tiang ring semeton ring rahinane puniki, tur yening semeton astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, samaliha malaksana satinut ring paurukan Idane.) <sup>10</sup> Laksanayangja paimdikane puniki mangdane semeton nenten madosa malantaran ngukum mati anake sane tan padosa ring tanah sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton.

<sup>11</sup> Nanging minab wenten anak mula matagenan pacang ngamademang mesehipune, raris ipun malaib ngungsi ka salah tunggiling kotane punika mangda polih pasayuban. <sup>12</sup> Sajeroning paimdikane punika, parapamimpin kotanipun patut ngandikayang ngreroh tur ngambil ipun saking irika, tumuli nyerahang ipun ring sang sane patut nindihin sang padem, mangda ipun kapademang buat ngwalesang sang padem. <sup>13</sup> Sampunang semeton madalem ipun.

Bebasangja bangsa Israele saking jadma sane mamati-mati, mangda semeton prasida rahayu.”

### **Indik bates baledan**

<sup>14</sup> “Yening semeton sampun rauh ring tanah sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sampunang semeton ngisidang bates baledan tanah sesaman semetone, sane sampun katetepang saking nguni.”

### **Indik saksi**

<sup>15</sup> “Buat nalih anak sajeroning kajaatan, nenten cukup saksi wantah adiri. Sakirang-kirangipun patut wenten saksi kekalih sane ngawiaktiang mungguing anake punika iwang. <sup>16</sup> Yening wenten anak mamanah nyelekang timpalipune, malantaran ipun misunayang ipun, <sup>17</sup> anake makakalih punika patut ngungsi ka genah pangubaktine tur irika katepasin antuk pandita miwah parahakim sane sedek polih tugas irika. <sup>18</sup> Parahakime patut nureksain wicarane punika becik-becik, tur yen kapanggih mungguing anake punika mabukti sampun misunayang timpalipune paturu bangsa Israel, <sup>19</sup> ipun patut ngemasin pasisip sane patut kamasin antuk anake sane dalih ipun. Malantaran paindikane punika semeton mrasidayang nyirnayang kajaatane

sane kadi asapunika saking pantaran bangsa semeton. <sup>20</sup> Sakancan anake sane lianan pacang miragi paindikane punika jagi ajerih, tur nenten wenten malih anak sane purun malaksana sane kadi asapunika. <sup>21</sup> Sajeroning paindikane punika sampunangja semeton madalem ipun. Pasisipnyane inggih punika: Angkihan bayah baan angkihan, mata bayah baan mata, gigi bayah baan gigi, lima bayah baan lima, batis bayah baan batis.”

### Indik mayuda

**20** <sup>1</sup> “Yening semeton medal ka payudan ngarepin meseh semetone, raris cingak semeton kreta miwah kuda miwah wadua bala akehan ring druen semetone, sampunangja ajerih ring ipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sane sampun mebasang semeton saking jagat Mesir, Ida pacang ngiangin semeton. <sup>2</sup> Sadurung semeton ngawitin mayuda, patut wenten pandita adiri ngadeg ring ajeng wadua balane tur ngandika sapuniki: <sup>3</sup> ‘Ih wong Israel, padingehangja. Ane jani nyama lakar luas masiat. Eda pesan nyama jekeh teken musuh nyamane wiadin ilang kawanenan nyamane muah bingung. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin nyamane lakar ngiangin nyama, tur Ida lakar mapaica kamenangan teken nyama.’

<sup>5</sup> Sasampune punika parasenapatine patut mapidarta ring prajurite, sapuniki: ‘Punapike wenten iriki semeton sane wau ngwangun umah, nanging durung mlaspasin umahnyane punika? Yening wenten, ipun patut budal. Duaning yening ipun padem ring payudan, anak lianan sane jaga mlaspas umahipun. <sup>6</sup> Punapike wenten iriki semeton sane wau nandur wit anggur, nanging durung naenin polih ngalopin wohnyane? Yening wenten, anake punika patut budal, santukan yening ipun padem ring payudan, anak lianan sane jaga mpuang angguripun. <sup>7</sup> Punapike wenten iriki semeton sane magegelan tur jaga mamanah nganten? Yening wenten, ipun patut budal santukan yening ipun padem ring payudan, anak tios jaga nganten ngajak gegelan ipune.’

<sup>8</sup> Parasenapatine taler patut mabaos ring prajurite sapuniki: ‘Punapike iriki wenten semeton sane gringgangan tur marasa ajerih? Yening wenten ipun patut budal, santukan ipun pacang ngusakang semangat kaprawiran prajurite sane lianan.’ <sup>9</sup> Yening parasenapatine sampun puput mabaos ring prajurite, irika raris patut kapilih komandan-komandan pasukan, sane jaga mimpin asing-asing pasukane punika.

<sup>10</sup> Yening semeton jaga anglurug satunggiling kota, pinih riin semeton patut nguehin sela ring rakyat kotane punika, buat nyerahang dewek ring

semeton. <sup>11</sup> Yening ipun mukak gapurannyane tur nyerah ring semeton, ipun sareng sami patut kapaksa kadadosang panjak miwah pangayah semetone. <sup>12</sup> Nanging yening wong kotane punika nenten nyak nyerah, nanging ipun mamanan mayuda, kurungja kotane punika antuk wadua balan semetone. <sup>13</sup> Samaliha yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, nglugrain semeton ngaonang kotane punika, pademangja sakancan jadmane muani-muani sane wenten irika. <sup>14</sup> Semeton wantah kalugrain ngambil pabuat ragan semetone ngraga inggih punika: paraistri, pararare, ingon-ingon miwah sane lian-lianan malih, sane wenten ring kotane punika. Semeton dados ngunayang saluiring sane dados paderben meseh semetone. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun maicayang punika ring semeton. <sup>15</sup> Kadi asapunika patutipun semeton malaksana marep ring kota-kota sane doh genahipun saking jagat sane pacang aug semeton.

<sup>16</sup> Nanging yen semeton ngaonang kota-kota ring jagat sane jaga kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, pademangja sakancan wong kotane punika. <sup>17</sup> Jadma-jadmane makasami sane patut sirnyang semeton, inggih punika wong Het, wong Amori, wong Kanaan, wong Peris, wong

Hewi, miwah wong Yebus, sakadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton. <sup>18</sup> Pademang ipun makasami, mangda sampunang ipun ngawinang semeton madosa pamantuka ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran semeton ninutin paurukan-paurukanipun nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane cemer, sane laksanayang ipun rikalaning ipun mabakti ring widi-widinnyane.

<sup>19</sup> Yening semeton jaga anglurug satunggiling kota, sampunangja semeton ngebah wit woh-wohannyane, yadiastu semeton ngantos sue ngurung kotane punika. Woh-wohanipun dados ajengang nanging punyanipun sampunang sirnayanga, santukan punyanipun punika boya meseh semetone. <sup>20</sup> Wit tarune sane lianan sane nenten ngasilang woh, dados bah tur gunayang anggen gelar sajeroning semeton ngurung kotane punika, kantos kotane punika kaonang semeton.”

**Indik ngamademang jадma sane  
wicarannyane tan sida kapuputang**

**21** <sup>1</sup> “Ring jagat sane jaga kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, yening pet wenten anak padem ring pategalan, tur semeton tan uning ring anak sane mademang ipun, <sup>2</sup> parapamimpin miwah hakim-hakim semetone patut medal

tur nyikut doh genah sawane punika klawan asing-asing kota sane nampek, sane wenten ring kiwa tengenipuné. <sup>3</sup> Parapamimpin kotane sane pinih nampek saking genah sawane patut milih godel banteng asiki, sane durung naenin kanggen makarya. <sup>4</sup> Parapamimpin kotane punika patut makta godele punika ka sisin tukade sane nenten naenin pegat toyanipuné, tur sane tanahipuné durung naenin katekapin, wiadin katandurin. Irika baong godele punika patut kaelungang. <sup>5</sup> Parapandita suku Lewine taler patut sareng lunga mrika, santukan dane sane patut nepasin saananing wicara sane ngeniang indik kawirosan. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun nyelik dane, buat ngancangin Ida miwah buat ngucapang merta masrana parab Idane. <sup>6</sup> Sasampune punika sakancan pamimpin sane saking kotane sane paling nampeka saking genah sang padem punika, patut masehin tangannyane ring duur godele punika, <sup>7</sup> sarwi maucap-ucap sapuniki: 'Titiang sareng sami nenten wenten ngamademang jadmene punika tur titiang nenten uning sapasira sane ngamademang ipun. <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ampurayang kaula druene bangsa Israel, sane sampun bebasang Palungguh IRatu saking Mesir. Ampurayangja titiang, tur sampunangja titiang kapitegenin patin jadmene sane tan padosa punika.' <sup>9</sup> Dadosipun

malantaran semeton ngamargiang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton nenten pacang kapetegenin patin anake sane padem punika.”

### **Indik tawanan sane luh-luh**

<sup>10</sup> “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone mapaica kamenangan ring payudan tur semeton molih tawanan, <sup>11</sup> saking pantaranipune semeton dados milih anak luh sane jegeg sane senengin semeton, sane jaga anggen semeton rabi. <sup>12</sup> Ajakja ipun ka umah semetone. Tur irika ipun patut ngetep bok miwah kukunipune, <sup>13</sup> miwah ngesehin panganggenipune. Ipun patut nongos ring umah semetone. Irika ipun mangelingin meme bapanipune sane padem asasih suenipun. Sasampune punika, semeton dados nganten ngajak ipun. <sup>14</sup> Benjangan yen semeton nenten kantun seneng ring ipun, semeton patut mebasang ipun. Semeton nenten dados nganggep miwah ngadol ipun sakadi panjak. Santukan semeton sampun mamaksa matemtu semara ring ipun.”

### **Indik warisan pianak sane pinih kelih**

<sup>15</sup> “Menawita wenten anak maderbe somah kekalih tur makakalih nglekadang pianak muani-muani, nanging pianak sane paling kelih nenten lekad saking somah sane sayangang



ipun. <sup>16</sup> Rikala ipun mamananah ngedumang waris ring pianak-pianakipun, ipun tan patut mapilih kasih ring somahipun sane sayangang ipun malantaran ipun ngwehin pianakipun, duman sane patut katampi antuk pianak sane pinih keliha. <sup>17</sup> Pianakipun muani sane pinih keliha patut wehin ipun duman kalih bagian saking pagelahanipun, yadian pianakipun punika nenten lekad saking somah sane sayangang ipun. Anake punika patut ngamanggehang tegak pianakipun sane paling keliha, tur ngwehin ipun duman sane patut dados dumanipun.”

### **Indik pianak sane langgana**

<sup>18</sup> “Menawita wenten anak sane maderbe pianak muani sane bengkung tur duraka, sane nenten nyak ngidepang munyin meme bapanipun, yadiastu ipun sampun kukum.

<sup>19</sup> Meme bapanipun patut ngajak pianakipun ka ajeng parapamimpin kota genahipun mumah, tur irika pianakipun mangda katepasin. <sup>20</sup> Wong tukipun patut matur ring parapamimpin kotane sapuniki: ‘Pianak tiange puniki kalintang bengkung, samaliha duraka tur nenten nyak ngidepang munyin tiange. Ipun mamotoh, mamiut miwah mamunyah.’ <sup>21</sup> Irika sawatek wong kotane punika patut ngencurin pianakipun punika antuk batu kantos padem. Malantaran

punika semeton jaga ngampuhang kajaatane punika. Sawatek wong Israele pacang miragi indike punika tur pacang pada ajerih.”

### **Pidabdab mawarni-warni**

<sup>22</sup> “Yening wenten anak sane sampun kukum mati malantaran laksanakanipunane sane jaat, tur sawanipunane magantung ring tiang gantungane, <sup>23</sup> sawanipunane punika sampunang banggayanga ngingep irika. Sawane punika patut katanem ring rahinane punika ugi. Santukan sawa sane magantung ring tiang gantungane ngrauhang temah Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring jagate. Tanemja sawane punika, mangda sampunang semeton ngletehin jagat sane kapaicayang ring semeton, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.

**22** <sup>1</sup> Yening semeton manggihin banteng wiadin biri-birin sesaman semetone wong Israel sane paling, sampunangja semeton mapi-mapi tan uning, nanging jukja tur waliang ring sang madue. <sup>2</sup> Nanging yen sang sane nruenang punika doh genahipunane wiadin semeton tan uning ring sane nerbeang, baktaja ingon-ingone punika ka umah semetone. Yening sane nerbeang rauh ngrerih wewalungane punika, rarisang waliang ring ipun. <sup>3</sup> Kadi asapunika taler margiangja paindikan sane kadi

asapunika yening semeton manggihin keledae, pangangge wiadin barang sane dados druen sesaman semetone sane ical.

<sup>4</sup> Yening semeton manggihin keledae wiadin banteng druen sesaman semetone bah ring margine, sampunangja semeton mapi-mapi tan uning nanging tulunginja mangunang keledaene punika ngantos ipun mrasidayang malih majujuk.

<sup>5</sup> Anake istri sampunang mapangangge sakadi anak lanang, tur anak lanang sampunang mapangangge sakadi anak istri. Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone bendu ring anake sane malaksana kadi asapunika.

<sup>6</sup> Yen saget semeton manggihin sebun kedis madaging ina ngeem taluh wiadin panakipune ring tarune wiadin ring tanahe, sampunang juka inan kedise punika. <sup>7</sup> Semeton dados ngejuk panakipune, nanging inanipune banggayang ipun ngeleb mangdane semeton prasida panjang umur tur muponin gemuh landuh.

<sup>8</sup> Yening semeton makarya umah anyar (sane maraab beton dangsah), semeton patut nagingin trali milehan ring sisin raabe punika, kenginan semeton nenten jaga kapetegenin danda pati yening wenten anak ulung saking raabe punika kantos ipun padem.

<sup>9</sup> Sampunangja semeton nandur entik-entikan sane tiosan ring abian anggur semetone. Yen

semeton nglaksanayang indike punika, semeton nenten jaga kalugra ngalap upon-upon anggur miwah upon-upon bibit sane lianan punika.

<sup>10</sup> Sampunangja semeton ngakitang keledae ngajak banteng.

<sup>11</sup> Sampunangja semeton ngangge sane malakar antuk wol miwah benang kapas sane katunun dados asiki.

<sup>12</sup> Daginginja oncer tanggun panganggen semetone makapatpat.”

### **Pidabdab indik patemon semara**

<sup>13</sup> “Menawita wenten anak lanang ngambil anak luh daa, tur sajeroning makudang-kudang rahina, ipun raris nenten demen ring anake luh punika, <sup>14</sup> duaning punika ipun raris ngadu ada nalih anake luh punika, baosang ipun mungguing anake luh punika nenten genten dawege ambil ipun.

<sup>15</sup> Yening kadi asapunika, wong tuan anake luh punika patut ngaturang panganggen panganten sane keni kecritan rah, ring pangadilan ring ajeng parapamimpin kotane irika, makadados bukti kagentenan anake luh punika. <sup>16</sup> Bapan anake luh punika patut matur ring parapamimpin kotane sapuniki: ‘Titiang sampun malilayang pianak titiange bajang nganten sareng ring ipun, nanging sane mangkin ipun tan demen

ring pianak titiange. <sup>17</sup> Ipun sampun ngadu ada nalih pianak titiange, ipun maosang mungguing pianak titiange nenten genten dawege ambil ipun. Nanging niki buktinipun mungguing pianak titiange punika sawiakti genten. Indayang aksi panganggen pangantennyane sane keni kecritan rah puniki.' <sup>18</sup> Parapamimpin kotane punika patut ngejuk tur nigtig anake lanang punika. <sup>19</sup> Ipun taler patut keni danda satus bidang jinah perak tur jinahe punika raris kaserahang ring bapan anake luh punika. Santukan anake lanang punika sampun ngusakang wasan satunggiling anak luh genten ring Israel. Sapanglanturipun anake luh punika patut tetep dados somahipune, tur ipun nenten dados malasang anake luh punika sapanjang umuripune.

<sup>20</sup> Nanging yening dedalihanipun punika sawiakti patut tur nenten wenten bukti mungguing daane punika kantun genten rikala ipun nganten, <sup>21</sup> Parapamimpin kotane punika patut ngajak daane punika medal saking umah bapanipun, tur irika sawatek anake lanang ring kotane irika patut ngencur ipun antuk batu kantos ipun padem. Anake luh punika sampun nglaksanayang painedikan sane ngranayang kimud ring pantaran bangsa iragane, malantaran ipun sampun naenin matemtu semara sadurung ipun nganten, sakantun ipun nongos jumlah

bapanipune. Malantaran cara kadi asapunika semeton nyirnyayang kajaatane punika.

<sup>22</sup> Yening wenten anak lanang katangehan matemu semara ngajak anak luh kurenan anak lianan, ipun makakalih patut kapademang. Malantaran cara sane kadi asapunika semeton patut nyirnyayang kajaatan punika.

<sup>23</sup> Yening ring kota wenten anak muani katangehan matemu semara ngajak anak bajang, sane sampun magegelan ngajak anak lianan, <sup>24</sup> ipun makakalih patut kejuk kajak ka jabaan kotane, tur irika ipun kencur antuk batu ngantos padem. Daane punika patut ngemasin padem, santukan ipun nenten jerit-jerit ngidih tulung, yadiastun ipun nuju wenten ring kota, tur wenten anak mrasidayang miragiang jeritanipune. Kadi asapunika taler anake muani punika patut ngemasin padem, santukan ipun sampun matemu semara ngajak anak bajang sane sampun magegelan. Malantaran cara sane kadi asapunika semeton patut nyirnyayang kajaatane punika.

<sup>25</sup> Yening ring pategalan wenten anak bajang sane sampun magegelan ngajak anak lianan, kaplegandang antuk anak muani, kenginan wantah anake muani punika sane patut kapademang. <sup>26</sup> Nanging anake bajang punika patut banggayang sakadi asapunika, santukan

tan wenten iwangipune sane patut masinipun padem. Pindikane punika pateh sakadi anake ngamuk tur ngamademang anak lianan.<sup>27</sup> Anake muani punika mlegandang anak bajang sane sampun magegelan ring pategalane, yadiastu anake bajang punika jerit-jerit nunas tulung, nanging tan wenten anak sane mrasidayang nulungin ipun.

<sup>28</sup> Yening wenten anak muani mlegandang anak bajang sane durung magegelan,<sup>29</sup> anake muani punika patut nyerahang jinah perak seket bidang ring bapan anake bajang punika makadados basan pupur, tur anake bajang punika patut ambil ipun makadados somahipune, santukan ipun sampun mlegandang anake luh punika. Ipun tan dados malasang somahipune sakantune ipun urip.

<sup>30</sup> Sampunangja wenten anak sane nganistayang bapanipun, malantaran ipun matemu semara ngajak salah tunggil somah bapanipun.”

### **Indik anak sane nenten ngranjing dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**23**<sup>1</sup> “Anak muani sane materes wiadin pranannyane magetep, tan kalugra dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>2</sup> Panak bebinjat wiadin katurunanipune, yadiastu katurunan sane undag ping dasa nenten kalugra dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Wong Amon wiadin wong Moab, rauh ring katurunanipune sane undag ping dasa, nenten kalugra dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Santukan ipun sampun nenten nyak nyediayang pangan kinum pabuat semeton, rikalaning semeton mamargi rarud saking Mesir, samaliha ipun ngupah Dane Bileam, okan Dane Beor sane saking kota Petor ring Mesopotamia, mangda nemah semeton. <sup>5</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nenten kayun mirengang pinunas Dane Bileam, malahan Ida malikang temahe punika dados merta, santukan Ida asih sueca ring semeton. <sup>6</sup> Sakantun semeton dados satunggiling bangsa, sampunangja semeton matulung wiadin ngibehang mangda bangsane punika muponin gemuh landuh.

<sup>7</sup> Sampunangja semeton nganistayang wong Edom, santukan semeton masemeton ring ipun. Sampunang taler nemberang wong Mesir, santukan semeton naenin urip ring jagatipune.

<sup>8</sup> Ngawit saking katurunanipune sane undag ping tiga, ipun kalugra dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”



**Indik kasucian sajeroning pakemahan prajurite**

<sup>9</sup> “Rikalaning semeton wenten ring pakemahan ring masa payudan, semeton patut ngedohang saluiring paimana sane ngawinang semeton leteh. <sup>10</sup> Yening wenten anak sane leteh, malantaran ipun ngipi belus ring wengine punika, ipun patut medal saking pakemahane tur nongos ring jabaan pakemahane. <sup>11</sup> Sasampune makire nyoreang, ipun patut mabresih, tur rikalaning surup suryane ipun kalugrain ngranjing ring pakemahane.

<sup>12</sup> Semeton patut makarya genah ring jabaan pakemahane punika, buat genah semetone makoratan. <sup>13</sup> Rikalan semetone makoratan, semeton patut makta panyongcongan anggen nyongcong tanah, buat nanem bacin semetone. <sup>14</sup> Piaraja pakemahan semetone mangda tetep suci, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone wenten ring pantaran semetone, ring pakemahan semetone, buat nyayubin semeton, tur ngicen semeton kamenangan arep ring meseh-meseh semetone. Sampunang semeton nglaksanayang paimana sane tan patut, sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa tan lingu ring semeton.”

**Pidabdab mawarni-warni**

<sup>15</sup> “Yening wenten satunggiling panjak sane minggat saking pamekelipune, tur rauh nunas pasayuban ring semeton, sampunang ipun lipetanga ring pamekelipune. <sup>16</sup> Ipun dados madunungan ring sinalih tunggil kotan semetone sane pilih ipun, tur semeton tan dados ngala-ala ipun.

<sup>17</sup> Watek wong Israel, lanang wiadin wadon, sampunangja wenten sane dados panayang ring pura-puran dewa-dewane. <sup>18</sup> Kadi asapunika taler jinah pikolih ulihan nayang punika, sampunangja baktana ka Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone buat jaga naur sesangi. Ida Sang Hyang Widi Wasa bendu ring sawatek panayang sane wenten ring pura-purane punika.

<sup>19</sup> Yening semeton maselangang jinah wiadin pangan wiadin barang-barang lianan ring sesaman semetone Israel, sampunangja semeton nagih putranipune. <sup>20</sup> Buat barang-barang sane paselangang semeton ring wong sunantara, semeton dados nagih putranipun, nanging buat barang sane paselangang semeton ring sesaman semetone Israel, sampunang semeton nagih putranipun. Tinutinja pidabdabe puniki, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga

ngamertanin sakanan pakibeh semetone ring jagat sane pacang aug semeton.

<sup>21</sup> Yening semeton masesangi ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sampunang semeton masangke jaga naur sesangin semetone. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nagih sesangin semetone, tur semeton madosa yening semeton nenten naur sesangine punika. <sup>22</sup> Yening semeton nenten masesangi ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton nentenja madosa, <sup>23</sup> nanging yen semeton saking suka lila masesangi, semeton patut naur sesangi punika.

<sup>24</sup> Yening semeton mamargi nglintangin abian anggur anak lian, semeton dados ngajengang buah anggur sakita karep semetone, nanging sampunang wenten sane penpen semeton ring kranjang semetone. <sup>25</sup> Yening semeton mamargi nglintangin pategalan gandum anak lian sane durung kanyi, semeton dados nunas gandum amunapija sane keni kaud antuk tangan semetone, nanging sampunang arita gandume punika.”

### **Indik palas wiadin atep makurenan**

**24** <sup>1</sup> “Upaminipun wenten anak muani ngambil anak luh kanggen somah, raris wekasan ipun antuk nenten demen ring anake luh punika, santukan anak luh punika

iwang tur laksanannyane ngawinang kimud. Duaning punika ipun raris makarya surat palas makurenan, raris kaserahang ring anake luh punika, tur anake luh punika raris katundung saking umahipun<sup>2</sup>. Sapanglanturipun anake luh punika raris nganten ngajak anak muani lianan,<sup>3</sup> tur anake muani punika taler nenten demen ring anake luh punika, raris anake muani punika taler makarya surat palas, tumuli kaserahang ring anake luh punika, tur ipun katundung saking umah anake muani punika. Wiadin kurenanipun sane kaping kalih punika padem.<sup>4</sup> Sajeroning paimdikane puniki, kenginan somahipun sane pangawit punika nenten dados malih nganten ngajak ipun. Anake muani punika patut nganggep anake luh punika sampun cemer. Yen anake muani punika malih nganten ngajak ipun, indike punika nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parasemeton nenten dados ngardi dosa sane jaat kadi asapunika ring jagat sane pacang kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ring semeton.”

### **Pidabdab mawarni-warni**

<sup>5</sup> “Yening wenten anak wau makurenan, sampunang ipun pategenina tetegenan dados prajurit wiadin ayah-ayahan sane lianan. Ipun patut kicen luput ayah ataun suenipun,

mangdane ipun mrasidayang nabdabang pumahanipune saha ngawinang liang manah somahipune.

<sup>6</sup> Yening semeton maselangang barang wiadin jinah ring anak lian, sampunangja semeton ngambil batu pangilesan jagungipune anggen semeton gegaden. Indike punika mapiteges semeton ngrampas prabot sane anggen ipun nyediang pakurenanipune pangan mangdane ipun prasida kantun urip.

<sup>7</sup> Sapisiraja ngejuk sesamanipune wong Israel tur kadadosang panjak wiadin kadol dados panjak, anake punika patut kapademang. Malantaran punika semeton prasida mrasta kajaatane punika.

<sup>8</sup> Yening semeton keni pinakit kulit sane mayanin, becikangja nglaksanayang pituduh parapandita Lewine ring semeton, tur tinutinja saananing pituduh sane sampun rauhing tiang ring dane sami. <sup>9</sup> Elingangja paimdikane sane sampun kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, marep ring Dane Miryam, duke semeton rarud saking Mesir.

<sup>10</sup> Yening semeton maselangang barang wiadin jinah ring anak lianan, sampunangja semeton ngranjing ka umah metenipune buat jaga ngambil pangangge sane jaga kanggen gegaden sane jaga kaserahang ring semeton, <sup>11</sup> nanging jantosangja

ring sisian tur banggayang ipun newek sane maktayang semeton. <sup>12</sup> Yening ipun anak lacur, sampunangja inepanga gegadene punika jumah semetone, <sup>13</sup> nanging ulihangja ring ipun sabilang sore, mangdane wenten anggen ipun pules. Kenginan ipun pacang marasa suksma ring manah, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang ledang ring semeton.

<sup>14</sup> Sampunangja semeton melog-melog buruh sane tiwas tur kekirangan, yadian ipun wong Israel wiadin wong sunantara sane madunungan ring salah tunggil kotan semetone. <sup>15</sup> Nyabran rahina, sadurung suryane surup, taurja upah pakaryanipun ring rahinane punika. Ipun merluang jinahe punika tur ngajap-ajap jagi polih upah. Yening semeton nenten naur upahipun, ipun jagi masesambatan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, nguningayang indik semetone, tur semeton jaga kawastanin madosa.

<sup>16</sup> Sampunangja semeton ngamademang wong tuannyane ulihan pianakipun malaksana corah kadi asapunika taler sampunang semeton mademang pianaknyane, malantaran wong tuanipun sane malaksana corah. Asing-asing anak patut kadanda pati wantah malantaran kacorahane sane laksanakan ipun newek.

<sup>17</sup> Sampunangja semeton ngrampas hak wong sunantara miwah anak ubuh, samaliha

sampunang semeton ngambil panganggen anak balu makadados gegaden. <sup>18</sup> Elingangja mungguing semeton taler naenin dados panjak ring Mesir, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun mebasang semeton. Punika awinanipun tiang ngaturin semeton pidabdabe puniki.

<sup>19</sup> Rikalaning semeton ngampung gandum semetone, raris wenten makutang apesel ring pategalane, sampunangja semeton malipetan ka tegale buat ngambil gandum sane makutang punika. Banggayangja gandume punika makutang pabuat parawong sunantara, anake ubuh-ubuh miwah anake balu-balu, mangdane Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ledang ngamertanin semeton ring saluiring pakibeh semetone. <sup>20</sup> Rikalaning semeton ngalapin woh saitun semetone, sampunangja sliksika ngrereh woh saitun sane makutang. Banggayang punika pabuat parawong sunantara, anake ubuh-ubuh miwah anake balu-balu. <sup>21</sup> Rikalaning semeton ngalapin anggur semetone, sampunangja malih wawanina ngrerehin woh anggur sane makutang. Banggayang woh anggur sane makutang punika pabuat parawong sunantara, anak ubuh-ubuh miwah anak balu-balu. <sup>22</sup> Sampunang semeton kantos lali, mungguing semeton naenin dados

panjang ring Mesir. Punika awinanipun tiang ngaturin semeton pidabdabe puniki.

**25** <sup>1</sup> Upami wenten wong Israel sareng kalih mawicara ring pangadilan, raris sane adiri kabaos patut miwah sane lianan kabaos iwang.

<sup>2</sup> Yening anake sane iwang punika keni ukuman matigtig, sang hakim patut ngandikayang anake punika makakeb, raris ipun katigtig. Akehnya katigtig patut sanut ring kacorahan sane sampun margiang ipun. <sup>3</sup> Ipun dados katigtig paling akeh ping petang dasa, nenten dados lintangan. Yening lintang ring punika, mapiteges ipun kanistayang ring ajeng anake akeh.

<sup>4</sup> Sampunangja semeton nyamok bungut banteng sane anggen semeton makarya nglindes gandum.”

### **Indik nylediinin semeton sane seda**

<sup>5</sup> “Yening wenten anak panyamaan sareng kalih mumah dados asiki, raris padem adiri, tur nenten numbuhan sentana, kenginan somahipune nenten dados nganten ngajak anak lianan, sajawining ring pakurenanipun, tur nyaman sang padem punika sane patut ngambil ipun nganggen somah. <sup>6</sup> Pianakipun muani sane pinih keliha patut kaperas dados pianak sang padem, mangda sang padem madue katurunan ring pantaran bangsa Israele. <sup>7</sup> Nanging yening



nyaman sang padem punika nenten nyak ngambil balun sang padem, anake luh punika patut tangkil ring ajeng pamimpin kotane, saha matur asapuniki: ‘Nyaman kurenan titiange, nenten nyak ngamargiang tetegenanipune. Ipun nenten nyak numbuhang sentana pabuat nyamanipune ring pantaran bangsa Israele.’

<sup>8</sup> Irika pamimpin kotane punika patut ngesengin anake punika sarwi mabaos ring ipun. Yening ipun kantun nenten nyak ngambil anake luh punika, <sup>9</sup> anake luh punika patut ngajak ipun nangkil ka ajeng parapamimpin kotane, raris ngembusin sandal anake muani punika asiki, tur ngecuhin muanipune, sarwi mabaos sapuniki: ‘Paindikane puniki sane nibenin anake sane nenten nyak numbuhang sentana pabuat nyamanipune.’ <sup>10</sup> Ring pantaran wong Israele pakurenan anake muani kadi asapunika pacang kasambat: ‘Pakurenan anak sane kembusin sandalnya.’ ”

### **Pidabdab sane lianan**

<sup>11</sup> “Yening wenten anak muani sareng kalih sedekan magulet, raris rauh kurenan salah tunggal anake punika, jaga nulungin somahipune, tur ipun ngambil pranang anake muani sane lianan, <sup>12</sup> sampunangja padalema anake luh punika nanging getepja limanipune.

<sup>13</sup> Sampunangja semeton melog-melog antuk panimbangan miwah panakehan. <sup>14</sup> (25:13)

<sup>15</sup> Gunayangja panimbangan miwah panakehan sane patut, mangdane semeton prasida muponin umur panjang ring tanah sane pacang kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa menggah ring anake sane demen melog-melog.”

### **Pituduh buat mademang wong Amalek**

<sup>17</sup> “Elingangja sakancan laksanakan wong Amaleke marep ring semeton rikala semeton rarud saking Mesir. <sup>18</sup> Ipun nenten takut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun ngebug semeton saking unkur rikalaning semeton sampun lesu miwah kuru, tur sane nglawan ring unkur sami pademang ipun. <sup>19</sup> Duaning punika, yening Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sampun maicayang tanahe punika ring semeton, tur semeton sampun muponin kerta raharja saking sakancan meseh-meseh semetone sane wenten ring kiwa tengen semetone, semeton patut ngamademang sakancan wong Amaleke punika, mangda sampunang malih wenten anak sane ngelingang ipun. Sampunang pisan semeton lali ring indike punika.”

### Aturan upon-upon

**26**<sup>1</sup> “Sasampune ngaug jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur semeton sampun magumana irika,<sup>2</sup> semeton suang-suang patut ngambil upon-upon sane pangawit, kawadahin kranjang raris katurang ka genah pangubaktine sane sampun kapastiang.<sup>3</sup> Uningayang ring sang pandita sane polih tugas duk punika, kadi asapuniki: ‘Sane mangkin titiang ngangken ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiang, mungguing titiang sampun ngranjing ring jagate sane sampun janjiang Ida ring paraleluur iragane, buat jaga kapaicayang ring iraga.’

<sup>4</sup> Sang pandita jaga nrima aturan semetone punika tumuli kagenahang ring ajeng pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.<sup>5</sup> Sasampun punika, semeton patut matur ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi asapuniki: ‘Leluur titiange punika wong Aram sane ngumbara, wong pararudan sane nenten maderbe genah madunungan. Ipun ngajak pakurenanipun ka Mesir tur madunungan irika. Daweg ipune mrika, ipun wantah sareng akidik nanging ipun raris dados bangsa sane ageng tur mawisesa.<sup>6</sup> Wong Mesire ngala-ala

titiang sareng sami, tur mamaksa titiang makarya dados panjak. <sup>7</sup> Irika titiang raris masesambatan nunas tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur titiange. Ida mirengang pinunas titiange, saha nyingak kasangsaran, kamewehan lan kaduhkitan titiange. <sup>8</sup> Masrana kawisesan Idane sane maha agung Ida mebasang titiang saking Mesir. Ida ngardi katawahan miwah praciri, miwah ngadakang paimana-paimana sane madurgama. <sup>9</sup> Ida makta titiang mriki, tur maicayang tanah sane gemuh landuh puniki ring titiang. <sup>10</sup> Duaning punika sane mangkin titiang ngaturang pamupon sane pangawit, ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun paicayang Ida ring titiang.'

Sasampune punika kranjang punika raris kagenahang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli ngaturang bakti ring Ida. <sup>11</sup> Matur panyuksmaja, malantaran sakancan pangupa jiwa sane sampun kapaicayang ring semeton miwah pakurenan semetone antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ajakja suku Lewi miwah wong sunantara sane wenten ring pantaran semetone, sareng-sareng sajeroning upacara punika.

<sup>12</sup> Nyabran tigang taun semeton patut nyerahang aturan apahdasa, inggih punika apahdasa saking pamupon semetone, ring wong Lewi, wong sunantara, anak ubuh-ubuh, miwah

anak balu-baluh, mangdane ipun pada molih pangupa jiwa ring pantaran semetone. Yen semeton sampun nglaksanayang painedikane punika, <sup>13</sup> raris matur ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: 'Aturan apahdasan sane dados druen Palungguh IRatu, punika tan wenten sane kantun ring cecanggahan titiange. Makasami sampun serahang titiang ring wong Lewi, wong sunantara, anak sane ubuh-ubuh, anak balu-baluh sane pituduhang Palungguh IRatu ring titiang. Titiang nenten pisan tempal miwah lali ring pituduh Palungguh IRatu ngeniang indik aturan apahdasan punika. <sup>14</sup> Rikalaning titiang katempuh antuk kaduhkitan, titiang nenten nunas aturane punika. Rikalaning titiang wenten ring sajeroning letih, titiang nenten pisan ngamedalang aturane punika saking cecanggahan titiange, samaliha titiang nenten pisan ngunayang aturane punika pabuat aturan ring anake padem. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun sairing ring Palungguh IRatu tur titiang sampun nglaksanayang sapituduh Palungguh IRatu ngeniang indik aturan apahdasan punika. <sup>15</sup> Ledang Palungguh IRatu macingak saking singasanan Palungguh IRatu sane suci ring suargan, tur mertaninja kaula druene Israel. Ledang taler Palungguh IRatu ngamertanin tanahe sane gemuh landuh punika,

sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring titiang, sakadi janjin Palungguh IRatune ring paraleluur titiange.’ ”

### **Kaula seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>16</sup> “Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone mapituduh ring semeton, mangdane semeton ninutin sakancan pidabdab Idane. Duaning punika tinutinja pidabdab Idane puniki saking satia tuu tur antuk saguluking kayun semetone. <sup>17</sup> Ring rahinane puniki semeton sampun ngangkenin Ida Sang Hyang Widi Wasa dados Widin semetone. Semeton sampun majanji jaga satinut ring Ida, ngamanggehang sakancan pidabdab Idane, miwah jaga nglaksanayang sakancan pituduh Idane. <sup>18</sup> Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nrima semeton dados kaula druen Idane sakadi janjin Idane ring semeton, tur Ida mapituduh ring semeton mangda semeton satinut ring sakancan pidabdab Idane. <sup>19</sup> Ida ledang nadosang semeton bangsa sane agengan ring bangsa-bangsa sane lianan sane sampun kardi Ida, tur semeton jaga kapuji miwah kajinin. Semeton jaga dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi janjin Idane.”

**Pidabdab Ida Sang Hyang  
Widi Wasa kasuratang ring batune**

**27** <sup>1</sup> Dane Musa kasarengin antuk panglingsir bangsa Israele, raris ngandika ring bangsane punika, sapuniki: “Tinutinja sakancan prentah sane rauhing tiang ring parasemeton ring rahinane puniki. <sup>2</sup> Rikala semeton nglintangin Tukad Yordane, tur ngranjing ring jagat sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semeton, semeton patut nyujukang makudang-kudang batu sane ageng-ageng raris plester antuk luluh. <sup>3</sup> Suratangja sakancan pidabdab miwah paurukane puniki ring batune punika. Rikalaning semeton sampun ngranjing ring jagate sane gemuh landuh, sane kajanjang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone, <sup>4</sup> samaliha semeton sampun magenah ring dauh Tukad Yordane, jujukangja batu-batune punika ring duur Gunung Ebale tur plester antuk luluh, sakadi sane prentahang tiang ring semeton ring rahinane puniki. <sup>5</sup> Irika semeton patut ngwangun pamorboran aturan, sane malakar antuk batu-batu sane durung naenin keni tampak prabot besi. <sup>6</sup> Santukan sakancan pamorboran aturan sane kakardi buat maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, patut

kakardi antuk batu sane sukla. Ring pamorboran aturane punika semeton patut ngaturang aturan semetone sane maborbor. <sup>7</sup> Irika taler semeton patut ngaturang tur ngajengang aturan karahayuan semetone saha masuka rena ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. <sup>8</sup> Ring batune sane maplester punika, suratangja saha terang sabilang akecap pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>9</sup> Dane Musa kasarengin antuk parapandita suku Lewine, ngandika ring sakancan bangsa Israele, sapuniki: “Pirengangja atur tiange, duh bangsa Israel. Ring rahinane puniki semeton sampun dados kaula druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. <sup>10</sup> Duaning punika tinutinja Ida Sang Hyang Widi Wasa tur agemja sakancan pidabdab Idane, sane aturang tiang ring parasemeton ring rahinane puniki.”

### **Temah marep ring anake sane tan astiti bakti**

<sup>11</sup> Wus punika Dane Musa raris ngandika ring bangsa Israel, sapuniki: <sup>12</sup> “Sasampune semeton nglintangin Tukad Yordane punika, rikala mertane kuncarang, suku-suku sane patut ngadeg ring duur Gunung Gerisime, inggih punika suku Simeon, Lewi, Yehuda, Isakar, Yusup miwah Benyamin. <sup>13</sup> Samaliha rikalaning temahe kuncarang, suku-suku sane jaga ngadeg ring



Gunung Ebale, inggih punika: Suku Ruben, Gad, Aser, Sebulon, Dan miwah Naptali. <sup>14</sup> Raris suku Lewine patut ngucapang baose puniki antuk suara jangih, asapuniki:

<sup>15</sup> 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane ngardi arca batu, taru wiadin logam tur saking silib nyungsung arcane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa menggah piduka marep ring indik nyungsung arcane punika.' Sawatek bangsane punika patut masaur manuk: 'Amin.'

<sup>16</sup> 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane nenten bakti ring meme bapanipune.' Bangsane punika patut masaur manuk: 'Amin.'

<sup>17</sup> 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane ngisidang baledan tanah sesamannyane.' Bangsane punika makasami patut masaur manuk: 'Amin.'

<sup>18</sup> 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane nandan anak buta ka genahe sane iwang.' Bangsane punika makasami patut masaur manuk: 'Amin.'

<sup>19</sup> 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane ngrampas hak wong sunantara, anak ubuh-ubuh miwah anak balu-balu.' Bangsane punika makasami patut masaur manuk: 'Amin.'

<sup>20</sup> 'Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane nganistayang bapannyane malantaran ipun matemu semara ngajak salah

tunggil somah bapanipune.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

<sup>21</sup> ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane masanggama ngajak sato.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

<sup>22</sup> ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane matemu semara ngajak nyama wiadin nyama kualonnyane sane luh.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

<sup>23</sup> ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane matemu semara ngajak matuannyane sane luh.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

<sup>24</sup> ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane ngamademang anak saking silib.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

<sup>25</sup> ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anake sane nanggap upah buat ngamademang anake sane tan padosa.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’

<sup>26</sup> ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah sakancan anak sane nenten satinut ring sakancan pidabdab miwah paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa.’ Bangsane punika makasami patut masaur manuk: ‘Amin.’ ”

## Merta pabuat anake sane astiti bakti

(Up. 26:3-13; Pang. 7:12-24)

**28**<sup>1</sup> “Yening semeton astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur satia tuu nglaksanayang sakancan pituduh Idane sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, Ida pacang nadosang semeton bangsa sane agengan ring sakancan bangsa sane lianan ring jagate.<sup>2</sup> Astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, janten semeton jaga muponin sakancan mertane puniki:

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin kota-kota miwah pategalan semetone.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin semeton malantaran Ida mapaica pianak, asil bumi, biri-biri miwah banteng akeh ring semeton.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin pamupon gandum semetone miwah ajeng-ajengan sane kardi semeton antuk pamupone punika.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin sakancan pakardin semetone.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngaonang sakancan meseh semetone, rikalaning ipun ngebug semeton. Ipun jaga ngebug semeton

saking margi sane asiki, nanging ipun jagi malaib pablesat nyatur arah saking ajeng semetone.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jagi ngamertanin pakaryan semetone tur ngebekin gudang semetone antuk gandum. Ida pacang ngamertanin semeton ring jagat sane jaga paicayang Ida ring semeton.

<sup>9</sup> Yening semeton astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur nglaksanayang sakancan pituduh Idane, Ida pacang nadosang semeton kaulan Idane, sakadi sane sampun janjiang Ida. <sup>10</sup> Samaliha sakancan bangsane ring mrecapada pacang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyelik semeton dados kaulan Idane, tur ipun sareng sami jaga ajerih ring semeton. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga akeh mapaica pianak, ingon-ingon miwah asil bumi ring semeton, ring jagat sane sampun janjiang Ida ring leluur semetone, buat jaga kapaicayang ring semeton. <sup>12</sup> Ida pacang nedunang sabeh rikala masan ipun saking genah panyimpenannyane sane bek maliah ring langite, tur ngamertanin sakancan pakaryan semetone, mangdane semeton prasida maselangang ring bangsa-bangsa sane akeh, nanging semeton nenten pacang nyelang ring isapasira jua. <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone pacang nadosang semeton pamimpin ring pantaran

bangsa-bangsane, tur semeton nenten jaga dados pangiring. Yening semeton saking tuu ninutin sakancan pituduh Idane, sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki, semeton setata jaga mapikolih tur nenten naenin pocol.

<sup>14</sup> Nanging sampunang pisan semeton tempal ring titah Idane malantaran cara sane kadi asapunapi jua. Sampunang semeton nyungsung miwah ngaula ring widi-widi sane lianan.”

### **Pikolih anake sane nenten astiti bakti**

*(Up. 26:14-46)*

<sup>15</sup> “Nanging yening semeton tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur nenten satia tuu nglaksanayang sakancan pituduh miwah pidabdab Idane sane aturang tiang ring semeton ring rahinane puniki, kenginan sakancan temahe puniki pacang nibenin semeton:

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nemah kota-kota miwah pategalan semetone.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nemah sakancan pamupon gandum semetone miwah ajeng-ajengan sane kardi semeton antuk gandume punika.

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nemah semeton kantos semeton wantah akidik muponin pianak, asil bumi, banteng miwah biri-birin semetone.

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nemah sakancan pakardin semetone.

<sup>20</sup> Yening semeton malaksana dursila miwah tungkas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida pacang nedunang bencana, karuetan miwah kamewehan ring saluiring pandidikan sane laksanayang semeton, ngantos semeton digelis winasa tur sirna kerta. <sup>21</sup> Ida pacang nedunang grubug mawanti-wanti ring semeton, ngantos tan wenten ring pantaran semetone sane kantun ring jagate sane pacang aug semeton punika. <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngukum semeton antuk pinakit-pinakit sane nglalahin, antuk pinakit beseh miwah panes dingin. Ida pacang nedunang panes banteng, miwah angin nglinus buat ngusakang upon-upon semetone. Sakancan bencana puniki pacang nibenin semeton, ngantos semeton padem. <sup>23</sup> Nenten jaga wenten sabeh, tur tanah semetone jaga dados katos sakadi batu. <sup>24</sup> Makadados silur sabeh punika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nedunang sabeh abu miwah sabeh bias kantos semeton sirna.

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mapaica kamenangan ring meseh-meseh semetone nglawan semeton. Semeton jaga ngebug ipun saking margine asiki, nanging semeton jaga malaib pablesat nyatur arah saking arepanipune, tur sakancan bangsane ring mrecapada jaga

tengkejut rikala miragi paindikan sane nibenin semeton. <sup>26</sup> Rikalaning semeton padem, paksi miwah sato alase jaga rauh buat neda sawan semetone, tur nenten wenten anak sane jaga ngulah ipun. <sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngukum semeton antuk busul, sakadi sane kardi Ida ring wong Mesire. Ida pacang ngawinang ragan semetone benyah antuk berung. Semeton pacang kakaput antuk koreng pabrengkeng sane nenten mrasidayang katambanin. <sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang semeton buduh, buta miwah bingung. <sup>29</sup> Semeton pacang patigabag sakadi anake buta rikalaning tengai tepet, tur semeton nenten mrasidayang nyingakin margi. Ring saluiring pakaryan semetone, semeton nenten pacang mapikolih. Semeton tan mari pacang kaprakosa miwah karampas, tur tan wenten anak sane pacang nulungin semeton.

<sup>30</sup> Semeton pacang kapagelanang ngajak anak bajang, nanging anak lianan sane jaga nganten ngajak gegelan semetone punika. Semeton pacang nyujukang umah, nanging semeton nenten pacang naenin nongosin umahe punika. Semeton jaga nandur wit anggur, nanging semeton nenten jaga naenin ngajengang wohipune. <sup>31</sup> Banteng semetone jaga katampah ring arepan semetone, nanging semeton nenten

jaga ngajengang benipune. Keledaen semetone jaga kapaid ring arepan semetone, tur nenten jaga kawaliang ring semeton. Biri-birin semetone jaga kaserahang ring meseh-meseh semetone, tur nenten wenten anak sane jaga nulungin semeton.<sup>32</sup> Ring arepan semetone oka-okan semetone lanang istri jaga kaserahang ring wong sunantara buat dados panjak. Nyabran rahina panyingakan semetone jaga bengul buat ngrereh okan semetone, nanging tan wenten pikenohipun, duaning ipun nenten jaga mawali.<sup>33</sup> Wong sunantara jaga ngambil sakancan pamupon tetanduran semetone, sane tandur semeton saking tuyuh. Semeton nenten muponin punapa-punapi, nanging semeton tan mari kaprakosa miwah kala-ala.<sup>34</sup> Kasangsaran semetone punika jaga ngawinang semeton buduh.<sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngebekin cokor semetone antuk berung sane nenten mrasidayang was. Semeton jaga kabekin antuk busul ngawit saking sirah rauh ring cokor semetone.

<sup>36</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngutang semeton miwah ratun semetone ka jagat sunantara, jagat sane nenten uningin semeton, miwah paraleluur semetone. Irika semeton jaga nyungsung dewa-dewa sane kakardi antuk taru miwah batu.<sup>37</sup> Bangsa sane wenten ring



jagat genah semetone kasambragang antuk  
Ida Sang Hyang Widi Wasa jagi pada tengkejut  
manggihin indik semetone punika. Irika semeton  
jagi kanistayang miwah kanggen kakedekan.

<sup>38</sup> Semeton akeh pacang nyambahang bibit,  
nanging pamuponipun wantah akidik, santukan  
tetanduran semetone pacang amah balang.

<sup>39</sup> Semeton pacang nandur punyan anggur,  
tur becikang semeton miara nanging semeton  
nnten pacang ngalap buahipune wiadin nginum  
toyanipune, santukan wit tarune punika telas  
kateda antuk uled. <sup>40</sup> Punyan saitune jagi mentik  
milehan ring tanah semetone, nanging semeton  
nnten jaga madue minyak saitun, santukan  
woh saitune punika jaga aas. <sup>41</sup> Semeton jaga  
madue oka lanang wadon, nanging semeton jaga  
kelangan oka-okan semetone punika, santukan  
ipun jaga kajarah dados tawanan perang.

<sup>42</sup> Sakancan taru miwah tetanduran semetone  
jaga telas amah merana.

<sup>43</sup> Wong sunantara sane madunungan ring jagat  
semetone, sayan ngagengang kakuasanipune,  
nanging kakuasan semetone sayan rered. <sup>44</sup> Ipun  
jaga maselangang jinah ring semeton, nanging  
semeton nnten madue punapa-punapi sane  
paselangang semeton ring ipun. Pamuputipun,  
ipun jaga dados pamrentah semetone.

<sup>45</sup> Sakancan bencanane puniki jaga ngrauhin tur nibenin semeton, kantos semeton sirna, santukan semeton tan astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, miwah nenten nglaksanayang sakancan pidabdab sane paicayang Ida ring semeton. <sup>46</sup> Indike punika makasami jaga dados bukti ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katiba ring semeton miwah ring katurunan semetone salami-laminipun. <sup>47</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin semeton ring sakancan pakibeh semetone, nanging semeton nenten nyak nyungsung Ida antuk manah liang miwah suka rena. <sup>48</sup> Duaning punika semeton jaga ngaula ring meseh-meseh sane pacang karauhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nglawan semeton. Semeton pacang nandang bedak layah tur malalung, miwah tan madue punapa-punapi. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mrakosa tur ngala-ala semeton, kantos semeton sirna. <sup>49</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngrauhang bangsa saking tanggun gumine pacang nglawan semeton, inggih punika bangsa sane raosipune nenten karesep antuk semeton. Bangsane punika jaga nyander semeton sakadi paksi garuda. <sup>50</sup> Bangsane punika pacang gemes tur nenten pacang madalem sapasira jua, anak alit wiadin anak odah. <sup>51</sup> Ipun jagi nelasang

ingon-ingon semetone miwah pamupon tanah semetone. Ipun nenten jaga numanang gandum, anggur, minyak saitun, banteng miwah biri-birin semetone, mawanan semeton pacang padem kaluen.<sup>52</sup> Ipun pacang anglurug sakancan kota sane wenten ring jagat sane pacang kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, samaliha tembok-tembok banteng sane tegeh-tegeh sane andelang semeton, sami pacang rubuh.

<sup>53</sup> Rikalaning meseh-meseh semetone nglurug kota-kotan semetone, semeton nenten mrasidayang mapineh ulihan semeton seduk, kantos semeton pacang ngajengang oka-okan semetone ngraga, sane sampun kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.<sup>54</sup> Yadian sang sulinggih sane kalintang wicaksana tur darma sadu, taler jaga nenten mrasidayang mapikayun rikalaning kotane punika kakurung, kantos dane pacang ngajeng okan danene, santukan dane nenten madue ajeng-ajengan sane lianan. Dane nenten pacang kayun maicayang ajeng-ajengan danene punika ring semeton miwah rabin danene sane tresnain dane, wiadin ring oka-okan danene sane kantun.<sup>55</sup> (28:54) <sup>56</sup> Yadian anak istri sane kalintang wicaksana tur darma sadu, miwah kalintang sugih kantos dane nenten naenin medal kija-kija jaga

malaksana pateh sakadi asapunika. Rikalaning imeseh ngurung kotannyane, dane jaga nenten mrasidayang mapikayun ulihan nandang kaluen kantos saking silib jaga ngajengang okan danene sane wau embas rauh ring arin-arinnyane.

Dane nenten ngedumang ajeng-ajengan danene punika ring rabin danene sane tresnain dane miwah ring oka-okan danene. <sup>57</sup> (28:56)

<sup>58</sup> Yening semeton nenten saking satia tuu ngagem sakancan paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sinurat ring cakepane puniki, miwah yening semeton nenten ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane luh tur ngangobin, <sup>59</sup> Ida pacang ngrauhang pinakit sane nenten mrasidayang kasegerang, miwah grubug sane raat sane nenten pacang wusan-wusan ring semeton miwah katurunan semetone. <sup>60</sup> Ida pacang ngrauhang malih apisan pinakit sane raat sane pecak nibenin wong Mesir, sane sampun uningin semeton. Punika jaga tibakang Ida ring semeton, tur semeton nenten mrasidayang seger. <sup>61</sup> Ida taler pacang nedunang sawatek soroh pinakit miwah grubug sane nenten kakecap ring cakepan pidabdab miwah paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa puniki, tur semeton pacang kasirnyang. <sup>62</sup> Yadiastu gebogan semetone akeh sakadi bintange ring langite, wantah akidik kewanten semeton sane

pacang kantun, santukan semeton tan astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. <sup>63</sup> Sakadi Ida ledang mapaica pamupu sane maliah-liah ring semeton miwah nadosang cacakan semetone sayan maweweh-weweh, sakadi asapunika taler Ida pacang ledang jaga nyirnayang semeton miwah ngawinang semeton uug. Semeton pacang kabancut saking jagat sane pacang aug semeton punika.

<sup>64</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyambrang semeton ring pantaran bangsa-bangsa sane saking tanggun gumine asiki ngantos ka tanggunnyane sane lianan. Irika semeton jaga nyungsi widi-widi sane malakar antuk batu miwah taru, widi-widi sane durung naenin sungsi semeton miwah leluur semetone.

<sup>65</sup> Ring dija-dija semeton nenten jaga polih sutrepti, samaliha nenten jaga wenten sane keni kawastanin druen semetone. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nglikub semeton antuk katakutan, kabimbangan miwah kabingungan.

<sup>66</sup> Urip semetone setata wenten ring sajeroning baya. Rahina wengi semeton pacang kalikub antuk manah resres, tur semeton tansah rumasa ajerih pacang padem. <sup>67</sup> Manah semetone pacang kalikub antuk katakutan ngeniang ring saluiring paindahan sane panggihin semeton. Nyabran semengan semeton ngajap mangda

gelis wengi, nyabran wengi semeton ngajap mangda gelis semengan.

<sup>68</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwaliang semeton malih ka Mesir makapalan, yadiastun tiang sampun maosang mungguing semeton nenten pacang naenin malih mrika. Irika semeton pacang ngindayang ngadol dewek semetone dados panjak ring meseh-meseh semetone, nanging nenten wenten anak sane nyak numbas.”

### **Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israel ring tanah Moab**

**29** <sup>1</sup> Puniki kecap prajanjian sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, mangdane karauhang ring bangsa Israel, duk bangsane punika wenten ring tanah Moab. Prajanjiane puniki makadados wewehan prajanjian sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring bangsa Israel duke ring Gunung Sinai.

<sup>2</sup> Dane Musa ngandikayang mangda bangsa Israele makasami pada mapunduh raris dane ngandika ring ipun sapuniki: “Semeton sareng sami pada sampun ngaksi painedikan-painedikan sane sampun kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring prabu Mesire miwah ring parabaudandan idane, samaliha tumiba ring sakuubing jagat idane. <sup>3</sup> Semeton

taler sampun ngaksi bencana sane ageng, praciri-praciri miwah katawahan-katawahan sane ageng sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Nanging ngantos rauh mangkin Ida nenten ngicen semeton ngresep ring pайдikan-pайдikan sane sampun aksi miwah pireng semeton punika. <sup>5</sup> Petang dasa taun suenipun Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun semeton nglintangin tegal melakange, tur pangangge miwah sepatu sane anggen semeton nenten buuk-buuk. <sup>6</sup> Semeton nenten madue roti sane ajeng semeton wiadin anggur miwah bir sane inem semeton, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nyediang kaperluan semetone, buat ngurukang semeton, mungguing Ida punika maraga Widin semetone. <sup>7</sup> Tur ritatkala iraga rauh ring genahe puniki Ida Sang Prabu Sihon, ratune ring Hesbon, miwah Ida Sang Prabu Og, ratune ring Basan, pada rauh nyiatin iraga. Nanging iraga ngaonang ida, <sup>8</sup> tur ngambil jagat idane raris kadumang ring pantaran suku Ruben, Gad, miwah Manase atenga. <sup>9</sup> Duaning punika tinutinja saananing kecap prajanjiane puniki saking satia tuu, mangdane semeton jaga mapikolih ring saluiring pakibeh semetone.

<sup>10</sup> Ring rahinane puniki semeton sareng sami ngadeg ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, inggih punika parapamimpin

miwah parapamrentah semetone, paralananglanang, <sup>11</sup> istri-istri miwah oka-okan semetone makamiwah wong sunantara sane wenten ring pantaran semetone, sane dados juru ngandik saang miwah nimba toya pabuat semeton.

<sup>12</sup> Sane mangkin semeton mapunduh iriki buat ngardi prajanjian, ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, saha nampi sane dados tetegenan semetone. <sup>13</sup> Malantaran prajanjiane punika sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang semeton dados kaulan Idane tur Ida dados Widin semetone, sakadi sane sampun janjiang Ida ring semeton miwah ring leluur semetone, inggih punika Dane Abraham, Dane Ishak miwah Dane Yakub. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian miwah tetegenane puniki, boyaja marep ring semeton kewannten. <sup>15</sup> Ida ngardi prajanjiane puniki ring iriga sareng sami, sane ngadeg iriki ring ayun Idane ring rahinane puniki, taler ring parakaturunan iragane sane durung lekad.

<sup>16</sup> Semeton kantun eling ring kawentenan iragane ring Mesir, miwah indik iragane nglintangin panegaran bangsa-bangsane sane lianan. <sup>17</sup> Semeton sampun ngaksi arca-arcanipunane sane cemer sane sumbahipun, sane malakar antuk taru, batu, perak miwah mas. <sup>18</sup> Elingangja! Sampunang wenten ring



pantaran semetone anak lanang, anak istri, pakurenan miwah palingsehan sane ngadeg iriki ring rahinane puniki, jaga nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, raris nyungsung widi-widin bangsa-bangsane sane lianan punika. Laksanane sane kadi asapunika tan bina sakadi akah sane mentik dados entik-entikan sane pait, miwah nglengihin.<sup>19</sup> Ring pantaran anak sane ring rahinane puniki miragi pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, sampunangja wenten sane cager ring manahnya, mungguing ipun pacang setata rahayu, yadiastun ipun bengkung buat ngulurin sapakitanipun niri. Indike punika jaga nyirnyayang semeton sareng sami, inggih punika sang sane mapakardi becik miwah kaon.<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ledang ngampurayang anake sane sakadi asapunika. Nanging pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngendih murub jaga ngeseng ipun. Samaliha saananing bencanane sane sinurat ring cakepane puniki jaga nibenin ipun, kantos Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnyayang ipun makasami.<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nadosang ipun conto ring arepan sakancan suku bangsa Israele tur nibakang bencana ring ipun, satinut ring sakancan temahe sane manggeh ring prajanjiane sane sinurat ring cakepan paura Ida Sang Hyang Widi Wasa puniki.

<sup>22</sup> Benjang pungkur katurunan semetone, miwah wong sunantara sane saking doh-doh, jaga ngeton bencana miwah kasangsaran sane karauhang ring jagat semetone, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>23</sup> Tegal semetone jaga dadosang Ida tegal melakang, katangkeb antuk welirang miwah tasik, tan wenten tanah sane jaga sida katandurin, tur tan wenten padang sane jaga mentik irika. Tanah semetone jaga dados sakadi kota-kotane ring Sodom miwah Gomora, sakadi kota-kotane ring Adma miwah Seboim sane sampun kasirnayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ritatkala Ida kalintang duka. <sup>24</sup> Sadaging jagate sami jaga matakén sapuniki: ‘Punapi awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang indike punika marep ring tanahipun! Napi awinanipun Ida kalintang duka kadi asapunika?’ <sup>25</sup> Raris pasaurnyane jagi sakadi asapuniki: ‘Santukan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun lom pang ring prajanjian sane kardi ipun pamantuka ring ayun Idane inggih punika Widin leluurnyane, ritatkala Ida nuntun ipun rarud saking Mesir. <sup>26</sup> Ipun nyungsung widi-widi sane lianan, sane durung naenin sungsung ipun, yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun tan nglugrain ipun nyungsung widi-widi tiosan. <sup>27</sup> Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa menggah piduka ring kaulan Idane,

tur ngrauhang bencana-bencana sane sinurat ring cakepane puniki ring panegaranipun.

<sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka tur sajeroning pidukan Idane sane ageng punika, Ida mancut bangsa Israele saking tanahipun, tur kantungang ka jagat sunantara, mawinan sane mangkin ipun wenten irika.’

<sup>29</sup> Wenten pайдikan-pайдikan sane kapingitang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging Ida sampun nyinahang pidabdab Idane, tur iraga miwah katurunan iragane patut ninutin pidabdabe punika salami-laminipun.”

### **Indik sane patut kamargiang mangda prasida molih merta**

**30** <sup>1</sup> “Sane mangkin semeton aturin tiang milih, punapike semeton milih merta, punapi temah. Yening sakancan pайдikane punika sampun nibenin semeton tur semeton magenah ring pantaran bangsa-bangsane, ring genah-genah semetone sampun kasambragang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, semeton jagi eling ring pepilihan sane aturang tiang ring semeton. <sup>2</sup> Yening semeton miwah katurunan semetone jaga mawali ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur saguluking kayun satinut ring pituduh Idane sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, <sup>3</sup> kenginan

Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang asung lugraha ring semeton. Ida pacang ngwaliang semeton saking bangsa-bangsane, genah semetone kasambragang tur Ida pacang malih nadosang semeton kerta raharja.

<sup>4</sup> Yadiastun semeton sampun kasambragang kantos rauh ka tanggun gumine sane pinih doha, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga munduhang semeton sareng sami tur ngwaliang semeton, <sup>5</sup> mangdane semeton malih mrasidayang nruenang tanah sane pecak kagenahin antuk leluur semetone. Samaliha Ida pacang ngawinang semeton kerta raharja tur endah-gumendah langkungan ring sane karasayang antuk leluur semetone.

<sup>6</sup> Semeton miwah katurunan semetone jaga kicen pakayunan sane satinut mangda semeton jaga astiti bakti ring Ida saking saguluking kayun semetone, tur semeton prasida tetep magenah ring tanahe punika. <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga malikang sakancan temahe punika mangda nibenin meseh semetone sane geting ring semeton, miwah sane mrakosa semeton.

<sup>8</sup> Semeton malih pacang satinut ring Ida, tur ngagem sakancan pituduh Idane sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang semeton mapikolih ring saluiring pakibeh

semetone. Semeton pacang katah madue oka miwah ingon-ingon, tur pategalan semetone jaga mpuwang pamupu matikel-tikelan. Ida pacang ledang nadosang semeton kerta raharja, sakadi Ida ledang rikala nadosang leluur semetone kerta raharja. <sup>10</sup> Nanging semeton patut sairing ring Ida tur tuon ngagem sakancan pidabdab Idane sane sinurat ring cakepan paurukan Idane puniki. Semeton patut mawali ring Ida saking sagulukung kayun semetone.

<sup>11</sup> Pituduh sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, boyaja abot wiadin tan prasida antuk semeton nglaksanayang. <sup>12</sup> Nentenja teguh ring langite genah pituduhe punika, tur semeton nentenja kantos matakén: Sapasirake sane jaga munggah tur makta pidabdabe punika tedun ring iraga mangdane iraga mrasidayang miragiang tur ninutin pidabdabe punika? <sup>13</sup> Samaliha nentenja magenah ring selat segara. Semeton nenten kantos matakén: Sapasirake sane jaga malayar nglintangin segarane punika tur makta pituduhe punika ring iraga, mangdane iraga prasida miragiang tur ninutin pituduhe punika? <sup>14</sup> Nentenja kadi asapunika. Pituduhe punika wenten iriki ring genah semetone. Semeton uning ring pituduhe punika. Duaning punika, sane mangkin tinutinja pituduhe punika!

<sup>15</sup> Ring rahinane puniki semeton aturin tiang milih sane becik wiadin sane kaon, urip wiadin padem. <sup>16</sup> Yening semeton astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur ngagem sakancan pidabdab Idane, sane rauhing tiang ring semeton ring rahinane puniki, kenginan semeton pacang kerta raharja, tur dados bangsa sane ageng. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang ngamertanin semeton ring tanah sane jaga aug semeton. <sup>17</sup> Nanging yening semeton tempal tur nenten nyak miragiang, samaliha sampun kadaut buat nyungsung widi sane lianan, <sup>18</sup> semeton jagi kasirnyang. Kadi asapunika tiang mapakeling semeton mangkin iriki. Semeton nenten pacang panjang umur ring jagat dauh Tukad Yordane sane jaga aug semeton punika. <sup>19</sup> Sane mangkin semeton aturin tiang milih punapi urip, punapi padem, punapi mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapi temah Idane. Tiang nunas mangda akasa miwah pretiwine nyaksinin papilihan semetone punika. Pilihja uripe punika. <sup>20</sup> Astiti baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Sairingja, tur satia tuuja ring Ida, kenginan semeton miwah katurunan semetone pacang muponin panjang umur ring jagat sane sampun janjiang Ida ring leluur semetone, Dane Abraham, Dane Ishak miwah Dane Yakub.”

**Dane Yosua ngentosin Dane Musa**

**31** <sup>1</sup> Dane Musa nglanturang pangandika ring bangsa Israel, <sup>2</sup> sapuniki pangandikan danene: “Sane mangkin tiang sampun matuuh satus kalih dasa taun, tur nenten malih amunapi suenipun tiang mrasidayang dados pamimpin semetone. Sajawining punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring tiang, mungguing tiang nenten pacang nglintangin Tukad Yordane punika. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone ngraga pacang mamargi ring ajeng parasemetone, tur nyirnayang bangsa-bangsa sane wenten irika, mangda semeton mrasidayang ngaug tanah ipune. Yosua pacang dados pamimpin semetone, sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyirnayang bangsa-bangsane punika, sakadi Ida ngaonang Sang Prabu Sihon miwah Og, pararatun wong Amorine, tur Ida sampun nguugang guminnyane. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mapaica kamenangan ring semeton marep ring ipun, tur semeton patut nibakang ring ipun sakancan paimana sane sampun rauhing tiang ring semeton. <sup>6</sup> Semeton patut pracaya tur sura dira. Sampunangja ajerih ring ipun. Widin semetone Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga

pacang nyarengin semeton. Ida nenten jaga manggayang wiadin ngutang semeton.”

<sup>7</sup> Sasampune punika Dane Musa raris ngesengin Dane Yosua, tur ngandika ring dane ring arepan bangsa Israele makasami, sapuniki: “Pagehang tur entegangja keneh ceninge. Tuah cening ane lakar mimpin bangsane ene buat ngaug gumi ane kajanjang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken paraleluurnyane. <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga lakar nantan muah ngiangin cening. Ida tusing lakar ngendepin wiadin ngutang cening. Wireh keto edaja jekeh wiadin jerih.”

### **Pidabdab sane patut kawacen nyabran pitung taun**

<sup>9</sup> Sasampune punika Dane Musa tumuli nyuratang Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, raris kaserahang ring parapandita suku Lewine, sane ngetangang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah ring parapamimpin bangsa Israele. <sup>10</sup> Dane Musa ngandika ring dane sareng sami sapuniki: “Nyabran pitung taun, ring pamuput taun sane kaping pitu, ring Rerainan Pondok Daune, rikalaning sakancan utang-utang anake kapalilayang, wacenja pidabdabe puniki antuk suara sane jangih. <sup>11</sup> Wacenja ring arepan bangsa Israele rikalaning ipun rauh ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin



semetone, ring genah pangubaktine sane asiki punika.<sup>12</sup> Nikayang sawatek anake muani, luh-luh miwah rare-rare, miwah parawong sunantara sane magenah ring kotan semetone mangda ipun sami pada mapunduh tur miragiang pidabdabe puniki, tur mangda ipun mlajah ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, samaliha mangda ipun saking tuu sairing ring paurukan-paurukan Idane.<sup>13</sup> Malantaran kadi asapunika katurunan semetone sane nenten naenin miragiang Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, jaga mrasidayang miragiang pidabdabe punika. Tur malantaran punika ipun jaga mlajah sairing ring Ida sakantun ipun urip ring jagat sane jaga aug semeton dauh Tukad Yordane.”

### **Pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pamuput ring Dane Musa**

<sup>14</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Musa sapuniki: “Kita tusing enu buin makelo lakar idup. Sawireh keto, kaukinja Yosua tur ajak ia sig Kemah Linggih Ulune, apanga Ulun maang ia pituduh-pituduh.” Dane Musa miwah Dane Yosua tumuli ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa,<sup>15</sup> tur irika Ida Sang Hyang Widi Wasa makantenang raga ring dane sareng kalih, sajeroning sesaka ambun

sane nyeleg ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika.

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa sapuniki: “Kita lakar enggal mati, tur sasuban kitane mati, bangsane ene lakar tusing satia teken Ulun tur lompong teken janji Ulune teken ia. Ia lakar nilar Ulun tur ia lakar nyungsung widi-widin bangsane ane ada di gumine ane lakar auga ento. <sup>17</sup>Yen ia suba keto, Ulun menggah teken ia. Ulun lakar ngutang ia, tur ia lakar kasirnayang. Liu bencana ane gede lakar nibenin ia, tur ditu ia lakar nawang, mungguing ia katibenin bencana buka keto, sawireh Ulun Widinnyane, tusing enu ngiangin ia. <sup>18</sup>Dikalane ento Ulun tusing nyak nulungin ia, sawireh ia suba nglaksanayang paundangan ane jaat tur nyungsung widi ane lenan.

<sup>19</sup> Ane jani suratangja kidunge ene. Urukang bangsa Israele kidunge ene, apanga kidunge ene dadi upasaksi marep teken ia. <sup>20</sup> Ulun lakar ngajak ia ka gumine ane gemuh landuh, buka ane janjiang Ulun teken paraleluurnyane. Ditu ia lakar muponin sakancan dedaaran ane perluanga tur ia lakar liang idupne. Nanging ia lakar murang lampah tur nyungsung widi-widi ane lenan. Ia lakar nulak Ulun tur lakar lompong teken janji Ulune teken ia, <sup>21</sup> buina liu bencanane ane gede lakar nibenin ia. Nanging kidunge ene lakar tetep

enu kakidungang, tur ento lakar dadi upasaksi marep teken ia. Malahan ane jani, satonden Ulun ngajak ia ka gumine ane janjiang Ulun ento, ulun wikan teken unduk ane kenehanga.”

<sup>22</sup> Ring rahinane punika ugi Dane Musa raris nyuratang kidunge punika, tumuli kurukang ring bangsa Israele.

<sup>23</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris masabda ring Dane Yosua, okan Dane Nun, sapuniki: “Kita patut pracaya tur sura dira. Kita ane lakar mimpin bangsa Israele ka gumi ane suba janjiang Ulun teken ia, tur Ulun lakar ngiangin kita.”

<sup>24</sup> Dane Musa nyuratang Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring satunggiling cakepan. Apikang dane pisan nulis, mangda sampunang kantos wenten sane kalaliang. <sup>25</sup> Sasampune dane nyurat, dane raris ngandika ring parapandita suku Lewine, sane ngetangang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: <sup>26</sup> “Ambilja cakepan Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa puniki, tur genahangja ring sisin Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, mangdane cakepane punika tetep wenten irika, makadados upasaksi, marep ring kaulan Idane. <sup>27</sup> Tiang uning mungguing tan kadi-kadi bengkung miwah durakannyane. Sakantun tiang urip, ipun sampun mambek duraka pamantuka

ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sasampun tiange padem, ambek durhakanipune jaga sayan ngagengang.<sup>28</sup> Sane mangkin paumangja sawatek pamimpin suku miwah paraprakanggene ring arepan tiange, mangda tiang mrasidayang nguningayang paindikane puniki ring dane sareng sami. Tiang jaga nunas mangda akasa miwah pretiwine makadados saksin tiange ring dane sareng sami.<sup>29</sup> Tiang uning, mungguing sasampune tiang padem, bangsane puniki jaga dados jaat tur nulak paindikan sane sampun urukang tiang ring ipun. Wenten masanipun, ipun jaga katibenin bencana, santukan ipun sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, menggah malantaran ipun nglaksanayang paindikan sane sampun nenten lugrain Ida.”

### **Kakidungan Dane Musa**

<sup>30</sup> Sasampune punika Dane Musa tumuli ngidungang kidunge puniki makasami, tur kapiagiang antuk bangsa Israele makasami.

**32**<sup>1</sup> “Akasa miwah pretiwine, pirengangja baos tiange, becikang mirengang paindikan sane uningayang tiang.

<sup>2</sup> Paurukan tiange jagi ngetel sakadi ketelan sabehe, tur marupa sakadi damuh ring pretiwine. Baos tiange jaga ngripis sakadi sabehe nibenin tetandurane sane wau

mentik, tan bina sakadi sabeh grimis  
nibenin padange sane lumlum.

<sup>3</sup> Tiang jaga muji parab Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, tur kaulan Idane jaga nuturang  
kagungan Idane.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga pasayuban  
semetone sane maha kuasa. Ida maraga  
sampurna miwah adil ring saluiring  
pamargin Idane. Widin semetone maraga  
satia tuu tur sujati Ida ngamargiang sane  
patut miwah jujur.

<sup>5</sup> Nanging semeton nenten satia tuu, nenten  
pantes dados kaulan Idane, bangsa sane  
kakaput antuk dosa miwah kalintang  
bobab.

<sup>6</sup> Ih bangsa sane nambet miwah tan maderbe  
pangrasa, kadi asapunikake semeton  
jaga mambek pamantuka ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa? Ida punika maraga  
ajin semetone, Ida sane ngardi semeton.  
Ida sane nadosang semeton satunggiling  
bangsa.

<sup>7</sup> Elingangja ring masane sane sampun lintang,  
masane sane nguni-nguni. Takenangja ring  
ajin semetone, mangda dane nuturang  
ring semeton, paimana-paimana sane

sampun lintang punika. Tunasangja ring paralingsire, mangda dane nyritayang paindikane sane sampun lintang.

<sup>8</sup> Ida Sane Maha Luur ngedumang tanah pusaka ring parabangsane. Ida ngamastiang genah bangsane suang-suang tur Ida ngedumang ring asing-asing bangsa dewa asiki-asiki.

<sup>9</sup> Nanging katurunan Dane Yakub selik Ida dados padruen Idane.

<sup>10</sup> Ipun keniang Ida ngumbara ring tegal melakange, tegal melakang sane suung, tur kapuput antuk angin. Ida nyayubin ipun tur matiningin ipun sakadi Ida matiningin ragan Idane ngraga.

<sup>11</sup> Tan bina sakadi paksi garudane ngurukang pianakipune makeber, pianakipune katinggahang becik-becik ring kapidipune sane kebat. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyaga Israel mangda sampunang kantos labuh.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane nantan kaulan Idane, tan wenten dewa sunantara sane mitulungin.

<sup>13</sup> Ida nglugrain ipun mrentah tanah pagunungan, tur ipun nunas upon-upon

sane mentik ring pategalane. Ipun molih madu alas ring gunung batune, tur punyan saitun ipune mentik lanus ring tanahe sane mabatu-batu.

- <sup>14</sup> Banteng miwah kambingipune ngwedalang susu akeh pisan. Ipun maderbe biri-biri, kambing miwah banteng sane pinih becik, gandum sane pinih becik miwah anggur sane pepilihan.
- <sup>15</sup> Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sayan sugih, nanging duraka. Ipun mokoh tur uleg-ulegan antuk dedaaran. Ipun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi ipun, tur nulak Juru Rahayunipune sane maha kuasa.
- <sup>16</sup> Indik ipune nyungsung dewa-dewa, ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa menggah. Indik sane jaat sane laksanayang ipun, ngawinang Ida duka.
- <sup>17</sup> Ipun maturan ring widi-widi sane boya widi, widi sane nenten naenin kuningin antuk leluuripune, widi-widi sane nenten naenin kasungsung antuk bangsa Israele.
- <sup>18</sup> Ipun lali ring Widinipune, Juru Rahayunipune sane maha kuasa, sane sampun ngicen ipun urip.

- <sup>19</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi paimdikane punika, Ida tumuli mengguh tur nulak pianak-pianakipune luh miwah muani.
- <sup>20</sup> Sapuniki sabdan Idane: 'Ulun lakar suud nulungin ia. Ulun lakar ngaksi kenken lakar panadinne, bangsa ane bengkung muah tusing satia ento.
- <sup>21</sup> Ia ngaenang Ulun duka malantaran arca-arca ane gaena ento, buina iri ati teken ane tuara widi adanina widi. Wireh keto, Ulun lakar mrabotang bangsa ane tusing pantes madan bangsa buat ngaenang ia gedeg. Ulun lakar ngaenang ia iri ati, majalaran bangsa ane belog.
- <sup>22</sup> Pidukan Ulune lakar ngendih murub buka apine tur ngeseng saananing ane ada di gumine kanti nganteg ka gumine ane sibeten, muah masmi dasar gununge.
- <sup>23</sup> Ulun lakar nibenin ia baan bencana ane tan papekatan, tur Ulun lakar nibakang sakancan panah Ulune marep teken ia ajaka makejang.
- <sup>24</sup> Ia lakar mati ulihan seduk muah gelem panes. Ia lakar mati ulihan grubug ane gede. Ulun lakar nglebang sato alas buat nyarap ia, muah lelipi ane mupas buat lakar nyotot ia.



- 25 Siate lakar ngadakang pati di jalan-jalane, muah anake ane jumahne lakar tangkeb wisia. Bajang-bajange luh muah muani, aketo masih rare-rare wiadin anake tua cakluk, makejang lakar mati.
- 26 Ulun makeneh nyirnayang ia kanti basmi kerta, apanga eda kanti ada anak ane lakar inget teken ia.
- 27 Nanging Ulun tusing nglugrain musuh-musuhnyane nyumbungang awak ngaden ibanne ane suba ngalahang kaulan Ulune, sawireh sujatinne Ulun ane ngenyagang kaulan Ulune.'
- 28 Bangsa Israel punika bangsa sane nenten maderbe pepineh. Ipun nenten pisan maderbe kawicaksanan.
- 29 Ipun nenten mrasidayang ngrasayang napi awinan ipun kaon. Ipun nenten uning ngresepang painedikan sane sampun mamargi.
- 30 Napi awinan ipun sareng siu kakaonang antuk anak adiri, miwah anak alaksa kakaonang antuk jadma sareng kekalih? Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, sampun nilar ipun, Widinnyane sane mawisesa sampun nyerahang ipun makasami.

- <sup>31</sup> Meseh-mesehipune sami sampun pada uning, mungguing dewanipun niri sujatinipun tan pabayu, nenten mawisesa sakadi Widin Israele.
- <sup>32</sup> Meseh-meseh Israele jaat sakadi Sodom miwah Gomorane, sakadi wit anggure sane ngwetuang woh anggur sane pait tur nglengihin.
- <sup>33</sup> Sakadi toyan anggure sane kakardi antuk upas lelipi.
- <sup>34</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa eling ring paindikan sane sampun kalaksanayang antuk meseh-mesehipune. Ida nyantosang dauh sane becik buat jaga nyisipang ipun.
- <sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngwales tur nyisipang ipun. Wenten masannyane ipun jagi labuh. Masanipun jagi nemu sengkala sampun nampek.
- <sup>36</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mebasang kaulan Idane, rikala Ida nyingak mungguing ipun sampun tan pabayu. Ida pacang kawelas arsa ring jadmane sane astiti bakti ring Ida, rikala Ida ngaksi nenten wenten anak sane nulungin ipun.
- <sup>37</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mataké ring kaulan Idane sapuniki: 'Dija ia

dewa-dewane ane mawisesa ane cagerang  
kita?

- 38 Kita suba maang dewa-dewane ento naar  
muluk-muluk aturan kitane, buina kita  
ngaturang anggur apang inuma. Ane jani  
tunden ia mai buat nulungin kita. Tunden  
ia malaib buat ngrahayang kita.
- 39 Ulun ene, buah Ulun ngraga ane maraga  
Widi. Tusing ada buin Widi ane lenan,  
Ulun ane ngamatiang muah Ulun ane  
nguripang, Ulun ane natunin muah Ulun  
ane ngwasang. Tusing pesan ada anak ane  
nyidayang mapas pakardin Ulune.
- 40 Saking sujati buah Ulun ene maraga Widi ane  
nyeneng. Ulun manjerang tangan Ulune  
sarwi masumpah,
- 41 mungguing Ulun lakar nyangih klewang  
Ulune ane ngendih tur Ulun nyingak  
apang kadilane kalaksanayang. Ulun  
lakar ngwales musuh-musuh Ulune muah  
nyisipang anake ane geting teken Ulun.
- 42 Panah Ulune lakar liaba baan getihnyane  
muah pedang Ulune lakar ngamatiang  
sakancan anake ane tempal teken Ulun.  
Anake ane masiat nglawan Ulun, aukudko  
tusing ada ane lakar padalem Ulun. Yadian

ia suba matatu wiadin katawan ia masih  
lakar mati.’

<sup>43</sup> Ih parabangsa, ajiangja kaulan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Ida nyisipang sakancan  
anake sane ngamademang kaulan Idane.  
Ida nibakang pangwales ring musuh-  
musuhnyane tur Ida ngampurayang  
dosa-dosan kaulan Idane.”

<sup>44</sup> Dane Musa miwah Dane Yosua okan Dane  
Nun ngidungang kidunge punika, kantos bangsa  
Israele prasida miragiang kidunge punika.

### **Piteket Dane Musa sane pamuput**

<sup>45</sup> Sasampune Dane Musa puput ngwarahang  
paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring  
bangsa Israel, <sup>46</sup> dane raris ngandika sapuniki:  
“Elingangja, semeton patut nglaksanayang  
saananing pituduhe sane sampun aturang tiang  
ring semeton ring rahinane puniki. Wali-walininja  
malih nuturang ring oka-okan semetone,  
mangda ipun saking satia tuu sairing ring  
sakancan paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
<sup>47</sup> Paurukane puniki boyaja baos sane puyung,  
nanging sane dados urip semetone. Tinutinja  
makasami, kenginan semeton jaga muponin

panjang umur ring jagat sane jaga aug semeton ring dauh Tukad Yordane.”

<sup>48</sup> Ring rahinane punika taler Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Musa sapuniki: <sup>49</sup> “Kemaja majalan ka Pagunungan Abarime di tanah Moab ane marep-arepan klawan kota Yerikone. Menekja ka muncuk Gunung Nebone, tur iwasinja tanah Kanaane, ane lakar paicayang Ulun teken bangsa Israel. <sup>50</sup> Kita lakar mati di muncuk gununge ento, buke belin kitane Harun suba mati di muncuk Gunung Hore, <sup>51</sup> sawireh kita makadadua tusing satia teken Ulun. Kita suba tusing ngajiang Ulun di arepan bangsa Israele, dugase kita di tongos yeh klebutane di Meriba, paek teken kota Kadese, di tegal melakang Sine. <sup>52</sup> Kita lakar nepukin tanahe ento uli joh, nanging kita tusing masuk ka gumine ane paicayang Ulun teken bangsa Israele.”

### **Dane Musa ngamertanin suku-suku bangsa Israele**

**33** <sup>1</sup> Puniki merta sane kucapang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumiba ring bangsa Israel, sadurunge dane seda:

<sup>2</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh saking Gunung Sinai, Ida endag sakadi suryane ring duur jagat Edome, tur nyunarin kaulan

Idane saking Gunung Paran. Ida kasarengin antuk malaekat alaksa akehipun miwah geni murub wenten ring tangan Idane tengen.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring kaulan Idane, tur Ida nyayubin anake sane dados druen Idane. Duaning punika, iraga sumuyud ring bukpadan Idane, sarwi sairing ring pituduh-pituduh Idane.

<sup>4</sup> Iraga satinut ring pidabdab sane kapaicayang ring iraga antuk Dane Musa sane pinaka dados arta branan bangsa iragane sane luh.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jumeneng nata pabuat kaulan Idane Israel, rikala watek suku bangsannyane miwah parapamimpinnyane paum sinarengan.”

<sup>6</sup> Dane Musa raris ngandika ngeniang indik suku Ruben sapuniki:

“Moga-moga suku Ruben nenten pacang winasa, yadiastun wargannyane wantah akidik.”

<sup>7</sup> Ngeniang indik suku Yehuda, sapuniki pangandikan danene:

“Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja sesambatanipun nunas tulong.

Tunggilangja ipun ring suku-suku sane lianan. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sarenginja ipun mayuda, tur tulunginja ipun nglawan meseh-mesehipune.”

<sup>8</sup> Ngeniang indik suku Lewi, sapuniki pangandikan danene:

“Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja pakarsan Palungguh IRatu masrana Urim miwah Tumim malantaran suku Lewi kaulan Palungguh IRatu sane satia. Palungguh IRatu sampun mintonin ipun ring Masa. Samaliha Palungguh IRatu sampun muktiang mungguing ipun patut dawege ring toya klebutane ring Meriba.

<sup>9</sup> Ipun sampun nyinahang subakti sane ageng ring Palungguh IRatu, agengan ring tresnan ipune marep ring wong tua, nyama miwah pianak-pianakipune. Ipun sairing ring sapituduh Palungguh IRatu, tur satia tuu ring prajanjian Palungguh IRatu.

<sup>10</sup> Ipun jaga nguruk parakaulan Palungguh IRatu buat ninutin pidabdab Palungguh IRatu. Ipun jaga ngaturang aturan ring pamorboraan aturan Palungguh IRatu.

<sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tulunginja sukune puniki mangda ipun sayan kukuh. Ledanginja saananing sane laksanayang

ipun. Enyagangja sakancan mesehipune,  
kantos nenten mrasidayang bangun  
malih.”

<sup>12</sup> Ngeniang indik suku Benyamin, sapuniki  
pangandikan danene:

“Puniki suku sane kasayangang miwah  
kasayubin antuk Ida Sang Hyang  
Widi Wasa. Ida nyaga ipun rahina  
wengi. Samaliha Ida malingga ring  
pantaranipune.”

<sup>13</sup> Ngeniang indik suku Yusup, sapuniki  
pangandikan danene:

“Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngamertanin tanahipune antuk sabeh,  
miwah antuk toya sane metu saking  
tanahe.

<sup>14</sup> Dumadak tanahipune kamertanin antuk  
woh-wohan sane nasak ring punya tur  
nyabran masa kabekin antuk woh-wohan  
sane pinih becik.

<sup>15</sup> Dumadak bukit-bukitipune sane wenten  
saking nguni-nguni kabekin antuk  
woh-wohan sane becik-becik.

<sup>16</sup> Dumadak tanahipune kabekin antuk  
sakancan sane becik, kamertanin antuk  
kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa



sane masabda saking tengah bete sane ngendih murub. Dumadak mertane puniki nibenin suku Yusup. Santukan ipun dados pamimpin ring pantaran nyama-nyamaanipun.

- <sup>17</sup> Yusup madue kakuatan sakadi kakuatan banteng jagiran, miwah tanduknyane sakadi tanduk banteng alase. Sane pinaka dados tanduk, inggih punika katurunan Manase sane panyiuhan akehipun, miwah katurunan Epraim sane panglaksanan akehnya. Malantaran sang kalih punika ipun nyenggot parabangsane, tur nyabatang bangsa-bangsane punika ngantos rauh ka tanggun jagate.”

- <sup>18</sup> Ngeniang indik suku Sebulon, miwah Isakar dane ngandika sapuniki:

“Moga-moga Sebulon gemuh landuh sajeroning padedaganganipun ring segara, samaliha dumadak Isakar sayan nyugihang ring pumahannyane.

- <sup>19</sup> Ipun ngundang wong sunantara ngrauhin gunung-gunungipun, tur ngaturang aturan sane patut irika. Ipun molih kasugihan saking segara, miwah saking biase ring pasisi.”

<sup>20</sup> Ngeniang indik suku Gad, dane ngandika sapuniki:

“Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun malinggahin wewidanganipun. Gad nyantosang tan bina sakadi singa sane jaga nyarap lima wiadin kaun tendas.

<sup>21</sup> Ipun ngambil tanah sane pinih becik pabuat dewekipun. Duman parapamimpine sampun kapastikayang pabuat ipun. Ipun sairing ring pituduh miwah Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa rikala parapamimpin Israele pada paum sinarengan.”

<sup>22</sup> Ngeniang indik suku Dan, dane ngandika sapuniki:

“Dan punika singa bajang sane makecos medal saking Basan.”

<sup>23</sup> Ngeniang indik suku Naptali, dane ngandika sapuniki:

“Naptali punika sugih merta miwah panugrahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tanahipun ngawit saking Danu Galilea nglajur ngelodang.”

<sup>24</sup> Ngeniang indik suku Aser, dane ngandika sapuniki:

“Aser kamertanin langkungan ring suku-suku sane lianan. Dumadak ipun dados sesayangan nyama-nyamaanipun. Tur tanah ipune dumadak sugih antuk wit saitun.

<sup>25</sup> Dumadak kotannyane katabengin antuk gapura-gapura besi. Samaliha dumadakja ipun setata wenten sajeroning kerta raharja.

<sup>26</sup> Semeton bangsa Israel, tan wenten Widi sane sakadi Widin semetone, sane mamarga sajeroning kaluihang nglintang ring langite. Sane mamarga sajeroning megane buat rauh mapaica pitulungan ring semeton.

<sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah dados pasayuban semetone. Tangan Idane sane langgeng dados paglantingan semetone. Ida ngulah meseh-meseh semetone saking ajeng semetone, tur Ida ngandikayang semeton, mangda nyirnayang ipun makasami.

<sup>28</sup> Kadi asapunika katurunan Dane Yakub jaga urip sajeroning kerta raharja. Kerta raharja ring jagat sane bek madaging gandum miwah anggur, jagat sane kasiam antuk damuh saking langite.

<sup>29</sup> Duh Israel, ambate bagian semetone! Tan wenten anak sane sakadi semeton, semeton dados bangsa sane karahayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga dados tameng miwah pedang semetone buat nawengin semeton tur mapaica kemenangan ring semeton. Meseh-meseh semetone jaga rauh nunas kapiolasan ring semeton, tur semeton jaga nyekjek ipun.”

### **Indik sedan Dane Musa**

**34** <sup>1</sup> Saking tanahe dangsah ring Moab Dane Musa raris munggah ka Gunung Nebo, ka muncuk Gunung Pisga dangin kota Yerikone. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa matujuhang ring dane sakuub jagate punika, inggih punika wewidangan Gilead ngalerang rauh ka kota Dan.

<sup>2</sup> Wewidangan suku Naptali, wewidangan suku Epraim miwah Manase, wewidangan Yehuda ngauhang ngantos rauh ring Segara Tengah.

<sup>3</sup> Tanggu kelod wewidangan suku Yehuda miwah tanahe dangsah sane nglajur saking Soar ngantos rauh ka Yeriko, inggih punika kota sane bek madaging wit korma. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Musa sapuniki: “Ene suba gumi ane janjiang Ulun teken Abraham, Ishak muah Yakub, ane lakar paicayang Ulun

teken katurunannyane. Ulun nglugrain kita ngiwasin gumine ento nanging Ulun tusing nglugrain kita kema.”

<sup>5</sup> Kadi asapunika Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, seda irika ring tanah Moab, sakadi sane sampun kasabdayang ring dane antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mendem dane ring satunggiling jurang ring tanah Moab, mapapas klawan kota Bet-Peor, nanging rauh mangkin nenten wenten anak sane uning genah kuburan danene sane sawiaktipun. <sup>7</sup> Rikala seda, Dane Musa mayusa satus kalih dasa warsa. Dane kantun siteng tur pangaksian danene durung slamur. <sup>8</sup> Bangsa Israel mangelingin dane ring tanahe dangsah ring Moab tigang dasa rahina suenipun.

<sup>9</sup> Dane Yosua okan Dane Nun, sampun kabekin antuk kawicaksanan, santukan Dane Musa sampun nyelik dane buat ngentosin dane. Bangsa Israele satinut ring Dane Yosua, tur nglaksanayang pituduh-pituduh sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Dane Musa.

<sup>10</sup> Ring Israel tan wenten malih nabi sane sakadi Dane Musa. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda marep-arepan ring dane. <sup>11</sup> Tan wenten nabi sane sampun ngardi katawahan miwah praciri sakadi sane sampun kapituduhang

antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, mangda kasinahang buat nglawan sang prabu ring Mesir, miwah paraprakanggen idane makamiwah sakuub jagat Mesire. <sup>12</sup> Tan wenten nabi lianan, sane sampun mrasidayang ngardi paimana-paimana sane ageng tur madurgama sakadi sane sampun kakardi antuk Dane Musa ring ajeng bangsa Israele makasami.

# YOSUA

## Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang Dane Yosua mangda anglurug jagat Kanaan

**1** <sup>1</sup> Sasampune Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa seda, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yosua, wakil Dane Musa, okan Dane Nun. <sup>2</sup> Sapuniki sabdan Idane: “Parekan Ulune Musa suba mati. Ane jani kinkinangja iban kitane muah rakyat Israele makejang, tur liwatinja Tukad Yordane tur augja gumine ane paicayang Ulun teken bangsa Israele. <sup>3</sup> Ulun suba maicayang teken kita muah teken kaulan Ulune makejang, sakancan gumine ane lakar aug kita, buka ane suba janjiang Ulun teken Musa. <sup>4</sup> Wates gumin kitane, nah ento kelodne nganteg ka tegal melakange, muah kajanne nganteg ka Gunung Libanone, kanginne nganteg ka tukade ane linggah, nah ento Tukad Eprat, muah kauhne nguub gumin wong Hete kanti neked ka Segara Tengah. <sup>5</sup> Ih Yosua, saumur idup kitane tusing ada anak nyidayang ngalahang kita, sawireh Ulun lakar ngiangin kita patuh buka Ulun suba ngiangin Musa. Ulun lakar setata ngiangin kita tur tusing taen lakar ninggal kita. <sup>6</sup> Pracaya

tur prawiraja, muah entegangja keneh kitane sawireh kita lakar dadi pamimpin bangsane ene, dikalane ia nongosin gumine ene, ane suba janjiang Ulun teken paraleluurnyane. <sup>7</sup> Melahang entegang muah gedenangja kenehe. Buina ingetang pesan ninutin sakancen pidabdab ane suba uduhanga teken kita baan Musa parekan Ulune. Eda pesan kita lempas angan abedik uli pidabdabe ento, tur apanga saparilampah kitane kita molihing gae. <sup>8</sup> Ingetang pesan apanga cakepan Pidabdabe ento kapaca di kalaning kita ngadakang pangubakti. Plajahin cakepane ento peteng lemah, tur ingetang pesan apanga kita satinut teken sakancen ane sinurat di cakepane ento. Yen suba keto, kita lakar sida karya muah gemuh landuh. <sup>9</sup> Ingetangja mungguing Ulun suba nitahang kita, apang kita sasajaan pracaya tur prawira. Eda pesan kita jekeh wiadin nguon ati, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ngiangin kita saparilampah kitane.”

### **Dane Yosua mapaica prentah miwah pakeling ring rakyat samu**

<sup>10</sup> Dane Yosua raris mrentahang parapamimpin bangsa Israele, <sup>11</sup> mangda ngrauhin kemah-kemahe makasami, sarwi mapangarah ring rakyat, sapuniki: “Sediaangja ragane bekel sawireh malih tigang rahina semeton patut



nglintangin Tukad Yordane, buat ngaug jagate sane kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.”

<sup>12</sup> Dane Yosua raris ngandika ring suku Ruben miwah suku Gad, miwah ring abagian suku Manasene, sapuniki: <sup>13</sup> “Elingangja pangandikan Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun maicayang tanahe sane dangin Tukad Yordane ring semeton makadados gumin semetone. <sup>14</sup> Pararabi, oka miwah ingon-ingon semetone, banggayang kantun jenek iriki, nanging paraprajurite mangda sregep jaga mayuda, tur sareng nglintangin tukade puniki, tur mamargi ring ajeng parasemetonnyane bangsa Israel buat mapitulung ring parasemetonnyane punika, <sup>15</sup> kantos parasemetonnyane punika prasida ngaug jagat sane dauh Tukad Yordane punika, sane sampun kapaicayang ring ipun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Sasampun Ida mapaica kerta raharja ring sakancan suku-suku Israele, kala irika semeton dados mawali ka gumin semetone ngraga, ring dangin Tukad Yordane, sane sampun kapticayang ring semeton, antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>16</sup> Irika suku Ruben, Gad miwah abagian saking suku Manasene raris matur ring Dane Yosua, sapuniki: “Tiang sareng sami jaga nglaksanayang sakancan sane nikayang semeton ring tiang, samaliha tiang sareng sami jaga mamargi, kija tiang uduhang semeton. <sup>17</sup> Tiang sareng sami jaga satinut ring semeton, pateh sakadi tiang setata satinut ring Dane Musa. Dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nyarengin semeton, sakadi Ida sampun nyarengin Dane Musa. <sup>18</sup> Sapasiraja sane tungkas ring pangandikan semetone, ipun patut keni danda pati. Entegangja kayun semetone tur prawiraja.”

### **Dane Yosua ngutus mata-mata ka Yeriko**

**2** <sup>1</sup> Dane Yosua raris ngutus mata-mata kekalih saking genah-genahe makemah ring Sitim, mangda ipun mamargi nyelehin jagat Kanaane punika saking silib, minakadinipun pisan kota Yerikone. Sasampune sang mata-mata rauh rin kotane punika, ipun raris madunungan ring umah anak luh sundel sane mawasta Ni Rahab. <sup>2</sup> Sang prabu ring Yeriko raris polih gatra mungguing ring wengine punika wenten makudang-kudang wong Israel rauh, praya nyelehin panegarane punika. <sup>3</sup> Ida raris ngutus utusan ring Ni Rahab saha kadulurin pangandika sapuniki: “Anake ane nginep di jumah nyaine, ento mata-mata buat

nyelehin gumi Yerikone makejang. Sawireh keto pesuangja anake totonan.”

<sup>4</sup> Ni Rahab tumuli matur sapuniki: “Sayuakti wenten makudang-kudang anak simpang ring cecanggahan titiange, nanging titiang nenten uning yen saking dijake rauhipune. Rikalaning suryane sampun surup, tur sadurung gapuran kotane kunebang, ipun sami sampun pada makaon. Titiang nenten uning yen kijake pakaonipun. Nanging yening ragane digelis ngetut pamarginipun, sinah ragane mrasidayang ngejuk ipun.” (Duk punika Ni Rahab sampun ngengkebang mata-matane makakalih punika ring loteng umahipun saha kurugin antuk sumi sane simpan ipun irika.) <sup>5</sup> (2:4) <sup>6</sup> (2:4) <sup>7</sup> Utusan ida sang prabu tumuli medal saking kota, tur gapuran kotane raris kaunebang. Utusane punika ngetut pamargin mata-matan Israele ngantos rauh ring sisin Tukad Yordane, ring genah anake biasa nglintangin tukade punika.

<sup>8</sup> Ring wengine punika sadurung mata-matane punika pules, Ni Rahab raris munggah ka loteng, <sup>9</sup> sarwi mabaos ring sang kalih, sapuniki: “Tiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang jagate puniki ring ragane. Sakancan jadmane ring jagate puniki sami ajerih ring ragane. <sup>10</sup> Tiang sareng sami sampun miragi indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun

ngenyatang toyan Segara Gelagahe ring ajeng ragane rikala ragane matilar saking jagat Mesir. Tiang sareng sami taler sampun miragi, indik ragane nyedayang Sang Prabu Sihon miwah Sang Prabu Og, ratun wong Amorine makakalih sane wenten ring dangin Tukad Yordane. <sup>11</sup> Riwau tiang sareng sami miragi indike punika, tiang sareng sami rumasa ajerih pisan. Tiang sareng sami ical kawanenan tiange marep ring ragane. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane, Ida Widin surga miwah jagate. <sup>12</sup> Sane mangkin tiang nunas mangda ragane masumpah masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ragane jaga nyayubin pakurenan tiange, sakadi tiang sampun nyayubin ragane. Wehin tiang tanda, makadados bukti mungguing ragane keni kagugu. <sup>13</sup> Majanjija ring tiang mungguing ragane jaga ngrahayang meme bapan tiange, nyaman tiange luh miwah muani, miwah sakulawarganipun, mangda tiang sareng sami nenten kapademang.”

<sup>14</sup> Mata-matane punika raris mabaos ring ipun: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa mancut urip tiange, yening tiang nenten nglaksanayang sane sampun baosang tiang! Yening ragane nenten nuturang paindikan sane sampun laksanayang tiang puniki ring isapasira jua, tiang majanji ring ragane, mungguing tiang jaga nyayubin ragane saha becik, rikala Ida Sang

Hyang Widi Wasa maicayang jagate puniki ring tiang sareng sami.”

<sup>15</sup> Umah Ni Rahabe punika wenten ring tembok kotane, punika awinannya ipun ngamedalang sang mata-mata punika saking jendelane kulur antuk tali. <sup>16</sup> Samaliha ipun mabaos ring sang kalih sapuniki: “Rarisangja lunga masingidan ring pagunungan mangdane ragane nenten kapanggih antuk utusan ida sang prabu. Mengkebja irika tigang rahina, ngantos parautusane punika pada budal. Sasampune punika ragane dados malih nglanturang pamargin ragane.”

<sup>17</sup> Mata-matane punika mabaos ring ipun asapuniki: “Tiang jaga ngagem prajanjian sane sampun baosang tiang ring ragane. <sup>18</sup> Indike puniki sane patut margiang ragane. Rikalane tiang ngaug jagat ragane, tegulangja taline barak puniki ring jendelane genah ragane ngulur tiang budal. Punduhangja meme bapan ragane, semeton ragane miwah sakancan kulawangan bapan ragane ring umah ragane puniki. <sup>19</sup> Yening wenten sane medal saking umahe puniki, yen pet ipun padem, indike punika dados iwangipune niri, tur tiang nenten nyak negen indike punika. Nanging yening wenten sane keni kasinangkaonang ring umah ragane, indike punika dados tetegenan tiange sareng sami.

<sup>20</sup> Nanging yening ragane nuturang ring sapisira jua paindikane sane sampun margiang tiang, dadosipun tiang nenten jaga ngagem janji sane sampun aturang tiang ring ragane.” <sup>21</sup> Ni Rahab saadung ring indike punika, tumuli ngaturin sang kalih makaon. Sasampun sang mata-mata punika makaon, Ni Rahab raris negulang taline sane barak punika ring jendelane.

<sup>22</sup> Mata-matane punika raris malaib ka pagunungan tur masingidan irika. Parautusan sang prabune nyolidik ngrereh ipun ring sakuub jagate sami, kantos tigang rahina suenipun, nanging ipun nenten kapanggihin. Punika awinannya parautusan sang prabune raris pada mawali ka kota Yeriko. <sup>23</sup> Sasampune punika mata-matane makakalih punika raris tedun saking pagunungan tumuli nglintangin Tukad Yordane, raris mawali ka genah Dane Yosua. Ipun raris nguningayang sapanindik sane sampun laksanayang ipun. <sup>24</sup> Sapuniki aturipune: “Tiang rumasa cager pisan, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang ring iraga jagate punika makasami. Sawatek jadmane irika sami pada ajerih ring iraga.”

### **Bangsa Israele nglintangin Tukad Yordan**

**3** <sup>1</sup> Benjangne palimunan pisan Dane Yosua miwah bangsa Israele sampun pada

matangi tumuli kesah saking Sitim, ngungsi Tukad Yordane. Irika dane miwah bangsa Israele makolem, sadurunge dane miwah bangsane punika nglintangin Tukad Yordane punika. <sup>2</sup> Sasampun maletan tigang rahina, parapamimpine nyelepin asing-asing kemahe, <sup>3</sup> saha madedauhan ring bangsane punika sami asapuniki: “Yening semeton sampun manggihin parapanditane negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, rarisang ancit kemah semetone tur iringja dane. <sup>4</sup> Semeton durung naenin ngentap margine puniki. Punika awinannyane parapanditane pacang mitujuhin semeton margi sane patut tuut semeton. Nanging sampunang bes nampek ring Peti Prajanjiane punika. Karyanang embang sawatara akilo dohipun ring unkur Peti Prajanjiane punika.”

<sup>5</sup> Dane Yosua ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Suciangja ragan semetone santukan sane benjang Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyinahang katawahan-katawahan ring pantaran semetone.” <sup>6</sup> Sasampune punika dane raris ngaturin parapanditane negen Peti Prajanjian punika tur mamargi ngriinin rakyat. Parapanditane sami nglaksanayang sapituduh danene.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Yosua sapuniki: “Apaja ane kardi Ulun di dinane jani, ento lakar ngawanang wong Israele makejang ngawitin ngajiang kita, buina apanga ia nawang, mungguing Ulun ngiangin kita, buka Ulun ngiangin Musa. <sup>8</sup> Ane jani orahinja parapanditane ane negen Peti Prajanjiane ento, apanga dikalane ia neked di tukade nglaut menceban di yehe, lantas nongos majujuk di sisin yehe.”

<sup>9</sup> Dane Yosua raris ngandika ring rakyatane sapuniki: “Rarisang parasemeton pada nampek mriki, tur pirengangja sabda sane pacang kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. <sup>10</sup> Rikalaning semeton ngarepang sinah Ida pacang ngaonang wong Kanaan, wong Het, wong Hewi, wong Peris, wong Girgasi, wong Amori miwah wong Yebus punika. Semeton jaga uning mungguing Widi sane nyeneng wenten ring pantaran semetone, <sup>11</sup> rikalaning Peti Prajanjian Widin gumine makasami nglintangin Tukad Yordane, ngriinin semeton. <sup>12</sup> Sane mangkin rarisangja milih anak lanang roras diri. Asing-asing suku bangsa Israele, ngwedalang anak lanang adiri. <sup>13</sup> Rikala parapanditane sane negen Peti Prajanjian Widin jagate sami ngencebang cokor danene ring toyane, Tukad Yordane jaga mararian membah



tur toyane sane membah saking luanan jaga mapunduh dados asiki ring satunggaling genah.”

<sup>14</sup> Duk punika nuju masan ngampung, tur toyan tukade ageng pisan. Rikala rakyatane nilar genahnyane makolem, tur jaga nglintangin Tukad Yordane, parapanditane mamargi ngriinin ipun, saha negen Peti Prajanjiane punika. <sup>15</sup> (3:14)

<sup>16</sup> Riwau parapanditane punika ngencebang cokor danene ring tukade, toyane jeg wusan membah tur nyeleg sakadi tembok ring luanan, nampek ring kota Adam, kotane sane nampek ring kota Sartan. Toyane sane membah ngatebenang, ka Segara Araba, inggih punika Segara Mati, pegat tur nyat pisan, tur rakyatane mrasidayang nglintangin genah sane nampek ring kota Yeriko. <sup>17</sup> Risedek rakyatane nglintang ring genahe sane tuh, parapanditane sane negen Peti Prajanjiane punika ngadeg ring genahe sane tuh ring basan tengah Tukad Yordane, kantos rakyatane makasami prasida telas nglintang.

### **Ngwangun tugu pangling-eling**

**4** <sup>1</sup> Sasampun bangsane punika makasami nglintangin tukade punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Yosua, sapuniki: <sup>2</sup> “Pilihja uli pantaran bangsane ento roras diri liunne, adiri uli pantaran suku bangsannyane suang-suang. <sup>3</sup> Laut tundenja ia

nyemak batu roras bungkul uli basan tengah Tukad Yordane, sig tongos panditane pada majujuk. Tunden ia ngaba batu-batune ento tur ngejang di tongos kitane lakar nyujukang kemah di petenge nyanan.”

<sup>4</sup> Dane Yosua tumuli ngesengin anake sane lanang-lanang sane sampun pilih dane makaroras punika, <sup>5</sup> saha kapangandikain sapuniki:

“Rarisangja semeton lunga ka Tukad Yordane, ngriinin Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Semeton suang-suang patut ngambil tur negen batu asiki, inggih punika asiki pabuat asing-asing suku bangsa Israele.

<sup>6</sup> Batu-batune punika jagi dados pangeling-eling pabuat rakyate ngeniang paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Benjang pungkur yen oka-okan semetone matakén, punapike piteges batu-batune punika, <sup>7</sup> semeton patut nuturang ring ipun, mungguing rikala Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa nglintang ring Tukad Yordane, toyan tukade puniki jeg pegat tur nenten membah. Batu-batune puniki patut setata dados pangeling-eling buat bangsa Israel, ngeniang ring paindikan sane sampun mamargi iriki.”

<sup>8</sup> Anake lanang-lanang makaroras punika raris nglaksanayang sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane

Yosua. Anake makaroras punika raris ngambil batu roras bungkul saking basan tengah Tukad Yordane saha akehipun anut ring wilangan suku bangsa Israele, tumuli kategen ka genahnyane jaga makolem miwah nyujukang kemah.<sup>9</sup> Dane Yosua taler numpukang batu roras bungkul ring basan tengah Tukad Yordane, ring genah parapanditane sane negen Peti Prajanjiane punika ngadeg. (Batune punika kantong irika rauh mangkin.)<sup>10</sup> Parapanditane sane negen Peti Prajanjiane punika tetep ngadeg ring basan tengah Tukad Yordane, kantos saluiring pайдidikan sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Yosua, sane patut karauhang ring bangsa Israele, makasami sampun prasida kamargiang. Indike punika sami sampun kaprentahang antuk Dane Musa.

Bangsane punika raris digelis nglintangin Tukad Yordane.<sup>11</sup> Sasampune bangsane punika sami rauh ring sisin tukade sane bedauh, parapanditane sane negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa punika raris mamargi ngriinin rakyat punika.<sup>12</sup> Sawatek anake sane saking suku Ruben miwah Gad, miwah atenga saking suku Manase, sane siaga jaga mayuda, ngriinin bangsane punika mamargi sakadi sane kaprentahang ring ipun antuk Dane Musa.<sup>13</sup> Sawatara wenten petang dasa tali

anake lanang-lanang sane siaga jaga mayuda nglintangin Tukad Yordane ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa ngungsi tanahe dangsah sane nampek ring kota Yeriko. <sup>14</sup> Paindikan sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring rahinane punika, ngawinang bangsa Israele nganggep Dane Yosua punika anak sane mawisesa. Rakyat samu ngajiang dane sapanjang umur danene, sakadi ipun ngajiang Dane Musa.

<sup>15</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yosua, <sup>16</sup> mangda dane ngaturin parapanditane sane negen Peti Prajanjiane punika, pada munggah saking Tukad Yordane. <sup>17</sup> Dane Yosua raris sairing, <sup>18</sup> tur ritatkala parapanditane punika pada rauh ring sisin tukade, tukade punika raris ngawitin membah, sarwi ngliahin sisinnyane.

<sup>19</sup> Rakyat punika nglintangin Tukad Yordane punika nuju tanggal dasa, sasih kaping pisan, sarwi nyujukang kemah ring Gilgal dangin kota Yerikone. <sup>20</sup> Irika Dane Yosua numpukang batune makaroras, sane kabakta saking Tukad Yordane. <sup>21</sup> Dane ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Benjang pungkur yen oka-okan semetone nakenin semeton, punapi piteges batu-batune puniki, <sup>22</sup> semeton patut nuturang ring ipun indik bangsa Israele sane sampun nglintangin Tukad Yordane punika, ring genahe sane tuh tan

matoya. <sup>23</sup> Tuturang ring ipun, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngenyatang toyan Tukad Yordane punika pabuat semeton, ngantos semeton sareng sami telas nglintang, pateh sakadi Ida ngenyatang toyan Segara Gelagahe pabuat iraga sareng sami. <sup>24</sup> Malantaran punika sadaging jagate sami pacang uning amunapi ageng kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur semeton taler pacang ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone salami-laminipun.”

**5** <sup>1</sup> Pararatun wong Amorine, sane wenten ring dauh Tukad Yordane, miwah pararatun wong Kanaane sane wenten ring pasisin Segara Tengahe, makasami pada mireng indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngenyatang toyan Tukad Yordane, kantos rakyat Israele prasida nglintangin tukade punika. Ida sareng sami pada ajerih miwah sirna kaprawiran idane, uli krana bangsa Israele punika.

### **Upacara sunat ring Gilgal**

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yosua, sapuniki: “Ngaeja tiuk aji batu tur sunatja wong Israele.” <sup>3</sup> Dane Yosua sairing ring pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli dane nyunat wong Israele ring genahe sane mawasta Bukit Panyunatan. <sup>4</sup> Ritatkala bangsa Israel kesah saking Mesir, sawatek anake

lanang-lanang sami sampun masunat. Nanging sajeroning petang dasa taun ipun ngumbara ring tegal melakange tan wenten rare muani sane kasunat. Kadi asapunika taler, sakancan anake lanang-lanang sane daweg ipune kesah saking Mesir, sane sampun pantes medal ka payudan ring pamuput masa petang dasa taun punika sami sampun padem, santukan nenten sairing ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Samaliha sakadi sane sampun kasabdayang majalaran sumpah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ipun nenten kalugra manggihin jagat sane gemuh landuh, sane sampun janjiang Ida ring paraleluuripune. <sup>5</sup> (5:4) <sup>6</sup> (5:4) <sup>7</sup> Pianak-pianak ipune muani, durung wenten sane masunat. Dadosipun parisentanan anake punika sane kasunat antuk Dane Yosua.

<sup>8</sup> Sasampune ipun sareng sami puput kasunat, bangsane punika sami pada masandekan ring kemahnyane, ngantos tatunnyaane pada was. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Yosua sapuniki: “Di dinane ene Ulun ngaadang kanistan kitane dadi panjak di Mesir.” Punika awinanipun genahe punika kawastanin Gilgal, kantos rauh mangkin.

<sup>10</sup> Sadaweg bangsa Israele madunungan ring Gilgal, ring pategalan sane nampek ring kota Yeriko, ipun pada Marerainan Paskah

nuju tanggal patbelas nyoreang ring sasihe punika. <sup>11</sup> Benjangipun, punika dados rahina sane pangawit ipun nunas dedaaran saking pamupon jagat Kanaane, inggih punika: gandum manyahnyah miwah roti sane tan paragi.

<sup>12</sup> Samalihipun roti mannane nenten malih kapaicayang tur bangsa Israele nenten malih polih roti manna. Ngawit saking rahina punika sapanglanturipun bangsa Israele nunas pamupon jagat Kanaane.

### **Dane Yosua manggihin anak ngagem pedang**

<sup>13</sup> Rikala Dane Yosua nampek ring kota Yeriko, jeg tan pararapan dane manggihin anak nganggar pedang ring ajeng danene. Dane Yosua maranin anake punika, sarwi matakén sapuniki: “Punapike ragane puniki prajurit tiange, punapi meseh?”

<sup>14</sup> Pasaur anake punika: “Manira ene tusingja musuh muah tusingja timpal. Manira teka mai, makadadi senapatin Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Dane Yosua raris sumungkem, ngantos prarain danene nganteg tanah, sarwi matur sapuniki: “Titiang puniki parekan Palungguh IRatu. Punapike pakarsan Palungguh IRatu sane patut margiang titiang?”

<sup>15</sup> Senapatin wadua balan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane: “Embusja sepatun kitane. Kita jani sedek majujuk di tanahe ane

suci.” Irika Dane Yosua sairing ring sapituduh idane.

### **Kota Yeriko kakaonang**

**6**<sup>1</sup> Gapuran kota Yerikone sampun katutup tur kagebag, mangda bangsa Israele nenten mrasidayang ngranjing. Samaliha nenten wenten anak kalugra ngranjing wiadin medal saking kota punika. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yosua sapuniki: “Ane jani Ulun nyerahang kota Yerikone ene teken kita kayang ratu muah prajuritne ane prawira makejang. <sup>3</sup> Kita muah wadua balan kitane patut majalan mabaris ngilehin kotane ento awai ping cepok, nem dina makelonne. <sup>4</sup> Panditane pitung diri suang-suang ngaba trompet, patut majalan di arepan Peti Prajanjiane. Di dinane ane kaping pitu kita muah prajurit kitane patut ngilehin kotane ento ping pitu muah parapanditane pada ngupin trompetnyane. <sup>5</sup> Sasubane keto parapanditane patut ngupin trompetnyane ngalad. Mara kita ningeh munyin trompet ngalad, anake makejang patut masuryak gargita. Kala ditu tembok kotane lakar uug. Sasubane keto wadua balane makejang patut nglantas masuk ka kotane ento.”

<sup>6</sup> Dane Yosua raris ngaturin parapanditane sarwi matur sapuniki: “Rarisangja tegen Peti



Prajanjiane punika samaliha parapanditane sareng pepitu saking pantaran ragane patut mamargi ring ajeng Peti Prajanjiane, saha ngagem trompet.”<sup>7</sup> Sasampune punika dane raris mrentahang wadua balan danene mamargi ngilehin kotane punika, kasarengin antuk prajurit pangawal sane mamargi ring arepan Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>8</sup> Kenginan sasampune Dane Yosua ngamedalang prentah, pasukan pangawale raris mamargi ngriinin panditane sane ngupin trompet. Ring ungkurnyane raris mamargi parapanditane sane negen Peti Prajanjian, kairing antuk pasukan pangawal sane ring unkur. Sajeroning pada mamargi, trompete sami terus kupin.<sup>9</sup> (6:8) <sup>10</sup> Nanging Dane Yosua sampun ngandikain mangda parawadua balane nenten masuryak miwah sampunang mabaos angan abuku jua, ngantos wenten prentah saking dane.<sup>11</sup> Kadi asapunika dane ngandikayang masukane punika negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ngilehin kotane punika apisan. Wusan punika dane miwah iipun malih mawali ka genahe makolem, tur masandekan irika.

<sup>12</sup> Benjangne palimunan pisan Dane Yosua sampun matangi, raris kaping kalihipun parapandita miwah paraprajurite mamargi ngilehin kotane punika, manut pidabdab sane

sampun kamargiang sane dibinipun, inggih punika: pinih riin pasukan pangawal sane ring ajeng, wusan punika parapandita sane ngupin trompet, wus punika parapandita sane negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa tur pamuputipun pasukan pangawal sane ring unkur. Sajeroning punika trompete terus kupin.<sup>13</sup> (6:12) <sup>14</sup> Ring rahina sane kaping kalih punika dane sareng sami mamargi ngilehin kotane punika apisan. Wusan punika dane miwah ipun raris mawali ka genahe makolem. Indike punika kamargiang kantos nem rahina suenipun.

<sup>15</sup> Ring rahinane sane kaping pitu, riwau galang kangin, dane miwah ipun pada matangi tumuli mamargi ngilehin kotane punika ping pitu, nganggen cara sane pateh sakadi sane sampun-sampun. Sakewanten ring rahinane punika dane miwah ipun mamargi ngilehin kotane punika ping pitu. <sup>16</sup> Ring ilehan sane kaping pitu, rikala parapanditane ngupin trompete punika, Dane Yosua mrentahang wadua balan danene mangda masuryak, sarwi ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang kotane puniki ring semeton. <sup>17</sup> Kota miwah sadagingipune patut kasirnyang kantos telas sirna, makadados aturan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sakewanten sundele Ni Rahab miwah sapakurenanipun, banggayang

ipun kantun murip, santukan ipun ngengkebang mata-matan iragane. <sup>18</sup> Nanging semeton tan wenang ngambil saananing barang sane patut kasirnayang. Yening semeton ngambil, semeton pacang nibakang kamewehan miwah karusakan pabuat pakemahan bangsa Israele. <sup>19</sup> Sakancan barang-barang sane malakar antuk perak, mas, tembaga wiadin besi, patut kasanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Barang-barange punika jaga karanjingang ring genah arta branan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>20</sup> Irika parapanditane raris ngupin trompete punika. Wadua balane sami pada masuryak tur temboke raris uug. Duk punika prajurite raris ngranjing ka kota, tur ngrampas kotane punika. <sup>21</sup> Prajurite sami ngaud pedang tur ngamademang sakancan anake sane ring kotane punika, lanang istri agung alit. Sakancan banteng, biri-biri, miwah keledae taler sami kapademang.

<sup>22</sup> Duk punika Dane Yosua ngandikain anake sane pecak dados mata-mata makakalih asapuniki: “Mrikaja semeton ka umah sundele punika. Ajak ipun miwah sakulawarganipun sami medal, sakadi janji semetone ring ipun.” Sang kalih raris mamargi tumuli ngajak Ni Rahab medal, kasarengin antuk meme bapanipun, nyamanipun muani-muani, miwah kulawarganyane sane lianan. <sup>23</sup> Sang kalih

ngajak ipun sareng sami, kulawarga miwah panjakipune buat masayuban ring genah sane nampek ring kemah wong Israele. <sup>24</sup> Sasampune punika wadua balan Israele raris nunjel kotane punika miwah sadaging ipune sami, kantos telas pisan, sawawining barang-barang sane malakar antuk mas, perak, temaga miwah besi sane kambil tur kasimpen ring genah arta branan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Nanging Dane Yosua manggayang sundele Ni Rahab miwah sakulawarganipun kanton murip, santukan ipun sampun ngengkebang mata-matane makakalih, sane pecak utus dane ka Yeriko. (Parisentananipun kanton murip kantos rauh mangkin, ring pantaran bangsa Israele.)

<sup>26</sup> Duk punika Dane Yosua raris ngwedalang larangan sane kadi asapuniki: “Sapasira jua sane ngindayang ngwangunang malih kota Yerikone punika, pacang keni temah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapasiraja sane masang dasar, ipun pacang kicalan pianak muani sane pinih kelih. Sapasiraja sane ngwangun gapurannyane, anake punika jaga kicalan pianak sane pinih alit.”

<sup>27</sup> Kadi asapunika indik Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin Dane Yosua, tur kabinawan danene sumebar ring sakuub jagate sami.

## Dosanipun I Akan

**7**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapituduh ring bangsa Israele, mangda saluiring sane wenten ring kota Yeriko kasirnayang, sajawining barang-barang sane kasanehang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging pituduh Idane punika nenten kamargiang antuk wong Israele. Wenten anak mawasta Akan, sane nenten nglaksanayang pituduhe punika. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka ring wong Israele. (Reraman I Akan mawasta Karmi miwah pekakipune mawasta Sabdi saking kulawargan I Serah, suku Yehuda.)

<sup>2</sup> Duk punika Dane Yosua ngutus makudang-kudang anak saking kota Yeriko ka kota Ai, sane dangin kota Betele tur tan doh saking kota Bet-Awen, buat nyelidikin kotane punika. Sasampune paindikane punika kamargiang,<sup>3</sup> sang utusan raris matur ring Dane Yosua, sapuniki: “Nenten perlu iraga sareng sami jagi ngebug kota Aine punika. Sampun cukup yening wenten pasukan kalih wiadin tigang tali sane kutus mrika. Sampunang makasami masukane nikayanga ngebug kotane punika santukan kotane punika kota alit.”<sup>4</sup> Duaning punika wantah sawatara tigang tali wong Israele

kapangandikayang ngebug kotane punika, nanging ipun sami jerih kapilayu. <sup>5</sup> Wong Aine punika ngepung wong Israele saking gapuran kotanipun ngantos doh pisan, tur wenten sawatara tigang dasa nem diri sane kapademang ring sampih bukite. Indike punika ngawinang wong Israele sami rumasa ajerih pisan.

<sup>6</sup> Dane Yosua miwah parapamimpine sami pada sedih kingking tur nyetset panganggennyané, tumuli sumungkem ring ajeng Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos prarainnyane nganteg ka tanahe. Duurnyané kabebihin abu, tur sami maguyang irika kantos sore, buat nyinahang kasungutan danene. <sup>7</sup> Dane Yosua tumuli matur: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, punapi awinannya Palungguh IRatu ngandikayang titiang sareng sami nglintangin Tukad Yordane punika? Punapike Palungguh IRatu mapakayun nyerahang titiang ring wong Amorine mangda titiang kasirnyang? Becikan yening titiang kantun magenah ring dangin Tukad Yordane punika.

<sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin punapike sane jaga baosang titiang, santukan wong Israele sampun jerih kapilayu saking arepan meshipune. <sup>9</sup> Wong Kanaane miwah sawatek jadmane ring jagate puniki jagi miragi indike punika. Ipun sareng sami jaga nyerung titiang

tur ngamademang titiang suang-suang. Duaning punika punapike sane jaga margiang Palungguh IRatu, buat ngamanggehang kaluihan parab Palungguh IRatu?”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Yosua sapuniki: “Bangunja! Ngudiang dadi kita maguyang di tanahe buka kene.

<sup>11</sup> Wong Israele suba ngae dosa. Ia suba lompang teken janji ane adakang Ulun ngajak ia. Ia suba nyuang makudang-kudang barang ane patutne kasirnayang. Ia mamaling barang-barange ento, laut engkebanga, tur pejanga sig tongos barang-barangne padidi. <sup>12</sup> Ento awanane wong Israele tusing nyidayang ngarepin musuhne. Ia jerih nglawan musuhne sawireh ia jani kena pasisip tur patut kasirnayang. Ulun tusing ledang buin ngiangin kita, yening kita tusing nyirnayang barang-barange ane suba tombaang Ulun kita nyuang ento. <sup>13</sup> Bangunja kita, tundenja rakyaté makejang masuci, tunden ia apanga sedia umedek di ayun Ulun. Tunden ia apanga sedia buin mani, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele mapakayunan ngorahang kene teken ia: ‘Ih wong Israel di pantaran gelah kitane ada barang-barang ane suba pituduhang Ulun apang kasirnayang. Kita tusing lakar nyidayang nglawan musuh-musuh kitane, satonden barange ento kaadang kita! <sup>14</sup> Sawireh keto, buin mani

semengan apanga ia pada nangkil di ajeng Ulune slegenti sabilang suku. Suku ane patujuhang Ulun, apanga ia tangkil sabilang palingsehan slegenti. Palingsehan ane patujuhang Ulun apanga ia tangkil sabilang pakurenan slegenti. Pakurenan ane patujuhang Ulun apanga ia tangkil sabilang ukud slegenti. <sup>15</sup> Anake ane lakar patujuhang Ulun tur kadapetan ngengkebang barang-barang ane kena pasisip ento, anake ento patut katunjel, barengang ngajak pakurenan muah saananing pagelahannyane, sawireh ia suba ngletehin wong Israele, muah suba lompong teken prajanjian Ulune.”

<sup>16</sup> Benjangne pasemengan, Dane Yosua ngajak wong Israele nangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sabilang suku slegenti, tur suku Yehuda sane kapatujuhang. <sup>17</sup> Dane ngajak suku Yehuda nangkil sabilang palingsehan slegenti, raris palingsehan Serah sane kapatujuhang. Sasampune punika dane raris ngajak palingsehan Serahe sabilang pakurenan slegenti, tumuli pakurenan Sabdi sane kapatujuhang. <sup>18</sup> Dane raris ngajak pakurenan Sabdine nangkil slegenti seka ukud, raris Akan pianak Karmine cucun Sabdine sane kapatujuhang. <sup>19</sup> Dane Yosua raris ngandika ring Akan sapuniki: “Cening Akan, angken tur uningangja pepolosan dini di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele,



saluiring ane laksanayang cening. Orahang jani teken bapa, eda pesan cening ngengkebang paundukane ento.”

<sup>20</sup> Akan tumuli masaur sapuniki: “Sawiakti pisan, tiang sampun ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, tur laksanakan tiange kadi asapuniki: <sup>21</sup> Ring pantaran barang-barang jejarahane punika, wenten panggihin tiang jubah sane becik pakaryan wong Babele miwah perak wenten sawatara kalih kilogram, miwah mas akatih sane mabaat wenten tengah kilo. Tiang edot pisan ring barang-barange punika mawinan raris ambil tiang. Barang-barange punika engkebang tiang ring tanahe ring kemah tiange tur perake genahang tiang pinih sor.”

<sup>22</sup> Duaning punika Dane Yosua raris ngutus anak digelis ka padunungan I Akane. Irika raris kakeniang barang-barange punika makasami matanem, tur perake sane magenah pinih sor.

<sup>23</sup> Barang-barange punika raris kabakta medal, kabakta ring ajeng Dane Yosua miwah ring ajeng wong Israele sami, tur katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Dane Yosua kasarengin antuk wong Israele sami raris ngejuk I Akan tur ngambil perak, jubah, mas sane makatihan, miwah pianak-pianaknyane luh muani, banteng, keledae miwah biri-birinnyane, kemah miwah

saananing sane dados paderbean ipune punika makasami kabakta ka jurange sane mawasta Lebak Kamewehan. <sup>25</sup> Dane Yosua raris ngandika: “Apa krana cening ngadakang sengkala buat iraga ajak makejang? Ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang sengkala teken cening.” Sasampune punika rakyate makasami raris ngencurin ipun antuk batu kantos ipun padem. Kulawarga miwah sakancan padruennyane taler kencurin antuk batu tur katunjel. <sup>26</sup> Sasampune punika ring genahe punika raris kakaryanang gegemuk antuk batu sane ageng-ageng, sane kantong wenten rauh mangkin. Punika awinanipun genahe punika kawastanin Lebak Kamewehan.

Sasampune punika dukan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli rered.

### **Kota Ai kakaonang tur kuugang**

**8** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Yosua sapuniki: “Kemaja ka Ai, ajak prajurite makejang. Edaja takut, muah edaja nyeh. Ulun lakar maicayang kamenangan teken kita nglawan raja Aine. Panjak kotane muah guminne lakar dadi gelah kitane. <sup>2</sup> Apa ane suba laksanayang kita marep teken kota Yeriko muah marep teken rajanne, aketo masih patut laksanayang kita marep teken kota Ai muah rajannyane. Sakewala ane jani kita dadi nyuang

barangnyane muah ingon-ingonnyane buat kita ajak makejang. Tundenja prajurite makinkin tur gebug muah tengkejutangja kotane ento uli duri.”

<sup>3</sup> Dane Yosua tumuli makinkin jaga lunga ka Ai kasarengin antuk prajurite sami. Saking pantaran pasukan danene sane prawira dane milih prajurit tigang dasa tali diri akehnya, kapangandikayang mamargi rikala wengi, <sup>4</sup> saha kapiteketin sapuniki: “Engkebang ragan semetone ring sisin kotane sane irika, nanging sampunang bes doh saking kotane punika. Samaliha sayagaja jaga magebug. <sup>5</sup> Tiang miwah anake sane nyarengin tiang jaga nganampekin kotane punika. Rikala wong Aine rauh nyiatin tiang, tiang jaga mabalik tur malaib sakadi palaib iragane dumun. <sup>6</sup> Ipun jaga nguber tiang, ngantos ipun medal doh saking kotane punika. Ipun jaga ngaden iraga jerih nglawan ipun, sakadi dumun. <sup>7</sup> Sasampune punika semeton patut medal saking pengkeban ngrampas kotane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone jaga maicayang kotane punika ring semeton. <sup>8</sup> Sasampun semeton ngrampas kotane punika rarisang tunjel sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Puniki titah sane patut agem semeton.” <sup>9</sup> Kadi asapunika Dane Yosua ngutus masukane punika, tur masukane punika raris ngungsi genah pengkebannyane tur nyantosang

irika ring dauh kota Aine, ring selagan kota Ai klawan kota Betele. Nanging Dane Yosua kantun makolem ring pakemahane.

<sup>10</sup> Benjangne pasemengan pisan Dane Yosua matangi raris munduhang prajurite sami. Sasampune punika dane miwah parapamimpin Israele raris ngaterang paraprajurite punika mamargi ka Ai. <sup>11</sup> Prajurite sane nyarengin dane punika raris mamargi ngungsi gapura pamedal kotane punika, tumuli ngwangun kemah baler kotane, kabelat antuk lebak klawan kota Aine punika. <sup>12</sup> Dane tumuli ngesengin prajurit sawatara limang tali akehipun, raris kapangandikayang mengkeb ring dauh kotane punika, inggih punika ring selagan kota Aine klawan kota Betele. <sup>13</sup> Prajurite sane sampun kasregepang buat mayuda, kagenahang ring baler kotane punika, miwah sisannyane kagenahang ring dauh kotane. Ring wengi punika Dane Yosua makolem ring lebake punika. <sup>14</sup> Rikala sang prabu ring Ai ngaksi pasukan Dane Yosua punika, digelis ida makinkin. Ida kairing antuk prajurit idane raris mamargi ngungsi tepin Tukad Yordane jaga ngayudain wong Israele, ring genah idane pecak mayuda nglawan bangsane punika. Ida nenten mitaenang jaga kagebug saking unkur. <sup>15</sup> Dane Yosua kairing antuk prajurit danene makasami mapi-mapi jerih tur kapilayu, tumuli

ngungsi ka tanahe sane melakang. <sup>16</sup> Sawatek wong kotane sami kapangandikayang mangda ngepung mesehe punika. Ritatkala ipun ngepung Dane Yosua, ipun sayan ngedohang saking kota. <sup>17</sup> Sawatek jadmane saking Ai makasami medal ngepung wong Israel tur gapuran kotane kabanggayang mampakan, nenten wenten anak sane ngebag angan asiki.

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yosua, sapuniki: “Amengangja tumbak kitane ka kota Ai. Ane jani Ulun micayang kotane ento teken kita.” Dane Yosua raris nglaksanayang sane kapituduhang ring dane punika. <sup>19</sup> Riwau dane ngangkat tangan danene, prajurite sane mengkeb punika digelis bangun, tumuli malaib ngranjing ka kota ngrampas kotane punika. Ipun digelis nunjel kotane punika. <sup>20</sup> Rikala wong Aine punika matolihan ka unkur, panggihin ipun wenten andus malepug ka ambarane. Irika raris tan wenten genah ipun jaga makelid, santukan wong Israele sane malaib ka tanah melakange sane mangkin mabalik ngayudain ipun. <sup>21</sup> Ritatkala Dane Yosua miwah prajurit danene ngaksi mungguing prajurite sane lianan sampun ngrampas tur nunjel kotane punika, dane miwah paraprajurite sami raris mabalik tur ngamademang wong Aine. <sup>22</sup> Sane mangkin wong Israel sane wenten ring kota raris rauh

medal sareng matempuh ring payudan. Punika awinan wong Aine rumasa dewekipune sampun kakurung lan kakaonang antuk wong Israele, tur ipun raris kapademang makasami. <sup>23</sup> Wantah rajannyane kewanten sane kantun urip. Ida raris kejuk tur kabakta ka ajeng Dane Yosua.

<sup>24</sup> Wong Israele raris nguber sawatek wong Aine ka tanah melakange, tur irika ipun makasami kapademang. Sasampune punika wong Israele raris mawali ka kota, tur ngamademang sawatek jadmane sane wenten ring kota. <sup>25</sup> Dane Yosua kantun pageh ngamengang tumbak danene ka Ai, kantos sawatek jadmane ring Ai sami telas kapademang, wenten roras tali akehipun lanang wadon. <sup>26</sup> (8:25) <sup>27</sup> Wong Israele raris sami pada ngambil ingon-ingon miwah barang sane keni jahar ipun ring kota satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun sabdayang Ida ring Dane Yosua. <sup>28</sup> Dane Yosua tumuli nunjel kotane punika, tur kabanggayang uug maglaturan. Kotane punika kantun uug kantos rauh mangkin. <sup>29</sup> Ida sang prabu ring Ai tumuli kagantung ring satunggiling taru, tur layon idane kabanggayang irika kantos rauh sore. Rikala suryane sampun surup, Dane Yosua mrentahang ngingsirang layone punika, tumuli kentungang ring gapura pamedal kotane punika. Layone punika kagegumukin tur kurugin antuk batu sane

ageng-ageng. Gegumuke punika kantun wenten rauh mangkin.

### **Pidabdab Torate kawacen ring Gunung Ebal**

<sup>30</sup> Sasampune punika Dane Yosua raris ngwangun pamorboran aturan ring Gunung Ebal, pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

<sup>31</sup> Pamorboran aturane punika kawangun satinut ring pituduh sane kapaicayang ring bangsa Israele antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Santukan ring cakepan Dane Musa wenten sinurat sapuniki: “Pamorborane punika pacang kawangun antuk batu sane nenten naenin keni tampak prabot sane malakar antuk besi.” Ring duur pamorboran aturane punika bangsa Israele ngaturang aturannyane sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika aturan maborbor miwah aturan karahayuan.

<sup>32</sup> Irika ring batune punika, Dane Yosua nyuratang Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten ring cakepan Dane Musa, kasaksinin antuk wong Israele. <sup>33</sup> Wong Israele kasarengin antuk parapamimpinnyane sami, paraprawira miwah parahakimnyane, kadi asapunika taler sawatek wong sunantara sane wenten ring pantarannyane, sami pada ngadeg ring sabilang samping Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, marep-arepan ring parapandita katurunan

Dane Lewi, sane negen Peti Prajanjiane punika. Rakyatane punika atenga pada majujuk marep ka Gunung Gerisim miwah sane lianan majujuk marep ka Gunung Ebal. Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandikayang nglaksanayang painedikane punika, rikalaning sampun rauh panemayanipunane pada nampi merta sane kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>34</sup> Sasampune punika Dane Yosua tumuli ngwacene pidabdabe punika nganggen suara sane santer, makamiwah merta miwah temah, sakadi sane sinurat ring cakepan Pidabdabe punika. <sup>35</sup> Saananing pituduh Dane Musa makasami kawacene antuk Dane Yosua ring arepan rakyatane sane mapunduh irika, lanang istri, agung alit, miwah parawong sunantara sane wenten ring pantaran wong Israele.

### **Wong Gibeone ngapus Dane Yosua**

**9** <sup>1</sup> Indik kamenangan wong Israele punika raris kapireng antuk sawatek pararatune sane wenten ring dauh Tukad Yordane, inggih punika sane wenten ring pagunungan, ring bongkol gununge, ring pasisin Segara Tengahe tur kaleripun kantos rauh ring Libanon. Minakadinipun pararatun wong Het, wong Amori, wong Kanaan, wong Peris, wong Hewi miwah wong Yebus. <sup>2</sup> Pararatune punika sareng



sami saigum jaga matempuh yuda sinarengan nglawan Dane Yosua miwah wong Israele.

<sup>3</sup> Nanging jadmane ring Gibeon, inggih punika wong Hewi, miragi indik sane sampun kalaksanayang antuk Dane Yosua marep ring kota Yeriko miwah kota Aine. <sup>4</sup> Ipun saigum jaga ngapus Dane Yosua. Ipun raris pada nyediang pangan kinum, karung miwah klukuh blulang sane sampun let, tumuli kapondongang ring keledaenipune. <sup>5</sup> Ipun raris nyaluk pangangge miwah sandal sane buuk tur bek madaging tetampelan. Samaliha roti sane bakta ipun sampun tuh miwah maong. <sup>6</sup> Sasampune punika ipun raris mamargi ka Gilgal ring genah wong Israele makemah, tumuli matur ring Dane Yosua miwah wong Israele, sapuniki: “Titiang sareng sami puniki rauh saking jagat sane doh pisan. Pangaptin titiange, mangda ragane ledang ngardi prajanjian ring titiang sareng sami.”

<sup>7</sup> Nanging wong Israele masaur kadi asapuniki: “Napi pikenohipun tiang ngardi prajanjian ring ragane? Menawite genah jerone nenten doh saking iriki?”

<sup>8</sup> Ipun raris matur ring Dane Yosua: “Titiang nyadia nglaksanayang sapatitah pamekele.” Dane Yosua raris matakten ring ipun: “Sapasira jerone puniki? Saking dija rauh jerone?”

<sup>9</sup> Irika ipun raris nuturang indikipune kadi asapuniki: “Inggih pamekele, titiang puniki rauh saking genah sane kalintang doh, santukan titiang sampun miragi indik Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekele. Titiang sampun miragi indik sane sampun kardi Ida ring jagat Mesir. <sup>10</sup> Samaliha indik sane sampun kardi Ida marep ring pararatun wong Amorine makakalih ring dangin Tukad Yordane inggih punika Sang Prabu Sihon, ratune ring Hesbon miwah Sang Prabu Og, ratune ring Basan, sane malinggih ring Astarot. <sup>11</sup> Parapamimpin titiange miwah rakyaté makasami sane wenten ring panegaran titiange, ngenken titiang nyawisang bekel buat jaga luas tur medek tangkil ring pamekele. Titiang sampun kapiteketin mangda titiang ngiringang sapatitah pamekele, tur mapinunas ring pamekele, mangda ledang pamekele ngardi prajanjian ring titiang sareng sami. <sup>12</sup> Indayangja aksi roti bekel titiange puniki. Daweg titiang ngawitin mamargi matilar saking cecanggahan titiange, jaga tangkil ring pamekele, rotine puniki kantun panes. Nanging indayangja aksi, sane mangkin rotine puniki sampun tuh tur mawong. <sup>13</sup> Daweg titiange nagingin klukuh blulange puniki, klukuhe puniki kantun anyar. Nanging indayangja aksi sane mangkin, klukuhe punika sampun uek.

Pangangge miwah sandal titiange sami sampun buuk, santukan pamargin titiange kalintang doh.”

<sup>14</sup> Wong Israele raris ngambil bekel wong Gibeone punika, nanging ipun nenten nunasang indike punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Dane Yosua raris ngwentenang prajanjian makanti ring wong Gibeone punika, tur ipun sareng sami nenten jaga kapademang. Parapamimpin pasamuan Israele raris ngwentenang sumpah jaga tuon ring prajanjiane punika.

<sup>16</sup> Sasampun maletan tigang rahina prajanjiane punika kamanggehang, wong Israele raris uning mungguing wong Gibeone punika sujatinipun magenah nampek saking irika. <sup>17</sup> Duaning punika wong Israele raris mamargi, tur sasampune tigang rahina suenipun mamargi, raris rauh ring kota-kotan wong Gibeone, inggih punika Gibeon, Kepira, Beerot miwah Kiryat-Yearim.

<sup>18</sup> Nanging wong Israele nenten ngamademang ipun, santukan parapamimpinnyane sampun masumpah ring ipun, sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Rakyat Israele makasami ngrimikang parapamimpinnyane, ngeniang ring paindikane punika. <sup>19</sup> Nanging parapamimpine punika masaur sapuniki: “Tiang sareng sami sampun masumpah ring ipun, sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa,

Widin Israele, duaning punika sane mangkin iraga nenten dados mlegendahang ipun.<sup>20</sup> Iraga patut manggayang ipun kantun murip, duaning iraga sampun majanji. Yening nenten kadi asapunika, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang iraga.<sup>21</sup> Sampunang ipun pademanga, nanging anggen ipun tukang ngandik saang miwah ngrereh toya buat iraga.” Indike punika sane katetepang antuk parapamimpine punika.

<sup>22</sup> Dane Yosua ngandikayang mangda wong Gibeone punika katangkilang ring ajeng danene, raris dane mataken ring ipun asapuniki: “Apa krana jerone ngapus tiang, tur ngorahang iban jerone uli joh, nanging sasajaane jerone nongos paek uli dini?”<sup>23</sup> Sawireh buka keto laksanakan jerone, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyisipang jerone. Bangsa jerone lakar setata dadi panjak, dadi juru kandik saang muah dadi juru kajang yeh pabuat Perhyangan Linggih Widin tiange.”

<sup>24</sup> Ipun sareng sami tumuli matur: “Inggih titiang sairing kadi asapunika. Santukan titiang miragi, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamekele, sampun mapituduh ring Dane Musa, kaulan Idane, mangda dane maicayang jagate puniki makasami ring pamekele, tur ngamademang jadmane makasami sane magenah ring jagate puniki, sane wenten ring ajeng pamekele. Titiang nglaksanayang

paindikane punika, santukan titiang kalintang ajerih ring pamekele, tur titiang ajerih pisan pacang kapademang. <sup>25</sup> Sane mangkin titiang wenten ring sajeroning kakuasaan pamekele. Durusang margiang paindikane sane patut ring pakayunan pamekele.” <sup>26</sup> Duaning punika Dane Yosua raris ngamargiang paindikan sane kadi asapuniki: Dane nyayubin wong Gibeone punika tur bangsa Israele nenten kalugra ngamademang wong Gibeone punika. <sup>27</sup> Nanging duk punika ipun sareng sami raris kadadosang panjak buat ngandik saang miwah ngajang toya pabuat bangsa Israele, miwah pamorboran aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kantos rauh mangkin ipun sareng sami kantun nglanturang pakaryane punika ring genah pangubaktine sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Wong Amorine kakaonang**

**10** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Adoni-Sedek, ratune ring Yerusalem, mireng mungguing Dane Yosua sampun ngaonang tur nyirnayang kota Aine, tur nyedayang ratunnyaane sakadi sane sampun laksanayang dane marep ring kota Yeriko miwah ratunnyaane. Ida taler mireng indik wong Gibeone sampun makanti sraya ring bangsa Israele, tur sane mangkin ipun wenten ring pantaran bangsa Israele. <sup>2</sup> Duaning punika wong Yerusaleme

kalintang resres manahipune, santukan kota Gibeone punika kota sane ageng. Ageng ipun pateh sakadi kota-kota sane kawengku antuk satunggiling prabu. Samaliha kotane punika agengan ring kota Ai, tur rakyatipune sami prawira ring payudan. <sup>3</sup> Punika awinannya Sang Prabu Adoni-Sedek ngutus utusan mangda tangkil ring Ida Sang Prabu Hoham, ratune ring Hebron, Sang Prabu Piream, ratune ring Yarmut, Sang Prabu Yapia, ratune ring Lakis miwah Sang Prabu Debir ratune ring Eglon. Parautusane kapangandikayang nguningayang kadi asapuniki: <sup>4</sup> “Ledang palungguh iratu mapitulung ring titiang, buat ngebug kota Gibeon punika santukan wong Gibeone punika sampun makanti sraya ring Yosua miwah ring wong Israele.” <sup>5</sup> Irika pararatun wong Amorine makalelima, inggih punika pararatune ring Yerusalem, Hebron, Yarmut, Lakis miwah Eglon raris nunggilang wadua balannyane, tumuli ngiter tur ngebug kota Gibeone punika.

<sup>6</sup> Wong Gibeone raris ngutus utusan mangda matur piuning ring Dane Yosua, ring genah danene masandekan ring Gilgal, kadi asapuniki: “Inggih pamekele, ledang pamekele digelis rauh mapaica pitulungan ring titiang, sampunang pisan titiang tilarina. Santukan sawatek pararatun wong Amorine sane wenten ring pagunungan,

sampun nunggilang wadua balannyane tur sampun ngebug titiang.”

<sup>7</sup> Duaning punika Dane Yosua miwah wadua balan danene sami, kadi asapunika taler prajurite sane sampun jayengrana, mamargi kesah saking Gilgal. <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Yosua sapuniki: “Edaja kita takut teken ia ajaka makejang. Ulun suba maicayang kamenangan teken kita. Uli pantarannyane aukudko tusing ada ane nyidayang ngarepin kita.” <sup>9</sup> Awengi mepek Dane Yosua miwah wadua balan danene mamargi saking Gilgal ngungsi kota Gibeone punika, tur tan pawangsit dane raris ngebug wong Amorine punika. <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang wong Amorine bingung tan karwan-karwan ring arepan wadua balan Israele. Wong Israele ngamademang wong Amorine punika ring Gibeon, tur ngepung sane kantun urip tedun ring rejeng gununge ring Bet-Horon, tumuli ngaonang ipun kantos rauh bedelod ring Aseka miwah Makeda. <sup>11</sup> Ritatkala wong Amorine pada kapilayu saking arepan wong Israele, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang sabeh es ageng-ageng nepen ipun sareng sami, sapanjang margine sane ngungsi ka Aseka. Sane padem tepen es akehan ring sane kapademang antuk wong Israele.

<sup>12</sup> Ring rahinane punika, duk Ida Sang Hyang Widi Wasa mapai kamentangan ring wong Israele marep ring wong Amorine, Dane Yosua raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring arepan wong Israele kadi asapuniki: “Ih matan ai, nongosja ditu di duur kota Gibeone, muah iba bulan, nongos di duur Lebak Ayalone.”

<sup>13</sup> Kenginan suryane punika raris mandeg tur bulane nenten mamargi ngantos bangsa Israele punika mrasidayang ngaonang meseh ipune. Indike punika sinurat ring Cakepan Yasare.

Suryane mandeg ring basan tengah langite tur nenten ngarorokang ngantos arahina mepek.

<sup>14</sup> Durung wenten rahina kadi asapunika yadian duking nguni wiadin ring masane sane jaga rauh, inggih punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunas manusa kadi asapunika. Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang mayuda ngroangin wong Israele!

<sup>15</sup> Sasampune punika Dane Yosua miwah wadua balan danene raris mawali ka Gilgal, genah danene masandekan.

### **Dane Yosua nawan pararatun Amorine makalelima**

<sup>16</sup> Nanging pararatun wong Amorine makalelima punika kapilayu tur masingidan ring guane ring Makeda. <sup>17</sup> Raris wenten anak sane



manggihin ida, tumuli genah pasingidane punika kuningang ring Dane Yosua. <sup>18</sup> Dane Yosua raris ngandika sapuniki: “Gulikangja batune sane ageng-ageng punika ka bungas guane punika. Daginginja genahe punika pajagaan, <sup>19</sup> nanging sampunang semeton mararian rauh irika. Kepungja mesehe punika tur gebugja ipun saking unkur. Sampunangja ipun kantos icena mawali ka kotanipune. Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone sampun mapaica kamenangan ring semeton marep ring ipun.” <sup>20</sup> Dane Yosua miwah wong Israele raris ngamademang wong Amorine punika, nanging wenten taler makudang-kudang diri sane mrasidayang malaib tur mengkeb ring kotanipune kantos ipun tan padem. <sup>21</sup> Wusan punika prajurit-prajurit Dane Yosua sami pada rahajeng mawali ring Dane Yosua, ring genah danene ngwangun kemah ring Makeda.

Ring jagate irika adiriko tan wenten anak sane purun nglawan wong Israele, yadiastun jaga wantah antuk bebaosan.

<sup>22</sup> Dane Yosua tumuli ngandika: “Sane mangkin bukakja bungas guane punika, tur baktaja pararatune sane lelima punika mriki ring genah tiange.” <sup>23</sup> Irika bungas guane raris kabukak, tur pararatune, inggih punika pararatun Yerusalem, Hebron, Yarmut, Lakis miwah Eglone, sami kabakta medal. <sup>24</sup> Ida makasami punika kabakta

ka ajeng Dane Yosua. Dane Yosua tumuli ngandikain parawong Israele sami mangda rauh mapunduh ring ajeng danene, tur paraprawirane sane pecak ngiring dane ring payudan raris kapangandikayang ngenjekin baong pararatune punika. Indike punika raris kamargiang antuk paraprawirane punika. <sup>25</sup> Sasampune punika Dane Yosua raris ngandika ring paraprawirane sapuniki: “Sampunangja semeton jekeh wiadin takut, semeton patut pracaya tur sura dira. Santukan kadi asapuniki jagi indiknya pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring parameseh semetone.” <sup>26</sup> Wusan punika Dane Yosua raris nyedayang pararatune lelima punika, tur layon idane kagantung ring tarune lelima ngantos surup surya. <sup>27</sup> Rikalaning suryane sampun surup Dane Yosua raris ngandikayang mangda layon pararatune punika kentungang ring gua pecak idane masingidan. Bungas guane raris katutup antuk batu sane ageng tur batune punika kantung ngantos rauh mangkin.

**Dane Yosua sayan nglinggahang  
ngaonang wewidangan wong Amorine**

<sup>28</sup> Ring rahinane punika Dane Yosua ngebug tur ngaonang kota Makeda miwah ratunnya. Sawatek jadmane sane wenten ring kotane punika makasami kapademang, tan wenten

angan adiri sane kantun murip. Dane Yosua ngamargiang indik sane pateh marep ring ratun Makedane ring sane sampun margiang dane marep ring ratun Yerikone.

<sup>29</sup> Wusan punika, Dane Yosua miwah paraprajurit danene raris kesah saking Makeda, ngungsi Libna tur ngebug kotane punika.

<sup>30</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa taler mapaica kamenangan ring wong Israele, nglawan kota miwah ratun kotane punika. Tan wenten sane kabanggayang kantun murip, nanging sakancan sane wenten ring kotane punika makasami kapademang. Paindikan sane kalaksanayang marep ring ratunyanane pateh sakadi ring sane sampun kalaksanayang marep ring ratun Yerikone.

<sup>31</sup> Sasampune punika Dane Yosua miwah paraprajurit danene raris kesah saking Libna ngungsi kota Lakis. Kotane punika raris kakurung tur kagebug. <sup>32</sup> Ring rahinane sane kaping kalih Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mapaica kamenangan ring wong Israele, marep ring kota Lakise punika. Sakadi sane sampun kamargiang ring Libna, kadi asapunika taler ring Lakis, tan wenten jadma sane kantun murip. Sadaging kotane makasami kapademang. <sup>33</sup> Ida Sang Prabu Horam saking Geser raris rauh buat nulungin ratun Lakise, nanging ida miwah wadua

balan idane kakaonang antuk Dane Yosua, tur makasami kapademang.

<sup>34</sup> Wusan punika Dane Yosua mamargi saking Lakis ngungsi kota Eglon. Kotane punika kakurung tur kagebug. <sup>35</sup> Ring rahinane punika ugi kotane punika kakaonang, tur sakancan jadmane sane wenten irika makasami kapademang, pateh sakadi sane sampun kalaksanayang marep ring kota Lakise.

<sup>36</sup> Sasampune punika Dane Yosua miwah prajurit danene raris kesah saking kota Eglon, ngungsi ka kota Hebron. Kotane punika raris kagebug, <sup>37</sup> tur kakaonang. Sang prabun kotane punika kasedayang, kadi asapunika taler sawatek jadmane ring kotane punika makasami kapademang, sakadi sane margiang dane marep ring kota-kotane sane nampek ring kotane punika. Dane Yosua nyirnayang kotane punika kantos pateh sakadi sane laksanayang dane marep ring kota Eglone. Tan wenten jadma sane kantun murip ring kotane punika.

<sup>38</sup> Wusan punika Dane Yosua miwah prajurit danene mawali tur ngebug kota Debire. <sup>39</sup> Kotane punika miwah ratunnyane kakaonang, kadi asapunika taler kota-kotane sane nampek irika. Jadmane irika makasami kapademang. Marep ring kota Debir miwah ratunnyane, Dane Yosua ngamargiang paidikan sane pateh sakadi sane

sampun margiang dane marep ring kota Hebron, Libna miwah pararatunnyane.

<sup>40</sup> Kenginan makasami jagate punika kakaonang antuk Dane Yosua. Dane ngaonang pararatun kotane ring pagunungan, kota-kota sane ring sampih kangin bukite miwah kota-kota sane ring bongkol gununge kauh, kadi asapunika taler kota-kotane sane ring tanahe sane dangsah bedelod. Sakancan jadmane irika makasami kapademang, tan wenten sane kantun murip. Indike punika saadung ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele. <sup>41</sup> Dane Yosua ngamargiang payudane punika ngawit saking Kades-Barnea ngantos rauh ka Gasa, kadi asapunika taler sawewidangan Gosen tur kaleripun rauh ring Gibeon. <sup>42</sup> Apisanan pararatu miwah panegarannyane punika makasami kakaonang antuk Dane Yosua. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele, sane mayuda ngroangin wong Israele. <sup>43</sup> Sasampune punika Dane Yosua miwah paraprajurit danene raris mawali ka pakemahannyane ring Gilgal.

### **Dane Yosua ngaonang Sang Prabu Yabin miwah prakantin idane**

**11** <sup>1</sup> Riwau Ida Sang Prabu Yabin, ratune ring Hasor mireng indik kamenangan bangsa Israele punika, ida tumuli ngutus prakanggan

idane nunas kanti ring Ida Sang Prabu Yobab, ratune ring Madon, miwah pararatune sane ring panegara Simron miwah Aksap. <sup>2</sup> Kadi asapunika taler ring pararatune sane ngratu ring pagunungane baler, miwah sane ngratu ring Lebak Yordan delod Galileane, miwah sane ngratu ring bongkol gununge, miwah sane ngratu ring pasisi sane nampek ring kota Dor. <sup>3</sup> Ida taler ngutus utusan nunas kanti ring pararatun wong Kanaane sane ngratu ring kiwa tengen Tukad Yordane, inggih punika pararatun wong Amorine, wong Het, wong Peris, wong Yebus, sane wenten ring pagunungan, miwah wong Hewi sane magenah ring bongkol Gunung Hermone, ring tanah Mispa. <sup>4</sup> Pararatune punika raris medal ka payudan kairing antuk wadua bala miwah prajurit akeh pisan, tan bina sakadi biase ring pasisi akehnyane. Pararatune punika taler makta tunggangan kreta miwah kuda akeh pisan. <sup>5</sup> Pararatune punika pada makanti sraya, tur misadia ngayudain wong Israele. Ida sareng sami tumuli pada nabdabang gelar idane nampek ring Pangkung Merome.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Yosua asapuniki: “Edaja kita takut teken ia ajaka makejang. Buin mani sawatara kali jani, Ulun lakar ngamatiang ia ajaka makejang pabuat wong Israele. Kita patut ngelung batis

jaranne muah nunjel kretannyane.”<sup>7</sup> Dane Yosua miwah wadua balan danene sami tan pawangsit nempuh pararatune punika nampek ring Pangkung Merome.<sup>8</sup> Saking pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa wong Israele prasida ngaonang pararatune punika makasami. Wong Israele ngepung tur ngebug pararatune punika ngalerang ngantos rauh ring Misrepot-Maim miwah ring Sidon tur nganginang ngantos rauh ring Lebak Mispene. Yudane punika nglantur ngantos mesehe punika padem makasami.

<sup>9</sup> Saluiring sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli kalaksanayang antuk Dane Yosua, inggih punika sawatek kudan mesehe sami kaelung buntutnyane miwah kreta-kretannyane katunjel makasami.

<sup>10</sup> Sasampune punika Dane Yosua tumuli mawali ngebug kota Hasor raris kakaonang, tur ratunnyaane kasedayang. (Duk masane punika kota Hasore punika satunggiling kota sane pinih kuat ring pantaran kaprabone makasami.)

<sup>11</sup> Jadmane irika makasami kapademang tur nenten wenten sane kantun murip, samalihipun kotannyane raris katunjel.

<sup>12</sup> Sakancan kotan pararatune punika sami kakaonang antuk Dane Yosua, tur pararatunnyaane makasami kasedayang, sakadi sane sampun kaprentahang antuk Dane Musa, parekan Ida

Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Nanging kota-kotane sane kawangun ring duur tanahe sane tegeh nenten katunjel antuk wong Israele. Sajawining kota Hasor sane katunjel antuk Dane Yosua ngraga. <sup>14</sup> Arta brana miwah wewalungan sane wenten ring kota-kota punika makasami kajarah antuk wong Israele. Nanging jadmannyane makasami kapademang, tan wenten sane kantun urip. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwecanayang pituduhe punika ring Dane Musa parekan Idane, tur Dane Musa ngrauhang pituduhe punika ring Dane Yosua, tur dane raris nglaksanayang pituduhe punika. Dane Yosua nglaksanayang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun pituduhang Ida ring Dane Musa.

### **Wewidangan sane kakaonang antuk Dane Yosua**

<sup>16</sup> Dane Yosua ngaonang sakuub jagate punika makasami, inggih punika kota-kota sane ring pagunungan miwah ring bongkol gununge kaler miwah kelod, wewidangan tanah Gosen miwah tanah melakange sane delod Gosene, kadi asapunika taler Lebak Yordane. <sup>17</sup> Wewidangan punika nglajur saking pagunungan Gundul sane bedelod, sane nampek ring kota Edom, raris ngalerang ngantos rauh ring Baal-Gad, ring Lebak Libanone sane bedelod Gunung Hermone. Sue



pisan Dane Yosua mayuda nglawan pararatune sane ring wewidangan punika, nanging dane prasida ngaonang pararatune punika tur makasami kasedayang. <sup>18</sup> (11:17) <sup>19</sup> Saking pantaran kota-kotane punika sami, wantah kota Gibeon kotan wong Hewine kewanten, sane ngwentenang prajanjian padame ring wong Israele. Kota-kota sane lianan makasami kakaonang ring payudan. <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngawinang manahipune kukuh buat ngayudain wong Israele, mangdane ipun prasida keni pasisip basmi kerta, tur jadmannyane makasami kapademang, tan wenten sane kapadalem. Indike punika saadung ring pituduh Idane ring Dane Musa.

<sup>21</sup> Duk masane punika Dane Yosua taler nyirnayang bangsa Enak, sane jadmannyane ageng-ageng inggih punika: ring Hebron, Debir miwah Anab, miwah ring sakuub Pagunungan Yehuda, miwah sakuub pagunungan Israele. Dane Yosua nyirnayang ipun miwah kota-kotannyane makasami. <sup>22</sup> Tan wenten malih bangsa Enak sane kantun ring jagat Israel sajawining ring kota Gasa, Gat miwah Asdod.

<sup>23</sup> Dane Yosua ngaonang sakuub jagate punika makasami, saadung ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane pituduhang Ida ring Dane Musa. Dane Yosua raris micayang jagate ring

bangsa Israele makadados paderbeannyane, tur kadum-dum. Sabilang suku polih duman abagian.

Sasampune punika bangsa Israele raris wusan mayuda.

### **Pararatu sane kakaonang antuk Dane Musa**

**12** <sup>1</sup> Bangsa Israele sampun ngaonang tur ngaug jagat sane dangin Tukad Yordane saking tanahe dangah sane ring Arnon ngantos rauh ring Lebak Yordane tur ngalerang rauh ring Gunung Hermon. Wenten pararatu kekalih sane kakaonang. <sup>2</sup> Sane asiki maparab Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine sane jumeneng ring Hesbon. Wewidangan sane dados reh-rehan idane, inggih punika tanah Gilead abagian, miwah kota sane wenten ring wewidangan sane nglajur saking Aroer sane wenten ring sisin Tukad Arnone, miwah kota sane wenten ring tengah-tengah lebake irika, ngantos rauh ka Tukad Yabok ring wates panegaran wong Amone. <sup>3</sup> Reh-rehan idane taler rauh ring lebake dangin Tukad Yordane, ngawit saking Danu Galilea ngelodang ngantos rauh ring Bet-Yesimot sane wenten ring dangin Segara Mati, ngraris rauh ka bongkol Gunung Pisgane.

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Og sisan wong Repaime, ratune ring Basan sane jumeneng nata ring Astarot miwah ring Edrei taler kakaonang.

<sup>5</sup> Sane maug dados wewidangan kaprabon idane, inggih punika Gunung Hermon, Salka, miwah sakuub wewidangan Basan ngantos rauh ring wewidangan Gesur miwah Maaka, kadi asapunika taler tanah Gilead abagian, rauh ring wewidangan Sang Prabu Sihon ratune ring Hesbon.

<sup>6</sup> Pararatune makakalih punika sane kakaonang antuk Dane Musa miwah wong Israele. Tanah pararatune punika raris kapaicayang antuk Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika ring suku Ruben miwah Gad, miwah atenga saking suku Manase, makadados paderbennyane.

### **Pararatu sane kakaonang antuk Dane Yosua**

<sup>7</sup> Pararatu sane kakaonang antuk Dane Yosua inggih punika sakancan pararatune sane wenten ring dauh Tukad Yordane, saking Baal-Gad sane wenten ring Lebak Libanone rauh ring pagunungan Gundul sane bedelod sane nampek ring Edom. Jagate puniki makasami kadumang ring parasuku-suku bangsa Israele makadados paderbennyane. <sup>8</sup> Tanah-tanahe sane kadumang inggih punika: tanah sane ring pagunungan, sampih bukite sane bedauh, Lebak Yordane, miwah sampih-sampih bukitnyane, sampih-sampihe sane bedangin miwah tanah

melakange sane bedelod. Wewidangane puniki pecak dados pagenahan wong Het, wong Amori, wong Kanaan, wong Peris, wong Hewi miwah wong Yebus.<sup>9</sup> Wong Israele ngaonang pararatune tigang dasa siki akehipun, sane madeg ratu ring kota-kota sane sinurat ring sor puniki, inggih punika kota Yeriko, Ai (sane nampek ring Betel), Yerusalem, Hebron, Yarmut, Lakis, Eglon, Geser, Debir, Geder, Horma, Arad, Libna, Adulam, Makeda, Betel, Tapuah, Heper, Apek, Lasaron, Madon, Hasor, Simron, Aksap, Taanak, Megido, Kades, Yokneam (ring Gunung Karmel), Dor (sane ring pasisi), Goyim (sane ring Galilea), miwah Tirsas.<sup>10</sup> (12:9) <sup>11</sup> (12:9) <sup>12</sup> (12:9) <sup>13</sup> (12:9) <sup>14</sup> (12:9) <sup>15</sup> (12:9) <sup>16</sup> (12:9) <sup>17</sup> (12:9) <sup>18</sup> (12:9) <sup>19</sup> (12:9) <sup>20</sup> (12:9) <sup>21</sup> (12:9) <sup>22</sup> (12:9) <sup>23</sup> (12:9) <sup>24</sup> (12:9)

### Jagat sane durung kakaonang

**13**<sup>1</sup> Sane mangkin Dane Yosua sampun kalintang lingsir. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane sapuniki: “Yosua, kita suba tua pesan, nanging enu liu gumine ane patut kalahang kita,<sup>2</sup> luire: sawewengkon gumin wong Pilistine muah wong Gesure.<sup>3</sup> Keto masih wewengkon gumin wong Awine ane bedelod (gumine ento ngawit uli Tukad Sikore ane di wates gumi Mesire, ngajanang kanti teked di wates wewengkon gumi Ekrone, ento makejang

dadi wewengkon wong Kanaan. Muah pararaton wong Pilistine ane madeg ratu di kota-kota Gasa, Asdod, Askelon, Gat muah Ekron.)<sup>4</sup> Aketo masih ane patut rebut kita, nah ento gumin wong Kanaane makejang, muah Meara (ane gelahanga baan wong Sidone), kanti neked ka Apek, di bates wewidangan wong Amorine.

<sup>5</sup> Sajaba ento kita patut ngrampas gumin wong Gebale, sakuub wewidangan Libanone, laut beneng kangin uli di Baal-Gad, ane delod Gunung Hermone, kanti neked ka jalane ka Hamat.

<sup>6</sup> Aketo masih sakancan wewengkon wong Sidone, ane nongos di tanah pagunungan ane ada di pantaran pagunungan Libanone klawan kota Misrepot-Maime.” Sapangrarisipun Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun lakar ngulah bangsa-bangsane ento makejang uli arepan wong Israele. Kita patut ngedumang tanahe ento teken wong Israele makadadi gelahnyane buka ane suba titahang Ulun teken kita.<sup>7</sup> Sawireh keto ane jani edumangja tanahe ento teken suku-suku bangsa Israele ane enu sia suku ento muah teken sisan suku Manasene ane buin atenga, makadadi pagelahannyane.”

### **Padum tanahe sane dangin Tukad Yordane**

<sup>8</sup> Suku Ruben miwah suku Gad, ping kalih atenga saking suku Manasene, sampun nampi

bagian tanah ring dangin Tukad Yordane, sane sampun kapaicayang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>9</sup> Sane maug dados wewidangannyane, inggih punika Aroer (sane ring tanggun Lebak Arnone), miwah kota sane wenten ring basan tengah lebake punika, ping kalih tanahe dangsah sane ring pagunungan saking Medeba rauh ka Dibon.<sup>10</sup> Kadi asapunika taler wewidangan wong Amone, miwah kota-kota sane pecak kawengku antuk Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine sane jumeneng nata ring Hesbon.<sup>11</sup> Sapanglanturipun taler wewidangan Gilead, wewidangan wong Gesur miwah wong Maakane. Pagunungan Hermone miwah tanah Basane makasami, kantos rauh ring Salka. Wewidangane punika sami maug dados wewidangan suku Ruben, Gad miwah abagian saking suku Manase.<sup>12</sup> Kadi asapunika taler kaprabon Ida Sang Prabu Og, sisan wong Repaime sane pecak jumeneng nata ring Astarot miwah Edrei. Dane Musa sampun ngaonang miwah ngulah bangsa-bangsane punika sami.<sup>13</sup> Nanging wong Israele nenten ngulah wong Gesur miwah Maakane, punika awinannya ipun kantun ring pantaran wong Israele kantos rauh mangkin.

<sup>14</sup> Dane Musa nenten mapaica bagian tanah ring suku Lewi manut sabdan Ida Sang Hyang

Widi Wasa ring Dane Musa. Kenginan sane dados duman suku Lewine, inggih punika abagian saking aturan sane kaborbor ring pamorboran aturane, sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

### **Wewidangan sane kapaicayang ring suku Ruben**

<sup>15</sup> Dane Musa sampun mapaica duman tanah ring parakulawargan suku Rubene makadados paderbennyane. <sup>16</sup> Sane dados wewidangannyane, inggih punika Aroer (sane ring tanggun Lebak Arnone), miwah kota sane wenten ring lebake punika kantos rauh ring sakuub pagunungan sane wenten ring kiwa tengen Medebane. <sup>17</sup> Kadi asapunika taler kota Hesbon miwah kota-kota sane wenten ring tanah pagunungane punika, minakadi Dibon, Bamot-Baal, Bet-Baal-Meon, <sup>18</sup> Yahas, Kademot, Mepaat, <sup>19</sup> Kiryataim, Sibma, Seret-Hasahar, sane wenten ring duur bukite sane wenten ring lebake punika, <sup>20</sup> Bet-Peor, sampih Gunung Pisgane miwah Bet-Yesimot. <sup>21</sup> Kadi asapunika taler kota-kota sane wenten ring pagunungane punika makasami, miwah sakuub kaprabone Ida Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine, sane pecak jumeneng ring kota Hesbon. Dane Musa sampun ngaonang ida, kadi asapunika taler dane sampun ngaonang pararatune sane ring Midian, inggih

punika Sang Prabu Ewi, Rekem, Sur, Hur miwah Reba. Pararatune punika pecak kawawa antuk Ida Sang Prabu Sihon. <sup>22</sup> Ring pantaran jadmane sane kapademang antuk wong Israel, taler wenten Dane Bileam, tukang tenunge punika okan Dane Beor. <sup>23</sup> Bates kauh wewidangan Dane Ruben, inggih punika Tukad Yordane. Kota-kota miwah desa-desa sane wenten irika makasami kapaicayang dados padruen parakulawargan suku Rubene.

### **Wewidangan sane kapaicayang ring suku Gad**

<sup>24</sup> Dane Musa taler mapaica bagian tanah ring parakulawargan suku Gade, makadados padruennyane. <sup>25</sup> Sane dados wewidangannyane, inggih punika Yaeser, miwah sakancan kotane sane ring wewidangan Gilead, miwah wewidangan wong Amone atenga sane dangin Rabane, kantos rauh ring Aroer. <sup>26</sup> Sane maug ring wewidangan punika, ngawit saking Hesbon ngantos rauh ring Ramat-Mispa miwah Betonim samaliha saking Mahanaim ngantos rauh ring wewengkon Lodebar. Punika dados padruen suku Gade. <sup>27</sup> Sane ring Lebak Yordane, inggih punika Bet-Haram, Bet-Nimra, Sukot miwah Sapon, sisan reh-rehan kaprabon Ida Sang Prabu Sihon sane jumeneng ring Hesbon. Sane dados bates kauhnyane inggih punika Tukad Yordane,



tur bates kalernyane ngantos rauh ring Danu Galileane. <sup>28</sup> Kota-kota miwah desa-desane irika makasami kapaicayang dados padruen parakulawargan suku Gade.

**Wewidangan sane kapaicayang ring  
suku Manase sane dangin tukad**

<sup>29</sup> Dane Musa sampun mapaica duman tanah ring atenga saking parakulawargan suku Manasene makadados paderbennyane.

<sup>30</sup> Sane dados wewidangannyane inggih punika: Mahanaim miwah sakuub tanah Basan, wewengkon Ida Sang Prabu Og, ratune ring Basan, kadi asapunika taler desa-desa Yaire sane ring Basan, nem dasa akehipun.

<sup>31</sup> Sapanglanturipun, taler jagat Gileade atenga miwah Astarot lan Edrei, inggih punika kota-kota kaprabon Ida Sang Prabu Og ring Basan. Makasami punika sampun kapaicayang ring abagian saking kulawargan Dane Makir saking suku Manase.

<sup>32</sup> Kadi asapunika Dane Musa ngedumang tanahe dangin Tukad Yordane miwah dangin kota Yerikone, rikala dane magenah ring tanahe sane dangsah ring jagat Moab. <sup>33</sup> Nanging Dane Musa nenten mapaica duman tanah ring suku Lewi. Dane ngandikayang ring suku Lewine, mungguing dumannyane, inggih punika abagian

saking aturan-aturan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

### **Padum tanah sane dauh Tukad Yordan**

**14** <sup>1</sup> Paindikane sane ring sor puniki, inggih punika ngeniang indik tanah Kanaan sane dauh Tukad Yordane kadum-dum ring pantaran wong Israele. Sane ngedumang tanahe punika ring pantaran rakyate, inggih punika Pandita Eleasar, Dane Yosua putran Dane Nun miwah parapanglingsir palingsehan sajeroning suku-suku Israele. <sup>2</sup> Sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, wewidangan sane dauh Tukad Yordane punika dados duman suku bangsa Israele sane asia tengah. Tanahe punika sampun kadum nganggen undi. <sup>3</sup> Dane Musa sampun ngedumang tanahe sane dangin Tukad Yordane ring suku bangsa Israele sane kekalih miwah atenga punika. (Katurunan Dane Yusup kadadosang kalih suku, inggih punika Manase miwah Epraim.) Dane Musa nenten mapaica duman tanah ring suku Lewi, nanging suku Lewi kicen kota miwah tegalan buat genah ngangonang ingon-ingon miwah wewalungannyane. <sup>4</sup> (14:3) <sup>5</sup> Kadi asapunika wong Israele ngedumang tanahe punika satinut

ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa.

### **Kota Hebrone kapaicayang ring Dane Kaleb**

<sup>6</sup> Sedek rahina anu wenten makudang-kudang anak saking pantaran suku Yehuda rauh tangkil ring Dane Yosua ring Gilgal. Salah tunggal anake punika, Dane Kaleb okan Dane Yepune saking palingsehan Kenas, matur ring Dane Yosua sapuniki: “Semeton Yosua, semeton uning ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, duke ring Kades-Barnea, ngeniang ring indik ragan semetone miwah tiang. <sup>7</sup> Duk Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus tiang saking Kades-Barnea nyelehin jagate puniki, tiang sampun matuuh petang dasa taun. Sapawalin tiange, tiang sampun nguningayang sapanindik sane amun sujatinne ring dane.

<sup>8</sup> Nanging anake sane sareng-sareng nyelehin ring tiang, ngawinang rakyaté sami pada jekeh. Yadian kadi asapunika tiang saking satia tuu sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange. <sup>9</sup> Malantaran painedikane punika Dane Musa majanji ring tiang, mungguing tiang miwah pianak-pianak tiange kapastiang pacang polih tanah-tanahe sane pecak entap tiang punika, makadados bagian tiange. <sup>10</sup> Sane mangkin

sampun setiman taun suenipun Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi asapunika ring Dane Musa, inggih punika duk wong Israele kantun ngumbara ring tegal melakange, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun miara tiang kantos rauh mangkin, satinut ring prajanjian Idane. Sane mangkin indayangja cingakin! Tiang sampun matuuh wulung dasa lima taun, <sup>11</sup> nanging tiang kantun siteng sakadi daweg tiange kutus antuk Dane Musa. Tiang kantun siteng buat jaga mayuda wiadin ngambil pakaryan sane lianan. <sup>12</sup> Duaning punika, sane mangkin paicayangja ring tiang tanah pagunungan punika, inggih punika tanah sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang, duke tiang sareng timpal-timpal tiange nguningayang pamargin tiange dados mata-mata. Tiang sareng sami taler sampun nguningayang ring semeton mungguing irika wenten jadma sane ageng-ageng sakadi raksasa, sane mawasta wong Enak. Ipun magenah ring kota-kota sane ageng-ageng tur kiter antuk benteng. Menawita Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ngiangin tiang, kantos tiang jaga ngaonang ipun saking irika, satinut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>13</sup> Dane Yosua tumuli ngamertanin Dane Kaleb okan Dane Yepune, tur dane kicen kota Hebron punika makadados duman danene. <sup>14</sup> Kota

Hebron punika rauh mangkin dados druen katurunan Dane Kaleb okan Dane Yepune, wong Kenase punika, santukan dane saking satia tuu sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. <sup>15</sup> Sadurung punika, kota Hebron punika mawasta kota Arba. (Arba punika pecak jadma sane pinih ageng ring pantaran wong Enake.)

Sane mangkin jagate irika sampun tenterem kerta raharja.

### **Duman tanah pabuat suku Yehuda**

**15** <sup>1</sup> Parakulawarga sajeroning suku Yehuda, polih duman tanah sakadi sane sinurat ring sor puniki, inggih punika kelodnyane rauh ring tanggun kelod tegal melakang Sine, ring wates jagat Edome. <sup>2</sup> Bates kelodnyane ngawit saking tanggun kelod Segara Matine, <sup>3</sup> saking irika ngraris ngelodang, nglintangin rejeng-rejeng gunung-gunung Akrabime rauh ka Sin. Sapangrarisipun nglintang ring delod Kades-Barneane, ngraris ka Hesron miwah Adar, tumuli mabelok ka Karka. <sup>4</sup> Saking irika watesnyane ngraris ka Asmon nuluh tukad ring wates tanah Mesire. Watese punika bedah rauh ka pasisin Segara Tengah. Punika sane dados wates kelod tanah bagian suku Yehudane.

<sup>5</sup> Wates kanginnyane inggih punika Segara Mati, ngraris ngalerang ngantos rauh ring loloan

Tukad Yordane. Bates kalernyane, ngawit saking loloan Tukad Yordane punika, <sup>6</sup> ngraris munggah ka Bet-Hogla raris nglintang ring baler Lebak Yordane. Saking irika bates kalernyane ngraris ngalerang ngantos rauh ring Batu Bohan, (Bohan punika okan Dane Ruben), <sup>7</sup> ngraris ka Lebak Kamewehan, ngantos rauh ka Debir, ngraris mabelok ngalerang ka Gilgal, sane marep-arepan ring sampih gununge ring Adumim, ring sisi kelod lebake punika. Watese punika nglantur malih ngantos rauh ring empul toyane ring En-Semes, raris ka En-Rogel. <sup>8</sup> Saking irika watese punika raris munggah nglintang ring Lebak Hinom, ring sisi kelod bukite, ring genah wong Yebuse, inggih punika genah kota Yerusaleme. Sasampune punika watese punika raris nglintangin muncuk bukite sane dauh Lebak Hinome inggih punika tanggun baler Lebak Repaime. <sup>9</sup> Saking irika raris nglintang ring toya klebutane ring Me-Neptoah, raris bedah ring kota-kota sane nampek ring Gunung Epron. Saking irika raris mabelok ka Baala (inggih punika Kiryat-Yearim). <sup>10</sup> Saking irika watese punika malih mabelok ngilehin sisi kauh Baalane ngungsi pagunungan Edom, raris terus ka tepi kaler Gunung Yearime, (inggih punika Gunung Kesalon), raris tedun malih ka Bet-Semes tur nglantur rauh ka Timna. <sup>11</sup> Saking Timna watese punika nglantur rauh ka sisi kaler Ekrone

raris mabelok ka Sikron nglintangin Gunung Baal, tur bedah ring Yabneel, raris bedah ring pasisin Segara Tengahe. <sup>12</sup> Punika dados wates kauh duman suku Yehudane, tur wewidangane punika makadados genah parakulawargan suku Yehudane.

**Dane Kaleb ngaonang kota  
Hebron miwah kota Debir**

*(Parahak. 1:11-15)*

<sup>13</sup> Manut pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Yosua, Dane Kaleb okan Dane Yepune, suku Yehuda kicen duman tanah abagian saking duman suku Yehudane. Dane kicen kota Hebron, kota pecak derben Arbane, bapan Enake.

<sup>14</sup> Dane Kaleb sampun ngaonang katurunan wong Enake saking kotane punika, inggih punika parapalingsehan Sesai, Ahiman miwah palingsehan Talmaine. <sup>15</sup> Saking irika dane raris ngebug jadmene sane ring kota Debir (kotane puniki sane riin mawasta Kiryat-Sepere). <sup>16</sup> Dane Kaleb masesaudan sapuniki: “Sapasiraja sane mrasidayang ngaonang kota Kiryat-Sepere, ipun jagi antenang tiang ring pianak tiange Ni Aksa.”

<sup>17</sup> Dane Otniel, okan Dane Kenas semeton Dane Kaleb, raris prasida ngaonang kotane punika. Duaning punika Dane Kaleb raris ngantenang Dane Otniel ring Aksa, okan danene. <sup>18</sup> Ring

rahina pabuncinganyane Dane Otniel raris nglelunyuhin rabin danene mangda dane kayun nunas tegal ring ajin danene. Dane Aksa raris tedun saking keledaen danene. Irika dane katakenin antuk Dane Kaleb ajin danene sapuniki: “Apa ane idih cening?”<sup>19</sup> Dane Aksa raris matur sapuniki: “Yening aji ledang, tiang jagi nunas makudang-kudang toya klebutan. Santukan tegale sane sampun picayang aji ring tiang punika makasami tegal sane tuh melakang.” Irika Dane Kaleb raris micayang toya klebutan sane wenten ring luanan miwah sane wenten ring tebenan.

### **Kota-kotan suku Yehudane**

<sup>20</sup> Pidagingan, puniki tanah sane kapicayang ring parakulawargan suku Yehudane, makadados paderbennyane. <sup>21</sup> Kota-kotannyane sane paling doh ring tanggu kelod, sane nampek ring wates jagat Edome, inggih punika Kabseel, Eder, Yagur, Kina, Dimona, Adada, Kedes, Hasor, Yitnan, Sip, Telem, Bealot, Hasor-Hadata, Keriot-Hesron (inggih punika Hasor), Amam, Sema, Molada, Hasar-Gada, Hesmon, Bet-Pelet, Hasar-Sual, Berseba, Bisiotia, Baala, Iyim, Esem, Eltolad, Kesil, Horma, Siklag, Madmana, Sansana, Lebaot, Silhim, Ain miwah Rimon. Makasami punika rauh ring desa-desannyane wenten sangalikul akehipun. <sup>22</sup> (15:21) <sup>23</sup> (15:21)



<sup>24</sup> (15:21) <sup>25</sup> (15:21) <sup>26</sup> (15:21) <sup>27</sup> (15:21) <sup>28</sup> (15:21)  
<sup>29</sup> (15:21) <sup>30</sup> (15:21) <sup>31</sup> (15:21) <sup>32</sup> (15:21)

<sup>33</sup> Kota-kota sane ring bukite, inggih punika Estaol, Sora, Asna, Sanoah, En-Ganim, Tapuah, Enam, Yarmut, Adulam, Soko, Aseka, Saaraim, Aditaim, Gedera, miwah Gederotaim. Makasami punika rauh ring desa-desannyane wenten patbelas akehipun. <sup>34</sup> (15:33) <sup>35</sup> (15:33) <sup>36</sup> (15:33)

<sup>37</sup> Sajaba punika taler kota Senan, Hadasa, Migdal-Gad, Dilean, Mispa, Yokteel, Lakis, Boskat, Eglon, Kabon, Lahmas, Kitlis, Gederot, Bet-Dagon, Naama miwah Makeda, rauh ring desa-desannyane makasami wenten nembelas akehipun. <sup>38</sup> (15:37) <sup>39</sup> (15:37) <sup>40</sup> (15:37)  
<sup>41</sup> (15:37)

<sup>42</sup> Lianan ring punika taler kota-kota Libna, Eter, Asan, Yiptah, Asna, Nesib, Kehila, Aksib miwah Maresa rauh ring desa-desanipun makasami wenten asia akehipun. <sup>43</sup> (15:42) <sup>44</sup> (15:42)

<sup>45</sup> Lianan ring punika taler kota Ekron miwah sakancan desa-desannyane, <sup>46</sup> ping kalhipun sakancan kota-kota miwah desa-desa sane nampek ring Asdod ngawit saking Ekron rauh ring Segara Tengah.

<sup>47</sup> Samalhipun taler kota Asdod, Gasa miwah desa-desannyane sane sumebar ngantos rauh ring tukad bates jagat Mesire miwah pasisin Segara Tengahe.

<sup>48</sup> Kota-kota sane ring pagunungan inggih punika: Samir, Yatir, Soko, Dana, Kiryat-Sana (inggih punika Debir), Anab, Estemoa, Anim, Gosen, Holon, miwah Giloh rauh ring desa-desannyane makasami wenten solas akehipun. <sup>49</sup> (15:48) <sup>50</sup> (15:48) <sup>51</sup> (15:48)

<sup>52</sup> Kadi asapunika taler kota: Arab, Duma, Esan, Yanum, Bet-Tapuah, Apeka, Humta, Kiryat-Arba wiadin Hebron miwah Sior makasami wenten asia akehipun, makamiwah desa-desannyane taler dados padruen suku Yehudane. <sup>53</sup> (15:52) <sup>54</sup> (15:52)

<sup>55</sup> Samalihipun kota-kota Maon, Karmel, Sip, Yuta, Yisreel, Yokdeam, Sanoah, Kain, Gibeaa miwah Timna. Makasami wenten adasa akehipun, makamiwah desa-desannyane. <sup>56</sup> (15:55) <sup>57</sup> (15:55)

<sup>58</sup> Kadi asapunika taler kota Halhul, Bet-Sur, Gedor, Maarat, Bet-Anot miwah Eltekon. Makasami wenten nemnem akehnyane, makamiwah desa-desanipun. <sup>59</sup> (15:58)

<sup>60</sup> Samalihipun: kota Kiryat-Baal (inggih punika Kiryat-Yearim) miwah kota Raba makasami wenten kekalih akehipun, makamiwah desa-desannyane.

<sup>61</sup> Ring tegal melakange inggih punika: Bet-Araba, Midin, Sekaka, Nibsan, Kota Uyah

miwah En-Gedi, makasami wenten nemnem makamiwah desa-desannyane. <sup>62</sup> (15:61)

<sup>63</sup> Nanging suku Yehuda nenten mrasidayang ngaonang tur ngingsirang wong Yebuse sane magenah ring kota Yerusalem. Kenginan wong Yebuse punika kantun irika sareng-sareng ring suku Yehudane kantos rauh mangkin.

### **Duman tanah pabuat suku Epraim miwah suku Manase dauh tukad**

**16** <sup>1</sup> Bates kelod tanah sane dados duman katurunan Dane Yusup, ngawit saking Tukad Yordane sane nampek ring kota Yeriko, inggih punika ring dangin toya klebutane sane wenten ring Yeriko, tumuli nglintang ring tegal melakange. Saking Yeriko, watesnyane punika ngraris munggah ka Betel sane ring pagunungan. <sup>2</sup> Saking Betel nglantur ka Lus, nglintangin Atarot, inggih punika genah wong Arkine. <sup>3</sup> Sasampune punika raris ngauhang ka wewidangan bangsa Yaplete, rauh ring Bet-Horon-Tebenan, tur sapanglanturipun raris ka Geser, raris bedah ring Segara Tengah.

<sup>4</sup> Punika wewidangan sane kapaicayang ring katurunan Dane Yusup, inggih punika suku Epraim miwah Manase dauh tukad makadados padruennyane.

**Duman tanah pabuat suku Epraim**

<sup>5</sup> Puniki wewidangan parakulawargan suku Epraime. Wates-watesnyane ngawit saking Atarot-Adar, nganginang rauh ka Bet-Horon-Luanan, <sup>6</sup> tur saking irika raris ka Segara Tengah. Mikmetat makadados wates kaleripun. Dangin Mikmetate watese punika mabelok ka Taanat-Silo, raris saking irika nglintang ring dangin Taanat-Silone ngungsi ka dangin Yanoahe. <sup>7</sup> Saking Yanoah raris ka Atarot miwah Naharat rauh ka Yeriko, tur bedah ring Tukad Yordane. <sup>8</sup> Bedauh, watese punika ngawit saking Tapuah rauh ring Tukad Kana raris bedah ring Segara Tengah. Punika tanah sane kapaicayang ring parakulawargan suku Epraime, makadados duman padruennyane. <sup>9</sup> Sajaba punika taler wenten makudang-kudang kota miwah desa-desa sane magenah ring wewidangan suku Manase, tanah sane taler dados duman suku Epraime. <sup>10</sup> Nanging wong Kanaan sane magenah ring Geser nenten kakaonang saking irika. Punika awinanipun wong Kanaane punika kantun wenten ring Geser sareng-sareng ring suku Epraime ngantos rauh mangkin. Sakewanten wong Kanaane punika kanggen panjak tur kapetegenin pakaryan-pakaryan sane abot.

## Duman tanah pabuat suku Manase dauh tukad

**17** <sup>1</sup> Abagian saking pantaran parakulawargan suku Manasene, okan Dane Yusup sane pinih duur, kicen duman tanah ring dauh Tukad Yordane. Dane Makir, okan Dane Manase sane pinih duur, ajin Dane Gilead, prajurit sane sura dira, kicen duman tanah wewidangan Gilead miwah wewidangan Basan, sane dangin Tukad Yordane. <sup>2</sup> Tanah sane dauh Tukad Yordane kapaicayang ring parakulawarga sane lianan saking suku Manase, inggih punika: Abieser, Helek, Asriel, Sekem, Heper miwah Semida. Dane makasami punika katurunan purusa saking Dane Manase, okan Dane Yusup, sane makadados panglingsir ring kulawargannyane suang-suang. <sup>3</sup> Dane Selapehad, okan Dane Heper, putun Dane Gilead, kompiang Dane Makir, buyut Dane Manase, nenten pisan madue oka lanang, wantah madue oka istri-istri kewannten. Okan danene sane istri-istri punika mapesengan: Mahla, Noa, Hogla, Milka miwah Tirsa. <sup>4</sup> Dane sareng sami tumuli nangkil ring Pandita Eleasar miwah ring Dane Yosua okan Dane Nun, ping kalih ring parapanglingsire, saha matur kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica pituduh ring Dane Musa, mangda titiang sareng sami taler kicen duman tanah pateh sakadi nyaman titiange

sane muani-muani.” Duaning punika, satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, dane sareng sami raris kicen duman tanah pateh sakadi parasemeton danene sane lanang-lanang.

<sup>5</sup> Punika awinannya Dane Manase polih duman tanah dasa bagian sajaba kota Gilead miwah Basan sane wenten ring dangin Tukad Yordane.

<sup>6</sup> Dadosipun boya wantah katurunan Dane Manase sane lanang-lanang kewanten sane polih duman tanah, nanging taler sane istri-istri. Tanah Gilead taler kapaicayang ring katurunan Dane Manase sane lianan.

<sup>7</sup> Bates wewidangan tanah suku Manasene ngawit saking Aser ngantos rauh ring Mikmetat dangin Sikeme. Saking irika watese punika tedun, raris ngelodang ngantos rauh ring wewengkon En-Tapuahe. <sup>8</sup> Wewengkon Tapuah punika ngranjing dados padruen suku Manase. Nanging kota Tapuahe sane magenah ring wates wewengkone punika, dados druen suku Ephraim. <sup>9</sup> Saking irika batese punika ngraris tedun rauh ka Tukad Kanane. Kota-kota sane wenten ring delod tukade punika, yadiastu magenah ring wewidangan suku Manasene, nanging dados druen suku Ephraim. Sapanglanturipun bates wewidangan tanah suku Manase punika nuut margine sane baler tukade punika, tur bedah ring Segara Tengah. <sup>10</sup> Dadosipun sane

ngelodang punika druen suku Epraim, miwah sane ngalerang punika druen suku Manase, tur ring sisi kauh druen suku Epraim miwah Manase punika mabates antuk Segara Tengah. Ring sisi kaler kauhnyane mabates ring druen suku Aser, tur ring sisi kaler kanginnyane mabates ring druen suku Isakare.<sup>11</sup> Tur ring sajeroning wewidangan suku Isakar miwah suku Asere, wenten taler druen Dane Manase, inggih punika: kota Bet-Sean miwah Yibleam makamiwah desa-desannyane, kadi asapunika taler kota Dor (kota sane ring pasisi), En-Dor, Taanak, Megido makamiwah desa-desa sakiwa tengennyane.<sup>12</sup> Nanging suku Manase nenten mrasidayang ngaonang tur ngingsirang jadmā Kanaan sane magenah ring kota-kotane punika. Punika awinannya wong Kanaane kantun magenah irika.<sup>13</sup> Sapanglanturipun yadian wong Israele punika sampun kuat, nanging wong Kanaane punika taler nenten kakaonang tur kusir saking irika, sakewanten ipun kapaksa kanggen panjak miwah pangayah.

### **Suku Epraim miwah suku Manase dauh tukad nunas imbuh duman tanah**

<sup>14</sup> Parakaturunan Dane Yusup raris matur ring Dane Yosua sapuniki: “Punapi awinannya semeton mapaica duman tanah wantah apahan

kewanten ring tiang sareng sami. Tiang puniki sareng akeh pisan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin tiang.”

<sup>15</sup> Pasaur Dane Yosua, sapuniki: “Yening semeton sareng akeh pisan, tur Pagunungan Epraime sampun cupek pabuat semeton, rarisangja semeton lunga ngabas alas ring gumin wong Perise miwah wong Repaime, makadados padruen semetone.”

<sup>16</sup> Dane malih matur: “Tanah pagunungan punika nenten cukup linggahipun pabuat tiang. Samalihipun wong Kanaan sane magenah ring tanahe dangsah ipun maderbe kreta besi. Kadi asapunika taler jadmane sane magenah ring kota Bet-Sean miwah desa-desa sakiwa tengennyane, ping kalih sane magenah ring Lebak Yisreele.”

<sup>17</sup> Dane Yosua raris ngandika ring suku Epraim miwah suku Manasene, sapuniki: “Sawiakti pisan cacakan semetone kalintang akeh. Samalihipun semeton kalintang kuat. Semeton patut polih langkungan ring aduman. <sup>18</sup> Rarisang ambil tanah pagunungan punika makadados druen semetone. Yadian sane mangkin tanahe punika kantun marupa alas, semeton kuat buat ngabas alase punika, tur druenangja saking tanggunnyane asiki ngantos ka tanggunnyane sane lianan. Nanging semeton patut ngusir tur ngaonang wong Kanaane punika, yadiastun ipun



maderbe kreta besi miwah dados bangsa sane siteng-siteng.”

### **Indik ngedum sisan tanahe sane lianan**

**18** <sup>1</sup> Sasampun jagate sane kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa kakaonang antuk bangsa Israel, wong Israele makasami raris mapunduh ring Silo, tur Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa raris kadegang irika. <sup>2</sup> Duk punika kanton wenten malih pitung suku bangsa Israel sane durung polih duman tanah. <sup>3</sup> Duaning punika, Dane Yosua raris ngandika ring wong Israele, sapuniki: “Malih makapidanke suenipun semeton jaga nyantosang, buat jaga ngaug tur ngambil tanah sane sampun kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone? <sup>4</sup> Sane mangkin icenja tiang anak lanang tigang diri saking pantaran sukun semetone suang-suang. Tiang jaga ngenken ipun medal nylajah jagate puniki makasami, buat nyikut wates-wates wewidangan sane edotang ipun jaga dados bagiannyane. Sasampune punika mangda ipun mawali malih ring tiang. <sup>5</sup> Tanahe punika jaga kadum pitung duman ring pantaranipun. Suku Yehuda jaga tetep magenah ring wewidangannyane bedelod. Tur suku Yusup ring wewidangannyane sane baler. <sup>6</sup> Semeton patut nyatet wates-wates tanahe

sane pitung duman punika, tur catetane punika raris paicayang ring tiang. Sasampune punika tiang jaga mulang undi, buat nunas pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane pabuat semeton. <sup>7</sup> Suku Lewi nenten jaga polih duman tanah ring pantaran semetone, santukan duman danene inggih punika dados pandita druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajaba punika, suku Gad, suku Ruben, abagian suku Manase dangin tukad sampun pada nampi duman tanah dangin Tukad Yordane, sane sampun kapaicayang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>8</sup> Dane Yosua mapaica piteket ring anake sane jaga kutus punika, sapuniki: “Rarisangja mamargi nylajah tur sikut jagate puniki. Sasampune punika rarisang malih mawali ring tiang. Wusan punika tiang jaga nunas pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat semeton, malantaran tiang mulang undi iriki ring Silo.” Anake sane kaselik punika raris pada mamargi jagi ngilehin jagate punika. <sup>9</sup> Anake punika raris mamargi nylajah jagate punika makasami, tur nyatet tanahe punika, kadadosang pitung duman, samaliha kota-kotannyane sami pada kacatet. Sasampune punika ipun raris mawali ring Dane Yosua ring genahe mapunduh ring Silo. <sup>10</sup> Dane Yosua raris mulang undi, nunas pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat ipun sareng sami. Wusan

punika Dane Yosua raris ngedumang tanahe punika ring suku-suku Israele sane durung polih duman.

### **Duman tanah pabuat suku Benyamin**

<sup>11</sup> Sane pinih riin polih duman inggih punika parakulawarga sajeroning suku Benyamin.

Tanahnyane magenah ring selagan tanah suku Yehudane klawan tanah suku Yusupe.

<sup>12</sup> Bates sisi kalernyane ngawitin saking Tukad Yordane, ngraris ka sampih gununge sane baler kota Yerikone, raris ngauhang nglintang ring pagunungan, kantos rauh ring tegal melakang Bet-Awene. <sup>13</sup> Batese punika ngraris ka sampih gununge sane delod Luse (sane taler mawasta Betel), ngraris ka Atarot-Adar ring pagunungan sane delod Bet-Horon-Tebenan. <sup>14</sup> Batese punika raris mabelok ngelodang saking sampih gununge punika, ngraris ka Kiryat-Baal (wiadin Kiryat-Yearim) sane dados druen suku Yehudane. Punika sane makadados bates kauhnyane.

<sup>15</sup> Bates kelodnyane ngawit saking tanggun Kiryat-Yearime, ngraris ka toya klebutane ring Me-Neptoah. <sup>16</sup> Batese punika nglantur ka bongkol gununge sane marep-arepan ring Lebak Hinom ring tanggun baler Lebak Repaime. Saking irika raris ngelodang nglintang ring Lebak Hinom, delod sampih bukit Yebuse ngraris ka

En-Rogel. <sup>17</sup> Saking irika raris mabelok ngalerang ka En-Semes, raris nglantur ka Gelilot, benengan margine ngamunggang ring Adumim. Batese punika raris nglantur ka Batu Bohan (Bohan punika okan Dane Ruben), <sup>18</sup> raris nglintang ring baler sampih gununge sane marep-arepan ring Lebak Yordane. Saking irika raris tedun ka lebake, <sup>19</sup> nglintang ring baler sampih gununge ring Bet-Hogla, raris bedah ring loloan Tukad Yordane ring sisi kaler Segara Matine. Punika sane dados batesipun. <sup>20</sup> Tukad Yordane punika makadados bates kangnipun. Punika sane dados bates tanah duman parakulawarga sajeroning suku Benyamin.

<sup>21</sup> Kota-kota sane dados druen kulawarga-kulawarga sajeroning suku Benyamine, inggih punika: Yeriko, Bet-Hogla, Emek-Kesis, <sup>22</sup> Bet-Araba, Semaraim, Betel, <sup>23</sup> Haawim, Para, Opra, <sup>24</sup> Kepar-Haamonai, Opni miwah Geba. Makasami punika wenten roras akehipun, makamiwah desa-desa sakiwa tengennyane. <sup>25</sup> Sajaba punika taler kota Gibeon, Rama, Beerot, <sup>26</sup> Mispa, Kepira, Mosa, <sup>27</sup> Rekem, Yirpeel, Tarala, <sup>28</sup> Sela, Elep, Yebus (wiadin Yerusalem), Gibeon miwah Kiryat-Yearim. Makasami wenten patbelas akehipun, makamiwah desa-desa sakiwa tengenipun. Punika makasami dados

tanah duman pabuat kulawarga-kulawarga sajeroning suku Benyamine.

### **Duman tanah buat suku Simeon**

**19** <sup>1</sup> Sane kaping kalih polih duman tanah, inggih punika kulawarga-kulawarga sajeroning suku Simeon. Edumannyané punika magenah ring pantaran tanah suku Yehudane.

<sup>2</sup> Sane dados dumannyane, inggih punika Berseba, Seba, Molada, <sup>3</sup> Hasar-Sual, Bala, Esem, <sup>4</sup> Eltolad, Betul, Horma, <sup>5</sup> Siklag, Bet-Hamarkabot, Hasar-Susa, <sup>6</sup> Bet-Lebaot miwah Saruhen. Makasami wenten telulas kota akehipun, makamiwah desa-desa ring kiwa tengennyane.

<sup>7</sup> Sajaba punika, taler kota Ain, Rimon, Eter miwah Asan. Makasami wenten petang kota makamiwah desa-desa ring kiwa tengennyane.

<sup>8</sup> Sajeroning punika taler patut ketang sakancan kota sane wenten ring kiwa tengennyane, minakadi Baalat-Beer (inggih punika Rama) sane wenten bedelod. Punika makasami duman tanah sane kapaicayang ring parakulawarga suku Simeone. <sup>9</sup> Santukan tanah duman suku Yehudane bes linggah, punika awinannya abagian saking dumannyane kapaicayang ring suku Simeon.

### **Duman tanah pabuat suku Sebulon**

<sup>10</sup> Sane kaping tiga polih duman tanah, inggih punika kulawarga-kulawarga suku Sebulon. Bates wewidangan tanahnyane ngantos rauh ring Sarid. <sup>11</sup> Saking irika batese punika ngauhang ngungsi ka Marala, ngantos rauh ring Dabeset, miwah rauh ring tukad sane dangin Yokneame. <sup>12</sup> Sapanglanturipun batese punika nganginang saking Sarid ngraris ka bates Kislot-Tabore, ngraris ka Dobrat tur nglantur munggah rauh ka Yapia. <sup>13</sup> Saking irika watesnyane ngraris ka Gat-Heper, miwah Et-Kasin, raris mabelok ka Nea, tumuli ngungsi ka Rimon. <sup>14</sup> Ring sisi kalernyane batese punika mabelok nuju ka Hanaton, bedah ring Lebak Yiptah-El. <sup>15</sup> Wates-watesnyane punika, nglikub kota-kota: Katat, Nahalal, Simron, Yidala miwah Betlehem, makasami wenten roras akehipun rauhing desa-desa sane ring kiwa tengennyane. <sup>16</sup> Kota-kota miwah desa-desa sane ring kiwa tengennyane punika makasami magenah ring wewidangan sane dados padruen parakulawarga suku Sebulone.

### **Duman tanah pabuat suku Isakar**

<sup>17</sup> Sane polih duman tanah sane kaping pat, inggih punika parakulawarga suku Isakar. <sup>18</sup> Wewidangannyane, inggih punika: Yisreel,

Kesulot, Sunem, <sup>19</sup> Haparaim, Sion, Anaharat, <sup>20</sup> Rabit, Kision, Eber, <sup>21</sup> Remet, En-Ganim, En-Hada miwah Bet-Pases. <sup>22</sup> Batesnyane taler nganteg rauh ring Tabor, Sahasima miwah Bet-Semes, bedah ring Tukad Yordane. Wewidangannyane punika wenten nembelas kota akehipun, rauh ring desa-desa sakiwa tengennyane. <sup>23</sup> Punika kota-kota miwah desa-desa sane makadados padruen parakulawarga suku Isakare.

### **Duman tanah pabuat suku Aser**

<sup>24</sup> Sane kaping lima polih duman tanah, inggih punika parakulawarga sajeroning suku Aser. <sup>25</sup> Wewidangannyane inggih punika: Helkat, Hali, Beten, Aksap, <sup>26</sup> Alamelek, Amad miwah Misal. Bates kauhnyane rauh ring Gunung Karmel miwah Tukad Libnat. <sup>27</sup> Saking irika watesnyane mabelok nganginang rauh ka Bet-Dagon, kantos rauh ring bates wewidangan suku Sebulone miwah Lebak Yeptah-Ele, raris ngalerang rauh ka Bet-Emek miwah Nihiel. Saking irika malih ngraris ngalerang rauh ka Kabul, <sup>28</sup> Ebron, Rehob, Hamon miwah Kana, kantos rauh ring Sidon. <sup>29</sup> Saking irika batese punika mabelok ka Rama, kantos rauh ring kota Tirus, inggih punika kota sane mabenteng. Sapanglanturipun watesnyane punika mabelok ka Hosa, tumuli bedah ring

Segara Tengah. Wewidangannyane nglikub taler kota-kota minakadi: Mahalab, Aksib, <sup>30</sup> Uma, Apek miwah Rehob. Dados wewidangannyane makasami wenten kalih likur kota akehnyane, rauhing desa-desa sakiwa tengennyane.

<sup>31</sup> Punika kota-kota miwah desa-desa sane dados wewidangan druen parakulawargan suku Asere.

### **Duman tanah pabuat suku Naptali**

<sup>32</sup> Sane kaping nem polih duman tanah, inggih punika parakulawarga sajeroning suku Naptali.

<sup>33</sup> Bates wewidangannyane ngawit saking Helep rauhing wit tarune ring Saananim, ngraris ka Adami-Nekeb miwah Yabneel, rauh ka Lakum, raris bedah ring Tukad Yordane. <sup>34</sup> Saking

irika watese punika mabelok ngauhang ka Asnot-Tabor, tur saking irika ngraris ka Hukok.

Ring sisi kelodnyane ngaplug wewidangan suku Sebulon, ring sisi kauhnyane wewidangan

suku Aser, miwah sisi kanginnyane Tukad Yordan. <sup>35</sup> Kota-kota sane mabenteng inggih

punika: Sidim, Ser, Hamat, Rakat, Kineret,

<sup>36</sup> Adama, Rama, Hasor, <sup>37</sup> Kedes, Edrei, En-Hasor,

<sup>38</sup> Yiron, Migdal-El, Horem, Bet-Anat miwah

Bet-Semes. Ring wewidangan punika wenten kota siangolas akehipun, rauhing desa-desa sakiwa tengennyane. <sup>39</sup> Punika kota-kota miwah



desa-desa sane dados druen parakulawargan suku Naptaline.

### **Duman tanah pabuat suku Dan**

<sup>40</sup> Sane kaping pitu polih duman tanah, inggih punika kulawarga-kulawarga sajeroning suku Dan. <sup>41</sup> Sane dados wewidangannyane, inggih punika nglikub: Sora, Estaol, Ir-Semes, <sup>42</sup> Saalabin, Ayalon, Yitla, <sup>43</sup> Elon, Timna, Ekron, <sup>44</sup> Elteke, Gibeton, Baalat, <sup>45</sup> Yehud, Bene-Berak, Gat-Rimon, <sup>46</sup> Me-Yarkon miwah Rakon, rauhing wewengkon sakiwa tengen kota Yopene. <sup>47</sup> Ritatkala suku Dan sampun kakirangan tanah, dane sareng sami raris lunga magegebug ka kota Lesem. Kotane punika raris kakaonang, jadmannyane sami kapademang, tur kotane punika tumuli kaug. Ipun sareng sami tumuli jenek irika, tur wasan kotane punika raris kagentosin dados: Dan, manut pesengan leluurnyane. <sup>48</sup> Punika makasami kota-kota miwah desa-desa sane dados tanah wewidangan kulawarga-kulawarga suku Dane, makadados paderbeannyane.

### **Duman tanah pabuat Dane Yosua**

<sup>49</sup> Sasampune wong Israele puput ngedum-ngedum tanahe punika, Dane Yosua okan Dane Nun, tumuli katurin taler duman tanah. <sup>50</sup> Satinut

ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane katurin kota-kota sane arsayang dane, inggih punika: Timnat-Serah ring pagunungan Epraim. Dane tumuli ngwangun kotane punika, tur dane raris jenek malinggih irika.

<sup>51</sup> Kadi asapunika dane Pandita Eleasar, Dane Yosua okan Dane Nun miwah parapanglingsir kulawarga-kulawarga suku bangsa Israele ngedumang tanahe punika malantaran mulang undi buat nunas pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa. Indike punika kamargiang ring Silo ring ajeng lawang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika indiknyane dane pada ngedum-ngedum tanahe punika ngantos puput.

### **Kota-kota pasayuban**

**20** <sup>1</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandikayang Dane Yosua, <sup>2</sup> mangda dane mabaos ring wong Israele, kadi asapuniki: “Pilihja makudang-kudang kota ane dadi kota pasayuban, buka ane suba pituduhang Ulun teken kita malantaran Musa. <sup>3</sup> Anake ane ngamatiang anak uli krana tusing nyelehang, ia nyidayang malaib kema, buat ngluputang dewekne uli anake ane mabudi matandang wirang teken ia. <sup>4</sup> Ia dadi malaib ka salah tunggal kota-kotane ento, tur ditu ia nunas tetepasan, malantaran ia nguningayang sapanindiknyane

teken parapanglingsir kotane ditu, di arepan kotane ento. Sasubane keto parapanglingsir kotane ento nglugrain ia masuk ka kota, tur kicen tongos madunungan, apanga ia nyidayang nongos ditu. <sup>5</sup>Yen anake ane matandang wirang ento ngetut ia kema, wong kotane patut nyayubin anake ento, sawireh ia ngamatiang anak ulihan tusing nyelapang, buina tusingja ulihan gedeg teken ane mati ento. <sup>6</sup>Anake ento patut nongos di kotane ento, kanti ia nampi tetepasan uli paruman pangadilane, muah kanti anake ane dadi Pandita Agung dugase ento mati. Sasubane keto mara anake ento dadi mulih buin ka kotannyane, kota ane laad kalahina malaib.”

<sup>7</sup>Duaning punika, bangsa Israele raris nyelik kota-kota sane makadados kota-kota pasayuban. Inggih punika Kedes ring Galilea, ring Pagunungan Naptali; kota Sikem ring Pagunungan Epraim, miwah kota Hebron ring Pagunungan Yehuda.

<sup>8</sup>Ring dangin Tukad Yordane, ring pagunungan tanah melakange dangin Yerikone, ipun nyelik kota-kota pasayuban minakadi kota-kota Beser ring wewidangan suku Ruben, Ramot sane ring Gilead ring wewidangan suku Gad, miwah Golan ring Basan, ring wewidangan suku Manase.

<sup>9</sup>Punika makasami kota-kota pasayuban, sane kapilih pabuat wong Israele makasami, miwah pabuat bangsa lianan sane magenah ring

pantaran wong Israele. Asing-asing anak sane ngamademang jadma, ulihan ipun nenten nyelapang, ipun prasida polih pasayuban irika, luput saking anake sane mamanah matandang wirang. Anake punika tan dados kapademang, sadurung ipun katangkilang ring ajeng paruman pangadilane.

### **Kota-kota pabuat suku Lewi**

**21** <sup>1</sup> Sedek rahina anu, parapanglingsir kulawarga-kulawarga suku Lewine raris nangkil ring Sang Pandita Eleasar, miwah ring Dane Yosua, okan Dane Nun, pingkalih ring paralingsir-lingsir kulawarga sajeroning suku bangsa Israele makasami. <sup>2</sup> Irika dane matur ring dane sareng sami ring Silo, ring tanah Kanaan, sapuniki atur danene: “Malantaran Dane Musa, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapituduh, mangda tiang sareng sami kicen kota genah tiange mumah, miwah tegalan ring kiwa tengen kotane punika, jaga genah tiange ngangonang ingon-ingon tiange.” <sup>3</sup> Duaning punika, satinut ring pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, bangsa Israele raris ngicen suku Lewine makudang-kudang kota, miwah pategalan genah ngangonang ingon-ingon, ring pantaran wewidangan dumannyane sareng sami.

<sup>4</sup> Sane pinih riin polih duman kota inggih punika palingsehan Dane Kehat saking suku Lewi. Kulawarga saking katurunan Pandita Harun, polih duman kota telulas akehipun, sane magenah ring wewidangan suku Yehuda, Simeon miwah Benyamin. <sup>5</sup> Kulawarga-kulawargan Dane Kehat sane lianan, polih duman kota adasa akehipun, magenah ring wewidangan suku Epraim, Dan miwah Manase sane dauh Tukad Yordane.

<sup>6</sup> Kulawargan Dane Gerson, polih duman kota telulas akehipun, magenah ring wewidangan suku Isakar, Aser, Naptali miwah Manase sane dangin Tukad Yordane.

<sup>7</sup> Kulawarga sajeroning palingsehan Dane Merari polih kota roras akehipun, magenah ring wewidangan suku Ruben, Gad miwah Sebulon.

<sup>8</sup> Kadi asapunika wong Israele ngedumang kota-kota miwah pategalan genah ngangon ingon-ingon pabuat suku Lewine malantaran mulang undi, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Dane Musa.

### **Kota-kota buat palingsehan Dane Kehat**

<sup>9</sup> Saking palingsehan Dane Kehat, parapandita katurunan Dane Harun sane pinih ngarep katurin nampi kota-kota. Dane katurin kota telulas rauh ka tegal-tegalnyane. Saking suku Yehuda

miwah Simeon dane katurin kota-kota sia, inggih punika: Libna, Yatir, Estemoa, Holon, Debir, Ain, Yuta, Bet-Semes miwah Arba sane kawastanin manut watan bapan suku Enake. Kotane punika, sane mangkin mawasta Hebron, punika makadados kota pasayuban ring Pagunungan Yehuda. Pategalan-pategalan miwah desa-desa ring kotane puniki sampun kapaicayang ring Dane Kaleb okan Dane Yepune makadados padruennyane. Saking suku Benyamin dane nampi kota patpat, inggih punika: Gibeon, Geba, Anatot miwah Almon. <sup>10</sup> (21:9) <sup>11</sup> (21:9) <sup>12</sup> (21:9) <sup>13</sup> (21:9) <sup>14</sup> (21:9) <sup>15</sup> (21:9) <sup>16</sup> (21:9) <sup>17</sup> (21:9) <sup>18</sup> (21:9) <sup>19</sup> (21:9)

<sup>20</sup> Kulawarga-kulawarga sane tiosan sajeroning palingsehan Dane Kehat katurin kota adasa rauh ka tegal-tegalnyane. Saking suku Epraim dane nampi kota patpat, inggih punika: Bet-Horon, Kibsaim, Geser miwah Sikem, satunggaling kota pasayuban ring Pagunungan Epraim. Saking suku Dan, dane polih kota patpat, inggih punika: Elteke, Gibeton, Ayalon miwah Gat-Rimon. Saking suku Manase dauh tukad, dane nampi kota kekalih, inggih punika: Taanak miwah Gat-Rimon. <sup>21</sup> (21:20) <sup>22</sup> (21:20) <sup>23</sup> (21:20) <sup>24</sup> (21:20) <sup>25</sup> (21:20) <sup>26</sup> (21:20)

**Kota-kota buat palingsehan  
Dane Gerson miwah Merari**

<sup>27</sup> Satunggaling palingsehan saking suku Lewi, inggih punika palingsehan Dane Gerson, katurin kota telulas rauh ka tegal pangonannyane. Saking suku Manase dangin tukad, dane nampi kota kekalih, inggih punika Beestra miwah Golan, satunggaling kota pasayuban ring Basan. Saking suku Isakar dane nampi kota patpat, inggih punika: Kision, Dobrat, Yarmut miwah En-Ganim. Saking suku Aser dane nampi kota patpat, inggih punika: Misal, Abdon, Helkat miwah Rehob. Saking suku Naptali dane nampi kota tetiga, inggih punika Hamat-Dor, Kartan miwah Kedes, satunggaling kota pasayuban ring Galilea. <sup>28</sup> (21:27) <sup>29</sup> (21:27) <sup>30</sup> (21:27) <sup>31</sup> (21:27) <sup>32</sup> (21:27) <sup>33</sup> (21:27)

<sup>34</sup> Wong Lewi sane tiosan, sane saking palingsehan Dane Merari katurin kota roras rauh ka tegal-tegal pangonannyane. Saking suku Sebulon dane nampi kota patpat, inggih punika: Yokneam, Karta, Dimna miwah Nahalal. Saking suku Ruben dane nampi kota patpat, inggih punika: Beser, Yahas, Kedemot miwah Mepaat. Saking suku Gad dane nampi kota patpat, inggih punika: Mahanaim, Hesbon, Yaeser miwah Ramot, satunggaling kota pasayuban ring

Gilead. <sup>35</sup> (21:34) <sup>36</sup> (21:34) <sup>37</sup> (21:34) <sup>38</sup> (21:34)  
<sup>39</sup> (21:34) <sup>40</sup> (21:34)

<sup>41</sup> Dadosipun saking tanah-tanah sane dados padruen bangsa Israele, wenten petang dasa kutus kota sane katurang ring suku Lewi. Asing-asing kota punika wenten tegal ring sakiwa tengennyane. <sup>42</sup> (21:41)

### **Wong Israel ngaug jagat Kanaan**

<sup>43</sup> Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang jagate punika makasami ring bangsa Israele, inggih punika jagat sane sampun janjiang Ida nganggen sumpah, jaga kapaicayang ring leluurnyane. Sasampune ipun ngaug jagate punika ipun tumuli magenah irika. <sup>44</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kerta raharja ring ipun, ring sawewengkon jagate punika, sakadi sane sampun janjiang Ida ring paraleluurnyane. Meseh-mesehnyane sampun tan wenten sane nyidayang mapas ipun, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngicen ipun kamenangan marep ring meseh-mesehipune. <sup>45</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang saananing prajanjian Idane, sane sampun janjiang Ida marep ring wong Israele.



**Suku-suku sane polih duman tanah dangin  
Tukad Yordane, kapangandikayang budal**

**22**<sup>1</sup> Sasampune punika Dane Yosua raris maumang suku-suku Ruben, Gad miwah Manase sane dangin Tukad Yordane.  
<sup>2</sup> Dane tumuli mabaos ring ipun sareng sami, kadi asapuniki: “Semeton sampun ngamargiang saluiring paimana sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring semeton. Samaliha semeton taler sampun ngamargiang saananing prentah tiange ring semeton.<sup>3</sup> Ngantos rauh mangkin semeton durung naenin tan sareng mayuda nyarengin semeton ragane wong Israel. Semeton saking teleb nglaksanayang pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.<sup>4</sup> Sane mangkin satinut ring prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, Ida sampun mapica kerta raharja ring bangsa Israele, semeton druene. Duaning punika sane mangkin rarisangja mawali budal ka tanah sane sampun tapi semeton makadados duman semetone, sane sampun kapaicayang ring semeton dangin Tukad Yordane, antuk Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>5</sup> Tinutinja pidabdab sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa ring semeton, inggih punika, astiti baktija ring

Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Laksanayangja sapakarsan Idane tur iringangja sapituduh Idane. Samaliha satia tuuja ngiring Ida, miwah aturangja ayah semetone ring Ida saking nekeng ati, miwah saguluking bayu sabda idep semetone.”<sup>6</sup> Dane Yosua raris ngandikayang ipun pada budal, saha ngamertanin ipun sareng sami, kadulurin baos kadi asapuniki: “Sane mangkin semeton pada budal saha akeh makta arta brana, luiripun: Ingon-ingon, mas perak, temaga, besi miwah pangangge. Pada dumangja barang jejarahan sane saking meseh semetone punika ring parasemeton sajeroning sukun semetone.” Sasampune punika ipun sareng sami raris pada mamargi budal.

Dane Musa sampun maicayang duman tanah ring dangin Tukad Yordane pabuat suku Manase sane atenga. Nanging pabuat sane malih atenga kicen duman tanah ring dauh Tukad Yordane antuk Dane Yosua, sinarengan ring suku-suku sane lianan.<sup>7</sup> (22:6)<sup>8</sup> (22:6)

<sup>9</sup> Duaning punika suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad, raris pada mamargi budal. Ipun sareng sami pada nilar wong Israel sane lianan ring Silo, ring jagat Kanaan. Ipun pada mamargi ngungsi tanah dumannyane suang-suang ring tanah Gilead, sane sampun tampi ipun, satinut ring pituduh Ida Sang Hyang

Widi Wasa, sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa.

**Pamorboran aturan sane ring sisin Tukad Yordane**

<sup>10</sup> Ritatkala suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad rauh ring Gelilot, ring sisi kauh Tukad Yordane, ipun sareng sami raris ngwangun pamorboran aturan sane ageng pisan ring sisin Tukad Yordane. <sup>11</sup> Raris wenten anak ngrauhang indike punika ring wong Israel sane lianan, sapuniki: “Cingakinja! Suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad, sampun ngwangun pamorboran aturan sane ageng pisan ring Gelilot, ring sisin Tukad Yordane ring wewidangan iragane!” <sup>12</sup> Ritatkala wong Israele miragi indike punika, raris sami pada rauh paum ring Silo, gumanti praya ngebug suku-suku sane dangin tukad punika.

<sup>13</sup> Wong Israele raris ngutus Dane Pinehas, okan Pandita Eleasar, ngrauhin suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad punika ring tanah Gilead. <sup>14</sup> Wenten anak sareng adasa sane nyarengin pamargin Dane Pinehas, inggih punika asing-asing suku sane dauh tukad ngamedalang wakil adiri sane pinaka dados panglingsir ring sukunyanane suang-suang. <sup>15</sup> Sasampun dane rauh ring tanah Gilead dane raris matemu ring

suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad.  
<sup>16</sup> Irika dane makadados wakil pasamuhan druen  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris mabaos ring  
suku sane dangin tukad punika, kadi asapuniki:  
“Punapi awinannya semeton nglaksanayang  
paindikan sane dursila sakadi puniki pamantuka  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong  
Israele? Malantaran semeton sampun ngwangun  
pamorboran aturan pabuat ragan semetone  
puniki, semeton sampun alpaka pamantuka ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kenginan semeton  
nnten kanton astiti bakti ring Ida. <sup>17</sup> Punapike  
semeton lali ring dosan iragane ring Peor? Rikala  
punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang  
kaulan Idane antuk grubug. Rauh mangkin iraga  
kanton ngrasayang paindikane punika. Punapike  
ukumane punika durung cukup? <sup>18</sup> Punapike sane  
mangkin semeton jaga nulak astiti bakti ring Ida.  
Yening ring rahinane mangkin semeton alpaka  
pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring  
rahinane benjang Ida jaga ngamargiang piduka  
ring wong Israele sami. <sup>19</sup> Duaning punika, yening  
tanah semetone nnten pantes anggen genah  
ngaturang bakti, ngiring mangkin magingsir ka  
tanah druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring  
genah Kemah Linggih Idane kadegang. Rarisangja  
ambil tanahe sane ring pantaran tiange  
sareng sami, nanging sampunang pisan alpaka

pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin alpaka ring tiang malantaran semeton ngwangun pamorboraan aturan sane lianan sawawining pamorboraan aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. <sup>20</sup> Elingangja sapunapi indiknyane Akan pianak Serehe, sane tan nyak ngiringang pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik barang-barang sane sampun kapastiang mangda kasirnyang, kenginan pasamuhan Israele makasami sane keni pasisip malantaran indike punika. Malantaran dosanipun punika, boya Akan kewannten sane padem.”

<sup>21</sup> Parawarga suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad raris matur ring parapanglingsir suku-suku sane saking dauh tukad punika, kadi asapuniki: <sup>22</sup> “Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga maha kuasa! Ida sane maraga Widi! Ida sane uning ring indik sane kardi tiang puniki tur tiang meled mangda semeton taler uning ring indike puniki. Menawita tiang sareng sami ngwangun pamorboraan aturan puniki madasar manah alpaka miwah nenten satia tuu malih pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja pademang tiang sareng sami iriki ring dauhe puniki. <sup>23</sup> Yening tiang tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngwangun pamorboraan aturan pabuat dewek tiange niri,

buat jaga morbor aturan maborbor wiadin aturan sesajen miwah aturan karahayuan, ledang Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang tiang sareng sami. <sup>24</sup> Nenten pisan wenten manah tiange sakadi asapunika. Tiang ngardi indike puniki, santukan tiang ajerih benjang pungkur katurunan semetone jaga mabaos ring katurunan tiange sapuniki: ‘Semeton nenten wenten pasangketan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele. <sup>25</sup> Cingakinja becik-becik Tukad Yordane puniki sampun dadosang Ida bates ring pantaran tiange miwah parasemeton warga suku Ruben miwah Gad. Semeton sampun tan wenten pasangketan punapi-punapi pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.’ Raris benjang pungkur katurunan semetone jaga tan ngwehin katurunan tiange mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>26</sup> Punika awinannya tiang ngwangun pamorbora aturan puniki, boya jaga anggen tiang morbor aturan wiadin ngaturang aturan. <sup>27</sup> Nanging makadados cihna, pabuat tiang miwah semeton, miwah katurunan iragane ring benjang pungkur, mungguing iraga sareng sami saking sujati mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ajeng Kemah Linggih Idane sane suci, masrana antuk aturan sane maborbor, miwah aturan sesajen ping kalih aturan karahayuan. Malantaran punika

katurunan semetone nenten jaga mabaos, mungguing katurunan tiange nenten wenten pasangketan punapa-punapi pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>28</sup> Kamanah antuk tiang, yen prade benjangan wenten painedikan kadi asapunika, katurunan tiange jaga mrasidayang mabaos, kadi asapuniki: ‘Indayangja cingakin! Leluur tiange sampun ngardi pamorboran aturan pateh sakadi pamorboran aturan druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging punika boyaja kanggen morbor aturan maborbor wiadin aturan tiosan, sakewanten wantah kanggen cihna pabuat wargan tiange miwah wargan semetone.’ <sup>29</sup> Sujatinipun tiang nentenja mamanah alpaka pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin wusan astiti bakti ring Ida malantaran ngwangun pamorboran aturan sane siosan pabuat morbor aturan maborbor, aturan sesajen wiadin aturan tiosan, santukan sampun wenten pamorboran aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane ring ajeng Kemah Linggih Idane.”

<sup>30</sup> Dane Pinehas miwah parapanglingsir pasamuane makadasa sane nyarengin dane, inggih punika parapanglingsir suku-suku sane dauh tukad, sami pada ledang ring kayun mirengang atur suku Ruben, Gad miwah Manase sane dangin tukad punika. <sup>31</sup> Dane Pinehas okan Sang Pandita Eleasar punika, tumuli mabaos, ring

ipun sareng sami kadi asapuniki: “Sane mangkin tiang uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iraga. Semeton boyaja mamamah alpaka pamantuka ring Ida. Duaning punika semeton sampun ngluputang wong Israele saking pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>32</sup> Sasampune punika Dane Pinehas miwah panglingsire punika raris nilar suku Ruben miwah Gad ring tanah Gilead, tumuli mawali ka Kanaan, saha nguningayang sapariindike punika makasami ring wong Israele. <sup>33</sup> Wong Israele sami pada liang tur muji Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun nenten malih maosang indik jaga magegebug tur ngaug tanah suku Ruben miwah suku Gade.

<sup>34</sup> Parasuku Ruben miwah suku Gad, tumuli mabaos sapuniki: “Pamorboran aturane puniki makadados saksi pabuat iraga sareng sami, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Widi.” Punika awinannya, ipun ngwastanin pamorboran aturane punika “Saksi”.

### **Pitutur Dane Yosua sane ka pamuput**

**23** <sup>1</sup> Sue pisan Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica sutrepti ring wong Israele. Ipun nenten malih kusak-asik antuk meseh-meseh sane wenten ring kiwa tengennyane. Sajeroning punika, Dane Yosua sampun



kalintang lingsir. <sup>2</sup> Duaning punika dane raris maumang wong Israele makasami, inggih punika parapanglingsir, parapamimpin, parahakim miwah parasenapatine. Irika dane tumuli ngandika sapuniki: “Sane mangkin tiang sampun kalintang tua. <sup>3</sup> Semeton sareng sami sampun pada nyingak saluiring pайдikan sane sampun kakardi pabuat semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, marep ring bangsa-bangsane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun mayuda pabuat semeton. <sup>4</sup> Tiang sampun ngedumang tanah bangsa-bangsane sane kantun iriki makadados bagian pabuat suku-suku bangsan semetone, kadi asapunika taler tanah bangsa-bangsane sane sampun kaonang tiang makasami, ngawit saking Tukad Yordane bedangin, kantos rauh ring Segara Tengahe bedauh. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang ngawinang ipun jerih saking ajeng semetone, tur Ida pacang ngingsirang ipun saking ajeng semetone. Semeton sane jaga nruenang tanahipun, sakadi sane sampun kajanjiang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. <sup>6</sup> Duaning punika pagehangja ninutin sakancan sane sinurat ring cakepan Pidabdab Dane Musa. Sampunangja semeton tempal saking daging cakepan punika. <sup>7</sup> Samaliha sampunangja

semeton masidi kara ngajak bangsa-bangsane sane kantun wenten ring pantaran semeton. Sampunang nyambat wasan dewa-dewan ipune, wiadin masumpah masrana wasan dewane punika, wiadin nyumbah miwah nyungsung dewa-dewane punika. <sup>8</sup> Nanging semeton patut astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi sane sampun laksanayang semeton rauh mangkin. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngaonang bangsa-bangsa sane ageng miwah mawisesa saking ajeng semetone, tur tan wenten malih sane purun mapas semeton. <sup>10</sup> Semeton suang-suang mrasidayang nyerihang jadm panyiuwan akehipun, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sane mayuda pabuat semeton, sakadi sane sampun janjiang Ida ring semeton. <sup>11</sup> Duaning punika, pagehangja astiti baktin semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. <sup>12</sup> Yening semeton nenten satia tuu ring Ida, tur semeton masidi kara ring bangsa-bangsa sane kantun wenten ring pantaran semetone, samaliha semeton juang-kajuang ngajak ipun, <sup>13</sup> elingangja mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone nenten jaga malih ngaonang bangsa-bangsane punika saking ajeng semeton. Nanging ipun jaga dados baya pabuat semeton, minakadi dados jeet, wiadin

bangbang pabuat semeton. Ipun taler pacang ngawinang semeton nandang sangsara, santukan ipun waluya sakadi pecut sane mecutin tundun semetone, wiadin dados dui ring penjeakan semetone. Indike punika nglantur mamargi kadi asapunika, kantos semeton telas saking jagate sane becik puniki, sane sampun kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.

<sup>14</sup> Sane mangkin, panemayan tiange padem sampun rauh. Semeton suang-suang uning ring angen semetone, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone sampun maicayang sakancen paindikan sane becik, sane sampun janjiang Ida ring semeton. Saluiring paindikan sane janjiang Ida makasami sampun kadagingin. Angan asikiko tan wenten sane nenten kalaksanayang. <sup>15</sup> Nanging sakadi Ida sampun nagingin sakancen janji Idane ring semeton, kadi asapunika taler Ida jaga nibakang bebendun Idane ring semeton. <sup>16</sup> Yening semeton nenten ngamanggehang prajanjian sane sampun kapituduhang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur yen semeton ngancangin miwah nyungsung dewa-dewa sane lianan, kenginan Ida pacang menggah tur Ida jaga nyisipang semeton, tur semeton digelis pacang telas saking jagate sane

becik puniki, sane sampun paicayang Ida ring semeton.”

### Dane Yosua mapidarta ring Sikem

**24** <sup>1</sup> Dane Yosua tumuli maumang suku-suku Israele makasami ring Sikem. Irika parapanglinsir, parapamimpin, parahakim miwah parasenapatin Israele, sareng sami pada pedek tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Dane Yosua tumuli ngandika ring wong Israele makasami, sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele: ‘Imaluan leluur kitane nongos dangin Tukad Eprate, tur nyungsung dewa ane lenan. Salah tunggal leluur kitane ento madan Terah, bapan Abraham muah I Nahor. <sup>3</sup> Sasubane keto, Ulun nyemak, I Abraham, leluur kitane, uli di gumine dangin Tukad Eprate ento, laut Ulun nuntun ia nylajah sakuub gumi Kanaane. Ulun maicayang katurunan liu pesan teken ia. Ulun maicayang Ishak teken ia, <sup>4</sup> tur Ulun maicayang Yakub muah Esau teken Ishak. Ulun maicayang tanah pagunungan Edome teken Esau makadadi tanah gelahnyane, nanging leluur kitane Yakub muah pianak-pianaknyane pada rarud ka Mesir. <sup>5</sup> Sasubane keto Ulun lantasi ngutus Musa muah Harun, tur Ulun ngadakang bencana gede di Mesir. Nanging Ulun nuntun kita pesu uli ditu. <sup>6</sup> Ulun ngajak leluur kitane magedi

uli di Mesir, tur wong Mesire pada ngepung ia aji kreta muah prajurit ane negakin jaran. Nanging mara leluur kitane neked di Pasih Gelagahe, <sup>7</sup> ia pada masesambatan nunas ica teken Ulun. Ditu Ulun laut ngadakang peteng dedet buat melatin ia klawan wong Mesire. Buina gaenang Ulun apanga ombak pasihe pada magulungan tur nganyudang wong Mesire. Kita suba nawang unduke ane suba laksanayang Ulun marep teken gumi Mesire. Sasubane keto kita laut nongos di tegal melakange makelo pesan. <sup>8</sup> Suud keto Ulun lantas ngajak kita ka gumin wong Amorine ane nongos dangin Tukad Yordane. Wong Amorine pada nyiatin kita, nanging Ulun mapaica kamenangan teken kita. Kita ngaug guminnyane, tur Ulun nyirnayang ia di arepan kitane. <sup>9</sup> Sasubane keto, Balak, pianak Sipore, ane dadi ratu di Moab, teka nyiatin kita. Ia ngutus anak ngalih Bileam pianak Beore, apanga ia teka buat mastu kita. <sup>10</sup> Nanging Ulun tusing ngisinin pinunas Bileame ento. Ento awanane ia lantas ngamertanin kita. Malantaran ento Ulun ngluputang kita uli Balak. <sup>11</sup> Sasubane keto kita lantas ngliwatin Tukad Yordane, tur neked di Yeriko. Ditu wong Yerikone pada teka nyiatin kita. Aketo masih wong Amori, wong Peris, wong Kanaan, wong Het, wong Girgasi, wong Hewi, wong Yebuse pada nyiatin kita. Nanging

Ulun mapaica kamenangan teken kita nglawan ia ajaka makejang. <sup>12</sup> Dikalane kita ngarepang mapag imusuh, Ulun ngadakang apanga ia takut tur bingung, mawanan ratun wong Amorine makadadua jerih kapilayu. Dadinne dongja pedang muah panah kitane ngranayang kita menang. <sup>13</sup> Ulun maicayang pategalan ane tusing taen pamulain kita, muah kota-kota ane tusing taen wangun kita. Ane jani kita nongos ditu muponin anggur muah saitun uli abiane ane tuara pamula-mulaan kitane.’ ”

<sup>14</sup> Dane Yosua malih nglanturang pangandika sapuniki: “Duaning punika, sane mangkin luhangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur astiti baktija ring Ida saking nekeng ati miwah satia tuu. Kutangja dewa-dewa sane kasungsung antuk leluur semetone ring Mesopotamia miwah ring Mesir. Astiti baktija wantah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten. <sup>15</sup> Yening semeton nenten kayun astiti bakti ring Ida, pastiangja ring rahinane mangkin, sapisira sane jaga sungsung semeton, punapike dewa sane kasungsung antuk leluur semetone ring Mesopotamia, punapike dewan wong Amorine, sane tanahnyane tongosin semeton mangkin? Pabuat tiang miwah kulawargan tiange, tiang wantah jaga astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten.”

<sup>16</sup> Wong Israele tumuli masaur manuk sapuniki: “Tiang sareng sami nenten jaga nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nenten jaga nyungsung dewa-dewa sane lianan. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sampun nantan leluur iragane miwah iraga sareng sami medal saking Mesir, genah iragane dados panjak, tur iraga sampun ngeton katawahan-katawahan sane sampun sinahang Ida. Ida tansah nyayubin iraga saparilampah iragane ring pantaran bangsa-bangsane sane entap iraga. <sup>18</sup> Rikala iraga ngaug jagate puniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang wong Amorine sane magenah iriki. Punika awinannya tiang wantah jaga astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten santukan wantah Ida sane dados Widin iragane.”

<sup>19</sup> Dane Yosua malih ngandika ring anake akeh punika, sapuniki: “Nanging menawita semeton nenten jaga mrasidayang astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida maraga Widi sane suci, Ida nenten ledang yen wenten sane nyamenin Ida. Ida nenten kayun jaga ngampurayang dosa-dosan semetone. <sup>20</sup> Duaning punika yening semeton nilar Ida tur nyungsung dewa-dewa sane lian, Ida jaga mapas tur nyisipang semeton. Ida jaga nyirnyayang semeton, yadiastun sane riin Ida ledang ring semeton.”

<sup>21</sup> Rakyat samu pada masaur manuk sapuniki: “Nenten pisan kadi asapunika. Tiang jaga tansah astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>22</sup> Dane Yosua malih ngandika: “Semeton ngraga sampun dados saksi mungguing semeton sareng sami sampun pada ingkup jaga astiti bakti wantah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten.”

Pasaur pasamuane: “Inggih titiang makasami dados saksi.”

<sup>23</sup> Dane Yosua malih ngluedang sapuniki: “Yening kadi asapunika, rarisangja kutang dewa-dewa sunantara sane wenten ring pantaran semetone, tur majanjija mungguing semeton wantah nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele kewanten.”

<sup>24</sup> Rakyat raris sumaur, sapuniki: “Tiang jaga astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Tiang jaga sairing ring sapatitah Idane.”

<sup>25</sup> Duaning punika, ring rahinane punika Dane Yosua ngardi pasubaya ring bangsane punika, tur irika ring Sikem dane maicayang pidabdab miwah uger-uger sane patut katinutin antuk bangsane punika. <sup>26</sup> Dane Yosua nyuratang pidabdab miwah uger-ugere punika ring cakepan Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika dane raris ngambil batu sane ageng tumuli kajujukang ring wit tarune sane ageng, ring genahe nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa.



<sup>27</sup> Dane raris ngandika ring bangsane punika sami, sapuniki: “Batune puniki jaga dados saksin iragane. Ipun sampun miragiang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun kasabdayang ring iraga. Duaning punika ipun jaga dados saksi marep ring semeton, mangdane semeton nenten alpaka pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.” <sup>28</sup> Sawusan punika Dane Yosua raris ngandikayang rakyate makaon saking irika, tur ipun tumuli pada mawali ka tanahipun suang-suang.

### **Dane Yosua miwah Dane Eleasar seda**

<sup>29</sup> Sasampune punika Dane Yosua okan Dane Nun parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris seda rikala dane mayusa satus dasa warsa. <sup>30</sup> Layon danene raris kaperemang ring tanah duman danene ring Timnat-Serah, ring pagunungan Epraim, baler Gunung Gaase.

<sup>31</sup> Sapanyeneng Dane Yosua, bangsa Israele tansah pada astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika taler sapanglanturipun, sasampun dane seda, sapanyeneng parapamimpine sane sampun pada nyingak saluiring pandidikan sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat wong Israele, ipun taler pada astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>32</sup> Layon Dane Yusup, sane kabuat antuk wong Israele saking Mesir, taler kaperemang ring Sikem, ring tanah sane pecak katumbas antuk Dane Yakub, sane mapangarga satus bidang jinah perak saking oka-okan Dane Hemor, ajin Dane Sikem. Tanahe punika katamiang antuk katurunan Dane Yusup.

<sup>33</sup> Dane Eleasar, putran Dane Harun taler seda tur kaperemang ring kota Gibeon, kota sane ring pagunungan Epraim, sane sampun kapaicayang ring okan danene sane mapesengan Pinehas.

# PARAHAKIM

## Suku-suku Yehuda miwah Simeon ngaonang Adoni-Besek

**1** <sup>1</sup> Sasampune Dane Yosua seda, bangsa Israele raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Saking pantaran suku-suku bangsa titiange, sapasirake sane patut pinih riin mamargi buat ngebug wong Kanaane punika?”

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda sapuniki: “Suku Yehuda ane patut majalan paling maluna. Ulun lakar nyerahang tanahe ento teken ia.”

<sup>3</sup> Suku Yehuda raris mabaos ring suku Simeone, sapuniki: “Ngiringja sarengin tiang ka wewidangan sane kapaicayang ring tiang, tur irika sareng-sareng ngayudain wong Kanaane. Sasampune punika tiang jaga nyarengin semeton ka wewidangan sane kapaicayang ring semeton.” Irika suku Simeon, <sup>4</sup> miwah suku Yehuda sinarengan lunga ka payudan. Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring suku Yehuda miwah Simeon, nglawan wong Kanaan miwah wong Perise, tur wenten dasa tali diri jadmane sane kakaonang ring Besek. <sup>5</sup> Ring Besek

suku Yehuda miwah Simeon kapanggih ring Ida Sang Prabu Adoni-Besek, tumuli Ida kayudain. <sup>6</sup> Ida jerih kapilayu, nanging ida terus kuber, tumuli keni kejuk tur kagetep inan jrijin tangan miwah inan jrijin cokor idane. <sup>7</sup> Irika Sang Prabu Adoni-Besek raris mabaos sapuniki: “Wenten pararatu pitung dasa diri akehnya, sane magetep inan lima miwah inan batisnya sane tansah nuduk plispisan ring sor mejan titiange. Sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwales ring titiang, sakadi sane sampun kardi titiang marep ring pararatune punika.” Sasampune punika ida raris kabakta ka Yerusalem, tur irika ida seda.

### **Suku Yehuda ngaonang kota Yerusalem miwah Hebron**

<sup>8</sup> Suku Yehuda raris ngebug kota Yerusaleme, tur ngaonang kotane punika. Jadmane ring kotane punika kapademang tur kotane katunjel. <sup>9</sup> Sasampune punika suku Yehuda raris mamargi ngebug wong Kanaan sane magenah ring pagunungan miwah sane ring bongkol gununge, miwah sane magenah ring tanah melakange sane bedelod. <sup>10</sup> Suku Yehuda taler mamargi ngebug wong Kanaane sane wenten ring kota Hebron, sane biasa taler kawastanin kota Kiryat-Arba. Irika suku Yehuda ngaonang wong Sesai, Ahiman miwah Talmai.

**Dane Otniel ngaonang kota Debir**

*(Yos. 15:13-19)*

<sup>11</sup> Saking irika suku Yehudane mamargi ngebug kota Debire. Duk punika kotane punika mawasta Kiryat-Seper. <sup>12</sup> Saking pantaran suku Yehudane punika, wenten adiri sane mapesengan Kaleb, mabaos sapuniki: “Anak sane mrasidayang ngaonang kota Kiryat-Seper punika, jaga antenang tiang ngajak pianak tiange luh sane mawasta Aksa.” <sup>13</sup> Dane Otniel kaponakan Dane Kaleb okan arin danene sane mapesengan Kenas, raris ngaonang kotane punika. Punika awinan Dane Kaleb raris matemuang Dane Otniel ring okan danene sane mapesengan Aksa. <sup>14</sup> Ring rahina pabuncingannyane, Dane Otniel raris nglelunyahin rabin danene, mangda rabin danene kayun nunas tegalan ring ajin danene. Rabin Dane Otniel raris tedun saking keledaen danene, tur Dane Kaleb raris nakenin okan danene, napi sane pacang katunas. <sup>15</sup> Dane Aksa tumuli matur sapuniki: “Tiang mamanah nunas makudang-kudang toya klebutan, santukan tegalan sane sampun paicayang aji ring tiang punika magenah ring tanahe sane melakang.” Irika Dane Kaleb raris maicayang ring Dane Aksa toya klebutan sane ring ulu miwah sane wenten ring tebenan.

### **Kamenangan suku-suku Yehuda miwah Benjamin**

<sup>16</sup> Parakaturunan matuan Dane Musa, inggih punika wong Kenine, nyarengin suku Yehudane saking Yeriko, kota sane bek madaging wit korma, ngungsi tegal melakange sane bedelod kota Arade ring Yehuda. Irika ipun jenek magenah ring pantaran wong Amaleke. <sup>17</sup> Suku Yehudane kasarengin antuk suku Simeon raris mamargi ngaonang wong Kanaan sane magenah ring kota Sepat. Kotane punika raris katemah tur kasirnayang tumuli kawastanin Horma. <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pitulungan ring suku Yehudane, ngantos ipun prasida ngaug tanah pagunungane punika dados paderbeannyane. Nanging ipun nenten mrasidayang ngaonang kota Gasa, Askelon miwah Ekron miwah wewidangan sane wenten ring kiwa tengennyane. Bangsane punika magenah ring pasisi tur maderbe kreta besi, punika awinannya wong Yehudane nenten nyidayang ngaonang ipun. <sup>19</sup> (1:18) <sup>20</sup> Sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Dane Musa, mungguing kota Hebron punika sampun kapaicayang ring Dane Kaleb, duaning dane sampun ngaonang tigang palingsehan katurunan wong Enake saking kotane punika. <sup>21</sup> Nanging suku Benjamin nenten

mrasidayang ngaonang wong Yebuse sane magenah ring Yerusalem. Punika awinanipun wong Yebuse punika kanton magenah irika sareng-sareng ring suku Benyamine.

### **Suku Epraim miwah Manase ngaonang kota Betel**

<sup>22</sup> Suku-suku Epraim miwah Manasene raris mamargi ngebug kota Betel. Daweg punika kotane punika mawasta Lus. Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pitulungan ring suku Epraim miwah Manase punika. Suku Epraim miwah Manase punika raris ngutus mata-mata ka kotane punika. <sup>23</sup> (1:22) <sup>24</sup> Mata-matane punika kacunduk ring anak sane sedekan medal saking kota. Irika mata-matane punika raris mabaos ring anake punika, sapuniki: “Patujuhinja tiang margi buat ngranjing ka kota, tur tiang nenten jaga nyakitin ragane.” <sup>25</sup> Irika anake punika raris matujuhin mata-matane punika margi. Suku Epraim miwah Manasene raris ngamademang sakancan jadmane sane ring kotane punika, sajawining anake sane iwau punika miwah kulawarganipun. <sup>26</sup> Sasampune punika anake punika raris makaon ngungsi tanah wong Hete, tur irika ipun ngwangun kota, sane kawastanin Lus. Wastan kotane punika kanton kantos rauh mangkin.

**Parajadmane sane nenten  
kakaonang antuk bangsa Israele**

<sup>27</sup> Suku Manase nenten ngaonang jadmane sane magenah ring kota-kota: Bet-Sean, Taanak, Dor, Yibleam, Megido miwah kota-kotane sane nampek irika. Dadosipun wong Kanaane kanton magenah irika. <sup>28</sup> Rikala bangsa Israele sampun sayan kuat, wong Kanaan punika raris kapaksa makarya buat bangsa Israele, nanging ipun kanton tetep nenten kakaonang saking irika.

<sup>29</sup> Suku Epraim nenten mrasidayang ngaonang wong Kanaane sane magenah ring kota Geser, punika awinanipun wong Kanaane punika kanton tetep magenah irika sareng-sareng ring suku Epraime.

<sup>30</sup> Suku Sebulon nenten ngaonang jadmane sane magenah ring kota-kota Kitron miwah Nahalol. Punika awinanipun wong Kanaane tetep magenah irika sareng-sareng ring suku Sebulone, tur wong Kanaane punika kapaksa makarya pabuat suku Sebulone.

<sup>31</sup> Suku Aser nenten ngaonang jadmane sane magenah ring kota-kota Ako, Sidon, Ahlab, Aksib, Helba, Apek miwah Rehob. <sup>32</sup> Suku Aser magenah irika sinarengan ring wong Kanaan sane wenten irika, santukan suku Asere nenten ngaonang ipun.



<sup>33</sup> Suku Naptaline nenten ngaonang jadmane sane magenah ring kota-kota Bet-Semes miwah Bet-Anat. Suku Naptaline magenah irika sareng-sareng ring wong Kanaane sane wenten irika, nanging wong Kanaane punika kapaksa makarya pabuat wong Naptaline.

<sup>34</sup> Wong Amorine nangsek suku Dane ka kota-kota ring pagunungan, tur suku Dane punika nenten kawehin tedun ka tanahe dangsah.

<sup>35</sup> Wong Amorine kantun tetep magenah ring Ayalon, Saalbim miwah Gunung Heres nanging suku Epraim miwah Manasene mrentah ipun, tur ipun kapaksa makarya pabuat suku-sukune punika.

<sup>36</sup> Baler kota Selane, bates wewidangan wong Amorine nglintang ring margine munggah ring Akrabim.

### **Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Bokim**

**2** <sup>1</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris lunga saking Gilgal, ka Bokim, tur ngandika ring bangsa Israele sapuniki: “Ulun suba nantan kita magedi uli di Mesir, laut ngajak kita ka gumi ane janjiang Ulun teken leluur kitane. Ulun suba ngandika mungguing Ulun tusing laku muungang janjin Ulune teken kita. <sup>2</sup> Kita tusing dadi ngae prajanjian ngajak bangsa-bangsa ane nongos di gumine ene.

Kita patut nguugang pamorboran-pamorboran aturannyane. Nanging kita tusing nglaksanayang unduk ane sabdayang Ulun ento. Kita suba nyalanang paundukan ane matungkalikan teken ento. <sup>3</sup> Sawireh keto, ane jani Ulun ngwarahang teken kita, mungguing Ulun tusing lakar ngediang bangsa-bangsane ento uli di arepan kitane. Ia lakar dadi musuh-musuh kitane. Buina kita lakar kena kapus malantaran kita lakar ajaka nyungsong dewannyane.” <sup>4</sup> Sasampun sang malaekat ngandika kadi asapunika, rakyat Israele makasami pada ngeling masesambatan. <sup>5</sup> Punika awinanipun genahe punika kawastanin Bokim. Irika ipun sareng sami ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dane Yosua seda**

<sup>6</sup> Dane Yosua ngandikayang bangsa Israele mangda pada mamargi ngungsi tanah sane dados dumannyane suang-suang. <sup>7</sup> Sapanyeneng Dane Yosua, bangsa Israele astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika taler sasampun danene seda, sakantun nyeneng parapamimpin sane sampun ngaksi sakancan painedikan sane ageng, sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat bangsa Israele. <sup>8</sup> Dane Yosua okan Dane Nun, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, seda rikala dane mayusa satus dasa warsa. <sup>9</sup> Dane

kapendem ring tanah danene ring Timnat-Heres ring Pagunungan Epraim, baler Gunung Gaase. <sup>10</sup> Sawatek anak sane maiaban ring dane sami sampun seda, tur katurunan sasampun dane punika lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah ring sakancan painedikan sane sampun kardi Ida pabuat bangsa Israele.

### **Bangsa Israel wusan nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>11</sup> Sasampune punika bangsa Israele tumuli ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun ngawitin nyungsung Dewa Baal. <sup>12</sup> Ipun wusan nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, Widi sane sampun nantan ipun kesah saking Mesir. Ipun ngawitin nyungsung widi sane lianan, widin bangsa-bangsane sane wenten ring kiwa tengenipun. Ipun pada sumuyud nyumbang widi-widine punika, tur ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka. <sup>13</sup> Ipun wusan nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun raris mabakti ring Dewa-dewa Baal miwah Dewi-dewi Astoret. <sup>14</sup> Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring bangsa Israele, tur manggayang ipun kagebug tur karampas antuk parampoke. Ida manggayang meseh-meseh sane wenten ring kiwa tengenipun ngaonang ipun, tur bangsa

Israele nenten mrasidayang malih nindihin dewek ipune. <sup>15</sup> Sabilang ipun medal ka payudan, Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah nglawan ipun, sakadi sane sampun sabdayang Ida ring ipun. Irika ipun katempuh antuk kamewehan sane ageng pisan.

<sup>16</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica pamimpin-pamimpin ring bangsa Israele, sane mebasang ipun saking parampok-parampoke punika. <sup>17</sup> Nanging bangsa Israele nenten nglinguang pamimpin-pamimpin ipune punika. Bangsa Israele sampun nenten satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ipun nyungsi widi sane lianan. Leluuripune sampun satinut ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging katurunan sane anyar puniki digelis nenten satia ring titah Idane. <sup>18</sup> Nyabran Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pamimpin ring bangsa Israele, Ida mapaica pitulungan ring pamimpine punika tur ngrahayang bangsane punika saking meseh-mesehnyane. Sakantun pamimpine punika urip, Ida Sang Hyang Widi Wasa kawelas arsan ring ipun, santukan ipun masesambatan sajeroning kasangsaran miwah kamewehanipun. <sup>19</sup> Nanging yening pamimpin punika padem, bangsa Israele raris malih nglaksanayang laksanakanipun sane sampun-sampun, tur laksanannyane kaonan

ring paraleluur ipune. Ipun pada nyungsung miwah mabakti ring widi sane lianan, tur nenten nyak mararian saking laksanakanipun sane jaat.

<sup>20</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring bangsa Israele, sarwi ngandika sapuniki: “Bangsane ene suba nguugang prajanjian ane adakang Ulun apanga kamanggehang baan leluurnyane. Sawireh ia tusing satinut teken Ulun,

<sup>21</sup> Ulun tusing buin ngediang bangsa-bangsane ane enu di gumine ene dugase Yosua mati.

<sup>22</sup> Ulun lakar nganggon bangsa-bangsane ento buat mintonin bangsa Israele, apake ia satinut teken Ulun buka pajalan leluurnyane, apa tusing.”

<sup>23</sup> Punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain bangsa-bangsane punika kantun ring jagate punika. Ida nenten nglugrain Dane Yosua ngaonang ipun, kadi asapunika taler sasampun Dane Yosua seda. Ida nenten digelis ngaonang ipun saking irika.

### **Bangsa-bangsa sane kantun ring jagat Kanaan**

**3** <sup>1</sup> Dadosipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain makudang-kudang bangsa kantun ring jagate punika, buat mintonin bangsa Israel sane nenten naenin mayuda ring tanah Kanaan.

<sup>2</sup> Ida ngamargiang paindikane puniki, wantah jaga nguruk asing-asing katurunan bangsa Israele, ngeniang indik payudan, minakadinipun pisan

katurunan sane durung naenin mayuda duke riin. <sup>3</sup> Bangsa-bangsa sane kantun ring jagate punika inggih punika, bangsa sane magenah ring kota Pilistine lelima, wong Kanaane makasami, wong Sidon miwah wong Hewi sane magenah ring pagunungan Libanone, saking Gunung Baal-Hermon ngantos rauh ka margine ka Hamat. <sup>4</sup> Ipun sareng sami punika kanggen mintonin wong Israele, punapike wong Israele satinut ring pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun kapaicayang ring leluurnyane malantaran Dane Musa, punapi nenten. <sup>5</sup> Punika awinanipun bangsa Israele magenah tur magumana ring pantaran wong Kanaan, wong Het, wong Amori, wong Peris, wong Hewi miwah wong Yebuse. <sup>6</sup> Ipun pada saling juang ngajak bangsa-bangsane punika, tur ipun nyungsung widin bangsa-bangsane punika.

### **Dane Otniel**

<sup>7</sup> Bangsa Israele lali malih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Ipun ngardi dosa ring ayun Idane, tur nyungsung Dewa-dewa Baal miwah Dewi Asera. <sup>8</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring ipun, tur Ida nglugrain Sang Prabu Kusan-Risataim saking Mesopotamia ngaonang ipun, tur ida mrentah ipun ngantos kutus warsa suenipun. <sup>9</sup> Sasampune

punika bangsa Israele raris masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur Ida raris ngutus anak adiri buat mebasang ipun. Anake punika mapesengan Otniel. Dane Otniel punika okan Dane Kenas arin Dane Kaleb. <sup>10</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngencegin Dane Otniel tur dane dados pamimpin bangsa Israele. Dane raris medal ka payudan, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring dane nglawan sang prabu saking Mesopotamia punika. <sup>11</sup> Irika raris wenten sutrepti ring jagate punika ngantos petang dasa warsa suenipun, tur sasampune punika, Dane Otniel raris seda.

### **Dane Ehud**

<sup>12</sup> Bangsa Israele malih ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngawinang Sang Prabu Eglon saking Moab dados kuatan ring bangsa Israele. <sup>13</sup> Sang Prabu Eglon makanti sraya sareng wong Amon miwah wong Amaleke. Ida raris ngaonang wong Israele tur ngrampas kota Yeriko, inggih punika kota wit kormane. <sup>14</sup> Bangsa Israel kereh antuk Sang Prabu Eglon kantos plekutus warsa suenipun.

<sup>15</sup> Sasampune punika bangsa Israele raris masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur Ida raris ngutus Dane Ehud buat

mebasang ipun. Dane Ehud punika anak sane ngebotin. Dane punika okan Dane Gera saking suku Benyamin. Bangsa Israele raris ngutus Dane Ehud tangkil ring Ida Sang Prabu Eglon ring Moab, buat ngaturang upeti. <sup>16</sup> Dane Ehud sampun makarya pedang sane marai kekalih, sane panjangipun sawatara seket sentimeter. Pedange punika selet dane ring kenawan, ring tengah kawacan danene. <sup>17</sup> Sasampune punika, dane raris ngambil upeti sane pacang katur ring Sang Prabu Eglon, sane ragannyane kalintang ibuh. <sup>18</sup> Sasampune Dane Ehud ngaturang upetine punika ring ida, dane raris ngajak anake sane makta upetine punika pada mawali budal. <sup>19</sup> Nanging rikala rauh ring batu-batune sane mukir sane nampek ring Gilgal, dane raris mawali tangkil ring Ida Sang Prabu Eglon sarwi matur sapuniki: “Inggih ratu sang prabu, wenten paimana sane pingit jagi aturang titiang ring palungguh iratu.”

Duaning punika ida sang prabu raris ngandika ring paraparekan idane sapuniki: “Depang icang ajak dadua dogen ngoyong dini.” Irika paraparekane sami pada medal.

<sup>20</sup> Daweg punika ida sang prabu malinggih ring kamar idane sane dayuh ring loteng purine. Dane Ehud raris tangkil ring ida sarwi matur sapuniki: “Wenten sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa



sane patut aturang titiang ring palungguh iratu.”  
Ida sang prabu raris ngadeg. <sup>21</sup> Dane Ehud raris  
ngaud pedang sane ring tengen danene punika,  
raris nuek ida sang prabu antuk tangan danene  
sane kiwa. <sup>22</sup> Pedange punika leb makasami, rai  
rauh ka patinnyane tur kakaput antuk muluke.  
Dane Ehud nenten ngabut pedange punika  
saking waduk ida sang prabu, tur pedange  
punika bedah rauh ka unkur ida sang prabu.  
<sup>23</sup> Sasampune punika Dane Ehud raris medal.  
Jelanane raris kubetang tur kakancing, <sup>24</sup> tur  
dane raris makaon. Rikala parekane pada rauh,  
tur panggihin ipun jalanane makancing, kaden  
ipun ida sang prabu wenten ring jeroan tur  
sedekan mawarih. <sup>25</sup> Sasampun sue nyantosang,  
tur ida sang prabu durung taler ngampakang  
jelanane, ipun raris ngambil kunci tur ngampakang  
jelanane punika. Irika panggihin ipun ratunipun  
sampung seda nylempang ring lantene.

<sup>26</sup> Rikala parekane punika pada nyantosang,  
Dane Ehud digelis makaon. Dane nglintang ring  
batu-batune sane mukir, tur malaib ngungsi  
ka Seira. <sup>27</sup> Rikala dane rauh ring Pagunungan  
Epraim, dane raris ngupin trompet buat nauhin  
wong Israele jaga medal ka payudan. Sasampune  
punika dane raris mimpin bangsa Israele tedun  
saking bukite punika. <sup>28</sup> Dane raris ngandika  
sapuniki: “Tututinja tiang! Ida Sang Hyang

Widi Wasa sampun mapaica kamenangan ring semeton, nglawan meseh-meseh semetone, bangsa Moab punika.” Irika bangsa Israele ngiring Dane Ehud nganedunang ngrampas genah wong Moabe, nglintang ring Tukad Yordane. Bangsa Israel nenten ngwehin anak nglintang saha rahayu angan asiki. <sup>29</sup> Ring rahinane punika, bangsa Israel ngamademang prajurit Moabe sane pinih becik sawatara wenten dasa tali akehipun. Adiriko nenten wenten sane luput. <sup>30</sup> Ring rahinane punika bangsa Israele ngaonang wong Moabe, tur raris wenten sutrepti ring jagate punika ngantos wulung dasa warsa suenipun.

### **Dane Samgar**

<sup>31</sup> Pamimpin sane lianan, inggih punika Dane Samgar okan Dane Anat. Dane taler sampun ngluputang bangsa Israele, malantaran dane ngamademang wong Pilistin tigang atak akehipun, antuk tungked sane biasa kanggen ngetakang banteng.

### **Dane Debora miwah Dane Barak**

**4** <sup>1</sup> Sasampun Dane Ehud seda, bangsa Israele malih ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang ipun kakaonang antuk Sang Prabu Yabin ratun wong Kanaan

sane mrentah ring kota Hasor. Senapatin wadua balan idane mapesengan Sisera, sane malinggih ring Haroset-Hagoyim. <sup>3</sup> Sang Prabu Yabin madue kreta perang besi sangang atus akehipun, tur ida kalintang gemes tur keras pisan mrentah bangsa Israele ngantos kalih dasa taun suenipun. Sasampune punika bangsa Israele raris masesambatan nunas pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Duk punika sane dados pamimpin bangsa Israele, inggih punika Nabi Debora rabin Dane Lapidot. <sup>5</sup> Dane Debora biasanipun malinggih ring sor satunggaling wit korma sane wenten ring pantaran Rama klawan Betel ring Pagunungan Epraim, tur wong Israele pada rauh mrika nunas tetepasan ring dane. <sup>6</sup> Sedek rahina anu, dane ngutus anak ngaturin Dane Barak okan Dane Abinoam saking kota Kedes ring wewidangan Naptali, saha kadulurin atur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sampun mapaica pituduh ring semeton, sapuniki: ‘Jemakja jlemané muani-muani dasa tali uli suku Naptali muah Sebulon, laut ajak ia ka Gunung Tabor. <sup>7</sup> Ulun lakar nunden Sisera, senapatin Sang Prabu Yabine, nyiatin kita di Tukad Kisone. Ia lakar ngaba kreta-kreta perang muah prajuritné, nanging Ulun lakar mapaica kamenangan teken kita nglawan ia.’ ”

<sup>8</sup> Dane Barak tumuli nyaurin Dane Debora sapuniki: “Tiang jaga mamargi yening semeton kayun nyarengin tiang, nanging yening semeton nenten kayun lunga nyarengin tiang, tiang nenten jaga mamargi.”

<sup>9</sup> Pasaur Dane Debora, sapuniki: “Inggih tiang sareng! Tiang jaga mamargi nyarengin semeton. Nanging semeton nenten jaga molih kabinawan sajeroning kamenangane puniki, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerahang Sisera ring anak istri.” Irika Dane Debora raris matangi tur mamargi ka Kedes sinarengan ring Dane Barak.

<sup>10</sup> Tur Dane Barak mimpin suku Sebulon miwah Naptali mamargi ka Kedes. Sane ngiring Dane Barak miwah Dane Debora wenten dasa tali diri.

<sup>11</sup> Daweg punika, Heber wong Kenine punika sampun ngwangun kemahipun ring Kedes, nampek ring wit taru tarbantine ring Saanaim. Ipun sampun palas saking wong Kenine sane lianan inggih punika katurunan Hobabe. Hobab punika ipen Dane Musa.

<sup>12</sup> Rikala Dane Sisera mireng mungguing Dane Barak sampun mungguh ka Gunung Tabor,

<sup>13</sup> dane raris munduhang kreta perang danene sane sangang atus punika makamiwah wadua balan danene sami, raris kapangandikayang mamargi saking Haroset-Hagoyim ngungsi ka Tukad Kison.

<sup>14</sup> Irika Dane Debora mabaos ring Dane Barak, sapuniki: “Rarisang mamargi. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nuntun semeton. Ring rahinane puniki Ida sampun mapaica kamenangan ring semeton nglawan Sisera.” Duaning punika Dane Barak raris tedun saking Gunung Tabor, kasarengin antuk wadua balan danene dasa tali diri. <sup>15</sup> Rikala Dane Barak miwah wadua balan danene matempuh yuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang Dane Sisera miwah kreta lan wadua balan danene sami bingung. Dane Sisera tumuli tedun saking kretan danene raris jerih kapilayu. <sup>16</sup> Dane Barak nguber kreta-kreta miwah wadua balane punika ngantos rauh ka Haroset-Hagoyim, tur wadua balan Dane Sisera makasami kapademang. Angan adiriko nenten wenten sane kantun urip.

<sup>17</sup> Dane Sisera malaib ka kemah Yaele, somah Hebere wong Kenine punika, santukan Sang Prabu Yabin sane ring Hasor ngardi prajanjian padame ngajak kulawargan Hebere. <sup>18</sup> Yael raris medal mendakin Dane Sisera, sarwi matur sapuniki: “Rarisang mriki gusti, rarisang ngranjing ring kemah titiange. Sampunangja gusti ajerih.” Irika Dane Sisera raris ngranjing tur dane kengkebang ring unkur kordene. <sup>19</sup> Dane Sisera raris mabaos ring Yael sapuniki: “Baangja icang ngidih yeh inem, icang bedak pesan.” Yael raris

ngungkab klukuh blulang wadah susunyanane, tumuli ngaturin dane nginum. Sasampune punika dane malih kengkebang ring unkur kordene.

<sup>20</sup> Sasampune punika Dane Sisera raris mabaos ring Yael sapuniki: “Majujukja di obag-obagan jelanan kemahe. Yen ada anak teka matakon, apa ada anak malaib mai, orahang tusing ada.”

<sup>21</sup> Dane Sisera kalintang lesu, duaning punika dane digelis sirep aris. Irika Ni Yael raris ngambil palu miwah patok kemah, tumuli ipun banban maranin Dane Sisera, raris nyedayang dane malantaran macek pepelengan danene antuk patok kemah, kantos bedah rauh ka tanahe.

<sup>22</sup> Rikala Dane Barak rauh ngreroh Dane Sisera, Yael raris medal mendakin dane, sarwi matur ring dane sapuniki: “Rarisangja mriki! Tiang jaga ngaturang jadmane sane rereh mekele.” Dane Barak raris ngranjing sareng ring ipun, tur irika kacingak Dane Sisera seda ring kemahe, pepelengannyane mapacek antuk patok kemah kantos bedah.

<sup>23</sup> Ring rahinane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring bangsa Israele nglawan Sang Prabu Yabin, ratun wong Kanaane.

<sup>24</sup> Bangsa Israele sayan mangetang nangsek Ida Sang Prabu Yabin. Pamuputipun bangsa Israele nyirnayang ida.

**Kidung Dane Debora miwah Dane Barak**

**5** <sup>1</sup> Ring rahinane punika Dane Debora miwah Dane Barak okan Dane Abinoam makidung kadi asapuniki:

<sup>2</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa. Bangsa Israele sampun nyadia jaga mayuda, rakyat saking liang pada dados sukarelawan.

<sup>3</sup> Inggih pararatu sami, indayangja pirengang. Inggih parapamrentah, indayangja rengayang. Tiang jaga makidung, tiang nyuarayang tetabuhan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, yen Palungguh IRatu kesah saking Pagunungan Seire, yen Palungguh IRatu medal saking wewidangan Edome, jagate magejeran tur sabehe mabriok saking ambarane. Kadi asapunika taler toyane masriok saking megane.

<sup>5</sup> Gunung-gununge pada magejeran ring ayun Widin Sinaine, ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

<sup>6</sup> Ring masan Dane Samgar okan Dane Anat, ring masannyane Ni Yael, nenten wenten

malih pangalu marerod mamargi ring panegara, tur anake sane maleluasan pada mamargi ring margi sesunutane.

- <sup>7</sup> Duh Debora, kota-kota Israele pada kakalain suung, kota-kotane punika suung kantos semeton rauh, semeton rauh waluya sakadi biang Israele.
- <sup>8</sup> Irika raris wenten yuda ring jagate punika, rikala bangsa Israele milih dewa-dewa anyar. Ring pantaran wong Israele sane petang dasa tali, adiriko nenten wenten sane nganggen tumbak wiadin tamiang.
- <sup>9</sup> Manah tiange leket ring parasenapatin bangsa Israele, ring paraanake sane saking liang dados sukarelawan. Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>10</sup> Tuturangja indike punika, ih semeton sane nunggang keledae putih, sane malinggih ring kedapane, miwah sakancan semeton sane pada mamargi.
- <sup>11</sup> Pirengangja suaran anake akeh mabiayuhan ring sisin semere, sane nuturang kamenangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kamenangan bangsa Israele.

Sasampune punika, kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mamargi medal saking kota-kotannyane.



- <sup>12</sup> Duh Debora, rarisangja mimpin tur suarayangja kidunge. Duh Barak, okan Abinoam, rarisang matangi tur atehangja sakancan tawanane.
- <sup>13</sup> Sasampune punika paraanake sane satia tuu pada ngrauhin pamimpinnyane, tur kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa pada rauh ring dane, nyadia jaga mayuda.
- <sup>14</sup> Ipun pada mamargi saking Epraim ka lebake nututin suku Benyamin miwah rakyatnyane. Parasenapatine pada rauh saking Makir, miwah paraprawirane pada rauh saking Sebulon.
- <sup>15</sup> Parapamimpin suku Isakare rauh sareng-sareng ring Dane Debora, sawatek suku Isakar rauh, kadi asapunika taler Dane Barak, tur ipun sareng sami pada ngiring dane ka lebake. Nanging suku Ruben nenten saguluk. Ipun nenten mrasidayang mastiang punapi jaga sareng punapi nenten.
- <sup>16</sup> Napi awinannya ipun kantun ring unkur, sareng-sareng ring biri-birannyane? Napike buat miragiang suaran pangangone nyeritin ingon-ingonnyane? Saking sujati suku Ruben sampun tan saguluk, ipun nenten mrasidayang mastiang punapi jaga sareng punapi nenten.

- <sup>17</sup> Suku Gad magenah ring dangin Tukad Yordane miwah suku Dan kantong ring kapal-kapalnyane. Suku Aser sane magenah nampek ka pasisi, ipun kantong ring pasisi.
- <sup>18</sup> Nanging suku Sebulon miwah Naptali ngetohang jiwannyane ring ranang gana.
- <sup>19</sup> Ring Taanak nampek ring Tukad Megidone, pararatune pada rauh tur mayuda, nanging ida pada nenten nyarah perak.
- <sup>20</sup> Bintang-bintange mayuda saking akasane. Rikala ipun pada nglintang ring akasane, ipun pada mayuda nglawan Sisera.
- <sup>21</sup> Blabare ring Tukad Kisone pada nganyudang ipun, inggih punika Tukad Kison sane suluk toyanipun. Tiang jaga mangseh terus saha kuat.
- <sup>22</sup> Irika raris wenten kuda ngredeg, ngrudug suaran buntutipun maketeban ring tanahe.
- <sup>23</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Temahja kota Merosé. Temah, tur temahja sawatek jlemané ané nongos ditu. Ia tusing nyak teka nulungin Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ia tusing nyak dadi prajurit masiat pabuat Ida.”

- <sup>24</sup> Ni Yael kurenan Hebere, wong Kenine, anak luh sane pinih ageta. Ipun dados anak luh sane pinih ageta sane nongos ring kemahe.
- <sup>25</sup> Sisera nagih toya, nanging Yael ngwehin ipun susu. Yael maktaang ipun susu antuk gelas sane becik pisan.
- <sup>26</sup> Limanipune sane aneh makta patok kemah, miwah limannyane sane anehan ngambel palu besi. Ipun manteg Sisera, tur ngencak terasnyane. Ipun raris nyibak tenggek Siserane punika.
- <sup>27</sup> Sisera bah maglebug. Ipun bah nylempang ring buntut Yaele. Ipun bah ka tanahe raris padem.
- <sup>28</sup> Memen Siserane nengok saking jendelane. Ipun malengok saking unkur trali sarwi mataken sapuniki: “Ngudiang dadi kretannyane kasep pesan tekane? Ngudiang dadi jarannyane tonden teka?”
- <sup>29</sup> Panyeroannyane sane pinih duega raris nyaurin ipun, tur ipun tan mari nglipur dewekipune antuk pepineh sane sapuniki:
- <sup>30</sup> “Ia ajaka wadua balannyane pada milih muah ngedum-edum jejarahan. Asing-asing prajurite maan anak luh bajang adiri wiadin duang diri. Panganggone ane

paling melaha pabuat icening Sisera.  
Selendang ane masulam katur pabuat ida  
sang pramesuari.”

<sup>31</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak  
sakancan meseh Palungguh IRatune  
padem kadi asapunika, nanging  
parasawitran Palungguh IRatune dumadak  
pada masinar sakadi suryane sane wau  
endag.

Kenginan ring jagate irika raris wenten sutrepti,  
kantos petang dasa taun suenipun.

### Dane Gideon

**6** <sup>1</sup> Bangsa Israele malih ngardi dosa ring ayun  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinannya  
Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang ipun  
kaprentah antuk wong Midiane kantos pitung  
taun suenipun. <sup>2</sup> Bangsa Midiane punika kuatan  
ring bangsa Israele tur bangsa Israele ajerih  
ring ipun. Bangsa Israele tumuli pada mengkeb  
ring gua-guane wiadin ring genah-genahe sane  
aman ring bukit-bukite. <sup>3</sup> Sabilang bangsa Israele  
nandur bibit, wong Midiane raris pada rauh  
ngebug ipun, kasarengin antuk wong Amalek  
miwah suku-suku bangsa sane wenten ring tegal  
melakange. <sup>4</sup> Ipun raris ngwangun kemahipun

irika, tur nyirnayang sakancan pamupon tetandurane, kantos rauh bedelod ring kiwa tengen kota Gasane. Ipun ngrampas sakancan biri-biri, banteng miwah keledae, tur nenten wenten sane tumanang ipun angan akidik buat pangupa jiwane wong Israele.<sup>5</sup> Ipun pada rauh saha makta ingon-ingon miwah kemahipune, tur akehipune waluya sakadi balange. Ipun miwah unta-untanipun nenten keni antuk ngwilangin akehnyane. Ipun rauh tur ngrusak jagate irika,<sup>6</sup> tur bangsa Israele nenten mrasidayang nglawan ipun.

<sup>7</sup> Irika bangsa Israele raris masesambatan nunas pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nglawan wong Midiane punika.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngutus nabi adiri ngrauhin ipun. Nabine punika mamuat sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane buat karauhang ring ipun, sapuniki: “Ulun suba nantan kita uli tongos kitane mamanjak di Mesir.<sup>9</sup> Ulun suba ngluputang kita uli sig wong Mesire, muah uli bangsane ane nyiatin kita di gumine ene. Ulun suba ngediang ia uli di arepan kitane tur Ulun maicayang guminnyane teken kita.<sup>10</sup> Ulun ngorahin kita mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, tur kita tusing dadi nyungsi widin wong Amorie,

ane guminnyane jani tongosin kita. Nanging kita tusing nyak ngidepang sabdan Ulune.”

<sup>11</sup> Sasampune punika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris rauh ring desa Opra, tur malinggih ring sor wit tarbantine, druen Dane Yoas anak saking palingsehan Abieser. Okan danene, Dane Gideon sedekan mengkeb nyosoh gandum ring genahe meres anggur, mangdane dane nenten kapanggihin antuk wong Midiane.

<sup>12</sup> Irika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapakantenang raga ring dane, sarwi ngandika sapuniki: “Ih anak ane prawira muah prakasa, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin kita.”

<sup>13</sup> Dane Gideon tumuli matur ring Ida sapuniki: “Inggih Ratu, yening titiang kalugra nunasang, napi awinannya kawentenan titiange sareng sami sakadi mangkin, yening wiakti Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin titiang. Sapunapike indik katawahan-katawahan sane biasa kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane katuturang antuk parawong tuan titiange, inggih punika indik Idane sane sampun nantan ipun kesah saking Mesir? Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilar tur ngentungang titiang sajeroning kakuasaan wong Midiane.”

<sup>14</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa, nitahang dane, kadi asapuniki: “Kemaja anggon sakancan kakuatan kitane ane gede ento, tur bebasang

bangsa Israele uli wong Midiane. Ulun ane ngutus kita.”

<sup>15</sup> Dane Gideon tumuli matur sapuniki: “Nanging sapunapiang titiang jaga mebasang wong Israele? Palingsehan titiange, palingsehan sane pinih alita sajeroning suku Manase, tur titiang puniki jadmā sane pinih tan paji ring kulawargan titiange.”

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Kita nyidayang nglaksanayang unduke ento, sawireh Ulun ane lakar nulungin kita. Kita lakar ngalahang tur ngenyagang wong Midiane patuh buka kita nglawan anak aukud.”

<sup>17</sup> Dane Gideon raris matur sapuniki: “Yening Palungguh IRatu wiakti ledang ring titiang, icenja titiang makudang-kudang tanda, mungguing Palungguh IRatu wiakti Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>18</sup> Ledang Palungguh IRatu meneng dumun iriki, kantos titiang rauh ngaturin Palungguh IRatu aturan rayunan.”

Ida malih ngandika: “Ulun lakar nongos dini, kanti kita teka buin mai.”

<sup>19</sup> Irika Dane Gideon raris ngranjing ka jeroan danene ngratengang panak kambing asiki miwah ngambil tepung dasa kilogram kanggen roti tan paragi. Ulame punika wadahin dane sokasi miwah kuahnyane wadahin dane payuk, raris kabakta ka ajeng malaekat Ida Sang Hyang Widi

Wasa ring sor wit tarbantine, tumuli katurang ring Ida. <sup>20</sup> Sang Malaekat ngandika ring dane sapuniki: “Pejang bene muah rotine ento di duur parangane ene, tur sriokang kuahne di duur roti muah bene ento.” Dane Gideon raris ngamargiang kadi asapunika. <sup>21</sup> Sasampune punika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nyujuh tur ngusud ulam miwah rotine punika antuk muncuk teteken sane bakta Ida. Irika raris medal geni saking batu kaange punika tur ngeseng ulam miwah rotine punika. Sasampune punika, sang malaekat raris malecat.

<sup>22</sup> Irika Dane Gideon raris uning mungguing dane sampun ngaksi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sajeroning katakutan dane raris mabaos sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luih! Titiang sampun ngeton malaekat Palungguh IRatu marep-arepan.”

<sup>23</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring dane sapuniki: “Rahayuja kita. Edaja kita takut. Kita tusing laku mati.” <sup>24</sup> Irika Dane Gideon tumuli ngwangun pamorboraan aturan ring genahe punika pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kawastanin: “Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga dame.” (Pamorboraan aturane punika kantun ring Opra, dados padruen palingsehan Abieser.)



<sup>25</sup> Ring wengine punika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Gideon sapuniki: “Jemakja sampin bapan kitane, muah sampi lenan buin aukud ane matuuh pitung tiban, laut uugang pamorbora aturan Dewa Baal bapan kitane muah tektek turus lumbung Dewi Aserane, ane ada di sampingne. <sup>26</sup> Laut ngaeja pamorbora aturan ane melah pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane di duur gegumuke ento. Sasubane keto, jemakja sampine ane buin aukud ento, laut borbora makaukud anggon aturan, tur turus lumbung Dewi Aserane ane suba tektek kita ento anggo saangne.”

<sup>27</sup> Irika Dane Gideon raris ngajak parekan danene dasa diri, tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane kalintang ajerih ring kulawangan danene miwah rakyat ring desane punika, buat ngamargiang indike punika rikalaning rahina. Duaning punika, indike punika margiang dane rikala wengi.

<sup>28</sup> Benjang semengnyane rikala jadmane ring desane punika pada bangun, panggihin ipun pamorbora aturan Dewa Baal miwah turus lumbung Dewi Aserane sampun matektek, samaliha bantenge sane tiosan punika sampun kaborbora ring pamorbora aturane sane sampun kawangun irika. <sup>29</sup> Ipun raris pada saling takenin sapuniki: “Nyen ane malaksana buka kene ene?”

Sasampun selidikin ipun raris uningin ipun mungguing Dane Gideon okan Dane Yoas sane nglaksanayang indike punika. <sup>30</sup> Irika raris ipun mabaos ring Dane Yoas sapuniki: “Medalang okan ragane mriki pacang pademang tiang. Ipun sampun nguugang pamorbora aturan Dewa Baal miwah nektek turus lumbung Dewi Aserane sane ring sampingnyane.”

<sup>31</sup> Nanging Dane Yoas raris mabaos ring sakancan anake sane ngarepin dane sapuniki: “Punapike ragane maruang ring Baal? Punapi ragane jaga nindihin Baale punika? Asing-asing anak sane maruang ring Baal pacang kapademang sadurung semengan. Yen Baal punika widi banggayang ipun nindihin dewekipune niri. Puniki wantah pamorbora aturanipunewu kewanten sane kuugang.” <sup>32</sup> Sasukat punika Dane Gideon raris kapesengin antuk anake akeh Yerubaal, santukan Dane Yoas ngandika: “Banggayang Baale punika nindihin dewekipune niri, santukan pamorbora aturanipunewu sane kuugang.”

<sup>33</sup> Sasampun punika sakancan wong Midian, wong Amalek miwah suku-suku bangsa sane wenten ring tegal melakange sami pada mapunduh, raris nglintangin Tukad Yordane, tur ngwangun kemahnyane ring Lebak Yisreel. <sup>34</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngencegin

Dane Gideon. Dane raris ngupin trompet buat nauhin anak saking palingsehan Abieser mangda ngiring dane. <sup>35</sup> Dane ngutus utusan ka sakancan wewidangan suku Manasene sane dangin tukad miwah dauh Tukad Yordane, nauhin ipun mangda ngiring dane. Dane ngutus anak mangda ngrauhin suku-suku Aser, Sebulon miwah Naptaline, tur ipun sareng sami taler pada nyarengin dane.

<sup>36</sup> Sasampune punika Dane Gideon raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Palungguh IRatu ngandikayang mungguing Palungguh IRatu sampun mastiang jaga nganggen titiang buat mebasang bangsa Israele.

<sup>37</sup> Inggih sane mangkin titiang jagi ngenahang makudang-kudang wol ring tanahe ring genah titiange nyosoh gandum. Yening benjang semeng wenten damuh wantah ring wole punika kewanten, tur nenten wenten ring tanahe, irika titiang jagi uning mungguing Palungguh IRatu jagi ngangge titiang buat mebasang bangsa Israele.” <sup>38</sup> Kenginan raris sawiakti kasidan kadi asapunika. Benjangne pasemengan rikala Dane Gideon matangi, dane raris meseng wole punika, raris medal damuh saking wole punika ngantos ajembung bek madaging toya. <sup>39</sup> Irika Dane Gideon matur malih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Sampunangja Palungguh IRatu duka ring titiang. Icenja titiang matur malih

apisan. Icenja titiang ngardi pepintonin malih apisan masrana wole punika. Sane mangkin mangda wole punika kewanten sane tuh, nanging tanahe mangda belus.”<sup>40</sup> Ring wengine punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nglaksanayang indike punika. Benjang semengane, wole punika kantong tuh, nanging tanahe belus antuk damuh.

### **Dane Gideon ngaonang wong Midian**

**7**<sup>1</sup> Sedek rahina anu Dane Gideon miwah wadua balan danene sami pada matangi pasemengan, raris ngwangun kemah ring sisin toya klebutan Harode. Pakemahan wong Midiane wenten ring lebake, baler genah danene ngwangun pakemahan nampek ring Bukit More.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Gideon sapuniki: “Waduane ane ajak kita ento bes liu buat Ulun, buat lakar micayang kamenangan teken ia nglawan wong Midiane ento. Yen keto, ia lakar ngaden, mungguing kamenangane ento tuah ulihan kasitengannyane niri, tur ulihan ento ia lakar tusing ngajiang Ulun.”<sup>3</sup> Ane jani uar-uarang teken rakyat kene: ‘Asing-asing anak ane jejuh ia patut mulih, tur tiang lakar nongos dini di Gunung Gilead.’ ”  
Duaning punika raris wenten malih kalih likur tali anak sane budal, nanging sane kantong irika wenten dasa tali.

<sup>4</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda malih ring Dane Gideon, sapuniki: “Kita enu bes liu ngajak wadua bala. Ajak ia tuunan ka tukade. Ditu Ulun lakar nganehang ia. Yen Ulun ngorahin kita mungguing ia patut nututin kita, ia lakar nututin kita. Yen Ulun ngorahin kita mungguing ia tusing patut nututin kita, ia tusing lakar nututin kita.” <sup>5</sup> Dane Gideon tumuli ngajak wadua balane tedun ka tukade tur Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane sapuniki: “Anehangja asing-asing anak ane nginem yeh aji layahne, buka cicinge nginem yeh, klawan anake ane nginum yeh sambilanga matedoh.” <sup>6</sup> Irika raris wenten tigang atus anak sane nginum toya nyalud antuk limanipun raris koyot. Sane lianan makasami pada nginum toya sambilang ipun matedoh. <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Gideon sapuniki: “Ulun lakar mebasang kita tur mapaica kamenangan teken kita nglawan wong Midiane ento aji anak telung atus ane nyalud tur ngoyot yeh aji limanne ento. Ane lenan ento makejang tunden ia mulih.” <sup>8</sup> Irika Dane Gideon raris ngandikayang wong Israele sami pada budal, sawawining sane tigang atus diri punika. Dane raris ngambil bekel miwah trompet-trompetnyane makasami. Wong Midiane ngwangun pakemahanipun ring lebake ring sor Dane Gideone ngwangun pakemahan.

<sup>9</sup> Ring wengine puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa, nitahang Dane Gideon, sapuniki: “Bangunja tur gebug pakemahane ento. Ulun lakar mapaica kamenangan teken kita. <sup>10</sup> Nanging yening kita jekeh magebug, kemaja tuunan ka pakemahane ento ngajak parekan kitane I Pura. <sup>11</sup> Kita lakar ningeh unduk ane raosanga teken musuhe, tur sasubane ento kita lakar bani magegebug.” Irika Dane Gideon miwah parekan danene I Pura raris lunga nganedunang ka wates pakemahan mesehe. <sup>12</sup> Wong Midian, wong Amalek miwah suku-suku sane wenten ring tegal melakange sami pada pajlempang ring lebake kadi balang akehipune. Untan ipune akeh pisan, tan bina sakadi biase ring pasisi akehipun.

<sup>13</sup> Rikala Dane Gideon rauh irika, dane mireng anak nuturang ipian ring timpalipune, sapuniki baosipune: “Tiang ngipi, ada roti gandum abungkul ngluluk ka pakemahan iragane laut nepen kemahe lantas uug tur benyah asah klawan tanahe.”

<sup>14</sup> Timpalipune tumuli masaur sapuniki: “Ento suba pedang Gideone pianak Yoase wong Israele ento. Tusingja lenan teken buka keto artin ipiane ento. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngicen ia kamenangan nglawan wong Midiane muah sawatek wadua balan iragane.”

<sup>15</sup> Rikala Dane Gideon mireng ipian anake punika, miwah artin ipiane punika, dane raris matedoh tur nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika, dane raris mawali ka kemah wong Israele tumuli ngandika sapuniki: “Bangunja, Ida Sang Hyang Widi Wasa laku ngicen nyama kamenangan nglawan wadua balan wong Midiane.” <sup>16</sup> Dane raris ngepah waduan danene sane tigang atus punika dados tigang pasukan, tur asing-asing prajurite kicen trompet asiki, jun asiki miwah obor asiki ring tengah june punika. <sup>17</sup> Dane raris ngandika ringipun sapuniki: “Yen tiang suba nekede di wates pakemahan musuhe, pedasinja tiang, tur laksanayangja apa ane laksanayang tiang. <sup>18</sup> Yen tiang muah pasukan tiange ngupin trompet, ditu nyama patut ngupin trompet nyamane di kiwa tengen pakemahane ento tur masuryakja kene: ‘Pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa muah pabuat Gideon.’ ”

<sup>19</sup> Wau makire tengah wengi Dane Gideon miwah pasukan danene satus diri raris rauh ring wates pakemahan mesehe, duk pajagane wau pisan magentos. Irika dane miwah pasukan danene ngupin trompet tur june sane kabakta tumuli kencak. <sup>20</sup> Pasukane kekalih sane lianan, taler nglaksanayang painedikan sane kadi asapunika. Dane miwah pasukan danene

makasami ngagem obor ring tangannyane kiwa, trompet ring tangannyane tengen, sarwi masuryak: “Pedang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, muah pabuat Gideon.”<sup>21</sup> Dane miwah wadua balan danene sami pada majujuk ring genahnyane suang-suang ngilehin pakemahane punika, tur wadua balan mesehe punika sami pada malaib jerit-jerit.<sup>22</sup> Rikala wadua balan Dane Gideone ngupin trompetnyane, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang wadua balan mesehe pada saling sempal antuk pedang ngajak timpalipune. Ipun sareng sami pada malaib ngungsi Serera, kantos rauh ring Bet-Sita miwah kota Abel-Mehola sane nampek ring Tabat.

<sup>23</sup> Sasampune punika suku Naptali, Aser miwah Manase dangin tukad miwah dauh Tukad Yordane raris kadauhin mangda medal, tur ipun raris nguber wong Midiane punika.<sup>24</sup> Dane Gideon raris ngutus anak ka sawewidangan pagunungan Epraime sami, buat madedauhan sapuniki: “Rarisangja pada medal, tur gebugja wong Midiane punika. Jaga Tukad Yordane miwah tukad-tukade sami ngantos rauh ka Bet-Bara mangda sampunang wong Midiane kantos mrasidayang nglintang.” Wong Epraime makasami kadauhin, tur ipun nyaga Tukad Yordane miwah tukad-tukade sane alit-alit ngantos rauh ka Bet-Bara.<sup>25</sup> Ipun polih ngejuk



ratun wong Midiane kekalih, Sang Prabu Oreb miwah Seeb. Sang Prabu Oreb raris kasedayang ring Batu Oreb, miwah Sang Prabu Seeb kasedayang ring pameresan anggur Seebe. Wus punika ipun sareng sami nglanturang ngepung wong Midiane tur punggalan Sang Prabu Oreb miwah Seebe kabakta ka ajeng Dane Gideon, sane sedekan wenten ring dangin Tukad Yordane.

### **Kakalahan wong Midiane sane pamuput**

**8**<sup>1</sup> Sasampune punika suku Epraime raris mabaos ring Dane Gideon, sapuniki: “Napi awinannya semeton nenten nauhin tiang, rikala semeton lunga ngebug wong Midiane? Napi awinannya semeton matakeh kadi asapunika ring tiang?” Ipun sareng sami banget pisan makeengan ngeniang paindikane punika.

<sup>2</sup> Nanging Dane Gideon masaur sapuniki: “Paindikan sane sampun margiang tiang punika, tan wenten ajinipun yen bandingang ring paindikan sane sampun laksanayang semeton. Yadiastu paindikan sane alit sane sampun kalaksanayang antuk suku Epraim, paindikan punika agengan pangarganipun ring paindikan sane sampun kalaksanayang antuk suku bangsa tiange sareng sami. <sup>3</sup> Yadianja kadi asapunika kawentenannyane, malantaran kakuatan Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton sampun

nyedayang ratun wong Midiane kekalih, inggih punika Oreb miwah Seeb. Punapike sane sampun laksanayang tiang sane nyandang kabandingan ring paimana punika?” Rikala dane mabaos kadi asapunika, ipun sareng sami nenten malih pedih ring dane.

<sup>4</sup> Daweg punika Dane Gideon miwah wadua balan danene tigang atus punika sampun rauh ring Tukad Yordane, tur sampun nglintang ring tukade punika. Dane miwah waduane sami kalintang lesu, nanging kantun taler nguber mesehe punika. <sup>5</sup> Rikala dane rauh ring Sukot, dane mabaos ring wong kotane irika sapuniki: “Icenja waduan tiange nunas roti makudang-kudang bungkul. Ipun sareng sami sampun kalintang leleh, tur tiang sareng sami ngepung Sebah miwah Salmuna, ratun wong Midiane.”

<sup>6</sup> Nanging pamimpin wong Sukote mabaos kadi asapuniki: “Napi awinannya tiang patut maang wadua balan ragane ajangan? Semeton durung nyidayang ngejuk Sebah miwah Salmuna.”

<sup>7</sup> Duaning punika Dane Gideon raris ngandika sapuniki: “Inggih! Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyerahang Sebah miwah Salmuna ring tiang, tiang jaga nigtig ragane antuk dui miwah ketket sane saking tanah melakange.” <sup>8</sup> Dane Gideon raris lunga ka Penuel,

tur mapangidih ring rakyate irika, pateh sakadi iwau, nanging pasaur jadmene ring Penuel pateh sakadi pasaur jadmene ring Sukot. <sup>9</sup> Duaning punika Dane Gideon raris ngandika sapuniki: “Yen tiang mawali saha rahayu, tiang jaga nguugang menaran ragane.”

<sup>10</sup> Sang Prabu Sebah miwah Sang Prabu Salmuna wenten ring Karkor kairing antuk wadua balan idane. Saking pantaran wadua balan suku-suku sane ring tegal melakange punika, wantah kantong sawatara 15.000 kewanten. Sane sampun kapademang wenten 120.000 akehipun.

<sup>11</sup> Dane Gideon mamargi nuluh margine ring sisin tegal melakange, dangin Nobah miwah Yogbehane, tur tan pasamodana ngebug wadua balane punika. <sup>12</sup> Ratun wong Midiane makakalih, inggih punika Sebah miwah Salmuna, jerih kapilayu nanging kakepung tur keni kejuk, tur indike punika ngawinang sakancan wadua balan idane sami pada sambek pablesat.

<sup>13</sup> Rikala Dane Gideon mawali saking payudan nglintang ring margine mungguh ka Heres, <sup>14</sup> dane ngejuk anak truna saking Sukot adiri, tur nakenin ipun. Anake truna punika raris nyuratang pesengan pamimpin-pamimpin rakyate ring Sukot, wenten pitung dasa pitu diri akehipune, katurang ring Dane Gideon. <sup>15</sup> Sasampune punika Dane Gideon raris lunga maranin jadmene ring

Sukot, sarwi ngandika sapuniki: “Elingangja rikala semeton nenten kayun nulungin tiang, semeton maosang mungguing semeton nenten mrasidayang micayang dedaaran ring wadua balan tiange sane kaleson, santukan tiang dereng mrasidayang ngejuk Sebah miwah Salmuna. Inggih sane mangkin puniki Sebah miwah Salmuna.”<sup>16</sup> Irika dane tumuli ngambil dui miwah ketket saking tegal melakange kanggen ngukum pamimpin-pamimpin wong Sukote.<sup>17</sup> Dane taler nguugang menarane ring Penuel tur ngamademang jadmane ring kotane punika.

<sup>18</sup> Sasampune punika Dane Gideon raris mataken ring Sang Prabu Sebah miwah Salmuna, sapuniki: “Sapunapike indik jadmane sane pademang ragane ring Tabor?”

Pasaur idane sareng kalih, sapuniki: “Pakantenannyane pateh sakadi ragane. Asing-asing anake punika waluya sakadi putran sang prabu.”

<sup>19</sup> Dane Gideon raris ngandika: “Anake punika makasami nyaman tiange, pianak-pianak memen tiange. Saking sujati tiang masumpah, yen ragane nenten ngamademang ipun, sinah tiang jaga nenten nyedayang ragane.”<sup>20</sup> Sasampune punika dane raris ngandika ring Dane Yeter, okan danene sane pinih duur, sapuniki: “Majuja cening, matiang ia makadadua!” Nanging okan

danene punika nenten ngaud pedang danene.  
Dane mangu-mangu, santukan dane kantun alit.

<sup>21</sup> Sasampune punika Sang Prabu Sebah miwah Salmuna mabaos ring Dane Gideon sapuniki: “Durusangja ragane ngraga sane ngamademang tiang. Indike punika mula dados tetegenan anak lanang.” Duaning punika Dane Gideon raris nyedayang sang kalih. Sasampune punika dane raris ngambil pepayasan sane kagantungang ring baong untan sang kalih punika.

<sup>22</sup> Wusan punika, bangsa Israele raris matur ring Dane Gideon sapuniki: “Ledang semeton dados pamrentah tiange sareng sami, inggih punika semeton miwah katurunan semetone. Semeton sampun mebasang tiang sareng sami saking wong Midiane.”

<sup>23</sup> Dane Gideon raris masaur sapuniki: “Tiang nenten nyak dados pamrentah semetone, kadi asapunika taler pianak tiange. Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane dados pamrentah semetone.” <sup>24</sup> Nanging sapanglanturipun dane raris ngandika sapuniki: “Wenten pinunas tiange asiki ring parasemeton. Semeton suang-suang mangda ledang micayang anting-anting jejarahan semetone ring tiang.” (Sakadi bangsa sane lianan, sane wenten ring tegal melakange, wong Midiane punika sami pada ngangge anting-anting mas.)

<sup>25</sup> Irika rakyate sami pada masaur sapuniki: “Saking manah liang, tiang jaga ngaturang punika makasami ring semeton.” Ipun sareng sami ngebatang wastra, tur rakyate makasami ngenahang anting-anting jejarahane punika ring wastrane punika. <sup>26</sup> Anting-anting mas sane katampi antuk Dane Gideon punika, beratipun sawatara wenten kalih dasa kilogram, sajawining pangangge mas-masan, kalung miwah wastra ungu sane karangsuk antuk pararatun wong Midiane, miwah bandong sane kanggen antuk unta-untan idane. <sup>27</sup> Dane Gideon tumuli makarya arca malakar antuk mas tur arcane punika genahang dane ring kota uedan danene, inggih punika kota Opra. Bangsa Israele makasami raris ngutang Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli pada ka Opra buat mabakti ring arcane punika. Indike punika dados jeet pabuat Dane Gideon miwah kulawargan danene.

<sup>28</sup> Kadi asapunika indik wong Midiane kakaonang antuk wong Israele tur nenten malih wenten baya pabuat wong Israele. Jagate irika raris muponin kerta raharja ngantos petang dasa taun suenipun, ngantos Dane Gideon seda.

### **Dane Gideon seda**

<sup>29</sup> Dane Gideon raris mawali ka jeron danene tur jenek malinggih irika. <sup>30</sup> Dane madue oka

lanang-lanang pitung dasa diri, santukan dane akeh madue rabi. <sup>31</sup> Dane taler madue selir adiri ring Sikem. Selir danene punika madue oka lanang adiri mapesengan Abimelek. <sup>32</sup> Dane Gideon okan Dane Yoas seda rikala dane sampun lingsir pisan, tur kaperemang ring setran Dane Yoas, ajin danene ring Opra, ring kota palingsehan Dane Abieser.

<sup>33</sup> Sasampune Dane Gideon seda, bangsa Israele malih nenten satia ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ipun mabakti ring Dewa Baal. Ipun pada ngadegang Dewa Baal-Berit makadados widinnyane, <sup>34</sup> tur ipun nenten malih nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinipun, sane sampun ngrahayang ipun saking sakancan meseh-meshipune sane wenten ring kiwa tengenipun. <sup>35</sup> Ipun pada nenten marasa suksma ring kulawargan Dane Gideon, pabuat sakancan kabecikan sane sampun kardi dane buat bangsa Israele punika.

### Dane Abimelek

**9** <sup>1</sup> Dane Abimelek, okan Dane Gideon raris lunga ka kota Sikem ring genah kadang wargan biang danene, tur mabaos ring kadang wargan danene punika, <sup>2</sup> mangda dane mataken ring wong Sikeme punika: “Sane encen semeton senengan, punapi kaprentah antuk okan Dane

Gideon sareng pitung dasa punapi wantah antuk sane adiri kewanten? Elingangja mungguing Abimelek punika mula magetih abungbung ngajak semeton.”<sup>3</sup> Palelintihan biang Dane Abimelek raris mabaos ring wong Sikeme ngeniang pайдikan punika, tur wong Sikeme raris pada saadung jaga ngiring Dane Abimelek, santukan dane punika mula palelintihan ipun.

<sup>4</sup> Ipun sareng sami ngaturang jinah perak pitung dasa bidang ring Dane Abimelek, sane kambil saking genah panyungsungan Baal-Berite. Dane Abimelek raris ngupahin makudang-kudang anak sane jaat-jaat, buat dados pangiring danene.

<sup>5</sup> Dane raris lunga ka jeron ajin danene ring Opra, tur irika dane nyedayang semeton danene makapitung dasa, inggih punika paraputran Dane Gideon, ring duur batune sane asiki. Nanging Dane Yotam, okan Dane Gideon sane pinih alit, polih masingidan tur nenten keni kasedayang.

<sup>6</sup> Sasampun punika sawatek wong Sikem miwah Bet-Milone, sami pada mapunduh, raris mamargi ka genah wit taru tarbantine sane suci ring Sikem, tur irika ipun ngadegang Dane Abimelek dados ratu.

<sup>7</sup> Rikala Dane Yotam mireng indike punika, dane tumuli lunga tur ngadeg ring pucak Gunung Gerisime, sarwi jerit-jerit ring anake punika, sapuniki: “Inggih parasemeton wong Sikem,



pirengangja atur tiange, tur dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mireng pinunas semetone.<sup>8</sup> Sedek rahina anu soroh wit tarune pada mapunduh, buat jaga milih ratu ring pantaran ipune. Irika ipun sareng sami raris mabaos ring wit saitune, sapuniki: ‘Ledang semeton dados ratun tiange, sareng sami.’<sup>9</sup> Irika wit saitune masaur kadi asapuniki: ‘Yening dados pamrentah parasemetone, tiang jaga wusan ngwedalang minyak, sane kanggen ngluihang dewa-dewa miwah manusane.’<sup>10</sup> Sasampune punika sawatek tarune punika mabaos ring wit aane sapuniki: ‘Rarisang semeton dados ratun tiange sareng sami.’<sup>11</sup> Nanging wit aane punika masaur sapuniki: ‘Yening tiang mrentah parasemeton, tiang jaga wusan mupuang woh tiange sane manis-manis.’<sup>12</sup> Duaning punika ipun sareng sami raris mabaos ring wit anggure sapuniki: ‘Rarisang semeton dados ratun tiange sareng sami.’<sup>13</sup> Nanging wit anggure punika masaur sapuniki: ‘Yening tiang mrentah parasemeton, tiang jaga wusan ngwedalang toyan anggur tiange, sane ngawinang paradewa miwah manusane pada liang.’<sup>14</sup> Duaning punika sawatek wit tarune sami mabaos ring bet duine, sapuniki: ‘Rarisangja dados ratun tiange sareng sami.’<sup>15</sup> Bet duine punika raris masaur sapuniki: ‘Yening parasemeton saking wiakti mapakayunan

jaga nadosang tiang ratun semetone, rarisangja pada rauh masayuban ring sor carang-carang tiange. Yening semeton nenten kayun, jaga wenten geni medal saking carang-carang tiange sane madui tur ngeseng wit arase ring Libanon.’ ”

<sup>16</sup> Dane Yotam malih nglanturang pangandikan danene, sapuniki: “Sane mangkin punapike semeton sawiakti saking jujur miwah nulusing kayun ngadegang Dane Abimelek dados ratu? Punapike semeton sampun ngajiang pakeling Dane Gideon tur malaksana sapatutipun marep ring kulawargan danene, sakadi sane patut katampi malantaran pamargin danene.

<sup>17</sup> Elingangja mungguing ajin tiange sampun mayuda pabuat semeton. Dane ngetohang jiwane danene buat ngluputang semeton saking wong Midiane. <sup>18</sup> Nanging sane mangkin semeton mabalik nglawan kulawargan ajin tiange. Semeton nyedayang oka-okan danene pitung dasa diri ring duur batune sane asiki, ulihan semeton sampun ngadegang Abimelek, pianak panyeroan ajin tiange, sane dados kadang wargan semetone, makadados ratu ring Sikem. <sup>19</sup> Duaning punika, sane mangkin yening pandidikan sane margiang semeton marep ring Dane Gideon miwah kulawargan danene, wiakti saking jujur miwah nulusing kayun, rarisangja semeton pada liang ngiring

Dane Abimelek miwah dane taler liang ngajak semeton. <sup>20</sup> Nanging yening nenten wiakti kadi asapunika, dumadakja geni nilap saking Dane Abimelek tur ngeseng jadmene ring Sikem miwah Bet-Milo. Dumadak taler wenten geni medal saking wong Sikem miwah wong Bet-Milone, tur ngeseng Dane Abimelek.” <sup>21</sup> Sasampune punika, santukan dane ajerih ring Dane Abimelek, semeton danene, Dane Yotam raris malaib lunga ka Beer, tur jenek malinggih irika.

<sup>22</sup> Dane Abimelek mrentah wong Israele tigang taun suenipun. <sup>23</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang Dane Abimelek miwah wong Sikeme pada saling mameseh-meseh, tur wong Sikeme brontak nglawan dane. <sup>24</sup> Painsikan punika dados karma palan Dane Abimelek miwah wong Sikeme sane ngangsokang dane buat nyedayang okan Dane Gideon pitung dasa diri punika. <sup>25</sup> Wong Sikeme ngenahang prajurit ring pucak-pucak gununge buat ngejuk Dane Abimelek, tur sawatek anake sane nglintang iriki, sami rampok ipun. Indike punika sampun kuningayang ring Dane Abimelek.

<sup>26</sup> Sasampune punika, Dane Gaal okan Dane Ebed, kasarengin antuk parasemeton danene raris rauh ring Sikem, tur wong Sikeme pada pracaya ring dane. <sup>27</sup> Ipun sareng sami pada medal ka abian angguripune tur ngalap

woh anggur, raris makarya toya anggur, tur ngwentenang pesta. Ipun sareng sami raris ngranjing ka puran dewanipuné, tur irika ipun mangan ngingum, tur mabaos-baosan nganistayang Dane Abimelek. <sup>28</sup> Dane Gaal raris mabaos sapuniki: “Anake sane sapunapike iraga sane ring Sikem puniki? Punapi awinannya iraga manjakin Abimelek? Sapisirake ipun punika? Ipun wantah panak Gideon, tur Sebul ngamargiang prentahnyane. Nanging napa awinannya iraga mamanjak ring ipun? Pada satiaja ring leluur semetone, Hemor, sane makadados pancer palingsehan semetone. <sup>29</sup> Tiang meled pisan jaga nuntun rakyaté puniki. Tiang jaga nyuudang Abimelek, tiang jaga mabaos ring ipun sapuniki: ‘Sregepangja wadua balan ragane, rarisang mriki medal ka payudan.’ ”

<sup>30</sup> Dane Sebul pamrentah kotané punika raris kalintang duka, ritatkala dane mireng pайдikan sane kapangandikayang antuk Dane Gaal punika. <sup>31</sup> Dane raris ngutus anak buat tangkil ring Dane Abimelek ring Aruma, saha kadulurin atur sapuniki: “Gaal pianak Ebede miwah nyama-nyamaanipuné rauh ka Sikem, tur ipun masusuin rakyaté mangda nglawan pamekele. <sup>32</sup> Duaning punika, sane mangkin rarisang pamekele miwah wadua balan pamekele mamargi rikalaning wengi tur masingdanja

ring pategalane. <sup>33</sup> Benjang semengan rikala suryane sampun endag, rarisang matangi, tur tan pasumudana gebugja kotane punika. Yening Gaal miwah waduanipun medal ngarepin pamekele, rarisang gebugipun sakuat-kuat pamekele.”

<sup>34</sup> Irika Dane Abimelek miwah waduan danene makasami raris mamargi rikalaning wengi tur masingidan ring jaban kota Sikeme, dados petang pasukan. <sup>35</sup> Rikala Dane Abimelek miwah waduan danene ngaksi Dane Gaal medal tur ngadeg ring gapuran kotane, Dane Abimelek miwah wadua balan danene raris medal saking genah pasingidane. <sup>36</sup> Dane Gaal ngaksi wadua balane punika, tumuli mabaos ring Dane Sebul sapuniki: “Cingakinja! Punika wenten jadmata tedun saking pucak-pucak gunungge!”

Pasaur Dane Sebul: “Punika boya jadmata, punika wantah lawat ring duur gunungge.”

<sup>37</sup> Dane Gaal malih ngandika sapuniki: “Cingakinja! Punika wenten jadmata tedun saking pucak gunungge, tur apasukan rauh nuluh margine sane saking wit taru tarbantine genah anak maluasang.”

<sup>38</sup> Sasampune punika Dane Sebul raris mabaos ring Dane Gaal sapuniki: “Sane mangkin dija baos ragane sane sesumbar punika? Ragane sane mataken, napi awinannya tiang sareng sami patut ngaula ring Abimelek punika. Niki

sampun jadmane sane nistayang ragane punika. Sane mangkin rarisangja medal ka payudan, siatin dane.”<sup>39</sup> Irika Dane Gaal tumuli mimpin wong Sikeme medal ka payudan tur nglawan Dane Abimelek.<sup>40</sup> Dane Gaal jerih kapilayu, tur kuber antuk Dane Abimelek. Akeh jadmane sane kapademang, ngantos rauh ka gapuran kotane.<sup>41</sup> Dane Abimelek jenek malinggih ring Aruma, tur Sebul ngulah Dane Gaal miwah parasemeton danene saking Sikem kantos dane nenten mrasidayang malih magenah irika.

<sup>42</sup> Benjangne Dane Abimelek uning mungguing wong Sikeme mamanan jaga pada medal ka tegale.<sup>43</sup> Punika awinan dane munduhang waduan danene, raris kaepah dados tigung pasukan, tumuli masingidan ring pategalane, buat nyantosang wong Sikeme punika. Rikala dane ngaksi wong Sikeme pada medal saking kota, dane medal saking pengkeban buat ngamademang ipun sinamian.<sup>44</sup> Risedek Dane Abimelek miwah pasukan danene malaib buat pacang nyaga gapuran kotane, waduan danene sane kalih pasukan punika, pada nyiatin wong Sikeme ring pategalane tur ngamademang ipun makasami.<sup>45</sup> Yudane rames pisan ngantos arahina mepek. Dane Abimelek ngaonang kotane punika. Jadmannyanne kapademang, kotane

kuugang tur tanahnyane kasambahin tasik kantos nekep tanahe makasami.

<sup>46</sup> Rikala sakancan pamimpin sane wenten ring bentenge sane ring Sikem miragi indik punika, ipun sareng sami raris masayuban ring guane sane wenten ring puran Baal-Berite. <sup>47</sup> Dane Abimelek mireng mungging ipun sareng sami sampun mapunduh irika. <sup>48</sup> Punika awinannya dane raris lunga ka Gunung Salmon kairing antuk waduan danene. Irika dane ngambil kapak, ngetep carang taru, raris tegen dane. Dane ngandikayang waduan danene mangda digelis nyarengin dane. <sup>49</sup> Irika sawatek anake raris pada ngetep carang taru, tumuli ngiring Dane Abimelek tur nugdugang tarune punika ring bungas guane punika. Dane raris nunjel tarune punika. Rikala punika jadmane sane ring guane punika, sawatek jadmane sane wenten ring bentenge sami pada padem. Akehipun sawatara wenten siu diri lanang wadon.

<sup>50</sup> Sasampune punika Dane Abimelek raris lunga ka Tebes, tumuli ngurung kotane punika, tur kakaonang. <sup>51</sup> Ring kotane punika wenten menara sane kukuh bakuh tur sakancan wong kotane lanang wadon, miwah parapamimpinnyane sami pada ngranjing irika. Ipun sareng sami raris ngancing menarane punika saking tengah, tur ipun pada mungguh ka raabnyane. <sup>52</sup> Rikala Dane

Abimelek rauh jaga ngebug menarane punika, dane mungguh ka jelanan menarane mapakayun jaga nunjel menarane punika. <sup>53</sup> Nanging wenten anak luh adiri ngentungang batu pangilesan ngenain duur danene, kantos duur danene belah. <sup>54</sup> Irika dane digelis ngesengin parekan sane ngambel sanjatan danene, tur kapangandikain sapuniki: “Aud pedang caine, laut matiang icang. Icing tusing juari korahang mungguing icang kamatiang baan anak luh.” Irika parekan danene digelis nyedayang dane. <sup>55</sup> Rikala wong Israele manggihin mungguing Dane Abimelek sampun seda, ipun sareng sami raris pada budal.

<sup>56</sup> Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwales kajaatan Dane Abimelek sane laksanayang dane marep ring ajin danene, malantaran dane nyedayang semeton danene pitung dasa diri punika. <sup>57</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa taler nibakang kasangsaran ring wong Sikeme malantaran kajaatanipun, manut sakadi temah Dane Yotam, okan Dane Gideon, sane sampun ucapang dane marep ring ipun sareng sami.

### Dane Tola

**10** <sup>1</sup> Sasampune Dane Abimelek seda, raris rauh Dane Tola, okan Dane Pua, putun Dane Dodo, buat mebasang wong Israele. Dane



punika wit saking suku Isakar, tur dane malinggih ring Samir, ring Pagunungan Epraim. <sup>2</sup> Dane dados pamimpin bangsa Israele kantos ticalikur taun suenipun. Sasampune punika dane raris seda tur kaperemang ring Samir.

### **Dane Yair**

<sup>3</sup> Sasampun Dane Tola, raris rauh Dane Yair saking Gilead. Dane mimpin bangsa Israele kalih likur taun suenipun. <sup>4</sup> Dane madue oka lanang-lanang tigang dasa diri, tur suang-suang pada nglinggihin keledae. Dane madue kota tigang dasa ring tanah Gilead, sane kantun rauh mangkin tur sami kawastanin desa-desa Dane Yair. <sup>5</sup> Dane Yair raris seda tur kaperemang ring Kamon.

### **Dane Yepta**

<sup>6</sup> Bangsa Israele malih ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ipun nyungsung Dewa Baal miwah Dewi Astoret, makamiwah dewan wong Siria, Sidon, Moab, Amon miwah wong Pilistin. Ipun ngutang Ida Sang Hyang Widi Wasa tur wusan nyungsung Ida. <sup>7</sup> Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka ring bangsa Israele, tur manggayang ipun kereh antuk wong Pilistin miwah wong Amon. <sup>8</sup> Plekutus taun suenipun wong Pilistine miwah

wong Amone punika nindes miwah nyangsarain sakancan wong Israele sane magenah ring panegaran wong Amorine sane dangin Tukad Yordane inggih punika ring Gilead. <sup>9</sup> Malahan wong Amone taler nglintangin Tukad Yordan buat ngebug suku-suku Yehuda, Benyamin miwah Epraim. Dadosipun bangsa Israele katempuh antuk kakewehan sane ageng pisan.

<sup>10</sup> Sasampune punika bangsa Israele raris masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Titiang sampun madosa pamantuka ring ayun Palungguh IRatu, santukan titiang sampun nilar Palungguh IRatu, Widin titiange, tur nyungsong Dewa Baal.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring ipun sapuniki: “Ane malu wong Mesir, wong Amori, wong Amon, wong Pilistin, <sup>12</sup> wong Sidon, wong Amalek muah wong Maone suba ngala-ala kita, tur kita masesambatan nunas ica teken Ulun. Apake Ulun tusing mebasang kita uli reh-rehan bangsa-bangsane ento? <sup>13</sup> Nanging kita enu masih nilar Ulun laut nyungsong widi-widi ane lenan. Sawireh keto, Ulun tusing lakar mebasang kita buin. <sup>14</sup> Kemaja masesambatan tur nunas ica teken widi-widi ane suba pilih kita ento. Depang ia ane ngluputang kita, di kalan kitane katempuhan kakewehan.”

<sup>15</sup> Nanging bangsa Israele matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Titiang sampun madosa, rarisang margiang sapakarsan Palungguh IRatu, nanging nawegang, bebasangja titiang ring rahinane mangkin.” <sup>16</sup> Duaning punika ipun raris ngutang widi-widi sunantara punika, tumuli nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli sungsut makayunin indik kakewuhan bangsa Israele punika.

<sup>17</sup> Sasampune punika wadua balan wong Amone raris makinkin jaga mayuda, tur ngwangun pakemahanipun ring Gilead. Wong Israele taler rauh mapunduh, tumuli ngwangun pakemahannyane ring Mispasane ring Gilead. <sup>18</sup> Irika rakyat miwah parapamimpin suku-suku bangsa Israele pada saling takenin, sapuniki: “Sapasirake sane jaga mamucukin yudane nglawan wong Amone punika? Sapasiraja sane jaga mimpin iraga ipun jaga dados pamimpin sawatek jadmane sane wenten ring Gilead.”

**11** <sup>1</sup> Dane Yepta prajurit sane sura dira saking Gilead. Dane punika pianak sundel, nanging ajin danene, Dane Gilead. <sup>2</sup> Dane Gilead madue oka lanang-lanang sane lianan saking rabin danene sane sah. Rikala oka-okan danene punika sampun pada duur, dane raris nundung Dane Yepta saking jeron danene. Pangandikan

danene ring Dane Yepta, sapuniki: “Cai tusing dadi ngwarisang apa-apa uli sig ajin icange, sawireh cai pianak anak luh len.”<sup>3</sup> Dane Yepta raris minggat saking parasemeton danene, raris malinggih ring tanah Tob. Irika dane munduhang jadma-jadmane sane jaat, tur ipun sareng sami pada ngiring dane nglelana.

<sup>4</sup> Sasampune maletan makudang-kudang warsa, wong Amone raris medal ka payudan nglawan wong Israele. <sup>5</sup> Duk punika, parapamimpin wong Gileade raris ngaturin Dane Yepta mangda mawali saking tanah Tob. <sup>6</sup> Sapuniki baos danene: “Rarisangja budal, pimpinja tiang sareng sami, mangda tiang mrasidayang nglawan wong Amone punika.”

<sup>7</sup> Nanging pasaur Dane Yepta, sapuniki: “Semeton sampun kalintang geting pisan ring tiang, kantos semeton maksa tiang nilar jeroan ajin tiange. Sane mangkin napi awinannya semeton rauh ring tiang, rikala semeton katempuh antuk kakewehan?”

<sup>8</sup> Dane sareng sami raris matur ring Dane Yepta sapuniki: “Tiang sareng sami ngaturin semeton mawali sane mangkin, santukan tiang meled mangda semeton sareng-sareng tiang mamargi tur nyiatin wong Amone, tur mimpin rakyat Gileade makasami.”

<sup>9</sup> Dane Yepta ngandika ring dane sareng sami, sapuniki: “Yening semeton ngajak tiang mawali budal buat nglawan wong Amone, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen iraga kamenangan, tiang jaga dados pamrentah semetone.”

<sup>10</sup> Dane sareng sami raris masaur sapuniki: “Inggih tiang sairing. Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados saksin iragane.” <sup>11</sup> Duaning punika Dane Yepta raris ngiringang parapamimpin Gileade, tur rakyat ngadegang dane dados pamrentah miwah pamimpin. Dane Yepta raris nyinahang panagih danene ring wong Gileade punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Mispa.

<sup>12</sup> Sasampune punika Dane Yepta raris ngutus anak tangkil ring sang prabu ring Amon, saha kadulurin atur sapuniki: “Napike sane dados selang pakayunan iratune ring titiang? Napi awinannya iratu sampun nglurug panegaran titiange?”

<sup>13</sup> Sang prabu ring Amon nyaurin utusan Dane Yepta sapuniki: “Rikala bangsa Israele medal saking Mesir, bangsane punika sampun ngambil tanah tiange, ngawit saking Tukad Arnon, kantos rauh ka Tukad Yabok miwah Tukad Yordane. Sane mangkin semeton patut ngwaliang tanah-tanahe punika saking rahayu.”

<sup>14</sup> Dane Yepta ngwawanin malih ngutus anak tangkil ring sang prabu ring Amon, <sup>15</sup> saha kadulurin atur kadi asapuniki: “Nenten pisan wiakti mungguing bangsa Israele ngambil tanah Moab wiadin tanah Amone. <sup>16</sup> Makasujatinipun, sapuniki indiknyane: Rikala bangsa Israele kesah saking Mesir, ipun mamargi nglintang ring tegal melakange ngungsi Teluk Akaba, raris rauh ring Kades. <sup>17</sup> Sasampune punika ipun raris ngutus anak tangkil ring sang prabu ring Edom, buat mapinunas mangda ipun kalugrain nglintang ring panegaran idane. Nanging sang prabu ring Edom nenten nglugrain ipun. Ipun taler mapinunas ring sang prabu ring Moab, nanging ida taler nenten nglugrain ipun nglintang ring panegaran idane. Duaning punika bangsa Israele raris jenek ring Kades. <sup>18</sup> Sasampune punika, ipun raris mamargi nuluh tegal melakange, ngilehin jagat Edom miwah jagat Moabe, kantos ipun rauh ring sisi kangin panegara Moabe, ring sisin Tukad Arnone sane irikaan. Ipun ngwangun pakemahan ipune irika, nanging ipun nenten nglintangin Tukad Arnon punika, santukan tukade punika makadados wates panegara Moabe. <sup>19</sup> Sasampune punika bangsa Israele raris ngutus anak tangkil ring Ida Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine ring Hesbon, tur mapinunas ring ida mangda ipun kalugrain mamargi nglintang

ring panegaran idane, buat ngungsi tanahipune.  
<sup>20</sup> Nanging Ida Sang Prabu Sihon nenten nglugrain bangsa Israele. Ida raris munduhang wadua balan idane, tur ngwangun pakemahan ring Yahas, raris ngebug bangsa Israele. <sup>21</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, maicayang kamenangan ring bangsa Israele marep ring Ida Sang Prabu Sihon miwah wadua balan idane. Irika bangsa Israele raris ngaug tur ngambil sakancan wewidangan wong Amorine sane pecak nongosin panegarane punika. <sup>22</sup> Ipun ngaug sakuub wewidangan wong Amorine, ngawit saking Tukad Arnone sane bedelod, kantos rauh ring Yabok sane baler, miwah saking tegal melakange sane bedangin kantos rauh ring Tukad Yordane bedauh. <sup>23</sup> Dadosipun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane ngulah wong Amorine, pabuat kaulan idane bangsa Israel. <sup>24</sup> Punapike iratu mapakayunan jaga ngindayang malih ngambil tanahe punika? Iratu dados ngamanggehang saluiring paimana sane sampun kapaicayang ring iratu, antuk Kamos dewan iratune. Nanging titiang jaga ngamanggehang saluiring paimana sane sampun kapaicayang ring titiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange.  
<sup>25</sup> Punapike iratu mitaenang ragan iratune luihan ring Sang Prabu Balak okan Ida Sipor, ratune ring Moab? Ida nenten pisan naenin nangtangi

bangsa Israele. Naeninke ida medal ka payudan nglawan titiang? <sup>26</sup> Tigang atus taun suenipun bangsa Israele sampun ngaug tur ngwengku kota Hesbon miwah Aroer, miwah kota-kota sakiwa tengenipun, pingkalih sakancan kota-kotane sane ring sisin Tukad Arnone. Napi awinannya iratu nenten ngambil kota-kota punika duk masane punika? <sup>27</sup> Dadosipun, titiang nentenja iwang pamantuka ring iratu. Sujatinipun, iratu sampun iwang malantaran iratu ngayudain titiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane makadados hakim. Ida jaga nepasin bangsa Israele marep ring wong Amone ring rahinane puniki.” <sup>28</sup> Nanging sang prabu ring Amon nenten nglinguang atur Dane Yepta punika.

<sup>29</sup> Sasampune punika roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngencegin Dane Yepta. Dane raris lunga ka Gilead miwah Manase, raris mawali ka Mispa sane ring Gilead. Wusan punika dane raris lunga ka panegara Amon. <sup>30</sup> Dane Yepta raris masesangi ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Yening Palungguh IRatu mapaica kamenangan ring titiang marep ring wong Amone, <sup>31</sup> titiang jaga morbor makadados aturan anake sane pinih pangawit medal saking umah titiange buat mapagin titiang, rikalan titiange mawali saking rananggana saha molihing



rana. Titiang jaga ngaturang jadmane punika makadados aturan ring ayun Palungguh IRatu.”

<sup>32</sup> Irika Dane Yepta raris nglantur mamargi buat ngebug wong Amone, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring dane. <sup>33</sup> Dane ngebug ipun saking Aroer, kantos rauh ring saileh wewidangan Minite. Kalih dasa akehipun kotannyane, ngantos rauh ring Abel-Keramim. Irika akeh pisan jadmane kapademang, tur wong Amone kakaonang antuk bangsa Israele.

### **Okan Dane Yepta sane istri**

<sup>34</sup> Rikala Dane Yepta mantuk mawali ka Mispa, irika okan danene sane istri medal mendakin dane, sinambi masolah miwah nabuh tetabuhan. Dane madue oka wantah asiki punika kewanten.

<sup>35</sup> Rikala dane ngaksi okan danene punika, dane raris nyetset panganggen danene sajeroning kasungsutan, sarwi ngandika sapuniki: “Duh cening pianak bapa. Cening ngenyagang keneh bapane. Apa kranane dadi cening ane ngaenang sakit keneh bapane? Bapa suba masesangi teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur bapa tusing dadi muungang sesangine ento.”

<sup>36</sup> Okan danene raris matur ring dane sapuniki: “Yening aji sampun masesangi ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, durusang margiang napija sane sampun sesangiang aji ngeniang dewek

tiange, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica kamenangan ring aji marep ring meseh-meseh ajine, wong Amone punika.”<sup>37</sup> Nanging dane mapinunas ring ajin danene sapuniki: “Wenten pinunas tiange asiki. Icenja tiang masangke kalih sasih suenipun, mangdane tiang mrasidayang ngajak timpal-timpal tiange luh ka gunung. Irika tiang jaga mangelingin nasib tiang, santukan tiang pacang padem rikalaning kantong bajang.”<sup>38</sup> Dane Yepta nglugrain dane lunga, tur manggayang dane lunga kalih sasih suenipun. Dane sareng sawitran-sawitran danene lunga ka gunung tur matetangisan irika, santukan dane jaga seda sadurung dane marabian miwah maputra.<sup>39</sup> Sasampune kalih sasih, dane raris budal ring ajin danene. Ajin danene raris ngamargiang sakadi sane sampun sesangiang dane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur anake anom punika seda kantong bajang genten.

Indike punika makadados kawit adate ring Israele,<sup>40</sup> mungguing paradaane nyabran taun patut matilar saking umahnyane petang rahina suenipun, buat mangelingin okan Dane Yepta sane istri saking Gilead punika.

### Dane Yepta miwah suku Epraim

**12**<sup>1</sup> Suku Epraime sampun sayaga jaga mayuda. Ipun sareng sami sampun

nglintangin Tukad Yordane ngungsi ka Sapon, sarwi mabaos ring Dane Yepta sapuniki: “Napi awinannya semeton sampun nglintang ring perbatasan buat ngebug wong Amone, nanging semeton nenten ngajak tiang sareng sami, buat nyarengin semeton? Sane mangkin tiang pacang nunjel semeton miwah kulawargan semetone.”

<sup>2</sup> Nanging Dane Yepta masaur ring ipun sareng sami, kadi asapuniki: “Rakyat tiange miwah tiang newek sampun maegan banget pisan nglawan wong Amone. Tiang sampun ngaturin semeton, nanging semeton nenten kayun rauh ngluputang tiang saking wong Amone punika.

<sup>3</sup> Rikala panggihin tiang, mungguing semeton nenten ledang rauh, irika tiang raris ngetohang urip tiange, tur tiang nglintang ring wates panegarane, buat ngebug wong Amone punika. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang kamenangan ring tiang marep ring ipun. Duaning punika, sane mangkin napi awinannya semeton rauh buat ngebug tiang?” <sup>4</sup> Irika Dane Yepta raris munduhang wong Gileade, tumuli ngebug wong Epraime punika, tur wong Epraime kakaonang. (Wong Epraime sampun mabaos sapuniki: “Semeton wong Gilead sane wenten ring pantaran suku Epraim miwah Manase, sujatinne sampun nilas suku Epraim.”) <sup>5</sup> Mangda suku Epraime nenten mrasidayang jerih makelid, wong

Gileade raris nyaga genah-genahe nglintang ring sisin Tukad Yordane. Yening wenten anak Epraim sane mamamah malaib, tur nunas mangda kicen nglintang, wong Gileade raris nakenin anake punika sapuniki: “Punapike ragane punika wong Epraim?” Yening ipun maosang: “Boya,”<sup>6</sup> ipun tumuli kakenken ngucapang “Syibolet”. Yening ipun ngucapang “Sibolet”, santukan ipun nenten mrasidayang ngucapang sapatutipun, irika ipun kejuk tur kapademang ring salah tunggal genahe nglintang ring sisin Tukad Yordane. Duk punika wenten petang dasa kalih tali akehipun wong Epraime kapademang.

<sup>7</sup> Dane Yepta mimpin wong Israele kantos nem warsa suenipun. Sasampune punika dane raris seda, tur kaperemang ring kota uedan danene ring Gilead.

### **Dane Ebsan, Elon miwah Abdon**

<sup>8</sup> Sasampune Dane Yepta, Dane Ebsan saking Betlehem sane mimpin wong Israele.<sup>9</sup> Dane madue putra lanang-lanang tigang dasa diri, miwah putri tigang dasa diri. Dane malilayang oka-okan dane sane istri marabian ngajak anak lanang sane boya palingsehan danene, kadi asapunika taler oka-okan danene sane lanang ngambil rabi anak sane boya palingsehan danene. Dane Ebsan mimpin bangsa Israele pitung taun

suenipun. <sup>10</sup> Sasampune punika dane raris seda tur kaperemang ring Betlehem.

<sup>11</sup> Sasampun Dane Ebsan, Dane Elon saking suku Sebulon sane mimpin bangsa Israele ngantos dasa taun suenipun. <sup>12</sup> Sasampune punika dane raris seda tumuli kaperemang ring Ayalon ring wewidangan suku Sebulon.

<sup>13</sup> Sasampun Dane Elon, Dane Abdon, okan Dane Hilel sane saking Piraton sane mimpin bangsa Israele. <sup>14</sup> Dane madue oka lanang-lanang petang dasa diri miwah putu lanang-lanang tigang dasa diri. Oka miwah putun danene asing-asing pada nglinggihin keledae. Dane Abdon mimpin bangsa Israele kutus taun suenipun. <sup>15</sup> Sasampune punika dane raris seda tur kaperemang ring Piraton ring wewidangan suku Epraime, ring Pagunungan Amaleke.

### Indik embas Dane Simson

**13** <sup>1</sup> Bangsa Israel malih ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida manggayang ipun kereh antuk wong Pilistin petang dasa taun suenipun.

<sup>2</sup> Duk punika wenten anak lanang mapesengan Manoah saking kota Sora. Dane punika warga suku Dan. Rabin danene bekung, nenten mrasidayang maputra. <sup>3</sup> Malaekat Ida Sang Hyang

Widi Wasa raris mapakantenang raga ring rabin danene, sarwi ngandika sapuniki: “Kita tusing taen nyidayang ngelah pianak, nanging ane jani kita lakar enggal beling tur ngelah pianak muani.

<sup>4</sup> Sawireh keto jaga dewek kitane eda pesan ngingum anggur wiadin bir, wiadin naar dedaaran ane leteh. <sup>5</sup> Sasubane pianak kitane lekad, eda pesan getepa bokne, sawireh ngawit uli ia mara lekad, ia lakar katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa makadadi wong nasir. Ia ane lakar ngawitin mebasang bangsa Israele uli kakuasan wong Pilistine.”

<sup>6</sup> Sasampune punika anake istri punika raris nguningayang ring suaminnyane kadi asapuniki: “Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrauhin tiang, tur pakantenannyane ngresresin pisan, waluya sakadi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang nenten nunasang ring dane saking dija rauh danene, tur dane nenten ngandikayang parab danene ring tiang.

<sup>7</sup> Nanging dane sampun ngandikayang ring tiang, mungguing tiang jaga beling, tur jaga madue pianak muani. Dane ngandikayang tiang, mangda tiang nenten ngingum anggur wiadin bir, wiadin nunas dedaaran sane leteh, santukan rarene punika patut katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados wong nasir, saumur idupnyane.”

<sup>8</sup> Sasampune punika, Dane Manoah raris ngastawa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu ngutus utusan IRatune sane sampun utus Palungguh IRatu punika, malih mawali ngrauhin titiang sareng kalih, tur ngandikain titiang indik sane patut laksanayang titiang marep ring sang rare, rikalaning ipun sampun lekad.”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunas Dane Manoah tur malaekat Idane ngrauhin anake istri punika rikalaning dane malinggih ring tegale. Suamin danene, Dane Manoah kabenengan nenten wenten sareng irika. <sup>10</sup> Duaning punika digelis dane malaib tur matur ring suamin danene sapuniki: “Beli ngiringja cingakin! Anake sane ngrauhin tiang ipidan punika sane mangkin sampun rauh malih.”

<sup>11</sup> Dane Manoah digelis raris nututin rabin danene. Dane nganampekin anake lanang punika sarwi matur sapuniki: “Punapike ragane puniki anak sane sampun mabaos ring somah tiange?”

Pasaur anake punika sapuniki: “Saja suba buka keto.”

<sup>12</sup> Irika Dane Manoah mataken, sapuniki: “Yening pangandikan IRatune punika jaga kasidan punapike sane patut kalaksanayang antuk rarene

punika? Kadi asapunapi jaga parisolah miwah urip rarene punika?”

<sup>13</sup> Sang malaekat raris masaur, sapuniki: “Somah kitane patut teleb nglaksanayang sakancan ane suba orahang manira teken ia. <sup>14</sup> Ia tusing dadi nginem anggur, wiadin naar dedaaran ane letih. Ia patut nglaksanayang sakancan paundukan ane suba orahang manira teken ia.”

<sup>15</sup> Dane Manoah nenten uning, mungguing anake punika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika dane raris matur ring dane sapuniki: “Ledang iratu sampunang dumun kesah saking iriki. Titiang jaga ngratengang panak kambing pabuat iratu.”

Nanging sang malaekat ngandika sapuniki: “Yadiastu manira nongos dini, manira tusing masih laku naar dedaaran kitane ento. Nanging yening kita makeneh nyediayang dedaaran, borborja dedaarane ento makadadi aturan di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>16</sup> (13:15)

<sup>17</sup> Dane Manoah raris matur sapuniki: “Nikayangja pesengan iratune ring titiang, mangda titiang mrasidayang ngluihang iratu, rikala pangandikan iratune punika kasidan.”

<sup>18</sup> Sang malaekat raris ngandika, sapuniki: “Ngudiang dadi kita makeneh nawang adan manirane? Adan manirane ento adan ane tawah.”



<sup>19</sup> Irika Dane Manoah raris ngambil pianak kambing aukud miwah gandum akidik, tumuli kagenahang ring duur batune tur katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun ngardi pайдidikan-pайдidikan sane tawah. <sup>20</sup> Risedek genine ngendih murub ring pamorboran aturane punika, Dane Manoah miwah rabin danene ngaksi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa munggah ka langite sajeroning endih genine punika. Malantaran punika Dane Manoah raris uning, mungguing anake punika malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika Dane Manoah miwah rabin danene gelis sumungkem ngantos prarain danene nganteg tanah. Sang kalih nenten naenin malih ngaksi malaekate punika. <sup>21</sup> (13:20)

<sup>22</sup> Dane Manoah raris ngandika ring rabin danene, sapuniki: “Sinah iraga lakar mati, sawireh iraga suba nepukin Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>23</sup> Nanging rabin danene masaur sapuniki: “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayun ngamatiang iraga, sinah ida nenten ledang nrima aturan iragane. Samaliha sampun janten Ida nenten jaga nyinahang sakancan pайдidikan-pайдidikan punika wiadin ngandikain iraga pайдidikan-pайдidikan sane sampun nikayang Ida punika.”

<sup>24</sup> Nenten asue anake istri punika raris ngembasang rare lanang, tur kapesengin Simson. Anake alit sayan duur tur kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Samaliha roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawitin nguatang dane, risedek dane wenten ring pakemahan suku Dan sane wenten ring pantaran Sora miwah Estaole.

### **Dane Simson miwah anak bajang saking Timna**

**14** <sup>1</sup> Sedek rahina anu Dane Simson lunga ka Timna, tur irika dane ngaksi anak bajang wong Pilistin adiri. <sup>2</sup> Dane tumuli mawali budal, tur mabaos ring aji miwah biang danene, kadi asapuniki: “Ring Timna wenten anak bajang wong Pilistin adiri sane sampun nutdut manah tiange. Rarisang padik anake bajang punika, santukan tiang meled pisan nganten ngajak ipun.”

<sup>3</sup> Nanging aji miwah biang danene raris mataken ring dane sapuniki: “Apa kranane cening ngalih kurenan wong Pilistin ane tuara nyungsung Widi ento? Apake cening tusing maan ngalih kurenan sig pantaran palelintihan muah di pantaran bangsan iragane?”

Nanging Dane Simson matur ring ajin danene sapuniki: “Wantah ipun kewanten sane tunas tiang mangda aji ledangja ngrereh ipun buat tiang. Tiang demen ring ipun.”

<sup>4</sup> Aji miwah biang danene nenten uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nuntun Dane Simson buat ngamargiang paindikane punika, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sedekan ngrereh jalaran buat ngebug wong Pilistine. Duk masane punika wong Israele kaprentah antuk wong Pilistine.

<sup>5</sup> Duaning punika Dane Simson raris lunga ka Timna kasarengin antuk aji miwah biang danene. Rikala sang tiga mamargi nglintangin abian anggur, dane raris mireng suaran singa bajang angaum-aum. <sup>6</sup> Tan pararapan kawisesan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngencegin Dane Simson tur ngawinang dane siteng. Irika dane raris mukang-mukang singane punika antuk tangan danene, sakadi mukang-mukang pianak kambing. Nanging dane nenten nguningayang indike punika ring aji miwah biang danene.

<sup>7</sup> Sasampune punika dane raris mamargi tur mabaos ring anake bajang punika duaning dane seneng ring ipun. <sup>8</sup> Maletan makudang-kudang rahina Dane Simson malih mawali mrika buat jaga nganten ngajak anake bajang punika. Ring margi dane raris simpang ring genah singane sane sampun pademang dane punika, tur irika dane tengkejut nyingakin nyawan asebun ring tengah bangken singane punika, tur nyawane punika madaging madu. <sup>9</sup> Dane tumuli ngambil madune

punika raris kajengang sambilang dane mamargi. Sasampune punika dane raris nganampekin aji miwah biang danene, tur sang kalih taler katurin madu akidik. Sang kalih ngajengang madune punika, nanging Dane Simson nenten nguningayang ring dane mungguing madune punika ambil dane saking bangken singane.

<sup>10</sup> Ajin danene tumuli mamadik daane punika, tur Dane Simson raris ngwentenang pesta irika. Indike punika mula dados kabiasaan anake truna-truna irika. <sup>11</sup> Rikala wong Pilistine manggihin dane, ipun raris nunden anak truna-truna sareng tigang dasa akehipun buat nyarengin dane. <sup>12</sup> Dane Simson tumuli ngandika ring paratrune punika sapuniki: “Sane mangkin tiang ngaturin semeton cecimpedan asiki. Yening sajeroning pitung rahina sakantun pestane puniki semeton mrasidayang nyemped cecimpedane punika, tiang jaga ngaturin semeton suang-suang kain lenen alembur miwah pangangge sane becik arangsukan. Nanging yen semeton nenten mrasidayang, semeton suang-suang patut ngicen tiang kain miwah pangangge sane kadi asapunika.”

Paratrune punika pada masaur asapuniki: “Indayang nikayang cecimpedan semetone punika ring tiang sareng sami, mangda piragi tiang.” <sup>13</sup> (14:12)

<sup>14</sup> Dane Simson tumuli ngandika sapuniki:  
“Saking jeroning sang ngajengang medal ajeng-  
ajengan. Saking sang sane siteng medal barang  
sane manis.” Sasampune lintang tigang rahina  
ipun sareng sami kantung nenten mrasidayang  
nyemped cecimpedane punika.

<sup>15</sup> Ring rahina sane kaping pat ipun raris mabaos  
ring rabin Dane Simson asapuniki: “Lelunyhinja  
kurenan luhe, apanga ia nyak ngorahang apa  
artin cecimpedane ento. Yen luh tusing nyalanang  
unduke ento tiang ajak makejang lakar nunjel  
umah bapan luhe, muah luh masih lakar bareng  
katunjel ditu. Luh ajak dadua ngundang tiang  
mai, apake luh makeneh ngalih kuntungan uli sig  
tiange?”

<sup>16</sup> Irika rabin Dane Simson raris nganampekin  
dane sarwi matur maduluran tangis kadi  
asapuniki: “Beli nenten sujati tresna ring tiang.  
Beli sujatinne geting ring tiang. Beli ngicen  
timpal-timpal tiange cecimpedan, tur beli nenten  
ngandikayang ring tiang artin cecimpedane  
punika.”

Dane Simson raris ngandika sapuniki:  
“Padingehangja. Yadian meme bapan belineko  
masih tusing orahin beli. Ngudiang dadi adi  
orahin beli.” <sup>17</sup> Sajeroning pitung rahina, sakantun  
pestane punika, rabin danene nangis ngasih-asih.  
Nanging ring rahina sane kaping pitu, Dane

Simson raris ngandikain ipun artin cecimpedane punika, santukan pinunasipune kalintang banget pisan. Ipun raris ngrauhang indike punika ring wong Pilstine punika. <sup>18</sup> Duaning punika, ring rahinane sane kaping pitu, sadurung Dane Simson ngranjing ka pameranan, jadmane sane ring kota punika pada matur ring dane sapuniki: “Napike sane manisan ring madu, miwah napike sane sitengan ring singa?”

Dane Simson raris masaur sapuniki: “Yening semeton nenten mrabotang kurenan tiange, semeton nenten jaga uning ring artin cecimpedane punika!” <sup>19</sup> Tan dumade kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nedunin dane, tur ngawinang dane siteng. Dane tumuli lunga ka Askelon. Irika dane ngamademang anak tigang dasa diri, tur musbusin panganggennyane. Panganggennyane sane becik-becik tumuli kapaicayang ring anake sane nyidayang nyemped cecimpedane punika. Wusan punika, dane raris mawali mantuk, kadulurin antuk duka pisan ngeniang ring paindikane punika iwau. <sup>20</sup> Matuan danene tumuli nyerahang rabin danene ring sawitran Dane Simson sane pinih raket ring dane sajeroning pestane punika.

**15** <sup>1</sup> Sasampune maletan makudang-kudang rahina, rikala masan ngampung gandum, Dane Simson tumuli lunga nelokin rabin danene,

sarwi makta pianak kambing asiki. Irika dane mabaos ring matuan danene, sapuniki: “Tiang mamanan katemu ring somah tiange.”

Nanging matuan danene punika nenten ngicen dane katemu. <sup>2</sup> Matuan danene raris mabaos ring Dane Simson, sapuniki: “Kaden bapa cening suba pedih pesan teken ia, ento awanane ia suba serahang bapa teken sawitran ceninge. Nanging adinne buin sanget jegegan teken ia. Cening dadi nyuang ia, makasilur embokne.”

<sup>3</sup> Dane Simson tumuli mabaos sapuniki: “Sane mangkin tiang nentenja iwang malantaran saluiring paindakan sane laksanakan tiang marep ring wong Pilistine.” <sup>4</sup> Duaning punika dane raris lunga tur ngejuk asu alasan tigang atus akehipun. Sabilang kekalih asune punika raris sambung dane ikut ipune dados asiki, tur ring sambunganipun punika dagingin dane obor.

<sup>5</sup> Sasampune punika obore punika nyitin dane, tur asu ajage punika ulah dane ka pategalane gandum wong Pilistine. Malantaran punika dane nunjel gandum-gandum sane sampun kanyi miwah gandum-gandum sane kantun ring pategalane makasami, makamiwah abian-abian wit saitune. <sup>6</sup> Rikala wong Pilistine matakene sapa sire sane nglaksanayang paindakane punika, ipun pada ngorahang, mungguing Dane Simson sane sampun nglaksanayang paindakane punika,

santukan matuan danene, anak saking Timna punika, sampun nyerahang rabin Dane Simsone ring sawitran Dane Simson. Duaning punika wong Pilistine tumuli mamargi mrika tur nunjel anake luh punika miwah sakulawargan bapan ipune sami, ngantos padem.

<sup>7</sup> Dane Simson raris mabaos ring wong Pilistine punika, sapuniki: “Kadi asapunikake laksanakan jerone? Tiang masumpah, mungguing tiang nenten pacang wusan sadurung tiang polih ngwales indike punika ring jerone.” <sup>8</sup> Dane tumuli ngamuk ipun sareng sami, tur akeh ring pantaran ipune sane pademang dane. Sasampune punika dane raris lunga, tur malinggih ring guane sane ring bukit batune ring Etam.

### **Dane Simson ngaonang wong Pilistin**

<sup>9</sup> Irika wong Pilistine raris rauh tur ngwangun pakemahannyane ring wewidangan Yehudane tur ngebug kota Lehi. <sup>10</sup> Jadmane sane ring Yehuda tumuli matakene ring ipun sapuniki: “Napi awinannya ragane ngebug tiang?”

Wong Pilistine tumuli masaur sapuniki: “Tiang rauh jagi ngejuk tur negul Simson. Sapunapija laksanannyane marep ring tiang, ipun taler jaga sapunikaang tiang.” <sup>11</sup> Duaning punika, wong Yehudane sareng tigang tali raris mamargi ngungsi guane ring bukit batune sane ring Etam,



tur mabaos ring Dane Simson, sapuniki: “Napike semeton nenten uning mungguing wong Pilistine punika dados pamrentah iragane? Napike sane sampun kardi semeton pabuat tiang sareng sami?”

Dane Simson raris masaur sapuniki: “Paindikan sane laksanakan tiang marep ring ipun, wantah dados pangwales laksanakanipun ring tiang.”

<sup>12</sup> Ipun sareng sami raris mabaos sapuniki: “Tiang rauh mriki buat jaga ngejuk tur negul semeton, mangdane tiang mrasidayang nyerahang semeton ring wong Pilistine.” Dane Simson tumuli mabaos sapuniki: “Majanjija semeton mungguing semeton ngraga nenten jaga ngamademang tiang.”

<sup>13</sup> Ipun sareng sami raris masaur sapuniki: “Inggih tiang majanji, tiang jaga wantah ngejuk tur negul semeton, wusan punika nyerahang semeton ring wong Pilistine. Tiang nenten jaga nyedayang semeton.” Irika ipun sareng sami raris ngejuk tur negul Dane Simson antuk tali anyar kalih katih, tumuli ngajak dane mawali saking guane punika.

<sup>14</sup> Rikala dane rauh ring Lehi, wong Pilistine pada malaib-laib maranin tur nyuryakin dane. Tan dumade, kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngencegin dane tur ngawinang dane siteng. Irika dane nastas taline sane negul pala

miwah tangan danene, waluya nastas benang sane sampun puun. <sup>15</sup> Sasampune punika dane raris polih tulang panggall keledae sane wau pisan padem. Dane tumuli nguntul tur ngambil tulange punika, raris ngamademang jadma siu diri antuk tulange punika. <sup>16</sup> Sasampune punika Dane Simson raris makidung sapuniki: “Antuk tulang panggall keledae, tiang ngamademang jadma siu diri tur antuk tulang panggall keledae tiang nugdugang bangkennyane.” <sup>17</sup> Sasampune punika tulang panggall keledaene punika raris entungang dane. Punika awinanipun genahe punika raris kawastanin Ramat-Lehi.

<sup>18</sup> Sasampune punika Dane Simson raris rumasa kasatan pisan. Duaning punika dane raris nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu maicayang ring titiang kamenangan sane ageng puniki. Sane mangkin punapike titiang jaga padem ulihan nandang bedak tur jaga kejuk antuk wong Pilistine sane tan pawidi punika?” <sup>19</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngwentenang bulakan ring tanahe ring Lehi, tur metu toya saking bulakane punika. Dane Simson raris nginum toya tur dane rumasa kenak ring kayun. Duaning punika toya klebutane punika raris kawastanin Hakor. Toya klebutane punika kantun ring Lehi kantos rauh mangkin.

<sup>20</sup> Dane Simson mimpin bangsa Israele kalih dasa taun suenipun, rikala wong Pilistine mrentah jagate punika.

### Dane Simson ring Gasa

**16** <sup>1</sup> Sedek rahina anu Dane Simson raris lunga ka kotan wong Pilistine sane mawasta Gasa. Irika dane matemu ring anak istri panayang adiri, tur dane raris merem ngajak ipun. <sup>2</sup> Jadmane ring Gasa raris uning, mungguing Dane Simson wenten irika. Punika awinannya ipun raris ngurung genahe punika, tur nyaga dane awengi mepek ring gapuran kotane. Ring wengine punika ipun sareng sami pada sayaga nyantosang, santukan sapuniki manahipune: “Iraga ngantiang ia kanti ngedaslemah, tur sasubane keto iraga lakar ngamatiang ia.” <sup>3</sup> Nanging Dane Simson wantah rauh tengah wengi kewanten ring pamereman. Sasampune punika dane raris matangi. Dane tumuli ngancit gapuran kotane punika, inggih punika jelanan, jejeneng miwah palangnyane makasami raris tegen dane sinambi mamargi ngungsi ka pucak bukite sane marep ka Hebron.

### Dane Simson miwah Delila

<sup>4</sup> Wusan punika, Dane Simson tumuli kasemaran ring anak luh sane mawasta Delila, sane saking

Lebak Sorek. <sup>5</sup> Irika pararatun wong Pilistine sareng lelima raris ngrauhin anake luh punika, sarwi ngandika ring ipun sapuniki: “Lelunyahinja I Simson, apanga ia nyak ngorahang teken nyai apa krananne ia siteng pesan, tur kenken caranne ngalahang ia. Suba keto gelahe lakar negul ia, apanga ia tusing nyidayang makiba. Gelahe ajak lelima lakar maang nyai pipis perak pada masiu nanggu satus keteng.”

<sup>6</sup> Irika Delila raris mabaos ring Dane Simson sapuniki: “Indayangja nikayang ring tiang, napi sane ngawinang beli dados siteng pisan? Yening wenten anak mamanah negul beli mangda beli nenten mrasidayang makiba, sapunapiangipun jaga negul?”

<sup>7</sup> Dane Simson raris masaur: “Yening ia negul beli aji tali pamentangan panah ane anyar, ane tonden tuh pitung katih liunne, ditu beli lakar lemet patuh buka anake ane lenan.”

<sup>8</sup> Duaning punika pararatun wong Pilistine raris maicayang tali pamentangan panah sane durung tuh pitung katih ring Delila, tur ipun raris negul Dane Simson. <sup>9</sup> Ipun ngenken makudang-kudang anak nyantosang ring kamar sane lianan, tur ipun raris nyerit sapuniki: “Beli Simson, wong Pilistine pada rauh mriki.” Nanging Dane Simson megatang tali pamentangan panahe punika, waluya sakadi benange pegat katempuh antuk

geni. Duaning punika ipun sareng sami kantun nenten uning ring rahasia kakuatan danene.

<sup>10</sup> Delila malih matur ring Dane Simson sapuniki: “Nah beli sampun melog-melog tiang, tur beli nenten ngandikayang sane sapatutipun ring tiang. Indayang nikayang ring tiang, sapunapi jaga antuka anake mrasidayang negul beli.”

<sup>11</sup> Pasaur danene, sapuniki: “Yening ia negul beli aji tali anyar ane tonden taen manggo, ditu beli lakar lemet, patuh buka anake ane lenan.”

<sup>12</sup> Irika Delila raris ngrereh tali anyar makudang-kudang katih, tumuli negul Dane Simson. Sasampune punika ipun raris nyerit sapuniki: “Beli Simson, wong Pilistine sampun pada rauh.” Wong Pilistine sampun nyantosang ring kamar sane lianan. Nanging Dane Simson megatang taline punika saking tangan danene, waluya sakadi megatang benange.

<sup>13</sup> Delila raris matur ring Dane Simson, sapuniki: “Beli kantun kewanten melog-melog tiang tur nenten ngandikayang sane amun patutipun ring tiang. Indayang nikayang ring tiang, sapunapi caranipun mangda anake mrasidayang negul beli.”

Pasaur danene, sapuniki: “Yening luh nunun ebok beline ane mapusungan pepitu ene sig pandalane, tur tekegang aji lait, ditu beli lakar lemet patuh buka anake ane lenan.”

<sup>14</sup> Irika Delila raris nylikuin dane mangda dane sirep, tur ipun raris ngambil rambut danene sane mapusungan pepitu punika, raris katunun ring pandalane. Ipun raris nekegang antuk lait sarwi ipun nyerit sapuniki: “Beli Simson wong Pilistine sampun rauh.” Nanging dane raris matangi tur ngedeng rambut danene punika saking pandalane.

<sup>15</sup> Duaning punika Delila raris matur ring dane, sapuniki: “Beli maosang mungguing beli tresna ring tiang, nanging pakayunan beline nenten wiakti kadi asapunika. Beli sampun ping tiga melog-melog tiang tur beli kantong taler nenten kayun ngandikayang ring tiang, napi sane ngawinang beli kalintang siteng.” <sup>16</sup> Nyabran rahina ipun nenten wus-wusan nakenang indike punika ring dane, kantos dane rumasa osek tur meweh ring kayun. <sup>17</sup> Pamuputipun, dane ngandikayang ring ipun sane amun sujatinipun, sapuniki: “Bok beline tusing taen macukur. Uli beli mara lekad beli suba katurang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa makadadi wong nasir. Yen bok beline kacukur, kasitengan beline lakar ilang, tur beli lakar lemet patuh buka anake ane lenan.”

<sup>18</sup> Rikala Delila uning mungguing dane sampun ngandikayang sane amun sujatinne ring ipun, ipun tumuli matur piuning ring pararatun wong Pilistine, kadi asapuniki: “Rarisang iratu rauh

mriki malih apisan. Ipun sampun maosang ring titiang sane amun sujatinipun.” Irika pararatun wong Pilistine raris pada rauh tur makta jinah. <sup>19</sup> Delila raris nglelunyuhin Dane Simson mangda dane sirep ring pabinan ipune. Sasampune punika ipun ngaukin anak adiri buat ngetep rambut Dane Simson sane mapusungan pepitu punika. Sasampune punika ipun raris ngawitin nyakitin dane, santukan kasitengan danene sampun ical. <sup>20</sup> Wusan punika, ipun raris nyerit sapuniki: “Beli Simson wong Pilistine sampun pada rauh.” Dane raris matangi tur mapakayun sapuniki: “Idewek lakar luput tur magedi saha bebas, buka ane suba-suba.” Dane nenten uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun matilar saking ragan danene. <sup>21</sup> Wong Pilistine tumuli ngejuk dane, tur panyingakan danene raris kaluntik. Ipun sareng sami raris ngajak dane ka Gasa. Irika dane ka tegul antuk ante temaga, tur dane kicen pakaryan nglindes gandum ring pangkeng. <sup>22</sup> Nanging rambut danene raris ngawitin mentik malih.

### **Dane Simson seda**

<sup>23</sup> Pararatun wong Pilistine raris pada paum buat jaga ngwentenang piodalan miwah aturan sane ageng ring dewan idane inggih punika Dewa Dagon. Ida miwah kaulan idane pada

makidung sapuniki: “Widin iragane suba mapaica kamenangan teken iraga marep teken musuh iragane I Simson.”<sup>24</sup> Ida sareng sami kalintang ledang ring kayun, saha ngandika sapuniki:

“Alih I Simson, tur jalan plegendahang ia!”

Rakyate tumuli ngajak Dane Simson medal saking pangkeng, tur dane kapangandikayang ngadeg ring selagan adegane, raris kaplegendahang.

Rikala rakyate ngeton dane, ipun pada makidung muji widin ipune sapuniki: “Widin iragane suba mapaica kamenangan teken iraga, marep teken musuh iragane, ane ngusakang gumin iragane, tur liu pesan uli pantaran iragane ane matianga.”

<sup>25</sup> (16:24) <sup>26</sup> Dane Simson tumuli ngandika ring anake alit sane nandan dane, sapuniki: “Baangja tiang ngusud adegan balene ene. Tiang makeneh nyleleg di adegane ento.”<sup>27</sup> Balene punika bek pisan madaging jadma lanang istri. Pararatun wong Pilistine makalelima pada wenten irika, tur ring rahab umahe sane dangsah punika, wenten jadma lanang wadon sawatara tigang tali akehipun, buat mabalih miwah mlegendahang Dane Simson.

<sup>28</sup> Irika Dane Simson tumuli ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, ledang Palungguh IRatu eling ring titiang. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu mapaica kasitengan



malih apisan kewanten ring titiang, mangdane malantaran gegebug titiange sane malih apisan puniki, titiang mrasidayang ngwales ring wong Pilistine, duaning matan titiange makakalih sampun luntik ipun.”<sup>29</sup> Irika Dane Simson raris mleku adegane ring basan tengah umahe punika makakalih. Tangan danene tengen ngambil asiki, sane kiwa ngambil asiki, tumuli dane nyogok adegane punika makakalih,<sup>30</sup> sarwi nyerit kadi asapuniki: “Depang suba idewek mati ajak wong Pilistine.” Dane nyogok adegan punika amun kereng danene, tur umahe punika raris bah nepen pararatun wong Pilistine makalelima miwah sakancan jadmane sane wenten irika. Dane Simson akehan ngamademang jadma rikalaning dane seda, bandingang dawege dane kantong nyeneng.

<sup>31</sup> Paraseton danene miwah kulawargan danene raris pada rauh ngambil layon danene. Layon danene kabakta mawali budal tur kaperemang ring pantaran kota Sora miwah kota Estaole, ring kuburan Dane Manoah, ajin danene. Dane dados pamimpin bangsa Israele kalih dasa taun suenipun.

### Arcan Dane Mika

**17**<sup>1</sup> Kacrita wenten anak mapesengan Mika, sane magenah ring Pagunungan Epraim.

<sup>2</sup> Sedek rahina anu dane mabaos ring biang danene sapuniki: “Daweg wenten anak mamaling jinah perak memene sane siu satus bidang, tiang miragi meme nemah malinge punika. Cingakja, tiang sane makta jinahe punika. Tiang sane ngambil jinahe punika.”

Biang danene raris ngandika sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin cening.” <sup>3</sup> Dane raris ngwaliang jinahe punika ring biang danene. Biang danene raris ngandika sapuniki: “Buat muungang temahe ento, apang eda kanti nibenin pianak memene, melahan meme saking nekeng ati ngaturang perake ento di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Perake ento laku kanggon ngae arca kayu ane makaput baan perak. Wireh keto, ane jani perake ento serahang meme buin teken cening.”

<sup>4</sup> Sasampune punika, Dane Mika malih ngwaliang jinah perake punika ring biang danene. Biang danene raris ngambil perake punika satak bidang, tur kaserahang ring pande mase. Pandene punika raris makarya arca malakar taru, kakaput antuk perak. Arcane punika raris kagenahang ring jeroan Dane Mika.

<sup>5</sup> Dane Mika madue satunggiling genah mabakti. Dane makarya makudang-kudang arca miwah kawaca epod, tur salah tunggal okan danene kadegang dados pandita. <sup>6</sup> Duk

masane punika nenten wenten ratu sane madeg ring Israel. Asing-asing anak pada ngamargiang sapakitannyane niri.

<sup>7</sup> Daweg masane punika taler wenten anak truna suku Lewi, sane magenah ring kota Betlehem ring Yehuda. <sup>8</sup> Dane kesah saking Betlehem buat ngulati genah madunungan ring genahe sane lianan. Rikalaning dane mamargi, dane raris rauh ring jeroan Dane Mika ring pagunungan Epraim. <sup>9</sup> Dane Mika tumuli nakenin dane sapuniki: “Semeton rauh saking dija?”

Pasaur danene, sapuniki: “Tiang wong Lewi saking Betlehem ring Yehuda. Tiang ngulati genah lianan buat jaga madunungan.”

<sup>10</sup> Dane Mika raris ngandika sapuniki: “Ledang semeton meneng iriki sareng-sareng ring tiang. Ledang semeton dados panasehat miwah panditan tiange. Tiang jaga ngaturin semeton nyabran taun, jinah perak dasa bidang, pangangge makudang-kudang rangsukan, makamiwah pangan lan kinum.” <sup>11</sup> Anak truna suku Lewi punika tumuli ledang malinggih irika sareng Dane Mika, tur dane dados pinaka oka pabuat Dane Mika. <sup>12</sup> Dane Mika raris ngadegang anake truna punika dados panditan danene, tur sang pandita jenek ring jeroan Dane Mika. <sup>13</sup> Dane Mika tumuli ngandika sapuniki: “Ane jani idewek ngelah anak Lewi dadi panditan ideweke.

Pedas Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar asung lugraha teken idewek.”

### Dane Mika miwah suku Dan

**18** <sup>1</sup> Duk masane punika nenten wenten prabu ring pantaran bangsa Israele. Daweg punika suku Dan ngulati tanah wewidangan buat genahnyane magumana, santukan suku Dan durung polih tanah cecatu ring pantaran suku bangsa Israele. <sup>2</sup> Duaning punika suku Dan raris nyelik anak sane sura dira limang diri saking asing-asing kulawarga sajeroning suku Dan, tumuli kutus saking kota Sora miwah Estaol, kapangandikayang nylajah jagate punika. Rikala utusane punika rauh ring Pagunungan Epraime, ipun madunungan ring jeroan Dane Mika. <sup>3</sup> Risedek ipun wenten irika, ipun pada uning ring tabuh bebaosan anak truna Lewine punika, punika awinannya ipun raris ngranjing tur mataken ring dane sapuniki: “Napi pakaryan semetone iriki? Sapasira sane ngajak semeton mriki?”

<sup>4</sup> Dane raris masaur sapuniki: “Tiang maderbe prajanjian ring Dane Mika. Dane ngupahin tiang dados panditan danene.”

<sup>5</sup> Utusane punika raris mabaos ring wong Lewi punika sapuniki: “Indayang tunasang ring Ida

Sang Hyang Widi Wasa punapike tiang jaga labda karya sajeroning pamargin tiange puniki.”

<sup>6</sup> Sang pandita tumuli masaur, sapuniki: “Sampunang semeton sumangsaya. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin semeton sajeroning pamargin semetone.”

<sup>7</sup> Sasampune punika utusane lelima punika raris kesah tur mamargi ngungsi kota Lais. Irika panggihin ipun mungguing rakyat irika pada muponin kerta raharja sakadi wong Sidone. Ipun rakyat sane sutrepti rahayu, tur kerta raharja nenten wenten ieg ring pantarannyane. Ipun pada nenten kirang punapa-punapi. Ipun magenah doh saking wong Sidone, tur nenten pati magubugan ring jagat sane lianan. <sup>8</sup> Rikala utusane lelima punika mawali ka Sora miwah Estaol, wong kotane punika pada nakenin ipun, indik sane sampun panggihin ipun. <sup>9</sup> Pasauripune sapuniki: “Mrikija! Ngiring gebug kota Laise. Jagate punika panggihin tiang kalintang becik. Sampunang kliad-kliud, ngiringja gelisang. Ngiring iraga mamargi tur kaonang raris augja jagate punika. <sup>10</sup> Yening semeton sampun rauh irika, semeton jaga manggihin mungguing rakyat irika nentenja sumangsaya ring punapa-punapi. Jagate punika linggah pisan, tur madaging saananing sane kadotang antuk anake, samaliha

Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang jagate punika ring semeton.”

<sup>11</sup> Duaning punika raris wenten anak sareng tigang atak saking suku Dan kesah saking kota Sora miwah Estaol, sregep jaga mayuda. <sup>12</sup> Ipun raris mamargi tur ngwangun pakemahannyane ring Kiryat-Yearim ring Yehuda. Punika awinannya rauh mangkin genahe punika kawastanin Pakemahan Dan. <sup>13</sup> Ipun raris kesah saking irika tur rauh ring jeroan Dane Mika ring Pagunungan Epraim.

<sup>14</sup> Irika utusane lelima sane sampun nyelehin kota-kota sakiwa tengen kota Laise punika, raris mabaos ring timpal-timpalnyane sapuniki: “Apake nyama nawang mungguing dini di salah tunggal umahe ene, ada arca kayu ane makaput aji perak? Aketo masih ada arca ane lenan muah baju epod. Yen keto, kenken jani baan madaya!”

<sup>15</sup> Irika ipun raris mamargi ka jeroan Dane Mika, ring genah wong Lewine madunungan, tur matakene ring dane punapike dane rahajeng?

<sup>16</sup> Daweg punika prajurite tigang atak saking suku Dan, sane sregep jaga mayuda sami pada majujuk ring gapurane. <sup>17</sup> Mata-matane sareng lelima punika ngraris ngranjing ka jeroan, tumuli ngambil arca tarune sane makaput antuk perak, arca-arcane sane lianan, miwah kawaca epode

rikala sang pandita wenten ring gapurane sareng ring prajurite tigang atak punika.

<sup>18</sup> Rikala utusane punika ngranjing ka jeroan Dane Mika, tur ngambil barang-barange sane suci punika, sang pandita tumuli mataken ring dane sapuniki: “Napike sane laksanayang semeton punika?”

<sup>19</sup> Pasaur parautusane punika sapuniki: “Menengja semeton, sampunangja ngucapangan abuku. Mrikija sarengin tiang, tur dados panasehat miwah panditan tiange. Punapike nenten becikan semeton dados pandita pabuat satunggiling suku bangsa Israele, bandingang ring dados pandita pabuat anak akuren kewanten?”

<sup>20</sup> Indike punika ngawinang sang pandita liang pisan. Punika awinan dane raris ngambil barange sane suci punika raris lunga nyarengin anake akeh punika.

<sup>21</sup> Wong Dane punika raris nglanturang pamargi kasarengin antuk pianak-pianak, ingon-ingon miwah sakancan paderbeannyane. <sup>22</sup> Ipun sampun mamargi doh saking jeroan Dane Mika. Dane Mika raris ngaukin pisaga-pisagan danene buat jaga mayuda. Dane ngepung jadmane sane saking Dan punika, <sup>23</sup> sinambi jerit-jerit ngaukin ipun. Jadma suku Dane punika raris matolihan tur mataken ring Dane Mika, sapuniki: “Napi

minab wenten? Napi awinan ragane rauh sareng akeh pisan?”

<sup>24</sup> Dane Mika raris masaur sapuniki:

“Sampunang semeton mapi-mapi tan uning! Semeton ngambil panditan tiange miwah dewa-dewa sane kardi tiang, tur ngraris makaon. Sane mangkin tiang nenten maderbe punapa-punapi malih.”

<sup>25</sup> Jadma suku Dane punika raris mabaos sapuniki: “Becikan semeton sampunang maosang punapa-punapi mangda sampunang jadmane sareng akeh punika ngantos pedih tur ngebug semeton, sane ngawinang semeton miwah kulawargan semetone sami pacang seda.” <sup>26</sup> Sasampune punika ipun raris nglantur mamargi. Dane Mika ngaksi mungguing anake akeh punika kalintang kuat bandingan ring dane. Duaning punika dane raris mawali mantuk.

<sup>27</sup> Sasampun jadmane sane saking suku Dan punika ngambil pandita miwah barang-barang sane kakardi antuk Dane Mika, ipun raris mamargi tur ngebug kota Laise, kota sane rakyatnyane sutrepti rahayu, tur tentrem. (Kotane punika magenah ring lebake asiki sareng-sareng ring kota Bet-Rehob.) Sadaging kotane kapademang tur kotane katunjel. Tan wenten anak sane nulungin kota punika, santukan kota Lais punika doh saking Sidon,



tur jadmane irika nenten pati magubugan ring rakyate sane lianan. Jadmane sane saking suku Dan punika raris malih ngwangun kotane punika, tumuli magumana irika. <sup>28</sup> (18:27) <sup>29</sup> Wastan kotane punika raris kagentosin dados: Dan, satinut ring pesengan leluurnyane: Dane Dan, okan Dane Yakub. <sup>30</sup> Jadma suku Dan punika raris ngadegang arcane punika, buat jaga kasungsung tur Dane Yonatan okan Dane Gersom, putun Dane Musa, madeg dados pandita buat suku Dan punika. Sapanglanturipun katurunan danene madeg pandita buat suku Dan, kantos rauh masan rakyate irika sami katawan tur kaselong. <sup>31</sup> Arcan Dane Mika punika kantong tetep wenten irika, daweg Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa kantong wenten ring Silo.

### **Wong Lewi miwah selirnyane**

**19** <sup>1</sup> Duk masane punika, sadurung bangsa Israele maderbe sang prabu, wenten wong Lewi adiri magenah ring desa ring pagunungan Epraim. Dane ngambil anak daa adiri saking Betlehem ring Yehuda, anggen dane selir. <sup>2</sup> Nanging anake luh punika raris pedih ring dane, tumuli ipun mawali ka umah bapanipun ring Betlehem tur irika ipun jenek ngantos petang sasih suenipun. <sup>3</sup> Wong Lewine punika raris mapikayun jagi ngetut ipun, tur

jaga ngindayang nglemesin ipun, mangda ipun nyak malih mawali ring dane. Dane raris ngajak parekan danene miwah keledae kekalih. Anake luh punika raris nuntun wong Lewine punika ngranjing mulihan, tur rikala bapanipune manggihin dane, ipun tumuli nyapa dane saha rahayu. <sup>4</sup> Bapannyane ngidih banget pisan, mangda dane ledang makolem irika, duaning punika dane raris makolem irika tigang rahina suenipun. Sang kalih tumuli ngajengang miwah marerepan irika. <sup>5</sup> Ring rahina sane kaping pat, pasemengan dane matangi tur sampun tragia jaga mamargi. Nanging bapan anake luh punika mabaos ring wong Lewine punika sapuniki: “Lutang cening madaar malu abedik, apanga seger bayun ceninge. Suud keto mara cening dadi majalan.”

<sup>6</sup> Irika wong Lewi miwah matuannyane tumuli sareng-sareng majengan miwah nginum. Wusan punika bapan anake luh punika tumuli mabaos ring dane sapuniki: “Nginepja cening buin apeteng tur lipurangja keneh ceninge.”

<sup>7</sup> Wong Lewine punika raris matangi jaga mamargi, nanging matuannyane mamaksa dane mangda sampunang dumun mamargi. Punika awinan dane makolem malih awengi irika. <sup>8</sup> Ring rahina sane kaping lima, pasemengan pisan dane ngawit jaga mamargi nanging matuan danene

raris mabaos sapuniki: “Madaarja malu cening abedik. Antiangja apanga kanti lingsir.” Irika sang kalih tumuli majengan sinarengan.

<sup>9</sup> Rikala wong Lewi, selirnyane miwah parekannyane malih ngawitin jaga mamargi, matuannyane raris mabaos sapuniki: “Tingalinja jani suba makire peteng, melahan cening nginep buin apeteng. Buin akejep suba lakar peteng. Nongosja cening dini, tur melahangja keneh ceninge. Buin mani cening dadi bangun pasemengan pesan buat nglanturang pajalan ceninge mulih.”

<sup>10</sup> Nanging wong Lewine punika nenten kayun malih ngrerep irika, duaning punika dane miwah selir danene raris mamargi, kairing antuk parekan danene miwah keledaen danene makakalih sane madaging kedapa. Rikala dane rauh nampek ring Yebus (inggih punika Yerusalem) rahinane sampun makire wengi. Irika iparekan matur ring pamekelnyane sapuniki: “Becikan iraga mararian tur makolem iriki ring kotan wong Yebuse puniki.”

<sup>11</sup> (19:10)

<sup>12</sup> Nanging pamekelnyane ngandika sapuniki: “Iraga tusingja lakar mareren di kota ane katongosin baan anak ane tidong wong Israel. Iraga lakar nglanturang majalan buin abedik, laut nginep di Gibeon wiadin di Rama.” <sup>13</sup> (19:12)

<sup>14</sup> Duaning punika dane raris nglintangin kota

Yebuse tur nglanturang pamargin danene. Rikala dane rauh ring Gibeá, ring wewidangan suku Benyamine, suryane sampun surup.<sup>15</sup> Dane tumuli simpang ring kotane punika buat jaga marerepan irika. Dane ngranjing ka kotane punika tur malinggih ring alun-alun kotane, nanging tan wenten anak nyimpangang dane buat ngaturin ngrerep.

<sup>16</sup> Risedek dane wenten irika, raris wenten anak odah rauh saking pakaryannyane ring pategalannyane. Anake odah punika kawitipun saking pagunungan Epraim, nanging sane mangkin ipun jenek mumah ring Gibeá. (Jadmane sane lianan irika sami saking suku Benyamin.)<sup>17</sup> Anak odah punika manggihin wong Lewine punika ring tanah lapang kotane, raris ipun mataken ring dane sapuniki: “Ragane rauh saking dija, tur jagi lunga kija?”

<sup>18</sup> Wong Lewine punika raris masaur sapuniki: “Tiang pecak luas ka Betlehem ring Yehuda, tur sane mangkin tiang sedek mamargi budal ka Pagunungan Epraim. Tan wenten anak sane nyimpangang tiang buat ngajakin nginep.<sup>19</sup> Yadiastun tiang makta sumi miwah tetedan buat keledaen tiange, kadi asapunika taler pangan kinum pacang daar tiang ngajak kurenan miwah parekan tiange. Tiang sampun makta sakancan kaperluan tiange.”

<sup>20</sup> Anake odah punika raris mabaos sapuniki: “Rarisangja simpang ka umah tiange. Tiang jaga nulungin ragane. Sampunangja ragane makolem ring tanah lapang kotane.” <sup>21</sup> Irika anake odah punika raris ngajak dane sareng selir miwah parekan danene ka umahipune, tur keledaen danene kawehin neda. Sasampun punika tamiunnyaane punika raris masehin cokornyaane, tumuli majengan.

<sup>22</sup> Risedek dane pada maliang-liang, tan dumade raris wenten makudang-kudang jadmada dursila rauh saking kota. Ipun ngiter umah anake odah punika, tur nogdog jalanannyaane. Anake punika mabaos ring anake odah punika sapuniki: “Pesuangja anake muani ane nginep sig bapane! Tiang makeneh nyelekan ia!”

<sup>23</sup> Nanging anake odah punika raris medal tur mabaos ring ipun sapuniki: “Edaja keto cening. Edaja cening nyalanang laksana ane dursila. Anake ene tamiun bapane.” <sup>24</sup> Tingalinja! Ene selirnyaane muah pianak bapane luh ane enu bajang genten. Ia makadadua jani lakar pesuang bapa, tur cening dadi ngajak ia makadadua. Lautangja jalanang sapakitan ceninge marep teken ia makadadua. Nanging eda pesan cening nyalanang paundukan ane tan patut marep teken anake ene.” <sup>25</sup> Nanging anake punika nenten nyak madingehang munyin anake odah punika.

Duaning punika wong Lewine punika raris ngajak selirnyane medal tur kaserahang ring anake punika. Anake punika raris mlegandang miwah mlegendahang ipun awengi mepek, tur tan mararian ngantos rauh pasemengan.

<sup>26</sup> Rikala galang kangin, anake luh punika rauh tur bah ring arepan jelanan anake odah, genah kurenannyane madunungan. Ipun kantun irika ngantos tatas rahina. <sup>27</sup> Pasemengan

kurenannyane matangi, tur irika dane ngampakang jelanan jaga nglanturang pamargin danene. Cingak dane selir danene nylempang ring arepan umahe, tur limannyane magisian ring jalanane. <sup>28</sup> Dane raris ngandika sapuniki:

“Bangunja! Jalan jani majalan!” Nanging nenten wenten pasaur angan abuku. Irika dane raris ngangkat ipun tur kagenahang ngandang ring tundun keledaene, tumuli nglanturang pamargin danene budal. <sup>29</sup> Sasampune dane rauh ring jeroan danene, dane raris ngranjing ngajeroang tur ngambil lemat. Sawan selir danene raris ambil dane tumuli kapukang-pukang dados roras pukang, raris katurang pada mapukang ring asing-asing suku-suku Israel makaroras.

<sup>30</sup> Asing-asing anak sane manggihin indike punika, sami pada mabaos sapuniki: “Iraga tusing taen ningeh paundukan ane buka kene. Ngawit uli bangsa Israele rarud uli di Mesir tusing taen

ada paundukan ane buka kene! Iraga patut ngitungang paudukane ene! Kenkenja lakar panadinne.”

### **Bangsa Israele sedia jaga mayuda**

**20**<sup>1</sup> Sawatek bangsa Israele, ngawit saking Dan sane baler, rauh ka Berseba sane bedelod, kadi asapunika taler tanah Gilead sane bedangin, makasami nampi arah-arahan punika. Ipun sareng sami mapunduh dados asiki ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Mispa.

<sup>2</sup> Parapamimpin sakancan suku-suku Israele sami pada rauh ring pepunduhan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, tur irika wenten prajurit sane lumampah 400.000 akehipun. <sup>3</sup> Duk punika wong Benyamine miragi mungguing suku-suku Israel sane lianan makasami sampun mapunduh ring Mispa.

Wong Israele raris pada mataken sapuniki: “Tuturangja ring tiang sareng sami, sapunapi indik kajaatane punika kalaksanayang?” <sup>4</sup> Wong Lewi sane selirnyane kapademang punika raris masaur sapuniki: “Selir tiange miwah tiang mrika ka Gibeal ring wewidangan Benyamine, buat jaga nginep irika. <sup>5</sup> Anake irika raris rauh jaga ngebug tiang tur ngurung umah genah tiange madunungan rikalaning wengi. Ipun mamanah ngamademang tiang, nanging makasilurnyane,

ipun mlegandang selir tiange, kantos selir tiange punika padem. <sup>6</sup> Sawanipune ambil tiang, raris pukang-pukang tiang, tur aturang tiang pukang-pukanganyane ring suang-suang suku bangsa Israele makaroras. Jadmane ring Gibeapunika sampun nglaksanayang paindikan sane dura cara miwah dursila ring pantaran iragane. <sup>7</sup> Semeton sareng sami puniki bangsa Israel. Punapike sane patut margiang iraga ngeniang ring paindikane punika?”

<sup>8</sup> Rakyatepunika makasami raris bangun sinarengan tur mabaos sapuniki: “Iraga sareng sami puniki yadian sane magenah ring kemahe wiadin sane magenah ring umahe nenten wenten sane jaga budal. <sup>9</sup> Kadi asapuniki sane jaga margiang iraga. Iraga jaga mulang undi tur milih makudang-kudang anak buat magagebug ka Gibeap. <sup>10</sup> Apahdasan saking jadmane ring Israel, jaga nyediang pangan kinum buat wadua balane, miwah sane lianan jaga mamargi tur ngukum wong Gibeane malantaran paindikan sane dursila sane sampun laksanayang ipun ring pantaran wong Israele.” <sup>11</sup> Irika sawatek jadmane ring Israel sami mapunduh saha nunggal pangapti inggih punika jaga ngebug kotane punika.

<sup>12</sup> Suku-suku Israele raris ngutus anak ngrauhin wewidangan suku Benyamine makasami, saha kadulurin antuk piteket kadi asapuniki:



“Ambate jaat laksanakan semetone punika! <sup>13</sup> Sane mangkin serahangja sawatek jadmane sane jaat ring Gibeas, mangdane pademang tiang, tur malantaran punika iraga ngusap kajaatane punika saking Israel.” Nanging suku Benyamine nenten nglanguang piteket suku-suku Israele sane lianan punika. <sup>14</sup> Saking sakancan kota Benyamine ipun sami pada rauh ring Gibeas buat jaga mayuda nglawan suku-suku Israel sane lianan. <sup>15</sup> Ring rahinane punika ipun munduhang prajurit 26.000 akehipun saking kota-kotanipun. Sajaba punika, jadmane ring Gibeas munduhang jadmaw pepilihan sane kidal pitung atus akehipun. Asing-asing jadmane punika cepeng pisan mlangsut antuk batu, tur nenten naenin mimpas, yadianja amun boke akatih. <sup>16</sup> (20:15) <sup>17</sup> Suku-suku Israel sane lianan munduhang prajurit sane sampun nyaya 400.000 akehipun.

### **Yuda nglawan suku Benyamin**

<sup>18</sup> Bangsa Israele raris mamargi ka genah pangubaktine ring Betel, tur irika ipun nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Saking pantaran suku bangsan titiange, suku sane encenke sane patut pinih riin ngebug wong Benyamine?” Pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Suku Yehuda.”

<sup>19</sup> Duaning punika, benjangne pasemengan bangsa Israele raris medal tur ngwangun kemah nampek ring kota Gibea. <sup>20</sup> Ipun mamargi jaga ngebug wadua balan wong Benyamine, tur raris ngenahang prajurit-prajurite punika ring genah sane marep-arepan ring kota punika. <sup>21</sup> Wadua balan wong Benyamine raris medal saking kota, tur sadurung surup suryane ipun sampun ngamademang prajurit-prajurit Israele 22.000 akehipun. <sup>22</sup> Sasampune punika wong Israele tumuli ngungsi genah pangubaktine, tur irika ipun masesambatan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngantos wengi. Ipun pada nunasang ring Ida, sapuniki: “Punapike titiang patut malih medal ka payudan nglawan nyaman titiange wong Benyamin punika?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Kemaja buin masiat.”

Duaning punika wadua balan Israele malih wetu kawanenannyane, tur ipun malih ngenahang prajurit-prajuritnyane ring genahe sane dibi. <sup>23</sup> (20:22) <sup>24</sup> Ring rahina sane kaping kalhipun, prajurit-prajurit Israele medal nempuh wadua balan wong Benyamine. <sup>25</sup> Tur ring rahinane punika wong Benyamin medal saking kota Gibea tur duk punika ipun ngamademang prajurit-prajurit Israele sane sampun nyaya 18.000 akehipun. <sup>26</sup> Sasampune punika, bangsa

Israele makasami raris mungguh ka Betel tur masesambatan irika. Ipun negak ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa tur mapuasa ngantos ka wengi. Ipun pada ngaturang aturan karahayuannyane miwah aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>27</sup> Daweg punika Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten ring Betel, tur Dane Pinehas okan Dane Eleasar, putun Dane Harun, madeg dados pandita sane ngancangin irika. Rakyat raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Punapike patut titiang malih medal ka payudan nglawan nyaman titiange wong Benyamin, punapike titiang patut wusan?” Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Siatinja ia. Buin mani Ulun lakar mapica kamenangan teken kita.”<sup>28</sup> (20:27)

<sup>29</sup> Duaning punika wong Israele raris ngenahang makudang-kudang prajurit mengkeb ring saileh kota Gibeane.<sup>30</sup> Sasampune punika ring rahina sane kaping tiga, ipun raris maju nglawan wadua balan wong Benyamine, tur prajurit-prajuritnyane kagenahang marep ka kota Gibeane sakadi sane sampun-sampun.<sup>31</sup> Wong Benyamine raris medal ka payudan kantos doh saking kota. Sakadi sane sampun-sampun ipun ngawitin ngamademang makudang-kudang wong Israel ring genahe sane jimbar, ring margine sane ngungsi ka Betel miwah sane ngungsi

ka Gibeaa. Ipun ngamademang wong Israele sawatara wenten tigang dasa akehipun.<sup>32</sup> Wong Benyamine pada mabaos sapuniki: “Iraga suba ngalahang ia buka ane suba-suba.”

Nanging wong Israele sampun ngrencanayang jaga makirig ngawinang wong Benyamine punika medal doh saking kota, ka margi-margine sane ageng.<sup>33</sup> Duaning punika, rikala pasukan induk wong Israele mundur tur mapunduh ring Baal-Tamar, prajurite sane mengkeb ring saileh kota Gibeane raris medal saking genah pengkebannyane ring bukit-bukit kaange ring kiwa tengen kotane punika.<sup>34</sup> Wenten dasa tali akehipun, prajurit pepilihan saking pantaran sakancan suku-suku Israele, ngebug kota Gibeaa punika tur yudane rames pisan. Wong Benyamine nenten uning mungguing ipun pacang kasirnayang.<sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring bangsa Israele nglawan wadua balan wong Benyamine. Ring rahinane punika bangsa Israele ngamademang meseh 25.100 akehipun,<sup>36</sup> tur wong Benyamine raris uning mungguing ipun sampun kakaonang.

**Indik sane ngawinang bangsa  
Israele punika menang**

Induk pasukan wadua balan Israele sampun mundur saking ajeng wong Benyamine,

santukan ipun cager ring prajurit-prajurite sane mengkeb ring kiwa tengen kota Gibeane. <sup>37</sup> Prajurit-prajurite punika digelis malaib ngungsi kota Gibeane. Ipun pada sumebar ring kota, tur ngamademang sakancan jadmane sane wenten irika. <sup>38</sup> Induk pasukan wadua balan Israele miwah prajurit-prajurite sane mengkeb punika sampun ngwentenang pasubaya, jaga ngardi tanda sapuniki: “Yening wenten kanten andus malepuk saking kota, <sup>39</sup> bangsa Israel sane mundur saking payudan patut mabalik.” Daweg punika wong Benyamine sampun ngamademang wong Israel tigang dasa akehipun. Ipun pada mabaos sapuniki: “Iraga suba ngalahang ia buka ane suba-suba.” <sup>40</sup> Irika raris kanten tandane punika, inggih punika wenten andus malepuk medal saking kota. Wong Benyamine pada matolihan ka unkur, tur sami pada manggihin kotane kalikub antuk endih murub. <sup>41</sup> Irika wong Israel sami mabalik, tur wong Benyamine raris sami pada bingung, santukan ipun uning mungguing tan urungan ipun pacang kaon. <sup>42</sup> Ipun sami pada mundur saking arepan bangsa Israele, raris jerih kapilayu ka tegale, nanging ipun nenten mrasidayang ngluputang dewekipun. Ipun makurung ring pantaran induk pasukan miwah prajurit-prajurite sane medal saking kota, tur ipun sami raris kasirnyang. <sup>43</sup> Bangsa Israele

sampun meletin meseh-mesehnyane tur tan rarianan ipun ngepung tur ngamademang meseh ngantos rauh ring genahe dangin kota Gibeane.

<sup>44</sup> Wenten 18.000 akehipun prajurit-prajurit wong Benyamine sane pinih becika kapademang.

<sup>45</sup> Sisannyane sami jerih tur malaib ngungsi ka tegale ring bukit batu Rimone. Wenten 5.000 akehipun kapademang sapanjang margine irika. Wong Israele nglanturang ngepung sisannyane ngantos rauh ring Gideom, tur ngamademang kalih tali akehipun. <sup>46</sup> Ring rahinane punika makasami wenten 25.000 akehipun wong Benyamine sane kapademang tur makasami prajurit-prajurit sane sura dira.

<sup>47</sup> Nanging wenten tigang atak akehipun sane mrasidayang malaib ngluputang deweknyane ring tegale ring bukit batu Rimone, tur ipun pada jenek irika petang sasih suenipun. <sup>48</sup> Bangsa Israel raris mawali ngebug sisan wong Benyamin tur ngamademang jadmene makasami lanang wadon agung alit, rauh ka ingon-ingonipune. Ipun taler nunjel sakanca kota sane wenten ring wewidangane punika.

### **Somah pabuat suku Benyamine**

**21** <sup>1</sup> Rikala bangsa Israele sampun mapunduh ring Mispa, ipun sampun masumpah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Ring

pantaran titiange sareng sami, tan wenten sane jaga ngwehin pianaknyane luh buat jaga kanggen somah antuk wong Benyamine.”<sup>2</sup> Duaning asapunika, sane mangkin bangsa Israele raris mamargi ka Betel, tur irika ipun pada negak ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngantos rauh ka wengi. Ipun ngeling masesambatan banget pisan, kadi asapuniki:<sup>3</sup> “Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, punapi awinannya kantos wenten pайдikan kadi asapuniki? Punapi awinannya suku Benyamine tambis-tambis sirna saking pantaran bangsa Israele?”

<sup>4</sup> Benjangne pasemengan pisan rakyat raris ngwangun pamorboran aturan irika tumuli ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan.<sup>5</sup> Ipun sareng sami raris pada matakén asapuniki: “Punapike wenten saking pantaran bangsa Israele sane nenten sareng mapunduh ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Mispa?” (Ipun sareng sami sampun masumpah, mungguing sapasiraja sane nenten sareng ka Mispa, anake punika patut kapademang.)<sup>6</sup> Bangsa Israele raris rumasa kangen ring nyamanipun suku Benyamin tumuli ipun raris mabaos sapuniki: “Ring rahina puniki bangsa Israele sampun kicalan suku bangsannyane asiki.”<sup>7</sup> Sapunapi mangkin antuk nabdab buat nyediang somah pabuat wong

Benyamine sane kantun urip. Iraga sampun masumpah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing iraga nenten jaga ngwehin pianak-pianak iragane sane luh-luh, buat jaga anggen ipun somah.”

<sup>8</sup> Rikala ipun pada nakenang, punapike wenten saking suku-suku Israele sane nenten sareng-sareng mapunduh ring Mispa, irika raris kapanggih mungguing nenten wenten angan adiri anak saking Yabes sane ring Gilead, sane sareng-sareng mapunduh irika. <sup>9</sup> Rikala wadua balane kasambat wastanipune suang-suang, nenten wenten angan adiriko anak saking Yabes sane masaur. <sup>10</sup> Duaning punika parumane punika raris ngutus prajurit-prajurit sane sura dira roras tali akehipun, saha kapetegenin kadi asapuniki: “Mamargija semeton, tur pademangja sawatek jadmane ring Yabes lanang-istri agung alit. <sup>11</sup> Pademangja sawatek sane muani miwah jadmane sane luh-luh sane nenten kantun bajang genten.” <sup>12</sup> Ring pantaran jadmane sane ring Yabes, keniang ipun wenten anak bajang samas diri akehipun. Irika anake bajang-bajang punika raris kabakta ka pakemahane ring Silo, sane wenten ring tanah Kanaan.

<sup>13</sup> Sasampune punika parumane punika raris ngutus anak buat ngrauhin wong Benyamine sane wenten ring Gunung Batu Rimone, tur



maosang indik muputang yudane punika.

<sup>14</sup> Wong Benyamine raris pada mawali budal, tur suku-suku Israele sane lianan raris ngwehin ipun anake bajang-bajang sane nenten kapademang saking Yabes punika. Nanging anake bajang-bajang punika nenten jangkep pabuat ipun sareng sami.

<sup>15</sup> Rakyat samu raris marasa kangen ring wong Benyamine, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang patunggilan suku-suku Israele sagsag. <sup>16</sup> Duaning punika pamimpin-pamimpin parumane punika tumuli mabaos sapuniki: “Ring pantaran suku-suku Benyamine nenten wenten malih anak luh. Napike sane patut laksanayang iraga buat nyediang somah pabuat jadmene sane kantong punika? <sup>17</sup> Bangsa Israele nenten patut ngutang salah tunggil saking suku bangsane sane roras punika. Iraga patut ngrereh margi buat suku Benyamine mangda ipun kantong nutugang katurunannyane. <sup>18</sup> Nanging iraga nenten ngwehin ipun nyuang pianak iragane sane luh-luh santukan iraga sampun nibakang temah ring asing-asing anak saking pantaran iragane sane malilayang pianak-pianakipun luh kajuang antuk wong Benyamine.”

<sup>19</sup> Sasampune punika ipun raris mabaos kadi asapuniki: “Rerainan sane anggen iraga ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa nyabran taun ring

Silo, sane mangkin sampun nampek.” (Silo punika magenah ring baler kota Betele, delod kota Lebonane, dangin margine sane saking Betel ngungsi ka Sikem.)<sup>20</sup> Ipun raris mabaos ring wong Benyamine, sapuniki: “Rarisangja semeton mrika ka Silo, tur mengkebja ring abian-abian anggure<sup>21</sup> tur jantosangja irika. Rikala bajang-bajange saking Silo pada medal masolah ring rerainane punika, rarisang semeton medal saking abian anggure punika. Asing-asing semeton dados mamaksa ngambil rabi saking pantaran bajang-bajange punika, raris ajak ipun mawali ka wewidangan wong Benyamine.<sup>22</sup> Yen wenten bapa wiadin nyamannyane sane ngrahin tur mlungguh semeton, semeton patut masaur sapuniki: ‘Palilayangja ipun ring tiang, santukan tiang ngambil ipun saking semeton buat jagi anggen tiang somah, nenten malantaran mayuda. Samaliha santukan semeton sampun nenten maicayang ipun ring tiang, dadosipun semeton nenten lompong ring janjiin semetone.’”

<sup>23</sup> Wong Benyamine raris nglaksanayang paimdikane punika. Ipun suang-suang raris milih somah saking pantaran bajang-bajange sane masolah ring Silo, raris mawali budal ka wewidanganipun, tur malih ngwangun kota-kotanipun, tumuli ipun jenek irika.<sup>24</sup> Duk

punika wong Israele sane lianan raris pada kesah saking irika, tur pada mawali ring suku bangsa miwah kulawarga miwah paderbennyane suang-suang.

<sup>25</sup> Duk masane punika nenten wenten prabu madeg ring pantaran bangsa Israele. Asing-asing anake pada malaksana manut pakitannyane suang-suang.

# RUT

## Elimelek miwah kulawargannyane mangingsir ka Moab

**1** <sup>1</sup> Sane nguni, rikala panegara Israele durung madue ratu, jagate irika katiben sayah ageng pisan. Duk punika wenten anak muani saking palingsehan Eprata, ring Betlehem, wewidangan Yehuda, mangingsir ka tanah Moab kasarengin antuk somah miwah pianak-pianak ipune muani-muani kekalih. Irika ipun sareng sami ngempi dados wong sunantara. Anake muani mawasta Elimelek, kurenannyane mawasta Naomi, pianakipune mawasta Mahlon miwah Kilyon. <sup>2</sup> (1:1) <sup>3</sup> Nenten asue, Elimelek raris padem ninggal somah miwah pianakipune makakalih. <sup>4</sup> Pianakipune makakalih ngambil anak luh bangsa Moab. Sane kelihan mawasta Orpa, tur sane alitan mawasta Rut. Sasampune ngempi ring Moab sawatara dasa warsa suenipun, <sup>5</sup> Mahlon miwah Kilyon taler padem. Sane mangkin kantun Naomi katinggal antuk kurenan miwah pianakipune makakalih.

### **Naomi miwah Rut mawali ka Betlehem**

<sup>6</sup> Sedek rahina anu Naomi mamamah jaga budal saking panegara Moab kasarengin antuk mantunipune makakalih. Santukan ring Moab ipun miragi mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyuryanin kaulan Idane malantaran mapaica pamupon sane becik. <sup>7</sup> Naomi miwah mantunipune makakalih tumuli kesah saking irika, jaga mawali ka panegara Yehuda. <sup>8</sup> Ring margi Naomi raris mabaos ring mantun ipune makakalih sapuniki: “Kemaja cening pada mulih ka umah memen ceninge. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang sih pasuecan Idane teken cening, buka kapitresnan ceninge tekening meme muah teken anake ane suba mati. <sup>9</sup> Dumadakja uli krana panugrahan Ida Sang Hyang Widi Wasa, cening suang-suang maan kurenan apanga cening buin mapumahan.”

Mantunnyane tumuli karas, nanging sang kalih raris ngeling gerong-gerong, <sup>10</sup> sarwi mabaos asapuniki: “Tiang nenten sairing. Tiang jaga nututin meme budal ngulati bangsa memene.”

<sup>11</sup> Naomi tumuli masaur: “Mulihja cening ajak dadua, to ngudiang cening nututin meme? Cening suba nawang, meme tuara nyidayang buin ngelah pianak muani ane lakar dadi anggon cening kurenan. <sup>12</sup> Nah kema cening majalan

mulih sawireh yen buat makurenan, meme suba kaliwat tua. Upama yening di petenge jani meme sadia buin ngelah kurenan, lantas meme ngelah pianak muani, <sup>13</sup> sinah cening tuara nyidaang lakar ngantiang kantos ia kelih. Edaja ulihan ento cening lantas ngeret budi tur tusing ngalih kurenan. Nah eda keto cening, sawireh cening tusing nyidaang buka keto. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyisipang meme, nanging meme madalem cening ajak dadua.”

<sup>14</sup> Sang kalih malih ngeling gerong-gerong. Ni Orpa raris ngaras matuannyane tumuli mapamit. Nanging Rut tetep leket ring matuannyane.

<sup>15</sup> Naomi raris mabaos ring Rut kadi asapuniki: “Ipah ceninge suba mulih ngulati bangsa muah paradewannyane. Kemaja cening mulih nututin ia!”

<sup>16</sup> Nanging Rut masaur asapuniki: “Sampunang meme maksa tiang buat budal nilarin meme. Banggayang tiang sareng-sareng ring meme. Kijaja meme lunga, miwah ring dijaja meme jaga madunungan, irika tiang taler jaga ngiring meme. Bangsa memene jaga dados bangsa tiange, samaliha Widin memene jaga dados Widin tiange. <sup>17</sup> Ring dijaja meme seda, irika taler tiang pacang padem saha katanem. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang tiang, yening tiang

nenten tuon ring janji. Tiang nenten jaga nilar meme, sajabaning tiang padem.”

<sup>18</sup> Rikala Naomi uning mungguing Rut puguh jaga nututin ipun, ipun raris wusan mabaos.

<sup>19</sup> Sang kalih tumuli mamargi kantos rauh ring Betlehem. Rikala sang kalih sampun rauh irika, amiug ortine ring sakuub kotane maosang ipun. Paraistrine pada mataken asapuniki: “Sajake ento Naomi.”

<sup>20</sup> Nanging Naomi masaur asapuniki:

“Sampunangja ngwastanin tiang Naomi.

Wastaninja tiang Mara! Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun manggayang tiang nandang duhkita banget pisan. <sup>21</sup> Rikala tiang kesah saking iriki, akeh tiang makta arta brana, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwaliang tiang matalang. Nenten patut semeton ngwastanin tiang Naomi, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa sampun nyisipang tur niwakang kakewehan ring tiang.”

<sup>22</sup> Kadi asapunika indiknyane Naomi budal saking Moab, kasarengin antuk mantunnyane anak luh bangsa Moab punika. Ipun rauh ring Betlehem rikala ngawitin masan ngampung gandum.

## Rut matemu ring Dane Boas

**2**<sup>1</sup> Naomi maderbe palelintihan ulihan kurenannyane Elimelek, sane mawasta Boas. Boas punika anak sane sugih pisan tur kajiang antuk anake. <sup>2</sup> Sedek rahina anu, Rut mabaos ring Naomi sapuniki: “Banggayang tiang ka tegale jaga munuh ring unkur anake sane ngampung gandum. Janten tiang jaga matemu ring anak sane pacang ngicen tiang pakaryan.”

Pasaur Naomine ring ipun: “Nah kemaja cening majalan!”

<sup>3</sup> Rut raris mamargi ka tegale tur munuh gandum ring unkur anake ngampung. Daweg punika ipun katuju ring tegalan Boase.

<sup>4</sup> Tan asue Boas raris rauh saking Betlehem. Ipun nyapa paderepe makasami kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin nyama!”

Paderepe tumuli masaur: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin mekele.”

<sup>5</sup> Boas raris mataken ring rencangnyane sane ngenterang paderepe punika, sapuniki: “Nyenke anake luh bajang ento?”

<sup>6</sup> Rencangnyane tumuli matur: “Anake luh puniki saking Moab. Ipun rauh mriki sareng-sareng Naomi sane wau budal saking Moab. <sup>7</sup> Iwau ipun sampun ngidih ring tiang sapuniki: ‘Icēja tiang munuh gandum ring unkur paderepe punika.’”



Ipun sampun makarya saking semengan pisan, tur sane mangkin wau pisan ipun mararian tur ngetis ring dayuhe.”

<sup>8</sup> Sasampune punika Boas raris mabaos ring Rut sapuniki: “Luh, padingehangja malu! Edaja luh munuh gandum di tegalan anak lenan, buina eda luh makisid uli dini. Dini dogenja luh munuh bareng-bareng teken paderep tiange ane luh-luh.

<sup>9</sup> Tingalinja, dijaja buruhe ane luh-luh ento magae, tututinja ia, sawireh tiang suba mabesen teken buruhe ane muani-muani apanga eda luh kanti plegendahanga. Yening luh bedak, kema laku sig wadah yehe ane suba sedianga baan buruh-buruhe ento.”

<sup>10</sup> Rut raris matimpuh tur sumungkem, muanipune kantos nganteg ring tanahe, sarwi matur sapuniki: “Napike awinanipun titiang polih sih kawelas arsan saking pamekele, kantos pamekele sueca ring titiang wong pendonan puniki?”

<sup>11</sup> Pasaur Boase: “Tiang suba ningeh orta unduk tresnan luhe teken matuan luhe sasubane kurenan luhe mati. Aketo masih unduk luhe ngalahin meme bapan luhe muah gumi palekadan luhe, lantasi nongos dini sig bangsane ane tuara tawang luh. <sup>12</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwales laksanakan luhe ento, buina dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa,

Widi tongos luhe masayuban ledang mapaica pasayuban teken luh.”

<sup>13</sup> Rut tumuli matur sapuniki: “Saking yuakti titiang polih sih kapiolasan saking pamekele, duaning pamekele sampun nglipur titiang samaliha ngawinang degdeg manah titiange, yadiastu makayuaktinipun titiang nenten pateh ring rencang pamekele.”

<sup>14</sup> Rikala masan anake mararian tur majengan, Boas raris mabaos ring Rut sapuniki: “Luh maija dini madaar, ene daarang nasi.” Rut raris negak ring pantaran paderepe. Sasampune punika Boas raris ngenjuhang ajengan ring ipun. Rut tumuli madaar kantos wareg, tur sangunnyane kantun masisa. <sup>15</sup> Sasampune ipun bangun jaga munuh, Boas mabaos ring buruh-buruhe sapuniki: “Baangja ia munuh di selag-selagan gandume ento, edaja ia tombanga. <sup>16</sup> Malahan patut nyama nyelapang ngedeng tur ngutang abedik-abedik uli peselan gandume ento apang duduka.”

<sup>17</sup> Kantos sore Rut munuh ring tegale punika. Gandumnyane tumuli katapinin, kakeniang wenten sawatara dasa kilogram akehipun.

<sup>18</sup> Gandume punika raris kabakta budal ka kota. Daweg matuannyane manggihin unuhe punika, samaliha rikala Rut ngaturang ajengane sane nenten telas antuk ipun nunas, <sup>19</sup> matuannyane

mataken sapuniki: “Dija cening maan munuh gandume ene? Di tegalan nyenne cening munuh? Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin anake ane olas teken cening!”

Rut raris nyritayang ring matuannyane mungguing ipun munuh ring tegal anake sane mawasta Boas.

<sup>20</sup> Sasampune punika Naomi raris mabaos sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Boas. Ida setata ngamanggehang janji Idane teken anake ane idup muah teken anake ane mati.” Naomi malih nglanturang baosnyane sapuniki: “Anake ento salah tunggal uli nyaman iragane saling kodag ane pantes ngrunguang iraga.”

<sup>21</sup> Rut raris mabaos ring Naomi asapuniki: “Anake punika taler mabaos ring tiang mangda tiang tetep munuh irika nyarengin paraburuhnyane, kantos puput ngampung.”

<sup>22</sup> Naomi raris mabaos ring Rut sapuniki: “Cening, melahan cening ditu bareng-bareng teken buruhe ane luh-luh ane manyi di tegalan Boase. Yening cening munuh di tegalan anake lenan, mirib cening lakar plegendahanga teken anake.” <sup>23</sup> Kadi asapunika indiknyane Rut munuh nyabran rahina sareng-sareng ring buruh-buruh Boase sane luh-luh kantos Boas

wusan ngampung. Daweg punika Rut kantun sareng ring dunungan matuannyane.

### Rut kapatemuang

**3**<sup>1</sup> Sedek rahina anu, Naomi mabaos ring Rut sapuniki: “Meme makeneh lakar ngalihang cening kurenan, apanga cening mapumahan.

<sup>2</sup> Cening suba nawang Boas ane ngelah tegal gandume sig tongos ceninge munuh nututin buruhe ane luh-luh. Ia enu manyama saling kodag ngajak iraga. Ane jani padingehangja munyin memene. Nyanan sanjane ia lakar nyosoh gandumne di tegalane. <sup>3</sup> Sawireh keto kemaja cening manjus laut saluk bajune ane paling melaha tur kema anggonin ibane miik-miikan. Nanging tekan ceninge kema eda kanti tawanga teken Boas. Nongos cening ditu kanti ia suud madaar, eda kanti ia nawang mungguing cening ada ditu satondene ia suud madaar muah nginum. <sup>4</sup> Melahang pesan medasin tongosne masare. Yen ia suba pules, kema kebitang saput batisne uli di batisne, lantas pulesang iban ceninge di tebenane. Ditu ia lakar ngorahin cening apa ane patut laksanakan cening.”

<sup>5</sup> Rut tumuli masaur: “Tiang sairing ring pangandikan memene.”

<sup>6</sup> Sasampun punika, ipun raris mamargi ka genah anake nyosoh gandum, tur nglaksanayang

sapituduh matuanipun. <sup>7</sup> Sasampune Boas wusan madaar, ipun raris masare ring dugdugan gandume, maduluran manah sane liang. Irika Rut raris patelanan ngebitang saput batis Boase, raris ipun masare ring tebenanipune. <sup>8</sup> Rikala tengah wengi, Boas enten tur mamanah mabading. Duk punika ipun makesiab santukan rasayang ipun wenten anak luh pules irika. <sup>9</sup> Boas tumuli mataken: “Nyenke ene?”

Pasaurnyane: “Titiang Rut panyeroan pamekele. Suecanin lan sayubinja titiang santukan pamekele patut anggen titiang sinalih tunggil saking kadang warga sane patut nglinguang titiang. Duaning punika ledang pamekele manjakang titiang. Sane mangkin rarisang ambil titiang.”

<sup>10</sup> Pasaur Boase: “Dumadak luh kamertanin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ane jani luh suba nyinahang tresnan luhe teken kulawargan tiange, lebihan tekening luh nresnain matuan luhe. Yening luh nyak, sinah luh maan ngalih anak truna ane sugih wiadin anak ane lacur, nanging luh tusingja buka keto. <sup>11</sup> Sawireh keto, edaja luh takut. Apa ane idih luh lakar isinin tiang, sawireh makejang anake di desane ene nawang luh anak ane bisa ngabetang awak. <sup>12</sup> Mula tuah tiang nyaman matuan luhe ane saling kodag ane patut ngrungu. Nanging diastu keto, ada buin anak ane pantesan teken tiang. <sup>13</sup> Nah ane jani dini

malu luh nginap. Buin mani semengan tiang lakar ngitungang ajak anake ento apake ia lakar nyak ngrunguang luh. Yen ia nyak melahan buka keto. Nanging yen ia tusing nyak, tiang masumpah di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, tiang ane lakar ngrunguang luh. Ane jani pules malu luh dini nganti semengan!”

<sup>14</sup> Duaning punika Rut raris pules nampek ring tebenan Boase. Nanging sadurung galang kangin ipun sampun bangun, mangda nenten wenten anak sane manggihin ipun, santukan Boas mamanah mangda sampunang wenten anak uning ring indiknyane Rut rauh mrika.

<sup>15</sup> Boas mabaos ring Rut sapuniki: “Mai kebatang slendang luhe dini.” Rut ngebatang slendangipun, tur Boas raris nagingin slendange punika antuk gandum sawatara wenten kalih dasa kilogram akehipun. Sasampune punika Rut raris nyuun gandume punika kootin antuk Boas tumuli ipun mawali ka desa. <sup>16</sup> Sasampune Rut rauh ring genah matuannyane, matuannyane raris mataken: “Kenken kabare luh?”

Sapariindikipune kapanggih ring Boas punika kacritayang ring matuannyane. <sup>17</sup> Atur ipune: “Gandume puniki paicayanga ring tiang sarwi ngandika sapuniki: ‘Edaja luh matalang mulih lakar matemu teken matuan luhe.’” Rut tumuli nglanturang baosipun sapuniki: “Boas sane

ngwehin tiang gandum puniki, santukan ipun nenten ngwehin tiang budal matalang.”

<sup>18</sup> Matuannyane tumuli mabaos: “Nah sabar malu luh, antiang dogen kanti luh nawang kenkenja dadinne unduke ene. Boas pasti tusing lakar suud ngitungang satonden unduke ene pragat.”

### Rut makurenan

**4** <sup>1</sup> Boas raris mamargi ka genah anake paum, ring gapuran kotane tur negak irika. Tan dumade nyaman Elimeleke sane patut saling kodag, sane pantesan ring Boas raris nglintang irika. Boas raris mabaos ring ipun sapuniki: “Beli maija malu negak dini.” Anake punika raris negak irika. <sup>2</sup> Sasampune punika Boas raris ngaturin panglingsir desane sareng dasa diri, mangda sareng-sareng malinggih. <sup>3</sup> Boas tumuli mabaos ring nyamannyane punika sapuniki: “Ane jani Naomi suba mulih uli Moab. Ia makeneh ngadep tanah Elimelek nyaman iragane. <sup>4</sup> Sinah beli suba nawang unduke ento. Yening beli makeneh meli orahang jani di arep parapanglingsire ane pada malinggih dini. Nanging yening beli tusing nyak, orahang masih jani, sawireh beli ane pantesan, suud beli mara tiang.”

Anake punika raris masaur: “Nah, beli ane lakar meli tanaha ento.”

<sup>5</sup> Boas raris mabaos: “Yening beli meli tanahe ento, beli patut masih nyuang Rut anak luh bangsa Moabe ento, nah ento kurenan anake ane suba ilang, buat lakar ngamanggehang adan anake ilang sig duman cecatunnyane.”

<sup>6</sup> Anake punika raris masaur: “Yening keto beli tusing nyak meli tanahe ento, sawireh yen beli meli tanahe ento, pianak beline tusing dadi lakar ngwarisin. Ane jani beli ngidih apanga adija ane meli.”

<sup>7</sup> Duk masane punika yen wenten anak ngadol wiadin nukarang pagelahannyane, anake punika patut ngelus tur nyerahang sandalnyane ring sang numbas, makadados cihna sahipun padol punika. Kadi asapunika caranipun bangsa Israel ngesahang padol tanah.

<sup>8</sup> Duaning punika duk anake punika mabaos ring Boas kadi asapuniki: “Adi dogen ane suba meli tanahe ento,” ipun raris ngelus tur nyerahang sandalipune. <sup>9</sup> Boas raris matur ring parapanglingsire miwah ring sakancan anake sane wenten irika: “Ida dane sareng sami dados saksi ring rahinane puniki, mungguing sakancan gelah Elimeleke, samaliha gelah Kilyon lan Mahlone, tumbas tiang saking Naomi. <sup>10</sup> Kadi asapunika taler Rut, anak luh Moabe, kurenan Mahlone, tampi tiang dados somah tiange, jaga ngamanggehang wastan sang padem ring



duman cecatunnyane. Kenginan watan anake punika nenten pacang sirna saking wargannyane, samaliha saking pantaran desane puniki. Ida dane sareng sami sane dados saksi ring rahinane puniki.”

<sup>11</sup> Parapanglingsire miwah anake sane wenten irika raris masaur: “Inggih tiang sampun dados saksi. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nadosang rabin semetone punika sakadi Lea miwah Rahel sane sampun numbuhan bangsa Israel. Dumadak semeton sugih ring Eprata, samaliha dumadak watan semetone kabinawa ring Betlehem. <sup>12</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapaica pianak ring semeton malantaran anake luh punika, tur nadosang kulawargan semetone sakadi kulawargan Dane Peres, okan Dane Yehuda miwah Tamar.”

### **Boas miwah kurenannyane**

<sup>13</sup> Boas raris ngambil Rut kanggen kurenan. Antuk pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Rut raris beling tur ngembasang rare muani.

<sup>14</sup> Duaning asapunika paraluh-luhe raris pada mabaos ring Naomi kadi asapuniki: “Puji Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrauhang pitulungan ring embok, santukan ring rahinane puniki embok polih cucu muani. Mugi watan anake alit puniki kabinawa ring Israel. <sup>15</sup> Mantun emboke

tresna pisan tekening embok tur ngayahin embok langkungan tekening ayah-ayahan pianak muani pepitu. Sane mangkin ipun nglekadang cucu muani pabuat embok. Anake alit puniki pacang dados pangantungan keneh emboke tur pacang miara embok di masan emboke suba tua.”<sup>16</sup> Naomi tumuli ngambil anake alit punika tur matiningin ipun antuk kapitresnan sakadi nresnain pianaknyane niri.

<sup>17</sup> Pisaga-pisaganipun sane luh-luh ngwastanin anake alit punika Obed. Duaning asapuniki baosnyane: “Naomi sampun maderbe pianak muani adiri.”

Obed punika dados wong tuan Isai, wong tuan Daude.

<sup>18</sup> Puniki babad katurunan Daude ngawit saking Peres inggih punika: Peres, Hesron, Ram, Aminadab, Nahason, Salmon, Boas, Obed, Isai, Daud. <sup>19</sup> (4:18) <sup>20</sup> (4:18) <sup>21</sup> (4:18) <sup>22</sup> (4:18)

# 1 SAMUEL

## Dane Elkana sareng kulawargannyane lunga ka Silo

**1** <sup>1</sup>Wenten satunggaling anak lanang saking Rama, sane ring pagunungan Epraim, mapesengan Elkana okan Dane Yeroham, putun Dane Elihu, pernah kulawargan Dane Tohu, palingsehan Dane Sup, saking suku Epraim.

<sup>2</sup>Dane Elkana maderbe rabi kekalih. Sane duuran mapesengan Hana lan sane alitan mapesengan Penina. Dane Penina dados maderbe oka, nanging Dane Hana bekung.

<sup>3</sup>Nyabran warsa dane lunga saking Rama ka Silo, buat jaga mabakti miwah maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa. Sane madeg pandita irika Dane Hopni miwah Dane Pinehas, okan Dane Eli. <sup>4</sup>Nyabran Dane Elkana maturan, rabin Danene Penina miwah oka-okan danene makasami kawehin duman daging pada matanding. <sup>5</sup>Yadiastu Dane Elkana kalintang tresna ring Dane Hana, dane mapaica daging wantah atanding kewannten ring dane, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mapaica oka ring dane. <sup>6</sup>Nanging madun danene setata

ngulati sungkan pakayunan danene, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyampet garba wasan danene. <sup>7</sup> Indike kadi asapunika sampun mamargi makudang-kudang taun suenipun. Nyabran Dane Hana rauh ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Penina ngardi sungkan pakayunan danene, kantos dane nangis tur nenten kayun majengan. <sup>8</sup> Suamin danene, Dane Elkana tumuli mataken ring Dane Hana sapuniki: “Adi, to ngudiang adi ngeling tur tusing nyak madaar? Ngudiang dadi sedih keneh adine? Tusingke gedenan ajin beline bandingang teken pianak muani-muani adasa?”

### **Dane Hana miwah Dane Eli**

<sup>9</sup> Sedek rahina anu, sasampune dane pada puput mangan nginum ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Silo, Dane Hana raris matangi. Duk punika Dane Eli sedek malinggih ring kursi sane nampek ring sakan kurin Perhyangane. <sup>10</sup> Dane Hana sungsut pisan ring kayun tur masesambatan ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi nangis sigsigan. <sup>11</sup> Sapangrarisipun dane raris masesangi kadi asapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Wisesa, suryaninja titiang sajeroning nandang pakewuh, samaliha sampunang Palungguh IRatu lali ring titiang.

Yening Palungguh IRatu mapaica pianak muani asiki ring titiang, ipun jaga aturang titiang ring Palungguh IRatu mangda ipun dados parekan Palungguh IRatu saumur uripnyane, tur bokipune nenten jaga naenin kagetep.”

<sup>12</sup> Daweg Dane Hana ngastawa mawanti-wanti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Eli nyeeng lamben danene. <sup>13</sup> Duaning Dane Hana wantah mabaos ring kayun samaliha wantah lamben danene kewanten sane makemikan, tur nenten wenten suara sane medal, Dane Eli mitaenang mungguing anake istri punika punyah.

<sup>14</sup> Dane Eli tumuli mataken sapuniki: “Buin makapidan luh lakar enu mamunyah? Suudja suba mamunyah amonto!”

<sup>15</sup> Nanging Dane Hana raris matur sapuniki: “Titiang nentenja punyah, titiang puniki jadmā sane kalintang dukkita. Titiang nenten nginum anggur wiadin inum-inuman sane ngawinang punyah, sakewanten titiang ngastawa ngaturang daging manah titiange ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>16</sup> Sampunang pisan mitaenang titiang puniki jadmā sane tan paji. Mawinan titiang ngastawa kadi asapunika suenipun, santukan tan kadi-kadi sakit miwah dukkitan manah titiange.”

<sup>17</sup> Dane Eli raris ngandika sapuniki: “Kemaja luh mulih saha rahayu, dumadak Ida Sang Hyang

Widi Wasa, Widin Israele lakar nagingin pinunas luhe.”

<sup>18</sup> Sasampune punika anake istri punika raris matur sapuniki: “Mugi titiang polih kawelas arsan sang pandita.” Wusan punika Dane Hana raris medal. Dane raris kayun majengan tur swabawan danene nenten kantun ucem.

### **Indik embas Dane Samuel**

<sup>19</sup> Benjangne palimunan pisan, dane sareng sami pada matangi raris mabakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika dane raris mantuk ka Rama. Daweg Dane Elkana matemu semara ring Dane Hana rabin danene, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris eling ring pangastawan Dane Hana. <sup>20</sup> Sasampune wenten awarsa, Dane Hana raris mobot tur ngembasang oka lanang adiri. Anake alit punika kaparabin Samuel, santukan baos danene sapuniki: “Tiang sampun nunas ipun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>21</sup> Rikala rauh masan anake maturan, Dane Elkana miwah kulawargan danene raris ka Silo buat maturan miwah naur sesangin danene ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>22</sup> Nanging Dane Hana nenten sareng lunga, santukan baos danene ring rabin danene sapuniki: “Pungkuran yening anake alit puniki sampun wusan nyusu, jaga ajak tiang

tangkal ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa tur jaga aturang tiang irika sapanjang uripipune.”

<sup>23</sup> Dane Elkana, suamin danene tumuli mabaos sapuniki: “Nah jalanangja apa ane rasayang adi melah. Ngoyong suba jumah kanti icening suba mabelas. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang adi tuon teken sesangin adine.” Duaning punika Dane Hana nenten sareng lunga ka Silo nanging kantong ring jero matiningin okan danene.

<sup>24</sup> Sasampune anake istri punika melas okan danene, anake alit raris kajak ka Silo. Sajaba punika dane taler makta lembu muani sane matuuh tigang taun, tepung dasa kilogram miwah anggur aklukuh. Punika sami kabakta ngranjing ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Daweg punika Dane Samuel kantong alit pisan. <sup>25</sup> Sasampune puput nampah lembu, dane raris ngajak anake alit ka ajeng Dane Eli.

<sup>26</sup> Dane Hana tumuli matur sapuniki: “Inggih sang pandita. Menawi sang pandita kantong eling ring titiang. Titiang puniki sane riin ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, dawege titiang majujuk iriki ring ajeng sang pandita. <sup>27</sup> Titiang ngastawa buat nunas anake alit puniki, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nagingin pinunas titiange.

<sup>28</sup> Duaning asapunika sane mangkin titiang ngaturang ipun ring Ida, sapanjang uripipune.”

Sasampune punika dane sareng okan danene raris sumungkem mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### Pangastawan Dane Hana

- 2**<sup>1</sup> Dane Hana tumuli ngastawa sapuniki:  
 “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngebekin manah titiange antuk suka rena. Ambate bagian titiange malantaran pakardin Idane. Titiang prasida gedekin musuh titiange. Ambate suka rena manah titiange, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nulungin titiang.
- <sup>2</sup> Nenten wenten sane suci sakadi Ida, duaning nenten wenten sane nyamenin Ida. Samaliha nenten wenten pasayuban sakadi Widin iragane.
- <sup>3</sup> Wusan ragane mabaos sumbung, sampunang ragane mabaos nemah misuh. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi sane maha wikan, samaliha Ida sane nepasin sakancan laksanakan manusane.
- <sup>4</sup> Panah prajurite sane teguh-teguh sampun lung, nanging anake sane lemet sayan siteng.
- <sup>5</sup> Anake sane riin wareg, sane mangkin nanggap upah mangda polih pangan. Nanging



anake sane riin nandang seduk, sane mangkin nenten malih nandang seduk. Anake sane bekung sampun maderbe pianak pepitu, nanging anake sane maderbe pianak akeh, raris kabanggayang kantun newek.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamademang wiadin nguripang. Ida sane nedunang anake ka lokan anake padem, tur Ida taler sane ningtingang saking irika.

<sup>7</sup> Ida ngawinang anake dados tiwas wiadin sugih. Ida sane ngasorang miwah Ida taler sane nginggilang.

<sup>8</sup> Ida sane ningtingang anake sane nista saking buke, tur mangunang anake sane kakirangan saking kasangsanipun. Ida nadosang ipun sawitran parapangerane tur ngenahang ipun ring genahe sane luh. Dasar gumine punika druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ring duurnyane Ida sampun ngwangun jagate puniki.

<sup>9</sup> Ida nyayubin urip kaulan Idane sane satia tuu, nanging jadmane sane dursila sirna ring petenge. Jadmane nenten prasida molih kamenangan malantaran kakuatannyane newek.

<sup>10</sup> Meseh-meseh Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang kasirnayang. Ida jaga nyander ipun antuk kilap saking langite. Ida pacang nepasin jagate makasami. Ida pacang mapaica kawisesan ring sang prabu druen Idane, Ida jaga ngawinang sang prabu seselikan Idane setata molih kamenangan.”

<sup>11</sup> Dane Elkana tumuli mantuk ka Rama nanging Dane Samuel okan danene kantun ring Silo ngiring Sang Pandita Eli dados pangancang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Oka-okan Dane Eli**

<sup>12</sup> Mungguing oka-okan Dane Eli sane lanang-lanang punika anak sane dursila, sami nenten lingu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>13</sup> Samaliha nenten ngamanggehang darmaning pandita. Nyabran wenten anak ngaturang aturan, rikala daginge sedek karatengang, parekan panditane raris rauh makta garpu magigi tiga, <sup>14</sup> saha macek daginge sane sedek karatengang ring jambangane. Napija sane keniana antuk garpune punika, punika dados druen sang pandita. Kadi asapunika laksanakan parapanditane marep ring sakanan anak Israele sane rauh maturan ring Silo. <sup>15</sup> Malah-malah

ring sapunapine sadereng muluk daginge punika kambil tur kaborbor, parekan sang pandita sampun rauh saha mabaos ring sang maturan punika kadi asapuniki: “Aturang daginge punika akidik ring sang pandita, jaga panggang dane. Dane nenten kayun nampi daging sane malablab. Dane ngarsayang sane kantong matah.”

<sup>16</sup> Yening anake sane maturan punika masaur sapuniki: “Ngiringja margiang painedikan sane patut tur borbobor dumun muluke puniki. Wusan punika rarisang ambil sane encen mantuk ring kayun.” Parekan panditane jaga masaur sapuniki: “Sampunangja sapunika. Aturangja daginge punika sane mangkin. Yening nenten kadi asapunika, tiang jaga ngambil antuk kawirosan.”

<sup>17</sup> Dosan oka-okan Dane Eli punika kalintang abot ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning dane nganistayang aturan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dane Samuel ring Silo**

<sup>18</sup> Mungguing Dane Samuel ngraris ngaturang ayah ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur dane ngangge jubah suci sane malakar kain lenen. <sup>19</sup> Nyabran taun ibun danene ngardi jubah alit pabuat dane, tur makta jubahe punika ring dane, rikala ibun danene sareng-sareng ring ajin danene lunga ngaturang aturan taunan. <sup>20</sup> Dane

Eli tumuli ngamertanin Dane Elkana miwah rabin danene, kadi asapuniki pangandikan danene: “Mugi Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica katurunan pabuat ragane uli sig anake luh ene, ngentinin ane suba aturang ragane teken Ida.”

Sasampune punika dane raris pada mawali mantuk.

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Dane Hana, mawinan dane raris ngembasang oka lanang tetiga miwah oka istri kekalih. Duk punika Dane Samuel sane anom punika sampun sayan duur ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Sang Pandita Eli miwah paraputran danene**

<sup>22</sup> Dane Eli sane mangkin sampun lingsir pisan. Dane tan mari mireng indik laksanakan oka-okan danene marep ring wong Israele. Samaliha dane sareng kalih sampun merem ngajak paraistrine sane ngayah ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>23</sup> Duaning punika Dane Eli tumuli ngandika ring oka-okan danene sapuniki: “To ngudiang dadi cening malaksana ane buka keto, makejang anake suba ngorahang teken bapa unduk kajelekan laksanakan ceninge.

<sup>24</sup> Suudja cening malaksana buka keto. Ene paundukan ane abot pesan, ane raosanga baan parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Yening ada anak pelih tekening timpalnyane, Ida Sang

Hyang Widi Wasa ane lakar melanin ia. Nanging yening lantasi ada anak madosa tekening Ida, nyen ane lakar melanin ia?”

Nanging pangandikan ajin danene nenten karengayang. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayunan nyedayang dane sareng kalih.

<sup>26</sup> Dane Samuel, anake anom punika, sayan duur tur sayan kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah kasih antuk manusa.

### **Ramalan indik kulawargan Dane Eli**

<sup>27</sup> Wenten nabi adiri ngrauhin Dane Eli tur mabaos ring dane sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: Ulun suba ngedengang ragan Ulune teken leluur kitane Harun muah kulawargannyane dugase ia enu dadi panjak Piraune di Mesir. <sup>28</sup> Buina Ulun suba milih ia uli pantaran suku bangsa Israele makejang buat dadi panditan ulune, apanga ia ngaturang aturan sig pamorboran aturan Ulune, ngenyit pasepan muah nganggo baju epod buat nampa nyuun sabdan Ulune. Buina Ulun suba maang kita nyuang duman uli aturane ane maborbor. <sup>29</sup> To ngudiang kita ngedotang aturan-aturan ane arsayang Ulun uli kaulan Ulune. Buina ngudiang dadi kita ngajiang pianak kitane lebihan teken Ulun malantaran kita ngulurin

ia ngempek dewekne aji bagian aturan ane paling melaha ane aturanga baan kaulan Ulune teken Ulun. <sup>30</sup> Ane malu, Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele suba majanji lakar nadiang kulawarga muah suku bangsa kitane pandita buat samakelo-kelonne. Nanging ane jani Ulun tusing lakar ngamanggehang janjin Ulune. Ulun lakar nginggilang anake ane subakti teken Ulun, nanging geting teken ane nganistayang Ulun. <sup>31</sup> Sasajaane lakar teka masanne, Ulun lakar ngamatiang sakancen truna-trunane ane ada di kulawarga muah suku bangsa kitane, kanti tusing ada ane lakar enu idup kanti tua. <sup>32</sup> Kita lakar nemu kakewehan tur iri ati nepukin sakancen mertane ane lakar paicayang Ulun teken wong Israele ane lenan, nanging tusing ada anak idup kanti tua di pantaran kulawargan kitane. <sup>33</sup> Sakewala ada aukud katurunan kitane ane lakar lugrain Ulun idup, tur ia lakar dadi pandita ane ngancangin Ulun. Nanging ia lakar buta tur tusing ngelah pangajap. Sajaba ia, makejang katurunan kitane lakar mati salah pati. <sup>34</sup> Yening pianak kitane makadadua, nah ento Hopni muah Pinehas suba mati sibarengan, ento lakar dadi ciri pabuat kita mungguing sakancen ane suba sabdayang Ulun ento lakar kasidan. <sup>35</sup> Ulun lakar nyelik satunggaling pandita ane subakti teken Ulun tur sedia nglaksanayang

sapakarsan Ulune. Ulun lakar mapaica katurunan teken ia, ane lakar setata ngancangin sang prabu seselikan Ulune. <sup>36</sup> Asing-asing katurunan kitane ane nyidaang nutugang tuuh lakar tangkil teken panditane ento buat nunas pipis wiadin dedaaran. Ia lakar pada mapinunas apanga kalugra nulungin parapanditane apanga ia nyidaang maan dedaaran.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakantenang raga ring Dane Samuel**

**3** <sup>1</sup> Dane Samuel sane kantun anom punika dados pangayah Ida Sang Hyang Widi Wasa katuntun antuk Dane Eli. Kala punika sabda miwah wahyu saking Ida Sang Hyang Widi Wasa arang pisan. <sup>2</sup> Sedek rahina anu Dane Eli sane panyingkane sampun slamur, sedek merem ring pamereman danene. <sup>3</sup> Duk punika Dane Samuel sampun sirep ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring genah Peti Prajanjian Idane. Rikala tengah wengi, sakancan lampu-lampune ngendih, <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngesengin Dane Samuel. Dane Samuel tumuli matur: “Inggih titiang aji.” <sup>5</sup> Raris dane gagelisan ka genah Dane Eli sarwi matur: “Inggih aji punapike aji sane ngesengin titiang?”

Dane Eli tumuli masaur: “Tusing cening, bapa tusing ada ngaukin cening. Kemaja cening buin pules.” Dane Samuel raris sirep malih.

<sup>6</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngesengin dane. Dane Samuel matangi tur tangkil malih ring Dane Eli sarwi matur: “Inggih aji punapike aji sane ngesengin titiang?”

Nanging Dane Eli malih masaur: “Bapa tusing ada ngaukin cening. Kemaja cening buin pules.”

<sup>7</sup> Dane Samuel durung uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngesengin dane, duaning dane durung naenin mireng sabdan Idane.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin Dane Samuel sane kaping tiganipun. Dane tumuli matangi tur tangkil malih ring Dane Eli sarwi matur: “Inggih aji punapike aji sane ngesengin titiang?”

Irika Dane Eli wau uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngesengin anake anom punika. <sup>9</sup> Duaning punika dane raris mabaos ring Dane Samuel sapuniki: “Nah kema cening pules, tur yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin cening buka ibusan, kene abete matur: ‘Inggih Ratu, rarisang masabda, duaning titiang kaula druene sedia jaga miragiang!’ ” Dane Samuel raris mawali ka genah danene sirep.



<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris rauh tur ngadeg irika sarwi ngesengin dane sakadi iwau: “Samuel! Samuel!”

Dane Samuel tumuli matur: “Inggih Ratu, rarisang masabda duaning titiang kaula druene sedia jaga miragiang.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Samuel sapuniki: “Tusing buin amunapa makelonne, Ulun lakar ngadakang paundukan ane ngresresin di pantaran bangsa Israele. Sakancan anake ane ningeh unduke ento lakar makesiab kanti niwang. <sup>12</sup> Kala ditu Ulun lakar nglaksanayang ancaman Ulune marep teken kulawargan Eline, uli panyumu kanti panyuud. <sup>13</sup> Sawireh Ulun suba masabda teken ia, mungguing Ulun lakar nyisipang kulawargannyane sakayang-kayang, uli krana pianak-pianakne suba nganistayang Ulun. Eli suba nawang pianakne malaksana buka keto, nanging tuara glemekina. <sup>14</sup> Ento krana Ulun nyekenang pesan ngwarahang teken kulawargan Eline, mungguing upah dosannyane ento tuara sida kabrastayang.”

<sup>15</sup> Dane Samuel raris sirep rauh makasemengan. Rikala dane sampun matangi, dane ngampakang lawang Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane rumasa kemad jaga ngrauhang ring Dane Eli, indik ciri sipta jatine punika. <sup>16</sup> Nanging

Dane Eli raris ngesengin Dane Samuel, sapuniki pangandikane: “Cening, Samuel!”

Atur danene: “Titiang aji.”

<sup>17</sup> Dane Eli tumuli mataken asapuniki: “Apa ane kasabdayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken cening? Eda cening ngengkebang unduke ento teken bapa. Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar sanget pesan nyisipang cening yening cening tuara nekedang sabdane ento teken bapa.” <sup>18</sup> Irika Dane Samuel raris nguningayang ring Dane Eli sakancan sane kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Abuku ko, nenten wenten sane kasingidang. Dane Eli raris ngandika sapuniki: “Ida ento maraga Widi, depang suba Ida ngamargiang ane melah mantuk di pakayunan Idane.”

<sup>19</sup> Dane Samuel sayan duur. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin dane tur sakancan baos danene prasida kasidan. <sup>20</sup> Makasami bangsa Israele, saking tanah Dan rauh ka Berseba pada uning, mungguing Dane Samuel sampun saking wiakti dados nabin Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tan papegatan mapakantenang raga ring Silo. Irika Ida sampun nyinahang raga tur masabda ring Dane Samuel. Tur yen Dane Samuel ngandika, bangsa Israele sami pada miragiang.

**Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi kajarah**

**4**<sup>1</sup> Kala punika bangsa Pilistine sampun mapupul nyadia jaga mayuda nglawan bangsa Israel. Duaning asapunika bangsa Israele raris pada medal jaga ngarepin bangsa Pilistin punika. Bangsa Israel ngwangun kemahnyane ring Eben-Haeser tur bangsa Pilistin ring Apek.<sup>2</sup> Prajurit Pilistine raris ngebug prajurit Israele. Sajeroning payudan sane kalangkung rames, prajurit Israele kakaonang, kantos wenten sawatara petang tali sane padem ring rananggana.<sup>3</sup> Rikala prajurit Israele sane kantun urip mawali ka kemahnyane, parapamimpinnyane pada mabaos kadi asapuniki: “Ngudiang dadi di dinane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain wong Pilistine ngalahang iraga? Jalan jemak Peti Prajanjian Idane ka Silo, apanga Ida lunga nyarengin iraga tur ngluputang iraga uli musuh iragane.<sup>4</sup> Bangsane punika raris ngutus makudang-kudang anak ka Silo buat ngambil Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane makadados cihna kagungan singasanan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa. Putran Dane Eli makakalih, inggih punika Dane Hopni miwah Pinehas, taler rauh ngiring Peti Prajanjiane punika.

<sup>5</sup> Sasampune Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh ring pakemahane, bangsa Israele raris pada masuryak antuk liang ipune, kantos tanahe magejeran. <sup>6</sup> Bangsa Pilistin sane miragi suryake punika tumuli pada mabaos sapuniki: “Padingehangja suryake di kemah wong Ibranine? Apa tetujon suryake ento?” Daweg ipun pada uning mungguing Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun rauh ring pakemahan bangsa Ibranine, <sup>7</sup> bangsa Pilistine sami pada ajerih, sarwi mabaos kadi asapuniki: “Ada Widi ane rauh sig kemah wong Israele. Sengkala iraga jani. Uli maluan iraga tonden taen nepukin ane buka kene. <sup>8</sup> Nyenke ane lakar nyidayang ngluputang iraga uli kakuasan Widine ane wisesa ento? Widi ane ngamatiang wong Mesire di tegal melakange. <sup>9</sup> Ih bangsa Pilistin, nah tegtegang kenehe, edengang kaprawirane, apang eda kanti iraga dadi panjak wong Ibranine, buka ia pidan mamanjak sig iragane. Jalan edengang kaprawirane.”

<sup>10</sup> Bangsa Pilistine raris mangseh mayuda, tur ngaonang bangsa Israel. Bangsa Israele sami raris malaib ka kemahnyane suang-suang. Banget pisan kaonipune kala punika, kantos wenten tigang dasa tali prajurit Israele sane padem.

<sup>11</sup> Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa raris kajarah, tur okan Dane Eline makakalih, inggih

punika Dane Hopni miwah Pinehas taler seda rikala punika.

### **Sedan Dane Eli**

<sup>12</sup> Duk punika wenten anak Benyamin adiri sane malaib saking payudan ngungsi ka Silo, tur ring rahina punika ugi ipun nyidayang rauh irika. Buat nyinahang kaduhkitannyane, ipun nyetset panganggenipune, tur sirahipune sambehin ipun abu. <sup>13</sup> Dane Eli sedek malinggih ring kursine ring sisin margine santukan pakayunan danene kalintang osek ngelingang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake punika nyebar ortine punika ring sadaging kotane sami kantos anake sami pada ngeling pagerong, kabatek antuk jehipune. <sup>14</sup> Rikala Dane Eli mireng suaran anake mabiayuhan punika, dane raris matakén: “Ngudiang anake pada mabiayuhan?” Anake punika raris digelis nguningayang ortine punika ring dane. <sup>15</sup> Dane Eli sampun mayusa sangang dasa kutus warsa tur panyingkatan danene sampun slamur kantos nenten nyidayang nyingakin malih. <sup>16</sup> Atur anake punika ring Dane Eli kadi asapuniki: “Titiang sampun jerih saking rananggana, tur malaib mriki ring rahinane puniki.”

Ida Eli raris matakén: “Kenkenke ortane cening?”

<sup>17</sup> Anake punika matur malih sapuniki:

“Paraanak Israele pada jerih kapilayu saking arepan wong Pilistine. Kakaonane punika banget pisan pabuat iraga. Sajawining punika okan sang pandita, Dane Hopni miwah Dane Pinehas, taler sampun seda tur Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kajarah.”

<sup>18</sup> Rikala anake punika maosang Peti Prajanjiane punika, Dane Eli raris runtuh saking kursin danene ring sisin gapurane. Dane kalintang lingsir tur ibuh, mawinan runtuh danene punika ngawinang elung kantan danene tur dane ngraris seda. Dane dados pamimpin bangsa Israele petang dasa warsa suenipun.

### **Indik sedan rabin Dane Pinehas**

<sup>19</sup> Mantun Dane Eli sane istri inggih punika rabin Dane Pinehas, sedek mobot ageng, samaliha sampun makire ngembasang rare. Rikala dane mireng orti mungguing Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kajarah miwah matuan danene sane lanang, ping kalih rabin danene sampun seda, dane raris nylempon tur ngembasang anak alit. <sup>20</sup> Daweg dane makire seda, anake istri sane nulungin dane raris mabaos kadi asapuniki: “Sampunangja ragane ajerih santukan ragane sampun ngembasang oka lanang.” Nanging dane nenten lingu tur

nenten masaur. <sup>21</sup> Anake istri punika raris marabin rarene punika Ikabod. Baosipune kadi asapuniki: “Kamenangan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilar bangsa Israele santukan Peti Prajanjian Idane sampun kajarah tur matua miwah rabin danene sampun seda.” <sup>22</sup> Ipun malih mabaos asapuniki: “Kamenangan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilarin bangsa Israele santukan Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kajarah.”

### **Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ring gumin wong Pilistine**

**5** <sup>1</sup> Sasampune wong Pilistine nyarah Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun raris makta Peti Prajanjiane punika saking Eben-Haeser ka kota Asdod. <sup>2</sup> Peti Prajanjiane punika raris kabakta ngranjing ring puran Dagone, saha kagenahang ring sisin arca Dewa Dagone. <sup>3</sup> Benjang semengane wong Asdode manggihin, mungguing arca Dagone sampun ulung tur makakeb ring arepan Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ipun raris ngambil arcane punika tur ngwaliang ring genahnyane. <sup>4</sup> Nanging benjang semengane malih panggihinipun arcane punika sampun ulung makakeb ring arepan Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. Daweg punika tenggek

miwah liman arcane punika makakalih lung, tur mlantik rauh ring obag-obagan jalanane. Wantah awaknyane kewanten sane kantun tileh.<sup>5</sup> (Punika awinanipun parapadandan Dewa Dagone samaliha iparaanak sane ngranjing ring purane punika nenten purun ngenjekin obag-obagan jelanan pura Dagone sane ring Asdod punika rauh mangkin.)

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang wong Asdode kalintang banget tur ngresresin pisan. Ida nyisipang wong Asdod miwah anake sane wenten ring kiwa tengennyane antuk busul.

<sup>7</sup> Rikala wong Asdode pada uning ring paindikane punika, ipun raris mabaos kadi asapuniki: “Iraga ajak makejang, aketo masih Dewa Dagone suba kena pasisip uli Widin wong Israele. Wireh keto, edaja buin raksana Peti Prajanjian Widin wong Israele ento dini.”<sup>8</sup> Duaning asapunika ipun raris ngutus anak ngaturin pararatun wong Pilistine makalelima mangda paum saha kadulurin atur kadi asapuniki: “Jaga sapunapiang mangkin Peti Prajanjian Widin wong Israel puniki?”

Pararatune punika sami pada mabaos asapuniki: “Peti Prajanjian Widin Israele ento patut kakisidang ka Gat.” Ipun raris ngisidang Peti Prajanjiane punika ka Gat, inggih punika kotan wong Pilistine sane lianan.<sup>9</sup> Nanging sasampune Peti Prajanjiane punika rauh irika, Ida Sang Hyang



Widi Wasa taler nyisipang kotane punika, tur ngawinang sadaging kotane sami pada bingung. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang anake irika antuk busul.<sup>10</sup> Duaning punika Peti Prajanjiane punika raris kagingsirang saking irika, tur kabakta ka kota Pilistine sane tiosan, inggih punika ka Ekron. Nanging sasampune Peti Prajanjiane punika rauh irika, anake irika sami mabiayuhan tur mabaos sapuniki: “Peti Prajanjian Widin wong Israele abana mai buat ngamatiang iraga ajak makejang.”<sup>11</sup> Duaning asapunika ipun sami nunas mangda pararatun wong Pilistine sami pada maparuman malih. Ipun sami mapinunas kadi asapuniki: “Waliangja Peti Prajanjian Widin anak Israele punika ka genahnyane, mangda sampunang titiang miwah kulawargan titiange sami kapademang.” Sadaging kotane sami mabiayuhan santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang ipun banget pisan.<sup>12</sup> Anake sane nenten padem, makasami keni busul, mawinan ipun sami raris pada ngeling tur nunas ica ring dewa-dewannyane.

### **Peti Prajanjiane kawaliang ring bangsa Israel**

**6**<sup>1</sup> Sasampun pitung sasih suenipun Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten ring gumin wong Pilistine,<sup>2</sup> wong Pilistine raris maumang parapandita miwah juru tenungnyane,

sarwi mapinunas sapuniki: “Sapunapiang titiang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa puniki? Yen petine punika waliang titiang ka genahnyane napi sane patut kanggen makta.”

<sup>3</sup> Pasaur parapanditane punika kadi asapuniki: “Yening nyama lakar nguliang Peti Prajanjian Widin wong Israele ento, eda pesan nyama matalang. Nanging nyama patut ngaba aturan anggon nebus dosan nyamane. Peti Prajanjiane ento tusing dadi mulih matalang. Uli krana ento nyama lakar seger tur nawang apa kranane Widine ento suba nyisipang nyama.”

<sup>4</sup> Sasampune punika, wong Pilistine raris matakén malih sapuniki: “Napike sane patut anggen titiang panauran buat jaga nebus dosa-dosan titiange?”

Pasaur parapandita miwah juru tenunge sami kadi asapuniki: “Sawireh lelima liyun pararatune di Pilistin, ane jani aturangja busul-busulan mas lelima, bikul-bikulan mas masih lelima. Sawireh ukuman ane suba nibenin nyama patuh buka ane nibenin pararatune ento. <sup>5</sup> Wireh keto jani gaenangja busul-busulan ane suba ngenain nyama, aketo masih bikul-bikulan ane ngrusak abian nyamane, tur nyama patut ngluihang Widin Israele. Dumadakja ulihan keto Widine ento suud nyisipang nyama, dewa muah tanah nyamane.

<sup>6</sup> Apa gunanne nyama bengkung patuh buka

anak Mesir muah rajanne. Tegarangja ingetang buka apa Widine ento suba mlegendahang anake ento dugas bangsa Israele ninggal gumi Mesire.

<sup>7</sup> Sawireh keto, ane jani sediangja kreta anyar abesik muah sampi lua ane manyonyoin tur ane tonden taen nyaluk uga aakit. Ugain sampine ento makadadua anggon ngedeng kretane, nanging panakne ulah aba ka badanne. <sup>8</sup> Suba keto pejang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa di kretane, aketo masih aturan mas-masan panebus dosane, wadahin peti ane lenan lintas pejang di sisin Peti Prajanjiane ento. Getakja sampine apanga ia majalan, suba keto depang ia majalan padidiana. <sup>9</sup> Melahang nlektekang. Yening Peti Prajanjiane ento ngliwat di kota Bet-Semes, marti Widin Israele ane suba ngardi bencanane ane gede ane nibenin iraga. Nanging yening ia tuara ngliwat ditu, ento marti tidong Widin Israele ane ngawanang bencanane ento, tuah kabenengan iraga katiben bencana.”

<sup>10</sup> Pangandikan parapandita miwah juru tenunge punika makasami kalaksanayang. Wong Pilistine raris ngambil banteng sane kantun manyonyoin kekalih, raris kakitang ring kretane, nanging panak ipune kategul ring badannyane. <sup>11</sup> Ipun sareng sami raris ngenahang Peti Prajanjiane punika ring duur kretane, kadi asapunika taler peti sane madaging bikul-bikulan

miwah busul-busulan mas punika. <sup>12</sup> Bantenge punika raris majalan ring margine sane ngungsi ka kota Bet-Semes, nglintang ring margine ageng, nenten simpang ka kiwa miwah tengen sinambi embek-embek. Pararatun wong Pilistine mamargi ring unkur kretane punika kantos rauh ring tepi siring kota Bet-Semese.

<sup>13</sup> Rikala punika iparaanak Bet-Semese sedekan ngampung gandum ring lebake. Daweg ipun matolihan ka margine, jeg panggihinipun Peti Prajanjiane punika. Indike punika ngawinang liang pisan manahipune. <sup>14</sup> Kretane punika tumuli rauh ring tegalan Dane Yosua sane ring Bet-Semes, tur mararian irika ring sisin batune sane ageng. Anake sane wenten irika raris ngrecah kretane punika tur nampah banteng-bantenge raris katurang dados aturan maborbor ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Wong Lewine raris nedunang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah peti sane siosan sane madaging mas-masan punika, tur kagenahang ring duur batune sane ageng punika. Sasampune punika wong Bet-Semese raris ngaturang aturan maborbor miwah aturan sane tios-tiosan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>16</sup> Pararatun wong Pilistine makalelima pada nonton paindikane punika. Wusan punika ida

raris pada mawali ka Ekron ring rahinane punika ugi.

<sup>17</sup> Wong Pilistine ngaturang busul-busulan mas lelima ring Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados panauran buat nebus dosa-dosanipune, asing-asing kota pada masiki inggih punika: Asdod, Gasa, Askelon, Gat miwah Ekron. <sup>18</sup> Ipun taler ngaturang bikul-bikulan mas anut ring wilangan kotan wong Pilistine sane kaprentah antuk pararatune makalelima, yadiastu kota sane madue benteng yadiastu sane nenten matembok. Batu ageng sane ring tegal Dane Yosua ring Bet-Semes genah Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kantun rauh mangkin, makadados saksi pabuat paindikane punika.

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamademang wong Bet-Semes pitung dasa akehipun, santukan ipun nyeebin daging Peti Prajanjiane punika. Rakyat irika raris sedih santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrauhang grubug sane kadi asapunika agengipun ring pantaran ipune.

### **Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Kiryat-Yearim**

<sup>20</sup> Duaning punika wong Bet-Semese pada mabaos kadi asapuniki: “Sapasirake sane pacang nyidayang mapas Ida Sang Hyang Widi Wasa,

Widi sane suci puniki? Kija Ida lakar aturin lunga apanga Ida magingsir uli sig iragane?”

<sup>21</sup> Sasampune punika ipun raris ngutus anak mangda ngrauhin wong desane ring Kiryat-Yearim kadulurin baos kadi asapuniki: “Wong Pilistine sampun ngwaliang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sane mangkin rarisangja ambil Peti Prajanjiane punika tur bakta mriki.”

**7**<sup>1</sup> Duaning punika wong Kiryat-Yearime raris rauh ngambil tur makta Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ka jeron Dane Abinadab sane magenah ring bukite. Dane Eleasar, okan danene raris kasuciang buat ngebag Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa punika.

### **Dane Samuel mrentah bangsa Israele**

<sup>2</sup> Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sue pisan magenah ring Kiryat-Yearim, wenten kalih dasa taun suenipun. Daweg punika wong Israele makasami pada pajerit nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Dane Samuel raris ngandika ring wong Israele sapuniki: “Yening semeton kayun mawali nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa saking nulusing kayun, kutangja saananing paradewa sunantara miwah arca-arcan Astorete. Aturangja sikian semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida kewanten sane patut sungsum,

irika Ida pacang ngluputang semeton saking kakuasan wong Pilistine.”<sup>4</sup> Irika wong Israele raris nyirnayang arca Dewa Baal miwah Dewi Astorete tur mabakti wantah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten.

<sup>5</sup> Dane Samuel tumuli nauhin bangsa Israel makasami mangda pada mapunduh ring Mispa kadulurin antuk baos asapuniki: “Tiang jaga ngastawayang semeton ring Ida Sang Hyang Widi Wasa irika.”<sup>6</sup> Duaning punika wong Israele raris mapupul ring Mispa. Irika ipun raris nimba toya kanggen aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun pada mapuasa arahina mepek. Ipun raris mabaos asapuniki: “Titiang sareng sami sampun madosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.” (Ring Mispa Dane Samuel mapaica tetepasan ring wong Israele.)

<sup>7</sup> Ritatkala wong Pilistine miragi mungguing wong Israele sampun mapunduh ring Mispa, pararatun wong Pilistine makalelima raris pada medal kairing antuk wadua balannyane, praya ngebug wong Israele. Wau miragi indike punika wong Israele sami pada ajerih.<sup>8</sup> Wong Israele raris mapinunas ring Dane Samuel kadi asapuniki: “Sampunangja rered ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, mangdane Ida ngluputang iraga saking wong Pilistine punika.”<sup>9</sup> Sasampune punika Dane

Samuel raris nampah panak biri-biri, raris kaborbor makaukud kanggen aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune punika dane raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nunas icayang wong Israele, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunas danene.

<sup>10</sup> Rikala Dane Samuel ngaturang aturane punika, wong Pilistine pada mangseh jaga ngebug wong Israele. Nanging duk punika ugi Ida Sang Hyang Widi Wasa nyander ipun antuk kerug krebek saking langite. Ipun sareng sami pada bingung, tumuli jerih patikaplug. <sup>11</sup> Wong Israele raris sami pada medal saking Mispa nguber wong Pilistine punika kantos rauh ring tanggun daerah Bet-Kare sinambi ngamademang wong Pilistine ring margi-margine.

<sup>12</sup> Dane Samuel raris ngambil watu asiki tumuli kajujukang ring pantaran Mispa klawan Yesanane sarwi mabaos asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyayubin iraga sapanjang margi.” Dane ngwastanin genahe punika Eben-Haeser (“Batu Pitulungan”). <sup>13</sup> Kadi asapunika indiknyane wong Pilistine sampun kakaonang, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nawengin ipun, mangdane ipun nenten ngebug wewidangan Israele sakantun Dane Samuel nyeneng. <sup>14</sup> Kota-kota sane sampun karampas antuk wong Pilistine saking wong Israele, inggih punika sane wenten



ring pantaran kota Ekron miwah kota Gate, sami karebut malih antuk bangsa Israel sakadi asapunika taler wewidangan sane wenten ring kiwa tengennyane. Samaliha ring pantaran wong Israele miwah wong Amorine taler wenten padame.

<sup>15</sup> Dane Samuel mrentah bangsa Israele sapanjang umur danene. <sup>16</sup> Nyabran taun dane nglelana lunga ka Betel, Gilgal lan Mispa tur irika dane mapaica tetepasan. <sup>17</sup> Sasampune punika dane mawali malih ka jeron danene ring Rama. Ring Rama dane ngwangun pamorboraan aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Bangsa Israele mapinunas mangda maderbe prabu**

**8** <sup>1</sup> Sasampune Dane Samuel lingsir, oka-okan danene sane lanang raris kadegang dados hakim ring Israel. <sup>2</sup> Okan danene sane pinih duur mapesengan Yoel miwah sane alitan mapesengan Abia, makakalih dados hakim ring Berseba.

<sup>3</sup> Oka-okan Dane Samuel punika nenten ninutin pamargin ajin danene, nanging dane kuduan ring jinah, seneng nampi tetombokan tur nenten adil nepasin wicara.

<sup>4</sup> Duaning punika makasami panglingsir bangsa Israele mapauman. Dane sareng sami ngrauhin Dane Samuel ring rama <sup>5</sup> tur mabaos ring dane

kadi asapuniki: “Guru sampun lingsir nanging oka-okan gurune nenten ninutin pamargin gurune. Duaning punika rarisang ngadegang sang prabu adiri sane jaga mrentah titiang sareng sami, sakadi bangsa-bangsa sane tiosan.”<sup>6</sup> Wau mireng pinunasnyane kadi asapunika, Dane Samuel rumasa osek ring kayun, duaning punika dane raris ngastawa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Samuel kadi asapuniki: “Isininja pangidih rakyate ento makejang, sawireh tusingja kita ane tusing kanggoanga, nanging Ulun ane tuara tampina dadi rajannyane.<sup>8</sup> Ngawit uli ia tuntun Ulun pesu uli gumi Mesir, ia setata nungkasin Ulun tur mabakti teken dewa-dewa ane lenan, ane jani kita ane tungkasina, patuh buka ia setata nungkasin Ulun.<sup>9</sup> Sawireh keto isininja pangidihne, nanging sekenang matinget ia tur terangang teken ia, kengken caran rajannyane lakar mrentah ia.”

<sup>10</sup> Dane Samuel raris ngrauhang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israele, sane sampun nunas ring dane mangda dane ngadegang ratu asiki.<sup>11</sup> Dane Samuel tumuli mabaos sapuniki: “Kadi asapuniki sang prabun semetone jaga mrentah semeton: Okan semetone sane lanang-lanang jaga anggen ida prajurit, wenten sane dados prajurit nunggang

kreta, wenten sane dados prajurit nunggang kuda miwah wenten sane dados pacalang sane mamargi ring ajeng kretane. <sup>12</sup> Wenten sane pacang kadadosang komandan pasukan siu diri, miwah wenten sane dados komandan pasukan seket diri. Okan semetone taler jaga kapangandikayang matekap miwah ngampung ring tegal ida sang prabu, miwah makarya sanjata pingkalih prabot kretan idane. <sup>13</sup> Okan semetone sane luh-luh pacang kapangandikayang makarya wewangen buat ida, miwah makarya ring pawaregan idane. <sup>14</sup> Ida pacang ngambil tegal semetone sane pinih becik, abian-abian anggur semetone, miwah abian saitun semetone buat kapaicayang ring prakanggen idane. <sup>15</sup> Ida pacang ngambil apahdasan saking asil gandum miwah asil anggur semetone buat kapaicayang ring pangenter purine miwah prakangge sane lianan. <sup>16</sup> Ida pacang ngambil parekan-parekan semetone miwah banteng lan keledaen semetone sane pinih becik buat anggen ida makarya. <sup>17</sup> Ida pacang ngambil apahdasan kambing miwah biri-birin semetone, tur semeton ngraga jaga anggen ida panjak. <sup>18</sup> Kala irika wau semeton pacang ngeling masesambatan ulih krana sang prabu sane sampun selik semeton ngraga. Nanging Ida Sang Hyang Widi

Wasa nenten pacang nglinguang sesambatan semetone punika.”

<sup>19</sup> Nanging bangsane punika nenten nglinguang baos Dane Samuel sarwi mabaos sapuniki:

“Nentengja yakti asapunika, cutet tiang meled maderbe sang prabu. <sup>20</sup> Mangdane kawentenan tiange pateh ring bangsa-bangsa sane tiosan, sang prabun tiange punika jaga mrentah tiang miwah ngamucukin tiang ring payudan.” <sup>21</sup> Dane

Samuel mirengang baos bangsane punika makasami, raris katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Samuel kadi asapuniki:

“Isininja pangidih bangsane ento tur adegangja raja pabuat ia.” Sasampune punika Dane Samuel raris ngandikayang wong Israele mangdane pada mawali budal.

### **Dane Saul matemu ring Dane Samuel**

**9** <sup>1</sup> Wenten anak sugih tur mawibawa saking suku Benyamin sane mapesengan Kis. Dane punika okan Dane Abiel, putun Dane Seror. Dane pernah kulawargan Dane Bekorat, palingsehan Dane Apiah. <sup>2</sup> Dane Kis madue oka lanang adiri sane mapesengan Saul. Dane Saul punika anak sane bagus pisan rikala dane nedeng truna. Nenten wenten anak Israel sane nyamenin

kabagusan danene, kadi asapunika taler dane tegehan malih apala ring anak siosan ring Israel.

<sup>3</sup> Dane Kis kicalan makudang-kudang keledae mawinan dane raris ngandika ring Dane Saul okan danene, kadi asapuniki: “Kema cening luas nyerepang keledaene, tur ajakang ibane parekan aukud.” <sup>4</sup> Dane Saul miwah parekane punika raris mamargi, pamarginnyane nylajah bukit Epraim miwah desa Salisa, nanging keledaen danene nenten kapanggih. Sasampune punika dane raris mamargi nylajah desa Sahalim, nanging keledaen danene taler nenten kapanggih irika. Sapanglanturipun dane raris mamargi nylajah wewidangan Benyamine, nanging nenten taler kapanggih. <sup>5</sup> Rikala dane rauh ring desa Sup, Dane Saul raris mabaos ring parekan danene kadi asapuniki: “Jalanja suba mulih, mirib ajin tiange suba lali teken keledaene ane ilang, nanging lantasi osek pakayunan danene ngayunin pajalan iragane.”

<sup>6</sup> Nanging parekan danene raris matur kadi asapuniki: “Mungkin dumun pamekele, ring kota puniki wenten parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kajang antuk anake akeh. Napi sane baosang dane pasti kasidan. Sane mungkin ngiring mrika dumun, menawi dane nyidayang ngandikayang ring mekele ring dija genah keledaene punika.”

<sup>7</sup> Dane Saul tumuli masaur: “Yening iraga kema, apa ane nyandang aturang iraga teken parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento? Bekel iragane suba telah tur iraga tusing ngelah apa-apaan ane lakar nyandang aturang iraga teken dane.”

<sup>8</sup> Parekan Dane Saul tumuli matur: “Titiang kantun maderbe jinah perak akidik, puniki sane jaga aturang titiang ring dane, tur dane jaga ngandikayang ring dija genah keledae-keledaene punika.”

<sup>9</sup> Sane riin ring pantaran anak Israele, yening wenten anak nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika jaga mabaos sapuniki: “Jalan iraga matakon teken juru tenunge. Daweg punika nabine kawastanin juru tenung. <sup>10</sup> Dane Saul raris mabaos ring parekan danene, kadi asapuniki: “Beneh pepineh caine ento. Jalan jani iraga kema.” Dane raris mamargi ka kota ka genah parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika.

<sup>11</sup> Rikala dane sareng kalih mamargi munggah ka kota, dane kapanggih ring paradaa sane medal jaga ngambil toya. Dane raris matakon ring daane punika sapuniki: “Punapike juru tenunge wenten ring kotane puniki?”

<sup>12</sup> Paradaane raris masaur sapuniki: “Wenten, wau pisan dane nglintang iriki, gelisangja mamargi. Ring rahinane mangkin dane rauh mriki santukan wenten pesta aturan pabuat anake

katah ring bukite. <sup>13</sup> Yening ragane gegelisan mamargi, ragane jaga kapanggih ring dane sadurung dane munggah ka bukite buat jaga marayunan, santukan sadurung dane rauh, anake nenten jaga majengan santukan dane sane ngastawayang aturane punika. Paratamiune jaga majengan sasampune aturane katunasang merta. Rarisang mangkin mamargi, mangda ragane nyidayang kapanggih ring dane.” <sup>14</sup> Dane Saul miwah parekan danene raris mamargi munggah ka kota. Rikala dane ngranjing ring kota, dane sareng kalih manggihin Dane Samuel sedek mamargi medal jaga munggah ka bukite, mapapasan ring Dane Saul.

<sup>15</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring Dane Samuel, arahina sedereng Dane Saul rauh, kadi asapuniki: <sup>16</sup> “Buin mani sawatara kalijani Ulun lakar nekaang teken kita anak muani uli pantaran suku Benyamin. Adegangja ia dadi raja pabuat bangsa Israel kaulan Ulune. Ia ane lakar mebasang kaulan Ulune uli kakuasan bangsa Pilistine. Sawireh Ulun suba nyingak kasangsaran kaulan Ulune tur suba mireng pinunas icannyane.”

<sup>17</sup> Rikala Dane Samuel ngaksi Dane Saul, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane kadi asapuniki: “Nah ene suba anake ane sabdayang Ulun teken kita. Ia ane lakar

mrentah parakaulan Ulune.”<sup>18</sup> Kala punika Dane Saul mamargi nganampekin Dane Samuel ring gapuran kotane sarwi matakén kadi asapuniki: “Nawegang jero, ring dijake jeron juru tenunge punika?”

<sup>19</sup> Pasaur Dane Samuel sapuniki: “Tiang sampun juru tenunge punika. Rarisang munggah ka genah anake mabakti dumunan. Ring rahinane puniki ragane jaga majengan sareng-sareng ring tiang. Benjang semengan tiang jaga nyaurin makasami pitaken ragane, tur wusan punika wau ragane dados lunga.”<sup>20</sup> Keledaen-keledaen ragane sane ical sampun tigang rahina punika, nenten perlu malih sumangsayain ragane, santukan makasami sampun kapanggih. Sirake malih sane kajap-ajap antuk wong Israele? Tan wenten lian sajawining ragane miwah kulawargan ajin ragane.”

<sup>21</sup> Dane Saul raris masaur kadi asapuniki: “Tiang puniki wong Benyamin, suku bangsa sane pinih alit ring pantaran wong Israele, samaliha kulawargan tiange pinih alit ring pantaran suku Benyamine. Napike awinanipun guru mabaos kadi asapunika ring tiang?”

<sup>22</sup> Sasampune punika Dane Samuel raris ngajak Dane Saul miwah parekan danene ka wantilane tumuli katurin malinggih ring genahe sane utama ring ajeng paratamiune sane akehipun wenten



sawatara tigang dasa diri. <sup>23</sup> Dane Samuel tumuli ngandika ring juru masake kadi asapuniki: “Aba mai bene ane orahin tiang nganehang ibusan!” <sup>24</sup> Juru masake digelis nyodayang ulam pepilihane punika makasami ring ajeng Dane Saul. Dane Samuel raris mabaos malih ring Dane Saul: “Cingakinja napi sane kasodayang ring ajeng ragane. Rarisang ajengang, duaning punika mula wantah kasediayang pabuat ragane ring upacara sane mangkin, rikala tiang ngundang anake akeh puniki.”

Irika Dane Saul majengan sareng-sareng ring Dane Samuel ring rahinane punika. <sup>25</sup> Sasampune punika dane sareng sami raris tedun saking genahe mabakti punika tumuli ngranjing ka kota. Dane Saul raris kasediayang genah marerepan ring lotenge tur dane raris merem irika.

### **Dane Samuel ngamanggehang Dane Saul dados sang prabu**

<sup>26</sup> Benjang semengane, rikala wau galang kangin, Dane Samuel raris ngrereh Dane Saul ka lotenge tur mabaos asapuniki: “Rarisangja matangi duaning tiang jaga ngaturin ragane budal.” Dane Saul raris matangi tur mamargi medal kasarengin antuk Dane Samuel. <sup>27</sup> Rikala sampun rauh ring tanggun kotane, Dane Samuel raris mabaos ring Dane Saul kadi asapuniki:

“Nikayangja parekan ragane punika mamargi dumunan.” Parekane tumuli mamargi riinan. Sasampune punika Dane Samuel raris mabaos ring Dane Saul sapuniki: “Jantos ajebos iriki, tiang pacang ngrauhang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ragane.”

**10**<sup>1</sup> Dane Samuel raris ngambil botol sane madaging minyak saitun, tumuli kasriokang ring duur Dane Saule. Sasampune punika Dane Samuel raris ngaras Dane Saul, sarwi mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang ragane dados ratu pabuat bangsa Israel, kaulan Idane. Ragane jaga mrentah parakaulan Idane tur ragane jaga mebasang kaula-kaulan Idane saking meseh-mesehnyane. Sane makadados bukti mungguing ragane sampun kamanggehang dados prabun kaulan idane, inggih punika:<sup>2</sup> Ring rahinane puniki, sasampun ragane mamargi nilarin tiang, ragane jaga kapanggih ring anak lanang sareng kalih nampek ring kuburan Dane Rahel ring Selsah, ring wewidangan Benyamine. Anake sareng kalih punika jaga mabaos ring ragane kadi asapuniki: ‘Keledae-keledaene sane serepang pamekele punika sampun kakeniang. Ajin pamekele nenten ngelingang malih keledaene punika, nanging osek mikayunin indik kawentenan pamekele. Dane mawanti-

wanti mabaos kadi asapuniki: Kengken baan ngalih icening jani?' <sup>3</sup> Saking irika ragane jaga nglanturang mamargi rauh ring wit taru suci ring Tabor. Irika ragane jaga kapanggih ring anak lanang sareng tiga sane sedek mamargi jaga maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Betel. Sane adiri makta panak kambing tetiga, sane tiosan makta roti tigang bungkul tur sane malih adiri makta anggur aklukuh. <sup>4</sup> Anake punika jaga nyapatin ragane miwah ngaturin ragane roti kalih bungkul. Tur rotine punika tampi ragane. <sup>5</sup> Sasampune punika ragane jaga rauh ring bukit Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Gibea. Irika wenten kemah anak Pilistin. Rikala ragane jaga ngranjing ring kota, ragane jaga kapanggih ring makudang-kudang nabi sane sedek mamargi saking genahe maturan ring bukite sarwi nabuh tetabuhan. Dane pada masolah tur masuryak. <sup>6</sup> Tan dumade Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nedunin ragane, sane ngawinang ragane jaga sareng-sareng masolah lan masuryak ring upacara punika. Kala punika ragane jaga dados anak sane bina pisan. <sup>7</sup> Yening makasami tanda buktine puniki sampun kasidan, laksanayangja sakancan paimana sane karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>8</sup> Sasampune punika ragane patut lunga ka Gilgal dumunan ring tiang. Irika tiang jaga kapanggih ring ragane tur

ngaturang aturan sane maborbor miwah aturan karahayuan. Jantosang tiang irika pitung rahina, duaning tiang jaga ngaturin ragane indik sane patut margiang ragane.”

<sup>9</sup> Rikala Dane Saul makipekan jaga nilarin Dane Samuel, Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pakayunan sane anyar ring Dane Saul. Saluiring pracirine sane kabaosang antuk Dane Samuel makasami kasidan ring rahinane punika. <sup>10</sup> Rikala Dane Saul miwah parekan danene rauh ring Gibeon, dane kapanggih ring makudang-kudang nabi. Tan dumade Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunin Dane Saul, tur dane raris nyarengin paranabine punika masolah miwah masuryak.

<sup>11</sup> Anake sane uning ring dane, sane manggihin dane malaksana asapunika sami pada saling takenin kadi asapuniki: “Apa ane suba ngencegin okan Dane Kis ento? Apake Dane Saul suba dadi nabi?” <sup>12</sup> Sinalih tunggil anak sane wenten irika matakén sapuniki: “Sapunapike indik paranabine sane tiosan puniki? Sapasirake ajin danene?” Punika sane ngawinang wenten sesenggak: “Napike Dane Saul taler sampun dados nabi?”

<sup>13</sup> Sasampune Dane Saul wusan masolah miwah masuryak, dane raris lunga ka genahe maturan ring bukite.

<sup>14</sup> Rikala paman danene kapanggih ring Dane Saul miwah parekan danene punika, paman

danene raris matakén sapuniki: “Cening teka uli dija?”

Dane Saul tumuli masaur sapuniki: “Tiang rauh saking nyerepang keledae-keledaene punika, nanging rikala keledae-keledaene punika nenten panggihin tiang, tiang raris rauh tangkil ring Dane Samuel.”

<sup>15</sup> Paman Dane Saule raris mabaos malih: “Tegarang tuturang teken paman kenken pangandikan Dane Samuel teken cening?”

<sup>16</sup> Dane Saul raris matur ring paman danene: “Dane maosang mungguing keledaene makasami sampun kakeniang.” Nanging indik Dane Samuel maosang mungguing dane jaga dados prabu, nenten critayang dane ring paman danene.

### **Dane Saul kadegang dados prabu**

<sup>17</sup> Sasampune punika Dane Samuel nauhin bangsa Israele mangda paum buat ngaturang bakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Mispa. <sup>18</sup> Dane tumuli ngandika ring wong Israele kadi asapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele: ‘Ulun suba nuntun kita pesu uli di tanah Mesir, buina Ulun suba mebasang kita uli kakuasan bangsa Mesire tur uli kakuasan saluiring bangsa ane lenan ane nindes kita. <sup>19</sup> Nanging ane jani kita nungkasin Ulun Widin kitane, ane suba mebasang kita uli

saluiring bencana muah kakewehan kitane. Kita suba mapinunas apanga kita kicen raja. Sawireh keto ane jani apanga kita mapunduh di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa manut palingsehan muah suku bangsa kitane.’ ”

<sup>20</sup> Dane Samuel ngandikayang mangda asing-asing suku bangsa ring pantaran bangsa Israele rauh ka ajeng. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyelik suku Benyamin. <sup>21</sup> Sasampune punika suku Benyamin kapangandikayang mangda ka ajeng, manut kulawargannyane suang-suang, raris kulawargan Dane Matri sane kaselik. Pamuputipun kulawargan Dane Matri kapangandikayang ka ajeng asiki-asiki, raris Dane Saul okan Dane Kis sane kaselik. Nanging rikala anake ngrerehin dane, Dane Saul nenten kapanggihin. <sup>22</sup> Santukan asapunika raris katunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapike wenten malih sane lianan.

Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda asapuniki: “Saul mengkeb ditu di tongos barang-barange.”

<sup>23</sup> Anake akeh raris pada malaib mrika ngambil dane saking irika raris kajak ka arepan anake akeh. Rikala dane ngadeg ring tengah-tengah bangsane punika dane kanten tegehan malih apala ring anake sane lianan. <sup>24</sup> Dane Samuel raris ngandika ring bangsane punika kadi asapuniki:

“Puniki anake sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ring pantaran iragane, tan wenten anak sane nyamenin dane.”

Bangsane punika sami raris masuryak: “Dirga yusa ida sang prabu!”

<sup>25</sup> Sasampune punika Dane Samuel raris nartayang ring bangsane punika wewenang lan tetegenan ida sang prabu tur makasami kasuratang ring cakepane tumuli kasimpen ring genahe sane suci. Wus punika Dane Samuel mrentahang mangdane bangsane punika pada budal. <sup>26</sup> Kadi asapunika taler Dane Saul raris mawali ka jeron danene ring Gibeon, kairing antuk paraanake sane gagah prakasa sane sampun kadaut manahnyane antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>27</sup> Nanging paraanake sane dursila raris pada mabaos sapuniki: “Dija bisa anake tenenan lakar ngaenang iraga melah.” Ipun sami nganistayang Dane Saul, tur nenten makta aturan ring dane.

### **Ida Sang Prabu Saul ngaonang bangsa Amon**

**11** <sup>1</sup> Sawatara maletan asasih, Ida Sang Prabu Nahas ratun wong Amone mimpin wadua balan idane jaga ngaonang kota Yabes sane wenten ring wewidangan Gilead, tur ngurung kotane punika. Wong Yabes raris matur ring Ida Sang Prabu Nahas kadi asapuniki: “Ngiringja

ngwentenang prajanjian tur titiang jaga ngaula ring palungguh iratu.”

<sup>2</sup> Nanging Ida Sang Prabu Nahas ratun wong Amone punika raris ngandika ring wong Yabese kadi asapuniki: “Tiang nyak ngae prajanjian teken jerone, sakewala sawatek paninggalan jerone ane kenawan lakar luntik tiang, apanga makejang wong Israele nandang kimud.”

<sup>3</sup> Parapanglingsir wong Yabese raris matur malih kadi asapuniki: “Icenja titiang masangke pitung rahina suenipun, mangdane titiang nyidayang ngutus anak maranin wong Israele sami. Yening nenten wenten sane jaga nulungin titiang, inggih titiang jaga ngaturang dewek ring palungguh iratu.”

<sup>4</sup> Rikala utusan-utusane punika rauh ring Gibeagenah Ida Sang Prabu Saule tur nguningayang indike punika, makasami anake pada nangis pagerong. <sup>5</sup> Daweg punika Ida Sang Prabu Saul wau pisan rauh saking tegale ngatehang banteng idane. Ida raris mataken: “To ngudiang anake ento pada ngeling?” Anake sane wenten irika raris nguningayang ring ida atur utusane sane saking Yabes punika. <sup>6</sup> Rikala Ida Sang Prabu Saul mireng indike punika, Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunin ida, mawinan ida raris merang pisan ring kayun. <sup>7</sup> Ida raris ngambil banteng aakit, tumuli tampah tur pukang-pukang



ida. Pukang-pukangane punika raris kabakta antuk utusan-utusane ka wewidangan wong Israele makasami kadulurin piteket asapuniki: “Sapasiraja sane nenten nyarengin Ida Sang Prabu Saul miwah Dane Samuel mayuda, bantengnyane jaga kapukang-pukang kadi asapuniki.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang bangsane punika ajerih, mawinan makasami ketog semprong medal ka payudan. <sup>8</sup> Ida Sang Prabu Saul munduhang prajurite ring Besek. Ketang wilanganipun wenten tigang atus tali diri wong Israel miwah tigang dasa tali wong Yehuda. <sup>9</sup> Wong Israele mabesen ring utusane sane saking Yabes punika sapuniki: “Uningayang ring parasemetone sami mungguing benjang sadurung kalitepet, parasemeton pacang kabebasang.” Rikala wong Yabese sampun nampi pabesene punika, ipun sami kalintang liang, <sup>10</sup> tur matur ring Ida Sang Prabu Nahas sapuniki: “Sane benjang titiang jaga medal ngaturang dewek ring iratu, rarisang iratu ngamargiang sapakayunan iratune.”

<sup>11</sup> Benjang semengannyane Ida Sang Prabu Saul ngepah prajurit idane dados tigang pasukan. Palimunan pisan prajurit Israele sampun mangseh ngungsi pakemahan mesehnyane tur ngebug wong Amone. Sadurung bajeg surya

ipun sampun ngaonang mesehipune. Sane mrasidayang luput, malaib pablesat nyingidang deweknyane suang-suang.

<sup>12</sup> Sasampune punika bangsa Israel matur ring Dane Samuel kadi asapuniki: “Ring dijake jadmane sane mabaos mungguing Ida Sang Prabu Saul nenten patut dados prabu? Serahangja anake punika ring tiang, jaga pademang tiang.”

<sup>13</sup> Nanging Ida Sang Prabu Saul ngandika sapuniki: “Tusing dadi ada anak ane kamatiang di dinane jani, sawireh di dinane ene Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngrahayang bangsa Israele.” <sup>14</sup> Kadi asapunika taler Dane Samuel raris mabaos asapuniki: “Jalan iraga ka Gilgal tur jalan jumunin nyarwakang Ida Sang Prabu Saul madeg prabu.” <sup>15</sup> Bangsane punika raris mamargi ka Gilgal tur ring genahe sane suci punika Ida Sang Prabu Saul kajarwakang dados prabu. Irika taler bangsane punika raris ngaturang aturan pasawitran, tur Ida Saul miwah bangsa Israel sami pada masuka rena ngluihang kamenangane punika.

### **Dane Samuel nunas mapamit ring bangsa Israel**

**12** <sup>1</sup> Dane Samuel raris mabaos ring bangsa Israel kadi asapuniki: “Pangidih semetone sampun dagingin tiang. Tiang sampun ngadegang sang prabu buat mrentah semeton. <sup>2</sup> Sane

mangkin, ida sane nuntun semeton. Mungguing tiang puniki sampun tua tur uban miwah pianak-pianak tiange wenten ring pantaran semetone. Tiang sampun mimpin semeton ngawit tiang kantun muda. <sup>3</sup> Sane mangkin yan pet wenten pakardin tiange sane iwang, iwangangja tiang mangkin iriki ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring ajeng sang prabu seselikan Idane. Naeninke tiang ngambil banteng wiadin keledaen semetone? Naeninke tiang nguluk-uluk wiadin nindes semeton? Naeninke tiang nampi tetombokan saking semeton? Yening pet tiang naenin malaksana kadi asapunika tiang jaga ngwaliang sane ambil tiang punika.”

<sup>4</sup> Bangsa Israel tumuli matur kadi asapuniki: “Singgih guru, guru nenten naenin nguluk-uluk wiadin nindes tiang sareng sami. Guru nentenja naenin ngambil punapa-punapi saking pantaran tiange.”

<sup>5</sup> Dane Samuel malih mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah sang prabu sane selik Ida, makadados saksi ring rahinane mangkin, mungguing semeton sampun manggihin tiang tan paiwang.”

Bangsa Israel masaur sapuniki: “Inggih, Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados saksin iragane.”

<sup>6</sup> Dane Samuel mabaos malih kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun

nyelik Dane Musa miwah Dane Harun sane sampun nuntun leluur semetone medal saking Mesir. <sup>7</sup> Sane mangkin becikang mirengang, tiang jaga nalih semeton ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran mapakeling semeton ngeniang saananing pamargi sane mawisesa, sane kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ngrahayuang semeton miwah leluur semetone. <sup>8</sup> Rikala Dane Yakub miwah kulawargan danene magingsir ka Mesir, tur bangsa Mesire nyangsaren dane, leluur semetone masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika Ida raris ngutus Dane Musa miwah Dane Harun, sane nuntun leluur semetone medal saking tanah Mesir tur ngenahang dane ring jagate puniki. <sup>9</sup> Nanging rakyate pada lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, mawinan Ida raris manggayang bangsa Pilistin miwah raja Moab ping kalih Sisera komandan wadua balan kota Hasore ngebug tur ngaonang leluur semetone. <sup>10</sup> Sasampune punika dane raris pada masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki: ‘Titiang sampun iwang ring Palungguh IRatu, titiang sampun nilarin Palungguh IRatu tur mabakti ring Paradewa Baal miwah Astoret. Sane mangkin bebasangja titiang saking kakuasan musuh titiange, tur titiang pacang mabakti ring

Palungguh IRatu.’<sup>11</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngutus Dane Gideon, Barak, Yepta tur ring pamuput tiang. Tiang suang-suang mebasang semeton saking meseh-meseh semetone, kantos semeton muponin sutrepti rahayu.<sup>12</sup> Nanging rikala semeton ngaksi Sang Prabu Nahas saking Amon jaga ngebug semeton, semeton nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados ratun semetone, tur mabaos ring tiang sapuniki: ‘Titiang meled madue raja sane jaga mrentah titiang?’

<sup>13</sup> Sane mangkin puniki sang prabu sane selik tur tunas semeton saking Ida, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang sang prabu ring semeton.

<sup>14</sup> Makasami jaga kerta raharja yening semeton ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin semetone, tur ngancangin Ida, miragiang sabdan Idane saha ngamargiang sapatitah Idane, tur yening semeton miwah ratun semetone tansah sairing ring Ida.

<sup>15</sup> Nanging yening semeton nenten miragiang sabdan Idane, miwah nenten satinut ring sapatitah Idane, Ida jaga nglawan semeton miwah ratun semetone.<sup>16</sup> Duaning punika becikang mirengang. Semeton jaga manggihin paimana sane ageng sane pacang kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>17</sup> Boyake sane mangkin puniki masan endang? Nanging tiang jagi ngastawa, tur Ida Sang Hyang

Widi jaga ngwentenang kerug krebek miwah sabeh. Yen paindikane puniki kasidan, semeton jaga uning mungguing semeton sampun ngardi dosa sane ageng pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa rikala semeton nunas sang prabu ring Ida.”

<sup>18</sup> Dane Samuel raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika Ida raris ngrauhang kerug krebek miwah sabeh, kantos makasami bangsa Israele ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring Dane Samuel. <sup>19</sup> Bangsane punika raris matur ring Dane Samuel kadi asapuniki: “Astawayangja tiang sareng sami ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune, mangda sampunang tiang padem. Santukan tiosan ring dosa-dosa sane sampun kardi tiang, tiang taler sampun madosa malantaran nunas sang prabu puniki.”

<sup>20</sup> Dane Samuel raris mabaos ring bangsane punika, kadi asapuniki: “Sampunangja semeton ajerih yadiastun semeton sampun malaksana corah kadi asapunika. Sampunangja matilar saking Ida Sang Hyang Widi Wasa nanging ancanginja Ida antuk saguluking pakayunan semetone. <sup>21</sup> Sampunang ninutin dewa-dewa sane palsu. Ipun nenten pacang mrasidayang nulungin wiadin ngrahayang semeton santukan sujatinne ipun nenten wenten. <sup>22</sup> Ida Sang

Hyang Widi Wasa sampun masumpah tur Ida nenten jaga ngutang semeton, santukan Ida sampun ngamastiang buat nadosang semeton kaulan Idane. <sup>23</sup> Mungguing tiang, tiang jaga madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa yening tiang wusan ngastawayang semeton. Nanging tiang jaga ngurukang semeton paindikan sane becik miwah sane patut laksanayang semeton. <sup>24</sup> Tinutinja Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ancanginja Ida saking satia tuu miwah antuk saguluking pakayunan semetone. Elingangja paindikan-paindikan sane ageng sane sampun kardi Ida pabuat semeton. <sup>25</sup> Nanging yening semeton nglantur ngardi dosa, semeton miwah ratun semetone pacang kasirnayang.”

### **Yuda nglawan bangsa Pilistin**

**13** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Saul mayusa makudang-kudang warsa tatkala ida nyeneng ratu, tur rikala ida mrentah bangsa Israel kalih warsa suenipun, <sup>2</sup> ida nyelik prajurit tigang tali diri saking pantaran wong Israele, kalih tali diri nyarengin ida ring Mikmas lan ring pagunungan Betel, tur sane siu diri nyarengin Ida Yonatan ring Gibeon wewengkon Benyamin. Wong Israel sane siosan, kaprentahang mangda sami pada budal.

<sup>3</sup> Dane Yonatan prasida ngamademang komandan prajurit Pilistine sane wenten ring

Geba, tur paindikane punika kapinganti antuk bangsa Pilistine sami. Irika Ida Sang Prabu Saul raris ngutus utusan buat nauhin wong Israele, mangda pada medal ka payudan, malantaran nyuarayang trompet ring sakuubing panegara.

<sup>4</sup> Makasami anak Israel miragi mungguing Ida Sang Prabu Saul sampun ngamademang komandan prajurit Pilistine, sane ngawinang wong Pilistine pada gedeg ring wong Israel. Punika awinanipun wong Israele makasami pada nampi dedauhane punika tur pada medal ngiring Ida Sang Prabu Saul ring Gilgal.

<sup>5</sup> Bangsa Pilistine tumuli mapupul jaga mayuda nglawan wong Israel. Wong Pilistine maderbe kreta perang tigang dasa tali, prajurit nunggang kuda wenten nem tali, miwah prajurit sane mamargi, akehipun tan bina sakadi biase ring tepin segarane. Ipun raris mamargi tur ngwangun kemahnyane ring Mikmas sane wenten ring dangin Bet-Awene. <sup>6</sup> Sasampune punika ipun raris mangseh sahasa ngebug wong Israele kantos ngawinang wong Israele pada sambrag pablesat. Wenten sane mengkeb ring gua-guane, ring bangbange, ring selagan batune, ring gooke miwah ring semere. <sup>7</sup> Sane tiosan wenten sane malaib megat Tukad Yordane raris rauh ring daerah Gad lan Gilead.



Nanging Ida Sang Prabu Saul kantun ring Gilgal kasarengin antuk wadua balane sane pada jekeh ngetor kabatek antuk ajerhipune. <sup>8</sup> Ida Sang Prabu Saul nyantosang Dane Samuel irika kantos pitung rahina suenipun, manut sakadi pangandikan danene. Nanging Dane Samuel durung taler rauh ring Gilgal. Punika awinan wadua balane ngawitin pada nilar Ida Sang Prabu Saul. <sup>9</sup> Irika Ida Sang Prabu Saul raris ngandika asapuniki: “Aba mai aturan maborbor muah aturan karahayuane ento.” Ida tumuli ngaturang aturan sane maborbor punika. <sup>10</sup> Wau pisan ida wusan ngaturang aturane punika, Dane Samuel raris rauh. Ida Sang Prabu Saul raris medal mendakin dane tur nyapa dane. <sup>11</sup> Nanging Dane Samuel mabaos kadi asapuniki: “Napi sane sampun kardi idewa puniki?”

Pasaur Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Rakyate sami sampun pablesat nilarin tiang, samaliha guru nenten rauh manut sakadi pangandikan gurune. Sajeroning punika wong Pilistine sami pada sregep mapunduh ring Mikmas. <sup>12</sup> Kamanah antuk tiang nentenja malih amunapi suenipun bangsa Pilistine ngebug tiang iriki ring Gilgal tur tiang durung matur piuning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun tiang raris purun ngaturang aturane punika.”

<sup>13</sup> Dane Samuel raris mabaos ring Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Nambet pisan laksanakan idewane. Idewa sampun nenten ngiringang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idewane, sane sampun kapituduhang ring idewa. Sujatinipun Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamanggehang idewa miwah parisentanan idewane dados ratun wong Israel salawas-lawasnya, yening idewa subakti ring Ida. <sup>14</sup> Nanging sane mangkin, karaton idewane nenten jaga langgeng. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyelik satunggaling anak sane arsayang Ida, jaga katetepang dados pamrentah kaulan Idane, santukan idewa nenten ngiringang sapatitah Idane.”

<sup>15</sup> Sasampune punika Dane Samuel raris kesah saking Gilgal tur ngrarisang pamargin danene. Rakyatane sane tiosan ngiringang Ida Sang Prabu Saul lunga maranin prajurit idane. Ida lunga saking Gilgal ka Gibeon ring wewidangan Benyamine. Irika ida nureksain pasukan idane, wenten sawatara tigang atak diri akehipun.

<sup>16</sup> Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan, okan idane, kadi asapunika taler parawadua balane sane ngiringang ida raris masandekan ring Geba wewengkon Benyamine, tur parawong Pilistine ngwangun kemahnyane ring Mikmas.

<sup>17</sup> Parawadua balan wong Pilistine ngepah barisannyane dados tigang pasukan. Sane

apasukan ngungsi ka Opra ring wewidangan Sual. <sup>18</sup> Pasukan sane kaping kalih ngungsi ka Bet-Horon, tur pasukan sane tiosan ngungsi ka tepi siring sane marepan klawan Lebak Seboime miwah tegal melakange.

<sup>19</sup> Ring tanah Israel nenten wenten pande besi angan asiki, santukan wong Pilistine nenten lila yen wong Israele makarya pedang miwah tumbak. <sup>20</sup> Yening wenten anak Israel jaga nyangih wiadin mentengin besi pangigi, blakas, kapak miwah aritnyane, ipun patut masuang ring wong Pilistine. <sup>21</sup> Yening wong Israele mentengin pangigi miwah blakas, ipun patut naur antuk jinah perak abidang, tur yening mentengin kapak miwah kejen patut naur kalih bidang jinah perak. <sup>22</sup> Punika awinanipun daweg yudane punika nenten wenten asiki kewanten pedang wiadin tumbak ring pantaran wadua balane sane ngiringang Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan. Wantah Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan, okan idane, sane makta pedang miwah tumbak.

<sup>23</sup> Wong Pilistin raris ngutus prajurit apasukan buat nyaga margine ring Mikmas.

### Kaprawiran Ida Yonatan

**14** <sup>1</sup> Sedek rahina anu Ida Yonatan, ngandika ring parekan juru bakta sanjatan idane,

sapuniki: “Jalanja iraga ngliwat ka kemah anak Pilistine.” Nanging ida nenten nguningayang indike punika, ring Ida Sang Prabu Saul ajin idane. <sup>2</sup> Daweg punika Ida Sang Prabu Saul sedekan wenten ring tanggun kota Gibeane ring sor wit delimane sane wenten ring Migron. Wadua balane sane ngiringang ida sawatara wenten tigang atak diri akehipun. <sup>3</sup> (Sang pandita sane ngrangsuk kawaca epode kala punika, inggih punika Dane Ahia, okan Dane Ahitub semeton Dane Ikabod, okan Dane Pinehas, putun Dane Eli sane dados pandita ring Silo.) Nenten wenten anak sane uning ring palungan Ida Yonatane punika.

<sup>4</sup> Ring margine ring Mikmas, ring genah Ida Yonatan nglintang jaga ngungsi kemah wadua balan wong Pilistine wenten bukit-bukit batu sane ngapit margine punika, sane asiki mawasta Boses tur sane tiosan mawasta Sene. <sup>5</sup> Sane asiki baler margi marep ka Mikmas tur sane tiosan ring sisi kelod marep ka Geba.

<sup>6</sup> Ida Yonatan ngandika ring parekan idane sane makta sanjatan idane asapuniki: “Jalanja iraga ngliwat buat maekin kemah wong Pilistine ane tuara masunat ento. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar mapaica pitulung teken iraga, sawireh pabuat Ida tusing ada paundukan sukeh

buat lakar ngicen iraga kamenangan yadiastu amunapaja bedik iragane.”

<sup>7</sup> Parekane punika tumuli matur asapuniki: “Rarisang margiang sapakayunan iratune, titiang jaga sairing.”

<sup>8</sup> Ida Yonatan ngandika sapuniki: “Nah, tagenang ibane, iraga lakar maranin ia apang tepukina teken bangsa Pilistine ento. <sup>9</sup> Yening ia nunden iraga ngoyong ngantiang, jalan ngoyong tur antiang ditu. <sup>10</sup> Nanging yen ia nunden iraga kema, iraga lakar kema. Sawireh ento marti Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyerahang ia teken iraga.”

<sup>11</sup> Irika Ida Yonatan miwah parekan idane manggayang ragan idane kapanggihin antuk wong Pilistine. Wong Pilistine tumuli pada mabaos asapuniki: “Iwasinja ento ada makudang-kudang wong Israele ane pesu uli gua-guane tongos iane mengkeb.” <sup>12</sup> Irika wong Pilistine ngaukin Ida Yonatan miwah juru makta sanjatane punika, asapuniki baosnyane: “Maija, maija menekan, ada ane lakar raosang tiang teken jerone.”

Ida Yonatan tumuli ngandika ring parekan idane, asapuniki: “Maija tututin gelah sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyerahang anake ento teken wong Israele.” <sup>13</sup> Ida Yonatan raris magaang ngamungganghang medal saking margine punika

kairing antuk parekan idane. Ida Yonatan miwah parekan idane raris ngebug tur ngaonang wadua balan Pilistine punika. <sup>14</sup> Kadi asapunika taler sajeroning kamenangan sane pangawit puniki, Ida Yonatan ngamademang wong Pilistin kalih dasa diri akehipun. Kalangan genah payudane punika wenten sawatara slae are linggahipun. <sup>15</sup> Indike punika ngawinang tengkejut parawadua balan wong Pilistine sami, sane wenten ring jaban kotane. Parapanunggang kuda miwah prajurite sane wenten ring pakemahan sami pada jejuh ngetor, tanahe magejeran tur ipun sami pada bingung.

### **Kakalahan bangsa Pilistine**

<sup>16</sup> Pajagan Ida Sang Prabu Saule sane wenten ring Gibeon wewidangan Benyamin punika ngatonang wadua balan wong Pilistine pada malaib patikaplug kabingungan. <sup>17</sup> Irika Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring parawadua balane, sane ngiringang ida, sapuniki: “Tegarang petek prajurite, nyen ane tusing ada dini!” Barisane tumuli katureksain, kenginan kapanggih mungguing Ida Yonatan miwah parekan juru makta sanjatan idane sane nenten wenten irika. <sup>18</sup> Ida Sang Prabu Saul tumuli mabaos ring Pandita Ahia kadi asapuniki: “Indayang bakta mriki kawaca epode punika!” (Ring rahinane

punika Dane Ahia sane makta kawaca epode punika ring arepan bangsa Israele.)<sup>19</sup> Nanging rikala ida ngandika ring sang pandita punika, iure ring pantaran wadua balan wong Pilistine sayan mawuwuh-wuwuh. Irika Ida Sang Prabu Saul raris mabaos ring sang pandita sapuniki: “Sampun nenten wenten sela malih buat nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>20</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Saul miwah parawadua balan idane, mangseh ka payudan nglawan wong Pilistine, sane sedek saling tebek ajak timpal ipune ulih krana bingungnyane.<sup>21</sup> Makudang-kudang wong Israele, sane sampun sue magenah ring pantaran wong Pilistine tur sane sareng medal ka payudan ngruangin wong Pilistine, ipun makasami raris pada mabalik tur matunggilan ring wadua balan Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan.<sup>22</sup> Kadi asapunika taler, wong Israele sane masingidan ring pagunungan Ephraim, rikala miragi mungguing wong Pilistine sampun malaib jerih, ipun raris matunggilan ring wadua balan Israele tur sareng mayuda nglawan wong Pilistine.<sup>23</sup> Daweg punika yudane kantos rauh ring jabaan Bet-Awene. Ring rahinane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrahayang bangsa Israele.

**Kawentenan sasampune yudane wusan**

<sup>24</sup> Ring rahinane punika wong Israele pada kaleson dening sedukupune, santukan Ida Sang Prabu Saul mapaica prentah maduluran sumpah kadi asapuniki: “Madak apang kene temah sawatek anake ane naar dedaaran di dinane ene, satonden gelah maan ngwales musuh gelahe.” Punika awinanipun arahina mepek tan wenten anak sane nunas punapa-punapi. <sup>25</sup> Sasampune punika wadua balane punika raris rauh ring satunggiling alas tur irika ipun manggihin madu akeh pisan. <sup>26</sup> Alase punika bek madaging madu kantos maliah-liah, nanging wadua balan Ida Sang Prabu Saul nenten wenten sane purun nunas madune punika, santukan sami pada ajerih ring sumpah Ida Sang Prabu Saul punika. <sup>27</sup> Nanging Ida Yonatan nenten mireng sumpah ajin idane sane katibakang ring rakyate punika. Punika awinan ida raris nyelebang tungked sane gambel ida ring madune. Sasampune punika ida raris ngajengang madune punika, mawinan pramangkin ida rumasa kenak ring kayun. <sup>28</sup> Nanging salah tunggil saking wadua balane raris matur ring ida, sapuniki: “Iraga sareng sami kaleson ulihan seduk. Nanging ajin iratune nibakin iraga sumpah asapuniki: ‘Madak apang



kena temah asing-asing anak ane naar dedaaran di dinane ene.' ”

<sup>29</sup> Ida Yonatan raris masaur sapuniki: “Ambate gedene pakewuhne ane tibakanga baan ajin gelahe sig rakyat iragane. Tegarangja tingalin gelah. Ambate seger awak gelahe sasubane gelah nyicipin madune ento. <sup>30</sup> Ambate melahne yen rakyat di dinane jani dadi naar jejarahan ane bakat jaraha uli musuhne. Buin kudang monto ya wong Pilistine bakal bakat mati.”

<sup>31</sup> Ring rahinane punika wong Israel ngaonang wong Pilistine saking Mikmas rauh ring Ayalon. Rikala punika wong Israel sami sampun pada kalintang lesu tur kaluen. <sup>32</sup> Punika awinane ipun raris pagrudug ngambil barang jarahan saking mesehnyane, minakadinipun kambing, domba, banteng miwah godel, raris pukang-pukang ipun irika tumuli katunas rauhing rahnyane. <sup>33</sup> Indike punika raris kuningayang ring Ida Sang Prabu Saul, kadi asapuniki: “Cingakinja rakyat sampun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan sampun nunas ulam rauhing rahnyane.”

Ida Sang Prabu Saul tumuli masaur: “Cai lompong teken janji, enggalang ngalih batu ane gede glilikang aba mai.” <sup>34</sup> Ida Sang Prabu Saul ngandika malih, kadi asapuniki: “Jani kema lautang orahin rakyat makejang, orahin ia ngaba mai sampi muah kambingne apang tampaha tur

daara dini. Nanging eda pesan ngae dosa di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ulihan naar getih bene ento.” Ring wengine punika makasami rakyate raris makta bantengnyane tur raris katampah irika. <sup>35</sup> Ida Sang Prabu Saul raris ngwangun pamorboran aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika pamorboran aturan sane pangawit sane wangun ida.

<sup>36</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Saul ngandika malih ring waduan idane kadi asapuniki: “Di petenge jani jalan iraga ngebug wong Pilistine ento tur jarahin ia kanti semengan, matiang ia makejang.”

Parawadua balane tumuli matur sapuniki: “Rarisang margiang napi sane becik mantuk ring kayun.”

Nanging sang pandita masaur sapuniki: “Ngiring tunasang dumun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>37</sup> Ida Sang Prabu Saul raris nunasang indike punika ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki atur idane: “Punapike titiang kalugra jaga ngebug wong Pilistin punika? Punapike IRatu jaga ngicen titiang kamenangan?” Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyaurin Ida Sang Prabu Saul ring rahinane punika. <sup>38</sup> Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring parapamimpin rakyate sapuniki: “Tegarangja mai tur sliksik apang kanti tawang

dosa apa ya ane suba bakat laksanayang di dinane ene! <sup>39</sup> Gelahe masumpah di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngicen kamenangan teken wong Israele, mungguing anake ane pelih, ia lakar kadanda pati, yadiastu ia putran gelahe Yonatan.” Nanging angan asiki ko nenten wenten anak sane purun masaur. <sup>40</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Saul ngandika ring ipun sapuniki: “Paranyama ajak makejang tegarang majujuk ditu, tur gelah ajak icening Yonatan lakar majujuk dini.”

Rakyate sami masaur kadi asapuniki: “Rarisang margiang napi sane becik mantuk ring kayun.”

<sup>41</sup> Ida Sang Prabu Saul raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele sapuniki: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa napike awinanipun IRatu nenten nyaurin titiang ring rahinane puniki? Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele, saurinja titiang antuk batune sane suci puniki. Yening titiang wiadin pianak titiange Yonatan sane maiwang, saurinja titiang antuk Urim, nanging yening kiwangan punika wenten ring pantaran parakaulan Palungguh IRatu bangsa Israele, saurinja antuk Tumim.” Raris kakeniang sane maiwang inggih punika Ida Yonatan miwah Ida Sang Prabu Saul, tur rakyate sami luput. <sup>42</sup> Ida Sang Prabu Saul malih matur: “Sane mangkin ledang IRatu mastikayang titiang

klawan pianak titiange Yonatan, sira sane iwang.” Raris Ida Yonatan sane keni. <sup>43</sup> Ida Sang Prabu Saul tumuli mataken ring Ida Yonatan sapuniki: “Tegarang orahang teken aji apa ane suba lakonin cening!”

Pasaur Ida Yonatan: “Yakti titiang sampun nunas madu akidik. Sane mangkin titiang nyadia ngemasin padem.”

<sup>44</sup> Ida Sang Prabu Saul tumuli ngandika sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang aji, yening cening tusing kamatiang.”

<sup>45</sup> Nanging rakyate raris matur ring Ida Sang Prabu Saul kadi asapuniki: “Punapike Ida Yonatan jaga kasedayang? Boyake ida sane ngawinang kamenangan sane ageng pabuat bangsa Israele. Sampunangja kadi asapunika. Titiang masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, mungguing angan akatih ko nenten wenten rambut idane jaga aas saking duur idane. Santukan paindikan sane laksanakan idane ring rahinane puniki, sampun kalaksanayang malantaran pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Kadi asapunika indik rakyate mebasang Ida Yonatan, kantos tan durus kasedayang.

<sup>46</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Saul wusan nguber wong Pilistine. Wong Pilistine raris pada budal ka wewidanganipun suang-suang.

### **Pamrentahan Ida Sang Prabu Saul miwah kulawargan idane**

<sup>47</sup> Sasampun Ida Sang Prabu Saul madeg ratu ring Israel, ida mayuda nglawan meseh-meseh idane makasami, minakadinipun bangsa Moab, bangsa Amon, bangsa Edom, pararatu ring panegara Soba miwah bangsa Pilistin. Kijaja ida lunga mayuda, ida tansah molih ring rana. <sup>48</sup> Ida sura dira ring rana nglawan tur ngaonang bangsa Amalek. Ida mebasang bangsa Israele saking meseh-meseh sane rauh ngebug ipun.

<sup>49</sup> Oka-okan Ida Sang Prabu Saul sane lanang inggih punika Ida Yonatan, Ida Yiswi miwah Ida Malkisua. Okan idane sane istri sane pinih duur mapesengan Merab tur sane alitan Mikal.

<sup>50</sup> Rabin idane mapesengan Ahinoam, okan Dane Ahimas. Senapatin idane mapesengan Abner pernah mingsiki ring ida, okan paman idane sane mapesengan Ner. <sup>51</sup> Dane Kis punika ajin Ida Sang Prabu Saul miwah Dane Ner punika ajin Dane Abner, punika makakalih okan Dane Abiel.

<sup>52</sup> Sapanyeneng Ida Sang Prabu Saul, ida sampun mayuda tan papegatan nglawan bangsa Pilistin. Tur sakancan anake sane sura dira, sane prawira cingak ida, sami punduhang ida dados wadua bala.

**Yuda nglawan wong Amalek**

**15** <sup>1</sup> Dane Samuel raris matur ring Ida Sang Prabu Saul kadi asapuniki: “Titiang sampun kutus antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat jaga ngamanggehang idewa dados prabu, buat bangsa Israel, kaulan Idane. Sane mangkin pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa. <sup>2</sup> Ida pacang nyisipang wong Amaleke punika, santukan leluuripune nulak wong Israel rikala ipun medal saking Mesir. <sup>3</sup> Sane mangkin rarisang gebug wong Amaleke punika, tur sirnayang makasami paderbeanipune. Sampunang wenten sane kantun. Pademang sawatek jadmene makasami lanang istri, agung alit, banteng, biri-biri, unta miwah keledaennyane makasami.”

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Saul raris munduhang wadua balan idane, tur nureksain ipun ring Telem. Irika wenten wadua bala satak tali saking Israel miwah dasa tali saking Yehuda. <sup>5</sup> Ida sang prabu miwah wadua balan Idane raris lunga ka kotan wong Amaleke tumuli nyadang mesehe ring tukade sane tuh. <sup>6</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Saul ngwentenang utusan buat ngwangsitin wong Kenine antuk baos kadi asapuniki: “Pada kesah tur dohangja ragane saking pantaran wong Amaleke, keni sampunang ragane kasirnayang

sareng-sareng ring bangsa Amaleke punika. Boyake leluur ragane sampun nyinahang pasawitran ring wong Israele, rikala wong Israele kesah saking Mesir?” Wong Kenine raris makaon saking pantaran wong Amaleke.

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Saul raris ngayudain tur ngaonang bangsa Amalek, ngawitin saking Hawila kantos rauh ring Sur, dangin jagat Mesire. <sup>8</sup> Ida Sang Prabu Agag, ratun wong Amaleke, keni katawan, nanging rakyat idane telas kapademang. <sup>9</sup> Nanging Ida Sang Prabu Saul miwah parakaulan idane manggayang Ida Sang Prabu Agag kantun nyeneng. Kadi asapunika taler kambing, biri-biri lan banteng sane mokoh-mokoh, makamiwah saluiring sane becik-becik sami katumanang. Sane kasirnayang wantah sane tan paguna miwah tan paji kewanten.

### **Ida Sang Prabu Saul kasurudang lungguh**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Samuel, kadi asapuniki: <sup>11</sup> “Ulun nyelsel, sawireh Ulun suba nyelik Saul dadi raja, tur ia ento tuara lulut teken Ulun, buina tuara tinut teken Ulun, muah tuara tinut teken sapatitah Ulune.” Dane Samuel duka pisan, tur awengi mepek masesambatan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Benjang semengannyane, palimunan

pisan Dane Samuel sampun matangi misadia jaga kapanggih ring Ida Sang Prabu Saul. Dane mireng orti mungguing Ida Sang Prabu Saul sampun lunga ka Karmel jaga ngwangun satunggiling tugu pakeling buat ragan idane. Sawusan punika ida raris lunga ka Gilgal. <sup>13</sup> Rikala Dane Samuel matemu ring Ida Sang Prabu Saul, Ida Sang prabu Saul raris nyapa dane kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin guru. Tiang sampun nglaksanayang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>14</sup> Nanging Dane Samuel masaur sapuniki: “Yening yakti kadi asapunika, napike awinanipun titiang miragi suaran kambing, biri-biri miwah banteng embek-embek?”

<sup>15</sup> Ida Sang Prabu Saul tumuli masaur sapuniki: “Punika sami kajarah antuk prajurite saking bangsa Amaleke. Rakyat manggayang kambing, biri-biri miwah bantenge sane pinih becik kantun urip, jaga kanggen aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune. Tiosan ring punika, makasami sampun kasirnyang.”

<sup>16</sup> Dane Samuel raris matur malih: “Menengja idewa irika! Titiang jaga nguningayang ring idewa sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tampi titiang dibi sande.”

Pasaur Ida Sang Prabu Saul: “Inggih rarisang nikayang ring tiang.”



<sup>17</sup> Dane Samuel tumuli matur sapuniki:

“Yadiastu idewa rumasa ring raga tan paguna, nanging idewa sampun dados pamimpin ring pantaran bangsa Israele. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang idewa dados ratun Israele. <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus tur mrentahang idewa buat nyirnayang wong Amalek sane dursila punika. Ida ngandikayang idewa ngayudain kantos idewa prasida ngamademang ipun makasami. <sup>19</sup> Napi awinanipun idewa tulak ring sabdan idane? Napi awinanipun idewa ngambil jejarahan tur nglaksanayang painedikan sane kaon ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>20</sup> Pasaur Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Tiang sampun ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tiang sampun ngejuk Ida Sang prabu Agag, miwah bangsa Amaleke sami sampun pademang tiang. <sup>21</sup> Nanging prajurit tiange nenten ngamademang jejarahan kambing, biri-biri miwah banteng sane pinih becik mangda wenten jaga anggen ipun aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune ring Gilgal.”

<sup>22</sup> Dane Samuel raris matur sapuniki: “Sane encenke sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punapi indik lulut ring sabdan Idane punapi aturan? Kantun utamaan ngamargiang sabdan Idane bandingang ring aturan biri-biri

sane becik-becik punika. <sup>23</sup> Santukan tempal ring sabdan Idane pateh sakadi dosa matetenungan, tur indik masumbang-sumbungan pateh ring dosa nyumbah arca. Duaning idewa sampun tungkas ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida taler sampun nyurudang lungguh idewane dados ratu.”

<sup>24</sup> Ida Sang Prabu Saul tumuli mabaos sapuniki: “Tiang sampun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan tiang sampun nungkasin sapatitah Idane miwah pangandikan gurune. Tiang ajerih ring prajurit tiange, mawinan pinunasnyane raris dagingin tiang. <sup>25</sup> Sane mangkin tiang nunas, ampurayangja dosan tiange. Pinunas tiange ledang guru nyarengin tiang mawali ka Gilgal, mangdane tiang mrasidayang ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>26</sup> Nanging Dane Samuel matur kadi asapuniki: “Titiang nenten jaga mawali nyarengin idewa, santukan idewa sampun nungkasin titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida sampun nyurudang lungguh idewane dados ratun wong Israele.”

<sup>27</sup> Rikala Dane Samuel mabalik jaga kesah saking irika, Ida Sang Prabu Saul raris ngambil tanggun jubah danene kantos jubahe punika uek.

<sup>28</sup> Dane Samuel raris matur ring ida sapuniki: “Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa

sampun ngambil kaprabon Israele saking idewa, tur sampun maicayang kaprabone punika ring anak tiosan sane becikan ring idewa. <sup>29</sup> Samaliha Hyang Maha Luih Widin Israele nenten naenin bobab, tur Ida nenten naenin maselselan. Santukan Ida boya pateh ring manusa sane setata maselselan.”

<sup>30</sup> Ida Sang Prabu Saul raris mabaos sapuniki: “Yuakti tiang sampun iwang, nanging sane mangkin ajiangja tiang ring arepan bangsa Israele sami. Mawalija guru sareng-sareng ring tiang, mangdane tiang prasida ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune.”

<sup>31</sup> Duaning punika Dane Samuel tumuli mawali nyarengin Ida Sang Prabu Saul ka Gilgal, tur Ida Sang Prabu Saul ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>32</sup> Dane Samuel raris matur sapuniki: “Baktaja Sang Prabu Agag mriki.” Sang Prabu Agag raris rauh ring ajeng danene saha ngetor kabatek antuk ajerih idane. Ida mapakayun asapuniki: “Ambate sengkalan matin ideweke jani.” <sup>33</sup> Dane Samuel raris ngandika sapuniki: “Buka pedang jerone suba ngranayang liu luh-luhe kilangan pianak, aketo masih ane jani memen jerone lakar kilangan pianak.” Sasampune punika Dane Samuel raris nyempal tur mukang-mukang Ida

Sang Prabu Agag, ring arepan pamorboran aturane ring Gilgal.

<sup>34</sup> Sawusan punika Dane Samuel raris lunga ka Rama, tur Ida Sang Prabu Saul mantuk ka Gibeaa.

<sup>35</sup> Sakantun Dane Samuel nyeneng, dane nenten malih naenin kapanggih ring ida sang prabu, nanging dane banget pisan mangenang ida. Ida Sang Hyang Widi Wasa rumasa pariselsel ring kayun, mungguing Ida sampun ngamanggehang Ida Sang Prabu Saul dados ratun wong Israele.

### Dane Daud kadegang dados ratu

**16** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Samuel, kadi asapuniki:

“Buin amun apake makelonne kita lakar sedih mangenang unduk Saule? Tusingke ia suba tulak Ulun buat dadi ratun bangsa Israele? Ane jani isininja tanduk wadah lengis kitane aji lengis saitun tur kemaja kita luas ka Betlehem matemu teken anak ane madan Isai, wireh uli di pantaran pianak-pianakne Ulun suba nyelik adiri ane lakar adegang Ulun dadi prabu.”

<sup>2</sup> Nanging Dane Samuel matur sapuniki:

“Sapunapiang titiang mamargi mrika? Yening Ida Sang Prabu Saul mireng indike puniki, sampun janten ida jaga ngamademang titiang.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda: “Abaang iban kitane godel aukud, tur orahang

mungguing kita lakar ngaturang aturan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Suba keto, undang Isai apanga ia teka sig tongose ngaturang aturane ento. Ditu Ulun lakar ngorahin kita, apa ane patut laksanayang kita. Kita patut ngamanggehang anak ane patujuhang Ulun teken kita dadi sang prabu.”

<sup>4</sup> Dane Samuel raris ngamargiang sakadi sane kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa tur dane lunga ka Betlehem. Irika parapanglingsir kota Betleheme pada rauh mendakin dane maduluran jekeh ngetor sarwi matur sapuniki: “Punapike rauh gurune puniki makta orti sane ngliangin manah?”

<sup>5</sup> Dane Samuel tumuli masaur sapuniki: “Inggih tiang rauh mriki buat jaga ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Suciangja ragan semetone, tur ngiring sareng-sareng ring tiang ring upacara puniki.” Sasampune punika taler dane ngandikayang mangda Dane Isai miwah oka-okan danene sane lanang-lanang nyuciang raga, tur ngundang dane sareng sami, mangda rauh ring upacara punika.

<sup>6</sup> Rikala Dane Isai miwah oka-okan danene rauh, Dane Samuel ngaksi Dane Eliab, okan Dane Isai, dane tumuli mapikayun asapuniki: “Sinah anake ane majujuk di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ene ane selik Ida.” <sup>7</sup> Nanging Ida Sang Hyang

Widi Wasa raris masabda ring Dane Samuel sapuniki: “Eda kita ngiwasin goba ane bagus muah pangadeg ane ganggas, sawireh Ulun tuara ngarsayang ia. Sawireh Ulun nlektekang anak tusing patuh buka imanusa. Imanusa ngiwasin pangenahne ane di sisi dogen, nanging Ulun ngaksi atin manusane.”

<sup>8</sup> Sasampune punika Dane Isai ngandikain okan danene sane mapesengan Abinadab tumuli kapangandikayang tangkil. Nanging Dane Samuel mabaos sapuniki: “Icening puniki nenten kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>9</sup> Sasampune punika Dane Isai ngajak Dane Sama. Nanging Dane Samuel mabaos: “Icening puniki taler nenten kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>10</sup> Kadi asapunika Dane Isai ngedengang okan danene makapepitu nglintang ring ajeng Dane Samuel, nanging Dane Samuel mabaos sapuniki: “Ring pantarannyane nenten wenten sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>11</sup> Dane Samuel raris matakén ring Dane Isai sapuniki: “Punapike puniki kewannten okan semetone?”

Dane Isai raris masaur sapuniki: “Kantun malih adiri sane pinih alit, nanging sane mangkin ipun sedekan ngangonang biri-biri ring tegale.”

Dane Samuel mabaos malih: “Indayang nikain mangda ipun rauh mriki, santukan iraga nenten jaga ngaturang aturane sadurung ipun rauh.”

<sup>12</sup> Dane Isai ngutus anak ngaturin okan danene sane pinih alit punika. Okan danene punika bagus tur siteng, tur swabawannyane macaya. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Samuel sapuniki: “Manggehangja ia tur sriokinja ia baan lengis, sawireh ia ane selik Ulun.” <sup>13</sup> Dane Samuel tumuli ngambil minyak saitun punika, tur kasriokang ring duur Dane Daude, ring ajeng parasemeton danene. Ngawitin saking dauh punika sapangrariipun Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngencegin tur nguasain Dane Daud. Sasampune punika Dane Samuel raris mawali ka Rama.

### **Dane Daud ring purin Ida Sang Prabu Saul**

<sup>14</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilar Ida Sang Prabu Saul. Ida nedunang roh jaat buat nyangsaren ida. <sup>15</sup> Paraparekan Ida Sang Prabu Saul raris matur ring ida sapuniki: “Inggih ratu, sauning titiang mungguing roh jaat saking Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrangsukin tur nyangsaren iratu. <sup>16</sup> Duaning punika, yen palungguh iratu ledang, titiang jaga ngrereh anak sane uning nyuarayang rebab. Kenginan yening roh jaate punika ngrangsukin iratu, anake punika jaga nyuarayang rebabipun, tur palungguh iratu jaga rumasa kenak.”

<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring parekan idane sapuniki: “Nah kema alih anake ane dueg ngamunyang rebab, laut ajak ia mai.”

<sup>18</sup> Salah tunggil parekan idane tumuli matur asapuniki: “Titiang sampun manggihin anak sane uning nyuarayang rebab, inggih punika okan Dane Isai, anak saking Betlehem punika. Okan danene punika anak sane prawira tur bagus, prajurit sane sura dira, miwah pascad mabaos. Samaliha dane punika anak sane kahyangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>19</sup> Ida Sang Prabu Saul raris ngutus utusan ngrauhin Dane Isai kadulurin pangandika asapuniki: “Ida sang prabu ngarsayang okan ragane Daud sane ngangonang biri-biri punika.”

<sup>20</sup> Dane Isai raris ngaturang Dane Daud ring Ida Sang Prabu Saul kadulurin antuk panak kambing asiki, keledae sane kapondongin roti miwah anggur aklukuh. <sup>21</sup> Dane Daud raris tangkil ring Ida Sang Prabu Saul tur raris mamarekan irika. Ida Sang Prabu Saul kalintang seneng ring Dane Daud, tur dane kadadosang juru bakta sanjatan idane. <sup>22</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Saul raris ngutus parekan ngrauhin Dane Isai maduluran pangandika asapuniki: “Depang suba Daud dadi parekan gelahe, sawireh gelahe sayang tekening ia.” <sup>23</sup> Ngawit saking dauh punika, nyabran roh jaat sane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa



punika ngrangsukin Ida Sang Prabu Saul, digelis Dane Daud ngambil tur nyuarayang rebab, sane ngawinang roh jaate punika nilar Ida Sang Prabu Saul, tur ida raris rumasa kenak.

### **Goliat nangtangin wadua balan Israele**

**17** <sup>1</sup> Wong Pilistine munduhang wadua balannyane jaga mayuda. Ipun sami mapunduh ring Soko wewengkon tanah Yehuda tur makemah ring satunggaling genah sane mawasta Epes-Damim ring pantaran Soko miwah Asekane. <sup>2</sup> Sang Prabu Saul miwah parawong Israele taler mapupul tur makemah ring Lebak Ela. Irika ida nabdabang gelar jaga nglawan wong Pilistine. <sup>3</sup> Wadua balan wong Pilistine wenten ring bukit sane drikian, miwah wadua balan Israele ring bukite drikaan, kabelat antuk lebak.

<sup>4</sup> Raris wenten anak mawasta Goliat, jadm saking kota Gat medal saking pantaran wong Pilistine, tumuli nangtangin wong Israele. Jadmane punika tegehipun wenten sawatara 3 meter. <sup>5</sup> Ipun ngangge topong miwah baju temaga sane bobotipun sawatara seket pitu kilogram. <sup>6</sup> Buntutipune taler kakaput antuk temaga, tur ipun ngagem tumbak temaga. <sup>7</sup> Patin tumbaknyane wenten amun punyan buahe agengipun, tur besin tumbaknyane sawatara wenten pitung kilogram beratipun. Ring arepan

ipune wenten prajurit asiki tukang makta tamiangnyane. <sup>8</sup> Goliat tumuli gelur-gelur marep ring wadua balan Israele, kadi asapuniki: “To ngudiang cai ditu. Apake cai nyadia masiat? Icing ene wong Pilistin tur cai panjak Saule! Jani pilih uli pantaran caine aukud, buat nglawan icang. <sup>9</sup> Yening ia nyidaang ngalahang icang, icang ajak makejang lakar dadi panjak caine, nanging yening ia kalahang icang, cai ajak makejang lakar dadi panjak icange. <sup>10</sup> Jani icang nangtangin wadua balan Israele, nah pesuang uli ditu aukud buat maperang tanding nglawan icang!” <sup>11</sup> Rikala Ida Sang Prabu Saul miwah wadua balan idane mireng baos wong Pilistine punika, ida miwah wadua balane sami rumasa kalintang ajerih.

### **Dane Daud rauh ring genah Ida Sang Prabu Saul**

<sup>12</sup> Dane Daud punika okan Dane Isai anak saking desa Eprata wewengkon Betlehem daerah Yehuda. Dane Isai madue oka lanang kutus diri. Duk panyeneng Ida Sang Prabu Saul, Dane Isai sampun lingsir pisan. <sup>13</sup> Okan Dane Isai tetiga sane pinih duur ngiring Ida Sang Prabu Saul ka payudan. Pesengan okan danene sane tetiga punika, inggih punika Eliab, Abinadab miwah Sama. <sup>14</sup> Dane Daud punika okan Dane Isai sane pinih alit. Daweg semeton danene sane duur-duuran tetiga punika ngiring Ida Sang

Prabu Saul, <sup>15</sup> Dane Daud nyabran rahina mawali ka Betlehem buat ngangonang biri-birin ajin danene.

<sup>16</sup> Nyabran semengan miwah nyoreang Goliat nangtangin bangsa Israel kantos petang dasa rahina suenipun.

<sup>17</sup> Sedek rahina anu, Dane Isai mabaos ring Dane Daud, okan danene sapuniki: “Kema jemak gandume dasa kilo, rotine dasa bungkul, enggalang abaang beli-belin ceninge di pasiatan.

<sup>18</sup> Aba masih kejune ane dasa pabuat komandan pasukane. Pedasin pesan apake beli-belin ceninge rahayu, tur abaangja bapa tanda ane makadadi bukti mungguing belin ceninge pada rahayu. <sup>19</sup> Ida Sang Prabu Saul, beli-belin ceninge muah wadua balan Israele makejang ada di Lebak Ela sedek masiat nglawan wong Pilistine.”

<sup>20</sup> Benjangne palimunan pisan Dane Daud sampun matangi. Kambing miwah biri-birin danene raris serahang dane ring satunggaling anak sane kapangandikayang ngangonang, tur dane ngambil sakanan bebaktaan sakadi sane sampun kapangandikayang antuk ajin danene, tumuli mamargi. Dane rauh ring pakemahan, rikala wadua balane sedekan nabdabang gelar, tur pada masuryak-suryak. <sup>21</sup> Wong Israel miwah wong Pilistine sami pada nabdabang gelar buat mayuda, tur sampun pada marep-arepan.

<sup>22</sup> Dane Daud raris nyerahang bebaktaan danene ring komandan juru ngetangang bekel wadua balane. Sasampune punika dane raris malaib ka genah barisan wadua balane. Sarauhe irika dane raris mataken ring raka-rakan danene, napike dane pada rahayu. <sup>23</sup> Risedek Dane Daud mabaos ring rakan danene, Goliat malih medal tur nangtangin bangsa Israele sakadi sane sampun-sampun. Baosipune punika kapiiragi antuk Dane Daud. <sup>24</sup> Rikala wadua balan Israele ngantenang Goliat, ipun sami raris malaib kabatek antuk ajerhipune. <sup>25</sup> Ipun pada mabaos ngajak timpalnyane, sapuniki: “Tingalinja jleman ento! Padingehangja patangtangne! Ida Sang Prabu Saul suba majanji lakar mapaica upah gede teken anak ane nyidayang ngamatiang musuhe ento. Ida masih lakar maicayang okan idane ane istri buat dadi kurenannyane, tur kulawargan bapannyane kicen leluputan pajeg.”

<sup>26</sup> Dane Daud raris mataken ring anake sane nampek ring dane sapuniki: “Napike upah anake sane mrasidayang ngaonang wong Pilistine miwah mebasang wong Israele saking nandang kimud? Sirake sujatinne wong Pilistin sane nenten masunat punika, sane purun nganistayang wadua balan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng?”

<sup>27</sup> Anake punika tumuli nuturang pikolih anake sane mrasidayang ngaonang Goliat.

<sup>28</sup> Rikala Dane Eliab, rakan danene sane pinih duur punika, mireng bebaosan Dane Daud ring anake punika, Dane Eliab raris duka ring Dane Daud, sarwi mabaos asapuniki: “To ngudiang dadi adi teka mai? Nyen ane serahin adi biri-birine ane angonang adi di tegale? Beli suba nawang perah adine ane nakal tur wanen. Pasti adi teka mai apanga maan mabalih anak masiat.”

<sup>29</sup> Nanging Dane Daud masaur sapuniki: “Tiang tan wenten ngudiang-ngudiang. Punapike tiang tan dados mataken?” <sup>30</sup> Wus punika dane raris nilarin rakan danene tur mataken malih ring anake tiosan antuk pataken sane pateh. Tur sabilang dane mataken, dane polih pasaur sane pateh.

<sup>31</sup> Katah anake sane miragi baos Dane Daud tur anake punika nguningayang ring Ida Sang Prabu Saul. Ida raris ngandikayang Dane Daud mangda tangkil. <sup>32</sup> Dane Daud raris matur ring Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Duh ratu sang prabu, tan wenten anak sane patut ajerih ring wong Pilistine punika. Titiang sane jaga ngarepin jadmane punika.”

<sup>33</sup> Nanging Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring Dane Daud sapuniki: “Kenken laku baan cening nglawan ia, cening enu cerik, nanging ia uli cerik suba dadi prajurit.”

<sup>34</sup> Nanging atur Dane Daud ring Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Duh ratu sang prabu, titiang sampun biasa ngangonang biri-birin bapan titiange. Yening wenten singa wiadin beruang sane nyarap biri-birine punika asiki saking pantaran gompoyokannyane, <sup>35</sup> raris uber titiang tur lempag titiang buat mebasang biri-birine punika saking bungut singane wiadin beruange punika. Yan prade satone punika mabalik nglawan titiang, baongipune sane dengek titiang raris lempag tur pademang titiang. <sup>36</sup> Titiang sampun akeh mademang singa wiadin beruang. Jadma Pilistine sane nenten masunat punika jaga patehang titiang sakadi salah tunggal satone punika, santukan ipun sampun purun nganistayang wadua balan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng. <sup>37</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngluputang titiang saking kukun singa miwah beruange punika. Ida taler jaga ngluputang titiang saking wong Pilistine punika.”

Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring Dane Daud sapuniki: “Nah yening keto, kema cening majalan! Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraksa cening.” <sup>38</sup> Ida Sang Prabu Saul raris maicayang busana perang idane ring Dane Daud. Dane tumuli kasalukin tetopong temaga miwah kawaca temaga. <sup>39</sup> Dane Daud raris ngantungang pedang Ida Sang Prabu Saul ring sisin kawaca temaga

punika, raris ngindayang mamargi, nanging dane nenten mrasidayang, santukan dane durung naenin ngangge pangangge sane kadi asapunika. Dane Daud raris matur ring Ida Sang Prabu Saul asapuniki: “Titiang tan mrasidayang mayuda nganggen pangangge puniki sami. Titiang durung biasa ngangge pangangge kadi asapuniki.” Dane Daud tumuli ngelus panganggene punika.<sup>40</sup> Dane Daud raris ngambil tungked danene, tur dane ngreroh batu sane belig malengis lelima saking tukade tur genahang dane ring kantong danene. Dane tumuli medal maranin Goliat saha sregep makta blangsut.

### **Dane Daud ngaonang Goliat**

<sup>41</sup> Wong Pilistin punika taler maranin Dane Daud, kasarengin antuk anake sane makta tamiangnyane sane mamargi ring arepanyane. Ipun sayan nganampekang,<sup>42</sup> tur rikala ipun sampun pedas ring Dane Daud, ipun raris nganistayang dane, santukan dane kantung kalangkung wimuda.<sup>43</sup> Wong Pilistin punika raris mabaos ring Dane Daud asapuniki: “Kaden cai icang ene cicing, mawanan cai maranin icang ngaba tungked?” Ipun raris nemah Dane Daud masrana paradewa-dewannyane.<sup>44</sup> Sasampune punika ipun nangtangin Dane Daud sapuniki:

“Nah jani maija arepin icang, icang lakar nadiang bangken caine maman kedis muah buron.”

<sup>45</sup> Pasaur Dane Daud ring ipun sapuniki: “Cai nglawan icang baan pedang, tumbak muah gada. Nanging icang nglawan cai aji parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ane Maha Kuasa, Widin wadua balan Israele ane nistayang cai ento. <sup>46</sup> Di dinane ene Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyerahang cai tekening icang. Icing lakar ngalahang cai tur lakar munggal baong caine. Icing lakar nadiang wadua balan Pilistine amah-amahan kedis muah buron, apanga makagumi anake nawang mungguing Israel ngelah Widi. <sup>47</sup> Buina makejang anake lakar nawang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing merluang pedang wiadin tumbak buat ngrahayang kaulan Idane. Ida mula jayengrana tur Ida lakar nyerahang cai teken icang ajak makejang.”

<sup>48</sup> Rikala Goliat maranin Dane Daud, Dane Daud digelis nyagjag nganampekin gelar wadua balan Pilistine buat jaga nglawan ipun. <sup>49</sup> Dane Daud raris ngambil batu asiki saking kantong danene, tumuli mlangsutin Goliat. Batune punika ngenain gidat Goliate kantos macelep ring polonnyane. Irika Goliat raris bah makakeb ring tanahe.

<sup>50</sup> Kadi asapunika Dane Daud ngaonang tur ngamademang Goliat boya nganggen pedang, nanging antuk blangsut miwah batu. <sup>51</sup> Dane



Daud raris malaib maranin Goliat, tur ngadeg ring tundunnyaane. Dane tumuli ngambil pedangipuné tur ngaud pedange punika saking saungnyaane ngraris nyempal baongnyaane kantos pegat.

Rikala wong Pilistine manggihin mungguing pamucukipuné sampun padem, ipun raris pada malaib.<sup>52</sup> Wadua balan Israel miwah Yehudane raris pasrangkab pada bangun masuryak tur nguber wadua balan Pilistine kantos rauh ring Gat miwah gapuran kota Ekroné. Iparawong Pilistin sane keni kapademang pajlempang ring margine sane ngungsi ka Saaraim, kantos rauh ring Gat miwah Ekron.<sup>53</sup> Sasampune wadua balan Israele mawali saking nguber wong Pilistine punika, ipun majejarahan ring pakemahan wong Pilistine.<sup>54</sup> Dane Daud ngambil tenggek Goliate raris kabakta ka Yerusalem, nanging sanjatannyaane kabakta ka jeroan danene.

### **Dane Daud katangkilang ring ajeng Ida Sang Prabu Saul**

<sup>55</sup> Rikala Sang Prabu Saul ngaksi Dane Daud mayuda nglawan Goliat, ida mataken ring Dane Abner, senapatin wadua balan idane, sapuniki: “Nyen ngelahang pianake anake truna ento?”

Dane Abner tumuli matur: “Nawegang ratu sang prabu, titiang nenten pisan uning.”

<sup>56</sup> Ida sang prabu ngandika malih: “Tegarang takonang, pianak nyene sujatinne anake truna ento!”

<sup>57</sup> Duaning punika rikala Dane Daud mawali ka kemah, sasampun dane mademang Goliat, Dane Abner raris ngajak dane nangkil ring Ida Sang Prabu Saul. Daweg punika Dane Daud kantun makta tenggek Goliate. <sup>58</sup> Ida Sang Prabu Saul tumuli matakén ring Dane Daud: “Ih cening, pianak nyenke cening ene?”

Atur Dane Daud: “Titiang puniki pianak parekan iratune, Isai wong Betlehem punika.”

**18** <sup>1</sup> Rikala Dane Daud sampun wusan matur ring Ida Sang Prabu Saul, Ida Yonatan, okan Sang Prabu Saule kalintang kadutdut pakayunan idane, mawinan Ida Yonatan kalintang tresna ring Dane Daud, sakadi dane tresna ring ragan danene ngraga. <sup>2</sup> Ngawit saking rahinane punika Ida Sang Prabu Saul nenten nglugrain Dane Daud budal, nanging kapangandikayang mangda ngiring ida ring puri. <sup>3</sup> Ida Yonatan ngwentenang prajanjian pasawitran ring Dane Daud, duaning Ida Yonatan kalintang tresna ring Dane Daud. <sup>4</sup> Ida Yonatan raris ngelus jubah idane, raris kawehin Dane Daud, kadi asapunika taler baju perang idane, pedang, panah miwah pepetet idane. <sup>5</sup> Kija jua kaprentahang mayuda antuk Ida Sang Prabu Saul, Dane Daud tansah

molih ring rana, mawinan Ida Sang Prabu Saul raris ngamanggehang Dane Daud dados senapatin wadua balan idane. Indike punika karasayang becik antuk rakyate miwah antuk paraprakanggen Ida Sang Prabu Saule makasami.

### **Ida Sang Prabu Saul iri ati ring Dane Daud**

<sup>6</sup> Ritatkala Dane Daud miwah prajurite mantuk saking payudan, sasampun dane ngaonang Goliat, paraistri-istrine sami pada medal saking sakancan kota-kota Israele mendakin Ida Sang Prabu Saul, sarwi makakidungan miwah masalah sinambi nyuarayang rebana miwah nyuarayang grincing kabatek antuk gargitan manahipune.

<sup>7</sup> Sajeroning kaliangane punika paraistri-istrine pada masalah tur makidung saling saurin, kadi asapuniki: “Ida Sang Prabu Saul ngaonang meseh panyiu-nyiuhan, nanging Dane Daud malaksa-laksaan.” <sup>8</sup> Kakidungane punika ngawinang Ida Sang Prabu Saul sungkan ring kayun, tur duka pisan. Ida mabaos ring kayun asapuniki: “Pabuat Daud orahanga malaksa-laksaan, nanging pabuat idewek panyiu-nyiuhan. Sinah manian ia ane lakar dadianga raja.” <sup>9</sup> Ngawit saking rahinane punika, Ida Sang Prabu Saul setata iri ati tur geting ring Dane Daud.

<sup>10</sup> Benjangne tan dumade roh jaat sane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa punika ngrangsukin

Ida Sang Prabu Saul, kantos ida sakadi anak buduh ring tengah purine. Kala punika Dane Daud sedekan nyuarayang rebab sakadi biasanipun, tur Ida Sang Prabu Saul ngagem tumbak ring tangan idane saha mapakayun asapuniki: <sup>11</sup> “Melahan tandalang Daud di temboke.” Ida Sang Prabu Saul nglongsor Dane Daud antuk tumbak kantos ping kalih. Nanging Dane Daud tansah makelid.

<sup>12</sup> Ida Sang Prabu Saul sayan rumasa ajerih ring Dane Daud, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin Dane Daud, tur sampun matilar saking Ida Sang Prabu Saul. <sup>13</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Saul mapakayunan ngedohang Dane Daud, tur dane kadadosang komandan siu diri. Sabilang Dane Daud mimpin pasukan danene medal ka payudan, <sup>14</sup> dane tansah molihing rana, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin dane. <sup>15</sup> Rikala ida sang prabu ngaksi mungguing Dane Daud tansah molihing rana, ida sayan ajerih malih ring Dane Daud. <sup>16</sup> Nanging iparawong Israel miwah wong Yehudane sayan tresna asih ring Dane Daud, santukan dane dados pamimpin sane tansah labda karya.

### **Dane Daud ngambil okan Ida Sang Prabu Saul**

<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Saul raris ngandika ring Dane Daud, asapuniki: “Ni Merab, pianak bapane luh ane kelihan, lakar baang bapa cening dadi

kurenan ceninge, sakewala apanga cening ngayah teken bapa dadi prajurit ane satia tur masiat nindihin Ida Sang Hyang Widi Wasa.” (Pakayunan Ida Sang Prabu Saul sapuniki: “Apang eda liman gelahe ane ngamatiang Daud, nanging apanga anak Pilistin ane ngamatiang ia.”)

<sup>18</sup> Dane Daud matur asapuniki: “Sapasirake titiang puniki, sirake kadang wargan titiange, kantos titiang jaga dados mantun sang prabu?”

<sup>19</sup> Nanging sasampune rauh panemayanipun ida patut nyerahang Dane Merab, ring Dane Daud, Dane Merab raris kaparabiang ring Adriel anak saking Mehola.

<sup>20</sup> Dane Mikal, okan Sang Prabu Saule sane istri kasemaran ring Dane Daud. Rikala indike punika kuningayang ring Ida Sang Prabu Saul, ida rumasa ledang ring kayun. <sup>21</sup> Santukan Ida Sang Prabu Saul mapakayun asapuniki: “Depang suba baang icening Mikal, apanga ia dadi jeet pabuat Daud, apang ia matianga baan wong Pilistine.” Duaning punika Ida Sang Prabu Saul malih ngandika ring Dane Daud sane kaping kalhipun sapuniki: “Cening lakar dadi mantun bapane.” <sup>22</sup> Ida Sang Prabu Saul raris mrentahang paramantrin idane mabaos sesiliban ring Dane Daud kadi asapuniki: “Sujatinipun ida sang prabu ledang pisan ring ragane, kadi asapunika taler paraprakanggen idane sami tresna ring ragane. Duaning punika

sampunangja makelid buat dados mantun sang prabune.”

<sup>23</sup> Paraprakanggene raris ngrauhang indike punika ring Dane Daud nanging Dane Daud matur asapuniki: “Luih pisan anake sane dados mantun ida sang prabu. Indike punika kalintang luih buat anake sane tiwas tur nista dama sakadi tiang.”

<sup>24</sup> Paraprakanggene raris ngaturang baos Dane Daud punika ring Ida Sang Prabu Saul. <sup>25</sup> Ida Sang Prabu Saul malih ngandikayang paraprakanggene punika mabaos ring Dane Daud sapuniki: “Basan pupur sane karsayang antuk sang prabu, wantah kulit muncuk pranan wong Pilistine sane sampun kapademang satus akehipun, makadados pangwales ring meseh-meseh idane.” (Kadi asapunika rencanan Ida Sang Prabu Saul buat nyedayang Dane Daud malantaran wong Pilistin.)

<sup>26</sup> Rikala paraprakanggen Ida Sang Prabu Saul ngrauhang bause punika ring Dane Daud, Dane Daud raris sairing jaga dados mantun sang prabu. Sadurung rauh rahina pabuncingane, <sup>27</sup> Dane Daud miwah prajurit danene sampun lunga tur mademang wong Pilistin satak diri. Dane raris ngambil tur ngetep kulit muncuk pranan wong Pilistine makasami raris katurang ring ida sang prabu tur kawilang ring ajeng idane, mangda dane prasida dados mantun idane. Irika Sang

Prabu Saul raris maicayang Ida Mikal, okan idane ring Dane Daud makadados rabin danene.

<sup>28</sup> Sane mangkin Sang Prabu Saul tatas uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin Dane Daud, samaliha Mikal okan idane taler tresna ring Dane Daud. <sup>29</sup> Duaning punika sapanyeneng idane, Ida Sang Prabu Saul sumingkin ajerih ring Dane Daud, tur dane kanggep dados meseh.

<sup>30</sup> Sabilang wadua balan Pilistine medal ka payudan, Dane Daud tansah molih ring rana langkungan ring parasenapatin Ida Sang Prabu Saul sane tiosan. Punika duaning Dane Daud raris kabinawa pisan.

### **Dane Daud kuber antuk Ida Sang Prabu Saul**

**19** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Saul ngandikayang ring Ida Yonatan, okan idane, miwah ring paraprakanggan idane, mungguing ida madue rencana jaga nyedayang Dane Daud. Nanging Ida Yonatan tresna pisan ring Dane Daud, <sup>2</sup> mawinan dane raris nguningayang paimdikane punika ring Dane Daud sapaniki: “Ajin tiange ngrencanayang lakar ngamatiang adi. Sawireh keto yatnain dewek adine buin mani semengan. Mengkebja adi di tongose ane ilid tur nongosja adi ditu. <sup>3</sup> Tiang lakar kema ngiringang ajin tiange paek teken tongos adine mengkeb ento, tur

ngrembugang unduk adine teken ajin tiange. Yen ada ane tawang tiang, tiang lakar ngorahin adi.”

<sup>4</sup> Ida Yonatan ngaturang kabecikan Dane Daud ring Ida Sang Prabu Saul ajin idane sapuniki atur idane: “Aji, sampunang aji ngardi iwang marep ring Daud, parekan druene, santukan ipun nenten naenin ngardi iwang mantuk ring aji. Tungkalikanipun saananing sane sampun laksanayang ipun, punika sampun dados pitulungan sane ageng pamantuka ring aji. <sup>5</sup> Ipun sampun ngetohang urip rikala ipun ngaonang Goliat. Samaliha Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica kemenangan sane ageng pabuat bangsa Israel. Ritatkala aji sampun ngaksi indike punika, aji kalintang ledang ring kayun. Sane mangkin napike awinanipun aji mapakayun ngardi iwang ring anake sane tan padosa, tur ngamademang Daud tan pakrana?”

<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Saul ngidepang atur Ida Yonatan, tumuli masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ida nenten pacang nyedayang Dane Daud. <sup>7</sup> Ida Yonatan raris ngandikain Dane Daud tur ngrauhang ring dane daging bebaosane sami. Sasampune punika Ida Yonatan ngajak Dane Daud tangkil ring Ida Sang Prabu Saul, tur irika Daud raris ngaturang ayah sakadi sane sampun-sampun.



<sup>8</sup> Rikala malih wenten yuda nglawan wong Pilistine, Dane Daud ngaonang ipun makasami, kantos ipun pada jerih kapilayu.

<sup>9</sup> Sedek rahina anu roh jaat sane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrangsukin Ida Sang Prabu Saul. Rikala punika Ida Sang Prabu Saul sedekan malinggih ring puri, sarwi ngagem tumbak, tur Dane Daud sedekan nyuarayang rebab. <sup>10</sup> Tan dumade, Ida Sang Prabu Saul raris numbak Dane Daud. Pakayunan idane mangdane Dane Daud matandalan ring temboke, nanging Dane Daud raris makelid, kantos tumbak Ida Sang Prabu Saule mapacekan ring temboke. Dane Daud raris malaib ngluputang raga.

<sup>11</sup> Ring wengi punika Ida Sang Prabu Saul raris ngutus utusan ka jeron Dane Daud, buat nyelehin tur nyedayang Dane Daud benjang semengane. Nanging Dane Mikal, rabin Dane Daude makeling dane kadi asapuniki: “Yening beli nenten makaon ring wengine puniki, benjang janten beli jaga seda.” <sup>12</sup> Dane Mikal raris nedunang Dane Daud saking jendelane. Dane Daud raris malaib ngluputang raga. <sup>13</sup> Sasampune punika Dane Mikal raris ngambil bedogol pangijeng jeroan danene, kagenahang ring pameremane, kagalengin antuk bulun kambing tumuli kasaputin. <sup>14</sup> Ritatkala utusan Ida Sang Prabu Saul rauh jaga ngejuk Dane Daud, Dane Mikal

nguningayang mungguing Dane Daud sungkan.

<sup>15</sup> Nanging Ida Sang Prabu Saul malih ngutus utusane punika mawali mangda medasin Dane Daud, sapuniki pangandikan idane: “Aba Daud kayang pasareane mai, gelahe lakar ngamatiang ia.” <sup>16</sup> Parautusane punika tumuli ngranjing ka jeroan, tur panggihin ipun wenten bedogol panunggun jerone ring pamereman danene, magaleng bulun kambing. <sup>17</sup> Ida Sang Prabu Saul tumuli ngandika ring Dane Mikal, kadi asapuniki: “Ngudiang dadi cening ngapus aji cara buka keto, tur maang musuh ajine ngluputang dewek.”

Nanging pasaur Dane Mikal ring Ida Sang Prabu Saul asapuniki: “Ipun maosang mungguing ipun jaga mademang titiang yening titiang nenten nulungin ipun ngluputang dewek.”

<sup>18</sup> Sasampune Dane Daud luput, dane raris lunga ka genah Dane Samuel ring Rama tur nguningayang sapanindik sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Saul marep ring ragan danene. Sapangrarisipun Dane Daud miwah Dane Samuel raris lunga ka Nayot tur jenek irika. <sup>19</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Saul uning, mungguing Dane Daud wenten ring Nayot sane ring Rama, <sup>20</sup> ida raris ngutus makudang-kudang anak jaga ngejuk Dane Daud. Parautusan punika raris manggihin makudang-kudang nabi sane kapimpin antuk Dane Samuel, sedekan masalah

tur masuryak-suryak. Irika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nedunin utusane punika sami, kantos ipun taler sareng masolah tur masuryak. <sup>21</sup> Rikala Ida Sang Prabu Saul mireng indike punika ida malih ngutus utusan, tur utusane punika taler sareng masolah miwah masuryak. Malih ida ngutus utusan sane kaping tiganipun, nanging utusane punika taler pateh kadi asapunika. <sup>22</sup> Pamuputipun ida nakenang: “Dijake Dane Samuel muah Daud nongos?” Irika ida katurin mungguing Dane Samuel miwah Dane Daud wenten ring Nayot. <sup>23</sup> Rikala ida lunga mrika, ida taler kaencegin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, mawinan ida masolah masuryak sapanjang margine ka Nayot. <sup>24</sup> Ida nglukar busanan idane tur masolah miwah masuryak ring ajeng Dane Samuel, tur bah malugas arahina miwah awengi mepek. (Punika awinanipun wenten sesenggakan kadi asapuniki: “Punapike Sang Prabu Saul sampun dados nabi?”)

### **Ida Yonatan nulungin Dane Daud**

**20** <sup>1</sup> Dane Daud raris malaib saking Nayot, sane ring Rama, maranin Ida Yonatan. Dane Daud mataken sapuniki: “Apa pelih tiange? Kacorahan apa ane suba laksanayang tiang? Apa pelih tiange teken ajin beline ane ngawanang ida mapakayunan ngamatiang tiang?”

<sup>2</sup> Ida Yonatan raris masaur asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing nglugrain adi mati. Ajin tiange setata ngandikayang teken tiang saluiring ane lakar laksanayang ida yadian ane penting wiadin ane tuara penting. Ida tusing lakar ngengkebang unduke ento teken tiang. Unduk ane orahang adi ento tusing saja buka keto.”

<sup>3</sup> Nanging Dane Daud masaur sapuniki: “Ajin beline wikan pesan mungguing beli tresna teken tiang. Sawireh keto ida suba ngamastiang di kayun, tusing lakar mitauin beli unduk ane lakar laksanayang Ida, sawireh beli lakar sakit ati. Tiang masumpah teken beli sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, mungguing tiang enu tuah buin atampak uli di patine.”

<sup>4</sup> Ida Yonatan raris mabaos ring Dane Daud sapuniki: “Nah yening keto, ane jani kenkenja keneh adine, ento ane lakar jalanang tiang.”

<sup>5</sup> Dane Daud raris mabaos ring Ida Yonatan sapuniki: “Buin mani Rerainan Bulan Baru. Tiang patutne ngiring ida sang prabu marayunan. Nanging yening beli adung, tiang lakar mengkeb di tegale nganti buin puan petengne. <sup>6</sup> Yening ajin beline uning mungguing tiang tusing ngiring ida marayunan, uningayang teken ida mungguing tiang suba mapamit teken beli buat digelis mulih ka Betlehem sawireh ada odalan di kulawargan tiange. <sup>7</sup> Yening ida ngandika: Nah depang,

marti mungguing tiang rahayu. Nanging yening ida duka, ento mapiteges mungguing ida suba ngamastiyang jaga nyengkalen tiang. <sup>8</sup> Ingetang pesan pangidih tiange. Agemja prajanjian beline ane suci teken tiang. Nanging yening tiang lompong apang beli ane ngamatiang tiang. Ngudiang dadi beli ngajak tiang ka ajeng idane buat kamatiang.”

<sup>9</sup> Nanging Ida Yonatan masaur sapuniki: “Edaja adi minehin unduk ane buka keto! Yening tiang tatas nawang mungguing ajin tiange suba ngamastiang buat nyengkalen adi, sinah tiang ngorahang teken adi.”

<sup>10</sup> Dane Daud raris mataken ring Ida Yonatan, kadi asapuniki: “Nyen ane lakar ngorahin tiang yening ajin beline nyaurin beli aji duka?”

<sup>11</sup> Pasaur Ida Yonatan ring Dane Daud: “Jalan iraga kema ka tegale.” Dane Sareng kalih raris lunga ka tegale. <sup>12</sup> Ida Yonatan tumuli mabaos ring Dane Daud kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin anak Israele ane pinaka saksi. Buin mani wiadin buin puan sawatara kali jani, tiang lakar nyelehin pakayunan ajin tiange. Yening melah kayun idane marep teken adi, tiang lakar ngantegang raos teken adi. <sup>13</sup> Nanging yening ajin tiange saja makayunan nyengkalen adi dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang tiang yan tiang tusing ngantegang paundukane

ento teken adi, tur mebasang adi makaad saha rahayu. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin adi, buka Ida suba ngiangin ajin tiange. <sup>14</sup> Yening prade tiang enu idup, tiang ngidih apanga adi ngagem janji adine, tur nyinahang kasatian adine tekening tiang! Nanging yening tiang mati, <sup>15</sup> sinahangja kasatian adine teken kulawargan tiange sakayang-kayang. Tur yening Ida Sang Hyang Widi Wasa masmi musuh-musuh adine makejang, <sup>16</sup> dumadak prajanjian iragane ajak dadua tetep langgeng. Nanging yen ento kapurug, Ida Sang Hyang Widi Wasa laku nyisipang adi.”

<sup>17</sup> Sasampune punika Ida Yonatan tumuli ngedih mangdane Dane Daud kayun majanji malih apisan, buat jaga nyinahang kapitresnan danene ring Ida Yonatan, duaning Ida Yonatan tresna ring Dane Daud sakadi nresnain ragan idane ngraga. <sup>18</sup> Ida Yonatan nglanturang baos idane kadi asapuniki: “Sawireh buin mani Rerainan Bulan Baru, sinah adi laku katakonang yening adi tusing ngiring marayunan. <sup>19</sup> Nanging buin puan, pasti adi laku kaserepang. Sawireh keto adi patut mengkeb di tongos adine mengkeb ipidan, tur apanga adi mengkeb di durin tumpukan batune ditu. <sup>20</sup> Tiang laku manahang panah tetelu ka samping batune ento, idep-idepan tiang manah satunggaling sasaran. <sup>21</sup> Ditu tiang laku nunden

parekan tiange kema nyemak besin panahe ento. Yening tiang ngorang teken ia kene: Iwasinja, panahe ulung sada dinian, kemaja jemak, ento mapiteges mungguing adi rahayu tur dadi pesu. Tiang masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, mungguing adi tusing enu sajeroning baya.<sup>22</sup> Nanging yening tiang ngomong teken ia kene: Iwasinja, panahe ento ulung enu dituan, marti adi apanga makisid, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa nguduhang apanga adi magedi.<sup>23</sup> Nah yen buat janji iragane ane adakang iraga ajak dadua, Ida Sang Hyang Widi Wasa makadadi saksi mungguing iraga lakar ngagem ento sakayang-kayang.”

<sup>24</sup> Sasampune punika, Dane Daud raris masingidan ring tegale. Rikala rauh Rerainan Bulan Barune, sang prabu raris malinggih jaga marayunan.<sup>25</sup> Ida sang prabu malinggih ring genah idane sane biasa, nampek ring temboke. Ida Yonatan malinggih marep-arepan ring sang prabu tur Dane Abner ngabih Ida Sang Prabu Saul, nanging genah Dane Daude puyung.<sup>26</sup> Ida Sang Prabu Saul nenten maosang punapa-punapi ring rahinane punika, duaning ida mapikayun asapuniki: “Mirib ada ane nyantulin ia wiadin ia kasebelan.”<sup>27</sup> Benjangne sasampun Rerainan Bulan Barune punika nglintang, tur genah Dane Daude kantun puyung, Ida Sang Prabu Saul raris

mataken ring Ida Yonatan, kadi asapuniki: “Apa krana Daud dadi tusing teka madaar, ane ibi muah ane jani?”

<sup>28</sup> Ida Yonatan tumuli matur ring Sang Prabu Saul, asapuniki: “Daud sampun ngedih saha banget ring titiang, mangdane ipun kalugra budal ka Betlehem. <sup>29</sup> Asapuniki baosnyane: ‘Lugrainja tiang mapamit, santukan wenten upacara ngaturang aturan ring kulawargan tiange ring desa. Paranyaman tiange mapangedih mangdane tiang budal. Duaning asapunika, yening semeton yakti masawitra ring tiang, icenja tiang sela jaga kapanggih ring nyama-nyamaan tiange.’ Punika awinanipun, ipun nenten ngiring aji marayunan.”

<sup>30</sup> Irika Sang Prabu Saul duka pisan ring Ida Yonatan, sarwi ngandika asapuniki: “Ih panak bebinjat. Ane jani bapa nawang mungguing cai ngilonin I Daud. Cai nganistayang dewek caine muah memen caine! <sup>31</sup> Apake cai tusing nawang, mungguing yen I Daud enu idup, cai tuara laku taen dadi ratu dini? Ane jani kema alih ia, tur ajak ia mai, sawireh ia patut mati!”

<sup>32</sup> Nanging Ida Yonatan matur ring Sang Prabu Saul kadi asapuniki: “Napike awinanipun Daud jaga kapademang? Napike sane sampun laksanayang ipun?”

<sup>33</sup> Irika Sang Prabu Saul raris nglongsor Ida Yonatan antuk tumbak buat jaga nyedayang



ida. Malantaran punika Ida Yonatan prasida uning, mungguing ajin idane sampun puput ring pakayunan jaga nyedayang Dane Daud. <sup>34</sup> Duaning asapunika Ida Yonatan raris matangi tur digelis nilarin pestane tur nenten ngajengang punapa-punapi ring rahinane punika, inggih punika rahina sane kaping kalih ring Rerainan Bulan Barune punika. Ida banget pisan mangenang Dane Daud, duaning ajin idane sampun nganistayang Dane Daud. <sup>35</sup> Benjangne palimunan pisan Ida Yonatan lunga ka tegale, jaga kapanggih ring Dane Daud, sakadi janji idane. Ida kairing antuk parekan alit adiri. <sup>36</sup> Ida Yonatan raris ngandika ring parekan idane, kadi asapuniki: “Kemaja malaib, duduk panahe ane bakal panahang icang.” Wau parekane punika malaib, Ida Yonatan raris nglepas panah idane. <sup>37</sup> Rikala parekane rauh ring genah panahe ulung, Ida Yonatan raris majeritan ring ipun sapuniki: “Panahe ento enu dituan ulungne. <sup>38</sup> Enggalin, eda majujuk dogen ditu!” Parekane tumuli nuduk panahe punika raris mawali ring gustinnyane. <sup>39</sup> Nangingke parekane punika nenten uning napi tegesne punika sami, sawawining Ida Yonatan miwah Dane Daud sane uning. <sup>40</sup> Sasampune punika, Ida Yonatan raris maicayang sanjatan idane ring parekan idane tur ngandikayang ipun makta sanjata punika mawali ka kota.

<sup>41</sup> Sasampun parekane punika budal, Dane Daud raris medal saking unkur tumpukan batune, tumuli nylemoh tur sumungkem ping tiga kantos prarain danene nganteg tanah. Sang kalih raris pada nangis tur saling aras. Kasungsutan Dane Daud bangetan ring Ida Yonatan. <sup>42</sup> Sasampune punika Ida Yonatan raris mabaos ring Dane Daud sapuniki: “Kema adi makaad saha rahayu. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah ngiangin adi. Ida Sang Hyang Widi Wasa makadadi saksi mungguing adi muah tiang, katurunan adine muah katurunan tiange, lakar ngagem prajanjiane ane suci, ane suba gae iraga ajak dadua sakayang-kayang.” (20-43) Wus punika Dane Daud raris matangi tumuli kesah saking irika tur Ida Yonatan raris mantuk ka kota.

### **Dane Daud kapilayu saking ajeng Ida Sang Prabu Saul**

**21** <sup>1</sup> Dane Daud raris lunga ka Nob matemu ring Dane Ahimelek sane dados pandita irika. Dane Ahimelek rauh ngejer mendakin Dane Daud, sarwi matakén sapuniki: “Napi awinan cening rauh mriki praragaan kewanten?”

<sup>2</sup> Dane Daud tumuli matur ring Dane Ahimelek asapuniki: “Tiang rauh mriki nampa nyuun titah ida sang prabu. Ida ngandikayang tiang mangda sampunang wenten anak sane uning ring

titah sane margiang tiang. Punika awinanipun paraprajurit tiange prentahang tiang mangda nyantosang tiang ring satunggiling genah. <sup>3</sup> Sane mangkin napi sane druenang guru iriki? Icenja tiang roti limang bungkul wiadin napi kewantenja sane wenten.”

<sup>4</sup> Sang pandita raris masaur sapuniki: “Tiang nenten pisan maderbe roti biasa, sajawining roti suci kewanten. Cening dados ngambil rotine punika, yening prajurit-prajurit ceninge wau-wau puniki sampun nenten matemu semara ngajak anak luh.”

<sup>5</sup> Dane Daud malih matur ring sang pandita sapuniki: “Mula wantah prajurit tiange pada ngagem kasucian yadiastun tiang ngamargiang titah sane biasa, napi malih tiang ngamargiang titah sane pingit sakadi mangkin puniki.”

<sup>6</sup> Sang pandita raris maicayang roti sucine punika, rehning irika nenten wenten roti tiosan, sajawining roti sane sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rotine punika sampun kambil saking genah aturane tur sampun kagentosin antuk roti sane anyar.

<sup>7</sup> (Duk punika kepalan pangangon Ida Sang Prabu Saul sane mawasta Doeg, jadma Edom, kabenengan wenten irika santukan ipun nyadia jaga ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.)

<sup>8</sup> Dane Daud raris mataken ring Dane Ahimelek sapuniki: “Punapike guru madue tumbak wiadin pedang sane dados tunas tiang. Santukan tiang kalintang gegison ngamargiang prentah ida sang prabu ngantos tiang nenten polih sela buat ngambil sanjatan tiange.”

<sup>9</sup> Sang pandita masaur asapuniki: “Iriki wantah wenten pedang Goliath, wong Pilistin sane pecak kaonang cening ring Lebak Ela. Pedange punika wenten ring unkur epode makaput antuk kain. Yening cening makayunan ngambil pedange punika, rarisang ambil. Wantah punika sanjata sane wenten iriki.”

Dane Daud tumuli matur sapuniki: “Paicayangja pedange punika ring tiang, santukan nenten wenten malih pedang sane becikan ring punika.”

<sup>10</sup> Ring rahinane punika ugi Dane Daud raris lunga jaga nyingidang ragan danene saking Sang Prabu Saul. Dane raris maranin Ida Sang Prabu Akis sane madeg ratu ring kota Gat.

<sup>11</sup> Paraprakanggan Ida Sang Prabu Akis raris matur sapuniki: “Boyake puniki Daud sane madeg ratu ring panegarannyane? Anake puniki sampun sane anggena kakidungan antuk paraistrine rikalaning iipun masolah, sapuniki: ‘Sang Prabu Saul sampun ngamademang meseh panyiuhan, nanging Dane Daud sampun ngamademang panglaksanaan.’ ”

<sup>12</sup> Bebaosane punika nuek pakayunan Dane Daud tur ngawinang dane rumasa ajerih pisan ring Ida Sang Prabu Akis. <sup>13</sup> Duaning asapunika rikala anake akeh ngiter tur mamananah ngejuk dane, dane raris mapi-mapi buduh tur matingkah sakadi anak buduh. Dane raris ngawag nulis ring gapuran kotane tur widuh danene maliah rauh ka jenggot danene. <sup>14</sup> Sang Prabu Akis raris ngandika ring paraprakanggen idane, sapuniki: “Iwasinja jlemanane ento buduh. Ngudiang dadi paman ngajak ia mai? <sup>15</sup> Apake dini kuangan anak buduh. Ngudiang paman buin ngaba anak buduh lenan buat ngaenang gelah inguh malantaran tingkahne ane buduh dini di puri?”

### Parapanditane kasedayang

**22** <sup>1</sup> Dane Daud raris kesah saking Gat tur ngungsi gua sane nampek ring kota Adulam. Rikala parasemeton miwah kadang wargan danene sane lianan mireng indike punika, dane sareng sami tumuli ngrauhin tur nyarengin dane irika. <sup>2</sup> Sakancan anake sane katindes wiadin anake sane kuber-uber antuk anake sane mutangang, wiadin anake sane sakit ati, sami pada rauh ring dane. Dane Daud dados pamimpin anake punika sane akehipun sawatara wenten samas diri.

<sup>3</sup> Saking irika dane raris lunga ka Mispa wewidangan Moabe. Dane matur ring sang prabu ring Moab, asapuniki: “Lugrainja bapa miwah memen titiange ngiring iratu magenah iriki, kantos titiang prasida uning punapi pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jaga tumiba ring titiang.” <sup>4</sup> Aji miwah biang danene raris kaserahang ring sang prabu ring Moab, tur sang kalih jenek irika sakantun Dane Daud mengkeb ring guane.

<sup>5</sup> Sasampune punika Nabi Gad raris ngrauhin Dane Daud sarwi mabaos sapuniki: “Sampunangja cening jenek iriki. Gelisangja budal ka tanah Yehuda.” Dane Daud raris lunga saking irika tur ngungsi wana Herete.

<sup>6</sup> Sedek rahina anu Ida Sang Prabu Saul rauh ring Gibea. Irika Ida malinggih ring batan wit tamariskane ring duur bukite, sarwi ngagem tumbak tur kiter antuk paraprakanggen idane. Ida sampun katurin uning, mungguing Dane Daud miwah pangiring danene, sampun kuningin genahnyane. <sup>7</sup> Irika ida raris ngandika ring paraprakanggen idane, asapuniki: “Nah jani padingehangja ih parawong Benyamin! Apake Daud lakar maang nyama ajak makejang pategalan muah pabianan anggur? Apake ia lakar nadiang nyama dadi senapati pabuat wadua balannyane? <sup>8</sup> Apake ento ane dadi

krana nyama lakar nglawan tiang? Uli pantaran nyamane aukudko tuara ada ane ngorahin tiang, mungguing icening Yonatan suba ngae pasubaya ngajak I Daud? Aukudko tusing ada uli pantaran nyamane ane madalem tiang, wiadin ngorahin tiang, mungguing Daud, salah tunggal jleman tiange kanti kayang jani ngalih sela buat ngepet patin tiange, tur panak tiange ane suba ngangsoek ia.”

<sup>9</sup> Doeg wong Edome punika sane taler wenten irika sareng-sareng ring paraprakanggene, tumuli matur sapuniki: “Rikala titiang nangkil ring Pandita Ahimelek, okan Dane Ahitub ring Nob, titiang manggihin Dane Daud irika. <sup>10</sup> Pandita Ahimelek sampun nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa indik sane patut kamargiang antuk Dane Daud tur sang pandita sampun mapaica bekel miwah pedang Goliat wong Pilistine punika ring Dane Daud.”

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Saul raris mrentahang mangda ngaturin Pandita Ahimelek okan Dane Ahitub, kadi asapunika taler kulawargan danene sane dados pandita ring Nob. Dane sareng sami raris pada rauh tangkil ring sang prabu. <sup>12</sup> Sang Prabu Saul raris ngandika sapuniki: “Ih Ahimelek padingehangja munyin gelahe.”

Pasaur danene: “Inggih ratu sang prabu.”

<sup>13</sup> Sang Prabu Saul nglanturang pangandika: “Ngudiang dadi guru mapiguman ngajak I Daud lakar nglawan tiang? Ngudiang dadi guru maang ia sangu muah pedang? Buina nunasang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ane patut kalaksanayang. Ane jani ia suba mabalik nglawan tiang tur ngalih sela lakar ngamatiang tiang.”

<sup>14</sup> Pandita Ahimelek tumuli matur sapuniki: “Dane Daud punika, prakangge druene sane pinih satia tuu. Dane dados mantun palungguh iratu, miwah dados komandan tabeng dadan palungguh iratu. Samaliha kajiing antuk sakancan anake sane wenten ring puri. <sup>15</sup> Sawiakti titiang nunasang indik pamargin danene ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur indike punika nentenja wau apisan margiang titiang. Mungguing indik mapiguman nglawan palungguh iratu, sampunang pisan palungguh iratu nalih titiang wiadin salah tunggal kulawargan titiange. Titiang nenten pisan uning ring paindikane punika.”

<sup>16</sup> Nanging pangandikan ida sang prabu sapuniki: “Guru Ahimelek, guru muah kulawargan gurune patut kamatiang.” <sup>17</sup> Ida sang prabu tumuli mrentahang tabeng dadan idane sane wenten ring samping idane: “Nah kema matiing parapanditan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento, sawireh ia milon teken Daud. Yadiastu ia nawang Daud malaib, nanging ia



tuara ngaturang unduke ento tekening gelahe.” Nanging paratabeng dadan idane nenten wenten sane purun jaga nyedayang parapanditan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika.<sup>18</sup> Ida sang prabu raris ngandika ring Doeg: “Kema cai ane ngamatiang parapanditane ento.” I Doeg tumuli nyedayang parapanditane punika makasami. Ring rahinane punika wenten sareng ulung dasa lima diri pandita sane wenang ngangge busana epod, sane kasedayang antuk I Doeg.<sup>19</sup> Kadi asapunika taler Ida Sang Prabu Saul mrentahang mangda ngamademang jadmane sane wenten ring desa Nobe sane dados desan parapanditane punika, sane lanang wiadin istri, anak alit-alit rauhing rare sane kantong nyusu, banteng, keledae miwah biri-birinipune sami.

<sup>20</sup> Nanging wenten okan Dane Ahimelek adiri sane mapesengan Abyatar nyidayang luput, tur dane lunga ngrauhin Dane Daud.<sup>21</sup> Dane Abyatar nguningayang ring Dane Daud, indik Ida Sang Prabu Saul sampun nyedayang parapanditan Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>22</sup> Dane Daud mabaos ring Dane Abyatar asapuniki: “Rikala tiang manggihin I Doeg irika duk rahinane punika, tiang sampun uning mungguing ipun pasti jaga nguningayang indike punika ring Ida Sang Prabu Saul. Duaning punika tiang sane dados awinan, kantong kulawargan semetone sami kasedayang.

<sup>23</sup> Sane mangkin ngiringja sareng-sareng ring tiang, sampunang ajerih. Ida Sang Prabu Saul mapakayun ngepet patin semeton miwah patin tiange, nanging semeton jaga rahayu sareng-sareng ring tiang.”

### **Dane Daud ngrahayang kota Kehilane**

**23** <sup>1</sup> Dane Daud katurin piuning mungguing wong Pilistine ngebug kota Kehilane tur ngrampas pamupon gandume sane wau kanyi. <sup>2</sup> Duaning punika dane raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Punapike titiang kalugra maperang nglawan wong Pilistin punika?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Nah kema kita maperang nglawan bangsane ento, tur bebasangja kota Kehilane ento.”

<sup>3</sup> Nanging parapangiring Dane Daud raris matur ring dane kadi asapuniki: “Elingangja, iriki ring Yehuda kewanten iraga sampun rumasa ajerih, napi malih yening iraga pacang ka Kehila jaga nglawan wadua balan wong Pilistine.” <sup>4</sup> Duaning punika Dane Daud tumuli nunasang malih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nyaurin dane kadi asapuniki: “Kemaja majalan ka Kehila, sawireh Ulun lakar mapaica kemenangan teken kita marep teken wong Pilistin ento.” <sup>5</sup> Irika Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene

raris lunga ka Kehila tur ngebug wong Pilistine punika. Ingon-ingonnyane kajarah tur bangsa Pilistine kakaonang. Kadi asapunika Dane Daud ngluputang kota Kehilane punika.

<sup>6</sup> Rikala Dane Abyatar putran Dane Ahimeleke kapilayu, dane maranin Dane Daud ring Kehila. Duk punika dane taler makta kawaca epod.

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Saul katurin piuning mungguing Dane Daud sampun lunga ka Kehila. Ida Sang Prabu Saul raris ngandika asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyerahang Daud teken tiang. Ia masuk ka kotane ane matembok tur kurinne mapalang ento marti ia ngurung dewekne padidi.” <sup>8</sup> Ida Sang Prabu Saul tumuli ngesengin wadua balan idane sami, jaga mayuda ka Kehila tur ngurung Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene.

<sup>9</sup> Rikala Dane Daud uning mungguing Ida Sang Prabu Saul jaga ngebug dane, dane tumuli mabaos ring Dane Abyatar sapuniki: “Indayang bakta mriki kawaca epode punika.” <sup>10</sup> Sasampune punika Dane Daud raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Singgih Ratu, Widin bangsa Israele, titiang sampun miragi orti sane pasti, mungguing Sang Prabu Saul jaga rauh mriki ka Kehila, tur jaga masmi kotane puniki uli krana titiang kaula druene. <sup>11</sup> Punapike warga kotane puniki jaga nyerahang titiang ka tangan idane?”

Punapike Sang Prabu Saul jaga yuakti rauh sakadi sane sampun piragi titiang? Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele, nikayangja ring titiang.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masaur sapuniki: “Ia lakar teka.”

<sup>12</sup> Sasampune punika Dane Daud matur malih sapuniki: “Punapike warga kota Kehilane puniki jaga nyerahang titiang miwah anake sane sareng-sareng ring titiang ka tangan Sang Prabu Saul?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Kita lakar serahanga.”

<sup>13</sup> Dane Daud miwah parapangiring danene, sawatara wenten tigang atak diri akehipun, raris medal saking kota Kehila terus lunga ka genah-genah pangungsiane. Rikala Ida Sang Prabu Saul mireng mungguing Dane Daud sampun matilar saking Kehila, ida ngurungang rencanan idane.

### **Dane Daud ring tanah pagunungan**

<sup>14</sup> Dane Daud raris masingidan ring pagunungan ring tegal melakange sane nampek ring Sip. Sang Prabu Saul tan mari ngrereh Dane Daud nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyerahang Dane Daud ring ida. <sup>15</sup> Dane Daud

uning mungguing Sang Prabu Saul sampun medal jaga ngepet patin danene.

Rikala Dane Daud wenten ring Koresa, ring tegal melakange sane nampek ring Sip, <sup>16</sup> Ida Yonatan rauh maranin dane irika. Dane mituturin buat nguatang kapracayan Dane Daud ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>17</sup> sarwi mabaos sapuniki: “Edaja adi jekeh, sawireh ajin tiange tuara lakar nyidayang ngejuk adi. Ajin tiange suba uning mungguing adi lakar dadi ratun wong Israele, tur tiang lakar molih tegak betenan teken adi buin aundag.” <sup>18</sup> Sasampune punika dane sareng kalih ngwentenang prajanjian pasawitrayan sane suci. Sapangrarisipun Dane Daud jenek ring Koresa, nanging Ida Yonatan mantuk ka purin idane.

<sup>19</sup> Sedek rahina anu makudang-kudang wong Sip rauh tangkil ring Sang Prabu Saul ring Gibeon sarwi matur sapuniki: “Dane Daud wenten masingidan ring wewidangan titiange ring Gunung Hahila, delod alas Yehudane. <sup>20</sup> Sauning titiang, palungguh iratu kalintang kedeh mapakayun ngejuk dane. Duaning punika rarisangja lunga ka daerah titiange, tur titiang purun mastiang mungguing palungguh iratu jaga prasida ngejuk dane.”

<sup>21</sup> Pasaur Sang Prabu Saul sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin nyama sawireh nyama suba nyinahang tresna baktin

nyamane teken tiang. <sup>22</sup> Ane jani kemaja majalan pedasin buin apanga kanti tawang nyama, dija ia nongos tur nyen ane suba nepukin ia ditu, sawireh tiang ningeh ia anak ane celih pesan. <sup>23</sup> Saratang pesan apang nyama nawang tongosne ia mengkeb, suba keto enggalang uningayang mai. Kala ditu tiang lakar kema bareng-bareng ajak nyama. Yening ia ada di wewengkone ditu, tiang lakar ngruruh ia yadian kanti nganteg ka sawewengkon Yehudane makejang.”

<sup>24</sup> Anake punika raris mamargi mawali ka Sip ngriinin Sang Prabu Saul. Daweg punika Dane Daud, miwah pangiring danene sampun magenah ring alas Maone, ring lebake sane nyamping ring sisi kelod tegal melakang Yehudane. <sup>25</sup> Daweg Sang Prabu Saul miwah parawadua balan idane mamargi ngrereh Dane Daud, indike punika kapiragi antuk Dane Daud, mawinan dane raris magingsir ka gunung batune, raris malinggih ring alas Maone. Rikala Sang Prabu Saul mireng indike punika, ida raris ngetut Dane Daud ka genahe punika. <sup>26</sup> Sang Prabu Saul miwah parawadua balan idane mamargi ring sisin gununge sane drikan tur Dane Daud miwah parapangiring danene ring sisi sane drikan. Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene digelis makelid saking Sang Prabu Saul miwah

wadua balan idane. Rikala Sang Prabu Saul miwah wadua balan idane sampun nampek tur tambis-tambis mrasidayang ngejuk Dane Daud miwah parapangiring danene, <sup>27</sup> jeg wenten utusan rauh tangkil ring Sang Prabu Saul saha matur sapuniki: “Gelisang mantuk, duaning bangsa Pilistine sampun ngurung jagat druene.” <sup>28</sup> Sang Prabu Saul tumuli wusan nguber Dane Daud tur lunga mayuda nglawan wong Pilistine. Punika duaning anake raris ngwastanin genahe punika: “Gunung Batu Pamelat”. <sup>29</sup> Dane Daud raris matilar saking irika ngungsi wewengkon En-Gedi tur irika dane masingidan.

### **Dane Daud nenten kayun nyedayang Sang Prabu Saul**

**24** <sup>1</sup> Daweg Sang Prabu Saul sampun mawali mayuda nglawan wong Pilistine, ida katurin piuning mungguing Dane Daud sampun wenten ring alase tan doh saking En-Gedi. <sup>2</sup> Sang Prabu Saul raris munduhang wadua bala sane seselikan tigang tali akehipun, tumuli lunga jaga ngruruh Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene ring dangin Gunung Batu Kambing Alasane. <sup>3</sup> Sang Prabu Saul raris rauh ring satunggaling gua sane tan doh saking badan-badan biri-birine ring tepin margine. Irika Sang Prabu Saul raris ngranjing ka tengah guane

punika buat jaga makoratan. Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene sedek wenten masingidan ring tengah guane punika nangingke doh ring tengah. <sup>4</sup> Parapangiring danene raris matur ring dane sapuniki: “Sane mangkin sampun rauh panemayanipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandikayang ring semeton, mungguing Ida jaga nyerahang meseh semetone ring semeton, tur semeton kalugra ngamargiang sapakayun semetone marep ring ipun.” Dane Daud raris magang tumuli ngetep jubah Sang Prabu Saule tur nenten kuningin antuk ida. <sup>5</sup> Nanging sasampune punika Dane Daud rumasa osek ring kayun. <sup>6</sup> Dane raris ngandika ring parapangiring danene sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngejohang tiang uli ngae ala teken gustin tiange, anak ane kaselik dadi ratu baan Ida Sang Hyang Widi Wasa! Tiang tusing pesan patut mapakardi iwang teken ida, sawireh ida ento sang prabu ane kaselik baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>7</sup> Dane Daud nenten ngicen parapangiring danene mencanen Sang Prabu Saul.

Rikala punika Sang Prabu Saul sampun matangi tur nilar guane punika buat nglanturang pamargin idane. <sup>8</sup> Sasampune punika Dane Daud raris medal ngetut uri saking guane punika sarwi jerit-jerit matur ring sang prabu,



sapuniki: “Ratu sang prabu!” Sang Prabu Saul raris maksian ka unkur. Dane Daud tumuli sumuyud kantos prarain danene nganteg ring tanahe. <sup>9</sup> Dane raris matur ring Sang Prabu Saul kadi asapuniki: “Punapi awinanipun palungguh iratu ngega baos jadmane sane nguningayang mungguing titiang jaga mencanen palungguh iratu? <sup>10</sup> Sane mangkin titiang ngaturang piuning ring palungguh iratu, dagingipun, ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyerahang iratu ring titiang daweg iratu wenten ring tengah guane punika. Wenten makudang-kudang rencang titiang ngenken titiang nyedayang iratu, nanging titiang rumasa sayang ring iratu, tur titiang mabaos ring ipun mungguing titiang nenten pisan jaga mencanen iratu. Santukan iratu sang sane sampun kaselik dados ratu antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>11</sup> Duh aji, indayangja cingak tanggun jubah ajine sane gambel titiang puniki. Sujatinipun titiang nyidayang nyedayang aji, nanging titiang wantah ngetep tanggun kawacan ajine kewanten. Indike punika makadados bukti mungguing titiang nenten pisan mamamah langgana ring aji, wiadin jaga mencanen aji. Aji sane tansah nguber tur mapakayunan ngamademang titiang, yadiastun titiang nenten wenten malaksana iwang. <sup>12</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa

mapaica tetepasan, sapasirake saking pantaran iragane sane iwang. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang aji malantaran pamargin ajine nglawan titiang, santukan titiang nenten pisan pacang mencanen aji. <sup>13</sup> Aji sampun wikan wenten baos anake lingsir-lingsir sapuniki: ‘Kecorahan tuah kalaksanayang baan anake ane corah.’ Punika duaning titiang nenten pisan jaga mencanen iratu. <sup>14</sup> Indayangja aksi sapasirake sane jaga kapademang antuk ratun Israele? Aksija napi sane buru ida? Wantah asu sane sampun padem, wiadin kutu. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nepasin tur Ida jaga mapaica kaputusan sapasirake ring pantaran iragane sane iwang. Mugi Ida sane ngaksi paimdikane puniki, tur nyayubin titiang tur ngluputang titiang saking aji.”

<sup>16</sup> Sawusan Dane Daud matur kadi asapunika, Sang Prabu Saul raris ngandika: “Uduh cening Daud pianak bapa!” Wusan punika Sang Prabu Saul raris nangis gerong-gerong. <sup>17</sup> Pangandikan idane ring Dane Daud sapuniki: “Sasajaane cening ane patut, tur bapa ane pelih. Cening suba malaksana ayu teken bapa, yadiastun bapa suba ngae ala teken cening. <sup>18</sup> Di dinane jani, cening suba ngedengang kamelahan ceninge teken bapa, sawireh cening suba tusing ngamatiang bapa, yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa suba

nyerahang bapa teken cening. <sup>19</sup> Dija ada anak ane maan ngejuk musuhne, laut buin lebanga saha rahayu? Sawireh keto dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngwales kamelahan ceninge ane suba gae cening teken bapa di dinane jani. <sup>20</sup> Uli krana ento, uli jani bapa pracaya mungguing cening pasti lakar dadi ratun wong Israele tur kaprabon ceninge ento lakar nglantur kawawa baan cening. <sup>21</sup> Sawireh keto, masumpahja cening sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing cening tuara lakar muceh katurunan bapane, apanga adan bapane muah kulawargan bapane tusing lakar kengsapang.” <sup>22</sup> Dane Daud raris masumpah ring Ida Sang Prabu Saul.

Sasampune punika Sang Prabu Saul raris mantuk, tur Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene raris lunga ka genah pasingidan danene.

### Dane Samuel seda

**25** <sup>1</sup> Dane Samuel raris seda, tur wong Israele makasami pada rauh nangisin dane. Layon danene raris kapendem ring jeron danene ring Rama.

Wusan punika Dane Daud tumuli lunga ka tegal melakange ring Paran.

### **Dane Daud miwah Abigail**

<sup>2</sup> Daweg punika wenten anak lanang ring Maon sane madue tanah ring Karmel. Anake punika kalintang sugih. Dane madue biri-biri tigang tali ukud tur kambing siu ukud. Rikala masan ngunting biri-biri, anake sugih punika wenten ring Karmel. <sup>3</sup> Pesengan Danene Nabal tur rabin danene mapesengan Abigail. Anake istri punika wicaksana tur ayu nanging sane lanang brangsosan tur kaon pisan laksanannyane. Dane punika palingsehan Dane Kaleb. <sup>4</sup> Daweg Dane Daud wenten ring tegal melakange, dane mireng indik Dane Nabal ngunting bulun biri-birin danene. <sup>5</sup> Duaning punika Dane Daud raris ngandikain pangiring danene sareng dasa diri, tumuli kapiteketin asapuniki: “Kemaja ka Karmel tur matemuja teken Dane Nabal. Tekedang pangayu bagian tiange teken dane.” <sup>6</sup> Dane ngandikayang mangda utusan danene mabaos asapuniki: “Dane Daud ngrauhang pangayu bagia ring ragane antuk pangajap mangda ragane miwah kulawargan ragane sami pada rahayu. <sup>7</sup> Dane Daud miragi mungguing ragane sane mangkin sedek ngunting bulun biri-birin ragane. Dane Daud mapakayun mangda ragane uning mungguing parapangangon ragane sareng-sareng ring titiang sami, tur ipun nenten plegendahang

titiang. Samaliha nenten wenten angan asikiko padrebenipune sane ical rikala ipun wenten ring Karmel. <sup>8</sup> Indayangja takenin ipun, sampun janten ipun pacang nyritayang indike punika ring ragane. Sane mangkin titiang rauh rikalaning wenten pepestan, tur Dane Daud ngarsayang mangda ragane nampi tiang sareng sami saha rahayu. Icenja tiang napi sane sida antuk ragane, tur wehinja taler Dane Daud sawitran ragane.”

<sup>9</sup> Utusan Dane Daud ngaturang pabesene punika ring Dane Nabal makadados wakil Dane Daud. Wus punika ipun sami nyantosang irika. <sup>10</sup> Nanging Dane Nabal masaur asapuniki: “Daud? Nyenke Daud ento. Tiang tuara taen ningeh adan anake ento! Di masane ene, gumine bek misi parekan-parekan ane malaib ngalain gustinne. <sup>11</sup> Tiang tusing lakar nyemak roti, yeh inum muah wewalungan ane tampah tiang pabuat tukang gunting bulun biri-birin tiange laut nyerahang teken anak ane tuara tawang tiang sangkan parannyane.”

<sup>12</sup> Utusan Dane Daud raris mawali budal saha nguningayang saananing sane sampun piragi ipun saking Dane Nabal. <sup>13</sup> Dane Daud raris ngandika: “Nah kema jemak pedange!” Ipun sareng sami tumuli ngambil pedangipune suang-suang, tur Dane Daud taler makta pedang danene. Sawatara wenten samas diri sane ngiringang

Dane Daud, tur sareng satak diri kantun buat ngebag barang-barang bebaktane.

<sup>14</sup> Nanging sinalih tunggil parekan Dane Nabale nguningayang ring Dane Abigail, rabin Dane Nabale, kadi asapuniki: “Punapike pamekele sampun uning mungguing Dane Daud sampun ngutus pangiring danene mangda rauh ring pamekele lanang buat jaga ngaturang pangayu bagia, nanging pamekele lanang sampun nganistayang parautusane punika? <sup>15</sup> Makawiaktinipun anake punika kalintang becik ring tiang. Ipun nenten naenin mlegendahang tiang tur tiang nenten naenin kicalan punapa-punapi sasuen tiang nampek ring ipun ring pategalane. <sup>16</sup> Ipun sareng sami pada ngebagin tiang, siang miwah latri, tur salamin tiange ngangonang biri-biri druene irika tiang tansah sareng-sareng ring ipun. <sup>17</sup> Duaning punika pamekele makayunin lan nimbangin punapi sane patut kamargiang. Indike puniki jaga dados bencana pabuat pamekel tiange miwah kulawargan danene sami. Dane kalintang bengkung, kantos dane nenten kayun mirengang baos anak lianan.”

<sup>18</sup> Dane Abigail digelis ngambil roti satak bungkul, anggur kalih klukuh, daging biri-biri limang ukud sane sampun karatengang, gandum menyanyah pitulas kilo, sanganan kismis satu

bungkul, sanganan sane malakar antuk aa tuh satak bungkul, kapondongang ring keledaene. <sup>19</sup> Dane tumuli mabaos ring paraparekane kadi asapuniki: “Kema cai majalan malunan, icang lakar nutug cai uli duri.” Nanging Dane Nabal, rabin danene nenten katurin piuning.

<sup>20</sup> Rikala Dane Abigail nglinggihin keledaen danene mabelok ring sisin bukite, dane jeg mapapas ring dane Daud sareng pangiring danene sane rauh maranin dane. <sup>21</sup> Inuniane Dane Daud sampun mapakayunan asapuniki: “Tusing ada pikenohne idewek nyaga gelah anake ento di tegal melakange, kantos tuara ada pagelahanne ane ilang. Ane jani buka kene pangwalesne teken idewek. <sup>22</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang idewek, yen idewek tusing ngamatiang sawatek anake muani ditu satonden semengan.”

<sup>23</sup> Rikala Dane Abigail ngantenang Dane Daud, digelis dane tedun saking keledaen danene tumuli nylemboh ring tanahe. <sup>24</sup> Dane tumuli sumuyud ring cokor Dane Daud sarwi matur kadi asapuniki: “Inggih dewa pirengangja atur titiange, titiang sane negen kiwangane punika. <sup>25</sup> Sampunang gusti nglinguang I Nabal, jadma sane tan paguna, santukan ipun sakadi wastanipune I Nabal jadma sane belog punggung. Daweg utusan idewane

rauh irika titiang ngatujuang nenten drika.  
<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun nyadelin gusti buat ngamargiang pangwales miwah ngamademang meseh-meseh idewane. Sane mangkin titiang masumpah ring idewa masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng mungguing sawatek meseh idewane tur sakancan anake sane mamamah mencanen idewa, mangda kukum sakadi I Nabal. <sup>27</sup> Sane mangkin ledang idewa nampi aturan sane bakta titiang puniki tur paicayang taler ring parapangiring idewane. <sup>28</sup> Ledang ugi idewa ngampurayang saananing kiwangan titiange sane sampun laksanayang titiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamanggehang idewa dados ratu, kadi asapunika taler parasentanan idewane, santukan idewa mayuda sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa tur idewa nenten pacang ngamargiang painedikan sane corah sapanyeneng idewane. <sup>29</sup> Yening pet wenten anak sane nguber tur mamamah jaga nyedayang idewa, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idewane pacang nyayubin idewa sakadi anake sane ngebagin arta brana sane luh. Buat meseh-meseh idewane, ipun jaga kasabatang sakadi anake nyabatang batu antuk blangsutan. <sup>30</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamargiang saluiring kabecikan Idane sakadi sane sampun janjiang



Ida ring idewa, tur sampun nadosang idewa ratu pabuat wong Israele, <sup>31</sup> idewa nenten jaga rumasa sungsut ring kayun wiadin maselselan ring kayun duaning sampun ngamademang anak tan panureksan wiadin ulihan idewa ngamargiang pangwales. Samaliha yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin idewa, ledang ugi idewa nenten lali ring titiang.”

<sup>32</sup> Dane Daud tumuli mabaos ring Dane Abigail asapuniki: “Puji katur teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ane ngutus luh buat matemu teken tiang di dinane jani. <sup>33</sup> Puji Ida Sang Hyang Widi Wasa buat pangresepan luhe ane melah ento tur pabuat laksanakan luhe ane melah jani ene, ane nambakin tiang uli nyalanang kawirosan muah uli nyalanang pangwales. <sup>34</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngandeg tiang buat mencanen luh. Nanging malantaran Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ane nyeneng, tiang masumpah mungguing yening tusing luh enggal teka matemu teken tiang, pasti sawatek anak muani ane ada bareng teken I Nabal lakar mati di mara galang kangine.” <sup>35</sup> Dane Daud tumuli nampi babaktan anake istri punika sarwi mabaos sapuniki: “Kemaja luh mulih saha rahayu, tiang tapi teken munyin luhe buina nampi pangidih luhe ento.”

<sup>36</sup> Dane Abigail raris mawali ring Dane Nabal. Kala punika Dane Nabal sedek ngwentenang pesta sane ageng pisan sakadi pestan pararatune. Dane Nabal masuka-sukan tur mapunyah-punyan. Punika duaning Dane Abigail nenten nyritayang punapa-punapi ring Dane Nabal kantos rauh ring benjang semengane. <sup>37</sup> Nanging sasampune semengan, rikala Dane Nabal sampun wusan punyah, wau kacritayang antuk Dane Abigail paindikane punika makasami. Dane Nabal raris maplengek tur niwang. <sup>38</sup> Sawatara malih dasa rahinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang Dane Nabal mawinan dane raris seda.

<sup>39</sup> Rikala Dane Daud mireng mungguing Dane Nabal sampun seda, dane tumuli mabaos asapuniki: “Atur pamuji ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngamargiang pangwales teken I Nabal ane nganistayang tiang, tur ida suba nyadelin tiang, kaulan Idane buat malaksana tan patut. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngukum I Nabal malantaran kajaatannyane.”

Sasampune punika Dane Daud raris ngutus utusan buat madik Dane Abigail jaga kambil dados rabin danene. <sup>40</sup> Parapangiring Dane Daud tumuli ngrauhin Dane Abigail ring Karmel sarwi mabaos asapuniki: “Dane Daud ngutus tiang mriki buat mamadik ragane jaga kanggen rabi.”

<sup>41</sup> Dane Abigail tumuli sumuyud kantos prarain danene nganteg ring tanahe, sarwi mabaos asapuniki: “Makayuaktinipun titiang puniki panyeroan danene, titiang nyadia jaga masehin cokor parapangiring danene.” <sup>42</sup> Wus punika Dane Abigail digelis makinkin. Dane nglingihin keledae kairing antuk panyeroan danene lelima. Dane mamargi sareng-sareng ring utusan Dane Daud, tur dane dados rabin Dane Daud.

<sup>43</sup> Dane Daud sampun ngambil Dane Ahinoam saking Yisreel dados rabi tur sane mangkin taler dane ngambil Dane Abigail dados rabin danene. <sup>44</sup> Nanging Ida Sang Prabu Saul sampun ngambil Dane Mikal okan idane sane pecak dados rabin Dane Daud, raris kapaicayang ring Dane Palti okan Dane Lais sane saking kota Galim.

### **Dane Daud malih nenten nyedayang Ida Sang Prabu Saul**

**26** <sup>1</sup> Makudang-kudang jadmā saking Sip tumuli rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Saul ring Gibeā sarwi nguningayang ring ida mungguing Dane Daud wenten masingidan ring Gunung Hahilane ring tepin tegal melakang Yehudane. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Saul raris digelis lunga ka tegal melakang Sipe kairing antuk prajurit bangsa Israele sane pepilihan sareng tigang tali diri, misadia jaga ngejuk Dane Daud.

<sup>3</sup> Ida Sang Prabu Saul makemah ring sisin margine ring Gunung Hahilane. Daweg punika Dane Daud sedekan wenten ring tegal melakange punika. Rikala Dane Daud uning mungguing Ida Sang Prabu Saul ngetut dane, <sup>4</sup> Dane Daud raris ngutus tetelik tur kapanggih mungguing Ida Sang Prabu Saul wiakti sampun wenten irika. <sup>5</sup> Duk punika ugi Dane Daud raris lunga tur panggihin dane genah Sang Prabu Saul miwah Dane Abner, okan Dane Ner, senapatin wadua balan Ida Sang Prabu Saule merem. Ida Sang Prabu Saul merem ring tengah kemahe, tur wadua balan idane ngwangun kemahnyane ngiter kemah idane.

<sup>6</sup> Dane Daud tumuli mabaos ring Ahimelek, wong Hete, miwah ring Dane Abisai semeton Dane Yoab okan Dane Seruya, asapuniki: “Nyen uli pantaran nyamane ajak dadua ene ane lakar nututin tiang ka kemah Sang Prabu Saule?”

Dane Abisai matur: “Tiang jaga ngiringang semeton.”

<sup>7</sup> Ring wengi punika Dane Daud miwah Abisai tumuli ngranjing ring kemah Ida Sang Prabu Saul tur panggihin dane Ida Sang Prabu Saul merem ring basa tengah pakemahane. Tumbak idane matanceb ring tanahe nampek ring prabun idane. Dane Abner miwah prajurite sami pada sirep ngiter ida. <sup>8</sup> Dane Abisai tumuli matur ring Dane Daud kadi asapuniki: “Ring wengine puniki

Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyerahang meseh semetone ring semeton. Duaning punika icenja tiang numbak ida antuk tumbak idane ngraga kantos ida madeket ring tanahe. Tiang tan buat numbak kantos ping kalih.”

<sup>9</sup> Nanging Dane Daud masaur asapuniki: “Eda sedaanga ida, sawireh tusing ada anak ane lakar sida luput uli ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa yening nyedaang sang prabu ane selik Ida.”

<sup>10</sup> Dane Daud nglanturang pangandikan danene: “Tiang pracaya, yening suba teka masanne, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane maraga nyeneng, Ida pasti lakar nyedaang Ida Sang Prabu Saul, apake sedan idane cara biasa wiadin seda di payudan.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nombang tiang apang eda tiang kanti mencanen anak ane suba manggehang Ida dadi raja. Ane jani jalan jemak tumbak idane uli sisin prabun idane aketo masih cecepan idane. Suba keto jalan iraga magedi uli dini.” <sup>12</sup> Dane Daud tumuli ngambil tumbak miwah cecepan sane ring samping prabun Ida Sang Prabu Saul, tur dane miwah Dane Abisai raris makaon saking irika. Nenten wenten sane manggihin, nenten wenten sane uning, nenten wenten sane nyidayang matangi, makasami sirep leplep santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi ida dane ipun sirep leplep.

<sup>13</sup> Sasampune punika Dane Daud raris lunga nglintangin lebake punika ngungsi ka muncuk bukite, tur ngantos sampun rumasa doh. <sup>14</sup> Dane Daud tumuli majeritan ring wadua balan Ida Sang Prabu Saul, miwah ring Dane Abner, sapuniki: “Ih Abner, apa munyin tiange kadingehan ditu?”

Dane Abner tumuli masaur: “Nyen ento kauk-kauk tur nanginin ida sang prabu?”

<sup>15</sup> Dane majeritan malih ring Dane Abner sapuniki: “Tusingke ragane ento anak ane kapiandel di Israel? Nanging ragane tusing ngebag ida sang prabu, gustin ragane? Sawireh mara pesan ada anak macelep lakar nyedayang ida sang prabu, gustin ragane. <sup>16</sup> Ih Abner, ragane tuara tuon teken kewajiban. Masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, ragane ajak makejang suba beneh mati sawireh ragane tuara ngebag gustin ragane, anak ane kaselik dadi prabu baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tegarang tingalin, dija tumbak muah cecepan ida sang prabune ane di samping prabun idane ento?”

<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Saul uning mungguing punika suaran Dane Daud, raris Ida ngandika: “Dadi mirib munyin iceninge, cening Daud.”

Dane Daud tumuli matur: “Inggih yuakti munyin titiange ratu sang prabu.” <sup>18</sup> Dane nglanturang atur danene: “Napi awinan palungguh iratu muru titiang parekan palungguh iratu? Napike

sane sampun laksanayang titiang? Kacorahan napike sane sampun margiang titiang? <sup>19</sup> Sane mangkin ledang palungguh iratu miarsa atur titiange. Yening wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngandikayang iratu nglawan titiang, mugé aturan sane katurang pabuat Ida pacang ngobah pakayunan Idane. Nanging yening puniki wantah pakardin imanusa, dumadak pastun Ida Sang Hyang Widi Wasa punika nibenin ipun. Samaliha ipun sampun ngaonang titiang saking tanah Ida Sang Hyang Widi Wasa ka jagate ring genah titiang wantah nyidayang nyungsung widi-widi tiosan. <sup>20</sup> Duaning kadi asapunika, sampunangja banggayanga titiang padem ring tanah wong sunantarane, sane doh saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Napi awinane prabun wong Israele sampun medal buat ngamademang titiang sane satmaka kutu? Napi awinanipun ida nguber titiang sakadi anak morosin keker ring gunung-gununge?”

<sup>21</sup> Ida Sang Prabu Saul raris ngandika, kadi asapuniki: “Oduh cening Daud, bapa suba pelih pesan. Jani mai cening mulih sawireh bapa tuara lakar ngae ala buin teken cening, sawireh di petenge ene cening suba tusing ngamatiang bapa. Tuah sasajaan bapa belog punggung, buina laksanakan bapane sigug pesan.”

<sup>22</sup> Dane Daud tumuli matur: “Puniki tumbak palungguh iratu, ndikayangja salah tunggil parekan iratune ngambil tumbake punika mriki.

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngwales ring anake sane nglaksanayang kapatutan lan kasatian. Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyerahang jiwaan iratune ring titiang, nanging titiang nenten purun nyedayang anake sane sampun kaselik dados ratu antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Samaliha sakadi titiang sampun sayang ring jiwaan iratune ring wengine puniki, dumadak asapunika taler Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrahayang titiang tur mebasang titiang saking saananing pakewuh.”

<sup>25</sup> Ida Sang Prabu Saul tumuli ngandika ring Dane Daud: “Cening Daud, dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin cening. Cening lakar mapikolih di saluiring laksanakan ceninge.”

Sasampun punika Dane Daud raris lunga nglanturang pamargin danene tur Ida Sang Prabu Saul raris mantuk ka purin idane.

### **Dane Daud ring pantaran wong Pilistine**

**27** <sup>1</sup> Dane Daud makayun-kayun kadi asapuniki: “Singja buungan Ida Sang Prabu Saul lakar ngamatiang idewek. Sawireh keto paling melah yening idewek rarud ka gumin wong Pilistine. Yening suba keto sinah



Ida Sang Prabu Saul lakar suud ngalih idewek di wewengkon Israele mawanan idewek lakar luput.”<sup>2</sup> Dane Daud tumuli lunga kasarengin antuk parapangiring danene sareng tigang atak diri. Dane maranin Ida Sang Prabu Akis putran Ida Maok, ratune ring kota Gat.<sup>3</sup> Dane Daud miwah parapangiring danene raris jenek malinggih ring Gat, kasarengin antuk kulawargannyane suang-suang. Dane Daud kasarengin antuk rabin danene makakalih inggih punika Dane Ahinoam sane saking Yisreel miwah Dane Abigail pecak rabin Dane Nabal sane saking Karmel.<sup>4</sup> Rikala kapireng antuk Ida Sang Prabu Saul, mungguing Dane Daud sampun malaib ka Gat, ida wusan ngrereh dane.

<sup>5</sup> Dane Daud matur ring Ida Sang Prabu Akis kadi asapuniki: “Yening palungguh iratu wiakti masawitra ring titiang, ledang palungguh iratu maicain kota alit asiki buat dados genah titiange. Santukan titiang rumasa nenten becik yening titiang madunungan iriki ring kota kaprabon druene.”<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Akis raris ngicen Dane Daud kota Siklag. Duaning punika kota Siklage dados padruen pararatu Yehudane rauh mangkin.<sup>7</sup> Dane Daud jenek ring panegara Pilistin nembelas sasih suenipun.

<sup>8</sup> Sajeroning nembelas sasih wenten ring Siklag, Dane Daud miwah parapangiring danene mayuda

nglawan wong Gesur, wong Girsi miwah wong Amalek, sane sampun saking sue magenah irika. Dane ngambil daerah bangsane punika mawates saking Sur rauh ring tanah Mesir. <sup>9</sup> Dane Daud ngamademang jadmane irika lanang wiadin istri, tur ngambil biri-biri, banteng, keledae, unta miwah panganggennyanane. Sasampun punika dane tumuli mawali tur tangkil ring Ida Sang Prabu Akis. <sup>10</sup> Ida sang prabu tumuli mataken ring dane sapuniki: “Kija dogen ragane luas maperang dugase ene?” Dane tumuli nyritayang ring ida mungguing dane sampun lunga mayuda ring tepi kelod wewidangan tanah Yehudane ring wewengkon suku bangsa Yerahmeel wiadin ring wewengkon bangsa Kenine. <sup>11</sup> Dane Daud ngamademang makasami, lanang wiadin istri kantos nenten wenten sane nyidayang mawali ka Gat jaga ngaturang piuning indik pakardin danene miwah parapangiring danene. Kadi asapunika indik Dane Daude mayuda salamin danene jenek ring panegara Pilistin. <sup>12</sup> Ida Sang Prabu Akis ngega pisan ring Dane Daud mawinan ida makayun-kayun kadi asapuniki: “Ulesne Daud kagetingin pesan baan wong Israele makejang. Sawireh keto pedas ia lakar ngaula teken idewek sapanjang umurne.”

**28** <sup>1</sup> Sedek rahina anu, bangsa Pilistine munduhang paraprajuritnyane jaga

mayuda nglawan bangsa Israele. Ida Sang Prabu Akis ngandika ring Dane Daud asapuniki: “Ragane patut nawang mungguing ragane muah pangiring ragane patut maroang teken tiang.”

<sup>2</sup> Dane Daud tumuli matur kadi asapuniki: “Inggih titiang ngiring. Titiang puniki parekan iratune. Palungguh iratu jaga wikan, napi sane jaga margiang titiang.” Ida Sang Prabu Akis raris ngandika: “Nah! Ane jani ragane lakar angkat tiang dadi pangawal tiange ane tetep.”

### **Ida Sang Prabu Saul ngrereh juru tenung**

<sup>3</sup> Dane Samuel sampun seda, tur bangsa Israele makasami sampun nangisin dane saha mendem dane ring kotan danene inggih punika ring kota Rama. Ida Sang Prabu Saul sampun nundung sakancan sadeg miwah sakancan juru tenunge saking jagat Israele.

<sup>4</sup> Wong Pilistine sampun mapupul tur ngwangun kemahnyane tan doh saking Sunem. Ida Sang Prabu Saul munduhang wadua balan Israele tur ngwangun kemah ring Gilboa. <sup>5</sup> Rikala Ida Sang Prabu Saul nyingak wadua balan wong Pilistine, ida rumasa kalintang ajerih. <sup>6</sup> Ida raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa napi sane patut laksanayang ida, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kayun nyaurin ida, yadiastu sajeroning panyumpenan, antuk Urim lan Tumim

wiadin malantaran paranabi. <sup>7</sup> Duaning punika ida raris ngandikain paraprakanggen idane kadi asapuniki: “Kema alihang gelahe anak luh ane bisa matuunang. Gelahe lakar kema maranin ia buat lakar matakon teken ia.”

Paraprakanggen idane raris matur asapuniki: “Inggih ratu, ring En-Dor wenten anak istri adiri, sane uning matuun.”

<sup>8</sup> Ida Sang Prabu Saul raris nyamar tur ngangge busana sane tiosan, tumuli lunga rikalaning wengi ka genah anake istri punika kairing antuk parekan idane sareng kalih. Rikala sang tiga sampun rauh ring genah anake istri punika, ida raris ngandika asapuniki: “Indayangja tunasang ring paraatmane pabuat tiang tur nikayang ring tiang napija sane jaga nibenin dewek tiange. Tedunangja atman anake sane pacang sambat tiang pesengane.”

<sup>9</sup> Anake istri punika tumuli matur kadi asapuniki: “Tiang pracaya ragane sampun uning indik pandidikan sane sampun kamargiang antuk Sang Prabu Saul, inggih punika, ida sampun ngaonang sawatek balian miwah anak sane uning matuun saking panegara Israel. Sane mangkin napi awinan ragane masang jeet jaga ngamademang tiang?”

<sup>10</sup> Ida Sang Prabu Saul tumuli masumpah sapuniki: “Tiang majanji sajeroning parab

Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, mungguing ragane nenten jaga kukum sajeroning ngamargiang paಿಂದိက puniki.”

<sup>11</sup> Anake istri punika tumuli matur: “Sapasirake sane arsayang ragane mangda tedunang tiang?”

Pangandikan idane: “Rauhangja Dane Samuel.”

<sup>12</sup> Rikala anake istri punika ngantenang Dane Samuel, ipun tumuli nyerit tur matur ring Ida Sang Prabu Saul asapuniki: “Napi awinan iratu ngapus titiang? Boyake iratu puniki Ida Sang Prabu Saul!”

<sup>13</sup> Ida Sang Prabu Saul ngandika malih: “Edaja ragane takut! Apa ane tingalin ragane?”

Atur anake istri punika: “Titiang ngantenang wenten satunggiling atma medal saking tanaha.”

<sup>14</sup> Pangandikan idane ring ipun: “Buka kenken gobanne?”

Atur anake istri punika: “Anak lanang sane sampun lingsir mapangangge jubah, maranin titiang.”

Ida Sang Prabu Saul uning mungguing punika Dane Samuel, mawinan ida raris sumungkem ngaturang sembah.

<sup>15</sup> Dane Samuel raris mabaos asapuniki: “Napi awinan idewa ngulgul titiang tur ngandikain mangda titiang mriki.”

Ida Sang Prabu Saul tumuli masaur: “Sane mangkin tiang katempuh antuk kakewehan.

Bangsa Pilistine maperang nglawan tiang tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nilar tiang. Ida nenten kayun nyaurin atur tiange, yadiastu malantaran paranabi yadiastu sajeroning pangipian. Punika awinannya tiang ngaturin guru mangda rauh saha ngandikain tiang, napi sane patut margiang tiang.”

<sup>16</sup> Dane Samuel malih matur: “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun matilar saking iratu tur Ida sampun ngamesehin iratu napi awinanipun palungguh iratu malih mataken ring titiang? <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamargiang sakadi sane sampun sabdayang Ida tur sampun taler aturang titiang ring idewa, dagingipun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngambil kaprabon idewane tur maicayang kaprabone punika ring Dane Daud. <sup>18</sup> Duaning idewa nenten ninutin titah Ida Sang Hyang Widi Wasa tur sampun nenten nyirnayang bangsa Amalek rauhing arta branannyane makasami. Punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi indike puniki ring idewa ring rahinane puniki. <sup>19</sup> Idewa miwah parawong Israel sane ngiringang idewa jaga kaserahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring wong Pilistine. Benjang idewa miwah putra-putran idewane jaga sareng-sareng ring titiang. Kadi asapunika taler

wadua balan Israele jaga kaserahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring wong Pilistine.”

<sup>20</sup> Wau mireng atur Dane Samuel kadi asapunika, Ida Sang Prabu Saul raris bah nylempang ring tanahe kabatek antuk ajerih idane ring pangandikan Dane Samuel. Napi malih ida banget kaluen duaning nenten marayunan arahina miwah awengi. <sup>21</sup> Anake istri punika tumuli nganampekin ida, tur panggihin ipun mungguing ida sayuakti kalangkung ajerih. Ipun raris matur kadi asapuniki: “Inggih ratu, indayang pikayunin. Titiang sampun ngetohang jiwane titiange malantaran tinut ring pangandikan palungguh iratune. <sup>22</sup> Sane mangkin ledang ugi palungguh iratu mirengang atur titiange. Luginja titiang jaga nyodayang roti akidik pabuat iratu. Sasampun punika rarisang palungguh iratu marayunan dumun mangdane iratu kenak buat nglanturang pamargin iratune.”

<sup>23</sup> Nanging Ida Sang Prabu Saul nenten kayun marayunan. Pangandikan idane: “Geluh tusing makita madaar.” Nanging paraparekan idane taler banget mapinunas, mawinan ida raris matangi saking tanahe tur malinggih. <sup>24</sup> Digelis anake istri punika nundenang nampah godel sane sampun sue ubuh ipun kantos mokoh. Sasampune punika ipun raris ngambil tepung, tumuli kasodayang, tur ipun manggang roti sane tan madaging rahi.

<sup>25</sup> Ulam miwah rotine tumuli kasodayang ring ajeng Ida Sang Prabu Saul miwah paraparekan idane, raris sami pada marayunan. Sasampune punika ida dane sami pada matilar saking irika ring wengine punika ugi.

### **Dane Daud katundung antuk wong Pilistine**

**29** <sup>1</sup> Bangsa Pilistine munduhang wadua balannyane ring Apek, tur bangsa Israel ngwangun kemahnyane nampek ring toya empul sane ring Lebak Yisreele. <sup>2</sup> Ratun wong Pilistine makalelima medal mabaris kairing antuk pasukan panyatusan miwah panyiuhan. Kadi asapunika taler Dane Daud kairing antuk pasukan danene mamargi ring untkur barisan Sang Prabu Akise. <sup>3</sup> Parasenapatin wadua balan Pilistine raris mabaos asapuniki: “Lakar ngudiang anak Ibranine ento bareng dini?”

Ida Sang Prabu Akis tumuli masaur asapuniki: “Ento Daud, salah tunggal prakanggen raja Saule ratune di Israel. Ia suba makelo ajak tiang, tur sasukat ia ajak tiang, tusing taen ia malaksana ane tan patut.”

<sup>4</sup> Nanging parasenapatine punika raris duka pisan ring Sang Prabu Akis tur mabaos asapuniki: “Nikainja ipun mangda ipun budal ka kota sane paicayang iratu ring ipun. Sampunang ipun icena sareng-sareng mayuda ring iraga.



Santukan ring asapunapine, ipun pacang mabalik nglawan iraga, rikala yudane sedang ramesa. Boyake puniki paindikan sane kalintang becik pabuat ipun buat jaga madame ring gustinnyane, malantaran ipun ngamademang wadua balan iragane. <sup>5</sup> Cutetipun puniki sampun I Daud sane sampun kakidungang antuk paraistrine sinambi masolah, asapuniki: Ida Sang Prabu Saul ngamademang panyiuhan, nanging Dane Daud ngamademang panglaksanaan.”

<sup>6</sup> Sang Prabu Akis raris ngesengin Dane Daud tumuli ngandika asapuniki: “Tiang bani masumpah di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele ane nyeneng, mungguing ragane saking satia teken tiang, buina tiang marasa lega ngajak ragane bareng maperang ajak tiang di payudane ane jani. Tiang tuara taen nepukin kapelihan ragane, sasukat ragane ajak tiang. Nanging pararatu ane lenan tusing setuju tiang ngajak ragane. <sup>7</sup> Sawireh keto, ane jani kemaja ragane mulih saha rahayu, tur eda malaksana ane ngranayang tuara demen pararatune.”

<sup>8</sup> Dane Daud tumuli matur: “Punapike sane dados iwang titiange? Inggih ratu sang prabu gustin titiange. Yening palungguh iratu sampun nenten manggihin kiwangan titiange ngawit saking titiang ngaula ring iratu, napike

awinanipun titiang nenten kalugra sareng maperang nglawan meseh palungguh iratu?”

<sup>9</sup> Sang Prabu Akis tumuli ngandika asapuniki: “Raos ragane saja beneh buka keto. Tiang pracaya mungguing ragane satia buka malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging pararatu ane lenan makejang tuara maang ragane maperang bareng-bareng ajak ia. <sup>10</sup> Nah sawireh keto, buin mani semengan satonden galang kangin, kemaja ragane mulih bareng-bareng ajak rencang ragane ane ajak ragane malaib uli sig Raja Saule tur ngaula sig tiange.”

<sup>11</sup> Benjangne pasemengan pisan Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene raris budal malih ka tanah Pilistin, nanging wadua balan wong Pilistine nglanturang pamarginnyane ka Yisreel.

### Perang nglawan bangsa Amalek

**30** <sup>1</sup> Malih kalih rahinanipun Dane Daud miwah parapangiring danene sampun rauh malih ring Siklag. Wong Amaleke sampun ngaonang tanah Yehuda bagian kelod tur sampun ngebug saha nunjel kota Siklage. <sup>2</sup> Wong Amaleke sampun nyarah saha malaibang paraistrine ring kota Siklag. Ipun nenten amati-mati, nanging ipun ngambil saananing sane wenten irika raris kabakta budal. <sup>3</sup> Rikala Dane Daud

miwah parapangiring danene rauh ring Siklag, pangghin dane kotane sampun puun tur pararabi miwah oka-okan dane ipun, lanang wiadin istri sami sampun kaplaibang. <sup>4</sup> Irika Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene pada nangis gerong-gerong kantos sami pada leleh pisan ulihan nangis. <sup>5</sup> Rabin Dane Daud makakalih, inggih punika Dane Ahinoam miwah Dane Abigail taler sampun kaplaibang.

<sup>6</sup> Daweg punika Dane Daud rumasa kapepet pisan, santukan parapangiring danene kalangkung sakit ati ngelingang pianak-pianakipun sane sampun ical, tur sampun mabaos jaga nimpugin Dane Daud antuk batu. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin danene nglipur tur nguatang dane. <sup>7</sup> Dane Daud raris mabaos ring Pandita Abyatar okan Dane Ahimeleke kadi asapuniki: “Indayang bakta mriki kawaca epode.” Dane Abyatar tumuli ngaturang kawaca epode punika ring Dane Daud. <sup>8</sup> Dane Daud tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Inggih Ratu, punapike titiang patut nguber jadma pangrusak punika? Nyidayangke titiang nguber ipun?”

Pangandika Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Nah uberja pasti ia lakar bakatang kita tur kita lakar nyidayang mebasang paratawanane.”

<sup>9</sup> Dane Daud miwah pangiring danene sareng tigang atak diri raris mamargi nguber tumuli rauh ring Tukad Besar. Apahan saking pangiring danene masandekan irika. <sup>10</sup> Saking irika Dane Daud nglanturang pamargin danene kasarengin antuk pangiring sareng samas diri. Pangiring danene sane satak diri masandekan irika, duaning ipun kalintang leleh pisan buat nglintangin Tukad Besore punika. <sup>11</sup> Ring jabaan desane, parapangiring Dane Daud raris manggihin anak alit bangsa Mesir, raris kabakta ka ajeng Dane Daud. Anake alit punika kawehin roti miwah toya, <sup>12</sup> taler kawehin sanganan aa manyahnyah miwah kismis kekalih. Sasampune wusan madaar, anake alit punika malih seger oger. Ipun sampun nenten madaar tigang rahina miwah tigang wengi. <sup>13</sup> Dane Daud tumuli nakenin ipun: “Nyenke gustin ceninge, tur dijake umah ceninge?”

Aturipune: “Titiang puniki jadma Mesir. Titiang mamarekan ring wong Amaleke. Gustin titiange ngutang titiang iriki tigang rahina sane sampun langkung duaning titiang sakit. <sup>14</sup> Titiang ngiringang gustin titiange nglurug gumin wong Kretine inggih punika bagian kelod tanah Yehudane miwah daerah suku bangsa Kalebe, makamiwah nunjel kota Siklage.”

<sup>15</sup> Dane Daud malih ngandika ring ipun:  
“Nyakke cening ngatehang tiang ka tongos  
parampok-parampoke ento?”

Aturipune: “Inggih titiang jaga ngiringang  
yening mekele majanji sajeroning parab Ida Sang  
Hyang Widi Wasa mungguing mekele nenten  
jaga ngamademang titiang wiadin nyerahang  
titiang ring gustin titiange.” <sup>16</sup> Sasampun punika  
ipun raris ngaterang Dane Daud ka genah  
paraparampoke punika.

Parampoke punika kapanggih sedekan  
pasrambiah irika-iriki sinambi madedaaran  
miwah mainum-inuman. Ipun ngwentenang  
pesta santukan ipun polih jejarahan akeh pisan  
saking tanah Pilistin miwah Yehuda. <sup>17</sup> Benjangne  
Dane Daud raris ngebug ipun saking ngedas  
lemah kantos wengi. Makasami pademang dane,  
nenten wenten sane luput. Wantah wenten  
sareng samas diri sane anom-anom tur nunggang  
unta sane prasida luput. <sup>18</sup> Dane Daud mebasang  
tawanane makasami, kadi asapunika taler  
saananing barang-barang sane sampun kajarah  
antuk wong Amaleke makamiwah rabin danene  
makakalih, <sup>19</sup> tur nenten wenten sane ical.  
Dane Daud ngeniang makasami pianak-pianak  
pangiring danene, alit-alitnyane lanang miwah  
istri kadi asapunika taler barang-barang sane  
sampun karampas antuk wong Amaleke

punika. <sup>20</sup> Dane taler ngrampas biri-biri miwah ingon-ingon sane tiosan. Parapangiring danene sane ngaterang ingon-ingone punika sami pada mabaos asapuniki: “Ene duen Dane Daud.”

<sup>21</sup> Sasampune punika, Dane Daud raris mawali ka genah parapangiring danene sane sareng satak diri sane kaleson tur tilarin dane ring Tukad Besore. Ipun sami mapag Dane Daud miwah pangiring-pangiring danene. Dane Daud taler maranin ipun sami tur nyapa ipun antuk pangayu bagia. <sup>22</sup> Nanging makudang-kudang pangiring danene sane brangsongan mabaos asapuniki: “Ia ajaka amonto tuara bareng maperang, sawireh keto iraga tusing patut maang ia duman jejarahan. Ia dadi nyuang somah muah pianak-pianakne, suba keto ia lantasi dadi mulih.”

<sup>23</sup> Nanging Dane Daud ngandika asapuniki: “Paranyama ajak makejang, nyama tusing dadi keto marep teken apa ane suba kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken iraga! Ida suba ngicen iraga karahayuan tur kamenangan nglawan parampoke ento. <sup>24</sup> Tusing ada anak ane saadung teken raos nyamane ento. Makejang patut nampi bagian. Ane nongosin barang-barang wiadin ane milu maperang patut nampi bagian ane patuh.” <sup>25</sup> Dane Daud netepang indike punika makadados uger-uger sane kanggen ring Israel rauh mangkin.

<sup>26</sup> Sasampun Dane Daud rauh ring Siklag, dane tumuli ngirim arta brana jejarahan punika abagian pabuat parasawitran danene, inggih punika parapamimpin bangsa Yehudane, kadulurin baos asapuniki: “Puniki aturan pabuat semeton sane ambil tiang saking jejarahan meseh-meseh Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>27</sup> Bagian jejarahane punika kakirim pabuat rakyatane sane ring Betel, miwah rakyat ring Rama, sane ring sisi kelod Yehudane miwah pabuat rakyatane sane wenten ring kota Yatir, <sup>28</sup> Aroer, Sipmot, Estemoa, <sup>29</sup> miwah sane ring Rakal, pabuat palingsehan Yerahmeele, pabuat wong Kenine. <sup>30</sup> Pabuat rakyatane sane wenten ring kota Horma, Bor-Asan, Atak, <sup>31</sup> miwah Hebron. Dane Daud ngirim aturane punika ka genah-genah dane miwah parapangiring danene pecak ngumbara.

### **Indik sedan Ida Sang Prabu Saul miwah putra-putran idane**

*(1Bab. 10:1-12)*

**31** <sup>1</sup> Wadua balan wong Pilistine raris mayuda nglawan wadua balan wong Israele ring Gunung Gilboa. Akeh pisan wadua balan wong Israele padem irika. Sisannyane raris malaib makirig sasarengan ring Ida Sang Prabu Saul miwah putra-putran idane. <sup>2</sup> Nanging wadua

balan wong Pilistine terus nguber tur nyedayang putra-putran Ida Sang Prabu Saule tetiga, inggih punika Ida Yonatan, Abinadab miwah Malkisua. <sup>3</sup>Yudane sayan rames tur sayan mepet Sang Prabu Saul. Malah-malahan ida sampun kanin raat keni panah imeseh. <sup>4</sup>Ida tumuli ngandika ring parekan juru makta sanjatan idane, kadi asapuniki: “Sroengangja pedang caine tur sempal gelahe apang eda jlema Pilistine ane tan pawidi ento kanti makatang tur ngamatiang gelah.” Nanging anake anom punika nenten purun kabatek antuk ajerhipune. Duaning punika Ida Sang Prabu Saul raris ngambil pedang idane ngraga, tumuli nuek ragan idane malantaran ngakebin pedang idane punika. <sup>5</sup>Rikala iparekan uning mungguing Ida Sang Prabu Saul sampun seda, ipun taler ngambil pedangipun tumuli nuek dewekipun mawanan raris padem ngiring Ida Sang Prabu Saul. <sup>6</sup>Kadi asapunika Ida Sang Prabu Saul, putran idane tetiga, miwah anake truna punika, makamiwah wadua balane sane siosan sami padem ring rahinane punika. <sup>7</sup>Rikala wadua balan Israele sane wenten ring Lebak Yisreele miwah sane wenten ring dangin Tukad Yordane miragi mungguing wadua balan Israele sampun kaon tur malaib, pingkalih Ida Sang Prabu Saul miwah putran idane sareng tetiga sampun seda, ipun raris pada malaib nilarin



kota-kotannyane. Duaning punika wong Pilistine raris rauh jenek irika.

<sup>8</sup> Benjangne rikala wong Pilistine majejarahan musbusin mesehipune sane sampun padem ring payudan, panggihin ipun layon Ida Sang Prabu Saul miwah layon putra-putran idane tetiga pajlempang ring Gunung Gilboa. <sup>9</sup> Ipun raris nyempal tur ngambil prabun Ida Sang Prabu Saul miwah sanjata-sanjatan idane. Wus punika ortine punika karauhang ring rakyat Pilistine sami miwah ring genah dewa-dewannyane.

<sup>10</sup> Sapanglanturipun sanjata-sanjatan Ida Sang Prabu Saule raris kagenahang ring puran Dewi Astorete, tur layon idane kapacek ring tembok kota Bet-Seane.

<sup>11</sup> Rikala wong Yabese sane ring Gilead miragi indik laksanakan wong Pilistine marep ring Ida Sang Prabu Saul, <sup>12</sup> paraanake sane sura dira ring kotane punika raris pada medal ring dauh wengine punika tumuli ngungsi kota Bet-Sean. Ipun sami raris ngambil layon Ida Sang Prabu Saul miwah putra-putran idane saking temboke punika tumuli kabakta mawali ka Yabes saha katunjel irika. <sup>13</sup> Sasampune punika ipun ngambil galih idane tumuli kapendem ring sor wit tamariskane ring kota Yabes. Sawusan punika ipun sami raris mapuasa pitung rahina suenipun.

## 2 SAMUEL

### Dane Daud mireng gatra indik sedan Ida Sang Prabu Saul

**1** <sup>1</sup> Sasampun Ida Sang Prabu Saul seda, Dane Daud mawali saking payudan ngaonang bangsa Amaleke. Dane raris jenek ring Siklag kalih rahina suenipun. <sup>2</sup> Benjangne wenten anak truna rauh saking pakemahan Ida Sang Prabu Saule. Buat nyinahang kaduhkitannyane, ipun sampun nyetset panganggenipune tur nyiam tendasipune antuk abu. Ipun tumuli tangkil ring Dane Daud saha sumungkem ring ajeng danene.

<sup>3</sup> Dane tumuli matakem ring ipun asapuniki: “Mara teka uli dijake cai ene?”

Aturipune: “Titiang malaib ngluputang dewek saking pakemahan wadua balan Israele.”

<sup>4</sup> Dane Daud matakem malih: “Tegarang tuturang makejang teken icang kenken unduke ditu?”

Aturipune: “Wadua balan iragane sami sampun pada malaib pablesat saking payudan. Akeh sane sampun pejah ring payudan, kadi asapunika taler Ida Sang Prabu Saul miwah putran idane Ida Yonatan sampun seda.”

<sup>5</sup> Dane Daud nglanturang pitaken danene: “Dadi cai nawang Sang Prabu Saul muah Ida Yonatan suba seda?”

<sup>6</sup> Aturipune: “Sedeng becika titiang wenten ring Gunung Gilboa. Irika panggihin titiang ida sang prabu masadah ring tumbak idane tur kreta-kreta perang miwah prajurit mesehe sane nunggang kuda sampun nampek sayaga ngepung. <sup>7</sup> Ida raris matolihan tur ida nyingak titiang, raris ida ngesengin titiang. Titiang raris matur: ‘Inggih titiang ratu.’ <sup>8</sup> Ida nakenin titiang sapasirake titiang puniki. Titiang nguningayang ring ida, mungguing titiang puniki jadma Amalek. <sup>9</sup> Ida raris ngandika sapuniki: ‘Maija, lautang matiang gelah sawireh gelah suba matatu raat pesan tur suba makire mati.’ <sup>10</sup> Titiang tumuli maranin ida tur ngraris nyedayang ida. Duaning kamanah antuk titiang, mungguing ida nenten jaga nyeneng malih sasampune ida runtuh. Sasampune punika gelungan idane raris ambil titiang saking prabun idane, kadi asapunika taler pinggele sane wenten ring tangan idane, tur mangkin aturang titiang ring iratu.”

<sup>11</sup> Dane Daud rumasa kalintang sungsut ring kayun tumuli nyetset busanan danene. Taler parapangiring danene sami pada nyetset panganggenyane. <sup>12</sup> Dane Daud miwah parapangiring danene sami pada sedih kingking

tur mapuasa kantos rauh ka wengi, mangenang sedan Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan putran idane, kaping kalih rakyat Israele parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning tan kadi-kadi akehipun sane padem ring payudan.

<sup>13</sup> Sasampune punika Dane Daud tumuli matakén malih ring anake truna sane makta gatrane punika kadi asapuniki: “Cai ene uli dija?”

Ipun tumuli matur: “Titiang puniki jadmá Amalek sakewanten titiang magenah ring panegaran palungguh iratu.”

<sup>14</sup> Dane Daud malih matakén ring ipun: “Apa krananne cai bani nyedayang sang prabu seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>15</sup> Dane Daud tumuli ngesengin sinalih tunggil pangiring danene sarwi ngandika asapuniki: “Matiang ia!” Pangiring danene tumuli nyempal jadmane punika kantos padem. <sup>16</sup> Dane Daud mabaos asapuniki ring jadmá Amaleke punika: “Cai padidi ane patut negen pelih caine. Cai suba ngukum dewek caine sawireh cai ngaku, mungguing cai suba nyedayang sang prabu ane kaselik baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Panulamen Dane Daud nangisin Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan**

<sup>17</sup> Dane Daud ngucapang panulamene puniki buat mangenang Sang Prabu Saul miwah

putran idane Ida Yonatan. <sup>18</sup> Sapanglanturipun dane mrentahang mangda panulamene puniki kurukang ring rakyat suku bangsa Yehudane. (Panulamene punika wenten sinurat ring Cakepan Yasare).

<sup>19</sup> “Ring bukit-bukit Israele pamimpin-pamimpin bangsa titiange sampun seda! Paraprajurite sane sura dira sami sampun pejah.

<sup>20</sup> Sampunang ortianga indike punika ring Gat, wiadin ring margi-margine ring Askelon. Sampunang indike punika raris ngawinang paraluh-luh Pilistine masuka rena. Sampunang banggayanga daa-daan jadmane sane nenten masunat punika maliang-liang.

<sup>21</sup> Dumadak apang tusing ada damuh wiadin ujan ulung di duur bukit-bukit Gilboane. Dumadak tegal-tegalnyane tansah tuh latuh, sawireh ditu tameng parapahlawane pagletak tan paji, buina ditu masih tameng Ida Sang Prabu Saule tusing buin moles aji lengis.

<sup>22</sup> Panah Ida Yonatan sampun ngamademang. Pedang Ida Sang Prabu Saul nenten jangkang ngaonang anak sane sura dira miwah mademang isatru.

- <sup>23</sup> Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan,  
kalangkung kabinawa tur demenin anak.  
Sareng-sareng ida nyeneng, sareng-sareng  
taler ida seda. Sang kalih sebet sakadi  
paksi garuda miwah kuatan ring singa.
- <sup>24</sup> Ih paraistri-istrine ring Israel, pada nangisja  
mangenang Ida Sang Prabu Saul, santukan  
ida sampun mayasin ragane antuk  
pangangge sarwa mule, tur ida sampun  
mayasin ragane antuk sesocan miwah  
masmasan.
- <sup>25</sup> Parapahlawane pada sampun seda. Ida pada  
seda ring payudan. Ida Yonatan sampun  
seda ring bukit-bukite.
- <sup>26</sup> Titiang ngeling sedih, oduh semeton titiange  
Yonatan, semeton kalangkung becik  
marep ring titiang. Tan kadi-kadi agung  
sih kapitresnan semetone ring titiang,  
langkungan ring kapitresnan anak istri.
- <sup>27</sup> Oduh, sampun seda parapahlawan bangsane.  
Sanjatannyane kakutang tur tan paguna.”

**Dane Daud kadadosang prabu ring Yehuda**

**2**<sup>1</sup> Sasampun punika, Dane Daud raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Punapike titiang patut mawali tur nguasain sinalih tunggil kota-kotane ring Yehuda?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Nah kemaja kita majalan!”

Dane tumuli matur malih: “Kota sane encenke sane patut ungsi titiang?”

Pangandikan Idane: “Kema kita ka Hebron.”

<sup>2</sup> Dane Daud tumuli lunga ka Hebron, kairing antuk rabin danene makakalih, inggih punika Dane Ahinoam sane saking Yisreel, miwah Dane Abigail pecak rabin Dane Nabal, sane saking Karmel punika. <sup>3</sup> Kadi asapunika taler parapangiring danene miwah kulawargannyane suang-suang, raris mamargi ka Hebron ngiringang dane. Dane ipun sami tumuli jenek ring kota-kota sakiwa tengen kota Hebron punika. <sup>4</sup> Tan asue wong Yehudane raris pada rauh ka Hebron tumuli ngamanggehang Dane Daud dados prabu pabuat suku bangsa Yehudane.

Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng mungguing wong Yabese sane ring Gilead mendem layon Ida Sang Prabu Saul, <sup>5</sup> ida raris ngutus makudang-kudang anak mangda rauh mrika, saha kadulurin

antuk pangandika asapuniki: “Moga-moga Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin semeton, santukan semeton sampun nyinahang satia baktin semetone ring sang prabu, malantaran semeton sampun mendem layon idane. <sup>6</sup> Sane mangkin dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa asung lugraha miwah satia tuu ring semeton. Tiang taler jaga mapakardi ayu ring semeton, uli krana pakardin semetone punika. <sup>7</sup> Pagehangja pakayunan semetone tur mangda semeton dados prawira. Sane mangkin Ida Sang Prabu Saul sampun seda, tur suku bangsa Yehudane sampun ngamanggehang tiang dados prabun ipune.”

### **Ida Isboset kadegang dados ratu ring Israel**

<sup>8</sup> Dane Abner okan Dane Ner, senapatin Ida Sang Prabu Saule ngiring Ida Isboset putran Ida Sang Prabu Saul malaib nglintangin Tukad Yordane ngungsi ka Mahanaim. <sup>9</sup> Irika Dane Abner ngamanggehang Ida Isboset dados prabu pabuat daerah Gilead, Aser, Yisreel, Ephraim miwah Benjamin kadi asapunika taler pabuat wewidangan Israele sami. <sup>10</sup> Daweg punika Ida Isboset mayusa petang dasa warsa. Ida mrentah bangsa Israel kalih warsa suenipun.

Nanging suku bangsa Yehudane satia bakti ring Ida Sang Prabu Daud. <sup>11</sup> Ida Sang Prabu Daud



mrentah suku bangsa Yehuda ring Hebron pitu tengah warsa suenipun.

### **Suku Yehuda mayuda nglawan suku-suku Israel sane lianan**

<sup>12</sup> Dane Abner miwah paraprakanggen Ida Sang Prabu Isbosete lunga saking Mahanaim ka kota Gibeon. <sup>13</sup> Kadi asapunika taler Dane Yoab, okan Dane Seruyane, miwah paraprakanggen Ida Sang Prabu Daud sane siosan raris matemu ring pasukan Dane Abner ring sisin tlagane. Irika pasukane makakalih punika pada mararian. Ipun pada marep-arepan sane asiki ring sisi drikiyan tur sane siosan ring sisi drikaan. <sup>14</sup> Dane Abner tumuli mabaos ring Dane Yoab asapuniki: “Jalan pada milih makudang-kudang prajurit laut adu ia dikalanganane.”

Pasaur Dane Yoab: “Nah dadi!”

<sup>15</sup> Raris kambil prajurite sareng roras diri pinaka wakil Ida Sang Prabu Isboset miwah suku bangsa Benyamin, mayuda nglawan kaulan Ida Sang Prabu Daud sareng roras diri. <sup>16</sup> Asing-asing prajurite raris pada nakep tendas musuhipun tumuli nuekang pedangipun kalambung musuhipun suang-suang, mawinan makasami prajurite sane sareng patlikur diri punika raris padem sinarengan. Punika duaning genahe

sane ring Gibeon punika raris kawastanin “Tegal Pedang”.

<sup>17</sup> Wus punika yudane raris rames pisan tur Dane Abner miwah wong Israele punika kakaonang antuk parakaulan Ida Sang Prabu Daud. <sup>18</sup> Okan Dane Seruya sareng tiga, inggih punika Dane Yoab, Abisai miwah Asael taler sareng ring payudane punika. Dane Asael sane mrasidayang malaib becat sakadi manjangane, <sup>19</sup> terus mameneng nguber Dane Abner. <sup>20</sup> Dane Abner tumuli matolihan ka ungkur sarwi mabaos sapuniki: “Yeh, nete cai Asael.”

Pasaur Dane Asael: “Icang suba Asael.”

<sup>21</sup> Dane Abner mabaos malih: “Suudja cai nguber icang. Kemaja uber salah tunggal prajurit icange ento tur rampas aba-abanne!” Nanging Dane Asael terus kewanten nguber Dane Abner. <sup>22</sup> Malih apisan Dane Abner mabaos ring Dane Asael sapuniki: “Suud cai nguber icang. Eda ngae jalaran kanti icang laut ngamatiang cai. Yan kanti keto, kudiang icang lakar matemu ajak Yoab belin caine?” <sup>23</sup> Nanging Dane Asael nenten nglinguang baos Dane Abner, mawinan Dane Abner raris ngamengang muncuk tumbak danene ka ungkur sarwi numbak Dane Asael ring lambung danene kantos bedah rauh ka tundunyanane. Dane Asael tumuli rubuh ring tanahe tur ngraris seda. Asing-asing prajurite

sane rauh ring genahe punika sami mandeg tur majujuk irika.

<sup>24</sup> Nanging Dane Yoab miwah Dane Abisai ngraris nguber Dane Abner. Rikala suryane surup, dane sareng kalih rauh ring Bukit Ama sane wenten ring dangin Giahe, ring margine sane nuju ka tanah melakang Gibeone. <sup>25</sup> Daweg punika suku bangsa Benyamine sami sampun pada mapupul malih sareng ring Dane Abner tumuli milih genah saha nabdabang dewek tur sayaga ring puncak bukite. <sup>26</sup> Dane Abner raris majeritan ring Dane Yoab asapuniki: “Apake iraga lakar terus maperang? Subake nyama mapineh mungguing disubane suud perange tusing lakar ada ane lenan sajabaning pariselsel muah sedih? Tiang ajak makejang ene nyaman nyamane. Buin pidanke nyama lakar ngorahin prajurit nyamane, apanga ia suud nguber tiang ajak makejang.”

<sup>27</sup> Dane Yoab tumuli masaur sapuniki: “Tiang bani masumpah di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sang maraga nyeneng, yen saja nyama tuara ngomong cara ane ibusan, pasti prajurit tiang lakar nguber nyama kanti buin mani semengan.” <sup>28</sup> Sasampune punika Dane Yoab raris ngupin trompet makacihna pabuat paraprajurit danene, mangda wusan nguber wong Israele. Irika yudane raris puput.

<sup>29</sup> Ring wengine punika taler Dane Abner miwah prajurit danene raris mamargi nglintangin Lebak Yordane. Sasampun punika dane raris nglintangin Tukad Yordan. Benjang semengane dane nglanturang pamarginnyane kantos rauh ring Mahanaim.

<sup>30</sup> Rikala sampun wusan nguber, Dane Yoab raris munduhang paraprajurit danene. Dane prasida uning mungguing wenten sareng siangolas diri prajurite sampun padem, sajawaning Dane Asael. <sup>31</sup> Ring yudane punika wadua balan Ida Sang Prabu Daud sampun ngamademang tigang atus nem dasa diri prajurit Dane Abner, sane saking suku Benyamin. <sup>32</sup> Dane Yoab miwah wadua balan danene raris ngambil layon Dane Asael saha kapendem ring pamendeman kadang wargan danene ring Betlehem. Sasampune punika, ring wengine punika ugi dane miwah ipun sareng sami raris mamargi kantos rauh ring Hebron.

**3** <sup>1</sup> Payudan ring pantaran wadua bala sane ngiringang kulawargan Sang Prabu Saul nglawan wadua bala sane ngiringang Sang Prabu Daud, mamargi kantos sue pisan. Ida Sang Prabu Daud sayan sue sayan kuat, nanging meseh-meseh idane sayan sue sayan kirang kuat.

### **Paraputran Ida Sang Prabu Daud**

<sup>2</sup> Paraputran Ida Sang Prabu Daud sane lanang sane embas ring Hebron wenten nem diri. Puniki paraputran idane ngawit saking sane pinih duur inggih punika: Ida Amnon, putran Dane Ahinoam anak istri sane saking Yisreel. <sup>3</sup> Sane nomer kalih inggih punika Ida Kileab, putran Dane Abigail, pecak rabin Dane Nabal sane kawitnyane saking Karmel. Sapanglanturipun Ida Absalom okan Ida Maaka, putrin Ida Sang Prabu Talmai saking Gesur. <sup>4</sup> Sane kaping pat inggih punika Ida Adonia okan Dane Hagit. Sane kaping lima inggih punika Ida Sepaca, okan Dane Abital, <sup>5</sup> tur sane kaping nem inggih punika Ida Yitram, okan Dane Eglā. Paraputra sane inucap iwau makasami embas ring Hebron.

### **Dane Abner ngiring Ida Sang Prabu Daud**

<sup>6</sup> Sakantun wenten yuda ring pantaran wadua balane sane subakti ngiringang Ida Sang Prabu Daud nglawan parawadua bala sane subakti ring kulawargan Ida Sang Prabu Saul, kakuasaan Dane Abner sayan mawuwuh-wuwuh ring pantaran parapangiring Ida Sang Prabu Saul.

<sup>7</sup> Risedek rahina anu Ida Sang Prabu Isboset, putran Ida Sang Prabu Saul, nalih Dane Abner, mungguing dane merem sareng ring selir Ida

Sang Prabu Saul, inggih punika Dane Rispa, okan Dane Aya. <sup>8</sup> Indike punika ngawinang Dane Abner duka pisan sarwi matur ring Ida Sang Prabu Isboset asapuniki: “Napike iratu nyengguh titiang jaga nilas Ida Sang Prabu Saul? Napike iratu nyengguh mungguing titiang jaga nindihin wong Yehudane? Saking pangawit titiang satia bakti ring Ida Sang Prabu Saul, ajin iratune, kadi asapunika taler marep ring parasemeton miwah sawitra-sawitran idane. Samaliha titiang sampun ngluputang iratu saking tangan Sang Prabu Daude. Sane mangkin iratu ngrereh-rerehin kiwangan titiange majalaran anak luh. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji mungguing Ida Sang Prabu Daud jaga ngambil kaprabone saking Ida Sang Prabu Saul miwah sentanan idane, tur jaga ngamanggehang Ida Sang Prabu Daud dados prabu pabuat panegara Israel miwah Yehudane, saking tanggu sane asiki kantos rauh ring tanggu sane lianan. Sane mangkin dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamademang titiang, yening titiang nenten muktiang indike punika.” <sup>10</sup> (3:9)

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Isboset kalintang ajerih ring Dane Abner mawinan ida nenten mabaos angan abuku.

<sup>12</sup> Sasampune punika Dane Abner raris ngutus utusan danene nangkil ring Ida Sang Prabu Daud sane malinggih ring Hebron, sarwi matur

asapuniki: “Sapasirake sane jaga mrentah jagate puniki? Rarisang ngwentenang prajanjian ring titiang, tur titiang jaga ngiringang iratu kantos iratu mrasidayang nitah sakuub jagat Israele.”

<sup>13</sup> Pasaur Ida Sang Prabu Daud sapuniki: “Nah dadi. Tiang lakar ngae prajanjian ajak paman, sakewala ada abesik pangidih tiange, nah ento apanga paman ngajak Mikal okan Ida Sang Prabu Saule mai sig tiange dikalan pamane lakar matemu teken tiang.” <sup>14</sup> Kadi asapunika taler Ida Sang Prabu Daud ngutus utusan idane nangkil ring Ida Sang Prabu Isboset tur kadulurin atur asapuniki: “Waliangja ring titiang, somah titiange Mikal. Titiang sampun naur ipun antuk kulit muncuk pranan wong Pilistine satus, mangda ipun dados somah titiange.” <sup>15</sup> Ida Sang Prabu Isboset tumuli ngambil Dane Mikal saking suamin danene, inggih punika Paltiel okan Dane Lais. <sup>16</sup> Dane Paltiel ngatehang Dane Mikal sarwi matetangisan kantos rauh ring kota Bahurim. Nanging rikala Dane Abner ngandika ring dane: “Kemaja mulih,” dane raris budal.

<sup>17</sup> Sasampun punika Dane Abner tumuli matemu ring parapamimpin wong Israele sarwi mabaos sapuniki: “Sampun saking sue semeton ngajap-ajap mangda Ida Sang Prabu Daud dados prabun semetone. <sup>18</sup> Mangkin sampun masanipun. Elingangja sabdan Ida

Sang Hyang Widi Wasa sane kadi asapuniki: ‘Ulun lakar nganggon parekan Ulune Daud buat lakar mebasang kaulan Ulune Israel uli kakuasaan wong Pilistin muah uli sakancan musuh-musuhne.’ ” <sup>19</sup> Dane Abner taler mabaos ring suku Benyamine. Wusan punika dane raris lunga ka Hebron buat nguningayang ring Ida Sang Prabu Daud mungguing suku bangsa Benyamin miwah wong Israele sami sampun pada sairing jaga ngadegang Ida Sang Prabu Daud dados prabunipune.

<sup>20</sup> Rikala Dane Abner kairing antuk pangiring kalih dasa diri tangkil ring Ida Sang Prabu Daud ring Hebron, ida ngwentenang pesta pabuat dane sareng sami. <sup>21</sup> Dane Abner matur ring Ida Sang Prabu Daud asapuniki: “Sane mangkin titiang jaga mamargi buat nadosang wong Israele sami ngaula ring cokor iratu. Ipun sami jaga sairing nampi iratu dados prabunnyaane. Masrana punika iratu jaga molih indik sane arsayang iratu tur jaga nitah sakuub jagat Israele.” Ida Sang Prabu Daud majanji jaga nyayubin Dane Abner, tumuli mebasang dane buat nglanturang pamargin danene.

### **Dane Abner kasedayang antuk Dane Yoab**

<sup>22</sup> Sasampune punika Dane Yoab miwah paraprakanggen Ida Sang Prabu Daud sane



siosan rauh saking magegebug, tur makta jejarahan akeh pisan. Nanging Dane Abner sampun nenten kantun ring Hebron, duaning sampun kicen mapamit saha rahayu tur Ida Sang Prabu Daud sampun majanji pacang nyayubin dane. <sup>23</sup> Rikala Dane Yoab miwah parapangiring danene rauh, dane miragi mungguing Dane Abner sampun rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, samaliha sampun kalugrain lunga saha rahayu tur kajanjiang pasayuban. <sup>24</sup> Duaning punika Dane Yoab raris tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, saha matur asapuniki: “Napike sane sampun kardi iratu? Abner sampun rauh mriki, napi awinan palungguh iratu nglugrain ipun makaon kadi asapunika? <sup>25</sup> Palungguh iratu uning, mungguing ipun rauh mriki misadia jaga ngapus iratu, mangda ipun uning saananing sane karyanin iratu, miwah kija jaga iratu lunga!”

<sup>26</sup> Sasampune mapamit saking ajeng Ida Sang Prabu Daud, Dane Yoab ngutus makudang-kudang utusan buat ngejuk Dane Abner. I parautusan ngeniang tur makta Dane Abner mawali saking semere sane ring Sira. Nanging Ida Sang Prabu Daud nenten uning ring indike punika. <sup>27</sup> Rikala Dane Abner rauh ring Hebron, Dane Yoab raris ngambil dane, tumuli kabakta ka samping gapuran kotane, sakadi anak sane jaga mabebaosan wantah sareng kalih kewanten.

Nanging irika Dane Abner raris katuek ring weteng danene. Irika Dane Abner kasedayang duaning dane sampun nyedayang Asael, semeton Dane Yoab. <sup>28</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng gatrane punika, ida mabaos asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan, mungguing tiang muah rakyat tiange tusing madosa marep teken matin Abnere. <sup>29</sup> Dumadak ukuman dosane ento lakar nibenin Yoab muah kulawarganyane makejang. Sabilang katurunane apang ada makudang-kudang anak ane kena sakit rasa wiadin lepra wiadin tuah nyidayang ngarap gegaen anak luh-luh, wiadin mati di pasiatan, wiadin kuangan pangan.” <sup>30</sup> Kadi asapunika Dane Yoab miwah Abisai, arin danene, nyedayang Dane Abner, duaning Dane Abner sampun nyedayang Dane Asael, rain danene ring payudane ring Gibeon.

### **Dane Abner kapendem**

<sup>31</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud tumuli mrentahang Dane Yoab miwah kaulan danene sami mangdane nyetset panganggennyane tur mangda ngangge pangangge tanda kasedihan miwah nangisin Dane Abner. Rikala upacara pamendemane punika kamargiang, Ida Sang Prabu Daud ngraga mamargi ring unkur panegenan layone. <sup>32</sup> Dane

Abner kapendem ring Hebron, tur Ida Sang Prabu Daud nangis gerong-gerong ring sisin pusarane, kadi asapunika taler parakaulane sami. <sup>33</sup> Ida Sang Prabu Daud mangenang sedan Dane Abner malantaran ida makidung kadi asapuniki: “Ngudiang dadi Abner mati cara anak jugul apunggun? <sup>34</sup> Limanne tusing mategul, tur batisne tuara maante. Ia mati buka anake kamatiang baan anak ane durjana!” Anake sami pada nangisin dane malih.

<sup>35</sup> Arahina mepek parakaulane mapinunas mangda Ida Sang Prabu Daud kayun marayunan, nanging ida sampun masumpah kadi asapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang tiang yening tiang madaar satonden liwat dinane ene.” <sup>36</sup> Parakaulane sami nganggep indike punika becik tur ipun sami nampi indike punika saha liang. Napi jua sane kakardi antuk ida sang prabu ngawinang kaulane sami liang.

<sup>37</sup> Parakaulan Ida Sang Prabu Daud miwah wong Israele makasami pada uning mungguing ida nenten sareng nyedayang Dane Abner. <sup>38</sup> Ida ngandika ring paraprakanggen idane asapuniki: “Tusingke nyama ajak makejang ngresep, mungguing di dinane ene suba mati salah tunggal pamimpin Israele ane agung. <sup>39</sup> Yadiastu tiang ene dadi raja ane kaselik baan Ida Sang Hyang Widi Wasa tiang marasa lemet di dinane ene.

Pianak-pianak Seruyane pada wirosa pesan teken tiang. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum anake ane malaksana durjana manut teken laksanannyane.”

### **Ida Sang Prabu Isboset kasedayang**

**4** <sup>1</sup> Rikala Ida Sang Prabu Isboset mireng mungguing Dane Abner sampun kasedayang ring Hebron, ida kalangkung ajerih, tur parawong Israele sami pada resres. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Isboset madue prawira kekalih sane dados pamimpin pasukan, inggih punika Dane Baana miwah Dane Rekab okan Dane Rimon saking Beerot, saking suku Benyamin. (Beerot punika taler dados bagian daerah Benyamin. <sup>3</sup> Jadma uedan ring Beerot punika sampun magingsir ka Gitaim tur irika ipun jenek magumana kantos rauh mangkin.)

<sup>4</sup> Katurunan Ida Sang Prabu Saul sane siosan, inggih punika putran Ida Yonatan mapesengan Mepiboset. Ida Mepiboset mayusa limang warsa rikala Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan kasedayang. Rikala gatrane rauh saking Yisreel ngeniang indik sedan Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan, panyeroane gegelisan ngambil anake alit jaga kabakta malaib. Duaning kalintang gegison, anake alit keni kalabuhang, mawanan ida perot.

<sup>5</sup> Dane Rekab miwah Baana lunga jaga tangkil ring Ida Sang Prabu Isboset ring purin idane. Sang kalih irika rikala bajeg surya, rikalaning ida sang prabu merem siang. <sup>6</sup> Daweg punika panyeroan sane ngebag kurine sedek napinin gandum. Ipun kiap raris pules leplep. Duaning punika Dane Rekab miwah Dane Baana raris nylibsib ka jeroan. <sup>7</sup> Sang kalih ngraris nganampekin pameran Ida Sang Prabu Isboset. Kapanggih ida sedekan sirep leplep tur ngerok, raris ida kasedayang. Sang kalih raris ngetep kantan idane, tur prabun idane kabakta makaon saking irika. Dane sareng kalih raris mamargi awengi pepeking lintang ring Lebak Yordane. <sup>8</sup> Sang kalih ngaturang prabun Ida Sang Prabu Isboset ring Ida Sang Prabu Daud ring Hebron, sarwi matur sapuniki: “Puniki duur Ida Isboset putran Ida Sang Prabu Saul meseh iratune, sane mapakayunan jaga nyedayang iratu. Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nglugrain iratu buat nibakang pangwales ring Ida Sang Prabu Saul miwah katurunan idane.”

<sup>9</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli ngandika asapuniki: “Tiang masumpah sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane nyeneng, ane suba mebasang tiang uli sakancaning baya. <sup>10</sup> Utusane ane teka sig tiange di Siklag tur nguningayang unduk sedan Ida Sang Prabu Saul ngaden ibanne

ngaba orta ane ngliangin. Ia laut ejuk tur mati-ang tiang. Buka keto upah ane baang tiang ia baane ia ngaba orta ane ngliangin ento. <sup>11</sup> Ambate lebih berat anake ane nyedayang anak ane tan padosa ane sedekan sirep di pameremanne. Ane jani tiang ngwales teken jerone sawireh jerone suba nyedayang ida. Tiang lakar masmi jerone uli duur tanahe.” <sup>12</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli mrentahang prajurit idane tur prajurite punika raris nyedayang Dane Rekab miwah Dane Baana. Tangan miwah cokor sang kalih kagetep tumuli kagantung ring sisin tlagane ring Hebron. Wus punika prajurite punika raris mendem duur Ida Sang Prabu Isboset ring pamendeman Dane Abner ring Hebron.

### **Ida Sang Prabu Daud dados prabun Israele miwah Yehudane**

*(1Bab. 11:1-9; 14:1-7)*

**5** <sup>1</sup> Sasampun punika suku-suku bangsa Israele sami raris pada rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Daud ring Hebron sarwi matur kadi asapuniki: “Titiang sareng sami puniki tunggal purusa ring iratu. <sup>2</sup> Sane riin, rikala Ida Sang Prabu Saul dados prabun iragane, iratu sane mimpin wong Israele ring payudan, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji ring iratu, mungguing iratu sane jaga mimpin tur mrentah kaulan

Idane.”<sup>3</sup> Kadi asapunika parapamimpin bangsa Israele makasami rauh nangkilin Ida Sang Prabu Daud ring Hebron. Ida tumuli ngwentenang prajanjian sane suci ring dane sareng sami. Sasampune punika ida raris kabiseka kadegang dados prabun bangsa Israele sami.<sup>4</sup> Rikala ida kadegang dados prabu punika, yusan idane tigang dasa warsa tur ida jumeneng nata petang dasa warsa suenipun.<sup>5</sup> Ida mrentah suku bangsa Yehuda ring Hebron pitu tengah warsa suenipun, tur ring Yerusalem ida mrentah suku Yehuda miwah wong Israele sami, tigang dasa tiga warsa suenipun.

<sup>6</sup> Rikala sampun rauh masanipun, Ida Sang Prabu Daud miwah parakaulan idane tumuli medal mayuda ngebug kota Yerusaleme. Wong Yebuse sane magenah irika nyengguh mungguing Ida Sang Prabu Daud nenten jaga nyidayang ngaonang kotane punika, mawinan ipun pada mabaos asapuniki: “Jerone tusing lakar nyidaang masuk mai, malah-malah anak buta wiadin anak rumpuh lakar nambakin jerone kanti jerone tusing nyidayang masuk.”<sup>7</sup> (Nanging Ida Sang Prabu Daud nyidayang ngaonang benteng Sione punika, tur genahe punika ngraris kawastanin Kota Daud.)

<sup>8</sup> Ring rahinane punika Ida Sang Prabu Daud ngandika asapuniki ring parakaulan idane:

“Nyenke ane geting teken wong Yebuse ento patuh buka tiang? Jalan jani matiang jlema Yebuse ento! Kema macelep ngliwat di aungan yehe ento, tur matiang jlemané buta muah rumpuh ento.” (Punika awinanipun kabaos rauh mangkin: “Anake buta miwah rumpuh nenten dados ngranjing ka Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.”)

<sup>9</sup> Sasampune ngaonang bentenge punika, Ida Sang Prabu Daud raris malinggih irika tumuli genahe punika kawastanin Kota Daud. Ida ngwangun kota ring saileh genahe punika, ngawitin saking tanahe sane sampun kadugdugang ring dangin bukite. <sup>10</sup> Ida Sang Prabu Daud sayan sue sayan kuat, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Wisesa ngingin ida.

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Hiram, prabune ring Tirus ngutus utusan sudagar jaga tangkil ring Ida Sang Prabu Daud. Ida Sang Prabu Hiram taler ngaturin Ida Sang Prabu Daud kayu aras kasarengin antuk tukang-tukang kayu miwah tukang-tukang batu mangda ipun sami jaga ngwangun puri pabuat Ida Sang Prabu Daud. <sup>12</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Daud raris uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang ida dados prabun bangsa Israele tur sampun



nadosang kaprabon idane gemuh landuh pabuat kaulane sami.

<sup>13</sup> Sasampune magingsir saking Hebron ka Yerusalem, Ida Sang Prabu Daud malih ngambil selir miwah rabi, tur ida malih madue putra lanang miwah istri. <sup>14</sup> Putra-putran idane sane embas ring Yerusalem inggih punika Ida Samua, Sobab, Natan, Salomo, <sup>15</sup> Yibhar, Elisua, Nepeg, Yapia, <sup>16</sup> Elisama, Elyada miwah Elipelet.

### **Ida Sang Prabu Daud ngaonang wong Pilistin**

*(1Bab. 14:8-17)*

<sup>17</sup> Rikala wong Pilistine miragi mungguing Ida Sang Prabu Daud sampun dados prabun bangsa Israele, raris parawadua balannyane mangseh jaga ngejuk Ida Sang Prabu Daud. Riwau Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida tumuli tedun ka salah tunggil benteng pertahanane.

<sup>18</sup> Wong Pilistine sampun rauh ring Lebak Repaime tur ngaug genahe punika. <sup>19</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa asapuniki: “Punapike titiang kengin mayuda nglawan wong Pilistine punika? Punapike Palungguh IRatu jaga mapaica kamenangan ring titiang?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ida: “Nah, kemaja maperang, Ulun lakar mapaica kamenangan teken kita!”

<sup>20</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Daud raris lunga ka Baal-Perasim. Irika ida ngaonang wong Pilistine. Ida raris ngandika asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mamuuk musuh tiange buka blabare.” Punika awinannya genahe punika kawastanin Baal-Perasim. <sup>21</sup> Rikala wong Pilistine pada jerih kapilayu, ipun ngutang arca-arcane ipune, tur Ida Sang Prabu Daud miwah kaulan idane raris nuduk arca-arcane punika.

<sup>22</sup> Sasampune punika, wong Pilistine malih mawali ka Lebak Repaime tur malih ngaug genahe punika. <sup>23</sup> Malih Ida Sang Prabu Daud nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pasaur Idane asapuniki: “Eda ngebug uli dini, nanging majalanja ilehin ia kanti neked di durin iane, paek teken punyan besare ento. <sup>24</sup> Yening kita ningeh munyi buka anak mabaris di muncuk punyan kayu besare, ditu lautang kita ngebug imusuh, sawireh Ulun lakar majalan ngamaluin kita tur ngalahang wadua balan wong Pilistine ento.”

<sup>25</sup> Ida Sang Prabu Daud ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngaonang wong Pilistine punika, kantos ipun jerih saking Geba rauh ka Geser.

**Peti Prajanjiane kabakta ka Yerusalem**

*(1Bab. 13:1-14; 15:25--16:6, 43)*

**6**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Daud malih munduhang prajurit Israele sane sura dira tigang dasa tali diri akehipun, <sup>2</sup> tumuli kapimpin ka Baale sane ring Yehuda, jaga ngambil Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa saking irika. Peti Prajanjiane punika genah parab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wiwesa sane malingga ring singasanane sane magenah ring duur paramalaekate. <sup>3</sup> Ipun ngambil Peti Prajanjiane punika saking jeroan Dane Abinadab sane genahnyane ring bukite. Petine tumuli kagenahang ring kretane sane kantun anyar pisan. Dane Usa miwah Dane Ahio, okan Dane Abinadab sane ngatehang kretane punika, <sup>4</sup> tur Dane Ahio mamargi ring ajeng. <sup>5</sup> Ida Sang Prabu Daud miwah sakanan wong Israele sami pada masolah tur makidung sakereng-kerengnyane buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida dane ipun nabuh kecapi, gong, suling, rebab miwah ceng-ceng.

<sup>6</sup> Rikala barisane rauh ring genah panyosohan Dane Nakone, tan dumade bantenge raris katanjung, mawinan Dane Usa raris nyujuh tur ngambel Peti Prajanjiane punika. <sup>7</sup> Indike punika ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka

pisan ring Dane Usa tur dane raris kasedayang, duaning dane sampun langgana. Pramangkin dane seda ring sisin Peti Prajanjiane punika.<sup>8</sup> Punika duaning genahe punika kawastanin Peres-Usa rauh mangkin. Ida Sang Prabu Daud duka pisan santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyisipang Dane Usa sajeroning pidukan Idane.

<sup>9</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud ajerih pisan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi ngandika asapuniki: “Kudiang jani ngaba Peti Prajanjiane ene?”<sup>10</sup> Ida Sang Prabu Daud raris mutusang, mungguing ida nenten jaga makta petine punika ka Yerusalem, nanging raris kabakta simpang ka jeroan Dane Obed-Edom. Dane punika kawitnyane saking kota Gat.

<sup>11</sup> Tigang sasih suenipun Peti Prajanjiane punika ring jeron Dane Obed-Edom. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin dane miwah kulawargan danene.

<sup>12</sup> Ida Sang Prabu Daud mireng mungguing uli krana Peti Prajanjiane punika Dane Obed-Edom sampun kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinannya ida raris mamendak Peti Prajanjiane punika ka jeron Dane Obede, raris kabakta ka Yerusalem nganggen upacara sane ageng pisan.<sup>13</sup> Rikala anake sane negen Peti Prajanjiane punika sampun mamargi nem

tindak, Ida Sang Prabu Daud raris ngaturang aturan banteng miwah godel sane mokoh asiki ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Ida Sang Prabu Daud wantah ngangge kain lenen kewanten sane kalimbedang ring wangkong idane, tur ida ngedipuk masolah ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Kadi asapunika Peti Prajanjiane punika kabakta ka Yerusalem antuk Ida Sang Prabu Daud miwah sakancan wong Israele sami, maduluran suryak kaliangan miwah suaran trompet.

<sup>16</sup> Rikala Peti Prajanjiane punika kabakta ngranjing ring kota, Ida Mikal, okan Ida Sang Prabu Saul sane istri, macingakan saking jendelane tur aksi ida mungguing Ida Sang Prabu Daud sedekan masolah sarwi kecag-kecog sajeroning sesolahan sane suci. Ida Mikal nenten seneng ngaksi ida sang prabu kadi asapunika.

<sup>17</sup> Peti Prajanjiane punika tumuli kabakta ka kemah sane sampun kacawisang antuk Ida Sang Prabu Daud. Sasampune punika ida raris ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>18</sup> Sasampune ida wusan ngaturang aturane punika, ida tumuli ngamertanin parakaulane sami sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa. <sup>19</sup> Parakaulane sami pada kicen ajengan, inggih punika lanang-istri sami icen ida roti pada mabungkul, ulam mapanggang

miwah roti kismis. Sasampune punika rakyat samu raris pada budal.

<sup>20</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud mantuk ka puri jaga ngrauhang pangayu bagia ring kulawargan idane, Ida Mikal tumuli medal mendakin Ida Sang Prabu Daud sarwi matur sapuniki: “Ring rahinane puniki prabun bangsa Israele ngardi kabinawan buat ragan idane ngraga. Ida sang prabu ngedengang ragan idane malugas sakadi anake buduh ring arepan parapanyeroan prakanggan idane!”

<sup>21</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli masaur: “Beli ngigel buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba nyelik beli buat ngentinin ajin adine muah kulawargan idane, tur nganggon beli pamimpin pabuat kaulan Idane, bangsa Israel. Beli lakar terus ngigel buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>22</sup> tur beli lakar ngasorang dewek beline lebihan teken ene. Yening adi nganggep unduke beline ento nista, nanging luh-luhe ento nganggep unduk beline ento luh.”

<sup>23</sup> Ida Mikal, okan Ida Sang Prabu Saul, nenten dados madue putra.

## Piteket Dane Nabi Natan ring Ida Sang Prabu Daud

*(1Bab. 17:1-15)*

**7**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Daud jenek saha sutrepti ring purin idane tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngluputang ida saking saananing meseh idane. <sup>2</sup> Ida sang prabu tumuli mabaos ring Dane Nabi Natan asapuniki: “Tiang nongos sig umahe ane malakar aji kayu aras, nanging Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa enu malinggih sig kemahe.”

<sup>3</sup> Dane Nabi Natan tumuli matur: “Rarisang margiang sapunapija pakayunan iratune, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iratu.” <sup>4</sup> Nanging ring wengine punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Nabi Natan kadi asapuniki: <sup>5</sup> “Kema orahin kaulan Ulune Daud, kene sabdan Ulune teken ia: ‘Tusingja kita ane lakar ngwangun perhyangan pabuat linggih Ulune. <sup>6</sup> Uli sasukat Israel bebasang Ulun uli di tanah Mesir kanti kayang jani, Ulun tusing taen malingga di perhyangane. Ulun suba majalan kema mai, tur kemahe ento makadadi linggih Ulune. <sup>7</sup> Sajeroning pangumbaran Ulune ajak bangsa Israele, Ulun tusing taen nakonin salah tunggal pamimpin ane suba pilih Ulun, apa

kranane ia tusing ngae perhyangan ane malakar aji kayu aras pabuat Ulun.'

<sup>8</sup> Sawireh keto orahin kaulan Ulune Daud, mungguing Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Wisesa, masabda teken ia kene: 'Ulun suba ningtingang kita uli dadi pangangon biri-biri di tegale, dadi pamimpin pabuat bangsa Israel, kaulan Ulune. <sup>9</sup> Ulun setata ngiangin kita, kijaja pajalan kitane, tur Ulun suba ngalahang sakancan musuh ane arepin kita. Ulun lakar ngardi apanga kita kabinawa patuh buka parapamimpine ane paling agunga di gumine. <sup>10</sup> Ulun suba milih tongos pabuat bangsa Israel, kaulan Ulune tur suba ngejang ia ditu. Ditu ia nongos tur tusing lakar ngrasayang sangsara. Yadiastu uli ngawit ia ngaug tanahe ene, ia tansah kasiatin baan anake ane wirosa, nanging paundukan ane buka keto tusing lakar ada buin. Ulun majanji lakar ngrahayuang kita uli sakancan musuh kitane tur Ulun lakar mapaica katurunan teken kita. <sup>11</sup> (7:10) <sup>12</sup> Yening kita suba mati tur matanem bareng-bareng ajak leluur kitane, Ulun lakar ngadegang salah tunggal pianak kitane dadi ratu tur Ulun lakar ngamanggehang kaprabonnyane apang kukuh bakuh. <sup>13</sup> Ia ane lakar ngwangun perhyangan pabuat Ulun, tur Ulun lakar ngamanggehang kaprabonnyane salawas-lawasne. <sup>14</sup> Ulun ene



lakar dadi ajinne, tur ia lakar dadi putran Ulune. Yening ia malaksana pelih, ia lakar sisipang Ulun, buka ibapa ngukum pianakne. <sup>15</sup> Nanging Ulun tuara lakar taen ngutang ia buka Ulun suba ngutang Saul, kanti kita suba ngentinin ia dadi ratu. <sup>16</sup> Kita lakar tansah ngelah katurunan, tur Ulun lakar ngamanggehang kaprabon kitane salawas-lawasne. Kaprabon katurunan kitane tusing lakar taen camput.' ”

<sup>17</sup> Kadi asapunika Dane Nabi Natan ngaturin Ida Sang Prabu Daud saluiring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun sinahang Ida ring dane.

### **Pangastawan panyuksman Ida Sang Prabu Daud**

*(1Bab. 17:16-27)*

<sup>18</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud tumuli lunga ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, irika ida malinggih tur ngastawa kadi asapuniki: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane ngwengku makasami, titiang miwah kulawargan titiange nenten pisan pantes jaga nampi sih pasuecan sakadi sane sampun kardi Palungguh IRatu pabuat titiang.

<sup>19</sup> Nanging sane mangkin Palungguh IRatu sampun ngardi malih indik sane langkungan ring sane sampun-sampun. Palungguh IRatu sampun majanji pabuat katurunan titiange ring masa

sane jaga rauh. Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane ngwengku makasami, Palungguh IRatu nglugrain jadmane manggihin indike puniki. <sup>20</sup> Punapike prasida malih antuk titiang matur ring Palungguh IRatu? Palungguh IRatu wikan pisan ring kawentenan titiange, kaulan Palungguh IRatu puniki. <sup>21</sup> Punika wantah saking pakarsan Palungguh IRatu, jaga ngardi indike puniki. Palungguh IRatu ngardi sakancan pайдidikan-pайдidikan sane agung puniki buat nguruk titiang. <sup>22</sup> Ambate agung Palungguh IRatune, oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane nguasain makasami. Nenten wenten sane nyamenin Palungguh IRatu. Titiang sareng sami uning mungguing wantah Palungguh IRatu kewanten sane maraga Widi. <sup>23</sup> Nenten wenten bangsa sakadi bangsa Israel, bangsa sane sampun bebasang Palungguh IRatu saking genahnyane dados panjak tur dadosang Palungguh IRatu kaulan Palungguh IRatune. Pайдikane sane agung tur ngangobin sane sampun kardi Palungguh IRatu pabuat ipun, sampun ngawinang parab Palungguh IRatu kabinawa ring satungkabing rat. Palungguh IRatu ngaonang bangsa-bangsa tiosan rauh ring dewa-dewannyane saking arepan kaula druene, kaula sane bebasang Palungguh IRatu saking panegara Mesir tur dadosang Palungguh IRatu padruen Palungguh IRatu. <sup>24</sup> Palungguh IRatu

sampun nadosang bangsa Israel kaula druen Palungguh IRatu kantos salami-laminipun, tur Palungguh IRatu, Sang Hyang Widi Wasa ledang dados Widinnyane.

<sup>25</sup> Sane mangkin oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiang, ledang Palungguh IRatu negepin janjin Palungguh IRatune buat salami-laminnya sane sampun sabdayang Palungguh IRatu ring titiang miwah pabuat katurunan titiange. Rarisang margiang napi sane sampun dados pakarsan Palungguh IRatune.

<sup>26</sup> Parab Palungguh IRatune jaga kaluihang, tur jadmane salaminnya jaga maosang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, punika Widin Israele. Samaliha Palungguh IRatu jaga ngemban katurunan titiange kantos salami-laminipun. <sup>27</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha Kuasa, Widin Israele. Titiang rumasa purun ngastawa matur pinunas kadi asapuniki ring ayun Palungguh IRatu, santukan Palungguh IRatu sampun nyinahang indike puniki makasami ring titiang, kaulan Palungguh IRatune, tur sampun ngwacanayang ring titiang mungguing Palungguh IRatu jaga nadosang katurunan titiange pararatu.

<sup>28</sup> Sane mangkin singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane ngwengku makasami, Palungguh IRatu maraga Widi, Palungguh IRatu tansah

satia ring janji-janjin Palungguh IRatune, tur Palungguh IRatu sampun ngardi prajanjian sane luh puniki ring titiang. <sup>29</sup> Pinunas titiange, ledang Palungguh IRatu ngamertanin katurunan titiange, kantos ipun terus-tumerus jaga ngrasayang sih pasuecan Palungguh IRatune. Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane ngwengku makasami, Palungguh IRatu sampun nyanjiang indike puniki, tur mugi-mugi mertan Palungguh IRatu jaga ngembahin katurunan titiange kantos salami-laminnya.”

### **Kamenangan-kamenangan Ida Sang Prabu Daud ring payudan**

*(1Bab. 18:1-17)*

**8** <sup>1</sup> Makudang-kudang masa sasampun punika, Ida Sang Prabu Daud malih ngebug wong Pilistine tur ngaonang ipun, kantos wong Pilistine wusan nyajah jagate irika.

<sup>2</sup> Wus punika ida ngaonang wong Moabe, paratawanane kapedemang ring tanahe. Saking pantaran tawanane tigang diri, kekalih sane kapademang. Punika awinannya bangsa Moabe dados bangsa jajahan idane tur patut naur upeti ring Ida Sang Prabu Daud.

<sup>3</sup> Wus punika ida ngaonang Ida Sang Prabu Hadadeser putran Ida Sang Prabu Rehob, ratune ring Soba. Kala punika Ida Sang Prabu

Hadadeser wenten ring sajeroning pamargi  
buat ngwaliang malih jajahan idane sane ring  
wewidangan Tukad Eprate sane ring luanan. <sup>4</sup> Ida  
Sang Prabu Daud nawan prajurit sane nunggang  
kuda siu pitung atus diri miwah kalih dasa tali  
diri prajurit sane mamargi. Ida mrentahang  
mangda kudan kretane kabanggayang kantun  
satus ukud, nanging sisannyane mangda kaelung  
buntutipune kantos perot.

<sup>5</sup> Rikala wong Siriane saking Damsik ngutus  
wadua balannyane buat nulungin Ida Sang  
Prabu Hadadeser, Ida Sang Prabu Daud raris  
ngebug ipun tur ngamademang kalih likur tali  
diri akehipun. <sup>6</sup> Sasampune punika Ida Sang  
Prabu Daud raris ngenahang wadua balan idane  
ring wewidangane punika tur bangsane punika  
kadadosang jajahan saha patut naur upeti ring  
ida. Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah maicayang  
kamenangan ring Ida Sang Prabu Daud ring  
saparilampah idane. <sup>7</sup> Ida taler ngrampas tameng  
mas sane kabakta antuk paraprakanggan Ida  
Sang Prabu Hadadeser, tumuli kabakta ka  
Yerusalem. <sup>8</sup> Ida taler ngambil temaga akeh  
pisan saking Betah miwah Berotai, kota-kota ring  
wewengkon kaprabon Ida Sang Prabu Hadadeser.

<sup>9</sup> Ida Sang Prabu Tou, prabune ring Hamat  
mireng indik Ida Sang Prabu Daud sampun  
ngaonang wadua balan Sang Prabu Hadadesere

sami. <sup>10</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Tou raris ngutus Ida Yoram putran idane, buat ngaturang pangayu bagia ring Ida Sang Prabu Daud duaning kamenangan idane nglawan Sang Prabu Hadadeser, sane sampun ping kuda-kuda mayuda nglawan Sang Prabu Tou. Ida Yoram makta aturan sane marupa mas, perak miwah temaga. <sup>11</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngaturang barang mas-masane punika pabuat pangubakti, kadadosang asiki ring mas perake sane sampun karampas saking bangsa-bangsa sane sampun kaonang ida, <sup>12</sup> inggih punika saking bangsa Edom, Moab, Amon, Pilistin miwah Amalek. Kadi asapunika taler mas jarahan saking Sang Prabu Hadadeser.

<sup>13</sup> Ida Sang Prabu Daud sayan kabinawa malih ritatkala ida mawali saking ngamademang wong Edom sareng plekutus tali ring Lebak Pakehe.

<sup>14</sup> Ida Sang Prabu Daud ngenahang wadua balan idane ring sakuub jagat Edome, tur bangsane punika dados bangsa jajahan idane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica kamenangan ring Ida Sang Prabu Daud ring saparilampah idane.

<sup>15</sup> Ida Sang Prabu Daud mrentah wong Israele sami tur ida ngamanggehang kadilan miwah kapatutan pabuat parakaulan idane sami. <sup>16</sup> Dane Yoab okan Dane Seruya dados senapati, Dane

Yosapat okan Dane Ahilud dados bendahara.  
17 Dane Sadok putran Dane Ahitub miwah Dane Ahimelek putran Dane Abyatar dados pandita. Dane Seraya dados sekretaris negara. 18 Dane Benaya okan Dane Yoyada dados komandan pasukan pangawal Ida Sang Prabu Daud, tur oka-okan sang prabu kamanggehang dados pandita.

### **Ida Sang Prabu Daud miwah Ida Mepiboset**

**9**<sup>1</sup> Sedek rahina anu Ida Sang Prabu Daud matakén asapuniki: “Euke ada kulawargan Ida Sang Prabu Saul ane nyeneng? Yening ada, tiang makeneh nyalanang kapitresnan ulihan Ida Yonatan.”

<sup>2</sup> Wenten parekan kulawargan Ida Sang Prabu Saul, sane mawasta Siba. Ipun kapangandikayang tangkil ring Ida Sang Prabu Daud. Ida sang prabu tumuli ngandika: “Caike ane madan Siba?”

Atur ipune: “Inggih titiang, ratu.”

<sup>3</sup> Pangandikan ida sang prabu: “Apake ada kulawargan Ida Sang Prabu Saul ane enu nyeneng? Sawireh gelahe makeneh nyinahang kasatian muah kapitresnan gelahe teken ida, buka janjin gelahe teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Aturipune sapuniki: “Kantun wenten asiki putran Ida Yonatan. Sakewanten ida perot.”

<sup>4</sup> Pangandikan idane: “Dija ida jani?”

Aturipune sapuniki: “Ida wenten ring jeron Dane Makir okan Dane Amiel ring Lodebar.” <sup>5</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli ngutus utusan idane jaga mendakin Ida Mepiboset.

<sup>6</sup> Rikala Ida Mepiboset, putran Ida Yonatan, putun Ida Sang Prabu Saul rauh ring puri, ida tumuli sumungkem ring ajeng Ida Sang Prabu Daud. Pangandikan Ida Sang Prabu Daud sapuniki: “Cening Mepiboset.” Atur idane: “Inggih titiang ratu.”

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Daud ngandika malih: “Edaja cening takut, bapa lakar ngedengang kapitresnan teken cening, sawireh kamelahan ajin ceninge, Ida Yonatan. Bapa lakar ngulihang makejang tanah duen kakiang ceninge, Ida Sang Prabu Saul teken cening, tur cening setata kalugra ngajeng dini ajak bapa.”

<sup>8</sup> Ida Mepiboset tumuli sumungkem, sarwi matur asapuniki: “Inggih ratu, titiang puniki jadma tan paji, kawentenan titiange pateh sakadi asune sane sampun padem. Napi awinannya iratu kalintang asung lugraha ring dewek titiange?”

<sup>9</sup> Sasampun punika, Ida Sang Prabu Daud raris ngesengin Siba parekan Ida Sang Prabu Saule sarwi ngandika asapuniki: “Gelahe lakar maang icening Mepiboset, putun gustin caine, duen Ida Sang Prabu Saul muah kulawargan idane.



<sup>10</sup> Cai muah pianak caine muani-muani, aketo masih anake ane mamarekan teken cai, apanga ngarap tanahe ento pabuat kulawargan Ida Sang Prabu Saul, gustin caine. Asil tanahe ento anggon nyukupin pangan kinum pabuat kulawargan idane. Nanging cening Mepiboset lakar setata bareng-bareng marayunan ajak gelahe.” (Siba madue pianak muani-muani limolas diri miwah parekan kalih dasa diri.)

<sup>11</sup> Aturipun I Siba ring ida sang prabu: “Titiang jaga ngiringang sapatitah cokor iratu ring titiang.”

Kadi asapunika Ida Mepiboset raris setata marayunan ngiring ida sang prabu, sakadi sinalih tunggaling putra-putran idane. <sup>12</sup> Ida Mepiboset madue putra lanang asiki sane mapesengan Mika. Tur makasami kulawargan Sibane ngaula ring Ida Mepiboset. <sup>13</sup> Kadi asapunika Ida Mepiboset sane perot cokor idane makakalih raris jenek ring Yerusalem. Ida tansah marayunan ngiring Ida Sang Prabu Daud.

### **Ida Sang Prabu Daud ngaonang bangsa Amon miwah wong Siriane**

*(1Bab. 19:1-19)*

**10** <sup>1</sup> Sasampun makudang-kudang masa suenipun, Ida Sang Prabu Nahas, prabun bangsa Amone seda, ida tumuli kagentosin antuk putran idane sane maparab Hanun. <sup>2</sup> Ida

Sang Prabu Daud ngandika asapuniki: “Idewek patut nyinahang kasatian masawitra teken Ida Sang Prabu Hanun, buka ajin idane Ida Sang Prabu Nahas nyinahang kasatian teken idewek.” Duaning punika Ida Sang Prabu Daud raris ngutus utusan idane buat nyinahang mungguing Ida sareng mabela sungkawa.

Rikala parautusane punika rauh ring Amon, <sup>3</sup> parapamimpin bangsa Amone matur ring ida sang nata asapuniki: “Punapike iratu mitaenang mungguing Ida Sang Prabu Daud ngutus anake puniki buat nyinahang rasa pasawitran ring iratu, buat ngajiang ajin iratune? Sampun janten nenten kadi asapunika! Ida ngutus utusane puniki buat dados mata-mata sane jaga nureksain kawentenan kotane, mangda sida antuk ida ngaonang iraga.”

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Hanun tumuli ngejuk parautusan Ida Sang Prabu Daud. Jenggotipune kacukur atenga-atenga, panganggennyane kagetep rauh ring bangkiangnyane, tumuli kapangandikayang makaon. <sup>5</sup> Ipun sami kalintang kimud jaga budal. Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida raris ngandikayang mangda utusane punika jenek dumun ring Yeriko tur nenten mawali budal sadurung jenggotnyane pada tumbuh malih.

<sup>6</sup> Wong Amone uning mungguing malantaran punika ipun dados mameseh ring Ida Sang Prabu Daud, punika awinan ipun raris nyewa wadua balan wong Siriane sane saking Betrehob miwah saking Soba, sareng kalih dasa tali akehipun, tur saking Tob sareng roras tali, miwah ida sang prabu saking Maaka kairing antuk wadua bala sareng siu diri akehipun. <sup>7</sup> Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, raris ida mrentahang mangda Dane Yoab jaga nglawan mesehe punika kasarengin antuk wadua balane sami. <sup>8</sup> Wadua balan wong Amone raris medal tur ngatur gelarnyane ring margine sane jaga ngranjing ka kota Raba, kota sane ageng tur dados pusat ring Amon. Wadua bala sane siosan inggih punika wadua balan wong Siriane miwah sane saking Tob miwah Maaka, ngatur gelarnyane ring pategalane.

<sup>9</sup> Dane Yoab nyingak mungguing mesehe ngebug saking arep miwah saking unkur, dane raris munduhang prajurit-prajurite sane pinih sura dira buat jaga ngarepin wadua balan wong Siriane. <sup>10</sup> Wadua bala sane siosan kaserahang ring Abisai, semeton danene, kaprentahang mangda ngarepin wong Amone. <sup>11</sup> Dane Yoab mabaos asapuniki ring Dane Abisai: “Yen adi nepukin beli kalahanga baan wong Siriane ento, enggalang tulungin beli. Aketo masih yening

bangsa Amone ento ngalahang adi, beli lakar teka nulungin adi. <sup>12</sup> Ane jani tegtegang bayune tur sediaja maperang. Jalan maperang puputan pabuat bangsan iragane tur pabuat kota-kota padruen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Dumadak pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar mamargi.”

<sup>13</sup> Dane Yoab miwah parawadua balan danene mangseh ngebug wong Siriane, tur mesehe raris pada jerih kapilayu. <sup>14</sup> Ritatkala wong Amone ngeton wadua balan wong Siriane pada jerih, ipun taler jerih kapilayu saking ajeng Dane Abisai tur makirig ngranjing ka kota. Sasampune punika Dane Yoab raris mawali budal ka Yerusalem tur wusan ngebug wong Amone punika.

<sup>15</sup> Parawong Siriane uning, mungguing ipun sampun kakaonang antuk bangsa Israele, duaning punika wadua balane sami raris kapunduhang.

<sup>16</sup> Sang Prabu Hadadeser nauhin wadua balan bangsa Siriane sane wenten ring dangin Tukad Eprate. Wadua balane punika raris rauh ring Helam, kapimpin antuk Dane Sobah, senapatin Sang Prabu Hadadeser, prabune ring Soba.

<sup>17</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida raris munduhang wadua bala Israele, tumuli kabakta nglintangin Tukad Yordane tur mamargi ngungsi ka Helam ka genah wong Siriane ngatur gelarnyane ngarepin ida. Yudane

tumuli kamimitin, <sup>18</sup> tur wadua bala Israele prasida ngaonang wadua balan wong Siriane punika. Ida Sang Prabu Daud miwah wadua balan idane ngamademang kusir kreta perang wong Siriane pitung atus diri, prajurit sane nunggang kuda petang dasa tali diri, tur nyempal Dane Sobah, senapatin wadua balan mesehe kantos seda. <sup>19</sup> Rikala pararatune sane kajajah antuk Sang Prabu Hadadeser uning mungguing ida sami sampun kakaonang antuk bangsa Israele, ida raris ngardi padame ring wadua balan Israele tur nyadia dados jajahan. Tur wong Siriane tan purun malih nulungin wong Amone.

### **Ida Sang Prabu Daud miwah Dane Batseba**

**11** <sup>1</sup> Rikala masan panene sampun rauh, ring masan pararatune biasanipun mayuda, Ida Sang Prabu Daud ngutus Dane Yoab miwah paraprawira lan wadua bala Israele medal ka payudan. Dane ipun sami ngaonang wong Amon tur ngurung kota Rabane. Nanging Ida Sang Prabu Daud ngraga meneng ring Yerusalem.

<sup>2</sup> Sedek rahina anu, rikala sampun sore, Ida Sang Prabu Daud wau matangi saking pameran idane raris munggah ka raab purine sane dangsah. Rikala Ida mameng-ameng mamargi irika, raris ida nyingak anak istri sane kalintang ayu rupannya sedekan masiram. <sup>3</sup> Duaning

punika ida raris ngutus utusan idane buat nyelehin, sapasirake makayuaktinipun anake istri punika. Ida raris uning mungguing anake istri punika mapesengan Batseba, okan Dane Eliam, rabin Dane Uria wong Hete punika. <sup>4</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli ngutus utusan idane buat ngambil anake istri punika. Utusane tumuli ngajak anake istri punika ring ajeng idane, tur Ida raris merem sareng ring dane. (Kala punika, wau pisan dane wusan ngraja.) Sasampune punika dane raris mantuk. <sup>5</sup> Nenten asue, rasayang dane ragan danene mobot. Dane ngutus utusan jaga nguningayang indike punika ring Ida Sang Prabu Daud.

<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli ngwentenang utusan ring Dane Yoab kadulurin pangandika asapuniki: “Tunden Uria wong Hete ento tangkil sig gelahe.” Dane Yoab raris mrentahang mangda Dane Uria tangkil ring Ida Sang Prabu Daud.

<sup>7</sup> Rikala Dane Uria sampun rauh ring puri, Ida Sang Prabu Daud raris nakenin dane, napike Dane Yoab miwah wadua balane sami becik tur sapunapi kawentenan yudane. <sup>8</sup> Wus punika Ida Sang Prabu Daud ngandika ring Dane Uria asapuniki: “Nah kema jani mulih.” Dane Uria tumuli mapamit. Ida Sang Prabu Daud raris mapaica hadiah pabuat kulawargan Dane Uria.

<sup>9</sup> Nanging Dane Uria nenten budal. Dane merem

ring kurin purine sinarengan ring pajagan ida sang prabu. <sup>10</sup> Rikala ida sang prabu wikan mungguing Dane Uria nenten budal, ida raris ngandika ring dane, sapuniki: “Mara pesan cai teka tur suba makelo tusing nawang umah, ngudiang dadi tusing mulih?”

<sup>11</sup> Dane Uria tumuli matur: “Bangsa Israel miwah Yehudane sane mangkin sedek ring payudan, tur Peti Prajanjiane taler sareng irika. Komandan titiange Dane Yoab miwah paraprawiran danene makemah ring pategalane. Punapike patut yening titiang budal, miwah mangan nginum tur pules ngajak somah titiange? Masrana sakancan paindikan sane suci punika titiang masumpah mungguing titiang nenten jaga nglakonin indike sane kadi asapunika!”

<sup>12</sup> Duaning punika, Ida Sang Prabu Daud raris ngandika: “Nah yening keto, di dinane jani cai nongos dini. Buin mani semengan cai malipetan kema.” Dadosipun ring rahinane punika Dane Uria masandekan ring Yerusalem kantos benjangipun. <sup>13</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngundang Dane Uria mangda majengan ring puri. Irika dane kicen inum-inuman kantos punyah. Nanging yadiastu kadi asapunika, ring wengine punika Dane Uria taler nenten mantuk. Dane merem maled saput ring bale pajagaan purine.

<sup>14</sup> Benjang semengane, Ida Sang Prabu Daud raris makarya surat pabuat Dane Yoab tur kabakta antuk Dane Uria. <sup>15</sup> Daging surate punika, sapuniki: “Yening perange suba rames, pejang Uria di barisan ane paling maluna, sig siate ane paling ramesa, suba keto kalahin ia makirig tur depang apanga ia mati.” <sup>16</sup> Punika duaning rikala Dane Yoab ngurung kotane punika, dane ngenahang Dane Uria ring arepan mesehe sane kuat. <sup>17</sup> Wadua balan mesehe tumuli pada medal saking kotane tur nangsek wadua balan Dane Yoabe. Makudang-kudang prawiran Ida Sang Prabu Daud seda kala punika, kadi asapunika taler Dane Uria.

<sup>18</sup> Wus punika Dane Yoab raris ngutus utusan buat nguningayang pamargin yudane ring Ida Sang Prabu Daud, <sup>19</sup> tur dane miteketin utusane kadi asapuniki: “Sasubane cai ngaturang saurah-arih perange, <sup>20</sup> mirib ida sang prabu lakar duka tur ngandika teken cai kene: ‘Ngudiang dadi cai nyiatin musuh bes paek teken kotane?’ <sup>21</sup> Tusingke cai inget teken Abimelek pianak Gideone ane suba mati di Tebes? Tuah anak luh ngulungang batu pangilesan uli duur temboke laut nepen tur ngamatiang ia. Apa krana cai maperang kanti paek pesan teken temboke?’ Yening ida sang prabu nakonin cai buka keto,



kene abete matur: ‘Parekan iratune I Uria taler sampun padem.’ ”

<sup>22</sup> Utusane punika raris mamargi nangkil ring Ida Sang Prabu Daud, saha matur sakadi sane kapangandikayang antuk Dane Yoab. <sup>23</sup> Sapuniki aturipune: “Mesehe langkungan kuat yan bandingang titiang ring wadua bala druene. Ipun medal saking kotane nangsek titiang ring genahe sane jimbar, nanging titiang mrasidayang nangsek ipun kantos rauh ring kurin kotane punika. <sup>24</sup> Irika raris ipun mamanah titiang saking duur temboke kantos makudang-kudang prawira druene seda irika. Kadi asapunika taler Dane Uria sampun seda.”

<sup>25</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli ngandika ring utusane punika asapuniki: “Nah kema cai matur teken Dane Yoab apanga dane tusing nyebetang unduke ento. Anak mula tuah keto di paperangan, tusing tawang nyen ane lakar mati. Aturin dane apanga dane sayan mangseh ngebug kotane ento kanti kotane ento kalah.”

<sup>26</sup> Rikala Dane Batseba miragi mungguing rabin danene sampun seda, dane raris nangisin rabin danene. <sup>27</sup> Sasampun puput masan duhkitannyane punika Ida Sang Prabu Daud tumuli ngutus utusan idane mangda ngambil Dane Batseba saha kajak ka puri. Dane raris kanggen rabi antuk ida sang prabu, tur

ngembasang putra lanang adiri. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ledang ring pamargin Ida Sang Prabu Daud punika.

**Pakeling Dane Nabi Natan miwah  
pariselsel Ida Sang Prabu Daud**

**12** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus Nabi Natan mangda tangkil ring Ida Sang Prabu Daud. Nabi Natan tumuli tangkil saha matur kadi asapuniki: “Wenten anak sareng kalih sane magenah sareng-sareng ring satunggiling desa. Sane asiki sugih tur sane asikian tiwas. <sup>2</sup> Jadmane sugih punika maderbe banteng miwah biri-biri akeh pisan, <sup>3</sup> nanging anake sane tiwas punika wantah madue biri-biri asiki sane antuk ipun numbas. Biri-biripune piara ipun jumahipune. Sayan sue biri-birine punika sayan ageng sasarengan ring pianak-pianakipune. Ipun ngwehin biri-birine punika neda saking pangan sane biasa tunas ipun, tur kawehin nginum antuk cangkripune, saha tansah kaabin ring pabinanipune. Cutetipun biri-birine punika waluya sakadi pianakipune luh. <sup>4</sup> Sedek rahina anu wenten tamiu singgah ring umahipun i sugih. I sugih nenten lila jaga ngambil saha nampah ingon-ingon ipune buat kasagiang ring tamiun ipune. Ipun ngejuk biri-birin itiwasa tumuli karatengang saha kasagiang ring tamiunnyaane.”

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Daud kalintang duka ring i sugih punika saha ngandika asapuniki: “Tiang masumpah ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, sang sane nyeneng, mungguing anake ane malaksana buka keto patut kamatiang. <sup>6</sup> Baan laksanannyane ane angkara ento patut ia kena danda tikel ping pat buat masilihin biri-biri ane juanga ento.”

<sup>7</sup> Nabi Natan tumuli matur: “Sujatinipun, palungguh iratu anake sugih punika. Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ring iratu: ‘Ulun suba nadiang kita prabu pabuat bangsa Israele, tur mebasang kita uli sig I Saule. <sup>8</sup> Ulun suba maang kita kaprabon Saule teked kayang somah-somahne. Ulun suba ngadegang kita dadi prabun Israel muah Yehudane. Yening ento masih tonden cukup, pedas Ulun lakar ngimbuhin kanti tikel ping pindo. <sup>9</sup> Apa awanane dadi kita tusing nglaksanayang titah Ulune. Ngudiang dadi kita nyalanang kajaatan ane buka keto? Kita suba ngepet patin I Uriane di paperangan. Kita suba nepang ia matianga baan bangsa Amone, tur sasubane ia mati, kurenane lantass juang kita. <sup>10</sup> Sawireh keto ane jani sabilang undag katurunan kitane lakar ada dogen ane mati ulihan kawirosan, sawireh kita tusing nglaksanayang prentah Ulune tur suba nyuang somah I Uriane. <sup>11</sup> Ulun masumpah teken kita,

mungguing Ulun lakar ngadakang apanga ada salah tunggal uli kulawargan kitane ane nekaang pakewuh teken kita. Kita lakar nawang unduke ento dikalane Ulun nyuang somah-somah kitane tur nyerahang somah-somah kitane ento teken anak muani lenan, tur anake ento lakar medem ngajak somah-somah kitane dikalaning lemah.

<sup>12</sup> Kita ngae dosa sesingidan, nanging Ulun lakar ngedengang unduke ene gegalangan, kanti makejang wong Israele pada nepukin.’ ”

<sup>13</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli mabaos sapuniki: “Aduh, tiang suba madosa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Nabi Natan tumuli matur: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngampurayang iratu. Iratu nenten jaga seda. <sup>14</sup> Nanging santukan iratu sampun nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk pamargine puniki, putran palungguh iratune jaga seda.” <sup>15</sup> Wus punika Nabi Natan raris budal.

### **Putran Ida Sang Prabu Daude seda**

Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang pinakit sane raat pisan nibenin okan Dane Batseba, pecak rabin Dane Uria, inggih punika oka sane kembang pabuat Ida Sang Prabu Daud. <sup>16</sup> Ida Sang Prabu Daud ngastawayang putran idane punika ring Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda anake alit punika prasida kenak.

Ida nenten kayun marayunan tur sabilang wengi ida ngranjing ka pameran idane tumuli merem ring lantene awengi mepek. <sup>17</sup> Paraprakanggene ring puri tumuli tangkil ring ida, ngaturin mangda ida kayun matangi, nanging ida nenten kayun. Samaliha ida nenten kayun marayunan sareng-sareng ring dane sami. <sup>18</sup> Maletan pitung rahina anake alit punika raris seda, paraprakanggene nenten purun jaga nguningayang indike punika ring ida. Dane sami pada mabaos asapuniki: “Yening dugase anake alit ento enu nyeneng ida suba tan kayun nyaurin iraga, kudiang lakar matur jani buat nguningayang mungguing putran idane suba seda? Mehmehan ida lakar nyungkanang ragan idane.”

<sup>19</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud ngaksi dane sami pada pakisi, ida raris uning mungguing putran idane sampun seda. Irika ida tumuli mataken ring dane: “Apake icening suba seda?”

Atur danene sami: “Inggih ratu, ida sampun seda.”

<sup>20</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli matangi saking lantene, ngraris masiram tur nyisir rambut idane tur magentos busana. Wus punika ida raris mabakti ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rikala sampun rauh ring puri, ida ngarsayang rayunan tur sasampune

rayunane kasodayang digelis ida marayunan.

<sup>21</sup> Paraprakanggene punika raris matur asapuniki:

“Titiang nenten midep ring indike puniki. Rikala putran iratu kantun nyeneng, palungguh iratu nangisin ida tur nenten kayun marayunan.

Nanging rikala putran iratune sampun seda, palungguh iratu raris matangi tur marayunan.”

<sup>22</sup> Pangandikan idane sapuniki: “Saja keto, gelahe mapuasa tur ngeling dugase icening idup.

Pakayunan gelahe, dumadak ulihan ento Ida Sang Hyang Widi Wasa kawelas arsan teken

gelahe, laut nglugrain icening idup. <sup>23</sup> Nanging

ane jani icening suba seda, apa gunanne gelahe

buin mapuasa? Nyidaangke gelahe lakar buin

malikang urip iceninge? Buin pidan gelahe masih

lakar kema sig tongosne icening. Nanging icening

tusing lakar buin malipetan sig gelahe.”

### **Ida Salomo embas**

<sup>24</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud

raris nglipurang Dane Batseba, rabin idane. Ida

raris merem sareng dane, mawinan dane raris

ngembasang putra lanang asiki, sane icen ida

parab Salomo. Ida Sang Hyang Widi Wasa asung

lugraha ring anake alit, <sup>25</sup> raris nitahang Nabi

Natan mangda marabin anake alit punika Yedija,

duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa asung lugraha

ring anake alit punika.

**Ida Sang Prabu Daud ngaonang kota Raba**

*(1Bab. 20:1-3)*

<sup>26</sup> Duk punika Dane Yoab kantun nglanturang payudan danene nglawan kota Rabane, ibukotan panegaran wong Amone, tur sampun makire ngaonang kotane punika. <sup>27</sup> Dane raris ngutus utusan buat nguningayang ring Ida Sang Prabu Daud kadi asapuniki: “Titiang sampun anglurug kota Rabane tur sampun ngrampas pasediaan toya inumnyane. <sup>28</sup> Sane mangkin durusang palungguh iratu munduhang wadua balane sane kantun, tur iratu ngraga sane ngebug tur ngaonang kotane punika. Yen sampun kadi asapunika, benjangan nenten wenten anak jaga maosang, mungguing titiang sane ngaonang kotane punika.” <sup>29</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli munduhang wadua balan idane, raris lunga ka Raba ngebug tur ngaonang kotane punika. <sup>30</sup> Ida ngambil gelungan saking duur ratun wong Amone tumuli salukang ida ring duur idane ngraga. Gelungane punika beratnyane sawatara pasasur kilogram tur madaging sesocan sarwa mule. Ida taler polih barang-barang jarahan akeh pisan saking kotane punika. <sup>31</sup> Wong Amone tumuli kaprentah mangda makarya ngangge gergaji, tambah miwah kapak sane malakar antuk besi, samaliha maksa ipun mangda makarya bata. Kadi

asapunika taler jadmā Amon sane wenten ring kota sane siosan kaprentahang mangda makarya sakadi asapunika. Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud raris mantuk ka Yerusalem, kairing antuk kaulane sami.

### Ida Amnon miwah Ida Tamar

**13** <sup>1</sup> Ida Absalom, putran Ida Sang Prabu Daud, madue semeton istri sane kantun anom mapesengan Tamar. Ida Amnon putran Ida Sang Prabu Daud sane lianan kasemaran ring Ida Tamar. <sup>2</sup> Banget pisan Ida Amnon kasemaran ring Ida Tamar, kantos ida sungkan santukan ida sampun rumasa nenten jaga mrasidayang ngambil Ida Tamar. Santukan Ida Tamar kantun anom, ida nenten kalugra katemu ring anak lanang. <sup>3</sup> Ida Amnon madue sawitra sane kalintang ririh sane mapesengan Yonadab, okan Dane Simea, semeton Ida Sang Prabu Daud. <sup>4</sup> Dane Yonadab tumuli mabaos ring Ida Amnon kadi asapuniki: “Idewa puniki okan ida sang prabu, nanging nyabran rahina panggihin titiang idewa kaduhkitan. Napi menawi sane ngawinang kadi asapunika?”

Pangandikan idane: “Tiang kasemaran teken Tamar, rain Ida Absalome, nyama kualon tiange.”

<sup>5</sup> Atur Dane Yonadab: “Rarisang idewa mapi-mapi sakadi anak sungkan tumuli merem



ring pameremane. Yening ajin idewane rauh nyingakin idewa, sapuniki antuk matur ring ida: ‘Aji, ndikayangja Ni Tamar adin titiange mangda rauh mriki jaga ngayahin titiang. Pinunas titiange mangda ipun sane nyediang pangan pabuat titiang kantos titiang mrasidayang manggihin ipun, tur sasampune asapunika mangda ipun taler sane ngesopin titiang.’ ” <sup>6</sup> Irika Ida Amnon raris mapi-mapi sungkan tur merem ring pamereman idane.

Rikala Ida Sang Prabu Daud rauh nyingakin ida, ida raris matur asapuniki: “Aji ndikayangja Ni Tamar rauh mriki makarya roti akedik pabuat titiang, mangda titiang ngantenang ipun makarya, tur sasampune asapunika mangda ipun ngraris ngayahin titiang.”

<sup>7</sup> Irika Ida Sang Prabu Daud raris ngutus utusan ka puri, buat ngaturin Ida Tamar. Pangandikan idane: “Kemaja cening ka tongos belin ceninge Amnon, tur gaenang ia dedaaran!”

<sup>8</sup> Ida Tamar raris lunga ka jeron Ida Amnon, tur kacingak Ida Amnon sedekan merem. Ida raris ngambil tepung tumuli makarya roti, tur Ida Amnon prasida ngaksi Ida Tamar makarya roti. <sup>9</sup> Sasampune punika rotine tumuli kambil saking pancine tur katurang ring Ida Amnon, nanging ida nenten kayun majengan. Sapuniki pangandikan idane: “Tundenja panyeroane

makejang magedi.” Panyeroane makasami tumuli makaon. <sup>10</sup> Sasampune asapunika Ida Amnon raris ngandika ring Ida Tamar asapuniki: “Adi, abaja mai rotine ento ka kamar beline tur sopin beli dini.” Ida Tamar ngambil rotine punika tur nganampekin Ida Amnon. <sup>11</sup> Rikala Ida Tamar ngaturang rotine punika, Ida Amnon raris mleluk Ida Tamar sarwi mabaos sapuniki: “Adi jalanja pules ajak beli.”

<sup>12</sup> Pasaur Ida Tamar: “Ah sampunang beli! Sampunang beli maksa tiang malaksana sane kaon kadi asapunika. Indike punika baya pisan! <sup>13</sup> Asapunapi jagi nistan tiange ring arepan anake katah, yening yuakti asapunika? Sinah tiang jaga nandang kimud. Kadi asapunika taler beli janten beli kanistayang ring pantaran anak Israele. Becikan beli matur ring ida sang prabu, pasti ida pacang maicayang tiang ring beli.” <sup>14</sup> Nanging Ida Amnon nenten kayun ngidepang baos Ida Tamar. Santukan ida sitengan ring Ida Tamar kenginan ida mrasidayang ngaonang tur mlegandang Ida Tamar.

<sup>15</sup> Sasampune asapunika Ida Amnon raris rumasa geting pisan ring Ida Tamar. Ida Amnon mabalik geting pisan ring Ida Tamar, langkungan ring kasemaran idane riin. Punika awinanipun ida raris mabaos asapuniki: “Kema nyai pesu!”

<sup>16</sup> Pasaur Ida Tamar asapuniki: “Tiang nenten sairing. Beli sampun mlegandang tiang, tur sane mangkin beli nundung tiang. Indike punika kaonan malih yen bandingang ring laksanane sane iwau.”

Nanging Ida Amnon nenten kayun mirengang baos Ida Tamare. <sup>17</sup> Ida raris ngesengin parekan idane saha ngandika asapuniki: “Kema kaadang jlemané luh ene uli dini. Paid ia aba pesu, suba keto lautang ubetang tur kunci jalanane.”

<sup>18</sup> Parekane punika raris makta Ida Tamar medal, tumuli ngancing jalanane punika.

Ida Tamar ngangge busana sane lambih, busana sane biasa kangge antuk paraputrine sane durung marabian daweg punika. <sup>19</sup> Ida nyambahin duur idane antuk abu tur nyetset panganggen idane, saha nekep prarainne antuk tangan. Ida mamargi sinambi nangis banget pisan. <sup>20</sup> Rikala Ida Absalom, rakan idane nyingak ida rauh, ida tumuli mataken: “Apake I Amnon suba nyelehang adi? Nah eda unduke ento sebetanga bes sanget. Ia nyama kualon iragane, eda pesan unduke ene tuturanga teken nyen-nyen!” Ida Tamar raris jenek ring jeroan Ida Absalom, nandang sungsut lan duhkita.

<sup>21</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida duka pisan. <sup>22</sup> Kadi asapunika taler Ida Absalom duka pisan ring Ida Amnon duaning

sampun mlegandang Ida Tamar semeton idane. Ida Absalom nenten naenin kayun mabaos ring Ida Amnon.

### **Ida Amnon kasedayang**

<sup>23</sup> Sasampune langkung kalih warsa, Ida Absalom nyukur bulun biri-birin idane ring Baal-Hasor, nampek ring kota Epraim. Kala punika ida ngundang paraputran ida sang prabu mangda rauh mrika. <sup>24</sup> Ida tangkil ring Ida Sang Prabu Daud sarwi matur asapuniki: “Inggih ratu sang prabu, titiang jaga nyukur bulun biri-birin titiange. Punapike palungguh iratu miwah prakanggene sami ledang rauh ring pestane punika.”

<sup>25</sup> Pangandikan Ida Sang Prabu Daud: “Edaja aji kema. Sawireh yening aji muah paraprakanggon ajine kema, sinah lakar makewehin cening dogen.” Ida Absalom terus sereng mapinunas, nanging ida sang prabu nenten kayun. Ida Absalom kapangandikain mangda budal.

<sup>26</sup> Nanging Ida Absalom matur malih: “Yening iratu miwah paraprakangge druene sami nenten mrasidayang rauh, sakirang-kirangipun mangda Amnon adin titiange rauh.”

Pangandikan Ida Sang Prabu: “To ngudiang dadi cening nyelik ia?” <sup>27</sup> Ida Absalom terus sereng mapinunas kantos ring pamuput Ida Sang Prabu

Daud nglugrain Ida Amnon miwah paraputran idane sane siosan lunga sareng-sareng ring Ida Absalom.

(Ida Absalom makarya pesta sane becik pisan.)

<sup>28</sup> Ida ngandika ring parekan-parekan idane asapuniki: “Melahang medasin, yening Ida Amnon suba punyah, tur yening suba gelahe maang prentah, sedaang ida, eda cai takut, sawireh gelahe ane lakar tanggung jawab teken unduke ento. Wanenang ibane tur eda pesan angen-angen!” <sup>29</sup> Paraparekane tumuli tinut ring prentah Ida Absalom tur nyedayang Ida Amnon. Paraputran Ida Sang Prabu Daud sane siosan gegelisan ngambil bagal idane suang-suang tumuli pada malaib.

<sup>30</sup> Rikala ida sareng sami kantun ring margi, Ida Sang Prabu Daud polih gatra mungguing putran idane makasami sampun kasedayang antuk Ida Absalom tan wenten sane kantun luput. <sup>31</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli ngadeg saha nyetset busanan idane kabatek antuk kaduhkitan idane. Ida raris ngruntuhang ragan idane ring tanahe. Kadi asapunika taler paraparekan sane wenten irika sami taler pada nyetset panganggennyane. <sup>32</sup> Nanging Dane Yonadab, okan Dane Simea, inggih punika semeton Ida Sang Prabu Daud, matur ring ida sang prabu asapuniki: “Singgih ratu, nentenja makasami putran palungguh

iratune seda. Wantah Ida Amnon kewanten sane seda. Santukan paindikane punika sampun sinah karencanayang antuk Ida Absalom, ngawit saking daweg arin idane Ida Tamar kaplegandang antuk Ida Amnon. <sup>33</sup> Duaning punika sampunangja palungguh iratu ngega ortine mungguing putran iratune makasami kasedayang. Wantah Ida Amnon kewanten sane kasedayang.”

<sup>34</sup> Daweg punika ugi Ida Absalom sampun malaib jaga nyingidang raga.

Daweg punika prajurite sane sedekan polih tugas magebagan ngeton wenten barisan sane rauh saking Bukit Horonaim. Ipun raris digelis tangkil ring ida sang prabu nguningayang indik sane kantenang ipun punika. <sup>35</sup> Dane Yonadab tumuli matur ring Ida Sang Prabu Daud: “Punika napi paraputran iratune pada rauh sakadi atur titiang iwau.” <sup>36</sup> Wau pisan Dane Yonadab wusan matur, paraputran Ida Sang Prabu Daud raris pada ngranjing ka puri. Ida sareng sami raris matetangisan, kadi asapunika taler Ida Sang Prabu Daud miwah paraprakanggene sami pada nangis nandang duhkita.

<sup>37</sup> Ida Absalom raris kapilayu rauh ring Ida Sang Prabu Talmai, putran Ida Amihur, prabune ring panegara Gesur. Ida jenek irika tigung warsa suenipun. Ida Sang Prabu Daud nangisin okan idane Amnon kantos sue pisan. <sup>38</sup> (13:37)

<sup>39</sup> Nanging rikala Ida sampun lali ring sedan Ida Amnon, ida rumasa meled pisan kapanggih ring Ida Absalom putran idane punika.

### Ida Absalom mawali budal

**14** <sup>1</sup> Rikala Dane Yoab uning mungguing Ida Sang Prabu Daud meled pisan kapanggih ring Ida Absalom, <sup>2</sup> dane raris ngutus utusan danene ngrereh satunggaling anak istri sane wicaksana saking Tekoa. Sasampune anake istri puniki rauh, dane tumuli mabaos asapuniki: “Tingkahngja deweke apanga katon sedih. Anggon baju kasedihane tur eda suahina boke. Solahngja deweke apanga katon buka anake ane kaduhkitan suba uli makelo pesan. <sup>3</sup> Suba keto, kema tangkil teken ida sang prabu, uningang ditu teken ida buka ane lakar orahin icang.” Dane Yoab raris ngandikain ipun, indik sane patut uningayang ipun.

<sup>4</sup> Anake istri punika raris tangkil ring ida sang prabu, tumuli matur sinambi matimpuh sumungkem sapuniki aturipune: “Singgih ratu sang prabu, tulungja titiang!”

<sup>5</sup> Pangandikan idane: “Apa ane perluang nyai?”

Aturipune: “Titiang puniki jadma balu sane tiwas. Somah titiange sampun padem. <sup>6</sup> Titiang maderbe pianak kekalih. Sedek rahina anu ipun maiegan sareng nyaman ipune ring tegale,

nanging tan wenten anak sane melasang ipun kantos padem asiki kapademang antuk nyamanipune. <sup>7</sup> Sane mangkin makasami kadang wargan titiange mapangidih mangda titiang nyerahang pianak titiang ring ipun buat pacang kapademang duaning ipun sampun ngamademang nyamanipune. Yening prasida kadi asapunika, titiang jaga nglisting pisan duaning pianak titiange nenten wenten sane kantun. Ipun sareng sami mamanah nyirnayang pangajap-ajap titiange tur manggayang somah titiange nenten maderbe sentana sane patut nerusang katurunannyane.”

<sup>8</sup> Pangandikan idane: “Nah kemaja mulih, gelahe laku ngurus unduke ento.”

<sup>9</sup> Aturipune: “Duh ratu sang prabu, nabi kewanjenja sane jaga margiang iratu, titiang miwah kadang wargan titiange sane jaga negen kiwangane punika. Nanging palungguh iratu miwah kulawarga druene nenten pisan iwang.”

<sup>10</sup> Pangandikan idane: “Yening ada anak ane ngancam nyai, ajak ia mai sig gelahe, sinah ia laku tusing mlegendahang nyai buin.”

<sup>11</sup> Aturipune: “Inggih ratu sang prabu, ledang iratu ngastawayang titiang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iratune, mangda sampunang kadang wargan titiange sane mamanah jaga ngwalesang padem pianak



titiange punika ngamargiang kajaatan sane langkungan ring punika, malantaran ipun ngamademang pianak titiange sane lianan punika.”

Pangandikan idane: “Nah gelahe majanji di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa mungguing pianak nyaine tusing lakar plegendahanga.”

<sup>12</sup> Ipun tumuli matur malih: “Inggih ratu sang prabu, icenja titiang matur malih abuku kewanten.”

Pangandikan idane: “Nah lautang orahang.”

<sup>13</sup> Aturipune: “Napi awinan iratu ngardi kiwangan sane asapunika ring kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Palungguh iratu nenten nglugrain putran palungguh iratune mawali mantuk saking paselongan. Malantaran pangandikan iratune iwau palungguh iratu sampun ngiwangang ragan palungguh iratu ngraga. <sup>14</sup> Palungguh iratu jaga seda, titiang taler pacang padem. Iratu miwah titiang tan bina kadi toyane sane ngetel ka tanahe tan jaga prasida kapunduhang malih. Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pacang malikang jadmene sane sampun padem jaga urip malih, nanging iratu sakirang-kirangipun mrasidayang molih margi buat ngwaliang jadmene adiri saking paselongan. <sup>15</sup> Sane mangkin, inggih ratu sang prabu, sane ngawinang titiang matur ring iratu,

duaning wenten anak sane ngancam titiang. Punika duaning kamanah antuk titiang, becikan titiang tangkil ring palungguh iratu. Pangajap titiange, ledang palungguh iratu jaga nagingin pinunas titiange. <sup>16</sup> Ledang ugi iratu mireng atur titiange tur mebasang titiang saking anake sane mamamah ngamademang pianak titiange miwah sikian titiange, pingkalih jaga ngaonang titiang saking jagat paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring parakaulan idane. <sup>17</sup> Kamanah antuk titiang, mungguing janjin palungguh iratune yuakti jaga mebasang titiang, duaning sang prabu tan bina kadi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane mrasidayang minayang paindikan sane becik wiadin sane kaon. Mugi Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iratune jaga ngiangin iratu.”

<sup>18</sup> Pangandikan idane: “Gelahe lakar matakon teken nyai, tur nyai apanga nerangang teken gelahe ane amun sasajaane.”

Aturipune: “Durusang iratu mawacana ring titiang.”

<sup>19</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli matakon: “Apake Yoab ane nunden nyai nyalanang unduke ene?”

Aturipune: “Nawegang pisan ratu sang prabu, titiang sampun masumpah mungguing titiang jaga nenten makakebangan ngiring iratu. Saking yuakti wantah Dane Yoab senapatin iratune, sane mrentahang titiang ngeniang indik sane patut

laksanayang titiang, miwah asapunapi patutipun titiang matur. <sup>20</sup> Nanging indik sane margiang dane punika mangda paindikane punika puput makasami. Kawicaksanaan palungguh iratu yuakti tan bina kadi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tur wikan ring sapariindik sane sampun mamargi.”

<sup>21</sup> Sasampun punika ida sang prabu raris ngandika ring Dane Yoab: “Gelahe suba sedia lakar nglaksanayang isin keneh pamane. Nah kema jani alih icening Absalom tur ajak ia mulih.”

<sup>22</sup> Dane Yoab tumuli nylempoh ring ajeng Ida Sang Prabu Daud, sarwi matur asapuniki: “Inggih ratu sang prabu, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin iratu. Sane mangkin titiang uning mungguing iratu sawiakti ledang ring titiang, duaning iratu sampun nagingin pinunas titiange.”

<sup>23</sup> Sasampune punika Dane Yoab tumuli lunga ka Gesur tur ngiringang Ida Absalom mantuk ka Yerusalem. <sup>24</sup> Nanging ida sang prabu nenten nglugrain Ida Absalom jenek ring puri. Sapuniki pangandikan idane: “Gelahe tusing makita katemu teken Absalom.” Punika awinan Ida Absalom raris jenek ring jeroan idane ngraga tur nenten tangkil ring ida sang prabu.

**Ida Absalom kadameang pamantuka  
ring Ida Sang Prabu Daud**

<sup>25</sup> Ring Israel nenten wenten anak sane nyidayang nyamenin kabagusan Ida Absalom. Ida tan madue cacad angan akidik, saking duur rauhing ring cokor idane. <sup>26</sup> Rambut idane samah pisan tur kacukur awarsa apisan, yening sampun panjang pisan tur abot. Yening katimbang beratnyane langkungan ring kalih kilogram yan katimbang antuk dacin resmi. <sup>27</sup> Ida Absalom madue putra lanang tetiga, lan oka istri asiki sane mapesengan Tamar. Ida Tamar yuakti kalintang ayu pisan.

<sup>28</sup> Kantos kalih warsa suenipun Ida Absalom malinggih ring Yerusalem nanging tan naenin tangkil ring ida sang prabu. <sup>29</sup> Duaning punika ida Absalom raris ngutus anak ngaturin Dane Yoab, mangda dane ledang rauh jaga katurin nangkil ka puri, nanging dane nenten kayun rauh. Malih Ida Absalom ngutus parekan idane, nanging Dane Yoab taler nenten kayun rauh. <sup>30</sup> Ida Absalom raris ngandika ring paraparekan idane kadi asapuniki: “Kema cai majalan ka tegal Dane Yoabe ane ada di samping tegal icange. Tegal Dane Yoabe sedekan misi gandum. Kema tunjel abiane ento.” Parekane punika tumuli mamargi tur nunjel tegale punika.

<sup>31</sup> Dane Yoab raris rauh ring jeroan Ida Absalom, tur mataken asapuniki: “Napi awinan parekan idewane nunjel tegal titiange?”

<sup>32</sup> Ida Absalom tumuli ngandika: “Sawireh paman tusing nyak teka dugase tiang ngutus utusan tiange buat ngaturin paman. Tiang makeneh apanga paman tangkil teken ida sang prabu buat nunasang indik tiange. Apa gunane tiang mulih uli Gesur. Luungan yening tiang enu ditu. Ulehang apang tiang prasida tangkil teken ida sang prabu. Yening tiang pelih, tiang nyadia kadanda pati.”

<sup>33</sup> Dane Yoab tumuli mamargi tur tangkil ring Ida Sang Prabu Daud saha ngaturang baos Ida Absalome. Ida sang prabu ngesengin Ida Absalom, tur Ida Absalom raris rauh tur sumungkem ring ajeng ida sang prabu. Ida sang prabu raris nampi ida tur ngaras ida.

### **Ida Absalom ngrencanayang jaga brontak**

**15** <sup>1</sup> Sasampune punika Ida Absalom raris nyediang kreta asiki miwah makudang-kudang kuda, pabuat ida ngraga. Ida taler munduhang pangiring sareng seket diri. <sup>2</sup> Ida matangi palimunan tur ngadeg ring sisin margine sane ngungsi gapuran kotane. Nyabran wenten anak rauh jaga tangkil ring ida sang prabu buat nunas tetepasan indik wicarannyane, ipun

kasengin antuk Ida Absalom tumuli katakenin, saking dija kawitnyane. Sasampune anake punika ngaturang indik suku bangsannyane, <sup>3</sup> Ida Absalom raris mabaos asapuniki: “Yening keto nyama benehne menang maprakara, nanging tusing ada prakanggon ida sang prabu ane lakar nyak madingehang wicaran nyamane.”

<sup>4</sup> Ida malih nglanturang mabaos sapuniki: “Yen tiang ene dadi hakim, sabilang ada anak ane maprakara wiadin maegan ia lakar nyidayang teka sig tiange, tur tiang lakar maang ia tetepasan ane adil.” <sup>5</sup> Yening wenten anak sane tangkil sumungkem ring Ida Absalom, Ida digelis ningting tur ngelut miwah ngaras anake punika. <sup>6</sup> Dane Absalom ngamargiang asapunika marep ring asing-asing wong Israele sane rauh tangkil ring ida sang prabu buat nunas tetepasan. Mawinan makasami anake punika pada subakti ring ida.

<sup>7</sup> Sasampune maletan petang warsa, Ida Absalom raris matur ring Ida Sang Prabu Daud asapuniki: “Inggih ratu sang prabu, lugrainja titiang mamargi ka Hebron buat jaga naur sesangin titiange ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>8</sup> Rikala titiang madunungan ring Gesur ring tanah Siria, titiang sampun masesangi ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika yening Ida ledang ngwaliang titiang saha rahayu ka

Yerusalem, titiang jaga ngaturang bakti ring Ida ring Hebron.”

<sup>9</sup> Pangandikan ida sang prabu: “Nah kemajacening majalan saha rahayu.” Ida Absalom tumuli lunga ka Hebron. <sup>10</sup> Nanging sadurung punika ida sampun ngutus utusan idane ngrauhin suku-suku bangsa Israele sami, kadulurin pangandika sapuniki: “Yening nyama pada ningeh munyin trompet, lautangja nyama pada masuryak: ‘Ida Absalom jumeneng prabu ring Hebron.’”

<sup>11</sup> Wenten sareng satak diri undangan sane ngiringang Ida Absalom saking Yerusalem. Dane miwah ipun pada nenten uning ring indik, punika awinan nenten wenten sumangsayanipun.

<sup>12</sup> Daweg Ida Absalom ngaturang aturan idane, ida taler ngundang Dane Ahitopel, pangabih Ida Sang Prabu Daud, sane saking kota Gilo. Grombolan sane jaga nglawan ida sang prabu sayan kuat, tur pangiring-pangiring Ida Absalom sayan mawuwuh-wuwuh.

### **Ida Sang Prabu Daud kapilayu saking Yerusalem**

<sup>13</sup> Sasampune punika raris wenten utusan rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, saha matur asapuniki: “Bangsa Israele sampun sruron ring Ida Absalom.”

<sup>14</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring paraprakanggen idane sane ngiring ida ring

Yerusalem, asapuniki: “Jalanja enggalang malaib, apanga iraga luput uli Absalom. Yening tusing keto, ia lakar enggalan teka mai laut merangin tur ngamatiang iraga muah rakyat makejang ane ada di kotane ene.”

<sup>15</sup> Atur danene sareng sami: “Inggih ratu sang prabu, titiang sareng sami sairing ring pangandikan iratune.” <sup>16</sup> Sasampune punika ida sang prabu raris mamarga kairing antuk kulawargan idane miwah antuk prakanggene sami. Wantah selir idane sareng adasa diri sane katilar ring puri buat miara purine.

<sup>17</sup> Rikala ida sang prabu miwah parapangiring idane jaga nilarin kotane punika, ida tumuli mararian ring umahe sane ring tanggun kotane. <sup>18</sup> Paraprakanggene taler sami ngadeg ring kiwa tengen idane rikala barisan pangawale nglintang ring ajeng idane. Paraprajurite sareng tigang atak diri sane ngiringang ida saking Gat taler nglintang irika. <sup>19</sup> Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Itai komandan prajurite punika sapuniki: “Ngudiang dadi paman pada nututin gelahe? Kema mulih tur iringja sang prabu ane anyar ditu. Paman wong sunantara ane suba kaselong uli gumin pamane. <sup>20</sup> Tonden makelo paman teka mai, tusing luung asanne yening jani gelahe ngajak paman ngumbara tur tusing pasti dija kaden gelahe lakar madunungan.



Kema ajak timpal-timpal pamane mulih ka kota. Pangajap-ajap gelahe dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngiangin paman.”

<sup>21</sup> Itai tumuli matur: “Oduh ratu sang prabu, titiang masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing titiang jaga ngiringang iratu kija jua iratu jaga lunga, yadiastu titiang ngemasin padem.”

<sup>22</sup> Pangandikan idane ring dane: “Nah yen keto, dadi lautang majalan.” Irika Dane Itai miwah timpal-timpalnyane, kadi asapunika taler jadmane sane satia ring dane sami raris mamargi.

<sup>23</sup> Rakyat irika sami pada ngeling gerong-gerong, rikala Ida Sang Prabu Daud miwah parapangiring idane matilar saking irika. Ida raris nglintang ring Tukad Kidrone, kairing antuk kaulane sami tumuli ngungsi ka tegal melakange.

<sup>24</sup> Sang Pandita Sadok taler sareng ring rombongane punika kasarengin antuk wong Lewine sane negen Peti Prajanjiane. Dane ngenahang Peti Prajanjiane irika kantos makasami pangiring Ida Sang Prabu Daud medal saking kotane. Siosan ring ida dane sami, ring rombongane punika taler sareng Sang Pandita Abyatar. <sup>25</sup> Ida sang prabu tumuli mabaos ring Sang Pandita Sadok kadi asapuniki: “Baktaja Peti Prajanjian punika mantuk ka kota. Yening yuakti Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga sueca ring tiang,

nentenja malih asue tiang pacang manggihin malih petine punika ring genahnyane. <sup>26</sup> Nanging yening Ida nenten ledang ring tiang, banggayang Ida pacang ngamargiang pakarsan Idane ring tiang.” <sup>27</sup> Ida malih nglanturang pangandika ring Dane Sadok: “Ajak taler putran sang panditane Dane Ahimas miwah Dane Yonatan putran Pandita Abyatare mantuk ka kota saha rahayu. <sup>28</sup> Sajeroning punika tiang jaga nyantosang gatra saking sang pandita ring genahe nglintangin tukade ring tegal melakange.” <sup>29</sup> Irika Sang Pandita Sadok miwah Sang Pandita Abyatar raris mantuk saha makta Peti Prajanjiane tumuli jenek malinggih ring kota.

<sup>30</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli munggah ka Bukit Saitun saha nangis irika. Ida mamargi tan pasandal tur prabune kangkebin makacihna kaduhkitan. Kadi asapunika taler parakaulane sami pada ngangkebin sirahnyane, saha matetangisan. <sup>31</sup> Rikala ida sang prabu mireng mungguing Dane Ahitopel taler sareng ring Ida Absalom, ida raris ngastawa sapuniki: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu nyampahang pitutur Ahitopele.”

<sup>32</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud rauh ring pucak bukite, ring genah anake biasa mabakti, ida raris katangkilin antuk Dane Husai wong Arki sawitran idane. Dane tangkil ngangge pangangge sane

masetset tur duur danene kabebihin antuk abu.  
<sup>33</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring dane kadi asapuniki: “Tusing ada gunanne yening paman nututin tiang, sajabaning tuah ngae lantud. <sup>34</sup> Paman lakar nyidayang nulungin tiang, yening paman mulih ka kota tur tangkil teken cening Absalom, tur aturang mungguing paman satia bakti teken ida, buka satia baktin pamane teken tiang. Lantaran buka keto paman nyidaang nglawan pitutur-pitutur Ahitopele teken icening Absalom. <sup>35</sup> Sang Pandita Sadok miwah Sang Pandita Abyatar masih lakar ada ditu. Aturang teken dane apaja ane dingeh paman di puri. <sup>36</sup> Paraputran danene, nah ento Dane Ahimas muah Dane Yonatan masih ada ditu. Paman nyidayang ngutus Dane Ahimas muah Dane Yonatan buat nekedang teken tiang saananing ane dingeh paman.”

<sup>37</sup> Dane Husai raris budal ka kota tur rauh irika sinarengan ring Ida Absalom.

### Ida Sang Prabu Daud miwah I Siba

**16** <sup>1</sup> Wau pisan Ida Sang Prabu Daud nglintangin pucak bukite, tan pararapan ida raris katemu ring I Siba, parekan Ida Mepibosete. I Siba makta keledae kekalih sane kapondongin roti satak bungkul, woh anggur tuh satus ijeng, satus gancet woh-wohan, miwah

toya anggur aklukuh. <sup>2</sup> Pangandikan Ida Sang Prabu Daud, ring ipun: “Lakar anggon cai apa barang-barange ento makejang?”

Aturipune: “Keledae-keledaene puniki buat dados palinggihan kulawargan ratu sang prabu, tur roti, woh-wohane buat pangan pangiring iratune, tur anggure puniki buat kinum yening sampun pada leleh mamargi ring tegal melakange.”

<sup>3</sup> Pangandikan ida sang prabu: “Dijake cening Mepiboset, putun Ida Sang Prabu Saul gustin caine?”

Aturipun: “Ida kantun malinggih ring Yerusalem, santukan ida pracaya mungguing bangsa Israele jaga nyerahang ring ida kaprabon Ida Sang Prabu Saul kakiang idane.”

<sup>4</sup> Pangandikan ida sang prabu: “Apaja ane dadi duen cening Mepibosete ento, jani dadi gelah caine.”

Aturipune: “Titiang puniki parekan palungguh iratu. Mugi iratu tan mari ledang ring titiang.”

### **Dane Simei miwah Ida Sang Prabu Daud**

<sup>5</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud rauh ring Bahurim, sinalih tunggil saking palelintihan Ida Sang Prabu Saul, inggih punika Dane Simei okan Dane Gera, tumuli medal maranin saha nemah ida sang prabu. <sup>6</sup> Dane Simei tumuli nimpugin Ida

Sang Prabu Daud miwah prakanggan idane antuk batu, yadiastu Ida Sang Prabu Daud kaserung antuk parakaula miwah paratabeng dadan idane. <sup>7</sup> Dane Simei nemah misuh ida, sapuniki baosne: “Kema magedi, magedija iba, iba tukang ngamatiang anak, jlema dursila. <sup>8</sup> Iba suba nyuang kaprabon Ida Sang Prabu Saule tur nyedaang makudang-kudang kulawargan idane. Jani iba kukum baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyerahang kaprabon ibane teken pianak ibane Absalom, tur jani iba kena sangsara sawireh iba suba ngamatiang anak.”

<sup>9</sup> Dane Abisai, okan Dane Seruya, raris matur ring Ida Sang Prabu Daud asapuniki: “Ratu sang prabu, napi awinan iratu manggayang asune puniki nemah misuh ragan iratune? Lugrainja titiang mrika munggal tendas ipune.”

<sup>10</sup> Pangandikan ida sang prabu ring Dane Abisai miwah semeton Danene Yoab: “Unduke ene tusingja urusan pamane. Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nitahang ia, apanga ia malaksana buka keto, nyenke wenang lakar matakon, apa krana ia mambek buka keto?” <sup>11</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring Dane Abisai miwah parapangagenge sami, kadi asapuniki: “Sedeng pianak gelahe niri makeneh ngamatiang gelahe, apa krana paman angob teken paundukan ane

gaene baan wong Benyamine ene? Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nguduhang ia apanga ia nemah gelahe, sawireh keto depang suba ia keto, eda ento runguanga. <sup>12</sup> Mirib Ida Sang Hyang Widi Wasa laku nyingak kasangsaran gelahe ene, tur maicayang merta makadadi silur temahnyane.” <sup>13</sup> Ida Sang Prabu Daud miwah parapangiring idane tumuli nglanturang pamargin idane. Dane Simei terus mamargi ring sampih bukite nutug rombongan punika sambilang dane nemah misuh lan nimpug antuk batu miwah tanah sapanjang pamarginnyane. <sup>14</sup> Rikala rombongan sampun rauh ring Tukad Yordane, Ida Sang Prabu Daud miwah parakaulan idane sami pada lesu, tumuli pada mararian irika.

### **Ida Absalom ring Yerusalem**

<sup>15</sup> Ida Absalom miwah sakanan wong Israele sane ngiringang ida raris ngranjing ring Yerusalem. Dane Ahitopel taler wenten sareng-sareng irika. <sup>16</sup> Rikala Dane Husai, sawitran Ida Sang Prabu Daud kapanggih ring Ida Absalom, dane tumuli majeritan asapuniki: “Dirga yusa, dirga yusa ida sang prabu.”

<sup>17</sup> Ida Absalom tumuli matakén ring dane asapuniki: “Ngudiang dadi paman tusing satia teken Ida Sang Prabu Daud sawitran pamane. Ngudiang dadi paman tusing ngiringang ida?”

<sup>18</sup> Atur Dane Husai: “Sapunapiang titiang jaga kadi asapunika? Titiang wantah jaga subakti ring sang sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, antuk rakyat puniki sami, miwah antuk wong Israele makasami. Sane mangkin titiang jaga ngiring palungguh iratu. <sup>19</sup> Sirake malih sane patut iringang titiang, sajawining palungguh iratu? Sakadi titiang sampun ngaula ring ajin iratune, kadi asapunika taler titiang jaga ngaula ring iratu.”

<sup>20</sup> Sasampune punika Ida Absalom raris matolihan ring Dane Ahitopel sarwi ngandika asapuniki: “Ane jani iraga suba ada dini, tegarang paman mapitatur apa ane patut laksanayang gelahe.”

<sup>21</sup> Atur Dane Ahitopel: “Rarisang palungguh iratu merem sareng ring paraselir ajin iratune sane kapangandikayang ngurus purine antuk ajin iratune. Malantaran punika, asing-asing jadm Israele jaga uning mungguing ajin iratune sampun mariangken mungguing iratu dados meseh idane, tur parapangiring iratune jaga sayan ngwanenang.” <sup>22</sup> Parapangiring Ida Absalome raris nyujukang kemah pabuat Ida Absalom ring raab purine sane dangsah, tur ring ajeng anake sami ida raris ngranjing ka kemahe punika saha merem sareng paraselir ajin idane.

<sup>23</sup> Daweg masane punika, asing-asing pitutur saking Dane Ahitopel katampi antuk Ida Sang Prabu Daud miwah Ida Absalom tan bina sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### Dane Husai ngapus Ida Absalom

**17** <sup>1</sup> Tan asue sasampune punika, Dane Ahitopel matur ring Ida Absalom sapuniki: “Icenja titiang milih prajurit sareng roras tali, tur ring dauh wengine puniki titiang pacang nguber Ida Sang Prabu Daud. <sup>2</sup> Titiang jaga ngebug ida sedekan ida kantong lesu tur karesresan. Sinah ida jaga tengkejut tur parapangiring idane jaga malaib sambrag. Titiang jaga nyedayang Ida Sang Prabu Daud kewannten, <sup>3</sup> tur jaga ngatehang parapangiring idane tangkil ring iratu, sakadi panganten istri mawali ring rabinnyane. Palungguh iratu cukup nyedayang anak asiki, tur jadmane sane siosan pada rahayu.” <sup>4</sup> Pitutуре punika kapakayun becik antuk Ida Absalom miwah antuk parapamimpin Israele sami.

<sup>5</sup> Ida Absalom raris ngandika asapuniki: “Jani kema alih paman Husai, jalan padingehang masih pituturne.” <sup>6</sup> Rikala Dane Husai sampun rauh, Ida Absalom ngandika ring dane asapuniki: “Paman, ene ada pituturne paman Ahitopel teken gelahe. Apake pituturne ene patut tuutin gelahe. Yening



tusing, tegerang paman nuturin gelah, apa ane patut laksanayang gelahe.”

<sup>7</sup> Dane Husai tumuli matur: “Pitutur Dane Ahitopele punika nenten patut. <sup>8</sup> IRatu wikan mungguing ajin iratune, Ida Sang Prabu Daud miwah parapangiring idane punika sami pada jayengrana. Kawentenan idane sane mangkin pateh sakadi beruange sane sakit ati duaning kicalan pianak. Samaliha, ajin iratune punika sang jayengrana sane akeh madue pangalaman. Ida nenten jaga sareng-sareng ring prajurit idane rikalaning wengi. <sup>9</sup> Sane mangkin menawi ida masingidan ring guane wiadin ring genahe siosan. Yening Ida Sang Prabu Daud raris ngayudain pangiring-pangiring iratune, sakancan anake sane miragi indike punika jaga maosang mungguing parakaulan iratune sampun kaon. <sup>10</sup> Yening sampun kadi asapunika, yadiastu jadmane sane paling wanena tur sane galaknyane sakadi singa, pasti pacang ajerih. Santukan makasami anake ring Israel sampun pada uning mungguing ajin iratune punika sang jayengrana sane agung tur parapangiring idane taler paraprajurit sane sura dira. <sup>11</sup> Pinunas titiange, mangda iratu nauhin jadma Israel sami saking tanggun jagate sane asiki rauh ring tanggunnyane sane siosan, kantos kawentennanyane sakadi biase ring pasisi, tur mangda iratu ngraga sane mimpin ipun ring

payudan. <sup>12</sup> Iratu jaga prasida manggihin Ida Sang Prabu Daud, kijaja ida lunga, tur iratu jaga prasida ngayudain ida sadurunge ida sayaga. Yening sampun kadi asapunika tan wenten sane jaga prasida luput, yadiastu Ida Sang Prabu Daud wiadin pangiring-pangiring idane. <sup>13</sup> Yening ida makirig ka salah tunggaling kota, kaula druene makasami jaga makta tali sane kanggen maid kotane punika ka jurange. Nenten wenten batu angan asiki sane jaga kantun ring pucak bukite punika.”

<sup>14</sup> Ida Absalom miwah jadma Israele sami mabaos mungguing pitutur Dane Husai becikan yan bandingang ring pitutur Dane Ahitopel. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastiang mungguing pitutur Dane Ahitopel sane becik punika jaga nenten katuut, mangda Ida Absalom prasida katiben bencana.

### **Ida Sang Prabu Daud katurin piuning kantos ida prasida luput**

<sup>15</sup> Sasampune punika Dane Husai ngaturin Pandita Sadok miwah Pandita Abyatar indik pitutur danene ring Ida Absalom miwah parapamimpin bangsa Israele tur indik pitutur Dane Ahitopel ring Ida Absalom. <sup>16</sup> Atur danene: “Titiang nunas mangda digelis sang pandita ngutus anak matur piuning ring Ida Sang Prabu

Daud keni sampunang ida marerepan ring genahe nglintang ring tegal melakange, nanging mangda ngraris nglintangin Tukad Yordane kantos ida miwah parapangiring idane nenten jaga keni kejuk tur kasedayang.”

<sup>17</sup> Dane Yonatan putran Pandita Abyatar, miwah Ahimas putran Pandita Sadoke setata nyantosang orti ring toya empule ring En-Rogel, ring tepin kotane, duaning sang kalih ajerih pisan jaga ngranjing ka kota. Wenten panyeroan asiki sane setata ngaturang ring sang kalih ngeniang saananing paindikan, wus punika sang kalih raris ngaturang indike punika ring Ida Sang Prabu Daud. <sup>18</sup> Nanging risedek rahina anu wenten anak alit lanang manggihin sang kalih, raris kuningang ring Ida Absalom. Duaning punika digelis sang kalih masingidan ring satunggiling umah anake ring Bahurim. Anake lanang sane nuenang umahe punika madue semer tur sang kalih raris tedun ka semere punika. <sup>19</sup> Somah anake sane nuenang umahe punika tumuli nekepin semere punika malantaran ngebatang angkeb ring bungut semere punika tur nyemuh gandum ring duur angkebe punika, kantos tan wenten anak prasida uning ring semere punika. <sup>20</sup> Paraprakanggen Ida Absalom raris rauh ring umahe punika tur mataken ring anake luh punika asapuniki: “Dijake I Ahimas ajaka I Yonatan?”

Pasaur anake luh punika: “Dane sareng kalih sampun nglintang ring tukade.”

Dane sareng sami raris ngrereh-rerehin irika, nanging tan prasida kapanggih, punika awinan dane raris pada budal ka Yerusalem.

<sup>21</sup> Sasampune paraprakanggene punika matilar saking irika, Dane Ahimas miwah Dane Yonatan raris medal saking semere tumuli lunga tangkil ring Ida Sang Prabu Daud. Sang kalih tumuli ngaturang indik rencanan Dane Ahitopel ngeniang ring ragan idane. Atur sang kalih: “Gelisang iratu matilar saking iriki, tur nglintangin tukade punika.” <sup>22</sup> Ida Sang Prabu Daud miwah parakaulan idane raris nglintangin Tukad Yordane, tur rikala ngedas lemah makasami pada sampun nglintang.

<sup>23</sup> Rikala Dane Ahitopel uning mungguing pitutur danene nenten katampi dane raris ngambil keledaen danene tumuli kapasangin kedapa, tur dane raris budal ka kotan danene. Irika dane nabdab kulawargan danene, tur sasampune punika, dane raris ngantung raga. Dane kapendem ring pamendeman kulawargan danene.

<sup>24</sup> Rikala Ida Absalom miwah wong Israele nglintang ring Tukad Yordane, Ida Sang Prabu Daud sampun rauh ring kota Mahanaim. <sup>25</sup> (Ida Absalom sampun ngentos Dane Yoab dados

senapati. Ida ngangkat Dane Amasa dados senapatin wadua balan idane. Dane Amasa punika okan Dane Yeter wong Ismael. Ibum Dane Amasa punika Abigail, okan Dane Nahas tur semeton Dane Seruya, ibum Dane Yoab.)

<sup>26</sup> Ida Absalom miwah parapangiring idane raris makemah ring Gilead.

<sup>27</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud rauh ring Mahanaim, ida katangkilin antuk Dane Sobi, okan Dane Nahas, saking kota Raba sane wenten ring Amon, miwah antuk Dane Makir okan Dane Amiel, saking Lodebar, miwah antuk Dane Barsilai saking Rogelim sane wenten ring wewidangan Gilead. <sup>28</sup> Dane rauh makta paso, payuk, kasur miwah pangan, luiripun: gandum, ketan, tepung, gandum manyanyah, kacang buncis, kacang barak, madu, keju, susu miwah makudang-kudang biri-biri. Punika sami katurang ring Ida Sang Prabu Daud, duaning dane sareng sami uning mungguing ida miwah parapangiring idane janten lue, kasatan miwah pada kaleson ring tegal melakange. <sup>29</sup> (17:28)

### **Ida Absalom kaon ring payudan tur kasedayang**

**18** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Daud makta wadua balan idane makasami. Wadua balan idane punika kaepah kadadosang makudang-kudang pasukan, wenten sane sareng siu, miwah wenten

satus diri, tur asing-asing pasukan punika kapimpin antuk komandannyane suang-suang.

<sup>2</sup> Sasampune punika wadua balane punika tumuli kaepah dados tigang pahan ageng, asing-asing pahane punika kapimpin antuk Dane Yoab, Dane Abisai semeton Dane Yoab miwah Dane Itai sane saking Gat. Pangandikan Ida Sang Prabu Daud ring parapangiring idane: “Gelahe masih lakar bareng maperang.”

<sup>3</sup> Atur danene ring ida: “Sampunang iratu sareng mayuda. Paindikane punika nenten jaga wenten binanipun pabuat imeseh yening sisan wadua bala druene makirig wiadin malaib. Taler yening wenten atenga saking pantaran titiange padem ring payudan. Nanging palungguh iratu mapangarga langkungan ring prajurite sareng dasa tali. Punika awinan becikan palungguh iratu jenek ring kota tur ngicen titiang pitulungan yening titiang keciwa.”

<sup>4</sup> Pangandikan idane: “Nah gelahe lakar nuutang apaja ane kapineh paling melaha baan paman ajak makejang.” Sasampune punika ida raris ngadeg ring sisin gapuran kotane, rikala wadua balane mabaris medal sareng siu, miwah sareng satus diri manut pasukannyane. <sup>5</sup> Ida ngandika ring Dane Yoab, Abisai miwah Itai kadi asapuniki: “Ingetangja, eda pesan plegendahanga icening

Absalom.” Indike punika kapinganti antuk prajurit idane sami.

<sup>6</sup> Wadua balan Ida Sang Prabu Daud raris medal ka tegalane, saha ngebug wong Israele ring alas Epraime. <sup>7</sup> Parawong Israele punika kakaonang antuk wadua balan Ida Sang Prabu Daude. Kalintang ageng kaonnyane, kantos wenten sareng kalih dasa tali diri prajurit Israele padem ring rahinane punika. <sup>8</sup> Yudane sayan ngramesang ring jabaan kotane tur akehan sane padem ring alase yan bandingang ring sane padem ring payudan.

<sup>9</sup> Tan pararapan Ida Absalom raris kacunduk ring makudang-kudang wadua balan Ida Sang Prabu Daud. Ida Absalom nglinggihin bagal. Rikala bagale nglintang ring sor taru jatine sane rob, prabun idane jeg nyelekak ring selagan carang tarune. Bagal idane ngraris malaib tur Ida Absalom kantun magantung ring carang tarune. <sup>10</sup> Salah tunggal prajurit Ida Sang Prabu Daude manggihin Ida Absalom kadi asapunika, raris ngaturang indike punika ring Dane Yoab sapuniki: “Gusti titiang manggihin Ida Absalom magantung ring wit jatine.”

<sup>11</sup> Pasaur Dane Yoab: “To suba ya tepukin cai, ngudiang dadi tusing matiing cai. Icing lakar maang cai upah pipis perak dasa bidang muah sabuk abesik.”

<sup>12</sup> Nanging anake punika matur sapuniki:  
“Titiang nenten jaga purun nyolekang jrijin  
titiange ring putran ida sang prabu, yadiastuja  
gusti jaga ngicen titiang jinah perak siu bidang.  
Titiang sampun miragi pangandikan ida sang  
prabu ring gusti, ring Dane Abisai miwah ring  
Dane Itai mangda sampunang igusti kantos  
mencanen Ida Absalom.”<sup>13</sup> Nanging yening titiang  
tulak ring pangandikan ida sang prabu, raris  
nyedayang Ida Absalom, ida sang prabu pasti jaga  
mireng indike punika, santukan ida jaga mireng  
makasami. Yening prade sampun kadi asapunika  
igusti nenten jaga melanin titiang.”

<sup>14</sup> Pasaur Dane Yoab kadi asapuniki: “Bah,  
icang tusing lakar malon-alonan buat marebat  
ngajak cai.” Dane raris ngambil tumbak tatiga  
tur katuekang ring lambung Ida Absalom rikala  
ida kantung urip tur magantung ring carang jatine  
punika.<sup>15</sup> Wus punika, prajurit Dane Yoabe  
sareng dasa sane tan doh saking irika rauh  
maranin Ida Absalom, tur sahasa nyedayang ida.

<sup>16</sup> Dane Yoab raris ngandikayang mangda  
ngupin trompete buat ngrarianang yudane,  
mawinan prajurite raris mawali saking nguber  
wong Israele.<sup>17</sup> Paraprajurite raris ngambil layon  
Ida Absalom tur kentungang ring jurange sane  
dalem ring alase punika. Sasampun punika layone  
punika raris kurug antuk batu sane ageng-ageng.



Parawong Israele sami pada malaib ngungsi umahnyane suang-suang.

<sup>18</sup> Rikala Ida Absalom kantun nyeneng, ida sampun ngwangun tugu pabuat ragan idane ring “Lebak Ida Sang Prabu”. Duaning ida nenten madue putra lanang sane jaga nglanturang katurunan idane, tugune punika wastanin ida sakadi parab idane. Duaning punika rauh mangkin tugune punika kawastanin tugu Absalom.

### **Ida Sang Prabu Daud mireng indik sedan Ida Absalom**

<sup>19</sup> Sasampune punika Dane Ahimas putran Pandita Sadoke mabaos asapuniki ring Dane Yoab: “Banggayangja titiang tangkil ring ida sang prabu buat ngaturang orti sane ngliangin puniki, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mebasang ida saking meseh-meseh idane.”

<sup>20</sup> Pasaur Dane Yoab asapuniki: “Edaja di dinane ene cening ngaturang orta ane ngliangin. Di dinane ane lenan dadi, nanging eda di dinane ane jani ene, sawireh putran ida sang prabu seda.” <sup>21</sup> Dane Yoab raris ngandika ring parekan danene, wong Etiopia sapuniki pangandikan danene: “Kema aturang teken ida sang prabu apa ane suba tepukin cai!” Parekane punika tumuli nunas mapamit raris malaib.

<sup>22</sup> Dane Ahimas raris mabaos malih ring Dane Yoab asapuniki: “Banggayangja titiang taler ngaturang ortine punika, yadiastu sapunapija jaga panadosanipun.”

Pasaur Dane Yoab: “Apa krana cening jeg ngaat pesan nagih ngaturang unduke ento? Cening tusing lakar maan apa.”

<sup>23</sup> Dane Ahimas mabaos malih: “Inggih napija baosang paman, cutetipun tiang jaga mrika.”

Pasaur Dane Yoab: “Nah, yening keto, kemaja majalan!” Dane Ahimas raris malaib nganedunang ring margine sane ring Lebak Yordane, tur tan sue dane nglangkungin parekane punika.

<sup>24</sup> Daweg punika Ida Sang Prabu Daud sedekan malinggih ring pantaran gapura jaba miwah gapura dalem kotane. Pajagaane sampun munggah ring tembok panyengkere tur majujuk ring raab ring duur gapurane punika. Ipun miwasan ka jaba tur ngeton wenten anak rauh malaib-laiban adiri. <sup>25</sup> Ipun tumuli majeritan saking duur ngaturang indike punika ring ida sang prabu. Ida sang prabu tumuli ngandika: “Yening ia padidiana, marti ngaba orta ane melah.” Anake punika sayan nganampekang.

<sup>26</sup> Sasampune punika pajagaane punika ngantenang wenten anak rauh malih asiki, mawinan ipun raris majeritan ring pajagan

gapurane asapuniki: “To tingalin ada anak malaib teka buin aukud.”

Ida sang prabu tumuli ngandika malih: “Anake ento masih ngaba orta ane melah.”

<sup>27</sup> Atur pajagaane punika: “Kamanah antuk titiang, sane riinan punika Dane Ahimas.”

Pasaur ida sang prabu: “Ia ento anak polos, pasti ngaba orta ane melah.”

<sup>28</sup> Dane Ahimas tumuli rauh tangkil nylempoh ring ajeng ida sang prabu sarwi matur asapuniki: “Puji Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iratune, sane sampun maicayang kamenangan ring iratu marep ring anake sane brontak ring iratu.”

<sup>29</sup> Pangandikan ida sang prabu: “Men kenken icening Absalom, apake ia rahayu?”

Atur Dane Ahimas: “Singgih ratu sang prabu rikala senapatin iratune Dane Yoab ngutus titiang, titiang manggihin wenten kaributan ageng, nanging titiang tan uning ring indike punika.”

<sup>30</sup> Pangandikan ida sang prabu: “Nah kema ditu majujuk.” Dane Ahimas tumuli ngadeg ring genah sane kapangandikayang ring dane.

<sup>31</sup> Tan asue, parekan wong Sudane punika raris rauh tangkil ring ida sang prabu sarwi matur asapuniki: “Titiang rauh buat ngaturang orti sane becik ring palungguh iratu. Ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang

ring iratu kamenangan marep ring sakancan anake sane brontak nglawan iratu.”

<sup>32</sup> Pangandikan idane: “Apake icening Absalom rahayu?”

Iparekan tumuli matur asapuniki: “Pangajap titiange mug i indike sane nibenin ida i anak, taler nibenin meseh iratune sami, kadi asapunika taler nibenin paraanak sane brontak nglawan iratu.”

<sup>33</sup> Ida sang prabu nenten nyidayang naanang sedih kayun idane, ida raris munggah ka kamar sane wenten ring duur gapurane tumuli nangis. Ida nangis masesambatan kadi asapuniki: “Cening Absalom, Absalom pianak bapa. Luungan bapa ane mati ngentinin cening. Oduh Absalom pianak bapa.”

### **Dane Yoab mapekeling Ida Sang Prabu Daud**

**19** <sup>1</sup> Dane Yoab miragi orti mungguing Ida Sang Prabu Daud nangis kaduhkitan mangenang Ida Absalom. <sup>2</sup> Duaning punika kaliangan uli krana molih ring rana mabalik dados sedih pabuat wadua balan sang prabune, duaning miragi mungguing ida sang prabu nangis kaduhkitan mangenang putran idane punika. <sup>3</sup> Parawadua balane sami raris pada sesingidan mawali ka kota, sakadi prajurite sane kimud, duaning ipun jerih saking payudan. <sup>4</sup> Ida sang prabu nekep prarai, tur nangis gerong-gerong

sarwi masesambatan: “Oduh cening, cening Absalom! Cening Absalom!”

<sup>5</sup> Dane Yoab tumuli ngranjing ka purin ida sang prabu, sarwi matur asapuniki: “Ring rahinane puniki iratu sampun ngardi kimud pabuat parakaulan iratune sane sampun ngrahayuang iratu, sane tindih kantos paraputra, rabi miwah selir iratune kantun nyeneng rauh mangkin.

<sup>6</sup> Palungguh iratu duka ring jadmane sane subakti ring iratu, nanging tresna ring jadmane sane geting ring iratu. Sane mangkin iratu nyinahang mungguing prakanggane miwah kaulane sami nenten pisan wenten aji ring ajeng iratu. Menawi palungguh iratu jaga gargita pisan yening Ida Absalom kantun nyeneng, tur titiang parakaulan iratune padem sami. <sup>7</sup> Sane mangkin rarisang medal tur degdegangja manah parakaulan iratune. Yening nenten asapunika, titiang masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, benjang semengan makasami kaula druene jaga nilarin iratu. Indike punika jaga langkungan kaonipun yen bandingang ring saluiring kasangsaran sane naenin tandangin iratu.” <sup>8</sup> Sasampune punika ida sang prabu raris matangi tur lunga ka gapuran kotane saha malinggih irika. Rikala parakaulan idane miragi mungguing ida wenten irika, ipun raris pada rauh

nangkilin ida. Daweg punika wong Israele sami pada jerih tur ngungsi umahnyane suang-suang.

### **Ida Sang Prabu Daud mawali ka Yerusalem**

<sup>9</sup> Rakyaté ring sakuub jagat Israele, sami pada matembung baos ring nyama-nyamaanipuné sapuniki baosné: “Ida Sang Prabu Daud suba mebasang iraga uli sig musuh-musuh iragane, ida suba mebasang iraga uli bangsa Pilistin, nanging ane jani ida malaib uli ajeng Ida Absalom tur nilar panegarane. <sup>10</sup> Iraga ngamanggehang Ida Absalom dadi prabu dini, nanging ane jani ida suba seda di payudan. Sasubane keto ngudiang dadi tusing ada anak ane ngaturin Ida Sang Prabu Daud apanga ida mawali?”

<sup>11</sup> Orti ngeniang bebaosan wong Israele punika taler rauh ring Ida Sang Prabu Daud. Duaning punika ida raris ngutus Pandita Sadok miwah Pandita Abyatar mangda mataken ring parapamimpin suku bangsa Yehudane kadi asapuniki: “Ngudiang dadi nyama ane paling durina buat ngaturin ida sang prabu mantuk ka purin idane. <sup>12</sup> Nyama ajak makejang dadi kadang wargan gelahe, tunggal purusa. To ngudiang dadi nyama ane paling durina ngajak gelahe mulih?” <sup>13</sup> Ida Sang Prabu Daud taler ngandikain sang kalih, mangda ngrauhang wecanan idane ring Dane Amasa, kadi asapuniki: “Paman ene

palelintihan gelahe. Uli jani gelahe netepang paman dadi senapatin gelahe, ngentinin paman Yoab. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamatiang gelahe, yening gelahe tusing tuon teken munyi.”<sup>14</sup> Pangandikan Ida Sang Prabu Daud punika katampi pisan antuk suku bangsa Yehudane sami. Irika suku bangsa Yehudane tumuli ngutus utusan ngaturin Ida Sang Prabu Daud miwah parapangagenge mantuk.

<sup>15</sup> Rikala mamargi budal, Ida Sang Prabu Daud raris kapendakin antuk paraanak Yehudane ring Tukad Yordane. Ipun sami pada rauh ring Gilgal, misadia jaga ngiringang rikala Ida Sang Prabu Daud jaga nglintang ring tukade.<sup>16</sup> Duk punika ugi, Dane Simei okan Dane Gera, wong Benyamin sane saking Bahurim gegelisan rauh ring Tukad Yordane, misadia tangkil ring Ida Sang Prabu Daud.<sup>17</sup> Dane Simei kasarengin antuk wong Benyamin sareng siu diri. Kadi asapunika taler Siba, sane dados parekan kulawargan Ida Sang Prabu Saul taler rauh kasarengin antuk pianaknyane sareng limolas diri miwah rencangnyane sareng kalihdasa diri. Ipun sareng sami dumunan ring Ida Sang Prabu Daud rauh ring Tukad Yordane.<sup>18</sup> Ipun tumuli nglintang ring tukade punika, misadia mapitulung nglintangang rombongan ida sang prabu tur jaga

nglaksanayang napija sane kuduhang antuk ida sang prabu.

**Ida sang prabu nyinahang sih  
pasuecan ring Dane Simei**

Rikala ida sang prabu misadia pacang nglintang, Dane Simei tumuli nylemboh tangkil ring ida, sarwi matur asapuniki: <sup>19</sup> “Oduh ratu sang prabu, ledang palungguh iratu nglaliang dosan titiange sane kardi titiang rikala iratu matilar saking Yerusalem. Sampunang iratu ngwalesang indike punika ring titiang, samaliha sampunang malih iratu ngelingang indike punika. <sup>20</sup> Titiang rumasa, mungguing titiang sampun madosa ring iratu, punika awinanipun saking suku bangsane sane wenten ring tepi siringe kaler, titiang sane pinih dumun nangkilin palungguh iratu ring rahinane puniki.”

<sup>21</sup> Dane Abisai okan Dane Seruya raris mabaos asapuniki: “Simei patut kadanda pati, santukan ipun sampun nemah misuh sang sane kaselik jumeneng prabu antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>22</sup> Nanging Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring Dane Abisai, miwah ring Dane Yoab, asapuniki: “Gelahe tusing ngidih tetimbangan teken paman. Eda paman ngaenang gelahe pakewuh. Ane jani gelahe ane dadi prabun



bangsa Israele, tur tusing dadi ada anak kamatiang di Israel di dinane jani.”<sup>23</sup> Wus punika, ida raris ngandika ring Dane Simei asapuniki: “Gelahe majanji mungguing paman tuara lakar kadanda pati.”

### **Ida Sang Prabu Daud nyinahang sih pasuecan ring Ida Mepiboset**

<sup>24</sup> Sasampune punika Ida Mepiboset putun Ida Sang Prabu Saul, raris rauh tangkil ring Ida Sang prabu Daud. Ida Mepiboset nenten masehin cokor idane, samaliha ida nenten nyukur jenggot tur nenten ngumbah busanan idane, sasukat Ida Sang Prabu Daud matilar saking Yerusalem, kantos ida mawali malih sasampune molih ring rana.<sup>25</sup> Rikala Ida Mepiboset sampun nilar Yerusalem tur tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, ida sang prabu tumuli ngandika asapuniki: “Cening Mepiboset, ngudiang dadi cening tusing bareng rarud ajak bapa?”

<sup>26</sup> Atur Ida Mepiboset: “Singgih ratu sang prabu, palungguh iratu wikan mungguing titiang puniki jadma perot. Titiang sampun ngenken parekan titiange mangda masang kedapa ring keledaen titiange mangda titiang prasida ngiringang iratu, nanging ipun nilas titiang.”<sup>27</sup> Ipun sampun misunayang titiang ring ajeng palungguh iratune. Nanging palungguh iratu tan bina kadi malaekat

Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning asapunika, rarisang margiang napija sane mantuk ring kayun. <sup>28</sup> Kadang wargan bapan titiange sami patut katibenin danda pati antuk palungguh iratu, nanging titiang sampun polih sih sueca, inggih punika titiang kalugra ngiring palungguh iratu marayunan. Sane mangkin titiang nenten purun malih nunas punapa-punapi saking palungguh iratu.”

<sup>29</sup> Pangandikan ida sang prabu: “Nah tusing nyandang cening ngorahang unduke ento buin. Bapa suba mutusang, mungguing cening ajak I Seba patut ngedum duen Ida Sang Prabu Saule.”

<sup>30</sup> Atur Ida Mepiboset: “Inggih ratu sang prabu, banggayang sampun ipun ngambil makasami. Pabuat titiang sampun cukup mungguing palungguh iratu sampun mawali mantuk saha rahajeng.”

### **Ida Sang Prabu Daud nyuecanin Dane Barsilai**

<sup>31</sup> Dane Barsilai wong Gilead punika taler rauh saking Rogelim, jaga ngiring nglintangang kulawargan Ida Sang Prabu Daud ring Tukad Yordane. <sup>32</sup> Dane Barsilai punika sampun lingsir pisan, yusan danene ulung dasa warsa. Dane sugih pisan tur dane sane ngaturin Ida Sang Prabu Daud rayunan rikala ida wenten ring Mahanaim. <sup>33</sup> Ida Sang Prabu Daud ngandika

ring dane asapuniki: “Jalan bapa bareng ka Yerusalem, tiang lakar miara bapa ditu.”

<sup>34</sup> Nanging atur Dane Barsilai sapuniki: “Singgih ratu sang prabu, nenten wenten gunanipun titiang ngiringang iratu ka Yerusalem, duaning nentenja pacang sue titiang kantong urip. <sup>35</sup> Umur titiange sampun ulung dasa warsa, tur nenten wenten malih indik sane jaga ngliangin manah titiange. Titiang sampun nenten mrasidayang ngrasayang pangan kinum sane becik, samaliha titiang sampun nenten mrasidayang malih mirang suaran anak makidung. Titiang wantah jaga ngawinang abot palungguh iratu kewanten.

<sup>36</sup> Nenten pisan pantes titiang nampi pikolih sane kalintang utama punika. Duaning asapunika titiang wantah jaga ngiringang iratu nglintangin Tukad Yordane puniki kewanten. <sup>37</sup> Sasampune punika lugrainja titiang mapamit budal, tur pacang padem nampek ring setran paraleluur titiange. Puniki Kimham, pianak titiange jaga ngaula ring palungguh iratu. Ledang iratu makta ipun, tur durusang anggen ipun sapakarsan iratune.”

<sup>38</sup> Pangandikan ida sang prabu: “Nah gelahe lakar ngajak ia tur lakar nganggo ia buka pangidih bapane. Sajaba ento, gelahe masih lakar ngisinin apaja ane idih bapa.” <sup>39</sup> Wusan punika Ida Sang Prabu Daud miwah parapangiring idane raris

nglintang ring Tukad Yordane. Ida ngaras Dane Barsilai saha ngamertanin dane. Sasampune punika Dane Barsilai raris budal.

**Wong Yehuda miwah wong Israel  
masogsag ngeniang indik ida sang prabu**

<sup>40</sup> Rikala ida sang prabu sampun nglintangin Tukad Yordane, ida kairingang antuk wong Yehuda miwah apahan saking wong Israele. Ida raris ngungsi ka Gilgal, tur Dane Kimham taler sareng ngiringang ida. <sup>41</sup> Irika sawatek wong Israele raris matur ring ida sang prabu kadi asapuniki: “Singgih ratu sang prabu, napi awinannya nyama-nyamaan titiange suku bangsa Yehuda, mitaenang mungguing ipun sane patut mendakin tur ngiringang kulawargan iratu saha pangiring-pangiring iratune nglintangin Tukad Yordane?”

<sup>42</sup> Wong Yehudane tumuli masaur asapuniki: “Tiang ajak makejang nglaksanayang buka keto, sawireh ida sang prabu tunggal purusa ajak tiang. Apa krana nyama jeg pedih? Ida sang prabu tusing ngupahin tiang baan pangan wiadin apa-apaan.”

<sup>43</sup> Pasaur wong Israele: “Yadiastu Ida Sang Prabu Daud tunggal purusa ajak nyama, nanging tiang makejang ngelah hak tikel ping dasa, yan bandingang teken nyama. Apa krana nyama

nganistayang tiang ajak makejang? Tegarang ingetang nyen ane maluan ngitungang apanga Ida mantuk!”

Nanging wong Yehudane, bangetan keras baosnyane yan bandingang ring wong Israele sami.

### I Seba brontak

**20**<sup>1</sup> Ring Gilgal wenten jadmajad dursilamawasta Seba. Ipun punika pianak I Bikri saking suku bangsa Benyamin. Ipun ngupin trompet sarwi jerit-jerit kadi asapuniki: “Jalan mulih, ih bangsa Israel! Eda nututin Daud, sawireh iraga tusing makadang teken ia.”<sup>2</sup> Wong Israele raris nilar Ida Sang Prabu Daud tumuli nututin I Seba, nanging wong Yehudane tetep satia ngiringang Ida Sang Prabu Daud saking Tukad Yordane kantos rauh ring Yerusalem.

<sup>3</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud rauh ring purin idane ring Yerusalem, ida raris ngambil selir idane sane dasa diri, sane tilar ida buat miara purine. Paraselire punika raris kagenahang ring satunggaling jero sane kajaga antuk pangawal purine. Ida miara paraselir idane punika tur mapaica napija sane buatang dane, nanging ida nenten merem sareng ring paraselire punika. Paraselire punika kakurung ring puri tan bina sakadi anak balu saumur uripnyane.

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring Dane Amasa asapuniki: “Kema alih tur punduhang wong Yehudane makejang. Buin puan, paman muah wong Yehudane apang suba tangkil dini.”  
<sup>5</sup> Dane Amasa raris lunga nauhin suku bangsa Yehudane, nanging dane nenten mawali ring dauh sane sampun kapastiang antuk ida sang prabu. <sup>6</sup> Duaning punika ida sang prabu raris ngandika ring Dane Abisai kadi asapuniki: “I Seba lakar ngaenang iraga kakewehan lebihan tekening Absalom. Sawireh keto ane jani kema ajak wadua balan gelahe nguber I Seba, apanga ia tusing kanti neked di kotane ane mabenteng tur luput uli sig iragane.” <sup>7</sup> Punika awinan parawadua balan Dane Yoab, tabeng dada purine, Dane Abisai miwah prajurite sami raris matilar saking Yerusalem, misadia jaga nguber I Seba. <sup>8</sup> Rikala dane miwah ipun rauh ring batu sane ageng ring Gibeon, dane miwah ipun pada katemu ring Dane Amasa. Duk punika Dane Yoab ngrangsuk panganggen anak mayuda tur nyelet klewang ring pepetet sane wenten ring wangkong danene. Rikala dane mamargi ngarepang, pedang danene raris ulung. <sup>9</sup> Dane Yoab tumuli mabaos ring Dane Amasa asapuniki: “Yeh adi, kenken kabare?” Dane Yoab tumuli ngambel jenggot Dane Amasa antuk tangan danene tengen buat jaga ngaras dane. <sup>10</sup> Kala punika Dane Amasa kirang waspada

mungguing tangan kiwan Dane Yoab ngambel pedang. Tan pasamudana Dane Yoab raris nuek weteng Dane Amasa. Weteng danene medal mabrarkan ring tanahe. Dane ngraris seda kala punika, kantos Dane Yoab nenten perlu malih nuek.

Sasampune punika Dane Yoab miwah Dane Abisai semeton danene, nglanturang pamargine jaga nguber I Seba.<sup>11</sup> Salah tunggal prajurit Dane Yoabe raris majujuk ring sisin layon Dane Amasa sarwi gelur-gelur: “Nyenja ane satia teken Dane Yoab muah Ida Sang Prabu Daud, majalanja iringang Dane Yoab.”<sup>12</sup> Layon Dane Amasa kaliab antuk rah, nylempang ring tengah margine. Prajurit Dane Yoabe manggihin mungguing sabilang anak raris mararian irika. Duaning punika ipun raris maid layone punika saking margine tur kagenahang ring tegale kangkebin antuk saput alembur.<sup>13</sup> Sasampun layone punika kagingsirang saking margine punika, makasami wadua balane terus mamargi ngiringang Dane Yoab jaga nguber I Seba.

<sup>14</sup> Kacrita I Seba mamargi nglintangin daerah-daerah suku bangsa Israele sami tumuli rauh ring kota Abel-Bet-Maaka. Makasami warga palingsehan Bikrine mapunduh tur nututin ipun ngranjing ka kota punika.<sup>15</sup> Parawadua balan Dane Yoab miragi mungguing I Seba wenten

ring kotane punika, mawinan dane miwah ipun sami raris ngurung kotane punika. Dane miwah ipun raris nugdugang tanah ring sisin tembok panyengker kotane tur mongpong tanahe ring sor temboke buat ngebahang temboke punika.

<sup>16</sup> Ring kotane punika wenten anak istri sane wicaksana. Ipun majeritan saking duur temboke kadi asapuniki: “Wih, wih! Aturinja Dane Yoab mangda dane rauh mriki. Tiang mamanah matur ring dane.” <sup>17</sup> Dane Yoab tumuli lunga ka genah anake istri punika. Anake istri punika tumuli mataken: “Napike ragane puniki Dane Yoab?”

Pasaur danene: “Inggih, tiang sampun Yoab.”

Aturipune: “Inggih gusti indayang pirengang atur titiange!”

Pasaur danene: “Inggih rarisang mabaos.”

<sup>18</sup> Aturipune: “Sane riin biasanipun anake mabaos asapuniki: ‘Kemaja matakon ka kota Abel, tur punika wantah sane kamargiang.

<sup>19</sup> Kotan titiange puniki salah tunggal kota sane ageng, kota sane kasub dame miwah satia ring Israel. Napi awinanipun gusti mapakayun jaga ngrusak ipun? Punapike gusti mapakayun jaga ngruntuhang druen Ida Sang Hyang Widi Wasa?’

<sup>20</sup> Pasaur danene: “Nenten pisan wenten manah tiange jaga nguug wiadin ngrusak kotan ragane. <sup>21</sup> Boyaja kadi asapunika sane dados tetujon tiange. Tiang ngrereh I Seba pianak



Bikrine, sane saking pagunungan Epraim. Ipun brontak nglawan Ida Sang Prabu Daud. Serahangja jadmane punika kewanten, sinah tiang jaga matilar saking kotane puniki.”

Atur anake istri punika: “Titiang jaga ngentungang punggalanipun saking duur temboke pabuat gusti.”<sup>22</sup> Sasampune punika anake istri punika tumuli ngranjing ka kota ngetangang rencananipun punika sareng rakyat ring kota. Sasampune punika ipun sami raris munggal tenggek I Sebane tur kentungang saking duur temboke pabuat Dane Yoab. Dane Yoab tumuli ngupin trompet makacihna pabuat wadua balane mangda matilar saking kotane punika ngraris pada mawali budal. Dane Yoab raris mawali ka Yerusalem saha tangkil ring Ida Sang Prabu Daud.

### **Paraprakanggen Ida Sang Prabu Daud**

<sup>23</sup> Dane Yoab dados senapatin wadua bala Israele sami. Dane Benaya okan Dane Yoyada dados komandan pasukan pangawal Ida Sang Prabu Daud. <sup>24</sup> Dane Adoram dados pangenter pangayahe. Dane Yosapat okan Dane Ahilud dados bendahara. <sup>25</sup> Dane Seya sekretaris negara. Dane Sadok miwah Dane Abyatar dados pandita. <sup>26</sup> Kadi asapunika taler Dane Ira sane saking kota Yair taler dados panditan Ida Sang Prabu Daud.

**Katurunan Ida Sang Prabu Saul kasedayang**

**21** <sup>1</sup> Daweg Ida Sang Prabu Daud jumeneng prabu, wenten sayah ageng tigang taun suenipun. Duaning punika Ida Sang Prabu Daud raris nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indike punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda asapuniki: “Saul muah kulawargannyane pelih mamati-mati. Ia suba ngamatiang wong Gibeone.” <sup>2</sup> (Wong Gibeone punika boyaja bangsa Israel, ipun punika apahan alit saking bangsa Amori sane sampun kajanjiang jaga kasayubin antuk bangsa Israele. Nanging Ida Sang Prabu Saul sampun ngusahayang jaga nyirnyayang ipun buat kaperluan bangsa Israel miwah Yehudane.) <sup>3</sup> Duaning sapunika Ida Sang Prabu Daud raris maumang wong Gibeone tumuli ngandika ring ipun kadi asapuniki: “Apa ane patut laksanayang gelahe pabuat cai? Gelahe makeneh nebus kapelihan ane suba kalaksanayang marep teken cai ajak makejang. Apanga malantaran ento cai lakar ngamertanin kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>4</sup> Aturipune asapuniki: “Wicaran titiange ngiring Ida Sang Prabu Saul miwah kulawargan idane nenten prasida kapuputang antuk mas wiadin perak. Samaliha nenten pisan wenten manah titiange jaga ngamademang wong Israele.”

Pangandikan Idane: “Yening keto, men apa ane patut laksanayang gelahe pabuat cai?”

<sup>5</sup> Aturipune: “Ida Sang Prabu Saul mapakayun jaga nyirnayang titiang makasami, nenten nglugrain titiang magenah ring jagat Israele.

<sup>6</sup> Duaning punika, oduh ratu sang prabu, paicayangja titiang katurunan Ida Sang Prabu Saule sane lanang-lanang pitung diri, jaga gantung titiang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Gibeia, ring kotan Ida Sang Prabu Saule, prabu sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Pasaur ida sang prabu: “Gelahe laku nyerahang anake ento teken cai ajak makejang.”

<sup>7</sup> Nanging malantaran janji sane karyanin ida sareng ring Dane Yonatan Ida Sang Prabu Daud rumasa sayang ring Ida Mepiboset, okan Ida Yonatan, putun Ida Sang Prabu Saul. <sup>8</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngambil Ida Armoni miwah Mepiboset okan Ida Sang Prabu Saul sane lanang-lanang kekalih sane kembang antuk Dane Rispa. Dane Rispa punika oka istri saking Dane Aya. Ida taler ngambil paraputran Dane Merab, okan Ida Sang Prabu Saul sane istri, sane marabian ring Adriel okan Dane Barsilai sane saking Mehola, limang diri akehnyane.

<sup>9</sup> Katurunan Ida Sang Prabu Saul sareng pepitu punika raris kaserahang antuk Ida Sang Prabu

Daud ring wong Gibeone. Ida sareng pitu punika tumuli kagantung ring bukite ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ida sareng pepitu punika seda sinarengan. Ida sareng pepitu kadanda pati daweg pangawit masan ngampung gandume.

<sup>10</sup> Dane Rispa selir Ida Sang Prabu Saul, okan Dane Aya raris makarya kubu sane malakar antuk karung kakebatang ring duur batu kangge ring genah layon-layone punika. Dane Rispa malinggih irika ngawit saking masan ngampung kantos rauh ring masan sabehe. Tetujon danene jaga ngebag layone punika mangda sampunang kantos teda paksi rikalaning rahina, wiadin teda sato galak rikalaning wengi.

<sup>11</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indik Dane Rispa punika, <sup>12</sup> ida raris lunga ngambil galih Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan saking pantaran wong Yabese ring Gilead. (Wong Yabese sampun mandung galih-galihe punika saking alun-alun desa Bet-Seane, ring genah wong Pilistine ngantung anggan sang kalih rikala Ida Sang Prabu Saul kasedayang ring Bukit Gilboane.) <sup>13</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngambil galih Ida Sang Prabu Saul miwah galih Ida Yonatan tur taler munduhang galih ida sareng pepitu sane sampun seda magantung punika.

<sup>14</sup> Sasampune punika galih Ida Sang Prabu Saul miwah Ida Yonatan miwah galih katurunan idane

sareng pepitu punika raris kapendem ring setran Dane Kis, ajin Ida Sang Prabu Saule. Setrane punika magenah ring Sela ring wewidangan wong Benyamine. Indike punika kamargiang anut ring pangandikan Ida Sang Prabu Daud. Sasampune indike punika kamargiang, Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan bangsane punika pabuat guminnyane.

### **Yuda nglawan wong Pilistin**

*(1Bab. 20:4-8)*

<sup>15</sup> Sedek rahina anu, malih wenten perang ring pantaran wong Pilistine nglawan bangsa Israele. Ida Sang Prabu Daud miwah parakaulan idane raris mayuda nglawan wong Pilistine. Sajeroning salah tunggal yudane punika, Ida Sang Prabu Daud rumasa lesu pisan. <sup>16</sup> Duk punika wenten jadma kadi raksasa agengipun, mawasta Yisbi-Benob, sane magegaman tumbak prunggu wenten minab tigang kilo tengah beratipun, tur ipun makta pedang anyar. Yisbi-Benob andel ring dewek jaga mrasidayang nyedayang Ida Sang Prabu Daud. <sup>17</sup> Nanging Dane Abisai okan Dane Seruya digelis rauh nulungin Ida Sang Prabu Daud. Dane ngarepin I Yisbi-Benob tur ngamademang ipun. Sasampune punika parakaulan Ida Sang Prabu Daud banget mapinunas, mangda Ida Sang Prabu Daud kayun majanji mungguing ida

nenten malih pacang sareng-sareng ring kaulan idane lunga ka payudan. Sapuniki aturipune: “Palungguh iratu punika makadados tungtung manah Israele. Nenten pisan lila manah titiange jaga kicalan palungguh iratu.”

<sup>18</sup> Sasampune punika raris wenten malih yuda nglawan wong Pilistin ring Gob. Ring yudane punika Sibkai wong Husa punika ngamademang jadma sane ageng sakadi raksasa sane mawasta Sap.

<sup>19</sup> Malih wenten yuda ring Gob. Daweg punika Elhanan okan Dane Yair sane saking Betlehem, ngamademang Goliat jadma saking Gat, sane patin tumbaknyane lamun pandalane agengne.

<sup>20</sup> Sasampune punika malih wenten yuda ring Gat. Irika wenten jadma ageng kadi raksasa sane demen mayuda. Limanipun majriji nemnem, tur batisipun taler majriji nemnem. <sup>21</sup> Ipun nangtangin bangsa Israele, nanging Dane Yonatan okan Dane Simea semeton Ida Sang Prabu Daude ngamademang ipun.

<sup>22</sup> Jadma sane sareng patpat punika sami katurunan jadma raksasa ring kota Gat. Ipun sami kapademang antuk Ida Sang Prabu Daud miwah parakaulan idane.

**Kidung kemenangan Ida Sang Prabu Daud***(Kid. 18)*

**22** <sup>1</sup> Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa mebasang Ida Sang Prabu Daud saking Ida Sang Prabu Saul miwah saking meseh idane sane siosan, ida raris ngaturang kidung pamuji ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki:

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados pasayuban titiange. Ida dados benteng titiange sane kukuh.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pasayuban titiang. Ngiring Ida, titiang rahayu. Ida nyayubin titiang kadi tamenge, Ida nindihin saha ngrahayuang titiang. Ida dados juru rahayun titiange. Ida nyayubin tur ngrahayuang titiang saking kawirosane.

<sup>4</sup> Titiang nunas tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur Ida raris ngrahayuang titiang saking meseh titiange. Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>5</sup> Ombak patine sampun ngiter titiang, ombake sane ngawinang rusak magulungan nempuh titiang.

- <sup>6</sup> Baya pati sane nakutin sampun ngiter titiang,  
tur bangbang setrane nyebak ring arepan  
titiange.
- <sup>7</sup> Sajeroning titiang kamewehan, titiang  
mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa. Titiang nunas pitulungan ring Widin  
titiange. Ida mireng atur titiange saking  
Perhyangan Idane. Ida mireng sesambatan  
titiange nunas tulung.
- <sup>8</sup> Raris jagate magejeran tur magenjotan.  
Dasar-dasar langite genjong magenjotan,  
santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa duka.
- <sup>9</sup> Anduse malepug medal saking irung Idane.  
Geni murub lan baa ngendih medal saking  
cangkem Idane.
- <sup>10</sup> Ida nyibak langite dados kalih tur turun  
saking irika. Cokor Idane maled antuk  
ambun sane peteng dedet.
- <sup>11</sup> Ida makeber masroet nglinggihin kreta  
suargane. Ida mamargi ring duur kapid  
angine.
- <sup>12</sup> Ida ngaput ragan Idane antuk peteng dedet.  
Mega tebal sane ngemu sabeh nglikub Ida.
- <sup>13</sup> Baa ngendih murub uli krana kelepan tatite  
ring ajeng Idane.



- <sup>14</sup> Sapangrarisipun Ida Sang Hyang Widi Wasa  
makerug saking langite, tur sabdan Ida  
Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa  
raris kapingagi.
- <sup>15</sup> Ida niwakang panah Idane tur nyambragang  
meseh-meseh Idane. Meseh-meseh Idane  
kapilayu malantaran cayan tatit Idane.
- <sup>16</sup> Dasar-dasar segarane pacang kanten tur  
dasar-dasar gumine pacang kanten sinah  
rikalaning Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngemperag meseh-meseh Idane, tur  
ngerenginipun sajeroning pidukan Idane.
- <sup>17</sup> Ida ngenjuhang tangan Idane saking  
ambarane buat ngambel titiang. Ida  
ningtingang titiang saking toyane sane  
dalem.
- <sup>18</sup> Ida mebasang titiang saking meseh-meseh  
titiange sane kuat, miwah saking sawatek  
anake sane geting ring titiang. Meseh  
titiange punika kalintang kuat.
- <sup>19</sup> Rikala titiang sajeroning kakewuhan, imeseh  
tumuli ngebug titiang. Nanging Ida Sang  
Hyang Widi Wasa nyayubin titiang.
- <sup>20</sup> Ida mebasang titiang saking baya. Ida  
ngrahayang titiang, duaning Ida ledang  
ring titiang.

- <sup>21</sup> Ida nyinahang sih pasuecan ring titiang,  
santukan titiang malaksana patut. Ida  
ngamertanin titiang santukan titiang  
nentenja iwang.
- <sup>22</sup> Titiang ninutin pituduh Idane. Titiang tansah  
subakti ring Widin titiange.
- <sup>23</sup> Titiang sampun ngincepang sakancan  
pituduh Idane sami. Titiang tan naenin  
tempal ring titah Idane.
- <sup>24</sup> Ida wikan mungguing titiang nenten iwang,  
mungguing titiang ngeret budi mangda  
sampunang kantos ngamargiang dosa.
- <sup>25</sup> Ida taler nyuecanin titiang duaning titiang  
ngamargiang sane patut, santukan Ida  
wikan mungguing titiang nenten iwang.
- <sup>26</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu satia ring anake sane satia ring  
Palungguh IRatu, tur yuakti kalangkung  
becik ring anake sane sampurna.
- <sup>27</sup> Palungguh IRatu nyinahang kasucian ring  
anake sane suci, nanging Palungguh IRatu  
ngamesehin anake sane mambek dursila.
- <sup>28</sup> Palungguh IRatu ngrahayang jadmane sane  
andap asor. Nanging Palungguh IRatu  
ngasorang jadmane sane nyumbungang  
dewek.

- <sup>29</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu makadados suluh pabuat titiang. Palungguh IRatu nyirnayang kapetengan titiange.
- <sup>30</sup> Palungguh IRatu mapaica kakuatan ring titiang buat nglawan meseh-meseh titiange, tur mapaica kakuatan kantos titiang nyidayang ngaonang bentengnyane.
- <sup>31</sup> Mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa yuakti sampurna pisan pakaryan Idane, tur langkung mawisesa sabdan Idane. Ida punika dados tameng buat jadmane sane masayuban ring Ida.
- <sup>32</sup> Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane maraga Widi, tur wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados benteng titiange.
- <sup>33</sup> Ida sane dados genah pangungsian titiange sane kuat, tur Ida sane ngawinang margin titiang rahajeng.
- <sup>34</sup> Ida ngawinang buntut titiange sakadi buntut manjangane. Ida ngrahayuang titiang ring bukit-bukite.
- <sup>35</sup> Ida ngurukang titiang mayuda, mangda titiang uning mentangang panahe sane pinih kuasa.

- <sup>36</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu nyayubin saha ngrahayang titiang.  
Pitulungan Palungguh IRatune ngawinang  
titiang ageng.
- <sup>37</sup> IRatu tansah ngengkebang titiang kantos  
titiang nenten keni kejuk, tur titiang  
nenten naenin labuh.
- <sup>38</sup> Titiang nguber meseh-meseh titiange tur  
ngaonang ipun. Titiang nenten mararian  
sadurung titiang prasida nyirnayang ipun.
- <sup>39</sup> Titiang ngebug ipun kantos bah, tur nenten  
nyidayang makitipan malih. Ipun sami bah  
nylempang tur kaon ring arepan titiange.
- <sup>40</sup> Palungguh IRatu ngicen titiang kakuatan  
pabuat mayuda tur ngaonang meseh-  
meseh titiange sami.
- <sup>41</sup> Palungguh IRatu ngawinang meseh-meseh  
titiange pada malaib saking arepan  
titiange, tur titiang prasida nyirnayang  
jadmane sane geting ring titiang.
- <sup>42</sup> Ipun ngrereh pitulungan, nanging tan wenten  
anak sane ngluputang ipun. Ipun nunas  
pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nanging Ida tan nagingin pinunasipune.
- <sup>43</sup> Titiang raris ngenyagang ipun, kantos dados  
sakadi abu. Titiang nyekjek ipun sakadi  
buuge ring margine.

- 44 Palungguh IRatu mebasang titiang saking  
bangsan titiange sane demen brontak, tur  
Palungguh IRatu ngamanggehang  
pamrentahan titiange pabuat  
parabangsane. Jadmane sane nenten  
uningin titiang sane mangkin dados panjak  
titiange.
- 45 Wong sunantarane pada nungkul ring titiang.  
Ipun tansah satinut, yening ipun miragi  
suaran titiange.
- 46 Ipun sami sakadi kicalan semangat,  
tur jejuh ngetor ipun medal saking  
benteng-bentengnyane.
- 47 Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga nyeneng!  
Pujija patindh titiange. Lumbrahangja  
kagungan kawisesan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa sane ngrahayang titiang.
- 48 Ida mapaica kamenangan ring titiang  
sajeroning titiang nglawan meseh-  
meseh titiange. Ida sane ngawinang  
parabangsane pada nungkul ring titiang.
- 49 Ida ngrahayang titiang saking meseh-  
meseh titiange. Oduh Ratu Sang Hyang  
Widi Wasa, Palungguh IRatu mapaica  
kamenangan ring titiang nglawan

meseh-meseh titiange, tur nyayubin  
titiang saking jadmene sane wirosa.

<sup>50</sup> Punika awinanipun titiang ngluihang  
Palungguh IRatu ring tengah-tengah  
parabangsane. Titiang makidung muji  
Palungguh IRatu.

<sup>51</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica  
kamenangan ring sang prabu druen Idane.  
Ida nyinahang sih pasuecan sane nenten  
rered-rered ring anake sane sampun  
selik Ida, inggih punika, ring Daud miwah  
katurunannyane kantos salami-laminipun.

### **Pangandikan Ida Sang Prabu Daud sane ka pamuput**

**23** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Daud okan Dane Isai  
satunggaling anak sane kagungang antuk  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kaselik dados  
prabu antuk Widin Dane Yakube, tur sane ngawi  
makudang-kudang kidung sane becik pabuat  
bangsa Israele. Sapuniki pangandikan idane sane  
ka pamuput:

<sup>2</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda  
malantaran titiang. Pawarah Idane wenten  
ring bibih titiange.

<sup>3</sup> Widin Israele sampun masabda. Pasayuban  
Israele ngandika ring titiang sapuniki:  
“Sang prabu ane mrentah aji kadilan, ane

mrentah tinut teken titah Ida Sang Hyang Widi Wasa,

- <sup>4</sup> ia satmaka buka matan ai ane masunaran dikalane semengan ane kalikub baan sayong, matan ai ane ngranayang padange pada ngenah ngreneb dikalane suud ujan.”
- <sup>5</sup> Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin katurunan titiang, duaning Ida sampun ngardi prajanjian sane langgeng ring titiang, inggih punika prajanjian sane nenten pacang kalompangin, satunggaling prajanjian sane nenten pacang kaobah. Punika makasami sane ajap-ajap titiang, sane pacang dados kamenangan titiange, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pasti jaga nagingin pinunas titiange punika.
- <sup>6</sup> Nanging jadmane sane nenten nyungsung Widi, ipun tan bina sakadi dui sane kasambehang. Tan wenten anak sane mrasidayang ngusud ipun antuk tangan.
- <sup>7</sup> Ragane patut nganggen pakakas besi wiadin tumbak. Duine punika pasti pacang puun makasami.

**Paraprajurit Ida Sang Prabu Daud sane kabinawa**

*(1Bab. 11:10-41)*

<sup>8</sup> Puniki pesengan paraprajurit Ida Sang Prabu Daud sane kabinawa. Sane kaping pisan inggih punika Dane Isbaal saking Hakmoni. Dane dados pamimpin Triwira. Dane mayuda nganggen tumbak nglawan meseh sareng domas diri tur makasami mesehe punika keni kapademang ring payudane punika.

<sup>9</sup> Sane kaping kalih ring Triwirane inggih punika Dane Eleasar okan Dane Dodo saking palingsehan Dane Ahohi. Sedek rahina anu, Dane Eleasar ngiringang Ida Sang Prabu Daud mayuda nglawan bangsa Pilistin sane sampun tragia mayuda. Daweg punika bangsa Israele kaon tur makirig. <sup>10</sup> Nanging Dane Eleasar nenten kayun makirig, dane terus mayuda nglawan bangsa Pilistin punika kantos tangan danene bebiunan, kantos dane nenten nyidayang nglebang pedang danene. Ring rahina punika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan sane ageng pisan ring bangsa Israele. Rikala yudane sampun wusan, bangsa Israele raris mawali ka genah Dane Eleasar jaga ngrampas baju besin mesehe sane sampun padem.

<sup>11</sup> Prawira sane kaping tiga saking pantaran Triwira punika Dane Sama, okan Dane Age saking



Harari. Sedek rahina anu bangsa Pilistine sampun mapunduh ring Lehi, ring tegale sane madaging kacang barak. Kala punika bangsa Israele jerih saking arepan bangsa Pilistine.<sup>12</sup> Nanging Dane Sama nenten makirig saking tegale punika. Dane terus kewanten mayuda tur ngamademang bangsa Pilistine. Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan sane ageng ring bangsa Israel ring rahinane punika.

<sup>13</sup> Rikala ngawit masan ngampunge, prawirane tetiga punika, sane dados anggota pasukan Tridasawirane rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Daud nampek ring gua Adulam. Duk punika ring Lebak Repaime wenten wadua balan wong Pilistine sedek makemah.<sup>14</sup> Daweg punika Ida Sang Prabu Daud wenten ring benteng ring bukite tur wadua balan wong Pilistine sampun ngaug kota Betlehem.<sup>15</sup> Rikala punika Ida Sang Prabu Daud meled pisan jaga mantuk. Pangandikan Idane sapuniki: “Gelahe dot pesan apanga ada anak ane ngabaang gelahe yeh inem uli semere ane ada di gapuran kota Betleheme.”<sup>16</sup> Sang prawira sareng tetiga sane kabinawa punika raris nuuk mamargi nglintangin pakemahan wadua balan Pilistine. Sang tiga tumuli nimba toya saking semere punika, saha makta mawali ring ajeng Ida Sang Prabu Daud. Nanging ida nenten kayun nginum. Ida tumuli mriokang toyane

punika dados aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Sapuniki atur idane: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nenten mrasidayang nginem toya puniki. Yening titiang nginem toya puniki waluya titiang nginum getih jadmane puniki sane sampun ngetohang pati buat ngrereh toyane puniki.”

Kadi asapunika kawentenan prawirane sane sareng tiga punika. Punika awinanipun ida tan kayun nginum toyane punika.

<sup>18</sup> Dane Abisai, semeton Dane Yoab, okan Dane Seruya dados pamimpin Tridasawira sane kabinawa punika. Dane mayuda nganggen tumbak nglawan meseh sareng tigang atus diri tur dane ngamademang mesehe punika. Punika awinan dane kabinawa ring pantaran Tridasawira punika. <sup>19</sup> Dane sane pinih kabinawa ring pantaran Tridasawira punika, tur dados pamimpinnyane, nangingke nenten pateh kabinawannyane ring sang Triwira.

<sup>20</sup> Dane Benaya, okan Dane Yoyada sane saking Kabseel taler satunggaling prajurit sane kabinawa sane sampun akeh muktiang kawanenannyane. Dane mademang senapatin bangsa Moabe kekalih. Dane naenin tedun ka guan singane tur ngamademang singannyane, yadiastun daweg punika kalintang dingin. <sup>21</sup> Dane taler ngamademang wong Mesir sane gede ganggas,

sane masanjata tumbak. Tumbak jadmane punika karebut tumuli kanggen ngamademang jadmane punika. <sup>22</sup> Kadi asapunika kawanenan Dane Benaya. Dane ngranjing ring pantaran Tridasawira punika. <sup>23</sup> Dane kabinawa pisan ring pantaran Tridasawira punika nanging nenten sakadi Triwira punika. Ida Sang Prabu Daud raris ngamanggehang dane dados komandan pasukan pangawal idane.

<sup>24</sup> Paraanggota Tridasawira sane tiosan inggih punika:

Dane Asael, semeton Dane Yoab, Dane Elhanan okan Dane Dodo saking Betlehem, Dane Sama miwah Dane Elika, saking Harod, Dane Heles, sane saking Palti, Dane Ira okan Dane Ikes sane saking Tekoa. Dane Abieser, sane saking Anatot, Dane Mebunai sane saking Husa, Dane Salmon saking Ahohi, Dane Maharai saking Netopa, Dane Heleb, okan Dane Baana, sane saking Netopa, Dane Itai, okan Dane Ribai, wong Benyamin saking Gibeon, Dane Benaya sane saking Piraton, Dane Hidai sane saking lebake ring Gaas, Dane Abialbon, sane saking Bet-Araba, Dane Asmawet sane saking Bahurim, Dane Eliahba, sane saking Saalbon, oka-okan Dane Yasen, sane saking Guni, Dane

Yonatan, Dane Sama saking Harari, Dane Ahiam, okan Dane Sarar, sane saking Harari, Dane Elipelet, okan Dane Ahasbai, sane saking Maaka, Dane Eliam, okan Dane Ahitopel, sane saking Gilo, Dane Hesrai sane saking Karmel, Dane Paerai, sane saking Arbi, Dane Yigal okan Dane Natan, sane saking Soba, Dane Bani sane saking Gad, Dane Selek sane saking Amon, Dane Naharai saking Beerot, sane makta sanjatan Dane Yoab, Dane Ira miwah Gareb saking Yetri, Dane Uria sane saking Het.

Makasami wenten tigang dasa pitu diri akehipun prajurit-prajurit sane kabinawa.

<sup>25</sup> (23:24) <sup>26</sup> (23:24) <sup>27</sup> (23:24) <sup>28</sup> (23:24)

<sup>29</sup> (23:24) <sup>30</sup> (23:24) <sup>31</sup> (23:24) <sup>32</sup> (23:24)

<sup>33</sup> (23:24) <sup>34</sup> (23:24) <sup>35</sup> (23:24) <sup>36</sup> (23:24)

<sup>37</sup> (23:24) <sup>38</sup> (23:24) <sup>39</sup> (23:24)

## Ida Sang Prabu Daud ngwentenang cacah jiwa

*(1Bab. 21:1-27)*

**24**<sup>1</sup> Malih Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring bangsa Israele, punika mawinan Ida ngrauhang kakewehan ring bangsa Israele lantaran Ida Sang Prabu Daud. Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Ida Sang Prabu Daud kadi asapuniki: “Kemaja itung wong Israele muah

wong Yehudane.”<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngandikain Dane Yoab, senapatin idane sapuniki: “Kemaja ajak paraprawiran pamane, jlajah sawatek suku-suku bangsa Israele uli daerahe ane abesik ka daerahe ane lenan. Adakang cacah jiwa, sawireh gelahe makeneh nawang akuda sujatinne liun rakyate makejang.”

<sup>3</sup> Nanging Dane Yoab tumuli matur asapuniki: “Singgih ratu sang prabu, dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ratu sang prabune jaga nadosang bangsa Israele puniki tikel ping satus saking kawentenipun sane mangkin, tur dumadak iratu prasida kantun nyeneng rikala Ida ngardi indike punika. Nanging napa awinanipun iratu ngarsayang pakaryane puniki?”

<sup>4</sup> Nanging ida sang prabu maksa Dane Yoab miwah paraprawirane sane siosan mangda dane sami tinut ring pakarsan idane punika. Dane sami nglungsur mapamit saking ida sang prabu, tumuli lunga tur nyacah bangsa Israele.

<sup>5</sup> Dane sami nglintangin Tukad Yordane tur makemah ring delod kota Aroere. Kota Aroer punika wenten ring tengah-tengah lebake ring daerah Gad. Saking kota Aroer dane sareng sami ngalerang ngungsi ka Yaeser.<sup>6</sup> Nglantur ka Gilead miwah Kades ring gumin wong Hete. Sasampune punika dane sareng sami raris lunga ka Dan. Saking Dan dane raris ngauhang ngungsi

ka Sidon. <sup>7</sup> Saking irika dane mamargi nglodang ka kota Tirus, kota sane mabenteng punika. Saking irika pamargine raris ka kota-kotan wong Hewi miwah Kanaane. Pamuputipun raris rauh ring Berseba, sane wenten ring daerah Yehuda bagian kelod. <sup>8</sup> Sasampune wenten sangang sasih langkung kalih dasa rahina, dane sareng sami raris mawali ka Yerusalem. Amunika suenne dane lunga nylajah jagate sami. <sup>9</sup> Dane sami tumuli ngaturang ring ida sang prabu, etangan jadmane sane midep mayuda ring Israel wenten domas tali diri, miwah ring Yehuda wenten limang atus tali diri.

<sup>10</sup> Nanging sasampune Ida Sang Prabu Daud wusan ngwentenang cacah jiwa raris osek pisan pakayunan idane. Irika ida raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Oduh Ratu, titiang sampun ngardi dosa sane ageng malantaran titiang sampun ngamargiang indike punika. Ledang Palungguh IRatu ngampurayang titiang duaning titiang langgah langgana ring Palungguh IRatu.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Gad, nabin Ida Sang Prabu Daud asapuniki: “Kemaja orahang teken Daud, mungguing Ulun maang ia paundukan tetelu ane patut pilih a abesik uli pantarannyane. Ulun lakar nglaksanayang unduk ane pilih ento.”

Benjang semengane, rikala Ida Sang Prabu Daud sampun matangi, <sup>12</sup> (24:11) <sup>13</sup> Dane Gad tumuli rauh nangkilin ida, sarwi ngaturang ring ida sapangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki atur danene: “Sane encen sane pilih iratu? Tigang warsa jagat druene keni sayah, wiadin tigang sasih suenipun iratu kuber antuk meseh-meseh iratune wiadin tigang rahina wenten grubug ageng ring jagat druene? Sane mangkin rarisang kayun-kayunin, sasampune asapunika rarisang nikayang ring titiang, mangda becik antuk titiang ngaturang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>14</sup> Pasaur Ida Sang Prabu Daud: “Aduh sukeh pesan baan tiang. Nanging tiang marasa tusing melah yening kukum baan imanusa, luungan suba unduke ene aturang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa apanga Ida ane ngukum iraga, sawireh Ida maraga welas asih.” <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang grubug nibenin bangsa Israele, ngawitin saking semeng punika kantos rauh ring rahina sane sampun kapastiang antuk Ida. Saking sakuub jagat Israele, wenten sareng pitung dasa tali jadmane sane padem. <sup>16</sup> Rikala malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngrusak kota Yerusaleme, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngobah rencanan Idane buat ngukum jadmane irika. Ida tumuli masabda ring malaekat sane

sampun ngamademang jadmane punika, kadi asapuniki: “Ngoyong! Suba cukup amonto!” Daweg punika sang malaekat sampun nampek ring genah panyosohan gandum I Araunane wong Yebuse punika.

<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Daud nyingak malaekate sane ngamademang punika, raris ida matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Titiang newek sane iwang. Titiang sane ngardi kiwangan-kiwangan puniki. Indayang pikayunin napike kiwangan kaula druene. Makasujatinipun, titiang miwah kulawargan titiange sane patut sisipang Palungguh IRatu.”

<sup>18</sup> Ring rahinane punika Dane Gad rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Daud saha matur asapuniki: “Sane mangkin rarisang palungguh iratu lunga ka genah panyosohan I Araunane tur wangunja irika satunggaling pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>19</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi sane katurang antuk Dane Nabi Gad ring ida. <sup>20</sup> Rikala I Arauna matolihan, raris panggihin ipun ida sang prabu miwah paraprakanggan idane ngamungganghang ngrauhin ipun. Ipun tumuli nylempon nangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Daud, <sup>21</sup> sarwi matur asapuniki: “Singgih ratu sang prabu, napi awinan palungguh iratu rauh iriki?”



Pasaur Ida Sang Prabu Daud: “Gelahe lakar meli tongos panyosohan caine, lakar anggon gelahe tongos nyujukang pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga grubuge mareren.”

<sup>22</sup> Aturipune I Arauna: “Rarisang ambil, ratu sang prabu! Tur rarisang maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, napija sane becik mengгах ring pakayunan iratune. Puniki wenten lembu dados anggen aturan maborbor ring pamorbora aturane, tur puniki ugan lembune miwah prabot panyosohane dados kanggen saangnyane.” <sup>23</sup> I Arauna ngaturang makasami punika ring ida sang prabu, kadulurin antuk atur sapuniki: “Mugi Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iratune ledang nampi aturan iratune.”

<sup>24</sup> Nanging pasaur Ida Sang Prabu Daude asapuniki: “Ah eda keto. Lakar beli gelahe makejang ene. Gelahe tusingja lakar ngaturang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gelahe, barang-barang ane tusing beli gelahe.” Ida raris naur panyosohan miwah lembune punika antuk jinah perak seket bidang. <sup>25</sup> Sasampune punika ida raris ngwangun pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida tumuli ngaturang aturan maborbor miwah aturan buat karahayuan. Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin

pangastawan idane, tur grubuge ring Israel raris  
wusan.

# 1 PARARATU

## **Ida Sang Prabu Daud sampun lingsir**

**1** <sup>1</sup> Sane mangkin Ida Sang Prabu Daud sampun lingsir pisan. Yadiastun ragan idane sampun kasaputin antuk makudang-kudang kampuh, nanging ragan idane taler nenten anget. <sup>2</sup> Irika paraprakanggen idane tumuli matur ring ida sapuniki: “Duh ratu sang prabu, lugrainja titiang ngrereh anak daa adiri buat ngiring tur ngancangin palungguh iratu. Ipun jaga masare iriki mangda anget ragan palungguh iratune.” <sup>3</sup> Irika raris paraprakanggen idane ngrereh anak daa sane ayu adiri ring sakuub panegara Israele, tur ring Sunem tumuli kakeniang anak daa sane mawasta Abisag. Ipun raris katurang ring ida sang prabu. <sup>4</sup> Anake daa punika kalintang ayu, tur ipun kapangandikayang ngiring tur ngancangin ida sang prabu. Nanging ida sang prabu nenten matemu semara ring ipun.

## **Ida Adonia, mamerih singasana kaprabone**

<sup>5</sup> Sane mangkin Ida Absalom sampun seda. Ida Adonia okan Sang Prabu Daud sane saking rabin idane sane mapesengan Hagit, dados okan idane

lanang sane pinih duur sane kantun nyeneng. Ida Adonia kalintang bagus. Ring saluiring pandidikan, Sang Prabu Daud nenten naen nglemekin ida, tur ida meled pisan jaga dados prabu.

Duaning punika ida raris nyawisang ragan idane makudang-kudang kreta, kuda miwah pasukan pangiring seket diri. <sup>6</sup> (1:5) <sup>7</sup> Ida raris mabaos ring Dane Yoab (sane biangne mapesengan Seruya) miwah ring Pandita Abyatar, tur sang kalih pada adung jaga nyruronin pamargin idane. <sup>8</sup> Nanging Pandita Sadok, Dane Benaya okan Dane Yoyadane, Nabi Natan, Dane Simei, Dane Rei miwah parapangawal Ida Sang Prabu Daude nenten maroang ring Ida Adonia.

<sup>9</sup> Sedek rahina anu Ida Adonia ngaturang aturan biri-biri, banteng miwah godel mokoh ring batu kaang Sohelet, ring sisin toya klebutan En-Rogele. Ida ngundang paraputran Ida Sang Prabu Daud sane tiosan miwah prakanggan idane sane saking Yehuda mangda rauh ring pesta genah idane maturan punika. <sup>10</sup> Nanging ida nenten ngundang Ida Salomo, semeton kualon idane, miwah Nabi Natan, Dane Benaya miwah parapangawal ida sang prabune.

### **Ida Salomo kadegang dados prabu**

<sup>11</sup> Irika Nabi Natan raris ngrauhin Dane Batseba, biang Ida Salomo tur mataken ring

dane sapuniki: “Punapike pamekele nenten mireng, mungguing okan Dane Hagit, Ida Adonia, sampun ngadegang ragan idane dados prabu? Samaliha Ida Sang Prabu Daud nenten uning punapa-punapi ngeniang paindikane punika. <sup>12</sup>Yen pamekele mapikayun jaga ngluputang urip pamekele miwah Ida Salomo, tiang ngaturin pamekele pakeling, <sup>13</sup>mangda pamekele digelis tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, tur mapinunas sapuniki: ‘Ratu sang prabu, boyake palungguh iratu sampun masumpah ring titiang mungguing pianak titiange Salomo jaga ngentosin palungguh iratu madeg ratu? Sane mangkin punapi awinanipun jeg Ida Adonia sampun jumeneng nata?’ <sup>14</sup>Samaliha risedek pamekele kantun mabaos ngiring Ida Sang Prabu Daud, titiang jaga ngranjing irika, tur jaga mapisinggih atur pamekele punika.”

<sup>15</sup>Irika Dane Batseba raris nangkilin ida sang prabu ring pamereman idane. Ida sampun kalintang lingsir, tur Abisag, daane sane saking Sunem punika ngancangin ida irika. <sup>16</sup>Dane Batseba sumungkem ring ajeng ida sang prabu, tur sang prabu raris mataken sapuniki: “Apa ane buatang adi?”

<sup>17</sup>Dane Batseba tumuli matur, sapuniki: “Ratu sang prabu, palungguh iratu sampun masumpah ring titiang sajeroning parab Ida Sang

Hyang Widi Wasa, Widin iratune, mungguing pianak titiange jaga jumeneng nata, ngentosin palungguh iratu. <sup>18</sup> Nanging sane mangkin Ida Adonia sampun madeg ratu, tur palungguh iratu nenten uning ring paimdikane punika. <sup>19</sup> Ida sampun ngaturang aturan banteng, biri-biri miwah godel mokoh-mokoh akeh pisan, tur ida ngundang paraputran palungguh iratu, Pandita Abyatar, miwah Yoab senapatin wadua balan palungguh iratune, mangda rauh ring pestan idane. Nanging ida nenten ngundang icening Salomo putran palungguh iratu. <sup>20</sup> Duh ratu sang prabu, kaula druene Israel sami pada nyantosang dauh pangandikan palungguh iratu, sapasira sane jaga ngentosin palungguh iratu madeg ratu. <sup>21</sup> Yening palungguh iratu nenten ngandikayang indike punika, dadosipun rikala palungguh iratu seda, pianak titiange Salomo miwah titiang jaga katibenin pasisip waluya sakadi penghianat.”

<sup>22</sup> Daweg dane kantun mabaos, Nabi Natan raris rauh ring puri. <sup>23</sup> Ida sang prabu raris katurin piuning mungguing Nabi Natan wenten irika, tur Nabi Natan ngranjing tumuli sumungkem ring ajeng ida sang prabu. <sup>24</sup> Irika Nabi Natan raris matur, sapuniki: “Ratu sang prabu, punapike palungguh iratu sampun ngwarahang, mungguing Ida Adonia jaga ngentosin palungguh iratu jumeneng nata? <sup>25</sup> Ring rahinane puniki

ida sampun ngaturang aturan banteng, biri-biri miwah godel mokoh-mokoh akeh pisan. Ida ngundang paraputran palungguh iratu makasami, Dane Yoab senapatin wadua balan palungguh iratune, miwah Pandita Abyatar, samaliha sane mangkin ida dane sareng sami sedekan mapesta ngiring Ida Adonia tur masuryak-suryak sapuniki: ‘Dirga yusa Sang Prabu Adonia.’<sup>26</sup> Nanging ida nenten ngundang titiang, miwah Pandita Sadok, Dane Benaya miwah Ida Salomo.<sup>27</sup> Punapike palungguh iratu saadung ring paimdikan punika, tur nenten ngwecanayang ring paraprakangge druene, indik sapisira sane jaga ngentosin palungguh iratu jumeneng ratu?”

<sup>28</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli ngandika, sapuniki: “Tundenja Batseba mai.” Irika Dane Batseba tumuli rauh tur ngadeg ring ajeng idane.

<sup>29</sup> Ida tumuli ngandika ring dane, sapuniki: “Beli majanji teken adi masrana ngojah parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, ane suba ngluputang beli uli sakancan kakewehan beline.<sup>30</sup> Mungguing di dinane jani beli lakar ngamanggehang janji ane suba gae beli ngajak adi sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, mungguing pianak adine Salomo lakar ngantinin beli jumeneng prabu.”

<sup>31</sup> Dane Batseba tumuli sumungkem sarwi matur kadi asapuniki: “Dumadakja ratun titiange, ida sang prabu nyeneng salami-laminipun!”

<sup>32</sup> Irika Sang Prabu Daud raris ngesengin Dane Sadok, Nabi Natan miwah Dane Benaya. Rikala sang tiga sampun tangkil, <sup>33</sup> ida tumuli ngandika ring dane asapuniki: “Ajakja prakanggon purin tiange, laut tegakang icening Salomo di tundun bagal tegakan tiange, tumuli peedang ia ngungsi yeh klebutan ane di Gihon. <sup>34</sup> Ditu Sang Pandita Sadok muah Sang Nabi Natan patut nyriokin ia baan lengis suci, buat ngadegang ia dadi prabun bangsa Israele. Sasubane keto, munyiangja trompete sarwi masuryak kene: ‘Dirga yusa Ida Sang Prabu Salomo.’ <sup>35</sup> Atehang ia buin malipetan mai, apanga ia negak sig singasanan tiange. Ia lakar ngentosin tiang jumeneng ratu, sawireh tuah ia ane suba selik tiang dadi pamrentah Israel muah Yehudane.”

<sup>36</sup> Dane Benaya tumuli matur sapuniki: “Makasami punika jaga kasidan. Dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin palungguh iratune ngamanggehang indike punika. <sup>37</sup> Sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngiangin palungguh iratu, dumadakja Ida taler ngiangin Ida Salomo, tur ngawinang pamrentahan idane gemuh landuh langkungan ring pamrentahan palungguh iratune.”



<sup>38</sup> Irika Dane Sadok, Dane Natan, Dane Benaya miwah pangawal ida sang prabu raris nglingghang Ida Salomo ring tundun bagal Ida Sang Prabu Daude, tumuli ida kapeedang ngungsi toya klebutane ring Gihon. <sup>39</sup> Dane Sadok makta botol minyak saitun sane ambil dane saking Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli kasriokang ring duur Ida Salomone. Dane sareng sami raris ngupin trompet, tur rakyatane sami pada masuryak-suryak sapuniki: “Dirga yusa Ida Sang Prabu Salomo!” <sup>40</sup> Sasampune punika dane sareng sami raris ngiring Ida Salomo mawali sinambi masuryak-suryak, masuka rena miwah nyuarayang suling, tur mabiayuhan rame pisan ngantos tanahe magejeran.

<sup>41</sup> Rikala Ida Adonia miwah paratamiun idane wusan mapesta, ida raris mireng uyute punika. Tur rikala Dane Yoab mireng suaran trompete, dane raris mataken sapuniki: “Napi piteges uyute sane ring kota punika?” <sup>42</sup> Durung puput dane mabaos, Dane Yonatan okan Pandita Abyatare tumuli rauh. Ida Adonia raris ngesengin dane sapuniki: “Maija! Cening mula anak ane melah sinah cening ngaba orta ane melah-melah.”

<sup>43</sup> Dane Yonatan raris matur sapuniki: “Titiang nenten ajerih. Ida Sang Prabu Daud sampun ngadegang Ida Salomo dados ratu. <sup>44</sup> Ida gandikayang Dane Sadok, Dane Natan, Dane

Benaya miwah parapangawal ida sang prabu meedang Ida Salomo. Dane sareng sami nglingghang Ida Salomo ring tundun bagal palinggihan ida sang prabune, <sup>45</sup> tur Dane Sadok miwah Dane Natan raris nyriokin duur idane minyak suci ring toya klebutane ring Gihon, buat ngadegang ida dados prabu. Sasampune punika dane sareng sami raris mawali ka kota, masuryak-suryak saha liang, tur sane mangkin rakyate sami pada iur. Punika uyute sane pireng palungguh iratu iwau. <sup>46</sup> Sane mangkin Ida Salomo sampun jumeneng nata. <sup>47</sup> Napi malih paraprakanggan Ida Sang Prabu Daud sampun nyinahang subaktinnyane ring ida, tur matur sapuniki: ‘Dumadakja Widin palungguh iratune nadosang kabinawan Ida Sang Prabu Salomo langkungan ring palungguh iratu. Dumadak pamrentahan idane jaga gemuh landuh langkungan ring pamrentahan palungguh iratune.’ Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud tumuli sumungkem mabakti ring pamereman idane, <sup>48</sup> sarwi ngastawa sapuniki: ‘Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sawireh di dinane jani Ida suba ngadegang salah tunggal katurunan tiange dadi ratu, tur nglugrain tiang nepukin paudukane ento.’ ”

<sup>49</sup> Irika paratamiun Ida Adoniane pada ajerih, tumuli dane pada matangi tur makaon, ngungsi

genahnyane suang-suang.<sup>50</sup> Ida Adonia rumasa ajerih pisan ring Ida Sang Prabu Salomo, tumuli lunga ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ida ngelut bucun pamorboran aturane.<sup>51</sup> Ida Sang Prabu Salomo raris katurin piuning mungguing Ida Adonia kalintang ajerih ring ida sang prabu, tur sane mangkin ida sedekan ngelut bucun pamorboran aturane. Samaliha Ida Adonia sampun mabaos sapuniki: “Tiang edot pesan apang Ida Sang Prabu Salomo ledang masumpah teken tiang, mungguing ida tusing laku ngamatiang tiang.”

<sup>52</sup> Sang Prabu Salomo raris ngandika sapuniki: “Yen ia subakti, angan akatih ko bokne ane di sirahne tusing laku kusud. Nanging yen ia tusing subakti, ia laku mati.”<sup>53</sup> Ida Sang Prabu Salomo tumuli ngandikayang ngaturin Ida Adonia mangda ida tedun saking pamorboran aturane. Ida Adonia raris tangkil ring Sang Prabu Salomo, tur sumungkem ring ajeng idane. Ida sang prabu raris ngandika ring Ida Adonia sapuniki: “Ane jani beli dadi suba mulih.”

### **Bisaman Ida Sang Prabu Daud sane ka pamuput ring Ida Sang Prabu Salomo**

**2**<sup>1</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud sampun makire seda, ida ngandikain putran idane Sang Prabu Salomo, tur kicen bisama sane ka pamuput,

sapuniki: <sup>2</sup> “Panemayan ajine mati suba paek. Entegang tur kukuhangja keneh ceninge, <sup>3</sup> tur laksanayangja sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ceninge. Tinutinja sakancan pidabdab muah titah Idane, buka ane sinurat di cakepan pidabdab Dane Musa, apanga cening sida labda karya sajeroning gegaen ceninge makejang muah saparilampah ceninge. <sup>4</sup> Yening cening satinut teken Ida, Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngamanggehang prajanjian ane suba kardi Ida, dugase Ida ngandikain aji, mungguing katurunan ajine lakar mrentah bangsa Israel, sanun iane teleb satia tuu ninutin titah Idane, aji panelah bayu sabda idepnyane.

<sup>5</sup> Ene ada buin abesik. Cening inget unduk laksanakan I Yoabe marep teken aji, malantaran ia ngamatiang senapatin wadua balan Israele dadua nah ento Abner pianak Nere muah Amasa pianak Yetere. Ia ngamatiang senapatine makadadua ento dikalan masan damene, buat ngwales danda pati ane kalaksanayang baan senapatine ento dikalane masan perang. Ia ngamatiang anak ane tan padosa, tur ane jani aji ane negenang laksanakan iane ento, tur aji ane ngemasin palannyane. <sup>6</sup> Cening nawang apa ane patut laksanayang cening. Cening patut ngrencanayang apanga ia mati salah pati.

<sup>7</sup> Nanging padalemja pianak-pianak Barsilaine ane uli Gilead tur piaraja ia, sawireh ia suba madalem aji, dugase aji jerih malaib uli arepan belin ceninge Absalom.

<sup>8</sup> Ingetang masih Simei, pianak Gerane ane uli kota Bahurim daerah Benyamin. Ia sanget pesan nemah aji dugas ajine malaib ka Mahanaim. Nanging dugas iane mapag aji di Tukad Yordane, aji suba masumpah teken ia sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing aji tusing lakar ngamatiang ia. <sup>9</sup> Nanging cening eda pesan mebasang ia uli ukuman. Cening nawang apa ane patut laksanakan cening. Cening patut ngawenang apanga ia kena danda pati.”

### **Ida Sang Prabu Daud seda**

<sup>10</sup> Ida Sang Prabu Daud raris seda tur kapendem ring Kota Daud. <sup>11</sup> Ida jumeneng ratu ring Israel petang dasa warsa suenipun. Pitung warsa suennya ida mrentah ring Hebron, miwah tigang dasa tiga taun ring Yerusalem. <sup>12</sup> Sang Prabu Salomo nylediin ajin idane Sang Prabu Daud jumeneng nata, tur kakuasan kaprabon idane kukuh bakuh.

### **Ida Adonia kasedayang**

<sup>13</sup> Sasampune punika Ida Adonia, okan Dane Hagit, raris tangkil ring Dane Batseba, biang Ida

Sang Prabu Salomone. Dane Batseba tumuli nakenin Ida Adonia sapuniki: “Apa tekan cening ene saking rahayu?”

Ida Adonia raris matur sapuniki: “Inggih titiang rauh saking rahayu.”<sup>14</sup> Sapanglanturipun, ida matur sapuniki: “Wenten paindikan akidik sane jaga tunasang titiang ring ibu.”

Dane Batseba raris matakén: “Apa mirib ento?”

<sup>15</sup> Pasaur idane sapuniki: “Ibu uning mungguing titiang sane patut ipun jumeneng nata, tur sawatek rakyaté ring Israel sami pada ngajap-ajap indike punika. Nanging pamuputipun nenten kadi asapunika, tur adin titiange sane madeg ratu, santukan punika mula pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>16</sup> Sane mangkin wenten pinunas titiange ring ibu asiki, sampunangja tulaka.”

<sup>17</sup> Dane Batseba raris matakén: “Apa mirib ento?”

Pasaur danene, sapuniki: “Titiang uning mungguing Ida Sang Prabu Salomo nenten jaga nulak pinunas ibune. Rarisang tunasang ring ida, mangda ida ledang maicayang Abisag, daane sane saking Sunem punika, buat dados kurenan titiange.”

<sup>18</sup> Pasaur danene, sapuniki: “Nah, ibu lakar nunasang cening teken ida sang prabu.”

<sup>19</sup> Irika Dane Batseba raris tangkil ring ida sang prabu, buat ngaturang pinunas Ida Adoniane.

Sang prabu tumuli ngadeg, nyapa biang idane saha sumungkem ring ajeng danene. Wusan punika ida raris malinggih ring singasanan idane. Sajaba punika ida taler ngandikayang mangda kasediaang palinggihan lianan buat biang idane. Biang idane tumuli malinggih ring tengen ida sang prabu.<sup>20</sup> Dane tumuli matur sapuniki: “Ada ane lakar idih meme abedik teken cening, edaja tulaka pangidih memene ene.”

Ida raris matakén: “Napi arsayang ibu, sinah nenten jaga tulak titiang.”

<sup>21</sup> Pasaur danene sapuniki: “Palilayangja Abisag teken belin ceninge Adonia buat lakar anggota kurenan.”

<sup>22</sup> Sang prabu raris matakén, sapuniki: “Napi awinan ibu ngandikayang tiang malilayang Abisag ring ida. Becikan ibu ngandikayang titiang nyerahang singasanane puniki taler ring ida. Sujatinipun ida punika belin tiange, tur Pandita Abyatar miwah Yoab ngroangin ida.”

<sup>23</sup> Sasampune punika Sang Prabu Salomo raris masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamademang titiang, yening titiang nenten ngepet patin Adoniane, malantaran pangidihnyane punika.<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang titiang saha kukuh bakuh ring singasanan ajin titiange Sang

Prabu Daud. Ida sampun ngamanggehang janji Idane tur maicayang kaprabone puniki ring titiang miwah ring katurunan titiange. Titiang masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, mungguing Adonia jaga padem ring rahinane mangkin!”

<sup>25</sup> Irika Sang Prabu Salomo mapaica prentah ring Dane Benaya. Dane raris medal tur nyedayang Ida Adonia.

### **Pandita Abyatar kaselong miwah Dane Yoab kasedayang**

<sup>26</sup> Sasampune punika Sang Prabu Salomo raris ngandika ring Pandita Abyatar, sapuniki: “Mrikaja sang pandita mantuk ka desa uedan druene ring Anatot. Sang pandita patut ipun kasedayang, nanging sane mangkin tiang nenten jaga nyedayang sang pandita, santukan sang pandita dados pangancang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa duk sang pandita ngiring ajin tiange Sang Prabu Daud, samaliha sang pandita sareng-sareng nandang sakancan kamewehan idane.” <sup>27</sup> Sasampune punika Sang Prabu Salomo raris nyurudang linggih kapanditan Dane Abyatare, saking linggih dados pandita druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Malantaran punika ida negepang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun sabdayang Ida ring Silo,



ngeniang indik Pandita Eli miwah katurunan danene.

<sup>28</sup> Dane Yoab mireng paimdikane punika. (Dane sampun sruron ring Ida Adonia, nanging nenten sruron ring Ida Absalom.) Duaning punika dane malaib ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli mleku bucu pamorboran aturane. <sup>29</sup> Rikala ortine punika kapireng antuk Ida Sang Prabu Salomo, mungguing Dane Yoab sampun malaib ngranjing ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur wenten ring pamorboran aturane, ida sang prabu tumuli ngutus anak nakenin dane napa awinannya dane malaib ka pamorboran aturane punika. Dane Yoab masaur mungguing sane dados awinan dane malaib ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan dane ajerih ring Ida Sang Prabu Salomo. Duaning punika, Ida Sang Prabu Salomo tumuli ngutus Dane Benaya buat nyedayang Dane Yoab. <sup>30</sup> Dane mamargi ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur mabaos ring Dane Yoab sapuniki: “Ida sang prabu ngandikayang mangda semeton medal saking iriki.”

Pasaur Dane Yoabe sapuniki: “Tiang nenten sairing. Tiang mamanan padem iriki.”

Dane Benaya raris mawali tangkil ring ida sang prabu nguningayang baos Dane Yoabe punika.

<sup>31</sup> Ida Sang Prabu Salomo raris ngandika, sapuniki: “Jalanangja buka raos Yoabe ento. Matiangja ia tur lautang tanem. Sasubane keto tiang muah katurunan Ida Sang Prabu Daude ane lenan tusing enu buin negen kapelihan Yoabe, dugase ia ngamatiang anak ane tan padosa.

<sup>32</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyisipang I Yoab, baane ia ngamatiang anake ento, ane laksanayanga tur tusing kuningin baan ajin tiange Sang Prabu Daud. I Yoab ngamatiang anak ane tan padosa duang diri, anak ane melahan teken ia, nah ento: Abner, senapatin wadua balan Israele muah Amasa, senapatin wadua balan Yehudane. <sup>33</sup> Pasisip unduk matin anake dadua ento, lakar nibenin I Yoab muah katurunannyane kantos salawas-lawasne. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar setata mapaica labda karya teken katurunan Ida Sang Prabu Daud ane malinggih di singasana kaprabon idane.”

<sup>34</sup> Irika Dane Benaya raris ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli nyedayang Dane Yoab, tur layon danene kapendem ring jeroan danene, ring tanah pategalane. <sup>35</sup> Ida sang prabu tumuli ngamanggehang Dane Benaya dados senapati ngentosin Dane Yoab, miwah ngamanggehang Pandita Sadok ngentosin Pandita Abyatar.

### **Dane Simeï kasedayang**

<sup>36</sup> Sasampune punika sang prabu raris ngutus anak ngrauhin Dane Simeï, saha ngrauhang pangandikan idane ring dane, sapuniki: “Jujukangja umah bapane dini di Yerusalem, laut tongosin, tur eda pesan magedi uli di kota. <sup>37</sup> Yen bapa taen kanti magedi ngliwatin Tukad Kidrone, sinah bapa lakar mati, tur bapa padidi ane lakar pelih.”

<sup>38</sup> Pasaur Dane Simeï, sapuniki: “Inggih titiang sairing, ratu sang prabu! Titiang jaga nglaksanayang sapatitah palungguh iratu.” Duaning punika dane raris magenah ring Yerusalem sue pisan.

<sup>39</sup> Sasampune maletan tigang taun, yan asapunapi jua, wenten parekan Dane Simeï kekalih malaib ka ajeng Sang Prabu Akis okan Ida Maaka, sane jumeneng ratu ring Gat. Rikala Dane Simeï mireng mungguing parekan danene punika wenten ring Gat, <sup>40</sup> dane raris nglinggihin keledaen danene, tumuli tangkil ring Sang Prabu Akis ring Gat buat ngrereh parekan danene. Parekan danene punika keniang dane, tur kajak budal. <sup>41</sup> Rikala Sang Prabu Salomo mireng pamargin Dane Simeï punika, <sup>42</sup> ida raris ngesengin Dane Simeï, saha ngandika kadi asapuniki: “Tiang suba majanji teken bapa

sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, apang tusing pesu uli kota Yerusalem. Tur tiang suba matinget bapa, yening bapa mamurug, sinah bapa lakar mati. Tusingke bapa suba saadung teken unduke ento, tur bapa ngorahang mungguing bapa lakar satinut teken tiang?

<sup>43</sup> Ane jani apa krana bapa mamurug janji bapane, tur tusing satinut teken titah tiange?

<sup>44</sup> Bapa suba nawang sakancan kapelihan ane suba laksanayang bapa marep teken ajin tiange Sang Prabu Daud. Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngukum bapa malantaran kapelihane ento.

<sup>45</sup> Nanging Ida lakar ngamertanin tiang, tur Ida lakar ngawinang kaprabon Ida Sang Prabu Daud kukuh bakuh salawas-lawasne.”

<sup>46</sup> Sasampune punika ida sang prabu raris mapaica prentah ring Dane Benaya. Dane raris medal tur nyedayang Dane Simei. Sane mangkin Ida Sang Prabu Salomo raris kukuh bakuh anyakra werti.

### **Sang Prabu Salomo ngastawa nunas kawicaksanaan**

*(2Bab. 1:3-12)*

**3**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Salomo makanti sraya ring ida sang prabu ring Mesir, malantaran ida ngambil okan sang prabu Mesire kanggen rabi. Ida ngajak rabin idane punika ring Kota

Daud, kantos ida puput ngwangun purin idane, Perhyangan miwah tembok panyengker kota Yerusalem. <sup>2</sup> Daweg Perhyangan Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa durung puput kawangun, rakyat kantun ngaturang aturan ring makudang-kudang genah sane matios-tiosan. <sup>3</sup> Ida Sang Prabu Salomo astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur satinut ring sapatitah ajin idane Sang Prabu Daud, nanging ida taler nampah wewalungan buat katurang ring pamorbora aturan sane matios-tiosan punika.

<sup>4</sup> Sedek rahina anu ida lunga ka Gibeon buat ngaturang aturan, santukan irika wenten genah maturan sane kalintang kasub. Irika ida ngaturang aturan maborbor panyaturan akehipun. <sup>5</sup> Ring wengi punika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakantenang raga ring ida sajeroning panyumpenan. Ida Sang Hyang Widi Wasa mataken ring ida sapuniki: “Apa ane tunas kita teken Ulun?”

<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Salomo tumuli matur, sapuniki: “Palungguh IRatu tan mari nyinahang sih pasuecan sane ageng ring parekan Palungguh IRatu bapan titiange Daud, tur ipun tansah malaksana ayu, subakti miwah jujur ring Palungguh IRatu. Samaliha Palungguh IRatu tan rered-rered nyinahang sih pasuecan Palungguh IRatu sane ageng punika ring ipun, malantaran

Palungguh IRatu ngicen ipun pianak muani, sane ngentosin ipun mrentah ring rahinane puniki. <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh IRatu sampun nglugrain titiang ngentosin bapan titiange madeg ratu, yadiastun titiang kantun kalintang wimuda, tur nenten uning ring pайдikan mrentah.

<sup>8</sup> Sane mangkin titiang wenten ring pantaran bangsa sane sampun selik Palungguh IRatu buat dados druen Palungguh IRatu, inggih punika bangsa sane kalintang akeh, kantos tan keni antuk ngwilang. <sup>9</sup> Duaning punika icenja titiang kawicaksanaan sane buatang titiang buat mrentah kaulan Palungguh IRatu antuk kadilan, samaliha mangda titiang mrasidayang maminayang pайдikan sane becik miwah sane kaon. Yen tan kadi asapunika, sapunapi jagi antuk titiang mrasidayang mrentah bangsa druene sane ageng punika?”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring kayun santukan Sang Prabu Salomo nunas kawicaksanaan punika. <sup>11</sup> Duaning punika Ida raris masabda sapuniki: “Sawireh kita nunas kawicaksanaan apang kita bisa mrentah saha adil, tur tusing nunas umur panjang wiadin kasugihan, wiadin apang musuh-musuh kitane mati, <sup>12</sup> dadinne Ulun lakar ngisinin pinunas kitane. Ulun lakar ngicen kita kawicaksanaan

muah pangresep ane lebih teken ane taen gelahanga baan anake ane maluan wiadin ane durian teken kita. <sup>13</sup> Ulun masih lakar maicayang teken kita paundukan ane tusing tunas kita, nah ento sapanjang umur kitane, kita lakar muponin kasugihan muah kamulian lebih teken ane kapuponin baan pararatune ane lenan. <sup>14</sup> Buina yening kita satinut teken Ulun, tur ngamanggehang pidabdab muah titah Ulune, buka ane kalaksanayang baan bapan kitane Daud, Ulun lakar ngicen kita tuuh ane lantang.”

<sup>15</sup> Ida Sang Prabu Salomo tumuli matangi tur ida uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring ida sajeroning panyumpenan. Sasampune punika, ida raris lunga ka Yerusalem, tumuli ngadeg ring arepan Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wusan punika ida raris namiu sawatek prakanggen idane makasami.

### **Ida Sang Prabu Salomo nepasin wicara sane sengkil**

<sup>16</sup> Sedek rahina anu wenten anak luh panayang sareng kalih nangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Salomo. <sup>17</sup> Sane adiri matur ring ida sapuniki: “Duh ratu sang prabu, jadmane luh punika

sareng-sareng dados aumah ring titiang.  
Risedek ipun sareng-sareng jumlah titiang raris ngembasang rare muani adiri.<sup>18</sup> Sasampun raren titiange matuuh kalih rahina, jadmene punika taler ngembasang rare muani adiri. Ring umahe punika wantah titiang ring ipun kewanten, nenten wenten malih anak sane lianan.<sup>19</sup> Sasampune punika sedek rahina anu, rikalaning wengi pianakipun keni teteh ipun kantos rarenipun punika padem.<sup>20</sup> Rikala wengi, sedekan titiang kantun pules, raren titiange raris ambil ipun saking pedeman titiange, raris genahang ipun ring pedemanipun tur raren ipune sane sampun padem punika genahang ipun ring pedeman titiange.<sup>21</sup> Benjang semengipun, rikala titiang bangun jaga manyonyoin raren titiange, raris panggihin titiang raren titiange sampun padem. Rarene punika tumuli paekin tur telektekin titiang, raris panggihin titiang mungguing rarene punika boya pianak titiange.”

<sup>22</sup> Nanging anake luh sane malih adiri punika raris mabaos sapuniki: “Sing saja keto. Rarene ane idup ene pianak icange, tur ane mati ento pianak nyaine.”

Anake luh sane kapangawit raris masaur sapuniki: “Singja keto. Rarene ane mati ento raren nyaine, tur ane idup ento raren icange.”



Kadi asapunika ipun masogsag ring ajeng ida sang prabu.

<sup>23</sup> Ida Sang Prabu Salomo tumuli ngandika sapuniki: “Nyai suang-suang pada ngorahang mungguing rarene ane idup ento raren nyaine, muah rarene ane mati ento raren timpal nyaine.”

<sup>24</sup> Ida raris ngandikayang ngambil pedang, tur sasampune ida katurin pedang, <sup>25</sup> ida ngandika sapuniki: “Tugelja rarene ane idup ento dadiang dadua laut serahang teken anake luh makadadua ento pada matugel.”

<sup>26</sup> Memen rarene sane sujati, manah ipune kabekin antuk katresnan ring pianak ipune, tumuli matur ring ida sang prabu sapuniki: “Duh ratu sang prabu, sampunangja pademanga rarene punika! Paicayangja rarene punika ring jadmane luh punika!”

Nanging jadmane luh sane lianan tumuli matur sapuniki: “Sampunangja rarene punika paicayanga ring titiang salah tunggil. Rarisangja getep ipun dados kalih.”

<sup>27</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo raris ngandika sapuniki: “Buungang ngamatiang rarene ento. Serahang rarene ento teken anake luh ane pangawit, sawireh ia memen rarene ento ane sasajaane.”

<sup>28</sup> Rikala bangsa Israele miragi indik kaputusan Ida Sang Prabu Salomo punika, ipun sareng sami

pada banget pisan ngajiang ida, santukan ipun uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngicen ida kawicaksanaan buat nepasin wicara saha adil.

### **Paraprakanggen Ida Sang Prabu Salomo**

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Salomo ngwengku jagat Israele makasami. <sup>2</sup> Sane makadados paraprakanggen idane, inggih punika: Sane madeg pandita: Dane Asarya, okan Dane Pandita Sadok. <sup>3</sup> Dados sekretaris negara: Dane Elihorep miwah Dane Ahia, paraputran Dane Sisa. Sane dados bendahara negara: Dane Yosapat okan Dane Ahilud. <sup>4</sup> Sane kamanggehang dados senapati: Dane Benaya okan Dane Yoyada. Sane kamanggehang dados pandita: Dane Sadok miwah Dane Abyatar. <sup>5</sup> Sane kamanggehang dados pangawas paragubernure: Dane Asarya okan Dane Natan. Sane dados panasehat ida sang prabu inggih punika: Pandita Sabud okan Dane Natan. <sup>6</sup> Sane dados pangenter parapangayahe ring puri: Dane Ahisar. Sane dados pangenter pangayahe ring jabaan purine: Dane Adoniram okan Dane Abda.

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Salomo nyelik anak roras diri, sami kamanggehang dados gubernur ring sawewidangan Israele. Paragubernure punika patut munduhang pangan saking

wewidangannyane, pabuat ida sang prabu miwah kadang purine sami. Nyabran taun asing-asing gubernure punika patut ngaturang pangan acukupan asasih. <sup>8</sup> Paragubernure sane roras punika miwah wewidangannyane suang-suang inggih punika: Dane Ben-Hur, ngwengku pagunungan Epraim. <sup>9</sup> Dane Ben-Deker, ngwengku kota Makas, Saalbim, Bet-Semes, Elon miwah Bet-Hanan. <sup>10</sup> Dane Ben-Hesed, ngwengku kota-kota Arubot, Soko miwah sawewidangan Hepere. <sup>11</sup> Dane Ben-Abinadab, sane marabian sareng okan Ida Sang Prabu Salomo sane mapesengan Tapat, ngwengku wewidangan Dore makasami. <sup>12</sup> Dane Baana okan Dane Ahilud, ngwengku kota-kota Taanak, Megido miwah wewidangan sane nampek ring Bet-Sean, sane nampek ring kota Sartan, delod kota Yisreele, ngantos rauh ka kota Abel-Mehola miwah Yokmeam. <sup>13</sup> Dane Ben-Geber mrentah kota Ramot sane ring Gilead miwah desa-desane ring Gilead sane dados paderbean palingsehan Dane Yair, katurunan Dane Manase miwah wewidangan Argobe ring Basan, inggih punika kota sane ageng-ageng nem dasa akehipun, sane mabenteng, tur jelanan gapuran ipune madalit antuk temaga. <sup>14</sup> Dane Ahinadab okan Dane Ido mrentah wewidangan Mahanaim. <sup>15</sup> Dane Ahimas, sane marabian ring Dane

Basmat, okan Sang Prabu Salomo sane lianan, mrentah wewidangan Naptali. <sup>16</sup> Dane Baana okan Dane Husai, mrentah wewidangan Aser miwah kota Alot. <sup>17</sup> Dane Yosapat okan Dane Paruah, ngwengku wewidangan Isakar. <sup>18</sup> Dane Simeï okan Dane Ela, ngwengku wewidangan Benyamin. <sup>19</sup> Dane Geber okan Dane Uri, ngwengku wewidangan Gilead sane pecak kaprentah antuk Sang Prabu Sihon, ratun wong Amorine miwah Sang Prabu Og saking Basan.

Sajawining paragubernure sane roras punika, wenten gubernur malih adiri, sane ngwengku sakuub jagate punika.

### **Pamrentahan Ida Sang Prabu Salomo sane gemuh landuh**

<sup>20</sup> Wong Yehuda miwah wong Israele, tan bina sakadi biase ring pasisi akehipune, tur ipun pada mangan nginum saha liang. <sup>21</sup> Sane maug dados kaprabon Ida Sang Prabu Salomo inggih punika sakancan bangsa-bangsane, ngawit saking Tukad Eprat ngantos rauh ka panegaran wong Pilistine miwah ring tepi siring jagat Mesire. Bangsa-bangsane punika sami pada naur upeti tur mateluk ring ida spanyeneng idane.

<sup>22</sup> Pangan sane kaperluang antuk Ida Sang Prabu Salomo nyabran rahina, inggih punika: tepung sane pinih becik limang tali liter, miwah dasa

tali liter tepung biasa. <sup>23</sup> Banteng mokoh-mokoh sane mubuh ring bada dasa ukud, banteng sane malumbar kalih dasa ukud miwah biri-biri satus ukud, sawawining kidang, manjangan, kancil miwah ayam lan bebek.

<sup>24</sup> Ida Sang Prabu Salomo ngwengku jagat sadauh Tukad Eprate sami, ngawit saking Tipsah sane ring Eprat ngauhang ngantos rauh ka Gasa. Sakancan pararatune sadauh Tukad Eprate sami pada mateluk ring ida, tur ida madame sareng negara-negara sane wenten ring kiwa tengen idane. <sup>25</sup> Sapanyeneng idane rakyatane ring sakuub jagat Yehuda miwah Israele sami pada muponin kerta raharja. Asing-asing kulawarga pada maderbe wit anggur miwah wit aa niri-niri.

<sup>26</sup> Ida Sang Prabu Salomo madue kandang kuda petang dasa tali akehipun buat genah kuda-kudan idane sane ngedeng kreta, miwah kudan prajurite sane nunggang kuda roras tali. <sup>27</sup> Paragubernur idane sane roras punika, kapangandikayang ngaturang pangan magilir nyabran sasih sane kaperluang antuk Ida Sang Prabu Salomo miwah sakancan anak sane nunas lungsuran ring puri. Paragubernure punika tansah ngaturang sakancan sane kaperluang punika.

<sup>28</sup> Asing-asing gubernur punika taler ngaturang gandum miwah sumi manut bagiannyane

suang-suang, sane kaperluang buat kuda-kuda  
sane ngedeng kreta miwah kuda tunggangane.

<sup>29</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen Ida  
Sang Prabu Salomo kawicaksanaan miwah  
pangresepan sane tan kadi-kadi luihipun, miwah  
pangweruhan sane kalintang ageng, kantos tan  
sida antuk nyugjugin. <sup>30</sup> Ida Sang Prabu Salomo  
wicaksanaan ring jadmane sane wicaksana  
sane saking kangin, miwah jadmane sane  
wicaksana ring Mesir. <sup>31</sup> Ida dados anak sane  
pinih wicaksana ring pantaran manusane sami,  
wicaksanaan ring Dane Etan, wong Esrahine  
punika, miwah ring Dane Heman, Kalkol miwah  
Darda, paraputran Dane Mahol, tur kabinawan  
idane sumebar ring sakuub panegara sane  
wenten ring kiwa tengen idane. <sup>32</sup> Ida ngawi  
sloka tigang tali akehipun, miwah kidung  
langkungan ring siu katahipun. <sup>33</sup> Ida nyritayang  
indik taru miwah tetanduran, ngawit saking wit  
aras ring Libanon ngantos rauh ring padang  
sane mentik ring temboke. Ida maosang indik  
sarwa sato, paksi, sato sane ngrayang miwah  
mina. <sup>34</sup> Pararatune ring sakuub jagate mireng  
indik kawicaksanaan idane punika tur ngutus  
rakyatnyane buat miragiang kawicaksanaan  
idane punika.

**Ida Sang Prabu Salomo madabdaban  
jaga ngwangun Perhyangan Agung**

*(2Bab. 2:1-18)*

**5**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Hiram, ratune ring Tirus, tansah dados sawitran Ida Sang Prabu Daud. Rikala ida mireng mungguing Ida Sang Prabu Salomo sampun ngentosin Ida Sang Prabu Daud jumeneng nata, ida raris ngutus utusan tangkil ring Ida Sang Prabu Salomo. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Salomo raris mawali ngutus utusan ring Sang Prabu Hiram, saha kadulurin atur sapuniki: <sup>3</sup> “Idewa wikan, mungguing ajin titiange Sang Prabu Daud tan mari mayuda, nglawan panegara meseh sane wenten ring kiwa tengen idane. Punika awinanipun ida nenten mrasidayang ngwangun Perhyangan, buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane, kantos Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring ida, marep ring meseh-meseh idane makasami. <sup>4</sup> Nanging sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, sampun mapaica kerta raharja ring sawewidangan titiange. Titiang nenten maderbe meseh tur nenten wenten malih baya perang. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji ring ajin titiange Sang Prabu Daud, sapuniki: ‘Pianak kitane ane lakar adegang Ulun dadi ratu ngentinin kita, ia ane lakar ngwangun

Perhyangan pabuat Ulun.' Sane mangkin titiang sampun ngamastiang jaga ngwangun Perhyangan punika, buat genah nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. <sup>6</sup> Duaning punika nikayangja kaula druene ka Libanon ngebah taru aras pabuat titiang. Kaulan titiange jaga makarya nyarengin kaula druene, tur upah kaula druene jaga taur titiang, manut sakadi sane pastikayang idewa. Idewa sampun wikan, mungguing kaulan titiange nenten pisan uning ngebah taru sakadi kaula druene.”

<sup>7</sup> Riwau mireng atur Sang Prabu Salomo punika, Sang Prabu Hiram kalintang ledang ring pakayunan, sarwi ngandika sapuniki: “Di dinane jani pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh Ida mapaica putra ane wicaksana pesan teken Ida Sang Prabu Daud, buat ngentinin ida dadi ratun bangsane ane gede ento.” <sup>8</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Hiram raris ngutus utusan nguningayang ring Ida Sang Prabu Salomo, sapuniki: “Titiang sampun nrima baos sane kabuat antuk utusan druene, tur titiang misadia jagi nglaksanayang sapakarsan idewa. Titiang jaga nyawisang taru aras miwah cemara. <sup>9</sup> Kaulan titiange jaga makta tarune sane kantun mabungkulan tedun saking Libanon ngantos rauh ring segara, samaliha taru-taru punika jaga tegul-tegul ipun kadadosang rakit, buat jaga



kabakta nuluh pasisi kantos rauh ring genah sane sampun pastikayang idewa. Irika kaulan titiange jaga ngembus malih taru-tarune punika, tur kaserahang ring kaulan idewane. Sane tunas titiang wantah mangda idewa ledang mapaica pangan kinum pabuat kaulan titiange punika.”

<sup>10</sup> Irika Sang Prabu Hiram raris ngaturin Sang Prabu Salomo taru aras miwah cemara sane arsayang ida, <sup>11</sup> tur Sang Prabu Salomo nyabran taun ngaturin Sang Prabu Hiram gandum kalih tali ton miwah minyak saitun murni samas tali liter buat dados pangan kinum idane.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang janjin Idane, tur mapaica kawicaksanaan ring Ida Sang Prabu Salomo. Ring pantaran Sang Prabu Hiram sareng Sang Prabu Salomo tetep wenten dame tur sang kalih tumuli ngardi prajanjian.

<sup>13</sup> Ida Sang Prabu Salomo mrentahang rakyat makarya, wenten tigang dasa tali akehipun, saking sakuub jagat Israele. <sup>14</sup> Tur Dane Adoniram sane kapisara buat ngenterang rakyat punika. Dane ngepah rakyat punika dados tigang klompok, asing-asing klompok wenten 10.000 diri akehipun. Tur asing-asing klompok punika makarya ring Libanon asasih suenipun, tur kalih sasih suennya ipun kalugra nongos jumah.

<sup>15</sup> Sang Prabu Salomo taler madue kaula sane ngandik batu ring pagunungan ulung dasa tali

akehipun miwah sane ngajang batu punika sareng pitung dasa tali. <sup>16</sup> Samaliha ida ngandikayang anak sareng tigang tali tigang atus buat jaga ngenterang tur ngamong pakaryan kaulane sane ngandik miwah ngajang batu punika. <sup>17</sup> Saking titah Ida Sang Prabu Salomo, ipun pada ngandik batu ageng-ageng sane becik-becik buat dasar Perhyangan Agung punika. <sup>18</sup> Tukang-tukang Ida Sang Prabu Salomo miwah Sang Prabu Hiram makamiwah jadma saking Gebal pada ngarap batu miwah taru punika, buat ngwangun Perhyangan Agung punika.

### **Ida Sang Prabu Salomo ngwangun Perhyangan Agung**

**6** <sup>1</sup> Sasampune samas wulung dasa taun bangsa Israele kesah saking tanah Mesir, sajeroning taun sane kaping pat panyeneng Ida Sang Prabu Salomo ring Israel, ring sasih sane kaping kalih, inggih punika sasih Sip, Ida Sang Prabu Salomo raris ngawitin makarya ngwangun Perhyangan Agung. <sup>2</sup> Sikut Perhyangane punika: Panjangnyane ring jero 27 meter, linggahnyane 9 meter tur tegehnyane telulas meter nunggu atenga. <sup>3</sup> Rongan sane pinih ajeng, ka mukak linggahipun petang meter nunggu atenga, miwah ka samping 9 meter, asah ring linggah genahe sane suci punika. <sup>4</sup> Tembok Perhyangan Agung

punika madaging jendela sane songnyane linggahan ka tengah. <sup>5</sup> Ring jabaan tembok Perhyangane sane ring samping miwah ring unkur, kadagingin amben sane matingkat tetiga. Tegeh asing-asing tingkat punika kalih meter nangu kalih dasa senti. <sup>6</sup> Asing-asing kamar amben sane ring sor linggahipun kalih meter kalih dasa senti, sane ring madia kalih meter pitung dasa senti miwah sane pinih duur linggahipun tigang meter dasa senti. Asing-asing tembok Perhyangan sane madaging amben punika, sane ring tingkate baduuran tipisan ring sane ring soran, ngantos asing-asing ronggan tingkate punika prasida kagenahang ring temboke saha nenten malih nganggen sesaka.

<sup>7</sup> Batu-batune sane kanggen ngwangun Perhyangan Agung punika sampun kasikut tur kareka ring genahe ngandik batu, ngantos rikala Perhyangan Agung punika kawangun nenten wenten malih kadingehan suaran palu, kapak miwah prabot besi sane lianan.

<sup>8</sup> Jalanane sane ngungsi ka ronggan amben sane pinih sor magenah ring sisi kelod Perhyangan Agung, tur madaging undag sane ngungsi ka tingkat sane ring madia miwah ring sane pinih duur. <sup>9</sup> Kadi asapunika Ida Sang Prabu Salomo muputang wewangunan Perhyangan Agung punika. Perhyangan Agung punika kadagingin

tarib sane kakardi antuk balok miwah papan taru aras. <sup>10</sup> Tingkat ambene tetiga punika, sane tegehnyane suang-suang punika kalih meter kalih dasa senti, kawangun ring jabaan tembok Perhyangane, tur katepang ring temboke antuk balok taru aras.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Ida Sang Prabu Salomo, sapuniki: <sup>12</sup> “Yen kita nglaksanayang sakancan pidabdab muah titah Ulune, Ulun lakar maicayang teken kita sakancan ane suba janjiang Ulun teken bapan kitane Daud. <sup>13</sup> Ulun lakar malingga di pantaran kaulan Ulune Israel, di Perhyangan Agung ane wangun kita ento, tur Ulun tusing lakar taen buin ngutang ia.”

<sup>14</sup> Kadi asapunika Ida Sang Prabu Salomo muputang ngwangun Perhyangan Agung punika.

### **Prabot sane kacawisang ring tengah Perhyangane punika**

*(2Bab. 3:8-14)*

<sup>15</sup> Temboke sane marep ka tengah katukub antuk papan aras, ngawit saking sor ngantos rauh ka taribe, tur lantennyane katukub antuk taru cemara. <sup>16</sup> Ring bagian unguur Perhyangan Agung punika kakaryanang ronggan sane kawastanin Genah Sane Maha Suci. Panjang rongane punika sia meter tur kaseleng antuk papan aras, ngawit saking sor ngantos rauh

ka langit-langite. <sup>17</sup> Rongane sane ring ajeng Genahe Sane Maha Suci punika plekutus meter panjangipun. <sup>18</sup> Papan-papan arase punika kapayasin antuk ukir-ukiran woh labu miwah sekar. Rongane punika makaileh katukub antuk papan-papan aras, kantos batun temboke nenten wenten sane kanten.

<sup>19</sup> Ring Rongan Sane Maha Suci, sane ring bagian unkur Perhyangane punika genah Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Rongane punika sia meter panjangipun, linggahipun sia meter miwah tegehipun sia meter, makasami katukub antuk mas murni. Genah pamorboran pasepane kakaput antuk papan aras. <sup>21</sup> Jeroan Perhyangane punika katukub antuk mas, miwah ring pamedal rongan tengah punika kembang ante mas. Rongan tengah punika taler katukub antuk mas. <sup>22</sup> Sakancan rongane sane marep ka tengah ring Perhyangane punika, sami katukub antuk mas kadi asapunika taler pamorboran pasepane ring Genahe Sane Maha Suci.

<sup>23</sup> Ring Genahe Sane Maha Suci, kagenahang arca malaekat kekalih sane tegehipun suang-suang petang meter, nunggu petang dasa senti, kakardi antuk taru saitun. <sup>24</sup> Arcane makakalih punika asah ageng miwah pateh rupanipune. Asing-asing arcane punika maderbe kapid kekalih, tur asing-asing kapidnyane punika

panjangipun kalih meter nangu dasa senti, kantos doh tanggun kapidnyane sane asiki rauh ring sane asiki wenten petang meter nangu petang dasa senti. <sup>25</sup> (6:24) <sup>26</sup> (6:24) <sup>27</sup> Arcane makakalih punika kagenahang majejer ring Genahe Sane Maha Suci, kantos tanggun kapidnyane sane marep ka tengah makeplug paturu kapid tur sane marep ka sisi nganteg ring temboke. <sup>28</sup> Arcane makakalih punika kakaput antuk mas.

<sup>29</sup> Tembok-tembok rongane sane ring ajeng miwah rongane sane ring tengah, makasami kapayasin antuk ukir-ukiran mapinda malaekat, wit korma miwah sekar. <sup>30</sup> Rauh ka lantennyane taler katukub antuk mas.

<sup>31</sup> Jalanane madon kekalih sane malakar antuk taru saitun kapasang ring genahe ngranjing ka Genahe Sane Maha Suci, tur ulap-ulapnyane malengkung tur mamuncuk lanying. <sup>32</sup> Daun jalanane kapayasin antuk ukir-ukiran mapinda malaekat, wit korma miwah sekar. Jalanane, pepindaan malaekat miwah wit kormane sami katukub antuk mas. <sup>33</sup> Jalanane buat ngranjing ngungsi ka rongane sane linggah kadagingin jejeneng mrepat, sane malakar antuk taru saitun. <sup>34</sup> Jejenenge punika kadagingin daun jalanane kekalih sane malakar taru cemara, <sup>35</sup> tur kapayasin antuk ukir-ukiran mapinda malaekat,

wit korma miwah sekar, sane taler katukub antuk mas.

<sup>36</sup> Ring ajeng Perhyangane kakaryanin jaba tengah sane kiter antuk tembok sane malakar antuk taru aras miwah batu. Sabilang batune tigang terap kaseleng antuk taru aras aterap.

<sup>37</sup> Dasar Perhyangane punika puput kapasang ring sasih Sip, sasih sane kaping kalih ring taun sane kaping pat panyeneng Ida Sang Prabu Salomo. <sup>38</sup> Ring sasih sane kaping kutus, inggih punika ring sasih Bul, ring taun sane kaping solas, panyeneng Ida Sang Prabu Salomo, Perhyangan Agung punika puput makasami, tegap sakadi sane sampun karencanayang. Pitung taun suenipun Ida Sang Prabu Salomo ngwangun Perhyangan punika.

### **Purin Ida Sang Prabu Salomo**

**7** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Salomo taler ngwangun puri pabuat ida ngraga kantos telulas taun suenipun, gumanti purine punika puput makasami. <sup>2</sup> Ida ngwangun gedong Libanon Wanadri, sane panjangnyane 44 meter, linggahipun 22 meter miwah tegehnyane 13,5 meter. Gedonge punika madaging sesaka taru aras tigang jajar, sabilang jajar madaging sesaka limolas, tur ring duur sesakane punika madaging legungan balok taru aras. Langit-langit

gedonge punika malakar antuk taru aras, sane makebat ring duur legungan sane katatakin antuk sesakane punika. <sup>3</sup> (7:2) <sup>4</sup> Ring temboke sane bilang samping suang-suang madaging jendela tigang jajar. <sup>5</sup> Jalan miwah jendela-jendela punika makasami mrepat jejeneng ipune, tur jendelane tigang jajar ring asing-asing temboke punika, sami pada mapapas nglawan jendelane sane ring temboke sane ring arepnyane.

<sup>6</sup> Ida taler ngwangun gedong sane mawasta Gedong Sesaka, sane panjangnyane 22 meter, tur linggahnyane 13,5 meter. Gedonge punika ring arepnyane madaging amben sane masesaka tur maraab.

<sup>7</sup> Ida taler ngwangun Gedong Singasana, sane taler kawastanin Gedong Pangadilan, genah Ida Sang Prabu Salomo nepasin wicara. Gedonge punika katukub antuk papan taru aras, ngawit saking lantennyane ngantos rauh ka langit-langitipune.

<sup>8</sup> Gedung linggih Ida Sang Prabu Salomo, sane magenah ring natore sane lianan ring unkur Gedong Pangadilane punika, taler kawangun pateh sakadi gedong-gedonge sane lianan. Ida taler ngwangun gedong sane pateh sakadi punika buat linggih rabin idane, okan ida sang prabu ring Mesir.



<sup>9</sup> Sakancan gedonge punika, kadi asapunika taler natore sane linggah makasami malakar antuk batu sane becik-becik, ngawit saking dasar ngantos baduur. Batu-batune punika kacawisang tur kasikut ring genahe makandikan, tur sisinipune makabungkul kalusang antuk gergaji. <sup>10</sup> Dasarnyane malakar batu sane ageng-ageng sane kacawisang ring genahe makandikan, wenten sane tigang meter atengah panjangnyane, wenten taler sane petang meter panjangipun. <sup>11</sup> Ring duurnyane wenten batu panukub sane lianan, sane agengnyane asah ring batu kandikane miwah balok-balok taru arase. <sup>12</sup> Ring natar purine miwah ring jaba tengah Perhyangan Agung, kadi asapunika taler ring ronggan sane ring ajeng Perhyangan Agung madaging tembok sane malakar antuk taru aras miwah batu. Sabilang batune tigang terap kaseleng antuk taru aras aterap.

### **Ida Sang Prabu Salomo ngesengin Dane Huram**

<sup>13</sup> Ida Sang Prabu Salomo raris ngesengin anak sane mapesengan Huram, tukang sane magenah ring kota Tirus, sane dueg mamande temaga. <sup>14</sup> Ajin danene sane sampun nenten kari, kawitnyane saking Tirus, mula taler pande temaga. Biang danene kawit saking suku Naptali. Dane Huram punika pande sane dueg tur

akeh madue pangalaman. Dane sedia nampi pangandikan Ida Sang Prabu Salomo, buat ngaryanin sakancan barang-barang sane malakar antuk temaga.

### **Pilar temaga sane kekalih**

*(2Bab. 3:15-17)*

<sup>15</sup> Dane Huram makarya pilar temaga kekalih, tur asing-asing pilar punika mategeh 8 meter miwah agengnyane 5,3 meter. Pilare punika makakalih kagenahang ring pamedal Perhyangan Agunge. <sup>16</sup> Dane taler makarya kapu-kapu temaga kekalih, tur asing-asing kapu-kapune punika 2,2 meter tegehipun, sane jaga kapasang ring muncuk pilare punika. <sup>17</sup> Muncuk asing-asing pilare punika kapayasin antuk rerenggan ante sane makilit, <sup>18</sup> miwah woh delima temaga kalih jajar.

<sup>19</sup> Kapu-kapune punika karupayang sakadi bungan bakung, sane tegehipun 1,8 meter, <sup>20</sup> tur kagenahang ring duur pilare sane kapayasin antuk ante makilit punika. Samaliha asing-asing kapu-kapune punika kiter antuk buah delima kalih jajar, sane akehipun satak bungkul.

<sup>21</sup> Dane Huram nyujukang pilare makakalih punika ring ajeng pamedal Perhyangan Agunge. Sane magenah tanggu kelod wastanin Dane: Yakin miwah sane magenah tanggu kaler

wastanin Dane: Boas. <sup>22</sup> Kapu-kapu temaga sane marupa bungan bakung punika kagenahang ring muncuk pilare punika.

Kadi asapunika dane muputang pilare punika.

### **Tlaga temaga**

*(2Bab. 4:2-5)*

<sup>23</sup> Dane Huram taler makarya tлага temaga sane bunter, dalemipune 2,2 meter, linggahipune 4,4 meter, tur ilehanipune 13,2 meter. <sup>24</sup> Ring tepin tlagane sane marep ka sisi makaileh madaging pepindaan woh labu temaga kalih jejer, sane kajangka sasarengan dados asiki ring tlagane punika. <sup>25</sup> Tlagane punika kagenahang ring tundun banteng temagane roras ukud. Bantenge punika makasami marep ka sisi, nyatur arah, inggih punika tigang ukud sabilang arah. <sup>26</sup> Bibih tлага punika 75 melimeter tebelnyane. Tepin tлага punika rupanipun sakadi tepin piala, malengkung ka sisi sakadi bungan bakunge sane kembang. Daging tlagane punika sawatara wenten petang dasa tali liter.

### **Kreta temaga**

<sup>27</sup> Dane Huram taler makarya kreta temaga dasa akehipun. Asing-asing kreta punika panjangnyane 1,8 meter, linggahipun 1,8 meter miwah tegehnyane 1,3 meter. <sup>28</sup> Kreta-kretane

punika kakardi antuk papan marepat sane masibeh makaileh, <sup>29</sup> sane madaging ukir-ukiran mapinda singa, banteng miwah malaekat. Samaliha ring sibehe punika, ring duur miwah ring sor singa lan bantenge punika, wenten ukir-ukiran papatran. <sup>30</sup> Asing-asing kretane punika madaging roda temaga patpat miwah as temaga. Ring bucu-bucunyanane makapatpat madaging tatakan temaga buat natakin bokor pawasuhan. Tatakane punika kapayasin antuk ukir-ukiran papatran. <sup>31</sup> Sibehe pawasuhane sane baduuran punika bunter. Sibehe punika sada ngenjuh mungguh, 45 sentimeter saking tekep kretane miwah 18 sentimeter ngenjuh ka tengah kretane. Pawasuhane punika mukir makaileh. <sup>32</sup> Roda-rodannyane wenten 66 sentimeter tegehipun, ipun magenah ring sor papan-papane punika, tur asnyane dados asiki ring kretane. <sup>33</sup> Roda-rodane punika pateh sakadi rodan kretane. As, peleng, roji miwah bongkol genah rojinnyane, sami malakar antuk temaga. <sup>34</sup> Ring bucu-bucunyanane makapatpat, asing-asing kreta punika madaging tatakan, sane neket dados asiki ring kretane punika. <sup>35</sup> Ring tekep kretane punika wenten lingkaran bunter sane 22 senti tegehipun saking tekep kretane. Tatakanipun miwah papane punika neket dados asiki ring kretane. <sup>36</sup> Tatakan miwah papane kapayasin

antuk ukir-ukiran malaekat, singa miwah wit korma, manut genahnyane suang-suang miwah ukir-ukiran papatran ring ilehanipun. <sup>37</sup> Kadi asapunika indik kreta-kretane punika kakardi. Kretane punika makasami pateh, ukuran miwah rupanipun.

<sup>38</sup> Dane Huram taler makarya jambangan pawasuhan adasa, buat kretane punika pada masiki. Asing-asing jambangan pawasuhane punika linggah bungutnyane wenten 1,8 meter, tur nyidayang muat toya sawatara 800 liter.

<sup>39</sup> Kretane punika lelima genahang dane ring delod Perhyangan Agung, miwah sane malih lelima ring baler Perhyangan Agung, tur tloga temagane sane ageng, genahang dane ring bucu kelod kangin.

### **Daptar prabot Perhyangan Agung**

*(2Bab. 4:11--5:1)*

<sup>40</sup> Dane Huram taler makarya pangorengan, sekop miwah bokor panyiraman. Dane muputang pakaryan sane kapangandikayang antuk Ida Sang Prabu Salomo, pabuat Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pakaryan danene inggih punika:

- Pilar kekalih.
- Kapu-kapu kekalih sane magenah ring muncuk pilare.

- Pepayasan ante malilit sane ring kapu-kapune punika.
- Woh delima temaga samas bungkul, sane kapasang majajar satus milehan ring asing-asing kapu-kapune punika.
- Kreta adasa.
- Jambangan pawasuhan adasa.
- Tlaga temaga sane ageng asiki.
- Banteng temaga roras ukud, sane nyangga tlaga temagane sane ageng punika.
- Pangorengan, sekop miwah bokor panyiraman.

Sakancan prabot Perhyangan Agung punika, sane kakaryanin antuk Dane Huram buat Ida Sang Prabu Salomo, makasami malakar antuk temaga sane makilap. <sup>41</sup> (7:40) <sup>42</sup> (7:40) <sup>43</sup> (7:40) <sup>44</sup> (7:40) <sup>45</sup> (7:40) <sup>46</sup> Ida sang prabu nyangka prabote punika makasami ring panyangkaan tanah legite ring Lebak Yordane, ring selagan kota Sukot klawan Sartane. <sup>47</sup> Ida Sang Prabu Salomo nenten nimbang temagane sane kanggen prabot punika, santukan geboganipun kalintang akeh, punika awinan berat prabote punika nenten keni antuk ngwilangin.

<sup>48</sup> Ida Sang Prabu Salomo taler makarya prabot Perhyangan Agung sane malakar antuk mas, minakadinipun: pasepan, genah morbor menyan kastanggi miwah meja genah aturan roti sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>49</sup> tatakan

lampu adasa, sane kagenahang ring ajeng Genah Sane Maha Suci, ring sisi kelod lelima miwah ring sisi kaler lelima, sekar-sekar, lampu miwah sepitnyane, <sup>50</sup> piala-piala, prabot buat mademang lampu, bokor-bokor, talam wadah menyan kastanggi miwah panci anggen wadah baa miwah engsel-engsel buat lawang Genah Sane Maha Suci miwah buat lawang gapuran Perhyangan Agung. Sakancan prabote punika makasami malakar antuk mas.

<sup>51</sup> Rikala Ida Sang Prabu Salomo sampun muputang sakancan pakaryane ring Perhyangan Agung, ida raris nyimpen sakancan barang-barang sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk Ida Sang Prabu Daud, ajin idane ring genah panyimpenane ring Perhyangan Agung. Minakadinipun: perak, mas miwah barang-barang sane lianan.

### **Peti Prajanjiane kabakta ka Perhyangan Agung**

*(2Bab. 5:2--6:2)*

**8** <sup>1</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo raris ngandikain sakancan pamimpin suku miwah panglingsir palingsehan wong Israele mangda mapunduh ring ajeng idane ring Yerusalem, buat ngambil Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, saking Sion, kotan Ida Sang Prabu Daud, jaga kabakta ka Perhyangan Agung.

<sup>2</sup> Duaning punika, ring Rerainan Pondok Daune, nuju sasih sane kaping pitu, inggih punika sasih Etanim, wong Israele sami pada mapunduh ring ajeng Ida Sang Prabu Salomo. <sup>3</sup> Rikala parapamimpine sami sampun mapunduh, parapanditane raris negen Peti Prajanjiane punika, <sup>4</sup> tumuli kabakta ka Perhyangan Agung. Parawong Lewine miwah parapanditane taler ngingsirang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah sakancan prabotnyane kabakta ka Perhyangan Agung. <sup>5</sup> Ida Sang Prabu Salomo miwah sakancan wong Israele sami pada mapunduh ring ajeng Peti Prajanjiane punika, saha ngaturang aturan biri-biri miwah banteng akeh pisan, kantos tan keni antuk ngwilangin katahipun. <sup>6</sup> Sasampune punika parapanditane raris negen Peti Prajanjiane punika ngranjing ka Perhyangan Agung, tur kagenahang ring Genah Sane Maha Suci, ring sor kapid malaekate. <sup>7</sup> Kapid malaekate sane makebat punika nekep petine punika miwah sanan panegenannyane. <sup>8</sup> Tanggun sanan panegenane punika kanten saking ajeng Genah Sane Maha Suci, nanging nenten kanten saking jabaan. (Sanane punika kantun irika kantos rauh mangkin.) <sup>9</sup> Ring tengah Peti Prajanjiane punika nenten wenten punapa-punapi, sajawining batune kalih tebih, sane kagenahang antuk Dane Musa rikala ring



Gunung Sinai, daweg Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian ring bangsa Israel, rikala ipun rarud saking Mesir.

<sup>10</sup> Rikala parapanditane medal saking Perhyangan Agung tan dumade Perhyangane tumuli kalikub antuk mega, <sup>11</sup> sane masinar galang malantaran teja kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa nglikub genahe punika, kantos parapanditane nenten mrasidayang malih ngranjing buat ngamargiang darma kapanditannyane. <sup>12</sup> Irika Sang Prabu Salomo ngastawa sapuniki: “Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa, sampun ngenahang suryane ring akasane, nanging Palungguh IRatu sampun nyelik linggih ring megane miwah ring peteng dedete. <sup>13</sup> Sane mangkin titiang sampun ngwangun Perhyangan Agung sane luhi buat linggih Palungguh IRatu, genah Palungguh IRatu malinggih buat salami-laminipun.”

### **Pidartan Ida Sang Prabu Salomo katiba ring rakyate sami**

*(2Bab. 6:3-11)*

<sup>14</sup> Rikala rakyate sami pada majujuk irika, Ida Sang Prabu Salomo tumuli ngarepin ipun, saha nunasang ipun merta ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Sapuniki pangandikan idane: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin

Israele! Ida suba ngamanggehang prajanjian Idane, ane kardi Ida teken ajin tiange, Sang Prabu Daud dugase Ida masabda kene: <sup>16</sup> ‘Ngawit uli dugase Ulun ngajak kaulan Ulune rarud uli Mesir, kantos kayang jani tusing ada kota ane pilih Ulun di pantaran tanah Israele, buat nyujukang Perhyangan tongos nyungsung Ulun, nanging Ulun milih kita Daud buat mrentah kaulan Ulune.’”

<sup>17</sup> Sang Prabu Salomo malih nglanturang pangandikan idane, sapuniki: “Ajin tiange ngrencanayang buat ngwangun Perhyangan Agung tongos nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, <sup>18</sup> nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda teken ida, kene: ‘Beneh pesan pepineh kitane ngwangun Perhyangan buat linggih Ulune, <sup>19</sup> sakewala kita tusing lakar nyidayang nyujukang. Nanging pianak kitane, pianak buah basang kitane, ane lakar nyujukang Perhyangan Ulune ento.’”

<sup>20</sup> Ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nagingin janjin Idane. Tiang suba ngentinin ajin tiange madeg ratu di Israel, tur tiang suba nyujukang Perhyangan Agung buat tongos nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. <sup>21</sup> Tiang suba nyawisang tongos di Perhyangan Agung, buat tongos Peti Prajanjiane, ane misi tebihan batu Prajanjian, ane kakardi

baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngajak leluur iragane, dugase Ida ngajak leluur iragane pesu uli Mesir.”

### **Pangastawan Ida Sang Prabu Salomo**

*(2Bab. 6:12-42)*

<sup>22</sup> Sasampune punika, ring arepan rakyate sami, Sang Prabu Salomo raris mamargi tur ngadeg ring ajeng pamorboran aturane. Irika Ida nyakupang tangan, <sup>23</sup> tur ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele nenten wenten Widi sane nyamenin Palungguh IRatu, yadian ring langite baduur, wiadin ring pretiwine ring sor! Palungguh IRatu ngamanggehang prajanjian Palungguh IRatu ring kaulan Palungguh IRatu, samaliha Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan Palungguh IRatu ring kaula druene, rikalaning ipun sairing ring Palungguh IRatu saking saguluking manah. <sup>24</sup> Palungguh IRatu sampun ngamanggehang prajanjian sane kardi Palungguh IRatu ring ajin titiange Daud. Ring rahinane puniki sakancan sabdan Palungguh IRatu sampun kadagingin. <sup>25</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sane mangkin titiang ngastawa, dumadak Palungguh IRatu ledang taler ngamanggehang prajanjian sane lianan sane kardi Palungguh IRatu ring ajin titiange, rikala Palungguh IRatu masabda ring

ida, mungguing katurunan idane pacang setata mrentah dados ratun Israele, yening katurunan idane punika pageh satinut ring Palungguh IRatu sakadi sane sampun laksanayang ida. <sup>26</sup> Duaning punika duh Widin Israele, sane mangkin titiang nunas, dumadak sakancan paimdikan sane sampun janjiang Palungguh IRatu ring ajin titiange Sang Prabu Daud parekan Palungguh IRatu punika jaga kasidan.

<sup>27</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu wiakti jaga malinggih ring jagate? Sujatinipun, sakancan langite nenten mrasidayang dados linggih Palungguh IRatu, punapi malih Perhyangan sane wangun titiang puniki. <sup>28</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange! Titiang puniki parekan Palungguh IRatu. Pirengangja pangastawan titiange, tur daginginja pinunas titiange sane aturang titiang ring Palungguh IRatu ring rahinane puniki.

<sup>29</sup> Sayubinja Perhyangane puniki siang latri, inggih punika sane sampun selik Palungguh IRatu buat dados genah nyungsung Palungguh IRatu. Pirengangja atur titiange rikalaning titiang ngastawa ring Perhyangane puniki. <sup>30</sup> Pirengangja pangastawan titiange miwah pangastawan kaula druene rikala ipun ngastawa ring genahe puniki. Pirengangja pinunas titiange miwah

ampurayangja titiang saking linggih Palungguh IRatune ring suargan.

<sup>31</sup> Yening wenten anak sane maiwang marep ring timpalipune, tur kabakta ring genah pamorbora aturan druene ring Perhyangan puniki, buat jaga masumpah mungguing ipun tan paiwang, <sup>32</sup> duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa pirengangja saking suargan tur tepasinja parekan Palungguh IRatu. Sisipangja jadmane sane iwang sakadi patutipun, tur bebasangja jadmane sane tan paiwang.

<sup>33</sup> Yening kaula druene Israele kakaonang antuk meseh-mesehipune uli krana ipun sampun madosa ring ayun Palungguh IRatu, tur sasampune punika ipun mawali tangkil ring ayun Palungguh IRatu ring Perhyangane puniki, saha ngasorang dewek ngastawa nunas pangampura ring Palungguh IRatu, <sup>34</sup> pirengja pinunas ipune saking suargan. Ampurayangja dosa-dosan kaula druene, tur baktaja ipun mawali ka tanah sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring leluuripune.

<sup>35</sup> Yening Palungguh IRatu ngandeg sabeh, uli krana kaula druene sampun madosa ring ayun Palungguh IRatu, tur sasampune punika, ipun kapok tur pedek tangkil ring Perhyangan puniki, saha ngasorang dewek ngastawa ring Palungguh IRatu, <sup>36</sup> pirengangja pinunas ipune saking

suargan. Ampurayangja dosa-dosan sang prabu miwah bangsa Israele. Urukja ipun nglaksanayang painedikan sane patut. Sasampune punika, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tedunangja sabeh ring tanah druene puniki, sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring kaula druene makadados paderbeanipune.

<sup>37</sup> Yening jagate puniki katempuh sayah ageng wiadin grubug, wiadin tetanduran gandume karusak antuk mrana, balang wiadin angin baret wiadin yen kaula druene kagebug antuk meseh-mesehipune, wiadin wenten sakit-pinakit ring pantaranipune, <sup>38</sup> pirengangja pangastawanipune. Yening wenten salah tunggil kaula druene Israel, nandang dukkita banget pisan, raris nyakupang lima ngastawa ring Perhyangane puniki, <sup>39</sup> pirengangja pangastawanipune. Pirengangja pinunas ipune saking linggih Palungguh IRatu ring suargan. Ampurayang ipun, tur icenja ipun pitulungan. Palungguh IRatu wikan ring daging pepineh manusane. Paicayangja ring jadmane suang-suang manut sakadi sane sampun kacawisang pabuat ipun, <sup>40</sup> mangda kaulan Palungguh IRatu mrasidayang satinut ring Palungguh IRatu, sakantun ipun urip ring jagat sane paicayang Palungguh IRatu ring leluur titiange.

<sup>41</sup> Yening wenten wong sunantara sane magenah ring panegara sane doh miragi indik kabinawan miwah painedikan-painedikan sane agung sane sampun kardi Palungguh IRatu tumiba ring kaula druene, tumuli ipun rauh mabakti tur ngastawa ring ayun Palungguh IRatu ring Perhyangan puniki, <sup>42</sup> (8:41) <sup>43</sup> pirengangja pangastawanipune. Saking suargan genah Palungguh IRatune malinggih, pirengangja pinunasipune, tur margiangja painedikan sane tunas ipun ring Palungguh IRatu, mangdane sakancan bangsane ring jagate prasida uning ring Palungguh IRatu, tur satinut ring Palungguh IRatu, sakadi sane kalaksanayang antuk kaula druene Israel. Sasampune punika ipun jaga uning, mungguing Perhyangan sane sampun wangun titiang puniki mula dados genah panyungsungan Palungguh IRatu.

<sup>44</sup> Yening Palungguh IRatu nitahang kaula druene medal ka payudan nglawan meseh-mesehipune, tur ipun ngastawa ring ayun Palungguh IRatu, yadian ring dija jua genahipune, tur ipun marep ka kota sane sampun selik Palungguh IRatu puniki miwah ka Perhyangan sane sampun wangun titiang pabuat Palungguh IRatu puniki, <sup>45</sup> pirengangja pangastawanipune. Pirengangja pinunas ipune saking suargan, tur icenja ipun molihing rana.

<sup>46</sup> Yening kaula druene ngardi dosa pamantuka ring ayun Palungguh IRatu, (santukan nenten wenten jadma sane nenten madosa) tur sajeroning duka Palungguh IRatu manggayang ipun kakaonang antuk meseh-mesehipune, sarwi makta ipun dados tawanan ka panegara sane lianan, yadiastu upami panegarane punika doh pisan, <sup>47</sup> pirengangja pangastawan kaula druene. Yening ring panegarane punika ipun kapok tur ngastawa ring ayun Palungguh IRatu, saha ngangkenin ambate ageng dosa miwah kacorahan sane sampun laksanayang ipun, pirengangja pangastawan ipune, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. <sup>48</sup> Yening ring panegarane punika ipun sawiakti tur saking jujur kapok, sinambi ngastawa ring ayun Palungguh IRatu marep ka jagate puniki, sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring leluur titiange, miwah marep ka kota sane sampun selik Palungguh IRatu, pingkalih marep ka Perhyangane puniki, sane sampun wangun titiang pabuat Palungguh IRatu, <sup>49</sup> rarisang pirengang pangastawanipun. Saking linggih Palungguh IRatune ring suargan pirengangja pinunasipun, tur suecaninja ipun. <sup>50</sup> Ampurayangja sakancan dosa-dosanipun, miwah pambrontakanipun pamantuka ring ayun Palungguh IRatu, tur dadosangja mangda ipun padalema antuk meseh-mesehipune.



<sup>51</sup> Ipun punika kaula druen Palungguh IRatu, sane sampun bakta Palungguh IRatu medal saking Mesir, inggih saking grombong panunjelan sane ngendih murub.

<sup>52</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha Luih, dumadak Palungguh IRatu ledang setata macingak tur nyuecanin kaula druene Israel miwah sang prabunipune, saha mirengang pangastawanipune, rikalaning ipun nunas pitulungan ring Palungguh IRatu. <sup>53</sup> Palungguh IRatu nyelik ipun saking sakancan bangsa-bangsane buat dados kaula druen Palungguh IRatu, sakadi sane sampun wecanayang Palungguh IRatu ring ipun, malantaran parekan druene Musa, rikala Palungguh IRatu makta leluur titiange medal saking Mesir.”

### **Pangastawan sane pamuput**

<sup>54</sup> Sasampune Ida Sang Prabu Salomo puput ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ida raris ngadeg ring arepan genah pamorboran aturane, genah idane pecak matedoh saha nyakupang tangan. <sup>55</sup> Antuk pangandika sane jangih ida nunas mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat rakyate sane mapunduh irika, sapuniki pangandikan idane: <sup>56</sup> “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba mapaica sutrepti teken kaulan idane buka ane suba janjiang Ida.

Ida suba ngamanggehang sakancan prajanjian idane ane kardi ida malantaran parekan Idane Musa. <sup>57</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane ngiangin iraga, buka Ida ngiangin leluur iragane. Dumadak Ida tusing taen nilar wiadin ngutang iraga. <sup>58</sup> Dumadak Ida nadiang iraga astiti bakti teken Ida apanga iraga prasida malaksana satinut teken pakarsan Idane, saha ngamanggehang sakancan pidabdab muah pituduh ane paicayang Ida teken leluur iragane. <sup>59</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane tansah eling teken pangastawan muah pinunas-pinunas ane aturang tiang di ayun Idane. Dumadak Ida tansah asung lugraha teken bangsa Israel muah teken ratunnyaane manut kabuatannyaane sadina-dina. <sup>60</sup> Buina apanga sakancan bangsa-bangsane di gumine nawang, mungguing tuah Ida Sang Hyang Widi Wasa dogen ane maraga Widi, tusing ada buin ane lenan. <sup>61</sup> Dumadak parakaulan Idane, setata satia tuu teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, tur ninutin sakancan pidabdab muah titah Idane, buka ane laksanayang nyama di dinane jani.”

## **Pamlaspas Perhyangan Agunge**

*(2Bab. 7:4-10)*

<sup>62</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo miwah rakyatane sane mapunduh irika pada ngaturang aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>63</sup> Ida ngaturang banteng 22.000 ukud miwah biri-biri 120.000 makadados aturan karahayuan. Kadi asapunika Ida Sang Prabu Salomo miwah rakyatane sami mlaspas Perhyangan Agunge punika. <sup>64</sup> Ring rahina punika Ida taler nyuciang puser natore, inggih punika natar sane magenah ring arepan Perhyangan Agunge, tur sasampune punika, ring natore punika ida ngaturang aturan maborbor, aturan sesajen miwah muluk-muluk wewalungan sane kanggen aturan karahayuan. Indike punika margiang ida kadi asapunika santukan genah pamorboran aturan sane malakar antuk temaga punika kalintang alit pabuat sakancan aturane punika.

<sup>65</sup> Irika ring Perhyangan Agunge, Sang Prabu Salomo miwah sawatek wong Israele sami, marerainan Pondok Daun pitung rahina suenipun. Akeh pisan jadma sane marerainan irika, ngawit saking margine sane ngranjing ka Hamat sane baler, rauh ring tepi siring jagat Mesire bedelod, bek madaging jadma. <sup>66</sup> Ring rahina sane kaping kutusipun, Ida Sang Prabu

Salomo ngandikayang rakyate pada budal. Ipun sareng sami pada muji ida, tur mamargi budal saha liang, malantaran sakancan merta sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Ida Sang Prabu Daud parekan Idane miwah kaulan Idane Israel.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa malih mapakantenang raga ring Ida Sang Prabu Salomo**

*(2Bab. 7:11-22)*

**9**<sup>1</sup> Sasampune Ida Sang Prabu Salomo puput ngwangun Perhyangan Agung miwah puri ping kalih wewangunan sane lianan sane arsayang ida, <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih mapakantenang raga ring Ida, sakadi dawege ring Gibeon. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring ida, sapuniki: “Ulun suba mireng pangastawan kitane. Kita nyuciang Perhyangane ene ane suba wangun kita, buat dadi tongos nyungsung Ulun salawas-lawasne. Ulun lakar macingak muah nyayubin Perhyangane ento sakayang-kayang. <sup>4</sup> Yening kita ngayahin Ulun saking jujur muah nulusing ati, buka ane laksanayanga baan bapan kitane Daud, buina yen kita ninutin pidabdab-pidabdab Ulune, tur nglaksanayang saluiring ane titahang Ulun teken kita, <sup>5</sup> Ulun lakar ngamanggehang prajanjian ane gae Ulun ngajak bapan kitane Daud,

dugase Ulun masabda teken ia, mungguing bangsa Israele tan mari lakar kaprentah baan katurunnanyane. <sup>6</sup> Nanging yening kita wiadin katurunan kitane suud ngiring Ulun, yening kita mamurug pidabdab-pidabdab muah titah ane suba paicayang Ulun teken kita, muah nyungsung widi ane lenan, <sup>7</sup> ditu Ulun lakar ngisidang kaulan Ulune Israel uli di tanahe ane suba paicayang Ulun teken ia. Ulun masih lakar ngutang Perhyangan ane suba suciang Ulun dadi tongos nyungsung Ulun. Bangsa-bangsane makejang lakar ngedekin wong Israele, buina pada marasa seneb. <sup>8</sup> Perhyangane ene lakar dadi dugdugan uug-uugan, tur sakancan anake ane ngliwat lakar kitak-kituk tur angob, saha lakar matakon kene: ‘Kenken dadi Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang paundukan ane buka kene teken gumi muah Perhyangane ene?’ <sup>9</sup> Ditu anake lakar pada masaut kene: ‘Sawireh ia ngutang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane ane ngajak leluurnyane pesu uli gumi Mesir. Ia pada nyinahang kasatiannyane teken widi ane lenan, saha nyungsung widine ane lenan ento. Ento kranane Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang bencanane ene teken ia.’ ”

**Prajanjian Ida Sang Prabu Salomo  
sareng ring Ida Sang Prabu Hiram**

*(2Bab. 8:1-2)*

<sup>10</sup> Kalih dasa taun suenipun Ida Sang Prabu Salomo ngwangun Perhyangane punika miwah purin idane. <sup>11</sup> Ida Sang Prabu Hiram, ratune ring Tirus sampun ngaturin ida taru aras miwah cemara, ping kalih sakancan mas sane arsayang ida pabuat pakaryane punika. Sasampun pakaryane punika puput, Ida Sang Prabu Salomo raris ngaturin Sang Prabu Hiram kota miwah desa, sane magenah ring wewidangan Galilea. <sup>12</sup> Ida Sang Prabu Hiram tumuli mamargi nyingakin kota-kotane punika, tur ida nenten seneng ring kota-kotane punika. <sup>13</sup> Duaning punika, ida raris matur ring Sang Prabu Salomo, sapuniki: “Inggih dewa sang prabu, kadi asapunikake kota-kotane sane paicayang idewa ring titiang?” Punika awinannya wewidangane punika kawastanin Kabul, kantos rauh mangkin. <sup>14</sup> Ida Sang Prabu Hiram sampun ngaturin Ida Sang Prabu Salomo mas, langkungan ring petang tali kilogram akehipun.

**Ida Sang Prabu Salomo tansah labda karya**

*(2Bab. 8:3-18)*

<sup>15</sup> Ida Sang Prabu Salomo ngunayang pangayah rodi buat ngwangun Perhyangan Agung miwah puri Milone, miwah tembok panyengker kota Yerusalem. Ida taler ngunayang pangayah rodine punika buat ngwangun malih kota-kota Hasor, Megido miwah Geser. <sup>16</sup> (Ratune ring Mesir pecak ngebug tur ngaonang kota Geser punika, tur ngamademang jadmannyane, samaliha kotane punika tumuli katunjel. Sasampune punika kotane punika kapaicayang ring okan idane sane istri makadados bekel rikala ida kambil kanggen rabi antuk Sang Prabu Salomo. <sup>17</sup> Sang Prabu Salomo ngwangun malih kotane punika.) Ida Sang Prabu Salomo taler ngunayang pangayah rodin idane punika ngwangun malih Bet-Horon Tebenan, <sup>18</sup> Baalat, Tamar ring tegal melakang Yehudane. <sup>19</sup> Kota-kotane punika dados genah idane nyimpen bebekelan, kota-kota genah kuda kreta perang idane, miwah sakancan wewangunan sane lianan sane arsayang ida ring Yerusalem, ring Libanon miwah ring sakuub kaprabon idane. <sup>20</sup> Buat dados pangayah rodin idane, Ida Sang Prabu Salomo migunayang parakaturunan wong Kanaane, sane nenten kapademang antuk wong Israel, rikala wong

Israel ngrampas tanahipun. Sajaba punika taler wong Amori, wong Het, wong Peris, wong Hewi miwah wong Yebus, sane katurunanipun nglantur dados panjak ngantos rauh mangkin.

<sup>21</sup> (9:20) <sup>22</sup> Ida Sang Prabu Salomo nenten nganggen wong Israele dados pangayah rodi. Ipun pada kadadosang prajurit, prakangge, senapati, kusir kreta miwah prajurit nunggang kuda.

<sup>23</sup> Sane ngenterang pangayah rodine makarya buat ngwangun ring wewidangan Ida Sang Prabu Salomo sane mawarni-warni punika, wenten 550 diri akehipun.

<sup>24</sup> Sasampun rabin idane, okan sang prabu saking Mesir punika magingsir saking Kota Daud ka puri sane kakaryanang buat ida antuk Sang Prabu Salomo, Sang Prabu Salomo raris ngwangun puri Milo.

<sup>25</sup> Nyabran taun ping tiga Sang Prabu Salomo ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan ring pamorbora aturane sane sampun kardi ida pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida taler morbor menyan kastanggi pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika ida muputang ngwangun Perhyangan Agunge punika.

<sup>26</sup> Ida Sang Prabu Salomo taler makarya kapal ring Esion-Geber, sane nampek ring Elot, ring



tepin Teluk Akabane, ring tanah Edom. <sup>27</sup> Sang Prabu Hiram raris ngutus makudang-kudang bendegan idane sane sampun biasa malayar buat nyarengin kaulan Ida Sang Prabu Salomo. <sup>28</sup> Parabendegane punika raris malayar ka jagat Opir, tur saking irika ipun makta mas langkungan ring patbelas tali kilogram akehipun, buat Ida Sang Prabu Salomo.

### **Ida Sang Raja Putri saking Seba ngrauhin Ida Sang Prabu Salomo**

*(2Bab. 9:1-12)*

**10** <sup>1</sup> Ida Sang Raja Putri ring Seba mireng indik kabinawan Ida Sang Prabu Salomo. Ida raris lunga ka Yerusalem buat mintonin Sang Prabu Salomo antuk makudang-kudang pitaken sane sengkil-sengkil. <sup>2</sup> Ida makta iringan akeh pisan, kadi asapunika taler ida makta unta akeh pisan mamuat wewangen, sesocan miwah mas. Rikala ida katemu ring Ida Sang Prabu Salomo, raris ida nakenang saluiring pitaken sane menggah ring pakayunan idane. <sup>3</sup> Ida Sang Prabu Salomo nyaurin pitakene punika makasami. Nenten wenten sane sengkil antuk ida nerangang. <sup>4</sup> Ida Sang Raja Putri saking Seba mirengang kawicaksanaan Sang Prabu Salomo, tur nyingak purine sane sampun wangun ida. <sup>5</sup> Ida ngaksi rayunan sane kasodayang ring genah

sang prabune marayunan, genah paraprakanggen idane, tata kraman pangenter purine miwah pangangge sane anggen ipun, panganggen paraparekan sane ngancangin ida sajeroning marayunan wiadin mainum-inuman miwah aturan sane aturang ida ring Perhyangan Agung. Indike punika ngawinang Sang Raja Putri engsek tur angob. <sup>6</sup> Ida raris matur ring Ida Sang Prabu Salomo, sapuniki: “Saluiring sane piragi titiang ring panegaran titiange ngeniang indik idewa miwah kawicaksanaan idewane punika sawiakti pisan. <sup>7</sup> Nanging sadurung titiang newek rauh tur ngeton indike punika makasami titiang nenten ngega. Sujatinipun sane piragi titiang punika durung wenten atenga. Kawicaksanaan miwah kasugihan idewane sawiaktinipun langkungan ring sane sampun piragi titiang. <sup>8</sup> Ambate aget pararabin idewane, ambate aget paraparekan idewane, sane tansah ngancangin idewa saha miragiang wacanan idewa sane wicaksana. <sup>9</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idewane. Ida sampun nyinahang kadi asapunapi ageng sih pasuecan Idane ring idewa, malantaran Ida ngadegang idewa dados ratun wong Israele. Santukan sih pasuecan Idane ring bangsa Israele langgeng. Ida sampun ngadegang idewa dados ratunipun, mangdane idewa mrasidayang ngamanggehang pidabdab miwah kadilan.”

<sup>10</sup> Ida raris ngaturang bebaktaan idane ring Ida Sang Prabu Salomo, inggih punika mas sane akehipun langkungan ring petang tali kilogram miwah wewangen lan sesocan akeh pisan. Ida Sang Prabu Salomo nenten naen polih wewangen sane kadi asapunika akehipun, sakadi sane katurang antuk Sang Raja Putri saking Seba punika.

<sup>11</sup> (Kapal-kapal Sang Prabu Hiram sane mamuat mas Opir, taler makta taru cendana miwah sesocan akeh pisan saking irika. <sup>12</sup> Taru cendanane punika kanggen jaro antuk Ida Sang Prabu Salomo, buat ring Perhyangan Agung miwah ring puri, taler kanggen kecapi miwah gambus buat parajuru kidunge. Taru punika, taru cendana sane pinih becik sane naenin kabakta ka Israel. Wusan punika nenten wenten malih taru cendana sane kadi asapunika.)

<sup>13</sup> Ida Sang Prabu Salomo ngaturin Ida Sang Raja Putri saking Seba sakancan sane arsayang ida. Sajaba punika, Sang Raja Putri taler katurin aturan sane biasa manut sopacaraning sang nata ratu. Sasampune punika Sang Raja Putri miwah parapangiring idane raris mawali ka panegara Seba.

## Kasugihan Ida Sang Prabu Salomo

(2Bab. 9:13-29)

<sup>14</sup> Nyabran taun Ida Sang Prabu Salomo molih mas tigalukur tali kilogram akehipun. <sup>15</sup> Sajaba punika, ida taler molih upeti saking parasudagare, batin idane madolan, upeti saking pararatune ring tanah Arab miwah paragubernur Israele.

<sup>16</sup> Ida Sang Prabu Salomo makarya tameng ageng-ageng satak akehipun, tur asing-asing tamenge punika malakar antuk mas pitung kilogram akehipun. <sup>17</sup> Ida taler makarya tameng sane alitan tigang atus akehipun, tur asing-asing tamenge punika malakar antuk mas kalih kilogram akehipun. Tameng-tamenge punika makasami genahang ida ring Gedong Libanon Wanadri.

<sup>18</sup> Ida taler makarya singasana sane ageng. Singasanane punika sane abagian kakaput antuk danta tur sane abagian kakaput antuk mas sane pinih becik. <sup>19</sup> Singasanane punika madaging undag nemnem, sane ngungsi palinggihan singasana punika. Sabilang tanggun undage punika madaging pepindan singa asiki. Dadosipun makasami wenten pepindan singa roras akehipun. Ring unkur singasanane punika wenten pepindan tenggek banteng, tur ring sabilang sampingnyane, ring sabilang tanggun

singasanane, wenten pepindan singa asiki. Ring kaprabon sane lianan durung naenin wenten singasana sane kadi asapunika. <sup>20</sup> (10:19)

<sup>21</sup> Sakancan gelas sane kanggen ngingum antuk Ida Sang Prabu Salomo, makasami malakar antuk mas. Kadi asapunika taler sakancan prabote ring Gedong Libanon Wanadrine, makasami malakar antuk mas murni. Nenten wenten sane malakar antuk perak santukan daweg panyeneng Ida Sang Prabu Salomo perake punika kabaos tan paji. <sup>22</sup> Ida madue kapal-kapal sane malayar ring samudrane, sinarengan ring kapal-kapal Ida Sang Prabu Hiram. Nyabran tigang taun kapale rauh mawali, saha mamuat mas, perak, danta, bojog miwah paksi merak.

<sup>23</sup> Ida Sang Prabu Salomo sugihan miwah wicaksanaan ring pararatune sane lianan, <sup>24</sup> tur sakuub jagate mamanah rauh miragiang kawicaksanaan sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ida. <sup>25</sup> Asing-asing anake sane rauh sami pada maturan ring ida, inggih punika: barang-barang sane malakar antuk perak miwah mas, pangangge, sanjata, wewangen, kuda miwah bagal. Indike punika nglantur mamargi nyabran taun.

<sup>26</sup> Ida Sang Prabu Salomo ngwangun wadua bala sane nunggang kreta siu samas, miwah sane nunggang kuda roras tali akehipun. Wadua

balane punika abagian genahang ida ring Yerusalem, miwah sane abagian ring kota-kota sane lianan. <sup>27</sup> Sapanyeneng idane akeh perake ring Yerusalem pateh sakadi akeh batune, tur akeh taru arase pateh sakadi taru aa sane biasa. <sup>28</sup> Sudagar-sudagar Ida Sang Prabu Salomo, numbas kuda saking Mesir miwah saking Kilikia pabuat ida sang prabu, <sup>29</sup> miwah numbas kreta perang saking Mesir. Sudagar-sudagare punika taler ngadol kreta miwah kuda ring wong Het miwah pararatun wong Siriane. Kretane asiki mapangarga tigang atak bidang jinah perak, tur kudane asiki mapangarga karobelah bidang jinah perak.

### **Ida Sang Prabu Salomo nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**11** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Salomo akeh pisan nresnain anak istri wong sunantara. Sajawining okan ratune ring Mesir, ida taler ngambil rabi wong Moab, Amon, Edom, Sidon miwah Het. <sup>2</sup> Ida ngambil pararabine punika, yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring wong Israel, mangda ipun sampunang saling juang kajuang ngajak bangsa-bangsane punika, duaning jaga ngawinang bangsa Israele kudian manahnya nyungsung widi-widi sane lianan. <sup>3</sup> Ida Sang Prabu Salomo

madue rabi prami pitung atus akehipun,  
miwah selir tigang atus diri. Pararabine punika  
ngawinang ida nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
<sup>4</sup> Santukan sasampune ida lingsir pararabine  
punika ngajak ida nyungsung widi sane lianan,  
kantos ida nenten kantun malih satia tuu ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane, sakadi ajin  
idane Sang Prabu Daud. <sup>5</sup> Ida raris nyungsung  
Dewi Astoret, dewin wong Sidone, miwah Molok,  
dewan wong Amone sane ngawinang seneb. <sup>6</sup> Ida  
madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, tur nenten satia ring Ida sakadi ajin idane  
Sang Prabu Daud. <sup>7</sup> Ring gununge dangin kota  
Yerusalem, ida ngwangun panyungsungan buat  
Dewa Kamos, dewan wong Moabe sane cemer,  
miwah genah panyungsungan Dewa Molok,  
dewan wong Amone sane makasami ngawinang  
seneb. <sup>8</sup> Ida makarya genah panyungsungan,  
buat genah rabin idane sane kawitnyane wong  
sunantara punika pada morbor kastanggi miwah  
ngaturang aturan ring dewannyane suang-suang.  
<sup>9</sup> Yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
Israele, sampun pingkalih mapakantenang raga  
ring Sang Prabu Salomo, tur sampun nitahang  
ida mangda sampunang nyungsung widin wong  
sunantara, nanging Ida Sang Prabu Salomo  
nenten sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
malahan ida ninggal Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring Ida Sang Prabu Salomo, <sup>10</sup> (11:9)

<sup>11</sup> sarwi masabda ring ida sapuniki: “Sawireh kita suba nguug prajanjian kitane ngajak Ulun, buina tempal teken titah-titah Ulune, Ulun majanji mungguing Ulun lakar mancut kaprabone ene uli sig kitane, tur lakar paicayang Ulun teken salah tunggal prakanggon kitane. <sup>12</sup> Sakewala ulihan bapan kitane I Daud, Ulun tusing nyalanang unduke ene sanun kitane idup, nanging di masan pamrentahan pianak kitane lakar jalanang Ulun. <sup>13</sup> Buina tusingja makejang kaprabone ene lakar bancut Ulun, nanging lakar sisaang Ulun suku bangsa abesik, uli krana parekan Ulune Daud muah uli krana kota Yerusaleme ane suba selik Ulun.”

### **Meseh-meseh Ida Sang Prabu Salomo**

<sup>14</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyelik Ida Hadad, katurunan sang prabu ring Edom, mabalik nglawan Ida Sang Prabu Salomo. <sup>15</sup> Sane nguni, ritatkala Sang Prabu Daud ngaonang jagat Edome, Dane Yoab, senapatin wadua balan idane, lunga ka Edom, buat nanem sawan jadmane sane padem-padem. Dane miwah prajurit danene malinggih ring Edom nem sasih suenipun. Tur sajeroning nem sasih punika sakancan anake lanang ring Edom, pademang



dane. <sup>16</sup> (11:15) <sup>17</sup> Nanging Ida Hadad miwah makudang-kudang wong Edom parekan ajin idane, polih malaib rarud ka Mesir. (Duk punika Ida Hadad kantun alit.) <sup>18</sup> Ida Hadad miwah pangiring-pangiring idane kesah saking Midian, lunga ka Paran. Irika wenten makudang-kudang anak malih nyarengin ida. Sasampune punika ida raris mamargi ka Mesir, tur tangkil ring sang prabu ring Mesir. Ida Hadad raris kicen tanah, puri miwah pangan kinum sategepipun antuk sang prabu ring Mesir. <sup>19</sup> Ida Hadad kasayangang pisan antuk sang prabu Mesire kantos ida kicen rabi, inggih punika ipen ida sang prabu, arin ida sang pramesuari Tahpenes. <sup>20</sup> Rabin Ida Hadad raris ngembasang putra lanang adiri, kaparabin Genubat. Anake alit punika tumuli kajak ka puri antuk ida sang pramesuari tur kapatiningin irika sareng-sareng ring paraputran ida sang prabu.

<sup>21</sup> Ritatkala Ida Hadad mireng gatra ring Mesir, mungguing Sang Prabu Daud sampun seda, miwah Dane Yoab, senapatin wadua balan idane taler sampun seda, ida raris matur ring ida sang prabu ring Mesir, sapuniki: “Lugrainja titiang mawali ka panegeran titiange.”

<sup>22</sup> Sang prabu ring Mesir matakén sapuniki: “Ngudiang dadi keto? Apa adi kuangan? Ngudiang dadi adi nagih mulih?”

Pasaur Ida Hadad, sapuniki: “Titiang nenten kakirangan punapa-punapi. Sakewanten lugrainja titiang mapamit budal.”

Ida Hadad tumuli mamargi mantuk ka panegaran idane.

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa taler ngawinang Dane Reson, okan Dane Elyada mabalik nglawan Ida Sang Prabu Salomo. Dane Reson pecak malaib saking gustinnyane, Sang Prabu Hadadeser ratune ring Soba. <sup>24</sup> Tur dane dados pamimpin grombolan pangaco. (Indike punika mamargi, sasampun Sang Prabu Daud ngaonang Sang Prabu Hadadeser, tur nyedayang kantin idane sane saking Siria.) Dane Reson miwah pangiring-pangiring danene tumuli lunga ka Damsik tur jenek malinggih irika. Irika dane kadegang dados sang prabun wong Siriane antuk pangiring-pangiring danene. <sup>25</sup> Sapanyeneng Ida Sang Prabu Salomo, Dane Reson dados meseh wong Israel sane sering ngrauhang bencana, pateh sakadi Ida Hadad.

### **Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Yerobeam**

<sup>26</sup> Anak lianan sane mabalik nglawan Ida Sang Prabu Salomo, inggih punika salah tunggil prakanggen idane, sane mapesengan Yerobeam, okan Dane Nebat, suku Epraim saking Sereda.

Biang danene sampun balu, mapesengan Serua.

<sup>27</sup> Kadi asapuniki katuturan pembrontakane punika.

Ida Sang Prabu Salomo nuju ngwangun Milo, miwah ngamecikang tembok panyenger kotan Ida Sang Prabu Daud, ajin idane. <sup>28</sup> Dane Yerobeam punika anak truna sane dueg makarya. Rikala Ida Sang Prabu Salomo nyingak dane anteng seleg makarya, ida raris ngamanggehang dane dados pangenter pangayah rodi ring wewidangan suku Manase miwah Epraim.

<sup>29</sup> Sedek rahina anu rikala Dane Yerobeam mamargi saking Yerusalem, ring margi dane raris karauhin antuk Nabi Ahia, sane saking Silo.

<sup>30</sup> Nabi Ahia raris ngembus jubah danene sane anyar, sane anggen dane tur nyetset jubahe punika kadadosang roras kesetan, <sup>31</sup> kadulurin baos asapuniki ring Dane Yerobeam: “Juangja jubahe ene dasa kesetan, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele masabda teken cening kene: ‘Ulun lakar mancut kaprabone uli sig Salomone, tur lakar paicayang Ulun teken kita dasa suku bangsa. <sup>32</sup> Salomo lakar ngisiang asuku bangsa dogen, uli krana parekan Ulune Daud, muah uli krana Yerusalem, kota ane suba selik Ulun uli sakuub tanah Israele, buat dadi druen Ulune. <sup>33</sup> Ulun lakar nglaksanayang unduke ene, sawireh Salomo suba nulak Ulun,

tur suba nyungsung dewa-dewa sunantara, luire Dewi Astoret, dewan wong Sidone, Kamos, dewan wong Moabe, muah Molok dewan wong Amone. Salomo suba tusing satinut teken Ulun. Ia suba malaksana pelih, tur suba tusing ngamanggehang pidabdab muah titah-titah Ulune, buka laksanakan bapanne Daud. <sup>34</sup> Nangingke Ulun tusing lakar mancut kaprabone ento makejang uli sig Salomone tur Ulun lakar nglugrain ia enu mrentah, sanun iane idup. Unduke ene laksanakan Ulun, uli krana parekan Ulune Daud, ane suba selik Ulun, ane satinut teken pidabdab muah sapatitah Ulune. <sup>35</sup> Ulun lakar mancut kaprabone ento uli sig pianak Salomone, tur lakar paicayang Ulun teken kita dasa suku bangsa. <sup>36</sup> Nanging Ulun lakar ngenuang asuku bangsa pabuat pianak Salomone, apanga Ulun setata ngelah katurunan parekan Ulune Daud buat mrentah di Yerusalem, kota ane suba selik Ulun dadi tongos panyungsungan Ulune. <sup>37</sup> Kita Yerobeam, Ulun lakar nadiang kita ratun wong Israele, tur kita lakar mrentah sakanan wewidangan ane edotang kita. <sup>38</sup> Yening kita saking sujati satinut teken Ulun, idup madasar pidabdab-pidabdab Ulune, muah tansah ngae ledang pakayun Ulune, malantaran nglaksanakan sapatitah Ulune, buka ane laksanakan baan parekan

Ulune Daud, Ulun lakar tansah ngiangin kita.  
Ulun lakar ngamanggehang kita dadi ratun  
Israele, tur ngamastiang mungguing katurunan  
kitane lakar mrentah sasuban kitane buka ane  
suba laksanayang Ulun marep teken Daud.

<sup>39</sup> Malantaran dosan Salomone, Ulun lakar  
nyisipang katurunan Daude, nanging tusing kanti  
sakayang-kayang.’ ”

<sup>40</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Salomo  
tumuli mapakayunan jaga nyedayang Dane  
Yerobeam, nanging dane malaib ka Mesir  
ngluputang raga ring ajeng Ida Sang Prabu Sisak.  
Irika dane jenek malinggih, kantos Ida Sang Prabu  
Salomo seda.

### **Ida Sang Prabu Salomo seda**

*(2Bab. 9:29-31)*

<sup>41</sup> Sapanglanturipun saluiring pakaryan Ida  
Sang Prabu Salomo miwah kawicaksanaan  
idane, makasami kasuratang ring *Cakepan  
Babad Ida Sang Prabu Salomo*. <sup>42</sup> Ida jumeneng  
nata ring Yerusalem, ngwengku jagat Israele  
petang dasa taun suenipun. <sup>43</sup> Ida raris seda tur  
kaperemang ring Kota Daud, tur putran idane  
sane mapesengan Ida Rehabeam ngentosin ida  
jumeneng nata.

**Suku bangsa sane baler pada brontak**

*(2Bab. 10:1-19)*

**12**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Rehabeam tumuli lunga ka Sikem. Irika sawatek wong Israele sane saking kaler sami pada mapunduh, jaga ngamanggehang Ida Rehabeam jumeneng nata.<sup>2</sup> Rikala Dane Yerobeam, okan Dane Nebat sane pecak malaib rarud ka Mesir saking ajeng Ida Sang Prabu Salomo, mireng indike punika, dane tumuli mawali saking Mesir.<sup>3</sup> Rakyat Israele sane saking suku-suku bagian kaler raris ngutus anak ngaturin Dane Yerobeam, tur dane sinarengan ring rakyat Israele sami pada nangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Rehabeam, saha matur sapuniki:<sup>4</sup> “Sane riin ajin palungguh iratu gemes pisan ring titiang, tur mategenin titiang tetegenan sane abot pisan. Yening palungguh iratu ledang nginganang tetegenan titiange, tur nenten gemes malih ring titiang, titiang sareng sami nyadia dados kaulan palungguh iratu sane satia.”<sup>5</sup> Pasaur Ida Sang Prabu Rehabeam sapuniki: “Kemaja nyama mulih malu, buin telun maija buin. Ditu tiang lakar maang nyama pasaur.” Duaning punika ipun sareng sami raris pada budal.<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Rehabeam raris ngarsayang tetimbangan paralingsire, sane pecak dados

pangabih Ida Sang Prabu Salomo, ajin idane, sapuniki: “Manut tetimbangan pamane ajak makejang, kenken patutne pasaut tiange teken rakyate ento?”

<sup>7</sup> Atur paralingsire punika, sapuniki: “Yening palungguh iratu mapakayun jaga ngancangin rakyate saha becik, saurin pinunas ipune antuk baos sane becik, sinah ipun jaga dados kaulan palungguh iratu sane satia ngantos salami-laminipun.”

<sup>8</sup> Nanging ida nenten nglinguang tetimbangan paralingsire punika, tur ida raris ngarsayang tetimbangan paraanom-anome sane tuuhnyane masaih ring ida, sane dados pangabih idane, asapuniki pangandikan idane: <sup>9</sup> “Manut tetimbangan nyamane ajak makejang kenken patut pasaut tiange teken rakyate, ane nagih apang tiang nginganang tetegenannyane?”

<sup>10</sup> Pasaur danene sapuniki: “Sapuniki patutipun pasaur palungguh iratu ring ipun: ‘Kacing tiange ene gedenan teken wangkong ajin tiange!’

<sup>11</sup> Sapanglanturipun, nikayang ring ipun sapuniki: ‘Ajin tiange mategenin nyama tetegenan ane baat. Tiang lakar mategenin nyama tetegenan ane baatan teken ento. Ajin tiange nigtig nyama aji pecut, nanging tiang lakar nigtig nyama aji pecut jaran!’ ”

<sup>12</sup> Malih tigang rahinanipun Dane Yerobeam miwah rakyaté sami pada rauh tangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Rehabeam, satinut ring pangandikan idane ring ipun sareng sami. <sup>13</sup> Ida Sang Prabu nenten nglinguang tetimbangan paralingsir-lingsire punika, nanging ida ngandika saha bangras ring rakyaté punika, <sup>14</sup> sakadi sane sampun katurang antuk parapangabih idane sane anom-anom punika sapuniki pangandikan idane: “Ajin tiange mategenin nyama tetegenan ane baat. Tiang lakar mategenin nyama tetegenan ane baatan teken ento. Ajin tiange nigtig nyama aji pecut, nanging tiang lakar nglambet nyama aji pecut jaran!” <sup>15</sup> Puniki mula pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngawinang Ida ngandika ring Dane Yerobeam, okan Dane Nebat malantaran Nabi Ahia, sane saking Silo punika. Punika awinannyane ida sang prabu nenten nglinguang rakyaté punika.

<sup>16</sup> Rikala rakyaté manggihin, mungguing ida sang prabu nenten mirengang pinunasipune, ipun raris masuryak sapuniki: “Surudangja lungguh Ida Sang Prabu Daud muah kulawargan idane! Apake ane suba taen gae ida pabuat iraga? Ih wong Israele jalanja pada mulih. Depangja Ida Sang Prabu Rehabeam, ngitungang ragan idane ngraga.”



Kadi asapunika indik rakyat Israele brontak,  
<sup>17</sup> saha nilar Ida Sang Prabu Rehabeam, sane  
jumeneng nata wantah pabuat rakyate ring  
wewidangan Yehuda kewanten.

<sup>18</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Rehabeam  
raris ngutus Dane Adoniram sane dados  
pangenter pangayah rodine maranin wong  
Israele, nanging wong Israele ngencur dane antuk  
batu ngantos dane seda. Kala punika Sang Prabu  
Rehabeam raris digelis munggah ka kretan idane,  
raris malaib ka Yerusalem. <sup>19</sup> Ngawit saking duk  
punika rakyat Israel sane bagian kaler, brontak  
nglawan kulawargan Ida Sang Prabu Daud.

<sup>20</sup> Ritatkala rakyat Israele miragi mungguing  
Dane Yerobeam sampun mawali saking Mesir,  
rakyate raris ngundang dane mangda ngrauhin  
pasangkepan rakyate tur dane kamanggehang  
dados ratun wong Israele. Wantah suku Yehuda  
kewanten sane kantun satia ring katurunan Ida  
Sang Prabu Daud.

### **Ramalan dane Nabi Semaya**

*(2Bab. 11:1-4)*

<sup>21</sup> Rikala Ida Sang Prabu Rehabeam rauh ring  
Yerusalem, ida raris munduhang prajurit-prajurit  
sane pinih becik saking pantaran suku Yehuda  
miwah Benyamine, satus ulung dasa tali  
akehipun. Ida mapakayunan jaga lunga ka

payudan, buat ngwaliang kakuasaan idane marep ring suku-suku bangsa Israel sane bagian kaler. <sup>22</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Nabi Semaya, <sup>23</sup> mangda dane ngrauhang pawuwus Idane ring Ida Sang Prabu Rehabeam miwah ring sakancan rakyatane sane saking suku Yehuda miwah Benyamin, sapuniki: <sup>24</sup> “Edaja kita masiat nglawan bangsa Israel nyaman kitane. Mulihja kita ajak makejang. Unduk ane suba liwat ento mula tuah pakarsan Ulun.” Ida dane sami pada satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sami raris pada budal.

### **Ida Sang Prabu Yerobeam nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>25</sup> Ida Sang Prabu Yerobeam ratun Israele, raris ngwangun benteng ring kota Sikem ring pagunungan Epraim, tumuli ida jenek malinggih irika. Sasampune punika ida raris matilar saking irika, tumuli ngwangun benteng ring kota Pnuel. <sup>26</sup> Ida raris makayun-kayun sapuniki: “Ane jani yening rakyat gelahe ka Yerusalem tur ngaturang aturan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa di Perhyangan Agunge, sinah kasatiaannyane lakar mabalik buin sig Sang Prabu Rehabeame, ratune di Yehuda, tur ia ajaka makejang lakar ngamatiang idewek.” <sup>27</sup> (12:26)

<sup>28</sup> Sasampune ida makayun-kayunin indike punika, ida raris makarya arca banteng jagiran kekalih malakar antuk mas, sarwi ngandika ring rakyat idane, sapuniki: “Ih rakyat Israel, suba uli makelo nyama mabakti ka Yerusalem. Ane jani ene widin nyamane, ane ngajak nyama pesu uli tanah Mesir.” <sup>29</sup> Banteng mase punika genahang ida ring Betel asiki, miwah sane malih asiki genahang ida ring Dan. <sup>30</sup> Punika awinanipun rakyate pada madosa, malantaran ipun pada nyungsung banteng mase punika ring Betel miwah ring Dan. <sup>31</sup> Ida Sang Prabu Yerobeam taler makarya genah-genah panyungsungan ring duur bukite, tur ngadegang pandita saking anak sane boya suku Lewi.

### **Jadmane sane mabakti ring Betel keni pasisip**

<sup>32</sup> Ida Sang Prabu Yerobeam raris netepang rerainan, nuju tanggal limolas ring sasih kaulune, sakadi rerainane ring Yehuda. Ring pamorboran aturane ring Betel, ida ngaturang aturan ring banteng mase sane kardi ida punika, tur ida ngangkat parapandita ring Betel, buat ngancangin genah panyungsungan sane kardi ida punika. <sup>33</sup> Tur ring tanggal limolas ring sasih kaulu punika, rerainan sane manggehang ida, ida raris lunga ka Betel tur ngaturang aturan ring pamorboran

aturane, buat ngluihang rerainan sane sampun manggehang ida pabuat rakyat Israele.

**13** <sup>1</sup> Risedek Ida Sang Prabu Yerobeam ngadeg ring pamorboran aturane, jaga ngaturang aturan, jeg wenten nabi adiri rauh saking Yehuda ka Betel, saking pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, nabine punika raris nganistayang pamorboran aturane punika, sapuniki baos danene: “Ih iba tongos pamorboran aturan, tongos pamorboran aturan, kene sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Uli kulawargan Daude, lakar ada anak cerik lekad, ane lakar madan Yosia. Ia lakar nampah parapandita ane ngayahin pamorboran aturan pabuat dewa sunantarane ane ngaturang aturan sig ibane, tur ia lakar morbor tulang jlema sig ibane.” <sup>3</sup> Nabine punika malih nglanturang pangandikan danene sapuniki: “Pamorboran aturane ene lakar belah, tur abune ane di duurne lakar sambek. Sasubane keto iba lakar nawang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba masabda majalaran icang.”

<sup>4</sup> Riwau Ida Sang Prabu Yerobeam mireng indike punika, ida raris nuding dane, sinambi ngwedalang prentah sapuniki: “Jukja jleman ento.” Tan dumade, tangan idane punika raris kekeh tur nenten dados waliang malih.

<sup>5</sup> Pamorboran aturane punika jeg masibakan, tur abunne mabrarakang ka tanahe sakadi sane sampun kawarah-warahang antuk nabine punika sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Ida Sang Prabu Yerobeam raris ngandika ring nabine punika, sapuniki: “Astawayangja tiang teken Ida Sang Hyang Widi, Widin jerone, tur tunasang teken Ida, apang Ida nyegerang liman tiange!”

Nabine punika raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tangan ida sang prabu tumuli waras. <sup>7</sup> Sasampune punika ida sang prabu raris ngandika ring nabine punika, sapuniki: “Jalanja singgah sig tiange tur jalanja madaar abedik. Tiang makeneh maang jerone upah, buat paundukan ane suba laksanayang jerone.”

<sup>8</sup> Nabine punika tumuli matur sapuniki: “Yadianja iratu maicayang kasugihan iratune atenga ring titiang, titiang nenten jaga simpang ring genah iratune, wiadin nunas pangan kinum ring genah iratune. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring titiang mangda titiang sampunang nunas pangan kinum, tur sampunang mawali nuut margine sane sampun entap titiang.” <sup>10</sup> Duaning punika, dane nenten malih mawali mamargi ring margine sane sampun entap dane, nanging dane mamargi ring margine sane lianan.

### **Indik nabi lingsir ring Betel**

<sup>11</sup> Duk punika ring Betel wenten satunggiling nabi sane sampun lingsir. Oka-okan danene raris rauh nguningayang ring dane sapariindik sane kalaksanayang ring Betel ring rahinane punika, antuk nabine sane saking Yehuda, miwah indik sane kuningayang ring Ida Sang Prabu Yerobeam.

<sup>12</sup> Nabine lingsir punika tumuli mataken ring okan danene sapuniki: “Dugas danene mawali, jalane ane encen ane tuut dane?” Okan danene raris matujuhin dane margine punika. <sup>13</sup> Irika nabine lingsir punika raris ngandikayang masangin keledaen danene kedapa. Indike punika raris kalaksanayang antuk okan danene. Nabine lingsir punika tumuli nglinggihin keledaene punika, <sup>14</sup> tur mamargi ngetut pamargin nabine sane saking Yehuda punika. Nabine punika raris panggihin dane sedekan malinggih ring sor tarune ageng. Dane tumuli mataken sapuniki: “Punapike ragane puniki nabine sane saking Yehuda punika?”

Pasaur nabine sapuniki: “Inggih patut.”

<sup>15</sup> Dane raris mabaos malih sapuniki: “Ngiringja simpang tur majengan sareng-sareng ring umah tiange!”

<sup>16</sup> Nanging nabine saking Yehuda punika tumuli matur sapuniki: “Tiang nenten dados

simpang ring genah ragane, miwah nampi panyemberaman ragane, tur tiang nenten dados mangan miwah nginum sareng-sareng ragane irika. <sup>17</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica pituduh ring tiang, mangda tiang sampunang mangan wiadin nginum punapa-punapi, miwah rikalaning tiang budal mangda sampunang malih nuut margine sane sampun entap tiang.”

<sup>18</sup> Irika nabine lingsir sane saking Betel punika raris mabaos ring dane sapuniki: “Tiang taler dados nabi pateh sakadi ragane. Saking pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris wenten satunggaling malaekat ngandikain tiang, mangda tiang ngajak ragane simpang ka umah tiange, tur ngaturin ragane panyembrama.” Nanging nabine lingsir punika sujatinipun mobab.

<sup>19</sup> Duaning punika nabine saking Yehuda raris simpang ring jeroan nabine sane lingsir tur majengan sareng dane irika. <sup>20</sup> Risedek dane majengan, raris wenten pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunin nabine sane lingsir punika, <sup>21</sup> tur dane raris nyerit marep ring nabine sane saking Yehuda punika, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda mungguing ragane nenten satinut ring Ida, tur nenten nglaksanayang sapatitah Idane. <sup>22</sup> Nanging ragane mawali tur majengan ring genah sane sampun nenten

lugrain Ida ragane majengan. Duaning punika, ragane pacang seda, tur sawan ragane nenten jaga kapendem ring setran kulawargan ragane.”

<sup>23</sup> Sasampun sang kalih puput majengan, nabine sane lingsir masang kedapa ring keledaene pabuat nabine sane saking Yehuda punika. <sup>24</sup> Nabine saking Yehuda punika tumuli nglinggihin keledaene punika. Ring margi, dane kacadang antuk singane aukud, tur dane kasedayang. Sawan danene nylempang ring margine, tur singa miwah keledaene majujuk ring sampingnyane. <sup>25</sup> Paraanake sane nglintang ring margine punika sami pada manggihin sawa nylempang ring margine, miwah singa majujuk ring sampingnyane. Anake punika mamargi ngranjing ka Betel, tur nuturang indik sane panggihin ipun punika.

<sup>26</sup> Rikala nabine sane lingsir punika mireng indike punika, dane raris ngandika sapuniki: “Sinah ento nabi ane tusing satinut teken titah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ento awanane Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus singa buat nyarap tur ngamatiang ia, satinut teken sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba sabdayang Ida.” <sup>27</sup> Sasampune punika dane raris ngandika ring paraputran danene sapuniki: “Pasanginja keledaen bapane kedapa.” Oka-okan danene raris nglaksanayang indike punika. <sup>28</sup> Nabine



sane lingsir punika raris mamargi, tumuli cingak dane sawan nabine punika nylempang ring margine, miwah keledaene pingkalih singane kantong majujuk ring sampingnyane. Singane punika nenten neda sawane punika miwah nenten nyarap keledaene punika.<sup>29</sup> Nabine sane lingsir punika raris ngambil sawane punika tumuli kagenahang ring tundun keledaene raris kabakta mawali ka Betel. Irika sawane punika katangisin miwah kapendem.<sup>30</sup> Dane mendem sawane punika ring setran kulawargan danene, tur dane lan paraputran danene nangisin sawane punika, sarwi masesambatan sapuniki: “Duh nyaman tiange, duh nyaman tiange!”<sup>31</sup> Sasampune puput mendem sawa punika, nabine punika ngandika ring paraputran danene sapuniki: “Yening bapa mati, tanemja bangken bapane di semane ene, tur deketang bangken bapane ngajak sawan nabine ene.<sup>32</sup> Sakancan sabda ane nikayang dane manut pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa, nuek teken tongos pamorbora aturan di Betel, muah nuek teken sakancan tongos panyungsungane di kota Samaria, ento sinah lakar kasidan.”

### **Dosan Ida Sang Prabu Yerobeam**

<sup>33</sup> Ida Sang Prabu Yerobeam, ratun wong Israele, kantong nenten kayun ngutang pamargin idane

sane jaat, nanging ida ngraris milih pandita saking pantaran rakyatane sane biasa, buat ngayahin genah-genah pamorboran aturan sane kardi ida. Asing-asing anak sane nyak dados pandita, ipun raris tetepang ida. <sup>34</sup> Dosa sane kardi ida punika ngawinang uug miwah sirna katurunan idane.

### Putran Ida Sang Prabu Yerobeam seda

**14** <sup>1</sup> Duk punika putran Ida Sang Prabu Yerobeam, sane mapesengan Abiasangkan. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Yerobeam tumuli ngandika ring rabin idane, sapuniki: “Kemaja adi ka Silo, ka tongos Nabi Ahiane, ane ipidan ngandika teken beli mungguing beli lakar dadi ratun wong Israel. Nanging samarang iban adine apang eda ada anak nawang. <sup>3</sup> Aturin dane roti dasa bungkul muah jaja abedik makamuah madu abotol. Tunusang teken dane, kenken panadin pianak iragane, sinah dane lakar ngandikain adi.”

<sup>4</sup> Irika rabin idane raris lunga ka jeron Dane Ahia ring Silo. Dane Ahia sampun lingsir pisan, tur dane sampun buta. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika ring dane mungguing rabin Ida Sang Prabu Yerobeam jaga nunasang ring dane indik putran idane, sane sedekan sungkan. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mawisik ring dane, napi sane patut nikayang dane.

Rikala rabin Ida Sang Prabu Yerobeam rauh irika, dane mapi-mapi sakadi anak lianan. <sup>6</sup> Nanging rikala Dane Ahia mireng klesegan danene ring jalanane, Dane Ahia tumuli ngandika, sapuniki: “Rarisangja ngranjing. Titiang uning mungguing iratu puniki rabin Ida Sang Prabu Yerobeam. Punapi awinannya iratu mapi-mapi sakadi anak lian? Titiang ngaturang gatra sane nenten becik pabuat iratu. <sup>7</sup> Mrikaja rarisang mantuk, tur aturang ring Ida Sang Prabu Yerobeam, indik sane kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ring ida, sapuniki: ‘Ulun nyelik kita uli pantaran rakyat, tur ngadegang kita dadi pamrentah kaulan Ulune Israel. <sup>8</sup> Ulun mancut kaprabone ento uli sig katurunan Daude, laut paicayang Ulun teken kita. Nanging kita suba tuara buka parekan Ulune Daud, ane astiti bakti pesan teken Ulun, ninutin sapatitah Ulun muah nglaksanayang tuah paundukan ane ledangin Ulun dogen. <sup>9</sup> Kita suba ngae dosa ane gedenan teken dosan anake ane mrentah malunan teken kita. Kita suba nulak Ulun muah mangunang pidukan Ulune, malantaran kita ngae arca muah togog malakar logam, ane sungsung kita. <sup>10</sup> Uli krana unduke ento Ulun lakar nibakang bencana teken kulawargan kitane, tur lakar ngamatiang sakancan katurunan kitane ane muani-muani, cerik kelih. Ulun lakar nyirnayang kulawargan

kitane. Ia lakar kasampatang tur kentungang buka taine. <sup>11</sup> Asing-asing kulawargan kitane ane mati di kota, bangkenne lakar amah cicing, muah asing-asing ane mati di tegale, bangkenne lakar amah kedis guak. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.' ”

<sup>12</sup> Nabi Ahia nglanturang pangandikan danene ring rabin Sang Prabu Yerobeame, sapuniki: “Sane mangkin rarisangja iratu mantuk.

Sapangrauh iratune ring kota, putra druene jaga seda. <sup>13</sup> Sawatek wong Israele jaga mangelingin tur mendem ida. Wantah ida kewanten, saking pantaran kulawargan Ida Sang Prabu Yerobeame, sane pacang kapendem sakadi patutipun, santukan wantah ida kewanten sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngadegang sang prabu sane jaga mrentah wong Israele, sane jaga mancut tur muputang kulawargan Sang Prabu Yerobeame. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyisipang wong Israele, tur Ida ngosok ipun sakadi glagahe ring tukade. Ida jaga mancut wong Israele saking tanahe sane becik puniki, sane sampun kapaicayang ring leluuripune, tur jaga nyambahang ipun kantos nglintangin Tukad Eprate, santukan ipun sampun ngawinang Ida duka, malantaran ipun makarya arca Dewi Aserane. <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa

jaga ngutang wong Israele santukan Ida Sang Prabu Yerobeam sampun ngardi dosa tur nuntun bangsa Israele ngardi dosa.”

<sup>17</sup> Rabin Ida Sang Prabu Yerobeam tumuli mawali ka kota Tirsa. Riwau ida ngranjing ka puri, putran idane raris seda. <sup>18</sup> Wong Israele sami pada mangelingin tur mendem ida, sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran parekan Idane, Nabi Ahia.

### **Ida Sang Prabu Yerobeam seda**

<sup>19</sup> Sapanglanturipun, sakanca painedikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Yerobeam, minakadinipun indik idane mrentah, makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararatan Israele*. <sup>20</sup> Ida Sang Prabu Yerobeam jumeneng prabu kalih likur taun suenipun. Ida seda tur kapendem. Putran idane, Ida Nadab tumuli ngentosin ida jumeneng nata.

### **Ida Sang Prabu Rehabeam saking Yehuda**

*(2Bab. 11:5--12:15)*

<sup>21</sup> Putran Ida Sang Prabu Salomo, Ida Sang Prabu Rehabeam sampun mayusa petang dasa siki taun, daweg idane jumeneng nata ring Yehuda. Pitulas taun suennya ida mrentah ring Yerusalem, inggih punika kota sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, saking

wewidangan wong Israele, buat dados genah panyungsungan Idane. Biang Ida Sang Prabu Rehabeam mapesengan Naama saking Amon.

<sup>22</sup> Wong Yehudane ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur dosanipun punika agengan ring dosan leluuripun, sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring ipun. <sup>23</sup> Ipun pada makarya genah-genah panyungsungan buat widi-widi sane palsu. Ipun makarya tugu batu miwah palawatan Dewi Asera sane kasungsurung ring duur bukite miwah ring sor tarune ageng. <sup>24</sup> Paindakan sane pinih kaon, inggih punika wentenipun anak lanang miwah istri sane ngaturang dewek dados penayang ring genah-genah panyungsungane punika. Wong Yehudane pada nglaksanayang sakancan paindakan sane ngawinang kimud, inggih punika paindakan sane biasa kalaksanayang antuk jadma sane sampun kakaonang saking jagate punika antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, rikala bangsa Israele ngaug jagate punika.

<sup>25</sup> Ring taun sane kaping lima, sapanyeneng Ida Sang Prabu Rehabeam, Ida Sang Prabu Sisak saking Mesir, rauh ngebug kota Yerusaleme.

<sup>26</sup> Ida ngrampas sakancan arta branane sane wenten ring Perhyangan Agung miwah sane ring puri, kadi asapunika taler tameng-tameng mas sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Salomo.

<sup>27</sup> Makadados silurnyane, Sang Prabu Rehabeam raris makarya tameng-tameng temaga, sane kapisarayang ring paraprakanggane sane nyaga gapuran purine. <sup>28</sup> Nyabran Ida Sang Prabu lunga ka Perhyangan Agung, parapajagane punika makta tameng-tamenge punika, tur sasampune punika raris malih kagenahang ring bale pajagaane.

<sup>29</sup> Sapanglanturipun, sakancan paimdikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Rehabeam, makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararatu Yehudane*. <sup>30</sup> Sapanyeneng idane, Sang Prabu Rehabeam tan mari mayuda nglawan Ida Sang Prabu Yerobeam. <sup>31</sup> Ida Sang Prabu Rehabeam raris seda, tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur putran idane Ida Abia raris ngentosin ida jumeneng nata.

### **Ida Sang Prabu Abia madeg ratu ring Yehuda**

*(2Bab. 13:1--14:1)*

**15** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping plekutus sapanyeneng Ida Sang Prabu Yerobeam ring Israel, Ida Sang Prabu Abia tumuli kadegang dados ratu ring Yehuda, <sup>2</sup> tur tigang taun suenipun ida mrentah ring Yerusalem. Biang idane mapesengan Maaka, putran Ida Absalom. <sup>3</sup> Ida taler ngardi dosa sane pateh sakadi dosan

ajin idane, tur nenten saking saguluking kayun astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane, sakadi kakiang idane Ida Sang Prabu Daud. <sup>4</sup> Nanging uli krana Ida Sang Prabu Daud, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane ledang mapaica putra lanang asiki ring ida, buat ngentosin ida mrentah ring Yerusalem, miwah buat ngamanggehang kota Yerusaleme mangda sutrepti. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nglaksanayang paimana-paimana punika, santukan Ida Sang Prabu Daud, sampun nglaksanayang paimana sane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten naenin tempal ring sapatitah Idane sawining ngeniang indik Dane Uria wong Hete punika. <sup>6</sup> Sapanyeneng Ida Sang Prabu Abia, ida tan mari mayuda nglawan Ida Sang Prabu Yerobeam. <sup>7</sup> Sapanglanturipun, sakancan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Abia, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatu Yehudane*.

<sup>8</sup> Ida Sang Prabu Abia seda, tur kapendem ring Kota Daud, raris putran idane, sane maparab Asa, ngentosin ida jumeneng nata.



**Ida Sang Prabu Asa madeg ratu ring Yehuda**

*(2Bab. 15:16--16:6)*

<sup>9</sup> Ring taun sane kaping kalih dasa sapanyeneng Ida Sang Prabu Yerobeam ring Israel, Ida Sang Prabu Asa kadegang dados prabu ring Yehuda, <sup>10</sup> tur ida mrentah ring Yerusalem petang dasa siki taun suenipun. Niang idane mapesengan Maaka, putran Ida Absalom. <sup>11</sup> Ida Sang Prabu Asa nglaksanayang painedikan sane ngawinang ledang kayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, pateh sakadi sane kalaksanayang antuk leluur idane Sang Prabu Daud. <sup>12</sup> Ida nundung sakancan penayange sane ngayah ring genah panyungsungan dewa-dewa sunantarane miwah ngaonang sakancan arca sane kakaryanin antuk sang prabu sane riinan ring ida. <sup>13</sup> Ida nyurudang linggih niang idane Maaka saking linggih idane dados ibu suri, santukan ida sampun makarya arca sane cemer, inggih punika arca Dewi Aserane, dewi kasuburan punika. Ida Sang Prabu Asa ngentungang tur nunjel arcane punika ring Lebak Kidrone. <sup>14</sup> Yadiastu Ida Sang Prabu Asa nenten nyirnayang sakancan genah panyungsungan dewa-dewa sunantarane, sapanyeneng idane, ida pageh astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Sakancan barang-barang sane sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk

ajin idane, sami genahang ida ring Perhyangan Agung. Kadi asapunika taler barang-barang marupa mas miwah perak sane aturang ida ngraga.

<sup>16</sup> Sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, ida tan mari mayuda nglawan Ida Sang Prabu Baesa ratune ring Israel. <sup>17</sup> Ida Sang Prabu Baesa lunga magegebug ka Yehuda, tur ngawitin makarya benteng ring kota Rama, buat megat sakancan pamargin anake sane ngungsi miwah rauh saking Yehuda. <sup>18</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Asa raris ngambil sakancan mas miwah perak sane kantun ring Perhyangan Agung miwah ring puri, tumuli ngutus makudang-kudang prakanggen idane ngaturang barang-barange punika ring Ida Sang Prabu Benhadad ratun wong Siriane, putran Ida Tabrimon miwah putun Ida Hesion, sane malinggih ring Damsik, saha kadulurin atur sapuniki: <sup>19</sup> “Ngiringja iraga makanti sraya, sakadi sane sampun kamargiang antuk ajin iragane. Mas perake puniki makadados aturan titiange ring idewa. Sane mangkin ledang idewa wusan makanti sraya ring Sang Prabu Baesa saking Israel, mangda ida mudalang wadua balan idane saking wewidangan titiange.”

<sup>20</sup> Ida Sang Prabu Benhadad saadung ring atur Ida Sang Prabu Asa, tur ida raris mrentahang senapati miwah wadua balan Idane ngebug

kota-kotan Israele. Wadua balan idane punika ngaonang kota-kota Lyon, Dan, Abel-Bet-Maaka, sakuub tanah Kinerot miwah sakuub wewidangan Naptaline. <sup>21</sup> Rikala Ida Sang Prabu Baesa mireng indike punika, ida raris wusan makarya benteng ring Rama, tumuli ida lunga ka Tirsia.

<sup>22</sup> Sasampune punika, Ida Sang Prabu Asa raris mrentahang ring sawatek rakyat Yehudane, agung alit, lanang-istri, mangda ngaonang saananing taru lan batu sane kanggen ngwangun benteng antuk Ida Sang Prabu Baesa ring Rama. Taru miwah batune punika anggen ida makarya benteng ring kota Mispa miwah Geba, ring wewidangan Benyamin.

<sup>23</sup> Sapanglanturipun, sakanca painedikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Asa, minakadinipun indik kawanenan idane miwah indik makarya benteng ring kota-kota, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. Nanging rikala ida sampun lingsir, cokor idane makakalih rumpuh. <sup>24</sup> Ida Sang Prabu Asa seda tur kapendem ring genah pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur okan idane Ida Sang Prabu Yosapat ngentosin ida jumeneng nata.

**Ida Sang Prabu Nadab madeg ratu ring Israel**

<sup>25</sup> Ring taun sane kaping kalih sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, okan Ida Sang Prabu Yerobeam sane mapesengan Nadab, madeg ratu ring Israel, tur Ida mrentah kalih taun suenipun. <sup>26</sup> Pateh sakadi ajin idane, ida taler ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah nuntun wong Israele sajeroning nglaksanayang dosa.

<sup>27</sup> Irika Dane Baesa okan Dane Ahia, saking suku Isakar raris mapacukan jaga nglawan Ida Sang Prabu Nadab, tur nyedayang ida, rikala ida miwah wadua balan idane sedek ngurung kota Gibetone ring Pilistin. <sup>28</sup> Indike punika kamargiang ring taun sane kaping tiga, sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda. Irika Dane Baesa raris ngentosin Sang Prabu Nadab jumeneng prabu ring Israel. <sup>29</sup> Sasampune punika digelis Ida Sang Prabu Baesa nyedayang sakancan kulawargan Ida Sang Prabu Yerobeame satinut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sabdayang Ida malantaran parekan Idane Nabi Ahia sane saking Silo. Sawatek kulawargan Ida Sang Prabu Yerobeam kasedayang, nenten wenten sane kantun urip. <sup>30</sup> Indike punika kamargiang, santukan Ida Sang Prabu Yerobeam sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin

Israele duka, malantaran ida ngardi dosa miwah ngawinang wong Israele taler ngardi dosa.

<sup>31</sup> Sapanglanturipun, sakanca paimdikane sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Nadab, sami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararaton Israele*. <sup>32</sup> Sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, ida tan mari mayuda nglawan Ida Sang Prabu Baesa ratune ring Israel.

### **Ida Sang Prabu Baesa ratune ring Israel**

<sup>33</sup> Ring taun sane kaping tiga, panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Sang Prabu Baesa okan Dane Ahia madeg ratu ring Israel, tur Ida Sang Prabu Baesa mrentah ring Tirsa patlikur taun suenipun. <sup>34</sup> Pateh sakadi Ida Sang Prabu Yerobeam, sane ngriinin ida, ida taler ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah nuntun wong Israele ngardi dosa.

**16** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Nabi Yehu, okan Dane Hanani, mangda dane ngrauhang sabdan Idane ring Ida Sang Prabu Baesa, kadi asapuniki:  
<sup>2</sup> “Sujatinne kita tan paji, nanging Ulun nadiang kita pamimpin kaulan Ulune Israel. Nanging ane jani kita suba madosa patuh buka Yerobeam, buina suba nuntun kaulan Ulune malaksana dosa. Dosa-dosannyane suba ngranayang Ulun duka. <sup>3</sup> Ento awanane Ulun lakar ngutang

kita muah kulawargan kitane, buka ane suba laksanakan yang Ulun marep teken Yerobeam.

<sup>4</sup> Asing-asing kulawargan kitane ane mati di kota, bangkennyané lakar amah cicing, muah sakancan ane mati di tegale, bangkennyané lakar amah guak.”

<sup>5</sup> Sapanglanturipun, saluiring paimdikane sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Baesa miwah sakancan kaprawiran idane, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatan Israele*. <sup>6</sup> Ida Sang Prabu Baesa raris seda, tur kapendem ring Tirsa, tur putran idane Ida Sang Prabu Ela ngentosin ida jumeneng nata.

<sup>7</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tumiba ring Ida Sang Prabu Baesa miwah kulawargan idane, sampun karauhang antuk dane Nabi Yehu, santukan ida sang prabu sampun ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka, boyaja wantah malantaran kajaatan sane laksanakan yang ida, sane pateh sakadi sane sampun kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Yerobeam sane riinan ring ida, nanging taler malantaran ida sampun nyedayang sakancan kulawargan Ida Sang Prabu Yerobeam.

**Ida Sang Prabu Ela madeg ratu ring Israel**

<sup>8</sup> Ring taun sane kaping nemlikur sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Sang Prabu Ela putran Ida Sang Prabu Baesa madeg ratu ring Israel, tur ida mrentah ring Tirsa kalih taun suenipun. <sup>9</sup> Dane Simri salah tunggil senapatin idane, sane ngamong pasukan kretan idane atenga, raris mapacukan jaga nglawan ida. Sedek rahina anu, duk Ida Sang Prabu Ela sedekan mainum-inuman kantos punyah ring Tirsa, ring jeroan Dane Arsa, sane dados pangenter purin idane, <sup>10</sup> Dane Simri raris ngranjing ka jeroane punika, tumuli nyedayang Ida Sang Prabu Ela, raris ngentosin ida jumeneng ratu. Indike punika kamargiang ring taun sane kaping pitulikur, panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda.

<sup>11</sup> Sasampun Ida Sang Prabu Simri madeg ratu, ida raris nyedayang sawatek kulawargan Ida Sang Prabu Baesa. Sawatek kadang warga miwah parasawitran idane sane lanang-lanang, makasami kasedayang. <sup>12</sup> Kadi asapunika indiknya Ida Sang Prabu Simri nyedayang sakancan kulawargan Ida Sang Prabu Baesa, satinut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun kasabdayang tumiba ring Ida Sang Prabu Baesa, malantaran dane Nabi Yehu. <sup>13</sup> Santukan ida sampun nyungsung

dewa-dewa miwah ida sampun nuntun wong Israele malaksana dosa, Ida Sang Prabu Baesa miwah putran idane Sang Prabu Ela, sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele duka. <sup>14</sup> Sapanglanturipun sakancan paindikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Ela, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*.

### **Ida Sang Prabu Simri madeg ratu ring Israel**

<sup>15</sup> Ring taun sane kaping pitulukur, panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Simri madeg ratu ring Tirsa, mrentah wong Israele pitung rahina suenipun. Duk punika wadua balan Israele sedek ngurung kota Gibetone ring wewidangan wong Pilistine. <sup>16</sup> Daweg punika wadua balane taler miragi, mungguing Ida Simri sampun mapiguman buat nglawan Ida Sang Prabu Ela, tur sampun nyedayang ida. Duaning punika wadua balane sami raris ngadegang Dane Omri, senapatin wadua balane dados ratun Israele. <sup>17</sup> Sang Prabu Omri miwah wadua balan idane raris kesah saking Gibeton, tumuli mamargi tur ngurung kota Tirsane. <sup>18</sup> Rikala Ida Simri nyingak mungguing kotane sampun kakaonang, ida raris ngranjing ka benteng purine tumuli nunjel purine punika, tur ida ngraga taler seda mageseng irika. <sup>19</sup> Indike punika mamargi kadi asapunika,



malantaran dosa-dosan idane pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pateh sakadi Sang Prabu Yerobeam sane riinan ring ida, ida taler ngardi paimana sane tan ngledangin Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran dosan idane ngraga miwah malantaran ida nuntun wong Israele malaksana dosa. <sup>20</sup> Sapanglanturipun, saluiring paimana sane kalaksanayang antuk Ida Simri, kadi asapunika taler indik pepacukan sane kardi ida, makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararaton Israele*.

### **Ida Sang Prabu Omri madeg ratu ring Israel**

<sup>21</sup> Duk punika wong Israele pada maruang-ruangan, wenten sane mamamah ngadegang Dane Tibni, okan Dane Ginat, jaga dados ratu, tur sane lianan kantun ngamanggehang Dane Omri. <sup>22</sup> Pamuputipun, sane maruang ring Dane Omri raris menang. Dane Tibni seda, tur Dane Omri madeg dados prabu. <sup>23</sup> Duaning punika rikala taun sane kaping tigang dasa siki, panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Sang Prabu Omri madeg ring Israel, tur ida mrentah roras taun suenipun. Pangawitipun ida mrentah ring Tirsa nem taun suenipun. <sup>24</sup> Sasampune punika ida raris numbas pagunungan Samariane saking anak sane mawasta Semer, mapangarga aji nem tali bidang jinah perak. Ida raris ngwangun

kota miwah benteng ring pagunungane punika tur kotane punika raris kawastanin Samaria, manut wasan I Semer, sane pecak nerbeang pagunungane punika.

<sup>25</sup> Ida Sang Prabu Omri malaksana dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa langkungan ring pararatu sane riinan ring ida. <sup>26</sup> Pateh sakadi Sang Prabu Yerobeam sane riinan ring ida, ida ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele duka malantaran dosa-dosan idane, miwah malantaran ida nuntun wong Israele malaksana dosa miwah nyungsung arca-arca. <sup>27</sup> Sapanglanturipun, saluiring sane kalaksanayang antuk Sang Prabu Omri miwah sakancan pakaryan sane puputang ida makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararaturan Israele*. <sup>28</sup> Ida Sang Prabu Omri raris seda, tumuli kapendem ring Samaria. Putran idane sane maparab Akab, ngentosin ida jumeneng nata.

### **Ida Sang Prabu Akab madeg ratu ring Israel**

<sup>29</sup> Ring taun sane kaping tigang dasa kutus, panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Sang Prabu Akab putran Ida Sang Prabu Omri madeg ratu ring Israel tur ida mrentah ring Samaria kalih likur taun suenipun. <sup>30</sup> Ida ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, langkungan ring sakancan pararatune sane riinan

ring ida. <sup>31</sup> Ida ngardi dosa langkungan ring Ida Sang Prabu Yerobeam. Nanging langkungan malih ring punika, ida marabian sareng Ida Isebel, okan Ida Sang Prabu Etbaal saking Sidon, tur nyungsung Dewa Baal. <sup>32</sup> Ida raris ngwangun pura linggih Dewa Baale ring Samaria miwah ngwangun pamorboraan aturan pabuat Dewa Baal sane kagenahang ring purane punika. <sup>33</sup> Ida taler makarya arca Dewi Asera. Ida ngardi paindika-paindikan sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, bangetan duka ring ida bandingang ring sakancan pararatun Israele sane riinan ring ida. <sup>34</sup> Duk panyeneng idane, Dane Hiel sane saking Betel raris ngwangun kota Yerikone. Rikala Dane Hiel masang dasar, dane macaru antuk okan danene sane pinih duur sane mapesengan Abiram, tur rikala dane ngwangun gapuran kotane, dane macaru antuk okan danene sane pinih alit, sane mapesengan Segub. Indike punika satinut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sabdayang Ida sane riin malantaran Dane Yosua okan Dane Nun.

### **Dane Elia miwah masan endang**

**17** <sup>1</sup> Wenten nabi mapesengan Elia, saking Tisbe ring Gilead, matur ring Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane nyeneng,

sane sungsung titiang, titiang nguningayang ring iratu mungguing nenten jaga wenten damuh wiadin sabeh sajeroning kalih miwah tigang taun sane pacang rauh, sajawining titiang sane nunas.”

<sup>2</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Elia, sapuniki: <sup>3</sup> “Kalahinja tongose ene, tur kemaja majalan nganginang, laut engkebang iban kitane di sisin Tukad Kerite dangin Tukad Yordane. <sup>4</sup> Ditu kita lakar nyidayang maan nginum yeh uli tukade ento, tur Ulun suba nitahang kedis guak buat ngabaang kita dedaaran kema.”

<sup>5</sup> Dane Elia sairing ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane tumuli mamargi tur malinggih ring sisin Tukad Kerite. <sup>6</sup> Dane nginum saking tukade punika, tur nyabran semeng miwah sore wenten paksi guak rauh maktaang dane roti miwah ulam. <sup>7</sup> Sueningsue, toyan tukade punika nyat santukan nenten wenten sabeh.

### **Dane Elia miwah anak balu luh ring Sarpat**

<sup>8</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Elia, sapuniki: <sup>9</sup> “Ane jani kemaja kita majalan ka kota Sarpat ane paek teken Sidone, tur nongosja kita ditu. Ulun suba nitahang anak balu luh adiri ane nongos ditu, buat maang kita daar.” <sup>10</sup> Duaning punika Dane Elia raris lunga ka Sarpat. Riwau dane rauh ring

gapuran kotane, cingak dane wenten anak balu adiri, sedekan munduhang saang. Dane tumuli ngandika ring anake balu punika, asapuniki: “Icenja tiang nunas toya akidik.”<sup>11</sup> Riwau ipun mamargi jaga ngambil toya dane malih ngandika sapuniki: “Icenja taler tiang nunas roti akidik.”

<sup>12</sup> Anake balu punika tumuli masaur asapuniki: “Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane sane nyeneng, tiang masumpah, mungguing tiang nenten pisan maderbe roti. Tiang wantah maderbe tepung agemel ring pulune, miwah minyak saitun akidik ring gucine. Tiang rauh mriki buat ngrereh saang, jaga anggen tiang ngratengang tepunge akidik punika, pabuat pianak tiange miwah tiang. Rotine punika dados dedaaran tiange sane pamuput, tur wusan punika tiang sareng kalih jaga padem nandang seduk.”

<sup>13</sup> Nabi Elia raris ngandika ring ipun sapuniki: “Sampunangja jerone sumangsaya, mrikaja budal tur sediaanaja ajeng-ajengan jerone. Nanging pinih riin karyanangja tiang roti alit abungkul antuk tepung jerone punika raris baktaang tiang mriki, sasampune punika wau karyanang ragan jerone miwah okan jerone roti antuk sisan tepunge punika.”<sup>14</sup> Santukan sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele: ‘Tepunge ane di pulune ento tusing laku telah, muah

lengise ane di gucine ento tusing lakar tuna, kanti teka panemayan Ulune ngadakang ujan.’ ”

<sup>15</sup> Anake balu punika raris mamargi tur nglaksanayang sapangandikan Dane Elia ring ipun, tur ipun, pianakipun, miwah Dane Elia, cukup madue ajeng-ajengan kantos makudang-kudang rahina suenipun. <sup>16</sup> Satinut ring janji Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Dane Elia, kenginan tepunge sane ring pulune nenten telas tur minyake ring gucine taler nenten tuna.

<sup>17</sup> Sasampune punika pianak anake balu punika raris gelem, tur gelem ipune sayan sue sayan mangetang, tur pamuputnya ipun padem.

<sup>18</sup> Anake punika raris matur ring Dane Elia, sapuniki: “Duh parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, napi awinanipun guru ngardi paimdikan sane kadi asapuniki marep ring tiang? Punapike rauh gurune mriki buat nguningayang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik dosa-dosan tiange sane ngawinang pianak tiange padem?”

<sup>19</sup> Dane Elia tumuli ngandika ring ipun, sapuniki: “Baktaja anake alit punika mriki.” Dane Elia raris ngambil anake alit punika kabakta mungguh ka loteng ring genah danene makolem. Irika anake alit punika kasareang ring pamereman danene.

<sup>20</sup> Sasampune punika, dane raris ngastawa gelur-gelur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang

Widi Wasa, Widin titiange, punapi awinannya Palungguh IRatu nibakang kamewehan sane kadi asapuniki ring jadmane balu puniki? Ipun sampun olas pisan miara titiang iriki, tur sane mangkin Palungguh IRatu ngamademang pianakipune.”<sup>21</sup> Sasampune punika Dane Elia raris ngakebin anake alit punika ping tiga sarwi ngastawa, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, uripangja malih anake alit puniki.”<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan Dane Elia. Anake alit punika raris ngawitin mangkihan tur urip malih.

<sup>23</sup> Dane Elia tumuli ngajak anake alit punika tedun ring memen ipune, tur dane ngandika ring memen ipune, sapuniki: “Cingakinja niki okan jerone sampun urip malih.”

<sup>24</sup> Anake balu punika raris masaur sapuniki: “Sane mangkin titiang uning mungguing guru sawiakti parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sawiakti masabda malantaran guru.”

### **Dane Elia miwah paranabin Baale**

**18**<sup>1</sup> Sasampune sue, ring taun sane kaping tiga masan endange punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Elia, sapuniki: “Kemaja edengang iban kitane teken Sang Prabu Akab, sawireh Ulun lakar

mapaica ujan.”<sup>2</sup> Irika Dane Elia raris ngedengang raga ring sang prabu Akab. Mungguing sayahe punika kalintang banget pisan ring Samaria.

<sup>3</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Akab raris ngesengin Dane Obaja, sane dados pangenter purine. (Dane Obaja punika anak sane kalintang astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Daweg sang pramesuari Isebel nyedayang paranabin Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane raris ngambil nabi-nabine punika satus diri akehnya, engkebang dane ring guane dados kalih gompyokan, pada maseket agompyokan, tur dane sane matiningin paranabine punika antuk pangan kinum.)<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Akab ngandika ring Dane Obaja, sapuniki: “Jalan jani jlajah gumine ene, delokin sakancan yeh klebutane muah tukade, sing nyen saget iraga nepukin padang, buat anggon ngidupang jaran muah bagale, apang eda kanti iraga ngamatiang ubuh-ubuhane ento, yadiastunja angan aukud.”

<sup>6</sup> Sang kalih raris saadung jaga nylajah jagate punika pada matenga, tur pamarginnyane pada ngungsi genah sane malian-lianan.

<sup>7</sup> Sasampune Dane Obaja wenten ring margi, tan dumade jeg dane kapanggih ring Dane Elia. Dane kantun eling ring Dane Elia, duaning punika dane digelis sumungkem ring ajeng Dane Elia,



sarwi matur pitaken sapuniki: “Punapike guru puniki Nabi Elia?”

<sup>8</sup> Dane Elia tumuli matur sapuniki: “Inggih patut tiang puniki Elia. Mrikaja aturin gustin ragane, ida sang prabu, mungguing tiang wenten iriki.”

<sup>9</sup> Dane Obaja malih matur sapuniki: “Napike iwang tiange, kantos guru mapakayun ngentungang tiang sajeroning baya pati, inggih punika jaga kapademang antuk Ida Sang Prabu Akab? <sup>10</sup> Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune sane nyeneng, tiang masumpah, mungguing ida sang prabu sampun ngandikayang nyerepang guru ring sakuubing negara ring jagate puniki. Yening wenten pamrentah panegara sane nguningayang, mungguing guru nenten wenten ring panegarannyane, Sang Prabu Akab ngandikayang pamrentahe punika masumpah, mungguing guru sawiakti nenten wenten irika. <sup>11</sup> Sane mangkin guru ngandikayang tiang mamargi nguningayang ring ida, mungguing guru iriki. <sup>12</sup> Sapunapi jaga panadosipun yen riwau tiang kesah saking iriki guru raris kabakta antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ka genahe sane nenten uningin tiang? Sasampune punika, yen tiang nguningayang ring Ida Sang Prabu Akab, mungguing guru wenten iriki, tur guru nenten dapetang ida iriki, sinah ida jaga ngamademang

tiang. Elingangja, mungguing tiang puniki jadma sane kalintang astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngawit saking tiang kantun alit.

<sup>13</sup> Punapike guru tan mireng, mungguing ritatkala Sang Pramesuari Isebel nyedayang paranabin Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang ngengkebang nabi satus diri ring guane, dadosang tiang kalih gompnyokan, pada maseket sane agompnyokan, tur tiang sane matiningin antuk pangan kinum?

<sup>14</sup> Duaning punika, punapi awinanipun guru ngandikayang tiang mamargi tur nguningayang ring ida sang prabu, mungguing guru wenten iriki? Sinah ida jaga ngamademang tiang.”

<sup>15</sup> Dane Elia tumuli masaur sapuniki: “Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha Kuasa, sane sungsung tiang, tiang majanji mungguing ring rahinane puniki tiang jaga tangkil ring ajeng ida sang prabu.”

<sup>16</sup> Duaning punika Dane Obaja tumuli mamargi nangkil ring Ida Sang Prabu Akab, tur nguningayang indike punika ring ida. Sang Prabu Akab raris mamargi buat matemu ring Dane Elia.

<sup>17</sup> Rikala ida nyingak Dane Elia, ida raris ngandika sapuniki: “Nah, ene apa ia anak ane setata ngae pakewuh pabuat wong Israele!”

<sup>18</sup> Pasaur Dane Elia, sapuniki: “Boyaja titiang sane ngawinang sengkala. Nanging palungguh iratu miwah ajin palungguh iratune. Palungguh

iratu nenten satinut ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha nyungsung arca-arcan Dewa Baale. <sup>19</sup> Sane mangkin prentahangja sawatek rakyat Israele, mangda matemu ring titiang ring Gunung Karmel. Samaliha ajak taler paranabin Baale samas seket diri, miwah paranabin Dewi Aserane samas diri, sane kaledangin antuk Sang Pramesuari Isebel.”

<sup>20</sup> Irika Ida Sang Prabu Akab mapaica prentah ring sawatek wong Israele miwah ring sakancan Nabin Baale, mangda mapunduh ring Gunung Karmel. <sup>21</sup> Dane Elia raris munggah nganampekin rakyat punika, sarwi ngandika sapuniki: “Buin amunapake makelonne jerone pada ngaba pepineh ane tuara jujur muah keneh macanggih? Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ento maraga Widi, sungsungja Ida, nanging yen Baale ento Widi, sungsungja ia.” Nanging rakyat nenten masaur angan abuku. <sup>22</sup> Wusan puniki Dane Elia malih ngandika, sapuniki: “Uli pantaran paranabin Ida Sang Hyang Widi Wasa tuah tiang dogen ane enu idup, nanging dini ada Nabin Baale samas seket diri. <sup>23</sup> Ane jani abaja mai sampi jagirane duang ukud, serahang teken Nabin Baale aukud laut tampah, tur pukang-pukang, laut pejang di duur saange, nangingke eda isinina api. Sampine ane lenan, masih lakar patuhang tiang buka keto. <sup>24</sup> Sasubane keto, tundenja

Nabin Baale nunas ica teken widinnyane, tur tiang laku nunas ica teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Widine ane encenja ane ngisinin pinunas aji api, widine ento ane sujati maraga Widi.”

Rakyate makasami masuryak pada saadung ring indike punika.

<sup>25</sup> Sasampune punika, Dane Elia raris mabaos ring paranabin Baale, sapuniki: “Santukan ragane sareng akeh, rarisang ragane dumunan ngambil tur nyawisang bantenge punika asiki. Rarisang ngastawa ring widin ragane, nanging sampunang dagingina geni saange punika.”

<sup>26</sup> Ipun sareng sami raris ngambil banteng sane kaserahang ring ipun raris kacawisang, tumuli nunas ica ring Sang Baal ngantos tengai tepet. Ipun pada gelur-gelur sapuniki: “Inggih ratu Baal, daginginja pinunas titiange!”, saha kadulurin antuk masolah ngilehin pamorbora aturan sane kardi ipun. Nangingke pinunas ipune nenten kadagingin.

<sup>27</sup> Sasampune tengai tepet, Dane Elia ngawitin ngewerin ipun, sapuniki: “Sangetangja nunas ica, ida punika maraga widi. Menawita ida sedekan mayoga, wiadin nuju repot, wiadin sedekan malelungayan. Menawita ida sedekan sirep, tur ragane patut ngaturin ida matangi.”

<sup>28</sup> Duaning punika, paranabine punika raris mangetang gelur-gelur nunas ica, tur nues-nues

dewekipune antuk pedang miwah tumbak, manut sakadi biasanipun, ngantos ngamedalang rah. <sup>29</sup> Sasampune lingsir, ipun kantun taler gelur-gelur miwah jerit-jerit, nanging nenten wenten pasaur sane rauh, tur nenten wenten suara sane kapiragi.

<sup>30</sup> Sasampune punika Dane Elia raris ngandika ring rakyate, sapuniki: “Maija paekin tiang!” Irika rakyate sami pada nganampekin tur ngiter dane. Dane raris ngamecikang pamorboran aturane pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun uug punika. <sup>31</sup> Dane ngambil batu roras bungkul satinut ring akeh suku-sukune sane dados katurunan Dane Yakub sane pecak kicen pesengan Israel, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>32</sup> Malakar antuk batu-batune punika dane malih ngwangun pamorboran aturan buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane makarya bangbang sane ngilehin pamorboran aturane punika. Bambang punika mrasidayang muat toya sawatara patbelas liter. <sup>33</sup> Sasampune punika saange raris genahang dane ring duur pamorboran aturane punika. Bantenge raris katampah tur kapukang-pukang, tumuli kagenahang ring duur saange punika. Dane raris ngandika, asapuniki: “Abaangja yeh buin petang jun, laut briokang sig aturane muah sig saange.” Indike punika raris kamargiang antuk rakyate.

<sup>34</sup> Dane Elia malih ngandika sapuniki: “Buinja briokin yeh buin acepok.” Indike punika raris kamargiang. Dane Elia malih ngandika: “Buinja briokin yeh buin acepok.” Indike punika taler kamargiang. <sup>35</sup> Toyane punika maliah milehan ring genah pamorboraan aturane, tur ngebekin bangbange punika.

<sup>36</sup> Risampun panemayan anake ngaturang aturan nyoreang, Nabi Elia raris ngajengin genah aturane punika, sarwi ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Dane Abraham, Ishak miwah Yakub. Sane mangkin sinahangja mungguing Palungguh IRatu maraga Widin Israele, tur titiang puniki dados parekan Palungguh IRatu, sane sampun ngamargiang sakancan paimdikane puniki manut sapatitah Palungguh IRatu. <sup>37</sup> Daginginja pinunas titiange, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa! Daginginja pinunas titiange, mangdane rakyaté puniki uning mungguing Palungguh IRatu punika Sang Panembahan sane maraga Widi, tur Palungguh IRatu sane ngawinang manah ipune malih astiti bakti ring Palungguh IRatu.”

<sup>38</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nedunang geni, ngeseng aturane, saange miwah batune, muunang tanahe, miwah ngenyatang toyane sane ring bangbange. <sup>39</sup> Riwau rakyaté manggihin indike punika, ipun raris pada

sumungkem sarwi ngucap sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Widi, wantah Ida ngraga sane maraga Widi.”

<sup>40</sup> Dane Elia raris mrentahang rakyaté punika sapuniki: “Jukja sawatek Nabin Baale ento, eda baange kanti ada ane leb!” Irika rakyaté raris ngejuk ipun sareng sami, tur Dane Elia raris ngajak ipun tedun ka Tukad Kisone, tur irika ipun kapademang.

### **Pamuput masan endange**

<sup>41</sup> Sasampune punika Dane Elia raris matur ring Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Sane mangkin rarisangja kesah saking iriki, tur durusang marayunan, santukan titiang sampun miragi suaran kuagan sabeh rauh.” <sup>42</sup> Sedek Sang Prabu Akab lunga jaga marayunan, Dane Elia raris munggah ka pucak Gunung Karmele. Irika dane sumungkem ngantos prarain danene nganteg ring tanahe tur duur danene wenten ring selagan lulud danene. <sup>43</sup> Sasampune punika dane raris ngandika ring parekan danene sapuniki: “Kemaja iwasin pasihe.”

Parekan punika raris mamargi. Sasampune mawali, ipun raris matur sapuniki: “Titiang nenten manggihin punapa-punapi.” Kantos ping pitu Dane Elia ngandikayang ipun mamargi ningalin segarane. <sup>44</sup> Rikala ipun mawali sane

kaping pitu, ipun matur sapuniki: “Titiang manggihin gulem akidik munggah saking segarane sane agengnyane nenten langkungan ring tlapakan tangane.

Nabi Elia raris mrentahang ring parekan danene, sapuniki: “Kemaja nangkil sig Ida Sang Prabu Akab, tur aturin ida apang ida munggah ka kretan idane, laut mantuk, apanga pamargin idane tusing kacadelin baan ujane.”

<sup>45</sup> Nenten sue, langite raris kalikub antuk gulem peteng dedet, angine ngawitin mampeh, tur sabeh bales ngawitin tedun. Sang Prabu Akab munggah ring kretan idane, tumuli mawali ka Yisreel. <sup>46</sup> Kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngencegin Dane Elia. Dane nyingsetang busanan danene kabebedang ring wangkong danene, tumuli ngriinin Ida Sang Prabu Akab, kantos rauh ring margine sane ngungsi ka Yisreel.

### Dane Elia ring Gunung Sinai

**19** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Akab nyritayang ring rabin idane Pramesuari Isebel, sakancan pandidikan sane sampun kalaksanayang antuk Dane Elia, miwah indik Dane Elia ngamademang sakancan Nabin Baale. <sup>2</sup> Duaning punika Pramesuari Isebel raris ngutus anak adiri, mangda ngrauhang wecanan idane ring Dane Elia, kadi asapuniki: “Dumadak dewane nyisipang



gelahe kanti mati, yen buin mani kanti kali jani gelahe tusing nglaksanayang paundukan ane patuh marep teken cai, buka paundukan ane laksanayang cai marep teken paranabine ento.”

<sup>3</sup> Dane Elia raris rumasa ajerih pisan, punika duaning dane raris malaib buat nyingidang raga. Dane ngajak parekan danene, tumuli lunga ka Berseba ring Yehuda.

Parekan danene raris kabanggayang irika, <sup>4</sup> tur Dane Elia nglanturang pamargi arahina mepek ngungsi tegal melakange. Irika dane mararian tur malinggih ring sor tarune ageng, tur dane meled mapakayun seda. Dane raris ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin sampun nenten prasida antuk titiang naanang, bancutja urip titiange, becikan sampun titiang padem.”

<sup>5</sup> Dane tumuli merem ring sor tarune punika tur ngraris sirep. Tan dumade jeg wenten malaekat ngusud dane, sarwi ngandika sapuniki: “Bangunja tur madaar.” <sup>6</sup> Dane tumuli maksian, raris cingak dane wenten roti abungkul miwah toya ajun, magenah ring samping duur danene. Dane raris majengan tur nginum, tur wusan punika dane malih sirep. <sup>7</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa nangingin dane sane kaping kalhipun, sarwi ngandika sapuniki: “Bangunja tur madaar, sawireh yen tusing keto, pajalan kitane ento

lakar dadi joh pesan pabuat kita.”<sup>8</sup> Dane Elia tumuli matangi, raris majengan miwah nginum, tur ajengane punika ngawinang dane molih kakuatan, cukup buat mamargi petang dasa rahina suenipun kantos rauh ka Gunung Sinai, inggih punika gunung sane suci.<sup>9</sup> Irika dane ngranjing ring satunggiling gua, gumanti jaga marerepan irika.

Tan dumade Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring dane, sapuniki: “Ih Elia, kita ngudiang dini?”

<sup>10</sup> Dane tumuli matur, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa, titiang sampun tansah ngancangin Palungguh IRatu, inggih wantah Palungguh IRatu kewanten. Nanging wong Israele sampun nilas janjinipune pamantuka ring Palungguh IRatu. Ipun sampun nguug pamorboran aturan druene, tur ngamademang sakancan nabi druen Palungguh IRatu. Wantah titiang newek sane kantun urip, tur ipun taler tan mari ngepet singse patin titiange.”

<sup>11</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane sapuniki: “Pesuja kita uli ditu tur majujukja di duur bukite.” Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mamargi tur kariinin antuk angin baret sane melahang bukit-bukit tur mrarakang batu kaange, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa

nenten wenten ring angine punika. Angine tumuli mararian mampeh, tumuli wenten linuh magejeran, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten wenten ring gejeran linuhe punika.

<sup>12</sup> Wusan linuhe punika, raris wenten geni ngendih murub, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten wenten ring genine punika. Tur sasampun genine punika, tumuli wenten suaran angin ngasirsir.

<sup>13</sup> Riwau Dane Elia mireng angine ngasirsir punika, dane raris nekep prarain danene antuk jubah danene, tumuli medal tur ngadeg ring bungas guane. Irika raris wenten sabda katiba ring dane, sapuniki: “Ih Elia, kita ngudiang dini?”

<sup>14</sup> Dane raris matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa, titiang sampun tansah ngancangin Palungguh IRatu, wantah Palungguh IRatu kewannten. Nanging wong Israele sampun nilas janji pamantuka ring Palungguh IRatu. Ipun nguug pamorboran aturan druene, tur ngamademang sakancan nabin Palungguh IRatu. Wantah titiang newek sane kantong urip, tur ipun taler tan mari ngepet singse patin titiange.”

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Kemaja malipetan ka tegal melakange ane paek teken kota Damsike. Suba keto laut kemaja ka kota, tur bisekaja Hasael dadi ratu

di Siria, masrana nyriokin ia aji lengis upacara.

<sup>16</sup> Sajaba ento biseka masih Yehu pianak Nimsine dadi ratun Israele, masrana nyriokin ia aji lengis upacara, muah dui jatiang Elisa, pianak Sapate, uli di Abel-Mehola, masrana nyriokin ia aji lengis upacara, buat ngentinin kita dadi nabi.

<sup>17</sup> Asing-asing anak ane luput uli pedang Hasaele ia lakar kamatiang baan Yehu. Buina yen ada ane luput uli sig Yehune, ia lakar kamatiang baan Elisa. <sup>18</sup> Nanging Ulun lakar ngenuang jlema pitung tali di Israel, jlema ane astiti bakti teken Ulun, ane tusing taen nyungsung Baal wiadin niman arcannyane.”

### **Dane Elisa kasengin**

<sup>19</sup> Dane Elia raris kesah saking irika, tur kapanggih ring Dane Elisa sane sedekan nenggala ngangge banteng roras akit. Bantenge punika katehang ring ajeng danene, antuk anak sareng solas, tur dane ngatehang sane pinih unkur. Dane Elia tumuli ngelus jubah danene raris kasalukang ring Dane Elisa. <sup>20</sup> Dane Elisa raris ninggal banteng danene tumuli ngiring Dane Elia sarwi matur asapuniki: “Icjenja titiang dumun mabaos ring meme bapan titiange buat jaga mapamit, sasampune punika titiang jaga ngiring guru.”

Dane Elia masaur sapuniki: “Nah, kemaja mulih. Bapa tusingja ngandeg cening.”

<sup>21</sup> Sasampune punika Dane Elisa raris maranin banteng danene, sane aakit punika tumuli katampah. Dagingnyane karatengang tur tenggalan danene kanggen saang. Dane ngedumang ulame punika ring rencang-rencang danene, tur ipun raris pada nunas ulame punika. Sawusan punika Dane Elisa raris mamargi tur ngiring Dane Elia, makadados pangayah danene.

### Perang nglawan Siria

**20** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Benhadad, ratune ring Siria, munduhang sakancan wadua balan idane, kasarengin antuk parapamrentah sane lianan, sareng tigang dasa kalih akehipun, sami pada sregep nunggang kuda miwah kretannyane suang-suang. Ida raris mangseh ngurung tur ngebug kota Samariane. <sup>2</sup> Ida ngutus duta ngranjing ka kota, nangkil ring Ida Sang Prabu Akab ratun Israele, saha kadulurin atur sapuniki: “Ida Sang Prabu Benhadad ngarsayang, <sup>3</sup> mangda iratu ngaturang ring ida, perak miwah mas iratune, paraistrin iratune miwah oka-okan iratune sane pinih siteng-siteng.”

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Akab raris masaur, sapuniki: “Aturang ring gustin tiange, Ida Sang Prabu Benhadad, mungguing tiang sairing ring pakarsan

idane. Tiang miwah saananing paderbean tiange punika dados padruen idane.”

<sup>5</sup> Wusan punika, dutane punika malih tangkil ring Ida Sang Prabu Akab saha nguningayang pakarsan Ida Sang Prabu Benhadad sane lianan, sapuniki: “Tiang sampun ngutus dutan tiange nguningayang ring idewa, mangda idewa nyerahang perak miwah mas idewane, paraistri miwah oka-okan idewane. <sup>6</sup> Sane mangkin tiang jaga ngutus paraprakanggen tiange buat ngrampas purin idewane miwah umah paraprakanggen idewane, tur ipun jaga ngambil saananing barang-barang sane maji. Ipun jaga rauh mriki ring rahinane benjang, sawatara kali mangkin.”

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Akab raris ngesengin paraprakanggen idane sami, sarwi ngandika sapuniki: “Paman ningalin mungguing anake ene makeneh nguugang iraga. Ia ngutus utusan buat nekain tiang mai, nagih kurenan muah pianak-pianak tiange, perak muah mas tiange. Unduke ento suba adungin tiang.”

<sup>8</sup> Parapamimpin miwah rakyat raris matur asapuniki: “Sampunangja ipun linguanga, sampunangja iratu nyerah.”

<sup>9</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Akab raris masaur ring utusan Ida Sang Prabu Benhadad, sapuniki: “Uningayang ring gustin tiange Ida Sang

Prabu Benhadad mungguing tiang sairing ring pakarsan idane sane kaping pisan, nanging tiang nenten mrasidayang ngiringang pakarsan idane sane kaping kalih.”

Utusane punika raris mapamit, tur sasampune punika ipun malih mawali, <sup>10</sup> saha ngaturang pangandikan Ida Sang Prabu Benhadad sane lianan, sapuniki: “Tiang jaga ngajak wadua bala sategepipun buat nguugang kotan idewane puniki, tur jaga ngaba uug-uugannyane ring limanipun suang-suang. Yening tiang nenten nglaksanayang indike puniki, dumadak mangda widine nyisipang tiang ngantos padem!”

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Akab raris masaur sapuniki: “Uningayang ring Ida Sang Prabu Benhadad, mungguing prajurit sane sujati biasanipun nyumbungang dewek rikalaning yudane sampun puput, nanging boya sadurung yudane ngawitin.”

<sup>12</sup> Ida Sang Prabu Benhadad nrima pasaur Sang Prabu Akabe punika, risedek ida miwah parakantin idane, inggih punika pamrentah sane lianan, pada mainum-inuman ring kemahnyane. Ida raris mrentahang wadua balan idane mangda sregep jaga ngebug kotane punika. Irika ipun sareng sami raris pada mangseh makarya gelar.

<sup>13</sup> Daweg punika raris wenten satunggiling nabi nangkil ring Ida Sang Prabu Akab, tur matur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda

sapuniki: ‘Edaja takut teken wadua balane ane liu ento! Ulun lakar mapaica kamenangan teken kita marep teken wadua balane ento di dinane jani, tur kita lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.’ ”

<sup>14</sup> Ida Sang Prabu Akab raris matur pitaken sapuniki: “Sapasirake sane jaga mucukin yudane punika?”

Nabine punika masaur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang, mungguing prajurite sane truna-truna, sane kapimpin antuk parabupatine ring daerah-daerah jaga nglaksanayang indike punika.”

Ida sang prabu malih matur pitaken sapuniki: “Sapasirake sane jaga mimpin induk pasukane punika?”

Nabine punika masaur, sapuniki: “IRatu sane mimpin.”

<sup>15</sup> Irika Ida Sang Prabu Akab raris ngesengin prajurite sane truna-truna, sane kapimpin antuk komandan-komandan daerahe, wenten 232 akehipun. Sasampune punika Ida raris ngesengin wadua balan Israele makasami, wenten pitung tali akehipun.

<sup>16</sup> Yudane ngawitin rikala tengai tepet, risedek Ida Sang Prabu Benhadad miwah parakantin idane sane sareng 32 punika pada mainum-inuman ring kemahnyane. <sup>17</sup> Paraprajurite sane



truna-truna mangseh dumunan. Panyelidik sane kutus antuk Ida Sang Prabu Benhadad, rauh nguningayang ring ida, mungguing wenten pasukan prajurit rauh medal saking Samaria.

<sup>18</sup> Ida raris mapaica prentah, sapuniki: “Jukja ia idup-idup, yadian tekannyane ento makeneh masiat, wiadin nagih madame.”

<sup>19</sup> Paraprajurite truna-truna mucukin yudane, kairing antuk wadua balan Israele. <sup>20</sup> Tur asing-asing prajurite punika ngamademang meseh sane arepin ipun. Wong Siriane sami jerih kapilayu, kuber antuk wong Israele, nanging Ida Sang Prabu Benhadad polih luput malaib nunggang kuda, kairing antuk makudang-kudang prajurit sane nunggang kuda. <sup>21</sup> Ida Sang Prabu Akab raris ngranjing ka payudan, ngrampas kuda miwah kretane sami, tur ngawinang wong Siriane nandang kaon sane kalintang ageng.

<sup>22</sup> Sasampune punika, nabine punika raris nangkil ring Ida Sang Prabu Akab, sarwi matur sapuniki: “Rarisangja iratu mawali, tur dabdabangja malih wadua bala druene. Becikang makarya rencana, santukan ratun wong Siriane malih jaga magegebug ring taun sane pacang rauh.”

**Gegebug wong Siriane sane kaping kalih**

<sup>23</sup> Paraprakanggen Ida Sang Prabu Benhadad matur ring ida sapuniki: “Widin wong Israele punika, widin gunung, punika awinannya wong Israele mrasidayang ngaonang iraga. Nanging iraga sinah jaga mrasidayang ngaonang ipun yening iraga nglawan ipun mayuda ring tanahe dangsah. <sup>24</sup> Sane mangkin, gentosinja pararatune sane tigang dasa kalih punika, antuk senapati. <sup>25</sup> Sasampune punika punduhangja malih wadua bala sane akehipun asah ring sane sampun kaon punika, kadi asapunika taler akeh kuda miwah kretane mangda asah ring sane dumun. Iraga jaga nglawan wong Israele mayuda ring tanahe dangsah, tur sane mangkin janten iraga mrasidayang ngaonang ipun.”

Ida Sang Prabu Benhadad saadung ring aturipune punika, tumuli kalaksanayang kadi asapunika. <sup>26</sup> Ring masan endange, sasampun taune punika, ida raris munduhang wadua balan idane, tumuli mamargi ka kota Apek misadia jaga ngebug wong Israele. <sup>27</sup> Wong Israele taler pada mapunduh tur sregep antuk sanjata. Ipun raris medal ka payudan, kadadosang kalih pasukan buat ngarepin wong Siriane punika. Wong Israel pakantenanipun waluya sakadi gompnyokan kambinge kalih gompnyokan yen bandingan ring

wong Siriane, sane bek maliah nglklub jagate punika.

<sup>28</sup> Wenten satunggiling nabi rauh tangkil ring Ida Sang Prabu Akab, sarwi matur sapuniki: “Sapuniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh wong Siriane ento ngorahang Ulun ene Widin gunung, tur tusing Widin tanahe dangsah, ane jani Ulun lakar mapaica kamenangan teken kita nglawan wadua balannyane ane liu ento, apanga kita muah rakyat kitane nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>29</sup> Pitung rahina suenipun wong Siria miwah wong Israele pada majadeng ring kemahipun suang-suang, sane genahnyane marep-arepan. Ring rahinane sane kaping pitu ipun pada ngawitin mayuda, tur wong Israele polih ngamademang wong Siria satus tali akehipun.

<sup>30</sup> Meseh-meseh sane kantun urip, sami pada ajerih kapilayu ngranjing ka kota Apek, tur tembok kotane rubuh nepen ipun sareng pitulukur tali diri.

Sang Prabu Benhadad taler nyingidang raga ngranjing ka kota, tur ida masingidan ring kamar sane ring unkur, ring satunggaling umahe irika.

<sup>31</sup> Paraprakanggen idane raris rauh nangkilin ida, sarwi matur sapuniki: “Titiang sampun miragi mungguing pararatun Israele punika anak sane maraga sih kapiolasan. Lugrainja titiang

nangkil ring ratun wong Israele punika saha ngrangsuk pangangge kaduhkitan tur nyeet baong titiange antuk tali, menawita ida ledang nglugrain iratu kantun nyeneng.”<sup>32</sup> Duaning punika ipun raris pada ngrangsuk pangangge kaduhkitan, kabedbedang ring bangkiangnyane tur nyeet baongipune antuk tali, tumuli tangkil ring Ida Sang Prabu Akab, sarwi matur sapuniki: “Benhadad parekan palungguh iratune nunas urip ring palungguh iratu.”

Ida Sang Prabu Akab raris masaur sapuniki: “Apake ida enu nyeneng? Bagia ida! Ida ento satmaka nyaman gelahe!”

<sup>33</sup> Paraprakanggen Sang Prabu Benhadade punika mula ngati-ati semita sane becik. Ritatkala Ida Sang Prabu Akab ngandikayang ida ento satmaka nyaman gelahe, ipun digelis ngagem pangandikane punika, sarwi matur sapuniki: “Sakadi wacanan palungguh iratune punika. Ida Sang Prabu Benhadad punika mula wantah semeton palungguh iratu.”

Ida Sang Prabu Akab raris mrentahang ipun sapuniki: “Iringja ida mai.” Riwau Ida Sang Prabu Benhadad rauh, Ida Sang Prabu Akab raris ngaturin ida sareng-sareng munggah ring kretane.<sup>34</sup> Sang Prabu Benhadad tumuli matur ring ida sapuniki: “Titiang jaga ngwaliang malih ring idewa, kota-kota sane pecak kambing antuk

ajin titiange saking ajin idewane, samalihipun idewa dados taler makarya pasar ring kota Damsik, sakadi sane pecak kamargiang antuk ajin titiange ring kota Samaria.”

Ida Sang Prabu Akab raris masaur, sapuniki: “Manut sakadi prajanjiane punika idewa jaga bebasang titiang.” Irika Ida Sang Prabu Akab raris makarya prajanjian ring Sang Prabu Benhadad, tur sasampune punika Ida Sang Prabu Benhadad raris katurin kesah saking irika.

### **Ida Sang Prabu Akab kiwangang antuk nabine**

<sup>35</sup> Satinut ring pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris wenten nabi adiri saking pantaran rombongan paranabine, ngandikayang timpalnyane mangda nigtig dane. Nanging timpalnyane punika nenten kayun. <sup>36</sup> Duaning punika nabine punika raris mabaos ring timpalnyane punika sapuniki: “Santukan semeton nenten satinut ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, rikalaning semeton nilarin tiang, semeton jaga seda sarap singa.” Riwau timpalnyane kesah saking irika, raris wenten singa nguber tur nyarap dane kantos seda.

<sup>37</sup> Sasampune punika, nabine iwau raris ngrereh anak lianan, sarwi mabaos sapuniki: “Tigtigja tiang!” Anake punika raris nigtig dane banget pisan, kantos dane matatu. <sup>38</sup> Nabine punika

raris medbed prarain danene antuk kain buat nyaruang ragan danene, tumuli dane ngadeg ring sisin margine, nyantosang sang prabun Israele jaga nglintang irika.<sup>39</sup> Rikala Ida Sang Prabu Akab nglintang irika, nabine punika raris nyerit tur matur ring ida, sapuniki: “Duh ratu sang prabu, risedek titiang mayuda ring payudan, raris wenten prajurit adiri ngajak meseh sane dados tawanan, tur mapajar ring titiang sapuniki: ‘Jagaja tawanane ene, yen leb angkihan caine lakar dadi silurnyane. Yen tusing keto, cai patut masilihin aji pipis perak telung tali keteng.’<sup>40</sup> Nanging titiang repot pisan nglaksanayang makudang-kudang paimana sane lianan tur tawanane punika raris leb.”

Ida sang prabu raris masaur sapuniki: “Cai padidi ane suba nyritayang ukuman caine, tur cai patut ngemasin ukumane ento.”

<sup>41</sup> Nabine punika raris ngembus pamedbed prarain danene, tur digelis dane kelingan antuk ida sang prabu, mungguing dane punika salah tunggal saking nabine punika.<sup>42</sup> Sasampune punika, nabine punika raris matur ring ida sang prabu, sapuniki: “Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: ‘Sawireh kita maang jlemanane ane tunden Ulun ngamatiang ento luput malaib, kita patut ngemasin unduke ento aji angkihan kitane,

tur wadua balan kitane lakar kasirnayang sawireh kita maang wadua balan musuhe ento malaib.’ ”

<sup>43</sup> Ida sang prabu raris mamargi mantuk ka Samaria, kadulurin antuk rasa osek tur sungkan ring pakayunan.

### **Abian anggur Dane Nabot**

**21** <sup>1</sup> Ring samping purin Ida Sang Prabu Akab ring Yisreel wenten abian anggur derben Dane Nabot. <sup>2</sup> Sedek rahina anu, Ida Sang Prabu Akab ngandika ring Dane Nabot sapuniki: “Baangja tiang abian anggur nyamane ento, sawireh tongosne paek teken purin tiange, lakar anggon tiang abian jukut-jukutan. Tiang lakar nyilurin abiane ento aji abian anggur ane melahan teken ento. Nanging yen nyama demenan nampi pipis, ento lakar bayah tiang aji amun patutne.”

<sup>3</sup> Dane Nabot raris matur, sapuniki: “Abiane punika tetamian saking leluur titiange. Ida Sang Hyang Widi Wasa, nenten nglugrain titiang ngaturang abiane punika ring palungguh iratu.”

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Akab raris mantuk, kadulurin antuk pakayunan osek tur bendu malantaran atur Dane Nabote sane iwau punika. Ida merem ring pamereman idane, saha majeng ka temboke, miwah nenten kayun marayunan. <sup>5</sup> Rabin idane Pramesuari Isebel maranin ida, sarwi matur

pitaken sapuniki: “Napi awinannya beli dados sungsut kadi asapunika? Napi awinanipun beli nenten kayun marayunan?”

<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Akab raris masaur, sapuniki: “Uli krana munyin I Nabote teken beli. Beli nagih meli abian anggur iane, wiadin yen ia demenan masilur, beli nagih nyilurin aji abian anggur ane lenan, nanging ia ngorahang mungguing ia tusing lakar maang beli abian anggur ne ento.”

<sup>7</sup> Sang Pramesuari Isebel raris matur sapuniki: “Punapike beli puniki sang prabu punapi nenten? Matangija saking pamereman, ledangang pakayunan beline, tur rarisang marayunan. Tiang jaga nagihang beli abian anggur I Nabote punika.”

<sup>8</sup> Sasampune punika sang pramesuari raris nulis surat, katanda tanganin antuk parab Ida Sang Prabu Akab, kacap antuk cap ida sang prabu, tumuli kakirimang ring paraprakangge miwah parapamimpin rakyat ring Yisreel. <sup>9</sup> Daging surate punika, sapuniki: “Orahinja rakyat apanga ia mapuasa, tur paumangja rakyat makejang. Di paumane ento gaenangja I Nabot tongos ane paling melaha. <sup>10</sup> Buina alihang masih jlema dursila ajaka dadua, buat lakar nalih I Nabot mapadu arep, mungguing ia suba nemah Ida Sang Hyang Widi Wasa muah ida sang prabu. Sasubane keto, ajak ia pesu uli kotane tur encurin ia aji batu apang kanti mati.”



<sup>11</sup> Paraprakangge miwah parapamimpin rakyat ring Yisreel tumuli nglaksanayang sapatitah Ida Sang Pramesuari Isebel. <sup>12</sup> Dane pada nauhin rakyat mapuasa, raris paum saha nyawisang genah sane becik pabuat Dane Nabot. <sup>13</sup> Jadmane dursila sareng kalih punika raris nalih Dane Nabot ring arepan anake akeh punika, mungguing dane sampun nemah Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ida sang prabu, punika awinannya dane raris kajak medal saking kota, tumuli kencurin antuk batu, kantos seda. <sup>14</sup> Indike punika raris kuningayang ring Sang Pramesuari Isebel, sapuniki: “I Nabot sampun kapademang.”

<sup>15</sup> Riwau Sang Pramesuari Isebel mireng indike punika, digelis ida matur ring Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “I Nabot sampun padem. Sane mangkin durusang ambil abian angguripune, sane nenten nyak adol ipun ring beli punika mangda dados druen beline.” <sup>16</sup> Wau mireng indike punika, digelis Ida Sang Prabu Akab lunga ka abian anggure punika, tur abiane punika raris ambil ida kadadosang druen idane.

<sup>17</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Dane Elia, nabine saking Tisbe punika, sapuniki: <sup>18</sup> “Kemaja nangkil teken Sang Prabu Akab di Samaria. Ia bakal dapetang kita sig abian anggur I Nabote. Ia makeneh lakar nyuang abiane ento dadi gelahne. <sup>19</sup> Orahang

teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa, masabda teken ia kene: ‘Sasubane kita ngamatiang jlemanne, apake kita masih lakar ngrampas panggelahannyane.’ Orahang teken ia, kene sabdan Ulune: ‘Sig tongos cicinge nyilapin getih I Nabote, ditu masih cicinge lakar nyilapin getih kitane!’ ”

<sup>20</sup> Rikala Ida Sang Prabu Akab ngaksi Dane Elia, ida tumuli ngandika sapuniki: “Ih musuh tiange, apake jerone ngetut pajalan tiange?”

Dane Elia matur, sapuniki: “Inggih sawiakti pisan kadi asapunika. Iratu sampun nyulubang pisan ragan iratune buat nglaksanayang painedikan-painedikan sane iwang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>21</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring iratu, sapuniki: ‘Ulun lakar nibakang bencana teken kita. Ulun lakar ngutang kita muah lakar nyirnayang kulawargan kitane ane muani-muani cerik kelih, tua bajang. <sup>22</sup> Kulawargan kitane lakar dadi patuh buka kulawargan Sang Prabu Yerobeam pianak I Nebate, muah patuh buka kulawargan Sang Prabu Baesane pianak Ahiane, sawireh kita mangunang dukan Ulune, malantaran kita ngajak bangsa Israele malaksana dosa.’ <sup>23</sup> Samaliha ngeniang indik Ida Sang Pramesuari Isebel, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: ‘Bangken Isebele lakar amah cicing di kota

Yisreel. <sup>24</sup> Buina sakanan kulawargan kitane ane mati di kota, bangkenne lakar amah cicing muah ane mati di tegale, bangkenne lakar amah kedis guak.’ ”

<sup>25</sup> (Nenten wenten malih anak sane nyulubang dewekne buat nglaksanayang painedikan sane iwang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi Ida Sang Prabu Akab, santukan ida sampun kalelunyahin antuk rabin idane Isebel.

<sup>26</sup> Ida nglaksanayang dosa sane kalintang kaon malantaran nyungsung arca-arca, sakadi sane kalaksanayang antuk wong Amorine, sane sampun kulah saking jagate irika antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, rikala wong Israele ngaug jagate punika.)

<sup>27</sup> Sasampune Nabi Elia puput matur kadi asapunika, Ida Sang Prabu Akab tumuli nyetset busanan idane, raris kalukar kagentosin antuk busana kaduhkita. Ida nenten kayun marayunan, tur ida taler merem ngrangsuk busana kaduhkitan, samalihipun yen ida mamargi swabawan idane ucem, kaliput antuk kaduhkitan.

<sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring Nabi Elia sapuniki: <sup>29</sup> “Apake kita suba nawang buat unduk Sang Prabu Akabe suba ngasorang dewek di ayun Ulune? Sawireh ia suba malaksana buka keto, Ulun tusing lakar nibakang bencanane ento sanun iane idup. Di masan pianakne madeg

ratu, ditu Ulun lakar nibakang bencanane ento teken kulawargan Sang Prabu Akabe.”

### **Nabi Mika mapakeling Ida Sang Prabu Akab**

*(2Bab. 18:2-27)*

**22**<sup>1</sup> Kalih taun langkung suenipun nenten wenten paperangan ring pantaran negara Israele miwah Siria. <sup>2</sup> Ring taun sane kaping tiga Ida Sang Prabu Yosapat saking Yehuda raris ngrauhin Ida Sang Prabu Akab ring Israel.

<sup>3</sup> Ida Sang Prabu Akab raris matakén ring paraprakanggen idane, sapuniki: “Ngudiang dadi iraga tusing mapakibeh buat ngamulihang kota Ramot-Gileade, uli ratun gumi Siriane? Kotane ento sujatinne gelah iraga!” <sup>4</sup> Sapanglanturipun, Sang Prabu Akab raris matakén ring Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Punapike idewa ledang nyarengin titiang buat ngebug kota Ramote?”

Ida Sang Prabu Yosapat raris masaur, sapuniki: “Inggih titiang misadia jaga nyarengin idewa. Kadi asapunika taler wadua balan titiange, miwah prajurit-prajurit titiange sane nunggang kuda. <sup>5</sup> Nanging pinih riin ngiringja iraga nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>6</sup> Duaning punika, Ida Sang Prabu Akab raris maumang paranabine, wenten sawatara samas diri akehipun, tur ida matakén ring dane sareng

sami, sapuniki: “Punapike tiang kalugra ngebug kota Ramot-Gileade, punapike nenten?”

Paranabine punika masaur sapuniki: “Rarisangja iratu mamargi, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapaica kamenangan ring iratu.”

<sup>7</sup> Nanging Sang Prabu Yosapat malih matakén sapuniki: “Punapike iriki nenten wenten malih nabi lianan, sane nyandang aturin iraga nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>8</sup> Pasaur Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Wenten malih adiri, inggih punika Nabi Mika, okan Dane Yimla. Nanging titiang geting ring dane, santukan dane nenten naen maosang painedikan sane becik pabuat titiang, nanging setata painedikan sane kaon.”

Pasaur Ida Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Sampunangja idewa mabaos kadi asapunika.”

<sup>9</sup> Irika Sang Prabu Akab raris ngesengin pangenter purine, tur ngandikayang dane mangda digelis ngaturin Nabi Mika.

<sup>10</sup> Sang prabu makakalih ngrangsuk busana kagungan idane raris malinggih ring singasaan idane, ring genah panyosohan gandume, ring arepan gapuran kota Samariane, tur paranabine makasami ngwedalang ramalan ring ajeng idane.

<sup>11</sup> Saking pantaran nabine punika, wenten nabi adiri mapesengan Sedekia, okan dane Kenaana. Dane makarya tanduk malakar besi, tumuli matur

ring Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: ‘Aji tanduke ene kita lakar nyenggot wong Siriane kantos kita ngalahang ia makejang.’ ” <sup>12</sup> Sawatek paranabine sane lianan, sami pada masaur manuk sapuniki: “Rarisangja mamargi ngebug kota Ramote, sinah iratu pacang molih ring rana. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapaica kamenangan ring iratu.”

<sup>13</sup> Daweg punika, prakanggene sane ngaturin Nabi Mika punika sedekan matur ring sang nabi sapuniki: “Sawatek paranabine lianan sami sampun ngramalang mungguing ida sang prabu jaga molih ring rana. Sane mangkin guru becikan taler ngramalang asapunika.”

<sup>14</sup> Nanging Nabi Mika masaur sapuniki: “Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, tiang majanji, mungguing tiang wantah jaga maosang painedikan sane sabdayang Ida ring tiang kewanten!”

<sup>15</sup> Rikala dane rauh ring ajeng Ida Sang Prabu Akab, sang prabu raris mataken ring dane, sapuniki: “Inggih Nabi Mika, napike Sang Prabu Yosapat miwah tiang kalugra ngebug kota Ramot-Gileade, punapi nenten?”

Pasaur Dane Mika sapuniki: “Durusangja ngebug, sampun sinah iratu pacang menang. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mapaica kamenangan ring iratu.”

<sup>16</sup> Nanging Sang Prabu Akab malih ngandika, sapuniki: “Yen guru mabaos ring tiang sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, nikayang sane sapatutipun. Sampun ping kuda-kuda tiang ngaturin guru mangda mabaos kadi asapunika.”

<sup>17</sup> Nabi Mika tumuli masaur sapuniki: “Titiang sampun ngeton wadua balan Israele sambéh pablesat ring gunung-gununge, waluya sakadi biri-biri sane nenten wenten pangangonnyane. Tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngandika sapuniki: ‘Jlemané ene tusing ngelah pamimpin, depang suba ia pada mulih saha rahayu.’ ”

<sup>18</sup> Ida Sang Prabu Akab raris matur ring Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Boyake titiang sampun nguningayang ring idewa, mungguing dane nenten naenin ngramalang paindikan sane becik pabuat titiang? Setata dane ngramalang paindikan sane kaon.”

<sup>19</sup> Nabi Mika malih nglanturang baos danene sapuniki: “Sane mangkin pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi. Titiang ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga ring singasanan Idane ring suargan, kasarengin antuk paramalaekat Idane, sane ngadeg ring tengen Idane. <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa matakén sapuniki: ‘Nyenke ane lakar nglelunyahin I Akab, apanga ia nyak pesu ka pasiatan apang ia mati di Ramot-Gileade?’ Ring pantaran paramalaekate punika wenten sane

mabaos sapuniki miwah wenten sane mabaos sapunika. <sup>21</sup> Irika raris wenten satunggaling roh tangkil ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa sarwi matur sapuniki: ‘Titiang sane jaga nglelunyahin ipun.’ <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris matakén sapuniki: ‘Kenken lakar baan cai?’ Rohe punika raris matur sapuniki: ‘Titiang jaga tedun tur nyelubin sakancan nabin Sang Prabu Akabe, mangda ipun mobab.’ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: ‘Nah, kemaja majalan, lelunyahin ia, cai bakal sida karya.’ ”

<sup>23</sup> Irika Nabi Mika, raris muputang atur danene, sapuniki: “Sapunika sane kawiaaktianipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang paranabi druene puniki pada mobab ring iratu. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastikayang mungguing iratu pacang nemu sengkala.”

<sup>24</sup> Irika Nabi Sedekia raris matangi tur namplak prarain dane Nabi Mika, sarwi matakén sapuniki: “Uli ipidanke roh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nilar tiang laut masabda teken jerone?”

<sup>25</sup> Nabi Mika raris masaur, sapuniki: “Kayang jerone malaib uli kamare abesik ka kamare ane lenan, buat ngluputang dewek jerone, ditu mara jerone nawang unduke ene.”

<sup>26</sup> Irika Ida Sang Prabu Akab raris mrentahang salah tunggil prakanggen idane, sapuniki: “Jukja



Nabi Mika, laut ajak sig Dane Amone, gubernur kotane, muah sig Pangeran Yoase. <sup>27</sup> Aturin sang kalih apanga dane nyelepang Nabi Mika ka pangkenge, muah maang dane pangan kinum, kanti tiang buin teka saha rahayu.”

<sup>28</sup> Nanging Nabi Mika malih matur sapuniki: “Yen iratu mawali saha rahayu, sinah Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten masabda malantaran titiang!” Sapanglanturipun, dane malih mabaos: “Ih nyama ajak makejang, padingehangja munyin tiange ene.”

### **Ida Sang Prabu Akab seda**

*(2Bab. 18:28-34)*

<sup>29</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Akab ratune ring Israel miwah Ida Sang Prabu Yosapat ratune ring Yehuda raris mamargi ngebug kota Ramot-Gileade punika. <sup>30</sup> Ida Sang Prabu Akab matur ring Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Yen iraga sampun matempuh ring payudan, titiang jaga nyaruang dewek titiange, nanging idewa anggenja busana kagungane.” Irika ratune saking Israel raris nyamar medal ka payudan.

<sup>31</sup> Ida sang prabu saking Siria, sampun mapaica prentah ring komandan kreta perang idane sane tigang dasa kalih punika, mangda ipun sampunang ngawag nglawan asing-asing anak, sajawining nglawan sang prabu saking Israel.

<sup>32</sup> Duaning punika, rikala ipun manggihin Sang Prabu Yosapat, pitaenang ipun ida punika sang prabu saking Israel, tur ipun raris mabalik buat ngrebut ida. Nanging riwau ida nyerit, <sup>33</sup> ipun sareng sami raris uning mungguing ida punika boya sang prabu saking Israel, tur ipun raris wusan ngrebut ida. <sup>34</sup> Nanging duk punika wenten satunggaling prajurit Siriane ngawag nibakang panahipune, raris jeg ngenain Ida Sang Prabu Akab, benengan pangatep kawaca besin idane. Ida raris nyerit ring kusir kretan idane, sapuniki: “Gelahe matatu, kipekangja kretane laut pesu uli kalangan pasiatane.”

<sup>35</sup> Rikala yudane kantun rames, Ida Sang Prabu Akab kantun kasundang ring kretan idane, nyingakin wong Siriane. Rah kanin idane ngetel tur ngaliab dasar kretane, tur rikalaning sore ida raris seda. <sup>36</sup> Riwau makire surup suryane wenten prentah ring pantaran wadua bala Israele, sapuniki: “Ajak makejang patut mulih ka gumi muah kotannyane suang-suang.”

<sup>37</sup> Kadi asapunika indik Ida Sang Prabu Akabe seda. Layon idane raris kabakta ka Samaria tur kapendem irika. <sup>38</sup> Kretan idane kumbah ring tlagane ring Samaria. Irika asune pada nyilapin rah idane, miwah parapenayange pada manjus ring tlagane punika, satinut ring sabda sane

sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>39</sup> Sapanglanturipun, saluiring paimana sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Akab, minakadinipun indik purin idane sane kapayasin antuk danta, miwah indik kota-kota sane wangun ida, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararaton Israele*. <sup>40</sup> Sasampune ida seda, putran idane Ida Sang Prabu Ahasia ngentosin ida jumeneng nata.

### **Sang Prabu Yosapat ratune ring Yehuda**

*(2Bab. 20:31--21:1)*

<sup>41</sup> Ring taun sane kaping pat, panyeneng Ida Sang Prabu Akab ring Israel, Ida Sang Prabu Yosapat, okan Sang Prabu Asa, madeg ratu ring Yehuda. <sup>42</sup> Duk punika ida mayusa pasasur taun, tur ida mrentah ring Yerusalem selae taun suenipun. Biang idane mapesengan Asuba, okan Dane Silhi. <sup>43</sup> Pateh sakadi ajin idane Sang Prabu Asa sane riinan ring ida, ida tansah nglaksanayang paimana sane patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging genah panyungsungan arca-arcane nenten sirnayang ida, tur rakyat kantun ngaturang aturan miwah morbor menyan irika. <sup>44</sup> Ida Sang Prabu Yosapat ngwentenang padame sareng ring ida sang prabu ring Israel.

<sup>45</sup> Sapanglanturipun sakancan painedikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Yosapat, indik sakancan kaprawiran idane miwah indik payudan idane, makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararaton Yehudane*.

<sup>46</sup> Ida nyirnayang sakancan penayange luh miwah muani, sane ngaturang ayah ring genah panyungsungan dewa-dewane punika, sane kantun ngawit saking panyeneng ajin idane, Sang Prabu Asa.

<sup>47</sup> Ring panegara Edom nenten wenten sang prabu. Jagate punika kaprentah antuk wakil sane kaselik antuk ida sang prabu ring Yehuda.

<sup>48</sup> Ida Sang Prabu Yosapat makarya kapal-kapal sane nyidayang malayar ring samudrane, buat jaga malayar ka Opir, gumanti jaga ngrereh mas. Nanging kapal-kapale punika bench ring Esion-Geber, tur nenten durus malayar.

<sup>49</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Ahasia saking Israel ngaturang ring ida, mangda parakaulan sang prabu Israele jaga nyarengin kaulan idane malayar, nanging Ida Sang Prabu Yosapat nenten kayun.

<sup>50</sup> Ida Sang Prabu Yosapat raris seda tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur putran idane Ida Sang Prabu Yoram, ngentosin ida jumeneng nata.

**Sang Prabu Ahasia ratune ring Israel**

<sup>51</sup> Ring taun sane kaping pitulas, panyeneng Ida Sang Prabu Yosapat ring Yehuda, Ida Sang Prabu Ahasia okan Sang Prabu Akabe, madeg ratu ring Israel. Ida mrentah ring Samaria kalih taun suenipun. <sup>52</sup> Ida ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ninutin conto ajin idane Sang Prabu Akab, biang idane Isebel, miwah Sang Prabu Yerobeam, sane sampun nuntun wong Israele malaksana dosa. <sup>53</sup> Ida nyungsung miwah ngancangin Dewa Baal, tur pateh sakadi ajin idane sane riinan ring ida, ida ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele duka.

## 2 PARARATU

### Nabi Elia miwah Ida Sang Prabu Ahasia

**1** <sup>1</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Akab, prabune ring Israel seda, panegara Moabe raris brontak nglawan Israel.

<sup>2</sup> Risedek rahina anu, Ida Sang Prabu Ahasia, prabune ring Israel runtuh saking loteng purin idane ring Samaria, tur ida kanin banget pisan. Duaning asapunika ida raris ngutus utusan praya matakén ring Dewa Baal-Sebub, dewan bangsa Pilistine ring kota Ekron. Pakayunan idane, mangda sinah, napike ida jaga nyidayang waras punapi nenten. <sup>3</sup> Nanging satunggaling malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mrentahang Dane Elia, nabine ring Tisbe, mangda dane matemu ring utusan-utusan Ida Sang Prabu Ahasia sarwi matakén asapuniki: “Apa kranane jerone matakén teken Dewa Baal-Sebub dewan wong Ekron? Apake tusing ada Widi di tanah Israel? <sup>4</sup> Kema aturang teken ida sang prabu mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika kene: ‘Kita tusing lakar dadi seger uli tatun kitane ento. Kita lakar mati.’ ”

Dane Elia raris ngamargiang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa,<sup>5</sup> mawinan utusan-utusan Ida Sang Prabu Ahasia raris mawali tangkil ring ida. Ida sang prabu raris matakén sapuniki: “Apa krana cai malipetan?”

<sup>6</sup> Aturipuné sapuniki: “Titiang kacunduk ring satunggaling anak sane ngenken titiang mangda titiang mawali budal. Anake punika ngenken titiang ngaturang piuning ring iratu mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring palungguh iratu sapuniki: ‘Apa awanane kita ngutus utusan buat matakon teken Dewa Baal-Sebub, dewan wong Ekrone? Apake kaden kita mungguing di tanah Israel tusing ada Widi? Kita tusing lakar seger uli tatun kitane ento. Kita lakar mati.’ ”

<sup>7</sup> Pangandikan ida sang prabu sapuniki: “Kenken goban anake ento?”

<sup>8</sup> Atur parautusane sapuniki: “Anake punika mapangangge sane malakar antuk kulit sato, tur sabuknyane taler antuk blulang.”

Pasaur idane sapuniki: “Beh pasti ia Nabi Elia.”

<sup>9</sup> Ida sang prabu raris ngutus sinalih tunggiling prakanggen idane, kairing antuk pangiring sareng seket diri, mangda kapanggih ring Dane Elia. Utusane punika raris kapanggih ring Nabi Elia. Rikala punika Dane Elia sedekan malinggih ring pucak bukite. Atur sang utusan: “Singgih guru

parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, puniki wenten pangandikan ida sang prabu mangda guru tedun saking bukite.”

<sup>10</sup> Pasaur dane Nabi Elia sapuniki: “Yening tiang ene kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane jani madak apang ada api tuun uli langite tur ngeseng jerone muah anake ane ngiring jerone!” Tan dumade jeg wenten geni saking ambarane ngeseng utusane punika miwah sakancan pangiring danene.

<sup>11</sup> Sang prabu raris ngutus prakangge sane siosan, kairing antuk pangiring sareng seket diri. Dane raris mungghah ka bukite saha matur ring Nabi Elia sapuniki: “Singgih guru parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, guru kapangandikayang mangda digelis tedun antuk ida sang prabu!”

<sup>12</sup> Pasaur Nabi Elia: “Yan tuah tiang ene parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, madak apang ada api tuun uli langite tur ngeseng jerone muah pangiring-pangiring jerone.” Tan dumade genin Ida Sang Hyang Widi Wasa jeg tedun ngeseng utusane punika miwah pangiring danene makasami.

<sup>13</sup> Malih ida sang prabu ngutus satunggaling prakanggen idane kairing antuk pangiring sareng seket diri. Dane raris mungghah ka bukite tur sumuyud ring ajeng Nabi Elia sarwi matur pinunas asapuniki: “Inggih guru parekan Ida Sang Hyang



Widi Wasa, welasinja titiang miwah jadmane sane sareng-sareng ring titiang puniki. Titiang nunas urip. <sup>14</sup> Prakangge kalih sane dumunan ring titiang miwah pangiring-pangiringnyane sampun kageseng antuk geni sane saking langite. Nanging sane mangkin titiang banget mapinunas, welasinja titiang!”

<sup>15</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Nabi Elia asapuniki: “Nah kemaja tuun bareng-bareng ajak ia, edaja takut.” Dane Elia raris lunga nyarengin utusane punika misadia jaga tangkil ring ida sang prabu. <sup>16</sup> Atur Nabi Elia ring ida sang prabu asapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: ‘Sawireh kita ngutus utusan-utusan kitane buat matenung teken Dewa Baal-Sebub, dewa ane di Ekron, mirib buka tusing ada Widi ane sedeng tunasin kita di Israel, ento awanane kita tusing lakar seger. Kita lakar mati!’ ”

<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Ahasia seda sakadi pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang antuk Nabi Elia. Ida Sang Prabu Ahasia nenten madue putra, duaning punika Ida Yoram semeton idane raris ngentosin ida dados sang prabu. Ida Yoram dados prabu rikala Ida Sang Prabu Yoram putran Ida Sang Prabu Yosapat, prabune ring Yehuda, sampun nyeneng ratu kalih warsa suenipun.

<sup>18</sup> Saananing pakardin Ida Sang Prabu Ahasia sakantune jumeneng prabu wenten kasuratang ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*.

### **Nabi Elia kunggahang ka suargan**

**2** <sup>1</sup> Masanipun sampun rauh mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngunggahang Nabi Elia ka suargan malantaran angin baret. Daweg punika Nabi Elia miwah Dane Elisa sedek mamargi saking Gilgal. <sup>2</sup> Ring margi, Nabi Elia mabaos ring Dane Elisa asapuniki: “Ane jani nongosja cening dini, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang apanga bapa luas ka Betel.”

Nanging Dane Elisa matur asapuniki: “Titiang sampun masumpah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sang maraga nyeneng miwah ring guru ngraga, mungguing titiang nenten pacang nilar kasatiaan titiange tur nenten pisan titiang jaga nilar guru.” Duaning asapunika sang kalih raris sareng-sareng mamargi ka Betel.

<sup>3</sup> Makudang-kudang nabi sane jenek irika tumuli matemu ring Dane Elisa saha matakén asapuniki: “Punapike semeton uning mungguing ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngambil gurun semetone?” Pasaur Dane Elisa: “Inggih tiang uning. Nanging sampunangja baosanga indike punika!”

<sup>4</sup> Dane Elia raris mabaos ring Dane Elisa sapuniki: “Nah, ane jani nongosja cening dini, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang apanga bapa luas ka Yeriko.”

Nanging Dane Elisa matur asapuniki: “Titiang sampun masumpah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sang sane maraga nyeneng miwah ring guru, mungguing titiang nenten pacang nilas kasatiaan titiange tur nilar guru.” Duaning asapunika dane sareng kalih raris mamargi ka Yeriko.

<sup>5</sup> Makudang-kudang nabi sane wenten irika raris mataken ring Dane Elisa asapuniki: “Punapike semeton uning mungguing ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngambil gurun semetone?”

Pasaur Dane Elisa: “Inggih tiang uning. Nanging sampunangja baosanga indike punika.”

<sup>6</sup> Wus punika Nabi Elia mabaos malih ring Dane Elisa asapuniki: “Nah, ane jani nongosja cening dini, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa nitahang apanga bapa luas ka Tukad Yordane.”

Nanging Dane Elisa matur asapuniki: “Titiang sampun masumpah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sang maraga nyeneng miwah ring guru, mungguing titiang nenten pacang nilas kasatiaan titiange tur nilar guru.” Punika duaning sang kalih raris nglanturang pamargi ka Tukad Yordane,

<sup>7</sup> kairing antuk rombongan paranabi sareng seket diri. Dane Elia miwah Dane Elisa raris mararian ring tepin tukade, tur paranabine sareng seket diri punika pada sada doh saking sang kalih.

<sup>8</sup> Nabi Elia raris ngambil tur ngulung jubah danene. Sasampune punika dane raris nglempag toyane antuk jubah danene punika. Toyane tumuli mapiakan dados kalih tur Nabi Elia miwah Elisa raris mamargi ring tanahe tur nglintangin tukade punika. <sup>9</sup> Irika Dane Elia ngandika ring Dane Elisa sapuniki: “Tegarang orahang, apa ane lakar idih cening satondenne bapa kambil baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Atur Dane Elisa: “Icjenja titiang kawisesan gurune apahan mangda titiang nyidayang ngentosin guru.”

<sup>10</sup> Pasaur Dane Elia: “Sukeh pesan lakar ngisinin pangidih ceninge ento. Nanging cening lakar nyidayang nampi apa ane idih cening ento, yening cening nyidaang ningalin bapa, dikalane bapa kambil. Yening cening tusing nyidaang ningalin bapa, cening tusing lakar maan buka pangidih ceninge.”

<sup>11</sup> Sang kalih mabebaosan sinambi mamargi. Tan dumade jeg rauh kreta geni sane kakedeng antuk kuda geni mangues ring selagan sang kalih, tur Nabi Elia raris kakeberang ka langite antuk angin baret. <sup>12</sup> Dane Elisa ngaksi indike punika

raris makaukan ring Nabi Elia sapuniki: “Guru, guru! Pasayuban Israele! Sane mangkin guru nilar titiang.” Ngawit saking rahinane punika Dane Elisa nenten naenin malih ngaksi Nabi Elia.

Dane Elisa raris nguek jubah danene dados kalih, kabatek antuk kaduhkitan danene.

<sup>13</sup> Sasampune punika dane raris ngambil jubah Nabi Elia sane ulung saking Nabi Elia, tumuli mawali saha ngadeg ring tepin Tukad Yordane.

<sup>14</sup> Dane nglempag toyane antuk jubah Nabi Eliane punika sarwi mabaos asapuniki: “Ring dijake Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Eliane?” Sapangrarisipun dane nglempag toyane malih mawinan toyane raris mapiakan, tur dane raris mamargi nglintang ka tepin tukade sane siosan.

<sup>15</sup> Paranabine sane sareng seket diri saking Yeriko pada ngaksi Dane Elisa rauh, tumuli mabaos asapuniki: “Kawisesan Nabi Eliane ada sig Elisane.” Dane sareng sami raris pada mamargi maranin Dane Elisa tumuli sumungkem ring ajeng danene, <sup>16</sup> sarwi matur asapuniki: “Tiang sami wenten sareng seket diri, makasami siteng-siteng. Ngiring rerehin gurun semetone, menawi roh Ida Sang Panembahan makta dane lunga tumuli katilar ring sinalih tunggaling gunung wiadin ring lebake.”

Pasaur Dane Elisa: “Sampunang pisan rereha.”

<sup>17</sup> Nanging dane sareng sami terus kewanten mapinunas, kantos Dane Elisa raris ngwehin dane sareng sami lunga. Dane sareng seket raris nylupsup munggah gunung turun pangkung ngrerehin Dane Elia kantos tigang rahina suenipun, nanging nenten prasida kapanggih.

<sup>18</sup> Dane sareng sami raris mawali tangkil ring Dane Elisa, sane nyantosang ring Yeriko. Baos Dane Elisa ring dane sami asapunika: “Boyake tiang sampun nombang semeton lunga?”

### **Katawahan sane kakardi antuk Dane Elisa**

<sup>19</sup> Makudang-kudang anak saking Yeriko tumuli tangkil ring Dane Elisa sarwi matur sapuniki: “Singgih guru, guru wikan mungguing kota Yeriko punika kasub kabecikannyane, nanging toyane irika kaon pisan tur ngawinang anak kruron.”

<sup>20</sup> Dane Elisa raris ngandika asapuniki: “Kemaja nyemak uyah abedik wadahin cawan ane anyar laut aba mai.” Ipun raris ngaturin dane tasik.

<sup>21</sup> Dane Elisa raris lunga ka toya klebutane saha mulang tasike punika irika kadulurin pangandika sapuniki: “Kene sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ulun ngadakang yehe dadi tabah, tur ia tusing buin lakar ngranayang mati wiadin kruron.” <sup>22</sup> Ngawit saking daweg punika toyane dados becik sakadi pangandikan Dane Elisane.

<sup>23</sup> Dane Elisa tumuli matilar saking Yeriko tur lunga ka Betel. Ring margi wenten makudang-kudang anak alit lanang-lanang medal saking kota tur mlegendahang dane, sapuniki baos ipune: “Makaad uli dini, makaad uli dini, ih lengar!”

<sup>24</sup> Dane Elisa tumuli maksian tur mandreng alit-alite punika sarwi mastu ipun sami antuk parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tan asue jeg wenten beruang kekalih medal saking wanane tumuli mokeng-mokeng anake alit sareng petang dasa kalih punika. <sup>25</sup> Wus punika Dane Elisa raris lunga ka Gunung Karmel, tur saking irika dane raris mawali ka Samaria.

### **Bangsa Israel mayuda nglawan bangsa Moab**

**3** <sup>1</sup> Duk Ida Sang Prabu Yosapat sampun mrentah jagat Yehuda plekutus taun, Ida Sang Prabu Yoram putran Ida Sang Prabu Akab kadegang dados prabu ring Israel tur ida mrentah ring Samaria roras warsa suenipun. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Yoram ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakewanten dosan idane nenten pateh kaonipun sakadi aji wiadin ibun idane, lsebel. Ida nguug arca-arca sane kakardi antuk ajin idane buat nyungsung Dewa Baal. <sup>3</sup> Nanging ida pateh sakadi Ida Sang Prabu Yerobeam putran Dane Nebat, sane jumeneng

prabu riinan ring ida, sane nuntun bangsa Israel ngardi dosa.

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Mesa, prabune ring Moab sane miara biri-biri, nyabran taun ngaturang upeti marupa panak biri-biri satus tali ukud, miwah bulun biri-biri muani satus tali ukud ring sang prabun Israele. <sup>5</sup> Nanging sasampun Ida Sang Prabu Akab, prabune ring Israel seda, Ida Sang Prabu Mesa raris brontak nglawan bangsa Israel. <sup>6</sup> Pramangkin Ida Sang Prabu Yoram lunga saking Samaria tur munduhang wadua balan idane. <sup>7</sup> Ida ngutus utusan idane mangda tangkil ring Ida Sang Prabu Yosapat ring Yehuda, saha kadulurin atur sapuniki: “Ratune ring Moab brontak nglawan titiang. Tulunginja titiang nglawan ipun.”

Pasaur Ida Sang Prabu Yosapat asapuniki: “Inggih titiang jaga nyarengin mayuda, kadi asapunika taler kaula miwah kudan titiange.

<sup>8</sup> Kadi asapunapike jaga gelar payudan iragane?”

Pasaur Ida Sang Prabu Yoram asapuniki: “Pamargin iragane pacang doh pisan nglintangin tegal melakang Edome.”

<sup>9</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Yoram miwah ratun Yehudane lan ratun wong Edome raris sami medal ka payudan. Sasampune mamargi pitung rahina suenipun, bekel toyannyane raris pada telas, tan wenten sane kantun pabuat wadua bala miwah ingon-ingonnyane. <sup>10</sup> Ida Sang Prabu



Yoram raris mabaos asapuniki: “Aduh sengkala iraga sane mangkin. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerahang iraga sareng-sareng ring sang prabu Moabe!”

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Yosapat raris mataken sapuniki: “Punapike iriki nenten wenten nabi genah iragane nunasang pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

Salah tunggal prakanggen Ida Sang Prabu Yoram matur sapuniki: “Iriki wenten Nabi Elisa okan Dane Sapat. Dane pecak dados sisian Nabi Elia.”

<sup>12</sup> Ida Sang Prabu Yosapat mabaos sapuniki: “Dane punika nabi sane sujati.” Duaning punika prabune sareng tiga raris maranin Dane Elisa.

<sup>13</sup> Dane Elisa matur ring Ida Sang Prabu Yoram asapuniki: “Napike pikenohipun titiang nulungin iratu. Becikan yening iratu lunga nunasang indike puniki ring nabi-nabin aji miwahibun iratune!”

Pasaur Ida Sang Prabu Yoram asapuniki: “Ah boyaja asapunika. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyerahang tiang sareng tiga puniki ring ratune ring Moab.”

<sup>14</sup> Nabi Elisa raris matur asapuniki: “Sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng sane baktinin titiang, titiang masumpah mungguing titiang nenten jaga ngaturang punapa-punapi ring iratu yening titiang nenten eling ring Ida Sang Prabu Yosapat ratune ring Yehuda katin iratune.

<sup>15</sup> Sane mangkin rarisang rerehang titiang juru rebab.”

Rikala rebabe kasuarayang, kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunin Dane Elisa, <sup>16</sup> tur dane raris matur asapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: ‘Gaenang iban kitane tlabah di tukade ane tuh ene. <sup>17</sup> Yadiapin kita tusing nepukin ujan wiadin angin, tukade tuh ene lakar misi yeh, kantos kita, sampin kitane muah sakancan ingon-ingon kitane nyidayang ngodag nginem yeh.’ ” <sup>18</sup> Sapangrarisipun Nabi Elisa matur sapuniki: “Indike puniki nentenja abot pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida taler jaga maicayang kamenangan pabuat iratu marep ring bangsa Moabe. <sup>19</sup> Iratu jaga ngaonang kota-kotanipune sane becik tur matembok-benteng. Samaliha iratu jaga ngebah wit woh-wohannyane, nyampet makasami yeh anakannyane, tur ngurug tegal-tegalannyane sane gemuh antuk batu.”

<sup>20</sup> Benjang semengipun, rikala masan anake pada maturan, jeg wenten toya membah saking Edom tur ngebekin genahe irika.

<sup>21</sup> Rikala sang prabu Moab mireng mungguing prabune tetiga punika sampun rauh buat ngyudain bangsa Moab, makasami anake sane nyidayang mayuda, agung alit kadauhin mangda mapupul ring panepin kotane. <sup>22</sup> Benjang

semengne, rikala ipun sami pada bangun, suryane sampun masunaran ring toyane, ngawinang toyane katon mawarna abang sakadi rah. <sup>23</sup> Ipun sami pada mabaos sapuniki: “Getih, getih! Mirib musuh iragane ane tetelu ento suba masiat saling matiang! Jalan iraga kema ngrampas kemah-kemahe.”

<sup>24</sup> Nanging rikala ipun sami pada rauh ring pakemahane punika, bangsa Israel raris ngebug ipun kantos ipun sami pada makirig. Wadua balan Israele terus nguber saha nyempal-nyempal ipun, <sup>25</sup> tur ngrusak kota-kotannyane. Rikala wadua balan Israele nglintang ring tegal-tegal sane gemuh, ipun suang-suang tumuli ngambil batu tur kentungang ka tegale punika kantos makasami bek madaging batu. Ipun taler nyampet toya anakane tur ngebah saluiring wit woh-wohane. Pamuputipun, wantah pusat kotane sane mawasta Kir-Hareset sane kanton, nanging juru blangsute sampun ngiter tur nglurug kotane punika.

<sup>26</sup> Rikala sang prabu Moabe uning mungguing ida sampun kaon ring payudan, ida raris nauhin wadua balan idane sane sebet ngunayang pedang sareng pitung atus diri. Pikayunan idane jaga nglurug genah sang prabu Edome, nanging nenten mrasidayang. <sup>27</sup> Duaning asapunika, ida raris ngambil putran idane sane pinih duur, sane

jaga ngentosin ida dados prabu, tumuli kanggen caru pabuat dewan wong Moabe ring duur tembok kotane. Wadua balan Israele rumasa resres ngatonang indike punika, mawinan ipun raris pada budal ka guminnyane suang-suang.

### **Nabi Elisa nulungin anak balu sane tiwas**

**4**<sup>1</sup> Duk rahina anu, salah tunggal saking pantaran bebalun paranabine rauh tangkil ring Nabi Elisa saha matur sapuniki: “Singgih guru, somah titiange sampun padem. Guru wikan mungguing ipun jadma sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sane mangkin anake sane miutangang jinah ring titiang rauh jaga ngambil pianak titiange muani-muani kekalih, jaga kadadosang panjak, pinaka panaur utang somah titiange.”

<sup>2</sup> Pasaur Nabi Elisa: “Kenken men baan tiang nulungin luh? Tegarang orahin tiang apa dogen gelahang luh jumah!”

Atur anake luh punika: “Titiang nenten madue punapa-punapi, sajawining wantah minyak saitun abotol.”

<sup>3</sup> Dane Elisa tumuli mabaos sapuniki: “Nah jani kema mulih, silihang ibane botol matalang saliun-liunne sig pisaga-pisagan luhe. <sup>4</sup> Suba keto, luh muah pianak-pianak luhe lantasmacelepja ka umah meten laut kancingja jalanane. Ketogang

lengise ento ka botol-botole laut jejerangja botole ane suba pada bek misi lengis.”

<sup>5</sup> Anake luh punika tumuli budal saha ngranjing kumah meten sareng-sareng ring pianakipune. Jalanane tumuli kubetang, botole alit sane madaging minyak punika tumuli kambil saha kaketogang ring botol-botol sane kenjuhang antuk pianakipune. <sup>6</sup> Rikala botol-botole sami sampun bek, anake eluh punika mataken, napike kantun malih wenten botol sane siosan. Pianaknyane tumuli masaur sapuniki: “Ento suba botole ane paling durina.” Minyak saitune punika raris wusan ngecor. <sup>7</sup> Anake eluh punika raris mawali ring Nabi Elisa. Dane mabaos ring anake luh punika sapuniki: “Kemaja adep lengise ento tur bayah makejang utang luhe. Sisan pipise lakar cukup buat kaperluan luhe muah pianak-pianak luhe.”

### **Nabi Elisa miwah anak luh sugih ring Sunem**

<sup>8</sup> Sedek rahina anu, Nabi Elisa ka Sunem. Irika wenten anak luh sane sugih. Ipun ngundang Dane Elisa mangda dane kayun marayunan jumahipune, tur ngawit saking rahinane punika sapangrarisipun Dane Elisa sering majengan irika sabilang dane lunga ka Sunem. <sup>9</sup> Anake luh punika mabaos ring kurenannyane sapuniki: “Tiang bani mastiang mungguing anake ane

sai-sai teka mai ento anak ane suci. <sup>10</sup> Jalanja gaenang dane kamar ane cenik abesik ditu baduur di loteng, tur isinin dipan abesik, meja muah kursi, aketo masih lampu abesik di kamare ento, apanga dane nongos ditu dikalane dane nelokin iraga mai.”

<sup>11</sup> Sedek rahina anu, Dane Elisa malih rauh ring Sunem, dane raris simpang tur masandekan ring kamar danene punika. <sup>12</sup> Dane ngandikain parekan Danene Gehasi mangda ngaukin anake luh punika. Rikala anake luh punika rauh, <sup>13</sup> dane raris ngandika ring parekan danene sapuniki: “Takonin ia apa miribne iraga nyidayang ngwales katuyuhannyane suba nyediang sakancan kaperluan iragane dini. Singke mirib ada paundukan ane sedeng tunasang bapa teken ida sang prabu wiadin senapatin idane pabuat ia.”

Nanging anake luh punika masaur sapuniki: “Titiang tan kirang punapa-punapi iriki ring pantaran wadesan titiange.”

<sup>14</sup> Dane Elisa raris mataken ring Gehasi sapuniki: “Apa ane lakar sida baan iraga nulungin ia?”

Atur Gehasi asapuniki: “Guru, anake luh punika nenten maderbe pianak, tur kurenanipune sampun tua.”

<sup>15</sup> Dane Elisa raris ngandika sapuniki: “Kemaja tunden ia mai!” Anake luh punika tumuli rauh tur majujuk ring obag-obagan jalanane.

<sup>16</sup> Pangandikan Dane Elisa ring ipun sapuniki:  
“Buin atiban, di masane ane buka jani, luh lakar  
ngelah pianak muani aukud.”

Anake luh punika tumuli matur sapuniki: “Oduh  
guru, guru puniki parekan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, sampunangja minjulin titiang.”

<sup>17</sup> Nanging malih ataunne, ring masane  
sane kadi asapunika, anake luh punika  
ngembasang rare muani adiri sakadi sane  
sampun kapangandikayang antuk Dane Elisa.

<sup>18</sup> Makudang-kudang taun sasampune punika,  
daweg masan ngampungge, pasemengan anake  
alit punika nyarengin bapanipune ka tegale,  
rikala bapannyane ngatehang paderep. <sup>19</sup> Tan  
dumade anake alit punika tumuli majeritan ring  
bapanipune: “Aduh sirah tiange sakit, sirah tiange  
sakit.”

Bapannyane raris mabaos ring parekannyane  
sapuniki: “Kema ajak icening sig memenne!”

<sup>20</sup> Parekan punika raris ngandong anake alit  
kajak budal saha kaserahang ring memennyane.  
Memennyane raris ngabin anake alit kantos  
nyoreang, tur ring sorene punika anake alit  
raris padem. <sup>21</sup> Anake luh punika tumuli makta  
pianaknyane munggah tur kagenahang ring  
pamereman Dane Elisa. Sapangrarisipun jalanane  
tumuli kubetang. <sup>22</sup> Ipun raris mabaos ring  
kurenannyane asapuniki: “Beli, kema orahin

parekane aukud nyediang tiang keledae. Tiang lakar tangkil teken Nabi Elisa, tur tiang lakar enggal buin malipetan.”

<sup>23</sup> Pasaur kurenanipune sapuniki: “Ngudiang dadi adi majalan di dinane ene. Jani tusingja dina Sabat wiadin Rerainan Bulan Baru.”

Pasaur sane luh sapuniki: “Singja kenapa!”

<sup>24</sup> Keledaene tumuli kadagingin kedapa tur anake luh punika mabaos sapuniki ring parekannyane: “Getakang keledaene sabecat-becatne, eda pesan baanga adeng-adeng, sajaba yening icang nunden ngadengang.” <sup>25</sup> Ipun raris kesah tur ngungsi ka Gunung Karmel ka genah Nabi Elisane.

Rikala ipun nampek ring genah Dane Elisane, Dane Elisa sampun nyingakin ipun, tumuli mabaos ring Gehasi parekan danene sapuniki:

“Tingalinja! Anake luh uli Sunem ento teka!

<sup>26</sup> Kema enggalang jagjagin ia. Tegarang takonin apake ia, kurenane muah pianakne pada rahayu.”

Ipun nerangang ring Gehasi mungguing

makasami pada rahayu. <sup>27</sup> Nanging rikala ipun

rauh ring ajeng Dane Elisa, ipun raris nylempoh

saha meluk cokor danene. Gehasi sedia jaga

ngedeng ipun saking Dane Elisa, nanging Dane

Elisa mabaos asapuniki: “Kema kalain ia. Tusingke

tepukin cening ia nandang sedih sanget pesan,

nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing

ngandikayang unduke ene teken bapa.”



<sup>28</sup> Anake luh punika tumuli matur ring Nabi Elisa, asapuniki: “Guru, punapike titiang sane nunas pianak ring palungguh guru? Boyake titiang sampun matur mangda sampunang guru mangunang pangajap titiange?”

<sup>29</sup> Dane Elisa tumuli maksian ring Gehasi saha ngandika sapuniki: “Kema enggalang jemak tungked bapane laut aba kumah anake luh ene. Eda pesan cening mareren macapatan di jalan, buina yen ada anak nyapatin cening eda pesan sautina. Suba nekede ditu enggalang macelep mulihan tur untkulang tungkede ento duur anake cerik ento.”

<sup>30</sup> Atur anake luh punika: “Madasar antuk kasatiaan titiange ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring guru titiang masumpah mungguing titiang nenten jaga ninggal palungguh guru.” Duaning asapunika sang kalih raris mamargi budal. <sup>31</sup> Gehasi mamargi riinan, tumuli ngungkulang teteken Dane Elisa ring duur anake alit punika, nanging nenten pisan wenten suara wiadin ciri mungguing anake alit punika kantong urip. Duaning asapunika ipun raris mawali tangkil ring Dane Elisa sarwi matur sapuniki: “Anake alit punika nenten nyak bangun.”

<sup>32</sup> Rikala Dane Elisa rauh irika, dane ngraga tumuli ngranjing ka kamare punika. Aksi dane mungguing anake alit punika yuakti

padem wenten ring pasareane. <sup>33</sup> Dane tumuli ngubetang jelanan raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>34</sup> Sapanglanturipun dane raris ngamebin anake alit punika, saha ngenahang cangkem, pangaksian miwah tangan danene ring bibih, paningalan lan liman anake alit punika. Tan asue mamargi kadi asapunika, awak anake alit punika raris sayan ngangetang. <sup>35</sup> Dane Elisa tumuli matangi saha mamargi milehan ring kamare punika. Sasampune punika dane mawali malih ngamebin anake alit punika. Anake alit punika raris mabangkes ping pitu, saha ngedatang paningalannyane. <sup>36</sup> Dane Elisa raris ngesengin Gehasi tur kapangandikayang ngaukin memen anake alit punika. Rikala memen anake alit punika rauh, Dane Elisa tumuli mabaos ring ipun sapuniki: “Ene jemak pianak luhe.” <sup>37</sup> Anake luh punika raris matedoh tur sumungkem ring cokor Dane Elisa kantos muannyane nganteg ring tanahe. Sasampune punika, ipun raris ngajak pianakipun, makaon saking irika.

### **Katawahan malih kekalih**

<sup>38</sup> Sedek rahina anu, rikala wenten sayah ring jagate irika, Dane Elisa lunga ka Gilgal. Rikala dane sedekan nguruk makudang-kudang nabi, dane ngandikayang parekan danene mangda nungguhang payuk tur ngratengang pabuat

paranabine punika.<sup>39</sup> Salah tunggil saking nabine punika lunga ngrereh jejanganan. Irika dane manggihin bun-bunan minakadinipun labu alas miwah sane sios-siosan. Labune tumuli kalap sasida-sidaan antuk dane makta budal. Labune tumuli kairis-iris tur kalablab. Nanging dane nenten uning napi sane lablab dane punika.

<sup>40</sup> Rikala sampun rateng, labune punika raris kaketogang saha katurang ring paranabine sami. Sasampune dane pada nyicipin reratengane punika, paranabine tumuli matur ring Dane Elisa asapuniki: “Aduh racun!” Dane sami tan purun malih ngajengang reratengane punika.

<sup>41</sup> Dane Elisa ngarsayang ajengan akidik raris cemplungang dane ka payuke punika sarwi ngandika sapuniki: “Jani tegarang sinduk buin lelablabane ento laut baang paranabine.” Irika lelablabane punika, nenten ngraranin malih.

<sup>42</sup> Ring rahina sane lianan wenten anak saking kota Baal-Salisa ngaturin Dane Elisa roti kalih dasa bungkul sane malakar antuk gandum anyian pangawit ring taune punika, miwah makudang-kudang jagung nguda. Dane Elisa ngandikayang parekan danene mangda namiu paranabine antuk roti miwah jagunge punika.

<sup>43</sup> Nanging iparekan tumuli matur sapuniki: “Punapike pitaenang guru mungguing roti miwah

jagunge puniki cukup pabuat dane sareng satus diri?”

Dane Elisa tumuli masaur asapuniki: “Nah kema aturin dane majengan, sawireh ada pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa mungguing dane lakar majengan kanti waneh malah-malah nu masisa.”<sup>44</sup> Duaning punika, parekane punika raris nyodayang ajengane punika ring ajeng paranabine punika. Dane sareng sami tumuli majengan tur kantong wenten sisannyane, anut sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dane Naaman kawarasang**

**5**<sup>1</sup> Dane Naaman, senapatine ring panegara Siria, yuakti kasayangang tur kajiang pisan antuk sang nata ratu ring Siria, santukan malantaran dane Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring wadua balan bangsa Siriane. Dane Naaman punika kalintang sura dira, nanging dane keni pinakit lepra.<sup>2</sup> Bangsa Siriane naenin ngebug bangsa Israele, tur rikala punika wong Siriane nyarah anak bajang Israel sane kantong alit adiri, raris kadadosang panyeroan rabin Dane Naaman.<sup>3</sup> Sedek rahina anu, ipun matur asapuniki ring pamekelipune: “Tiang meled pisan pamekele lanang kayun matemu ring nabine sane wenten ring Samaria. Dane pasti nyidayang ngwarasang pamekele lanang saking

pinakit danene.”<sup>4</sup> Rikala Dane Naaman mireng indike punika, dane tumuli lunga tangkil ring ida sang nata tur nguningayang atur anake alit punika.<sup>5</sup> Ida sang prabu raris ngandika sapuniki: “Kemaja tangkil teken ida sang prabu di Israel, tur aturang surate ene teken ida.”

Dane Naaman raris kesah. Dane makta jinah mas nem tali bidang, jinah perak tigang dasa tali bidang, tur pangangge pasalinan sane becik-becik dasa rangsukan.<sup>6</sup> Mungguing surate sane bakta dane punika dagingipun asapuniki: “Masrana surat puniki titiang nguningayang mungguing titiang ngutus Naaman, senapatin titiange. Titiang nunas mangda idewa kayun ngwarasang ipun saking pinakitipune.”

<sup>7</sup> Rikala sang prabu ring Israel ngwacen surate punika, ida tengkejut tur ajerih, sarwi nyetset busanan idane, sapuniki pangandikan idane: “Aduh, ngudiang dadi sang prabu Siriane ngarsayang apang gelah nyegerang anake ene? Apa kaden ida gelah ene Widi ane bisa ngamatiang muah ngidupang? Sinah ida ngalih-ngalihin apanga ada jalaran maperang nglawan gelahe.”

<sup>8</sup> Rikala Nabi Elisa mireng indike punika, dane raris ngutus utusan danene mangda matur ring ida sang prabu asapuniki: “Napi awinan iratu rumasa sumangsaya. Nikayangja jadmane

punika mangda rauh ring titiang. Titiang pacang ngedengang ring ipun, mungguing ring Israel wenten nabi.”

<sup>9</sup> Dane Naaman raris nglinggihin kreta miwah kudan danene tumuli kesah saking irika raris mararian ring pamedal jeron Nabi Elisane.

<sup>10</sup> Dane Elisa ngandikayang parekan danene nangkilin Dane Naaman tur ngaturin mangda dane nyilem ping pitu ring Tukad Yordane. Malantaran antuk punika dane jaga waras sakadi jati mula. <sup>11</sup> Nanging Dane Naaman raris duka tur makaon saking irika sarwi mabaos sapuniki: “Kaden icang ia lakar pesu nelokin icang laut ngastawa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane tur ngusapang limanne di lepran icange, kanti icang seger. <sup>12</sup> Sajaba ento, tusingke Tukad Abanane muah Tukad Parpare ane di Damsik melahan, yen bandingang teken tukad-tukade ane ada di gumin Israele? Singke luungan icang manjus di tukade ane ada di Damsik dogen laut icang seger.”

<sup>13</sup> Parekan danene tumuli maranin dane tur matur asapuniki: “Inggih mekele, yening upami nabine punika ngandikayang mangda mekele ngamargiang indike sane abot, sinah mekele pacang ledang ngamargiang. Sane mangkin napi awinan pamekele tan kayun wantah masiram kewanten sakadi pangandikan sang nabi saha

ngraris waras?”<sup>14</sup> Duaning punika Dane Naaman raris tedun ka Tukad Yordane ngraris nyilem irika kantos ping pitu, sakadi pangandikan Nabi Elisane. Tan dumade dane raris waras sakadi jati mula. Ragan danene seger tur alus pateh sakadi awak anake alit.<sup>15</sup> Dane raris mawali tangkil ring Dane Elisa kairing antuk parapangiring danene sami sarwi matur asapuniki: “Sane mangkin titiang uning mungguing nenten wenten malih Widi sane tiosan sajawining Widin Israele. Duaning punika, ledang guru nampi aturan titiange puniki.”

<sup>16</sup> Pasaur Dane Elisa sapuniki: “Malantaran Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, Widi sane sungsung tiang, tiang masumpah mungguing tiang nenten pacang nampi penjuh anak.”

Dane Naaman nangsek mangda Dane Elisa kayun nampi aturane punika, nanging dane taler tan kayun.<sup>17</sup> Duaning punika Dane Naaman raris matur asapuniki: “Guru, yening guru nenten kayun nampi aturan titiange, lugrainja titiang ngambil tanah kalih pondongan bagal jaga bakta titiang budal, santukan ngawit saking mangkin titiang nenten jaga maturan ring Widi siosan, sajawining ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>18</sup> Pangajap titiange mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ngampurayang titiang, rikalaning titiang ngiringang ratun titiange ngranjing tur

mabakti ka puran Dewa Rimone, dewan bangsa Siriane. Titiang pracaya mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngampurayang titiang.”

<sup>19</sup> Pasaur Nabi Elisa sapuniki: “Budalja ragane saha rahayu.” Dane Naaman tumuli kesah saking irika.

Sadurung doh pamargin danene, <sup>20</sup> Gehasi parekan Nabi Elisane mapineh-pineh sapuniki: “Ngudiang dadi gustin iragane maang Dane Naaman budal tur tusing mayah apa-apaan. Patutne dane nampi aturan wong Siriane ento. Malantaran Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, luungan idewek nguber ia buat nagih aturane ento abedik.” <sup>21</sup> Duaning punika ipun raris ngetut pamargin Dane Naaman. Rikala Dane Naaman uning wenten anak malaib ngetut pamargin danene, dane raris tedun saking kretan danene misadia jaga matemtu ring ipun. Dane raris mataken ring ipun sapuniki: “Apa ada perlu?”

<sup>22</sup> Atur Gehasine: “Nentenja wenten punapa-punapi. Sakewanten gustin tiange ngandikayang tiang ngrauhang ring ragane mungguing wau pisan wenten nabi kekalih saking pantaran paranabine rauh saking pagunungan Epraim. Dane ngarsayang mangda ragane maicayang ring dane sareng sami jinah perak tigang tali bidang,



miwah pangangge pasalinan sane becik kalih rangsukan.”

<sup>23</sup> Pasaur Dane Naaman sapuniki: “Nah abaja pipis perake nem tali bidang ene.” Sapunika Dane Naaman nglemesin Gehasi, sarwi mempen tur negul jinah perake punika ring kampile kekalih. Jinah miwah pangangge pesalin kalih rangsukan punika raris kaserahang ring parekan danene kekalih. Sang parekan tumuli kapangandikayang mamargi ngriinin Gehasi. <sup>24</sup> Rikala sang kalih rauh ring pagunungan genah Nabi Elisane, Gehasi digelis ngambil karunge kekalih punika kabakta ka jeroan. Sapangrarisipun, parekan Dane Naaman makakalih punika kakenken budal. <sup>25</sup> Gehasi raris ngranjing ka jeroan, tur Dane Elisa matakene ring ipun sapuniki: “Uli dija cening ibusan?”

Aturipune: “Titiang nenten kija-kija guru.”

<sup>26</sup> Nanging Dane Elisa ngandika sapuniki: “Apake cening tusing nawang roh bapane masih ada ditu, dugase Naaman tuun uli kretane tur matemu teken cening? Ane jani tusing masanne anake nampi pipis wiadin panganggo, abian saitun wiadin abian anggur, biri-biri muah sampi, aketo masih pararencang! <sup>27</sup> Jani sakit Naamane lakar makisid sig ceninge. Cening wiadin katurunan ceninge, lakar ngraksa sakite ento, turun-temurun.”

Rikala Gehasi kesah saking irika, ipun keni pinakit kadi asapunika, kulitnyane mamutih sakadi kapase.

### **Besin kandik sane ical malih kakeniang**

**6**<sup>1</sup> Sedek rahina anu, paranabine sane kapimpin antuk Dane Elisa, ngrengkeng ring dane, sapuniki baosnyane: “Genahe puniki kalintang alit! <sup>2</sup> Lugrainja tiang ngrereh taru ring sisin Tukad Yordane, mangda tiang sareng sami nyidayang ngwangun umah genah tiange masayuban.”

Pasaur Dane Elisa sapuniki: “Nah kemaja majalan.”

<sup>3</sup> Salah tunggal saking pantaran danene nunas mangda Dane Elisa nyarengin pamargin danene, tur Dane Elisa taler kayun. <sup>4</sup> Sapangrarisipun, dane sareng sami tumuli mamargi. Sasampune dane pada rauh ring Tukad Yordane, dane ngawitin makarya. <sup>5</sup> Rikala salah tunggal paranabine punika sedekan nektek taru, tan dumade besin kandiknyane raris keles tur macemplung ring toyane. Dane tumuli majeritan ring Dane Elisa maduluran atur sapuniki: “Sapunapiang tiang sane mangkin, guru? Kandike punika antuk tiang nyelang!”

<sup>6</sup> Dane Elisa tumuli matakén: “Dija ia ulung?”

Dane tumuli matujuhin Dane Elisa genah besin kandike macemplung. Dane Elisa tumuli ngetep carang taru, tumuli kacemplungang ring toyane tur besin kandike punika raris kambang. <sup>7</sup> Dane Elisa tumuli ngandika sapuniki: “Kemaja jemak jani besin kandike.” Anake punika tumuli tedun tur ngambil besin kandike punika.

### **Wadua balan wong Siriane kakaonang**

<sup>8</sup> Sedek rahina anu sang prabu ring Siria mayuda nglawan bangsa Israel. Ida maumang paraprakanggen idane tur ngwangun kemah ring satunggiling genah. <sup>9</sup> Nanging Nabi Elisa raris ngaturang piuning ring sang prabu Israel, mapakeling ida mangda sampunang ida lunga nampek ring genah wong Siriane nyujukang kemah, duaning bangsa Siriane sampun sedia-sedia jaga mayuda irika. <sup>10</sup> Duaning punika ida sang prabu raris mapakeling rakyat druene sane nampek ring genahe punika mangda sami pada yatna. Indike punika sampun ping kuda-kuda kamargiang antuk Dane Elisa.

<sup>11</sup> Malantaran indike punika sang prabu ring Siria raris duka pisan. Ida tumuli ngesengin paraprakanggen idane sarwi mataken sapuniki: “Enyen sujatinne uli pantaran caine ajak makejang ane maruang teken prabun wong Israele?”

<sup>12</sup> Sinalih tunggiling prakanggan idane tumuli matur sapuniki: “Inggih ratu sang prabu, nenten wenten saking pantaran titiange sane kadi asapunika. Nabi Elisa sane ngaturang ring prabun bangsa Israele sakancan sane sampun nikayang iratu yadiastu indike punika baosang iratu ring pamereman iratune.”

<sup>13</sup> Ida sang prabu nitahang sapuniki: “Kemaja alih nabine ento, ia lakar juk gelah!”

Rikala sang prabu mireng mungguing sang nabi wenten ring Dotan, <sup>14</sup> ida ngutus wadua balan idane sane nunggang kuda miwah nglinggihin kreta akeh pisan ka Dotan. Rikala wengi, pasukane punika rauh ring Dotan tumuli ngurung kotane punika. <sup>15</sup> Benjang semengane parekan Dane Elisa bangun tur medal saking jeroan. Ipun raris ngantenang wadua balan wong Siriane, kuda miwah kretannyane sampun ngiter kotane punika. Ipun mawali tur tangkil ring Dane Elisa sarwi matur asapuniki: “Singgih guru, iraga keni bencana! Sapunapi antuk sane mangkin?”

<sup>16</sup> Dane Elisa tumuli masaur sapuniki: “Iraga nu liunan ngelah ruang yan bandingang teken ia.” <sup>17</sup> Sapangrarisipun dane raris ngastawa: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu ngedatang matanipun mangda ipun mrasidayang ngeton. Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan danene tur parekan

danene raris matolihan tur ngeton mungguing sampih bukite sami bek antuk kuda miwah kreta geni sane ngiter genah Dane Elisane.

<sup>18</sup> Rikala wong Siriane sedia jaga ngebug, Dane Elisa raris ngastawa kadi asapuniki: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nglungsur mangda jadmane punika buta!” Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan danene, tur pramangkin wadua balan wong Siriane punika buta. <sup>19</sup> Sasampune punika dane raris maranin ipun saha mabaos sapuniki: “Jerone puniki paling. Boyaja puniki kotane sane patut rereh jerone. Mrikija tututin tiang, tiang jaga nuntun jerone ngulati anake sane rereh jerone.” Dane tumuli nuntun ipun sami ka kota Samaria.

<sup>20</sup> Sasampune ipun sami pada ngranjing ring kota Samaria, Dane Elisa raris ngastawa sapuniki: “Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mangkin kedadangja matanipun, mangda ipun mrasidayang ngeton.” Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nagingin pangastawan danene, Ida ngawinang ipun pada ngedat, tur ipun napetang dewekipun wenten ring kota Samaria.

<sup>21</sup> Rikala sang prabu ring Israel ngaksi wong Siria punika, ida raris mataken ring Nabi Elisa sapuniki: “Guru punapi dados titiang ngamademang ipun?”

<sup>22</sup> Atur sang nabi: “Sampunang duh ratu sang prabu. Palungguh iratu nenten dados ngamademang wadua balan meseh iratune sane nenten keni juk iratu ring payudan. Icenja ipun pangan kinum, tur lugrain ipun mawali budal ring ratunipune.” <sup>23</sup> Duaning punika ida sang prabu raris nyawisang pesta sane ageng pabuat ipun. Sasampune ipun pada mangan nginum ida sang prabu raris ngwaliang ipun ring prabun bangsa Siriane. Ngawit saking rahinane punika wong Siriane punika wusan ngrampok ka gumin wong Israele.

### **Kota Samaria kakurung**

<sup>24</sup> Sedek rahina anu Ida Sang Prabu Benhadad, prabun bangsa Siriane, ngajak wadua balan idane mayuda nglawan bangsa Israele tur ngurung kota Samariane. <sup>25</sup> Indike punika ngawinang kota Samariane banget pisan kakirangan pangan kinum, kantos tenggek keledaene asiki mapangarga plekutus bidang jinah perak miwah tain paksi darane satak gram mapangarga aji limang bidang jinah perak.

<sup>26</sup> Sedek rahina anu, ida sang prabu ring Israel punika mamargi ring duur tembok kotane, tur kapanggih ring anak luh adiri sane matur jerit-jerit asapuniki: “Oduh ratu sang prabu, suecaninja titiang.”

<sup>27</sup> Pasaur idane sapuniki: “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing nulungin luh, kudiang gelah lakar nulungin luh? Apa kaden luh gelah enu ngelah gandum wiadin anggur? <sup>28</sup> Apa ane kewehang luh?”

Atur anake luh punika sapuniki: “Sedek rahina anu, anak luh punika ngajakin titiang mangda titiang neda pianak titiange sareng-sareng ring ipun, tur sasampune punika raris pianakipune jaga teda titiang sareng kalih. <sup>29</sup> Titiang tumuli ngratengang pianak titiange raris teda titiang sareng kalih. Benjangne titiang ngenken mangda ipun ngratengang pianakipune mangda wenten teda titiang sareng ipun, nanging pianakipune raris engkebang ipun.”

<sup>30</sup> Rikala ida sang prabu mireng indike punika ida raris nyetset busanan idane, kabatek antuk kaduhkitan idane, tur anake sane tampek ring temboke punika manggihin mungguing ida ngrangsuk busana kaduhkitan. <sup>31</sup> Ida raris masesuak kadi asapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa mademang titiang, yening Nabi Elisa nenten mapunggal sadurung surup suryane.” <sup>32</sup> Ida tumuli ngutus utusan idane mangda maranin Nabi Elisa.

Daweg punika Dane Elisa sedek wenten ring jeroan danene katangkilin antuk makudang-kudang panglingsire. Sadurunge utusan ida

sang prabu rauh, Dane Elisa mabaos ring parapanglingsire punika sapuniki: “Anake ane demen ngamatiang jlema ento jani ngutus anak lakar ngamatiang tiang. Yening ia suba nekede dini, enggalang ubetang jalanane, eda baanga ia macelep. Ida sang prabu lakar rauh durian teken ia buin abedik.”<sup>33</sup> Wau pisan dane wusan mabaos kadi asapunika, ida sang prabu raris rauh, tur ngandika asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nibakang bencanane ene teken iraga. Ane jani apa gunane gelah ngantiang pitulungan Idane?”

**7**<sup>1</sup> Nabi Elisa tumuli matur sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: Buin mani kali janine, kita lakar maan meli gandum ane paling melaha di Samaria telung kilogram wiadin jagung nasi nem kilogram aji pipis perak abidang.”

<sup>2</sup> Tabeng dadan ida sang prabu mabaos ring Nabi Elisa sapuniki: “Tan jaga kasidan kadi asapunika, yadiastunko Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mangkin nedunang sabeh!”

Pasaur Dane Elisa: “Ragane jaga nyingakin mungguing indike punika yuakti kasidan, nanging ragane nenten jaga ngrasayang ajeng-ajengane punika.”



**Wadua balan wong Siriane makaon**

<sup>3</sup> Wenten anak sakit lepra sareng patpat magenah ring jabaan gapuran kota Samariane. Ipun sareng patpat mabebaosan sapuniki: “Ngudiang dadi iraga ngoyong dogen dini kanti iraga lakar mati? <sup>4</sup> Tusing ada gunanne iraga ngungsi ka kota, sawireh iraga lakar mati nandang seduk ditu, tur yening iraga ngoyong dogen dini, iraga masih lakar mati. Sawireh keto jalanja iraga kema ka kemah wadua balan wong Siriane. Dikenkene iraga lakar matianga, nanging dikenkene iraga mirib lakar depanga nu idup.” <sup>5</sup> Duaning punika rikala sampun sandikala, ipun raris ngungsi ka kemah wadua balan wong Siriane. Nanging rikala ipun rauh irika, nenten wenten jadma angan asiki irika. <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngardi suara makuug sakadi kuugan wadua bala nunggang kuda miwah kreta akeh pisan. Tur wadua balan wong Siriane mitaenang mungguing ratun Israele sampun ngupah pararatun wong Het miwah wong Mesire rauhing wadua balannyane buat ngebug ipun. <sup>7</sup> Duaning punika ring dauh sorene punika wadua balan wong Siriane sampun pada malaib buat ngluputang uripnyane, ngutang kemah, kuda miwah keledaennyane.

<sup>8</sup> Rikala anake lepra sareng patpat punika rauh ring tanggun pakemahane punika, ipun tumuli ngranjing ka satunggaling kemah tur mangan miwah nginum pangan sane wenten irika. Sapangrarisipun, ipun ngambil perak, mas, miwah pangangge sane panggihin ipun irika. Wus punika ipun raris medal buat ngengkebang arta branane punika. Sasampune punika, ipun ngranjing malih ring kemahe sane siosan, tur malih malaksana pateh sakadi sane iwau.

<sup>9</sup> Pamuputipun, ipun tumuli mabebaosan sapuniki: “Tusing beneh pajalan iragane ene. Iraga ngelah orta ane melah ane tusing patut sekepang iraga. Yening iraga ngantiang nganti makasemengan, mara iraga ngortaang ortane ento, sinah iraga lakar kasisipang. Jalan jani dogen suba ngaturang unduke ento teken paraprakanggon ida sang prabu.” <sup>10</sup> Duaning punika ipun sami raris kesah saking kemah wong Siriane punika, tumuli mawali ka Samaria tur jerit-jerit ring parapajagaan gapurane sapuniki: “Tiang sampun ka kemah wadua balan wong Siriane, nanging tiang nenten manggihin sira-sira irika. Kuda miwah keledaennyane sami kantong mategulan tur kemah-kemahnyane kantong tileh katilar antuk wong Siriane.”

<sup>11</sup> Parapajagaan gapurane raris ngortiang ortine punika tur ngaturang ortine punika ka puri.

<sup>12</sup> Daweg punika kantun wengi, nanging ida sang prabu raris matangi saking pamereman Idane tumuli ngandika ring paraprakanggene sapuniki: “Gelahe ngorahin paman rencanan wong Siriane ento. Ia suba nawang jani gumine dini sayah gede. Ento krana ia ngalahin kemahe laut mengkeb di jabaan kotane. Ia makeneh apanga iraga pesu uli kota ngalih dedaaran, sasubane keto iraga lakar juka idup-idup tur kotan iragane laut kajarahin.”

<sup>13</sup> Sinalih tunggil prakanggen idane matur asapuniki: “Rakyate ring kotane puniki sami keni bencana, sakadi jadmane sane sampun padem. Duaning punika ngiringja ngutus anak nunggang kuda sane kantun wantah lelima punika, mangda iraga prasida uning sapunapi kasujatianipun.”

<sup>14</sup> Prakanggene punika nyelik makudang-kudang anak tur sang prabu ngicen ipun kreta kekalih, saha ngutus tur ngandikayang ipun nyelehin kawentenan wadua balan Siriane. <sup>15</sup> Sang utusan tumuli mamargi ngetut kantos rauh ring Tukad Yordane. Ring sapanjang margi, panggihin ipun pangangge-pangangge miwah barang-barang wong Siriane sane siosan sane kutang ipun rikala ipun malaib. Sasampune punika sang utusan raris mawali tangkil ring ida sang prabu saha ngaturang sapariindik sane panggihin ipun.

<sup>16</sup> Jadmane sane wenten ring Samaria raris

magrudugan pada medal tumuli nyarahin kemah wong Siriane. Samaliha sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiakti gandum tigang kilogram wiadin jagung nasi nem kilogram mapangarga wantah aji jinah perak abidang.

<sup>17</sup> Daweg punika katuju pisan sang prabu ring Israel ngandikayang tabeng dadan idane sane ngebag gapuran kotane. Prakanggene punika raris seda majekjek ring gapuran kotane antuk anake sane malaib-laiban medal, anut sakadi pangandikan Nabi Elisane rikala ida sang prabu kapanggih ring dane. <sup>18</sup> Nabi Elisa sampun matur ring sang prabu mungguing ngawit saking dauh punika miwah sapanglanturipun, gandum sane pinih becika tigang kilogram wiadin jagung nasine nem kilogram jaga mapangarga aji jinah perak abidang ring Samaria. <sup>19</sup> Duk punika prakanggene punika masaur sapuniki: “Nenten jaga kasidan kadi asapunika, yadiastunko Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mangkin nedunang sabeh.” Tur Dane Elisa sampun masaur: “Ragane jaga nyingakin mungguing indike punika yuakti kasidan, nanging ragane nenten pacang ngrasayang ajeng-ajengane punika.” <sup>20</sup> Pamuputipun indike punika wiakti nibenin prakanggene punika. Dane seda majekjek antuk rakyate ring gapuran kotane.

**Anake luh saking Sunem  
mawali ka panegara Israel**

**8**<sup>1</sup> Dane Elisa sampun ngandika ring anake luh sane saking Sunem, sane pianaknyane uripang dane, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nibakang sayah ring jagate irika pitung taun suenipun. Anake luh punika miwah kulawargannyane kapangandikayang makisid madunungan ring genah sane siosan.<sup>2</sup> Anake luh punika raris ngiringang sapangandikan Dane Elisa. Ipun magingsir tur jenek ring panegara Pilistin sareng-sareng ring kulawargannyane pitung taun suenipun.

<sup>3</sup> Sasampune lintang pitung taun, ipun raris mawali ka panegara Israel. Ipun tumuli tangkil ring ida sang prabu, mapinunas mangda umah miwah tegalnyane kawaliang ring ipun.<sup>4</sup> Ipun manggihin ida sang prabu sedekan mabebaosan kairing antuk Gehasi parekan Dane Elisa. Ida sang prabu mapikayun mangda uning ring katawahan sane kakardi antuk Dane Elisa.<sup>5</sup> Rikala Gehasi ngaturang ring ida sang prabu indik Nabi Elisane nguripang jadma sane sampun padem, anake luh punika raris ngaturang pinunasnyane ring ida sang prabu. Gehasi raris matur ring sang prabu sapuniki: “Singgih ratu sang prabu, puniki sampun anake luh punika tur puniki pianakipun

sane kuripang antuk Nabi Elisa.”<sup>6</sup> Anake punika matur ring ida sang prabu, ngayuaktiang atur Gehasine iwau. Duaning punika sang prabu raris ngesengin sinalih tunggil prakanggen idane saha kapangandikayang mangda ngwaliang padreben anake luh punika rauhing pamupon tegalnyane sajeroning pitung taun daweg ipune ring pangempian.

### **Nabi Elisa miwah Sang Prabu Benhadad, prabune ring Siria**

<sup>7</sup> Sedek rahina anu Dane Elisa lunga ka kota Damsik. Daweg punika Ida Sang Prabu Benhadad sedekan sungkan. Rikala sang prabu mireng mungguing Nabi Elisa wenten irika,<sup>8</sup> ida raris ngandika ring Hasael, sinalih tunggil prakanggen idane, sapuniki: “Kemaja ngaba aturan teken nabine ento, nunas apanga dane nunasang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa apake gelah lakar dadi seger apa tusing.”<sup>9</sup> Duaning punika Hasael raris mondongin untannyane petang dasa ukud antuk pamupon kota Damsike sane pinih becika tumuli mamargi nangkilin Dane Elisa. Rikala ipun kapanggih ring dane, ipun tumuli matur sapuniki: “Singgih guru, parekan gurune Sang Prabu Benhadad ngutus titiang mangda titiang nunasang ring guru, napike ida jagi waras saking sungkan idane napi nenten?”

<sup>10</sup> Pasaur Nabi Elisa sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang ring tiang mungguing sang prabu jaga seda, nanging mrikaja tangkil tur aturang ring ida mungguing ida jaga waras.” <sup>11</sup> Nabi Elisa tumuli nyeeng Hasael antuk pangaksian sane ngresresin kantos Hasael rumasa gelip. Tan dumade Nabi Elisa jeg nangis sigsigan. <sup>12</sup> Hasael raris matur sapuniki: “Napi awinanipun guru nangis?”

Pasaur Dane Elisa: “Duaning tiang uning mungguing ragane pacang ngardi bencana pabuat bangsa Israel. Ragane pacang nunjel kota-kotannyane sane mabenteng, munggal truna-trunannyane sane sedeng sayanga, nglempag pianak-pianaknyane kantos padem tur nues belingan anake luh-luh.”

<sup>13</sup> Hasael tumuli matur: “Sapunapike indikipun kantos titiang jaga prasida kuasa kadi asapunika. Titiang puniki jadma nista pisan.”

Pasaur Dane Elisane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang ring tiang, mungguing ragane pacang dados ratu ring Siria.”

<sup>14</sup> Hasael tumuli mawali saha tangkil ring Ida Sang Prabu Benhadad, tur katakenin sapuniki: “Kenken pangandikan Nabi Elisane?”

Atur danene: “Dane ngandikayang ring titiang mungguing palungguh iratu pasti jaga waras.”

<sup>15</sup> Nanging benjangnyane, Hasael raris ngambil

saput asiki, tumuli kacelebang ring toyane, raris kanggen nekep prarain ida sang prabu.

Sapangrarisipun, Dane Hasael ngentosin sang prabu Benhadad dados prabu ring Siria.

### **Ida Sang Prabu Yoram, prabune ring Yehuda**

*(2Bab. 21:1-20)*

<sup>16</sup> Ring taun sane kaping lima, panyeneng Ida Sang Prabu Yoram putran Ida Sang Prabu Akab ring Israel, Ida Sang Prabu Yoram, putran Ida Sang Prabu Yosapat madeg ratu ring panegara Yehuda.

<sup>17</sup> Rikala ida jumeneng prabu, yusan idane tigang dasa kalih warsa, tur ida mrentah ring Yerusalem kutus warsa suenipun. <sup>18</sup> Rabin idane, okan Ida Sang Prabu Akab. Ida sang prabu taler ninutin pararatun Israele sane jaat, pateh sakadi kulawargan Ida Sang Prabu Akab. Ida tansah ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>19</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngarsayang rusakipun panegara Yehudane, duaning Ida sampun majanji ring Ida Sang Prabu Daud kaulan idane, mungguing katurunan idane jaga dados prabu turun-temurun.

<sup>20</sup> Duk panyeneng Ida Sang Prabu Yoram, panegara Edom brontak nglawan Yehuda, raris dados panegara sane merdeka. <sup>21</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Yoram raris lunga ka Sair kairing antuk wadua balan idane sane



nunggang kreta. Irika ida kakurung antuk wadua balan wong Edome. Rikala tengah wengi ida miwah parakomandan pasukan kretan idane ngrencanayang jaga mamuwuk pasukan Edome buat ngluputang raga, tur wadua balan idane sami pada sambeh pablesat ngungsi umahnyane suang-suang.<sup>22</sup> Ngawit saking kala punika panegara Edome nenten malih dados jajahan Yehudane. Daweg punika kota Libnane taler brontak.

<sup>23</sup> Pamargin Ida Sang Prabu Yoram sane tios-tiosan kasuratang wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*.<sup>24</sup> Sasampun Ida Sang Prabu Yoram seda, ida kapendem ring pemendeman pararatune ring Kota Daud, tur ida Ahasia, putran idane ngentosin ida dados prabu.

### **Ida Sang Prabu Ahasia, prabune ring Yehuda**

*(2Bab. 22:1-6)*

<sup>25</sup> Ring taun sane kaping roras, rikala Ida Sang Prabu Yoram, putran Ida Sang Prabu Akab jumeneng ratu ring Israel, Ida Ahasia putran Ida Sang Prabu Yoram jumeneng ratu ring panegara Yehuda.<sup>26</sup> Daweg punika ida mayusa kalih likur warsa, tur ida mrentah ring Yerusalem, awarsa suenipun. Ibun idane mapesengan Atalia, putran Ida Sang Prabu Akab wiadin putun Ida Sang Prabu Omri, prabune ring Israel.<sup>27</sup> Ngawit saking

Ida Sang Prabu Ahasia dados mantun Sang Prabu Akab, ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pateh sakadi pamargin kulawargan Ida Sang Prabu Akab.

<sup>28</sup> Ida Sang Prabu Ahasia nyarengin Ida Sang Prabu Yoram, sang jumeneng ratu ring Israel, mayuda nglawan Ida Sang Prabu Hasael, prabune ring Siria. Rikala wadua balane mayuda ring Ramot wewidangan Gileade, Ida Sang Prabu Yoram kanin ring payudane punika. <sup>29</sup> Ida raris mawali ka kota Yisreel jaga nambanin kanin idane, tur Ida Sang Prabu Ahasia lunga ninjoin ida mrika.

### **Dane Yehu kamanggehang dados prabu ring Israel**

**9** <sup>1</sup> Rikala punika Nabi Elisa ngesengin sinalih tunggiling nabi sane kantun anom sarwi ngandika kadi asapuniki: “Tragiang iban ceninge tur kemaja luas ka kota Ramot wewidangan Gileade. Ene aba botole ane misi lengis saitun.

<sup>2</sup> Yening suba neked ditu alihja Dane Yehu, okan Dane Yosapat, putun Dane Nimsi. Ajakja dane ka kamare ane singid apanga mapalasan teken parasawitran danene. <sup>3</sup> Sasubane keto briokang lengis saitune ene sig duur danene tur dulurin baan raos kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda mungguing Ida ngamanggehang ragane

dados prabun bangsa Israele.’ Suba lantast keto enggalang pesan magedi uli ditu.”

<sup>4</sup> Nabine sane anom punika raris lunga ka Ramot. <sup>5</sup> Irika dane manggihin parapangageng wadua balane pada maparuman. Dane tumuli mabaos sapuniki: “Jero tiang makta orti pabuat jerone.”

Dane Yehu tumuli masaur sapuniki: “Saking pantaran tiange puniki ring sirake ragane jaga mabaos?”

Pasaur danene: “Inggih wantah ring jerone.”

<sup>6</sup> Sang nabi miwah Dane Yehu raris ngranjing ka jeroan, tur sang nabi anom tumuli mriokang minyak saitune ring duur Dane Yehune sarwi mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele masabda sapuniki: ‘Ulun ngamanggehang kita dadi prabun Israele. <sup>7</sup> Kita patut ngamatiang gustin kitane sang prabu pianak Akabe ento, apanga malantaran ento Ulun nyisipang Isebel ane suba ngamatiang nabi-nabi muah parekan-parekan Ulune ane lenan.

<sup>8</sup> Kulawarga muah katurunan Akabe makejang patut mati; Ulun lakar nyirnayang asing-asing kulawargannyane ane muani yadian tua wiadin muda. <sup>9</sup> Ulun lakar nyirnayang kulawargannya patuh buka Ulun nyirnayang kulawargan Yerobeam muah kulawargan Baesane uli Israel.

<sup>10</sup> Bangken Isebele lakar tusing matanem,

nanging laku amah cicing di daerah Yisreel.' ”  
Sasampune puput mabaos kadi asapunika sang nabi digelis kesah saking irika.

<sup>11</sup> Dane Yehu tumuli mawali ka genah parapangageng wadua balane saha katakenin sapuniki: “Kenken kabare. Apa orahanga anake buduh ento teken ragane?”

Pasaur Dane Yehu sapuniki: “Ragane suba pada nawang apa ane dadi tetujon anake ento.”

<sup>12</sup> Dane sareng sami masaur sapuniki: “Tiang ajak makejang tusing nawang. Orahangja teken tiang ajak makejang apa dogen ane suba orahanga!”

Dane Yehu masaur sapuniki: “Ia ngorahang teken tiang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka kene: ‘Ulun ngadegang kita dadi prabu bangsa Israele.’ ”

<sup>13</sup> Pramangkin paraprakangge timpal Dane Yehu punika ngelus kawcan danene tur kagenahang ring undage sane pinih duur buat genah dane ngadeg. Dane sareng sami raris nyuarayang trompet saha masuryak sapuniki: “Yehu dadi ratu!”

### **Ida Sang Prabu Yoram, prabun wong Israele kasedayang**

<sup>14</sup> Sasampune punika Dane Yehu ngrencanayang jaga nglawan Ida Sang Prabu Yoram. Daweg

punika ida sang prabu sedek wenten ring Yisreel, buat nambanin kanin idane daweg ida mayuda nglawan Sang Prabu Hasael, prabune ring Siria. Duaning punika Dane Yehu raris mabaos ring paraprakanggen danene sapuniki: “Yening ragane tresna teken tiang pada yatnainja apang eda kanti ada uli pantaran wong Ramote ane nyidayang lepas tur mapitau teken anake ane ada di Yisreel.”<sup>15</sup> (9:14)<sup>16</sup> Dane Yehu raris nglinggihin kreta perang danene tumuli lunga ka Yisreel. Daweg punika Sang Prabu Yoram durung waras saking kanin idane tur Ida Sang Prabu Ahasia, prabune ring Yehuda sedekan matamiu irika.

<sup>17</sup> Sinalih tunggiling pajagaan sane majaga ring menara pajagaane ring Yisreel ngeton Dane Yehu miwah pangiring danene ngungsi genahe punika. Ipun tumuli jerit-jerit sapuniki: “Titiang ngeton jadma nunggang kuda!”

Ida Sang Prabu Yoram tumuli ngandika sapuniki: “Kema orahin prajurite ane negakin jaran aukud apanga ia nyelehin, apake ia ento ruang wiadin musuh.”

<sup>18</sup> Sang utusan tumuli negakin jarannyane misadia mapag Dane Yehu saha matur ring dane sapuniki: “Ida sang prabu mapakayun wikan punapike rauh pamekele minakadi sawitran idane.”

Pasaur Dane Yehu sapuniki: “Unduke ento tusingja urusan caine, maija tututin icang.” Pajagaane sane majaga ring menarane nguningayang ring sang prabu mungguing utusane punika sampun rauh ring rombongane punika, nanging ipun nenten mawali.<sup>19</sup> Utusane sane tiosan raris kutus malih tur mataken kadi inunian. Dane Yehu malih masaur sapuniki: “Unduke ento tusingja urusan caine, maija tututin icang.”

<sup>20</sup> Pajagaane sane majaga ring menarane punika malih nguningayang mungguing utusane punika sampun rauh ring rombongane punika, nanging ipun nenten mawali. Pajagaane punika malih matur sapuniki: “Pamimpin rombongan punika ngetak kreta perangnyane sakadi anake buduh, pateh sakadi caran Dane Yehune.”

<sup>21</sup> Ida Sang Prabu Yoram raris ngandika sapuniki: “Kema tragiang kreta perang gelahe.” Kretan idane tumuli katragiang. Irika Ida miwah Sang Prabu Ahasia raris pada nglinggihin kretan idane sareng-sareng medal praya kapanggih ring Dane Yehu. Ida kapanggih ring Dane Yehu ring tegal Dane Nabot.<sup>22</sup> Ida Sang Prabu Yoram raris ngandika ring Dane Yehu sapuniki: “Apake pada rahayu Yehu?”

Atur Dane Yehu sapuniki: “Sapunapiang jaga prasida rahajeng yening iraga kantun maderbe

tukang sihir miwah nyungsung arca-arca sane kakardi antuk Isebel ibun iratune.”

<sup>23</sup> Ida Sang Prabu Yoram raris nyerit sinambi muter kretan idane, sapuniki baos idane: “Beli Ahasia, puniki anak brontak!” Ida tumuli kapilayu. <sup>24</sup> Dane Yehu raris ngambil panah danene tumuli manah Ida Sang Prabu Yoram tur keni unkur idane kantos bedah ring pepusuhan. Ida raris runtuh tur seda ring kretan idane. <sup>25</sup> Dane Yehu raris ngandika ring pangabih danene sane mawasta Bidkar sapuniki: “Kema jemak bangkenne laut entungang di tegal Nabote. Ingetangja dugas iragane negakin kreta ngiring Ida Sang Prabu Akab ajin Sang Prabu Yorame. Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda teken Ida Sang Prabu Akab kene: <sup>26</sup> ‘Ulun suba nyingakin Nabot muah pianakne muani-muani kamatiang ibi. Ulun masumpah mungguing Ulun masih lakar ngukum kita di tegale ene.’ Sawireh keto kema jemak bangken Yorame laut entungang di tegal Nabote apanga majalaran ento janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa kadagingin.”

### **Ida Sang Prabu Ahasia, prabun Yehudane kasedayang**

<sup>27</sup> Ida Sang Prabu Ahasia nyingak paindikane punika, punika awinan ida raris kapilayu ngetak kretan idane ngungsi Bet-Hagan, kuber antuk

Dane Yehu. “Matiang masih ia!” sapunika prentah Dane Yehu ring parapangiring danene. Parapangiring Dane Yehune nyempal Ida Sang Prabu Ahasia kantos kanin rikala ida ngetak kretan idane ring margine mungghah ka kota Gur, nampek ring kota Yibleam. Nanging ida ngusahang terus malaib, kantos rauh ring kota Megido, tur irika ida seda. <sup>28</sup> Paraprakanggen idane raris makta layon idane ka Yerusalem nganggen kreta. Ida tumuli kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud.

<sup>29</sup> Ida Sang Prabu Ahasia jumeneng prabu ring Yehuda, ring taun sane kaping solas, panyeneng Ida Sang Prabu Yoram, putran Ida Sang Prabu Akab ring Israel.

### **Pramesuari Isebel kasedayang**

<sup>30</sup> Ida Sang Prabu Yehu raris rauh ring Yisreel. Riwau Sang Pramesuari Isebel mireng indike punika makasami ida raris digelis nguris lelata, nabdabang rambut raris ngadeg ring jendelan purine macecingak ka margine. <sup>31</sup> Rikala Ida Yehu ngranjing ring gapurane, Isebel tumuli majeritan sapuniki: “Ih Simri, tukang ngamatiang jlema! Ngudiang dadi cai dini?”

<sup>32</sup> Ida Sang Prabu Yehu tumuli nulengek saha mabaos sapuniki: “Ih nyen ane maruang teken tiang?” Duk punika ugi wenten pangenter purine



sareng kalih wiadin tiga sane nengok saking jendelane nganengng Ida Sang Prabu Yehu. <sup>33</sup> Ida Sang Prabu Yehu tumuli ngandika ring anake punika, sapuniki: “Entungang anake luh ento tuun!” Anake punika raris ngentungang Isebel tedun, tur getihnyane ngecritin tembok miwah kudane. Ida Sang Prabu Yehu raris ngetak kuda miwah kretan idane nglilig layon anake istri punika. <sup>34</sup> Sapangrarisipun ida raris ngranjing ka puri tumuli majengan irika. Sawusan punika ida raris ngandika sapuniki: “Kema jemak tur tanem bangken anake luh ane kena temah ento. Sasajaane ia masih okan sang prabu.” <sup>35</sup> Nanging anake sane kapangandikayang mangda nanem sawane punika manggihin mungguing sane kantun wantah galihnyane kewanten, galih sirah, tangan miwah cokornyane. <sup>36</sup> Rikala anake punika nguningayang indike punika ring Ida Sang Prabu Yehu, ida raris mabaos sapuniki: “Unduke ene suba kasabdayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran kaulan Idane Nabi Elisa kene: ‘Bangken Isebele lakar amah cicing di wewidangan Yisreele. <sup>37</sup> Sisa-sisannyane lakar mabrarakan ditu buka lelemekane, kanti tusing ada anak bisa ngadanin, mungguing ento bangken Isebele.’ ”

### Katurunan Ida Sang Prabu Akab kasedayang

**10**<sup>1</sup> Wenten pitung dasa diri katurunan Ida Sang Prabu Akab sane malinggih ring kota Samaria. Ida Sang Prabu Yehu tumuli makarya surat raris kakirim ring pamrentah kotane, ring pamimpin masyarakate miwah ring parapangabih katurunan Ida Sang Prabu Akab. Daging surate punika sapuniki: <sup>2</sup> “Ih parapangabih katurunan Sang Prabu Akabe, ragane pada ngelah kreta perang, jaran, tumbak muah kota mabenteng. Sawireh keto, sasubane ragane nampi surate ene, <sup>3</sup> pilihja adiri katurunan Sang Prabu Akabe ane paling melaha adiri laut adegang dadi prabu. Sasubane keto lautang maperang nindihin ida.”

<sup>4</sup> Parapangageng kota Samariane sami pada ajerih pisan. Dane pada mabaos sapuniki: “Kudiang iraga lakar ngarepin Ida Sang Prabu Yehu? Suba karuan Ida Sang Prabu Yoram muah Sang Prabu Ahasia tusing nyidaang nglawan ida.”

<sup>5</sup> Duaning punika paraprakanggen purine miwah parapangageng kotane, kadi asapunika taler parapamimpin rakyat miwah parapangabih katurunan Sang Prabu Akabe raris ngrauhang atur ring Ida Sang Prabu Yehu sapuniki: “Titiang sareng sami puniki kaulan iratu tur titiang sareng sami nyadia pacang ngiringang sapatitah iratune. Titiang nenten pacang ngadegang prabu.

Sane mangkin rarisang margiang napija sane kapikayun becik antuk iratu.”

<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Yehu raris makarya surat malih pabuat dane sareng sami sapuniki: “Yening ragane tuah tinut teken tiang, tur sediaan lakar nyalanang prentah tiange, buin mani kali jani aba punggalan katurunan Sang Prabu Akabe sig tiange di Yisreel.”

Katurunan Ida Sang Prabu Akab sane pitung dasa diri punika kapetiningin antuk parapamimpin rakyat Samariane. <sup>7</sup> Sasampun surat Dane Yehu katampi antuk parapamimpin kota Samariane, dane sareng sami raris nyedayang katurunan Sang Prabu Akabe sane pitung dasa punika. Punggallanyane kawadahin kranjang, raris katurang ring Ida Sang Prabu Yehu, ring Yisreel.

<sup>8</sup> Rikala Ida Sang Prabu Yehu mireng mungguing punggalan katurunan Ida Sang Prabu Akabe sampun kabakta mrika, Ida mrentahang mangda punggalane punika katumpukang dados kalih dugdugan tur kagenahang ring gapuran kotane kantos rauh benjang semengannyane. <sup>9</sup> Rikala semengan Ida Sang Prabu Yehu raris lunga ka gapurane tur mabaos ring anake sane mapunduh irika sapuniki: “Tiang ane brontak teken sang prabu tur nyedayang ida, nyama tusingja milu kena urusane ento. Nanging nyama nawang nyen

ane nyedayang katurunan Sang Prabu Akabe ene. <sup>10</sup> Ene dadi bukti mungguing saananing ane kasabdayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nuek kulawargan Sang Prabu Akabe suba kadagingan. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nglaksanayang janjin Idane ane kasabdayang malantaran Nabi Elia.” <sup>11</sup> Sawusan punika Ida Sang Prabu Yehu raris nyedayang palingsehan Ida Sang Prabu Akab sane wenten ring Yisreel makasami. Paraprakangge, parasawitra miwah parapanditan Ida Sang Prabu Akabe, makasami taler kasedayang nenten wenten sane kantun urip.

### **Palingsehan Ida Sang Prabu Ahasiane kasedayang**

<sup>12</sup> Ida Sang Prabu Yehu raris kesah saking Yisreel tur ngungsi kota Samaria. Ring margi, ring genah sane mawasta: Kemah Parapangangon, <sup>13</sup> irika ida kapanggih ring palingsehan Ida Sang Prabu Ahasia saking Yehuda. Ida raris mataken sapuniki: “Sirake jerone puniki?”

Sapuniki pasaurnyane: “Tiang puniki palingsehan Ida Sang Prabu Ahasia. Tetujon tiange jaga ka Yisreel jaga nyinahang kapitresnan tiange ring paraputran Ida Sang Pramesuari lsebel miwah ring kulawargan sang prabu sane kantun.” <sup>14</sup> Ida Sang Prabu Yehu tumuli

mrentahang parapangiring idane sapuniki: “Juk ia ajaka makejang idup-idup.” Parapangiring idane tumuli ngejuk anake punika raris kasedayang ring bangbange sane wenten irika. Anake punika sami wenten sareng petang dasa kalih diri, adiriko nenten wenten sane kabanggayang kantun urip.

### **Palingsehan Ida Sang Prabu Akab sane kantun kasedayang makasami**

<sup>15</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Yehu raris nglanturang pamargi. Ring margi ida kapanggih ring Dane Yonadab okan Dane Rehab. Ida Sang Prabu Yehu raris nyapa Dane Yonadab sapuniki: “Pepineh nyamane teken pepineh tiange masaih pesan. Apake nyama nyak nulungin tiang?”

Pasaur Dane Yonadab: “Inggih titiang sairing.”

Baos Ida Sang Prabu Yehu: “Yening keto jalan masalaman malu.” Sang kalih tumuli matemuang tangan, tur Ida Sang Prabu Yehu raris ngajak Dane Yonadab sareng-sareng munggah ka kretan idane, <sup>16</sup> saha kadulurin baos sapuniki: “Tututinja tiang tur tingalinja buka kenken satian tiange ngayah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Sang kalih raris nglinggihin kreta ngungsi ka Samaria. <sup>17</sup> Rikala sampun rauh ring Samaria, Ida Sang Prabu Yehu raris nyedayang palingsehan Sang Prabu Akabe makasami, tan wenten sane kabanggayang luput. Kadi asapunika sakancan

sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Nabi Elia, sami sampun kadagingan.

### **Panyungsung-panyungsung Dewa Baale kapademang**

<sup>18</sup> Ida Sang Prabu Yehu raris nauhin rakyaté ring Samaria mangda mapunduh, sapuniki pangandikan idane: “Ida Sang Prabu Akab mabakti tuah agigis teken Dewa Baal, nanging tiang laku maktinin Dewa Baal ento sangetan teken ento. <sup>19</sup> Sawireh keto dauhinja makejang Nabi-nabi Baale, parapanditane muah parapanyungsungne makejang. Tusing ada ane dadi matempo. Tiang laku ngaturang aturan ane gede teken Dewa Baal, tur nyenja ane tusing teka laku kamatiang.” (Puniki pangindrajan Ida Sang Prabu Yehu mangdane dane mrasidayang ngamademang panyungsung Dewa Baale makasami.) <sup>20</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Yehu raris mrentahang sapuniki: “Umumangja dina buat mabakti teken Dewa Baal.” Raris kawentenang dedauhan, <sup>21</sup> tur Ida Sang Prabu Yehu raris ngutus utusan ka sakuub panegara Israele. Irika panyungsung-panyungsung Dewa Baale sami pada rauh, tan wenten sane mapuangkid. Ipun sareng sami rauh ring puran Dewa Baale, kantos purane punika bek masegseg. <sup>22</sup> Sasampune punika Ida Sang

Prabu Yehu raris mrentahang panditane sane polih tugas ngraksa jubah-jubah suci mangda ngamedalang jubah-jubah punika tur nyacarang ring anake sane mabakti. <sup>23</sup> Sapangrarisipun, Ida Sang Prabu Yehu miwah Dane Yonadab okan Dane Rehabe raris ngranjing ka purane sarwi ngandika ring rakyaté irika sapuniki: “Pada pirengangja! Tuah anake ane nyumbang Dewa Baal dogen ane milu macelep, nanging anake ane mabakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing dadi milu macelep.” <sup>24</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Yehu miwah Dane Yonadab raris ngranjing buat ngaturang aturan-aturan miwah aturan sane maborbor ring Dewa Baal. Ida sampun ngenahang pangiring idane sareng ulung dasa diri ring jabaan purane, kadulurin antuk prentah sapuniki: “Cai musti ngamatiang jlemané ene makejang. Yening ada di pantaran cainé ane maang anake ento luput, ia patut mayah baan angkihane.”

<sup>25</sup> Risedek Ida Sang Prabu Yehu ngaturang aturan, ida tumuli mrentahang parapajagaan miwah paraprakanggen idane sapuniki: “Macelep tur matiingja jlemané ene makejang, eda baanga ada ane luput angan aukud!” Parapangiring idane raris ngranjing makta pedang sane sampun membus, tumuli ngamademang parapanyembah Dewa Baale makasami, tur bangkennyane raris

kapaid kabakta medal. Sasampune punika wadua balane raris ngranjing ka genah maturane, <sup>26</sup> tumuli ngambil arca sane wenten irika tur katunjel. <sup>27</sup> Kadi asapunika ida dane ipun ngenyagang arca miwah purane punika raris purane punika kadadosang genah mabacin rauh mangkin.

<sup>28</sup> Kadi asapunika caran Ida Sang Prabu Yehune nyirnayang Dewa Baale saking jagat Israele. <sup>29</sup> Nanging ida ngardi dosa sakadi Sang Prabu Yerobeam, malantaran ngajak bangsa Israel ngardi dosa nyumbang lembu mas sane kagenahang ring Betel miwah ring Dan. <sup>30</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Ida Yehu sapuniki: “Kita suba nglaksanayang prentah Ulune makejang, marep teken katurunan Akabe. Sawireh keto Ulun majanji teken kita mungguing neked katurunan kitane ane kaping pat lakar dadi prabu di Israel.” <sup>31</sup> Nanging Ida Sang Prabu Yehu nenten yuakti ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Tungkalikanipun ida nulad Sang Prabu Yerobeam, ngajak bangsa Israele ngardi dosa.

### **Indik sedan Ida Sang Prabu Yehu**

<sup>32</sup> Daweg punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawitin ngirangin wewidangan wong Israele. Sang Prabu Hasael saking



Siria nyajah wewidangan Israele makasami.

<sup>33</sup> Minakadinipun: daerah Yordan kangin kantos rauh ring kota Aroer sane ring Tukad Arnone, miwah wewidangan sane ring Gilead lan Basan ring genah suku bangsa Gad, Ruben miwah Manase bagian kangin.

<sup>34</sup> Pamargin Ida Sang Prabu Yehu sane sios-siosan miwah pamargin idane sane sura dira, kasuratang ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*. <sup>35</sup> Ida seda tur kaperemang ring Samaria, tur putran idane Ida Yoahas ngentosin ida dados prabu. <sup>36</sup> Ida Sang Prabu Yehu mrentah bangsa Israel ring Samaria ulu likur taun suenipun.

### **Raja Putri Atalia ring Yehuda**

(2Bab. 22:10--23:15)

**11** <sup>1</sup> Sasampune Ida Atalia, ibun Sang Prabu Ahasia mireng indik sedan putran idane, digelis ida mrentahang mangda makasami palingsehan ida sang prabu kasedayang.

<sup>2</sup> Wantah Ida Yoas, putran Ida Sang Prabu Ahasia sane luput. Tambis-tambis ida keni kasedayang pateh sakadi kulawarga sane siosan, nanging ida kaluputang antuk Yoseba, bibin idane. Ida Yoseba punika putran Ida Sang Prabu Yoram wiadin misan Ida Sang Prabu Ahasia. Ida Yoseba ngambil Ida Yoas miwah pangemban idane tur kagenahang ring sinalih tunggaling kamar pamereman ring

Perhyangan Agunge buat nyingidang ida saking Raja Putri Atalia. Punika awinanipun Ida Yoas nenten keni kasedayang. <sup>3</sup> Kantos nem taun suenipun Ida Yoseba nyingidang tur matiningin Ida Yoas ring Perhyangan Agunge punika. Daweg punika Ida Atalia jumeneng ratu dados raja putri.

<sup>4</sup> Nanging ring taun sane kaping pitu, Pandita Yoyada ngutus utusan buat ngaturin paraprakangge sane ngamong pangawal ida sang prabu miwah pajagaan purine, mangda dane sareng sami rauh ka Perhyangan Agunge. Irika Pandita Yoyada raris ngwentenang prajanjian ring dane sareng sami, mungguing dane sareng sami sairing ring rencanan Dane Yoyada. Sasampune punika Dane Yoyada raris ngedengang Ida Yoas, putran Ida Sang Prabu Ahasia, <sup>5</sup> kadulurin antuk pangandika sapuniki: “Rikala semeton polih giliran mriki ring rahina Sabate, apahtigan saking pantaran semetone mangda nyaga purine. <sup>6</sup> Sane apahtigan mangda majaga ring Gapura Sure tur malih apahtiganipun mangda majaga ring unkur pajagaane sane tiosan. <sup>7</sup> Dadosipun kalih pasukan sane polih tugas ring Perhyangan Agunge ring Rerainan Sabate, mangda nyaga ida sang prabu. <sup>8</sup> Semeton patut nyaga Ida Yoas antuk pedang membus tur ngabih ida kijaja ida lunga. Siraja sane purun nganampekin, ipun patut kapademang.”

<sup>9</sup> Paraprakanggene punika sairing ring pangandikan Pandita Yoyadane tur ngaturang pasukannyane ring Dane Yoyada. Wenten sane rauh jaga polih tugas ring rahina Sabate, tur wenten sane budal. <sup>10</sup> Pandita Yoyada nyerahang ring paraprakanggene punika tumbak-tumbak miwah tamiang druen Ida Sang Prabu Daud sane kagenahang ring Perhyangan Agung punika, <sup>11</sup> tur dane ngenahang anake sane makta pedang membus punika milehan ring arepan Perhyangan Agunge buat nyaga ida sang prabu. <sup>12</sup> Sasampun punika Dane Yoyada raris nuntun Ida Yoas medal tur kasalukin gelungan ring prabun idane, sarwi ngaturin ida cakepan pidabdab anyakrawerti. Sapangrarisipun Ida Yoas raris kasriokin minyak upacara kadegang dados prabu. Rakyat makasami pada masuryak sapuniki: “Dirga yusa ida sang prabu.”

<sup>13</sup> Sang Raja Putri Atalia mireng suryak pajagaan miwah rakyat makasami, raris digelis lunga ka Perhyangan Agung ka genah rakyat pada mapunduh. <sup>14</sup> Irika ida nyingak sang prabu anyar ngadeg nampek ring pilare ring gapuran Perhyangan Agunge ngrangsuk busana kapraban. Ida sang prabu kiter antuk paraprakangge miwah parajuru upin trompete, tur parakaulane sami pada masuryak duaning gargitannyane sinambi ngupin trompetnyane. Ida Atalia tumuli nyetset

panganggan idane kabatek antuk dukan idane sarwi majeritan sapuniki: “Penghianat!”

<sup>15</sup> Pandita Yoyada nenten ngarsayang yening Ida Atalia kasedayang ring natar Perhyangan Agunge, duaning punika dane mrentahang ring pangageng wadua balane sapuniki: “Baktaja anake istri punika medal nglintang ring selagan pajagaane tur pademangja sawatek anake sane mamanah ngluputang ida.” <sup>16</sup> Dane sareng sami tumuli ngejuk anake istri punika, raris kabakta ka puri, tur kasedayang ring gapura sane mawasta: “Gapura Kuda”.

### **Pandita Yoyada malih nabdab tata cara pangubaktine**

*(2Bab. 23:16-21)*

<sup>17</sup> Dane Yoyada raris ngarsayang mangda Ida Sang Prabu Yoas, miwah parakaulane ngwentenang prajanjian ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ida sang prabu miwah rakyate sami saking yuakti jagi dados kaulan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajaba punika dane taler ngwentenang prajanjian ring pantaran ida sang prabu sareng ring rakyate sami. <sup>18</sup> Sawusan punika rakyate raris ngranjing ka puran Dewa Baale tumuli nguugang palinggihnyane. Ipun ngrusak genah-genah maturane, arca-arcane

miwah nyedayang Dane Matan, Panditan Dewa Baale ring arepan pamorboran aturane.

Sapanglanturipun, Dane Yoyada raris ngandikayang anake sane majaga ring Perhyangan Agunge pada sayaga, <sup>19</sup> tur dane miwah paraprakanggene, kaping kalih parapangawal ida sang prabu miwah parapajagaan purine raris ngiringang Sang Prabu Yoas saking Perhyangan Agunge ka puri, kairing antuk rakyate makasami. Ida Sang Prabu Yoas raris ngranjing ring Gapura Pangawale tumuli malinggih ring singasanane. <sup>20</sup> Rakyate sami suka rena pisan tur kotane dados tentrem santukan Ida Atalia sampun kasedayang ring puri.

<sup>21</sup> Ida Sang Prabu Yoas nyeneng prabu ring Yehuda rikala ida mayusa pitung warsa.

### **Ida Sang Prabu Yoas jumeneng ratu ring Yehuda**

*(2Bab. 24:1-16)*

**12** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pitu panyeneng Ida Sang Prabu Yehu ring Israel, Ida Sang Prabu Yoas madeg ratu ring tanah Yehuda tur ida mrentah ring Yerusalem petang dasa warsa suenipun. Ibun idane mapesengan Sibia, kawitnyane saking kota Berseba. <sup>2</sup> Sapanjang umur idane, Ida Sang Prabu Yoas tansah ngamargiang pайдikan sane ngledangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning Dane Yoyada tansah

nguruk ida. <sup>3</sup> Nanging genah-genah maturan ring arca-arcane nenten kasirnayang, tur rakyat kantun ngaturang aturan miwah morbor menyan irika.

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Yoas raris ngesengin parapanditane tumuli kapangandikayang mangda nyimpen jinah-jinah aturane ring Perhyangan Agunge inggih punika jinah panebus aturan miwah jinah aturan saking suka lila.

<sup>5</sup> Asing-asing pandita patut ngenterang jinah sane katurang rikala dane ngancangin. Jinahe punika kagunayang buat mecikang Perhyangan Agunge manut kaperluannyane.

<sup>6</sup> Nanging kantos ticalikur taun suenipun Ida Sang Prabu Yoas jumeneng ratu, panditane nenten naenin mecikang Perhyangan Agunge.

<sup>7</sup> Duaning punika ida raris ngesengin Pandita Yoyada miwah pandita-pandita sane tios-tiosan sarwi mataken sapuniki: “Napi awinan guru nenten naenin mecikang Perhyangan Agunge? Ngawit saking mangkin sapanglanturipun, guru nenten kalugra nyimpen jinahe sane tampi guru punika. Jinahe punika patut kaserahang mangda Perhyangan Agunge prasida kabecikang.”

<sup>8</sup> Parapanditane pada sairing ring indike punika tur pada saadung mungguing dane nenten jaga kapategenin buat mecikang Perhyangan Agunge.

<sup>9</sup> Dane Yoyada raris ngambil peti asiki tur kadagingin song ring tekepniane, tur kagenahang ring sisin pamorboran aturane. Saking genah anake ngranjing ka Perhyangan, petine punika kanten ring kenawan. Parapandita sane giliran majaga ring gapura punika raris mempen jinah anake maturan ring petine punika. <sup>10</sup> Risampune jinahe ring peti punika akeh, sekretaris sang prabu miwah Pandita Agunge rauh munduhang tur nimbang jinah perake punika. <sup>11</sup> Sasampune puput ngetang jinahe punika, dane tumuli nyerahang jinah perake punika ring anake sane madue kaonangan mecikang Perhyangan Agunge. Jinahe punika kanggen naur upah tukang-tukang kayu miwah undagi, <sup>12</sup> tukang-tukang batu, tukang-tukang recah batu, kanggen numbas taru miwah batu sane jaga kanggen mecikang, miwah buat kaperluan sane lian-lianan. <sup>13</sup> Nanging nenten wenten jinah sane kamedalang buat upah makarya cangkir perak, bokor, trompet, tungguan lampu wiadin barang-barang perak wiadin mas sane tiosan. <sup>14</sup> Jinahe punika wantah kanggen naur upah tukang-tukang miwah numbas barang sane perlu kanggen mecikang Perhyangan Agunge. <sup>15</sup> Anake sane kicen wewenang buat ngetangang pakaryane punika sawiakti jujur, duaning punika ipun nenten perlu katureksain sajeroning ipun ngamedalang jinah. <sup>16</sup> Nanging

jinah aturan panebus salah miwah jinah aturan panebus dosa nenten karanjingang ring petine punika. Aturane punika dados paderbean parapanditane.

<sup>17</sup> Daweg punika Ida Sang Prabu Hasael, prabune ring Siria ngebug kota Gat tur ngaonang kotane punika. Sasampune punika ida ngrencanayang jaga ngebug kota Yerusaleme.

<sup>18</sup> Ida Sang Prabu Yoas ratune ring Yehuda raris ngambil aturan sane sampun katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk pararatu sane sampun ngriinin ida, minakadinipun aturan Ida Sang Prabu Yosapat, Ida Sang Prabu Yoram miwah Ida Sang Prabu Ahasia, kadadosang asiki ring aturan idane ngraga. Kadi asapunika taler mas-masane sane wenten ring Perhyangan Agunge miwah sane ring puri, makasami katurang ring Sang Prabu Hasael. Duaning punika Ida Sang Prabu Hasael raris ngajak wadua balan idane ngimpasin kota Yerusaleme.

<sup>19</sup> Indik pamargin Ida Sang Prabu Yoas sane lian-lianan sinurat ring *Cakepan Babad Pararaturan Yehudane*.

<sup>20</sup> Sedek rahina anu, paraprakanggen Ida Sang Prabu Yoase, saigum jaga nglawan ida. Saking pantarannyane wenten anak kekalih inggih punika Dane Yosakar okan Dane Simeat miwah Dane Yosabad okan Dane Somer nyedayang ida



ring sinalih tunggaling umah sane kawangun ring Milo, ring margine nganedunang ka Sila. Ida Sang Prabu Yoas raris kaperemang ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur Ida Amasia putran idane ngentosin ida jumeneng prabu. <sup>21</sup> (12:20)

### **Ida Sang Prabu Yoahas, prabune ring Israel.**

**13** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping ticalikur duk Ida Sang Prabu Yoas putran Ida Sang Prabu Ahasia jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Yoahas okan Ida Sang Prabu Yehu jumeneng prabu ring Israel, tur ida mrentah ring Samaria pitulas taun suenipun. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Yoahas taler ngardi dosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi pamargin Ida Sang Prabu Yerobeam. Ida ngawinang bangsa Israel ngardi dosa, tur ida nentenja kayun nilar dosa-dosane punika. <sup>3</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka ring bangsa Israel, tur Ida raris manggayang Ida Sang Prabu Hasael prabune ring Siria miwah Ida Sang Prabu Benhadad putran idane mawali-wali ngaonang panegara Israele. <sup>4</sup> Ida Sang Prabu Yoahas raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi indik bangsa Siriane nindes bangsa Israele, banget pisan. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nagingin pangastawan Ida Sang Prabu Yoahase. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi

Wasa tumuli ngicen bangsa Israele pamimpin asiki buat mebasang ipun saking bangsa Siriane. Duaning punika bangsa Israele raris muponin kerta raharja sakadi sane sampun-sampun.

<sup>6</sup> Nanging bangsa Israele taler nenten nyak ngutang dosa-dosannyane, sane kurukang antuk Sang Prabu Yerobeam, samaliha ipun kantun miara arcan Dewi Aserane ring Samaria.

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Yoahas nenten kantun madue wadua bala sajawining prajurit nunggang kuda seket diri, kreta perang adasa, miwah prajurit dasa tali diri, santukan sisannyane sane tiosan sampun kasirnayang antuk sang prabu Siriane kajekjek sakadi nyekjek abune.

<sup>8</sup> Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Yoahas miwah kaprawiran idane sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*. <sup>9</sup> Ida seda tur kaperemang ring Samaria, tur putran idane Ida Yoas raris jumeneng prabu ngentosin ida.

### **Ida Sang Prabu Yoas, prabune ring Israel**

<sup>10</sup> Ring taun sane kaping tigang dasa pitu duk Ida Sang Prabu Yoas jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Yoas putran Ida Sang Prabu Yoahase jumeneng prabu ring Israel, tur mrentah ring Israel nembelas taun suenipun.

<sup>11</sup> Ida taler ngardi dosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nulad kajaatan Ida Sang Prabu

Yerobeam sane ngawinang bangsa Israele madosa. <sup>12</sup> Saluiring pamargin Sang Prabu Yoas, minakadinipun kaprawiran idane mayuda nglawan Sang Prabu Amasia, prabune ring Yehuda, makasami kungganghang ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*. <sup>13</sup> Ida Sang Prabu Yoas seda tur kaperemang ring pamendeman pararatune ring Samaria, tur putran idane Ida Yerobeam raris ngentosin ida dados prabu.

### **Indik sedan dane Nabi Elisa**

<sup>14</sup> Dane Elisa keni sungkan sane raat pisan. Rikala dane makire seda Ida Sang Prabu Yoas, prabune ring Israel raris ninjoin dane. Ida sang prabu tumuli nangis masesambatan kadi asapuniki: “Oduh guru, guru sane dados patindih sane kuat pabuat bangsa Israele.”

<sup>15</sup> Dane Elisa tumuli matur sapuniki: “Rarisang iratu ngambil panah.” Sang Prabu Yoas tumuli ngambil panah. <sup>16</sup> Nabi Elisa matur mangda sang prabu tragia jaga mamanah. Ida Sang Prabu Yoas ngamargiang indike punika. Dane Elisa ngenahang tangan danene ring tangan ida sang prabu. <sup>17</sup> Sapangrarisipun malantaran prentah sang nabi, ida sang prabu raris mukak jendelane sane marep ka panegara Siria. Dane Elisa matur sapuniki: “Tiwakangja panahe punika!” Rikala ida sang prabu nglepas panah idane, Dane Elisa

nyerit sapuniki: “Palungguh IRatu dados panah Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur malantaran iratu puniki Ida jaga menang nglawan wong Siriane. Iratu jaga ngebug bangsa Siriane ring Apek, tur iratu jaga ngaonang ipun.”

<sup>18</sup> Sapangrarisipun Dane Elisa nunas mangda ida sang prabu ngambil panah-panahe sane tiosan tur manteg-manteg tanahe antuk panahe punika. Ida sang prabu manteg tanahe kantos ping tiga tumuli mararian. <sup>19</sup> Indike punika ngawinang Dane Elisa raris duka sarwi matur ring sang prabu sapuniki: “Sapatutipun iratu manteg kantos ping lima wiadin ping nem. Malantaran punika iratu jaga molih kamenangan sane ageng nglawan bangsa Siriane, nanging sane mangkin iratu jaga menang wantah ping tiga nglawan bangsa Siriane.”

<sup>20</sup> Nenten malih amunapi suenipun, Dane Elisa raris seda tur layon danene raris kapendem.

Nyabran taun parampok wong Moabe biasa nglurug ka wewidangan Israele. <sup>21</sup> Sedek rahina anu, rikala anake sedek mendem sawa, raris wenten kantenang ipun grombolan wong Moab rauh. Anake sane sedek mendem sawa raris ngentungang sawane ka kuburan Dane Elisane tumuli ipun malaib. Rikala sawane punika makeplug ring galih Dane Elisa, jadmane punika jeg malih idup tumuli bangun.

## **Bangsa Israele mayuda nglawan bangsa Siriane**

<sup>22</sup> Sapanyeneng Ida Sang Prabu Yoahas, Ida Sang Prabu Hasael prabune ring Siria tansah nyangsarain bangsa Israele. <sup>23</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca miwah welas arsa ring bangsa Israele. Ida nenten manggayang bangsa Israele pacang kasirnyayang, nanging Ida mapaica pitulung ring ipun uli krana janjin Idane ring Abraham, Ishak miwah Yakub. Kantos mangkin Ida nenten naenin lali ring kaulan Ida.

<sup>24</sup> Rikala Ida Sang Prabu Hasael, prabune ring Siria seda, putran idane Ida Sang Prabu Benhadad raris jumeneng prabu. <sup>25</sup> Raris Ida Sang Prabu Yoas, prabun wong Israele ngaonang Ida Sang Prabu Benhadad kantos ping tiga, tur ngrampas malih kota-kota sane sampun karampas antuk Sang Prabu Benhadad rikala Ida Sang Prabu Yoahas ajin Ida Sang Prabu Yoase jumeneng prabu.

### **Ida Sang Prabu Amasia, prabune ring Yehuda**

*(2Bab. 25:1-24)*

**14** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping kalih duk Ida Sang Prabu Yoas, putran Ida Sang Prabu Yoahas jumeneng prabu ring Israel, Ida Sang Prabu Amasia putran Ida Sang Prabu Yoas jumeneng prabu ring Yehuda. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Amasia

jumeneng prabu rikala ida mayusa selae taun, tur ida mrentah ring Yerusalem sangalikir taun suenipun. Ibone idane mapesengan Yoadan, kawitnyane saking Yerusalem. <sup>3</sup> Pamargin Ida Sang Prabu Amasia ngledangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ida nenten sakadi leluur idane Ida Sang Prabu Daud. Tungkalikanipun ida malaksana sakadi ajin idane, Ida Sang Prabu Yoas. <sup>4</sup> Ida nenten nyirnayang genah-genahe mabakti ring widi-widin bangsa lianan, tur rakyate tetep mabakti saha ngaturang aturan miwah morbor menyan irika.

<sup>5</sup> Rikala Ida Sang Prabu Amasia sampun rumasa kuat pisan, Ida raris nyedayang prakanggene sane nyedayang Sang Prabu Yoas ajin idane. <sup>6</sup> Nanging ida nenten nyedayang oka-okan paraprakanggene punika, santukan ida tinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mungguh ring Cakepan Pidabdab Dane Musa kadi asapuniki: “Yen wenten pianak malaksana corah, wong tuannyane tan wenang kapademang. Yen wenten wong tua sane malaksana corah, pianakipun tan wenang kapademang malantaran kacorahan sane kalaksanayang antuk wong tuannyane. Wantah anake sane corah punika sane patut kadanda pati.”

<sup>7</sup> Ring sajeroning payudan Ida Sang Prabu Amasia ngamademang wadua balan bangsa

Edome dasa tali akehipun ring Lebak Tasike. Ida ngrampas kota Sela ring payudane punika tur ngwastanin kotane punika Yokteel. Kantos rauh mangkin kotane punika mawasta Yokteel.

<sup>8</sup> Ida Sang Prabu Amasia ngutus utusan idane tangkil ring Ida Sang Prabu Yoas, prabune ring Israel, buat nangtangin ida mayuda. <sup>9</sup> Ida Sang Prabu Yoas tumuli ngwales patangtang idane sapuniki: “Sedek rahina anu wenten ketket ring Gunung Libanon ngutus utusan ngrauhin wit taru arase saha kadulurin baos sapuniki: ‘Baang panak ibane ane lakar kapakurenang teken panak icange muani.’ Wusan punika jeg wenten sato alas nyekjek ketkete punika. <sup>10</sup> Inggih Dewa Amasia, idewa sampun ngaonang wong Edome, tur idewa kaliput antuk kasumbungan. Purnayangja kayun idewane antuk kabinawan idewane punika, tur menengja ring puri. Ngudiang idewa ngardi pakewuh sane wantah jaga ngrauhang bencana ring idewa miwah kaulan idewane?”

<sup>11</sup> Nanging Ida Sang Prabu Amasia nenten kayun nglinguang. Duaning punika Ida Sang Prabu Yoas raris medal ka payudan kairing antuk wadua balan idane buat nglawan Ida Sang Prabu Amasia ring Bet-Semes ring Yehuda. <sup>12</sup> Wadua balan Ida Sang Prabu Amasiane kaon ring payudan punika. Prajurit idane sami pada malaib ngungsi umahnyane suang-suang. <sup>13</sup> Ida Sang Prabu

Yoas raris ngejuk tur nawan Ida Sang Prabu Amasia. Sapangrarisipun ida raris mangseh ka Yerusalem tur nguug tembok kotane saking Gapura Epraim kantos rauh ring Gapura Bucune, sawatara wenten satak meter panjangipun.

<sup>14</sup> Ida Sang Prabu Yoas raris ngrampas sakancan perak miwah mas sane cingak ida, sakancan prabot Perhyangan Agunge miwah arta branan purine, raris kabakta ka Samaria. Ida taler nawan makudang-kudang jadma kadadosang sandera.

<sup>15</sup> Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Yoas, tur indik kaprawiran idane mayuda nglawan Ida Sang Prabu Amasia, prabune ring Yehuda, sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatun Israele*.

<sup>16</sup> Ida Sang Prabu Yoas raris seda tur kaperemang ring pamendeman pararatune ring Samaria, tur putran idane Ida Yerobeam raris ngentosin ida jumeneng prabu.

**Ida Sang Prabu Amasia  
prabune ring Yehuda seda**

(2Bab. 25:25-28)

<sup>17</sup> Sasampune Ida Sang Prabu Yoas, prabun wong Israele seda, Ida Sang Prabu Amasia kantun nyeneng malih limolas taun suenipun.

<sup>18</sup> Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Amasia sane tios-tiosan wenten sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Yehudane*.



<sup>19</sup> Ring Yerusalem wenten komplotan sane nyadia nyedayang Ida Sang Prabu Amasia. Duaning punika ida raris malaib ka kota Lakis, nanging meseh-meseh idane ngetut ida mrika tur nyedayang ida irika. <sup>20</sup> Layon idane raris kabakta ka Yerusalem antuk kuda tumuli kaperemang ring pamendeman pararatune ring Kota Daud. <sup>21</sup> Rakyaté ring Yehuda raris ngadegang Ida Usia putran idane sane wau mayusa nembelas taun dados prabu. <sup>22</sup> Sasampune ajin idane seda, Ida Sang Prabu Usia raris ngrampas tur ngwangun malih kota Elate.

### **Ida Sang Prabu Yerobeam prabune ring Israel**

<sup>23</sup> Ring taun sane kaping limolas duk Ida Sang Prabu Amasia putran Ida Sang Prabu Yoas madeg ratu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Yerobeam, putran Ida Sang Prabu Yoas madeg ratu ring Israel, tur mrentah ring Samaria petang dasa siki taun suenipun. <sup>24</sup> Ida Sang Prabu Yerobeam ngardi dosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ninutin tetuladan Ida Sang Prabu Yerobeam, putran Dane Nebat, leluur idane, sane ngawinang bangsa Israel ngardi dosa. <sup>25</sup> Ida ngrampas sakuub wewidangan panegara Israele ngawit saking margine ring Hamat sane baler kantos rauh ring Segara Mati sane bedelod. Indike punika sampun kajanjiang antuk Ida Sang Hyang

Widi Wasa, Widin Israele, malantaran Nabi Yunus okan Dane Amitaj, sane saking Gat-Heper.

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak tan kadi-kadi ageng bencana sane nibenin bangsa Israel, tur nenten wenten anak sane nyidayang nulungin ipun. <sup>27</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa boyaja mapakayunan jaga nyirnayang bangsa Israel. Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngunayang Ida Sang Prabu Yerobeam buat mebasang ipun.

<sup>28</sup> Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Yerobeam, indik kaprawiran idane ring payudan, tur indik idane ngwaliang malih kota Damsik miwah Hamat dados padreben bangsa Israele, makasami sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatum Israele*. <sup>29</sup> Ida Sang Prabu Yerobeam raris seda tur kaperemang ring setran pararatune. Sapangrarisipun, putran idane Ida Sakaria ngentosin ida jumeneng prabu.

### **Ida Sang Prabu Usia, prabune ring Yehuda**

(2Bab. 26:1-23)

**15** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pitulikur, rikala Ida Sang Prabu Yerobeam sane kaping kalih jumeneng ratu ring Israel, Ida Sang Prabu Usia putran Ida Sang Prabu Amasia jumeneng prabu ring Yehuda. <sup>2</sup> Duk punika Ida Sang Prabu Usia mayusa nembelas taun, tur ida mrentah ring

Yerusalem seket kalih taun suenipun. Biang idane maparab Yekolia saking Yerusalem. <sup>3</sup> Pamargin idane pateh sakadi ajin idane, inggih punika ngardi paimana sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang pisan. <sup>4</sup> Sakewanten genah panyungsungan widi-widi sane lianan, nenten kasirnayang, tur rakyat tetep kantun ngaturang aturan-aturan miwah morbor menyan irika.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang pinakit kulit sane raat pisan ring Ida Sang Prabu Usia, tur pinakite punika tandangin ida sapanyeneng idane. Ida meneng kewanteran ring puri, tur wusan ngamargiang pamrentahan. Rikala punika putran idane Ida Yotam sane mrentah jagate.

<sup>6</sup> Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Usia sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatan Yehudane*. <sup>7</sup> Ida Sang Prabu Usia seda tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, raris Ida Yotam putran idane ngentosin ida jumeneng prabu.

### **Ida Sang Prabu Sakaria, prabune ring Israel**

<sup>8</sup> Ring taun sane kaping tigang dasa kutus rikala Ida Sang Prabu Usia jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Sakaria putran Ida Sang Prabu Yerobeam, jumeneng prabu ring Israel. Ida Sang Prabu Sakaria mrentah ring Samaria nem sasih suenipun. <sup>9</sup> Pamargin Idane pateh sakadi

paraleluur idane, inggih punika ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida nulad pamargin Ida Sang Prabu Yerobeam, putran Dane Nebat, sane ngawinang bangsa Israele ngardi dosa. <sup>10</sup> Dane Salum okan Dane Yabes ngwentenang komplotan buat jaga nglawan Ida Sang Prabu Sakaria, tur nyedayang ida ring Yibleam, tumuli ngentosin ida dados prabu.

<sup>11</sup> Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Sakaria sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Israele*.

<sup>12</sup> Malantaran punika janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Sang Prabu Yehu sampun kadagingan, sapuniki janjin Idane: “Katurunan kitane kantos undag ping pat lakar dadi ratun bangsa Israele.”

### **Ida Sang Prabu Salum, prabune ring Israel**

<sup>13</sup> Ring taun sane kaping tigang dasa sia rikala Ida Sang Prabu Usia jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Salum, okan Dane Yabes jumeneng prabu ring panegara Israel. Ida Sang Prabu Salum mrentah ring Samaria asasih suenipun.

<sup>14</sup> Dane Menahem okan Dane Gadi, sane saking Tirsa raris lunga ka Samaria tur nyedayang Ida Sang Prabu Salum, tumuli ngentosin ida dados prabu. <sup>15</sup> Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Salum sane tios-tiosan, kadi asapunika taler indik

komplotan sane kardi ida sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatum Israele*.<sup>16</sup> Rikala Dane Menahem sajeroning pamargi saking Tirsas, dane nyirnayang kota Tirsas rauning rakyatnyane makasami miwah wewidangan sane wenten ring kiwa tengen kotane punika, kantos basmi kerta santukan ipun nenten nyak nyerah ring dane. Samaliha dane nyes sakancan basang anake luh-luh sane beling.

### **Ida Sang Prabu Menahem madeg prabu ring Israel**

<sup>17</sup> Ring taun sane kaping tigang dasa sia, rikala Sang Prabu Usia jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Menahem, okan Dane Gadi, jumeneng prabu ring Israel, tur ida jumeneng prabu ring Samaria dasa taun suenipun.<sup>18</sup> Ida ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ida nulad kajaatan Ida Sang Prabu Yerobeam putran Dane Nebat, sane ngawinang bangsa Israel ngardi dosa sapanyeneng idane.<sup>19</sup> Ida Sang Prabu Pul ratune ring Asur tumuli rauh ngebug panegara Israele. Punika awinanipun Ida Sang Prabu Menahem ngaturang upeti marupa perak tigang dasa pat tali kilogram, mangda ida nyidayang ngamanggehang kakuasaan idane ring panegara Israel.<sup>20</sup> Ida Sang Prabu Menahem, maksa nuduk

jinah saking anake sane sugih-sugih ring Israel. Ipun suang-suang kapaksa ngamedalang jinah pada maseket bidang jinah perak. Wusan punika Ida Sang Prabu Pul raris mantuk ka panegaran idane.

<sup>21</sup> Sakancan pamargin Idane Sang Prabu Menahem sane tios-tiosan wenten sinurat ring *Cakepan Babad Praratun Israele*. <sup>22</sup> Ida seda tumuli kapendem, tur putran idane, Ida Pekahya ngentosin ida jumeneng prabu.

### **Ida Sang Prabu Pekahya madeg prabu ring Israel**

<sup>23</sup> Ring taun sane kaping seket, rikala Ida Sang Prabu Usia jumeneng ratu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Pekahya putran Ida Sang Prabu Menahem, jumeneng prabu ring Israel, tur Ida Sang Prabu Pekahya mrentah ring Samaria, kalih taun suenipun. <sup>24</sup> Ida madosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran nulad kajaatan Ida Sang Prabu Yerobeam putran Dane Nebat, sane ngawinang bangsa Israele ngardi dosa.

<sup>25</sup> Wenten salah tunggal saking prawiran idane sane mapesengan Pekah okan Dane Remalya, ngwentenang komplotan ngajak anak saking Gilead sareng seket diri, raris nyedayang Ida Sang Prabu Pekahya ring tengahing purine sane mabenteng ring Samaria. Dane Pekah tumuli ngentosin Sang Prabu Pekahya dados prabu.

<sup>26</sup> Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Pekahya sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatun Israele*.

### **Ida Sang Prabu Pekah, madeg prabu ring Israel**

<sup>27</sup> Ring taun sane kaping seket kalih, rikala Sang Prabu Usia jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Pekah okan Dane Remalya, dados prabu ring Israel. Ida mrentah ring Samaria kalih dasa taun suenipun. <sup>28</sup> Ida Sang Prabu Pekah ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa pateh sakadi kajaatan Ida Sang Prabu Yerobeam okan Dane Nebat sane ngawinang bangsa Israele madosa.

<sup>29</sup> Rikala Sang Prabu Pekah jumeneng prabu, Sang Prabu Tiglat-Pileser saking Asur ngrampas kota-kota: Lyon, Abel-Bet-Maaka, Yanoah, Kedes miwah Hasor, taler wewidangan Gilead, Galilea miwah Naptali. Ida raris nawan rakyat panegara punika makasami tumuli kabakta ka Asur.

<sup>30</sup> Ring taun sane kaping kalih dasa, rikala Ida Sang Prabu Yotam, putran Ida Sang Prabu Usia, jumeneng prabu ring Yehuda, Dane Hosea okan Dane Ela ngwentenang komplotan nglawan Ida Sang Prabu Pekah, raris nyedayang ida, tumuli ngentosin ida dados prabu. <sup>31</sup> Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Pekah sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatun Israele*.

## Sang Prabu Yotam dados prabu ring Yehuda

(2Bab. 27:1-9)

<sup>32</sup> Ring taun sane kaping kalih rikala Sang Prabu Pekah okan Dane Remalya jumeneng prabu ring Israel, Ida Yotam okan Ida Sang Prabu Usia jumeneng prabu ring Yehuda. <sup>33</sup> Daweg punika ida mayusa seket taun, tur ida mrentah ring Yerusalem nembelas taun suenipun. Ibone mapesengan Yerusa, okan Dane Sadok. <sup>34</sup> Pamargin idane nulad pamargin Ida Sang Prabu Usia, ajin Idane. Ida Sang Prabu Yotam taler ngamargiang painedikan sane ngledangin Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>35</sup> Nanging genah panyungsungan widi-widi sane lianan nenten kasirnayang. Samaliha rakyaté terus ngaturang aturan miwah morbor menyan irika. Sang Prabu Yotam ngwangun Gapura Tegal ring sisi kaler Perhyangan Agungé.

<sup>36</sup> Saananing pakardin Sang Prabu Yotam punika sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatan Yehudane*. <sup>37</sup> Daweg idane jumeneng nata, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus Sang Prabu Resin saking Siria miwah Sang Prabu Pekah saking Israel ngebug wong Yehudane. <sup>38</sup> Ida Sang Prabu Yotam seda tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur Ida Ahas, okan idane ngentosin ida jumeneng prabu.



**Ida Sang Prabu Ahas, madeg prabu ring Yehuda***(2Bab. 28:1-27)*

**16** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pitulas, rikala Ida Sang Prabu Pekah, putran Dane Remalya, jumeneng prabu ring Israel, Ida Sang Prabu Ahas putran Ida Sang Prabu Yotam jumeneng prabu ring Yehuda, <sup>2</sup> rikala ida mayusa kalih dasa taun. Ida mrentah ring Yerusalem, nembelas taun suenipun. Ida nenten ninutin tetuladan leluur idane Ida Sang Prabu Daud. Tungkalikanipun, pamargin idane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane nenten ledang, <sup>3</sup> tur ida ninutin tetuladan pararatun Israele. Malahan ida ngaturang putran idane ngraga dados aturan sane maborbor pabuat arca-arcane. Laksanane punika sane kalintang leteh sane tulad ida saking bangsa-bangsa sane kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking irika rikala bangsa Israele ngaug jagate punika. <sup>4</sup> Ida Sang Prabu Ahas ngaturang aturan miwah morbor menyan ring genah panyungsungan widi-widine sane tiosan, ring bukit-bukite miwah ring sor tarune sane ageng-ageng.

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Resin prabune ring Siria miwah Ida Sang Prabu Pekah prabune ring Israel magegebug ka Yerusalem tur ngurung kotane punika, nanging nenten mrasidayang ngaonang

Ida Sang Prabu Ahas. <sup>6</sup> (Duk punika ugi, prabune ring Edom mebasang kota Elat tur ngulah wong Yehudane sane magenah irika. Wong Edome raris magenah ring Elat tur magumana irika.)

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Ahas tumuli ngutus utusan buat tangkil ring Ida Sang Prabu Tiglat-Pileser, ring Asur, maduluran atur asapuniki: “Titiang puniki parekan iratune sane satia, ledang palungguh iratu rauh buat mebasang titiang saking prabu Siriane miwah prabu Israele sane ngebug titiang.”

<sup>8</sup> Ida Sang Prabu Ahas ngambil perak miwah mas saking Perhyangan Agunge miwah saking arta branan purine tumuli katurang ring sang prabu ring Asur. <sup>9</sup> Ida Sang Prabu Tiglat-Pileser nagingin pinunas Ida Sang Prabu Ahas. Ida tumuli lunga magegebug ka Damsik saha ngrampas kotane punika. Ida Sang Prabu Resin tumuli kasedayang tur rakyat idane raris katawan tur kabakta ka kota Kir.

<sup>10</sup> Rikala Ida Sang Prabu Ahas lunga ka Damsik buat tangkil ring Ida Sang Prabu Tiglat-Pileser, irika ida ngaksi pamorbora aturan. Gambar miwah ukuran pamorbora aturan punika sategepipun raris kakirim ring Sang Pandita Uria. <sup>11</sup> Duaning punika Dane Uria raris ngardi pamorbora aturan sane pateh sakadi gambar miwah ukurane punika, tur kapuputang sadurung Ida Sang Prabu Ahas mantuk. <sup>12</sup> Rikala Sang

Prabu Ahas mantuk saking Damsik, dapetang ida pamorboran aturane punika sampun puput. <sup>13</sup> Duaning punika, ida raris morbor aturan wewalungan miwah aturan sesajen tur nyriokang anggur miwah rah buat aturan karahayuan ring duur pamorboran aturane punika. <sup>14</sup> Pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malakar prunggu sane magenah ring selagan Perhyangan Agunge klawan pamorboran aturan sane anyar punika, raris kakisidang tur kagenahang ring baler pamorboran aturane sane anyar punika. <sup>15</sup> Sasampun punika ida raris ngandikayang Pandita Uria kadi asapuniki: “Gunayangja pamorboran aturan tiange sane ageng punika buat ngaturang aturan maborbor rikala semengan, buat ngaturang aturan sesajen rikala nyoreang, miwah buat ngaturang aturan maborbor miwah sesajen saking sang prabu miwah saking rakyat, makamiwah pabuat ngaturang aturan anggur rakyat. Sriokangja ring duur pamorboran aturane punika rah wewalungane sane dados aturan. Nanging pamorboran aturan prunggu punika, bangga yang tiang sane ngunayang buat matetenger.” <sup>16</sup> Sang Pandita Uria ngamargiang sakadi titah ida sang prabu.

<sup>17</sup> Sasampun punika Ida Sang Prabu Ahas raris mongkar kreta-kreta prunggu sane

wenten ring jeroan Perhyangan Agunge tur ngingsirang jambangan-jambangane saking duur kreta-kretane punika. Ida taler ngambil bak prungune saking duur lembu-lembune sane roras punika, tumuli kagenahang ring sor katatakin antuk batu. <sup>18</sup> Samaliha buat ngledangang kayun ida sang prabu ring Asur, Ida Sang Prabu Ahas taler ngingsiran panggung genah singasanan sang prabu saking Perhyangan Agunge, tur ngubetang kuri genah sang prabune ngranjing ka Perhyangan Agunge.

<sup>19</sup> Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Ahas sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. <sup>20</sup> Ida tumuli seda tur kaperemang ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur putran Idane Ida Hiskia raris ngentosin ida dados prabu.

### **Ida Sang Prabu Hosea, madeg prabu ring Israel**

**17** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping roras, rikala Ida Sang Prabu Ahas jumeneng prabu ring Yehuda, Ida Sang Prabu Hosea putran Dane Ela, jumeneng prabu ring Israel, tur ida mrentah ring Samaria sia taun suenipun. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Hosea madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging nentenja ageng sakadi dosan pararatune sane mrentah panegara Israel sane ngriinin ida. <sup>3</sup> Sang Prabu Salmaneser saking Asur

rauh mayuda nglawan ida. Ida Sang Prabu Hosea nyerah ring Sang Prabu Salmaneser, tur nyabran taun ida naur upeti ring Sang Prabu Salmaneser. <sup>4</sup> Sedek rahina anu, Ida Sang Prabu Hosea ngutus utusan nangkil ring Sang Prabu So ring Mesir misadia nunas tulung ring ida. Sajeroning punika Ida Sang Prabu Hosea nenten naur upeti taunan ka Asur. Rikala Sang Prabu Salmaneser uning ring indike punika, ida raris ngejuk tur mangkeng Ida Sang Prabu Hosea.

### **Uug kota Samaria**

<sup>5</sup> Sapanglanturipun Sang Prabu Salmaneser raris ngebug panegara Israel tur ngurung kota Samariane tigang taun suenipun. Ring taun sane kaping tiga, <sup>6</sup> inggih punika ring taun sane kaping sia panyeneng Sang Prabu Hosea, sang prabu Asure ngrampas kota Samaria tur nawan rakyaté irika kabakta ka Asur. Saking pantaran rakyaté punika wenten sane kagenahang ring kota Halah, wenten sane kagenahang nampek ring Tukad Habor ring wewidangan Gosan, wenten sane kagenahang ring kota-kota Midiane.

<sup>7</sup> Kota Samaria kaon santukan bangsa Israel madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, sane sampun mebasang ipun saking sang prabu Mesir tur nantan ipun makaon saking panegara Mesir. Ipun nyungsung widi-widi sane

tiosan, <sup>8</sup> nulad adat jadmene sane kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking arepan kaulan Idane, tur ninutin sopacara sane kalaksanayang antuk pararatun Israele. <sup>9</sup> Bangsa Israel sampun ngamargiang paimdikan sane nenten karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Ipun ngwangun genah-genah panyungsungan dewa-dewa lianan ring kota-kotannyane makasami, ring desa-desa sane pinih alit kantos rauh ring kota-kota sane pinih ageng. <sup>10</sup> Ring duur-duur bukitnyane makasami, tur ring sor taru-taru sane ageng-ageng ipun nyujukang lingga miwah arca-arcan Dewi Asera, <sup>11</sup> ipun morbor menyan ring pasepane, ninutin sopacaran jadmene sane sampun kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking guminnyane punika. Ipun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka malantaran sakancan laksananipun sane jaat, <sup>12</sup> tur tempal ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nenten nglugrain ipun nyungsung arca-arca.

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus parautusan miwah paranabin Idane buat mapakeling wong Israel miwah wong Yehudane sapuniki: “Kutangja makejang laksanakan kitane ane jaat tur tinutinja titah-titah Ulune ane mungguh sig pidabdabe ane suba paicayang Ulun teken paraleluur kitane tur ane paicayang Ulun

teken kita malantaran paranabi parekan Ulune.”

<sup>14</sup> Nanging ipun nenten sairing. Ipun bengkung sakadi paraleluuripune, sane nenten pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane.

<sup>15</sup> Ipun nenten nyak ninutin titah-titah Idane, ipun nenten satia ring prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun kardi Ida marep ring leluuripune, tur ipun nenten nglinguang pakeling-pakeling Idane. Ipun nemberang dewekipun malantaran nyungsiung arca-arca sane tan paji tur nenten ngajiang deweknyane. Ipun nulad sopacaran bangsa-bangsa sane wenten ring kiwa tengennyane. Ipun tempal ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tan nglugrain ipun nulad laksanakan bangsa-bangsane punika. <sup>16</sup> Ipun mamurug pidabdab-pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinipun, tur ipun makarya lembu-lembuan saking logam buat jaga sungsiung ipun. Ipun taler makarya arca Dewi Asera, nyungsiung bintang-bintang, miwah nyokor ring Dewa Baal. <sup>17</sup> Ipun ngaturang pianakipun luh miwah muani dados aturan maborbor pabuat widi-widi sane tiosan. Ipun maluasang ring anake sane midep nedunang pitra miwah ngrerih juru-juru tenung, tur nyerahang deweknyane makaukud buat nglaksanayang indik sane nenten patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Indike punika ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa

duka. <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mengguh ring wong Israele tur Ida nenten kayun malih nyuryanin ipun. Sane kantun wantah kaprabon Yehudane kewanten.

<sup>19</sup> Nanging wong Yehudane taler nenten ninutin pidabdab-pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Ipun taler nulad sopacara sane kalaksanayang antuk wong Israele. <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nulak bangsa Israele makasami. Ida nyisipang tur nyerahang ipun ring meseh-meseh sane angkara, tur pamuputipun Ida nenten kayun malih macingak ring ipun.

<sup>21</sup> Sasampun Ida Sang Hyang Widi Wasa malasang Israel klawan Yehudane, wong Israele ngamanggehang Ida Sang Prabu Yerobeam okan Dane Nebat dados prabunipun. Ida Sang Prabu Yerobeam ngawinang ipun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngajak ipun ngardi dosa-dosa sane ageng. <sup>22</sup> Bangsa Israele ngiringang Ida Sang Prabu Yerobeam tur terus-tumerus nglaksanayang dosa-dosa sane margiang ida, <sup>23</sup> kantos ring pamuputipun Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglinguang ipun, sakadi pakeling sane sampun nikayang Ida malantaran paranabi parekan Idane. Punika awinanipun bangsa Israel kaselong ka panegara Asur, ring genahipun sane mangkin.



### **Wong Asure magenah ring Israel**

<sup>24</sup> Sang prabu Asure tumuli makta makudang-kudang jadmene saking kota Babel, Kuta, Iwa, Hamat miwah Separwaim tur kagenahang ring kota-kota Samaria, ngentosin wong Israel sane kaselong. Ipun sareng sami raris ngambil arta brana sane wenten ring kota-kotane punika tumuli magumana irika. <sup>25</sup> Rikala ipun ngamimitin magenah ring kota-kotane punika, ipun sareng sami nenten mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida raris ngrauhang makudang-kudang singa sane ngamademang makudang-kudang anak saking pantaranipune. <sup>26</sup> Sang prabu Asure raris mireng mungguing anake sane genahang ida ring kota-kota Samaria punika nenten uning ring pidabdab Widin jagate irika, duaning punika Widin jagate punika ngrauhang makudang-kudang singa buat ngamademang jadmene punika. <sup>27</sup> Duaning punika sang prabu raris nitahang sakadi asapuniki: “Kema utus pandita ane suba tawan iraga aukud, apanga ia mulih tur nongos di gumine ditu. Tunden ia ngurukang pidabdab-pidabdab Widin gumine ento teken rakyate ditu.” <sup>28</sup> Duaning punika raris wenten satunggaling pandita sane pecak katawan saking Samaria mawali tur magenah ring Betel. Irika

dane ngurukang rakyate mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>29</sup> Nanging rakyate sane magenah ring Samaria terus ngardi arca-arcanyane suang-suang, tur ngenahang arca-arcane punika ring perhyangan-perhyangan sane sampun kawangun antuk bangsa Israele. Asing-asing klompok ngardi arca sane matios-tiosan ring kota genahnyane suang-suang. <sup>30</sup> Anake sane saking Babel makarya arca-arcane Dewa Sukot-Benot, sane saking Kuta makarya arca-arcane Dewa Nergal, sane saking Hamat makarya arca-arcane Dewa Asima, <sup>31</sup> sane saking Iwa makarya arca-arcane Dewa Nibas miwah Dewa Tartak, tur sane saking Separwaim ngaturang pianak-pianakipun dados aturan maborbor pabuat dewa-dewanipun, inggih punika Dewa Adramelek miwah Dewa Anamelek. <sup>32</sup> Anake punika taler nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nyelik makudang-kudang anak saking pantaranipun buat dados pandita sane ngaturang ayah miwah ngaturang aturan pabuat ipun ring genah panyungsungan dewane sane tiosan. <sup>33</sup> Dadosipun, ipun nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging taler nyungsung dewa-dewanipun sane riin, anut sakadi sopacara ring jagat uedanipun.

<sup>34</sup> Ipun tetep kantun ngamargiang adatipun sane sampun-sampun kantos rauh mangkin.

Ipun nenten nyungsi Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nenten satinut ring pidabdab-pidabdab sane titahang Ida ring katurunan Dane Yakub, sane wastanin Ida Israel. <sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwentenang prajanjian ring bangsa Israel tur Ida sampun masabda sapuniki: “Edaja kita nyungsi dewa-dewa ane lenan, eda sumuyud teken widi-widine ane lenan ento, buina eda kita ngaula teken ia wiadin ngaturang aturan teken ia. <sup>36</sup> Kita patut satinut ngiring Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngajak kita pesu uli gumi Mesir baan kakuatan muah kawisesan ane gede. Kita patut sumuyud teken Ulun tur ngaturang aturan teken Ulun. <sup>37</sup> Kita patut tansah ninutin pidabdab-pidabdab muah titah-titah ane suba suratang Ulun pabuat kita. Kita tusing dadi nyungsi dewa-dewa ane lenan, <sup>38</sup> tur kita tusing dadi engsap teken prajanjian ane gae Ulun ajak kita. <sup>39</sup> Kita patut satinut ngiring Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Ditu Ulun lakar mebasang kita uli musuh-musuh kitane.” <sup>40</sup> Nanging anake punika nenten nyak miragiang, tur ipun tetep ngamargiang sopacaranipun sane dumun.

<sup>41</sup> Dadosipun, anake punika nyungsi Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ipun taler nyungsi arca-arcanipun. Rauh mangkin katurunanipun

kantun ngamargiang indik sane pateh kadi  
asapunika.

**Indik Sang Prabu Hiskia,  
madeg prabu ring Yehuda**

*(2Bab. 29:1-2, 31:1)*

**18** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping tiga, panyeneng  
Ida Sang Prabu Hosea okan Dane  
Ela ring Israel, Ida Sang Prabu Hiskia putran  
Ida Sang Prabu Ahas jumeneng prabu ring  
Yehuda. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Hiskia kadegang  
dados prabu rikala ida mayusa slae taun, tur  
ida mrentah ring Yerusalem sangalikul taun  
suenipun. Ibum idane mapesengan Abia okan  
Dane Sakaria. <sup>3</sup> Sang Prabu Hiskia ninutin  
pamargin leluur idane, Ida Sang Prabu Daud.  
Ida ngamargiang paindikan sane ngledangin  
kayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Ida nguugang  
genah panyungsungan dewa-dewane, ngrusak  
palinggih-palinggihnyane, tur nektek saha  
mungkatang arca-arcan Dewi Aserane. Ida taler  
ngenyagang arca prunggu sane mapinda ula  
sane kakardi antuk Dane Musa, sane kawastanin  
Nehustan. Sadurung arcane punika kenyangang,  
rakyat Israele biasa morbor menyan buat  
ngluhihang arca ulane punika. <sup>5</sup> Ida Sang Prabu  
Hiskia astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin Israele. Sadurung punika jagat Yehudane

nenten naenin maderbe prabu sane sakadi Ida Sang Prabu Hiskia, taler sasampune ida newata nenten wenten malih sane sakadi ida. <sup>6</sup> Ida satia tuu ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten naenin tempal ring Ida. Ida Sang Prabu Hiskia tuon pisan ngamargiang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun paicayang Ida ring Dane Musa. <sup>7</sup> Duaning punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa setata ngiangin ida, tur ida tansah labda karya ring saluiring pakibeh idane. Ida brontak nglawan sang prabu Asure tur nenten kayun nyerah ring sang prabu ring Asur. <sup>8</sup> Ida ngaonang bangsa Pilistin tur nguugang desa-desannyane, ngawit saking desa sane pinih alit rauh ring kota sane pinih ageng. Kadi asapunika taler kota Gasa miwah wewidangan sane wenten ring kiwa tengennyane.

<sup>9</sup> Ring taun sane kaping pat, panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia, wiadin ring taun sane kaping pitu Ida Sang Prabu Hosea jumeneng prabu ring Israel, Sang Prabu Salmaneser saking Asur magegebug ka panegara Israel tur ngurung kota Samariane. <sup>10</sup> Sasampune tigang taun suenipun kakurung, kota Samaria raris kaon. Kota Samaria kaon duk taun sane kaping nem panyeneng Sang Prabu Hiskia miwah duk taun sane kaping sia panyeneng Ida Sang Prabu Hosea. <sup>11</sup> Sang prabu Asure raris nawan wong Israele kabakta ka Asur.

Apahan kagenahang ring kota Halah, apahan nampek ring Tukad Habore ring wewidangan Gosan, miwah sane malih apahan kagenahang ring kota-kotan wong Midiane.

<sup>12</sup> Kota Samaria kakaonang santukan bangsa Israele nenten astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Ipun mamurug prajanjian sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring ipun, samaliha mamurug sakancan pidabdab sane kapaicayang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun nenten nyak miragiang tur nenten nyak satinut.

### **Bangsa Asure ngurung kota Yerusalem**

*(2Bab. 32:1-19; Yes. 36:1-22)*

<sup>13</sup> Ring taun sane kaping patbelas, panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia, Ida Sang Prabu Sanherib, ratune ring Asur ngebug tur ngaonang kota-kota Yehudane sane mabenteng. <sup>14</sup> Ida Sang Prabu Hiskia tumuli ngutus utusan mangda nangkil ring Ida Sang Prabu Sanherib, sane duk punika wenten ring Lakis, kadulurin atur asapuniki: “Titiang sampun maiwang. Ledang iratu wusan magegebug iriki, titiang pacang ngaturang napija sane arsayang iratu.” Pasaur sang prabu Asure inggih punika mangda Ida Sang Prabu Hiskia ngaturang perak dasa tali kilogram miwah

mas siu kilogram. <sup>15</sup> Ida Sang Prabu Hiskia raris ngaturang sakancan perak sane wenten ring Perhyangan Agunge miwah sane wenten ring puri. <sup>16</sup> Ida taler ngelus mas-masane sane wenten ring lawang-lawang Perhyangan Agunge kadi asapunika taler mas-masane sane sampun anggen ida ngaput jejeneng lawange, tur makasami aturang ida ring Sang Prabu Sanherib. <sup>17</sup> Sang prabu Asure ngutus wadua bala akeh pisan saking Lakis buat ngebug Ida Sang Prabu Hiskia ring Yerusalem. Wadua balane punika kapimpin antuk senapati tetiga. Rikala dane sampun rauh ring Yerusalem, dane raris ngaug margi genah Tukang Jaite, sane madaging tlabah genah toyane membah saking tlagane sane baduur. <sup>18</sup> Sasampun punika dane raris ngaturin Ida Sang Prabu Hiskia, mangda ngrauhin dane. Irika prakanggen Ida Sang Prabu Hiskia sareng tiga raris rauh tangkil ring dane, inggih punika Dane Elyakim okan Dane Hilkia, sane dados pangenter purine, Dane Sebna sane dados sekretaris panegarane, miwah Dane Yoah okan Dane Asap, sane dados bendahara. <sup>19</sup> Salah tunggal saking senapatin sang prabu Asure mabaos ring dane mungguing sang prabu Asure meled uning napi awinan Ida Sang Prabu Hiskia madue kapracayan kadi asapunika. <sup>20</sup> Sang senapati ngandika sapuniki: “Napike ragane mitaenang

mungguing baose punika mrasidayang ngentosin karirihan miwah kawisesan prajurite? Sira sane jaga andelang ragane buat nulungin ragane brontak nglawan panegara Asure? <sup>21</sup> Ragane ngajap-ajap pitulungan saking Mesir, nanging ragane tan bina sakadi anake matungked tiing sane pacang lung tur ngancuk tangan ragane. Kadi asapunika kawentenan sang prabu ring Mesir yening wenten anak sane makanti sraya ring ida.”

<sup>22</sup> Senapatin Asure malih nglanturang baosnyane sapuniki: “Menawi ragane jaga maosang mungguing ragane andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane? Genah panyungsungan, miwah genah maturan buat Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun karusak antuk Sang Prabu Hiskia, rikala ida ngandikayang wong Yehuda miwah Yerusaleme patut mabakti wantah ring pamorboraan aturane ring Yerusalem kewanten. <sup>23</sup> Sane mangkin tiang jaga matoh ring ragane nganggen parab sang prabu Asure. Tiang pacang ngaturin ragane kuda kalih tali, yening ragane nyidayang polih jadma buat negakin kudane punika! <sup>24</sup> Ragane joh tanding yadiastun nglawan prakanggen Asure sane pinih sor, yadianja ragane ngajap mangda wong Mesire nulungin ragane antuk kreta miwah prajurit nunggang kuda. <sup>25</sup> Napike



ragane mitaenang mungguing tiang ngebug tur nguugang panegaran ragane boya antuk pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sampun ngandikayang ring tiang buat ngebug tur ngrusak jagat ragane.”

<sup>26</sup> Dane Elyakim, Sebna miwah Dane Yoah tumuli mabaos ring senapatine punika sapuniki: “Rarisangja mabaos ring tiang nganggen basa Siria. Tiang ngresep ring basane punika. Sampunangja mabaos nganggen basa Ibrani duaning rakyatane sane wenten ring duur temboke sami pada miragiang!”

<sup>27</sup> Senapatine punika tumuli masaur asapuniki: “Napike pitaenang ragane mungguing sang prabu Asure ngutus tiang buat maosang sakancan indike puniki wantah ring ragane miwah sang prabun ragane kewannten? Boyaja asapunika. Tiang taler mabaos ring rakyatane sane negak ring duur temboke punika, sane pacang naar bacinnyane miwah nginem encehnyane pateh sakadi ragane.”

<sup>28</sup> Sapanglanturipun senapatine punika tumuli ngadeg tur majeritan antuk basa Ibrani asapuniki: “Padingehangja pangandikan sang prabu Asure teken jerone! <sup>29</sup> Ida matinget jerone apanga jerone tusing kabelog-belog baan Sang Prabu Hiskia. Sang Prabu Hiskia tusing nyidayang ngrahayang jerone. <sup>30</sup> Buina edaja nyak

lelunyahina buat andel teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Edaja ngaden mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngrahayuang jerone muah ngaden Ida lakar ngandeg wadua balan Asure buat ngalahang kotan jerone. <sup>31</sup> Edaja padingehanga Sang Prabu Hiskia. Sang prabun Asure ngandikayang apang jerone pesu uli di kota tur nyerah. Jerone ajak makejang lakar kalugra naar buah anggur pamupon abian anggur jerone, muah buah aa pamupon punyan aan jerone, muah nginem yeh uli di semer jerone padidi. <sup>32</sup> Sasubane keto sang prabu Asure lakar ngisidang jerone ka gumi ane patuh buka gumin jerone, gumi ane misi abian anggur ane mupuang anggur muah gandum lakar kanggon roti. Gumine ento masih misi punyan saitun ane mupuang lengis saitun muah madu. Yen jerone ngiringang sapatitah sang prabu Asure, jerone tusing lakar mati nanging lakar idup. Edaja jerone nyak belog-beloga baan Sang Prabu Hiskia tur ngaden mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngrahayuang jerone. <sup>33</sup> Apake ada widin bangsa-bangsa ane lenan ane nyidayang ngrahayuang guminyane uli di ajeng sang prabu Asure? <sup>34</sup> Ane jani dijake dewan kota Hamat muah Arpade? Dijake dewan kota Separwaim, Hena muah Iwane. Adake ane nyidaang ngluputang kota Samariane? <sup>35</sup> Taenke

ada salah tunggal dewan gumi-gumine ento ngrahayang guminnyane uli di ajeng sang prabun tiange. Sasajaane apa ane ngranayang jerone ngaden mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nyidayang ngrahayang kota Yerusaleme?”

<sup>36</sup> Rakyaté wantah meneng, satinut ring pangandikan Ida Sang Prabu Hiskia. Ipun nenten ngucap angan abuku. <sup>37</sup> Sasampun punika Dane Elyakim, Dane Sebna miwah Dane Yoah raris nyetset panganggen danene kabatek antuk kaduhkitan danene, tumuli mawali saha ngaturang ring ida sang prabu sapangandikan senapatin Asure punika.

**Ida sang prabu ngarsayang  
pitutur saking Nabi Yesaya**

*(Yes. 37:1-7)*

**19** <sup>1</sup> Riwau Ida Sang Prabu Hiskia mireng atur sang tiga, ida tumuli nyetset busanan idane kabatek antuk sungsut pakayunan idane. Ida tumuli ngrangsuk busana kaduhkitan, raris lunga ka Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Ida tumuli ngutus Dane Elyakim pangenter purine, Dane Sebna sekretaris negarane miwah parapandita sane lingsir-lingsir buat tangkil ring Nabi Yesaya okan Dane Amos. Sang utusan makasami ngrangsuk pangangge kaduhkitan. <sup>3</sup> Sapuniki pangandikan ida sang

prabu sane patut karauhang ring Nabi Yesaya: “Rahinane puniki rahina kasangsaran. Iraga sedek keni pasisip tur keni temah. Iraga sakadi anak luh sane pacang ngembasang rare, nanging nenten mrasidayang ngembasang santukan kalintang lemet. <sup>4</sup> Sang prabu Asure sampun ngutus senapatinnyane buat nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune mireng temahipuné punika tur nyisipang jadmane punika, duaning punika ngastawaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat rakyaté sane kantun urip.”

<sup>5</sup> Rikala Nabi Yesaya mireng pangandikan Ida Sang Prabu Hiskia, <sup>6</sup> dane tumuli matur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring iratu mangda sampunang palungguh iratu ajerih ring sesumbar wong Asure sane maosang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyidayang ngluputang palungguh iratu. <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang sang prabu Asure mireng gatra sane ngawinang ida pacang budal ka panegaran idane, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyedayang ida ring jagat idane.”

**Wong Asure malih ngirim ancaman**

*(Yes. 37:8-20)*

<sup>8</sup> Parapangageng Asure mireng gatra mungguing sang prabu Asure sampun matilar saking Lakis buat mayuda nglawan kota sane nampek ring Libna. Duaning punika dane raris mrika buat nunasang pakayunan idane. <sup>9</sup> Wenten gatra rauh ring wong Asure mungguing wadua balan Mesire sane kapimpin antuk Sang Prabu Tirhaka sane saking Sudan rauh jaga ngebug ipun. Rikala sang prabu Asure mireng indike punika, ida raris ngirim surat ring Ida Sang Prabu Hiskia, prabune ring Yehuda. <sup>10</sup> Sapuniki daging ipun: “Widi sane pracayain idewa sampun ngandikain idewa mungguing idewa nenten pacang prasida kaonang tiang, nanging sampunangja idewa keni kapus. <sup>11</sup> Idewa sampun mireng indik laksanakan sang prabun Asure marep ring panegara-panegara sane sampun kapastiang jaga karusak. Napike idewa ngaden mungguing idewa jaga nyidayang luput? <sup>12</sup> Paraleluur tiange sampun nguugang kota-kota Gosan, Haran miwah Resep, tur ngamademang rakyat Edene sane magenah ring Telasar, tur nenten wenten dewanipun sane nyidayang ngluputang ipun. <sup>13</sup> Ring dijake pararatun kota Hamat, Arpad, Separwaim, Hena miwah Iwane?”

<sup>14</sup> Ida Sang Prabu Hiskia ngambil surate punika saking utusan-utusan punika tumuli kawacen. Sasampune punika, ida raris lunga ka Perhyangan Agunge, tur ngenahang surate punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Ida tumuli ngastawa sapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin bangsa Israele, sane malingga ring singasanane ring duur kapid malaekat-malaekate. Wantah IRatu kewanten sane maraga Widi, sane ngwengku saluiring kaprabon sane wenten ring buanane. Palungguh IRatu sane ngardi akasa miwah pretiwi. <sup>16</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin ledang Palungguh IRatu nyuryanin indik sane nibenin titiang. Pirengangja saluiring baos Sanheribe sane nganistayang Palungguh IRatu, oduh Ratu sang maraga nyeneng. <sup>17</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sareng sami uning mungguing pararatun Asure sampun akeh nyirnayang bangsa-bangsa tur ngawinang guminnyane sepi jampi. <sup>18</sup> Samaliha nunjel dewa-dewannyane sane makawiaktinipun boyaja widi, nanging wantah arca-arca sane malakar antuk taru wiadin batu sane kagarap antuk manusa. <sup>19</sup> Sane mangkin oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, luputangja titiang saking bangsa Asure, mangda sakanca bangsa sane wenten ring satungkabing rat pacang uning

mungguing wantah IRatu kewanten Sang Hyang Widi Wasa sane maraga Widi.”

### **Atur Nabi Yesaya ring sang prabu**

*(Yes. 37:21-38)*

<sup>20</sup> Sasampune punika Nabi Yesaya raris ngrauhang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Ida Sang Prabu Hiskia sane makadados pasaur pangastawan ida sang prabu. <sup>21</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Kota Yerusaleme ngedekin tur nganistayang kita ih Sanherib. <sup>22</sup> Nyen kaden kita ane suba nistayang muah kedekin kita ento? Kita tusing pesan ngajiang Ulun, Widin Israele ane suci. <sup>23</sup> Kita ngutus utusan kitane buat nyumbungang dewekne teken Ulun mungguing aji kreta-kreta perang kitane, kita suba ngrampas Gunung-gunung Libanone ane paling tegeha. Kita nyumbungang awak mungguing kita suba ngebah punyan kayu aras ane paling tegeha muah kayu cemarane ane paling melaha buina kita suba nylupsup ka tengah alase. <sup>24</sup> Kita sumbung mungguing kita suba nyongcong semer tur nginem yehne di gumin anak lenan, buina prajurit-prajurit kitane nyekjek Tukad Nile kanti tuh.

<sup>25</sup> Tusingke kita taen ningeh mungguing Ulun suba ngrencanayang unduke ene uli imaluan?

Tur ane jani suba laksanakan Ulun? Ulun suba maang kita kakuatan buat madingang kota-kotane ane mabenteng dadi dugdugan gegumuk. <sup>26</sup> Rakyate di kotane ento tusing ngelah kakuatan, ia pada jekeh muah bingung. Ia satmaka padang di tegale wiadin gandum ane mentik di raabe ane putput angin panes uli kangin.

<sup>27</sup> Nanging Ulun wikan unduk kita makejang, unduk laksanakan muah saparilampah kitane. Ulun wikan unduk kitane geting teken Ulun. <sup>28</sup> Ulun suba nampi pisadu unduk kagetingan muah kasumbungan kitane, tur ane jani Ulun lakar nelusukin cungh kitane tur madangalin bungut kitane, laut nglipetang kita ka jalan ane laad entasin kita.”

<sup>29</sup> Sapangrarisipun, Nabi Yesaya tumuli matur ring Ida Sang Prabu Hiskia sapuniki: “Sapuniki pacang dados cirinipun ngeniang painedikane sane jaga rauh. Ring taun puniki miwah ring taun sane pacang rauh puniki, palungguh iratu wantah muponin gandum sane ngentikang iba kewanten, nanging sasampun punika iratu jaga mrasidayang nandur miwah mupu gandum, nandur anggur miwah muponin wohipun.

<sup>30</sup> Jadmane sane kantun ring Yehuda jaga endah sakadi tetandurane sane makah dalem ring tanahe tur ngwetuang woh. <sup>31</sup> Ring Yerusalem



miwah ring Gunung Sione jaga kantun wenten rakyat, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastiang mungguing indike punika pacang kasidan.

<sup>32</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik sang prabu Asure: 'Ia tusing lakar masuk wiadin manahang panahne angan abesik ka kotane ento. Tusing ada prajurit ane ngaba tamiang ane maekin kotane ento, buina tusing ada tembok pertahanan buat ngurung kotane ento. <sup>33</sup> Ia lakar malipetan tur ngentasin rurunge ane entasina dugase ia mai, tur ia tusing lakar masuk ka kota. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto. <sup>34</sup> Ulun ane lakar nindihin tur nyayubin kotane ento, pabuat kaluihan Ulune, tur uli krana janjin Ulune teken Daud parekan Ulune.' "

<sup>35</sup> Ring wengi punika salah tunggal malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin kemah wadua balan Asure tur ngamademang prajurit 185.000 akehipun. Benjangne ngedas lemah ipun pajlempang padem ring genahe punika.

<sup>36</sup> Sasampun punika Sang Prabu Sanherib ratun Asure raris makaon saking irika tumuli mawali mantuk ka Niniwe. <sup>37</sup> Sedek rahina anu, rikala ida sedekan muspa ring puran Dewa Nisrohe, ida kasedayang antuk pedang antuk paraputran idane sane mapesengan Adramelek miwah

Sareser. Sasampune punika, putran idane punika tumuli kapilayu ka Ararat. Putran idane sane lianan, sane mapesengan Esarhadon raris ngentosin ida jumeneng prabu.

### **Ida Sang Prabu Hiskia sungkan tur kawarasang**

*(Yes. 38:1-8, 21-22; 2Bab. 32:24-26)*

**20**<sup>1</sup> Duk masane punika Ida Sang Prabu Hiskia keni sungkan tur tambis-tambis ida seda. Nabi Yesaya okan Dane Amos tumuli tangkil ring ida sang prabu sarwi matur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring iratu mangda palungguh iratu nabdab saluiring paimana mangda becik, santukan palungguh iratu nenten jaga kenak. Tragiang ragan iratune jaga seda.”

<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Hiskia raris ngipekang prarain idane ka temboke tumuli ngastawa sapuniki:

<sup>3</sup> “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu eling mungguing titiang saking satia tuu ngancangin Palungguh IRatu miwah tansah mapakibeh jaga ninutin sapakarsan IRatune.” Wus punika ida tumuli nangis kabatek antuk sungsut kayun idane.

<sup>4</sup> Nabi Yesaya nilar ida sang prabu. Nanging sadurung dane nglintang ring natar purine, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane,  
<sup>5</sup> mangda dane mawali tangkil ring Ida Sang

Prabu Hiskia sane nitah kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngrauhang sabdan Idane sane kadi asapuniki: “Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Daud leluur kitane. Ulun suba mireng pangastawan kitane tur Ulun suba ngaksi kasedihan kitane. Ulun lakar nyegerang kita tur buin telun kita lakar ka Perhyangan Agunge.

<sup>6</sup> Ulun lakar nglugrain kita idup buin molas tiban makelonne. Ulun lakar ngluputang kita muah kota Yerusaleme uli sig ratun wong Asure. Ulun lakar nindihin kotane ene pabuat kaluihan Ulune, muah ulihan janjiin Ulune teken Daud parekan Ulune.”

<sup>7</sup> Sasampune punika Nabi Yesaya raris ngandika ring parekan ida sang prabu mangda ipun nampel busul idane antuk odak sane malakar antuk woh aa, janten ida jagi kenak. <sup>8</sup> Ida Sang Prabu Hiskia raris mataken sapuniki: “Napi sane dados ciri mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwarasang, tur malih tigang rahina tiang pacang nyidayang ngranjing ka Perhyangan Agunge?”

<sup>9</sup> Atur Nabi Yesaya: “Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mapaica bukti ring iratu mungguing Ida jaga ngamanggehang janjiin Idane. Sane mangkin rarisang iratu milih punapi lawate sane wenten ring duur undage punika jaga ngarepang dasa tampak wiadin nguriang dasa tampak?”

<sup>10</sup> Pasaur Ida Sang Prabu Hiskia sapuniki:  
“Aluh pesan ngae apanga lawate ngarepang  
dasa tampak. Tegarang apanga ia makirig dasa  
tampak.”

<sup>11</sup> Nabi Yesaya ngastawa pamantuka ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa tur Ida ngawinang lawate  
sane ring duur undage sane kakardi antuk Ida  
Sang Prabu Ahas, makirig dasa tampak.

### **Parautusan saking Babel**

*(Yes. 39:1-8)*

<sup>12</sup> Duk punika Ida Sang Prabu Merodak-Baladan  
putran Ida Sang Prabu Baladan, prabune ring  
Babel, mireng mungguing Ida Sang Prabu Hiskia  
pecak polih sungkan. Punika duaning ida raris  
ngirim surat miwah aturan ring Ida Sang Prabu  
Hiskia. <sup>13</sup> Ida Sang Prabu Hiskia raris nampi  
utusan-utusan Ida Sang Prabu Merodak-Baladan  
punika tur ngedengang kasugihan idane  
makasami ring ipun, minakadinipun perak  
miwah mas, wewangen miwah minyak wangi  
tur makasami sanjata-sanjatan wadua balan  
idane. Makasami arta branan idane sane wenten  
ring gudang-gudang panyimpenan karatone  
kedengang ring tamiune punika. <sup>14</sup> Sasampun  
punika Nabi Yesaya raris tangkil ring Ida Sang  
Prabu Hiskia sarwi mataken sapuniki: “Saking

dijake anake punika tur sapunapi atur ipune ring iratu?”

Ida Sang Prabu Hiskia tumuli masaur sapuniki: “Ipun saking panegara sane doh pisan, inggih punika saking Babel.”

<sup>15</sup> Atur Nabi Yesaya: “Napi sane ton ipun iriki ring puri?”

Pangandikan idane: “Makasami sane wenten ring gudang-gudang purine edengang tiang ring ipun. Nenten wenten sane tan tingalin ipun.”

<sup>16</sup> Nabi Yesaya raris matur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa ngandikayang mungguing, <sup>17</sup> wenten masanipun saluiring arta brana sane wenten ring purin iratune, sawatek sane sampun kapunduhang antuk leluur iratune rauh mangkin, jaga kabakta ka Babel. Nenten wenten sane pacang kantun. <sup>18</sup> Makudang-kudang katurunan iratune jaga katawan tur kadadosang parekan wandu buat ngancangin ring purin sang prabu Babele.”

<sup>19</sup> Ida Sang Prabu Hiskia uning mungguing sakantune ida nyeneng jaga wenten sutrepti rahayu. Duaning punika, ida masaur sapuniki: “Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane rauhing guru ring tiang punika becik.”

**Pamuputipun pamrentahan  
Ida Sang Prabu Hiskia**

*(2Bab. 32:32-33)*

<sup>20</sup> Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Hiskia sane tiosan, inggih punika indik kasura diran idane, indik idane makarya waduk miwah tlabah buat ngecokin kotane, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. <sup>21</sup> Ida Sang Prabu Hiskia raris seda, tur putran idane Ida Manase ngentosin ida dados prabu.

**Ida Sang Prabu Manase,  
madeg prabu ring Yehuda**

*(2Bab. 33:1-20)*

**21** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Manase madeg prabu ring Yehuda ritakala mayusa roras warsa. Ida jumeneng prabu ring Yerusalem seket lima taun suenipun. Ibun idane mapesengan Hepsibah. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Manase madosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ninutin laksana dursila sane kamargiang antuk bangsa-bangsa sane kasirnayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ritakala kaulan Idane ngaug panegarane punika. <sup>3</sup> Ida ngwangun malih genah panyungsungan dewa-dewa sane sampun kasirnayang antuk Ida Sang Prabu Hiskia ajin idane. Ida ngwangun pamorbora aturan

buat nyungsung Dewa Baal miwah makarya arca Dewi Asera sakadi sane kamargiang antuk Ida Sang Prabu Akab, prabun Israele. Tios ring punika Ida Sang Prabu Manase taler nyungsung bintang-bintang. <sup>4</sup> Ida ngwangun pamorboraan-pamorboraan aturan pabuat widi-widi tiosan ring Perhyangan Agunge, genah sane patut kanggen nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa anut ring sabdan Idane. <sup>5</sup> Ring natar Perhyangan Agunge makakalih, ida ngwangun pamorboraan aturan buat mabakti ring bintang-bintange. <sup>6</sup> Ida ngaturang putran idane sane lanang, dados aturan maborbor. Ida matetenung miwah ngangge pangiwa tur maluasang ring parabaliane miwah sadege. Ida ngardi dosa sane ageng pisan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pisan. <sup>7</sup> Ida ngenahang arcan Dewi Aserane ring Perhyangan Agunge, inggih punika Perhyangan Agunge sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Ida Sang Prabu Daud miwah putran idane Sang Prabu Salomo sapuniki: “Dini di Yerusalem, di Perhyangane ene tongos ane suba selik Ulun uli di sakuub wewidangan suku Israele ane roras ento, dadi tongos anake mabakti teken Ulun. <sup>8</sup> Buina yen bangsa Israel kaulan Ulune satinut teken sapatitah Ulun tur ngamanggehang pidabdab-pidabdab ane

baanga teken Musa parekan Ulune, Ulun tusing lakar maang kanti ia kulah pesu uli di gumi ane suba paicayang Ulun teken leluurne.”<sup>9</sup> Nanging rakyat Yehudane nenten nyak ngiringang Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Prabu Manase raris mimpin ipun buat ngardi dosa, sane agengan ring dosa-dosa sane kalaksanayang antuk bangsa-bangsa sane sampun kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa medal saking jagate punika rikala bangsa Israel ngaug panegara punika.

<sup>10</sup> Malantaran paranabi parekan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki:

<sup>11</sup> “Prabu Manase suba nglaksanayang kajaatan lebihan teken laksanakan bangsa-bangsa Kanaane. Malantaran arca-arcannyane ia suba ngranayang wong Yehudane madosa.<sup>12</sup> Sawireh keto, Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele lakar nibakang bencana teken kota Yerusaleme muah panegara Yehuda, kanti anake ane ningeh unduke ento lakar pada karesresan.<sup>13</sup> Ulun lakar ngukum kota Yerusalem, buka Ulun ngukum kota Samaria, buka Ulun ngukum Akab rajan Israele muah katurunannyane, Ulun lakar nyampatang rakyat kota Yerusaleme kanti kedas, buka piringe ane kedas kasilapin laut kalingebang.<sup>14</sup> Ulun lakar ngutang jlemanane ane nu idup, tur lakar nyerahang teken musuh-musuhnyane ane lakar



ngalahang tur ngrampas guminnyane. <sup>15</sup> Unduke ene lakar tibakang Ulun teken kaulan Ulune sawireh ia ngae dosa teken Ulun, tur ia suba nundunin dukan Ulune uli sukat leluurne pesu uli Mesir neked kayang ka jani.”

<sup>16</sup> Ida Sang Prabu Manase ngamademang jadma tan padosa akeh pisan, kantos margi-margine ring Yerusalem kalancah antuk rah. Sajaba punika ida mimpin taler bangsa Yehuda nyungsung dewa-dewa sane ngawinang ipun madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>17</sup> Saananing pamargin Ida Sang Prabu Manase sane tios-tiosan, kadi asapunika taler dosa-dosa sane margiang ida, sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. <sup>18</sup> Ida Sang Prabu Manase seda, raris kapendem ring taman purine, inggih punika taman Ida Sang Prabu Usa, tur putran idane Ida Amon raris ngentosin ida dados prabu.

### **Ida Sang Prabu Amon madeg prabu ring Yehuda**

*(2Bab. 33:21-25)*

<sup>19</sup> Ida Sang Prabu Amon mayusa kalih likur taun rikala ida madeg ratu ring Yehuda, tur ida jumeneng prabu ring Yerusalem kalih taun suenipun. Ibun idane mapesengan Mesulemet, okan Dane Harus sane saking kota Yotba. <sup>20</sup> Ida Sang Prabu Amon taler ngamargiang dosa ring

ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi ajin idane Sang Prabu Manase. <sup>21</sup> Ida nulad pamargin ajin idane. Ida nyungsung arca sane kasungsung antuk ajin idane. <sup>22</sup> Ida tulak ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur idane, tur ida nenten sairing ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>23</sup> Paraprakanggen Ida Sang Prabu Amon raris ngardi komplotan buat nglawan ida, tur nyedayang ida ring puri. <sup>24</sup> Rakyat Yehudane raris ngamademang anak sane nyedayang sang prabu, tur ngamanggehang Ida Yosia putran idane dados prabu.

<sup>25</sup> Sakancan pamargin Ida Sang Prabu Amon sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatus Yehudane*. <sup>26</sup> Ida Sang Prabu Amon kapendem ring pamendeman ring taman Ida Sang Prabu Usa, tur putran idane Ida Sang Prabu Yosia raris ngentosin ida dados prabu.

### **Ida Sang Prabu Yosia, madeg prabu ring Yehuda**

(2Bab. 34:1-2)

**22** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Yosia mayusa kutus taun daweg ida madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem tigang dasa siki taun. Ibun idane mapesengan Yedida okan Dane Adaya saking kota Boskat. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Yosia nglaksanayang painedikan sane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ninutin

pamargin leluur idane Ida Sang Prabu Daud, tur ida teleb pisan ninutin pidabdab-pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Cakepan Pidabdab Torat kakeniang**

*(2Bab. 34:8-28)*

<sup>3</sup> Ring taun kaping plekutus panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, ida ngutus sekretaris negaran idane, inggih punika Dane Sapan okan Dane Asalya, putun Dane Mesulam mangda dane lunga ka Perhyangan Agung kadulurin pangandika sapuniki: <sup>4</sup> “Kemaja tangkil teken Sang Pandita Agung Hilkia tur tunasja laporan gebogan pipis aturan rakyate ane punduhanga baan parapanditane ane majaga di pamedal Perhyangan Agung. <sup>5</sup> Aturin dane, apanga dane maicayang pipise ento teken paraanake ane ngenterang tukange ane menahin Perhyangan Agung. Parapangentere ento patut mayah <sup>6</sup> tukang-tukang kayune, paraundagine, muah tukang-tukang batune, aketo masih buat meli kayu muah batu lakar kanggon menahin Perhyangan Agung. <sup>7</sup> Anake ane kaserahin buat ngenterang gegaene ento anak ane jujur-jujur, wireh keto tusing perlu buin nagih laporan unduk prabia ane suba katelahang.”

<sup>8</sup> Dane Sapan raris ngrauhang pangandikan ida sang prabu ring Sang Pandita Agung Hilkia, tur

Dane Hilkia nyritayang ring dane mungguing dane sampun ngeniang Cakepan Pidabdab Torate, ring Perhyangan Agunge. Dane Hilkia tumuli maicayang cakepan punika ring Dane Sapan, raris wacen dane. <sup>9</sup> Sasampun punika dane raris mawali tangkil ring ida sang prabu sarwi matur sapuniki: “Parekan-parekan palungguh iratune sampun ngambil jinahe sane wenten ring Perhyangan Agunge tur sampun kaserahang ring anake sane kapisara buat ngenterang anake sane mecikang Perhyangan Agunge.”

<sup>10</sup> Sapangrarisipun dane matur sapuniki: “Puniki titiang makta cakepan sane kapaicayang antuk Sang Pandita Agung Hilkia ring titiang.” Dane tumuli ngwacen cakepane punika antuk suara sane jangih ring ajeng ida sang prabu.

<sup>11</sup> Rikala ida sang prabu mireng cakepan punika kawacen, ida raris nyetset busanan idane kabatek antuk kagiat pakayunan idane. <sup>12</sup> Ida raris mapaica prentah ring Sang Pandita Agung Hilkia, ring Dane Ahikam okan Dane Sapan, ring Dane Akbor okan Dane Mika, ring Dane Sapan sekretaris negarane miwah ring Dane Asaya pangiring ida sang prabu, sapuniki: <sup>13</sup> “Kema tunasang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa unduk isin paurukan bukune ene pabuat gelahe muah rakyat Yehudane makejang. Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken iraga sawireh leluur iragane

suba tusing nglaksanayang sabda ane mungguh di bukune ene.”

<sup>14</sup> Dane Hilkia, Dane Ahikam, Dane Akbor, Dane Sapan miwah Dane Asaya raris lunga buat nunasang ring satunggiling anak istri sane mapesengan Hulda, nabi sane malinggih ring genahe sane anyar ring Yerusalem. (Nabi istri punika madue suami sane mapesengan Salum, okan Dane Tikwa, putun Dane Harhas. Dane Salum punika sane ngenterang soroh panganggene ring Perhyangan Agunge.) Dane sareng sami raris ngrauhang ring sang nabi indike punika makasami. <sup>15</sup> Sang nabi raris ngaturin dane mangda mawali tangkil ring ida sang prabu saha ngaturang <sup>16</sup> sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kadi asapuniki: “Ulun lakar ngukum kota Yerusalem muah sakancan rakyatne buka ane mungguh di bukune ane suba kapaca baan sang prabu. <sup>17</sup> Ia ajaka makejang suba nulak Ulun tur ia suba ngaturang aturan-aturan teken widi-widi ane lenan. Laksanannyane ento suba ngranayang maluab dukan Ulune. Dukan Ulune teken Yerusalem suba bangun tur dukan ulune ento tusing lakar ilang. <sup>18</sup> Pabuat sang prabu newek, sabdan Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele kene: ‘Kita ningehang ane suba kasuratang di bukune ento, <sup>19</sup> tur kita suba maselselan muah ngasorang dewek

kitane di ayun Ulune. Kita suba ngeling tur nyetset panganggon kitane di kalane kita ningeh mungguing kota Yerusalem muah rakyatnyane lakar sisipang Ulun. Yerusaleme lakar dadiang Ulun bebalihan ane ngresresin. Adan kotane ento lakar anggota matetemahan teken anake. Nanging Ulun suba mireng pangastawan kitane, <sup>20</sup> tur ukuman ane lakar tibakang Ulun teken Yerusalem ento tusing lakar kalaksanayang sanun kitane idup. Ulun lakar nglugrain kita mati saha tentrem rahayu.’ ” Parautusane tumuli mawali tangkil ring Ida Sang Prabu Yosia saha makta sabdane punika.

**Ida Sang Prabu Yosia nyirnayang  
genah panyungsungan dewa-dewane**

*(2Bab. 34:3-7, 29-33)*

**23** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Yosia tumuli maumang parapamimpin Yehuda miwah Yerusaleme makasami, <sup>2</sup> tur dane raris sinarengan lunga ka Perhyangan Agung kasarengin antuk parapandita miwah paranabi, makamiwah rakyatane sane kantun, yadiastu sane sugih wiadin sane tiwas. Ida sang prabu raris ngwacen saha santer daging cakepan prajanjian sane sampun kakeniang ring Perhyangan Agung, ring ajeng prakangge miwah rakyatane punika. <sup>3</sup> Ida sang prabu ngadeg ring samping pilare, tur irika ida

makarya prajanjian ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat jaga sairing ring Ida, jaga ngagem pidabdab-pidabdab miwah sapatitah Idane antuk panelas pakayunan miwah jewitan idane, samaliha jaga nglaksanayang sakancan paindikan sane karsayang antuk prajanjiane punika sakadi sane sinurat ring cakepane punika. Rakyat makasami pada majanji jaga ngagem prajanjiane punika.

<sup>4</sup> Sasampun punika Ida Sang Prabu Yosia raris ngaturin Sang Pandita Agung Hilkia miwah parapanditane sane ngabih dane, makamiwah parapajagaan sane majaga ring pamedal Perhyangan Agunge, mangda ngamedalang barang-barang sane kanggen nyungsung Dewa Baal, Dewi Asera, miwah ring bintang-bintang saking Perhyangan Agunge. Ida sang prabu tumuli nunjel barang-barange punika ring jabaan kotane inggih punika ring Lebak Kidrone, tur abunyanane raris kambil kabakta ka kota Betel.

<sup>5</sup> Ida nyurudang lungguh parapandita sane pecak kangkat antuk pararatun Yehudane buat ngaturang aturan ring genah panyungsungan dewa-dewane ring kota-kota Yehudane miwah genah-genahe sane nampek ring Yerusalem, inggih punika sakancan pandita sane ngaturang aturan-aturan ring Dewa Baal, ring surya, ring bulan, ring planit-planit miwah ring

bintang-bintange. <sup>6</sup> Ida ngingsirang arcan Dewi Aserane saking Perhyangan Agung kamedalang saking kota kabakta ka Lebak Kidrone. Irika arcane katunjel, kintuk kantos dados abu tumuli kasambahang ring setrane. <sup>7</sup> Ida sang prabu nyirnayang amben sane dados genah parapenayange ring Perhyangan Agung. (Ring ambene punika genah parapenayange nunun pangangge sane biasa kangge nyungsung Dewi Asera.) <sup>8</sup> Ida nauhin parapanditane sane wenten ring kota-kota ring panegara Yehuda mangda paum ring Yerusalem, tur ida ngletehin sakancan pamorboran aturane genah parapanditane ngaturang aturan-aturannyane, sane wenten ring sakuub panegarane punika. Ida taler nguug pamorboran aturan genah maturan ring Sang Kala Kambing sane nampek ring gapurane. Gapurane punika magenah ring samping kiwa gapuran kotane, sane kawangun antuk Dane Yosua gubernur kotane. <sup>9</sup> Parapanditane punika nenten kalugrain ngancangin ring Perhyangan Agung, nanging dane kalugra ngajengang rotine sane nenten maragi sane kasediaang pabuat parapandita sane tiosan.

<sup>10</sup> Ida Sang Prabu Yosia taler ngletehin Topet, inggih punika genah panyungsungan dewa-dewane sane wenten ring Lebak Ben-Hinom, kantos nenten wenten malih anak sane ngaturang



pianak ipune luh wiadin muani dados aturan maborbor pabuat Dewa Molok. <sup>11</sup> Ida sang prabu taler ngingsirang kuda sane pecak kanggen antuk pararatun Yehudane buat nyungsung surya, tur nunjel kreta-kreta sane kanggen sajeroning pangubakti punika. (Kuda miwah kreta punika pecak kagenahang ring natar Perhyangan Agunge nampek ring gapurane tur nenten doh saking genah Dane Natan-Melek, prakanggen purine.) <sup>12</sup> Pamorboran-pamorboran aturan sane pecak kawangun antuk pararatun Yehudane ring raab puri linggih Sang Prabu Ahas, kuug antuk Sang Prabu Yosia, kadi asapunika taler pamorboran-pamorboran aturane sane kawangun antuk Ida Sang Prabu Manase ring natar Perhyangan Agunge makakalih, makasami nyagang ida kantos mapilah-pilahan, raris entungang ida ring Lebak Kidrone. <sup>13</sup> Ida Sang Prabu Yosia taler ngletehin pamorboran-pamorboran aturan sane pecak kawangun antuk Ida Sang Prabu Salomo ring dangin kota Yerusaleme, delod Bukit Saitune, sane kanggen nyungsung arca-arca sane cemer, minakadinipun Astarte dewin wong Sidone, Kamos dewan wong Moab, miwah Molok dewan wong Amone. <sup>14</sup> Ida Sang Prabu Yosia nguug pilar-pilar sane malakar antuk batu kantos uug maglaturan. Ida mungkatang palawatan Dewi Aserane, tur tanah sane pecak dados genah

palawatane punika kurugin antuk tulang-tulang manusa.

<sup>15</sup> Ida Sang Prabu Yosia taler ngrusak genah panyungsungane sane ring Betel, sane pecak kawangun antuk Sang Prabu Yerobeam okan Dane Nebat, sane ngawinang wong Israele madosa. Ida Sang Prabu Yosia nguug pamorboraan aturane punika tur ngenyagang batu-batunnyane kantos mapilah-pilahan, raris ngintuk batune punika kantos dados abu. Ida taler nunjel palawatan Dewi Aserane. <sup>16</sup> Sapangrarisipun Ida Sang Prabu Yosia tumuli macecingak ka kiwa miwah tengen idane, raris wenten aksi ida kuburan-kuburan ring bukite. Tulang-tulang sane wenten ring kuburane punika raris ambil tur tunjel ida ring duur pamorboraan aturane punika. Malantaran punika ida ngletehin pamorboraan aturane punika, anut sakadi sane pecak karamalang antuk sang nabi, daweg Ida Sang Prabu Yerobeam ngadeg ring sisin pamorboraan aturane punika rikalaning wenten rerainan irika. Ida Sang Prabu Yosia malih matolihan tur aksi ida kuburan nabi sane pecak ngramalang indike punika. <sup>17</sup> Ida tumuli mataken sapuniki: “Kuburan nyenneke ento?”

Rakyat Betele tumuli matur sapuniki: “Punika kuburan nabi sane pecak rauh saking Yehuda tur sane sampun ngramalang indike sane margiang

iratu iwau marep ring pamorboran aturane punika.”

<sup>18</sup> Ida tumuli ngandika sapuniki: “Depang kuburane ento buka keto. Tulang-tulangnyane tusing dadi ksidang.”

Duaning punika galih nabine punika nenten kagingsirang, kadi asapunika taler galih nabine sane saking Samaria.

<sup>19</sup> Ida Sang Prabu Yosia ngrusak sakancan genah panyungsungan dewa-dewane ring sakancan kotan Israele sane pecak kawangun antuk pararatun Israele, sane sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka. Ida Sang Prabu Yosia ngrusak sakancan pamorboran aturane punika pateh sakadi sane margiang ida marep ring pamorboran aturan sane wenten ring Betel. <sup>20</sup> Ida ngamademang sakancan panditan dewa-dewane ring genah pamorboran aturannyane, tur ida nunjel tulang jadmang ring duur sakancan pamorboran aturane punika. Sasampun punika ida raris mantuk ka Yerusalem.

### **Ida Sang Prabu Yosia marerainan Paskah**

*(2Bab. 35:1-19)*

<sup>21</sup> Ida Sang Prabu Yosia raris nitahang rakyat mangda marerainan Paskah buat ngluhihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, sakadi sane sinurat ring cakepan prajanjianane. <sup>22</sup> Ngawit saking

pamrentahan parahakime kantos rauh ring dauhe punika nenten naenin wenten pararatun Israel wiadin Yehuda sane marerainan Paskah sakadi punika. <sup>23</sup> Sane mangkin, ring taun sane kaping plekutus panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, wau Rerainan Paskahe punika kawentenang ring Yerusalem.

**Perobahan-perobahan sane siosan sane kawentenang antuk Ida Sang Prabu Yosia**

<sup>24</sup> Mangda pidabdab-pidabdab sane sinurat ring cakepan sane kakeniang antuk Sang Pandita Agung Hilkia ring Perhyangan Agunge sida mamargi, Ida Sang Prabu Yosia ngingsirang sisan parasadeg miwah tukang tenunge miwah parapanyungsung dewa-dewa, arca-arca miwah sakancan palinggihnyane saking kota Yerusalem miwah saking wewidangan Yehudane.

<sup>25</sup> Sadurung panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, nenten wenten prabu sane nyamenin ida buat ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk saguluking bayu, sabda, idep miwah ninutin sakancan pidabdab Dane Musa. Sapanglanturipun taler nenten wenten prabu sane sakadi ida sasampun idane.

<sup>26</sup> Nanging dukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane murub marep ring wong Yehudane malantaran pamargin Ida Sang Prabu Manase,

rauh mangkin nenten rered. <sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun lakar nglaksanayang marep teken Yehuda buka ane suba laksanayang Ulun teken Israel. Ulun lakar ngentungang wong Yehuda uli di ayun Ulune tur Ulun lakar nulak kota Yerusaleme, kota ane pilih Ulun, aketo masih Perhyangan Agunge tongos ane suba sabdayang Ulun buat dadi tongos mabakti teken Ulun.”

### **Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Yosia**

*(2Bab. 35:20--36:1)*

<sup>28</sup> Saananing pamargin Ida Sang Prabu Yosia sane tios-tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararatun Yehudane*. <sup>29</sup> Duk panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, Ida Sang Prabu Niko prabune ring Mesir mimpin wadua balan idane ka Tukad Eprat buat mayuda nglawan sang prabun Asure. Ida Sang Prabu Yosia ngindayang ngandeg wadua balan Mesire punika ring Megido tur ida seda ring payudan. <sup>30</sup> Paraprakanggan idane ngenahang layon idane ring kretane tumuli kabakta budal ka Yerusaleme. Irika ida kaperemang ring setran pararatune.

Rakyat Yehudane raris nyelik Ida Yoahas, putran idane, tur ngadegang ida dados prabu.

**Ida Sang Prabu Yoahas madeg prabu ring Yehuda**

*(2Bab. 36:2-4)*

<sup>31</sup> Ida Sang Prabu Yoahas mayusa ticalikur taun rikala ida madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem tigang sasih suenipun. Ibun idane mapesengan Hamutal okan Dane Yeremia sane saking kota Libna. <sup>32</sup> Ida Sang Prabu Yoahas nulad pamargin paraleluur idane, tur ida ngamargiang dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>33</sup> Ida wusan jumeneng prabu rikala Ida Sang Prabu Niko, prabu Mesire, ngejuk tur mangkeng ida ring kota Ribla ring jagat Hamat, tur maksa wong Yehudane naur upeti antuk perak tigang tali samas kilogram miwah mas tigang dasa patpat kilogram. <sup>34</sup> Ida Sang Prabu Niko ngadegang Ida Elyakim, putran Ida Sang Prabu Yosia dados prabu ring Yehuda buat ngentosin Ida Sang Prabu Yosia, tur parab idane kagentosin dados Yoyakim. Ida Sang Prabu Yoahas tumuli kabakta ka Mesir antuk Sang Prabu Niko, tur irika ida seda.

**Ida Sang Prabu Yoyakim, prabune ring Yehuda**

*(2Bab. 36:5-8)*

<sup>35</sup> Ida Sang Prabu Yoyakim tumuli nuduk pajeg saking rakyatane anut ring paderbeanipun mangda prasida etanganipun buat naur sakadi

sane karsayang antuk sang prabu Mesire.

<sup>36</sup> Ida Sang Prabu Yoyakim mayusa slae taun rikala ida jumeneng prabu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem solas taun suenipun. Ibun idane mapesengan Sebuda, okan Dane Pedaya sane saking kota Ruma. <sup>37</sup> Ida Sang Prabu Yoyakim nulad pamargin paraleluur idane, ida ngamargiang dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**24** <sup>1</sup> Duk panyeneng Ida Sang Prabu Yoyakim, Ida Sang Prabu Nebukadnesar, prabune ring Babel ngebug jagat Yehudane, tur sajeroning tigang taun Ida Sang Prabu Yoyakim kapaksa nungkul ring ida. Sasampune punika Ida Sang Prabu Yoyakim raris brontak. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang grombolan masanjata saking Babel, Siria, Moab miwah Amon buat nglawan Ida Sang Prabu Yoyakim tur nguugang jagat Yehudane, anut sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun sabdayang Ida malantaran paranabi parekan Idane. <sup>3</sup> Indike puniki mamargi satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda wong Yehuda kakutang saking ayun Idane malantaran sakancan dosa sane sampun kamargiang antuk Sang Prabu Manase, <sup>4</sup> minakadinipun pisan dosan ida sang prabu ngamademang sakancan jadma sane tan paiwang. Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten

kayun ngampurayang Sang Prabu Manase ngeniang indike punika.

<sup>5</sup> Saluiring pamargin Ida Sang Prabu Yoyakim sane tiosan sinurat wenten ring *Cakepan Babad Pararaton Yehudane*. <sup>6</sup> Ida Sang Prabu Yoyakim seda, tur putran idane, Ida Yoyakin raris ngentosin ida dados prabu.

<sup>7</sup> Sang prabu Mesir miwah wadua balan idane nenten naenin malih medal saking Mesir, duaning sane mangkin sang prabu Babele sane nguasain wewidangan-wewidangan sane pecak dados rehrehan Mesire, ngawit saking Tukad Eprat kantos rauh ka bates kaler panegara Mesire.

### **Ida Sang Prabu Yoyakin dados prabu ring Yehuda**

*(2Bab. 36:9-10)*

<sup>8</sup> Ida Sang Prabu Yoyakin mayusa plekutus taun daweg ida madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem tigang sasih suenipun. Ibum idane mapesengan Nehusta, okan Dane Elnatan, saking Yerusalem. <sup>9</sup> Ida Sang Prabu Yoyakin nulad pamargin ajin idane, ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Duk panyeneng idane, wadua balan Babele sane kapimpin antuk parasenapatin Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngebug kota Yerusaleme tur ngurung kotane punika. <sup>11</sup> Daweg kota Yerusaleme sedek kakurung, Ida Sang Prabu



Nebukadnesar ngraga rauh ka Yerusalem, <sup>12</sup> tur Ida Sang Prabu Yoyakin, kasarengin antuk ibun idane, putra-putran idane, paraprakangge miwah parapangenter purine raris nyerah ring wong Babele. Ring taun sane kaping kutus panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ida nawan Ida Sang Prabu Yoyakin, <sup>13</sup> tur ngambil saluiring arta branane sane wenten ring puri miwah sane ring Perhyangan Agung kabakta ka Babel. Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngrusak prabot sakancan mas-masan sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Salomo sane kanggen ring Perhyangan Agung, anut sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar nawan rakyat Yerusalem, paraputran sang prabu miwah parapamimpine, wenten dasa tali diri akehipun. Ida taler nyelong sakancan tukang miwah pande besine. Sane kantun ring Yehuda wantah anake sane paling tiwasa kewanten.

<sup>15</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar nawan Sang Prabu Yoyakin kabakta ka Babel, sareng ring ibun idane, pararabin idane, paraprakangge miwah parapamimpin rakyat Yehudane. <sup>16</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar nyelong sakancan anak sane penting ka Babel, wenten pitung tali diri akehnyane miwah soroh tukang miwah

pande besi siu diri. Anake punika makasami siteng-siteng tur midep mayuda.

<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngadegang Ida Matanya paman Sang Prabu Yoyakin dados prabu ring Yehuda tur ngentosin pesengan idane dados Sedekia.

### **Ida Sang Prabu Sedekia madeg prabu ring Yehuda**

*(2Bab. 36:11-12; Yer. 52:3a)*

<sup>18</sup> Ida Sang Prabu Sedekia, mayusa selikur taun daweg ida madeg prabu ring Yehuda, tur mrentah ring Yerusalem solas taun suenipun. Ibun idane mapesengan Hamutal, okan Dane Yeremia sane saking kota Libna. <sup>19</sup> Ida Sang Prabu Sedekia madosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, pateh sakadi pamargin Ida Sang Prabu Yoyakim. <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka ring jadmane ring Yerusalem miwah Yehuda, mawinan Ida raris ngentungang ida dane ipun saking ayun Idane.

### **Indik uugipun kota Yerusaleme**

*(2Bab. 36:13-21; Yer. 52:3b-11)*

**25** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Sedekia brontak nglawan Ida Sang Prabu Nebukadnesar, prabune ring Babel. Duaning punika Ida Sang Prabu Nebukadnesar miwah wadua balan idane raris

ngebug kota Yerusaleme ring tanggal dasa, sasih kaping dasa, taun sane kaping sia panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia. Wadua balan bangsa Babele ngwangun kemahnyane ring jabaan kota Yerusaleme. Ipun ngwangun tembok pertahanan ngiter kota Yerusaleme. <sup>2</sup> Kotane punika kakurung kantos taun sane kaping solas panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia. <sup>3</sup> Ring tanggal sia, sasih sane kaping pat ring taune punika, rikala sayahe sampun banget pisan kantos rakyat sampun nenten maderbe pangan angan akidik, <sup>4</sup> tembok kotane keni katrobos. Yadiastu wong Babele ngiter kotane punika, parawadua balan Yehudane raris malaib ngluputang raga rikalaning wengi. Ipun malaib nglintang ring taman purine tur medal nglintang ring kuri sane dados pangatep temboke kekalih raris malaib ngungsi Lebak Yordane. <sup>5</sup> Nanging wadua balan Babele raris nguber Ida Sang Prabu Sedekia tur ida kejuk ring tegale dangsah nampek ring kota Yeriko, tur parawadua balan idane makasami nilarin ida. <sup>6</sup> Ida Sang Prabu Sedekia raris kabakta ka ajeng Ida Sang Prabu Nebukadnesar sane magenah ring kota Ribla, tur irika Sang Prabu Nebukadnesar raris nibakang ukuman ring Ida Sang Prabu Sedekia. <sup>7</sup> Putra-putran idane kasedayang ring ajeng idane, sasampune punika Ida Sang Prabu

Nebukadnesar ngluntik panyingakan idane, tur ida raris kante tumuli kabakta ka Babel.

### **Perhyangan Agung karusak**

*(Yer. 52:12-33)*

<sup>8</sup> Ring tanggal pitu, ring sasih sane kaping lima, ring taun sane kaping siangolas panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ring Babel, Dane Nebusaradan, pangabih miwah senapatin ida sang prabu, ngranjing ka kota Yerusalem. <sup>9</sup> Dane raris nunjel Perhyangan Agung miwah puri miwah jeron paraprakanggene ring Yerusalem, <sup>10</sup> tur parawadua balannyane nguug tembok kotane.

<sup>11</sup> Sasampun punika Dane Nebusaradan raris nawan sisan rakyat Yerusaleme, sisan tukang-tukange miwah sakancan anake sane nyerah ring wong Babele kabakta ka Babel. <sup>12</sup> Nanging dane manggayang makudang-kudang anak sane pinih tiwasa, sane nenten maderbe punapa-punapi ring Yehuda tur kapangandikayang makarya ring abian-abian anggur miwah ring tegal-tegale.

<sup>13</sup> Wong Babel ngrusak pilar-pilar prunggune miwah bak prunggu miwah kreta tatakannyane sane wenten ring Perhyangan Agung, tur prungguannyane makasami kabakta ka Babel.

<sup>14</sup> Ipun taler ngambil sekop-sekop miwah wadah abu sane kanggen mresihin pamorboran aturane, prabot-prabot sane kanggen miara

lampu-lampune, bokor sane kanggen wadah getih aturane, bokor-bokor sane kanggen morbor menyan, makasami sakancan prabot sane malakar prunggu sane kanggen ngamargiang upacara ring Perhyangan Agung. <sup>15</sup> Ipun ngambil sakancan barang sane malakar mas wiadin perak, makamiwah bokor-bokor alit lan payuk sane kanggen wadah baa sane ngendih. <sup>16</sup> Barang-barang prunggu sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Salomo pabuat Perhyangan Agung minakadinipun, pilar kekalih, kreta miwah bak sane ageng sane timbanganipun berat pisan. <sup>17</sup> Pilare kekalih punika pateh tegehipun, suang-suang wenten kutus meter muncuknyane madaging ulu prunggu sane tegehipun ameter nunggu tigang dasa senti. Asing-asing ulu punika kiter antuk terali temaga, sane kapayasin antuk buah delima sane malakar temaga.

### **Rakyat Yehuda kabakta ka Babel**

*(Yer. 52:24-27)*

<sup>18</sup> Sapanglanturipun, Senapati Nebusaradan, nawan Sang Pandita Agung Seraya, Dane Sepanya wakil Pandita Agung miwah pangenter Perhyangan Agung sane penting malih tetiga. <sup>19</sup> Saking kota dane ngambil komandan-komandan prajurite sane pecak mimpin prajurit, pangabih sang prabu sareng lelima sane kantun

ring kota, pangabih senapatine sane kapisara ngagem daptar wadua balane, miwah anak sane penting-penting sane lianan sareng nem dasa diri.<sup>20</sup> Dane Nebusaradan makta anake punika makasami ring ajeng ida sang prabu Babele, sane sedek malinggih ring kota Ribla,<sup>21</sup> ring wewidangan Hamat. Irika sang prabu raris nigtig tur nyedayang anake punika makasami.

Kadi asapunika wong Yehudane kamedalang saking guminnyane kabakta ka paselongan.

### **Dane Gedalya dados gubernur ring Yehuda**

*(Yer. 40:7-9, 41:1-3)*

<sup>22</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar ratun wong Babele ngamanggehang Dane Gedalya, okan Dane Ahikam, putun Dane Sapan, dados gubernur ring Yehuda buat ngenterang sakancan rakyatane sane nenten kabakta ka Babel.  
<sup>23</sup> Rikala parapamimpin wong Yehudane miwah paraprajurite sane nenten nyerah mireng indike punika, ipun raris matunggilan ring Dane Gedalya ring kota Mispa. Parapamimpine punika, inggih punika: Dane Ismael okan Dane Netanya, Dane Yohanan okan Dane Kareah, Dane Seraya okan Dane Tanhumet, sane saking kota Netopa miwah Dane Yaasanya saking Maaka.<sup>24</sup> Dane Gedalya tumuli ngandika ring dane makasami sapuniki: “Tiang ngorahin nyama, edaja takut

teken paraprakanggon wong Babele. Nongosja di gumine ene tur ngaula teken prabun wong Babele. Malantaran ento nyama lakar pada rahayu.”

<sup>25</sup> Nanging ring sasih sane kaping pitu ring taun punika, Dane Ismael, okan Dane Netanya, putun Dane Elisama, sinalih tunggil saking kulawargan sang prabu, lunga ka Mispa kairing antuk anak sareng dasa ngebug tur nyedayang Dane Gedalya. Dane taler ngamademang wong Israele miwah wong Babel sane nyarengin Dane Gedalya irika.

<sup>26</sup> Sasampun punika wong Israele makasami, sane sugih wiadin sane tiwas, sasarengan ring komandan-komandan prajurite raris kesah tur lunga ka Mesir, duaning dane miwah ipun sareng sami pada ajerih ring bangsa Babele.

**Ida Sang Prabu Yoyakin  
kabebasanng saking pangkeng**

*(Yer. 52:31-34)*

<sup>27</sup> Duk panyeneng Ida Sang Prabu Ewil-Merodak ring Babel, ida nyinahang sih pasuecan ring Ida Sang Prabu Yoyakin ratun Yehudane malantaran mebasang ida saking pangkeng. Indike punika kamargiang ring tanggal pitulikur, ring sasih sane kaping roras, ring taun sane kaping tigang dasa pitu sasampun Ida Sang Prabu Yoyakin katawan ka Babel. <sup>28</sup> Ida Sang Prabu Ewil-Merodak

ngajiang Ida Sang Prabu Yoyakin tur ngwehin  
ida linggih sane agungan ring pararatune sane  
lianan sane sareng-sareng matawan ring Babel.

<sup>29</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Yoyakin kalugra  
nglukar busana tawanan idane, tur kalugra  
sareng-sareng marayunan ngiring Ida Sang  
Prabu Ewil-Merodak sapanjang yusan idane.

<sup>30</sup> Sapanjang umur idane, nyabran rahina ida  
polih pangan-kinum buat kaperluan idane.



# 1 BABAD

## Silsilah ngawit saking Adam rauh ring Dane Abraham

*(Pur. 5:1-32; 10:1-32; 11:10-26)*

**1** <sup>1</sup> Dane Adam punika ajin Dane Set, tur Dane Set punika ajin Dane Enos. Dane Enos ajin Dane Kenan, <sup>2</sup> Dane Kenan ajin Dane Mahalaleel, tur Dane Mahalaleel ajin Dane Yared. <sup>3</sup> Dane Yared punika ajin Dane Henoh, sane dados ajin Dane Metusalah. Dane Metusalah punika ajin Dane Lameh, <sup>4</sup> sane dados ajin Dane Nuh, tur Dane Nuh madue oka tetiga, inggih punika Dane Sem, Ham miwah Yapet.

<sup>5</sup> Oka-okan Dane Yapet inggih punika Dane Gomer, Magog, Madai, Yawan, Tubal, Mesek miwah Dane Tiras. Dane sareng sami dados leluur bangsa-bangsa sane kawastanin manut pesengannyane suang-suang. <sup>6</sup> Katurunan Dane Gomer inggih punika wong Askenas, Ripat miwah wong Togarma. <sup>7</sup> Katurunan Dane Yawan inggih punika wong Elisa, Spanyol, Siprus miwah wong Rodes.

<sup>8</sup> Oka-okan Dane Ham inggih punika Dane Kus, Mesir, Libia miwah Kanaan. Dane sareng sami

dados leluur bangsa-bangsa sane kawastanin manut pesengannyane suang-suang. <sup>9</sup> Katurunan Dane Kus inggih punika wong Seba, Hawila, Sabta, Raema miwah Sabteka. Raris katurunan Dane Raema inggih punika wong Seba miwah Dedan. <sup>10</sup> (Dane Kus madue oka lanang adiri mapesengan Nimrod anak sane pangawit madue kakuasan ring jagate.) <sup>11</sup> Katurunan Dane Mesir inggih punika wong Lidia, Ananim, Lehabim, Naptuhim, <sup>12</sup> Patrusim, Kasluhim (inggih punika sane nurunang bangsa Pilistin miwah Kaptorim). <sup>13</sup> Oka-okan Dane Kanaan inggih punika Dane Sidon, sane pinih duur, miwah Dane Het. Dane sareng sami dados leluur bangsa-bangsa sane kawastanin manut pesengannyane suang-suang. <sup>14</sup> Dane Kanaan taler dados leluur wong Yebusi, wong Amori, wong Girgasi, <sup>15</sup> wong Hewi, Arki, Sini, <sup>16</sup> Arwadi, Semari miwah wong Hamati. <sup>17</sup> Oka-okan Dane Sem inggih punika Dane Elam, Asur, Arpaksad, Lud, Aram, Us, Hul, Geter miwah Mesek. Dane sareng sami dados leluur bangsa-bangsa sane kawastanin manut pesengannyane suang-suang. <sup>18</sup> Dane Arpaksad punika ajin Dane Selah, tur Dane Selah punika ajin Dane Eber. <sup>19</sup> Dane Eber madue oka kekalih. Sane asiki mapesengan Peleg, santukan daweg punika jadmane ring jagate mapalas-palasan. Semeton danene mapesengan Yoktan. <sup>20</sup> Katurunan Dane

Yoktan inggih punika wong Almodad, Selep, Hasar-Mawet, Yerah, <sup>21</sup> Hadoram, Usal, Dikla, <sup>22</sup> Ebal, Abimael, Seba, <sup>23</sup> Opir, Hawila miwah Yobab.

<sup>24</sup> Garis pasemetonan ngawit saking Dane Sem rauh ring Dane Abram inggih punika sakadi ring sor puniki: Dane Sem, Arpaksad, Selah, <sup>25</sup> Eber, Peleg, Rehu, <sup>26</sup> Serug, Nahor, Terah, <sup>27</sup> Abram wiadin Abraham.

### **Katurunan Dane Ismael**

*(Pur. 25:12-16)*

<sup>28</sup> Dane Abraham madue oka kekalih, inggih punika Dane Ishak miwah Ismael. <sup>29</sup> Oka-okan Dane Ismael inggih punika: Nebayot (okan Dane Ismael sane pinih duur), Kedar, Adbeel, Mibsam, <sup>30</sup> Misma, Duma, Masa, Hadad, Tema, <sup>31</sup> Yetur, Napis miwah Kedma.

<sup>32</sup> Dane Abraham madue selir sane mapesengan Katura, sane ngembasang oka nemnem, inggih punika: Simran, Yoksan, Medan, Midian, Isbak miwah Suah. Dane Yoksan madue oka kekalih, inggih punika Seba miwah Dedan. <sup>33</sup> Dane Midian madue oka lelima, inggih punika Epa, Eper, Henoh, Abida miwah Eldaa.

## **Katurunan Dane Esau**

*(Pur. 36:1-19)*

<sup>34</sup> Dane Ishak, putran Dane Abraham madue oka kekalih, inggih punika: Dane Esau miwah Dane Israel. <sup>35</sup> Oka-okan Dane Esau inggih punika: Elipas, Rehuel, Yeus, Yaelam miwah Korah.

<sup>36</sup> Dane Elipas punika dados leluur suku-suku bangsa sakadi ring sor puniki: Suku Teman, Omar, Sepi, Gaetam, Kenas, Timna miwah Amalek.

<sup>37</sup> Tur Dane Rehuel dados leluur suku-suku bangsa: Nahat, Serah, Sama miwah Misa.

## **Penduduk jagat Edome sane asli**

*(Pur. 36:20-30)*

<sup>38</sup> Indik penduduk jagat Edome sane asli, inggih punika katurunan saking oka-okan Dane Seir, minakadinipun:

Lotan sane dados leluur palingsehan Hori miwah Homam. (Dane Lotan madue semeton istri mapesengan Timna.)

Dane Sobal punika leluur palingsehan Alyan, Manahat, Ebal, Sepi miwah Onam.

Dane Sibeon madue oka kekalih inggih punika: Aya miwah Ana. Dane Ana punika ajin Dane Dison, tur Dane Dison punika leluur palingsehan Hamran, Esban, Yitran miwah Keran.

Dane Eser punika leluur palingsehan Dane Bilhan, Saawan miwah Yaakan. Dane Disan punika leluur palingsehan Us miwah Aran.  
<sup>39</sup> (1:38) <sup>40</sup> (1:38) <sup>41</sup> (1:38) <sup>42</sup> (1:38)

### **Pararatu ring panegara Edom**

*(Pur. 36:31-43)*

<sup>43</sup> Pararatu sane mrentah panegara Edom sadurunge ring panegara Israel wenten ratu, saking pangawit miwah sapangrarisipun inggih punika Ida Sang Prabu Bela okan Ida Sang Prabu Beor sane saking Dinhaba, Ida Sang Prabu Yobab okan Ida Serah saking Bosra. Ida Sang Prabu Husam saking wewengkon Teman, Ida Sang Prabu Hadad okan Ida Bedad saking Awit (ida ngaonang bangsa Midian daweg yudane ring panegara Moab), Ida Sang Prabu Samla saking Masreka. Ida Sang Prabu Saul saking Rehobot sane ring sisin tukade. Ida Sang Prabu Baal-Hanan okan Ida Akbor, Ida Sang Prabu Hadad saking Pahi, rabin idane inggih punika Mehetabeel, oka istri saking Dane Matred miwah putu saking Dane Mesahab.  
<sup>44</sup> (1:43) <sup>45</sup> (1:43) <sup>46</sup> (1:43) <sup>47</sup> (1:43) <sup>48</sup> (1:43)  
<sup>49</sup> (1:43) <sup>50</sup> (1:43)

<sup>51</sup> Bangsa Edome punika kaepah dados suku-suku bangsa kadi ring sor inggih punika: Timna, Alya, Yetet, <sup>52</sup> Oholibama, Ela, Pinon, <sup>53</sup> Kenas, Teman, Mibsar, <sup>54</sup> Magdiel miwah Iram.

## Katurunan Dane Yehuda

**2**<sup>1</sup> Dane Yakub madue oka roras inggih punika: Ruben, Simeon, Lewi, Yehuda, Isakar, Sebulon, <sup>2</sup> Dan, Yusup, Benyamin, Naptali, Gad miwah Aser.

<sup>3</sup> Okan Dane Yehuda makasami wenten lelima. Oka saking rabine sane mapesengan Sua wong Kanaane punika wenten tetiga, inggih punika: Er, Onan miwah Sela. Dane Er, okan danene pinih duur kalangkung jaat, mawinan dane raris kasedayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Saking Tamar, pecak mantun danene, dane polih oka kekalih, inggih punika Peres miwah Serah.

<sup>5</sup> Dane Peres madue oka kekalih, inggih punika: Hesron miwah Hamul. <sup>6</sup> Dane Serah semeton danene madue oka lelima, inggih punika: Simri, Etan, Heman, Kalkol miwah Darda. <sup>7</sup> Dane Akan okan Dane Karmi, salah tunggal saking katurunan Dane Serah sampun ngrauhang bencana ageng buat bangsa Israel malantaran antuk ngengkebang barang rampasan sane patut katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>8</sup> Dane Etan madue oka asiki, inggih punika Asarya.

### **Wit kulawargan Ida Sang Prabu Daud**

<sup>9</sup> Dane Hesron madue oka tetiga, inggih punika Yerahmeel, Ram miwah Kaleb.

<sup>10</sup> Silsilah ngawit saking Dane Ram kantos rauh ring Dane Isai asapuniki: Ram, Aminadab, Nahason, (salah tunggil pamimpin suku Yehudane), <sup>11</sup> Salmon, Boas, <sup>12</sup> Obed miwah Isai.

<sup>13</sup> Dane Isai madue oka pepitu, inggih punika Dane Eliab, Abinadab, Simea, <sup>14</sup> Netaneel, Radai, <sup>15</sup> Osem miwah Daud. <sup>16</sup> Dane taler madue oka istri kekalih, inggih punika Seruya miwah Abigail.

Dane Seruya okan Dane Isai sane istri madue oka lanang tetiga, inggih punika Abisai, Yoab miwah Asael. <sup>17</sup> Dane Abigail marabian ring Dane Yeter satunggaling anak katurunan Dane Ismael, tur dane madue oka kapesengin Amasa.

### **Katurunan Dane Hesron**

<sup>18</sup> Dane Kaleb, okan Dane Hesron ngambil rabi mapesengan Asuba raris madue oka istri mapesengan Yeriot. Dane madue oka lanang tetiga inggih punika: Yeser, Sobab miwah Ardon.

<sup>19</sup> Sasampune Dane Asuba seda, Dane Kaleb malih ngambil rabi sane mapesengan Eprat, tur dane madue oka lanang asiki kapesengin Hur.

<sup>20</sup> Dane Hur maputra Uri, tur Dane Uri maputra Besaleel.

<sup>21</sup> Ritatkala Dane Hesron mayusa nem dasa warsa, dane malih ngambil rabi semeton Dane Gilead oka istri saking Dane Makir. Dane polih oka lanang asiki kaparabin Segub. <sup>22</sup> Dane Segub maputra lanang asiki kapesengin Yair. Dane Yair mrentah kota ticalikur akehipun ring wewengkon Gilead. <sup>23</sup> Nanging kaprabon-kaprabon sane wenten ring Gesur miwah sane ring Aram ngrampas desa-desannyane nem dasa akehipun. Samaliha dane taler ngrampas desa-desa druen Dane Yair miwah Dane Kenat makamiwah desa-desa sailehnyane. Sakancan jadmane sane magenah ring desa-desa punika sami katurunan Dane Makir, ajin Dane Gilead. <sup>24</sup> Sasampune Dane Hesron seda, Dane Kaleb, okan danene raris ngambil Dane Eprat, baluan ajin danene kanggen rabi. Saking rabine punika Dane Kaleb polih oka lanang asiki kaparabin Asur sane ngwangun kota Tekoa.

### **Katurunan Dane Yerahmeel**

<sup>25</sup> Dane Yerahmeel, okan Dane Hesron sane pinih duura, madue oka lanang lelima, inggih punika: Ram, sane pinih duur, raris Buna, Oren, Osem miwah Ahia. <sup>26</sup> Dane Ram madue oka lanang tetiga, inggih punika: Maas, Yamin miwah Eker. Dane Yerahmeel malih ngambil rabi tiosan, sane mapesengan Atara. Saking rabine punika



dane molih oka lanang adiri, kapesengin Onam.

<sup>27</sup> (2:26) <sup>28</sup> Dane Onam madue oka lanang kekalih inggih punika Samai miwah Yada. Dane Samai taler madue oka lanang kekalih, kapesengin Nadab lan Abisur.

<sup>29</sup> Dane Abisur ngambil rabi, anak istri sane mapesengan Abihail. Dane madue oka lanang kekalih, inggih punika: Ahban, miwah Molid.

<sup>30</sup> Dane Nadab rakan Dane Abisur madue oka lanang kekalih, mapesengan Seled miwah Apaim. Nanging Dane Seled seda saha nenten madue putra lanang. <sup>31</sup> Dane Apaim punika ajin Dane Yisei, tur Dane Yisei punika ajin Dane Sesan, tur Dane Sesan punika ajin Dane Ahlai.

<sup>32</sup> Dane Yada, semeton Dane Samai, madue oka kekalih, inggih punika Yeter miwah Yonatan. Nanging Dane Yeter seda tur nenten madue oka lanang. <sup>33</sup> Dane Yonatan madue oka lanang kekalih, kapesengin Pelet miwah Sasa. Punika makasami katurunan Dane Yerahmeel.

<sup>34</sup> Dane Sesan nenten madue oka lanang, wantah madue oka istri-istri kewannten. Dane madue parekan bangsa Mesir sane mawasta Yarha. <sup>35</sup> Salah tunggal okane istri punika kaparabiang ring parekane punika. Okan Dane Sesan sane marabian ring parekane punika madue oka lanang asiki kapesengin Atai. <sup>36</sup> Garis katurunan Dane Atai rauh ring Dane Elisama,

inggih punika: Atai, Natan, Sabad, <sup>37</sup> Eplal, Obed, <sup>38</sup> Yehu, Asarya, <sup>39</sup> Heles, Elasa, <sup>40</sup> Sismai, Salum, <sup>41</sup> Yekamia miwah Elisama.

### **Katurunan Dane Kaleb sane tiosan**

<sup>42</sup> Okan Dane Kaleb sane lanang sane pinih duura, semeton Dane Yerahmeel mapesengan Mesa. Dane Mesa punika ajin Dane Sip, tur Dane Sip ajin Dane Maresa, Dane Maresa ajin Dane Hebron. <sup>43</sup> Dane Hebron madue oka lanang patpat, inggih punika Korah, Tapuah, Rekem miwah Sema. <sup>44</sup> Dane Sema punika ajin Dane Raham tur kakiang Dane Yorkeam. Dane Rekem semeton Dane Sema maputra Samai, <sup>45</sup> tur Dane Samai maputra Maon, tur Dane Maon maputra Betsur.

<sup>46</sup> Dane Kaleb madue selir mapesengan Epa. Saking selir danene puniki dane polih oka lanang malih tetiga, inggih punika: Haran, Mosa miwah Gases. Nanging Dane Haran taler madue oka mapesengan Gases.

<sup>47</sup> (Wenten anak mapesengan Yo hdai madue oka nemnem inggih punika: Regem, Yotam, Gesan, Pelet, Epa miwah Saap.)

<sup>48</sup> Dane Kaleb malih madue selir lianan sane mapesengan Maaka. Saking selire puniki dane molih oka lanang kekalih, inggih punika Seber miwah Tirhana. <sup>49</sup> Sasampune sue dane malih

polih oka lanang malih kekalih inggih punika Saap, sane ngwangun desa Madmana miwah Dane Sewa sane ngwangun desa Makbena miwah Gibea.

Dane taler polih oka istri kaparabin Aksa.

<sup>50</sup> Sapanglanturipun, puniki taler katurunan Dane Kaleb.

Dane Hur okan Dane Kaleb sane pinih duur saking rabine sane mapesengan Eprat. Dane Sobal okan Dane Hur ngwangun Kiryat-Yearim.

<sup>51</sup> Dane Salma okan danene sane madenan ngwangun Betlehem, tur Harep okane sane nyomanan ngwangun Bet-Gader.

<sup>52</sup> Dane Sobal sane ngwangun Kiryat-Yearim dados leluur bangsa Haroe miwah atenga saking rakyat Menuhot. <sup>53</sup> Samaliha palingsehan danene sane magenah ring Kiryat-Yearim, inggih punika palingsehan Yetri, palingsehan Puti, Sumati miwah Misrai. (Jadma sane magenah ring kota Sora miwah kota Estaol taler ngranjing ring palingsehane punika.)

<sup>54</sup> Dane Salma, anak sane ngwangun Betlehem, sane dados leluur wong Netopa, wong Atarot-Bet-Yoab miwah wong Sori sinalih tunggil saking palingsehan sane magenah ring Manahti.

<sup>55</sup> (Palingsehan-palingsehan sane ring sor puniki, palingsehan anak sane pradnyan ring sastra magenah ring kota Yabes, inggih

punika palingsehan Tirati, Simati miwah Sukati. Palingsehan-palingsehane punika sujatinipun wong Keni sane sampun saling juang kajuang sareng wong Rekab.)

### Paraputran Sang Prabu Daud

**3**<sup>1</sup> Puniki paraputran Ida Sang Prabu Daud sane embas ritatkala ida malinggih ring Hebron. Sane pinih duura sane embas saking rabin idane sane mapesengan Ahinoam, anak istri saking Yisreel kapesengin Amnon. Sane kaping kalih embas saking rabin idane sane mapesengan Abigail anak istri saking Karmel kapesengin Daniel. Sane kaping tiga sane embas saking rabin idane sane mapesengan Maaka, okan Ida Sang Prabu Talmai, ratune ring Gesur, kapesengin Absalom. Sane kaping pat kapesengin Adonia, oka sane saking rabin idane sane mapesengan Hagit, tur oka sane kaping lima kapesengin Sepaca embas saking rabin idane sane mapesengan Abital. Oka sane kaping nem kapesengin Yitream sane embas saking rabin idane sane mapesengan Eglā. <sup>2</sup> (3:1) <sup>3</sup> (3:1)

<sup>4</sup> Dadosipun sajeroning pitung warsa nunggu nem sasih ida madeg prabu ring Hebron, Ida Sang Prabu Daud madue oka nemnem.

Ring Yerusalem ida jumeneng prabu tigang dasa tiga warsa suenipun, <sup>5</sup> tur irika ida madue oka akeh pisan.

Saking rabin idane sane mapesengan Batseba, oka istri saking Dane Amiel, ida polih oka patpat, inggih punika: Simea, Sobab, Natan miwah Salomo.

<sup>6</sup> Okan idane sane siosan malih asia, inggih punika Ida Yibar, Elisua, Elipelet, <sup>7</sup> Nogah, Nepeg, Yapia, <sup>8</sup> Elisama, Elyada miwah Elipelet. <sup>9</sup> Punika makasami putran Ida Sang Prabu Daud. Ida taler madue oka saking selir-selir idane. Ida taler madue oka istri asiki kapesengin Tamar.

### **Katurunan Ida Sang Prabu Salomo**

<sup>10</sup> Puniki katurunan Ida Sang Prabu Salomo ngawit saking ajin idane rauh ring katurunan idane sane mapesengan Yosia inggih punika: Salomo, Rehabeam, Abia, Asa, Yosapat, <sup>11</sup> Yoram, Ahasia, Yoas, <sup>12</sup> Amasia, Asarya, Yotam, <sup>13</sup> Ahas, Hiskia, Manase, <sup>14</sup> Amon lan Yosia. <sup>15</sup> Ida Yosia madue oka patpat inggih punika Yohanan, Yoyakim, Sedekia miwah Yoahas. <sup>16</sup> Ida Yoyakim madue oka kekalih, inggih punika Yoyakin miwah Sedekia.

### **Katurunan Ida Sang Prabu Yoyakin**

<sup>17</sup> Puniki katurunan Ida Sang Prabu Yoyakin sane katawan antuk bangsa Babele. Ida Sang Prabu Yoyakin madue oka pepitu, inggih punika Ida Sealtiel, <sup>18</sup> Malkiram, Pedaya, Senasar, Yekamia, Hosama miwah Nedabia. <sup>19</sup> Ida Pedaya madue oka kekalih, inggih punika Serubabel, miwah Simei. Ida Serubabel madue oka kekalih inggih punika Mesulam miwah Hananya, tur oka istri asiki kapesengin Selomit. <sup>20</sup> Ida taler madue oka tiosan malih lelima inggih punika: Hasuba, Ohel, Berekia, Hasaja miwah Yusab-Hesed.

<sup>21</sup> Ida Hananya madue oka kekalih, inggih punika Ida Pelaca miwah Yesaya. Ida Yesaya madue oka Repaya, Ida Repaya madue oka Arnan, Ida Arnan madue oka Obaja, Ida Obaja madue oka Sekanya. <sup>22</sup> Ida Sekanya madue oka lanang asiki inggih punika Ida Semaya, tur Ida Semaya madue oka lanang lelima, inggih punika: Ida Hatus, Yigal, Bariah, Nearya miwah Sapat. <sup>23</sup> Ida Nearya madue oka lanang tetiga inggih punika: Elyoenai, Hiskia miwah Asrikam. <sup>24</sup> Ida Elyoenai madue oka lanang pepitu, inggih punika: Hodawia, Elyasib, Pelaya, Akub, Yohanan, Delaya miwah Anani.

## Katurunan Dane Yehuda

**4**<sup>1</sup> Puniki wenten makudang-kudang katurunan Dane Yehuda inggih punika: Peres, Hesron, Karmi, Hur miwah Sobal. <sup>2</sup> Dane Sobal maputra Reaya, Reaya maputra Yahat, Yahat maputra Ahumai miwah Lahad sane dados leluur jadmane sane magenah ring Sora.

<sup>3</sup> Dane Hur punika okan Dane Kaleb saking rabin danene sane mapesengan Eprat, tur katurunan danene sane ngwangun kota Betlehem. Dane Hur madue oka lanang tetiga inggih punika: Etam, Pnuel miwah Eser. Dane Etam madue oka lanang tetiga inggih punika: Yisreel, Isma miwah Idbas. Dane madue oka istri asiki kapesengin Haselelponi. Dane Pnuel ngwangun kota Gedor, tur Dane Eser ngwangun kota Husa. <sup>4</sup> (4:3)

<sup>5</sup> Dane Asur, sane ngwangun kota Tekoa, madue rabi kekalih, inggih punika Hela miwah Naara.

<sup>6</sup> Saking Dane Naara Dane Asur polih oka lanang patpat, inggih punika Ahusam, Heper, Temeni miwah Ahastari. <sup>7</sup> Saking Dane Hela Dane Asur polih oka lanang tetiga, inggih punika Seret, Yisar miwah Etnan.

<sup>8</sup> Dane Kos punika ajin Dane Anub miwah Dane Hasobeba, dados leluur katurunan Dane Aharhel okan Dane Harum.

<sup>9</sup> Wenten anak mapesengan Yabes. Dane kajiang langkungan ring parasemeton danene. Biang danene marabin Dane Yabes, santukan daweg dane kembang, biang danene nyakit abot pisan. <sup>10</sup> Nanging Dane Yabes raris ngastawa ring Widin bangsa Israele, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa mertaninja titiang tur icenja titiang tanah sane linggah. Hianginja titiang tur sayubinja titiang saking saananing kadursilan sane ngawinang titiang nandang pinakit.” Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nagingin pinunas danene.

### **Silsilah sane lianan**

<sup>11</sup> Dane Kaleb, semeton Dane Suha, madue oka lanang asiki, kaparabin Mehira. Dane Mehira punika ajin Dane Eston. <sup>12</sup> Dane Eston madue oka lanang ketiga, inggih punika: Bet-Rapa, Paseah miwah Tehina. Dane Tehina punika sane ngwangun kota Nahas. Katurunan sang tiga magenah ring kota Reka.

<sup>13</sup> Dane Kenas madue putra lanang kekalih, inggih punika Otniel miwah Seraya. Dane Otniel taler madue oka lanang kekalih, inggih punika: Hatat miwah Meonotai. <sup>14</sup> Dane Meonotai punika ajin Dane Opra.



Dane Seraya punika ajin Dane Yoab, sane ngwangun Lebak Paratukang genah sawatek jadmane sane uning nukang.

<sup>15</sup> Dane Kaleb okan Dane Yepune madue oka lanang tetiga, inggih punika: Iru, Ela miwah Naam. Dane Ela punika ajin Dane Kenas.

<sup>16</sup> Dane Yehaleleel madue oka lanang patpat, inggih punika: Sip, Sipa, Tireya miwah Asareel.

<sup>17</sup> Dane Esra madue oka lanang patpat inggih punika: Yeter, Mered, Eper miwah Yalon. Dane Mered ngambil rabi mapesengan Bica, putrin sang prabu ring Mesir. Saking anake istri puniki Dane Mered polih oka istri asiki kapesengin Miryam, miwah oka lanang kekalih, kapesengin Samai miwah Yisba. Dane Yisba punika sane ngwangun kota Estemoa. Dane Mered taler ngambil anak istri saking suku Yehuda tur saking anake istri puniki dane madue oka tetiga, inggih punika: Dane Yered, sane ngwangun kota Gedor, Dane Heber sane ngwangun kota Soko miwah Dane Yekutiel sane ngwangun kota Sanoah.

<sup>18</sup> (4:17)

<sup>19</sup> Dane Hodia ngambil semeton Dane Naham sane istri. Katurunan danene sane dados palingsehan Garmi sane magenah ring kota Kehila, tur palingsehan Maaka, sane magenah ring kota Estemoa.

<sup>20</sup> Dane Simon madue oka lanang patpat, inggih punika: Amnon, Rina, Benhanan miwah Tilon.

Dane Yisei madue oka lanang kekalih, inggih punika Sohet miwah Ben-Sohet.

### **Katurunan Dane Sela**

<sup>21</sup> Dane Sela punika salah tunggal saking okan Dane Yehuda. Sane maug dados katurunan danene inggih punika Dane Er sane ngwangun kota Leka, Dane Lada sane ngwangun kota Maresa, palingsehan anake sane nunun wastra lenen, sane magenah ring desa Bet-Asbea,

<sup>22</sup> Dane Yokim miwah anake sane magenah ring desa Koseba miwah Yoas lan Sarap, sane ngambil anak istri bangsa Moab raris mawali tur malinggih ring Betlehem. (Daptare puniki kambil saking catetan sane sampun lawas pisan.)

<sup>23</sup> Pakaryan anake punika sami dados tukang payuk druen sang prabu tur magenah ring kota Netaim miwah ring kota Gedera.

### **Katurunan Dane Simeon**

<sup>24</sup> Dane Simeon madue oka lanang lelima, inggih punika: Nemuel, Yamin, Yarib, Serah miwah Saul. <sup>25</sup> Okan Dane Saul inggih punika: Salum, putun danene inggih punika: Mibsam, tur kompiang danene inggih punika: Misma. <sup>26</sup> Raris katurunan Dane Misma inggih punika: Dane

Hamuel, Sakur miwah Dane Simeï. <sup>27</sup> Dane Simeï madue oka lanang nembelas miwah oka istri nemnem, nanging semeton-semeton danene madue oka akidik. Samaliha suku Simeone nenten endah sakadi suku Yehudane.

<sup>28</sup> Rauh ring masan Ida Sang Prabu Daud, katurunan Dane Simeon magenah ring kota-kota sane inucap ring sor puniki: Berseba, Molada, Hasar-Sual, <sup>29</sup> Bilha, Esem, Tolad, <sup>30</sup> Betuel, Horma, Siklag, <sup>31</sup> Bet-Markabot, Hasar-Susim, Bet-Biri miwah Saaraim. <sup>32</sup> Dane taler magenah ring limang genah sane tiosan, inggih punika: Etam, Ain, Rimon, Token miwah Asan, <sup>33</sup> miwah ring desa-desa ring sailehnyane, ngelod kauhang rauh ring kota Baal. Kadi asapunika silsilah Dane Simeon miwah genah-genah sane genahin dane.

<sup>34</sup> Anake sane sinurat ring sor puniki makadados panglingsir palingsehan suku Simeone inggih punika: Mesobab, Yamlek, Yosa okan Dane Amasia, Yoel, Yehu (okan Dane Yosibia, putun Dane Seraya, kompiang Dane Asiel), Elyoenai, Yaakoba, Yesohaya, Asaya, Adiel, Yesimiel, Benaya, Sisa (okan Dane Sipei, putun Dane Alon, katurunan Dane Yedaya, Simri miwah Semaya).

Duaning pasemetonan danene tansah ngamehang, <sup>35</sup> (4:34) <sup>36</sup> (4:34) <sup>37</sup> (4:34) <sup>38</sup> (4:34) <sup>39</sup> dane sayan sumebar ngauhang kantos rauh ring Gedor tur ngangonang ingon-ingon danene

ring lebake dangin kotane punika. <sup>40</sup> Dane manggihin genah pangonan sane subur tur linggah irika. Genah punika linggah, aman tur ngulangunin. Jadmane sane pecak magenah irika inggih punika bangsa Ham.

<sup>41</sup> Duk panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia ring Yehuda anake sane inucap ring ajeng pada mamargi ka Gerar tur nyirnyayang kemah-kemah miwah pondok-pondok jadmane sane magenah irika. Anake punika ngulah rakyat irika tur dane raris magumana irika santukan irika akeh wenten genah pangonan pabuat biri-birin danene.

<sup>42</sup> Suku Simeone sane lianan sareng limang atus diri mamargi nganginang ka pagunungan Seir. Dane kapimpin antuk oka-okan Dane Yisei sane lanang-lanang inggih punika: Dane Pelaca, Nearya, Repaya miwah Usiel. <sup>43</sup> Irika dane ngamademang sisan bangsa Amaleke sane kantun urip, tur dane raris malinggih irika rauh mangkin.

### **Indik katurunan Dane Ruben**

**5** <sup>1</sup> Puniki katurunan Dane Ruben okan Dane Yakub sane pinih duura. (Santukan Dane Ruben sampun ngamitrain salah tunggal saking selir ajin danene, punika awinan linggih danene dados oka sane pinih duur kambil tur kaserahang ring Dane Yusup. <sup>2</sup> Nanging suku Yehuda sane

dados pinih kuat tur kamanggehang mrentah sakancan suku bangsa Israele.)<sup>3</sup> Dane Ruben okan Dane Yakub sane pinih duur, madue oka lanang patpat inggih punika: Dane Henoh, Palu, Hesron miwah Karmi.

<sup>4</sup> Puniki katurunan Dane Yoel turun-temurun, inggih punika: Dane Semaya, Gog, Simei, Mika, Reaya, Baal miwah Beera. Ida Sang Prabu Tiglat-Pileser, ratun wong Asure ngejuk tur nyelong Dane Beera sane dados pamimpin suku Rubene.<sup>5</sup> (5:4) <sup>6</sup> (5:4)

<sup>7</sup> Cacakan kulawarga sane dados pamimpin ring pantaran suku Ruben, inggih punika: Dane Yeiel, Sakaria,<sup>8</sup> Bela okan Dane Asas, putun Dane Sema saking palingsehan Yoel. Palingsehane puniki magenah ring kota Aroer miwah sajeroning wewidangannyane ngawit saking irika ngalerang rauh ring Nebo miwah Baal-Meon.<sup>9</sup> Dane madue ingon-ingon akeh pisan ring tanah Gilead. Dadosipun dane sareng sami magenah ring tegal melakange sane bedangin sane nglajur ngantos rauh ring Tukad Eprate.

<sup>10</sup> Duk Ida Sang Prabu Saul jumeneng prabu, suku Ruben ngebug wong Hagri. Wong Hagine punika kapademang ring payudan, tur guminnyane sane wenten ring dangin Gileade raris kambil tur kaug.

### **Indik katurunan Dane Gad**

<sup>11</sup> Suku Gad magenah ring sisi kaler genah suku Rubene, inggih punika ring tanah Basan nganginang rauh ring Salka. <sup>12</sup> Dane Yoel punika dados leluur pamimpin palingsehan punika, tur Dane Sapam dados leluur pamimpin sane nomer kalih ring palingsehan punika. Dane Yaenai miwah Dane Sapat dados pamimpin palingsehan sane lianan ring tanah Basan.

<sup>13</sup> Palingsehan-palingsehan sane tiosan sane dados warga suku Gad, inggih punika: Mikael, Mesulam, Seba, Yorai, Yakan, Sia miwah Eber.

<sup>14</sup> Dane sareng sami punika katurunan Dane Abihail okan Dane Huri, sane leluurnyane duke nguni sapuniki: Abihail, Huri, Yaroah, Gilead, Mikael, Yesisai, Yahdo, Bus. <sup>15</sup> Dane Ahi okan Dane Abdiel putun Dane Guni, sane dados pamimpin palingsehan puniki. <sup>16</sup> Dane magenah ring wewidangan tanah Basan miwah Gilead. Dane magenah ring kota-kotane irika miwah ring tegal pangonane ring tanah Saron. <sup>17</sup> (Silsilahe puniki kakardi ritatkala Ida Sang Prabu Yotam jumeneng nata ring Yehuda miwah Ida Sang Prabu Yerobeam madeg ratu ring Israel.)

### **Wadua bala saking suku-suku sane magenah dangin Tukad Yordane**

<sup>18</sup> Ring sajeroning suku Ruben, Gad miwah Manase sane dangin tukad, wenten prajurit petang dasa patpat tali pitung atus nem dasa diri akehipun, sane pascad migunayang tameng, pedang miwah panah. <sup>19</sup> Dane pada mayuda nglawan bangsa Hagri inggih punika suku-suku Yetur, Napis miwah Nodab. <sup>20</sup> Dane pada pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngastawa nunas pitulungan Idane, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pinunas danene, mawinan dane raris menang nglawan bangsa Hagri miwah parakantinniane. <sup>21</sup> Saking meseh-meseh danene, dane ngrampas unta seket tali, biri-biri satak seket tali, keledae kalih tali, tur nawan meseh satus tali akehipun. <sup>22</sup> Dane ngamademang meseh danene akeh pisan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngarsayang yudane punika. Dane raris magenah ring jagate punika kantos rauh ring masan danene kaselong.

### **Suku Manase sane magenah ring dangin Tukad Yordane**

<sup>23</sup> Suku Manase sane dangin Tukad Yordane magenah ring wewidangan tanah Basan

nganginang rauh ring Baal-Hermon, Senir miwah Gunung Hermon. Cacah jiwannyane maweweh-weweh akeh pisan. <sup>24</sup> Sane sinurat ring sor puniki dados parapamimpin palingsehannyane inggih punika: Dane Eper, Yisei, Eliel, Asriel, Yeremia, Hodawia miwah Yahdiel. Dane sareng sami punika dados parapamimpin prajurit, sane kabinawa ring palingsehan-palingsehannyane.

### **Suku-suku sane dangin Tukad Yordane kaselong**

<sup>25</sup> Nanging rakyat makasami nenten satia ring Widin leluurnyane raris nilar Ida tumuli nyungsung widi-widin parabangsa sane sampun kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking guminipune. <sup>26</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyelik Ida Sang Prabu Pul ratune ring Asur inggih punika Ida Sang Prabu Tiglat-Pileser buat ngebug guminnyane. Sang nata ratu raris nyelong suku-suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad, tumuli kagenahang ring kota Halah, Habor miwah Hara makamiwah ring sisin Tukad Gosane.

### **Garis katurunan Sang Pandita Agung**

**6** <sup>1</sup> Dane Lewi madue putra ketiga, inggih punika: Dane Gerson, Kehat miwah Merari.



<sup>2</sup> Dane Kehat madue putra patpat, inggih punika: Dane Amram, Yisar, Hebron miwah Dane Usiel.

<sup>3</sup> Dane Amram madue putra lanang kekalih, inggih punika: Dane Harun miwah Dane Musa, tur oka istri asiki sane mapesengan Miryam.

Dane Harun madue putra patpat, inggih punika: Dane Nadab, Abihu, Eleasar miwah Dane Itamar.

<sup>4</sup> Katurunan Dane Eleasar turun-temurun inggih punika: Pinehas, Abisua, <sup>5</sup> Buki, Usi, <sup>6</sup> Seraya, Merayot, <sup>7</sup> Amarya, Ahitub, <sup>8</sup> Sadok, Ahimas, <sup>9</sup> Asarya, Yohanan, <sup>10</sup> Asarya (sane ngancangin ring Perhyangan Agung, sane kawangun antuk Sang Prabu Salomo ring Yerusalem), <sup>11</sup> Amarya, Ahitub, <sup>12</sup> Sadok, Salum, <sup>13</sup> Hilkia, Asarya, <sup>14</sup> Seraya, Yosadak. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang Dane Yosadak sareng-sareng ring wong Yehuda miwah wong Yerusalem sane lianan kaselong antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar.

### **Katurunan Dane Lewi sane tiosan**

<sup>16</sup> Dane Lewi maputra tetiga inggih punika: Dane Gerson, Kehat, miwah Dane Merari. <sup>17</sup> Dane suang-suang pada madue putra. Dane Gerson maputra Libni miwah Simeai. <sup>18</sup> Dane Kehat maputra Amram, Yisar, Hebron miwah Usiel.

<sup>19</sup> Dane Merari maputra Mahli miwah Musi.

<sup>20</sup> Puniki katurunan Dane Gerson turun-temurun inggih punika Libni, Yahat, Sima, <sup>21</sup> Yoah, Ido, Serah, Yeatrai.

<sup>22</sup> Puniki katurunan Dane Kehat turun-temurun inggih punika: Aminadab, Korah, Asir, <sup>23</sup> Elkana, Ebyasap, Asir, <sup>24</sup> Tahat, Uriel, Usia, Saul.

<sup>25</sup> Dane Elkana madue putra kekalih inggih punika: Dane Amasai miwah Ahimot. <sup>26</sup> Puniki katurunan Dane Ahimot turun-temurun inggih punika: Elkana, Sopai, Nahat, <sup>27</sup> Eliab, Yeroham, Elkana.

<sup>28</sup> Dane Samuel madue putra kekalih inggih punika: Dane Yoel sane duuran miwah Dane Abia sane alitan.

<sup>29</sup> Puniki katurunan Dane Merari turun-temurun inggih punika: Mahli, Libni, Simeï, Usa, <sup>30</sup> Simea, Hagia miwah Asaya.

### **Juru kidung ring Perhyangan Agung**

<sup>31</sup> Puniki anak sane kapisarain antuk Ida Sang Prabu Daud buat mimpin juru kidunge ring Perhyangan Agung ring Yerusalem, sasampun Peti Prajanjiane kagenahang irika. <sup>32</sup> Dane sareng sami ngamargiang tetegennyane ring Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa manut gilirannyane sadurung Ida Sang Prabu Salomo ngwangun Perhyangan Agunge. <sup>33</sup> Anake sane ngamargiang tetegenane punika, inggih punika:

saking palingsehan Dane Kehat, Dane Heman, putran Dane Yoel dados pamimpin klompok juru kidung sane kaping pisan.

Silsilah danene kantos rauh ring Dane Yakub inggih punika: Heman, Yoel, Samuel, <sup>34</sup> Elkana, Yeroham, Eliel, Toah, <sup>35</sup> Sup, Elkana, Mahat, Amasai, <sup>36</sup> Elkana, Yoel, Asarya, Sepanya, <sup>37</sup> Tahat, Asir, Ebyasap, Korah, <sup>38</sup> Yisar, Kehat, Lewi, Yakub.

<sup>39</sup> Dane Asap dados pamimpin klompok juru kidung sane kaping kalih. Silsilah danene ngantos rauh ring Dane Lewi inggih punika: Dane Asap, Berekya, Simea, <sup>40</sup> Mikael, Baaseya, Malkia, <sup>41</sup> Etai, Serah, Adaya, <sup>42</sup> Etan, Sima, Simej, <sup>43</sup> Yahat, Gerson, Lewi.

<sup>44</sup> Dane Etan saking palingsehan Merari punika dados pamimpin klompok juru kidung sane kaping tiga. Silsilah danene kantos rauh ring Dane Lewi inggih punika: Dane Etan, Kisi, Abdi, Maluk, <sup>45</sup> Hasabya, Amasia, Hilkia, <sup>46</sup> Amsi, Bani, Semer, <sup>47</sup> Mahli, Musi, Merari, Lewi.

<sup>48</sup> Parasemeton danene, warga suku Lewi sane lianan kapisara ngamargiang pakaryan sane tiosan ring Perhyangan Agung.

### **Katurunan Dane Harun**

<sup>49</sup> Dane Harun miwah paraputran danene kapisara ngaturang aturan menyan miwah ngaturang aturan-aturan maborbor ring

pamorboran aturane. Dane sane madue tetegenan ngeniang indik sakancan upacara sane kamargiang ring genahe sane Maha Suci miwah indik sakancan aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngawinang Ida ledang ngampurayang dosan bangsa Israele. Dane sareng sami ngamargiang sakancan indike punika anut ring sane sampun kaprentahang antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>50</sup> Puniki silsilah Dane Harun, inggih punika: Dane Eleasar, Pinehas, Abisua,<sup>51</sup> Buki, Usi, Seraya,<sup>52</sup> Merayot, Amarya, Ahitub,<sup>53</sup> Sadok miwah Ahimas.

### **Genah parasuku Lewine**

<sup>54</sup> Puniki wewidangan sane kapaicayang buat palingsehan Dane Kehat katurunan Dane Harun. Dane polih bagian sane kapingarep saking tanah sane kapaicayang buat suku Lewi.<sup>55</sup> Wewidangannyane rauh ring Hebron miwah ring wewidangan suku Yehuda miwah tegal pangonan sane ring kiwa tengennyane.<sup>56</sup> Nanging tegal miwah desa-desa sane ngranjing ring wewidangan kotane punika kapaicayang ring Dane Kaleb putran Dane Yepune.<sup>57</sup> Kota-kota sane kapaicayang ring katurunan Dane Harun inggih punika: Kota Hebron sane dados kota pasayuban, kota Yatir, miwah kota-kota ring

Libna, Estemoa, Hilen, Debir, Asan miwah Bet-Semes rauh ka tegal pangonannyane makasami. <sup>58</sup> (6:57) <sup>59</sup> (6:57) <sup>60</sup> Ring wewidangan suku Benyamin dane kapaicain kota-kota rauh ka tegal pangonannyane inggih punika: Kota Geba, Alemet miwah Anatot. Kota-kotane makatelulas punika dados genah danene sareng-sareng ring kulawargan danene. <sup>61</sup> Malantaran mulang undi, kulawarga-kulawarga palingsehan Dane Kehat sane tiosan kapaicain kota adasa ring wewidangan suku Manase dauh tukad.

<sup>62</sup> Kulawarga-kulawarga palingsehan Dane Gerson polih kota telulas ring wewidangan suku Isakar, suku Aser, suku Naptali miwah saking suku Manase sane ring Basan, dangin Tukad Yordane. <sup>63</sup> Taler malantaran mulang undi kulawarga-kulawarga palingsehan Dane Merari polih kota-kota roras ring wewidangan suku Ruben, Gad miwah Sebulon. <sup>64</sup> Kadi asapunika indiknyane bangsa Israel maicayang kota-kota rauh ring tegal-tegal pangonan sane wenten ring kiwa tengennyane pabuat dados genah suku Lewine. <sup>65</sup> (Kota-kota ring wewidangan suku Yehuda, suku Simeon, suku Benyamin sakadi inucap ring ajeng, taler kapaicayang malantaran mulang undi.)

<sup>66</sup> Makudang-kudang saking palingsehan Dane Kehat kapaicain kota-kota rauh ring

tegal pangonannyane ring wewidangan suku Epraim, <sup>67</sup> inggih punika: Sikem sane dados kota pasayuban, ring pagunungan Epraim, kota Geser, <sup>68</sup> kota Yokmeam, Bet-Horon, <sup>69</sup> Ayalon miwah kota Gat-Rimon. <sup>70</sup> Ring wewidangan suku Manase dauh tukad, suku Lewi kapaicain kota-kota Aner miwah kota Bileam rauh ring tegal pangonan sane ring kiwa tengennyane.

<sup>71</sup> Kulawarga-kulawarga saking palingsehan Dane Gerson, kapaicain kota-kota rauh ring tegal pangonan sane ring kiwa tengennyane inggih punika:

Ring wewidangan suku Manase dangin tukad, dane polih kota Golan ring Basan miwah kota Astarot.

<sup>72</sup> Ring wewidangan suku Isakar, dane polih kota Kedes, kota Daberat, <sup>73</sup> kota Ramot miwah kota Anem.

<sup>74</sup> Ring wewidangan suku Aser, dane polih kota Masal, kota Abdon, <sup>75</sup> kota Hukok miwah kota Rehob.

<sup>76</sup> Ring wewidangan suku Naptali, dane polih kota Kedes sane ring Galilea, kota Hamon miwah kota Kiryataim.

<sup>77</sup> Kulawarga-kulawarga saking palingsehan Dane Merari sane tiosan polih kota rauh ring tegal pangonan sane wenten ring kiwa tengennyane, inggih punika:

Ring wewidangan suku Sebulon, dane polih kota Rimono miwah kota Tabor.

<sup>78</sup> Ring wewidangan suku Ruben, sane dangin Tukad Yordane sane nenten doh saking kota Yeriko, dane polih kota Beser sane ring tegal melakange, kota Yahas, <sup>79</sup> Kedemot miwah kota Mepaat.

<sup>80</sup> Ring wewidangan suku Gad, dane polih kota Ramot sane ring Gilead, kota Mahanaim, <sup>81</sup> kota Hesbon miwah kota Yaeser.

### **Katurunan Dane Isakar**

**7** <sup>1</sup> Dane Isakar madue putra lanang-lanang patpat, inggih punika: Dane Tola, Pua, Yasub miwah Dane Simron.

<sup>2</sup> Dane Tola madue putra lanang nemnem inggih punika: Dane Usi, Repaya, Yeriel, Yahmai, Yibsam miwah Dane Samuel. Dane sareng sami makadados pamimpin kulawarga-kulawarga sajeroning palingsehan Dane Tola tur dados prajurit-prajurit sane kabinawa. Duk panyeneng Ida Sang Prabu Daud, katurunan danene wenten 22.600 katahipun.

<sup>3</sup> Dane Usi madue putra lanang asiki inggih punika Dane Yisrahya. Dane Yisrahya miwah paraputran danene patpat, inggih punika: Dane Mikael, Obaja, Yoel miwah Yisia, sami dados pamimpin kulawarga. <sup>4</sup> Dane sareng lelima pada

madue istri miwah putra akeh pisan kantos katurunan danene mrasidayang nyediyang wadua bala 36.000 diri katahipun.

<sup>5</sup> Ring daptar cacah jiwane sane resmi sakancan kulawarga saking katurunan Dane Isakar cacakannyane makasami wenten 87.000 diri sane nyandang dados wadua bala seselikan.

### **Katurunan Dane Benyamin miwah Dane Dan**

<sup>6</sup> Dane Benyamin madue putra lanang-lanang tetiga, inggih punika: Dane Bela, Beker miwah Dane Yediael.

<sup>7</sup> Dane Bela madue putra lanang-lanang lelima inggih punika: Dane Esbon, Usi, Usiel, Yerimot miwah Iri. Dane pada dados panglingsir kulawarga ring sajeroning palingsehane punika tur sami pada dados prajurit-prajurit sane kabinawa. Katurunan danene ketang wenten 22.034 sane nyandang dados wadua bala.

<sup>8</sup> Dane Beker madue putra lanang-lanang asia, inggih punika: Dane Semira, Yoas, Elieser, Elyoenai, Omri, Yeremot, Abia, Anatot miwah Dane Alemet. <sup>9</sup> Manut daptar cacah jiwa sane resmi, saking sakancan kulawarga sajeroning katurunan danene wenten 20.200 diri sane sampun pantes dados wadua bala.

<sup>10</sup> Dane Yediael madue putra lanang asiki, mapesengan Bilhan. Tur Dane Bilhan madue



putra lanang pepitu, inggih punika: Dane Yeus, Benyamin, Ehud, Kenaana, Setan, Spanyol, miwah Dane Ahisahar. <sup>11</sup> Dane sami dados kepala kulawarga ring palingsehannyane tur dados prajurit sane kabinawa. Sajeroning katurunan danene wenten 17.200 diri sane sampun pantes dados wadua bala. <sup>12</sup> Dane Supim miwah Hupim punika katurunan Dane Ir.

Dane Husim punika katurunan Dane Dan.

### **Katurunan Dane Naptali**

<sup>13</sup> Dane Naptali madue putra lanang-lanang patpat, inggih punika: Dane Yahsiel, Guni, Yeser miwah Dane Salum. (Dane makasami katurunan Bilha.)

### **Katurunan Dane Manase**

<sup>14</sup> Dane Manase polih putra lanang kekalih saking selir danene wong Arame punika, inggih punika: Dane Asriel miwah Makir. Dane Makir punika ajin Dane Gilead. <sup>15</sup> Dane Makir punika ngrerehang Dane Hupim lan Supim rabi. Semeton danene sane istri mapesengan Maaka. Okan Dane Makir sane kaping kalih mapesengan Selapead. Dane Selapead wantah madue putra istri kewannten.

<sup>16</sup> Dane Maaka, rabin Dane Makir ngembasang putra lanang kekalih, sane kaparabin Peres miwah

Seres. Dane Peres madue putra lanang kekalih inggih punika Dane Ulam miwah Rekem. <sup>17</sup> Dane Ulam madue putra lanang asiki mapesengan Bedan, punika makasami katurunan Dane Gilead okan Dane Makir wiadin putun Dane Manase.

<sup>18</sup> Dane Moleket, semeton Dane Gilead sane istri madue putra lanang-lanang tetiga inggih punika: Dane Ishod, Abieser miwah Dane Mahla. <sup>19</sup> (Dane Semida madue putra lanang patpat inggih punika: Dane Ahyan, Sekem, Liki miwah Aniam.)

### **Katurunan Dane Epraim**

<sup>20</sup> Puniki katurunan Dane Epraim turun-temurun inggih punika: Dane Sutelah, Bered, Tahat, Elada, <sup>21</sup> Sabad, Sutelah. Dane Epraim madue putra lanang kekalih sajawining Dane Sutelah, inggih punika Dane Eser miwah Dane Elad, sane kasedayang antuk wong Gate rikala dane mamandung lembun wong Gate sane magenah irika. <sup>22</sup> Ajin danene Dane Epraim nandang duhkita makudang-kudang rahina uli krana sedan putran danene kekalih punika, tur semeton-semeton danene pada rauh buat nglipur Dane Epraim. <sup>23</sup> Sasampune punika dane raris matemu semara ring rabin danene. Rabin danene tumuli mobot tur ngembasang putra

lanang adiri sane kapesengin Beria, santukan kulawargan danene sampun katibanan pakewuh.

<sup>24</sup> Dane Epraim madue oka istri mapesengan Seera. Dane Seera punika sane ngwangun kota Bet-Horon Luanan miwah Bet-Horon Tebenan miwah kota Usen-Seera.

<sup>25</sup> Dane Epraim taler madue oka lanang sane mapesengan Repah. Katurunan Dane Repah inggih punika: Dane Resep, Telah, Tahan, <sup>26</sup> Ladan, Amihud, Elisama, <sup>27</sup> Nun, Yosua.

<sup>28</sup> Wewidangan miwah linggih danene nglukub Betel miwah kota-kota sane ring kiwa tengennyane. Kanginnyane rauh ring Naaran miwah kauhnyane rauh ring Geser miwah kota-kota sane wenten ring kiwa tengennyane. Kadi asapunika taler kota-kota Sikem miwah Aya miwah kota-kota sane ring kiwa tengennyane.

<sup>29</sup> Katurunan Dane Manase mrentah kota-kota Bet-Sean, Taanak, Megido miwah kota Dor rauh ka kota-kota sane ring kiwa tengennyane.

Punika makasami genah katurunan Dane Yusup, putran Dane Yakub.

### **Katurunan Dane Aser**

<sup>30</sup> Puniki katurunan Dane Aser. Dane madue putra lanang patpat, inggih punika: Dane Yimna, Yiswa, Yiswi miwah Dane Beria lan okan danene sane istri mapesengan Serah.

<sup>31</sup> Dane Beria madue putra lanang kekalih, inggih punika: Dane Heber miwah Dane Malkiel. (Dane Malkiel sane ngwangun kota Birsait.)

<sup>32</sup> Dane Heber madue putra lanang tetiga, inggih punika: Dane Yaplet, Somer miwah Dane Hotam tur oka istri asiki mapesengan Sua.

<sup>33</sup> Dane Yaplet taler madue putra lanang tetiga, inggih punika: Dane Pasak, Bimhab miwah Dane Aswat.

<sup>34</sup> Semeton danene, Dane Semer, taler madue putra tetiga, inggih punika: Dane Rohga, Yehuba miwah Dane Aram.

<sup>35</sup> Semeton danene, Dane Hotam madue putra patpat, inggih punika: Dane Sopah, Yimna, Seles miwah Dane Amal.

<sup>36</sup> Katurunan Dane Sopah inggih punika: Dane Suah, Harneper, Sual, Beri, Yimra, <sup>37</sup> Beser, Hod, Sama, Silsa, Yitran miwah Beera.

<sup>38</sup> Katurunan Dane Yeter, inggih punika: Dane Yepune, Pispa miwah Ara. <sup>39</sup> Katurunan Dane Ula inggih punika: Dane Arah, Haniel miwah Risia.

<sup>40</sup> Punika makasami katurunan Dane Aser. Dane sareng sami dados parapamimpin kulawarga, prajurit-prajurit sane kasub, pamimpin-pamimpin sane kabinawa. Katurunan Dane Aser wenten 26.000 diri sane dados prajurit seselikan.

### Katurunan Dane Benyamin

**8**<sup>1</sup> Dane Benyamin madue putra lanang-lanang lelima. Manut urutan yusannyane, inggih punika: Dane Bela, Asbel, Ahrah,<sup>2</sup> Noha, Rapa.

<sup>3</sup> Katurunan Dane Bela inggih punika: Dane Adar, Gera, Abihud,<sup>4</sup> Abisua, Naaman, Ahoah,<sup>5</sup> Gera, Sepupan miwah Huram.

<sup>6</sup> Katurunan Dane Ehud, inggih punika: Naaman, Ahia miwah Gera. Dane pada dados pamimpin kulawarga sane magenah ring Geba. Nanging dane kapaksa makaon saking irika, raris dane rarud tur malinggih ring Manahat. Dane Gera ajin Dane Usa miwah Ahihud sane dados pamimpin pararudane punika.<sup>7</sup> (8:6)

<sup>8</sup> Dane Saharaim ngutang rabin danene kekalih inggih punika: Husim miwah Baara. Sasampune punika, rikala dane magenah ring panegara Moab, dane ngambil rabi mapesengan Hodes, tur dane polih putra lanang pitung diri inggih punika: Dane Yobab, Sibya, Mesa, Malkam,<sup>9</sup> (8:8)<sup>10</sup> Yeus, Sohya miwah Dane Mirma. Makasami putran danene punika dados panglingsir kulawarga.

<sup>11</sup> Saking rabin Danene Husim, Dane Saharaim polih putra kekalih inggih punika: Dane Abitub miwah Elpaal.

<sup>12</sup> Dane Elpaal madue putra lanang tetiga, inggih punika: Dane Eber, Misam miwah Dane

Semed. Dane Semed punika sane ngwangun kota Ono miwah kota Lod rauh ring desa sane ring kiwa tengennyane.

### **Wong Benyamin sane ring Gat miwah ring Ayalon**

<sup>13</sup> Dane Beria miwah Dane Sema dados pamimpin kulawarga sane magenah ring kota Ayalon tur ngaonang jadmane sane magenah ring kota Gat. <sup>14</sup> Katurunan Dane Beria inggih punika: Dane Ahio, Sasak, Yeremot, <sup>15</sup> Sebaja, Arad, Eder, <sup>16</sup> Mikael, Yispa, miwah Dane Yoha.

### **Wong Benyamin sane ring Yerusalem**

<sup>17</sup> Katurunan Dane Elpaal inggih punika: Dane Sebaja, Mesulam, Hiski, Heber, <sup>18</sup> Yismerai, Yislia miwah Dane Yobab.

<sup>19</sup> Katurunan Dane Simeï inggih punika: Dane Yakim, Sikri, Sabdi, <sup>20</sup> Elyoenai, Siletai, Eliel, <sup>21</sup> Adaya, Beraya miwah Simrat.

<sup>22</sup> Katurunan Dane Sasak inggih punika: Dane Ispan, Eber, Eliel, <sup>23</sup> Abdon, Sikri, Hanan, <sup>24</sup> Hananya, Elam, Antotia, <sup>25</sup> Yipdeya miwah Dane Pnuel.

<sup>26</sup> Katurunan Dane Yeroham, inggih punika: Dane Samserai, Seharya, Atalia, <sup>27</sup> Yaaresa, Elia miwah Sikri.

<sup>28</sup> Punika parapamimpin leluur kulawarga sane dados pancer katurunan jadmane sane magenah ring Yerusalem.

### **Wong Benyamin sane ring Gibeon miwah ring Yerusalem**

*(1Bab. 9:35-38)*

<sup>29</sup> Dane Yeiel ngwangun kota Gibeon tur dane jenek irika. Rabin danene mapesengan Maaka, <sup>30</sup> tur putran danene lanang sane pinih duura mapesengan Abdon. Putra-putran danene sane siosan inggih punika: Dane Sur, Kis, Baal, Ner, Nadab, <sup>31</sup> Gedor, Ahio, Seker <sup>32</sup> miwah Dane Miklot, ajin Dane Simea. Katurunan danene magenah ring Yerusalem nampek ring kulawarga-kulawarga sane siosan saking palingsehan danene.

### **Kulawargan Ida Sang Prabu Saul**

*(1Bab. 9:39-44)*

<sup>33</sup> Dane Ner punika ajin Dane Kis, tur Dane Kis punika ajin Sang Prabu Saul. Ida Sang Prabu Saul madue putra lanang patpat inggih punika: Ida Yonatan, Malkisua, Abinadab miwah Esbaal. <sup>34</sup> Ida Yonatan punika ajin Ida Meribaal, tur Ida Meribaal punika ajin Ida Mika.

<sup>35</sup> Ida Mika madue putra lanang-lanang patpat inggih punika Ida Piton, Melek, Tarea miwah

Dane Ahas. <sup>36</sup> Ida Ahas punika ajin Ida Yoda. Ida Yoda punika madue putra lanang tetiga inggih punika: Ida Alemet, Asmawet miwah Ida Simri. Ida Simri punika ajin Ida Mosa. <sup>37</sup> Ida Mosa punika ajin Ida Binea, Ida Binea ajin Ida Rapa, Ida Rapa ajin Ida Elasa tur Ida Elasa punika ajin Ida Asel.

<sup>38</sup> Ida Asel madue oka lanang nemnem inggih punika: Ida Asrikam, Bokru, Ismael, Searya, Obaja miwah Ida Hanan. <sup>39</sup> Ida Esek, semeton Ida Asel, madue putra lanang tetiga inggih punika: Ida Ulam, Yeus miwah Ida Elipelet.

<sup>40</sup> Paraputran Ida Ulam punika dados prajurit sane kabinawa tur dados juru panah. Ida madue putra miwah putu krobela akehipun. Parab-parab sane inucap ring ajeng punika sami katurunan Dane Benyamin.

### **Rakyat sane mawali saking paselongan**

**9** <sup>1</sup> Bangsa Israele sami pada kadaptar manut kulawarganyane suang-suang tur indike punika sampun sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Israele*.

Rakyat Yehudane sampun kaselong ka Babel makadados Hukuman dosa-dosanyane. <sup>2</sup> Wong Israel sane pinih dumun mawali ka tanah paderbeannyane sane ring kota-kota, inggih punika: Rakyat sane biasa, parapandita soroh



wong Lewi miwah pararencang sane makarya ring Perhyangan Agung. <sup>3</sup> Rakyat sane saking suku Yehuda, Benyamin, Epraim, miwah Manase raris pada magenah ring Yerusalem.

<sup>4</sup> Irika wenten tigang atak sangang dasa kulawarga saking suku Yehuda sane magenah ring Yerusalem.

Katurunan Dane Peres putran Dane Yehuda ngadegang Dane Utai, putran Dane Amihud, putun Dane Omri makadados pamimpinnyane. Leluur danene sane tiosan, inggih punika Dane Imri miwah Dane Bani.

Katurunan Dane Sela, okan Dane Yehuda, ngadegang Dane Asaya makadados pamimpinnyane. Katurunan Dane Serah, putran Dane Yehuda, ngadegang Dane Yeuel makadados pamimpinnyane. <sup>5</sup> (9:4) <sup>6</sup> (9:4)

<sup>7</sup> Ring sor puniki kasuratang warga suku Benyamin sane magenah ring Yerusalem, inggih punika: Dane Salu putran Dane Mesulam, putun Dane Hodawia, kompiang Dane Hasenua, Dane Yibnea okan Dane Yeroham, Dane Ela okan Dane Usi, putun Dane Mikri, Dane Mesulam putran Dane Sepaca, putun Dane Rehuel, kompiang Dane Yibnia. <sup>8</sup> (9:7)

<sup>9</sup> Makasami wenten sangang atus seket nem kulawarga saking suku punika sane magenah

irika. Sakancan anak sane inucap ring ajeng punika sami dados pamimpin kulawarga.

### **Parapandita sane malinggih ring Yerusalem**

<sup>10</sup> Parapandita sane malinggih ring Yerusalem, inggih punika: Pandita Yedaya, Yoyarib, Yakin, Asarya putran Pandita Hilkia pamimpin panditane ring Perhyangan Agung sane leluurnyane Pandita Mesulam, Sadok, Merayot miwah Ahitub.

Pandita Adaya putran Dane Yeroham, sane leluurnyane Dane Pasur miwah Dane Malkia.

Dane Masai, putran Dane Adiel sane leluurnyane Dane Yahsera, Mesulam, Mesilemit miwah Imer.

<sup>11</sup> (9:10) <sup>12</sup> (9:10)

<sup>13</sup> Parapandita sane dados panglingsir kulawarga-kulawarga akehipun wenten siu pitung atus nem dasa diri. Dane sareng sami sampun pada pascad ring pakaryan sane kamargiang ring Perhyangan Agung.

### **Wong Lewi sane magenah ring Yerusalem**

<sup>14</sup> Parawong Lewi sane magenah ring Yerusalem, inggih punika: Dane Semaya putran Dane Hasub sane leluurnyane mapesengan Asrikam miwah Hasabya saking palingsehan Dane Merari, Bakbakar, Heres miwah Galal, Dane Matanya putran Dane Mika, sane leluurnyane Dane Sikri miwah Dane Asap, Dane Obaja putran Dane

Semaya, sane leluurnyane Dane Galal miwah Dane Yedutun, Dane Berekia, putran Dane Asa, putun Dane Elkana, sane magenah ring wewidangan kota Netopa. <sup>15</sup> (9:14) <sup>16</sup> (9:14)

### **Pajagaan Perhyangan Agunge sane magenah ring Yerusalem**

<sup>17</sup> Pajagaan Perhyangan Agunge sane magenah ring Yerusalem, inggih punika Dane Salum, Akub, Talmon miwah Dane Ahiman. Dane Salum sane makadados pamimpinnyane. <sup>18</sup> Rauh mangkin palingsehan danene magenah ring dangin gapura sane mawasta Gapura Sang Prabu. Sane riin dane dados pajagaan pamedal pakemahan wong Lewine.

<sup>19</sup> Dane Salum putran Dane Kore, putun Dane Ebyasap kasarengin antuk semeton danene saking palingsehan Dane Korah, kicen tetegenan jaga nyaga gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, pateh sakadi paraleluur danene sane dumun rikala dane madue tetegenan buat nyaga Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Sadurung punika, Dane Pinehas, putran Dane Eleasar (dumadak Ida Sang Panembahan ngiangin dane), naenin dados pamimpin danene sareng sami.

<sup>21</sup> Dane Sakaria putran Dane Meselemiane taler dados pajagaan ring gapuran Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>22</sup> Wenten sareng satak roras diri jadmane sane kapilih dados pajagaan gapura-gapurane punika. Dane sami pada kadaptar manut desa genahnyane suang-suang. Ida Sang Prabu Daud miwah Dane Nabi Samuel sane ngamanggehang leluur danene buat negen tetegenane punika. <sup>23</sup> Dane miwah katurunan danene ngraris kapategenin dados pajagaan gapuran Perhyangan Agunge. <sup>24</sup> Pamedal Perhyangane punika nyatur arah, wenten sane ngalerang, ngelodang, nganginang miwah ngauhang, tur ring asing-asing gapurane wenten kepala pajagaannyane. <sup>25</sup> Pajagaane punika polih bantuan saking pasemetonan danene sane magenah ring desa sane taler polih giliran majaga pitung rahina suenipun. <sup>26</sup> Kepalan pajagaane makapatpat punika makasami wong Lewi sane kapisara ngetangang pajagaane nyabran rahina. Dane taler kapisara ngetangang kamar-kamar sane wenten ring Perhyangan Agunge, makamiwah ngetangang barang-barang sane masimpen irika. <sup>27</sup> Dane malinggih nampek ring Perhyangan Agunge santukan dane polih tugas buat nyaga miwah mukak lawang gapurane nyabran semengan.

### **Wong Lewi sane tiosan**

<sup>28</sup> Wong Lewi sane tiosan kapisara ngetangang prabot-prabot sane kanggen rikala ngamargiang pangubakti. Dane patut ngwilang prabote punika rikala prabote punika kamedalang wiadin kawaliang ka genahnyane. <sup>29</sup> Sane tiosan kapisara ngetangang prabot suci sane tiosan, miwah ngetangang tepung, anggur, minyak saitun, menyan miwah basan pasepan. <sup>30</sup> Nanging buat nyampur basan pasepane punika kapisarayang ring parapanditane.

<sup>31</sup> Satunggaling wong Lewi sane mapesengan Matica, putran Dane Salum sane pinih duur, saking palingsehan Dane Korah, kapisara buat nyediyang aturan roti mapanggang. <sup>32</sup> Warga palingsehan Dane Kehat, kapisara nyediyang roti sane suci ring Perhyangan Agung nyabran rahina Sabat.

<sup>33</sup> Makudang-kudang kulawargan wong Lewi kapisarain buat dados juru kidung ring Perhyangan Agung. Panglingsir-panglingsir kulawargan wong Lewi punika magenah ring makudang-kudang kamar sane wenten ring Perhyangan Agung, tur dane kabebasang saking tugas-tugas tiosan, santukan dane nyabran rahina wiadin wengi ngamargiang pakaryan ring Perhyangan Agung.

<sup>34</sup> Anake sane inucap ring ajeng punika sami pamimpin kulawarga-kulawargan wong Lewi manut silsilah danene suang-suang. Dane sareng sami parapamimpin sane magenah ring Yerusalem.

### **Indik leluur miwah katurunan Ida Sang Prabu Saul**

*(1Bab. 8:29-38)*

<sup>35</sup> Dane Yeiel ngwangun kota Gibeon tur malinggih irika. Rabin danene mapesengan Maaka. <sup>36</sup> Putran danene sane pinih duur mapesengan Abdon. Putran danene sane tiosan mapesengan: Sur, Kis, Baal, Ner, Nadab, <sup>37</sup> Gedor, Ahio, Sakaria miwah Miklot, <sup>38</sup> ajin Dane Simea. Katurunan danene magenah ring Yerusalem nampek ring pasemetonan danene sane tiosan sane tunggal palingsehan.

<sup>39</sup> Dane Ner punika, ajin Dane Kis, tur Dane Kis punika ajin Ida Sang Prabu Saul. Ida Sang Prabu Saul madue putra patpat, inggih punika Ida Yonatan, Malkisua, Abinadab miwah Dane Esbaal. <sup>40</sup> Ida Yonatan madue putra Meribaal, inggih punika ajin Ida Mika. <sup>41</sup> Ida Mika madue putra patpat inggih punika: Ida Piton, Melek, Tarea miwah Ida Ahas. <sup>42</sup> Ida Ahas maputra Yaera, Ida Yaera madue putra tetiga inggih punika: Alemet, Asmawet miwah Simri. Ida Simri punika

maputra Mosa. <sup>43</sup> Ida Mosa maputra Binea, Ida Binea maputra Repaya, Ida Repaya maputra Elasa, tur Elasa maputra Asel.

<sup>44</sup> Ida Asel madue putra nemnem inggih punika: Ida Asrikam, Bokru, Ismael, Searya, Obaja miwah Ida Hanan.

### Indik sedan Sang Prabu Saul

*(1Sam. 31:1-13)*

**10** <sup>1</sup> Wong Pilistin mayuda nglawan wong Israele ring Gunung Gilboa. Akeh wong Israele sane padem irika. Tur sane kantun urip ipun pada malaib, kadi asapunika taler Sang Prabu Saul miwah paraputran idane. <sup>2</sup> Nanging wong Pilistine nguber ipun saha nyedayang putran Ida Sang Prabu Saul tetiga inggih punika Ida Yonatan, Abinadab miwah Malkisua. <sup>3</sup> Yudane sayan rames nangsek Ida Sang Prabu Saul. Ida keni panah imeseh kantos ida kanin raat pisan. <sup>4</sup> Irika Ida Sang Prabu Saul ngandika ring anak truna juru makta sanjatan idane sapuniki: “Audja pedang caine tur matianga gelahe apang eda wong Pilistine ane tan pawidi ento kanti nganistayang gelahe.” Nanging parekan idane nenten purun ngamargiang prentah idane, kabatek antuk ajerhipune. Punika awinan Ida Sang Prabu Saul raris ngaud pedang idane ngraga tumuli ida nyuduk raga malantaran ngamebin

muncuk pedang idane. <sup>5</sup> Rikala parekan idane punika ngantenang mungguing Ida Sang Prabu Saul sampun seda, ipun taler ngakebin muncuk pedangipun ngantos ipun padem. <sup>6</sup> Kadi asapunika Ida Sang Prabu Saul miwah putran idane tetiga seda sinarengan tur kaprabon idane raris puceh. <sup>7</sup> Rikala wong Israel sane magenah ring Lebak Yisreele miragi wadua balan Israele sampun pada kapilayu, tur Ida Sang Prabu Saul miwah putra-putran idane sampun seda, ipun raris pada malaib nilar kota-kotannyane. Irika wong Pilistine pada rauh tur ngaug kota-kotane punika.

<sup>8</sup> Benjangipun wong Pilistine sami pada rauh musbusin tur ngrampas panganggen anake sane padem ring payudan, tur ipun manggihin layon Ida Sang Prabu Saul miwah paraputran idane pajlempang ring Gunung Gilboa. <sup>9</sup> Ipun raris munggal prabun Ida Sang Prabu Saul, tur ngembus kawaca besin idane. Sasampune punika ipun raris ngutus utusan nylajah panegara Pilistine buat ngrauhang orti sane ngliangin ring paradewannyane miwah ring rakyatnyane. <sup>10</sup> Ipun ngenahang sanjatan Ida Sang Prabu Saul ring salah tunggal puranipun, tur prabun Ida Sang Prabu Saul kagantungang ring puran Dewa Dagonnyane. <sup>11</sup> Ritatkala wong Yabese sane ring Gilead miragi indik sane kalaksanayang antuk



wong Pilistine marep ring Ida Sang Prabu Saul,  
<sup>12</sup> irika jadmene sane sura dira raris mamargi tur  
 ngambil layon Ida Sang Prabu Saul miwah layon  
 paraputran idane raris kabakta ka Yabes. Ipun  
 mendem layon idane ring sor tarune sane ageng.  
 Wusan punika ipun mapuasa pitung rahina  
 suenipun.

<sup>13</sup> Ida Sang Prabu Saul seda santukan ida nenten  
 pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida  
 mamurug titah-titah Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
 Ida ngindayang ngrereh tuntunan malantaran  
 antuk matakén ring roh anak sane sampun  
 newata, <sup>14</sup> tur nenten nunasang ring Ida Sang  
 Hyang Widi Wasa. Punika awinan Ida Sang  
 Hyang Widi Wasa nyedayang ida, tur nyerahang  
 kaprabon idane ring Ida Sang Prabu Daud putran  
 Dane Isai.

### **Ida Sang Prabu Daud madeg ratu ring Israel miwah ring Yehuda**

*(2Sam. 5:1-10)*

**11** <sup>1</sup> Wong Israele sami pada mamargi ka  
 Hebron maranin Ida Sang Prabu Daud  
 sarwi matur ring ida sapuniki: “Titiang sareng  
 sami puniki tunggal purusa ring iratu. <sup>2</sup> Sane  
 dumun, ritatkala Ida Sang Prabu Saul kanton  
 jumeneng nata, iratu sane mimpin wong Israele  
 sajeroning payudan, tur Ida Sang Hyang Widi

Wasa, Widi Widin iratune majanji ring iratu mungguing iratu pacang nuntun kaulan Idane, tur pacang dados pamrentahnyane.”<sup>3</sup> Kadi asapunika parapamimpin wong Israele sami pada rauh maranin Ida Sang Prabu Daud ring Hebron. Ida Sang Prabu Daud tumuli ngwentenang prajanjian sareng parapamimpin Israele ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parapamimpine punika raris ngamanggehang Ida Sang Prabu Daud dados ratun bangsa Israele, anut sakadi janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kasabdayang malantaran Dane Samuel.

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Daud miwah wong Israele sami, raris mamargi ngebug kota Yerusaleme. Ritatkala punika kotane punika mawasta Yebus, tur wong Yebus sane dados jadmawastan irika kanton magenah irika.<sup>5</sup> Wong Yebuse masesumbar ring Ida Sang Prabu Daud, mungguing ida nenten jaga mrasidayang ka kotane punika. Nanging Ida Sang Prabu Daud raris ngrampas Sion sane dados benteng kotane punika, tur kotane punika raris kawastanin “Kota Daud”.<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Daud ngandika sapuniki: “Nyenja paling maluna maan ngamatiang wong Yebuse, ia lakar dadiang gelahe senapatin wadua balane.” Dane Yoab putran Dane Seruya raris mamucukin yudane punika tur dados senapati.<sup>7</sup> Duaning Ida Sang Prabu Daud jenek malinggih ring benteng

kotane punika, punika awinanipun kotane punika kawastanin “Kota Daud”.<sup>8</sup> Ida Sang Prabu Daud malih ngwangun kotane punika ngawit saking genahe sane sampun madaging ring sisi kangin bukite, tur Dane Yoab mecikang bagian kotane sane tiosan.<sup>9</sup> Ida Sang Prabu Daud sayan sue sayan mawisesa, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa ngiangin ida.

**Prajurit-prajurit Ida Sang  
Prabu Daud sane kabinawa**

*(2Sam. 23:8-39)*

<sup>10</sup> Puniki daptar prajurit Ida Sang Prabu Daud sane kabinawa sinarengan ring wong Israele sane tiosan, ipun ngadegang Ida Sang Prabu Daud dados sang prabu, satinut ring janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun sane ngrajegang kaprabon idane kantos kukuh bakuh.

<sup>11</sup> Sane kaping pisan inggih punika: Dane Yasobam saking palingsehan Dane Hakmoni dados pamimpin “Tri Wira”. Dane mayuda nganggen tumbak nglawan meseh tigang atus akehipun, tur makasami mesehe kapademang sajeroning payudan.<sup>12</sup> Sane lianan ring pantaran “Tri Wira” punika inggih punika Dane Eleasar, putran Dane Dodo, saking palingsehan Dane Ahohi.<sup>13</sup> Dane ngabih Ida Sang Prabu Daud rikala mayuda nglawan wong Pilistin ring Pas-Damim.

Daweg punika Dane Eleasar wenten ring tengah pategalan gandume, rikala wong Israel pada kapilayu. <sup>14</sup> Irika dane sareng pasukan danene nyadang wong Pilistin ring tengah tegale tur mayuda irika. Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang kamenangan sane ageng ring dane.

<sup>15</sup> Sedek rahina anu, saking pantaran pamimpin prajurit sane sareng tigang dasa wenten tigang diri sane ngungsi ka gunung batu genah Ida Sang Prabu Daud malinggih tan doh saking guane sane ring Adulam. Rikala punika wadua balan wong Pilistine sedek makemah ring Lebak Repaime.

<sup>16</sup> Daweg punika Ida Sang Prabu Daud sedek malinggih ring satunggaling benteng ring duur bukite, tur pasukan wong Pilistine sampun ngaug kota Betlehem. <sup>17</sup> Ida Sang Prabu Daud rumasa meled ring kayun sarwi ngandika sapuniki: “Gelahe dot pesan apang ada anak ngabaang gelah yeh inem uli di semere ane di samping gapuran kota Betleheme.” <sup>18</sup> Irika prajurite sane sura dira tetiga punika raris nylusup ring genah pakemahan wong Pilistine, raris nimba toya saking semere punika, tumuli katurang ring Ida Sang Prabu Daud. Nanging ida nenten kayun nginum toyane punika. Toyane punika kabriokang ka tanahe, makadados aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Ida raris ngandika sapuniki: “Gelahe tusing bakal nginum yehe ene! Sawireh

ene waluya buka getih anake ane ngalih ia baan ngetohang uripne.” Punika awinannya ida tan kayun nginum toyane punika. Kadi asapunika laksanakan prajurite sane sura dira tetiga punika.

<sup>20</sup> Dane Abisai semeton Dane Yoab, dados pamimpin prajurite sane sura dira sane tigang dasa. Dane mayuda masanjata tumbak nglawan meseh tigang atus akehipun. Meseh danene punika sami pademang dane. Indike punika ngawinang dane kasub ring pantaran prajurite sane tigang dasa punika. <sup>21</sup> Dane sane pinih kasub ring pantaran prajurit sane tigang dasa punika, tur kaselik kadadosang pamimpinnyane, nanging dane nenten kasub sakadi sang “Tri Wira”.

<sup>22</sup> Dane Benaya putran Dane Yoyada saking Kabseel punika taler satunggaling prajurit sane kasub. Dane taler akeh nglaksanayang sane sura dira, minakadinipun ngamademang prawira kabinawa saking panegara Moab kekalih. Sedek rahina anu rikalaning wenten salju, dane ngranjing ka guan singane tur ngamademang singa irika. <sup>23</sup> Dane taler ngamademang wong Mesir sane gede ganggas adiri. Jadmane punika tegehipun kalih meter, sane masanjata tumbak ageng. Dane Benaya nglawan ipun antuk pentong. Dane ngrampas tumbak wong Mesire punika, tumuli kanggen numbak ipun

kantos padem. <sup>24</sup> Punika makasami pamargin Dane Benaya sane sura dira. Dane punika salah tunggal saking prajurite sura dira sane tigang dasa. <sup>25</sup> Dane kabinawa pisan ring pantaran sane tigang dasa punika, nanging nenten nyamenin kakasuban “Sang Tri Wira”. Ida Sang Prabu Daud ngamanggehang dane dados pangawal idane.

<sup>26</sup> Paraprajurite sane kasub sane tiosan inggih punika:

Dane Asael, semeton Dane Yoab.

Dane Elhanan putran Dane Dodo saking Betlehem.

Dane Samot saking Harod.

Dane Heles saking Peloni.

Dane Ira putran Dane Ikes saking Tekoa.

Dane Abieser saking Anatot.

Dane Sibkai saking Husa.

Dane Ilai saking Ahohi.

Dane Maharai saking Netopa.

Dane Heled putran Dane Baana saking Netopa.

Dane Itai putran Dane Ribai saking Gibea ring Benyamin.

Dane Benaya saking Piraton.

Dane Hurai saking lebake sane nampek ring Gaas.

Dane Abiel saking Araba.

Dane Asmawet saking Bahurim.

Dane Eliahba saking Saalbon.

Dane Hasem saking Gison.

Dane Yonatan putran Dane Sage sane saking  
Harari.

Dane Ahiam putran Dane Sakar saking Harari.

Dane Elipal putran Dane Ur.

Dane Heper saking Mekerati.

Dane Ahia saking Peloni.

Dane Hesro saking Karmel.

Dane Naarai putran Dane Esbai.

Dane Yoel semeton Dane Natan.

Dane Mibhar putran Dane Hagri.

Dane Selek saking Amon.

Dane Naharai, juru bakta sanjatan Dane Yoab  
putran Dane Seruya, saking Beerot.

Dane Ira miwah Dane Gareb saking Yetri.

Dane Uria wong Heti.

Dane Sabad putran Dane Ahlai.

Dane Adina putran Dane Sisa (satunggaling  
anggota pamimpin ring suku Ruben sareng  
ring prajurit tigang dasa).

Dane Hanan putran Dane Maaka.

Dane Yosapat saking Mitni.

Dane Usia saking Astarot.

Dane Sama miwah Yeiel putran Dane Hotam  
saking Aroer.

Dane Yediael miwah Dane Yoha putran Dane  
Simri saking Tisi.

Dane Eliel saking Mahawim.

Dane Yeribai miwah Yosawia okan Dane  
Elnaam.

Dane Yitma saking Moab.

Dane Eliel, Obed miwah Dane Yaasiel saking  
Mesobaya.

<sup>27</sup> (11:26) <sup>28</sup> (11:26) <sup>29</sup> (11:26) <sup>30</sup> (11:26)

<sup>31</sup> (11:26) <sup>32</sup> (11:26) <sup>33</sup> (11:26) <sup>34</sup> (11:26)

<sup>35</sup> (11:26) <sup>36</sup> (11:26) <sup>37</sup> (11:26) <sup>38</sup> (11:26)

<sup>39</sup> (11:26) <sup>40</sup> (11:26) <sup>41</sup> (11:26) <sup>42</sup> (11:26)

<sup>43</sup> (11:26) <sup>44</sup> (11:26) <sup>45</sup> (11:26) <sup>46</sup> (11:26)

<sup>47</sup> (11:26)

### **Parapangiring Ida Sang Prabu Daud sane saking suku Benyamin**

**12** <sup>1</sup> Duk Ida Sang Prabu Daud malinggih ring  
Siklag, ring genah idane ngluputang raga  
saking Ida Sang Prabu Saul, ida kasarengin antuk  
prajurit-prajurit sane sampun nyayeng rana tur  
kapiandel pisan. <sup>2</sup> Dane punika suku Benyamin  
suku bangsa Ida Sang Prabu Saul. Dane pada  
pascad pisan mapanahan wiadin mlangsut  
batu antuk tangan tengen wiadin kiwa. <sup>3</sup> Dane  
Ahieser miwah Yoas putran Dane Samaa, sane  
saking Gibeaa sane makadados komandannyane.  
Paraprajurite punika minakadinipun:

Dane Yesiel miwah Dane Pelet, putran Dane  
Asmawet.

Dane Beraka miwah Dane Yehu saking Anatot.



Dane Yismaya saking Gibeon. Dane dados  
prajurit sane kasub, salah tunggal  
komandan pasukan sane tigang dasa.

Dane Yeremia, Dane Yehasiel, Dane Yohanan  
miwah Dane Yosabad sane saking Gedera.

Dane Elusai, Dane Yerimot, Dane Bealya, Dane  
Semarya miwah Dane Sepaca saking  
Harupi.

Dane Elkana, Dane Yisia, Dane Asareel, Dane  
Yoeser miwah Dane Yasobam, saking  
palingsehan Dane Korah.

Dane Yoela miwah Sebaja, putra-putran Dane  
Yeroham saking Gedor. <sup>4</sup>(12:3) <sup>5</sup>(12:3)  
<sup>6</sup>(12:3) <sup>7</sup>(12:3)

### **Parapangiring Ida Sang Prabu Daud sane saking suku Gad**

<sup>8</sup> Ring sor puniki pesengan paraprajurit sane  
kasub tur nyayeng rana saking suku Gad sane  
ngiring Ida Sang Prabu Daud rikala ida ring  
bentenge ring tegal melakange. Paraprajurite  
punika pascad ngunayang tameng miwah  
tumbak. Sebengnyane galak sakadi singane tur  
palaibnyane becat sakadi kidange ring gunung.

<sup>9</sup> Pesengannyane manut susunan pangkatnyane  
ngawit saking sane tegeh ngantos sane pinih  
andap sapuniki: Dane Eser, Dane Obaja, Dane  
Eliab, Dane Mismana, Dane Yeremia, Dane

Atai, Dane Eliel, Dane Yohanan, Dane Elsabad,  
Dane Yeremia miwah Dane Makbanai. <sup>10</sup> (12:9)

<sup>11</sup> (12:9) <sup>12</sup> (12:9) <sup>13</sup> (12:9)

<sup>14</sup> Ring pantaran anak sane saking suku Gad punika, wenten makudang-kudang prawira sane wayah sane dados komandan pasukan siu diri, miwah taler prawira sane kantun anom sane dados komandan pasukan satus diri. <sup>15</sup> Ring sasih sane kaping pisan rikalaning toyan Tukad Yordane mebet rauh ka tepi-tepinnyane, paraprajurite punika nglintangin tukade punika saha ngulah sakancan rakyatane sane magenah ring lebake ring sisi kangin miwah kauh tukade punika.

### **Parapangiring sane saking suku Benyamin miwah Yehuda**

<sup>16</sup> Sedek rahina anu wenten makudang-kudang anak saking suku Benyamin miwah Yehuda maranin benteng linggih Ida Sang Prabu Daud.

<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Daud raris medal mapag anake punika saha ngandika sapuniki: “Yening pangrauhan semetone puniki mula wantah mapakayunan masawitra tur nyadia nulungin tiang, tiang taler jaga nyak masawitra ngiring semeton. Nanging yening semeton mapakayun jaga nyerahang tiang ring meseh tiange, yadiastu tiang nenten pacang ngwales semeton, Widin

leluur iragane janten wikan ring indike punika tur Ida pacang nyisipang semeton.”

<sup>18</sup> Salah tunggal saking pantaran anake punika, sane mapesengan Amasai sane wekasan dados “Komandan pasukan tigang dasa” punika raris kencengin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sarwi mabaos sapuniki: “Duh Ratu Sang Prabu Daud putran Dane Isai, titiang sareng sami puniki dados druen iratu. Dumadak palungguh iratu miwah sakancan anake sane nulungin iratu prasida labda karya! Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iratu.” Ida Sang Prabu Daud raris nampi pangrauhan danene, tur dane pada kamanggehang dados komandan ring wadua balan idane.

### **Pangiring sane saking suku Manase**

<sup>19</sup> Wenten makudang-kudang prajurit saking suku Manase sane nilar induk pasukannyane raris ngiring Ida Sang Prabu Daud ritatkala ida medal ka payudan sareng wong Pilistine buat jaga mayuda nglawan Ida Sang Prabu Saul. Sujatinipun ida nentenja ngrowangin wong Pilistine, santukan pararatun wong Pilistine pada sumangsaya yening ida jaga lomping ring janji tumuli mawali ka ajeng Ida Sang Prabu Saul ratun idane. Duaning punika pararatun wong Pilistine raris ngandikayang mangda Ida Sang

Prabu Daud mawali ka Siklag.<sup>20</sup> Paraprajurit sane saking suku Manase sane ngiring Ida Sang Prabu Daud rikala ida mawali ka Siklag inggih punika: Dane Adnah, Dane Yosabad, Dane Yediael, Dane Mikael, Dane Yosabad, Dane Elihu miwah Dane Siletai. Ring suku Manase dane sareng sami dados parakomandan pasukan siu diri.<sup>21</sup> Dane ngaula ring Ida Sang Prabu Daud makadados parakomandan pasukan idane, santukan dane punika prajurit-prajurit sane sura dira, tur wekasan, dane sareng sami dados komandan-komandan ring wadua balan Israele.<sup>22</sup> Satsat nyabran rahina wenten anak rauh ngiring Ida Sang Prabu Daud, kantos wadua balan idane digelis dados katah pisah.

### **Cacakan wadua balan Ida Sang Prabu Daud**

<sup>23</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Daud sampun jenek ring Hebron, akeh pisan prajurit-prajurit sane sampun pascad ngranjing dados wadua balan idane buat jaga ngamanggehang ida dados prabu, ngentosin Ida Sang Prabu Saul, sakadi sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Cacakanipun sakadi ring sor puniki:

Saking suku Yehuda wenten nem tali domas  
sane sregep masanjata tameng miwah  
tumbak.

Saking suku Simeon wenten prajurit pitung tali satus sane sampun pascad.

Saking suku Lewi wenten petang tali tigang atak diri.

Pangiring-pangiring saking palingsehan Yoyada, katurunan Dane Harun wenten sareng tigang tali pitung atus diri.

Saking kulawargan Dane Sadok wenten sareng kalih likur anak truna-truna sane sampun dueg mayuda.

Saking suku Benyamin (suku bangsa Ida Sang Prabu Saul) wenten tigang tali diri.

Saking suku Benyamin akehan sane kantung salulut ring Ida Sang Prabu Saul.

Saking suku Epraim wenten kalih dasa tali nangu domas diri anak sane sampun kasub ring pantaran palingsehannyane.

Saking suku Manase dauh tukad wenten sareng plekutus tali diri jadm seselikan sane ngamanggehang Ida Sang Prabu Daud madeg ratu.

Saking suku Isakar wenten komandan satak diri kairing antuk prajuritnyane suang-suang. Parakomandan puniki sami pada wikan ring indik sane patut kamargiang antuk bangsa Israel miwah masa sane pinih becik buat ngamargiang indike puniki.

Saking suku Sebulon wenten sareng seket tali diri jadmā sane kalintang satia tur kapiandel buat mayuda, samaliha pascad ngunayang saananing sanjata.

Saking suku Naptali wenten komandan siu diri kairing antuk prajurit tigang dasa pitu tali diri, sane masanjata tameng miwah tumbak.

Saking suku Dan wenten prajurit sareng ulu likur tali nunggu tigang atak diri sane sampun pascad.

Saking suku Aser wenten prajurit petang dasa tali sane sampun sayaga jaga mayuda.

Saking suku-suku sane magenah dangin Tukad Yordane, inggih punika: Suku Ruben, Gad, Manase dangin tukad, wenten prajurit satus kalih dasa tali diri sane sampun pascad ngunayang saananing sanjata.

<sup>24</sup> (12:23) <sup>25</sup> (12:23) <sup>26</sup> (12:23) <sup>27</sup> (12:23)

<sup>28</sup> (12:23) <sup>29</sup> (12:23) <sup>30</sup> (12:23) <sup>31</sup> (12:23)

<sup>32</sup> (12:23) <sup>33</sup> (12:23) <sup>34</sup> (12:23) <sup>35</sup> (12:23)

<sup>36</sup> (12:23) <sup>37</sup> (12:23)

<sup>38</sup> Makasami wadua balane puniki sampun sayaga buat mayuda. Ipun sareng sami raris mamargi ka Hebron, gumanti ngamanggehang Ida Sang Prabu Daud jumeneng ratu ngwengku bangsa Israele makasami. Wong Israele sane tiosan taler sampun pada saigum buat ngadegang

Ida Sang Prabu Daud. <sup>39</sup> Tigang rahina suenipun, ipun sareng sami ngiring Ida Sang Prabu Daud ring Hebron saha mapesta mangan nginum antuk ajeng-ajengan miwah inum-inuman sane sampun kasediaang antuk parasemetonnyane saking wewidangannyane suang-suang. <sup>40</sup> Suku-suku bangsa sane magenah doh kaler, minakadinne suku Isakar, Sebulon miwah Naptali, sami pada rauh makta keledae, unta, bagal miwah lembu sane sarat mondong ajeng-ajengan, tepung, woh aa, kismis, anggur miwah minyak saitun. Ipun taler makta banteng miwah biri-biri, sane jaga katampah kanggen ajengan. Indike punika makasami dados cihna kaliangan sane karasayang antuk sakuub jagat Israele.

**Peti Prajanjiane kagingsirang  
saking Kiryat-Yearim**

*(2Sam. 6:1-11)*

**13** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Daud mapiguman sareng ring sakanan komandan sane ngamong prajurit siu diri miwah sane ngamong prajurit satus diri. <sup>2</sup> Sasampune punika ida sang prabu ngandika ring wong Israele makasami sapuniki: “Yening nyama pada saadung buina yen kaledangin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, jalan iraga ngutus utusan buat nekain nyama-nyamaan iragane ane lenan,

parapandita muah wong Lewi di kotannyane suang-suang. Arahin ia ajaka makejang apanga ia pada teka paum ngajak iraga dini. <sup>3</sup> Sasubane keto iraga lakar nyemak Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ane tusing kalinguang dugas panyeneng Ida Sang Prabu Saul.” <sup>4</sup> Rakyat samu pada liang tur saadung ring pandidikan sane kapangandikayang punika.

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Daud raris maumang rakyat Israele saking sakanan wewidangannyane ngawit saking wates jagat Mesire sane bedelod ngantos rauh ring margine ka Hamat sane baler, buat jaga ngingsirang Peti Prajanjiane punika saking Kiryat-Yearim ka Yerusalem. <sup>6</sup> Ida Sang Prabu Daud miwah parawong Israele samu lunga ka kota Baala, inggih punika Kiryat-Yearim, ring wewengkon Yehuda buat ngambil Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. Petine punika kawastanin “Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malingga ring duur malaekate”. <sup>7</sup> Peti Prajanjiane punika kambil saking jeroan Dane Abinadab tumuli kagenahang ring kretane sane anyar. Dane Usa miwah Dane Ahio ngabih kretane punika, <sup>8</sup> tur Ida Sang Prabu Daud miwah rakyat samu pada masalah sabecik-becikipun buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida dane ipun pada makidung tur nyuarayang tetabuhan luire: Gong, rebab, kendang, cengceng miwah suling.



<sup>9</sup> Ritatkala ida dane rauh ring panyosohan gandum Dane Kidone, lembune sane ngedeng kretane nyauh buntutipun, tur Dane Usa digelis ngambel Peti Prajanjiane punika. <sup>10</sup> Duk punika ugi Ida Sang Hyang Widi Wasa bendu ring Dane Usa tur dane raris kasedayang, santukan dane ngusud Peti Prajanjian punika. Irika Dane Usa seda ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>11</sup> Punika awinanipun genahe punika kawastanin Peres-Usa rauh mangkin. Ida Sang Prabu Daud kalintang duka santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyisipang Dane Usa antuk pidukan Idane.

<sup>12</sup> Ida Sang Prabu Daud rumasa ajerih pisan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli ida ngandika sapuniki: “Kudiang tiang jani ngaba Peti Prajanjiane ene?” <sup>13</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Daud tan durus makta Peti Prajanjiane punika ka Yerusalem. Nanging Peti Prajanjiane punika genahang ida ring jeron Dane Obed-Edom anak uedan kota Gat. <sup>14</sup> Peti Prajanjiane punika magenah irika tigang sasih suenipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin kulawargan Dane Obed-Edom miwah sakanan paderbeannyane.

## Pakaryan Ida Sang Prabu Daud ring Yerusalem

(2Sam. 5:11-16)

**14** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Hiram ratune ring Tirus ngutus utusan idane nangkil ring Ida Sang Prabu Daud. Ida ngaturang taru aras, tukang kayu miwah tukang batu, ring Ida Sang Prabu Daud, buat ngwangun puri. <sup>2</sup> Irika Ida Sang Prabu Daud uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang ida dados ratun bangsa Israele tur sampun ngawinang kaprabon idane gemuh landuh pabuat rakyat idane.

<sup>3</sup> Ring Yerusalem Ida Sang Prabu Daud malih ngambil makudang-kudang rabi tur madue makudang-kudang putra lanang istri.

<sup>4</sup> Putra-putran idane sane embas ring Yerusalem, inggih punika: Ida Samua, Sobab, Natan, Salomo, <sup>5</sup> Yibar, Elisua, Elpelet, <sup>6</sup> Nogah, Nepeg, Yapia, <sup>7</sup> Elisama, Beelyada miwah Ida Elipelet.

## Wong Pilistine kakaonang

(2Sam. 5:17-25)

<sup>8</sup> Ritatkala wong Pilistine miragi mungguing Ida Sang Prabu Daud sane mangkin madeg ratu ring sawewengkon panegara Israele, wadua balan Pilistine tumuli medal gumanti ngejuk Ida Sang Prabu Daud. Irika Ida Sang Prabu Daud medal ka payudan buat ngarepinipun. <sup>9</sup> Wong

Pilistine tumuli rauh ring Lebak Repaime tur ngawitin ngrampok irika.<sup>10</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki: “Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike titiang kalugra buat ngebug wong Pilistine punika? Punapike Palungguh IRatu jaga ngicen titiang kamenangan?”

Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: “Nah lautang gebug. Ulun lakar ngicen kita kamenangan.”

<sup>11</sup> Irika Ida Sang Prabu Daud raris ngebug wong Pilistine tur ngaonang ipun ring Baal-Perasim. Ida Sang Prabu Daud raris ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mrabotang tiang buat ngenyagang wadua balan musuhe buka embahan blabare.” Punika awinannya genahe punika kawastanin Baal-Perasim.<sup>12</sup> Ritatkala wong Pilistine jerih kapilayu, ipun pada ngutang arcanipunne, tur Ida Sang Prabu Daud raris mrentahang mangda nunjel arcane punika.

<sup>13</sup> Nenten sue maletan, wong Pilistine malih mawali ka lebake punika tur malih ngrampok irika.<sup>14</sup> Ida Sang Prabu Daud malih nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Eda kita ngebug ia uli dini. Nanging kemaja ilehin tur gebug ia uli sisi dituan, uli samping punyan murbaene.<sup>15</sup> Yen kita ningeh munyin anak majalan di muncuk kayune,

ditu lautang gebug musuhe, sawireh Ulun lakar majalan ngamaluin kita buat ngalahang wadua balan wong Pilistine ento.”<sup>16</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinannya ida ngulah wong Pilistine ngawit saking Gibeon rauh ka Geser.<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Daud raris kasub ring sakuubing jagat, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang parabangsane pada ajerih ring Ida.

### **Pacawisan buat ngingsirang Peti Prajanjiane**

**15**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Daud ngwangun puri pabuat ragan idane ngraga ring Kota Daud. Ida taler nyawisang genah buat linggih Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur genahe punika kakereb antuk kemah.<sup>2</sup> Ida raris ngandika sapuniki: “Tuah wong Lewi dogen ane kalugra negen Peti Prajanjiane ento, sawireh tuah ia ane kapilih baan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat negen Peti Prajanjiane ento tur ngancangin Ida salawas-lawasne.”<sup>3</sup> Irika Ida Sang Prabu Daud raris nauhin rakyat Israele sami mangda rauh ka Yerusalem buat jaga ngingsirang Peti Prajanjiane punika ka genah sane sampun cawisang ida.<sup>4</sup> Sapangrarisipun, Ida Sang Prabu Daud ngesengin katurunan Dane Harun miwah wong Lewine.<sup>5</sup> Saking suku Lewi palingsehan Dane Kehat, rauh Dane Uriel sane ngamongang

anak satu kalih dasa diri saking palingsehan danene. <sup>6</sup> Saking palingsehan Dane Merari, rauh Dane Asaya sane ngamong anak satak kalih dasa diri. <sup>7</sup> Saking palingsehan Gerson, rauh Dane Yoel, sane ngamong anak satu tigang dasa diri. <sup>8</sup> Saking palingsehan Elsapan, rauh Dane Semaya, sane ngamong anak satak diri. <sup>9</sup> Saking palingsehan Hebron, rauh Dane Eliel, sane ngamong anak ulung dasa diri. <sup>10</sup> Tur saking palingsehan Dane Usiel, rauh Dane Aminadab sane ngamong anak satu roras diri.

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Daud nauhin Sang Pandita Sadok miwah Pandita Abyatar kasarengin antuk wong Lewi nem diri, minakadinipun Dane Uriel, Asaya, Yoel, Semaya, Eliel miwah Dane Aminadab. <sup>12</sup> Ida Sang Prabu Daud raris mabaos ring wong Lewi punika sapuniki: “Nah nyama ene dadi pamimpin palingsehan suku Lewine. Suciangja dewek nyamane muah wong Lewi ane bareng-bareng teken nyama, apanga nyama prasida ngaba Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele ka tongose ane suba sediaan tiang. <sup>13</sup> Sawireh nyama tusing milu dugase ngaba Peti Prajanjiane ento ipidan, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane suba nyisipang iraga uli krana iraga tusing nyungsung Ida amun patutne.”

<sup>14</sup> Raris parapandita miwah wong Lewine pada nyuciang raga mangda prasida jaga ngingsirang Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. <sup>15</sup> Wong Lewi punika raris negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, kadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Dane Musa.

<sup>16</sup> Ida Sang Prabu raris mrentahang pamimpin-pamimpin wong Lewine mangda nyelik makudang-kudang wong Lewi buat makidung muah nyuarayang tetabuhan sane ngliangin minakadinipun, kecapi miwah cengceng.

<sup>17</sup> Saking palingsehan juru kidunge kaselik makudang-kudang anak buat nyuarayang cengceng prunggu minakadinipun: Dane Heman okan Dane Yoel, pasemetonan danene sane mapesengan Asap okan Dane Berekia miwah Dane Etan okan Dane Kusaya, saking palingsehan Dane Merari. Buat nyarengin juru kidunge punika nyuarayang rebab sane masuara jangih, kaselik makudang-kudang wong Lewi inggih punika: Dane Sakaria, Yaasiel, Semiramot, Yehiel, Uni, Eliab, Maaseya miwah Dane Benaya.

Buat nyuarayang rebab sane agung suarannyane, kaselik makudang-kudang wong Lewi inggih punika: Dane Matica, Elipele, Miknea, Asasya miwah pajagaan Perhyangan Agunge

kekalih inggih punika Dane Obed-Edom miwah Yeiel. <sup>18</sup> (15:17) <sup>19</sup> (15:17) <sup>20</sup> (15:17) <sup>21</sup> (15:17)

<sup>22</sup> Dane Kenanya kaselik dados pamimpin seka tabuh wong Lewine, santukan dane pascad magambel. <sup>23</sup> Dane Berekia miwah Dane Elkana kasarengin antuk Dane Obed-Edom miwah Dane Yehia, kaselik dados pajagaan Peti Prajanjiane. Sang Pandita Sebanya, Pandita Yosapat, Pandita Netaneel, Pandita Amasai, Pandita Sakaria, Pandita Benaya miwah Pandita Elieser, kaselik dados juru ngupin trompet ring ajeng Peti Prajanjiane. <sup>24</sup> (15:23)

### **Peti Prajanjiane kabakta ka Yerusalem**

*(2Sam. 6:12-22)*

<sup>25</sup> Irika Ida Sang Prabu Daud kairing antuk parapamimpin wong Israele, ping kalih parakomandan wadua balane lunga ka jeron Dane Obed-Edom buat ngambil Peti Prajanjiane, tur ida ngwentenang rerainan sane ageng. <sup>26</sup> Ida ngaturang banteng jagiran pepitu, miwah biri-biri pepitu ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat majatiang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngiangin wong Lewine sane negen Peti Prajanjiane punika. <sup>27</sup> Ida Sang Prabu Daud mabusana jubah kain lenen sane pinih becik, kadi asapunika taler juru tabuhe miwah Dane Kenanya pamimpinnyane makamiwah parawong Lewine

sane negen Peti Prajanjiane. Ida Sang Prabu Daud taler nganggen kawaca epod. <sup>28</sup> Wong Israele sami ngiringang Peti Prajanjiane ka Yerusalem sarwi masuryak maliang-liang kadulurin antuk suaran trompet, sungu, cengceng miwah kecapi.

<sup>29</sup> Ritatkala Peti Prajanjiane punika ngranjing ring kota, Ida Mikal, okan Ida Sang Prabu Saul sane istri, macingakan saking jendelane. Irika cingak ida, Ida Sang Prabu Daud sedek masolah sinambi kecag-kecog kabatek antuk ledang kayun idane. Ida Mikal rumasa seneb nyingak Ida Sang Prabu Daud kadi asapunika.

**16** <sup>1</sup> Dane tumuli makta tur ngenahang Peti Prajanjiane punika ring tengah kemah sane sampun kacawisang antuk Ida Sang Prabu Daud. Dane raris ngaturang aturan maborbor, aturan karahayuan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Sasampune Ida Sang Prabu Daud puput ngaturang aturan, ida tumuli ngamertanin rakyate sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>3</sup> tur ngedumang pangan kinum ring rakyate sami. Asing-asing wong Israel lanang istri icen ida roti abungkul, daging magoreng atebih miwah roti kismis.

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Daud taler ngamanggehang makudang-kudang wong Lewi buat ngancangin pangubakti ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ring ajeng Peti Prajanjiane,



malantaran makidung tur muji Ida. <sup>5</sup> Dane asap kamanggehang dados pamimpin, tur Dane Sakaria dados wakilnyane. Dane Yeiel, Semiramot, Yehiel, Matica, Eliab, Benaya, Obed-Edom miwah Dane Yeiel, dados juru tabuh kecapi. Dane Asap dados juru tabuh cengceng, <sup>6</sup> tur panditane kekalih inggih punika Dane Benaya miwah Yehasiel patut tansah ngupin trompet ring arepan Peti Prajanjiane. <sup>7</sup> Sapanglanturipun ngawit saking rahina punika Ida Sang Prabu Daud ngicen Dane Asap miwah parawong Lewi semeton danene tetegenan buat dados juru kidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Kidung Pujian**

*(Kid. 105:1-15; 96:1-13; 106:1, 47-48)*

- <sup>8</sup> Matur panyuksmaja pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, uar-uarangja kagungan Idane. Critayangja ring parabangsane paindikan sane sampun kardi Ida.
- <sup>9</sup> Makidungja muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, tuturangja pakardin Idane sane kalintang luh.
- <sup>10</sup> Pada liangja santukan iraga dados padruen Idane. Sawatek anake sane nyumbah Ida mangda pada masuka rena.

- <sup>11</sup> Ruruhja Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nunas pitulungan, tur tansah baktininja Ida.
- <sup>12</sup> Ih parakaturunan Yakub, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ih katurunan Israel, seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Elingangja katawahan-katawahan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah pasisip sane tiwakang Ida. <sup>13</sup> (16:12)
- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, Widin iragane. Pituduh Idane punika pabuat jagate makasami.
- <sup>15</sup> Sampunangja kantos lali ring prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kardi Ida buat salami-laminipun.
- <sup>16</sup> Inggih punika prajanjian sane kardi Ida marep ring Dane Abraham miwah sane kardi Ida ring Dane Ishak.
- <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian ring Dane Yakub, inggih punika: Prajanjian sane langgeng.
- <sup>18</sup> Kadi asapuniki pangandikan Idane: “Ulun lakar maicayang teken kita tanah Kanaan. Tanahe ento lakar dadi pagelahan kitane.”

- 19 Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa wantah  
akidik cacakanipun, tur dados wong  
sunantara ring tanah Kanaan.
- 20 Ipun ngumbara saking genahe sane asiki ka  
genahe sane tiosan, saking kaprabon sane  
asiki ka kaprabone sane lianan.
- 21 Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten  
pacang manggayang kaulan Idane  
katindes. Ida jaga melanin ipun samaliha  
Ida jaga miteketin pararatune sapuniki:
- 22 “Eda plegendahanga parekan seselikan  
Ulune, tur eda bencanena nabi-nabin  
Ulune.”
- 23 Ih jadma saduuring jagat, makidungja muji  
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Uar-uarangja  
nyabran rahina orti rahayu indik Ida  
sampun ngrahayuang iraga.
- 24 Lumbrahangja kamulian Idane ring  
parabangsane, miwah pakardi-pakardin  
Idane sane mawisesa ring jagate sami.
- 25 Ida Sang Hyang Widi Wasa Maha Agung  
tur patut kapuji-puji. Ida patut kaluihang  
langkungan ring sakancan paradewane.
- 26 Dewan sakancan bangsane sane tiosan puniki  
wantah arca-arca, nanging Ida Sang Hyang  
Widi Wasa sane ngardi akasane.

- 27 Kamulian lan kagungan ngliput Ida,  
kawisesan miwah kabungahan sane  
ngebekin Perhyangan Idane.
- 28 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa ih jadma  
saduuring gumi. Pujija kamulian miwah  
kawisesan Idane.
- 29 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mulia.  
Aturangja aturane tur ngranjingja ka  
Perhyangan Idane. Sumungkemja ring  
ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa rikalaning  
Ida nyalantara sajeroning kasucian Idane.
- 30 Ih saisin mrecapada, jekeh ngetorja ring  
ayun Idane! Jagate sampun kagenahang  
ring genahnyane tur nenten prasida  
kagingsirang.
- 31 Pada liangja ih akasa miwah pretiwi!  
Tuturangja ring parabangsane, mungguing  
Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
jumeneng ratu.
- 32 Pada makerugja, ih segara miwah saluiring  
gumatap-gumitip sane wenten irika. Pada  
liangja ih pategalan miwah sadagingnya  
makasami.
- 33 Taru-tarune ring alase pacang masuryak  
kabatek antuk liangnyane ring ayun Ida  
Sang Hyang Widi Wasa rikala Ida rauh  
mrentah jagate punika.

<sup>34</sup> Matur panyuksmaja ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan ida kalintang becik. Sih kapitresnan Idane langgeng salawas-lawasnya.

<sup>35</sup> Maturja asapuniki ring Ida: “Rahayuanga titiang duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, juru rahayun titiange. Punduhanga titiang sinarengan, tur rahayuanga titiang saking bangsa-bangsane, mangda titiang mrasidayang ngaturang panyuksma tur muji parab Palungguh IRatu sane suci.”

<sup>36</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele! Pujija Ida sane mangkin miwah salami-laminipun.

Raris rakyat makasami masaur manuk “Amin” sarwi muji Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Pangubakti ring Yerusalem miwah ring Gibeon**

<sup>37</sup> Ida Sang Prabu Daud ngamanggehang Dane Asap miwah parasemeton danene wong Lewi mangda tetep ngamargiang pangubakti sakadi sane sampun kamargiang ring genah panyimpenan Peti Prajanjiane. Dane sareng sami patut ngamargiang tetegenannyane irika nyabran rahina. <sup>38</sup> Dane Obed-Edom okan Dane Yedutun kasarengin antuk anak nem dasa kutus diri saking palingsehan danene patut ngrombo dane irika.

Dane Hosa miwah Dane Obed-Edom kapisara ngebag gapurane.

<sup>39</sup> Sang Pandita Sadok miwah parapandita semeton danene kapisara ngamargiang pangubakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring genah pangubaktine ring Gibeon. <sup>40</sup> Nyabran semeng miwah nyoreang dane patut morbor aturan maborbor ring pamorboran aturane manut sakadi sane kasuratang ring cakepan pidabdab sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring wong Israele. <sup>41</sup> Dane kasarengin antuk Dane Heman miwah Dane Yedutun miwah sane tiosan sane kaselik buat makidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning sih pasuecan Idane sane langgeng. <sup>42</sup> Dane Heman miwah Dane Yedutun taler kapisara buat ngupin trompet miwah nabuh cengceng miwah tetabuhan sane lianan rikalaning kidung puji-pujiane kunggahang. Warga palingsehan Dane Yedutun sane kapisara ngebag gapurane.

<sup>43</sup> Wusan punika rakyat suang-suang raris pada budal, tur Ida Sang Prabu Daud taler mantuk buat matemu ring kulawargan idane ring puri.

### **Piteket Nabi Natan ring Ida Sang Prabu Daud**

*(2Sam. 7:1-17)*

**17** <sup>1</sup> Sane mangkin Ida Sang Prabu Daud sampun jenek malinggih ring purin idane.

Risedek rahina anu ida ngutus utusan nangkilin Nabi Natan kadulurin pangandika sapuniki: “Tiang magenah ring umahe sane malakar antuk taru aras, nanging Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa kantung magenah ring kemahe.”

<sup>2</sup> Atur Dane Nabi Natan sapuniki: “Rarisang margiang napi sane mantuk ring kayun iratune santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iratu.”

<sup>3</sup> Nanging ring wengi punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Natan sapuniki: <sup>4</sup> “Kema orahin parekan Ulune Daud, kene pangandikan Ulune teken ia: ‘Tidongja kita ane patut ngwangun Perhyangan ane lakar dadi linggih Ulune. <sup>5</sup> Ngawit uli Ulun ngrahayuang wong Israele uli Mesir kanti kayang jani, Ulun tonden taen malinggih di Perhyangane. Ulun setata malinggih di tengah kemahe tur makisid-kisid uli tongose abesik ka tongose ane lenan. <sup>6</sup> Di sajeroning pangumbaran Ulune ngajak rakyat Israele, Ulun tusing taen matakon teken parapamimpin ane manggehang Ulun unduk apa krana ia tusing ngaenang Ulun Perhyangan ane malakar aji kayu aras.’

<sup>7</sup> Ento krana, kema orahang teken Daud, parekan Ulune, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ngandika teken ia kene: ‘Ulun suba nyemak kita uli sig tongose

dadi pangangon kambing tur ngamanggehang kita dadi pamrentah bangsa Israel kaulan Ulune. <sup>8</sup> Ulun suba ngiangin kita saparilampah kitane tur Ulun suba ngalahang musuh kitane makejang, dikalane kita maperang. Ulun lakar nadiang kita kabinawa buka pamimpin-pamimpine ane paling agunga di gumine. <sup>9</sup> Ulun suba nyelik tongos buat bangsa Israel kaulan Ulune tur suba ngejang ia ditu. Ditu ia lakar nongos ditu tur tusing ada buin anak ane nindes ia. Ngawit uli ia ngaug tanahe ento, ia suba kagebug baan bangsane ane angkara murka, nanging unduke ento tusing ada buin. Ulun majanji ngalahang musuh-musuh kitane tur mapaica katurunan teken kita. <sup>10</sup> (17:9) <sup>11</sup> Yening kita mati tur katanem bareng-bareng teken leluur kitane, Ulun lakar ngamanggehang salah tunggal pianak kitane buat madeg ratu, tur lakar ngukuhang kaprabonnyane. <sup>12</sup> Ia ane lakar ngwangun Perhyangan buat Ulun, tur Ulun lakar ngamanggehang kaprabonnyane turun-temurun. <sup>13</sup> Ulun lakar dadi ajinnyane tur ia lakar dadi putran Ulune. Ulun tusing lakar mancut pitolongan Ulune uli sig iane, buka uli sig Saule ane kutang Ulun, apanga kita prasida jumeneng ratu. <sup>14</sup> Ulun lakar netepang ia dadi pamimpin kaula muah kaprabon Ulune salawas-lawasne. Kaprabonnyane lakar langgeng salawas-lawasne.' ”



<sup>15</sup> Nabi Natan raris ngaturang ring Ida Sang Prabu Daud saluiring sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane.

**Pangastawan miwah atur  
panyuksman Ida Sang Prabu Daud**

*(2Sam. 7:18-29)*

<sup>16</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Daud raris ngranjing ka Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ida malinggih tur ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, titiang wiadin kulawargan titiange, sayuaktipun nentenja pantes molih paimdikan sakadi sane sampun kardi Palungguh IRatu ring titiang.

<sup>17</sup> Nanging sane mangkin Palungguh IRatu ngardi paimdikan sane langkungan ring punika. Palungguh IRatu sampun ledang ngwentenang prajanjian ngeniang ring katurunan titiange, ring masa-masa sane jaga rauh. Samaliha sane mangkin Palungguh IRatu sampun ngaksi titiang waluya sakadi anak sane agung. <sup>18</sup> Napi malih sane patut aturang titiang ring Palungguh IRatu! Palungguh IRatu sampun wikan ring sikian titiange, tur Palungguh IRatu nginggilang titiang, parekan Palungguh IRatu. <sup>19</sup> Punika mula wantah pakayunan miwah pakarsan Palungguh IRatu buat nibakang paimdikan punika ring titiang tur Palungguh IRatu ngedengang ring titiang

indik kaluihan titiange benjang pungkur. <sup>20</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, nenten wenten sane nyamenin Palungguh IRatu. Titiang uning mungguing wantah Palungguh IRatu sane maraga Widi. <sup>21</sup> Ring jagate nenten wenten bangsa tiosan sane sakadi bangsa Israel sane bebasang Palungguh IRatu saking genahipune dados panjak tur manggehang Palungguh IRatu dados kaulan Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun ngardi pайдikan sane agung tur ngangobin pabuat ipun, tur pайдikane punika nyebar kabinawan Palungguh IRatu ring sakuubing jagate. Palungguh IRatu ngrahayang kaulan Palungguh IRatu saking Mesir, tur ngaonang bangsa-bangsa sane tiosan rikala kaulan Palungguh IRatune mayuda. <sup>22</sup> Palungguh IRatu sampun nadosang bangsa Israel kaula druen Palungguh IRatu kantos salami-laminipun, tur Palungguh IRatu Sang Hyang Widi Wasa sampun dados Widinipune.

<sup>23</sup> Sane mangkin, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, ledang Palungguh IRatu nagingin janjin Palungguh IRatu sane kardi Palungguh IRatu ring titiang, miwah katurunan titiange. Samaliha ledang Palungguh IRatu ngamargiang sakadi sane sampun sabdayang Palungguh IRatu. <sup>24</sup> Kabinawan Palungguh IRatu sayan ageng, tur rakyate salami-laminipun

jaga mabaos sapuniki: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, Ida punika Widi sane ngwengku Israel.’ Samaliha Palungguh IRatu jaga miara kaprabon titiange salami-laminipun. <sup>25</sup>Titiang purun ngaturang pangastawan titiange puniki ring ayun Palungguh IRatu, Widin titiang, duaning Palungguh IRatu sampun ledang nyinahang indike punika makasami ring titiang, parekan Palungguh IRatu, tur sampun ngandikayang ring titiang mungguing Palungguh IRatu pacang nadosang katurunan titiange pararatu. <sup>26</sup>Palungguh IRatu, Sang Hyang Widi Wasa sane maraga Widi, tur Palungguh IRatu sampun ngardi prajanjian sane kalintang becik puniki ring titiang. <sup>27</sup>Titiang nglungsur ledang Palungguh IRatu ngamertanin katurunan titiange, mangda ipun prasida nglantur ngrasayang sih pasuecan Palungguh IRatu. Palungguh IRatu, Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin ipun, tur mertan Palungguh IRatu pacang manggeh ring ipun kantos salami-laminipun.”

### **Kamenangan wadua balan Ida Sang Prabu Daud**

*(2Sam. 8:1-18)*

**18** <sup>1</sup>Sasampune punika, Ida Sang Prabu Daud malih mayuda nglawan bangsa Pilistin tur ipun kaonang ida. Ida ngrampas kota Gat rauh ka desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane.

<sup>2</sup> Ida taler ngaonang bangsa Moab, mawinan ipun raris kajajah tur naur upeti ring ida.

<sup>3</sup> Sapangrarisipun Ida Sang Prabu Daud ngebug Sang Prabu Hadadeser, ratune ring Soba, sane nampek ring wewidangan Hamat ring panegara Siria, santukan Ida Sang Prabu Hadadeser mapakayun nguasain wewidangan Tukad Eprate sane ring luanan. <sup>4</sup> Saking Sang Prabu Hadadeser Ida Sang Prabu Daud ngrampas kreta perang siu akehipun, prajurit sane nunggang kuda pitung tali akehipun miwah prajurit sane lumampah kalih dasa tali diri. Ida molih kuda buat ngedeng kretan idane satus, tur sisannyane kaelung buntutnyane.

<sup>5</sup> Rikala wadua balan wong Siriane saking Damsik rauh nulungin Ida Sang Prabu Hadadeser, Ida Sang Prabu Daud raris ngebug wadua balane punika tur ngamademang kalih likur tali akehipun. <sup>6</sup> Sasampune punika ida raris ngenahang wadua balan idane ring wewidangan mesehe, tur ipun kajajah saha naur upeti ring ida. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang Ida Sang Prabu Daud molih ring rana milehan. <sup>7</sup> Ida Sang Prabu Daud ngrampas tameng mas sane kabakta antuk prakangge-prakanggen Sang Prabu Hadadeser raris kabakta ka Yerusalem. <sup>8</sup> Ida taler makta temaga akeh pisan saking kota Tibhat miwah kota Kun, inggih punika kota-kota sane

kaprentah antuk Ida Sang Prabu Hadadeser. (Wekasan Ida Sang Prabu Salomo ngunayang temagane punika buat makarya bak sane ageng, sesaka-sesaka miwah prabot-prabot temaga ring Perhyangan Agung.)

<sup>9</sup> Ida Sang Prabu Tou, prabune ring Hamat mireng mungguing Ida Sang Prabu Daud sampun ngaonang wadua balan Ida Sang Prabu Hadadeser makasami. <sup>10</sup> Duaning punika, ida raris ngutus Ida Yoram putran idane, nangkil ring Ida Sang Prabu Daud, buat ngaturang pangayu bagia, duaning ida sampun molih ring rana nglawan Ida Sang Prabu Hadadeser sane pecak tansah ngyudain Ida Sang Prabu Tou. Ida Yoram makta aturan ring Ida Sang Prabu Daud marupa barang-barang sane malakar antuk mas, perak miwah temaga. <sup>11</sup> Ida Sang Prabu Daud ngaturang barang-barang punika buat kanggen sajeroning pangubakti sinarengan ring mas miwah perak sane rampas ida saking bangsa-bangsa sane kaonang ida, inggih punika bangsa Edom, Moab, Amon, Pilistin miwah Amalek.

<sup>12</sup> Dane Abisai okan Dane Seruya, ngaonang wong Edom ring Lebak Pakehe, tur ngamademang wong Edom plekutus tali akehipun. <sup>13</sup> Dane raris ngenahang wadua balan danene ring sakuub tanah Edom, tur panegarane punika dados jajahan Ida Sang Prabu Daud. Ida Sang Hyang

Widi Wasa ngawinang Ida Sang Prabu Daud tansah molih ring rana.

<sup>14</sup> Ida Sang Prabu Daud mrentah sakuub wong Israele tur ngrajegang kadilan miwah kapatutan pabuat kaulan idane. <sup>15</sup> Dane Yoab okan Dane Seruya, kadegang dados senapati, tur Dane Yosapat okan Dane Ahilud kapisara dados bendahara. <sup>16</sup> Dane Sadok okan Dane Ahitub miwah Dane Ahimelek okan Dane Abyatar kadegang dados pandita. Dane Sausa kadegang dados sekretaris negara. <sup>17</sup> Dane Benaya okan Dane Yoyada kadegang dados komandan pasukan wong Kreti miwah wong Pleti tur paraputran Ida Sang Prabu Daud polih linggih sane utama sajeroning pamrentahan idane.

### **Ida Sang Prabu Daud ngaonang wong Amon miwah wong Siria**

*(2Sam. 10:1-19)*

**19** <sup>1</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Nahas, ratun wong Amone raris seda, tur Ida Hanun putran Idane kadegang dados ratu.

<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngandika asapuniki: “Gelahe lakar nyinahang pasawitran ngajak Ida Hanun, buka ajin idane masawitra teken gelah.” Punika awinan Ida Sang Prabu Daud raris ngutus utusan idane buat nyinahang rasa bela sungkawa duaning sedan ajin Ida Sang Prabu Hanun.

Nanging rikala utusane punika rauh ring panegara Amon tur tangkil ring Ida Sang Prabu Hanun, <sup>3</sup> parapamimpin wong Amone raris matur ring Sang Prabu Hanun sapuniki: “Punapike palungguh iratu mitaenang utusan Ida Sang Prabu Daud rauh mriki mula wantah buat nyinahang rasa kaduhkitan idane uli krana sedan ajin iratune? Sujatinne nenten pisan kadi asapunika. Ida ngutus utusane punika mriki dados mata-mata buat jaga nyelehin jagate puniki mangda sida antuk ida ngaonang.”

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Hanun tumuli ngejuk utusan Ida Sang Prabu Daud, tur nyukur jenggotnyane saha ngetep panganggennyane rauh ring bangkiang, tur ipun raris katundung mangda budal. <sup>5</sup> Utusane punika rumasa kalintang kimud mawali budal. Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida ngandikayang mangda ipun nyantos ring Yeriko, tur sampunang mawali sadurung jenggotnyane sampun tumbuh malih.

<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Hanun miwah wong Amone sami tumuli pada uning mungguing indike punika sampun ngawinang Ida Sang Prabu Daud dados mesehnyane. Punika awinannya ida-dane raris nyewa kreta perang miwah prajurit nunggang kuda saking Siria-Mesopotamia, saking Siria-Maaka miwah saking Siria-Soba antuk perak tigang dasa tali kilogram. <sup>7</sup> Kreta tigang dasa kalih

tali sane kasewa punika miwah wadua balan sang prabu Maakane raris rauh tur ngwangun kemah nampek ring Medeba. Wong Amone taler pada medal saking sakancan kotannyane tur pada sayaga buat mayuda.

<sup>8</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida raris mrentahang Dane Yoab miwah wadua balane sami. <sup>9</sup> Wong Amone punika raris ngarepang tur ngatur gelarnyane ring margine sane ngranjing ka Raba, ibukotannyane, miwah pararatu kantinnyane pada ngatur gelarnyane ring tegale jimbar.

<sup>10</sup> Rikala Dane Yoab uning mungguing mesehe jaga ngebug saking ajeng miwah saking unkur, irika dane nyelik prajurit Israele sane becik-becik tur kagenahang mapas wong Siriane punika.

<sup>11</sup> Wadua balane sane tiosan serahang dane ring reh-rehan Dane Abisai semeton danene, tur kagenahang buat ngarepin wong Amone.

<sup>12</sup> Dane Yoab mabaos ring semeton danene sapuniki: “Yen adi ningalin beli kelilih nglawan wong Siriane, lautang tulungin beli. Yen adi kelilih nglawan wong Amone beli lakar nulungin adi. <sup>13</sup> Eda lenga tur edaja jejeh. Jalanja sahasa maperang buat rakyat iragane muah buat kotan Widin iragane. Dumadakja pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar kasidan.”



<sup>14</sup> Dane Yoab miwah prajurit-prajurit danene raris mangseh magegebug tur wadua bala Siriane pada jerih kapilayu. <sup>15</sup> Rikala wong Amone ngeton wong Siriane jerih kapilayu, ipun tumuli malaib saking ajeng Dane Abisai tur ngranjing ka kota. Sasampune punika Dane Yoab raris mawali ka Yerusalem.

<sup>16</sup> Rikala wong Siriane uning mungguing ipun sampun kakaonang antuk wong Israele, ipun raris ngrauhang prajurit saking wewidangan Siriane sane dangin Tukad Eprat, raris kaserahang ring Dane Sobak senapatin wadua balan Ida Sang Prabu Hadadeser saking Soba. <sup>17</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud mireng indike punika, ida raris munduhang wadua bala Israele tumuli nglintangin Tukad Yordane, tur ngatur gelar mapas wong Siriane punika. Yudane raris ngawitin, <sup>18</sup> tur wong Israele nangsek wadua balan wong Siriane kantos ipun pada makirig. Ida Sang Prabu Daud miwah wadua balan idane ngamademang panunggang kreta perang wong Siriane pitung tali akehipun miwah prajurit sane lumampah petang dasa tali diri. Ida taler nyedayang Dane Sobak senapatin wadua balan wong Siriane. <sup>19</sup> Rikala pararatune sane kajajah antuk Ida Sang Prabu Hadadeser uning mungguing ida sampun kakaonang antuk wong Israele, ida tumuli madame ngiring Ida Sang

Prabu Daud tur nyadia dados jajahan idane.  
Ngawit saking dauhe punika wong Siriane nenten  
purun malih makanti ring wong Amone.

### **Indik Sang Prabu Daud ngaonang kota Raba**

*(2Sam. 12:26-31)*

**20** <sup>1</sup> Rikala rauh masan endange, rikala masanipun pararatune biasa medal ka payudan, Dane Yoab tumuli mimpin wadua balan danene lunga magegebug ka panegara Amon. Rikala punika Ida Sang Prabu Daud kantun jenek malinggih wenten ring Yerusalem. Dane Yoab ngurung tur ngebug kota Rabane kantos kaon tur uug. <sup>2</sup> Raton bangsa Amone ngangge gelungan mas sane bobotipun tigang dasa pat kilogram. Gelungane punika madaging soca sane mael asiki. Socane punika raris kambil antuk Ida Sang Prabu Daud raris kagenahang ring gegelungan idane ngraga. Ida taler molih jejarahan akeh pisan saking kotane punika. <sup>3</sup> Ida taler nawan rakyat kotane punika tur ipun nikayang ida makarya ngangge prabot gergaji, tambah miwah kapak. Sawatek wong Amone sane wenten ring kota-kotane sane tiosan taler kapaksa makarya pateh kadi asapunika antuk Ida Sang Prabu Daud. Sasampune punika ida miwah parakaulan idane raris mawali ka Yerusalem.

## Yuda nglawan wong Pilistine

(2Sam. 21:15-22)

<sup>4</sup> Wusan punika, malih wenten yuda nglawan wong Pilistine ring Geser. Daweg punika Dane Sibkai, saking Husa, ngamademang raksasa asiki sane mawasta Sipai, tur wong Pilistine raris kaon.

<sup>5</sup> Malih wenten yuda tiosan nglawan wong Pilistin. Duk punika Dane Elhanan okan Dane Yair ngamademang Lahmi nyaman Goliate sane saking kota Gat. Patin tumbakipun agengnyane amun pandalane.

<sup>6</sup> Malih wenten yuda ring kota Gat. Irika wenten raksasa sane buntutnyane suang-suang majriji nemnem. Raksasa punika katurunan raksasa-raksasa sane nguni. <sup>7</sup> Raksasa punika nangtangan wong Israele. Irika Dane Yonatan, okan Dane Simea rakan Sang Prabu Daud raris ngamademang ipun.

<sup>8</sup> Raksasane makatetiga sane kapademang antuk Sang Prabu Daud miwah parapangiring idane, punika katurunan raksasa sane ring Gat.

## Ida Sang Prabu Daud ngwentenang cacah jiwa

(2Sam. 24:1-25)

**21** <sup>1</sup> I Setan mamanah ngrauhang pakewuh marep ring wong Israele. Punika awinannya, ipun ngawinang Ida Sang Prabu Daud

ngardi kaputusan buat ngwentenang cacah jiwa.

<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Daud mrentahang Dane Yoab miwah prakangge sane lianan sapuniki: “Kema jlajah gumi Israele uli di tanggunne ane besik nganteg ka tanggunne ane lenan, tur itungja rakyate. Gelah mabudi nawang akuda liunne makejang.”

<sup>3</sup> Dane Yoab tumuli matur sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang wong Israele maweweh-weweh kantos ping satus, bandingang ring sane wenten mangkin. Duh ratu sang prabu, rakyate punika makasami parekan palungguh iratu. Napi awinannya palungguh iratu ngarsayang indike punika, tur ngawinang bangsane punika makasami iwang.”

<sup>4</sup> Nanging ida sang prabu maksa Dane Yoab mangda ngamargiang prentahe punika. Dane Yoab raris mamargi nylajah sakuub panegara Israele. Sasampune punika, dane raris mawali ka Yerusalem. <sup>5</sup> Dane nguningayang ring Ida Sang Prabu Daud cacakan anake lanang-lanang sane sampun pantes medal ka payudan ring Israel wenten ajuta nunggu satus tali diri miwah ring Yehuda wenten samas pitung dasa tali diri.

<sup>6</sup> Santukan Dane Yoab nenten saadung ring titah ida sang prabu, kenginan dane nenten ngetang warga suku Lewi miwah suku Benyamine.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pisan ledang ring painedikan sane sampun kamargiang punika. Punika awinan Ida raris nyisipang wong Israele. <sup>8</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Titiang sampun ngardi dosa sane ageng malantaran painedikan punika! Ledang Palungguh IRatu ngampurayang titiang. Titiang sampun ngardi painedikan sane kalintang nambet.”

<sup>9</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Gad, nabin Ida Sang Prabu Daud, sapuniki: <sup>10</sup> “Kema orahang teken Daud mungguing Ulun lakar nglugrain ia milih abesik uli pantaran paundukan ane tetelu ene. Encenja ane pilih, ento ane lakar laksanayang Ulun.”

<sup>11</sup> Dane Gad raris tangkil ring Ida Sang Prabu Daud, nguningayang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, sarwi mataken sapuniki: “Sane encen sane jaga pilih iratu. <sup>12</sup> Punapike sayah ageng tigang taun punapike jerih kapilayu saking wadua balan imeseh tigang sasih suenipun, punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebug iratu antuk pedang Idane tigang rahina suenipun, tur ngrauhang grubug ring panegara druene malantaran Ida ngutus malaekat Idane buat jaga mancut urip ring sakuub panegara Israele. Sapunapike pasaur iratune sane patut aturang titiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>13</sup> Pasaur Ida Sang Prabu Daud ring Dane Gad sapuniki: “Keweh pisan manah tiange! Sakewanten tiang tan lila yen kasisipang antuk manusane. Banggayang Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane nyisipang tiang, santukan Ida maraga sih sueca.”

<sup>14</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang grubug ring rakyat Israele, mawanan rakyate padem pitung dasa tali akehipun. <sup>15</sup> Sapanglanturipun Ida ngutus malaekat Idane buat nguugang kota Yerusaleme, nanging Ida gelis ngubah pakayunan Idane tur ngandika ring malaekate punika sapuniki: “Sud! Suba cukup amonto.” Daweg punika malaekate punika sedek ngadeg nampek ring genah panyosohan gandum Dane Arauna, wong Yebuse punika.

<sup>16</sup> Ida Sang Prabu Daud raris nyingak sang malaekat sedek ngadeg ring ambarane saha ngagem pedang sayaga jaga ngenyagang kota Yerusaleme. Irika Ida Sang Prabu Daud makamiwah parapamimpin wong Israele makasami pada ngrangsuk busana kaduhkitan raris pada sumungkem kantos prarainnyane nganteg tanah. <sup>17</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa wantah titiang sane ngardi iwang. Titiang sane mrentahang mangda ngamargiang cacah

jiwa punika. Nanging napike iwang parakaula druene sane nista punika? Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, sisipangja titiang miwah kulawargan titiange, nanging luputangja kaula druene.”

<sup>18</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandikayang Dane Gad mangda ngaturin Ida Sang Prabu Daud rauh tur ngwangun pamorboraan aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa ring genah panyosohan gandum Dane Arauna. <sup>19</sup> Ida Sang Prabu Daud ngiringang titah Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngamargiang paindikan sane kuningang antuk Dane Gad ring ida. <sup>20</sup> Duk punika Dane Arauna miwah okan danene sareng patpat sedek nyosoh gandum ring panyosohane punika. Rikala dane nyingak malaekate punika, oka-okan danene raris malaib tur mengkeb. <sup>21</sup> Riwau Dane Arauna nyingak Ida Sang Prabu Daud rauh, dane digelis nilar panyosohane, tumuli tangkil saha sumungkem kantos prarain danene nganteg tanah. <sup>22</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngandika ring Dane Arauna sapuniki: “Baangja gelah meli tongos panyosohan pamane, apanga gelah mrasidayang ngwangun tongos pamorboraan aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga suud grubuge. Gelah lakar mayah pangajinnyane amun patutne.”

<sup>23</sup> Atur Dane Arauna sapuniki: “Duh ratu sang prabu rarisangja ambil samaliha rarisang margiang napi sane dados pakarsan palungguh iratu. Puniki wenten banteng buat anggen aturan, miwah puniki wenten papan-papan panyosohan buat anggen saang, tur puniki gandum buat anggen aturan. Puniki makasami aturang titiang ring palungguh iratu.”

<sup>24</sup> Nanging ida sang prabu ngandika asapuniki: “Edaja buka keto, gelah lakar mayah teken paman manut amun pangajinne. Gelah tusing nyak lakar ngaturang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa aturan ane enu dadi gelah pamane, wiadin aturan ane tuara baan gelah meli.” <sup>25</sup> Ida raris naur ring Dane Arauna tigang atak jinah mas buat naur genah panyosohane punika. <sup>26</sup> Irika ida ngwangun pamorboraan aturan buat Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan. Ida raris ngastawa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan idane antuk nedunang geni saking ambarane buat nunjel aturane sane ring pamorboraan aturane punika.

<sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda sang malaekat ngenahang pedangnyane, tur malaekate punika ngiringang pangandikan Idane. <sup>28</sup> Ida Sang Prabu Daud wikan mungguing malantaran antuk punika Ida Sang Hyang Widi



Wasa nagingin pangastawan idane. Duaning punika ida tumuli ngaturang aturan ring pamorboran aturane ring genah panyosohan Dane Arauna punika. <sup>29</sup> Duk punika Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kakardi antuk Dane Musa ring tegal melakange miwah pamorboran aturan genah morbor aturane, kantun magenah ring genah pangubaktine ring Gibeon. <sup>30</sup> Nanging Ida Sang Prabu Daud tan mrasidayang lunga mrika ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan ida ajerih ring pedang malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**22** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Daud raris ngandika sapuniki: “Dini lakar tongos Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Ene suba tongos pamorboran aturane tongos bangsa Israele ngaturang aturan-aturan maborbor.”

### **Pacawisan jaga ngwangun Perhyangan Agung**

<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Daud mrentahang mangda wong sunantara sane magenah ring tanah Israel kapunduhang, tur ipun raris kapangandikayang makarya. Saking pantaranipune wenten kapangandikayang ngandik batu buat jaga kanggen ngwangun Perhyangan Agung. <sup>3</sup> Ida Sang Prabu Daud nyawisang besi akeh pisan buat kanggen paku miwah panyepitan buat macek miwah nyepit lawang gapurane. Samaliha

ida taler nyawisang temaga akeh pisan kantos nenten wenten anak sane mrasidayang nimbang beratipun. <sup>4</sup> Ida ngarsayang wong Tirus miwah Sidone mangda ngaturang taru aras katah pisan. <sup>5</sup> Ida mabaos ring kayun asapuniki: “Perhyangan Agung ane lakar kawangun baan icening Salomo musti apange luung gati tur apanga kasub di gumine. Nanging icening enu wimuda, buina tonden ngelah pangalaman. Ento kranane idewek patut nabdabang pasediaan buat wewangunane ento.” Punika awinan Ida Sang Prabu Daud sampun nyawisang lakar katah pisan sadurung ida seda.

<sup>6</sup> Ida raris ngesengin okan idane, Ida Salomo tur kapangandikayang mangda ngwangun Perhyangan buat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. <sup>7</sup> Ida Sang Prabu Daud ngandika ring putran idane, sapuniki: “Cening, aji dot ngwangun Perhyangan buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ajine. <sup>8</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mungguing aji suba bes liu pesan ngamatiang anak tur pepes pesan masiat. Sawireh bes liu suba ngecorang getih anak, Ida tusing nglugrain aji ngwangun Perhyangan buat Ida. <sup>9</sup> Nanging Ida suba ngardi prajanjian teken aji, kene: ‘Kita lakar ngelah pianak muani ane lakar mrentah sajeroning kerta raharja, sawireh Ulun lakar ngicen ia dame ngajak

musuh-musuhne makejang. Ia lakar madan Salomo, sawireh di masan pamrentahannyane Ulun lakar mapaica kerta raharja teken Israel. <sup>10</sup> Ia ane lakar ngwangun Perhyangan buat Ulun. Ia lakar dadi putran Ulune, tur Ulun lakar dadi ajinne. Katurunannyane lakar mrentah Israel salawas-lawasne.’ ”

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Daud malih nglanturang ngandika sapuniki: “Ih cening, ane jani dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ceninge ngiangin cening tur dumadakja Ida ngamanggehang prajanjian Idane apanga cening sida karya sajeroning ngwangun Perhyangan Idane. <sup>12</sup> Buina dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ceninge ngicen cening pangresep ane muah kawicaksanaan apanga cening nyidayang mrentah bangsa Israele satinut teken pidabdab Idane. <sup>13</sup> Yening cening nyalanang sakancan pidabdab ane kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken Dane Musa pabuat bangsa Israele, sinah cening lakar molihing gae. Entegangja keneh ceninge, tur pracayaja. Eda kanti ada paundukan ane ngranayang cening takut. <sup>14</sup> Yan buat Perhyangan Agunge ento, ulihan pakibeh ajine, aji suba munduhang mas lebihan teken telung tali samas ton, muah perak lebihan teken telung dasa pat tali ton, buat kagunayang ngwangun Perhyangane ento. Sajaba

ento, ada buin pasediaan temaga muah besi ane tusing kena baan ngitung liunne. Aji masih suba sedia kayu muah batu, nanging enu masih patut imbuhin cening. <sup>15</sup> Cening liu ngelah tukang. Ada tukang kandik batu, ada tukang pasang batu muah tukang kayu, aketo masih liu ada tukang ukir magenepan, <sup>16</sup> ane bisa ngukir mas, perak, temaga muah besi. Ane jani melahan suba ngawitin magae. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin cening.”

<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Daud mrentahang sawatek pamimpin wong Israele mangda pada nulungin Ida Salomo. <sup>18</sup> Sapuniki pangandikan idane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamane suba ngiangin paman tur mapaica dame milehan teken paman. Ida suba nglugrain tiang ngalahang sakancan bangsane ane laad nongos di gumine ene, tur ane jani ia suba mateluk teken paman muah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Ane jani ancanginja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamane aji panelah bayu sabda idep pamane. Kawitinja ngwangun Perhyangan Agunge. Apanga paman mrasidayang nglinggihang ditu Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa muah sawatek prabot suci ane lenan ane biasa kanggon mabakti teken Ida di Perhyangane ento.”

**23** <sup>1</sup> Rikala Ida Sang Prabu Daud sampun lingsir pisan, Ida raris ngadegang Ida Salomo dados ratun wong Israele.

### **Pakaryan wong Lewine**

<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Daud munduhang sawatek pamimpin wong Israele, parapandita miwah wong Lewine. <sup>3</sup> Ida naptarang sakanan wong Lewine sane lanang-lanang sane mayusa tigang dasa taun wiadin langkungan. Katahipun wenten sareng tigang dasa kutus tali. <sup>4</sup> Ida Sang Prabu netepang anak sareng patlikur tali buat ngenterang makarya ring Perhyangan Agung. Nem tali diri katetepang dados prakangge miwah hakim, <sup>5</sup> petang tali diri dados pajagaan tur petang tali diri dados juru kidung buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa nganggen tetabuhan, antuk tetabuhan sane sampun kasediyang antuk ida sang prabu.

<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Daud ngepah wong Lewi punika dados tigang pahan manut palingsehannyane, minakadinipun palingsehan Gerson, palingsehan Kehat miwah palingsehan Merari.

<sup>7</sup> Dane Gerson madue oka lanang kekalih inggih punika: Dane Ladan miwah Dane Simei.

<sup>8</sup> Dane Ladan madue oka lanang tetiga, inggih punika: Dane Yehiel, Setam miwah Yoel, <sup>9</sup> sane makadados panglingsir palingsehan katurunan

Dane Ladan. (Dane Simeï madue oka lanang tetiga inggih punika: Dane Selomit, Hasiel miwah Dane Haran.)<sup>10</sup> Dane Simeï madue oka patpat, inggih punika: Dane Yahat, Sisa, Yeus miwah Dane Beria. Katurunan Dane Yeus miwah Dane Beria wantah akidik. Punika awinan dane ketang kadadosang palingsehan asiki.<sup>11</sup> (23:10)

<sup>12</sup> Dane Kehat madue oka patpat, inggih punika: Dane Amram, Yisar, Hebron miwah Dane Usiel.

<sup>13</sup> Dane Amram okan Dane Kehat sane pinih duur, dane punika ajin Dane Harun miwah Dane Musa. (Dane Harun miwah katurunan danene kaselik buat ngenterang painedikan sane suci, buat morbor menyan sajeroning pangubakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngancangin Ida, ngamertanin rakyat sajeroning parab Idane buat salami-laminipun.<sup>14</sup> Nanging oka-okan Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, karanjingang ring pantaran wong Lewi.)<sup>15</sup> Dane Musa madue oka lanang kekalih inggih punika Dane Gersom miwah Dane Elieser.<sup>16</sup> Dane Sebuël sane makadados pamimpin ring pantaran paraputran Dane Gersom.<sup>17</sup> Dane Elieser wantah madue oka lanang asiki, inggih punika: Dane Rehabya, nanging Dane Rehabya madue katurunan akeh pisan.

<sup>18</sup> Dane Yisar okan Dane Kehat sane madenan madue oka lanang asiki, mapesengan Selomit.

Dane dados panglingsir palingsehan. <sup>19</sup> Dane Hebron, okan Dane Kehat sane nyomanan, madue oka lanang patpat, inggih punika: Dane Yeria, Amarya, Yahasiel miwah Dane Yekameam.

<sup>20</sup> Dane Usiel okan Dane Kehat sane paling ketut, madue oka lanang kekalih inggih punika: Dane Mika miwah Dane Yisia.

<sup>21</sup> Dane Merari madue oka lanang kekalih inggih punika: Dane Mahli miwah Dane Musi. Dane Mahli taler madue oka lanang kekalih inggih punika: Dane Eleasar miwah Dane Kis. <sup>22</sup> Nanging Dane Eleasar seda tur nenten madue oka lanang. Dane wantah madue oka istri-istri kewannten. Oka-okan danene sane istri-istri punika kambil antuk misan-misan danene inggih punika okan Dane Kis. <sup>23</sup> Dane Musi okan Dane Merari sane madenan madue oka lanang-lanang tetiga inggih punika: Dane Mahli, Eder miwah Dane Yeremot.

<sup>24</sup> Puniki makasami katurunan Dane Lewi manut palingsehan miwah kulawargannyane. Dane pada kadaptaran manut pesengan danene suang-suang. Asing-asing saking katurunannyane, sane sampun mayusa kalih dasa taun wiadin langkungan polih duman pakaryan ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>25</sup> Pangandikan Ida Sang Prabu Daud, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele

suba mapaica sutrepti rahayu teken parakaulan Idane, tur Ida ngraga ledang malinggih di Yerusalem salawas-lawasne. <sup>26</sup> Sawireh keto wong Lewine tusing enu buin negen Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa muah saluiring prabot ane kagunayang sajeroning pangubaktine.” <sup>27</sup> Malantaran titah ida sang prabu sane ka pamuput, sakancan wong Lewine patut kadaptarang buat ngaturang ayah rikala dane sampun mayusa kalih dasa taun, <sup>28</sup> tur katetepang buat ngamargiang pakaryan luire: Ngrombo parapandita katurunan Dane Harun sajeroning pangubakti ring Perhyangan Agung, ngetangang natar miwah kamar-kamarnyaane, tur ngetangang barang-barang sane suci mangda sampunang kaletihin, <sup>29</sup> nyawisang roti aturan buat Ida Sang Hyang Widi Wasa, nyawisang tepung sane jaga kanggen aturan, nyawisang roti tan paragi, aturan sane mapanggang miwah tepung sane kulet antuk minyak saitun makamiwah nimbang miwah nakeh aturan-aturan sane katur ring Perhyangan Agung. <sup>30</sup> Sajaba punika taler muji miwah ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa nyabran semeng miwah sore, <sup>31</sup> miwah rikala aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa kaborbor ring rahina Sabate, ring Rerainan Bulan Baru miwah ring rerainan sane lianan. Buat ngamargiang painedikane



punika kakaryanang pidabdab sane netepang katah miwah giliran wong Lewine punika. <sup>32</sup> Dane sareng sami kapisara buat ngetangang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Perhyangan Agunge, tur ngrombo parasemeton danene, inggih punika parapandita katurunan Dane Harun sajeroning ngamargiang pangubakti ring Perhyangan Agung.

### **Pakaryan sane kapategenang ring parapanditane**

**24** <sup>1</sup> Puniki klompok-klompok sane ngranjing dados katurunan Dane Harun. Dane Harun madue oka patpat inggih punika: Dane Nadab, Abihu, Eleasar miwah Itamar. <sup>2</sup> Dane Nadab miwah Dane Abihu sampun seda sadurung ajin danene seda, tur dane sareng kalih nenten madue katurunan. Mawinan semeton danene Dane Eleasar miwah Itamar sane madeg dados pandita. <sup>3</sup> Ida Sang Prabu Daud ngatur katurunan Dane Harun sajeroning klompok-klompok manut tetegenannyane suang-suang. Sajeroning punika sang prabu kasarengin antuk Dane Sadok, katurunan Dane Eleasar miwah antuk Dane Ahimelek katurunan Dane Itamar. <sup>4</sup> Katurunan Dane Eleasar katur kadadosang nembelas klompok, tur katurunan Dane Itamar katur kadadosang kutus klompok. Indike punika

kamargiang santukan ring katurunan Dane Eleasar akehan wenten kepala kulawarga.  
<sup>5</sup> Santukan wenten anak dados prakangge ring Perhyangan Agung miwah parapamimpin agama ring pantaran katurunan Dane Eleasar miwah Dane Itamar, dane sareng sami raris kaepah nganggen undi. <sup>6</sup> Katurunan Dane Eleasar miwah katurunan Dane Itamar nampi giliran malantaran mulang undi. Sapangrarisipun, dane raris kadaptar antuk Dane Semaya, okan Dane Netaneel, wong Lewi sane dados sekretaris. Indike punika kamargiang ring ajeng ida sang prabu, paraprakanggen idane, Sang Pandita Sadok, Dane Ahimelek okan Dane Abyatar miwah kepala-kepala kulawargan parapanditane, ping kalih kulawargan wong Lewine.

<sup>7</sup> Giliran pabuat klompok kulawarga sane patlikur punika katetepang kadi asapuniki:

- 1 Dane Yoyarib.
- 2 Dane Yedaya.
- 3 Dane Harim.
- 4 Dane Seorim.
- 5 Dane Malkia.
- 6 Dane Miyamin.
- 7 Dane Hakos.
- 8 Dane Abia.
- 9 Dane Yesua.
- 10 Dane Sekanya.

- 11 Dane Elyasib.
- 12 Dane Yakim.
- 13 Dane Hupa.
- 14 Dane Yesebeab.
- 15 Dane Bilga.
- 16 Dane Imer.
- 17 Dane Hesir.
- 18 Dane Hapises.
- 19 Dane Petahya.
- 20 Dane Yeheskiel.
- 21 Dane Yakin.
- 22 Dane Gamul.
- 23 Dane Delaya.
- 24 Dane Maasya.

<sup>8</sup> (24:7) <sup>9</sup> (24:7) <sup>10</sup> (24:7) <sup>11</sup> (24:7) <sup>12</sup> (24:7)  
<sup>13</sup> (24:7) <sup>14</sup> (24:7) <sup>15</sup> (24:7) <sup>16</sup> (24:7) <sup>17</sup> (24:7)  
<sup>18</sup> (24:7)

<sup>19</sup> Anake punika kadaptar manut sane katetepang buat ngamargiang tetegenannyane ring Perhyangan Agung, satinut ring pidabdab sane sampun kakardi antuk Dane Harun leluurnyane, buat ninutin titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

### **Daptar wong Lewine**

<sup>20</sup> Puniki kepala-kepala kulawargan wong Lewi sane tiosan, inggih punika:

Dane Yehdeya katurunan Dane Subael,  
katurunan Dane Amram.

<sup>21</sup> Dane Yisia katurunan Dane Rehabia.

<sup>22</sup> Dane Yahat katurunan Dane Selomot,  
katurunan Dane Yisar.

<sup>23</sup> Dane Yeria, Dane Amaria, Dane Yahasiel  
miwah Dane Yekameam, oka-okan Dane Hebron  
manut urutan yusannyane.

<sup>24</sup> Dane Samir, katurunan Dane Mika, katurunan  
Dane Usiel.

<sup>25</sup> Dane Sakaria katurunan Dane Yisia,  
katurunan Dane Usiel, semeton Dane Mika.

<sup>26</sup> Dane Mahli, Dane Musi miwah Dane Yaasia  
katurunan Dane Merari. <sup>27</sup> Dane Yaasia madue  
oka lanang-lanang tetiga inggih punika: Dane  
Soham, Sakur miwah Dane Hibri. <sup>28</sup> Dane Mahli  
madue oka lanang-lanang kekalih inggih punika:  
Dane Eleasar miwah Dane Kis. Dane Eleasar  
nnten madue oka lanang, nanging Dane Kis  
madue oka lanang asiki kapesengin Yerahmeel.  
<sup>29</sup> (24:28) <sup>30</sup> Dane Musi madue oka lanang tetiga  
inggih punika: Dane Mahli, Eder miwah Dane  
Yerimot.

Puniki makasami kulawargan wong Lewine.

<sup>31</sup> Asing-asing kepala kulawarga miwah salah  
tunggal saking semetonnyane sane pinih alita,  
mulang undi pabuat gilirannyane, pateh sakadi  
sane kamargiang antuk parasemeton danene

parapandita katurunan Dane Harun. Ida Sang Prabu Daud, Dane Sadok, Dane Ahimelek miwah kepala-kepala kulawargan parapanditane, miwah parawong Lewine sami pada dados saksi.

### **Indik juru kidung ring Perhyangan Agung**

**25** <sup>1</sup> Sang Prabu Daud miwah parapamimpin wong Lewine nyelik palingsehan-palingsehan wong Lewine ring sor puniki buat ngamargiang pangubakti, inggih punika: Dane Asap, Dane Heman miwah Dane Yedutun. Dane patut ngwedhar sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadulurin antuk suaran kecapi miwah cengceng. Puniki daptar anake sane kaselik buat polih ngamargiang pangubakti miwah tetegenannyane suang-suang manut sopacaraning pangubakti punika.

<sup>2</sup> Okan Dane Asap sareng patpat, inggih punika: Dane Sakur, Dane Yusup, Dane Netanya miwah Dane Asarela, kapimpin antuk Dane Asap, polih tetegenan buat ngwedhar sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sabilang kapangandikayang antuk ida sang prabu.

<sup>3</sup> Okan Dane Yedutun sareng nemnem inggih punika: Dane Gedalya, Dane Seri, Dane Yesaya, Dane Simej, Dane Hasabya miwah Dane Matica, kapimpin antuk ajin danene, polih tetegenan ngwedhar sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa

kadulurin antuk suaran kecapi miwah kidung pamuji lan panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Okan Dane Heman sareng patbelas, inggih punika: Dane Bukia, Dane Matanya, Dane Usiel, Dane Sebuell, Dane Yerimot, Dane Hananya, Dane Hanani, Dane Eliata, Dane Gidalti, Dane Romanti-Eser, Dane Yosbekasa, Dane Maloti, Dane Hotir miwah Dane Mahasiot. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen Dane Heman, nabin ida sang prabu, putra lanang-lanang patbelas punika tur oka istri-istri tetiga, manut sakadi janji Idane, buat mapaica kawisesan ring Dane Heman. <sup>6</sup> Okan danene makasami dados juru tabuh cengceng miwah kecapi kapimpin antuk ajin danene, buat ngiringang pangubaktine ring Perhyangan Agung. Mungguing Dane Asap, Yedutun miwah Heman punika wenten ring sor prentah ida sang prabu.

<sup>7</sup> Anake sareng patlikur punika makasami anak sane sampun pradnyan tur wong Lewi sane nyarengin dane makasami juru tabuh sane sampun pascad. Dane makasami wenten sareng satak ulung dasa kutus diri akehnya.

<sup>8</sup> Buat nabdabang gilirannyane suang-suang, yadian sane anom wiadin sane lingsir, yadian sane sampun pradnyan wiadin sane wau mlajah, dane nganggen undi.

<sup>9</sup> Anake sane sareng satak wulung dasa kutus punika, kaepah dados patlikur klompok sane anggotanyane roras-roras, tur sabilang klompok madue pamimpin asiki. Klompok-klompok sane polih tetegenane punika manut urutan gilirannyane inggih punika:

1 Dane Yusup, saking kulawargan Dane Asap.

2 Dane Gedalya.

3 Dane Sakur.

4 Dane Yisri.

5 Dane Netania.

6 Dane Bukia.

7 Dane Yesarela.

8 Dane Yesaya.

9 Dane Matanya.

10 Dane Simei.

11 Dane Asareel.

12 Dane Hasabia.

13 Dane Subael.

14 Dane Matica.

15 Dane Yeremot.

16 Dane Hanania.

17 Dane Yosbekasa.

18 Dane Hanani.

19 Dane Maloti.

20 Dane Eliata.

21 Dane Hotir.

22 Dane Gidalti.

23 Dane Mahasiot.

24 Dane Romamti-Eser.

<sup>10</sup> (25:9) <sup>11</sup> (25:9) <sup>12</sup> (25:9) <sup>13</sup> (25:9) <sup>14</sup> (25:9)  
<sup>15</sup> (25:9) <sup>16</sup> (25:9) <sup>17</sup> (25:9) <sup>18</sup> (25:9) <sup>19</sup> (25:9)  
<sup>20</sup> (25:9) <sup>21</sup> (25:9) <sup>22</sup> (25:9) <sup>23</sup> (25:9) <sup>24</sup> (25:9)  
<sup>25</sup> (25:9) <sup>26</sup> (25:9) <sup>27</sup> (25:9) <sup>28</sup> (25:9) <sup>29</sup> (25:9)  
<sup>30</sup> (25:9) <sup>31</sup> (25:9)

### Pajagaan Perhyangan Agunge

**26** <sup>1</sup> Puniki duman pakaryan wong Lewi sane dados pajagaan Perhyangan Agunge.

Saking palingsehan Dane Korah, inggih punika:

Dane Meselemia okan Dane Kore, saking

kulawargan Dane Ebyasap. <sup>2</sup> Dane madue oka

lanang pepitu manut urutan yusannyane, inggih

punika: Dane Sakaria, Dane Yediael, Dane Sebaja,

Dane Yatniel, <sup>3</sup> Dane Elam, Dane Yohanan miwah

Dane Elyoenai.

<sup>4</sup> Taler Dane Obed sane kamertanin antuk Ida

Sang Hyang Widi Wasa malantaran kicen oka

kutus diri manut urutan yusannyane inggih

punika: Dane Semaya, Dane Yosabad, Dane Yoah,

Dane Sakar, Dane Netaneel, <sup>5</sup> Dane Amiel, Dane

Isakar miwah Dane Peuletai.

<sup>6</sup> Dane Semaya okan Dane Obed-Edom sane

pinih duura, madue oka nemnem, inggih punika:

Dane Otni, Dane Repael, Dane Obed, Dane

Elsabad, Dane Elihu miwah Dane Semakia. Ring



palingsehan danene, dane makasami dados pamucuk santukan dane sareng sami anak sane sura dira, minakadinipun pisan Dane Elihu miwah Dane Semakia. <sup>7</sup> (26:6)

<sup>8</sup> Kulawargan Dane Obed-Edom ngamedalang pajagaan nem dasa kalih diri, anak sane pascad ring pakaryane punika.

<sup>9</sup> Kulawargan Dane Meselemia ngamedalang anak sura dira plekutus diri akehipun.

<sup>10</sup> Dane Hosa saking palingsehan Dane Merari madue oka lanang-lanang patpat, inggih punika: Dane Simri, (ajin danene netepang dane dados pamimpin, yadiastun dane punika boyaja oka sane pinih duur), <sup>11</sup> Dane Hilkia, Dane Tebalia miwah Dane Sakaria. Makasami wenten sareng telulas, anggota saking kulawargan Dane Hosa sane dados pajagaan Perhyangan Agung.

<sup>12</sup> Parapajagaan Perhyangan Agung punika kaepah dados klompok-klompok manut kulawarganyane tur dane polih giliran makarya ring Perhyangan Agung sakadi wong Lewi sane lianan. <sup>13</sup> Asing-asing kulawarga, ageng wiadin alit patut kaundi buat mastiang gapura sane encen sane patut jaga dane. <sup>14</sup> Dane Selemia polih tugas ring gapura sane bedangin. Dane Sakaria okan Dane Selemia, sane dados penasehat sane wicaksana, polih tugas ring gapura sane baler. <sup>15</sup> Dane Obed-Edom polih

tugas ring gapura sane bedelod, tur oka-okan danene polih tugas nyaga gudang prabot. <sup>16</sup> Dane Supim miwah Dane Hosa, polih tugas ring gapura sane bedauh, miwah Gapura Saleket sane ring margine ngamunggang. Parapajagaane patut kagilirang manut gilirannyane suang-suang.

<sup>17</sup> Bedangin, nyabran rahina wenten pajagaan sareng nemnem, baler sareng patpat miwah bedelod sareng patpat. Ring gudang prabote wenten pajagaan sane tetep petang diri, inggih punika sabilang gudang kalih diri. <sup>18</sup> Nampek ring papiliune sane bedauh, wenten pajagaan sareng patpat sane majaga ring sisin margine ageng, tur kekalih ring papiliune punika. <sup>19</sup> Punika makasami klompok pajagaan sane saking palingsehan Dane Korah miwah Dane Merari.

### **Pakaryan sane tiosan**

<sup>20</sup> Wong Lewi sane lianan kapisara ngenterang arta branan Perhyangan Agunge miwah gudang-gudang panyimpenan barang-barang sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>21</sup> Dane Ladan salah tunggal okan Dane Gerson, dados leluur makudang-kudang klompok kulawarga, minakadinipun kulawargan Dane Yehiel okan danene. <sup>22</sup> Okan Dane Ladan sane tiosan inggih punika: Dane Setam miwah Dane

Yoel polih tetegenan ngetangang arta brana miwah gudang-gudang Perhyangan Agung.

<sup>23</sup> Tetegenane punika taler kapisara ring katurunan Dane Amram, Dane Yisar, Dane Hebron miwah Dane Usiel.

<sup>24</sup> Dane Sebuel, palingsehan Dane Gersom, okan Dane Musa dados kepalan prakangge sane ngetangang arta branan Perhyangan Agung.

<sup>25</sup> Ulihan Dane Elieser semeton danene, dane kantun masemetonan ring Dane Selomit. Dane Elieser punika ajin Dane Rehabya, Dane Rehabya ajin Dane Yesaya ajin Dane Yoram, Dane Yoram ajin Dane Sikri, Dane Sikri ajin Dane Selomit.

<sup>26</sup> Dane Selomit miwah anggota kulawargan danene kapisara ngetangang barang-barang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katurang antuk Ida Sang Prabu Daud, antuk kepala-kepala kulawargane, antuk pamimpin-pamimpin klompok palingsehan miwah antuk komandan-komandan wadua balane. <sup>27</sup> Ida sane ngambil apahan saking barang jarahan sane keniang dane ring payudan, tur punika katurang buat kagunayang ring Perhyangan Agung.

<sup>28</sup> Dane Selomit miwah kulawargan danene kapisara ngetangang saluiring barang-barang sane sampun katurang buat kagunayang ring Perhyangan Agung. Minakadinipun aturan sane katurang antuk Nabi Samuel, antuk Sang Prabu

Saul, antuk Dane Abner okan Dane Ner, miwah antuk Dane Yoab okan Dane Seruya.

### **Pakaryan wong Lewi sane lianan**

<sup>29</sup> Saking katurunan Dane Yisar, Dane Kenanya miwah oka-okan danene kapisarayang dados prakangge miwah hakim buat wong Israele.

<sup>30</sup> Saking katurunan Dane Hebron, Dane Hasabya miwah pasemetonan danene sareng siu pitung atus diri, sane sami sura dira, kapisara ngenterang pamrentahan miwah nabdab pailehan agama ring Israel sane dauh Tukad Yordane. <sup>31</sup> Dane Yeria dados pamimpin katurunan Dane Hebron. Ring taun sane kaping petang dasa sapanyeneng Ida Sang Prabu Daud, kawentenang panureksan ngeniang indik silsilah katurunan kulawargan Dane Hebron, tur kapanggih wenten prajurit-prajurit sane sura dira saking kulawargane puniki magenah ring Yaeser ring wewidangan Gilead. <sup>32</sup> Ida Sang Prabu Daud nyelik kulawarga sane sura dira kalih tali pitung atus diri saking pasemetonan Dane Yeria tur kapisara ngenterang pamrentahan miwah nabdab paileh agama ring Israel, dangin Tukad Yordane, inggih punika ring wewidangan suku Ruben, Gad miwah Manase dangin tukad.

### Parakomandan miwah paraprakangge

**27**<sup>1</sup> Puniki daptar kepala-kepala kulawarga miwah pamimpin palingsehan wong Israel miwah prakangge-prakangge sane kapisara ngenterang pamrentahan sajeroning kaprabon Israele. Sajeroning ataun, nyabran sasih wenten klompok sareng patlikur tali diri akehipun polih giliran ngamargiang pakaryan kapimpin antuk satunggaling komandan.

<sup>2</sup> Parakomandan sane mimpin klompok sabilang sasih, inggih punika:

Ring sasih sane kaping pisan: Dane Yesobam okan Dane Sabdiel (dane dados anggota palingsehan Dane Peres, saking suku Yehuda).

Ring sasih sane kaping kalih: Dane Dodai katurunan Dane Ahohi (Dane Miklot, dados wakil danene).

Ring sasih sane kaping tiga: Dane Benaya okan Pandita Yoyada. Dane dados pamimpin prawira sane tigang dasa (okan danene sane lanang Dane Amisabad sane ngentosin dane dados pamimpin prawira punika).

Ring sasih sane kaping pat: Dane Asael semeton Dane Yoab (okan danene, Dane Sebaja ngentosin dane).

Ring sasih sane kaping lima: Dane Samhut  
katurunan Dane Yisar.

Ring sasih sane kaping nemnem: Dane Ira, oka  
Dane Ikes saking Tekoa.

Ring sasih sane kaping pitu: Dane Heles wong  
Epraim saking Peloni.

Ring sasih sane kaping kutus: Dane Sibkai  
saking Husa (dane punika anggota saking  
palingsehan Dane Serah, saking suku  
Yehuda).

Ring sasih sane kaping sia: Dane Abieser saking  
Anatot ring wewidangan suku Benyamin.

Ring sasih sane kaping dasa: Dane Maharai  
saking Netopa (dane punika palingsehan  
Dane Sera.)

Ring sasih sane kaping solas: Dane Benaya  
saking Piraton ring wewidangan suku  
Epraim.

Ring sasih sane kaping roras: Dane Heldai  
saking Netopa (dane punika katurunan  
Dane Otniel.)

<sup>3</sup> (27:2) <sup>4</sup> (27:2) <sup>5</sup> (27:2) <sup>6</sup> (27:2) <sup>7</sup> (27:2) <sup>8</sup> (27:2)  
<sup>9</sup> (27:2) <sup>10</sup> (27:2) <sup>11</sup> (27:2) <sup>12</sup> (27:2) <sup>13</sup> (27:2)  
<sup>14</sup> (27:2) <sup>15</sup> (27:2)

### **Parapamrentah suku-suku Israele**

<sup>16</sup> Puniki daptar anake sane dados pamrentah  
suku-suku Israele, inggih punika:

<i>Suku</i>	<i>Pamrentah</i>
Ruben	Dane Elieser okan Dane Sikri.
Simeon	Dane Sepaca okan Dane Maaka.
Lewi	Dane Hasabya okan Dane Kemuel.
Harun	Dane Sadok.
Yehuda	Dane Elihu, salah tunggal semeton Sang Prabu Daud.
Isakar	Dane Omri okan Dane Mikael.
Sebulon	Dane Yismaya okan Dane Obaja.
Naptali	Dane Yerimot okan Dane Asriel.
Epraim	Dane Hosea okan Dane Asasya.
Manase dauh tukad	Dane Yoel okan Dane Pedaya.
Manase dangin tukad	Dane Yido okan Dane Sakaria.
Benyamin	Dane Yaasiel okan Dane Abner.
Dan	Dane Asareel okan Dane Yeroham.

<sup>17</sup> (27:16) <sup>18</sup> (27:16) <sup>19</sup> (27:16) <sup>20</sup> (27:16)  
<sup>21</sup> (27:16) <sup>22</sup> (27:16)

<sup>23</sup> Ida Sang Prabu Daud nenten nyacah jiwa rakyatane sane durung matuuh kalih dasa taun. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji pacang nadosang bangsa Israel punika sakadi bintang ring langite akehipun. <sup>24</sup> Dane Yoab okan Dane Seruya sampun ngamargiang cacah jiwa, nanging dane nenten muputang pakaryane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang wong Israel uli krana cacah jiwane punika. Duaning punika gebogannyane nenten sinurat ring cakepan babad Ida Sang Prabu Daud.

### **Parapangenter arta branan ida sang prabu**

<sup>25</sup> Puniki daptar anake sane dados pangenter arta branan ida sang prabu, inggih punika:

Dane Asmawet okan Dane Adiel ngenterang gudang ida sang prabu.

Dane Yonatan okan Dane Usia, ngenterang gudang sane ring daerah-daerah.

Dane Esri okan Dane Kelub, ngenterang anak sane makarya ring pategalan.

Dane Simei sane saking Rama, ngenterang abian anggur.

Dane Sabdi sane saking Sipmi ngenterang pasediaan anggure.



Dane Baal-Hanan sane saking Gederu,  
 ngenterang wit saitun miwah wit aa (sane  
 ring sampih bukite bedauh).

Dane Yoas ngenterang panyimpenan minyak  
 saitune.

Dane Sitrai sane saking Saron, ngenterang  
 banteng sane ring pangonane ring tanah  
 Saron.

Dane Sapat okan Dane Adlai, ngenterang  
 banteng sane kangonang ring lebak-  
 lebake.

Dane Obil katurunan Dane Ismael ngenterang  
 unta.

Dane Yehdeya sane saking Meronot,  
 ngenterang keledae.

Dane Yasis, wong Hagri, ngenterang biri-biri  
 miwah kambing.

<sup>26</sup> (27:25) <sup>27</sup> (27:25) <sup>28</sup> (27:25) <sup>29</sup> (27:25)  
<sup>30</sup> (27:25) <sup>31</sup> (27:25)

### **Parapangabih Ida Sang Prabu Daud**

<sup>32</sup> Dane Yonatan, paman Ida Sang Prabu Daud,  
 dados pangabih sane pradnyan tur weruh ring  
 cakepan. Dane miwah Dane Yehiel okan Dane  
 Hakmoni kapisara ngurukang paraputran ida  
 sang prabu. <sup>33</sup> Dane Ahitopel dados pangabih  
 sang prabu, tur Dane Husai wong Arki punika  
 dados sawitran sang prabu. <sup>34</sup> Sasampune Dane

Ahitopel seda, Dane Abyatar miwah Dane Yoyada okan Dane Benaya dados pangabih sang prabu. Dane Yoab dados senapatin wadua balan ida sang prabu.

### **Prentah Ida Sang Prabu Daud ngeniang indik Perhyangan Agung**

**28**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Daud mrentahang parapangageng Israele sami mangda paum ring Yerusalem. Duaning punika sami parapangageng suku, parapangageng sane ngamong pamrentahan, parapamimpin palingsehan, parapangenter arta brana miwah ingon-ingon druen ida sang prabu miwah paraputran idane, kadi asapunika taler paraprakangge purine, paraprajurit sane sura dira miwah parasulinggihe pada paum ring Yerusalem.

<sup>2</sup> Ida sang prabu raris ngadeg tur ngandika ring dane sareng sami sapuniki: “Paranyama bangsa tiange, padingehangja raos tiange. Tiang makeneh ngae tongos buat linggih Peti Prajanjiane, minakadi tatakan cokor Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Tiang suba nyediang lakar buat ngwangun Perhyangan Agung buat ngluhihang Ida,<sup>3</sup> nanging Ida tusing nglugrain tiang ngwangun Perhyangane ento, sawireh tiang ene prajurit ane suba

liu ngecorang getih. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, suba nyelik tiang muah katurunan tiange buat mrentah bangsa Israel salawas-lawasne. Ida nyelik suku Yehuda buat nyawisang soroh pamimpin tur uli pantaran suku Yehuda, Ida nyelik kulawargan ajin tiange. Uli kulawargane ento Ida ledang nganggon tiang tur ngamanggehang tiang dadi ratu buat bangsa Israele makejang. <sup>5</sup> Ida ngicen tiang pianak liu, tur uli pantaran pianak tiange ento Ida nyelik icening Salomo buat mrentah Israel, kaprabon Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika teken tiang, kene: ‘Pianak kitane Salomo ane lakar ngwangun Perhyangan Ulune. Ulun suba milih ia dadi putran Ulune, tur Ulun lakar dadi ajinnyane. <sup>7</sup> Ulun lakar ngamanggehang kaprabonnyane kanti salawas-lawasne yening ia pageh teleb nglaksanayang sakancan pidabdab muah pituduh Ulune, buka ane jalananga jani.’

<sup>8</sup> Ento krana ane jani, ih bangsan tiange, dini di ayun Widin iragane muah di arepan pauman sawatek wong Israel kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang ngidih nyama apanga nyama pageh nglaksanayang sakancan ane kapituduhang teken iraga baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, apanga nyama kalugra terus ngelahang tanahe ane melah ene, tur apanga nyama kalugra

matamiang tanahe ento teken pianak cucun nyamane turun-temurun.”

<sup>9</sup> Samaliha ring Ida Salomo, ida ngandika asapuniki: “Ih cening, bapa mapangidih teken cening, apang cening nawang Widin bapane tur ngancangin Ida aji saguluking ati muah pepineh ceninge. Ida wikan teken apa ane pinehin iraga muah ane edotang iraga. Yening cening ngulati Ida, Ida lakar nrima cening. Nanging yening cening ninggal Ida, Ida lakar ngutang cening salawas-lawasne. <sup>10</sup> Cening patut nawang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyelik cening buat ngwangun Perhyangan Idane ane suci. Ane jani laksanayangja ento aji nekeng ati.”

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Daud raris maicayang rencana wewangunan Perhyangan Agunge punika ring Ida Salomo, luire rencana wewangunan gudang miwah kamar-kamar sane lianan, miwah rencana wewangunan Genah Sane Maha Suci, genah anake sane nunas pangampuraning dosa. <sup>12</sup> Ida taler nyerahang ring putran idane rencana sane sampun kapikayun ngeniang indik natar miwah kamar-kamar sane ngilehin natore punika, miwah ngeniang indik gudang-gudang genah nyimpen prabot Perhyangane, lan barang-barang sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Ida Sang Prabu Daud taler maicayang ring

putran Idane rencana indik nabdab tetegenan parapandita miwah wong Lewi buat ngamargiang pakaryan ring Perhyangan Agunge miwah melihara sakancan prabot Perhyangane. <sup>14</sup> Ida ngicen pituduh ngeniang indik akehipun perak miwah mas sane kagunayang buat makarya prabot-prabot, <sup>15</sup> luire lampu-lampu miwah tatakannyane, <sup>16</sup> buat makarya meja-meja perak miwah makarya meja-meja mas sane dados genah aturan roti sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Ida taler ngicen pituduh ngeniang indik akehipun mas murni sane kagunayang buat makarya garpu, bokor, jun miwah mas sane patut kagunayang buat makarya piring, <sup>18</sup> samaliha akeh mas murni sane patut kagunayang makarya pasepan genah morbor menyan miwah sane kanggen makarya kreta buat malaekate sane ngebatang kapidnyane ring duur Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Ida Sang Prabu Daud ngandika asapuniki: “Ene makejang suba ada direncanane ane matulis satinut teken pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa teken aji ane patut kalaksanayang.”

<sup>20</sup> Ida Sang Prabu Daud ngandika ring Ida Salomo, putran idane, sapuniki: “Pracaya tur entegangja keneh ceninge. Kawitinja magae, tur eda kanti ada paundukan ane ngandeg cening. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ajine, ane iring

aji lakar ngiangin cening. Ida tusing lakar ngutang cening, nanging Ida lakar tansah ngiangin cening kanti pragat gegaene ngwangun Perhyangan Idane. <sup>21</sup> Parapandita muah wong Lewi suba kapisara nyalanang pangubakti di Perhyangan Agung. Paratukang magenepan makejang pada dot nulungin cening, buina rakyaté makejang muah pamimpin-pamimpinnyane, ento cening ane ngwawa.”

### **Aturan pabuat ngwangun Perhyangan Agung**

**29** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Daud tumuli ngandika ring anake sane paum irika sapuniki: “Pianak tiange Salomo ane suba kapilih baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ia enu kaliwat wimuda tur tonden ngelah pengalaman. Gegaene ane lakar kagarap ento gede pesan, sawireh wewangunane ento tidongja buat tongos manusa nanging pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Tiang suba mapakibeh sasida-sidan buat nyediang saluring lakar wewangunan Perhyangane ento, minakadinne: Mas, perak, temaga, besi, kayu, batu, sesocan ane luh-luh muah sesocan sarwa mule, batu ukiran muah marmer. <sup>3</sup> Sajaba ento, tiang masih suba nyediaang mas muah perak gelah tiange padidi ane lakar aturang tiang, baan tresnan tiange teken Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Tiang suba ngaturang mas ane paling melaha lebihan teken satus ton, buina meh ada jenenga satak petang dasa ton perak murni pabuat rerenggan tembok Perhyangan Agung ento, <sup>5</sup> muah pabuat sakanan ane lakar kagarap baan tukang ukire. Ane jani nyenke buin ane saking suka lila lakar nyerahang arta brananne buat katurang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>6</sup> Irika parapanglingsir palingsehane, parakepala suku, parasenapatin wadua balane miwah prakanggene sane ngetangang arta branane purine saking suka lila maturan. <sup>7</sup> Dane pada ngaturang barang-barang pabuat pakaryan ring Perhyangan Agung, inggih punika: Mas langkungan ring satus pitung dasa ton, perak tigang atus petang dasa ton langkung, temaga meh wenten tigang atak kalih dasa ton, samaliha besi wenten tigang tali samas ton langkung. <sup>8</sup> Anake sane madue sesocan, ngaturang sesocannyane buat dados arta branane Perhyangan Agung tur kacatet antuk Dane Yehiel, wong Lewi saking palingsehan Dane Gerson. <sup>9</sup> Pasamuane saking suka lila pada maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ipun marasa liang pisan, duaning aturannyane sampun akeh pisan. Kadi asapunika taler Ida Sang Prabu Daud, ida rumasa seneng pisan.

**Ida Sang Prabu Daud muji  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>10</sup> Irika ring arepan anake paum sareng sami, Ida Sang Prabu Daud muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Yakube leluur iragane dumadak kapuji salawas-lawasne. <sup>11</sup> Palungguh IRatu maha agung tur kalintang wisesa, luihing luih, kalintang mulia miwah maha wisesa. Sawatek sane wenten ring suargan miwah ring jagate sami padruen Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sane makadados Ratu sane maha luur, sane ngwengku makasami. <sup>12</sup> Kasugihan miwah kamulian makasami rauhnya saking Palungguh IRatu. Palungguh IRatu ngwengku makasami antuk kakuatan miwah kuasan Palungguh IRatu, tur wantah Palungguh IRatu sane ngawinang jadmane dados agung miwah kukuh baku. <sup>13</sup> Sane mangkin, duh Ratu Widin titiange, titiang ngaturang panyuksma ring ajeng Palungguh IRatu, tur titiang muji kaluihan parab Palungguh IRatu. <sup>14</sup> Rakyat titiange miwah titiang sujatinipun nenten mrasidayang ngaturang punapa-punapi ring Palungguh IRatu, santukan saluiring sane wenten punika paican Palungguh IRatu ring titiang, tur titiang wantah mawali ngaturang



paican Palungguh IRatu punika. <sup>15</sup> Palungguh IRatu wikan, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mungguing titiang muponin uripe punika waluya sakadi jadmata maselong wiadin wong sunantara, pateh sakadi leluur titiange. Tuuh titiange waluya sakadi lawate sane mamargi, nenten prasida luput saking sang pati. <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, titiang sareng sami sampun ngaturang brana buat ngwangun Perhyangan pabuat ngluihang parab Palungguh IRatu sane suci, nanging branane punika sami kawitipun saking Palungguh IRatu, samaliha punika makasami wantah druen Palungguh IRatu. <sup>17</sup> Titiang uning mungguing Palungguh IRatu nyugjugin manah sakancan manusane, tur Palungguh IRatu ledang ring jadmata sane jujur. Titiang ngaturang puniki makasami ring ajeng Palungguh IRatu, madasar antuk manah sane jujur miwah nulusing ati, samaliha titiang sampun ngeton mungguing kaula druene sane mapunduh iriki sami pada suka rena ngaturang aturannyane ring ajeng Palungguh IRatu. <sup>18</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur titiange Abraham, Ishak miwah Yakub, ledang Palungguh IRatu tansah ngamanggehang kasatiaan manah kaula druene, samaliha piaraja ipun mangda prasida tansah satia ring Palungguh IRatu. <sup>19</sup> Icenja pianak titiange Salomo manah sane

jujur buat ninutin sapatitah Palungguh IRatu, samaliha buat ngwangun Perhyangan Agung sane lakar-lakarnyane sampun sediaan titiang.”

<sup>20</sup> Wusan punika Ida Sang Prabu Daud raris mrentahang kaulan idane sapuniki: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin nyamane!” Irika anake sane paum irika sami muji Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin leluurnyane, tur ipun pada sumungkem saha ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ida sang prabu.

<sup>21</sup> Benjangnyane, ida dane pada nampah wewalungan buat aturan, tumuli katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapangrarisipun ulame punika kapaicayang ring rakyat mangda katunas. Samaliha ida dane ngaturang banteng siu ukud, biri-biri muani siu ukud, pianak biri-biri siu ukud, tur makasami punika kaborbor ring pamorboran aturane. Ida dane taler ngaturang toya anggur. <sup>22</sup> Duaning punika rahinane punika ida dane pada kalintang bagia, rikalaning ida dane ipun pada mangan nginum ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Sasampune punika buat kaping kalhipun, ida dane pada nguarang indik Ida Sang Prabu Salomo jumeneng nata. Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida Sang Prabu Salomo kabiseka dados pamrentah, miwah Dane Sadok kabiseka dados pandita. <sup>23</sup> Kadi asapunika Ida

Sang Prabu Salomo ngentosin Ida Sang Prabu Daud ajin idane ring singasana sane sampun kamanggehang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Prabu Salomo sida karya ring pamargin idane, tur sawatek bangsa Israele sami pada satinut ngiring ida. <sup>24</sup> Paraprakanggene miwah paraprajurite, kadi asapunika taler putran Ida Sang Prabu Daud sane tiosan, sami pada subakti ring Ida Sang Prabu Salomo. <sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang parabangsane sami pada angob ring Ida Sang Prabu Salomo, tur Ida taler ngawinang sang prabu luihan ring pararatu sane tiosan sane naenin mrentah ring Israel.

### **Indik pamrentahan Ida Sang Prabu Daud**

<sup>26</sup> Ida Sang Prabu Daud okan Dane Isai mrentah sakuub bangsa Israele, <sup>27</sup> petang dasa taun suenipun. Ida mrentah ring Hebron pitung taun tur ring Yerusalem tigang dasa tiga taun suenipun. <sup>28</sup> Ida seda sasampune ida lingsir pisan. Ida kalintang sugih tur kabinawa, tur putran idane Ida Salomo sane ngentosin ida madeg ratu. <sup>29</sup> Babad Ida Sang Prabu Daud ngawit saking pangawit rauh ka pamuput, punika sinurat ring cakepan paranabine tetiga, inggih punika: Nabi Samuel, Nabi Natan miwah Nabi Gad. <sup>30</sup> Ring cakepan punika sinurat indik idane mrentah, indik kakuatan idane miwah saananing

paindikan sane nibenin ida, nibenin bangsa Israel  
miwah nibenin kaprabon-kaprabon sane wenten  
ring kiwa tengennyane.

## 2 BABAD

### Ida Sang Prabu Salomo nunas kawicaksanaan

*(1Pararat. 3:1-15)*

**1** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Salomo, putran Ida Sang Prabu Daud, ngamanggehang linggih idane ring kaprabon Israel, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane ngamertanin ida, saha ngawinang kawisesan idane kalintang ageng.

<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Salomo mapaica prentah ring sakancan prakanggen idane sane ngamong rakyat panyiuhan miwah sane ngamong rakyat panyatusan, miwah sakancan pamong prajane, sakancan pamimpin kulawargane, miwah sakancan rakyat sane lianan, <sup>3</sup> mangda ida, dane ipun sareng sami pada nyarengin ida ka genah panyungsungane ring Gibeon. Ida lunga mrika, santukan irika genah Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pecak kakardi ring tegal melakange antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> (Peti Prajanjiane, sampun wenten ring Yerusalem, kagenahang ring satunggiling kemah, sane kawangun antuk Ida Sang Prabu Daud, duk ida makta Peti Prajanjiane punika saking Kiryat-Yearim.) <sup>5</sup> Pamorboran

aturan sane malakar antuk temaga, sane pecak kakardi antuk Dane Besaleel okan Dane Uri, putun Dane Hur, taler wenten ring Gibeon, ring ajeng Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika Ida Sang Prabu Salomo, kairing antuk rakyat samu ngaturang sembah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Ring ajeng Kemahe punika, ida sang prabu muspa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, masrana ngaturang aturan ring duur pamorboran aturane sane malakar temaga punika. Ida ngaturang wewalungan siu ukud, sane katampah tur kaborbor ring duur pamorboran aturane punika.

<sup>7</sup> Ring wengi punika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakantenang raga ring Ida Sang Prabu Salomo, sarwi mataken sapuniki: “Apa ane lakar tunas kita teken Ulun?”

<sup>8</sup> Ida Sang Prabu Salomo matur sapuniki: “Palungguh IRatu tansah nyinahang sih pasuecan sane ageng ring ajin titiange Daud, tur sane mangkin Palungguh IRatu nglugrain titiang ngentosin ida madeg ratu. <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tegepangja janjin Palungguh IRatu sane sampun kardi Palungguh IRatu tumiba ring ajin titiange. Palungguh IRatu sampun ngamanggehang titiang dados ratu, sane ngreh satunggiling bangsa sane tan keni winilang akehipune. <sup>10</sup> Duaning punika, icenja

titiang kawicaksanaan miwah kawidagdaan  
buat mrentah ipun. Yen nenten kadi asapunika,  
sapunapike jaga antuk titiang mrentah bangsa  
druen Palungguh IRatu sane ageng puniki?”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyaurin Ida Sang  
Prabu Salomo, sapuniki: “Kita suba milih ane  
patut. Kita tusing nunas kasugihan, arta brana,  
kabinawan, kapatian musuh-musuh kitane,  
wiadin umur panjang buat dewek kitane, nanging  
kita nunas kawicaksanaan muah pangresep,  
apanga kita nyidayang mrentah kaulan Ulune,  
ane serahang Ulun teken kita. <sup>12</sup> Ulun lakar  
mapaica kawicaksanaan muah pangresep  
teken kita. Sajaba ento, Ulun masih lakar ngicen  
kita kasugihan, arta brana, muah kabinawan,  
lebihan teken sakancan pararatu ane suba madeg  
malunan wiadin ane lakar madeg durian teken  
kita.”

### **Kawisesan miwah kasugihan Ida Sang Prabu Salomo**

*(1Pararat. 10:26-29)*

<sup>13</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo  
raris kesah saking genah panyungsungane ring  
Gibeon, inggih punika genah Kemah Linggih  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris mawali ka  
Yerusalem. Irika ida mrentah wong Israele  
makasami. <sup>14</sup> Ida raris munduhang prajurit sane

nunggang kreta siu nunggu samas akehipun,  
miwah prajurit nunggang kuda roras tali  
akehipun. Prajurit-prajurite punika, abagian  
genahang ida ring Yerusalem, tur sisanipun  
genahang ida ring kota-kota sane lianan.

<sup>15</sup> Sapanyeneng idane, akeh mas miwah perake  
ring Yerusalem asah ring akeh batune, miwah  
akeh taru arase asah ring taru aane sane biasa.

<sup>16</sup> Parasudagar ida sang prabu ngetangang  
kuda-kuda sane katumbas saking Mesir miwah  
Kewe, <sup>17</sup> miwah kreta-kreta sane katumbas  
saking Mesir. Sudagar-sudagare punika tumuli  
ngadol kuda miwah kreta punika ring pararatune  
ring Het miwah ring Siria. Kretane punika sane  
asiki mapangarga aji tigang atak bidang jinah  
perak, miwah kudane asiki mapangarga aji  
karobelah bidang jinah perak.

### **Indik jaga ngwangun Perhyangan Agung**

*(1Pararat. 5:1-18)*

**2** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Salomo mapakayun  
jaga ngwangun Perhyangan Agung genah  
nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah  
ngwangun puri pabuat ida ngraga. <sup>2</sup> Ida  
ngandikayang pangayah sane ngajang lakar  
sareng pitung dasa tali akehipun, miwah  
pangayah sane ngandik batu ring pagunungan  
wenten ulung dasa tali akehipun. Samalihipun



wenten pangenter sareng tigang tali tigang atak diri sane ngamongang pakaryane punika.

<sup>3</sup> Ida Sang Prabu Salomo tumuli ngutus utusan nangkil ring Ida Sang Prabu Hiram, ratune ring Tirus, saha kadulurin atur sapuniki: “Ledang idewa taler mapakardi ring titiang, pateh sakadi pakardin idewane marep ring ajin titiange Sang Prabu Daud, rikala idewa ngaturin ida taru aras buat anggen ida ngwangun purin idane. <sup>4</sup> Sane mangkin titiang mamamah ngwangun Perhyangan buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Perhyangane punika jaga dados genah sane suci, genah kaulan titiange miwah titiang ngaturang sembah ring Ida, masrana morbor menyan kastanggi, genah titiange terus-tumerus jaga ngaturang roti suci ring Ida, genah titiange ngaturang aturan maborbor nyabran semeng miwah sore, kadi asapunika taler ring rahina Sabate, ring Rerainan Bulan Barune, miwah rerainan sane lianan, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Ida sampun nitahang wong Israele mangda nglaksanayang indike punika salami-laminipun. <sup>5</sup> Titiang mamamah jaga ngwangun Perhyangan sane ageng, santukan Widin titiange agungan ring Widi sane lianan. <sup>6</sup> Sujatinipun, nenten wenten anak sane mrasidayang ngwangun Perhyangan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan

yadiastun langite punika linggah pisan taler nenten jaga mrasidayang mamuat Ida. Duaning punika, kadi asapunapike antuk titiang jaga ngwangun Perhyangan pabuat Ida, sajawining wantah jaga dados genah titiang morbor menyan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Sane mangkin icenja titiang tukang-tukang sane uning ngukir, pande mas, perak, temaga miwah besi, miwah uning makarya wastra ungu, biru miwah barak. Ipun jaga makarya sareng-sareng ring tukang-tukang sane saking Yehuda miwah Yerusalem, sane kaselik antuk ajin titiange Sang Prabu Daud. <sup>8</sup> Titiang uning, kadi asapunapi indik kaduegan undagi-undagi druene, duaning punika icenja titiang taru aras, cemara miwah cendana sane saking Gunung Libanon. Titiang nyadia jaga ngutus kaulan titiange buat nyarengin kaula druene, <sup>9</sup> sajeroning nyawisang taru sane akeh punika, santukan Perhyangan sane jaga wangun titiang punika patut ageng tur ngangobin. <sup>10</sup> Pabuat sangun tukang-tukang druene, titiang jaga ngaturin idewa trigu kalih tali ton, gandum kalih tali ton, toya anggur samas tali liter miwah minyak saitun samas tali liter.”

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Hiram ngaturin Ida Sang Prabu Salomo surat pasaur, sane dagingipun kadi asapuniki: “Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring kaulan Idane, Ida sampun

ngadegang idewa dados ratun kaulan Idane punika. <sup>12</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sane ngwentenang akasa miwah pretiwine. Ida sampun ngicen Ida Sang Prabu Daud putra sane wicaksana, widagda miwah weruh ring saluiring paimana. Sane mangkin putran idane punika mapakayun jaga ngwangun Perhyangan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah puri pabuat ida ngraga. <sup>13</sup> Titiang jaga ngaturin idewa tukang sane wicaksana tur widagda, sane mawasta Hiram. <sup>14</sup> Memennyane kawit saking suku Dan, miwah bapanipune jadmawedhan Tirus. Ipun uning makarya barang-barang sane malakar antuk mas, perak, tembaga, besi, batu miwah taru. Ipun uning taler makarya wastra biru, ungu, barak miwah lenen. Ipun uning makarya ukir-ukiran mawarni-warni, miwah nuut saananing gambar sane karsayang. Becik taler ipun makarya sinarengan ring tukang-tukang idewa tur sinarengan ring anake sane makarya ring ajin idewa, Sang Prabu Daud. <sup>15</sup> Duaning punika, sane mangkin icenja titiang trigu, gandum, toya anggur miwah minyak saitan sane sampun janjiang idewa punika. <sup>16</sup> Ring Gunung Libanon titiang jaga ngebah sakancan taru aras sane arsayang idewa, raris akit-akitang titiang sakadi rakite, tumuli anyudang titiang ring segarane ngantos rauh ring Yope. Saking irika

idewa mrasidayang ngambil tur makta taru-taru punika ka Yerusalem.”

### **Wewangunan Perhyangan Agung kakawitin**

*(1Pararat. 6:1-38)*

<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Salomo raris nyacah jiwana sawatek wong sunantara sane magenah ring jagat Israel, pateh sakadi cacah jiwa sane pecak kamargiang antuk ajin idane Sang Prabu Daud. Irika tumuli kapanggih wenten wong sunantara 153.600 diri sane magenah ring jagat Israel.

<sup>18</sup> Saking pantaran wong sunantara punika, 70.000 nikayang ida ngajang reramon, 80.000 nikayang ida ngandik batu ring pagunungan, miwah 3.600 dados pangenter sane ngamongang pakaryane punika.

**3**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Daud sampun nyawisang genah pabuat genah Perhyangan Agung punika. Genah punika wenten ring Yerusalem ring Gunung Moria, inggih punika genah sane pecak kanggen genah panyosohan gandum antuk I Arauna, wong Yebus punika. Ida Sang Prabu Salomo ngawitin ngwangun, <sup>2</sup> ring sasih sane kaping kalih, taun sane kaping pat panyeneng idane. <sup>3</sup> Perhyangan Agung sane kawangun antuk Ida Sang Prabu Salomo, panjangnyane pitulikur meter, miwah linggahnyane sia meter.

<sup>4</sup> Rongan sane pinih ajeng linggahnyane asah

ring linggah Perhyangane, inggih punika sia meter, tur tegehnyane seket pat meter. Rongane punika, saking tengah kalapisin antuk mas murni.<sup>5</sup> Rongane sane ageng kapasangin papan taru aras tur kalapisin antuk mas murni, tur ring papane punika kukir pepindan wit korma miwah ante.<sup>6</sup> Ida sang prabu mayasin Perhyangan Agung punika antuk sesocan sane becik-becik miwah antuk mas sane karauhang saking jagat Parwaim.<sup>7</sup> Ida nglapisin tembok Perhyangane, lambang, jejeneng miwah lawangnyane antuk mas. Ring temboknyane tukang ukire ngukir pepindan malaekat.<sup>8</sup> Rongan sane pinih tengah, kawastanin Genah Sane Maha Suci, panjangnyane sia meter, miwah linggahnyane sia meter, asah ring linggah Perhyangan Agunge. Tembok Genah Sane Maha Suci punika kalapisin antuk mas, sane bobotnyane wenten kalih dasa ton.<sup>9</sup> Mas sane kanggen paku bobotipun wenten 570 gram, miwah rongan sane wenten ring loteng taler kalapisin antuk mas.

<sup>10</sup> Ida taler mrentahang tukang-tukang idane, mangda makarya arca mapinda malaekat kekalih, sane malakar antuk logam, tur kalapisin antuk mas, raris kagenahang ring Genah Sane Maha Suci.<sup>11</sup> Irika pepindan malaekate punika kagenahang majejer tur marep kapamedale. Asing-asing pepindan malaekate punika maderbe

kampid kekalih, asing-asing kampidnyane punika panjangnyane 2,2 meter, tur kebat ka samping, ngantos sane kebat ka tengah tanggunyane matemu ring basan tengah rongane, miwah sane kebat ka samping tanggunyane nganteg ring temboke bilang samping. Dadosipun panjang kampidnyane sane kebat punika wenten sia meter. <sup>12</sup> (3:11) <sup>13</sup> (3:11) <sup>14</sup> Korden panyeleng Genahe Sane Maha Suci punika kakaryanin antuk kain lenen miwah lakar sane tiosan, sane kacelub antuk warna biru, tangi miwah barak, saha kagambarin pepindan malaekat.

### **Pilar temaga kekalih**

*(1Pararat. 7:15-22)*

<sup>15</sup> Ida Sang Prabu makarya pilar kekalih. Asing-asing pilar punika tegehipun limolas tengah meter, tumuli kagenahang ring arepan Perhyangan Agung. Asing-asing pilar punika madaging kapu-kapu sane tegehipun 2,2 meter. <sup>16</sup> Muncuk pilare punika kapayasin antuk ante malilit miwah woh-wohan delima sane malakar antuk temaga satus bungkul. <sup>17</sup> Pilare punika kajujukang ring samping kiwa miwah tengen pamedal Perhyangane, sane asiki ring sisi kelod kawastanin Yakin, miwah sane asiki ring sisi kaler, tur kawastanin Boas.

## Prabot-prabot Perhyangan Agunge

(1Pararat. 7:23-51)

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Salomo makarya pamorbora aturan, malakar antuk temaga, linggahnyane sia meter mrepat, miwah tegehnyane petang meter atengah. <sup>2</sup> Ida taler makarya jambangan ageng sane bunter, malakar antuk temaga, dalem ipun 2,2 meter linggah basan tengahipun 4,4 meter miwah ilehanipun wenten 13,2 meter. <sup>3</sup> Tepin jambangane punika makaileh madaging pepayasan kalih jajar, inggih punika ajajar baduuran miwah sane malih ajajar betenan. Pepayasane punika marupa pepindan banteng jagiran, sane kajangka madeket dados asiki sareng ring jambangane punika. <sup>4</sup> Jambangane punika kagenahang ring tundun banteng temagane roras ukud, sane majujuk marep nyatur arah, inggih punika: marep kaler tetiga, kangin tetiga, kelod tetiga, miwah kauh tetiga. <sup>5</sup> Bibih jambangane punika, tebelnyane wenten 75 melimeter. Bibih jambangane punika pateh sakadi pialane, tur pakantenanipun sakadi bungan bakunge sane kembang. Jambangane punika mrasidayang muat toya sawatara nem dasa tali liter akehipun. <sup>6</sup> Ida taler makarya pane temaga adasa. Lelima kagenahang ring sisi kelod Perhyangan Agunge miwah sane malih

lelima kagenahang ring sisi kaler. Pane-panene punika kanggen genah masehin wewalungan sane jaga kanggen aturan maborbor. Toyane sane ring jambangane sane ageng punika kanggen pawasuhan antuk parapanditane.

<sup>7</sup> Ida taler makarya tatakan lampu malakar antuk mas, adasa akehipun, manut sakadi pola sane biasa. Sajaba punika, ida taler makarya meja adasa. Tatakan lampu miwah mejane punika kagenahang ring ronggan sane pinih ageng ring Perhyangan Agunge, sabilang samping madaging tatakan lampu lelima miwah meja lelima. Lianan ring punika ida taler makarya bokor mas satus akehipun. <sup>8</sup> (4:7)

<sup>9</sup> Ida taler makarya natar ring jeroan pabuat genah parapanditane, miwah natar ring jabaan. Lawang korin natore kekalih punika kakaput antuk temaga. <sup>10</sup> Jambangane ageng punika kagenahang ring bucu kelod kangin Perhyangan Agunge.

<sup>11</sup> Dane Huram taler makarya pangorengan-pangorengan, sekop miwah bokoran. Dane muputang sakancan prabot sane janjiang dane ring Ida Sang Prabu Salomo, sane patut karyanin dane pabuat Perhyangan Agunge, inggih punika:

- Pilar kekalih.
- Kapu-kapu kekalih sane kapasang ring muncuk pilare.



- Ukir-ukiran ante melilit ring asing-asing kapu-kapune punika.
- Buah delima temaga samas bungkul, sane kapasang dados kalih jajar ngilehin asing-asing kapu-kapu punika.
- Kreta adasa.
- Pane temaga adasa.
- Jambangan ageng.
- Banteng temaga roras ukud, sane natakin jambangane punika.
- Pangorengan, sekop miwah garpu.

Dane Huram, kepalan tukangne punika, ngaryanin sakancan prabot punika antuk temaga sane magilap, sakadi sane kapangandikayang antuk Ida Sang Prabu Salomo, buat jaga kanggen ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>12</sup> (4:11) <sup>13</sup> (4:11) <sup>14</sup> (4:11) <sup>15</sup> (4:11) <sup>16</sup> (4:11)

<sup>17</sup> Ida sang prabu sampun nyangka prabote punika makasami ring panyangkane ring Lebak Yordane, ring pantaran desa Sukot miwah Seredane. <sup>18</sup> Kadi asapunika akehnya prabot sane kakaryanin, kantos nenten wenten anak mrasidayang ngetang berat temagane sane kagunayang.

<sup>19</sup> Ida Sang Prabu Salomo taler makarya prabot malakar mas, buat jaga kanggen ring Perhyangan Agung, inggih punika: Pasepan, meja genah roti sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi

Wasa, <sup>20</sup> tatakan lampu miwah lampu sane malakar antuk mas murni, sane patut kanyit ring arepan Genah Sane Maha Suci, satinut ring sane karencanayang, <sup>21</sup> pepayasan sekar, lampu miwah sepit, <sup>22</sup> prabot buat ngamademang lampu, bokoran, pinggan buat wadah menyan miwah panci buat makta baa. Sakancan prabote punika malakar antuk mas murni. Lawang Perhyangan Agung sane ring jabaan, miwah lawange sane jaga ngranjing ka Genah Sane Maha Suci, makasami kakaput antuk mas.

**5** <sup>1</sup> Sasampun Ida Sang Prabu Salomo muputang pakaryan idane ring Perhyangan Agunge, barang-barang sane pecak katurang antuk ajin idane Sang Prabu Daud, minakadinipun perak, mas miwah barang-barang sane lianan, sami genahang ida ring panyimpenan barang-barang Perhyangan Agunge.

### **Peti Prajanjiane kabakta ka Perhyangan Agung**

*(1Pararat. 8:1-9)*

<sup>2</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo raris ngesengin sakancan pamimpin suku miwah palingsehan wong Israele, mangda rauh mapunduh ring Yerusalem, gumanti jaga ngambil Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa saking Sion, Kotan Ida Sang Prabu Daud jaga kabakta ka Perhyangan Agung. <sup>3</sup> Wong

Israele raris mapunduh, ring Rerainan Pondok Daune. <sup>4</sup> Sasampune parapamimpine sami pada mapunduh, irika wong Lewine raris negen Peti Prajanjiane punika, <sup>5</sup> tumuli kabakta ka Perhyangan Agung. Parapandita miwah parawong Lewine taler ngingsirang Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah sakancan prabotnyane, tumuli kabakta ka Perhyangan Agung. <sup>6</sup> Ida Sang Prabu Salomo miwah sakancan bangsa Israele, sami mapunduh ring arepan Peti Prajanjiane punika, sarwi ngaturang aturan biri-biri miwah banteng akeh pisan kantos tan keni antuk ngwilangin. <sup>7</sup> Sasampune punika parapanditane raris negen Peti Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa punika ngranjing ka Perhyangan Agung, tur kagenahang ring Genah Sane Maha Suci, ring sor kapid pepindan malaekate. <sup>8</sup> Kapidnyane sane kebat punika nekepin Peti Prajanjiane miwah sanan panegenannyane. <sup>9</sup> Tanggun sanane punika prasida kakantenang antuk asing-asing anak sane majujuk beneng ring arepan Genah Sane Maha Suci, nanging nenten kanten saking genah sane lianan. (Sanane punika kantun irika kantos rauh mangkin.) <sup>10</sup> Ring tengah Peti Prajanjiane punika nenten madaging punapa-punapi, sawawining batu matulis kalih tebih, sane pecak kagenahang antuk Dane Musa, dawege ring Gunung Sinai, duk

Ida Sang Hyang Widi Wasa makarya prajanjian ring bangsa Israele, rikala ipun wau rauh saking Mesir.

### **Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>11</sup> Sakancan panditane sane wenten irika, bebas saking giliran klompoknyane suang-suang, sami sampun pada nyuciang ragannyane. Samaliha sakancan juru kidung wong Lewine, minakadinipun: Dane Asap, Heman, Yedutun miwah kadang wargannyane, sami pada ngrangsuk busana malakar kain lenen. Parawong Lewine punika ngadeg ring sisi kangin pamorboraan aturane, saha ngagem cengceng miwah kecapi, tur kasarengin antuk parapandita sane ngupin trompet sareng satus kalih dasa diri. Parajuru kidunge, kadulurin antuk suaran trompete, cengceng miwah tetabuhan sane lianan, kalintang anut pisan, muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha makidung sapuniki: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida punika kalintang becik, tur sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.”

Rikala parapanditane punika medal saking Perhyangan Agunge tan dumade Perhyangane raris kalikub antuk mega sane masinar malantaran galang tejan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngranayang ulap, kantos

parapanditane punika nenten mrasidayang  
nglanturang ngancangin upacara pangubaktine  
punika. <sup>12</sup> (5:11) <sup>13</sup> (5:11) <sup>14</sup> (5:11)

### **Ida Sang Prabu Salomo mapidarta ring rakyate**

*(1Pararat. 8:12-21)*

**6** <sup>1</sup> Sasampune punika, Ida Sang Prabu Salomo raris ngastawa, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun ngarsayang jaga malinggih ring mega miwah ring genahe sane peteng dedet. <sup>2</sup> Sane mangkin titiang sampun ngwangun Perhyangan Agung buat linggih Palungguh IRatu salami-laminipun.”

<sup>3</sup> Sawatek wong Israele sami pada majujuk irika. Sang prabu tumuli ngarepin ipun, saha nunasang ipun merta ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Sapuniki pangandikan idane: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele! Ida suba ngamanggehang prajanjian Idane, ane kardi Ida teken ajin tiange, Sang Prabu Daud, dugase Ida masabda kene: <sup>5</sup> ‘Ngawit uli dugase Ulun ngajak kaulan Ulune pesu uli Mesir, kanti kayang jani, tusing ada kota ane pilih Ulun di tanah Israele, buat dadi tongos nyujukang Perhyangan ane dadi linggih Ulune. Buina tusing ada anak ane pilih Ulun buat lakar mimpin kaulan Ulune Israel.

<sup>6</sup> Nanging ane jani Ulun suba milih Yerusalem

dadi tongos nyungsung Ulun, muah kita Daud, buat mrentah kaulan Ulune.’ ”

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Salomo malih nglanturang pangandika, sapuniki: “Ajin tiange ngrencanayang buat ngwangun Perhyangan, buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, <sup>8</sup> nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda teken ida, kene: ‘Beneh pesan kita makeneh nyujukang Perhyangan buat linggih Ulune, <sup>9</sup> sakewala kita tusing lakar nyidayang nyujukang. Nanging pianak kitane, pianak buah basang kitane, ane lakar nyujukang Perhyangan Ulune.’

<sup>10</sup> Ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nagingin janjin Idane. Tiang suba ngentinin ajin tiange madeg ratu di Israel, tur tiang suba nyujukang Perhyangan buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. <sup>11</sup> Tiang suba nglinggihang di Perhyangan Agunge, Peti Prajanjian ane misi tebihan batu matulis prajanjian, ane kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngajak bangsa Israele.”

### **Pangastawan Ida Sang Prabu Salomo**

*(1Pararat. 8:22-53)*

<sup>12</sup> Sasampune punika, ring arepan rakyate sami, Ida Sang Prabu Salomo raris mamargi tur ngadeg ring arepan pamorboraan aturane, sarwi nyakupang tangan ngastawa. <sup>13</sup> Ida Sang Prabu

Salomo sampun makarya panggung sane malakar temaga, sane linggahipun 2,2 meter mrepat, miwah tegehipune 1,3 meter, tur kagenahang ring basan tengah natare. Ida munggah ring panggunge punika, tumuli matedoh, ring arepan rakyate sami sarwi nyakupang tangan muspa ka langite. <sup>14</sup> Ida ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, ring sakancan langite miwah pretiwine nenten wenten Widi sane nyamenin Palungguh IRatu. Palungguh IRatu ngamanggehang prajanjian Palungguh IRatu, samaliha Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan Palungguh IRatu ring kaula druene, rikalaning ipun sairing ring Palungguh IRatu saking saguluking manah. <sup>15</sup> Palungguh IRatu sampun ngamanggehang prajanjian sane kardi Palungguh IRatu ring ajin titiange Daud. Ring rahina puniki sakancan sabdan Palungguh IRatu sampun kadagingan. <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sane mangkin ledang Palungguh IRatu ngamanggehang taler prajanjian sane lianan, sane kardi Palungguh IRatu ring ajin titiange, rikala Palungguh IRatu masabda ring ida mungguing salah tunggal katurunan idane, tansah jaga wenten sane mrentah dados ratun wong Israele, yening katurunan idane punika pageh satinut ring Palungguh IRatu, sakadi sane sampun laksanayang ida. <sup>17</sup> Duaning

punika, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin dumadakja kadagingan sakancan janjin Palungguh IRatune ring parekan druene Daud.

<sup>18</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu wiakti jaga kayun malinggih ring mrecapada ring pantaran manusane? Sujatinipun, sakancan langite nenten mrasidayang dados linggih Palungguh IRatu punapi malih Perhyangan Agung sane wangun titiang puniki. <sup>19</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange! Titiang puniki parekan Palungguh IRatu! Pirengangja pangastawan titiange, tur daginginja pinunas titiange sane aturang titiang ring ayun Palungguh IRatu. <sup>20</sup> Cingakja Perhyangan Agung puniki siang miwah latri. Palungguh IRatu sampun majanji mungguing genahe puniki dados genah nyungsung Palungguh IRatu. Duaning punika pirengangja pinunas titiange, rikalaning titiang tangkil tur ngastawa ring Perhyangane puniki. <sup>21</sup> Pirengangja pangastawan titiange miwah pangastawan kaula druene Israel, rikala ipun nangkil tur ngastawa ring genahe puniki. Pirengangja pinunas titiange, miwah ampurayangja titiang saking linggih Palungguh IRatune ring suargan.

<sup>22</sup> Yening wenten anak sane kadalih maiwang marep ring timpalipune, raris kabakta ring pamorboraan aturan druene ring Perhyangan



Agung puniki, buat jaga masumpah mungguing ipun tan paiwang, <sup>23</sup> duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa pirengangja saking suargan, tur tepasinja parekan Palungguh IRatu. Sisipangja jadmene sane iwang sakadi patutipun, tur bebasangja jadmene sane tan paiwang.

<sup>24</sup> Yening kaula druene Israel kakaonang antuk meseh-mesehipune, malantaran ipun sampun madosa ring ayun Palungguh IRatu, tur sasampune punika, yen ipun mawali tangkil ring ayun Palungguh IRatu ring Perhyangan Agung puniki, saha ngasorang dewek ngastawa nunas pangampura ring Palungguh IRatu, <sup>25</sup> pirengangja pinunas ipune saking suargan. Ampurayangja dosan kaula druene, tur baktaja ipun mawali ka tanah sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring ipun miwah ring paraleluuripune.

<sup>26</sup> Yening Palungguh IRatu muntet sabeh, santukan kaula druene sampun madosa ring ayun Palungguh IRatu, tur sasampune punika, yen ipun kapok tur umedek ring Perhyangan Agung puniki, saha ngasorang dewek ngastawa ring ayun Palungguh IRatu, <sup>27</sup> duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pinunasipune saking suargan, tur ampurayangja dosa-dosan parekan druene, bangsa Israel, tur urukja ipun nglaksanayang painedikan sane patut. Sasampune punika, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,

tedunangja sabeh ring tanah druene puniki, sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring kaula druene, makadados pusakanipun.

<sup>28</sup> Yening jagate puniki katempuh antuk sayah ageng wiadin grubug, wiadin tetanduran gandume karusak antuk mrana balang, wiadin angin baret wiadin yen kaula druene kagebug antuk meseh-mesehipune, wiadin wenten sakit pinakit ring pantaranipun, <sup>29</sup> pirengangja pinunasipun. Yening wenten salah tunggil kaula druene Israel, nandang duhkita banget pisan raris ipun nyakupang lima ngastawa ring Perhyangan Agung puniki, <sup>30</sup> pirengangja pangastawanipun. Pirengangja pinunas ipune saking linggih Palungguh IRatu ring suargan tur ampurayangja ipun. Palungguh IRatu ngwikanin daging pepineh manusane. Paicayangja ring jadmane suang-suang, manut sakadi sane sampun kacawisang pabuat ipun, <sup>31</sup> mangda kaula druene prasida ajerih tur satinut ring Palungguh IRatu sakantun ipun urip ring jagat sane paicayang Palungguh IRatu ring paraleluur titiange.

<sup>32</sup> Yening wenten wong sunantara sane magenah ring panegara sane doh, miragi indik kagungan miwah kawisesan Palungguh IRatu miwah indik Palungguh IRatune tansah mapakardi ayu, tumuli ipun ngastawa ring

Perhyangan Agung puniki, <sup>33</sup> pirengangja pangastawanipun. Saking suargan genah Palungguh IRatune malinggih, pirengangja pinunasipun, tur daginginja paindikan sane tunasipun ring Palungguh IRatu, mangda sakancan bangsane ring jagate prasida uning ring Palungguh IRatu, tur satinut ring Palungguh IRatu, sakadi sane kalaksanayang antuk kaula druene Israel. Malantaran punikaipun jaga uning, mungguing Perhyangan Agung sane sampun wangun titiang puniki, mula dados genah nyungsung Palungguh IRatu.

<sup>34</sup> Yening Palungguh IRatu nitahang kaula druene medal ka payudan nglawan meseh-mesehipune, turipun ngastawa ring ayun Palungguh IRatu yadian ring dija jua genahipun, turipun marep ka kota seselikan Palungguh IRatune miwah marep ka Perhyangan Agung sane sampun wangun titiang pabuat Palungguh IRatu puniki, <sup>35</sup> pirengangja pangastawanipun. Pirengangja pinunasipun saking suargan, tur icenjaipun molih ring rana.

<sup>36</sup> Yening kaula druene ngardi dosa pamantuka ring ayun Palungguh IRatu, (santukan nenten wenten jadma sane nenten madosa) tur sajeroning duka Palungguh IRatu manggayangipun kakaonang antuk meseh-mesehipune, rarisipun katawan tur kabakta ka panegara

sane lianan, yadiastun upami panegara punika doh pisan, <sup>37</sup>pirengangja pangastawan kaula druene. Yening ring panegarane punika ipun kapok tur ngastawa ring ayun Palungguh IRatu, saha ngangkenin ambate ageng dosa miwah kacorahan sane sampun laksanayang ipun, pirengangja pinunasipune, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. <sup>38</sup>Yening ring panegara punika ipun sawiakti tur saking jujur kapok, sinambi ngastawa ring ayun Palungguh IRatu marep ka jagate puniki, inggih punika jagat sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring paraleluur titiange miwah marep ka kota sane sampun selik Palungguh IRatu, ping kalih marep ka Perhyangan Agung puniki, sane sampun wangun titiang pabuat Palungguh IRatu, <sup>39</sup>rarisang pirengang pangastawanipun. Saking linggih Palungguh IRatune ring suargan, pirengangja pinunasipune, tur suecaninja ipun miwah ampurayangja sakancan dosan kaula druene.

<sup>40</sup>Sane mangkin, duh Ratu Widin titiange, cingakja titiang tur pirengangja sakancan pangastawan sane katurang ring genahe puniki.

<sup>41</sup>Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin rarisangja matangi, tur ngranjing ka Perhyangan Agung puniki, kasarengin antuk Peti Prajanjiane, sane makadados lawat kawisesan Palungguh IRatune, tur malinggihja irika ngantos

salami-laminipun. Mertaninja parapandita druene, ring saluiring laksanannyane, samaliha dumadakja sawatek kaula druene sami pada bagia, malantaran sih pasuecan Palungguh IRatune ring ipun. <sup>42</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja tulaka sang prabu sane sampun selik Palungguh IRatu punika. Elingangja sih pasuecan Palungguh IRatune sane tumiba ring parekan druene Daud.”

### **Pamlaspas Perhyangan Agung**

*(1Pararat. 8:62-66)*

**7** <sup>1</sup> Rikala Ida Sang Prabu Salomo muputang pangastawan idane, raris wenten geni tumurun saking akasane ngeseng sakancan aturan sane sampun katurang punika, miwah galang tejan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane dumilah nglikub Perhyangan Agung. <sup>2</sup> Santukan Perhyangan Agung sampun kalikub antuk galang dumilah, kenginan parapanditane nenten mrasidayang ngranjing ka Perhyangan Agung. <sup>3</sup> Rikala wong Israele ngeton genine tumurun saking akasane, miwah galange nglikub Perhyangan Agung, ipun sareng sami raris sumungkem kantos muanipune nganteg tanah, ngaturang sembah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Makasami pada muji Ida malantaran kabecikan miwah sih pasuecan Idane sane

langgeng. <sup>4</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo miwah rakyate pada ngaturang aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Ida ngaturang banteng 22.000 ukud miwah biri-biri 120.000 ukud, makadados aturan karahayuan. Kadi asapunika Ida Sang Prabu Salomo miwah rakyate sami mlaspas Perhyangan Agunge punika. <sup>6</sup> Parapanditane pada ngadeg ring genahe sane sampun kacawisang buat dane, miwah parawong Lewine pada ngadeg mapapas ring parapanditane punika, sarwi muji Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk tetabuhan sane sampun kacawisang antuk Ida Sang Prabu Daud. Dane pada ngidungang kidung kapujian sane sampun kapangandikayang ring dane antuk Ida Sang Prabu Daud, sapuniki: “Sih pasuecan Idane punika langgeng salami-laminipun.” Risedek rakyate pada kantun majujuk, parapanditane raris pada ngupin trompet.

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Salomo raris nyuciang puser natare, inggih punika natar sane magenah ring arepan Perhyangan Agunge, tur sasampune punika, ida raris ngaturang sakancan aturan sane maborbor, aturan sesajen miwah muluk-muluk wewalungan sane kanggen aturan karahayuan. Indike punika margiang ida kadi asapunika, santukan pamorboran aturan sane malakar

temaga sane sampun kardi ida punika, nenten mrasidayang muat sakancan aturane punika.

<sup>8</sup> Irika Ida Sang Prabu Salomo miwah wong Israele sami pada marerainan Pondok Daun pitung rahina suenipun. Akeh pisan jadmane sane marerainan punika, inggih punika ngawit saking margine sane ngranjing ka Hamat sane baler, ngantos rauh ring tepi siring jagat Mesire bedelod, bek madaging jadmā. <sup>9</sup> Ipun marerainan buat mlaspas pamorbora aturane punika pitung rahina suenipun. Sasampune punika malih pitung rahina suennya, ipun pada maayu-ayu masuka-sukan. Ring rahinane sane ka pamuput, ipun raris ngwentenang upacara panutup.

<sup>10</sup> Wusan punika, benjangipun ring tanggal ticalikur sasih sane kaping pitu, Ida Sang Prabu Salomo raris ngandikayang rakyat mangda pada budal. Ipun sareng sami pada marasa bagia, malantaran sakancan merta sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring kaulan Idane bangsa Israel, ring Ida Sang Prabu Daud miwah ring Ida Sang Prabu Salomo.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa malih mapakantenang raga ring Ida Sang Prabu Salomo**

*(1Pararat. 9:1-9)*

<sup>11</sup> Sasampun Ida Sang Prabu Salomo muputang Perhyangan Agung miwah purine, samaliha

sida karya muputang sakancan rencanan idane, <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapakantenang raga ring ida rikalaning wengi. Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring ida, sapuniki: “Ulun suba mireng pangastawan kitane, tur Ulun nampi Perhyangan Agunge ene, makadadi tongos ngaturang aturan teken Ulun. <sup>13</sup> Buin pidanja, yen Ulun nyampet ujan wiadin nekaang balang ngamah asil panene, wiadin nibakang grubug sig kaulan Ulune, <sup>14</sup> yen ia ngastawa teken Ulun muah kapok tur ngutang laksannanyane ane dursila, Ulun lakar mirengang pangastawannyane uli suargan tur lakar ngampurayang dosa-dosannyane, muah nadiang buin tanahnyane gemuh landuh. <sup>15</sup> Ulun lakar macingak teken Perhyangan Agunge ene muah sedia mirengang sakancan pangastawan ane katurang dini, <sup>16</sup> sawireh Ulun suba nyelik, tur nyuciang Perhyangane ene, buat dadi tongos nyungsung Ulun sakayang-kayang. Ulun lakar nyingak muah nyayubin Perhyangane ene kanti salawas-lawasne. <sup>17</sup> Yening kita saking satia tuu ngayahin Ulun, buka ane kalaksanayang baan bapan kitane Daud, buina satinut teken pidabdab Ulune, muah nglaksanayang sapatitah Ulune ane suba titahang Ulun teken kita, <sup>18</sup> Ulun lakar ngamanggehang prajanjian ane gae Ulun ngajak bapan kitane Daud, dugase Ulun



ngorahang teken ia, mungguing bangsa Israele tan mari lakar kaprentah baan katurunannyane.

<sup>19</sup> Nanging yening kita muah kaulan kitane taen lakar mamurug pidabdab muah sapatitah Ulune teken kita, tur nyungsung Widi ane lenan, <sup>20</sup> ditu Ulun lakar nyisipang kita uli gumi ane suba paicayang Ulun teken kita, tur Ulun lakar ngutang Perhyangan Agunge ane suba suciang Ulun dadi tongos nyungsung Ulun. Sakancan bangsane lakar pada ngewerin muah seneb nepukin Perhyangane ene.

<sup>21</sup> Ane jani Perhyangan Agunge ene kaluihang pesan, nanging buin pidan asing-asing anak ane ngliwat dini lakar pada angob tur lakar matakon kene: ‘Ngudiang dadi kene pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa, marep teken gumi muah Perhyangan Agunge?’ <sup>22</sup> Ditu anake lakar pada masaut kene: ‘Sawireh bangsane ene suba ngutang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, ane suba nantan paraleluurnyane rarud uli Mesir. Ia suba ngaturang ayah teken widi-widi, tur nyungsung widine ento. Ento kranane Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nibakang bencanane ene teken ia.’ ”

**Ida Sang Prabu Salomo tansah labda karya***(1Pararat. 9:10-28)*

**8**<sup>1</sup> Kalih dasa taun suenipun Ida Sang Prabu Salomo ngwangun Perhyangan Agunge punika miwah purin idane. <sup>2</sup> Ida taler ngamecikang kota-kota sane katurang ring ida antuk Ida Sang Prabu Hiram, tur ida ngandikayang mangda wong Israele pada magenah ring kota-kotane punika. <sup>3</sup> Ida ngrampas wewidangan Hamat miwah Soba, <sup>4</sup> miwah makarya benteng ring kota Tadmor sane ring tegal melakange. Ida ngamecikang sakancan kota-kotane ring Hamat, sane dados kota panyimpenan bebekelan. <sup>5</sup> Ida Sang Prabu Salomo taler ngamecikang kota-kota sane inucap ring sor puniki, luire: Bet-Horon Luanan miwah Bet-Horon Tebenan (kota sane mabenteng miwah gapurannyane madaging pangalang-alang), <sup>6</sup> kota Baalat, sakancan kota sane anggen ida genah panyimpenan bebekelan, miwah kota-kota sane anggen ida ngenahang sakancan kuda miwah kretan idane. Ida muputang sakancan rencanan idane buat ngwangun ring Yerusalem, ring Libanon miwah ring sakuub wewidangan sane prentah ida. <sup>7</sup> Sakancan katurunan wong Kanaane, sane nenten kapademang antuk wong Israele, daweg ipune ngaug tanahe punika,

sami kadadosang pangayah rodi antuk Ida Sang Prabu Salomo. Bangsa-bangsane punika, luiripun wong Het, wong Amori, wong Peris, wong Hewi miwah wong Yebus. Katurunan bangsa-bangsane punika kantun dados panjak ngantos rauh mangkin. <sup>8</sup> (8:7) <sup>9</sup> Wong Israele nenten wenten sane kadadosang pangayah rodi, nanging kadadosang prajurit, prakangge, kusir kreta miwah panunggang kuda. <sup>10</sup> Prakangge sane ngamongang pangayah rodine buat ngarap pakaryan wewangunan sane mawarni-warni punika, wenten 250 diri akehipun.

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Salomo raris ngingsirang rabin idane, okan sang prabu saking Mesir saking Kota Daud ka puri sane kardi ida pabuat rabin idane punika. Pangandikan idane sapuniki: “Tusing beneh ia nongos di purin Ida Sang Prabu Daud, ratun wong Israele, sawireh asing-asing tongos ane laad dadi tongos Peti Prajanjiane ento suci.”

<sup>12</sup> Ida Sang Prabu Salomo raris ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring duur pamorboran aturane sane sampun kardi ida ring arepan Perhyangan Agunge. <sup>13</sup> Nyabran rerainan ida ngaturang aturan maborbor, satinut ring sane kasuratang ring Cakepan Pidabdab Dane Musa, minakadinipun ring Rerainan Sabat, Rerainan Bulan Baru miwah tigang rerainan sane rauh ngataun, inggih

punika Rerainan Roti Tan Paragi, Rerainan Masan Panen miwah Rerainan Pondok Daun.

<sup>14</sup> Satinut ring pidabdab sane sampun kadabdab antuk ajin idane Sang Prabu Daud, ida raris nabdab pakaryan parapanditane nyabran rahina, miwah pakaryan wong Lewine sane nyarengin parapanditane, buat ngaturang kidung puji-pujian, miwah nglaksanayang pakaryan danene. Ida taler nabdab parapajagaan Perhyangane, kadadosang klompok-klompok pasukan, sane patut ngamargiang tetegenanipun nyabran rahina ring asing-asing gapurane, satinut ring sapatitah Ida Sang Prabu Daud, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Sakancan titah sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Prabu Daud, ring parapandita miwah parawong Lewine, ngeniang indik genah panyimpenan arta branane miwah pariindik sane lianan, sami kalaksanayang sabecik-becikipun.

<sup>16</sup> Sane mangkin sakancan pakaryan Ida Sang Prabu Salomo sami sampun puput. Ngawit saking masang dasar Perhyangan Agunge ngantos ka pamuput pakaryane punika sami labda karya.

<sup>17</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Salomo raris lunga ka Esion-Geber miwah ka Elot, pelabuhan sane ring Teluk Akaba, ring tanah Edom. <sup>18</sup> Irika Ida Sang Prabu Hiram ngaturin ida kapal-kapal, sane kamargiang antuk parajurangan

miwah wong kapal Ida Sang Prabu Hiram sane nyayeng segara. Parajuragan miwah wong kapale punika, kasarengin antuk juragan Ida Sang Prabu Salomo, raris malayar ka panegara Opir, tur rikalan ipune mawali saking irika, ipun makta mas langkungan ring limolas tali kilogram akehipun pabuat Ida Sang Prabu Salomo.

### **Sang Raja Putri saking Seba ngrauhin Ida Sang Prabu Salomo**

*(1Pararat. 10:1-13)*

**9**<sup>1</sup> Ida Sang Raja Putri ring Seba mireng kabinawan Ida Sang Prabu Salomo, tur ida raris lunga ka Yerusalem misadia mintonin Ida Sang Prabu Salomo antuk makudang-kudang pitaken sane sengkil-sengkil. Ida kairing antuk pangiring idane akeh pisan saha makta unta sane mamuat wewangen, sesocan miwah mas akeh pisan. Rikala ida katemu ring Ida Sang Prabu Salomo, ida raris nakenang saluiring pitaken sane mengguh ring pakayunan idane.

<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Salomo nyaurin pitakene punika makasami. Nenten wenten sane sengkil antuk ida nerangang. <sup>3</sup> Ida Sang Raja Putri saking Seba mirengang kawicaksanaan Ida Sang Prabu Salomo, miwah ngaksi puri sane sampun wangun ida. <sup>4</sup> Ida ngaksi rayunan sane kasodayang ring genah ida sang prabu

marayunan, genah paraprakanggen idane, tata kraman pangenter purine miwah pangangge sane anggen ipun, miwah panganggen paraparekane sane ngancangin ida sajeroning marayunan wiadin mainum-inuman, miwah aturan-aturan sane aturang ida ring Perhyangan Agung. Indike punika ngawinang Sang Raja Putri engsek tur angob.

<sup>5</sup> Ida raris matur ring Ida Sang Prabu Salomo, sapuniki: “Saluiring sane piragi titiang ring panegaran titiange ngeniang indik idewane miwah kawicaksanaan idewane punika sawiakti pisan! <sup>6</sup> Nanging sadurung titiang newek rauh tur ngeton indike punika makasami, titiang nenten ngega. Sujatinipun, sane piragi titiang punika durung wenten angan atenga. Kawicaksanaan miwah kasugihan idewane sawiaktinipun langkungan ring sane kabaosang antuk anake. <sup>7</sup> Ambate aget jadmane sane ngancangin idewa, sane setata polih sela ring ajeng idewane buat miragiang wacanan idewane sane wicaksana! <sup>8</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idewane! Ida sampun nyinahang kadi asapunapi Ida nyuecanin idewa dados ratun wong Israele mangda idewa mrentah sajeroning parab Idane. Santukan Ida sih sueca ring kaulan Idane Israele, tur Ida mapakayun jaga miara ipun salawas-lawasnya, kenginan Ida sampun

ngadegang idewa dados ratun bangsane punika, mangdane idewa mrasidayang ngamanggehang pidabdab miwah kadilan.”

<sup>9</sup> Ida raris ngaturang bebaktan idane ring Ida Sang Prabu Salomo, inggih punika mas sane katahipun langkungan ring petang tali kilogram, miwah wewangen lan sesocan akeh pisan. Nenten naenin wenten wewangen sane kadi asapunika becikipun, sakadi sane katurang antuk Sang Raja Putri saking Seba ring Ida Sang Prabu Salomo.

<sup>10</sup> (Kaulan Ida Sang Prabu Hiram miwah kaulan Ida Sang Prabu Salomo sane makta mas saking Opir, taler makta taru cendana miwah sesocan.

<sup>11</sup> Taru cendana punika kanggen undag antuk Ida Sang Prabu Salomo, buat ring Perhyangan Agung miwah ring purin idane, taler kanggen kecapi miwah gambus buat parajuru kidunge. Sadurung punika, nenten naenin wenten paindikan sane kadi asapunika ring tanah Yehuda.)

<sup>12</sup> Ida Sang Prabu Salomo ngaturin Ida Sang Raja Putri saking Seba sakancan paindikan sane arsayang ida. Sajaba punika, ida taler ngaturin Sang Raja Putri aturan sane lianan, sane makadados pangwales babaktan Ida Sang Raja Putri. Sasampune punika, Sang Raja Putri miwah parapangiring idane raris mawali ka panegara Seba.

## Kasugihan Ida Sang Prabu Salomo

(1Pararat. 10:14-25)

<sup>13</sup> Nyabran taun Ida Sang Prabu Salomo molih mas ticalukur tali kilogram akehipun, <sup>14</sup> sajabaning pajeg sane kataur antuk paradagang miwah parasudagare. Pararatune ring tanah Arab miwah parabupatine ring wewengkon Israele taler pada ngaturang perak miwah mas ring ida. <sup>15</sup> Ida Sang Prabu Salomo makarya tameng ageng-ageng satak katahipun, tur asing-asing tamenge punika kakaput antuk mas sane maencak pitung kilogram akehipun, <sup>16</sup> miwah tameng-tameng sane alitan, tur asing-asing tamenge punika kakaput antuk mas maencak tigang kilogram akehipun. Tameng-tamenge punika makasami genahang ida ring gedong sane mawasta Gedung Wanadri Libanon.

<sup>17</sup> Ida sang prabu taler sampun makarya singasana sane ageng. Singasanane punika abagian kakaput antuk danta miwah sane malih abagian kakaput antuk mas murni.

<sup>18</sup> Singasanane punika madaging undag nemnem, miwah tatakan cokor sane kakaput antuk mas, sane katepang ring singasanane punika. Ring samping singasanane punika madaging tangan, sane ring sabilang sampingnyane madaging arca singa majujuk. <sup>19</sup> Sajaba punika wenten malih



arca singa roras akehipun, sane majujuk ring tanggu-tanggun undage sabilang samping. Ring kaprabon sane lianan, durung naenin wenten singasana sane kadi asapunika.

<sup>20</sup> Sakancan gelas druen Ida Sang Prabu Salomo, makasami malakar antuk mas, miwah sakancan prabote sane ring Gedong Wanadri Libanon sami malakar antuk mas murni. Sapanyeneng Ida Sang Prabu Salomo, perake kabaos nenten wenten pangarganipun. <sup>21</sup> Ida madue kapal-kapal samudra, sane malayar sareng-sareng ring kapal-kapal druen Ida Sang Prabu Hiram. Nyabran tigang taun kapal-kapal idane punika rauh tur makta mas, perak, danta, kedis merak miwah bojog.

<sup>22</sup> Ida Sang Prabu Salomo sugihan miwah wicaksanaan ring pararatune sane lianan ring jagate. <sup>23</sup> Pararatune punika sami pada rauh nunas tetimbangan ring ida, misadia mirengang kawicaksanaan sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ida. <sup>24</sup> Asing-asing pararatune punika sami pada makta aturan pabuat Ida Sang Prabu Salomo, minakadinipun: Barang-barang sane malakar antuk perak miwah mas, pangangge, sanjata, wewangen, kuda miwah bagal. Indike punika nglantur nyabran taun.

<sup>25</sup> Ida Sang Prabu Salomo taler madue badan kreta miwah badan kuda petang tali akehipun miwah kuda tunggangan roras tali akehipun. Kreta miwah kudane punika abagian genahang ida ring Yerusalem miwah sisanipun genahang ida ring kota-kota sane lianan. <sup>26</sup> Ida jumeneng ratu ngwengku pararatune ring sawewidangan irika, ngawit saking Tukad Eprate ngantos rauh ring jagat wong Pilistine miwah ngantos rauh ring tepi-siring jagat Mesire. <sup>27</sup> Sapanyeneng idane, akeh perake ring Yerusalem pateh sakadi akeh batune, tur akeh taru arase pateh sakadi akeh taru aa sane biasa. <sup>28</sup> Ida Sang Prabu Salomo ngrauhang kuda saking Mesir miwah saking sakancan negara sane lianan.

### **Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Salomo**

*(1Pararat. 11:41-43)*

<sup>29</sup> Sapanglanturipun, babad Ida Sang Prabu Salomo saking pangawit rauh ka pamuput kasuratang ring *Cakepan Babad Nabi Natane*, ring *Cakepan Ramalan Dane Ahia* sane saking Silo, miwah ring *Cakepan Wahyun Dane Nabi Ido*, sane taler mamuat indik panyeneng Ida Sang Prabu Yerobeam okan Dane Nebat ring Israel. <sup>30</sup> Ida Sang Prabu Salomo mrentah ring Yerusalem, ngwengku sakuub wong Israele, petang dasa taun suenipun. <sup>31</sup> Ida raris seda tur

kapendem ring Kota Daud, tur putran idane Ida Rehabeam ngentosin ida jumeneng nata.

### **Suku bangsa sane baler pada brontak**

*(1Pararat. 12:1-20)*

**10**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Rehabeam tumuli lunga ka Sikem. Irika sawatek wong Israele sami pada mapunduh, jaga ngamanggehang Ida Sang Prabu Rehabeam jumeneng nata.

<sup>2</sup> Rikala Dane Yerobeam okan Dane Nebat mireng indike punika, dane tumuli mawali saking Mesir. Dane Yerobeam pecak malaib rarud ka Mesir saking ajeng Ida Sang Prabu Salomo. <sup>3</sup> Rakyat Israele sane saking suku-suku bagian kaler raris ngutus anak ngaturin Dane Yerobeam, tur dane sinarengan ring rakyat Israele sami pada tangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Rehabeam, saha matur sapuniki: <sup>4</sup> “Ajin palungguh iratu mategenin titiang tetegenan sane abot pisan. Yening palungguh iratu ledang mainganin tetegenan titiange, mangda titiang danganan malih akidik, titiang nyadia ngaula ring palungguh iratu.”

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Rehabeam masaur, sapuniki: “Baangja tiang masangke makatelun, buat minehin unduke ento. Buin telun buin jumunin mai.” Duaning punika rakyat raris sami kesah saking irika.

<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Rehabeam raris ngarsayang tetimbangan paralingsire sane pecak dados pangabih Ida Sang Prabu Salomo, ajin idane. Sapuniki pangandikan idane: “Manut tetimbangan pamane ajak makejang, kenken patutne baan tiang masaut teken rakyate ento?”

<sup>7</sup> Pasaur danene sami, sapuniki: “Yening palungguh iratu kawelas arsan ring kaula druene puniki, tur mapakayun mangda liang manahipune, malantaran mapaica pasaur sane wicaksana, sinah ipun jaga tansah satia tuu ngaula ring palungguh iratu.”

<sup>8</sup> Nanging ida nenten nglinguang tetimbangan paralingsire punika, tur ida raris ngarsayang tetimbangan paraanom-anome, sane masaih yusannyane ring ida, sane dados pangabih idane, <sup>9</sup> sapuniki pangandikan idane: “Manut tetimbangan nyamane ajak makejang, kenken patutne pasaut tiange teken rakyate, ane nagih apang tiang mainganin tetegenannyane.”

<sup>10</sup> Pasaur danene sapuniki: “Sapuniki patutipun antuk palungguh iratu masaur ring ipun: ‘Kacing tiange ene gedenan teken wangkong ajin tiange.’

<sup>11</sup> Sapanglanturipun, nikayang ring ipun sapuniki: ‘Ajin tiange mategenin nyama tetegenan ane baat. Tiang laku mategenin nyama tetegenan ane baatan teken ento. Ajin tiange nigtig nyama

aji pecut, nanging tiang lakar nglambet nyama aji pecut jaran.’ ”

<sup>12</sup> Malih tigang rahinanipun, Dane Yerobeam miwah rakyate sami pada rauh tangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Rehabeam satinut ring pangandikan idane ring ipun sareng sami. <sup>13</sup> Ida sang prabu nenten nglinguang tetimbangan paralingsir-lingsire punika, nanging ida ngandika saha bangras ring rakyate punika <sup>14</sup> sakadi sane sampun katurang antuk parapangabih idane sane anom-anom punika. Sapuniki pangandikan idane: “Ajin tiange mategenin nyama tetegenan ane baat, tiang lakar mategenin nyama tetegenan ane baatan teken ento. Ida nigtig nyama aji pecut, tiang lakar nglambet nyama aji pecut jaran.”

<sup>15</sup> Saking pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngawinang ida ngandika kadi asapunika, satinut ring indik sane sampun sabdayang Ida ring Dane Yerobeam, okan Dane Nebat, sane karauhang antuk Nabi Ahia, sane saking Silo punika. Punika awinannya ida nenten pisan nglinguang rakyate punika.

<sup>16</sup> Rikala rakyate manggihin, mungguing ida sang prabu nenten mirengang pinunasipune, ipun raris masuryak sapuniki: “Surudang lungguh Ida Sang Prabu Daud muah kulawargan idane. Apake ane taen gae ida pabuat iraga? Ih wong

Israel, jalanja pada mulih! Depang Ida Sang Prabu Rehabeam ngitungang ragan idane ngraga.”

Kadi asapunika indik rakyat Israele brontak,<sup>17</sup> saha nilar Ida Sang Prabu Rehabeam. Ida madeg ratu wantah pabuat rakyat sane wenten ring wewidangan Yehuda kewanten.

<sup>18</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Rehabeam raris ngutus Dane Adoniram, sane dados pangenter pangayah rodine, maranin wong Israele, nanging ipun ngencur dane antuk batu ngantos seda. Kala punika Sang Prabu Rehabeam raris digelis munggah ka kretan idane, raris kapilayu lunga ka Yerusalem.<sup>19</sup> Ngawit saking duk punika rakyat Israele sane bagian kaler, brontak marep ring kulawargan Ida Sang Prabu Daud.

## Ramalan dane Nabi Semaya

*(1Pararat. 12:21-24)*

**11**<sup>1</sup> Rikala Ida Sang Prabu Rehabeam rauh ring Yerusalem, ida raris munduhang prajurit-prajurit sane sura dira saking pantaran suku Yehuda miwah Benyamin, satus ulung dasa tali akehipun. Ida mapakayunan jaga lunga ka payudan, buat ngwaliang kakuasan idane marep ring suku-suku bangsa Israel sane bagian kaler.  
<sup>2</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Nabi Semaya,<sup>3</sup> mangda dane ngrauhang

pawuwus Idane ring Ida Sang Prabu Rehabeam miwah sawatek suku Yehuda lan suku Benyamine, sapuniki: <sup>4</sup> “Edaja kita masiat nglawan nyaman kitane paturu bangsa Israel. Mulihja kita ajak makejang. Unduk ane suba liwat ento mula tuah pakarsan Ulun.” Ida dane ipun sami pada satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, tur nenten durus ngyudain Dane Yerobeam.

### **Ida Sang Prabu Rehabeam makarya benteng ring kota-kota**

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Rehabeam malinggih ring kota Yerusalem, tur ida sampun makarya benteng ring kota-kota ring wewidangan Yehuda miwah Benyamin, luire: <sup>6</sup> kota Betlehem, Etam, Tekoa, <sup>7</sup> Bet-Sur, Soko, Adulam, <sup>8</sup> Gat, Mares, Sip, <sup>9</sup> Adoraim, Lakis, Aseka, <sup>10</sup> Sora, Ayalon miwah Hebron. <sup>11</sup> Ida makarya benteng sane kukuh ring kota-kotane punika, tur ida ngenahang senapati adiri ring asing-asing kota punika. Samaliha asing-asing kota punika taler kicen bebekelan pangan, minyak saitun miwah toya anggur. <sup>12</sup> Sajaba punika, taler kicen tameng miwah tumbak. Kadi asapunika antuk ida ngwengku wewidangan Yehuda miwah Benyamine.

### **Parapandita miwah wong Lewine pada rauh ka Yehuda**

<sup>13</sup> Saking sakuub wewidangan Israele, parapandita miwah wong Lewine pada rauh ngelodang ka Yehuda. <sup>14</sup> Wong Lewine pada ngutang pategalannyane miwah tanah-tanah sane lianan, raris magingsir ka Yehuda miwah ka Yerusalem, santukan Ida Sang Prabu Yerobeam ring Israel, miwah pararatu sane ngentosin ida, nenten nglugrain dane ngamargiang darma kapanditan danene ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Ida Sang Prabu Yerobeam ngangkat pandita-pandita buat ragan idane ngraga buat ngayahin genah-genah panyungsungan dewa-dewa, bebutan miwah arca lembu sane kardi ida. <sup>16</sup> Saking sakancan suku-suku bangsa Israele, anake sane saking nulusing ati mamanah nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sami pada nututin wong Lewine ka Yerusalem, mangdane ipun mrasidayang ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane. <sup>17</sup> Indike punika ngawinang kukuh kaprabon Yehudane, tur tigang taun suennya ipun ngaula ring Ida Sang Prabu Rehabeam, okan Ida Sang Prabu Salomo, sakadi ipun ngaula ring Ida Sang Prabu Daud miwah Ida Sang Prabu Salomo.



### **Kulawargan Ida Sang Prabu Rehabeam**

<sup>18</sup> Ida Sang Prabu Rehabeam marabian ring Ida Mahalat, okan Ida Yerimot putun Ida Sang Prabu Daud. Biang Ida Mahalat mapesengan Abihail okan Dane Eliab, putun Dane Isai. <sup>19</sup> Sareng rabin idane puniki, ida maputra lanang-lanang tetiga inggih punika: Ida Yeus, Semarya miwah Saham. <sup>20</sup> Sasampune punika ida raris marabian sareng Ida Maaka, okan Ida Absalom tur sareng rabin idane puniki, ida maputra lanang-lanang petang diri, inggih punika: Ida Abia, Atai, Sisa miwah Selomit. <sup>21</sup> Ida Sang Prabu Rehabeam madue rabi plektus diri miwah selir nem dasa, putra lanang-lanang ululikur diri miwah oka istri-istri nem dasa diri. Ring pantaran sakancan rabi miwah selir idane, wantah Ida Maaka sane pinih tresnain ida, <sup>22</sup> miwah okan idane Ida Abia sane pinih sayangang ida ring pantaran oka-okan idane sami. Samaliha Ida Abia punika sane selik ida, buat jaga ngentosin ida jumeneng nata. <sup>23</sup> Saking wicaksana Ida Sang Prabu Rehabeam mapaica tetegenan ring paraputran idane sane lanang-lanang, tur ida ngenahang putra-putran idane punika ring sakuub wewidangan Yehuda miwah Benyamin, ring kota-kota sane mabenteng. Ida asung lugraha mapaica pangan kinum miwah

rabi makudang-kudang diri ring paraputran idane punika.

### **Wong Mesire ngebug jagat Yehudane**

*(1Pararat. 14:25-28)*

**12**<sup>1</sup> Sasampun Ida Sang Prabu Rehabeam mrasidayang ngrajegang kaprabon idane, ida miwah sakancan kaulan idane sami pada ngutang Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>2</sup> Ring taun sane kaping lima panyeneng Ida Sang Prabu Rehabeam, indik idane miwah kaulan idane nenten astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa raris keni pasisip saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Prabu Sisak, ratune ring Mesir, raris rauh anglurug kota Yerusaleme.

<sup>3</sup> Ida kairing antuk wadua bala sane nunggang kreta sareng nem bangsit, sane nunggang kuda sareng nem dasa tali, miwah prajurit sane tan keni winilang akehipun, sane kasarengin antuk prajurit-prajurit wong Libia, wong Suki miwah wong Sudan. <sup>4</sup> Ida ngaonang kota-kota sane madaging benteng ring Yehuda, tur sampun nganampekin kota Yerusalem.

<sup>5</sup> Irika Nabi Semaya raris nangkil ring Ida Sang Prabu Rehabeam miwah parapamimpin Yehudane, sane sedekan paum ring Yerusalem, buat jaga ngelidin Ida Sang Prabu Sisak. Dane raris matur ring ida dane sareng sami, sapuniki:

“Sapuniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa ring palungguh iratu: ‘Kita suba ngutang Ulun, ento awanane ane jani Ulun ngutang kita sig Sisake.’ ”

<sup>6</sup> Irika ida sang prabu miwah pamimpine pada ngangken, mungguing ida dane sampun madosa, sarwi mabaos sapuniki: “Paindikan sane kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa punika sawiakti adil pisan.”

<sup>7</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak indike punika, Ida raris malih masabda ring Nabi Semaya, sapuniki sabdan Idane: “Sawireh ia pada suba ngaku dosannyane, Ulun lakar tusing nyirnayang ia. Nanging yen Sisak teka ngebug, ia ajaka makejang lakar luput. Kota Yerusaleme tusing lakar ngrasayang pidukan Ulune ane angarab-arab. <sup>8</sup> Sakewala ia ajaka makejang lakar mateluk teken Sisak, tur ditu ia lakar nawang kenken binanne ngayah teken Ulun bandingang ngayah teken pamrentah di gumine.”

<sup>9</sup> Sang Prabu Sisak tumuli rauh ring Yerusalem tur ngambil arta branane sane wenten ring Perhyangan Agung miwah sane wenten ring puri. Saananing sane wenten irika, sami ambil ida, rauh ka tameng-tameng mas sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Salomo. <sup>10</sup> Makadados silurnyane, Sang Prabu Rehabeam raris makarya tameng-tameng temaga, sane kapisarayang ring

paraprakangge sane ngebag gapuran purine.

<sup>11</sup> Sabilang ida sang prabu lunga ka Perhyangan Agung, parapajagaane punika makta tameng-tamenge punika ka Perhyangan tur sasampune punika raris malih mawali kagenahang ring bale pajagaane. <sup>12</sup> Santukan ida sang prabu sampun ngasorang raga ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, kenginan pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyirnayang ida kantos basmi kerta, tur kanton wenten painedikan-painedikan sane becik ring Yehuda.

### **Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Rehabeam**

<sup>13</sup> Ida Sang Prabu Rehabeam mrentah ring Yerusalem tur ida ngrajegang kakuasan idane dados sang prabu. Duk ida wau jumeneng nata, yusan idane petang dasa siki warsa, tur ida mrentah pitulas taun suenipun ring Yerusalem, inggih punika kota sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking pantaran wewidangan Israele, makadados genah nyungsung Ida. Biang Ida Sang Prabu Rehabeam maparab Naama, saking tanah Amon. <sup>14</sup> Ida nglaksanayang painedikan sane dursila, santukan ida nenten sarat ngulati pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Pangling-eling indik pamargin Ida Sang Prabu Rehabeam miwah kulawargan idane, wenten sinurat ring *Cakepan Babad Nabi Semaya*, miwah *Cakepan Babad Nabi Ido*. Ida Sang Prabu Rehabeam tan mari mayuda nglawan Ida Sang Prabu Yerobeam. <sup>16</sup> Ida Sang Prabu Rehabeam raris seda tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur putran idane Ida Abia ngentosin ida jumeneng nata.

### **Ida Sang Prabu Abia mayuda nglawan Ida Sang Prabu Yerobeam**

*(1Pararat. 15:1-8)*

**13** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping plekutus, panyeneng Ida Sang Prabu Yerobeam ring Israel, Ida Sang Prabu Abia madeg ratu ring Yehuda. <sup>2</sup> Ida mrentah ring Yerusalem, tigang taun suenipun. Biang idane mapesengan Mikaya okan Dane Uriel saking kota Gibeaa.

Ida tansah mayuda nglawan Ida Sang Prabu Yerobeam. <sup>3</sup> Ida Sang Prabu Abia sane ngamimitin yudane punika, tur ida ngadokang wadua bala 400.000 diri akehipun. Ida Sang Prabu Yerobeam nglawan ida antuk wadua bala 800.000 diri akehipun.

<sup>4</sup> Wadua balane makakalih punika matempuh yuda ring pagunungan Epraim. Irika Ida Sang

Prabu Abia munggah ring pucak Gunung Semaraim, sarwi ngandika ring Ida Sang Prabu Yerobeam miwah wong Israele sami, sapuniki: “Padingehangja munyin tiange! <sup>5</sup> Tusingke nyama nawang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele suba ngardi prajanjian ane tusing dadi obah ngajak Ida Sang Prabu Daud, masrana Ida maicayang kaprabon Israele teken ida muah teken katurunan idane kanti kayang salawas-lawasne? <sup>6</sup> Nanging Yerobeam, pianak I Nebate, suba brontak nglawan Ida Sang Prabu Salomo, ratunnya. <sup>7</sup> Sasubane keto laut ia munduhang soroh jlemanane dursila ane tan papuara, laut ia nyapa kadi aku marep teken Ida Sang Prabu Rehabeam, okan Ida Sang Prabu Salomo. Dugase ento Ida Sang Prabu Rehabeam nu wimuda, tur tonden madue pangalaman tur ida tusing nyidayang ngarepin ia. <sup>8</sup> Ane jani nyama makeneh nglawan kakuasan ida sang prabu, ane kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken katurunan Ida Sang Prabu Daude. Nyama ngelah wadua bala liu pesan muah arca sampi mas, ane gaene baan Yerobeam, makadadi widin nyamane. <sup>9</sup> Nyama nundung parapanditan Ida Sang Hyang Widi Wasa, parakaturunan Dane Harun, muah nundung masih parawong Lewine. Buat nyilurin parapanditane ento, nyama milih pandita-pandita ane patuh buka ane

kalaksanayang baan bangsa-bangsane ane lenan. Asing-asing anak ane ngaba sampi aukud wiadin biri-biri pitung ukud, wenang kamanggehang dadi pandita pabuat arca ane adanin nyama widi ento.

<sup>10</sup> Nanging tiang ene nu astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange, tur tiang tusing ngutang Ida. Parapandita katurunan Dane Harun pada nyalanang darma kapanditannyane, kayahin baan parawong Lewine. <sup>11</sup> Sabilang semengan muah sanjane, dane pada ngaturang menyan muah aturan wewalungan maborbor di ayun Idane. Dane pada ngaturang aturan roti di mejane ane suci manut sopacaraning agama, muah sabilang sanjane dane pada ngenyit lampu ane matatakan aji mas ento. Tiang nyalanang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging nyama suba pada ngutang Ida. <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga ane dadi pamimpin tiange muah parapanditan Idane ada dini ngagem trompet, tur suba sedia lakar ngupin trompete ento, buat ngwangsitin tiang pesu masiat nglawan nyama. Ih paranyama wong Israel, edaja nyama masiat nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur nyamane! Nyama tusingja lakar menang!”

<sup>13</sup> Duk punika Ida Sang Prabu Yerobeam sampun ngutus pasukan idane abagian, buat

ngebug wadua bala Yehudane saking unkur, tur sisannyane sane lianan jaga ngarepin saking ajeng. <sup>14</sup> Riwau wong Yehudane matolihan raris panggihin ipun, mungguing ipun sampun kakurung antuk imeseh. Irika ipun pada nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah parapanditane pada ngupin trompetnyane.

<sup>15</sup> Wong Yehudane raris masuryak makuug, sarwi mangseh ka payudan kapimpin antuk Ida Sang Prabu Abia. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang Ida Sang Prabu Yerobeam miwah wadua balan Israele. <sup>16</sup> Wong Israele pada jerih kapilayu saking arepan wong Yehudane, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerahang ipun ring wong Yehudane. <sup>17</sup> Ida Sang Prabu Abia miwah wadua balan idane, ngawinang wong Israele nandang kaon banget pisan. Prajurit-prajurit Israele sane sura dira wenten limang atus tali akehipun sane padem ring payudan. <sup>18</sup> Kadi asapunika indiknyane wong Yehudane ngaonang wong Israele, santukan ipun ngandelang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane.

<sup>19</sup> Ida Sang Prabu Abia ngepung wadua balan Ida Sang Prabu Yerobeam, sarwi ngaug makudang-kudang kotan idane, luire: Betel, Yesana, Epron miwah sakancan desa-desa sane ring kiwa tengen kota-kotane punika.

<sup>20</sup> Sapanyeneng Ida Sang Prabu Abia, Ida Sang



Prabu Yerobeam nenten naen malih mrasidayang ngwaliang kakuasan idane. Pamuputipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nibakang bebendu ring ida, tumuli ida seda.

<sup>21</sup> Ida Sang Prabu Abia tumuli sayan mawuwuh kawisesan idane. Ida madue rabi patbelas diri, putra lanang-lanang kalihlikur diri miwah oka istri nembelas diri. <sup>22</sup> Sapanglanturipun, indik babad Ida Sang Prabu Abia, indik pangandika miwah laksanakan idane, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Nabi Ido*.

### **Ida Sang Prabu Asa ngaonang wong Sudane**

**14** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Abia seda, tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud. Putran idane, Ida Asa ngentosin ida jumeneng nata. Sapanyeneng idane, jagate irika muponin kerta raharja dasa taun suenipun. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Asa ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane, malantaran ida nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane patut miwah becik. <sup>3</sup> Ida ngingsirang pamorboran aturan wong sunantarane miwah genah-genah nyungsung soroh dewa-dewane, samaliha ida nguug tugu-tugu batune sane suci, saha nektek palawatan Dewi Aserane. <sup>4</sup> Ida mrentah wong Yehudane mangda nglaksanayang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin

leluurnyane miwah ninutin pauruan-paurukan lan sapatitah Idane. <sup>5</sup> Santukan ida nyirnayang genah-genahe nyungsung soroh dewa-dewane miwah genah-genah morbor menyan saking sakancan kotane ring Yehuda, kenginan sapanyeneng idane, kaprabon idane muponin kerta raharja. <sup>6</sup> Sapanyeneng idane, ida makarya benteng-benteng ring kota-kota Yehudane tur kantos makudang-kudang taun suenipun nenten naenin wenten yuda, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica sutrepti ring ida. <sup>7</sup> Ida ngandika ring wong Yehudane, sapuniki: “Jalanja iraga ngae benteng di kota-kotan iragane. llehin kotane aji tembok muah gaenang masih tongos paninjoan, gapura muah jelanan ane dadi kancing. Iraga nyidayang ngwengku gumine ene, sawireh iraga suba nyalanang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Ida suba nyayubin iraga tur mapaica sutrepti teken iraga, di sakiwa tengen iragane.” Irika ipun sareng sami raris makarya benteng miwah tembok kota, tur pakaryan ipune prasida puput saha rahajeng. <sup>8</sup> Ida Sang Prabu Asa madue wadua bala 300.000 diri saking pantaran wong Yehudane, sane magegaman tameng miwah tumbak miwah saking pantaran wong Benyamine wenten 280.000, sane magegaman tameng

miwah panah. Wadua balane punika makasami sura dira tur sampun pascad ring payudan.

<sup>9</sup> Satunggaling wong Sudan sane mawasta Serah raris rauh nglurug tanah Yehudane antuk wadua bala ajuta akehipun, kasarengin antuk prajurit nunggang kreta tigang atus diri, tur ipun mangseh ngantos rauh ring Maresa. <sup>10</sup> Ida Sang Prabu Asa tumuli medal ka payudan ngarepin ipun, tur wadua balane makakalih raris pada nabdabang gelarnyane ring Lebak Sepatane, sane nampek ring Maresa. <sup>11</sup> Ida Sang Prabu Asa raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu mrasidayang nulungin wadua balane sane lemet pateh danganipun sakadi Palungguh IRatu nulungin wadua bala sane kuat. Sane mangkin tulunginja titiang duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, santukan titiang wantah ngandelang Palungguh IRatu kewanten, tur sajeroning parab Palungguh IRatu titiang sampun medal ka payudan, buat nglawan wadua balan mesehe sane kalintang akeh puniki. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu Widin titiange, nenten wenten jadma sane jaga mrasidayang ngaonang Palungguh IRatu.”

<sup>12</sup> Rikala Ida Sang Prabu Asa miwah wadua bala Yehudane matempuh yuda nglawan wadua bala Sudane, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang

wadua bala Sudane punika. Ipun sami jerih kapilayu, <sup>13</sup> kuber antuk Ida Sang Prabu Asa miwah pasukan idane, ngantos rauh ka Gerar. Kalintang akeh wong Sudane sane padem, kantos wadua balanipun nenten mrasidayang malih mapunduh miwah mayuda. Ipun kakaonang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah wadua balan Idane, tur wadua bala Yehudane molih jejarahan akeh pisan. <sup>14</sup> Sasampune punika, ipun raris ngaonang kota-kota ring sakiwa tengen kota Gerare, santukan rakyat irika sami pada ajerih tur jejuh ngetor ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wadua balane majejarah ring kota-kotane punika, tur ipun molih jejarahan akeh pisan. <sup>15</sup> Ipun taler ngebug makudang-kudang kemah parapangangone tumuli nyarah biri-biri miwah unta akeh pisan. Sasampune punika, ipun raris mawali ka Yerusalem.

**Ida Sang Prabu Asa nabdab  
upacara agama ring Yehuda**

**15** <sup>1</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngencegin Dane Asarya, okan Dane Oded, <sup>2</sup> tur dane tumuli tangkil ring Ida Sang Prabu Asa. Irika dane matur kadi asapuniki: “Duh Ratu Sang Prabu Asa miwah parasemeton suku Yehuda miwah Benyamin makasami, pirengangja atur titiange! Ida Sang Hyang Widi Wasa

ngiangin palungguh iratu, yening palungguh iratu tansah ngiring Ida. Yening palungguh iratu ngulati Ida, palungguh iratu pacang kalugra manggihin Ida, nanging yening palungguh iratu nilar Ida, Ida taler pacang ngutang palungguh iratu. <sup>3</sup> Sampun sue pisan wong Israele nenten nyungsung Widi sane sujati, nenten wenten pandita sane ngurukang ipun, tur ipun nenten maderbe pidabdab. <sup>4</sup> Nanging yening ipun katempuh antuk kakewehan, ipun mawali rauh tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Ipun pada ngulati Ida, tur ipun kalugra manggihin Ida. <sup>5</sup> Duk masane punika anake nenten mrasidayang malalungayan saha rahayu, santukan wenten kamewehan miwah karusuhan ring jagate makasami. <sup>6</sup> Bangsane sane asiki anglurug bangsane sane lianan miwah kotane sane asiki anglurug kotane sane lianan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang kamewehan miwah bencana ring bangsa-bangsane punika. <sup>7</sup> Nanging palungguh iratu patut pageh ring kayun, tur sampunang rumasa ajerih. Pakaryan sane laksanayang palungguh iratu punika pacang mapikolih.”

<sup>8</sup> Rikala Ida Sang Prabu Asa mireng pawuwus sane katurang antuk Dane Asarya okan Dane Oded punika, ida raris rumasa pageh ring pakayunan. Ida tumuli ngaonang sakancan

arcane ring tanah Yehuda miwah Benyamin miwah sakancan arcane ring kota-kota sane sampun kaonang ida ring pagunungan Epraim. Ida taler ngamecikang pamorboran aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane magenah ring natar Perhyangan Agunge.

<sup>9</sup> Akeh jadmane saking pantaran suku-suku Epraim, Manase miwah Simeon, pada rauh nyadpada ring Ida Sang Prabu Asa, tur pada magumana ring kaprabon idane, santukan ipun sampun pada manggihin, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin Ida Sang Prabu Asa. Ida Sang Prabu Asa raris munduhang ipun makasami sinarengan ring wong Yehuda miwah wong Benyamine. <sup>10</sup> Ring sasih sane kaping tiga, taun sane kaping limolas panyeneng Ida Sang Prabu Asa, ida miwah rakyat sareng sami mapunduh ring Yerusalem. <sup>11</sup> Ring rahinane punika ida miwah rakyat sami ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturane punika kambil saking jejarahan sane sampun keniang ida, luiripun: banteng pitung atus ukud miwah biri-biri pitung tali ukud. <sup>12</sup> Ida miwah rakyat sami raris pada majanji, mungguing ida miwah rakyat sami pada saadung jaga nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, antuk saguluking kayun miwah jiwannyane suang-suang. <sup>13</sup> Asing-asing anak,

tua bajang, luh muani, sane nenten nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa patut kadanda pati.<sup>14</sup> Antuk suara sane jangih ida miwah ipun raris masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ida miwah rakyate sami jaga ngamanggehang prajanjiane punika, tur sasampune punika ida miwah rakyate sami masuryak saha ngupin trompet.<sup>15</sup> Sawatek wong Yehudane sami pada bagia ring manah, santukan ipun majanji punika antuk saguluking manahipun. Ipun pada rumasa liang ring manah nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nrima ipun, tur Ida ledang mapaica sutrepti ring ipun ring sawewidanganipun.

<sup>16</sup> Ida Sang Prabu Asa nyurudang lungguh ninin idane dados ibu suri, santukan ninin idane punika sampun makarya arca Dewi Asera sane cemer. Ida Sang Prabu Asa nektek arcane punika, raris kaintuk ngantos dekdek, sasampune punika tumuli katunjel ring Lebak Kidrone.<sup>17</sup> Yadiastun Ida Sang Prabu Asa nenten nyirnayang sakancan genah nyungsung soroh dewa-dewane ring jagate punika, sapanyeneng idane, ida kantun taler satia tuu ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>18</sup> Sakancan barang-barang sane pecak katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk ajin idane Sang Prabu Abia, miwah barang-barang

mas perak sane aturang ida ngraga, makasami genahang ida ring Perhyangan Agung. <sup>19</sup> Duk panyeneng idane, kantos taun sane kaping pasasur, irika nenten naenin malih wenten yuda.

### **Wong Israele ngebug wong Yehuda**

*(1Pararat. 15:17-22)*

**16** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping tigang dasa nem panyeneng Ida Sang Prabu Asa ring Yehuda, Ida Sang Prabu Baesa saking Israel rauh nglurug jagat Yehudane, tur makarya benteng ring kota Rama, buat muntet pamargin anake sane lunga miwah rauh saking Yehuda. <sup>2</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Asa tumuli ngambil mas miwah perak saking panyimpenane ring Perhyangan Agung miwah ring puri, tumuli katurang ka Damsik, ka ajeng Ida Sang Prabu Benhadad, ratune ring Siria, saha kadulurin atur sapuniki: <sup>3</sup> “Ngiringja iraga makanti sraya, sakadi sane kamargiang antuk ajin iragane. Mas miwah perake puniki makadados aturan ring idewa. Sane mangkin, ledang idewa ngusanang pakanti srayan idewane ring Sang Prabu Baesa, ratune ring Israel, mangda ida ngandikayang pasukan idane mundur saking wewidangan titiange.”

<sup>4</sup> Ida Sang Prabu Benhadad, saadung ring pinunas Ida Sang Prabu Asa, duaning punika ida raris ngutus senapatin idane miwah wadua



balannyane anglurug kota-kotane ring Israel. Senapatine punika tumuli ngaonang kota-kota lyon, Dan, Abel-Maim miwah sakancan kotane ring wewidangan Naptaline, sane dados genah panyimpenan bebekelane. <sup>5</sup> Rikala Ida Sang Prabu Baesa mireng indike punika, ida raris wusan makarya benteng ring Rama, tur ngutang pakaryane punika. <sup>6</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Asa raris munduhang jadmane saking sakuubing jagat Yehudane, tur prentahang ida ngajang batu miwah taru, sane pecak kanggen antuk Ida Sang Prabu Baesa ring Rama, tur taru miwah batune punika raris anggen ida makarya benteng ring kota-kota Geba miwah Mispa.

### **Nabi Hanani**

<sup>7</sup> Duk punika Nabi Hanani tumuli nangkil ring Ida Sang Prabu Asa, sarwi matur sapuniki:

“Santukan palungguh iratu andel ring ida sang prabu ring Siria nanging nenten andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iratune, punika awinannya wadua balan sang prabu Siriane sampun luput saking ayun palungguh iratu.

<sup>8</sup> Boyake wadua balan wong Sudan miwah wong Libiane kalintang akeh pisan, samaliha kasarengin antuk prajurit-prajurit nunggang kreta miwah nunggang kuda? Nanging santukan Palungguh IRatu andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,

Ida mapaica kamenangan ring iratu nglawan ipun makasami. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak ring jagate makasami, buat mapaica kakuatan ring anake sane manahnyane satia tuu ring Ida. Palungguh iratu sampun malaksana sakadi anak nambet, duaning punika ngawit saking mangkin palungguh iratu jaga katempuh antuk yuda.” <sup>10</sup> Indike punika ngawinang Ida Sang Prabu Asa kalintang duka ring nabine punika, kantos ida negul nabine punika antuk ante. Ring masane punika taler Ida Sang Prabu Asa ngawitin ngambekang kawirosan marep ring makudang-kudang rakyate.

### **Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Asa**

*(1Pararat. 15:23-24)*

<sup>11</sup> Sakancan paimdikan sane kalaksanayang sapanyeneng Ida Sang Prabu Asa, saking pangawit rauh ka pamuput makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Yehuda miwah Israele*. <sup>12</sup> Ring taun sane kaping tigang dasa sia panyeneng Ida Sang Prabu Asa, ida katempuh antuk pinakit cokor sane werat pisan, kantos cokor idane rumpuh. Nanging yadiastun kadi asapunika, ida nenten nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tungkalikannyane ida raris ngrerih balian. <sup>13</sup> Sasampune maletan kalih taun, ida raris seda, <sup>14</sup> tumuli kapendem ring

pamendeman batu kaange, sane sampun cawisang ida pabuat ragan idane, ring Kota Daud. Sadurunge kapendem, layon idane karingkes antuk wewangen miwah minyak wangi, tur kakaryanang obor sane ageng buat mangenang sedan idane.

### **Ida Sang Prabu Yosapat madeg ratu**

**17** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Yosapat ngentosin ajin idane Sang Prabu Asa jumeneng nata, tur mapikukuh linggih idane, marep ring wong Israele. <sup>2</sup> Ida ngenahang pasukan ring kota-kota sane madaging benteng ring Yehuda, ring desa-desa wewidangan jagat Yehudane miwah ring kota-kota wewidangan Epraime, sane sampun karampas antuk Ida Sang Prabu Asa. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Ida Sang Prabu Yosapat, santukan ida ninutin tetuladan laksanakan ajin idane sane pangawit, tur ida nenten nyungsung Dewa Baal. <sup>4</sup> Ida ngaturang ayah ring Widin idane, tur ninutin titah-titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha nenten malaksana sakadi laksanakan pararaton wong Israele. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang kakuasan Ida Sang Prabu Yosapat ring kaprabon Yehudane, tur rakyat makasami pada ngaturang upeti ring ida, kantos ida kalintang sugih tur linuih. <sup>6</sup> Sajeroning ngaturang ayah ring Ida Sang

Hyang Widi Wasa, ida rumasa bungah ring kayun, tur ida nguug sakancan genahe nyungsung soroh dewa-dewane miwah palawatan Dewi Aserane ring Yehuda.

<sup>7</sup> Ring taun sane kaping tiga panyeneng idane, ida ngutus paraprakanggen idane, buat ngurukang ring kota-kotane ring Yehuda. Paraprakanggene punika minakadinipun: Dane Ben-Hail, Obaja, Sakaria, Netaneel miwah Mika.

<sup>8</sup> Paraprakanggene punika kasarengin antuk wong Lewi sia diri miwah pandita kalih diri. Parawong Lewine punika luire: Dane Semaya, Netanya, Sebaja, Asael, Semiramot, Yonatan, Adonia, Tobia miwah Tob-Adonia. Parapanditane punika, luire: Elisama miwah Yoram. <sup>9</sup> Dane sareng sami makta Cakepan Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur mamargi nylajah sakancan kota-kotane ring Yehuda, saha ngurukang daging cakepane punika.

### **Kagungan Ida Sang Prabu Yosapat**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang sakancan kaprabon sane wenten ring kiwa tengen jagat Yehudane, sami pada ajerih tur nenten purun matempuh yuda nglawan Ida Sang Prabu Yosapat. <sup>11</sup> Wenten makudang-kudang wong Pilistin sane ngaturang upeti marupa perak akeh pisan, miwah aturan sane lianan

ring Ida Sang Prabu Yosapat. Sajaba punika, wenten taler makudang-kudang wong Arab sane ngaturang upeti marupa biri-biri 7.700 ukud miwah kambing 7.700 ukud ring ida. <sup>12</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Yosapat sayan sue ngraris sayan ngagengang kawisesan idane. Ring sakuub tanah Yehudane ida ngwangun benteng-benteng miwah kota-kota, <sup>13</sup> genah idane nyimpen bebekelan sane akeh pisan.

Ring Yerusalem ida ngenahang senapati-senapati sane sura dira, <sup>14</sup> manut palingsehannyane suang-suang. Dane Adna, dados senapatin masukane sane saking palingsehan-palingsehan Yehudane tur dane ngamong prajurit 300.000 diri akehipun. <sup>15</sup> Soran ring dane inggih punika Dane Yohanan, ngamong prajurit 280.000 diri akehipun, <sup>16</sup> tur soran malih ring punika Dane Amasia okan Dane Sikri sane ngamong prajurit 200.000 diri akehipun. (Dane Amasia saking suka lila ngaturang ayah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.) <sup>17</sup> Sane dados senapatin masukane sane saking palingsehan-palingsehan Benyamin, inggih punika Dane Elyada. Dane punika prajurit sane sura dira, tur dane ngamong prajurit 200.000 diri, sane magegaman tameng miwah panah. <sup>18</sup> Sane soran ring dane, inggih punika Dane Yosabad, ngamong prajurit 180.000 diri, sane sregep magegaman buat jaga medal

ka payudan. <sup>19</sup> Paraprajurite sane inucap punika sami ngancangin ida sang prabu ring Yerusalem. Sajaba punika, wenten malih prajurit-prajurit sane lianan, sane genahang ida ring kota-kota sane madaging benteng sane lianan ring tanah Yehuda.

### **Nabi Mika mapakeling Ida Sang Prabu Akab**

*(1Pararat. 22:1-28)*

**18** <sup>1</sup> Rikala Ida Sang Prabu Yosapat, ratune ring Yehuda sampun sugih tur kabinawa, ida raris mawarang ring Ida Sang Prabu Akab, ratune ring Israel. <sup>2</sup> Sasampun maletan makudang-kudang taun, Ida Sang Prabu Yosapat tumuli lunga ka kota Samaria, ngrauhin Ida Sang Prabu Akab. Irika Ida Sang Prabu Akab nampah biri-biri miwah banteng akeh pisan, buat manyembrama Ida Sang Prabu Yosapat ping kalih parapangiring idane. Ida Sang Prabu Akab, tumuli nglelunyahin Ida Sang Prabu Yosapat, mangda ida ledang nyarengin ida ngebug kota Ramot-Gileade. <sup>3</sup> Sapuniki atur idane: “Punapike idewa ledang nyarengin titiang buat anglurug kota Ramot-Gileade?”

Ida Sang Prabu Yosapat masaur sapuniki: “Titiang nyadia nyarengin idewa ring rananggana.” <sup>4</sup> Sasampune punika, ida malih matur sapuniki: “Nanging pinih riin, ngiringja

iraga nunasang dumun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>5</sup> Duaning punika, Ida Sang Prabu Akab maumang paranabine, wenten sawatara samas diri akehipun, tur ida mataken ring dane sareng sami, sapuniki: “Punapike tiang kalugra ngebug kota Ramot-Gileade punapi nenten?”

Paranabine punika masaur sapuniki: “Rarisangja iratu mamargi, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapaica kamenangan ring iratu.”

<sup>6</sup> Nanging Ida Sang Prabu Yosapat raris mataken sapuniki: “Punapike iriki nenten wenten malih nabi lianan, sane nyandang aturin iraga nunasang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>7</sup> Pasaur Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Wenten malih adiri, inggih punika Nabi Mika, okan Dane Yimla. Sakewanten titiang geting ring dane, santukan dane nenten naenin ngramalang pайдidikan sane becik pabuat titiang, nanging setata pайдidikan sane kaon.”

Pasaur Ida Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Sampunangja idewa mabaos kadi asapunika.”

<sup>8</sup> Irika Ida Sang Prabu Akab raris ngesengin pangenter purine adiri, tur ngandikayang dane mangda digelis ngaturin Nabi Mika.

<sup>9</sup> Sang prabu makakalih ngrangsuk busana kagungan idane, raris malinggih ring singasanan idane suang-suang, ring genah panyosohan

gandume, ring arepan gapuran kota Samariane. Irika paranabine makasami pada ngwedalang ramalan ring ajeng idane. <sup>10</sup> Saking pantaran paranabine, wenten nabi adiri mapesengan Sedekia okan Dane Kenaana. Dane makarya tanduk malakar besi, tumuli matur ring Ida Sang Prabu Akab, sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa: ‘Aji tanduke ene kita lakar nyenggot wong Siriane, kanti kita ngalahang ia makejang.’ ” <sup>11</sup> Sawatek paranabine sane lianan sami pada masaur manuk sapuniki: “Rarisangja mamargi ngebug kota Ramot-Gileade, sinah iratu pacang molihing rana. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapaica kamenangan ring iratu.”

<sup>12</sup> Duk punika, prakanggene sane ngaturin Nabi Mika punika raris matur ring dane sapuniki: “Sawatek paranabine lianan sami sampun ngramalang mungguing ida sang prabu jaga molihing rana. Sane mangkin guru becikan taler ngwakiang kadi asapunika.”

<sup>13</sup> Nanging Nabi Mika masaur sapuniki: “Sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, tiang wantah jaga maosang pайдikan sane kasabdayang antuk Widin tiange ring tiang.”

<sup>14</sup> Rikala dane rauh ring ajeng Ida Sang Prabu Akab, sang prabu raris mataken ring dane, sapuniki: “Inggih guru Nabi Mika, napike Sang



Prabu Yosapat miwah tiang kalugra ngebug kota Ramot-Gileade, punapi nenten?”

Pasaur dane Nabi Mika, sapuniki: “Durusangja gebug, sampun sinah iratu pacang menang. Ida Sang Hyang Widi Wasa, pacang mapaica kamenangan ring iratu.”

<sup>15</sup> Nanging Sang Prabu Akab malih ngandika sapuniki: “Yen guru mabaos ring tiang sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, nikayangja sane sapatutipun. Sampun ping kuda-kuda tiang ngaturin guru mangda mabaos kadi asapunika.”

<sup>16</sup> Nabi Mika tumuli matur sapuniki: “Titiang sampun ngeton wadua balan Israele sambéh pablesat ring gunung-gununge, waluya sakadi biri-biri sane nenten wenten pangangonnyane. Tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: ‘Jlemané ene tusing ngelah pamimpin, depang suba ia pada mulih saha sutrepti.’ ”

<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Akab raris matur ring Ida Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Boyake titiang sampun nguningayang ring idewa, mungguing dane nenten naenin ngramalang pайдikan sane becik pabuat titiang? Setata dane ngramalang pайдikan sane kaon.”

<sup>18</sup> Nabi Mika malih nglanturang atur danene, sapuniki: “Sane mangkin pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Titiang ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga ring singasanan

Idane ring suargan, kairing antuk paramalaekat  
Idane sane ngadeg ring kiwa tengen Idane.

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris matakén sapuniki: ‘Nyenke ane lakar nglelunyuhiin Akab, apanga ia nyak pesu ka pasiatan, apang ia mati di Ramot-Gilead?’ Ring pantaran malaekate punika, wenten sane matur sapuniki, wenten sane matur sapunika. <sup>20</sup> Irika raris wenten satunggiling roh rauh tangkil ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi matur sapuniki: ‘Titiang sane jaga nglelunyuhiin ipun.’ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris matakén sapuniki: ‘Kenken lakar baan cai?’

<sup>21</sup> Rohe punika raris matur sapuniki: ‘Titiang jaga tedun tur nyelubin sakancan Nabin Akabe, mangda ipun pada mobab.’ Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: ‘Nah kemaja lelunyuhiin ia. Cai lakar sida karya.’ ”

<sup>22</sup> Irika Nabi Mika raris muputang atur danene, sapuniki: “Sapunika sane kawiaktianipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang paranabi druene puniki pada mobab ring iratu. Santukan Ida sampun ngamastiang mungguing iratu pacang nemu sengkala.”

<sup>23</sup> Irika Nabi Sedekia raris matangi tur namplak prarain Dane Mika sarwi matakén sapuniki: “Uli pidanke roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nilar tiang, laut masabda teken jerone?”

<sup>24</sup> Nabi Mika raris masaur sapuniki: “Kayang jerone malaib uli kamare abesik ka kamare ane lenan, buat ngengkebang dewek jerone, ditu mara jerone lakar nawang unduke ene.”

<sup>25</sup> Irika Sang Prabu Akab raris mrentahang salah tunggil prakanggen idane sapuniki: “Jukja Nabi Mika tur ajak sig Dane Amone, wali kotane muah sig Pangeran Yoase. <sup>26</sup> Aturin dane sareng kalih apanga dane nyelepang Nabi Mika ka pangkenge, muah maicayang pangan kinum teken dane, kanti kayang gelahe buin teka saha rahayu.”

<sup>27</sup> Nanging Nabi Mika malih matur sapuniki: “Yen iratu mawali saha rahayu, sinah Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten masabda malantaran titiang!” Sapanglanturipun, dane malih ngandika sapuniki: “Ih nyama ajak makejang padingehangja munyin tiange ene.”

### **Ida Sang Prabu Akab seda**

*(1Pararat. 22:29-35)*

<sup>28</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Akab saking Israel miwah Ida Sang Prabu Yosapat saking Yehuda mamargi anglurug kota Ramot-Gileade punika. <sup>29</sup> Irika Sang Prabu Akab matur ring Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Yen iraga sampun matempuh ring payudan, titiang jaga nyaruang dewek titiange, nanging idewa, anggenja busana kagungane.” Irika Ida Sang

Prabu Akab ratune ring Israel raris nyamar medal ka payudan.

<sup>30</sup> Ida Sang Prabu saking Siria sampun mapaica prentah ring parakomandan pasukan kretan idane, mangda ipun sampunang ngawag mayuda nglawan asing-asing anak, sajawining nglawan Ida Sang Prabu Akab saking Israel kewanten.

<sup>31</sup> Duaning punika, rikala ipun manggihin Sang Prabu Yosapat, pitaenang ipun ida punika Sang Prabu Akab saking Israel, tur ipun raris mabalik buat ngrebut ida. Nanging Ida Sang Prabu Yosapat raris nyerit, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngluputang ida, saha ngedohang pangrebute punika saking ida. <sup>32</sup> Parakomandan kretane raris uning, mungguing ida punika boya Sang Prabu Akab saking Israel, duaning punika ipun raris wusan nguber ida. <sup>33</sup> Nanging wenten satunggiling prajurit Siriane ngawag niwakang panahipune, raris jeg ngenain Ida Sang Prabu Akab, benengan pangatep kawaca besin idane. Ida raris nyerit ring kusir kretan idane, sapuniki: “Gelahe matatu. Kipekangja kretane, pesuja uli kalangan siate!” <sup>34</sup> Rikala yudane kantun rames, Ida Sang Prabu Akab kantun kasundang ring kretan idane tur ngarepin wong Siriane. Rikala suryane surup, ida raris seda.

**Wenten satunggiling nabi mapawungu  
ring Ida Sang Prabu Yosapat**

**19** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Yosapat, ratune ring Yehuda mawali saha rahayu ka purin idane ring Yerusalem. <sup>2</sup> Irika Nabi Yehu, putran Dane Hanani tumuli nangkil ring ida, sarwi matur sapuniki: “Punapike patut palungguh iratu mapitulung ring anak sane dursila miwah maruang ring anak sane geting ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Pamargin palungguh iratune punika sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring palungguh iratu. <sup>3</sup> Nanging yadiastun kadi asapunika, wenten pamargin iratune sane becik. Palungguh iratu sampun ngaonang sakancan palawatan Dewi Aserane, sane kasungsong antuk rakyate, tur palungguh iratu sampun ngusahayang ngiringang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**Ida Sang Prabu Yosapat  
nabdab pamrentahan idane**

<sup>4</sup> Yadiastun Ida Sang Prabu Yosapat malinggih ring kota Yerusalem, ngamasa ida lunga ninjoin parakaulan idane, ngawit saking kota Berseba sane bedelod ngantos rauh ring tanggun pagunungan Epraime baler, buat ngwarah-warahin rakyate, mangda ipun mawali nyungsong

Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane.

<sup>5</sup> Ring asing-asing kota sane madaging benteng ring Yehuda, ida taler ngadegang parahakim, <sup>6</sup> sarwi kapiteketin kadi asapuniki: “Paman patut tangar sajeroning nibakang tetepasan, sawireh paman malaksana tusingja malantaran kakuasan manusa, nanging malantaran kakuasan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida ane ngingingin paman rikalaning paman nibakang ukuman. <sup>7</sup> Takutja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tur tangarinja malaksana, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane tusing ledang teken anak ane pekel, ane mapilih kasih wiadin ane demen nampi tetombokan.”

<sup>8</sup> Ring Yerusalem Ida Sang Prabu Yosapat taler ngadegang makudang-kudang wong Lewi, parapandita miwah parapamimpin rakyat dados hakim, buat nepasin wicara ngeniang indik sane tungkas ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin wicara ring pantaran wong kotane. <sup>9</sup> Ida mapaica prentah ring parahakime punika sapuniki: “Paman patut nyalanang tetegenan pamane madasar takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur satia tuu ninutin Ida sajeroning sakancan laksanaan pamane. <sup>10</sup> Dipradene ada wong kotane teka ngaba wicara sig pamane, luire unduk anak ngamatiang jlema, wiadin unduk mamurug pidabdab wiadin titah-titah

ane lenan, patut melahang pesan ngorahin ia, kenken patutne ia matingkah sajeroning mawicara, apanga ia tusing pelih tur madosa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen paman tusing nglaksanayang, paman muah wong kotane ento lakar ngrasayang pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging yening paman nyalanang tetegenan pamane, paman tusing lakar pelih. <sup>11</sup> Pandita Agung Amarya ane lakar ngagem kakuasan ane paling tegehe sajeroning wicara-wicara ane ngenain unduk agama, muah Sebaja, pianak Ismaele, gubernur Yehudane, lakar ngagem kakuasan ane paling tegehe, sajeroning wicara-wicara ane biasa di pantaran rakyate. Parawong Lewine maan wewenang buat nureksain apang kaputusan pangadilane ento kalaksanayang amun patutne. Edaja paman takut, jalanangja titah-titahe ene, dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin anake ane patut.”

### **Payudan nglawan wong Edom**

**20** <sup>1</sup> Sasampune punika wadua balan Moab miwah Amone, kasarengin antuk kantinnyane wong Meunim, raris rauh ngebug jagat Yehudane. <sup>2</sup> Irika raris wenten anak rauh nguningayang ring Ida Sang Prabu Yosapat, sapuniki: “Wenten wadua bala akeh pisan

saking Edom, sane rauh saking selat Segara Matine, gumanti jaga ngebug palungguh iratu. Sane mangkin ipun sampun ngaug kota Haseson-Tamare.” (Kotane puniki taler mawasta En-Gedi.)<sup>3</sup> Ida Sang Prabu Yosapat kalintang kagiat, tumuli ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa nunas tuntunan Idane. Sasampune punika ida ngwedalang prentah mapuasa, mangda kalaksanayang ring jagat Yehudane.

<sup>4</sup> Saking sakancan kotane ring Yehuda rakyaté pada gegison rauh ka Yerusalem, buat nunas tuntunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Anake punika, miwah wong kota Yerusaleme sami pada mapunduh ring natar Perhyangan Agunge sane anyar. Ida Sang Prabu Yosapat tumuli ngadeg ring arepan rakyaté punika, <sup>6</sup> sarwi ngastawa jangih sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur titiange. Palungguh IRatu jumeneng mrentah sakancan bangsane ring jagate saking suargan. Palungguh IRatu kalintang mawisesa miwah maha kuasa, tur nenten wenten anak sane mrasidayang mapas Palungguh IRatu.

<sup>7</sup> Palungguh IRatu dados Widin titiange. Rikala kaula druene Israel magingsir ka jagate puniki, Palungguh IRatu ngulah bangsane sane magenah iriki, tur maicayang tanah puniki ring katurunan Abrahame, sawitran Palungguh IRatu, buat dados paderbeanipuné kantos salami-laminipun.



<sup>8</sup> Kaula druene sampun magumana iriki, tur sampun ngwangun Perhyangan buat ngluihang Palungguh IRatu. Ipun uning, <sup>9</sup> mungguing yening wenten bencana nibenin ipun buat nyisipang ipun, luiripun: paperangan, grubug, sayah, irika ipun mrasidayang rauh tur majujuk ring arepan Perhyangan Agunge, genah nyungsung Palungguh IRatu puniki. Ipun mrasidayang ngastawa ring Palungguh IRatu sajeroning kamewehan ipune, tur Palungguh IRatu jaga mireng pinunas ipune, tur ngluputang ipun.

<sup>10</sup> Sane mangkin bangsa Amon, Moab miwah Edome sampun rauh ngebug titiang. Duk leluur titiange rarud saking tanah Mesir, Palungguh IRatu nenten nglugrain ipun ngranjing ka jagate punika, punika awinannya leluur titiange mamargi ngilehin jagate punika tur nenten nyirnayang ipun. <sup>11</sup> Sane mangkin kadi asapuniki pangwales ipune ring titiang. Ipun pada rauh jaga ngulah titiang saking jagat paican Palungguh IRatu ring titiang. <sup>12</sup> Palungguh IRatu dados Widin titiange. Sisipangja ipun, santukan titiang nenten maderbe pangajap-ajap sajeroning ngarepin wadua bala sane kalintang akeh punika, sane jaga ngebug titiang. Titiang nenten uning, punapi sane patut laksanayang titiang, sakewanten titiang wantah nulengek ring ayun Palungguh IRatu nunas pitulungan.”

<sup>13</sup> Sawatek jadmane ring Yehuda kasarengin antuk pianak miwah somahipune sami pada majujuk irika ring Perhyangan Agunge. <sup>14</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngencegin satunggiling wong Lewi sane wenten ring pantaran anake punika. Wong Lewine punika mapesengan Yahasiel, okan Dane Sakaria. Dane maug palingsehan Dane Asap. Dane punika katurunan Dane Asap, Matanya, Yeiel miwah Benaya. <sup>15</sup> Dane Yahasiel matur sapuniki: “Duh ratu sang prabu, miwah parasemeton wong Yehuda miwah wong Yerusalem makasami. Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, mangda palungguh iratu miwah semeton sareng sami sampunang putus asa wiadin ajerih ngarepin wadua balane sane akeh puniki, santukan sane jaga mayuda punika boya semeton, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>16</sup> Gebugja ipun benjang semengan, rikala ipun rauh ring margine sane ngamungganghang ring Sis. Semeton jaga matemu ring ipun ring tanggun lebake sane ngungsi ka tegal melakang Yeruele. <sup>17</sup> Semeton nenten jaga matempuh yuda ring yudane punika. Semeton wantah patut sayaga ring genah semetone tur nyantosang. Semeton jaga ngaksi Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kamenangan ring semeton. Semeton wong Yehuda miwah wong Yerusalem, sampunangja semeton bimbang wiadin ajerih.

Medalja ka payudan, janten Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngiangin semeton.”

<sup>18</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Yosapat tumuli sumungkem, ngantos prarain idane nganteg tanah, kadi asapunika taler rakyate sami pada sumungkem ngiring ida tur nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Irika wong Israel saking palingsehan Dane Kehat miwah Dane Korah sami pada ngadeg saha nyuarayang kidung puji-pujian saha jangih, muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

<sup>20</sup> Benjangne pasemengan pisan rakyate raris medal ka tegal melakang Tekoane. Rikala ipun jaga ngawitin mamargi, Ida Sang Prabu Yosapat mapidarta ring ipun, kadi asapuniki: “Ih wong Yehuda muah wong Yerusalem! Pagehangja kapracayan nyamane teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin nyamane, sinah nyama lakar kukuh bakuh. Pracayaja teken pangandikan nabin Idane teken nyama, sinah nyama lakar sida karya.” <sup>21</sup> Sasampune ida matetimbangan ring rakyate, sang prabu raris ngandikayang, makudang-kudang juru kidunge mangda ngrangsuk panganggennyane, sane biasa anggen ipun rikala ngamargiang upacara sane suci, tur ipun kapangandikayang mamargi ring arepan bala waduane, sarwi makidung sapuniki: “Pujija

Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun!”

<sup>22</sup> Rikala ipun ngawitin makidung, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nedunang kabingungan ring wadua bala sane rauh magegebug punika.

<sup>23</sup> Wong Amon miwah wong Moabe tumuli ngebug wadua balan wong Edome, kantos ipun basmi kerta. Sasampune punika wong Amon miwah wong Moabe punika mayuda saling gebug, tur yudane punika rames pisan.

<sup>24</sup> Rikala wadua bala Yehudane rauh ring genah paninjoane sane wenten ring tegal melakange punika, ipun raris ninjo genah mesehe, tur panggihin ipun mesehe punika sami padem pajlempang ring tanahe. Adiriko nenten wenten sane luput.

<sup>25</sup> Ida Sang Prabu Yosapat kairing antuk pasukan idane raris mamargi nganampekin genah mesehe punika buat majejarah, tur ipun polih jejarahan akeh pisan, luire: banteng, bebekelan, pangangge miwah barang-barang maji sane lianan. Tigang rahina suennya ipun munduhang jejarahan, nanging jejarahane punika kalintang akeh, kantos ipun nenten mrasidayang ngambil makasami. <sup>26</sup> Ring rahina sane kaping pat, ipun raris mapunduh ring Lebak Pujian, tur irika ipun muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran sakancan paindikan sane sampun kardi Ida

punika. Punika awinanipun lebake punika kawastanin: Lebak Pujian. <sup>27</sup> Ida Sang Prabu Yosapat raris nuntun wadua balan idane mawali ka Yerusalem sajeroning jayengrana, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngaonang meseh-meseh idane. <sup>28</sup> Rikala ida rauh ring kota, ida mamargi ngungsi ka Perhyangan Agung saha kadulurin antuk suaran tetabuhan kecapi miwah trompet. <sup>29</sup> Sakancan bangsa sane miragi indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngaonang meseh-meseh wong Israele, ipun sami pada karesresan. <sup>30</sup> Punika awinannya Ida Sang Prabu Yosapat mrentah sajeroning kerta raharja, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica sutrepti ring ida, miwah ring sawewidangan jagat idane.

### **Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Yosapat**

*(1Pararat. 22:41-50)*

<sup>31</sup> Ida Sang Prabu Yosapat madeg ratu ring Yehuda, ritatkala ida mayusa pasasur taun, ida mrentah ring Yerusalem slae taun suenipun. Biang idane mapesengan Asuba, okan Dane Silhi. <sup>32</sup> Pateh sakadi ajin idane Sang Prabu Asa sane riinan ring ida, ida nglaksanayang pайдikan sane patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>33</sup> Nanging genah-genahe nyungsung soroh dewa-dewane nenten sirnayang ida.

Rakyate kantun nenten saking saguluking manah nyungsur Widin leluurnyane.

<sup>34</sup> Sapanglanturipun, sakanca pamargin Ida Sang Prabu Yosapat, saking pangawit ngantos ka pamuput pamrentahan idane, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Dane Yehu, Okan Dane Hanani*, sane dados bagian saking *Cakepan Babad Pararatun Israele*.

<sup>35</sup> Sedek rahina anu, Ida Sang Prabu Yosapat ratune ring Yehuda makanti sraya sareng ring Ida Sang Prabu Ahasia saking Israel, sane akeh pisan nglaksanayang paimdikan sane jaat. <sup>36</sup> Ring pelabuhan Esion-Geber, sang kalih makarya kapal-kapal sane jaga malayar ring samudrane.

<sup>37</sup> Nanging Dane Elieser okan Dane Dodawa, sane saking kota Maresa, ngaturang pawungu ring Ida Sang Prabu Yosapat, kadi asapuniki: “Santukan palungguh iratu sampun makanti sraya ring Sang Prabu Ahasia, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyirnayang indik sane sampun karyanin palungguh iratu.” Irika kapal-kapale punika raris bencah, tur nenten naenin malayar.

**21** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Yosapat raris seda tur kaperemang ring pamendeman pararatune ring Kota Daud, tur putran idane Ida Yoram sane ngentosin ida jumeneng nata.

**Ida Sang Prabu Yoram  
jumeneng ratu ring Yehuda**

*(2Pararat. 8:17-24)*

<sup>2</sup> Ida Yoram, putran Ida Sang Prabu Yosapat ring Yehuda madue semeton lanang-lanang nem diri, inggih punika: Ida Asarya, Yehiel, Sakaria, Asariah, Mikael miwah Sepaca. <sup>3</sup> Ajin idane, ngicen ida sareng sami arta brana marupa mas, perak miwah barang-barang sane maji lianan akeh pisan. Samaliha ida suang-suang kagenahang ring kota-kota sane madaging benteng ring Yehuda. Nanging santukan Ida Yoram punika sane pinih duur, Ida Sang Prabu Yosapat nadosang ida pangentos idane jumeneng nata. <sup>4</sup> Sasampun Ida Sang Prabu Yoram ngamanggehang linggih idane dados sang prabu saha kukuh bakuh, ida raris nyedayang parasemeton idane punika miwah makudang-kudang prakanggen wong Israele.

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Yoram jumeneng ratu duk idane mayusa tigang dasa kalih taun, tur ida mrentah ring Yerusalem kutus taun suenipun. <sup>6</sup> Ida ninutin tetuladan sane dursila saking Ida Sang Prabu Akab miwah pararatune sane lianan ring Israel, santukan ida marabian ring salah tunggal okan Ida Sang Prabu Akab. Ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,

<sup>7</sup> nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mapakayunan jaga nyirnayang katurunan Ida Sang Prabu Daud, santukan Ida sampun ngardi pasubaya ring Ida Sang Prabu Daud, tur majanji mungguing katurunan idane tan mari jaga mrentah.

<sup>8</sup> Sapanyeneng Ida Sang Prabu Yoram, jagat Edome brontak nglawan jagat Yehudane, tur dados kaprabon sane merdeka. <sup>9</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Yoram miwah paraprakanggen idane raris medal nunggang kreta lunga magegebug ka Edom. Irika wadua bala wong Edome ngurung ida miwah wadua balan idane, nanging rikalaning wengi ida mrasidayang medal saking kurungane punika tur jerih kapilayu.

<sup>10</sup> Ngawit saking daweg punika jagat Edome bebas saking reh-rehan Yehudane. Duk masane punika, kota Libnane taler brontak, santukan Ida Sang Prabu Yoram sampun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur idane. <sup>11</sup> Malahan ida ngwangun genah nyungsung soroh dewa-dewa ring pagunungan Yehudane, tur nuntun wong Yehuda miwah wong Yerusaleme ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>12</sup> Nabi Elia tumuli ngaturin Ida Sang Prabu Yoram surat, sane daging ipun kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur iratune Sang Prabu Daud, nyisipang iratu, santukan iratu



nenten ninutin tetuladan ajin iratune Sang Prabu Yosapat, wiadin tetuladan kakiang iratune Sang Prabu Asa. <sup>13</sup> Nanging iratu sampun ninutin tetuladan pararatun Israele, tur sampun nuntun wong Yehuda miwah wong Yerusaleme nenten satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pateh sakadi Ida Sang Prabu Akab miwah pararatu sane ngentosin ida sampun nuntun wong Israele dados anak sane nenten satia tuu. Malahan iratu sampun nyedayang parasemeton iratune, anak sane becikan ring iratu. <sup>14</sup> Makadados pikolihnyane, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyisipang kaula, paraputra miwah paranabi druene banget pisan, tur nyirnayang padruenan iratune. <sup>15</sup> Iratu ngraga jaga nandang pinakit weteng sane raat pisan, sane sayan sue sayan mangetang.”

<sup>16</sup> Makudang-kudang wong Pilistin miwah wong Arab sampun magenah nampek ring genah wong Sudane ring pasisi. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngangso manah wong Pilistin miwah wong Arabe punika buat jaga mayuda nglawan Ida Sang Prabu Yoram. <sup>17</sup> Ipun raris nglurug jagat Yehudane, tumuli majejarah ring purin ida sang prabu, tur sakancan pararabi miwah paraputran idane sami kejuk tur katawan, sawawining putran idane lanang sane pinih alite, sane maparab Ahasia.

<sup>18</sup> Sasampun sakancan painedikane punika mamargi, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nibakang pinakit weteng raat pisan ring sang prabu. <sup>19</sup> Sawatara kalih taun suenipun, sungkan idane punika sayan sue sayan ngamangetang, kantos pamuputipun ida sang prabu seda sajeroning nandang pinakit sane raat pisan. Parakaulan idane nenten makaryan obor buat mangenang sedan idane, sakadi sane sampun kamargiang pabuat paraleluur idane.

<sup>20</sup> Ida Sang Prabu Yoram madeg ratu duk ida mayusa tigang dasa kalih taun tur sampun mrentah ring Yerusalem kutus taun suenipun. Daweg idane seda nenten wenten anak sane kangen ring ida. Ida kapendem ring Kota Daud, nanging boya ring pamendeman pararatune.

### **Ida Sang Prabu Ahasia madeg ratu ring Yehuda**

*(2Pararat. 8:25-29; 9:21-28)*

**22** <sup>1</sup> Wenten makudang-kudang grombolan wong Arab nempuh tur nyedayang sakancan putran Ida Sang Prabu Yoram, sajawining putran idane sane pinih alit, sane maparab Ahasia. Duaning punika, sane mangkin wong Yerusaleme raris ngadegang Ida Ahasia dados sang prabu, makadados pangentos ajin idane. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Ahasia jumeneng nata duk idane mayusa kalih likur taun, tur

ida mrentah ring Yerusalem ataun suenipun. Ida Sang Prabu Ahasia taler ninutin tetuladan kulawargan Ida Sang Prabu Akab, santukan biang idane, Ida Atalya okan Ida Sang Prabu Akab miwah putun Ida Sang Prabu Omri saking Israel, tan mari ngaturin ida pitutur sane nantan ida ka pamargine sane corah. <sup>3</sup> (22:2) <sup>4</sup> Ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan sasampun ajin Idane seda, wenten makudang-kudang kulawargan Ida Sang Prabu Akab sane dados pangabih idane, tur parapangabihe punika sane ngawinang ida nemu sengkala. <sup>5</sup> Ida ninutin tetimbangan parapangabihe punika tur ida raris nyarengin Ida Sang Prabu Yoram ratune ring Israel lunga ka payudan nglawan Ida Sang Prabu Hasael ratune ring Siria. Wadua balane pada matempuh yuda ring Ramot-Gilead, tur Ida Sang Prabu Yoram kanin ring payudan. <sup>6</sup> Ida raris mawali ka kota Yisreel, buat nambanin kanin idane, tur Ida Sang Prabu Ahasia raris lunga mrika ninjoin Ida.

<sup>7</sup> Indik lungan Ida Sang Prabu Ahasia ninjoin Ida Sang Prabu Yoram punika raris kagunayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nibakang bencana ring ida. Duk Ida Sang Prabu Ahasia wenten irika, ida miwah Sang Prabu Yoram kapatemuang ring anak lanang sane mapesengan Yehu, okan Dane Nimsi, sane sampun kaselik

antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat nyirnayang kulawargan Ida Sang Prabu Akab. <sup>8</sup> Rikala Dane Yehu nglaksanayang pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring kulawargan Ida Sang Prabu Akab, dane kapanggih ring parapamimpin Yehudane miwah parakaponakan Ida Sang Prabu Ahasia sane nyarengin ida mrika. Dane Yehu raris nyedayang ida dane sinamian. <sup>9</sup> Sasampune punika, Ida Sang Prabu Ahasia tumuli karereh tur kapanggih mengkeb ring kota Samaria. Ida tumuli kejuk tur kabakta ka ajeng Dane Yehu, raris ida kasedayang. Layon idane kapendem wantah malantaran ngajiang kakiang idane Ida Sang Prabu Yosapat, sane sampun nglaksanayang saluiring paindikan sane sida antuk ida, buat ngaturang ayah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Nenten wenten malih kulawargan Ida Sang Prabu Ahasia sane kantun buat mrentah kaprabone.

### **Ida Sang Raja Putri Atalya ring Yehuda**

*(2Pararat. 11:1-3)*

<sup>10</sup> Riwau biang Ida Sang Prabu Ahasia mireng indik idane kasedayang, digelis ida mapaica prentah mangda sakanan kulawargan ida sang prabu ring Yehuda sami kasedayang. <sup>11</sup> Ida Sang Prabu Ahasia madue semeton kualon istri adiri, maparab Yoseba sane sampun marabian

sareng pandita sane mapesengan Yoyada. Irika ida Yoseba saking silib ngluputang salah tunggil putran Ida Sang Prabu Ahasia, sane maparab Yoas. Anake alit punika kambil saking pantaran paraputran ida sang prabu sane jaga kasedayang. Anake alit punika kengkebang tur kapatiningin ring salah tunggil rongan sane wenten ring Perhyangan Agung. Anake alit punika kengkebang mangda sampunang kasedayang antuk Ida Atalya. <sup>12</sup> Nem taun suenipun anake alit punika kengkebang ring Perhyangan Agung tur daweg punika Ida Atalya raris madeg dados raja putri.

### **Pembrontakan nglawan Ida Sang Raja Putri Atalya**

*(2Pararat. 11:4-16)*

**23** <sup>1</sup> Sasampune nem taun, Sang Pandita Yoyada raris mapakayun, mungguing sane mangkin rauh panemayannya buat jaga nyinahang anake alit punika. Dane raris mapiguman ring parakomandan wadua balane sareng limang diri, inggih punika: Dane Asarya okan Dane Yeroham, Dane Ismael okan Dane Yohanan, Dane Asarya okan Dane Obed, Dane Maaseya okan Dane Adaya miwah Dane Elisapat okan Dane Sikri. <sup>2</sup> Dane sareng sami raris lunga nylajah sakancan kotane ring Yehuda, tur rikala

mawali ka Yerusalem dane pada ngajak parawong Lewi miwah pamimpin-pamimpin palingsehane.

<sup>3</sup> Dane sareng sami pada mapunduh ring Perhyangan Agung, tur irika dane ngardi pasubaya sareng Ida Yoas putran ida sang prabu. Dane Yoyada raris mabaos ring dane sareng sami, sapuniki: “Puniki putran ida sang prabu sane sampun newata. Sane mangkin ida patut kadegang dados prabu, satinut ring janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring katurunan Ida Sang Prabu Daud. <sup>4</sup> Kadi asapuniki sane patut margiang iraga. Rikala parapandita miwah wong Lewine jaga ngamargiang darma kapanditannyane ring rahina Sabate, apahtiga saking pantarannyane patut nyaga gapurane, <sup>5</sup> apahtiga sane patut nyaga ida sang prabu, tur sisannyane mangda magenah ring Gapura Dasare. Rakyat makasami patut mapunduh ring natar Perhyangan Agunge. <sup>6</sup> Tan wenten anak sane kalugra ngranjing ka Perhyangan Agung, sajawining parapandita miwah wong Lewi sane ngamargiang darma kapanditannyane. Dane dados ngranjing santukan dane kasuciang, nanging rakyat sane lianan patut satinut ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa tur mangda magenah ring jaba. <sup>7</sup> Parawong Lewine patut ngiter ida sang prabu, tur ngagem sanjata saha sregep miwah ngiring ida sang prabu

saparilampah idane. Asing-asing anak sane mamanan ngranjing ka Perhyangan Agung patut kapademang.”

<sup>8</sup> Parawong Lewi miwah wong Yehudane raris nglaksanayang sapatitah Dane Yoyada punika. Anake sane sampun muputang ayahnyane ring rahina Sabate pada nenten kicen bubar. Duaning punika parakomandane raris munduhang pasukannyane sane patut bubar miwah sane wau rauh jaga ngentosin ngayah ring rahina Sabate.

<sup>9</sup> Dane Yoyada raris ngicen parakomandane punika tumbak miwah tameng, sane pecak druen Ida Sang Prabu Daud, sane kasimpen ring Perhyangan Agung. <sup>10</sup> Dane ngenahang rakyatane sane sregep ngagem sanjata punika ring arepan Perhyangan Agung makaileh buat nyaga ida sang prabu. <sup>11</sup> Sasampune punika Dane Yoyada raris nuntun Ida Yoas medal, tumuli kasalukin gelungan kaprabon miwah katurin cakepan pidabdab indik nyakra werti. Masrana punika ida kamanggehang jumeneng nata. Dane Pandita Yoyada miwah oka-okan danene tumuli nyriokin Ida Sang Prabu Yoas antuk minyak upacara, tur rakyatane sami pada masuryak sapuniki: “Dirga yusa ida sang prabu!”

<sup>12</sup> Riwau Sang Raja Putri Atalya mireng rakyatane masuryak-suryak mendak ida sang prabu, ida raris digelis lunga ka Perhyangan

Agung ring genah rakyate pada mapunduh.

<sup>13</sup> Irika cingak ida sang prabu sane anyar ring pamedal Perhyangane, ngadeg ring samping pilare sane kacawisang buat pararatune, kiter antuk parakomandan wadua balane miwah juru trompete. Sakancan rakyate sami pada liang masuryak-suryak miwah ngupin trompet miwah parajuru tabuh Perhyangane pada nabuh tetabuhannyane nuntun upacara punika. Irika Sang Raja Putri Atalya nyetset busanan idane, sarwi jerit-jerit, sapuniki: “Dura cara, dura cara!”

<sup>14</sup> Dane Yoyada nenten ngarsayang mangda Ida Atalya kasedayang ring palemahan Perhyangan Agunge, duaning punika dane raris ngesengin parakomandan wadua balane, tur ngandika sapuniki: “Ajak ida medal sig selagan barisan masukane, tur matianga asing-asing anak ane makeneh ngluputang ida.”

<sup>15</sup> Ida raris kejuk, tumuli kabakta ka puri, tur kasedayang ring Gapura Kudane.

### **Sang Pandita Yoyada nabdab rakyat Yehudane**

*(2Pararat. 11:17-20)*

<sup>16</sup> Sang Pandita Yoyada raris ngiring Ida Sang Prabu Yoas miwah rakyate sami makarya prajanjian, mungguing ida miwah rakyate sami patut dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Sasampune punika ida dane ipun



sami raris pada lunga ka perhyangan Baale, tur nguug perhyangane punika. Ida miwah rakyate sami raris nyakcak pamorbora aturan miwah arca-arca sane wenten irika, tur nyedayang Dane Matan, sane dados panditan Dewa Baale, ring arepan pamorbora aturane punika. <sup>18</sup> Dane Yoyada raris nabdab parapanditane miwah wong Lewine buat ngamong pakaryan ring Perhyangan Agung. Dane sareng sami pada nglaksanayang darmaning kapanditanyane, sakadi sane sampun kadabdab antuk Ida Sang Prabu Daud, buat morbor aturan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, satinut ring pidabdab dane Nabi Musa. Dane taler pada ngenterang tetabuhan miwah upacara-upacarane makasami. <sup>19</sup> Dane Yoyada taler ngenahang pajagaan ring gapuran Perhyangan Agunge, buat ngamedalang asing-asing anak sane cemer manut sopacaraning agama.

<sup>20</sup> Parakomandan wadua balane, parapamimpin rakyate, paraprakanggane miwah rakyate sane lianan sami pada nyarengin Dane Yoyada, meedang ida sang prabu medal saking Perhyangan Agung jaga mantuk ka puri. Rakyate sami pada ngranjing ka puri nglintang ring gapura sane pinih ageng, tur ida sang prabu raris malinggih ring singasanan idane. <sup>21</sup> Sakancan rakyate sami pada kaliput antuk kaliangan, tur

kotane sutrepti, duaning sane mangkin Ida Atalya sampun kasedayang.

### **Ida Sang Prabu Yoas madeg ratu ring Yehuda**

*(2Pararat. 12:1-16)*

**24**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Yoas madeg ratu duk ida wau mayusa pitung taun tur ida mrentah ring Yerusalem petang dasa taun suenipun. Biang idane mapesengan Sibya, saking kota Berseba.

<sup>2</sup> Sapanyeneng Dane Pandita Yoyada, Ida Sang Prabu Yoas nglaksanayang paimdikan-paimdikan sane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Pandita Yoyada ngrerehang Ida Sang Prabu Yoas rabi kekalih, tur pararabine punika ngembasang putra lanang-istri pabuat ida.

<sup>4</sup> Sasampune ida madeg ratu, Ida Sang Prabu Yoas raris mapakayun jaga ngamecikang Perhyangan Agunge. <sup>5</sup> Ida raris mrentahang parapandita miwah parawong Lewine, mangda dane pada nylajah kota-kota Yehudane, buat munduhang jinah saking sawatek rakyat samu, jaga kanggen ngamecikang Perhyangan Agunge nyabran taun. Ida ngandikayang mangda dane sareng samu digelis nglaksanayang indike punika. Nanging parawong Lewine kasep ngamargiang indike punika. <sup>6</sup> Punika awinanipun ida raris ngesengin Dane Yoyada, sane makadados

pamimpinnyane, tur nakenang indike punika, sapuniki: “Napi awinanipun guru nenten nureksain wong Lewine nuduk pajeg ring Yehuda miwah ring Yerusalem, inggih punika pajeg sane karsayang saking rakyate sami antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat meanin Kemah Linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>7</sup> (Parapangiring Ida Atalya, paraistri-istri sane dursila sampun ngusakang Perhyangan Agunge, tur akeh barang sane suci punika kagunayang buat nyungsung Dewa Baal.)

<sup>8</sup> Ida Sang Prabu Yoas ngandikayang wong Lewine mangda makarya peti dana punia asiki, tur kagenahang ring gapuran Perhyangane.

<sup>9</sup> Dane sareng sami raris mapaica arah-arah ka sakuub kota Yerusalem miwah tanah Yehudane, mangda rakyate suang-suang pada ngaturang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pajeg sane pangawitipun sampun kaduduk antuk Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, duke ring tegal melakange. <sup>10</sup> Indike punika ngawinang liang manah rakyate miwah parapamimpinnyane, tur ipun sareng sami raris pada naur pajegipune tur ngebekin pati dana punia punika. <sup>11</sup> Nyabran rahina wong Lewine patut ngambil petine punika kabakta ring ajeng prakanggen ida sang prabu sane kapisara ngetangang indike punika. Yening petine punika sampun bek, irika sekretaris

negarane miwah utusan Pandita Agunge raris ngamedalang jinahe punika, tur petine malih kawaliang ring genahnyane. Kadi asapunika indiknya dane munduhang jinah kantos akeh pisan.

<sup>12</sup> Ida sang prabu miwah Dane Yoyada raris nyerahang jinahe punika ring anak sane kapisarayang ngenterang pakaryan ngamecikang Perhyangan Agunge punika. Anake punika raris ngrereh tukang batu, tukang kayu miwah pande, buat makarya ngayum Perhyangan Agunge punika. <sup>13</sup> Sakancan tukange sami pada sarat makarya, tur Perhyangan Agunge sida kabecikang pateh sakadi sane jati mula, tur kukuh baku.

<sup>14</sup> Sasampun pakaryan ngayum Perhyangan Agunge punika puput, mas miwah perak sane kantun masisa raris katurang ring ida sang prabu miwah Dane Yoyada. Mas miwah perake punika raris kanggen makarya cawan miwah prabot-prabot sane lianan buat kanggen ring Perhyangan Agung.

### **Pamargin Dane Yoyada nenten kajiang**

Sapanyeneng Dane Yoyada, aturane tetep katurang sakadi biasa ring Perhyangan Agung.

<sup>15</sup> Sasampun dane lingsir pisan, sampun mayusa satus tigang dasa taun, dane raris seda. <sup>16</sup> Dane kapendem ring pamendeman pararatune ring

Kota Daud, malantaran ayah-ayahan sane sampun laksanayang dane pabuat bangsa Israele, pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah pabuat Perhyangan Agung.

<sup>17</sup> Nanging sasampun Dane Yoyada seda, parapamimpin Yehudane raris nglelunyuhi Ida Sang Prabu Yoas, mangda ida ledang mirengang aturnyane. <sup>18</sup> Punika awinannya rakyate raris wusan mabakti ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, tumuli ngawitin nyungsung arca miwah palawatan Dewi Asera. Kiwanganipun sajeroning dosa-dosane punika, ngawinang jagat Yehuda miwah kota Yerusalem katibakin piduka antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngutus paranabi buat mapakeling rakyate, mangda ipun malih mawali nyungsung Ida, nanging rakyate nenten nyak ngidepang. <sup>20</sup> Sasampune punika, Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngencegin Dane Sakaria, okan Pandita Yoyadane. Dane raris ngadeg ring arepan rakyate, tur ngandika ring ipun sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa mataken, nabi awinannya semeton sampun tempal ring sapatitah Idane, tur ngrauhang bencana pabuat ragan semetone. Semeton nilar Ida, duaning punika Ida sampun ngutang semeton.” <sup>21</sup> Ida Sang Prabu Yoas saadung ring rerincikan rakyate buat nglawan

Dane Sakaria, tur saking prentah ida sang prabu rakyate raris ngencur Dane Sakaria antuk batu ring natar Perhyangane. <sup>22</sup> Ida sang prabu lali ring baktin Dane Yoyada, ajin Dane Sakaria, sane sampun katurang ring ida, tur ida nyedayang Dane Sakaria. Rikala Dane Sakaria makire seda, dane ngandika kadi asapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak painedikan sane laksanayang semeton, tur ida nyisipang semeton.”

### **Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Yoas**

<sup>23</sup> Ring panguus taune punika, wadua balan wong Siriane raris rauh anglurug jagat Yehuda miwah kota Yerusaleme, tumuli nyedayang sakancan pamimpine, tur molih jejarahan akeh pisan kabakta mawali ka Damsik. <sup>24</sup> Sujatinipun wadua balan wong Siriane punika wantah akidik, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain ipun ngaonang wadua balan Yehudane sane banget akehan ring ipun, santukan wong Yehudane sampun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane. Masrana indike punika Ida Sang Prabu Yoas kasisipang. <sup>25</sup> Ida nandang kanin raat pisan, tur ritatkala mesehe sampun makaon, wenten prakanggen idane sareng kalih mapacukan jaga nglawan ida. Irika ida raris kasedayang ring pamereman

idane, buat ngwalesang sedan okan Pandita Yoyadane. Ida kapendem ring Kota Daud, nanging boya ring pamendeman pararatune. <sup>26</sup> (Anake sane mapiguman nglawan ida punika, inggih punika: Dane Sahad, okan Dane Simeat, anak istri wong Amon miwah Dane Yosabad okan Dane Simrit, anak istri saking Moab.) <sup>27</sup> Indik babad paraputran Ida Sang Prabu Yoas miwah indik ramalan sane katiwakang ring ida miwah catetan indik idane ngamecikang Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, makasami sinurat ring *Cakepan Tapsiran Cakepan Pararatune*. Putran idane Ida Amasia raris ngentosin ida jumeneng nata.

### **Ida Sang Prabu Amasia madeg ratu ring Yehuda**

(2Pararat. 14:2-6)

**25** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Amasia mayusa slae taun, duk idane wau madeg ratu, tur ida nyakra werti ring Yerusalem sangalikur taun suenipun. Biang idane maparab Yoadan, saking Yerusalem. <sup>2</sup> Ida nglaksanayang painedikan sane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nangingke boya sangkaning nulus ring pakayunan. <sup>3</sup> Risampun prasida ngamanggehang kakuasan idane saha kukuh bakuh, ida raris nyedayang prakanggen idane, sane pecak nyedayang ajin idane. <sup>4</sup> Ida nenten

nyedayang oka-okan prakanggene punika nanging ida satinut ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sinurat ring Cakepan Pidabdab Nabi Musane, sane sapuniki: “Wong tua tusing patut kamatiang ulihan ngemasin pelih pianakne, aketo masih ipianak tan patut kamatiang ulihan ngemasin dosan wong tuannyane. Anake patut kamatiang ulihan dosannyane padidi.”

### **Yuda nglawan wong Edome**

*(2Pararat. 14:7)*

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Amasia raris nabdab sawatek suku Yehuda miwah suku Benyamine, kadadosang pasukan-pasukan wadua bala, manut palingsehannyane suang-suang. Asing-asing pasukan sane maderbe prajurit siu miwah satus diri, makasami pada polih komandan adiri-adiri. Prajurit punika sami matuuh kalih dasa taun miwah langkungan ring punika, wenten tigang atus tali diri akehipun. Pasukane punika makasami pasukan seselikan, sane sayaga jaga mayuda, pradnyan ngangge tumbak miwah tameng. <sup>6</sup> Sajaba punika ida taler nyewa prajurit satus tali diri saking Israel, sane sewanipun tigang tali samas kilogram perak. <sup>7</sup> Nanging raris wenten salah tunggiling nabi rauh nangkil ring ida sang prabu, saha matur sapuniki: “Sampunangja iratu ngambil prajurit Israele punika. Ida Sang



Hyang Widi Wasa nenten ngiangin jadmene sane saking Israel, inggih punika sakancan katurunan Epraime punika.<sup>8</sup> Menawita iratu mitaenang mungguing ipun mrasidayang ngawinang iratu unggul ring payudan, nanging wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane madue kuasa buat mapaica kamenangan miwah kakaonan, tur Ida jagi nglugrain meseh iratune ngaonang iratu.”

<sup>9</sup> Ida Sang Prabu Amasia raris mataken ring nabine punika, sapuniki: “Sapunapiang tiang mangkin jinah perak tiange sane sampun taur tiang ring ipun?”

Nabine punika raris matur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa mrasidayang ngicen iratu malih langkungan ring punika.”<sup>10</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Amasia raris nganehang prajurit-prajurit sane sewa ida punika, tur ipun raris kapangandikayang budal. Irika ipun raris pada mamargi budal, maduluran manah pedih pisan marep ring wong Yehudane.

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Amasia tumuli metu kasuradiran idane, raris ida nuntun wadua balan idane ngungsi Lebak Pakehe. Irika wadua balane matempuh yuda, tur polih ngamademang prajurit Edome dasa tali akehipun,<sup>12</sup> miwah nawan prajurit dasa tali diri. Tawanane punika raris kabakta ka pucak bukite ring kota Sela, raris

katuludang saking irika, ngantos ipun padem ring batu kaange ring sor.

<sup>13</sup> Duk punika paraprajurit Israele sane nenten kicen nyarengin ma yuda antuk Ida Sang Prabu Amasia, raris ngebug kota-kota Yehudane sane magenah ring pantaran kota Samaria klawan kota Bet-Horone, tur ngamademang jadma tigang tali akehipun miwah nyarah jejarahan akeh pisan.

<sup>14</sup> Rikala Ida Sang Prabu Amasia mawali saking ngaonang wong Edome punika ida taler makta arca-arcanipuné, tumuli kabecikang ngenahang, raris kasungsum saha katurin pasepan menyan maborbor. <sup>15</sup> Indike punika ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka. Duaning punika Ida raris ngutus nabi adiri nangkil ring Ida Sang Prabu Amasia. Nabine punika raris nunasang ring ida, sapuniki: “Napi awinannya iratu nyungsum widi sunantara sane nenten mrasidayang ngrahayang kaulannyane saking kakuasan iratune?”

<sup>16</sup> Ida Sang Prabu Amasia raris nyelag antuk pangandika sapuniki: “Uli pidanke tiang nadiang jerone pangabih ida sang prabu? Suud ngraos amonto. Yen tusing nyak suud tiang lakar ngamatiang jerone.”

Nabine punika raris meneng, sasampune dane mabaos sapuniki: “Sane mangkin titiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa

sampun ngamastikayang jaga nyirnayang iratu, malantaran paindikane punika miwah malantaran iratu sampun nenten nglinguang pawungun titiange.”

### **Wong Yehuda mayuda nglawan wong Israel**

*(2Pararat. 14:8-20)*

<sup>17</sup> Ida Sang Prabu Amasia ratune ring Yehuda, kairing antuk parapangabih idane raris ngwentenang paiguman buat jaga nglawan wong Israel. Duaning punika ida raris ngutus utusan nangkil ring Ida Sang Prabu Yoas ratune ring Israel, okan Ida Sang Prabu Yoahas miwah putun Ida Sang Prabu Yehu, buat nangtangin ida mayuda. <sup>18</sup> Ida Sang Prabu Yoas raris ngaturin Sang Prabu Amasia pasaur sapuniki: “Sedek rahina anu wenten ketket ring Gunung Libanone mabaos ring wit taru arase sapuniki: ‘Baangja pianak jerone ane luh lakar antenang tiang ngajak pianak tiange muani.’ Raris wenten sato alas nglintang irika tur nyekjek ketkete punika. <sup>19</sup> Sane mangkin idewa nyumbungang raga, santukan idewa sampun ngaonang wong Edome punika. Nanging tiang ngaturin idewa pawungu, becikan idewa meneng kewanten ring puri. Napi awinannya idewa ngulati kamewehan, sane jaga ngrauhang bencana ring idewa miwah kaulan idewane?”

<sup>20</sup> Nanging Ida Sang Prabu Amasia nenten kayun nglinguang indike punika. Mula wantah pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda Ida Sang Prabu Amasia kaon, santukan ida sampun nyungsung arcan wong Edome. <sup>21</sup> Punika awinanipun Ida Sang Prabu Yoas ratune ring Israel raris medal ka payudan nglawan Ida Sang Prabu Amasia ratune ring Yehuda. Sang kalih matempuh yuda ring Bet-Semes, ring Yehuda. <sup>22</sup> Wadua balan Yehudane kaon tur prajuritnyane pada jerih kapilayu ngungsi umahnyane suang-suang. <sup>23</sup> Ida Sang Prabu Yoas ngejuk Ida Sang Prabu Amasia tumuli kabakta ka kota Yerusalem. Irika ida nguug kotane saking Gapura Epraime ngantos rauh ring Gapura Bucune, wenten sawatara satak meter panjangipun. <sup>24</sup> Ida taler ngambil jejarahan kabakta ka Samaria, luire: sakancan mas miwah perak sane ring Perhyangan Agung, prabot-prabot Perhyangan Agunge sane kajaga antuk katurunan Dane Obed-Edom miwah arta branan purine. Ida taler makta makudang-kudang anak kanggen sandera.

<sup>25</sup> Sasampun Ida Sang Prabu Yoas saking Israel seda, Ida Sang Prabu Amasia saking Yehuda kantun nyeneng malih limolas taun suenipun. <sup>26</sup> Sakancan painedikan sane lianan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Amasia, saking pangawit kantos ka pamuput panyeneng

idane, sami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Yehuda miwah Israele*.<sup>27</sup> Sasukat Ida Sang Prabu Amasia tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, rakyate ring Yerusalem pada mapiguman jaga nglawan ida. Pamuputipun, ida raris jerih kapilayu ngungsi kota Lakis nanging meseh-meseh idane ngepung ida tur nyedayang ida irika.<sup>28</sup> Layon idane kabakta ka Yerusalem, kapondong antuk kuda, tur kapendem ring pamendeman pararatune ring Kota Daud.

### **Ida Sang Prabu Usia madeg ratu ring Yehuda**

*(2Pararat. 14:21-22; 15:1-7)*

**26**<sup>1</sup> Sawatek wong Yehudane raris milih putran Ida Sang Prabu Amasia sane wau mayusa nembelas taun, sane maparab Usia buat ngentosin ajin idane jumeneng nata.<sup>2</sup> (Sasampun Ida Sang Prabu Amasia seda, Ida Sang Prabu Usia raris malih ngrampas kota Elate, tur kotane punika malih kabecikang.)

<sup>3</sup> Ida Sang Prabu Usia madeg ratu, riwau ida mayusa nembelas taun, tur ida nyakra werti ring Yerusalem seket kalih taun suenipun. Biang idane mapesengan Yekolia, saking Yerusalem.<sup>4</sup> Satinut ring tetuladan ajin idane, ida nglaksanayang painedikan-painedikan sane ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>5</sup> Sapanyeneng Dane Sakaria, pangabih idane

ngeniang ring indik agama, ida ngastiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa saha satia tuu tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin ida.

<sup>6</sup> Ida Sang Prabu Usia mayuda nglawan wong Pilistin. Ida nguugang tembok kota-kota Gat, Yabne miwah Asdode, tur ida ngwangun kota-kota sane madaging benteng ring kiwa tengen kota Asdode miwah ring wewidangan wong Pilistine sane lianan. <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nulungin ida ngaonang wong Pilistin, wong Arab sane magenah ring Gur-Baal miwah wong Meunime. <sup>8</sup> Wong Amone pada ngaturang upeti ring Ida Sang Prabu Usia, tur ida dados prabu sane kalintang mawisesa, kantos kabinawan idane sumebar rauh ka Mesir.

<sup>9</sup> Ida Sang Prabu Usia mapikukuh benteng-benteng kota Yerusaleme, malantaran ida makarya menara ring Gapura Bucu, ring Gapura Lebak miwah ring bucu-bucun temboke. <sup>10</sup> Ida taler makarya menara-menara sane kukuh bakuh ring tegal melakange, miwah makarya semer akeh pisan, santukan ida madue ingon-ingon akueh pisan ring bongkol gununge bedauh miwah ring tanahe dangsah. Santukan ida seneng mamacul, ida raris ngangso-angso rakyate manda nandur wit anggur ring pagunungan miwah ngolah tanah-tanahe sane lemek.

<sup>11</sup> Ida madue wadua bala akeh pisan sane sregep jaga mayuda. Daptar wadua balane punika kagambel antuk sekretaris-sekretaris idane, inggih punika Dane Yeiel miwah Dane Maaseya, sane kapimpin antuk Dane Hananya salah tunggil prakanggen ida sang prabu. <sup>12</sup> Wadua balane punika kamong antuk komandan sareng kalih tali tigang atak akehipun. <sup>13</sup> Sajeroning rehrehan komandan-komandane punika wenten prajurit tigang atus pitung tali limang atus diri akehipun, sane sura dira ring rananggana, buat nglawan meseh-meseh ida sang prabu. <sup>14</sup> Ida Sang Prabu Usia mapaica gegaman ring wadua balan idane, luire: tameng, tumbak, topi waja, baju besi, panah miwah blangsut. <sup>15</sup> Ring Yerusalem tukang-tukang idane sane pradnyan makarya pakakas buat nibakang panah miwah nyabatang batu ageng-ageng saking menara-menara wiadin saking bucu-bucun tembok kotane. Kabinawan idane sumebar milehan tur ida dados mawisesa pisan, malantaran pitulungan sane tampi ida saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ida Sang Prabu Usia keni pasisip malantaran kasumbungan idane**

<sup>16</sup> Nanging sasampun Ida Sang Prabu Usia dados kuat pisan, ida sayan sumbang, tur indike punika ngawinang ida nemu sengkala. Ida langgana

ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran ida lunga ka Perhyangan Agung buat morbor menyan ring pasepane. <sup>17</sup> Sang Pandita Asarya, kasarengin antuk parapandita sareng ulung dasa sane siteng tur wanen-wanen ngatut ida sang prabu, <sup>18</sup> gumanti jaga nyadelin ida. Dane sareng sami matur sapuniki: “Ratu Sang Prabu Usia, iratu nenten wenang morbor menyan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wantah parapandita katurunan Dane Harun sane sampun kasuciang sane kalugra buat nglaksanayang indike punika. Makaonja iratu saking genahe suci punika. Iratu sampun ngawinang sungkan pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur iratu nenten kantun malih muponin mertan Idane.”

<sup>19</sup> Ida Sang Prabu Usia sampun ngadeg irika ring Perhyangan Agung ring sisin pasepane, tur ngagem menyan sane maborbor. Ida raris duka ring parapanditane punika, tur tan dumade raris metu pinakit lepra ring lelatan idane. <sup>20</sup> Dane Asarya miwah parapanditane sane lianan raris nganeng-neng lelatan ida sang prabu saha rumasa resres raris mamaksa ida sang prabu mangda medal santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang ida.

<sup>21</sup> Sapanglanturipun kantos ida seda, Ida Sang Prabu Usia maraga leteh manut sopacaraning agama, malantaran pinakit idane punika. Ida



nenten kalugra malih ngranjing ka Perhyangan Agung. Ida meneng ring purin idane ngraga, macutetin sakancan pamargi miwah pakaryan idane, tur sajeroning punika putran idane Ida Yotam sane mrentah jagate.

<sup>22</sup> Nabi Yesaya okan Dane Amos sane nyuratang sakancan pайдikan sane lianan, sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Usia sapanyeneng idane. <sup>23</sup> Ida Sang Prabu Usia raris seda tur kapendem ring setra genah pameranan pararatune. Nanging malantaran pinakit idane punika, ida nenten kapendem ring pamendeman pararatune nanging ring tegalan ring samping pamendeman pararatune punika. Putran idane Ida Yotam, ngentosin ida jumeneng nata.

### **Ida Sang Prabu Yotam madeg ratu ring Yehuda**

*(2Pararat. 15:32-38)*

**27** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Yotam madeg ratu, ritatkala ida wau mayusa slae taun, tur ida nyakra werti ring Yerusalem nembelas taun suenipun. Biang idane mapesengan Yerusa, okan Dane Sadok. <sup>2</sup> Ida nglaksanayang pайдikan sane ngawinang ledang Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi sane sampun kalaksanayang antuk ajin idane, sakewanten ida nenten ngardi dosa malantaran morbhor menyan ring Perhyangan Agung, sakadi sane kalaksanayang

antuk ajin idane. Nanging rakyate kantun taler nglaksanayang painedikan sane madosa.

<sup>3</sup> Ida Sang Prabu Yotam sane ngwangun Gapura Tegeh ring Perhyangan Agung, tur ida makarya wewangunan mawarni-warni ring tembok kotane, ring wewidangan kota Yerusalem sane mawasta Opel. <sup>4</sup> Ring pagunungan Yehudane ida makarya kota-kota, miwah ring alas-alase ida makarya benteng miwah menara. <sup>5</sup> Ida mayuda nglawan ratun wong Amone miwah wadua balan idane, tur ngaonang ida. Sasampune punika ida raris mamaksa wong Amone ngaturang upeti ring ida, sane marupa perak 3.400 kilogram, gandum 1.000 ton miwah jelai 1.000 ton. <sup>6</sup> Ida Sang Prabu Yotam sayan sue sayan mawisesa, santukan ida saking satia tuu satinut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane. <sup>7</sup> Indik pamargin Ida Sang Prabu Yotam sane tiosan minakadinipun ngeniang indik payudan idane, miwah indik idane mrentah makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Israel miwah Yehudane*. <sup>8</sup> Ida Sang Prabu Yotam mayusa slae taun, daweg idane wau madeg ratu, tur ida mrentah ring Yerusalem nembelas taun suenipun. <sup>9</sup> Ida raris seda tur kapendem ring Kota Daud, tur okan idane Ida Ahas ngentosin ida jumeneng nata.

**Ida Sang Prabu Ahas madeg ratu ring Yehuda***(2Pararat. 16:1-4)*

**28**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Ahas madeg ratu ritatkala ida wau mayusa kalih dasa taun, tur nyakra werti ring Yerusalem nembelas taun suenipun. Ida nenten ninutin tetuladan sane becik saking leluur idane, Sang Prabu Daud, nanging ida nglaksanayang paimdikan-paimdikan sane nenten kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa,<sup>2</sup> tur ida ninutin tetuladan pararatune ring Israel. Ida makarya palawatan Dewa Baal sane malakar antuk logam.<sup>3</sup> Ida morbor menyan ring Lebak Hinome, samaliha ida ngaturang paraputran idane lanang-lanang dados aturan maborbor pabuat arca-arcane punika. Ida nulad pamargin bangsa-bangsane sane cemer, sane sampun kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, daweg wong Israele ngaug jagate punika.<sup>4</sup> Ring genah panyungsungan dewa-dewane ring bukit-bukite, miwah ring sor taru-tarune sane ageng Ida Sang Prabu Ahas ngaturang aturan miwah morbor menyan.

**Ida Sang Prabu Ahas mayuda nglawan ratune  
ring Siria miwah ratune ring Israel**

*(2Pararat. 16:5)*

<sup>5</sup> Santukan Ida Sang Prabu Ahas tansah madosa, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane nglugrain ratune ring Siria ngaonang ida tur nawan wong Yehudane akeh pisan, kabakta ka Damsik. Ida Sang Hyang Widi Wasa taler nglugrain ratune ring Israel, inggih punika Ida Sang Prabu Pekah, okan Dane Remalya, ngaonang Ida Sang Prabu Ahas, tur ngamademang prajurit-prajurit Yehudane sane sura dira satus kalih dasa tali akehipun, sajeroning arahina. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane nglugrain indike punika santukan wong Yehudane sampun nilar Ida.

<sup>6</sup> (28:5) <sup>7</sup> Satunggaling prajurit Israele, sane mawasta Sikri nyedayang putran Ida Sang Prabu Ahas sane maparab Maaseya, Dane Asrikam pangenter purine miwah Dane Elkana pamucuk senapatin Ida Sang Prabu Ahas. <sup>8</sup> Yadiastun wong Yehuda punika bangsa tunggal purusa ring wong Israel, wadua balan wong Israele taler nawan anak istri-istri miwah anak alit-alit satak tali akehipun, kabakta ka Samaria, tur ngambil jejarahan akeh pisan.

### Dane Nabi Oded

<sup>9</sup> Wenten anak mapesengan Oded, nabin Ida Sang Hyang Widi Wasa, magenah ring kota Samaria. Dane nyingak wadua balan Israele sane mawali saking payudan, saha makta tawanan wong Yehuda, wau ngranjing ka kota. Dane tumuli ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone, sampun duka ring wong Yehudane, tur Ida nglugrain semeton ngaonang ipun. Nanging sane mangkin Ida sampun mireng indik semetone ngamademang ipun sakama-kama. <sup>10</sup> Samaliha sane mangkin semeton mapakayun jagi nganggen wong Yerusaleme miwah wong Yehudane lanang wadon dados panjak semetone. Punapike semeton nenten uning mungguing semeton taler sampun malaksana dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone? <sup>11</sup> Sane mangkin pirengangja atur tiange! Tawanane puniki, sujatinipun semeton ragane lanang miwah istri. Waliangja ipun sareng sami. Yan tan kadi asapunika, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyisipang semeton antuk pidukan Idane.”

<sup>12</sup> Irika raris wenten pamimpin saking suku Epraim sareng patpat, sane mapesengan Asarya okan Dane Yohanan, Berekya okan Dane Mesilemot, Yehiskia okan Dane Salum miwah

Amasa okan Dane Hadlai nenten saadung ring indik sane kamargiang antuk wadua balane punika. <sup>13</sup> Dane sareng patpat raris mabaos sapuniki: “Sampunang baktana tawanane punika mriki! Iraga sareng sami tansah madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngawinang pidukan Idane sayan murub buat nyisipang iraga. Sane mangkin semeton ngardi paimana sane ngawinang iwang iragane mawuwuh-wuwuh.” <sup>14</sup> Duaning punika wadua balane punika raris nyerahang tawanan miwah jejarahane punika ring rakyate miwah parapamimpinnyane, <sup>15</sup> tur parapamimpine sareng patpat inuni punika kaserahin ngetangang paratawanane punika, mangda paratawanane punika kawehin pangangge, saking barang-barang jejarahane punika. Irika paratawanane raris kawehin pangangge, sandal, pangan kinum setegepipun, tur sane matatu katambanin antuk minyak saitun. Samaliha sane nenten mrasidayang mamargi, kategakang ring tundun keledaene tur sawatek tawanane punika raris kawaliang ka wewidangan jagat Yehudane ring Yeriko, inggih punika kota wit kormane. Sasampune punika wong Israele raris pada mawali budal ka Samaria.

**Ida Sang Prabu Ahas nunas pitulungan ka Asur**

*(2Pararat. 16:7-9)*

<sup>16</sup> Duk punika wong Edome malih ngawitin anglurug jagat Yehudane, tur nawan jadma akeh pisan. Duaning punika Sang Prabu Ahas raris nunas pitulungan ring Sang Prabu Tiglat Pileser, sane jumeneng nata ring Asur. <sup>17</sup> (28:16)

<sup>18</sup> Daweg punika taler wong Pilistine rauh anglurug kota-kota sane ring bukite bedauh miwah sane ring tanah Negeb Yehuda. Ipun prasida ngaonang tur ngaug kota-kota Bet-Semes, Ayalon, Gederot, Soko, Timna, Gomso miwah desa-desa sakiwa tengennyane, tur ipun raris magumana irika. <sup>19</sup> Santukan Ida Sang Prabu Ahas ratune ring Yehuda sampun nyapa kadi aku marep ring kaulan idane, miwah tungkas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang pakewuh ring jagat Yehudane punika. <sup>20</sup> Ida sang prabun Asure, boyaja raris nulungin Ida Sang Prabu Ahas, nanging nglawan ida tur ngawinang ida nemu kamewehan.

<sup>21</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Ahas raris ngambil mas saking Perhyangan Agung, saking puri miwah saking jeroan parapamimpin rakyat, tumuli katurang ring sang prabun Asure, nanging indike punika nenten mrasidayang nglemperang pakayunan ida sang prabun Asure.

### **Dosa-dosan Ida Sang Prabu Ahas**

<sup>22</sup> Rikala kamewehan idane kalintang banget pisan, Ida Sang Prabu Ahas sayan mangetang malih ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>23</sup> Ida raris ngaturang aturan ring dewan wong Siriane sane sampun ngaonang ida. Sapuniki pakayunan idane: “Dewa-dewan Siriane nulungin pararatun wong Siriane. Wireh keto yen idewek maturan teken dewa-dewane ento, sinah ida masih lakar nulungin idewek.” Indike punika ngrauhang bencana pabuat ida miwah pabuat bangsa idane. <sup>24</sup> Sajaba punika ida raris ngambil sakancan prabot Perhyangan Agunge, tumuli kenyagang. Ida raris nutup Perhyangan Agunge punika tur makarya pamorbora aturan ring sabilang bucu kota Yerusaleme. <sup>25</sup> Ring sabilang kota miwah desa ring tanah Yehuda ida makarya genah-genah nyungsung dewa-dewa miwah genah morbor menyan pabuat dewa-dewa sunantarane punika. Malantaran paindikane punika ida ngrauhang pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur idane, ring ragan idane ngraga.

<sup>26</sup> Sakancan paindikan sane laksanayang ida sapanyeneng idane, saking pangawit kantos ka pamuput, makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Pararatun Yehuda miwah Israele*. <sup>27</sup> Ida



Sang Prabu Ahas seda, tumuli kapendem ring Yerusalem, nanging nenten ring pamendeman pararatune. Putran idane Ida Hiskia, ngentosin ida jumeneng nata.

### **Ida Sang Prabu Hiskia madeg ratu ring Yehuda**

*(2Pararat. 18:1-3)*

**29** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Hiskia madeg ratu ring Yehuda, rikala ida mayusa slae taun, tur ida mrentah ring Yerusalem sangalikul taun suenipun. Biang idane mapesengan Abia, okan Dane Sakaria. <sup>2</sup> Ida ninutin tetuladan leluur idane Sang Prabu Daud, tur ida nglaksanayang paimana sane ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ida Sang Prabu Hiskia nyuciang Perhyangan Agung**

<sup>3</sup> Ring sasih sane kaping pisan, ring taun sane kaping pisan panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia, ida mukak malih gapura-gapuran Perhyangan Agunge, saha kabecikang malih. <sup>4</sup> Ida munduhang parapandita miwah parawong Lewine ring natar Perhyangan Agunge sane bedangin. <sup>5</sup> Irika ida ngandika ring dane sareng sami, sapuniki: “Paman parawong Lewi, paman patut nyuciang ragan pamane, tur suciangja Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur pamane.

Kisidangja uli tengah Perhyangan Agung sakancan barang ane ngletehin Perhyangane ento. <sup>6</sup> Paraleluur iragane suba tusing satia teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, tur nglaksanayang paundukan ane tusing ngledangin pakayunan Idane. Dane pada ngutang Ida tur ngurinin tongos Idane malinggih. <sup>7</sup> Dane pada ngubetang lawang-lawang Perhyangan Agung, nampeh lampu-lampunne tur tusing morbor menyan wiadin ngaturang aturan maborbor di Perhyangan Agung Widin wong Israele. <sup>8</sup> Malantaran unduke ento, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba duka teken gumi Yehuda muah kota Yerusaleme, tur sakancan paundukan ane suba tiwang Ida teken gumi Yehuda muah kota Yerusaleme ento suba nengkejutang muah ngresresin anake makejang. Paman ajak makejang suba tatas nawang teken paudukane ento. <sup>9</sup> Paraleluur iragane pada pejah di pasiatan muah pianak somah iragane kajuang dadi tawanan.

<sup>10</sup> Ane jani tiang makeneh ngae prajanjian ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, apanga Ida tusing nu duka teken iraga. <sup>11</sup> Paman ajak makejang, eda pesan paman lemenah. Tuah paman ane suba kaselik baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat morbor menyan di ayun Idane muah nuntun rakyatate mabakti di ayun Idane.”

<sup>12</sup> Parawong Lewine sane pada mapunduh irika, inggih punika:

Saking palingsehan Kehat: Dane Mahat okan  
Dane Amasai miwah Dane Yoel okan Dane  
Asarya.

Saking palingsehan Merari: Dane Kis okan  
Dane Abdi miwah Dane Asarya okan Dane  
Yehaleleel.

Saking palingsehan Gerson: Dane Yoah, okan  
Dane Sima miwah Dane Eden okan Dane  
Yoah.

Saking palingsehan Elisapan: Dane Simri miwah  
Dane Yeiel.

Saking palingsehan Asap: Dane Sakaria miwah  
Dane Matanya.

Saking palingsehan Heman: Dane Yehiel miwah  
Dane Simei.

Saking palingsehan Yedutun: Dane Semaya  
miwah Dane Usiel.

<sup>13</sup> (29:12) <sup>14</sup> (29:12)

<sup>15</sup> Parawong Lewine punika raris munduhang semeton-semetonnyane sami, tur dane sareng sami raris pada masuci manut sopacaraning agama. Sasampune punika, sairing ring pangandikan ida sang prabu ring dane sareng sami, dane raris ngawitin nyuciang Perhyangan Agung manut sopacaraning agama, satinut ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>16</sup> Parapanditane raris ngranjing ka Perhyangan Agung, buat nyuciang Perhyangane punika, tur sakancan barang sane leteh sane wenten ring Perhyangan Agung makasami kabakta medal ka natar Perhyangane. Irika wong Lewine raris ngambil barang-barang sane leteh punika makasami, tumuli kabakta ka jabaan kotane ring Lebak Kidrone.

<sup>17</sup> Pakaryane punika kamimitin ring tanggal apisan, ring sasih sane kaping pisan. Ring rahina sane kaping kutus parapanditane muputang pakaryane punika makasami, rauhing ronggan Perhyangan Agung sane ring ajeng. Sasampune punika malih kutus rahina suennya, dane nglanturang makarya, kantos rauh tanggal nembelas ring sasihe punika, buat nabdabang Perhyangan Agung jaga kanggen genah mabakti.

### **Perhyangan Agung malih kasuciang**

<sup>18</sup> Irika wong Lewine raris nguningayang indike punika makasami ring Ida Sang Prabu Hiskia, sapuniki: “Titiang sareng sami sampun nyuciang Perhyangan Agung punika makasami, rauhing pamorboran aturane, meja genah aturan rotine sane suci miwah sakancan prabotnyane.

<sup>19</sup> Titiang taler sampun ngwaliang sakancan prabot sane kakaonang antuk Ida Sang Prabu Ahas, daweg idane nenten satia ring Ida Sang

Hyang Widi Wasa, tur barang-barange punika sampun malih suciang titiang. Sane mangkin barang-barange punika makasami genahang titiang ring ajeng pamorbora aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>20</sup> Ida Sang Prabu Hiskia digelis maumang parapamimpin kotane, tur sinarengan ida raris lunga ka Perhyangan Agung. <sup>21</sup> Ida sareng sami raris ngaturang aturan buat panyupat dosa-dosan kulawargan ida sang prabu, dosa-dosan wong Yehudane miwah buat nyuciang Perhyangan Agunge punika. Aturane punika marupa: banteng jagiran pitung ukud, biri-biri muani pitung ukud, pianak biri-biri pitung ukud miwah kambing muani pitung ukud. Ida sang prabu raris ngandikayang parapanditane, parakaturunan Dane Harun, ngaturang wewalungane punika makadados aturan ring pamorbora aturane. <sup>22</sup> Parapanditane punika raris nampah bantenge punika riinan, sasampune punika raris biri-biri miwah pianak biri-birine tur getih asing-asing aturane punika kaketisang ring pamorbora aturan. <sup>23</sup> Pamuputipun dane raris ngambil kambinge punika kabakta ka ajeng ida sang prabu miwah ring arepan pasamuane sami, mangda ida miwah pasamuane ngungkulang tangan ring duur kambing-kambinge punika. <sup>24</sup> Sasampune punika parapanditane raris nampah kambinge punika,

tur getihnyane kasriokang ring pamorboran aturane, makadados aturan panyupat dosan rakyat makasami. Santukan ida sang prabu sampun ngandikayang ngaturang aturan maborbor miwah aturan panyupat dosa punika pabuat wong Israele makasami.

<sup>25</sup> Ida sang prabu ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun kapaicayang ring Ida Sang Prabu Daud malantaran Dane Gad, nabi druen ida sang prabu miwah malantaran Nabi Natan. Ida ngenahang wong Lewine ring Perhyangan Agung, saha kadulurin antuk agem-ageman tetabuhan, minakadinipun: cengceng, rebab miwah rebana, <sup>26</sup> miwah tetabuhan sane pecak kanggen antuk Ida Sang Prabu Daud. Parapanditane taler ngadeg irika saha ngagem trompet. <sup>27</sup> Ida Sang Prabu Hiskia raris ngandikayang mangda aturan maborbor punika katurang tur ritatkala aturane punika ngawitin katurang, rakyat raris pada makidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah juru tabuhe pada ngawitin nyuarayang trompet, nabuh sakancan tetabuhane sane lianan. <sup>28</sup> Sakancan anake sane wenten irika sami pada ngaturang sembah, kadulurin antuk kidung miwah suaran tetabuhan kantos sakancan aturane punika telas maborbor. <sup>29</sup> Sasampune punika, Ida Sang Prabu Hiskia miwah rakyat raris pada sumungkem

ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>30</sup> Ida sang prabu miwah pamimpin bangsane punika raris ngandikayang parawong Lewine makidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa nganggen kidung pujian sane kakawi antuk Ida Sang Prabu Daud miwah Nabi Asap. Irika rakyate makasami raris makidung saha suka rena, sarwi sumungkem nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>31</sup> Ida Sang Prabu Hiskia raris ngandika ring rakyate sami sapuniki: “Ane jani nyama suba pada suci. Lautangja ngaturang aturan panyuksma teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Rakyate sami pada sairing, tur ring pantarannyane wenten taler sane saking suka lila makta wewalungan buat jaga katurang makadados aturan maborbor.<sup>32</sup> Ipun sareng sami makta banteng jagiran pitung dasa ukud, biri-biri satus ukud miwah panak biri-biri satak ukud makadados aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>33</sup> Ipun taler makta banteng jagiran tigang atak ukud miwah biri-biri tigang tali ukud makadados aturan sane jaga katunas antuk rakyate.<sup>34</sup> Santukan parapanditane nenten cukup akeh danene buat nampah wewalungane punika makasami, irika wong Lewine raris nulungin dane, ngantos pakaryane punika puput, tur kantos panditane pada puput masuci. (Parawong Lewine pada selegan masuci bandingang ring parapanditane.)

<sup>35</sup> Sajaba ngaturang aturan sane maborbor, parapanditane taler polih tetegenan buat morbor muluk sane katurang saking aturan-aturan sane katunas antuk rakyate miwah mriokang anggur sane katurang sasarengan ring aturane maborbor.

Malantaran punika pangubaktine ring Perhyangan Agung raris malih kamimitin. <sup>36</sup> Ida Sang Prabu Hiskia miwah rakyate sami pada masuka rena, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica pitulungan ring ida miwah ipun sareng sami, buat nglaksanayang painedikane punika saha gelis pisan.

### **Ida Sang Prabu Hiskia marerainan Paskah**

**30** <sup>1</sup> Rakyate nenten mrasidayang marerainan Paskah ring rahina sane sampun kapastikayang ring sasih sane kaping pisan, santukan durung cukup wenten pandita sane masuci, samaliha durung akeh rakyate sane mapunduh ring Yerusalem. Duaning punika Ida Sang Prabu Hiskia, paraprakanggen idane miwah wong Yerusaleme pada saadung jaga marerainan Paskah ring sasih sane kaping kalih. Ida raris ngwarah-warahang indike punika ring sakancan wong Israel miwah wong Yehudane. Minakadinipun pisan, ida raris ngirim surat ring suku-suku Epraim miwah Manase, mangda ipun



pada rauh ka Perhyangan Agung ring Yerusalem  
buat marerainan Paskah, ngluihang Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, Widin Israele. <sup>2</sup> (30:1) <sup>3</sup> (30:1)  
<sup>4</sup> Ida sang prabu miwah kaulan idane sami  
pada saigum ring rencanane punika. <sup>5</sup> Punika  
duaning ida raris ngundang sakanan wong  
Israele sami, ngawit saking Dan sane baler rauh  
ka Berseba sane bedelod, mangda pada rauh  
ka Yerusalem marerainan Paskah, satinut ring  
pidabdab Dane Musa, mangda ramenon ring  
sane sampun-sampun. <sup>6</sup> Parautusan sane makta  
surat ida sang prabu miwah prakanggen idane,  
raris pada mamargi medal nylajah sakuub jagat  
Yehuda miwah Israele, saha kadulurin undangan  
sane sapuniki:

“Ih nyama wong Israel, nyama suba luput  
uli wong Asure ane nyajah gumine. Ane jani  
mabalikja ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin Abrahame, Ishak muah Yakube sinah Ida  
lakar buin mawali sig nyamane. <sup>7</sup> Edaja nyama  
patuh buka leluur muah bangsa nyamane ane  
lenen, ane tuara satia teken Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, Widinnyane. Buka ane tingalin  
nyama, Ida nyisipang ia ajaka makejang sanget  
pesan. <sup>8</sup> Edaja nyama bengkung buka iane,  
nanging iringja Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Maija ka Perhyangan Agung di Yerusalem, ane  
suba kasuciang salawas-lawasne baan Ida Sang

Hyang Widi Wasa, Widin nyamane. Lautangja nyungsung Ida apanga Ida tusing nu duka teken nyama. <sup>9</sup> Yening nyama mabalik ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, dadinne anake ane nyuang kadang wargan nyamane kanggon tawanan, ia lakar madalem kadang wargan nyamane ento, tur lakar maang ia mulih. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin nyamane maraga kawelas arsan muah asung lugraha, tur yening nyama mabalik ka ayun Idane, Ida lakar ledang nrima nyama.”

<sup>10</sup> Parautusane punika mamargi ngungsi asing-asing kota miwah wewidangan suku Epraim miwah suku Manasene tur ngalerang ngantos rauh ring wewidangan suku Sebulone. Nanging rakyaté irika pada ngedekin miwah ngewerin ipun. <sup>11</sup> Nanging yadian kadi asapunika wenten taler makudang-kudang suku Aser, Manase miwah Sebulon sane nyak rauh ka Yerusalem. <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa taler makarya ring Yehuda, tur nunggilang pepineh rakyaté buat ninutin pakarsan Idane, malantaran ipun pada ninutin sapatitah ida sang prabu miwah prakanggen idane.

### **Rerainan Paskahe kaluihang**

<sup>13</sup> Akeh pisan rakyaté mapunduh ring Yerusalem ring sasih sane kaping kalih buat ngluihang Rerainan Roti Tan Paragi. <sup>14</sup> Rakyaté sareng sami

raris ngambil sakancan pamorboran aturan sane pecak kanggen ngaturang aturan miwah morbor menyan ring Yerusalem, raris sami kentungang ring Lebak Kidrone. <sup>15</sup> Ring tanggal patbelas ring sasihe punika, ipun raris pada nampah panak biri-biri buat aturan Rerainan Paskahe. Parapandita miwah wong Lewine sane nenten masuci pada rumasa kalintang kimud, duaning punika dane raris pada nyuciang ragan danene ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sane mangkin dane wenang ngaturang aturan maborbor ring Perhyangan Agung. <sup>16</sup> Dane pada ngrereh genah danene suang-suang ring Perhyangan Agung satinut ring pituduh sane menggah ring pidabdab Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parawong Lewine ngaturang getih aturane ring parapanditane, tur dane ngetisang getihe punika ring pamorboran aturane. <sup>17</sup> Santukan akeh rakyatane sane nenten suci manut sopacarane agama, kenginan ipun nenten wenang nampah panak biri-biri aturan Paskahe punika. Duaning punika wong Lewine raris nyediinin ipun ngamargiang indike punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>18</sup> Sajaba punika akeh anak sane rauh saking suku-suku Epraim, Manase, Isakar miwah Sebulon pada nenten nyuciang dewek, punika duaning ipun pada kantong leteh ngluihang Rerainan Paskahe

punika. Duaning punika Ida Sang Prabu Hiskia raris ngastawayang ipun, sapuniki: <sup>19</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur titiange, malantaran kabecikan Palungguh IRatune, ledang Palungguh IRatu ngampurayang jadmene sane nyungsung IRatu saking saguluking manah, yadiastun ipun nenten masuci.” <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan Ida Sang Prabu Hiskia. Ida ledang ngampurayang rakyat tur nenten mencanen ipun. <sup>21</sup> Pitung rahina suenipun rakyat sane mapunduh ring Yerusalem punika ngluihang Rerainan Roti Tan Paragi, saking manah sane suka rena. Parawong Lewi miwah parapanditane nyabran rahina muji Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk bayu sabda idepnyane. <sup>22</sup> Ida Sang Prabu Hiskia muji parawong Lewine malantaran kapradnyanannyane sajeroning ngamargiang pangubaktine ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Rerainan sane kaping kalih**

Sasampune pitung rahina suennyanya ipun ngaturang aturan miwah muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, <sup>23</sup> ipun raris ngrencanayang jaga marerainan malih pitung rahina suenipun. Tur indike punika margiang ipun saha suka rena. <sup>24</sup> Ida Sang Prabu Hiskia mapaica banteng jagiran siu ukud, biri-biri pitung tali ukud

buat jaga katampah tur katunas antuk rakyate, tur paraprakanggene mapaica banteng jagiran malih siu ukud miwah biri-biri dasa tali ukud. Akeh pisan panditane sane masuci. <sup>25</sup> Duaning punika rakyate makasami pada masuka rena, inggih punika: wong Yehudane, parapanditane, parawong Lewine, rakyate sane rauh saking kota miwah wong sunantara sane sampun magumana ring Yehuda miwah ring Israel. <sup>26</sup> Kota Yerusaleme kaliput antuk kaliangan, santukan nenten naenin wenten painedikan sane kadi asapunika, ngawit saking panyeneng Ida Sang Prabu Salomo, putran Ida Sang Prabu Daud. <sup>27</sup> Parapandita miwah parawong Lewine pada nunas mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat rakyate sami. Saking linggih Idane ring suargan Ida Sang Hyang Widi Wasa mirengang pangastawan danene tur Ida ledang nrima dane sareng sami.

**Ida Sang Prabu Hiskia  
nabdab pamargin agamane**

**31** <sup>1</sup> Sasampune puput rerainane punika, sawatek wong Israele raris mamargi ka sakancan kota-kotane ring Yehuda, tur nguugang tugu-tugu batune, nektek arca-arcan Dewi Aserane miwah nyirnayang pamorboraan-pamorboraan aturane miwah genah-genah nyungsung dewa-dewane. Kadi asapunika taler

laksanayang ipun ring kota-kotan Yehudane sane lianan miwah ring wewidangan Benyamin, Epraim miwah Manasene. Sasampune punika ipun sareng sami raris pada budal.

<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Hiskia raris nabdab klompok-klompok parapandita miwah parawong Lewine. Asing-asing klompok punika polih tetegenannyane sane pasti suang-suang. Inggih punika tetegenan ngaturang aturan maborbor miwah aturan karahayuan, ngaturang ayah sajeroning pangubaktine ring Perhyangan miwah ngaturang puji-pujian lan panyuksma ring genahe sane malian-lianan ring Perhyangan Agung. <sup>3</sup> Ida Sang Prabu mapaica wewalungan druen idane ngraga, buat kanggen aturan maborbor nyabran semeng miwah sore miwah buat katurang ring rahina Sabat, ring Rerainan Bulan Barune miwah ring rerainan sane lianan sane kuduhang antuk pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Sajaba punika ida sang prabu taler ngandikayang wong Yerusaleme mangda ngaturang aturan sane patut dados pikolih parapandita miwah wong Lewine, mangda dane sareng sami mrasidayang nguleng nglaksanayang sakancan sane kapituduhang antuk pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Riwau prentah idane punika kawedalang, digelis wong Israele pada ngaturang aturannyane, sane marupa gandum

sane pinih becik, toya anggur, minyak saitun, madu miwah asil bumi sane lianan. Sajaba punika, ipun taler ngaturang pahdasan saking sakancan paderbean ipune. <sup>6</sup> Sakancan rakyatane sane magenah ring kota-kotan Yehudane, sami pada ngaturang pahdasan saking banteng miwah biri-birinnyane, tur ipun makta aturan akeh pisan, sane aturang ipun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinipun. <sup>7</sup> Aturane punika ngawitin mapunduh ring sasih sane kaping tiga, tur ngraris kapunduhang ngantos rauh ring sasih sane kaping pitu. <sup>8</sup> Rikala Ida Sang Prabu Hiskia miwah paraprakanggan idane nyingak akeh aturan sane katurang punika, ida raris muji Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah muji kaulan Idane Israel. <sup>9</sup> Ida sang prabu raris maosang indik aturane punika ring parapandita miwah wong Lewine. <sup>10</sup> Irika Sang Pandita Agung Asarya, katurunan Dane Sadok raris matur sapuniki: “Sasukat rakyatane ngawitin ngaturang aturan ring Perhyangan Agung, iraga nenten naen kakirangan pangan kinum, malahan kantun masisa akeh pisan. Iraga muponin indike punika, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin kaulan Idane.”

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Hiskia raris ngandikayang makarya genah panyimpenan ring pakarangan Perhyangan Agung. <sup>12</sup> Irika sakancan aturane punika miwah aturan pahdasane sami kasimpen.

Genah panyimpenane punika ketangang tur kajaga antuk wong Lewi sane mapesengan Konanya, kasarengin antuk semeton danene sane mapesengan Simeï. <sup>13</sup> Sajaba punika wenten malih wong Lewi dasa diri akehnyane, sane kapisarayang ring dane sareng kalih makarya irika nyarengin sang kalih, inggih punika: Dane Yehiel, Asasya, Nahat, Asael, Yerimot, Yosabad, Eliel, Yismakya, Mahat miwah Benaya. Indike punika makasami kalaksanayang ring sor reh-rehan Ida Sang Prabu Hiskia miwah Sang Pandita Agung Asarya. <sup>14</sup> Dane Kore, okan Dane Yimna, satunggaling wong Lewi sane dados komandan pajagaan gapuran Perhyangan Agunge sane bedangin, kapisara buat nrima miwah ngedumang aturan-aturan sane katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa punika. <sup>15</sup> Ring kota-kota sane lianan, ring genah parapanditane, dane kasarengin saking satia tuu antuk parawong Lewi sane lianan, minakadinipun: Dane Eden, Minyamin, Yesua, Semaya, Amarya miwah Sekanya. Dane sareng sami ngedumang pangane punika asah-asah ring parasemeton danene paturu wong Lewi manut tetegenannyane suang-suang, <sup>16</sup> tur boya manut palingsehannyane. Dane mapaica duman ring sakancan anake lanang-lanang sane sampun mayusa tigang dasa taun, wiadin langkungan



ring punika, sane nyabran rahina ngaturang ayah ring Perhyangan Agung manut linggihnyane suang-suang. <sup>17</sup> Parapanditane katetepang tetegenannyane manut palingsehannyane suang-suang, nanging wong Lewine sane mayusa kalih dasa taun wiadin langkungan ring punika katetepang tugasnyane manut klompoknyane suang-suang. <sup>18</sup> Dane sareng sami kadaptarang sinarengan ring pararabi, oka miwah kulawargan danene sane lianan, santukan dane kaaptiang mangda tansah tragia nglaksanayang tugas danene sane suci punika. <sup>19</sup> Ring pantaran parapandita sane magenah ring kota-kota sane kasuksrahang ring parakaturunan Dane Harune, wiadin sane magenah ring tegal pangangonan sane dados wewidangan kotane punika, irika wenten anak sane kapisara buat ngedumang pangan ring sakancan anak sane wenten ring kulawargan parapanditane miwah ring asing-asing anak sane munggah ring daptar palingsehan wong Lewine.

<sup>20</sup> Ring sakuub jagat Yehudane, Ida Sang Prabu Hiskia nglaksanayang paimdikan-paimdikan sane patut miwah ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane. <sup>21</sup> Ida prasida labda karya ring saluiring paimdikan sane laksanayang ida pabuat Perhyangan Agunge, wiadin sajeroning nglaksanayang Pidabdab Ida

Sang Hyang Widi Wasa, makasami laksanayang ida antuk saguluking pakayunan sane satia tuu tur suksrah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane.

**Kota Yerusalem kakurung antuk  
wadua balan wong Asure**

*(2Pararat. 18:13-37; 19:14-19, 35-37; Yes. 36:1-22; 37:8-38)*

**32**<sup>1</sup> Sasampun paimana-paimana sane nyinahang kasatian Ida Sang Prabu Hiskia ngastiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa punika lintang, Ida Sang Prabu Sanherib, sane nyakra werti ring Asur, raris rauh anglurug jagat Yehudane. Ida ngurung kota-kotane sane madaging benteng, tur mrentahang ring wadua balan idane, mangda ipun nguug tembok kotane punika.<sup>2</sup> Rikala Ida Sang Prabu Hiskia uning, mungguing Ida Sang Prabu Sanherib taler mapakayun jaga ngebug kota Yerusaleme,<sup>3</sup> irika ida miwah paraprakanggen idane raris saigum jaga megatang toyane sane ring jabaan kotane, mangda wadua balan wong Asure nenten jaga polih toya, rikalaning ipun nganampekin kota Yerusaleme punika. Paraprakanggene raris ngamong rakyat sareng akeh medal buat ngenyatang sakancan toyan tukade, mangda nenten wenten malih toya membah irika.<sup>4</sup> (32:3)<sup>5</sup> Ida sang prabu ngamecikang benteng

kotane mangda kukuh bakuh, malantaran ida ngamecikang temboknyane tur makarya genah paninjoan ring duur temboke miwah makarya tembok ring jabaan temboke sane sampun wenten. Sajaba punika, ida taler ngamecikang benteng pertahanan sane kawangun ring tanahane sane ngebekin sisi kangin daerah kota Yerusaleme sane lawas. Ida taler sampun makarya tumbak miwah tameng akeh pisan.<sup>6</sup> Sakancan anake lanang-lanang ring kota Yerusalem makasami suksrahang ida mangda kamongang antuk parasenapatin wadua balane, tur ipun sareng sami raris kapangandikayang mapunduh ring tanah lapange ring gapuran kotane. Ida raris ngandika ring ipun, sapuniki:<sup>7</sup> “Pagehang tur entegangja keneh nyamane! Edaja takut teken sang prabun wong Asure wiadin teken wadua bala ane pimpin ida ento.<sup>8</sup> Ida madue kakuatan manusa, nanging iraga ngelah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, ane lakar nulungin iraga muah ane lakar mayuda nylediinin iraga.” Irika rakyatane pada wetu kawanenanipun malantaran pangandikan ratunnyaane punika.

<sup>9</sup> Sasampune punika, duk Ida Sang Prabu Sanherib miwah wadua balan idane kantun ring Lakis, ida raris ngutus utusan ngrauhin Ida Sang Prabu Hiskia miwah wong Yehudane sane ngiring ida ring Yerusalem, kadulurin pangandika

kadi asapuniki: <sup>10</sup> “Ih wong Yerusalem, gelahe ene Sanherib, sang prabune di Asur. Apa ane buin ati-ati jerone, kanti jerone enu dogen nongos di kota Yerusalem ane suba kakurung ento? <sup>11</sup> Hiskia ngorahin jerone, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin jerone, lakar ngluputang jerone uli kawisesan gelahe, nanging sujatinne Hiskia nguluk-uluk jerone, tur jerone lakar depina mati ulihan naanang seduk muah bedak. <sup>12</sup> Sujatinne ia ane nguugang palinggih-palinggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, muah pamorboraan-pamorboraan aturane tur sasubane keto ia lintas nunden rakyat Yehuda muah Yerusaleme mabakti muah morbor menyan sig pamorboraan aturane ane tuah abesik dogen. <sup>13</sup> Tusingke jerone nawang, unduk ane suba kalaksanayang baan leluur gelahe muah gelahe jani marep teken bangsa-bangsane ane lenan? Apake ada widin bangsane ane lenan ento nyidayang ngluputang kaulannyane uli sang prabu di Asur? <sup>14</sup> Taenke ada widi-widin bangsane ento ane nyidayang ngluputang guminnyane uli sig gelahe? Wireh keto, apa ane ngranayang jerone ngaden, mungguing Widin jerone nyidayang ngluputang jerone? <sup>15</sup> Ane jani eda baanga Hiskia nguluk-uluk iban jerone wiadin ngapus jerone buka kene. Edaja guguna! Tusing ada uli pantaran widin bangsa-bangsane

ane taen nyidayang ngluputang panjakne uli sang prabune di Asur. Aketo masih, Widin jerone tusing laku nyidayang ngluputang jerone!”

<sup>16</sup> Akeh malih painedikan-painedikan sane kaon sane kucapang antuk utusan wong Asure punika, ngeniang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Ida Sang Prabu Hiskia, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika. <sup>17</sup> Surat sane katulis antuk sang prabun wong Asure, nguman-uman Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele. Surate punika masuara, kadi asapuniki: “Widin bangsa-bangsane ento tusing nyidayang ngluputang panjakne uli kawisesan gelahe, aketo masih Widin Hiskiane tusing laku nyidayang ngluputang panjakne uli sig gelahe.” <sup>18</sup> Parautusane punika gelur-gelur ngucapang indike punika nganggen basa Ibrani, buat nengkejutang miwah nakut-nakutin wong Yerusaleme sane wenten ring tembok kotane, mangdane danganan antuk ipun jaga ngaonang kotane punika. <sup>19</sup> Ipun maosang indik Widin Yerusaleme, pateh sakadi ipun maosang indik widin bangsa-bangsane sane lianan, inggih punika arca sane kakardi antuk liman imanusa.

<sup>20</sup> Irika Ida Sang Prabu Hiskia miwah Nabi Yesaya okan Dane Amos, raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nunas ica ring Ida. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngutus malaekat,

sane ngamademang prajurit-prajurit miwah senapati-senapatin wadua balan wong Asure. Duaning punika Ida Sang Prabu Sanherib raris mawali mantuk ka Asur saha nandang kimud. Sedek rahina anu, risedek ida wenten ring perhyangan widin idane, makudang-kudang okan idane raris nyedayang ida antuk pedang.

<sup>22</sup> Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngluputang Ida Sang Prabu Hiskia miwah wong Yerusaleme saking kawisesan Ida Sang Prabu Sanherib ratune ring Asur miwah saking meseh-meseh idane sane lianan. Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain rakyaté muponin sutrepti marep ring bangsa-bangsa sane ring kiwa tengenipuné. <sup>23</sup> Akeh anake pada rauh ka Yerusalem, makta aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring Ida Sang Prabu Hiskia. Samaliha ngawit saking punika sakancan bangsane pada ngluihang Ida Sang Prabu Hiskia.

### **Ida Sang Prabu Hiskia sungkan**

*(2Pararat. 20:1-3, 12-19; Yes. 38:1-3; 39:1-8)*

<sup>24</sup> Duk masane punika, Ida Sang Prabu Hiskia sungkan tur tambis-tambis seda. Ida raris ngastawa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica wangsit ring ida, mungguing ida jaga kenak.

<sup>25</sup> Nanging Ida Sang Prabu Hiskia kalintang sumbung tur nenten nganyuksmayang indik

sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat ida. Punika awinannya jagat Yehuda miwah Yerusaleme keni pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>26</sup> Pamuputipun Ida Sang Prabu Hiskia miwah wong Yerusaleme raris ngasorang raga, punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyisipang rakyat, sapanyeneng Ida Sang Prabu Hiskia.

### **Kasugihan miwah kagungan Ida Sang Prabu Hiskia**

<sup>27</sup> Ida Sang Prabu Hiskia dados anak sane sugih pisan, tur sakancan anake pada ngluihang ida. Ida madue genah panyimpenan mas, perak, sesocan, wewangen, tameng miwah barang-barang idane sane maji sane lianan. <sup>28</sup> Sajaba punika ida taler makarya genah panyimpenan gandum, anggur miwah minyak saitun. Ida taler makarya badan banteng miwah biri-biri druen idane. <sup>29</sup> Sajawaning punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen ida biri-biri miwah banteng miwah kasugihan sane lianan akeh pisan, kantos ida ngwangun kota akeh pisan. <sup>30</sup> Ida Sang Prabu Hiskia sane ngempel Tukad Gihone, tur ngembahang toyannyane kabakta ka kota Yerusalem. Ring sakancan laksanakan idane, Sang Prabu Hiskia prasida labda karya. <sup>31</sup> Rikala utusan sang prabune ring Babel rauh nakenang indik

katawahan sane sampun mamargi ring jagate punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang Ida Sang Prabu Hiskia ninutin pakayunan idane ngraga, buat jaga mintonin ida.

### **Pamuput panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia**

*(2Pararat. 20:20-21)*

<sup>32</sup> Sapanglanturipun, sakancan paimdikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Hiskia miwah indik astiti baktin idane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, makasami sinurat ring *Cakepan Wahyun dane Nabi Yesaya, okan Dane Amos*, miwah ring *Cakepan Babad Pararaturun Yehuda miwah Israele*. <sup>33</sup> Ida Sang Prabu Hiskia seda tumuli kapendem ring luanan pamendeman pararature. Duk idane seda sakancan rakyat Yehuda miwah Yerusaleme sami pada ngluihang ida. Okan idane, Ida Manase ngentosin ida jumeneng nata.

### **Ida Sang Prabu Manase madeg ratu ring Yehuda**

*(2Pararat. 21:1-9)*

**33** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Manase wau mayusa roras warsa duk idane madeg ratu ring Yehuda, tur ida nyakra werti ring Yerusalem seket lima taun suenipun. <sup>2</sup> Ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ida ninutin laksanakan bangsa-bangsane sane cemer,



sane sampun kulah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking arepan kaulan Idane Israel. <sup>3</sup> Ida malih ngwangun genah nyungsung dewa-dewa, sane sampun kuugang antuk ajin idane Sang Prabu Hiskia. Ida makarya pamorbora aturan buat nyungsung Dewa Baal, ida makarya palawatan Dewi Asera miwah nyungsung bintang-bintang. <sup>4</sup> Ida makarya pamorbora aturan pabuat paradewane ring Perhyangan Agung, genah sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing irika wantah Ida kewanten sane patut kasungsung salami-laminipun. <sup>5</sup> Ring natar Perhyangan Agunge makakalih ida makarya pamorbora aturan buat nyungsung bintang-bintang. <sup>6</sup> Ida ngaturang paraputran idane dados aturan maborbor ring Lebak Hinome. Ida nglaksanayang indik matenung miwah ngadokang pangiwa, samaliha makanti ring balian miwah sadeg. Ida banget pisan madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa samaliha nanging pidukan Idane. <sup>7</sup> Ida ngenahang arca ring Perhyangan Agung, genah sane sampun kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Ida Sang Prabu Daud miwah ring Ida Sang Prabu Salomo, putran idane, sapuniki: “Dini di Yerusalem, Perhyangan Agunge ene, dadi tongos ane suba selik Ulun uli sakancan wewidangan suku bangsa

Israele ane roras, makadadi tongos Ulune patut kasungsung. <sup>8</sup> Buina yen bangsa Israele nyak ninutin sapatitah Ulune muah ngamanggehang sakancan pidabdabe ane baanga baan I Musa, parekan Ulune, ditu Ulun lakar tusing nglugrain ia kanti kulah uli gumi ane suba paicayang Ulun teken paraleluurnyane.” <sup>9</sup> Ida Sang Prabu Manase nuntun wong Yehudane nglaksanayang dosa-dosa sane agengan ring dosa-dosa sane kalaksanayang antuk bangsa-bangsa sane sampun kakaonang saking jagate irika antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, daweg kaulan Idane ngaug jagate punika.

### **Ida Sang Prabu Manase kapok**

<sup>10</sup> Yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakeling Ida Sang Prabu Manase miwah kaulan idane, nanging ida miwah kaulan idane nenten kayun nglinguang. <sup>11</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang parasenapatin wadua balan wong Asure nglurug jagat Yehudane. Parasenapatine punika ngejuk Ida Sang Prabu Manase antuk sangket besi, tumuli kante tur kabakta ka Babel. <sup>12</sup> Sajeroning kasangsaran idane, ida ngasorang raga. Ida mabalik ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane, tur nunas pitulungan ring Ida. <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawan

Ida Sang Prabu Manase, malantaran nglugrain ida mawali ka Yerusalem tur malih mrentah irika. Indike punika ngawinang Ida Sang Prabu Manase mariangken, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Widi.

<sup>14</sup> Sasampune punika, Ida Sang Prabu Manase raris mategehing temboke ring jabaan, ring sisi kangin Kota Daude ngawit saking lebake sane nampek ring Tukad Gihone, ngalerang ngantos rauh ring Gapura Minane miwah ring wewidangan kotane sane mawasta Opel. Ida taler ngenahang senapati-senapati sane ngamong pasukan ring asing-asing kota Yehuda sane madaging benteng. <sup>15</sup> Ida ngingsirang dewa-dewa sunantarane saking Perhyangan Agung miwah arca-arca sane pecak genahang ida irika, miwah pamorboran aturan buat dewa-dewane sane ring duur bukit genah Perhyangan Agunge kawangun miwah ring genah-genah sane lianan ring Yerusalem. Barang-barange punika sami bakta ida medal saking kota tumuli entungang ida. <sup>16</sup> Ida taler ngamecikang pamorboran aturan, genah nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli ida ngaturang aturan karahayuan miwah aturan panyuksma ring pamorboran aturane punika. Ida mrentahang mangda wong Yehudane makasami nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele. <sup>17</sup> Yadiastun rakyat kantun

ngaturang aturan ring genah-genahe sane lianan, nanging ipun wantah maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten.

### **Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Manase**

*(2Pararat. 21:17-18)*

<sup>18</sup> Sapanglanturipun, saluiring pайдikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Manase, indik pangastawan idane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah indik pawarah paranabine sane katurang ring ida, sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararaturan Israele*. <sup>19</sup> Pangastawan Ida Sang Prabu Manase miwah pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa nagingin pangastawane punika miwah gebogan dosa-dosane sane laksanayang ida sadurunge ida kapok, kacorahan sane laksanayang ida, indik genah-genah nyungsung dewa-dewa miwah palawatan Dewi Asera sane kardi ida miwah indik arca-arca sane sungsung ida makasami kasuratang ring *Cakepan Babad Paranabine*. <sup>20</sup> Ida Sang Prabu Manase seda tur kapendem ring puri, tur okan idane, Ida Amon ngentosin ida jumeneng nata.

## Ida Sang Prabu Amon madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 21:19-26)

<sup>21</sup> Ida Sang Prabu Amon mayusa kalihlikur warsa, duk idane madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem kalih taun suenipun.

<sup>22</sup> Pateh sakadi ajin idane Sang Prabu Manase, ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nyungsiung arca-arca sane pecak kasungsiung antuk ajin idane. <sup>23</sup> Nanging wenten binanipun yen imbangang ring ajin idane, ida nenten kayun ngasorang raga tur mawali tangkil ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Malahan langkungan dosan idane yan bandingang ring dosan ajin idane.

<sup>24</sup> Paraprakanggen Ida Sang Prabu Amon pada mapacukan jaga nglawan ida, tur ida kasedayang ring puri. <sup>25</sup> Wong Yehudane ngamademang anake sane nyedayang Ida Sang Prabu Amon, tur ngadegang okan idane, Ida Yosia, dados sang prabu.

## Ida Sang Prabu Yosia madeg ratu ring Yehuda

(2Pararat. 22:1-2)

**34** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Yosia wau mayusa kutus warsa duk idane madeg ratu ring Yehuda tur ida nyakra werti ring Yerusalem tigang dasa siki taun suenipun. <sup>2</sup> Ida nglaksanayang painedikan

sane nglédangin Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ninutin pamargin leluur idane Ida Sang Prabu Daud, saha teleb pisan nglaksanayang sakancan pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ida Sang Prabu Yosia nyirnayang genah nyungsung dewa-dewane**

<sup>3</sup> Duk taun sane kaping kutus, panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, daweg ida kantun anom pisan, ida ngawitin nyungsung Widin leluur idane, Ida Sang Prabu Daud. Ring taun sane kaping roras, panyeneng idane, Ida ngawitin nguug genah-genah nyungsung dewa-dewane, palawatan Dewi Asera miwah sakancan arca-arca sane lianan. <sup>4</sup> Malantaran titah idane, paraprakanggen idane pada nguug palinggih-palinggih genah nyungsung Dewa-dewa Baale miwah nguugang pasepannyane. Palawatan Dewi Asera miwah arca-arca sane lianan, sami kenyangang kantos dekdek lidek, tur abunnyane kasambahang ring duur kuburan parajadmane sane pecak ngaturang aturan-aturan ring palawatan miwah arca-arcane punika. <sup>5</sup> Tulang-tulang parapanditan dewa-dewane punika tunjel ida ring pamorboran aturan sane pecak anggen ipun ngaturang aturan. Malantaran ngamargiang painedikane punika makasami, ida malih nyuciang jagat Yehuda miwah kota Yerusaleme. <sup>6</sup> Ida taler

nglaksanayang painedikan sane pateh kadi  
 asapunika ring kota-kota miwah wewidangan  
 suku Manase, Epraim miwah Simeon sane  
 sampun uug, tur kaleripun ngantos rauh ka  
 wewidangan suku Naptaline. <sup>7</sup> Ring sakuub  
 wewidangan kaprabon Israele sane kaler, ida  
 nguug sakancan pamorboraan aturan miwah  
 palawatan Dewi Asera, ida ngenyagang arca-  
 arcane kantos dekdek lidek miwah nguugang  
 sakancan pasepanyane. Sasampune punika ida  
 raris mawali ka Yerusalem.

### **Cakepan Pidabdabe malih kakeniang**

*(2Pararat. 22:3-20)*

<sup>8</sup> Ring taun sane kaping plekutus panyeneng  
 idane, sasampun ida puput nyuciang jagat miwah  
 Perhyangan Agung malantaran ida nguugang  
 genah-genah nyungsung dewa-dewane, Ida Sang  
 Prabu Yosia raris ngandikayang anak sareng tetiga  
 ngamecikang Perhyangan Agung Ida Sang Hyang  
 Widi Wasa. Anake sareng tiga punika, inggih  
 punika: Dane Sapan okan Dane Asalya, Dane  
 Maaseya, sane dados gubernur ring Yerusalem  
 miwah Dane Yoah okan Dane Yoahas, sane  
 dados bendahara negara. <sup>9</sup> Jinah sane sampun  
 kapunduhang antuk parapajagaan wong Lewine  
 ring Perhyangan Agung sampun kaserahang  
 ring Sang Pandita Agung Hilkia. (Jinahe punika

sampun kapunduhang saking wong Epraim miwah Manase miwah saking rakyat kaprabon Israele sane kaler sane tiosan miwah saking wong Yehuda, Benyamin miwah wong Yerusaleme.)

<sup>10</sup> Jinahe punika raris kaserahang ring sang tiga sane kapisara buat ngamecikang Perhyangan Agunge, tur sang tiga raris nyerahang jinahe punika, <sup>11</sup> ring paratukang-tukang kayu miwah paratukang-tukang batune, buat numbas batu miwah taru sane jaga kanggen ngamecikang wewangunane, sane kabanggayang uug antuk pararatun Yehudane. <sup>12</sup> Paraanake sane ngarap pakaryane punika sami jujur pisan. Ipun kamongang antuk wong Lewi sareng patpat, inggih punika: Dane Yahat miwah Dane Obaja, saking palingsehan Merari miwah Dane Sakaria miwah Dane Mesulam saking palingsehan Kehat. (Parawong Lewine makasami dueg nabuh tetabuhan.) <sup>13</sup> Parawong Lewine sane lianan kapisara buat ngenterang indik ngajang lakar miwah ngamongang paratukange sane ngarap pakaryan mawarni-warni. Wenten malih sane kapisara dados juru tulis miwah dados pajagaan.

<sup>14</sup> Risedek jinahe kamedalang saking genah panyimpenannyane, irika Dane Hilkia ngeniang Cakepan Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika Cakepan Pidabdab sane pecak kapaicayang ring Dane Musa antuk Ida Sang



Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Dane raris mabaos ring Dane Sapan, sapuniki: “Tiang polih ngeniang Cakepan Torat iriki ring Perhyangan Agung.” Dane raris nyerahang cakepane punika ring Dane Sapan, <sup>16</sup> tur dane raris ngaturang cakepane punika ring ida sang prabu. Dane tumuli matur kadi asapuniki: “Titiang sampun nglaksanayang sapatitah palungguh iratu. <sup>17</sup> Titiang sampun ngambil jinah sane kasimpen ring Perhyangan Agung, tur sampun serahang titiang ring paratukange miwah ring parapangamongnyane.” <sup>18</sup> Sasampune punika, dane malih nglanturang atur kadi asapuniki: “Puniki titiang makta cakepan, sane kaserahang ring titiang antuk Dane Hilkia.” Irika dane raris ngwacen antuk suara sane jangih ring ajeng ida sang prabu.

<sup>19</sup> Riwau ida sang prabu mireng daging cakepan sane kawacen punika, ida kalintang tengkejut tumuli nyetset busanan idane, <sup>20</sup> sinambi mapaica prentah ring Dane Hilkia, ring Dane Ahikam, okan Dane Sapan, ring Dane Abdon okan Dane Mika, ring Dane Sapan sekretaris negarane miwah ring Dane Asaya ajudan ida sang prabu, sapuniki: <sup>21</sup> “Kemaja tunasang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, unduk tiange muah rakyatane enu nongos di Israel muah Yehuda. Tureksainja unduk peplajahan ane di cakepane ene. Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken

iraga, sawireh leluur iragane suba tusing ninutin sabdan Idane, muah suba tusing nglaksanayang unduk ane patut kalaksanayang nah ento ane kasuratang di cakepane ene.”

<sup>22</sup> Malantaran titah ida sang prabu, Dane Hilkia miwah sane lianan raris mamargi nunasang ring anak istri sane mapesengan Hulda, nabi sane malinggih ring bagian kota Yerusaleme sane anyar. (Suamin danene mapesengan Dane Salum okan Dane Tikwa, putun Dane Harhas, sane kapisara ngenterang busana-busanane ring Perhyangan Agung.) Dane Hilkia nlehtehang paimdikane punika makasami ring Dane Hulda.

<sup>23</sup> Nabi Hulda raris ngaturin dane mawali tangkil ring ida sang prabu, saha ngwarahang ring dane, <sup>24</sup> pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kadi asapuniki: “Ulun lakar nyisipang kota Yerusalem muah sakancan rakyat, aji temah ane matulis di cakepan ane suba kapaca di arepan sang prabune ento. <sup>25</sup> Ia suba nulak Ulun tur suba ngaturang aturan teken widi-widi ane lenan, buina suba mangunang pidukan Ulune, malantaran sakancan laksanannyane ento. Pidukan Ulune murub marep teken kota Yerusaleme, tur tusing lakar empah. <sup>26</sup> Marep teken ida sang prabu ngraga, kene pangandikan Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele. Kita suba madingehang apa ane matulis di cakepane ento,

<sup>27</sup> laut kita kapok tur ngasorang dewek kitane di ajeng Ulune. Kita nyetset panganggon kitane tur ngeling, dikalan kitane ningeh unduk Ulune lakar nyisipang kota Yerusaleme muah rakyatnyane. Ulun suba madingehang pangastawan kitane, <sup>28</sup> tur pasisip ane lakar tibakang ulun teken kota Yerusaleme tusing lakar laksanayang Ulun kanti sasuban kitane mati. Ulun lakar nglugrain kita mati saha sutrepti.” Anake punika raris mawali tangkil ring Ida Sang Prabu Yosia, tumuli ngaturang pawuwuse punika.

**Ida Sang Prabu Yosia makarya prajanjian jaga  
ninutin Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(2Pararat. 23:1-20)*

<sup>29</sup> Ida Sang Prabu Yosia raris maumang sakancan pamimpin Yehuda miwah Yerusaleme, <sup>30</sup> tumuli sinarengan ida lunga ka Perhyangan Agung, kairing antuk parapandita miwah wong Lewine miwah sakancan rakyatane sane lianan, sane sugih miwah sane tiwas. Ring arepan dane ipun sareng sami, ida sang prabu ngwacen antuk suara sane jangih Cakepan Prajanjiane makasami, sane pecak kakeniang ring Perhyangan Agung. <sup>31</sup> Ida ngadeg ring pilar genah pararatune biasa ngadeg, tur ngardi prajanjian ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat jaga satinut ring Ida, buat jaga ngagem pidabdab-pidabdab miwah sapatitah

Idane saking saguluking bayu, sabda miwah idep, samaliha jaga nglaksanayang daging prajanjiane sane sinurat ring cakepane punika.<sup>32</sup> Ida ngandikayang wong Benyamine miwah sakancan jadmane sane wenten ring Yerusalem duk punika, pada majanji jaga ngamanggehang prajanjiane punika. Kadi asapunika wong Yerusaleme pada ninutin sakancan sane menggah ring prajanjian sane kardi ipun ring ajeng Widin leluurnyane punika.<sup>33</sup> Ida Sang Prabu Yosia nyirnayang sakancan arca-arcane sane cemer, sane wenten ring wewidangan druen wong Israele, tur sapanyeneng idane, ida ngarsayang mangda rakyat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane.

### **Ida Sang Prabu Yosia marerainan Paskah**

*(2Pararat. 23:21-23)*

**35**<sup>1</sup> Ida Sang Prabu Yosia marerainan Paskah ring Yerusalem, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ring tanggal patbelas sasih sane kaping pisan ida miwah rakyat makasami pada nampah wewalungan buat rerainane punika.<sup>2</sup> Ida maicayang ring parapanditane, tetegenan sane patut laksanayang dane ring Perhyangan Agung, tur miteketin dane mangda nglaksanayang tetegenane punika saha becik.<sup>3</sup> Ida taler mapaica piteket ring parawong

Lewine, paraguru Israele sane kasuciang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapuniki: “Lingghangja Peti Prajanjiane ane suci ento di Perhyangan Agung ane suba kawangun baan Ida Sang Prabu Salomo, putran Ida Sang Prabu Daud. Paman tusing buat buin negen Peti Prajanjiane ento kema mai, nanging paman patut ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamane, muah kaulan Idane Israel. <sup>4</sup> Agemja tetegenan pamane di Perhyangan Agung, manut palingsehan pamane suang-suang satinut teken tetegenan ane suba kapaicayang teken paman, baan Ida Sang Prabu Daud muah putran idane Sang Prabu Salomo. <sup>5</sup> Buina dabdabangja dewek pamane, apanga paman pada nyidayang nulungin asing-asing kulawargan wong Israele. <sup>6</sup> Paman patut nampah panak biri-biri muah kambing Paskahe. Ane jani suciangja dewek pamane, laut cawisangja aturane, apanga nyaman pamane bangsa Israel nyidayang ninutin titah ane kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Dane Musa.”

<sup>7</sup> Buat jaga kanggen ring Rerainan Paskahe, Ida Sang Prabu Yosia mapaica biri-biri, panak biri-biri lan kambing tigang dasa tali miwah banteng jagiran tigang tali ukud ring rakyate sami. Ingon-ingone punika makasami ingon-ingon druen idane ngraga. <sup>8</sup> Paraprakanggen idane

taler mapaica sumbangan ring rakyate, ring parapanditane miwah ring parawong Lewine. Samaliha paraprakanggene sane ngenterang Perhyangan Agung, Sang Pandita Agung Hilkia, Dane Sakaria miwah Dane Yehiel, ngicen parapanditane panak biri-biri miwah panak kambing kalih tali tigang atak miwah banteng jagiran tigang atus ukud buat kanggen aturan sajeroning rerainane punika. <sup>9</sup> Parapamimpin wong Lewine, inggih punika: Dane Konanya, Dane Semaya miwah semeton danene Dane Netaneel, Dane Hasabya, Dane Yeiel, miwah Dane Yosabad, mapaica panak biri-biri miwah panak kambing limang tali miwah banteng jagiran limang atus ukud, ring parawong Lewine, buat kanggen aturan.

<sup>10</sup> Sasampun saluiring paimana pabuat Rerainan Paskahe punika puput kadabdab irika parapandita miwah wong Lewine pada ngagem linggihnyane suang-suang sakadi sane kapangandikayang antuk ida sang prabu.

<sup>11</sup> Sasampun panak biri-biri miwah kambing puput katampah, wong Lewine raris mlulangin wewalungane punika, tur parapanditane ngetisang getihnyane ring pamorboran aturane. <sup>12</sup> Sasampune punika, dane raris ngedumang ingon-ingon sane jaga kanggen aturan maborbor ring rakyate makasami manut

kulawargannyane suang-suang, mangda ipun mrasidayang ngaturang aturan-aturan punika satinut ring pituduh sane menggah ring Cakepan Pidabdab Dane Musa. <sup>13</sup> Parawong Lewine raris manggang aturan Paskahe punika, manut sakadi pailehnyane, tur aturan sane suci kalablab antuk payuk, jambangan miwah pangedangan, tumuli digelis kadumang ring rakyat. <sup>14</sup> Sasampun painedikane punika puput kalaksanayang, irika wong Lewine raris nyediang ulam pabuat ragannyane, pabuat parapandita katurunan Dane Harun, santukan parapanditane pada iuh ngantos ka wengi morbor wewalungan sane patut kaborbor miwah muluk-muluk aturane. <sup>15</sup> Parajuru kidung wong Lewine sane saking palingsehan Dane Asap, pada manggeh ring linggihnyane sane sampun kapastikayang antuk Ida Sang Prabu Daud, inggih punika: Dane Asap, Dane Heman, miwah Dane Yedutun, sane dados nabin ida sang prabu. Parapajagaan gapuran Perhyangan Agunge, taler nenten buat ngalahin genahnyane majaga, santukan wong Lewine sane lianan sampun nyawisang Rerainan Paskah pabuat dane. <sup>16</sup> Kenginan painedikan buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat ngluihang Rerainan Paskahe miwah aturan-aturan sane maborbor sane katurang ring pamorboran aturane makasami sampun

kacawisang satinut ring sapatitah Ida Sang Prabu Yosia. <sup>17</sup> Pitung rahina suenipun sawatek wong Israele sane wenten irika, ngluihang Rerainan Paskah miwah Rerainan Roti Tan Paragi. <sup>18</sup> Ngawit saking panyeneng Dane Samuel nenten naen Rerainan Paskahe kaluihang sakadi asapunika. Pararatu sane dumunan nenten wenten sane naenin ngluihang Rerainan Paskah, sakadi sane kaluihang antuk Ida Sang Prabu Yosia miwah parapandita, parawong Lewi miwah wong Yehuda, Israel lan Yerusaleme, <sup>19</sup> sane kaluihang ring taun sane kaping plekutus panyeneng Ida Sang Prabu Yosia.

### **Pamuput pamrentahan Ida Sang Prabu Yosia**

*(2Pararat. 23:28-30)*

<sup>20</sup> Sasampun Ida Sang Prabu Yosia puput makarya ngamecikang Perhyangan Agung punika, raris rauh Ida Sang Prabu Neko, ratune ring Mesir jaga mayuda ring Karkemis ring sisin Tukad Eprate. Ida Sang Prabu Yosia tumuli medal, gumanti makayunan jaga ngandeg Ida Sang Prabu Neko. <sup>21</sup> Nanging Ida Sang Prabu Neko raris ngutus utusan idane tangkil ring Ida Sang Prabu Yosia, saha kadulurin atur sapuniki: “Duh dewa, sang prabu ring Yehuda, pamargin titiange mayuda puniki nenten wenten sangkut pautipun ring idewa. Titiang nenten jaga



mayuda nglawan idewa, nanging jaga nglawan meseh-meseh titiange, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang titiang mangda digelis ngamargiang indike puniki. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngruangin titiang. Duaning punika sampunangja idewa nyadelin titiang, mangda sampunang Ida jaga nyirnayang idewa.”

<sup>22</sup> Nanging Ida Sang Prabu Yosia sampun puput ring kayun jaga mayuda. Ida nenten kayun nglinguang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang malantaran Ida Sang Prabu Neko. Punika awinannyane ida nyaruang ragan idane tur lunga ka rananggana ring tanahe dangsah ring Megido.

<sup>23</sup> Sajeroning payudane punika Ida Sang Prabu Yosia keni kapanah antuk juru-juru panah wong Mesire. Ida raris ngandika ring parekan idane, sapuniki: “Ajakja gelahe magedi. Gelahe matatu rahat pesan.” <sup>24</sup> Parekan idane tumuli digelis ngangkat ida saking kretan idane, tumuli kagenahang ring kretane sane lianan, sane katuju wenten irika, tumuli kabakta ka Yerusalem. Irika ida seda, tur kapendem ring pamendeman pararatune. Sakancan jadmane ring Yehuda miwah ring Yerusalem sami pada mangenang sedan idane punika.

<sup>25</sup> Nabi Yeremia ngawi kidung sesambatan pabuat Ida Sang Prabu Yosia. Indike punika dados

kabiasaan pabuat juru kidunge lanang-istri ring Israel, ngidungang kidung sesambatane punika, rikalaning ipun mangenang Ida Sang Prabu Yosia. Kidunge punika sinurat ring cakepan kidung sesambatane.

<sup>26</sup> Saluiring paindikan sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Yosia minakadinipun indik astiti baktin idane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, indik idane satinut ring Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>27</sup> miwah babad idane saking pangawit ngantos rauh ka pamuput makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Israele miwah Yehudane*.

### **Ida Sang Prabu Yoahas madeg ratu ring Yehuda**

(*2Pararat. 23:30-35*)

**36** <sup>1</sup> Rakyat Yehudane milih Ida Yoahas putran Ida Sang Prabu Yosia, tumuli kadegang dados ratu ring Yerusalem. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Yoahas wau mayusa tigalikul warsa, duk idane madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem tigang sasih suenipun. <sup>3</sup> Ida Sang Prabu Neko saking Mesir, ngejuk saha nawan ida, tur jagat Yehudane kapangandikayang naur upeti, marupa perak 3.400 kilogram miwah mas 34 kilogram. <sup>4</sup> Ida Sang Prabu Neko raris ngadegang Ida Elyakim, semeton Ida Sang Prabu Yoahas dados prabu ring Yehuda, tur parab

idane kagentosin dados Yoyakim. Ida Sang Prabu Yoahas tumuli kabakta ka Mesir, antuk Ida Sang Prabu Neko.

### **Ida Sang Prabu Yoyakim madeg ratu ring Yehuda**

*(2Pararat. 23:36--24:7)*

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Yoyakim mayusa slae warsa, rikala ida madeg ratu ring Yehuda tur ida mrentah ring Yerusalem solas taun suenipun. Ida ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane. <sup>6</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ratune ring Babel rauh anglurug jagat Yehudane, tumuli ngejuk Ida Sang Prabu Yoyakim raris kategul antuk ante tur kabakta ka Babel. <sup>7</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngambil makudang-kudang arta branan Perhyangan Agunge tur genahang ida ring purin idane ring Babel. <sup>8</sup> Saluiring sane kakardi antuk Ida Sang Prabu Yoyakim, kadi asapunika taler indik laksanakan idane sane cemer miwah indik kacorahan sane laksanakan idane, makasami sinurat ring *Cakepan Babad Pararatun Israele miwah Yehudane*. Okan idane Ida Yoyakin, ngentosin ida jumeneng nata.

**Ida Sang Prabu Yoyakin madeg ratu ring Yehuda**

*(2Pararat. 24:8-17)*

<sup>9</sup> Ida Sang Prabu Yoyakin mayusa plekutus warsa rikala ida madeg ratu ring Yehuda, tur ida mrentah ring Yerusalem tigang sasih nunggu dasa rahina suenipun. Ida taler ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idane. <sup>10</sup> Rikala rauh masan endange, Ida Sang Prabu Nebukadnesar rauh ngejuk tur nawan ida saha kabakta ka Babel, kadi asapunika taler ida ngambil arta branan Perhyangan Agunge. Sasampune punika Ida Sang Prabu Nebukadnesar raris ngadegang paman Ida Sang Prabu Yoyakin, sane mapesengan Sedekia jumeneng nata ring Yehuda miwah Yerusalem.

**Ida Sang Prabu Sedekia madeg ratu ring Yehuda**

*(2Pararat. 24:18-20; Yer. 52:1-3a)*

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Sedekia mayusa selikur warsa, duk idane madeg ratu ring Yehuda, tur ida nyakra werti ring Yerusalem solas taun suenipun. <sup>12</sup> Ida madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten saking alap asor nglinguang pawarah dane Nabi Yeremia, sane ngwarah-warahang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Indik uug kota Yerusaleme**

(2Pararat. 25:1-21; Yer. 52:3b-11)

<sup>13</sup> Ida Sang Prabu Sedekia brontak nglawan Ida Sang Prabu Nebukadnesar, sane sampun maksa ida mangda masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ida jaga subakti. Ida kalintang bengkung tur nenten kayun kapok miwah mawali umedek ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. <sup>14</sup> Samaliha parapamimpin Yehudane, parapandita miwah rakyat samu pada nulad laksanakan bangsa-bangsane sane madosa, sane wenten ring kiwa tengennyane, malantaran ipun nyungsung arca-arca miwah ngletehin Perhyangan Agung, sane sampun kasuciang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluurnyane, sampun tan mari ngutus paranabi buat mapakeling kaulan Idane, santukan Ida mapakayun matiningin ipun miwah Perhyangan Agung punika. <sup>16</sup> Nanging ipun pada ngewerin utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nganistayang sabdan Idane miwah ngedekin paranabin Idane, kantos pamuputipun Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka ring kaulan Idane, tur nenten jaga wenten genah ipune masangkliban buat ngluputang dewek.

<sup>17</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang ida sang prabu ring Babel buat ngebug ipun. Ida sang prabu saking Babel ngamademang paratruna-trunan Yehudane, kantos rauh ring tengah Perhyangane, tur nenten wenten sane padalem ida, agung alit, lanang-istri, sane sungkan wiadin sane waras. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerahang ipun sareng sami ring tangan ida sang prabu saking Babel. <sup>18</sup> Ida sang prabu saking Babel nyarahin Perhyangan Agung, genah panyimpenan arta branan Perhyangane, arta branan ida sang prabu miwah prakanggen idane, tur makasami bakta ida ka Babel. <sup>19</sup> Ida nunjel Perhyangan Agung miwah kotane, makamiwah sakancan purine lan sadagingipun makasami, tur tembok kotane kuug. <sup>20</sup> Jadmane sane kantun urip, makasami bakta ida ka Babel, tur irika ipun mamanjak ring ida miwah katurunan idane, ngantos rauh panyeneng ida sang prabu ring Persia. <sup>21</sup> Kadi asapunika painedikan sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Nabi Yeremia, sami kasidan, inggih punika: “Gumine ento lakar suung mangmung pitung dasa taun makelonne, apanga ia maan mangseگان buat nglaksanayang Rerainan Sabate, ane suba tusing taen laksanayanga.”

**Ida Sang Prabu Kores  
nglugrain wong Yehudane mawali**

*(Es. 1:1-4)*

<sup>22</sup> Ring taun sane kaping pisan panyeneng Ida Sang Prabu Kores, ratune ring Persia, Ida Sang Hyang Widi Wasa negepin sabdan Idane, sane sampun sabdayang Ida malantaran Nabi Yeremia. Ida ngangso pakayunan Ida Sang Prabu Kores, mangda ida ngwedalang prentah, tur prentahe punika mangda kasuratang, mangda sida kawacen saha jangih ring sakuub wewengkon kaprabon idane.

<sup>23</sup> Daging prentahe punika, sapuniki: “Ene titah Ida Sang Prabu Kores, sang prabune di Persia. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin akasane, suba ngawinang manira dadi pamrentah gumine tur suba mapaica pituduh teken manira buat menahin Perhyangan Idane di Yerusalem, di Yehuda. Ane jani, sawatek anak ane dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kemaja ka Yerusalem, tur dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin jerone ngingin jerone.”

# EZRA

## Sang Prabu Kores nglugrain bangsa Yahudine mawali ka panegarannyane

**1** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pisan panyeneng  
Ida Sang Prabu Kores ring Persia, Ida  
Sang Hyang Widi Wasa negepang indik sane  
sampun sabdayang Ida malantaran dane Nabi  
Yeremia. Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica  
pawisik ring Ida Sang Prabu Kores mangda  
ida ngwedalang titah sakadi sane inucap ring  
sor puniki. Titahe punika mangda katulis tur  
kaedarang saha kawacen ring sakuub kaprabon  
idane. Daging titahe punika, sapuniki: <sup>2</sup> “Ene  
titah Ida Sang Prabu Kores, ratune di Persia. Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, Widin akasane suba  
maicayang sakuub gumine makejang teken  
gelahe. Ida suba nitahang gelahe buat ngwangun  
Perhyangan pabuat Ida di Yerusalem, di tanah  
Yehuda. <sup>3</sup> Nyenja dadi kaulan Idane, dumadak  
kamertanin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Ia patut mulih ka Yerusalem tur ngwangun  
Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
Israele, Widi ane kasungsung di Yerusalem.  
<sup>4</sup> Yening ada di pantaran kaulan Idane ane di



paselongan merluang bantuan buat lakar mulih, pisaga-pisagannyane patut maang ia pitulungan. Pisaga-pisaganne ento patut maang ia perak, mas, barang-barang muah ingon-ingon muah aturan ane aturanga di Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa di Yerusalem.”

<sup>5</sup> Irika sakancan anak sane kadaut manahnya antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, minakadinipun parapanglingsir kulawargan suku Yehuda, Benyamin miwah parapandita suku Lewine miwah sane lianan, raris pada makinkin jaga mawali budal ka Yerusalem buat ngwangun Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>6</sup> Pisaga-pisagannyane makasami makelinipun antuk perak, mas, sangu, ingon-ingon miwah barang-barang sarwa endah, makamiwah aturan buat Perhyangan Agung.

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Kores taler ngwaliang ring ipun barang-barang druen Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun kambil antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar saking Yerusalem tur kagenahang ring pura-puran dewan idane. <sup>8</sup> Ida Sang Prabu Kores nitahang mangda barang-barange punika kamedalang tur katureksain miwah ketang antuk Dane Mitredat, bendaharan ida sang prabu, tumuli kaserahang ring Dane Sesbasar sane dados gubernur ring Yehuda. <sup>9</sup> Puniki daptar barang-barange punika:

Bokoran mas tigang dasa, bokoran perak siu, lemat sangalikul, cangkir mas tigang dasa, cangkir perak samas dasa miwah prabot-prabot sane tiosan siu akehipun. <sup>10</sup> (1:9)

<sup>11</sup> Barang mas miwah perake punika makasami wenten limang tali samas akehipun. Barang-barange punika makasami kabakta antuk Dane Sesbasar rikala dane miwah anake sane kaselong punika kajak budal saking Babel ka Yerusalem.

### **Daptar anake sane mawali saking paselongan**

*(Ne. 7:4-73)*

**2** <sup>1</sup> Puniki daptar anake sane saking daerah Yehuda sane mawali budal saking paselongan, sane pecak dados tawanan kabakta ka Babel antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ratune ring Babel. Ipun pada mawali ka Yerusalem miwah Yehuda, ka kotannyane suang-suang. <sup>2</sup> Ipun pada mawali kapimpin antuk Dane Serubabel, Yesua, Nehemia, Seraya, Reelaya, Mordekai, Bilsan, Mispar, Bigwai, Rehum miwah Dane Baana.

Puniki daptar palingsehan wong Israele sane mawali punika miwah gebogannyane suang-suang:

<sup>3</sup> Palingsehan Dane Paros: 2.172 diri.

Palingsehan Dane Sepaca: 372 diri.

Palingsehan Dane Arah: 775 diri.

Palingsehan Dane Pahat-Moab, inggih punika  
oka-okan Dane Yesua miwah Yoab: 2.812  
diri.

Palingsehan Dane Elam: 1.254 diri.

Palingsehan Dane Satu: 945 diri.

Palingsehan Dane Sakai: 760 diri.

Palingsehan Dane Bani: 642 diri.

Palingsehan Dane Bebai: 623 diri.

Palingsehan Dane Asgad: 1.222 diri.

Palingsehan Dane Adonikam: 666 diri.

Palingsehan Dane Bigwai: 2.056 diri.

Palingsehan Dane Adin: 454 diri.

Palingsehan Dane Ater, inggih punika katurunan  
Dane Hiskia: 98 diri.

Palingsehan Besai: 323 diri.

Palingsehan Dane Yora: 112 diri.

Palingsehan Dane Hasum: 223 diri.

Palingsehan Dane Gibar: 95 diri.

<sup>4</sup> (2:3) <sup>5</sup> (2:3) <sup>6</sup> (2:3) <sup>7</sup> (2:3) <sup>8</sup> (2:3) <sup>9</sup> (2:3) <sup>10</sup> (2:3)  
<sup>11</sup> (2:3) <sup>12</sup> (2:3) <sup>13</sup> (2:3) <sup>14</sup> (2:3) <sup>15</sup> (2:3) <sup>16</sup> (2:3)  
<sup>17</sup> (2:3) <sup>18</sup> (2:3) <sup>19</sup> (2:3) <sup>20</sup> (2:3)

<sup>21</sup> Anake sane leluurnyane magenah ring  
kota-kotane sane sinurat ring sor puniki taler  
mawali saking paselongan, inggih punika:

Kota Betlehem: 123 diri.

Kota Netopa: 56 diri.

Kota Anatot: 128 diri.

Kota Asmawet: 42 diri.

Kota Kiryat-Yearim, Kepira, Beerot: 743 diri.

Kota Rama miwah Gaba: 621 diri.

Kota Mikmas: 122 diri.

Kota Betel miwah Ai: 223 diri.

Kota Nebo: 52 diri.

Kota Magbis: 156 diri.

Kota Elam sane tiosan: 1.254 diri.

Kota Harim: 320 diri.

Kota Lod, Hadid miwah Ono: 725 diri.

Kota Yeriko: 345 diri.

Kota Senaa: 3.630 diri.

<sup>22</sup> (2:21) <sup>23</sup> (2:21) <sup>24</sup> (2:21) <sup>25</sup> (2:21) <sup>26</sup> (2:21)

<sup>27</sup> (2:21) <sup>28</sup> (2:21) <sup>29</sup> (2:21) <sup>30</sup> (2:21) <sup>31</sup> (2:21)

<sup>32</sup> (2:21) <sup>33</sup> (2:21) <sup>34</sup> (2:21) <sup>35</sup> (2:21)

<sup>36</sup> Sapanglanturipun puniki daptar palingsehan  
parapandita sane mawali saking paselongan,  
inggih punika:

Palingsehan Dane Yedaya, inggih punika  
katurunan Dane Yesua: 973 diri.

Palingsehan Dane Imer: 1.052 diri.

Palingsehan Dane Pasur: 1.247 diri.

Palingsehan Dane Harim: 1.017 diri.

<sup>37</sup> (2:36) <sup>38</sup> (2:36) <sup>39</sup> (2:36)

<sup>40</sup> Puniki palingsehan wong Lewine, sane mawali  
saking paselongan inggih punika:

Palingsehan Dane Yesua miwah Kadmiel, inggih  
punika katurunan Dane Hodawia: 74 diri.

Parajuru kidunge inggih punika katurunan Dane  
Asap: 128 diri.

Parajuru gebag Perhyangan Agunge, inggih  
punika katurunan Dane Salum, Ater,  
Talmon, Akub, Hatita, Sobai, makasami  
wenten: 139 diri.

<sup>41</sup> (2:40) <sup>42</sup> (2:40)

<sup>43</sup> Puniki parapangayah Perhyangan Agung Ida  
Sang Hyang Widi Wasa sane mawali saking  
paselongan, inggih punika:

Palingsehan Dane Siha, Hasupa, Tabaot.

Palingsehan Dane Keros, Siaha, Padon.

Palingsehan Dane Lebana, Hagaba, Akub.

Palingsehan Dane Hagab, Samlai, Hanan.

Palingsehan Dane Gidel, Gahar, Reaya.

Palingsehan Dane Resin, Nekoda, Gasam.

Palingsehan Dane Usa, Paseah, Besai.

Palingsehan Dane Asna, Meunim, Nepusim.

Palingsehan Dane Bakbuk, Hakupa, Harhur.

Palingsehan Dane Baslut, Mehida, Harsa.

Palingsehan Dane Barkos, Sisera, Temah.

Palingsehan Dane Nesiah, Hatipa.

<sup>44</sup> (2:43) <sup>45</sup> (2:43) <sup>46</sup> (2:43) <sup>47</sup> (2:43) <sup>48</sup> (2:43)

<sup>49</sup> (2:43) <sup>50</sup> (2:43) <sup>51</sup> (2:43) <sup>52</sup> (2:43) <sup>53</sup> (2:43)

<sup>54</sup> (2:43)

<sup>55</sup> Puniki katurunan paraparekan Ida Sang Prabu  
Salomo sane mawali saking paselongan, inggih  
punika:

Palingsehan Sotai, Soperet, Peruda, Yaala,  
Darkon, Gidel, Sepaca, Hatil, Pokeret-  
Hasebaim miwah Ami.

<sup>56</sup> (2:55) <sup>57</sup> (2:55)

<sup>58</sup> Parapangayah Perhyangan Agung Ida Sang  
Hyang Widi Wasa miwah katurunan paraparekan  
Ida Sang Prabu Salomo makasami wenten 392  
diri akehipun.

<sup>59</sup> Paraanake sane mawali saking Tel-Melah,  
Tel-Harsa, Kerub, Adan miwah Imer, nanging  
ipun nenten mrasidayang muktiang mungguing  
palingsehan miwah kawitipun saking bangsa  
Israel, inggih punika palingsehan Dane Delaya,  
Tobia, Nekoda, makasami sareng: 652 diri.

<sup>60</sup> (2:59)

<sup>61</sup> Wenten taler makudang-kudang kulawargan  
pandita sane nenten mrasidayang manggihin  
catetan ngeniang indik leluurnyane inggih punika:  
Palingsehan Dane Habaya, Hakos miwah Barsilai.  
(Leluur Dane Barsilai punika pecak ngambil anak  
istri okan Dane Barsilai wong Gileade punika,  
tur ngawit saking punika dane kapesengin  
manut pesengan kulawargan anake istri punika.)  
Santukan dane sareng sami nenten mrasidayang  
muktiang sapasira leluur danene, kenginan dane  
nenten kalugra dados pandita. <sup>62</sup> (2:61) <sup>63</sup> Sang  
gubernur sane mrentah jagat Yehudane raris  
mutusang mungguing dane sareng sami nenten

dados ngajengang ajeng-ajengan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos wenten pandita sane wenang ngunayang Urim miwah Tumime punika.

<sup>64</sup> Gebogan anake sane mawali saking paselongan makasami wenten 42.360 diri. Sajaba punika, pararencangnyane luh miwah muani wenten 7.337 diri akehipun. Saking pantarannyane wenten juru kidung lanang miwah istri 200 diri. Ipun taler pada maderbe kuda 736 akehipun, bagal 245 ukud, unta 435 ukud, keledae 6.720 ukud. <sup>65</sup> (2:64) <sup>66</sup> (2:64) <sup>67</sup> (2:64)

<sup>68</sup> Rikala rauh ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem, makudang-kudang pamimpin kulawargane punika raris ngaturang aturan suka lilannyane, buat ngwangun Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring genahe sane pangawit. <sup>69</sup> Aturannyane manut mampuhnyane suang-suang, buat dados arta branan Perhyangan Agunge, inggih punika: Mas 500 kilogram, perak 2.800 kilogram miwah jubah buat parapanditane 100 lembar.

<sup>70</sup> Parapandita, wong Lewi miwah makudang-kudang rakyat pada magenah ring Yerusalem wiadin ring genahe sane nampek irika. Parajuru kidunge, pajagaan Perhyangane miwah pangayah Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah

parawong Israele sane tiosan, sami pada jenek malinggih ring desa-desa sane pecak dados genah leluurnyane.

### **Pangubaktine malih kamimitin**

**3**<sup>1</sup> Ring sasih sane kaping pitu, sasampun wong Israel jenek ring kota-kotannyane, ipun sareng sami raris ketog-semprong pada mapunduh ring Yerusalem. <sup>2</sup> Pandita Yosua okan Dane Yosadak kasarengin antuk parasemeton danene parapandita sami, kadi asapunika taler Dane Serubabel okan Dane Sealtiel, kasarengin antuk parasemeton danene, raris ngwangun pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Ring pamorbora aturane punika ipun sareng sami pacang ngaturang aturan maborbor, satinut ring sane kakacap ring cakepan Torat Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Yadiastun ipun sareng sami pada ajerih ring jadmada uedan sane wenten irika, nanging ipun taler ngwangun pamorbora aturane punika ring genahnyane sane riin. Sasampune punika ipun raris malih ngawitin ngaturang aturan maborbor pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa rikala semeng miwah sore. <sup>4</sup> Ipun taler marerainan Pondok Daun manut pailehnyane. Nyabran rahina, ipun ngaturang aturan maborbor manut etangan sane patut katurang ring rahinane



punika. <sup>5</sup> Saking rahinane punika raris tetep katurang aturan maborbor, kadi asapunika taler ring nuju Rerainan Bulan Baru miwah nyabran rerainan sane suci pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajawining punika rikala anake ngaturang aturan suka lila pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun sareng sami taler ngaturang aturan maborbor. <sup>6</sup> Ngawit saking tanggal apisan ring sasih sane kaping pitu punika, ipun setata ngaturang aturan maborbor pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, yadiastun dasar Perhyangan Agunge durung kapasang.

### **Perhyangan Agunge ngawitin malih kawangun**

<sup>7</sup> Bangsa Israele ngwehin tukang batu miwah tukang kayune jinah. Wong Sidon miwah wong Tiruse sane ngangkut taru aras saking Libanon rauh ring Yope kawehin pangan kinum miwah minyak. Indike punika prasida kalaksanayang, saking lelugran Ida Sang Prabu Kores, ratune ring Persia. <sup>8</sup> Ring sasih sane kaping kalih, ring taun sane kaping kalih sasampun bangsa Israele rauh ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem, Dane Serubabel okan Dane Sealtiel miwah Dane Yosua okan Dane Yosadak kasarengin antuk parasemeton danene sane lianan, inggih punika parapandita miwah wong Lewi, makamiwah paraanak sane mawali budal

ka Yerusalem saking paselongan, raris ngamimitin pakaryannyane. Sakancan wong Lewine sane mayusa kalih dasa taun miwah langkungan ring punika kapangandikayang ngenterang pakaryan ngwangun Perhyangan Agunge.<sup>9</sup> Dane Yosua kasarengin antuk oka miwah kadang wargannyane miwah Dane Kadmiel kasarengin antuk oka-okannyane wong Hodawia miwah parawong Yehuda sinarengan ngenterang pakaryan ngwangun Perhyangan Agunge punika. Dane katulungin antuk wong Lewi palingsehan Dane Henadad.

<sup>10</sup> Rikala dasar Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa kapasang antuk paraundagine, parapandita sane sampun ngrangsuk busana kapanditan raris pada rauh sarwi ngagem trompet miwah wong Lewi saking palingsehan Dane Asap pada makta cengceng buat muji ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, anut sakadi pituduh Ida Sang Prabu Daud, ratun wong Israele.<sup>11</sup> Dane makidung saling saurin muji miwah matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang becik. Mungguing sih kasatian Idane tumiba ring bangsa Israele langgeng salami-laminipun.” Sapangrarisipun, pasamuane punika makasami pada masuryak antuk suara jangih muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning dasar Perhyangan Ida Sang Hyang

Widi Wasa sampun kapasang.<sup>12</sup> Nanging akeh pisan saking pantaran parapandita, wong Lewi miwah parapamimpin kulawarga, paraanak lingsir sane naenin nyingak Perhyangan Agunge sane riin, pada nangis pagerong rikala ngaksi dasar Perhyangan Agunge punika kapasang. Nanging anake sane lianan sane wenten irika sami pada masuryak-suryak antuk suka renan manahnyane.<sup>13</sup> Nenten mrasidayang anake minayang sane encen suaran anak sane girang miwah sane encen suaran anak nangis, duaning pasamuane masuryak-suryak antuk suara jangih kantos prasida kapiragi saking doh.

### **Indik ngwangun Perhyangan Agunge kaalangan antuk meseh-meseh wong Israele**

**4**<sup>1</sup> Meseh-meseh wong Yehudane miwah wong Benyamine miragi mungguing anake sane mawali saking paselangan punika sedekan ngwangun Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.<sup>2</sup> Duaning punika ipun pada rauh ring Dane Serubabel miwah parapanglingsir kulawargane, maduluran baos sapuniki: “Ajakja tiang sareng ngwangun Perhyangan Agunge punika, duaning tiang taler nyungsung Widin semetone, pateh sakadi semeton. Sajaba punika, tiang mula setata ngaturang aturan ring Ida,

ngawit saking daweg Ida Sang Prabu Esar-Hadon, ratun panegara Asure ngisidang tiang mriki.”

<sup>3</sup> Nanging Dane Serubabel, Dane Yosua miwah parapanglingsir kulawargan bangsa Israele mabaos ring ipun sapuniki: “Buat ngwangun Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange, tiang durung muatang pitulungan semetone. Puput wantah tiang kewanten sane pacang ngwangun satinut ring prentah Ida Sang Prabu Kores ratun panegara Persiane ring tiang.”

<sup>4</sup> Irika jadmā uedane punika ngusahayang mangda wong Yehudane mamanan wusan ngwangun tur ajerih makarya. <sup>5</sup> Malahan sapanyeneng Ida Sang Prabu Kores madeg ratu ring Persia kantos rauh masan panyeneng Ida Sang Prabu Darius madeg ratu ring panegara Persia, ipun pada ngangsook parapajabat pamrentah Persiane mangda nglawan wong Yehudane tur ngurungang rencanannyane punika.

### **Indik ngwangun kota Yerusalem kaalangan**

<sup>6</sup> Duk Ida Sang Prabu Ahasweros ngawit jumeneng ratu, jadmā uedane irika raris nulis surat sane dagingipun nalih anake sane sampun jenek ring Yehuda miwah ring Yerusalem punika.

<sup>7</sup> Kadi asapunika taler rikala Ida Sang Prabu Artahsasta jumeneng ratu, Dane Bislam,

Mitredat, Tabeel miwah parakantinniane sane tiosan, ngaturang surat ring Ida Sang Prabu Artahsasta, ratun panegara Persiane. Surate punika nganggen basa Aram, tur patut kasalin rikala kawacen.

<sup>8</sup> Kadi asapunika taler Gubernur Rehum miwah Dane Simsai sekretaris daerahe sampun ngaturang surat ring Ida Sang Prabu Artahsasta, ngeniang indik kota Yerusaleme.

<sup>9</sup> Saking Gubernur Rehum miwah Simsai sekretaris daerahe miwah saking timpal-timpalnyane inggih punika parahakim miwah saking sakanan pegawe sane tiosan sane pecak kawitipun saking Erek, Babel miwah Susan sane ring tanah Elam, <sup>10</sup> kasarengin antuk rakyatane sane lianan, sane pecak kakisidang saking panegarannyane suang-suang antuk Ida Sang Prabu Asnapar Sane Agung tur kagenahang ring kota Samaria miwah ring wewidangan-wewidangan sane tiosan ring dauh Tukad Eprate.

<sup>11</sup> Sapuniki daging surate punika:

“Katur ring ayun Ida Sang Prabu Artahsasta, saking paraparekan iratune jadmā sane magenah ring dauh Tukad Eprate.

<sup>12</sup> Titiang matur piuning ring palungguh iratu mungguing wong Yahudi sane sampun kesah saking ayun palungguh iratune tur ngungsi genah titiange, ipun sami sampun pada rauh ring

Yerusalem. Sane mangkin ipun sedek ngwangun malih kota sane duraka miwah jaat punika. Ipun sampun makarya dasar miwah ngwangun temboknyane tur digelis pacang muputang pakaryane punika. <sup>13</sup> Mangda palungguh iratu sauninga, mungguing yening kotane punika sampun kawangun tur tembok-temboknyane sami sampun puput, ipun nenten pacang nyak malih naur pajeg, upeti miwah bea cukai. Pamuputipun, indike punika pacang ngawinang tuna jinah upeti druene. <sup>14</sup> Sane mangkin santukan titiang maderbe tetegenan pamantuka ring palungguh iratu, titiang nenten pisan liang yening iratu keni bencana. Duaning punika, titiang ngutus utusan buat matur piuning ring iratu, <sup>15</sup> mangda iratu ledang nureksain ring cakepan babad paraleluur iratune. Ring cakepane punika iratu pacang manggihin tur wikan, mungguing kotane punika kota sane nguni tansah dura cara, ngawinang kamewehan ring pararatu miwah parapamrentah propinsine. Jadmane ring kotane punika setata meweh antuk mrentah. Punika awinanipun kotane punika kuugang. <sup>16</sup> Duaning punika titiang matur piuning ring iratu, mungguing yening kotane punika sampun prasida puput, iratu nenten jaga mrasidayang malih mrentah propinsi-propinsine sane dauh

Tukad Eprate.”<sup>17</sup> Ida sang prabu raris ngwales surate punika sapuniki:

“Katiba teken Gubernur Rehum muah teken Simsai sekretaris daerahe, makamuah teken parakantinnyane ane nongos di Samaria muah di daerah lenan di dauh Tukad Eprate.

<sup>18</sup> Suastiastu! Surat ane kirim paman teken gelahe suba kapaca di arepan gelahe tur makejang suba terang.<sup>19</sup> Gelah suba mrentahang buat nureksain tur kapanggih mungguing uli maluan Yerusaleme ento tansah brontak nglawan pamrentah ida sang prabu, tur kotane ento bek misi jlema jaat muah jlema ane demen ngae iur.<sup>20</sup> Sajaba ento, imaluan raja-rajane ane ngwengku di Yerusalem, ane mrentah sawewidangan dauh Tukad Eprate, makejang pada katurin pajeg, upeti muah bea cukai.

<sup>21</sup> Sawireh keto, prentahangja apanga anake ento pada suud ngwangun. Kotane ento tusing dadi buin kawangun satondenne ada prentah uli gelahe.<sup>22</sup> Ingetangja apang melah, eda pesan paman lemenah teken unduke ene, apanga eda liunan buin gelahe pocol.”

<sup>23</sup> Sasampune surat Ida Sang Prabu Artahsasta kawacen ring ajeng Dane Rehum, Simsai sekretaris daerahe miwah ring ajeng parakantin danene sami, dane sareng sami digelis lunga ka Yerusalem, maranin wong Yahudine tumuli

mamaksa wong Yahudine mangda ngrarianang pakaryane punika.

### **Pakaryan ngwangun Perhyangan Agunge malih kakawitin**

<sup>24</sup> Daweg punika ugi, pakaryan ngwangun Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem raris mandeg. Pakaryane punika nenten kalanturang kantos rauh ring taun sane kaping kalih panyeneng Ida Sang Prabu Darius ring Persia.

**5** <sup>1</sup> Duk punika Nabi Hagai miwah Nabi Sakaria okan Dane Ido, tumuli mawarah-warah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, marep ring wong Yahudi sane wenten ring Yehuda miwah ring Yerusalem.

<sup>2</sup> Rikala Dane Serubabel okan Dane Sealtiel miwah Dane Yosua okan Dane Yosadak mireng pawarah-warahe punika, dane raris ngamimitin ngwangun Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem. Dane sareng kalih kasarengin antuk paranabin Ida Sang Hyang Widi Wasa makakalih iwau.

<sup>3</sup> Nanging daweg punika raris Dane Tatnai, gubernur sane ngwengku jagat dauh Tukad Eprate, kasarengin antuk Dane Setar-Bosnai miwah kartin danene, rauh ka Yerusalem saha mabaos sapuniki: “Nyenke ane mrentahang



jerone buat ngwangun Perhyangane ene tur mragatang temboknyane?”<sup>4</sup> Dane taler nakenang wasan sakancan anake sane nulungin ngwangun Perhyangan Agung punika.

<sup>5</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nyuryanin parapanglinsir wong Yahudine, kantos dane nenten kandeg antuk sang gubernur. Sang gubernur tumuli ngirim surat katur ring Ida Sang Prabu Darius tur surate punika polih walesan.

<sup>6</sup> Daging surate sane kakirim antuk Dane Tatnai, gubernur sane ngwengku dauh Tukad Eprate, kasarengin antuk Dane Setar-Bosnai miwah parakantinnyane, katur ring Ida Sang Prabu Darius, sapuniki:

<sup>7</sup> “Katur ring Ida Sang Prabu Darius. Mugi palungguh iratu mrentah saha rahayu.

<sup>8</sup> Mugi palungguh iratu wikan mungguing titiang sampun ngrauhin daerah Yehuda, genah Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Perhyangan Agung punika sedek kawangun antuk batu sane ageng-ageng, tur temboknyane kalapisin antuk taru. Pakaryane punika kagarap saha teliti pisan tur sane mangkin pakaryane punika mamargi saha lancar pisan.

<sup>9</sup> Titiang sampun nakenin pamimpinnyane, sapasirake sane mrentahang ipun buat ngwangun Perhyangane punika tur muputang temboknyane?<sup>10</sup> Sajeroning punika titiang

taler nakenang ring ipun wasan anake sane makarya ring Perhyangane punika, mangda prasida antuk titiang ngaturang ring palungguh iratu, sapasira wasan jadmane sane mimpin ipun. <sup>11</sup> Sapuniki pasauripune ring titiang: 'Titiang puniki parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngwengku akasa miwah pretiwine. Titiang malih ngwangun Perhyangan sane pecak kawangun makudang-kudang taun sane sampun lintang, sane kawangun antuk ratun Israele sane luh. <sup>12</sup> Nanging santukan paraleluur titiange ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngwengku langite punika duka, ipun raris serahang Ida ring Ida Sang Prabu Nebukadnesar ratune ring Babel, wong Kasdime punika tur sang prabu raris ngrusak Perhyangane punika. Sasampun punika paraleluur titiange raris kaselong ka panegara Babel. <sup>13</sup> Nanging ring taun sane kaping pisan panyeneng Ida Sang Prabu Kores ring Babel, ida mrentahang mangda Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa malih kawangun. <sup>14</sup> Daweg punika prabot mas miwah perak Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kambil antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar saking Perhyangan Agunge ring Yerusalem tur kagenahang ring purane sane wenten ring Babel, taler kawaliang antuk Ida Sang Prabu Kores tur kaserahang ring Dane

Sesbasar sane kadegang dados gubernur ring Yehuda. <sup>15</sup> Sang prabu ngandikayang dane, mangda prabote punika kagenahang malih ring Perhyangan Agung ring Yerusalem, tur mangda Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa punika malih kawangun ring genahnyane sane riin. <sup>16</sup> Dane Sesbasar tumuli rauh tur makarya dasar Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem, tur ngawit saking dauhe punika rauh mangkin pakaryane punika ngraris kamargiang, sakewanten durung puput.’

<sup>17</sup> Duaning punika yening mantuk ring kayun sang prabu, rarisang tureksain ring prasasti druene ring Babel, punapike naenin Ida Sang Prabu Kores nitahang ngwangun malih Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem punika. Sasampune punika, ledang palungguh iratu ngandikayang ring titiang kaputusan iratune ngeniang indike punika.”

### **Prentah Ida Sang Prabu Kores kakeniang**

**6** <sup>1</sup> Sasampune punika, Ida Sang Prabu Darius raris mrentahang mangda nureksain prasastin ida sang prabu sane kasimpen ring Babel. <sup>2</sup> Raris kapanggih wenten prasasti ring kota Ahmeta, ring propinsi Media, sane masuara kadi asapuniki:

<sup>3</sup> “Ring taun sane kaping pisan duk Ida Sang Prabu Kores jumeneng ratu, Ida ngwedalang prentah, mangda Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ring Yerusalem malih kawangun, makadados genah ngaturang aturan miwah aturan maborbor. Tegeh Perhyangane punika patut pitulukur meter tur linggahnyane taler pitulukur meter. <sup>4</sup> Tembok-temboknyane malakar batu ageng-ageng tigang lapis, raris kalapisin antuk taru. Sakancan prabeanipun kataur antuk ida sang prabu. <sup>5</sup> Kadi asapunika taler prabot mas miwah perak Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kambil antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar saking Perhyangan Agunge ring Yerusalem tur bakta ida ka Babel, makasami patut kawaliang tur kagenahang ring genahnyane sane nguni ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem.”

**Ida Sang Prabu Darius mrentahang  
mangda pakaryane punika kalanturang**

<sup>6</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Darius raris mapaica pangwales, sapuniki:

“Katiba teken gubernur dauh Tukad Eprate, aketo masih Setar-Bosnai, kayang parakantin pamane. Johangja iban pamane uli ditu. <sup>7</sup> Edaja gulgula ia magarapan. Depangja gubernur Yehudane muah parapamimpin Yehudane

ngwangun Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa di tongose ane imaluan. <sup>8</sup> Sajaba ento, gelahe mrentahang, apanga paman nulungin parapamimpin wong Yahudine buat ngwangun Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasane ento. Prabeannyane enggalang bayah baan pajeg muah upetine ane duduk paman dauh Tukad Eprate, apanga gegaene ento tusing kadat. <sup>9</sup> Buina tusing dadi sangkenang, nglemah paman patut nyerahang teken parapanditane di Yerusalem sakancan ane perluanga, luire sampi jagiran muda, biri-biri muani muah panak biri-biri buat aturan maborbor pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite, muah gandum, uyah, anggur muah lengis. <sup>10</sup> Unduke ene patut laksanayang paman apanga ia setata ngaturang aturan ane ngledangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite, tur ngastawayang gelahe muah pianak-pianak gelahe. <sup>11</sup> Buina gelahe mrentahang paman, apanga asing-asing anak ane bani nungkasin kaputusanane ene, adegan umahne patut kabut abesik tur ia katomplok baan adegane ento. Sasubane keto umahne patut kuugang. <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane nyelik kota Yerusaleme dadi tongos nyungsung Ida, lakar mungkatang pararatu wiadin bangsa ane bani tempal teken prentahe ene tur bani nguugang Perhyangan Agung Idane, ane di

Yerusalem ento. Gelahe Sang Prabu Darius ane mesuang prentahe ene. Makejang prentahe ene patut kalaksanayang.”

### **Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa kaplaspas**

<sup>13</sup> Sasampune punika, Dane Tatnai gubernur dauh Tukad Eprate, Dane Setar-Bosnai miwah parakantinnyane raris ngamargiang sapatitah Ida Sang Prabu Darius. <sup>14</sup> Parapanglingsir wong Yahudine nglanturang pakaryane punika saha lancar kangsok antuk Nabi Hagai miwah Nabi Sakaria okan Dane Ido. Dane sareng sami muputang wewangunane punika satinut ring titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele miwah saadung ring prentah Ida Sang Prabu Kores, Darius miwah Artahsasta pararatune ring Persia. <sup>15</sup> Perhyangan Agunge punika puput kawangun ring tanggal tiga, sasih Adar, ring taun sane kaping nem panyeneng Ida Sang Prabu Darius. <sup>16</sup> Sasampune punika wong Israele, parapandita, wong Lewi miwah anake sane tiosan sane mawali saking paselongan, raris ngwentenang upacara mlaspas Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane ipun sareng sami pada masuka rena. <sup>17</sup> Buat mlaspas Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, dane ipun ngaturang banteng jagiran

satus ukud, biri-biri muani satak ukud miwah panak biri-biri samas ukud. Dane ipun taler ngaturang kambing muani roras ukud, sane pinaka dados aturan pamrastaning dosa pabuat wong Israel makasami, manut cacakan suku bangsa Israele. <sup>18</sup> Dane ipun taler ngadegang parapandita manut sorohnyane miwah wong Lewi manut golongannyane, buat ngayah ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem, manut kacap cakepan Dane Musa.

### **Rerainan Paskah**

<sup>19</sup> Ring tanggal patbelas, sasih sane kaping pisan, anake sane mawali saking paselongan pada marerainan Paskah. <sup>20</sup> Duaning punika parapandita miwah wong Lewine raris pada nyuciang raga tur dane sareng sami raris suci. Irika parawong Lewine raris nampah panak biri-biri buat aturan Paskah pabuat anake sane mawali saking paselongan, pabuat parapanditane miwah pabuat ragan danene ngraga. <sup>21</sup> Wong Israele sane mawali saking paselongan miwah sakancan anake sane nyuciang dewek saking leteh cemer bangsa-bangsa sane wenten ring jagat punika miwah anake sane rauh mabakti ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, sami pada nunas aturan punika. <sup>22</sup> Ipun

taler marerainan Roti Tan Paragi pitung rahina suenipun, maduluran manah suka rena. Ipun pada suka rena ring manah duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang pakayunan sang prabu Asure ledang ring ipun, kantos sang prabu sampun ngicen ipun pitulungan sajeroning ipun makarya ngwangun Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

### **Dane Esra rauh ring kota Yerusalem**

**7**<sup>1</sup> Sasampune punika, rikala Ida Sang Prabu Artahsasta jumeneng ratu ring Persia, wenten anak mapesengan Esra. Dane punika katurunan Dane Harun, Sang Pandita Agung, sakadi ring sor puniki. Dane Esra okan Dane Seraya, okan Dane Asarya, okan Dane Hilkia,<sup>2</sup> okan Dane Salum, okan Dane Sadok, okan Dane Ahitub,<sup>3</sup> okan Dane Amarya, okan Dane Asarya, okan Dane Merayot,<sup>4</sup> okan Dane Serahya, okan Dane Usi, okan Dane Buki,<sup>5</sup> okan Dane Abisua, okan Dane Pinehas, okan Dane Eleasar, okan Dane Harun.

<sup>6</sup> Dane Esra tumuli kesah saking Babel. Dane punika anak sane pradnyan ring daging cakepan suci, wikan ring daging cakepan Torat Dane Musa sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Sajawining punika sang prabu maicayang ring dane sakancan sane tunas dane, santukan Ida Sang Hyang Widi



Wasa, Widin danene setata ngingin dane.  
<sup>7</sup> Ring taun sane kaping pitu panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta, dane mamargi budal ka Yerusalem kasarengin antuk rombongan sane tiosan luiripun, parapandita, wong Lewi, juru kidung, parapajagaan miwah parapangayahe ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>8</sup> Dane Esra tumuli rauh ring Yerusalem ring sasih sane kaping lima, inggih punika ring taun sane kaping pitu panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta. <sup>9</sup> Dane kesah saking Babel ring tanggal siki sasih sane kaping pisan, tur ring tanggal asiki sasih sane kaping lima dane rauh ring Yerusalem, santukan Widin danene tansah ngingin dane. <sup>10</sup> Dane Esra sampun nyadia pisan buat nureksain saha ngingcepang Torat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nglaksanayang saha ngurukang sakancan pidabdab miwah tata cara punika ring pantaran wong Israele.

### **Piagam paican Ida Sang Prabu Artahsasta ring Dane Esra**

<sup>11</sup> Ida Sang Prabu Artahsasta mapaica piagam ring Dane Esra, sane dados pandita miwah pradnyan ring daging cakepan suci, sane wikan ring titah miwah pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane dagingipun asapuniki:

<sup>12</sup> “Piagam uli Ida Sang Prabu Artahsasta, katiba teken Pandita Esra, ane pradnyan teken Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite.

<sup>13</sup> Gelahe suba mrentahang mungguing asing-asing anak Israel di sakuub kaprabon gelahe, parapandita wiadin wong Lewi ane makeneh mulih ka Yerusalem, dadi bareng-bareng teken paman. <sup>14</sup> Gelahe muah pangabih gelahe pepitu ento ngutus paman buat nyelehin kota Yerusalem muah gumi Yehudane, saha nureksain, apake Pidabdab Torat Widin pamane, ane kapategenang teken paman suba katinutin, apa tusing. <sup>15</sup> Paman patut masih ngaba perak muah mas aturan gelahe muah pangabih gelahe, ane lakar katurang di ajeng Widin Israele, ane malingga di Yerusalem. <sup>16</sup> Aketo masih paman patut ngaba perak muah mas ane punduhang paman di sawewidangan gumi Babele muah aturan rakyat Israele muah parapanditannyane ane lakar aturanga buat Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa di Yerusalem.

<sup>17</sup> Sawireh keto, paman patut tangar nganggon pipise ento buat meli sampi muani-muani, biri-biri muani, panak biri-biri, gandum muah anggur. Aturan-aturan ento makejang patut aturang paman di pamorboraan aturane di Perhyangan Agung Widin pamane di Yerusalem. <sup>18</sup> Unduk mas wiadin perake ane lenan, dadi

anggon paman muah nyama-nyamaan pamane  
buat ngitungang ane lenan, ane satinut teken  
pakarsan Widin pamane. <sup>19</sup> Barang-barange ane  
kaserahang teken paman buat pangubaktine di  
Perhyangan Agung Widin pamane, patut aturang  
paman di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa di  
Yerusalem. <sup>20</sup> Buina apaja buin ane perluang  
paman buat Perhyangan Agung Widin pamane,  
paman dadi nunas sig bendahara kaprabon  
gelahe.

<sup>21</sup> Gelahe, Sang Prabu Artahsasta masih suba  
mrentahang parabendaharane ane dauh Tukad  
Eprate, mungguing apaja ane tagiha teken  
Pandita Esra, ane pradnyan teken daging Torat  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite, patut  
kalaksanayang makejang. <sup>22</sup> Baangja ia perak  
kantos 3.400 kilogram, gandum 10.000 kilogram,  
anggur 2.000 liter, lengis saitun 2.000 liter muah  
uyah amun kaperluannyane. <sup>23</sup> Sakancan ane  
karsayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
langite, buat kaperluan Perhyangan Agung Widin  
langite ento, ento patut kalaksanayang apang  
melah, apang eda kanti Ida bendu teken gelahe  
muah teken ane ngentinin gelah. <sup>24</sup> Gelahe  
ngorahin paman ajak makejang, tusing pesan  
dadi nagih pajeg teken parapandita, wong Lewi,  
juru kidung, pajagaan muah parapangayahe

muah anake lenan ane ngayah di Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>25</sup> Sawireh keto paman Esra, paman patut ngadegang pamimpin-pamimpin muah parahakim ane satinut teken sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin pamane ane sungkemin paman, apanga ia ngenterang rakyatane ane nongos dauh Eprate makejang, nah ento anak ane suba nawang pidabdab Widin pamane. Anake ane tonden nawang, patut ia urukang paman.

<sup>26</sup> Asing-asing anak ane tusing nglaksanayang pidabdab Widin pamane muah pidabdab ida sang prabu, ia patut kukum baan ukuman mati, ukuman maselong, ukuman denda wiadin ukuman mapangkeng.”

### **Dane Esra muji Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>27</sup> Dane Esra raris mabaos sapuniki: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur iragane. Ida sampun nutdut pakayunan ida sang prabu, kantos ida ledang ngluihang Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem.

<sup>28</sup> Ida sampun ngawinang ida sang prabu miwah parapangabih lan prakanggen idane sami asung lugraha ring titiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange sampun ngukuhang manah titiange, kantos titiang mrasidayang munduhang

makudang-kudang pamimpin wong Israele, buat matulak budal sareng-sareng ring titiang.”

### **Rakyate sane mawali saking paselongan**

**8**<sup>1</sup> Puniki daptar palingsehan sane pecak kaselong ring Babel, sane mawali sareng-sareng ring Dane Esra, rikala Ida Sang Prabu Artahsasta jumeneng nata. <sup>2</sup> Dane Gersom saking palingsehan Dane Pinehas, Dane Daniel saking palingsehan Dane Itamar, Dane Hatus okan Dane Sekanya saking palingsehan Dane Daud, Dane Sakaria saking palingsehan Dane Paros miwah wenten anak lanang-lanang malih sareng 150 diri sane kacatet ring silsilah leluur danene. Dane Elyoenai okan Dane Serahya, saking palingsehan Dane Pahat-Moab, tur dane kasarengin antuk anak lanang sareng 200 diri. Dane Sekanya okan Dane Yahasiel saking palingsehan Dane Satu, kasarengin antuk anak lanang-lanang 300 diri. Dane Ebed okan Dane Yonatan saking palingsehan Dane Adin, kasarengin antuk anak lanang-lanang 50 diri. Dane Yesaya okan Dane Atalya saking palingsehan Dane Elam, kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 70 diri. Dane Sebaja okan Dane Mikael saking palingsehan Dane Sepaca, kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 80 diri. Dane Obaja okan Dane Yehiel saking palingsehan Dane Yoab, kasarengin

antuk anak lanang-lanang sareng 218 diri. Dane Selomit okan Dane Yosipya saking palingsehan Dane Bani, kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 160 diri. Dane Sakaria okan Dane Bebai saking palingsehan Dane Bebai kasarengin antuk anak lanang-lanang 28 diri. Dane Yohanan okan Dane Hakatan saking palingsehan Dane Asgad, kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 110 diri. Dane Elipelet, Dane Yehiel miwah Dane Semaya saking palingsehan Dane Adonikam (sane rauh ungkuran), kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 60 diri. Dane Utai miwah Dane Sakur saking palingsehan Dane Bigwai kasarengin antuk anak lanang-lanang sareng 70 diri. <sup>3</sup> (8:2) <sup>4</sup> (8:2) <sup>5</sup> (8:2) <sup>6</sup> (8:2) <sup>7</sup> (8:2) <sup>8</sup> (8:2) <sup>9</sup> (8:2) <sup>10</sup> (8:2) <sup>11</sup> (8:2) <sup>12</sup> (8:2) <sup>13</sup> (8:2) <sup>14</sup> (8:2)

### **Dane Esra ngrereh wong Lewi**

<sup>15</sup> Tiang munduhang rombongan sareng sami ring sisin tukade sane membah ka kota Ahawa, tur irika madunungan tigang rahina suenipun. Rikala tiang nureksain rombongan punika, irika panggihin tiang mungguing ring pantaran rombongan punika wenten parapandita nanging nenten wenten wong Lewi. <sup>16</sup> Duaning punika tiang tumuli ngutus parapanglingsir palingsehane, minakadinipun: Dane Elieser, Ariel, Semaya, Elnatan, Yarib, Elnatan, Natan,

Sakaria, Mesulam. Sajaba punika tiang taler ngutus guru-guru, minakadinipun: Dane Yoyarib miwah Dane Elnatan. <sup>17</sup> Tiang tumuli mesenin dane sareng sami mangda mabaos ring Dane Ido sane dados pamimpin pasamuane ring Kasipia, taler ring semeton-semeton danene sane dados pangayah ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda dane ngutus anak sane patut ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Perhyangan Agung. <sup>18</sup> Saking panugrahan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tansah ngiangin tiang, dane raris ngutus anak sane wicaksana saking palingsehan Dane Mahli suku Lewi, inggih punika Dane Serebya miwah oka-oka lan parasemeton danene sareng 18 diri. <sup>19</sup> Sajaba punika dane taler kasarengin antuk Dane Hasabya miwah Dane Yesaya sane saking palingsehan Dane Merari, kasarengin antuk parasemeton miwah oka-okan danene sareng 20 diri. <sup>20</sup> Tiosan ring punika, dane taler kasarengin antuk parapangayah ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kamanggehang antuk Ida Sang Prabu Daud miwah prakanggen idane buat nyarengin pakaryan wong Lewine, wenten sareng 220 diri, makasami madaptar wastannyane.

### **Dane Esra nuntun rakyaté mapuasa miwah ngastawa**

<sup>21</sup> Sasampun punika ring sisin Tukad Ahawa punika, tiang raris mawarah-warrah ring rombongane punika mangda ipun pada mapuasa tur ngasorang dewek ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sarwi mapinunas mangda Ida ledang mapaica margi sane rahayu ring tiang miwah pianak-pianak tiange pingkalih sakancan arta branan tiange. <sup>22</sup> Tiang kimud buat nunas pasukan prajurit nunggang kuda ring sang prabu, buat nyarengin tur nyaga tiang ring margi, duaning tiang sampun matur ring ida sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange nyayubin asing-asing anak sane masayuban ring Ida, nanging Ida duka tur ngukum anake sane nilarin Ida.” <sup>23</sup> Punika awinanipun tiang sareng sami raris mapuasa tur mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunas tiange.

### **Aturan pabuat Perhyangan Agunge**

<sup>24</sup> Tiang raris nyelik parapamimpin panditane sareng 12 diri, inggih punika Dane Serebya miwah Dane Hasabya kasarengin antuk semeton danene sareng 10 diri. <sup>25</sup> Tiang tumuli nimbang mas miwah perak, kadi asapunika taler barang-barang



sane tiosan, inggih punika aturan-aturan pabuat Perhyangan Agung sane sampun kaserahang antuk sang prabu miwah parapangabih lan paraprakanggen idane makamiwah wong Israele sane wenten irika, tumuli serahang tiang ring parapanditane punika. <sup>26</sup> Puniki sane serahang tiang ring dane inggih punika: perak 22 ton, barang-barang perak satus akehipun mabotbot 70 kilogram, mas 3.400 kilogram, bokor mas 20 beratipun 8,4 kilogram, bokor temaga kekalih sane makenyah sakadi mase. <sup>27</sup> (8:26)

<sup>28</sup> Tiang tumuli mabaos ring dane asapuniki: “Semeton puniki suci ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapunika taler prabot-prabote puniki. Perak miwah mase puniki dados aturan ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone. <sup>29</sup> Piara tur jagaja prabot-prabote punika kantos semeton prasida rauh ring Perhyangan Agung. Irika ring kamar parapanditane semeton patut nimbang tur nyerahang barang-barange punika, ring ajeng parapangageng pandita, wong Lewi miwah parapamimpin palingsehan wong Israele ring Yerusalem.” <sup>30</sup> Parapandita miwah wong Lewine raris nampi perak, mas miwah prabot-prabote punika jaga kabakta ka Perhyangan Agung ring Yerusalem.

### **Rauh ring Yerusalem**

<sup>31</sup> Ring tanggal roras, sasih sane kaping pisan, tiang sareng sami raris kesah saking Tukad Ahawa ngungsi ka Yerusalem, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin tiange tansah nyayubin tiang. Ida nglempasang tiang saking imeseh miwah begal. <sup>32</sup> Sasampune tiang rauh ring Yerusalem, tiang raris mararian tigang rahina suenipun.

<sup>33</sup> Ring rahina sane kaping pat tiang raris ka Perhyangan Agung, nimbang perak, mas miwah prabot-prabote punika raris serahang tiang ring Pandita Meremot, okan Dane Uria. Dane kasarengin antuk Pandita Eleasar okan Dane Pinehas, miwah antuk wong Lewi kekalih, inggih punika Dane Yosabad okan Dane Yesua miwah Dane Noaja okan Dane Binui. <sup>34</sup> Makasami tumuli ketang tur katimbang miwah kacatet.

<sup>35</sup> Duk punika ugi parawong Israele sane mawali saking paselongan raris ngaturang aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Ipun maturan pabuat wong Israele makasami luiripun: banteng jagiran roras ukud, biri-biri muani sangang dasa nem ukud, panak biri-biri pitung dasa pitu ukud, kambing muani sane makadados aturan pamrastaning dosa roras ukud. Punika makasami dados aturan maborbor ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>36</sup> Ipun taler

ngaturang surat prentah saking ida sang prabu ring paragubernur miwah prakanggene sane ring dauh Tukad Eprate. Dane sareng sami raris mapaica sumbangan ring bangsa Israel miwah pabuat Perhyangan Agunge.

**Dane Esra uning mungguing wenten wong Israel sane nganten ngajak anak bangsa lianan**

**9**<sup>1</sup> Sasampun paimdikane punika mamargi, parapamimpine tumuli pada rauh tur maosang ring tiang, mungguing wong Israel, parapandita miwah wong Lewine, nenten nganehang raga saking jadmā uedane irika, luiripun wong Kanaan, wong Het, wong Peris, wong Yebus, wong Amon, wong Moab, wong Mesir miwah wong Amorine. Dane ipun sareng sami pada ngamargiang paimdikan sane cemer.  
<sup>2</sup> Wong Yahudine sampun pada nganten ngajak anak istri wong sunantara, duaning punika kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane suci sampun dados leteh. Malahan parapamimpin miwah paraprakanggene sane nyontoin malaksana sane kadi asapunika.  
<sup>3</sup> Rikala tiang miragi indike punika, tiang raris nyetset pangangge miwah jubah tiange, tur mutbut bok miwah jenggot tiange, tumuli negak tur engsek.  
<sup>4</sup> Tiang negak nandang sedih irika ngantos rauh masan anake ngaturang aturan nyoreang, tur rakyat ngawitin

mapunduh ngiter tiang, inggih punika anake sane marasa ajerih, malantaran sabdan Widin Israele ngeniang indik dosa-dosan jadmane sane mawali saking paselongan.

<sup>5</sup> Rikala rauh masan anake ngaturang aturan nyoreang, tiang raris bangun saking pategakan tiange nandang sedih punika. Tiang tumuli matedoh ngastawa, kari nganggen pangangge miwah jubah tiange sane setset punika, sinambi nyakupang lima ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange, <sup>6</sup> kadulurin atur sapuniki: “Oduh Ratu Widin titiange, titiang rumasa kimud pisan, kantos titiang nenten purun nulengek buat mandreng Palungguh IRatu. Dosan titiange madugdug nglintangin tendas titiange, tur tegehipune sampun nyujuh langit. <sup>7</sup> Ngawit saking paraleluur titiange kantos rauh mangkin, agung pisan kiwangan titiange. Malantaran dosan titiange, titiang sareng sami, pararatu miwah parapanditan titiange sampun serahang Palungguh IRatu ring pararatu sunantarane, tur titiang kapunggal, kajarah miwah katawan. Titiang kanistayang ring arepan jadmane katah sakadi sane mamargi sane mangkin. <sup>8</sup> Sane mangkin wau pisan titiang ngrasayang sih pasuecan Palungguh IRatu, Widin titiange. Palungguh IRatu sampun nglugrain wenten makudang-kudang anak saking

pantaran titiange luput saking katawan tur mapaiça genah magumana ring genahe sane suci puniki. Makadados silur titiange dados tawanan, Palungguh IRatu sampun mapaiça urip anyar ring titiang. <sup>9</sup>Yadiastun titiang dados panjak, nanging Palungguh IRatu nenten manggayang titiang kapanjakang. Palungguh IRatu ngawinang titiang kasayangang antuk pararatun panegara Persiane, kantos titiang polih sih pasuecan idane buat ngwangun Perhyangan Agunge, ngrajegang malih sane pecak sampun uug, kadi asapunika taler kalugra muponin sutrepti rahayu iriki ring Yehuda miwah ring Yerusalem.

<sup>10</sup>Nanging sane mangkin, oduh Ratu Widin titiange, sasampun sakancan paindikan puniki mamargi, punapike sane sandang aturang titiang malih ring Palungguh IRatu? Titiang sampun nungkasin malih titah Palungguh IRatune sane sampun paicayang Palungguh IRatu, <sup>11</sup>malantaran paranabi parekan Palungguh IRatune. Dane ngandikayang mungguing jagate sane pacang aug titiang punika jagat sane leteh, santukan kaletihin antuk jadmajadane irika. Jadmane irika sampun nglaksanayang indik sane cemer miwah saluiring paindikan sane kabaos leteh, saking tanggun jagate sane asiki kantos rauh ka tanggunnyane sane lianan.

<sup>12</sup>Dane ngandikayang ring titiang mungguing

titiang nenten dados juang kajuang ring jadma uedane punika, kadi asapunika taler tan kalugra ngawinang jadmane irika muponin kerta raharja, mangda titiang mrasidayang muponin pamupon tanahe sane becik, tur matamiang tanahe punika ring pianak-pianak titiange turun-temurun. <sup>13</sup> Sasampune titiang muponin palan dosa miwah kiwangan titiange sane ageng punika, Palungguh IRatu, Widin titiange nenten nyisipang titiang anut ring dosan titiange, nanging kantong nglugrain titiang urip. <sup>14</sup> Duaning punika, sapunapiang titiang jaga malih tempal ring titah Palungguh IRatune, tur saling juang ngajak bangsane sane jaat punika. Yening titiang tempal, sampun janten Palungguh IRatu bendu ring titiang tur pacang nyirnayang titiang, kantong nenten wenten sane kantong urip. <sup>15</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. Palungguh IRatu sane maraga adil. Palungguh IRatu nglugrain titiang kantong urip sakadi sane mangkin. Titiang ngangken kiwangan titiange ring ayun Palungguh IRatu. Sujatinipun titiang nenten pantes pedek tangkil ring ayun Palungguh IRatu.”

**Dane Esra ngusanang indik  
nyuang wong sunantara**

**10** <sup>1</sup> Rikala Dane Esra sedek ngastawa ngangken dosa sinambi nangis sumuyud

ring ajeng Perhyangan Agunge, parapasamuan Israele sane akeh punika raris pada mapupul ngiter dane, lanang-istri miwah alit-alite sami. Ipun pada ngeling gerong-gerong. <sup>2</sup> Dane Sekanya okan Dane Yehiel, sane saking palingsehan Dane Elam raris mabaos ring Dane Esra sapuniki: “Tiang sareng sami sampun ngardi pайдikan sane nenten satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, santukan tiang sampun pada ngambil anak luh sunantara saking pantaran jадma uedane iriki. Nanging kantun wenten pangajap-ajap pabuat bangsa Israele. <sup>3</sup> Sane mangkin ngiringja iraga makarya prajanjian ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, mungguing iraga jaga munduhang anake luh-luh punika rauhing pianak-pianak sane sampun lekadang ipun, saadung ring pitutur semetone miwah anake sane nampa nyuun titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Tiang jaga nglaksanayang pайдikan sane satinut ring pidabdab Torat Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Sane mangkin rarisang margiang, duaning pайдikane punika dados kaonangan semetone. Tiang sareng sami jaga ngiring semeton. Pagehangja pakayunane tur rarisang margiang.”

<sup>5</sup> Dane Esra tumuli matangi tur ngandikayang parapangageng pandita, wong Lewi miwah wong Israele makasami mangda masumpah,

mungguing dane ipun pacang ngamargiang baose iwau. <sup>6</sup> Dane Esra tumuli makaon saking arepan Perhyangan Agunge, tur ngungsi kamar Dane Yohanan okan Dane Elyasib. Irika dane marerepan tur nenten ngajengang roti miwah nginum toya, duaning dane kaduhkitan mangenang jadmā sane sampun maselong punika nenten satia.

<sup>7</sup> Ring wewidangan Yehuda miwah Yerusaleme raris kadauhang mangda jadmane sane mawali saking paselongan pada mapupul ring Yerusaleme. <sup>8</sup> Sapasiraja sane tan rauh sajeroning tigang rahina, manut kaputusan pamimpin miwah parapanglinsire, arta branannyane pacang karampas tur ipun kasepekang saking pasamuane sane mawali saking paselongan punika. <sup>9</sup> Sajeroning tigang rahina wong Yehuda miwah Benyamin sane lanang-lanang raris pada mapupul ring Yerusaleme. Ipun sami mapupul ring tanggal kalih dasa, sasih sane kaping sia. Rakyat makasami pada negak ring natar Perhyangan Agunge. Ipun sami pada ngetor malantaran indike punika miwah malantaran wenten sabeh bales.

<sup>10</sup> Dane Esra tumuli ngadeg saha mabaos ring ipun sapuniki: “Semeton sampun malaksana tan satia, malantaran semeton ngambil anak luh wong sunantara, tur malantaran punika semeton



nguuhin kiwangan wong Israele. <sup>11</sup> Sane mangkin angkeninja kiwangan semetone ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur semetone tur margiangja napi sane arsayang Ida, raris palasangja ragan semetone saking jadma uedane iriki miwah luh-luh sunantarane punika!”

<sup>12</sup> Pasamuane makasami tumuli masaur antuk suara jangih sapuniki: “Saking yuakti wantah dados tetegenan tiange buat ngamargiang sapangandikan semetone. <sup>13</sup> Nanging jadmane puniki sareng akeh tur sane mangkin nuju masan sabeh kantos anake nenten mrasidayang majujuk ring jabaan. Sajaba punika pakaryane punika nenten jaga puput arahina wiadin kalih rahina, duaning tiang sampun akeh pisan mamurug.

<sup>14</sup> Banggayang sampun parapamimpin tiange ngwakilin pasamuane makasami. Asing-asing anak sane maderbe somah wong sunantara, ipun patut rauh ring rahina-rahina sane sampun kapastikayang kasarengin antuk parapanglingsir miwah parahakim sane wenten ring kota-kotannyane. Malantaran indike punika, bendun Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang lempas saking tiang sareng sami.” <sup>15</sup> Wantah Dane Yonatan okan Dane Asael miwah Dane Yahseya okan Dane Tikwa sane tan saadung ring kaputusanane punika. Dane kasarengin taler antuk Dane Mesulam miwah Dane Sabetai, wong Lewine punika.

<sup>16</sup> Tios ring dane punika, makasami anake sane mawali saking paselongan ngamargiang kaputusane punika. Pandita Esra tumuli nyelik makudang-kudang anak, inggih punika pamimpin-pamimpin palingsehan saking asing-asing palingsehan malantaran nyambat pesengannyane makasami. Ring tanggal sane kaping pisan, sasih sane kaping dasa, dane paum buat nureksain paimdikane punika. <sup>17</sup> Dane muputang indik anak sane ngambil anak luh wong sunantara punika, ring tanggal sane kaping pisan ring sasih sane kaping pisan.

### **Anake sane maderbe somah wong sunantara**

<sup>18</sup> Saking pantaran palingsehan parapanditane, sane marabian ring anak luh sunantara, inggih punika: Palingsehan Dane Yosua okan Dane Yosadak, sasarengan ring parasemeton danene, minakadinipun: Dane Maaseya, Elieser, Yarib miwah Gedalya. <sup>19</sup> Dane pada majanji jaga malasang rabin danene, tur dane raris ngaturang biri-biri muani makadados aturan pamrastaning dosa miwah kiwangan danene.

<sup>20</sup> Saking palingsehan Dane Imer minakadinipun: Dane Hanani miwah Dane Sebaja.

<sup>21</sup> Palingsehan Dane Harim minakadinipun: Dane Maaseya, Elia, Semaya, Yehiel miwah Dane Usia.

<sup>22</sup> Palingsehan Dane Pasur minakadinipun: Dane Elyoenai, Maaseya, Ismael, Netaneel, Yosabad miwah Dane Elasa.

<sup>23</sup> Parawong Lewine minakadinipun: Dane Yosabad, Simei, Kelaya (wiadin Kelita), Petahya, Yuda miwah Dane Elieser.

<sup>24</sup> Parajuru kidunge: Dane Elyasib.

Parajuru gebag kurine minakadinipun: Dane Salum, Telem miwah Dane Uri.

<sup>25</sup> Wong Israel sane tiosan, minakadinipun palingsehan Dane Peros inggih punika: Dane Ramya, Yesia, Malkia, Miyamin, Eleasar, Malkia miwah Benaya.

<sup>26</sup> Palingsehan Dane Elam, minakadinipun: Dane Matanya, Sakaria, Yehiel, Abdi, Yeremot miwah Dane Elia.

<sup>27</sup> Palingsehan Dane Satu inggih punika: Dane Elyoenai, Elyasib, Matanya, Yeremot, Sabad miwah Asisa.

<sup>28</sup> Palingsehan Dane Bebai minakadinipun: Dane Yohanan, Hananya, Sabai miwah Atlai.

<sup>29</sup> Palingsehan Dane Bani minakadinipun: Dane Mesulam, Maluk, Adaya, Yasub, Seal miwah Yeremot.

<sup>30</sup> Palingsehan Dane Pahat-Moab minakadinipun: Dane Adna, Kelal, Benaya, Maaseya, Matanya, Besaleel, Binui miwah Manase.

<sup>31</sup> Palingsehan Dane Harim minakadinipun: Dane Elieser, Yesia, Malkia, Semaya miwah Dane Simeon, Benyamin, Maluk miwah Dane Semarya.  
<sup>32</sup> (10:31)

<sup>33</sup> Palingsehan Dane Hasum minakadinipun: Dane Matnai, Matata, Sabad, Elipelet, Yeremai, Manase miwah Simei.

<sup>34</sup> Palingsehan Dane Bani minakadinipun: Dane Maadai, Amram, Uel, Benaya, Bedeya, Keluhu, Wanya, Meremot, Elyasib, Matanya, Matnai miwah Dane Yaasai. <sup>35</sup> (10:34) <sup>36</sup> (10:34)  
<sup>37</sup> (10:34)

<sup>38</sup> Palingsehan Dane Binui minakadinipun: Dane Simei, Selemya, Natan, Adaya, Maknadbai, Sasai, Sarai, Asareel, Selemnya, Semarya, Salum, Amarya miwah Dane Yusup. <sup>39</sup> (10:38) <sup>40</sup> (10:38)  
<sup>41</sup> (10:38) <sup>42</sup> (10:38)

<sup>43</sup> Palingsehan Dane Nebo minakadinipun: Dane Yeiel, Matica, Sabad, Sebina, Yadai, Yoel miwah Benaya.

<sup>44</sup> Dane ipun pada ngambil anak luh wong sunantara tur anake luh punika makasami sinarengan ring pianak-pianaknyane raris kakenken makaon.

# NEHEMIA

## Pangastawan Dane Nehemia pabuat wong Israel

**1** <sup>1</sup> Babad Dane Nehemia okan Dane Hakalya. Duk bulan Kislep, taun sane kaping kalih dasa, duk panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta ring Persia, tiang Nehemia nuju wenten ring ibukota Susan. <sup>2</sup> Duk punika Hanani, salah tunggal nyaman tiange rauh saking Yehuda kasarengin antuk makudang-kudang anak lianan. Tiang tumuli nakenin ipun indik kawentenan wong Yahudi sane sampun mawali saking paselongannyane ring Babel. Sajaba punika tiang taler mataken indik kota Yerusaleme. <sup>3</sup> Ipun sareng sami nuturang ring tiang, mungguing jadmane sane kantun urip tur mawali ka tanah palekadannyane, wenten sajeroning kamewehan ageng tur kanistayang antuk jadma sunantara sane wenten irika. Ipun taler nyritayang, mungguing tembok Yerusaleme sampun uug tur gapura-gapurannyane durung kabecikang ngawit saking daweg gapura punika katunjel. <sup>4</sup> Rikala tiang miragi indike punika, tiang raris negak tur ngeling saha nandang duhkita makudang-kudang rahina suenipun.

Tiang tumuli mapuasa tur ngastawa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>5</sup> kadi asapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane nguasain suargane, Widi Sane Maha Agung, titiang rumasa ajerih ring ayun Palungguh IRatu. Palungguh IRatu saking satia tuu ngagem prajanjian Palungguh IRatune marep ring anake sane astiti bakti tur nglaksanayang titah Palungguh IRatu. <sup>6</sup> Ledang Palungguh IRatu nyuryanin titiang tur mirengang pangastawan titiange sane aturang titiang ring ayun IRatune siang miwah latri, pabuat bangsa Israel, parakaula druene. Titiang ngangkenin mungguing titiang bangsa Israel sampun madosa pamantuka ring Palungguh IRatu. Titiang miwah leluur titiange maiwang pamantuka ring Palungguh IRatu. <sup>7</sup> Titiang sampun kalintang maiwang pamantuka ring Palungguh IRatu, tur titiang nenten ngamargiang sapatitah miwah saluiring pidabdab sane sampun titahang IRatu malantaran Dane Musa, parekan druene. <sup>8</sup> Elingangja sabdan Palungguh IRatu ring Dane Musa parekan druene sane kadi asapuniki: ‘Yening kita tusing satia, kita lakar sambehang Ulun di pantaran parabangsane. <sup>9</sup> Nanging yening kita buin malipetan sig Ulune tur tinut muah nglaksanayang prentah-prentah Ulune, yadiastu kita suba sambeh nganteg ka tanggun gumine,

Ulun lakar ngamulihang kita ka tongos ane suba selik Ulun, dadi tongos nyungsung Ulun.’

<sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, boyake ipun punika parekan-parekan IRatune, pasamuhan Palungguh IRatu sane sampun luputang IRatu antuk kawisesan miwah kakuatan IRatune sane ageng. <sup>11</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang IRatu mireng pangastawan parekan IRatune puniki, kadi asapunika taler pangastawan parekan-parekan IRatune sane mamanah ngluihang Palungguh IRatu. Ledang IRatu nagingin pinunas titiange ring rahina puniki, tur ngawinang mangda ida sang prabu ledang asung lugraha ring titiang.”

Daweg punika tiang dados pangenter inum-inuman ida sang prabu.

### **Dane Nehemia lunga ka Yerusalem**

**2** <sup>1</sup> Ring sasih Nisan, ring taun sane kaping kalih dasa panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta, tiang polih kaonangan buat nyodayang anggure punika ring ajeng ida sang prabu. Ida nyingak tiang masemu sedih, sane sadurung punika tiang nenten naenin kadi asapunika. <sup>2</sup> Duaning punika ida sang prabu tumuli mataken ring tiang sapuniki: “Ngudiang dadi sedih pesan sebeng pamane? Paman tusingja sakit. Yen keto pasti paman nandang kaduhkitan.” Tiang

raris rumasa ajerih pisan. <sup>3</sup> Tiang tumuli matur ring sang prabu sapuniki: “Mugi ida sang prabu dirga yusa. Sapunapiang titiang nenten jaga ucem sebeng titiange, yening kota genah leluur titiange kapendem sampun uug maglaturan tur gapura-gapurannyane sami telas kateda antuk geni?”

<sup>4</sup> Ida sang prabu tumuli ngandika ring tiang sapuniki: “Yen keto kenken kenah pamane jani?”

Tiang raris ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>5</sup> tur sasampun punika tiang raris matur ring sang prabu sapuniki: “Yen palungguh iratu ledang nagingin pinunas titiange, lugrainja titiang mamargi ka Yehuda, ka kota genah paraleluur titiange kapendem, mangda titiang prasida ngwangun malih kotane punika.”

<sup>6</sup> Rikala punika sang pramesuari malinggih ring samping idane. Sang prabu tumuli nagingin pinunas tiange, sarwi ngandika ring tiang sapuniki: “Kudang dina makelonne paman majalan kema, tur buin pidanke paman lakar malipetan mai?” Irika tiang raris nguningayang ring ida indik suen tiange ring margi.

<sup>7</sup> Tiang tumuli matur ring sang prabu sapuniki: “Yen palungguh iratu ledang, lugrainja titiang surat-surat pabuat paragubernure sane ring dauh Tukad Eprate, mangda dane nglugrain titiang nglintang kantos titiang prasida rauh ring Yehuda.



<sup>8</sup> Tios ring punika titiang taler nunas surat pabuat Dane Asap, sane dados pangenter alas druene, mangda dane ngicen titiang taru-taru balok sane pacang pasang titiang ring gapuran bentenge sane nawengin Perhyangan Agungge, miwah pabuat tembok kotane, miwah jaga anggen titiang umah padunungan titiange.” Ida sang prabu nagingin pinunas tiange, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin tiang.

<sup>9</sup> Tiang raris ngrauhin paragubernure ring dauh Tukad Eprate tur nyerahang surat ida sang prabu ring dane. Ida sang prabu ngutus parasenapati miwah wadua bala sane nunggang kuda buat nyarengin tiang ring margi. <sup>10</sup> Rikala Dane Sanbalat wong Bet-Horon miwah Dane Tobia sane dados prakangge ring propinsi Amon mireng indike punika, dane rumasa tan seneng, mungguing wenten jadmah rauh ngusahayang pandidikan sane becik pabuat wong Israele.

<sup>11</sup> Tiang tumuli rauh ring Yerusalem.

<sup>12</sup> Sasampune tigang rahina tiang irika, tiang tumuli bangun rikala tengah wengi kasarengin antuk makudang-kudang anak sane nyarengin tiang. Tiang nenten nyritayang ring sapasira jua pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten ring manah tiange. Samaliha tiang nenten makta ingon-ingon sawawining sane tegakin tiang kewanten. <sup>13</sup> Rikala wengi, tiang

medal nglintang ring Gapura Lebak, ka margine sane ngungsi ka Toya Klebutan Nagane miwah Gapura Lulune. Tiang nlektekang pisan tembok-tembok Yerusaleme sane sampun uug miwah gapura-gapurannyane telas teda geni. <sup>14</sup> Tiang nglanturang mamargi ka Gapura Toya Klebutan miwah Tlaga Sang Prabu. Duaning keledae sane tegakin tiang nenten mrasidayang nglintang irika, <sup>15</sup> tiang menek tur nuluh tlabaha punika buat nureksain temboke punika. Sasampun punika tiang raris mawali, tur ngranjing nglintang ring Gapura Lebake, ngraris budal.

<sup>16</sup> Paraprakanggene nenten pada uning kija pamargin tiange miwah napi sane laksanayang tiang, santukan kantos rauh ring rahinane punika, tiang durung mapitau ring wong Yehudane, yadiastu parapandita, yadian parapamimpin, ring pangageng miwah ring parapetugas sane tiosan. <sup>17</sup> Sasampune punika tiang raris mabaos ring dane ipun sapuniki: “Parasemeton sampun ngaksi indik kamewehan sane tandangin iraga. Kota Yerusaleme sampun dados rugrugan rerubuhan, tur gapurannyane sampun puun katunjel. Ngiring iraga ngwangun malih tembok Yerusaleme, mangda sampunang malih iraga kanistayang.” <sup>18</sup> Rikala tiang nartayang ring dane ipun, indik sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane setata ngiangin tiang, kadi asapunika

taler indik pangandikan ida sang prabu ring tiang, dane ipun raris mabaos sapuniki: “Tiang nyadia pacang ngwangun!” Dane miwah ipun tumuli makarya antuk panelas kakuatannyane buat ngarap pakaryan sane luh punika.

<sup>19</sup> Rikala Dane Sanbalat wong Bet-Horone miwah Dane Tobia wong Amone, taler Dane Gesem wong Arabe, mireng indike punika, dane raris nemberang miwah nganistayang tiang sareng sami. Sapuniki baosnyane: “Apa ane gae jerone? Apake jerone lakar brontak nglawan ida sang prabu?”

<sup>20</sup> Tiang raris mabaos ring dane sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin suargane, sane pacang ngawinang tiang sida karya. Tiang parakaulan Idane sampun nyadia pacang ngwangun. Nanging ragane nenten madue hak wiadin bagian, tur nenten pacang kalinguang ring Yerusalem.”

### **Tembok kota Yerusalem malih kawangun**

**3**<sup>1</sup> Sang Pandita Agung Elyasib miwah parapandita semeton-semeton danene raris ngwangun malih Gapura Biri-birine, tumuli masang lawang-lawangnyane. Dane taler mlaspas temboke ngawit saking Menara Mea rauh ka Menara Hananeel.

<sup>2</sup> Tan doh saking irika wong Yerikone taler pada ngwangun, tur tan doh saking wong Yerikone punika, wong Sakur katurunan Dane Imri taler ngwangun.

<sup>3</sup> Gapura Ulune kawangun antuk palingsehan Dane Senaa. Dane masang kosen miwah lawang-lawang saha pangancing-pangancing lan palang-palangnyane.

<sup>4</sup> Tan doh saking irika, Dane Meremot okan Dane Uria putun Dane Hakos sane mecikang, tur ring sampingnyane Dane Mesulam okan Dane Berekya putun Dane Mesesabeel. Ring samping danene, kabecikang antuk Dane Sadok okan Dane Baana.

<sup>5</sup> Miwah tan doh saking irika kabecikang antuk wong Tekoane. Nanging pamimpinnyane nenten nyak sareng-sareng negen pakaryan sane kapategenang ring dane.

<sup>6</sup> Gapura Lawase kabecikang antuk Dane Yoyada okan Dane Paseah kasarengin antuk Dane Mesulam okan Dane Besoja. Dane masang kosen miwah lawang-lawang saha pangancing lan palang-palangnyane.

<sup>7</sup> Tan doh saking irika Dane Melaca wong Gibeon miwah Dane Yadon wong Meronot sane mecikang, kasarengin antuk wong Gibeon miwah Mispa, sane wenten ring wewengkon gubernur ring dauh Tukad Eprate.

<sup>8</sup> Sane mecikang nampek irika, inggih punika Dane Usiel okan Dane Harhaya, sinalih tunggiling tukang mas, tur ring samping danene, Dane Hananya sane dados tukang wewangen. Dane sareng sami pada ngrajegang tembok Yerusaleme kantos rauh ring Tembok Linggahe.

<sup>9</sup> Sane mecikang ring sampingnyane, Dane Repaya okan Dane Hur, sane ngwengku apahan kota Yerusaleme.

<sup>10</sup> Sane mecikang ring samping danene, Dane Yedaya okan Dane Harumap, beneng pisan ring arepan jeron danene, tur sane makarya ring samping danene Dane Hatus okan Dane Hasabneya.

<sup>11</sup> Bagian sane tiosan miwah Menara Prapene kabecikang antuk Dane Malkia okan Dane Harim, miwah Dane Hasub okan Dane Pahat-Moab.

<sup>12</sup> Tan doh saking genah danene, kabecikang antuk Dane Salum okan Dane Halohe sane ngwengku apahan kota Yerusaleme. Dane makarya kasarengin antuk oka-okan danene sane istri.

<sup>13</sup> Gapura Lebake kabecikang antuk Dane Hanun miwah wong kota Sanoahe. Dane pada ngwangun gapurane saha masang lawang miwah pangancing lan palang-palangnyane. Dane taler ngamecikang temboknyane kantos rauh ring Gapura Lulu sane panjangnyane 440 meter.

<sup>14</sup> Gapura Lulune punika kabecikang antuk Dane Malkia okan Dane Rehab sane ngwengku wewidangan Bet-Kereme. Dane ngwangun gapurane punika malih, tur dane masang lawang, pangancing miwah palang-palangnyane.

<sup>15</sup> Gapura Toya Klebutane kawangun antuk Dane Salum okan Dane Kolhose sane ngwengku wewidangan Mispane. Gapurane punika malih kawangun, kadagingin raab, lawang miwah pangancing-pangancingnyane. Dane taler ngamecikang tembok tlaga panampungan toyane, sane nampek ring taman ida sang prabu kantos rauh ring undag sane nganedunang saking Kota Daud.

<sup>16</sup> Tan doh saking irika, Dane Nehemia okan Dane Asbuk sane ngereh wewidangan Bet-Sur, ngamecikang kantos rauh ring arepan setran Ida Sang Prabu Daud, tur rauh ring tlaga miwah jeron paraprawirane.

### **Wong Lewine sane makarya tembok**

<sup>17</sup> Tan doh saking irika wong Lewine sane mecikang, inggih punika Dane Rehum okan Dane Bani, tur ring samping danene, kabecikang antuk Dane Hasabya sane ngereh apahan saking wewidangan Kehilane, inggih punika tembok pabuat wewidangan danene.

<sup>18</sup> Sane mecikang ring samping danene, inggih punika pasemetonan danene, sane mapesengan Binui okan Dane Henadad sane ngereh malih apaha, wewidangan Kehilane.

<sup>19</sup> Tan doh saking irika, Dane Eser okan Dane Yesua, sane ngereh wewidangan Mispane. Dane mecikang tembok ring arepan margine ngamunggahang sane ngungsi ka gudang sanjatane, nampek ring bucun temboke.

<sup>20</sup> Tembok sapanglanturipun kabecikang antuk Dane Baruh okan Dane Sabai, ngawit saking bucun temboke iwau kantos rauh ring kurine jaga ngranjing ka purin Pandita Agung Elyasibe.

<sup>21</sup> Sane mecikang tembok sapanglanturipun, inggih punika Dane Meremot okan Dane Uria putun Dane Hakos, ngawit saking kurine jaga ngranjing ka purin Pandita Agung Elyasibe kantos rauh ka tanggun purine punika.

### **Parapandita sane sareng-sareng makarya tembok**

<sup>22</sup> Tembok sapanglanturipun kabecikang antuk parapandita sane magenah ring Lebak Yordane.

<sup>23</sup> Sapanglanturipun wong Benyamin miwah Hasub sane mecikang, kantos rauh ring arepan umahnyane. Tembok sapanglanturipun kabecikang antuk Dane Asarya okan Dane

Maaseya, putun Dane Ananya kantos rauh ring samping jeron danene.

<sup>24</sup> Ngawit saking irika kantos rauh ring bucu temboke, kabecikang antuk Dane Binui okan Dane Henadad.

<sup>25</sup> Dane Palal okan Dane Usai mecikang ngawit saking bucu temboke punika kantos rauh ring menarane sane tegah sane ngenjuh saking purin ida sang prabu, nampek ring genah pagebagane.

Dane Pedaya okan Dane Paros mecikang saking irika kantos rauh ring Gapura Toyane sane bedangin miwah tembok sane wenten ring arepan menara sane ngenjuh punika. Parapangayahe sane makarya ring Perhyangan Agung sami magenah ring Opel. <sup>26</sup> (3:25)

### **Paraanak lianan sane sareng-sareng makarya tembok**

<sup>27</sup> Wong Tekoane mecikang sane sapanglanturipun, saking arepan menarane sane ageng kantos rauh ring temboke sane nampek ring Opel.

<sup>28</sup> Ngawit saking Gapura Kudane, parapanditane sane mecikang kantos rauh ring arepan jeroan danene suang-suang.

<sup>29</sup> Sapanglanturipun, Dane Sadok okan Dane Imer sane mecikang kantos rauh ring arepan jeron danene. Tembok sapanglanturipun



kabecikang antuk Dane Semaya okan Dane Sekanya, juru gebag Gapura Kangine.

<sup>30</sup> Tembok sapanglanturipun kabecikang antuk Dane Hananya okan Dane Selemya, kasarengin antuk Dane Hanun okan Dane Salap sane kaping nem. Tembok sapanglanturipun kabecikang antuk Dane Mesulam okan Dane Berekya kantos rauh ring arepan jeron danene.

<sup>31</sup> Sane mecikang sapanglanturipun inggih punika Dane Malkia, sane dados tukang mas. Dane mecikang kantos rauh ring genah pangayahe sane makarya ring Perhyangan Agung miwah genah parasudagare sane wenten ring arepan Gapura Panaptare tur rauh ring kamar sane baduur ring bucun temboke.

<sup>32</sup> Saking irika kantos rauh ring Gapura Biri-birine, kabecikang antuk paratukang mas miwah sudagare.

### **Dane Nehemia menang nglawan jadmene sane nungkasin pakaryan danene**

**4** <sup>1</sup> Rikala Dane Sanbalat mireng mungguing tiang wong Yahudi sedek ngwangun malih temboke punika, dane kalintang duka tumuli nganistayang tiang sareng sami. <sup>2</sup> Ring arepan parakantin danene miwah wadua balan wong Samariane, dane mabaos sapuniki: “Apaya gaena jlema Yahudine ane nista ene? Apake ia makita

buin ngwangun kotane ento? Apake ia ngaden ulihan ngaturang aturan, ia lakar nyidayang mragatang gegaene ento sajeroning awai? Apake ia nyidayang ngae wewangunan aji batu baan rugrugan rerubuhane ento?”

<sup>3</sup> Dane Tobia sane ngadeg ring samping danene tumuli nglanturang baose punika kadi asapuniki: “Tembok ane kenkenya ane lakar sida baana ngae? Miribne yen puuk cicing dogen temboke ento lakar pungkak.”

<sup>4</sup> Tiang raris ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang IRatu mireng baosipune nganistayang titiang. Dumadak IRatu malikang baosipune nganistayang titiang punika ring ipun. Mugi sakancan paderbeannyane telas karampas, tur banggayangja ipun kaselong ka dura negara. <sup>5</sup> Sampunang IRatu ngampurayang laksanakanipun sane corah, tur elingangja dosadosanipun, duaning ipun sampun nganistayang titiang rikalaning titiang ngwangun.”

<sup>6</sup> Tiang sareng sami tumuli nglanturang nyujukang temboke punika tur gelis puput apatengaan tegehnyane, santukan rakyatane santep pisan makarya.

<sup>7</sup> Dane Sanbalat, Tobia miwah wong Arab, wong Amon lan wong Asdod mireng mungguing tiang mrasidayang gelis malih ngwangun tembok Yerusaleme, tur song-song sane wenten ring

temboke punika makasami sampun matampel, dane sareng sami tumuli duka pisan. <sup>8</sup> Duaning punika dane sareng sami raris mapacukan buat ngrauhin saha ngebug kota Yerusalem tur ngwentenang iur. <sup>9</sup> Nanging tiang sareng sami raris ngastawa ring Widin tiange tur tetep ngwentenang pajagaan rahina miwah wengi.

<sup>10</sup> Rakyat Yehudane ngidungang kakidunganipun sapuniki: “Tiang sayan leleh negen tetegenan, buina liu pesan rerubuhan ane patut kakisidang. Kudiang tiang lakar nyujukang tembok di dinane jani?”

<sup>11</sup> Meseh tiange mitaenang mungguing tiang sareng sami nenten ngeton ipun, wiadin nenten uning napi sane sedek rincikang ipun. Ipun mitaenang tan pararapan ipun jaga mrasidayang ngebug tur ngamademang tiang sareng sami miwah ngrarianang pakaryan tiange. <sup>12</sup> Nanging nyabran rahina wenten wong Yahudi sane magenah ring pantaran imeseh punika rauh mapekeling ring tiang indik saluiring rencananipun sane jaga katibakang ring tiang.

<sup>13</sup> Duaning punika rakyate raris prentahang tiang mangda ngagem pedang, tumbak miwah panah, tur tiang ngenahang ipun ring unkur temboke sane durung puput manut palingsehannyane.

<sup>14</sup> Tiang manggihin rakyate kaliput antuk rasa ajerih. Duaning punika tiang raris mabaos

ring ipun miwah ring parapamimpin lan prakanggennyanane sapuniki: “Sampunang semeton ajerih ring meseh iragane. Elingja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maha luur tur maha wisesa. Rarisang mayuda buat nindihin parakadang wargan semetone sane wenten ring kota, nindihin oka-okan semetone, rabi miwah umah semetone.”<sup>15</sup> Meseh tiange miragi mungguing tiang uning indik Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaonang saluiring rencanannyane. Sasampun punika tiang sareng sami raris nglanturang malih ngwangun temboke punika.

<sup>16</sup> Ngawit saking duk punika sapanglanturipun apahan rakyat makarya miwah sane malih apahan sayaga ngrangsuk pangangge perang, ngagem tumbak, tamiang miwah panah. Kadi asapunika taler parapamimpine tansah ngangsoke manah rakyat,<sup>17</sup> sane sedek ngwangun tembok punika. Anake sane ngajang barang-barang wewangunane punika, ipun makarya nganehin sarwi ngagem sanjata ring limannyane sane tiosan.<sup>18</sup> Samaliha asing-asing rakyat sane makarya setata nyelet pedang ring bangkiangnyane. Anake sane maderbe tetegenan buat nyuarayang kulkul bulus makadados tanda wenten baya tansah majujuk ring samping tiange.<sup>19</sup> Tiang mabaos ring rakyat, ring paraprakangge miwah pamimpinnyane sapuniki: “Genah iragane

makarya sambrag tur madoh-dohan. Iraga pada mapalas-palasan ring duur temboke. <sup>20</sup>Yen semeton mireng suaran kulkul bulus, semeton patut mapunduh ring saileh tiange. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mayuda pabuat iraga.”

<sup>21</sup>Kadi asapunika mamargi nyabran rahina, saking semeng kantos bintang-bintange sampun endag rikalaning wengi, apahan saking pantaran tiange makarya ring duur temboke, tur sane malih apahan majaga ngagem tumbak.

<sup>22</sup>Ring masa-masa punika tiang mrentahang rakyate, parapangenter pakaryane, mangda ipun miwah anake sane ngayahin ipun meneng ring Yerusalem rikalaning wengi, mangda ipun mrasidayang nyaga kotane punika rikala wengi, pateh sakadi ipun makarya rikalaning rahina.

<sup>23</sup>Tiang nenten naenin ngelus panganggen tiange yadiastu ring dauh wengine, kadi asapunika taler anake sane nyarengin tiang, parapangayah miwah pangawal tiange. Sajaba punika tiang taler setata ngagem sanjata.

### **Dane Nehemia nulungin anak sane tiwas**

**5** <sup>1</sup>Sasampun maletan makudang-kudang masa, akeh pisan saking pantaran rakyate, yadiastu luh wiadin muani ngrengkeng marep ring nyama-nyamaannyane paturu wong Yahudi.

<sup>2</sup>Wenten sane mabaos sapuniki: “Kulawargan

tiange akeh pisan. Tiang perlu gandum mangda tiang nyidayang kantong urip.”

<sup>3</sup> Sane tiosan mabaos sapuniki: “Tiang sampun ngadeang tegalan, abian anggur miwah umah tiange mangda tiang polih gandum cukup, mangda tiang nenten padem makenta.”

<sup>4</sup> Wenten taler sane mabaos sapuniki: “Tiang patut nyelang jinah buat anggen tiang naur pajeg tegalan, abian anggur tiange ring ida sang prabu.” <sup>5</sup> Wenten malih sane mabaos sapuniki: “Iraga pateh paturu bangsa Yahudi. Punapike pianak-pianak tiange nenten pateh ring oka-okan semetone punika? Nanging pianak-pianak tiange sampun wenten sane dados panjak. Pianak-pianak tiange luh sampun wenten sane kadol dados panjak. Tiang nenten mrasidayang malih mapiuleh, santukan tegal miwah abian anggur tiange sampun kambil antuk anak lianan.”

<sup>6</sup> Rikala tiang miragi pakrengkengnyane, tiang raris pedih pisan. <sup>7</sup> Irika tiang raris mamanan muputang indike punika. Tiang tumuli nalih parapamimpin miwah paraprakanggen rakyat, kadulurin baos sapuniki: “Semeton nindes kadang wargan semetone.”

Tiang raris nauhin rakyat mangda pada mapunduh buat maosang indike punika. <sup>8</sup> Irika tiang mabaos sapuniki: “Sasida-sidaan iraga sampun nebus paraseton wong Yahudi sane

sampun kadol ring wong sunantara. Nanging sane mangkin malah semeton sami pada mamaksa parasemeton ragane, mangda ipun ngadol deweknyane ring semeton!” Parapamimpine punika wantah meneng kewanten tur nenten mrasidayang masaur.

<sup>9</sup> Tiang malih mabaos sapuniki: “Pamargin semetone punika iwang! Semeton patut ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur semeton patut ngamargiang paindakan sane patut.

Malantaran punika, semeton nenten jaga dados dadalan pabuat meseh-meseh iragane, bangsa sane tan pawidi punika jaga nganistayang iraga.

<sup>10</sup> Tiang sampun ngwehin rakyat nyelang jinah wiadin gandum, kadi asapunika taler paraanake sane nyarengin tiang miwah sane makarya pabuat tiang. Sane mangkin wusanja nagih utange punika. <sup>11</sup> Palilayangja utang-utangipune sane patut taur ipun ring semeton, minakadinne: Gandum, anggur wiadin minyak saitun. Tur waliangja taler tegal, abian anggur, abian saitun miwah umah-umah ipune.”

<sup>12</sup> Parapamimpine tumuli masaur sapuniki: “Tiang jaga ngamargiang sapangandakan semetone. Tiang jaga ngwaliang paderbean ipune makasami, tur tiang nenten jaga nagih malih utang-utangnyane.”

Tiang tumuli ngaturin parapanditane mangda dane pada ngranjing tur nunas ring parapamimpine punika mangda masumpah ring ajeng parapanditane, mangda parapamimpine punika satia ring janjinnyane punika.

<sup>13</sup> Sapanglanturipun tiang raris ngelus sabuk wadah jinah tiange saha nguyeg sabuke punika, sinambi mabaos sapuniki: “Kadi asapuniki Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngambil umah sapaderbean semetone tur Ida pacang manggayang semeton tiwas nektek.”

Sakancan anake sane wenten irika pada masaur sapuniki: “Saking wiakti wantah kadi asapunika.” Dane sami raris ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parapamimpine punika raris pada tuon ring janjinnyane.

### **Dane Nehemia nenten wantah ngetangang raga kewanten**

<sup>14</sup> Sajeroning 12 taun tiang dados gubernur ring tanah Yehuda, ngawit saking taun sane kaping kalih dasa panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta kantos rauh ring taun sane kaping tigang dasa kalih, tiang wiadin kadang wargan tiange nenten naenin nampi pikolih sakadi sane patut katampi antuk sang gubernur. <sup>15</sup> Sakancan gubernure sane riinan ring tiang, punika dados tetegenan sane berat pabuat rakyat. Paragubernur



punika taler ngarsayang jinah 40 perak arahina pabuat pangan miwah anggurnyane. Malahan paraparekannyane taler meres rakyate. Nanging tiang ngamargiang painedikan sane tios pisan, duaning tiang ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>16</sup> Kakuatan tiange makasami anggen tiang ngwangun temboke punika, tur nenten pisan tiang ngulati kasugihan. Asing-asing anak sane makarya pabuat tiang, sareng-sareng makarya ngwangun temboke punika. <sup>17</sup> Nyabran rahina tiang namiu wong Yahudi 150 diri miwah pamimpin-pamimpinnyane. Sajaba punika taler rakyate sane rauh saking bangsa-bangsane sane ring kiwa tengen. <sup>18</sup> Nyabran rahina tiang patut nyediyang banteng aukud, biri-biri sane pinih becik 6 ukud, ayam akeh pisan, tur nyabran dasa rahina tiang nyediyang anggur sane becik. Nanging duaning tiang uning ring tetanggungan rakyate berat pisan, tiang nenten naenin nagih pikolih sane patut katampi antuk sang gubernur.

<sup>19</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang ngastawa ring ayun Palungguh IRatu, ledang IRatu eling ring saluiring sane sampun kardi titiang pabuat rakyate punika.

### **Rerincikan buat nglawan Dane Nehemia**

**6** <sup>1</sup> Dane Sanbalat, Dane Tobia, Dane Gesem miwah meseh-meseh tiange sane tiosan

miragi mungguing tiang sampun ngwangun tembok tur nenten wenten bolong-bolong sane kantun ring temboke punika, yadiastun tiang durung masang jelanan ring gapura-gapurannyane. <sup>2</sup> Duaning punika Dane Sanbalat miwah Dane Gesem ngundang tiang, mangda tiang nyak matemu ring dane ring salah tunggaling desa ring tanahe dangsah ring Ono. Puniki pangindrajalannyane buat mencanen tiang. <sup>3</sup> Tiang raris ngutus utusan kadulurin atur sapuniki: “Tiang sedek ngarap pakaryan sane penting pisan tur tiang tan mrasidayang rauh mriki. Tiang nenten jaga ngrarianang pakaryan wantah buat jaga kapanggih ring ragane kewanten.”

<sup>4</sup> Dane ngundang tiang kantos ping pat, tur tiang ngwales antuk pasaur sane pateh sakadi inucap.

<sup>5</sup> Sasampune punika Dane Sanbalat raris ngutus sinalih tunggil parekan danene buat makta undangan sane kaping lima, sane marupa surat sane nenten madaging cap. <sup>6</sup> Daging surate punika sapuniki: “Dane Gesem maosang ring tiang, kocap sampun iur gatrane ring pantaran rakyat ring kiwa tengen wewidangan puniki, mungguing ragane miwah wong Yahudine ngrencanayang jaga brontak. Punika awinanipun, ragane ngwangun temboke punika. Dane

Gesem taler maosang mungguing ragane ngraga mapakayunan jaga dados prabu, <sup>7</sup> tur ragane sampun nabdabang mangda makudang-kudang nabine jaga ngumumang ring Yerusalem, mungguing ragane sane dados ratun wong Yehudane. Sampun janten ida sang prabu jaga mireng indike puniki. Duaning punika tiang nunas mangda ragane ledang matemu ring tiang buat maosang pайдikan punika.”

<sup>8</sup> Tiang raris nyaurin sapuniki: “Sane baosang ragane punika makasami nenten wenten sane patut. Ragane ngraga sane ngawi-awi indike punika.”

<sup>9</sup> Dane ngindayang jaga nakut-nakutin tiang, mangda tiang wusan makarya. Tiang raris ngastawa sapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin kuatangja titiang.”

<sup>10</sup> Rikala punika tiang ngrauhin Dane Semaya okan Dane Delaya, putun Dane Mehetabeel sane tan mrasidayang nilarin jeron danene. Dane mabaos ring tiang sapuniki: “Semeton miwah tiang patut masingidan ring Genah Sucine sane ring Perhyangan Agung tur ngancing lawang-lawange irika, duaning ipun jaga rauh tur nyedayang semeton. Ring sinalih tunggiling wengi ipun jaga rauh tur nyedayang semeton.”

<sup>11</sup> Tiang tumuli masaur sapuniki: “Tiang boyaja soroh jadma sane getap. Napi semeton ngaden

tiang pacang ngindayang ngluputang urip tiange, malantaran mengkeb ring Perhyangan Agung? Tiang nentenja jaga sapunika.”

<sup>12</sup> Rikala tiang minehin indike punika, tiang raris uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten masabda ring Dane Semaya, nanging Dane Tobia miwah Dane Sanbalat sane sampun nyuap dane mangda dane miteketin tiang. <sup>13</sup> Sang kalih ngupahin dane mangda dane nakut-nakutin tiang tur mangda tiang ngamargiang dosa, tur malantaran punika dane mrasidayang ngusakang watan tiange tur nganistayang tiang.

<sup>14</sup> Tiang ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu eling ring laksanakan Tobia miwah Sanbalate, tur rarisang IRatu nyisipang ipun. Kadi asapunika taler elingangja Ni Noaja miwah sakancan nabi-nabine sane nakut-nakutin titiang.”

### **Pakaryane puput**

<sup>15</sup> Sasampune seket kalih rahina makarya, temboke punika raris puput ring tanggal slae ring bulan Elul. <sup>16</sup> Rikala meseh-meseh tiange parabangsa sane wenten ring kiwa tengen miragi indike punika, ipun raris pada kimud, santukan sakancan anake pada uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin pakaryane punika.

<sup>17</sup> Daweg punika parapamimpin wong Yahudine pada saling kirimin surat ring Dane Tobia. <sup>18</sup> Akeh rakyate ring Yehuda maroang ring dane, duaning matuan danene anak Yahudi, sane mapesengan Sekanya okan Dane Arah. Sajawining punika, Dane Yohanan okan danene taler ngambil okan Dane Mesulam, putun Dane Berekya. <sup>19</sup> Rakyate punika setata maosang ring tiang indik kabecikan Dane Tobia, tur ipun taler ngrauhang ring dane napi sane baosang tiang. Dane setata ngirim surat ring tiang buat nakut-nakutin tiang.

**7** <sup>1</sup> Sane mangkin temboke sampun majujuk malih. Gapura-gapurane sampun kapasitas ring genahnyane suang-suang, tur juru gebag Perhyangane, parajuru kidung miwah parawong Lewi sane tiosan sampun ngagem pakaryannyane. <sup>2</sup> Tiang raris ngangkat anak kekalih buat mrentah kota Yerusaleme, inggih punika: nyaman tiange Hanani miwah Hananya sane dados komandan bentenge. Hananya punika anak sane kapiandel tur anak sane ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa saha tan wenten sane nyamenin. <sup>3</sup> Tiang mrentahang sang kalih mangda sampunang mukak gapura-gapuran Yerusaleme kantos suryane sampun ngenter, tur ngubetang gapura-gapurane punika miwah masang palangnyane sadurung parapajagaane budal rikalaning surup surya. Tiang taler

mrentahang sang kalih mangda ipun milih pajagaan-pajagaan saking rakyatane sane magenah ring kota Yerusalem, tur ngenahang makudang-kudang saking pantaran ipune ring pos-pos pajagaane, tur sane tiosan mangda ngronda daerahnyane ring saileh umah-umahipun.

### **Daptar anake sane mawali saking paselongan**

*(Es. 2:1-70)*

<sup>4</sup> Kota Yerusalem punika ageng, nanging nentenja akeh jadmane sane magenah ring kotane punika, tur durung akeh umah-umah sane sampun kawangun. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwisikang ring manah tiange mangda tiang munduhang rakyatane miwah parapamimpin lan prakanggennyanane, tur nureksain daptar kulawargannyane. Tiang manggihin daptar jadmane sane riinan mawali saking paselongan, tur sapuniki catetan sane panggihin tiang.

<sup>6</sup> Akeh jadmane sane maselong ring wewidangan panegara Babele mawali ka Yerusalem miwah wewidangan Yehudane. Ipun pada mawali ka kotannyane suang-suang. Kulawarga-kulawargannyane magenah ring paselongan ring Babel, ngawit saking daweg Ida Sang Prabu Nebukadnesar makta ipun mrika dados tawanan. <sup>7</sup> Parapamimpinnyane, inggih punika: Dane Serubabel, Yosua, Nehemia, Asarya,

Raamy, Nahamani, Mordekai, Bilsan, Misperet, Bigwai, Nehum miwah Dane Baana.

<sup>8</sup> Ring sor puniki daptar palingsehan-palingsehan bangsa Israel miwah akeh jadmane sane mawali budal saking paselongan manut palingsehannyane suang-suang:

Palingsehan Dane Paros, 2.172 diri.

Palingsehan Dane Sepaca, 372 diri.

Palingsehan Dane Arah, 652 diri.

Palingsehan Dane Pahat-Moab (katurunan Dane Yesua miwah Dane Yoab), 2.818 diri.

Palingsehan Dane Elam, 1.254 diri.

Palingsehan Dane Satu, 845 diri.

Palingsehan Dane Sakai, 760 diri.

Palingsehan Dane Binui, 648 diri.

Palingsehan Dane Bebai, 628 diri.

Palingsehan Dane Asgad, 2.322 diri.

Palingsehan Dane Adonikam, 667 diri.

Palingsehan Dane Bigwai, 2.067 diri.

Palingsehan Dane Adin, 655 diri.

Palingsehan Dane Ater (taler kasambat Dane Hiskia), 98 diri.

Palingsehan Dane Hasum, 328 diri.

Palingsehan Dane Besai, 324 diri.

Palingsehan Dane Harip, 112 diri.

Palingsehan Dane Gibeon, 95 diri.

9 (7:8) 10 (7:8) 11 (7:8) 12 (7:8) 13 (7:8) 14 (7:8)  
 15 (7:8) 16 (7:8) 17 (7:8) 18 (7:8) 19 (7:8) 20 (7:8)  
 21 (7:8) 22 (7:8) 23 (7:8) 24 (7:8) 25 (7:8)

26 Rakyat sane leluurnyane magenah ring kota-kota sane ring sor puniki taler pada budal saking paselongan:

Sane ring Betlehem miwah Netopa, 188 diri.

Sane ring Anatot, 128 diri.

Sane ring Bet-Asmawet, 42 diri.

Sane ring Kiryat-Yearim, Kepira miwah Beerot, 743 diri.

Sane ring Rama miwah Gaba, 621 diri.

Sane ring Mikmas, 122 diri.

Sane ring Betel miwah Ai, 123 diri.

Sane ring Nebo sane tiosan, 52 diri.

Sane ring Elam sane tiosan, 1.254 diri.

Sane ring Harim, 320 diri.

Sane ring Yeriko, 345 diri.

Sane ring Lod, Hadid miwah Ono, 721 diri.

Sane ring Senaa, 3.930 diri.

27 (7:26) 28 (7:26) 29 (7:26) 30 (7:26) 31 (7:26)  
 32 (7:26) 33 (7:26) 34 (7:26) 35 (7:26) 36 (7:26)  
 37 (7:26) 38 (7:26)

39 Puniki palingsehan parapanditane sane mawali budal saking paselongan:

Palingsehan Dane Yedaya (katurunan Dane Yesua), 973 diri.

Palingsehan Dane Imer, 1.052 diri.



Palingsehan Dane Pasur, 1.247 diri.

Palingsehan Dane Harim, 1.017 diri.

<sup>40</sup> (7:39) <sup>41</sup> (7:39) <sup>42</sup> (7:39)

<sup>43</sup> Palingsehan wong Lewi sane mawali saking paselongan inggih punika:

Palingsehan Dane Yesua miwah Dane Kadmiel (katurunan Dane Hodawia), 74 diri.

Juru kidung Perhyangan Agunge (inggih punika katurunan Dane Asap), 148 diri.

Parajuru gebag Perhyangan Agunge (inggih punika katurunan Dane Salum, Ater, Talmon, Akub, Hatita miwah Dane Sobai), 138 diri.

<sup>44</sup> (7:43) <sup>45</sup> (7:43)

<sup>46</sup> Palingsehan-palingsehan parapangayah Perhyangan Agunge sane mawali saking paselongan inggih punika:

Palingsehan Dane Siha, Hasupa, Tabaot, palingsehan Dane Keros, Sia, Padon, palingsehan Dane Lebana, Hagaba, Salmal, palingsehan Dane Hanan, Gidel, Gahar, palingsehan Dane Reaya, Resin, Nekoda, palingsehan Dane Gasam, Usa, Paseah, palingsehan Dane Besai, Meunim, Nepusim, palingsehan Dane Bakbuk, Hakupa, Harhur, palingsehan Dane Baslit, Mehida, Harsa, palingsehan Dane Barkos, Sisera, Temah, palingsehan Dane Nesiah miwah Hatipa.

<sup>47</sup> (7:46) <sup>48</sup> (7:46) <sup>49</sup> (7:46) <sup>50</sup> (7:46) <sup>51</sup> (7:46)  
<sup>52</sup> (7:46) <sup>53</sup> (7:46) <sup>54</sup> (7:46) <sup>55</sup> (7:46) <sup>56</sup> (7:46)  
<sup>57</sup> Palingsehan-palingsehan paraparekan Sang Prabu Salomo sane mawali budal saking paselongan, inggih punika: palingsehan Sotai, Soperet, Perida, Yaala, Darkon, Gidel, Sepaca, Hatil, Pokeret-Hasebaim miwah Amon. <sup>58</sup> (7:57)  
<sup>59</sup> (7:57)

<sup>60</sup> Gebogan parakaturunan pangayah Perhyangan Agunge miwah katurunan paraparekan Sang Prabu Salomo sane mawali budal saking paselongan wenten 392 diri.

<sup>61</sup> Palingsehan Dane Delaya, Tobia, Nekoda sane mawali saking kota Tel-Melah, Tel-Harsa, Kerub, Adon miwah Imer, wenten sareng 642 diri, nanging ipun tan mrasidayang muktiang dewekipune mungguing ipun katurunan bangsa Israel. <sup>62</sup> (7:61)

<sup>63</sup> Wenten taler makudang-kudang palingsehan parapandita sane nenten kapanggih daptar leluurnyane inggih punika: palingsehan Dane Habaya, Dane Hakos, Dane Barsilai (leluur palingsehan Dane Barsilai ngambil rabi saking palingsehan matuan danene). Santukan dane nenten mrasidayang muktiang sapasira sane dados leluur danene, kenginan dane nenten kalugra dados pandita. <sup>64</sup> (7:63) <sup>65</sup> Gubernur Yehudane ngandikain dane, mungguing sadurung

wenten pandita sane midep nganggen Urim miwah Tumim, dane tan kalugra ngajengang aturan sane katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
<sup>66</sup> Gebogan anake makasami sane mawali saking paselongan, wenten 42.360 diri.

Parapanjaknyane luh miwah muani, 7.337 diri.

Juru kidung luh muani, 245 diri.

Kuda, 736 ukud.

Bagal, 245 ukud.

Unta, 435 ukud.

Keledae, 6.720 ukud.

<sup>67</sup> (7:66) <sup>68</sup> (7:66) <sup>69</sup> (7:66)

<sup>70</sup> Akeh pisan rakyatane sane ngamedalang sumbangan buat ngwangun malih Perhyangan Agung, luiripun: sang gubernur, mas 8 kilogram, bokor buat upacara 50, baju jubah buat parapanditane 530 bidang. Parapamimpin palingsehane: mas 168 kilogram, perak 1.250 kilogram. Rakyatane sane tiosan: mas 168 kilogram, perak 140 kilogram, baju jubah buat parapanditane 67 bidang. <sup>71</sup> (7:70) <sup>72</sup> (7:70)

<sup>73</sup> Parapandita, parawong Lewi, parapajagaan Perhyangan Agung, parajuru kidung, makudang-kudang rakyat biasa, pangayah Perhyangan Agung, rakyat Israel makasami pada magenah ring desa-desa miwah kota-kota Yehudane.

**Dane Esra ngwacen Pidabdab pabuat rakyate**

**8**<sup>1</sup> Ring sasih sane kaping pitu, rakyat Israele sampun pada magumana ring desannyane suang-suang. Ring tanggal sane kaping pisan ring sasihe punika pasamuane makasami pada mapupul ring Yerusalem, ring alun-alun nampek ring Gapura Toyane. Ipun mapinunas ring Dane Esra, pandita sane pradnyan ring Pidabdab sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israel malantaran Dane Musa, mangda dane ngambil Cakepan Pidabdab punika.<sup>2</sup> Duaning punika Dane Esra raris makta cakepan punika ka genah pasamuane pada mapupul, inggih punika rakyate lanang, istri miwah alit-alite sane sampun mrasidayang ngresep.<sup>3</sup> Irika dane ngwacen Pidabdabe punika ring alun-alun nampek ring gapurane saking semeng kantos rauh lingsir, tur pasamuane pada miragi saha teleb pisan.

<sup>4</sup> Dane Esra ngadeg ring panggung tarune sane kakardi buat upacarane punika. Anak sane ngadeg ring tengen danene inggih punika: Dane Matica, Sema, Anaya, Uria, Hilkia miwah Dane Maaseya, tur sane ngadeg ring kiwan danene inggih punika: Dane Pedaya, Misael, Malkia, Hasum, Hasbadana, Sakaria miwah Dane Mesulam.

<sup>5</sup> Rikala Dane Esra ngadeg ring panggung tur ngungkulin pasamuane, rakyate makasami pada nyeeng dane. Rikala dane mukak cakepane punika, pasamuane makasami pada ngadeg.

<sup>6</sup> Dane Esra mabaos sapuniki: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Agung.”

Rakyate sami pada ngangkat limannyane saha masaur sapuniki: “Amin, Amin.” Ipun sareng sami pada nyumbang sumungkem, ngantos muannyane nganteg tanah.

<sup>7</sup> Sasampun punika ipun raris pada majujuk ring genahnyane, tur parawong Lewi sane menggah ring sor puniki tumuli nerangang Pidabdabe punika ring pasamuane, inggih punika: Dane Yesua, Bani, Serebya, Yamin, Akub, Sabetai, Hodia, Maaseya, Kelita, Asarya, Yosabad, Hanan miwah Dane Pelaya. <sup>8</sup> Dane sareng sami tumuli nyalin Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nerangang pidabdabe punika mangda pasamuane makasami pada ngresep.

<sup>9</sup> Rikala pasamuane miragi sane karsayang ring Pidabdabe punika, ipun pada marasa kadaut tur ngeling pagerong. Duaning punika Dane Nehemia sane dados gubernur, Dane Esra sane dados pandita tur pradnyan ring Pidabdab miwah parawong Lewi sane nerangang Pidabdabe punika, raris pada mabaos ring pasamuane sapuniki: “Rahinane puniki rahina sane suci

pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Duaning punika semeton tan patut sedih wiadin ngeling. <sup>10</sup> Sane mangkin rarisang pada budal tur mapestaja. Dum-dumangja ajeng-ajengan miwah anggur semetone ring semeton sane kakirangan. Rahina puniki rahina sane suci pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning punika sampunangja pada sungsut. Kaliangan paican Ida Sang Hyang Widi Wasa, pacang ngawinang semeton kuat.”

<sup>11</sup> Wong Lewine mamargi mrika-mriki buat negdegang manah pasamuane tur mituturin pasamuane mangda sampunang pada sedih ring rahina sane suci punika. <sup>12</sup> Duaning punika, pasamuane raris pada budal tur pada mangan nginum saha maliang-liang. Ipun pada ngedumang paderbeannyane ring nyama-nyamaannyane lianan, duaning ipun ngresep ring indik sane sampun kawacen pabuat ipun.

### **Rerainan Pondok Daun**

<sup>13</sup> Benjangnyane, parapanglingsir palingsehane sasarengan ring parapandita miwah wong Lewine raris matemu ring Dane Esra buat mlajahin indik sane kurukang antuk Pidabdabe punika. <sup>14</sup> Irika panggihin dane, mungguing Pidabdab sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa

malantaran Dane Musa, mrentahang mangda rakyat Israele mamondok ring pondok-pondok dedaunane ring Rerainan Pondok Daune punika.

<sup>15</sup> Duaning punika dane raris ngrauhin rakyat ring Yerusalem miwah sane ring kota lan desa sane tiosan, kadulurin antuk prentah sapuniki: “Pada lungaja ka bukit-bukite tur ngrereh carang-carang daun taru cemara, saitun, murad, daun korma miwah taru sane lianan buat kanggen pondok-pondok dedaunan saadung ring titah sane sinurat ring Cakepan Pidabdabe punika.

<sup>16</sup> Duaning punika, pasamuane makasami raris ngrereh daun-daunan tur makarya pondok-pondok ring duur umahnyane, ring natahnyane, ring natar Perhyangan Agunge miwah ring alun-alun sane nampek ring Gapura Toya miwah Gapura Epraim. <sup>17</sup> Sakancan rakyat sane sampun mawali saking paselongan pada ngwangun pondok-pondok daun, tumuli mamondok ring pondok-pondoke punika. Indike punika kamargiang wantah wau apisan punika kewanten, ngawit saking masan Dane Yosua okan Dane Nun, tur sakancan pasamuane pada girang tur suka rena. <sup>18</sup> Ngawit saking rahinane sane kaping pisan kantos rauh ring rahinane sane pamuput nyabran rahina pasamuane ngwacen Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa

abagian-abagian. Pasamuane marerainan pitung rahina suenipun, tur ring rahinane sane kaping kutus kawentenang upacara pamuput sakadi sane kaprentahang ring Pidabdabe.

### **Rakyate pada ngangkenin dosa-dosannyane**

**9**<sup>1</sup> Ring tanggal patlikur ring sasihe punika, rakyat Israele pada mapupul jaga mapuasa buat nyinahang kasedihannyane malantaran dosa-dosannyane. Ipun sampun pada malasang dewek saking parawong sunantara. Ipun pada nganggen pangangge kaduhkitan tur nyambahin sirahnyane antuk abu makacihna nandang kaduhkitan. Sasampune punika, ipun tumuli pada majujuk tur ngangkenin dosa-dosanipune miwah dosa-dosan leluurnyane sane sampun kardi ipun.<sup>2</sup> (9:1) <sup>3</sup> Tigang jam suenipun Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ipune kawacen pabuat ipun, miwah tigang jam sapanglanturipun, ipun pada ngangkenin dosa-dosanipune saha ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinipun.

<sup>4</sup> Irika panggung genah parawong Lewine, tur Dane Yesua, Bani, Kadmiel, Sebanya, Buni, Serebya, Bani miwah Dane Kenani pada ngadeg ring panggunge punika. Dane sareng sami ngastawa antuk suara sane keras pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane.



<sup>5</sup> Dane Yesua, Kadmiel, Bani, Hasabneya, Serebya, Hodia, Sebyanya miwah Dane Petahya, nauhin rakyat mangda pada ngaturang bakti. Sapuniki baos danene: “Pada ngadegja semeton, tur pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone! Pujija Ida kantos salami-laminipun! Pujija parab Idane sane maha luh, yadiastu pujian manusane tan wenten sane sampurna!”

### **Pangastawan buat ngangkenin dosa**

<sup>6</sup> Sapangrarisipun, pasamuan Israele tumuli ngastawa sapuniki:

“Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, wantah IRatu ngraga sane maraga Widi. Palungguh IRatu sane ngardi akasa miwah bintang-bintange ring langite. Palungguh IRatu ngardi pretiwi miwah segara rauhing sadagingipun. Palungguh IRatu mapaica urip ring saluiring sane murip. Wadua bala suargane pada sumungkem nyumbah IRatu.

<sup>7</sup> Singgih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, IRatu nyelik Dane Abram tur nantan dane medal saking Ur-Kasdim. IRatu ngentosin pesengan danene dados Abraham.

<sup>8</sup> Palungguh IRatu ngaksi mungguing dane jati pracaya ring IRatu, tur IRatu ngardi prajanjian ring dane. Palungguh IRatu

majanji jaga maicayang ring dane  
gumin wong Kanaane, wong Het miwah  
wong Amorine, jagat wong Peris, Yebus  
miwah wong Girgazine, makadados  
genah magumana pabuat katurunan  
danene. Palungguh IRatu ngamanggehang  
prajanjian IRatune, santukan IRatu maraga  
satia.

<sup>9</sup> Palungguh IRatu ngaksi kasangsaran leluur  
titiange ring Mesir. Palungguh IRatu  
mireng gelurannyane nunas tulung ring  
Segara Teberau.

<sup>10</sup> Palungguh IRatu ngardi katawahan-  
katawahan sane ngangobin nglawan sang  
prabu, nglawan paraprakanggen idane  
miwah rakyate ring jagat idane, duaning  
IRatu wikan ring pangala-alannyane marep  
ring kaulan IRatune. Malantaran punika,  
IRatu ngawinang parab IRatune kabinawa  
rauh mangkin.

<sup>11</sup> Palungguh IRatu ngardi margi ring tengah  
segarane pabuat kaula druene, tur nantan  
ipun mamargi ring tanahe sane tuh.  
Jadmane sane nguber ipun kalebu ring  
toyane sane dalem, sakadi batune nyilem  
ring sawang segarane.

- 12 Palungguh IRatu nantan ipun antuk mega rikalaning rahina, tur rikalaning wengi Palungguh IRatu ngalangi pamarginnyane antuk geni.
- 13 Ring Gunung Sinai Palungguh IRatu tumurun saking langite. Palungguh IRatu ngandika ring kaulan IRatune tur ngicen ipun pidabdab sane becik miwah paurukan-paurukan sane pasti.
- 14 Palungguh IRatu nguruk ipun mangda nyuciang rahina Sabat druene, tur Palungguh IRatu maicayang pidabdab-pidabdab IRatune ring parakaulan IRatune malantaran Dane Musa.
- 15 Rikala ipun seduk, IRatu ngicen ipun roti saking langite, tur rikala ipun bedak IRatu ngicen ipun toya sane medal saking batu kaange. IRatu ngandikain ipun mangda miara jagat sane janjiang IRatu ring ipun.
- 16 Nanging paraleluur titiange raris sumbung tur bengkung, tur tempal ring titah-titah IRatune.
- 17 Ipun nenten sairing ring titah IRatune tur ipun lali ring saluiring pakardin IRatune. Ipun lali ring praciri-praciri sane sampun adakang IRatu. Sajeroning kasombonganipun, ipun milih satunggaling pamimpin buat

mimpin ipun mawali ka genahipune dados panjak ring Mesir. Nanging Palungguh IRatu maraga Widi sane ngampurayang, darma miwah asih sueca, tur nenten gelis duka. Agung pisan sih kawelas arsan Palungguh IRatune. Palungguh IRatu nenten nilarin ipun.

<sup>18</sup> Ipun ngardi arca lembu tur mabaos mungguing arca punika dados widinnyane sane nantan ipun saking panegara Mesir. Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate bangetipune sampun nganistayang IRatu.

<sup>19</sup> Nanging Palungguh IRatu nenten ngutang ipun ring tanah melakange, duaning kawelas arsan Palungguh IRatune kalintang ageng. Palungguh IRatu nenten ngingsirang mega wiadin genine sane nyuluhin pamarginipune rahina miwah wengi.

<sup>20</sup> Malantaran kabecikan Palungguh IRatune, IRatu sampun ngandikain ipun indik sane patut laksanayang ipun. Palungguh IRatu mapaica manna makadados panganipune, tur mapaica toya pabuat kinumnyane.

<sup>21</sup> Sajeroning petang dasa taun ring tanah melakange, Palungguh IRatu nyediayang saluiring kabuatannyane. Panganggennyane nenten naenin uek, tur

buntutnyane nenten kembang-kembang kasakitan.

- <sup>22</sup> Palungguh IRatu nglugrain ipun ngaonang bangsa-bangsa miwah kaprabon-kaprabone, jagat-jagat sane wenten ring tepi siring panegarannyane. Ipun ngaonang jagat Hesbon sane kaprentah antuk Ida Sang Prabu Sihon, tur ngaonang jagat Basan sane kaprentah antuk Sang Prabu Og.
- <sup>23</sup> Palungguh IRatu mapaica pianak akeh pisan ring ipun tan bina sakadi bintang-bintang ring langite, tur nglugrain ipun ngaonang tur magenah ring jagat sane sampun janjang tur jaga paicayang IRatu ring paraleluurnyane.
- <sup>24</sup> Ipun ngaonang jagat Kanaan. IRatu ngaonang jadmane sane magenah irika. Palungguh IRatu mapaica kakuatan ring kaulan IRatune buat ngamargiang napi sane demenin ipun marep ring rakyat miwah ratu Kanaane.
- <sup>25</sup> Parakaulan IRatune sampun ngrampas kota-kota sane mabenteng, tanah sane gemuh, umah sane bek madaging kasugihan, semer sane sampun sedia, wit saitun, wit woh-wohan miwah abian

anggur. Ipun neda napija sane demenin ipun, tur ipun sayan mokoh. Ipun muponin sakancan sane becik sane paicayang IRatu ring ipun.

- <sup>26</sup> Nanging kaulan IRatune brontak tur tan sairing ring IRatu, ipun tungkas ring pidabdab IRatune. Ipun nyedayang paranabine sane nglemekin ipun, sane mituturin ipun mangda ipun mawali ka ayun IRatu. Ipun nganistayang IRatu sapanjang masa.
- <sup>27</sup> Duaning punika Palungguh IRatu manggayang meseh-mesehnyane ngaonang tur mrentah ipun. Rikala ipun kamewehan, ipun masesambatan nunas tulung ring IRatu, tur IRatu nagingin pinunasipune saking suargan. Sajeroning sih pasuecan IRatune sane ageng, IRatu ngicen pamimpin-pamimpin buat mebasang ipun saking meseh-mesehipune.
- <sup>28</sup> Rikala sampun dame, ipun malih ngardi dosa, tur IRatu manggayang malih meseh-mesehipune ngaonang ipun. Yadiastun asapunika, yening ipun kapok tur nunas karahayuan ring IRatu, Palungguh IRatu setata mireng saking suargan, tur nyabran masa Palungguh IRatu ngluputang ipun

antuk sih piwelas Palungguh IRatune sane ageng.

- <sup>29</sup> Palungguh IRatu mapakeling ring ipun mangda ipun ninutin paurukan-paurukan IRatune, nanging malantaran sumbungipune, ipun nulak Pidabdab-pidabdab IRatune, yadiastu malantaran ipun tinut ring Pidabdab Palungguh IRatu punika ipun jaga muponin urip. Antuk manah sane bengkung tur punggung ipun nenten nyak sairing.
- <sup>30</sup> Palungguh IRatu sabar mapakeling ipun nyabran taun. Palungguh IRatu ngwisikin paranabin IRatune mangda dane pada mabaos, nanging parakaulan IRatune pada bongol. Duaning punika IRatu manggayang ipun kakaonang antuk bangsa-bangsa sane tiosan.
- <sup>31</sup> Nanging yadiastu kadi asapunika, malantaran sih kawelas arsan Palungguh IRatune sane kalintang ageng, Palungguh IRatu nenten ngutang wiadin nyirnayang ipun. Palungguh IRatu maraga Widi sane sih sueca miwah sih kapiolas.
- <sup>32</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh IRatu kalangkung agung, maha luh lan maha wisesa.

Palungguh IRatu satia tuu ngagem prajanjian-prajanjian IRatune. Ngawit saking duk Sang Prabu Asure nindes titiang kantos rauh mangkin kalintang ageng kasangsaran titiange. Pararaton titiange, parapamimpin, parapandita miwah paranabin titiange, paraleluur titiange makamiwah rakyat makasami sampun nandang sangsara. Ledang Palungguh IRatu eling kadi asapunapi ageng sangsaran titiange.

<sup>33</sup> Sampun sapatutipun Palungguh IRatu nyisipang titiang. Palungguh IRatu satia tuu, yadiastu titiang sampun ngardi dosa.

<sup>34</sup> Paraleluur titiange, pararaton titiange, parapamimpin miwah parapanditan titiange, sampun nenten ngamanggehang Pidabdab Palungguh IRatune. Ipun sampun nenten nglinguang titah-titah miwah panglemek-panglemek IRatune.

<sup>35</sup> Malantaran sih panugrahan IRatune, pararatune mrentah kaula druene, rikala ida malinggih ring jagat sane linggah tur gemuh landuh, sane paicayang IRatu ring ida, nanging ida nenten kayun ngutang dosan idane tumuli ngancangin Palungguh IRatu.



- <sup>36</sup> Sane mangkin titiang dados panjak ring tanah sane paicayang IRatu ring titiang, tanah sane gemuh tur ngwehin titiang babuktian.
- <sup>37</sup> Sakancan pamupon tanahe puniki dados paderbean pararatu sane adegang IRatu buat nitah titiang, santukan titiang sampun madosa ring Palungguh IRatu. Pararatune punika nyapa kadi aku marep ring titiang miwah ingon-ingon titiange, tur titiang nandang sangsara banget pisan.”

### Rakyate ngardi prajanjian

<sup>38</sup> Malantaran sakancan paindikane punika makasami, tiang miwah rakyat Israel raris ngardi prajanjian sane matulis, tur parapamimpin tiange miwah parapanditane tumuli nagingin cap surat prajanjiane punika.

**10**<sup>1</sup> Sane pangawit nanda tanganin inggih punika Dane Nehemia okan Dane Hakalya, sane madeg dados gubernur kala punika. Sasampun punika wau Dane Sedekia nanda tanganin prajanjiane punika. Sane nanda tanganin sapanglanturipun inggih punika sane sinurat ring sor puniki:

<sup>2</sup> *Parapandita*, minakadinipun:  
Dane Seraya,

Dane Asarya,  
 Dane Yeremia,  
 Dane Pasur,  
 Dane Amarya,  
 Dane Malkia,  
 Dane Hatus,  
 Dane Sejanya,  
 Dane Maluk,  
 Dane Harim,  
 Dane Meremot,  
 Dane Obaja,  
 Dane Daniel,  
 Dane Gineton,  
 Dane Baruk,  
 Dane Mesulam,  
 Dane Abia,  
 Dane Miyamin,  
 Dane Maasya,  
 Dane Bilgai miwah  
 Dane Semaya.

<sup>3</sup> (10:2) <sup>4</sup> (10:2) <sup>5</sup> (10:2) <sup>6</sup> (10:2) <sup>7</sup> (10:2) <sup>8</sup> (10:2)

<sup>9</sup> *Parawong Lewine*, minakadinipun:

Dane Yesua okan Dane Asanya,  
 Dane Binui saking palingsehan Henadad,  
 Dane Kadmiel,  
 Dane Sejanya,  
 Dane Hodia,  
 Dane Kelita,

Dane Pelaya,  
Dane Hanan,  
Dane Mika,  
Dane Rehob,  
Dane Hasabya,  
Dane Sakur,  
Dane Serebya,  
Dane Sebyanya,  
Dane Hodia,  
Dane Bani miwah  
Dane Beninu.

<sup>10</sup> (10:9) <sup>11</sup> (10:9) <sup>12</sup> (10:9) <sup>13</sup> (10:9)

<sup>14</sup> *Parapamimpin rakyat, minakadinipun:*

Dane Paros,  
Dane Pahat-Moab,  
Dane Elam,  
Dane Satu,  
Dane Bani,  
Dane Buni,  
Dane Asgad,  
Dane Bebai,  
Dane Adonia,  
Dane Bigwai,  
Dane Adin,  
Dane Ater,  
Dane Hiskia,  
Dane Asur,  
Dane Hodia,

Dane Hasum,  
Dane Besai,  
Dane Harip,  
Dane Anatot,  
Dane Nebai,  
Dane Magpias,  
Dane Mesulam,  
Dane Hesir,  
Dane Mesesabeel,  
Dane Sadok,  
Dane Yadua,  
Dane Pelaca,  
Dane Hanan,  
Dane Anaya,  
Dane Hosea,  
Dane Hananya,  
Dane Hasub,  
Dane Halohes,  
Dane Pilha,  
Dane Sobek,  
Dane Rehum,  
Dane Hasabna,  
Dane Maaseya,  
Dane Ahia,  
Dane Hanan,  
Dane Anan,  
Dane Maluk,  
Dane Harim miwah

Dane Baana.

<sup>15</sup> (10:14) <sup>16</sup> (10:14) <sup>17</sup> (10:14) <sup>18</sup> (10:14)  
<sup>19</sup> (10:14) <sup>20</sup> (10:14) <sup>21</sup> (10:14) <sup>22</sup> (10:14)  
<sup>23</sup> (10:14) <sup>24</sup> (10:14) <sup>25</sup> (10:14) <sup>26</sup> (10:14)  
<sup>27</sup> (10:14)

### Surat prajanjiane

<sup>28</sup> “Titiang puniki rakyat Israel, parapandita, wong Lewi, parapajagaan Perhyangan Agunge, juru kidung Perhyangan Agunge, parapangayah Perhyangan Agunge miwah sane tiosan-tiosan sane ninutin Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Titiang sareng sami sampun malasang saking wong sunantara sane magenah ring gumin titiange. Titiang sareng sami, somah miwah pianak-pianak titiange sane sampun mrasidayang uning ring iwang miwah patut, <sup>29</sup> sinarengan ring parapamimpin titiange masumpah, mungguing titiang nyadia jaga keni temah yening titiang lompong ring janjin titiange inggih punika jaga urip sajeroning Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun paicayang Ida ring parekan Idane. Samaliha titiang jaga ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, tur titiang jaga ngagem pidabdab-pidabdab miwah sapakarsan Idane.

<sup>30</sup> Titiang nenten jaga juang kajuang ngajak wong sunantara sane magenah ring jagat titiange.

<sup>31</sup> Yening wong sunantara punika ngadol gandum wiadin barang-barang sane tiosan ring titiang ring rahina Sabate wiadin ring rerainan-rerainan sane tiosan, titiang nenten pacang numbas barang-barange punika.

Nyabran pitung taun apisan, titiang jaga ngenengang tanah titiange, tur titiang jaga malilayang sakancan piutang titiange.

<sup>32</sup> Nyabran taun titiange suang-suang pacang ngamedalang perak 5 gram buat nanggung prebiane ring Perhyangan Agung.

<sup>33</sup> Titiang jaga nyediyang buat pangubakti ring Perhyangan Agung minakadinipun: Roti suci, aturan gandum nyabran rahina, ingon-ingon buat aturan maborbor nyabran rahina, aturan suci nyabran rahina Sabat, nyabran rerainan tanggal apisan miwah rerainan sane tios-tiosan, aturan-aturan suci sane tiosan, aturan buat pamrastaning dosa-dosan bangsa Israele miwah kabuatan-kabuatan Perhyangan Agunge sane tios-tiosan.

<sup>34</sup> Titiang sareng sami, rakyat, parapandita miwah wong Lewine, jaga mulang undi nyabran taun buat mastiang palingsehan sane patut nyawisang buat morbor aturan sane katurang

ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, satinut ring pakarsan Idane sane mungguh ring Pidabdab Idane.

<sup>35</sup> Nyabran taun titiang pacang ngaturang ring Perhyangan Agung gandum sane anyi titiang pangawit miwah woh-wohan sane pangawit alap titiange saking witnyane.

<sup>36</sup> Asing-asing pianak muani sane paling keliha pacang bakta titiang ka ajeng parapanditane ring Perhyangan Agung tur irika ipun aturang titiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi sane karsayang ring Pidabdabe. Titiang taler jaga ngaturang panak ingon-ingon titiange sane lekad pangawit minakadinipun panak banteng, panak biri-biri miwah panak kambing.

<sup>37</sup> Titiang jaga ngaturang ring parapanditane ring Perhyangan Agung, tepung sane kakardi antuk gandum sane kampung pangawit nyabran taun, miwah aturan anggur, minyak saitun miwah sakancan soroh woh-wohane.

Titiang jaga ngaturang aturan pahdasane ring wong Lewine sane madue kaonangan buat munduhang aturan pahdasane saking pamupon tegale miwah saking entik-entikan sane tumbuh ring tanah titiange. <sup>38</sup> Parapandita katurunan Dane Harun patut nyarengin wong Lewine rikala dane nuduk aturan pahdasan punika, tur wong Lewine patut nganehang apahdasan

saking aturan pahdasan punika, tur kagenahang ring gudang-gudang Perhyangan Agungé buat kagunayang ring Perhyangan Agung. <sup>39</sup> Rakyat Israel miwah wong Lewine patut munduhang aturan gandum, anggur miwah minyak saitun ring gudang-gudang genah nyimpen prabot-prabot Perhyangan Agungé. Ring genahe punika taler parapandita sane polih giliran, parapajagaan Perhyangan Agungé miwah parajuru kidunge, pada malinggih.

Titiang nenten pacang nglemenahang Perhyangan Widin titiange.”

### **Rakyat sane magenah ring Yerusalem**

**11** <sup>1</sup> Parapamimpin sane magenah ring Yerusalem miwah rakyat sane tiosan raris ngwentenang undi buat nyelik anak akuren saking pantaran dasa kuren, buat magenah ring kota suci Yerusalem, tur sane tiosan patut magenah ring kota-kota miwah desa-desa sane tiosan. <sup>2</sup> Rakyaté pada muji anake sane saking suka lila magenah ring kota Yerusalem. <sup>3</sup> Ring kota-kota miwah desa-desa sane tiosan, rakyat Israel, parapandita, parawong Lewi, parapangayahe ring Perhyangan Agung miwah parakaturunan parekan-parekan Sang Prabu Salomone, pada magenah ring paderbeannyane miwah ring desa-desannyane suang-suang.



Ring sor puniki kadaptarang parapamimpin daerah Yehudane sane magenah ring Yerusalem.

<sup>4</sup> *Parawargan suku Yehudane* inggih punika:

Dane Ataya okan Dane Usia, putun Dane Sakaria. Paraleluur danene inggih punika: Dane Amarya, Sepaca, Mahalaleel, Peres miwah Dane Yehuda.

<sup>5</sup> Dane Maaseya okan Dane Baruk, putun Dane Kolhose. Leluur danene sane lianan inggih punika: Dane Hasaya, Adaya, Yoyarib, Sakaria, Sela miwah Dane Yehuda.

<sup>6</sup> Saking katurunan Dane Peres, wenten sareng 468 diri sane sura dira sane magenah ring Yerusalem.

<sup>7</sup> *Parawarga suku Benyamin* inggih punika:

Dane Salu, okan Dane Mesulam, putun Dane Yoed. Leluur danene sane tiosan inggih punika: Dane Pedaya, Kolaya, Maaseya, Itiel miwah Yesaya.

<sup>8</sup> Dane Gabai miwah Salai, pasemetonan Dane Salu sane nampek. Suku Benyamin sane magenah ring Yerusalem makasami wenten sareng 928 diri. <sup>9</sup> Sane dados pamimpinnyane inggih punika Dane Yoel okan Dane Sikri, tur sane dados wakil pamimpinnyane, inggih punika Dane Yehuda okan Dane Hasenua.

<sup>10</sup> *Parapanditane* inggih punika:

Dane Yedaya okan Dane Yoyarib miwah Dane Yakin.

<sup>11</sup> Dane Seraya okan Dane Hilkia, putun Dane Mesulam. Paraleluur danene inggih punika: Dane Sadok, Merayot miwah Ahitub sane dados Pandita Agung. <sup>12</sup> Saking palingsehan puniki wenten sareng 822 diri sane ngancangin ring Perhyangan Agung.

Dane Adaya okan Dane Yeroham, putun Dane Pelalya. Paraleluur danene inggih punika: Dane Amsi, Sakaria, Pasur miwah Malkia. <sup>13</sup> Saking palingsehan punika wenten sareng 242 sane dados panglingsir kulawargannyane.

Dane Amasai okan Dane Asareel, putun Dane Ahsai. Paraleluur danene inggih punika: Dane Mesilemot miwah Dane Imer. <sup>14</sup> Saking palingsehan puniki wenten sareng 128 diri prajurit sane sura dira. Pamimpinnyane inggih punika Dane Sabdiel, okan Dane Gedolim.

<sup>15</sup> Sane saking *suku Lewi*, inggih punika:

Dane Semaya okan Dane Hasub, putun Dane Asrikam. Paraleluur danene inggih punika: Dane Hasabya miwah Dane Buni.

<sup>16</sup> Dane Sabetai miwah Dane Yosabad, sane dados pangageng suku Lewine kapisara ngenterang pakaryan ring jabaan Perhyangan Agunge.

<sup>17</sup> Dane Matanya okan Dane Mika, putun Dane Sabdi, katurunan Dane Asap. Dane dados pamimpin juru kidung ring Perhyangan Agung, rikala ngunggahang pangastawa buat ngaturang puji suksma.

Dane Bakkukya sane dados wakil Dane Matanya.

Dane Abda, okan Dane Samua, putun Dane Galal sinalih tunggil katurunan Dane Yedutun.

<sup>18</sup> Wong Lewi sane magenah ring kota suci ring Yerusalem makasami wenten 284 diri.

<sup>19</sup> *Parapajagaan Perhyangan Agunge*, inggih punika:

Dane Akub, Talmon miwah parakadang wargan danene sareng kalih, wenten 172 diri.

<sup>20</sup> Rakyat Israele tiosan, asapunika taler parapandita miwah wong Lewine sane lianan magenah ring paderbeannyane suang-suang ring kota-kota miwah desa-desa sane tiosan ring wewidangan Yehudane. <sup>21</sup> Parapangayah Perhyangan Agunge magenah ring Opel, ring wewidangan kota Yerusaleme. Ipun kapimpin antuk Dane Siha miwah Dane Gispa.

<sup>22</sup> Sane dados pamimpin wong Lewine sane magenah ring Yerusalem inggih punika Dane Usi, okan Dane Bani, putun Dane Hasabya. Paraleluur danene inggih punika Dane Matanya miwah Mika tur sane maug ring palingsehan

Dane Asap, sane kapisara nabdabang kakidungan buat ngantebang pangubakti-pangubaktine ring Perhyangan Agung. <sup>23</sup>Wenten pidabdab saking ida sang prabu mangda palingsehan punika nyabran rahina magilir mimpin kakidungan ring Perhyangan Agung.

<sup>24</sup>Dane Petahya okan Dane Mesesabeel, saking palingsehan Dane Serah, suku Yehuda sane ngwakilin bangsa Israele ring ajeng sang prabu Persiane.

### **Rakyate sane wenten ring desa-desa miwah kota-kota sane tiosan**

<sup>25</sup>Akeh rakyate sane magenah ring desa-desa sane nampek ring pabianannyane. Sane saking suku Yehuda magenah ring kota Kiryat-Arba, Dibon miwah Yekabseel makamiwah ring desa-desa sane nampek ring kota-kota punika.

<sup>26</sup>Wenten taler sane magenah ring kota Yesua, Molada, Bet-Pelet, <sup>27</sup>Hasar-Sual, Berseba miwah desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane.

<sup>28</sup>Wenten malih sane magenah ring kota Siklag, ring Mehona miwah desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane. <sup>29</sup>Ring En-Rimon, ring Sora, ring Yarmut, <sup>30</sup>ring Sanoah, ring Adulam miwah ring desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane. Wenten sane magenah ring Lakis miwah ring pategalan sane ring

kiwa tengennyane miwah ring Aseka miwah desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane. Kadi asapunika suku Yehuda magenah ring wewidangan sane wenten ring selagan kota Bersebane sane bedelod, klawan Lebak Hinome sane baler.

<sup>31</sup> Rakyat suku Benyamin magenah ring Geba, Mikmas, Ai, Betel miwah desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane, <sup>32</sup> ring Anatot, Nob, Ananya, <sup>33</sup> Hasor, Rama, Gitaim, <sup>34</sup> Hadid, Seboim, Nebalat, <sup>35</sup> ring Lod, Ono miwah ring Lebak Tukang-tukange. <sup>36</sup> Wenten taler makudang-kudang klompok wong Lewi sane pecak magenah ring wewidangan Yehuda kalugra sareng-sareng magenah ring pantaran wong Benyamin.

### Daptar parapandita miwah wong Lewine

**12** <sup>1</sup> Ring sor puniki daptar parapandita miwah wong Lewi sane mawali budal saking paselongan, sasarengan ring Dane Serubabel okan Dane Sealtiel miwah Pandita Agung Yosua.

<sup>2</sup> *Parapanditane*, inggih punika:

Dane Seraya,  
Dane Yeremia,  
Dane Esra,  
Dane Amarya,

Dane Maluk,  
 Dane Hatus,  
 Dane Sekanya,  
 Dane Rehum,  
 Dane Meremot,  
 Dane Ido,  
 Dane Ginetoi,  
 Dane Abia,  
 Dane Miyamin,  
 Dane Maaja,  
 Dane Bilga,  
 Dane Semaya,  
 Dane Yoyarib,  
 Dane Yedaya,  
 Dane Salu,  
 Dane Amok,  
 Dane Hilkia miwah  
 Dane Yedaya.

Dane sareng sami dados pamimpin  
 parapanditane duk masan Dane Yosua. <sup>3</sup> (12:2)  
<sup>4</sup> (12:2) <sup>5</sup> (12:2) <sup>6</sup> (12:2) <sup>7</sup> (12:2)

<sup>8</sup> *Parawong Lewine*, minakadinipun:

Dane Yesua,  
 Dane Binui,  
 Dane Kadmiel,  
 Dane Serebya,  
 Dane Yehuda miwah  
 Dane Matanya.

Dane sareng sami dados pamimpin kidung-kidung pamuji suksma.

<sup>9</sup> Sapanglanturipun, Dane Bakkukya, Uni miwah parapasemetonan danene madue tugas ngidungang pasaur-pasaurnyane mangda dados saling saurin.

### **Katurunan Pandita Agung Yosua**

<sup>10</sup> Dane Yosua maputra Dane Yoyakim, Dane Yoyakim maputra Dane Elyasib, Dane Elyasib maputra Dane Yoyada, <sup>11</sup> tur Dane Yoyada maputra Dane Yonatan, tur Dane Yonatan maputra Dane Yadua.

### **Parapamimpin palingsehan panditane**

<sup>12</sup> Duk Dane Yoyakim dados Pandita Agung, parapandita sane sinurat ring sor puniki dados pamimpin palingsehan parapanditane.

Dane Meraya dados pamimpin palingsehan  
Dane Seraya.

Dane Hananya dados pamimpin palingsehan  
Dane Yeremia.

Dane Mesulam dados pamimpin palingsehan  
Dane Esra.

Dane Yohanan dados pamimpin palingsehan  
Dane Amarya.

Dane Yonatan dados pamimpin palingsehan  
Dane Meliku.

Dane Yusup dados pamimpin palingsehan Dane  
Sebanya.

Dane Adna dados pamimpin palingsehan Dane  
Harim.

Dane Helkai dados pamimpin palingsehan Dane  
Merayot.

Dane Sakaria dados pamimpin palingsehan  
Dane Ido.

Dane Mesulam dados pamimpin palingsehan  
Dane Gineton.

Dane Sikri dados pamimpin palingsehan Dane  
Abia.

Dane ... dados pamimpin palingsehan Dane  
Minyamin.

Dane Piltai dados pamimpin palingsehan Dane  
Moaja.

Dane Samua dados pamimpin palingsehan  
Dane Bilga.

Dane Yonatan dados pamimpin palingsehan  
Dane Semaya.

Dane Matnai dados pamimpin palingsehan  
Dane Yoyarib.

Dane Usi dados pamimpin palingsehan Dane  
Yedaya.

Dane Kalai dados pamimpin palingsehan Dane  
Salai.

Dane Heber dados pamimpin palingsehan Dane  
Amok.



Dane Hasabya dados pamimpin palingsehan  
Dane Hilkia.

Dane Netaneel dados pamimpin palingsehan  
Dane Yedaya.

<sup>13</sup> (12:12) <sup>14</sup> (12:12) <sup>15</sup> (12:12) <sup>16</sup> (12:12)  
<sup>17</sup> (12:12) <sup>18</sup> (12:12) <sup>19</sup> (12:12) <sup>20</sup> (12:12)  
<sup>21</sup> (12:12)

### **Indik parapandita miwah wong Lewi**

<sup>22</sup> Sapanyeneng Dane Pandita Agung Elyasib, Yoyada, Yohanan miwah Yadua, parapamimpin kulawargan wong Lewine miwah kulawargan parapanditane sami pada kacatet. Catetane punika kapuputang kantos rauh masan Ida Sang Prabu Darius ratun wong Persiane.

<sup>23</sup> Parapamimpin kulawarga-kulawargan wong Lewine kacatet wantah rauh ring panyeneng Dane Yohanan, putun Dane Elyasib.

### **Tugas-tugas ring Perhyangan Agung**

<sup>24</sup> Satinut ring pangandikan Dane Hasabya, Seraya, Yesua, Binui miwah Dane Kadmiel, parawong Lewine kaepah dados makudang-kudang klompok. Nyabran giliran, wenten kalih klompok sane makidung saling saurin muji Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngaturang panyuksma ring Ida satinut ring prentah Ida Sang Prabu Daud, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>25</sup> Parapajagaan Perhyangan Agunge sane ring sor puniki madue tugas buat nyaga sane wenten ring samping gapura Perhyangan Agunge inggih punika: Dane Matanya, Bakbukya, Obaja, Mesulam, Talmon miwah Dane Akub.

<sup>26</sup> Dane sareng sami punika urip sapanyeneng Dane Yoyakim okan Dane Yosua putun Dane Yosadak miwah sapanyeneng Sang Gubernur Nehemia miwah sapanyeneng Pandita Agung Esra sane pradnyan ring Pidabdab punika.

### **Dane Nehemia mlaspas tembok kota Yerusaleme**

<sup>27</sup> Rikala tembok kota Yerusaleme kaplaspas, wong Lewine kadauhin mangda ngranjing ka kota saking genah-genahnyane magumana, kantos dane sareng sami nyidayang marerainan buat mlaspas temboke saha ngaturang kidung atur panyuksma tur nabuh tetabuhan, luire: rebab miwah cengceng. <sup>28</sup> Wong Lewine sane dados juru kidung raris mapunduh saking genah-genahnyane magumana ring kiwa tengen kota Yerusaleme miwah saking desa-desa sane wenten ring kiwa tengen kota Netopa, <sup>29</sup> miwah saking Bet-Gilgal, Geba miwah Asmawet. <sup>30</sup> Parapandita miwah wong Lewine raris ngwentenang upacara buat nyuciang ragan

danene, nyuciang rakyate, gapura-gapura miwah tembok kotane.

<sup>31</sup> Tiang munduhang parapamimpin wong Yehudane ring duur temboke tur ngepah ipun dados kalih klompok sane ageng mangda mabaris ngilehin kotane sinambi ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Klompok sane kaping pisan mamargi ka tengen ring duur temboke tumuli ngungsi ka Gapura Lulune. <sup>32</sup> Dane Hosaya mabaris ring unkur juru kidunge, kairing antuk parapamimpin Yehudane atenga. <sup>33</sup> Ring ungunyane parapandita minakadinipun: Dane Asarya, Esra, Mesulam, Yehuda, Benyamin, Semaya miwah Dane Yeremia, mabaris sinambi nyuarayang trompet. Sapanglanturipun Dane Sakaria okan Dane Yonatan, putun Dane Semaya mamargi ring ungunyane. (Paraleluur danene inggih punika Dane Matanya, Mika miwah Sakur, palingsehan Dane Asap.) <sup>34</sup> (12:33) <sup>35</sup> (12:33) <sup>36</sup> Dane Sakaria kairing antuk parawarga palingsehannyane, minakadinipun: Dane Semaya, Asareel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel, Yehuda miwah Dane Hanani. Dane sareng sami makta tetabuhan sakadi sane kanggen antuk Ida Sang Prabu Daud, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rombongane puniki mapeed kapimpin antuk Dane Esra sane pradnyan ring Pidabdab Ida Sang Hyang Widi

Wasa punika. <sup>37</sup> Ring Gapura Toya Klebutane, peede punika ngamunggahang ring trundag sane ngungsi ka Kota Daud. Saking irika nglintang ring purin Ida Sang Prabu Daud, tumuli rauh ring temboke ring Gapura Toya Klebutane ring sisi kangin kotane.

<sup>38</sup> Klompok sane tiosan sane ngaturang puji suksma mamargi ka kiwa ring duur temboke punika tur tiang miwah rakyatane sane malih atenga, nyarengin klompoke punika. Tiang sareng sami nglintang ring Menara Genine kantos rauh ring Tembok Linggahe. <sup>39</sup> Saking irika tiang nglintangin Gapura Epraim, Gapura Purwaka, Gapura Ulam, Menara Hananeel miwah Menara Mea kantos rauh ring Gapura Biri-birine. Tiang raris ngrarianang barisane punika ring gapura sane ngungsi ka Perhyangan Agung.

<sup>40</sup> Irika rombongan sane ngaturang panyuksma makakalih raris pada rauh ring wewidangan Perhyangan Agunge.

Sajaba parapamimpin klompok punika taler sareng nyarengin <sup>41</sup> rombongan tiange miwah parapandita sane nyuarayang trompet, minakadinipun: Dane Elyakim, Maaseya, Minyamin, Mika, Elyoenai, Sakaria, Hananya. <sup>42</sup> Dane sareng sami kasarengin antuk Dane Maaseya, Semaya, Eleasar, Usi, Yohanan, Malkia, Elam miwah Dane Eser. Juru kidunge sane

kapimpin antuk Dane Yisrahya pada makidung saha ngampet suarannyane.

<sup>43</sup> Ring rerainan punika akeh pisan rakyatane ngaturang aturan, tur makasami kabekin antuk suka rena, duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngawinang ipun liang pisan. Paraistri miwah alit-alite taler sareng ring upacarane punika, kantos suarannyane sane uyut prasida kapiragi saking doh.

### **Kaperluan buat pangubaktine ring Perhyangan Agung**

<sup>44</sup> Daweg punika wenten makudang-kudang anak sane kapisara buat ngenterang gudang-gudang genah nyimpen barang-barang dana punika duen Perhyangan Agunge, minakadinipun: aturan pahdasan, aturan pamupon gandum miwah woh-wohan sane kalap pangawit nyabran taun. Anake punika kapisara mangda munduhang urunan-urunan saking pabianan-pabianan sane wenten ring kiwa tengen kota-kotannyane, pabuat parapandita miwah wong Lewine sakadi sane kapituduhang ring cakepan Pidabdabe. Wong Yehudane makasami tresna ring parapandita miwah wong Lewi, <sup>45</sup> duaning dane sareng sami ngancangin pangubakti panyuciane miwah upacara-upacara sane tiosan sane sampun katitahang antuk Ida Sang Hyang Widi

Wasa. Juru kidung miwah pajagaan Perhyangan Agunge taler ngamargiang tugas-tugasnyane satinut ring awig-awig sane kakardi antuk Sang Prabu Daud miwah Sang Prabu Salomo putran idane. <sup>46</sup> Ngawit saking nguni, ngawit panyeneng Ida Sang Prabu Daud miwah juru kidung Dane Asap, juru-juru kidunge setata mimpin kidung miwah atur panyuksmane pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>47</sup> Sapanyeneng Dane Serubabel miwah sapanyeneng Dane Nehemia, makasami rakyat Israele nyabran rahina ngaturang sumbangan pabuat juru kidung miwah pajagaan Perhyangan Agunge. Rakyat ngaturang aturan sane suci pabuat wong Lewine, tur wong Lewine ngaturang pahan sane patut katurang ring parapanditane.

### **Indik malasang wong sunantarane saking bangsa Israel**

**13** <sup>1</sup> Rikala Pidabdab Dane Musa kawacen saha santer ring arepan rakyat, kapanggih wenten sinurat mungguing bangsa Amon wiadin bangsa Moab nenten pisan kalugra maug dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>2</sup> duaning wong Amon miwah wong Moab punika nenten ngwehin bangsa Israele pangan lan kinum rikala bangsa Israele mamargi medal saking panegara Mesir. Tungkalikanipun wong

Amon miwah Moab punika sampun ngupahin Dane Bileam buat nemah bangsa Israele, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa malikang temahe punika dados merta. <sup>3</sup> Rikala rakyat Israele miragi pidabdabe punika kawacen, ipun tumuli ngamedalang wong sunantarane saking pasamuannyane.

### **Dane Nehemia ngwentenang pidabdab anyar**

<sup>4</sup> Sang Pandita Elyasib sane kapisara ngenterang gudang-gudang Perhyangan Agunge, saking sue masawitra becik pisan ring Dane Tobia.

<sup>5</sup> Dane Elyasib ngwehin Dane Tobia ngangge kamar sane ageng, sane wantah kanggen buat ngenahang aturan-aturan pabuat parapanditane miwah aturan pahdasan saking gandum, anggur, minyak saitun pabuat wong Lewi, pabuat juru kidung miwah pabuat pajagaan Perhyangan Agunge. <sup>6</sup> Duk punika tiang nenten wenten ring Yerusalem, santukan ring taun sane kaping tigang dasa kalih panyeneng Ida Sang Prabu Artahsasta, tiang mawali ka Babel buat tangkil ring ajeng ida sang prabu. Sasampune punika, nenten malih amunapi suenipun, <sup>7</sup> tiang kalugra malih mawali ka Yerusalem. Irika tiang manggihin mungguing Dane Elyasib ngwehin Dane Tobia ngangen satunggaling kamar ring Perhyangan Agung. <sup>8</sup> Tiang pedih pisan, mawinan tiang

raris ngentungang saluiring barang-barang paderbean Dane Tobia. <sup>9</sup> Sasampun punika, tiang raris mrentahang mangda kamar-kamare punika kasuciang nganggen upacara, samaliha mangda prabot-prabot Perhyangan Agunge, aturan pamupon jagate miwah menyane malih kagenahang irika.

<sup>10</sup> Tiang taler uning, mungguing juru kidung Perhyangan Agunge miwah wong Lewine makasami pada mawali ka abian-abiannyane suang-suang, duaning rakyat nenten malih maturan buat pangupa jiwane wong Lewine.

<sup>11</sup> Tiang nglemekin parapangentere duaning dane manggayang Perhyangan Agunge tan kalinguang. Tiang tumuli ngajak wong Lewi miwah juru kidunge mawali ka Perhyangan Agung tur ngaturin dane malih makarya.

<sup>12</sup> Sasampune punika rakyat Israele malih makta aturan pahdasan saking gandum, anggur miwah saitun ka Perhyangan Agunge. <sup>13</sup> Tiang misarayang anake sane mungguh ring sor puniki buat ngenterang gudang-gudange, inggih punika: Pandita Selemya, Dane Sadok sane pradnyan ring Pidabdab miwah Dane Pedaya, wong Lewi. Dane Hanan okan Dane Sakur, putun Dane Matanya, makadados pangancang sang tiga. Tiang pracaya ring anake punika mungguing



dane jujur ngedumang jatah pabuat anake sane makarya sareng-sareng ring dane.

<sup>14</sup> Oduh Ratu, Sang Hyang Widi Wasa, ledang IRatu eling mungguing napi sane margiang titiang punika wantah pabuat Perhyangan Agung Palungguh IRatu miwah pabuat pangubaktine irika.

<sup>15</sup> Rikala punika tiang manggihin rakyat Yehuda meres anggur ring rahina Sabate. Sane tiosan ngajang gandum, toya anggur, woh anggur, woh aa miwah barang-barang sane tiosan ngangge keledae baktana ka Yerusalem. Tiang mapetinget ipun mangda ipun sampunang ngadol punapa-punapi ring rahina Sabate. <sup>16</sup> Wenten makudang-kudang anak saking Tirus makta ulam miwah barang-barang mawarni-warni ka Yerusalem buat jaga kadol ring bangsa tiange ring rahina Sabate. <sup>17</sup> Tiang mapakeling ring pamimpin rakyat sapuniki: “Indayangja cingakin kajaatan semetone. Semeton sampun ngletihin rahina Sabate. <sup>18</sup> Malantaran indike sane kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyisipang leluur semetone rikala Ida ngrauhang bencana ring kotane puniki. Sane mangkin malah semeton ngawinang bendun Ida Sang Hyang Widi Wasa langkungan malih nibenin wong Israele, duaning semeton nganistayang rahina Sabate.”

<sup>19</sup> Duaning punika tiang raris mrentahang mangda gapura-gapuran kotane kaunebang ngawit saking nyoreang rikala ngamimitin rahina Sabate. Yening rahina Sabate sampun lintang, wau gapura-gapuran kotane malih kabukak. Tiang ngenahang makudang-kudang anak ring gapura-gapurane punika mangda sampunang pisan wenten barang-barang sane kabakta ngranjing ka kota ring rahina Sabate. <sup>20</sup> Apisan wiadin ping kalih wenten sudagar sane ngadol barang mawarni-warni ring rahina Sukrane nginep awengi mepek ring jabaan temboke. <sup>21</sup> Tiang raris mapakeling ipun sapuniki: “Nenten wenten gunanipun ragane nyantosang ring jabaan temboke kantos benjang semengan. Yening ragane malih sapunika, tiang jaga makerasin ragane.” Ngawit saking rahinane punika ipun tan naenin malih rauh ring rahina Sabate. <sup>22</sup> Tiang mrentahang mangda wong Lewine nyuciang raga raris nyaga gapura-gapurane mangda sawiakti rahina Sabate punika kasuciang.

Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang IRatu eling ring titiang, malantaran indike punika. Suecaninja titiang antuk sih pasuecan Palungguh IRatu sane ageng.

<sup>23</sup> Rikala punika taler tiang uning mungguing akeh wong Yahudi sane ngambil somah wong Asdod, wong Amon miwah wong Moab.

<sup>24</sup>Wenten makudang-kudang pianakipune nganggen basa Asdod wiadin nganggen basa sane tiosan tur nenten midep nganggen basan tiange. <sup>25</sup>Tiang nglemekin ipun, nemah ipun, nigtig ipun, tur mutbut bokipune. Sasampune punika tiang ngenken ipun mangda masumpah sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing ipun wiadin pianak-pianakipune nenten jaga juang kajuang ngajak wong sunantara. <sup>26</sup>Sapuniki baos tiange ring ipun: “Luh-luh wong sunantarane sampun ngawinang Ida Sang Prabu Salomo ngardi dosa. Ida punika agengan yan bandingang ring pararatu bangsane tiosan. Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring ida tur Ida ngadegang ida dados ratun wong Israele makasami, nanging ida taler sampun ngamargiang dosane puniki. <sup>27</sup>Yening asapunika, napike tiang sareng sami patut nuutin tetuladan ragane tur tempal ring Widin iragane malantaran ngambil anak luh wong sunantara?”

<sup>28</sup>Dane Yoyada punika okan Pandita Agung Elyasib, nanging wenten sinalih tunggil okan Dane Yoyada marabian ngajak okan Dane Sanbalat saking Bet-Horon. Duaning punika tiang raris nundung Dane Yoyada saking kota Yerusalem.

<sup>29</sup>Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu eling, sapunapi jadmane

punika ngletehin pandita sesamannyane miwah prajanjian sane kardi IRatu ring parapandita miwah wong Lewine.

<sup>30</sup>Tiang raris nyuciang ipun saking saluiring pайдikan sane saking dura negara. Tiang raris makarya pidabdab pabuat parapandita miwah wong Lewine mangda dane suang-suang uning ring tugasnyane. <sup>31</sup>Tiang taler nabdabang indik saang buat morbor aturan-aturan sane patut kabakta ring rahina sane sampun kapastiang miwah woh-wohan sane puponin wiadin alap ipun pangawit.

Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang IRatu eling ring indike punika, tur ledang IRatu nyuecanin titiang malantaran indike punika.

# ESTER

## Sang Pramesuari Wasti nenten ngiringang titah Ida Sang Prabu Ahasweros

**1** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Ahasweros mrentah saking singasana kaprabon idane ring kota Susan, ibukotan panegara Persiane. Ida mrentah 127 propinsi, ngawit saking India kantos rauh ring Sudan. <sup>2</sup> (1:1)

<sup>3</sup> Ring taun sane kaping tiga panyeneng Ida Sang Prabu Ahasweros, ida ngwentenang pesta pabuat parapangageng miwah paraprakanggen idane. Wadua bala Persia miwah Midiane, paragubernur miwah parasulinggihe saking propinsi-propinsi sami pada rauh. <sup>4</sup> Sajeroning nem sasih suenipun ida mamerang arta branan kaprabon miwah kaluihan saha kagungan idane.

<sup>5</sup> Sasampun punika, sang prabu raris ngwentenang pesta pabuat sakancan anake ring kota Susan sane sugih wiadin sane tiwas. Pesta punika kawentenang ring taman-taman purine kantos pitung rahina suenipun. <sup>6</sup> Natar purine kapayasin antuk tenda lenen miwah mori sane mawarna biru lan putih, sane kategul antuk tali-tali lenen ungu sane becik, tumuli kategulang

ring gelang-gelang perak sane ring pilar-pilar marmere. Dipan-dipan sane malakar mas miwah perak sampun kagenahang ring natar purine sane katukub antuk marmer putih, mirah, mutiara pakabyarbyar miwah soca biru. <sup>7</sup> Inum-inuman kasodayang nganggen cangkir-cangkir mas sane mawarni-warni tur ida sang prabu dana pisan maicayang inum-inuman idane kantos maliah-liah. <sup>8</sup> Anake pada dados ngingum sakama-kama duaning wenten pangandikan ida sang prabu ring paraparekan druene, mungguing anake kalugra ngingum sakita karepnyane.

<sup>9</sup> Duk punika ugi Sang Pramesuari Wasti taler ngwentenang pesta pabuat paraistrine ring jeroan purine.

<sup>10</sup> Rikala pestane punika mamargi ngantos rauh ring rahina sane kaping pitu, sang prabu minum-inuman tur marasa ledang pisan ring kayun. Ida tumuli ngesengin paraparekane muani sane wandu sareng pepitu, inggih punika: Mehuman, Bista, Harbona, Bigta, Abagta, Setar miwah Karkas. <sup>11</sup> Ida ngandikayang mangda ipun ngaturin Sang Pramesuari Wasti mangda rauh tangkil saha ngrangsuk busana kaprabon idane. Sang pramesuari mula wantah ayu pisan, tur sang prabu mapakayun jaga ngedengang kaayuan sang pramesuari ring paraprakangge miwah paratamiun idane. <sup>12</sup> Nanging rikala

paraparekane punika ngaturang ring sang pramesuari sapatitah ida sang prabu, sang pramesuari nenten kayun rauh tangkil. Indike punika ngawinang sang prabu duka pisan.

<sup>13</sup> Sampun dados kabiasaan pabuat ida sang prabu nakenang ring paraanake sane pradnyan ring pidabdab miwah tatakrama, duaning punika ida raris ngesengin parapangabih idane sane tatas uning ring indik sane patut kamargiang. <sup>14</sup> Sane pinih sering ngaturang ring ida sang prabu, inggih punika: Dane Karsena, Setar, Admata, Spanyol, Meres, Marsena miwah Memukan. Dane sareng pepitu punika dados prakangge ring Persia miwah Media, sane madue linggih sane pinih tegeh ring sakuub kaprabone. <sup>15</sup> Sapuniki pangandikan Ida Sang Prabu Ahasweros ring dane sareng pepitu: “Gelahe suba ngutus parekan-parekan gelahe buat ngaturang titah gelahe teken Sang Pramesuari Wasti, nanging Sang Pramesuari Wasti tulak teken titah gelahe ento. Kenken ane mungguh di pidabdabe ane patut laksanayang gelahe marep teken ida?”

<sup>16</sup> Dane Memukan tumuli matur ring sang prabu miwah ring paraprakanggen idane, sapuniki: “Sang Pramesuari Wasti nentenja wantah nganistayang sang prabu kewannten, nanging taler nganistayang paraprakangge miwah rakyat ring sakuub kaprabone. <sup>17</sup> Sakancan

anake luh ring jagat druene pacang nemberang kurenannyane, yening ipun miragi laksana sang pramesuari punika. Ipun jaga mabaos sapuniki: ‘Ento kaden Sang Prabu Ahasweros ngesengin Sang Pramesuari Wasti, nanging ida tulak teken pangandikan sang prabune.’<sup>18</sup> Yening rabi-rabin paraprakangge Persia miwah Midiane mireng indik saparilaksanaan sang pramesuari, dane jaga nguningayang ring suaminnyane ring rahina puniki. Makasami istri-istrine nenten jaga ngajiang suaminnyane tur paralanange jaga tansah duka ring rabinnyane.<sup>19</sup> Yening palungguh iratu ledang, rarisang wedalang pangumuman druene mungguing Sang Pramesuari Wasti nenten jaga naenin malih tangkil ring ayun sang prabu. Durusang prentahang mangda indike punika kasuratang ring cakepan undang-undang panegara Persia miwah Midiane, mangda indike punika nenten prasida kaowah malih. Sasampun punika rarisang ngentosin sang pramesuari antuk anak istri sane tiosan sane becikan ring punika.<sup>20</sup> Yening pangumuman palungguh iratu sampun sumebar ring sakuub kaprabone, asing-asing anake luh jaga ngajiang somahnyane, yadiastu ipun sugih wiadin tiwas.”

<sup>21</sup> Sang prabu miwah paraprakanggen idane sami pada setuju ring indike punika, tur sang prabu raris ngamargiang atur Dane Memukan



punika. <sup>22</sup> Sang prabu tumuli ngirim dedauhan ka propinsi-propinsine makasami manut cara lan basannyane suang-suang, dagingipun mungguing anake lanang dados ulu ring pakurenannyane, tur ngagem baose sane ka pamuput.

### **Dane Ester kamanggehang dados pramesuari**

**2** <sup>1</sup> Tan asue, sasampun rered dukan ida sang prabu, sang prabu kantun mikayunin indik sane kalaksanayang antuk Ida Sang Pramesuari Wasti miwah indik pangumuman idane ngeniang indik idane. <sup>2</sup> Duaning punika makudang-kudang pangabih sang prabu sane raket ring ida, matur sapuniki: “Napi awinanipun palungguh iratu nenten ngandikayang mangda ngrereh daa-daa sane ayu. <sup>3</sup> Palungguh iratu wenang nyelik prakangge-prakangge ring asing-asing propinsi, ring sakuub jagat druene saha kadulurin pangandika, mangda ipun ngaturang sakancan daane sane ayu-ayu ka genah selir-selir druene ring Susan, ibukotan jagat druene. Banggayang daa-daane punika ketangang antuk Dane Hegai, sane ngetangang paraselir iratune, tur banggayang daa-daane punika kapretenin tur kapayasin saha becik. <sup>4</sup> Sapanglanturipun rarisang iratu ngambil sane senengin iratu tur manggehang ipun dados pramesuari buat ngentosin Ida Sang Pramesuari Wasti.”

Sang prabu mikayunin mungguing tetimbangannyane punika becik. Nika duaning indike punika raris kamargiang.

<sup>5</sup> Wenten satunggaling wong Yahudi magenah ring kota Susan, mapesengan Mordekai okan Dane Yair. Dane punika saking suku Benyamin, katurunan Dane Kis miwah Dane Simei. <sup>6</sup> Rikala Sang Prabu Nebukadnesar, ratune ring Babel nawan Sang Prabu Yoyakin ratune ring Yehuda saking Yerusalem, Dane Mordekai wenten ring pantaran rombongan tawanane punika. <sup>7</sup> Dane Mordekai madue oka misan sane mapesengan Ester, yen ring basa Ibrani Hadasa. Dane Ester punika ayu pisan tur pangadeg danene taler becik. Sasampun wong tuan Dane Ester seda, Dane Mordekai raris ngangkat Dane Ester dados okan danene.

<sup>8</sup> Rikala sang prabu ngwedalang dedauhan idane, tur akeh daa-daane pada katurang ka Susan, Dane Ester taler sareng mrika. Dane taler katurang ka puri, tur ketangang antuk Dane Hegai, sane kapisara buat ngenterang paraistri druen ida sang prabu. <sup>9</sup> Dane Hegai seneng nyingakin Dane Ester. Dane Ester tumuli kicen wewangen miwah odak. Tios ring punika taler kicen genah sane pinih becik ring genah istri-istrine punika, tur kicen panyeroan saking puri pitung diri akehipun buat ngayahin dane.

<sup>10</sup> Dane Mordekai miteketin Dane Ester, mangda sampunang pisan maosang mungguing dane punika wong Yahudi. <sup>11</sup> Nyabran rahina Dane Mordekai mamargi nglintang ring arepan natar genah istri-istrine punika, mangda dane mrasidayang uning ring kawentenan Dane Ester miwah nabi sane jaga nibenin ragan danene.

<sup>12</sup> Pepretenan pabuat istri-istrine punika, kalaksanayang ataun suenipun. Sajeroning nem sasih kaurut antuk minyak mur, tur malih nem sasih kaurut antuk minyak balsem. Sasampune punika, saka adiri paradaane punika magilir katangkilang ka ajeng Ida Sang Prabu Ahasweros. <sup>13</sup> Rikala mamargi saking genah paraistrine ngranjing ka puri, asing-asing daane dados nganggen pangangge sane kasenengin.

<sup>14</sup> Daa-daane punika patut tangkil ka puri rikalaning sore, tur benjang semengnyane raris kambil tur kagenahang ring genah istri-istrine sane tiosan, sane ketangang antuk Dane Saasgas, parekan wandu sane kapisara ngenterang paraselir ida sang prabu. Daa-daane punika tan kalugra malih tangkil ring ajeng ida sang prabu, sajaba yening karsayang antuk sang prabu tur kasambat pesengannyane.

<sup>15</sup> Sane mangkin rauh masannyane Dane Ester jaga tangkil ring ajeng ida sang prabu. Dane Ester punika okan Dane Abihail, misan Dane

Mordekai, nanging sampun kangkat dados okan Dane Mordekai. Dane Ester tansah kapuji antuk asing-asing anak sane nyingakin dane. Rikala rauh giliran danene, Dane Ester wantah nganggen pangangge sakadi sane kapangandikain antuk Dane Hegai, sane ngetangang genah istri-istrine punika.<sup>16</sup> Dadosipun ring taun sane kaping pitu panyeneng Ida Sang Prabu Ahasweros, ring sasih sane kaping dasa, ring sasih Tebet, Dane Ester katangkilang ring Ida Sang Prabu Ahasweros ring puri druene.<sup>17</sup> Sang prabu seneng pisan ring dane, langkungan ring daa-daane sane tiosan, tur dane kasayangang saha kaledangin langkungan ring istri-istrine sane tiosan. Sang Prabu raris nyalukin dane gelungan kaprabon tur ngamanggehang dane dados pramesuari ngentosin Sang Pramesuari Wasti.<sup>18</sup> Sasampun punika sang prabu raris ngwentenang pesta ageng buat Dane Ester, tur ida ngundang paraprakangge miwah pegawe-pegawen idane. Ida ngwedalang dedauhan buat ngwentenang rahina libur ring sakuub jagat druene, tur ida maicayang panugrahan-panugrahan sane pantes dados paican ida sang prabu.

### **Dane Mordekai ngluputang urip ida sang prabu**

<sup>19</sup> Rikala punika Dane Mordekai kamanggehang antuk sang prabu dados pegawe.<sup>20</sup> Dane Ester

tetep kantong ngengkebang ragan danene tur nenten maosang mungguing dane punika wong Yahudi. Dane Mordekai miteketin Dane Ester mangda sampunang maosang indike punika ring sapasira jua, tur Dane Ester setata tinut, sakadi dane tinut rikala dane kantong alit, duke kapatiningin antuk Dane Mordekai.

<sup>21</sup> Duk masan Dane Mordekai dados pegawe ring puri, Dane Bigtan miwah Teres sane dados parekan wandu sane ring puri, sane kapisara ngebag lawang pamereman ida sang prabu mambek dura cara ring Ida Sang Prabu Ahasweros tur ngwentenang rerincikan jaga nyedayang ida sang prabu. <sup>22</sup> Dane Mordekai uning ring indike punika, raris nguningang ring Sang Pramesuari Ester, tur sang pramesuari raris ngaturin sang prabu indik sane sampun katurang antuk Dane Mordekai punika. <sup>23</sup> Indike punika tumuli katureksain, raris kapanggih mungguing laporan punika mula yuakti kadi asapunika. Duaning punika Dane Bigtan miwah Dane Teres raris kagantung ring tiang gantungane. Sang prabu mrentahang mangda nyuratang indike punika ring cakepan babad kaprabon idane sane resmi.

### Dane Haman ngrincikang buat nyirnayang wong Yahudi

**3**<sup>1</sup> Maletan makudang-kudang masa suenipun, Ida Sang Prabu Ahasweros raris ngamanggehang Dane Haman okan Dane Hamedata, sinalih tunggil katurunan Ida Sang Prabu Agag, dados perdana mentri. <sup>2</sup> Ida sang prabu mrentahang paraprakangge sane ngancangin ida mangda pada hormat ring Dane Haman malantaran nengkluk tur sumuyud ring ajeng danene. Paraprakanggene sami nglaksanayang indike punika, sawawining Dane Mordekai sane nenten kayun nglaksanayang indike punika. <sup>3</sup> Paraprakanggen sang prabu sane tiosan tumuli pada mataken ring Dane Mordekai, napi awinannyane dane nenten ngiringang titah ida sang prabu. <sup>4</sup> Nyabran rahina paraprakanggene sane tiosan punika ngaturin Dane Mordekai mangda dane kayun ngalah, nanging dane nenten sairing. Sapuniki baos Dane Mordekai: “Tiang puniki wong Yahudi. Tiang nenten wenang nyumbang Dane Haman.” Duaning punika paraprakanggene punika raris nguningayang indike punika ring Dane Haman, punapike laksanakan Dane Mordekai jaga kabanggayang asapunika. <sup>5</sup> Dane Haman duka pisan mireng mungguing Dane Mordekai nenten

kayun nengkluk miwah sumuyud ring ajeng danene. <sup>6</sup> Napi malih rikala uning mungguing Dane Mordekai punika wong Yahudi, dane raris mapakayun mungguing boyaja Dane Mordekai kewanten sane jaga kukum. Dane ngrencanayang jaga ngamademang wong Yahudine makasami sane wenten ring sakuub kaprabon Persiane.

<sup>7</sup> Ring taun sane kaping roras panyeneng Ida Sang Prabu Ahasweros, ring sasih sane kaping pisan, inggih punika sasih Nisan, Dane Haman raris ngwentenang undi sane kawastanin “Purim” buat ngrereh rahina miwah sasih sane becik jaga ngamargiang rerincikan danene punika. Raris kapastiang jaga ngamargiang indike punika ring tanggal telulas ring sasih sane kaping roras, inggih punika sasih Adar.

<sup>8</sup> Dane Haman raris matur ring ida sang prabu sapuniki: “Wenten satunggaling suku bangsa sumebar ring propinsi-propinsi jagat druene. Tata carannyane mabinayan pisan ring tata caran rakyatane sane tiosan. Tios ring punika, ipun nenten sairing ring undang-undang jagat druene. Punika awinanipun nenten pisan patut yening iratu manggayang ipun kadi asapunika.

<sup>9</sup> Yening menawi mantuk ring pakayunan iratune, rarisangja iratu ngwedalang prentah, mangda ipun kapademang. Yening palungguh iratu ngamargiang indike punika, titiang majanji jaga

ngaturang perak 340.000 kilogram, mangda ngranjing ring arta branan purine, buat jaga kanggen ngetangang jagat druene.”

<sup>10</sup> Ida sang prabu tumuli ngelus ali-ali sane anggen ida ngecap tur ngesahang pangumuman idane, raris kaserahang ring Dane Haman, okan Dane Hamedata, katurunan Ida Sang Prabu Agag, sane dados meseh wong Yahudine. <sup>11</sup> Ida sang prabu ngandika ring Dane Haman sapuniki: “Bangsane ento muah sakancan artannyane serahang gelah teken paman. Jalanangja kenken keneh pamane marep teken bangsane ento.”

<sup>12</sup> Duaning punika, ring tanggal telulas sasih sane kaping pisan, Dane Haman raris ngesengin parasekretaris ida sang prabu, tumuli nikteang prentah sane patut kasalin nganggen basa miwah tata krama sane lumrah kanggen ring panegara punika, tur kakirim tumiba ring parapamrentah, gubernur-gubernur miwah sakancan prakanggene. Prentahe punika kamedalang sajeroning parab Ida Sang Prabu Ahasweros tur kacap nganggen ali-alin idane.

<sup>13</sup> Parapacalange tumuli makta surat prentahe punika ka sakancan propinsine sane wenten ring panegarane punika. Surate punika madaging prentah mangda ring satunggaling rahina, inggih punika ring tanggal telulas ring sasih Adar, wong Yahudine makasami, agung alit, lanang



istri mangda kapademang. Ipun sareng sami patut kapunggal, tur sampunang padaleme, tur sakancan pagelahannyane mangda kambil.

<sup>14</sup> Daging surat prentahe punika mangda kasebarang ring sakancan propinsine, mangda asing-asing anake pada tragia ring dewek nyantosang rauh panemayane sane sampun kapastiang punika.

<sup>15</sup> Saking prentah ida sang prabu, prentahe punika kasebarang ring ibukota Susan, tur parapacalange makta surat prentahe punika ka propinsi-propinsine makasami. Penduduk kota Susane pada bingung malantaran prentahe punika. Rikala punika ida sang prabu sedek malinggih saha minum-inuman kairing antuk Dane Haman.

### **Dane Mordekai nunas pitulungan ring Sang Pramesuari Ester**

**4** <sup>1</sup> Rikala Dane Mordekai uning ring paimdikane punika makasami, dane tumuli nyetset panganggen danene kabatek antuk kaduhkitan danene. Dane raris nganggen pangangge kaduhkitan tur nyambihin duur danene antuk abu, tumuli mamargi milehan ring kota, sinambi nangis gerong-gerong kasedihan, <sup>2</sup> kantos dane rauh ring gapuran purin ida sang prabu. Dane nenten ngraris ngranjing ka puri. <sup>3</sup> Ring sakuub

propinsi-propinsi, ring dijaja surat prentah ida sang prabu kumumang, irika wenten tangis masesambatan ring pantaran wong Yahudine. Ipun sami pada mapuasa, ngeling masesambatan tur akehan saking pantaran ipune nganggen pangangge kaduhkitan saha maguyang ring abune.

<sup>4</sup> Rikala panyeroan miwah parekan wandune nguningayang ring Sang Pramesuari Ester indik sane kamargiang antuk Dane Mordekai, ida rumasa osek pisan ring kayun. Ida tumuli ngirimin Dane Mordekai makudang-kudang pangangge buat kanggen ngentosin pangangge kaduhkitane punika, nanging Dane Mordekai tan kayun nampi pangangge-panganggene punika.

<sup>5</sup> Sang pramesuari raris ngesengin Hatah sinalih tunggal parekan wandu sane wenten ring puri, sane sampun kapaicayang antuk sang prabu dados parekan sang pramesuari, mangda ipun nakenang ring Dane Mordekai, sapunapi indike miwah napi sane ngawinang dane kadi asapunika.

<sup>6</sup> Hatah tumuli ngrauhin Dane Mordekai ring alun-alun kotane, nampek ring gapuran purine.

<sup>7</sup> Dane Mordekai raris ngandikayang ring ipun sapanindik sane sampun nibenin dane miwah amunapi akeh jinah sane kajanjiang antuk Dane Haman buat katurang ring arta branang purine, yening wong Yahudine sampun kapademang

makasami. <sup>8</sup> Dane Mordekai taler ngwehin Hatah surat prentah sane sampun kamedalang ring Susan abidang, sane madaging prentah buat nyirnyayang wong Yahudine. Dane Mordekai ngandikain Hatah mangda ipun ngaturang surat prentahe punika ring Sang Pramesuari Ester, tur nguningayang sapariindike makasami ring ida. Dane taler mabesen ring ipun, mangda ipun ngaturin sang pramesuari tangkil tur nunasang ring ajeng ida sang prabu, mangda ida ledang mapaica kawelas arsan ring bangsa idane.

<sup>9</sup> Hatah tumuli ngamargiang indike punika, <sup>10</sup> tur sang pramesuari raris ngandikayang ipun mangda mawali ngrauhang pangandikan idane ring Dane Mordekai kadi asapuniki: <sup>11</sup> “Wenten pidabdab mungguing yening wenten anak, luh wiadin muani purun tangkil ring ajeng ida sang prabu ring jaba tengah, nanging ipun nenten kasengin antuk ida sang prabu, anake punika patut kadanda pati. Paraprakangge wiadin rakyate sane wenten ring propinsi-propinsi makasami pada uning ring pidabdab punika. Wenten margi wantah asiki mangda luput saking pidabdabe punika, inggih punika yening sang prabu nudingang teteken mas ring anake punika, ipun jaga luput. Nanging sampun asasih suenipun tiang nenten kasengin antuk ida sang prabu.”

<sup>12</sup> Rikala Dane Mordekai miragi pangandikan sang pramesuari punika, <sup>13</sup> dane raris ngaturang pakeling ring Sang Pramesuari Ester sapuniki: “Sampunang nyengguh mungguing idewa jaga rahayuan imbangang ring wong Yahudi sane tiosan, duaning idewa wenten ring puri. <sup>14</sup> Yening idewa wantah meneng kewanten ring masa sane kadi mangkin puniki, saking suarga jaga rauh pitulungan pabuat wong Yahudine, tur ipun makasami jaga rahayu, nanging idewa jaga seda tur kulawargan ajin idewane pacang sirna. Sira uning, menawi puniki gunanipun idewa kaselik dados pramesuari ring masa sane kadi asapuniki.”

<sup>15</sup> Sang Pramesuari Ester ngrauhang pasaur ring Dane Mordekai asapuniki: <sup>16</sup> “Rarisang dauhin sakancan wong Yahudine mangda mapunduh ring Susan. Mapuasa tur ngastawaja pabuat tiang. Sampunang mangan nginum tigang rahina suenipun. Tiang miwah parapanyeroan tiange taler pacang mapuasa. Sasampun punika tiang jaga tangkil ring ajeng ida sang prabu, yadiastu indike punika tungkas ring undang-undange. Yening tiang patut ngemasin padem malantaran ngamargiang indike punika, bangga yang sampun tiang padem.”

<sup>17</sup> Dane Mordekai raris kesah saking irika tur ngamargiang sapangandikan Sang Pramesuari Ester.

**Sang Pramesuari Ester ngundang sang prabu miwah Dane Haman ring pesta sane adakang ida**

**5** <sup>1</sup> Ring rahina sane kaping tiganipun, Sang Pramesuari Ester raris ngrangsuk busana kagungan tumuli ngadeg ring natar purine, ring jaba tengah saha tumenga ka genah singasanan ida sang prabu. Ida sang prabu wenten ring jero sedekan malinggih ring singasanan idane tur maksian ka gapurane. <sup>2</sup> Rikala sang prabu ngaksi sang pramesuari ngadeg ring jaba, sang pramesuari katiban sih kawelas arsan sang prabu, mawinan ida raris nudingang teteken mas idane ring sang pramesuari. Sang pramesuari tumuli ngarepang tur ngantug muncuk tetekene punika. <sup>3</sup> Ida sang prabu tumuli mataken sapuniki: “Apa ane dadi tetujon adine, Sang Pramesuari Ester? Nah orahang teken beli, sinah lakar baang beli, yadiastuja ane idih adi ento kaprabon beline atenga.”

<sup>4</sup> Sang Pramesuari Ester raris matur asapuniki: “Inggih ratu sang prabu, yening iratu ledang, titiang nunas ledang iratu miwah paman Haman jaga rauh ring pesta sane kardi titiang pabuat palungguh iratu ring wengine puniki.”

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu raris ngandikayang mangda Dane Haman digelis rauh mangda ida miwah dane prasida dados tamiun Sang Pramesuari Ester. Irika ida sang prabu miwah Dane Haman tumuli rauh ring pestan Sang Pramesuari Estere. <sup>6</sup> Risedek nginum anggur, sang prabu matakén ring sang pramesuari sapuniki: “Ane jani orahangja teken beli apa ane idih adi, sinah lakar baang beli. Beli lakar ngisinin pangidih adine, yadiastuja adi ngidih kaprabon beline atenga.”

<sup>7</sup> Pasaur Sang Pramesuari Ester sapuniki: <sup>8</sup> “Yening iratu ledang jaga nagingin pinunas titiange, ledang iratu miwah paman Haman rauh ring pesta sane jaga kardi titiang pabuat iratu ring rahinane benjang. Kala punika titiang pacang matur ring iratu indik sane jaga tunas titiang.”

### **Dane Haman ngrincikang buat nyedayang Dane Mordekai**

<sup>9</sup> Rikala Dane Haman kesah saking pestane punika, kalintang rena tur ledang pisan kayun danene. Nanging rikala dane ngaksi Dane Mordekai ngadeg ring gapuran purine tur Dane Mordekai nenten macapatan wiadin nyinahang rasa hormat ring dane rikala dane nglintang irika, dane raris duka pisan ring Dane Mordekai. <sup>10</sup> Nanging dane naanang dukan danene, tur ngraris mantuk. Sasampun punika,

dane raris ngundang sawitra-sawitran danene mangda pada rauh ka jeron danene. Dane taler ngajak rabin danene, Dane Seres, mangda nyarengin paigumane punika. <sup>11</sup> Irika dane raris nyumbungang raga ring ajeng sawitra-sawitran danene, nyumbungang indik kasugihan danene, oka-okan danene akeh, indik sang prabu ngamanggehang dane dados prakangge agung, tur indik dane dados anak luihan ring prakangge-prakanggene sane tiosan. <sup>12</sup> Tios ring punika, Sang Pramesuari Ester sampun ngundang sang prabu miwah dane kewanten ring pestan idane, tur sane benjang dane taler malih kaundang. <sup>13</sup> Dane nglanturang baos danene sapuniki: “Nanging makejang ento tusing ada artinne pabuat tiang, sanun I Mordekai jlema Yahudine ento negak ditu di gapuran purine.”

<sup>14</sup> Duaning punika rabi miwah parasawitran danene raris mabaos sapuniki: “Nanging dadi beli tusing ngae tiang gantungan ane tegehne dualikur meter. Buin mani semengan beli nyidayang nunas teken sang prabu apanga I Mordekai kagantung ditu. Suud keto beli nyidaang ka pestane ento maduluran idep liang.”

Dane Haman mikayunin mungguing tetimbanganne punika becik. Punika awinanipun dane raris mrentahang mangda makarya tiang gantungan.

### Sang prabu nginggilang Dane Mordekai

**6**<sup>1</sup> Ring wengi punika, sang prabu nenten mrasidayang sirep. Duaning punika ida mrentahang mangda cakepan babad kaprabon idane sane resmi kawacen ring ajeng idane.<sup>2</sup> Ring bagian sane kawacen punika wenten kapanggih indik Dane Mordekai ngaturang mungguing wenten komplotan misadia nyedayang sang prabu. Komplotane punika kakardi antuk Bigtan miwah Teres, parekan wandu sane dados pajagaan pamereman ida sang prabu.<sup>3</sup> Ida sang prabu tumuli matakén sapuniki: “Kaluihan muah panugrahan apake ane kapaica teken Mordekai malantaran unduke ento?”

Paraparekan idane tumuli matur sapuniki: “Nenten wenten punapa-punapi sane sampun kapaicayang ring dane.”

<sup>4</sup> Ida sang prabu matakén sapuniki: “Tusingke ada pegawen gelahe angan aukud dini di puri?”

Duk punika Dane Haman sedekan ngranjing ring jaba tengah. Dane rauh misadia nunas ring sang prabu mangda Dane Mordekai kagantung ring tiang gantungan sane wau puput punika.

<sup>5</sup> Parekan idane tumuli matur sapuniki: “Dane Haman wenten iriki misadia jaga tangkil ring iratu.”



Ida sang prabu ngandika sapuniki: “Tunden ia mai.”

<sup>6</sup> Dane Haman tumuli ngranjing, tur sang prabu raris ngandika ring dane sapuniki: “Ada anak aukud ane patut pesan inggilang gelahe. Apa patutne laksanayang gelahe teken ia?”

Dane Haman makayun-kayunin indike punika: “Nyenke ane patut sanget pesan inggilanga teken sang prabu? Sinah idewek.”

<sup>7</sup> Duaning punika dane raris matur ring sang prabu sapuniki: “Rarisang iratu mrentahang mangda anake punika kabaktayang busana kaprabon, inggih punika busana sane anggen iratu ngraga. Rarisang prentahang mangda kuda druene kapayasin antuk rerenggan kaprabone. <sup>8</sup> (6:7) <sup>9</sup> Sasampun punika rarisang nikayang mangda sinalih tunggil prakanggen iratune sane pinih utama, mangda dane nyalukang busana kaprabone ring anake punika, saha ngunggahang anake punika ring duur kudane, tumuli nuntun kudane punika nglintang ring alun-alun kotane. Rikala anake sane nandan kudane punika mamargi, mangda dane jerit-jerit sapuniki: ‘Iwasinja buka kene ida sang prabu mapaica panugrahan teken anake ane arsayang ida buat kainggilang.’ ”

<sup>10</sup> Ida sang prabu raris ngandika ring Dane Haman sapuniki: “Nah, kema enggalang jemak

busana muah jarane, tur sediaanja kaluihane ento buat Mordekai wong Yahudine ento. Jalanangja marep teken ia buka ane orahang paman ento. Ane jani ia sedekan negak ditu di gapuran purine.”

<sup>11</sup> Irika Dane Haman raris ngambil busana miwah kudane punika, tur Dane Mordekai raris kasalukin busana punika. Dane Mordekai tumuli munggah ring tundun kudane, tumuli katuntun antuk Dane Haman nglintang ring alun-alun kotane. Sinambi mamargi, Dane Haman raris ngumumang ring rakyat makasami kadi asapuniki: “Iwasinja, buka kene ida sang prabu mapaica panugrahan teken anake ane arsayang ida buat kainggilang.”

<sup>12</sup> Sasampun punika Dane Mordekai raris mawali ka gapuran purine, tur Dane Haman gegison mantuk, sinambi nekep prarain danene kabatek antuk sedih danene. <sup>13</sup> Dane tumuli nyritayang ring rabi miwah parasawitran danene indik sane nibenin dane. Rabi miwah parasawitran danene sane pradnyan punika mabaos ring dane sapuniki: “Beli suba ngawitin nyerahang kakuasan teken Mordekai. Ia anak Yahudi nanging beli tusing nyidayang ngalahang ia. Pasti ia laku ngalahang beli.”

### Dane Haman kadanda pati

<sup>14</sup> Rikala dane sedek mabaosan, paraparekan wandune raris rauh sada gegison ngaturin Dane Haman mangda dane rauh ring pestan Sang Pramesuari Estere.

**7** <sup>1</sup> Irika sang prabu miwah Dane Haman sinarengan lunga matamiu ring genah Sang Pramesuari Estere, <sup>2</sup> buat sane kaping kalhipun. Risedek ngingum anggur sang prabu malih nakenin sang pramesuari sapuniki: “Nah adi Ester, apa ane idih adi, orahangja teken beli, sinah lakar baang beli. Beli lakar maang adi yadiastuja kaprabon beline atenga.”

<sup>3</sup> Sang Pramesuari Ester tumuli matur sapuniki: “Oduh ratu sang prabu, yening mantuk ring kayun iratune, tur yening iratu sueca ring titiang, titiang nunas ledang palungguh iratu nglugrain titiang miwah bangsa titiange urip. <sup>4</sup> Bangsa titiange miwah titiang sampun kadol buat jaga kapunggal. Yening titiang wantah kadol buat kapanjakang kewanten, janten titiang jaga mendep kewanten tur titiang nenten jagi makewuhin iratu. Nanging titiang jaga kasirnayang kantos basmi kerta.”

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Ahasweros tumuli matakén sapuniki: “Yeh, nyen ane bani mapagae buka keto? Dijaya jlemane ento jani?”

<sup>6</sup> Sang pramesuari tumuli matur: “Meseh titiange, jadmene sane nyangсарin titiang, tanja тios, puniki Haman, jadmene sane dursila.”

Dane Haman raris ngetor bebuyutan ring ajeng sang prabu miwah sang pramesuari.

<sup>7</sup> Ida sang prabu tumuli matangi tur duka tan sipi. Ida matilar saking genahe punika tur ngungsi ka taman purine. Dane Haman uning mungguing sang prabu sampun mutusang buat nyisipang dane malantaran pakardin danene punika, mawinan dane raris kantun meneng irika angasih-asih nunas urip ring sang pramesuari.

<sup>8</sup> Risedek dane nyepolang raga nunas kawelas arsan ring dipan sang pramesuarine, sang prabu rauh mawali saking taman tur ngranjing ka genahe punika. Rikala ida ngaksi indike punika, sang prabu raris majeritan sapuniki: “Apake jlemanе ene lakar mlegandang sang pramesuari di ajeng gelahe, dini di purin gelahe.”

Durung puput sang prabu ngandika, paraparekan wandune sampun nangkeb duur Dane Haman. <sup>9</sup> Sasampun punika sinalih tunggil parekane punika, inggih punika Harbona, matur ring sang prabu sapuniki: “Dane Haman malah sampun makarya tiang gantungan ring jeron danene. Dane misadia jaga ngantung Dane Mordekai sane sampun ngluputang anggаn sang prabu. Tegeh tiang gantugane punika 22 meter.”

Ida sang prabu tumuli mrentahang sapuniki:  
 “Kema gantung Haman ditu.”

<sup>10</sup> Dane Haman raris kagantung ring tiang gantungan sane jaga kanggen ngantung Dane Mordekai. Sasampun punika, wau empah dukan ida sang prabu.

### **Bangsa Yahudine kapangandikayang mangda nglawan mesehnyane**

**8** <sup>1</sup> Ring rahinane punika ugi, Sang Prabu Ahasweros raris maicayang ring Sang Pramesuari Ester sakancan paderbean Dane Haman, meseh wong Yahudine punika. Sang pramesuari raris nguningayang ring sang prabu, mungguing Dane Mordekai punika kanton makadang ring sang pramesuari. Ngawit saking rahinane punika, Dane Mordekai kalugra tangkil ring ajeng ida sang prabu. <sup>2</sup> Ida sang prabu tumuli ngelus ali-alin idane sane madaging cap (sane sampun ambil ida saking Dane Haman), tur kapaicayang ring Dane Mordekai. Kadi asapunika taler Sang Pramesuari Ester misarayang sakancan paderben Dane Haman mangda ketangang antuk Dane Mordekai.

<sup>3</sup> Sasampun punika Sang Pramesuari Ester malih matur ring ida sang prabu sarwi matedoh saha nangis ring cokor ida sang prabu. Sang pramesuari mapinunas ring ida sang prabu,

mangda ida ledang ngandeg rerincikan jaat sane kakardi antuk Dane Haman katurunan Agage, marep ring wong Yahudine. <sup>4</sup> Ida sang prabu nudingang teteken mas idane ring sang pramesuari, duaning punika sang pramesuari raris matangi tur matur sapuniki: <sup>5</sup> “Oduh sang prabu, yening mantuk ring kayun iratune, yening palungguh iratu ledang ring titiang, tur yening indike punika kapikayun becik antuk palungguh iratu, rarisangja medalang prentah buat ngandeg prentah-prentah Dane Hamane punika, sane sampun kaprentahang antuk okan Dane Hamedata katurunan Sang Prabu Agage punika, sane dagingipun mangda makasami wong Yahudi ring sakuub jagat druene kasirnayang. <sup>6</sup> Nenten sida antuk titiang naanang yening bencanane punika nibenin bangsa titiange, tur kadang wargan titiange kapademang.”

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Ahasweros tumuli ngandika ring Sang Pramesuari Ester miwah ring Dane Mordekai sapuniki: “Gelahe suba ngantung I Haman sawireh ia ngae rerincikan jaat marep teken wong Yahudine, tur pagelahane suba paicayang gelah teken adi Ester. <sup>8</sup> Nanging prentah ane kawedalang malantaran parab sang prabu tur kacap baan stempel kaprabone, tusing dadi buungang. Nanging yadiastu keto, tulisja surat pabuat wong Yahudine apaja keneh

adine ngorahang. Buina adi dadi nulis surate ento nganggon adan beline tur kacap nganggon stempel kaprabone.”

<sup>9</sup> Daweg punika nuju tanggal 23 ring sasih sane kaping tiga, inggih punika sasih Siwan. Dane Mordekai tumuli ngesengin parasekretaris sang prabune, raris nikteang surat-surat pabuat wong Yahudi, pabuat paragubernur, parapegawe miwah paraprakangge sane wenten ring 127 propinsi saking India kantos rauh ring Sudan. Surat-surate punika katulis manut basa miwah aksaran asing-asing propinsine, tur sane pabuat wong Yahudi katulis nganggen basa miwah aksarannyane. <sup>10</sup> Dane Mordekai ngandikayang mangda surat-surate punika katulis sajeroning parab Ida Sang Prabu Ahasweros tur kacap antuk stempel kaprabone. Surat-surate punika raris kabakta antuk utusan sane nunggang kuda, inggih punika kuda druen ida sang prabu sane becat-becat.

<sup>11</sup> Surat-surate punika nerangang mungguing sang prabu nglugrain wong Yahudine ring sakancan kotane nabdabang dewek jaga pada sayaga buat melanin dewekipune. Yening ipun kagebug antuk anak masanjata saking propinsi miwah bangsa punapi jua, ipun dados nglawan pasukane punika tur ngamademang kantos rauh somah miwah pianak imeseh.

Ipun dados nyirnayang imeseh kantos telas tur nyarah arta branannyane. <sup>12</sup> Prentahe punika dados kalaksanayang ring sakuub panegara Persiane, ring rahina sane sampun kapastikayang buat jaga ngamademang wong Yahudine, inggih punika tanggal 13 sasih Adar, sasih sane kaping solas. <sup>13</sup> Surate punika mangda kawarah-warahang dados undang-undang, mangda kuningin antuk asing-asing anak ring sakancan propinsi-propinsine, mangda wong Yahudine mrasidayang ngwales rikalaning ipun katempuh antuk mesehipune. <sup>14</sup> Saking prentah ida sang prabu, parapanunggang kuda punika nunggang kuda-kuda druen sang prabune, tur malaibang kudane punika sabecat-becati pun. Prentahe punika taler kawarah-warahang ring ibukota Susan.

<sup>15</sup> Dane Mordekai medal saking puri saha ngrangsuk busana kagungan sane mawarna biru putih, busana sane kakardi antuk lenen ungu, tur dane ngangge gelungan mas sane becik pisan. Margi-margine ring Susan kalikub antuk kabungahan miwah suryak kaliangan. <sup>16</sup> Santukan wong Yahudine sampun rumasa lega, suka rena miwah rumasa polih kamenangan. <sup>17</sup> Ring sakancan kota miwah propinsi genah prentah sang prabu punika kawacen, wong Yahudine ngwentenang rerainan kaliangan sarwi



mapesta miwah masuka-sukan. Akeh rakyaté irika ngranjing dados anak Yahudi duaning ipun ajerih ring bangsa Yahudi.

### **Wong Yahudine nyirnayang meseh-mesehnyane.**

**9**<sup>1</sup> Tanggal telulas sasih Adar, panemaya sane sampun kapastikayang buat ngamargiang prentah ida sang prabu sampun rauh. Rahinane punika kajap-ajap antuk meseh-meseh wong Yahudine buat jaga ngaonang ipun. Nanging tungkalikanipun wong Yahudine sane menang nglawan ipun.<sup>2</sup> Ring sabilang banjar wong Yahudine ring kota-kota sane wenten ring panegarane punika, ipun sampun tragia jaga nglawan asing-asing anak sane purun nyakitin ipun. Anake ring sakuub jagate punika pada ajerih ring ipun, tur tan wenten anak sane purun nglawan ipun.<sup>3</sup> Maka yuaktinipun, parapegawe wakil-wakil pamrentahe makasami milon ring wong Yahudine, duaning dane pada ajerih ring Dane Mordekai.<sup>4</sup> Sampun pada kuningin ring sakuub jagate irika, mungguing sane mangkin Dane Mordekai dados anak sane kuasa ring puri tur kakuasan danene sayan mawuwuh-wuwuh.<sup>5</sup> Duaning punika wong Yahudine mrasidayang nglaksanayang sakita karepipune marep ring meseh-mesehnyane. Ipun

nyiatin meseh-mesehipune antuk pedang tur ngamademang mesehnyane punika.

<sup>6</sup> Ring Susan kewanten, inggih punika ring ibukotane punika wenten limang atus diri anak sane kapademang. <sup>7</sup> Ring pantarannyane, wenten oka-okan Dane Haman okan Dane Hamedata meseh wong Yahudine, sareng dasa kasedayang, minakadinipun: Dane Parsandata, Dalpon, Aspata, Porata, Adalya, Aridata, Parmasta, Arisai, Aridai miwah Dane Waisata. Nanging wong Yahudine nenten wenten sane majejarah. <sup>8</sup> (9:7) <sup>9</sup> (9:7) <sup>10</sup> (9:7)

<sup>11</sup> Ring rahina punika ugi sakancan anake sane kapademang ring Susan katurang ring ida sang prabu. <sup>12</sup> Sang prabu tumuli ngandika ring Sang Pramesuari Ester sapuniki: “Di Susan dogen wong Yahudine ngamatiang anak 500 diri. Di pantaran anake ane kamatiang ento ada masih pianakne Haman ajaka dasa. Lantas di propinsi-propinsi ane lenan, apa kaden ane suba lakonina. Nah yening suba keto, ane jani apa ane lakar idih adi buin? Pedas adi lakar baang beli. Nah orahang dogen teken beli, apa buin ane lakar idih adi sinah lakar baang beli.”

<sup>13</sup> Sang Pramesuari Ester tumuli matur sapuniki: “Yening mantuk ring kayun palungguh iratu, sane benjang lugrainja wong Yahudine iriki ring Susan ngamargiang malih indik sane margiang

ipun ring rahinane puniki. Tur rarisangja prentahang mangda bangken pianak-pianak Hamane makadasa punika kagantung ring tiang gantungane.”<sup>14</sup> Ida sang prabu tumuli mrentahang mangda ngamargiang indike punika, tur prentahe punika kumumang ring Susan. Layon oka-okan Dane Haman sane sareng dasa punika raris kanggen tontonan ring arepan anake katah.<sup>15</sup> Ring tanggal 14 bulan Adar, wong Yahudine ring Susan tumuli mapunduh malih tur ngamademang meseh malih 300 diri ring kotane punika. Nanging ipun taler nenten majejarah.

<sup>16</sup> Wong Yahudi sane wenten ring propinsi-propinsi taler pada sayaga melanin deweknyane. Ipun ngluputang uripipune saking meseh-mesehipune malantaran ngamademang anak sane geting ring ipun, sareng tigang benang tali akehnya. Nanging ipun nenten majejarah.

<sup>17</sup> Indike punika kalaksanayang ring tanggal 13 bulan Adar. Benjangne ring tanggal 14, nenten wenten malih sane kapademang, nanging rahinane punika kanggen marerainan maliang-liang miwah mapesta.<sup>18</sup> Nanging wong Yahudi sane wenten ring Susan marerainan ring tanggal 15, santukan ring tanggal 13 miwah 14 ipun kantun ngamademang meseh-mesehipune, tur wau wusan ring tanggal 15.<sup>19</sup> Punika awinanipun, wong Yahudi sane magenah ring

kota-kota sane alit ngelingang tanggal 14 bulan Adar dados rerainan kaliangan ageng. Rerainan punika kanggen buat mapesta miwah saling jotin ajeng-ajengan.

### **Rerainan Purim**

<sup>20</sup> Dane Mordekai mrentahang mangda nyuratang indike punika tur ngirim surat katiba ring wong Yahudine makasami yadian sane doh, sane magenah ring sakuub jagat Persiane, <sup>21</sup> mangda ipun netepang tanggal 14 miwah tanggal 15 bulan Adar punika dados rerainan nyabran taun. <sup>22</sup> Ring rahina-rahinane punika wong Yahudine sampun ngluputang uripnyane saking meseh-meseh ipune. Ring sasih punika kasungsutane sampun magentos dados kaliangan miwah kabagian. Ipun kaprentah mangda ngelingang rahina-rahinane punika malantaran ngwentenang pepestan miwah kaliangan, saling jotin ajeng-ajengan miwah madana-dana ring anake tiwas-tiwas. <sup>23</sup> Irika wong Yahudine pada ninutin prentah Dane Mordekai, tur rerainanne punika dados adat sane kamargiang nyabran taun.

<sup>24</sup> Dane Haman, okan Dane Hamedata, katurunan Sang Prabu Agag miwah meseh wong Yahudine sampun ngwentenang undi (sane wastanin dane “Purim”) buat mastiang

rahina jaga nyirnayang wong Yahudine. Dane ngrencanayang jaga nyirnayang wong Yahudine makasami. <sup>25</sup> Nanging Sang Pramesuari Ester ngaturang indike punika ring ida sang prabu, tur sang prabu ngwedalang surat prentah mangda rerincikan Dane Haman marep ring wong Yahudine punika kabalikang tur katiwakang ring Dane Haman. Dane Haman miwah oka-okan danene raris kagantung ring tiang gantungane. <sup>26</sup> Punika awinanipun, rerainane punika raris kawastanin Purim, uli krana surat prentah Dane Mordekai miwah malantaran sakancan pайдikan sane nibenin wong Yahudine punika. <sup>27</sup> Wong Yahudine raris ngamanggehang indike punika dados awig-awig pabuat dewekipune, buat katurunannyane miwah pabuat asing-asing anak sane ngranjing dados wong Yahudi, mungguing ipun sareng sami jaga ngluihang rahinane makakalih punika nyabran taun satinut ring prentah Dane Mordekai. <sup>28</sup> Sampun kaputusan mungguing asing-asing kulawargan wong Yahudine ring asing-asing katurunan sane pacang rauh, sane magenah ring asing-asing propinsi miwah kota-kota, patut eling ngluihang Rerainan Purim punika ring masa-masa sane pacang rauh.

<sup>29</sup> Sasampun punika Sang Pramesuari Ester, okan Dane Abihail, kadi asapunika taler Dane Mordekai, taler nulis surat buat misekenang indik

Rerainan Purim sane sampun riinan kasuratang an tuk Dane Mordekai. <sup>30</sup> Surate punika kakirim tumiba ring bangsa Yahudine makasami, tur salinannyane kakirim ka propinsi-propinsi ring sakuub jagat Persiane, sane gebogannyane wenten satus pitulikur punika. Surate punika nganumadakang mangda wong Yahudine pada muponin sutrepti rahayu, <sup>31</sup> tur matujuhin ipun miwah parakaturunanipuné buat ngluihang Rerainan Purim ring masa-masa sane sampun kapastikayang, pateh sakadi ipun sampun biasa ngamargiang awig-awig ngeniang indik mapuasa miwah rahina kaduhkitan. Indike punika kaprentahang antuk Dane Mordekai miwah Sang Pramesuari Ester. <sup>32</sup> Prentah Sang Pramesuari Ester buat ngamanggehang awig-awig indik Purim punika, kasuratang ring satunggaling cakepan.

### **Kagungan Ida Sang Prabu Ahasweros miwah Dane Mordekai**

**10** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Ahasweros taler ngarsayang pajeg ring rakyatane sane magenah ring pasisi, pateh sakadi sane wenten ring pagunungan. <sup>2</sup> Sakancan pakardin idane sane agung tur becik, kadi asapunika taler sejarah indik idane ngamanggehang Dane Mordekai dados prakangge agung, makasami kasuratang

ring cakepan babad pararatun wong Persiane miwah Midiane sane resmi. <sup>3</sup> Dane Mordekai, wong Yahudine punika, dados anak nomor kalih ring sor Ida Sang Prabu Ahasweros. Dane kajiang tur katresnain antuk bangsa Yahudine. Dane mapakardi buat kabecikan bangsan danene miwah buat karahayuan parakaturunannyane.

# AYUB

## Dane Ayub kapintonin antuk Ratun Setane

**1** <sup>1</sup> Kacrita ring jagat Us, wenten anak lanang mapesengan Ayub, sane nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa saha astiti bakti ring Ida. Dane kalintang sadu, jujur miwah tan naen malaksana dursila. <sup>2</sup> Dane madue oka lanang-lanang pitung diri miwah oka istri tigang diri. <sup>3</sup> Dane taler madue biri-biri pitung tali, unta tigang tali, banteng siu miwah keledae limang atus ukud. Dane taler madue parekan akeh pisan. Dane punika dados anak sane pinih sugih ring jagate kangin.

<sup>4</sup> Okan Dane Ayub sane lanang-lanang madue kabiasaan ngwentenang pepestan magilir ring genahnyane suang-suang, tur rikala punika semeton-semetonnyane sane istri taler pada kaundang sareng-sareng mapesta irika.

<sup>5</sup> Sabilang wusan pestane punika, benjangne pasemengan Dane Ayub sampun matangi, tur ngaturang aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat okan danene suang-suang, buat nyuciang oka-okan danene punika. Dane setata ngamargiang indike punika, santukan kapakayun



antuk dane, menawita wenten salah tunggil oka-okan danene sane ngardi dosa, malantaran nenten nyelapang nganistayang parab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>6</sup> Rikala sampun masanipun parawadua balan Ida Sang Hyang Widi Wasa pada umedek tangkil ring ayun Idane, Ratun Setane taler sareng-sareng pedek tangkil irika. <sup>7</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli matakén ring ipun sapuniki: “Kita teka uli dija?”

Ratun Setane raris masaur sapuniki: “Titiang sampun nglelana nylajah mrecapadane makasami.”

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih matakén sapuniki: “Apake kita nepukin parekan Ulune I Ayub? Di gumine tusing ada anak ane astiti bakti muah sadu buka ia. Ia astiti bakti teken Ulun tur ia tusing taen malaksana dursila.”

<sup>9</sup> Ratun Setane raris matur sapuniki: “Punapike I Ayub jaga astiti bakti ring Palungguh IRatu, yening ipun nenten molih punapa-punapi saking Palungguh IRatu? <sup>10</sup> Palungguh IRatu tansah nyayubin ipun, kulawanganipun miwah saananing paderbeanipun. Palungguh IRatu ngamertanin saparilaksanan ipune, tur Palungguh IRatu sampun mapaica ingon-ingon akeh pisan ring ipun, kantos ngebekin jagate punika.

<sup>11</sup> Nanging sane mangkin yening Palungguh IRatu

ngaonang saananing paderbeanipune, menawita ipun jaga nemah Palungguh IRatu ring ayun Palungguh IRatu.”

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Ratun Setane, sapuniki: “Nah sakancan pagelahan I Ayube serahang Ulun teken kita, nanging eda pesan kita nyakitin ia.” Sasampune punika Ratun Setane raris mapamit saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Oka-okan Dane Ayub miwah kasugihan danene kasirnayang**

<sup>13</sup> Sedek rahina anu, ritatkala paraputran Dane Ayub sedekan mapesta ring genah rakan danene sane pinih duur, <sup>14</sup> jeg wenten utusan rauh malaib-laib, matur piuning ring Dane Ayub, kadi asapuniki: “Titiang sedekan nenggala ring tegale nganggen banteng, tur keledae-keledaene pada kangonang ring pategalane sane ring samping titiange nenggala. <sup>15</sup> Tan dumade jeg wenten wong Seba rauh ngebug tur ngrampas keledae-keledaene miwah bantenge punika makasami. Parekan druene makasami kapademang, sawawining titiang newek. Wantah titiang newek sane luput, mawinan titiang mrasidayang matur piuning ring pamekele.”

<sup>16</sup> Durung puput ipun matur, saget wenten parekan lianan rauh tur matur piuning kadi

asapuniki: “Biri-biri druene miwah pangangon-pangangonnyane sami telas padem sander krebek. Wantah titiang newek sane kantong luput, mawinan titiang mrasidayang matur piuning ring pamekele.”

<sup>17</sup> Durung puput ipun matur, jeg wenten malih parekan lianan rauh, tur matur piuning sapuniki: “Wenten wong Kasdim sareng tigang pasukan rauh ngebug titiang tur ngrampas unta-unta druene makasami. Sajawining titiang newek, parekan-parekan druene makasami pademang ipun. Wantah titiang sane kantong urip, mawinan titiang mrasidayang nguningayang ring pamekele.”

<sup>18</sup> Durung puput ipun matur, jeg wenten malih parekan lianan rauh tur matur piuning, sapuniki: “Risedek oka-okan pamekele pada mapesta ring okan pamekele sane pinih duura, <sup>19</sup> jeg wenten angin ribut mampeh saking tegal melakange. Angine punika nempuh jeroan genah oka-okan pamekele punika ngantos bah mabriug, tur oka-okan pamekele seda makasami. Wantah titiang sane luput, mawinan titiang mrasidayang nguningayang ring pamekele.”

<sup>20</sup> Riwau mireng indike punika makasami, Dane Ayub rumasa kalintang dukkita ring kayun. Dane raris ngadeg tur nyaset busanan danene. Dane raris ngundul prabun danene, tumuli nylempoh

ring tanahe saha ngaturang sembah. <sup>21</sup> Dane maucap-ucap sapuniki: “Tiang lekad malalung, tiang masih lakar mati malalung. Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba mapaica teken tiang, ane jani Ida ane ngambil. Pujija parab Idane!”

<sup>22</sup> Ring sajeroning paimdikane punika makasami, Dane Ayub nenten pisan ngardi dosa, malantaran nyelsel tur nalih Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamargiang paimdikan sane kirang patut marep ring ragan danene.

### **Dane Ayub malih kapintonin antuk Ratun Setane**

**2** <sup>1</sup> Rikala sampun rauh masannyane parawadua balan Ida Sang Hyang Widi Wasa pedek tangkil ring ayun Idane, Ratun Setane taler sareng pedek tangkil irika. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nakenin ipun sapuniki: “Kita teka uli dija?”

Ratun Setane tumuli matur sapuniki: “Titiang sampun nglelana nylajah jagate makasami.”

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika: “Subake tepukin kita I Ayub, parekan Ulune? Tusing ada anak di gumine ane astiti bakti muah sadu buka iane. Ia astiti bakti teken Ulun, tur tusing taen malaksana dursila. Kita suba nglelunyahin Ulun, apanga Ulun nglugrain kita jeg tan pakrana nempuh ia. Nanging I Ayub enu masih astiti bakti buka ane suba-suba.”

<sup>4</sup> Raton Setane malih matur sapuniki: “Kulit siluripun kulit. Jadmane nyadia nyerahang saananing paderbeanipune, mangdane ipun kantong urip. <sup>5</sup> Nanging sane mangkin yen Palungguh IRatu nyakitin dewekipun, menawita ipun jaga nemah Palungguh IRatu ring ayun Palungguh IRatune!”

<sup>6</sup> Duaning punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Raton Setane punika sapuniki: “Nah ia jani serahang Ulun teken kita, sakewala eda ia matianga.”

<sup>7</sup> Sasampune punika Raton Setane raris mapamit saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli ipun nibenin ragan Dane Ayub makaukud antuk pinakit busul sane raat pisan, ngawit saking duur ngantos rauh ka tlapakan cokor danene.

<sup>8</sup> Dane Ayub tumuli malinggih ring buke, tur ngambil clebingkah atebih anggen dane ngasgas ragan danene. <sup>9</sup> Rabin danene tumuli matur ring dane sapuniki: “Beli nu dogen astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa buka ane suba-suba. Melahan beli nemah Ida Sang Hyang Widi Wasa, suud keto laut mati.”

<sup>10</sup> Pasaur Dane Ayub sapuniki: “Nyai ngawag-awag dogen ngraos. Dugase Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica ane melah teken iraga, iraga nrima paicane ento saking liang. Ngudiang dadi iraga ngamigmig, dikalane Ida mapaica kakewehan

teken iraga?” Ring sajeroning saluiring paindikan sane katandangin antuk Dane Ayub, dane nenten pisan wenten mabaos sane tan patut pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dane Ayub karauhin antuk parasawitran danene**

<sup>11</sup> Dane Ayub madue sawitra tigang diri, inggih punika: Dane Elipas saking kota Teman, Dane Bildad saking tanah Suah miwah Dane Sopar saking tanah Naamah. Rikala dane sareng tiga mireng indik kasangsaran sane katandangin antuk Dane Ayub, dane raris pada saigum jaga ngrauhin dane, buat jaga nglipur dane. <sup>12</sup> Saking doh Dane Ayub sampun kacingak antuk dane sareng tiga, nanging nenten kelingan antuk dane. Sasampune kelingan antuk dane, dane tumuli nangis gerong-gerong. Dane rumasa duhkita, sarwi nyetset busanan danene miwah nyambehang abu ka langite miwah ring prabun danene suang-suang. <sup>13</sup> Sasampune punika dane raris malinggih sareng-sareng ring tanahe, kantos pitung rahina suenipun, saha nenten mabaos angan abuku. Santukan sampun aksi dane, kadi asapunapi ageng kasangsaran sane katandangin antuk Dane Ayub.

**Dane Ayub nyelsel Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**3**<sup>1</sup> Pamuputipun Dane Ayub tumuli ngawitin mabaos, sarwi nemah rahina piodalan danene, sapuniki baos danene:

<sup>2</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, temahja rahina palekadan titiange, samaliha temahja wengine daweg titiang ngawit kabelingang. <sup>3</sup> (3:2)

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dadosangja rahinane punika peteng dedet, tur sampunangja malih elinganga rahinane punika. Samaliha sampunangja icena galange nyinarin rahinane punika.

<sup>5</sup> Dadosangja rahinane punika remrem tur peteng dedet, likubja ipun antuk gulem, tur icalangja suryane.

<sup>6</sup> Icalangja wengine punika saking cacakan sasih miwah taune, tur sampunang malih ipun etanga.

<sup>7</sup> Dadosang ipun wengi sane suung mangmung, sane nenten madaging kaliangan.

<sup>8</sup> Banggayang rahinane punika katemah antuk paratukang sihire miwah antuk anake sane mrasidayang mrentah Lewiatane.

<sup>9</sup> Sampunang icena bintang siange masinar, tur sampunang icena ipun manggihin galang kangin.

- <sup>10</sup> Temahja wengine punika, santukan ipun sampun manggayang titiang lekad, saha nenten dohanga kamewehan miwah kaduhkitane saking titiang.
- <sup>11</sup> Becikan titiang padem ring garba wasan memen titiange, wiadin padem riwau titiang lekad.
- <sup>12</sup> Napi awinannya memen titiange raris ngabin titiang? Napi awinannya ipun raris manyonyoin titiang?
- <sup>13</sup> Sujatinipun, yen titiang sampun padem, sane mangkin titiang mrasidayang mararian saha tentrem,
- <sup>14</sup> miwah pules sakadi pararatu miwah parapamrentah sane ngwangun malih puri-purinnnyane sane sampun uug duke nguni.
- <sup>15</sup> Samalihipun titiang jaga pules sakadi parapangerane, sane ngebekin purinnnyane antuk mas miwah perak,
- <sup>16</sup> wiadin titiang jaga pules sakadi rarene sane lekad kruron tur kengkebang, sane nenten naenin ngeton galang.
- <sup>17</sup> Ring pati loka, jadmane durjana wusan mambek dursila miwah anake sane tuyuh makarya prasida mararian.



- 18 Kadi asapunika taler paranarapidanane pada muponin kaliangan miwah dame, ipun nenten malih miragi suara sane keras miwah kasar sane mrentah ipun.
- 19 Makasami jadmene wenten irika, inggih punika jadmene sane kabinawa miwah sane nista miwah sakancan panjake pamuputipun pada merdeka.
- 20 Napi awinannya jadmene sane nandang pakewuh kicen kantong urip miwah jadmene sane kaduhkitan kicen galang?
- 21 Ipun pada ngati-ati padem, nanging sang pati nenten rauh. Ipun ngedotang pati loka bangetan ring ngedotang arta brana.
- 22 Ipun nenten jaga liang, yen ipun durung padem tur katanem.
- 23 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngengkebang indik sane pacang rauh ring ipun, tur ngurung ipun saking milehan.
- 24 Panulamen titiange puniki dados tetedan titiange, tur titiang tan papekatan masesambatan.
- 25 Saananing paindikan sane ajerihin titiang punika makasami rauh nibenin titiang.
- 26 Titiang nenten prasida molih sutrepti, nenten prasida mararian tur kamewehan titiange nenten rered-rered.”

**Bebaosan parasawitran Dane Ayub  
sane kaping pisan sareng Dane Ayub**

*(4:1--14:22)*

- 4** <sup>1</sup> Dane Elipas sane saking kota Teman, matur ring Dane Ayub sapuniki:  
 “Inggih semeton Ayub, punapike semeton jaga duka, yen tiang matur abuku ring semeton? Tiang sampun nenten mrasidayang malih mendep kewanten.  
<sup>2</sup> (4:1)
- <sup>3</sup> Semeton sampun katah pisan ngurukang anak miwah nguatang anake sane lemet.
- <sup>4</sup> Yening wenten anak katanjung, lemet miwah lesu, baos semetone ngangsook ipun kantos ipun mrasidayang bangun.
- <sup>5</sup> Sane mangkin semeton sane polih duman kamewehan, tur semeton kalintang bingung ngarepin indike punika.
- <sup>6</sup> Semeton astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur urip semetone tan wenten iwangnyane, punika awinannya semeton patut maderbe kapracayan miwah pangajap-ajap.
- <sup>7</sup> Indayang kayun-kayunin. Naeninke wenten anak sane patut katempuh antuk bencana?

- <sup>8</sup> Tiang sampun manggihin jadmane sane mapakardi ala miwah nandur kajaatan, sane mangkin ipun muponin ala miwah kajaatan.
- <sup>9</sup> Tan bina sakadi angin ribute, kadi asapunika pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyirnayang ipun.
- <sup>10</sup> Jadmane dursila aung-aung miwah gerem-gerem sakadi singane, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa mungkem ipun tur nustus gigin ipune.
- <sup>11</sup> Ipun tan bina sakadi singa-singane sane nenten polih tetadahan, ipun padem, tur pianak-pianakipune pada sambeh.
- <sup>12</sup> Wenten pawisik sane banban katiba ring tiang, nanging yadiastu kadi asapunika, pawisike punika kapingagi antuk kuping tiange.
- <sup>13</sup> Tan bina sakadi ipiane sane kaon ngulgul pules tiange.
- <sup>14</sup> Tiang ngejer tur ngetor, dewek tiange makaukud ngejer ulihan jekeh.
- <sup>15</sup> Wenten angin ngasirsir nempuh muan tiange, bok tiange jering tengkejut.
- <sup>16</sup> Wenten anak majelegan panggihin tiang ngadeg irika, jelegane punika nengneng tiang, nanging tiang nenten mrasidayang

maosang, punapike sujatinipun jelegane punika. Sasampune punika tiang raris miragi suara rauh saking sunia, sapuniki:

- 17 'Wentenke anak mrasidayang patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa wiadin suci ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa?
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa nentenja ngega parawadua balan Idane, paramalaekat Idane taler wenten sane kacingak iwang.
- 19 Punapike semeton mitaenang mungguing Ida jaga ngega jadmene sane kakardi antuk tanah legit, sane malakar antuk buk, sane prasida kenyangang sakadi ngetngete?
- 20 Menawita rikala semeng jadmene mrasidayang urip, nanging sadurung sandikala ipun padem tan karunguang.
- 21 Paderbean ipune makasami kambil, ipun padem nanging ipun kantun katunan kawicaksanaan.'

**5** <sup>1</sup> Inggih semeton Ayub, indayang sane mangkin semeton jerit-jerit nunas tulung. Punapike wenten anak sane jagi nyaurin semeton? Punapike wenten satunggaling malaekat genah semetone nunas tulung?

<sup>2</sup> Jadmene nambet padem malantaran sakit ati miwah jadmene jugul apunggunng padem malantaran iri ati.

- <sup>3</sup> Tiang sampun manggihin jadmajadma sane nambet sane pakantenanipun sutrepti, nanging tan pasamodana tiang nemah pumahanipune.
- <sup>4</sup> Pianak-pianakipun nenten naen muponin raharja, tan wenten anak sane matindih ring ipun ring ajeng pangadilane.
- <sup>5</sup> Jadmane sane seduk jaga nunas pamupon anake sane nambet punika, kantos kayang kapantun sane mentik ring bet duine miwah jadmane bedak jaga ngedotang kasugihanipun.
- <sup>6</sup> Kajaatane punika nentenja mentik ring tanahe, wiadin kamewehane punika nentenja tumbuh saking pretiwine.
- <sup>7</sup> Nenten pisan wenten kadi asapunika. Manusane ngardi kamewehan pabuat dewekipun niri, tan bina sakadi lelatun genine medal saking genine.
- <sup>8</sup> Yening tiang sakadi semeton, sampun sinah tiang nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngaturang saluiring kawentenan tiange ring Ida.
- <sup>9</sup> Iraga nenten mrasidayang ngresep ring pakardin Idane sane agung miwah ring katawahan-katawahan sane kardi Ida, sane tan keneng winilang akehnya.

- <sup>10</sup> Ida nurunang sabeh ka jagate miwah  
ngecokin pategalane antuk toya.
- <sup>11</sup> Inggih sawiakti pisan, Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ningtingang jadmane sane nista  
miwah mapaica kaliangan ring sakancan  
anake sane kaduhkitan.
- <sup>12</sup> Ida nguugang rencanan jadmane sane ririh  
miwah nyeet jadmane wicaksana antuk  
rencananipun niri, ngantos saluiring  
pakaryanipun nenten sida karya, <sup>13</sup> (5:12)
- <sup>14</sup> kantos rikalaning kali tepet ipun pada  
patigadab kapetengan.
- <sup>15</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngluputang anake tiwas saking baya pati.  
Ida ngluputang jadmane kakirangan saking  
anake sane ngereh ipun.
- <sup>16</sup> Ida mapaica pangajap-ajap ring jadmane  
tiwas tur Ida mungkem jadmane sane  
dursila.
- <sup>17</sup> Bagia anake sane kaglemekin antuk Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Sampunangja semeton  
pedih, yening semeton dukain Ida.
- <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa medbed tatu  
sane kardi Ida. Tangan Idane sane natunin  
semeton tur tangan Idane sane nguasang.
- <sup>19</sup> Nyabran rahina Ida ledang ngluputang  
semeton saking karusakan.

- <sup>20</sup> Rikalaning masan sayah, Ida ledang  
nguripang semeton. Ring sajeroning  
paperangan Ida ngluputang semeton  
saking baya pati.
- <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ngluputang  
semeton saking pisuna, tur Ida ledang  
ngluputang semeton rikalaning semeton  
katempuh antuk karusakan.
- <sup>22</sup> Semeton jaga ngedekin indik kabramantian  
miwah kasedukan, tur semeton tan jaga  
ajerih ring sato-sato galak.
- <sup>23</sup> Pategalan sane tekapin semeton nenten jaga  
madaging batu kaang miwah semeton tan  
jaga naen kasarap antuk sato galak.
- <sup>24</sup> Samalihipun semeton jaga muponin sutrepti  
ring kemah semetone.  
Rikala semeton nyingakin biri-birin semetone,  
ipun panggihin semeton pada rahayu.
- <sup>25</sup> Semeton jaga madue putra sakadi don  
padange sane ring pategalane akehipun.
- <sup>26</sup> Sakadi gandume sane wayah rikalaning  
masan ngampung, kadi asapunika taler  
semeton jaga nutugang tuuh kantos lingsir  
pisan.
- <sup>27</sup> Inggih semeton Ayub, indike punika  
sampun saking sue antuk tiang mlajahin.  
Indike punika patut pisan. Duaning

punika sane mangkin ledang semeton  
makayun-kayunin.”

- 6** <sup>1</sup> Dane Ayub tumuli masaur, kadi asapuniki:  
 “Yening kamewehan miwah kaduhkitan  
 tiange katimbang antuk dacin, <sup>2</sup> (6:1)
- <sup>3</sup> ipun jaga abotan yen imbangang ring biase  
 ring pasisi. Duaning punika semeton  
 sampunang tengkejut mireng baos tiange  
 sane ngawag-awag.
- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa  
 nebek tiang antuk panah, tur racun Idane  
 ngliab dewek tiange makaukud. Ida Sang  
 Hyang Widi Wasa sampun nyejerang  
 pidukan Idane marep ring tiang.
- <sup>5</sup> Keledaene prasida lega yening ipun neda  
 padang, tur bantenge prasida degeng  
 rikalaning ipun neda sumi.
- <sup>6</sup> Nanging sapisirake mrasidayang nunas  
 ajengan sane tan parasa miwah tan  
 patasik? Sapunapike rasan putih taluhe?
- <sup>7</sup> Tiang nenten maderbe manah nunas ajengan  
 sane kadi asapunika, tur saananing sane  
 tunas tiang, punika ngawinang tiang  
 gelem.
- <sup>8</sup> Napi awinannya Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa nenten nagingin pinunas tiange?



Napi awinannya Ida nenten nyaurin pangastawan tiange?

<sup>9</sup> Menawita Ida wantah mapakayun nglanturang pamargi tur mademang tiang.

<sup>10</sup> Yening tiang uning ring Ida mapakayun kadi asapunika, sinah tiang liang jibrag-jibrag, yadiastun amunapija raat sakit tiange. Tiang uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga suci. Tiang nenten naenin tempal ring pituduh-pituduh Idane.

<sup>11</sup> Amunapike kakuatan tiange, mangda tiang prasida kantun urip? Napi gunanipun tiang kantun urip yening tiang nenten maderbe pangajap-ajap?

<sup>12</sup> Punapike tiang puniki malakar batu? Punapike dewek tiange puniki temaga?

<sup>13</sup> Tiang sampun nenten kantun maderbe kakuatan buat ngrahayang dewek tiange, tur tan wenten malih genah tiange jaga nunas tulong.

<sup>14</sup> Sajeroning kamewehan sane sakadi puniki, tiang perlu pisan ring sawitra-sawitra sane satia tuon, punapike tiang sampun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapi nenten.

<sup>15</sup> Nanging semeton, sawitra-sawitran tiange puniki, semeton ngapus tiang tan bina

sakadi tukade sane tuh rikalaning nenten wenten sabeh.

<sup>16</sup> Tukade kempel antuk salju miwah es.

<sup>17</sup> Nanging rikala katempuh antuk panes, salju miwah ese punika pada buyar, tur dasar tukade punika nyat tur tuh.

<sup>18</sup> Parapangalune pada paling ngrereh toya, ipun ngumbara tur padem ring tegal melakange.

<sup>19</sup> Parapangalune saking Seba miwah Tema taler ngulati toya.

<sup>20</sup> Nanging pangajap-ajap ipune telas ring sisin tukade tuh.

<sup>21</sup> Semeton tan bina sakadi tukade punika pabuat tiang, rikala semeton ngaksi kawentenan tiange, semeton raris ajerih tur ngedohang raga.

<sup>22</sup> Punapike tiang sampun naen ngidih ring semeton, mangda semeton ngicen tiang paica, wiadin tiang nagih suap saking anak lian.

<sup>23</sup> Wiadin nunas mangda tiang kaluputang saking meseh wiadin saking anak sane nyapa kadi aku.

<sup>24</sup> Inggih sane mangkin rarisang urukja tiang. Nikayang kiwangan tiange ring tiang, tiang

jaga mendep tur jaga miragiang baos semetone.

<sup>25</sup> Baose sane jujur punika ngentegang manah, nanging semeton maosang sane tuara-tuara.

<sup>26</sup> Semeton mitaenang baos tiange punika waluya angin sane tan paisi. Nanging napa awinannya semeton nyaurin baos tiange sane nenten maderbe pangajap-ajap punika?

<sup>27</sup> Semeton mulang undi pabuat panjak sane ubuh, tur semeton nyugihang ragan semetone malantaran semeton ngaonang sawitran semetone sane pinih raket.

<sup>28</sup> Indayang nengneng muan tiange. Tiang nenten pisan mobab.

<sup>29</sup> Semeton sampun doh pisan mamargi. Wusanja ngamargiang paindikan sane nenten adil. Sampunangja semeton nyisipang tiang. Tiang madewek patut.

<sup>30</sup> Nanging semeton mitaenang tiang mobab. Semeton mitaenang tiang nenten mrasidayang minayang paindikan sane patut ring sane iwang.

**7** <sup>1</sup> Urip manusane ring jagate punika tan bina sakadi wadua balane sane sedek mayuda,

samaliha tan bina sakadi buruhe sane makarya berat.

- <sup>2</sup> Sakadi iparekan sane dot ring genah masayuban sane teduh, sakadi iburuh sane ngati-ati upahipune.
- <sup>3</sup> Bulan-bulanan tiang nenten maderbe manah jaga urip, nyabran wengi tiang nandang dukhita.
- <sup>4</sup> Rikala tiang mabahan jaga pules, dauhe punika rumasa mandeg. Awengi mepek tiang uyang ngati-ati galang kangin.
- <sup>5</sup> Dewek tiange bekin uled, tur kakaput antuk koreng pabrengkeng, samaliha tatun-tatun tiange pada ngamedalang nanah.
- <sup>6</sup> Tuuh tiange nglantur saha nenten maderbe pangajap-ajap, pamarginnyane becatan ring pamargin sekocin mesin jaite.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, elingangja urip titiange puniki wantah akeplisan. Kaliangan titiange sampun wusan.
- <sup>8</sup> Sane mangkin Palungguh IRatu nyingak titiang, nanging benjangan Palungguh IRatu nenten malih nyingakin titiang. Yening Palungguh IRatu ngrerih titiang, titiang sampun tan wenten.
- <sup>9</sup> Tan bina sakadi ambune sane sayan nganipisang tur raris ical, kadi asapunika

taler jadmane padem tur nenten pacang malih mawali. Ipun kalaliang antuk sakancan anake sane uning ring ipun.

<sup>10</sup> (7:9)

- <sup>11</sup> Duaning punika titiang nenten jaga mendep. Titiang pedih miwah sakit ati, titiang patut mabaos.
- <sup>12</sup> Napi awinannya Palungguh IRatu ngandikayang anak mangda nyaga titiang? Punapike pitaenang Palungguh IRatu titiang puniki naga sane ring segarane?
- <sup>13</sup> Titiang mabahan tur mararian. Titiang ngulati kawarasan saking pinakit titiange.
- <sup>14</sup> Nanging Palungguh IRatu nengkejutang titiang antuk ipian. Palungguh IRatu ngicen titiang wahyu miwah ipian sane kaon-kaon,
- <sup>15</sup> kantos titiang marasa becikan titiang padem kapecik, imbangang ring titiang urip nandang dukkita.
- <sup>16</sup> Titiang suksrah, titiang sampun wadih urip. Banggayang titiang iriki padewekan. Urip titiange sampun tan paguna.
- <sup>17</sup> Punapike awinannya manusane punika kalintang penting pabuat Palungguh

- IRatu? Punapike awinannya Palungguh  
 IRatu nglinguang saluiring pakardinipune?
- 18 Nyabran semeng Palungguh IRatu nureksain  
 ipun, tur nyabran menit Palungguh IRatu  
 nguji ipun.
- 19 Punapike Palungguh IRatu nenten wusan  
 nglinguang titiang, mangda titiang polih  
 sela jaga ngelehang paes titiang?
- 20 Duh Ratu Sang Juru Jaga, punapike dosan  
 titiange ngulgul Palungguh IRatu? Napi  
 awinannya titiang anggen Palungguh IRatu  
 sasaran? Punapike titiang puniki dados  
 tanggungan sane kalintang berat pabuat  
 Palungguh IRatu?
- 21 Punapike Palungguh IRatu nenten  
 mrasidayang ngampurayang dosan  
 titiange? Punapike Palungguh IRatu  
 nenten ledang ngampurayang pamargin  
 titiange sane iwang? Titiang digelis jaga  
 wenten ring bangbang setran titiange, tur  
 titiang jaga ical yening Palungguh IRatu  
 ngrereh titiang.”

**8** <sup>1</sup> Dane Bildad sane saking tanah Suah punika  
 raris mabaos sapuniki:

“Punapike semeton nenten jaga wusan  
 ngamedalang baos sane sakadi angin  
 mampeh punika? <sup>2</sup> (8:1)

- <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah  
ngamanggehang kadilan. Ida nenten  
naenin lempas ngamargiang paimana  
sane patut.
- <sup>4</sup> Oka-okan semetone sinah ipun sampun  
malaksana dosa ring ayun Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Punika awinannya Ida  
nyisipang ipun sakadi patutipun.
- <sup>5</sup> Nanging sane mangkin, nangkil tur nunas icaja  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Kuasa.
- <sup>6</sup> Yening semeton sawiakti jujur tur suci, sinah  
Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga rauh tur  
nulungin semeton miwah mecikang malih  
pakurenan semetone, makadados pikolih  
semetone.
- <sup>7</sup> Saananing kasugihan semetone sane  
ical punika tan jaga wenten ajinipun,  
yan bandingang ring paica sane jaga  
kapaicayang ring semeton, antuk Ida Sang  
Hyang Widi Wasa.
- <sup>8</sup> Indayang sliksik kawicaksanaan anake sane  
nguni-nguni. Indayang pikayun-kayunin  
kapatutan sane kaplajahin antuk leluur  
iragane.

- <sup>9</sup> Tuuh iragane cutet pisan. Iraga nenten uning ring punapa-punapi. Tuuh iragane tan bina sakadi lawate sane nglintang ring jagate.
- <sup>10</sup> Nanging bangga yangja anake sane wicaksana sane nguni ngajahin semeton. Pirengangja indik sane jaga kapangandikayang ring semeton.
- <sup>11</sup> ‘Padange nenten jaga mrasidayang mentik ring genahe sane nenten madaging toya. Nenten jaga wenten padang sajawining ring genahe sane becik.
- <sup>12</sup> Yening toyane nyat, ipun sane pinih riin layu, yadiastun ipun kantun kalintang alit buat jaga karit miwah kagunayang.
- <sup>13</sup> Jadmane sane tan pawidi tan bina sakadi padang-padange punika. Pangajap-ajap ipune sirna, santukan ipun lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>14</sup> Ipun andel ring benang umah kekawane.
- <sup>15</sup> Yening ipun nyelelegang dewekipun ring umah kekawane punika, punapike umah kekawane punika mrasidayang nyegjegang ipun? Yening ipun ngisiang benang kekawane punika, punapike benang kekawane punika mrasidayang nyujukang ipun?’



- <sup>16</sup> Jadmane dursila tan bina sakadi entik padange sane mentik tengaine. Ipun sakadi padang sane mentik ngebekin tetamanane.
- <sup>17</sup> Akah-akahipune ngaput batu-batune, tur madeket ring sakancan batu kaange.
- <sup>18</sup> Nanging yening ipun kabut saking irika, nenten wenten anak uning, mungguing ipun naenin wenten irika.
- <sup>19</sup> Inggih, kadi asapunika kaliangan jadmane sane dursila. Sane mangkin raris wenten sane lianan rauh tumuli ngambil genahipune.

<sup>20</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten naenin ngutang jadmane sane astiti bakti wiadin mapaica pitulung ring jadmane dursila.

<sup>21</sup> Ida jaga malih nglugrain semeton kedek miwah masuryak-suryak,

<sup>22</sup> nanging ida pacang ngawinang kimud anake sane geting ring semeton, tur umah jadmane sane dursila jaga sirna.”

**9** <sup>1</sup> Dane Ayub tumuli masaur, sapuniki:  
“Inggih sawiakti kadi asapunika. Indike punika makasami sampun piragi tiang ipidan. Nanging kadi asapunapi antuka imanusa

jaga menang mawicara nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>2</sup> (9:1)

- <sup>3</sup> Sapunapike antuka jadmene jaga nglawan Ida? Ida mrasidayang matakén panyiuhan akehipun, nanging adiriko tan wenten anak sane mrasidayang nyaurin.
- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang wicaksana tur maha kuasa. Tan wenten jadmene sane mrasidayang mapas Ida.
- <sup>5</sup> Tan pawangsit Ida ngisidang gunung-gununge, tur Ida ngenyagang ipun malantaran pidukan Idane.
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang linuh tur ngejerang jagate. Ida ngejerang dasar jagate.
- <sup>7</sup> Ida mrasidayang ngandeg suryane mangda sampunang endag, miwah bintange mangda nenten endag rikalaning wengi.
- <sup>8</sup> Tan wenten anak sane nulungin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebatang langite, miwah nyekjek tundun ombak segarane sane ageng-ageng.
- <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngantungang bintang-bintange ring langite, inggih punika: bintang Perahu, bintang Tenggara, bintang Kartika miwah bintang-bintange bedelod.

- <sup>10</sup> Iraga nenten mrasidayang ngresep ring pakardin Idane sane agung-agung punika, miwah ring katawahan-tawahan Idane sane nenten keni winilang akuehipun.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mamargi nglintang, nanging tiang nenten mrasidayang manggihin Ida.
- <sup>12</sup> Ida ngambil sakancan sane arsayang Ida, tur nenten wenten anak sane mrasidayang nyadelin Ida. Tan wenten anak sane purun matur pitaken kadi asapuniki: ‘Punapike sane laksanayang Palungguh IRatu?’
- <sup>13</sup> Pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa tetep manggeh. Ida ngenyagang meseh-meseh Idane sane nulungin Rahab nglawan Ida.
- <sup>14</sup> Duaning punika, sapunapike antuk tiang nabdabang baos, buat ngaturang pasaur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa?
- <sup>15</sup> Yadiastun tiang tan paiwang, tan dados tan tiang patut nunas sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane dados hakim tiange.
- <sup>16</sup> Yadiastun ring pradene Ida nglugrain tiang matur, tiang nenten mrasidayang ngega, mungguing Ida jaga mirengang atur tiange.

- 17 Ida nedunang angin ribut buat nigtig tiang kantos balan, saha nenten wenten dadalanipun punapa-punapi.
- 18 Ida nenten ngicen tiang mangkihan, Ida sampun ngebekin urip tiange antuk sakit ati.
- 19 Punapike tiang patut ngindayang maksa, inggih punika maksa Ida Sang Hyang Widi Wasa? Patutke tiang ngiring Ida ka pangadilan? Sapasirake sane jaga mrasidayang nalih Ida?
- 20 Tiang tan paiwang, samaliha tiang astiti bakti ring Ida, nanging baos tiange iwang, tur saluiring sane baosang tiang punika rupanipun sakadi nyisipang tiang.
- 21 Tiang tan paiwang, nanging tiang nenten malih nglinguang indike punika. Tiang nenten lingu ring urip tiange. Santukan makasami pateh tan wenten binanipun. Yadiastun iwang, yadian tan paiwang iraga jaga kasirnyang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>22</sup> (9:21)
- 23 Ida Sang Hyang Widi Wasa ica, yen anake sane tan paiwang punika nadak padem.
- 24 Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang jagate punika ring jadmene dursila. Ida nadosang sakancan paninggalan hakime pada buta. Yen nenten Ida sane ngardi asapunika,

nenten wenten malih anak lianan sane mrasidayang.

- <sup>25</sup> Tuuh tiange malaib macuet, tur nenten wenten sane becik.
- <sup>26</sup> Tuuh tiange malaib sakadi prau sane pinih becata, becatipune tan bina sakadi sikepe nyander kelinci.
- <sup>27</sup> Yening tiang makenyir tur ngindayang nglaliang sakit tiange, sakancan kasangsaran tiange sami marawat ring matan tiange. Tiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang tiang dados anak iwang. <sup>28</sup> (9:27)
- <sup>29</sup> Santukan tiang kamanggehang iwang, napi gunanipun tiang makewuhin dewek?
- <sup>30</sup> Tan wenten sabun sane mrasidayang ngumbah dosan tiange.
- <sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngentungang tiang ka bangbang endute sane cemer, ngantos panganggen tiange marasa kimud ring dewek tiange.
- <sup>32</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga manusa, sinah tiang mrasidayang ngaturang pasaur ring Ida. Tiang mrasidayang ngiring Ida ka pangadilan buat nepasin wicaran tiange.

- <sup>33</sup> Nanging nenten wenten hakim ring pantaran tiange ngiring Ida, nenten wenten sane ngadilin tiang sareng kalih, inggih punika tiang ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>34</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu wusan nyisipang titiang. Kaonangja panyangsaran Palungguh IRatune punika.
- <sup>35</sup> Titiang nenten ajerih. Titiang jaga matur, santukan titiang uning ring daging manah titiange newek.

**10** <sup>1</sup> Titiang sampun wadih urip. Ledang Palungguh IRatu mirengang panulemen titiange sane wetu saking manah sane dukkita.

<sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja Palungguh IRatu nyisipang titiang. Indayang nikayang ring titiang, punapike dedalihan sane tibakang Palungguh IRatu ring titiang?

<sup>3</sup> Punapike patut yening Palungguh IRatu angkara murka, tur mapakayun jaga ngenyagang pakardin Palungguh IRatune ngraga? Samalihipun Palungguh IRatu raris ledang ring paindikan sane karencanayang antuk jadmane dursila?

- <sup>4</sup> Punapike Palungguh IRatu taler ngaksi pateh sakadi titiang?
- <sup>5</sup> Punapike yusan Palungguh IRatu taler cutet sakadi tuuh titiange?
- <sup>6</sup> Sapanglanturipun, punapike awinannya Palungguh IRatu nyiliksik dosa-dosan titiange, miwah ngulati saananing kiwangan titiange?
- <sup>7</sup> Palungguh IRatu wikan, mungguing titiang nenten pisan iwang, samalihipun nenten wenten anak sane mrasidayang ngluputang titiang saking ayun Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Tangan Palungguh IRatu sane sampun mola miwah ngrupayang titiang, tur sane mangkin tangan Palungguh IRatu taler sane ngenyagang titiang.
- <sup>9</sup> Elingangja, mungguing Palungguh IRatu sampun ngardi titiang antuk tanah legit. Punapike Palungguh IRatu mapakayun jaga ngenyagang titiang mangda dados abu?
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu sampun mapaica kakuatan ring bapan titiange buat numbuhang titiang. Palungguh IRatu sane sampun ngawinang titiang sayan ageng ring garba wasan memen titiange.

- 11 Palungguh IRatu ngrupayang sikian titiange antuk tulang miwah otot, samaliha ngaput tulange punika antuk daging miwah kulit.
- 12 Palungguh IRatu sampun mapaica urip miwah sih pasuecan sane tan rered-rered ring titiang, tur Palungguh IRatu matiningin titiang, kantos titiang prasida kantun murip.
- 13 Nanging sane mangkin titiang uning, mungguing sajeroning masane punika Palungguh IRatu sampun saking silib ngrencanayang buat jaga ngenyayang titiang.
- 14 Palungguh IRatu nlektek titiang, punapike titiang jaga ngardi dosa punapi nenten. Yening titiang ngardi dosa mangda Palungguh IRatu mrasidayang nenten ngampurayang titiang.
- 15 Yening titiang ngardi dosa, kenginan titiang raris katibenin sengkala. Nanging yening titiang malaksana patut, titiang nenten polih pujian. Titiang kalintang sangsara tur kakaput antuk kimud.
- 16 Yening titiang prasida labda karya, Palungguh IRatu nguber titiang sakadi singa. Palungguh IRatu misadia nyengkalen titiang, masrana katawahan-katawahan sane kardi Palungguh IRatu.



- 17 Palungguh IRatu setata jaga madue saksi  
buat jaga nglawan titiang. Pidukan  
Palungguh IRatu tumiba ring titiang sayan  
ngagengang kewanten. Palungguh IRatu  
tansah ngrencanayang jaga malih ngebug  
titiang.
- 18 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapi  
awinannya Palungguh IRatu nglugrain  
titiang lekad? Becikan titiang padem,  
sadurung wenten anak sane manggihin  
titiang.
- 19 Becikan titiang saking garba wasan memen  
titiange ngraris katanem. Becikan titiang  
satmaka nenten wenten.
- 20 Boyake tuuh titiange sampun makire telas?  
Banggayangja titiang newek iriki. Lugrainja  
titiang muponin sisan urip titiange puniki.
- 21 Titiang jaga gelis mapamit tur nenten jaga  
malih mawali. Titiang jaga ngungsi jagat  
sane peteng dedet, inggih punika:
- 22 Jagat sane peteng dedet, remrem tur  
madukan. Ring jagate punika terange  
pateh sakadi petenge.”

**11** <sup>1</sup> Dane Sopar sane saking tanah Naama  
raris mabaos sapuniki:

“Punapike nenten wenten anak sane jaga  
nyaurin baose sane puyung punika?”

Punapike malantaran ngwedalang baos  
sane akeh jadmane jaga kapatutang?  
2 (11:1)

3 Inggih semeton Ayub! Punapike pitaenang  
semeton tiang nenten mrasidayang  
nyaurin baos semetone? Punapike  
panguman-uman semetone punika jaga  
ngranayang tiang bungkem?

4 Semeton maosang, mungguing saananing  
sane nikayang semeton punika patut.  
Semeton maosang mungguing semeton  
punika suci ring ayun Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.

5 Dumadakja Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang  
nyaurin baos semetone punika.

6 Ida jaga ngandikayang ring semeton  
mungguing wenten painedikan-painedikan  
sane dalem, sane tan kapineh antuk  
pepineh imanusa. Ida Sang Hyang Widi  
Wasa nyisipang semeton inganan yen  
bandingang ring kiwangan semetone.

7 Punapike semeton mrasidayang uning ring  
wewidangan miwah wates kagungan  
miwah kakuasaan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa?

8 Langite punika nentenja dados wates pabuat  
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging

semeton nenten mrasidayang nyujuh  
langite punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa  
uning ring pati loka, nanging semeton  
nenten uning.

<sup>9</sup> Kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
jimbaran ring jagate puniki miwah  
linggahan ring segarane.

<sup>10</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ngejuk tur  
makta semeton ka pangadilan, sapasirake  
sane jaga nyadelin Ida?

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan, sane encen  
jadmane sane tan paji.

Ida ngaksi sakancan pakardinipune sane dursila.

<sup>12</sup> Jadmane nambet jaga ngawitin dados anak  
wicaksana, yening keledae alasane lekad  
monoh.

<sup>13</sup> Inggih semeton Ayub! Dabdabang tur  
becikangja pakayun semetone! Ulatija Ida  
Sang Hyang Widi Wasa!

<sup>14</sup> Kaonangja kadursilan miwah kiwangane  
saking pumahan semetone!

<sup>15</sup> Sasampune punika arepinja jagate puniki  
antuk pakayun sane manteb tur wanen.

<sup>16</sup> Kenginan sakancan kamewehan semetone  
pacang ical saking pakayunan semetone,  
tan bina sakadi blabare sane sampun  
lintang tur nenten malih kelingang.

- <sup>17</sup> Urip semetone pacang galangan ring sinar suryane rikalaning kali tepet miwah urip semetone sane pinih peteng jaga masinar sakadi sinar galang kangine.
- <sup>18</sup> Semeton jaga muponin urip sane sutrepti miwah kabekin pangajap-ajap. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyayubin tur ngicen semeton pararian.
- <sup>19</sup> Semeton nenten jaga ajerih ring meseh-meseh semetone, tur akeh jadmane jaga nunas tulung ring semeton.
- <sup>20</sup> Nanging jadmane sane dursila jaga mrengang paliat ipune, santukan ipun nenten maderbe pangajap-ajap, tur ipun nenten manggihin margi buat ngluputang dewekipun. Pangajap-ajapipun wantah asiki, inggih punika sang pati jaga rauh.”

**12** <sup>1</sup> Dane Ayub raris masaur, sapuniki:  
“Inggih sawiakti pisan kadi asapunika. Semeton puniki sane makadados suaran jadmane punika. Yening semeton seda, kawicaksanaane punika taler jaga padem sinaringan ring semeton. <sup>2</sup> (12:1)

- <sup>3</sup> Nanging tiang taler maderbe pangresepnan sane asah ring pangresepnan semetone. Tiang nentenja marasa kuciwa ring semeton. Makasami anake uning ring

paindikan sane sampun nikayang semeton iwau.

- <sup>4</sup> Sane mangkin sawitra-sawitran tiange ngedekin tiang. Ipun pada ngedekin tiang, yadiastun tiang patut miwah tan paiwang. Nanging jaga wenten masanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nagingin pangastawan-pangastawan tiange.
- <sup>5</sup> Semeton nenten nandang kamewehan, tur semeton kantun ngedekin tiang. Semeton manteg anake sane makire labuh.
- <sup>6</sup> Nanging sawatek maling miwah jadmane sane tan pawidi muponin sutrepti yadiastu widinipune wantah kakuatanipune niri.
- <sup>7</sup> Sujatinipun paksi miwah satone mrasidayang ngajahin semeton.
- <sup>8</sup> Indayangja semeton ngidih pepineh ring gumatap-gumitipe sane wenten ring jagate miwah sane wenten ring segarane.
- <sup>9</sup> Ipun makasami pada uning mungguing ipun kakardi antuk tangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nuntun urip saananing sane kardi Ida. Sakancan urip manusane wenten ring sor kawisesan Idane.

- <sup>11</sup> Tan bina sakadi lidah semetone seneng ngrasayang ajeng-ajengan, kadi asapunika taler karnan semetone seneng mirengang bebaosan.
- <sup>12</sup> Anake lingsir-lingsir madue kawicaksanaan, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa madue kawicaksanaan miwah kawisesan. Anake lingsir-lingsir madue pangresepan, Ida Sang Hyang Widi Wasa madue pangresepan miwah kawisesan buat malaksana. <sup>13</sup> (12:12)
- <sup>14</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nguugang, sapasirake sane mrasidayang malih mangunang, tur sapasirake mrasidayang mebasang anak sane kepangkeng antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa?
- <sup>15</sup> Jagate jaga tuh latuh, yen Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandeg sabehe. Blabare jaga rauh yening Ida nglebang toyane.
- <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga kuat tur setata nyaya. Jadmane sane keni kapus wiadin sane ngapus makakalih wenten sajeroning kakuasaan Idane.
- <sup>17</sup> Ida ngaonang kawicaksanaan saking parapamrentahe miwah ngawinang

parapamimpine malaksana sakadi anak nambet.

<sup>18</sup> Ida nyurudang lungguh pararatune, tur mangkeng pararatune punika.

<sup>19</sup> Ida ngasorang parapandita miwah anake sane mawisesa.

<sup>20</sup> Ida mungkem anake sane kapiandel miwah ngaonang kawicaksanaan anake lingsir-lingsir.

<sup>21</sup> Ida ngawinang kimud anake sane mawisesa miwah nyurudang kakuatan parapamrentahe.

<sup>22</sup> Ida nurunang galang buat nyilurin peteng patine.

<sup>23</sup> Ida ngawinang bangsa-bangsane kuat miwah ageng, nanging sasampune punika Ida sane ngaonang miwah nyirnayang ipun.

<sup>24</sup> Ida sane ngawinang parapamimpin ipune dados anak nambet, tur manggayang ipun pada paling ngumbara ngantos ical.

<sup>25</sup> Ipun pada patigabag ring petenge, tur srayang-sruyung sakadi anake punyah.

**13** <sup>1</sup> Saluiring sane baosang semeton, sami pada naenin piragi tiang. Punika makasami sampun karesep antuk tiang, amunapija sane uningin semeton, kadi

asapunika taler tiang uning. Tiang nenten pisan kasoran ring semeton. <sup>2</sup> (13:1)

<sup>3</sup> Nanging tiang puniki mawicara ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, boyaja nglawan semeton. Tiang misadia maosang wicaran tiange ngiring Ida.

<sup>4</sup> Semeton ngangkebin kanambetan semetone antuk bobab. Semeton tan bina sakadi balian sane nenten mrasidayang nyegerang anak.

<sup>5</sup> Becikan semeton meneng kewanten, tur banggayang anak lian sane maosang semeton wicaksana.

<sup>6</sup> Indayangja pirengang tiang nartayang wicaran tiange.

<sup>7</sup> Napi awinane semeton mobab. Punapike pitaenang semeton, mungguing bobab semetone punika jaga ngawinang aget Ida Sang Hyang Widi Wasa?

<sup>8</sup> Punapike semeton mapakayun jaga nindihin Ida? Punapike semeton jaga matindihin wicaran Idane ring pangadilan?

<sup>9</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nlektekang semeton, punapike wenten sane becik cingak Ida ring ragan semetone? Punapike pitaenang semeton, mungguing semeton mrasidayang nguluk-uluk Ida Sang Hyang



Widi Wasa, sakadi semeton melog-melog manusa?

- <sup>10</sup> Yadiastunja pepineh semetone sane nenga-nenga punika tan sinah, Ida sinah jaga nglemekin semeton,
- <sup>11</sup> tur kawisesan Idane jaga nglikub semeton antuk katakutan.
- <sup>12</sup> Slokan semetone jaga tan paguna sakadi abune, tamiang semetone jaga dekdek sakadi tanah legite.
- <sup>13</sup> Menengja semeton, tur icenja tiang sela buat mabaos, tur banggayang napija sane jaga nibenin dewek tiange, jaga tolak tiang.
- <sup>14</sup> Tiang sampun sedia ngetohang angkihan tiange.
- <sup>15</sup> Tan wenten malih sane ajap-ajap tiang, tan wenten alangannyane yen Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayun ngamademang tiang. Tiang misadia ngaturang wicaran tiange ring Ida.
- <sup>16</sup> Menawita kawanenan tiange jaga ngluputang tiang, santukan tan wenten jadma dursila sane jaga purun mapas Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>17</sup> Sane mangkin pirengangja baos miwah katerangan tiange.

- 18 Tiang sampun sedia jaga nletehang wicaran tiange, santukan tiang uning mungguing tegak tiange ring patute.
- 19 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu rauh jaga nyisipang titiang? Yening kadi asapunika, titiang misadia pisan jaga mendep tur padem.
- 20 Lugrainja titiang nunasang kalih paindikan. Daginginja pinunas titiange punika, tur titiang nenten jaga mengkeb saking ayun Palungguh IRatu.
- 21 Wusangja nyisipang titiang, tur sampunangja titiang nyaganga antuk katakutan.
- 22 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisang Palungguh IRatu masabda, tur titiang nyaurin, wiadin lugrainja titiang matur, tur ledang Palungguh IRatu nyaurin.
- 23 Punapike dosan titiange? Kiwangan sane kadi asapunapike sane sampun laksanayang titiang? Kiwangan sane kadi asapunapike anggen Palungguh IRatu nalih titiang?
- 24 Punapike awinannya Palungguh IRatu ngedoh saking titiang? Punapike awinannya titiang dadosang Palungguh IRatu meseh?

- <sup>25</sup> Punapike Palungguh IRatu mapakayun nengkejutang titiang? Titiang puniki tan bina sakadi daun kewanten. Palungguh IRatu satmaka nglawan sumi sane sampun tuh.
- <sup>26</sup> Palungguh IRatu nalih titiang nganggen paindikan-paindikan sane ngranayang dukkita, yadianja paindikane punika laksanayang titiang daweg titiange kantung wimuda.
- <sup>27</sup> Palungguh IRatu negul buntut titiange antuk ante. Palungguh IRatu nlektakang sabilang tindakan titiange, tur nureksain sakancan penjekan titiange.
- <sup>28</sup> Pamuputipun, titiang dekdek sakadi taru sane berek, tan bina sakadi kawaca sane teda ngetnget.

**14** <sup>1</sup> Titiang sareng sami lekad sajeroning kawentenan sane lemet tur nenten maderbe panulung. Tuuh titiange cutet tur kaliput antuk kamewehan.

<sup>2</sup> Titiang tumbuh tur gelis layu tan bina sakadi sekare, tur titiang sirna sakadi lawate.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu ledang macingak ring

- titiang, wiadin Palungguh IRatu jaga makta titiang ka pangadilan tur nepasin titiang?
- <sup>4</sup> Tan wenten jadma sane suci jaga mijil saking manusa sane cemer.
- <sup>5</sup> Sadurung ipun lekad, panjang tuuhnyane miwah akeh paimana sane jaga entap ipun sampun kapastikayang. Palungguh IRatu sane sampun ngamastikayang indike punika, tur indike punika nenten prasida malih kubah.
- <sup>6</sup> Ledang Palungguh IRatu nenten malih nglinguang ipun, tur banggayang ipun meweh irika. Yen ipun mrasidayang, banggayang ipun muponin uripipune sane meweh punika.
- <sup>7</sup> Pabuat tarune sane sampun kabah, kantung wenten pangajap-ajapipune. Ipun jaga mrasidayang malih urip miwah macarang.
- <sup>8</sup> Yadiastun akahipune sayan sue sayan wayah, miwah bungkilipune padem ring tanahe,
- <sup>9</sup> yening wenten toya, ipun jaga mentik malih sakadi taru sane muda.
- <sup>10</sup> Nanging yening manusane padem, punika dados pamuput uripipune. Sasampune ipun padem, ring dijake ipun?

- 11 Sakadi tukad sane wusan membah miwah sakadi danu sane jaga tuh,
- 12 jadmane punika padem tur ipun nenten naenin malih jaga urip. Ipun nenten naenin bangun malih sakantunne wenten langit. Ipun nenten jaga naenin enten saking pulesipune.
- 13 Pinunas titiang, ledang Palungguh IRatu ngengkebang titiang ring pati loka. Banggayang titiang mengkeb irika kantos pidukan Palungguh IRatune surud. Sasampune punika wentenangja sela buat ngelingang titiang.
- 14 Yening jadmane padem, punapike ipun mrasidayang malih murip? Nanging titiang jaga nyantosang masa sane becik, titiang nyantosang kantos masane sane meweh puniki puput.
- 15 Irika Palungguh IRatu jaga ngesengin titiang, tur titiang jaga masaur tur Palungguh IRatu jaga ngledangin titiang, pakardin tangan Palungguh IRatune.
- 16 Irika Palungguh IRatu jaga nlektek sakancan tindakan titiange, nanging Palungguh IRatu nenten jaga nureksain dosa-dosan titiange.

- 17 Palungguh IRatu jaga ngampurayang,  
tur ngedohang dosa-dosan titiange.  
Palungguh IRatu jaga ngusap saananing  
kiwangan sane sampun kardi titiang.
- 18 Jaga wenten masanipun gunung-gununge  
jaga rubuh, miwah batu kaang sane kukuh  
bakuh jaga pada magingsir.
- 19 Sakadi toyane jaga ngawinang tutud  
ibatu kaang, miwah sabehe bales jaga  
nganyudang tanah, kadi asapunika  
Palungguh IRatu nyirnayang pangajap-ajap  
manusane sane mamanah urip.
- 20 Palungguh IRatu mrakosa imanusa tur  
nundung ipun ngantos salami-laminipun.  
Muanyipune mrungus sajeroning padem.
- 21 Pianak-pianakipun muponin kamulian,  
nanging ipun nenten naenin uning ring  
indike punika, wiadin punapike ipun  
korahin rikalaning pianak-pianakipun  
muponin kanistan.
- 22 Ipun wantah ngrasayang sakit dewekipun  
niri, miwah kaduhkitan manahipun  
newek.”

## Bebaosan sane kaping kalih

(15:1--21:34)

- 15** <sup>1</sup> Dane Elipas sane saking kota Teman tumuli masaur, sapuniki:  
 “Semeton Ayub, punika makasami baos tan pa isi. Makasami punika baos puyung.  
<sup>2</sup> (15:1)
- <sup>3</sup> Tan wenten anak wicaksana sane jaga mabaos sakadi sane baosang semeton iwau, wiadin melanin deweknyane antuk baos sane tan papuara.
- <sup>4</sup> Yening semeton ninutin pakayun semetone ngraga, tan wenten anak sane jaga takut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tan wenten anak sane jaga ngastawa ring Ida.
- <sup>5</sup> Kadursilan semetone sampun sinah uli krana baos sane baosang semeton punika. Semeton ngindayang mengkeb ring unkur bebaosan sane ririh.
- <sup>6</sup> Tiang nenten maderbe kaperluan buat nyisipang semeton. Semeton kasisipang antuk sakancan baos sane ucapang semeton punika.
- <sup>7</sup> Punapike semeton mitaenang ragan semetone, mungguing semeton dados anak sane mijil pinih riina? Punapike

semeton wenten irika, duk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang gunung-gunung?

- <sup>8</sup> Punapike semeton naenin mirengang rencana-rencana sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa? Punapike kawicaksanaan manusane wantah dados druen semetone ngraga kewanten?
- <sup>9</sup> Tan wenten painedikan sane uningin semeton, sane nenten uningin tiang.
- <sup>10</sup> Tiang mlajahin kawicaksanaane puniki saking anak sane sampun uban, anak sane sampun wenten sadurung ajin semetone wenten.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngenjuhang panglipuran ring semeton, punapike awinannya semeton tan kayun nrima? Tiang sampun ngrauhang indike punika ring semeton, ngangge baos sane nyunyur manis.
- <sup>12</sup> Nanging semeton brangti tur nelik mamedih ring tiang.
- <sup>13</sup> Semeton pedih pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nyacad Ida.
- <sup>14</sup> Punapike wenten anak mrasidayang sujati suci? Punapike wenten anak mrasidayang



patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa?

<sup>15</sup> Punapike awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngega ring paramalaekat Idane? Santukan malaekat-malaekate punika nenten suci ring ayun Idane.

<sup>16</sup> Jadmane sane nginum kacorahan, tan bina sakadi ipun nginum toya, inggih punika jadmama sane pekel, jadmama sane tan paguna.

<sup>17</sup> Inggih semeton Ayub, sane mangkin indayang pirengang indik sane uningin tiang.

<sup>18</sup> Wenten anak wicaksana sane sampun ngajahin tiang indik kasujatian, kasujatian sane sampun plajahin ipun saking wong tuhanipun, samaliha tan wenten sane nenten kawerayang.

<sup>19</sup> Ring panegaranipun nenten wenten wong sunantara. Punika awinanipun nenten wenten anak sane jaga nuntun ipun lempas saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>20</sup> Jadmane dursila sane demen nyakitin anak lianan, jaga tansah nandang kasangsaran sapanjang umuripun.

<sup>21</sup> Ipun setata miragi suara-suara sane ngresresin jerit-jerit ring kupingipun, tur yening ipun marasa dewekipun sampun

sutrepti, irika raris wenten parampok sane ngrampok ipun.

- <sup>22</sup> Ipun nenten maderbe pangajap-ajap jaga luput saking kawisesan petenge, santukan ipun kiter antuk pedang sane jaga ngamademang ipun,
- <sup>23</sup> samaliha paksi-paksi guake pada nyantosang jaga neda sawan ipune. Ipun uning mungguing margi sane pacang tempuh ipun sajeroning uripipune punika peteng dedet.
- <sup>24</sup> Baya bencana sane tan bina sakadi pararatu sane mawisesa, nyantosang ipun, misadia jagi nibenin ipun.
- <sup>25</sup> Kadi asapunika kawiaktian kawentenanipun imanusa, sane ngenjirang lengenipune nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa, miwah matangtang nglawan Ida Sane Maha Kuasa.
- <sup>26</sup> Jadmane punika sumbung tur nyapa kadi aku. Ipun mamengkung ngagem tamengipune, tur ipun sahasa jaga mayuda nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>27</sup> (15:26)
- <sup>28</sup> Punika jadma sane ngaonang kota-kota tur ngrampas umah-umah sane sampun katilar rarud antuk sane nerbeang,

nanging wenten payudan sane jaga  
ngugang kota-kota miwah umah-umahe  
punika.

<sup>29</sup> Ipun jaga nenten kantun sugih.

Paderbeanipune nenten jaga kantun,  
rauhing lawatipune jaga kasisipang.

<sup>30</sup> Samaliha ipun nenten jaga luput saking  
kawisesan sang peteng. Ipun waluya  
sakadi wit taru, sane carang-carangnyane  
puun dilap geni, sane bungannyane aas  
ampehang angin.

<sup>31</sup> Yening ipun kalintang nambet, ngantos ipun  
andel ring kadursilan, kenginan kadursilan  
sane jaga dados pikolihipune.

<sup>32</sup> Sadurung masanipun, ipun sampun jaga layu,  
inggih punika layu sakadi carang-carang  
tarune, samaliha nenten mrasidayang  
malih gadang lumlum.

<sup>33</sup> Ipun waluya sakadi wit anggur sane  
wohnyane aas sadurung wayah, miwah  
sakadi wit saitune sane aas bunganipune.

<sup>34</sup> Jadmane sane tan pawidi, ipun nenten  
jaga maderbe katurunan samaliha umah  
jadmane sane demen nagih suap jaga  
kageseng antuk geni.

<sup>35</sup> Parajadmane sane ngrincikang kamewehan  
miwah malaksana dursila, manahipune  
setata kabekin antuk pangindrajala.”

**16** <sup>1</sup> Dane Ayub tumuli masaur sapuniki:  
“Sadurung punika, tiang sampun naenin  
miragiang bebaosan sane kadi asapunika.  
Panglipur sane paicayang semeton punika  
wantah dados kasangsaran pabuat tiang.  
<sup>2</sup> (16:1)

<sup>3</sup> Punapike semeton nenten jaga wus-wusan  
mabaos? Punapike jaga nenten telas-telas  
baos semetone?

<sup>4</sup> Yening kawentenan semetone sakadi  
kawentenan tiange mangkin miwah tiang  
sakadi kawentenan semetone, tiang taler  
mrasidayang ngwedalang baos sakadi baos  
semetone punika. Tiang taler mrasidayang  
kitak-kituk ring ajeng semetone sarwi  
ngucut semeton antuk bebaosan.

<sup>5</sup> Tiang jaga ngamanggehang pakayun  
semetone antuk pitutur, tur nenten jaga  
wus-wusan mabaos buat nglipur semeton.

<sup>6</sup> Nanging sane baosang tiang punika nenten  
mapikolih, samaliha yening tiang mendep  
rasan sakit tiange taler nenten rered.

<sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun ngawinang titiang leleh.  
Palungguh IRatu sampun manggayang  
kulawargan titiange kapademang.

<sup>8</sup> Palungguh IRatu sampun ngejuk titiang.  
Palungguh IRatu mameseh ring titiang.

Titiang kantun wantah tulang kakaput  
antuk ikulit, tur indike punika kanggen  
bukti antuk anake sami mungguing titiang  
maiwang.

- <sup>9</sup> Antuk pidukan Ida, Ida Sang Hyang Widi Wasa  
mesbes tiang kantos tiang dekdek inggel,  
tur Ida nyureng tiang antuk bendu.
- <sup>10</sup> Jadmane pada ngewerin tiang, tur ipun pada  
ngiter tiang tur nampel muan tiange.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun  
nyerhang tiang ring jadmane dursila.
- <sup>12</sup> Tiang sampun muponin sutrepti, nanging  
Ida Sang Hyang Widi Wasa mecik baong  
tiange, tur nigtig tiang miwah ngenyagang  
tiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa nganggen  
tiang dados sasaran.
- <sup>13</sup> Samaliha Ida ngujanin tiang antuk panah  
saking kiwa tengen, saking arep miwah  
saking unkur, inggih punika panah sane  
nyetset miwah natunin tiang. Samaliha Ida  
nenteu pisan madalem tiang.
- <sup>14</sup> Ida nenteu mari natunin tiang. Ida ngebug  
tiang waluya sakadi prajurit sane  
karangsukan antuk angkara murka.

- 15 Tiang kaduhkitan tur nyaluk pangangge sane malakar antuk karung tur tiang kaon saha maguyang iriki ring abune.
- 16 Tiang sampun ngeling ngarod masesambatan ngantos muan tiange barak, matan tiange ngantos bengul tur bulun matan tiange dempet.
- 17 Nanging tiang nenten maiwang lantaran nyakitin anak lianan, tur pangastawan tiange pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa saking nulusing ati.
- 18 Duh pretiwi, sampunangja engkebanga laksana-laksanane sane iwang sane katuekang ring tiang. Sampunangja banggayanga panulamen tiange buat nunas kadilan kabungkem.
- 19 Irika ring suargan sane mangkin nenten wenten anak sane ngadeg sane nindihin tiang.
- 20 Sawitran tiange pada nganistayang tiang. Matan tiange mespes yeh mata ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- 21 Tiang meled mangda wenten anak sane nindihin tiang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi anak sane matindih marep ring timpalnyane.

<sup>22</sup> Sane mangkin tuuh tiange nglantur mamargi.  
 Tiang nglanturang pamargi tur nenten  
 mrasidayang malih mawali.

**17** <sup>1</sup> Wates umur tiange sampun nampek.  
 Angkihan tiange sampun seksek.

Wantah kuburan kewanten sane kantun  
 nyantosang tiang.

<sup>2</sup> Kaduhkitan tiange tan sipi, ngantos sakancan  
 anake sami nganistayang tiang.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
 matur saking nulusing ati. Pirengangja  
 atur titiange. Nenten wenten malih jadma  
 sane ngilonin titiang.

<sup>4</sup> Palungguh IRatu sampun nutup pepinehipune,  
 mangda ipun nenten maderbe daya.  
 Sampunangja ipun icena ngaonang titiang.

<sup>5</sup> Wenten sloka sane nguni maosang,  
 mungguing jadmane sane nilas  
 sawitranipune ulihan ipun kuduan ring  
 jinah, kenginan malantaran punika  
 pianak-pianakipune jaga nemu sangsara.

<sup>6</sup> Tur sane mangkin anake pada nepekan  
 slokane punika ring titiang. Ipun pada rauh  
 tur ngecuhin muan titiange.

<sup>7</sup> Kaduhkitan titiange sampun tambis-tambis  
 ngawinang titiang buta, tur lima miwah  
 buntut titiange waluya sakadi lawat  
 kewanten.

- <sup>8</sup> Jadmane sane jujur sami pada tengkejut, tur ipun sareng sami pada ngukum titiang sakadi jadma sane tan pawidi.
- <sup>9</sup> Jadmane sane patut, sayan sue sayan andel ring dewekipune sawiakti patut.
- <sup>10</sup> Nanging yening ipun sareng sami punika pada rauh tur majujuk ring arep titiange, adiriko nenten jaga wenten jadma pradnyan sane panggihin titiang ring pantaranipun.
- <sup>11</sup> Tuuh titiange sampun lintang. Rencana titiange nenten sida labda karya, tur pangajap-ajap titiange sampun telas.
- <sup>12</sup> Nanging parasawitran titiange maosang mungguing wengine punika rahina. Ipun maosang mungguing galange sampun nampek, nanging titiang uning, mungguing titiang kantun sajeroning peteng.
- <sup>13</sup> Sane ajap-ajap titiang wantah pati loka kewanten, irika titiang jaga pules sajeroning petenge.
- <sup>14</sup> Bangbang setrane punika jaga wastanin titiang bapan titiange, miwah uled-ulede sane neda dewek titiange punika wastanin titiang meme miwah nyaman titiange luh.
- <sup>15</sup> Duaning punika, ring dijake pangajap-ajap titiange? Sapasirake sane uning,



mungguing titiang maderbe pangajap-  
ajap?

<sup>16</sup> Yening titiang mamargi ka pati loka,  
pangajap-ajape punika nenten jaga  
nyarengin titiang mrika.”

**18** <sup>1</sup> Dane Bildad raris masaur sapuniki:  
“Inggih semeton Ayub, punapike anake  
sakadi semeton nenten mrasidayang  
meneng. Yening semeton wusan mabaos,  
tur sedia mirengang, tiang jaga mabaos  
ring semeton. <sup>2</sup> (18:1)

<sup>3</sup> Punapike sane ngawinang semeton mitaenang  
tiang nambet sakadi ubuhan?

<sup>4</sup> Semeton ngraga sane nyakitin ragan  
semetone malantaran kapedihan  
semetone. Punapike jagate punika patut  
dados tegal melakang, ulihan semeton  
mamedih? Punapike Ida Sang Hyang Widi  
Wasa patut ngisidang gunung-gununge,  
buat murnayang pakayunan semetone?

<sup>5</sup> Galang jadmane dursila tan pariwangde jaga  
kadampeh tur endhipune nenten jaga  
malih masunaran.

<sup>6</sup> Lampu sane wenten ring kemahipune jaga  
kapademang mangda dados peteng dedet.

- <sup>7</sup> Tindakan-tindakanipun manteb, nanging sane mangkin ipun katanjung. Ipun tumuli labuh keni sengkala malantaran pepinehipune niri.
- <sup>8</sup> Ipun mamargi maranin jaring, tur buntutipun keni jaring.
- <sup>9</sup> Wenten jeet sane nyeet entudipun tur negul ipun.
- <sup>10</sup> Wenten jeet sane kapasang mengkeb ring tanahe miwah wenten jeet sane sampun kapasang ring margine sane jaga marginin ipun.
- <sup>11</sup> Wenten wisia sane ngresresin tansah ngiter tur nyantosang ipun, tur wisia sane ngresresin punika nututin ipun saparilampah ipune.
- <sup>12</sup> Ipun dot mamanah sugih, nanging sane mangkin ipun marasa seduk, tur bencanane tansah nyantosang ipun ring kiwa tengenipun.
- <sup>13</sup> Dewekipun kalikub antuk pinakit sane ngawinang ipun padem, tur sane ngawinang lima miwah buntutipun berek.
- <sup>14</sup> Ipun kapaid saking kemah genahipun madunung saha sutrepti, samaliha ipun kapaid nangkil ring Sang Pati Raja.

- <sup>15</sup> Sane mangkin anak lian sane madunung ring kemahipune, sasampun kemahipune punika kasambahin werirang buat mresihin kemahe punika.
- <sup>16</sup> Akah-akah miwah carang-carangipune pada layu tur tuh.
- <sup>17</sup> Kabinawanipune jumah wiadin ring padesan sampun nenten kantun, samaliha nenten wenten malih anak sane eling ring ipun.
- <sup>18</sup> Ipun jaga kentungang saking genah jadmane urip, ipun kentungang saking galange ka petenge.
- <sup>19</sup> Ipun nenten maderbe katurunan tur tan wenten sane luput rahayu.
- <sup>20</sup> Sakancan jadmane sane miragi kawentenanipune, saking kangin rauh kauh, sami pada tengkejut tur jekeh ngetor.
- <sup>21</sup> Kadi asapunika kawentenan jadmane dursila, inggih punika jadmane sane nenten lingu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**19** <sup>1</sup> Dane Ayub tumuli nyaurin sapuniki:  
“Napi awinannya semeton kantun  
kewanten nyakitin tiang antuk baos?  
<sup>2</sup> (19:1)

- <sup>3</sup> Semeton tan mari nganistayang tiang,  
sawaliha nenten maderbe kimud nemah  
misuh tiang.
- <sup>4</sup> Dipradene upami tiang sampun malaksana  
iwang, punapike punika nyakitin semeton?
- <sup>5</sup> Semeton mitaenang ragan semetone becikan  
ring tiang, tur nganggep kamewehan  
tiange punika makadados bukti kiwangan  
tiange.
- <sup>6</sup> Punapike nenten kacingak antuk semeton,  
mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sane sampun ngardi puniki? Ida sampun  
masang jeet buat ngejuk tiang.
- <sup>7</sup> Tiang ngaturang protes marep ring angkara  
murkan Idane punika, nanging nenten  
wenten anak nglinguang. Nenten wenten  
anak nglinguang jeritan tiange buat nunas  
kadilan.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngempetin  
margine, tur tiang nenten mrasidayang  
nglintang. Ida sampun ngengkebang  
margine sane marginin tiang ring petenge.
- <sup>9</sup> Ida sampun ngrampas kasugihan tiange, tur  
nyirnayang kabinawan tiange.
- <sup>10</sup> Ida nglempag tiang saking kiwa tengen,  
saking arep miwah unkur. Ida  
mungkatang pangajap-ajap tiange, tur  
manggayang tiang layu miwah padem.

- 11 Ida Sang Hyang Widi Wasa mengguh piduka ring tiang, tur Ida nadosang tiang meseh Idane sane pinih kaon.
- 12 Ida ngutus wadua balan Idane buat ngebug tiang. Ida makarya bangbang tur ngurung kemah tiange.
- 13 Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang nyama-nyamaan tiange ngutang tiang. Tiang dados wong sunantara pabuat anake sane pecak uning ring tiang.
- 14 Kadang warga miwah sawitran tiange sampun pada makaon.
- 15 Anake sane madunungan ring umah tiange sampun pada lali ring tiang. Wang jeron tiange sampun nganggep tiang dados wong sunantara.
- 16 Rikalaning tiang ngaukin parekan tiange, ipun nenten masaur, yadiastun tiang ngidih tulung ring ipun.
- 17 Somah tiange nenten mrasidayang ngadek engkah tiange, tur nyama tugelan tiange nenten nyak nganampekin tiang.
- 18 Alit-alite pada nemberang tiang, tur ipun pada ngedekin tiang.
- 19 Parasawitran tiange sane pinih raket pada seneb manggihin tiang. Anak sane pinih

tresnain tiang sampun ngelen ulat ring tiang.

<sup>20</sup> Kulit tiange madeket ring tulang-tulang tiange, tiang sampun tambis-tambis padem.

<sup>21</sup> Semeton puniki parasawitran tiange, olasinja tiang. Tangan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun manteg tiang.

<sup>22</sup> Napi awinannya semeton nyakitin tiang sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa? Punapi durung cukup semeton nyakitin tiang?

<sup>23</sup> Sapunapi antuk tiang nunas, mangda wenten anak ngelingang baos tiange, miwah nyuratang ring cakepane?

<sup>24</sup> Wiadin ngukir baos tiange antuk paet ring batune miwah nulis baose punika mangda kantong manggeh salami-laminipun.

<sup>25</sup> Nanging tiang uning wenten anak ring suargan, sane jaga rauh ring pamuput dados patindih tiange.

<sup>26</sup> Yadiastun sasampun kulit tiange kateda antuk pinakit, sakantun ipun neket ring dewek tiange, tiang jaga ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>27</sup> Tiang jaga ngeton Ida antuk matan tiange, tur Ida nenten dados anak sunantara pabuat tiang.

Manah tiange dekdek renyuh duaning semeton mabaos:

<sup>28</sup> ‘Sapunapike jaga antuk iraga nyakitin ipun?’ Semeton ngrereh dadalan jaga ngebug tiang.

<sup>29</sup> Nanging sane mangkin, ajerihja semeton ring pedange, inggih punika pedang sane mamuat temah Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring dosane, mangdane semeton uning, mungguing wenten pangadilan.”

**20** <sup>1</sup> Dane Sopar tumuli masaur sapuniki: “Inggih semeton Ayub! Semeton ngawinang manah tiange bingung. Sane mangkin tiang tan dados tan pacang masaur. <sup>2</sup> (20:1)

<sup>3</sup> Paindikan sane nikayang semeton punika nganistayang tiang, nanging tiang uning kadi asapunapi patutipun tiang nyaurin baos semetone punika.

<sup>4</sup> Sujatinipun semeton uning, mungguing saking purwakala rikala manusane ngawitin wenten ring mrecapada,

- <sup>5</sup> nenten wenten jadma dursila sane prasida muponin kaliangan ngantos sue.
- <sup>6</sup> Ring pradene ipun mrasidayang dados anak agung, tur kagunganipune nyujuh langit kantos tenggekipune nganteg ring ambune,
- <sup>7</sup> nanging ipun jaga kupin waluya sakadi abu. Anake sane naenin uning ring ipun jaga pada meled uning kijake pakaonipune.
- <sup>8</sup> Ipun jaga sirna waluya sakadi ipiane, sakadi wahyune rikala wengi. Tur nenten jaga kanten malih.
- <sup>9</sup> Ipun jaga ical saking genahipune magumana.
- <sup>10</sup> Tur pianak-pianakipune jaga mamaling paderbean anake tiwas-tiwas, tur indike punika jaga anggen ipun kamelahan.
- <sup>11</sup> Dewekipune jaga sakadi anak muda tur mepeng sitengnyane, nanging indike punika jaga digelis mawali dados abu.
- <sup>12</sup> Indik kadursilane punika rasayang ipun becik, kantos wenten sane sepsep ipun ring bungutipune. <sup>13</sup> (20:12)
- <sup>14</sup> Nanging ring basangipune, dedaarane punika magentos dados pait makilit waluya sakadi pait rasan racune.
- <sup>15</sup> Jadmane dursila ngutahang arta branane sane antuk ipun mamaling, tur Ida Sang



Hyang Widi Wasa malih ngambil arta  
branane punika yadiastun sampun wenten  
ring tengah basangipune.

<sup>16</sup> Paindikane sane kuluh antuk jadmene dursila  
punika waluya sakadi racun. Indike punika  
tan bina sakadi pangugut ulane sane  
mranen.

<sup>17</sup> Ipun nenten jaga nemuang tukad-tukad  
minyak saitun, wiadin tukad-tukad sane  
toyannyane susu miwah madu.

<sup>18</sup> Ipun jaga ngwaliang sakancan sane dados  
pikolhipune. Ipun nenten jaga maderbe  
sela buat ngrasayang kasugihanipune.

<sup>19</sup> Santukan ipun sampun mrentahang miwah  
tan nglinguang anake tiwas, samaliha ipun  
ngrampas umah sane sampun kakardi  
antuk anak sane lianan.

<sup>20</sup> Kaloban ipune nenten jaga naenin ngawinang  
manahipune purna.

<sup>21</sup> Rikalaning ipun neda tan wenten sane  
kantun masisa, nanging sane mangkin  
kawibuhanipune sampun wusan.

<sup>22</sup> Rikala ipun nedeng muponin  
kawibuhanipune, ipun jaga katibenin  
antuk kasangsaran sane ageng pisan.

<sup>23</sup> Banggayang ipun neda napija sane demenin  
ipun! Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga

- nyisipang ipun antuk bebendun Idane sane angArab-arab.
- <sup>24</sup> Rikalaning ipun ngusahang ngluputang dewekipune saking pedang besine, iriki panah temagane sane jaga nuek tur ngamademang ipun.
- <sup>25</sup> Muncuk panahe jaga nuek dewekipune ngantos bedah. Muncuk panahe sane ngendih ngetelang gethipune, tur paindikane sane ngresresin ngliput manahipune.
- <sup>26</sup> Saluiring sane sampun punduhang ipun kasirnayang, tur geni sane boya saking manusa rauhnya jaga ngeseng ipun miwah kadang warganipun makasami.
- <sup>27</sup> Akasane jaga nyinahang dosan jadmane puniki, tur pretiwine jaga dados saksi sane mameseh ring ipun.
- <sup>28</sup> Sakancan kasugihanipun pacang sirna, sajeroning blabar pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>29</sup> Kadi asapunika kawentenanipun jadmane sane dursila, inggih punika nasib sane kapastikayang pabuat ipun, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

- 21** <sup>1</sup> Dane Ayub raris masaur sapuniki:  
“Indayangja pirengang atur tiange. Indike  
punika sujatinipun dados panglipur pabuat  
tiang saking semeton. <sup>2</sup> (21:1)
- <sup>3</sup> Icenja tiang sela buat mabaos sapangrarisipun.  
Yening baos tiange nglantur, rarisang  
semeton ngewerin tiang.
- <sup>4</sup> Pasogsag tiange boyaja nglawan manusa  
pada. Mawinan tiang nenten sabar, punika  
wenten awinanipun.
- <sup>5</sup> Indayangja cingakin tiang! Punapike panlektek  
semetone punika nenten cukup jaga  
ngawinang semeton meneng tan  
pasangkan?
- <sup>6</sup> Yening tiang ngrasayang painedikan sane  
nibenin tiang, kenginan tiang klenger  
miwah ngetor bebuyutan.
- <sup>7</sup> Punapi awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nglugrain jadmane dursila punika urip,  
tur ngicen ipun tuuh kantos tua miwah  
muponin kawibuhan?
- <sup>8</sup> Ipun maderbe pianak miwah cucu tur ipun  
ngempuang pianak miwah cucunipune  
kantos pada kelih.

- <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nibakang  
bencana ring pumahanipune. Ipun nenten  
ngrasayang urip sane ngresresin.
- <sup>10</sup> Samaliha ingon-ingonipune pada endah-  
gumendah tur nenten naenin meweh  
nglekadang panak.
- <sup>11</sup> Pianakipune pada malaib-laiban miwah  
macanda sakadi biri-birine,
- <sup>12</sup> tur pada ngigel nuutang suaran gegambelan  
rebab miwah sulinge.
- <sup>13</sup> Ipun nutugang tuuh saha sutrepti ngantos  
padem saha rahayu, tur nenten mataanan.
- <sup>14</sup> Jadmane dursila punika mapinunas mangda  
Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nilarin  
ipun, mangdane ipun kantun padewekan  
kewanten. Ipun nenten mamanah uning  
ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sane numplek ring uripipune.
- <sup>15</sup> Ipun marasa nenten perlu astiti bakti ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten  
wenten pikolihipun astiti bakti ring Ida.
- <sup>16</sup> Ipun maosang mungguing ipun prasida  
labda karya antuk kakuatanipune niri,  
nanging tiang nenten mrasidayang nampi  
pepinehipune punika.

- 17 Naeninke sundih jadmane dursila ical,  
punapike naenin salah tunggal saking  
pantaranipune manggihin pakewuh?  
Punapike naenin Ida Sang Hyang Widi  
Wasa nyisipang jadmane dursila antuk  
pidukan Idane,
- 18 miwah ngampehang ipun sakadi gumpange  
ampehang angin, wiadin sakadi buk sane  
kakeberang antuk angin ribute?
- 19 Semeton mapinunas mangda Ida Sang Hyang  
Widi Wasa nyisipang ipianak duaning  
dosa-dosan bapanipune. Boyaja kadi  
asapunika. Banggayang Ida nyinahang  
ring ipun, mungguing Ida nibakang pasisip  
punika uli krana dosa-dosanipune newek.
- 20 Banggayang jadmane dursila punika negen  
pasisip ipune niri. Banggayang ipun  
ngrasayang temah Ida Sang Hyang Widi  
Wasa Sane Maha Kuasa.
- 21 Yening tuuh manusane sampun puput,  
punapike ipun kantun lingu ring  
kawentenan pianak-pianakipune,  
punapike ipun liang punapi nenten?
- 22 Punapike manusane mrasidayang nguruk  
Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nepasin  
jadmane, yadianja ipun jadma sulinggih?

- 23 Wenten makudang-kudang anak sane padem sajeroning ipun kantun siteng. Ipun padem saking liang tur nenten mataanan, tur sawanipun kapreteka saha becik.  
24 (21:23)
- 25 Wenten sane lianan, sane nenten pisan naenin ngrasayang kaliangan. Ipun urip miwah padem maduluran manah sane dukhita.
- 26 Nanging makasami ipun pateh pada-pada padem miwah pada-pada katanem. Ipun makasami pada kaliput antuk icacing.
- 27 Tiang uning ambate iri atin pakayunan semetone.
- 28 Semeton mataken, ring dija purin anake agung sane mangkin, inggih punika anake sane malaksana dursila.
- 29 Punapike semeton nenten mabebaosan ring anake sane maleluasan? Punapike semeton nenten uning ring gatra sane bakta ipun?
- 30 Ring rahina Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang piduka miwah pasisip, kenginan jadmane sane dursila setata ipun luput.
- 31 Tan wenten anak ngiwangang anake sane dursila, wiadin makolihin laksanakanipun.

- <sup>32</sup> Rikala ipun kabakta ka bangbang setrane, ka kuburipune sane kajaga saha sregep,
- <sup>33</sup> panyuan jadmane marerod nututin sawanipune, samaliha pretiwine saha dabdab nekepin sawanipune.
- <sup>34</sup> Tur semeton puniki, semeton ngindayang nglipur tiang antuk painedikan sane tan papuara. Sakancan pasaur semetone punika makasami bobab.”

### **Bebaosan sane kaping tiga**

*(22:1--27:23)*

- 22** <sup>1</sup> Dane Elipas raris nyaurin kadi asapuniki: “Punapike wenten anak yadiastun ipun anak sane pinih wicaksana, sane naenin mrasidayang maguna pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>2</sup> (22:1)
- <sup>3</sup> Punapike laksanakan semetone sane patut punika ngledangin pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin punapike pakardin semetone sane ayu punika mrasidayang nulungin Ida?
- <sup>4</sup> Boyaja malantaran semeton ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida raris nglemekin semeton miwah makta semeton sajeroning gegodan.

- <sup>5</sup> Nenten pisan kadi asapunika. Nanging mula wantah malantaran semeton sampun ngardi dosa sane kalintang akeh. Punika uli krana sakancan laksanakan semetone sane dursila.
- <sup>6</sup> Mangdane semeton ragane naur ring semeton antuk sakancan jinah sane derbeang ipun, kenginan semeton raris ngambil panganggennyané kantos tan wenten sane angge ipun.
- <sup>7</sup> Semeton mucingin toya anake sane bedak, tur semeton mucingin dedaaran anake sane seduk.
- <sup>8</sup> Semeton migunayang kakuasan miwah linggih semetone buat jaga ngambil tanahe makasami.
- <sup>9</sup> Semeton nenten wantah tan kayun matulung ring anake sane balu-balu, nanging semeton taler ngrampas miwah nyakitin anake sane ubuh-ubuh.
- <sup>10</sup> Duaning punika sane mangkin wenten bangbang bencana sane ngiter semeton tur tan pasangkan semeton kaliput antuk katakutan sane banget pisan.
- <sup>11</sup> Kenginan tanahe sayan peteng dedet kantos semeton nenten mrasidayang manggihin punapa-punapi tur blabare rauh ngulung semeton.



- 12 Boyake Ida Sang Hyang Widi Wasa malinggih ring langite sane pinih tegeh, tur macingakan tedun ring bintang-bintange, yadiastun bintang-bintange punika sampun tegeh?
- 13 Nanging semeton mabaos sapuniki: ‘Napi sane kuningin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa? Ida sampun kilidin antuk ambun, sapunapi jaga antuk Ida nepasin iraga?’
- 14 Pitaenang semeton mungguing ambune sane tebel mrasidayang nawengin pangaksian Idane, rikala Ida mamargi ring wates pretiwi klawan akasane.
- 15 Punapike semeton jaga mamargi ring pamargine sane sampun katuut antuk jadmane sane dursila?
- 16 Yadiastun durung rauh masanipun, ipun kanyudang antuk blabare.
- 17 Punika makasami jadma sane tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane pracaya mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mrasidayang ngudiang-ngudiang marep ring ipun.
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang ipun muponin kawibuhan. Tiang nenten nyidayang ngresep ring pepineh jadmane dursila.

- <sup>19</sup> Jadmane sane becik pada liang, tur jadmane sane tan paiwang pada kedek rikala manggihin jadmane dursila keni pasisip.
- <sup>20</sup> Sakancan paderbean jadmane sane dursila makasami jaga kasirnayang, tur genine ngeseng saluiring sane kantun masisa.
- <sup>21</sup> Inggih semeton Ayub, sane mangkin madameja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur wusanja nganggep Ida meseh semetone. Yening semeton nglaksanayang indike punika janten Ida jaga ngamertanin semeton.
- <sup>22</sup> Trimaja pauraan sane paicayang Ida, tur agemja sabdan Idane ring angen semetone.
- <sup>23</sup> Dadosipun, semeton patut ngasorang raga mawali tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha kutang tur wusanja malaksana sane dursila, sakadi sane kalaksanayang ring pumahan semetone.
- <sup>24</sup> Kutangja mas semetone. Entungangja mas semetone sane pinih becika ring dasar tukade sane tuh.
- <sup>25</sup> Banggayang Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa dados mas semetone, tur banggayang Ida dados perak semetone, sane madugdug-dugdug pabuat semeton.

- <sup>26</sup> Kenginan semeton jaga setata andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur semeton jaga uning mungguing Ida punika dados wit kaliangan semetone.
- <sup>27</sup> Yening semeton ngastawa, Ida jaga nagingin pinunas semetone, tur semeton jaga naur sesangi sane aturang semeton.
- <sup>28</sup> Semeton jaga labda karya saparilaksanan semetone, tur pamargin semetone jaga kasinarin antuk galang.
- <sup>29</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngasorang jadmane sane sumbung, tur ngrahayuang sane ngalap asor.
- <sup>30</sup> Ida jaga ngluputang semeton, yening semeton nenten maderbe kiwangan, yening sakancan laksanakan semetone mula patut.”

**23** <sup>1</sup> Dane Ayub tumuli malih masaur, sapuniki:

“Tiang kantun brontak miwah makeengan pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang nenten mrasidayang naanang sakit tiange. <sup>2</sup> (23:1)

<sup>3</sup> Tiang meled pisan uning ring dijake tiang mrasidayang kapanggih ring Ida miwah sapunapi jaga antuk tiang ngulati genah Idane malinggih.

- <sup>4</sup> Tiang jaga nlehtehang wicaran tiange ring  
ajeng Idane miwah ngaturang sakancan  
kanda sane patut anggen tiang nindihin  
dewek tiange.
- <sup>5</sup> Tiang meled uning napi sane jaga nikayang Ida  
miwah sapunapi jaga antuk Ida nyaurin  
tiang.
- <sup>6</sup> Punapike Ida jaga ngunayang sakancan  
kawisesan Idane marep ring tiang?  
Nenten, Ida nenten pisan kadi asapunika!
- <sup>7</sup> Ida jaga ledang mirengang, yening tiang matur  
ring Ida buat nyinahang mungguing tiang  
tan paiwang ring saananing paidikan.
- <sup>8</sup> Tiang sampun ngulati Ida bedangin, nanging  
Ida Sang Hyang Widi Wasa tan wenten  
irika. Tiang taler nenten manggihin Ida  
rikalaning tiang ngulati bedauh.
- <sup>9</sup> Ida sedekan makarya baler miwah bedelod,  
nanging tiang tetep tan manggihin Ida.
- <sup>10</sup> Sawiaktipun Ida Sang Hyang Widi Wasa  
wikan ring saananing tindakan tiange.  
Yening Ida mintonin tiang, Ida jaga nyingak  
tiang nirmala tan pateleteh.
- <sup>11</sup> Tiang saking satia tuu nuut margi sane  
pilih Ida, tur nenten naenin simpang ka  
samping.

- <sup>12</sup> Tiang setata nglaksanayang sakancan sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang sairing ring sapakarsan Idane, tur nenten nuutin sapakitan tiange niri.
- <sup>13</sup> Ida nenten naenin obah, tan wenten anak sane mrasidayang nandingin Ida, wiadin nyadelin Ida sajeroning nglaksanayang pakarsan Idane.
- <sup>14</sup> Ida jaga muputang paindikan sane sampun pastikayang Ida pabuat tiang. Paindikan punika makadados sinalih tunggal saking sakancan paindikan sane sampun pastikayang Ida.
- <sup>15</sup> Tiang jekeh ngetor ring ayun Idane.
- <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun nyirnayang kawanenan tiange. Ida punika Widi, boyaja peteng, sane ngawinang tiang ajerih, yadiastun peteng dedete punika sampun ngawinang tiang buta. <sup>17</sup> (23:16)

**24** <sup>1</sup> Punapi awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngwentenang sela buat nibakang tetepasan, inggih punika rahina buat nibakang kadilan ring anake sane astiti bakti ring Ida?

- <sup>2</sup> Wenten jadmā sane ngisidang patok tanahnyane, mangda tanahipuné nglinggahang. Ipun mamaling biri-biri tur kadukang ring ingon-ingonipuné niri.
- <sup>3</sup> Ipun pada ngambil keledae sane dados paderbean anake sane ubuh-ubuh miwah ipun ngadol banteng anake sane balu-balu kantos anake balu punika nebus banteng paderbeannyane.
- <sup>4</sup> Ipun ngalang-alangin anake tiwas-tiwas molih sane dados hakipuné, tur anake sane kakirangan pada kulah mangda masingidan.
- <sup>5</sup> Duaning punika anake tiwas tan bina sakadi keledae alasane, sane ngulati tetedan ring tegal melakange sane tuh, kantos dija jua ipun ngrereh tetedan, ipun nenten polih tetedan pabuat panak-panakipuné.
- <sup>6</sup> Ipun pada ngampung ring pategalan sane nenten padruenipuné, tur ngalap buah anggur ring pabianan anggur anake dursila.
- <sup>7</sup> Rikalaning wengi ipun pules tan pasaput, tur nenten wenten anggen ipun nawengin dingin.

- <sup>8</sup> Ipun belus lepegan antuk sabehe sane tedun ring pagunungan, tur ipun pada majeljel masayuban ring batu kaange.
- <sup>9</sup> Jadmane dursila manjakang rarene ubuh tan pabapa, tur pianak anake tiwas kambil kanggen gegaden.
- <sup>10</sup> Nanging anake sane tiwas patut medal saha tan ngangge pangangge angan akesetan sane ngangkebin dewekipune. Ipun patut nandang seduk ring masan anake pada ngampung gandum.
- <sup>11</sup> Ipun pada nepes woh saitun kanggen minyak miwah meres buah anggur kanggen anggur, nanging ipun newek nandang bedak.
- <sup>12</sup> Ring kota-kota jadmane sane matatu jaga padem pajerit, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglinguang pangastawanipune.
- <sup>13</sup> Wenten jadma sane nulak sang galang. Ipun nenten ngresep ring galange punika, tur nenten uning kija jaga ipun katuntun antuk galange punika.
- <sup>14</sup> Rikalaning galang kangin jadmane sane demen ngamademang anak raris bangun,

tur ipun raris ngamademang anake tiwas,  
tur rikalaning wengi ipun mamaling.

<sup>15</sup> Jadmane sane seneng mamitra nyantosang  
mangda rahinane gelis sore. Ipun nekep  
muanipune mangda nenten wenten anak  
sane ngantenang ipun.

<sup>16</sup> Rikalaning wengi dustane pada mongpong  
umah, nanging rikalaning rahina ipun pada  
mengkeb miwah ngelidin galang.

<sup>17</sup> Ipun pada ajerih ring galang rahinane,  
nanging peteng dedete nenten ngawinang  
ipun rumasa resres.”

### *Pasaur Dane Sopar*

<sup>18</sup> “Jadmane dursila anyud kasampatang antuk  
blabare, tur tanahipune wenten ring sor  
kakuasan Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Ipun nenten malih makarya ring pabianan  
angguripune.

<sup>19</sup> Sakadi saljune nyag ring masan panese, kadi  
asapunika taler jadmane madosa sirna  
saking pantaran jadmane sane urip.

<sup>20</sup> Sane mangkin, yadian memenipune taler  
nenten eling ring ipun. Ipun sampun  
kabaksa antuk cacing-cacinge tur  
kasirnyang sakadi tarune sane pungkat.



- <sup>21</sup> Paindikane punika mamargi kadi asapunika santukan ipun nyangsaren anak balu, tur nyapa kadi aku ring anake luh sane tan maderbe pianak.
- <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning kakuatan Idane ngaonang saananing kakuasan. Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nglaksanayang pakarsan Idane, anake sane jaat tumuli padem.
- <sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nglugrain ipun urip muponin sutrepti, nanging Ida tansah nureksain ipun salami-laminipun.
- <sup>24</sup> Jadmane dursila kengin muponin kawibuhan ajebos, nanging wusan punika ipun raris kasampatang sakadi padange, sakadi katik gandume sane sampun kagetep.
- <sup>25</sup> Wentenke anak sane mrasidayang moyanin indike punika? Wentenke anak sane mrasidayang muktiang, mungguing baos tiange puniki nenten patut?”

**25** <sup>1</sup> Dane Bildad raris masaur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga maha kuasa. Makasami patut tangkil maduluran ajerih ring Ida. Ida ngrajegang karaton Idane kerta raharja ring suargan. <sup>2</sup> (25:1)

- <sup>3</sup> Wentenke anak sane mrasidayang ngetang malaekat-malaekate sane ngancangin Ida? Wentenke genah sane nenten kasunarin antuk galang Ida Sang Hyang Widi Wasa?
- <sup>4</sup> Wentenke anak mrasidayang patut wiadin nirmala ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa?
- <sup>5</sup> Ring ajeng pangaksian Idane, bulane taler tan pacaya miwah bintang-bintange pada remrem.
- <sup>6</sup> Duaning punika napi malih imanusa, sane waluya kadi cacing wiadin soroh ulede sane tan paguna. Napike pikenoh manusane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

**26** <sup>1</sup> Dane Ayub tumuli masaur sapuniki:  
 “Ambate becik pitulungan semetone ring tiang, jadma sane lacur miwah lemet.  
<sup>2</sup> (26:1)

- <sup>3</sup> Semeton sampun mapaica pitulungan sane becik miwah ngadumang kaweruh semetone sareng ring jadma sane nambet puniki.
- <sup>4</sup> Sapasirake sane pitaenang semeton jaga miragiang sakanan baos semetone? Sapasirake ngwisikin semeton, buat mabaos kadi asapunika?”

*Pasaur Dane Bildad*

- <sup>5</sup> “Roh-roh jadmene sane padem pada  
ngejer ring toyane sane wenten ring sor  
pretiwine.
- <sup>6</sup> Pati lokane makebat ring ayun Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, tan wenten sane tan kacingak  
antuk pangaksian Idane.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebatang langite  
sane baler, tur ngantungang jagate ring  
embange.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebekin guleme  
antuk toya, samaliha yadiastun guleme  
punika sarat ngemu toya, nanging ipun  
nenteu makeplag.
- <sup>9</sup> Ida ngilidin bulan purnamane antuk ambun.
- <sup>10</sup> Ida malasang galange klawan petenge  
antuk bates sane guetang Ida duur toyan  
segarane.
- <sup>11</sup> Yening Ida duka, sakancan sesaka sane  
nunjang langite sami pada mogahan tur  
ngejer ulihan takut.
- <sup>12</sup> Masrana kawisesan Idane, Ida nitah  
segarane antuk kapradnyanan Idane. Ida  
ngamademang sato ageng sane wenten  
ring segarane sane mawasta Rahab.
- <sup>13</sup> Masrana angsengan Idane, langite prasida  
galang miwah antuk tangan Idane Ida

ngamademang satone sane ageng ring  
segarane sane pada malaib pablesat.

- <sup>14</sup> Nanging punika sami wau marupa cihna  
saking kawisesan Idane miwah marupa  
pawisik sane sampun piragi tiang.  
Sapasirake sane mrasidayang uning,  
amunapi sujatinne agung Ida Sang Hyang  
Widi Wasa?”

- 27** <sup>1</sup> Dane Ayub malih mabaos sapuniki:  
“Tiang masumpah masrana antuk parab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha  
Kuasa sane nyeneng, sane nenten mapaica  
kadilan ring tiang miwah sane ngawinang  
tiang nandang dukkita. <sup>2</sup> (27:1)
- <sup>3</sup> Sakantun tiang kicen mangkihan antuk Ida  
Sang Hyang Widi Wasa,
- <sup>4</sup> bungut tiange nenten pacang naenin maosang  
paindikan sane dursila, tur layah tiange  
nenten pacang naenin maosang sane  
bobab.
- <sup>5</sup> Tiang nenten pacang naenin maosang  
mungguing semeton puniki patut. Tiang  
jaga makukuhin paindikan tiange sane  
patut kantos tiang padem.
- <sup>6</sup> Tiang nenten jaga wusan nuntut, mungguing  
tiang puniki madewek patut. Kletegan  
manah tiange sampun galang pisan.

- <sup>7</sup> Dumadak sakancan anake sane ngamesehin miwah nglawan tiang, jaga kasisipang sakadi jadmane sane dursila sane nenten patut.
- <sup>8</sup> Napike sane jaga kajap-ajap antuk jadmane sane tan pawidi rikalaning rauh dauhnya Ida Sang Hyang Widi Wasa ngarsayang uripipune?
- <sup>9</sup> Rikalaning ipun katempuh antuk kamewehan, punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa kayun mirengang pinunasipune?
- <sup>10</sup> Ipun patut dot ring kaliangan sane paicayang Ida. Ipun patut tan rered-rered ngastawa ring Ida.
- <sup>11</sup> Tiang pacang ngurukang semeton indik amunapi ageng kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah amunapi sane sampun karencanayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.
- <sup>12</sup> Nanging sujatinipun semeton ngraga sampun pada ngaksi paimana punika, napi awinannya semeton maosang paimana sane tan papuara punika?”

*Pasaur Dane Sopar*

- <sup>13</sup> “Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang jadmane sane dursila tur angkara murka.
- <sup>14</sup> Ipun kengin akeh madue pianak, nanging makasami pianakipun punika jaga padem ring payudan. Pianak-pianakipun tansah jaga kakirangan pangan kinum.
- <sup>15</sup> Sane kantun urip jaga padem keni pinakit tur baluanipun nenten jaga mangelingin pademipun punika.
- <sup>16</sup> Jadmane dursila kengin maderbe perak tan keni wilangin akehipun miwah maderbe pangangge kantos maliah-liah.
- <sup>17</sup> Nanging makudang-kudang jadma sane susila jaga nyaluk panganggen ipune punika tur makudang-kudang jadma sane jujur pacang muponin perak ipune punika.
- <sup>18</sup> Jadmane dursila ngwangun umah sakadi umah kekawane, wiadin sakadi kubun parekane sane mondokin abian.
- <sup>19</sup> Pamuputipun, ipun jaga pules tur sugih, nanging rikalaning ipun bangun, dapetang ipun arta brananiipun sampun ical.
- <sup>20</sup> Karesresan jaga nempuh ipun sane rauhnya sakadi blabar sane tan pararapan. Angine rikala wengi jaga ngampehang ipun.

- <sup>21</sup> Angine sane rauh saking kangin jaga nyampatang ipun saking umahipuné.
- <sup>22</sup> Rikala ipun ngibehang dewekipuné mangda ipun luput, angine punika jaga tan jangkakan nempuh ipun.
- <sup>23</sup> Rikala ipun malaib, angine punika makuug nempuh ipun, nengkejutang ipun antuk kakuatan sane tan sida antuk mapas.”

### Indik kaluihan kawicaksanane

- 28** <sup>1</sup> Wenten genah anak ngrereh perak, tur wenten genah anak nyepuh mas.
- <sup>2</sup> Jadmane ngrereh besi, malantaran nyongcong tanah miwah temaga kalebur saking tengah batune.
- <sup>3</sup> Jadmane pada nureksain petenge sane pinih dalem. Ipun ngruruh dalem jagate, tur nyongcong batu sajeroning peteng dedete.
- <sup>4</sup> Ring genah sane doh saking pumahan wiadin genahe sane nenten naenin entap ipun, irika jadmane nyongcong aungan tambang. Irika ipun makarya sajeroning kasepian, tekek magisian ring taline sane wenten ring aungane.
- <sup>5</sup> Pretiwine sane ngwetuang pangan, nanging ring sor tanahe punika sami katumbeg tur kenyang.

- <sup>6</sup> Batu-batune ring tanahe madaging sesocan miwah abunnyane madaging mas.
- <sup>7</sup> Tan wenten paksi sikep sane manggihin margine sane ngungsi ka aungan tambange punika miwah tan wenten paksi sane naenin makeber nglintang irika.
- <sup>8</sup> Nenten wenten singa wiadin sato galak sane naenin mamargi ring margine sane suung punika.
- <sup>9</sup> Jadmane nyongcong batune sane pinih katos. Ipun nyongcong bongkol gunung rauh ka dasaripune.
- <sup>10</sup> Rikala aunganipune mrasidayang nembus batune, irika ipun ngeniang batu-batu sane mule-mule.
- <sup>11</sup> Ipun nyongcong toya klebutan ring luanan tukade, tur saananing sane mengkeb bakta ipun ka galange.
- <sup>12</sup> Nanging ring dijake anake molih kawicaksanan? Ring dijake iraga patut mlajah mangda mrasidayang ngresep?
- <sup>13</sup> Kawicaksanane punika nenten pacang kakeniang ring pantaran manusane. Nenten wenten anak uning amunapi sujatinipun pangargan kawicaksanane punika.



- 14 Kawicaksanane punika nenten wenten ring sawang samudra wiadin ring segarane.
- 15 Kawicaksanane punika tan dados katumbas antuk perak wiadin mas.
- 16 Mas miwah sesocan sane pinih becik nenten mrasidayang nyamenin pangargan kawicaksanane punika.
- 17 Kawicaksanane punika maelan ring mase, maelan ring wadah sekare sane malakar antuk mas miwah ring gelase sane pinih becika.
- 18 Pangargan kawicaksanne punika maelan ring inten miwah sesocan sane mule-mule.
- 19 Berlian sane pinih becik miwah mas sane pinih murni nenten prasida kabandingang ring pangargan kawicaksanane punika.
- 20 Yening kadi asapunika ring dijake kawit kawicaksanane punika? Ring dijake iraga patut mlajah, mangda mrasidayang ngresep?
- 21 Saananing sane murip nenten wenten sane mrasidayang manggihin indike punika, kadi asapunika taler paksine sane makeber nenten mrasidayang uning.
- 22 Sang Pati miwah Sang Kala Geseng maosang, ipun wantah miragi gatra ngeniang indik kawicaksanane punika.

- 23 Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga  
sane uning ring margine miwah uning ring  
genah kawicaksanane punika.
- 24 Santukan Ida nyingak tanggun gumine miwah  
saluring sane wenten ring sasoring akasa.
- 25 Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang  
kakuatan ring angine miwah mastikayang  
akeh toyan segarane,
- 26 rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mastikayang  
ring dija patutipun sabehe tedun miwah  
netepang margin guleme sane madaging  
kerug krebek,
- 27 kenginan duk punika Ida nyingak  
kawicaksanane punika tur nguji  
kaluihanipun. Ida nyinahang  
kaledangan pakayunan Idane marep ring  
kawicaksanane punika.
- 28 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring  
manusane, sapuniki: “Yen kita makeneh  
dadi anak wicaksana, kita patut astiti bakti  
teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen  
kita makeneh ngresep patut kita ngutang  
laksanane ane dursila.”

**Katerangan Dane Ayub sane pamuput  
ngeniang indik wicaran danene**

**29** <sup>1</sup> Dane Ayub malih ngawitin mabaos,  
sapuniki:

- <sup>2</sup> “Dumadakja tiang malih nyidayang muponin urip, sakadi daweg Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun ngiangin tiang.
- <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa setata ngiangin tiang tur mapaica galang ring tiang rikalaning tiang mamargi ring petenge.
- <sup>4</sup> Masane punika dados masan tiange muponin kawibuhan miwah sih Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin pumahan tiange.
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa ngiangin tiang, samaliha tiang kiter antuk pianak-pianak tiange makasami.
- <sup>6</sup> Banteng miwah kambing tiange ngwedalang susu kantos maliah-liah miwah wit saitun tiange pada mentik ring tanahe sane mabatu-batu.
- <sup>7</sup> Rikala panglingsir kotane ngwentenang pauman, tiang taler sareng paum irika.
- <sup>8</sup> Paratrunane pada nyamping rikalaning ipun pada manggihin tiang miwah paraanake lingsir-lingsir pada ngadeg ngormatin tiang.
- <sup>9</sup> Parapamimpin rakyaté pada wusan mabebaosan,
- <sup>10</sup> kadi asapunika taler parasulinggihe pada meneng mapepan.

- 11 Sakancan anake sane manggihin tiang wiadin anake sane miragi indik tiange, ipun pada maosang becik ngeniang ring paindakan sane sampun kardi tiang.
- 12 Rikala anake tiwas-tiwas pada ngeling nunas tulung, tiang nulungin ipun. Tiang nulungin anake sane ubuh-ubuh sane nenten wenten anak sane ngetangang ipun.
- 13 Jadmane sane katempuh antuk kasangsaran sane ageng, pada muji tiang, tur tiang nulungin anake sane balu-balu mangda ipun sutrepti.
- 14 Tiang setata malaksana adil miwah jujur.
- 15 Tiang makadados paninggalan anake sane buta miwah buntut buat anake sane rumpuh.
- 16 Tiang waluya sakadi bapa buat anake sane tiwas-tiwas, tur dados panampih buat wong sunantarane sane katempuh antuk kamewehan.
- 17 Tiang nyirnayang kawisesan jadmane sane nyapa kadi aku, tur ngluputang anake sane kala-ala antuk jadmane sane nyapa kadi aku punika.

- <sup>18</sup> Tiang setata ngajap-ajap mangda tiang nutugang tuuh tur padem jumlah sajeroning kabingaran.
- <sup>19</sup> Tiang tan bina sakadi wit taru sane akahnyane tansah ngemu toya miwah carang-carangnyane kabelusin antuk damuh.
- <sup>20</sup> Sakancan anake setata pada muji tiang, tur kakuatan tiange nenten naenin ngadoang tiang.
- <sup>21</sup> Rikala tiang ngamedalang tetimbangan, anake sami pada meneng tur teleb miragiang baos tiange.
- <sup>22</sup> Yening tiang sampun puput mabaos, tan wenten malih anak sane nguwuhin baos tiange punika. Raos tiange katelebang waluya sakadi pretiwine ngisep toyan sabehe.
- <sup>23</sup> Sakancan anake pada nampi baose punika waluya sakadi petanine nampi sabeh rikalaning masan endang.
- <sup>24</sup> Tiang masemu kenyem ring ipun, rikala ipun pada tan maderbe pangajap-ajap malih. Sebeng tiange sane bingar ngawinang ipun pada semangat.
- <sup>25</sup> Tiang tumuli nadosang dewek tiange pamimpin, tur ngardi kaputusan. Tiang raris nuntun ipun sakadi sang prabu

nuntun wadua balan idane, tur nglipurang  
ipun rikalaning ipun nenten maderbe  
pangajap-ajap malih.

- 30** <sup>1</sup> Nanging sane mangkin jadmene sane  
alitan ring tiang pada ngedekin tiang.  
Sane riin bapa-bapanipun sampun tan  
paji, kadi rasa jagi ngatehang asun tiange  
sane nyaga biri-birin tiange, tiang nenten  
lila nganggen ipun.
- <sup>2</sup> Ipun sareng sami grombolan jadmene sane tan  
paguna, ipun kalintang lemet buat jaga  
ngarap geagean tiange.
- <sup>3</sup> Ipun kalintang tiwas miwah katunan tetedan,  
kantos rikala wengi, ring alase, ring genahe  
sane suung, ipun pada ngutgut akah sane  
tuh.
- <sup>4</sup> Ipun pada mutbut entik-entikan ring tegal  
melakange raris kateda yadiastun akah  
taru sane tawah-tawah, sane nenten  
wenten rasanipun.
- <sup>5</sup> Sawatek anake pada ngulah ipun saha  
jerit-jerit, sakadi anake sane ngendehang  
maling.
- <sup>6</sup> Ipun magenah ring guane, ring aungane sane  
kacongcong ring sisin gunung batune.

- <sup>7</sup> Ring alase ipun aung-aung sakadi sato, tur mapunduh magompyok-gompyok ring bete.
- <sup>8</sup> Ipun punika papunduhan jadma sane tan paguna miwah tan pawasta. Ipun kulah saking guminnyane.
- <sup>9</sup> Sane mangkin ipun rauh tur ngedekin tiang. Tiang anggen ipun kakedekan.
- <sup>10</sup> Ipun seneb manggihin tiang. Pitaenang ipun dewekipune kantong becikan bandingang ring tiang, raris ipun rauh ngecuhin muan tiange.
- <sup>11</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nadosang tiang lemet, tur tan maderbe pitulungan, ipun nglawan tiang antuk pedih sane tan jangkayan.
- <sup>12</sup> Grombolan jadmane punika mapas tur ngebug tiang. Ipun ngulah tiang mangda tiang malaib, tur ipun nabdabang gegebugipune sane pamuput.
- <sup>13</sup> Ipun megat pajalan tiange buat ngluputang dewek, tur ipun mapakibeh jaga nyirnayang tiang, samaliha nenten wenten anak sane nyadelin ipun.
- <sup>14</sup> Ipun nglantur ngebug pertahanan tiange tur ipun rauh mamuuk tiang.
- <sup>15</sup> Tiang maplengek rehning rumasa karesresan. Kaluihan tiange sirna waluya sakadi

kesiran angine miwah kasugihan tiange  
ical sakadi pamargin ambune.

- <sup>16</sup> Sane mangkin tiang jaga padem. Tan wenten pitulungan pabuat kasangsaran tiange.
- <sup>17</sup> Rikala wengi tulang-tulang tiange makasami rumasa sakit. Rasa sakite ngutgut tiang nenten rered-rered.
- <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyekuk baong tiange miwah nyetset panganggen tiange ngantos uek pasranting.
- <sup>19</sup> Ida ngentungang tiang ring endute, tur tiang waluya sakadi bacin.
- <sup>20</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang masesambatan nunas ica ring Palungguh IRatu, nanging Palungguh IRatu nenten naenin kayun masaur. Rikalaning titiang ngastawa, Palungguh IRatu nenten kayun nglinguang.
- <sup>21</sup> Palungguh IRatu ngambekang kawirosan ring titiang. Palungguh IRatu nyangsaren titiang antuk sakancan kakuatan Palungguh IRatune.
- <sup>22</sup> Palungguh IRatu manggayang titiang ampehang angin. Palungguh IRatu nyambahang titiang ring angin ribute sane ngrubeda.



- <sup>23</sup> Titiang uning mungguing Palungguh IRatu  
makta titiang ring genah patine, ka genah  
sane kapastikayang pabuat sakancan  
manusane.
- <sup>24</sup> Punapi awinanipun Palungguh IRatu nglawan  
jadmane sane sampun benyah, inggih  
punika jadmata sane nenten mrasidayang  
ngudiang-ngudiang, sajawining nunas sih  
kapiolasan.
- <sup>25</sup> Boyake titiang sareng-sareng ngeling  
ring jadmata sane katempuh antuk  
kamewehan miwah marasa kangen ring  
jadmane sane kakirangan?
- <sup>26</sup> Titiang ngajap-ajap kaliangan miwah galang,  
nanging tungkalikanipun titiang molih  
kamewehan miwah kapetengan.
- <sup>27</sup> Titiang kalara-lara antuk kakewehan lan  
pinakit, nyabran rahina setata sayan  
ngagengang sangsaran titiange.
- <sup>28</sup> Titiang ngumbara sajeroning peteng sane  
remrem, saha nenten wenten sinar surya.  
Titiang majujuk ring arepan anake akeh  
tur nunas pitulungan.
- <sup>29</sup> Suaran titiange sedih kingking tur ngasih-asih  
sakadi suaran asu ajage ngulun-ulun,  
wiadin suaran paksi kasuarine.

<sup>30</sup> Kulit titiange sampun masalin dados selem denges, tur titiang puun malantaran panes bara.

<sup>31</sup> Ring genahe sane riin titiang miragi suaran tetabuhan sane ngulangunin, nanging sane mangkin wantah panulame miwah ling sane piragi titiang.

**31** <sup>1</sup> Tiang sampun majanji, mungguing tiang nenten jaga naenin nganengneng anak luh antuk manah kasemaran.

<sup>2</sup> Punapike sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ring iraga? Sapunapike antuk Ida ngwales laksanakan manusane?

<sup>3</sup> Ida nibakang bencana miwah karusakan ring jadmane sane malaksana iwang.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan ring saluiring paidikan sane kardi tiang. Ida ngaksi saananing tindakan tiange.

<sup>5</sup> Tiang masumpah mungguing tiang nenten malaksana dursila miwah mamanah nguluk-nguluk anak lianan.

<sup>6</sup> Ledang Ida Sang Hyang Widi Wasa nimbang tiang antuk timbangan sane jujur, irika Ida jaga ngaksi mungguing tiang tan paiwang.

- <sup>7</sup> Yening tiang lempas saking margine sane patut, wiadin manggayang dewek tiange kadaut antuk paindikan sane jaat, yening liman tiange kaletehin antuk dosa,
- <sup>8</sup> kenginan banggayang pamupon tiange mangda karusak wiadin palawija sane tandur tiang mangda kateda antuk anak lianan.
- <sup>9</sup> Yening tiang sampun ngedotang somah pisagan tiange, tur mengkeb ngantiang ipun ring obag-obagan jelananipune,
- <sup>10</sup> dumadak mangda somah tiange nyakanang anak muani sane lianan miwah medem ring pedeman anak muani sane tiosan.
- <sup>11</sup> Kajaatan sane kadi asapunika patut katiben danda pati.
- <sup>12</sup> Indike punika tan bina sakadi genin kawah nrakane sane ngeseng, sane masmi saananing paderbean tiange.
- <sup>13</sup> Rikalaning wenten panjak tiange maselselan ring tiang, tiang madingehang baosipune tur nepasin ipun saha adil.
- <sup>14</sup> Yening tiang nenten nglaksanayang sakadi asapunika, sapunapi antuk tiang tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Napi sane

- jaga uningayang tiang yening Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh nepasin tiang?
- <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi tiang, Ida taler ngardi panjak tiange.
- <sup>16</sup> Tiang nenten naenin tulak pacang nulungin anake sane tiwas-tiwas. Tiang nenten naenin manggayang parabebalune urip tan maderbe pangajap-ajap,
- <sup>17</sup> wiadin manggayang anake ubuh-ubuh pada mamargi naanang basang seduk, rikalaning tiang madaar.
- <sup>18</sup> Sapanjang umur tiange, tiang sampun matiningin ipun.
- <sup>19</sup> Rikalaning tiang manggihin anak sajeroning kakirangan, kalintang tiwas kantos nenten mrasidayang numbas pangangge,
- <sup>20</sup> tiang ngwehin ipun pangangge sane malakar antuk wol sane kawitipun saking gompoyokan biri-birin tiange. Kenginan ipun raris muji tiang saking saguluking manahipun.
- <sup>21</sup> Yening tiang naenin nguluk-nguluk anak ubuh, ulihan tiang uning mungguing tiang jaga menang ring pangadilan,

- 22 madak mangda liman tiange lung, tur madak  
ipun keles saking palan tiange.
- 23 Santukan tiang ajerih ring pasisip Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, kenginan tiang nenten  
jaga nglaksanayang painedikan sane kadi  
asapunika.
- 24 Tiang sampun nenten naenin andel ring  
kasugihan,  
25 wiadin nyumbungang dewek antuk kasugihan  
tiange.
- 26 Tiang sampun nenten naenin nyumbah  
matan ai ulihan galangipune, wiadin  
nyumbah bulan ulihan kaasriannyane.
- 27 Tiang nenten naenin paling raris nyumbah  
bulan miwah surya malantaran nyakupang  
lima jaga mabakti ring ipun.
- 28 Dosa sane asapunika patut katibakin danda  
pati. Indike punika dura cara pamantuka  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Kuasa.
- 29 Tiang nenten naenin marasa liang yening  
meseh tiange nandang sangsara wiadin  
liang ring manah yening ipun katempuh  
antuk bencana.
- 30 Tiang nenten naenin ngardi dosa malantaran  
ngastawayang mangda ipun padem.

- <sup>31</sup> Sawatek jadmane sane makarya ring tiang  
pada uning mungguing tiang setata liang  
nampi wong sunantara.
- <sup>32</sup> Tiang setata nyimpangang anake sane  
maleluasan ring umah tiange, tur nenten  
naenin manggayang ipun nginep ring  
margine.
- <sup>33</sup> Anak lian ngindayang ngengkebang  
dosanipuné, nanging tiang nenten naenin  
ngengkebang dosan tiange.
- <sup>34</sup> Tiang nenten ajerih ring paindikan sane  
baosanga antuk anake akeh. Tiang nenten  
naenin mapuik-puikan wiadin mengkeb  
jumlah meten, ulihan takut ring temah  
pisuhipune.
- <sup>35</sup> Punapike wenten anak sane jaga miragiang  
baos tiange? Tiang masumpah mungguing  
sabilang abuku baos tiange punika patut.  
Banggayang Ida Sang Hyang Widi Wasa  
Sane Maha Wisesa nyaurin tiang.

Yening wenten dedalihan sane sampun  
katulis buat kanggen nalih tiang antuk  
meseh tiange mangda tiang mrasidayang  
ngwacén,

<sup>36</sup> surate punika jaga saluk tiang anggen tiang baju, tur jaga genahang tiang ring tendas tiange makadados gelungan.

<sup>37</sup> Tiang jaga nguningayang sakancan indik sane sampun laksanayang tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten jaga nguntulang tenggek tiange ring ajeng Idane.

<sup>38</sup> Yening tiang sampun mamaling tanah gegarapan tiange tur ngambil tanahe punika saking anake sane patut nerbeang,

<sup>39</sup> yening tiang sampun nunas pamupon sane mentik irika, nanging manggayang petani sane nandur punika padem makenta,

<sup>40</sup> madakja irika tumbuh lalang miwah putri malu makadados silur gandum miwah pantune sane mentik irika.”

Kadi asapunika Dane Ayub muputang baos danene.

### **Pitutur Dane Elihu**

*(32:1--37:24)*

**32** <sup>1</sup> Santukan Dane Ayub sampun cager ring ragan danene tan paiwang, kenginan sang tiga raris wusan mabaos ring dane.

<sup>2</sup> Nanging wenten anak lian sareng-sareng irika,

mapesengan Elihu. Dane nenten mrasidayang malih nanggehang bendun danene, santukan Dane Ayub matutang ragan danene tur ngiwangang Ida Sang Hyang Widi Wasa. (Dane Elihu punika okan Dane Barakeel katurunan Dane Bus, maug sajeroning palingsehan Dane Ram.)<sup>3</sup> Dane taler duka ring sawitran Dane Ayub makatetiga. Sang tiga nenten polih margi jaga nyaurin Dane Ayub, tur paindikane punika sane ngawinang pakantenanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa sane iwang.<sup>4</sup> Santukan Dane Elihu rumasa dane punika anak sane pinih muda ring pantarannyane, punika awinan dane nyantosang mangda sang tiga sami pada wusan mabaos.<sup>5</sup> Rikala dane ngaksi mungguing sang tiga nenten mrasidayang nyaurin Dane Ayub, dane duka pisan,<sup>6</sup> tumuli ngawitin mabaos, sapuniki:

“Tiang puniki kantung wimuda, tur semeton sampun lingsir-lingsir. Punika awinanipun tiang ajerih nguningayang ring parasemeton, napi sane dados daging manah tiange.

<sup>7</sup> Kamanah antuk tiang, mungguing semeton sane patut mabaos, santukan semeton maraga kelihan, semeton patut ngadumang kawicaksanan semetone.

<sup>8</sup> Nanging sawiaktinipun sane rauh tur maicayang kawicaksanan ring imanusa



punika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa  
Sane Maha Wisesa.

- <sup>9</sup> Boya malantaran sampun lingsir raris jadmane dados wicaksana, wiadin ngawinang ipun uning ring sane patut.
- <sup>10</sup> Duaning punika sane mangkin tiang nunas ring semeton, mangda ledang mirengang atur tiange. Icenja tiang nguningayang sane dados daging manah tiange.
- <sup>11</sup> Tiang saking sabar miragiang rikalaning semeton sedek mabaos, tur nyantosang rikalaning semeton ngulati lengkara-lengkara sane wicaksana.
- <sup>12</sup> Tiang nelebang pisan baos semetone, mawinan piragi tiang mungguing semeton tan sida karya. Semeton sampun nenten tungkas ring pайдikan sane sampun kabaosang antuk Dane Ayub.
- <sup>13</sup> Sapunapi antuk semeton jaga mabaos, mungguing semeton sane sampun molih kawicaksanane punika? Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane patut nyaurin Dane Ayub, santukan semeton sampun tan sida karya.
- <sup>14</sup> Dane Ayub sampun mabaos ring semeton boyaja tiang. Duaning punika sane

mangkin tiang pacang matur ring dane,  
nanging bina ring pasaur semetone.

- <sup>15</sup> Inggih semeton Ayub, sang tiga sampun kaon. Dane nenten mrasidayang malih nyaurin semeton.
- <sup>16</sup> Punapike patut tiang terus nyantosang, yening sang tiga sampun pada meneng? Dane pada ngadeg iriki tur nenten wenten malih sane mrasidayang nikayang dane.
- <sup>17</sup> Tiang nenten jaga terus mendep. Sane mangkin tiang jaga ngaturang pasaur tiange newek, tur jaga nguningayang ring semeton daging manah tiange.
- <sup>18</sup> Tiang rumasa nenten mrasidayang malih nyantosang buat jaga mabaos. Tiang nenten mrasidayang ngandeg baos tiange.
- <sup>19</sup> Yening tiang nenten polih sela mabaos, tiang jaga makeplug sakadi klukuh blulang wadah anggure, sane madaging toya anggur sane anyar.
- <sup>20</sup> Tiang nenten mrasidayang mendep. Tiang jaga mabaos.
- <sup>21</sup> Tiang nentenja jaga ngilonin sapisira jua ring sajeroning paiegane puniki. Tiang nenten jaga ngajumang sapisira jua.
- <sup>22</sup> Tiang nenten uning sapunapi caranipun ngajum-ngajum, tur Ida Sang Hyang Widi

Wasa pacang digelis nyisipang tiang,  
yening tiang malaksana kadi asapunika.

**33** <sup>1</sup> Inggih semeton Ayub, sane mangkin  
becikang miragiang saananing sane jaga  
aturang tiang.

<sup>2</sup> Tiang sampun sediaan jaga nguningayang daging  
manah tiange.

<sup>3</sup> Sakancan baos tiange punika saking jujur, tur  
tiang maosang indik kapatutan.

<sup>4</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi  
tiang, tur mapaica urip ring tiang.

<sup>5</sup> Yening semeton mrasidayang, indayang  
saurin baos tiange. Rarisang dabdabang  
pakayunan semetone, buat nindihin ragan  
semetone.

<sup>6</sup> Semeton miwah tiang pateh ring ayun Ida  
Sang Hyang Widi Wasa. Iraga sareng kalih  
pateh kakardi antuk tanah legit.

<sup>7</sup> Punika awinannya semeton nenten patut  
ajerih ring tiang, tiang nenten jaga nyapa  
kadi aku ring semeton.

<sup>8</sup> Sane mangkin tiang sampun miragi baos  
semetone kadi asapuniki:

- <sup>9</sup> ‘Tiang nenten iwang. Tiang nenten wenten makardi pайдikan sane iwang. Tiang tan paiwang tur bebas saking dosa.
- <sup>10</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa polih dadalan nglawan tiang, tur nadosang tiang meseh Idane.
- <sup>11</sup> Ida negul buntut tiange antuk ante, tur nlektekang sakancan pajalan tiange.’
- <sup>12</sup> Inggih semeton Ayub, nanging tiang nguningayang ring semeton, sayuaktinipun, semeton iwang. Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga agungan ring sakancan manusane.
- <sup>13</sup> Napi awinannya semeton ngiwangang Ida Sang Hyang Widi Wasa, rehning Ida nenten nyaurin atur piuning manusane?
- <sup>14</sup> Yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa mawali-wali ngandika, nenten wenten anak sane nglinguang pайдikan sane nikayang Ida.
- <sup>15</sup> Rikalaning wengi, risedek jadmane pada pules, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika masrana ipian miwah antuk kamewehan.
- <sup>16</sup> Ida ngawinang ipun pada miragiang sabdan Idane tur nengkejutang ipun antuk panglemek Idane.

- 17 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
mangda anake wusan ngardi dosa miwah  
ngluputang ipun mangda sampunang ipun  
sombong.
- 18 Ida nenten ledang manggayang ipun  
kasirnayang. Ida ngrahayang ipun saking  
pati.
- 19 Ida Sang Hyang Widi Wasa nglemekin  
manusane masrana nurunang pinakit, tur  
ngebekin awak ipune antuk rasa sakit.
- 20 Jadmane sane sakit, ipun nenten maderbe  
manah jaga madaar, samaliha yadiastun  
dedaaran sane pinih becik, taler  
ngawinang ipun seneb.
- 21 Awakipune sayan ngameragang, kantos  
semeton mrasidayang ngaksi sakancan  
tulang-tulangipune.
- 22 Ipun sampun makire ngungsi jagat anake  
padem.
- 23 Sajawining menawi wenten malaekat adiri  
sane rauh mapaica pitulungan ring ipun,  
inggih punika adiri saking pantaran  
panyiuhan malaekat Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, malaekat sane matinget imanusa,  
ngeniang indik tetegenanipune.
- 24 Maduluran antuk sih kapiolasan malaekate  
punika jaga mabaos sapuniki: 'Bebasangja

ipun! Ipun durung patut ngungsi jagat  
jadmane sane padem. Puniki jinah  
panebusipune, mangdane ipun prasida  
bebas.'

- <sup>25</sup> Awakipune jaga malih kukuh bakuh tur  
muda.
- <sup>26</sup> Yening ipun ngastawa, Ida Sang Hyang  
Widi Wasa jaga ledang nagingin  
pangastawanipune. Ipun jaga astiti  
bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa  
maduluran manah liang. Ida Sang Hyang  
Widi Wasa pacang ngamanggehang malih  
kapatutanipune.
- <sup>27</sup> Ipun jaga mabaos ring ajeng pasamuane, kadi  
asapuniki: 'Tiang sampun madosa. Tiang  
sampun nenten nglaksanayang pайдikan  
sane patut, nanging Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngrahayang tiang.
- <sup>28</sup> Ida ngambil tiang, mangda nenten ngungsi  
genah anake sane padem, mawinan tiang  
kantun urip.'
- <sup>29</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mawali-wali  
nglaksanayang sakanan pайдikan.
- <sup>30</sup> Ida ngrahayang urip anake tur Ida mapaica  
urip sane bungah ring ipun.

- <sup>31</sup> Inggih semeton Ayub, sane mangkin  
pirengangja atur tiange. Menengja tiang  
jaga matur.
- <sup>32</sup> Nanging yening wenten painedikan sane  
sandang baosang semeton, becikan tiang  
jaga miragiang baos semetone. Tiang  
saking liang ngwastanin semeton anak  
sane patut.
- <sup>33</sup> Nanging yening nenten wenten, rarisang  
meneng tur pirengangja atur tiange, tur  
tiang jaga ngaturin semeton, sapunapi  
caranipun mangda prasida dados  
wicaksana.

**34** <sup>1</sup> Semeton anak sane kalintang wicaksana,  
tur kalintang pradnyan. Sane mangkin  
pirengangja atur tiange. <sup>2</sup> (34:1)

- <sup>3</sup> Semeton uning ring ajeng-ajengan sane becik  
rikala semeton sampun nyicipin ajengane  
punika, nanging semeton nenten uning  
ring baos sane wicaksana, yening wantah  
miragiang kewanten.
- <sup>4</sup> Sane mangkin iraga sane kapisara buat  
mastikayang painedikane punika.
- <sup>5</sup> Dane Ayub mriangken, mungguing dane tan  
paiwang, nanging Ida Sang Hyang Widi  
Wasa nenten kayun ngicen dane kadilan.

- <sup>6</sup> Dane mataken sapuniki: ‘Sapunapiang tiang jagi mobab, tur mabaos mungguing tiang puniki iwang? Tiang sampun katatunin raat pisan, nanging tiang nenten madosa.’
- <sup>7</sup> Inggih semeton Ayub, punapike semeton naenin ngaksi jadmā sane kadi asapunika? Ipun nenten naenin madue rasa bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>8</sup> Ipun sakadi rombongan jadmāne dursila, tur ngumbara sareng-sareng ring jadmāne sane dosa.
- <sup>9</sup> Ipun mabaos mungguing tan wenten gunanipun jaga ngiringang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>10</sup> Duaning punika, semeton sane madue pangresepān pada pirengangja atur tiange! Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nglaksanayang pāindikan sane iwang?
- <sup>11</sup> Ida mapāica ganjaran ring anake manut ring laksanakan ipun, tur ngājiang ipun sakadi amun patutipun.
- <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa nenten nglaksanayang pāindikan sane jaat. Ida nenten naenin tan adil ring sapa-sira jua.



- 13 Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa molih kakuasaan saking anak lian? Punapike wenten anak sane misarayang jagate puniki ring Ida?
- 14 Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ngambil angkihane punika,
- 15 kenginan sawatek sane murip jaga padem tur jaga mawali malih dados abu.
- 16 Sane mangkin, yening wiakti semeton wicaksana, pirengangja atur tiange.
- 17 Punapike semeton mapikayun nyisipang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane patut? Punapike pitaenang semeton, mungguing Ida geting ring kadilan?
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang pararatu miwah parapamrentah, yening ida dane pada tan maguna wiadin dursila.
- 19 Ida nentenja ngilonin pamrentahe wiadin ngroangin anake sugih marep ring anake tiwas, santukan Ida sane ngardi dane miwah ipun sareng sami.
- 20 Jadmane nyidayang nadak padem rikalaning wengi. Ida Sang Hyang Widi Wasa manteg manusane tur ipun raris padem. Tan pasrana Ida mademang manusane.
- 21 Ida ngaksi sakancan tindakan manusane.

- <sup>22</sup> Tan wenten peteng dedet, amunapija  
petengipune jaga mrasidayang ngilidang  
jadmane madosa ring ayun Ida Sang Hyang  
Widi Wasa.
- <sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten buat  
mastikayang dauh sane pasti pabuat  
imanusa jaga tangkil buat nunas tetepasan  
ring Ida.
- <sup>24</sup> Ida nenten buat ngwentenang panureksan,  
buat jaga ngingsirang parapamimpine tur  
ngentosin antuk anak lianan.
- <sup>25</sup> Santukan Ida wikan ring laksanakan ipune. Ida  
nyabatang tur ngenyagang ipun rikala  
wengi.
- <sup>26</sup> Ida nyisipang jadmane madosa ring genah  
sane kapanggih antuk jadmane akueh.
- <sup>27</sup> Santukan ipun pada wusan ngiring Ida tur  
nenten nglinguang pituduh-pituduh idane,
- <sup>28</sup> ipun pada ngawinang anake sane tiwas-tiwas  
pada jerit-jerit nunas ica ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, tur Ida mirengang  
pinunas icanipune.
- <sup>29</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa  
mastikayang nenten nglaksanayang  
punapa-punapi, sirake sane mrasidayang  
ngiwangang Ida. Yening Ida ngengkebang

wedanan Idane, jadmane nenten jaga maderbe pitulungan.

<sup>30</sup> Nenten wenten paindikan sane nyidayang kalaksanayang antuk bangsa-bangsane, buat jaga ngandeg penjajahe sane tan pawidi sane mamamah mrentah ipun.

<sup>31</sup> Inggih semeton Ayub, punapike semeton sampun ngangkenin dosa-dosan semetone ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa tur majanji jaga nenten malih ngardi dosa?

<sup>32</sup> Punapike semeton sampun mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida ledang nyinahang kiwangan-kiwangan semetone? Samaliha punapike semeton sampun adung jaga wusan malaksana dursila?

<sup>33</sup> Santukan semeton tulak ring indik sane kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapunapiang semeton jaga mrasidayang nyantos Ida buat jaga nglaksanayang paindikan sane edotang semeton? Kaputusan puniki wantah ring ragan semetone, boya ring dewek tiange. Sane mangkin nikayang ring tiang sareng sami, sapunapi pakayunan semetone?

- <sup>34</sup> Sakancan anake sane pradnyan sinah jaga adung. Saananing anake sane wicaksana sane mireng atur tiange jaga maosang,
- <sup>35</sup> mungguing semeton Ayub jaga mabaos ulihan nenten uning ring punapa-punapi, tur saananing baos danene tan wenten pikenohipun.
- <sup>36</sup> Indayangja telebang mikayunin, saananing sane kabaosang antuk Dane Ayub. Semeton jaga uning mungguing dane mabaos punika tan bina sakadi jadmane dursila.
- <sup>37</sup> Dosan danene wewehin dane malih antuk pembrontakan. Ring arep iraga sareng sami dane nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**35** <sup>1</sup> Inggih semeton Ayub, nenten patut semeton maosang mungguing semeton tan paiwang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> (35:1)

- <sup>3</sup> Wiadin matur pitaken ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki: 'Sapunapike antuka dosan titiange ngrubeda Palungguh IRatu? Punapike pikolih titiange malantaran titiang nenten ngardi dosa.'
- <sup>4</sup> Tiang jaga ngaturin semeton pasaur, kadi asapunika taler parasawitran semetone.

- <sup>5</sup> Indayangja aksi akasane! Amunapike tegeh ambune punika?
- <sup>6</sup> Yening semeton madosa, indike punika nentenja ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa pocol. Yening semeton mawali-wali ngardi iwang punapike indike punika ngrubeda Ida?
- <sup>7</sup> Malantaran semeton malaksana sane patut, punapike indike punika mrasidayang ngaturang pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten merluang punapa-punapi saking semeton.
- <sup>8</sup> Wantah parasawitran semetone pada manusa sane nandang sangsara malantaran dosan semetone. Semeton makardi ayu, ipun sane polih pitulungan.
- <sup>9</sup> Yening anake katindes, ipun raris jerit-jerit, ipun nyeritin anak lian mangda rauh nulungin ipun.
- <sup>10</sup> Nanging ipun nenten tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngardi ipun, sane ledang mapaica pangajap-ajap ring ipun, rikalaning ipun katempuh antuk masa sane pinih peteng dedet.

- <sup>11</sup> Ipun nenten tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngawinang iraga wicaksanaan ring saananing sato wiadin paksine.
- <sup>12</sup> Ipun jerit-jerit nunas tulung, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyaurin pinunasipune santukan ipun kalintang sumbung tur jaat.
- <sup>13</sup> Nenten wenten pikenoh pabuat ipun jerit-jerit. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa nenten ledang ngaksi wiadin mirengang aturipune.
- <sup>14</sup> Semeton Ayub, semeton maosang mungguing semeton tan mrasidayang manggihin Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging jantosangja saha sabar, wicaran semetone wenten ring ayun Idane.
- <sup>15</sup> Semeton mitaenang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nyisipang miwah Ida nenten pati lingu ring dosa.
- <sup>16</sup> Nenten wenten pikenohipun pabuat semeton, yen semeton ngraris mabaos kadi asapunika. Santukan sampun sinah, mungguing semeton nenten uning ring paindikan sane baosang semeton.

**36**

<sup>1</sup> Sabarja semeton, tur pirengang malih akidik, indik sane jaga aturang tiang ring

semeton, sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> (36:1)

- <sup>3</sup> Pangweruhan tiange dalem pisan. Tiang jaga nguningayang paindikan sane uning tiang, buat nyinahang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika sane ngardi tiang punika adil.
- <sup>4</sup> Saananing sane uningayang tiang ring semeton puniki tan wenten sane bobab. Semeton nyingak ring ajeng semetone anak sane wiakti wicaksana.
- <sup>5</sup> Ambate kukuh bakuhne Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida nenten nganistayang sapa sira jua. Tan wenten paindikan sane tan karesep antuk Ida.
- <sup>6</sup> Ida nenten nglugrain jadmane madosa muponin urip, tur Ida setata adil ring jadmane tiwas-tiwas.
- <sup>7</sup> Ida nyayubin jadmane sane patut. Ida nglugrain ipun mrentah waluya sakadi sang prabu tur manggayang ipun kaluihang ngantos salami-laminipun.
- <sup>8</sup> Nanging yening anake kategul antuk ante tur nandang sangsara punika malantaran indik sane sampun laksanayang ipun,
- <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang dosa-dosanipun miwah kasumbunganipun.

- <sup>10</sup> Ida ngawinang ipun nyak miragiang  
pakeling Idane buat mawali saking  
paindikan-paindikan sane dursila.
- <sup>11</sup> Yening ipun satinut ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, tur astiti bakti ring Ida, ipun prasida  
nutugang tuuh tur prasida muponin  
sutrepti miwah kawibuhan.
- <sup>12</sup> Nanging yening ipun nenten sairing, ipun  
jaga padem sajeroning kanambetanipune,  
tur jaga nglintangin tukad ngungsi ka jagat  
anake sane padem.
- <sup>13</sup> Jadmane sane tan pawidi ipun tan mari  
ngadut pedih, samaliha yening ipun  
kasisipang, ipun nenten jaga nunas tulung.
- <sup>14</sup> Ipun jaga padem sakantun ipun bajang, tur  
ipun tan mari pacang nandang kimud.
- <sup>15</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nguruk  
manusane majalaran kasangsaran, tur  
kamewehan punika anggen Ida ngedatang  
matanipune.
- <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa makta semeton  
medal saking kamewehan, tur nglugrain  
semeton muponin kerta raharja.  
Mejan semetone kadugdugin antuk  
ajeng-ajengan kantos tegeh.
- <sup>17</sup> Nanging mangkin semeton kasisipang kadi  
patutipun. Waspadaja semeton.



- 18 Sampunangja icena tukang suape jaga nguluk-uluk semeton wiadin jadmane sane sugih-sugih jaga nuntun semeton kantos paling.
- 19 Indike punika ngawinang semeton nenten wenten gunanipun jaga jerit-jerit nunas tulung. Sane mangkin saananing kakuatan semetone jaga nenten mrasidayang nulungin semeton.
- 20 Sampunangja semeton ngedotang mangda wengine rauh, inggih punika rikala masan bangsane jaga pada padem.
- 21 Waspadaja, sampunang semeton mawali ring paindikane sane dursila. Kasangsaran semetone sampun ngawinang semeton medal saking irika.
- 22 Elingangja, ambate agung kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida punika maraga guru sane pinih agung.
- 23 Tan wenten anak sane mrasidayang nguningayang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapi sane patut laksanayang Ida, wiadin nalih Ida ngamargiang paindikan sane dursila.
- 24 Ida tansah kapuji malantaran paindikan sane sampun kardi Ida. Semeton taler patut muji Ida.

- 25 Sakancan anake sane sampun padem  
manggihin paindikan sane sampun kardi  
Ida, nanging tan wenten anak sane  
ngresep ring paindikane punika.
- 26 Iraga nenten mrasidayang uning ring  
kagungan Idane makasami, wiadin ngitung  
akeh yusan Idane.
- 27 Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngambil  
toyane saking jagate saha ngwaliang toya  
punika ulung dados sabeh.
- 28 Ida nglugrain sabehe punika masriok saking  
guleme, buat nyiram sakancan manusane.
- 29 Tan wenten anak sane uning sapunapi  
guleme punika mamargi, wiadin kadi  
sapunapi kerug krebeke ring akasane  
ring genah Ida Sang Hyang Widi Wasa  
malinggih.
- 30 Ida nurunang kilap ring akasane makaileh,  
nanging dasar segarane kantun taler  
peteng.
- 31 Kadi asapunika Ida mapaica pangan kinum  
ring manusane, saha nyawisang pangan  
kinum kantos maliah-liah.
- 32 Ida ngambil kilape punika antuk tangan  
Idane, tur mrentahang ipun nyander  
segarane.

<sup>33</sup> Kerug krebeke ngwarah-warahang indik angin ribut sane jaga gelis rauh, tur bantenge pada uning ring indik rauh angin ribute punika.

**37** <sup>1</sup> Angin ribute punika ngawinang manah tiange nrugtug banget pisan.

<sup>2</sup> Semeton sareng sami, pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pirengangja kerug krebeke sane medal saking cangkem Idane.

<sup>3</sup> Ida nurunang kilap saking akasane, makelep saking tanggun jagate rauh ka tanggunnyane sane lianan.

<sup>4</sup> Kerugan sabdan Idane banget pisan. Suaran Idane makuug kadulurin antuk kilap sane makebiar.

<sup>5</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pituduh, paindikan-paindikan sane ngangobin prasida kasidan, inggih punika paindikan-paindikan sane tawah sane nenten karesep antuk iraga.

<sup>6</sup> Ida ngandikayang mangda saljune ulung ka jagate. Ida nurunang sabeh sane tan kadi-kadi balesnyane.

<sup>7</sup> Ida ngawinang anake pada wusan makarya. Ida nyinahang ring ipun mungguing Ida sedek makarya.

<sup>8</sup> Sato alase ngungsi guannyane suang-suang.

- <sup>9</sup> Angin ribute rauh saking kelod tur dingine  
sane tan sipi rauh saking kaler.
- <sup>10</sup> Angsengan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngawinang toyane dados dingin tur kentel,  
tumuli kadadosang es sane katos.
- <sup>11</sup> Kilape makebiar saking ambune,
- <sup>12</sup> rikala ipun nyander mrika-mriki satinut ring  
pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun  
nglaksanayang sakancan titah Ida Sang  
Hyang Widi Wasa ka sakuub jagate.
- <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nurunang sabeh  
rauh melusin pretiwine. Ida taler prasida  
nurunang sabeh punika buat nyisipang  
manusane, wiadin buat nyinahang  
pasuecan Idane.
- <sup>14</sup> Rarisang mararian dumun ajebos, semeton  
Ayub! Sasampun punika rarisang  
malih pirengang! Indayang pakayunin  
paindikane sane kalintang becik sane  
kalaksanayang antuk Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.
- <sup>15</sup> Punapike semeton uning, sapunapi antuka  
Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica  
pituduh tur ngawinang kilape makelep  
saking megane?
- <sup>16</sup> Punapike semeton uning, sapunapi antuka  
guleme punika mamargi kambang ring

akasane, inggih punika pakaryan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngangobin?

- <sup>17</sup> Sampun janten semeton nenten uning. Semeton wantah uning naanang panes rikala jagate katempuh antuk angin sane rauh saking kelod.
- <sup>18</sup> Punapike semeton mrasidayang nulungin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebatang langite, tur ngarap langite punika kantos dados sakadi waja sane mlenyig?
- <sup>19</sup> Indayang ajahin tiang, napi sane patut uningayang tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pepineh tiange puyung, tur tiang nenten maderbe baos sane nyandang aturang tiang.
- <sup>20</sup> Tiang nenten nyak nguningayang mungguing tiang jaga matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Napi gunanipun tiang jaga ngaturang sela ring Ida buat nyirnayang tiang.
- <sup>21</sup> Sane mangking galange ring akasane dumilah, kantos iraga tan mrasidayang jaga nganengneng galange punika. Akasane sampun kedas kasampatang antuk angine.

- <sup>22</sup> Sinar mas kanten baler tur kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa nglukub iraga antuk rasa angob.
- <sup>23</sup> Kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang agung kantos iraga nenten mrasidayang nganampekin Ida. Ida maraga patut miwah adil marep ring imanusa.
- <sup>24</sup> Duaning punika nentenja tawah yening sakancan jadmane angob ring Ida tur Ida nenten lingu ring jadmane sane ngaku-ngaku wicaksana.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyaurin Dane Ayub**

**38** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring Dane Ayub saking tengah angin ribute. Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki:

- <sup>2</sup> “Nyenke kita ene, ane nakonang kawicaksanaan Ulune aji raos kitane ane belog tur puyung ento?”
- <sup>3</sup> Ane jani dabdabang iban kitane, buka anake muani, laut sautinja patakon ane lakar takonang Ulun teken kita.
- <sup>4</sup> Dugas Ulune ngadakang gumi apake kita ada ditu? Yening kita saja nawang tegarang tuturang unduke ento teken Ulun.

- <sup>5</sup> Enyenke mastiang amunapa lakar linggahne?  
Nyenke ane ngembatang tali pangukurne?  
Apake kita bisa nyautin ento makejang?
- <sup>6</sup> Apa ane ngisiang sesaka ane nyangga gumine  
ento? Nyenke ane masang batu dasar di  
bucun gumine.
- <sup>7</sup> Dikalaning galang kangin, bintang-bintange  
pada makidung sibarengan muah kaulan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ada di  
suargan pada masuryak-suryak masuka  
rena.
- <sup>8</sup> Nyenke ane ngubetang gapura-gapurane buat  
ngempel pasihe dikalan yehe makeplug  
pesu uli garba wasan pretiwine?
- <sup>9</sup> Tuah Ulun ane ngangkebin pasihe aji gulem  
muah nyaputin ia aji peteng dedet.
- <sup>10</sup> Ulun ene netepang wates pasihe tur ngempel  
ia kanti tuara ngliwatin gapura-gapurane  
ento.
- <sup>11</sup> Ulun ngandika teken pasihe ento kene: ‘Tuah  
neked dini dogen, eda buin iba ngliwat!  
Neked dini dogen dadi ombak ibane.’
- <sup>12</sup> Ih Ayub, sasukat kitane dadi jlema, taenke  
kita mrentah dinane, apang teka galang  
kangine?

- 13 Apake kita mrentah galang kangine ento buat ngejuk gumine, tur nengkejutang jlemanane dursila uli tongosne mengkeb?
- 14 Lemahe ngranayang gunung-gunung muah tegalane pada ngenah buka tetampihan panganggone, cedang buka tampak stempele sig tanah legite.
- 15 Galang lemahe bes galang pabuat jlemanane dursila, tur ngandeg ia nyalanang kabramantian.
- 16 Apake kita suba taen ka klebutan yehe di sawang samudrane? Subake kita taen majalan di samudrane?
- 17 Suba taenke ada anak matujuhin kita gapurane ane ngungsi ka pati lokane ane peteng dedet?
- 18 Bakatke baan kita minehin amun apake gedene gumine? Yening kita nawang tegarang sautin!
- 19 Apake kita nawang, uli dijake tekan galange muah dija kawit petenge?
- 20 Nyidayangke kita matujuhin ia amunapa benehne ia majalan, wiadin nunden ia buin malipetan?



- 21 Ulun pracaya sinah kita nawang, sawireh kita  
suba tua pesan tur suba ada dugas gumine  
kaadakang.
- 22 Subake kita taen nengokin gudang tongos  
Ulune nyepel salju muah ujan?
- 23 Salju muah ujane ento sepel Ulun pabuat  
masa pakewuh muah dinujune ada ieg  
muah siat.
- 24 Subake kita taen ka tongos matan aine  
endag, wiadin ka tongos tekan angin  
kangine mampeh?
- 25 Nyenke ane ngae tlabah buat mriokang  
ujane muah nyediaang jalan buat kerug  
krebeke?
- 26 Nyenke ane ngranayang ujan sig tongose ane  
tusing ada anak nongosin?
- 27 Nyenke ane melusin tanahe ane tuh tur  
bedak teken yeh, apanga padange mentik?
- 28 Apake ujan muah damuhe ento ngelah bapa?
- 29 Nyenke memen es muah saljune,  
30 ane ngubah yehe dadi batu muah ngubah  
yehe dadi es?
- 31 Nyidayangke kita negul bintang Kartikane?  
Wiadin ngembus panegulan bintang  
Blantike?

- 32 Nyidayangke kita nuntun bintang-bintange  
ento ngamasa, muah nuntun bintang  
Praune, muah bintang-bintange ane  
marengin bintange ento?
- 33 Apake kita nawang pidabdab ane mrentah  
langite muah nyidayangke kita nepekang  
pidabdabe ento di gumine?
- 34 Nyidayangke kita jerit-jerit ngaukin guleme,  
apang kita sriokina baan ujan?
- 35 Yening kita nunden kilape makebiar apake  
ia lantas teka sig kitane tur ngraos kene:  
'Inggih titiang sairing.'
- 36 Nyenke ane ngorahin kedis blibise yen Tukad  
Nile lakar blabar, wiadin ngorahin manuke,  
mungguing ujane lakar ulung?
- 37 Nyenke ane wicaksana pesan kanti  
ia nyidaang metek guleme, muah  
ngesengang ia buat mriokang ujane,
- 38 nah ento ujan ane ngranayang buke kantos  
dadi endut?
- 39 Maanke kita ngalihang singane amah-  
amahan, muah metekang basang  
singa-singane muda ane seduk,
- 40 dikalane ia pada mengkeb di goanne wiadin  
medem-medeman sambilanga ngantiang  
di sebunne.

<sup>41</sup> Nyenke maang ngamah kedis goake,  
dikalane ia pada pasliwer baan layahne,  
dikalane panak-panakne ngeling nagih  
amah-amahan?

**39** <sup>1</sup> Apake kita nawang ipidanke kambing  
alasanne ento lekad? Apake kita taen  
nlektekang manjangane ngelah panak?

<sup>2</sup> Apake kita nawang makapidan makelonne ia  
ngadut panakne ento? Apake kita nawang  
masanne ia lekad?

<sup>3</sup> Apake kita nawang, buin pidanke masanne ia  
lakar nengkulang awakne, tur nglekadang  
panakne?

<sup>4</sup> Di alase panakne ento sayan ngedenang tur  
nyitengang, laut magedi tur tusing buin  
malipetan.

<sup>5</sup> Nyenke ane nglumbar keledae alasanne ento?  
Nyenke ane nglusin talinne tur maang ia  
ngumbara?

<sup>6</sup> Ulun maicayang tegal melakange makadadi  
tongosne, muah nglugrain ia idup di  
tegalane ane tanahne uyahan.

<sup>7</sup> Ia joh uli kota-kotane ane rame tur tusing  
ada anak ngebohng ia tur nganggon ia  
magarapan.

- <sup>8</sup> Gunung-gununge dadi pategalan tongosne ngalih amah, tongosne ngalih sawatek ane magoba gadang ane lakar amaha.
- <sup>9</sup> Apake sampi alasane dadi anggon kita magarapan? Apake ia nyak nginep di kandang kitane?
- <sup>10</sup> Nyidayangke kita negul ia aji tali laut nganggon ia nenggala, wiadin nganggon ia ngedeng lampit di tegalan kitane?
- <sup>11</sup> Banike kita nyagerang kasitengannyane tur nunden ia apanga ngarap gegaen kitane ane berat?
- <sup>12</sup> Apake kita cager, mungguing ia lakar ngaba mulih pamupon kitane, tur munduhang gandum uli tongos kitane nigtig gandum.
- <sup>13</sup> Amunapake becatne kapid kedis kasuarine kepat-kepat? Nanging tusing ada kedis kasuari ane nyidayang makeber buka kedis cangake.
- <sup>14</sup> Kedis kasuarine ngejang taluhne di tanahe, sawireh panese ane uli tanahe lakar ngranayang taluhne ento anget.
- <sup>15</sup> Ia tusing nawang mungguing ada batis ane lakar ngenyagang taluhne di tanahe ento, wiadin sato alas ane lakar melahang taluhne ento.

- 16 Ia mapi-mapi mungguing taluhne ento mirib tusing ia ane ngelah, tur ia tusing lingu mungguing pakibehne ento tan papuara.
- 17 Ulun ene ane ngawanang ia belog tur tusing mapaica kawicaksanan teken ia.
- 18 Nanging ia ngawitin malaib, ia nyidayang ngedekin sawatek jarane muah anake ane negakin.
- 19 Ih Ayub, kitake ane ngawanang jarane buka keto sitengne muah maang ia gembal ane tebal?
- 20 Kitake ane ngranayang ia bisa makecog buka balange tur matakut anak aji gregehane?
- 21 Ia demen pesan ngekeh tanah di tegalane. Ia macuet malaib ngonyang bayunne ka pasiatan.
- 22 Ia tusing nawang takut tur tusing ada pedang ane nyidayang nglipetang ia.
- 23 Sanjata ane abana baan anake ane negakin ngrincing tur kelem-kelem kena sinar matan ai.
- 24 Ia ngejer ulihan girangne, tur jarane pada malomba malaib ngarepang. Dikalan trompete kupin ia tusing nyidayang buin ngoyong.
- 25 Sabilang trompete mamunyi ia ngregeh. Ia nyidayang ngendus bon siate, satondene

ia teked di pasiatan, tur ia ningeh jeritan munyin komandane.

<sup>26</sup> Apake kedis sikepe mlajah sig kitane kenken caranne makeber, dikalane ia ngebatang kapidne makeber ngelodang?

<sup>27</sup> Apake kedis garudane ngantiang pituduh kitane buat ngae sebun di gununge tegeh?

<sup>28</sup> Ia ngae sebun di gunung batune ane paling tegeha, tur muncuk gununge ane lanying anggona bentengne.

<sup>29</sup> Uli ditu ia medasang tongos ane paek muah joh buat ngalih ane dadi matiing muah amaha.

<sup>30</sup> Bangke-bangkene itera baan kedis garudane, tur ditu panak garudane nyorot getih.

**40** <sup>1</sup> Ayub, kita nangtangin Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa. Ane jani apa kita lakar suud, wiadin lakar masaut?"

<sup>2</sup> (40:1)

### **Pasaur Dane Ayub**

<sup>3</sup> "Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang kalintang jugul apunggun, sapunapiang titiang jaga ngaturang pasaur? Titiang nenten malih nyidayang nguningayang punapa-punapi. <sup>4</sup> (40:3)

<sup>5</sup> Sane sampun aturang titiang punika sampun langkungan ring sapatutipun.”

<sup>6</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring Dane Ayub saking tengah megane, sapuniki:

<sup>7</sup> “Ane jani majujukja kita buka anake muani, tur sautinja patakon Ulune.

<sup>8</sup> Apake kita makeneh muktiang, mungguing Ulun ene tusing adil, muah melihang Ulun tur menehang dewek kitane?

<sup>9</sup> Apake patuh siteng kitane teken Ulun? Nyidayangke munyin kitane buka kerug krebeke, patuh jangihne buka munyin Ulune.

<sup>10</sup> Yening keto majujukja kita, sajeroning kaluihan muah kasombongan kitane. Payasinja awak kitane aji kagungan muah kamulian.

<sup>11</sup> Iwasinja anake ane sombong. Ketogang gedeg basang kitane tur nistaangja ia.

<sup>12</sup> Nah iwasinja ia tur ajakja ia tuun. Enyagangja jlemané dursila, dija jua ia nongos.

<sup>13</sup> Tanemja ia ajaka makejang di tanahe tur tegulja ia di gumin anake mati.

<sup>14</sup> Dadinne Ulun ane paling maluna muji kita muah ngangkenin mungguing kita menang ulihan dewek kitane padidi.

- 15 Iwasinja jaran Tukad Nile. Ulun ane ngardi  
ia tur Ulun ane ngardi kita. Ia ngamah  
padang patuh buka sampine.
- 16 Nanging ambate siteng awakne buina  
ambate gedene bayunne.
- 17 Ikutne majujuk buka punyan arase muah  
uat-uat batisne siteng pesan.
- 18 Tulang-tulangne siteng buka temagane, tur  
batisne buka sesaka besine.
- 19 Di pantaran ane kardi Ulun ia ane paling  
ngangobin. Sajawining sang ane ngardi ia,  
tusing ada ane nyidayang ngalahang ia.
- 20 Padang ane dadi amah-amahan iane  
ngranayang ia sayan ngedenang, nah ento  
padang ane mentik di gunung-gununge di  
tongos sarwa sato alase pada macanda.
- 21 Ia medem di beten bet duine, tur mengkeb  
sig glagahe ane mentik di rawa-rawane.
- 22 Lawat bet dui muah punyan gandarusane  
ane di sisin tukade nyayubin ia.
- 23 Ia tusing jekeh teken luaban tukade, ia tama  
pesan, yadiastun Tukad Yordane nomplik  
ngliab muanne.
- 24 Nyenke ane nyidayang nekep muanne tur  
ngejuk ia? Wiadin nyenke ane nyidayang  
ngisiang bungutne aji jeet?



- 41** <sup>1</sup> Nyidayangke kita ngejuk buaya Lewiatan aji pancing? Wiadin negul layahne aji tali?
- <sup>2</sup> Nyidayangke kita ngejang tali di bungutne? Wiadin ngejang pancing di cadikne?
- <sup>3</sup> Apake ia lakar morahan teken kita apang baang ia magedi? Apake ia nunas suastiastu teken kita?
- <sup>4</sup> Apake ia ngae prajanjian teken kita, tur majanji lakar ngayahin kita salawas-lawasne?
- <sup>5</sup> Apake kita lakar negul ia buka kedis-kedise ane sayangang kita, makadadi satunggaling bebanyol pabuat wang jeron kitane?
- <sup>6</sup> Nyakke parabendegane matawahang ia? Nyakke dagange nampah tur ngadep ia?
- <sup>7</sup> Nyidayangke kita nebek kulitne aji tumbak, wiadin nusuk tenggekne aji linggis?
- <sup>8</sup> Tegarang usud acepok, sinah kita tusing buin makeneh negarang, tur kita lakar tusing taen engsap teken siate ento.
- <sup>9</sup> Asing-asing anak ane nepukin Lewiatan, ilang kawanenannyane tur bah ka tanahe.
- <sup>10</sup> Mara ia bangun, ia galak pesan tur tusing ada anak bani majujuk di arepnyane.
- <sup>11</sup> Nyenke ane nyidayang nglawan ia, tur enu rahayu? Di sakuub gumine tusing ada ane nyidayang nglawan ia.

- 12 Jani Ulun nuturang teken kita unduk batis  
    buaya Lewiatane ento, muah ngambarang  
    amunapa siteng muah gedén batisne ento.
- 13 Tusing ada anak nyidayang nguek bajunne  
    ane paling di sisina, muah nusuk baju besi  
    ane anggona.
- 14 Nyenke ane nyidayang mukak cadikne, ane  
    kiter baan giginne ane ngresresin?
- 15 Tundunne malakar aji tameng dada ane  
    mejejer, kategul tekek dadi abesik kantos  
    buka batune.
- 16 Tamenge ento atep tur dempet dadi besik,  
    kanti angine tusing nyidaang macelep di  
    selagane.
- 17 Tamenge ento madeket tekek pesan, kanti  
    tusing dadi baan malasang.
- 18 Yen buaya Lewiatane ento mabangkes  
    laut pesu endih makebiar, tur matanne  
    masunaran buka matan aine mara endag.
- 19 Uli bungutne pesu api ngendih, muah lelatun  
    apine membah makebiar.
- 20 Uli cunghne pesu andus malepuk, buka  
    andus padange ane puun, ane anggona  
    munpunin payuk.
- 21 Angkihane ngranayang apine ngendih, tur  
    apine nilap uli bungutne.
- 22 Baongne kekeh pesan, kanti anake ane  
    katemu teken ia pada karesresan.

- 23 Kulitne tusing ada ane mes angan abedik. Ia katos tur kekeh buka besine.
- 24 Kenehne katos buka batune tur tusing ngelah jejuh angan abedik, katos muah kekeh buka tugu batune.
- 25 Yening ia bangun, yadian anak ane paling sitenga sinah pada tengkejut. Anake ento pada jejuh tur tusing ada anak ane nyidayang nulungin.
- 26 Tusing ada pedang ane nyidayang natunin ia. Tusing ada tumbak wiadin panah muah lembing nyidayang mencanen ia.
- 27 Sawireh pabuat ia, besine lemet buka sumine, muah temagane ento embuk buka kayune ane berek.
- 28 Tusing ada panah nyidayang ngulah ia. Batu kaange ane kasabatang sig iane, rasaanga buka kalambet aji sumi.
- 29 Pabuat ia tungkede ento satmaka sumi akatih, tur ia kedek yan anak nibakang tumbak teken ia.
- 30 Klupasan basangne buka clebingkahe ane magigi, ia nyeluh tanahe ane buug buka tenggalane.
- 31 Ia ngubek pasihe kanti yehne maluab tur kanti madidih buka lengise ane di pangorengane.

- <sup>32</sup> Rurunge ane entapa dadi galang maglanaran, muah pasihe dadianga didih ane putih.
- <sup>33</sup> Di gumine tusing ada ane nyandang bandingang teken ia. Ia sato ane tuara ngelah jejuh.
- <sup>34</sup> Ia nemberang sakancan buron ane paling sombonga. Ia dadi ratun sakancan satone ane galak-galak.”

**42** <sup>1</sup> Irika Dane Ayub raris matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki:

- <sup>2</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang uning mungguing Palungguh IRatu kalangkung wisesa. Palungguh IRatu mrasidayang ngardi saananing sane arsayang Palungguh IRatu.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu nakenang napi awinan titiange purun nunasang kawicaksanaan Palungguh IRatune. Sujatinipun titiang jadma sane kalintang nambet. Titiang maosang paindikan sane nenten karesep antuk titiang, indik katawahan sane kalintang agung pabuat pangresepnan titiange.
- <sup>4</sup> Palungguh IRatu ngarsayang mangda titiang miragiang sakantun Palungguh IRatu masabda, tur ngandikayang mangda

titiang nyaurin pitaken-pitaken Palungguh IRatune.

<sup>5</sup> Sujatinipun sane uningin titiang wantah sane sampun katuturang antuk anak lian ring titiang, nanging sane mangkin titiang sampun ngeton Palungguh IRatu antuk matan titiange newek.

<sup>6</sup> Duaning punika titiang rumasa kimud ngeniang ring saluiring paimana sane sampun baosang titiang, tur sane mangkin titiang kapok tur maguyang iriki ring buk miwah abune.”

### **Pamuput**

<sup>7</sup> Sasampune Ida Sang Hyang Widi Wasa puput masabda ring Dane Ayub, Ida raris ngandika ring Dane Elipas, sapuniki: “Ulun duka pesan teken kita muah teken timpal kitane makadadua, wireh kita tusing ngraos ane beneh unduk Ulune, buka ane raosanga baan I Ayub parekan Ulune.

<sup>8</sup> Ane jani kema ngalih sampi muani pitung ukud muah biri-biri muani pitung ukud, laut ajak I Ayub ngaturang makadadi aturan kitane. I Ayub lakar ngastawayang kita tur Ulun lakar nagingin pinunasne, tur tusing lakar ngaenang kita kimud buka ane patut tampi kita. Kita tusing nuturang ane beneh unduk Ulune buka ane katuturang baan I Ayub.”

<sup>9</sup> Dane Elipas, Bildad miwah Sopar sairing ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida raris nagingin pinunas Dane Ayube.

<sup>10</sup> Sapanglanturipun, sasampun Dane Ayub ngastawayang sawitran danene tetiga punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nglugrain Dane Ayub malih muponin kasugihan. Tur Ida mapaica arta brana nikel ping kalih bandingang ring druen danene sane sampun-sampun. <sup>11</sup> Semeton danene lanang istri, miwah parasawitran danene sane lianan makasami pada rauh masuka-suka ngiring dane ring jeroan danene. Dane sareng sami pada nyinahang kapitresnan danene miwah nglipur Dane Ayub ngeniang indik kamewehan sane sampun katibakang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. Dane suang-suang pada mapaica jinah miwah ali-ali mas ring Dane Ayub.

<sup>12</sup> Sapanglanturipun, sapanyeneng Dane Ayub, dane kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa langkungan ring sane sampun-sampun. Dane madue biri-biri patbelas tali, unta nem tali, banteng kalih tali miwah keledae siu ukud.

<sup>13</sup> Dane madue oka lanang pepitu miwah oka istri tetiga. <sup>14</sup> Okan danene sane istri sane pinih duur kapesengin Yemima sane madia kapesengin Kesia miwah sane pinih alit kapesengin Kerenhapuh.

<sup>15</sup> Ring sakuub jagate sami, tan wenten anak istri sane nyamenin kaayuan okan Dane Ayub punika.

Dane Ayub taler mapaica waris ring oka-okan danene sane istri-istri punika pateh sakadi okan danene sane lanang-lanang.

<sup>16</sup> Sasampune punika, Dane Ayub nyeneng malih satus petang dasa taun suenipun, kantos dane napetang putu miwah kompiang danene.

<sup>17</sup> Kenginan Dane Ayub seda, sasampun yusan danene panjang pisan.

# KIDUNG

## CAKEPAN SANE KAPING PISAN

*(Kidung 1--41)*

### Indik bagia sane sujati

- 1** <sup>1</sup> Bagia anake sane nenten ngidepang pitutur  
jadmane dursila, sane nenten nulad  
laksanan jadmane madosa, wiadin sruron  
ring jadmane sane tan paguna ring ayun  
Ida Sang Hyang Widi Wasa,
- <sup>2</sup> nanging ipun molih kaliangan sajeroning  
nglaksanayang pidabdab Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, saha ipun mlajahin pidabdabe  
punika rahina wengi.
- <sup>3</sup> Anake punika waluya sakadi taru sane mentik  
ring sisin tukade sane mawoh ngamasa,  
sane daun-daunnyane nenten layu. Ipun  
labda karya ring saluiring laksananipune.
- <sup>4</sup> Nanging jadmane sane dursila nenten kadi  
asapunika. Ipun tan bina sakadi gumpang  
sane kampehang antuk angin.



- <sup>5</sup> Jadmane madosa jaga kasisipang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun pacang kanehang saking kaula druen Idane.
- <sup>6</sup> Jadmane sane patut tansah katantan miwah kasayubin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging pamargin jadmane dursila ngungsi ka pati loka.

### **Sang prabu seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 2** <sup>1</sup> Punapi awinanipun bangsa-bangsane punika ngrincikang pembrontakan? Punapi awinannya rakyaté pada ngardi komplotan sane tan paguna?
- <sup>2</sup> Pararatunnyane pada brontak, parapamrentahnyane pada makanti sraya nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah nglawan sang prabu seselikan Idane.
- <sup>3</sup> Sapuniki baosipuné: “Jalanja bebasang deweke uli reh-rehannyane. Jalanja tungkasin prentahne!”
- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ica saking singasanan Idane sane ring suargan, tur ngewerin rerincikanipuné sane nambet punika.

- <sup>5</sup> Sasampune punika Ida nglemekin ipun antuk piduka tur nengkejutang ipun antuk bebendun Idane.
- <sup>6</sup> Ida ngandika sapuniki: “Di Sion, di gunung Ulune ane suci, Ulun suba ngamanggehang sang prabu druen Ulune.”
- <sup>7</sup> Ida sang prabu ngandika sapuniki: “Gelahe lakar nuturang paundukan ane suba kawarah-warahang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ngandika teken gelahe kene: ‘Kita ene putran Ulun, didinane jani Ulun dadi ajin kitane.
- <sup>8</sup> Tunasja pedas Ulun lakar maicayang teken kita bangsa-bangsane makejang. Gumine makejang dadi gelah kitane.
- <sup>9</sup> Kita lakar ngenyagang bangsa-bangsane ento aji gada besi. Kita lakar ngenyagang ia buka payuk tanahe.’ ”
- <sup>10</sup> Ih sawatek pararatu, jani padingehangja picekete ene! Ih parapamrentah di gumine, ince pangja paplajahane ene.
- <sup>11</sup> Astiti baktija teken Ida Sang Hyang Widi Wasa aji keneh ane jekeh ngetor.
- <sup>12</sup> Jekeh tur nungkulja teken Ida. Yen tusing keto pidukan Idane lakar enggal matangi, tur

jerone lakar mati tan pasangkan. Bagia anake ane ngulati pasayuban sig Idane.

**Pangastawan ritatkala semeng  
buat nunas pitulungan**

- 3** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Titiang akeh pisan maderbe meseh. Kalintang akeh jadmane sane nglawan titiang.
- <sup>2</sup> Ipun pada maosang titiang kadi asapuniki:  
“Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing lakar mapaica pitulungan teken ia.”
- <sup>3</sup> Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, setata dados tamiang titiange sajeroning baya. Palungguh IRatu mapaica kamenangan ring titiang, tur Palungguh IRatu ngawinang titiang malih wanen.
- <sup>4</sup> Titiang masesambatan nunas tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunas titiange saking bukit Idane sane suci.
- <sup>5</sup> Titiang mabahan raris pules, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin awengi mepek.
- <sup>6</sup> Titiang nenten ajerih ring meseh sane panyuan akehipun, sane ngiter titiang saking sabilang samping.

- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiang, ledang Palungguh IRatu rauh ngrahayang titiang! Palungguh IRatu nyisipang meseh-meseh titiange makasami, tur manggayang ipun tan padaya buat mlegendahang titiang.
- <sup>8</sup> Kamenangane punika, saking Ida Sang Hyang Widi Wasa rauhnya. Dumadak Ida ngamertanin kaulan Idane.

**Pangastawan rikala wengi,  
buat nunas pitulungan**

- 4** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane dados patindih titiange, saurinja titiang rikala titiang ngastawa. Rikala titiang katempuh antuk kamewehan, Palungguh IRatu mapaica pitulungan ring titiang. Sane mangkin suecaninja titiang tur pirengangja pangastawan titiange.
- <sup>2</sup> Ih jero, buin makapidan makelonne jerone nganistayang tiang? Buin amunapa makelonne jerone leket teken paundukan ane tan paguna, muah ninutin paundukan ane palsu?
- <sup>3</sup> Ingetangja mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyelik anake patut makadadi

druen Idane, tur Ida mirengang pinunas tiange, dikalane tiang nunas ica teken Ida.

- <sup>4</sup> Pada jekeh ngetorja jerone tur suudja ngae dosa. Melahangja minehin paundukane ene, dikalan jerone masare di pasarean jerone.
- <sup>5</sup> Aturangja aturan ane patut di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur suksrahja jerone teken Ida.
- <sup>6</sup> Akeh anake sane ngastawa asapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, icenja titiang merta langkungan ring puniki. Cingak tur suecaninja titiang!”
- <sup>7</sup> Nanging kaliangan sane sampun paicayang Palungguh IRatu ring titiang, punika langkungan ring sane naenin puponin ipun rikala ipun mupu gandum miwah anggur.
- <sup>8</sup> Rikala titiang masare, titiang pules saha sutrepti. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, wantah Palungguh IRatu sane ngrahayang titiang saha sampurna.

**Pangastawan buat nunas pasayuban**

**5** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengja  
atur titiange, tur pirengangja sesambatan  
titiange.

<sup>2</sup> Duh Ratu, Widi miwah ratun titiange,  
pirengja pinunas ican titiange, buat nunas  
pitulungan.

Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
ngastawa ring ayun Palungguh IRatu.

<sup>3</sup> Palungguh IRatu mireng atur titiange  
rikalaning semeng. Rikala endag suryane  
titiang ngunggahang pangastawan  
titiange, tur titiang nyantosang pawuwus  
Palungguh IRatu.

<sup>4</sup> Palungguh IRatu boyaja Widi sane seneng ring  
laksana sane tan patut. Palungguh IRatu  
nente nglugrain wenten kadursilan ring  
ayun Palungguh IRatu.

<sup>5</sup> Palungguh IRatu nente ledang ring paliat  
jadmane sane sumbing. Palungguh IRatu  
bendu ring sakancan jadmane sane jaat.

<sup>6</sup> Palungguh IRatu nyirnayang sakancan  
jadmane sane bobab, tur mrastayang  
jadmane sane angkara miwah pekel.

- <sup>7</sup> Nanging malantaran sih pasuecan Palungguh IRatu sane kalintang ageng, titiang kalugra ngranjing ring Perhyangan Palungguh IRatune. Titiang kalugra mabakti ring Perhyangan Agung Palungguh IRatu sane suci, tur saking subakti sumungkem ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, akeh pisan titiang maderbe meseh. Tuntunja titiang nglaksanayang pakarsan Palungguh IRatu. Dadosangja mangda gantar antuk titiang nuut margin Palungguh IRatune.
- <sup>9</sup> Baos meseh titiange nenten wenten sane nyandang gega. Ipun wantah mamanah ngrusak kewanten. Baosipune wiakti lengut tur manis, nanging bek madaging pangindrajala sane ngawinang padem.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sisipangja ipun. Dumadak rerincikanipune punika ngawinang ipun uug. Entungangja ipun saking ayun Palungguh IRatu, riantuk dosanipune pamantuka ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>11</sup> Nanging sakancan jadmene sane muponin rahayu ring ayun Palungguh IRatu, sami jaga liang. Ipun setata pacang makidung

riantuk liangipune. Sayubinja jadmane  
sane astiti bakti ring ayun Palungguh  
IRatu. Santukan malantaran Palungguh  
IRatu ipun pada molih bagia.

- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu ngamertanin jadmane sane satinut  
ring Palungguh IRatu. Sih pasuecan  
Palungguh IRatu nyayubin ipun waluya  
sakadi tamenge.

**Pangastawan buat nunas pitulungan  
rikalaning katempuh antuk kamewehan**

- 6** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sampunangja Palungguh IRatu duka tur  
nukain titiang. Sampunangja Palungguh  
IRatu nyisipang titiang sajeroning pidukan  
Palungguh IRatu.
- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
kalintang leleh, welasinja titiang. Icenja  
titiang kakuatan, bayun titiange sampun  
telas pisan,
- <sup>3</sup> tur sikian titiange sampun kalintang meweh.  
Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa malih  
makapidanke suenipun Palungguh IRatu  
ngandeg pitulungan Palungguh IRatune  
ring titiang?
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang  
Palungguh IRatu rauh ngrahayang



titiang. Luputangja titiang saking sang  
pati malantaran sih pasuecan Palungguh  
IRatune.

- <sup>5</sup> Ring pati loka nenten wenten anak sane eling  
ring Palungguh IRatu, samaliha tan wenten  
anak sane mrasidayang muji Palungguh  
IRatu irika.
- <sup>6</sup> Titiang kalintang leleh malantaran kaduhkitan.  
Nyabran wengi pedeman titiange beseg  
antuk ling titiange, tur galeng titiange  
belus antuk yeh mata.
- <sup>7</sup> Titiang nenten mrasidayang ngeton, matan  
titiange beseh ulihan ngeling, ulihan  
meseh-meseh titiange.
- <sup>8</sup> Ih Jadma ane dursila, johangja iban jerone  
uli sig tiange. Ida Sang Hyang Widi Wasa  
mireng ling tiange.
- <sup>9</sup> Ida mirengang sesambatan tiange buat  
nunas pitulungan, tur Ida jaga nagingin  
pangastawan tiange.
- <sup>10</sup> Meseh-meseh titiange jaga ngrasayang  
kimud tan sipi ulihan ipun kaon. Ipun  
bingung tan pasangkan, mawinan ipun  
raris ajerih kapilayu.

### Pangastawan buat nunas kadilan

- 7** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, titiang tangkil ring ayun Palungguh IRatu buat nunas pasayuban. Luputang tur rahayuanga titiang saking sakancan jadmane sane nguber titiang.
- <sup>2</sup> Yen nenten kadi asapunika, ipun waluya sakadi singane malaibang titiang, tur nenten wenten anak sane ngluputang titiang. Irika ipun jaga mokeng-mokeng titiang.
- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, yening titiang sampun malaksana iwang ring anak lianan, tur yening titiang sampun nilas sawitran titiange, wiadin titiang sampun madalem anake sane tan pakrana ngiwangang titiang, yening titiang sampun nglaksanayang sinalih tunggal paimdikane puniki, <sup>4</sup> (7:3)
- <sup>5</sup> banggayanga meseh-meseh titiange nguber tur ngejuk titiang, banggayang titiang tan mangkihan ring tanahe.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, durusang margiang pidukan Palungguh IRatu! Rarisang mapas brangtin meseh titiange.

- Matangi tur icenja titiang pitulungan.  
Palungguh IRatu ngarsayang kadilan.
- <sup>7</sup> Duaning punika punduhangja bangsa-  
bangsane sami ring ayun Palungguh IRatu,  
tur titahja ipun makasami saking luur.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu maraga hakim pabuat  
bangsa-bangsane makasami. Duh Ratu  
Sang Hyang Widi Wasa, tepasin tur iloninja  
titiang. Palungguh IRatu wikan mungguing  
titiang nenten iwang.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu maraga Widi sane adil, tur  
sane nepasin pepineh miwah pakitan  
titiange. Puputangja kajaatan jadmene  
dursila, tur pikolihinja jadmene sane becik.
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pasayuban  
titiange. Ida ngrahayang anake sane astiti  
bakti ring Ida.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga hakim  
sane adil tur setata nyisipang jadmene  
sane jaat.
- <sup>12</sup> Yening ipun nenten nyak ngesehin  
solahipune, Ida Sang Hyang Widi Wasa  
jaga nyangih pedang Idane. Ida mentang  
panah Idane, tur sedia jaga katiwakang.
- <sup>13</sup> Ida ngambil sanjatan Idane sane ngawinang  
padem, tur matitisang panah Idane sane  
ngendih murub.

- <sup>14</sup> Indayangja cingakin, kadi asapunapi  
 jadmane dursila ngrincikang kajaatan.  
 Ipun ngrincikang kamewehan tur  
 nglaksanayang panglingga caya,
- <sup>15</sup> nanging ipun newek sane keni jeet sane  
 pasang ipun pabuat anak tios.
- <sup>16</sup> Kadi asapunika ipun kukum antuk  
 kajaatanipun niri, tur kasengkalen antuk  
 kaangkara murkanipun newek.
- <sup>17</sup> Titiang matur panyuksma ring Ida Sang  
 Hyang Widi Wasa, malantaran kadilan  
 Idane. Titiang makidung muji Ida Sang  
 Hyang Widi Wasa, Sane Maha Luur.

**Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
 miwah kawentenan manusane**

- 8** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
 titiange. Kagungan Palungguh IRatu  
 kanten ring jagate makasami. Pujian buat  
 Palungguh IRatu kantos rauh ka langite.
- <sup>2</sup> Pujian punika kakidungang antuk alit-alit  
 miwah rare-rarene. Palungguh IRatu  
 rahajeng tur luput saking sakancan  
 meseh-meseh IRatune. Palungguh IRatu  
 muputang sakancan jadmane sane  
 nglawan Palungguh IRatu.

- <sup>3</sup> Yen titiang nulengek ka akasane sane sampun kardi Palungguh IRatu miwah nlektekang bulan miwah bintang-bintang sane sampun genahang Palungguh IRatu ring genahnyane suang-suang,
- <sup>4</sup> sapasirake manusa punika, kantos Palungguh IRatu makayunin ipun? Boyake ipun wantah manusa pada sane patiningin Palungguh IRatu?
- <sup>5</sup> Yadiastu Palungguh IRatu ngardi ipun soran akidik ring kawentenan Palungguh IRatu, Palungguh IRatu mayasin ipun antuk kaluihan miwah kamulian.
- <sup>6</sup> Palungguh IRatu ngamanggehang ipun buat ngereh sawatek sane sampun kardi Palungguh IRatu. Saluiring sane kardi Palungguh IRatu punika sampun augang Palungguh IRatu ring reh-rehan ipune, minakadinipun:
- <sup>7</sup> Biri-biri miwah banteng, kadi asapunika taler satone sane galak-galak,
- <sup>8</sup> sarwa paksi miwah mina, makamiwah sakancan sane urip ring segarane.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, kagungan Palungguh IRatune kanten ring jagate makasami.

**Atur panyuksma ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa santukan kadilan Idane**

- 9** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga muji Palungguh IRatu antuk saguluking manah titiange. Titiang jaga nyritayang sakancan paimana sane luh-luh sane sampun kardi Palungguh IRatu.
- <sup>2</sup> Duaning sih pasuecan Palungguh IRatu, titiang jaga makidung saha suka rena. Titiang jaga makidung muji Palungguh IRatu, duh Widi Sane Maha Wisesa.
- <sup>3</sup> Wau Palungguh IRatu kanten, meseh-meseh titiange sampun pada ajerih tur kapilayu. Ipun pada bah tur padem.
- <sup>4</sup> Palungguh IRatu adil miwah jujur sajeroning tetepasan Palungguh IRatune, tur Palungguh IRatu sampun ngilonin titiang.
- <sup>5</sup> Palungguh IRatu sampun nyisipang jadmene sane tan pawidi, tur nyirnyayang jadmene dursila. Ipun jaga nenten kelingang malih.
- <sup>6</sup> Meseh-meseh titiange sirna buat salami-laminipun. Palungguh IRatu sampun nyirnyayang kota-kotanipun, tur ipun sampun nenten kelingang buat salami-laminipun.

- <sup>7</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa madeg  
ratu ngantos salami-laminipun. Ida  
sampun ngadegang singasanan Idane buat  
mapaica tetepasan.
- <sup>8</sup> Ida mrentah jagate antuk kadilan. Ida nepasin  
bangsa-bangsane saha adil.
- <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pasayuban  
pabuat jadmane sane kala-ala, tur dados  
genah sutrepti rikalaning katempuh antuk  
kamewehan.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, jadmane  
sane uning ring Palungguh IRatu, ipun  
jaga pracaya ring Palungguh IRatu.  
Palungguh IRatu nentenja jaga ngutang  
sawatek anake sane rauh tangkil ring ayun  
Palungguh IRatu.
- <sup>11</sup> Makidung tur pujija Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, sane mrentah ring Sion. Critayangja  
ring sawatek bangsane sakancan pайдikan  
sane sampun kardi Ida.
- <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa eling ring  
paraanake sane nandang sangsara. Ida  
nenten lali ring sesambatanipun, tur Ida  
nyisipang anake sane ngiwangang ipun.

- 13 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang. Cingakja sangsaran titiange sane kakardi antuk meseh-meseh titiange. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja titiang saking pati,
- 14 mangda titiang mrasidayang majujuk ring arepan rakyat Yerusaleme, tur nyritayang ring ipun sakancan painedikan sane ngawinang titiang muji Palungguh IRatu. Titiang jaga masuka rena, santukan Palungguh IRatu sampun ngrahayang titiang.
- 15 Jadmane sane tan pawidi sampun nyongcong bangbang tur ipun ulung ka bangbange punika. Ipun kajeet antuk jeetipune niri.
- 16 Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang ragan Idane malantaran tetepasan Idane sane adil, tur jadmane dursila sampun kajeet antuk laksanakanipun niri.
- 17 Patine punika makadados pikolih sakancan jadmane dursila miwah buat sakancan jadmane sane nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- 18 Jadmane sane kakirangan nentenja jaga setata kalemenahang. Pangajap-ajap jadmane sane tiwas nenten jaga kapuceh salami-laminipun.



- <sup>19</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu rauh. Sampunangja banggayanga jadmane nglawan Palungguh IRatu. Baktaja jadmane sane tan pawidi ka ajeng Palungguh IRatu, tur tibakangja tetepasan ring ipun.
- <sup>20</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dadosangja mangda ipun ajerih, dadosangja mangda ipun uning, mungguing ipun wantah manusa pada.

### **Pangastawan buat nunas kadilan**

- 10** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike awinannya Palungguh IRatu kalintang doh? Punapike awinannya Palungguh IRatu nyingidang raga, rikalaning titiang katempuh antuk kamewehan?
- <sup>2</sup> Jadmane dursila punika kalintang sumbung tur ngala-ala anake tiwas-tiwas. Jukja ipun antuk jeet sane sampun kardi ipun punika.
- <sup>3</sup> Jadmane dursila punika nyumbungang pepinehipune sane jaat. Jadmane sane momo nemah tur nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>4</sup> Jadmane dursila nenten lingu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning

kasumbunganipun, ipun ngaden  
mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nnten wenten.

- <sup>5</sup> Jadmane dursila sida karya ring saluiring  
paindikan. Ipun nnten mrasidayang  
ngresep ring tetepasan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Ipun nganistayang  
meseh-mesehipune.
- <sup>6</sup> Ipun mabaos ring padewekanipun sapuniki:  
“Idewek tusing lakar taen pocol. Idewek  
lakar tusing taen kena kakewehan.”
- <sup>7</sup> Baosipun ngemu temah, bobab miwah  
pangala-ala. Ipun lancang ngucapang baos  
sane brangti miwah jaat.
- <sup>8</sup> Ipun mengkeb ring desa-desa, buat nyadang  
tur ngamademang jadmane sane tan  
padosa. Ipun ngintip anake sane tan  
padaya.
- <sup>9</sup> Ipun nyadang ring pengkebanipun waluya  
sakadi singane. Ipun nyadang jadmane  
sane tiwas. Ipun ngejuk anake tiwas-tiwas  
punika antuk jeet, raris paid ipun.
- <sup>10</sup> Anake sane tan padaya punika bah tur  
kacakcak. Ipun kakaonang antuk kawirosan  
jadmane sane nyapa kadi aku.

- <sup>11</sup> Jadmane dursila mabaos ring manahipune  
sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa  
tusing lingu. Ida suba sirep tur tusing lakar  
nyingak idewek.”
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sisipangja  
jadmane dursila punika. Elingangja  
jadmane sane nandang sangsara.
- <sup>13</sup> Napi awinannya jadmane dursila  
nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
tur mabaos sapuniki: “Ida lakar tusing  
nyisipang idewek.”
- <sup>14</sup> Nanging Palungguh IRatu ngaksi. Palungguh  
IRatu uning ring kamewehan miwah  
kasangsaran, tur setata sedia mapaica  
pitulungan. Jadmane sane tan padaya  
ngaturang sikiannyane ring ayun  
Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun  
setata mapaica pitulungan ring anake sane  
kakirangan.
- <sup>15</sup> Sirnayangja kakuatan jadmane sane dursila  
miwah jaat punika, sisipangja ipun  
malantaran kiwangan sane sampun  
laksanayang ipun ngantos ipun nenten  
malih nglaksanayang paimdikan sane kadi  
sapunika.

- <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jumeneng Ratu salami-laminipun. Anake sane nyungsung Widi lianan jaga sirna saking tanahipun.
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu jaga mirengang pangastawan jadmane sane nista. Palungguh IRatu jaga mapaica kaprawiran ring ipun.
- <sup>18</sup> Palungguh IRatu jaga mirengang sesambatan jadmane sane kala-ala miwah anake ubuh-ubuh. Palungguh IRatu jaga nepasin tur ngilonin ipun sajeroning kabecikanipun, mangda manusane nenten malih ngaduk-aduk.

### **Suksrah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 11** <sup>1</sup> Titiang pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda titiang rahayu. Ambate nambet ragane sane mabaos ring tiang sapuniki: “Kemaja makeber ka gunung-gununge buka kedise.
- <sup>2</sup> Sawireh jlemané dursila suba mentang tur matising panah, buat lakar manah anake ane patut di tongose ane peteng dedet.
- <sup>3</sup> Anake ane patut tusing lakar nyidayang ngudiang-ngudiang, yen saluiring paudukane suba nyag ajur.”

- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga ring Perhyangan Idane sane suci. Singasanan Idane wenten ring suargan. Ida macingak ring jadmane sami yadian ring dijaja genahipune, tur Ida wikan ring sakancan laksananipune.
- <sup>5</sup> Ida mintonin jadmane sane patut miwah sane corah. Ida bendu pisan ring jadmane sane tungkas ring pidabdab.
- <sup>6</sup> Ida nedunang baa ngendih miwah werirang sane ngendih murub ring anake corah. Ida nyisipang ipun antuk angin sane panes baeng.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga adil tur asih sueca ring laksanane sane patut. Anake sane malaksana patut jaga muponin urip ring ayun Idane.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

- 12** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, icenja titiang pitulungan. Nenten wenten kantun jadma sane patut, tur nenten wenten malih kakeniang jadma sane jujur.
- <sup>2</sup> Ipun sareng sami sampun pada saling bobabin sareng timpalnyane. Ipun pada saling apus sareng timpalnyane antuk baos nyunyur manis.

- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
bungkemangja bungut anake sane demen  
nglglunyah punika! Ngepangja bungut  
anake sane sumbung, sane mabaos kadi  
asapuniki:
- <sup>4</sup> “Aji raos iraga nyidayang maan apaja ane  
kenehang iraga. Iraga lakar ngorahang  
apaja ane dotang iraga, tur tusing ada  
anak ane nombahang iraga.”
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi  
asapuniki: “Nanging ane jani Ulun  
lakar tumurun sawireh anake ane tiwas  
pada kala-ala muah anake kasangsaran  
pada masesambatan. Ulun maicayang  
karahayuan ane edotanga teken ia.”
- <sup>6</sup> Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa patut pisan  
andelang. Janjine punika waluya sakadi  
perak sane murni sane kasepuh kantos  
ping pitu ring prapene.
- <sup>7</sup> Ring dija-dija kewanten wenten jadmaj corah,  
tur ipun pada muji painedikan sane jaat.  
Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, raksaja  
titiang mangda titiang setata rahajeng, tur  
sayubinja titiang saking jadmane sane kadi  
asapunika. <sup>8</sup> (12:7)

### Pangastawan buat nunas pitulungan

- 13** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, malih makapidanke suenipun Palungguh IRatu pacang lali ring titiang? Punapike salami-laminipun? Malih makapidanke suenipun Palungguh IRatu pacang nyingidang ragan Palungguh IRatu ring titiang?
- <sup>2</sup> Malih makapidanke suenipun titiang patut nandang kamewehan? Malih makapidanke suenipun manah titiange kaliput antuk kaduhkitan siang latri? Malih makapidanke suenipun meseh-meseh titiange pacang unggul ring titiang?
- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, cingakja titiang, tur daginginja pinunas titiange. Waliangja malih kakuatan titiange. Sampunangja titiang banggayana padem.
- <sup>4</sup> Sampunangja lugraina meseh-meseh titiange mabaos mungguing ipun sampun ngaonang titiang. Sampunangja icena ipun marasa bingar ngeton kasinangkaonan titiange.

- <sup>5</sup> Titiang andel pisan ring suecan Palungguh IRatu sane tan papekatan. Titiang jaga bungah ring manah santukan Palungguh IRatu pacang ngrahayang titiang.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga ngaturang kidung ring ayun Palungguh IRatu, santukan Palungguh IRatu sampun kalintang sueca ring titiang.

### **Kadursilanipun imanusa**

*(Kid. 53)*

**14** <sup>1</sup> Jadmane sane nambet pada mabaos kadi asapuniki: “Tusingja ada Widi!” Ipun makasami jadma dursila, ipun sampun nglaksanayang painedikan-painedikan sane kalintang kaon.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak sakancan manusane saking suargan. Ida mapakayunan ngaksi punapike wenten jadma sane wicaksana, sane astiti bakti ring Ida.

<sup>3</sup> Nanging ipun sareng sami sampun malaksana iwang, ipun makasami pada mambek jaat. Ring pantaranipun nenten wenten sane malaksana patut, yadian angan adiriko nenten wenten.



- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa matakén kadi  
asapuniki: “Tusingke ia pada nawang?  
Apake sakancan jlemané ane corah tusing  
ngelah pepineh? Ia pada muponin idup  
ulihan ngrampok kaulan Ulune, buina ia  
tusing ngastawa teken Ulun.”
- <sup>5</sup> Nanging benjangan ipun jaga rumasa resres,  
santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngiangin jadmané sané astiti bakti ring Ida.
- <sup>6</sup> Jadmané dursila ngusakang jadmané sané  
alap asor, nanging Ida Sang Hyang Widi  
Wasa dados pasayubannyane.
- <sup>7</sup> Titiang ngajap-ajap dumadak kamenangan  
wong Israele punika pacang rauh saking  
Sion. Ambate jaga liangipun bangsa  
Israele, rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngawinang ipun pada muponin gemuh  
landuh malih.

**Paindikan sané karsayang antuk  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 15** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sapasirake sané kalugra ngranjing  
ka Perhyangan Palungguh IRatune?  
Sapasirake sané kalugra mabakti ring Sion,

ring gunung Palungguh IRatu sane suci  
punika?

<sup>2</sup> Inggih punika jadmene sane tansah  
sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ring saluring paimana miwah setata  
nglaksanayang paimana sane patut, tur  
baosnyane setata patut miwah nekeng ati.

<sup>3</sup> Ipun nenten misunayang anak, tur nenten  
malaksana iwang ring sawitrannyane,  
samaliha nenten ngadu-ada ngeniang  
indik pisaga-pisaganipune.

<sup>4</sup> Ipun nganistayang jadmene sane katulak  
antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging  
muji anake sane astiti bakti ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Ipun setata tuon ring  
janjinipune, yadian malantaran punika  
ipun ngemasin pocol.

<sup>5</sup> Ipun maselangang jinah tur nenten mamerih  
putran jinahe punika, samaliha nenten  
nyak nrima tetombokan buat ngamesehin  
anake sane tan padosa.

Sapasiraja sane nglaksanayang paimana-  
paimana sane kadi asapunika, ipun jaga  
setata sutrepti rahayu.

**Pangastawan buat nyuksrahang raga**

**16** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sayubinja titiang. Wantah Palungguh IRatu sane andelang titiang buat ngrahayuang titiang.

<sup>2</sup> Titiang matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Palungguh IRatu Widin titiange. Saluiring paimana sane becik sane derbeang titiang, punika makasami paican Palungguh IRatu.”

<sup>3</sup> Ambate beciknya kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane satia tuu. Mugi-mugi ipun muponin kaliangan sane kalintang ageng.

<sup>4</sup> Jadmane sane gegison ngulati widi-widi sane lianan, ipun ngrauhang pakewuh pabuat dewekipun niri. Titiang nenten jaga sareng-sareng masidikara ngajak ipun. Titiang nenten nyungsung widinipun.

<sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, wantah Palungguh IRatu dados kawitan titiange, tur Palungguh IRatu mapaica ring titiang sakancan sane buatang titiang. Urip titiange ring benjang pungkur wenten ring tangan Palungguh IRatu.

- <sup>6</sup> Ambate luh paican Palungguh IRatu ring titiang. Ambate becik paican Palungguh IRatune punika.
- <sup>7</sup> Titiang muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida nuntun titiang, tur rikalaning wengi, tungtung atin titiange matinget titiang.
- <sup>8</sup> Titiang tansah rumasa mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa tan lad ngiangin titiang. Ida setata nampek, tur nenten wenten pайдikan sane ngawinang titiang tengkejut.
- <sup>9</sup> Duaning punika manah titiange kalintang suksma tur liang, tur titiang rumasa kalintang sutrepti rahayu.
- <sup>10</sup> Santukan Palungguh IRatu nyayubin titiang saking kakuasan sang patine, samaliha jadmane sane suecanin Palungguh IRatu, nenten jaga kutang Palungguh IRatu ring pati lokane.
- <sup>11</sup> Palungguh IRatu matujuhin titiang margi sane ngungsi urip. Ring ajeng Palungguh IRatu titiang kabekin antuk kaliangan, tur ngawinang liang salami-laminipun.

### Pangastawan buat jadmene tan padosa

- 17** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
 pirengangja pinunas titiange buat nunas  
 kadilan. Rengayangja pinunas ican titiange  
 buat nunas pitulungan. Pirengangja  
 pangastawan titiange sane saking nulusing  
 ati.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu jaga mapaica tetepasan tur  
 nyuecanin titiang, santukan Palungguh  
 IRatu wikan ring paindikan sane patut.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu wikan ring manah titiange.  
 Palungguh IRatu sampun ngrauhin titiang  
 rikala wengi. Palungguh IRatu sampun  
 mintonin sikian titiange. Tur Palungguh  
 IRatu nenten manggihin pepineh sane  
 corah ring sikian titiange.
- <sup>4</sup> Titiang nenten maosang paindikan-paindikan  
 sane corah, sakadi sane kalaksanayang  
 antuk jadmene tiosan. Titiang sampun  
 ninutin sapatitah Palungguh IRatu miwah  
 nenten ninutin pamargin jadmene sane  
 ngambekang kawirosan.
- <sup>5</sup> Titiang setata sampun mamargi ring margin  
 Palungguh IRatune miwah nenten  
 simpang saking margine punika.

- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
ngastawa ring ayun Palungguh IRatu  
santukan Palungguh IRatu ledang nyaurin  
titiang. Duaning punika cingakja titiang tur  
pirengangja atur titiange.
- <sup>7</sup> Sinahangja sih pasuecan Palungguh IRatune  
sane luh punika ring titiang, tur  
rahayuangja titiang. Ring sisin Palungguh  
IRatune titiang rumasa aman saking  
meseh-meseh titiange.
- <sup>8</sup> Sayubinja titiang, sakadi Palungguh IRatu  
nyayubin pangaksian Palungguh IRatune.  
Engkebangja titiang ring sor kapid  
Palungguh IRatune,
- <sup>9</sup> saking gegebug jadmane sane dursila.  
Meseh-meseh sane amati-mati ngiter  
titiang.
- <sup>10</sup> Ipun pada nenten rumasa kangen, tur  
baosipune kalintang sumbung.
- <sup>11</sup> Sane mangkin ipun sampun pada ngiter  
titiang, yadian kijaja titiang matolihan.  
Ipun ngreroh sela jaga nuludang titiang  
mangda labuh.
- <sup>12</sup> Ipun pada nyadang titiang tan bina  
sakadi singane sane mamanah jaga  
mokeng-mokeng titiang.

- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, gelisangja Palungguh IRatu rauh. Lawanja meseh-meseh titiange tur kaonangja ipun. Rahayuangja titiang saking jadmane dursila, antuk pedang Palungguh IRatune.
- <sup>14</sup> Luputangja titiang saking jadmane sane pada muponin sapakitanipun ring masane mangkin. Sisipangja ipun antuk kasangsaran sane sampun cawisang Palungguh IRatu pabuat ipun. Dumadakja indike punika jangkep pabuat pianak-pianakipun miwah sisannyane pabuat cucu-cucunipun.
- <sup>15</sup> Nanging titiang jaga kapanggih ring Palungguh IRatu, santukan titiang sampun nenten malaksana iwang, tur rikala titiang enten, teja wedanan Palungguh IRatu ngebekin titiang antuk kaliangan.

### **Kidung kamenangan Ida Sang Prabu Daud**

*(2Sam. 22:1-51)*

**18** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate astiti baktin titiange ring Palungguh IRatu. Palungguh IRatu makadados patindh titiange.

- <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pasayuban titiange. Ida dados benteng titiange sane kukuh bakuh. Widin titiange dados pasayuban titiange, tur ngiring Ida titiang raharja. Ida nyayubin titiang waluya sakadi tameng. Ida nindihin titiang tur ngrahayuang titiang.
- <sup>3</sup> Titiang nunas ica ring Ida tur Ida ngluputang titiang saking meseh-meseh titiange. Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!
- <sup>4</sup> Wisian patine sampun ngiter titiang. Ombak kali sengarane nglikub titiang.
- <sup>5</sup> Wisian patine sampun ngiter titiang, tur setrane sampun masang jeet pabuat titiang.
- <sup>6</sup> Sajeroning kamewehan titiange, titiang nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Titiang nunas tulung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Saking Perhyangan Idane Ida mireng atur titiange. Ida mirengang atur titiange buat nunas pitulungan.
- <sup>7</sup> Pretiwine ngetor tur magejeran. Dasar gununge pada genjong magejeran, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa duka.
- <sup>8</sup> Anduse malepuk medal saking irung Idane, geni ngendih murub miwah baa



angarab-arab medal saking cangkem  
Idane.

- <sup>9</sup> Ida nyibak langite tumuli Ida tumurun  
kadulurin antuk mega sane peteng dedet  
ring sor cokor Idane.
- <sup>10</sup> Ida makeber ngindang nglinggihin malaekat.  
Ida nglelana ring ambarane, anglayang  
ring duur kapid angine.
- <sup>11</sup> Ida ngaput ragan Idane antuk peteng dedet.  
Guleme sane tebal sane bek ngemu toya  
ngliput Ida.
- <sup>12</sup> Sabeh es miwah kelepan genine medal saking  
kilape sane ring ajeng Idane, tur nyibak  
guleme sane peteng dedet.
- <sup>13</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa makuug  
saking langite, tur sabdan Ida Sane Maha  
Luur raris kapidagi.
- <sup>14</sup> Ida niwakang panah idane tur ngawinang  
meseh-meseh Idane pada sambek. Ida  
ngulah meseh-meseh Idane antuk kelepan  
kilape.
- <sup>15</sup> Dasar segarane makebat tur dasar jagate  
mabukak rikala Palungguh IRatu nukain  
meseh-meseh druene, miwah ngelur  
ring ipun sajeroning pidukan Palungguh  
IRatune.

- <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyujuh saking  
luur, tur ngambil saha ningtingang titiang  
saking toyane sane dalem.
- <sup>17</sup> Ida ngluputang titiang saking meseh titiange  
sane mawisesa miwah saking sakancan  
jadmane sane geting ring titiang. Meseh  
titiange kalintang kuat yan bandingang  
ring titiang.
- <sup>18</sup> Rikala titiang sajeroning kamewehan, ipun  
pada ngebug titiang, nanging Ida Sang  
Hyang Widi Wasa nyayubin titiang.
- <sup>19</sup> Ida nulungin titiang medal saking bayane,  
Ida ngrahayang titiang santukan Ida sih  
sueca ring titiang.
- <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mikolihin titiang,  
santukan titiang nglaksanayang pandidikan  
sane patut. Ida ngamertanin titiang,  
santukan titiang tan paiwang.
- <sup>21</sup> Titiang sampun ninutin pidabdab Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Titiang sampun nenten  
nilas Widin titiange.
- <sup>22</sup> Titiang sampun nelebang sakancan pidabdab  
Idane. Titiang sampun satinut ring  
sapatitah Idane.
- <sup>23</sup> Ida wikan mungguing titiang tan paiwang, tur  
titiang sampun ngedohang dewek titiange  
saking laksanane sane iwang.

- <sup>24</sup> Ida mikolihin titiang santukan titiang  
nglaksanayang paindikan sane patut, tur  
Ida wikan, mungguing titiang tan paiwang.
- <sup>25</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu satia tuu ring jadmane sane astiti  
bakti ring Palungguh IRatu, samaliha asung  
lugraha ring jadmane sane tan paceda.
- <sup>26</sup> Palungguh IRatu suci marep ring jadmane  
sane suci, nanging mameseh ring jadmane  
sane dursila.
- <sup>27</sup> Palungguh IRatu ngrahayang jadmane  
sane alap asor, nanging Palungguh IRatu  
ngasorang jadmane sane sumbung.
- <sup>28</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu mapaica galang ring titiang.  
Palungguh IRatu ngicalang kapetengan  
titiange.
- <sup>29</sup> Palungguh IRatu mapaica kakuatan ring  
titiang buat ngebug meseh-meseh  
titiange miwah kawisesan buat ngaonang  
bentengipune.
- <sup>30</sup> Ambate sampurna pakardin Ida Sang Hyang  
Widi Wasa! Ambate tuon sabdan Idane!  
Ida punika waluya sakadi tameng pabuat

sakancan anake sane ngulati pasayuban  
ring Ida.

31 Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga Widi. Ida  
kewanten sane dados benteng iragane.

32 Ida punika Widi sane ngawinang titiang kuat.  
Ida sane ngawinang pamargin titiange  
rahayu.

33 Ida ngawinang buntut titiange gancang  
waluya sakadi kidang, tur Ida ngrahayang  
titiang ring gunung-gununge.

34 Ida ngurukang titiang mayuda, mangda  
titiang mrasidayang migunayang panah  
sane pinih kuat.

35 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sayubin tur  
rahayuangja titiang. Pamiaran Palungguh  
IRatune ngawinang titiang dados ageng,  
tur kawisesan Palungguh IRatune sampun  
ngrahayang titiang.

36 Palungguh IRatu sampun ngluputang titiang  
saking tawanan, samaliha titiang nenten  
naenin labuh.

37 Titiang nguber meseh-meseh titiange tumuli  
ngejuk ipun, tur titiang nenten mararian  
sadurung ipun sirnayang titiang.

38 Titiang nglempag ipun kantos bah, tur ipun  
nenten mrasidayang bangun malih. Ipun  
bah kaon ring arepan titiange.

- 39 Palungguh IRatu mapaica kakuatan ring titiang buat mayuda, tur mapaica kamenangan nglawan meseh-meseh titiange.
- 40 Palungguh IRatu ngawinang meseh-meseh titiange jerih kapilayu saking arepan titiange. Titiang nyirnayang jadmane sane geting ring titiang.
- 41 Ipun pada jerit-jerit katulung-tulung, nanging nenten wenten anak sane nulungin ipun. Ipun pada nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging Ida nenten masaur.
- 42 Titiang nekdekang ipun kantos ipun sakadi abu, sane kampehang antuk angin. Titiang nyekjek ipun waluya sakadi endute ring margine.
- 43 Palungguh IRatu ngrahayang titiang saking jadmane sane dura cara, tur nadosang titiang pamrentah bangsa-bangsa. Jadma sane nenten uningin titiang, sane mangkin dados panjak titiange.
- 44 Wong sunantarane pada sumuyud ring arepan titiange. Rikalaning ipun miragi baos titiange, ipun raris satinut.
- 45 Kawanenanipun ical, tur ipun pada rauh saking benteng-bentengipun sinambi jejeh ngetor.

- 46 Ida Sang Hyang Widi Wasa punika nyeneng,  
pujija patindh titiange. Jarwakangja  
kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
ngrahayang titiang.
- 47 Ida mapaica kamenangan ring titiang marep  
ring meseh-meseh titiange. Ida nyerahang  
bangsa-bangsane ring reh-rehan titiange,
- 48 tur ngluputang titiang saking meseh-meseh  
titiange.

Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu mapaica kamenangan ring titiang  
marep ring meseh-meseh titiange, tur  
nyayubin titiang saking jadmane sane  
mambek wirosa.

- 49 Punika awinannya titiang muji Palungguh  
IRatu ring pantaran bangsa-bangsane.  
Titiang makidung muji Palungguh IRatu.

- 50 Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica  
kamenangan ageng ring ida sang prabu  
druen Idane. Ida nyinahang sih pasuecan  
Idane sane tan rered-rered ring anake  
sane sampun selik Ida, ring Ida Sang Prabu  
Daud miwah katurunan idane kantos  
salami-laminipun.

**Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sajeroning pakardin Idane**

- 19** <sup>1</sup> Ambate galang langite nyinahang kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ambate terangnya ipun nyinahang pakardin Idane.
- <sup>2</sup> Nyabran rahina, rahinane nyritayang indike punika ring rahina sane sapanglanturipun. Nyabran wengi indike punika kawawanin nyritayang ring wengi sane pacang rauh.
- <sup>3</sup> Nenten wenten baos wiadin kruna sane kagunayang, tur nenten wenten suara sane kampiragi.
- <sup>4</sup> Nanging suarannyane sumebar ka sakuub jagate, tur kampiragi kantos rauh ring tanggun gumine. Ida Sang Hyang Widi Wasa makarya genah pabuat sang surya ring langite.
- <sup>5</sup> Ipun endag pasemengan waluya sakadi panganten sane bagia, wiadin sakadi olahragawan sane bintak jaga malomba.
- <sup>6</sup> Suryane mamargi ngawit saking tanggun langite sane asiki, tumuli nglintang ngungsi tanggunnyane sane lianan. Nenten wenten sane kasaruan saking panesipune.

**Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>7</sup> Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa punika sampurna. Pidabdabe punika maicayang kakuatan sane anyar. Titah-titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika patut pisan kagega. Titahe punika maicayang kawicaksanaan ring jadmane sane nambet.
- <sup>8</sup> Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa punika patut, tur anake sane satinut ring pidabdabe punika muponin bagia. Titah Ida Sang Hyang Widi Wasa punika adil, tur Ida maicayang pangresepan ring pepineh manusane.
- <sup>9</sup> Mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa punika becik. Indike punika jaga nglantur kantos salami-laminipun. Tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika adil, tur tetepasane punika setata jujur.
- <sup>10</sup> Indike punika bangetan kadotang bandingang ring mas sane pinih becik. Indike punika manisan ring madune sane murni.
- <sup>11</sup> Pidabdab-pidabdabe ngawinang titiang kaula druene molih pangresepan. Titiang molih pikolih malantaran titiang satinut ring pidabdabe punika. Duh Ratu Sang



Hyang Widi Wasa, dohangja titiang saking  
kiwangan-kiwangan sane tan kanten.

<sup>12</sup> Nenten wenten anak sane mrasidayang  
manggihin kiwanganipunewek.

<sup>13</sup> Kadi asapunika taler rahayuanga titiang  
saking dosa-dosa sane nyelapang.  
Sampunanga icena dosane punika ngereh  
titiang, mangda titiang prasida sampurna  
tur bebas saking kajaatan dosane.

<sup>14</sup> Dumadak baos miwah pepineh titiange  
mantuk ring pakayunan Palungguh  
IRatu. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
pasayuban miwah juru panebus titiange.

### **Pangastawan buat nunas kamenangan**

**20** <sup>1</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nyaurin semeton, rikalaning semeton  
katempuh antuk kamewehan. Dumadak  
Widin Yakube nyayubin semeton.

<sup>2</sup> Dumadak Ida mapaica pitulungan ring  
semeton saking Perhyangan Agung Idane,  
tur mapaica pitulungan ring semeton  
saking Gunung Sion.

<sup>3</sup> Dumadak Ida ledang nrima sakancan banten  
semetone, tur ledang ring kayun marep  
ring sakancan aturan semetone.

- <sup>4</sup> Dumadak Ida mapaica ring semeton, napija  
sane dotang semeton tur ngawinang  
sakancan rencanan semetone sida karya.
- <sup>5</sup> Sasampune punika iraga jaga masuryak-suryak  
masuka rena riantuk kamenangan  
semetone, tur ngluihang kamenangan  
semetone malantaran muji Widin iragane.  
Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nagingin sakancan pinunas semetone.
- <sup>6</sup> Sane mangkin titiang uning mungguing  
Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica  
kamenangan ring ida sang prabu seselikan  
Idane. Ida nyaurin ida sang prabu  
saking suargan Idane sane suci, tur  
malantaran kawisesan Idane, Ida mapaica  
kamenangan sane ageng ring ida sang  
prabu.
- <sup>7</sup> Wenten anak sane andel ring kreta  
perangnyane miwah sane lianan andel  
ring kuda-kudanipuné, nanging iraga andel  
ring kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin iragane.
- <sup>8</sup> Jadmane sane kadi asapunika jaga katanjung  
tur labuh, nanging iraga jaga bangun tur  
majujuk saha kukuh bakuh.

<sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, icenja ida sang prabu kamenangan, tur saurinja titiang rikalaning titiang mapinunas ring Palungguh IRatu.

### **Kapujian santukan sampun molih kamenangan**

- 21** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sang prabu rumasa gargita ring kayun, santukan Palungguh IRatu sampun mapaica kakuatan ring ida. Ida kalintang masuka rena, santukan Palungguh IRatu ngawinang ida molih ring rana.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun maicayang ring ida paindikan sane apti ida, Palungguh IRatu sampun nagingin pinunas idane.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu ngrauhin ida, saha kadulurin antuk merta sane ageng ring ida, saha nyalukin prabun idane gelungan mas.
- <sup>4</sup> Ida nunas yusa panjang, tur Palungguh IRatu nagingin pinunas idane saha mapaica urip langgeng ring ida.
- <sup>5</sup> Kaluihan idane kalintang ageng malantaran pitulungan Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun mapaica kabinawan miwah kagungan ring ida.

- <sup>6</sup> Mertan Palungguh IRatune tan mari rauh ring  
ida ngantos salami-laminipun miwah teja  
wedanan Palungguh IRatu ngebekin ida  
antuk kaliangan.
- <sup>7</sup> Ida sang prabu wantah andel ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa  
samaliha malantaran sih suecan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa sane nenten rered-rered  
ida jaga setata muponin sutrepti.
- <sup>8</sup> Ida sang prabu jaga nawan meseh-meseh  
idane sami. Ida jaga nawan asing-asing  
anak sane geting ring ida.
- <sup>9</sup> Rikala ida medal, ida jaga nyirnayang  
meseh-meseh idane, waluya sakadi geni  
sane ngendih murub.
- Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyirnayang  
ipun antuk pidukan Idane, tur genine jaga  
ngeseng ipun.
- <sup>10</sup> Katurunannyane tan wenten sane jaga  
kantun urip. Ida sang prabu jaga  
ngamademang ipun makasami.
- <sup>11</sup> Ipun pada makarya rencana, tur mapiguman  
jaga nglawan ida, nanging ipun nenten  
jaga sida karya.
- <sup>12</sup> Ida jaga nibakang panah idane ring ipun tur  
ngawinang ipun jerih kapilayu.

- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang muji  
 Palungguh IRatu malantaran kawisesan  
 Palungguh IRatu sane kalintang ageng!  
 Titiang jaga makidung tur muji kawisesan  
 Palungguh IRatu.

### Sesambatan miwah kidung puji-pujian

- 22** <sup>1</sup> Duh Ratu Widin titiange, punapike  
 awinanipun Palungguh IRatu nilar titiang?  
 Titiang sampun jerit-jerit masesambatan  
 nunas pitulungan, nanging pitulungane  
 punika taler nenten naenin rauh.
- <sup>2</sup> Duh Ratu Widin titiang, rikalaning rahina  
 titiang nunas ica ring Palungguh IRatu,  
 nanging Palungguh IRatu nenten masaur.  
 Rikala wengi titiang nunas ica, nanging  
 taler nenten rumasa degdeg ring manah.
- <sup>3</sup> Nanging wantah Palungguh IRatu sane maraga  
 Sane Maha Suci, sane kapuji antuk wong  
 Israele.
- <sup>4</sup> Leluur titiange pada andel pisan ring  
 Palungguh IRatu. Ipun pada pracaya ring  
 Palungguh IRatu, tur Palungguh IRatu  
 ngrahayang ipun.
- <sup>5</sup> Ipun pada nunas ica ring Palungguh IRatu, tur  
 ipun nenten pocol.

- <sup>6</sup> Nanging titiang puniki sampun boya manusa.  
Titiang sakadi asu sane katemberang  
miwah kanistayang antuk anake sami.
- <sup>7</sup> Sakancan jadmane sane manggihin titiang  
sami pada minjulin titiang. Ipun pada  
nyelepang layah tur pada kitak-kituk.
- <sup>8</sup> Sapuniki baospune: “Jerone suksrah ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, napi awinannya  
Ida nenten ngrahayang jerone? Yening  
Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring  
jerone, napi awinannya Ida nenten  
nulungin jerone?”
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu sane sampun ngawinang  
titiang lekad saha rahayu, tur rikala  
titiang kantun rare, Palungguh IRatu sane  
matiningin titiang saha rahayu.
- <sup>10</sup> Titiang sampun suksrah ring Palungguh  
IRatu ngawit saking titiang wau lekad,  
tur wantah Palungguh IRatu sane setata  
dados Widin titiange.
- <sup>11</sup> Sampunangja Palungguh IRatu doh malinggih  
saking titiang! Kamewehan punika  
sampun nampek, tur nenten wenten anak  
sane nulungin titiang.
- <sup>12</sup> Akeh pisan meseh-mesehe sane ngiter  
titiang, waluya sakadi banteng jagiran.

Ipun sami pada ngilehin titiang, waluya sakadi banteng-banteng jagiran sane galak sane saking jagat Basan.

<sup>13</sup> Ipun pada nyebakang bungutipune waluya sakadi singane, tur gerem-gerem jaga nyarap titiang.

<sup>14</sup> Kakuatan titiange sampun ical, sirna sakadi toyane tingkeb ring tanahe. Tulang-tulang titiange sami pada aas. Atin titiange nyag waluya sakadi liline sane maleleh.

<sup>15</sup> Kekolongan titiange tuh sakadi abune, tur layah titiange madeket ring langit-langit bungut titiange. Palungguh IRatu manggayang titiang padem ring buke.

<sup>16</sup> Grombolan jadmane corah pada ngiter titiang, waluya sakadi grombolan asune, ipun pada maranin titiang tur mesbes lima batis titiange.

<sup>17</sup> Sakancan tulang titiange sami pada ngenah, meseh-meseh titiange sami pada nganengneng tur mabalih titiang.

<sup>18</sup> Ipun pada ngundi panganggen titiange, tur ngadum pangangge punika ring pantaranipune.

- 19 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sampunangja doh malinggih saking titiang.  
Gelisangja rauh ngluputang titiang!
- 20 Luputangja titiang saking pedange.  
Luputangja urip titiange saking asu-asune  
punika.
- 21 Luputangja titiang saking singa-singane  
punika. Titiang nenten maderbe  
pitulungan ring arepan banteng-banteng  
jagirane punika.
- 22 Titiang jaga nuturang sakancan pakardin  
Palungguh IRatu ring rakyat titiange.  
Titiang jaga muji Palungguh IRatu ring  
pasangkepanipun, kadi asapuniki:
- 23 “Pujija Ida, ih parakaulan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa! Pujija Ida, ih parakaturunan  
Yakube! Baktininja Ida, ih parabangsa  
Israele!
- 24 Ida nenten nglemenahang anake tiwas-tiwas,  
tur Ida nglinguang kasangsaranipun. Ida  
nentenja ngedohang raga saking ipun,  
nanging Ida jaga masaur rikalaning ipun  
nunas pitulungan.”
- 25 Ring pasangkepan sane ageng, titiang  
jaga muji Palungguh IRatu, malantaran  
sakancan pakardin Palungguh IRatune.



Tur titiang jaga naur sesangin titiange  
ring arepan jadmene sane mabakti ring  
Palungguh IRatu.

<sup>26</sup> Jadmene tiwas-tiwas jaga mangan nginum  
sakita karepipune. Jadmene sane nangkil  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga  
muji Ida. Dumadak mangda ipun wibuh  
salami-laminipun!

<sup>27</sup> Sakancan bangsane jaga eling ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa. Saking sakancan  
tanggun gumine ipun jaga pada rauh  
tangkil ring Ida. Sakancan suku bangsane  
jaga mabakti ring Ida.

<sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika jumeneng  
nata, tur Ida mrentah bangsa-bangsane.

<sup>29</sup> Sakancan jadmene sumbung sami jaga  
sumuyud ring Ida. Sakancan sane  
mangkihan sami jaga sumuyud ring ajeng  
Idane.

<sup>30</sup> Katurunan jadmene sane jaga rauh, sami jaga  
ngancanin Ida. Jadmene jaga maosang  
indik Ida Sang Hyang Widi Wasa ring  
katurunan jadmene sane jaga rauh.

<sup>31</sup> Rakyatane sane durung lekad korahin kadi  
asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngrahuayang kaulan Idane.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
dados pangangon iragane**

- 23** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pangangon titiange. Titiang nenten jaga naenin kakirangan.
- <sup>2</sup> Ida ngicen titiang mararian ring tegale sane padangne lumlum miwah nuntun titiang ngungsi ka kalebutan toyane sane tis tur ening.
- <sup>3</sup> Ida mapaica kakuatan anyar ring titiang. Ida nuntun titiang ring margine sane patut, sakadi sane sampun janjiang Ida.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, yadiastu titiang mamargi nglintangin genah sane peteng dedet, titiang nenten pacang ajerih, santukan Palungguh IRatu ngiangin titiang. Teteken miwah gegaman Palungguh IRatu nyayubin titiang.
- <sup>5</sup> Palungguh IRatu nyawisang pangan kinum pabuat titiang, ring genah sane prasida kakantenang antuk meseh-meseh titiange sami. Palungguh IRatu nyapa titiang waluya sakadi tamiu sane agung, tur ngebekin gelas titiange ngantos maliah.
- <sup>6</sup> Titiang uning, mungguing kabecikan miwah sih pasuecan Palungguh IRatu jaga

ngiangin titiang sapanjang urip titiange,  
tur wisman Palungguh IRatune jaga dados  
padunungan titiange sakantun titiange  
urip.

### Sang Prabu Sane Linuih

- 24** <sup>1</sup> Buana miwah sadagingipun makasami  
punika druen Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Mrecapada miwah saananing sane urip  
irika taler druen Idane.
- <sup>2</sup> Ida ngardi buana punika ring duur toyane  
sane ring sor pretiwine, tur dasarnyane  
kapsang ring sawang samudrane.
- <sup>3</sup> Sapasirake sane wenang mamargi ngungsi  
Gunung Ida Sang Hyang Widi Wasa?  
Sapasirake sane kalugra ngranjing ring  
Perhyangan Agung Idane sane suci?
- <sup>4</sup> Wantah jadmane sane suci laksana miwah  
pepinehipune, sane nenten nyumbah  
arca-arca, wiadin nenten lomping ring  
pasubaya.
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin  
ipun tur ngrahayuang ipun. Ida Sang Hyang  
Widi Wasa jaga nyinahang mungguing  
ipun tan paiwang.

<sup>6</sup> Kadi asapunika indik jadmane sane rauh  
tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
sane tangkil ring ajeng Widin Dane Yakube.

<sup>7</sup> Linggahangja ngampakang gapurane,  
ampakangja lawang-lawange sane  
purwaka santukan Ida Sang Prabu Sane  
Linuih jaga ngranjing.

<sup>8</sup> Sapasirake Sang Prabu Sane Linuih punika?  
Ida punika Sang Hyang Widi Wasa, sane  
kuat tur wisesa, Sang Hyang Widi sane  
jaya ring rana.

<sup>9</sup> Linggahangja ngampakang gapurane,  
ampakangja lawang-lawange sane  
purwaka santukan Ida Sang Prabu Sane  
Linuih jaga ngranjing.

<sup>10</sup> Sapasirake Sang Prabu Sane Linuih punika?  
Ida punika Sang Hyang Widi Wasa sane  
menang. Ida punika Sang Prabu Sane  
Agung.

**Pangastawan buat nunas  
tuntunan miwah pasayuban**

**25** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
wantah ring ayun Palungguh IRatu titiang  
ngaturang pangastawan titiang.

- <sup>2</sup> Duh Ratu, Widin titiange, wantah ring  
Palungguh IRatu titiang suksrah.  
Luputangja titiang saking nandang  
kimud malantaran kaon ring payudan.  
Sampunangja lugraina meseh-meseh  
titiange gargita ngatonang titiang.
- <sup>3</sup> Jadmane sane pracaya ring Palungguh IRatu  
nenten wenten jaga kaon ring payudan  
nanging indike punika jaga nibenin  
jadmane sane digelis brontak nglawan  
Palungguh IRatu.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, urukja  
titiang indik margin Palungguh IRatune.  
Icenja titiang uning ring margi-margine  
punika.
- <sup>5</sup> Urukja titiang malaksana satinut ring  
kapatutan Palungguh IRatu, santukan  
Palungguh IRatu sane dados Widin  
titiange, sane ngrahayang titiang. Titiang  
tansah pracaya ring Palungguh IRatu.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa ledang  
Palungguh IRatu eling ring kabecikan  
miwah ring sih pasuecan Palungguh  
IRatune sane tan rered-rered, sane  
sampun sinahang Palungguh IRatu saking  
nguni.

<sup>7</sup> Ampurayangja dosa miwah kiwangan titiange duk titiang kantun wimuda. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa elingangja titiang sajeroning kabecikan miwah sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered.

<sup>8</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga patut miwah becik, Ida nguruk jadmane dosa indik margi sane patut tuut ipun.

<sup>9</sup> Ida nuntun jadmane sane alap asor ring margine sane patut, tur Ida ngurukang ipun sane dados pakarsan Idane.

<sup>10</sup> Saking satia tuu miwah sih pasuecan Ida nuntun sakancan jadmane sane masayuban ring Ida miwah satinut ring sapatitah Idane.

<sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, manggehangja prajanjian Palungguh IRatune, tur ampurayangja dosa-dosan titiange, santukan dosa-dosan titiange kalintang akeh.

<sup>12</sup> Jadmane sane satinut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pacang mlajah saking Ida, indik margi sane patut tuut ipun.

- <sup>13</sup> Ipun tansah jaga muponin gemuh landuh,  
tur pianak-pianakipun jaga nerbeang  
gumine.
- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados  
sawitran anake sane satinut ring Ida, tur  
Ida ngamanggehang pasubayan Idane ring  
ipun.
- <sup>15</sup> Titiang tan mari nulengek nunas tulung  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida  
ngluputang titiang saking baya.
- <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, cingakja  
titiang, tur suecaninja titiang santukan  
titiang nglisting tur lemet.
- <sup>17</sup> Tulungja titiang sajeroning kaberekan  
titiange, tur luputangja titiang saking  
sakancan kamewehan titiange.
- <sup>18</sup> Pakayuninja kamewehan miwah kasangsaran  
titiange, tur ampurayangja sakancan  
dosa-dosan titiange.
- <sup>19</sup> Indayangja aksi, ambate akehnya titiang  
maderbe meseh. Indayangja aksi, ambate  
bangetnya ipun geting ring titiang.
- <sup>20</sup> Sayubin tur luputangja titiang, mangda  
sampunang titiang kaon. Titiang tangkil  
praya nunas karahayuan ring Palungguh  
IRatu.

- <sup>21</sup> Dumadakja kabecikan miwah kajujuran titiange matiningin titiang, santukan titiang pracaya ring Palungguh IRatu.
- <sup>22</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja Israel kaula druene saking sakancan kamewehannyane?

### **Pangastawan anake sane malaksana ayu**

- 26** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja mungguing titiang tan paiwang santukan titiang nglaksanayang pайдikan sane patut, tur saking saguluking manah titiang pracaya ring Palungguh IRatu.
- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pintonin tur ujija titiang. Tepasinja manah miwah pepineh titiange.
- <sup>3</sup> Sih pasuecan Palungguh IRatu sane tan rered-rered punika dados panuntun titiange, tur kasatia tuonan Palungguh IRatune tansah nuntun titiang.
- <sup>4</sup> Titiang nentenja sruron ring jadmane sane tan paguna. Titiang nenten magubugan ngajak anak sane mapi-mapi.
- <sup>5</sup> Titiang geting ring sakancan jadmane sane corah tur titiang ngedohang dewek saking jadmane dursila.



- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
masehin liman titiange, buat muktiang  
mungguing titiang tan paiwang, tur titiang  
mapeed ngilehin pamorboran aturan  
Palungguh IRatune.
- <sup>7</sup> Titiang ngaturang kidung atur panyuksma, tur  
nyritayang sakancan pakardin Palungguh  
IRatune sane becik-becik.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
tresna bakti ring wisma linggih Palungguh  
IRatune, inggih punika wisma linggih  
kaluihan Palungguh IRatune.
- <sup>9</sup> Sampunangja titiang sirnayanga sinarengan  
ring jadmane madosa. Dohangja titiang  
saking pala karman jadmane sane  
amati-mati,
- <sup>10</sup> inggih punika jadmane sane tan mari  
malaksana corah tur sane setata sedia  
nampi tetombokan.
- <sup>11</sup> Mungguing titiang puniki, titiang tan mari  
nglaksanayang painedikan sane patut.  
Ledang Palungguh IRatu asung sueca ring  
titiang tur rahayuangja titiang.

<sup>12</sup> Titiang luput saking saananing baya. Titiang muji Ida Sang Hyang Widi Wasa ring arepan pauman kaulan Idane.

### Pangastawan puji-pujian

**27** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados galang miwah karahayuan titiange. Titiang nenten ajerih ring sapasira jua. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin titiang saking sakancaning baya, tur titiang nenten jaga naenin ajerih.

<sup>2</sup> Yening jadmane dursila ngebug tur mamanah ngamademang titiang, ipun katanjung tur labuh.

<sup>3</sup> Yadianja upami sawatek wadua balane ngiter titiang, titiang nenten pacang ajerih. Yadianja upami meseh-mesehe punika ngebug titiang, titiang jaga pageh pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Wenten pinunas titiange asiki ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wantah asiki kewanten sane dotang titiang, inggih punika pageh magenah ring purin Ida Sang Hyang Widi Wasa sakantun titiang urip, buat muponin sakancan kabecikan Idane miwah nunas tantangan Idane.

- <sup>5</sup> Ring sajeroning kamewehan, Ida jaga nawengin titiang. Ida jaga miara titiang saha rahayu ring Perhyangan Agung Idane, tur Ida ngluputang titiang ring duur gunung batune sane tegeh.
- <sup>6</sup> Punika awinannyane titiang jaga molih kamenangan marep ring meseh-meseh titiange sane ngiter titiang. Maduluran suryak kaliangan titiang jaga ngaturang aturan titiange ring Perhyangan Agung Idane. Titiang jaga makidung, tur muji Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengja atur titiange, rikala titiang matur ring Palungguh IRatu. Suecanin tur saurinja titiang!
- <sup>8</sup> Rikala Palungguh IRatu ngandika: “Maija sambah Ulun,” titiang masaur sapuniki: “Inggih Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nyadia tangkil.
- <sup>9</sup> Sampunangja Palungguh IRatu nyingidang raga ring titiang!”

Sampunangja Palungguh IRatu duka ring titiang, tur sampunangja Palungguh IRatu nilar kaula druene. Palungguh IRatu sampun dados panulung titiange. Sampunangja

- nilar miwah ngutang titiang. Duh Ratu Sang Widi Wasa, juru rahayun titiange.
- <sup>10</sup> Yadianja meme bapan titiange ngutang titiang, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga matiningin titiang.
- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, urukja titiang ngamargiang paindikan sane arsayang Palungguh IRatu, tur tuntunja titiang sapanjang margi sane rahayu, santukan titiang akeh maderbe meseh.
- <sup>12</sup> Sampunang IRatu ngentungang titiang ring meseh-meseh titiange sane ngebug titiang antuk bobab miwah kawirosan.
- <sup>13</sup> Titiang uning mungguing titiang jaga ngeton kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan titiange urip ring mrecapada.
- <sup>14</sup> Pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pracayaja, tur sampunangja nenten maderbe pangajap-ajap. Pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa!

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**28** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane dados patindih titiange, titiang nunas ica ring Palungguh IRatu. Pirengja pinunas titiange! Yening Palungguh IRatu nenten

nyaurin titiang, janten titiang jaga wenten  
ring pantaran jadmane sane mamargi  
ngungsi ka pati loka.

<sup>2</sup> Pirengangja pinunas titiange, rikala titiang  
masesambatan nunas tulung nyakupang  
liman titiange marep ring Perhyangan  
Agung Palungguh IRatu.

<sup>3</sup> Sampunangja titiang sisipanga sinarengan ring  
jadmane sane dursila miwah ring jadmane  
sane malaksana corah, jadmane sane  
baosnyane nyunyur manis nanging ipun  
ngadut angkara murka ring manahipune.

<sup>4</sup> Sisipangja ipun malantaran paindikan  
sane sampun laksanayang ipun, miwah  
malantaran kacorahan sane sampun  
sruronin ipun. Sisipangja ipun malantaran  
sakancan laksanakanipun, tur paicayangja  
ring ipun paindikan sane sampun  
kacawisang buat ipun.

<sup>5</sup> Ipun sampun nenten nglinguang paindikan  
sane sampun kamargiang miwah kakardi  
antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Punika awinannya Ida jaga nyisipang, tur  
nyirnayang ipun salami-laminnya.

<sup>6</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan  
Ida sampun mireng sesambatan titiange  
buat nunas pitulungan.

- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin miwah nindihin titiang, mawinan titiang pracaya ring Ida. Ida mapaica pitulungan ring titiang, tur ngawinang titiang liang. Titiang makidung muji Ida saha bungah.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin kaulan Idane. Ida nindihin tur ngrahayang sang prabu seselikan Idane.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja kaula druene, tur mertaninja jadma padruen Palungguh IRatune. Ledang Palungguh IRatu ngangonang, tur matiningin ipun salami-laminnya.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
masabda sajeroning angin ribut**

- 29** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih sakancan wadua balan suargane. Pujija kaluihan miwah kawisesan Idane.
- <sup>2</sup> Pujija parab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Laih, tur sumungkemja ring ajeng Ida Sane Maha Suci, rikalaning Ida nyinahang raga.
- <sup>3</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa kapiragi ring segarane. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Laih masabda makuug, tur sabdan Idane matangguran ring samudrane.

- <sup>4</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kalintang luh tur mawisesa.
- <sup>5</sup> Sabdan Idane mungkatang wit aras sane wenten ring Libanon.
- <sup>6</sup> Ida ngawinang gunung-gunung Libanone punika makecog sakadi godel, tur ngawinang Gunung Siryon kecas-kecos sakadi panak bantenge.
- <sup>7</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang kilape makelepan.
- <sup>8</sup> Sabdan Idane ngawinang tegal melakange magejeran. Ida ngejerang tegal melakange sane ring Kades.
- <sup>9</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngejerang wit aane, tur ngaasang daunnyane rikalaning sakancan anake sane ring Perhyangan Agung Idane pada masuryak asapuniki: “Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa.”
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mrentah toyane sane dalem, tur jumeneng nata buat salami-laminipun.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kakuatan ring kaulan Idane, tur ngamertanin ipun antuk sutrepti.

**Pangastawan buat ngaturang panyuksma**

- 30** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
titiang muji Palungguh IRatu, santukan  
Palungguh IRatu sampun ngrahayang  
titiang, tur nenten nglugrain meseh-meseh  
titiange liang ngeton kakaonan titiange.
- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
titiange, titiang masesambatan nunas  
tulung ring Palungguh IRatu, tur Palungguh  
IRatu ngwarasang titiang.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu ngluputang titiang saking  
pati. Rikala titiang mamargi ngungsi pati  
loka, Palungguh IRatu nguripang titiang.
- <sup>4</sup> Makidungja ngluihang Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, ih sakancan kaulan Idane sane satia  
tuu! Elingangja sakancan sane sampun  
kalaksanayang antuk Ida Sane Maha Suci,  
tur aturangja panyuksma ring Ida!
- <sup>5</sup> Pidukan Idane mamargi wantah ajebos,  
nanging kabecikan idane sapanjang umur.  
Rikalaning wengi toyan panyingakane  
membah, nanging rikala semeng  
kagentosin antuk kaliangan.



- <sup>6</sup> Titiang rumasa sutrepti tur mabaos ring manah kadi asapuniki: “Idewek tusingja lakar kalah.”
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu kalintang becik ring titiang. Palungguh IRatu nyayubin titiang waluya sakadi benteng sane ring gunung. Nanging yen Palungguh IRatu nyingidang raga, kenginan titiang raris ajerih tan sipi.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang masesambatan nunas tulung ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, napike pikenohipun pabuat IRatu yen titiang padem tur ngungsi pati loka? Punapike jadmane sane sampun padem mrasidayang muji Palungguh IRatu? Mrasidayangke ipun nglumbrahang kabecikan pasuecan Palungguh IRatune sane nenten uah-uah punika?
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja atur titiange, tur suecaninja titiang! Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tulungja titiang!
- <sup>11</sup> Palungguh IRatu sampun ngentosin kasedihan titiange antuk solah sane

ngliangin. Palungguh IRatu sampun ngaonang kaduhkitan titiange, tur ngiter titiang antuk kaliangan.

- <sup>12</sup> Duaning punika titiang nenten jaga mendep. Titiang jaga makidung muji Palungguh IRatu. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu dados Widin titiange. Titiang jaga ngaturang panyuksma ring Palungguh IRatu salami-laminipun.

**Pangastawan indik suksrah ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**31** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang pedek tangkil ring ayun Palungguh IRatu buat nunas pasayuban. Sampunang pisan titiang banggayanga kakaonang antuk imeseh. Palungguh IRatu maraga Widi sane adil. Titiang ngastawa, luputangja titiang!

- <sup>2</sup> Pirengangja pinunas titiange! Sane mangkin ledang Palungguh IRatu ngrahayang titiang. Ledang Palungguh IRatu makadados genah pasayuban miwah benteng titiange, buat ngluputang titiang.

- <sup>3</sup> Palungguh IRatu makadados genah pasayuban miwah benteng titiange. Duaning punika

tuntun tur aterangja titiang sakadi sane sampun janjiang Palungguh IRatu.

<sup>4</sup> Luputangja titiang saking jeet sane sampun kapasang pabuat titiang. Samaliha lempasangja titiang saking bebaya.

<sup>5</sup> Titiang nyuksrahang dewek ring Palungguh IRatu. Palungguh IRatu jaga ngrahayang titiang. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu maraga Widi sane satia tuu.

<sup>6</sup> Palungguh IRatu bendu ring jadmane sane nyungsi widi sane palsu, nanging titiang suksrah ring Palungguh IRatu.

<sup>7</sup> Titiang jaga marasa liang tur bungah ring manah, malantaran sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered. Palungguh IRatu nyingak kasangsaran titiange, tur wikan ring kamewehan titiange.

<sup>8</sup> Palungguh IRatu nenten nglugrain meseh-meseh titiange ngejuk titiang. Palungguh IRatu sampun mapaica kabebasan ring titiang buat mamargi kijaja sapakitan titiange.

<sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang, santukan titiang sajeroning

kamewehan. Matan titiange kuyu pisan,  
malantaran bes sue titiang ngeling, tur  
titiang sampun kalintang lesu.

- <sup>10</sup> Titiang kalintang lesu duaning nandang  
kaduhkitan, tur ling titiange nyutetang  
tuuh titiange. Titiang kalintang lemet  
malantaran sakancan kamewehan  
titiange, kantos tulang-tulang titiange  
ngrigis.
- <sup>11</sup> Sakancan meseh-meseh miwah pisaga-  
pisagan titiange, sami pada nganistayang  
titiang. Jadmane sane uning ring titiang  
sami pada ajerih ring titiang. Yening ipun  
manggihin titiang ring margine, ipun sami  
pada malaib ninggal titiang.
- <sup>12</sup> Sakancan jadmane sampun pada lali ring  
titiang, waluya titiang sampun padem.  
Titiang tan bina sakadi barang sane  
sampun kakutang.
- <sup>13</sup> Titiang miragi meseh-meseh titiange pada  
makisi-kisi, tur takut miwah resres nglikub  
titiang. Ipun pada ngrincikang daya marep  
ring titiang, tur sruron jaga ngamademang  
titiang.
- <sup>14</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
suksrah wantah ring ayun Palungguh IRatu

kewanten. Palungguh IRatu makadados  
Widin titiange.

- <sup>15</sup> Titiang tansah wenten sajeroning pamiaran  
Palungguh IRatu. Luputangja titiang saking  
meseh-meseh titiange miwah saking  
jadmane sane nyangsaren titiang.
- <sup>16</sup> Cingakja kaulan Palungguh IRatu antuk sih  
kapiolasan. Luputangja titiang sajeroning  
sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten  
rered-rered.
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
masesambatan ring ayun Palungguh  
IRatu. Sampunangja banggayanga titiang  
nandang kimud. Dumadak jadmane  
dursila nandang kimud tur tedun ka pati  
loka bungkem tan pasuara.
- <sup>18</sup> Dadosangja jadmane sane bobab, sane  
sumbung tur ngagu miwah sane mabaos  
nganistayang anake sane patut, mangda  
ipun kolok.
- <sup>19</sup> Ambate luhnya paindikan-paindikan  
sane becik sane cawisang Palungguh  
IRatu pabuat jadmane sane ngluihang  
Palungguh IRatu! Jadmane sami sampun  
pada uning indik kabecikan Palungguh  
IRatune, tur tan kadi-kadi antuk Palungguh

IRatu nyayubin jadmane sane suksrah ring Palungguh IRatu.

<sup>20</sup> Palungguh IRatu nyingidang tur ngrahayuung ipun ring ayun Palungguh IRatu, saking rerincikan manusane. Palungguh IRatu nyingidang ipun ring genah pasayuban sane sutrepti saking meseh-meseh sane minjulin ipun.

<sup>21</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ambate luh sih pasuecan Idane sane kasinahang ring titiang, rikalaning titiang kakurung tur kagebug antuk satru.

<sup>22</sup> Titiang sampun kalintang ajerih, tur nyengguh dewek titiange sampun kasabatang saking ayun Idane. Nanging Ida mirengang sesambatan titiange rikala titiang ngastawa nunas tulung ring Ida.

<sup>23</sup> Ih sakancan anak sane satia tuu, tresna baktija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin jadmane sane satia tuu, nanging Ida nyisipang jadmane sane sumbung sakadi patutipun.

<sup>24</sup> Pada kukuh tur pagehja ragane sareng sami, ih sawatek anake sane ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Pangangken dosa miwah pangampura**

**32** <sup>1</sup> Bagia anake sane dosa-dosannyane  
kampurayang, sane kiwangannyane  
kaksamayang.

<sup>2</sup> Bagia jadmane sane nenten kadalih mapakardi  
iwang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa  
miwah sane nenten nglaksanayang  
sakancan paimana sane bobab.

<sup>3</sup> Yening titiang nenten ngangkenin dosa-dosan  
titiange, titiang lesu malantaran ngeling  
arahina mepek.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, siang  
latri Palungguh IRatu nyisipang titiang.  
Kakuatan titiange sampun telas pisan  
sakadi damuhe sirna malantaran kebus  
ring masan panese.

<sup>5</sup> Irika titiang ngangkenin dosa-dosan titiange  
ring Palungguh IRatu, tur titiang nyadia  
jaga ngangkenin dosa-dosan titiange  
punika ring ayun Palungguh IRatu,  
tur Palungguh IRatu ngampurayang  
dosa-dosan titiange.

<sup>6</sup> Duaning punika sakancan kaulan Palungguh  
IRatu sane subakti, patut ngastawa

ring Palungguh IRatu sakantun ipun  
mrasidayang tangkil ring Palungguh IRatu  
mangda rikala wenten blabar kamewehan  
ageng rauh nempuh, kamewehan punika  
nnten jaga nibenin ipun.

<sup>7</sup> Palungguh IRatu dados genah pasingidan  
titiange. Palungguh IRatu jaga  
ngrahayang titiang saking kamewehan.  
Titiang makidung gelur-gelur ngeniang  
ring karahayuan paican Palungguh IRatu,  
santukan Palungguh IRatu nyayubin  
titiang.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi  
asapuniki: “Ulun lakar matujuhin kita  
margane ane patut tuut kita. Ulun lakar  
mrentah tur matuturin kita.

<sup>9</sup> Edaja kita belog buka jarane wiadin buka  
bagale ane kaprentah aji camok muah  
padangal, apanga ia nyak nuutang.”

<sup>10</sup> Jadmane sane dursila patut nandang  
sangsara, nanging anake sane pracaya  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
kasayubin antuk sih pasuecan Idane sane  
nnten rered-rered.

<sup>11</sup> Parasemeton sane patut, pada girang tur  
masuka renaja, malantaran painedikan sane



sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Semeton sane astiti bakti ring Ida, pada masuryakja, masuka rena!

### **Kidung puji-pujian**

- 33** <sup>1</sup> Sawatek semeton sane patut, pada masuryakja masuka rena malantaran paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pujija Ida, ih parasemeton sane astiti bakti ring Ida.
- <sup>2</sup> Aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk rebab, tur makidungja pabuat Ida kadulurin antuk suaran gambus.
- <sup>3</sup> Kidungangja kidung sane anyar pabuat Ida, tur suarayangja rebabe mangda becik tur masuryakja saha liang.
- <sup>4</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sujati patut, tur sakancan pakaryan Idane nyandang kandelang.
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring paindikan sane patut miwah adil. Sih pasuecan Idane sane tan rered-rered ngebekin jagate.

- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi akasane antuk titah Idane, tur surya, candra miwah bintang-bintang antuk sabdan Idane.
- <sup>7</sup> Ida munduhang toyan segarane ring genahe asiki, tur Ida ngancing sawang samudrane ring genah panyimpenannya.
- <sup>8</sup> Ih sawatek sane wenten ring jagate, pada ajerihja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa! Luihangja Ida, ih parajadma ring jagate sami!
- <sup>9</sup> Rikala Ida masabda, jagate raris wenten, tur malantaran titah Idane raris metu saananing sane wenten.
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngurungang tetujon bangsa-bangsane, tur Ida ngandeg ipun mangda nenten mrasidayang nglaksanayang rencananipun.
- <sup>11</sup> Nanging rencanan Idane mamargi salaminipun, tur tetujon Idane kasidan sakayang-kayang.
- <sup>12</sup> Bagia bangsane sane Widinnyane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah bagia rakyatane sane sampun kaselik dados druen Idane.

- 13 Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak saking suargan tur ngaksi sakancan manusane.
- 14 Saking singasanan Idane Ida macingak ring sakancan sane urip ring mrecapada.
- 15 Ida nabdab sakancan pepinehipune, tur wikan ring sakancan laksanakanipune.
- 16 Ida sang prabu nenten molih kamenangan malantaran kawisesan wadua balan idane sane wisesa miwah prajurite nentenja molih ring rana malantaran kasitenganipune.
- 17 Kuda perange punika tan paguna buat ngulati kamenangan miwah kasitenganipune sane ageng nenten mrasidayang ngrahayuang.
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa nyaga jadmane sane astiti bakti ring Ida, inggih punika sakancan jadmane sane suksrah ring sih pasuecan Idane sane nenten rered-rered.
- 19 Ida ngluputang ipun saking baya pati miwah matiningin uripipune rikalaning masan sayah.
- 20 Iraga ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida punika pasayuban miwah pitulungan iragane.

- <sup>21</sup> Iraga marasa bungah ring manah malantaran Ida, tur iraga suksrah ring parab Idane sane suci.
- <sup>22</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadakja sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered punika wenten ring titiang, sakadi pangajap-ajap titiange ring Palungguh IRatu.

### **Muji kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 34** <sup>1</sup> Titiang tan mari jaga matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur titiang nenten jaga wus-wusan muji Ida.
- <sup>2</sup> Titiang jaga muji Ida, malantaran paindikan sane sampun kardi Ida. Dumadak sakancan jadmane sane katindes miragiang tur pada girang ring manah.
- <sup>3</sup> Ngiringja sareng-sareng ring titiang nglumbrahang kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ngiringja iraga sareng-sareng muji parab Idane.
- <sup>4</sup> Titiang ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nyaurin pangastawan titiange, Ida mebasang titiang saking sakancan katakutan titiange.

- <sup>5</sup> Jadmane sane katindes pada nulengek ring  
Ida, tur ipun pada liang. Ipun nenten jaga  
naenin kakadoang.
- <sup>6</sup> Anake sane nenten maderbe patulungan  
pada nunas ica ring Ida, tur Ida nagingin  
pinunasnyane. Ida ngluputang ipun saking  
sakancan kamewehanipune.
- <sup>7</sup> Malaekat Idane ngebag anake sane astiti bakti  
ring Ida, tur ngluputang ipun saking baya.
- <sup>8</sup> Indayangja rese pang tur telebang, ambate  
becikne Ida Sang Hyang Widi Wasa. Bagia  
anake sane muponin sutrepti ngiring Ida.
- <sup>9</sup> Ih sakancan kaulan Idane, tinutinja Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Anake sane satinut ring  
Ida jaga muponin sakancan sane buatang  
ipun.
- <sup>10</sup> Yadiastun singa-singane pada nglelana  
santukan ipun layah katunan teda,  
nanging anake sane astiti bakti ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa nenten pacang  
kakirangan punapa-punapi.
- <sup>11</sup> Duh paratrana-trunan tiange, mrikija  
piragiang baos tiange. Tiang jaga ngajahin  
semeton ngluihang Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.

- 12 Punapike semeton meled panjang umur saha muponin bagia?
- 13 Duaning punika sampunang pisan semeton maosang paindikan sane corah miwah sane bobab.
- 14 Kutangja paindikan sane corah tur laksanayangja paindikan sane becik. Usahayangja ngulati dame saking saguluking kayun semetone.
- 15 Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngebag jadmane sane patut tur mirengang sesambatannyane.
- 16 Nanging Ida jaga nglawan anake sane malaksana corah, mangda yen ipun padem, digelis ipun kalaliang.
- 17 Jadmane sane patut mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunasipune. Ida ngluputang ipun saking sakancan kamewehanipune.
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah nampek ring anake sane sampun tan padaya, tur Ida ngrahayang anake sane sampun telas pangajap-ajapipune.
- 19 Jadmane sane becik akeh nandang kamewehan, nanging Ida Sang Hyang Widi

Wasa ngluputang ipun saking kamewehan punika.

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa matiningin ipun saha sampurna, punika awinan nenten wenten tulangipune lung angan asiki.

<sup>21</sup> Kacorahane punika jaga ngamademang jadmane sane dursila, tur jadmane sane geting ring anake sane patut, ipun pacang kasisipang.

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngrahayuang kaulan Idane. Anake sane tangkil nunas pasayuban ring Ida, ipun jaga karahayuang.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**35** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa lawanja jadmane sane nglawan titiang, tur yudainja jadmane sane nyiatin titiang.

<sup>2</sup> Ambilja tameng miwah kawaca besi druene, tur rarisangja rauh ngluputang titiang.

<sup>3</sup> Amengangja tumbak miwah kapak druene nglawan jadmane sane nguber titiang. Nikayangja ring titiang mungguing Palungguh IRatu jaga ngrahayuang titiang.

<sup>4</sup> Dumadakja jadmane sane mamanah ngamademang titiang kaon, tur nandang

kimud. Dumadakja jadmene sane  
mapiguman jaga nglawan titiang pada  
mabalik tur paling.

- <sup>5</sup> Dumadakja ipun sakadi gumpang sane  
ampehang angin, rikala malaekat Ida Sang  
Hyang Widi Wasa nguber ipun.
- <sup>6</sup> Dumadak marginipune peteng dedet tur belig,  
rikala malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nglempag ipun.
- <sup>7</sup> Tan pakrana ipun masang jeet pabuat titiang,  
tur makarya bangbang dalem buat ngejuk  
titiang.
- <sup>8</sup> Nanging kasinangkaonan jaga nibenin ipun,  
sadurung ipun tangeh ring indike punika.  
Ipun jaga kajeet antuk jeetipune niri, tur  
labuh ring kasinangkaonanipun!
- <sup>9</sup> Irika titiang jaga rumasa liang malantaran  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga  
rumasa bagia santukan Ida ngrahayang  
titiang.
- <sup>10</sup> Saking saguluking manah titiang jaga matur  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki:  
“Tan wenten sane nyamenin Palungguh  
IRatu. Palungguh IRatu nyayubin jadmene  
sane tiwas saking sane nindes.”



- <sup>11</sup> Jadmane sane corah pada dados saksi  
nglawan titiang, tur nalih titiang  
nglaksanayang kajaatan sane nenten  
uningin titiang.
- <sup>12</sup> Ipun ngwales kabecikan titiange antuk  
kacorahan, tur titiang kaliput antuk manah  
sane putus asa.
- <sup>13</sup> Nanging rikala ipun katempuh antuk pinakit,  
titiang ngrangsuk pangangge kaduhkitan  
titiange, tur ngenta dewek titiange. Titiang  
sumungkem ngastawa,
- <sup>14</sup> tan bina sakadi titiang ngastawa buat  
salah tunggal timpal wiadin nyaman  
titiange muani. Titiang mamargi milehan  
sajeroning nandang dukkita sakadi anak  
nandang dukkita malantaran katinggal  
padem antuk memenipune.
- <sup>15</sup> Nanging yening titiang katempuh antuk  
kamewehan, ipun sareng sami pada  
liang, sarwi mapunduh ngiter tur minjulin  
titiang. Wong sunantara pada nglempag  
titiang tur tan mari ngebug titiang.
- <sup>16</sup> Sakadi anake sane minjulin anak perot, ipun  
nelik ring titiang duaning rumasa geting.
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, malih  
amunapike suenipun Palungguh IRatu jaga

wantah macingak kewanten. Luputangja  
titiang saking gegebugipune. Luputangja  
urip titiang saking singa-singane punika!

<sup>18</sup> Irika titiang jaga matur panyuksma ring ayun  
Palungguh IRatu sajeroning paruman  
kaulan Palungguh IRatune. Titiang jaga  
muji Palungguh IRatu ring arepanipune  
sareng sami.

<sup>19</sup> Sampunangja lugraina meseh-meseh  
titiange inggih punika jadmene sane  
bobab-bobab punika rumasa liang  
ring manah ngeton kakaonan titiange.  
Sampunangja bangga yanga jadmene sane  
tan pakrana geting ring titiang punika,  
kenyir-kenyir sajeroning kaliangan ngeton  
kasedihan titiange.

<sup>20</sup> Ipun nenten mabaos nganggen rasa  
pasawitran, nanging ipun munduhang  
sakancan paindikan sane bobab ngeniang  
indik jadmene sane demen ngulati dame.

<sup>21</sup> Ipun nalih titiang, sarwi masuryak sapuniki:  
“Tiang suba nepukin unduk ane  
laksanayang jerone.”

<sup>22</sup> Nanging Palungguh IRatu sampun ngaksi  
paindikane puniki duh Ratu Sang Hyang  
Widi Wasa. Sampunangja Palungguh

IRatu meneng, duh Ratu Panembahan.  
Sampunangja Palungguh IRatu kantun  
ngedoh saking titiang.

<sup>23</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja  
matangi tur tindihinja titiang. Rarisang  
matangi duh Ratu Widin titiange, tur  
belaninja wicaran titiange.

<sup>24</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu maraga adil. Duaning punika  
sinahangja mungguing titiang tan  
paiwang. Sampunang banggayanga  
meseh-meseh titiang rumasa liang  
manggihin titiang.

<sup>25</sup> Sampunangja banggayanga ipun mabaos ring  
pantaranipune kadi asapuniki: “Iraga suba  
masmi ia! Tuah ento ane edotang iraga!”

<sup>26</sup> Dumadakja jadmane sane rumasa liang  
ngeton kasangsaran titiange, mangda ipun  
kaon pisan tur pada bingung. Dumadak  
jadmane sane mamanah dados becikan  
ring titiang mangda kaliput antuk kimud  
miwah kacemeran.

<sup>27</sup> Dumadak jadmane sane mamanah  
manggihin titiang kapatutang, pada  
masuryak kagirangan tur mawali-wali  
mabaos kadi asapuniki: “Ambate agungne

Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ida ledang nyingak kaulan Idane sane labda karya.”

- <sup>28</sup> Irika titiang jaga nglumbrang kadilan Palungguh IRatune, tur titiang jaga muji Palungguh IRatu sapanjang rahina.

### **Indik kadursilan manusane**

**36** <sup>1</sup> Dosane mabaos ring jadmane dursila sajeroning tungtung manahipune. Ipun nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nenten subakti ring Ida.

- <sup>2</sup> Santukan bes teguh antuk ipun mitaenang dewekipune, pitaenang ipun Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nenten nyingak miwah nyisipang dosanipune.

- <sup>3</sup> Baosipune dursila tur bek madaging bobab. Ipun nenten kantun nglaksanayang pайдikan sane wicaksana miwah becik, tur ipun nenten nulak pайдikan-pайдikan sane corah.

- <sup>4</sup> Ipun ngrencanayang kajaatan ring pedemanipune. Ipun nenten naenin malaksana ayu, tur ipun nenten naenin nulak pайдikan-pайдikan sane corah.

### **Indik kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered

punika nganteg ka suargan. Kasatiaan  
Palungguh IRatune maliah-liah ngantos  
rauh ring akasane.

<sup>6</sup> Kapatutan Palungguh IRatune nyeleg waluya  
sakadi gununge. Kadilan Palungguh  
IRatune waluya sakadi sawang segarane.  
Manusane miwah sarwa satone wenten  
sajeroning pamiaran Palungguh IRatu.

<sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate  
luh sih pasuecan Palungguh IRatu sane  
nenten rered-rered punika! Titiang  
molih pasayuban ring sor lawat kapid  
Palungguh IRatune.

<sup>8</sup> Titiang mapesta antuk pangan kinum sane  
cawisang Palungguh IRatu ngantos  
maliah-liah. Palungguh IRatu nglugrain  
titiang ngingum saking tukad kabecikan  
Palungguh IRatune.

<sup>9</sup> Palungguh IRatu makadados empul sarwa  
sane urip, tur malantaran galang  
Palungguh IRatune titiang prasida ngeton  
galang.

<sup>10</sup> Lanturangja nyuecanin jadmene sane uning  
ring Palungguh IRatu, samaliha ledangang  
mapakardi ayu marep ring jadmene sane  
patut.

- <sup>11</sup> Sampunangja banggayanga jadmene sane sumbung nyengkalen titiang, wiadin jadmene sane dursila ngawinang titiang jerih kapilayu.
- <sup>12</sup> Cingakinja genah jadmene sane mapakardi corah punika labuh. Irika ipun bah tur nenten mrasidayang bangun.

**Karma palan jadmene sane dursila  
miwah jadmene sane becik**

- 37** <sup>1</sup> Sampunangja rumasa meweh ring jadmene sane dursila. Sampunangja iri ati ring jadmene sane malaksana iwang.
- <sup>2</sup> Ipun digelis pacang sirna waluya sakadi padange sane tuh. Ipun jaga padem sakadi tetanduran sane layu.
- <sup>3</sup> Pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur rarisang malaksana ayu. Uripja ring jagate saha muponin sutrepti.
- <sup>4</sup> Ulatija bagian semeton sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa, janten Ida pacang maicayang ring semeton paimana sane edotang semeton.

- <sup>5</sup> Aturangja ragan semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pracayaja ring Ida janten Ida jaga nulungin semeton.
- <sup>6</sup> Ida jaga ngawinang kapatutan semetone masinar sakadi suryane rikalaning tengai tepet.
- <sup>7</sup> Sabar tur jantosja Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sampunangja meweh mikayunin anake sane gemuh, wiadin mikayunin anake sane sida karya sajeroning rencananipun sane corah.
- <sup>8</sup> Sampunangja meweh ring kayun wiadin duka, santukan indike punika wantah nuntun ngungsi kamewehan.
- <sup>9</sup> Anake sane percaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun jaga nerbeang jagate nanging jadmane sane dursila jaga katundung saking irika.
- <sup>10</sup> Jadmane sane dursila digelis pacang sirna. Semeton dados ngrereh ipun, nanging ipun nenten jaga keniang semeton.
- <sup>11</sup> Jadmane sane alap asor ipun jaga nerbeang jagat, tur muponin kawiryanyan miwah sutrepti.

- 12 Jadmane dursila sampun pada igum  
jaga nglawan jadmane sane becik, tur  
mandreng ipun maduluran antuk manah  
geting.
- 13 Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ica ngaksi  
jadmane dursila, santukan Ida wikan  
mungguing ipun digelis jaga kasirnayang.
- 14 Jadmane dursila pada ngaud pedang  
miwah mentang panahipune buat jaga  
mademang anake sane tiwas miwah  
kakirangan miwah buat munggal anake  
sane malaksana patut.
- 15 Nanging ipun jaga kapademang antuk  
pedangipune niri, tur panahipune jaga  
lung.
- 16 Paindikan sane alit sane kaderbeang antuk  
jadmane sane becik, punika langkungan  
ajinipun ring kasugihan sakancan jadmane  
dursila,
- 17 santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga  
mancut kasitengan jadmane dursila,  
nanging nyayubin anake sane patut.
- 18 Ida Sang Hyang Widi Wasa matiningin anake  
sane satinut ring Ida, tur jagate jaga dados  
paderbeanipune kantos salami-laminipun.



- <sup>19</sup> Ipun nenten jaga katibenin sangsara rikala wenten masa sane kaon. Rikalaning masan sayah ipun tansah cukup pangan kinum.
- <sup>20</sup> Nanging jadmane dursila jaga padem. Meseh-meseh Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga sirna waluya sakadi sekare. Ipun pacang sirna sakadi anduse.
- <sup>21</sup> Jadmane dursila demen nyilih tur nenten naenin ngwaliang, nanging anake sane becik ipun demen makidihang.
- <sup>22</sup> Anake sane kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun jaga nerbeang jagate, nanging jadmane sane katemah antuk Ida jaga katundung saking irika.
- <sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun jadmane ring margi sane patut tuut ipun, tur Ida nyayubin anake sane ledangin Ida.
- <sup>24</sup> Yening ipun labuh, ipun nenten jaga kantos bah, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyaga ipun.
- <sup>25</sup> Sane mangkin titiang sampun tua, titiang sampun urip sue pisan nanging titiang durung naenin manggihin anak sane patut kakutang antuk Ida Sang Hyang

Widi Wasa, wiadin pianak-pianakipun  
ngagendong ngidih daar.

- <sup>26</sup> Sapanjang masa ipun lila makidihang  
miwah maselangang ring anak lian tur  
pianak-pianakipun sami dados merta.
- <sup>27</sup> Mabalikja saking paindikan sane corah tur  
laksanayangja paindikan sane ayu, janten  
katurunan semetone jaga tan mari urip  
ring jagate.
- <sup>28</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa asih  
sueca ring paindikan sane patut tur Ida  
nnten ngutang kaulan Idane sane satia  
tuu. Ida nyayubin ipun salami-laminipun,  
nanging sentanan jadmane sane dursila  
jaga tunding Ida.
- <sup>29</sup> Anake sane patut jaga nerbeang jagate  
tur muponin urip irika kantos salami-  
laminipun.
- <sup>30</sup> Baos jadmane sane patut punika wicaksana,  
tur ipun setata jujur.
- <sup>31</sup> Ipun ngagem pidabdab Widinipun ring  
manahipun, tur nnten naenin matilar  
saking irika.
- <sup>32</sup> Jadmane sane dursila nyadang anake sane  
patut tur mamanah ngamademang ipun.

- <sup>33</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
nenteu jaga ngutang ipun ring kakuasan  
meseh-mesehipune, wiadin manggayang  
ipun kasisipang rikalaning ipun ring ajeng  
pangadilane.
- <sup>34</sup> Gantungangja pangajap-ajap semetone ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tinutinja  
titah-titah Idane. Ida pacang ngajiang  
semeton malantaran mapaica tanah  
ring semeton, tur semeton jaga ngeton  
jadmane dursila katundung saking irika.
- <sup>35</sup> Titiang naenin manggihin jadmane dursila  
sane nyapa kadi aku. Ipun nyeleg ring  
pantaran sakancan jadmane lianan waluya  
sakadi wit taru arase ring Libanon.
- <sup>36</sup> Nanging pungkuran rikala titiang nglintang  
irika, ipun nenteu kantun irika. Titiang  
ngrereh ipun, nanging ipun nenteu  
keniang titiang.
- <sup>37</sup> Tlektekangja jadmane sane polos, tur  
tureksainja jadmane sane patut. Anake  
sane sutrepti rahayu pada maderbe  
katurunan,

<sup>38</sup> nanging jadmene sane madosa kabasmi  
kerta makasami tur katurunanipun sami  
kakaonang.

<sup>39</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrahayang  
jadmene sane patut, tur nyayubin ipun  
rikalaning masa kamewehan.

<sup>40</sup> Ida nulungin tur ngluputang ipun. Ida  
ngrahayang ipun saking jadmene dursila  
santukan ipun rauh maranin Ida buat  
nunas pasayuban.

### **Pangastawan anake sane nandang sangsara**

**38** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sampunangja titiang sisipanga sajeroning  
pidukan Palungguh IRatune.

<sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun natunin titiang  
antuk panah druene, tur Palungguh IRatu  
sampun nglempag titiang kantos bah.

<sup>3</sup> Santukan malantaran pidukan Palungguh  
IRatune, titiang nandang pinakit raat  
pisan. Dewek titiange makaukud nandang  
pinakit malantaran dosa-dosan titiange.

<sup>4</sup> Titiang kalebu sajeroning blabar dosa-dosan  
titiange. Dosa-dosane punika waluya  
sakadi tetegenan sane kalintang abot  
pabuat titiang.

- <sup>5</sup> Santukan kanambetan titiange, tatu-tatun  
titiange mambu tur berek.
- <sup>6</sup> Titiang ngantos bungkut tur titiang kanyagang.  
Titiang nandang sedih sapanjang rahina.
- <sup>7</sup> Titiang kaborbor antuk panes bara, tur titiang  
tambis-tambis padem.
- <sup>8</sup> Titiang kalintang leleh tur dekdek remuk.  
Manah titiange meweh pisan, tur titiang  
daah-duuh nandang sakit.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu wikan ring paindikan sane edotang  
titiang. Palungguh IRatu mireng sakancan  
duuhan titiange.
- <sup>10</sup> Ulun atin titiange nrutug, bayun titiange  
sampun telas, tur matan titiange sampun  
tan pacaya.
- <sup>11</sup> Timpal-timpal miwah pisaga-pisagan  
titiange nenten nyak malih nganampekin  
titiang ulihan tatu-tatun titiange. Yadian  
kulawargan titiange taler ngedoh saking  
titiang.
- <sup>12</sup> Jadmane sane mamanah ngamademang  
titiang masang jeet pabuat titiang,  
tur anake sane mamanah nyelekan  
titiang, ipun ngancam jaga nglabuhang

titiang. Samaliha ipun nenten wus-wusan mapiguman nglawan titiang.

- <sup>13</sup> Titiang waluya sakadi anak bongol, nenten mrasidayang miragi, tur sakadi anak kolok, nenten mrasidayang mabaos.
- <sup>14</sup> Titiang waluya sakadi anak sane nenten mrasidayang masaur, santukan ipun nenten mrasidayang miragi.
- <sup>15</sup> Nanging titiang pracaya ring Palungguh IRatu duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Ratu Panembahan miwah Widin titiange, Palungguh IRatu sane jaga nyaurin titiang.
- <sup>16</sup> Sampunangja banggayanga meseh-meseh titiange rumasa liang ngeton kamewehan titiange. Sampunangja banggayanga ipun nyumbungang dewek malantaran labuh titiange.
- <sup>17</sup> Titiang tambis-tambis labuh tur titiang tan mari nandang pinakit.
- <sup>18</sup> Titiang ngangkenin dosa-dosan titiange. Dosa-dosane punika nglikub titiang antuk kasumangsayan.
- <sup>19</sup> Meseh-meseh titiange pada seger-seger tur siteng-siteng. Akeh pisan wenten anak sane pada geting tan pakrana ring titiang.

- <sup>20</sup> Jadmane sane ngwales pakardi sane ayu antuk kacorahan pada nglawan titiang, santukan titiang mapakibeh jaga malaksana sane patut.
- <sup>21</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja titiang kutanga. Duh Ratu Widin titiang, sampunangja Palungguh IRatu ngedoh saking titiang!
- <sup>22</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, juru rahayun titiange, sane mangkin tulunginja titiang.

### **Pangangken anake sane nandang sangsara**

- 39** <sup>1</sup> Titiang mabaos sapuniki: “Titiang jaga tangar ring paindikan sane laksanayang titiang, tur titiang nenten manggayang bungut titiange ngardi dosa. Titiang nenten jaga mabaos punapa-punapi rikala jadmane corah nampek ring titiang.”
- <sup>2</sup> Titiang jaga mendep tur nenten mabaos angan abuku yadiastun ngeniang paindikane sane becik! Nanging kasangsaran titiange sumingkin mangetang,
- <sup>3</sup> tur titiang sampun kakaonang antuk kasumangsayane. Sumingkin titiang mapineh, titiang dados sayan meweh, kantos wetu pitaken kadi asapuniki:

- <sup>4</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, malih amunapi suenipun titiang jaga urip? Malih pidanke titiang jaga padem? Nikayangja ring titiang malih pidanke urip titiange pacang puput.”
- <sup>5</sup> Ambate cutetne Palungguh IRatu ngardi urip titiange. Ring ayun Palungguh IRatu, tuuh titiange nenten wenten pituasipun. Sujatinipun sakancan manusane sane urip tan bina sakadi ampehan angine,
- <sup>6</sup> tur tan bina sakadi lawate. Saluiring sane laksanakan ipun nenten wenten pikenohipun. Ipun munduhang kasugihan, nanging ipun nenten uning sapisirake sane jaga namiang punika.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, duaning punika punapike sane nyandang ajap-ajap titiang? Titiang ngaturang pangajap-ajap titiange ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Rahayangja titiang saking sakancan dosa-dosan titiange, tur sampunangja banggayanga jadmane nambet ngedekin titiang.
- <sup>9</sup> Titiang jaga mendep. Titiang nenten jaga mabaos angan abuku, santukan Palungguh



IRatu ngraga sane ngawinang titiang  
nandang sangsara sakadi sapuniki.

- <sup>10</sup> Sampunangja titiang malih sisipanga! Titiang  
tambis-tambis padem malantaran lempag  
Palungguh IRatu.
- <sup>11</sup> Palungguh IRatu nyisipang dosan manusane  
antuk pidukan Palungguh IRatune, tur  
waluya sakadi ngetnget Palungguh IRatu  
nyirnayang sakancan paimana sane  
tresnainipun. Sujatinipun, manusane  
punika tan bina sakadi angine.
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja  
pangastawan titiange, tur pirengangja  
sesambatan titiange. Rarisangja rauh  
nulungin titiang rikalaning titiang ngeling.  
Sakadi leluur titiange, titiang dados tamiun  
Palungguh IRatu wantah ajebos pisan.
- <sup>13</sup> Banggayangja titiang iriki newek mangda  
titiang prasida muponin bagia akidik,  
sadurunge titiang makaon tur titiang  
nenten kantun malih.

### Kidung pujian

- 40** <sup>1</sup> Titiang saking sabar nyantosang  
pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Ida tumuli mirengang pinunas titiange tur  
mirengang sesambatan titiange.

- <sup>2</sup> Ida ningtingang titiang saking bangbang  
bayane tur titiang medal saking kawahe  
sane ngawinang padem. Ida ngenahang  
titiang saha rahayu ring duur batu kaange  
tur ngawinang titiang luput.
- <sup>3</sup> Ida nguruk titiang makidung sane anyar,  
kidung puji-pujian buat Widin iragane.  
Akeh jadmane sane manggihin painedikane  
puniki polih pakeling tur pracaya ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>4</sup> Bagia anake sane pracaya ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, sane nenten mabalik nyumbah  
arca, wiadin nenten sruron ring anake  
sane nyungsi widi sane palsu.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
titiange, Palungguh IRatu sampun akeh  
pisan mapakardi pabuat titiang. Nenten  
wenten anak nyamenin Palungguh IRatu!  
Palungguh IRatu sampun ngardi rencana  
sane becik-becik pabuat titiang. Titiang  
nenten mrasidayang ngetang punika  
makasami, santukan geboganipun  
kalangkung akeh.
- <sup>6</sup> Palungguh IRatu nenten ngarsayang aturan  
wewalungan miwah aturan sane tios.  
Palungguh IRatu nenten ngarsayang

aturan wewalungan sane maborbor ring pamorboran aturane, wiadin aturan pabuat panyupat dosa. Nanging Palungguh IRatu sampun mapaica kuping ring titiang buat miragiang sabdan Palungguh IRatu.

- <sup>7</sup> Duaning punika titiang raris matur kadi asapuniki: “Inggih titiang kaula druene. Titah-titah Palungguh IRatu ring titiang wenten sinurat ring Cakepan Pidabdab Torate.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Widin titiange, ambate sarat titiange jaga nglaksanayang pakarsan Palungguh IRatune! Titiang ngingcepang paurukan Palungguh IRatu ring manah titiange.”
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning paruman sakancan kaulan Palungguh IRatu, titiang nuturang orti rahayu, mungguing Palungguh IRatu ngrahayuang titiang sareng sami. Palungguh IRatu wikan mungguing titiang nenten jaga wusan nuturang indike punika.
- <sup>10</sup> Titiang nenten nyepel orti karahayuane punika pabuat titiang newek. Titiang tansah maosang indik kasatiaan miwah pitulungan Palungguh IRatune. Sajeroning paruman sakancan kaulan Palungguh IRatune titiang tansah nuturang ngeniang

indik kasatiaan miwah pasuecan  
Palungguh IRatu sane nenten rered-rered  
punika.

- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
uning mungguing Palungguh IRatu tan  
mari jaga nyinahang sih pasuecan ring  
titiang. Sih pasuecan miwah kasatiaan  
Palungguh IRatu tansah jaga ngawinang  
titiang muponin sutrepti rahayu.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

*(Kid. 70)*

- <sup>12</sup> Titiang kiter antuk kamewehan akeh pisan,  
kalintang akeh kantos nenten sida  
ketang. Dosa-dosan titiange sampun  
nguber titiang, tur titiang sampun nenten  
mrasidayang malih ngeton. Dosa-dosane  
punika akehan ring bok titiange sane ring  
tendas titiange, tur kawanenan titiange  
sampun sirna.
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja  
titiang! Tulunginja titiang sane mangkin!
- <sup>14</sup> Dumadakja jadmane sane mamananah  
ngamademang titiang mangda kaon tur  
bingung. Dumadakja jadmane sane liang  
ngeton kamewehan titiange, mangda  
pada mabalik tur nandang kimud.

- <sup>15</sup> Dumadakja jadmene sane minjulin titiang pada katengkejutang antuk kakaonanipune.
- <sup>16</sup> Dumadakja sakancan jadmene sane nangkil ring ayun Palungguh IRatu pada liang tur masuka rena. Dumadakja sakancan jadmene sane nganyuksmayang karahayuan paican Palungguh IRatu punika setata jagi mabaos sapuniki: “Ambate agungne Ida Sang Hyang Widi Wasa.”
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang puniki lemet tur tiwas, nanging Palungguh IRatu sampun nenten nglaliang titiang. Palungguh IRatu maraga juru rahayu miwah Widin titiange. Gelisangja nulungin titiang!

### **Pangastawan anake sane sakit**

**41** <sup>1</sup> Bagia anake sane prihatin ring anake sane tiwas. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nulungin ipun rikalaning ipun katempuh antuk kamewehan.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyayubin ipun tur matiningin uripipune. Ida jaga ngawinang ipun nemu bagia ring jagate.

Ida nenten jaga nilar ipun sajeroning kakuasan meseh-mesehipune.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nulungin ipun rikalaning ipun gelem, tur Ida pacang ngwarasang ipun.

<sup>4</sup> Titiang mabaos sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun madosa pamantuka ring Palungguh IRatu. Suecaninja titiang tur segerangja titiang!”

<sup>5</sup> Meseh-meseh titiange pada maosang paindikan sane kaon marep ring titiang. Ipun pada ngedotang mangda titiang padem tur nenten kelingang malih.

<sup>6</sup> Jadmane sane rauh nelokin titiang punika sami nenten nyandang gugu. Ipun munduhang orti-orti sane ngeniang indik titiange, tur sasampune punika ipun raris makaon saha merberang indike punika milehan.

<sup>7</sup> Sakancan jadmane sane geting ring titiang pada makisi-kisi ngajak timpalipune ngeniang indik titiange. Ipun pada ngrencanayang paindikan sane jaat marep ring titiang.

<sup>8</sup> Ipun pada mabaos sapuniki: “Ia gelem sanget pesan. Ia tusing lakar nyidayang buin bangun uli pedemannyane.”

- <sup>9</sup> Yadian sawitran titiange sane pinih raket, sane paling pracayain titiang, sane ajak titiang madaar dados apiring, ipun taler sampun mabalik nglawan titiang.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang tur segerangja titiang. Titiang jaga ngwales meseh-meseh titiange.
- <sup>11</sup> Ipun nenten jaga menang nglawan titiang, tur titiang jaga uning, mungguing Palungguh IRatu ledang ring titiang.
- <sup>12</sup> Palungguh IRatu jaga nulungin titiang santukan titiang nglaksanayang paindikan sane patut. Palungguh IRatu jaga ngamanggehang titiang ring ayun Palungguh IRatu ngantos salami-laminipun.
- <sup>13</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele! Pujija Ida sane mangkin ngantos salami-laminipun! Amin! Amin!

## CAKEPAN SANE KAPING KALIH

*(Kidung 42-72)*

### Pangastawan anak sane ring paselongan

- 42** <sup>1</sup> Sakadi manjangan sane ngedotang tukad sane toyannyane membah, kadi asapunika meled titiange ring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>2</sup> Titiang bedak ngetel ring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sane jumeneng langgeng. Malih pidanke titiang mrasidayang tangkil miwah ngaturang bakti ring ayun Palungguh IRatu?
- <sup>3</sup> Siang latri titiang ngeling, tur wantah yeh mata sane dados tetedan titiange. Nyabran rahina meseh-meseh titiange mataken ring titiang sapuniki: “Dijake Widin jerone?”
- <sup>4</sup> Manah titiange dekdek renyuh, yening titiang eling ring masa sane sampun langkung, rikala titiang sinarengan ring anake akeh mamargi ngungsi Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinambi nuntun ipun rikalaning ipun pada marerod. Irika anake akeh pada rumasa bagia, makidung miwah



masuryak-suryak muji Ida Sang Hyang  
Widi Wasa.

<sup>5</sup> Napi awinannya titiang kalintang sedih? Napi  
awinannya titiang kalangkung meweh?  
Titiang jaga ngajap-ajap ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa juru rahayu miwah  
Widin titiange, tur titiang mamananah jaga  
muji Ida malih apisan.

<sup>6</sup> Manah titiange dekdek renyuh iriki ring  
paselongan. Punika awinannya titiang  
malikang manah titiange ka ayun Idane.  
Ida sampun ngwentenang ombak  
kaduhkitan nglancah jiwane titiange.  
Kaributane ngrudug nibenin titiang  
tan bina sakadi blabare, sakadi toyan  
grojogane tedun ka Tukad Yordane saking  
Gunung Hermon miwah Gunung Misar.  
<sup>7</sup> (42:6)

<sup>8</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nyinahang sih pasuecan Idane sane  
nenten rered-rered punika sakantunne  
rahina, mangda rikalaning wengi titiang  
mrasidayang makidung, ngunggahang  
pangastawan ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, Widin urip titiange.

- <sup>9</sup> Titiang matur sapuniki ring Ida Sang Hyang Widi Wasa patindih titiange: “Napi awinannya Palungguh IRatu sampun nglaliang titiange? Napi awinannya titiange tan rered-rered nandang sangsara malantaran kawirosan meseh-meseh titiange?”
- <sup>10</sup> Manah titiange dekdek renyuh santukan ipun tansah nganistayang titiange malantaran ipun tansah mataken ring titiange sapuniki: “Dija Widin jerone?”
- <sup>11</sup> Punapi gunanipun titiange kalintang dukkita? Punapi gunanipun titiange kalangkung meweh? Titiange jaga tansah ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa juru rahayu miwah Widin titiange tur titiange malih jaga muji Ida.

### **Pangastawan anake sane ring paselongan**

*(Lanturan Kid. 42)*

**43** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja mungguing titiange puniki tan paiwang, tur belaninja wicaran titiange marep ring jadmane sane tan pawidi.

<sup>2</sup> Palungguh IRatu sane dados pasayuban titiange. Punapi awinannya Palungguh IRatu nilar titiange? Punapi awinannya

titiang tan rered-rered nandang sangsara  
malantaran kawirosan meseh-meseh  
titiange?

- <sup>3</sup> Paicayangja galang miwah kapatutan  
Palungguh IRatune, mangda galang miwah  
kapatutane punika nuntun titiang tur  
ngajak titiang mawali ka Sion, bukit  
Palungguh IRatu sane suci, miwah ka  
Perhyangan Agung Palungguh IRatune,  
genah Palungguh IRatu malinggih.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, irika titiang  
jaga ngungsi pamorboran aturan druen  
Palungguh IRatune. Palungguh IRatu sane  
dados wit kaliangan titiange. Titiang jaga  
nabuh rebab titiange tur makidung muji  
Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang  
Widi Wasa, Widin titiange.
- <sup>5</sup> Punapi gunanipun titiang kalintang sedih?  
Punapi gunanipun titiang kalangkung  
meweh? Titiang jaga tansah ngajap-ajap  
Ida Sang Hyang Widi Wasa juru rahayu  
miwah Widin titiange tur titiang malih jaga  
muji Ida.

### Pangastawan buat nunas pasayuban

- 44** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun miragi antuk kuping titiange newek. Leluur-leluur titiange sampun nuturang ring titiang ngeniang pайдikan sane ageng sane sampun kardi Palungguh IRatu, rikala ipun kantun pada urip duke nguni.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun ngulah bangsa-bangsa sane tan pawidi, tur ngamanggehang kaulan Palungguh IRatu ring panegaranipunе. Palungguh IRatu sampun nyisipang bangsa-bangsa sane lianan tur ngawinang kaula druene muponin gemuh landuh.
- <sup>3</sup> Kaulan Palungguh IRatu nentenja ngaonang tur ngaug jagate puniki malantaran pedang ipune. Ipun nentenja molih kamenangan malantaran kawisesanipunе. Punika makasami malantaran kawisesan miwah kaluihan Palungguh IRatu santukan Palungguh IRatu ngiangin ipun. Indike punika makadados cihna mungguing Palungguh IRatu asih sueca ring ipun.

- <sup>4</sup> Palungguh IRatu makadados Ratu miwah  
Widin titiange. Palungguh IRatu mapaica  
kamenangan ring kaulan Palungguh IRatu,  
<sup>5</sup> tur malantaran kawisesan Palungguh IRatu  
titiang ngaonang meseh-meseh titiange.
- <sup>6</sup> Titiang nenten andel ring panah titiange,  
wiadin ring pedang titiange buat  
ngrahayang titiang.
- <sup>7</sup> Nanging Palungguh IRatu sampun ngluputang  
titiang saking meseh-meseh titiange,  
tur ngaonang jadmane sane geting ring  
titiang.
- <sup>8</sup> Titiang setata jaga muji Palungguh IRatu, tur  
ngaturang panyuksma ring ayun Palungguh  
IRatu ngantos salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Nanging sane mangkin Palungguh IRatu  
sampun nulak titiang tur manggayang  
titiang kakaonang. Palungguh IRatu  
nenten kantun mamargi nyarengin wadua  
balan titiange.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu ngawinang titiang jerih  
kapilayu saking arepan meseh-meseh  
titiange, tur ipun pada nyarah paderben  
titiange.
- <sup>11</sup> Palungguh IRatu manggayang titiang  
katampah waluya sakadi biri-birine.

Palungguh IRatu nyambragang titiang ring jagat sunantarane.

<sup>12</sup> Palungguh IRatu ngadol kaulan Palungguh IRatune antuk pangarga sane murah, tur Palungguh IRatu mikayunin mungguing ipun tan paji.

<sup>13</sup> Pisaga-pisagan titiange ngeton paindikan sane sampun kardi Palungguh IRatu ring titiang, tur ipun pada ngewerin saha ngedekin titiang.

<sup>14</sup> Palungguh IRatu sampun nadosang titiang dados paindikan sane ngawinang anake pada seneb ring pantaran parabangsane sami, tur ipun pada kitak-kituk saha nemah misuh titiang.

<sup>15</sup> Titiang setata kanistayang. Titiang kakaput antuk kimud,

<sup>16</sup> malantaran miragi bebinjulan miwah pangewer meseh-meseh miwah jadmane sane geting ring titiang.

<sup>17</sup> Sakancan paindikan punika sampun nibenin titiang, yadiastun titiang sampun nenten lali ring Palungguh IRatu, wiadin lom pang ring pasubaya sane sampun kardi Palungguh IRatu ring titiang.

- 18 Subaktin titiange ring Palungguh IRatu  
nente naenin rered, tur titiang nente  
naenin tempal ring sapatitah Palungguh  
IRatu,
- 19 yadiastuko Palungguh IRatu sampun  
manggayang titiang tan padaya ring  
pantaran sato-satone galak. Palungguh  
IRatu nilar titiang ring genah sane  
kalintang peteng dedet.
- 20 Yening titiang wusan nyungsung Widin  
titiange, raris ngastawa ring widi sane  
tiosan,
- 21 Palungguh IRatu sampun janten nyingak  
indike punika, santukan Palungguh IRatu  
wikan ring manah titiange sane singid.
- 22 Nanging malantaran pakarsan Palungguh  
IRatu, nyabran rahina titiang rumasa  
kapademang waluya sakadi biri-birine  
sane jaga katampah.
- 23 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja  
matangi! Punapi awinannya Palungguh  
IRatu sirep? Rarisangja matangi!  
Sampunangja Palungguh IRatu nulak  
titiang ngantos salami-laminipun.
- 24 Punapi awinannya Palungguh IRatu  
nyingidang raga marep ring titiang?

Sampunangja lali ring kasangsaran miwah kamewehan titiange!

<sup>25</sup> Titiang bah kakaonang ring buke tur titiang nyag maguyang ring tanahe.

<sup>26</sup> Rarisangja rauh nulungin titiang malantaran sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered.

### **Kidung pabuncingan agung**

**45** <sup>1</sup> Manah titiange kabekin antuk kruna-kruna sane becik, rikala titiang ngawi kidunge puniki pabuat ida sang prabu. Bungut titiange bek antuk sloka waluya sakadi sang pangawi sane pradnyan.

<sup>2</sup> Palungguh iratu anak sane pinih bagus ring pantaran manusane, palungguh iratu anak sane pascad mabaos. Ida Sang Hyang Widi Wasa tan mari ngamertanin iratu.

<sup>3</sup> Duh ratu sang prabu sane maha wisesa, rarisang sunglit pedang druene. Palungguh iratu maraga agung tur luih.

<sup>4</sup> Rarisang lumampah sajeroning kaluihan buat molih kamenangan, nindihin kapatutan miwah kadilan. Kakuatan palungguh iratu



jaga ngawinang iratu molih kamenangan  
sane ageng.

<sup>5</sup> Muncuk panah iratune lanying pisan.

Muncuk panahe punika nuek ulun atin  
meseh-meseh iratune. Parabangsane pada  
bah malingeb ring buk padan palungguh  
iratu.

<sup>6</sup> Kaprabon sane kapaicayang antuk Ida Sang  
Hyang Widi Wasa ring iratu jaga langgeng  
ngantos salami-laminipun. Palungguh  
iratu jaga mrentah kaulan iratune saha  
adil.

<sup>7</sup> Palungguh iratu ledang ring paindikan sane  
patut tur bendu ring paindikan sane corah.  
Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, Widin iratune, sampun nyelik iratu,  
tur sampun mriokang kaliangan sane  
maweweh-weweh ring iratu, bandingang  
ring sang prabu sane lianan.

<sup>8</sup> Ambun wewangen mur miwah cendana  
nglikub busanan palungguh iratu. Suaran  
tetabuhane ngawinang kayun iratune  
gargita ring puri sane kapayasin antuk  
danta.

<sup>9</sup> Ring pantaran istri-istrine sane ring purin  
iratune, wenten putri-putrin sang prabu,  
tur ring tengen singasanan iratune ngadeg

sang pramesuari, sane ngrangsuk busana mas-masan sarwa mule.

- <sup>10</sup> Duh ratu sang pramesuari, pirengangja atur titiange, tur laliangja kaula miwah parasemeton iratune.
- <sup>11</sup> Kaayuan iratune jaga ngawinang sang prabu kasemaran ring iratu. Ida makadados gustin iratune, duaning punika iratu patut sairing ring ida.
- <sup>12</sup> Rakyate ring Tirus jaga ngaturang aturan ring iratu, tur jadmane sane sugih-sugih jaga mamanah ngalap pakayunan iratune.
- <sup>13</sup> Ida sang pramesuari wenten ring puri. Ida kalintang ayu apekik. Busanan idane kakardi antuk benang mas.
- <sup>14</sup> Sajeroning ngrangsuk busana manca warna, ida katuntun ka ajeng ida sang prabu, kairing antuk parapanyeroan idane. Parapanyeroane punika taler katurang ring ida sang prabu.
- <sup>15</sup> Antuk pakayunan sane bingar tur bungah sang pramesuari miwah parapanyeroan idane raris ngranjing ka purin ida sang prabu.
- <sup>16</sup> Duh ratu, ratun titiange, dumadak iratu akeh madue putra lanang buat ngentosin

paraleluur iratune madeg ratu, tur iratu  
jaga nadosang ida mrentah sakuub jagate  
sami.

- <sup>17</sup> Kidung titiange jaga ngluihang palungguh  
iratu turun-temurun, tur jadmane  
makasami jaga ngluihang palungguh iratu  
salami-laminipun.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin iraga**

**46** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados  
pasayuban miwah kakuatan iragane. Ida  
setata nulungin iraga sajeroning iraga  
nemu kakewehan.

- <sup>2</sup> Duaning punika iraga nenten jaga ajerih,  
yadiastun jagate puniki magejeran miwah  
gunung-gununge pada maclempung ka  
sawang samudrane,

- <sup>3</sup> yadiastun segarane jaga makuug tur ngrubeda  
miwah bukit-bukite pada magejeran antuk  
kawirosannyane.

- <sup>4</sup> Wenten tukad membah sane mamuat  
kaliangan ngungsi kotan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, ka purin Ida Sane Maha Luur  
Sane Suci.

- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten ring kotane  
punika, tur kotane punika nenten naenin

pacang sirna. Pasemengan pisan Ida jaga rauh mapaica pitulungan.

<sup>6</sup> Parabangsane pada jekeh ngetor, tur sakancan kaprabone pada magejeran. Ida Sang Hyang Widi Wasa makuug tur pretiwine jaga nyag ajur.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa nyarengin. Widin Dane Yakub dados pasayuban iragane.

<sup>8</sup> Mrikija cingakin paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Cingakinja paindikan sane kalintang ngangobin sane sampun kardi Ida ring mrecapada.

<sup>9</sup> Ida ngrarianang sakancan yudane ring sakuub jagate sami. Ida ngelung sakancan panahe miwah nyirnyayang sakancan tumbake, saha nunjel tamenge sami.

<sup>10</sup> Ida ngandika sapuniki: “Suudja masiat, iba pada nawang mungguing Ulun ene Widi, ane ngwengku parabangsane muah murbeng rat.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa nyarengin iraga. Widin Dane Yakube dados pasayuban iragane.

### Pamrentah sane agung

- 47** <sup>1</sup> Duh parabangsa, pada andup-andupangja tangane saha masuka rena! Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk kidung sane jangih!
- <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur patut kajerihin. Ida maraga sang ratu agung, sane mrentah sakuub jagate sami.
- <sup>3</sup> Ida mapaica kamenangan ring iraga marep ring bangsa-bangsane sami. Ida sane ngawinang iraga mrentah parabangsane sami.
- <sup>4</sup> Ida nyelik genah pabuat iragane magumana. Iraga puniki kaulan idane sane kasumbungang miwah sane tresnain Ida.
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mungguh ka singasanan Idane. Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mungguh, irika wenten suryak anak mabungah-bungah miwah suaran trompet.
- <sup>6</sup> Rarisangja makidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa. Makidungja muji ratun iragane.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, maraga ratu sane ngwengku jagate makasami. Pujija Ida antuk kidung!

- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malinggih ring singasanan Idane sane suci. Ida nitah bangsa-bangsane sami.
- <sup>9</sup> Parapamrentah bangsa-bangsane pada paum sareng kaulan Widin Abrahame. Kawisesan Idane maweweh-weweh, langkungan ring sakancan wadua balane. Ida nitah maduluran kagungan.

### **Sion, kotan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

# **48**

- <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maha agung, tur patut kapuji saha kaluihang ring kotan Widin iragane, ring bukit Idane sane suci.
- <sup>2</sup> Sion, Gunung Ida Sang Hyang Widi Wasa punika tegeh tur becik pisan. Kotan Sang Prabu Sane Agung, sane makta kaliangan pabuat sakuub jagate sami.
- <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang mungguing wenten sutrepti ring ayun Idane ring tengahing kotane punika.
- <sup>4</sup> Pararatune pada paum tur rauh ngebug Gunung Sione.
- <sup>5</sup> Nanging rikala ida sareng sami pada nyingak gununge punika, ida pada rumasa angob. Ida pada rumasa ajerih raris kapilayu.

- <sup>6</sup> Irika ida sareng sami pada kaliput antuk rasa  
ajerih miwah karesresan, waluya sakadi  
anak istri sane jaga ngembasang rare,  
<sup>7</sup> tan bina sakadi kapal sane kapungsang-  
pangsing antuk angin ribut sane  
ageng.
- <sup>8</sup> Iraga sampun miragi paindikan sane sampun  
kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, tur sane mangkin iraga sampun  
ngeton paindikane punika ring kotan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
iragane Sane Maha Wisesa. Ida pacang  
ngamanggehang kotane punika sutrepti  
kantos salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ring tengah  
Perhyangan Agung Palungguh IRatune  
titiang minehin sih pasuecan Palungguh  
IRatu sane nenten rered-rered punika.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu kapuji antuk parabangsane  
sami, tur kabinawan Palungguh IRatu  
nglikub mrecapadane sami. Palungguh  
IRatu nitah antuk kadilan.
- <sup>11</sup> Banggayangja rakyat Sione pada masuka  
rena! Palungguh IRatu mapaica tetepasan  
sane adil. Banggayangja mangda wenten  
kabungahan ring kota-kotan Yehudane!

<sup>12</sup> Ih parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
pada mamargija ngilehin Sione tur  
wilangja menara-menarannyane.

<sup>13</sup> Pada tlektekangja tembok-temboknyane  
miwah pintoninja benteng-bentengnyane,  
mangda semeton mrasidayang nuturang  
ring katurunan sane jaga rauh, kadi  
asapuniki:

<sup>14</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
dados Widin iragane sane langgeng  
salami-laminipun. Ida jaga nuntun iraga  
sapanjang masa sane jaga rauh.”

### **Kenambetan jadmane sane ngandelang kasugihanipun**

**49** <sup>1</sup> Inggih ida dane sareng sami, rarisangja  
pirengang. Parabangsa makasami, ring  
dija jua magenah rarisangja pirengang,

<sup>2</sup> agung alit sareng sami, yadian sugih wiadin  
tiwas.

<sup>3</sup> Titiang teleb minehin indik sane dalem, tur  
titiang jaga maosang indik sane wicaksana.

<sup>4</sup> Titiang jaga minehin sloka-slokane, tur  
nartayang pitegesipun rikalaning titiang  
nyuarayang rebab.

<sup>5</sup> Titiang nenten ajerih sajeroning masa sane  
baya, rikalaning titiang kiter antuk satru,



- <sup>6</sup> miwah kiter antuk jadmane corah-corah  
sane ngandelang kasugihanipune, miwah  
nyumbungang arta branan ipune sane  
akeh.
- <sup>7</sup> Nenten wenten anak sane mrasidayang  
ngrahayang dewekipun niri. Ipun  
nenten mrasidayang naur pangargan  
uripipun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,
- <sup>8</sup> santukan pangargan uripipun kalintang  
ageng. Yadian amunapija akehnya ipun  
mrasidayang naur, punika nenten jaga  
cukup,
- <sup>9</sup> buat ngedohang ipun saking pati, wiadin  
manggayang ipun urip salami-laminnya.
- <sup>10</sup> Asing-asing anak mrasidayang manggihin  
mungguing jadmane sane wicaksana  
taler jaga padem, pateh sakadi jadmane  
sane nambet miwah jugul apunggang.  
Ipun makasami pada matamiang  
kasugihanipune ring katurunannyane.
- <sup>11</sup> Kuburanipun makadados umahipun kantos  
salami-laminipun, tur irika ipun magenah  
sakayang-kayang, yadiastu ipun pecak  
maderbe tanah niri.
- <sup>12</sup> Kagungan manusane nenten mrasidayang  
ngluputang ipun saking pati. Ipun pasti  
jaga padem sakadi satone.

- 13 Indayangja aksi, kadi asapunika panadosipun  
jadmane sane ngandelang dewekipun  
niri, miwah pamuput jadmane sane  
rumasa andel ring arta brananipun.
- 14 Ipun pada kapastiang jaga padem waluya  
sakadi biri-birine, tur sang pati dados  
pangangonipun. Jadmane sane patut jaga  
menang nglawan ipun, tur bangkenipun  
digelis berek ring pati loka, doh saking  
umahipun suang-suang.
- 15 Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga  
ngluputang titiang. Ida jaga ngrahayang  
titiang saking kawisesan patine.
- 16 Sampunangja bingung yening wenten anak  
sane dados sugih, yadian kasugihanipun  
sayan mawuwuh-wuwuh.
- 17 Rikala ipun padem, ipun nenten jaga  
mrasidayang makta kasugihane punika.  
Kasugihanipun nenten jaga nyarengin  
ipun ka bangbange.
- 18 Yadiastunja jadmane rumasa lega sajeroning  
uripnyane puniki, tur muponin kapujian  
malantaran ipun labda karya,
- 19 ipun pada padem sareng-sareng ring  
paraleluuripun ring genahe sane peteng  
dedet kantos salami-laminipun.

<sup>20</sup> Kagungan manusane nenten mrasidayang  
ngluputang ipun saking patine. Ipun jaga  
tetep padem sakadi satone.

### **Pangubakti sane patut**

**50** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha  
Wisesa, masabda. Ida ngesengin sakuub  
jagate makasami saking tanggu kangin  
rauh tanggu kauh.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masinar saking  
Sion, kota sane wiakti asri pisan.

<sup>3</sup> Widin iragane rauh tur Ida nentenja meneng  
kewanten. Ida kariinin antuk geni ngendih  
murub miwah kiter antuk angin ribut.

<sup>4</sup> Ida ngesengin akasa miwah pretiwine  
makadados saksi, buat nyaksinin Ida  
nepasin kaulan Idane.

<sup>5</sup> Ida ngandika sapuniki: “Punduhangja kaulan  
Ulune ane satia tuu di ayun Ulune, nah  
ento anak ane ngae prajanjian ngajak Ulun  
malantaran ngaturang aturan.”

<sup>6</sup> Akasane nglumbrang mungguing Ida Sang  
Hyang Widi Wasa punika maraga adil, tur  
Ida maraga hakim.

<sup>7</sup> “Ih kaulan Ulun, padingehangja Ulun lakar masabda. Ulun lakar nyaksiang teken kita. Ih Israel Ulun ene Widi, Widin kitane.

<sup>8</sup> Ulun tusing nglemekin kita uli krana aturan kitane muah aturan maborbor ane setata aturang kita teken Ulun.

<sup>9</sup> Ulun tusing merluang sampi uli umah kitane, wiadin kambing uli ingon-ingon kitane.

<sup>10</sup> Sawatek burone ane di alase muah panyiuhan ingon-ingon ane di bukit-bukite, ento duen Ulune.

<sup>11</sup> Sakancan kedise ane di alase muah sawatek ane idup di pategalane ento makejang duen Ulune.

<sup>12</sup> Yening Ulun marasa lue, Ulun tusingja ngorahang teken kita sawireh gumi muah saisinne makejang ento duen Ulune.

<sup>13</sup> Apake Ulun ngrayunang be sampi wiadin nginum getih kambing?

<sup>14</sup> Aturangja aturan panyuksman kitane teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, muah bayahja sakancan sesangin kitane teken Ida Sang Maha Wisesa.

<sup>15</sup> Nunas icaja teken Ulun dikalan teka kakewehane. Ulun lakar ngluputang kita, tur kita lakar muji Ulun.”

- <sup>16</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring jadmane dursila, kadi asapuniki: “Apa kranane kita ngrambang pituduh-pituduh Ulune? Apa kranane kita ngraosang Prajanjian Ulune?
- <sup>17</sup> Kita tusing nyak nampi panglemek Ulune, tur kita tulak teken pituduh-pituduh Ulune.
- <sup>18</sup> Kita dadi sawitran sakancan malinge ane tepukin kita muah kita sruron teken sakancan anake ane mamitra.
- <sup>19</sup> Kita setata ngraosang paundukan ane corah, tur tusing suud-suud ngraosang paundukan ane bobab.
- <sup>20</sup> Kita nalih nyaman kitane padidi muah ngalih-alihin kapelihannyane.
- <sup>21</sup> Ulun meneng dogen yadiastu kita suba nglaksanayang sakancan paudukane ento. Ento awanane kita ngaden Ulun patuh buka kita. Nanging ane jani Ulun nglemekin kita muah nyinahang unduke ento teken kita.
- <sup>22</sup> Ih anak ane tuara lingu teken Ulun, resepanjang ene. Yen tusing keto Ulun lakar nyirnyayang kita, tur tusing ada anak lakar ngluputang kita.

<sup>23</sup> Aturan panyuksmane ento makadadi aturan ane ngluihang Ulun, tur Ulun pedas lakar ngrahayang sakancan anake ane astiti bakti teken Ulun.”

### **Pangastawan buat nunas pangampura**

**51** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang, malantaran sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered. Masrana sih pasuecan Palungguh IRatu sane ageng, ampuhangja dosa-dosan titiange!

<sup>2</sup> Anyudangja sakancan kacorahan titiange, tur dadosangja titiang suci saking dosan titiange!

<sup>3</sup> Titiang marasa ring kiwangan-kiwangan titiange, tur titiang setata rumasa ring dosa-dosan titiange.

<sup>4</sup> Titiang sampun madosa pamantuka ring Palungguh IRatu, inggih wantah ring Palungguh IRatu kewannten, tur titiang sampun nglaksanayang paimdikan sane kabaos corah antuk Palungguh IRatu. Duaning punika Palungguh IRatu nepasin titiang, tur Palungguh IRatu adil sajeroning nyisipang titiang.

- <sup>5</sup> Titiang sampun madewek corah ngawit saking wau lekad. Ngawit saking wau lekad titiang sampun kabekin antuk dosa.
- <sup>6</sup> Palungguh IRatu ngarsayang kajujuran miwah kapatutan. Bekinja manah titiange antuk kawicaksanaan Palungguh IRatune.
- <sup>7</sup> Kaonangja dosan titiange, sinah titiang jaga suci. Umbahja titiang sinah titiang jaga putihan bandingang ring saljune.
- <sup>8</sup> Luginja titiang miragi suara kaliangan miwah kabungahan, yadiastu Palungguh IRatu sampun ngelung tur ngenyagang titiang, titiang jaga malih rumasa bagia.
- <sup>9</sup> Peremangja pangaksian Palungguh IRatune marep ring dosa-dosan titiange, tur ampuhangja sakancan kacorahan titiange.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja makarya manah sane anyar ring dewek titiange, tur daginginja roh sane anyar sane tansah astiti bakti.
- <sup>11</sup> Sampunangja titiang entunganga saking ayun Palungguh IRatu. Sampunangja ambila Roh Palungguh IRatu sane suci saking padewekan titiange.
- <sup>12</sup> Icenja titiang malih kaliangan sane rauh saking karahayuan paican Palungguh

- IRatu, tur dadosangja mangda titiang demen astiti bakti ring Palungguh IRatu.
- <sup>13</sup> Sasampune punika titiang jaga ngurukang pituduh-pituduh Palungguh IRatu ring parajadmane sane madosa, tur ipun jaga mabalik tangkil ka ayun Palungguh IRatu.
- <sup>14</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, agemja urip titiang, tur rahayuangja titiang, sinah titiang saking liang jagi nglumbrang kadilan Palungguh IRatu.
- <sup>15</sup> Duh Ratu Sang Panembahan, tulunginja titiang mabaos, sinah titiang jaga muji Palungguh IRatu.
- <sup>16</sup> Palungguh IRatu nenten ngarsayang aturan. Yadianja titiang ngaturang aturan, Palungguh IRatu nenten ledang ring aturan sane maborbor.
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, aturan titiange punika wantah manah sane alap asor. Palungguh IRatu nenten jaga nulak manah sane alap asor miwah sane rumasa pariselsel.
- <sup>18</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja Gunung Sione tur tulunginja ipun,



wangunja malih tembok-tembok kota  
Yerusaleme.

- <sup>19</sup> Irika Palungguh IRatu jagi rumasa ledang  
ring kayun malantaran aturan sane  
patut miwah antuk aturan titiange sane  
maborbor. Samaliha makudang-kudang  
banteng jaga katurang ring pamorboran  
aturan Palungguh IRatune.

**Tetepasan miwah pasuecan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 52** <sup>1</sup> Duh anak sane mawisesa, napi  
awinannya ragane nyumbungang raga  
malantaran kacorahan ragane? Sih  
pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
punika langgeng.
- <sup>2</sup> Ragane makarya rerincikan buat nguugang  
anak akeh, tur ragane waluya sakadi lemat  
pangurisan sane mangan. Ragane setata  
ngardi pайдikan sane bobab.
- <sup>3</sup> Ragane bangetan tresna ring kacorahan  
imbangang ring pайдikan sane becik  
miwah bangetan leket ring pайдikan sane  
palsu bandingang ring pайдikan sane  
sujati.
- <sup>4</sup> Ragane seneng nyakitin antuk bebaosan, ih  
anak sane bobab.

- <sup>5</sup> Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayun jaga nguugang ragane kantos salami-laminipun. Ida jaga mancut ragane tur nyabatang ragane saking purin ragane. Ida jaga ngingsirang ragane saking jagat anake urip.
- <sup>6</sup> Jadmane sane patut jaga ngeton indike punika tur pada ajerih. Sapangrarisipun, ipun jaga ngedekin ragane, sarwi mabaos sapuniki:
- <sup>7</sup> “Cingakinja, puniki jadmane sane nenten ngandelang Ida Sang Hyang Widi Wasa buat karahayuannyane. Ipun wantah andel ring kasugihanipun sane akeh, tur ngulati karahayuan malantaran malaksana dursila.”
- <sup>8</sup> Nanging titiang waluya sakadi wit saitun sane mentik ring purin Ida Sang Hyang Widi Wasa tur titiang pracaya ring sih pasuecan Idane sane nenten rered-rered ngantos salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang setata jaga matur panyuksma ring ayun Palungguh IRatu, malantaran paindikan sane sampun kardi Palungguh IRatu. Ring arepan parakaulan Palungguh IRatu, titiang jaga nglumbrahang, mungguing Palungguh IRatu maraga becik.

**Kadursilan manusane***(Kid. 14)*

**53** <sup>1</sup> Jadmane nambet pada mabaos sapuniki: “Tusingja ada Widi.” Ipun makasami corah, tur ipun pada nglaksanayang paimdikan-paimdikan sane kaon. Angan adiriko nenten wenten sane malaksana patut.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak ring imanusa saking suargan. Ida mapakayunan ngaksi punapike wenten anak sane wicaksana, sane nyungsung Ida.

<sup>3</sup> Nanging ipun makasami sampun mabalik. Ipun makasami pateh pada kaon. Ring pantaranipun adiriko nenten wenten sane malaksana patut.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa matakén, sapuniki: “Tusingke ia nawang? Apake jadmane ane malaksana corah ento tusing nawang apa-apaan? Ia pada idup ulihan ngrampok kaulan Ulune tur ia pada tusing taen ngastawa teken Ulun.”

<sup>5</sup> Nanging ipun jaga rumasa karesresan, inggih punika karesresan sane durung naenin

rasayang ipun, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyambahang tulang-tulang meseh-meseh kaulan Idane. Ida Sang Hyang Widi Wasa nulak ipun makasami. Malantaran kadi asapunika, wong Israele jaga ngaonang ipun saha basmi kerta.

- <sup>6</sup> Sapunapike jaga antuk titiang ngastawa, mangda kamenangane punika ngrauhin wong Israele saking Sion. Ambate liangnya bangsa Israele, rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa malih nglugrain ipun muponin gemuh landuh.

**Pangastawan buat nunas  
pasayuban marep ring imeseh**

- 54** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rahayangja titiang antuk kakuasan Palungguh IRatu. Bebasangja titiang antuk kawisesan Palungguh IRatu!
- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pangastawan titiange. Pirengangja atur titiange!
- <sup>3</sup> Parajadmane sane sumbung pada rauh nglurug titiang. Jadmane sane angkara murka miwah sane nenten lingu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pada mamanah ngamademang titiang.

- <sup>4</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados panulung titiange. Ida Sang Panembahan dados patindih titiange.
- <sup>5</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang meseh-meseh titiange antuk kacorahanipunewek. Ida jaga nyirnayang ipun, santukan Ida maraga satia tuu.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang saking liang jaga ngaturang aturan ring ayun Palungguh IRatu. Titiang jaga ngaturang panyuksma ring ayun Palungguh IRatu, santukan Palungguh IRatu maraga becik.
- <sup>7</sup> Palungguh IRatu sampun ngluputang titiang saking sakancan kamewehan titiange, tur titiang sampun ngeton meseh-meseh titiange pada kaon.

**Pangastawan anake sane  
katilas antuk sawitrannyane**

- 55** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pangastawan-pangastawan titiange. Sampunangja Palungguh IRatu nenten lingu ring pinunas titiange.
- <sup>2</sup> Pirengangja atur titiange tur saurinja titiang, santukan titiang sampun kalintang kuru

malantaran kamewehan-kamewehan  
titiange.

<sup>3</sup> Titiang rumasa karesresan malantaran solah  
meseh-meseh titiange marep ring titiang,  
tur titiang kanyagang antuk jadmene  
dursila sane nindes titiang. Ipun makasami  
ngawinang titiang nemu kamewehan,  
tur ipun pada brangti miwah geting ring  
titiang.

<sup>4</sup> Titiang rumasa karesresan pisan, tur  
kadurgaman sang patine neteh titiang.

<sup>5</sup> Titiang kaliput antuk rasa ajerih tur jekeh  
ngetor miwah titiang katangkeb antuk  
katakutan.

<sup>6</sup> Titiang meled maderbe kapid sakadi paksi  
darane, tur titiang mamanah makeber  
ngulati genah masandekan.

<sup>7</sup> Titiang mamanah makeber doh pisan, tur  
ngwangun pondok ring tegal melakange.

<sup>8</sup> Titiang meled mangda digelis titiang molih  
pasayuban saking angin baret miwah  
angin ribute.

<sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, adukangja  
bebaosan meseh-meseh titiange!

Titiang ngeton wenten kawirosan miwah  
kaributan ring kota,

- <sup>10</sup> sane ngiter kota punika siang latri, saha  
ngebekin kotane punika antuk kajaatan  
miwah kamewehan.
- <sup>11</sup> Ring sakuub kotane punika wenten  
karusakan. Margi-margine bek antuk  
kawirosan miwah panglingga caya.
- <sup>12</sup> Yening wenten meseh sane nganistayang  
titiang, titiang mrasidayang naanang  
indike punika. Yening wenten satru sane  
nyumbungang dewek marep ring titiang,  
titiang mrasidayang nyingidang dewek  
saking arepanipune.
- <sup>13</sup> Nanging ragane puniki, timpal miwah  
sawitran titiange sane raket.
- <sup>14</sup> Iraga sampun pada paras-paros sajeroning  
bebaosan miwah sareng-sareng mabakti  
ring Perhyangan Agung.
- <sup>15</sup> Dumadakja meseh-meseh titiange pada  
padem sadurung panemayannyane.  
Dumadak mangda ipun idup-idup tedun  
ka pati loka! Ring pumahanipune wenten  
kajaatan miwah ring manahipune wenten  
kacorahan.
- <sup>16</sup> Nanging titiang nunas pitulungan ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida jaga  
ngrahayang titiang.

- 17 Rikala semeng, tengai miwah wengine  
pinunas miwah sesambatan titiange  
mungguh ring ayun Idane, tur Ida jaga  
ledang mireng atur titiange.
- 18 Ida jaga makta titiang mawali saha rahayu  
saking payudan titiange nglawan  
meseh-meseh sane kalintang akeh.
- 19 Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nitah saking  
genahe sane langgeng jaga mirengang atur  
titiange tur jaga ngaonang ipun, santukan  
ipun nenten nyak ngesehin pepinehipune,  
samaliha ipun nenten ajerih ring Ida.
- 20 Kantin titiange sane riin, ipun nyengkalen  
sawitrannyane, tur lom pang ring  
janjinipune.
- 21 Baosipune manisan ring madu, nanging  
manah ipune tansah sengit tur masatru.  
Baosipune nyunyur sakadi gula drawa,  
nangingke nuek sakadi pedang sane  
mangan.
- 22 Aturangja kamewehan semetone ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinah Ida  
jaga nindihin semeton. Ida nenten jaga  
naenin manggayang jadmane sane jujur  
kakaonang.



<sup>23</sup> Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu jaga makta jadmane sane amati-mati miwah bobab ngungsi kuburipune, sadurung ipun polih muponin uripipune angan atenga. Nanging titiang puniki, titiang jaga suksrah ring Palungguh IRatu.

**Pangastawan buat suksrah ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**56** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang, santukan titiang kagebug tur tansah kasangsaren antuk meseh-meseh titiange.

<sup>2</sup> Arahina mepek meseh-meseh titiange nglurug titiang. Akeh pisan jadmane sane mayuda nglawan titiang.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, yening titiang rumasa ajerih, titiang suksrah ring Palungguh IRatu.

<sup>4</sup> Titiang suksrah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur titiang nenten rumasa ajerih. Titiang muji Ida malantaran janji sane sampun janjiang Ida. Punapike sane prasida kalaksanayang antuk manusane marep ring titiang?

- <sup>5</sup> Sapanjang rahina meseh-meseh titiange ngardi kamewehan pabuat titiang. Ipun tan mari ngrincikang asapunapi jagi antukipun nyakitin titiang.
- <sup>6</sup> Ipun pada mapunduh ring genahe sane singid, tur nlektekang saananing laksanakan titiange, saha ngajap-ajap jaga ngamademang titiang.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sisipangja ipun, malantaran kacorahanipun. Kaonangja jadmane punika antuk pidukan Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu wikan kadi asapunapi meweh titiange. Palungguh IRatu eling ring yeh matan titiange. Boyake punika sampun sinurat ring cakepan druene?
- <sup>9</sup> Rikala titiang nunas ica ring Palungguh IRatu, meseh-meseh titiange pacang pada makirig. Titiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados kanti titiange.
- <sup>10</sup> Inggih punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane janjin Idane puji-puji titiang.
- <sup>11</sup> Titiang suksrah ring Ida, tur titiang nenten pacang ajerih. Napike sane prasida kalaksanayang antuk manusane marep ring titiang?

- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga naur sesangin titiange ring Palungguh IRatu. Titiang jaga ngaturang aturan panyuksman titiange ring Palungguh IRatu.
- <sup>13</sup> Santukan Palungguh IRatu sampun ngluputang titiang saking pati, tur miara titiang mangda titiang nenten kaon. Duaning punika titiang mamargi ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning sinar kauripane.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**57** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang. Suecaninja titiang, santukan titiang tangkil misadia nunas karahayuan ring Palungguh IRatu. Titiang molih pasayuban ring sor kapid Palungguh IRatune kantos angin ribute sane ageng punika nglintang.

<sup>2</sup> Titiang nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sane Maha Luur, Widi sane maicayang saluiring kabuatan titiange.

<sup>3</sup> Ida jaga nyaurin titiang saking suargan saha ngrahayang titiang. Ida jaga ngaonang sakancan anake sane nindes titiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyinahang

pasuecan Idane sane nenten rered-rered  
miwah kasatiaan Idane ring titiang.

- <sup>4</sup> Titiang kiter antuk meseh, sane sakadi  
singa-singa sane nyarap jadma. Giginipune  
waluya sakadi tumbak miwah panah, tur  
layah ipune waluya sakadi pedang sane  
mangan.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja  
kagungan Palungguh IRatune ring akasane  
miwah kaluihan Palungguh IRatune ring  
sakuubing jagate.
- <sup>6</sup> Meseh-meseh titiange sampun masang jaring  
jaga ngejuk titiang, tur titiang kaliput  
antuk kamewehan. Ipun pada makarya  
bangbang ring mambahan titiange,  
nanging ipun newek sane ulung ring  
bangbange punika.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
sayuakti pracaya, tur titiang jaga makidung  
miwah muji Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Ih jiwane titiange, bangunja! Ih rebab miwah  
kendang pada bangunja! Santukan titiang  
jaga nundun matan aine.

- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga ngaturang panyuksma ring Palungguh IRatu ring pantaran bangsa-bangsane. Titiang jaga muji Palungguh IRatu ring pantaran rakyate.
- <sup>10</sup> Sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered punika kantos rauh ka suargan, tur kasatiaan Palungguh IRatune kantos rauh ring akasane.
- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja kagungan Palungguh IRatune ring ambarane miwah kaluihan Palungguh IRatune ring sakuubing jagate.

**Pangastawan mangda Ida Sang Hyang Widi  
Wasa nyisipang jadmene dursila**

- 58** <sup>1</sup> Duh parapamrentah, punapike ragane naenin mapaica tetepasan sane adil? Punapike ragane wiakti adil nepasin jadmene sami?
- <sup>2</sup> Nenten pisan kadi asapunika! Ragane wantah mikayunin paindikan sane corah, sane prasida laksanayang ragane, tur ragane ngamargiang kawiryang ring jagate.
- <sup>3</sup> Jadmene corah malaksana iwang sapanjang uripipune. Ipun tansah mabaos bobab ngawit saking ipun wau lekad.

- <sup>4</sup> Ipun bek ngemu upas waluya sakadi ula,  
tur ipun nekep kupingipune sakadi ula  
kobrane sane bongol,
- <sup>5</sup> sane nenten nyak miragiang suaran pawang  
ulane, wiadin kidung tukang sulape sane  
dueg.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, lungja gigin  
singane sane galak punika.
- <sup>7</sup> Dumadak mangda ipun sirna sakadi toyane  
sane membah raris nyat. Dumadak  
mangda ipun nyag sakadi padange sane  
ring lubukane.
- <sup>8</sup> Dumadak mangda ipun sakadi kakule sane  
nyilem ring endute, dumadak mangda  
ipun sakadi rare sane padem wau lekad,  
kantos ipun nenten naenin manggihin  
galang.
- <sup>9</sup> Sadurung ipun uning ring indike punika,  
ipun karit sakadi padang tur sajeroning  
pidukan Idane sane angarab-arab, Ida  
Sang Hyang Widi Wasa jaga ngampuhang  
ipun rikalaning ipun pada kantun urip.
- <sup>10</sup> Jadmane sane patut jaga pada marasa  
liang rikalaning ipun manggihin jadmane  
sane madosa kasisipang. Ipun pada jaga

masehin buntutipune antuk getih jadmane dursila.

- <sup>11</sup> Rakyat jaga mabaos sapuniki: “Jadmane patut wiakti molih upah. Sawiakti pisan wenten Widi sane nepasin jagate.”

### **Pangastawan buat nunas kaluputan**

**59** <sup>1</sup> Duh Ratu Widin titiange, luputangja titiang saking meseh-meseh titiange. Sayubinja titiang saking jadmane sane nglawan titiang!

- <sup>2</sup> Rahayuangja titiang saking jadmane sane corah, tur luputangja titiang saking jadmane sane amati-mati!

- <sup>3</sup> Indayangja suryanin, ipun pada ngantosang jaga ngamademang titiang. Jadmane angkara murka pada mapunduh jaga nglawan titiang. Indike punika boyaja malantaran dosa wiadin kiwangan sane sampun laksanayang titiang.

- <sup>4</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, boyaja malantaran kiwangan titiange ngantos ipun pada gegison ngungsi genahipune nyadang titiang.

- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Wisesa, rarisangja matangi, tur

tulunginja titiang. Palungguh IRatu ngraga makadados Widin Israele. Rarisangja matangi tur sisipangja jadmane sane tan pawidi punika. Sampunangja Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan ring jadmane sane dura cara.

<sup>6</sup> Ipun pada mawali rikalaning wengi, tur ipun pada aung-aung sakadi asune rikala ipun milehan ring kota.

<sup>7</sup> Pirengangja baosnyane sane nganistayang tur ngancam. Layahipune sakadi pedang ring bungutipune, yadiastu ipun uning mungguing nenten wenten anak sane miragiang suaranipune.

<sup>8</sup> Nanging Palungguh IRatu ica nyingak ipun, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa! Palungguh IRatu nganistayang sakancan jadmane sane tan pawidi punika.

<sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang andel pisan ring kakuatan Palungguh IRatu. Palungguh IRatu dados pasayuban titiange.

<sup>10</sup> Widin titiange sueca ring titiang tur Ida ledang ngrauhin titiang. Ida jaga nglugrain titiang ngeton meseh-meseh titiange kakaonang.



- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunang  
Palungguh IRatu ngamademang ipun  
mangda sampunang bangsan titiange  
lali. Duh Ratu Panembahan pasayuban  
titiange, sambehangja ipun antuk  
kawisesan Palungguh IRatune, tur  
kaonangja ipun.
- <sup>12</sup> Bibihipune bek ngemu dosa tur baos  
ipune makasami bek madaging dosa.  
Dumadak mangda ipun kejuk malantaran  
kasumbungan ipune! Santukan ipun  
demen nemah misuh miwah mobab,
- <sup>13</sup> sirnayangja ipun antuk pidukan Palungguh  
IRatune. Sirnayangja ipun kantos basmi  
kerta. Sasampune punika sakancan anake  
jaga uning, mungguing Ida Sang Hyang  
Widi Wasa sane mrentah ring Israel,  
tur pamrentahan Idane nguub jagate  
makasami.
- <sup>14</sup> Meseh-meseh titiange pada mawali  
rikalaning wengi, tur ipun aung-aung  
sakadi asune rikala ipun milehan ring kota.
- <sup>15</sup> Ipun waluya sakadi asune sane nglelana  
milehan ngrereh teda, tur ipun gereng-  
gereng yening ipun nenten jangkep polih  
tetedan.

- <sup>16</sup> Nanging titiang jaga makidung ngeniang indik kakuatan Palungguh IRatu. Nyabran semeng titiang jaga makidung gelar-gelur ngeniang indik sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered punika. Palungguh IRatu sampun dados pasayuban titiange rikalaning titiang nemu kamewehan.
- <sup>17</sup> Titiang jaga muji Palungguh IRatu, duh Ratu patindh titiange. Genah pasayuban titiange punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi sane asih sueca ring titiang.

### **Pangastawan buat nunas kabebasan**

- 60** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun nulak tur ngaonang titiang. Palungguh IRatu sampun duka ring titiang. Nanging sane mangkin ledang Palungguh IRatu mawali ring titiang.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun ngawinang jagate magejeran, tur Palungguh IRatu nyibak jagate punika. Sane mangkin warasangja tatun ipune, santukan ipun sampun sagsag.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu sampun ngawinang kaulan Palungguh IRatu nandang sangsara banget

pisan. Titiang mamargi srayang-sruyung  
milehan sakadi rikala titiang punyah.

- <sup>4</sup> Palungguh IRatu sampun mapakeling ring  
jadmane sane ajerih ring Palungguh IRatu,  
mangda ipun prasida luput saking pasisip.
- <sup>5</sup> Luputangja titiang antuk kawisesan Palungguh  
IRatune. Daginginja pinunas titiange,  
mangda kaula sasayangan Palungguh  
IRatune prasida rahayu.
- <sup>6</sup> Saking genah Idane sane suci, Ida Sang Hyang  
Widi Wasa sampun masabda sapuniki:  
“Sajeroning kamenangan, Ulun lakar  
ngadum kota Sikeme, tur ngadumang  
Lebak Sukote teken kaulan Ulune.
- <sup>7</sup> Gilead ento gelah Ulun aketo masih  
Manasene. Epraim dadi tetopong Ulune  
tur Yehuda dadi tungked kagungan Ulune.
- <sup>8</sup> Nanging Moab lakar anggon Ulun dadi  
pabasehan Ulune, tur Edom lakar dadi  
tongos ngentungang sandal Ulune,  
makadadi tanda mungguing ia dadi  
duen Ulune. Apake wong Pilistine  
ngaden ibanne nyidayang menang tur  
masuryak-suryak nglawan Ulun?”
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sapasirake  
jaga ngajak titiang ka kota sane maserung

antuk benteng? Sapasirake sane jaga  
nuntun titiang ka Edom?

<sup>10</sup> Punapike sawiakti Palungguh IRatu nulak  
titiang? Punapike Palungguh IRatu nenten  
jaga sareng-sareng mamargi medal  
nyarengin wadua balan titiange?

<sup>11</sup> Tulunginja titiang nglawan mesehe punika.  
Pitulungan manusane nenten wenten  
pikenohipun.

<sup>12</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ngabih  
titiang, titiang jaga menang. Ida sane jaga  
ngaonang meseh-meseh titiange.

### **Pangastawan buat nunas pasayuban**

**61** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
pirengja sesambatan miwah pangastawan  
titiange!

<sup>2</sup> Sajeroning titiang rumasa putus asa miwah  
doh saking cecanggahan titiange, titiang  
nunas ica ring Palungguh IRatu.

Baktaja titiang ka genah pasayuban sane  
sutrepti,

<sup>3</sup> santukan Palungguh IRatu sane dados  
pasayuban miwah kakuatan titiange buat  
ngarepin meseh-meseh titiange.

- <sup>4</sup> Luginja titiang masayuban ring linggih  
Palungguh IRatune sane suci salamin  
urip titiange. Luginja titiang muponin  
rahajeng ring kapid Palungguh IRatune.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun mireng janjin titiange  
samaliha Palungguh IRatu sampun  
maicayang ring titiang punapi sane patut  
dados pikolih jadmane sane ngluihang  
Palungguh IRatu.
- <sup>6</sup> Wewehinja yusan ida sang prabu malih  
makudang-kudang warsa, tur luginja ida  
ngraris nyeneng.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak  
mangda ida langgeng mrentah ring ayun  
Palungguh IRatu. Sayubinja ida antuk  
sih pasuecan miwah kasatian Palungguh  
IRatune sane nenten rered-rered.
- <sup>8</sup> Duaning punika titiang tansah jaga makidung  
muji Palungguh IRatu, makadados aturan  
titiange nyabran rahina sakadi sane  
sampun janjiang titiang.

**Rumasa sutrepti sajeroning pasayuban  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 62** <sup>1</sup> Saking sabar titiang nyantosang Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ngrahayuang titiang. Titiang wantah nyleleg ring Ida ngraga.
- <sup>2</sup> Ida ngraga sane nyayubin miwah ngrahayuang titiang. Ida sane makadados patindih titiange, tur titiang nenten jaga naenin kaon.
- <sup>3</sup> Malih amunapike suenipun jerone sareng sami jaga nglawan anake sane kakuatanipun nenten lebih bandingang ring pagehane sane uug?
- <sup>4</sup> Jerone wantah mamanah jaga nyurudang ipun saking genahipun sane luh. Jerone seneng ring paidikan sane bobab. Jerone maucap-ucap nunasang merta, nanging ring tengah pakayunan jerone, jerone nemah anake punika.
- <sup>5</sup> Titiang nyleleg wantah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga. Titiang wantah ngajap-ajap ring Ida kewanten.
- <sup>6</sup> Ida ngraga sane nyayubin miwah ngrahayuang titiang. Ida sane makadados patindih

titiange, tur titiang nenten pacang naenin kaon.

- <sup>7</sup> Karahayuan miwah kaluihan titiange gumantung ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida makadados pasayuban titiange sane kukuh. Ida dados genah titiange masayuban.
- <sup>8</sup> Ih bangsa titiange, suksrahja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa salami-laminipun. Aturangja sakanca kamewehan semetone ring Ida, santukan Ida dados pasayuban iragane.
- <sup>9</sup> Manusane makasami waluya sakadi angkihane akeplisan. Agung miwah alit sami pateh tan paguna. Indayangja genahang ipun ring panimbangane, sinah nenten wenten bobotipun. Ipun inganan bandingang ring angine.
- <sup>10</sup> Sampunangja semeton ngandelang kawirosan, tur sampunangja ngajap-ajap molihing gae ulihan ngrampok. Yadiastun kasugihan semetone sayan maweweh-weweh, sampunangja semeton gumantung ring kasugihane punika.
- <sup>11</sup> Langkungan ring apisan titiang sampun miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa

masabda, mungguing kawisesane punika druen Idane.

- <sup>12</sup> Samaliha sih pasuecan Idane nenten rered-rered. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu ngraga mapaica pikolih ring jadmane sami, manut laksanakanipun suang-suang.

### **Ngape-ape Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**63** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu dados Widin titiange tur titiang tansah ngape-ape Palungguh IRatu. Dewek titiange makaukud tansah ngape-ape Palungguh IRatu, tur jiwane titiange bedak ngetel ring Palungguh IRatu, waluya sakadi tanahe sane tuh mempugan miwah kirangan toya.

- <sup>2</sup> Luginja titiang ngeton Palungguh IRatu ring linggih Palungguh IRatune sane suci. Icenja titiang ngeton kawisesan miwah kaluahan Palungguh IRatune sane agung.

- <sup>3</sup> Sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered punika becikan tinimbang ring uripe puniki, duaning punika titiang jaga muji Palungguh IRatu.

- <sup>4</sup> Sakantun titiange urip, titiang jaga tansah ngaturang panyuksma ring Palungguh



IRatu. Titiang jaga nyakupang lima  
ngastawa ring Palungguh IRatu.

<sup>5</sup> Jiwan titiange jaga masuka-sukan tur  
kapurnayang miwah titiang jaga  
ngidungang kidung kaliangan muji  
Palungguh IRatu.

<sup>6</sup> Rikalaning titiang masare ring pedeman  
titiange, titiang eling ring Palungguh IRatu.  
Awengi mepek titiang minehin Palungguh  
IRatu.

<sup>7</sup> Santukan Palungguh IRatu setata dados  
panulung titiange. Ring sor kampil  
Palungguh IRatune titiang makidung  
maliang-liang.

<sup>8</sup> Titiang nglanting ring Palungguh IRatu, tur  
tangan Palungguh IRatune ngambel titiang  
saha rahayu.

<sup>9</sup> Jadmane sane mamanah ngamademang  
titiang jaga tedun ka lokan anake padem.

<sup>10</sup> Ipun jaga kapademang ring payudan, tur  
bangkenipune jaga kateda antuk asu alase.

<sup>11</sup> Ida sang prabu masuka rena, santukan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica  
kamenangan ring ida. Anake sane majanji  
sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi

Wasa jaga muji Ida, nanging bungut  
jadmane bobab jaga bungkem.

### **Pangastawan buat nunas pasayuban**

**64** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
pirengja pangastawan titiange, santukan  
titiang sajeroning kamewehan. Luputangja  
urip titiange, santukan titiang ajerih ring  
meseh-meseh titiange.

<sup>2</sup> Sayubinja titiang saking komplotan jadmane  
dursila miwah saking kaributan jadmane  
sane corah.

<sup>3</sup> Ipun pada nyangih layahipune waluya sakadi  
pedang miwah matitisang baos sane  
angkara murka waluya sakadi panah.

<sup>4</sup> Ipun digelis pada nyebar kabobabanipune  
saha nenten rumasa kimud. Ipun  
nyirnayang anake sane patut antuk pisuna  
sane silib.

<sup>5</sup> Ipun pada saling angso ngajak timpalipune  
sajeroning rerincikanipune sane corah.  
Ipun ngrencanayang genah ipune jaga  
masang jeet. Sapuniki baosipune:  
“Tusingja ada anak nyidayang nepukin  
jeete ento.”

<sup>6</sup> Ipun pada makarya rencana sane corah,  
sarwi mabaos sapuniki: “Iraga suba  
ngrencanayang kajaatan ane sampurna.”

Ati miwah pepineh manusane punika  
nenteu keni antuk nyugjugin.

- <sup>7</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa niwakang panah Idane ring ipun sareng sami, tur tan dumade ipun raris pada matatu.
- <sup>8</sup> Ida jaga nyirnayang ipun malantaran baosipune punika. Sakancan jadmane sane manggihin ipun sami pada kitak-kituk.
- <sup>9</sup> Ipun makasami pada ajerih, tur ipun pada mineh-minehin pайдikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli nglumbrahang sakancan pakardin Idane.
- <sup>10</sup> Sakancan jadmane sane patut sami pacang masuka rena, malantaran pайдikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun jaga molih sutrepti ring ayun Idane. Sakancan jadmane sane patut sami jaga muji Ida.

### Pujian miwah panyuksma

**65** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, patut pisan pabuat titiang muji Palungguh IRatu ring Sion, saha naur sesangin titiange ring Palungguh IRatu.

<sup>2</sup> Santukan Palungguh IRatu ledang nagingin sakancan pangastawane. Saking milehan

parabangsane jaga rauh tangkil ring ayun  
Palungguh IRatu,

<sup>3</sup> ulihan dosa-dosanipune. Kiwangan titiange  
sane ngawinang titiang kaon, nanging  
Palungguh IRatu ledang ngampurayang  
kiwangan-kiwangane punika.

<sup>4</sup> Bagia pisan jadmane sane selik Palungguh  
IRatu, sane bakta Palungguh IRatu ka  
genah Palungguh IRatune sane suci buat  
muponin urip. Titiang jaga kapurnayang  
antuk saluiring paindikan sane becik sane  
wenten ring purin Palungguh IRatu, inggih  
punika merta saking Perhyangan Agung  
Palungguh IRatune sane suci.

<sup>5</sup> Palungguh IRatu nagingin pinunas titiange  
malantaran Palungguh IRatu mapaica  
kamenangan ring titiang, samaliha  
Palungguh IRatu ngardi paindikan-  
paindikan sane ngangobin buat  
ngrahayang titiang. Jadmane ring sakuub  
jagate miwah sane ring pulo-pulone sane  
doh, sami pada pracaya ring Palungguh  
IRatu.

<sup>6</sup> Palungguh IRatu ngenahang gunung-gununge  
ring genahnyane malantaran kakuatan  
Palungguh IRatu, saha nyinahang kakuatan  
Palungguh IRatu sane maha wisesa.

- <sup>7</sup> Palungguh IRatu negdegang kuugan-kuugan  
segara miwah grudugan ombake.  
Palungguh IRatu negdegang kaributan  
parabangsane.
- <sup>8</sup> Sakancan jadmene ring jagate sami pada  
angob tur karesresan ngantenang  
paindikan-paindikan sane ageng  
sane kardi Palungguh IRatu. Pakardin  
Palungguh IRatune ngawinang wenten  
suryak kabungahan saking tanggun jagate  
asiki ngantos rauh ka tanggunipune sane  
lianan.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan  
Palungguh IRatune ring jagate malantaran  
Palungguh IRatu nedunang sabeh.  
Palungguh IRatu ngawinang tanahe punika  
gemuh landuh. Palungguh IRatu ngebekin  
tukad-tukade antuk toya, tur Palungguh  
IRatu maicayang gandum ring jagate. Kadi  
asapunika Palungguh IRatu mapakardi ring  
jagate, inggih punika:
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu mapaica sabeh sane  
cukup ring pategalane sane sampun  
katenggala, saha ngemem ipun antuk  
toya. Palungguh IRatu ngenyagang  
tanahe punika antuk tristisan toya saha

ngawinang entik-entikan sane muda pada mentik.

- <sup>11</sup> Ambate becik pamupon sane kadakang antuk kabecikan Palungguh IRatune punika. Kijaja Palungguh IRatu lunga, irika sami pada gemuh landuh.
- <sup>12</sup> Tegal pangonane bek madaging ingon-ingon tur sampih bukite bek kalikub antuk kaliangan.
- <sup>13</sup> Pategalane sami bek antuk biri-biri miwah lebake bek madaging gandum. Saananing sane wenten sami pada masuryak miwah makidung maliang-liang.

### **Kidung puji-pujian miwah panyuksma**

# 66

- <sup>1</sup> Ih parabangsa makasami, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk suryak maliang-liang!
- <sup>2</sup> Makidungja muji kaluihan parab Idane tur aturangja puji-pujian sane luh ring Ida!
- <sup>3</sup> Maturja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Ambate becikipun pайдidikan-pайдidikan sane kardi Palungguh IRatu! Kawisesan Palungguh IRatune kalintang ageng, kantos meseh-meseh Palungguh IRatune sumungkem saha ajerih ring ayun Palungguh IRatu.

- <sup>4</sup> Saananing mrecapadane pada sumuyud nyumbang Palungguh IRatu, tur ipun pada makidung muji Palungguh IRatu. Ipun pada makidung muji parab Palungguh IRatu.”
- <sup>5</sup> Mrikija cingak sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika pakardin Idane sane becik ring pantaran manusane.
- <sup>6</sup> Ida ngubah segarane dados daatan sane tuh, tur paraleluur iragane pada mamargi nglintang ring tukade. Malantaran paindikane sane sampun kardi ida punika iraga masuka rena.
- <sup>7</sup> Ida mrentah salami-laminipun malantaran antuk kawisesan Idane miwah tansah macingak ring bangsa-bangsane sami. Ida nenten nglugrain wenten pembrontakan sane nglawan Ida.
- <sup>8</sup> Ih parabangsa sami. Pujija Widin titiange tur pada aturangja puji-pujian ragane ring Ida!
- <sup>9</sup> Ida sampun matiningin iraga ngantos iraga urip tur Ida nenten manggayang iraga labuh.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun nguji titiang. Sakadi perake

kauji antuk geni, kadi asapunika taler  
Palungguh IRatu sampun nguji titiang.

<sup>11</sup> Palungguh IRatu sampun manggayang titiang  
keni jeet, tur ngenahang tetegenan sane  
abot ring baong titiange.

<sup>12</sup> Palungguh IRatu manggayang meseh-meseh  
titiange pada nyekjek titiang, tur titiang  
mamargi nglintangin geni miwah blabar,  
nanging sane mangkin Palungguh IRatu  
sampun makta titiang ring genahe sane  
rahayu.

<sup>13</sup> Titiang jaga ngaturang aturan maborbor ring  
Perhyangan Palungguh IRatu tur titiang  
jaga naur sesangin titiange ring Palungguh  
IRatu.

<sup>14</sup> Titiang jaga ngaturang ring Palungguh IRatu  
paindikan sane sampun sesangiang titiang  
rikalaning titiang sajeroning nandang  
kamewehan.

<sup>15</sup> Titiang jaga ngaturang biri-biri buat kaborbor  
ring pamorboran aturane. Titiang jaga  
ngaturang aturan banteng miwah  
kambing, tur andusnyane jaga malepuk  
mungguh ka akasane.

<sup>16</sup> Ih sakancan anake sane ngluihang Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, mrikija pirengang,



titiang jaga nartayang ring ragane  
 paindikan-paindikan sane sampun kardi  
 Ida buat titiang!

<sup>17</sup> Titiang masesambatan nunas pitulungan ring  
 Ida, tur titiang muji Ida antuk kidung.

<sup>18</sup> Yening titiang nenten lingu ring dosa-dosan  
 titiange, Ida Sang Hyang Widi Wasa janten  
 nenten mirengang pinunas titiange.

<sup>19</sup> Nanging sawiaktipun Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa sampun mirengang pangastawan  
 titiange, tur Ida sampun nagingin pinunas  
 titiange.

<sup>20</sup> Titiang muji Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
 santukan Ida nenten nulak pangastawan  
 titiange, wiadin ngedohang sih pasuecan  
 Idane sane nenten rered-rered punika  
 saking titiang.

### Kidung panyuksma

**67** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
 suecanin tur mertaninja titiang.  
 Suryaninja titiang antuk sih pasuecan  
 Palungguh IRatu,

<sup>2</sup> mangda jagate makasami prasida uning  
 ring pakarsan Palungguh IRatune, tur  
 bangsa-bangsane pada uning ring  
 karahayuan paican Palungguh IRatune.

- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak bangsa-bangsane pada muji Palungguh IRatu! Dumadak sakancan bangsane muji Palungguh IRatu.
- <sup>4</sup> Dumadak bangsa-bangsane pada masuka rena tur makidung saha liang, santukan Palungguh IRatu nepasin bangsa-bangsane punika antuk kadilan, tur nuntun ipun ring mrecapada.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak bangsa-bangsane pada muji Palungguh IRatu. Dumadak bangsa-bangsane makasami muji Palungguh IRatu!
- <sup>6</sup> Tanahe sampun ngwetuang pamuponnyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sampun ngamertanin iraga.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamertanin iraga. Dumadak bangsa-bangsa ring jagate makasami pada ngluihang Ida.

### **Kidung kemenangan nasional**

**68** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa matangi tur nyambahang meseh-meseh Idane.

Jadmane sane geting ring Ida sami pada kaon tur jerih kapilayu.

<sup>2</sup> Sakadi anduse malepuk raris sirna, kadi asapuniki Ida ngampehang ipun. Sakadi liline nyag ring arepan genine, kadi asapunika taler jadmane dursila winasa ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Nanging jadmane sane patut pada liang miwah masuka rena ring ayun Idane. Ipun pada bagia miwah masuryak-suryak kabatek antuk liangipune.

<sup>4</sup> Makidungja buat Ida Sang Hyang Widi Wasa, makidungja muji parab Idane. Cawisangja margine pabuat Ida mamargi ring duur ambune. Parab Idane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pada liangja ring ayun Idane!

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jumeneng ring Perhyangan Agung Idane. Ida matiningin anake ubuh miwah nyayubin anake balu-balu.

<sup>6</sup> Ida mapaica umah ring anake sane nglisting buat dados genahipune, tur mebasang anake mapangkeng buat muponin kaliangan sajeroning kabebasan. Nanging

soroh pembrontake jaga kagenahang ring  
tanahe sane suung.

- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rikala  
Palungguh IRatu nuntun kaula druene,  
tur rikala Palungguh IRatu mamargi  
nglintangin tegal melakange,  
<sup>8</sup> jagate magejeran tur akasane nedunang  
sabe, santukan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, Widin Gunung Sinaine miwah Widin  
Israele rauh.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu nedunang sabe bales pisan  
miwah mecikang malih tanah druene sane  
sampun berag.
- <sup>10</sup> Irika kaulan Palungguh IRatune pada  
ngwangun cecanggahanipune. Malantaran  
kabecikan Palungguh IRatu, Palungguh  
IRatu nyawisang kabuatan jadmane sane  
tiwas-tiwas.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pituduh,  
mawinan akeh paraistri pada mamuat orti  
kadi asapuniki:
- <sup>12</sup> “Pararatu miwah wadua balan idane pada  
jerih kapilayu.” Paraistri sane jumah pada  
ngedum jejarahan, inggih punika:
- <sup>13</sup> pepindan paksi darane sane malapis antuk  
perak miwah kapid-kapidnyane

kakaput antuk mas sane ngreneb. (Napi awinannya makudang-kudang diri saking pantaran ragane kantun pada ngoyong ring badan biri-birine daweg rahina payudane punika!)

- <sup>14</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa nyambahang pararatune ring Gunung Salmon, Ida nedunang salju irika.
- <sup>15</sup> Ambate wisesan Gunung Basane, gunung sane mamuncuk akeh.
- <sup>16</sup> Napi awinannyane saking muncuk-muncuk ragane sane mawisesa punika ragane nganistayang gunung sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat dados linggih Idane? Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga malinggih irika ngantos salami-laminipune.
- <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh saking Sinai ngranjing ka genah Idane sane suci, kairing antuk panyiu-nyiuwan kretan Idane sane mawisesa.
- <sup>18</sup> Ida munggah ka genah sane luur, saha makta tawanan akeh pisan. Ida nrima aturan saking jadmane sane brontak. Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga malinggih irika.

- <sup>19</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane negen tetegenan iragane nyabran rahina. Ida punika Widi sane ngrahayang iraga.
- <sup>20</sup> Widin iragane punika Widi sane ngrahayang. Ida punika Ida Sang Hyang Widi Wasa. Widin iragane sane ngluputang iraga saking sang pati.
- <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa janten pacang ngencak tenggek meseh-meseh Idane, inggih punika tenggek jadmene sane kukuh malaksana dosa.
- <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda sapuniki: “Ulun lakar ngaba musuh-musuh kitane malipetan uli Basan. Ulun lakar ngaba ia malipetan uli di sawang pasihe,
- <sup>23</sup> apanga kita nyidayang maceleban sig getihnyane muah cicing-cicing kitane nyidayang nginem getihnyane sakita karepnyane.”
- <sup>24</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, kamenangan Palungguh IRatu sampun kapanggih antuk jadmene sami, inggih punika peedan Ida Sang Hyang Widi Wasa ratun titiange ka genah Idane sane suci.
- <sup>25</sup> Juru kidunge mamargi ring ajeng, tur juru tabuhe magenah ring unkur, ring

tengah-tengahnyane paradaane sane nabuh rebab.

- <sup>26</sup> “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning pauman kaulan Idane. Ih parakaturunan Dane Yakub, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!”
- <sup>27</sup> Suku Benyamin suku sane pinih alita mamargi pinih riin, wusan punika raris parapamimpin Yehudane kasarengin antuk rombongan danene, raris kairing antuk parapamimpin Sebulon miwah Naptaline.
- <sup>28</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja kawisesan Palungguh IRatune, inggih punika kawisesan sane sampun gunayang Palungguh IRatu pabuat titiang,
- <sup>29</sup> saking Perhyangan Agung Palungguh IRatune ring Yerusalem, ring genah pararatune ngaturang aturan ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>30</sup> Dukainja jagat Mesire, inggih punika sato alas sane ring ambengane punika. Dukainja bangsa-bangsane, sane ngangonang banteng miwah godel-godelnyane, ngantos ipun sareng sami pada sumungkem tur ngaturang perak ipune ring ayun Palungguh IRatu. Sambehangja

bangsa-bangsane sane demen ngardi yuda.

<sup>31</sup> Parautusane pacang rauh saking Mesir, tur wong Sudane pacang nyakupang liman ipune ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>32</sup> Duh parakaprabon jagate sami, makidungja muji Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pujija Ida Sang Panembahan.

<sup>33</sup> Pujija Ida sane mamargi ring ambarane, ring langite sane nguni. Piragiangja sabdan Idane, Ida masabda antuk kerug sane mawisesa.

<sup>34</sup> Lumbrahangja kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning kagungan Idane nguub wong Israele, tur kawisesan Idane nguub langit.

<sup>35</sup> Ambate luh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, rikala Ida rauh saking linggih Idane sane suci. Ida mapaica kakuatan miwah kawisesan ring kaulan Idane. Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

### **Sesambatan buat nunas pitulungan**

**69**

<sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rahayuangja titiang. Toyane sampun nglancah baong titiange.



- <sup>2</sup> Titiang kalebu ring endute sane dalem, tur nenten wenten genah titiang menjakan. Titiang kelem ring toyane sane dalem, tur ombake ageng nganyudang titiang.
- <sup>3</sup> Titiang ngantos lesu masesambatan nunas tulung, tur kekolongan titiange ngantos tuh. Titiang sampun mengbeng matan titiange, ngajap-ajap pitulungan Palungguh IRatu.
- <sup>4</sup> Jadmane sane tan pakrana geting ring titiang akehan geboganipune ring bok sane wenten ring tendas titiange. Meseh-meseh titiange misunayang titiang. Ipun sami pada siteng tur mamanah ngamademang titiang. Ipun maksa titiang ngwaliang barang-barang sane nenten paling titiang.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dosa-dosan titiange nenten kasaruan ring ayun Palungguh IRatu. Palungguh IRatu wikan ring kanambetan titiange.
- <sup>6</sup> Sampunangja titiang banggayanga ngawinang kimud anake sane pracaya ring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa. Sampunangja titiang banggayanga ngawinang kimud anake

sane nyungsung Palungguh IRatu, duh  
Ratu Widin Israele!

- <sup>7</sup> Titiang sampun kanistayang malantaran  
Palungguh IRatu, samaliha titiang kaliput  
antuk kimud.
- <sup>8</sup> Titiang satmaka dados wong pendonan  
ring pantaran nyama-nyamaan titiange,  
waluya sakadi wong sunantara marep ring  
kulawargan titiange.
- <sup>9</sup> Subaktin titiange pamantuka ring Perhyangan  
Agung Palungguh IRatu morbor titiang  
waluya sakadi geni. Kanistan sane  
katuekang ring Palungguh IRatu punika  
sami nibenin titiang.
- <sup>10</sup> Titiang ngasorang dewek malantaran  
mapuasa, tur rakyate pada nganistayang  
titiang.
- <sup>11</sup> Titiang nyaluk pangangge sane muktiang  
mungguing titiang nandang duhkita,  
nanging ipun pada ngedekin titiang.
- <sup>12</sup> Ipun pada maosang titiang ring margi-  
margine, tur jadmane sane demen  
mamunyah pada makidung ngeniang indik  
titiange.
- <sup>13</sup> Nanging titiang puniki, titiang jaga ngastawa  
ring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang

Hyang Widi Wasa. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, saurinja titiang ring masa sane sampun selik Palungguh IRatu. Saurinja titiang malantaran sih pasuecan Palungguh IRatune sane ageng, santukan Palungguh IRatu ngamanggehang janji Palungguh IRatu buat ngrahayang titiang.

<sup>14</sup> Rahayangja titiang saking endut genah titiang kalebu. Luputangja titiang saking meseh-meseh titiange, tur rahayangja titiang saking toyane sane dalem.

<sup>15</sup> Sampunangja icena blabare nglancah titiang. Sampunangja titiang banggayanga anyud ring genahe sane dalem, wiadin kalebu ring bangbang patine.

<sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, saurinja titiang malantaran kabecikan sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered. Malantaran sih kapiolasan Palungguh IRatune sane ageng, ledangja mawali ring titiang.

<sup>17</sup> Sampunangja Palungguh IRatu nyingidang raga saking kaula druene. Saurinja titiang sane mangkin, duaning titiang sajeroning kamewehan sane ageng.

- 18 Rauhinja titiang tur rahayuanga titiang.  
Luputangja titiang saking meseh-meseh  
titiange.
- 19 Palungguh IRatu wikan ring indik titiange  
kabinjulin miwah kanistayang tur  
nnten kajiang. Palungguh IRatu nyingak  
meseh-meseh titiange makasami.
- 20 Bebinjulane punika sampun ngenyagang  
manah titiange, tur titiang rumasa  
putus asa. Titiang sampun ngajap-ajap  
pitulungan nanging nnten wenten  
punapa-punapi. Titiang ngajap-ajap  
panglipur nanging nnten molih  
punapa-punapi.
- 21 Rikalaning titiang seduk, ipun nguehin titiang  
racun. Rikalaning titiang rumasa bedak,  
ipun nguehin titiang cuka.
- 22 Dumadakja panamiun ipune ngawinang ipun  
nyag. Dumadak papestanipune sane suci  
ngawinang ipun uug.
- 23 Lempagja ipun mangda ipun buta.  
Dadosangja mangda tundun ipune tansah  
gemba.
- 24 Briokangja pidukan Palungguh IRatune ring  
ipun, tur banggayangja pidukan Palungguh  
IRatune nibenin ipun.

- <sup>25</sup> Banggayangja kemah ipune suung.  
Dumadakja nenten wenten anak angan  
adiri sane nongos ring kemahipune.
- <sup>26</sup> Ipun pada nyangsaren jadmene sane sampun  
sisipang Palungguh IRatu. Ipun pada  
maosang indik kasangsaran jadmene sane  
sampun sakitin Palungguh IRatu.
- <sup>27</sup> Suratangja sakancan dosa-dosanipune.  
Sampunangja ipun icena bagian sajeroning  
karahayuan paican Palungguh IRatune  
punika.
- <sup>28</sup> Dumadak mangda watan ipune kusap saking  
cakepan uripe. Dumadak mangda ipun  
nenten sareng munggah ring cacakan  
kaulan Palungguh IRatune.
- <sup>29</sup> Nanging titiang sajeroning nandang pinakit  
miwah putus asa. Ratu Sang Hyang Widi  
Wasa, tingtingang tur rahayuangja titiang.
- <sup>30</sup> Titiang jaga muji Ida Sang Hyang Widi Wasa  
antuk kidung. Titiang jaga nglumbrahang  
kagungan Idane malantaran ngaturang  
panyuksma ring Ida.
- <sup>31</sup> Indike punika jagi ngawinang ledang  
pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
langkungan ring aturan banteng ring ayun

Idane miwah langkungan ring aturan banteng sane mokoh.

<sup>32</sup> Rikala jadmane sane katindes ngeton indike punika, ipun jaga pada rumasa liang. Jadmane sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga pada molih pikukuhing manah.

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mireng pinunas jadmane sane kakirangan tur Ida nenten lali ring kaulan Idane sane wenten ring pangkeng.

<sup>34</sup> Ih akasa miwah pretiwi, segara miwah sakancan gumatap-gumitipe sane wenten irika, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>35</sup> Ida jaga ngrahayang kota Yerusaleme miwah jaga ngwangun malih kota-kotan Yehudane.

<sup>36</sup> Katurunan parekan-parekan Idane jaga ngwarisin tanahe punika, tur jadmane sane astiti bakti ring Ida jaga jenek magenah irika.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

*(Kid. 40:13-17)*

**70** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rahayangja titiang! Duh Ratu Sang

Hyang Widi Wasa, tulunginja titiang sane mangkin!

- <sup>2</sup> Dumadakja jadmane sane mamanah ngamademang titiang pada kakaonang tur bingung. Dumadakja jadmane sane rumasa bagia ulihan titiang nandang kamewehan, mabalik dados rumasa kimud.
- <sup>3</sup> Dumadakja jadmane sane ngewerin titiang pada katengkejutang antuk kakaonan ipune.
- <sup>4</sup> Dumadakja sakancan jadmane sane rauh tangkil ring ayun Palungguh IRatu pada liang masuka rena. Dumadak sakancan anake sane nganyuksmayang paican Palungguh IRatu punika, tansah mabaos asapuniki: “Ambate agungne Ida Sang Hyang Widi Wasa.”
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tulungja titiang digelis. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, gelisinja ngrauhin titiang, duaning titiang puniki lemet tur nenten maderbe panulung.

**Pangastawan anak lingsir**

- 71** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang rauh nunas pasayuban ring ayun Palungguh IRatu. Sampunangja banggayanga titiang kantos kakaonang!
- <sup>2</sup> Santukan Palungguh IRatu maraga adil, tulungin tur luputangja titiang. Pirengangja atur titiange, tur rahayuangja titiang!
- <sup>3</sup> Dadosja genah pasayuban titiange sane kukuh miwah benteng sane kukuh bakuh buat nyayubin titiang. Palungguh IRatu dados pasayuban miwah benteng titiange.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Widin titiange, luputangja titiang saking jadmane dursila miwah saking kawisesan jadmane sane wirosa miwah corah.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang wantah ngajap-ajap Palungguh IRatu. Titiang sampun suksrah ring Palungguh IRatu ngawit saking titiang kantung wimuda.
- <sup>6</sup> Titiang sampun nyuksrahang urip titiange ring ayun Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun nyayubin titiang ngawit saking



titiang wau lekad. Titiang setata jaga muji  
Palungguh IRatu.

- <sup>7</sup> Urip titiange sampun dados conto pabuat  
anake akeh, santukan Palungguh IRatu  
sampun dados patindh titiange sane  
kukuh bakuh.
- <sup>8</sup> Arahina mepek titiang muji Palungguh IRatu  
tur nglumbrahang kaluihan Palungguh  
IRatune.
- <sup>9</sup> Sane mangkin sasampune titiang tua,  
sampunangja titiang tulaka. Sampunangja  
Palungguh IRatu nilar titiang sasampune  
titiang tan pabayu.
- <sup>10</sup> Meseh-meseh titiange mamanah jaga  
ngamademang titiang. Ipun pada  
mabebaosan miwah mapiguman jaga  
nglawan titiang.
- <sup>11</sup> Ipun pada mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang  
Widi Wasa suba ngutang ia. Jalan jani  
keprung tur juk ia, sinah tusing ada anak  
ane lakar ngluputang ia.”
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sampunangja Palungguh IRatu ngedoh  
saking titiang. Duh Widin titiange,  
tulunginja titiang digelis!

- <sup>13</sup> Dumadakja jadmene sane nyengkalen  
titiang pada kakaonang tur kasirnayang.  
Dumadakja jadmene sane mamanah  
nyakitin titiang pada nandang kimud  
miwah kanistan.
- <sup>14</sup> Titiang jaga tansah ngajap-ajap Palungguh  
IRatu, titiang jaga muji Palungguh IRatu  
mawanti-wanti.
- <sup>15</sup> Titiang jaga nuturang kabecikan Palungguh  
IRatune tur arahina mepek titiang jaga  
maosang karahayuan paican Palungguh  
IRatune, yadiastun indike punika  
nglangkungin pangresepan titiange.
- <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi  
Sang Murbengrat, titiang jaga muji  
kawisesan Palungguh IRatune. Titiang  
jaga nglumbrahang kabecikan Palungguh  
IRatune kewanten.
- <sup>17</sup> Palungguh IRatu sampun nguruk titiang  
ngawit saking titiang kantung muda, tur  
titiang tetep nuturang indik pamargin  
Palungguh IRatune sane ngangobin.
- <sup>18</sup> Sane mangkin sasampun titiange tua tur  
bok titiange sampun uban, duh Ratu  
Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja  
Palungguh IRatu nilar titiang. Sarenginja  
titiang risedek titiang nglumbrahang

kakuatan miwah kawisesan Palungguh IRatu, ring katurunan jadmane sane pacang rauh.

<sup>19</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, kadilan Palungguh IRatune rauh ka langite. Palungguh IRatu sampun ngardi pайдikan-pайдikan sane ageng. Nenten wenten anak sane nyamenin Palungguh IRatu.

<sup>20</sup> Palungguh IRatu sampun niwakang kamewehan miwah kasangsaran ring titiang, nanging Palungguh IRatu jaga ngwaliang kakuatan titiange. Palungguh IRatu jaga ngraksa titiang mangda titiang nenten labuh ka bangbang patine.

<sup>21</sup> Palungguh IRatu jaga nadosang titiang agungan ring sane sampun-sampun. Palungguh IRatu jaga malih nglipurang titiang.

<sup>22</sup> Saking wiakti titiang jaga muji Palungguh IRatu antuk suaran rebab. Duh Ratu Sane Maha Sucin Israele, titiang jaga nyuarayang kidung antuk rebab pabuat Palungguh IRatu.

<sup>23</sup> Titiang jaga masuryak-suryak malantaran bungah ring manah rikalaning titiang matetabuhan muji Palungguh IRatu. Antuk

bayu sabda idep titiange, titiang jaga makidung, santukan Palungguh IRatu sampun ngrahayang titiang.

- <sup>24</sup> Arahina mepek titiang jaga maosang indik kadilan Palungguh IRatune, santukan jadmane sane mamanah nyengkalen titiang sampun kakaonang tur kanistayang.

### **Pangastawan pabuat ida sang prabu**

- 72** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, urukja ida sang prabu ngamargiang tetepasan manut pidabdab Palungguh IRatu. Paicayangja ring ida kadilan Palungguh IRatune ngraga,
- <sup>2</sup> mangda Ida nitah kaulan Palungguh IRatune miwah jadmane sane katindes antuk kadilan.
- <sup>3</sup> Dumadak jagate muponin gemuh landuh miwah kerta raharja.
- <sup>4</sup> Dumadak ida sang prabu saking jujur nepasin anake sane tiwas. Dumadak ida nulungin anake sane katunan, tur ngaonang anake sane nindes ipun.
- <sup>5</sup> Dumadak ida tansah dirga yusa sakantun surya miwah candrane masunaran turun-temurun.

- <sup>6</sup> Dumadak ida sang prabu waluya sakadi  
sabehe sane tumiba ring tegal pangonane  
wiadin sakadi sabehe bales nibenin  
pretiwine.
- <sup>7</sup> Dumadakja spanyeneng idane kadilane sayan  
sumebar, tur dumadakja kerta raharja  
nglantur sakantun candrane masunaran.
- <sup>8</sup> Dumadak pamrentahan idane ngawit saking  
segarane sane asiki rauh ring tepin  
segarane sane lianan, saking Tukad Eprate  
rauh ka tanggun jagate.
- <sup>9</sup> Bangsa-bangsane sane saking tegal melakange  
jaga pada rauh sumungkem ring ayun  
idane, tur meseh-meseh idane pada ngeb  
malingeb.
- <sup>10</sup> Pararatune saking jagat Spanyol miwah  
saking pulo-pulone jaga pada rauh makta  
aturan ring ida, tur pararatune saking  
tanah Arab miwah Etiopia jaga pada rauh  
ngaturang upeti ring ida.
- <sup>11</sup> Sakancan pararatune jaga sumungkem ring  
ajeng idane, tur sakancan bangsane jaga  
ngancangin ida.
- <sup>12</sup> Ida ngluputang jadmane sane tiwas sane  
nunas ica ring ida miwah jadmane sane

kakirangan miwah anake sane nenten  
kalinguang.

<sup>13</sup> Ida sih kapiolas ring jadmene sane lemet tur  
tiwas. Ida ngrahayang urip jadmene sane  
kakirangan.

<sup>14</sup> Ida ngluputang ipun saking panindesan  
miwah kawirosan. Uripnyane kalintang  
maji ring ajeng idane.

<sup>15</sup> Dumadak ida sang prabu dirga yusa.  
Dumadak Ida katurin mas saking Arab.  
Dumadakja pangastawane tansah jaga  
kungguhahang pabuat ida. Dumadak mertan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring ida  
nyabran rahina.

<sup>16</sup> Dumadakja cukup wenten gandum ring  
jagate. Dumadakja bukit-bukite kabekin  
antuk tetanduran gandum, sane nedeng  
mawoh sakadi gandume ring Libanon.  
Dumadakja kotane bek madaging jadma,  
sakadi tegale bek madaging padang.

<sup>17</sup> Dumadakja parab ida sang prabu langgeng  
salami-laminipun. Dumadak kabinawan  
Idane tan rered-rered sakantun wenten  
surya. Dumadak sakancan bangsane pada  
angayu bagia sajeroning parab idane, tur  
ipun pada muji ida.

- <sup>18</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin Israele! Ida ngraga sane ngardi  
paindikan-paindikan sane ngangobin  
puniki.
- <sup>19</sup> Pujija parab Idane sane luh ngantos  
salami-laminipun! Dumadak kaluihan  
Idane ngebekin jagate sami. Amin! Amin!
- <sup>20</sup> Punika pamuput pangastawan-pangastawan  
Ida Sang Prabu Daud, okan Dane Isai.

## CAKEPAN SANE KAPING TIGA

*(Kidung 73--89)*

### Kadilan Ida Sang Hyang Widi Wasa

- 73** <sup>1</sup> Sujatinipun Ida Sang Hyang Widi  
Wasa kalintang becik marep ring anake  
sane polos miwah ring anake sane ning  
manahnyane.
- <sup>2</sup> Nanging kapracayan titiange sampun  
dasdasan sirna miwah pangegan titiange  
sampun tambis-tambis ical.
- <sup>3</sup> Santukan titiang sampun iri ati ring jadmene  
sane sumbung, rikala titiang manggihin  
jadmene sane dursila sami pada sida  
karya.

- <sup>4</sup> Ipun pada nenten ngrasayang sakit, tur ipun pada siteng saha seger oger.
- <sup>5</sup> Ipun pada nenten nandang sangsara sakadi jadmane sane lianan. Ipun nenten nandang kamewehan sakadi sane katandangin antuk anake lianan.
- <sup>6</sup> Duaning punika ipun pada makalung kasumbungan miwah majubah kawirosan.
- <sup>7</sup> Manahipuné ngwetuang kacorahan miwah pepinehipuné bek antuk rencana-rencana sane jaat.
- <sup>8</sup> Ipun pada ngewerin tur nemah misuh anak lianan. Ipun pada sumbung tur makarya rencana buat jaga nindes anak lianan.
- <sup>9</sup> Ipun pada nemah-misuh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ring suargan, tur ngwedalang prentah sane nyapa kadi aku marep ring jadmane ring mrecapada,
- <sup>10</sup> mangda parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa mabalik ring ipun, tur saking sarat ngugu saananing sane baosang ipun.
- <sup>11</sup> Ipun pada mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing laku uning, tur Sane Maha Luur tusingja laku nyingak.”
- <sup>12</sup> Kadi asapunika kawentenanipun jadmane dursila. Ipun sampun maderbe tur setata malih dot mangda polih akehan ring punika.



- 13 Dadosipun tan paguna yening titiang  
ngamanggehang kasucian miwah nenten  
sruron ring pайдikan sane madosa.
- 14 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun nyangsaren titiang arahina  
mepek. Nyabran semeng Palungguh IRatu  
sampun nyisipang titiang.
- 15 Yening titiang sampun mabaos kadi  
asapunika, dadosipun titiang sampun  
nenten malaksana sakadi salah tunggal  
kaulan Palungguh IRatu.
- 16 Titiang ngindayang mineh-minehin pайдikan  
punika makasami, nanging pайдikan  
punika kalintang sengkil pabuat titiang,
- 17 kantos titiang ngranjing ka Perhyangan Agung  
Palungguh IRatu. Irika raris titiang prasida  
ngresep ring pайдikan sane jaga nibenin  
jadmane dursila.
- 18 Palungguh IRatu jaga ngenahang ipun ring  
genahe sane belig, saha ngawinang ipun  
labuh tur benyah.
- 19 Ipun digelis pacang sirna, tur ulung ring  
genahe sane madurgama.
- 20 Ipun waluya sakadi ipiane sane rikalaning  
semeng. Ipun sirna rikalaning Palungguh

IRatu matangi, duh Ratu Sang  
Panembahan.

- <sup>21</sup> Rikala manah titiange rumasa nyag miwah  
pepineh titiange dekdek renyuh,  
<sup>22</sup> kenginan titiang dados nambet waluya sakadi  
sato, tur nenten uning ring Palungguh  
IRatu.  
<sup>23</sup> Nanging titiang setata nampek ring  
Palungguh IRatu tur Palungguh IRatu  
ngambil liman titiange.  
<sup>24</sup> Palungguh IRatu nuntun titiang antuk titah  
Palungguh IRatu, tur ring pamuputipun  
Palungguh IRatu ledang nrima titiang  
sajeroning kaluihan.  
<sup>25</sup> Sajawining Palungguh IRatu, tan wenten  
malih sane derbeang titiang ring suargan.  
Sasukat titiange nyungsung Palungguh  
IRatu, tan wenten malih sane edotang  
titiang ring mrecapada.  
<sup>26</sup> Yadiastun manah miwah dewek titiange  
sayan lemet, nanging Ida Sang Hyang Widi  
Wasa makadados kakuatan titiange. Ida  
ngraga sane setata perluang titiang.  
<sup>27</sup> Jadmane sane nilar Palungguh IRatu sinah  
ipun pacang winasa. Palungguh IRatu jaga

nyirnayang jadmane sane nenten satia tuu ring Palungguh IRatu.

- <sup>28</sup> Nanging pabuat titiang puniki, titiang jaga tansah nampek ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat ngulati pasayuban ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane murbengrat, tur nglumbrahang sakancan sane sampun kardi Ida.

### **Pangastawan nunas karahayuan buat panegara**

**74** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapi awinannya Palungguh IRatu nilar titiang kadi asapuniki? Punapike salami-laminipun Palungguh IRatu jaga duka ring kaula druene?

- <sup>2</sup> Elingangja kaulan Palungguh IRatune, sane sampun selik Palungguh IRatu saking nguni, sane sampun medalang Palungguh IRatu saking genah ipune dados panjak, buat dados bangsa druen Palungguh IRatu ngraga. Elingangja Gunung Sione, sane pecak dados linggih Palungguh IRatune.

- <sup>3</sup> Rarisangja mamargi ring genahe sane basmi kerta punika. Meseh-meseh titiange sampun nyirnayang sakancan sane wenten ring Perhyangan Agunge.

- <sup>4</sup> Meseh-meseh Palungguh IRatu sampun masuryak-suryak sajeroning kamenangan ring Perhyangan Agung Palungguh IRatune. Ipun sampun nancebang benderanipun irika makadados cihna kamenangannyane.
- <sup>5</sup> Pakantenane ipun sakadi tukang ponggole sane ngebah taru antuk kandik,
- <sup>6</sup> ipun pada ngrusak ukir-ukirane antuk kandik miwah palu.
- <sup>7</sup> Ipun nguugang tur nunjel Perhyangan Agung Palungguh IRatune. Ipun pada ngletehin genah panyungsungan Palungguh IRatune.
- <sup>8</sup> Ipun mamanah ngenyagang titiang, tur ipun nunjel sakancan genahe sane suci ring panegara punika.
- <sup>9</sup> Pralambang-pralambang titiange sane suci makasami ical. Nenten wenten nabi sane kantun irika miwah nenten wenten anak sane uning amunapike jaga suenipun indike kadi asapunika.
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, malih amunapike suenipun meseh-meseh titiange jaga ngedekin Palungguh IRatu? Punapike salami-laminnya ipun jaga nganistayang parab Palungguh IRatune?

- 11 Punapike awinannya Palungguh IRatu  
nenten kayun nulungin titiang? Punapike  
awinannya Palungguh IRatu meneng tur  
masidakep kewanten?
- 12 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sane dados ratun titiange saking  
pangawit, tur Palungguh IRatu sampun  
pingkuda-kuda ngrahayang titiang.
- 13 Antuk kakuatan Palungguh IRatune sane  
mawisesa, Palungguh IRatu nyibak  
segarane tur ngenyagang tenggek sato  
segarane sane ageng-ageng.
- 14 Palungguh IRatu ngenyagang tenggek  
sato segarane sane mawasta Lewiatan  
tur maicayang bangkenipune dados  
tetedan sato-sato sane wenten ring tegal  
melakange.
- 15 Palungguh IRatu sane ngawinang kalebutan  
miwah toyan tukade membah. Palungguh  
IRatu sane ngenyatang tukade sane  
linggah-linggah.
- 16 Palungguh IRatu ngardi rahina miwah  
wengi, tur Palungguh IRatu ngenahang  
surya miwah candrane ring genahipune  
suang-suang.

- 17 Palungguh IRatu netepang tanggun jagate,  
tur Palungguh IRatu makarya masan  
endang miwah masan sabeh.
- 18 Nanging elingangja duh Ratu Sang Hyang  
Widi Wasa, mungguing meseh-meseh  
druene ngedekin Palungguh IRatu,  
tur jadmane sane tan pawidi punika  
nganistayang Palungguh IRatu.
- 19 Sampunangja Palungguh IRatu ngentungang  
kaula druene sane tan padaya punika ring  
meseh-meseh ipune sane angkara murka.  
Sampunangja Palungguh IRatu lali ring  
kaula druene sane kasangsan!
- 20 Elingangja prajanjian sane sampun kardi  
Palungguh IRatu ring titiang. Ring sabilang  
bucun jagate sane peteng dedet bek  
wenten kawirosan.
- 21 Sampunangja banggayanga jadmane  
sane katindes ngantos nandang kimud.  
Banggayangja jadmane sane tiwas-tiwas  
miwah sane kakirangan pada muji  
Palungguh IRatu.
- 22 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja  
matangi, tur tindihinja wicara druene!  
Elingangja mungguing jadmane sane tan

pawidi punika ngedekin Palungguh IRatu arahina mepek.

- <sup>23</sup> Sampunangja Palungguh IRatu lali ring suryak kabramantian meseh-meseh druene miwah kaributan sane tan papekatan sane kardi ipun.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga hakim**

**75** <sup>1</sup> Titiang ngaturang panyuksma ring ayun Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Titiang ngaturang panyuksma ring ayun Palungguh IRatu! Titiang nglumbrahang indik kagungan Palungguh IRatune, tur nuturang paindikan-paindikan sane luh sane sampun kardi Palungguh IRatu.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun suba ngamastiang dina tetepasane tur Ulun lakar nepasin saha adil.

- <sup>3</sup> Yadiastunja sawatek ane mangkihan pada jejh ngetor tur gumine magejeran, Ulun lakar ngukuhang dasarnyane.

<sup>4</sup> Ulun ngorahin jadmane dursila apang eda ia mreka.

<sup>5</sup> Ulun ngorahin ia, apanga ia suud sumbung.”

- <sup>6</sup> Tetepasane punika rauhnya boya saking kangin wiadin kauh, taler boya saking kaler miwah kelod.
- <sup>7</sup> Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga hakim, sane ngukum makudang-kudang anak miwah mebasang sane lianan.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngambel gelas ring tangan Idane, tur gelase punika bek madaging anggur pidukan Idane sane tan sipi. Ida mriokang anggure punika tur kinum antuk sakancan jadmane sane dursila. Ipun pada nginum anggure punika kantos tan magantulan angan aketelan.
- <sup>9</sup> Nanging titiang nenten jaga wusan maosang indik Widin Dane Yakub, wiadin makidung ngluihang Ida.
- <sup>10</sup> Ida jaga ngenyagang kawisesan jadmane dursila, nanging kawisesan jadmane sane patut jaga tansah maweweh-weweh.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Pamenang**

**76** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kabinawa ring Yehuda, tur parab Idane kaluihang ring Israel.

- <sup>2</sup> Ida madue Perhyangan ring Yerusalem, tur Ida malinggih ring Gunung Sion.



- <sup>3</sup> Irika Ida ngelung panah, tameng miwah pedang mesehe makamiwah sanjatan ipune makasami.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate luh Palungguh IRatu, tur ambate agung Palungguh IRatu, rikala Palungguh IRatu mawali saking gunung-gunung genah Palungguh IRatune ngaonang meseh-meseh Palungguh IRatune.
- <sup>5</sup> Prajurit-prajuritipune sane sura dira sami sampun kajarah, tur sane mangkin ipun pada pules tur padem. Sakancan kakuatan miwah karirihanipune sampun tan paguna.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Widin Yakube, rikala Palungguh IRatu nukain ipun, sawatek kuda miwah sane nunggang sami pada padem.
- <sup>7</sup> Nanging Palungguh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, IRatu kajerihin antuk jadmane makasami. Rikalaning Palungguh IRatu duka, nenten wenten jadmane sane mrasidayang majujuk ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu ngwarah-warahang tetepasan Palungguh IRatune saking

suargan. Jagate sami pada ajerih tur pada  
tan purun masuara,

<sup>9</sup> rikalaning Palungguh IRatu matangi jaga  
ngwarah-warahang tetepasan, buat  
ngrahayang jadmane sane katindes ring  
mrecapada.

<sup>10</sup> Pedih manusane wantah ngawinang  
Palungguh IRatu sayan kaluihang.  
Jadmane sane kantun urip saking payudan  
jaga ngamanggehang rerainan Palungguh  
IRatune.

<sup>11</sup> Taurja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin semetone, sakancan sane  
sampun sesangiang semeton ring Ida. Ih  
parabangsa-bangsa sane nampek, pada  
maturanja ring Ida. Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngawinang jadmane pada ajerih ring  
Ida.

<sup>12</sup> Ida ngasorang pararatune sane sumbung-  
sumbung tur ngawinang pararatune sane  
agung-agung rumasa karesresan.

### **Kaliangan sajeroning masa kamewehan**

**77** <sup>1</sup> Titiang masesambatan gelur-gelur  
pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi

- Wasa. Titiang masesambatan gelur-gelur tur Ida mirengang sesambatan titiange.
- <sup>2</sup> Sajeroning masa kamewehan, titiang ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Awengi mepek titiang nyakupang lima ngastawa, nanging titiang nenten mrasidayang molih panglipur.
- <sup>3</sup> Yening titiang eling ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, titiang rumasa engsek ring manah. Rikala titiang nunggalang idep tur ngranasika, titiang rumasa resres ring manah.
- <sup>4</sup> Ida manggayang titiang magadang awengi mepek. Titiang rumasa kalintang sebet ring manah, santukan titiang nenten mrasidayang mabaos.
- <sup>5</sup> Titiang mineh-minehin rahina-rahina sane sampun langkung tur eling ring taun-taun sane nguni-nguni.
- <sup>6</sup> Ring wengi punika titiang mapineh-pineh saha teleb, tur titiang nunggalang idep tur ngranasika, raris wetu pitaken ring manah titiange sapuniki:
- <sup>7</sup> “Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa setata jagi nulak titiang? Punapike Ida nenten naen malih jaga nyuecanin titiang?”

- <sup>8</sup> Punapike Ida sampun wusan asih sueca ring titiang? Punapike janjin Idane nenten kantun manggeh?
- <sup>9</sup> Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun lali ring sih pasuecan Idane? Punapike sih kapiolas Idane sampun kagentosin antuk piduka?”
- <sup>10</sup> Irika tumuli titiang mabaos sapuniki:  
“Puniki paindikan sane banget nuek manah titiange, inggih punika yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kantun mawisesa.”
- <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga ngelingang pakaryan-pakaryan Palungguh IRatune sane ageng-ageng, tur titiang malih jaga ngeling-elingang katawahan-katawahan sane sampun kardi Palungguh IRatu duke nguni.
- <sup>12</sup> Titiang jaga minehin sakancan sane sampun kardi Palungguh IRatu. Titiang jaga nelebang pisan minehin sakancan pakardin Palungguh IRatune sane mawisesa.
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sakancan sane kardi Palungguh IRatu punika suci.

Nenten wenten Widi sane agung sakadi  
Palungguh IRatu.

<sup>14</sup> Palungguh IRatu punika Widi sane ngardi  
katawahan-katawahan. Palungguh IRatu  
nyinahang kawisesan Palungguh IRatune  
ring pantaran parabangsane.

<sup>15</sup> Antuk kakuatan Palungguh IRatune,  
Palungguh IRatu ngrahayang kaula  
druene, inggih punika katurunan Dane  
Yakub miwah katurunan Dane Yusup.

<sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, yen toyane  
ngeton Palungguh IRatu, ipun sami pada  
ajerih, tur sawang segarane taler jekeh  
ngetor.

<sup>17</sup> Guleme pada nyriokang sabeh, tur kerug  
krebeke makerug saking langite miwah  
tatite makelep nyatur arah.

<sup>18</sup> Kerugan krebek Palungguh IRatune makerug  
tur makuug, tur kelepan tatite ngalangi  
jagate miwah pretiwine ngetor magejeran.

<sup>19</sup> Palungguh IRatu mamargi nglintang ring duur  
ombake. Palungguh IRatu nglintang ring  
segarane sane dalem, nanging tampak  
cokor Palungguh IRatune nenten kanten.

<sup>20</sup> Malantaran Dane Musa miwah Dane Harun,  
Palungguh IRatu nuntun kaula druene  
sakadi pangangon.

## Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah kaulan Idane

- 78** <sup>1</sup> Duh bangsan tiange, pirengangja  
paurukan tiange, tur linguangja baos  
tiange.
- <sup>2</sup> Tiang jaga ngunayang baos sane wicaksana,  
miwah jaga nerangang pepingitan sane  
saking nguni-nguni.
- <sup>3</sup> Paindikan sane sampun piragi miwah uningin  
iraga, inggih punika paindikan sane  
sampun katuturang antuk wong tuan  
iragane ring iraga.
- <sup>4</sup> Iraga nenten jaga ngengkebang indike punika  
ring pianak-pianak iragane. Iraga taler jaga  
nuturang ring katurunan sane jaga rauh,  
indik kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
miwah pakaryan-pakaryan Idane sane  
ageng, saha paindikan-paindikan sane luh  
sane sampun kardi Ida.
- <sup>5</sup> Ida sampun mapaica pidabdab ring bangsa  
Israel miwah pituduh-pituduh ring  
katurunan Dane Yakub. Ida nitahang leluur  
iragane mangda ngurukang pidabdab-  
pidabdab Idane ring pianak-pianaknyane,
- <sup>6</sup> mangda katurunan sane jaga rauh  
mrasidayang mlajahin pidabdab-  
pidabdabe punika, tur sapanglanturnyane,

ipun patut nuturang ring pianak-  
pianaknyane.

- <sup>7</sup> Mangda malantaran sakadi asapunika ipun  
taler suksrah ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, tur nenten lali ring pайдikan sane  
sampun kardi Ida, nanging tansah sairing  
ring pituduh-pituduh Idane.
- <sup>8</sup> Mangda sampunang ipun sakadi leluurnyane,  
inggih punika bangsa sane sampun  
brontak miwah tungkas, tur nenten naenin  
seken suksrah ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa miwah nenten satia tuu ring Ida.
- <sup>9</sup> Suku Epraim, sane masanjata panah, sami  
pada ajerih kapilayu ring payudan.
- <sup>10</sup> Ipun nenten ngamanggehang prajanjianipun  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun  
nenten nyak ninutin pidabdab Idane.
- <sup>11</sup> Ipun lali ring pайдikan sane sampun kardi  
Ida, inggih punika katawahan sane sampun  
panggihin ipun.
- <sup>12</sup> Ring ajeng paraleluurnyane, Ida Sang Hyang  
Widi Wasa ngardi katawahan-katawahan,  
ring tegal Soane ring tanah Mesir.
- <sup>13</sup> Ida nyibak segarane tur ngajak ipun  
nglintangin segarane punika. Ida  
ngawinang toyan segarane nyeleg sakadi  
tembok.

- 14 Rikalaning rahina Ida nuntun ipun antuk ambun, tur rikalaning wengi antuk cayaning geni.
- 15 Ring tegal melakange Ida nyibak bukit batu, tur mapaica toya maliah-liah ring ipun sareng sami sakadi toyan sawang segarane.
- 16 Ida ngawinang wenten tlabah medal saking gunung batune, tur ngawinang wenten toya membah sakadi tukad.
- 17 Nangingke ipun ngraris ngardi dosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ring tegal melakange ipun brontak nglawan Ida Sane Maha Luur.
- 18 Ipun nyelapang mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ipun nunas pangan kinum sane dotang ipun.
- 19 Ipun mabaos marep ring Ida Sang Hyang Widi Wasa asapuniki: “Apake Ida Sang Hyang Widi Wasa nyidayang mapaica pangan kinum di tegal melakange?”
- 20 Saja tuah Ida manteg bukit batu, laut pesu yeh membah suluk pesan, nanging apake Ida nyidayang masih ngicen iraga roti muah be?”



- 21 Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa  
tumuli duka pisan duk Ida mirengang  
baosnyane kadi asapunika. Ida ngeseng  
kaulan Idane antuk geni, tur pidukan Idane  
ring ipun sayan ngagengang,
- 22 santukan ipun nenten pracaya ring Ida,  
tur nenten pracaya mungguing Ida jaga  
ngrahayang ipun.
- 23 Nanging Ida raris ngandika ring langite  
baduur, tur mrentahang mangda ipun  
ngampakang jelananipun.
- 24 Ida mapaica ring ipun sareng sami gandum  
saking suargan, malantaran Ida nedunang  
manna buat dados panganipun.
- 25 Duaning punika ipun nunas ajeng-ajengan  
malaekat, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngicen ipun sakancan sane dotang ipun.
- 26 Ida taler sane ngawinang angine bedangin  
mampeh tur antuk kawisesan Idane Ida  
ngawinang angine sane bedelod taler  
pada mampeh.
- 27 Ida mapaica paksi ring kaulan Idane, sane  
akehipun sakadi biase ring segarane.
- 28 Paksi-paksine punika ulung ring  
pakemahannyane, ring kiwa tengen  
kemah-kemahipun.

- <sup>29</sup> Irika rakyate tumuli pada nunas tur wareg.  
Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang ring  
ipun napija sane dotang ipun.
- <sup>30</sup> Nanging ipun durung taler lega ring sane  
dotang ipun. Yadiastun ipun sedek madaar,
- <sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris duka ring  
ipun, tur ngamademang jadmanipune  
sane pinih siteng-siteng miwah  
truna-truna sane pinih becik ring Israel.
- <sup>32</sup> Yadiastunja kadi asapunika, rakyate kantun  
taler ngardi dosa. Yadian ipun sampun  
ngeton katawahan-katawahan Idane, ipun  
taler nenten pracaya ring Ida.
- <sup>33</sup> Punika awinanipun Ida raris muputang  
tuuhipune waluya sakadi angkihan  
akeplisan miwah uripipun kapuputang  
antuk bencana sane tan pasangkan.
- <sup>34</sup> Rikala Ida ngamademang makudang-kudang  
diri saking pantaran ipune, sane lianan  
raris mawali tangkil ring Ida, tur ipun raris  
kapok saha ngastawa saking nekeng ati  
ring Ida.
- <sup>35</sup> Ipun raris eling mungguing Ida Sang Hyang  
Widi Wasa dados pasayubanipun miwah  
Sane Maha Wisesa dados panulung ipune.
- <sup>36</sup> Nanging baos ipune makasami bobab. Sane  
baosang ipun nenten wenten sane jujur.

- 37 Ipun nenten subakti ring Ida, tur ipun nenten satia ring janjin ipune ring Ida.
- 38 Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sih sueca ring kaulan Idane. Ida ngampurayang dosanipune tur nenten nyirnayang ipun. Sering pisan Ida ngandeg pidukan Idane tur nanggehang bendun Idane.
- 39 Ida eling mungguing ipun wantah manusa pada, waluya sakadi angin sane mampeh raris ical.
- 40 Sering pisan ipun brontak nglawan Ida ring tegal melakange, tur sering pisan ipun ngawinang Ida sungsut.
- 41 Mawali-wali ipun mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngawinang sungkan pakayunan Widin Israele sane suci.
- 42 Ipun lali ring kawisesan Idane sane agung miwah ring rahina daweg ipune kaluputang saking meseh-meshipune,
- 43 miwah daweg Idane nyinahang pakardin Idane sane mawisesa miwah katawahan-katawahan sane kardi Ida ring tegal Soane ring jagat Mesire.
- 44 Ida ngubah toyan tukade dados rah, ngantos wong Mesire nenten maderbe toya buat kinum.

- 45 Ida nedunang buyung ring pantaranipune,  
sane nyakitin ipun miwah godogan sane  
ngusakang tanahipune.
- 46 Ida nedunang balang buat neda upon-  
upon tanahipune miwah ngrusak  
pategalanipune.
- 47 Ida ngamademang punyan angguripune  
antuk sabeh batu miwah wit aanipune  
antuk damuh es.
- 48 Ida ngamademang bantengipune antuk  
sabeh batu miwah ingon-ingonipune  
antuk kilap.
- 49 Ida ngawinang ipun katiben kakewehan sane  
ageng malantaran Ida mriokang bebendu  
miwah piduka sane tan kadi-kadi, sane  
rauhnya tan bina sakadi utusan sang  
patine.
- 50 Ida nenten nanggehang bebendun Idane,  
wiadin madalem uripipune, nanging Ida  
ngamademang ipun antuk grubug.
- 51 Ida ngamademang pianakipune muani sane  
pinih kelih, ring sawatek kulawargan wong  
Mesire.
- 52 Sasampune punika Ida raris nuntun kaulan  
Idane medal, waluya sakadi pangangon,  
tur nuntun ipun nglintangin tegal  
melakange.

- <sup>53</sup> Ida nuntun ipun saha rahayu, tur ipun  
pada nenten ajerih. Nanging segarane  
rauh nglancah tur ngelemang meseh-  
mesehipune.
- <sup>54</sup> Ida ngajak ipun ka tanah Idane sane suci, ka  
gunung-gununge sane sampun kaonang  
Ida.
- <sup>55</sup> Ida ngulah jadma uedan ring arepan kaulan  
Idane, tur Ida ngadum tanahipun ring  
pantaran suku-suku bangsa Israele, saha  
maicayang pumahan ring kaulan Idane.
- <sup>56</sup> Nanging ipun brontak nglawan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, tur  
mintonin Ida. Ipun nenten satinut ring  
pituduh-pituduh Idane.
- <sup>57</sup> Nanging ipun brontak miwah nenten  
subakti pateh sakadi leluuripun, nenten  
nyandang gega sakadi panah sane  
bengkok.
- <sup>58</sup> Ipun ngawinang Ida duka malantaran  
genah pangubaktinipun sane cemer,  
tur malantaran arca-arcanipun, ipun  
ngawinang Ida bendu.
- <sup>59</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pisan,  
rikala Ida nyingak indike punika. Punika  
awinannya Ida nulak kaulan Idane  
makasami.

- 60 Ida nilar kemah Idane ring Silo, pecak genah  
Idane malinggih ring pantaran iragane.
- 61 Ida nglugrain meseh-meseh iragane nyarah  
Peti Prajanjiane, sane makadados  
pralambang kawisesan miwah kaluihan  
Idane.
- 62 Ida duka pisan ring kaulan Idane, tur  
manggayang ipun kapademang antuk  
meseh-mesehipune.
- 63 Truna-trunane pada kapademang ring  
payudan, kantos truni-truninnyane angan  
adiriko nenten wenten sane nganten.
- 64 Parapanditane seda antuk kawirosan tur  
balu-baluan danene nenten kalugrain  
mapangenan.
- 65 Pamuputipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa  
raris matangi sakadi anak sane wau  
matangi saking sirep. Ida waluya anak  
sane siteng sane wau punyah malantaran  
nginem anggur.
- 66 Ida ngebug meseh-meseh Idane, tur  
ngaonang ipun kantos nandang kimud  
salami-laminnya.
- 67 Nanging Ida nulak katurunan Dane Yusup, tur  
Ida nenten milih suku Epraim.
- 68 Ida tumuli nyelik suku Yehuda miwah Gunung  
Sion, sane sayangang Ida pisan.

- 69 Irika Ida ngwangun Perhyangan Agung Idane waluya sakadi purin Idane ring suargan. Ida ngrajegang Perhyangan Agung Idane waluya sakadi mrecapadane, kukuh bakuh salami-laminipun.
- 70 Ida nyelik parekan Idane Daud, tur Ida ngambil dane saking tegal pangonane,
- 71 ring genah danene ngangonang ingon-ingon danene, tur Ida nadosang dane ratun wong Israele, pangangon kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- 72 Dane Daud matiningin ipun antuk pakayunan sane nulus, tur nuntun ipun antuk kawidagdan.

### **Pangastawan buat karahayuan bangsa**

- 79** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, bangsa-bangsane sane lianan sampun anglurug jagat druene. Ipun sampun ngletehin Perhyangan IRatune sane suci tur manggayang kota Yerusaleme uug maglaturan.
- <sup>2</sup> Ipun manggayang sawan kaula druene dados tetedan paksi guak miwah paraparekan druene dados tetedan sato galak.
- <sup>3</sup> Ipun ngecorang rah kaulan Palungguh IRatu waluya sakadi ngecorang toya, rahe

punika membah sakadi toya nglancah kota Yerusalem, tur nenten wenten jadma sane kantun urip buat mendem sawane punika.

- <sup>4</sup> Bangsa-bangsane ring kiwa tengen titiange pada minjulin titiang, tur ipun pada ngedekin miwah ngewerin titiang.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu jaga duka ring titiang ngantos salami-laminipun? Punapike pidukan Palungguh IRatune jaga nglantur ngeseng sakadi geni?
- <sup>6</sup> Tiwakangja pidukan Palungguh IRatune ring bangsa-bangsa sane nenten nyungsung Palungguh IRatu miwah ring bangsa-bangsa sane nenten ngastawa ring Palungguh IRatu,
- <sup>7</sup> santukan ipun sampun ngamademang kaulan Palungguh IRatu, tur ipun sampun nguugang panegara druene.
- <sup>8</sup> Sampunangja titiang sisipanga malantaran dosa-dosan leluur titiange. Sane mangkin suecaninja titiang, santukan pangajap-ajap titiange sami sampun telas.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tulunginja titiang, tur rahayangja titiang. Luputangja titiang tur ampurayangja dosa-dosan



titiange, malantaran kaluihan Palungguh IRatune ngraga.

- <sup>10</sup> Punapi awinannya bangsa-bangsane punika mataken ring titiang, sapuniki: “Dijake Widin jerone?” Luginja titiang ngeton Palungguh IRatu nyisipang bangsa-bangsane punika, santukan ipun sampun ngecorang getih paraparekan Palungguh IRatune.
- <sup>11</sup> Pirengangja geluran jadmane sane mapangkeng, tur malantaran kawisesan Palungguh IRatu sane ageng, bebasangja jadmane sane kadanda pati.
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Panembahan, walesangja ring bangsa-bangsane punika kantos tikel ping pitu, malantaran panyacad sane sampun ucapang ipun pamantuka ring Palungguh IRatu.
- <sup>13</sup> Sasampun punika, titiang kaulan Palungguh IRatu, inggih punika biri-biri ingon-ingon druene, jaga ngaturang panyuksma ring ayun Palungguh IRatu salami-laminipun, tur muji Palungguh IRatu sapanjang masa sane jaga rauh.

**Pangastawan buat nunas  
karahajengan bangsa Israele**

**80** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Pangangon wong Israele,  
pirengangja atur titiange! Duh Ratu  
Sang Pamimpin ingon-ingon druene,  
pirengangja pinunas titiange! Malinggihja  
Palungguh IRatu ring singasana druene  
sane ring duur kapid malaekate.

<sup>2</sup> Sinahangja ragan Palungguh IRatune ring  
suku-suku Epraime, Benyamin miwah  
Manase! Sinahangja kakuatan Palungguh  
IRatune ring titiang tur gelisangja rauh  
ngrahayuang titiang.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, waliangja  
titiang! Sinahangja sih pasuecan  
Palungguh IRatu ring titiang, sinah titiang  
jaga rahayu.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane  
Maha Wisesa, malih amunapike  
suenipun Palungguh IRatu jaga duka  
ring pangastawan parakaulan Palungguh  
IRatu?

<sup>5</sup> Palungguh IRatu sampun mapaica kaduhkitan  
makadados tetedan titiange, miwah

yeh mata agelas ageng makadados  
inum-inuman titiange.

- <sup>6</sup> Palungguh IRatu manggayang bangsa-  
bangsane sane ring kiwa tengen titiange  
pada nglurug panegaran titiange, tur  
meseh-meseh titiange pada minjulin  
titiang.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Wisesa, waliangja titiang! Sinahangja sih  
pasuecan Palungguh IRatune ring titiang,  
sinah titiang jaga rahayu!
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu sampun makta wit anggur  
medal saking Mesir. Palungguh IRatu  
sampun ngaonang bangsa-bangsa sane  
lianan tur Palungguh IRatu nandur wit  
anggure punika ring tanahipune.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu mresihin genah wit anggure  
punika mentik. Akah-akahipun tumbuh  
dalem, tur witipun ngrempayak kantos  
nglikub tanahe makasami.
- <sup>10</sup> Wit anggure punika ngrembun naonin bukit-  
bukite punika, tur carang-carangnyane  
naonin wit aras sane ageng-ageng.
- <sup>11</sup> Carang-carangipune malipah ngantos rauh  
ring Segara Tengah miwah ngantos rauh  
ring Tukad Eprate.

- 12 Punapi awinannya Palungguh IRatu nguug pagehan sane nyerung ipun? Sane mangkin asing-asing anak sane nglintang irika mrasidayang mamaling wohipune.
- 13 Bawi-bawi alase pada nyekjek ipun, tur sato-sato alase pada neda ipun.
- 14 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, mawalija ring titiang! Cingakja titiang saking suрган, tur gelisangja rauh ngrahayang kaula druene!
- 15 Rauh tur rahayangja wit anggur sane tandur Palungguh IRatu punika, wit sane muda sane sampun tumbuhang Palungguh IRatu ngantos ageng tur kuat.
- 16 Meseh-meseh titiange sampun nunjel wit anggure punika tur nyepeg ipun. Cingak miwah dukainja meseh-meseh titiange punika tur sirnayangja ipun.
- 17 Patiningin miwah sayubinja kaula seselikan Palungguh IRatu, bangsa sane sampun dadosang Palungguh IRatu kukuh baku.
- 18 Titiang nenten jaga naenin malih nilar Palungguh IRatu. Banggayangja titiang urip, janten titiang jaga muji Palungguh IRatu.

<sup>19</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, waliangja titiang. Sinahangja sih pasuecan Palungguh IRatune ring titiang, sinah titiang jaga rahayu.

### Kidung buat marerainan

- 81** <sup>1</sup> Masuryakja saha muji Ida Sang Hyang Widi Wasa patindih iragane, tur makidungja ngluihang Widin Dane Yakube.
- <sup>2</sup> Tabuhja tetabuhan miwah tepakja rebanane, tur tembangangja tembang sane becik antuk rebab miwah suling.
- <sup>3</sup> Suarayangja trompet buat marerainan, rikalaning sasih tanggal apisan miwah rikalaning sasih purnama.
- <sup>4</sup> Puniki pidabdab sane manggeh ring Israel, inggih punika pituduh saking Widin Dane Yakube.
- <sup>5</sup> Ida maicayang pidabdab punika ring bangsa Israel, rikalaning Ida nglurug jagat Mesire.

Tiang miragi wenten satunggaling suara sane tan uningin tiang masuara sapuniki:

- <sup>6</sup> “Ulun nyuanging tetegenan kitane uli baong kitane. Ulun nglugrain kita nuunang batu ane tegen kita.
- <sup>7</sup> Dikalan kita nandang kewuh, kita masesambatan teken Ulun, tur Ulun

ngrahayang kita. Uli tongos Ulune ane ilid di tengah angin ribute, Ulun nyautin kita. Ulun mintonin kita sig yeh kalebutane di Meriba.

<sup>8</sup> Ih kaulan Ulune, padingehangja piteket Ulune.

Ih Israel, Ulun dot pesan apang kita nyak madingehang sabdan Ulune.

<sup>9</sup> Kita tusing pesan dadi nyungsung Widi ane lenan.

<sup>10</sup> Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ane nantan kita pesu uli tanah Mesir. Enggangangja bibih kitane. Ulun lakar madaarin kita.

<sup>11</sup> Nanging kaulan Ulune tuara nyak madingehang sabdan Ulune tur Israel tusing nyak satinut teken Ulun.

<sup>12</sup> Ento awanane Ulun nepinin ia nyalanang kenehne ane bengkung, muah nglaksanayang sapakitannyane.

<sup>13</sup> Ulun dot pesan apanga kaulan Ulune nyak madingehang Ulun. Ulun dot pesan apanga ia nyak astiti bakti teken Ulun.

<sup>14</sup> Ulun dienggal lakar ngalahang musuh-musuhnyane muah nyirnayang sakancan satrunnyane.

- <sup>15</sup> Anake ane gedeg teken Ulun, lakar pada sumungkem tur jekeh di ajeng Ulune. Ukumannyanne lakar kajalanang kanti salawas-lawasne.
- <sup>16</sup> Nanging Ulun lakar madaarin kita aji gandum ane paling melaha muah lakar ngwaregang kita aji madu alas.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa dados  
pamrentah sane pinih agung**

- 82** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mimpin paruman ring suargan, tur Ida maicayang kaputusan Idane sajeroning paruman paradewatane kadi asapuniki:
- <sup>2</sup> “Kita patut suud nibakang tetepasan ane tuara adil. Kita patut suud ngilonin anake ane dursila.
- <sup>3</sup> Tindihinja hak anake ane tiwas muah anake ubuh-ubuh. Adilja kita marep teken anake ane katunan muah teken anak ane nglisting.
- <sup>4</sup> Luputangja ia uli kawisesan anake ane corah.
- <sup>5</sup> Kita tusing pesan nawang apa, tur kita belog pesan! Kita jaat pesan, tur kadilane suba ilang uli di gumine.

- <sup>6</sup> Ulun masabda kene: ‘Kita ene paradewata, kita ajak makejang paraputran Ida Sane Maha Luur.’
- <sup>7</sup> Nanging kita lakar mati patuh buka manusane. Umur kitane tuara langgeng patuh buka umur asing-asing sang pangeran ane lenan.”
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja rauh, tur prentahja jagate. Sawatek bangsa-bangsane punika druen Palungguh IRatu.

**Pangastawan buat ngaonang  
meseh-meseh Israele**

- 83** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja Palungguh IRatu meneng kewanten. Sampunangja Palungguh IRatu meneng, tur sampunangja Palungguh IRatu nenten lingu.
- <sup>2</sup> Indayangja aksi! Meseh-meseh Palungguh IRatune sami pada iur miwah jadmene sane geting ring Palungguh IRatu sami pada brontak.
- <sup>3</sup> Ipun pada ngrencanayang pangindrajala marep ring kaulan Palungguh IRatune. Ipun pada mapacukan nglawan anak sane sayubin Palungguh IRatu.



- <sup>4</sup> Sapuniki baosipune: “Maija! Jalanja iraga  
nguugang bangsannyane, apanga Israel  
kengsapin kanti salawas-lawasne.”
- <sup>5</sup> Ipun sareng sami pada sararem ring  
rencananipun saha makanti sraya  
nglawan Palungguh IRatu, inggih punika:
- <sup>6</sup> Wong Edom miwah wong Ismael, wong Moab  
miwah wong Hagar,
- <sup>7</sup> wong Gebal, Amon miwah Amalek, wong  
Pilistin miwah jadmane sane ring Tirus.
- <sup>8</sup> Kadi asapunika taler wong Asure sampun  
pada makanti sraya ring ipun, tur dados  
kanti sraya sane kukuh bakuh nyarengin  
parakaturunan Dane Lot.
- <sup>9</sup> Margiangja marep ring ipun sakadi sane  
sampun margiang Palungguh IRatu marep  
ring wong Midiane miwah Sang Senapati  
Sisera lan ring Sang Prabu Yabin daweg  
ring Tukad Kisone.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu ngaonang ida dane ring  
Endor tur sawan ida danene dados  
lelemekan ring tanahe.
- <sup>11</sup> Margiangja ring parapamimpinipun sakadi  
sane sampun margiang Palungguh IRatu  
marep ring Sang Prabu Oreb miwah Seeb.  
Kaonangja sakancan pamrentahipun,

- sakadi sane sampun margiang Palungguh  
IRatu marep ring Sang Prabu Sebah miwah  
Sang Prabu Salmuna,
- <sup>12</sup> sane mabaos sapuniki: “Iraga lakar ngrampas  
tanah duen Ida Sang Hyang Widi Wasa  
pabuat dadi gelah iragane.”
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sambehangja ipun sakadi abune  
miwah sakadi gumpange sane makeber  
ampehang angin.
- <sup>14</sup> Sakadi genine ngeseng alase, sakadi genine  
ngarab-arab muunang bukite,
- <sup>15</sup> uberja ipun antuk angin ribut druene,  
tur tengkejutangja ipun antuk angin  
Palungguh IRatu sane baret.
- <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tampelja  
muan ipune antuk kimud, tur kardija  
mangda ipun ngresep ring kawisesan  
Palungguh IRatu.
- <sup>17</sup> Dumadakja ipun kakaonang tur  
katengkejutang ngantos salami-  
laminipun. Dumadakja ipun padem saha  
nandang kimud tan kadi-kadi.
- <sup>18</sup> Dumadak ipun uning mungguing wantah  
Palungguh IRatu ngraga sane maraga  
Widi miwah pamrentah sane agung sane  
ngwengku mrecapadane sami.

## Ngape-ape purin Ida Sang Hyang Widi Wasa

**84** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane  
Maha Wisesa, ambate meled manah  
titiange ring Perhyangan Agung Palungguh  
IRatune.

<sup>2</sup> Titiang meled pisan mangda titiang prasida  
irika! Titiang meled mangda titiang  
wenten ring Perhyangan Agung Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Antuk bayu sabda idep  
titiange, titiang makidung saha bungah  
muji Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
jumeneng langgeng.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane  
Maha Wisesa, Ratun titiange miwah  
Widin titiange! Yadiastuja paksi perite  
sampun makarya sebun miwah paksi  
sesapine sampun makarya umahipune,  
nanging ipun taler pada matiningin  
panak-panakipune ring sisin genah  
pamorboran aturan druene.

<sup>4</sup> Ambate bagian anake sane magenah ring  
Perhyangan Agung Palungguh IRatune, tur  
tan mari makidung muji Palungguh IRatu.

<sup>5</sup> Ambate bagian jadmene sane kakuatanipune  
saking Palungguh IRatu rauhnya, sane

tansah meled mapeed ngaturang bakti ka Gunung Sion.

<sup>6</sup> Rikalaning ipun nglintang ring Lebak Bakane, lebake punika dados genah toya empul, tur sabehe sane pangawit ring masan sabehe, ngebekin lebake punika antuk tlağa.

<sup>7</sup> Rikalaning ipun mamargi, ipun dados sayan siteng, tur ipun jaga pada ngeton Widin paradewatane ring Sion.

<sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, pirengangja pangastawan titiange. Duh Ratu Widin Yakube, pirengangja!

<sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mertaninja ratun titiange, sang prabu sane sampun selik Palungguh IRatu.

<sup>10</sup> Arahina magenah ring Perhyangan Agung Palungguh IRatune, punika becikan yen imbangang ring siu rahina magenah ring genahe sane lianan. Becikan titiang majujuk ring gapuran purin Widin titiange, imbangang titiang magenah ring umah jadmene sane dursila.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados pasayuban miwah ratun iragane sane luh. Ida ngamertanin iraga antuk sih

kapiolasan miwah kaluihan. Ida nenten  
nolak sakancan painedikan sane becik  
marep ring anake sane malaksana patut.

<sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Wisesa, ambate bagianipun jadmene sane  
pracaya ring Palungguh IRatu!

### **Pangastawan pabuat karahajengan bangsane**

**85** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu sampun sih sueca ring  
jagat druene, tur Palungguh IRatu sampun  
ngawinang wong Israele malih gemuh  
landuh.

<sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun ngampurayang  
dosa-dosan kaulan Palungguh IRatune,  
tur ngaksamayang sakatahing kiwangan  
ipune.

<sup>3</sup> Palungguh IRatu sampun wusan duka ring  
ipun, tur sampun ngurungang pidukan  
Palungguh IRatune sane ngendih murub.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, juru rahayun  
titiange, waliangja kawentenan titiange  
sakadi jati mula tur wusanja Palungguh  
IRatu duka ring titiang!

<sup>5</sup> Punapike Palungguh IRatu jaga duka ngantos  
salami-laminipun ring titiang? Punapike

pidukan Palungguh IRatune nenten jaga rered?

- <sup>6</sup> Dadosangja mangda titiang malih siteng, tur titiang parakaula druene jaga muji Palungguh IRatu.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja ring titiang sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered, tur paicayangja ring titiang pitulungan sane ngawinang titiang rahayu.
- <sup>8</sup> Titiang jaga miragiang paindikan sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida nyanjiang dame ring titiang kaulan Idane, yening titiang nenten mawali nglaksanayang paindikan sane nambet.
- <sup>9</sup> Sujatinipun Ida sampun sayaga jaga ngrahayuang jadmane sane ngluihang Ida, tur teja wedanan Idane sane ngawinang rahayu punika jaga manggeh wenten ring panegaran iragane.
- <sup>10</sup> Sih kapitresnane miwah kasatiane jaga matemmu, tur kadilan miwah damene jaga saling gelut.
- <sup>11</sup> Subaktine jaga tumbuh ring jagate, tur kadilan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga macingak saking suargan.

- <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngawinang  
iraga gemuh landuh, tur tanah iragane  
jaga muponin pamupon sane katah.
- <sup>13</sup> Kadilane jaga mamargi ring ajeng Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, tur nyawisang margi  
pabuat Ida.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

- 86** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
pirengangja pinunas titiange, tur saurinja  
titiang, santukan nenten wenten anak  
sane nulungin titiang, samaliha titiang  
lemet.
- <sup>2</sup> Luputangja titiang saking sang pati, santukan  
titiang subakti ring Palungguh IRatu.  
Luputangja titiang, santukan titiang puniki  
parekan Palungguh IRatu, tur titiang andel  
ring Palungguh IRatu.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu sane dados Widin titiange,  
duaning punika suecaninja titiang, titiang  
ngastawa ring Palungguh IRatu arahina  
mepek.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, lugrainja  
parekan druene kaliangan, santukan  
pangastawan titiange mungguh ka ayun  
Palungguh IRatu.

- <sup>5</sup> Palungguh IRatu sueca ring titiang tur ngampurayang titiang, tur bek antuk pasuecan sane nenten rered-rered pabuat sakancan anake sane ngastawa ring Palungguh IRatu.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pangastawan titiange. Pirengangja sesambatan titiange nunas pitulungan.
- <sup>7</sup> Titiang mapinunas ring Palungguh IRatu rikalaning masa kamewehan, santukan Palungguh IRatu nagingin pangastawan titiange.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tan wenten Widi sane nyamenin Palungguh IRatu. Nenten wenten Widi sane mrasidayang ngardi pайдikan sakadi sane sampun kardi Palungguh IRatu.
- <sup>9</sup> Sakancan bangsane sane sampun kardi Palungguh IRatu, jaga pada rauh sumungkem ring ayun Palungguh IRatune. Ipun jaga muji kagungan Palungguh IRatune.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu mawisesa tur ngardi pайдikan-pайдikan sane ngangobin, tur wantah Palungguh IRatu kewanten sane maraga Widi.



- 11 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa nikayangja ring titiang napi sane patut laksanayang titiang, tur titiang jaga satinut ring Palungguh IRatu saking satia tuu. Urukja titiang ngancangin Palungguh IRatu saking manah nguleng astiti bakti.
- 12 Titiang jaga muji Palungguh IRatu antuk saguliking manah titiange, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Titiang jaga nglumbrhang kagungan Palungguh IRatune ngantos salami-laminipun.
- 13 Ambate ageng sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered punika tumiba ring titiang! Palungguh IRatu sampun ngrahayuang titiang saking bangbang patine.
- 14 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, jadmane sane ngagu mamanah nglawan titiang tur grombolan jadmane sane angkara sampun ngindayang ngamademang titiang, inggih punika jadmane sane nenten lingu ring Palungguh IRatu.
- 15 Nanging duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu maraga Widi sane asung lugraha miwah sih sueca, sane tansah sabar, tur tansah kapiolasan miwah satia tuu.

- <sup>16</sup> Cingakja titiang tur suecaninja titiang.  
 Kuatangja titiang tur luputangja titiang,  
 santukan titiang ngancangin Palungguh  
 IRatu sakadi sane sampun kalaksanayang  
 antuk memen titiange.
- <sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, lugrainja  
 titiang bukti ngeniang indik-indik  
 kabecikan Palungguh IRatu. Jadmane  
 sane geting ring titiang jaga nandang  
 kimud, rikalaning ipun ngeton mungguing  
 Palungguh IRatu sampun mapaica  
 kaliangan miwah pitolongan ring titiang.

### **Puji-pujian pabuat kota Yerusaleme**

- 87** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwangun  
 kotan Idane ring duur bukite sane suci.
- <sup>2</sup> Ida asih sueca ring kota Yerusaleme langkungan  
 tinimbang ring genah-genahe sane lianan  
 ring Israel.
- <sup>3</sup> Ih kotan Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
 padingehangja sakancan paundukan ibane  
 ane melah, ane nikayang Ida kene:
- <sup>4</sup> “Di kalane Ulun naptarang bangsa-bangsa ane  
 satinut teken Ulun, Ulun lakar nyuratang  
 masih didaptare ento gumi Mesir muah  
 gumi Babele. Di pantaran jlemanane ane  
 nongos di kota Yerusaleme, Ulun masih

lakar metek bangsa Pilistin, Tirus muah Sudan.”

- <sup>5</sup> Indik Sione jaga kabaosang mungguing sakancan bangsane jaga maug irika, tur Ida Sane Maha Wisesa jaga ngawinang ipun kukuh bakuh.
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyuratang daptar bangsa-bangsane, tur ngaugang ipun makasami dados penduduk kota Yerusalem.
- <sup>7</sup> Ipun sareng sami pada masolah tur makidung, sapuniki: “Ring Sion genah wit sakancan mertan iragane.”

### **Sesambatan buat nunas pitulungan**

- 88** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi miwah juru rahayun titiange, arahina titiang masesambatan, tur rikalaning wengi titiang tangkil ring ayun Palungguh IRatu.
- <sup>2</sup> Pirengangja pangastawan titiange, tur pirengangja sesambatan titiange nunas pitulungan!
- <sup>3</sup> Kalintang akeh kamewehan sane nempuh dewek titiange, kantos titiang tambis-tambis padem.

- <sup>4</sup> Titiang tan bina sakadi jadmene sane lianan  
sane makire padem, tur kakuatan titiange  
sami sampun ical.
- <sup>5</sup> Titiang kentungang ring pantaran jadmene  
padem. Titiang waluya sakadi sawa sane  
ring bangbang setrane, inggih punika  
jadma sane sampun laliang Palungguh  
IRatu, sane tan patut molih pitulungan  
saking Palungguh IRatu.
- <sup>6</sup> Palungguh IRatu sampun nyabatang titiang  
ka tengah bangbang setrane sane dalem,  
ring bangbang sane pinih peteng dedet  
tur pinih dalem.
- <sup>7</sup> Pidukan Palungguh IRatune berat pisan neteh  
titiang, tur titiang kanyagang ring sor  
ombak pidukane punika.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu sampun ngawinang timpal-  
timpal titiange pada ngutang titiang, tur  
ngawinang ipun marasa seneb ring titiang.  
Titiang kakurung tur nenten mrasidayang  
ngluputang dewek,
- <sup>9</sup> tur matan titiange kuyu nandang sangsara.  
Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, nyabran  
rahina titiang nunas ica, tur nyakupang  
lima ngastawa ring Palungguh IRatu.

- <sup>10</sup> Punapike Palungguh IRatu nyinahang katawahan pabuat jadmane sane padem? Punapike ipun jaga urip tur muji Palungguh IRatu?
- <sup>11</sup> Punapike sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten rered-rered punika kabaosang ring bangbang setrane, wiadin punapike kasatian Palungguh IRatune kabaosang ring genah karusakane?
- <sup>12</sup> Punapike katawahan Palungguh IRatune kanten ring genahe sane peteng dedet, wiadin punapike kabecikan Palungguh IRatune kanten ring jagate sane sampun kalaliang?
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang masesambatan nunas tulung ring Palungguh IRatu, tur nyabran semeng titiang ngastawa ring Palungguh IRatu.
- <sup>14</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapi awinannya Palungguh IRatu nulak titiang? Punapike awinannya Palungguh IRatu ngedoh saking titiang?
- <sup>15</sup> Ngawit saking titiang kanton wimuda, titiang sampun nandang sangsara tur tambis-tambis padem. Titiang leleh tan pabayu malantaran antuk pidukan Palungguh IRatune.

- <sup>16</sup> Pidukan Palungguh IRatu sane banget  
punika ngenyagang titiang, tur panglurug  
Palungguh IRatune sane tan sipi punika  
nguugang titiang.
- <sup>17</sup> Sapanjang rahina pidukane punika ngiter  
titiang sakadi blabar, tur pidukane punika  
ngiter titiang saking milehan.
- <sup>18</sup> Palungguh IRatu sampun ngawinang sawitran  
titiange sane pinih raket ring titiang  
ngutang titiang, tur wantah peteng dedete  
kewanten sane dados timpal titiange.

**Kidung rikalaning bangsane  
katempuh antuk kamewehan**

**89** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
jaga tan mari ngidungang sih pasuecan  
Palungguh IRatu sane tan rered-rered, tur  
jaga nglumbrahang kasatian Palungguh  
IRatune kantos salami-laminipun.

<sup>2</sup> Titiang uning mungguing sih pasuecan  
Palungguh IRatu punika jaga nglantur  
ngantos salami-laminipun miwah kasatian  
Palungguh IRatu kukuh bakuh waluya  
sakadi langite.

<sup>3</sup> Palungguh IRatu masabda asapuniki: “Ulun  
suba ngae prajanjian ngajak manusane  
ane selik Ulun, tur Ulun suba majanji  
teken Daud parekan Ulune kene:

- <sup>4</sup> ‘Katurunan kitane lakar setata madeg ratu.  
Ulun lakar matiningin katurunan kitane  
kanti salawas-lawasne.’ ”
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, akasane  
ngidungang paindikan-paindikan sane  
becik sane sampun kardi Palungguh IRatu,  
tur ipun ngidungang kasatian Palungguh  
IRatune.
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tan wenten  
anak sane nyamenin Palungguh IRatu  
ring suрган. Sawatek sane murip ring  
suрган nenten wenten sane pateh sakadi  
Palungguh IRatu.
- <sup>7</sup> Palungguh IRatu kaluihang ring paruman  
parasucine, tur ipun makasami pada  
kagaok ring Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane  
Maha Wisesa, nenten wenten anak sane  
mawisesa sakadi Palungguh IRatu. Duh  
Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ring saluiring  
paindikan Palungguh IRatu satia tuu.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu nitah segarane sane  
mawisesa, samaliha Palungguh IRatu  
nedunang ombakipune sane ngrubeda.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu nyakcak sato segarane  
sane ageng sane mawasta Rahab tur

ngamademang ipun, samaliha antuk  
kakuatan IRatune sane mawisesa  
Palungguh IRatu ngaonang meseh-meseh  
druene.

- <sup>11</sup> Akasane punika druen Palungguh IRatu, kadi  
asapunika taler pretiwine. Palungguh  
IRatu ngardi jagate miwah sadagingipun  
sami.
- <sup>12</sup> Palungguh IRatu sane ngwentenang kaler  
miwah kelod. Gunung Tabor miwah  
Gunung Hermone makidung saha bungah  
muji Palungguh IRatu.
- <sup>13</sup> Ambate ageng kawisesan Palungguh IRatune!  
Ambate ageng kakuatan Palungguh  
IRatune!
- <sup>14</sup> Kaprabon Palungguh IRatune kadasarin antuk  
kapatutan, kadilan tur sih pasuecan miwah  
kasatian tansah sinah ring sakancan  
pakardin Palungguh IRatu.
- <sup>15</sup> Ambate bagian rakyatane sane ngaturang bakti  
ring Palungguh IRatu masrana kidung,  
inggih punika anake sane urip sajeroning  
galang sih pasuecan Palungguh IRatune.
- <sup>16</sup> Malantaran Palungguh IRatu, ipun pada  
masuka rena arahina mepek, tur ipun  
pada muji Palungguh IRatu malantaran  
kabecikan Palungguh IRatune.



- 17 Palungguh IRatu mapaica kamenangan sane ageng ring titiang, tur sajeroning sih pasuecan Palungguh IRatune, Palungguh IRatu ngawinang titiang menang.
- 18 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sane nyelik sesuunan titiange. Palungguh IRatu Widin Israele sane suci, sane mapaica sang prabu ring titiang.

**Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ring Ida Sang Prabu Daud**

- 19 Sane dumun masrana wahyu Palungguh IRatu masabda ring parekan druene sane satia tuu, sapuniki: “Ulun suba mapaica pitulungan teken prajurite ane kabinawa, tur Ulun suba mapaica singasana teken anak ane selik Ulun uli pantaran rakyat.
- 20 Ulun suba ngamanggehang parekan Ulune Daud dadi raja malantaran nyriokin ia aji lengis ane suci.
- 21 Kakuatan Ulune lakar setata marengin ia, tur kawisesan Ulune lakar ngawanang ia kuat.
- 22 Musuh-musuhne tusing lakar taen menang nglawan ia, tur anake dursila tusing lakar nyidayang ngalahang ia.
- 23 Ulun lakar ngenyagang musuh-musuhne, tur ngamatiang sakancan anake ane geting teken ia.

- 24 Ulun lakar asih sueca tur satia teken ia. Ulun  
lakar ngawanang apang ia setata menang.
- 25 Ulun lakar ngamanggehang  
pamrentahannyane uli di Segara  
Tengahe nganti neked di Tukad Eprate.
- 26 Ia lakar matur teken Ulun kene: ‘Palungguh  
IRatu makadados Aji miwah Widin  
titiange, samaliha Palungguh IRatu dados  
pasayuban miwah juru rahayun titiange.’
- 27 Ulun lakar nadiang ia putran Ulune ane  
paling keliha, ane paling agung di pantaran  
sawatek pararatune.
- 28 Ulun lakar setata ngamanggehang janjin  
Ulune teken ia, tur prajanjian Ulune teken  
ia lakar nglantur nganti salawas-lawasne.
- 29 Katurunannyane lakar kukuh bakuh buka  
langite, tur katurunannyane lakar setata  
madeg ratu.
- 30 Nanging yening katurunannyane tungkas  
teken pidabdab Ulune, buina tusing  
malaksana satinut teken titah-titah Ulune,
- 31 yening ia tusing lingu teken pituduh-pituduh  
Ulune, buina tusing nyak ngagem  
titah-titah Ulune,
- 32 ditu Ulun lakar nyisipang ia uli krana dosa-  
dosannyane, tur Ulun lakar ngranayang ia  
nandang sangsara ulihan kapeliahannyane.

- 33 Nanging Ulun lakar tusing suud asih sueca  
teken Daud, wiadin lom pang teken janjin  
Ulune ngajak ia.
- 34 Ulun tusing lakar muungang prajanjian Ulune  
teken ia, wiadin muungang salah tunggal  
prajanjian ane suba gae Ulun ngajak ia.
- 35 Yen Ulun suba majanji masrana parab Ulune  
ane suci, Ulun tusing lakar linyok teken  
Daud.
- 36 Ia lakar setata ngelah katurunan, tur Ulun  
lakar nyayubin pamrentahannyane sanun  
matan aine masinar.
- 37 Pamrentahannyane lakar langgeng waluya  
buka bulane, ane dadi saksi ane satia tuu  
di langite.”

**Sesambatan malantaran  
kakaonan ida sang prabu**

- 38 Nanging Palungguh IRatu duka ring sang  
prabu seselikan Palungguh IRatune tur  
Palungguh IRatu sampun ngutang saha  
nulak ida.
- 39 Palungguh IRatu sampun ngurungang  
prajanjian Palungguh IRatu ring parekan  
druene, tur ngentungang gelungan idane  
ring endute.

- 40 Palungguh IRatu sampun nguugang tembok-tembok kotan idane, tur manggayang benteng idane sajeroning karusakan.
- 41 Sakancan anake sane nglintang irika sami pada mandung druen idane, tur pisaga-pisagan idane makasami pada ngedekin ida.
- 42 Palungguh IRatu sampun mapaica kamenangan ring meseh-meseh idane, tur Palungguh IRatu sampun ngawinang ipun pada liang.
- 43 Palungguh IRatu sampun ngawinang sanjatan idane tan paguna, tur manggayang ida kakaonang ring payudan.
- 44 Palungguh IRatu sampun ngentungang teteken kaprabon idane, tur nyabatang singasanan idane ka tanane.
- 45 Palungguh IRatu sampun ngawinang ida lingsir sadurung masannyane, tur ngliput ida antuk kimud.

### **Pangastawan buat nunas kabebasan**

- 46 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike ngantos salaminipun Palungguh IRatu jaga nyingidang raga? Malih amunapike suenipun pidukan Palungguh IRatune jaga murub sakadi geni?

- 47 Elingangja, ambate cutet tuuh titiange.  
Elingangja mungguing Palungguh IRatu  
ngardi titiang sareng sami puniki dados  
manusa pada.
- 48 Sapasirake sane mrasidayang urip tur  
nenten jaga padem? Sapunapike antuka  
manusane nyaga sikianipuné, mangda  
sampunang padem?
- 49 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ring dijake  
buktin sih pasuecan Palungguh IRatune  
sane nguni? Ring dijake janji sane kardi  
Palungguh IRatu sareng ring Sang Prabu  
Daud?
- 50 Sampunangja lali, indik titiange parekan  
Palungguh IRatune kabinjulin miwah indik  
titiange negen sakancan temah jadmane  
sane tan pawidi.
- 51 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, meseh-  
meseh druene minjulin sang prabu  
seselikan Palungguh IRatune! Ipun pada  
minjulin ida, ring saparilampah Idane.
- 52 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
salami-laminipun! Amin! Amin!

**CAKEPAN SANE KAPING PAT***(Kidung 90--106)***Indik Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah manusa**

**90** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu tansah dados genah  
pasayuban titiange.

<sup>2</sup> Sadurung Palungguh IRatu ngardi bukit-  
bukit, wiadin ngrupayang jagate,  
Palungguh IRatu mula maraga Widi sane  
langgeng, tur jaga jumeneng Widi kantos  
salami-laminipun.

<sup>3</sup> Palungguh IRatu ngandikayang manusane  
mawali ring kawitipune. Palungguh IRatu  
ngwaliang ipun dados buk.

<sup>4</sup> Siu taun pabuat Palungguh IRatu pateh sakadi  
arahina, wiadin sakadi rahinane dibi sane  
wau pisan lintang, tur waluya sakadi  
asirepan rikalaning wengi.

<sup>5</sup> Palungguh IRatu nganyudang titiang waluya  
sakadi blabar. Pamargin urip titiange  
waluya sakadi ipian. Titiang waluya sakadi  
padang sane mentik rikalaning semeng,

<sup>6</sup> miwah sane makepikan tur masekar, nanging  
raris tuh miwah padem rikalaning sore.

- <sup>7</sup> Titiang kasirnayang antuk pidukan Palungguh IRatune, tur titiang katengkejutang antuk bebendun Palungguh IRatune.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu ngenahang dosa-dosan titiange ring ajeng Palungguh IRatune, tur dosa-dosan titiange sane silib taler tan kasaruan ring ajeng Palungguh IRatune.
- <sup>9</sup> Urip titiange kacutetang antuk pidukan Palungguh IRatune. Ipun sirna sakadi baos anake sane makisi-kisi.
- <sup>10</sup> Tuuh titiange wantah pitung dasa warsa kewanen. Yening titiang siteng ngantos matuuh wulung dasa warsa, tuuh titiange punika wantah numbuhan kamewehan miwah kaduhkitan. Samaliha uripe punika gelis pisan nglintang, tur titiang raris sirna.
- <sup>11</sup> Sapasirake sane sampun ngrasayang kawisesan pidukan Palungguh IRatune? Sapasirake sane uning ring indik karesresan sane karauhang antuk pidukan Palungguh IRatune punika?
- <sup>12</sup> Urukangja titiang ngeniang indik cutet urip titiange, mangda titiang prasida dados wicaksana.

- 13 Malih amunapike suenipun pidukan  
Palungguh IRatune jaga mamargi? Duh  
Ratu Sang Hyang Widi Wasa, paicayangja  
sih kapiolasan ring parekan-parekan  
druene.
- 14 Bekinja titiang nyabran semeng antuk sih  
pasuecan Palungguh IRatune sane nenten  
rered-rered, mangda titiang mrasidayang  
makidung tur liang sapanjang urip titiange.
- 15 Sane mangkin icenja titiang kaliangan, sane  
akehipun pateh sakadi kasedihan sane  
sampun paicayang Palungguh Ratu ring  
titiang rikala masan titiange nandang  
sangsa.
- 16 Luginja titiang parekan Palungguh IRatune  
ngeton pakaryan Palungguh IRatune sane  
mawisesa, tur luginja katurunan titiange  
ngeton kawisesan Palungguh IRatu sane  
luh punika.
- 17 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
titiange, dumadakja mertan Palungguh  
IRatu wenten ring titiang. Luginja  
mangda titiang prasida labda karya ring  
sakancan pakaryan titiange.



**Ida Sang Hyang Widi Wasa pasayuban iragane**

- 91** <sup>1</sup> Sapasiraja sane tangkil nunas karahayuan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapasiraja kantun ring sor pasayuban Ida Sang Maha Wisesa,
- <sup>2</sup> ipun jaga matur ring Ida sapuniki: “Palungguh IRatu makadados patindih miwah pasayuban titiange. Palungguh IRatu dados Widin titiange, tur titiang suksrah ring ayun Palungguh IRatu.”
- <sup>3</sup> Ida jaga ngrahayang semeton saking sakancan bayane sane singid miwah saking sakancan pinakite sane ngawinang padem.
- <sup>4</sup> Ida jaga nangkeb semeton antuk kapid Idane, tur semeton jaga rahajeng sajeroning pamiaran Idane. Kasatian Idane jaga nyayubin miwah nindihin semeton.
- <sup>5</sup> Semeton nenten nyandang ajerih ring baya rikalaning wengi, wiadin ring gegebug mesehe sane tan pararapan rikalaning rahina.
- <sup>6</sup> Semeton nenten nyandang ajerih ring grubug sane nibenin rikalaning wengi wiadin ring jadma dursila sane ngamademang rikalaning rahina.

- <sup>7</sup> Yadiastun siu jadmane bah padem ring  
samping semetone, alaksa ring kiwa  
tengen semetone, nanging semeton tan  
jaga katibenin baya.
- <sup>8</sup> Semeton jaga ngeton miwah nyingak indik  
jadmane dursila kasisipang.
- <sup>9</sup> Semeton sampun ngadegang Ida Sang Hyang  
Widi Wasa dados patindih semetone,  
tur Sane Maha Luur dados pasayuban  
semetone.
- <sup>10</sup> Punika awinannya nenten wenten bencana  
sane nibenin semeton, tur nenten wenten  
kawirosan sane jaga rauh nempuh  
pumahan semetone.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngandikayang  
malaekat-malaekat Idane nyaga semeton,  
buat nyayubin semeton saparilampah  
semetone.
- <sup>12</sup> Paramalaekate punika jaga nuntun semeton  
antuk tangannyane mangda cokor  
semetone nenten katanjung ring batune.
- <sup>13</sup> Semeton jaga nyekjek singa miwah ula inggih  
punika singa sane galak-galak miwah ula  
sane sandi.
- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki:  
“Ulun lakar ngrahayang anake ane astiti

bakti teken Ulun muah lakar nyayubin  
 anake ane nawang mungguing Ulun  
 maraga Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Yen ia matur teken Ulun, Ulun lakar nyautin  
 ia. Yening ia katempuh baan kakewehan,  
 Ulun lakar ngiangin ia, tur Ulun lakar  
 ngluputang muah ngajiang ia.

<sup>16</sup> Ulun lakar maicain ia umur panjang, tur Ulun  
 lakar ngrahayang ia.”

### Kidung puji-pujian

**92** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
 ambate beciknya ngaturang panyuksma  
 tur makidung ngluihang Palungguh IRatu,  
 duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane  
 Maha Luur.

<sup>2</sup> Ambate beciknya nyabran semeng  
 nglumbrahang sih pasuecan Palungguh  
 IRatune sane nenten rered-rered miwah  
 nyabran wengi nglumbrahang kasatian  
 Palungguh IRatune,

<sup>3</sup> masrana antuk tetabuhan miwah rebab  
 miwah antuk gegambelan miwah kecap.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pakaryan  
 Palungguh IRatu sane mawisesa  
 ngawinang titiang suka rena. Titiang  
 makidung saha bungah malantaran

paindikan sane sampun kardi Palungguh IRatu.

- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate ageng pakaryan Palungguh IRatune punika, tur ambate dalem pakayunan Palungguh IRatune!
- <sup>6</sup> Paindikan-paindikan punika nenten prasida kuningin antuk jadmane nambet, tur nenten prasida karesepang antuk jadmane belog.
- <sup>7</sup> Menawita jadmane dursila jaga mentik sakadi padang, tur jadmane sane malaksana iwang jaga muponin gemuh landuh, nanging ipun jaga kasirnyang kantos basmi kerta.
- <sup>8</sup> Santukan Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, IRatu maraga maha luur salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Titiang uning mungguing meseh-meseh Palungguh IRatune pacang padem, tur sakancan jadmane dursila pacang kaon.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu sampun nadosang titiang siteng waluya sakadi banteng alasane. Palungguh IRatu sampun ngamertanin titiang antuk kaliangan.

- <sup>11</sup> Titiang sampun ngeton kakaonan meseh-  
meseh titiange, tur miragi sesambatan  
jadmane dursila.
- <sup>12</sup> Jadmane sane patut jaga tumbuh lanus  
waluya sakadi wit korma, tur ipun jaga  
tumbuh sakadi wit arase ring Libanon.
- <sup>13</sup> Ipun waluya sakadi taru sane katandur ring  
Perhyangan Linggih Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, sane tumbuh lanus ring Perhyangan  
Agung Widin iragane.
- <sup>14</sup> Ipun tansah kantun mawoh, taler rikalaning  
ipun sampun tua, tur setata kantun  
gadang lumlum tur kuat.
- <sup>15</sup> Indike punika nyinahang, mungguing Ida  
Sang Hyang Widi Wasa punika adil tur  
pasayuban titiange nenten naenin iwang.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga Sang Prabu**

**93** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
maraga Sang Prabu. Ida mabusana  
kaluihan miwah kakuatan. Jagate sampun  
kagenahang saha kukuh bakuh ring  
genahnyane, tur nenten mrasidayang  
makisid.

- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
singasanan Palungguh IRatune sampun  
kamanggehang saking pangawit, tur

Palungguh IRatu sampun wenten sadurung kala masane ngawitin.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sawang samudrane ngunggahang suarannyane. Ipun makuug ngamedalang suarannyane.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mrentah ring suarga sane maha luur agengan ring kuugan segarane, tur kawisesan Idane agengan ring ombak segarane.

<sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pidabdab Palungguh IRatune langgeng, tur Perhyangan Agung Palungguh IRatune sawiakti suci pisan kantos salami-laminipun.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga  
Hakim pabuat jadmane sami**

**94** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu maraga Widi sane nyisipang. Sinahangja pidukan Palungguh IRatune!

<sup>2</sup> Palungguh IRatu dados Hakim pabuat manusane makasami. Rarisangja matangi, tur paicayangja ring jadmane sane sumbung punika paimana sane sampun kacawisang pabuat ipun!

- <sup>3</sup> Malih amunapike suennya jadmane dursila  
jaga masuka rena? Duh Ratu Sang  
Panembahan, malih amunapike suenipun?
- <sup>4</sup> Malih amunapike suennya jadmane corah  
jaga sumbung tur nyumbungang indik  
kacorahanipun?
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ipun  
ngenyagang kaulan Palungguh IRatu, tur  
ipun nindes jadmane sane dados druen  
Palungguh IRatune.
- <sup>6</sup> Ipun ngamademang parabebalu miwah anak  
sane ubuh-ubuh, tur ipun ngamademang  
wong sunantara sane magenah ring  
panegaran titiange.
- <sup>7</sup> Ipun pada mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang  
Widi Wasa tusingja lakar nyingakin iraga,  
tur Widin Israele tusingja lakar nawang.”
- <sup>8</sup> Duh bangsa tiange, punapi awinannya  
semeton dados nambet kadi asapunika?  
Malih pidanke semeton jaga mlajah?
- <sup>9</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi  
kuping iragane, nentenke Ida mrasidayang  
mireng? Yening Ida sane ngardi matan  
iragane, nentenke Ida mrasidayang  
nyingak?

- <sup>10</sup> Yening Ida sane nguasain bangsa-bangsane punika, punapike Ida nenten jaga nyisipang ipun? Yening Ida sane dados gurun manusane makasami, punapike Ida nenten kantun madue pangweruhan?
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa uning ring napi sane pinehin ipun. Ida uning indik tan pagunan tetimbanganipun.
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa ambate bagian anake sane titah Palungguh IRatu, inggih punika sane uruk Palungguh IRatu ngeniang indik pidabdab druene!
- <sup>13</sup> Palungguh IRatu ngicen ipun mararian saking masa kamewehan, kantos wenten bangbang sane jaga mencanen jadmane dursila punika.
- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten jaga ngutang kaulan Idane, Ida nenten jaga nulak anake sane dados druen Idane.
- <sup>15</sup> Kadilan jaga malih kapanggih ring pangadilan, tur sakancan jadmane sane adil jaga nyruronin painedikane punika.
- <sup>16</sup> Sapasirake sane ngruangin titiang nglawan jadmane dursila? Sapasirake jaga nindihin titiang nglawan jadmane sane malaksana corah?



- 17 Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten  
nulungin titiang, janten titiang digelis  
mamargi ka pati loka.
- 18 Titiang mabaos sapuniki: “Titiang labuh!”  
Nanging sih pasuecan Palungguh IRatune  
sane nenten rered-rered punika ningting  
titiang, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa.
- 19 Rikalaning titiang marasa sumangsaya miwah  
meweh, Palungguh IRatu nglipur titiang  
tur nadosang titiang liang.
- 20 Palungguh IRatu nenten ngiangin hakim-  
hakim sane pekel, sane matutang  
paindikan sane tan adil,
- 21 sane saigum nglawan anake sane patut, tur  
niwakang danda pati ring jadmane sane  
tan paiwang.
- 22 Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nindihin  
titiang, tur Widin titiange nyayubin titiang.
- 23 Ida jaga nyisipang ipun malantaran  
kadursilanipune, tur nyirnayang ipun  
malantaran dosa-dosanipune. Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, Widin iragane jaga  
nyirnayang ipun.

### Kidung puji-pujian

**95** <sup>1</sup> Ngiringja muji Ida Sang Hyang Widi  
Wasa. Ngiringja iraga makidung saha

- bungah pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
sane nyayubin iraga!
- <sup>2</sup> Ngiringja iraga tangkil ring ajeng Idane  
maduluran ngaturang panyuksma, tur  
masuka renaja ngidungang kidung  
puji-pujian.
- <sup>3</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga  
Widi sane maha wisesa, Sang Prabu sane  
mawisesa sane ngereh paradewane sami.
- <sup>4</sup> Ida mrentah sakuub jagate sami, saking guane  
sane pinih dalem ngantos rauh ka bukite  
sane pinih tegeh.
- <sup>5</sup> Ida nitah segarane sane kardi Ida, kadi  
asapunika taler pretiwine sane wangun  
Ida punika.
- <sup>6</sup> Ngiringja iraga sumungkem tur nyumbah Ida.  
Ngiringja nengkluk ring ajeng Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, sane ngardi iraga!
- <sup>7</sup> Ida punika Widin iragane, tur iraga puniki  
kaula sane patiningin Ida, ingon-ingon  
sane piara Ida.
- <sup>8</sup> Ring rahinane mangkin pirengangja indik  
sane nikayang Ida, sapuniki: “Edaja kita  
bengkung buka leluur kitane dugase di  
Meriba, tur buka dugase ia enu di tegal  
melakange di Masa.

- <sup>9</sup> Ditu ia mintonin tur nyoba Ulun, yadiastu ia suba nepukin paundukan ane suba kardi Ulun pabuat ia.
- <sup>10</sup> Petang dasa tiban makelonne Ulun seneb teken bangsane ene. Ulun masabda kene: ‘Ambate tuara subaktin bangsane ene! Ia tempal teken titah-titah Ulune.’
- <sup>11</sup> Ulun duka tur masumpah kene: ‘Kita tusing taen ngaug gumi ane lakar paicayang Ulun buat dadi tongos parerenan kitane.’ ”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga  
Sang Prabu sane maha luur**

*(1Bab. 16:23-33)*

- 96** <sup>1</sup> Kidungangja kidung sane anyar pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ih jagate sami pada makidungja muji Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>2</sup> Makidungja pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur pujija Ida. Nyabran rahina lumbrangja orti rahayune, mungguing Ida sampun ngrahayang iraga.
- <sup>3</sup> Lumbrangja kaluihan Idane ring bangsa-bangsane sami miwah pakaryan Idane sane mawisesa ring jagate makasami.
- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga agung tur patut puji saha luurang pisan. Ida patut

kaluihang langkungan ring paradewane sami.

<sup>5</sup> Paradewan bangsa-bangsane sane lianan punika wantah arca kewanten. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi akasane.

<sup>6</sup> Kagungan miwah kaluihane ngiter Ida, tur kawisesan miwah kabecikane ngebekin Perhyangan Agung Idane.

<sup>7</sup> Ih sakancan bangsane ring mrecapada, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur pujija kaluihan miwah kawisesan Idane.

<sup>8</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa sane luih. Aturangja aturane tur ngranjingja ring Perhyangan Agung Idane.

<sup>9</sup> Sumungkemja ring ayun Sane Maha Suci, rikalaning Ida makantenang raga. Ih sakuub mrecapadane, pada ngetorja ring ajeng Idane.

<sup>10</sup> Baosangja ring sakancan bangsane, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Sang Prabu. Jagate sampun kagenahang saha kukuh bakuh ring genahnyane tur nenten mrasidayang makisid. Ida jaga nepasin bangsa-bangsane antuk kadilan.”

- <sup>11</sup> Pada girangja ih pretiwi miwah akasane. Pada pagelurja, segara miwah sadagingnya sami.
- <sup>12</sup> Pada girangja, ih tegal miwah sadagingnyane sami. Pada masuryakja ih taru-tarune ring alase tur masuryak mabungah-bungahja,
- <sup>13</sup> rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh jaga nitah mrecapada. Ida jaga mrentah jadmane ring jagate antuk kadilan miwah kajujuran.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
Pamrentah sane maha luur**

- 97** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Sang Prabu! Pada girangja ih mrecapada! Ih sakancan pulo sane ring segarane, pada masuka renaja!
- <sup>2</sup> Mega miwah peteng dedete ngiter Ida, tur Ida mrentah antuk kapatutan miwah kadilan.
- <sup>3</sup> Geni mamargi ring ajeng Idane, tur ngeseng meseh-meseh sane wenten ring kiwa tengen Idane.
- <sup>4</sup> Kilap Idane ngalangin jagate, tur pretiwine pada magejeran ngeton kilape punika.
- <sup>5</sup> Bukit-bukite pada enech sakadi liline ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, di ajeng Widin jagate sami.

- <sup>6</sup> Akasane nglumbrahang kadilan Idane, tur bangsa-bangsane sami ngeton kaluihan Idane.
- <sup>7</sup> Asing-asing anak sane nyumbah arca pada nandang kimud, tur sakancan dewa-dewane pada sumungkem ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rakyate ring Sion pada masuka rena, tur kota-kotane ring Yehuda pada maliang-liang, malantaran tetepasan Palungguh IRatune.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, Palungguh IRatu sane nitah jagate makasami. Palungguh IRatu banget agungan ring sakancan dewane sami.
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring jadmane sane geting ring kacorahan. Ida nyayubin urip kaulan Idane, tur Ida ngluputang ipun saking kawisesan jadmane dursila.
- <sup>11</sup> Galange masinar ring duur jadmane sane adil, tur kaliangan wenten ring jadmane sane becik.
- <sup>12</sup> Ih semeton sareng sami sane masolah adil. Semeton patut masuka rena, malantaran paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Elingangja

paindikan sane sampun kakardi antuk  
 Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Suci, tur  
 aturangja panyuksma ring Ida.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa Pamrentah jagate**

- 98** <sup>1</sup> Kidungangja kidung sane anyar  
 pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa. Ida sampun ngardi paindikan sane  
 ngangobin! Malantaran kawisesan Idane  
 miwah kakuatan Idane sane suci Ida  
 sampun molih kamenangan.
- <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngwarah-  
 warahang kamenangan Idane. Ida  
 ngawinang kawisesan Idane sane  
 ngrahayuang punika kuningin antuk  
 parabangsane.
- <sup>3</sup> Ida ngamanggehang prajanjian Idane ring  
 bangsa Israel masrana kasatian miwah  
 sih sueca sane tan rered-rered ring  
 ipun. Sakancan bangsane, ring dijaja  
 genahipune, sampun ngeton kamenangan  
 Widin iragane.
- <sup>4</sup> Ih jagate makasami makidungja saha liang  
 pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa, pujija Ida antuk kidung miwah  
 suryak kabungahan.

- <sup>5</sup> Makidungja puji-pujian pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Suarayangja kecapine.
- <sup>6</sup> Upinja trompet miwah sungune, tur masuryakja saha liang katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ratun iragane.
- <sup>7</sup> Pada makuugja, ih segara miwah sadagingnya sami. Pada makidungja ih buana miwah sawatek sane urip irika!
- <sup>8</sup> Pada masuryakja, ih sakancan tukade. Ih sawatek bukite pada makidungja saha liang sinarengan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>9</sup> Santukan Ida rauh buat nitah buanane, tur Ida jaga nitah jadmane ring jagate antuk kadilan miwah kajujuran.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
Sang Prabu sane maha luur**

- 99** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Sang Prabu. Bangsa-bangsane pada jekeh ngetor. Ida malinggih ring singasanan Idane ring duur kapid malaekate tur jagate magejeran.
- <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga maha wisesa ring Sion, tur Ida ngwengku sakancan bangsa-bangsane sami.



- <sup>3</sup> Sakancan jadmene jaga muji parab Idane sane agung tur luh. Duaning Ida maraga suci.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Prabu Sane Maha Wisesa. Palungguh IRatu seneng ring paindikan sane patut. Palungguh IRatu ngadegang kadilan ring Israel, tur Palungguh IRatu sampun makta kadilan miwah kajujuran.
- <sup>5</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Nyumbahja ring ajeng singasanan Idane!
- <sup>6</sup> Dane Musa miwah Harun dados pandita druen Idane, tur Dane Samuel satunggaling anak sane ngastawa ring Ida. Dane pada mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunas danene.
- <sup>7</sup> Ida ngandika ring dane saking sesaka ambune, tur dane pada satinut ring pidabdab miwah pituduh-pituduh sane paicayang Ida ring dane.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh IRatu nagingin pinunas kaulan Palungguh IRatune. Palungguh IRatu nyinahang ring dane mungguing Palungguh IRatu punika Widi sane ledang mapaica pangampura,

yadiastu Palungguh IRatu nyisipang ipun  
malantaran dosa-dosanipune.

- <sup>9</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
iragane, tur mabaktija ring bukit Idane  
sane suci! Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin iragane maraga suci.

### Kidung puji-pujian

**100** <sup>1</sup> Pada makidungja katur ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa! Ih jagate makasami!

- <sup>2</sup> Baktininja Ida Sang Hyang Widi Wasa  
maduluran manah liang. Mrikija tangkil  
ring ayun Idane antuk kidung kaliangan.

- <sup>3</sup> Sampunangja lali mungguing Ida Sang Hyang  
Widi Wasa punika maraga Widi. Ida  
sane ngardi iraga tur iraga druen Idane.  
Iraga dados kaulan Idane. Iraga dados  
ingon-ingon Idane.

- <sup>4</sup> Ngranjingja ring gapuran Perhyangan Agunge  
kaduluran antuk atur panyuksma.  
Ngranjingja ka natar Perhyangan Agunge  
maduluran puji-pujian. Aturangja  
panyuksma ring Ida tur pujija Ida.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga patut. Sih pasuecan Idane langgeng tur kasatian Idane ngantos salami-laminipun.

### Sesangin ida sang prabu

**101** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang makidung ngeniang indik kasatian miwah kadilan, tur titiang ngidungang painedikane punika pabuat Palungguh IRatu.

<sup>2</sup> Tingkah solah titiange nenten pacang wenten cedanipun. Malih pidanke Palungguh IRatu ngrauhin titiang?

Titiang jaga urip tan pateleteh ring cecanggahan titiange,

<sup>3</sup> tur nenten jaga sruron ring kadursilan. Titiang geting ring solah jadmane sane lempas saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nenten wenten sane nyandang laksanayang titiang sareng-sareng ring ipun.

<sup>4</sup> Titiang nenten pacang ngambekang manah sane nenten jujur, tur nenten pacang masidikara ngajak kadursilan.

<sup>5</sup> Titiang jaga ngaonang jadmane sane makisi-kisi maosang painedikan sane dura cara marep ring timpalnyane. Titiang

nenten jaga sruron ring jadmane sane  
sumbung miwah ngagu.

<sup>6</sup> Titiang jaga makanti ring jadmane sane satia  
tuu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur  
jaga manggayang ipun madunungan  
ring cecanggahan titiange. Inggih punika  
jadmane sane sawiakti jujur. Ipun jaga  
kenken titiang ngayahin dewek titiange.

<sup>7</sup> Nenten jaga wenten jadma bobab sane  
madunungan ring cecanggahan titiange,  
tur nenten wenten jadma mapi-mapi sane  
jaga kantun ring arepan titiange.

<sup>8</sup> Nyabran rahina titiang jaga nyirnayang jadma  
sane dursila saking jagat titiange. Titiang  
jaga nundung sawatek jadmane sane  
dursila, saking kota druen Ida Sang Hyang  
Widi Wasa.

### **Pangastawan anak truna sane nandang pakewuh**

**102** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
pirengangja pangastawan titiange, tur  
pirengangja panulamen titiange.

<sup>2</sup> Yening titiang katempuh antuk kakewuhan,  
sampunangja Palungguh IRatu nilar  
titiang! Pirengangja atur titiange tur  
daginginja digelis pinunas titiange.

- <sup>3</sup> Urip titiange sirna waluya sakadi andus,  
tur dewek titiange ngendih waluya geni  
murub.
- <sup>4</sup> Titiang kakaonang waluya sakadi padange  
sane tuh, tur titiang nenten wenten  
manah jagi nunas pangan kinum.
- <sup>5</sup> Titiang gelur-gelur daah-duuh. Titiang tan  
bina sakadi kulit lan tulang kewanten.
- <sup>6</sup> Titiang tan bina sakadi paksine sane rengas  
ring tegal melakange, sakadi paksi clepuk  
ring genahe sane uug.
- <sup>7</sup> Titiang mabahan nanging nenten dados  
pules. Titiang waluya sakadi paksine ngesil  
padewekan ring neb umahe.
- <sup>8</sup> Arahina mepek meseh-meseh titiange  
nganistayang titiang. Jadmane sane  
nganistayang titiang ipun nemah misuh  
nganggen wastan titiange.
- <sup>9</sup> Malantaran piduka miwah bebendun  
Palungguh IRatune, kenginan buk sane  
dados tetedan titiange, tur toya sane  
inem titiang madukan sareng yeh matan  
titiange. Palungguh IRatu ngambil titiang,  
tur ngentungang titiang malih. <sup>10</sup> (102:9)
- <sup>11</sup> Tuuh titiange waluya sakadi lawate rikalaning  
sore. Titiang tan bina sakadi padang sane  
tuh.

- 12 Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu maraga Sang Nata Ratu salami-laminipun. Sakancan katurunan manusane jaga ngelingang Palungguh IRatu.
- 13 Palungguh IRatu jaga matangi tur mapaica sih sueca ring Sion. Sampun rauh panemayan Palungguh IRatu kawelas arsan ring ipun. Puniki dauh sane becik.
- 14 Parakaulan Palungguh IRatu pada tresna ring ipun, yadiastun ipun sampun rusak. Kaulan Palungguh IRatu pada madalem ipun yadiastu ipun sampun uug.
- 15 Parabangsane jaga ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sawatek pararatune ring jagate taler jaga ajerih ring kawisesan Idane.
- 16 Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngwangun Sion punika, Ida jaga nyinahang kagungan Idane.
- 17 Ida jaga mirengang kaulan Idane sane tan lingu ring Ida, tur jaga mirengang pangastawan ipune.
- 18 Suratangja pabuat katurunan sane jaga rauh, saluiring paimdikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda

jadmane sane durung embas jaga muji  
Ida.

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak saking  
genah sane suci sane wenten ring luur. Ida  
macingak saking suargan ka mrecapada.

<sup>20</sup> Ida mirengang panulamen jadmane sane  
mapangkeng, tur mebasang jadmane sane  
katibenin danda pati.

<sup>21</sup> Duaning punika parab Idane jaga kacritayang  
ring Sion, tur Ida jaga kaluihang ring  
Yerusalem,

<sup>22</sup> rikala parabangsane miwah parakaprabone  
pada rauh mapunduh tur mabakti ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nadosang  
titiang tan pabayu rikala titiang kantun  
wimuda. Ida sampun nyutetang tuuh  
titiange.

<sup>24</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sampunangja ngambil titiang, sadurunge  
titiang tua.

Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sane nyeneng kantos salami-  
laminipun.

- <sup>25</sup> Sane nguni Palungguh IRatu ngardi pretiwi,  
tur antuk tangan Palungguh IRatune,  
Palungguh IRatu ngardi akasa.
- <sup>26</sup> Akasa miwah pretiwine jaga sirna, nanging  
Palungguh IRatu jaga kantun. Ipun  
makasami jaga buuk sakadi panganggene.  
Palungguh IRatu jaga ngentungang ipun  
sakadi ngutang pangangge tur ipun jaga  
sirna.
- <sup>27</sup> Nanging Palungguh IRatu kantun tetep  
manggeh nenten uah-uah, tur yusan  
Palungguh IRatune nenten wenten  
watesipun.
- <sup>28</sup> Pianak-pianak titiange urip kerta raharja, tur  
sajeroning pasayuban Palungguh IRatune  
katurunanipun jaga pada sutrepti.

### Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa

**103** <sup>1</sup> Ih jiwane tiange, pujija Ida Sang Hyang  
Widi Wasa! Pujija parab Idane sane  
suci, ih sawatek sane wenten ring dewek  
titiange!

<sup>2</sup> Ih jiwane tiange, pujija Ida Sang Hyang Widi  
Wasa tur sampunangja lali ring kabecikan  
Idane!

<sup>3</sup> Ida ngampurayang sakancan dosane titiange  
tur ngwarasang saanane pinakit titiange.



- <sup>4</sup> Ida nenten nglugrain titiang ngranjing ka  
bangbang setrane, tur Ida ngamertanin  
titiang antuk kapiolasan miwah sih sueca.
- <sup>5</sup> Ida ngebekin dewek titiange antuk paindikan  
sane becik, kantos titiang tetep kantun  
truna tur siteng sakadi paksi garudane.
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang  
tetepasan sane adil marep ring jadmane  
sane katangges tur Ida ngenahang ipun  
ring tegaknyane.
- <sup>7</sup> Ida nyinahang rencanan Idane ring Dane  
Musa, tur nglugrain bangsa Israel ngeton  
pakardin Idane Sane Maha Wisesa.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang sueca  
miwah asih, Ida nenten gelis duka tur Ida  
bek antuk kapiolasan.
- <sup>9</sup> Ida nenten tetep duka wiadin bendu  
salami-laminipun.
- <sup>10</sup> Ida nenten nyisipang iraga manut ring  
laksanaan iragane, wiadin ngwalesang  
ring iraga manut ring dosa-dosan miwah  
kiwangan iragane.
- <sup>11</sup> Sakadi tegeh akasane saking pretiwine, kadi  
asapunika ageng sih pasuecan Idane ring  
anake sane ngluihang Ida.

- <sup>12</sup> Sakadi doh kangine ring kauhe, kadi  
asapunika dohipun ida ngaonang  
dosa-dosan iragane saking iraga.
- <sup>13</sup> Sakadi sayangipun irerama marep ring  
pianaknyane, kadi asapunika sayang  
Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring  
jadmane sane ngluihang Ida.
- <sup>14</sup> Ida wikan sira sujatinne iraga puniki. Ida eling  
mungguing iraga puniki buk.
- <sup>15</sup> Sujatinipun, tuuh iragane waluya sakadi  
padang. Iraga mentik tur makedapan  
sakadi entikan sekar ring alase,
- <sup>16</sup> tumuli wenten angin ngampehang ipun, raris  
ipun ical, tur nenten wenten malih anak  
sane manggihin ipun.
- <sup>17</sup> Mungguing pabuat jadmane sane ngluihang  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sih pasuecan  
Idane manggeh salami-laminipun,  
samaliha kabecikan idane tan papekatan  
turun-temurun
- <sup>18</sup> pabuat jadmane sane ngamanggehang  
prajanjian Idane tur sane satia tuu ninutin  
sapituduh Idane.
- <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwangun  
singasanan Idane ring suargan. Ida  
ngwengku saanane sane wenten.

- <sup>20</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa ih  
paramalaekat sane kuat tur mawisesa  
sane mirengang saha nglaksanayang titah  
Idane.
- <sup>21</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih  
sawatek sane wisesa ring suargan miwah  
parakaulan Idane sane nglaksanayang  
sapakarsan Idane.
- <sup>22</sup> Ih sawatek gumatap-gumitipe ring saluiring  
genah sane kereh antuk Ida, pujija Ida  
Sang Hyang Widi Wasa. Ih jiwana titiange,  
pujija Ida Sang Panembahan.

### **Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 104** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih  
jiwana titiange. Duh Ratu Sang Hyang  
Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh  
IRatu sawiakti kalintang agung. Palungguh  
IRatu kabusana in antuk kagungan miwah  
kaluihan.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu kalikub antuk galang.  
Palungguh IRatu ngebatang langite sakadi  
anake ngebatang tenda.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu ngwangun puri ring toyane  
sane ring langite. Megane anggen  
Palungguh IRatu kreta palinggihan, tur  
kampid angine anggen Palungguh IRatu  
mamargi.

- <sup>4</sup> Angine anggen Palungguh IRatu utusan,  
miwah kelepan tatite anggen Palungguh  
IRatu parekan.
- <sup>5</sup> Jagate sampun genahang Palungguh IRatu  
saha kukuh bakuh ring duur dasaripune,  
tur ipun nenten jaga naenin magingsir.
- <sup>6</sup> Segarane genahang Palungguh IRatu ring duur  
jagate, waluya sakadi sapatutnyane tur  
toyane nglancah gunung-gunung.
- <sup>7</sup> Yening toyane punika dukain Palungguh IRatu,  
ipun raris kapilayu. Rikala ipun miragi  
geluran sabdan Palungguh IRatune, ipun  
pada masriut makaon.
- <sup>8</sup> Ipun tumuli nglancah gunung-gunung, raris  
ngliab lebahe, ka genah sane sampun  
kardi Palungguh IRatu pabuat ipun.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu mastikayang watesipune,  
mangda ipun nenten mrasidayang  
nglintang, tur mangda ipun nenten  
mrasidayang malih nglancah daatane.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu sane ngwentenang  
toya kalebutan ring lebah-lebahe  
miwah tukad-tukade milir ring selagan  
bukit-bukite.

- 11 Ipun nyediang toya pabuat sato-sato alase,  
tur irika keledae alasane pada ngicalang  
bedakipune.
- 12 Ring taru-taru sane mentik ring tukade  
punika, sawatek paksine pada masebun  
miwah masuara.
- 13 Palungguh IRatu nedunang sabeh saking  
ambarane, tumiba ring bukit-bukite,  
tur pretiwine kabekin antuk mertan  
Palungguh IRatune.
- 14 Palungguh IRatu numbuhanng padang pabuat  
ingon-ingone miwah palawija buat  
kagunayang antuk imanusa, mangda ipun  
mrasidayang mupuang gandum,
- 15 mupuang anggur, sane ngawinang ipun liang  
miwah minyak saitun sane ngawinang ipun  
bungah, ping kalih roti sane ngawinang  
ipun polih kakuatan.
- 16 Wit taru arase sane ring Libanon, taru druen  
Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tandur Ida  
ngraga pepepek polih sabeh.
- 17 Irika paksine pada masebun. Paksi cangake  
masebun ring taru sanobare.
- 18 Kambing alasane magenah ring gunung-  
gununge sane tegeh miwah lubake pada  
mengkeb ring bukit-bukit batu kaange.

- 19 Palungguh IRatu ngardi candra, buat  
nyinahang sasihe miwah suryane uning  
ring masanipun jaga surup.
- 20 Palungguh IRatu ngardi wengi, tur sajeroning  
peteng dedet punika sawatek sato alase  
pada medal.
- 21 Singane sane kantun muda pada gerem-  
gerem ngulati tetedan sane sampun  
kacawisang antuk Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.
- 22 Yening suryane sampun endag, ipun pada  
mawali tur medem ring guanipun  
suang-suang.
- 23 Irika jadmane pada medal buat ngarap  
pakaryanipun, tur ipun nglantur makarya  
kantos sore.
- 24 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa! Akeh pisan  
pakardin Palungguh IRatune. Palungguh  
IRatu kalintang-lintang wicaksana  
sajeroning ngardi punika makasami. Jagate  
bek antuk pakardin Palungguh IRatune.
- 25 Irika wenten segara sane linggah tur jimbar  
genah gumatap-gumitipe sane tan keni  
wilangin akehipune, wenten sane ageng  
wenten sane alit.
- 26 Ring segarane punika kapale pada malayar  
miwah ring sawang segarane pada

pasliwer Lewiatan, inggih punika sato  
ageng sane sampun kardi Palungguh  
IRatu.

- <sup>27</sup> Makasami punika wantah ngandelang  
Palungguh IRatu mangda ipun polih merta  
rikalaning ipun mamuatang tetedan.
- <sup>28</sup> Palungguh IRatu ngicen ipun tetedan, tur  
ipun raris pada nunas. Palungguh IRatu  
nyawisang tetedan pabuat ipun, tur ipun  
pada betek.
- <sup>29</sup> Yening Palungguh IRatu nenten lingu ring  
ipun, ipun sami pada ajerih. Yening  
Palungguh IRatu mancut angkihanipun,  
ipun raris padem, tur mawali dados buk,  
santukan kawitipun saking buk.
- <sup>30</sup> Nanging yening Palungguh IRatu mapaica  
angkihan ring ipun, kenginan ipun  
prasida urip malih. Palungguh IRatu sane  
nganyarang pretiwine.
- <sup>31</sup> Dumadak kaluihan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa langgeng kantos salami-laminipun.  
Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ledang ring kayun, malantaran saluiring  
sane sampun kardi Ida.

- <sup>32</sup> Ida mandreng pretiwine, tur ipun raris  
magejeran. Ida ngusud gunung-gununge  
tur ipun raris ngamedalang andus.
- <sup>33</sup> Titiang jaga makidung ngluihang Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, salamin urip  
titiange. Salamin urip titiange, titiang jaga  
makidung muji Widin titiange.
- <sup>34</sup> Dumadak Ida ledang ring kayun, malantaran  
kakidungan titiange, santukan kaliangan  
titiange wantah saking Ida rauhnya.
- <sup>35</sup> Dumadak jadmane madosa kasirnayang  
saking mrecapada. Dumadak nenten  
wenten malih jadma dursila.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih jiwana  
titiange! Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
miwah parakaulan Idane**

*(1Bab. 16:8-22)*

**105**<sup>1</sup> Pada ngaturang panyuksmaja ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Critayangja  
kagungan Idane, tur tuturangja ring  
parabangsane sami saluiring pайдikan  
sane sampun kardi Ida.



- <sup>2</sup> Pada makidungja muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, dartayangja saluiring pakardin Idane sane tawah-tawah.
- <sup>3</sup> Pada liangja, santukan iraga puniki dados druen Idane. Sakancan jadmane sane ngastiti bakti ring Ida patut pada masuka rena.
- <sup>4</sup> Nangkil tur nunas tulungja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngastitija ring Ida tan papekatan.
- <sup>5</sup> Semeton katurunan Dane Abraham, parekan Idane. Semeton katurunan Dane Yakub, anak seselikan Idane. Elingangja katawahan-katawahan sane sampun kasinahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah tetepasan sane sampun tibakang Ida. <sup>6</sup> (105:5)
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, Widin iragane. Titah Idane punika pabuat sadaging jagate makasami.
- <sup>8</sup> Ida jaga ngamanggehang prajanjian Idane ngantos salami-laminipun. Prajanjian Ida punika pabuat panyiuhan turunan.
- <sup>9</sup> Ida jaga ngamanggehang pasubaya sane sampun kardi Ida sareng Dane Abraham miwah prajanjian Idane ring Dane Ishak.

- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian sareng Dane Yakub, prajanjian sane pacang manggeh ngantos salami-laminipun.
- <sup>11</sup> Ida ngandika sapuniki: “Ulun lakar maicayang tanah Kanaane teken kita. Tanahe ento lakar dadi gelah kitane.”
- <sup>12</sup> Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika wantah akidik cacakanipun, samaliha dados wong pendonan ring tanah Kanaan.
- <sup>13</sup> Ipun ngumbara saking gumine sane asiki ka gumine sane lianan, saking kaprabon sane asiki ka kaprabon sane lianan.
- <sup>14</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglugrain anake jaga nyangsaren kaulan Idane, tur buat nyayubin kaulan Idane Ida miteketin pararatune sami, kadi asapuniki:
- <sup>15</sup> “Eda pesan mlegendahang parekan seselikan Ulune, tur eda pesan nundik paranabin Ulune.”
- <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang sayah ageng ring jagat kaulan Idane punika tur ngambil bekelnyane makasami.
- <sup>17</sup> Nanging Ida ngutus anak adiri ngriinin ipun, inggih punika dane Yusup, anak sane sampun kadol dados panjak.

- <sup>18</sup> Cokor danene kategul antuk ante miwah  
kantan danene kante antuk ante besi,
- <sup>19</sup> kantos saluiring sane sampun ramalang  
dane sawiakti prasida kasidan. Sabdan Ida  
Sang Hyang Widi Wasa sane muktiang  
mungguing dane patut.
- <sup>20</sup> Sapanglanturipun, sang prabu ring Mesir  
sampun mebasang dane. Pamrentah  
bangsane punika sane mebasang dane.
- <sup>21</sup> Ida maicayang pamrentahan idane ring Dane  
Yusup, tur ngamanggehang dane dados  
pamrentah buat jagat idane makasami.
- <sup>22</sup> Ida maicayang wewenang ngamong  
paraprakanggen idane, tur kakuasan buat  
mrentahang parabaudandan idane.
- <sup>23</sup> Sasampune punika Dane Yakub raris lunga ka  
Mesir, tur jenek irika.
- <sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica oka akeh  
pisan ring parakaulan idane, tur nadosang  
ipun sitengan ring meseh-mesehipune.
- <sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang wong  
Mesire pada geting ring kaulan Idane, tur  
ngawinang ipun nibakang pangindrajala  
ring kaulan Idane.

- <sup>26</sup> Sasampune punika Ida raris ngutus Dane  
Musa, parekan Idane miwah Dane Harun  
sane sampun selik Ida.
- <sup>27</sup> Sang kalih nyinahang pakardin Ida Sang  
Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, tur  
ngardi katawahan-katawahan ring tanah  
Mesir.
- <sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nedunang peteng  
dedet ring jagate irika, nanging wong  
Mesire nenten ngiringang pituduh Idane.
- <sup>29</sup> Tukad-tukade ring Mesir ubah Ida toyanipune  
kadadosan rah, tur Ida ngamademang  
sawatek ulame sane wenten irika.
- <sup>30</sup> Jagat Mesire sami kabekin antuk katak.  
Kantos rauh ka purin ida sang prabu sami  
bek antuk katak.
- <sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mapituduh,  
raris wenten buyung miwah legu ngriung  
nglikub jagatnyane makasami.
- <sup>32</sup> Makadados gentos sabehe sane biasa,  
Ida nedunang ujan es miwah kilap ring  
tegalnyane.
- <sup>33</sup> Ida ngrusak wit anggur miwah wit aanipun,  
tur mungkatang sawatek wit tarune.
- <sup>34</sup> Ida masabda, raris wenten balang rauh,  
nenten keni wilangin katahipun.
- <sup>35</sup> Sawatek sane ring tegale sami teda ipun, tur  
sakancan pamuponnyane sami teda ipun.

- <sup>36</sup> Ida ngamademang sakanan pianak  
muani sane pinih kelih saking sawatek  
kulawargan wong Mesire.
- <sup>37</sup> Sasampune punika Ida raris nuntun bangsa  
Israele rarud saking irika. Bangsane punika  
pada makta mas miwah perak, tur ipun  
sareng sami pada seger tur siteng-siteng.
- <sup>38</sup> Wong Mesire pada ajerih ring ipun, tur pada  
liang rikala ipun makaon saking irika.
- <sup>39</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin kaulan  
Idane antuk mega, tur mapaica geni rikala  
wengi, buat nyuluhin ipun.
- <sup>40</sup> Ipun sareng sami pada mapinunas, tur Ida  
mapaica paksi puuh. Ida mapaica ajengan  
saking surga mangda ipun sareng sami  
prasida wareg.
- <sup>41</sup> Ida mungkah gunung batu, tumuli wenten  
toya muncrat tur membah ring tegal  
melakange, waluya sakadi tukad.
- <sup>42</sup> Ida eling ring prajanjian Idane sane suci ring  
Dane Abraham, parekan Idane.
- <sup>43</sup> Duaning punika Ida nuntun kaulan Idane  
rarud saking Mesir, mawinan ipun  
sareng sami pada makidung miwah  
masuryak-suryak saha liang.

- 44 Ida mapaica tanah druen bangsane lian ring  
 ipun, tur nglugrain ipun pada ngambil  
 pategalanipun dados druenipun  
 suang-suang,
- 45 mangda kaulan Idane pada satinut ring  
 pidabdab Idane, tur ngamanggehang  
 pituduh-pituduh Idane makasami.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Sih pasuecan Ida Sang Hyang  
 Widi Wasa ring kaulan Idane**

**106** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Pada ngaturang panyuksmaja ring  
 Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan  
 Ida kalintang becik. Sih pasuecan Idane  
 langgeng salami-laminipun.

- <sup>2</sup> Sapasirake sane mrasidayang nyritayang  
 sakancan paindikan sane ageng-ageng  
 sane sampun kardi Ida? Sapasirake sane  
 mrasidayang tegap muji Ida?
- <sup>3</sup> Bagia sakancan anake sane satinut ring  
 pituduh-pituduh Idane, sane setata  
 nglaksanayang paindikan-paindikan sane  
 patut.

- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa elingangja taler titiang, rikalaning Palungguh IRatu mapaica pitulungan ring kaula druene. Etangja taler titiang rikalaning Palungguh IRatu ngrahayang ipun.
- <sup>5</sup> Luginja titiang ngeton gemuh landuh sane kapuponin antuk kaulan Palungguh IRatune, tur sareng muponin kaliangan bangsa druene, ring sakancan kabungahan kaula druen Palungguh IRatu.
- <sup>6</sup> Titiang sareng sami sampun madosa, sakadi sane sampun kalaksanayang antuk leluur titiange. Titiang sampun malaksana dursila tur corah.
- <sup>7</sup> Leluur titiange ring Mesir nenten ngresep ring pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tawah-tawah. Ipun lali mungguing sampun ping kuda-kuda Ida nyinahang sih pasuecan Idane ring ipun, tur ipun pada brontak ring Segara Teberau pamantuka ring Ida Sang Maha Kuasa.
- <sup>8</sup> Nanging Ida ngrahayang ipun sakadi sane sampun janjiang Ida, mangda sinah kawisesan Idane sane agung.
- <sup>9</sup> Ida ngrauhang prentah ring Segara Teberau punika, tur segarane tumuli nyat. Ida

nuntun kaulan Idane nglintang ring dasar  
segarane sane tuh.

- <sup>10</sup> Ida ngluputang ipun saking sakancan anak  
sane geting ring ipun. Ida ngrahayang  
ipun saking sakancan meseh-mesehipune.
- <sup>11</sup> Nanging meseh-mesehipune sami kalancah  
antuk toya, tur angan adiriko nenten  
wenten sane kantun urip.
- <sup>12</sup> Duaning punika kaulan Idane raris ngega  
ring prajanjian-prajanjian Idane tur pada  
makidung muji-muji Ida.
- <sup>13</sup> Nanging ipun digelis lali ring paindikan  
sane sampun kardi Ida tur nenten nyak  
nyantosang pituduh Idane.
- <sup>14</sup> Ring tegal melakange ipun pada kaliput antuk  
indriannyane, sarwi mintonin Ida Sang  
Hyang Widi Wasa.
- <sup>15</sup> Irika Ida nagingin pinunasipune, nanging  
Ida taler ngrauhang grubug ageng ring  
pantaranipune.
- <sup>16</sup> Ring tegal melakange puniki ipun pada iri ati  
ring Dane Musa miwah ring Dane Harun,  
parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
suci.



- 17 Duaning punika, pretiwine raris engkag  
tur nguluh Datan miwah Abiram tumuli  
kapendem sakulawargannyane.
- 18 Geni tedun nilap paraanake sane nyarengin  
ipun, tur ngeseng sakancan jadmane sane  
dursila.
- 19 Ipun pada ngardi arca banteng mas ring Sinai,  
tumuli pada nyumbah arcane punika.
- 20 Ipun nyilurin kaluihan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa antuk arca banteng, buron sane  
neda padang.
- 21 Ipun lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
sampun ngrahayang ipun antuk pakardin  
Idane sane mawisesa ring Mesir.
- 22 Ambate luh pайдikan sane kardi Ida irika!  
Kalintang ngangobin pisan pakardin Idane  
ring Segara Teberau.
- 23 Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngandikayang jaga nyirnyayang kaulan  
Idane, irika Dane Musa, parekan seselikan  
Idane, raris nangkil ring ajeng Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, buat nambakin pidukan  
Idane mangda sampunang Ida kantos  
nyirnyayang kaulan Idane.
- 24 Sapanglanturipun, ipun raris nulak tanah  
sane ngliangin punika, santukan ipun

nenten ngega ring janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>25</sup> Ipun pada negak ring kemahipune sarwi ngrengkeng, tur nenten nyak miragiang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>26</sup> Punika awinannya Ida duka ring ipun, mungguing Ida jaga ngamademang ipun ring tegal melakange,

<sup>27</sup> tur jaga nyambahang katurunanipune ring pantaran bangsa-bangsane sane nenten nyungsung Widi, saha manggayang ipun padem ring gumin anak tios.

<sup>28</sup> Sapanglanturipun ring Peor parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa pada sruron nyumbang Dewa Baal, tur nunas surudan sane pecak katur ring dewa sane nenten mangkihan.

<sup>29</sup> Ipun pada nangingin pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran laksanakanipune punika, mawanan grubuge ageng nibenin ipun.

<sup>30</sup> Nanging Dane Pinehas raris ngadeg tur ngukum jadmane sane iwang, duaning punika pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris purna.

- 31 Pakardin danene sane becik punika kelingang  
rauh mangkin tur jaga kelingang ring  
masa-masa sane jaga rauh.
- 32 Ring toya kalebutane ring Meriba kaulan  
Idane ngawinang Ida duka, tur Dane Musa  
keni pakewuh ulihan ipun sareng sami.
- 33 Ipun sareng sami ngawinang Dane Musa  
kalintang duka, ngantos dane tan  
jangkayan ngwedalang pangandika.
- 34 Ipun sareng sami, nenten ngamademang  
jadmane sane nenten nyungsung Widi,  
sakadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ring ipun.
- 35 Nanging ipun pada saling juang ngajak  
jadmane punika, tur ninutin tata  
kramanipune.
- 36 Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa pada  
nyungsung arca, tur paindikane punika  
ngawinang kakaonanipun.
- 37 Ipun pada ngaturang pianak-pianakipun  
muani miwah luh, makadados aturan ring  
arcane ring Kanaan.
- 38 Ipun pada ngamademang rarene sane tan  
paiwang punika, tur tanahe irika kaletihin  
antuk sawannyane.

- 39 Ipun sareng sami ngawinang deweknyane  
cemer, malantaran laksanannyane punika  
tur sampun nenten satia tuu ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa.
- 40 Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
menggah piduka ring kaulan Idane, tur  
nenten seneng malih ring ipun.
- 41 Ipun kaserahang ring kakuasan bangsa  
sane nenten nyungsi Widi, tur  
meseh-mesehipune pada mrentah ipun.
- 42 Ipun pada kajajah antuk meseh-mesehipune,  
tur ipun pada nungkul ring meseh-  
mesehipune.
- 43 Ping kuda-kuda Ida Sang Hyang Widi Wasa  
mebasang kaulan Idane, nanging ipun  
adenan mambek dura cara nglawan Ida,  
tur sayan dalem kalebu ring dosane.
- 44 Nanging, Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah  
mirengang pinunasnyane, rikalaning ipun  
masesambatan, tur Ida nglinguang ipun.
- 45 Pabuat kabecikanipun, Ida eling ring janji  
Idane, tur malantaran sih pasuecan Idane  
sane kalangkung ageng Ida kawelas arsan.
- 46 Ida ngawinang sakancan bangsane sane  
nindes ipun marasa kangen ring ipun.

<sup>47</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, luputangja titiang tur baktaja titiang mawali saking pantaran bangsa-bangsane punika, mangda titiang mrasidayang ngaturang panyuksma tur muji parab Palungguh IRatu sane suci.

<sup>48</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele! Pujija Ida sane mangkin ngantos salawas-lawasipun! Ngiringja iraga sareng sami pada mabaos Amin!

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

## CAKEPAN SANE KAPING LIMA

*(Kidung 107--150)*

**Puji-pujian pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa duaning kabecikan Idane**

**107** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida kalintang becik. Sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.

<sup>2</sup> Duh parasemeton sane sampun karahayang, wali-walininja atur pamujin semetone pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi

- Wasa. Ida sampun ngluputang semeton saking arepan meseh semetone.
- <sup>3</sup> Ida sampun makta semeton mawali saking jagat sunantara, saking kangin miwah kauh, saking kaler miwah kelod.
- <sup>4</sup> Wenten sane ngumbara ring tegal melakange, tur ipun nenten mrasidayang manggihin margi jagi ka kota, buat genah ipune magumana.
- <sup>5</sup> Ipun sami pada bedak layah, tur ipun sampun tan maderbe pangajap-ajap malih.
- <sup>6</sup> Rikalaning ipun katempuh antuk kakewehan, ipun pada masesambatan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida ledang ngrahayuang ipun saking kamewehanipun.
- <sup>7</sup> Ida nantan ipun ring margine sane beneng, sane ngungsi kota genahipun jaga magumana.
- <sup>8</sup> Ipun patut pada ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan sih suecan Idane sane langgeng, tur duaning paimdikan sane luih-luih sane sampun kardi Ida pabuat ipun.
- <sup>9</sup> Anake sane bedak sampun icen Ida nginum kantos waneh, tur anake sane

seduk sampun kicen tetedan antuk  
paindikan-paindikan sane becik.

- <sup>10</sup> Wenten anak sane magenah ring genahe  
sane remrem miwah peteng dedet.  
Wenten katawan, kasangsarain, kategul  
antuk ante,
- <sup>11</sup> santukan ipun sampun nglawan pituduh Ida  
Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa  
miwah nulak sapatitah Idane.
- <sup>12</sup> Ipun pada rumasa leleh, santukan pakaryan  
sane kalintang abot. Ipun nylempoh, tur  
nenten wenten sane mamanah nulungin  
ipun.
- <sup>13</sup> Raris sajeroning nandang pakewuh, ipun  
tumuli nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, tur Ida ledang ngluputang ipun  
saking kamewehanipune.
- <sup>14</sup> Ida nantan ipun medal saking genahipune  
sane remrem miwah peteng dedet, saha  
nastas antenipune ngantos pegat-pegat.
- <sup>15</sup> Ipun patut pada ngaturang panyuksma ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan sih  
pasuecan Idane sane langgeng, samaliha  
pabuat paindikan-paindikan sane luih-luih  
sane sampun kardi Ida pabuat ipun.

- <sup>16</sup> Ida nyibak jelanan gapurane sane  
malakar antuk temaga tur ngenyayang  
palang-palang sane malakar antuk besi.
- <sup>17</sup> Wenten anak sane kalintang nambet. Ipun  
nandang pakewuh malantaran dosanipune  
miwah malantaran laksanakan ipune sane  
dursila.
- <sup>18</sup> Ipun sampun nenten mrasidayang ngeled  
pangan kinum, tur ipun sampun  
tambis-tambis padem.
- <sup>19</sup> Kenginan sajeroning ipun nandang  
pakewuh, ipun pada masesambatan  
nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, tur Ida ngrahayuang ipun saking  
kamewehanipune.
- <sup>20</sup> Ida nyegerang ipun malantaran sabdan Idane,  
tur ngluputang ipun saking bangbang  
setrane.
- <sup>21</sup> Ipun patut ngaturang panyuksma ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawetning  
pasuecan Idane sane langgeng miwah  
duaning paimana-paimana sane luih  
sane sampun kardi Ida pabuat ipun.
- <sup>22</sup> Ipun patut matur panyuksma malantaran  
ngaturang aturan miwah masrana  
makidung kaliangan, ipun patut nyritayang  
saaning sane sampun kardi Ida.



- 23 Wenten anak sane malayar nganggen kapal  
buat ngulati pangupa jiwani pune ring  
segarane.
- 24 Ipun pada ngeton pakardin Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, pakardin Idane sane  
ngangobin ring segarane.
- 25 Ida masabda, mawinan angin barete ngawitin  
mampeh, sane ngawinang toyan segarane  
maombakan.
- 26 Kapal-kapale tumuli kasabatang ka  
ambarane, wusan punika raris  
kacemplungang ka toyane sane dalem.  
Sajeroning bencana sane kadi asapunika,  
manusane nenten madue pangajap-ajap  
malih.
- 27 Ipun pada katanjung tur srayang-sruyung  
sakadi jadmane punyah. Sakancan  
karirihanipune sampun tan paguna.
- 28 Kenginan sajeroning ipun katempuh  
kamewehan punika ipun masesambatan  
nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
tur Ida ledang ngrahayuang ipun saking  
saaning kamewehanipune.
- 29 Ida raris ngandika mangda angin barete  
punika endek miwah ombak segarane  
mangda degdeg.
- 30 Ipun sami pada liang, santukan ombak  
segarane sampun degdeg, tur Ida makta

ipun saha rahayu ngungsi palabuhan sane ulati ipun.

- 31 Ipun patut ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan sih pasuecan Idane sane langgeng, duaning paimana sane luh sane sampun kardi Ida pabuat ipun.
- 32 Ipun patut nglumbrang kagungan Idane ring arepan pasangkepan rakyat miwah ngluhang Ida ring ajeng paruman parapamimpin rakyat.
- 33 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang tukad-tukade pada tuh latuh, tur nyampet toya kalebutane.
- 34 Ida ngawinang tanahe sane gemuh landuh dados tegal melakang, malantaran kadursilan jadmane sane magenah irika!
- 35 Ida ngubah tegal melakange dados tlahe miwah tanahe sane tuh dados toya kalebutan sane nglebus.
- 36 Ida nglugrain jadmane sane nandang seduk magenah irika, tur ipun ngwangun kota makados genahipun magumana.
- 37 Ipun nyambah bibit ring tegale miwah nandur wit anggur, tumuli molih pamupu sane maliah-liah.

- 38 Ida ngamertanin kaulan Idane, tur ipun pada maderbe pianak akeh. Ida matiningin ingon-ingonipune, mangda nenten tuna.
- 39 Rikala kaulan Idane kakaonang tur kanistayang antuk penjajah sane nyapa kadi aku miwah antuk kasangsaran,
- 40 Ida tumuli nganistayang jadmane sane nyajah ipun punika, tur ngawinang ipun ngumbara ring tegal melakange sane durung naenin entap ipun.
- 41 Nanging Ida ngluputang jadmane sane tiwas saking kasangsaran ipune tur ngawinang kulawanganipun sayan ngakehang sakadi papunduhan biri-birine.
- 42 Jadmane sane patut sami pada liang rikala ngeton indike punika, nanging jadmane sane dursila sami pada bungkem.
- 43 Dumadak jadmane sane wicaksana pada minehin paindikane punika. Dumadak ipun pada ngangkenin sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane langgeng punika.

**Pangastawan buat nunas  
pitulungan nglawan musuh**

*(Kid. 57:7-11; 60:5-12)*

- 108** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
manah titiange telas pisan. Titiang  
mamanah makidung tur ngluihang  
Palungguh IRatu! Ih jiwaan tiange,  
bangunja!
- <sup>2</sup> Ih suling muah rebab tiange pada bangunja!  
Tiang lakar nundun matan ai.
- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
praya ngaturang panyuksma ring  
ayun Palungguh IRatu, ring pantaran  
parabangsane. Titiang praya muji  
Palungguh IRatu ring pantaran rakyat  
sami.
- <sup>4</sup> Sih pasuecan Palungguh IRatu sane nenten  
rered-rered punika tegehipun rauh ka  
suargan, tur kasatian Palungguh IRatu  
rauh ka akasane.
- <sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja  
kagungan Palungguh IRatu ring akasane  
miwah kaluihan Palungguh IRatu ring  
sakuub jagate sami.
- <sup>6</sup> Luputangja titiang antuk kawisesan Palungguh  
IRatune, tur daginginja pinunas titiange,

mangdane kaula sane sayangang  
Palungguh IRatu punika prasida luput.

- <sup>7</sup> Saking linggih Idane sane suci, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda sapuniki:  
“Ulun lakar ngadumang kota Sikem muah  
Lebak Sukote teken kaulan Ulune.
- <sup>8</sup> Kota Gilead muah Manase dadi duen Ulune.  
Epraim dadi tetopong Ulune muah Yehuda  
dadi teteken muah ciri kaprabon Ulune.
- <sup>9</sup> Nanging Moab lakar anggon Ulun wadah  
pabasehan, tur Ulun lakar ngentungang  
sandal Ulune sig Edome makaciri ia dadi  
gelah Ulune. Ulun lakar masuryak-suryak,  
sawireh Ulun menang nglawan Pilistin.”
- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sapasirake  
jaga ngajak titiang ngranjing ka kota sane  
kiter antuk benteng? Sapasirake jaga  
nandan titiang ngranjing ka Edom?
- <sup>11</sup> Punapike sawiakti Palungguh IRatu sampun  
nilar titiang? Boyake Palungguh IRatu jaga  
nyarengin wadua balan titiange mamargi  
ka payudan?
- <sup>12</sup> Tulungja titiang nglawan meseh titiange,  
santukan pitulungan manusane nenten  
wenten pikenohipun.

<sup>13</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin titiang, titiang jaga menang. Ida pacang ngaonang meseh-meseh titiange.

**Sesambatan anake sane  
katempuh antuk kakewehan**

# 109

<sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang muji Palungguh IRatu.

Sampunangja Palungguh IRatu meneng kewanten.

<sup>2</sup> Jadmane dursila miwah jadmane bobab sampun nyiatin titiang. Ipun sampun misunayang titiang.

<sup>3</sup> Samaliha ipun maosang indik-indik sane tan patut ngeniang indik titiange, tur tan pakrana ipun nyiatin titiang.

<sup>4</sup> Ipun nglawan titiang yadiastun titiang nresnain ipun tur sampun ngastawayang ipun.

<sup>5</sup> Ipun ngwales kabecikan titiange antuk kadursilan miwah tresnan titiange kawales antuk angkara murka.

<sup>6</sup> Ledang Palungguh IRatu ngamanggehang hakim sane tan adil jaga nepasin meseh titiange, tur banggayang mesehipune nalih ipun.

- <sup>7</sup> Dumadak ipun katepasin, tur kabaos iwang samaliha dumadak pangastawannyane dados kiwangannyane.
- <sup>8</sup> Dumadak ipun gelis padem, tur dumadak pakaryanipune kambil antuk anak lianan.
- <sup>9</sup> Dumadak pianak-pianakipune dados anak ubuh miwah somahipune dados anak balu.
- <sup>10</sup> Dumadak pianakipune ngumbara dados gegendong sapan-paran. Dumadak ipun katundung saking genah padunungannyane sane sampun uug.
- <sup>11</sup> Dumadak anake sane mutangang ring ipun pada ngambil sakancan paderbeanipune samaliha dumadak sakancan pamuponipune kajarah antuk anak tiosan.
- <sup>12</sup> Dumadak mangda nenten wenten anak sane madalem ipun, wiadin matiningin pianakipune sane ubuh, sane tinggalin ipun.
- <sup>13</sup> Dumadak mangda katurunanipune padem makasami samaliha dumadak wastanipune nenten pacang kasambat ring katurunan sane jaga rauh.
- <sup>14</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa eling ring kadursilan leluuripune, tur nenten

naenin ngampurayang dosa-dosan  
memenipune.

- <sup>15</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah  
eling ring dosa-dosanipune samaliha  
dumadak ipun newek nenten kelingang  
malih.
- <sup>16</sup> Jadmane punika nenten naenin mamanan  
nresnain anak tios. Ipun tansah  
nyangsarain miwah ngamademang anak  
tiwas, anak sane kakirangan miwah anak  
sane nenten maderbe pitulungan.
- <sup>17</sup> Ipun demen nemah anak. Duaning punika  
dumadak ipun keni temah! Ipun tan  
demen ngamertanin anak, duaning punika  
dumadak nenten wenten anak sane  
ngamertanin ipun.
- <sup>18</sup> Ipun sampun biasa nemah misuh sakadi ipun  
nyaluk panganggenyane. Duaning punika  
dumadak temahnyane nyrekcek kadi toya  
nyusup sikiannyane, tur sakadi minyak  
nyusup tulang-tulangipune.
- <sup>19</sup> Dumadak temahnyane ngaput ipun sakadi  
kawaca, tur setata nglilit ipun sakadi  
sabuk!
- <sup>20</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ukumja  
meseh-meseh titiange kadi asapunika,



inggih punika anake sane mamananah  
dursila ring titiang.

- <sup>21</sup> Nanging duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin titiang, tulungja titiang anut  
ring janjin Palungguh IRatune samaliha  
luputangja titiang malantaran kabecikan  
sih pasuecan Palungguh IRatu.
- <sup>22</sup> Titiang sangsara tur nista. Atin titiange  
matatu raat pisan.
- <sup>23</sup> Titiang tan bina sakadi lawate rikala sore,  
sane gelis ical. Titiang kampehang angin  
sakadi balange.
- <sup>24</sup> Lulud titiange lemet duaning kakirangan  
teda, tur sikian titiange berag tegreg,  
kantun ikulit ngaput itulang.
- <sup>25</sup> Ritatkala titiang kapanggih ring anak  
tios, ipun ngedekin titiang. Ipun pada  
ngadesem ring titiang.
- <sup>26</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin  
titiange, tulunginja titiang malantaran sih  
pasuecan Palungguh IRatu sane nenten  
rered-rered, tur rahayuangja titiang.
- <sup>27</sup> Banggayang mangda meseh-meseh titiange  
uning, mungguing wantah Palungguh  
IRatu sane ngrahayang titiang.
- <sup>28</sup> Banggayang ipun nemah titiang, nanging  
Palungguh IRatu sane jaga ngamertanin

titiang. Dumadak sangsaran titiange ngawinang ipun kaon, nanging dumadak titiang parekan Palungguh IRatune jaga masuka rena.

<sup>29</sup> Dumadak meseh-meseh titiange jaga kakaput antuk kimud, tur dumadak kimudipune punika sakadi panganggenipune.

<sup>30</sup> Titiang jaga masuryak ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Titiang jaga muji Ida ring pasangkepan rakyate.

<sup>31</sup> Santukan Ida nindihin jadmane sane tiwas, tur ngluputang ipun saking jadmane sane jaga ngepet patinipune.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah  
sang prabu seselikan Idane**

**110** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring ratun titiange, sapuniki: “Maija cening negak dini di tengawan Ajine, kanti musuh-musuh ceninge dadiang Aji pajekjekan batis ceninge.”

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga maicayang kakuasan kaprabon iratune saking Sion. Ida masabda kadi asapuniki: “Prentahja musuh-musuh ceninge makejang!”

<sup>3</sup> Rikala iratu ngebug meseh-meseh iratune, kaula druene jaga pada ngiring saking

suka lila. Sakadi damuhe rikalaning ngedas lemah, kadi asapunika paratrana-trunane jaga pada rauh tangkil ring iratu ring bukit-bukite sane suci.

- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngardi prajanjian sane suci, tur Ida nenten jaga ngurungang prajanjian Idane punika. Janjin Idane sapuniki: “Cening lakar madeg pandita salawas-lawase manut sorohan Malkisedeke.”
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten ring tengen iratune. Yening Ida menggah, Ida jaga ngaonang pararatune sami.
- <sup>6</sup> Ida jaga nibakang tetepasan ring bangsa-bangsane sami, tur jaga ngebekin ranangganane antuk sawa. Ida pacang ngaonang pararatune sane ring jagate sami.
- <sup>7</sup> Ida sang prabu jaga nginum toya saking tukade sane wenten ring sisin margine, tur ida jaga molih kakuatan malih, saha jaga molih ring rana.

**Pujian pamantuka ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa**

**111**

<sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Titiang jaga ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, saking saguluking manah titiange ring pauman parakaulan Idane.

<sup>2</sup> Ambate luh paindikane sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sakancan anake sane marasa liang ring paindikane punika sami pada mamanah ngresepang paindikane punika.

<sup>3</sup> Sakancan sane kardi Ida punika luh agung pisan. Kadilan Idane langgeng salami-laminipun.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten manggayang iraga lali ring pakardi-pakardin Idane sane ngangobin. Ida kalintang sih sueca miwah asung lugraha.

<sup>5</sup> Ida mapaica pangan kinum ring anake sane ngluihang Ida, tur Ida nenten naenin lali ring prajanjian Idane.

<sup>6</sup> Ida sampun nyinahang kawisesan Idane ring kaulan Idane, malantaran Ida maicayang jagat wong sunantarane ring ipun.

<sup>7</sup> Ring saluiring pakardin Idane, Ida maraga satia tuu turing adil. Sakancan pituduh Idane nyandang kapiandel.

- <sup>8</sup> Pituduh-pituduhe punika langgeng  
salami-laminipun, tur pituduhe punika  
kapaicayang sajeroning kapatutan miwah  
kadilan.
- <sup>9</sup> Ida mebasang kaulan Idane, tur Ida ngardi  
prajanjian sane langgeng ring ipun. Ida  
maraga suci tur maha wisesa.
- <sup>10</sup> Margi buat ngulati kawicaksanane, punika  
ngluhihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Ida mapaica tetepasan sane patut  
ring sakancan anake sane sairing ring  
pituduh-pituduh Idane. Ida patut kapuji  
salami-laminipun.

### Bagia anake sane patut

**112** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Bagia anake sane ngluhihang Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, sane saking liang  
ngamargiang sapatitah Idane.

- <sup>2</sup> Pianak-pianak jadmane sane patut jaga  
mawisesa ring jagate, tur katurunannyane  
pacang molih merta.
- <sup>3</sup> Kulawargannyane wibuh, tur ipun jaga gemuh  
landuh salami-laminipun.

- <sup>4</sup> Ring sajeroning peteng dedet, jaga wenten galang masinar pabuat anake sane patut, sane kapiolasan, panyayang miwah adil.
- <sup>5</sup> Bagia anake sane mutangang, sane saking jujur ngamargiang pakaryannyane.
- <sup>6</sup> Anake sane patut jaga tansah sida karya, tur ipun setata jaga kelingang.
- <sup>7</sup> Ipun nenten jaga ajerih nrima orti sane kaon. Pangegan ipune kukuh bakuh tur ipun pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>8</sup> Ipun nenten sangsaya wiadin ajerih. Ipun pracaya jaga manggihin meseh-meseh ipune kaon.
- <sup>9</sup> Ipun mapadana ring anake sane kakirangan, tur kapiolasan ipune nenten rered-rered. Ipun jaga mawisesa tur kajiang.
- <sup>10</sup> Rikala jadmane sane dursila ngeton paindikane puniki, ipun sami pada pedih. Ipun pedih angarab-arab, raris sirna. Pangajap-ajap ipune sirna kantos salami-laminipun.

**Puji-pujian buat kabecikan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**113**

<sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

- Ih paraparekan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, pujija parab Idane!
- <sup>2</sup> Parab Idane pacang kapuji, sane mangkin  
kantos salami-laminipun.
- <sup>3</sup> Pujija parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, saking  
kangin rauh kauh!
- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nitah sakancan  
bangsa-bangsane makasami, tur kaluihan  
Idane ngungkulin akasane makasami.
- <sup>5</sup> Tan wenten anak sane nyamenin Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Ida  
malinggih ring genahe sane pinih tegeh.
- <sup>6</sup> Nanging Ida ledang macingakan tedun buat  
ngaksi akasa miwah pretiwine.
- <sup>7</sup> Ida mangunang anake tiwas-tiwas saking  
buke, tur Ida ningtingang anake sane  
kakirangan saking kasangsaranipune.
- <sup>8</sup> Ida nadosang ipun kantin pararatune, inggih  
punika pararatun kaulan Idane.
- <sup>9</sup> Ida ngajiang paraistrine sane bengkung ring  
pumahannyane, tur Ida ngawinang ipun  
bagia malantaran Ida mapaica pianak ring  
ipun.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Kidung Rerainan Paskah**

**114** <sup>1</sup> Rikala rakyat Israele nilar Mesir, rikala katurunan Dane Yakub nilar jagat sunantarane punika,

<sup>2</sup> Yehuda dados kaula sane suci pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Israel dados druen Idane ngraga.

<sup>3</sup> Rikala Segara Gelagah ngeton, ipun tumuli malaib, tur Tukad Yordane nyat.

<sup>4</sup> Gunung-gununge pada kecag-kecog waluya sakadi kambing, tur bukit-bukite cebar-cebur waluya sakadi godel biri-birine.

<sup>5</sup> Ih pasih, apa ane ngranayang iba malaib? Muah iba Tukad Yordan ngudiang dadi iba nyat?

<sup>6</sup> Iba gunung-gunung, ngudiang iba dadi kecag-kecog buka kaminge, tur iba bukit-bukit, ngudiang iba cebar-cebur buka godel biri-birine?

<sup>7</sup> Ih pretiwi, jekeh ngetorja dikala Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh, tur jekeh ngetorja di ayun Widin Yakube.



<sup>8</sup> Ida ane ngubah bukit batune dadi tлага muah  
ngubah batu kaange ane katos dadi yeh  
kalebutan ane membah.

### **Wantah asiki Widi sane sujati**

**115** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
wantah pabuat Palungguh IRatu  
kewanten pujiane patut katurang, boyaja  
pabuat titiang, santukan sih pasuecan  
miwah kasatian Palungguh IRatune nenten  
naenin rered.

<sup>2</sup> Punapi awinanipun bangsa-bangsa  
pada mataken ring titiang, sapuniki:  
“Dijake Widin jerone?”

<sup>3</sup> Widin tiange ring suargan. Ida ngamargiang  
napija sane arsayang Ida.

<sup>4</sup> Dewa-dewanipun kakardi antuk perak miwah  
mas, karupayang antuk liman manusane.

<sup>5</sup> Ipun maderbe bungut, nanging nenten  
mrasidayang mabaos. Ipun maderbe mata,  
nanging nenten mrasidayang ngeton.

<sup>6</sup> Ipun maderbe kuping nanging nenten  
mrasidayang ningeh, tur maderbe cungguh  
nanging nenten mrasidayang ngadek.

<sup>7</sup> Ipun maderbe lima, nanging nenten  
mrasidayang ngusud miwah maderbe  
buntut nanging nenten mrasidayang

majalan. Samaliha ipun nenten  
mrasidayang masuara.

<sup>8</sup> Dumadak sawatek anake sane ngardi miwah  
pracaya ring arcane punika jaga pateh  
sakadi arca sane sampun kardi ipun  
punika.

<sup>9</sup> Ih semeton rakyat Israel, pracayaja ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa. Ida mapaica  
pitulungan miwah nyayubin semeton.

<sup>10</sup> Duh parapanditan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa. Ida mapaica pitulungan miwah  
nyayubin semeton.

<sup>11</sup> Ih sawatek anake sane astiti bakti ring Ida,  
pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
Ida mapaica pitulungan miwah nyayubin  
semeton.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa eling ring  
iraga, tur jaga ngamertanin iraga. Ida  
jaga ngamertanin rakyat Israele miwah  
sakancan panditan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.

<sup>13</sup> Ida jaga ngamertanin sakancan anake sane  
nglinguang Ida. Agung alit sami pada  
kamertanin.

- 14 Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa mapai-  
pianak ring semeton, inggih punika  
semeton miwah katurunan semetone.
- 15 Dumadak semeton kamertanin antuk Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, sane ngardi akasa  
miwah pretiwi.
- 16 Akasane punika druen Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngraga, nanging Ida maicayang  
pretiwi ring imanusa.
- 17 Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kaluihang  
antuk jadmane sane padem miwah antuk  
jadmane sane ngungsi ka sunia loka.
- 18 Nanging iraga, sane kantun urip, jaga  
ngaturang panyuksma ring Ida, sane  
mangkin kantos rauh salami-laminipun.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Anake sane kaluputang saking pati,  
muji Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**116** <sup>1</sup>Titiang astiti bakti ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, santukan Ida  
mirengang atur titiange, tur Ida mirengang  
pinunas-pinunas titiange.

<sup>2</sup> Ida mirengang atur titiange sabilang titiang  
mapinunas ring Ida.

- <sup>3</sup> Baya patine ngiter titiang, tur kadurgaman  
bangbang setrane nganampekin titiang.  
Titiang kaliput antuk katakutan miwah  
manah inguh.
- <sup>4</sup> Irika titiang raris mapinunas ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Duh Ratu  
Sang Hyang Widi Wasa, titiang mapinunas  
ring Palungguh IRatu, ledang Palungguh  
IRatu ngrahayang titiang.”
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang sih  
sueca tur adil, Widin iragane kalintang sih  
kapiolasan.
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin anake  
sane nglisting. Rikala titiang katempuh  
bencana, Ida ngrahayang titiang.
- <sup>7</sup> Entegangja kenehe, ih jiwana tiange, sawireh  
Ida Sang Hyang Widi Wasa suba kalintang  
sueca teken tiang.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngluputang titiang  
saking patine. Ida nyadsadin yeh matan  
titiange tur ngluputang titiang saking  
kakaonan titiange.
- <sup>9</sup> Duaning punika titiang mamargi ring ayun Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, ring jagat jadmene  
sane urip.

- <sup>10</sup> Titiang tetep kantung pracaya, yadiastun  
titiang rikalaning mabaos kadi asapuniki:  
“Titiang kanyagang pisan.”
- <sup>11</sup> Taler rikalaning titiang sajeroning katakutan  
tur mabaos sapuniki: “Tan wenten anak  
sane nyandang gugu.”
- <sup>12</sup> Napi sane patut aturang titiang pamantuka  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat  
saluring kabecikan Idane ring titiang?
- <sup>13</sup> Titiang jaga ngaturang anggur ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, buat matur  
panyuksma ring Ida, santukan Ida sampun  
ngrahayang titiang.
- <sup>14</sup> Ring pantaran pauman kaulan Idane, titiang  
jaga naur sesangin titiange ring Ida.
- <sup>15</sup> Ambate sungkan pakayunan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, yening wenten salah tunggil  
kaulan Idane padem.
- <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
puniki parekan Palungguh IRatu. Titiang  
nyadia ngancangin Palungguh IRatu,  
sakadi sane sampun kalaksanayang antuk  
memen titiange. Palungguh IRatu sampun  
ngluputang titiang saking sang pati.
- <sup>17</sup> Titiang jaga ngaturang panyuksma ring  
Palungguh IRatu miwah ngunggahang

pangastawan titiange ring ayun Palungguh IRatu.

- <sup>18</sup> Sajeroning paruman sawatek kaulan Palungguh IRatune, ring genahe sane suci ring Perhyangan Agung Palungguh IRatune ring Yerusalem, titiang jaga naur sesangin titiange ring ayun Palungguh IRatune.
- <sup>19</sup> (116:18)

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

### **Puji-pujian pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**117** <sup>1</sup> Ih sakancan bangsa-bangsane sami, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ih sawatek rakyate sami, pujija Ida!

- <sup>2</sup> Sih pasuecan Idane ring iraga kalintang kukuh bakuh, tur kasatian Idane langgeng salami-laminipun.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

### **Atur panyuksma, santukan Ida mapaica kamenangan**

**118** <sup>1</sup> Aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida kalintang sueca, tur sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.

- <sup>2</sup> Ngiringja rakyat Israele makasami pada mabaos kadi asapuniki: “Sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.”
- <sup>3</sup> Ngiringja parapanditan Ida Sang Hyang Widi Wasa makasami pada mabaos kadi asapuniki: “Sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.”
- <sup>4</sup> Ngiringja sawatek anake sane astiti bakti ring Ida, makasami pada mabaos kadi asapuniki: “Sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.”
- <sup>5</sup> Ring sajeroning titiang katempuh antuk kamewehan, titiang mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunas titiange saha mebasang titiang.
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin titiang, titiang nenten pacang ajerih. Napike sane jaga sida kalaksanayang antuk anake marep ring titiang?
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pitulung ring titiang, tur titiang jaga ngeton meseh-meseh titiange kaon.
- <sup>8</sup> Becikan suksrah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, bandingang ring jaga ngandelang manusane.

- <sup>9</sup> Becikan suksrah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, bandingang ring jaga ngandelang parapamimpin manusane.
- <sup>10</sup> Katah meseh-meseh sane ngiter titiang, nanging ipun sirnayang titiang antuk kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>11</sup> Ipun ngiter titiang, nanging ipun sirnayang titiang antuk kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>12</sup> Ipun pagriung ngrebut titiang sakadi nyawan, nanging titiang nyirnayang ipun. Ipun gelis puun sakadi genine nilap punyan ketket. Titiang nyirnayang ipun masrana kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>13</sup> Titiang kasiatin banget pisan kantos tambis-tambis kaon, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pitulungan ring titiang.
- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kawisesan miwah kasitengan ring titiang, tur Ida sampun ngluputang titiang.
- <sup>15</sup> Piragiangja suryak kamenangan ring kemah-kemah kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapuniki: “Kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngawinang punika makasami.



- 16 Kawisesan Idane sane sampun ngawinang iraga menang, inggih punika kawisesan Idane sane luh ring rananggana.”
- 17 Titiang nenten jaga padem, nanging titiang jaga urip, tur jaga nglumbrahang pайдidikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- 18 Ida sampun nyisipang titiang banget pisan, nanging Ida nenten manggayang titiang padem.
- 19 Ampakinja titiang korin Perhyangan Agungé. Titiang jaga ngranjing tur ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- 20 Puniki kori agung Ida Sang Panembahan, tur wantah jadmane sane patut kewanten sane kalugra ngranjing.
- 21 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang muji Palungguh IRatu, santukan Palungguh IRatu nagingin pinunas titiange, tur Palungguh IRatu sampun mapaica kamenangan ring titiang.

- 22 Batune sane kakutang antuk tukang batune,  
sane kanggep tan paguna, sane mangkin  
mabalik dados batu sane maha utama.
- 23 Paindikane punika sampun kakardi antuk  
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika yuakti  
ngangobin pabuat iraga.
- 24 Rahinane puniki, rahina kamenangan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ngiringja  
maliang-liang, tur ngluihang rahinane  
puniki.
- 25 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja  
titiang. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
lugrainja titiang mangda titiang prasida  
labda karya.
- 26 Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngamertanin anake sane rauh sajeroning  
parab Idane. Titiang jaga ngamertanin  
semeton saking Perhyangan Agung Ida  
Sang Hyang Widi Wasa.
- 27 Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga  
Widi, tur Ida sampun kalintang sueca  
ring titiang. Pada agemja carang tarune,  
ngiringja kawitin upacaraane samaliha  
ngiringja iraga mamargi ngilehin  
pamorboran aturane.
- 28 Palungguh IRatu Widin titiange, tur titiang  
ngaturang panyuksma ring Palungguh

IRatu. Titiang jaga nglumbrahang  
kagungan Palungguh IRatune.

<sup>29</sup> Matur panyuksmaja ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, santukan Ida maraga sih  
sueca. Sih pasuecan Idane langgeng  
salawas-lawasnya.

### **Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**119** <sup>1</sup> Bagia sakancan anake sane urip  
nirmala sane laksanannyane satinut  
ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>2</sup> Bagia sakancan anake sane sairing ring  
pituduh-pituduh Idane, sane ngiring Ida  
saking saguluking ati.

<sup>3</sup> Ipun nenten naenin malaksana iwang, tur  
ipun mamargi ring margin Ida Sang Hyang  
Widi Wasa.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun maicayang pidabdab  
Palungguh IRatu ring titiang, tur  
ngandikayang mangda titiang saking satia  
tuu ninutin pidabdabe punika.

<sup>5</sup> Sasida-sidan antuk titiang mapakibeh,  
mangda titiang prasida satia tuu,  
sajeroning pituduh-pituduh Palungguh  
IRatune punika.

- <sup>6</sup> Yening titiang nglinguang pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune makasami, kenginan  
titiang nenten jaga nemu kimud.
- <sup>7</sup> Yening titiang minehin tetepasan Palungguh  
IRatu sane adil, titiang jaga muji Palungguh  
IRatu antuk manah sane nirmala.
- <sup>8</sup> Titiang jaga sairing ring pidabdab Palungguh  
IRatune, duaning punika sampunangja  
Palungguh IRatu nilar titiang.

**Indik ninutin pidabdab Ida  
Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>9</sup> Sapunapike antuka anake truna mangda  
uripipune tetep kantung suci nirmala?  
Wantah malantaran ninutin pituduh-  
pituduh Palungguh IRatu.
- <sup>10</sup> Titiang nyadia ngancangin Palungguh  
IRatu antuk saguluking manah titiange.  
Gambelja titiang mangda sampunang  
titiang kantos tempal ring pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- <sup>11</sup> Titiang nampa nyuun pidabdab Palungguh  
IRatune, mangda titiang nenten ngardi  
dosa pamantuka ring Palungguh IRatu.
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
muji Palungguh IRatu. Patujuhinja titiang  
margin Palungguh IRatune.

- 13 Antuk suara sane santer titiang ngwali-walinin sakanan pidabdabe sane sampun paicayang Palungguh IRatu.
- 14 Titiang demen ninutin pituduh-pituduh Palungguh IRatune langkungan ring maderbe kasugihan sane akeh.
- 15 Titiang mlajahin pituduh-pituduh Palungguh IRatune, tur titiang ngamargiang paurukan Palungguh IRatune.
- 16 Titiang suka rena ring pidabdab Palungguh IRatu, tur pituduh-pituduh Palungguh IRatune nenten jaga laliang titiang.

**Kaliangan sajeroning pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 17 Suecaninja titiang, parekan Palungguh IRatu, mangda titiang prasida urip tur ninutin paurukan Palungguh IRatune.
- 18 Kedatangja matan titiange, mangda titiang mrasidayang ngeton kasujatian kaluihan pidabdab Palungguh IRatune.
- 19 Titiang iriki ring mrecapada wantah abosbos kewanten. Sampunangja singidanga pituduh-pituduh Palungguh IRatune ring titiang.
- 20 Manah titiange yuakti kalintang meled, mangda titiang tansah uning ring tetepasan-tetepasan Palungguh IRatune.

- 21 Palungguh IRatu nglemekin jadmene sane sumbung. Sengkala jadmene sane tempal ring pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- 22 Luputangja titiang saking panyacad miwah temah pisuhipune, santukan titiang ngamanggehang pidabdab Palungguh IRatune.
- 23 Parapamrentahe paum mapiguman, tur saigum jaga nglawan titiang. Nanging titiang jaga nelebang paurukan Palungguh IRatune.
- 24 Pituduh-pituduh Palungguh IRatune ngawinang titiang bungah ring manah, tur pituduh-pituduhe punika minakadi dados juru pitutur titiange.

**Kaputusan buat jaga ninutin pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 25 Titiang kakaonang kantos maguyang ring buke. Bangunangja titiang manut sakadi janji Palungguh IRatune.
- 26 Titiang ngangkenin saananing painedikan sane sampun laksanayang titiang, tur Palungguh IRatu nyaurin titiang. Patujuhinja titiang margin Palungguh IRatune.
- 27 Tulunginja titiang mangda titiang mrasidayang ngresep ring pidabdab

Palungguh IRatune. Titiang jaga minehin saha teleb paurukan-paurukan Palungguh IRatune sane luh.

<sup>28</sup> Titiang kaliput antuk kaduhkitan. Kuatangja titiang, manut sakadi janji Palungguh IRatune.

<sup>29</sup> Piaraja titiang mangda sampunang titiang ngungsi margine sane iwang tur urukja titiang indik pidabdab Palungguh IRatune sajeroning pasuecan Palungguh IRatune.

<sup>30</sup> Titiang sampun sediaan jaga ngiringang Palungguh IRatu, tur titiang sampun ngamanahin saha teleb tetepasan Palungguh IRatune.

<sup>31</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun ngiringang pituduh-pituduh Palungguh IRatune. Sampunangja titiang icena manggihin kimud.

<sup>32</sup> Titiang meled pisan jaga nuutin pituduh-pituduh Palungguh IRatune punika, santukan Palungguh IRatu jaga ngwewehin pangresep titiange.

### **Pangastawan mangda prasida ngresep**

<sup>33</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, urukja titiang piteges pidabdab Palungguh IRatune tur titiang pacang ninutin pidabdabe punika nyabran rahina.

- <sup>34</sup> Terangangja pidabdab Palungguh IRatune  
punika ring titiang, tur titiang jaga ninutin  
pidabdabe punika. Titiang jaga ngagem  
pidabdabe punika antuk saguluking  
manah titiange.
- <sup>35</sup> Dadosangja titiang satinut ring pituduh-  
pituduh Palungguh IRatune, santukan  
sajeroning pituduh-pituduhe punika  
titiang molih kaliangan.
- <sup>36</sup> Icenja titiang manah sane meled buat ninutin  
pidabdab Palungguh IRatune, langkungan  
ring meled molih kasugihan.
- <sup>37</sup> Gambelja titiang, mangda sampunang titiang  
nglinguang paimana sane tan paguna.  
Suecaninja titiang, manut sakadi janji  
Palungguh IRatune.
- <sup>38</sup> Pagehangja ngagem prajanjian Palungguh  
IRatune ring titiang, parekan Palungguh  
IRatune, inggih punika prajanjian sane  
kardi Palungguh IRatu ring jadmane sane  
satinut ring Palungguh IRatu.
- <sup>39</sup> Luputangja titiang saking panyacad sane  
ajerihin titiang. Ambate luh tetepasan  
Palungguh IRatune.
- <sup>40</sup> Titiang mamamah ninutin pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune. Icenja titiang urip  
sane anyar, santukan Palungguh IRatu  
maraga adil.



**Andel ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>41</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sinahangja  
ring titiang agenging sih pasuecan  
Palungguh IRatu. Rahayuangja titiang  
satinut ring prajanjian Palungguh IRatune.
- <sup>42</sup> Malantaran punika titiang mrasidayang  
nyaurin jadmane sane nyacad titiang,  
santukan titiang andel ring sabdan  
Palungguh IRatune.
- <sup>43</sup> Luginja titiang mangda titiang setata  
maosang kasujatian, santukan pangajap-  
ajap titiange wenten sajeroning tetepasan  
Palungguh IRatune.
- <sup>44</sup> Titiang jaga setata ninutin pidabdab  
Palungguh IRatune kantos salami-  
laminipun.
- <sup>45</sup> Titiang mamamah urip sajeroning kabebasan  
sane sampurna, santukan titiang misadia  
ninutin paurukan-paurukan Palungguh  
IRatune.
- <sup>46</sup> Titiang jaga nguningayang pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune ring pararatune, tur  
titiang nenten jaga kimud.
- <sup>47</sup> Titiang marasa liang sajeroning ninutin  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune,  
santukan titiang tresna ring pituduh-  
pituduhe punika.

48 Titiang ngajiang tur tresna ring pituduh-  
pituduh Palungguh IRatune, tur titiang  
jaga minehin saha teleb pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune punika.

**Indik pracaya ring pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

49 Elingangja prajanjian Palungguh IRatune  
ring titiang, parekan Palungguh IRatune.  
Indike punika ngawinang titiang maderbe  
pangajap-ajap.

50 Yadiastu sajeroning kamewehan, titiang  
rumasa bungah, santukan prajanjian  
Palungguh IRatune ngawinang titiang urip.

51 Jadmane sane sumbung tan mari nemah  
misuh titiang, nanging titiang nenten  
matilar saking pidabdab Palungguh  
IRatune.

52 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
eling ring tetepasan-tetepasan Palungguh  
IRatune sane riin, tur punika sane  
ngawinang titiang rumasa bungah.

53 Rikala titiang ngeton jadmane dursila  
mamurug pidabdab Palungguh IRatune,  
titiang gedeg pisan.

54 Sakantun titiange urip ajebos iriki ring jagate,  
titiang jaga ngawi kidung ngeniang indik  
pidabdab Palungguh IRatune.

55 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rikala  
wengi titiang eling ring Palungguh IRatu  
raris titiang mineh-minehin pidabdab  
Palungguh IRatune.

56 Titiang rumasa kalintang bagia sajeroning  
ninutin pituduh-pituduh Palungguh  
IRatune.

**Kasatian marep ring pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

57 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, wantah  
Palungguh IRatu sane dados daging  
pangaptin titiange. Titiang majanji jaga  
nglaksanayang pidabdab-pidabdab  
Palungguh IRatune.

58 Titiang mapinunas ring Palungguh IRatu  
antuk saguluking manah, mangda  
Palungguh IRatu kawelas arsan ring titiang  
sakadi sane sampun janjiang Palungguh  
IRatu.

59 Titiang sampun minehin pamargin  
titiange, tur titiang majanji jaga ninutin  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.

60 Pramangkin titiang jaga nglaksanayang  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune  
punika.

- 61 Jadmane dursila sampun masang jeet pabuat titiang, nanging titiang nenten lali ring pidabdab Palungguh IRatune.
- 62 Rikalaning tengah wengi titiang bangun, tur titiang muji Palungguh IRatu, duaning tetepasan Palungguh IRatune sane adil.
- 63 Titiang dados sawitran sakancan anake sane ngancangin Palungguh IRatu, tur dados sawitran sakancan anake sane nglaksanayang pidabdab Palungguh IRatune.
- 64 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mrecapadane kabekin antuk sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered. Urukja titiang pituduh-pituduh Palungguh IRatune punika.

### **Pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 65 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun ngamanggehang janji Palungguh IRatune. Palungguh IRatu kalintang sueca ring titiang parekan Palungguh IRatune.
- 66 Icenja titiang kawicaksanan miwah pangweruhan, santukan titiang pracaya ring pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- 67 Sadurung Palungguh IRatu nyisipang titiang, titiang biasa malaksana iwang, nanging

sane mangkin titiang ninutin sabdan  
Palungguh IRatune.

- <sup>68</sup> Ambate ageng sueca lan panugrahan  
Palungguh IRatune. Urukja titiang  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- <sup>69</sup> Jadmane sane sumbung sampun maosang  
paindikan sane bobab ngeniang indik  
titiange, nanging titiang ninutin titah-titah  
Palungguh IRatune antuk saguluking  
manah titiange.
- <sup>70</sup> Jadmane punika nenten ngresep nanging  
titiang muponin kaliangan sajeroning  
pidabdab Palungguh IRatune.
- <sup>71</sup> Ukuman titiange punika dados paindikan  
sane becik pabuat titiang, santukan  
paindikane punika ngawinang titiang  
mlajahin pituduh-pituduh Palungguh  
IRatune.
- <sup>72</sup> Pidabdab sane paicayang Palungguh IRatu  
punika pabuat titiang, pikenohipun  
langkungan ring sakancan jinahe sane  
wenten ring jagate.

### **Kadilan pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>73</sup> Palungguh IRatu ngardi titiang, tur Palungguh  
IRatu sampun ngrahayang titiang. Icenja  
titiang pangresep, mangda titiang

prasida mlajahin pidabdab-pidabdab  
Palungguh IRatune.

<sup>74</sup> Jadmane sane ngluihang Palungguh IRatu  
jaga rumasa liang, rikalaning ipun ngeton  
titiang, santukan titiang pracaya ring janji  
Palungguh IRatune.

<sup>75</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tetepasan  
Palungguh IRatune sawiakti adil. Samaliha  
yening Palungguh IRatu nyisipang titiang,  
punika malantaran Palungguh IRatu satia  
tuu.

<sup>76</sup> Icenja mangda sih pasuecan Palungguh  
IRatune sane nenten rered-rered punika  
nglipurang titiang, sakadi sane sampun  
janjiang Palungguh IRatu ring titiang,  
parekan Palungguh IRatune.

<sup>77</sup> Suecaninja titiang mangda titiang urip,  
santukan titiang manggih kaliangan  
sajeroning pidabdab Palungguh IRatune.

<sup>78</sup> Dumadak jadmane sane sumbung jaga  
molih kimud, santukan ipun sampun  
nglingga caya jaga nalih titiang. Nanging  
pabuat titiang, titiang jaga teleb minehin  
titah-titah Palungguh IRatune.

<sup>79</sup> Dumadak jadmane sane ngluihang Palungguh  
IRatu pada rauh ring titiang, inggih punika  
jadma sane uning ring pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.

<sup>80</sup> Dumadak titiang mrasidayang ngamargiang  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune saha  
sampurna, mangda sampunang titiang  
nandang kimud.

### **Pangastawan mangda molih kabebasan**

<sup>81</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
sampun kaleson nyantosang Palungguh  
IRatu buat jaga ngrahayang titiang.  
Titiang kapiandel ring sabdan Palungguh  
IRatune.

<sup>82</sup> Matan titiange sampun kuyu nyantosang  
paindikan sane janjiang Palungguh IRatu.  
Titiang raris mataken, malih pidanke  
Palungguh IRatu jaga mapaica pitulungan  
ring titiang?

<sup>83</sup> Titiang sampun tan paguna sakadi klukuh  
wadah anggure sane sampun kakutang.  
Nangingke titiang nenten naenin lali ring  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.

<sup>84</sup> Malih amunapike suenipun titiang patut  
nyantosang? Malih pidanke Palungguh  
IRatu jaga nyisipang jadmane sane  
nyangsaren titiang?

<sup>85</sup> Jadmane sumbung sane nenten ninutin  
pidabdab Palungguh IRatune, ipun  
sampun ngardi bangbang buat jaga  
mencanen titiang.

- <sup>86</sup> Pituduh-pituduh Palungguh IRatune  
punika makasami patut pisan kagega.  
Jadmane pada nyangsaren titiang antuk  
pangindrajala, duaning punika icenja  
titiang pitulungan.
- <sup>87</sup> Ipun tambis-tambis sida karya jaga  
ngamademang titiang, nanging titiang  
nenten nglemenahang pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- <sup>88</sup> Malantaran sih pasuecan Palungguh IRatune  
sane nenten rered-rered, tur Palungguh  
IRatu nyuecanin titiang, kantos titiang  
prasida ninutin pidabdab-pidabdab  
Palungguh IRatune.

### **Pracaya ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>89</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sabdan  
Palungguh IRatune punika pageh salami-  
laminipun. Sabdane punika langgeng  
wenten ring suargan.
- <sup>90</sup> Kasatian Palungguh IRatune langgeng  
salami-laminipun. Palungguh IRatu  
sampun ngenahang jagate puniki ring  
genahnyane, tur ipun kantung tetep rauh  
mangkin.
- <sup>91</sup> Makasami kantung kantos rauh mangkin  
malantaran pituduh Palungguh IRatune,



santukan ipun makasami punika dados  
parekan Palungguh IRatune.

<sup>92</sup> Yening pidabdab Palungguh IRatu punika  
sampun nenten dados pukuh kaliangan  
titiange, meh titiang sampun padem  
malantaran kasangsaran titiange.

<sup>93</sup> Titiang nenten jaga naenin nglemenahang  
titah-titah Palungguh IRatune, santukan  
malantaran punika Palungguh IRatu  
sampun miara urip titiange.

<sup>94</sup> Titiang puniki druen Palungguh IRatune.  
Luputangja titiang! Titiang sampun  
mapakibeh jaga ninutin pituduh-pituduh  
Palungguh IRatu.

<sup>95</sup> Jadmane dursila sampun nyantosang nyadia  
jaga ngamademang titiang, nanging titiang  
jaga teleb minehin pidabdab-pidabdab  
Palungguh IRatune.

<sup>96</sup> Titiang sampun mlajahin mungguing saluiring  
paindikan punika wenten watesipun.  
Nanging pituduh Palungguh IRatune  
punika sampurna.

### **Tresna ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>97</sup> Ambate tresnan titiange ring pidabdab  
Palungguh IRatu punika. Arahina mepek  
titiang mineh-minehin pidabdabe punika.

- <sup>98</sup> Pituduh Palungguh IRatu punika setata  
nyarengin titiang. Indike punika  
ngawinang titiang wicaksana imbangang  
ring meseh-meseh titiange.
- <sup>99</sup> Titiang ngresep langkungan ring sakancan  
gurun titiange, santukan titiang teleb  
minehin titah-titah Palungguh IRatune.
- <sup>100</sup> Kawicaksanaan titiange langkungan ring  
anake lingsir-lingsir, santukan titiang  
ninutin pituduh-pituduh Palungguh  
IRatune.
- <sup>101</sup> Titiang sampun ngedohang sakancan  
laksanane dursila, santukan titiang  
mamanah ninutin sabdan Palungguh  
IRatune.
- <sup>102</sup> Titiang sampun nenten nglemenahang  
titah-titah Palungguh IRatune, santukan  
Palungguh IRatu ngraga sane dados gurun  
titiange.
- <sup>103</sup> Ambate manis rasan titah-titah Palungguh  
IRatu punika. Indike punika manisan ring  
madune.
- <sup>104</sup> Titiang molih kawicaksanaan saking pidabdab  
Palungguh IRatu punika, duaning punika  
titiang geting ring sakancan laksanane  
sane corah.

**Galang saking pidabdab Ida  
Sang Hyang Widi Wasa**

- 105 Sabdan Palungguh IRatune minakadi suluh  
buat nuntun titiang, samaliha makadados  
galang pabuat margin titiange.
- 106 Titiang jaga ngagem sumpah titiange, buat  
ninutin titah-titah Palungguh IRatune sane  
adil.
- 107 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
kasangsaran titiange sawiakti kalintang  
abot. Lugrainja titiang kantun urip, sakadi  
janjin Palungguh IRatune.
- 108 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang  
Palungguh IRatu nrima atur panyuksman  
titiange, tur urukja titiang pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- 109 Titiang setata nyadia nyerahang urip  
titiange, tur titiang nenten lali ring  
pidabdab Palungguh IRatune.
- 110 Jadmane dursila masang jeet pabuat  
titiang, nanging titiang tan tempal ring  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- 111 Pituduh-pituduh Palungguh IRatune punika  
dados paderbean titiange sane langgeng.  
Pituduh-pituduhe punika dados kaliangan  
manah titiange.

112 Titiang sampun ngamastiang jaga ninutin  
pidabdab-pidabdab Palungguh IRatune,  
kantos rauh panemayan titiange pacang  
padem.

**Karahajengan sajeroning pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

113 Titiang geting ring jadmane sane nenten  
saking saguluking manah astiti bakti ring  
Palungguh IRatu. Nanging titiang tresna  
ring pidabdab Palungguh IRatune.

114 Palungguh IRatu makadados patindih  
miwah pasayuban titiange. Titiang wantah  
ngajap-ajap prajanjian Palungguh IRatune.

115 Ih jadmane ane kakaput baan dosa, johangja  
ibane uli sig icange. Icang lakar ninutin  
pituduh Widin icange.

116 Icenja titiang kakuatan, sakadi janji  
Palungguh IRatune, mangda titiang tetep  
urip. Sampunangja titiang kadoanga  
sajeroning pangajap-ajap titiange.

117 Gambelja titiang mangda titiang rahajeng,  
tur titiang pacang setata nglinguang  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.

118 Palungguh IRatu nulak sawatek jadmane  
sane tempal ring pidabdab Palungguh  
IRatune. Rencananipun sane bobab punika  
tan paguna.

- 119 Sakancan jadmene sane dursila kaonang  
Palungguh IRatu tan bina sakadi lulune,  
duaning punika titiang tresna ring  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- 120 Titiang rumasa ajerih ring Palungguh IRatu.  
Titiang kalintang ajerih ring tetepasan  
Palungguh IRatune.

### **Satinut ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 121 Titiang sampun nglaksanayang napi sane  
patut miwah sane becik. Sampunangja  
titiang serahanga ring meseh-meseh  
titiange.
- 122 Ledang Palungguh IRatu majanji, mungguing  
Palungguh IRatu jaga mapaica pitulungan  
ring parekan Palungguh IRatune.  
Sampunangja icena jadmene sane  
sumbung jaga ngereh titiang.
- 123 Matan titiange kantos kuyu ngajap-ajap  
pitulungan saking Palungguh IRatu, inggih  
punika indik kabebasan sane sampun  
janjiang Palungguh IRatu.
- 124 Titahja titiang manut sih pasuecan  
Palungguh IRatune sane nenten rered-  
rered, tur urukja titiang pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- 125 Titiang puniki parekan Palungguh IRatu.  
Icena titiang pangresep, mangda titiang

uning ring paurukan-paurukan Palungguh IRatune.

<sup>126</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, puniki sampun panemayan Palungguh IRatune jaga ngamargiang pakarsan Palungguh IRatune, santukan jadmene sampun pada tempal ring pidabdab Palungguh IRatune.

<sup>127</sup> Titiang tresna ring pidabdab Palungguh IRatune langkungan ring tresnan titiange ring mas, langkungan ring mase sane pinih becika.

<sup>128</sup> Duaning punika titiang sairing ring sakancan titah Palungguh IRatu, tur titiang geting ring sawatek pamargine sane iwang.

**Meled ninutin pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>129</sup> Paurukan Palungguh IRatune kalintang luih. Titiang satinut ring paurukane punika saking saguluking manah titiange.

<sup>130</sup> Katerangan ngeniang indik paurukan-paurukan Palungguh IRatu punika ngawinang jadmene sane nambet dados wicaksana.

<sup>131</sup> Bungut titiange sebakang titiang santukan kameledan titiange ring pituduh-pituduh Palungguh IRatune.

- 132 Cingakja titiang tur suecaninja titiang, sakadi  
sane sampun margiang Palungguh IRatu  
marep ring sakancan jadmene sane astiti  
bakti ring Palungguh IRatu.
- 133 Sampunangja titiang icena labuh, sakadi  
sane sampun janjiang Palungguh IRatu  
tur sampunangja icena titiang kakaonang  
antuk kadursilane.
- 134 Luputangja titiang saking jadmene  
sane nindes titiang, mangda titiang  
prasida nglaksanayang pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- 135 Mertaninja titiang malantaran Palungguh  
IRatu nyinahang teja wedanan Palungguh  
IRatune, tur urukja titiang pidabdab  
Palungguh IRatune.
- 136 Yeh matan titiange membah sakadi tukad,  
santukan rakyate nenten nglaksanayang  
pidabdab Palungguh IRatune.

### **Kadilan pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 137 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu maraga wicaksana, tur pidabdab  
Palungguh IRatu punika adil.
- 138 Pidabdab sane sampun margiang Palungguh  
IRatu punika sawiakti adil tur patut.
- 139 Tangkah titiange kebus santukan pedih  
basang titiange duaning meseh-

- meseh titiange nenten nglinguang  
pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- <sup>140</sup> Ambate pasti janji Palungguh IRatune.  
Ambate tresnan titiange ring janjine  
punika.
- <sup>141</sup> Titiang puniki tan paguna miwah nista,  
nanging titiang nenten nglemenahang  
paurukan Palungguh IRatune.
- <sup>142</sup> Kadilan Palungguh IRatune jaga manggeh  
salami-laminipun, tur pidabdab Palungguh  
IRatune setata patut.
- <sup>143</sup> Titiang kalikub antuk kamewehan miwah  
karesresan, nanging pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune ngawinang titiang suka  
rena.
- <sup>144</sup> Titah Palungguh IRatune setata adil. Icenja  
titiang pangresepan, mangda titiang tetep  
urip.

### **Pangastawan mangda polih kabebasan**

- <sup>145</sup> Titiang nunas ica ring Palungguh IRatu saking  
saguluking manah titiange. Duh Ratu Sang  
Hyang Widi Wasa saurinja titiang janten  
titiang jaga ninutin pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- <sup>146</sup> Titiang nunas ica ring Palungguh IRatu.  
Luputangja titiang, malantaran punika



titiang jaga ngamanggehang pidabdab  
Palungguh IRatune.

<sup>147</sup> Sadurung suryane endag, titiang  
masesambatan nunas tulung ring  
Palungguh IRatu. Pangajap-ajap titiange  
wantah ring janji Palungguh IRatune.

<sup>148</sup> Awengi mepek titiang nenten dados pules  
buat minehin tur nelebang titah-titah  
Palungguh IRatune.

<sup>149</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
malantaran sih pasuecan Palungguh  
IRatune sane nenten rered-rered punika,  
pirengangja pinunas titiange. Sinahangja  
pasuecan Palungguh IRatune, sayubinja  
urip titiange.

<sup>150</sup> Jadmane sane nyapa kadi aku, sane  
nyangsaren titiang sampun sayan  
nganampekin titiang, inggih punika jadma  
sane nenten naenin ngamanggehang  
pidabdab Palungguh IRatune.

<sup>151</sup> Nanging, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu nampek ring titiang tur  
sakancan pituduh-pituduh Palungguh  
IRatune punika kukuh bakuh.

<sup>152</sup> Sane nguni titiang sampun uning ring  
titah-titah Palungguh IRatune. Palungguh  
IRatu ngamanggehang titah-titahe punika  
kantos salami-laminipun.

**Pinunas mangda kicen pitulungan**

- <sup>153</sup> Cingakja kasangsaran titiange, tur rahayuanga titiang santukan titiang tan nglemenahang pidabdab Palungguh IRatune.
- <sup>154</sup> Tindihinja wicaran titiange, tur bebasangja titiang. Rahayuanga titiang sakadi sane sampun janjiang Palungguh IRatu.
- <sup>155</sup> Jadmane sane dursila nenten karahayang, santukan ipun nenten nglaksanayang pidabdab Palungguh IRatu.
- <sup>156</sup> Nanging, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sih kawelas arsan Palungguh IRatune kalintang ageng. Sinahangja kawelas arsan Palungguh IRatune, tur rahayuanga titiang.
- <sup>157</sup> Titiang katah pisan maderbe meseh miwah jadmane sane nindes titiang, nanging titiang nenten lenga nglaksanayang pidabdab Palungguh IRatune.
- <sup>158</sup> Rikala titiang ngeton jadmane sane dura cara, titiang rumasa kalintang seneb ring manah, santukan ipun nenten ngamanggehang pituduh-pituduh Palungguh IRatune.
- <sup>159</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, indayangja aksi tresnan titiange ring titah-titah

Palungguh IRatune punika. Sih pasuecan  
Palungguh IRatune nenten naenin  
masalin. Duaning punika rahayuangja  
titiang.

- <sup>160</sup> Unteng pidabdab Palungguh IRatu punika,  
inggi punika kasujatian, tur sakancan  
tetepasan Palungguh IRatune sane adil  
punika langgeng salami-laminipun.

**Indike astiti bakti ring pidabdab  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>161</sup> Jadmane sane makuasa tan pakrana jaga  
ngebug titiang, nanging titiang ngluhang  
pidabdab Palungguh IRatune.
- <sup>162</sup> Ambate liang manah titiange, santukan  
janjin Palungguh IRatune, sakadi liang  
jadmane sane muponin arta brana sane  
katah.
- <sup>163</sup> Titiang kalintang geting ring paindikan sane  
kalintang bobab, nanging titiang tresna  
ring pidabdab Palungguh IRatune.
- <sup>164</sup> Arahina ping pitu titiang ngaturang  
panyuksma, pabuat tetepasan Palungguh  
IRatune sane adil.
- <sup>165</sup> Jadmane ane tresna ring pidabdab  
Palungguh IRatune, ipun muponin sutrepti  
sane sampurna, tur tan wenten indik sane  
ngawinang ipun sengkala.

- 166 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
 titiang nyantosang Palungguh IRatu,  
 buat ngrahayang titiang, tur titiang  
 nglaksanayang sapituduh Palungguh  
 IRatune.
- 167 Titiang ninutin paurukan-paurukan  
 Palungguh IRatune, tur titiang tresna  
 ring paindikan punika saking saguluking  
 manah.
- 168 Titiang ninutin titah-titah miwah pituduh  
 Palungguh IRatune. Palungguh IRatu  
 ngaksi saluiring sane laksanayang titiang.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

- 169 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
 dumadak sesambatan titiange buat nunas  
 pitulungan rauh ring ayun Palungguh  
 IRatune. Icenja titiang pangresepan sakadi  
 sane sampun janjiang Palungguh IRatu.
- 170 Pirengangja pangastawan titiange, tur  
 rahayangja titiang manut ring janji  
 Palungguh IRatune.
- 171 Titiang jaga setata muji Palungguh IRatu,  
 santukan Palungguh IRatu ngurukang  
 titiang pidabdab Palungguh IRatune.
- 172 Titiang jaga makidung ngeniang indik  
 pidabdab Palungguh IRatune, santukan

pituduh-pituduh Palungguh IRatu punika adil.

<sup>173</sup> Palungguh IRatu tansah sediaan mapanca pitulungan ring titiang, santukan titiang ngiringang pituduh-pituduh Palungguh IRatune.

<sup>174</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate meled titiange ring pitulungan Palungguh IRatu sane pacang ngrahayang titiang. Titiang molih kaliangan sajeroning pidabdab-pidabdab Palungguh IRatu punika.

<sup>175</sup> Icenja titiang urip mangdane titiang prasida muji Palungguh IRatu. Dumadakja titah-titah Palungguh IRatune nulungin titiang.

<sup>176</sup> Titiang ngumbara milehan waluya sakadi biri-biri sane ical. Duaning punika ledang Palungguh IRatu rauh ngruruh titiang, parekan Palungguh IRatune, santukan titiang nenten nglemenahang pidabdab Palungguh IRatune.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**120** <sup>1</sup> Rikala titiang sajeroning kakewehan, titiang nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida nagingin pinunas titiange.

- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja titiang saking jadmene sane bobab-bobab miwah jadmene sane demen nguluk-uluk.
- <sup>3</sup> Ih cai jlema ane bobab apake ane lakar katibakang teken cai baan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Kenkenke abetne Ida lakar nyisipang cai?
- <sup>4</sup> Aji panah prajurite ane lanying-lanying, tur aji baa ane ngendih murub.
- <sup>5</sup> Nongos di pantaran caine patuh jelekne teken nongos di kota Mesek, wiadin di pantaran wong Kedare.
- <sup>6</sup> Titiang sampun sue pisan magubugan ring jadmene sane geting ring dame.
- <sup>7</sup> Rikalaning titiang maosang indik dame, ipun maosang indik perang.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pasayuban iragane**

**121** <sup>1</sup> Titiang nganengneng gunung-gununge, saking dijake jaga rauh pitulungan titiang?

<sup>2</sup> Pitulungan titiange jaga rauh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngardi akasa miwah pretiwi.

<sup>3</sup> Ida nenten manggayang semeton labuh. Panyayub semetone nenten naenin arip.

- <sup>4</sup> Panyayub Israele nenten naenin arip wiadin sirep.
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngebag semeton. Ida wenten ring samping semeton buat jaga nyayubin semeton.
- <sup>6</sup> Rikalaning rahina, panes suryane nenten ngawinang semeton kebus, kadi asapunika taler sinar bulane rikalaning wengi.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyayubin semeton saking saananing bencana. Ida jaga miara semeton mangda setata rahajeng.
- <sup>8</sup> Ida jaga nyayubin semeton rikalaning semeton lunga wiadin budal, sane mangkin ngantos salami-laminipun.

### **Puji-pujian pabuat kota Yerusaleme**

**122** <sup>1</sup> Titiang rumasa liang ring manah, rikalaning anake pada mabaos ring titiang sapuniki: “Ngiringja iraga lunga ka Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>2</sup> Tur sane mangkin titiang wenten iriki, majujuk ring jeroan gapuran kota Yerusaleme.

<sup>3</sup> Yerusalem punika kota sane kawangun saha becik tur asri.

- <sup>4</sup> Sakancan suku bangsane pada rauh mriki,  
inggi punika suku bangsa Israele, jaga  
ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, satinut ring pituduh Idane.
- <sup>5</sup> Irika pararatun Israele pada malinggih ring  
singasanan idane, buat mapaica tetepasan  
ring kaulan idane.
- <sup>6</sup> Astawayangja mangda kota Yerusaleme  
muponin dame: “Dumadakja paraanake  
sane tresna ring kota Yerusaleme punika  
muponin gemuh landuh.
- <sup>7</sup> Dumadakja wenten dame ring tengah kotane  
miwah karahajengan ring purin pararatune  
sane wenten ring Yerusaleme.”
- <sup>8</sup> Pabuat kadang warga miwah sawitran  
titiange, titiang jaga mabaos ring kota  
Yerusaleme kadi asapuniki: “Dumadakja  
ragane muponin dame.”
- <sup>9</sup> Pabuat Perhyangan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, Widin iragane, titiang ngastawa  
dumadakja ragane muponin gemuh  
landuh.

**Pangastawan buat nunas sih pasuecan**

**123** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
titiang nulengek ka ayun Palungguh



IRatune, titiang nulengek ka suargan, ka genah Palungguh IRatune jumeneng nata.

<sup>2</sup> Sakadi iparekan nyagerang gustinnyane miwah sakadi ipanyeroan nyagerang pamekelnyane, kadi asapunika titiang tansah nulengek ka ayun Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, ngantos Palungguh IRatu ledang ngetelang sih kapiolas ring titiang.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, suecaninja titiang, suecaninja titiang. Titiang sampun kalintang banget pisan kanistayang.

<sup>4</sup> Titiang sampun sue pisan kabinjulin antuk jadmane sane sugih miwah katemah pisuh antuk jadmane sane demen nindes tur sumbung.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa dados pasayuban parakaulan Idane**

**124** <sup>1</sup> Sapunapike panados ipun, yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten wenten ring samping iragane? Inggih semeton wong Israel indayang saurin.

<sup>2</sup> “Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nenten wenten ring samping

- iragane, rikalaning meseh-meseh iragane  
ngebug iraga,
- <sup>3</sup> Pedas ipun sampun nguluh iraga idup-idup  
sajeroning kabramantian ipune sane  
angarab-arab,
- <sup>4</sup> kenginan blabare sampun nganyudang irga,  
tur toyane jaga nglukub iraga.
- <sup>5</sup> Samaliha embahan toyane sane suluk sampun  
ngawinang iraga kalebu.”
- <sup>6</sup> Ngiringja iraga ngaturang panyuksma ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane nenten  
nglugrain meseh-meseh irgane nyirnayang  
iraga.
- <sup>7</sup> Iraga sampun luput sakadi paksine sane luput  
saking jeet juru borose, tur jeete punika  
tastas, mawinan iraga prasida bebas.
- <sup>8</sup> Pitulungan iragane punika rauhnya saking Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, sane ngardi akasa  
miwah pretiwi.

**Sutrepti pabuat parakaulan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 125** <sup>1</sup> Anake sane pracaya ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, waluya sakadi  
Gunung Sione, sane nenten naenin  
magejeran, tur nenten naenin magingsir.
- <sup>2</sup> Sakadi gunung-gununge ngiter kota  
Yerusaleme, inggih kadi asapunika taler

Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerungin  
kaulan Idane sane mangkin miwah  
salami-laminipun.

- <sup>3</sup> Jadmane sane dursila nentenja setata  
nguasain tanah anake patut. Pradene  
kadi asapunika, menawi anake sane patut  
punika malaksana dursila.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tibakangja  
paindikan sane becik ring jadmane  
sane malaksana ayu, inggih punika ring  
jadmane sane ninutin pituduh-pituduh  
Palungguh IRatune.
- <sup>5</sup> Nanging rikalaning Palungguh IRatu nyisipang  
jadmane sane dursila, sisipangja jadmane  
sane nilar margin Palungguh IRatune.

Dumadakja wenten dame ring Israel.

### **Pangastawan pabuat nunas kabebasan**

**126** <sup>1</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nantan iraga mawali ka Yerusalem,  
indike punika waluya sakadi ipiane.

- <sup>2</sup> Sapunapi jaga kedek lan kidung iragane  
masuka rena, yening bangsa-bangsane  
sane tiosan pacang maosang indik iragane,  
sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngardi paindikan sane ageng pabuat ipun.”

- <sup>3</sup> Sujatinipun Ida sampun ngardi painedikan-  
painedikan sane ageng pabuat iraga.  
Ambate liang manah iragane.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, baktaja  
titiang mawali ka panegaran titiange,  
sakadi sabehe ngembahin tukad sane tuh.
- <sup>5</sup> Luginja jadmane sane ngeling rikalaning  
ipun nyambahang bibit, jaga munduhang  
pamupu antuk manah sane liang.
- <sup>6</sup> Jadmane sane ngeling rikalaning ipun medal  
makta bibit, jaga mawali saha makidung  
kabatek antuk liang manahipun,  
rikalaning ipun makta pamupon ipune.

### **Muji kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**127** <sup>1</sup> Yening boya Ida Sang Hyang Widi  
Wasa sane ngwangun umah, sinah  
pakaryan undagine punika tan paguna.  
Yening boya Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sane nyayubin kotane punika, sinah tan  
paguna prajurite magebagan.

- <sup>2</sup> Sujatinipun tan paguna iraga tuyuh makarya  
ngulati pangupa jiwa, malantaran bangun  
palimunan tur pules rikalaning sampun  
kaliwat wengi, santukan Ida Sang Hyang

Widi Wasa mapaica ring anake sane  
suecanin Ida, yadiastun ipun kantun pules.

- <sup>3</sup> Rare-rare punika paican Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun punika merta sane nyekala.
- <sup>4</sup> Oka-okane sane lanang, sane kaderbe antuk anake, rikalaning sampun pada truna, waluya sakadi panah sane kagambel antuk prajurite.
- <sup>5</sup> Bagia pisan anake sane maderbe panah-panah sane kadi asapunika. Ipun nenten jaga naenin kakaonang rikala kacunduk ring meseh-mesehipune ring ajeng pangadilane.

**Pikolih anake sane sairing ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**128** <sup>1</sup> Bagia pisan anake sane sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane urip malantaran pituduh-pituduh Idane.

- <sup>2</sup> Pakaryan semetone jaga mapikolih pabuat kaperluan-kaperluan semetone; semeton jaga bagia miwah gemuh landuh.

- <sup>3</sup> Rabin semetone waluya sakadi punyan anggure sane mabuah nged ring jeroan semetone, tur paraokan semetone tan

bina sakadi wit saitun sane muda-muda  
ngilehan mejan semetone.

<sup>4</sup> Anake muani sane sairing ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, sujatinipun jaga kamertanin  
kadi asapunika.

<sup>5</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngamertanin semeton saking Sion.  
Dumadak semeton jaga manggihin kota  
Yerusalem gemuh landuh sapanjang umur  
semetone.

<sup>6</sup> Dumadak semeton dirga yusa, kantos prasida  
ngaksi putu-putun semetone!

Dumadakja wenten dame ring Israel.

### **Pangastawan, buat nglawan meseh-meseh Israele**

**129** <sup>1</sup> Duh Israel, tuturangja ring tiang  
sareng sami kadi asapunapi meseh-  
meseh semetone sampun nyangsaren  
semeton, ngawit saking semeton kantun  
wimuda.

<sup>2</sup> “Ngawit saking titiang kantun truna,  
meseh-meseh titiange sampun nyapa  
kadi aku nyangsarain titiang, nanging ipun  
nenten prasida ngreh titiang.

- <sup>3</sup> Ipun sampun nues tur natunin tundun titiange dalem pisan, samaliha tatune punika waluya sakadi tampak tenggalane ring pategalane.
- <sup>4</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga adil, sampun mebasang titiang kantos titiang nenten prasida dados panjak.”
- <sup>5</sup> Dumadak sakancan jadmane sane geting ring Sion, jaga kakaonang tur jerih kapilayu.
- <sup>6</sup> Dumadak ipun makasami sakadi padange sane mentik ring duur neb umahe sane tuh sadurung ipun mrasidayang tumbuh.
- <sup>7</sup> Tan wenten anak sane jaga munduhang ipun wiadin jaga mesel-mesel tur ngambil ipun.
- <sup>8</sup> Jadmane sane nglintang irika tan wenten sane jaga mabaos ring ipun sapuniki: “Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin semeton! Tiang ngamertanin semeton sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**130** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, saking tungtung manah titiange sane dekdek renyuh, titiang nunas ica ring Palungguh IRatu.

- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pinunas titiange. Pirengangja pinunas titiange buat nunas pitulungan!
- <sup>3</sup> Yening Palungguh IRatu jaga ngelingang dosa-dosan titiange, sapasirake sane mrasidayang luput saking pasisip?
- <sup>4</sup> Nanging Palungguh IRatu ngampurayang titiang, mangda titiang wiakti angob ring Palungguh IRatu.
- <sup>5</sup> Titiang sarat pisan nyantosang pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa, duaning titiang ngega ring sabdan Idane.
- <sup>6</sup> Titiang nyantosang Ida Sang Hyang Widi Wasa, saratan ring pajagaane sane nyantosang galang kangine.
- <sup>7</sup> Ih Israel, pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa! Santukan sih pasuecan Idane nenten rered-rered, tur Ida setata ledang ngrahayang.
- <sup>8</sup> Ida jaga ngrahayang Israel kaulan Idane saking sakanan dosa-dosannyane.

**Pangastawan indik suksrah ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**131** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun ngutang kasumbungan



titiange, tur titiang sampun nilar  
kagungan titiange. Titiang nenten ngulati  
paindikan-paindikan sane ageng-ageng  
wiadin paindikan-paindikan sane kalintang  
meweh pabuat titiang.

- <sup>2</sup> Nanging titiang rumasa rena tur sutrepti.  
Sakadi rare lelep masare ring pabinan  
memenipune, kadi asapunika taler manah  
titiange degdeg ring dewek titiange.
- <sup>3</sup> Duh semeton bangsa Israel, pracayaja ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin  
miwah salami-laminipun.

### **Puji-pujian pabuat Perhyangan Agunge**

**132** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
sampunangja Palungguh IRatu lali ring  
Sang Prabu Daud miwah ring sakancan  
kamewehan sane sampun rasayang ida.

- <sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, elingangja  
paindikan sane sampun janjiang ida,  
inggih punika sesangi sane katurang ring  
ayun Palungguh IRatu, Widin Dane Yakub  
Sane Maha Wisesa, kadi asapuniki:

- <sup>3</sup> “Titiang nenten jaga budal wiadin masare.  
<sup>4</sup> Titiang nenten jaga mararian wiadin pules.  
<sup>5</sup> Sadurung titiang nyawisang palinggih pabuat  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika

Perhyangan Widin Dane Yakube Sane  
Maha Wisesa.”

- <sup>6</sup> Ring Betlehem titiang miragi indik Peti  
Prajanjiane punika, tur petine punika  
keniang titiang ring pategalan Yearime.
- <sup>7</sup> Titiang raris mabaos sapuniki: “Ngiringja iraga  
ngungsi Perhyangan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa. Ngiringja iraga mabakti ring ajeng  
singasanan Idane.”
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang  
Palungguh IRatu rauh ring Perhyangan  
Agunge kadi asapunika taler Peti  
Prajanjiane punika, sane pinaka dados  
cihna kawisesan Palungguh IRatune.  
Ledang Palungguh IRatu malinggih irika  
ngantos salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Mangda parapandita druene setata  
nglaksanayang paimana sane patut, tur  
kaula druene masuryak-suryak masuka  
rena.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu ngardi prajanjian ring  
parekan druene Sang Prabu Daud. Duh  
Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja  
tulaka sang prabu seselikan Palungguh  
IRatune.

- <sup>11</sup> Palungguh IRatu sampun ngardi prajanjian sane suci ring Sang Prabu Daud, inggih punika prajanjian sane nenten jaga urungang Palungguh IRatu, sane kadi asapuniki: “Ulun lakar ngadegang pianak kitane adiri dadi ratu, tur ia lakar mrentah nylediinin kita.
- <sup>12</sup> Yening pianak-pianak kitane ngamanggehang prajanjian ulune muah pituduh ane paicayang Ulun teken ia, pianak-pianaknyane masih lakar dadi ratu kanti salawas-lawasne.”
- <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyelik Gunung Sion tur Ida mapakayun jaga nadosang ipun genah Perhyangan Idane. Sapuniki pangandikan Idane:
- <sup>14</sup> “Ditu tongos Ulune lakar malinggih salawas-lawasne, tur ditu masih tongos Ulune lakar mrentah.
- <sup>15</sup> Ulun mapakayun nyujukang sakancan ane perluanga baan Sion. Ditu Ulun lakar murnayang idep rakyatane ane lacur aji dedaaran.
- <sup>16</sup> Sakancan ane kalaksanayang baan parapanditannyane, lakar mertanin Ulun muah rakyatane lakar makidung tur masuryak-suryak masuka rena.

- <sup>17</sup> Ditu Ulun lakar ngadegang katurunan Daude adiri dadi ratu ane agung. Ditu Ulun lakar ngamanggehang pamrentahan sang prabu seselikan Ulune.
- <sup>18</sup> Musuh-musuhnyane lakar tangkeba Ulun baan kimud, nanging kaprabonnyane lakar gemuh landuh muah tumbuh subur.”

**Puji-pujian indik kapitresnan  
ring pantaran parasemeton**

**133** <sup>1</sup> Ambate becik tur liangipun, parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane saguluk sajeroning pasemetonan.

<sup>2</sup> Indike punika waluya sakadi minyak wangi sane utama, sane kasriokang ring prabun Dane Harun, tumuli maliah ka jenggot danene, ngraris ngetel ka kantan jubah danene.

<sup>3</sup> Indike punika tan bina sakadi damuhe ring Gunung Hermon, sane ngetel ring bukit-bukit Sione. Ring genahe punika Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyanjiang mertan Idane, inggih punika urip langgeng salami-laminipun.

**Arah-araha buat muji Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**134** <sup>1</sup> Mrikija, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih sakancaan parekan

Idane, sakancan anak sane ngancangin  
Perhyangan Agung Idane rikalaning wengi.

<sup>2</sup> Cakupangja tangan semetone sajeroning  
ngastawa ring Perhyangan Agung tur  
pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
ngardi akasa miwah pretiwi, ngamertanin  
semeton saking Gunung Sion.

### Kidung pamuji

**135** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!  
Pujija parab Idane, ih paraparekan Ida  
Sang Hyang Widi Wasa,

<sup>2</sup> sane wenten ring Perhyangan Idane inggih  
punika ring Perhyangan Agung Widin  
iragane.

<sup>3</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan  
Ida kalintang sih kapiolasan. Pujija parab  
Idane santukan Ida maraga sih sueca.

<sup>4</sup> Ida nyelik Dane Yakub wiadin bangsa Israel  
buat dados druen Idane.

<sup>5</sup> Titiang uning mungguing Widin iragane punika  
kalintang luh, agungan ring sakancan  
paradewane.

<sup>6</sup> Ida ngardi napija sane arsayang Ida, ring  
suargan miwah ring mrecapada, ring  
segarane miwah ring sawang samudrane.

- <sup>7</sup> Ida ngrauhang gulem tebal maduluran angin baret saking tanggun jagate. Ida ngwentenang kilap sane ngawinang sabehe bales, tur Ida ngwedalang angin saking genah panyimpenan angin Idane.
- <sup>8</sup> Ring Mesir Ida ngamademang sakancan pianak sane pinih kelih, inggih punika pianak manusa miwah panak burone.
- <sup>9</sup> Irika Ida nyinahang praciri miwah katawahan-katawahan, buat nyisipang sang prabu miwah prakanggen Idane.
- <sup>10</sup> Ida nyirnayang bangsa-bangsa akeh miwah nyedayang pararatu sane mawisesa, luiripun:
- <sup>11</sup> Sihon, prabun bangsa Amorine, Og, prabune ring Basan miwah pararatune ring Kanaan.
- <sup>12</sup> Jagat pararatune punika paicayang Ida ring bangsa Israel kaulan Idane.
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu setata kalumbrahang mungguing Palungguh IRatu Widi, tur sawatek katurunan jadmene jaga eling ring Palungguh IRatu.
- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nindihin kaulan Idane, tur Ida jaga nyayangang paraparekan Idane.

- 15 Dewa-dewan parabangsane malakar antuk  
perak miwah mas tur ipun karupayang  
antuk tangan manusa.
- 16 Ipun maderbe bungut, nanging nenten  
mrasidayang mabaos, tur maderbe mata,  
nanging nenten mrasidayang ngeton.
- 17 Ipun maderbe kuping, nanging nenten  
mrasidayang ningeh, tur ipun taler nenten  
mrasidayang mangkihan.
- 18 Dumadakja sakancan jadmane sane ngardi  
ipun tur pracaya ring ipun dados pateh  
sakadi arca sane sampun kardi ipun  
punika.
- 19 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih rakyat  
Israel! Pujija Ida, ih parapanditan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa!
- 20 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih wong  
Lewi! Pujija Ida, ih sawatek anake sane  
astiti bakti ring Ida!
- 21 Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa ring  
Perhyangan Idane ring Sion, ring kota  
Yerusalem.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Kidung buat ngaturang panyuksma**

- 136** <sup>1</sup> Aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida kalintang becik, tur sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>2</sup> Aturangja panyuksma ring Sane Maha Agung ring pantaran paradewane, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>3</sup> Aturangja panyuksma ring Ida Sane Maha Wisesa ring pantaran sakancan panembahane, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>4</sup> Ida ngraga sane ngardi katawahan-katawahan sane ageng, tur sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>5</sup> Malantaran kawicaksanan Idane, Ida ngardi akasa, tur sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>6</sup> Ida ngardi pretiwi tur kagenahang ring duur toyane sane dalem, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>7</sup> Ida ngardi surya miwah candra, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.



- <sup>8</sup> Suryane punika buat nitah rahinane,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>9</sup> Candra miwah bintang-bintange punika nitah  
wengine, duaning sih pasuecan Idane  
langgeng salami-laminipun.
- <sup>10</sup> Ida ngamademang pianak muani wong  
Mesire sane pinih kelih, duaning sih  
pasuecan Idane langgeng salami-  
laminipun.
- <sup>11</sup> Ida nantan wong Israele rarud saking Mesir,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>12</sup> Ida nuntu antuk tangan Idane sane kukuh  
bakuh tur mawisesa, duaning sih pasuecan  
Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>13</sup> Ida nyibak Segara Gelagahe, duaning  
sih pasuecan Idane langgeng salami-  
laminipun.
- <sup>14</sup> Ida nantan kaulan Idane nglintangin Segara  
Gelagahe punika, duaning sih pasuecan  
Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>15</sup> Nanging ratun Mesire miwah wadua  
balannyane makasami anyudang Ida ring  
segarane punika, duaning sih pasuecan  
Idane langgeng salami-laminipun.

- <sup>16</sup> Ida nantan kaulan Idane nglintangin tegal  
melakange, duaning sih pasuecan Idane  
langgeng salami-laminipun.
- <sup>17</sup> Ida nyedayang pararatu sane mawisesa,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>18</sup> Ida nyedayang pararatu sane kabinawa,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>19</sup> Ida nyedayang Sang Prabu Sihon, ratun wong  
Amorine, duaning sih pasuecan Idane  
langgeng salami-laminipun.
- <sup>20</sup> Ida nyedayang Sang Prabu Og, ratune ring  
Basan, duaning sih pasuecan Idane  
langgeng salami-laminipun.
- <sup>21</sup> Panegara-panegaran pararatune punika  
paicayang Ida ring parakaulan Idane,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>22</sup> Tanah-tanahe punika paicayang Ida  
ring wong Israele parekan Idane,  
duaning sih pasuecan Idane langgeng  
salami-laminipun.
- <sup>23</sup> Ida nenten lali ring iraga rikalaning iraga  
kakaonang antuk meseh, duaning  
sih pasuecan Idane langgeng salami-  
laminipun.

- <sup>24</sup> Ida mebasang iraga saking meseh-meseh iragane, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>25</sup> Ida mapaica teda ring sawatek sane murip, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.
- <sup>26</sup> Aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malingga ring suargan, duaning sih pasuecan Idane langgeng salami-laminipun.

### Sesambatan wong Israele ring paselongan

- 137** <sup>1</sup> Titiang negak ring sisin-sisin tukade ring Babel. Irika titiang ngeling rikalaning titiang eling ring Sion.
- <sup>2</sup> Titiang ngantungang rebab-rebab titiange ring carang-carang tarune sane wenten irika.
- <sup>3</sup> Jadmane sane nawan titiang ngenken titiang makidung, ipun ngenken titiang nglipur ipun, sapuniki baosipune: “Kidungangja buat idewek kidung unduk Sione.”
- <sup>4</sup> Sapunapi antuk titiang ngidungang kidung pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa ring jagat sunantarane.
- <sup>5</sup> Oduh Yerusalem dumadak mangda titiang nenten naenin malih mrasidayang

nyuarayang rebab, yening titiang engsap ring ragane.

<sup>6</sup> Dumadak mangda titiang nenten naenin mrasidayang makidung, yening titiang nenten eling ring ragane, yening ragane nenten dadosang titiang kabungahan titiange sane pinih ageng!

<sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, elingangja paindikan sane kalaksanayang antuk wong Edome, rikalaning kota Yerusaleme kakaonang. Elingangja baosipune sane kadi asapuniki: “Ugangja apang kanti asah teken tanahe.”

<sup>8</sup> Ih Babel, iba bakal kuugang. Bagia anake ane ngwales teken iba paundukan ane suba laksanayang iba teken kai,

<sup>9</sup> ane nyuang rare-raren ibane tur mantigang rare-rarene ento di batu kaange.

### **Pangastawan buat ngaturang panyuksma**

**138** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang ngaturang panyuksma ring ayun Palungguh IRatune antuk sagulukung manah titiange. Titiang makidung muji Palungguh IRatu ring ajeng dewane.

- <sup>2</sup> Titiang sumungkem marep ring Perhyangan Agung druen Palungguh IRatune, tur muji parab Palungguh IRatune, santukan sih pasuecan lan kasatian Palungguh IRatune sane nenten rered-rered, tur Palungguh IRatu sampun nyinahang mungguing parab miwah pituduh-pituduh Palungguh IRatune sujati maha luur.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu nagingin pinunas titiange, rikalaning titiang nunas ica ring Palungguh IRatu, tur masrana kakuatan Palungguh IRatune, Palungguh IRatu nguatang titiang.
- <sup>4</sup> Sawatek pararatune ring jagate jaga muji Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, santukan ida sampun pada mireng janjin Palungguh IRatune.
- <sup>5</sup> Ida jaga makidung ngeniang indik sane sampun kardi Palungguh IRatu miwah indik kaluihan Palungguh IRatune sane ageng.
- <sup>6</sup> Yadiastu Palungguh IRatu malingga kalintang teguh ring luur, nanging Palungguh IRatu nglinguang jadmane sane nista, tur jadmane sane sumbung nenten mrasidayang makelid saking ayun Palungguh IRatune.

- <sup>7</sup> Rikalaning titiang kiter antuk kamewehan,  
Palungguh IRatu ledang ngrahayang  
titiang. Palungguh IRatu nglawan  
meseh-meseh titiange sane mamedih,  
tur ngrahayang titiang antuk kawisesan  
Palungguh IRatune.
- <sup>8</sup> Palungguh IRatu nglaksanayang saluiring  
sane sampun janjiang Palungguh IRatu.  
Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sih  
pasuecan Palungguh IRatune langgeng  
salami-laminipun. Puputangja pakaryan  
sane sampun kawitin Palungguh IRatu.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa maha wikan**

**139** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu sampun nureksain  
titiang, tur Palungguh IRatu wikan ring  
titiang.

- <sup>2</sup> Palungguh IRatu wikan ring saluiring laksanakan  
titiange, saking doh Palungguh IRatu  
sampun wikan ring sakancan daging  
manah titiange.
- <sup>3</sup> Palungguh IRatu nyingak titiang, rikalaning  
titiang makarya wiadin mararian, tur  
Palungguh IRatu wikan ring sakancan  
pamargin titiange.

- <sup>4</sup> Sadurung titiang mabaos, Palungguh IRatu sampun wikan ring pайдikan sane jaga baosang titiang.
- <sup>5</sup> Palungguh IRatu ngiter titiang sabilang samping, tur Palungguh IRatu nyayubin titiang antuk kawisesan Palungguh IRatune.
- <sup>6</sup> Kaweruhan Palungguh IRatu ngeniang indik titiange kalintang dalem pisan. Indike punika nglangkungin pangresepang titiange.
- <sup>7</sup> Kijake titiang malaib, buat jaga makelid saking ayun Palungguh IRatu? Kijake jaga lakun titiang ngedohang dewek titiang saking ayun Palungguh IRatune?
- <sup>8</sup> Yening titiang munggah ka langite, Palungguh IRatu wenten irika. Yening titiang tedun ka pati loka, Palungguh IRatu taler wenten irika.
- <sup>9</sup> Yening titiang makeber nglintang ring wates kangine, wiadin magenah ring genahe sane pinih doh bedauh,
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu wenten irika jaga nantan titiang, tur mapaica pitulungan ring titiang.
- <sup>11</sup> Titiang jaga ngedih ring peteng dedete mangda ipun ngengkebang titiang, wiadin

- ring sang galang sane ngiter titiang  
mangda magentos dados peteng,  
12 nanging yadiastu peteng dedet, indike punika  
nentenja peteng pabuat Palungguh IRatu  
miwah wengine dados galang pateh sakadi  
rahinane Peteng dedet miwah galange  
pateh pabuat Palungguh IRatu.
- 13 Palungguh IRatu ngreka titiang, tur  
Palungguh IRatu ngenahang titiang ring  
garba wasan memen titiange.
- 14 Titiang muji Palungguh IRatu, santukan  
Palungguh IRatu sane patut kajerihin.  
Sakancan pakardin Palungguh IRatu  
punika tawah tur kalintang luh. Titiang  
uning ring indike punika antuk saguluking  
manah titiange.
- 15 Rikala tulang-tulang titiange karupayang tur  
kadabdab saha becik ring garba wasan  
memen titiange miwah rikalaning titiang  
sayan ngagengang ring genahe sane pingit  
punika, Palungguh IRatu wikan mungguing  
titiang wenten irika.
- 16 Palungguh IRatu nyingak titiang sadurung  
titiang lekad. Tuuh titiange sampun  
kasuratang ring cakepan druene,  
sadurunge titiang kareka.



- 17 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ambate mewehnya rasayang titiang pikayunan Palungguh IRatune. Ambate akehnya pakayunan Palungguh IRatune punika!
- 18 Yening titiang ngetang pakayunan Palungguh IRatune punika, sinah katahnya langkungan ring akeh biase. Rikala titiang eling ring dewek, taler titiang kantun ngiring Palungguh IRatu.
- 19 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pangajap-ajap titiange mangda Palungguh IRatu ledang ngamademang jadmane sane dursila. Titiang ngajap-ajap mangda jadmane sane nyapa kadi aku nilarin titiang.
- 20 Ipun maosang pайдikan sane tan patut ngeniang indik Palungguh IRatune. Ipun maosang pайдikan-pайдikan jaat marep ring parab Palungguh IRatune.
- 21 Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang kalintang geting ring sakancan jadmane sane geting ring Palungguh IRatu. Ambate antuk titiang nganistayang parajadmane sane nglawan Palungguh IRatu .
- 22 Titiang kalintang geting pisan ring ipun. Ipun dadosang tiitang meseh-meseh titiange.

- <sup>23</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tureksainja titiang tur wikaninja manah titiange. Pintoninja titiang, tur cingakja pepineh titiange.
- <sup>24</sup> Indayangja tureksain, punapike wenten paindikan sane dura cara ring dewek titiange, tur tantanja titiang ring margine sane langgeng.

### **Pangastawan buat nunas pasayuban**

- 140** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja titiang saking jadmane sane dursila. Luputangja titiang saking jadmane nyapa kadi aku.
- <sup>2</sup> Ipun setata ngrincikang paindikan-paindikan sane dursila, tur setata ipun ngardi ieg.
- <sup>3</sup> Layahipune waluya sakadi ula sнди tur baos ipune tan bina sakadi upas ula polenge.
- <sup>4</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sayubinja titiang saking kakuasaan jadmane dursila. Luputangja titiang saking jadmane sane nyapa kadi aku, sane sigum jaga nyelehang titiang.
- <sup>5</sup> Jadmane sane sumbung masang jeet pabuat titiang. Ipun sampun masang santeb, tur sapanjang margi ipun sampun masang jeet buat ngejuk titiang.

- <sup>6</sup> Titiang matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Palungguh IRatu punika Widin titiange.” Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pinunas ican titiange, buat nunas pitolongan.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, patindh titiange sane kukuh bakuh. Palungguh IRatu sampun nyayubin titiang ring payudan.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa sampunangja dagingina paimdikane sane kadotang antuk jadmane sane dursila. Sampunangja lugraina paiguman ipune sida karya.
- <sup>9</sup> Sampunangja icena meseh-meseh titiange menang. Dadosangja sakancan rencananipun marep ring titiang mangda mawali nibenin ipun.
- <sup>10</sup> Dumadak mangda ipun katepen antuk baa sane ngendih murub, tur dumadak mangda ipun kentungang ka bangbange tur nenten mrasidayang malih medal saking irika.
- <sup>11</sup> Dumadak sakancan anake sane saking bobab nalih timpalnyane nenten jaga sida karya. Dumadak mangda jadmane sane nyapa kadi aku kuber tur kasirnayang antuk kajaatannyane.

- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang uning mungguing Palungguh IRatu matindh ring wicaran jadmane sane tiwas-tiwas miwah mapaica kadilan ring jadmane sane kakirangan.
- <sup>13</sup> Sujatinipun jadmane sane patut jaga muji Palungguh IRatu, tur ipun jaga urip ring ayun palungguh IRatu.

### Pangastawan rikalaning sore

**141** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nunas ica ring ayun Palungguh IRatu. Sane mangkin icenja titiang pitulungan! Pirengangja pinunas titiange, rikalaning titiang nunas ica ring Palungguh IRatu.

<sup>2</sup> Trimaja pangastawan titiange minakadi dados asepan miwah liman titiange sane cakupang titiang minakadi aturan rikalaning sore.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu mapaica pajagaan ring bungut titiange miwah pajagaan ring obag-obagan bibih titiange.

<sup>4</sup> Raksaja titiang, mangda sampunang titiang dot ngamargiang painedikan sane iwang miwah mangda sampunang titiang

sruron ring jadmene sane mambek corah sajeroning kadursilannyane. Dumadak mangda titiang nenten naenin nyarengin ipun mapesta.

- <sup>5</sup> Banggayang jadmene sane patut nyisipang tur nulak titiang sajeroning sih kapiolasan, nanging titiang nenten jaga naenin nampi upah saking jadmene dursila santukan titiang tan mari ngastawa nglawan laksana-laksananipun sane dursila.
- <sup>6</sup> Rikalaning parapamrentahipun kentungang saking abing batu kaange, irika rakyat jaga ngawiaktiang mungguing baos titiange punika sujati patut.
- <sup>7</sup> Sakadi tarune sane kasibak miwah karecah dados alit-alit, kadi asapunika taler tulang-tulangipun mabrarakan ring sisin bangbange.
- <sup>8</sup> Nanging titiang pageh pracaya ring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Titiang ngulati pasayuban ring ayun Palungguh IRatu; sampunangja titiang banggayanga padem.
- <sup>9</sup> Sayubinja titiang saking jeete sane sampun pasang ipun pabuat titiang, saking santeb jadmene sane malaksana dursila.

<sup>10</sup> Dumadak jadmane dursila punika keni  
jeetipune niri, nanging titiang prasida  
mamargi saha rahayu tan kapialang  
punapa-punapi.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**142** <sup>1</sup> Titiang nunas ica ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, buat nunas pitulungan.  
Titiang nguningayang paimdikan titiange  
ring Ida.

<sup>2</sup> Titiang ngaturang sakancan kabekatan titiange  
ring Ida, tur titiang nguningayang sakancan  
kamewehan titiange ring Ida.

<sup>3</sup> Rikala titiang sedia jaga suksrah, Ida wikan  
punapi sane pacang laksanayang titiang.  
Ring margine sane marginin titiang,  
meseh-meseh titiange sampun masang  
jeet pabuat titiang.

<sup>4</sup> Rikala titiang matolihan ka samping, nenten  
wenten panggihin titiang jadma sane  
jaga nulungin titiang, tur nenten wenten  
anak sane jaga nyayubin titiang samaliha  
nenten wenten anak sane lingu ring  
titiang.

<sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
masesambatan nunas pitulungan ring  
Palungguh IRatu. Duh Ratu Sang Hyang

Widi Wasa, Palungguh IRatu punika pasayuban titiange. Wantah Palungguh IRatu ngraga sane andelang titiang sajeroning urip titiange puniki.

<sup>6</sup> Pirengangja sesambatan titiange nunas pitulungan, santukan titiang sampun nenten madue pangajap-ajap malih. Luputangja titiang saking meseh-meseh titiange, duaning ipun kalintang kuat bandingang ring titiang.

<sup>7</sup> Bebasangja titiang saking kamewehan titiange, kenginan titiang jaga muji Palungguh IRatu ring pauman parakaulan Palungguh IRatune, malantaran sih pasuecan Palungguh IRatune ring titiang.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**143** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pangastawan titiange! Sajeroning kadilan Palungguh IRatune, pirengangja pinunas titiange. Daginginja pinunas titiange malantaran kasatian Palungguh IRatune.

<sup>2</sup> Sampunangja titiang, parekan Palungguh IRatu puniki, kajak mawicara, santukan nenten wenten jadma tan paceda ring ayun Palungguh IRatune.

- <sup>3</sup> Meseh titiange sampun nguber titiang, tur sawiakti ipun sampun ngaonang titiang. Ipun sampun ngenahang titiang ring pangkenge sane peteng dedet, tur titiang sampun waluya sakadi jadmane sane sampun padem duke nguni.
- <sup>4</sup> Duaning punika titiang sampun lesu pisan. Manah titiange sampun telas pisan.
- <sup>5</sup> Titiang eling ring rahina-rahina sane sampun lintang, samaliha ngeling-ngelingang sakancan pakaryan Palungguh IRatune.
- <sup>6</sup> Titiang nyakupang liman titiange buat ngastawa ring ayun Palungguh IRatu. Sakadi tanahe tuh, kadi asapunika bedak titiange ring Palungguh IRatu.
- <sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin daginginja pinunas titiange! Pangajap-ajap titiange sampun telas makasami. Sampunangja Palungguh IRatu nyingidang raga saking titiang, kantos titiang jaga sareng-sareng ring pantaran jadmane sane ngungsi ka pati loka.
- <sup>8</sup> Sabilang semengan, pakelingja titiang indik sih pasuecan Palungguh IRatu sane tan rered-rered punika, santukan titiang pracaya ring Palungguh IRatu.



Pangastawan titiange mungguh ka ayun  
Palungguh IRatune. Pitujuhinja titiang  
margi sane patut marginin titiang.

<sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nunas  
pasayuban ring ayun Palungguh IRatu;  
luputangja titiang saking meseh-meseh  
titiange.

<sup>10</sup> Palungguh IRatu punika Widin titiange,  
duaning punika urukja titiang  
nglaksanayang pakarsan Palungguh  
IRatune. Suecaninja titiang, tur tantanja  
titiang ring margine sane rahayu.

<sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja  
titiang, sakadi sane sampun janjiang  
Palungguh IRatu. Malantaran sih pasuecan  
Palungguh IRatu, rahayangja titiang  
saking kamewehan-kamewehan titiange.

<sup>12</sup> Riantuk sih pasuecan Palungguh IRatu  
ring titiang, pademangja meseh-meseh  
titiange, tur sirnayangja sakancan jadmene  
sane ngereh titiang, santukan titiang  
puniki parekan Palungguh IRatune.

**Indik atur panyuksman ida sang prabu**

**144** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
pasayuban titiange! Ida ngurukang

titiang mayuda, tur Ida nyawisang titiang  
buat magegebug.

<sup>2</sup> Ida punika pasayuban miwah patindih titiange.  
Ida dados genah titiange mateduh miwah  
dados juru rahayun titiange. Ring Ida  
titiang suksrah buat karaharjan titiange.  
Ida ngawinang parabangsane pada  
nungkul ring titiang.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sapasirake  
sujatinipun imanusa punika, kantos  
Palungguh IRatu ledang macingak ring  
ipun. Ipun wantah manusa pada, punapi  
awinannya Palungguh IRatu nglinguang  
ipun?

<sup>4</sup> Ipun waluya sakadi ampehan angine.  
Tuuhipune tan bina sakadi lawate sane  
jaga ical.

<sup>5</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sibakja  
langite, tur rarisangja tumurun. Tundikja  
gunung-gununge, pedas ipun jaga  
ngwedalang andus malepuk.

<sup>6</sup> Ledangja Palungguh IRatu nurunang kilap  
miwah nyambrangang meseh-meseh  
druene. Tiwakangja panah-panah druene,  
kantos meseh-meseh druene pada  
kapilayu.

- <sup>7</sup> Jujuhja titiang saking baduur. Tingtingja titiang medal saking toyane sane dalem, tur luputangja titiang. Rahayangja titiang saking kakuasaan wong sunantarane,
- <sup>8</sup> sane nenten naenin maosang indik sane patut, tur setata bobab yadianja ipun kantos masumpah.
- <sup>9</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang jaga ngidungang satunggiling kidung anyar pamantuka ring Palungguh IRatu. Titiang jaga nyuarayang rebab tur makidung muji Palungguh IRatu.
- <sup>10</sup> Palungguh IRatu mapaica kamenangan ring pararatune, tur ngluputang Ida Sang Prabu Daud, parekan druene.
- <sup>11</sup> Luputangja titiang saking meseh-meseh titiange sane nyapa kadi aku. Luputangja titiang saking kakuasaan wong sunantarane, sane nenten naenin maosang indik sane patut, tur sane setata mobab yadianja ipun kantos masumpah.
- <sup>12</sup> Dumadak pianak-pianak iragane muani, rikalaning ipun pada truna jaga tumbuh lanus waluya sakadi tetandurane. Dumadak pianak-pianak iragane sane luh-luh waluya sakadi sesakane sane

kukuh bakuh, sane mayasin bucu-bucun  
purine.

<sup>13</sup> Dumadakja jineng iragane kabekin antuk  
asil panen mawarni-warni. Dumadak  
biri-birine sane ring pategalan iragane  
pada nglekadang panak malaksa-laksaan.

<sup>14</sup> Dumadak sampi-sampin iragane endah-  
gumendah dados akeh pisan, tur  
nnten wenten sane kruron miwah ical.  
Dumadakja mangda nnten wenten tangis  
miwah kaduhkitan ring rurung-rurung  
iragane.

<sup>15</sup> Bagia bangsane sane kadi asapunika  
kawentenannyane. Bagia bangsa sane  
nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa  
dados Panembahannyane.

### Kidung pamuji

**145** <sup>1</sup> Titiang jaga nglumbrahang kagungan  
Palungguh IRatune, duh Widi miwah  
Ratun titiange. Titiang jaga ngaturang  
panyuksma ring Palungguh IRatu  
salami-laminipun.

<sup>2</sup> Nyabran rahina titiang jaga ngaturang  
panyuksma, tur titiang jaga muji  
Palungguh IRatu salami-laminipun.

- <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika agung tur patut sungsung puji-puji, tur kagungan Idane nglangkungin pangresepan.
- <sup>4</sup> Napija sane sampun kardi Palungguh IRatu, jaga tansah kapuji-puji antuk sakancan katurunane turun-temurun. Ipun jaga nglumbrang pamargin Palungguh IRatune sane mawisesa.
- <sup>5</sup> Ipun jaga maosang indik kaluihan miwah kagungan Palungguh IRatune, tur titiang jaga mineh-minehin pakardin Palungguh IRatune sane kalintang luh.
- <sup>6</sup> Rakyat jaga maosang indik pakardin Palungguh IRatune sane maha wisesa, samaliha titiang jaga nglumbrang kagungan Palungguh IRatune.
- <sup>7</sup> Ipun jaga nuturang indik sakancan kabecikan Palungguh IRatune, tur makidung ngeniang indik sih kawelas arsan Palungguh IRatune.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang sih sueca miwah asung lugraha. Ida nenten gelis duka tur pasuecan Idane kalintang ageng saha nenten rered-rered.
- <sup>9</sup> Ida kalintang becik ring anake suang-suang, tur kalintang sih kawelas arsan ring sakancan pakardin Idane.

- <sup>10</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sakancan pakardin Palungguh IRatune jaga muji Palungguh IRatu samaliha sakancan kaula druene jaga ngaturang panyuksma ring Palungguh IRatu.
- <sup>11</sup> Ipun jaga maosang indik kaluihan kaprabon Palungguh IRatune, tur nuturang indik kawisesan Palungguh IRatune.
- <sup>12</sup> Mangda sakancan anake jaga uning ring kawisesan pakaryan Palungguh IRatune miwah kagungan kaprabon Palungguh IRatune sane luh.
- <sup>13</sup> Pamrentahan Palungguh IRatune punika langgeng, tur Palungguh IRatu madeg Ratu salami-laminipun.
- Ida Sang Hyang Widi Wasa satia tuu ring prajanjian Idane, tur saananing sane kardi Ida punika becik.
- <sup>14</sup> Ida ledang mapaica pitulungan ring anake sane keni kamewehan, tur Ida ledang ningtingang jadmene sane sampun labuh.
- <sup>15</sup> Sawatek sane mangkihan makasami nulengek ngajap-ajap Palungguh IRatu, tur Palungguh IRatu ledang mapaica pangan kinum rikalaning ipun mamuatang.

- <sup>16</sup> Palungguh IRatu mapaica ring ipun  
setegeponya, tur nyukupang kabuatanipun  
makasami.
- <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika adil ring  
saluiring pakaryan Idane. Ida kapiolasan  
ring sakancan pamargin Idane.
- <sup>18</sup> Ida tansah nampek ring anake sane nunas  
Ica ring Ida, inggih punika ring anake sane  
mapinunas saking nekeng ati.
- <sup>19</sup> Ida mapaica sategepipun ring anake sane  
ngluhihang Ida. Ida mireng pinunasipun  
tur ngrahayang ipun.
- <sup>20</sup> Ida nyayubin sakancan anake sane astiti bakti  
ring Ida, nanging jaga nyirnayang jadmane  
sane dursila.
- <sup>21</sup> Titiang jaga setata muji Ida Sang Hyang  
Widi Wasa. Ngiringja sakancan pakardin  
Idane muji parab Idane sane suci  
salami-laminipun.

**Puji-pujian pabuat Ida Sang Hyang  
Widi Wasa Sang Juru Rahayu**

**146** <sup>1</sup> Pujiya Ida Sang Hyang Widi Wasa!  
Pujiya Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih  
jiwan tiange!

- <sup>2</sup> Titiang jaga muji Ida sapanjang urip titiange.  
Titiang jaga makidung muji Widin titiange  
sapanjang urip titiange.
- <sup>3</sup> Sampunangja semeton pracaya ring  
pamimpin-pamimpin manusa. Nenten  
wenten manusa sane mrasidayang  
ngrahayang semeton.
- <sup>4</sup> Rikalaning ipun padem, ipun mawali dados  
buk, tur ring rahina punika sakancan  
rencananipun puput rauh irika.
- <sup>5</sup> Bagia anake sane maderbe Widin Dane  
Yakub dados pitulungan ipune, tur sane  
gumantung ring Ida Sang Hyang Widi  
Wasa makadados Widinnyane.
- <sup>6</sup> Ida sane ngardi akasa, pretiwi miwah segarane  
miwah saananing sane wenten ring  
tengahnyane.
- Ida setata ngamanggehang prajanjian Idane.
- <sup>7</sup> Ida mapaica tetepasan sane adil ring anake  
sane katindes, tur mapaica pangan kinum  
ring jadmane sane nandang seduk.
- Ida Sang Hyang Widi Wasa mebasang jadmane  
sane mapangkeng,



<sup>8</sup> tur Ida nyedangang paningalan anake sane buta. Ida ningtingang jadmane sane sampun labuh, tur asih sueca ring kaulan Idane sane patut.

<sup>9</sup> Ida nyayubin wong sunantara sane madunungan ring gumin iragane. Ida mapaica pitulungan ring paraanake balu miwah anake ubuh, nanging Ida nguugang rencanan jadmane sane dursila.

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa madeg Ratu salami-laminipun. Ih Sion, Widin iragane jaga mrentah salami-laminipun.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Puji-pujian pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa**

**147** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Becik pisan iraga makidung muji Widin iragane. Becik tur patut pisan iraga muji Ida.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwangun malih kota Yerusaleme, tur Ida sampun ngwaliang malih jadmane sane maselong.

- <sup>3</sup> Ida ngwarasang jadmane sane dekdek  
renyuh manahnyane, tur medbed  
tatu-tatunipune.
- <sup>4</sup> Ida sampun ngamastiang gebogan bintang-  
bintange, tur Ida ngesengin ipun  
suang-suang manut wastanipune.
- <sup>5</sup> Panembahan iragane punika agung tur  
mawisesa. Kawicaksanan Idane nenten  
sida antuk nyugjugin.
- <sup>6</sup> Ida ningting anake sane nista, nanging Ida  
nyekjek anake dursila ring tanahe.
- <sup>7</sup> Kidungangja kidung pamuji katur ring Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. Suarayangja rebabe  
katur ring Widin iragane.
- <sup>8</sup> Ida mrarakang gulem ring akasane, tur Ida  
nyawisang sabeh pabuat pretiwine,  
mawinan padange mentik ring  
bukit-bukite.
- <sup>9</sup> Ida maicain buron-burone tetedan tur ngicen  
neda panak-panak guake, rikalaning ipun  
jerit-jerit.
- <sup>10</sup> Sane arsayang Ida boyaja kuda sane  
siteng-siteng, wiadin prajurit-prajurit sane  
sura dira,

- 11 nanging Ida ledang ring anake sane ngluihang  
Ida, inggih punika ring anake sane pracaya  
ring sih pasuecan Idane sane nenten  
rered-rered.
- 12 Ih Yerusalem, pujija Ida Sang Panembahan!  
Ih Sion, pujija Widin ragane!
- 13 Ida neke kang kancing jelanan gapuran  
ragane, tur Ida ngamertanin rakyat ragane.
- 14 Ida ngamanggehang wates wewidangan  
ragane mangda sutrepti, tur murnayang  
idep ragane antuk gandum sane pinih  
becik.
- 15 Ida mapaica pituduh ring pretiwine, tur  
sakancan sane sabdayang Ida punika  
digelis kasidan.
- 16 Ida ngeberang salju waluya sakadi ngeberang  
saput miwah nyambehang damuh es  
waluya sakadi nyambehang abu.
- 17 Ida ngrauhang sabeh es, sakadi anake  
nyambehang krikil. Nenten wenten anak  
sane mrasidayang naanang dingin sane  
tedunang Ida punika.
- 18 Sasampune punika Ida tumuli masabda,  
mawinan ese punika raris enceh. Ida  
raris nedunang angin, tur toyane tumuli  
membah.

- <sup>19</sup> Ida maicayang sabdan Idane ring kaulan Idane. Ida maicayang titah miwah pidabdab Idane ring wong Israele.
- <sup>20</sup> Ida nenten maicayang sabdane punika ring bangsa-bangsa sane lianan. Ipun nenten uning ring pidabdab Idane.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Arah-arrah mangda buanane sami  
muji Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**148** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

- Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa saking akasa, ih sawatek sane urip ring genahe sane tegeh baduur.
- <sup>2</sup> Pujija Ida, ih sawatek malaekat, sawatek wadua balan Idane sane ring suargan.
- <sup>3</sup> Ih surya miwah candra, pujija Ida. Pujija Ida, ih bintang-bintang sane masinar.
- <sup>4</sup> Pujija Ida, ih akasa sane pinih tegeh miwah toyane sane wenten ring baduur ambarane.
- <sup>5</sup> Ngiringja makasami muji parab Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ida mapituduh,

kenginan ipun makasami punika raris wenten.

- <sup>6</sup> Malantaran pituduh Idane, ipun raris kagenahang ring genahipune suang-suang salami-laminipun, tur ipun pada nenten mrasidayang tempal.
- <sup>7</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, saking mrecapada, ih buron sane ageng ring segara miwah sakancan sawang segarane.
- <sup>8</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih kilap miwah sabeh es, salju miwah gulem, angin ribut sane sairing ring pituduh Idane.
- <sup>9</sup> Pujija Ida, ih bukit-bukit miwah gunung-gunung, wit woh-wohan miwah alas wayahe.
- <sup>10</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih sawatek sato sane boh miwah rengas, sato sane ngrayang miwah soroh paksine.
- <sup>11</sup> Pujija Ida, ih pararatu miwah rakyat samé, parapangeran miwah parapamrentah sane lianan,
- <sup>12</sup> soroh bajang-bajang miwah truna-trunane, kadi asapunika taler sane odah miwah pararare-rarene.

- <sup>13</sup> Banggayangja ipun sareng sami pada muji parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parab Idane agungan ring sawatek sane tiosan, tur kaluihan Idane ngungkulin akasa lan pretiwi.
- <sup>14</sup> Ida ngawinang bangsa druen Idane kukuh bakuh, mangda sakancan kaulan Idane muji Ida, inggih punika wong Israele sane kalintang raket ring Ida.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

### **Kidung pamuji**

**149** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Kidungangja kidung anyar katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur pujija Ida ring ajeng pasamuan Idane sane satia tuu!

<sup>2</sup> Ih Israel, pada liangja malantaran Ida sane ngardi semeton! Ih rakyat Sion, pada masuka renaja malantaran Raton semetone!

<sup>3</sup> Pujija parab Idane antuk masesolahan. Suarayangja kendang miwah rebabe buat muji Ida.

- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring kaulan  
Idane, tur Ida mapaica kamenangan ring  
jadmane sane nista.
- <sup>5</sup> Banggayangja parakaulan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa pada masuka rena sajeroning  
kamenanganipun, tur makidung saking  
lianging manah awengi mepek.
- <sup>6</sup> Banggayang ipun suryak-suryak rikalaning  
ipun muji Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
sinambi makta pedang sane mangan ring  
limanipun,
- <sup>7</sup> buat jaga ngaonang bangsa-bangsa miwah  
nyisipang rakyate,
- <sup>8</sup> tur buat jaga negul pararatunipun antuk ante  
miwah parapamimpinipun antuk ante  
besi,
- <sup>9</sup> buat jaga nyisipang bangsa-bangsane, sakadi  
sane sampun kapituduhang antuk Ida  
Sang Hyang Widi Wasa.

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

**Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!**

**150** <sup>1</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa ring  
Perhyangan Agung Idane! Pujija kakuatan  
Idane ring suargan!

- <sup>2</sup> Pujija Ida malantaran painedikan-painedikan  
sane mawisesa sane sampun kardi Ida.  
Pujija kagungan Idane sane nglangkungin  
saluiring painedikan.
- <sup>3</sup> Pujija Ida antuk trompet. Pujija Ida antuk  
rebab miwah rebana.
- <sup>4</sup> Pujija Ida antuk suaran kendang kadulurin  
antuk masesolahan. Pujija Ida antuk  
suaran rebab miwah suling.
- <sup>5</sup> Pujija Ida antuk suaran trompong. Pujija Ida  
antuk suaran trompong sane jangih.
- <sup>6</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih saananing  
sane mangkihan!

Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!



# PITUTUR

## Gunan pituture

**1** <sup>1</sup> Pitutur Ida Sang Prabu Salomo, ratun bangsa Israele, putran Ida Sang Prabu Daud, sapuniki:

<sup>2</sup> Pituture ene ngranayang cening ngresep teken kawicaksanan muah pitutur ane melah, buina ngranayang ngresep teken tuture ane dalem-dalem. <sup>3</sup> Buina tuture ene masih nguruk cening apanga cening ririh, patut, adil muah jujur. <sup>4</sup> Pituture ene masih ngranayang anake ane tunan pepineh dadi dueg muah ngurukang bajang-bajange apanga dadi ririh. <sup>5</sup> Pabuat anake wicaksana, pituture ene makadadi imbuh kabisannyane muah pabuat anake widagda makadadi panuntunnyane, <sup>6</sup> apanga ia pada ngresep teken artin pituture ane enu makulit muah teken paundukan-paundukan ane edenganga teken anake wicaksana.

## Pitutur buat anake truna-truna

<sup>7</sup> Apanga cening ngelah karirihan, paling maluna pesan cening patut astiti bakti teken Ida Sang

Hyang Widi Wasa. Jlemane ane belog tusing bisa ngajiang kawicaksanan muah tusing nyak mlajah.

<sup>8</sup> Ih cening, padingehangja raos meme bapan ceninge. <sup>9</sup> Pangajahnyane lakar menahin solah ceninge waluya buka gelungane ane melah muah buka kalunge ane ngranayang bagus goban ceninge.

<sup>10</sup> Ih cening, yen ada jlema dursila ngoda cening, eda cening nyerah. <sup>11</sup> Yening ia ngorahin kene: “Maija tututin tiang! Jalan iraga ngalih anak ane lakar mati. Jalan iraga ngebug anak ane tan padosa, anggon nyalanang demen ati.

<sup>12</sup> Disagete ia enu idup muah seger dikalane iraga matemu teken ia, ia lakar mati dikalane iraga nglawan ia. <sup>13</sup> Iraga lakar maan arta brana mawarna-warna tur umah iragane lakar bek misi jejarahan. <sup>14</sup> Maija bareng ajak tiang, ditu iraga lakar ngedum barang-barang malingan iragane.”

<sup>15</sup> Ih cening, eda pesan cening nututin anake ane buka keto. Johangja iban ceninge uli sig anake ento. <sup>16</sup> Ia tusing dadi andegang buat malaksana corah. Ia setata sregep buat lakar mamati-mati.

<sup>17</sup> Tusing ada gunane cening masang jaring yen suba tepukina tekening kedise ane lakar juk cening ento. <sup>18</sup> Nanging anake ane buka keto, ia makena jeet pabuat dewekne padidi. Jeete ento lakar ngamatiang ia. <sup>19</sup> Unduk nyalanang kadursilan, setata ngepet patin jadmane dursila.

Unduke ene lakar nibenin asing-asing anak ane nyalanang kawirosan.

### **Pitutur ane melah**

<sup>20</sup> Padingehangja! Kawicaksanane ento jerit-jerit di rurunge muah di pekene. <sup>21</sup> Kawicaksanane jerit-jerit di gapuran kotane, buina di tongos rakyate mapauaman, kene munyinne:

<sup>22</sup> “Ia jlema belog! Buin makapidanke makelonne iba belog? Buin makapidanke makelonne iba enu demen nganistayang karirihane ento? Singke iba lakar taen mlajah?

<sup>23</sup> Padingehangja yen manira nglemekin iba.

Manira lakar maang iba pitutur ane melah muah ngedumang kabisan manirane teken iba.

<sup>24</sup> Manira suba ngaukin iba, ngundang iba apang teka, nanging iba tusing nyak madingehang.

Iba tusing rungu teken manira. <sup>25</sup> Iba suba nglemenahang sakancan pitutur manirane,

buina suba tusing nyak madingehang panglemek manirane. <sup>26</sup> Sawireh keto, yening iba katempuh

baan kakewehan, manira lakar ngedekin iba.

Manira lakar minjulin iba yen iba katibenin ala.

<sup>27</sup> Rikalan kakewehane ento buka angin ribute nempuh iba, ngranayang keneh takut muah

keweh, ditu iba nandang sangsara muah sakit

ati. <sup>28</sup> Ditu mara iba lakar ngalih manira kema

mai, nanging tusing lakar bakatang iba. Ditu iba

lakar ngalih karirihan, nanging manira tusing lakar masaut.<sup>29</sup> Iba suba tusing maguna buat karirihane, buina iba suba setata tempal teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>30</sup> Iba suba tusing nyak madingehang pitutur manirane muah suba tusing nyak ngrunguang panglemek manirane teken iba.<sup>31</sup> Sawireh keto, iba lakar muponin apaja ane pula iba tur laksanakan ibane padidi lakar ngranayang iba sengkala.<sup>32</sup> Jlemane ane tusing ngelah pepineh lakar mati sawireh ia nulak kawicaksanan. Jlemane belog lakar kasirnayang baan perahne ane nglewa.<sup>33</sup> Nanging nyenja ane madingehang manira, ia lakar nemu rahayu. Ia lakar rahayu sawireh tusing ada ane patut takutina.”

### PikenoH kawicaksanane

**2**<sup>1</sup> Ih cening, idepangja pangajah bapane, tur eda pesan engsap teken unduk ane suba tunden bapa nglaksanayang.<sup>2</sup> Padingehangja paundukan ane wicaksana muah tegarangja rese pang.<sup>3</sup> Alihja karirihane muah ulatija pepinehe ane dalem.<sup>4</sup> Saratangja ngalih unduke ento buka sarat ceninge ngalih perak wiadin arta brana ane makebang.<sup>5</sup> Yening cening nyalanang unduke ento, cening lakar nawang apa artinne takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur cening lakar nyidayang mlajahin unduk Ida Sang Hyang

Widi Wasa. <sup>6</sup> Tuah Ida Sang Hyang Widi Wasa ane mapaica kawicaksanan, tur uli sig Idane tekan karirihane muah pangresepane. <sup>7</sup> Ida nyawisang pitulungan muah pasayuban pabuat anake ane patut muah jujur. <sup>8</sup> Ida nyayubin anake ane malaksana adil teken anak lenan, tur Ida ngraksa anake ane astiti bakti teken Ida.

<sup>9</sup> Yening cening madingehang pitutur bapane, cening lakar nawang unduk ane patut, adil muah jujur. Cening lakar nawang unduk ane patut laksanayang cening. <sup>10</sup> Cening lakar dadi wicaksana tur karirihan ceninge lakar ngranayang cening liang. <sup>11</sup> Pangresepan muah karirihan ceninge lakar nyayubin cening, <sup>12</sup> muah ngandeg cening uli nglaksanayang paundukan ane pelih. Pangresepan muah karirihane ento lakar ngejohang cening uli anake ane ngae pakewuh aji unduk ane raosanga, nah ento: <sup>13</sup> anak ane suba nilar laksana ane patut, tur nongos sajeroning dosa ane peteng dedet, <sup>14</sup> anak ane marasa liang nyalanang unduk ane tan patut muah demen teken paundukan ane jaat, <sup>15</sup> ane tuara nyandang gugu tur tuara nyandang cagerang.

<sup>16</sup> Cening lakar nyidayang nglawan sakancan anake luh-luh ane nglemesin cening aji raos nyunyur manis, <sup>17</sup> ane ngapus somahne padidi tur engsap teken janjinnyane ane suci. <sup>18</sup> Yening cening nututin ia ka umahne, sujatinne cening

majalan sig margane ane ngungsi pati. Yening cening kema, mapiteges cening ngungsi ka pati loka. <sup>19</sup> Sawatek anake ane ka umah anake luh ento, ia tusing taen buin malipetan ka margane ane ngungsi idup. <sup>20</sup> Sawireh keto, cening patut nuutang tetuladan anake ane patut muah malaksana ane melah. <sup>21</sup> Anake ane patut, anake ane jujur, lakar idup di gumin iragane ene. <sup>22</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar mancut urip anake dursila uli gumine, tur mancut anake madosa, buka ngabut entik-entikane uli di tanahe.

### Pitutur pabuat anake truna-truna

**3** <sup>1</sup> Ih cening, eda cening engsap teken pangajah bapane, tur tansah ingetja teken unduk ane tunden bapa nglaksanayang. <sup>2</sup> Pangajah bapane lakar ngawinang cening muponin umur panjang muah gemuh landuh. <sup>3</sup> Eda pesan cening ngutang kapitresnan muah kasatian. Kalungangja kapitresnan muah kasatiane ento di baong ceninge, muah suratang di atin cening. <sup>4</sup> Yening cening nglaksanayang paundukane ento, cening lakar kasuecanin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah katresnain baan manusa.

<sup>5</sup> Suksrahja cening teken Ida Sang Hyang Widi Wasa aji saguluking keneh ceninge. Eda pesan cening ngandelang kabisan ceninge. <sup>6</sup> Ingetangja

Ida Sang Hyang Widi Wasa di saparilaksanan ceninge. Ida lakar matujuhin cening mambahan ane patut. <sup>7</sup> Eda pesan cening ngaden awak bisa nanging iringangja pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kelidinja laksanane ane tan patut. <sup>8</sup> Yening cening malaksana buka keto, ento dadi pinaka ubad ane melah buat nguasang tatun ceninge, tur ngilangang rasa sakit ceninge. <sup>9</sup> Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran ngaturang pamupon tanah ceninge ane paling melaha teken Ida. <sup>10</sup> Yening cening nyalanang unduke ento, jineng ceninge lakar bek misi gandum buina cening lakar ngelah anggur liu pesan kanti maliah-liah.

<sup>11</sup> Ih cening, yen Ida Sang Hyang Widi Wasa nglemekin cening, melahang pesan madingehang tur agemja anggon painget. <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nglemekin anake ane sayangang Ida, buka ibapa nglemekin pianakne ane sayanganga. <sup>13</sup> Bagia anake ane dadi wicaksana, anake ane molih pangresep. <sup>14</sup> Sawireh ditu ia liunan maan bati, bandingang teken batin perake. Pabuat cening kawicaksanane ento maelan teken mase. <sup>15</sup> Kawicaksanane ento majian teken sesocan. Tusing ada barang ane nyamenin kawicaksanane ento. <sup>16</sup> Kawicaksanane ento ngranayang cening panjang umur, tur cening lakar muponin kasugihan muah kaluihan.

<sup>17</sup> Kawicaksanane ento lakar ngranayang cening suka bagia tur muponin idup saha rahayu. <sup>18</sup> Bagia anake ane dadi wicaksana. Kawicaksanane ento lakar ngranayang ia idup. <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang pretiwine ento baan kawicaksanan Idane muah baan kaweruh Idane, Ida ngebatang langite di tongosne. <sup>20</sup> Kawicaksanan Idane ngranayang tukad-tukade pada membah muah guleme ngulungang ujan ka gumine.

<sup>21</sup> Ih cening, agemja kawicaksanan muah kabinawan ceninge. Eda baanga ia kanti ilang uli dewek ceninge. <sup>22</sup> Kawicaksanane muah kabisane ento lakar nyediang cening idup ane liang muah bagia. <sup>23</sup> Cening nyidayang mentas saha rahayu di mambahan ceninge, tur cening tusing lakar taen katanjung. <sup>24</sup> Dikalane cening lakar masare, cening tusing lakar jekeh, tur cening lakar pules aris dipetenge ento. <sup>25</sup> Cening tusing lakar keweh yen cening tan pararapan tempuh bencana, buka bencanane ane nempuh anake jaat, ane tekane buka angin ribute. <sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngrahayang cening. Ida tusing lakar ngicen cening kena jeet.

<sup>27</sup> Sasida-sidayan baan cening, tulunginja anak ane merluang pitolongan. <sup>28</sup> Eda pesan tundena pisagan ceninge ngantiang kanti buin mani, yening cening nyidayang nulungin ia ane



jani. <sup>29</sup> Edaja cening ngrincikang paundukan ane ngranayang pisagan ceninge sakit ati. Ia magubugan bareng-bareng ajak cening tur pracaya teken cening. <sup>30</sup> Eda cening ngawag-awag majaljal ngajak anak ane tusing taen ngae ala teken cening. <sup>31</sup> Edaja cening iri ati teken anak ane nyapa kadi aku muah edaja cening makeneh nyalanang ane buka keto. <sup>32</sup> Sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pesan teken anake ane malaksana corah, nanging anake ane patut suecanin Ida. <sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nemah pumahan anake ane dursila, nanging umah anake ane patut mertanin Ida. <sup>34</sup> Ida tusing nglinguang anake ane sombong, nanging Ida nyinahang sih sueca teken anake ane alap asor. <sup>35</sup> Anake wicaksana lakar muponin kaluihan, nanging anake belog sayan mawuwuh maan kimud.

### Pikénoh kawicaksanane

**4** <sup>1</sup> Ih cening, padingehangja pangajah bapan ceninge, telebangja, pedas cening lakar maan pangresepan. <sup>2</sup> Sakancan ane urukang bapa ento makejang melah, sawireh keto ingetangja ento makejang. <sup>3</sup> Dugas bapane enu cenik, wong tuan bapane ngelah pianak muani tuah bapa dogen. <sup>4</sup> Kene bapan bapane ngajahin bapa: “Ingetang pesan pitutur bapane tur eda pesan engsapanga.

Jalanang buka ane orahang bapa teken cening, pedas cening lakar muponin idup. <sup>5</sup> Alihja kawicaksanaan muah pangresepane ento! Eda pesan engsapanga muah lemenahanga pitutur bapane. <sup>6</sup> Eda pesan ngutang kawicaksanaan, sawireh kawicaksanaanane ento lakar nyayubin cening. Tresnainja kawicaksanaanane ento, sawireh kawicaksanaanane ento lakar ngrahayang cening. <sup>7</sup> Kawicaksanaanane ento patut dadi paundukan ane paling utamane ane patut laksanayang cening. Apaja ane alih cening, ulatija malu kawicaksanaanane. <sup>8</sup> Tresnainja kawicaksanaanane ento, pedas ia lakar ngranayang cening dadi luih. Gisija tekeang, sawireh kawicaksanaanane ento lakar ngranayang cening maji. <sup>9</sup> Kawicaksanaanane ento lakar dadi gelungan kamenangan ceninge.”

<sup>10</sup> Ih cening, padingehangja munyin bapane! Telebangja tutur ane tuturang bapa teken cening, pedas cening lakar nutugang tuuh. <sup>11</sup> Bapa suba ngurukang cening kawicaksanaan muah laksana ane patut. <sup>12</sup> Yening cening majalan saha malaksana, tusing ada ane lakar nyadelin pajalan ceninge. Buina yen cening malaib, cening tusing lakar katanjung. <sup>13</sup> Ingetangja sai-sai apaja ane suba plajahin cening. Peplajahane ento makadadi idup ceninge, melahangja ngagem. <sup>14</sup> Edaja nuutang pajalan jlemanane ane dursila, edaja nulad tetuladan jlemanane ane jaat. <sup>15</sup> Eda pesan

nyalanang ane buka keto. Johang iban ceninge uli paundukan ane corah. Kutangja unduke ane buka keto, tur lautangja majalan. <sup>16</sup> Jlemane ane jaat tusing lakar nyidayang pules, satondene ia maan malaksana ane tan patut. Ia lakar tusing dadi pules satondene ia maan nyakitin anak. <sup>17</sup> Kacorahan muah kabramantian mula dadi dedaaran muah inem-inemannyane.

<sup>18</sup> Rurung ane entasina baan anake ane patut waluya buka suryane ane mara endag, sayan nglangang, kanti dadi kalitepet. <sup>19</sup> Nanging mambahan anake ane corah ento peteng dedet waluya buka petenge. Ditu ia labuh, nanging tusing tawanga apa ane bakat tanjunga.

<sup>20</sup> Ih cening, padingehangja apa ane orahang bapa. Padingehangja raos bapane. <sup>21</sup> Eda baanga joh uli dewek ceninge. Ingetang tur simpen di tungtung atin ceninge. <sup>22</sup> Pituture ento lakar ngwetuang idup muah seger pabuat anake ane ngresepang. <sup>23</sup> Yatnainja dikalan ceninge mapineh. Idup ceninge kapastiang baan pepineh ceninge. <sup>24</sup> Edaja cening ngadu ada. Edaja cening mobab muah ngapus anak. <sup>25</sup> Eda tolak-tolih majalan ulihan keneh ceninge bimbang. Edaja cening nguntul ulihan kimud. <sup>26</sup> Rencanayang apang melah apa ane lakar laksanakan cening, tur apaja ane laksanakan cening pedas molih ane patut. <sup>27</sup> Impasinja kacorahane, tur eda

tolah-tolih majalan. Eda pesan mimpas angan atapak uli rurunge ane beneh.

### **Patinget ngenanin unduk mamitra**

**5**<sup>1</sup> Ih cening, padingehang tur telebangja kawicaksanaan muah pangresepan bapane,<sup>2</sup> apanga cening nawang kengken patutne malaksana ane patut, tur raos ceninge lakar nyinahang mungguing cening ngelah karirihan.<sup>3</sup> Bibih kurenan anake lenan waluya buka madune manisne, tur yen ia ngaras, pangarasne alus, waluya buka lengis saitune.<sup>4</sup> Nanging yen suud keto, ia lakar ngalahin cening, tur cening enu nandang kaduhkitan muah sakit.<sup>5</sup> Ia lakar ngajak cening ka pati loka. Jalan ane entasina jalan ane ngungsi pati.<sup>6</sup> Ia tusing majalan di rurunge ane ngungsi idup, nanging ia ngumbara, tur tusing tawanga kenken lakar panadinne.

<sup>7</sup> Ih cening, ane jani padingehangja munyin bapane, tur eda pesan engsapina tutur ane tuturang bapa.<sup>8</sup> Johang iban ceninge uli umah anake eluh ento. Eda pesan cening kanti maekin jelanan umahne.<sup>9</sup> Yening cening kema, anak lenan lakar nyuang kaluihan ane suba taen gelahang cening, tur cening lakar mati truna, kamatiang baan jlema ane durjana.<sup>10</sup> Sasajaane wong sunantara lakar nyuang kasugihan ceninge makejang muah pikolih katuyuhan ceninge lakar

dadi gelah anak lenan. <sup>11</sup> Cening lakar aduh-aduh kamati-ati di pedeman ceninge. Cening lakar berag-arig engkak-engkak. <sup>12</sup> Tur kala ditu mara cening lakar ngucap kene: “Ngudiang dadi tiang tusing nyak mlajah? Ngudiang dadi tiang tusing nyak kaglemekin baan anak len? <sup>13</sup> Tiang tusing madingehang munyin guru-gurun tiange, tiang tusing nyak ngrunguang dane. <sup>14</sup> Jani mara tiang marasa nemu kimud di arep anake liu.”

<sup>15</sup> Satiaja cening teken somah ceninge padidi, tur tresnainja ia dogen. <sup>16</sup> Pianak-pianak ane tumbuhang cening ngajak anak lenan, tusing lakar mapakardi ayu teken cening. <sup>17</sup> Pianak ceninge lakar ngelihang tur lakar nulungin cening, dongja wong sunantarane. <sup>18</sup> Sawireh keto masuka renaja cening ngajak somah ceninge tur purnayangja keneh ceninge ngajak anake luh ane ajak cening nganten dugase enu pada daa truna. <sup>19</sup> Nah ento anak luh ane jegeg tur bintak waluya buka kidange. Depangja kajegegannyane ngranayang cening liang. Depangja kapitresnannyane nglikub cening. <sup>20</sup> Ih cening, apa pikenohne cening tresna teken anak luh ane lenan? Apa pikenohne cening dot teken kajegegan kurenan anak len? <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi saporilaksanan ceninge. Kijaja pajalan ceninge, Ida tansah nyingak cening. <sup>22</sup> Dosan anake dursila ento satmaka jeet. Ia

kejuk baan dosannyane padidi. <sup>23</sup> Ia mati sawireh ia tuara bisa ngaba awak, kabelogannyane ane bes nglawat, lakar ngranayang ia enggal mati.

### **Patinget lanturan**

**6** <sup>1</sup> Ih cening, apake cening majanji dadi pagugu buat utang anak lenan? <sup>2</sup> Apake cening suba kategul baan raos ceninge padidi, kajeet baan janjin ceninge padidi? <sup>3</sup> Ih cening, yen suba keto, cening suba dadi kakuasan anake ento, nanging kene caranne keles uli kakuasannyane ento. Enggalang kema sig anake ento, mapangedihja teken ia, apanga cening lebanga. <sup>4</sup> Eda cening pules wiadin mareren mangsekan. <sup>5</sup> Enggalang kelesang iban ceninge uli jeete ento, buka kedise wiadin kidange ane malaib uli arepan juru borose.

<sup>6</sup> Anake mayus patut mlajah uli caran semute idup. <sup>7</sup> Semute ento tusing ngelah pamimpin, pamucuk wiadin pamrentah, <sup>8</sup> nanging ia munduhang amah-amahane dikalaning masan endang, tur dimasan ujane ia suba ngelah bekel. <sup>9</sup> Buin amun apake makelonne anake glebag-glebug di pesareane? Buin pidanke ia lakar bangun? <sup>10</sup> Kene raosne: “Tiang lakar masare buin akejep! Tiang lakar nyidakepang liman tiange, tur mangsekan buin ajahan.”

<sup>11</sup> Nanging dikalane ia pules, tiwase lakar

nibenin ia buka anake kabegal baan begale ane masanjata.

<sup>12</sup> Jlemané ane tan paguna tur jaat, kema mai ngaba raos bobab. <sup>13</sup> Ia ngwangsitin aji kijapan lakar ngapus cening. <sup>14</sup> Buina dikalane ento ia masih ngrincikang kacorahan di tengah kenehne ane paling, muah dini ditu ngae kakewehan.

<sup>15</sup> Malantaran ento, tan pararapan ia lakar katempuh bencana, tur ia lakar dekdek lidek.

<sup>16</sup> Ada pitung paundukan ane tuara kaledangin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, buina tusing pesan dadi tawah, nah ento:

Sebeng ngagu.

Bungut ane bobab.

Lima ane ngamatiang anak ane tan padosa.

Pepineh ane ngrincikang rerincikan ane jaat.

Batis ane gangsaran tindak buat malaksana corah.

Saksi palsu ane ngadu ada.

Muah anak ane ngae kakewehan di pantaran timpal-timpalnyane.

<sup>17</sup> (6:16) <sup>18</sup> (6:16) <sup>19</sup> (6:16)

### **Patinget ngenanin unduk mamitra**

<sup>20</sup> Ih cening, laksanayangja pitutur bapan ceninge muah edaja engsapina pangajah memen ceninge. <sup>21</sup> Agemja raosnyane, tur buntilja di keneh ceninge. <sup>22</sup> Pangajahnyane

ento lakar nuntun cening di jalan, nyayubin cening dikalaning peteng, muah mituturin cening dikalaning lemah. <sup>23</sup> Prentah-prentahnyane dadi galang ane masinar, panglemeknyane ngajahin cening kenken patutne cening malaksana.

<sup>24</sup> Pituturnyane ento lakar ngejohang cening uli anake luh ane jaat, uli panglulunyah kurenan anake ane lenan. <sup>25</sup> Eda cening kagoda baan kajegegannyane, eda cening kena jeet ulihan sledetan matannyane. <sup>26</sup> Anake muani nyidayang nyewa sundel aji roti abungkul, nanging mamitra ngajak kurenan anak lenan ento lakar nelahang pagelahannyane.

<sup>27</sup> Nyidayangke cening ngejang api di tangkah ceninge, tur panganggon ceninge tusing puun?

<sup>28</sup> Nyidayangke cening mentas duur baane, tur batis ceninge tusing kebus? <sup>29</sup> Aketo masih bayanne yen medem ngajak kurenan anak lenan. Nyenja ane malaksana buka keto, ia lakar nampi palanne. <sup>30</sup> Anake tusing nganistayang malinge ane mamaling dedaaran ulihan ia seduk. <sup>31</sup> Nanging yen ia bakat juka, ia patut masilihin tikel ping pitu, ia patut nyerahang sakancan pagelahannyane. <sup>32</sup> Nanging anake ane mamitra ia tusing ngelah pepineh. Sujatinne ia ngrusak awakne padidi. <sup>33</sup> Ia lakar tusing maji tur kaala-ala. Ia lakar kanistayang salawas-lawasne. <sup>34</sup> Tusing ada buin sangetan gedeg basang anake



muani, sajawining dikalan iane sangsaya teken somahne, tur tusing suud-suud ia makeneh ngwales. <sup>35</sup> Ia tusing lakar nyak nampi panebus. Yadian amun apaja liun panebusne, ento tusing lakar nyidayang nglemperang gedegnyane.

**7** <sup>1</sup> Ih cening, ingetangja pitutur bapane, tur eda pesan engsap teken unduk ane orahin bapa nglaksanayang. <sup>2</sup> Laksanayangja pitutur bapane, pedas cening lakar muponin idup. Melahang pesan nuutang pangajah bapane, patuh buka cening ngemit paningalan ceninge. <sup>3</sup> Tekekang ngagem pangajah bapane sai-sai, tur suratang pangajahe ento di keneh ceninge. <sup>4</sup> Kenkenja cening matakkeh marep teken nyaman ceninge luh, aketo masih patut takeh ceninge marep teken kawicaksanane ento. Buina kenkenja cening matakkeh marep teken sawitran ceninge ane paling raketa, aketo masih patut takeh ceninge marep teken pangresepane. <sup>5</sup> Kawicaksanan muah pangresepane ento lakar ngejohang cening uli sig kurenan anake ane demen nglelunyuhi.

### **Anak luh ane tuna susila**

<sup>6</sup> Sedek dina anu bapa nengok uli jendelan umah bapane, <sup>7</sup> ditu bapa liu nepukin anak truna ane tunaan pepineh, tur ada aukud ane belog pesan. <sup>8</sup> Ia sedekan majalan paek teken

pengkolane sig tongos anake luh ane buka keto. Ia ngliwat di samping umah anake luh ento, <sup>9</sup> nyanjaang sasubane saru mua. <sup>10</sup> Ditu laut anake luh ento teka nyagjagin ia. Anake luh ento mapayas buka sundele tur suba ngeka daya. <sup>11</sup> Ia anak luh ane wanen tur tusing ngelah kimud. Ia sai-sai majalan kema mai, <sup>12</sup> wiadin majujuk ngantiang di pengkolane. Dikenkene di jalane, dikenkene di pekene. <sup>13</sup> Ia laut ngelut tur niman anake truna ento, sambilanga nganengneng ia ngucap kene: <sup>14</sup> “Didinane jani tiang maturan, tur tiang liu ngelah be surudan. <sup>15</sup> Ento awanane tiang pesu ngantiang beli. Tiang dot katemu teken beli, tur ane jani suba kasidan. <sup>16</sup> Tiang suba ngebatang seprai uli Mesir ane mawarna-warna di pedeman tiange. <sup>17</sup> Buina suba isinin tiang wewangen luire: mur, gaharu muah kayu manis. <sup>18</sup> Jalanja beli singgah! Jalanja iraga matemu semara ngantos makalemah. Iraga lakar liang sajeroning saling gelut. <sup>19</sup> Kurenan tiange nuju tusing jumah. Ia luas joh tur makelo pesan. <sup>20</sup> Ia ngaba pipis liu pesan, tur ia tusing lakar mulih sajeroning patbelas dina.” <sup>21</sup> Aketo ia ngoda anake truna ento aji kajegegannyane, tur anake truna ento bakat kalelunyuhan baan raos manis. <sup>22</sup> Tan dumade anake truna ento laut nututin ia, waluya buka sampine kadandan ngungsi ka tongos jagale, tan bina buka kidange

krejang-krejing majalan ka jeete, <sup>23</sup> ka tongos panaha ane lakar nebek lambungne. Ia waluya buka kedise ane ngungsi jaring, ia tusing nawang, mungguing idupne kabencanan.

<sup>24</sup> Ih cening, sawireh keto ane jani padingehangja munyin bapane, telebangja apa ane orahang bapa. <sup>25</sup> Eda pesan baanga anak luh ane buka keto ngalahang keneh ceninge, edaja kema mai nututin ia. <sup>26</sup> Ia suba liu pesan ngusakang anak muani, buina anake mati ulihan ia tusing kena baan metek liunne. <sup>27</sup> Yen cening kema ka umah anake luh ento, cening majalan ngungsi ka pati loka. Ento rurung patine ane paling bawaka.

### **Pujian buat kawicaksanane**

**8** <sup>1</sup> Padingehangja! Kawicaksanane ento jerit-jerit, pepinehe ane melah kauk-kauk nagih apang padingehang.

<sup>2</sup> Kawicaksanane ento majujuk di pucak-pucak bukite, di sisin rurunge muah di pempatane.

<sup>3</sup> Ia jerit-jerit di mambahane ane lakar ka kota, di sisin gapurane, kene munyinne:

<sup>4</sup> “Ih manusa, manira ngidih teken iba, manira ngaukin sakanan anake ane di mrecapada.

- <sup>5</sup> Apake iba tonden kelih? Mlajahja apang dadi kelih. Apake iba belog? Mlajahja apanga iba ngelah pangresepan.
- <sup>6</sup> Padingehangja raos manirane ane melah-melah, saluiring ane orahang manira ento patut.
- <sup>7</sup> Apaja ane orahang manira ento kasujatian. Manira geting pesan teken ane bobab.
- <sup>8</sup> Sakancan ane orahang manira ento patut, tusing ada ane bobab wiadin ngapus.
- <sup>9</sup> Pabuat anak ane ngelah pangresepan, makejang ento suba terang. Pabuat anake ane suba nawang, makejang ento suba sinah.
- <sup>10</sup> Pilihja pangajah manirane anggo nyilurin perake. Pilihja pangresepene lebihan teken mase ane paling melaha.
- <sup>11</sup> Manira ene kawicaksanan, manira luihan tekening sesocane. Uli sakancan ane dotang iba, tusing ada ane nyamenin manira.
- <sup>12</sup> Manira ene kawicaksanan, tur manira ngelah pangresepan, manira ngelah kaweruhan muah raos adil.
- <sup>13</sup> Buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake patut geting teken kajaatan. Manira geting teken kasombongan muah

kangaguan, pajalan ane jaat muah raos  
ane bobab.

- 14 Manira ngrencanayang tur nglaksanayang  
ento. Manira ngelah pangresepian tur  
manira kuat.
- 15 Manira nulungin pararatune mrentah muah  
parapamrentahe ngae pidabdab ane  
melah.
- 16 Sakancan pamrentahe di mrecapada mrentah  
ulihan pitulungan manira, aketo masih  
paraprakanggone muah parasulinggihe.
- 17 Manira tresna teken anake ane tresna teken  
manira. Nyenja ngalih manira ia lakar  
matemu teken manira.
- 18 Manira ngelah kasugihan, kaluihan muah  
sidakarya ane lakar pakidihang manira.
- 19 Apaja ane bakatang iba sig manirane, ento  
melahan teken mase ane paling melaha,  
melahan teken perake ane paling murnina.
- 20 Manira mentas di jalane ane adil, tur manira  
nuut jalan kadilane.
- 21 Manira makidihang kasugihan manira teken  
anake ane tresna teken manira, tur  
ngebekin umahne aji arta brana.
- 22 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi manira  
malunan teken sakancan ane ada tur

manira dadi pangawit pakaryan Idane  
duke nguni.

<sup>23</sup> Manira kakardi paling maluna pesan,  
pangawit pesan, satonden gumine  
kakawitin.

<sup>24</sup> Manira lekad malunan teken samudrane,  
satondene ada yeh klebutan.

<sup>25</sup> Manira malunan lekad teken gunung-  
gununge, satondene bukit-bukite  
kapejang di tongosne,

<sup>26</sup> satonden Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi  
pretiwi muah tegal-tegalannyane, wiadin  
satonden Ida ngardi tanah angan agemel.

<sup>27</sup> Manira ada ditu dugas Idane mejang langite  
di tongosne, dugas Idane nyepat yeh  
pasihe nganteg ka tanggun gumine.

<sup>28</sup> Dugas Idane ngenahang ambune di langite,  
dugas Idane mukak yeh klebutane di  
pasihe,

<sup>29</sup> muah mrentahang yeh pasihe, apang  
di mebetne eda ngliwatin wates ane  
nikayang Ida. Manira ada ditu, dugas Idane  
masang dasar gumine.

<sup>30</sup> Manira ada di samping Idane waluya buka  
undagine. Manira tansah ngranayang Ida  
ledang nyabran rahina. Manira setata liang  
di ayun Idane.

- 31 Manira liang ulihan gumine muah demen malantaran manusane.
- 32 Ih paraanak truna, ane jani padingehangja munyin manirane. Laksanayangja buka ane orahang manira, pedas iba lakar bagia.
- 33 Resepangja ane suba plajahin iba. Wicaksanaja, edaja lemenahanga unduke ento.
- 34 Anake ane madingehang munyin manirane ia lakar bagia, nah ento anak ane nongos di jelanan manirane nyabran dina, ane ngantiang manira di kurin umah manirane.
- 35 Anake ane makatang manira, ia maan idup, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang teken ia.
- 36 Anake ane tuara makatang manira, ia nyakitin dewekne padidi. Asing-asing anak ane geting teken manira, ia tresna teken pati.”

### **Kawicaksanan miwah kabelogan**

**9**<sup>1</sup> Kawicaksanane ento mangunang umahne, tur nyujukang adegane pepitu. <sup>2</sup> Ia suba nampah wewalungan aukud buat mapesta. Ia suba nyampur anggurne aji basan anggur muah nabdabang mejannyane. <sup>3</sup> Ia suba ngutus panyeroannyane apang kauk-kauk uli tongose ane paling tegeha di kota, kene: <sup>4</sup> “Maija ih

anak ane tan patastra.” Muah teken anake ane belog, kene munyinne: <sup>5</sup> “Maija, daarja dedaaran manirane muah inumja anggure ane suba basain manira. <sup>6</sup> Kalahinja seka-sekan anake belog-belog, pedas iba lakar idup. Tuutja mambahan pangresepane.”

<sup>7</sup> Yening iba nglemekin anake sumbung, sinah iba lakar kanistayang. Yening iba nglemekin anak ane jaat, sinah iba maan sakit. <sup>8</sup> Eda pesan nglemekin anake ane sumbung. Ulihan ento ia lakar gedeg teken iba. Nanging yen iba nglemekin anak ane wicaksana, ia lakar ngajiang iba. <sup>9</sup> Sakancan ane orahang iba teken anake ane dueg, ento lakar ngimbuhin kaduegannyane. Sakancan ane orahang iba teken anake ane patut, ento lakar ngimbuhin pangweruhannyane.

<sup>10</sup> Apanga iba dadi wicaksana, pangawit pesan iba patut sairing teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen iba nawang Ida Hyang Maha Suci, iba lakar ngelah pangresepan. <sup>11</sup> Kawicaksanane ento lakar nyambungin tuuh ibane. <sup>12</sup> Yening iba ngelah kawicaksanan, iba lakar dadi anak aget, nanging yening iba nulak kawicaksanane ento, iba lakar dadi anak ane nandang sangsara.

<sup>13</sup> Kabelogane ento waluya buka anake luh ane belog punggung ane tusing ngelah kimud. <sup>14</sup> Ia negak di jelanan umahne, wiadin di tongose ane paling tegeha di kota, <sup>15</sup> tur nyeritin anake ane



ngliwat ditu, ane geleng ngitungang gegaennyane padidi, kene raosne: <sup>16</sup> “Ih anak ane tan patastra, maija singgah.” Teken anake ane belog, kene raosne: <sup>17</sup> “Yehe ane baan mamaling ento manis rasanne. Roti ane baan mamaling, jeenan rasanne.” <sup>18</sup> Anake ane kabencanen baan anake luh ento tusing nawang mungguing anake mati ane ka umah anake luh ento, anak ane suba macelep di tongose ane paling daleme di pati loka.

### Pitutor Ida Sang Prabu Salomo

**10** <sup>1</sup> Pitutor Ida Sang Prabu Salomo kadi asapuniki:

Pianak muani ane wicaksana ngranayang liang keneh bapannyane, nanging pianak muani ane belog ngranayang sakit keneh memenne.

<sup>2</sup> Kasugihan ane bakatang cening aji laksana ane tuara jujur, ngranayang cening tuara melah, nanging kajujurane ento ngranayang rahayu idup ceninge.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing ngendepin anake ane patut ento nandang seduk, nanging Ida tusing lakar ngamertanin sakancan ane kadotang baan anake ane dursila.

<sup>4</sup> Mayuse ento ngranayang cening tiwas, nanging antenge magarapan ngranayang cening sugih.

<sup>5</sup> Anake ane dueg munduhang gandum di masan manyine. Nanging anake ane mamules dogen di masan manyine, ento ngranayang ia kimud.

<sup>6</sup> Anake ane patut, ia lakar nampi merta. Munyin anake ane dursila ngemu kawirosan.

<sup>7</sup> Anake ane patut lakar kaingetang buka mertane, nanging anake ane dursila lakar enggal kaengsapin.

<sup>8</sup> Anake ane dueg, nyak nampi pitutur ane melah. Anake ane tusing bisa ngraos lakar kasirnayang.

<sup>9</sup> Anake ane jujur ento rahayu tur sutrepti, nanging anake ane tusing jujur ia lakar katangehan.

<sup>10</sup> Anake ane ngengkebang kapatutan ia lakar ngranayang kakewehan, nanging anake ane nglemekin gegalangan, ia ngae dame.

<sup>11</sup> Raos anake patut satmaka yeh klebutan ane idup, nanging raos anake dursila ngemu kawirosan.

<sup>12</sup> Getinge ento ngwetuang kakewehan, nanging kapitresnane ento murnayang kenehe ane sakit.

<sup>13</sup> Anake ane dueg ngraos madasar aji pangresepang, nanging anake belog patut kasisipang.

<sup>14</sup> Anake ane wicaksana, muponin sakancan pangweruhan, nanging yen anake belog ento ngraos, pedas lakar nekaang kakewehan.

<sup>15</sup> Kasugihane ento nyayubin anake sugih, tiwase ento nyirnayang anake tiwas.

<sup>16</sup> Pikolih anake ane malaksana ayu ento idup, nanging dosane ento ngranayang anake sayan ngae dosa.

<sup>17</sup> Anake ane nyak madingehang panglemek lakar idup, nanging anake ane tusing nyak ngaku kapelihane ia baya pesan.

<sup>18</sup> Anake ane muntil gedeg basangne, ia jlema bobab. Anake ane ngae pisuna, ia jlema belog.

<sup>19</sup> Sayan ngliunang cening ngraos, ngliunang lakar pelihne. Yen cening wicaksana, cening lakar mendep.

<sup>20</sup> Raos anake patut waluya buka perake murni. Pepineh anake ane dursila ento tan paguna.

<sup>21</sup> Raos anake patut ento lakar mapikenoh pabuat anake liu, nanging cening lakar ngamatiang iba ulihan kabelogan ceninge.

<sup>22</sup> Tuah mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa dogen ane ngranayang cening sugih. Cening tusing lakar sugih aji katuyuhan ceninge.

<sup>23</sup> Malaksana ane pelih ento dadi dedemenan anake ane belog. Anake ane wicaksana ngulati kaliangannyane sajeroning kawicaksanan.

<sup>24</sup> Anake ane patut lakar nampi apaja ane dotanga, nanging anake ane jaat lakar nampi paundukan ane paling takutina.

<sup>25</sup> Dikalane ada angin ribut, jlemane ane jaat ento kampehang, nanging anake jujur setata rahayu.

<sup>26</sup> Edaja baanga anake ane mayus ngarap apa-apaan pabuat cening, ia lakar dadi buka cukane ane ngranayang ngilu gigin ceninge, wiadin buka anduse ane ngranayang ngaap paningalan ceninge.

<sup>27</sup> Sairingja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ento cening lakar panjang umur. Jlemane ane jaat lakar mati satonden masannyane.

<sup>28</sup> Pangajap-ajap anake ane patut nuntun ia ngulati kaliangan, nanging jlemane ane jaat tusing ngelah pangajap-ajap.

<sup>29</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin anake ane jujur, nanging Ida nyirnayang jlemane ane malaksana tan patut.

<sup>30</sup> Anake ane patut lakar setata nemu rahayu, nanging jlemane ane jaat lakar tusing nyidayang makitipan di gumine.

<sup>31</sup> Anake ane patut ngraosang kawicaksanan, nanging bungut ane ngucap jaat lakar bungkem.

<sup>32</sup> Anake ane patut nawang paundukan ane melah ane patut orahanga, nanging anake ane

jaat, setata ngucapang paundukan ane nyakitin keneh.

**11** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken anake ane nganggo dacin ane palsu, Ida ledang teken timbangan ane jujur.

<sup>2</sup> Anake ane sombong lakar enggal kanistayang. Melahan cening matilesang dewek.

<sup>3</sup> Yening cening patut, cening kadandan baan kajujurane. Anake ane tuara nyandang gugu, ia kusakang baan perahne ane tuara jujur.

<sup>4</sup> Kasugihane ento tusing nyidayang ngrahayang cening dikalane cening makire mati, nanging kajujurane ento nyidayang ngrahayang idup ceninge.

<sup>5</sup> Kajujurane ento ngranayang danganan idup anake patut, nanging anake ane dursila lakar ngranayang dewekne padidi labuh.

<sup>6</sup> Kapatutane ento ngrahayang anake ane jujur, nanging anake ane tuara nyandang gugu ia kajeet baan lobannyane niri.

<sup>7</sup> Dikalan anake dursila mati, pangajap-ajapne masih barang mati. Kasugihane ane cageranga tusing nyidayang nulungin ia.

<sup>8</sup> Anake ane patut kasayubin uli kakewehane. Tungkalikane kakewehane ento lakar nibenin jlemane ane dursila.

<sup>9</sup> Cening sida kusakang baan raos jlemane ane tan pawidi, nanging kawicaksanan anake ane patut ento ngrahayang cening.

<sup>10</sup> Saisin kotane pada liang yen anake jujur nemu aget, tur lakar ada suryak masuka rena yen anake ane dursila mati.

<sup>11</sup> Kotane dadi gede, yen anake patut ento ngamertanin kotane ento, nanging kotane lakar dadi uug ulihan raos jlemane ane jaat.

<sup>12</sup> Anake ane belog demen nganistayang anak. Yening cening dueg, cening lakar mendep.

<sup>13</sup> Anake ane ngae pisuna tusing nyandang gugu buat ngagem raos ane pingit, nanging cening dadi nyagerang anake ane satia tuu.

<sup>14</sup> Bangsane lakar labuh yen ia tusing ngelah pamimpin. Yen liu ngelah juru pitutur, ento marti sutrepti.

<sup>15</sup> Yening cening majanji lakar mayahin utang wong sunantara, cening lakar maselselan. Melahan cening magedi, yening cening tusing milu-milu ditu.

<sup>16</sup> Anak luh ane ajer ento kajiang, nanging anak luh ane tuara melah solahne ia anak luh nista.

<sup>17</sup> Yening cening maperah melah, cening ngaenang dewek ceninge apang kasayangang. Yening cening nyapa kadi aku, cening nyakitin dewek ceninge padidi.

<sup>18</sup> Jlemane ane dursila tusing saja maan apa-apaan, nanging yening cening malaksana patut, suba sinah cening nampi pikolih.

<sup>19</sup> Asing-asing anak ane pageh malaksana patut, ia lakar idup. Nanging asing-asing anake ane bengkung nglaksanayang ane tan patut, ia lakar mati.

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken anake ane malaksana corah, nanging Ida sueca teken anake ane malaksana patut.

<sup>21</sup> Cening patut pracaya, mungguing anake ane dursila lakar kasisipang, nanging anake ane patut lakar rahayu.

<sup>22</sup> Kajegegan anake luh yen tuara kadulurin baan tingkah solah ane melah waluya buka bungkung mase ane katelusukang di cungguh celenge.

<sup>23</sup> Apaja ane kenehanga teken anake ane patut, setata melah panadinne. Yen anake ane dursila makatang apa ane kenehanga, makejang anake pada pedih.

<sup>24</sup> Ada anak ane ngutang-ngutang pipisne, nangingke ia sayan nyugihang. Nanging anak lenan ane tet pesan nganggon pipisne, ia sayan niwasang.

<sup>25</sup> Danaja, pedas cening lakar gemuh landuh. Tulunginja anake lenan, pedas cening lakar katulungin.

<sup>26</sup> Anake ane nyimpen gandum buat ngalih aji maelan, ia temaha baan anake liu, nanging anake ane nabdabang buat ngadep gandumne, ia pujina baan anake liu.

<sup>27</sup> Yen tetujon ceninge melah, cening lakar ajianga teken anake, nanging yening cening ngati-ati kakewehan, kakewehan ane lakar temuang cening.

<sup>28</sup> Anake ane ngandelang kasugihane, ia lakar ulung buka don kayune dimasan ujane.

<sup>29</sup> Anake ane ngawinang nyamannyane keweh, pamragatne ia lakar tusing ngelah apa-apaan. Anak ane belog lakar setata dadi panjak anake ane wicaksana.

<sup>30</sup> Kapatutane ento ngranayang idup, nanging kabremantiane ento ngranayang mati.

<sup>31</sup> Anake ane patut ia mapikolih dini di gumine. Ulihan ento cening lakar pracaya mungguing jlemanane ane dursila muah dosa lakar kasisipang.

**12** <sup>1</sup> Anake ane tresna teken kaweruhan, ia demen korahin yen ia pelih. Nanging anake ane belog ia pedih yening ia kaglemekin.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang teken anake ane patut, nanging Ida nyisipang anake ane ngrincikang jaat.

<sup>3</sup> Kajaatane ento tusing ngranayang sutrepti, nanging anake ane patut ia tetep kukuh bakuh.



<sup>4</sup> Anake luh ane melah ia dadi kaliangan muah sesumbungan somahnyane, nanging anake luh ane ngranayang somahne kimud, waluya buka berunge di tengah tulangne.

<sup>5</sup> Anake ane jujur lakar malaksana melah teken cening. Anake ane dursila tuah makeneh ngapus cening.

<sup>6</sup> Raos anake dursila mamati-mati, nanging raos anake ane patut ngrahayang anake ane kabencanaan.

<sup>7</sup> Anake ane dursila nemu sangsara tur tusing ngelah katurunan, nanging kulawargan anake ane patut lakar idup lanus.

<sup>8</sup> Yening cening dueg, cening lakar kapuji. Yening cening belog, anake lakar nganistayang cening.

<sup>9</sup> Melahan dadi anak biasa ane magarapan buat ngalih pangupa jiwa, bandingang teken mapi-mapi dadi anak agung, nanging makenta.

<sup>10</sup> Anake ane patut miara ubuh-ubuhannyane, nanging anake ane dursila gemes pesan teken ubuh-ubuhane.

<sup>11</sup> Petani ane anteng magarapan, ia cukup ngelah dedaaran, nanging ambate belogne ane ngutang-ngutang gae buat ngarap gegaen ane tan paguna.

<sup>12</sup> Sakancan ane dotanga baan jlemanane ane dursila singja ada lenan teken nglaksanayang

paundukan ane jaat, nanging anake ane patut nu tetep kukuh bakuh.

<sup>13</sup> Jadmane ane dursila kena jeet ulihan raosne padidi, nanging anake ane jujur nyidayang luput uli kakewehan.

<sup>14</sup> Apaja ane raosang muah laksanayang cening, aketo lakar dadi pikolih ceninge. Cening lakar nampi apa ane patut tampi cening.

<sup>15</sup> Anake ane belog setata ngaden dewekne beneh. Anake ane wicaksana demen ningegang pitutur.

<sup>16</sup> Yening anake belog kapelihang, ia enggal pesan nuturang dewekne kema mai. Anake ane midiep tusing lakar ngrunguang bebinjulan anake.

<sup>17</sup> Yening cening nuturang kapatutan, cening nglaksanayang kadilan, nanging bobabe ngranayang ane tuara adil.

<sup>18</sup> Raose ane tuara kapinehin nyidayang natunin, patuh buka pedange, nanging raos ane wicaksana baan ngucapang, ento nyidayang nyegerang.

<sup>19</sup> Bobabe ento bawak tuuhne, nanging kapatutane ento enu samakelo-kelonne.

<sup>20</sup> Anake ane ngrincikang kajaatan ia lakar tengkejut pesan, nanging anake ane mapakardi ayu lakar muponin kaliangan.

<sup>21</sup> Tusing ada paundukan ane jele ane lakar nibenin anake ane patut, nanging anake ane dursila, lakar setata nemu kakewehan.

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken anake bobab, nanging Ida ledang teken anake ane tuon teken munyinnyane.

<sup>23</sup> Anake ane midep, teleb ngagem paundukan ane tawanga, nanging anake ane belog ngedengang kabelogannyane.

<sup>24</sup> Unduk anteng magarapan lakar ngranayang cening sugih, nanging yening mayus lakar ngranayang cening dadi panjak.

<sup>25</sup> Katakutane ento nyidayang nyuang kaliangan ceninge, nanging raos ane melah lakar ngranayang cening suka rena.

<sup>26</sup> Anake ane patut dadi panuntun timpalnyane, nanging mambahan anake ane jaat ngawinang ia pada kasasar.

<sup>27</sup> Yening cening mayus, cening tusing lakar makatang ane keprung cening, nanging yening cening magarapan, cening lakar maan kasugihan.

<sup>28</sup> Kapatutane ento dadi mambahan ane ngungsi idup. Kadursilane ento mambahan ane ngungsi pati.

**13** <sup>1</sup> Ipianak ane wicaksana nyak madingehang panglemek bapannyane, nanging anake ane sombong tusing nyak ngaku kapelihannyane.

<sup>2</sup> Anake ane patut lakar kamertanin sakancan ane orahanga, nanging anake ane demen ngapus, tusing betek-betek ngambekang kawirosan.

<sup>3</sup> Tangarinja apa ane orahang cening tur yatnainja idup ceninge. Anake ane ngraos ngawag-awag ento ngusakang dewekne padidi.

<sup>4</sup> Anake ane mayus, tusing taen lakar maan sawatek ane dotanga. Anake ane anteng lakar mapikolih apaja ane kenehanga.

<sup>5</sup> Anake ane jujur tusing demen teken bobab, nanging raos anake ane jaat ngranayang kimud muah nista.

<sup>6</sup> Kapatutane ento nyayubin anake ane tan padosa. Kadursilane ngranayang labuh anake madosa.

<sup>7</sup> Ada anak ane matakeh buka anak sugih, nanging ia tusing ngelah apa-apa. Anake ane lenan matakeh buka anak lacur, nanging ia ngelah kasugihan.

<sup>8</sup> Anake ane sugih patut migunayang pipisnyane buat ngrahayang idupnyane, nanging tusing ada anak mencanen anak tiwas.

<sup>9</sup> Anake ane patut waluya buka galange ane masinar terang. Anake ane dursila waluya buka lampune ane kelap-kelip ane nagih mati.

<sup>10</sup> Gunan kasombongane ento tusing ada lenan sajabaning ngae kakewehan. Melahan cening ngidih pitutur.

<sup>11</sup> Kasugihan cening ane bakatang cening aji aluh, ento lakar enggal ilang, nanging ane bakatang cening aji tuyuh makelo tuuhne.

<sup>12</sup> Yen pangajap-ajape ento nyag, kenehe masih nyag. Nanging yen ane dotang ento kasidan, ngranayang cening bek baan liang.

<sup>13</sup> Yening cening nulak pitutur ane melah, cening lakar nemu pakeweh. Tuutangja pituture ento pedas cening lakar rahayu.

<sup>14</sup> Pangajah anake ane wicaksana ento dadi yeh klebutan idup. Pangajahe ento lakar nulungin ngrahayang cening, dikalane cening nemu baya.

<sup>15</sup> Kaduegane ento ngranayang anake kajiang, nanging anake ane tusing nyandang gugu, ia waluya mentas di mambahane ane ngulati karusakan.

<sup>16</sup> Anake ane midep setata mapineh malu satondene ia malaksana, nanging jlemanane ane belog ngedegang kabelogannyane.

<sup>17</sup> Utusan ane tuara nyandang gugu ngranayang kakewehan, nanging anake ane nyandang cagerang, ngranayang dame.

<sup>18</sup> Anake ane tusing nyak mlajah, ia lakar tiwas tur kimud. Asing-asing anak ane nyak ningegang panglemek, ia lakar kajiang.

<sup>19</sup> Ambate melahne yen cening muponin apa ane kenehang cening! Anake ane belog tusing nyak suud nyalanang ane jaat.

<sup>20</sup> Melahan matimpal ngajak anak ane wicaksana, tur cening lakar dadi wicaksana. Yening cening masawitra ngajak anak ane belog, cening lakar nemu sengkala.

<sup>21</sup> Kakewehane ento nututin anake ane madosa saparilampahnyane, nanging anake ane patut lakar kapikolihin aji paundukan ane melah.

<sup>22</sup> Anake ane patut lakar ngelah kasugihan ane warisanga teken cucunnyaane, nanging kasugihan anake ane madosa, lakar makisid ka tongos anake ane patut.

<sup>23</sup> Tegalane ane tusing magarap mupuang pangan liu pesan pabuat anake lacur, nanging anake ane tuara adil tusing maang ngarap tegalane ento.

<sup>24</sup> Yening cening tusing nglemekin pianak ceninge, cening tusing tresna teken ia. Yening cening tresna teken ia, cening patut nglemekin ia.

<sup>25</sup> Anake ane patut ngelah dedaaran, nanging anake ane dursila setata nandang seduk.

**14** <sup>1</sup> Pumahane ento karajegang baan anake luh ane wicaksana, nanging kabelogannyane ngranayang pumahane uug.

<sup>2</sup> Jujurja cening, ento nyinahang mungguing cening astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen cening tusing jujur, ento nyinahang mungguing cening tusing astiti bakti.

<sup>3</sup> Kasumbungan anake belog ngranayang ia liu pesan mamunyi. Anake ane wicaksana kasayubin baan raosne.

<sup>4</sup> Yening tusing ada sampi ane lakar ngedeng tenggala, jineng ceninge lakar puyung. Nanging ulihan sampine ento jinenge ento lakar bek misi padi.

<sup>5</sup> Saksi-saksi ane satia tuu setata nuturang paundukan ane sasajaan, nanging saksi ane palsu tusing nyidayang nuturang apa-apaan, sajawining paundukan ane bobab.

<sup>6</sup> Anake ane mreka tusing lakar nyidayang dadi wicaksana, nanging anak ane dueg aluh ia mlajah.

<sup>7</sup> Johang iban ceninge uli anake ane belog, tusing ada ane nyandang plajahin cening uli anake ento.

<sup>8</sup> Apa kranane anake ane dueg ento wicaksana? Sawireh ia nawang apa ane patut laksanayanga. Apa kranane anake ane belog ento belog pesan? Sawireh ia setata ngaden awakne bisa.

<sup>9</sup> Anake ane belog tusing nawang teken dewek madosa, nanging anake ane patut setata ngulati pangampura.

<sup>10</sup> Kaliangan ceninge ento dadi gelah ceninge padidi, tur kakewehan ceninge masih dadi gelah ceninge padidi. Tusing ada anak ane lakar ajak cening bareng-bareng negen.

<sup>11</sup> Umah anake ane patut lakar nu majujuk kukuh bakuh, yadian umah anake dursila uug.

<sup>12</sup> Jalane ane kaden cening jalan ane beneh, dikenkenne nuntun cening ngungsi pati.

<sup>13</sup> Kedেকে nyidayang ngengkebang kasedihan. Yen kaliangane ento ilang ditu setata ada kasedihan.

<sup>14</sup> Anake ane jaat lakar muponin pala karmannyane. Anake ane patut lakar kapikolihin manut laksannanyane.

<sup>15</sup> Anake ane belog ia lakar pati gugu, nanging anake ane midep ia minehin tindakannyane.

<sup>16</sup> Anake ane wicaksana tangar tur ngejohang dewek uli kakewehane, nanging anake ane belog tusing pati rungu tur gangsan tindak.

<sup>17</sup> Anake ane brangsongan nglaksanayang paundukan ane tan papuara, nanging anake ane wicaksana ia madedayan.

<sup>18</sup> Anake ane tan patastra lakar muponin kabelogannyane, nanging anake ane dueg lakar kapikolihin baan kaduegannyane.

<sup>19</sup> Anake ane dursila lakar nyumbah nunas ica teken anake ane patut.

<sup>20</sup> Tusing ada anak demen teken anak tiwas, yadiapinja pisagannyane padidi, nanging anake ane sugih liu ngelah timpal.



<sup>21</sup> Yen cening makeneh nemu bagia, olasinja anake ane tiwas. Yen cening nganistayang anak len, ento dosa.

<sup>22</sup> Cening lakar kagugu muah kajiang baan anak lenan, yening cening malaksana ayu. Yening cening malaksana tan patut, sasajaane cening ngae pelih.

<sup>23</sup> Magarapangja, pedas cening lakar molih pangupa jiwa. Yen cening ngraos kema mai, cening lakar tiwas.

<sup>24</sup> Anake ane wicaksana kapikolihin aji kasugihan, nanging anake belog kasub baan kabelogannyane.

<sup>25</sup> Satunggaling saksi nyidayang ngrahayang anak yen ia nuturang ane patut, nanging yen ia nuturang paundukan ane bobab, ia mencanen anak.

<sup>26</sup> Astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ngranayang anake muah kulawargannyane pada degdeg tur rahayu.

<sup>27</sup> Apake cening makeneh ngelidin sang pati? Astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento ane dadi empul kauripane.

<sup>28</sup> Kagungan ida sang prabu, gumantung teken liun panjak idane. Yen tusing ada panjak, sang prabu tusing ada ajinne.

<sup>29</sup> Yen cening madedayan, cening wicaksana.  
Nanging yening cening brangsongan, sujatinne  
cening ngedengang kabelogan ceninge.

<sup>30</sup> Kenehe ane demen ngranayang awake seger,  
nanging iri atine waluya buka berunge ane tusing  
dadi was.

<sup>31</sup> Yening cening ngala-ala anak lacur, cening  
nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa ane  
ngardi anake ento. Nanging ambek piolas teken  
anake tiwas, ento makadadi astiti baktin ceninge  
teken Ida.

<sup>32</sup> Anake dursila tan urungan lakar labuh ulihan  
kacorahannyane, nanging anake ane patut  
kasayubin baan kapolosannyane.

<sup>33</sup> Sakancan pepineh anake ane dueg ento  
ngemu kawicaksanaan. Anake ane belog tusing  
pesan nawang kawicaksanaan.

<sup>34</sup> Kadilane ento ngranayang bangsane ento  
agung, nanging dosane ento ngranayang  
bangsa-bangsane ento nista.

<sup>35</sup> Pararatune ledang teken prayogia ane ririh,  
nanging ida nyisipang anake ane ngawinang ida  
kimud.

**15** <sup>1</sup> Pasaut ane banban ngranayang rered  
gedeg basange, nanging pasaut ane  
bangras mangunang gedeg basang.

<sup>2</sup> Yen anake wicaksana ngraos, uli raosne ento  
sinah, mungguing kabisane ento dadi paundukan

ane nutdut keneh, nanging anake ane belog mesuang munyi puyung.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi saananing paundukan, yadian dijaja tongosne. Ida nyingak iraga apake iraga malaksana ayu wiadin corah.

<sup>4</sup> Raos ane alap asor ngranayang idup, nanging raos ane bangras ngenyagang keneh.

<sup>5</sup> Belog pesan yen cening nglemenahang pangajah bapan ceninge. Wicaksana pesan cening, yen cening nampi panglemeknyane.

<sup>6</sup> Anake ane patut nyimpen kasugihannyane, nanging jadmane dursila kelangan kasugihane rikalaning ia katempuh kakewehan.

<sup>7</sup> Karirihane ento kalumbrahang baan anake wicaksana, tusingja baan anake ane belog.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang yen anake ane patut ngastawa, nanging Ida duka teken aturan anak ane dursila.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken pajalan jlemane ane dursila, nanging asih sueca teken anake ane nglaksanayang paundukan ane patut.

<sup>10</sup> Yen cening nglaksanayang paundukan ane pelih, cening lakar kasisipang sanget pesan. Cening lakar mati yen cening tusing dadi glemekin.

<sup>11</sup> Yadianja pati lokane masih tusing nyidayang ngengkebang paundukan ane ada ditu uli di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen keto apake

manusane nyidayang ngengkebang pepinehne  
uli di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa?

<sup>12</sup> Anake ane suba tusing demen kaglemekin,  
ia tusing taen ngidih pepineh teken anake ane  
wicaksanaan teken ia.

<sup>13</sup> Dikalan anake liang ia pada makenyiran,  
nanging dikalannyane sedih, ia pada mrungus.

<sup>14</sup> Anake ane ririh ia demen mlajah, nanging  
anake ane belog suba lega baan kabeloganne.

<sup>15</sup> Idup anake ane tiwas tan mari mapiuleh,  
nanging anake ane bagia setata muponin idup  
liang.

<sup>16</sup> Melahan dadi anak tiwas ane astiti bakti  
teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, bandingang  
teken anak sugih ane nemu kakewehan.

<sup>17</sup> Melahan madaar jukut dogen ngajak anak  
ane tresnain cening, bandingang teken madaar  
be ane paling jeena maduluran basang gedeg.

<sup>18</sup> Basange ane brangsongan ngranayang ieg,  
nanging pepinehe ane banban ngranayang dame.

<sup>19</sup> Yen cening mayus, cening lakar nemu  
kakewehan saparilampah ceninge, nanging  
yening cening jujur, cening lakar tusing keweh.

<sup>20</sup> Pianak muani ane wicaksana ngranayang  
bapannyane bagia, tuah anake ane belog dogen  
ane tusing ngajiang memennyane.

<sup>21</sup> Jlemane belog marasa bagia baan kabelogannyane, nanging anake ane wicaksana lakar nglaksanayang paundukan ane patut.

<sup>22</sup> Tampija sakancan pituture ane katiba teken cening, pedas cening lakar labda karya. Yen tusing buka keto cening lakar tusing sida karya.

<sup>23</sup> Ambate melahne yening iraga madingehang raose ane beneh ane kapesuang di panemayannyane.

<sup>24</sup> Anake ane wicaksana mentas di mambahane ane ngungsi idup, tusing sig mambahane ane ngungsi pati.

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nguugang umah anake ane mrekek, nanging Ida nyayubin pagelahan anake ane balu.

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken pepineh ane corah, nanging Ida ledang teken raos ane alap asor.

<sup>27</sup> Yening cening makeneh ngalih bati aji pekel, cening lakar ngawanang kulawargan ceninge nemu kakewehan. Edaja cening nampi suap apanga dawanen tuuh ceninge.

<sup>28</sup> Anake ane patut ia mapineh malu satonden ia masaut. Anake ane dursila gangsar pesan masaut, nanging unduke ento ngranayang kewedh.

<sup>29</sup> Yen anake ane patut ento ngastawa, Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang mirengang, nanging Ida tan nglinguang anake ane jaat.

<sup>30</sup> Sebenge ane makenyir ngranayang bagia, tur ortane ane melah ngranayang keneh ceninge liang.

<sup>31</sup> Yen cening nyak madingehang dikalan ceninge kaglemekin, cening dadi anak wicaksana.

<sup>32</sup> Yen cening tusing nyak mlajah, cening nyakitin dewek ceninge padidi. Yen cening nyak nampi panglemek, cening lakar dadi sayan wicaksana.

<sup>33</sup> Astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ento pinaka peplajahan. Cening patut ngasorang dewek ceninge satondene cening kajiang baan anake.

**16** <sup>1</sup> Iraga dadi ngrencanayang, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ane wenang mutusang.

<sup>2</sup> Cening ngaden sakancan laksanakan ceninge ento patut, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nepasin pepineh ceninge.

<sup>3</sup> Tunasja apang Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin rencanan ceninge, pedas cening lakar sida karya dikalan ceninge nglaksanayang rencanane ento.

<sup>4</sup> Sakancan ane kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngelah dumannyane suang-suang, tur duman jlemanane dursila ento karusakan.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken asing-asing anak ane mreka, Ida tusing lakar ngluputang ia uli pasisip.

<sup>6</sup> Subakti muah satia tuuja, pedas Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngampurayang dosan ceninge. Sairingja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ento tusing ada paundukan jaat ane lakar nempuh cening.

<sup>7</sup> Yening cening ngledangin pakayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, cening nyidayang nadiang musuh-musuh ceninge sawitra.

<sup>8</sup> Melahan ngelah abedik pikolih aji jujur, bandingang ngelah liu pikolih aji pekel.

<sup>9</sup> Cening dadi ngae rencana-rencana, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun laksanaan ceninge.

<sup>10</sup> Sang prabu ngandika majalaran kakuasan uli luur. Kaputusan idane ento setata patut.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngarsayang timbangan muah dacin ane beneh muah sakancan dedagangan ane jujur.

<sup>12</sup> Pararatune tan wenang ngangkebin kajaatan, sawireh kadilane ngranayang pamrentahe ento kukuh bakuh.

<sup>13</sup> Ida sang prabu ledang mireng paundukan ane patut, tur ida sueca teken anake ane nguningayang ane patut.

<sup>14</sup> Anake ane wicaksana lakar mapakibeh apanga ida sang prabu rumasa bagia. Yen ida duka, sinah ada sinalih tunggal anak ane lakar mati.

<sup>15</sup> Kaledangan ida sang prabu waluya buka guleme ane ngemu ujan dimasan panese, tur ditu ada idup.

<sup>16</sup> Melahan, sasajaan tuah melahan ngelah kawicaksanaan muah karirihan, bandingang teken ngelah mas muah perak.

<sup>17</sup> Anake ane patut, mentas di mambahane ane joh teken kacorahane. Wireh keto tangarin kijaja cening lakar majalan, unduke ento lakar ngrahayang cening.

<sup>18</sup> Ngagune ento ngranayang karusakan, tur mreake ngranayang labuh.

<sup>19</sup> Melahan dadi anak ngasorang dewek tur nista, bandingang teken dadi anak mreake tur maan duman jejarahan.

<sup>20</sup> Resepangja peplajahan ane suba plajahin cening, pedas cening lakar labda karya. Suksrahja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa pedas cening lakar bagia.



<sup>21</sup> Anake ane wicaksana muah seleb, kabinawa baan pangresepannyane. Sayan manis raosne, sayan kagugu baan anake.

<sup>22</sup> Kawicaksanane ento dadi empul idup anake ane wicaksana, nanging negarang ngurukang anak ane belog ento tuah ngutang-ngutang gae dogen.

<sup>23</sup> Anake ane dueg mapineh malu satonden ia mesuang raos, dadinne apaja ane orahanga patut kagugu.

<sup>24</sup> Raose ane alap asor ento waluya buka madune, manis rasanne muah ngranayang seger.

<sup>25</sup> Jalan ane kaden cening beneh, dikenkene ngungsi pati.

<sup>26</sup> Rasan basangne ane seduk, ngranayang buruhe pada sarat magarapan, sawireh ia makeneh ngilangang sedukne.

<sup>27</sup> Jlemané dursila ngalih jalan lakar nyelehang anak lenan, tur munyinnyané bek misi kajaatan.

<sup>28</sup> Pisunane ento kasebarang baan jlemané dursila. Ia ngranayang kakewehan muah ngusakang pasawitran.

<sup>29</sup> Anake ane ngambekang kawirosan, ngapus timpalnyane tur nuntun ia ngungsi bencana.

<sup>30</sup> Tangarinja anake ane makenyir muah ngijepin cening. Ia ngadut pepineh ane corah di kenehne.

<sup>31</sup> Umur panjang makadadi pikolih anake ane patut, ubannyane makadadi gelungannyane.

<sup>32</sup> Melahan dadi anak sabar, bandingang teken dadi anak mawisesa. Melahan mrentah dewek ceninge padidi, bandingang teken mrentah kotane makejang.

<sup>33</sup> Anake mulang undi buat makeneh nawang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga ane ngamastiang kaputusan Idane.

**17** <sup>1</sup> Melahan madaar roti ane tuh akebis kadulurin baan keneh sutrepti, bandingang teken ngelah dedaaran ane jaen-jaen abale kadulurin baan kakewehan.

<sup>2</sup> Parekan ane ririh lakar mrentah okan pamekelne ane tan paguna, tur ia lakar maan duman waris.

<sup>3</sup> Mas muah perake kauji aji api, nanging keneh manusane kauji baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Jlemané dursila madingehang pepineh ane corah muah anake ane bobab madingehang pepineh ane bobab.

<sup>5</sup> Yening cening ngedekin anak ane tiwas, cening nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngardi anake ento. Cening lakar kasisipang yen cening marasa liang ningalin anak ane kena sengkala.

<sup>6</sup> Anake odah marasa bangga kenehne ningalin cucunne, patuh buka anake cerik bangga kenehne ningalin bapanne.

<sup>7</sup> Anake ane kajiang tusingja ia mobab, tur anake ane belog tusing ngelah paundukan ane maguna ane nyandang orahanga.

<sup>8</sup> Ada anak ane ngaden suape ento satmaka kasaktian. Ia pracaya kasaktiane ento nyidayang nyalanang sapakenehnyane.

<sup>9</sup> Yen cening makeneh apang anake demen teken cening, ampurayangja ia yen ia pelih marep teken cening. Ngadut kapelihan anak ento ngusakang pasawitran.

<sup>10</sup> Anake ane dueg liunan ia mlajah uli panglemek anake, bandingang teken anake ane belog maan peplajahan ulihan katigtig kanti ping satu.

<sup>11</sup> Sang pati lakar nekain anake dursila ane setata ngae kakewehan, buka tekan utusane ane bangras.

<sup>12</sup> Melahan nepukin inan beruang ane kelangan panakne, bandingang teken nepukin anak belog ane iuh ngitungang gegaen ane tidong-tidong.

<sup>13</sup> Yening cening nglawan kapatutan aji kacorahan, kacorahane ento tusing lakar taen makisid uli umah ceninge.

<sup>14</sup> Kawit iege ento waluya buka kawit uug empelane. Melahan suudang satondene ia ngedenang.

<sup>15</sup> Ngukum anak ane tan padosa wiadin mebasang jlemanane ane dursila, makadadua ento kadukain baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>16</sup> Tusing ada gunanne anak ane belog mesuang pipis buat meli peplajahan, sawireh ia tusing ngelah pepineh.

<sup>17</sup> Parasawitrane setata ia ngedengang kapitresnannyane. Apa gunanne ngelah nyama yen ia tusing nyak bareng-bareng negen kakewehan.

<sup>18</sup> Tuah jlemanane ane tusing ngelah pepineh dogen ane majanji lakar negen utang anak lenan.

<sup>19</sup> Demen teken dosa patuh teken demen ngae kakewehan. Yen cening sai-sai nyumbungang dewek, waluya cening ngalih kakewehan.

<sup>20</sup> Asing-asing anak ane mapineh muah ngraos corah, tusing ada paundukan ane melah lakar nibenin ia sawawining bencana.

<sup>21</sup> Tusing ada lenan, sawawining kasedihan muah kaduhkitan pabuat ibapa ane pianakne nglaksanayang paundukan ane jaat.

<sup>22</sup> Kaliangane ento ngranayang cening seger. Sebenge ane setata mrungus, ngranayang mati ngreres.

<sup>23</sup> Hakim ane pekel nampi suap aji silib, sawireh keto kadilane lantas tusing kalaksanayang.

<sup>24</sup> Anake ane dueg ngulati paundukan ane wicaksana, nanging jlemane ane belog magarapan tan parencana.

<sup>25</sup> Ipianak ane belog ngawinang bapannyane sedih muah ngranayang memennyane maselselan sangat pesan.

<sup>26</sup> Tusing beneh anake ane tan padosa kenain denda. Kadilane lakar usak yen anake ane patut ento kukum.

<sup>27</sup> Anake ane andel teken dewekne padidi tusingja sai-sai ngraos dogen. Anak ane madedayan ngelah pangresepan ane beneh.

<sup>28</sup> Pamragatne pesan, yadianja ia belog, ia lakar kadena wicaksana muah dueg, yen ia nongos tur mendep.

**18** <sup>1</sup> Anak ane tusing nyak bareng-bareng teken anak lenan, ia tuah demen teken dewekne padidi dogen. Anake ento lakar tusing adung teken paundukan ane adanina patut baan anake lenan.

<sup>2</sup> Anake ane belog tusing pati rungu, apake ia ngresep teken salah tunggil paundukan apa tusing. Ane dadi pangaptinnyane tuah lakar ngedengang kabisannyane.

<sup>3</sup> Dosa muah kimude ento majalan bareng-bareng. Yen cening ngutang kaluihane, ditu cening lakar kanistayang.

<sup>4</sup> Raos anake bisa dadi empul kawicaksanan, dalem buka pasihe, tis buka tukade.

<sup>5</sup> Tusing patut ngelonin anak ane pelih, tur nyadelin anake ane tan padosa buat nampi kadilan.

<sup>6</sup> Yen ada anak belog ngawitin maiegan, ento mapiteges ia nagih tigtig.

<sup>7</sup> Yening anake belog ngraos, ia nyele kang dewekne padidi. Ia kena jeet uli krana raosne padidi.

<sup>8</sup> Pisunane ento melah pesan rasanne, kantos dot atine makeneh nelebang.

<sup>9</sup> Anake ane mayus patuh jaatne buka anake ane demen ngrusak.

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa waluya buka menarane ane kukuh bakuh, ane kaungsi baan anake ane patut, apanga ia rahayu.

<sup>11</sup> Anake ane sugih, ngaden mungguing kasugihannyane ane nyayubin ia, waluya buka tembok ane tegeh tur kukuh bakuh ane ngiter kotane.

<sup>12</sup> Tusing ada anak ane kajiang, sajawining yen ia ngalap asor. Anake mreka ia ngungsi karusakan.

<sup>13</sup> Satondene cening masaut, melahang malu madingehang. Yening tusing buka keto, cening lakar adanina belog muah nista.

<sup>14</sup> Dot ceninge makeneh idup ento mabayunin cening rikalaning cening sakit, nanging yen cening

tusing nu ngelah keneh idup, pangajap-ajap ceninge ane panyuudko masih ilang.

<sup>15</sup> Anake ane dueg setata dot tur sedia lakar mlajah.

<sup>16</sup> Apake cening makeneh tangkil teken anak ane kajiang? Abang iban ceninge aturan pedas aluh lakar baan cening tangkil.

<sup>17</sup> Anake ane ngucap simalu sajeroning maprakara, setata ia magoba beneh, satunden musuhne masaut nimpalin raosne.

<sup>18</sup> Yening ada anak ajaka dadua ane pada mawisesa saling dalih di pangadilan, melahan mulang undi anggon mragatang wicarannyane ento.

<sup>19</sup> Tulunginja nyaman ceninge, sinah ia lakar nyayubin cening waluya buka tembok kotane ane kukuh bakuh. Nanging yening cening maiegan ngajak ia, ia lakar ngunebin cening jelanan.

<sup>20</sup> Sanun ceninge idup, tan urungan cening lakar negen karma palan raos ceninge.

<sup>21</sup> Apaja ane raosang cening, ento nyidayang nglantangang wiadin mawakang tuuh ceninge. Sawireh keto cening patut nampi karma palan raos ceninge.

<sup>22</sup> Yen cening maan kurenan, cening maan barang ane melah. Ento nyinahang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sueca teken cening.

<sup>23</sup>Yen anake tiwas ngraos, ia musti ngasor nunas lugra, nanging yen anake sugih masaut, ia ngucap bangras.

<sup>24</sup>Ada pasawitran ane tuara langgeng, nanging ada sawitra ane lebihan kapitresnannyane, bandingang teken nyama tugelan.

**19**<sup>1</sup>Melahan dadi anak lacur nanging jujur, bandingang teken dadi anak belog turing bobab.

<sup>2</sup>Kasantepan ane tusing kadulurin baan kabisan ento tuara melah. Gangsaran tindak laku ngranayang cening nemu kakewehan.

<sup>3</sup>Ada makudang-kudang anak ane ngusakang dewekne padidi malantaran laksanannyane ane belog tur sasubane keto ia melihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup>Anake sugih setata maan sawitra anyar, nanging anake tiwas tusing nyidaang miara pasawitrannyane teken sawitrannyane ane tuah abedik.

<sup>5</sup>Yening cening bobab di pangadilan, cening laku kukum. Ditu cening tusing nyidaang luput.

<sup>6</sup>Makejang anake dot kaledangin baan anake ane kajiang, makejang anake dot masawitra ngajak anake ane dana.

<sup>7</sup>Yadian nyama tugelanko masih tuara demen teken nyamanne ane tiwas, wireh keto singja nyalahang, yen ia tuara ngelah sawitra. Yadian



amun apaja saratne ia ngalih sawitra, ia tusing maan angan adiri.

<sup>8</sup> Dadija cening anak ane dana tur plajahinja apa ane sida baan cening mlajahin tur ingetangja ane suba plajahin cening, pedas cening lakar nemu gemuh landuh.

<sup>9</sup> Anak ane bobab di pangadilan, tusing lakar nyidayang luput uli ukuman, ia suba kukum.

<sup>10</sup> Anake ane belog tusingja lakar idup masukasukan, tur ipanjak tusingja patut mrentah anak agung.

<sup>11</sup> Yening cening midep, pedas cening nanggehang gedeg basang ceninge. Yen ada anak ane pelih marep teken cening, melah pesan yen cening tusing muntil pelih anake ento.

<sup>12</sup> Pidukan ida sang prabu waluya buka geluran singane, nanging kaledangan idane tan bina buka ujane ane kajap-ajap baan anake.

<sup>13</sup> Pianak ane belog ngranayang bapannyane usak, tur kurenan ane demen ngamigmig waluya buka yehe ane paketeltel tan papekatan.

<sup>14</sup> Anake muani nyidayang nampi warisan umah muah pipis uli wong tuannyane, nanging tuah Ida Sang Hyang Widi Wasa dogen ane nyidayang ngicen ia somah ane midep.

<sup>15</sup> Mayusangja iban ceninge, yen cening mula makeneh mayus. Lautang suba mamules, sakewala cening lakar nandang seduk.

<sup>16</sup> Agemja pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento lakar nawanang tuuh ceninge. Yen cening nglemenahang pidabdabe ento, cening lakar mati.

<sup>17</sup> Yen cening makidihang teken anak tiwas, waluya cening masilihing teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida ane lakar ngulihang teken cening.

<sup>18</sup> Urukja pianak ceninge ngidepang munyi sanun iane cerik. Yen tusing keto cening ane nulungin ia ngusakang awakne padidi.

<sup>19</sup> Yen ada anak ane brangsongan, depang ia nampi pala karmannyane. Yen cening ngluputang ia uli kakewehan, tan urungan cening lakar buin nulungin ia.

<sup>20</sup> Yen cening nyak madingehang pitutur tur demen mlajah, manian cening lakar dadi wicaksana.

<sup>21</sup> Anake dadi ngrencanayang paundukan magenepan, nanging pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane lakar mamargi.

<sup>22</sup> Nista pesan yen dadi anak loba. Melahan dadi anak tiwas bandingang teken anak ane bobab.

<sup>23</sup> Sairingja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, pedas cening lakar panjang umur, bagia muah luput uli kasengkalan.

<sup>24</sup> Ada makudang-kudang anak ane mayus pesan buat ngesopin bungutne padidi dedaaran.

<sup>25</sup> Mrekake ento patut kukum, apanga anake ane tusing nawang paundukan ane melah, nyidayang maan peplajahan. Yening cening wicaksana, cening lakar mlajah dikalane cening kaglemekin.

<sup>26</sup> Tuah anake ane tusing ngelah kimud tur nista dogen ane nyakitin bapanne, wiadin nundung memenne uli jumahne.

<sup>27</sup> Ih cening, yen cening suud mlajah, cening lakar enggal nglemenahang paundukan ane suba tawang cening.

<sup>28</sup> Tusing ada kadilan, yen saksine ento suba sedia buat nyakitin anak. Jlemane dursila tresna teken kajaatan.

<sup>29</sup> Anake ane mrekak, pasti lakar katigtig.

**20** <sup>1</sup> Bes liu nginum anggur ngranayang cening belog tur liunan munyi. Dadinne belog pesan yen cening mamunyah.

<sup>2</sup> Takutja teken sang prabu ane duka, patuh buka takut teken singane ane aung-aung. Nundun pidukan idane satmaka nebek iba.

<sup>3</sup> Anake ane belog enggal pesan ngawitin maiegan. Kaluihane ento joh uli sig iane.

<sup>4</sup> Petani ane kaliwat mayus ngarap carikne dikerta masane, dimasan manyine ia tusing lakar maan pamupu.

<sup>5</sup> Pepineh anake waluya buka yehe ane di semere dalem, nanging anake ane midep nyidayang nimba yehe ento.

<sup>6</sup> Asing-asing anak ngorahang dewekne ane paling tresnana wiadin paling satiana, nanging tegarangja alih apa saja ada anak ane buka keto.

<sup>7</sup> Aget ipianak ane ngelah bapa jujur muah nyalanang ane patut.

<sup>8</sup> Sang prabu malinggih di kursi pangadilane, wikan teken kacorahan rikala ida ngaksi kacorahane ento.

<sup>9</sup> Adake anak ane saja bani ngorahang, mungguing tungtung atinne ning tur ia suba ngutang dosannyane?

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken anak ane nganggo timbangan muah panakehan ane tuara jujur.

<sup>11</sup> Malantaran laksanannyane, anake cerikko nyidayang nyinahang, kenken sasajaane ia. Cening nyidayang nyinahang, apake ia sujati jujur wiadin patut.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mapaica paningalan teken iraga buat anggon ningalin muah kuping buat anggon madingehang.

<sup>13</sup> Yen waktun ceninge anggon cening pules dogen, cening lakar dadi anak tiwas. Santepangja magarapan, pasti cening lakar liu ngelah dedaaran.

<sup>14</sup> Langganane setata ngorahang ajin barange ento mael pesan, nanging disubane ia makaad, ia laut ngajumang dewekne uli krana barangne ane bakatanga ento.

<sup>15</sup> Yen cening nawang unduk ane raosang cening, waluya cening ngelah barang ane majian teken ajin mas wiadin sesocane.

<sup>16</sup> Anak ane belog, ia majanji lakar mayahin utang wong sunantara, tur nyerahang pagelahannyane dadi wala.

<sup>17</sup> Apaja ane bakatang cening aji mamekel, di kenkene bisa ngliangin cening waluya buka dedaaran ane paling jaena, nanging manian unduke ento waluya buka biase ane mantet bibih ceninge.

<sup>18</sup> Alihja pituture ane melah, pedas cening lakar sida karya. Edaja cening luas ka pasiatan tan parencana.

<sup>19</sup> Pisunane tusing nyidayang ngagem paundukan ane pingit. Johang iban ceninge uli anak ane liunan munyi.

<sup>20</sup> Yen cening nemah wong tuan ceninge, idup ceninge lakar pragat, waluya buka endih lampune ane ilang di petenge.

<sup>21</sup> Kasugihan ceninge ane bakatang cening ulihan aluh, ento tan paguna pabuat cening.

<sup>22</sup> Eda cening padidi ane ngwales kapelihan anake. Suksrahja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, pedas Ida lakar matutang cening.

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka teken anake ane nganggon timbangan muah dacin ane palsu.

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamastiang mambahan iragane. Yening keto kenkenangake anake lakar ngresep unduk pajalan idupnyane?

<sup>25</sup> Melahang pesan minehin, satonden ceninge masesangi ngaturang aturan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, apang eda cening maselselan dimani wekas.

<sup>26</sup> Sang prabu ane wicaksana, lakar wikan nyen sujatinne ane pelih, tur ida tusing lakar sayang nyisipang anake ento.

<sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pepineh muah tungtung ati teken iraga. Iraga tusing nyidayang ngengkebang ento uli dewek iragane.

<sup>28</sup> Sang prabu lakar kukuh kakuasan idane, sanun pamrentahan idane jujur, adil muah satia.

<sup>29</sup> Iraga angob teken kasitengan anake truna tur ngajiang uban anake odah.

<sup>30</sup> Di kenkene sakite nyidayang ngesein laksanakan iragane.

**21** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa aluh pesan nitah pakayunan ida sang prabu patuh buka Ida nitah embahan tukade.

<sup>2</sup> Cening ngaden, mungguing sakancan laksanakan ceninge ento patut, nanging ingetangja mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nepasin keneh ceninge.

<sup>3</sup> Laksanayangja paundukan ane patut muah jujur, ane ngranayang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, lebihan teken aturane ane katur teken Ida.

<sup>4</sup> Jadmane dursila kereh baan kasumbungan muah kangaguannyane, tur unduke ento kadanin dosa.

<sup>5</sup> Melahang pesan ngrencanayang, pedas cening lakar liu mapikolih. Yen cening gangsaran tindak, cening tuara lakar taen maan pikolih ane cukup.

<sup>6</sup> Kasugihan ane bakatang cening ulihan pekel, ento lakar ilang, sasuban ceninge mati.

<sup>7</sup> Jadmane dursila suba kukum baan kabremantiannyane niri. Ia tusing nyak nglaksanayang paundukan ane patut.

<sup>8</sup> Anake pekel ngentasin mambahan ane lekak-lekok. Anake ane tan padosa nglaksanayang paundukan ane patut.

<sup>9</sup> Melahan nongos di raab umahe, bandingang teken nongos bareng-bareng di umahe abesik ngajak somah ane crewet.

<sup>10</sup> Jleman dursila setata dot malaksana corah. Ia tusing bisa madalem anak lenan.

<sup>11</sup> Yen anake mreka nampi ukuman, kayang anake ane tuara ngelah pepineh maan peplajahan. Anake ane wicaksana lakar mlajah uli paundukan ane plajahina.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ane maraga patut, wikan teken paundukan ane kalaksanayang di pumahan jleman dursila, tur Ida lakar ngateh jleman dursila ento ngungsi karusakan.

<sup>13</sup> Yening cening tusing nyak madingehang jeritan anake lacur, jeritan ceninge katulung-tulung masih tusing lakar kapadingehang.

<sup>14</sup> Yening ada anak pedih teken cening, pabaang ceninge ane serahang cening teken ia saking silib lakar nyidayang ngreredang gedegne.

<sup>15</sup> Yen kadilane kalaksanayang, anake ane patut pada marasa bagia, nanging jleman dursila pada keweh kenehne.

<sup>16</sup> Sang pati ngantiang sawatek anak ane ngutang pepinehne ane patut.

<sup>17</sup> Ngulurin keneh masuka-sukaan, mainum-inuman muah madaaran, tusing lakar ngranayang cening sugih.

<sup>18</sup> Jleman dursila nibakin dewekne aji kasangsaran, ane ukuh tibakanga teken anake ane patut.

<sup>19</sup> Melahan nongos di tegal melakange, bandingang teken bareng-bareng ngajak somah ane crewet muah demen ngamigmig.



<sup>20</sup> Anake ane wicaksana idup muponin kasugihan muah kawibuhan, nanging anak ane belog ngutang-utang pipisne, enggalne patuh buka dugase ia maan pipise ento.

<sup>21</sup> Alap asor tur jujurja cening, pasti cening lakar muponin dirga yusa. Anake lenan lakar ngajiang cening, tur ia pada malaksana jujur marep teken cening.

<sup>22</sup> Senapati ane widagda nyidayang ngalahang kota ane katindihin baan anak ane siteng-siteng, tur nguugang tembok ane andelanga baan anake ento.

<sup>23</sup> Yen cening makeneh lepas uli kakewehane, tangarin iban ceninge ngraos.

<sup>24</sup> Edengin bapa anak ane ngagu adiri, tur bapa lakar ngedengin cening anak ane sumbung, mreka muah nganggoang keneh.

<sup>25</sup> Anake ane mayus ane tusing nyak magarapan, ia ngamatiang awakne padidi. <sup>26</sup> Geginannyane tuah ngenah-ngenehang apa ane dotanga. Anake ane patut nyidayang makidihang, tur tan mari makidihang.

<sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka, yening anake dursila ngaturang aturan, apa buin yen ia maturan maduluran pepineh ane corah.

<sup>28</sup> Kasaksian anake bobab tusing kagugu, nanging anake ane minehin paundukane ento makejang, raosnyane kagugu.

<sup>29</sup> Anake ane patut ia andel teken dewekne nanging anake ane dursila mapi-mapi dueg.

<sup>30</sup> Kawicaksanaan, kaduegan muah pangresepman manusane, ento makejang tan paguna, yen Ida Sang Hyang Widi Wasa mapas cening.

<sup>31</sup> Cening nyidayang maan jaran ane suba tragia lakar ka pasiatan, nanging tuah Ida Sang Hyang Widi Wasa ane mapaica kamenangan.

**22** <sup>1</sup> Yening cening patut milih kabinawan teken kasugihan ane maliah-liah melahan pilih kabinawane.

<sup>2</sup> Yadian anak sugih, yadian anak lacur, ada patuhne kene: makadadua ento pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Anake ane dueg, yen ningalin ada bencana teka, ia laut makelid, nanging anake ane belog terus majalan mamuuk bencanane ento, pamragatne ia mara maselselan.

<sup>4</sup> Astiti baktija teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur suksrahja teken Ida, pedas cening lakar muponin kasugihan, kaluihan muah dirga yusa.

<sup>5</sup> Yening cening madalem angkihan ceninge, johangja ibane uli di jeet ane ngejuk anake ane dursila di saparilampahnyane.

<sup>6</sup> Ajahinja pianake kenken patutne ia malaksana, pedas ia lakar inget saumur idupne.

<sup>7</sup> Anake ane tiwas dadi panjak anake ane sugih. Yening cening nyilih pipis, cening lakar dadi panjak anake ane masilihing pipis ento.

<sup>8</sup> Yening cening nyambah bibit pekel, bencana ane lakar mentik, tur cening lakar suud mrentah anak lenan.

<sup>9</sup> Mapedanaja tur dumang dedaaran ceninge teken anake tiwas. Ulihan ento cening lakar kamertanin.

<sup>10</sup> Kaadangja jlemanane ane ngagu, ditu laut tusing lakar buin ada ieg, pasogsag muah panyacad.

<sup>11</sup> Yening cening tresna teken pepineh ane ning muah raos ane nyunyur manis, ida sang prabu lakar dadi sawitran ceninge.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi mungguing kapatutane ento tetep karajegang, malantaran Ida moyanin raos anake ane bobab.

<sup>13</sup> Anake ane mayus tansah nongos jumah. Ia ngorahang mungguing, yen ia pesu, ia lakar sarap singa.

<sup>14</sup> Unduk mamitra ento jeet, ane nyeet anake ane kadukain baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Anake cerik mula uli pangabaane ia tusing bisa malaksana muah tusing pati rungu teken apa, nanging yen ia melahang ngaplakin, ento lakar dadi pangajah teken ia, kenken patutne ia malaksana.

<sup>16</sup> Yening cening makidihang teken anak ane sugih wiadin nindes anak ane tiwas buat ngalih kasugihan, cening lakar ngawanang dewek ceninge tiwas.

**Pitutur-pitutur kawicaksanan,  
tigang dasa akehipun**

<sup>17</sup> Padingehangja, bapa lakar ngajahin cening pitutur ane suba katuturang baan anake ane wicaksana. Telebangja pangajahnyane ento, <sup>18</sup> pedas cening lakar liang yen cening ngingetang muah ngetus peplajahane ento. <sup>19</sup> Bapa makeneh apanga cening suksrah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento krananne ane jani bapa ngorahin cening peplajahane ento.

<sup>20</sup> Bapa suba nyuratang pabuat cening peplajahane ento telung dasa liunne. Peplajahane ento misi pangweruhan muah pitutur ane melah, <sup>21</sup> ane lakar ngajahin cening kenken sujatinne kapatutane ento. Sasubane keto, yen cening kantos ngulati peplajahane ento, cening lakar nyidayang ngaturang pasaur ane beneh.

<sup>22</sup> Eda cening ngalih bati uli sig anake tiwas, baane cening nyidaang. Eda cening ngalih bati

uli sig anake ane suba kaselek di pangadilan.  
<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nindihin  
wicarannyane tur Ida lakar ngepet patin  
asing-asing anak ane ngepet patin anake ento.

-2-

<sup>24</sup> Edaja masawitra ngajak anak ane  
brangsongan muah demen ngambekang  
kawirosan. <sup>25</sup> Dikenkene, cening bisa nulad  
perahne, tur tusing lakar nyidayang ngutang  
perahe ento.

-3-

<sup>26</sup> Edaja majanji lakar negen utang anak lenan.  
<sup>27</sup> Yening cening tusing nyidayang mayah, ia lakar  
nyuang kayang pedeman ceninge.

-4-

<sup>28</sup> Eda cening ngisidang patok tanah ane  
pasanga baan leluur ceninge duke nguni.

-5-

<sup>29</sup> Edengin bapa anak ane dueg magae adiri, tur bapa laku ngedengin cening anak ane duegan teken kanti ida sang prabu ane paling duege.

-6-

**23** <sup>1</sup> Yening bareng-bareng negak madaar ngiring anak sulinggih, melahang pesan medasin, nyen sujatinne anake ento. <sup>2</sup> Yen sanget kitan ceninge madaar, tanggehangja kitan ceninge ento. <sup>3</sup> Eda cening kadrupon naar dedaaran ane jaen-jaen ane sagianga, sing nyen saget anake ento mapikayun nyoba cening.

-7-

<sup>4</sup> Pinehinja apang melah, edaja cening matuyuhin awak buat ngalih kasugihan. <sup>5</sup> Pipis ceninge ento bisa telah sajeroning akijapan, satmaka ia ngelah kapid laut makeber ngejohang buka kedis garudane.

-8-

<sup>6</sup> Edaja cening matamiu sig anake demit, wiadin kadrupon naar dedaaran ane jaen-jaen ane

sagianga. <sup>7</sup> Ia ngraos kene: “Lutang madaar, ento buin imbuhin.” Nanging sujatinne kenehne tusingja buka keto. Apaja ane pinehina, sujatinne ia buka keto. <sup>8</sup> Apa ane suba gelekang cening ento lakar buin utahang cening, tur sakancan pangajum ceninge ane nyunyor manis ento lakar tuara mapituas.

-9-

<sup>9</sup> Edaja ngraos ane misi ngajak anak belog, sawireh ia tusing bisa ngajiang raose ento.

-10-

<sup>10</sup> Edaja cening ngisidang patok bates tanah ane suba ada uli maluan wiadin nyuang tegalan gelah anak. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ane dadi patindihnyane ane mawisesa, tur Ida ane lakar maosang wicarannyane nglawan cening.

-11-

<sup>12</sup> Padingehangja pangajah gurun ceninge, tur sasida-sidaan plajahinja ento makejang.

-12-

<sup>13</sup> Edaja cening bimbang ngajahin pianak ceninge. Yen ia kaplakin cening saking rahayu, ia tusing lakar mati ulihan ento. <sup>14</sup> Sujatinne ulihan ento cening ngrahayang idupnyane.

-13-

<sup>15</sup> Ih cening, yen cening dadi anak wicaksana, bapa lakar bagia pesan. <sup>16</sup> Bapa lakar marasa bangga pesan, yen bapa ningeh cening ngraosang raos ane misi kawicaksanan.

-14-

<sup>17</sup> Edaja cening iri ati teken anak madosa. Suksrahja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa sanun ceninge idup. <sup>18</sup> Yen suba keto, lakar galang mambahan ane lakar entasin cening dimani wekas.

-15-

<sup>19</sup> Ih cening, padingehangja! Dadija anak wicaksana tur telebang minehin mambahan ane entasin cening. <sup>20</sup> Edaja cening magubugan ngajak anak ane demen mamunyah nginum



anggur, wiadin budag madaaraan. <sup>21</sup> Unduk mamunyah muah budag ngamah ento lakar ngranayang tiwas. Yen geginan ceninge tuah madaar muah pules dogen, cening lakar enggal mapanganggo setset pasranging.

-16-

<sup>22</sup> Padingehangja munyin bapan ceninge. Yen tusing ada ia, cening masih tusing lakar ada. Yen memen ceninge suba tua, edengang tresnan ceninge teken ia.

<sup>23</sup> Kapatutan, kawicaksanan, anteng mlajah muah pepineh ane melah, ento makejang mael ajinne, nanging maji pesan yen ento adep cening.

<sup>24</sup> Bapan anake ane patut, ia ngelah jalaran ane melah pesan buat marasa bagia. Cening nyidayang bangga ngelah pianak ane wicaksana.

<sup>25</sup> Ulatija apanga meme bapan ceninge marasa bangga ngelah pianak cening, gawenangja apang keneh memen ceninge bagia.

-17-

<sup>26</sup> Ih cening, melahang pesan madingehang, tur anggonja idup bapane tetuladan. <sup>27</sup> Sundel muah anak luh ane tuna susila ento satmaka jeet ane ngamatiang. <sup>28</sup> Ia nyambangin cening buka

parampoke, tur ngranayang liu anake pada tusing satia.

-18-

<sup>29</sup> Edenginja bapa anak ane demen mamunyah ane setata nagih inum-inuman ane anyar, bapa lakar ngedengin cening anak ane tusing demen teken dewekne padidi, tur nyelsel awak, ane setata ngae kakewehan muah setata ngamigmig. Matannyane barak tur ia suba babak belur ane tuara dadi was. <sup>30</sup> (23:29)

<sup>31</sup> Edaja cening kanti kacoba baan anggur yadianja anggure ento barak pesan gobanne muah ngredep di gelase muah gasir rasanne yen gelekang. <sup>32</sup> Buin mani semengane cening lakar marasa buka anake ane suud gutgut lelipi ane mranen. <sup>33</sup> Paningalan ceninge lakar ningalin paundukan ane tawah-tawah, tur cening lakar tusing nyidayang mapineh muah ngraos ane mupuh. <sup>34</sup> Cening lakar marasa buka anake di tengah pasihe, lengeh di kapale ane uyaka baan ombake. <sup>35</sup> Cening lakar ngorahang kene: “Tiang mirib suba katigtig, tiang mirib suba tigtiga nanging tiang tusing inget. Apa krana tiang tusing nyidayang bangun? Tiang dot buin inum-inuman ane lenan.”

-19-

**24** <sup>1</sup> Edaja cening iri ati teken jlemane dursila, buina eda masawitra ngajak ia. <sup>2</sup> Pepinehnyane tan mari lakar ngae kakewehan. Sabilang ia ngraos ia nyakitin anak lenan.

-20-

<sup>3</sup> Umahe ento kawangun di duur dasar kawicaksanaan muah pangresepane. <sup>4</sup> Dijaja ada pangweruhan, ditu kamare kisinin prabot ane melah-melah tur maji.

-21-

<sup>5</sup> Dadi anak wicaksana melahan teken dadi anak siteng, aketo masih pangweruhane ento melahan teken kasitengane. <sup>6</sup> Pamragatne pesan satonden ceninge pesu ka pasiatan buat lakar masiat, melahan pesan malu ngrencanayang, sawireh sayan melah pituture ane bakatang cening, sayan cager cening bakal menang.

-22-

<sup>7</sup> Raos ane wicaksana sukeh pesan baana ngresepang teken jlemane ane belog. Ia

tusing nyidayang mesuang pepineh tur ngraos  
angan abuku, dikalane ia kajak ngrembugang  
paundukan ane penting.

-23-

<sup>8</sup> Yening cening setata ngrincikang paundukan  
ane jaat, cening lakar kadanin tukang ngae  
kakewehan. <sup>9</sup> Ane kapinehin baan anake jaat nah  
ento dosa. Anake tiwas ane demen nganistayang  
anak, ento getingina baan anake.

-24-

<sup>10</sup> Yening cening lemet dikalan ceninge kapelek,  
cening tuah sujati lemet.

-25-

<sup>11</sup> Edaja cening bimbang buat mebasang anak  
ane sedek katibakin ukuman ane tuara adil.  
<sup>12</sup> Cening dadi ngorahang, mungguing anake ento  
tusingja cening ane ngelah urusane, nanging  
Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan tur nepasin  
pepineh ceninge. Ida setata nyuryanin cening tur  
Ida wikan teken unduke ento. Ida lakar ngwales  
cening, manut laksanakan ceninge.

-26-

<sup>13</sup> Ih cening, naarja madu, sawireh ento melah buat cening. Buka manis madune di layah ceninge, <sup>14</sup> aketo masih cening lakar pracaya, mungguing kawicaksanane ento melah buat jiwane ceninge. Ulatija kawicaksanane ento tur mani puan sinah cening muponin idup lanus.

-27-

<sup>15</sup> Edaja cening buka anake ane dursila, ane ngrincikang lakar ngrampok anak ane jujur wiadin lakar nyuang umahne. <sup>16</sup> Yadian ping kuda-kudaja anake ane jujur ento labuh, setata ia lakar buin bangun, nanging anake ane dursila lakar kasirnayang baan bencanane.

-28-

<sup>17</sup> Edaja cening liang, yen musuh ceninge kena bencana, buina eda kendel yen ia katanjung. <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar wikan yen cening marasa liang di keneh ceninge, tur Ida tusing ledang teken unduke ento, tur sasubane keto meh Ida tusing payu nyisipang anake ento.

-29-

<sup>19</sup> Edaja baanga anake jaat ngranayang cening takut. Edaja iri ati teken anake ento. <sup>20</sup> Anake ane jaat mani puan tusing lakar muponin idup ane rahayu, tur tusing ada ane ajap-ajapa.

-30-

<sup>21</sup> Ih cening, astiti baktija teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur luihangja ida sang prabu. Edaja cening sruron teken anake ane malaksana dura cara nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah ida sang prabu. <sup>22</sup> Anake ane buka keto bisa uug sajeroning akijapan. Apake cening nawang bencanane ane lakar katibakang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah ida sang prabu?

### **Pitutor wewehan**

<sup>23</sup> Anake ane wicaksana masih suba ngorahang kene: “Pelih pesan hakime ane makaden-kadenan. <sup>24</sup> Yen ia ngorahang anake ane pelih ento tan padosa, ia lakar temaha muah gedegina baan anake makejang. <sup>25</sup> Hakime ane ngukum anak ane pelih, sinah ia lakar gemuh landuh muah kasambat melah baan anake.”

<sup>26</sup> Pasaute jujur ento makacihna pasawitran ane sujati.

<sup>27</sup> Edaja cening nyujukang umah muah ngwangun pumahan, satondene tegal ceninge mpuuang, tur cager mungguing cening nyidayang ngamertanin idup ceninge.

<sup>28</sup> Edaja cening tan pakrana dadi saksi nglawan anak lenan, wiadin ngadu ada ngorahang kene:

<sup>29</sup> “Apaja ane suba kalaksanayang marep teken tiang, aketo masih ane lakar laksanayang tiang marep teken ia. Tiang lakar ngwales teken ia.”

<sup>30</sup> Bapa mentas di tegal muah pabianan anggur anake ane mayus turing belog. <sup>31</sup> Tegalan muah abian anggurne bek misi bet ketket tur kalikub baan padange. Pagehane masih suba uug. <sup>32</sup> Bapa nganengneng unduke ento, laut mapineh-pineh, tur ngetus peplajahan uli paudukane ento.

<sup>33</sup> Yening cening makeneh buka anake mayus tur belog ento, sareang tur pulesangja iban ceninge. Sidakepang limane tur oyongang iban ceninge.

<sup>34</sup> Dikalan ceninge pules, tiwase lakar nibenin cening waluya buka parampoke ane masanjata.

### Lantaran pitutur Ida Sang Prabu Salomo

**25** <sup>1</sup> Puniki malih lantaran pitutur Ida Sang Prabu Salomo, sane kasuratang antuk prakanggen Ida Sang Prabu Hiskia ratune ring Yehuda, sapuniki:

<sup>2</sup> Iraga ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran paudukan ane pingitang Ida. Iraga

ngluihang pararatune malantaran paundukan ane terangang ida.

<sup>3</sup> Cening tusing nyidayang nawang ane kapakayunin baan ida sang prabu. Pakayunan idane nglangkungin pepineh iragane, waluya buka tegeh akasane wiadin buka dalem samudrane.

<sup>4</sup> Pesuangja loyange uli sig perake, ditu pandene lakar nyidayang ngae barang ane melah.

<sup>5</sup> Gediangja parapanasehat ane jaat uli sig ida sang prabune, sinah pamrentahan idane lakar kabinawa baan kapatutan.

<sup>6</sup> Yening tangkil di ajeng ida sang prabu, edaja cening nagih maduegin ida muah mapi-mapi dadi anak ane penting. <sup>7</sup> Melahan cening kapangandikayang negak di tongose ane baduuran, bandingang teken cening kapangandikayang nyerahang tegak ceninge teken anak ane luihan teken cening.

<sup>8</sup> Edaja cening gangsaran tindak ka pangadilan, buat nguningayang paundukan ane tingalin cening. Yen sasubane ento laut ada saksi ane muktiang pelih ceninge, apake ane lakar laksanakan cening?

<sup>9</sup> Yen cening ngajak pisagan ceninge pada melenan pepineh, simpenja paudukane ento di pantaran ceninge ajak dadua, tur eda ngedengang paundukan ane pingit. <sup>10</sup> Yening



tusing keto, makejang anake lakar nawang mungguing cening tusing bisa ngisi raos, tur cening tusing lakar nyidayang ngilidang kimud.

<sup>11</sup> Pepinehe ane melah baan mesuang, waluya buka ukir-ukiran mase ane kadeketang sig perake.

<sup>12</sup> Panglemek anake ane suba mapangalaman marep teken anak ane nyak madingehang, ento majian bandingang teken bungkung mas wiadin sesocan sarwa mule ane malakar aji mas ane paling melaha.

<sup>13</sup> Utusan ane satia ngranayang dayuh pepineh anake ane ngutus ia, waluya buka yehe ane dingin dikalaning panes masan manyine.

<sup>14</sup> Anak ane majanji makidihang barang, nanging tusing taen ngisinin janjinnyane, waluya buka gulem muah angine ane tuara misi ujan.

<sup>15</sup> Panglemes ane sabar nyidayang ngalahang musuh ane paling sitenge, muah nyidayang nglemperang pakayun pamrentahe.

<sup>16</sup> Edaja cening naar madu lebihan teken ane perluang cening, yen bes lebihan bisa ngranayang cening ngutah. <sup>17</sup> Edaja bes pepes nelokin pisagan ceninge, bisa masih cening ngranayang ia uon, lantas ia dadi gedeg teken cening.

<sup>18</sup> Dedalihan ane palsu waluya buka pedang,  
pentong wiadin panah ane lanying ane  
ngamatiang.

<sup>19</sup> Nyagerang anak ane tusing nyandang gugu  
dimasane kapelek waluya buka ngutgut aji gigi  
ane pawah wiadin majalan aji batis rumpuh.

<sup>20</sup> Makidung pabuat anake ane kaduhkitan  
waluya buka nyuang panganggonnyane dimasan  
dingine, wiadin buka mebehang uyah sig  
tatunnyaane.

<sup>21</sup> Yening musuh ceninge seduk, baang ia  
madaar, yen ia bedak baang ia yeh inem.

<sup>22</sup> Cening lakar ngranayang ia buka borbor baan  
kimud tur Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar  
mikolihin cening.

<sup>23</sup> Pisunane ento sinah ngranayang pedih buka  
angine ane teka uli kaja pasti ngaba ujan.

<sup>24</sup> Melahan nongos di raab umahe, bandingang  
teken nongos di umahe abesik ngajak somah ane  
crewet.

<sup>25</sup> Isinne pesan, ningeh orta ane melah uli gumi  
ane joh, waluya buka yeh ineme ane dingin  
dikalane cening kapanesan muah bedak.

<sup>26</sup> Anak ane patut ane nyerahang dewekne  
teken anak ane jaat, mapatinget cening unduk  
yeh klebutan ane putek wiadin semere ane  
nglengihin.

<sup>27</sup> Madaar madu bes liu ento tuara melah pabuat cening, keto masih yen cening loba teken pujian.

<sup>28</sup> Yening cening tusing nyidayang nanges gedeg basang ceninge, cening tusing ngelah pepineh, waluya buka kotane ane tusing matembok panyengker, aluh baan ngebug.

**26** <sup>1</sup> Tusing pantes anake belog maan pujian, waluya buka saljune dimasan panese wiadin ujane dimasan manyine.

<sup>2</sup> Temahe ento tusing nyidayang nyakitin cening, sajawining cening mula beneh kena temah. Temahe ento lakar ngliwat buka kedise makeber tur tusing taen mencegan.

<sup>3</sup> Cening patut mecutin jarane, cening patut madangalin keledaene, tur cening patut nigtig anake ane belog.

<sup>4</sup> Yening cening nyautin patakon anake buduh, patuh buduh ceninge buka anake ane matakon ento.

<sup>5</sup> Patakon ane buduh sautinja aji pasaut ane buduh, pedas anake ane matakon ento lakar ngresep mungguing ia tusingja dueg buka panyengguh dewekne.

<sup>6</sup> Yening cening nunden anak belog nekedang pabesen, satmaka cening ngetep batis ceninge padidi, tur cening lakar ngati-ati kakewehan.

<sup>7</sup> Anake ane belog ngadokang pitutur, waluya buka anake rumpuh ngadokang batisne.

<sup>8</sup> Muji anak ane belog, patuh buka negul batu di blangsutane.

<sup>9</sup> Anake belog ane makeneh ngetus raos ane wicaksana, matinget cening teken unduk anak ane punyah ane makeneh ngabut dui uli di limanne.

<sup>10</sup> Anak ane ngupahin sakancan anak belog ane teka sig iane, ia tuah ngranayang anake makejang pada sakit ati.

<sup>11</sup> Laksana ane belog ane laksanaanga kanti pangpindo baan anake belog, waluya buka cicinge ane mabalik ngamah utahne.

<sup>12</sup> Anake ane paling beloga, enu melahan teken anak ane ngaden awakne wicaksana, nanging sujatinne tusing.

<sup>13</sup> Apa kranane anake ane mayus tusing nyak pesu uli jumah? Apake ane takutina? Singake ane nyehina?

<sup>14</sup> Anake ane mayus glalang-gliling di pedemane, ia tusing lebihan teken jalanane ane mapiteh di engselne.

<sup>15</sup> Ada anak ane kaliwat mayus buat ngesopin bibihne dedaaran.

<sup>16</sup> Anake ane mayus lakar ngaden ibanne duegan teken anake ajaka pepitu, ane nyidayang

mesuang pepineh ane melah sajeroning tetimbangannyane.

<sup>17</sup> Ngamiluin paiegan anak lenan, ane tusing dadi urusan ceninge, waluya buka cening mentas di jalane laut ngejuk cicing tur nakep kupingne.

<sup>18</sup> Anak ane ngapus anak lenan, laut ngorahang ibanne mageguyuan waluya buka anake buduh ane maplalian nganggong sanjata ane ngamatiang.

<sup>19</sup> (26:18)

<sup>20</sup> Yen tusing ada saang, apine lakar mati. Yen tusing ada pisuna, tusing lakar ada paiegan.

<sup>21</sup> Adenge ngranayang baane murub, saange ngranayang apine enu ngendih tur anake ane demen ngae kakewehan, ngranayang tansah ada paiegan.

<sup>22</sup> Pisunane ento jaen pesan rasanne. Ambate dot atine makeneh ngelehang pisunane ento.

<sup>23</sup> Raos ane tuara jujur, ane ngilidang isin keneh ceninge ane sasajaan, ento waluya buka payuk tanahe masepuh.

<sup>24</sup> Anak ane mapi-mapi, ngengkebang gedeg basangne aji raos nyunyur manis. <sup>25</sup> Dikenkenne munyinne ento melah rasanne dingeh cening, nanging eda pesan pracaya teken ia, sawireh kenehne bek maliah misi geting. <sup>26</sup> Dikenkenne ia nyidayang ngengkebang gedeg basangne, nanging sakancan anake lakar ningalin laksanannyane ane corah.

<sup>27</sup> Anak ane makena jeet pabuat anak lenan, ia ane lakar kena jeetne ento. Anak ane nyongcong abing, ia lakar nyag.

<sup>28</sup> Cening patut geting teken anak ane makeneh nyakitin anak baan bobab. Raose ane tuara jujur, tusing nekaang pikenoh, sajabaning ngae karusakan.

**27** <sup>1</sup> Edaja cening nyumbungang unduk ceninge ane buin mani. Sawireh cening tusing nawang kenken lakar panadinne ane jani muah ane buin mani.

<sup>2</sup> Depangja anak lenan ane muji cening, yadianja anak sunantara, nanging edaja cening padidi ane muji dewek ceninge.

<sup>3</sup> Baat batu muah biase tusingja amunapa yen bandingang teken kakewehan ane adakanga baan kabelogane.

<sup>4</sup> Pedihe ento gemes tur ngranayang usak, nanging unduke ento tusingja amunapa yen bandingang teken iri atine.

<sup>5</sup> Melahan nglemekin anak aji gagalangan, bandingang teken ia ngaden cening tusing pati rungu teken dewekne.

<sup>6</sup> Sawitrane ento mapineh ane melah, yadianja dikenkene ia nyakitin cening. Nanging yen musuh ceninge ngelut baong ceninge, cening patut waspada.

<sup>7</sup> Yen cening suba wareg, cening tusing nyak buin teken madu, nanging yening cening seduk, yadian dedaaran ane paitko masih manis rasanne.

<sup>8</sup> Anak ane magedi ninggal umahne tan bina buka kedise ane magedi ngalahin sebunne.

<sup>9</sup> Wewangen muah lengis-lengis ane miik ngranayang cening marasa liang, nanging kakewehane ento ngenyagang keneh ceninge.

<sup>10</sup> Edaja cening engsap teken parasawitran ceninge wiadin parasawitran bapan ceninge. Yening cening katempuh kakewehan, edaja ngidih tulung teken nyaman ceninge. Pisagan ceninge ane paek nyidayang lebihan nulungin cening, bandingang teken nyaman ceninge joh.

<sup>11</sup> Ih cening, dadija anak wicaksana, tur bapa lakar marasa bagia. Bapa lakar nyidayang masaut marep teken sakancan anake ane nyacad bapa.

<sup>12</sup> Anake ane dueg, nyidayang ningalin baya ane lakar teka, tur ia bisa ngelidang dewekne, nanging anake ane tunan pepineh lakar nglaut majalan mapas bayane ento, tur sasubane keto ia lintas maselselan.

<sup>13</sup> Asing-asing anak belog, ane majanji nanggung utang anak lenan, patut kajuang sakancan pagelahane buat kanggon wala.

<sup>14</sup> Yening cening nundun timpal ceninge pasemengan pesan aji munyi ane keras ento satmaka cening nemah ia.

<sup>15</sup> Somah ane crewet waluya buka yehe ane paketel tel tan papegatan dimasan ujane.

<sup>16</sup> Kenkenang ceningke lakar nunden ia mendep? Taenke cening negarang ngandeg angin, wiadin ngemel lengis?

<sup>17</sup> Anake ane mlajah uli timpalne ane lenan, patuh buka besine saling sangih paturu besi.

<sup>18</sup> Piaraja punyan aane, ditu cening lakar naar buahne. Parekan ane ngancangin gustinnyane ento lakar kajiang.

<sup>19</sup> Tuah muan ceninge ane tingalin cening lawatne di yehe, tur tuah unduk ceninge padidi ane tawang cening di keneh ceninge.

<sup>20</sup> Indrian manusane waluya buka pati lokane, setata nu dogen ada tongos.

<sup>21</sup> Mas muah perake pada kauji baan api. Kabinawan anake masih nyidayang kauji.

<sup>22</sup> Yadianja cening nyidayang nigtig anake belog kanti dasdasan mati, cening masih buin tusing nyidayang nigtig kabelogannyane apanga magedi uli sig iane.

<sup>23</sup> Sasida-sidaan melahang pesan miara biri-biri muah sampin ceninge, <sup>24</sup> sawireh kasugihane ento tusing langgeng. Yadian bangsaneko masih tusing langgeng. <sup>25</sup> Cening ngarit sumi muah



ngarit padang di samping bukite, nanging dugase ento embong sumine ane lenan masih pada tumbuh. <sup>26</sup> Cening nyidayang ngae panganggo aji bulun biri-birin ceninge muah meli tanah aji pipis ane bakatang cening ulihan cening ngadep kambing ceninge makudang-kudang ukud.

<sup>27</sup> Sisan kambing ceninge lakar mesuang susu pabuat cening muah kulawargan ceninge muah buat panyeroan ceninge.

**28** <sup>1</sup> Jlemane dursila malaib, yadianja tusing ada anak ane nguber ia, nanging anake ane jujur pada wanen pesan buka singane.

<sup>2</sup> Yen bangsane madosa, pamrentahane lakar masalin sai-sai. Nanging bangsane lakar kukuh bakuh tur langgeng, yen bangsane ento ngelah pamimpin-pamimpin ane widagda tur midep.

<sup>3</sup> Anake ane ngisi pamrentahan laut nyakitin anak ane tiwas, waluya buka ujane ane bales ane ngusakang pamupon gandume.

<sup>4</sup> Yening cening tusing ngajiang pidabdab, cening maruang teken jlemane dursila, nanging yening cening satinut teken pidabdabe ento, cening nglawan jlemane dursila.

<sup>5</sup> Jlemane jaat tusing nawang kadilan, nanging anake ane astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ngresep pesan teken kadilan.

<sup>6</sup> Melahan dadi anak tiwas tur jujur bandingang teken dadi anak sugih tur pekel.

<sup>7</sup> Anak truna ane satinut teken pidabdab ento dueg, anak ane masawitra ngajak anak ane tan paguna, ia ngranayang bapanne kimud.

<sup>8</sup> Yening cening maan kasugihan ulihan panak pipis muah ngalih bati uli anak lenan, kasugihan ceninge ento lakar makisid sig anake ane kapiolasan teken anake tiwas.

<sup>9</sup> Yening cening tusing tinut teken pidabdab, Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar tusing pesan ledang mirengang pangastawan ceninge.

<sup>10</sup> Yening cening ngapus anak ane jujur apanga ia malaksana jaat, cening padidi lakar labuh sig jeet ceninge ento. Anake tan padosa lakar kapikolihin.

<sup>11</sup> Anake sugih setata ngaden ibanne dueg, nanging anake tiwas ane ngelah pangresepan unduk perah anak, duegan teken anake sugih ento.

<sup>12</sup> Yen anake ane patut ngagem kakuasan, makejang anake pada ngucapang pangayu bagia, nanging yen jleman jaat mrentah, rakyatate makejang pada mengkeb.

<sup>13</sup> Cening tusing lakar nyidayang labda karya diidup ceninge, yening cening ngengkebang dosan ceninge. Angkeninja tur suud ngae dosa. Ditu Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyinahang sih pasuecan teken cening.

<sup>14</sup> Setata astiti baktija teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, pedas cening lakar bagia. Yening cening bengkung, cening lakar kasirnayang.

<sup>15</sup> Anake ane tiwas tusing nyidayang ngudiang-ngudiang marep teken pamrentah ane dursila. Pamrentahe ento patuh bayanne teken singa wiadin beruange ane aung-aung.

<sup>16</sup> Pamrentah ane tusing ngelah pangresep ane lakar dadi pamrentah ane nyapa kadi aku. Anake ane tusing demen mamekel lakar mrentah salawas-lawasne.

<sup>17</sup> Anake ane pelih ngamatiang jlema, ia satmaka enggal ngae bangbang buat dewekne padidi. Eda pesan ia tundena suud mangbang.

<sup>18</sup> Jujurja cening, pedas cening lakar rahayu. Yening cening tusing jujur, tan pararapan cening lakar labuh.

<sup>19</sup> Petani-petani ane sarat magarapan, liu ngelah dedaaran. Anak ane ngutang-ngutang gae ia lakar setata tiwas.

<sup>20</sup> Anak ane jujur lakar muponin idup ane bagia. Nanging yening cening gegison nagih sugih, cening lakar setata tiwas.

<sup>21</sup> Ngaden-ngaden anak, ento pelih. Nanging sang hakim lakar pelih yen ia nampi suap, yadian amun apaja bedikne.

<sup>22</sup> Anake ane momo gegison nagih sugih tur ia tusing nawang mungguing kasugihane ento lakar mencanen ia.

<sup>23</sup> Anak ane nglemekin anak, manian ia lakar sangetan kajiang bandingang teken anak ane ngajum-ajum aji raos manis.

<sup>24</sup> Anak ane ngaden dewekne tusing pelih yan mamaling gelah wong tuannyane, ia tusing melahan teken malinge ane lenan.

<sup>25</sup> Kamomoane ento tuah ngranayang kakewehan. Paling melah yen cening suksrah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>26</sup> Belog pesan yen cening nuutang pepineh ceninge padidi. Rahayuanga iban ceninge, tur tuutangja pangajah anake ane wicaksana.

<sup>27</sup> Baangja anake tiwas ngidih, pedas cening lakar tusing taen kuangan. Yening cening ngidemang paningalan ceninge marep teken anak tiwas, liu anake lakar nemah cening.

<sup>28</sup> Rakyat lakar pada mengkeb, yen jlemanee jaat ngisi kakuasan. Nanging yen ia kasurudang lungguh, anake ane patut lakar buin mrentah.

**29** <sup>1</sup> Yening cening sayan bengkung sabilang cening kaglemekin, pamragatne ada kalane cening lakar kanyagang tur tusing dadi buin balikang.

<sup>2</sup> Edenginja bapa pamrentah ane patut, tur bapa lakar ngedengin cening anak ane bagia.

Edenginja bapa pamrentah ane dursila, tur bapa lakar ngedengin cening anak ane sangsara.

<sup>3</sup> Yening cening ngajiang kawicaksanaan, bapan ceninge lakar marasa bangga ulihan cening. Anak ane belog ngura-ura pipisne anggona ngalih sundel.

<sup>4</sup> Yening ida sang prabu ngrajegang kadilan, bangsane lakar kukuh bakuh, nanging yen ida tuah kuduan teken pipis ida lakar nguugang gumin idane.

<sup>5</sup> Yening cening ngajum-ajum sawitran ceninge, cening masang jeet buat dewek ceninge padidi.

<sup>6</sup> Jlemane jaat kena jeet ulihan dosannyane padidi, nanging anake ane jujur bagia muah bebas.

<sup>7</sup> Anake ane patut ento nawang apa ane dadi hak anake lacur, nanging anake ane dursila tusing ngresep teken unduk-unduke ento.

<sup>8</sup> Anake ane tusing bisa ngajiang anak lenan, bisa ngranayang kotane dadi iur. Anake ane wicaksana ngranayang anake pada trepti.

<sup>9</sup> Yening anake ane dueg maprakara nglawan anak belog, anake belog ento tuah kedek dogen, mesuang munyi kasar tur ngacuh.

<sup>10</sup> Anake ane demen mamati-mati, gedeg teken anake ane jujur, nanging anake ane patut lakar nyayubin idup anake ane jujur ento.

<sup>11</sup> Anake ane belog gegalangan ia ngedengang gedeg basangne, nanging anake ane dueg, ia sabar bisa naanang gedeg basangne.

<sup>12</sup> Yen pamrentahe nglinguang laporan ane palsu, makejang prakanggennyanne dadi anak bobab.

<sup>13</sup> Anak ane tiwas muah anak ane nindes ia, ada patuhne kene: Ida Sang Hyang Widi Wasa ane mapaica mata teken ia ajaka dadua.

<sup>14</sup> Yening ida sang prabu matindih teken hak anake tiwas, ida lakar mrentah salawas-lawasne.

<sup>15</sup> Panglemek muah pidabdabe ento melah pabuat ipianak. Yen ipianak nuutang kenehne padidi, ia lakar ngranayang memennyanne kimud.

<sup>16</sup> Yen anake jaat ngisi kakuasan, kajaatane sayan ngliunang. Nanging anake patut lakar idup tur mabalih uug anake jaat ento.

<sup>17</sup> Dabdabja pianak ceninge, pedas cening setata lakar marasa bangga ulihan ia. Ia tusing taen lakar ngaenang cening dadalan buat nandang kimud.

<sup>18</sup> Bangsa ane tuara katantan baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento bangsa ane tuara nawang tata krama. Bagia anake ane ngagem pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>19</sup> Cening tusing nyidayang nglemekin parekan ceninge aji raos dogen. Ia mirib nyidayang

ngresep raos ceninge, nanging ia lakar tusing ngrunguang.

<sup>20</sup> Rasane cageran anake ane belog bandingang teken anake ane mesuang munyi tan pepineh.

<sup>21</sup> Yening uli cerik cening ngulurin sapakitan parekan ceninge, manian ia lakar nyuang sakancan pagelahan ceninge.

<sup>22</sup> Anake ane enggal pedih, liu pesan ngranayang ieg muah kakewehan.

<sup>23</sup> Kasumbungane ento ngranayang cening labuh, nanging yening cening ngalap asor, cening lakar kajiang.

<sup>24</sup> Ruang malinge ento dadi musuhne ane paling keweha. Yen ia nguningayang amun sasajaane di pangadilan, ia lakar kukum. Nanging yen ia tusing nguningayang ane amun benehne, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane lakar nemah ia.

<sup>25</sup> Baya pesan ngrunguang panarkan anak ane nuek teken dewek ceninge, nanging yen cening suksrah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, cening lakar nemu rahayu.

<sup>26</sup> Makejang anake pada ngulati apang kaledangin baan sang pamrentah, nanging tuah uli Ida Sang Hyang Widi Wasa dogen cening nyidayang maan kadilan.

<sup>27</sup> Anake ane patut geting teken anake ane dursila, tur anake ane dursila geting teken anake ane patut.

### Pitatur Dane Agur

**30** <sup>1</sup> Pitatur Dane Agur okan Dane Yake sane saking Masa sapuniki:

“Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing ngingin tiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing ngingin tiang, tur tusing ada anak ane nulungin tiang.

<sup>2</sup> Tingkah tiange lebihan cara buron bandingang teken cara manusa. Tiang tusing ngelah pangresep ane patut gelahanga baan manusane.

<sup>3</sup> Tiang tusing taen mlajahin kawicaksanan, tur tiang tusing pesan nawang unduk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Nyenke ane nitah kaweruhan ane di langite? Nyenke ane nyidayang nakep angin? Wiadin ane nyidayang ngaput yeh aji kamben akebis? Wiadin ane netepang wates gumine? Yen cening nawang, nyenke anake ento? Nyenke pianakne?

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang sakancan prajanjian ane kardi Ida. Ida satmaka dadi tongos masayuban pabuat sakancan anake ane ngulati pasayuban Idane. <sup>6</sup> Yening cening ngorahang mungguing Ida ngandikayang unduk ane tusing taen nikayang Ida, Ida lakar nglemekin



cening tur nyinahang mungguing cening anak ane bobab.”

### **Pitutur wewehan**

<sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang mapinunas ring Palungguh IRatu, lugrainja titiang kalih paindikan sadurung titiang padem, inggih punika: <sup>8</sup> Dohangja titiang saking paindikan sane bobab, tur sampunangja titiang icena dados anak sugih wiadin dados anak tiwas. Paicayangja ring titiang bebuktian wantah amun sane perluang titiang. <sup>9</sup> Yening titiang akeh maderbe, menawita titiang jaga mabaos, mungguing titiang nenten perlu ring Palungguh IRatu. Nanging yening titiang tiwas, menawita titiang mamaling tur nganistayang parab Widin titiange.

<sup>10</sup> Edaja cening nyacad parekan di ajeng gustinnyane. Cening lakar kena temah tur nandang sangsara ulihan ento.

<sup>11</sup> Ada anak ane nemah bapannyane tur tusing pati runggu teken memennyanne.

<sup>12</sup> Ada anak ane ngaden ibanne suci nirmala, nanging sujatinne ia enu leteh.

<sup>13</sup> Ada anak ane ngaden ibanne patut pesan, beh ambate patutne kadena ibanne.

<sup>14</sup> Ada anak ane saking kawirosan nyuang gelah-gelah anake tiwas muah anak ane katunan, aketo carannyane ngalih pangupa jiwa.

<sup>15</sup> Lelintahe ngelah pianak lua-lua dadua, tur makadadua adanina: “Baangja tiang.” Ada petang paundukan ane tusing taen marasa cukup, nah ento:

<sup>16</sup> Pati lokane,  
anak luh ane tusing ngelah pianak,  
tanahe tuh ane merluang ujan,  
muah api ane suba kadung nilap.

<sup>17</sup> Anak ane minjulin bapanne wiadin nganistayang memennyanne dikalane ia suba tua, ia patut amah kedis garuda wiadin matanne patut kacotot baan guake.

<sup>18</sup> Ada petang paundukan ane sukeh pesan baan bapa ngresepang, nah ento kene:

<sup>19</sup> Kedis garudane makeber di langite,  
leliline nglegos di batu kaange,  
kapale nyidayang malayar di pasihe,  
anake luh muah muani pada kasemaran.

<sup>20</sup> Kene pajalan anake luh ane tusing satia: la mamitra, laut ia manjus, suud keto lantas ia ngraos kene: “Tiang tusing ada malaksana ane pelih.”

<sup>21</sup> Ada petang paundukan ane tuara sida katampi di gumine, nah ento:

<sup>22</sup> panjak ane dadi ratu,  
anak belog ane tusing taen kuangan daar,

<sup>23</sup> anak luh ane gedegang anak laut nganten,

panyeroan ane nyilurin linggih pamekelnyane  
ane istri.

<sup>24</sup> Ada buron cenik patpat di gumine, nanging  
burone ento dueg pesan nah ento:

<sup>25</sup> Semut: ia lemet, nanging ia nyimpen  
amah-amahane dimasan panase.

<sup>26</sup> Kancil: ia tusing siteng, nanging ia mumah di  
selagan batu kaange.

<sup>27</sup> Balang: ia tusing ngelah ratu, nanging ia  
makeber sibarengan tur mabarisan.

<sup>28</sup> Cekcek: cening nyidayang ngejuk aukud,  
nanging cening masih lakar ningalin  
cekcek di purin ida sang prabu.

<sup>29</sup> Ada petang paundukan ane nglangunin  
baana ningalin, dinujune ia majalan, nah ento:

<sup>30</sup> Singa: buron ane paling sitenga di pantaran  
sakancan burone, tur ane tuara takut  
teken nyen jua.

<sup>31</sup> Domba, manuk ane ngebet, muah sang  
prabu ane mamargi di arep kaulan Idane.

<sup>32</sup> Yen cening suba belog pesan laut  
nyumbungang dewek muah ngrincikang  
ane corah, melahan suud malaksana buka keto,  
tur pinehinja dewek ceninge. <sup>33</sup> Yening susune  
ento aduk cening, ia lakar dadi mentega. Yen  
cening manteg cungguh anak, ia lakar pesu getih.  
Yening cening mangunang gedeg basang, cening  
lakar nemu kakewehan.

**Pawungu pabuat ida sang prabu**

**31** <sup>1</sup> Ibun Ida Sang Prabu Lemuel, mapitatur ring ida sapuniki pangandikan idane:

<sup>2</sup> “Cening pianak meme ane sayang, cening ane suba tunas meme sajeroning pangastawan. Ane patut orahang meme jani nah ento: <sup>3</sup> Eda pesan cening ngutang-ngutang kasitengan ceninge buat ngulurin semara muah ngura-ura pipis ceninge makejang buat nuukin anak luh, sawireh semara muah anake luh ento ngusakang pararatune. <sup>4</sup> Cening Lemuel, padingehangja munyin memene. Pararatune tusing pantes ngingum anggur, wiadin katagihan teken anggur wiadin inum-inuman ane ngranayang punyah. <sup>5</sup> Yening ida mainum-inuman, ida lipia teken pidabdab muah tusing lingu teken hak anake tiwas. <sup>6</sup> Inum-inuman ane ngranayang punyah ento pabuat anake ane lakar mati, muah pabuat anake sajeroning kasangsaran. <sup>7</sup> Depang ia mainum-inuman tur engsap teken kalacurannyane muah teken kakewehannyane.

<sup>8</sup> Ngraosja cening pabuat anake ane tusing nyidayang ngraos pabuat dewekne padidi. Sayubinja apa ane patut dadi gelah anake ane tusing ada ane nulungin. <sup>9</sup> Ngraosja cening pabuat anake ento, tur dadija cening hakim ane

adil. Tindihinja apa ane patut dadi gelah anak ane tiwas muah anake ane katunan.”

### **Somah ane dueg**

<sup>10</sup> Sukeh pesan ngalih somah ane dueg. Ia majian bandingang teken sesocane.

<sup>11</sup> Kurenannyane misarayang isin kenehne teken ane luh, tur ane muani tusing lakar taen tiwas.

<sup>12</sup> Sanun ane luh idup, ia lakar setata malaksana ayu marep teken ane muani, tur tusing taen ngae ala marep teken ane muani.

<sup>13</sup> Ia matuyuhin deweknyane malantaran ia nunun panganggo ane malakar aji benang wol muah benang kapas.

<sup>14</sup> Ia ngaba dedaaran mulih uli maleluasan, buka kapal-kapal sudagare.

<sup>15</sup> Ia bangun ngadaslemahe buat nyediang kulawargannyane dedaaran, tur matujuhin panyeroannyane apa ane patut gaena.

<sup>16</sup> Ia ningalin tegal, laut meli tegale aji pipis celengane. Tegale ento laut pulaina anggur.

<sup>17</sup> Ia santep pesan magarapan, siteng tur anteng pesan.

<sup>18</sup> Sakancan ane garapa ento makejang tawanga ajinne tur ia magarapan kanti makapeteng pesan.

<sup>19</sup> Ia ngantih benang padidi, tur nunun kamberne padidi.

<sup>20</sup> Ia dana teken anak ane tiwas muah teken anak ane katunan.

<sup>21</sup> Ia tusing marasa keweh yen ada salju, sawireh kulawargannyane suba ngelah panganggo anget.

<sup>22</sup> Ia ngae seprai muah nganggo panganggo ane malakar aji kapas ungu ane melah.

<sup>23</sup> Ane muani, anak ane kabinawa, dadi salah tunggal pamimpin kotane.

<sup>24</sup> Anake luh ngae panganggo muah sabuk, laut adepa teken sudagare.

<sup>25</sup> Ia siteng tur kajiang baan anake, buina tusing jekeh ngarepin paundukan ane lakar teka.

<sup>26</sup> Ia ngraos dabdab tur wicaksana.

<sup>27</sup> Ia setata repot tur ngitungang kulawargannyane.

<sup>28</sup> Pianak-pianaknyane pada ngajiang ia tur anak muaninnyane masih muji ia.

<sup>29</sup> Ane muani ngucap kene: “Liu ada anak luh ane dadi somah ane melah, nanging luh ene ane paling melaha di pantaran anake luh-luh ento makejang.”

<sup>30</sup> Kaayuane ento ngapus muah kajegegane ento lakar ilang, nanging anake luh ane ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, ia patut kapuji.

<sup>31</sup> Baang ia pikolih pabuat sakancan ane laksanaanga, ia patut kajiang baan sakancan anake makejang.

# GURU PANGAJIAN

## Makasami nenten wenten gunanipun

**1** <sup>1</sup> Puniki pangandikan Sang Guru Pangajian, okan Ida Sang Prabu Daud, sane jumeneng nata ring Yerusalem.

<sup>2</sup> Sang Guru Pangajian ngandika sapuniki: Tan paguna. Uripe niki tan paguna, makasami nenten wenten gunanipun. <sup>3</sup> Manusane rahina wengi tan mari makarya nuyuhang dewek, nanging napike pikolih katuyuhanipun punika? <sup>4</sup> Wenten katurunan sane tumbuh, tur wenten taler sane ical, nanging jagate tetep pateh kewanten.

<sup>5</sup> Suryane setata endag, raris ieb tur digelis ngrereh genahipun endag malih. <sup>6</sup> Angine mampeh ngelodang wiadin mabalik ngalerang, kadi asapunika terus-tumerus mawali. <sup>7</sup> Sakancan tukade membah ka segara, nanging segarane tan naenin bek. Toyane mawali malih ka luanan tukade, tur mawali membah malih. <sup>8</sup> Makasami ngawinang manusane wadih, wadih pisan kantos tan prasida kabaosang. Panyingakane nenten naenin waneh nyingakin, tur karnane nenten naenin waneh mirengang. <sup>9</sup> Napija sane naenin wenten, jaga wenten malih, tur napija sane

naenin kakardi antuk anake punika jaga kakardi malih. Tan wenten sane anyar ring jagate puniki. <sup>10</sup>Wenten anak mabaos sapuniki: “Indayangja cingakin, puniki paimana sane anyar.” Nanging sujatinipun nenten anyar. Indike punika sampun wenten duke nguni sadereng iraga lekad. <sup>11</sup>Tan wenten anak sane eling ring indike sane sampun wenten duke nguni, tur pungkuran tan wenten anak sane pacang eling ring paimana sane wenten ngawit saking mangkin ngantos rauh ring masane sane jaga rauh.

### **Pangalaman Sang Guru Pangajian**

<sup>12</sup>Tiang, Sang Guru Pangajian, naenin dados ratun wong Israele ring Yerusalem. <sup>13</sup>Tiang sampun mutusang mungguing tiang pacang nureksain tur mlajahin saluiring paimana sane kakardi ring jagate puniki. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica indik sane makewehin iraga. <sup>14</sup>Tiang sampun manggihin sakancan paimana sane kakardi ring jagate puniki. Sane mangkin tiang nyritayang ring ragane, makasami punika tan wenten gunanipun, pateh sakadi nakep angine. <sup>15</sup>Ragane nenten pacang mrasidayang ngleserang sane bengkok, tur nenten pacang mrasidayang ngetang sane tan wenten.



<sup>16</sup> Tiang mabaos ring manah kadi sapuniki: “Idewek suba dadi anak agung ane lebih wicaksana yan bandingang teken ane len-lenan, ane taen mrentah di Yerusalem malunan teken idewek. Idewek nawang apa ane madan kawicaksanan muah kaweruhan.” <sup>17</sup> Tiang sampun mutusang buat mlajahin indik napi binan kaweruhan miwah kanambetane, tur napi binan kawicaksanan ring jugul apunggunge. Nanging pamuputipun, tiang rumasa tan bina sakadi anake sane nakep angin. <sup>18</sup> Yening ragane sayan wicaksana, ragane pacang sayan meweh. Sayan akeh ragane uning, ragane pacang sayan sungsut.

**2** <sup>1</sup> Tiang mamanah maliang-liang, tur ngulati napi sane kabaos bagia. Nanging pamuputipun tiang taler manggihin, mungguing indike punika tan wenten gunanipun. <sup>2</sup> Tiang manggihin mungguing anake sane kedek punika nambet, tur kaliangane punika nenten ngawinang becik. <sup>3</sup> Pepineh tiange nglelana mrika-mriki ngrereh kawicaksanan. Tiang mamanah ngliangang idep tiange malantaran nginum anggur miwah masuka-sukan. Manahang tiang puniki indik sane pinih becik sane prasida kamargiang antuk imanusa sajeroning uripnyane sane cutet iriki ring mrecapada.

<sup>4</sup> Tiang ngamargiang pakaryan sane ageng-ageng. Tiang ngwangun umah miwah mabian

anggur pabuat dewek tiange. <sup>5</sup> Tiang makarya abian miwah taman tur tandurin tiang soroh woh-wohan mawarni-warni, <sup>6</sup> tur tiang makarya tlabah buat ngecokin abian miwah tamane punika antuk toya. <sup>7</sup> Tiang sampun numbas panjak akeh pisan, tur akeh taler sane lekad ring umah tiange. Tiang maderbe ingon-ingon akeh pisan langkungan ring anak tios sane naenin wenten ring Yerusalem. <sup>8</sup> Tiang taler munduhang mas miwah perak saking arta branan karatone, saking jagat sane prentah tiang. Tiang ngrereh juru kidung lanang istri buat nglipur manah tiange, tur tiang maderbe sawatek anak luh-luh sane kadotang antuk anake muani.

<sup>9</sup> Sawiakti wantah tiang luh, luihan ring sakancan anak sane naenin magenah ring Yerusalem, tur kawicaksanan tiange setata mikolihin tiang. <sup>10</sup> Tiang mrasidayang molih napija sane dotang tiang. Tiang tan naenin nanggehang napija sane demenin tiang. Tiang pacang rumasa sumbung ring sakancan pakaryan tiange, tur punika makasami dados pikolih katuyuhan tiange. <sup>11</sup> Sasampun punika tiang raris minehin painedikan sane sampun margiang tiang, tur tiang uning mungguing painedikane punika makasami nenten wenten artinipun. Indike punika sakadi nakep angin sane nenten wenten pikenohipun. <sup>12</sup> Cutetipun, satunggiling

ratu wantah mrasidayang ngamargiang pайдikan sane sampun kamargiang antuk sang prabu sane dumunan. Punika awinanipun tiang raris minehin indik gunanipun kawicaksanan wiadin kabelogan wiadin jugul apunggung punika.<sup>13</sup> Tiang raris uning mungguing kawicaksanane punika becikan ring kabelogane, pateh sakadi galange becikan ring petenge.<sup>14</sup> Anake sane wicaksana uning ring tetujon pamarginnyane, nanging anake sane belog nenten uning ring tetujonipun. Nanging taler uning, mungguing nasib sane pateh jaga nibenin iraga makasami.<sup>15</sup> Tiang raris mapineh-pineh sapuniki: “Apa ane nibenin anake ane belog, ento masih lakar nibenin idewek. Yening keto, apa untungne dadi anak wicaksana?” Tiang raris nyaurin sapuniki: “Tusing pesan ada.”<sup>16</sup> Tan wenten anak sane pacang eling ring anak wicaksana, kadi asapunika taler tan wenten anak sane pacang eling ring anak belog. Pungkuran iraga makasami jaga kalaliang. Iraga sareng sami pacang padem, yadiastun wicaksana wiadin belog.<sup>17</sup> Punika awinanipun uripe nenten pisan wenten artinipun pabuat tiang, duaning ring saluiring pайдikane punika tiang wantah manggihin sangsara. Punika makasami nenten wenten gunanipun. Tiang sampun sakadi nakep angin.

<sup>18</sup> Painsikan sane sampun kardi miwah punduhang tiang, punika nenten wenten artinipun pabuat tiang, duaning tiang ngwarisang painsikane punika pabuat anake sane pacang ngentosin tiang, <sup>19</sup> tur iraga tan uning napike ipun wicaksana, napike belog. Nanging ipun pacang ngwarisin sane sampun kardi tiang, inggih punika sakancan sane punduhang tiang pabuat dewek tiange ring jagate puniki malantaran kawicaksanaan tiange. Painsikane punika makasami nenten wenten gunanipun. <sup>20</sup> Punika awinanipun tiang nyelsel dewek, santukan tiang sampun makarya tuyuh pisan. <sup>21</sup> Ragane sarat makarya buat ngulati tetujon ragane, saking saguluking kawicaksanaan, kaweruhan miwah kapradnyanan ragane, tur sasampune punika ragane patut ngwarisang indike punika ring anake sane nenten patut. <sup>22</sup> Ragane makarya tur makewuhin margin urip ragane. Napike sane pacang pikolihin ragane malantaran punika? <sup>23</sup> Sapanjang urip ragane, saluiring sane karyanin ragane wantah ngawinang meweh miwah sakit ati. Malahan rikalaning wengi pepineh ragane nenten mrasidayang degdeg. Punika makasami nenten pisan wenten gunanipun.

<sup>24</sup> Sane pinih becik sane prasida kamargiang antuk manusane inggih punika mangan-nginum tur ngrasayang painsikan sane sampun puponin

ipun. Sajeroning punika tiang uning mungguing punika makasami rauhnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Sapunapiang ragane jaga muponin pangan wiadin sutrepti yening tan kamertanin antuk Ida? <sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kawicaksanan, kaweruhan miwah kaliangan ring anake sane ngawinang Ida ledang, nanging Ida ngandikayang anake madosa punika makarya, mupu lan nyimpen asilnyane, sasampune punika raris paicayang Ida ring anake sane ngawinang Ida ledang. Makasami punika tan wenten gunanipun, tan bina sakadi nakep angine.

### **Saluiring pandidikan wenten masanipun**

- 3** <sup>1</sup> Sakancan pandidikan sane mamargi ring jagate puniki kamargiang ring masa sane sampun kapastikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>2</sup> Ida mastikayang masa pabuat embas wiadin masa jaga padem, masa nandur miwah masa ngabut.
- <sup>3</sup> Masa buat ngamademang miwah masa ngwarasang, masa buat nguugang miwah masa ngwangun.
- <sup>4</sup> Ida mapaica masa kaduhkitan miwah masa masuka rena, masa buat matetangisan miwah masa buat masolah,

<sup>5</sup> masa buat semara miwah masa ngeret  
semara, masa buat maras-arasan miwah  
masa tan maras-arasan.

<sup>6</sup> Ida mapaica masa buat mapikolih miwah  
masa kicalan, masa buat nyimpen miwah  
masa ngutang-utang,

<sup>7</sup> masa buat nyetset miwah masa buat nampel,  
masa bungkem miwah masa mabaos.

<sup>8</sup> Ida mapaica masa buat nresnain miwah masa  
ngetingin, masa perang miwah masa  
dame.

<sup>9</sup> Napike pikolih iragane malantaran sakancan  
pakaryan iragane? <sup>10</sup> Tiang uning mungguing  
pakaryan paican Ida Sang Hyang Widi Wasa  
punika ngawinang iraga leleh. <sup>11</sup> Ida sampun  
mapaica masa-masa sane patut buat saluiring  
paindikan. Ida sampun mapaica idep ring iraga  
buat uning ring masa sane pacang rauh, nanging  
Ida nenten pacang mapaica pangresep  
sane cukup pabuat iraga kantos iraga ngresep  
ring saluiring pakardin Idane. <sup>12</sup> Malantaran  
punika tiang uning mungguing sane prasida  
margiang iraga, inggih punika iraga patut liang  
tur sasida-sidaan makarya sabecik-becikipun  
sakantun iraga urip. <sup>13</sup> Iraga sareng sami patut  
mangan nginum tur muponin indik sane sampun  
karyanin iraga. Punika paican Ida Sang Hyang  
Widi Wasa.

<sup>14</sup> Tiang uning mungguing saluiring pakaryan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nglantur kantos salami-laminipun. Ragane nenten pacang mrasidayang nguwuhin wiadin ngirangin indike punika. Ida mapakardi kadi asapunika mangda iraga ajerih ring Ida. <sup>15</sup> Saluiring sane wenten tur sane jaga wenten, makasami sampun wenten duke nguni. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi mangda painedikan sane pateh kamargiang mawali-wali.

### **Indik sane adil ring jagate**

<sup>16</sup> Sajaba punika, tiang taler manggihin ring jagate puniki wenten kajaatan ring genah sane kapatut wenten kadilan miwah kapatutan.

<sup>17</sup> Tiang mabaos ring dewek tiange sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nepasin anake ane patut patuh buka Ida nepasin anake ane jaat, sawireh sakancan paundukan, saluiring laksanane lakar kajalanang dikala masa ane suba pastiang Ida.” <sup>18</sup> Tiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa mintonin iraga, buat nyinahang mungguing iraga puniki nentenja becikan ring sakancan satone. <sup>19</sup> Pamuputipun manusa miwah satone pateh panadosipun. Sane asiki jaga padem pateh sakadi sane tiosan. Ipun patuh paturu pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa. Manusane nentenja becikan ring satone,

santukan uripe punika nenten wenten gunanipun buat ipun makakalih. <sup>20</sup> Manusa wiadin satone ngungsi ka genahe sane pateh, inggih punika dados abu. Kawitipune pateh saking buk tur ipun taler pateh-pateh mawali ka buke. <sup>21</sup> Sirake sane uning mungguing jiwane manusane mungguh tur angkihan satone raris tedun ka tanahe?

<sup>22</sup> Malantaran punika tiang uning mungguing paimdikan sane pinih becik sane patut margiang iraga inggih punika muponin asil pakaryan iragane. Tan wenten sane tiosan sane prasida lakonin iraga. Iraga nenten mrasidayang uning nabi sane jaga wenten sasampun iraga padem.

**4** <sup>1</sup> Sasampun punika tiang malih nlektekin sakancan paimdikan sane nenten adil sane mamargi ring jagate puniki. Jadmane sane katindes pada ngeling tur nenten wenten anak sane nyak nulungin ipun. Nenten wenten anak sane nulungin ipun, santukan anake sane nindes ipun madue kakuasan.

<sup>2</sup> Tiang rumasa iri ring anake sane sampun padem tur sirna. Ipun becikan sampun tan kantong tinimbang ring anake sane kantong urip.

<sup>3</sup> Nanging kantong becikan ring anak sane padem miwah urip, inggih punika anake sane nenten naenin embas ring jagate, sane durung naenin manggihin paimdikan sane tan adil sane mamargi ring jagate puniki.



<sup>4</sup> Tiang taler sampun mlajahin indik anake sane tuyuh pisan makarya mangda mrasidayang sida karya. Punika tanja tios santukan ipun iri ring pisaganipun. Nanging indike punika nenten pisan wenten gunanipun. Indike punika tan bina sakadi angine. <sup>5</sup> Ipun maosang mungguing anake sane setata masidakep punika belog, tur manggayang dewekipun padem ulihan seduk. <sup>6</sup> Menawi yuakti kadi asapunika, nanging becikan yening madue wantah akidik, tur rumasa tentrem ring manah, tinimbang setata repot antuk tangane makakalih buat ngindayang jaga nakep angin.

<sup>7</sup> Tiang taler uning mungguing wenten malih indik sane tiosan, sane tan paguna. <sup>8</sup> Wenten anak muani padidian ipun kewanten. Ipun tan maderbe pianak tur tan maderbe nyama, nanging ipun setata makarya, tur nenten naenin lega ring kasugihan sane derbeang ipun. Buat sirake ipun makarya berat pisan, saha ngeret kaliangan manahipun? Indike puniki taler nenten wenten gunanipun, sajabaning ngawinang uripe puniki meweh.

<sup>9</sup> Becikan makarya sareng kalih tinimbang ring anak wantah asiki, santukan yening sasarengan makarya, ngawinang akehan prasida kagarap.

<sup>10</sup> Yening sane adiri labuh, sane malih adiri prasida mangunang ipun. Nanging yening wantah

newek raris labuh, yuakti kaon pisan, santukan nenten wenten anak sane pacang nulungin ipun. <sup>11</sup> Yening rauh masan dingine, anake sane sareng kalih nyidayang pules mapunduh kantos ipun prasida anget. Nanging sapunapianga jaga mrasidayang anget yening ipun wantah newek? <sup>12</sup> Anake sane padewekan prasida aluh kakaonang, nanging anake sareng kalih kantong nyidayang nglawan. Taline sane sampun madepuk tiga, punika meweh antuk megat.

<sup>13</sup> Menawi wenten anak mrasidayang matungtingan saking kamlaratannyane raris dados ratu ring guminnyane, wiadin bebas saking pangkeng raris nyeneng prabu, nanging yening rikala ipun sampun tua ipun nenten nyak nampi pitutur, ipun kantong kaonan ring anak wimuda sane tiwas nangingke pradnyan. <sup>14</sup> (4:13) <sup>15</sup> Tiang sampun minehin sakancan jadmane sane urip ring jagate tur tiang uning mungguing saking pantaran jadmane punika wenten anak truna sane jaga ngentosin sang prabu. <sup>16</sup> Menawi wenten ratu sane mrentah rakyat katah pisan kantos tan keni antuk ngwilangin. Rikala ida sampun tan kantong, nenten wenten anak sane ngajiang pakaryan idane. Indike punika nenten wenten gunanipun, pateh sakadi nakep angine.

### Sampunang gegison masesangi

**5**<sup>1</sup> Pada yatnainja ragane rikala mamargi ngungsi ka Perhyangan Agung. Becikan ragane rauh ka Perhyangan Agung buat mlajah, tinimbang ring ngaturang aturan-aturan sakadi sane kamargiang antuk anake belog, inggih punika anake sane tan uning ring iwang lan patut.<sup>2</sup> Pinehin dumun sadurung ragane mabaos, tur sampunangja gegison masesangi ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida wenten ring suargan tur ragane ring mrecapada. Duaning punika, sampunangja mabaos langkungan ring sane sapatutipun.<sup>3</sup> Sayan ragane sangsaya, sumingkin ragane nyumpena sane kaon-kaon, tur sayan akeh ragane mabaos, sayan akeh ragane jaga maosang pайдikan sane nambet.<sup>4</sup> Duaning punika, yening ragane masesangi ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, digelis ragane sasida-sidaan patut naur sesangine punika. Ida tan seneng ring anak sane belog. Taurja indik sane sampun sesangiang ragane.<sup>5</sup> Becikan ragane nenten masesangi, tinimbang ring ragane masesangi nanging nenten taur ragane.<sup>6</sup> Sampunang banggayanga baos ragane nuntun ragane buat ngamargiang dosa, kantos ragane patut matur ring panditan Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing boyaja punika teges baos ragane.

Napi awinanipun ragane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka? Napi awinanipun ragane manggayang Ida nyirnayang pakaryan ragane?  
<sup>7</sup> Yadiastu ping kudaja ragane nyumpena, wiadin ping kudaja ragane nglaksanayang pakaryan sane tan paguna wiadin amunapija baos ragane, ragane patut ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Uripe puniki tan wenten gunanipun**

<sup>8</sup> Sampunangja ragane tengkejut yening ragane manggihin sang pamrentah nindes anak tiwas tur tan ngangkenin hak miwah kapatutanipun. Asing-asing pegawe kasayubin antuk sang sane ngereh ipun, tur makakalih punika taler kaprentah antuk sane tegehan pangkatnyane.

<sup>9</sup> Yadiastu sang prabu taler gumantung ring masan ngampung.

<sup>10</sup> Yening ragane kuduan ring jinah, ragane nenten pacang naenin kacukupan. Yening ragane meled mangda dados sugih, ragane nenten pacang naenin molih indik sane dotang ragane. Indike punika nenten wenten pikenohipun.

<sup>11</sup> Sayan ragane nyugihang, sayan akeh cangkem sane patut sopin ragane. Nenten wenten untungipun pabuat ragane sane maderbe, sajawining wantah ragane uning mungguing ragane sampun sugih. <sup>12</sup> Anake sane makarya

yadian ipun cukup wiadin tan cukup polih pangan, nanging sakirang-kirangipun, ipun mrasidayang pules aris rikalaning wengi. Anake sugih ipun tansah sangsaya, sane ngawinang ipun nenten nyidayang pules.

<sup>13</sup> Punika paindikan sane ngresresin sane panggihin tiang ring jagate puniki. Jadmane wenten sane nyimpen jinahnyane pabuat masa rikala ipun jaga merluang jinahe punika. <sup>14</sup> Rikala masan lacuripune, jinahnyane ical tan pasisa kantos tan wenten sane prasida enjuhang ipun ring pianakipune. <sup>15</sup> Iraga nilarin jagate puniki pateh sakadi iraga rauh mriki, iraga tan makta punapa-punapi. Sajaba pakaryan iragane, tan wenten malih sane tiosan sane prasida pacang bakta iraga. <sup>16</sup> Nentenja yuakti kadi asapunika. Iraga pacang matilar sakadi iraga rauh mriki. Iraga tuyuh makarya tur iraga ngindayang nakep angin, nanging tan ngeniang punapa-punapi. <sup>17</sup> Iraga patut urip sajeroning peteng dedet, saha nandang sedih, sumangsaya, gedeg miwah sakit.

<sup>18</sup> Wenten malih sane panggihin tiang. Indik sane pinih becik sane patut kamargiang antuk asing-asing anake, inggih punika mangan nginum miwah muponin indik sane sampun karyanin ipun sajeroning uripnyane sane cutet, sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun. Kadi asapunika wantah

nasib manusane. <sup>19</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kasugihan miwah arta brana saha nglugrain muponin indike punika, ipun patut matur panyuksma tur muponin asil pakaryannyane. Punika mula paican Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Sakantune Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kaliangan ring ipun, ipun nenten pacang sering sangsaya ngeniang indik uripnyane sane cutet punika.

**6** <sup>1</sup> Tiang uning mungguing wenten pайдikan sane nenten adil mamargi ring jagate puniki.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngicen satunggiling anak kasugihan, kaluihan, arta brana, inggih punika saluiring sane dotang ipun, nanging Ida nenten nglugrain ipun ngrasayang indike punika. Tungkalikanipun, wong sunantara pacang ngrasayang indike punika. Indike punika nenten wenten gunanipun, samaliha nentenja patut. <sup>3</sup> Menawi wenten anak madue pianak satus diri, tur ipun panjang umur. Nanging yadiastu amunapija panjang tuuhnyane, yening ipun nenten naenin ngrasayang bagia tur nenten katanem ring kuburan kulawargannyane, buat tiang kantong becikan rarene sane wau embas raris padem tinimbang ring anake punika.

<sup>4</sup> Nenten wenten gunanipun rarene punika embas, duaning ipun raris sirna ring peteng dedete tumuli kalaliang. <sup>5</sup> Ipun nenten naenin

manggihin galang rikala rahina wiadin uning sane kawastanin urip, nanging yadiastu kadi asapunika sakirang-kirangipun, ipun kantun polih katentreman, <sup>6</sup> langkungan ring anake sane nenten pisan naenin ngrasayang kaliangan anake urip, yadiastu menawi ipun urip kalih tali taun suenipun. Cutetipun, sang kalih punika pacang ngungsi genahe sane pateh.

<sup>7</sup> Anake ngaryanin sakancan pakaryannyane wantah mangda polih pangan nanging ipun nenten naenin cukup. <sup>8</sup> Napike lebihipun anake wicaksana ring anake sane belog? Napi gunanipun anak tiwas uning caran anake muponin urip? <sup>9</sup> Indike punika tan wenten gunanipun, pateh sakadi nakep angin. Becikan sampun ragane cukup antuk paderben ragane, tinimbang ragane tansah ngedotang indik-indik sane tiosan.

<sup>10</sup> Sakancan indik sane wenten sampun kapastikayang duke nguni, tur iraga sareng sami pada uning mungguing nenten wenten anak sane mrasidayang nglawan anak sane sitengan ring ipun. <sup>11</sup> Sayan sue ragane matungkasan, punika sayan tan paguna, tur ragane nenten pacang sayan becik. <sup>12</sup> Sapunapianga anake pacang uning indik sane becikan pabuat imanusa sajeroning urip sane cutet tur tan paguna, inggih punika urip sane wantah nglintang sakadi lawate kewanten?

Sapunapianga anake pacang uning indik sane pacang wenten ring jagate sasampune ipun padem?

### **Minehin indik urip**

**7**<sup>1</sup> Kabinawane punika becikan ring minyak wangine sane mael, tur rahina rikala ragane seda becikan ring rahina rikala ragane embas.

<sup>2</sup> Becikan lunga ka umah anake sane nandang kaduhkitan tinimbang ka genah anake sane mapesta, santukan uripe punika patut tansah mapakeling mungguing sang pati setata nyantosang iraga makasami.

<sup>3</sup> Kasedihane masebeng sedih, nangingke indike punika ngawinang pangresepang ragane sayan dalem.

<sup>4</sup> Anake sane setata minehin kaliangan, punika anak sane belog. Anake sane wicaksana maminehin indik pademe.

<sup>5</sup> Becikan ragane madue anak sane pradnyan sane setata mapakeling ring ragane, tinimbang ring madue anak sane belog sane setata makidung muji ragane.

<sup>6</sup> Yening anake belog kedek, tan bina sakadi suaran duine sane kapuunang antuk geni. Punika nenten wenten gunanipun.

<sup>7</sup> Yening anak wicaksana melog-melog anak lian, ipun malaksana sakadi anak belog. Yening



ragane nampi suap, ragane ngrusak tingkah solah ragane.

<sup>8</sup> Pamuput saluiring pайдikan, becikan ring pangawitipun. Sabare punika becikan ring sumbunge.

<sup>9</sup> Tanggesja kabremantian ragane. Anake sane muntil kapelihan anak punika nambet pisan.

<sup>10</sup> Sampunangja mataken sapuniki: “Napi awinannyane becikan indike sane nguni ring pайдikan sane mangkin?” Pitakene punika boyaja pitaken anak pradnyan.

<sup>11</sup> Asing-asing anak sane urip, ipun patut wicaksana. Indike punika waluya kadi nampi warisan, <sup>12</sup> tur ngawinang ragane rumasa tentrem pateh sakadi madue jinahe. Kawicaksanane ngawinang ragane rahayu, tur dados pangawit kaweruhane.

<sup>13</sup> Pikayuninja indik sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nyidayangke anake ngleserang sane kalengkongang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>14</sup> Pada liangja yening ragane sedek ngrasayang indik sane becik, tur yening ragane katempuh antuk kamewehan, elingja, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kaliangan miwah kamewehan, tur ragane nenten uning ring indike sane pacang wenten sawusan punika.

<sup>15</sup> Urip tiange sampun tan wenten gunanipun, nanging ring uripe punika tiang manggihin sakancan pandidikan. Menawi anake becik sane padem dumunan, tur anake sane jaat kantun urip. <sup>16</sup> Duaning punika sampunangja bes becik wiadin bes wicaksana, santukan indike punika pacang nyedayang ragane. <sup>17</sup> Nanging sampunang taler bes jaat wiadin bes belog, santukan indike punika pacang ngawinang ragane seda sadurung panemayanipun. <sup>18</sup> Sampunang ragane bes becik wiadin bes kaon. Yening ragane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ragane pacang labda karya ring saluiring pamargin ragane.

<sup>19</sup> Kawicaksanane lebih maguna pabuat anake, tinimbang ring pamrentah sareng dasa ngenterang kota siki.

<sup>20</sup> Tan wenten jadmaj ring jagate puniki sane mrasidayang wantah mapakardi becik tur nenten naenin ngardi iwang.

<sup>21</sup> Sampunang nglinguang baos sakancan jadmane. Menawita ragane pacang mireng mungguing rencang ragane nyelehang ragane, <sup>22</sup> tur ragane raris eling ring raga mungguing ragane sering pisan nyelehang anak tios.

<sup>23</sup> Tiang sampun ngunayang kawicaksanan tiange buat natasin indike punika makasami. Tiang sampun kapastikayang dados wicaksana,

nanging tiang tan mrasidayang.<sup>24</sup> Sirake anake sane pacang uning indik teges uripe puniki? Indike punika kalintang dalem pabuat iraga, tur meweh pisan antuk ngresepang.<sup>25</sup> Nanging tiang sampun nyerahang dewek tiange ring kaweruhan tur tiang tansah mlajah. Tiang sampun mastiang buat ngrereh kawicaksanan tur ngrereh pasaur buat sakancan pitaken sane wenten ring dewek tiange. Tiang meled mlajahin kajaatan miwah jugul apungguning punika.

<sup>26</sup> Tiang manggihin mungguing anake luh kaonan ring indik pademe. Tresnanipune sane edengang ipun ring ragane punika pacang ngejuk ragane, tan bina sakadi jeet wiadin jaringe. Limanipune sane ngelut ragane tan bina sakadi antene sane negul ragane. Anake sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mrasidayang luput, nanging jadmane sane madosa juk ipun.<sup>27</sup> Sang Guru Pangajian mabaos sapuniki: Tiang manggihin indike punika sakakidik sajeroning tiang ngrereh pasaur pabuat pitaken manah tiange.<sup>28</sup> Tiang ngrereh pasaur-pasaur sane tiosan nanging tiang tan polih punapa-punapi. Tiang manggihin anak lanang adiri sane nyandang ajiang ring pantaran anak sane siu diri, nanging tiang nenten manggihin anak istri sane kadi asapunika.<sup>29</sup> Puniki makasami sane uningin tiang, inggih punika: Ida Sang Hyang Widi Wasa

sampun ngardi iraga jujur tur polos, nanging iraga sane ngawinang dewek iragane meweh.

**8**<sup>1</sup> Wantah anake sane wicaksana sane uning ring teges sakancaan paindikane. Kawicaksanane ngawinang ipun makenyung tur semunyanane nenten mrungus.

### **Sairing ring ida sang prabu**

<sup>2</sup> Margiangja sapangandikan ida sang prabu, tur sampunang gegison masesangi ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Ida sang prabu nyidayang ngamargiang sapakayunan idane. Duaning punika dohangja ragane saking ajeng idane, sampunangja malinggih ring genahe sane baya kadi asapunika. <sup>4</sup> Ida sang prabu malaksana madasar antuk kakuasan, tur tan wenten anak sane mrasidayang nglawan pakardin idane. <sup>5</sup> Sakantun ragane ngiringang titah-titah idane, ragane pacang rahayu. Anake sane wicaksana uning masa miwah carannyane ngamargiang titah punika. <sup>6</sup> Asing-asing paindikan wenten masa miwah carannyane ngamargiang, nanging wantah akidik sane uningin iraga. <sup>7</sup> Tan wenten saking pantaran iragane sane uning ring indik sane pacang kasidan benjang-pungkur, tur tan wenten anak sane nuturang ring iraga. <sup>8</sup> Nenten wenten anak sane mrasidayang ngluputang dewek saking patine, wiadin ngurungang

panemayannyane pacang padem. Ring payudane punika iraga nenten pacang nyidayang luput, iraga nenten mrasidayang makelid saking margine punika.

### **Indik kajaatan miwah kapatutan**

<sup>9</sup> Puniki makasami ton tiang rikala tiang minehin pайдikan-pайдikan sane wenten ring jagate puniki, inggih punika jagat sane kagenahin antuk makudang-kudang jadmа sane maderbe kakuasan tur jadmane sane tiosan raris tindes ipun. <sup>10</sup> Saking wiakti tiang sampun manggihin jadmane jaat katanem ring kuburannyane, nanging rikala tiang mawali saking setrane, anake pada muji ipun ring kota-kota genahipune ngamargiang kajaatan. Indike punika nirgawe pisan.

<sup>11</sup> Napike awinanipun jadmane tansah nyadia jaga ngamargiang indik sane dursila? Duaning kadursilane punika nenten digelis polih pasisip. <sup>12</sup> Menawi jadmane sane jaat sampun ngamargiang kacorahan kantos ping satus tur ipun kantun urip. Tiang uning sapuniki baosipune: “Yening ragane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, saluiring pайдikan pacang mamargi saha becik, <sup>13</sup> nanging indike punika nenten pacang karasayang antuk anake jaat. Uripnyane jaga sakadi lawate tur ipun jaga padem sakantun

ipun bajang, duaning ipun nenten astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>14</sup> Nanging nentenja wiakti kadi asapunika. Indayangja cingakin indike sane wenten ring jagate. Ring sapunapine, anake sane patut sane keni pasisip sane patut katampi antuk anake jaat, tur anake sane jaat nampi pikolih anake patut. Punika sane baosang tiang indik sane tan paguna.

<sup>15</sup> Punika awinanipun tiang purun ngaturang ring ragane mungguing patut anake muponin kaliangannyane niri, santukan kaliangannyane sane prasida rasayang ipun ring uripnyane inggih punika mangan ngingum tur ngliangan idepnyane. Sakirang-kirangipun, imanusa nyidayang ngamargiang indike puniki pinaka upah katuyuhannyane sajeroning urip sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring jagate puniki.

<sup>16</sup> Rikala tiang mapakibeh mangda dados anak sane wicaksana tur mlajahin indik sane mamargi ring jagate, tiang raris uning mungguing ragane pacang magadang rahina wiadin wengi,<sup>17</sup> tur nenten pacang mrasidayang uning ring indik sane kamargiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yadiastu kadi asapunapija ragane mapakibeh, ragane nenten pacang mrasidayang ngresep. Menawi anake sane wicaksana maosang

mungguing ipun uning, nanging makayuaktinne ipun nentenja uning.

**9**<sup>1</sup> Tiang banget tur sue pisan minehin ngeniang sakancan indike puniki, panggihin tiang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nureksain laksanakan anake sane wicaksana miwah anake sane patut, rauhing kapitresnan miwah gedegipune. Nenten wenten anak sane uning ring indik sane jaga nibenin ipun.

<sup>2</sup> Paindikan sane nibenin jadmane makasami mabina-binayan. Anake sane patut miwah sane jaat katibenin nasib sane pateh, yadiastu anak becik wiadin kaon, sane ngagem agama wiadin sane nenten, sane ngaturang aturan wiadin sane nenten. Anake sane becik nentenja becikan ring anak sane madosa, tur anake sane masumpah nentenja becikan ring anake sane tan masumpah.

<sup>3</sup> Nasib sane pateh jaga nibenin jadmane makasami, tur indike punika pateh kewanten ring paindikan sane iwang sane mamargi ring jagate puniki. Sakantun jadmane urip pepinehnyane bek madaging kajaatan miwah kanambetan, tur tan dumade ipun raris padem. <sup>4</sup> Nanging anake sane urip ring jagat jadmane sane urip, ipun kantun maderbe pangajap-ajap. Asune sane kantun urip, becikan ring singane sane sampun padem.

<sup>5</sup> Mula wantah anak sane urip uning mungguing ipun pacang padem, nanging anake sane padem nenten uning ring punapa-punapi. Ipun nenten pacang polih upah malih, tur ipun kalaliang pisan.

<sup>6</sup> Kapitresnannyane, gedeg miwah indriannyane sami pada sareng-sareng ring ipun. Ipun nenten pacang malih sareng ngrasayang indik-indik sane mamargi ring jagate puniki.

<sup>7</sup> Rarisangja ajengang ajeng-ajengan ragane tur pada bagiaja. Lanturang inem anggur ragane tur masuka renaja. Indike punika makasami patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>8</sup> Edengangja mungguing ragane setata bagia tur liang. <sup>9</sup> Puponinja uripe puniki sareng-sareng ring anak luh sane tresnain ragane sakantun muponin urip tan paguna, inggih punika urip sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ragane puniki. Puponinja rahina-rahinane sane tan paguna punika, santukan punika sane pacang tampi ragane pabuat kamewehan ragane. <sup>10</sup> Garapja saha santep pakaryan ragane, duaning ring pati loka genah sane ungsi ragane punika nenten pacang wenten laksana, pepineh, kaweruhan miwah kawicaksanan.

<sup>11</sup> Wenten malih indik sane tiosan sane uningin tiang, inggih punika mungguing anake sane palaibnyane becat, nenten setata pacang menang malomba, tur sane wanen nenten setata



menang ring payudan. Anake sane wicaksana nentenja setata maderbe pangan. Anake sane dueg nentenja setata dados sugih, tur anake sane pradnyan nentenja setata polih linggih sane tegh. Nasib sane tan becik taler nibenin anake suang-suang. <sup>12</sup> Ragane nenten pacang naenan uning indik panemayan ragane. Sakadi paksine tan pararapan jeg ipun keni jeet, sakadi ulame keni jaring, kadi asapunika giliran lacure tan pasamodana pacang nibenin iraga.

### **Minehin indik kawicaksanan miwah kabelogan**

<sup>13</sup> Wenten malih paimana sane tiosan panggihin tiang, inggih punika conto indik kadi asapunapi kawicaksanane kaperluang ring jagate puniki. <sup>14</sup> Wenten kota alit sane penduduknyane wantah akidik. Raris wenten satunggaling ratu sane mawisesa ngebug kotane punika. Ida ngiter kotane punika tur nyadia pacang nguugang temboknyane. <sup>15</sup> Wenten anak tiwas sane magenah irika, sakewanten ipun dueg tur nyidayang ngrahayang kotane punika. Nanging tan wenten anak sane ngrunguang ipun. <sup>16</sup> Tiang sampun sering maosang, mungguing kawicaksanane becikan ring kasitengane. Nanging tan wenten anak nyak minehin wiadin ngrunguang baos anak tiwas yadiastu ipun wicaksana. <sup>17</sup> Becikan miragiang baos dabdab

anake sane wicaksana, tinimbang miragiang baos pamrentah ring paruman parajadmane sane jugul apungung. <sup>18</sup> Kawicaksanane ngardi kabecikan langkungan ring sanjatane, nanging anake sane dursila mrasidayang ngrusakang sane katah.

**10** <sup>1</sup> Bangken buyunge nyidayang ngawinang minyak wangine abotol dados mangkug, tur kabelogan sane akidik nyidayang ngawinang usak kawicaksanane sane pinih ageng.

<sup>2</sup> Sampun ketah yening anake wicaksana ngardi indik sane patut, tur anak sane belog malaksana iwang. <sup>3</sup> Kabelogannyane jaga kuningin antuk wong sunantara sane manggihin ipun ring margi. Ipun manggayang anake makasami uning mungguing ipun jadma belog.

<sup>4</sup> Yening pamrentah ragane duka ring ragane, sampunang jeg nilar linggih ragane, santukan kiwangan sane ageng jaga prasida kampurayang yening ragane sabar.

<sup>5</sup> Puniki wenten satunggaling indik sane tan adil sane sampun panggihin tiang ring jagate, inggih punika indik sane tan adil sane kakardi antuk pamrentah-pamrentahe. <sup>6</sup> Anake sane belog kicen tegak dados panguasa, tur anake sane sugih-sugih tan kajiang. <sup>7</sup> Tiang naenin manggihin iparekan negakin kuda tur parasulinggihe mamargi sakadi iparekan.

<sup>8</sup> Yening ragane nyongcong bangbang, ragane pacang ulung ring bangbange punika. Yening ragane nguugang tembok, ragane pacang coto lelipi. <sup>9</sup> Yening ragane ngandik batu, ragane pacang matatu keni batu. Yening ragane ngandik saang, ragane pacang keni tampalan. <sup>10</sup> Yening kapak ragane puntul tur nenten sangih ragane, janten ragane pacang tuyuh ngandikang kapake punika. Becikan rencanayang dumun sadurung makarya. <sup>11</sup> Tan wenten gunanipun ragane middep ngebohang ula, yening ragane manggayang ipun riinan nyotot ragane. <sup>12</sup> Baos anake sane wicaksana ngawinang ipun kajiang, nanging anake sane belog kusakang antuk baosipun niri. <sup>13</sup> Ipun ngamimitin baosnyane antuk baos sane ngacuh tur muputang baosnyane antuk baos sane cuah-cauh. <sup>14</sup> Anake sane belog nenten wus-wusan mabaos. Tan wenten anak sane uning ring indik sane wenten ring benjang pungkur tur tan wenten anak sane nyidayang nyritayang ring iraga indik sane pacang wenten sasampune iraga padem.

<sup>15</sup> Wantah anake sane kalintang nambet buat manggihin marginipune budal sane setata matuyuhin deweknyane makarya.

<sup>16</sup> Satunggaling panegara pacang katempuh antuk kamewehan yening ratunnya kanton wimuda tur parapamimpinnya mapesta

awengi mepek.<sup>17</sup> Nanging satunggaling panegara pacang aget yening madue ratu sane midép mutusang ngraga, tur parapamimpinnyane majengan manut masan anak majengan, sane setata yatna ring raga saha nenten mapunyah-punyahan.

<sup>18</sup> Yen anake kalintang mayus ngengsubin raab umahnyane, umahe punika pacang tuduhan tur digelis pacang macepol.

<sup>19</sup> Pestane ngawinang ragane rumasa bagia tur anggure ngawinang ragane liang, nanging ragane nenten pacang mrasidayang rumasa bagia miwah liang, yening tan wenten jinah.

<sup>20</sup> Sampunang nyacad sang prabu yadiastu cara sesingidan, tur sampunang nyacad anak sugih yadiastu ragane praragan ring taban genahe sirep. Menawi wenten paksi sane pacang ngaturang indike punika, tur maosang sane sampun baosang ragane.

### **Indik sane kakardi antuk jadmene sane wicaksana**

**11** <sup>1</sup> Gunayangja jinah ragane sajeroning madedagangan ring dura negara, janten pungkuran ragane pacang polih kuntungan.

<sup>2</sup> Simpenja jinah ragane ring makudang-kudang genah, santukan ragane nenten uning ring

kalacuran sane pacang nibenin ragane ring jagate.

<sup>3</sup> Kijaja lakuna bah wit tarune, ipun pacang nylempang ring genahnyane pungkak. Yening guleme sampun padet, sabehe jaga ulung.

<sup>4</sup> Yening ragane nyantosang kantos angin miwah masane becik, ragane nenten pacang nandur punapa-punapi tur nenten pacang naenin mupu punapa-punapi. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi sakanan sane wenten, tur ragane nenten mrasidayang ngresep langkungan ring punika. Ragane taler nenten uning indik mimitan ipun wenten urip ring garba wasan anake istri sane mobot. <sup>6</sup> Napike ragane matetanduran rikala semeng miwah nyoreang? Ragane nenten naenin uning punapike tetandurane punika tumbuh becik wiadin entikannyane sane asiki becikan ring sane tiosan.

<sup>7</sup> Becik pisan yening ragane polih ngrasayang galang rahinane sane ngulangunin. <sup>8</sup> Matur panyuksmaja nyabran taun sajeroning ragane urip. Elingangja mungguing amunapija suennyane ragane urip, masan pademe punika suean ring punika. Nenten wenten indik sane patut jantosang ragane.

### **Pitutur pabuat anake truna**

<sup>9</sup> Ih anak truna, gunayangja saha becik masa trunan ragane. Masuka renaja rikalaning ragane kantung wimuda. Laksanayangja indik sane dotang ragane tur ulurinja indrian ragane. Nanging elingangja mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang ragane malantaran saluiring pайдidikan sane margiang ragane.

<sup>10</sup> Sampunang banggayanga wenten pайдidikan sane makewehin wiadin ngawinang ragane nandang sakit. Ragane nentenja sue pacang kantung bajang.

**12** <sup>1</sup> Duaning punika, elingja ring Sang Sane Ngardi ragane, rikala ragane kantung wimuda, sadurung rahina miwah taun kasedihane rauh, rikala ragane mabaos mungguing tan wenten kaliangan ring uripe puniki. <sup>2</sup> Rikala masan kasedihane punika, sunaran surya, sasih miwah bintang-bintange jaga remrem pabuat ragane, tur guleme sane ngemu sabeh jaga tansah nglikub ragane. <sup>3</sup> Sapangrarisipun anake sane setata nindihin ragane pacang ngetor, tur cokor ragane sane mangkin kantung siteng jaga sayan lemet. Untun ragane sane anggen ragane makpak ajeng-ajengan pacang dados langah pisan, tur panyingkatan ragane pacang slamur, tur nenten mrasidayang ngeton saha terang.

<sup>4</sup> Karnan ragane pacang bongol, tur nenten mrasidayang mireng suara uyut ring margine. Akidik pisan ragane mrasidayang mireng suaran pangilesan rikala ipun ngiles, wiadin suaran tetabuhane rikalaning katabuh, kadi asapunika taler suaran paksine sane nundun ragane saking sirep ragane. <sup>5</sup> Ragane pacang ajerih ring genahe sane tegeh-tegeh, tur baya pisan rikala mamargi. Rambut ragane jaga magentos dados putih. Meweh pisan ragane pacang makta sikian ragane, tur kadotan ragane sami pacang ical. Iraga pacang ngungsi ka genahe mararian sane pamuput, tur sasampun punika jaga wenten suaran anak ngeling ring margine. <sup>6</sup> Rante perake pacang pegat, tur lampu mase pacang ulung tur belah. Talin semere pacang pegat, tur jun-june pacang mabrarkan. <sup>7</sup> Awak iragane pacang mawali ka buk tanahe, tur angkihan uripe pacang mawali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun maicayang punika ring iraga.

<sup>8</sup> Saking yuakti wantah tan paguna. Kadi asapunika baos Sang Guru Pangajian. Indike punika makasami tan wenten pikenohipun.

### **Cutetipun**

<sup>9</sup> Nanging santukan Sang Guru Pangajian punika anak sane wicaksana, dane tetep ngurukang rakyate indik sane uningin dane. Dane mlajahin

sloka tur saha jujur ngulati kawiaaktianipun.

<sup>10</sup> Sang Guru Pangajian mapakibeh polih kruna-kruna panglipur, nanging kruna-kruna sane suratang dane punika makasami jujur. <sup>11</sup> Baos anak sane wicaksana tan bina kadi tungked pangangone sane tajep pisan sane kanggen ngetakang biri-biri, tur sloka-slokannyane pateh sakadi muncuk pacek pakune sane macelep rikalaning kagebug. Punika makasami sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Pangangon iragane sane tunggal.

<sup>12</sup> Duh cening, wenten malih indik sane tiosan sane patut pedasin cening. Sesuratan ring buku-bukune nenten wenten puputipun, tur yen bes akeh mlajah, punika pacang ngawinang cening lesu.

<sup>13</sup> Pamuputipun, wenten wantah asiki patut baosang, inggih punika: “Ajerihja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur laksanayangja titah-titah Idane, santukan jadmane makasami kakardi buat ngamargiang indike punika. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nepasin sakanan laksanakan iragane, yadiastu becik wiadin kaon, yadiastu sane margiang iraga sesingidan.”



# KIDUNG GEGURITAN

**1** <sup>1</sup> Kidung geguritan Ida Sang Prabu Salomo  
sane pinih becik.

## **Kidung geguritan sane kapisan**

*Saking sang istri*

<sup>2</sup> Rarisangja beli nyepsep tur ngaras tiang.

Tresnan beline luihan ring rasan anggure.

<sup>3</sup> Ambun minyak beline miik ngalub, tur  
kabinawan parab beline miik sakadi  
minyake punika. Sakancan bajang-bajange  
pada tresna ring beli.

<sup>4</sup> Ajakja tiang, tur ngiring iraga digelis malaib.

Beli makadados ratun tiange, rarisang  
ajak tiang ka pameran beline. Iraga  
jaga rumasa bagia sinarengan. Rarisangja  
nginum kantos waneh, tur banggayangja  
dewek iragane kaliput antuk kapitresnan.  
Sampun pantes yening sakancan luh-luhe  
pada tresna ring beli.

<sup>5</sup> Duh paraistri-istrine ring Yerusalem, tiang  
puniki selem, nangingke tiang jegeg. Tiang

selem sakadi kemah-kemah wong Kedare  
ring tegal melakange, nangingke asri  
sakadi korden-korden sane ring purin Ida  
Sang Prabu Salomo.

- <sup>6</sup> Sampunangja beli nganistayang tiang, uli  
krana warnan kulit tiange, santukan  
panes suryane sampun morbor tiang.  
Beli-belin tiange pada gedeg ring tiang,  
tur ipun ngenken tiang makarya ring  
abian anggure. Tiang tan polih sela buat  
mretenin dewek tiange.
- <sup>7</sup> Oduh beli mas juitan tiange, nikainja tiang,  
ring dijake beli pacang ngangonang ingon-  
ingon beline? Dijake ingon-ingon beline  
pacang mateduh rikala bajeg suryane?  
Napi gunanipun tiang ngrereh beli ring  
pantaran ingon-ingon parapangangone  
tiosan?

*Saking sang lanang*

- <sup>8</sup> Punapike adi tan uning ring genahe punika,  
duh dewa sang sane pinih ayu ring  
pantaran paraluh-luhe? Rarisang  
adi nututin ingon-ingone punika tur  
angonangja kambing adine nampek ring  
kemah pangangon-pangangone punika.

- <sup>9</sup> Oduh adi juitan beline, yen bandingang beli,  
adi waluya sakadi kuda sane ngedeng  
kretan sang prabu Mesire.
- <sup>10</sup> Rambut adine becik pisan nangeb pipin  
adine, tur mleped tuun ring baong adine  
waluya sakadi sesocane.
- <sup>11</sup> Beli pacang makarya rante mas pabuat adi,  
tur kadagingin rerenggan perak.

*Saking sang istri*

- <sup>12</sup> Ratun tiange merem ring pamereman idane,  
tur minyak wangin tiange ngabyer nglikub  
irika.
- <sup>13</sup> Ambun mas juitan tiange miik ngalub sakadi  
mure, rikala ida merem ring duur tangkah  
tiange.
- <sup>14</sup> Mas juitan tiange tan bina sakadi sekar ring  
bete, sane sedek kembang ring abian  
anggure ring En-Gedi.

*Saking sang lanang*

- <sup>15</sup> Oduh adi mas juitan beline, ambate jegeg  
adine. Penyingakan adine nyinarang  
kapitresnan.

*Saking sang istri*

<sup>16</sup> Oduh beli sane sayang, ambate bagus beline.  
Banget pisan beli ngulangunin manah  
tiange. Padang sane gadang lumlum  
pacang dados pasarean iragane.

<sup>17</sup> Umah iragane pacang malambang antuk taru  
aras, tur taribnyane malakar antuk taru  
cemara.

**2** <sup>1</sup> Tiang puniki waluya sakadi sekare ring  
Saron, sekar leli sane wenten ring bongkol  
gununge.

*Saking sang lanang*

<sup>2</sup> Tan bina sakadi sekar leli ring tengah bet  
duine, kadi asapunika taler mas juitan  
tiange ring pantaran paraluh-luhe.

*Saking sang istri*

<sup>3</sup> Waluya sakadi wit apel ring pantaran taru-taru  
alase, kadi asapunika pepacangan tiange  
ring pantaran lanang-lanange sane  
tiosan. Tiang demen masayuban ring  
bongkolnyane, tur wohnyane manis  
rasanipun.

- <sup>4</sup> Ibeli makta tiang ka genah pestan idane, tur ida raris nyinahang cihnan tresnan idane ring tiang.
- <sup>5</sup> Ida nguatang tiang malih antuk kismis, tur nyegerang antuk woh apel. Tiang rumasa lemet malantaran kasemaran.
- <sup>6</sup> Tangan idane sane kiwa dados galeng tiange, tur tangan idane tengen ngusap-ngusapin tiang.
- <sup>7</sup> Majanjija ring tiang, ih luh-luh Yerusaleme. Masumpahja malantaran kidang-kidange miwah manjangane, mungguing ragane tan pacang ngaduk tresnan tiange.

### **Kidung geguritan sane kaping kalih**

#### *Saking sang istri*

- <sup>8</sup> Tiang miragi suaran pepacangan tiange. Ida rauh malaib-laiban nglintangin pagunungan, tur ida malomba nglintangin bukit-bukite buat maranin tiang.
- <sup>9</sup> Pepacangan tiange waluya sakadi kidang miwah sakadi panak manjangane. Ida ngadeg irika ring unguur temboke. Ida ngintip saking jendelane tur macingak asliaban saking jaronnyane.
- <sup>10</sup> Pepacangan tiange tumuli mabaos ring tiang.

*Saking sang lanang*

Mrikija adi, mas juitan beline, mrikija sig beline.

<sup>11</sup> Masan dingine sampun lintang, tur sampun tan wenten sabeh malih.

<sup>12</sup> Ring pategalane wit sekare sampun pada masekar. Punika masan anake makakidungan. Suaran paksi darane sampun kampiragi ring tegal-tegale.

<sup>13</sup> Woh aane sampun pada tasak, tur ambun bungan anggure miik nglikub. Duaning punika, gelisangja idewa rauh, mrikija ajak beli.

<sup>14</sup> Idewa tan bina kadi paksi darane sane mengkeb ring selag-selagan batu kaange. Icenja beli ngeton prarain adine sane ayu, tur miragiang suaran adine sane manis nyunyur.

<sup>15</sup> Ngiringja juk asu alase, rauhing sane kantun alit, mangda sampunang ipun kantos ngrusak abian anggur iragane sane sedek mabunga.

*Saking sang istri*

<sup>16</sup> Pepacangan tiange punika dados dreben tiange, tur tiang dados druen pepacangan

tiange. Ida ngangonang ingon-ingon idane ring pantaran sekar leline,

<sup>17</sup> ngantos angin semengane ngasirsir miwah galang tanah. Oduh beli, mawalija beli digelis sakadi kidange miwah sakadi panak manjangane ring Pagunungan Betere.

**3** <sup>1</sup> Nyabran wengi tiang pules ring pedeman tiange, tiang ngipiang anake sane tresnain tiang. Tiang tumuli ngrereh-rerehin ida, nanging nenten panggihin tiang.

<sup>2</sup> Tiang nglelana ring kota miwah ring margi-marginnyane saha ring rurung-rurungnyane. Tiang ngrereh pepacangan tiange, nanging ida nenten panggihin tiang.

<sup>3</sup> Pajagaane sane maronda ring kota manggihin tiang. Tiang mataken sapuniki: “Punapike ragane wenten manggihin pepacangan tiange?”

<sup>4</sup> Riwau tiang nilarin parapajagaane punika, tiang tumuli matemu ring pepacangan tiange. Tiang ngisiang ida tur tan jaga wehin tiang makaon, sadurung ida ajak tiang ka umah memen tiange, inggih punika ring kamar genah tiange kalekadang.

- <sup>5</sup> Majanjija ring tiang, ih luh-luh Yerusaleme.  
Masumpahja malantaran kidang miwah  
manjangane, mungguing ragane nenten  
pacang ngaduk tresnan tiange sareng  
kalih.

### **Kidung geguritan sane kaping tiga**

#### *Saking sang istri*

- <sup>6</sup> Napike punika sane saking tegal melakange,  
ulatan ipun sakadi lepukan anduse,  
gandanipun miik sakadi menyan miwah  
mure, inggih punika menyan sane kadol  
antuk parasudagare?
- <sup>7</sup> Sang Prabu Salomo sane rauh, ida kategen  
ring singasanane idane saha kairing antuk  
tabeng wijang idane sareng nem dasa  
diri, inggih punika prajurit-prajurit sane  
papilihan ring Israel.
- <sup>8</sup> Makasami prajurit punika pascad ngadokang  
pedang. Ipun sampun pada nyayang  
rana. Ipun suang-suang pada magegaman  
pedang, buat nyagain pangebog mesehe  
rikalane wengi.
- <sup>9</sup> Sang Prabu Salomo kategen ring singasanane  
sane malakar antuk taru sane pinih becik.
- <sup>10</sup> Adegan singasanane punika kakaput  
antuk perak, tur kapayasin antuk kain



sane kasulam antuk mas. Pepedek-pepedeknyane kakaput antuk kain mawarna tangi sane katunun saha becik pisan antuk luh-luh Yerusaleme.

- <sup>11</sup> Ih luh-luh Sione, mrikija cingakin Sang Prabu Salomo, ida nyaluk gelungan sane kapasang ring prabun idane antukibun idane daweg rahina pabuncingan idane, inggih punika ring rahina daweg idane rena miwah maica-icaan.

### *Saking sang lanang*

- 4** <sup>1</sup> Oduh adi, ambate jegeg adine! Panyingakan adine nyunarang kapitresnan saking unkur kudung adine. Rambut adine magelohan sakadi punduhan kambinge sane pakecogcog nganedunang ring bukit-bukit Gileade.
- <sup>2</sup> Untun adine putih sakadi bulun biri-birine sane wau kagunting tur kumbah. Tan wenten sane kecag angan asiki, tur majejer saha jangkep pisan.
- <sup>3</sup> Lamben adine tan bina sakadi pitane barak, ambate becikipun rikala adi makenyung mabaos. Pipin adine ngendih ring beten kudung adine.

- <sup>4</sup> Kantan adine jegjeg sakadi menaran Ida Sang Prabu Daude, gilik tur alus, saha madaging kalung, sakadi tamiang prajurite panyuan sane magantung ngiter kantan adine.
- <sup>5</sup> Susun adine waluya sakadi panak kidange kembar, sane sedek ngrereh tetedan ring pantaran sekar leline.
- <sup>6</sup> Beli pacang masandekan ring bukit mur miwah menyane, ngantos angin semengane ngasirsir, tur galang tanah.
- <sup>7</sup> Oduh adi, ambate jegeg adine, tur ambate sampurnan adine.
- <sup>8</sup> Oduh pepacangan beline, mrikija sareng-sareng ajak beli saking Pagunungan Libanone. Mrikija ajak beli saking Libanon. Mrikija tedun saking Gunung Amana, saking Gunung Senir miwah saking Gunung Hermon, saking genah singa-singane miwah macan tutule.
- <sup>9</sup> Oduh adi sesayangan beline, sledetan adine miwah kalung sane anggen adi naut keneh beline.
- <sup>10</sup> Oduh adi pangantungan keneh beline miwah kurenan beline, tresnan adine ngulangunin keneh beline. Tresnan adine luihan ring anggure, tur minyak wangin adine miikan ring sakancan wewangene.

- <sup>11</sup> Oduh gegelan tiange, rasan lamben adine  
tan bina kadi madune, lidah adine rumasa  
susu miwah madu pabuat beli. Busanan  
adine kalikub antuk ambun miik-miikane  
sane saking Libanon.
- <sup>12</sup> Oduh adi pangantungan keneh beline,  
gegelan beline, adi pinaka tetamanan sane  
pingit tur masengker miwah toya klebutan  
beline niri,
- <sup>13</sup> genah entik-entikane tumbuh pasrambiah.  
Ipun tumbuh sakadi wit delimane sane  
sarat antuk woh sane becik-becik. Irika tan  
kirang sekar pacar miwah narwastu,
- <sup>14</sup> kunyit, tebu miwah kayu manis miwah  
menyan mawarni-warni. Irika tumbuh  
wit mur, gaharu miwah sakancan basan  
minyak wangi sane pinih wangi.
- <sup>15</sup> Toya klebutane membah melusin tamane  
punika, antuk toya maliah-liah. Tukad-  
tukade pada membah tedun saking  
Pagunungan Libanon.

*Saking sang istri*

- <sup>16</sup> Ih angin sane saking kaler miwah kelod pada  
mampehja ka taman tiange, tur likubja  
akasane antuk ambu miik. Banggayangja

tunangan tiange rauh ring taman idane tur  
ngajengang woh-wohan sane pinih becik  
ring tamane punika.

*Saking sang lanang*

**5**<sup>1</sup> Adi pangantungan keneh beline, gegelan  
beline, beli sampun wenten ring taman.  
Beli sedek munduhang wewangen miwah  
mur. Beli sedek naar madu miwah talan  
madune, tur sedek nginum anggur miwah  
susu.

*Saking sang istri*

Rarisang beli, rarisang ngajeng miwah nginum  
kantos beli punyah antuk kapitresnan.

**Kidung geguritan sane kaping pat**

*Saking sang istri*

<sup>2</sup> Rikala tiang pules, manah tiange nenten nyak  
pules. Tiang ngipiayang pepacangang tiange  
nogdog jelanan.

*Saking sang lanang*

Oduh adi pangantungan keneh beline miwah gegelan beline, pingkalih kedis daran beline, icenja beli ngranjing. Tendas beline belus antuk damuh, tur bok beline belus malantaran sayonge.

*Saking sang istri*

<sup>3</sup> Tiang sampun ngelus panganggen tiange, buat napi tiang malih meseh. Tiang sampun masehin buntut tiange, buat napi tiang ngamenyiang malih buntut tiange.

<sup>4</sup> Pepacangan tiange sampun ngabag jelanan, tur tangkah tiange rumasa nruktug santukan ida sampun nampek.

<sup>5</sup> Tiang sampun sedia pacang ngaturin ida ngranjing. Liman tiange sampun uap tiang antuk mur, tur jrijin liman tiange taler sampun uap tiang antuk minyak mur, rikala tiang nyujuh kancing jelanan.

<sup>6</sup> Tiang tumuli ngampakin pepacangan tiange jelanan, nanging ida sampun makaon. Meled pisan manah tiange pacang miragiang suaran idane. Tiang tumuli ngrereh ida, nanging ida tan wenten

panggihin tiang. Tiang ngaukin ida,  
nanging tan wenten sane masaur.

<sup>7</sup> Parapajagaan sane sedek maronda ring kota  
manggihin tiang. Ipun tumuli nigtig tiang  
kantos babak belur, tur parapajagaan  
tembok kotane nyetset slendang tiange.

<sup>8</sup> Majanjija ring tiang ih luh-luh Yerusaleme,  
mungguing yening ragane manggihin  
pepacangan tiange, ragane jaga  
nguningayang ring ida, mungguing tiang  
leleh nandang kasemaran.

### *Saking paraistrine*

<sup>9</sup> Ih luh sang ayu, punapike pepacangan luhe  
bina ring anake sane tiosan? Punapike ida  
punika kalintang bagus, kantos tiang patut  
majanji ring idewa?

### *Saking sang istri*

<sup>10</sup> Pepacangan tiange punika bagus tur siteng,  
ida bagusan ring anake sareng dasa tali.

<sup>11</sup> Prarain idane alus sakadi prunggu, rambut  
idane gelgel tur selem sakadi bulun goake.

<sup>12</sup> Panyingakane becik tan bina kadi matan  
paksi darane sane ring tukade, paksi dara

sane manjus ring susune tur mencegan  
ring sisin toyane sane membah.

- <sup>13</sup> Pipin idane becik sakadi tamane sane bek  
madaging daun-daun wewangen. Lamben  
idane sakadi leline sane belus antuk  
minyak mur.
- <sup>14</sup> Tangan idane becik, tur ida nganggen ali-ali  
mamata soca. Anggan idane sakadi danta  
sane alus sane kapayasin antuk sesocan.
- <sup>15</sup> Pupun idane sakadi sesaka marmer sane  
masendi antuk mas. Kagungan idane  
sakadi Gunung Libanone sane wit arasnya  
tegeh-tegeh pisan.
- <sup>16</sup> Lamben idane manis yening karas, cutetipun  
saluiring paimana idane punika nutdut  
manah tiange. Kadi asapunika kawentenan  
pepacangan tiange, ih parasemeton  
paraluh-luh Yerusaleme.

*Saking paraistrine*

- 6**<sup>1</sup> Ih luh sang ayu, kijake palungan gegelan  
luhe? Nikayangja ring tiang. Margine sane  
encenke sane kaduluh antuk gegelan luhe,  
mangda tiang sareng sami mrasidayang  
nulungin luh buat ngrereh ida.

*Saking sane istri*

- <sup>2</sup> Gegelan tiange sampun lunga ka tamannyane, inggih punika ring genah wit wewangene pada tumbuh. Ida sedek ngangonang ingon-ingon idane ring taman, tur sedek munduhang sekar leli.
- <sup>3</sup> Gegelan tiange punika paderben tiange, tur tiang dados paderben gegelan tiange. Ida ngangonang ingon-ingon idane ring pantaran sekar-sekar leline.

**Kidung geguritan sane kaping lima***Saking sang lanang*

- <sup>4</sup> Oduh adi, adi ayu sakadi kota Yerusalem. Kabecikan adine pateh sakadi kota Tirsane, tur adi ngulangunin pisan sakadi kotane sane ageng kekalih punika.
- <sup>5</sup> Sampunangja adi tansah nganengneng beli santukan indike punika pacang ngawinang beli kabibil. Rambut adine magelohan sakadi gompnyokan kambinge sane pakecogcog ngrudug ring bukit-bukite ring Gilead.
- <sup>6</sup> Untun adine putih sakadi gompnyokan biri-birine sane wau wusan kapandusang.



Nenten wenten sane kecag, tur ipun sami majejer saha sampurna.

<sup>7</sup> Pipin adine ngendih ring sor kudung adine.

<sup>8</sup> Banggayang sampun sang prabu maderbe rabi dasa diri, tur selir ulung dasa miwah istri-istri sane tiosan akeh pisan kantos tan keni antuk ngwilangin.

<sup>9</sup> Nanging sane tresnain tiang wantah asiki, tur ida jegeg pisan sakadi paksi darane. Ida punika putri tunggal biang idane, tur biang idane banget pisan nresnain ida. Paraistrine sane ngeton ida makasami muji ida. Parapramesuari miwah paraselire sami pada muji ngluhihang ida.

<sup>10</sup> Sapasirake punika sane ngenter sakadi galang kangine? Ida ayu pisan tur masinar, tan bina kadi sinar surya wiadin sinar bulane.

<sup>11</sup> Tiang mamargi nganedunang ring selag-selagan wit kenarine misadia jaga ningalin entik-entikan sane kantun nguda ring lebake, tur ningalin daun anggure sane nguda-nguda miwah wit delimane sane sedek masekar.

<sup>12</sup> Tiang rumasa ngetor. Adi ngawinang beli kasemaran banget pisan, waluya sakadi kusir kreta perange rikala jaga mayuda.

*Saking paraistrine*

<sup>13</sup> Ih daa sane saking Sulam, pada masolahja.  
Banggayangja tiang mabalih ragane rikala  
ragane masolah.

*Saking sang istri*

Napi awinannya semeton meled mabalih  
tiang rikalaning tiang ngigel ring tengah  
parapanontone sane uyut mabiayuhan?

*Saking sang lanang*

**7** <sup>1</sup> Ambate ayun adine. Ambate becik cokor  
adine nganggen sandale punika. Lekukan  
pupun adine waluya sakadi pakaryan  
undagine.

<sup>2</sup> Puser adine waluya sakadi cawan sane becik  
sane setata madaging toya anggur sane  
mabasa. Weteng adine waluya kadi  
dugdugan gandume sane kiter antuk sekar  
leli.

<sup>3</sup> Susun adine waluya sakadi manjangan  
kembar, tan bina sakadi kidange kekalih.

<sup>4</sup> Kantan adine jegjeg sakadi menara dantane.  
Panyingakan adine waluya sakadi tlagane  
ring kota Hesbon, inggih punika tlagane

sane nampek ring gapuran kotane sane ageng punika. Irung adine waluya kadi menarane ring Libanon, sane ajeg nyaga kota Damsike.

- <sup>5</sup> Duur adine tegeh sakadi Gunung Karmel. Rambut adine sane mapusungan makilap sakadi sutrane sane pinih becik, tur kabecikannyane ngawinang kadaut pakayunan ida sang prabu.
- <sup>6</sup> Saking yuakti wantah adi punika ayu, tur becik pisan. Ambate sampurna rasa kapitresnan adine.
- <sup>7</sup> Pangadeg adine gangsiuh sakadi wit kormane, tur susun adine waluya sakadi ijengan woh kormane.
- <sup>8</sup> Beli dot pacang menek ring wit kormane punika, tur ngalap wohnyane. Pabuat beli, susun adine waluya kadi woh anggure. Angkihan adine miik waluya kadi miik woh apele,
- <sup>9</sup> tur cangkem adine tan bina kadi anggure sane pinih becik.

*Saking sang istri*

Yening kadi asapunika, banggayang sampun  
anggure ngliahin pepacangan tiange, tur  
ngliahin lambe lan untun idane.

<sup>10</sup> Tiang puniki dados druen gegelan tiange, tur  
ida tansah ngajap-ajap tiang.

<sup>11</sup> Oduh beli, mrikija! Ngiringja medal ka  
padusunan tur ngiringja nginep ring  
pategalane.

<sup>12</sup> Palimunan iraga pacang bangun tur nelokin  
abian anggure, punapike ipun sampun  
pada tumbuh. Punapike ipun sampun  
ngawitin masekar tur pada kembang?  
Tur napike wit delimane taler sampun  
masekar. Irika tiang pacang ngaturang  
tresnan tiange ring beli.

<sup>13</sup> Irika beli pacang mrasidayang ngambu  
wewangen sane miik miwah sakancan  
woh-wohan sane becik nampek ring  
obag-obagan jelanan iragane. Oduh  
beli gegelan tiange, irika tiang sampun  
nyediaang beli kasukan miwah kawiryen  
sane lawas miwah sane anyar.

**8**

<sup>1</sup> Yening upami, beli pinaka dados nyaman  
tiange, sane kapatiningin tur kasusuin  
antuk memen tiange, kenginan yening

tiang katemu ring beli ring margine, tiang  
mrasidayang ngaras beli, tur tan wenten  
anak sane pacang nglinguang.

<sup>2</sup> Tiang pacang ngajak beli ka umah memen  
tiange, tur irika beli prasida ngurukang  
tiang indik kapitresnan. Irika tiang pacang  
ngaturin beli nginum anggur sane mabasa  
miwah nginum toyan delima.

<sup>3</sup> Tangan beline sane kiwa pacang dados galeng  
tiange, tur tangan beline sane tengen  
ngusap-usap tiang.

<sup>4</sup> Pada majanjija ring tiang, ih luh-luh  
Yerusaleme, mungguing ragane nenten  
pacang ngaduk kapitresnan tiange sareng  
kalih.

### **Kidung geguritan sane kaping nem**

#### *Saking paraistrine*

<sup>5</sup> Sirake puniki sane rauh saking tegal  
melakange, saha madandan tangan sareng  
gegelannyane?

*Saking sang istri*

Tiang nundun beli ring sor wit apele, ring genah beline sampun kemasang.

<sup>6</sup> Sampunangja beli nresnain sapasira jua sajawining tiang, tur sampunangja madandan ring sapasira jua, sajabaning ring tiang. Kapitresnane punika kuat sakadi sang patine. Kasemarane taler kuat sakadi sang pati. Ipun ngendih murub tur muunang sakadi genine angarab-arab.

<sup>7</sup> Toyane tan mrasidayang ngamademang ipun, tur blabare tan mrasidayang nganyudang ipun. Nanging yen wenten anak ngindayang numbas kapitresnan antuk kasugihannyane ipun jaga wantah molih kanistan.

*Saking parasemeton sang istri sane lanang*

<sup>8</sup> Tiang maderbe nyama luh asiki, tur nyonyonnyane kantun alit. Napike sane patut margiang tiang yening wenten anak truna jaga rauh saha ngidih ipun?

<sup>9</sup> Yen upami adin tiange punika tembok, tiang pacang ngwangun menara perak pabuat ipun. Nanging yening ipun punika gapura,

tiang pacang malangin ipun antuk palang taru aras.

*Saking sang istri*

- <sup>10</sup> Tiang puniki pinaka tembok, tur nyonyon tiange dados menara-menarannyane. Gegelan tiange uning mungguing tiang molih kaliangan tur dame yening tiang sareng-sareng ring ida.

*Saking sang lanang*

- <sup>11</sup> Ida Sang Prabu Salomo madue abian angguring satunggiling genah sane mawasta Baal-Hamon. Irika wenten makudang-kudang panyakap sane nyakap abian anggure punika. Asing-asing panyakape naur jinah perak siu bidang.
- <sup>12</sup> Ida Sang Prabu Salomo nampi jinah perake sane panyuan punika tur parapanyakape pada nampi dumannyane pada masatak. Tiang niri taler maderbe abian angguring.
- <sup>13</sup> Oduh adi, gegelan beline, banggayangja beli miragi suaran adine saking tamane. Parasawitran beline jaga mirengang baos adine.

*Saking sang istri*

<sup>14</sup> Oduh beli gegelan tiange, gelisangja rauh  
sakadi kidange, sakadi panak manjangane  
ring pagunungan, ring genah wit  
wewangene pada tumbuh.



# NABI YESAYA

**1** <sup>1</sup> Cakepane puniki mamuat orti indik panegara Yehuda miwah kota Yerusalem sane kapakantenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Yesaya okan Dane Amos. Indike puniki kapakantenang ring dane, daweg Ida Sang Prabu Usia, Yotam, Ahas miwah Hiskia jumeneng nata ring Yehuda.

## **Ida Sang Hyang Widi Wasa nglemekin kaulan Idane**

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih gumi muah langit, padingehangja pangandikan Ulun. Cerik-cerike ane suba kelihang Ulun ia brontak nglawan Ulun. <sup>3</sup> Sampine nawang pamekelne, keledaene nawang tongos mamahan ane sedianga baan pamekelne, nanging Israel kaulan Ulune, ia tusing pesan ngelah pangrasa muah pepineh.”

<sup>4</sup> Sengkala semeton ih bangsa sane madosa, semeton puniki rakyat sane jaat pisan, tur nyapa kadi aku. Semeton sampun kateteh antuk dosan semetone. Semeton sampun nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane suci. Semeton sampun nilar Ida. <sup>5</sup> Napi awinan

semeton terus brontak? Punapike semeton ngedotang ukuman sane langkungan ring puniki? Ih wong Israel, sirah semetone bek madaging tatu, samaliha manah miwah pepineh semetone sampun sakit. <sup>6</sup> Ragan semetone saking sirah rauh ka cokor semetone nenten wenten sane tileh. Ragan semetone makaukud kakaput antuk berung, koreng miwah tatu. Tatun semetone nenten naenin kabresihin wiadin kabedbed, tur nenten naenin kolesin minyak.

<sup>7</sup> Panegaran semetone sampun katunjel, tur kota-kotan semetone sampun kuugang kantos dangsah. Semeton pacang nyingakin wong sunantara jaga ngambil pamupon tanah semetone tur ngrusak saananing sane wenten.

<sup>8</sup> Kota Yerusaleme sampun katilar, kotane sampun kiter kantos tan mrasidayang makibeh, tan bina sakadi kubu genah mamondok ring pabianan anggure, wiadin kubu ring pabianan ketimune sane sampun tan karunguang. <sup>9</sup> Yening boya Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa numanang jadma irika akedik, sinah kota Yerusaleme sampun basmi kerta tan bina sakadi kota Sodom lan Gomorane.

<sup>10</sup> Ih Yerusalem, parapamrentah ragane miwah rakyat ragane tan bina sakadi wong Sodom lan Gomorane. Sane mangkin pirengangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane

katiba ring ragane. Telebangja pauraan Widin iragane. <sup>11</sup> Ida ngandika sapuniki: “Apake kita ngaden mungging Ulun ledang teken sawatek aturane ane aturang kita teken Ulun? Ulun suba wadih teken aturan biri-biri ane maborbor muah muluk wewalungan kitane ane paling melaha. Ulun wadih teken getih sampi jagiran, getih biri-biri muah getih kambing. <sup>12</sup> Nyenke ane nunden kita ngaturang ento makejang teken Ulun dikalan kitane mabakti teken Ulun? Nyenke ane nunden kita nyalanang unduke ento makejang tur nyekjek natar Perhyangan Agung Ulune? <sup>13</sup> Aturan kitane ento tan paguna. Ulun seneb ngadek bon menyan ane borbor kita. Ulun tusing ledang teken Rerainan Bulan Baru, muah Rerainan Sabate, wiadin pauman kitane buat ngaturang bakti. Ento makejang suba kaletihin baan dosa-dosan kitane. <sup>14</sup> Ulun geting teken rerainan ane lenan. Unduke ento makejang dadi pabaat ane ngranayang Ulun kenyel. <sup>15</sup> Yen kita nyakupang lima buat ngastawa, Ulun tusing ledang macingak teken kita. Yadiastu ping kuda-kudaja kita ngastawa, Ulun tusing lakar ngisinin pinunas kitane, sawireh liman kitane bek misi getih. <sup>16</sup> Bresihinja dewek kitane, suudja nglaksanayang sawatek kajaatan ane suba aksi Ulun. Apang sasajaan tuah kita suud malaksana jaat, <sup>17</sup> tur mlajahja malaksana ane patut.

Jalanangja unduk ane adil, tulunginja anake ane katindes, ulihang hak anake ubuh-ubuh tur belaninja anake ane balu-balul!”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ane jani jalanja sulurang unduke. Yadianja kita kantos barak ulihan dosa, nanging Ulun lakar ngedasin kita apanga kita kanti putih buka saljune. Yadiastu dosan kita barak wayah, kita lakar dadiang Ulun putih buka bulun biri-birine. <sup>19</sup>Yen kita satinut teken Ulun, kita lakar naar pamupon ane melah uli tanahe ene. <sup>20</sup>Nanging yen kita tungkas teken Ulun, kita lakar mati. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngandika buka keto.”

### **Kota sane kalikub antuk dosa**

<sup>21</sup> Kotane sane riin kalintang satia, sane mangkin sampun waluya sakadi sundel. Sane dumun bek antuk anak sane sadu, nanging sane mangkin kantun soroh anak sane amati-mati. <sup>22</sup> Ih Yerusalem, ipidan ragane waluya sakadi perak, nanging mangkin ragane sampun tan paji. Sane dumun ragane waluya sakadi toya anggure sane becik, nanging sane mangkin wantah sakadi toya kewanten. <sup>23</sup> Parapamimpin ragane dados pembrontak tur dados ruang maling. Dane tansah pada seneng nampi upah miwah tetombokan. Dane nenten naenin melanin

anak ubuh-ubuh ring ajeng pangadilane, wiadin nglinguang wicaran anake balu rikalane ipun nunas kadilan.

<sup>24</sup> Duaning punika sane mangkin pirengangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele sane mawisesa sapuniki: “Ulun lakar ngwales sakit atin Ulune teken kita, ih musuh-musuh Ulune, kanti kita lakar suud ngawenang Ulun pakewuh. <sup>25</sup> Ulun lakar nglawan kita, Ulun lakar mresihin kita buka kekuningane ane masepuh, tur Ulun lakar ngadang sawatek dakin kitane. <sup>26</sup> Ulun lakar ngicen kita pamrentah muah pangabih buka ane gelahang kita imaluan. Ditu Yerusaleme lakar kasambat kota ane adil tur satia.”

<sup>27</sup> Rehning Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga adil, Ida pacang ngrahayang Yerusalem miwah sakancan anake sane kapok tur ngutang dosa-dosannyane. <sup>28</sup> Nanging Ida pacang ngenyagang sawatek anake sane madosa miwah brontak nglawan Ida. Ida pacang ngamademang sawatek anake sane nilar Ida.

<sup>29</sup> Ragane jaga maselselan santukan ragane naenin nyungsung wit taru miwah entik-entikan sane tenget ring taman. <sup>30</sup> Ragane pacang layu sakadi daun tarune, sakadi tamane sane nenten polih toya. <sup>31</sup> Sakadi sumine sane kancungin geni, kadi asapunika jadmene sane siteng pacang

kasirnayang antuk pakardinniane sane jaat, tur tan wenten anak sane mrasidayang ngandeg karusakannyane punika.

### **Padame sane langgeng**

*(Mi. 4:1-3)*

**2**<sup>1</sup> Wenten pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa katiba ring Dane Yesaya, okan Dane Amos ngeniang indik Yehuda miwah Yerusaleme, sane dagingipun sapuniki:

<sup>2</sup> Pacang rauh masanipun gunung genah Perhyangan Agunge kawangun pacang dados gunung sane pinih tegeh, ngungkulin bukit-bukite sami. Akeh bangsa-bangsane pada rauh mabeled ka gununge punika,

<sup>3</sup> tur rakyatnyane pacang pada mabaos sapuniki: “Jalan iraga menek ka bukit Ida Sang Hyang Widi Wasa, ka Perhyangan Agung Widin Israele. Ida lakar ngurukang iraga unduk ane patut laksanayang iraga. Iraga lakar majalan di rurunge ane patujhang Ida. Sawireh paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento kawitne uli Yerusalem. Uli Sion Ida masabda teken kaulan Idane.”

<sup>4</sup> Ida pacang nepasin pasogsag parabangsane sane ageng. Parabangsane pacang

mentengin pedangnyane kadadosang pangigi, tur tumbak-tumbaknyane kadadosang arit. Bangsa-bangsane nenten malih pacang lunga ka payudan, tur tan naenin malih nabdabang dewek jaga mayuda.

<sup>5</sup> Sane mangkin ih katurunan Yakub, ngiringja iraga mamargi ring galange sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring iraga.

### **Kamrekakane pacang kasirnayang**

<sup>6</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, kaula druene katurunan Yakube, sampun tilarin Palungguh IRatu. Panegara druene sampun bek antuk jadmata sane ngadokang pangiwa sane saking kangin miwah sane saking wong Pilistin. Kaulane sami pada nuut adat bangsa sunantarane. <sup>7</sup> Panegarannyane bek madaging mas, perak, tur arta branannyane maliah-liah. Guminnyane bek antuk kuda, tur kreta perangnyane tan keni antuk ngwilangin.

<sup>8</sup> Guminipun bek antuk arca-arca, samaliha ipun pada nyungsung arca sane sampun kardi ipun niri.

<sup>9</sup> Ipun suang-suang pacang kanistayang tur nandang kimud. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,

sampunang Palungguh IRatu ngampurayang ipun.

<sup>10</sup> Ipun pacang mengkeb ring gua-guane sane ring bukit kaange wiadin makarya bangbang ring tanahe, ngindayang jaga makelid saking pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur mengkeb saking kakuatan miwah kaluihan Idane. <sup>11</sup> Jaga wenten masanipun kasumbungan jadmane pacang kapuputang miwah kamrekakan jadmane pacang kasirnyang. Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang kaluihang. <sup>12</sup> Ring rahinane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang ngasorang sawatek anake sane siteng, sawatek anake sane sumbung miwah mreka. <sup>13</sup> Ida pacang nyirnyang wit arase sane tegeh-tegeh ring Libanon miwah sawatek wit cemara sane ring tanah Basan. <sup>14</sup> Ida pacang ngasahang gunung-gunung miwah bukite sane tegeh. <sup>15</sup> Sawatek menarane sane tegeh-tegeh miwah sawatek tembok-tembok bentenge pacang ugang Ida. <sup>16</sup> Ida pacang ngelemang kapal-kapale sane ageng tur becik. <sup>17</sup> Kasumbungan manusane pacang kapuputang tur kamrekakannyane pacang kasirnyang. Arca-arcane sami pacang ical. Ring rahinane punika wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten sane pacang kaluihang. <sup>18</sup> (2:17)



<sup>19</sup> Jadmane pacang mengkeb ring gua-guane sane ring bukit kaange wiadin makarya bangbang ring tanahe, ngindayang jaga ngelidang dewek saking pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur mengkeb saking kakuatan miwah kaluihan Idane, rikalaning Ida rauh buat ngejerang jagate.

<sup>20</sup> Rikala rauh panemayan rahinane punika ipun pacang ngentun gang arca perak miwah mas sane sampun kardi ipun, tur kakutang ring genah bikul miwah lelawahe. <sup>21</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh buat ngejerang jagate, jadmane pacang masingidan ring bangbange wiadin gua-guane ring bukit kaange, ngindayang jaga ngluputang dewek saking pidukan Idane wiadin saking kakuatan miwah kaluihan Idane.

<sup>22</sup> Sampunangja malih ngandelang manusa pada, santukan sujatinipun imanusa tan paji.

### Kaliyuga ring Yerusalem

**3** <sup>1</sup> Sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang ngaonang saananing painedikan wiadin manusa sane kandelang antuk rakyat saking Yerusalem miwah Yehuda. Ida pacang ngambil pangan kinumnyane, <sup>2</sup> parapahlawan miwah prajuritnyane, parahakim miwah paranabinnyane, juru tenung miwah parapamong prajannyane, <sup>3</sup> parapamimpin wadua bala miwah pamimpin rakyatnyane,

parabaudanda miwah sawatek anake sane ngadokang kasaktian buat ngereh saluiring paimana. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang manggayang rakyat kaprentah antuk anak sane kantun wimuda pisan. <sup>5</sup> Asing-asing anak mamanan molih kuntungan saking sane tiosan. Jadmane sane kantun muda tan pacang ngajiang anak sane kelihan ring ipun, tur anake sane tan paji tan pacang ngajiang anake sane ngamong ipun.

<sup>6</sup> Jaga wenten masanipun rikala satunggaling palingsehan pacang milih salah tunggil nyamannyane dados pamimpin, sarwi mabaos sapuniki: “Beli dogen ane nu ngelah panganggo, wireh keto beli dogen suba dadi pamimpin iragane di masane ane keweh ene.”

<sup>7</sup> Nanging nyaman ipune pacang masaur sapuniki: “Edaja beli tundena. Beli tusing nyidayang nulungin adi. Beli tusing nu ngelah dedaaran muah panganggo. Edaja beli anggota pamimpin.”

<sup>8</sup> Saking yuakti kota Yerusaleme sampun uug, tur panegara Yehudane taler sampun nyag! Saananing sane baosang miwah kardi ipun sami nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun terang-terangan nganistayang Widinnyane.

<sup>9</sup> Pepinehnyane sane duleg pacang katiwakang ring ipun. Dosannyane terang-terangan sakadi

laksanan wong Sodome. Ipun sampun sengkala, tur indike punika sampun tandangin ipun niri.

<sup>10</sup> Jadmane sane patut, ipun pacang nemu bagia, tur ipun pacang muponin saananing sane becik. Ipun pacang muponin saananing sane karyanin ipun. <sup>11</sup> Nanging jadmane sane jaat pacang sengkala. Sakancan sane sampun kardi ipun marep ring anak lian, sane mangkin pacang nibenin ipun.

<sup>12</sup> Jadmane sane mutranang jinah, nindes bangsa tiange tur paraanak sane maselangang punika pada ngapus ipun. Ih bangsa tiange, pamimpin semetone sampun ngawinang semeton paling, kantos semeton tan uning ring margine sane encen pacang tuut semeton.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nepasin kaulan Idane**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun sedia jaga merberang wicaran Idane. Ida sampun sedia jaga nepasin kaulan Idane. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngajak parapanglingsir miwah parapamimpin kaulan Idane buat nepasin. Ida ngwentenang dedalihan sapuniki: “Kita suba ngrampas abian anggur. Umah kitane bek misi barang-barang ane jemak kita uli sig anake tiwas. <sup>15</sup> Kita tusing wenang ngenyagang kaulan Ulune tur ngalih kuntungan sig anake tiwas. Ulun ene

Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur muah  
Ane Maha Kuasa suba ngandika.”

### **Pakeling pabuat parawanitane ring Yerusalem**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki: “Tegarangja tlektekang ambate  
mrekak paraluh-luh Yerusaleme. Ia majalan  
sambilanga nulengek. Ia tansah monyer.  
Tindakane bawak-bawak, tur gelang batisne  
krincing-krincing. <sup>17</sup> Nanging Ulun lakar ngukum  
ia. Ulun lakar ngundul tendasne tur nepang ia  
gundulan.”

<sup>18</sup> Pacang wenten masanipun Ida Sang Hyang  
Widi Wasa pacang ngambil saking paraluh-luh  
Yerusaleme saananing sane ngawinang ipun  
sumbung. Minakadinipun pepayasan sane  
anggen ipun ring buntutipune, ring sirahipune,  
ring baongipune, <sup>19</sup> miwah gelang limanipune.  
Ida pacang ngambil kudung ipune, <sup>20</sup> miwah  
topinnyane, jimat-jimat sane ring lima miwah  
ring bangkiangipune. <sup>21</sup> Samaliha Ida pacang  
ngambil bungkung sane ring jrijinnyane miwah  
sane ring cinguhnyane, <sup>22</sup> jubahnyane sane  
becik-becik, roknyane, baju mantelnyane miwah  
dompetnyane. <sup>23</sup> Pakean dalem, saputangan  
lenen, slendang miwah kudung sane panjang  
makasami pacang kambil.

<sup>24</sup> Makadados silur miik-miikannyane, ipun pacang mabo bengu, makadados silur sabuknyane sane becik, ipun pacang masabuk tali sane kasar. Makadados silur boknyane sane ngulangunin, ipun pacang magundul. Makadados silur panganggenyane sane becik, ipun pacang mapangangge sane kasar. Kajegegannyane pacang masalin dados kakimudan.

<sup>25</sup> Anake sane ring kota, yadian sane siteng-siteng, pacang kapademang ring paperangan.

<sup>26</sup> Gapuran kotane pacang masesambatan tur ngeling, tur kotane punika pacang sakadi anak luh sane maguyang tur malalung ring tanahe.

**4**<sup>1</sup> Yening panemayannyane sampun rauh, anak istri pitung diri pacang ngejuk anak lanang adiri sarwi mabaos sapuniki: “Tiang nyidayang ngamertanin muah nganggoin dewek tiange, nanging apang beli nyak ngakuin tiang ajak pepitu ene dadi somah beline, mangdane tiang tusing nemu kimud ulihan tusing ngelah kurenan.”

### **Kota Yerusaleme pacang kabecikang malih**

<sup>2</sup> Pacang rauh masanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngawinang sawatek tetanduran miwah wit-witane ring tegale pacang tumbuh mokoh tur becik. Sawatek wong Israel sane kantun pacang girang tur ngajumang woh-wohane sane

kapupuang antuk tanahe irika. <sup>3</sup> Sawatek anake sane kantun ring Yerusalem, sane kaselik tur karahayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang kawastanin suci. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nepasin tur nyuciang bangsane punika malantaran kakuatan Idane, tur Ida pacang mresihin kiwangan Yerusaleme miwah rahe sane pecak kakecorang irika. <sup>5</sup> Raris ring duur Gunung Sione miwah ring duur saluiring sane wenten ring muncuk gunungge punika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwentenang mega rikalaning rahina, tur andus lan geni sane ngendih rikalaning wengi. Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyayubin miwah ngliput kotane punika makasami. <sup>6</sup> Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyayubin kotane punika saking panase rikala rahina, tur Ida pacang ngawinang kotane punika dados genah sane sutrepti, katawengan saking ujan lan angin.

### **Kidung indik pabianan anggur**

**5** <sup>1</sup> Pirengangja! Tiang pacang ngidungang satunggaling kidung pabuat semeton, kidung ngeniang indik sawitran tiange miwah ngeniang indik pabianan anggurnyane: Sawitran tiange madue satunggaling pabianan anggur ring genahe sane mokoh ring bukite.

<sup>2</sup> Ipun numbeg tanahnyane tur batu-batunyanane sami kakaonang raris katandurin wit anggur sane pinih becik pisan. Ipun ngwangun genahipune mondokin abiane punika. Ipun makarya bangbang buat kanggen genah meres woh anggurnyanane. Ipun nyantosang woh anggurnyanane wayah-wayah nanging sakancan wohnyane sami masem.

<sup>3</sup> Duaning punika, sane mangkin sawitran tiange tumuli mabaos sapuniki: “Parasemeton rakyat sane magenah ring Yerusalem miwah Yehuda, indayangja tepasin tiang klawan pabianan anggur tiange punika. <sup>4</sup> Punapike wenten paimdikan sane tan patut sane kardi tiang marep ring ipun? Punapi awinannya ipun ngamedalang woh sane masem tur boya woh sane becik, sakadi sane ajap-ajap tiang?

<sup>5</sup> Sapuniki indik sane pacang laksanayang tiang marep ring pabianan anggur tiange punika. Tiang pacang mutbut pagehannyane makaileh, tur nguugang temboke sane nyerungin abiane punika, saha manggayang sato alase pacang neda lan nyekjek wit anggure punika. <sup>6</sup> Pacang banggayang tiang ipun kalikub tumbuhin padang. Tiang tan pacang ngentebin miwah ngebuhang pabianan anggur tiange punika. Malahan tiang pacang manggayang ipun kakaput antuk bet

miwah dui. Tiang pacang nombahang guleme nedunang sabeh ring ipun.”

<sup>7</sup> Wong Israele punika makadados pabianan anggur Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Wong Yehudane punika minakadi wit anggur sane tandur Ida. Ida ngajap-ajap mangdane ipun nglaksanayang paindikan sane becik nanging ipun nglaksanayang paindikan sane amati-mati. Ida ngajap-ajap mangda ipun ngamargiang paindikan sane patut, nanging jadmane sane sengkalen ipun pada jerit-jerit nunas kadilan.

### **Kajaatan sane kakardi antuk imanusa**

<sup>8</sup> Sengkala semeton, santukan semeton sampun akeh numbas umah miwah tegal buat ngwewehin paderben semetone. Tan malih asue pacang nenten wenten anak sane magenah irika, tur wantah semeton ngraga sane pacang magenah ring tanahe punika. <sup>9</sup> Tiang sampun miragi pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, sapuniki: “Sakancan umah ane gede tur melah-melah ento lakar suung tur uug. <sup>10</sup> Punyan anggure ane mentik di tanahe dasa etar lakar mupuang yeh anggur buah kutus liter dogen. Bibite ane satu ulung dasa liter mupuang asil gandum buah plekutus liter dogen.”



<sup>11</sup> Sengkala pesan semeton! Pasemengan pisan semeton sampun matangi tumuli ngawitin masajengan. Semeton raris punyah gledag-gledug kantos ring pasarean semetone.

<sup>12</sup> Ring papestaan semetone irika wenten kecap, rebana, suling miwah toya anggur. Nanging semeton nenten ngresep ring indik sane pacang kalaksanayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>13</sup> Punika awinannya semeton pacang kejuk dados tawanan. Parapamimpin semetone pacang seda ulihan kaluen, tur rakyat pacang padem ulihan bedak. <sup>14</sup> Pati lokane sampun seduk mamanah neda ipun, tur ipun sampun nyebakang bungutipune kantos linggah. Pati lokane pacang nguluh parasulinggihe ring Yerusalem sasarengan ring rakyat sane uyut punika.

<sup>15</sup> Asing-asing anak pacang rumasa kimud, samaliha anake sane mambek sumbung makasami pacang kasorang. <sup>16</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang nyinahang kagungan Idane malantaran Ida ngardi pайдikan sane patut, samaliha Ida pacang nyinahang kasucian Idane malantaran Ida nepasin kaulan Idane. <sup>17</sup> Ring uug-uugan kotane panak biri-birine pacang neda padang, tur kambinge sane kantun bajang-bajang polih genah pangonan irika.

<sup>18</sup> Sengkala pisan semeton! Semeton nenten pacang mrasidayang mebasang raga saking dosa-dosan semetone. <sup>19</sup> Semeton mabaos sapuniki: “Depangja Ida Sang Hyang Widi Wasa dienggal nglaksanayang unduk ane suba sabdayang muah karsayang Ida, apanga iraga mrasidayang nepukin. Depangja Widin Israele ane suci lakar nglaksanayang rencanan Idane. Jalanja iwasin apa ane arsayang Ida.”

<sup>20</sup> Sengkala pisan semeton ngaranin sane jaat punika becik, tur sane becik punika kaon. Semeton ngubah peteng dedete dados galang tur galange dados peteng dedet. Semeton nadosang sane pait punika manis, tur sane manis punika dadosang semeton pait.

<sup>21</sup> Sengkala pisan semeton! Semeton mitaenang ragan semetone wicaksana, tur kalintang wikan.

<sup>22</sup> Sengkala pisan semeton! Ih pahlawan botol anggur! Semeton kalintang wanen tur tan ajerih ring punapa-punapi rikalaning semeton nyampur inum-inuman. <sup>23</sup> Nanging malantaran jinah tetombokan semeton manggayang sane iwang punika bebas, tur nyadelin anake sane nenten iwang buat molih kadilan. <sup>24</sup> Punika awinannya sane mangkin sakadi sumine miwah padange tuh tur katunjel ring genine, akah semetone pacang berek, tur sekar semetone pacang tuh tur makeber, santukan semeton sampun nulak

paindikan sane kurukang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele sane suci ring iraga. <sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring kaulan Idane tur Ida sampun ngamengang tangan Idane buat nyisipang ipun. Gunung-gununge pacang genjong, tur sawan anake sane padem pacang mabrarkan ring margine sakadi lulu. Yadiastun kadi asapunika, pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pacang rered, nanging tangan Idane tansah kamengang buat nyisipang.

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica wangsit buat ngandikain satunggaling bangsa sane doh. Ida ngwisikin ipun mangda ipun rauh saking tanggun jagate. Samaliha ipun sampun rauh saha gelis pisan! <sup>27</sup> Saking pantaran bangsane punika tan wenten sane rumasa kenyel, tur tan wenten sane katanjung. Ipun nenten naenin kiap wiadin pules. Sabukipune tan wenten sane keles, tur talin sapa tunnyane tan wenten sane pegat. <sup>28</sup> Panah-panahnyane pada lanying, tur pamentangan panahnyane tansah kapentangang. Kukun kudannyane pada tan bina sakadi batu api katos ipun, tur rodan kreta perangnyane lenged malincer, sakadi angin nglinus. <sup>29</sup> Wadua balane punika gelar-gelur waluya sakadi singa sane nyarap sato, tur malaibang tetadahannyane

punika kantos nenten wenten anak sane mrasidayang ngebutin ipun.

<sup>30</sup>Yen masane punika sampun rauh, suarannyane jaga makuug nglikub jagat Israele sakadi kuungan ombak segarane. Cingakinja panegarane puniki! Peteng dedet tur ngresresin. Cayan galange sampun kaliput antuk peteng dedete.

### **Dane Yesaya kaselik dados nabi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**6**<sup>1</sup> Ring taun sedan Ida Sang Prabu Usia, tiang ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida malinggih ring singasanan Idane sane luur lan agung, tur busanan Idane ngebekin Perhyangan Agunge. <sup>2</sup> Malaekat Idane pada ngadeg ngiter Ida, suang-suang pada makampid nemnem. Kampidnyane sane kekalih kanggen nekepin prarainnyane tur sane kekalih kanggen nekepin ragannyane, tur sane malih kekalih anggen dane makeber. <sup>3</sup> Dane pada saling saurin sapuniki: “Suci, suci, suci. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa punika maraga suci. Kaluihan Idane ngebekin jagat.”

<sup>4</sup> Suaran paramalaekate punika ngawinang dasar Perhyangan Agunge magejeran tur Perhyangan Agunge punika kalikub antuk andus.

<sup>5</sup> Irika tiang mabaos sapuniki: “Beh sengkala gede jani. Pedas idewek lakar mati, sawireh sawatek raos ane pesu uli bungut ideweke ento makejang madosa, buina idewek nongos di pantaran anake ane raosne madosa. Tur jani idewek ngeton Ida Sang Prabu, nah ento Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa!”

<sup>6</sup> Irika raris salah tunggal saking malaekate punika makeber maranin tiang. Dane makta baa sane kambil antuk sepit saking genah pamorboran aturane. <sup>7</sup> Dane raris nyuled bibih tiange antuk baane punika saha kadulurin antuk pangandika sapuniki: “Bibih kitane suba kasuled aji baane ene. Ane jani pelih kitane suba ilang tur dosan kitane suba kampurayang.”

<sup>8</sup> Irika raris piragi tiang Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika kadi asapuniki: “Nyenke ane lakar utus Ulun? Nyenke ane lakar dadi utusan Ulune?” Irika tiang raris matur sapuniki: “Inggih titiang sairing. Utusja titiang!”

<sup>9</sup> Ida raris ngandikayang tiang mamargi buat ngrauhang pawarahe puniki ring rakyate kadi asapuniki: “Yadian ping kuda-kuda kita madingehang, nanging kita tuara ngresep, yadian kita sai-sai medasin, nanging kita tusing nawang unduk ane kasidan.” <sup>10</sup> Sasampune punika Ida raris ngandika ring tiang sapuniki: “Dadiangja pepineh rakyate ento belog, tur kupingne bongol

muah matanne buta, apanga ia eda kanti nepukin wiadin ngresep. Sawireh yen ia nepukin, ningeh wiadin ngresep, pedas ia lakar pada kase gerang.”

<sup>11</sup> Tiang raris matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, amunapike suenipun paindikane punika pacang mamargi?” Pangandikan Idane sapuniki: “Kanti kota-kotane pada uug tur suung, kanti umah-umahe pada tusing ada ane nongosin tur tanahe dadi tegal melakang ane suung mangmung. <sup>12</sup> Ulun lakar ngaadang rakyate ento joh pesan tur nadiang tanahe ento makejang tegal melakang ane suung mangmung. <sup>13</sup> Dipradene ada jlema aukud uli di pantaran jlemanane adasa ane nu nongos di tanahe ento, ia masih lakar kasirnayang.” (Tued wit tarune nglawatang indik pangawit sane anyar pabuat kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.)

### **Sabda pabuat Ida Sang Prabu Ahas**

**7** <sup>1</sup> Duk Ida Sang Prabu Ahas, putran Ida Yotam, putun Ida Usia jumeneng ratu ring Yehuda, irika raris wenten perang. Ida Sang Prabu Resin ratun wong Siriane miwah Ida Sang Prabu Pekah, putran Ida Remalya, sane jumeneng prabu ring Israel, rauh ngebug kota Yerusaleme, nanging ida nenten mrasidayang ngaonang kotane puni ka.

<sup>2</sup> Rikala gatrane rauh ring sang prabu ring Yehuda mungguing wadua balan wong Siriane

sampun sayaga ring wewidangan Israele, sang prabu lan rakyat idane sami pada rumasa karesresan ngetor, waluya sakadi wit taru sane kogar antuk angin.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Yesaya sapuniki: “Kemaja kita tangkil ka ajeng Sang Prabu Ahas tur ajak pianak kitane I Sear Yasub. Kita lakar katemu teken ia di rurunge di tongos tukang jaite, di tanggun tlababe ane ngembahang yeh uli tлага baduuran. <sup>4</sup> Orahinja ia apanga ia tansah sayaga tur enteg ngaba pepineh. Buina eda takut wiadin bingung. Gedeg Raja Resin muah wong Siriane, makamuah gedeg Raja Pekahe, tusingja lebihan bayanne yan bandingang teken andus ane malepuk uli saange ane ngendih duang katih. <sup>5</sup> Wong Siria ngajak wong Israele muah pararatunnyaane suba pada ngae pangindrajala. <sup>6</sup> Ia suba makeneh ngebug Yehuda muah ngemprag rakyate apang nyak maruang teken ia, laut ngadegang panak I Tabeele dadi ratu ditu.

<sup>7</sup> Nanging Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawanang mungguing paundukan ane buka keto tusing lakar kasidan. <sup>8</sup> Apa krana keto? Sawireh Siria tusingja sitengan teken Damsike, nah ento ibukotannyaane. Buina Damsike tusingja sitengan teken Raja Resine. Pabuat Israel, sajeroning nem dasa lima taun ia lakar nyag tur

tusing lakar nu dadi satunggaling bangsa. <sup>9</sup> Israel tusing sitengan teken Samaria, ibukotannyane, tur Samaria tusing sitengan teken Raja Pekah. Yening pangugun kitane tuara pageh, kita tusing lakar kuat nandakin.”

### **Cihna indik Imanuel**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang sabda tiosan ring Ida Sang Prabu Ahas sapuniki: <sup>11</sup> “Mapinunasja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, apanga Ida mapaica tanda teken kita. Tandane ento lakar tekaang Ida uli pati loka ane sibeten wiadin uli surga ane baduur.”

<sup>12</sup> Ida Sang Prabu Ahas tumuli matur sapuniki: “Titiang nenten jaga nunas tanda. Titiang nenten jaga nunas cihna. Titiang nenten jaga mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>13</sup> Dane Yesaya tumuli matur sapuniki: “Sane mangkin pirengangja duh ratu katurunan Sang Prabu Daud. Palungguh iratu sampun ngawinang manusane pada kicalan kasabaran. Punapike sane mangkin palungguh iratu taler jaga ngicalang kasabaran Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>14</sup> Sujatinipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga pacang mapaica cihna ring palungguh iratu, inggih punika wenten anak daa genten jaga mobot tur pacang ngembasang putra lanang, tur rarene punika jaga kaparabin Imanuel. <sup>15</sup> Yening



anake alit punika sampun duur saha uning ngetangang raga, ida pacang nginum susu miwah madu. <sup>16</sup> Malahan sadereng masane punika rauh, panegaran rajane kekalih sane pecak ngemprag palungguh iratu pacang dados tanah melakang.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngrauhang ring palungguh iratu, ring rakyat miwah kulawarga druene, masa-masa sane kewuh. Masane punika kewuhan ring masane sane sampun naenin wenten, ngawit saking kaprabon Israele mapalasan saking Yehuda. Ida pacang ngrauhang sang prabu saking Asur.

<sup>18</sup> Yen masane punika sampun rauh, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwisikin wong Mesire mangda ipun pada rauh sakadi buyunge saking Tukad Nile sane paling doha miwah wong Asure pacang rauh sakadi nyawan saking panegarannyane. <sup>19</sup> Ipun pacang ngliab nangkeb grembengane miwah gua-guane sane ring bukit-bukit batune, tur ipun pacang nglikub sawatek bet ketkete miwah sawatek tegal pangonane.

<sup>20</sup> Yen masane punika sampun rauh, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyewa tukang cukur saking selat Tukad Eprate, inggih punika ratun wong Asure, sane pacang nyukur jenggot, rambut miwah bulu sane ring ragan iratune.

<sup>21</sup> Yen masane punika sampun rauh, yadiastun parapetanine wantah nyidayang ngluputang banteng lua asiki miwah biri-biri lua kekalih, <sup>22</sup> ipun pacang molih susu saking banteng wiadin biri-birine punika akeh pisan, manut kabuatanipun. Sawatek anake sane kantun luput ring panegara punika pacang polih pangan kinum susu miwah madu.

<sup>23</sup> Yen masane punika sampun rauh, pabianan anggur sane becik, sane madaging panyiuan wit anggur tur sane mapangarga panyiuan jinah perak, pacang kalikub antuk ketket miwah bet dui. <sup>24</sup> Anake pacang mrika maburu antuk panah, santukan panegarane punika sampun kalikub antuk ketket miwah bet dui. <sup>25</sup> Sakancan bukit-bukite sane biasanipun ngamedalang pamuponnyane, pacang kalikub antuk ketket, tur nenten wenten anak sane pacang mrika. Genahe punika pacang dados genah banteng miwah biri-birine ngrereh teda.”

### **Okan Dane Yesaya minakadi cihna pabuat rakyate**

**8** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ngalihja kertas tulis ane lumbang, tur tulisin aji tulisan ane gede-gede kene: ‘Gangsarang ngrampok, becatang majejarahan.’ <sup>2</sup> Ngalihja anak ane dadi andelang

dadua, nah ento Pandita Uria muah Sakaria pianak Yeberekiane makadadi saksi.”

<sup>3</sup> Sasampune punika kurenan tiange raris beling. Rikala pianak tiange lekad Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Adaninja ia Gangsar Ngrampok Becat Majejarah. <sup>4</sup> Satonden anake cerik ento bisa ngorahang meme wiadin bapa, kasugihan Damsike muah jejarahan Samariane makejang lakar rampasa baan raja Asure.”

### **Sang prabu saking Asur rauh**

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang. <sup>6</sup> Sapuniki pangandikan Idane: “Sawireh rakyate ene suba nulak yehe ane membah degdeg uli di Siloah, tur jejuh ngetor di arepan Raja Resine muah Raja Pekahe, <sup>7</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar nekaang raja Asure muah wadua balanne makejang buat ngebug gumi Yehudane. Ia lakar mangseh waluya buka blabar Tukad Eprate, nglancah tepi-tepinnyane makejang. <sup>8</sup> Ia lakar nglambuk gumi Yehudane buka blabare ane yehne maluab, nglancah nganti teked ka baong, tur nglancah saluiring ane ada.” Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iraga! Ida ngebatang kapid Idane buat nyayubin panegara druen Idane.

<sup>9</sup> Ih parabangsa pada mapunduhja tur ajerihja! Ih paraanak sane magenah ring jagate sane doh-doh, pada pirangiangja! Pada sayagaja buat mayuda, nanging pada ajerihja! Inggih pada sayagaja, nanging pada ajerihja! <sup>10</sup> Karyanangja ragane rencana. Nanging rencanane punika makasami tan paguna, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin tiang.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakeling sang nabi**

<sup>11</sup> Antuk kakuatan sane ageng Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakeling tiang mangda tiang nenten nuut margi sane katuut antuk bangsane punika. Sapuniki pangandikan Idane: <sup>12</sup> “Edaja kita nyurounin rencanan jlemané ento tur edaja takut teken paundukan ane takutina. <sup>13</sup> Ingetangja mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, maraga suci. Tuah Ulun dogen ane patut takutin kita. <sup>14</sup> Uli krana kasucian Ulune ane ngangobin, Ulun waluya buka batune ane ngranayang bangsane ento katanjung muah satmaka jeet ane ngejuk rakyat Yehuda, Israel muah rakyat Yerusaleme. <sup>15</sup> Liu anake ane lakar katanjung ditu. Ia lakar labuh tur benyah. Ia lakar kategul baan jeet.”

**Pakeling marep ring anak  
sane matuun ring sang pitra**

<sup>16</sup> Ih paramurid gurune, cening patut ngebag muah miara sabda ane kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken guru. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyingidang ragan Idane marep teken kaulan Idane, nanging guru pracaya teken Ida tur tuah ngajap-ajap teken Ida dogen.

<sup>18</sup> Guru dini ngajak pianak-pianak paican Ida Sang Hyang Widi Wasa teken guru. Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ane malingga di Gunung Sion suba ngutus iraga ajak makejang makadadi utusan ane idup pabuat rakyat Israele.

<sup>19</sup> Nanging bangsane ento lakar ngongkon cening nakonang pawisik teken balian sadege ane kurak-karik muah kemak-kemik. Ia lakar ngomong kene: “Cutetipun rakyate nunasang sabda saking roh-roh tur mataken ring anak sane sampun padem, pabuat anak sane kantun urip.”

<sup>20</sup> Cening patut masaut kene: “Pirengangja paimana sane kurukang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sampunangja nglinguang baos tukang tenunge, santukan paimana sane baosang ipun ring semeton pacang ngawinang semeton sengkala.”

### **Masa pakewuh**

<sup>21</sup> Bangsane punika pacang ngumbara ring panegara punika, mlarat tur seduk. Sajeroning ipun nandang seduk lan pedih, ipun pacang nemah raja miwah Widinnyane. Ipun pacang nulengek ka langite. <sup>22</sup> Wiadin nguntul ka tanahe, nanging ipun nenten jaga ngeton punapa-punapi sajawining pakewuh miwah peteng dedet, inggih punika peteng sane ngresresin ring genahipun kentungang.

### **Indik sang prabu sane pacang rauh**

**9** <sup>1</sup> Ipun nenten maderbe margi buat ngluputang dewekipun saking pakewuhe punika. Tanah suku Sebulon miwah tanah suku Naptaline sampun nandang kimud, nangingke benjang pungkur ipun pacang ngrauhang kamulian pabuat wewengkone punika, ngawit saking Segara Tengah ngungsi nganginang kantos rauh ring tepin Tukad Yordane, tur ngraris ka wewengkon Galilea, ring genah wong sunantarane magumana.

<sup>2</sup> Bangsane sane mamargi ring petenge sampun ngeton galang sane ageng. Anake ane magenah ring genahe sane ngremeng, sane mangkin wenten galang nyunarin ipun.

- <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun maicayang kaliangan sane ageng ring ipun. Palungguh IRatu sampun ngawinang ipun nemu bagia. Ipun girang ring sajeroning paimana sane sampun kardi Palungguh IRatu. Girangipune tan bina sakadi girangipune rikala ngampung gandum wiadin sakadi rikala ipun ngedum arta jejarahan,
- <sup>4</sup> duaning Palungguh IRatu sampun ngelung uga sane neteh ipun, miwah bantang sane nanges baongnyane. Palungguh IRatu sampun ngaonang bangsane sane nindes tur meres kaula druene, sakadi Palungguh IRatu ngaonang wadua balan wong Midiane duke nguni.
- <sup>5</sup> Sakancan sepatun wadua balane sane rauh magegebug miwah jubah-jubahnyane sane uyak getih pacang kasirnyang antuk geni.
- <sup>6</sup> Wenten satunggaling rare sampun embas pabuat iraga, satunggaling rare lanang sampun kapaicayang ring iraga! Ida pacang dados pamrentah iragane. Ida pacang kaparabin: “Juru Pitutur Wicaksana”, “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa”, “Sang Aji Sane Langgeng”, “Ratun Damene”.

<sup>7</sup> Kakuasan kaprabon idane sayan mawuwuh-wuwuh tur nglantur. Kaprabon idane pacang tansah kerta raharja. Ida pacang dados prabu ngentosin Ida Sang Prabu Daud, santukan ida ngrajegang kakuasan idane sajeroning kapatutan lan kadilan, ngawit saking mangkin kantos rauh ka wekasan. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun mastiang pacang ngamargiang sakancan painedikane puniki.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
nyisipang kaprabon Israele**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngumumang kaputusan Idane pabuat kaprabon Israele miwah pabuat parakaturunan Dane Yakub. <sup>9</sup> Wong Israele sami, sane magenah ring kota Samaria, suang-suang pacang uning, mungguing Ida sampun ngamargiang painedikane puniki. Sane mangkin ipun sumbung tur mreka. Ipun mabaos sapuniki: <sup>10</sup> “Batane suba pada ulung uli wewangunane, nanging ane jani iraga lakar ngwangun buin aji batu. Sesaka ane aji kayu aa, lakar silurin iraga aji kayu aras ane paling melaha.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngatabin musuh-musuhipun mangda ngebug ipun.

<sup>12</sup> Wong Siriane saking kangin tur wong Pilistine



saking kauh sampun ngenggang bungutnyane nyadia nguluh wong Israele, nanging yadiastu kadi asapunika, dukan Ida Sang Hyang Widi Wasa durung taler rered. Tangan Idane kantung kamengang nyadia jaga nibakang pasisip.

<sup>13</sup> Wong Israele nenten kapok, yadianja Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun nyisipang ipun. Ipun nenten nyak mawali ring Ida. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang parapamimpin miwah rakyat Israele sajeroning arahina. Ida pacang ngetep tenggek miwah ikuhipune. <sup>15</sup> Parapanglingsir miwah sang sulinggih sane makadados tenggek, tur paranabi sane ngicen pauruan sane bobab, punika makadados ikuh. <sup>16</sup> Sang sane mamimpin rakyat sampun ngawinang ipun kasasar, mawinan rakyat sami pada bingung. <sup>17</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tan jaga manggayang satunggaling anak truna pacang luput, tur Ida tan pacang rumasa welas asih ring parabebalu wiadin anake ubuh-ubuh, santukan rakyat sami sampun pada tan pawidi tur dursila saha bebaosanipun sami pada jaat. Yadiastu kadi asapunika, pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten rered. Ida pacang ngamengang tangan Idane buat nibakang pasisip.

<sup>18</sup> Kajaatan rakyat murub waluya geni sane muunang ketkete miwah bete sane madui.

Ipun ngendih waluya kadi genine ring bete sane ngamedalang andus nyeleg ka langite. <sup>19</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun duka, ukuman Idane muunang sakuub jagate tur nyirnayang rakyat samu. Rakyat wantah pada ngetangang dewekipun suang-suang kewannten. <sup>20</sup> Ring panegarane punika rakyat pada ngrampas tur neda tetedan akidik sane kantun keniang ipun, nanging sedukupune nenten ical. Yadiastu ipun neda pianakipun niri, ipun taler nenten wareg. <sup>21</sup> Wong Manase miwah wong Epraime pada saling siatin, tur sareng-sareng ipun taler nyiatin wong Yehudane. Yadian kadi asapunika, pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa taler nenten rered. Tangan Idane kantun kamengang buat jaga nibakang pasisip.

**10** <sup>1</sup> Sengkala ragane, santukan ragane makarya undang-undang sane nenten adil buat nindes kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Malantaran punika ragane ngalang-alangin anake tiwas buat molih haknyane miwah molih kadilan. Malantaran punika ragane ngambil pagelahan anake balu-baluh miwah anake ubuh-ubuh. <sup>3</sup> Napike sane laksanayang ragane yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang ragane? Napike sane pacang karyanin ragane yening Ida ngrauhang bencana saking

panegarane sane doh? Kijake pacang ragane malaib ngrereh pitulungan? Kijake ragane pacang ngengkebang kasugihan ragane? <sup>4</sup> Ragane jaga kasedayang ring payudan wiadin pacang kapaid dados tawanan. Yadiastu kadi asapunika, pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten jaga rered. Tangan Idane kantong kamengang buat nibakang pasisip.

### **Sang Prabu saking Asur makadados prabot Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih Asur, Ulun ngunayang wong Asure makadadi pentong buat ngukum anake ane ngranayang Ulun duka. <sup>6</sup> Ulun ngutus wong Asure buat ngebug bangsane ane tan pawidi, bangsa ane suba ngranayang Ulun duka. Ulun ngutus ia buat ngrampas, mamaling tur nyekjek rakyate ento buka nyekjek abune di rurunge.”

<sup>7</sup> Nanging sang prabu ring Asur madue rencana kawirosan ring kayun idane. Ida sampun madue kapastian pacang nyirnayang makudang-kudang bangsa. <sup>8</sup> Ida masesumbar asapuniki: “Sawatek komandan gelahe ento pararatu. <sup>9</sup> Gelahe laku ngalahang kota-kota Kalno muah Karkemise, kota-kota Hamat muah Arpade. Gelahe laku ngalahang wong Samaria muah wong Damsike. <sup>10</sup> Gelahe laku ngamengang lengen gelahe

buat ngukum kaprabon-kaprabon ane nyumbang arca-arca ane arca-arcannyane lebihan teken ane ada di Yerusalem muah di Samaria. <sup>11</sup> Gelahe suba ngenyagang kota Samariane teked kayang ka arca-arcannyane. Keto masih gelahe lakar nyalanang paundukan ane patuh teken kota Yerusaleme muah teken saluiring arca-arca ane sumbaha ditu.”

<sup>12</sup> Nanging pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Yen Ulun suba pragat nglaksanayang unduk ane dadi rencanan Ulune marep teken Gunung Sion muah di Yerusalem, Ulun lakar ngukum ratun wong Asure ento uli krana sesumbar muah kasumbungannyane.”

<sup>13</sup> Sang Prabu ring Asur masesumbar asapuniki: “Gelahe ane suba nglaksanayang ento makejang. Gelahe siteng, wicaksana tur ririh. Gelahe lakar nyapuh wates-wates di pantaran parabangsane tur nyuang pasedian dedaaran ane suba simpena. Waluya buka sampi jagirane, gelahe lakar nyekjek rakyatane ane nongos ditu. <sup>14</sup> Bangsa-bangsane di gumine tan bina buka sebun kedise, tur gelahe lakar nambunang kasugihannyane patuh aluhne buka nambunang taluhe. Tuara ada kampil ane kebat ane matakutin gelahe, tur tusing ada bungut ane enggang mamunyi coat-coet marep teken gelahe.”

<sup>15</sup> Nanging pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Bisake kapake nyumbungang dewek marep teken sang ane mrabotang ia? Apake gergajine ento majian teken anake ane nganggon gergajine ento? Dongja pentonge ane nigtigang jlemané, nanging jlemané ane nigtigang pentonge.”

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngrauhang grubug buat nyisipang anake sane mokoh-mokoh. Ring awaknyane pacang wenten geni sane ngendih tur muunang. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados galang Israele. Ida pacang dados geni. Widin Israele sane suci pacang dados geni, sane pacang muunang sawatek sane wenten, yadian ketket wiadin bet dui sajeroning arahina. <sup>18</sup> Kagemuhan alasnyane miwah tanah pabianannyane makasami pacang kanyagang, tur pateh sakadi pinakit sane raat jaga nyirna yang manusane. <sup>19</sup> Irika jaga wenten taru wantah akidik sane kantun kantos anak alit mrasidayang ngetang akehipun.

### **Wantah akidik sane pacang mawali**

<sup>20</sup> Jaga wenten masanipun wong Israele sane sampun luput tan pacang malih ngandelang bangsane sane tambis-tambis nyirnayang ipun. Ipun pacang yakti-yakti wantah andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane suci.

<sup>21</sup> Apahan alit saking bangsa Israele pacang mawali ring Widinnyane Sane Maha Kuasa.

<sup>22</sup> Yadiastu sane mangkin akehipun wong Israele sakadi biase ring pasisi, nanging wantah akidik sane pacang mawali. Bencana sane ageng sampun sayaga pabuat rakyate punika, tur ipun mula patut nampi indike punika. <sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa sane pacang ngrauhang bencana ring sakuubing negara, sakadi sane sampun nikayang Ida.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang wong Asure**

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa ngandika ring kaulan Idane sane ring Sion sapuniki: “Edaja kita takut teken wong Asure ento, yadiastu ia nindes kita buka ane laksanaanga baan wong Mesire.

<sup>25</sup> Tusingja buin makelo Ulun nu nyisipang kita. Ulun lakar nyirnyayang wong Asure ento. <sup>26</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa lakar mecutin ia aji pecut Ulune, buka Ulun mecutin wong Midiane di bukit batu Orebe. Ulun lakar nyisipang wong Asure buka Ulun nyisipang wong Mesire. <sup>27</sup> Yen masane ento suba teka, Ulun lakar mebasang kita uli kakuasaan wong Asure. Ditu tetegenannyane lakar suud neteh baong kitane.”

**Wong Asure magegebug**

<sup>28</sup> Wadua balan imeseh sampun ngaonang kota Aine. Ipun sampun nglintangin Migron. Ipun ngenahang bekelnyane ring Mikmas.

<sup>29</sup> Ipun sampun nglintangin margine sane alit tur nginep ring Geba. Rakyatane sane ring Rama sami pada ajerih, tur rakyatane sane ring kotan Sang Prabu Saule ring Gibeane sampun pada kapilayu. <sup>30</sup> Jerit-jeritja ih rakyatane sane ring Galim!

Pirengangja ih rakyatane sane ring Laisa! Rarisang masaur ih rakyatane sane ring Anatot! <sup>31</sup> Rakyatane sane ring Madmena miwah sane ring Gebim sampun pada malaib buat ngelidang uripnyane.

<sup>32</sup> Ring rahinane mangkin mesehe sampun wenten ring kota Nob, tur irika ipun ngamengang limanipun marep ring Gunung Sion sane ring kota Yerusalem.

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang yakti-yakti ngulungang ipun sakadi carang tarune sane kagetep saking punyannyane. Jadmane sane pinih sumbung miwah sane pinih ageng ring pantaranipun punika pacang kapunggal tur kanistayang. <sup>34</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngebah ipun sakadi tarune ring tengah alase kabah antuk kandik, pateh sakadi tarune sane pinih becik ring Libanon bah.

### Kaprabon sane kerta raharja

- 11** <sup>1</sup> Silsilah Ida Sang Prabu Daud tan bina sakadi wit taru sane sampun kaponggol. Nanging sakadi tunggak wareng anyar sane mentik saking tuedipune, kadi asapunika taler jaga wenten ratu anyar sane jaga metu saking pantaran katurunan Ida Sang Prabu Daud punika.
- <sup>2</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang maicain ida kawicaksanaan, kaweruhan miwah kawidagdan buat mrentah kaulan idane. Ida pacang uning ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur pacang ngluihang Ida,
- <sup>3</sup> tur ida jaga muponin suka wirya sajeroning astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida tan pacang nepasin anak malantaran nyingak sebeng anake punika, wiadin malantaran pasadokipune kewanten.
- <sup>4</sup> Ida pacang nepasin anake sane tiwas saha adil tur ngamanggehang hak-hak anake sane tan madue pitulungan. Antuk prentah idane jadmane pacang kasisipang tur jadmane sane jaat pacang padem.
- <sup>5</sup> Ida jaga mrentah kaulan idane antuk kadilalan kajujuran.
- <sup>6</sup> Asu alase pacang mapunduh sareng-sareng ring biri-birine, tur macan tultule pacang



medem-medeman sareng-sareng ring kaminge. Godel bantenge pacang sareng-sareng ngrereh teda ring panak singane, tur anak alit sane pacang ngangonang ipun.

<sup>7</sup> Banteng lan bruange pacang neda sareng-sareng, tur godel lan panak-panak bruange pada sareng-sareng saha dame. Singane pacang neda sumi pateh sakadi bantenge.

<sup>8</sup> Rare-rarene alit tan pacang keni sengkala, yadiastun ipun maplalianan ring samping ulane sane sandi.

<sup>9</sup> Ring Sion, Bukit Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Suci pacang nenten wenten baya wiadin kajaatan. Jagate pacang bek antuk kaweruh ngeniang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa, waluya sakadi segarane bek antuk toya.

### **Rakyate sane maselong pacang mawali**

<sup>10</sup> Masanipun pacang rauh, mungguing sang prabu sane anyar saking kulawargan Ida Sang Prabu Daud pacang dados simbul buat parabangsane. Parabangsane pacang pada mapunduh ring kota kaprabon idane tur pacang ngluihang ida. <sup>11</sup>Yen masane punika sampun rauh, irika Ida Sang Hyang Widi Wasa malih pacang migunayang kawisesan Idane tur

ngwaliang kaulan Idane sane kantun ring Asur miwah ring Mesir, ring panegara Patros, Sudan, Elam, Babel, Hamat miwah ring jagate sane ring pasisi miwah saking pulo-pulone sane wenten ring segarane. <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyujukang bendera buat nyinahang ring parabangsane, mungguing Ida munduhang rakyat Israel miwah Yehudane sane sumebar mabrarkan tur pacang ngwaliang ipun saking tanggu-tanggun jagate. <sup>13</sup> Kaprabon Israele tan pacang iri ati ring kaprabon Yehuda, tur kaprabon Yehudane tan pacang malih dados meseh kaprabon Israele. <sup>14</sup> Kaprabone makakalih punika pacang sareng-sareng ngebug wong Pilistin sane bedauh miwah nyarahin bangsane sane magenah bedan gin. Sang kalih pacang ngaonang wong Edom miwah wong Moab miwah wong Amone pacang satinut ring sang kalih. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngenyatang Teluk Mesire tur Ida pacang ngrauhang angin sane panes buat ngetuhang Tukad Eprate, tur sane kantun wantah tlabah alit-alit pepitu, kantos sakancan anake jaga mrasidayang mamargi nglintang irika. <sup>16</sup> Pacang wenten margi ageng medal saking Asur pabuat kaulan Idane Israel sane kantun urip irika, pateh sakadi pabuat leluurnyane rikala ipun makaon saking Mesir.

### **Kakidungan buat matur panyuksma**

**12** <sup>1</sup> Pacang wenten masanipun rakyate pacang makidung sapuniki: “Titiang muji Palungguh IRatu, Sang Hyang Widi Wasa! Palungguh IRatu duka ring titiang, nanging sane mangkin Palungguh IRatu nglipur titiang tur tan malih duka. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika juru rahayun titiange. Titiang pacang pracaya ring Ida tur titiang nenten pacang ajerih. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen titiang kakuasan miwah kakuatan. Ida makadados juru rahayun titiange. <sup>3</sup> Sakadi toyane sane tis ngawinang jaga lega anake sane bedak, kadi asapunika kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa rumasa bungah ring manah rikala Ida ngluputang ipun.”

<sup>4</sup> Pacang wenten masanipun rakyate pacang makidung sapuniki: “Aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nunas icaja ring Ida mangda Ida nulungin semeton. Critayangja ring parabangsane saananing paimana sane sampun kardi Ida! Critayang ring parabangsane ngeniang indik kagungan Idane. <sup>5</sup> Makidungja pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan paimana sane ageng-ageng sane sampun kardi Ida. Banggayang sadaging jagate makasami pada miragi ortine puniki. <sup>6</sup> Banggayang sakancan anake sane magenah ring Sion, pada gelur-gelur

tur makidung. Widin Israele sane suci punika agung, tur Ida malingga ring pantaran kaulan Idane.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang panegara Babel**

**13** <sup>1</sup> Puniki sabda saking Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katampi antuk Dane Yesaya okan Dane Amos ngeniang indik panegara Babel.

<sup>2</sup> Jujukangja benderane ring muncuk bukite sane gundul! Arahinja wadua balane tur amengang tangane makadados tanda buat ipun mangda ngebug gapuran kotane sane sumbang punika. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngesengin wadua balan Idane sane kandelang tur kasumbungang, buat ngamargiang perang suci tur ngukum anake sane dukain Ida.

<sup>4</sup> Pirengangja uyute sane ring gunung-gununge, suaran papunduhan rakyat sareng akeh, suaran bangsa-bangsa miwah kaprabon sane mapunduh. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wadua balane, nabdabang wadua balan Idane buat maperang. <sup>5</sup> Ipun pada rauh saking panegara sane doh-doh, saking tanggun jagate. Sajeroning pidukan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh buat ngrusak panegarane sami.

<sup>6</sup> Pada nangisja gerong-gerong. Panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nampek, inggih punika panemayan Sang Sane Maha Kuasa pacang ngrauhang bencana. <sup>7</sup> Liman anake makasami pacang lemet, tur sawatek kawanenan anake pacang tan paguna. <sup>8</sup> Ipun sareng sami pacang ajerih tur kaliput antuk sakit, waluya sakadi sakit anake istri nyakit ngembasang rare. Ipun pacang pada saling nengneng sajeroning katakutan, tur gobannyane badeng ulihan kimud. <sup>9</sup> Panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun rauh, inggih punika sane madurgama uli krana pidukan Idane sane ngendih murub. Jagate pacang dados tegal melakang samaliha sawatek anake sane madosa pacang kasirnayang. <sup>10</sup> Sawatek bintange miwah papunduhan bintange pacang wusan masunaran. Suryane pacang peteng rikala ipun endag, tur bulane pacang nenten masunaran.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun lakar nekaang bencana ka gumine ene, tur ngukum anake ane jaat makejang uli krana dosannyane. Ulun lakar ngasorang sawatek anake ane sumbung tur ngukum sawatek anake ane mreka tur gemes. <sup>12</sup> Anake ane nu idup lakar langahan teken mase. <sup>13</sup> Ulun lakar ngejerang langite tur gumine lakar magenjotan uli di

tongosne, rikalane Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, nyinahang pidukan Ulune.

<sup>14</sup> Wong sunantara ane nongos di Babel bakal pada malaib ka guminnyane tan bina buka kidange pablesat ngelidang dewek uli juru borose muah buka biri-birine ane tuara ngelah pangangon. <sup>15</sup> Asing-asing anak ane bakat kejuk lakar katektek kanti mati. <sup>16</sup> Dikalane ia nepukin mungguing tusing ada ane sedeng buin andelang, rare-rarenyane lakar katoktok kanti mati, umahnyane lakar karampas tur somah-somahnyane lakar kaplegandang.”

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun mangunang semangat wong Madaene buat ngebug wong Babele. Ia tuara ngrunguang perak wiadin mas. <sup>18</sup> Aji gandewa muah panahne ia lakar ngamatiang anak truna-truna. Ia tuara ngelah kapiolasan teken rare-rare muah tusing madalem anake cerik-cerik. <sup>19</sup> Babele ento kaprabon ane paling luung. Unduke ento tansah dadi kasumbungan rakyatnyane. Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar nguugang kotane ento buka ane suba laksanayang Ulun marep teken kota Sodom muah Gomorane. <sup>20</sup> Tuara ada anak ane lakar buin nongos ditu. Tusing ada wong Arab ane ngumbara lakar njujukang kemahe ditu, tur tuara ada pangangon biri-biri ane lakar ngangonang biri-biri ditu. <sup>21</sup> Tongose

ento lakar dadi tongos sato alas tur kedis clepuke lakar pada masebun ditu. Kedis kasuarine lakar nongos ditu, tur kambing alasane lakar pasliwer macanda di uug-uugane ento. <sup>22</sup> Menara muah purine lakar bek baan kongkongan munyin cicing alasan muah serigala. Panemayan Babele suba teka. Tuuhne tusingja enu buin makelo.”

### **Mawali saking paselongan**

**14** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih pacang asung lugraha ring Israel kaulan Idane tur nyelik ipun dados padruen Idane. Ida pacang ngicen ipun malih magenah ring panegaranipun, tur wong sunantarane pacang pada rauh nongos irika sareng-sareng ring ipun. <sup>2</sup> Akeh bangsa-bangsane pacang nulungin wong Israele mawali ka guminnyane, gumi sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun tur irika bangsa-bangsane punika pacang dados pangayah sane ngayahin wong Israele. Anake sane pecak nawan wong Israele sane mangkin pacang katawan antuk wong Israele, tur wong Israele pacang mrentah anake sane pecak nindes ipun.

### **Ratun wong Babele ring pati loka**

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwarasang wong Israele saking pinakit sangsarannyane

miwah saking katuyuhannyane kapaksa makarya berat. <sup>4</sup> Rikala Ida nglaksanayang indike puniki, wong Israele pacang nganistayang ratun wong Babele punika sapuniki baosipune: “Ratune sane angkara murka sampun kasurudang lungguh. Ida nenten malih jaga nindes anak.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngicalang kakuatan pamrentahe sane jaat, <sup>6</sup> sane saking wirosa nindes rakyat tur nenten naenin wusan nyangsaren bangsa-bangsa sane sampun kaonang ida. <sup>7</sup> Sane mangkin jagate makasami sampun pada muponin sutrepti rahayu, tur pada makidung maliang-liang. <sup>8</sup> Wit cemara miwah wit arase ring Libanon pada masuka rena marep ring ratune sane sampun surud punika, santukan nenten wenten malih anak sane jaga ngebah ipun. Sane mangkin ratune punika sampun ical.

<sup>9</sup> Pati lokane sampun sedia jaga nampi sang prabu sane saking Babel punika. Roh-roh anake sane pecak siteng-siteng ring jagate sami pada kadundun. Roh pararatune pada katangiang saking singasanannyane suang-suang. <sup>10</sup> Ida dane sami pada mabaos ring ida sapuniki: ‘Sane mangkin idewa taler pateh lemet sakadi titiang. Idewa pateh sakadi sinalih tunggal saking pantaran titiange sareng sami. <sup>11</sup> Idewa biasa kaluihang antuk tetabuhan lan rebab, nanging sane mangkin idewa iriki ring pati loka. Idewa



merem matikeh uled tur cacing sane dados saput idewane.'

<sup>12</sup> Ih ratun wong Babele, sang bintang siang sane masunaran, idewa sampun ulung saking langite. Sane riin idewa ngaonang bangsa-bangsa, nanging sane mangkin idewa sampun runtuh ka tanahe. <sup>13</sup> Pecak idewa sampun mutusang buat munggah ka suargan tur pacang ngenahang singasanan idewane ring duur bintange sane pinih tegeha. Idewa makayunan pacang malinggih dados prabu ring gununge sane baler, ring genah paradewane paum. <sup>14</sup> Idewa mabaos mungguing idewa pacang munggah ka muncuk guleme tur pacang dados sakadi Sang Sane Maha Kuasa. <sup>15</sup> Nanging tungkalikanipun idewa baktana tedun ka genahe sane pinih dalem ring pati loka.

<sup>16</sup> Jadmane sane padem-padem pacang nganengneng saha bengong marep ring idewa. Ipun sami pacang pada mataken sapuniki: 'Boyake anake puniki sane ngejerang gumine tur ngawinang kaprabon-kaprabone pada ngetor?' <sup>17</sup> Boyake anake puniki sane ngenyagang kota-kotane, tur ngawinang jagate dados tanah melakang? Boyake anake puniki sane nenten naenin mebasang paratawanannyane wiadin manggayang ipun budal?' <sup>18</sup> Pararatune ring jagate sami pada merem ring kuburan sane becik pisan. <sup>19</sup> Nanging idewa nenten madue

kuburan, tur layon idewane kentungang tur berek. Layon idewane kurugin antuk bangken wadua balane sane padem ring payudan. Layon idewane kentungang ka selagan batune tur dados pajekjekan. <sup>20</sup> Santukan idewa sampun nguugang panegaran idewane tur mademang kaula druene. Idewa nenten pacang kapendem sakadi pararatune sane tiosan. Nenten wenten saking pantaran kulawargan idewane sane jaat punika pacang kantun urip. <sup>21</sup> Rarisangja mangkin pademang. Paraputran ratu-ratune puniki pacang seda uli krana dosan leluurnyane. Saking pantarannyane tan wenten sane pacang mrentah jagat wiadin ngebekin jagate antuk kota-kota.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyirnayang wong Babele**

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika kadi asapuniki: “Ulun lakar ngebug tur lakar nguugang wong Babele. Tusing ada ane lakar tumanang Ulun. Yadianja ane cerik-cerik, makejang tusing ada ane lakar nu idup. Ulun, Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto. <sup>23</sup> Ulun lakar ngubah gumi Babele ento dadi rawa-rawa. Kedis clepuke lakar nongos ditu. Ulun lakar nyampatang gumi Babele ento aji sampat tur lakar nyampatang saananing ane ada ditu.

Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa suba masabda buka keto.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
jaga nyirnyayang wong Asure**

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngwedhar sumpah sapuniki: “Apa ane suba rencanayang Ulun ento lakar kasidan. Apa ane lakar laksanayang Ulun ento lakar dadi. <sup>25</sup> Ulun lakar nyirnyayang wong Asure di panegaran Ulune di Israel, tur nyekjek ia di gunung-gunung Ulune. Ulun lakar mebasang kaulan Ulune uli tetegenan wong Asure muah uli tetegenan-tetegenan ane kapetegenang teken ia. <sup>26</sup> Keto rencanan Ulune buat gumine, tur liman Ulune suba kamengang buat ngukum bangsa-bangsane.” <sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngamastiang pacang ngamargiang painedikan puniki. Ida sampun ngamengang tangan Idane buat nyisipang, tur nenten wenten anak sane mrasidayang nyadelin Ida.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
nyirnyayang wong Pilistine**

<sup>28</sup> Puniki sabda sane sampun kawarahang ring taun sedan Ida Sang Prabu Ahas.

<sup>29</sup> Ih rakyat Pilistin, pentonge sane kanggen nglempag ragane sampun elung, nanging durung patut ragane masuka rena. Yening wenten ula padem, wenten ula sane sandian pacang rauh ngentosin ulane punika. Taluh ulane pacang nglekadang naga sane uning makeber. <sup>30</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang dados pangangon parakaulan Idane sane tiwas-tiwas tur pacang nglugrain ipun muponin urip saha sutrepti. Nanging Ida pacang ngrauhang sayah ageng marep ring ragane, ih wong Pilistin, tur sayahe punika nenten pacang manggayang ragane kantung urip.

<sup>31</sup> Gelur-gelur miwah jerit-jeritja nunas tulung, ih sakancan kota-kota Pilistine! Pada ajerihja sareng sami! Lepukan abune sampun malepuk rauh saking kaler. Punika pasukan wadua bala sane nenten naenin ajerih.

<sup>32</sup> Sapunapike jaga antuk tiang masaur ring parautusane sane ngrauhin tiang saking Pilistin? Tiang jaga nuturang ring ipun mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwangun Sion, samaliha parakaulan Idane sane nandang sangsara pacang molih sutrepti irika.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
nyirnayang jagat Moabe**

**15** <sup>1</sup> Puniki sabda ngeniang indik jagat Moabe. Kota Ar miwah kota Kire kasirnayang sajeroning awengi, tur panegara Moabe dados suung mangmung. <sup>2</sup> Rakyat ring Dibon pada munggah ka bukite nangis ring palinggihe sane suci. Rakyat ring Moab pada masesambatan sajeroning kaduhkitan mangenang kota-kotane ring Nebo miwah ring Medeba. Ipun sampun pada ngundul sirah miwah jenggotnyane makacihna kaduhkitannyane. <sup>3</sup> Rakyat sane ring margi-margine sami pada nganggen pangangge kaduhkitan, tur ring alun-alun miwah ring neb-neb umahe ngeling masesambatan. <sup>4</sup> Anake sane ring Hesbon miwah ring Eleale pada ngeling gerong-gerong, tur lingnyane kpiragi ngantos rauh ring Yahas. Parawadua balane taler pada jekeh ngetor, tur kawanenanipun sampun ical. <sup>5</sup> Manah tiange sakit mangelingin jagat Moabe. Rakyat sampun pada kapilayu ngungsi ka kota Soar miwah ka Eglat-Selisia. Apahan wenten sane munggah ring margine ka Luhit, ipun mamargi sambilang ipun ngeling. Apahan kapilayu ngluputang dewek ka Horonaim sambilang ipun ngeling gerong-gerong. <sup>6</sup> Tlabah-tlabaha sane ring Nimrim sampun

tuh, padange sane ring sisin tlabaha punika sampun layu, tur tan wenten sane kantun gadang. <sup>7</sup> Rakyat samu pada nglintang ring Tukad Haarabim. Ipun mamanan jaga ngluputang dewek miwah arta branannyane. <sup>8</sup> Ring sakancan wates panegara Moabe kapingari suaran ling. Suaran lingnyane kapingari ngantos rauh ka kota Eglaim miwah rauh ka Beer-Elim. <sup>9</sup> Toyan tukade ring kota Dibon sampun barak antuk getih, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun madue satunggaling pakewuh sane abotan malih pabuat anake irika. Inggih punika pacang wenten jagal sane pacang ngamademang sakancan anake sane kantun ring Moab.

### **Indik panegara Moab sane tan prasida malih katulungan**

**16** <sup>1</sup> Saking kota Sela sane ring tegal melakange, wong Moabe ngirim godel biri-biri asiki makadados aturan pabuat sang sane mrentah ring Yerusalem. <sup>2</sup> Ipun nyantosang ring tepin Tukad Arnone, tur mamargi mrika-mriki tan wenten tetujonipun, sakadi paksine sane kulah saking sebunnya.

<sup>3</sup> Ipun mabaos ring rakyat ring Yehuda, sapuniki: “Icenja tiang tetimbangan tur nikainja tiang nabi sane patut laksanayang tiang. Sayubinja tiang sakadi wit tarune sane naonin

rikala panes bajeg suryane, tur banggayangja  
tiang mateduh ring sor ragane. Tiang puniki  
pangungsi. Singidangja tiang mangda nenten  
wenten anak mrasidayang manggihin tiang.  
<sup>4</sup> Icenja tiang masayuban ring panegaran ragane.  
Sayubinja tiang saking anake sane mamanah  
nyirnayang tiang.”

(Sang nabi ngandika sapuniki: “Panindesan  
miwah bencanane pacang wusan, tur anake sane  
nguugang jagate jaga makaon. <sup>5</sup> Raris sinalih  
tunggal saking katurunan Ida Sang Prabu Daud  
pacang jumeneng ratu, tur ida pacang nitah  
rakyate antuk kasatiaan miwah tresna asih. Ida  
gelis-gelis jaga ngamargiang paimdikan sane  
patut, tur ida ngaksi mungguing kadilan tansah  
kamargiang.”)

<sup>6</sup> Rakyat Yehudane raris mabaos sapuniki:  
“Tiang sampun miragi indik kasumbungan  
wong Moabe. Tiang taler miragi mungguing  
ipun punika mreka tur sumbung, nanging  
sesumbarnyane punika puyung.”

<sup>7</sup> Wong Moabe pacang ngeling ulihan ipun  
nandang kakewuhan. Ipun sami pacang ngeling  
rikala ipun eling ring dedaarannyane sane  
becik-becik sane biasa tunasipun ring kota  
Kir-Heres. Irika ipun pacang putus asa. <sup>8</sup> Pabianan  
sane nampek ring Hesbon miwah pabianan  
anggur sane ring Sibma sampun kasirnayang,

inggih punika abian anggur sane wohnyane kaperes buat ngawinang pamrentah bangsane pada mapunyah-punyahan. Wit anggur punika naenin malipah kantos rauh ring kota Yaeser tur malipah nganginang rauh ka tegal melakange, malipah ngauhang rauh ka tepin Segara Matine. <sup>9</sup> Sane mangkin tiang mangelingin abian anggur Sibmane sakadi tiang mangelingin Yaeser. Yeh matan tiange ngetel mangenang Hesbon miwah Eleale, duaning irika nenten wenten masan ngampung sane ngawinang rakyaté irika pada liang. <sup>10</sup> Sane mangkin nenten wenten anak marasa liang ring tanahe sane subur. Tan wenten anak sane makuukan wiadin makidung ring pabianan anggure. Nenten wenten malih anak sane meres anggur. Suaran anake maliang-liang sampun wusan. <sup>11</sup> Tiang sedih masesambatan pabuat Moab, tur sebet mangenang Kir-Heres. <sup>12</sup> Wong Moabe punika pada luas ka gunungnyane sane suci miwah ka purannyane buat ngastawa, nanging indike punika pacang tan maguna pabuat ipun.

<sup>13</sup> Kadi asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik Moab ring masa sane sampun langkung. <sup>14</sup> Tur sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Buin telung tiban kaluihan Moabe lakar sirna. Yadiastu ditu



liu ada rakyat nanging tuah abedik ane lakar nu idup, tur ia lakar tan padaya.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
nyisipang jagat Siria miwah jagat Israele**

**17** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Damsike tusingja nu lakar dadi kota. Ia lakar dadi dugdugan uug-uugan. <sup>2</sup> Kota-kota Siriane suung salawas-lawasne. Kota-kotane ento lakar dadi tegal pangonan biri-biri muah sampi, tur tuara ada ane lakar ngulah ia uli ditu. <sup>3</sup> Wong Israele lakar tan padaya, tur Damsike lakar kelangan kamerdekaannyane. Wong Siriane ane nu idup lakar rumasa kimud patuh buka wong Israele. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa suba masabda buka keto.”

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Suba teka masanne kagungan Israele lakar surud, tur kasugihannyane lakar kasilurin baan kamlaratan. <sup>5</sup> Israel lakar buka tegale ane gandumnyane suba kanyi, tur ia kaenengang buka tegale ane di Lebak Repaime dikalane ia suba katelahang pamuponnyane. <sup>6</sup> Tuah abedik gati rakyat ane lakar nu idup, tur Israel lakar buka punyan saitune ane buahne suba kalap, nu tuah abesik dadua ane di muncukne, wiadin ada langah-langah di carangne ane sibeten. Ulun

Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ane suba ngandika buka keto.”

<sup>7</sup> Yening panemayane punika rauh, rakyaté pacang mawali nunas ica ring Ida Sang Sane Ngardi ipun, inggih punika Widin Israele sane suci. <sup>8</sup> Ipun tan pacang malih ngandelang pamorboran aturan sane karyanin ipun antuk limanipune newek, wiadin pracaya ring arcannyane sane dados palawatan Dewi Asera miwah ring genahipune ngaturang pasepan menyan.

<sup>9</sup> Yening panemayane punika rauh, kota-kota sane pertahanannyane kukuh pacang sepi tur uug maglaturan kakalahin malaib sakadi kota-kotan wong Hewi lan kotan wong Amorine kakalahin rikala ipun malaib saking arepan wong Israele.

<sup>10</sup> Ih Israel, semeton sampun lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrahayang semeton miwah sane dados pasayuban semetone sane kukuh bakuh. Semeton sampun ngentosin Ida, tur semeton makarya taman sane suci buat mabakti ring dewa-dewa sunantarane.

<sup>11</sup> Yadianja ipun tumbuh tur masekar rikala semeton nandur ipun pasemengan, nanging tetep semeton nenten pacang ngalap wohnyane. Irika wantah pacang wenten kakewuhan miwah pinakit sane tan prasida kasegerang.

### **Meseh parabangsane kakaonang**

<sup>12</sup> Bangsane sane kuat sami pada uyut waluya sakadi kerugan segarane, tan bina sakadi suaran ombak-ombake sane ageng pisan. <sup>13</sup> Bangsa-bangsane pada mangseh tan bina sakadi ombak, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nglemekin ipun tur ipun pada makirig kapilayu, sakadi buk ring sampih bukite, sakadi gumpange ring masan angine sane nglinus. <sup>14</sup> Rikala sore ipun ngawinang bencana, nanging yen semengan ipun ical. Kadi asapunika kawentenipun anake sane ngrampas gumin iragane.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngukum panegara Sudane**

**18** <sup>1</sup> Ring selat tukad-tukade ring panegara Sudan wenten satunggiling panegara. Ring panegarane punika wenten suaran kapid-kapid sane ngrebet. <sup>2</sup> Saking panegarane punika paradutane pada malayar ring Tukad Nile nganggen perahu-perahu sane kakardi antuk tiing. Ih parautusan-utusan sane sura dira pada mawalija. Rauhanga gatrane ring panegaran ragane sane kabelatin antuk tukad-tukad, ring bangsa ragane sane siteng tur kuat, ring bangsa ragane sane jejelegnyane tegeh-tegeh

tur kulitnyane alus-alus, sane kajerihin antuk sadaging jagate makasami.

<sup>3</sup> Pirengangja ih sawatek sane urip ring jagate. Tlektekangja benderane sane makadados tanda sane kajujukang ring muncuk-muncuk gununge! Pirengangja suaran trompete. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: “Ulun lakar nredes pesan macingak uli suargan, waluya buka ulungan damuhe di masan manyine muah makebiar buka cayan suryane di masan tengai tepete. <sup>5</sup> Satonden masanne ngalap buah anggur, dimasan bungane makejang aas, tur buah anggure suba wayah, ditu musuhe lakar ngenyagang bangsa Sudane aji aluh pesan, satmaka buka tiuke ngetep carang anggure. <sup>6</sup> Bangken wadua balannyane lakar makutang buat kedis-kedis muah buron-buron alasane. Di masan panese soroh kedise ane lakar ngamah ia, tur dimasan dingine soroh buron alasane ane ngamah ia.”

<sup>7</sup> Jaga rauh masanipun rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa jaga ledang nampi aturan saking panegarane sane kabelatin antuk tukade punika, saking bangsane sane siteng tur kuat, sane jejelegnyane ganggas tur kulitnyane alus-alus, sane kajerihin antuk sadaging jagate makasami. Ipun pacang rauh ka Gunung Sion,

ring genah anake nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
pacang ngukum jagat Mesire**

**19** <sup>1</sup> Puniki sabda sane katumplekang pabuat bangsa Mesire. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang rauh ka Mesir nglinggihin mega-mega gancang pisan. Arca-arcan wong Mesire sami pada ngetor ring ajeng Idane, samaliha kawanenan wong Mesire sampun ical. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun lakar ngadukang wong Mesire apang ia maperang ngajak nyamanne kanti nyamanne mabalik nglawan nyamanne, tur pisaga nglawan pisagannyane, kotane ane abesik lakar nglawan kota ane lenan, tur pararatunne lakar saling siatin buat ngrebut kakuasan. <sup>3</sup> Ulun lakar ngadukang rencanan wong Mesire tur ngusakang tingkah solahnyane. Ia lakar mapinunas teken balian tenunge muah teken roh-roh anake ane suba mati. <sup>4</sup> Ulun lakar nyerahang wong Mesire ento sig anake ane mambek wirosa, nah ento teken rajane ane nyapa kadi aku buat lakar mrentah ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, ane suba ngandika buka keto.”

<sup>5</sup> Toyan Tukad Nile pacang nyat, tur tukade punika jaga dados daken tur tuh. <sup>6</sup> Rikala

tukade punika sayan tuh, tlabah-tlabahnyane pacang mabo bengu, tur wit glagah lan padange pacang pada layu. <sup>7</sup> Tur saluiring tetanduran ring sapanjang tepin Tukad Nile punika pacang tuh tur ampehang angin. <sup>8</sup> Sawatek anake sane pangupa jiwannyane malantaran ngrereh ulam ring Tukad Nile pacang ngeling masesambatan. Pancing lan jaringnyane pacang nenten maguna. <sup>9</sup> Anake sane makarya pangangge antuk kain lenen pacang nandang kimud. <sup>10</sup> Tukang tunun miwah tukang-tukange pacang pada sedih kaduhkitan.

<sup>11</sup> Parapamimpin kota Soane sami pada nambet-nambet! Parawicaksanane ring Mesir pada ngicen pitutur sane belog! Sapunapike jaga antuk ipun matur ring sang prabu, mungguing sane riin ipun punika katurunan parawiku miwah pararatu? <sup>12</sup> Ih ratun wong Mesire, ring dijake juru pitutur idewane sane pradnyan punika? Menawi dane mrasidayang ngaturang ring idewa indik rencanan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa marep ring jagat Mesire.

<sup>13</sup> Parapamimpin wong Soane lan wong Mempise sami pada nambet, ipun maosang dewekipun dados pamimpin bangsane punika, nanging ipun ngawinang bangsane punika kasasar. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang ipun ngwedalang tutur sane ngawinang bingung. Pamuputipun wong Mesire raris ngardi saluiring

paindikan sane iwang tur srayang-sruyung sakadi anake punyah sane medemin utahnyane niri. <sup>15</sup> Ring Mesir nenten wenten anak sane mrasidayang mapitulung yadiastu sugih wiadin tiwas, anak kabinawa wiadin tan kabinawa.

### **Wong Mesire pacang nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>16</sup> Pacang rauh panemayannyane, wong Mesire pacang gelip sakadi anake istri. Ipun pacang ngetor santukan ajerih rikalaning ipun ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngamengang tangan Idane buat nyisipang ipun.

<sup>17</sup> Wong Mesire pacang ajerih ring wong Yehuda nyabran ipun eling ring nasib sane sampun kacawisang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pabuat ipun.

<sup>18</sup> Yening panemayannyane punika sampun rauh, pacang wenten kota lelima ring Mesir sane mabaos nganggen basa Ibrani. Jadmane irika pacang masumpah masrana nyambat parab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Salah tunggal kotane punika pacang kawastanin Ir-Heres.

<sup>19</sup> Yening panemayannyane sampun rauh, ring panegara Mesir pacang wenten satunggaling pamorboraan aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah satunggaling tugu sane katurang

ring Ida buat dados pangling-eling ring wates panegara Mesire. <sup>20</sup> Pamorboran aturan lan tugune punika makadados cihnan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa wenten malingga ring Mesir rikalaning rakyate irika katindes tur masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nunas pitulungan. Ida pacang ngutus satunggaling anak sane pacang ngluputang ipun. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang makantenang ragan Idane ring wong Mesire tur sapangrarisipun wong Mesire pacang ngangkenin tur nyungsung Ida. Ipun pacang ngaturang aturan-aturan miwah bantennyane ring Ida. Ipun sareng sami masumpah saking nekeng ati ring Ida, tur nglaksanayang sane sampun sumpahang ipun punika. <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang wong Mesire, nanging sasampune punika Ida pacang ngwarasang ipun malih. Ipun pacang mawali ring ayun Idane tur Ida pacang mirengang pangastawannyane saha nyegerang ipun.

<sup>23</sup> Yening panemayannyane punika sampun rauh, irika jaga wenten margi ageng saking Mesir rauh ka Asur. Rakyat panegarane kekalih punika, pacang mamargi bolak-balik saking panegarane sane asiki ka panegarane sane tiosan, tur bangsane kekalih punika pacang mabakti sareng-sareng. <sup>24</sup> Yening panemayane punika



rauh, wong Israele pacang madue linggih pateh ring wong Mesir miwah Asure tur bangsane tetiga punika pacang dados merta pabuat bangsa-bangsane sami ring mrecapada. <sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang ngamertanin ipun, sarwi ngandika asapuniki: “Ulun lakar ngamertanin kita, ih Mesir kaulan Ulune muah kita Asur ane kardi Ulun muah kita Israel kaula seselikan Ulune.”

### **Nabi Yesaya malugas makadados ciri sipta jati**

**20** <sup>1</sup> Malantaran titah Ida Sang Prabu Sargon, ratune ring Asur, senapatin wadua bala Asure ngebug kota Asdod kotan wong Pilistine. <sup>2</sup> Tigang taun sadereng punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda ring Dane Yesaya okan Dane Amos, mangda dane ngelus sandal miwah pangangge kaduhkitan danene sane daweg punika sedek anggen dane. Dane raris sairing tur mamargi milehan malugas saha nenten ngangge sandal. <sup>3</sup> Sasampun kota Asdode kakaonang, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Yesaya parekan Ulune, ia majalan milehan malalung tur tuara nganggon sandal, telung taun makelonne. Ene makadadi ciri sipta jati unduk ane lakar nibenin gumi Mesir muah Sudane. <sup>4</sup> Sang Prabu Asure lakar ngejuk tawanan ane suba tawana uli gumine makadadua ento

saha malalung. Tua bajang lakar pada majalan tan pasandal tur malalung kantos jitnyane pada ngenah tur ngawinang kimud buat wong Mesire. <sup>5</sup> Anake ane kapiandel teken wong Sudan muah ane nyumbungang wong Mesire lakar telah pepinehne tur pangajap-ajapnyane lakar buyar. <sup>6</sup> Yening panemayane ento suba teka, rakyatane nongos di pasisin gumi Pilistine lakar ngucap kene: ‘Ih tingalinja apa ane nibenin bangsane ane andelang iraga buat nyayubin iraga marep teken raja Asure. Kenkenang jani baan ngluputang deweke?’ ”

### Wahyu indik kaonipun panegara Babele

**21** <sup>1</sup> Puniki sabda ngeniang indik panegara Babele. Sakadi angin nglinus sane mampeh ring tegal melakange, kadi asapunika bencanane jaga rauh saking satunggaling panegara sane kalintang angkara murka. <sup>2</sup> Tiang sampun ngeton wahyu indik kawirosan, inggih punika wahyu indik penghianatan miwah indik karusakan. Wadua balan bangsa Elame rauh magegebug. Wadua balan wong Madaene sampun ngiter kota-kotane. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang muputang sangsara sane kawinang antuk wong Babele.

<sup>3</sup> Painsikan sane ton miwah piragi tiang sajeroning wahyu punika sampun ngawinang

tiang karesresan tur nandang pinakit, inggih punika sakit sakadi anak istri sane jaga ngembasang rare. <sup>4</sup>Tendas tiange uyeng-uyengan, tur tiang jekeh ngetor kabatek antuk ajerih tan kadi-kadi. Tiang ngajap-ajap pisan mangda wengine gelis rauh, nanging wengine punika wantah makta kakewehan kewanten.

<sup>5</sup>Sajeroning wahyune punika wenten papestan sane sampun cumawis. Permadanine sampun makebat buat genah tamiune malinggih. Paratamiune sampun pada majengan miwah mainum-inuman. Tan pararapan raris wenten prentah masuara sapuniki: “Ih parasenapati, sayagaangja tamiang ragane!”

<sup>6</sup>Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: “Kemaja adaang pajagaan, tur tunden ia nglapurang unduk ane tepukina. <sup>7</sup>Yening ia nepukin anak teka mai negakin jaran makembar-kembaran, tur anak muani pada negakin keledae muah unta, pajagaane patut nlektekang pesan anake ane teka ento.”

<sup>8</sup>Pajagaane punika tumuli matur sapuniki: “Duh pamekele, tiang sampun majaga ring genah pajagaan tiange rahina miwah wengi.”

<sup>9</sup>Tan dumade jeg rauh jadma nunggang kuda, makembar-kembaran sareng kalih sareng kalih. Ipajagaan tumuli makta orti asapuniki: “Panegara Babele sampun kaon! Sawatek arca-arcanyane

sane sungsgung ipun sami sampun mabrarkan ring tanahe.”

<sup>10</sup> Ih Israel bangsa tiange, semeton sampun katigtig sakadi padi, nanging sane mangkin tiang ngrauhang ring semeton, orti sane ngliangin sane sampun piragi tiang saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele.

### **Sabda ngeniang indik bangsa Edome**

<sup>11</sup> Puniki sabda ngeniang indik bangsa Edome. Wenten satunggaling anak saking Edom majeritan ring tiang sapuniki baosnyane: “Ih jero sang magebagan, malih makapidanke suenipun petenge puniki jaga ical? Nikayangja ring tiang, malih pidanke paindikan puniki jaga wusan?”

<sup>12</sup> Tiang tumuli masaur sapuniki: “Semengane sampun rauh, nanging wengine pacang rauh malih. Yening ragane makayunan mataken malih, rarisangja rauh mataken malih.”

### **Sabda ngeniang indik bangsa Arabe**

<sup>13</sup> Puniki sabda ngeniang indik bangsa Arabe. Ih jero, rakyat Dedan, parapangalu sane nyujukang kemah ring tegal melakange ring Arab, <sup>14</sup> icenja toya anake sane rauh ring ragane. Ih jero rakyat sane magenah ring panegara Tema, icenja anake sane rarud punika ajengan, <sup>15</sup> santukan ipun pada malaib buat ngluputang dewek saking

pedang sane sampun sayaga jaga ngamademang ipun miwah saking panahe sane sampun sayaga katiwakang miwah saking sawateking bebaya perange.

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring tiang sapuniki: “Sajeroning atiban ene kaluihan bangsa Kedare lakar kasurudang. <sup>17</sup> Juru panahe ento anak ane paling wanena di Kedar, nanging tuah abedik pesan ane lakar enu idup. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ane suba ngandika buka keto.”

### **Sabda ngeniang indik kota Yerusaleme**

**22** <sup>1</sup> Puniki sabda ngeniang indik Lebak Wahyune. Napike sane sampun kasidan? Napi awinannya rakyat kotane punika ngwentenang upacara ring raab-raab umahipune? <sup>2</sup> Kotane makasami iur tur uyut mabiayuhan. Semeton-semeton ragane sane padem ring payudan punika boyaja padem malantaran ipun mayuda. <sup>3</sup> Parapamimpin ragane pada jerih kapilayu tur sampun kejuk sedereng ipun niwakang panah angan asiki. <sup>4</sup> Sane mangkin bangga yangja tiang ngeling kaduhkitan padewekan buat mangenang bangsan tiange sane padem punika. Sampunangja ngindayang nglipur tiang. <sup>5</sup> Puniki masan inguh, kaon miwah bingung ring Lebak Wahyune, tur Ida Sang Hyang

Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa sampun ngardi indike punika ring iraga. Tembok kotan iragane sampun kuugang, tur jeritan anake katulung-tulung matangguran ring selag-selagan bukite.

<sup>6</sup> Prajurit saking panegara Elam rauh nunggang kuda, ngagem sanjata panah lan gandewa. Paraprajurite saking panegara Kir pada sayaga ngagem tamengnyane. <sup>7</sup> Lebak-lebak Yehudane sane gemuh sami bek antuk kreta perang. Prajurit sane nunggang kuda sami pada ngambiar ring ajeng gapuran kota Yerusaleme. <sup>8</sup> Pertahanan Yehudane sami nyag. Yen paimdikane punika sampun kasidan, ragane pacang nyagerang sanjata saking gudang sanjatane sane mawasta: “Gedong Wanadri”. <sup>9</sup> Ragane manggihin genah-genah tembok-tembok kota Yerusaleme sane perlu kabecikang. Ragane nureksain umah-umahe ring Yerusalem sami, tur nguug makudang-kudang umah mangda polih batu buat ngamecikang tembok-tembok kotane. Mangdane wenten genah panyimpanan toya, <sup>10</sup> (22:9) <sup>11</sup> ragane jaga ngwangun satunggaling tlagane ring tengah kotane buat ngembahang toya saking tlagane sane tua. Nanging ragane nenten lingu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrencanayang indike punika

saking nguni tur sane ngawinang indike punika dados kadi asapuniki.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa sampun ngandikayang ragane mangda nangis tur masesambatan miwah ngundul sirah ragane tur ngangge pangangge kaduhkitan. <sup>13</sup> Nanging ragane ica tur marerainan. Ragane nampah biri-biri miwah sampi buat kajengang, tur nginum anggur. Ragane mabaos sapuniki: “Jalanja iraga mangan-nginum, buin mani iraga lakar mati.”

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa ngraga sane ngandika ring tiang sapuniki: “Kajaatannyane tusing taen lakar kampurayang sanunne ia idup. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur muah Ane Maha Kuasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Pakeling pabuat Dane Sebna**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa ngandikayang tiang ngrauhin Dane Sebna, sane ngenterang kulawargan purine, tur matur ring dane asapuniki: <sup>16</sup> “Sapasirake sengguh semeton ragan semetone? Napike wewenang semetone makarya gua buat mendem sawan semetone ring sampih bukit kaange? <sup>17</sup> Menawita semeton rumasa dados anak penting. Nanging Ida Sang

Hyang Widi Wasa pacang ngambil tur nyabatang semeton. <sup>18</sup> Ida pacang ngambil semeton sakadi bola tur nyabatang semeton ring tegale sane linggah. Irika semeton pacang seda ring samping kretane sane sumbungang semeton. Semeton kimud ring kulawargan pamekel semetone.

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngisidang semeton saking kantor semetone, tur nyurudang semeton saking pangkat semetone sane mulya.”

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Sebna sapuniki: “Yen paudukane ento kasidan, Ulun lakar ngutus Elyakim parekan Ulune pianak Hilkiane. <sup>21</sup> Ulun lakar nyalukang jubah jabatan kitane sig iane tur nyerahang teken ia saluring kakuasan kitane. Ia lakar dadi satmaka bapa buat rakyat Yerusalem muah Yehudane. <sup>22</sup> Ulun lakar ngicen ia kakuasan ane cukup di sor ida sang prabu katurunan Daude. Ia ane ngawiwenangang ditu. Yen ia mukak, nyen ko tuara nyidayang ngubetang, tur yen ia ane ngubetang, tuara ada anak ane nyidayang mukak. <sup>23</sup> Ulun lakar ngamanggehang tegaknyane buka laite, tur ia lakar makadadi sumber kamulian buat kulawargannyane makejang.

<sup>24</sup> Nanging panyamaan muah tetanggane lakar dadi tetegenannyane. Ia ajaka makejang ento lakar gumantung teken ia buka panci muah payuke magantung di pangantungane. <sup>25</sup> Yen



unduke ento kasidan, pangantungan ane suba tekek kapasang ento lakar keles tur ulung, tur ento makadadi pamragat saananing ane suba magantung ditu.” Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika kadi asapunika.

### **Sabda ngeniang indik kota Tirus miwah Sidone**

**23** <sup>1</sup> Puniki sabda sane ngeniang indik kota Tiruse. Ih parabendega sane medal ka segarane nangisja malantaran kaduhkitan. Palabuhane sane ring Tirus sampun uug maglaturan. Umah-umah miwah palabuhannyane sampun pada uug. Rikala kapal-kapal ragane mawali saking Siprus ragane mireng gatra. <sup>2</sup> Pada nangisja ih sudagar-sudagare ring Sidon. Ragane ngutus anak, <sup>3</sup> nglintangin segara buat numbas wiadin ngadol gandum sane tumbuh ring Mesir, tur madedagangan marep ring bangsa-bangsane sami.

<sup>4</sup> Kota Sidon, ragane sampun keni kimud! Segara miwah samudrane sane ageng tur dalem nenten nyak ngangkenin ragane, tur mabaos asapuniki: “Tiang tuara taen ngelah pianak. Tiang tusing taen ngedenang pianak muani wiadin luh.”

<sup>5</sup> Wong Mesire taler pacang tengkejut tur ngetor rikalane ipun miragi indik kota Tiruse sampun kasirnayang.

<sup>6</sup> Nangisja malantaran kaduhkitan ih wong Tirus. Indayangja ngluputang dewek ka Sepanyol.

<sup>7</sup> Nyidayangke kota Tiruse puniki masuka rena, sakadi sane sampun-sampun? Punapike puniki kota sane ngutus anak nglintangin segara buat ngrereh genah magumana irika?

<sup>8</sup> Sapasirake sane sampun ngawinang indike puniki nibenin kota Tiruse, kota kaprabon sane sudagar-sudagarnyane soroh pangeran sane pinih luh-luh ring jagate? <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sane ngrencanayang indike punika. Ida ngrencanayang indike punika buat muputang kasumbungan sane sampun kardi ipun tur ngawinang kimud jadmene sane ajiang ipun.

<sup>10</sup> Garapja tegale ih anak sane magumana ring Sepanyol, santukan ragane nenten kari maderbe palabuhan. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamengang tangan Idane ring duur segarane tur nguugang kaprabon-kaprabone. Ida sampun mrentahang mangda pusat perdagangan kota Punisiane kuugang. <sup>12</sup> Ih kota Sidon, kasukan ragane sampun puput, tur rakyat ragane katindes. Yadiastun ipun ngluputang dewek ka Siprus, nanging ipun taler pacang nenten nemu rahayu.

<sup>13</sup> (Punika wong Babel boyaja Asur, sane nglebang sato alasane sane nyerbu kota

Tiruse. Wong Babele punika sane ngwangun menara-menara buat ngurung kotane. Ipun nguug benteng-benteng kota Tiruse, tur nilar kotane punika uug maglaturan.)

<sup>14</sup> Nangisja malantaran kaduhkitan, ih parabendega sane ring segarane! Kotane sane andelang ragane sampun uug.

<sup>15</sup> Jaga wenten masanipun kota Tiruse pacang kalaliang sajeroning pitung dasa taun, asah ring yusan ida sang prabu. Yening taun-taun punika sampun lintang, kota Tiruse pacang sakadi sundele ring kakidungane kadi asapuniki:

<sup>16</sup> “Jemakja kecapine tur ilehinja kotane, ragane sundel sane sampun tan kalinguang. Nabuh tur kidungangja kakidungan malih, mangda anake lanang-lanang malih pada rauh.”

<sup>17</sup> Yening pitung dasa taun punika sampun lintang, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglugrain kota Tiruse mawali ka geginannyane sane sampun-sampun tur ipun pacang masewaang deweknyane ring parakaprabon ring jagate. <sup>18</sup> Jinah pikolihnyane punika pacang dados aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun nenten pacang nyimpen jinahe punika, nanging anake sane mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa punika pacang ngunayang jinahipun anggena numbas ajeng-ajengan wiadin pangangge sane perluang ipun.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
pacang ngukum jagate**

**24**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngrusak jagate tur manggayang pretiwine punika suung mangmung. Ida pacang ngengsogang pretiwine punika tur mrarakang rakyatnyane.<sup>2</sup> Asing-asing anak pacang manggihin nasib sane pateh, inggih punika parapandita miwah rakyat biasa, parekan wiadin pamekel, sane numbas miwah sane ngadol, sane maselangang wiadin sane nyelang, sane sugih miwah sane tiwas.<sup>3</sup> Pretiwine pacang uug maglaturan. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngandika kadi asapunika, tur punika sinah pacang kalaksanayang.

<sup>4</sup> Pretiwine pacang tuh tur layu, jagate makasami sayan tan pabayu. Pretiwine miwah akasane pacang berek.<sup>5</sup> Jadmane sampun ngrusak pretiwine malantaran antuk mamurug pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah lompong ring prajanjian sane kardi Ida buat salami-laminipun.<sup>6</sup> Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwarahang sumpah ring pretiwine. Jadmane patut ngemasin indik sane sampun kardi ipun. Wantah sayan akidik pisan sane prasida kantun urip.<sup>7</sup> Tetanduran anggure layu, tur toyan anggure sayan kirang.

Asing-asing anak sane sampun naenin masuka rena, sane mangkin ipun sedih. <sup>8</sup> Samaliha kaliangan suaran tetabuhane, inggih punika suaran rebab miwah suaran kendangnyane sampun sepi. <sup>9</sup> Irika sampun nenten malih wenten kaliangan indik toyan anggur, tur tan wenten anak mrasidayang malih ngrasayang anggur. <sup>10</sup> Saananing sane wenten ring kota sami iur tur rakyat samu pada ngubetang jelanan umahnyane buat ngrahayang deweknyane. <sup>11</sup> Anake pada pakuuk ring margine, duaning irika nenten wenten anggur malih. Kaliangane sampun kaon buat salami-laminipun. Kaliangane punika sampun ical saking panegarane punika. <sup>12</sup> Kotane sampun uug, tur gapurannyane taler sampun nyag ajur. <sup>13</sup> Paindikane sane kadi asapuniki sane pacang nibenin sawatek bangsane ring jagate sami. Paindikan sane kadi asapunika tan bina sakadi wusan masan ngampungne, rikala woh saitune sampun telas, tur masan ngalap woh anggur sampun wusan.

<sup>14</sup> Wenten anak sane makidung kabatek antuk liangnyane. Anake sane magenah bedauh, ipun pacang nyritayang indik kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Tur anake sane magenah bedingin pacang muji ida. Anake sane magenah ring pasisi pacang muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele. <sup>16</sup> Saking tepin jagate sane doh-doh tiang

pacang miragi pujian sane muji Israel, makadados bangsa sane patut. Nanging pabuat tiang nenten wenten pangajap-ajap! Tiang jadma sane sampun kakutang. Penghianate terus menghianat, tur penghianatannyane sayan mangetang. <sup>17</sup> Ih jero sareng sami, pirengangja atur tiange. Jaga wenten pайдikan sane ngresresin, bangbang miwah jeet sane nyantosang jerone. <sup>18</sup> Asing-asing anak sane nyidayang luput saking pайдikan sane ngresresin, ipun pacang labuh ka bangbange, tur sane luput saking bangbange ipun pacang keni jeet. Sabeh sane bales pisan pacang tedun sakadi briokang saking langite, tur dasar-dasar pretiwine pacang magenjongan. <sup>19</sup> Pretiwine pacang engkag tur belah miwah belah masibakan. <sup>20</sup> Pretiwine pacang srayang-sruyung sakadi anak punyah tur pacang ayag-oyog sakadi pondoke tempuh angin baret. Jagate pacang abot malantaran dosa-dosannyane. Ipun pacang bah nyeleati tur nenten pacang naenin eling malih. <sup>21</sup> Pacang rauh masanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang panguasa-panguasa sane baduur miwah sane ngwengku pretiwine. <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang munduhang pararatune sareng sami sakadi narapidana ring tengah bangbange. Ida pacang ngancing pararatune punika ring pangkenge kantos rauh masannyane kasisipang. <sup>23</sup> Bulane pacang

dados peteng, suryane pacang nenten malih masunaran, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang jumeneng nata. Ida pacang mrentah ring Yerusalem ring Gunung Sion, tur parapamimpin rakyatane pacang ngeton kamulian Idane.

### Kidung puji-pujian

- 25** <sup>1</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sane dados Widin titiange. Titiang pacang ngluihang Palungguh IRatu tur muji parab Palungguh IRatune. Palungguh IRatu sampun ngardi paimdikan sane ngangobin. Palungguh IRatu sampun ngamargiang saha satia rencanan Palungguh IRatune sane sampun karencanayang duke nguni.
- <sup>2</sup> Palungguh IRatu sampun ngubah kota-kotane dados uug-uugan, tur ngrusak benteng pertahanannyane. Puri-purine sane kawangun antuk meseh-meseh titiange sampun sirna salami-laminipun.
- <sup>3</sup> Rakyat bangsane sane kuat pacang muji Palungguh IRatu. Palungguh IRatu pacang kajerihin ring kota-kotan bangsane sane angkara murka.
- <sup>4</sup> Jadmane sane tiwas-tiwas miwah sane tan maderbe panulung sampun malaib ngungsi Palungguh IRatu, tur ipun sampun

molih rahajeng rikalaning katempuh kakewehan. Palungguh IRatu sampun maicayang ring ipun pasayuban marep ring angin ribut tur nedunin ipun rikalaning panase mangentak-entak. Jadmane sane angkara murka magegebug waluya kadi angin ribut masan dingine,

<sup>5</sup> waluya sakadi masan endange ring tanahe sane tuh. Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, IRatu sampun ngawinang meseh-meseh titiange bungkem. Palungguh IRatu sampun mungkem geluran jadmane sane wirosa punika waluya sakadi guleme nayuhin rahinane sane panes.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyawisang pepestan**

<sup>6</sup> Irika ring Gunung Sion, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang nyawisang pesta pabuat bangsa-bangsane ring jagate sami, inggih punika pesta sane wibuh antuk ajeng-ajengan sane mawarni-warni miwah anggur sane pinih becik. <sup>7</sup> Irika tan pasamadona Ida pacang ngaonang gulem kasedihan sane sampun nekepin parabangsane. <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur pacang ngaonang sang pati buat salawas-lawasnya. Ida pacang ngusap yeh paningalane saking sawatek paningalan



anake, tur ngaonang kanistan kaulan Idane sane taanang ipun ring sakuub jagate puniki. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane sampun masabda kadi asapunika.

<sup>9</sup> Yen paindikane punika sampun kasidan, asing-asing jadmane pacang mabaos sapuniki: “Ida ane dadi Widin iragane! Iraga pracaya teken Ida, tur Ida suba ngrahayang iraga. Ida ento Ida Sang Hyang Widi Wasa. Iraga andel teken Ida, tur ane jani iraga bagia muah girang sawireh Ida suba ngrahayang iraga.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngukum bangsa Moabe**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin Gunung Sione. Nanging rakyat bangsa Moabe pacang kajekjek, sakadi sumine kajekjek ring lulune.

<sup>11</sup> Ipun pacang pada ngenjuhang limannyane sakadi ipun pacang ngalangi, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nganistayang ipun, tur limanipune pacang nyilem tan pabayu. <sup>12</sup> Ida pacang ngarusak tembok benteng bangsa Moabe sane tegeh-tegeh tur pacang kabrarakang ring abune.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
mapaica kamenangan ring kaulan Idane**

**26** <sup>1</sup> Jaga rauh masanipun rakyate pacang  
ngidungang kidunge puniki ring panegara  
Yehuda.

Kotan iragane suba kuat. Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngraga ane melanin tembok-tembok  
kotane.

<sup>2</sup> Ampakangja gapuran kotane, tur depangja  
bangsane ane satia macelep, nah ento  
bangsane ane tansah mapakardi ayu.

<sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, paicayangja  
dame sane sampurna ring anake sane  
teleb manahnyane saha kukuh tur pracaya  
ring Palungguh IRatu.

<sup>4</sup> Pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa  
buat salami-laminipun, duaning Ida setata  
pacang nyayubin iraga.

<sup>5</sup> Ida sampun ngasorang anake sane sumbung.  
Ida nguugang kotannyane sane kuat,  
genahipune magumana, tur Ida nuludang  
temboknyane ka tanahe dados abu.

<sup>6</sup> Sane mangkin kotane punika kentsin antuk  
anake sane katindes tur kajekjek antuk  
buntutnyane.

<sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu ngardi margi sane gantar pabuat

jadmane sane becik. Margine sane entasin ipun punika dangsah.

- <sup>8</sup> Titiang ngiringang pakarsan Palungguh IRatu, samaliha sane ajap-ajap titiang wantah Palungguh IRatu. Sane edotang titiang wantah Palungguh IRatu ngraga.
- <sup>9</sup> Rikala wengi titiang ngedotang Palungguh IRatu saking saguluking manah titiange. Taler rikala semeng titiang ngulati Palungguh IRatu antuk panelas bayu sabda idep titiange. Santukan rikala Palungguh IRatu nepasin mrecapada miwah jadmane punika, irika ipun pacang mlajah painedikan sane adil.
- <sup>10</sup> Yadiastu Palungguh IRatu asih sueca ring jadmane sane jaat, nanging ipun nenten naenin mlajah nglaksanayang sane patut. Yadiastu iriki ring panegaran anake sane patut, ipun taler kantun ngardi iwang. Ipun tan nyak ngangkenin kagungan Palungguh IRatu.
- <sup>11</sup> Meseh-meseh Palungguh IRatu nenten uning yening Palungguh IRatu pacang nyisipang ipun. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, banggayangja ipun nandang kimud tur nandang sangsara. Banggayang ipun keni pasisip sane sampun tiwakang Palungguh IRatu. Sinahangja ring ipun mungguing

Palungguh IRatu kalintang asih sueca ring kaula druene.

<sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu pacang mapaica pamupon gemuh landuh ring titiang. Sakancan pikolih titiange punika wantah pakardin Palungguh IRatu.

<sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, titiang kaprentah antuk anak tiosan, nanging wantah Palungguh IRatu sane dados Widin titiange.

<sup>14</sup> Sane mangkin ipun sampun padem tur tan pacang urip malih, santukan Palungguh IRatu sampun nyisipang tur nyirnayang ipun, mawinan nenten wenten anak sane eling malih ring ipun.

<sup>15</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun numbuhang bangsa titiange, tur malinggahin wewidanganipun sabilang tepi siringnyane, tur indike punika ngawinang Palungguh IRatu kaluihang.

<sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu nyisipang kaula druene, tur sajeroning kaduhkitannyane ipun ngastawa ring ayun Palungguh IRatu.

<sup>17</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun ngawinang titiang ngeling

gerong-gerong sakadi anake luh sane nyakit ngembasang rare.

<sup>18</sup> Titiang rumasa sakit tan kadi-kadi, nanging titiang nenten nglekadang punapa-punapi. Titiang sampun tan polih kamenangan pabuat panegaran titiange. Titiang nenten muputang karya punapa-punapi.

<sup>19</sup> Bangsa titiange sane sampun padem punika pacang urip malih. Bangkenipune pacang urip malih. Sane padem ring bangbange pacang bangun tur masuka rena. Sakadi damuhe sane macaya ngawinang mrecapadane seger, kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang malih nguripang anake sane sampun sue padem.

### **Indik pangadilan miwah indik malih kabecikang**

<sup>20</sup> Ih bangsa tiange, kemaja pada mulih, tur ubetang jelanane. Engkebangja deweke ditu ajahan, kanti pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa purna. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar tumurun uli linggih Idane di suargan buat nyisipang anake di gumine uli krana dosa-dosannyane. Laksanane amati-mati ane kalaksanayang aji singid di gumine, ento lakar kasinahang, tur tanahe tusing buin lakar ngengkebang bangken anake ane suba kamatiang.

**27** <sup>1</sup> Ring rahinane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngunayang kawisesan Idane tur pedang Idane sane mawisesa buat ngukum Lewiatan, naga sane nglegos tur malingkeh, tur ngamademang naga ageng sane ring segarane.

<sup>2</sup> Ring rahinane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngandika ring abian anggur Idane sane ngledangin Ida asapuniki: <sup>3</sup> “Ulun nyaga abian anggure ento tur nyiamin ia terus-tumerus. Ulun nyaga ia peteng lemah kanti tuara ada anak ane lakar ngendahang ia. <sup>4</sup> Ulun suba suud pedih teken abian anggure ento. Yen upama ditu ada punyan ketket wiadin dui tumbuh nglikadin, Ulun lakar mutbut tur nunjel duine ento kanti telah. <sup>5</sup> Nanging yen musuh-musuh kaulan Ulune mamuatang pasayuban teken Ulun, depang ia ngae dame ngajak Ulun. Nah depang ia madame ngajak Ulun.”

<sup>6</sup> Ring masane sane jaga rauh, rakyat Israele inggih punika katurunan Dane Yakub pacang tumbuh akah sakadi taru, tur ipun pacang mabunga lan makedapan. Jagate pacang bek antuk woh sane medalang ipun.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pacang ngukum bangsa Israele sakadi abot ukuman mesehnyane. Ipun tan pacang akeh kicalan jadma. <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum

kaulan Idane malantaran nyelong ipun. Ida sampun ngampehang ipun antuk angin sane baret sane rauh saking kangin. <sup>9</sup> Nanging dosa-dosan wong Israele pacang kampurayang, yening batu-batu pamorbora aturan wong sunantarane punika sampun kanyagang sakadi pamor bubuke, samaliha nenten wenten pasepan wiadin arca-arca Dewi Aserane sane kantung.

<sup>10</sup> Kota sane mabenteng bah tur uug maglaturan. Kotane punika kakutang sakadi tegal melakange sane suung. Ipun sampun dados tegal pangonan banteng, genah banteng-bantenge punika medem miwah neda. <sup>11</sup> Carang-carang tarune pada layu, tuh tur empak, tur anake istri-istri pada nambunang ipun kangge saang. Santukan rakyat nenten ngresep punapa-punapi, punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi ipun nenten sayang ring ipun wiadin nyinahang sih pasueca ring ipun.

<sup>12</sup> Ring rahinane punika saking Tukad Eprate rauh ka wates panegara Mesire Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang munduhang kaulan Idane sakasiki, sakadi anake malasang gandum saking gumpange.

<sup>13</sup> Yen rahinane punika rauh, trompete pacang kasuarayang buat ngandikain mangda bangsa Israele sane wenten ring paselangan sami mawali saking Asur miwah Mesir. Ipun pacang rauh

tur nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Yerusalem, ring bukit Idane sane suci.

### **Pakeling pabuat kaprabon sane baler**

**28** <sup>1</sup> Kaprabon Israele, kasinengkaonan. Kamuliannyane sampun layu sakadi gegelungan sekare ring duur parapamimpine sane mamunyah. Sirahnyane sane sumbung kaminyakin antuk minyak wangi sane miik, nanging ipun sampun pules padem ulihan punyah. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa madue satunggaling anak sane kuat tur siteng sane sayaga pacang ngebug ipun. Anake punika pacang rauh sakadi angin ribut, sakadi ujan angin es sane bales pisan, sakadi embahan blabare sane suluk, nglangkungin ring kakuatan blabar agunge, tur pacang nglancah panegarane punika. <sup>3</sup> Parapamimpin sane sumbung tur seneng mapunyah-punyahane pacang kajekjek ring sor tlapakan batisnyane. <sup>4</sup> Kauceman swabawan parapamimpin sane mreka pacang ical sakadi woh sane wayah pinih dumuna, kaalap tur kajengang rikala ipun wau nasak.

<sup>5</sup> Jaga rauh masanipun rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa pacang dados gegelungan sekar sane mulya pabuat kaulan Idane sane kantun urip. <sup>6</sup> Ida pacang ngicen rasa kadilan ring anake sane ngamargiang tetepasan



tur Ida maicayang kawanenan ring anake sane nindihin gapuran kotane saking imeseh sane jaga ngebug.

**Dane Yesaya miwah paranabine  
sane demen mamunyah ring Yehuda**

<sup>7</sup> Paranabi miwah parapanditane sami taler pada punyah kantos dane pada srayang-sruyung. Dane nginum anggur miwah arak kalintang akeh kantos dane katanjung sajeroning kabingungang. Paranabine pada punyah buat nampi wahyu sane karauhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa samaliha parapanditane taler pada punyah sajeroning nepasin wicara sane katangkilang ring ajeng danene. <sup>8</sup> Meja genah danene niwakang tetepasan bek madaging utah, tur tan kantong wenten genah sane kedas.

<sup>9</sup> Dane pada ngrimikang indik tiange tur sapuniki baosnyane: “Nyen ia kadena urukanga teken jlemané ento? Nyenke ane muatang kasaksiannyane? Pituturne ento tuah cocok anggon buat pararare ane mara mabelas. <sup>10</sup> Ia makeneh ngajahin iraga sakabuku, sakacarik muah sakapaosan.”

<sup>11</sup> Yening semeton tan kayun mirengang baos tiange, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nganggen basa asing buat ngurukang satunggaling paurukan ring semeton. <sup>12</sup> Ida

maicayang genah pararianan miwah kaliangan pabuat semeton sareng sami, nanging semeton tan kayun nglinguang pangandikan Idane.

<sup>13</sup> Punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngurukang semeton sakabuku, sakacarik miwah sakapaosan. Sabilang atindakan semeton pacang katanjung. Semeton pacang matatu, keni jeet, tur raris katawan.

### **Batu sendi pabuat Sion**

<sup>14</sup> Sane mangkin ih jadmā sane mrekaḱ sane mrentah rakyaté iriki ring Yerusalem, piragiangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Ragane bes mrekaḱ mabaos, mungguing ragane sampun makarya prajanjian ring sang pati, tur sampun ngardi persetujuan ring pati lokane. Yen bencanane punika rauh, ragane sampun cager mungguing ragane pacang luput santukan ragane pracaya mungguing bobab miwah mokake pacang ngrahayang ragane.

<sup>16</sup> Sane mangkin piragiangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sapuniki: “Ulun masang dasar ane kuat tur kukuh bakuh di Sion. Ditu Ulun masang sendi ane kukuh bakuh ane misi tulisan kene: ‘Pracayane ento dasar ane kuat buina sabar.’ <sup>17</sup> Kadilan lakar dadi sepat siku-siku pabuat sendine ento tur kajujuran lakar dadi sepat gantungnyane.” Angin

ribute pacang ngampehang saananing sane bobab sane andelang ragane, tur blabare pacang ngenyagang pasayuban ragane. <sup>18</sup> Prajanjian sane sampun karyanin ragane sareng ring sang pati pacang kasirnayang, tur pepacukan baos ragane ring pati lokane pacang kurungang. Yening bencanane rauh ngrubeda, ragane pacang keni katangkeb. <sup>19</sup> Bencanane punika pacang nempuh ragane mawanti-wanti selid sore. Ragane pacang nandang bencanane punika rahina wengi. Sabilang wenten sabda anyar saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, pacang wenten bencana sane anyar. <sup>20</sup> Ragane pacang dados sakadi sesonggan anake sirep ring pasareane sane kalintang bawak, tur masaput cenik buat nyaputin awaknyane. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglurug sakadi sane sampun kardi Ida marep ring Gunung Perasim miwah ring Lebak Gibeone, mangdane mamargi napi sane arsayang Ida, tur sawiakti tawah pisan pakardin Idane punika. Ida mapakayunan nyampurnayang pakardin Idane, inggih punika pakardin Idane sane tawah punika. <sup>22</sup> Sampunangja ica ring pakeling sane aturang tiang ring ragane! Yen ragane ica, punika pacang ngawinang keweh ragane ngluputang raga. Tiang sampun miragi kaputusan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa buat ngenyagang panegarane punika.

**Kawicaksanaan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>23</sup> Pirengangja atur tiange, tur ince pang indik sane tuturang tiang ring ragane. <sup>24</sup> Nenten wenten petani sane nenggala tanahyane terus-terusan buat nyediang mangda sida katandurin. <sup>25</sup> Pangawit ipun patut nyediang tanahe punika raris ipun nyambah bibit, minakadinipun jinten selem miwah jinten putih. Ipun nyambah gandum miwah jelae maririg-ririgan tur ring sisinyane ipun nyambah wiji-wijian sane tiosan. <sup>26</sup> Ipun uning sapunapi patutipun ngamargiang pakaryannyane, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngurukang ipun. <sup>27</sup> Ipun nenten naenin nigtig jinten selem wiadin jinten putih antuk tungked sane baat, nanging ipun nganggen tungked sane ingan tur amun pantesipun. <sup>28</sup> Ipun tan pacang ngenyagang gandumnyane ulihan nigtig terus-terusan, tur ipun uning sapunapi antuk nigtig gandume punika antuk nyalanang roda, nglilig gandume tur nenten pacang ngrusak jijihnyane. <sup>29</sup> Kawicaksanaanane puniki sami rauhnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Rencanan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika wicaksana, tur sakanan rencanane punika tansah sida karya.

**Nasib kota Yerusaleme**

**29**<sup>1</sup> Pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, lan kota Yerusaleme sampun keni sengkala. Kota genah Ida Daud ngwangun kemah keni sengkala! Banggayangja taune kagentosin antuk sane lianan saha kadulurin pesta miwah rerainan.<sup>2</sup> Tur sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang bencana ring kota sane kawastanin: “Genah pamorboran aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Irika pacang wenten tangis sesambatan tur kotane pacang waluya sakadi genah pamorboran aturan sane bek madaging rah.<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglurug kotane punika. Ida pacang ngurung tur ngebug kotane punika.<sup>4</sup> Yerusaleme sakadi satunggaling mamedi sane madekesan mabaos saking beten tanahe, antuk suara sane ngremeng sane medal saking buke.

<sup>5</sup> Ih Yusalem, sawatek wong sunantarane sane nglurug ragane pacang kampehang sakadi buke, tur wadua balannyane sane ngresresin jaga kampehang waluya sakadi gumpange. Tan pasamodana,<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa jaga ngluputang ragane antuk ujan angin kerug kerebek sane ageng miwah antuk linuh sane magejeran. Ida jaga ngutus angin

nglinus miwah geni angarab-arab. <sup>7</sup> Sasampune punika wadua balan bangsa-bangsane jaga ngebug kota genah pamorbora aturan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sanjata miwah gegamannyane inggih punika saluiring sane wenten jaga sirna sakadi ipiane wiadin sakadi rerembangane rikalaning wengi. <sup>8</sup> Sakancan bangsa-bangsane sane sampun pacuk buat ngebug kota Yerusaleme pacang sakadi jadmane sane kasedukan, sane ngipi madaar nanging rikala ipun enten ipun seduk, wiadin sakadi anake sane banget nandang bedak, ipun ngipi nginum toya nanging rika laning ipun enten ipun rumasa kekolonganipun tuh kabatek antuk bedaknyane.

### **Pakeling buat sane tan lingu**

<sup>9</sup> Ngrarisja dados anak sane nambet!  
Lanturangja dados anak sane buta! Pada punyahja ulihan tan nginem anggur, tur srayang-sruyungja ulihan tan nginum anggurangan aketelan! <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang ragane arip tur sirep lelep. Paranabine sane makadados paningalan rakyat, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nekepin paningalannyane punika. <sup>11</sup> Piteges sabilang wahyune pacang nenten panggihin ragane. Punika jaga sakadi kitabe sane macakep, tur masegel. Yening ragane makta kitabe punika

ring satunggaling anak sane uning ngwacen tur nunas mangda ipun nyak mamaosin pabuat ragane, ipun pacang mabaos mungguing ipun tan mrasidayang ngwacen, duaning kitabe punika macakep tur masegel. <sup>12</sup> Yening ragane makta kitabe punika ring satunggaling anak sane tan uning ngwacen tur nunas mangda ipun mamaosin pabuat ragane, ipun pacang masaur mungguing ipun nenten uning ngwacen.

<sup>13</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Rakyate ne ngorahang ibanne nyungsung Ulun, nanging raosne tuara ada ar tinne, tur atinne joh teken Ulun. Agamannyane puyung, tuah pren tah-prentah manusa pada muah adat kabiasaan, ane suba apalanga. <sup>14</sup> Ento krana ulun lakar nengkejutang ia aji satunggaling paundukan ane nadak teka nruntun. Ditu ane dueg lakar mabalik dadi belog, tur ane ririh lakar tan paguna.”

### **Pangajap-ajap buat benjang pungkur**

<sup>15</sup> Anake sane ngindayang ngengkebang rencanannyane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun pacang keni sengkala. Ipun makta rencana-rencanannyane saha sesingidan tur mapineh mungguing nenten wenten anak sane uning wiadin tau ring indik sane kardi ipun.

<sup>16</sup> Ipun malikang saananing sane wenten. Sane

encenke sane utamaan, tukang payuke wiadin tanah legite? Nyidayangke barang sane kakardi antuk imanusa mabaos ring sang ngardi sapuniki: “Sampunang ragane ngardi tiang!” Wiadin mrasidayangke ipun mabaos ring sang ngardi sapuniki: “Ragane tan uning napi sane karyanin ragane.”

<sup>17</sup> Sakadi wenten inucap, tan malih asue bete pacang dados tegal pabianan tur tegal pabianane pacang dados bet.

<sup>18</sup> Yen masane punika sampun rauh, anake sane bongol pacang miragi suaran anak ngwacen cakepan saha terang, tur anake sane buta, sane magenah ring genahe sane peteng, pacang ngedat paningalannyane tur ningalin. <sup>19</sup> Anake tiwas-tiwas tur nista pacang malih manggihin kasukan paican Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane suci. <sup>20</sup> Indike punika makadados pamuput anake sane nindes anak tiosan miwah jadmane sane cemer ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sawatek anake madosa pacang kasirnayang. <sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyirnayang anake sane demen ngae pisuna. Anake sane demen misunayang anak, inggih punika anak sane nambakin pasisip pabuat anake sane jaat miwah anake sane mabaos bobab marep ring anake sane patut sane ngulati kadilan.



<sup>22</sup> Raris sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane nulungin Abraham saking kamewehan, ngandika asapuniki: “Ih kaulan Ulune, kita tusing buin makelo enu nandang kimud, tur muan kitane tusing buin kembang ulihan nandang wirang. <sup>23</sup> Dikalane kita nepukin anake cerik-cerik ane lakar paicayang Ulun teken kita, ditu kita lakar nawang mungguing Ulun Widin Israele ane suci. Kita lakar ngluihang Ulun tur angob teken Ulun. <sup>24</sup> Anake ane belog lakar mlajah ngresepang, tur anake ane tansah ngamigmig lakar demen mlajah.”

### **Prajanjian sane tan paguna marep ring wong Mesire**

**30** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ane mrentah gumi Yehudane ento lakar sengkala sawireh ia brontak marep teken Ulun. Ia nuut rencana ane tuara gae Ulun, tur nanda tanganin prajanjian ane nglawan pakayunan Ulune, tur setata ngimbuhin dosannyane. <sup>2</sup> Ia luas ka Mesir buat ngalih pitulungan, tur ia tusing nunasang teken Ulun. Ia makeneh apanga ratun Mesire ane nyayubin ia, ento krana ia andel teken ratun Mesire. <sup>3</sup> Nanging ratun Mesire ento lakar tusing nyidayang nulungin ia, tur pitulungan ratun Mesire ento lakar pragat sajeroning bencana.

<sup>4</sup> Yadiastu parautusan Yerusaleme suba nganteg di kota-kotan wong Mesire, luire di Soan muah di Hanes, <sup>5</sup> nanging rakyat Yehudane lakar maselselan sawireh ia taen andel teken bangsa ane tuara nyandang gugu, nah ento bangsa ane ngalahin ia dikalane ia muatang pitulungan.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ngeniang indik sato-satone sane ring tegal melakange sane bedelod, sapuniki: “Parautusane ento majalan ngliwat di gumi ane madurgama, di tongose liu ada singa muah lelipi mranen-mranen tur naga ane makeber. Ia pada mondongin keledaenne muah untannyane baan upeti ane mael pabuat bangsane ane tuara nyidayang nulungin ia.

<sup>7</sup> Pitulungan ane baanga baan ratun Mesire ento tan paguna. Ento krana Ulun ngadanin ratun Mesire ento Naga ane tuara mawisia.”

### **Rakyat sane duraka**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda tiang nyuratang ring satunggaling cakepan, ngeniang indik kawentenan bangsane puniki, mangdane irika pacang dados pangelingeling sane nenten obah ngeniang indik dosanipun. <sup>9</sup> Ipun setata brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tansah bobab, tur tan nyak miragiang paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> Ipun ngaturin paranabine mangda

meneng. Baosipune sapuniki: “Sampunangja mabaos ring tiang ngeniang indik sane patut. Bao sangja ring tiang indik sane demen tiang madingehang. Banggayang ja tiang ngrambang rerambangan tiange. <sup>11</sup> Magingsirja saking margin tiange tur wusanja nambakin rurung tiange. Tiang tan demen miragiang indik Widin Israele sane suci.”

<sup>12</sup> Nanging Widin Israele sane suci ngandika sapuniki: “Kita tuara tampi teken pangandikan Ulune tur kita ngandelang kawirosan muah daya ane corah. <sup>13</sup> Kita mambek duracara. Kita waluya buka temboke tegeh ane engkag tur nagih bah. Tan pararapan kita lakar nyeleati. <sup>14</sup> Kita lakar nyag buka payuk tanahe ane nyag kanti tusing ada belahane ane dadi anggon nyemak baa, wiadin anggon nyendok yeh uli di belonge.”

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, Widin Israele sane suci ngandika ring rakyatane sapuniki: “Mabalikja tur pracayaja teken Ulun. Ditu kita lakar dadi siteng tur rahayu.” Nanging semeton tan kayun nuut pangandika. <sup>16</sup> Nanging tungkalikanipun, semeton ngrencanayang pacang ngluputang raga saking meseh-meseh semetone antuk nunggang kuda sane palaibne becat. Pakayunan semetone punika patut. Semeton patut ngluputang raga. Semeton ngaden mungguing palaib jaran semetone

sampun becat pisan. Nanging anake sane nguber semeton pacang becatan malih. <sup>17</sup> Sareng siu semeton malaib rikala manggihin prajurit mesehe adiri, tur wadua balan mesehe lelima sampun cukup buat ngawinang semeton sareng sami pada malaib. Sajeroning wadua balan semetone nenten wenten sane pacang kantun, sajawining tiang bendera sane mapacekan ring muncuk bukite. <sup>18</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun taler nyantosang buat nyinahang kawelas arsan Idane ring semeton. Ida setata sayang ring semeton santukan Ida punika tansah mapakardi sane becik. Bagia pisan anake sane andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamertanin kaulan Idane**

<sup>19</sup> Ih rakyat sane magenah ring Yerusalem, ragane tan pacang malih nangis. Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang kawelas arsan ring semeton, tur yen semeton nunas ica ring Ida, Ida pacang nyuecanin semeton. <sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang semeton prasida nglintangin masa meweh, nanging Ida jaga wenten irika buat ngurukang semeton, tur semeton nenten pacang tuyuh malih ngrereh Ida. <sup>21</sup> Yen semeton mamargi ngumbara ka kenawan wiadin ka kebot, semeton pacang mireng suaran Idane ring unkur

semetone sapuniki: “Ene apa rurunge, tuutja ene.” <sup>22</sup> Semeton pacang ngambil arca-arcan semetone sane makaput antuk perak miwah mas, tur ngentungang ipun sakadi ngutang lulu kadulurin baos sapuniki: “Kema makaadja iba uli arepan kaine.” <sup>23</sup> Dikalane semeton nyambegang bibit semetone, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nedunang sabeh mangda bibite tumbuh tur pacang ngwetuang pamupu sane akeh pabuat semeton, samaliha ingon-ingon semetone pacang polih tegal pangonan sane linggah. <sup>24</sup> Banteng-banteng jagiran miwah keledaene sane nenggala tanah semetone pacang neda tetedan sane becik-becik. <sup>25</sup> Rikala benteng meseh semetone pacang kakaonang tur rakyatnyane kapademang, saking bukit-bukite miwah saking muncuk gunungge pacang membah klebutan toya. <sup>26</sup> Bulane pacang masunaran sakadi surya tur suryane pacang masunaran tikel pitu ring sane sampun-sampun, sakadi terang sane pitung rahina kadadosang asiki. Indike punika pacang kasidan rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa medbed tur nyegerang tatu sane sampun paicayang Ida ring parakaulan Idane.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang panegara Asure**

<sup>27</sup> Kakuasan miwah kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa prasida kanten saking doh. Pidukan Idane kanten sakadi geni murub lan sakadi andus malepuk. Ida masabda tur sabdan Idane sakadi geni. <sup>28</sup> Ida ngawinang angine mampeh ring ajeng Idane tan bina sakadi blabar sane nganyudang saluiring sane wenten. Pidukan Idane punika nyirnayang parabangsane tur ngusanang rencanannyane sane jaat. <sup>29</sup> Nanging semeton, ih parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton pacang bagia tur makidung sakadi sane laksanayang semeton rikala semeton makidung ring dauh wengine ring nuju rerainane sane suci. Semeton pacang nemu bagia tan bina sakadi anake sane mamargi munggah ka Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, patindih Israele, kadulurin antuk suaran gong lan suling.

<sup>30</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglugrain asing-asing anak miragiang kagungan sabdan Idane miwah ngrasayang kakuatan pidukan Idane. Irika pacang wenten geni murub, sabeh bales, sabeh es miwah sabeh sane sakadi briokang. <sup>31</sup> Wong Asure pacang karesresan rikala ipun miragi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa

miwah ngrasayang kakuatan ukuman Idane.

<sup>32</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nglempag ipun mawanti-wanti, kaulan Idane pacang tetep kantun nyuarayang gong lan rebab. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane jaga mayuda nglawan wong Asure. <sup>33</sup> Saking nguni sampun kasediaang geni sane ageng buat dados genah ngeseng ratun wong Asure. Genah punika dalem tur linggah, tur dugdugan saangnyane tegeh. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngamedalang angsekan sane marupa tukad geni buat ngeseng ipun.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyayubin kota Yerusaleme**

**31** <sup>1</sup> Anake sane ngulati pitulungan ka Mesir pacang nemu sengkala. Anake punika andel ring wadua balan Mesire sane akeh tur kuat, ring kudannyane, ring kreta miwah paraprajuritnyane. Nanging ipun nenten andel wiadin nunas pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin wong Israele sane suci. <sup>2</sup> Ida wikan ring indik sane kardi Ida. Ida ngrauhang bencana. Ida mangseh pacang ngukum anake sane jaat miwah anake sane nindihin ipun.

<sup>3</sup> Wong Mesire punika boya Widi, ipun wantah manusa pada. Kuda-kudanipun punika nentenja langkungan ring kuda sane biasa. Yen Ida Sang

Hyang Widi Wasa mamargi, bangsane sane kuat pacang remuk, tur bangsane sane nenten kuat sane nindihin ipun taler pacang labuh. Makakalih sareng-sareng pacang sirna.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Yadian buka kenkenja abetne parapangangon kambinge masuryak tur jerit-jerit, nanging ia tuara nyidayang matakutin singane apanga ia malaib ngalahin burone ane suba sarapa. Nah keto masih tusing ada anak ane nyidayang nambakin Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa buat nindihin Gunung Sione. <sup>5</sup> Buka kedise ngindang duur sebunne buat nyayubin panak-panakne, buka keto Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa lakar nyayubin kota Yerusaleme tur nindihin ia.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih kita wong Israel, kita suba madosa marep teken Ulun tur nglawan Ulun. Nanging ane jani maija mabalik sig Ulune! <sup>7</sup> Suba teka masanne buat kita ajak makejang ngutang arca-arca ane leteh ane gae kita aji perak muah mas. <sup>8</sup> Wong Asure lakar sirna di pasiatan nangingke tusing uli krana kakuatan manusa. Wong Asure lakar malaib uli pasiatan, tur paratruna-trunanne lakar dadi panjak. <sup>9</sup> Rajannyane lakar malaib ulihan takut, tur parasenapatinnyane lakar jekeh ngetor kanti ia pada ngutang panji-panji perangnyane.”



Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kasembah ring Yerusalem tur sane madue geni buat morbor aturane sampun ngandika kadi asapunika.

### **Sang prabu sane adil**

**32** <sup>1</sup> Ring masa sane pacang rauh, pacang wenten prabu sane mrentah antuk kajujuran, tur parapamimpin bangsane pacang mrentah antuk kadilan. <sup>2</sup> Ida dane suang-suang satmaka dados genah pasayuban marep ring angine tur dados genah pasingidan marep ring angin ribute. Ida dane satmaka dados toya sane membah ring tegal melakange miwah satmaka lawat batu kaange ageng ring tanahe sane melakang. <sup>3</sup> Pangaksian miwah karnannyane tansah sengeh nglinguang kaperluan pinunas-pinunas rakyat sane kakirangan. <sup>4</sup> Ida dane nenten jaga sabar malih, nanging ida dane pacang makarya antuk kawicaksanan tur maosang sane dados tetujon ida danene. <sup>5</sup> Nenten wenten anak sane pacang maosang mungguing sane belog punika wicaksana wiadin maosang mungguing anake sane jaat punika jujur. <sup>6</sup> Anake sane belog pacang maosang indik sane belog, tur ngrencanayang pakardi sane kaon. Pakardi miwah baosnyane punika nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ipun nenten naenin ngwehin anake sane seduk dedaaran wiadin

ngwehin nginum anake sane bedak. <sup>7</sup> Jadmane sane belog punika jaat tur mapakardi ala. Ipun mapiguman buat nyengkalen anake sane tiwas antuk pangindrajala tur ngalang-alangin ipun polih haknyane. <sup>8</sup> Nanging anake sane wicaksana jujur tur tansah ngukuhang sane patut.

### **Pakeling pabuat paraistrine ring Yerusalem**

<sup>9</sup> Ih paraistri sane sedek muponin urip sane sutrepti tur nenten naenin sumangsaya, pirengangja atur tiange. <sup>10</sup> Menawita sane mangkin ragane kacukupan, nanging malih ataun ring sasihe puniki ragane pacang kaduhkitan, santukan ring masane punika ragane nenten pacang mupu anggur. <sup>11</sup> Ragane sampun muponin urip sane sutrepti, tur nenten naenin sumangsaya. Nanging sane mangkin ragane pacang ngetor ulihan takut. Lusja panganggen ragane tur bedbedja wangkong ragane antuk karung. <sup>12</sup> Tigtigja tangkah ragane uli krana sedih, santukan tegal ragane sane subur miwah abian anggur ragane sampun uug. <sup>13</sup> Samaliha bet dui lan ketket sane tumbuh ring tegal bangsa tiange. Nangisja pabuat umahe sane pecak dados genah rakyate maliang-liang miwah pabuat kotane sane pecak bek madaging kasukan. <sup>14</sup> Rauhing purine taler pacang katilar tur ibukotane makasami pacang suung mangmung. Umah-umah lan

benteng-benteng sane nyaga umahe punika makasami pacang kuugang. Keledae alasane pacang pasliwer irika, tur biri-birine pacang polih genah pangonan irika.

<sup>15</sup> Nanging malih apisan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus roh Idane ring iraga. Tanahe sane berag pacang dados tanah mokoh tur tegale pacang ngwetuang pamupu sane katah.

<sup>16</sup> Ring sawewidangan panegarane sami pacang kamargiang paindikan sane patut tur adil.

<sup>17</sup> Santukan jadmene suang-suang pacang mapakardi sane patut, tur irika pacang wenten dame lan sutrepti rahayu salawas-lawasnya.

<sup>18</sup> Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pacang sumangsaya, tur pumahannyane pacang kerta raharja. <sup>19</sup> (Nanging ujan es pacang ulung ring alase, tur kotane pacang rubuh.) <sup>20</sup> Ambate bagianipun asing-asing anake sane maderbe toya sane maliah-liah pabuat abian miwah tegal pangonan sane aman pabuat keledae lan bantengnyane.

### **Pangastawan buat nunas pitulungan**

**33** <sup>1</sup> Musuh iragane sampun sengkala. Ipun sampun ngrampok tur mambek duracara yadiastu nenten wenten anak sane ngrampokin miwah mambek duracara marep ring ipun. Nanging masannyane ngrampok miwah mambek

duracara pacang wusan, tur ipun newek pacang dados korban parampokan miwah ambek sane duracara.

<sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa suecaninja titiang. Titiang ngajap-ajap ring Palungguh IRatu kewanten. Sayubinja titiang nyabran rahina, tur luputangja titiang saking pakewuh.

<sup>3</sup> Yen Palungguh IRatu mayuda nindihin titiang, bangsa-bangsane pacang kapilayu saking suaran iur yudane punika. <sup>4</sup> Arta branannyane kambil tur karampas makadados jejarahan.

<sup>5</sup> Ambate agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ngwengku saananing sane wenten. Ida pacang nglikub kota Yerusaleme antuk kadilan miwah kajujuran, <sup>6</sup> tur Ida pacang ngrajegang bangsane punika. Ida tansah nyayubin kaulan Idane tur ngicen ipun kawicaksanan lan pangweruhan. Kasugihanipun sane pinih ageng inggih punika astiti baktinnyane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>7</sup> Jadmane sane wanen kauk-kauk nunas tulung. Parautusane sane ngindayang ngwentenang dame pada nangis kabatek antuk sedihnyane.

<sup>8</sup> Margine ageng dados margi sane madurgama kantos nenten wenten anak sane nglintang irika. Prajanjiane sampun kalinyokin. Nenten wenten malih anak sane kajiang. <sup>9</sup> Panegarane kabanggayang suung mangmung. Alase sane ring

Libanon sampun layu, Lebak Sarone sane mokoh sampun sakadi tegal melakang tur daun tarune sane ring Basan miwah sane ring Gunung Karmel sami pada aas.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa makeling meseh-meseh Idane**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring parabangsane punika sapuniki: “Ane jani Ulun lakar malaksana. Ulun lakar ngedengang kakuasan Ulune. <sup>11</sup> Kita ngae rencana unduk ane tan paji tur saluiring ane gae kita ento tan paguna. Roh Ulune waluya buka apine ane lakar ngeseng kita. <sup>12</sup> Kita lakar remuk buka batu kaange maborbor dadi pamor, buka duine puun dadi abu. <sup>13</sup> Depang sawatek anake ane joh wiadin paek ningeh unduk ane suba laksanayang Ulun tur apanga ia pada nawang kakuatan Ulune.”

<sup>14</sup> Rakyat Sione sane madosa sami pada ngejer kabatek antuk ajerhipune. Ipun pada mabaos sapuniki: “Tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa waluya buka apine ane ngeseng salawas-lawasne. Apake nyidayang salah tunggal uli pantaran iragane lakar luput uli apine ane buka keto ento?”

<sup>15</sup> Ragane mrasidayang luput yening ragane mabaos tur malaksana sane patut. Sampunang kasitengan ragane anggena buat melog-melog

anak tiwas tur sampunangja ragane nampi tetombokan. Sampunang sruron ring anake sane ngrencanayang pacang ngamademang anak, wiadin sane nglaksanayang kajaatan sane tiosan. <sup>16</sup>Yen sampun kadi asapunika, ragane jaga rahayu. Ragane pacang aman sakadi yen ragane magenah ring bentenge sane kuat. Ragane pacang madue ajeng-ajengan buat kajengang miwah toya buat kinum.

### **Indik kagungan ring benjang pungkur**

<sup>17</sup>Malih apisan ragane pacang ngeton satunggaling ratu sane pamrentahannyane luh nglajur nyatur arah. <sup>18</sup>Indik ragane sane nguni naenin ajerih ring juru duduk pajeg wong sunantarane miwah ring mata-matane, punika wantah jaga dados pangling-eling kewanten. <sup>19</sup>Ragane nenten malih pacang manggihin tingkah sumbung wong sunantarane sane mabaos antuk basa sane tan uningin ragane. <sup>20</sup>Cingakja ka Sion, ka kota genah ragane ngluihang rerainan agaman iragane. Cingakja ka Yerusalem! Ambate aman genahe magumana irika! Kotane punika waluya sakadi kemahe sane nenten naenin makisid, sane patoknyane nenten naenin kabut, tur tali-talinnyane nenten naenin pegat. <sup>21</sup>Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyinahang ring iraga indik kaluihan Idane.

Iraga pacang magenah ring sisin tukade sane linggah tur toyannyane setata membah, nanging kapal-kapale sane mameseh nenten pacang malayar ring tukad punika. <sup>22</sup> Tali-temaline sane ring kapale punika sampun tan paguna, bidaknyane tan dados makebatan. Iraga pacang ngrampas sawatek kasugihan wadua balan mesehe, tur brananne punika akeh pisan kantos anake perot taler prasida polih duman. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane pacang dados ratun iragane. Ida pacang nitah tur nyayubin iraga. <sup>23</sup> (33:22) <sup>24</sup> Adiriko nenten wenten anak sane nongos ring panegaran iragane pacang naenin masesambatan ulihan nandang sakit, tur dosa-dosannyane pacang kampurayang.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngukum meseh-meseh Idane**

**34** <sup>1</sup> Mrikija ih rakyat saking bangsa-bangsane makasami! Pada mapunduhja iriki tur pirengangja. Banggayangja jagate makasami miwah sadagingipun pada rauh mriki tur miragiang. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa duka ring bangsa-bangsane miwah ring wadua balannyane makasami. Ida sampun ngukum ipun buat jaga kasirnayang. <sup>3</sup> Bangken-bangkenipune nenten katanem, nanging pacang berek tur nyag irika, tur gunung-gununge pacang barak ulihan getih.

<sup>4</sup> Surya, candra miwah bintange pacang remuk dados abu. Langite pacang ical waluya sakadi cakepane sane kagulung, tur bintange pacang ulung sakadi daun anggur wiadin aa sane aas saking punyannyane.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyediang pedang Idane ring suargan tur sane mangkin pedange punika pacang nyempal wong Edome, inggih punika bangsane sane sampun ukum Ida buat kasirnayang. <sup>6</sup> Pedang Idane pacang bek uap getih miwah muluknyane, sakadi getih lan muluk biri-biri lan kambing sane kanggen aturan. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngaturang aturane puniki ring kota Bosra, tur Ida jaga nadosang paimdikane puniki pajagalan sane ageng ring panegara Edom. <sup>7</sup> Bangsane puniki pacang bah sakadi banteng alasane miwah sakadi godel lembune, tur pretiwine pacang barak ulihan getih tur kalikub antuk muluk. <sup>8</sup> Punika makadados panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ngrahayang Sione tur Ida nibakang pangwales ring meseh-mesehnyane.

<sup>9</sup> Tukade ring Edom pacang magentos dados aspal, tur tanahe pacang magentos dados welirang. Panegarane sami pacang puun sakadi aspal. <sup>10</sup> Aspale punika pacang ngendih rahina wengi, tur andusnyane pacang nyeleg irika salami-laminipun. Panegarane punika pacang



kakutang makudang-kudang abad suenipun, tur nenten wenten malih anak sane mamargi irika.

<sup>11</sup> Paksi clepuk miwah guake pacang magenah ring tanahe punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nadosang tanahe punika tanah sane melakang, sakadi sadereng ipun kawentenang.

<sup>12</sup> Irika nenten pacang wenten malih ratu sane mrentah panegara punika, tur parapamimpine pacang makaon sami. <sup>13</sup> Ketket miwah dui pacang tumbuh ring puri-puri miwah ring tembok-tembok kotane, tur cicing alasane miwah paksi clepuke pacang nongos irika. <sup>14</sup> Buron alasane pacang ngumbara irika tur setan-setane pacang pada saling kaukin irika. Tonyan petenge pacang rauh irika buat ngrereh genah mararian.

<sup>15</sup> Paksi clepuke pacang makarya sebun tur raris nglekadang panak tur miara panakipune irika. Paksi guake sakasiki pacang rauh tur mapunduh irika.

<sup>16</sup> Rerehinja ring cakepan Ida Sang Hyang Widi Wasa indik saananing sane murip, tur wacenja indik sane kasuratang irika. Asikiko nenten wenten saking saananing sane murip punika pacang ical, tur asing-asing pada wenten timpalnyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngarsayang kadi asapunika, tur Ida ngraga sane pacang munduhang ipun. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane ngepah tanahe

punika ring pantaranipune, tur Ida maicayang bagian ring ipun suang-suang. Ipun pacang nongos ring tanahe punika saking masa ka masa, tur tanahe punika pacang dados paderben ipune salami-laminnya.

### Margi sane suci

**35** <sup>1</sup> Tegal melakange pacang masuka rena, tur sekare pacang masekar ring alase wayah.

<sup>2</sup> Tegal melakange pacang makidung tur masuryak ulihan girangnyane. Tegale pacang ngulangunin sakadi Gunung Libanone, tur mokoh sakadi tegale ring Karmel miwah Saron. Asing-asing anak pacang ngeton kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngeton kagungan lan kawisesan Idane.

<sup>3</sup> Kuantangja tangane sane kenyel miwah entude sane ngetor ulihan lemet.

<sup>4</sup> Critayangja ring anake sane putus asa sapuniki: “Gedenangja kenehe tur edaja takut. Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh buat ngrahayang ragane tur nyisipang musuh-musuh ragane.”

- <sup>5</sup> Jadmane sane buta pacang nyidayang ningalin, tur anake sane bongol pacang nyidayang miragi.
- <sup>6</sup> Anake sane rumpuh pacang makecog tur ngigel, tur anake sane kolok pacang masuryak kabatek antuk liangnyane. Tukad-tukade pacang membah ring tegal melakange.
- <sup>7</sup> Biase sane tuh latuh pacang bek madaging toya klebutan. Ring genah asu alasane, pacang tumbuh glagah miwah tiing buluh.
- <sup>8</sup> Irika pacang wenten margi ageng sane mawasta: “Margi sane suci.” Tan wenten anak madosa jaga mentas ring margine punika, tur tan wenten jagma sane buduh sane pacang ngasasarang anake sane mamargi ring margine punika.
- <sup>9</sup> Irika pacang nenten wenten singa. Nenten pacang wenten sato galak sane mentas ring margine punika. Anake sane sampun kaluputang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mamargi budal nuut margine punika.
- <sup>10</sup> Ipun pacang rauh ring Yerusalem maduluran liang ring manah, tur makidung masuryak-suryak kabatek antuk liang manah ipune. Ipun pacang bagia salawas-lawasnya. Ipun

pacang bebas saking pakewuh miwah kasedihan salawas-lawasnya.

### **Wong Asure ngebug kota Yerusaleme**

*(2Pararat. 18:12-27; 2Bab. 32:1-19)*

**36** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping patbelas, panyeneng Ida Sang Prabu Hiskia ring Yehuda, Ida Sang Prabu Sanherib ratune ring Asur rauh ngebug kota-kotane sane mabenteng ring Yehuda tur ngaonang kotane punika. <sup>2</sup> Sang Prabu Sanherib raris mrentahang prakangge agung idane mangda kesah saking Lakis ka Yerusalem kasarengin antuk wadua bala katah tur kuat buat maksa mangda Ida Sang Prabu Hiskia nyerahang raga. Prakangge agung punika raris nguasain margine ageng sane ring genah tukang jaite makarya, nampek ring tlababe sane toyannyane membah saking tlagane sane baduur. <sup>3</sup> Irika wenten anak Yehuda sareng tetiga ngrauhin dane, inggih punika: Dane Elyakim okan Dane Hilkia sane dados pangenter purine, Dane Sebna, sekretaris negarane miwah Dane Yoah okan Dane Asap bendahara negarane. <sup>4</sup> Prakangge agunge punika tumuli mabaos ring sang tiga mungguing Sang Prabu Sanherib mapakayunan uning ring indik sane ngawinang Ida Sang Prabu Hiskia kalintang andel ring raga. <sup>5</sup> Ida Sang Prabu Sanherib ngandika sapuniki: “Punapike

idewa mitaenang mungguing krana-krunane mrasidayang ngentosin kakuatan lan kasebetan paraprajurite? Sapasirake sane andelang idewa buat nulungin idewa brontak nglawan Asur.

<sup>6</sup> Idewa ngandelang ratun wong Mesire pacang nulungin idewa. Nanging indike punika waluya sakadi idewa matungked antuk tiing buluh. Tungkede punika jaga lung tur nusuk tangan idewane. Kadi asapunika waluyanipun sang prabu Mesire pabuat asing-asing anak sane andel ring ida.”

<sup>7</sup> Prakangge agung Asure punika nglanturang malih mabaos sapuniki: “Wiadin, punapike idewa pacang mabaos ring tiang, mungguing idewa andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin idewane? Boyake linggih lan genah pamorbora aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika sane kuug antuk Sang Prabu Hiskia, rikala ida ngandikayang rakyat ring Yehuda miwah Yerusalem mangda mabakti wantah ring pamorbora aturane sane asiki kewanten?

<sup>8</sup> Sajeroning parab ida sang prabu, tiang jaga ngaturin idewa kuda kalih tali akehipun. Napike idewa mrasidayang ngrereh anak amunika buat nunggang kudane punika? <sup>9</sup> Idewa tan sumaih, yadiastu marep ring prakanggen wong Asure sane pinih sor, yadiastun idewa ngajap mangda panegara Mesire ngirimang kreta perang miwah

wadua bala sane nunggang kuda. <sup>10</sup> Punapike idewa mitaenang mungguing tiang nglurug panegaran idewane tur ngenyagang panegarane puniki boya malantaran pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane ngandikayang tiang ngebug tur ngrusak panegarane puniki.”

<sup>11</sup> Dane Elyakim, Sebna miwah Dane Yoah raris matur ring prakangge agunge punika sapuniki: “Rarisang idewa mabaos ngangge basa Aram, tiang ngerti basane punika. Sampunangja mabaos nganggen basa Ibrani, santukan jadmane sane ring duur temboke punika sami pada miragiang.”

<sup>12</sup> Prakanggene punika masaur sapuniki: “Punapike ragane mitaenang mungguing ida sang nata ratu ngutus tiang buat maosang pайдikan puniki wantah ring sang prabu miwah ring ragane kewanten? Boya pisan kadi asapunika. Tiang taler maosang pайдikane punika ring rakyatane sane wenten ring duur temboke punika, sane pacang nunas bacinnyane miwah nginem encehnyane pateh sakadi sane pacang ajeng lan inum ragane.”

<sup>13</sup> Irika prakangge agunge punika raris ngadeg tur mabaos gelur-gelur ngangge basa Ibrani sapuniki: “Pirengangja pangandikan ida sang prabu ring Asur sane katiba ring ragane. <sup>14</sup> Ida mapakeling ring ragane mangda

ragane tan manggayang Sang Prabu Hiskia melog-melog ragane. Sang Prabu Hiskia tan pacang mrasidayang ngrahayuang ragane. <sup>15</sup> Tur sampunang bangga yanga ida misusuin ragane mangda andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sampunangja pitaenanga mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngrahayuang ragane tur pacang ngandeg wadua balan Asure buat ngrampas kotan ragane. <sup>16</sup> Sampunangja pirenganga baos Sang Prabu Hiskiane! Ida sang prabu ring Asur ngandikayang ragane mangda medal saking kota tur nyerahang raga. Ragane sareng sami tansah pacang kalugra ngajengang woh anggur ragane miwah woh aa saking pamupon wit aa druen ragane, tur nginum toya saking semer ragane, <sup>17</sup> kantos rauh masannya ida sang prabu jaga ngicen ragane genah magumana sane anyar ring panegara sane pateh sakadi panegaran ragane, inggih punika panegara sane madaging abian anggur sane mpuang anggur pabuat ragane miwah gandum buat makarya roti. <sup>18</sup> Sampunangja bangga yanga ragan ragane kantos kabelog-belog antuk Sang Prabu Hiskia, mangda ragane mapakayun mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngluputang ragane. Wentenke Widin bangsa-bangsane sane mrasidayang ngluputang panegarannyane saking sang prabun

wong Asure? <sup>19</sup> Ring dijake sane mangkin Widin wong Hamate miwah Widin wong Arpade? Ring dijake Widin wong Separwaime? Wentenke sane mrasidayang ngluputang kota Samariane? <sup>20</sup> Sane ipidanke Widi-widin panegarane punika naenin mrasidayang ngluputang panegarannyane saking ida sang prabu. Duaning punika napi awinanipun ragane mitaenang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa mrasidayang ngluputang kota Yerusaleme?”

<sup>21</sup> Rakyat samu pada mendep anut sakadi pangandikan Ida Sang Prabu Hiskia ring ipun. Ipun nenten kalugra mabaos angan akecap.

<sup>22</sup> Dane Elyakim, Sebna miwah Dane Yoah nyetset panganggennyané kabatek antuk sungsut kayun danene, raris mamargi tur ngaturang ring ida sang prabu indik baos prakanggen wong Asure punika.

### **Sang prabu nunas tetimbangan ring Nabi Yesaya**

*(2Pararat. 19:1-7)*

**37** <sup>1</sup> Riwau Ida Sang Prabu Hiskia mireng atur sang tiga punika, ida raris nyetset busanan idane riantuk kaduhkitan kayun idane. Ida ngrangsuk busana kaduhkitan raris mamargi ngungsi Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Ida ngutus Dane Elyakim pangenter purine miwah Dane Sebna



sekretaris negarane miwah parapanditane sane lingsir-lingsir mangda ngrauhin Nabi Yesaya okan Dane Amos. Dane sareng sami taler ngangge pangangge kaduhkitan. <sup>3</sup> Sapuniki pangandikan ida sang prabu sane patut karauhang ring Nabi Yesaya: “Rahinane puniki rahina sangsara. Iraga sedek katibenin ukuman tur nandang kimud. Iraga waluya sakadi anak luh sane nyakit jaga ngembasang rare nanging nenten maderbe bayuangan akidik. <sup>4</sup> Sang prabun wong Asure sampun ngutus pamimpin paraprakanggennyané buat nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin gurune mireng baos sane nganistayang Ida punika tur arsa ngukum anake sane ngucapang baose punika. Duaning punika ledang guru ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat bangsa iragane sane kantun urip.”

<sup>5</sup> Rikala Dane Yesaya mireng pangandikan Ida Sang Prabu Hiskia punika, <sup>6</sup> dane raris matur malantaran utusane punika asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring iratu, mangda sampunang iratu manggayang wong Asure punika matakut-takutin iratu antuk baos, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten jaga mrasidayang ngluputang iratu. <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang sang prabun Asure mireng gatra sane ngawinang ida pacang

mawali ka panegaran idane, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang ida seda irika.”

### **Wong Asure ngrauhang ancaman sane tiosan**

*(2Pararat. 19:8-19)*

<sup>8</sup> Prakangge agung wong Asure mireng mungguing sang prabunnyane sampun nilar kota Lakis tur mayuda nglawan kota sane nampek saking Libna. Punika duaning dane raris lunga mrika buat ngwentenang bebaosan ring ida.

<sup>9</sup> Wenten gatra sane rauh ring ratun wong Asure mungguing wadua balan wong Mesire sane kapimpin antuk Ida Sang Prabu Tirhaka saking Sudan, sampun rauh buat ngebug wong Asure. Rikala sang prabu mireng indike punika, ida raris ngirim surat ring Ida Sang Prabu Hiskia, <sup>10</sup> ratune ring Yehuda kadi asapuniki: “Widi sane andelang idewa punika sampun ngandika ring idewa, mungguing idewa nenten pacang kaonang tiang. Nanging sampunangja banggayanga kapracayan idewane punika ngapus ragan idewane. <sup>11</sup> Idewa sampun mireng indik pakardin ratun wong Asure marep ring panegara-panegara sane sampun pastiang ida jaga kasirnyang. Punapike idewa mitaenang pacang mrasidayang luput? <sup>12</sup> Leluur tiange sampun ngenyagang kota-kota Gosan, Haran miwah Resep miwah ngamademang rakyat Edene sane magenah ring Telasar, tur

nenten wenten dewa-dewannyane mrasidayang ngluputang ipun. <sup>13</sup> Ring dijake ratun kota Hamate, kota Arpad, kota Separwaim, kota Hena lan kota Iwane punika?”

<sup>14</sup> Ida Sang Prabu Hiskia nampi surate punika saking utusane punika tumuli kawacen. Wusan punika ida tumuli lunga ka Perhyangan Agung, tur ngenahang surate punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>15</sup> raris ngastawa sapuniki: <sup>16</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin wong Israele, sane malingga ring singasana druene sane ring duur kapid malaekate. Wantah Palungguh IRatu kewanten sane maraga Widi, sane ngwengku sawatek kaprabone ring jagate. Palungguh IRatu sane ngardi pretiwi lan akasane. <sup>17</sup> Sane mangkin, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pinunas titiange tur cingakja pайдikan sane sampun nibenin titiang. Pirengangja saluiring baos Sanheribe sane nganistayang Palungguh IRatu, Widi sane nyeneng. <sup>18</sup> Titiang sareng sami sampun pada uning, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mungguing pararatun Asure punika sampun ngaonang bangsa-bangsa akeh, tur ngawinang panegaran bangsa-bangsane punika suung, <sup>19</sup> tur nunjel dewa-dewannyane sane sujatinipun boyaja Widi, nanging wantah rerupan sane malakar antuk taru wiadin batu sane kakardi

antuk liman manusane. <sup>20</sup> Sane mangkin, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, luputangja titiang saking wong Asure punika, mangda bangsa-bangsane ring jagate makasami pada uning mungguing wantah Palungguh IRatu kewanten sane maraga Widi.”

### **Atur Nabi Yesaya ring ida sang prabu**

*(2Pararat. 19:20-37)*

<sup>21</sup> Dane Yesaya tumuli ngaturang pawuwus ring Ida Sang Prabu Hiskia sane makadados pasaur pangastawan ida sang prabu. <sup>22</sup> Sapuniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Ih Sanherib, kota Yerusaleme ngedekin kita tur nganistayang kita. <sup>23</sup> Nyen kaden kita ane nistaang tur kedekin kita ento? Kita suba kaliwat langgah teken Ulun, Widin Israele ane suci. <sup>24</sup> Kita ngutus parekan kitane buat nyumbungang dewek teken Ulun, mungguing aji kreta perang kitane makejang kita nyidayang ngalahang Gunung Libanone ane paling tegeha. Kita nyumbungang dewek mungguing ditu kita ngebah kayu aras ane tegeh-tegeh tur kayu cemarane ane paling melaha, tur kita nyidayang macelep tur nganteg di basan tengah alase ento. <sup>25</sup> Kita suba nyumbungang dewek mungguing kita ngae semer tur nginum yeh di gumin anake lenan, tur

batis wadua balan kitane lakar nyekjek Tukad Nile kanti tuh.

<sup>26</sup> Apake kita tusing taen ningeh, mungguing Ulun ane suba ngrencanayang ento makejang uli imaluan? Tur ane jani Ulun nglaksanayang rencanane ento. Ulun ane suba ngicen kita kawisesan buat ngubah kotane ane mabenteng apang dadi dugdugan uug-uugan. <sup>27</sup> Rakyatane nongos ditu tusing ngelah kakuatan. Ia dadi takut tur klenger. Ia waluya buka padange di tegale wiadin buka padange ane tumbuh di raabe dikalan angine kebus mampeh uli kangin nempuh ia.

<sup>28</sup> Nanging Ulun nawang unduk kitane makejang. Apa ane laksanayang kita muah kijaja pajalan kitane. Ulun nawang unduk kitane brangti teken Ulun. <sup>29</sup> Ulun suba nampi laporan unduk brangti muah kasumbungan kitane, tur ane jani Ulun lakar ngenang sangket di cungguh kitane tur masang camok di bungut kitane, laut nandan kita malipetan nuluh rurunge ane laad tuut kita mai.”

<sup>30</sup> Dane Yesaya raris matur ring Ida Sang Prabu Hiskia sapuniki: “Puniki ciri ngeniang indik sane jaga kasidan. Ring taune punika miwah ring taune jaga rauh idewa wantah ngajengang gandum sane ngentikang iba. Nanging ring taun-taun sasampune punika idewa pacang

nyambah bibit gandum tur muponin woh ipune, tur idewa pacang nandur wit anggur tur ngajegang wohnyane. <sup>31</sup> Jadmane sane kantun urip ring Yehuda pacang gemuh landuh waluya sakadi tetanduran sane akahnyane pasrambiah dalem ring tanahe tur ngwetuang woh. <sup>32</sup> Ring Yerusalem miwah ring Gunung Sion pacang wenten anak sane kantun urip santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun mastiang mungguing paindikane kadi asapuniki jaga kasidan.

<sup>33</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik sang prabu saking Asur sapuniki: 'Ia tusing lakar macelep ka kota wiadin niwakang panahne angan akatih ka kota. Tusing lakar ada prajurit ane ngaba tamiang maekin kotane ento, tur tusing ada tembok ane gaena buat ngurung kotane. <sup>34</sup> Ia lakar malipetan nuut rurunge ane tuuta mai, tur ia tusing lakar macelep ka kota. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane ngandika buka keto. <sup>35</sup> Ulun lakar nindihin tur nyaga kotane ene, pabuat kaluihan Ulune muah uli krana janji ane suba adakang Ulun teken Daud parekan Ulune.' "

<sup>36</sup> Irika wenten malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris lunga maranin kemah wong Asure tur ngamademang prajuritnyane 185.000 diri akehipun. Benjang semengane kapanggih wantah bangke kewanten pajlempang. <sup>37</sup> Irika Sang Prabu

Sanherib ratun wong Asure mrentahang mangda wadua balannyane mawali ka Niniwe. <sup>38</sup> Sedek rahina anu rikala ida sedek ngaturang sembah ring pura linggih Dewa Nisrohe, okan idane kekalih, inggih punika Ida Adramelek miwah Ida Sareser nyedayang ida antuk pedangnyane suang-suang tur sasampune punika sang kalih raris ngluputang raga ka panegara Ararat. Ida Esarhadon okan idane sane lianan ngentosin ida jumeneng nata.

### **Ida Sang Prabu Hiskia sungkan tur kawarasang**

*(2Pararat. 20:1-11; 2Bab. 32:24-26)*

**38** <sup>1</sup> Duk punika Ida Sang Prabu Hiskia sungkan raat tambis-tambis seda. Nabi Yesaya okan Dane Amos lunga nangkilin ida tur matur ring ida sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda idewa nabdabang sakancan paimana marep ring kulawargan idewane, santukan idewa nenten jaga kenak malih, nanging idewa pacang seda.”

<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Hiskia raris mabalik marep ka temboke, sarwi ngastawa asapuniki: <sup>3</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, elingangja mungguing titiang sampun ngancangin Palungguh IRatu saking satia tuu tur antuk saguluking manah titiange. Samaliha titiang tansah mapakibeh buat ngamargiang saananing sane arsayang Palungguh

IRatu ring titiang.” Wusan punika ida raris nangis gerong-gerong.

<sup>4</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandikayang Dane Yesaya, <sup>5</sup> mangda mawali nangkilin Ida Sang Prabu Hiskia tur mangda matur ring ida asapuniki: “Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur kitane Daud suba mireng pangastawan kitane tur nyingak yeh matan kitane. Ulun lakar ngimbuhin tuuh kitane buin limolas tiban. <sup>6</sup> Ulun lakar ngluputang kita muah kota Yerusaleme ene uli kakuasan raja Asure, tur Ulun tan mari lakar nyayubin kotane ene.”

<sup>7</sup> Dane Yesaya tumuli matur sapuniki: “Inggih, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngicen idewa praciri buat muktiang mungguing Ida pacang negepang prajanjian Idane. <sup>8</sup> Ring undage sane kawangun antuk Ida Sang Prabu Ahas, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang lawate makirig dasa tampak.” Irika lawate punika makirig dasa tampak.

<sup>9</sup> Risampun Ida Sang Prabu Hiskia kenak saking sungkan idane, ida raris nyuratang kidung pujiane puniki:

<sup>10</sup> “Titiang mitaenang mungguing sakantun titiange sedeng sitenga, titiang sampun patut padem. Titiang tan naenin nutugang tuuh.



- <sup>11</sup> Titiang mitaenang mungguing ring jagate iriki titiang nenten pacang malih ngeton Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin jadmane urip sane tiosan.
- <sup>12</sup> Urip titiange sampun pegat tur kapuputang, waluya sakadi kemahe sane kabancut, waluya sakadi wastrane sane kagetep saking pandalane. Titiang mitaenang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mancut urip titiange.
- <sup>13</sup> Awengi mepek titiang jerit-jerit nandang sakit, tan bina sakadi wenten singa sane makpak tur ngelungang tulang-tulang titiange. Titiang mitaenang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun muputang urip titiange.
- <sup>14</sup> Munyin titiange sampun ngangsan nyenikang tur serak, tur titiang ngruguh sakadi suaran paksi darane. Matan titiange kenyel mandreng ka langite. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, luputangja titiang saking pakewuhe puniki.
- <sup>15</sup> Napike malih sane patut baosang titiang? Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngardi pindikane puniki. Manah titiange rumasa sakit, mawinan titiang tan mrasidayang pules.

- <sup>16</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang  
mamanah urip wantah pabuat Palungguh  
IRatu, inggih wantah pabuat Palungguh  
IRatu kewanten. Warasangja titiang tur  
lugrainja titiang kantun urip.
- <sup>17</sup> Kaduhkitan titiange pacang magentos  
dados sutrepti. Palungguh IRatu sampun  
ngluputang jiwane titiange saking sakancan  
bencanane. Palungguh IRatu sampun  
ngampurayang dosa-dosan titiange sami.
- <sup>18</sup> Ring pati loka nenten wenten anak sane  
pacang mrasidayang muji Palungguh  
IRatu. Jadmane sane sampun padem  
nenten mrasidayang malih pracaya ring  
kasatian Palungguh IRatune.
- <sup>19</sup> Wantah jadmane sane urip sane muji  
Palungguh IRatu, pateh sakadi titiang muji  
Palungguh IRatu sane mangkin. Parawong  
tuane nyritayang indik kasatian Palungguh  
IRatu ring pianak-pianaknyane.
- <sup>20</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun ngwarasang titiang. Titiang  
pacang nyuarayang rebab tur makidung  
muji Palungguh IRatu. Titiang pacang  
makidung puji-pujian ring Perhyangan  
Agung Palungguh IRatune sapanjang urip  
titiange.”

<sup>21</sup> Dane Yesaya ngaturin sang prabu mangda makarya tamba malakar antuk woh aa mulig raris kapopolang ring busul idane, mangda ida kenak. <sup>22</sup> Sadurung punika Ida Sang Prabu Hiskia sampun ngandika asapuniki: “Napi praciripun buat muktiang mungguing tiang jaga kalugra ka Perhyangan Agung?”

### Utusan saking Babel

*(2Pararat. 20:12-19)*

**39** <sup>1</sup> Duk punika Ida Sang Prabu Merodak Baladan ratune ring Babel, okan Ida Baladan, mireng mungguing Ida Sang Prabu Hiskia sungkan tur sampun kenak malih. Duaning punika ida raris ngirimang surat miwah aturan. <sup>2</sup> Ida Sang Prabu Hiskia nampi pangrauh utusane punika saha ledang pisan, tur ngedengang ring sang utusan saluiring arta branan idane, luiripun perak miwah mas-masan, wewangen lan miik-miikan idane miwah sanjatan wadua balan idane sami. Nenten wenten daging gudang idane miwah duen idane sane tiosan sane nenten kedengang ring parautusane punika. <sup>3</sup> Dane Nabi Yesaya tumuli lunga nangkilin Ida Sang Prabu Hiskia tur matur pitaken sapuniki: “Saking dijake jadmane punika tur napike sane aturang ipun ring idewa?” Ida Sang Prabu Hiskia tumuli ngandika

sapuniki: “Jadmane puniki saking panegara sane kalintang doh, inggih punika saking Babel.”

<sup>4</sup> Sang nabi matakén malih sapuniki: “Napike sane sampun ton ipun iriki ring puri?” Ida tumuli masaur sapuniki: “Ipun sampun ngeton saluiring sane wenten iriki. Nenten wenten isin purine sane tan edengang tiang ring ipun.”

<sup>5</sup> Nabi Yesaya raris matur ring ida sang prabu sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika, <sup>6</sup> mungguing pacang rauh masanipun, mungguing saananing sane wenten ring purin idewane, saluiring sane sampun kapunduhang antuk leluur idewane rauh ring rahinane puniki, pacang kabakta ka Babel. Nenten wenten sane pacang kantun.

<sup>7</sup> Paraputran idewane pacang kabakta tur kadadosang parekan wandu buat ngancangin ring purin sang prabune ring Babel.”

<sup>8</sup> Ida Sang Prabu Hiskia wikan mungguing indike punika mapiteges, sakantun idane nyeneng, irika pacang wenten sutrepti rahayu, duaning punika ida raris ngandika sapuniki: “Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane rauhing guru ring tiang wiakti becik.”

### Sabda panglipur

**40** <sup>1</sup> Widin iragane masabda sapuniki:  
“Lipurangja kaulan Ulune. Lipurangja ia!

- <sup>2</sup> Gedenangja keneh rakyate di Yerusalem.  
Orahang teken ia mungguing ia suba  
nandang sangsara makelo pesan,  
tur ane jani dosan-dosannyane suba  
kampurayang. Ulun suba genep ngukum ia  
malantaran dosa-dosannyane.”
- <sup>3</sup> Wenten suara majeritan, asapuniki:  
“Sediaangja margi ring tegal melakange  
pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa!  
Benengangja jalane di tegal melakange  
buat Widin iragane.
- <sup>4</sup> Urugja sawatek sane lebah, tur dangsahangja  
bukit-bukite. Bukit-bukite pacang dados  
tanah dangsah, tur genahe sane brintugan  
pacang dados alus.
- <sup>5</sup> Sasampune punika kamulian Ida Sang Hyang  
Widi Wasa pacang kasinahang, tur  
sawatek manusane pacang ngeton indike  
punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga  
sane nyanjiang indike punika.”
- <sup>6</sup> Wenten sabda makuug sapuniki: “Paindikan  
punapike sane patut ortiang titiang?”  
Sang sabda ngandika sapuniki: “Tuturangja  
mungguing manusane ento tan bina  
buka padange. Tuuhne patuh buka tuuh  
bunga-bungane di alase.

- <sup>7</sup> Padange ento layu tur bungane aas, dikalane Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang angin ngampehang padange ento. Rakyat tuaraja lebih teken padange ento.
- <sup>8</sup> Padange ento layu tur bungane aas nanging sabdan Widin iragane ento langgeng salawas-lawasne.”
- <sup>9</sup> Ih Yerusalem, menekja ka duur gununge ane tegah tur ortaangja orta rahayune ditu. Ih Sion, ortaangja baan suara ane jangih, ortaangja orta rahayune. Raosangja tur edaja takut. Tuturangja di desa-desa Yehudane mungguing Widinnyane suba rauh.
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur rauh buat mrentah aji kakuasan tur rakyat ane suba luputang Ida bareng-bareng ngiringang Ida.
- <sup>11</sup> Ida lakar buka pangangone miara ingon-ingonnyane. Ida lakar munduhang panak biri-birine, tur gamel Ida di tangan Idane. Ida ngaterang inan biri-birine saha alon-alon.

**Widin Israele tan wenten sane nyamenin**

- 12 Wentenke anak sane mrasidayang ngukur segara, wiadin langite antuk limannyane? Wentenke anak sane mrasidayang nakeh tanahe sajabat antuk cangkir, wiadin nimbang gunung-gunung lan bukit-bukite antuk dacin?
- 13 Wentenke anak sane mrasidayang ngaturin Ida Sang Hyang Widi Wasa indik sane patut kardi Ida? Sapasirake sane mrasidayang ngajahin Ida wiadin ngaturin Ida pawungu?
- 14 Ring isapasirake Ida Sang Hyang Widi Wasa patut ngarsayang tetimbangan mangdane Ida uning tur ngresep miwah mlajahin cara-carannyane buat nglaksanayang sakancan painedikan?
- 15 Pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakancan bangsa-bangsane punika nenten wenten pikenohipun. Ipun tan lintangan ring toyane aketelan. Samaliha pulo-pulone sane doh-doh pateh ingannyane ring abune.
- 16 Sawatek sato-satone ring alas Libanone sami nenten cukup buat kanggen aturan pamantuka ring Widin iragane, tur

taru-tarunnyaane tan cukup buat kanggen saang morbor aturane punika.

- <sup>17</sup> Bangsa-bangsane punika nenten pisan wenten artinipun ring ajeng Idane.
- <sup>18</sup> Ring isapasirake Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang prasida kabandingang? Sapunapi antuk ragane jaga ngambarang indik Idane?
- <sup>19</sup> Ida nenten sakadi arca sane kakaryanin antuk tukange, sane kakaput antuk mas antuk pande mase, tur katatakin antuk perak.
- <sup>20</sup> Jadmane sane nenten madue mas wiadin perak, ipun milih taru sane nenten muhmuh. Ipun ngrereh tukang sane dueg mangda ngardi arca sane tan nyidayang bah.
- <sup>21</sup> Punapike ragane nenten uning? Punapike ragane nenten korahin duke nguni? Punapike ragane nenten mireng sapunapi jagate ngawit kakardi duke nguni?
- <sup>22</sup> Jagate punika kakardi antuk Ida sane malinggih ring singasanan Idane ring duur pretiwine tur ngungkulin jagate. Jadmane sane ring sor pakantenannyane waluya sakadi semut sane alit pisan. Ida ngebatang langite waluya sakadi



ngebatang korden, sakadi kemah genahe madunungan.

<sup>23</sup> Ida ngasorang sang sane mrentah tur nadosang ipun tan paguna.

<sup>24</sup> Ipun waluya sakadi tetanduran sane nguda, sane wau katandur, tur wau tumbuh akah. Rikalaning Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhang angin, ipun raris tuh tur kampehang sakadi gumpange.

<sup>25</sup> Ring sapasirake Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Suci pacang kasaihang? Punapike wenten anak sane sakadi Ida?

<sup>26</sup> Indayangja nulengek ka akasane? Sapasirake sane ngardi bintang-bintang sane katonang ragane? Sang sane nuntun ipun medal sakadi wadua balane, Ida wikan ring akehipun tur ngandikain ipun manut wastannyane suang-suang. Kakuasan Idane kalintang ageng, nenten wenten saking pantaran bintange punika sane pacang ical.

<sup>27</sup> Ih wong Israel, nabi awinannya ragane ngamigmig, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten wikan ring kakewuhan ragane, wiadin nenten nglinguang ragane

rikalaning ragane nandang paimana sane tan adil?

<sup>28</sup> Nentenke ragane uning, tur nentenke ragane mireng? Ida Sang Hyang Widi Wasa punika Widi sane langgeng. Ida sane ngardi jagate makasami. Ida nenten naenin kenyel wiadin kaleson. Nenten wenten anak sane mrasidayang ngresep ring pakayunan Idane.

<sup>29</sup> Ida ngicen kakuatan anake sane lemet miwah sane kaleson.

<sup>30</sup> Yadiastu anake sane kantun anom taler jaga kaleson. Anake truna taler mrasidayang katelasan bayu.

<sup>31</sup> Nanging anake sane andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados panulungnyane, ipun setata pacang molih kakuatan sane anyar. Ipun pacang makeber sakadi paksi garudane. Ipun pacang malaib tur tan naenin kaleson. Ipun pacang mamargi tur nenten naenin kenyel.

### **Jaminan Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat Israel**

**41** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Pada mendep tur padingehangja sabdan Ulune, ih pulo-pulone ane joh-joh. Pada

sediaja ngaturang prakaran kitane di pangadilan. Kita lakar maan sela buat ngraos. Jalanja iraga ka pangadilan buat mastiang, nyenke ane beneh.

- <sup>2</sup> Nyenke ane nekaang sang jayengrana uli kangin, tur ngawinang ia menang milehan? Nyenke ane maang ia kamenangan marep teken pararatu muah bangsa-bangsane? Pedangnyane nyempal musuhne kanti bah, satmaka musuhne ento abu. Panah-panahnyane nyambahang musuhne buka angine ngamepehang gumpang.
- <sup>3</sup> Ia nututin tur nguber musuhne tur setata rahayu di pajalannyane. Ia majalan becat pesan satmaka ia tusing ngenjekin tanah.
- <sup>4</sup> Nyenke ane ngadakang unduke ento makejang? Nyenke ane mastiang jalan sejarahne? Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ada dugas pangawite, tur Ulun lakar ada dipanyuudne.
- <sup>5</sup> Bangsane ane di gumine ane joh-joh suba pada nepukin unduk ane kardi Ulun. Ia suba pada takut tur ngetor kabatek baan jejhene. Sawireh keto ia lantasi pada mapunduh ajaka makejang tur pada teka mai.

- <sup>6</sup> Tukang-tukange pada saling tulungin muah saling lipurang ajaka timpalne.
- <sup>7</sup> Tukang kayune ngraos teken tukang mase kene: ‘Melah pesan pagaene ene!’ Anake ane ngukir arcane kanti alus nglipurang anake ane macek arcane ento. Kene raosne: ‘Pepatriane suba melah.’ Sasubane keto ia lantas ngejang arcane ento di tongosne tur kapacek baan paku.
- <sup>8</sup> Nanging kita ih Israel, parekan Ulune, kita ene kaulan Ulune ane suba pilih Ulun. Kita ene katurunan Abraham, sawitran Ulune.
- <sup>9</sup> Ulun suba ngaba kita uli tanggung gumine. Ulun ngaukin kita uli bucu-bucun gumine ane paling joh, tur ngandika teken kita kene: ‘Kita ene parekan Ulune, Ulun tusingja nulak kita, nanging milih kita.’
- <sup>10</sup> Edaja jekeh! Ulun ngiangin kita. Ulun ene Widin kitane. Edaja ada unduk ane majejehin kita. Ulun lakar nadiang kita siteng, tur lakar nulungin kita. Ulun lakar nyayubin kita tur ngrahayang kita.
- <sup>11</sup> Anake ane gedeg teken kita lakar nandang kimud ulihan kakalahannyane. Anake ane maperang nglawan kita lakar mati,
- <sup>12</sup> tur lakar sirna uli di gumine ene.

- 13 Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.  
Ulun nguatang kita maduluran pangandika  
kene: ‘Edaja takut. Ulun ane lakar nulungin  
kita.’ ”
- 14 Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:  
“Ih Israel, yadiastu kita cenik tur lemet, edaja  
kita takut. Ulun lakar nulungin kita. Ulun  
Widin Israele ane suci. Ulun ngraga ane  
ngrahayang kita.
- 15 Ulun lakar nadiang kita buka panyosohane  
ane magigi anyar tur mangan. Kita lakar  
nyosoh gunung-gunung tur ngenyagang ia.  
Bukit-bukite lakar remuk dadi abu.
- 16 Kita lakar ngentungang ia ka ambarane.  
Angine lakar ngampehang ia tur ia lakar  
kabrarakang baan angin barete. Sasubane  
keto kita lakar muponin rahayu sawireh  
Ulun ane dadi Widin kitane. Kita lakar muji  
Ulun, Widin Israele ane suci.
- 17 Dikalan kaulan Ulune bedak merluang yeh,  
dikalan kekolonganne tuh ulihan bedak,  
ditu Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar  
ngisinin pangastawannyane. Ulun Widin  
Israele tusing taen lakar ngutang ia.
- 18 Ulun lakar ngae tukad ane membah di  
selagan bukite ane melakang, tur klebutan  
yehe membah di lebak-lebake. Ulun

lakar ngubah tegal melakange dadi tliga,  
tur tanahe ane tuh lakar dadiang Ulun  
klebutan yeh.

<sup>19</sup> Ulun lakar numbuhan kayu aras, akasia,  
cemara muah punyan saitun di tegal  
melakange. Tanahe ane tuh lakar  
katumbuhin alas, nah ento alas cemara,  
jinten muah sipres.

<sup>20</sup> Rakyat lakar pada nepukin unduke ene  
tur pada nawang mungguing Ulun Sang  
Hyang Widi Wasa ane suba ngadakang  
ento makejang. Ia lakar pada teka tur pada  
nawang mungguing Widin Israele ane suci  
ane suba ngadakang ento makejang.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nantang paradewane**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, ratun wong  
Israele sampun ngandika sapuniki:

“Ih paradewan parabangsane, edengang jani  
prakaran kitane. Edengang kanda-kandan  
kitane ane paling beneha.

<sup>22</sup> Maija tur tegarang ramalang apa ane lakar  
teka, apanga iraga nawang buin pidan  
unduke ento lakar kasidan. Terangangja  
teken pangadilane paundukan-  
paudukane ane suba liwat, tur tuturang  
teken Ulun apa artinne ento makejang.

- <sup>23</sup> Tuturang teken Ulun paundukan-paundukan ane lakar teka, apanga Ulun nawang mungguing kita ento saja dewa! Tegarangja ngae paundukan ane melah wiadin tekaangja makudang-kudang bencana. Dadiangja Ulun ajak makejang takut tur angob.
- <sup>24</sup> Kita ajak makejang muah pagaen kitane makejang ento tan paguna. Anake ane nyumbang kita ento nyenebin ati.
- <sup>25</sup> Ulun suba milih anak adiri ane nongos di gumine kangin. Ia lakar tekaang Ulun buat ngebug uli kaja. Ia lakar nyekjek parapamrentahe tan bina buka nyekjek endute, tan bina buka tukang payuke nyekjek luluh.
- <sup>26</sup> Nyenke uli pantaran kita, ane lakar ngramalang mungguing unduke ento lakar kasidan? Apanga iraga nyidayang muktiang mungguing kita saja beneh. Tusing ada uli pantaran kitane ane ngraos angan abuku ngenain unduke ento. Tusing ada anak ningeh kita ngraos angan abuku.
- <sup>27</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane pangawit suba nuturang ortane ento teken Sion. Ulun suba ngutus utusan ka Yerusalem

maduluran pangandika kene: ‘Bangsan kitane lakar teka. Ia lakar pada mulih.’

<sup>28</sup> Dikalane Ulun nlektekang paradewane ento di pantarannyane tusing ada ngelah unduk ane nyandang orahanga. Tusing ada ane nyidayang nyautin patakon Ulune.

<sup>29</sup> Dewa-dewane ento makejang tan paguna. Ia ajaka makejang tuara bisa ngudiang-ngudiang. Sakancan arcane ento lemet tur tuara ngelah kakuatan.”

### **Parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**42** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ene parekan Ulun ane paicain Ulun kakuatan, anak ane pilih Ulun, tur ane ledangin Ulun. Ulun suba ngebekin ia aji roh Ulune tur ia lakar nyalanang kadilan marep teken sawatek bangsane.

<sup>2</sup> Ia tusing lakar majeritan wiadin makuukan wiadin ngraos gelur-gelur di rurung-rurunge.

<sup>3</sup> Ia tusing lakar ngelung tiinge ane suba empak wiadin nampeh damare ane endihne remrem. Ia lakar satia nyalanang kadilan buat anake makejang.

<sup>4</sup> Ia tusing lakar kelangan pangajap-ajap wiadin kawanenan. Ia lakar ngamanggehang



kadilan di gumine. Gumine ane joh-joh lakar pada ngedotang paurukannyane.”

- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi langite tur ngebatang langite punika. Ida ngwangun pretiwine lan saluiring sane urip irika. Ida nguripang tur mapaica angkihan ring sawatek manusane. Tur sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga Widi, ngandika ring parekan Idane sapuniki:
- <sup>6</sup> “Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngesengin kita tur ngicen kita kakuasan buat nlektekang apang kadilane kajalanang di gumine. Malantaran kita Ulun lakar ngae prajanjian marep teken parabangsane makejang. Malantaran kita Ulun nekaang galang buat bangsa-bangsane makejang.
- <sup>7</sup> Kita lakar ngedatang matan anake buta tur mebasang anake ane dipangkeng.
- <sup>8</sup> Tuah Ulun ngraga Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Tusing ada Widi lenan ane lakar nyaihin kamulian Ulune. Ulun tuara lakar nglugrain arca-arcane ento lakar ngedum kaluihan Ulune.
- <sup>9</sup> Paundukan ane suba ramalang Ulun ane jani suba kasidan. Ane jani Ulun lakar ngorahin

kita paundukan ane anyar, yadiastun paundukane ento tonden kasidan.”

### **Kidung puji-pujian**

- <sup>10</sup> Makidungja kidung sane anyar pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kidungangja puji-pujian Idane ih gumine makejang! Pujija Ida ih anak sane malayar ring segarane! Pujija Ida, ih sawatek sane urip ring segarane! Ih jagate sane doh-doh miwah sadagingipun, pada makidungja!
- <sup>11</sup> Banggayangja tegal melakange miwah kota-kotannyane pada muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur banggayangja wong Kedare muji Ida! Banggayang anake sane magenah ring kota Sela masuryak maliang-liang saking muncuk gununge!
- <sup>12</sup> Banggayangja anake sane magenah ring jagate sane doh-doh punika ngaturang puji miwah kamulian ring Ida Sang Hyang Widi Wasa!
- <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa medal ka payudan sakadi pahlawane. Ida sampun sayaga tur ngaat pisan mayuda. Ida masuryak-suryak, inggih punika suryak patempuh yuda. Ida nyinahang kawisesan Idane marep ring meseh-meseh Idane.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
majanji nulungin kaulan Idane**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki:

“Suba makelo Ulun meneng dogen. Ulun tusing nyautin pinunas kaulan Ulune. Nanging ane jani masanne buat malaksana suba teka. Ulun nyerit buka anake luh nyakit nglekadang rare.

<sup>15</sup> Ulun lakar nguugang bukit-bukit muah gunung-gununge tur ngetuhang padang-padange muah punyan kayune. Ulun lakar ngubah tukade ane di lebake apang dadi tegal melakang, tur ngetuhang tlagatlagane.

<sup>16</sup> Ulun lakar nuntun kaulan Ulune ane buta di rurunge ane tonden taen entasina. Ulun lakar ngubah petengnyane dadi galang, tur tanah ane brintugan dadiang Ulun dangsah di arepanyane. Ene janjiin Ulune tur Ulun lakar ngamanggehang prajanjiane ento tur tusing lakar cedok.

<sup>17</sup> Sawatek anake ane pracaya teken arca-arca, ane nunas ica teken palawatan widinnyane, lakar kanistayang tur nandang kimud.”

**Bangsa Israele nenten mrasidayang mlajah**

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki:

“Padingehangja ih bangsa ane bongol! Paekin  
tur pedasinja, ih jlema ane buta!

<sup>19</sup> Anake ane butaan teken parekan-parekan  
Ulune, tur bongolan teken utusan ane  
utus Ulun.

<sup>20</sup> Ih Israel, kita suba nepukin liu pesan, nanging  
apa pikenohne ento makejang pabuat  
kita. Kita ngelah kuping anggon kita  
madingehang nanging apake ane suba  
dingeh kita?”

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika Widi sane  
mapakayunan buat ngrahayuang, duaning  
punika Ida ngamanggehang pidabdab  
miwah paurukan-paurukan Idane, tur  
Ida ngarsayang mangda kaulan Idane  
ngluhihang pidabdab-pidabdabe punika.

<sup>22</sup> Nanging sane mangkin kaulan Idane  
sampun karampok. Ipun katekepin ring  
beten tanahe, tur kengkebang doh ring  
pangkenge. Ipun sampun kajah tur  
karampok, tur nenten wenten anak angan  
adiriko sane rauh buat ngluputang ipun.

- <sup>23</sup> Saking pantaran ragane punapi wenten sane kayun mirengang paimdikane punika? Ngawit saking mangkin kayunke ragane pacang nglinguang?
- <sup>24</sup> Sapasirake sane nyerahang Israel dados rampasan? Punika wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga, malantaran dosan iragane ring Ida! Iraga sampun nenten sairing ring pakarsan Idane, wiadin nenten ninutin paurukan sane sampun paicayang Ida ring iraga.
- <sup>25</sup> Punika awinannya Ida ngicen iraga ngrasayang kakuatan pidukan Idane miwah nandang sangsaran perange. Pidukan Idane waluya sakadi geni sane ngeseng Israel makasami, nanging iraga tan naenin lingu ring indik sane sampun mamargi. Iraga nenten pisan-pisan mlajah saking paimdikane punika.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji jaga ngrahayang kaulan Idane**

**43** <sup>1</sup> Ih Israel, Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi semeton ngandika asapuniki: “Edaja takut, Ulun lakar ngrahayang kita. Ulun suba ngesengin kita manut adan kitane, sawireh kita druen Ulun.

<sup>2</sup> Yen kita majalan ngentasin tukad ane dalem-dalem, Ulun lakar ngiangin kita, tur pakewuh kitane tusing lakar ngliput kita. Yen kita majalan nuluh api, kita tusing lakar puun, tur gegodan ane abot tusing lakar kanti nyakitin kita.

<sup>3</sup> Sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, Widin Israele ane suci ane ngrahayang kita. Ulun lakar mragatang Mesire buat mebasang kita, tur Ulun masih lakar mragatang Sudan muah Sebane.

<sup>4</sup> Ulun lakar mragatang bangsa-bangsane makejang buat ngrahayang kita. Sawireh kita maji pesan buat Ulun, tur sawireh Ulun asih teken kita tur ngajiang kita.

<sup>5</sup> Edaja kita takut, Ulun ngiangin kita.

Uli tanggu kangin muah uli kauh ane joh pesan Ulun lakar nantan bangsan kitane mulih.

<sup>6</sup> Ulun lakar ngorahin kajane apang baanga ia majalan tur teken kelode apang eda nombahang ia mulih. Depangja kaulan Ulune mulih uli gumi-gumine ane joh, uli di tepi siring gumine makejang.

<sup>7</sup> Ia ento kaulan Ulun tur Ulun suba ngadakang ia apanga ia ngluihang Ulun.”

**Wong Israele dados saksi  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:  
“Tundenja kaulan ulune ka pangadilan. Ia  
ngelah mata nanging ia tusing ngenot. Ia  
makuping nanging ia bongol.
- <sup>9</sup> Tundenja bangsa-bangsane ento ka  
pangadilan. Ane encenke dewannyane  
ane nyidayang ngramalang paundukan-  
paundukan ane lakar teka? Ane encenke  
ane suba ngramalang unduk ane sedek  
majalan jani? Depangja dewa-dewane  
ento ngajak saksi-saksinnyane buat  
muktiang ia patut, tur buat muktiang  
kabenehan raosne.
- <sup>10</sup> Ih wong Israel, kita makadadi saksi Ulune.  
Ulun milih kita buat dadi parekan Ulune  
apanga kita nawang Ulun tur pracaya  
teken Ulun, muah apang ngresep  
mungguing tuah Ulun dogen maraga Widi.  
Lenan teken Ulun tusing ada buin Widi.  
Tusing taen ada tur tusing lakar ada.
- <sup>11</sup> Tuah Ulun dogen ane maraga Widi, ane  
nyidayang ngrahayang kita.
- <sup>12</sup> Ulun suba ngramalang unduk ane lakar  
teka, sasubane keto Ulun teka buat

nulungin kita. Tusing taen ada dewan wong sunantarane nyidayang ngadakang unduk ane buka kene. Kita ane makadadi saksin Ulune.

- <sup>13</sup> Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat salawas-lawasne. Tusing ada anak nyidayang luput uli kakuasan Ulune. Tur tusing ada anak ane nyidayang ngubah ane suba kardi Ulun.”

### **Medal saking jagat Babel**

<sup>14</sup> Widin Israele sane suci, Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrahayang semeton, ngandika sapuniki:

- “Ulun lakar ngutus wadua bala buat nglawan wong Babele buat ngluputang kita. Ulun lakar nguug gapuran kotannyane. Suryak rakyatnyane lakar masalin dadi ling.
- <sup>15</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kita ane suci. Ulun ane ngardi kita, tur Ulun ene ratun kitane.”

<sup>16</sup> Sane nguni Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi margi megat segara, inggih punika margi sane nglintang ring toyane sane museran.

<sup>17</sup> Ida nantan wadua bala sane kuat buat jaga kasirnyang, inggih punika wadua bala sane nunggang kreta lan kuda. Ipun kalebu



ring segarane tur nenten naenin bangun malih. Ipun kapademang sakadi nampeh endih lampune.

<sup>18</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:

“Edaja ngingetang paundukan ane suba liwat, wiadin eda ngingetang unduk ane suba kasidan imaluan.

<sup>19</sup> Tlektekangja paundukan ane anyar ane lakar laksanakan yang Ulun. Unduke ento suba ngawitin kalaksanayang tur ane jani kita nyidayang nepukin. Ulun lakar ngae rurung gede di tegal melakange, tur ngicen kita yeh klebutan ditu.

<sup>20</sup> Buron alasane masih lakar pada ngluihang Ulun, cicing alasan muah kedis kasuarine lakar muji Ulun dikalane Ulun ngadakang tukad membah di tegal melakange buat ngicen kaula seselikan Ulune yeh.

<sup>21</sup> Ia ento bangsa ane adakang Ulun buat ragan Ulune, tur ia lakar makidung ngluihang Ulun.”

### **Dosan bangsa Israele**

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

- “Nanging kita suba rumasa kenyel marep teken Ulun, ih Israel. Kita suba tusing nyungsung Ulun.
- <sup>23</sup> Kita tusing ngaturang teken Ulun aturan biri-biri maborbor. Kita tusing ngluihang Ulun aji aturan kitane. Ulun tusingja makewehin kita aji aturan-aturan ane liu wiadin nagihin kita menyan.
- <sup>24</sup> Kita tusing meli menyan pabuat Ulun wiadin ngliangang Ulun aji muluk-muluk wewalungan kitane. Tungkalikane kita makewehin Ulun aji dosa-dosan kitane. Kita makewehin Ulun aji kapelihan-kapelihan ane suba laksanayang kita.
- <sup>25</sup> Nanging yadian buka keto, Ulun ene Widi ane ngampurayang dosan kitane. Buina Ulun malaksana buka keto sawireh mula buka keto pakayunan Ulune. Ulun tusingja mategenang dosan kitane ento teken kita.
- <sup>26</sup> Jalanja iraga ka pangadilan tur aturangja ditu dedalihan kitane. Berberangja prakarane ditu buat muktiang mungguing kita ene beneh.
- <sup>27</sup> Leluur kitane ane pangawit suba madosa teken Ulun, keto masih pamimpin-pamimpin kitane suba madosa nglawan Ulun.

<sup>28</sup> Buina pamrentah kitane suba ngletehin linggih Ulune ane suci. Ento krana Ulun nekaang bencana pabuat Israel, tur Ulun nepang kaulan Ulune kanistayang.”

**Wantah Ida Sang Hyang Widi  
Wasa sane maraga Widi**

**44** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:

“Ih Israel parekan Ulune, kaula seselikan Ulune, katurunan Yakube dingehangja!

<sup>2</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane ngardi kita. Uli ngawit kita mara lekad, Ulun suba nulungin kita. Eda kita takut. Kita parekan Ulun, kaula seselikan Ulun ane suecanin Ulun.

<sup>3</sup> Ulun lakar maicayang yeh teken tanahe ane tuh, tur ngadakang yeh klebutan ane membah di tanahe ane tuh latuh. Ulun lakar mriokang kakuatan Ulune sig pianak-pianak kitane, tur maicayang mertan Ulune teken katurunan kitane.

<sup>4</sup> Ia lakar tumbuh lanus buka padange ane tumbuh di tanahe beseg, buka punyan kayune ane tansah cokin yeh uli klebutan yehe.

- <sup>5</sup> Sakaukud rakyate lakar pada ngraos kene:  
‘Tiang druen Ida Sang Widi Wasa.’ Anake  
pada lakar teka tur dadi abesik teken  
bangsa Israele. Ia suang-suang lakar  
nulisang parab Ida Sang Hyang Widi Wasa  
di limanne, tur ngadanin dewekne kaulan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa.”
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mrentah tur  
nyayubin bangsa Israele, inggih punika  
Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Kuasa ngandika asapuniki: “Ulun ene ane  
pangawit muah ane panyuud, tuah Ulun  
ane maraga Widi. Tusing ada Widi ane  
lenan sajabaning Ulun.
- <sup>7</sup> Adake anak ane nyidayang nglaksanayang  
buka ane laksanayang Ulun? Nyenke ane  
suba nyidayang ngramalang unduk ane  
lakar kasidan, ngawit uli ane pangawit  
pesan kanti di masan wekasane?
- <sup>8</sup> Edaja takut ih kaulan Ulune! Sawireh kita suba  
nawang mungguing Ulun suba ngramalang  
uli imaluan kanti jani, sakancan unduk  
ane lakar kasidan tur kita ane dadi saksin  
Ulune. Adake buin Widi ane lenan? Adake  
Widi ane mawisesa ane tonden taen  
dingeh Ulun?”

### **Indik nyungsurng arca-arca punika dados kakedekan**

<sup>9</sup> Sawatek anake sane ngardi arca-arca punika nista pisan, tur dewa-dewa sane ajiang ipun pisan punika tan paguna. Anake sane nyungsurng dewa-dewane punika sujatinipun buta tur nambet mawinan ipun pacang nandang kimud.

<sup>10</sup> Makarya palawatan mas perak buat kasumbah makadados Widi, punika nenten pisan patut.

<sup>11</sup> Sawatek anake sane nyumbah dewa-dewa sane kadi asapunika pacang kanistayang. Jadmane sane ngaryanin arca-arcane punika wantah manusa pada tur tan langkungan ring punika. Banggayang ipun pada rauh tur kapintonin. Ipun pacang ajerih tan sipi tur pacang nandang kimud.

<sup>12</sup> Pandene ngambil perak atugel tur ngaryanin punika ring prapene. Limannyane sane siteng ningtingang palu tur noktok perake punika tumuli karupayang. Sajeroning ipun makarya ipun nandang seduk, bedak miwah kenyel.

<sup>13</sup> Tukang tarune ngukur taru. Ipun ngambarin tarune punika antuk kapur, tur ngukir taru punika antuk paet pangukir, raris ngrupayang taru punika sakadi manusa, manusa sane bagus genjing, tumuli kagenahang ring umahnyane.

<sup>14</sup> Menawita ipun ngebah wit taru aras sane

pacang anggena arca punika, wiadin ipun milih wit jati wiadin kipres saking alase, wiadin ipun menawi nandur wit salam tur ngajap sabeh tedun mangda numbuhan tarune punika.

<sup>15</sup> Jadmane ngambil taru atugel buat anggen ipun saang, tur sane malih atugel anggen ipun arca. Sane abagian anggen ipun pangumpun buat ngidu miwah manggang roti, sane malih abagian anggen ipun dewa raris sumbah ipun. <sup>16</sup> Abagian tarune punika anggen ipun ngendihang geni. Irika ipun manggang ulam raris naar ulame punika tur ipun wareg. Ipun ngangetang dewek ipune tur mabaos sapuniki: “Ambate anget tur jaene! Ambate luung apine!” <sup>17</sup> Sisan tarune anggen ipun arca, wusan punika ipun matedoh tur nyumbang arcane punika. Ipun ngastawa ring arca punika tur mabaos asapuniki: “Palungguh iratu widin titiang, rahayuangja titiang.”

<sup>18</sup> Jadmane sane kadi asapunika kalintang nambet. Ipun tan uning ring sane kardi ipun. Ipun nekep paninggalan miwah pepinehnyane marep ring sane patut. <sup>19</sup> Sang makarya arca-arca nenten madue akal miwah pangresepun sane ngawinang ipun mabaos: “Abagian kayune ento tunjel tiang. Ditu tiang manggang roti di duur baane tur ditu tiang manggang be laut daar tiang. Sisan kayune lantas anggon tiang arca. Dini tiang sumungkem nyumbang kayu atugel.”

<sup>20</sup> Indike kadi asapunika ngawinang ipun sakadi naar abu kewanten. Pepinehipune sane nambet punika ngawinang ipun kasasar ngrereh pitulungan. Ipun nenten muatang ngangkenin ring deweknyane, mungguing arca sane gamel ipun punika boya pisan widi.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga Sang Hyang  
Prama Kawi miwah Sang Juru Rahayu**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ih Israel, ingetangja ene. Ingetangja mungguing kita parekan Ulun. Ulun ngadakang kita buat dadi parekan Ulune, tur Ulun tusing taen laku ngengsepang kita.

<sup>22</sup> Ulun suba nyampatang dosan kitane buka nyampatang guleme. Ane jani maija mabalik sig Ulune. Tuah Ulun dogen ane ngrahayang kita.”

<sup>23</sup> Masuryakja maliang-liang, ih langit! Masuryakja ih tongos ane paling dalem di gumine! Masuryakja maliang-liang, ih gunung-gunung muah sawatek kayune ane di alase! Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyinahang kagungan Idane malantaran ngrahayang Israel kaulan Idane.

- <sup>24</sup> “Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, juru rahayun kitane. Ulun ngraga ane ngadakang kita. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane ngardi saananing ane ada. Ulun ngraga ane ngeberang langite tur dugase Ulun ngadakang gumine tusing ada anak ane nulungin Ulun.
- <sup>25</sup> Ulun ane ngawanang tukang tenunge belog, tur nyliwegang ramalan paratukang ramale. Raos anake wicaksana tungkasin Ulun, tur Ulun muktiang mungguing kawicaksannanyane ento paundukan ane belog.
- <sup>26</sup> Nanging yen kaulan Ulune ngadakang ramalan, yen Ulun ngutus utusan buat ngedengang rencanan Ulune, Ulun ngawanang sakancan rencana muah ramalane ento kasidan. Ulun ngorahang teken kota Yerusaleme, mungguing rakyate lakar buin nongos ditu. Kota-kotane di Yehuda lakar kawangun. Kota-kotane ento lakar kawangun uli uug-uugannyane.
- <sup>27</sup> Aji raos abuku Ulun ngetuhang yeh pasihe.
- <sup>28</sup> Ulun ngandika teken I Kores kene: ‘Kita ane lakar madeg ratu pabuat Ulun. Kita lakar nglaksanayang unduke ane arsayang Ulun, ane patut laksanayang kita. Kita lakar mrentahang apanga kota Yerusaleme buin



kawangun tur dasar Perhyangan Agunge  
apang kapasitas.’ ”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nyelik Ida Sang Prabu Kores**

**45** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun  
nyelik Ida Sang Prabu Kores buat kadegang  
dados ratu. Ida sampun nyelik ida buat  
ngaonang parabangsane. Ida ngutus  
Ida Sang Prabu Kores buat nyurudang  
lungguh pararatune. Ida Sang Hyang Widi  
Wasa pacang mukak gapura-gapuran  
kotane pabuat ida. Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngandika ring Ida Sang Prabu Kores  
asapuniki:

<sup>2</sup> “Ulun ane lakar nyediang jalan pabuat  
kita. Ulun ngrapah gunung-gunung  
muah bukit-bukite. Ulun lakar nguugang  
gapura-gapura temagane muah nglurug  
palang-palang besine.

<sup>3</sup> Ulun lakar ngicen kita arta brana uli di  
tongos-tongos ane singid tur mengkeb.  
Ditu kita lakar nawang mungguing Ulun  
ene Sang Hyang Widi Wasa muah Widin  
Israele ane suba ngandikain kita manut  
adan kitane.

<sup>4</sup> Ulun ngesengin kita buat nulungin Israel  
parekan Ulune, nah ento bangsane ane

suba pilih Ulun. Ulun suba ngicen kita kaluihan ane gede, yadiapin kita tusing nawang Ulun.

- <sup>5</sup> Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tusing ada buin Widi ane lenan. Ulun lakar ngicen kita kakuatan ane perluang kita, yadianja kita tusing nawang Ulun.
- <sup>6</sup> Ulun nyalanang unduk ane buka kene apanga asing-asing anak, uli tanggun gumine ane abesik kanti teked ka tanggunne ane besikan pada nawang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa tur tusing ada buin Widi ane lenan.
- <sup>7</sup> Ulun ane ngadakang galange muah petenge. Ulun ane nekaang merta muah bencana. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane ngadakang ento makejang.
- <sup>8</sup> Ulun lakar ngicen kita kamenangan buka ujane uli di langite. Gumine lakar nampi unduke ento, mawanan ditu lakar ada mentik kamerdekaan muah kadilan. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane lakar ngadakang ene makejang.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
Widin jagat miwah sejaraha**

- <sup>9</sup> Punapike wenten payuk sane nglawan tukang payuke, inggih punika payuk sane pateh ring payuk-payuk sane tiosan? Punapike wenten tanah legit sane matakén ring tukang payuke punapike sane karyanin ipun? Punapike wenten payuk tanah sane ngamigmig mungguing tukang payuknyane punika belog?
- <sup>10</sup> Wentenke anak sane purun mabaos ring wong tuannyane sapuniki: “Apa awananne bapa ngardi tiang buka kene?”
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane suci, sane mastiang indik sane pacang rauh, ngandika asapuniki: “Tuara patut kita matakon teken Ulun unduk pianak-pianak Ulune, wiadin nuturin Ulun apa ane sapatutne laksanayang Ulun.
- <sup>12</sup> Tuah Ulun ane ngardi gumi muah ane ngadakang manusane buat nongos ditu. Ulun ane ngebatang langite baan kawisesan Ulune. Ulun ane nitah matan ai, bulan muah bintang-bintange.
- <sup>13</sup> Ulun ane suba ngorahin Kores buat nglaksanayang pakarsan Ulune, tur menehang sakancan paudukane. Ulun

lakar menengang sakancan rurunge ane entasina. Ia lakar ngwangun buin kota Yerusalem, kotan Ulune, tur mebasang parakaulan Ulune ane matawan. Tusing ada anak ane nyewa wiadin nombok ia buat nglaksanayang unduke ento.” Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngandika kadi asapunika.

- <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring wong Israele asapuniki: “Kasugihan wong Mesir muah wong Sudane lakar dadi gelah kitane, tur jlema Sebane ane tegeh-tegeh lakar dadi panjak kitane. Anake ento lakar mategul aji ante nututin kita. Anake ento lakar nengkluk di arepan kitane tur ngaku kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin idewa, wantah Ida ngraga sane maraga Widi.
- <sup>15</sup> Widin Israele sane ngluputang kaulan Idane, punika Widi sane nyinahang ragan Idane.
- <sup>16</sup> Sakancan anake sane makarya arca-arca pacang nandang kimud. Ipun sareng sami pacang kanistayang.
- <sup>17</sup> Nanging wong Israele karahayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur kamenangannyane buat salawas-

lawasnya. Rakyatnyane nenten pacang naenin nandang kimud.’ ”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi langit, wantah Ida ngraga sane maraga Widi. Ida sane ngadakang miwah ngwangun mrecapadane. Ida ngardi mrecapadane punika kukuh tur langgeng. Ida boyaja ngardi mrecapadane punika mangda suung mangmung, nanging buat dados genah jadmane magumana. Punika awinannya Ida ngandika sapuniki: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, tusing ada buin Widi ane lenan.

<sup>19</sup> Ulun tusing ngandika masesingidan wiadin ngengkebang ane arsayang Ulun. Ulun tusing taen nguduhang rakyat Israele ngalih Ulun di tongose ane suung mangmung. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun ngandika amun sujatinne. Ulun nyinahang unduk ane madan patut.”

### **Widin jagate miwah arca-arcan wong Babele**

<sup>20</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
asapuniki:

“Maija mapunduh ih rakyat bangsa-bangsane makejang, nah ento sawatek ane nu idup uli kaprabone ane uug. Maija tekaang

deweke buat nunas kadilan. Anake ane mapeed ngiringang arca-arcannyane ane aji kayu tur ngastawa teken dewa-dewa ane tusing nyidaang ngrahayuang ia, anake ento mula tuah anak belog punggung.

- <sup>21</sup> Mai tur aturangja prakaran kitane di pangadilan. Depangja parapembelane mapitungan bareng-bareng. Nyenke ane imaluan ngramalang paundukan ane lakar kasidan? Singke Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widi ane ngrahayuang kaulan Ulune? Tusing ada Widi ane lenan.
- <sup>22</sup> Ih jlema sajabat, maija mabalik sig Ulune apang kita rahayu. Tuah Ulun ane maraga Widi.
- <sup>23</sup> Janjin Ulune tuah sasajaan, tur tusing lakar mubah. Saking sujati tuah Ulun masumpah masrana ragan Ulune. Asing-asing anak lakar pada teka sumungkem di ajeng Ulune, tur pada masumpah astiti bakti teken Ulun.
- <sup>24</sup> Anake ento lakar pada ngorahang mungguing tuah majalaran Ulun dogen ada kamenangan muah kakuatan. Nanging sawatek anake ane geting teken Ulun lakar nandang kanistan.

<sup>25</sup> Ulun Sang Hyang Widi wasa lakar  
ngrahayang katurunan Yakube makejang,  
tur ia lakar ngaturang puji-pujian teken  
Ulun.

**46** <sup>1</sup> Puniki pamuput paradewan wong  
Babele! Dewa Bel miwah Nebo punika  
sane pecak kasungsung, nanging sane  
mangkin arca-arcannyane punika  
kapondong antuk keledaene tur dados  
pondongan ring tundun burone sane tan  
pabayu.

<sup>2</sup> Arca-arca punika tan nyidayang ngluputang  
dewekipune. Ipun kejuk tur kabakta  
makaon. Punika sane dados pamuput  
dewa-dewan wong Babele!

<sup>3</sup> 'Ih katurunan Yakub muah sawatek kaulan  
Ulune ane enu dini, pada padingehangja!  
Ulun suba miara kita ngawit uli kita mara  
lekad.

<sup>4</sup> Ulun Widin kitane ane lakar miara kita kanti  
kita tua tur putih bok kitane. Ulun ane  
ngadakang kita tur lakar miara kita.  
Ulun lakar ngicen kita pitulungan tur  
ngrahayang kita.'

- <sup>5</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sapuniki: Teken nyenke kita lakar  
mandingang Ulun? Apake ada anak ane  
masaih teken Ulun?
- <sup>6</sup> Anake pada mukak dompetnyane tur  
mesuang masne. Ia nimbang perak aji  
dacin. Ia ngupahin tukang mas buat ngae  
palawatan dewa. Sasubane keto ia laut  
nyumbah di arepan arcane ento buat  
ngaturang bakti.
- <sup>7</sup> Ia negen dewannyane ento laut abana, suba  
keto dewane ento lantas pejanga di  
satunggaling tongos, tur ditu dewane ento  
kajujukang. Dewane ento tusing nyidayang  
makisid uli tongose ento. Yen ada anak  
ngastawa teken dewane ento, ia tusing  
nyidayang masaut tur ngrahayang anake  
ento uli sangsarannyane.
- <sup>8</sup> Ih anak ane madosa ingetangja paundukane  
ene. Pinehinja unduk ane suba adakang  
Ulun.
- <sup>9</sup> Ingetang paundukan-paundukan ane suba  
kasidan imaluan. Angkeninja mungguing  
tuah Ulun ngraga ane maraga Widi. Buina  
tusing ada Widi ane masaih teken Ulun.
- <sup>10</sup> Uli pangawit Ulun ngramalang panadinne.  
Buina uli imaluan Ulun suba ngramalang



unduk ane lakar kasidan. Ulun suba ngorahang mungguing rencanan Ulune tusing taen gagal. Buina Ulun lakar ngadakang sawatek ane arsayang Ulun buat kalaksanayang.

<sup>11</sup> Ulun ngesengin anak aukud uli kangin, tur ia lakar teka masriut buka kedis garudane tur ia lakar nglaksanayang sakancan rencanan Ulune. Ulun suba ngandikayang buka keto, tur ento lakar kasidan.

<sup>12</sup> Ih anak ane bengkung, ane mapineh mungguing joh para lakar menang, padingehangja sabdan Ulune.

<sup>13</sup> Ulun ngadakang dina kamenangane ento suba paek, tur tusingja buin makelo kamenangan Ulune suba tusing lakar kasep. Ulun lakar ngrahayang kota Yerusaleme tur Ulun lakar mapaica kaluihan teken wong Israele.”

### **Ukuman pabuat panegara Babele**

**47** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ih Babel tuunja uli singasanan kitane, tur tegakangja iban kitane di buke di tanahe. Kita suba taen dadi buka anake daa, buka kota ane tusing prasida kakalahang.

Nanging kita tusing buin makelo lakar nu lemah magelohan. Jani kita suba dadi panjak.

<sup>2</sup> Pitehangja pangilesane tur ngaeja tepung.

Bukakja krudunge, tur cingcingangja kambene, buina cingcingangja roke buat megat tukad.

<sup>3</sup> Anake lakar pada nepukin kita malalung.

Ia lakar nepukin kita nista tur nandang kimud. Ulun lakar nibakang pangwales, tur tusing ada anak ane nyidayang nambakin Ulun.”

<sup>4</sup> Widin Israele sane suci mebasang iraga. Parab Idane Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring panegara Babele, sapuniki: “Tegakangja iban kitane di tongose ane peteng tur sepi. Anake tusing lakar nu buin ngadanin kita pramesuarin parabangsane.

<sup>6</sup> Ulun suba duka teken kaulan Ulune. Ulun suba tusing ngangkenin ia dadi kaulan Ulun. Ulun nyerahang ia sig kakuasan kitane, tur kita tusing pesan kapiolasan teken ia. Yadian teken anak ane tua-tua kita masih matingkah kasar teken ia.

- <sup>7</sup> Kita ngaden mungguing kita lakar terus dadi pramesuari, tur tusing ngrasayang unduke ento di ati wiadin minehin unduke ento lakar ada panyuudne.
- <sup>8</sup> Wireh keto padingehangja jani ih anak ane demen masuka-sukaan. Kita ane ngaden dewek kitane lakar setata aman tur rahayu. Kita ngorahang iban kitane agung patuh teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kita ngaden mungguing tusing ada anak ane patuh buka kita. Kita ngaden mungguing kita tusing taen lakar dadi balu wiadin sedih sawireh pianak-pianak kitane ilang.
- <sup>9</sup> Nanging buin akejep, disajeroning adina, unduke ento makejang lakar kasidan. Yadian sawatek kasaktiane adokang kita, nanging kita masih lakar kelangan somah muah pianak.
- <sup>10</sup> Kita suba marasa aman sajeroning kajaatan kitane. Kita ngaden mungguing tusing ada anak ane lakar nawang. Karirihan muah kaduegan kitane ngawanang kita kasasar, kanti kita ngelah keneh: 'Idewek ene Widi, tusing ada anak ane masaih teken idewek.'

- 11 Bencanane lakar nibanin kita, tur tusing ada kasaktian kitane ane nyidayang nambakin bencanane ento. Kita lakar nadak benyah, tur kita tusing taen ngipiang unduke ento.
- 12 Anggon kasaktian mantran kitane makejang, ane suba anggon kita ngawit uli kita nu cerik. Mirib ia lakar nyidayang nulungin kita. Miribne kita lakar nyidayang ngawanang musuh kitane takut.
- 13 Kita suba tan pabayu ulihan lebihan maan pitutur. Jani depangja paraahli nujum kitane nah ento anake ane mlajahin unduk bintang-bintang, ane ngambar wilayah-wilayah langite, laut mituturin kita ngabulan unduk ane lakar nibenin kita.
- 14 Ia tan bina buka gumpange abedik, tur apine lakar muunang ia. Ia tusing lakar nyidayang ngluputang dewekne padidi, sawireh dilapan apine lakar kaliwat kebus buat ia. Apine ento dongja api ane melah anggon ngidu.
- 15 Ento makejang kamelahan ane lakar gaena pabuat kita. Paraahli nujume ento ane idihin kita pitutur sapanjang umur kitane. Ia lakar ngalahin kita laut nuut pajalanannyane padidi. Adiriko tusing ada ane nyidaang ngrahayuang kita.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa punika  
maraga Widin masa sane jaga rauh**

**48**

- <sup>1</sup> Ih bangsa Israel, parakaturunan Dane Yehuda, pirengangja puniki. Ragane masumpah nyambat parab Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngaranin raga nyungsung Widin wong Israele. Nanging ragane nenten ngresep ring baos sane baosang ragane.
- <sup>2</sup> Samaliha ragane ngucap sada sumbung, mungguing ragane punika rakyat kota sane suci, samaliha ragane andel ring Widin Israele, sane maparab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.
- <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring wong Israele sapuniki: “Imaluan Ulun suba ngramalang unduk ane lakar kasidan. Sasubane keto nadak Ulun ngadakang unduke ento.
- <sup>4</sup> Ulun nawang mungguing kita lakar mabukti bengkung, kekeh buka besine tur bengkung buka prungguane.
- <sup>5</sup> Ento krana, imaluan Ulun suba ngramalang unduk kitane dimani wekas, tur ngwarahang sakancan unduke ento satondene kasidan, buat nambakin kita

apang eda kita ngorahang mungguing arca-arca muah palawatan kitane ane ngawanang unduke ento kasidan.

- <sup>6</sup> Makejang unduke ane suba nikayang Ulun ento, ane jani suba kasidan. Kita patut ngangkenin mungguing ramalan Ulune ento kapitui saja. Ane jani Ulun lakar ngorahin kita paundukan anyar ane lakar teka, nah ento paundukan ane tonden taen edengang Ulun.
- <sup>7</sup> Tuah mara jani sakancan unduke ento sinahang Ulun. Ane imaluan tusing taen ada unduk ane buka keto. Yen unduke ento suba taen ada, kita lakar ngorahang mungguing kita suba taen nawang unduke ento makejang.
- <sup>8</sup> Ulun nawang mungguing kita tusing sedeng gugu, mungguing kita ene setata brontak. Ento awanane kita tusing taen ningeh unduke ene makejang, tur tusing ada angan abedikko macelep di kuping kitane.
- <sup>9</sup> Apang bangsane ento muji parab Ulune, Ulun ngandeg pidukan Ulune. Ulun muungang unduke ento, tur tusing payu nyirnayang kita.

<sup>10</sup> Ulun suba mintonin kita aji kasangsaran ane panes buka perake kasepuh di prapene. Nanging cingak Ulun kita tusing pesan maji.

<sup>11</sup> Unduk ane laksanayang Ulun ento makejang pabuat Ulun. Ulun tusing lila parab Ulune kanistayang, wiadin ada anak lenan ane ngedum kaluihan ane patutne dadi duen Ulune ngraga.”

**Ida Sang Prabu Kores pamimpin sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ih Israel, bangsa ane suba nikain Ulun, padingehangja apang melah, Ulun ene Widi ane pangawit muah ane panyuud. Tuah Ulun ngraga ane maraga Widi.

<sup>13</sup> Tangan Ulune ane masang dasar gumine muah ngebatang langite. Dikalan Ulune ngaukin gumi muah langite, tan pasangke ia pada teka.

<sup>14</sup> Pada mapunduh tur dingehangja, ih kita ajak makejang. Tusing ada widi-widi ane bisa ngramalang, mungguing anak ane suba pilih Ulun lakar ngebug panegara Babel.

Ia lakar nglaksanayang saananing ane tunden Ulun nglaksanayang.

<sup>15</sup> Tuah Ulun ane suba ngandika tur ngaukin ia. Ulun ane nuntun ia tur ngawanang ia molihing gawe.

<sup>16</sup> Ane jani maija paekin Ulun tur padingegang pangandikan Ulune. Uli pangawit Ulun suba ngandika gegalangan, tur setata ngawanang pangandikan Ulune ene saja kasidan.” (Sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sampun ngicen tiang kakuasan Idane tur Ida ngutus tiang.)

**Rencanan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa pabuat kaulan Idane**

<sup>17</sup> Widin Israele sane suci, Sang Hyang Widi Wasa sane ngrahayang semeton, ngandika sapuniki: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Ulun ane mapakayun ngurukang kita buat dadi kamelahan kitane tur ane nuntun kita di rurunge ane patut entasin kita.

<sup>18</sup> Yen kita tuah madingegang pituduh-pituduh Ulune dogen, pedas mertane tansah ngliab kita, waluya buka tukade ane tusing



taen tuh. Kamenangane pasti teka sig kitane, waluya buka ombake magulungan di pasisi.

<sup>19</sup> Katurunan kitane lakar dadi liu buka biase, tur Ulun lakar ngawanang apang ia pracaya mungguing ia tusing buin lakar kasirnayang.”

<sup>20</sup> Medalja saking jagat Babele, tur mamargija saha bebas, uar-uarangja ortine punika antuk manah liang tur ortiangja ka sakuub jagate sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngrahayang Israel, parekan Idane.”

<sup>21</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun kaulan Ida nglintangin tegal melakang sane tuh tur kebus, ipun nenten pisan nandang bedak. Ida ngwentenang toya medal saking batu kaange pabuat ipun. Ida nyibak batu kaange tur toyane raris membah.

<sup>22</sup> “Anake ane madosa tusing lakar maan rahayu.” Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Bangsa Israele dados galang  
pabuat parabangsane**

- 49** <sup>1</sup> Ih parabangsa sane doh miwah rakyat sane magenah doh pisan, pirengangja baos tiange. Saderenge tiang lekad, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyelik tiang tur ngamanggehang tiang dados parekan Idane.
- <sup>2</sup> Ida sane ngawinang baos tiange mangan sakadi pedange. Ida nyayubin tiang antuk tangan Idane. Ida nadosang tiang waluya sakadi panah sane lanying tur sregep buat kagunayang.
- <sup>3</sup> Ida ngandika ring tiang sapuniki: “Ih Israel, kita ene parekan Ulune. Malantaran kita anake lakar pada muji Ulun.”
- <sup>4</sup> Atur tiange sapuniki: “Titiang sampun makarya nanging nenten wenten pikenohipun. Titiang sampun nganggen kakuatan titiange, nanging sami tan wenten pikenohipun.” Nanging tiang pracaya Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nindihin wicaran tiange. Ida pacang ngupahin tiang pabuat indik sane sampun laksanayang tiang.

- <sup>5</sup> Sadurunge tiang lekad, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang tiang. Ida sampun nadosang tiang parekan Idane buat ngwaliang parakaulan Idane, inggih punika ngwaliang wong Israele sane sambéh pablesat genahipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngajiang tiang, tur Ida dados wit kakuatan tiange.
- <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih parekan Ulune, Ulun ngelah gegaen ane gede pabuat kita. Tusingja tuah buat ngrajegang buin kagungan wong Israele ane enu dogen, nanging Ulun masih lakar nadiang kita galang pabuat parabangsane, apanga gumine makejang dadi rahayu.”
- <sup>7</sup> Widin Israele Sane Maha Suci miwah Sang Juru Rahayu, ngandika ring anake sane kanistayang, ring anake sane kagetingin antuk parabangsane, ring sane dados panjak parapanguasane, sapuniki: “Pararatune lakar nepukin kita kabebasang saha rahayu, laut lakar bangun buat ngormatin kita. Parapangerane masih lakar nepukin unduke ento, tur ia lakar pada nengkluk nyumbang kita.”

Paindikan sane kadi asapunika pacang kasidan,  
santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sampun nyelik parekan Idane. Widin  
wong Israele sane suci ngamanggehang  
sakancan janjin Idane.

### **Kota Yerusaleme kabecikang malih**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring  
kaulan Idane sapuniki:

“Dikalan teka masanne kita karahayuang,  
Ulun lakar nyinahang sih pasuecan Ulune  
teken kita, tur nyuecanin kita dikalane  
kita ngeling nunas ica. Ulun lakar nyaga  
tur nyayubin kita, buina malantaran kita,  
Ulun ngae prajanjian teken parabangsane  
makejang. Ulun lakar nglugrain kita buin  
nongosin tanah kitane ane jani makutang  
ento.

<sup>9</sup> Ulun lakar ngandika teken paratawanane  
kene: ‘Kemaja bebasang ibane!’, muah  
teken anake ane nongos di petenge, Ulun  
ngandika kene: ‘Maija pesu ka galange!’  
Anake ento lakar buka biri-birine ane  
kangonang di bukit-bukite.

<sup>10</sup> Ia tuara lakar taen seduk wiadin bedak.  
Panes matan ai muah tegal melakange  
tusing lakar ngebusin ia, sawireh ia lakar  
katuntun baan anak ane tresna teken

ia. Anake ento lakar nuntun ia ka yeh klebutane.

<sup>11</sup> Ulun lakar ngae rurung gede ngliwatin gunung-gununge, tur nabdabang rurung buat pajalan kaulan Ulune.

<sup>12</sup> Kaulan Ulune lakar teka uli joh, uli kaja muah uli kauh, muah uli Aswan ane bedelod.”

<sup>13</sup> Ih langit makidungja, masuryakja saha liang ih gumi! Depangja gunung-gununge masuryak makidung! Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayun nglipur kaulan Idane. Ida rumasa sih kapiolasan ring kaulan Idane sane nandang sangsara.

<sup>14</sup> Nanging wong Yerusaleme mabaos asapuniki:  
“Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngutang iraga!  
Ida suba lali teken iraga!”

<sup>15</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring ipun sapuniki:

“Nyidayangke anake luh engsap teken pianak gelahnyane, tur tuara tresna teken pianak ane lekadanga? Yadiastu ada meme ane engsap teken pianakne, nanging Ulun tusing taen engsap teken kita.

- <sup>16</sup> Ih Yerusalem, Ulun tusing taen engsap teken kita! Ulun suba nyuratang adan kitane di tlapakan liman Ulune.
- <sup>17</sup> Anake ane lakar ngwangun kita enggal lakar teka, tur anake ane nguugang kita lakar makaad.
- <sup>18</sup> Iwasinja milehan tur pedasinja apa ane ada. Rakyat kitane pada mapunduh, ia suba pada malipetan mulih. Sasajaane Ulun ene Widi ane nyeneng. Kita lakar rumasa bangga marep teken rakyat kitane. Rasa bangga kitane patuh buka pangantene luh marep teken sasocannyane.
- <sup>19</sup> Gumin kitane suba uug tur suung, nanging ane jani ia lakar dadi kaliwat cupit pabuat rakyate ane teka muah nongos ditu. Buina anake ane nepin kita uug, ia lakar makaad joh pesan uli sig kitane.
- <sup>20</sup> Rakyat kitane ane lekad di paselongan, manian lakar ngraos kene: ‘Gumine ene cupit pesan. Iraga merluang tongos ane linggahan buat magumana.’
- <sup>21</sup> Ditu kita lakar ngraos teken dewek kitane padidi kene: ‘Nyenke ane suba nglekadang cerik-cerike ene? Iraga suba kelangan pianak tur tusing lakar ngelah pianak buin.

Iraga suba kaselong tur abana joh pesan. Nyenke ane suba ngedenang cerik-cerike ene? Iraga suba kalahina padewekan, uli dijake tekan cerik-cerike ene?’ ”

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika ring kaulan Idane sapuniki:

“Ulun lakar mapaica wangsit teken bangsa-bangsane, tur ia lakar ngamulihang pianak-pianak kitane.

<sup>23</sup> Pararatune lakar satmaka dadi bapa pabuat kita, tur parapramesuarine lakar satmaka dadi memen kitane. Ia lakar pada ngeed di arepan kitane tur ngajiang kita. Ia ngasorang dewek buat ngedengang rasa hormatnyane teken kita. Ditu kita lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. Anake ane ngantosang pitulungan Ulune tusing lakar taen kado.”

<sup>24</sup> Nyidayangke kita ngrebut jejarahan uli liman prajurite? Nyidayangke kita mebasang tawanane uli anake ane wirosa?

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika asapuniki:

“Unduke ene ane lakar kasidan. Tawanantawanan prajurite lakar kajuang tur jejarahan anake wirosa lakar karampas.

Ulun lakar nyiatin sawatek anake ane nyiatin kita tur Ulun lakar ngrahayang pianak-pianak kitane.

<sup>26</sup> Ulun lakar ngawanang parapanindes kitane saling matiing ajaka timpalne. Ia lakar katagihan ngamatiang muah setata brangti. Ditu sawatek manusane lakar pada nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, ane ngrahayang tur mebasang kita. Ia lakar nawang mungguing Ulun ene Widin Israele Ane Maha Kuasa.”

**50** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:

“Apake kita ngaden Ulun ane nunden kaulan Ulune magedi, buka anake muani ngutang kurenane? Yen keto, encenke surat palase? Apake kita ngaden Ulun ngadep kita buat dadi tawanan buka anake muani ngadep pianak-pianakne buat dadi panjak? Tusingja buka keto! Kita dadi tawanan uli krana dosan kitane padidi. Kita katawan ulihan kajaatan kitane padidi.

<sup>2</sup> Apa awanane kaulan Ulune tusing lingu dugase Ulun nelokin ia buat ngrahayang ia? Apa krana ia tusing masaut dugase Ulun ngandikain ia? Apake Ulun kaliwat



lemet buat ngrahayang ia? Ulun nyidayang ngetuhang pasih aji prentah Ulune, tur ngubah tukad-tukade dadi tegal melakang, kanti bene ditu pada mati ulihan kuangan yeh.

- <sup>3</sup> Ulun nyidayang nadiang langite peteng dedet patuh buka kasedihane buat mangenang anake mati.”

**Indik satinutipun parekan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sampun ngurukang tiang indik sane patut baosang tiang, mangda tiang nyidayang nguatang anake sane lesu. Nyabran semengan Ida ngawinang tiang meled miragiang indik sane pacang urukang Ida ring tiang.
- <sup>5</sup> Ida sampun ngicen tiang pangresepan tur tiang sampun nenten brontak wiadin nilarin Ida.
- <sup>6</sup> Tiang nyerahang tundun tiange ring anake sane nigtig tiang. Tiang nenten nglawan rikala anake nganistayang tiang, rikala ipun mutbut jenggot tiange, tur ngecuhin muan tiange.

- <sup>7</sup> Nanging baosipune sane nganistayang tiang punika nenten mrasidayang nyakitin tiang, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur mapaica pitulungan ring tiang. Tiang nabdabang manah tiange buat sabar ring ipun. Tiang uning mungguing tiang tan pacang nandang kimud,
- <sup>8</sup> santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin tiang, tur Ida wikan mungguing tiang nenten iwang. Wentenke anak sane purun ngwentenang dedalihan marep ring tiang? Ngiringja sareng-sareng ka pangadilan. Banggayang ipun makta dedalihanipun.
- <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngraga sane pacang nindihin tiang. Sapasirake sane pacang mrasidayang muktiang mungguing tiang iwang? Sawatek anake sane nalih tiang pacang sirna. Ipun pacang sirna sakadi wastrane amah ngenget.
- <sup>10</sup> Ih ragane sareng sami, sane ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa tur satinut ring baos parekan Idane, menawita margine sane duluh ragane punika peteng dedet, nanging pracayaja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, suksrahja ring Ida.

<sup>11</sup> Ih jero sareng sami sane saigum buat nyirnayang anak tios, jerone pacang kasirnayang antuk paiguman jerone niri. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pacang ngardi indike punika. Jerone pacang katiban nasib sane tan becik.

### **Sabda panglipur pabuat kota Yerusaleme**

**51** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Padingehangja Ulun ih anak ane mabudi rahayu, ane teka nunas ica teken Ulun. Ingetangja batu kaange ane laad dadi tongos kitane, tur ingetangja bangbange ane dadi laad tongos kitane kaconcong.

<sup>2</sup> Ingetangja Abraham muah Sara leluur kitane ane nurunang kita. Dugase Ulun ngesengin Abraham ia tonden ngelah pianak. Nanging Ulun ngamertanin ia tur ngicen ia pianak. Ulun ane ngadakang katurunannyane dadi liu pesan.

<sup>3</sup> Ulun lakar nyinahang sih kapiolasan Ulune teken kota Yerusaleme, nah ento anake makejang ane nongos di uug-uugannyane. Yadianja tanahnyane suba magoba tegal melakang, Ulun lakar ngubah ento apang dadi taman, buka tamane ane adakang

Ulun di Eden. Ditu lakar ada kasukan muah kaliangan tur kidung puji-pujian muah atur panyuksma lakar katur teken Ulun.

<sup>4</sup> Ih kaulan Ulun padingehangja pangandikan Ulune. Ulun lakar nguruk parabangsane tur pidabdab Ulune lakar nyuluhin ia.

<sup>5</sup> Ulun lakar enggal rauh buat ngrahayang ia. Masa kamenangan Ulune suba paek. Ulun ngraga lakar nitah parabangsane. Gumine ane joh-joh pada ngantiang rauh Ulune. Ia ngantiang tur ngajap-ajap Ulun, buat ngrahayang ia.

<sup>6</sup> Pada nulengekja ka langite, tur pedasinja gumine! Langite lakar ilang buka anduse tur gumine lakar sayan nyag buka kambene ane suba buuk. Jlemanane nongos ditu lakar mati buka buyunge. Sakewala kaluputan ane adakang Ulun lakar langgeng, tur kamenangan Ulune lakar langgeng salawas-lawasne.

<sup>7</sup> Ih anak ane nawang unduk ane patut, anak ane nyak ngincepang paurukan Ulune di atinnyane, edaja kita takut yen kita cacada muah nistaanga baan anake.

<sup>8</sup> Anake ento lakar sirna buka panganggone amah ngenget. Nanging kaluputan

ane adakang Ulun lakar langgeng, tur kamenangan Ulune lakar langgeng salawas-lawasne.”

<sup>9</sup> Matangija duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tur tulungja titiang! Gunayangja kakuasan Palungguh IRatune tur rahayuangja titiang. Gunayangja kawisesan Palungguh IRatune punika sakadi duke nguni. Inggih punika rikala Palungguh IRatu mukang-mukang ulam agunge sane mawasta Rahab ring segarane.

<sup>10</sup> Palungguh IRatu taler sane ngetuhang segara miwah makarya margi ring selagan toyane, kantos anake sane rahayuang Palungguh IRatu mrasidayang nglintang saha rahayu.

<sup>11</sup> Anake sane luputang Palungguh IRatu prasida rauh ring Yerusalem saha liang, makidung tur masuryak, duaning gargitannyane. Ipun pacang muponin bagia salawas-lawasnya tur luput saking pakewuh lan kaduhkitan.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Tuah Ulun ane ngranayang kita siteng. Apa awanane kita takut teken manusa pada ane tuara lebihan tekening padange?

- <sup>13</sup> Suba engsapke kita teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngadakang kita, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngebatang langit muah masang dasar gumine? Apa kranane kita tetep takut teken anake nindes kita muah teken anake ane suba sedia nyirnayang kita? Brangtinnyane tusingja buin makelo nu nempuh kita.
- <sup>14</sup> Anake ane mapangkeng lakar enggal kabebasan. Ia lakar muponin tuuh dawa tur lakar tansah maan pangupa jiwa ane buatanga.
- <sup>15</sup> Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin kitane. Ulun ane ngaduk pasihe tur ane ngawinang ombake makuug. Parab Ulune, nah ento Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa!
- <sup>16</sup> Ulun ngebatang langit tur masang dasar gumine. Ulun ane ngandika teken kota Yerusaleme kene: ‘Kita kaulan Ulun! Ulun suba maang kita purukan tur Ulun nyayubin kita aji tangan Ulune.’ ”

### **Indik pamuput kasangsaran kota Yerusaleme**

- <sup>17</sup> Ih Yerusalem matangija! Tangiangja ragane tur ngadegja! Ragane sampun nginum ukuman sane kapaicayang antuk Ida Sang

Hyang Widi Wasa sajeroning pidukan  
Idane. Ragane sampun nginum ukumane  
punika, tur punika ngawinang ragane  
srayang-sruyung.

<sup>18</sup> Nenten wenten anak sane nandanin ragane  
tur nenten wenten saking pantaran rakyat  
ragane sane ngisiang ragane.

<sup>19</sup> Bencana sane nikel ping kalih sampun  
nibenin ragane. Gumin ragane sampun  
karusakang malantaran perang, samaliha  
rakyat ragane sampun padem kasayahan.  
Nenten wenten anak sane olas ring  
ragane.

<sup>20</sup> Rakyat ragane pada nyeleati ring tanggu-  
tanggun margine uli krana kaleson. Ipun  
waluya sakadi kidange sane keni jaring  
ijuru borose. Ipun sampun keni kawirosan  
bebendun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>21</sup> Ih rakyat Yerusalem, sane nandang sangsara,  
ragane sane srayang-sruyung sakadi duk  
ragane punyah.

<sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane  
nindihin ragane tur ngandika sapuniki:  
“Ulun lakar ngejohang cawan pidukan  
Ulune ane laad paicayang Ulun teken

kita. Kita tusing lakar buin ngingum ane ngranayang kita srayang-sruyung.

<sup>23</sup> Ulun lakar maicayang anggure ento teken anake ane nindes kita, teken anake ane ngranayang kita nylempang di rurunge, tur nyekjek kita waluya buka nyekjek endut.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngluputang kota Yerusaleme**

**52** <sup>1</sup> Ih Yerusalem, dadosja kota sane ageng tur kuat malih! Ih kota sucin Ida Sang Hyang Widi Wasa, rangsukinja ragane antuk kamulian! Jadmane sane nenten masunat nenten naenin malih pacang ngranjing ring gapuran ragane.

<sup>2</sup> Ih Yerusalem, kibehangja ragane mangda bebas! Matangija saking buke tur malinggihja ring singasanan ragane, kelesangja antene sane negul ragane ih tawanan sane saking Sion!

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika ring kaulan Idane sapuniki: “Dugas kitane dadi panjak, tusing taen ada anak mayah kita. Keto masih buat mebasang kita, kita tusing perlu lakar kabayah baan pipis. <sup>4</sup> Dugase kita luas ka Mesir tur nongos ditu dadi wong sunantara, kita luas kema ulihan nganggoang



keneh kitane. Bangsa Asure ane ngaba kita magedi aji kawirosan, tuara mayah kita aji apa-apaan. <sup>5</sup> Tur ane jani dini di Babel masih ada paundukan ane patuh buka keto. Kita katawan, tur kita tuara kabayah baan apa-apaan. Anake ane mrentah kita nyumbungang dewek buina tan mari ngedengang kasumbungan di ajeng Ulune. <sup>6</sup> Lakar ada masanne kita nawang, mungguing Ulun ene Widi, tur Ulun suba ngandika teken kita.”

<sup>7</sup> Ambate luh pakantenannyane utusane sane rauh nglintangin bukit-bukite sane makta orti sane becik, inggih punika orti dame. Ipun ngumumang kamenangan tur mabaos ring Gunung Sione sapuniki: “Widin ragane punika jumeneng ratu.”

<sup>8</sup> Anake sane nyaga kotane sami pada masuryak-suryak kagirangan. Ipun mrasidayang ngeton antuk paningalannyane niri indik Ida Sang Hyang Widi Wasa mawali ka Sion.

<sup>9</sup> Pada masuryakja masuka rena, ih uug-uugan kota Yerusaleme. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngluputang kotan Idane tur nglipur kaulan Idane.

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngunayang kawisesan Idane sane suci. Ida pacang

ngrahayang kaulan Idane, tur jagate  
makasami pacang ngantenang indike  
punika.

<sup>11</sup> Pracayaja mungguing ragane pacang nilar  
jagat Babele, inggih punika ragane sareng  
sami sane makta prabot Perhyangan  
Agunge. Sampunangja ngusud barang  
sane leteh. Suciangja ragane tur makaonja  
saking irika.

<sup>12</sup> Sane mangkin ragane nentenja perlu  
makaon saha gegison. Ragane tan pacang  
nyidayang ngluputang raga. Ida Sang  
Hyang Widi Wasa, Widin ragane sane  
pacang nantan ragane tur nyayubin ragane  
saking milehan.

### **Indik parekan sane nandang sangsara**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki:

“Parekan Ulune lakar sida karya nglaksanayang  
tetegenannyane. Ia lakar kaluihang pesan.

<sup>14</sup> Liu anake lakar pada angob dikalane  
ngatonang ia. Ia bocok pesan buka  
tidongja manusa pakatonane.

<sup>15</sup> Nanging ane jani liu bangsa-bangsane pada  
angob ngatonang ia, tur pararatune lakar  
ngeb malingeb kabatek baan tengkejutne.

la lakar pada ngeton tur ngresep teken paundukan ane tonden taen tawanga.”

**53**

<sup>1</sup> Rakyaté raris matur asapuniki:

“Sapasirake sane pacang pracaya ring orti sane ortiang tiang sane mangkin? Sapasirake sane sampun ngantenang tangan Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning paimdikan punika?

<sup>2</sup> Mula wantah dados pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda parekan Idane jaga mentik sakadi tetanduran sane ring tanahe tuh. Ipun tan maderbe jejeleg wiadin kawibawan sane ngawinang iraga lingu ring ipun. Taler ipun tan magoba bagus sane ngawinang iraga mamamah uning ring ipun.

<sup>3</sup> Iraga nyepekan tur nulak ipun. Ipun nandang sangsara tur sakit. Nenten wenten anak sane mamamah ngatonang ipun. Iraga taler lali ring ipun, satmaka ipun sakadi anak sane tan paguna.

<sup>4</sup> Nanging ipun nandang sangsara sane patut tandangin iraga, tur ipun keni pinakit, sane patut nibenin iraga. Punika sami pitaenang iraga, mungguing ipun keni ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa.

- <sup>5</sup> Nanging uli krana dosa-dosan iragane ipun sampun katatunin, tur ipun katigtig uli krana kajaatan sane kardi iraga. Uli krana ukuman sane tandangin ipun iraga molih seger, tur malantaran ipun katigtig iraga seger oger.
- <sup>6</sup> Iraga puniki sareng sami waluya sakadi biri-birine ngeleb, iraga pada nuut rurung iragane suang-suang. Nanging ukuman sane patut nibenin iraga, sampun katibakang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun.
- <sup>7</sup> Ipun kakasarin nanging indike punika tampi ipun antuk manah sane alap asor. Ipun nenten mabaos angan abuku. Sakadi biri-biri sane kabakta ka pajagalan, wiadin sakadi biri-birine sane kagunting bulunnyane, ipun tan mabaos angan abuku.
- <sup>8</sup> Ipun kejuk tur kukum saha kadanda buat kapademang, tur nenten wenten anak sane ngetangang nasibnyane. Ipun kapademang uli krana dosa-dosan bangsa iragane.
- <sup>9</sup> Ipun sampun kagenahang sareng-sareng ring kuburan anake sane jaat, tur ipun katanem antuk anake sugih-sugih, yadiastu ipun

nenten naenin nglaksanayang kajaatan  
wiadin mabaos bobab.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki:

“Mula tuah pakarsan Ulun ia nemu sangsara.  
Matinne dadi aturan panebus dosa. Ia  
lakar nepukin katurunannyane, tur ia  
lakar dawa tuuhne, buina malantaran ia,  
tetujon Ulune lakar kasidan.

<sup>11</sup> Sasubane ia nandang sangsara, ia lakar  
molih kaliangan. Ia nawang mungguing  
tusingja nirgawe ia nandang sangsara.  
Parekan Ulun ane subakti, ane ngledangin  
Ulun, lakar negen ukuman anake liu tur  
malantaran ia ulun lakar ngampurayang  
anake liu ento.

<sup>12</sup> Ento awanane Ulun lakar ngicen ia tongos  
ane luh, nah ento tongos di pantaran  
parapangede muah parapanguasane.  
Ia saking suka lila nyerahang uripnyane  
tur nyalukin nasib anake ane madosa.  
Ia negen dosan anake liu, tur ngastawa  
apanga anake ento maan pangampura.”

**Sih pasuecan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa ring wong Israele**

- 54** <sup>1</sup> Ih Yerusalem, ragane tan bina sakadi anak istri sane bekung, nanging sane mangkin ragane pacang makidung tur masuryak uli krana liang. Sane mangkin ragane pacang madue putra langkungan ring anake luh sane tansah katongosin antuk somahnyane.
- <sup>2</sup> Palingahinja ngebatang kemahe tur palantanginja talinne samaliha pakuatinja patok-patokne.
- <sup>3</sup> Ragane pacang malinggahin wates-wates wewidangan ragane makaileh. Rakyat ragane pacang mawali malih ka genah-genahnyane sane mangkin kagenahin antuk bangsa-bangsa tios. Kota-kotane sane mangkin puyung pacang bek madaging rakyat.
- <sup>4</sup> Sampunangja ajerih. Ragane tan pacang nandang kimud malih. Ragane tan pacang kanistayang. Ragane tan pacang eling ring indik ragane tan satia, daweg ragane dados somah sane kantun bajang, tur indik kasedihan ragane sane tan sipi daweg ragane dados anak balu.

- <sup>5</sup> Sang Sane Ngardi ragane pacang dados minakadi suami pabuat ragane. Parab Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Widin Israele sane suci pacang ngrahayuang ragane. Ida sane ngwengku jagate makasami.
- <sup>6</sup> Ih Israel, ragane waluya sakadi anak istri sane bajang, sane katilar antuk kurenannyane tur nandang pakewuh banget pisan. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin ragane mangda mawali malih ring Ida, kadulurin pangandika sapuniki:
- <sup>7</sup> “Ulun nilar kita akejep, nanging Ulun lakar malipetan ngalih kita maduluran sih pasuecan ane gede.
- <sup>8</sup> Ulun duka teken kita kejep pesan, nanging Ulun lakar nyinahang sih pasuecan Ulune salawas-lawasne.” Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrahayuang ragane.
- <sup>9</sup> “Dimasan Nuhe nu idup, Ulun majanji mungguing tusing lakar taen buin ada blabar agung ngelemang gumine. Keto masih ane jani Ulun majanji, mungguing Ulun tusing lakar buin duka teken kita.

Ulun tusing lakar nglemekin wiadin ngukum kita.

- <sup>10</sup> Gunung-gunung muah bukit-bukite bisa benyah, nanging sih pasuecan Ulune teken kita tusing bisa pegat. Ulun lakar ngamanggehang janji dame Ulune salawas-lawasne.” Kadi asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyuecanin ragane.

### **Indik kota Yerusaleme ring benjang pungkur**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ih Yerusalem, kita kasangsaran. Kota ane tusing ngelah pitulungan. Adiriko tusing ada anak ane nglipur kita. Ulun lakar buin ngwangun dasar kitane aji batu ane mael-mael.

<sup>12</sup> Ulun lakar ngwangun menara-menaran kitane aji batu mirah delima, gapuran kitane aji batu ane masunaran luir api, tur tembok kitane makaileh aji sesocan.

<sup>13</sup> Ulun ngraga ane lakar ngurukang rakyat kitane tur ngicen ia gemuh landuh muah sutrepti.



- 14 Kadilan muah kapatutan lakar ngawanang kita kukuh bakuh. Kita lakar luput uli kawirosan muah katakutan.
- 15 Yen ada anak ngebug kita, ia malaksana buka keto tusingja ia ulihan baang Ulun, nyenja ane nyiatin kita, ia tusing lakar menang.
- 16 Ulun ane ngadakang pande besine, ane nglambusin tur mamande ngae sanjata. Ulun masih ane ngadakang prajurite ane nganggon sanjatane ento buat ngamatiang anak.
- 17 Nanging tusing ada sanjata ane lakar nyidayang natunin kita. Kita lakar ngelah pasaut nglawan sawatek anake ane nalih kita. Ulun lakar nindihin parekan Ulune tur ngicen ia kamenangan.” Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngandika kadi asapunika.

### **Indik kawelas arsan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**55** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ih anak ane bedak maija, ene yeh! Buina ih kita ane tuara ngelah pipis, maija meli baas tur madaarja! Keto masih maija meli anggur muah susu, kita tusing perlu mayah.

- <sup>2</sup> Apa krananne kita mlanjaang pipis buat dadi barang ane tuara maguna? Apa krananne kita mlanjaang upah tuyuh kitane, nanging kita tetep nu seduk? Padingehangja tur laksanayangja ane titahang Ulun, pedas kita lakar ngrasaang dedaaran ane paling melaha.
- <sup>3</sup> Ih kaulan Ulune, ane jani padingehangja tur maija pada tangkil teken Ulun. Maija pada tangkil teken Ulun, ditu kita lakar muponin urip. Ulun lakar ngae prajanjian ane langgeng teken kita tur ngicen kita merta ane janjiang Ulun teken Daud.
- <sup>4</sup> Ulun suba netepang ia dadi pamimpin muah komandan parabangsane, tur malantaran ia Ulun ngedengang kawisesan Ulune teken parabangsane.
- <sup>5</sup> Ane jani kita lakar ngundang bangsa-bangsa ane tonden tawang kita, tur ia masih tonden taen nawang kita. Ia lakar pada malaib maranin kita tur mabesikan ajak kita. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, Widin Israele ane suci, lakar ngadakang unduke ento makejang. Ulun lakar ngicen kita kaluihan muah kamulian.”

- <sup>6</sup> Mawalija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngastawaja ring Ida. Sane mangkin Ida nampek.
- <sup>7</sup> Banggayangja jadmene sane jaat nilar pamarginnyane sane kaon, tur ngubah pepinehnyane. Banggayang ipun mawali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Santukan Ida maraga sih sueca tur gelis ngampurayang.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:  
“Pepineh Ulune tusing patuh buka pepineh kitane, tur pajalan Ulune tusing patuh teken pajalan kitane.
- <sup>9</sup> Buka tegéh langite uli di gumine, nah buka keto tegéhne pajalan muah pepineh Ulune yan bandingang teken pajalan muah pepineh kitane.
- <sup>10</sup> Sabdan Ulune waluya buka salju muah ujane ane ulung uli langite melusin gumine. Ia ngranayang tumbuh-tumbuhane mentik tur mesuang bibit ane lakar kasambah muah mpuang dedaaran buat kadaar.
- <sup>11</sup> Nah aketo masih sabda ane sabdayang Ulun. Ia lakar sida karya nglaksanayang sawatek ane rencanayang Ulun.

- <sup>12</sup> Kita lakar makaad uli Babel maduluran keneh liang. Kita lakar pesu uli kotane ento sajeroning sutrepti. Gunung-gunung muah bukit-bukite lakar masuryak makidung, tur punya-punyaan kayune lakar masuryak kagirangan.
- <sup>13</sup> Punyan sanobare lakar tumbuh di tongos ketkete, tur punyan mure lakar tumbuh nyilurin bet duine. Ene lakar makadadi ciri buat salawas-lawasne, muah dadi pinget unduk ane suba adakang Ulun, Sang Hyang Widi Wasa.”

**Parabangsane sami pacang ketang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**56** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan Idane sapuniki: “Laksanayangja unduk ane adil lan patut, sawireh Ulun dienggal lakar ngrahayang kita. <sup>2</sup> Ulun lakar ngamertanin anake ane ngamanggehang dina Sabate tur tusing nyalah-gunayang dinane ento. Ulun lakar ngamertanin anake ane tuara malaksana jaat.”

<sup>3</sup> Wong sunantarane sane sampun matunggilan ring kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tan patut mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing lakar nglugrain iraga mabakti bareng-bareng teken kaulan Idane.” Anake sane sampun materes patut ipun nenten naenin pacang

mapineh mungguing duaning ipun sampun tan mrasidayang maderbe pianak, ipun nenten pacang maug dados pahan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring anake punika sapuniki: “Yening kita ngluihang Ulun malantaran ngamanggehang dina Sabate, tur kita nglaksanayang ane ngledangin Ulun, muah satia ngamanggehang prajanjian Ulune, <sup>5</sup> adan kitane lakar tansah kaingetang di Perhyangan Agung Ulune muah di pantaran kaulan Ulune lebihan tekening yening kita ngelah pianak luh muani. Kita tusing taen lakar kengsapang.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring wong sunantarane sane sampun dados pahan kaulan Idane, sane astiti bakti ring Ida tur ngancangin Ida, sane ngamanggehang rahina Sabat tur satia ngamanggehang prajanjian Idane, sapuniki: <sup>7</sup> “Ulun lakar ngajak kita ka Sion, bukit Ulune ane suci, tur ngicen kita kaliangan di Perhyangan Ulune ane dadi tongos ngastawa tur Ulun lakar nampi aturan ane aturang kita di tongos pamorboran aturan Ulune. Perhyangan Agung Ulune lakar kadanin perhyangan tongos ngastawa buat rakyat bangsa-bangsane makejang.”

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sane sampun nuntun Israel kaulan Idane mawali

saking paselongan, sampun majanji mungguing  
Ida pacang nuntun taler rakyate tiosan buat  
sareng-sareng nunggil ring ipun.

### **Pamimpin-pamimpin wong Israele kukum**

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika  
ring bangsa-bangsa sunantarane mangda ipun  
pada rauh sakadi sato alasane tur nguluh  
kaulan Idane. <sup>10</sup> Ida ngandika asapuniki:  
“Parapamimpine makejang ane ngaden dewekne  
suba mituturin kaulan Ulune, sujatinne ia buta.  
Ia tusing nawang apa. Ia ento waluya buka  
cicing pagebagane ane tusing bisa ngongkong.  
Gegaenne tuah nylempang tur ngipi dogen.  
Ambate demennyane mamules. <sup>11</sup> Ia waluya  
buka cicinge ane loba ane setata kuangan  
amah. Pamimpine ane buka keto tusing ngelah  
pangresep. Ia suang-suang pada nyalanang  
keneh, tur ngalih kuntungan buat dewekne  
dogen. <sup>12</sup> Tukang mapunyah-punyahane ento  
ngomong teken timpalne kene: ‘Jalanja nyemak  
anggur tur inem ento makejang! Buin mani  
malah-malah lakar melahan teken dinane jani.’ ”

### **Wong Israele kasisipang duaning ipun nyungsung arca-arca**

**57** <sup>1</sup> Rakyate ane melah-melah pada mati,  
tur tusing ada anak ane nawang wiadin

ngrunguang. Nanging yen anake ento mati, tusing ada bencana ane nyakitin ia. <sup>2</sup> Anake ane idup melah, nongos di tongose ane sutrepti tur ia maan mareren di pati loka.

<sup>3</sup> Ih anak madosa, maija buat katepasin. Kita tusing melahan teken tukang sihire, teken anake ane demen mamitra muah teken sundel-sundele.

<sup>4</sup> Nyenke ane dadiang kita bebaudan? Buina nyenke ane binjulin kita? <sup>5</sup> Kita nyungsung dewi-dewi kasuburan malantaran masanggama ditu di beten punyan kayun kitane ane tenget. Kita ngaturang pianak kitane makadadi aturan di gua-guan bukit kaange ane paek teken tukade.

<sup>6</sup> Kita nuduk batu ane alus-alus uli tukade laut baktinin kita makadadi dewan kitane. Kita mriokang yeh anggur makadadi aturan kitane teken ia, tur ngabaang ia gandum makadadi aturan kitane. Apake kaden kita Ulun demen teken paundukane ento makejang? <sup>7</sup> Kita luas ka gunung-gununge ane tegeh buat ngaturang aturan muah masanggama. <sup>8</sup> Kita nyujukang arca-arcan kitane ane cabul di arepan jelanan kitane. Kita nglemenahang Ulun. Kita ngelus panganggon kitane laut menek ka pasarean kitane ane linggah ajak pamitran kitane ane sewa kita buat ajak kita pules, tur ditu kita nuukin semaran kitane. <sup>9</sup> Kita nganggon miik-miikan muah salep, laut ngaturang bakti teken Dewa

Molok. Kita ngutus utusan luas joh pesan kanti teked ka pati loka, buat ngalih dewa-dewa ane baktinin kita. <sup>10</sup> Kita nyaluk panganggo laut ngalih dewa-dewa ane lenan, nanging kita tusing taen mareren ngalih. Manut pepineh kitane kaden kita arca-arca ane cabul lakar maang kasitengan teken kita, kanti kita tusing taen marasa kenyel.

<sup>11</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Nyenke dewane ento ane ngranayang kita takut, kanti kita matur bobab teken Ulun, tur engsap pesan teken Ulun? Apake ulihan Ulun meneng dogen ane ngawanang kita suud ngluihang Ulun? <sup>12</sup> Kaden kita mungguing unduk ane laksanayang kita ento beneh, nanging Ulun lakar merberang tingkah salah kitane tur arca-arcane kitane tusing lakar nyidayang nulungin kita. <sup>13</sup> Yen kita majeritan nunas tulung, depang arca-arcane kitane ngluputang kita. Ampehan angine lakar ngampehang arca-arcane ento. Nanging anake ane pracaya teken Ulun lakar nongos di gumine ene tur ia lakar mabakti teken Ulun di Perhyangan Agung Ulune.”

**Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa buat jaga ngrauhang pitulung miwah kawarasan**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Depangja kaulan Ulune mabalik sig Ulune. Kaadangja sawatek alangane uli di



mambahannyane, tur ngaeja rurung muah pragatangja!

<sup>15</sup> Ulun ene Widi ane suci tur maha luur, ane nyeneng salawas-lawasne. Ulun malinggih di tongose ane tegeh tur suci, nanging Ulun masih malingga di pantaran rakyate ane nista muah ane kapok, apanga Ulun nyidayang ngwangun kapracayan muah pangajap-ajapnyane. <sup>16</sup> Ulun ngicen kaulan Ulune urip, tur Ulun tusing lakar nerusang nalih wiadin duka teken ia salawas-lawasne. <sup>17</sup> Ulun suba duka teken ia uli krana dosa muah lobannyane, buina Ulun suba ngukum ia tur ngutang ia. Nanging ia tansah bengkung tur tansah majalan nuut rurungne padidi.

<sup>18</sup> Ulun suba nyingak unduk ane laksanaina, nanging Ulun lakar nyegerang ia. Ulun lakar nuntun ia tur nulungin ia, tur Ulun lakar nglipur ane sedih. <sup>19</sup> Ulun lakar maicayang sutrepti teken anake makejang, buat anake ane joh wiadin anake ane paek. Ulun lakar nyegerang kaulan Ulune. <sup>20</sup> Nanging anake ane jaat ia waluya buka pasihe ane tusing taen aad, ane ombakne tansah magulungan, tur ngaba lulu muah kotoran.

<sup>21</sup> Anake ane madosa tusing lakar rahayu.”  
Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Indik mapuasa sane patut**

**58** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Gelur-gelurja sangetang pesan! Orahinja kaulan Ulune Israel unduk dosa-dosannyane! <sup>2</sup> Sabilang lemah ia mabakti teken Ulun, tur ngorahang ibanne mabudi pesan nawang pajalan Ulune, tur ninutin pidabdab Ulune. Raos iane, ia mabudi pesan apang Ulun ngicen ia pidabdab, apanga ia demen mabakti teken Ulun.”

<sup>3</sup> Rakyate mabaos sapuniki: “Napi gunanipun titiang mapuasa yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten naenin lingu ring titiang? Napi pikenohipun titiang nenten neda yening Ida nenten nglinguang titiang?” Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring ipun sapuniki: “Sujatinne dugas kitane mapuasa, kita ngulati unduk ane dadi kapentingan kitane tur nindes buruh-buruh kitane. <sup>4</sup> Puasan kitane ento ngawanang kita dadi brangasan, tur kita magerengan muah masiat. Apake kita ngaden puasane ane buka keto ngawanang Ulun lakar mirengang pangastawan kitane? <sup>5</sup> Yen kita mapuasa kita makewuhin dewek kitane padidi. Kita nguntulang tendas kitane buka padange akatih, kita ngebatang karung tur mebehang abu laut maguyang ditu.

Apake ento ane adanin kita mapuasa? Apake kita ngaden Ulun lakar ledang teken ane buka keto?

<sup>6</sup> Puasa ane arsayang Ulun ento kene: Elusja ante-ante panindesane muah tetegenan ane tuara adil, tur bebasangja anake ane katindes.

<sup>7</sup> Edumangja dedaaran kitane teken anake ane kasedukan, tur baangja anake ane tiwas tur tuara ngelah umah madunungan di umah kitane. Baangja ngidih panganggo anake ane tusing ngelah panganggo, tur edaja nulak buat nulungin nyama-nyamaan kitane.

<sup>8</sup> Ditu sih pasuecan Ulune lakar macaya sig kitane buka sinar aine semengan tur tatun kitane lakar enggal was. Ulun lakar tansah ngiangin kita buat ngrahayang kita. Ulun lakar nyayubin kita uli di ilehan kitane. <sup>9</sup> Dikalane kita ngastawa, Ulun lakar ngisinin pinunas kitane. Yen kita ngaturin Ulun, Ulun lakar nyautin kita. Yen kita suud nindes anak, ngaadang sawatek tingkah ane nyenebin, sawatek raose ane jaat, <sup>10</sup> buina yen kita maang anake seduk ngidih nasi tur ngisinin ane dadi pangidih anake ane katunan, ditu peteng dedete ane nglikub kita lakar dadi galang buka galang tengai tepete. <sup>11</sup> Ulun lakar setata ngiangin kita tur nglegaang kita aji paundukan ane melah. Ulun lakar nadiang kita siteng tur seger oger. Kita lakar dadi waluya buka tamane ane bek misi yeh, wiadin buka klebutan yehe

ane tusing taen nyat. <sup>12</sup> Rakyat kitane lakar buin ngwangun ane suba makelo uug tur ngwangun ento di duur dasare ane suba-suba. Kita lakar kasambat rakyat ane buin ngwangun tembok muah ane buin menahin umah ane uug.”

### **Pikolih buat anake sane ngamanggehang rahina Sabat**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Yen kita ngamanggehang dina Sabate makadadi dina ane suci, tur tusing ngulati kapentingan kitane niri didinane ento, buina yen kita ngajiang dinan Ulune ane suci tur ngluihang dinane ento, malantaran kita tusing maleluasan, magae wiadin nutur ane tan paguna, <sup>14</sup> kita lakar molih kaliangan ane lakar teka uli sig Ulune. Ulun lakar ngawanang kita kaluihang di sakuub gumine, tur kita lakar muponin gumi ane paicayang Ulun teken leluur kitane Yakub. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Sang nabi ngukum dosan rakyate**

**59** <sup>1</sup> Sampunangja ngaden, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kirang kuat buat ngrahayang semeton, wiadin kalintang bongol buat mirengang pinunas ican semetone. <sup>2</sup> Sane ngawinang Ida tan kayun nulungin

semeton punika wantah dosan semetone.  
Dosa-dosan semetone sane ngedohang semeton  
saking Ida Sang Hyang Widi Wasa rikalaning  
semeton ngindayang ngaturang bakti ring Ida.

<sup>3</sup> Semeton iwang sajeroning semeton mobab,  
wirosa miwah amati-mati.

<sup>4</sup> Semeton lunga ka pangadilan, nanging  
semeton nenten madue kapatutan.

Semeton ngandelang indik sane bobab  
buat ngamenangang wicaran semetone.

Semeton ngwentenang rencana buat nyengkalen  
anak tios. <sup>5</sup> Paiguman sane jaat sane kardi  
semeton punika waluya sakadi taluh ulane

sane mranen. Yen taluhe punika belah, pacang  
medal ula. Nanging paiguman semetone

ngawinang semeton tan becik. Ipun tan paguna  
sakadi wastrane sane kakardi antuk kabang

kekawa. <sup>6</sup> (59:5) <sup>7</sup> Semeton tan mari makarya

rencana sane jaat, tur semeton akeh manggihin  
pakewuh sajeroning ngamargiang indike punika.

Semeton nenten naenin bingbang ngamademang  
rakyate sane tan padosa. Kijaja semeton lunga

irika semeton nguugang lan ngrusak, wusan  
punika raris semeton matilar. <sup>8</sup> Yen semeton

ngamargiang sane kadi asapunika, adiriko nenten  
wenten anak sane luput. Saluiring sane kardi

semeton nenten wenten sane adil. Semeton

nuluh margine sane bengkok, tur adiriko nenten wenten anak sane mamargi irika jaga rahayu.

### **Rakyate ngangkenin dosannyane**

<sup>9</sup> Rakyate raris mabaos sapuniki: “Sane mangkin tiang uning napi sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngluputang tiang saking anake sane nindes tiang sareng sami. Tiang ngajap-ajap galang buat nyuluhin pamargin tiange, nanging sane wenten wantah peteng dedet kewanten, <sup>10</sup> samaliha tiang marerod waluya sakadi anake buta-butu. Ring tengai tepete tiang katanjung sakadi anake mamargi rikala wengi, waluya sakadi wenten ring gumin anake padem sane peteng dedet. <sup>11</sup> Tiang tengkejut tur sajeroning bencana tiang ngajap mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa ngluputang tiang saking panindesane miwah kiwangane, nanging tan kadagingin.

<sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, kiwangan titiange ring ajeng Palungguh IRatu kalintang ageng. Dosan titiange nalih titiang. Sane mangkin saking sujati titiang uning ring indike punika makasami. <sup>13</sup> Titiang sampun brontak nglawan Palungguh IRatu. Titiang sampun nulak Palungguh IRatu, tur tan nyak ngiringang Palungguh IRatu. Titiang sampun nindes anak tios tur nilar Palungguh IRatu. Pepineh titiange palsu, tur baos titiange bobab. <sup>14</sup> Kadilane sampun

ical, tur kapatutane nenten naenin tampek. Kapatutane katanjung ring genah anake akeh, samaliha kajujurane nenten polih genah irika. <sup>15</sup> Irika wantah wenten kajujuran akidik pisan, mawinan sapasiraja sane mararian mapakardi jaat, dapetang ipun dewekipuné dados korban kajaatan.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyadia jaga ngrahayang kaulan Idane**

Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun wikan ring indike punika. Ida nenten ledang irika nenten wenten kadilan. <sup>16</sup> Ida angob pisan nyingak mungguing nenten wenten anak angan adiriko sane nulungin anake sane katindes. Duaning punika Ida mapakayunan ngunayang kawisesan Idane buat ngrahayang ipun tur Ida pacang molih kamenangan. <sup>17</sup> Ida jaga ngrangsuk kadilan sakadi baju besi, tur kamenangan Idane minakadi tetopong. Ida pacang ngrangsuk busana sane marupa pakayunan sane kukuh buat ngadegang pайдikan sane patut, tur jaga ngukum lan ngwales kadursilan sane katandangin antuk rakyaté. <sup>18</sup> Ida jaga nyisipang meseh-meseh Idane malantaran saananing sane sampun kardi ipun, yadiastuja ipun magenah ring panegarane sane doh. <sup>19</sup> Saking kangin rauh kauh, asing-asing anake jaga ajerih ring Ida miwah kagungan

kawisesan Idane. Ida pacang rauh waluya sakadi toyane sane suluk, sakadi angine baret.

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan Idane sapuniki: “Ulun rauh ka Yerusalem buat nyayubin kita tur buat ngluputang kita ajak makejang ane ngutang dosa-dosannyane.

<sup>21</sup> Buina Ulun lakar ngadakang prajanjian ngajak kita. Ulun suba ngicen kita kakuatan muah purukan Ulune, apang dadi gelah kitane salawas-lawasne. Ngawit uli jani kita lakar pada satinut teken Ulun, tur lakar ngurukang pianak muah katurunan kitane buat satinut teken Ulun salawas-lawasne.”

### **Kaluihan kota Yerusaleme sane jaga rauh**

**60** <sup>1</sup> Ih Yerusalem, matangija. Samaliha masinarja sakadi surya. Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masinar ring ragane.

<sup>2</sup> Bangsa-bangsane sane tiosan pacang kalikub antuk peteng dedet, nanging cayan Idane Sang Hyang Widi Wasa pacang masinar ring ragane. Tejan Idane pacang ngiangin ragane.

<sup>3</sup> Parabangsane pacang pada rauh maranin galang ragane, tur pararatune pacang rauh maranin galang kangin rahinan ragane sane anyar.



- <sup>4</sup> Macingakanja milehan ring kiwa tengen ragane, tur cingakinja indike sane wenten. Rakyat ragane pada rauh mapunduh ring ragane. Okan ragane sane lanang-lanang pacang rauh saking doh. Okan ragane sane istri-istri pacang kagandong sakadi anak alit.
- <sup>5</sup> Ragane pacang ngantenang indike punika tur ragane pacang girang. Ragane pacang ngetor kabatek antuk liang ragane. Kasugihan parabangsane pacang kaserahang ring ragane. Anake sane sugih-sugih saking duranegara sami taler pada rauh.
- <sup>6</sup> Saking Midian miwah Epa jaga rauh unta marerod akeh pisan. Wenten taler sane rauh saking Seba makta mas miwah menyan. Rakyat pacang nyritayang orti sane becik sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>7</sup> Biri-birine saking Kedar miwah saking Nebayot pacang katurang ring ragane makadados aturan, tur katurang ring pamorboran aturane buat ngledangang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Samaliha Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngluihang

Perhyangan Agung Idane luihan ring sane sampun-sampun.

- <sup>8</sup> Kapal sapasirake punika sane rauh sakadi gulem, sakadi paksi darane mawali ka sebunnyane?
- <sup>9</sup> Punika kapal saking jagat sane doh muat kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa mawali budal. Ipun pada makta perak miwah mas buat ngluihang parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane suci, sane ngawinang parabangsane pada ngajiang kaulan Idane.
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kota Yerusaleme sapuniki: “Wong sunantarane lakar buin ngwangun tembok kitane tur pararatunnyaane lakar ngancangin kita. Dikalane Ulun duka, Ulun ngukum kita, nanging ane jani Ulun lakar nyinahang sih pasuecan muah kapiolasan Ulune.
- <sup>11</sup> Gapuran kitane lakar tansah mampakan peteng lemah, apanga pararatun bangsane nyidayang ngaturang kasugihannyaane teken kita.
- <sup>12</sup> Nanging bangsa-bangsane ane tusing nyak ngayahin kita lakar kabasmi kantos basmi kerta.

- 13 Ih Yerusalem, punyan cemara, punyan sanobar muah punyan kiprese, kayu-kayune ane luung-luung uli alas Libanone, lakar abana mai buat ngwangun kita buin, apanga kotan Ulune buin dadi luh muah ngamelahang Perhyangan Agung Ulune.
- 14 Parapianak anake ane nindes kita lakar teka mai tur lakar pada ngeed buat muktiang hormatnyane teken kita, buina sawatek anake ane taen nganistayang kita lakar pada nyumbang-nyumbang di tlapakan batis kitane. Anake ento lakar ngadanin kita kotan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kota Sion, kotan Widin Israele ane suci.
- 15 Kita tusing lakar enu dadi kota ane kagetingin muah makutang suung mangmung. Ulun lakar nadiang kita kota ane gede tur luh, tongos masuka-sukaan salawas-lawasne.
- 16 Bangsa-bangsa muah pararatune ane lakar miara kita waluya buka anake luh matiningin pianakne. Ditu kita lakar nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngrahayang kita, tur Widin Israele ane kuasa suba mebasang kita.

- <sup>17</sup> Ulun lakar ngabaang kita mas makadadi silur temaga, perak muah temaga makadadi silur besi muah kayu makamuah besi makadadi silur batu. Pamrentah kitane tusing buin lakar nindes kita. Ulun lakar ngawanang ia mrentah madasar kadilan muah dame.
- <sup>18</sup> Suara-suara kakerasan tusing lakar enu buin kadingehan. Bencanane tusing lakar buin ngrusak gumin kitane. Ulun lakar nyayubin muah nindihin kita buka temboke. Kita lakar muji Ulun sawireh Ulun suba ngrahayang kita.
- <sup>19</sup> Pabuat kita, matan aine tusing lakar perlu buin nyuluhin kita dikalane lemah, wiadin bulane dikala peteng. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane lakar dadi galang kitane ane langgeng. Cayan kaluihan Ulune ane lakar masinar sig kitane.
- <sup>20</sup> Masa kasedihan kitane suba suud. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane lakar dadi galang kitane ane langgeng, lebihan teken matan ai muah bulane.
- <sup>21</sup> Rakyat kitane makejang lakar nyalanang ane beneh, tur lakar ngwarisin gumine ene salawas-lawasne. Ulun ane ngadakang

muah numbuhang ia buat nyinahang  
kagungan Ulune teken anake makejang.

- <sup>22</sup> Yadiapin panyamaan kitane ane paling cenik  
tur nistana, ia lakar dadi gede patuh  
buka bangsane ane paling kuata. Dikala  
masane ane melah ento teka, ditu Ulun  
lakar dienggal ngawanang unduke ento  
kadagingan. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.”

### **Orti rahayu ngeniang indik kabebasan**

**61** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Luur sampun ngebekin tiang antuk Roh  
Idane. Ida sane sampun nyelik tiang tur  
ngutus tiang buat mamuat orti sane becik  
pabuat anake sane tiwas, nyegerang  
anake sane dekdek renyuh manahnyane,  
ngortiang kabebasan pabuat anake sane  
matawan miwah kabebasan pabuat anake  
sane ring pangkeng.

- <sup>2</sup> Ida sampun ngutus tiang buat ngwarahang  
mungguing masane sampun rauh, buat  
Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
ngrahayang kaulan Idane, tur ngaonang  
meseh-mesehnyane. Ida sampun ngutus  
tiang buat nglipur jadmene sane nandang  
sedih.

- <sup>3</sup> Ring anake sane sedih ring Sion punika tiang kutus buat ngrauhang kaliangan lan suka rena miwah kidung puji-pujian makadados silur kaduhkitannyane. Ipun pacang waluya sakadi taru sane katandur antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga. Ipun sareng sami pacang ngamargiang paindikan sane patut tur Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang kapuji-puji malantaran paindikan sane sampun kardi Ida punika.
- <sup>4</sup> Ipun pacang ngwangun malih kota sane sampun sue uug.
- <sup>5</sup> Ih bangsan tiange, wong sunantara pacang ngayahin semeton. Ipun pacang ngangonang ingon-ingon semetone tur ngarap tanah semetone lan miara abian anggur semetone.
- <sup>6</sup> Semeton pacang kaparabin panditan Ida Sang Hyang Widi Wasa, parekan Widin iragane. Semeton pacang girang uli krana kasugihan parabangsane tur sumbung santukan punika dados druen semetone.
- <sup>7</sup> Kimud miwah kaduhkitan semetone sampun wusan. Semeton pacang malinggih malih ring panegaran semetone tur kasugihan semetone pacang nikel tur kaliangan semetone pacang langgeng.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Ulun ledang teken kadilan, nanging geting teken panindesan muah kajaatan. Ulun lakar tuon ngupahin kaulan Ulune, tur ngadakang prajanjian ane langgeng teken ia.

<sup>9</sup> Ia lakar kabinawa di pantaran parabangsane. Asing-asing anak ane nepukin ia lakar ngadanin ia anak ane mertanin Ulun.”

<sup>10</sup> Kota Yerusaleme masuka rena duaning paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun waluya sakadi panganten luh sane sampun ngrangsuk busana buat upacara ngantennyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nganggo ipun antuk karahayuan miwah kamenangan.

<sup>11</sup> Sakadi bibite sane kasambehang tur tumbuh, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur pacang ngrahayang kaulan Idane, tur sakancan bangsane pacang muji Ida.

**62** <sup>1</sup> Tiang pacang mabaos buat mangunang semangat kota Yerusaleme. Tiang nenten pacang mendep kantos ipun molih rahayu, tur kamenangannyane sakadi lampune rikala wengi.

- <sup>2</sup> Ih Yerusalem, parabangsane sami pacang ngeton kaluihan ragane tur pararatun bangsane sami jaga ngantenang kaluihan ragane. Ragane pacang kawastanin antuk wasta sane anyar, inggih punika wasta sane kicen antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga.
- <sup>3</sup> Ragane pacang dados waluya sakadi gelungan sane luh pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>4</sup> Ragane nenten malih pacang kawastanin: “Katilar”, wiadin panegaran ragane punika kawastanin: “Somah sane kakutang”. Pesengan ragane sane anyar jaga dados: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring ipun”. Panegaran ragane pacang kawastanin: “Pakurenan Sane Bagia”. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring ragane tur ledang makadados rabi buat panegaran ragane.
- <sup>5</sup> Sakadi anake truna ngambil anak istri bajang genten buat dados rabinnyane, kadi asapunika taler Ida Sang Sane Ngardi ragane pacang ngambil ragane makadados rabin Idane. Sakadi pangantene lanang seneng ring sang panganten istri, kadi asapunika taler Widin ragane pacang ledang ring ragane.



- <sup>6</sup> Ih Yerusalem, tiang pacang ngenahang pangawal-pangawal ring duur-duur tembok ragane. Pangawal-pangawale punika nenten pacang naenin mendep. Ipun patut mapakeling Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik prajanjian Idane, tur nenten manggayang Ida lali ring ipun.
- <sup>7</sup> Parapangawale punika patut nenten ngaturin Ida mararian, kantos Ida puput mecikang kota Yerusaleme, tur nadosang kotane punika kota sane kasub ring sajabat rat.
- <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngardi prajanjian sane kukuh bakuh, samaliha Ida pacang ngamanggehang prajanjian Idane punika antuk kakuasan Idane:  
“Gandum kitane tusing lakar buin dadi dedaaran musuh-musuh kitane, muah wong sunantarane tusing lakar buin nginem yeh anggur kitane.
- <sup>9</sup> Nanging kita ane nyambah muah manyi gandum, kita masih ane lakar naar roti muah muji Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kita ane miara muah nambunang woh anggur, lakar nginem anggur di natar Perhyangan Agunge.”

- <sup>10</sup> Ih rakyat Yerusalem, pada medalja saking kota tur karyanangja margi ageng buat bangsa ragane sane mawali budal. Sediaangja margi ageng, kaonangja batu-batunnyane. Karyanangja tanda mangdane bangsa-bangsane prasida uning.
- <sup>11</sup> Mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwarahang ring jagate makasami, sapuniki: “Warahangja teken rakyat Yerusalem makejang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba rauh buat ngrahayuang kita. Ida makta kaulan Idane ane suba rahayuang Ida.”
- <sup>12</sup> Ragane pacang kawastanin: “Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Suci”, “Rakyat sane sampun karahayuang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa”. Yerusalem pacang kawastanin: “Kota sane kasuecanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa”, “Kota sane nenten pacang katilar antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa”.

**Kamenangan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa marep ring parabangsane**

**63**

<sup>1</sup> “Sapasirake punika sane rauh saking kota Bosra sane ring panegara Edom?”

Sapasirake punika sane mapangangge barak becik pisan, mamargi sajeroning kakuasan miwah kawisesan?”

Punika Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kalintang mawisesa buat ngrahayuang, rauh buat nglumbrahang kamenangan Idane.

<sup>2</sup> “Napi awinanipun busanan Idane barak kadi asapunika, waluya sakadi anake sane nyekjek woh anggur mangda dados toya anggur?”

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masaur sapuniki: “Ulun suba nyekjek parabangsane buka nyekjek buah anggure, tur tuara ada anak ane teka nulungin Ulun. Ulun nyekjek ia sajeroning pidukan Ulune, tur getihnyane suba ngecritin busanan Ulune makaukud. <sup>4</sup> Ulun suba netepang mungguing masa buat ngrahayuang kaulan Ulune suba teka. Nah ento masa buat ngukum musuh-musuhnyane. <sup>5</sup> Ulun dadi angob dikalane Ulun nlektekang, ditu cingak Ulun tusing ada anak ane nulungin Ulun. Nanging pidukan Ulune ngawanang Ulun dadi siteng tur Ulun lantas menang. <sup>6</sup> Sajeroning pidukan Ulune, Ulun nyekjek bangsa-bangsane makejang tur ngenyayang ia. Ulun mriokang getihnyane ane idup ka tanahe.”

**Kabecikan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
tumiba ring wong Israele**

<sup>7</sup> Tiang jaga nuturang indik sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nenten naenin rered. Tiang muji Ida malantaran sakancan pakardin Idane marep ring tiang sareng sami. Ida sampun ngamertanin rakyat Israele antuk merta sane ageng, duaning sih kapiolasan lan pasuecan Idane sane nenten rered-rered.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ia ento kaulan Ulun. Ia tusing laku ngapus Ulun.” Punika awinanipun Ida ngluputang ipun <sup>9</sup> saking kasangsarannyane. Boyaja malaekat, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane ngrahayuang ipun. Ring sajeroning sih pasuecan lan kapiolasan Idane, Ida ngluputang ipun. Ida sane tansah miara ipun duke nguni. <sup>10</sup> Nanging ipun brontak nglawan Ida tur ngawinang Ida kalintang sungsut ring kayun. Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa dados mesehipune, tur Ida maperang nglawan ipun.

<sup>11</sup> Nanging sapangrarisipun, ipun eling ring pайдikan-pайдikan sane sampun langkung, ring masa panyeneng Dane Musa parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ipun mataken asapuniki: “Ring dijake mangkin Ida Sang Hyang

Widi Wasa sane sampun maicayang roh Idane ring Dane Musa. <sup>12</sup> Ring dijake Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malantaran kawisesan Idane sampun ngardi painedikan sane ageng malantaran Dane Musa. Ida sampun miakang toyan segarane tur nuntun kaulan Idane nglintangin toya sane dalem, buat molih kabinawan sane langgeng pabuat ragan Idane.” Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nuntun ipun, pamarginipune sakadi pajalan kuda alasane, tur ipun nenten naenin katanjung. <sup>13</sup> (63:12) <sup>14</sup> Sakadi ingon-ingone sane kadandan ka lebake sane gemuh, kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pararian ring kaulan Idane. Ida nuntun kaulan Idane sane ngawinang kagungan parab Idane.

### **Pangastawan buat nunas sih kapiolasan miwah pitulungan**

<sup>15</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa cingakja titiang saking suargan, saking linggih Palungguh IRatune sane suci lan luh. Napi awinan Palungguh IRatu nenten lingu malih ring titiang? Ring dijake kawisesan Palungguh IRatu? Ring dijake sih pasuecan lan sih kapiolasan Palungguh IRatune? Sampunangja Palungguh IRatu lali ring titiang! <sup>16</sup> Palungguh IRatu sane dados ajin titiange. Leluur titiange Abraham miwah Yakub nenten uning ring titiang, nanging Palungguh IRatu,

duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu makadados ajin titiange, sane tan mari ngrahayang titiang. <sup>17</sup> Napi awinan Palungguh IRatu manggayang titiang kasasar saking margin Palungguh IRatune? Napi awinan Palungguh IRatu nadosang titiang bengkung pisan kantos titiang nilarin Palungguh IRatu? Mawalija pabuat anake sane ngancangin Palungguh IRatu, pabuat rakyatane sane tansah dados padruen Palungguh IRatune.

<sup>18</sup> Titiang kaulan Palungguh IRatu sane suci, sane kakaonang antuk meseh-meseh titiange buat amasa. Ipun nyekjek linggih Palungguh IRatune sane suci. <sup>19</sup> Palungguh IRatu malaksana ring titiang sakadi anake sane nenten naenin dados pamrentah titiange, tur sakadi titiang tan naenin dados kaulan Palungguh IRatune.

**64** <sup>1</sup> Napi awinan Palungguh IRatu nenten nyibak akasane raris tedun? Gunung-gununge pacang pada magejeron riantuk ajerhipune ngeton Palungguh IRatu. <sup>2</sup> Ipun pacang ngetor sakadi toyane maluab kapumpunin antuk geni. Duaning punika sinahangja kawisesan Palungguh IRatune ring parameseh druene, tur dadosangja parabangsane ngetor ring ajeng Palungguh IRatune. <sup>3</sup> Sampun dauhipun Palungguh IRatu rauh ngardi pайдikan sane kalintang ngresresin sane nenten ajap-ajap

titiang. Gunung-gununge jaga magejeran riantuk ipun ngeton Palungguh IRatu. <sup>4</sup> Nenten wenten anak sane naenin ngeton wiadin miragi Widi sane sakadi Palungguh IRatu, sane ledang ngardi paimana kadi asapunika pabuat anake sane ngajap-ajap ring Ida. <sup>5</sup> Palungguh IRatu ledang nampi anake sane saking liang ngardi paimana sane patut, inggih punika anake sane eling ngamargiang paimana sane arsayang Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun duka ring titiang, nanging titiang tan mari ngardi dosa. Yadiastu Palungguh IRatu kalintang duka ring titiang, titiang sampun tansah ngardi iwang ngawit saking riin. <sup>6</sup> Yadiastu pakardin titiange sane pinih becik punika taler sampun keni weci. Riantuk dosan titiange, titiang waluya kadi daune sane layu sane kampehang antuk angin. <sup>7</sup> Nenten wenten anak sane mabalik ka ajeng Palungguh IRatu ring pangastawannyane, tur nenten wenten anak sane rauh tangkil ring ajeng Palungguh IRatu buat nunas pitulungan. Palungguh IRatu sampun nyingidang ragan Palungguh IRatune saking titiang, tur sampun ngutang titiang riantuk dosan titiange.

<sup>8</sup> Nanging Palungguh IRatu dados Ajin titiange, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Titiang puniki waluya tanah legit, tur Palungguh IRatu satmaka dados tukang payuk. Palungguh IRatu sane ngardi

titiang. <sup>9</sup> Duaning punika, sampunangja kalintang duka ring titiang, wiadin ngetang dosan titiange salawas-lawasnya. Titiang kaulan Palungguh IRatune, suecaninja titiang. <sup>10</sup> Kota-kotan Palungguh IRatune sane suci sampun sakadi tegal melakang, kota Yerusaleme sampun kabanggayang uug, <sup>11</sup> tur Perhyangan Agung titiange, genah sane suci tur luh sane dados genah leluur titiange muji-muji Palungguh IRatu, sampun kasirnayang antuk geni. Genah-genahe sane tresnain titiang makasami uug. <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu jaga meneng kewanten ngeniang indike punika makasami? Punapike Palungguh IRatu pacang manggayang titiang nandang kasangsaran langkungan ring sane prasida antuk titiang naanang?

**Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa  
marep ring parapembrontake**

**65** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ulun suba sedia nyaurin pangastawan kaulan Ulune, nanging ia tusing ngastawa. Ulun suba sedia matemu teken anake ane ngalih Ulun, nanging ia tusing taen negarang ngalih Ulun. Bangsane ene tusing taen ngastawa teken Ulun yadiastu Ulun suba tansah sedia lakar masaut: ‘Ulun dini, Ulun lakar nulungin kita.’



<sup>2</sup> Ulun suba setata sedia buat nampi tekan kaulan Ulune ane tansah bengkung nglakonin ane pelih tur nuut kenehne niri. <sup>3</sup> Takehne ane tusing nawang kimud ento ngawanang Ulun duka. Ia maturan teken dewa sunantara di tamane ane pingit, tur morbor menyan di pamorboran aturan wong sunantarane. <sup>4</sup> Dikalane peteng, ia luas ka gua-guane muah ka semane buat nunasang teken roh anake ane suba mati. Ia naar be celeng muah nginem kuah ane gaene aji be aturan wong sunantarane. <sup>5</sup> Disubane keto ia laut pada ngraos teken timpalne kene: ‘Ejohinja tiang sawireh tiang kaliwat suci. Eda ngusud tiang.’ Ulun tusing demen teken anak ane buka keto. Pidukan Ulune teken ia waluya buka apine ane tusing taen mati.

<sup>6</sup> Ulun suba netepang ukuman pabuat ia, buina unduke ento suba kasuratang. Ulun tusing lakar ngengsapang apa ane lakonina, nanging Ulun lakar ngwales ia, <sup>7</sup> ngwales dosa-dosannyane muah dosa-dosan leluurnyane. Ia suba morbor menyan di bukit-bukit panyungsungan arca-arcane, tur suba ngraos jaat marep teken Ulun. Ento awanane Ulun lakar ngukum ia manut teken laksananne ane suba.”

<sup>8</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Tusing ada anak ngutang buah anggur ane enu melah. Tungkalikane ia lakar ngae anggur uli buah anggure ento. Keto masih Ulun tusing

lakar nyirnayang kaulan Ulune makejang. Ulun lakar ngrahayang ane ngancangin Ulun.<sup>9</sup> Ulun lakar ngamertanin wong Israel ane maug di suku Yehuda, muah katurunannyane lakar ngelahang tanah-tanah pagunungan Ulune. Kaula seselikan Ulune ane ngayahin Ulun lakar nongos ditu.<sup>10</sup> Ia lakar mabakti teken Ulun tur ia lakar ngangonang biri-biri muah sampinne di tegale ane dangsah di Saron ane bedauh muah di Lebak Akore ane bedangin.

<sup>11</sup> Nanging bina pesan teken kita ane nilas Ulun, ane tusing nyak ngangkenin Sion, bukit Ulune ane suci, tur nyungsung Dewa Gad muah Dewa Meni, dewan kuntungan muah dewan nasibe.<sup>12</sup> Ento lakar ngawanang kita mati ulihan kawirosan, sawireh kita tusing masaut dikalane Ulun ngaukin kita, wiadin tusing nyak madingehang dikalane Ulun ngandika teken kita. Kita suba milih laksana ane tuara satinut teken Ulun tur nglakonin unduk ane jaat.<sup>13</sup> Ento awanane Ulun nuturin kita, mungguing anake ane mabakti tur tinut teken Ulun, ia lakar muponin pangan kinum kanti maliah-liah. Nanging kita lakar bedak layah. Ia lakar muponin bagia, nanging kita lakar nandang kimud.<sup>14</sup> Ia lakar makidung kabatek baan liangne, nanging kita lakar ngeling uli krana sakit ati.<sup>15</sup> Kaula seselikan Ulune lakar nganggon adan kitane nemah-misuh. Ulun Sang Hyang

Widi Wasa Sang Maha Luur lakar ngamatiang kita. Nanging Ulun lakar mapaica adan ane anyar teken anake ane satinut teken Ulun.

<sup>16</sup> Asing-asing anak di gumine ento, ane nunas merta lakar nunas merta teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ane satia. Nyenja masumpah, ia lakar ngucapang sumpahne masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane satia. Kakewehane ane suba liwat lakar sirna tur engsapina.”

### **Indik akasa miwah pretiwi sane anyar**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ulun lakar ngardi pretiwi ane anyar muah langit ane anyar. Saluiring paundukane ane suba liwat ento makejang lakar kengsapang.

<sup>18</sup> Pada girang muah maliang-liangja salawas-lawasne malantaran unduk ane adakang Ulun. Yerusalem anyar ane gae Ulun lakar bek baan kasukan tur rakyatne lakar nemu bagia. <sup>19</sup> Ulun ngraga masih lakar bek baan kasukan uli krana Yerusalem muah rakyatne ento. Ditu lakar tusing ada eling muah jeritan buat ngidih tulung.

<sup>20</sup> Tusing ada anak mati enu rare, tur anake makejang lakar idup kanti nutugang tuuh. Anake ane idup satus taun lakar enu kadanin muda. Tur yen mati satondene satus taun, ento makadadi tanda mungging Ulun suba ngukum ia. <sup>21</sup> Anake lakar pada ngwangun umah tur nongosin

umahne ento. Umahne ento tusing lakar katongosin baan anak len. Ia lakar pada mabian anggur tur nginum yeh anggure ento, tur tusing lakar kinum baan anak lenan. Patuh buka punyan kayune, kaulan Ulune lakar dawa pesan tuuhne. Ia lakar muponin pikolih gegaennyane. <sup>22</sup> (65:21) <sup>23</sup> Apa ane gaenina ento lakar labda karya tur pianaknyane tusing lakar nemu pakewuh. Ulun lakar ngamertanin ia turun-temurun. <sup>24</sup> Yadian tonden pragat ia ngastawa teken Ulun, Ulun lakar ngisinin pangastawannyane. <sup>25</sup> Cicing alasan muah biri-birine lakar ngamah bareng-bareng. Singane lakar ngamah sumi buka sampine, tur lelipine tusing buin mupas. Di Sion, di bukit Ulune ane suci, lakar tusing ada bebaya wiadin kajaatan.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nepasin parabangsane**

**66** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Langite ento singasanan Ulun, tur gumine ento tatakan batis Ulune. Umah ane buka kenkenke lakar wangun kita pabuat Ulun, tur tongos ane buka kenken ane lakar gae kita buat tongos Ulune malinggih? <sup>2</sup> Ulun ngraga ane ngardi buanane makejang. Ulun ledang teken anake ane ngasorang dewek muah kapok, ane takut muah satinut teken Ulun.

<sup>3</sup> Rakyaté nglaksanayang unduk ane demenina. Buat ia patuh dogen yadian ngamatiang buron wiadin jlema anggona aturan. Yadian maturan panak biri-biri wiadin ngelung baong cicing, yadian maturan sesajen wiadin ngaturang getih celeng, yadian ia maturan menyan wiadin ngastawa marep teken arca, patuh dogen buat ia. Ia demen ngaturang barang ane nyenebin. <sup>4</sup> Ento awanane Ulun lakar nibakang bencana teken ia, nah ento paundukan ane takutina pesan, sawireh tusing ada anak ane nyak masaut dikalane Ulun makaukan wiadin madingehang dikalan Ulune ngandika. Ia suba tusing tinut teken Ulun tur nglaksanayang dosa.”

<sup>5</sup> Piragiangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih anak sane ajerih lan satinut ring Ida, sapuniki: “Sawireh kita satia teken Ulun, makudang-kudang nyaman kitane lakar geting teken kita tur tusing nyak magubugan teken kita. Ia lakar minjulin kita sambilanga ngraos kene: ‘Depangja Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang kagungan Idane tur ngrahayang nyama, apanga ajak makejang ningalin nyama pada masuka rena.’ Nanging ia padidi lakar nandang kimud.

<sup>6</sup> Piragiangja! Suarane sane jangih ring kota, suarane sane saking Perhyangan Agung, inggih punika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sedek ngukum meseh-meseh Idane!

<sup>7</sup> Kotan Ulune ane suci waluya buka anake luh ane tan pararapan jeg nglekadang rare, tur tusing marasa nyakit. <sup>8</sup> Taenke ada anak ningalin wiadin ningeh paundukan ane buka keto? Taenke ada satunggaling bangsa lekad sajeroning awai? Sion tusing lakar makelo mataanan, satonden bangsane ento lekad. <sup>9</sup> Eda ngaden mungguing Ulun nyampet kaulan Ulune ane lakar nglekadang pianak.” Kadi asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Pada masuka renaja di Yerusalem, pada girangja uli krana ia, ih kita ajak makejang ane tresna teken kotane ento. Masuka renaja ajak ia didinane jani, kita ajak makejang ane suba taen sedih uli krana mangelingin ia.

<sup>11</sup> Kita lakar muponin gemuh landuhnyane waluya rare di nyonyon memenne.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ulun lakar maicayang gemuh landuh ane langgeng teken kita. Kasugihan parabangsane lakar membah sig kitane buka embahan tukade ane tusing taen nyat. Kita lakar buka rarene ane kapanyonyoin baan memennyane, sangkola di limanne, tur patiningina baan kapitresnan.

<sup>13</sup> Ulun lakar nglipur kita di Yerusalem, buka meme ane nglipur pianaknyane. <sup>14</sup> Dikalane kita ningalin paudukane ento kasidan, ditu kita

lakar liang. Unduke ento lakar ngawanang kita siteng muah seger oger. Ditu kita lakar nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa nulungin anake ane satinut teken Ulun, buina Ulun lakar nibakang pidukan Ulune teken musuh-musuh Ulune.”

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang rauh maduluran geni. Ida pacang nglinggihin angin baret buat ngukum anake sane dukain Ida.

<sup>16</sup> Antuk geni lan pedang Ida pacang ngukum sawatek anake sane cingak Ida iwang iriki ring jagate, tur katah sane jaga kapademang.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Pamragat anake ane nyungsung arca, nah ento anake ane mapeed di taman-tamane ane tenget, ane naar be celeng, be bikul muah dedaaran ane nyenebin ane lenan, suba paek.

<sup>18</sup> Ulun nawang pepineh muah laksanannyane.

Ulun teka bareng-bareng ngajak rakyat parabangsane makejang. Yen ia suba mapunduh, ia lakar nepukin unduk ane adakanga baan kawisesan Ulune. <sup>19</sup> Tur ia lakar pada nawang mungguing Ulun ngraga ane ngukum ia. Nanging Ulun lakar ngenuang abagian uli pantarannyane tur ngutus ia ka bangsa-bangsane ane di gumine ane joh, sig gumine ane tonden taen ningeh kabinawan Ulune, wiadin tonden taen nepukin kagungan muah kakuasan Ulune. Nah ento ka

Sepanyol ka Libia muah ka Lidia, sig anake ane dueg niwakang panah, tur ka Tubal muah ka gumi Yawa. Ia lakar nglumbrahang kagungan Ulune di pantaran bangsa-bangsane ento. <sup>20</sup> Ia lakar ngamulihang nyama-nyamaan kitane makejang uli sig parabangsane, makadadi aturan pabuat Ulun. Ia lakar ngaba nyama-nyamaan kitane ento ka bukit Ulune ane suci di Yerusalem negakin jaran, bagal muah unta, kreta muah cekar, tan bina buka wong Israele ngaba aturan gandum ka Perhyangan Agung mawadah aji wadah ane suci. <sup>21</sup> Uli pantarannyane, abagian lakar dadiang Ulun pandita tur abagian dadi wong Lewi.

<sup>22</sup> Patuh buka gumi muah langite ane anyar lakar kamanggehang baan kakuasan Ulune, keto masih katurunan muah adan kitane lakar kamanggehang. <sup>23</sup> Disabilang Rerainan Bulan Baru muah disabilang dina Sabat rakyat parabangsane lakar pada teka buat mabakti teken Ulun dini di Yerusalem.” Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>24</sup> “Dikalane ia makaad ia lakar nepukin bangken anake ane brontak nglawan Ulun. Ulede ane ngamah bangkene ento tusing lakar mati-mati, tur apine ane morbor masih tusing lakar mati-mati. Paudukane ento lakar ngranayang sawatek manusane pada seneb.”



# NABI YEREMIA

**1** <sup>1</sup> Cakepan puniki madaging pangandikan Dane Yeremia okan Dane Hilkia. Dane Hilkia punika pandita sane malinggih ring Anatot ring wewidangan jagat Benyamine. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Yeremia, rikala Ida Sang Prabu Yosia putran Ida Sang Prabu Amon jumeneng prabu telulas taun suenipun ring Yehuda. <sup>3</sup> Pungkuran Ida malih masabda ring Dane Yeremia ritatkala Ida Sang Prabu Yoyakim, putran Ida Sang Prabu Yosia jumeneng prabu ring Yehuda. Sasampun punika Ida Sang Hyang Widi Wasa sering pisan masabda ring Dane Yeremia kantos rauh ring taun sane kaping solas ritatkala Ida Sang Prabu Sedekia putran Ida Sang Prabu Yosia jumeneng prabu ring Yehuda. Ring sasih sane kaping lima ring taun punika, rakyat Yerusalem kaselong ka dura negara.

## **Dane Yeremia kadahin tur kutus**

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>5</sup> “Ulun suba nyelik kita, satondene Ulun ngreka kita, tur satondene kita lekad, kita suba tetepang Ulun dadi nabin parabangsane.”

<sup>6</sup> Atur tiange ring Ida, sapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, titiang nenten pisan uning mabaos, pingkalih titiang kantong wimuda.”

<sup>7</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: “Edaja ngorahang dewek kitane enu nguda, nanging kemaja majalan ka bangsane ane lakar patujuhin Ulun, tur orahin ia sakancan ane suba titahang Ulun teken kita.

<sup>8</sup> Edaja takut teken anake ento, sawireh Ulun tansah ngiangin tur melanin kita. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda teken kita!”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngenjuhang tangan Idane tur ngusud bibih tiange, sarwi ngandika asapuniki: “Padingehangja, Ulun maang kita raos ane patut orahang kita. <sup>10</sup> Didinane jani Ulun maang kita kuasa buat nguasain bangsa-bangsa muah kaprabon-kaprabone. Kita kuasa ngabut muah nguugang, ngrusak muah ngutang, ngwangun muah mamula.”

### **Pakantenan kekalih**

<sup>11</sup> Wusan punika, pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ih Yeremia, apa ane suba tepukin kita.” Atur tiange: “Titiang ngantenang carang wit badam.”

<sup>12</sup> Raris pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang sapuniki: “Saja beneh ento ane tepukin kita, sawireh Ulun suba sedia nglaksanayang sabdan Ulune.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang sapuniki: “Jani apa ane tepukin kita?” Atur tiange ring Ida: “Titiang ngeton payuk sane maluab baler. Pakantenanipun, payuke punika mabalik mriki.”

<sup>14</sup> Ida tumuli ngandika ring tiang sapuniki: “Baya panyengkalanane ane lakar nepen sawatek rakyat gumine ene lakar teka uli kaja. <sup>15</sup> Sawireh Ulun nunden bangsa-bangsane bedaja, apanga ia pada teka. Pararatunnyaane patut ngwangun singasanannyaane suang-suang dini di gapuran kota Yerusaleme, wiadin di saileh tembok kotane, wiadin di saileh kota-kotan Yehudane. <sup>16</sup> Ulun lakar nyisipang kaulan Ulune sawireh ia suba ngae dosa. Ia suba ngutang Ulun tur ia suba nyungsung dewa-dewa lenan, buina ia suba ngae bedogol lantas sumbaha. <sup>17</sup> Nah kita Yeremia, sediaanja iban kitane. Kema orahin ia sakancan titah ane suba titahang Ulun teken kita. Eda pesan kita jekeh teken ia. Ulun lakar ngae apanga kita jekeh ngetor yening kita maroang teken ia. <sup>18</sup> Ih Yeremia, padingehangja! Asing-asing jlema ane ada di gumine ene, pararatun Yehudane, paraprakanggonnyaane, parapanditannyaane muah

rakyate makejang lakar nglawan kita. Nanging didinane jani, Ulun maang kita kakuatan buat nglawan ia. Kita lakar dadi buka benteng kotane, buka adegan besine, buka tembok prunggune. Ia tusing lakar nyidaang nglawan kita, sawireh Ulun lakar ngiangin kita muah nyayubin kita. Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”<sup>19</sup> (1:18)

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa matiningin Israel**

**2**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda tiang, <sup>2</sup> ngwarahang sabdan Idane ring sawatek jadmane ring Yerusalem, sapuniki:

“Ulun inget teken gedén tresnan kitane dugase kita enu bajang. Ambate gedén tresnan kitane dugase iraga mara pangantenan. Kita nututin Ulun di tegal melakange ngliwatin gumi ane tusing misi pamula-mulaan.

<sup>3</sup> Ih Israel dugase ento kita dadi druen Ulune ngraga, kita dadi druen Ulune ane suci. Ulun nibakang sangsara muah bencana marep teken sakancan anake ane nyakitin kita. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika keto.”

**Indik dosan leluur wong Israele**

<sup>4</sup> Ih semeton katurunan Yakub, suku-suku bangsa Israele, pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>5</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki:

“Dedalihan apake ane dalihanga baan leluur kitane marep teken Ulun? Apa ane ngranayang ia ngalahin Ulun? Ia suba nyungsung paradewa ane tan paji, ane ngranayang dewekne tan paji.

<sup>6</sup> Ia suba tusing lingu teken Ulun, yadian Ulun suba ngluputang ia uli Mesir tur nandan ia ngentasin tegal melakange, tanah ane melakang muah bukit bias, tanah ane tuh tur madurgama, ane tusing ada anak nongosin, buina tusing ada anak ane nyak ngliwat ditu.

<sup>7</sup> Ulun ngajak ia ka tanahe ane gemuh landuh buat muponin pamuponnyane muah unduk ane melah ane lenan. Nanging malah ia ngrusak tanah Ulune, ia ngletehin gumi ane suba paicayang Ulun teken ia.

<sup>8</sup> Parapanditane tusing taen matakon:  
‘Dijake Ida Sang Hyang Widi Wasa?’  
Panditan Ulune tusing nawang Ulun.  
Parapamrentahe pada brontak nglawan

Ulun. Paranabine pada ngraos ngojah adan Dewa Baale, tur nyungsung arca-arca ane tan paguna.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
mawicara nglawan kaulan Idane**

- <sup>9</sup> “Sawireh keto Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar buin merberang prakaran Ulune marep teken kaulan Ulune. Ulun lakar ngadakang dedalihan marep teken katurunannyane.
- <sup>10</sup> Kemaja ngauhang ka gumin wong Sipruse muah ka gumin wong Kedare. Ditu kita lakar nepukin mungguing satondene ene, tonden taen ada ane buka kene.
- <sup>11</sup> Tonden taen ada bangsa ane nyilurin dewannyane yadian ento tidongja dewa ane sujati. Nanging kaulan Ulune suba nyilurin Ulun, Widi ane suba maicain ia kamulian, aji widi-widi ane tusing nyidayang ngadakang apa-apa buat ia.
- <sup>12</sup> Ento kranane Ulun mrentahang langite apanga magenjongan uli krana takut, angob lan bengong.
- <sup>13</sup> Sawireh kaulan Ulune suba nglaksanayang dosa duang soroh. Ia suba ngalahin Ulun klebutan yehe ening, tur ia suba

nyongcong bulakan, nah ento bulakan ane uus ane tusing nyidayang misi yeh.”

**Pikolih wong Israele sane nenten satia**

- 14 “Wong Israel ento tidongja panjak. Ia lekad tidongja buat dadi panjak. Apa awanane musuh-musuhne nguber ia?
- 15 Musuh-musuhne pada gerem-gerem buka singane. Musuh-musuhnyane suba nadiang gumi Israele tegal melakang, tur desa-desannyane uug maglaturan muah suung mangmung.
- 16 Buina wong Mempis muah wong Tahpanhes suba ngundul tendasnyane.
- 17 Ih Israel kita padidi ane ngranayang unduke ene nibenin dewek kitane. Kita ngalahin Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, dugase Ulun nuntun kita di jalan.
- 18 Manut pepineh kitane, apake ane lakar bakatang kita yening kita ka Mesir nginem yeh Tukad Nile? Manut pepineh kitane apake ane lakar bakatang kita yening kita ka Asur nginem yeh Tukad Eprate?
- 19 Kajaatan kitane padidi ane lakar nyisipang kita, tur unduk kitane ngalahin Ulun lakar ngukum kita. Kita lakar ngrasain ambate pait muah pelihne ngutang Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, tur tusing

enu pracaya teken Ulun. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur muah Ane Maha Kuasa suba ngandika buka keto.”

**Wong Israele nenten nyak nyungsung  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika asapuniki:

“Ih Israel, ane imalu kita nulak kakuasan Ulune. Kita tusing nyak satinut muah nyungsung Ulun. Di bukit-bukite ane tegeh muah di beten punyan-punyan kayune ane ngrembun kita ngaturang bakti teken dewan subure.

<sup>21</sup> Ulun mamula kita buka punyan anggure ane mapilih uli bibite ane paling melaha. Nanging tegarangja pedasin kenken dadin kitane! Kita waluya buka punyan anggure ane berek tur tan paji.

<sup>22</sup> Yadiastun kita ngumbah dewek kitane aji sabun ane paling katosā, Ulun masih enu nyingak laad kapelihan kitane.

<sup>23</sup> Kenken dadi kita nyidayang ngorahang mungguing kita tusing ngletehin dewek kitane, mungguing kita tusing taen nyungsung Dewa Baal? Pedasinja kenken dosan kitane, ane gae kita di lebake, muah



tlektekangja apa ane suba laksanayang kita ditu? Kita tan bina buka unta alasane ane buang, tur bebas malumbar malaib milehan,

<sup>24</sup> laut ngeleb ka tegal melakange. Dikalane ia buang, nyenke ane nyidayang ngrunguang ia? Kaung ane makeneh teken ia, tusingja perlu makewehin dewek. Ia tansah sedia lakar masanggama.

<sup>25</sup> Ih Israel, edaja kita tuara masepatu, wiadin edaja depinina kekolongan kitane tuh ulihan nguber dewa-dewa ane lenan. Nanging raos kitane kene: ‘Tan wenten. Titiang nenten pacang mawali, titiang sampun tresna ring dewa-dewan wong sunantarane, tur titiang pacang ngiringang dewa-dewane punika.’ ”

### **Wong Israel patut kukum**

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Buka malinge kimud dikalane ia ketara, nah buka keto masih kita rakyat Israele makejang lakar nemu kimud, nah ento pararatu muah paraprakanggon kitane, parapandita muah paranabin kitane. <sup>27</sup> Kita ajak makejang lakar nemu kimud nah ento kita ane ngraos mungguing punyan kayune ento dadi bapan kitane muah batu kaange ento dadi memen

kitane. Paundukane ene lakar kalaksanayang sawireh kita ngalahin Ulun, tur tusing nyak mabalik sig Ulune. Nanging yen kita nemu kakewehan, kita ngaturin Ulun apanga Ulun teka tur ngrahayang kita.

<sup>28</sup> Dijake dewa-dewa ane gae kita buat dewek kitane? Dikalane kita nemu pakewuh depang dewa-dewan kitane ento mebasang kita yen ia nyidayang! Ih Yehuda, kita ngelah dewa-dewa asah liunne teken liun kotan kitane. <sup>29</sup> Apa ane krimikang kita marep teken Ulun? Apa krana kita brontak nglawan Ulun? <sup>30</sup> Ulun ngukum kita nanging ukumane ento tusingja jelek. Kita tusing lila yen Ulun nglemekin kita. Buka singane ngamuk kita suba ngamatiang paranabin kitane.

<sup>31</sup> Ih rakyat Israel, padingehangja pangandikan Ulune. Apake Ulun suba buka tegal melakange buat kita wiadin buka tanahe ane peteng dedet tur madurgama? Apa kranane kita ngorahang mungguing kita lakar nyalanang keneh kitane, tur kita tusing lakar taen buin malipetan sig Ulune? <sup>32</sup> Nyidayangke daane engsap teken mas-masannyane, wiadin pangantene luh engsap teken panganggonne dugase ia nganten? Nanging kaulan Ulune suba ngengsapang Ulun, tur suba tuara bakat baan ngitung makelonne.

<sup>33</sup> Kita pedas nawang kenken carane ngalih gegelan. Kayang anake luh ane paling jeleka

nyidayang mlajah teken kita. <sup>34</sup> Panganggon kitane misi laad getih anak tiwas muah anak tan padosa, tidongja laad getih maling. Nanging sajawining ento kita ngraos kene: <sup>35</sup> ‘Titiang tan paiwang, janten Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kantun duka ring titiang.’ Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar ngukum kita sawireh kita tusing nyak ngaku mungguing kita suba madosa. <sup>36</sup> Kita suba nemberang dewek kitane malantaran mabalik sig dewa-dewan bangsa lenan. Kita lakar gaenanga sakit ati baan wong Mesire, patuh buka baan wong Asure. <sup>37</sup> Kita lakar magedi uli Mesir sambilang kita nguntul nandang kimud. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba nulak anak ane andelang kita. Kita tusing lakar maan apa uli anake ento.”

### **Bangsa Israel nenten satia**

**3** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Yen ada anak muani ngutang somahnyane, laut anake luh ento makaad uli sig ane muani tur nganten ngajak anak muani lenan, somahne ane malunan tusing dadi buin nyuang ia. Paundukane ento ngranayang gumine leteh pesan. Nanging ih Israel, kita liu pesan ngelah pamitra, tur ane jani kita mabudi malipetan sig Ulune. <sup>2</sup> Matolihanja ka muncuk-muncuk bukite. Adake ditu tongos ane tusing taen anggon kita

tongos mamitra? Kita ngantiang pamitran kitane di sisin rurunge buka wong Arabe nyadang anak ane lakar begala di tegal melakange. Kita suba ngletehin tanahe ene aji laksana mamitra. <sup>3</sup> Ento kranane dimasannyane tusing ada ujan muah dimasan endange tusing ada blabur. Goban kitane suba buka goban sundele, buina kita suba tusing ngelah kimud.

<sup>4</sup> Ane jani kita matur teken Ulun kene: ‘Ratu makadados ajin titiange, samaliha Palungguh IRatu sampun nyuecanin titiang ngawit titiang kantong alit. <sup>5</sup> Palungguh IRatu tan pacang ngraris duka. Palungguh IRatu nentenja pacang salaminnya mapas titiang.’ Ih Israel, buka keto raos kitane, nanging kita suba ngae dosa amun kereng kitane.”

### **Israel miwah Yehuda patut kapok**

<sup>6</sup> Duk panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: “Subake kita nepukin laksanakan Israele, jlemané lua ane tusing satia ento? Ia suba ngalahin Ulun, tur ia suba nyundel di bukit-bukite ane tegeh muah di beten-beten kayune ane ngrembun.

<sup>7</sup> Ulun ngaden mungguing sasubane ia suud nglaksanayang sakanan unduke ane buka keto, ia lakar malipetan buin sig Ulune. Nanging ia tusingja malipetan, buina unduke ento makejang

tepukina teken Yehuda nyamannyane ane luh.

<sup>8</sup> Yehuda masih suba nepukin Ulun, ngutang Israel tur nunden ia magedi sawireh ia suba ngalahin Sang Hyang Widi Wasa tur suba dadi sundel. Nanging Yehuda nyaman Israele ane luh ane tusing satia ento tusing marasa jekeh. Ia masih dadi sundel, <sup>9</sup> tur tusing pesan marasa kimud. Ia ngletehin gumi. Ia mamitra malantaran nyungsung batu muah kayu. <sup>10</sup> Tur sasubane ento makejang, Yehuda nyaman Israele ane luh ane tusing satia ento mapi-mapi mabalik sig Ulune. Ia tusing pesan jujur. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang mungguing yadiastu Israel sampun nilar Ida, ipun sampun muktiang dewekipune becikan ring Yehuda sane nenten satia punika.

<sup>12</sup> Ida ngandikayang tiang mangda mamargi tur mabaos ring wong Israel sapuniki: “Ih Israel ane tusing satia, maija malipetan sig Ulune. Ulun sih kawelas arsan tur tusing laku duka. Ulun tusing laku duka teken kita salawas-lawasne.

<sup>13</sup> Sakewala angkeninja mungguing kita suba pelih muah suba brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Angkeninja mungguing kita suba mamitra ngajak dewa-dewan wong sunantarane di beten-beten kayune, buina kita suba tusing ninutin sapatitah Ulune. Ulun Sang

Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.  
<sup>14</sup> Ih bangsa ane tusing satia, maija malipetan.  
Kita dadi duen Ulune. Uli asing-asing desa kita  
lakar jemak Ulun aukud, muah uli asing-asing  
palingsehan lakar jemak Ulun dadua, laut kita  
lakar ajak Ulun mulih ka Gunung Sion. <sup>15</sup> Ulun  
lakar ngicen kita pamrentah ane satinut teken  
Ulun tur ia lakar mrentah kita aji kawicaksanan  
muah pangresep. <sup>16</sup> Sasubane keto, yen kita  
suba endah-gumendah di gumine ento, anake  
tusing lakar enu buin ngraosang unduk Peti  
Prajanjian Ulune. Ia tusing lakar enu buin inget  
wiadin minehin unduke ento. Ia tusing lakar buin  
merluang Peti Prajanjiane ento muah tusing  
lakar buin ngae ane lenan. <sup>17</sup> Yen masanne ento  
suba teka, Yerusalem lakar kadanin singasanan  
Ila Sang Hyang Widi Wasa, tur bangsa-bangsane  
makejang lakar mapunduh ditu buat nyungsung  
Ulun. Bangsa-bangsane ento tusing lakar enu  
buin nyalanang pepinehne ane bengkung muah  
jaat. <sup>18</sup> Wong Israele lakar buin dadi abesik ajaka  
wong Yehudane, tur ia lakar bareng-bareng  
malipetan uli tongosne maselong di gumine kaja,  
tur lakar mulih ka gumi ane suba paicayang Ulun  
teken leluurne makadadi warisnyane.”

**Kaulan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa nyungsong arca**

<sup>19</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sapuniki:

“Ih Israel, Ulun mapakayun nadiang kita putran  
Ulune, saha ngicen kita tanah ane melah,  
tanah ane paling melaha di gumine. Ulun  
mapakayun apanga kita nyambat Ulun Aji,  
tur tusing lakar buin ngalahin Ulun.

<sup>20</sup> Nanging buka anake luh ane tusing satia  
teken somahne, kita suba tusing satia  
teken Ulun. Ulun Sang Hyang Widi Wasa  
suba ngandika buka keto.”

<sup>21</sup> Ring pucak-pucak bukite kampiragi wenten  
suara uyut. Punika suaran wong Israele  
sane ngeling masesambatan, santukan  
ipun sampun nglaksanayang dosa, tur  
lali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Widinnyane.

<sup>22</sup> Ih parasemeton sane sampun nilar Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, mrikija mawali.  
Ida pacang ngwarasang semeton tur  
nadosang semeton satia.

Pasaur semetone sapuniki: “Inggih, tiang  
jaga tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa

santukan Ida punika Widin iragane. <sup>23</sup> Malantaran nyungsung dewan wong sunantarane ring pucak-pucak bukite, iraga nenten polih pitulungan punapa-punapi. Pitulungan Israele punika rauhnya wantah saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. <sup>24</sup> Nanging malantaran nyungsung Dewa Baal, dewan kimude sampun ngawinang iraga kicalan ingon-ingon, pianak luh muani miwah saluiring padrebean leluur iragane sane sampun tuyuhanga ngawit saking nguni. <sup>25</sup> Iraga pacang maguyang nandang kimud tur kaliput antuk kanistan. Iraga miwah leluur iragane sampun tansah madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Iraga sampun nenten naenin ninutin sapatitah Idane.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngarsayang mangda bangsa Israel pada kapok**

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih rakyat Israel, yen kita mabudi mabalik, maija mabalik sig Ulune. Yening kita ngisidang dewa-dewa ane getingin Ulun tur kita satia teken Ulun, <sup>2</sup> ditu mara kita masumpah nganggon parab Ulune. Sawatek bangsane lakar mapinunas apanga Ulun ngamertanin ia, tur ia lakar muji Ulun.”

<sup>3</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring rakyat Yehuda miwah Yerusalem asapuniki:



“Tekapinja tanah kitane ane tonden mabakal. Eda kita nyambéh bibit kitane di dui-duine. <sup>4</sup> Ih rakyat Yehuda muah Yerusalem, manggehangja prajanjian kitane teken Ulun, Widin kitane, tur aturangja dewek kitane teken Ulun. Yen tusing keto pidukan Ulune lakar ngeseng kita buka apine, uli krana kajaatan ane suba laksanayang kita. Pidukan Ulune lakar ngeseng kita tur tusing ada anak ane nyidayang ngluputang kita.”

### **Yehuda pacang kagebug**

- <sup>5</sup> Suarayangja trompete ring sakuubing panegara. Jerit-jeritja bangetang pisan. Nikayangja wong Yehuda miwah Yerusaleme mangda ipun pada malaib ka kota-kotane sane mabenteng.
- <sup>6</sup> Patujuhngja margine sane ngungsi ka Sion! Lumayuja buat molih rahayu. Tur sampunngja malon-alonan. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrauhang bencana miwah karusakan sane ageng saking kaler.
- <sup>7</sup> Sang pangrusak parabangsa punika sampun rauh waluya sakadi singane sane medal saking pengkebannyane. Ipun sampun rauh buat ngrusak panegara Yehudane. Kota-kotannyane pacang kabanggayang

uug, samaliha nenten wenten anak sane pacang nongos irika.

<sup>8</sup> Punika awinan rangsukja wastra karunge tur nangis lan masesambatanja santukan pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tan kadi-kadi nenten pacang matilar saking Yehuda.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Didinane ento pararatu lan paraprakanggone laku pada takut tur ngeb-malingeb. Parapanditane laku pada ngetor tur paranabine laku angob.”

<sup>10</sup> Irika tiang matur asapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, Palungguh IRatu sampun ngapus rakyat Yerusaleme. Palungguh IRatu sampun ngandika mungguing irika jaga wenten dame, nanging sane mangkin baongipune katatakin pedang.”

<sup>11</sup> Sampun rauh masanipune rakyat Yerusaleme pacang kapitauin mungguing wenten angin sane kebus pisan mampeh saking tegal melakange jaga nempuh ipun. Angine punika boyaja wantah mrasidayang ngampehang gumpang kewanten, <sup>12</sup> nanging malantaran pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang baretan ring angine punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa

ngraga sane ngandikayang ukumane sane pacang nibenin kaulan Idane.

**Panegara Yehudane kiter  
antuk meseh-mesehnyane**

<sup>13</sup> Cingakinja, mesehe sampun rauh sakadi gulem. Kreta perangnyane waluya sakadi angin silaung, samaliha kuda-kudannyane gancangan ring paksi garuda. Iraga sampun kaon. Iraga sampun sengkala.

<sup>14</sup> Ih Yerusalem, kedasangja kajaatan ragane saking pakayunan ragane, mangda ragane rahayu. Malih makapidanke suennya ragane pacang nerusang pakayunan ragane sane dosa punika?

<sup>15</sup> Utusane sane saking kota Dan miwah saking bukit-bukit Epraim ngortiang orti sane kaon.

<sup>16</sup> Ipun sampun rauh makeling bangsa-bangsane miwah mapitau ring Yerusalem mungguing meseh-mesehnyane sampun rauh saking panegara sane doh. Mesehe punika pacang masuryak nglawan kota-kotan Yehudane, <sup>17</sup> tur pacang ngiter Yerusalem sakadi anak sane nyaga pabianan, santukan rakyatipune sampun brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>18</sup> Ih wong Yehuda, semeton sane ngrauhang paimdikane punika pabuat ragan semetone,

malantaran tingkah solah semetone. Dosan semetone sane dados awinan pakewuhe punika. Painsdikane punika sampun nuek pakayunan semetone.

### **Nabi Yeremia sedih mangenang bangsa danene**

- <sup>19</sup> Oduh sakit, sakit! Tiang tan mrasidayang naanang sakite. Atin tiange dekdek renyuh rasane. Tiang nenten mrasidayang mendep. Tiang miragi suaran trompet miwah suryak anak masiat.
- <sup>20</sup> Nrunتون bencanane rauh, tur sakuubing panegarane sampun rusak. Kemah tiange nadak uug tur langsennyane setset pasranting.
- <sup>21</sup> Malih makapidanke suenipun tiang pacang patut ngeton amuk anake masiat miwah miragi suaran trompet?
- <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Kaulan Ulune belog pesan. Ia tusing pesan nawang Ulun. Ia buka anak cerik belog, ia tusing pesan ngelah pangresepang. Ia dueg nglaksanayang ane jaat, nanging tusing mampuh nglaksanayang ane melah.”

**Nabi Yeremia polih wahyu indik  
bencana sane pacang rauh**

- <sup>23</sup> Tiang mandreng jagate, ton tiang jagate  
berag tuh. Tiang mandreng ka langite, ton  
tiang peteng dedet.
- <sup>24</sup> Tiang matolihan ka gunung-gununge,  
katonang tiang ipun magejeran, tur  
bukit-bukite pada angkab-angkab.
- <sup>25</sup> Kantenang tiang irika nenten wenten jadma.  
Taler paksi-paksine sami sampun pada  
makeber ngedoh.
- <sup>26</sup> Tanahe sane mokoh sampun dados tegal  
melakang, kota-kotannyane sampun uug  
maglaturan, riantuk pidukan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa.
- <sup>27</sup> (Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun  
ngandika mungguing jagate makasami jaga  
kadadosang tegal melakang nanging Ida tan  
pacang nyirnayang pisan-pisan.)
- <sup>28</sup> Jagate makasami jaga sedih, akasane pacang  
sayan peteng. Ida Sang Hyang Widi  
Wasa sampun ngandika kadi asapunika,  
tur nenten jaga ubah Ida. Ida sampun  
mutusang kadi asapunika, tur tan pacang  
kawawanin malih.
- <sup>29</sup> Riantuk ramen suaran panunggang kudane  
miwah juru panahe, anake makasami

pacang jerih kapilayu. Apahan pada lumayu ka tengahing wana, sane tiosan mamanan mungguh ring pantaran bukit-bukit kaange. Kota-kotane sami pacang katilar suung tur nenten wenten sane purun malih magenah irika.

<sup>30</sup> Ih Yerusalem, ragane sampun keni sengkala. Napi awinan ragane ngrangsuk pangangge barak ngreneb? Nabi awinannya ragane nganggen sesocan tur makuris alis? Nirguna ragane mayasin raga. Parapamitran ragane sampun nulak ragane tur mamanan jaga ngamademang ragane.

<sup>31</sup> Tiang miragi anak nyerit sakadi jeritan anake luh nyakit, sane ngelah pianak jumun daana. Punika jeritan Yerusaleme sane megat angkihan. Ipun kejet-kejet maduluran baos sapuniki: “Tiang suba sengkala. Ia suba teka lakar ngamatiang tiang.”

### Dosan Yerusaleme

**5** <sup>1</sup> Ih parasemeton wong Yerusalem! Duluhja sawatek margine ring Yerusaleme! Cingakinja milehan! Cingakinja ring pantaran semetone! Rereh-rerehja ring pasar-pasare! Punapike semeton

nyidayang manggihin anak sane malaksana patut, tur satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Yen semeton manggihin, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang wong Yerusaleme.

- <sup>2</sup> Yadiastu semeton maosang raga mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging semeton nenten resep ring daging baos semetone.
- <sup>3</sup> Sujatinipun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngulati anak sane satia tuu. Ida nigtig semeton, nanging semeton nenten kayun nglinguang. Ida ngenyagang semeton nanging semeton tan kayun mlajah. Semeton kalintang bengkung tur tan kayun nilar dosa-dosan semetone.
- <sup>4</sup> Raris tiang mamanah sapuniki: “Puniki jadma tiwas-tiwas tur nambet. Tingkah solahnyane jugul apunggun. Ipun tan uning sane karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika indik pakarsan Idane sane patut laksanakan iipun.
- <sup>5</sup> Tiang jaga ngrauhin anake sane ngambel kakuasan tur jaga mabaos ring dane. Sujatinipun dane uning ring pakarsan Widin danene, inggih punika pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane patut

laksanayang dane.” Nanging dane sami sampun nulak kakuasan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tan sairing ring Ida.

- <sup>6</sup> Punika awinanipun singane saking alase pacang nyedayang dane. Asu ajag saking tegal melakange pacang mokeng-mokeng dane, tur macan tutule pacang gerem-gerem ngilehin kotan danene. Yening rakyatnyane medal, ipun pacang kapokeng-pokeng, santukan ageng pisan dosannyane tur mawali-wali ipun nilar Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Kenken lakar baan Ulun ngampurayang dosan kaulan Ulune? Ia suba ngutang Ulun tur suba mangubakti teken dewa-dewa ane tuara saja. Ulun madaarin kaulan Ulune kanti pada wareg, nanging ia laut mamitra tur nelahang waktunnyaane anggota nyundel.
- <sup>8</sup> Ia waluya buka jaran kurungan ane buang, ane pada ngregeh ngedotang somah timpalne.
- <sup>9</sup> Tusingke patut Ulun ngukum ia uli krana paudukane ento tur nibakang pangwales teken bangsane ane buka kene?
- <sup>10</sup> Ulun lakar nekaang musuh-musuh buat ngabas abian anggur kaulan Ulune, nanging tusing ngusakang ia kanti



telah pesan. Ulun lakar ngorahin ia nektek carang-carangne, sawireh carang-carangne ento tidongja gelah Ulune.

<sup>11</sup> Rakyat Israele muah rakyat Yehudane suba nilas Ulun. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nulak wong Israele**

<sup>12</sup> Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilas Ida sarwi mabaos sapuniki: “Ida tusing saja lakar ngadakang apa-apa. Iraga tusing saja lakar nemu masa pakewuh, tur iraga tusing lakar nemu perang wiadin sayah.” <sup>13</sup> Ipun sampun maosang mungguing nabine punika bobab, tur nenten mamuat sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih Yeremia, sawireh rakyatene ngraos keto, sabdan Ulune lakar dadiang Ulun api di bibih kitane. Rakyatene ento lakar dadi buka saange, muah apine ento lakar ngeseng ia kanti telah.” <sup>14</sup> (5:13)

<sup>15</sup> Ih rakyat Israel, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang makta bangsa saking doh buat ngebug semeton. Bangsaane punika kuat tur sampun wenten saking nguni. Baos bangsaane punika nenten karesep antuk semeton. <sup>16</sup> Juru panahne punika wadua bala sane kabinawa,

sane ngamademang anak tan madue kapiolasan.  
<sup>17</sup> Ipun pacang nelasang saluiring pamupun semetone miwah ajeng-ajengan semetone. Ipun pacang ngamademang okan semetone lanang lan istri. Ipun pacang nampah ingon-ingon semetone saha ngusakang abian anggur lan punyan aan semetone. Kota-kota sane mabenteng sane andelang semeton, pacang kuugang antuk wadua balanipune.

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Didinane entoko Ulun tusing lakar ngenyagang kaulan Ulune kanti telah. <sup>19</sup> Ih Yeremia yen ia matakon apa kranane Ulun ngadakang unduke ene makejang, orahinja ia mungguing buka ia suba ngutang Ulun tur suba nyungsung dewa-dewan wong sunantara di guminnyane padidi, buka keto ia lakar ngayahin wong sunantara di gumi ane tuara dadi gelahne.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakeling kaulan Idane**

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Orahinja katurunan Yakube, tur orahinja rakyat Yehudane kene: <sup>21</sup> ‘Ih jlema ane belog punggung, padingehangja! Kita ane ngelah mata nanging tusing ngenot, kita ngelah kuping, nanging tusing ningeh. <sup>22</sup> Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. Apa kranane kita tusing takut teken Ulun? Apa

krana kita tusing jekeh di ajeng Ulune? Ulun ane ngejang biase di pasisi makadadi wates pasihe, nah ento wates ane tetep ane tusing dadi liwatina. Pasihe dadi mombakan, nanging ia tusing dadi ngliwatin watese ento. Ombake dadi makuug nanging ia tusing dadi mamuuk ngliwatin batese ento. <sup>23</sup> Nanging kita, kita jlema bengkung tur brontak. Kita suba makaad ngutang Ulun. <sup>24</sup> Kita tusing taen mapineh buat ngliuhang Ulun, yadian Ulun suba ngadakang blabur dimasan endange muah ujan dimasan ujane, tur ngatiban ngicen kita masa manyi. <sup>25</sup> Nanging sakancan unduke ento kacadelin baan dosan kitane.

<sup>26</sup> Ada jlema jaat di pantaran kaulan Ulune. Ia ngintip buka anake masang jeet buat ngejuk kedis, buka keto masih ia masang jeet buat ngejuk jlema. <sup>27</sup> Buka juru borose ngebekin kranjangne aji kedis, buka keto ia ngebekin umahne aji barang jejarahan. Ento awanane ia kuat tur sugih, <sup>28</sup> ane ngawanang ia mokoh tur tusing kuangan dedaaran. Ia tusing suud-suud ngae dosa. Ia ngrampas hak anake ubuh muah tusing adil marep teken anake ane tiwas.

<sup>29</sup> Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar ngukum ia uli krana paundukan ene. Ulun lakar nibakang pangwales teken bangsane ene. <sup>30</sup> Unduk ane makewehin muah ane nengkejutang suba nibenin gumine ene. <sup>31</sup> Paranabine setata

mobab dogen, parapanditane mrentah buka prentah paranabine, tur kaulan Ulune jeg nuutang dogen. Nanging apa ane lakar gaenina yening masa pamragate suba teka?’ ”

### **Kota Yerusaleme kiter antuk imeseh**

**6**<sup>1</sup> Ih semeton wong Benyamin, pada malaibja luputang ragane! Medalangja ragane saking Yerusalem! Suarayangja trompete ring Tekoa, endihangja genine makadados tanda ring Bet-Kerem! Santukan bencanane sane jaga nguugang sampun rauh saking kaler. <sup>2</sup> Kota Sione punika kalintang luih, nanging ipun pacang kuugang. <sup>3</sup> Pararatune pacang makemah irika kairing antuk parawadua balannyane. Ipun pacang ngwangun kemahnyane ngiter kota, tur suang-suang pacang ngwangun kemahnyane ring genah sane demenin ipun. <sup>4</sup> Ipun pacang mabaos sapuniki: “Pada sayagaja buat ngebug kota Yerusaleme! Sayagaangja! Iraga lakar ngebug kotane tengaine!” Nanging wusan asapunika, ipun pacang mabaos malih sapuniki: “Ento bes tengai, nyanan enggalan sanja, lawat sanjane suba ngancan dawa. <sup>5</sup> Iraga lakar ngebug ia petengne, iraga lakar nguugang benteng kotane.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun mrentahang pararatune punika buat ngebah taru tur ngwangun gelar ngiter kota

Yerusalem. Ida sampun ngandika asapuniki:  
“Ulun lakar ngukum kotane ene sawireh kotane  
ento bek misi jlema ane nyapa kadi aku. <sup>7</sup> Buka  
semere terus mesuang yeh ening, buka keto  
masih Yerusalem tansah mesuang kajaatane.  
Ulun mireng kawirosan muah panyangsaran di  
kotane ento. Ulun tansah ngatonang anak sakit  
muah anak matatu ditu. <sup>8</sup> Ih rakyat Yerusalem,  
depangja pakewuhe ento dadi patinget buat kita.  
Yan tusing keto Ulun lakar ngutang kita. Ulun  
lakar ngobah kotan kitane dadi tegal melakang,  
dadi tanah ane tusing ada anak nongosin.”

### **Wong Israele sane demen brontak**

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa  
ngandika ring tiang sapuniki: “Wong Israele lakar  
kalalungin tan bina buka punyan anggure ane  
buahne suba telah malap. Sawireh keto, sanune  
ada sela, kita patut ngrahayuang sakancan anak  
ane nyidayang karahayuang.”

<sup>10</sup> Tiang raris matur asapuniki: “Sapasirake  
sane pacang madingehang titiang yening titiang  
mabaos ring ipun wiadin mituturin ipun? Ipun  
jadma bengkung tur tan nyak madingehang  
pangandikan Palungguh IRatune. Ipun ngedekin  
sabdan Palungguh IRatune sane baosang titiang  
punika. <sup>11</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
pidukan Palungguh IRatune sane nibenin ipun

taler morbor tangkah titiange. Titiang tan mrasidayang malih negen indike punika.”

Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Pesuangja dukan Ulune ento sig cerik-cerike ane di rurung-rurunge muah sig papunduhan paratrune. Somahne luh muah muani lakar katawan. Buina yadian ane suba tua ngodngod masih tusing lakar kenuang.<sup>12</sup> Umah-umahnyaane lakar serahanga teken anak len, keto masih tegal-tegal muah somahne. Ulun ane ngukum rakyat di gumine ene.<sup>13</sup> Ia ajaka makejang cerik kelih ngulahang ngalih pipis aji mamekel, yadian ia ento nabi wiadin pandita patuh melog-melog rakyat.<sup>14</sup> Ia ngubadin tatun kaulan Ulune cara anake ngubadin bered dogen. Ia ngorahang ‘suba uas’ nanging sujatinne tonden.<sup>15</sup> Apake ia marasa kimud sawireh ia nglaksanayang paundukan ane cemer tenenan? Ia tusing pesan marasa kimud, tur tusing taen ngrasayang muane barak. Ento awanane ia lakar labuh, buka labuh anake ane lenan. Dikalane Ulun ngukum ia, ditu ia lakar pragat. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

**Wong Israel nulak margin  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan Idane sapuniki: “Majujukja di pempatane

tur iwasinja! Takonang rurunge ane nguni muah dija rurunge ane paling melaha. Majalanja ditu, pedas kita lakar idup tur sutrepti.”

Nanging aturnyane: “Tan wenten, titiang tan ngiring.” <sup>17</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngadegang pajagaan buat madingehang suaran wangsit trompete. Nanging pajagaane punika matur sapuniki: “Titiang nenten sairing.”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda sapuniki: “Ih parabangsa padingehangja! Buina mlajahja uli paundukan ane suba nibenin kaulan Ulune. <sup>19</sup> Ih gumi makejang, padingehangja! Makadadi ukuman buat rencanannyane ajaka makejang, Ulun lakar nekaang bencana buat rakyat ento, sawireh ia suba nulak purukan Ulune tur tusing nyak ninutin sabdan Ulune.

<sup>20</sup> Kudiang Ulun menyane ane abana uli Seba ane aturanga teken Ulun, wiadin wewangene ane abana uli di gumine ane joh? Ulun tusing demen tur tusing nyak nampi aturannyane. <sup>21</sup> Sawireh keto Ulun lakar ngawanang rakyat ene katanjung tur labuh. Rerama lan pianakne muani-muani lakar mati, keto masih sawitra-sawitra muah pisaga-pisagannyane.”

### **Panglurug saking kaler**

<sup>22</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ada bangsa ane teka uli di gumine

kaja, nah ento bangsa ane kuat uli joh nyadia lakar masiat. <sup>23</sup> Ia suba munduhang panah lan pedangnyane. Ia wirosa tur tusing ngelah kapiolasan. Dikalane ia teka negakin jaran, suarannyane waluya kuugan ombake di pasihe. Ia suba sayaga buat masiat nglawan Yerusaleme.”

<sup>24</sup> Rakyat Yerusaleme pada mabaos sapuniki: “Iraga suba ningeh orta nanging liman iragane lemet. Iraga suba kaliput baan sedih tur sakit buka anake luh nyakit ngelah pianak. <sup>25</sup> Iraga tusing pesan bani pesu ka tegale wiadin majalan di rurunge, sawireh musuh-musuh iragane pada ngaba sanjata tur bencanane suba ngiter iraga.”

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan Idane sapuniki: “Panganggoinja iban kitane aji karung tur maguyangja di abune. Sedihja kita buka nyedihang pianak kitane ane tuah abesik, sawireh anake ane teka nguugang kita lakar nadak ngebug kita. <sup>27</sup> Ih Yeremia, pintoninja kaulan Ulune, patuh buka kita nguji besi, apanga kanti tawang buka apa ia. <sup>28</sup> Ia ajaka makejang pembrontak ane bengkung, kekeh buka prunggu muah besine. Ia ajaka makejang jaat, tur kema mai ngaba pisuna. <sup>29</sup> Apin prapene suba kebus bara, nanging besine tusing nyak enceh tur maliah pesu. Tusing ada gunanne nutugang nglebur kaulan Ulune, sawireh ane jaat tusing nyak ilang. <sup>30</sup> Ia lakar kadanin barang ane



tuara maji, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba nulak ia.”

### **Dane Yeremia ngwarahang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Perhyangan Agung**

**7**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus tiang mangda tiang ka kori agung Perhyangan Agung ring genah wong Yehudane ngranjing buat mabakti. Ida ngandikayang mangda tiang majujuk irika buat ngrauhang ring anake irika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, sapuniki: “Sehinja tingkah solah muah laksanakan kitane, ditu Ulun lakar nglugrain kita tetep nongos dini. <sup>2</sup> (7:1) <sup>3</sup> (7:1) <sup>4</sup> Suudja ngugu raos ane bobab, ane ngorahang: ‘Iraga suba rahayu. Ene Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, ene Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, ene Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.’

<sup>5</sup> Sehinja tingkah solah kitane, tur suudja nglaksanayang paundukan ane suba lakonin kita. Kita patut matingkah jujur marep teken anak lenan. <sup>6</sup> Suudja ngalih kuntungan uli wong sunantara, uli anake ubuh muah uli parabebalune. Suudja ngamatiang anak ane tan padosa di gumine ene. Suudja nyungsung dewa-dewa lenan, sawireh ento lakar ngrusak kita. <sup>7</sup> Yen kita nyak meseh, Ulun lakar nglugrain

kita tetep nongos dini di gumi ane paicayang Ulune teken leluur kitane makadadi waris kitane.

<sup>8</sup> Sasajaane, kita pracaya teken raos bobab.

<sup>9</sup> Kita mamaling, ngamatiang jlema, mamitra, masumpah palsu, ngaturang aturan teken Baal muah nyungsung Widi ane tusing taen tawang kita. <sup>10</sup> Kita nglaksanayang sakancan paundukan ane getingin Ulun ene, sasubane keto kita tangkil di ajeng Ulune, di Perhyangan Agung Ulune, sarwi ngraos kene: 'Iraga suba rahayu!' <sup>11</sup> Apake kita ngaden Perhyangan Agung Ulune ento tongos pengkeban parampok? Ulun suba nyingak laksanakan kitane. <sup>12</sup> Kemaja ka Silo, ka tongos ane pangawit pilih Ulun dadi tongos pangubakti, tur pedasinja unduk ane adakang Ulun marep teken tongose ento, uli krana dosan kaulan Ulune Israel. <sup>13</sup> Kita suba nglaksanayang sakancan dosane ene, yadiastu Ulun suba mawali-wali ngandika teken kita, nanging kita tusing nyak madingehang. Kita tusing nyak masaut dikalane Ulun ngandikain kita. <sup>14</sup> Sawireh keto, unduk ane suba laksanayang Ulun marep teken Silo, keto masih lakar laksanayang Ulun marep teken Perhyangan Agung Ulune ane pracayain kita. Dini di tongose ane paicayang Ulun teken leluur kitane muah teken kita, Ulun lakar ngadakang paundukan ane patuh buka ane adakang Ulun di Silo. <sup>15</sup> Ulun lakar ngaadang kita uli di ajeng

Ulune buka Ulun ngaadang wong Israel nyaman kitane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Rakyate nenten sairing**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih Yeremia eda pesan ngastawayang rakyate ene. Edaja masesambatan wiadin ngastawa nunas icayang ia. Eda nindihin ia di ajeng Ulune, sawireh Ulun lakar tusing nyak madingehang pangastawan kitane.

<sup>17</sup> Tusingke kita nawang unduk ane laksanayanga di kota-kotan Yehudane muah di rurung-rurung Yerusaleme? <sup>18</sup> Pianak-pianakne pada munduhang saang, bapa-bapanne ngendihang api, tur ane luh-luh pada ngulet tepung ngae jaja, lakar aturanga teken dewi ane adanina Pramesuari Langit. Ia masih ngaturang yeh anggur teken dewa-dewa lenan buat nyakitin kayun Ulune. <sup>19</sup> Nanging sajake kayun Ulune ane sakitina? Tusingja saja buka keto. Ia nyakitin kenehne padidi tur ngaenang dewekne kimud.

<sup>20</sup> Sawireh keto Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur lakar nibakang pidukan Ulune ane tan kadi-kadi teken Perhyangan Agunge ene. Ulun lakar nibakang pidukane ento teken jlema muah burone, keto masih teken punyan kayu muah

pamupon gumine. Pidukan Ulune lakar buka apine ane tusing sida baan ngamatiang.

<sup>21</sup> Ih kaulan Ulune, abagian aturan kitane borbor kita di pamorboran aturane kanti telah, tur ane abagian kita kalugra naar. Nanging sabdan Ulune Sang Hyang Widi Wasa mungguing kita dadi naar aturane ento makejang. <sup>22</sup> Ulun tusingja nunden leluur kitane ngaturang aturan maborbor wiadin aturan-aturan ane lenan, dugase Ulun nuntun ia rarud uli Mesir. <sup>23</sup> Nanging ane prentahang Ulun apang ia satinut teken Ulun, apanga Ulun dadi Widinnyane tur ia dadi kaulan Ulune. Ulun mrentahang ia apanga ia idup anut teken ane prentahang Ulun teken ia, apanga ia muponin rahayu. <sup>24</sup> Nanging ia tusing nyak satinut wiadin ngidepang. Malahan ia nglanturang nyalanang bengkungne tur nyalanang kenehne ane jaat, tur ia malah dadi sayan nyelehang. <sup>25</sup> Ngawit uli leluur kitane rarud uli Mesir kanti kayang jani, Ulun terus enu ngutus paranabi parekan Ulune nekain kita. <sup>26</sup> Yadian buka keto, kita tusing masih nyak madingehang wiadin ngidepang. Malahan kita sayan bengkung tur brontak lebihan teken leluur kitane.

<sup>27</sup> Wireh keto Yeremia, kita lakar ngantegang raose ene makejang teken kaulan Ulune, nanging ia lakar tusing nyak madingehang munyin kitane. Kita lakar ngaukin ia nanging ia lakar

tusing nyak masaut. <sup>28</sup> Kita lakar ngorahin ia mungguing bangsannyane tusing nyak sairing teken Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane wiadin tusing nyak mlajah uli ukumannyane. Kapracayannyane ilang. Unduke ento tusing buin nyandang raosang.”

### **Bangsa Israel ngardi dosa ring Lebak Ben-Hinome**

<sup>29</sup> “Ih rakyat Yerusaleme, pada sedihja. Getepja boke tur entungangja. Makidungja kidung kaduhkitan di pucak bukite, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa duka, tur suba nulak kaulan Ulune.

<sup>30</sup> Rakyat Yehudane suba nglakonin paundukan ane jaat. Ia suba ngejang dewa-dewannyane ane getingin Ulun di Perhyangan Agung Ulune buat ngletehin Perhyangan Ulune. <sup>31</sup> Di Lebak Ben-Hinome ia ngwangun pamorbora aturan ane adanina Topet, apanga ia nyidayang morbor tur ngaturang pianaknyane luh muah muani ditu. Ulun tusing nunden ia nglaksanayang ane buka keto. Unduk ane buka keto tusing taen marawat di kayun Ulune. <sup>32</sup> Ento awanane lakar ada masanne tongose ento tusing enu kadanin Topet wiadin Lebak Ben-Hinom, nanging lakar kadanin Lebak “Tongos Nampah”. Ditu ia lakar nanem bangken jlema, sawireh tusing enu

ada tongos lenan ane dadi tanemin bangken jlema. <sup>33</sup> Bangkene lakar dadi amah-amahan kedis wiadin buron alasan, tur tusing ada ane lakar ngulah ia. <sup>34</sup> Tanahe ento lakar dadi tegal melakang. Di kota-kotan Yehudane muah di rurung-rurung Yerusaleme Ulun lakar ngilangang saluiring suaran kasukan muah kagirangane tur suaran kabungahan pestan anake nganten.

**8** <sup>1</sup> Dikalane ento tulang-tulang pararatu muah parapamimpin Yehudane, keto masih tulang-tulang parapanditane muah paranabine muah anake lenan ane nongos di Yerusalem lakar pesuanga uli di bangbangne. <sup>2</sup> Tulang-tulange ento tusing kapunduhang tur katanem, nanging tulang-tulange ento mabrarkan dadi rabuk di tanahe. Tulang-tulange ento lakar mabrarkan kena sinar matan ai, bulan muah bintang, ane laad tresnaina muah ayahina teken rakyate muah ane laad tunas icaina tur sungunga. <sup>3</sup> Buina jlemane ane jaat ane enu idup ane nongos di tongos Ulune nyambahang ia, ia lakar adenan mati bandingang teken enu idup. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa suba ngandika buka keto.”

### **Dosa muah ukuman**

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mabaos ring kaulan Idane sapuniki: “Yen ada

anak labuh, singke ia buin bangun? Yen ada anak kasasar majalan, tusingke ia lakar malipetan? <sup>5</sup> Yen keto, kita kaulan Ulune, ngudiang dadi kita makaad uli ayun Ulune, laut tusing taen nyak malipetan. Kita salulut teken arca-arcan kitane tur tusing nyak malipetan sig Ulune. <sup>6</sup> Ulun sarat pesan madingehang, nanging kita tusing nyak ngraos beneh. Uli pantaran kitane adiriko tusing ada ane nyelsel teken kajaatannyane. Adiriko tusing ada ane matakon kene: ‘Napike iwang titiange?’ Kita makejang enu nerusang pajalan kitane niri buka jarane mamuuk ka pasiatan. <sup>7</sup> Kedis cangake nawang masanne ia malipetan. Kedis dara, sesapi muah kedis sangsiahe nawang buin pidan masanne ia makisid. Nanging kita kaulan Ulune tusing nawang pituduh-pituduh ane anggon Ulun mrentah kita. <sup>8</sup> Kenken dadi kita biasa ngraos mungguing kita anak ane wicaksana, tur ngaku nawang pituduh-pituduh Ulune? Pedasinja mungguing pidabdab Ulune suba ubaha baan juru tulise ane tusing jujur. <sup>9</sup> Jleman kitane ane wicaksana lakar kimud. Ia lakar pada bingung laut kejuk. Ia suba nulak sabdan Ulune. Ane jani kawicaksanan apa ane enu gelahanga. <sup>10</sup> Ento awanane Ulun lakar nyerahang tegal-tegalnyane teken anak len muah somah-somahnyane teken anak muani lenan. Ajaka makejang, cenik kelih pada ngusahayang

ngalih pipis nganggon cara ane tuara jujur. Keto masih nabi-nabi muah parapanditane pada melog-melog rakyat. <sup>11</sup> Ia ngubadin tatun kaulan Ulune cara ngubadin anak bered dogen. Ia ngorahang suba uas, nanging sujatinne tonden. <sup>12</sup> Ih kaulan Ulune, apake kita marasa kimud sawireh kita nglaksanayang paundukan ane cemer ene? Kita tusing pesan marasa kimud, tur kita tusing taen ngrasayang muan kitane barak. Ento awanane kita lakar labuh patuh buka anake lenan labuh. Dikalane Ulun ngukum kita ditu kita lakar pragat. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buke keto.

<sup>13</sup> Ulun mapakayun munduhang kaulan Ulune buka anak munduhang upon-uponnyane. Nanging kaulan Ulune patuh buka punyan anggure ane tusing mabuah, patuh buka punyan aane ane tusing mabuah, malahan kayang donne masih suba layu. Sawireh keto, Ulun suba nglugrain anak len nyuang tanahe ento.”

<sup>14</sup> Parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa pada mabaos sapuniki: “Ngudiang dadi iraga enu negak dogen? Jalanja malaib ka kotane ane mabenteng, laut mati ditu. Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin iragane suba ngukum iraga apanga iraga mati. Ida suba ngicen iraga nginem racun sawireh iraga suba madosa nglawan Ida. <sup>15</sup> Iraga ngajap-ajap dame muah masan seger, nanging



ento tan paguna. Malahan bencanane ane teka.

<sup>16</sup> Musuh-musuh iragane suba sedia di kota Dan. Iraga suba ningeh ngregehan jarannyane. Dikalan jarane ngregeh, makagumi jekeh ngetor. Musuh-musuh iragane suba teka ngrusak tanah iragane muah sawatek ane ada ditu, kota kayang rakyatne makejang.”

<sup>17</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Iwasinja. Ulun lakar nglebang lelipi di pantaran kitane, nah ento lelipi ane mranen ane tusing sida baan nyampi, tur lelipine ento lakar nyotot kita.”

### **Nabi Yeremia sedih mangenang bangsa danene**

<sup>18</sup> Sedih tiange nenten prasida kalipurang.

Keneh tiange sakit.

<sup>19</sup> Pirengangja! Ring sakuub jagate tiang miragi bangsa tiange ngeling masesambatan:

“Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa tan kantong ring Sion? Punapike ratun Sione nenten kantong irika?” Ida Sang Hyang Widi Wasa, ratunnyaane masaur sapuniki: “Apa krana kita mangunang dukan Ulune malantaran kita nyungsung arca-arcan kitane muah sumungkem teken dewa sunantaran kitane ane tan paguna?”

<sup>20</sup> Rakyatne malih masesambatan, sapuniki:

“Masan panese suba liwat, masan

manyine suba suud, nanging iraga tonden masih muponin rahayu.”

<sup>21</sup> Manah tiange dekdek renyuh santukan bangsa tiange nyag. Tiang sedih kingking. Tiang kalintang karesresan.

<sup>22</sup> Punapike ring Gilead nenten wenten tamba? Punapike irika nenten wenten dokter? Napi awinanne bangsa tiange durung seger?

**9** <sup>1</sup> Yen tendas tiange waluya semer sane bek madaging toya, tur matan tiange dados pancorannyane, rahina wengi tiang pacang ngeling mangelingin bangsa tiange sane kapademang.

<sup>2</sup> Yen tiang maderbe umah ring tegal melakange, tiang meled pisan makaon saking pantaran bangsa tiange, tumuli magenah irika, santukan bangsa tiange bangsa sane nenten satia wiadin grombolan penghianat.

<sup>3</sup> Ipun setata sedia ngraos bogbog, kantos makagumi sampun kaliput antuk laksana sane tan jujur.

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki:

“Kaulan Ulune suba nglaksanayang paundukan ane kaliwat jaat. Ia suba tusing pesan inget teken Ulun, makadadi Widinnyane.”

<sup>4</sup> Yatnainja ragane suang-suang marep ring semeton-semeton ragane, tur sampunang ngugu ring anak tiosan, santukan pakardinnyane suang-suang pekel marep ring nyamannyane, sakadi Dane Yakub pekel ring semeton danene. Samaliha suang-suang pacang misunayang timpalnyane.

<sup>5</sup> Ipun sami pada ngapus timpalnyane, tur asikiko tan wenten sane mabaos jujur. Ipun sampun biasa mogbog, tur ipun tan nyak ngutang dosannyane. Ipun suang-suang mambek wirosa ring timpalnyane, tur matangkah pekel sane asiki klawan sane lianan.

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika mungguing parakaulan Idane sami pada nglawan Ida.

<sup>6</sup> (9:5)

<sup>7</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki:  
“Ulun lakar nglebur kaulan Ulune buka pandene nglebur besi tur lakar nguji ia.

Kaulan Ulune suba ngae dosa. Paundukan apa ane gaenin Ulun marep teken ia?

- <sup>8</sup> Layahne tan bina buka panahe ane ngamatiang, raosne tansah bobab. Suang-suang ngraos manis teken pisaganne, nanging sujatinne ia masang jeet buat timpal-timpalne.
- <sup>9</sup> Yening keto, tusingke patut Ulun nyisipang anake ane buka keto? Tusingke patut Ulun ngwales bangsane ane buka keto? Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”
- <sup>10</sup> Tiang tumuli mabaos sapuniki: “Tiang mrasa sedih uli krana gunung-gununge ento, tur ngeling uli krana tegal pangonane. Sawireh tusing ada buin anak ngliwat ditu, tur munyin ingon-ingone masih tusing kadingehan. Kedis-kedise ane makeber di ambarane muah buron alasane suba makaad uli ditu.”
- <sup>11</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Yerusalem lakar dadiang Ulun bejungan ugan tembok, dadi tongos cicing alasan masebun. Kota-kotan Yehudane lakar dadi tegal melakang ane suung mangmung tusing ada anak nongos ditu.”

<sup>12</sup> Irika tiang raris matur: “Ratu Sang Hyang Widi Wasa, napi awinan jagat druene uug tur tuh latuh sakadi tanah melakang, kantos nenten wenten jadma angan adiri sane purun nglintang irika? Sang wiku sane encen sane mrasidayang ngresep paimdikane punika? Ring sapasirake Palungguh IRatu jaga nyinahang paimdikane punika kantos ipun mrasidayang nuturang paimdikan punika ring anake tiosan?”

<sup>13</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Paundukane ene dadi buka kene, sawireh kaulan Ulune suba ngutang paurukan ane urukang Ulun teken ia. Ia tusing bakti teken Ulun tur tusing nyak nglaksanayang apa ane sabdayang Ulun. <sup>14</sup> Buina ia kaliwat bengkung tur ia mabakti teken arca-arcan Dewa Baal buka ane urukanga teken leluurnyane. <sup>15</sup> Ento kranane ane jani padingehangja apa ane lakar laksanayang Ulun, Widi Ane Maha Kuasa, Widin Israele. Ulun lakar maang ia naar dedaaran ane pait makilit muah racun ane dadi inum-inumane. <sup>16</sup> Ulun lakar mrarakang ia di pantaran parabangsane ane tusing tawanga tur tusing taen dingeha teken paraleluurne. Buina Ulun lakar nekaang musuh buat nglawan ia kanti ia nyag maglaturan.”

**Rakyat Yerusaleme sami pada  
pajerit nunas pitulungan**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki:

“Pada pedasinja ane sedek kalaksanan.

Kaukinja sawatek luh-luhe ane dadi tukang masesambatan. Tunden ia teka mai!

Tunden mai luh-luhe ane bisa ngidungang kidung buat anak mati.”

<sup>18</sup> Pasaur pasamuane sapuniki:

“Orahin ia apang enggal-enggal teka tur

ngidungang kakidungan anak mati buat iraga, kanti matan iragane bek baan yeh

mata, tur paningalan iragane bengul ulihan ngeling masesambatan.”

<sup>19</sup> Padingehangja munyin anake jerit-jerit di Sion:

“Aduh uug suba iraga jani! Iraga jani kanistayang tur kapaksa buat ngalahin gumin iraga, sawireh umah iragane suba uuganga teken anake.”

<sup>20</sup> Atur tiange:

“Ih paraistrine pirengangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur telebangja

sabdan Idane. Urukangja okan semetone sane istri-istri masesambatan, urukangja semeton-semeton ragane makidung kakidungan anak mati.

<sup>21</sup> Sang pati sampun nyusup nglintangin jendela tur ngranjing terus ka puri-puri. Sang pati sampun ngamademang alit-alite ring margi-margine miwah paratrune ring tengah pasare.

<sup>22</sup> Layone mabrarkan drika-driki, sakadi rabuk ring tegale sakadi peselan gandume ring unkur anake ngampung tur tan wenten anak nugdugang. Asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane patut dartayang tiang.”

<sup>23</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki:

“Sang wicaksana eda nyumbungang kawicaksanannyane, anake ane siteng eda sumbung ulihan kasitengannyane, tur sang sugih eda sumbung ulihan kasugihanne.

<sup>24</sup> Yen ada anak mabudi masesumbungan, apanga ia masesumbungan ulihan ia nawang tur ngresep Ulun. Sawireh kapitresnan Ulune langgeng tur Ulun nyalanang kadilan muah kapatutan. Aketo tuah ane dadi leledangan Ulune. Ulun Ida

Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”

<sup>25</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Bakal teka masanne Ulun lakar nepasin rakyat Mesire, rakyat Yehudane, rakyat Edome, rakyat Amone, rakyat Moabe muah anake ane di tegal melakange ane bokne macukur bawak. Rakyate ento suba masunat, sakewala ia tusing nyak miara tanda-tanda prajanjian Ulune. Bangsane ento makejang, aketo masih rakyat Israele tusing nyak magehang prajanjian Ulune.”  
<sup>26</sup> (9:25)

### **Pangubakti sane iwang miwah pangubakti sane patut**

**10** <sup>1</sup> Ih bangsa Israel, pirengangja pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>2</sup> Ida masabda asapuniki:

“Edaja kita nuut pajalan bangsa-bangsane ane lenan. Edaja jekeh teken tanda-tanda ane tawah di langite, yadianja bangsa-bangsane ane lenan pada takut teken tanda-tandane ento.

<sup>3</sup> Sawireh ane agema teken anake ento sujatinne nirguna. Sesembahannyane ento gaene aji kayu. Ia ngalih kayu ka alase



laut anggona arca, tur ukira aji paet baan tukang ukire.

- <sup>4</sup> Sasubane keto lantas payasina aji mas muah perak. Arcane ento paceka baan paku apanga ia tusing bah.
- <sup>5</sup> Dadinne arcane ento tan bina buka patakute di abian sumangkane. Ia tusing bisa ngraos, ia patut kategen sawireh ia tusing bisa majalan. Ento awanane edaja takut teken arcane ento, sawireh ia tusing bisa mapegawe ala wiadin ayu marep teken kita.”
- <sup>6</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, asikiko nenten wenten sane pateh sakadi Palungguh IRatu. Palungguh IRatu maraga maha kuasa, samaliha parab Palungguh IRatune kalintang agung tur mawisesa.
- <sup>7</sup> Sapisirake sane jaga tan subakti ring Palungguh IRatu, duh ratuning parabangsa? Wantah Palungguh IRatu sane wenang kasungsong sunggi, santukan saking pantaran parawicaksana ring pantaran bangsa-bangsa iriki ring mrecapada makamiwah saking pantaran pararatunnyane, nenten wenten sane sakadi Palungguh IRatu.

- <sup>8</sup> Ipun sami kalintang nambet. Peplajahan napike sane pikolihin ipun saking arca sane malakar antuk taru?
- <sup>9</sup> Arca-arcannyane kakaput antuk perak saking jagat Sepanyol miwah antuk mas saking jagat Upas. Makasami punika kakaryanin antuk tukang mase. Arca-arcane punika kapanganggenin antuk wastra tangi nguda miwah tangi wayah, sane katunun antuk tukang tunune.
- <sup>10</sup> Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, mula maraga Widi sane sujati. Palungguh IRatu maraga Widi sane urip miwah Sang Prabu sane langgeng. Yening Palungguh IRatu bendu, jagate tan mrasidayang nandakin bebendun Palungguh IRatune.
- <sup>11</sup> (Parasemeton patut mabaos ring ipun sami mungguing widi-widine sane tan wikan ngardi akasa miwah jagat, jaga sirna saking jagate iriki.)

**Kidung buat ngluihang Ida  
Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi pretiwi antuk kawisesan Idane. Tur antuk kawicaksanan Idane, Ida ngrajegang jagat rat miwah ngebatang langit.

- <sup>13</sup> Malantaran titah Idane, toyane ring langite makuug. Ida ngrauhang gulem saking tanggun gumine. Ida ngardi kilat rikalaning sabeh tur ngamedalang angin saking gua genah panyimpenanne.
- <sup>14</sup> Yan manusane kasuluhin antuk painedikan puniki, ipun sujati belog pisan. Anake sane ngardi arca buat kadadosang sesembahannyane, ipun jaga nandang kimud santukan widinnyane punika palsu tur tan madue angkihan.
- <sup>15</sup> Widinipun punika tan paguna samaliha pacang kanistayang. Widinipun punika kabrastayang ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh buat nepasin ipun.
- <sup>16</sup> Nanging Widin Dane Yakub nenten sakadi widin anake punika. Ida punika sane ngardi saananing sane wenten, tur Ida sane nyelik bangsa Israel kadadosang kaula druen Idane ngraga. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa parab Idane.

### **Rakyate jaga kaselong**

<sup>17</sup> Ih rakyat Yerusalem, semeton sampun kitera antuk mesehe. Duaning punika angkutja barang-barang semetone saking panegarane puniki. <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyelong semeton saking panegarane puniki. Ida sampun

sayaga jaga mrastayang semeton, kantos tan wenten sane kantun. Asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>19</sup> Rakyat Yerusaleme sami pada pajerit:

“Ambate gedén sakite sane tandangin iraga.

Tatun iragane tusing lakar sida baan nyegerang. Yen pinehin tiang, miribne mula tuah iraga patut negen sangsarane ene.

<sup>20</sup> Kemah-kemah iragane uuganga, tur tali-tali panegulane makejang suba pegatanga. Pianak-pianak iragane suba pada ngalahin iraga. Adiriko tusing ada ane enu dini ane lakar buin nyujukang kemah iragane muah lakar ngebatang tenda-tendan iragane.”

<sup>21</sup> Irika tiang masaur sapuniki: “Parapamimpin iragane sane nambet. Dane nenten nunas tuntunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun dane kaon tur rakyat iragane sambéh pablesat.

<sup>22</sup> Pirengangja, sampun wenten gatra rauh. Kocap sampun rauh pakewuh ageng saking kaler. Kota-kotan Yehudane jaga karusak kadadosang tegal melakang antuk wadua balan imeseh, tur kadadosang genah asu ajag.”

- <sup>23</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang uning mungguing nenten wenten jadmā sane mrasidayang mastiang nasibnyane. Samaliha nenten wenten anak kuasa nuntun uripnyane niri.
- <sup>24</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa glemekinja titiang, nanging sampunang antuk paindikan sane kalintang abot, samaliha menawita Palungguh IRatu duka, rarisang sisipang titiang, nanging sampunang titiang kantos sirna saking duur pretiwine puniki.
- <sup>25</sup> Tiwakangja pidukan Palungguh IRatune punika ring bangsa-bangsane sane nenten nyungsung IRatu miwah ring bangsa-bangsane sane tan nyak nampi Palungguh IRatu dados Widinnyane. Ipun sampun mademang kaula druene. Ipun sampun nyirnayang titiang, tur nilar gumin titiange uug sakadi mangkin.

**Dane Yeremia miwah prajanjian  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**11** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Padingehangja isin prajanjiane ento. Orahinja rakyat Yehudane muah rakyat Yerusaleme, <sup>3</sup> mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele.

Ulun nemah sawatek anake ane tuara nyak ngagem isin prajanjiane ene. <sup>4</sup> Ene prajanjian ane adakang Ulun teken leluur-leluur kitane dugas Ulune nuntun ia rarud uli gumi Mesir, gumi ane tan bina buka kawah apine ane endih murub pabuat ia. Ulun suba masabda teken ia apanga ia nglaksanayang saananing ane pituduhang Ulun. Ulun masabda teken ia mungguing yening ia nyak pageh bakti teken Ulun, ditu Ulun lakar dadi Widinnyane tur ia dadi kaulan Ulune. <sup>5</sup> Buina Ulun lakar tansah ngenepang janjin Ulun ane suba warahang Ulun teken leluurnyane. Ulun lakar maicayang teken ia tanah ane gemuh landuh buka ane suba tongosina jani.” Irika raris tiang matur sapuniki: “Inggih madaging pisan pangandikan Palungguh IRatune.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: “Jani kema kita luas ka kota-kotan Yehudane muah ka rurung-rurunge di Yerusalem. Uar-uarangja ditu sabdan Ulune teken rakyate ditu makejang, apanga ia nelebang tur nglaksanayang sarat-sarat prajanjiane ento.

<sup>7</sup> Dugas Ulune nuntun leluurne pesu uli di Mesir, Ulun suba matinget tur masekenin ia, apanga ia tan mari dreda bakti teken Ulun. Buina kanti kayang jani Ulun enu tansah matinget ia.

<sup>8</sup> Nanging ia tusing pesan nyak madingehang muah nglaksanayang. Tungkalikane, ia suang-

suang tansah ngulurin pepinehne ane bengkung tur jaat. Ulun suba matinget ia apanga ia ngamanggehang prajanjian Ulune, nanging tusing pesan padingehanga. Ento awanane Ulun nekaang ukumane ene makejang teken ia, buka ane mungguh di prajanjiane ento.”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang sapuniki: “Rakyat Yehuda muah rakyat Yerusaleme suba pada saigum nglawan Ulun. <sup>10</sup> Ia suba pada ngae dosa patuh buka ane laksanaanga teken paraleluurnyane, nah ento nulak sabdan Ulune tur ia suba ngaturang bakti teken Widi lenan. Israel muah Yehuda makadadua suba ngrusak prajanjian ane gae Ulun ngajak leluurnyane. <sup>11</sup> Ane jani, Ulun Sang Hyang Widi Wasa matinget ia mungguing Ulun lakar nekaang bencana gede ane ngranayang ia nyag ajur. Buina ia lakar tusing nyidayang makelid uli bencanane ento. Dikalane ento yen ia masesambatan nunas tulung teken Ulun, Ulun tusing lakar ngisinin pinunasne. <sup>12</sup> Dikalane ento rakyat Yehudane muah Yerusaleme lakar pada kema ka dewa-dewannyane ane sai-sai abaanga banten. Ditu ia lakar nyumbang-nyumbang mapinunas, apanga dewa-dewane ento nulungin ia, sakewala dewa-dewane ento tusing lakar nyidayang mebasang ia dikalan bencanane ento teka nepen ia. <sup>13</sup> Rakyat Yehudane ngelah

dewa liunne patuh teken liun kota-kotane di Yehuda. Buka keto masih rakyat Yerusaleme suba nyujukang pamorboran aturan tongos ngaturang aturan teken Dewa Baal ane liunne patuh buka liun rurunge di kotane ento. <sup>14</sup> Ih Yeremia, eda pesan kita ngastawayang ia di ayun Ulune wiadin mapinunas teken Ulun buat kaperluannyane. Yen ia di sajeroning pakewuh laut nunas pitulungan teken Ulun, Ulun tusing lakar nyak madingehang pinunasne.”

<sup>15</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Kaula ane suba tresnain Ulun suba malaksana jaat. Paundukan apake ane lakar lakonina di Perhyangan Ulune? Apake ia ngaden mungguing ia lakar nyidayang nawengin bencanane ento malantaran ia liu ngaturang sesangi wiadin aji aturan wewalungan? Apake nyidayang paudukane ento ngranayang ia marasa lega? <sup>16</sup> Imaluan taen ia adanin Ulun don punyan saitun ane nged misi buah ane luung-luung, sakewala ane jani, Ulun lakar ngaasang donne aji kuugan suara ane buka suaran krebeke. Ulun lakar ngentungang donne ento di apine tur ngempak carang-carangne.

<sup>17</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa suba mamula Israel muah Yehuda, nanging ane jani Ulun ngancam ia baan bencana. Ia ane suba ngundang bencanane ento buat nepen dewekne



sawireh ia suba malaksana corah. Ia ane suba ngawanang Ulun bendu sawireh ia maturan teken Dewa Baal.”

### **Dane Yeremia kapet singse patin danene**

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang mitauin tiang indik rerincikan meseh tiange sane sampun sedia jaga nyengkalen tiang. <sup>19</sup> Tiang sampun sakadi domba sane boh, sane kadandan jaga katampah. Tiang tan pisan madaya yen ipun sampun ngamusuhin tiang tur sampun madue rencana pacang ngepet patin tiange. Ipun sami sampun mabaos sapuniki: “Jalanja bah kayune ene sanunne ia idup ngrembun. Jalanja matiang apang kanti tusing ada anak ane ngingetang adanne dini di gumine.”

<sup>20</sup> Irika tiang raris ngastawa asapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Palungguh IRatu sane maraga hakim sane adil. Palungguh IRatu sane nguji pepineh lan pangrasan manusane. Titiang nyuksrahang paimana titiange ring tangan Palungguh IRatune. Duaning punika titiang nglungsur ledang Palungguh IRatu jaga ngamargiang pangwales marep ring jadmane punika.” <sup>21</sup> Anake sane ring Anatot sami meled mangda titiang padem. Ipun sami mabaos ring titiang mungguing ipun pacang mademang titiang yening titiang nglanturang

nartayang sabdan Palungguh IRatune. <sup>22</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda ring tiang sapuniki: “Ulun lakar nyisipang ia! Pianak-pianakne ane truna-truna lakar mati di pasiatan. Pianak-pianakne ane cerik-cerik lakar mati ulihan sayah gede. <sup>23</sup> Ulun suba netepang dina buat nibakang bencanane ento marep teken jlemanane di Anatot. Yen panemayane ento teka, di Anatot tusing lakar ada jlema enu idup angan aukud.”

**Sesambatan Nabi Yeremia ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**12** <sup>1</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, yen titiang matembung baos ngiring Palungguh IRatu, jaga sinah mungguing Palungguh IRatu sane patut. Irika titiang praya nunasang kadilan ring Palungguh IRatu, napi awinanipun jadmane sane tansah mambek dura cara kalintang bagia? Samaliha napi awinanipun anake tan jujur punika tansah sida karya?

<sup>2</sup> Palungguh IRatu sane nandur ipun, tur ipun sampun makah, ipun tumbuh ageng tur mawoh. Palungguh IRatu tansah kabaos becik antuk ipun, nanging sujatinipun, ipun nenten sujati lulut ring Palungguh IRatu.

- <sup>3</sup> Nanging duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu wikan pisan ring  
padewekan titiange. Palungguh IRatu  
wikan ring pakardin titiange, samaliha  
wikan ring indik titiange tresna bakti ring  
Palungguh IRatu. Paidja jadmene jaat  
punika medal sakadi biri-biri sane jaga  
katampah, tur cangcang ipun rauh ring  
masanipune jaga katampah.
- <sup>4</sup> Malih makapidanke suenipun gumin titiange  
jaga tuh latuh, tur padang-padangnyane  
layu makasami? Buron-buron miwah paksi  
sami sampun pada padem ulihan kajaatan  
bangsan titiange, inggih punika bangsa  
sane tansah mabaos sapuniki: 'Ida Sang  
Hyang Widi Wasa tusingja uning teken  
tingkah salah iragane.' "
- <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika  
sapuniki: "Ih Yeremia, yen kita malomba  
nglawan anak dogen kita suba kenyel,  
kenkenang kita lakar malomba nglawan  
jara? Yen di gumine ane kerta raharja  
kita tusing marasa tentrem, kenken lakar  
baan kita matingkah di alase wayah di sisin  
Tukad Yordane?
- <sup>6</sup> Nyama-nyama muah tugelan kitane makejang  
pada nglawan kita. Ia suba sahasa

nyekaang kita. Eda pesan ia guguna,  
yadianja raosne manis-manis teken kita.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
duhkita uli krana kaulan Idane**

- <sup>7</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
sapuniki: “Ulun suba nyerahang Israel.  
Ulun suba nulak bangsa pilihan Ulune.  
Ulun suba nyerahang rakyate ane tresnain  
Ulun teken musuhne ane kuat.
- <sup>8</sup> Rakyat pilihan Ulune suba mabalik nglawan  
Ulun. Ia tan bina buka singane di alase. Ia  
ngraung galak teken Ulun. Ento awanane  
Ulun geting teken ia.
- <sup>9</sup> Kaula pilihan Ulune tan bina buka kedise ane  
rebuta baan kedis raja waline. Kemaja  
undang sawatek burone di alase apanga  
teka mai pada milu mapesta.
- <sup>10</sup> Liu pamrentah manca negara pada teka  
ngusakang abian anggur Ulune tur ia  
suba nyekjek pabianan Ulune. Tanah ane  
sayangang Ulun suba ubaha dadianga  
tegal melakang.
- <sup>11</sup> Tanah kasayangan Ulune ento suba dadianga  
tegal melakang. Tanahe ento suba  
ngranayang Ulun sebet. Tanahe ane  
mokoh suba dadi tegal melakang tur  
tusing ada anak ane ngrunguang.

<sup>12</sup> Anake pada teka ngrampok ngliwatin bukit gundul di tegal melakang. Ulun suba nekaang musuh buat ngusakang tanahe makejang, kanti tusing ada ane marasa tentrem idupne.

<sup>13</sup> Kaulan Ulune nyambah gandum nanging ia nganyi padang. Ia suba tuyuh magae nanging tusing maan pamupu. Uli krana pidukan Ulune, gandume makejang tusing mupu.”

**Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ring parabangsa sane masanding ring bangsa Israel**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ada satunggaling paundukan ane perlu orahang Ulun teken bangsa-bangsane ane masanding teken bangsa Israel, ane suba ngrusak tanah ane paicayang Ulun teken Israel kaulan Ulune. Ulun lakar ngaadang bangsane ane jaat ento uli di gumine, buka ngabut tetanemane uli di tanahe, tur Ulun lakar mebasang Yehuda uli bangsane ento. <sup>15</sup> Nanging sasubane Ulun ngaadang bangsane ento, Ulun lakar nyayangang bangsane ento buin. Ulun lakar nglipetang bangsa-bangsane ento, ka gumi muah ka desannyane suang-suang. <sup>16</sup> Buina yen ia ulihan nekeng ati nyak nuut paurukan kaulan Ulune, tur nyak masumpah majalaran parab Ulune buka

ia suba ngurukang kaulan Ulune masumpah majalaran nyambat adan Baal, ia lakar dadi bagian kaulan Ulune, tur lakar milu nemokang kasukan. <sup>17</sup> Sakewala yen ada di pantarannyane tusing nyak nuutang, Ulun lakar ngabut kayang akahne tur ngeseng ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.”

### Indik sabuk lenen

**13** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda tiang numbas makudang-kudang sabuk lenen tur mangda sabuke punika anggen tiang. Sakewanten tiang tan kalugra nyelebang sabuke punika ring toyane. <sup>2</sup> Irika tiang numbas sabuk tur raris anggen tiang. <sup>3</sup> Wusan punika Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika, sapuniki: <sup>4</sup> “Jani kema kita ka Tukad Eprate, ditu engkebang sabuk-sabuke di gooke di batu kaange.” <sup>5</sup> Irika tiang raris mamargi tur ngengkebang sabuk-sabuke punika, ring sisin Tukad Eprate.

<sup>6</sup> Sedek rahina anu Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda mawali ka Tukad Eprate tur ngambil sabuk-sabuke punika. <sup>7</sup> Tiang raris mamargi ka Tukad Eprate. Sasampune panggihin tiang genah tiange ngengkebang sabuke punika, irika panggihin tiang sabuke punika sampun rusak tan dados angge malih.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring tiang sapuniki: <sup>9</sup> “Buka keto Ulun lakar nyirnayang kasombongan bangsa Yehuda muah kasombongan isin kota Yerusaleme. <sup>10</sup> Bangsane ane jaat ene suba tusing nyak nuut pakarsan Ulune. Ia mula tuah bangsa ane bengkung tur jaat, ia suba nyumbang tur ngaula teken widi-widi ane lenan. Ento awanane ia lakar patuh buka sabuk-sabuke ento ane tusing dadi anggon buin. <sup>11</sup> Buka sabuk-sabuke ento malilit di bangkiange, buka keto masih Ulun mapakayun nglilitang Israel muah Yehuda sig Ulune. Ulun mapakayun ngaenin ia buka keto apanga ia dadi kaulan Ulune, tur apanga ia muji muah ngluhihang parab Ulune. Sakewala ia tusing nyak nuutang Ulun.”

### **Indik guci wadah anggur**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih Yeremia, orahangja teken rakyat Israele makejang, apang sawatek guci wadah anggure bekina baan anggur. Ditu ia lakar masaut mungguing ia suba nawang yen guci wadah anggure ento patut bek misi anggur. <sup>13</sup> Yen suba keto, ditu laut orahin ia mungguing Ulun, Sang Hyang Widi Wasa lakar ngebekin rakyat dini baan anggur, ngawit uli pararaja katurunan Daude, parapandita muah paranabi, kanti sawatek rakyat Yerusaleme makejang

lakar pada punyah. <sup>14</sup>Yen suba keto, ditu Ulun lakar ngantep-antepang ia buka gucine ngajak timpalne. Ane tua klawan ane truna lakar antepang Ulun apang kanti dekdek lidek buka ngantepang gucin anggure. Tusing ada rasa sayang, rasa madalem, wiadin kapiolasan, ane lakar nyidayang nambakin Ulun buat ngeseng ia.”

### **Nabi Yeremia mapakeling rakyat Israel**

- <sup>15</sup> Ih rakyat Israel, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda. Sorangja ragan semetone tur pirengangja Ida!
- <sup>16</sup> Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, sadurung Ida ngrauhang peteng dedet, tur buntut semetone katanjung ring bukit-bukite, tur sadurunge sane ajap-ajap semeton kadadosang peteng dedet.
- <sup>17</sup> Yening semeton tan kayun mirengang pangandikan Idane, tiang pacang ngeling ring pengkeban duaning kamrekakan semetone. Tiang pacang ngeling duaning jengah, tur yeh matan tiange pacang membah santukan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kaselong kadadosang tawanan.



<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: “Aturangja teken sang prabu muah teken ibun idane apanga tuun uli singasanan idane, sawireh gelungan idane ane luh ento suba keles uli duur idane. <sup>19</sup> Kota-kotan Yehudane ane bedelod suba kiter baan imusuh, mawanan tusing ada anak ane nyidayang macelep kema. Sawatek rakyat Yehudane suba katawan.”

<sup>20</sup> Ih Yerusalem cingakinja! Musuh ragane sampun rauh saking kaler! Ring dijake anake sane jaga melanin ragane? Ring dijake anake sane sumbungang ragane? <sup>21</sup> Sapunapi minab pakayunan ragane yening anake sane kayunin ragane dados roang, ring pamuputipun ipun sane nyekjek ragane. Ragane pasti rumasa sungkan sakadi anak luh sane jaga ngembasang rare. <sup>22</sup> Yen ragane jaga mabaos, napi awinane pindikane kadi puniki nibenin ragane, napi awinan wastran ragane kalugas tur ragane kaplegandang, punika tan tios wantah dosan ragane sane kalintang ageng. <sup>23</sup> Punapike mrasidayang jadmane sane makulit selem jaga ngentosin kulitnyane? Wiadin macan tultule jaga ngentosin tultulnyane? Yening ipun mrasidayang, ragane sane sampun biasa malaksana jaat, taler mrasidayang mlajah malaksana sane patut. <sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyambahang

ragane sakadi angin baret ngampehang oot pesake. <sup>25</sup> Ida ngandikayang mungguing indike puniki mula sampun dados eduman ragane. Punika sampun dados kaputusan Idane sane kamargiang ring ragane duaning ragane sampun lali ring Ida raris pracaya ring widi-widi sane palsu. <sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa taler jaga nglalungin ragane kantos ragane rumasa kimud. <sup>27</sup> Ida sampun nyingak pakardin ragane, inggih punika paindikan sane tan ledangin Ida. Ida sampun wikan ring ragane lunga ka duur-duur bukite miwah ka tegal-tegale ngrereh dewa-dewan bangsa kapire, sakadi anak lanang sane kasemaran ring somah pisagannyane wiadin sakadi kuda muani buang nguberin kuda sane lua. Ih rakyat Yerusaleme, mula wantah semeton ganti lacur! Malih pidanke semeton jaga mawali ngiringang Ida Sang Hyang Widi Wasa?

### **Indik pakewuh ring masan panase**

**14** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang ngeniang indik masan tuhe, sapuniki:

<sup>2</sup> “Yehuda nandang dukkita, sawireh kota-kotannyane suba pada mati. Rakyatnyane pada pagliling sedih di tanahe, tur Yerusalem jerit-jerit ngidih tulung.

- <sup>3</sup> Jlemane ane sugih-sugih pada ngutus roangnyane buat ngalih yeh. Ditu ia pada luas ka semer-semere, nanging ia tusing maan yeh. Ia laut malipetan ngaba jun ane puyung. Ia nekepin muannyane kabatek baan kimud muah bingungne.
- <sup>4</sup> Sawireh ditu tusing ada ujan, tur tanahe suba kaliwat tuh. Parapetanine pada nyakit ati, tur ia pada ngengkebang muannyane.
- <sup>5</sup> Sawireh tusing ada padang, inan manjangane ngutang panakne ane mara lekad di tegale.
- <sup>6</sup> Keledae alasane majujuk di muncuk-muncuk bukite, angkihannyane ngangsur ngepah buka cicing alasane. Matannyane kuyu sawireh tusing maan amah.
- <sup>7</sup> Kaulan Ulune jerit-jerit masesambatan buka kene: ‘Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa yadian dosan titiange sampun kalintang ageng, nanging tulungja titiang manut sakadi prajanjian Palungguh IRatune. Titiang mariangken pisan mungguing titiang sampun madosa pamantuka ring Palungguh IRatu.
- <sup>8</sup> Wantah Palungguh IRatu sane dados pangajap-ajap Israele. Wantah Palungguh IRatu ngraga sane mrasidayang ngluputang titiang saking bebayane punika. Napi

awinanipun Palungguh IRatu sakadi tamiu ring gumin titiange? Sakadi pangumbara sane nginep wantah awengi?

<sup>9</sup> Napi awinane Palungguh IRatu sakadi anak sane kabingungan, sakadi wadua bala sane sampun kaon? Sujatinipun Palungguh IRatu tan mari ngiangin titiang. Titiang kaula druen Palungguh IRatu. Duaning punika sampunang IRatu nilar titiang.’ ”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika indik rakyatane punika sapuniki: “Ia demen makaad ngalahin Ulun, tur tusing pesan ia demen ngrunguang dewekne. Ento kranane Ulun duka pesan teken ia. Ulun lakar inget teken laksanane ane jelek muah ngukum ia uli krana dosannyane.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Edaja kita mapinunas teken Ulun apang Ulun nulungin rakyatane ento. <sup>12</sup> Yadiapin ia mapuasa, Ulun masih tusing lakar nyak madingehang pinunasne nunas tulung teken Ulun. Buina yadiapin ia ngaturang aturan maborbor muah aturan wewijian, Ulun tusing lakar suud bendu teken ia. Tungkalikane Ulun lakar ngamatiang ia di pasiatan muah aji sayah gede tur aji panyakit.”

<sup>13</sup> Irika tiang matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, Palungguh

IRatu wikan mungguing paranabine sampun mabaos ring rakyate mungguing iriki nenten jaga wenten perang wiadin sayah ageng, duaning Palungguh IRatu sane sampun majanji. Ipun maosang mungguing ring panegaran titiange wantah jaga wenten dame.”

<sup>14</sup> Nanging pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Paranabine ane ngraos malantaran parab Ulune, ento palsu. Ulun tusing taen ngutus ia, tur tusing taen nunden ia apanga ngwarahang sabda angan akecap teken rakyate ento. Wahyu ane orahanga teken paranabine ento, tekane dongja uli sig Ulune. Ramalan paranabine ento paundukan ane tuara saja. Ento tuah reragragannyane padidi. <sup>15</sup> Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun ngandikayang teken kita apa ane lakar laksanayang Ulun marep teken paranabine ane tuara utus Ulun ento, nanging ane suba ngraos malantaran parab Ulune tur ngorahang mungguing perang muah sayah gede tusing lakar nepen gumine ene. Ulun lakar ngamatiang ia di pasiatan muah aji sayah gede. <sup>16</sup> Keto masih rakyate ane madingehang raos nabine ento, ia masih lakar kamatiang aji cara ane patuh buka keto. Awaknyane lakar kabrarakang di rurunge di Yerusalem, buina tuara ada anak ane lakar nanem bangkennyane. Paudukane ento lakar nepen ia ajaka makejang,

nganti nganteg ka somahnyane muah pianakne luh wiadin muani. Buka keto Ulun lakar nganggon ia nebus kajaatannyane.”

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda tiang nuturang ring rakyate indik kaduhkitan manah tiange, sapuniki:

“Yeh matan tiange membah peteng lemah.

Tan papekatan tiang ngeling, mangelingin rakyat tiange ane matatu dalem, tur tatunne tusing dadi uas.

<sup>18</sup> Dikalane tiang pesu ka tegale, ditu tingalin tiang bangken anak mati ulihan masiat. Dikalan tiange ka kota tingalin tiang anake nagih mati ulihan nandang seduk. Paranabi muah parapanditane pada ngindayang makarya, nanging dane tan uning napi sane patut karyanin dane.”

### **Rakyate matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>19</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike Palungguh IRatu sampun saking sujati pisan nulak wong Yehudane? Punapike Palungguh IRatu nglintangin rakyat Sione? Napi awinane Palungguh IRatu natunin titiang kantos titiang nenten mrasidayang uas? Titiang ngrereh dame nanging nenten wenten sane kasidan. Titiang ngajap-ajap

mangda seger, nanging rasa ajerih sane tansah nibenin titiang.

<sup>20</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun kalintang madosa pamantuka ring Palungguh IRatu. Titiang ngangkenin dosa-dosan titiange suang-suang taler dosa-dosan leluur titiange.

<sup>21</sup> Elingja ring prajanjian Palungguh IRatune, tur sampunang nistayanga titiang. Sampunang Palungguh IRatu ngawinang Yerusalem genah singasanan druene sane luih nandang kimud. Manggehangja prajanjian sane sampun kardi Palungguh IRatu ring titiang.

<sup>22</sup> Dewa-dewan bangsane punika nenten mrasidayang ngardi sabeh, samaliha langite nenten pacang mrasidayang sabeh ulihan ipun. Duh Ratu Widin titiang, wantah Palungguh IRatu sane dados wit pangajap-ajap titiange, santukan wantah IRatu ngraga sane ngardi saluiring sane wenten.”

### **Bencana sane nibenin rakyat Yehudane**

**15** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: “Yadianja Musa wiadin Samuel ane mapinunas teken Ulun, Ulun masih tusing laku ngolasin bangsane ento.

Tundenja bangsane ento magedi, tur tunden ia makaad uli arepan Ulune. <sup>2</sup>Yen ia matakon teken kita kija lakun tiang magedi, orahang teken ia sabdan Ulune kene: ‘Ane patut mati uli krana grubug depang ia mati grubugan. Ane patut mati ulihan masiat, depang ia mati di pasiatan. Ane patut mati ulihan sayah gede, apang ia kena sayah gede, tur ane patut katawan, depang ia katawan.’ <sup>3</sup>Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba mutusang lakar nibakang bencana petang soroh marep teken ia luire lakar mati di pasiatan, tur bangkenne lakar paid cicing. Buina bangkene ento lakar amah kedis muah sisanne lakar amah buron alasan. <sup>4</sup>Ulun lakar ngawanang sawatek bangsane di gumine pada resres nepukin unduke ento uli krana salah Manase pianak Hiskiane di Yerusalem dugase ia madeg ratu di Yehuda.”

<sup>5</sup>Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Nyenke ane lakar marasa kapiolasan teken kita ih Yerusalem, buina nyenke ane lakar mangenang kita? Nyenke ane lakar kober matakon nakonang unduk kitane?

<sup>6</sup>Kita bangsa ane suba nulak Ulun. Kita suba ngutang Ulun, ento krana Ulun nyaup tur nyekjek kita kanti dekdek, sawireh Ulun suba med madalem kita.

<sup>7</sup>Ulun lakar nyambahang kita uli di sakancan kotane di gumine ene buka nyambahang



gumpange. Ulun lakar ngeseng kita ih kaulan Ulune, Ulun lakar nyirnayang kita tur ngawanang kita putung tan pasentana, sawireh kita tusing suud-suud malaksana dursila.

<sup>8</sup> Bebalune di gumin kitane lakar lebihan teken biase di pasihe. Ulun lakar ngamatiang pianak-pianak kitane muani di nedeng trunane, tur ulihan keto Ulun ngawanang memenne nandang sangsara. Ulun lakar nibakang bencana ane ngawanang ia prajani sedih tur takut.

<sup>9</sup> Anake luh ane suba nglekadang pianak pepitu lakar bah nyele ati, tur angkihane sengal-sengal. Buat ia lemahe suba masalin dadi peteng, tur ia lakar nandang kimud muah sakit ati. Ulun lakar nepang musuh kitane ngamatiang ane enu idup di pantaran kitane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Nabi Yeremia masesambatan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>10</sup> Ambate lacur tiange. Apa krana memen tiange nglekadang tiang? Tiang suba matembung raos tur matetungkasan nglawan sawatek anake di gumine ene. Tiang tusing mutang wiadin masilihing, nanging makejang anake

suba nemah tiang. <sup>11</sup> Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak sakancan temahipune nibenin titiang yening titiang nenten saking sujati ngayahin Palungguh IRatu, tur yening titiang nenten melanin meseh-meseh titiange ring ayun Palungguh IRatune rikalaning ipun keni pakewuh wiadin kaduhkitan. <sup>12</sup> (Nenten wenten anak mrasidayang ngelung besi, napi malih besi tulen sane saking kaler sane macampur antuk temaga.)

<sup>13</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring titiang sapuniki: “Ulun lakar ngutus musuh buat nyuang arta brana kasugihan kaulan Ulune, buat ngukum ia ulihan dosa-dosannyane ane suba laksanaanga di gumine ene. <sup>14</sup> Ulun lakar ngranayang ia mamanjak teken musuhne di gumine ane tonden tawanga, uli krana dukan Ulune suba buka apine, tur apine ento lakar ngeseng ia salawas-lawasne.”

<sup>15</sup> Irika tiang raris matur asapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun wikan. Elingangja tur tulungja titiang. Luginja titiang ngwales jadmene sane tansah nguber-uber. Sampunangja kalintang sabar ring anake sane ngepet patin titiange. Elingangja mungguing titiang kanistayang duaning titiang ngiring Palungguh IRatu. <sup>16</sup> Palungguh IRatu sampun ngandika ring titiang, tur titiang sampun ngincepang pangandikan Palungguh IRatune.

Titiang sampun ngiring sapakarsan Palungguh IRatune, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Sabdan Palungguh IRatune sampun ngebekin manah titiange antuk suka wirya. <sup>17</sup> Titiang nenten naenin magubugan, makekedekan, maliang-liang sareng anak tiosan. Malantaran astiti baktin titiange ring Palungguh IRatu, titiang sampun nganehang padewekan titiange tur titiang kaliput antuk gedeg basang titiange. <sup>18</sup> Napi awinan titiang terus nandang sangsara? Napi awinan tatun titiange nenten prasida uas? Napi awinannya ipun tan nyak uas? Punapike Palungguh IRatu mapakayunan jaga ngenyagang titiang sakadi toyan tukade tuh ring masan panese?”

<sup>19</sup> Malantaran atur titiange puniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa masaur asapuniki: “Yen kita nyak mabalik, Ulun lakar buin nampi kita tur kita lakar buin dadi parekan Ulune. Buina buat ngesehin raose ane tan paguna, kita lakar nuturang paundukan ane maguna, tur kita lakar buin dadi nabin Ulune. Rakyat lakar pada mabalik sig kitane, tur kita tusing perlu ngalih ia. <sup>20</sup> Kita lakar dadiang Ulun buka tembok prungune ane kuat sanun anake ento tungkas teken kita. Ia lakar nglawan kita, nanging ia tusing nyidayang ngalahang kita. Ulun lakar ngiangin kita tur ngilonin kita apanga kita tansah rahayu.

<sup>21</sup> Ulun lakar ngrahayuang kita uli kawisesan anake ane jaat muah wirosa. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, suba ngandika buka keto.”

### Indik urip dane Nabi Yeremia

**16** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Eda pesan kita ngalih kurenan wiadin ngelah pianak luh muah muani di tongose ene. <sup>3</sup> Ulun lakar ngorahin kita paundukan ane lakar nibenin cenik-cenike ane lekad dini, muah ane nibenin wong tuannyane. <sup>4</sup> Ia ajaka makejang lakar mati kena grubug, buina tusing ada anak mangelingin muah nanem bangkennyane. Bangkenne lakar pajlempang buka dugdugan lulune di tegale. Ia lakar pada mati uli krana perang wiadin mati kena sayah gede. Bangkenne lakar dadi maman kedis muah buron alasan.

<sup>5</sup> Eda kita ka umah anake ane kaduhkitan, buina eda nyedihang anak. Ulun tusing lakar buin ngamertanin kaulan Ulune aji dame. Buina Ulun tusing lakar nresnain wiadin madalem ia. <sup>6</sup> Ane sugih muah ane tiwas pada mati di gumine ene, sakewala tusing ada anak ane lakar nanem wiadin mangelingin ia. Buina tusing ada anak ane nues-nues awak wiadin tendas makatanda ia kaduhkitan. <sup>7</sup> Tusing ada anak ane lakar nimpalin madaar wiadin nginum buat nglipur sang ane

kakalahin mati. Buina tusing ada anak ane ngaku tresna teken anake ane kakalahin mati teken meme wiadin bapanne.

<sup>8</sup> Eda pesan kita kema ka umah anake ane sedek mapesta. Buina eda kita milu madaar wiadin nginum ajak anake ento. <sup>9</sup> Melahang ngincepang ane suba sabdayang Ulun. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele. Ulun lakar mungkem sawatek suryak kagirangan, kasukan muah kaliangan pestan anake nganten. Unduke ene lakar tepukina baan rakyate dini.

<sup>10</sup> Yen kita ngorahang paundukane ento makejang teken ia, ia pedas lakar matakon teken kita, apa krana Ulun mutusang ukuman buka kene gemesne teken ia. Ia lakar matakon unduk kajaatan apa muah dosa apa ane suba laksanaanga, ane tungkas teken Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. <sup>11</sup> Ditu pituturin ia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika kene: 'Leluur kitane suba ngutang Ulun tur suba nyungsung dewa lenan. Ia suba ngalahin Ulun tur tusing tinut teken paurukan Ulune. <sup>12</sup> Nanging kita suba mapagae ane jelekan teken leluur kitane. Kita ajak makejang ene kaliwat bengkung tur jaat, buina kita tusing nyak tinut teken Ulun. <sup>13</sup> Ento awanane Ulun lakar ngentungang kita uli di gumine ene ka gumi ane tusing tawang kita muah tusing tawanga

teken leluur kitane. Ditu kita peteng lemah lakar nyungsung dewa-dewa tur Ulun tusing lakar madalem kita.’ ”

### **Indik mawali saking paselongan**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Lakar ada masanne anake tusing buin masumpah malantaran parab Ulune, Widi ane nyeneng ane suba nuntun bangsa Israel pesu uli gumi Mesir. <sup>15</sup> Nanging anake ento lakar masumpah malantaran Ulun, Widi ane nyeneng ane nuntun Israel pesu uli gumine bedaja muah pesu uli sawatek gumine ane lenan, uli tongos Ulune mrarakang ia. Ulun nuntun ia malipetan ka gumine ane paicayang Ulun teken leluurnyane. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika keto.”

### **Rauhipun ukuman**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun ngutus bendega liu pesan buat ngejuk rakyate ene. Suba keto Ulun lakar liu ngutus juru boros buat morosin ia di gunung-gununge muah di bukite, di gua-guane di selagan batu kaange. <sup>17</sup> Ulun ngaksi sawatek pagaennyane tusing ada ane ilid di ajeng Ulune. Tusing ada ane luput uli pangaksian Ulune. <sup>18</sup> Ulun lakar ngwales dosa muah kajaatannyane, tikel ping pindo, sawireh ia

suba ngletehin gumin Ulune aji dewa-dewa ane buka bangkene, ane tusing mangkihan tur suba ngebekin gumin Ulune aji widinnyane ane palsu.”

### **Pangastawan Nabi Yeremia**

<sup>19</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sane dados pasayuban titiange tur sane ngicen titiang kakuatan. Palungguh IRatu nulungin titiang rikalaning titiang keni kamewehan. Parabangsane sane saking tanggung jagate pacang rauh ka ayun Palungguh IRatune tur matur sapuniki: “Leluur titiange wantah madue dewa-dewa sane palsu miwah arca-arca sane tan paguna. <sup>20</sup> Mrasidayangke manusa punika ngardi widinnyane niri? Ipun nenten mrasidayang. Yening ipun pacang ngardi widi-widinnyane punika boyaja widi.”

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika sapuniki: “Wireh keto Ulun lakar nyinahang teken bangsa-bangsane, kakuasan muah kawidagdan Ulune buat salawas-lawasne. Ditu ia lakar pada nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Dosa miwah ukuman pabuat wong Yehudane**

**17** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Ih bangsa Yehuda, dosan kitane kasuratang aji pen besi. Tulisane ento

kukir di atin kitane, baan pen ane muncukne misi inten tur kukir di bucu-bucun pamorboran aturan kitane. <sup>2</sup> Rakyat kitane suba ngaturang bakti di pamorboran aturan muah arca Dewi Aserane di punyan kayune ane gadang lumlum di pucak-pucak bukite, <sup>3</sup> muah di gunung-gununge di tegal-tegale. Musuh kitane lakar tekaang Ulun buat ngrampas arta brana muah kasugihan kitane uli krana dosa-dosa ane suba laksanayang kita di gumin kitane. <sup>4</sup> Kita kapaksa lakar nyerahang gumi paican Ulune, tur kita lakar dadiang Ulun panjak musuh-musuh kitane di gumi ane tonden tawang kita sawireh dukan Ulune suba ngapi, tur lakar endih murub salawas-lawasne.”

### **Sabda ngeniang indik mawarni-warni**

- <sup>5</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ulun lakar ngukum anake ane ngutang Ulun laut ngandelang kakuatan manusane ane tuara langgeng.
- <sup>6</sup> Ia tan bina buka bete di tegal melakange, ane tumbuh di tegal melakange ane tuh latuh, di tanahe ane ngemu uyah ane ngranayang entik-entikane tusing nyidayang tumbuh. Tusing lakar ada unduk ane melah ane lakar tepukina teken ia.
- <sup>7</sup> Nanging Ulun lakar ngamertanin anake ane pracaya teken Ulun.



- <sup>8</sup> Anake ento tan bina buka punyan kayune ane tumbuh di sisin tukade, ane akahnyane malipah ka yehe. Ia tusing perlu takut teken masan panes, sawireh donne lakar tansah gadang. Ia tusing perlu keweh yen tusing ada ujan, tur ia lakar tetep mabuah.
- <sup>9</sup> Nyen ane nyidayang ngerti teken atin manusane? Di atin manusane ento tansah bek misi daya pekel. Atinne suba kaliwat sakit tur sukeh baan nyegerang.
- <sup>10</sup> Ulun, Sang Hyang Widi Wasa nyolidik pepineh muah nguji keneh manusane. Ulun lakar ngwales ia suang-suang manut tingkah muah manut laksanannyane.”
- <sup>11</sup> Anake sane molih jinah antuk mamekel, ipun tan bina sakadi paksine ngaem taluh sane boya taluhipune. Rikalane ipun nedeng tuuh, irika ipun pacang kicalan kasugihanipune tur sasampune ipun tua irika jaga sinah kanambetannyane.
- <sup>12</sup> Perhyangan Agung iragane tan bina sakadi singasanane, sane luh sane saking pangawit kawangun ring pucak gununge sane tegeh.
- <sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sane dados witing pangajap-ajap Israele. Sakancan anake sane nilar Palungguh IRatu ipun pacang nandang

kimud. Ipun pacang sirna sakadi watan anake sane katulis ring buke, duaning ipun sampun nilar Palungguh IRatu, sane makadados toya empulnyane sane ning.

### **Nabi Yeremia nglungsur pitulungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>14</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, segerangja titiang, santukan malantaran kadi asapunika titiang pacang dados seger oger. Luputangja titiang santukan malantaran kadi asapunika titiang pacang molih karahayuan sane sampurna. Santukan wantah Palungguh IRatu sane patut luhang titiang.

<sup>15</sup> Rakyate mabaos ring titiang sapuniki: “Encenke sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngancam tiang, banggayang sampun Ida ngrauhang ring tiang sane mangkin.”

<sup>16</sup> Nanging Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang nenten naenin nglungsur mangda Palungguh IRatu ngrauhang bencana ring ipun. Titiang nentenja ngajap mangda ipun keni kamewehan. Palungguh IRatu wikan ring indike punika, tur Palungguh IRatu wikan napi sane sampun baosang titiang. <sup>17</sup> Sampunang Palungguh IRatu ngeseng titiang. Wantah Palungguh IRatu sane dados genah titiange masayuban rikalane titiang keni pakewuh.

<sup>18</sup> Banggayangja anake sane nguber-uber titiang pacang kimud, nanging sayubinja titiang, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Liputja ipun antuk jejh ngetor, nanging sampunang Palungguh IRatu nengkejutang titiang. Banggayangja bencana ageng jaga nibenin tur ngenyagang ipun.

### **Indik ngluihang rahina Sabat**

<sup>19</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang sapuniki: “Yeremia, kema warahang sabdan Ulune ditu di gapuran kotane ane madan Gapura Rakyat, ane biasa entasina baan pararatun Yehudane dikalane ia pesu mulih ka kota. Sasubane keto kema masih warahang sabdan Ulune di gapuran Yerusaleme ane lenan. <sup>20</sup> Ditu warahang teken sang prabu muah teken rakyat Yehudane makejang, aketo masih teken sawatek anake ane nongos di Yerusalem ane pesu mulih di gapurane ento, apanga padingehanga pangandikan Ulune. <sup>21</sup> Orahang teken ia ajaka makejang yening ia makeneh idup, ia tusing dadi maaba-abaan didina Sabate. Ia tusing dadi maaba-abaan mulih di gapura-gapuran Yerusaleme, <sup>22</sup> wiadin maaba-abaan pesu uli umahe didina Sabate. Ia tusing dadi magae didina Sabate. Ia patut ngluihang dina Sabate ento makadadi rerainan ane suci, buka ane suba titahang Ulun teken leluurnyane.

<sup>23</sup> Leluurne tusing nyak madingehang tur ia tusing ngrunguang Ulun. Nanging ia tansah bengkung. Ia tusing nyak nuutang pituduh Ulune wiadin mlajah teken Ulun.

<sup>24</sup> Orahinja bangsane ento mungguing ia patut ninutin sapatitah Ulune. Ia tusing dadi maaba-abaan pesu mulih di gapuran kotane didina Sabate. Ia patut ngluihang dina Sabate ento makadadi rerainan ane suci, tur tusing pesan dadi nyemak gae. <sup>25</sup> Yen suba keto, pararatu muah pangerannyane lakar mentas di gapuran kota Yerusaleme tur lakar nampi kakuasan ane patuh buka kakuasan Daude. Ia lakar negakin kreta muah jaran, kairing baan rakyat Yehuda muah rakyat Yerusaleme, tur kota Yerusaleme tansah bek baan rakyat. <sup>26</sup> Rakyate lakar pada teka uli kota-kotan Yehuda muah uli desa-desa di kiwa tengen Yerusaleme. Ia lakar teka uli wewengkon Benyamin muah uli di bongkol-bongkol bukite, uli gunung-gunung, uli Yehuda bagian kelod. Ia lakar pada teka di Perhyangan Ulune ngaba aturan maborbor muah wewalungan, aturan palawija muah menyan, makamuah aturan panyuksmannyane. <sup>27</sup> Nanging ia ajaka makejang patut tinut teken Ulun, tur ngluihang dina Sabate makadadi dina ane suci. Ia tusing dadi maaba-abaan liwat di gapuran kota Yerusaleme didina Sabate ento, sawireh

yen ia mamurug, Ulun lakar nunjel gapuran kota Yerusaleme ento. Apine ento lakar muunang puri-purine di Yerusaleme, tur tusing ada anak ane bakal nyidayang ngamatiang apine ento.”

### **Nabi Yeremia ring umah tukang payuke**

**18**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Kemaja ka umah tukang payuke. Ditu Ulun lakar ngwarahang pituduh Ulune teken kita.” <sup>3</sup> Raris tiang mamargi ka umah tukang payuke punika. Ipun panggihin tiang sedeng itehe makarya ring jantrannyane. <sup>4</sup> Rikala satunggaling payuk sane sedeng kakaryanin punika rusak, raris ipun ngambil tanah legite iwau tumuli kawangun malih kadadosang barang sane tiosan.

<sup>5</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>6</sup> “Apake Ulun tusing wenang ngarap bangsa Israel buka tukang payuke ngarap tanah legite ento? Kita tansah ada di liman Ulune buka tanah legite di liman tukang payuke. <sup>7</sup> Yen nuju Ulun ngandika mungguing Ulun lakar ngabut, nguug wiadin lakar ngeseng satunggaling bangsa wiadin kaprabon, <sup>8</sup> nanging yen bangsane ento suud matingkah dursila, Ulun tusing payu nyalanang apa ane suba sabdayang Ulun. <sup>9</sup> Tungkalikane, yadian Ulun suba ngandika mungguing Ulun lakar numbuhan

wiadin ngwangun satunggaling bangsa wiadin kaprabon, <sup>10</sup> sakewala bangsane ento tusing nyak pageh nuut sapatitah Ulune, tur ia tansah malaksana dursila, Ulun masih lakar tusing nglaksanayang apa ane suba janjiang Ulun.

<sup>11</sup> Ane jani, kema orahin rakyat Yehuda muah Yerusaleme mungguing Ulun ane jani sedek ngrencanayang buat nglawan tur ngukum ia. Orahinja ia apanga suud ngae dosa, tur apang ia ngesehin tingkahne ane suba-suba. <sup>12</sup> Ia lakar masaut kene: ‘Napi awinanipun kadi asapunika? Tiang jaga pageh mamengkung tur ngambekang kadursilan manut sapakitan tiange.’ ”

### **Rakyate nulak Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>13</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, asapuniki: “Tegarangja takonin bangsa-bangsane makejang, apake taen ada ane kene. Bangsa Israele suba ngae paundukan ane jele pesan!

<sup>14</sup> Apa taen muncuk gunung batu kaange di Libanon tusing kakaput baan salju? Apake yeh tukad pagunungane ane dingin ento bisa nyat?

<sup>15</sup> Nanging kaulan Ulune jeg bisa engsap teken Ulun. Ia morbor pasepan buat paradewane. Ia suba katanjung di mambahannyane suang-suang. Ia tusing

enu majalan di margane ane tua. Ia suba majalan di rurunge ane salah.

- <sup>16</sup> Ia suba nadiang tanahe ene tanah ane ngresresin, ane kanistayang salawas-lawasne. Sawatek anake liwat lakar tengkejut nepukin unduke ento. Buina ia pada ngep enggang kabatek baan angobne.
- <sup>17</sup> Ulun lakar mrarakang kaulan Ulune di arepan musuhne buka abune ampehang angin uli kangin. Ulun lakar ngutang ia, tur Ulun tusing lakar nulungin ia dikalaning bencanane ento teka.”

### **Pangindrajala marep ring Nabi Yeremia**

<sup>18</sup> Irika rakyaté pada mabaos sapuniki: “Jani jalanja iraga ngae pangindrajala marep teken Nabi Yeremia, sawireh tusingja kuangan pandita ane lakar ngurukang iraga, anak wicaksana ane lakar mituturin iraga muah ane lakar ngwarahang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Jani jalan alih-alihin pelihne tur suud madingehang munyinne.”

<sup>19</sup> Irika tiang ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja atur titiange, tur pirengangja napi sane sampun baosanga antuk meseh titiange ngeniang indik titiange.

<sup>20</sup> Punapi wenten anak ngwales kabecikan

antuk kajaatan? Nanging ipun sampun makarya bangbang buat jaga nuludang titiang mrika. Ledang Palungguh IRatu eling mungguing titiang sampun mapinunas ring Palungguh IRatu, mangda sampunang Palungguh IRatu jaga ngrauhang piduka ring ipun. <sup>21</sup> Nanging sane mangkin duh Ratu, banggayang pianakipune padem kasayahan, banggayang sampun ipun padem ring payudan. Banggayang somahipune balu miwah kicalan pianak, banggayang sampun mangda jadmane sane muani-muani padem antuk sakit tur truna-trunannyane padem ring payudan. <sup>22</sup> Ledang Palungguh IRatu tan pawangsit ngrauhang prampok buat ngrampas umahipune sane ngawinang ipun jerit-jerit nandang takut. Ipun sampun ngardi bangbang pabuat titiang mangda titiang labuh irika, tur ipun sampun masang jeet jaga ngejuk titiang. <sup>23</sup> Nanging Palungguh IRatu wikan ring sakancan pangindrajalannyane buat ngamademang titiang. Sampunangja ampurayanga kajaatan wiadin dosanipune. Banggayang ipun kaon ring payudan, tur tepasinja ipun rikalaning IRatu bendu.”

### **Indik guci tanah sane belah**

**19** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda tiang numbas guci tanah. Ida taler ngandikayang mangda tiang ngajak



makudang-kudang panglingsir bangsa Yehuda miwah makudang-kudang pandita sane sampun lingsir. <sup>2</sup> Tur tiang mangda nglintang ring gapura sane mawasta Belahan Payuk buat ngungsi ka Lebak Hinome. Irika tiang patut ngwarahang sabda sane pacang paicayang Ida ring tiang. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda mabaos, sapuniki: “Pararaturan Yehudane muah rakyat Yerusaleme, padingehangja sabdan Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele. Ulun lakar rauh ngaba bencana ka tongose ene kanti sawatek ane pada ningeh bebayane ento, lakar pada nyele ati. <sup>4</sup> Ulun ngadakang paundukan ane buka keto sawireh bangsane ene suba ngutang Ulun tur ngletehin tongose ene baan aturan-aturan ane baanga dewa-dewa len, dewa ane tusing tawanga, tur ane tusing tawanga teken leluurne, wiadin tusing tawanga teken pararaturan Yehudane. Ia suba ngebekin tongose ene aji getih anak ane tan padosa. <sup>5</sup> Buina ia suba ngwangun pamorboran aturan buat Dewa Baal tur morbor pianak-pianakne makadadi aturan ditu. Ulun tusing taen nitahang unduk ane buka keto. Paundukane ane buka keto tonden taen marawat di angen Ulune. <sup>6</sup> Ento awanane, lakar teka masanne tongose ene tusing buin kasambat Topet wiadin Lebak Hinom, nanging tongose ene

lakar kasambat Lebak Pajagalan. <sup>7</sup> Di tongose ene Ulun lakar muungang sawatek rencanan rakyat Yehuda muah Yerusaleme. Ulun lakar nepang musuhne ngalahang ia, tur ngamatiang ia di pasiatan. Ulun lakar nyerahang bangkennyane dadi amah-amahan kedis muah buron alase ane galak. <sup>8</sup> Ulun lakar ngadakang bencana ane ngresresin di kotane ene kanti sakancan anake ane liwat dini pada tengkejut tur angob. <sup>9</sup> Musuhe lakar ngiter kotane ento tur lakar ngamatiang rakyatnyane. Kotane kiter rapet pesan, kanti rakyatane ane di tengah kotane ento nampah timpalne muah pianakne tur daara benne.”

<sup>10</sup> Wusan punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda tiang ngencak gucine ring arepan anake sane sampun nyarengin tiang.

<sup>11</sup> Samaliha Ida ngandikayang tiang mangda ngorahang ring ipun mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngandika sapuniki: “Ulun lakar ngenyagang kota muah bangsane ene apang kanti buka guci tanahe ene belahanne tur tusing buin dadi tuptupang. Rakyatane kanti lakar nanem bangken timpalne di Topet sawireh tusing ada buin tongos ane lenan buat nanem timpalne. <sup>12</sup> Ulun majanji lakar nadiang kota muah isin kotane ento buka Topete. <sup>13</sup> Sawatek umahe di Yerusalem, umah-umah

pararaton Yehudane, muah sawatek umahe ane di duur raabe dadi tongos morbor menyan buat dewa-dewa di langite muah tongos mriokang anggur makaaturan teken dewa-dewane ane lenan. Ento makejang lakar letih patuh buka Topete ento.”

<sup>14</sup> Sasampune punika tiang raris nilar Topete inggih punika genah Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus tiang buat ngrauhang dauh pangandikan Idane. Tiang raris budal tur majujuk ring natar Perhyangan Agunge tur ngrauhang ring sakancan anake irika, <sup>15</sup> mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin bangsa Israele sampun masabda sapuniki: “Ulun lakar ngukum kotane ene muah kota-kota ane paek teken kotane ene buka ane suba sabdayang Ulun, sawireh kita kaliwat bengkung tur tusing pesan nyak madingehang titah Ulune.”

### **Pasogsagan Nabi Yeremia nglawan Pandita Pasur**

**20** <sup>1</sup> Rikala Pandita Pasur putran Dane Imer sane daweg punika dados pamimpin ring Perhyangan Agunge mireng tiang ngumumang dauh pangandikane punika, <sup>2</sup> dane raris mrentahang mangda tiang katigtig tur kategul antuk ante ring duur gapuran Perhyangan Agunge sane mawasta Gapura Benyamin.

<sup>3</sup> Benjangne pasemengan, sasampun Pandita

Pasur ngelusin anten tiange, irika tiang matur ring dane sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa nentenja malih pacang marabin ragane Pasur. Parab sane paicayang Ida ring ragane inggih punika: ‘Jejuh ngetor saking nyatur arah.’<sup>4</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sampun masabda sapuniki: ‘Ulun lakar nadiang kita anak ane ngresresin buat dewek kitane padidi muah buat timpal-timpal kitane, buina kita lakar nepukin ia ajaka makejang kamatiang aji pedang baan musuh-musuhne, tur Ulun lakar nyerahang sakancan bangsa Yehuda sig kakuasan rajan bangsa Babele. Ia lakar nawan kita abana ka guminne muah ada masih ane matianga.<sup>5</sup> Ulun masih lakar nepang musuhne nyarahin sakancan arta branan kotane ene muah ngrampas pagelahanne muah kasugihanne makejang, aketo masih arta branan pararatun Yehudane, makejang lakar brarute ka Babel.<sup>6</sup> Tur kita ih Pasur, kita muah spanyamaan kitane masih lakar juka tur abana ka Babel. Ditu kita lakar mati tur katanem, keto masih parasawitran kitane makejang ane suba sai-sai bobabin kita.’ ”

**Nabi Yeremia masesambatan ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>7</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu sampun melog-melog titiang tur

titiang sampun kabelog-belog. Palungguh IRatu banget sitengan ring titiang, samaliha Palungguh IRatu ngungkulin titiang. Sami jadmene nganistayang titiang, ipun ngewerin titiang araina mepek.

<sup>8</sup> Nyabran titiang mabaos, titiang musti ngelur sapuniki: “Kawirosan! Bencana gede.” Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang tansah kacacad kanistayang duaning titiang ngwarahang dauh pangandikan Palungguh IRatune.

<sup>9</sup> Nanging yen titiang mamanah jaga nglaliang Ida Sang Hyang Widi Wasa tur wusan mabaos sajeroning parab Idane, irika sabdan Palungguh IRatune kebus waluya sakadi geni morbor tangkah titiange. Titiang ngindayang ngempet, nanging nenten mrasidayang.

<sup>10</sup> Titiang sampun miragi anake akeh mabaos sapuniki: “Dini ditu suba ada bencana gede. Jalanja aturang ia teken pamrentahe.” Kadi asapunika taler sawitran titiange sane pinih raket nganumadakang mangda titiang keni sengkala. Ipun mabaos sapuniki: “Miribne

iraga nyidayang ngapus ia tur ngwales  
sakit atin iragane.”

- <sup>11</sup> Nanging duh Ratu Sang Hyang Widi,  
Palungguh IRatu sane ngiangin titiang,  
kalintang kuat tur kuasa. Anake sane  
nguber-uber titiang jaga pocol. Ipun  
kanistayang salawasnya santukan ipun  
nnten sida karya. Samaliha kanistanipune  
nnten naenin kalaliang antuk anake.
- <sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Kuasa, Palungguh IRatu mintonin jadm  
secara adil. Palungguh IRatu wikan nabi  
sane wenten ring ati miwah pepinehipune.  
Duaning punika icenja titiang ngeton  
pangwales Palungguh IRatune marep ring  
meseh titiange, santukan titiang sampun  
ngaturang wicaran titiange ring tangan  
Palungguh IRatune.
- <sup>13</sup> Makidungja pabuat Ida Sang Hyang Widi  
Wasa! Luihangja Ida Sang Hyang Widi  
Wasa! Ida mebasang anake sane katindes  
saking kakuasan jadmene sane dursila.
- <sup>14</sup> Temahja rahina paweton titiange. Laliangja  
rahina daweg memen titiange nglekadang  
titiang.
- <sup>15</sup> Temahja jadmene sane ngawinang bapan  
titiange liang, rikala ipun ngrauhang orti

sapuniki: “Rarene ane mara lekad muani.  
Beli jani ngelah pianak muani.”

- <sup>16</sup> Dumadak anake punika kageseng sakadi  
Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeseng  
kota-kotane punika. Dumadak rikala  
semeng ipun ningeh jeritan-jeritan anak  
sakit tur rikala sore ipun miragi kulkul  
bulus, wangsit mungguing wenten baya.
- <sup>17</sup> Santukan ipun nenten ngamademang tiang  
sadurung tiang kalekadang mangda tiang  
matanem ring garba wasan memen tiange.
- <sup>18</sup> Napi gunanipun titiang kalekadang? Tiang  
lekad wantah buat nandang sangsara  
miwah kaduhkitan, tur sapanjang tuuh  
tiange, titiang nandang kimud?

### **Kota Yerusalem jaga kakaonang**

**21** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Sedekia, ratun Yehudane  
ngutus Dane Pasur okan Dane Malkia  
miwah Pandita Sepanya okan Dane Maaseya  
ngrauhin tiang tur kadulurin pangandika  
asapuniki: <sup>2</sup> “Rarisangja guru matur ring Ida  
Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik tiange.  
Santukan Sang Prabu Nebukadnesar saking Babel  
kairing antuk wadua balan idane sampun ngiter  
kota puniki. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ledang ngwentenang katawahan pabuat tiang tur  
maksa Sang Prabu Nebukadnesar mawali.”

<sup>3</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, tur tiang raris mabaos ring utusane sane ngrauhin tiang punika <sup>4</sup> mangda dane nguningayang ring Ida Sang Prabu Sedekia mungguing Widin Israele sampun masabda sapuniki: “Ih Sedekia, Ulun ane lakar ngalahang wadua balan kitane ane lakar masiat nglawan raja Babel muah wadua balannyane. Ulun lakar nambunang sanjatan wadua balan kitane di basan tengah kotane ene. <sup>5</sup> Ulun lakar masiat nglawan kita aji kakuatan Ulune makejang, aji pidukan Ulune ane tan kadi-kadi. <sup>6</sup> Ulun lakar ngamatiang sawatek isin kotane ene, manusa wiadin buron lakar pada mati ulihan gering grubug. <sup>7</sup> Nanging kita muah paraprakanggon kitane, tur sawatek anake ane luput uli pasiatan muah sayahe gede ento, tur uli gering grubuge ento, lakar serahang Ulun teken Nebukadnesar muah teken musuh kitane ane mabudi ngamatiang. Nebukadnesar lakar ngamatiang kita. Ia tusing lakar ngelah rasa kapiolasan muah madalem kita ajak makejang. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandikayang tiang mangda tiang mabaos ring anake punika sapuniki: “Padingehangja! Ulun Sang Hyang Widi Wasa. Ulun ngedengin kita mambahan ane patut pilih kita. Mambahane ane abesik



ngranayang kita idup muah mambahane ane buin abesik ngranayang kita mati. <sup>9</sup> Nyenja ane pageh ngoyong dini di kota, ia lakar mati di pasiatan, mati ulihan kasedukan, wiadin mati ulihan gering grubug. Nanging nyenja nyak pesu uli kotane ene tur nyerahang dewek teken wong Babele ane sedeng ngebug kotane ene, ia tusing lakar kamatiang. Paling lacur ia luput uli baya pati. <sup>10</sup> Ulun tusing buin mapakayun ngenuang kotane ene, nanging tungkalikane Ulun lakar ngenyagang kotane ene. Ulun lakar nyerahang kotane ene teken raja Babele tur ia lakar nunjel kotane kanti ka dasar-dasarne. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Ukuman sane nibenin purin sang prabu Yehudane**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda ngrauhang sabda puniki ring purin sang prabu Yehudane, katurunan Ida Sang Prabu Daude, sapuniki: “Padingehangja pangandikan Ulun Sang Hyang Widi Wasa. Pedasinja mungguing kadilan suba kalaksanayang nyabran dina. Tindihinja anake ane kabelog-belog marep teken anake ane melog-melog ia. Yen kita tusing nglaksanayang buka keto, dosan kitane ngranayang pidukan Ulune lakar ngendih murub buka apine ane tusing nyidayang kamatiang.

<sup>12</sup> (21:11) <sup>13</sup> Ih iba Yerusalem, ane kawangun tegeh di duur jurange, ane buka bukit kaange nyeleg di tanahe ane dangsah. Nanging Ulun lakar maperang nglawan iba. Iba ngorahang tusing ada anak ane nyidayang ngebug iba wiadin nguugang benteng ibane. <sup>14</sup> Nanging Ulun lakar ngukum iba manut pagaen ibane. Ulun lakar nunjel purin ibane, tur apine ento lakar muunang saluiring ane ada di kiwa tengennyane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Kasaksian Nabi Yeremia marep ring purin sang prabu Yehudane**

**22** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda tiang tangkil ka purin sang prabun wong Yehudane, katurunan Sang Prabu Daude tur irika tiang mangda matur ring ida sang prabu, ring paraprakanggen idane miwah ring rakyat kota Yerusaleme, mangda ida dane ipun pada sedia mirengang dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kadi asapuniki: <sup>2</sup> (22:1) <sup>3</sup> “Ulun Sang Hyang Widi Wasa, nitahang kita apanga kita malaksana adil tur patut. Tindihinja anake ane kabelog-belog marep teken sang ane melog-melog ia. Edaja nyangsarain wiadin ngala-ala wong sunantara, anak ubuh muah bebalu. Buina eda pesan ngamatiang anak ane tan padosa dini di tongose ane suci ene. <sup>4</sup> Yening

kita kapitui nyalanang ane suba prentahang Ulun, ditu katurunan Daude lakar tetep dadi raja. Buina ia ajaka prakanggonne muah rakyatne, lakar tetep mulih di gapuran purine ene negakin kreta wiadin jaran. <sup>5</sup> Nanging yening kita tusing nyak magehang prentah Ulune, Ulun masumpah tekening kita mungguing purine ene lakar uug. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.

<sup>6</sup> Buat Ulun, purin Yehudane ento luh tan bina buka tanah Gilead tur asri buka pagunungan Libanone. Nanging Ulun lakar nadiang ia tongos ane sepi, tusing ada anak ane nongos ditu. <sup>7</sup> Ulun lakar ngutus anak buat nguugang purine ento. Anake ento makejang pada ngaba kandik tur ia lakar ngandik sawatek adegan kayu arase ane melah-melah tur ngentungang kayune ento ka apine.

<sup>8</sup> Sasubane keto liu wong sunantara ane liwat ditu lakar pada saling takonin, apa awanane Ulun Sang Hyang Widi Wasa dadi mapakardi ane buka keto marep teken kotane ane gede ene? <sup>9</sup> Ditu ia lakar masaut mungguing unduke ene dadi buka kene sawireh kita suba tungkas teken prajanjian kitane teken Ulun, Widin kitane, tur kita suba mabakti muah ngaula teken widi-widi ane lenan.”

**Pawarah Nabi Yeremia ngeniang  
indik Ida Sang Prabu Yoahas**

<sup>10</sup> Ih rakyat Yehuda, sampunangja ragane nangisin Ida Sang Prabu Yosia, sampunang sungsut malantaran sedan idane. Nanging pada sungsutja buat Ida Sang Prabu Yoahas putran idane, santukan ida sampun katawan antuk anake, tur ida nenten pacang naenin mawali malih. Ida nenten pacang naenin malih nyingak jagat genah idane embas.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ngeniang indik Ida Yoahas okan Ida Sang Prabu Yosiane, sane ngentosin ajin idane jumeneng nata ring Yehuda sapuniki: “Ia suba makaad uli dini, tur tusing laku taen buin malipetan. <sup>12</sup> Ia laku mati di gumine di tongos iane katawan, ia tusing laku buin taen nepukin gumine ene.”

**Pawarah Nabi Yeremia ngeniang  
indik Ida Sang Prabu Yoyakim**

<sup>13</sup> Sengkala jadmene sane ngwangun umahnyane antuk cara sane tan adil miwah malinggahin umahnyane punika antuk cara sane nenten jujur, sane nunden sesamannyane makarya tan mapikolih tur upahnyane tan kataur.

<sup>14</sup> Sengkala jadmene sane mabaos sapuniki:

“Iraga lakar ngae gedung gede ane kamar-kamarne gede tur misi loteng.”  
Umahnyane tumuli kadagingin jendela,  
tur kadingdingin antuk papan taru aras,  
raris kacet antuk cet barak.

<sup>15</sup> Punapike punika ngawinang idewa dados ratu sane becik yening idewa ngwangun puri antuk taru aras sane becikan ring umah-umahe sane lianan? Ajin idewane muponin dirga yusa. Ida tansah ngamargiang indik sane patut tur adil, tur ida tansah sida karya ring sapamargin idane.

<sup>16</sup> Ida nepasin wicara saha adil buat anake sane tiwas, tur sami mamargi saha becik malantaran ida. Sapunika pitegesipun uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>17</sup> Nanging idewa wantah mrasidayang nyingakin sane dados kabuatan idewane ngraga. Idewa ngamademang anake sane tan padosa, tur antuk kakerasan idewa nindes rakyat idewane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun masabda kadi asapunika.

<sup>18</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ngeniang indik Ida Sang Prabu

Yoyakim putran Ida Sang Prabu Yosia, prabune ring Yehuda sapuniki:

“Tusing ada anak ane lakar mangenang matinne, wiadin anak ngraos: ‘Ambate gedene sangsaranne, aduh sawitran tiange, ambate gedene sangsaranne.’ Tusing ada anak ane lakar mangelingin ia wiadin masesambatan: ‘Duh dewa, duh ratu sang prabu.’

<sup>19</sup> Ia lakar katanem cara nanem bangken keledaene. Ia lakar paida tur entunganga di jabaan gapuran Yerusaleme.”

### **Pawarah Nabi Yeremia ngeniang indik kota Yerusaleme**

<sup>20</sup> Ih rakyat Yerusalem, mrikaja lunga ka Libanon. Mageluranja irika, tur mrikaja ka tanah Basan tur majeritanja irika. Majeritanja saking pagunungan Moab, santukan sakancan katin ragane sampun kaon.

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika ring ragane rikala ragane katin gemuh landuh, nanging ragane tan pisan kayun miragiang. Kadi asapunika wantah laksanakan ragane sapanjang umur, tur ragane nenten naenin mamanah ninutin pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

- <sup>22</sup> Pamimpin-pamimpin ragane sami pacang ampehang angin, parakantin ragane pacang dados tawanan perang. Kotan ragane pacang kanistayang tur nandang kimud malantaran sakancan kajaatan sane sampun kardi ragane.
- <sup>23</sup> Ragane liang malinggih ring sor arase sane bakta ragane saking Libanon. Nanging ambate piselsel ragane sareng sami rikala rauh sangsara sane pacang nibenin ragane. Sakitne jaga sakadi anake istri ngembasang rare.

**Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa  
marep ring Ida Sang Prabu Yoyakim**

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Ida Sang Prabu Yoyakin okan Sang Prabu Yoyakime ratun Yehudane sapuniki: “Sasaja-sajaane Ulun ene Widi ane nyeneng. Yadianja kita buka bungkung stempel di liman Ulune di kenawan, Ulun lakar ngelus kita, <sup>25</sup> tur nyerahang kita teken anake ane takutin kita, nah ento anak ane lakar ngamatiang kita. Ulun lakar nyerahang kita teken Raja Nebukadnesar, raja Babele muah teken wadua balannyane. <sup>26</sup> Ulun lakar maksa kita muah memen kitane ka tongos paselongane. Kita lakar luas ka gumine ane tidong gumin kitane, ditu kita muah memen kitane lakar mati. <sup>27</sup> Kita

lakar dot buin nepukin gumine ene, nanging kita tusing taen lakar malipetan mai.”

<sup>28</sup> Tiang raris matur: “Punapike Ida Yoyakin sakadi gucine sane belah, sane kakutang sane nenten wenten anak sane mangenang malih? Punapike punika mapiteges ida miwah paraputran idane pacang taler kabakta maselong ring negarane sane durung uningin ida?”

<sup>29</sup> Aduh, gumi, gumi, pirengangja napi sane sampun kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki:

<sup>30</sup> “Jemane ane kena kukum kelangan pianak-pianaknyane. Ia lakar dadi anak ane tusing taen mapikolih. Ia lakar tusing ngelah katurunan ane lakar mrentah Yehuda buka Daud leluurnyane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

### **Pangajap-ajap buat masa sane jaga rauh**

**23** <sup>1</sup> Ambate madurgama tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jaga nibenin pamrentah sane nyirnayang miwah nyambragang kaulan Idane. <sup>2</sup> Sapuniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane katuekang pabuat pamrentah-pamrentahe sane ngaden ragane sampun miara kaulan Idane: “Kita suba tusing miara kaulan Ulune, kita suba



nyambehang ia muah nundung ia. Ane jani Ulun lakar ngukum kita uli krana kajaatan ane suba lakonin kita. <sup>3</sup> Ulun lakar nambunang sisan kaulan Ulune uli di gumine di tongosne kita nyambehang ia, tur Ulun lakar ngaba ia malipetan ka tanah palekadannyane. Ia lakar ngelah pianak liu tur lakar sayan ngliunang. <sup>4</sup> Ulun lakar nyelik pamrentah buat miara ia. Kaulan Ulune buin takut muah jekeh, tur Ulun tusing lakar buin ngukum ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.”

<sup>5</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Lakar ada masanne Ulun lakar nyelik uli katurunan Daude ane adil buat dadi raja. Rajane ento lakar mrentah saha wicaksana tur nglaksanayang paundukan ane patut muah adil di sakuub gumine ene. <sup>6</sup> Yen ia suba dadi raja, rakyat Yehudane lakar kerta raharja muah rakyat Israele lakar idup dame. Ia lakar kasambat: Ida Sang Hyang Widi Wasa Juru Rahayun Iragane.”

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Lakar ada masanne anake tusing buin bani lakar masumpah malantaran nyambat Ulun, Widi ane nyeneng, ane nuntun bangsa Israele pesu uli gumi Mesir. <sup>8</sup> Nanging ia lakar masumpah malantaran nyambat Ulun, Widi ane nyeneng, ane nuntun bangsa Israel pesu uli gumi kaja, muah pesu uli gumine ane len-lenan, uli

tongosne suba sambelang Ulun. Sasubane keto ia lakar nongos di gumi palekadane dini.”

**Pawarah Nabi Yeremia  
ngeniang indik paranabine**

- <sup>9</sup> Atin tiange dekdek renyuh, tur tiang ngetor. Malantaran Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha malantaran sabdan Idane sane suci, tiang waluya sakadi anake sane punyah, sane sampun lebihan nginum anggur.
- <sup>10</sup> Jagate sampun bek madaging jadma sane nenten pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun malaksana jaat tur iwang antuk ipun ngunayang kakuatanipun. Malantaran temah Ida Sang Hyang Widi Wasa, gumine sedih, samaliha tegal pangonane tuh latuh.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Paranabi muah parapanditane tusing ngelah Widi. Ulun suba napetang ia sedekan malaksana jaat di Perhyangan Agunge.
- <sup>12</sup> Mambahan ane entasina lakar belig tur peteng. Ulun lakar ngawanang ia katanjung tur labuh. Ulun ngabaang ia bencana. Masan ukumannyanane suba

teka. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.

<sup>13</sup> Ulun suba ngaksi dosan nabi-nabi Samariane.

Ia suba ngraos masrana adan Dewa Baal, tur suba nuntun kaulan Ulune ka mambahan ane kasasar.

<sup>14</sup> Nanging Ulun suba nyingak nabi-nabine di Yerusalem, laksananne buin jelekan teken ento. Ia mamitra tur mobab. Ia ngangso kang rakyate apanga ngae ane pelih, kanti tusing ada ane nyak suud nglaksanayang paundukan ane jaat. Buat Ulun, ia ajaka makejang patuh jaatne buka rakyat Sodom muah Gomorane.

<sup>15</sup> Sawireh keto, kene pangandikan Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa buat paranabine ane di Yerusalem: ‘Ulun lakar maang ia entik-entikan ane pait dadi dedaaranne muah racun dadi inum-inumane, sawireh ia suba nyebar paurukan tusing pracaya teken Widi di sakuub gumine ene.’ ”

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika ring rakyat Yerusalem, sapuniki: “Eda pesan madingehang apa ane orahanga teken paranabine ento. Ia nyegseg kita aji pangajap-ajap ane palsu. Ia ngorahang teken kita apa ane tumbuh di angenne, tur tusingja ane sabdayang Ulun. <sup>17</sup> Buat anake ane tusing nyak

madingehang apa ane nikayang Ulun, ia setata ngorahang mungguing makejang lakar majalan saha rahayu. Tur ia masusuin sawatek anake ane bengkung mungguing bencanane ento tusing lakar nepen ia.”

<sup>18</sup> Tiang tumuli matur sapuniki: “Adiriko nenten wenten saking paranabine punika naenin uning ring rahasia pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Adiriko nenten wenten saking pantarannyane sane naenin mireng wiadin ngincepang sane nikayang Ida. <sup>19</sup> Dukan Idane sakadi angin nglinus sane kebus, sane pacang muuk sirah anake sane jaat. <sup>20</sup> Pidukan Idane punika nenten pacang mararian ngantos Ida jangkep ngamargiang saluiring sane sampun rencanayang Ida. Ring wekasanipun kaulan Idane pacang ngresep sabecik-becikipun.”

<sup>21</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Ulun tusing ngutus nabi-nabine ento, nanging yadian buka keto ia majalan. Ulun tusing maang ia sabda, nanging ia tan mari ngraos malantaran parab Ulune. <sup>22</sup> Yening ia nawang teken pakayunan Ulune ane pingit, pedas ia nyidayang ngwarahang pawarah Ulune teken kaulan Ulune tur nyidayang ia nyuudang kaulan Ulune nglaksanayang ane jaat muah paundukan ane dursila.

<sup>23</sup> Ulun ene Widi ane ada dini ditu, tur tusing malingga di tongose ane abesik dogen. <sup>24</sup> Tusing ada anak ane nyidayang ngengkebin Ulun di tongose ane ilid kanti Ulun tusing nyidayang nyingak ia. Apake kita tuara nawang mungguing Ulun ene ada dini ditu, di suargan muah di gumine? <sup>25</sup> Ulun nawang paranabine ento suba mobab masrana parab Ulune, tur ngorahang ibanne suba nampi sabdan Ulune di pangipian. <sup>26</sup> Buin amunapa makelonne nabi-nabine ento lakar ngasasarang kaulan Ulune aji raos bobab ane rincikanga? <sup>27</sup> Ia ngaden mungguing ipian-ipian ane tuturanga ento lakar nyidayang ngranayang kaulan Ulune engsap teken Ulun, patuh buka leluurnyane engsap teken Ulun tumuli mabalik nyumbang Dewa Baal. <sup>28</sup> Nabine ane maan ipian, ia lakar nuturang mungguing ento buah ipian dogen, nanging nabine ane suba ningeh pituduh Ulune ia patut ngwarahang pituduh Ulune amun benehne. Apake artin sumine ento yen bandingang teken gandume. <sup>29</sup> Pituduh Ulune patuh buka apine muah buka palune ane nyidayang ngenyagang batu कांग. <sup>30</sup> Ulun dadi musuh paranabine ane saling palingin raos ajaka timpalne laut ngorahang raose ento sabdan Ulune. <sup>31</sup> Ulun masih lakar dadi musuh paranabine ane ngucapang raosne niri, nanging ento orahanga pituduh Ulune.

<sup>32</sup> Padingehangja sabdan Ulune Sang Hyang Widi Wasa. Ulun lakar nglawan paranabine ane ngorahang ipian, nanging ipiane ento bogbog. Ia nuturang ipian-ipiane ento tur ngranayang kaulan Ulune kasasar ulihan kabobaban muah kasumbunganne. Ulun tusing pesan nunden ia wiadin ngutus ia, tur ia tusing pesan nulungin rakyat. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.”

### **Tetegenan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang kadi asapuniki: “Yeremia, yen ada uli pantaran kaulan Ulune wiadin uli nabi muah parapanditane matakon teken kita kene: ‘Kenken pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa?’ Orahang kene teken ia: ‘Ragane dados tetegenan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida sampun sedia jaga ngutang ragane.’ <sup>34</sup> Yening ada uli pantaran kaulan ulune wiadin paranabi muah parapandita nganggon krana tetegenan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ulun lakar ngukum ia muah kulawargannyane. <sup>35</sup> Tungkalikane suang-suang patut matakon teken timpal muah kulawarganne, kenken pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba katiba teken beli, wiadin kenken pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>36</sup> Dadinne ia tusing patut enu nganggon krana

tetegenan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh yening ada ane bani nganggon, Ulun lakar nadiang dauh pangandikan Ulune tetegenan ane sasajaan buat anake ento. Bangsane ento suba ngasasarang sabdan Widinnyane, Widi ane nyeneng, Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa. <sup>37</sup> Yeremia, kemaja matakon teken paranabine, kenken pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa ane katiba teken ragane? Kenken dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>38</sup> Ditu yening ia tusing ngamanggehang titah Ulune, nanging enu nganggon kruna tetegenan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ditu orahang sabdan Ulune teken ia, <sup>39</sup> mungguing Ulun pasti lakar nyemak tur ngentungang ia joh uli di arepan Ulune, nah ento ia muah kota ane suba paicayang Ulun teken ia muah teken leluurnyane. <sup>40</sup> Ulun lakar ngawinang ia kimud salawas-lawasne tur kanistan ane tusing taen kengsapang.”

### Woh aa kalih kranjang

**24** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngedengang ring tiang woh aa kalih kranjang ring ajeng Perhyangan Agunge. (Paindikane punika kamargiang sasampun Sang Prabu Nebukadnesar nawan Ida Sang Prabu Yoyakin putran Ida Sang Prabu Yoyakim ratune ring jagat Yehuda, saking Yerusalem kabakta ka Babel sinarengan ring

parapamimpin sane saking Yehuda, paratukang kayu miwah paratukang sane siosan.)<sup>2</sup> Kranjang sane asiki madaging woh aa sane becik, sakadi woh sane nasak ring punya. Nanging kranjang sane malih asiki madaging woh aa sane kaon kantos tan sida antuk ngajengang.<sup>3</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Yeremia, apa ane tepukin kita?” Atur tiange: “Titiang ngeton woh aa, woh aa sane becik punika kalintang becik, tur woh aane sane kaon punika kalintang kaon kantos tan sida antuk neda.”

<sup>4</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>5</sup> “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin bangsa Israele. Yan pabuat Ulun mungguing rakyat ane kaselong ka Babel ento patuh buka buah aane ane melah, tur Ulun laku nyuecanin ia. <sup>6</sup> Ulun laku macingak teken ia tur nuntun ia mulih ka gumine ene. Ulun laku ngwangun ia, tusingja nguugang. Ulun laku mamula ia tur tusing laku ngabut ia buin. <sup>7</sup> Ulun laku nutdut kenehne apang ia dot nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa. Sasubane keto ia laku dadi kaulan Ulune, tur Ulun laku dadi Widinnyane, sawireh ia laku mabalik sig Ulune saking nekeng ati.

<sup>8</sup> Nanging buat Sedekia, raja Yehudane, paraprakanggonnyane muah sisa-sisa rakyat



Yerusaleme ane enu nongos dini wiadin ane makisid ka Mesir, lakar patuhang Ulun buka buah aane ane tusing dadi daar. <sup>9</sup> Ulun lakar niwakang bencane teken ia kanti sawatek parabangsa di gumine lakar pada karesresan. Anake lakar pada minjulin ia, nganggon ia kakedekan, ngewerin ia, tur adannyane lakar anggona nemah misuh di sakancan tongose ia sambelang Ulun. <sup>10</sup> Ulun lakar nekaang perang, sayah gede muah grubug di pantaran iane kanti tusing ada angan aukud uli pantarannyane ane lakar enu di tanahe ane paicayang Ulun teken ia muah leluur-leluurnyane.”

### Indik meseh saking kaler

**25** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pat, rikala Ida Sang Prabu Yoyakim putran Ida Sang Prabu Yosia jumeneng nata ring Yehuda, tiang polih pituduh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngeniang indik rakyat Yehudane. (Paindikane puniki mamargi ring taun sane kaping pisan panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar ring Babel.) <sup>2</sup> Tiang mabaos ring rakyat Yehuda miwah Yerusaleme sapuniki: <sup>3</sup> “Sampun ticalikur taun suennya, ngawit taun sane kaping telulas panyeneng Ida Sang Prabu Yosia putun Ida Sang Prabu Amon ring Yehuda, ngantos rauh ring rahinane puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda

ring tiang, tur tiang sampun nenten naenin tempal ngrauhang sabdan Idane punika ring semeton. Nanging parasemeton nenten pisan kayun nglinguang. <sup>4</sup> Parasemeton nenten kayun mirengang wiadin nglinguang yadiastun Ida Sang Hyang Widi Wasa tan papegatan ngutus paranabin Idane ring parasemeton. <sup>5</sup> Dane sami sampun mabaos ring semeton mangda semeton mawali saking pamargin semetone sane iwang miwah saking laksanakan semetone sane jaat, mangda semeton prasida nglantur urip ring tanah paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton miwah leluur semetone sane makadados cecatun semetone. <sup>6</sup> Dane mituturin semeton mangda sampunang semeton nyumbah miwah nyungsung dewa-dewa sane tiosan, samaliha sampunang ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka malantaran semeton nyumbah arca-arca sane sampun kardi semeton. Yen semeton pageh tinut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida taler tan pacang ngukum semeton. <sup>7</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sampun ngandikayang, mungguing semeton sampun tan kayun mirengang pangandikan Idane. Tungkalikanipun malantaran arca-arcane semetone punika semeton sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka tur ngrauhang ukuman Idane ring semeton.

<sup>8</sup> Duaning punika, santukan semeton sampun nenten miragiang sabdan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa raris ngandika sapuniki: <sup>9</sup> 'Ulun lakar ngundang bangsa-bangsane uli kaja makejang muah Nebukadnesar parekan Ulune, rajane ane di Babel. Ulun lakar ngajak ia mai buat nyiatin gumi Yehuda muah rakyate makejang muah nyiatin bangsa-bangsane di kiwa tengennyane. Ulun lakar ngenyagang bangsane ene muah bangsa-bangsa ane di sakiwa tengennyane, tur lakar depang Ulun ia uug maglaturan salawas-lawasne, dadi balih-balihan ane nengkejutang muah ngresresin. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto. <sup>10</sup> Ulun lakar mungkem suryak kaliangan, kagirangannyane muah unduk kabungahan pestan pangantenanne. Ia tusing lakar ngelah lengis buat ngisinin lampunne, muah tusing enu buin ada gandum. <sup>11</sup> Sakuubing tanahe ento lakar kadepang uug maglaturan tur lakar ngawanang anake ane nepukin pada tengkejut. Buina bangsa-bangsa ane di kiwa tengenne lakar dadi panjak Babele pitung dasa tiban makelonne. <sup>12</sup> Sasubane keto Ulun lakar ngukum gumi Babele muah ratunnyane uli krana dosannyane. Ulun lakar ngenyagang gumine ento tur nepang ia uug maglaturan salawas-lawasne. <sup>13</sup> Ulun lakar ngukum gumi Babele aji sawatek bencana ane

ngagen tiwakang Ulun teken bangsa-bangsane ane lenan buka ane suba sabdayang Ulun malantaran Yeremia. Sakancan bencanane ento matulis di bukune ene. <sup>14</sup> Ulun lakar ngwales teken gumi Babele manut laksanannyane, tur liu bangsa-bangsane muah pararatune ane luh-luh lakar manjakang ia.' ”

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa buat parabangsane**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ngandika ring tiang kadi asapuniki: “Ene gelas anggur ane bek misi pidukan ULune. Jemakja gelase ene tur aba kema sig bangsa-bangsane ane tunden Ulun kita nekain, tur baang ia nginum isin gelase ento. <sup>16</sup> Yen ia nginem isin gelase ento, ia lakar srayang-sruyung tur bingung malantaran siate ane tekaang Ulun marep teken ia.”

<sup>17</sup> Irika tiang raris ngambil gelase punika saking tangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris serahang tiang ring sakancan bangsane sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngwehin ipun nginum daging gelase punika. <sup>18</sup> Yerusalem miwah sawatek kota-kotane ring Yehuda miwah pararatu lan parapamimpinnyane sami sampun pada nginum daging gelase punika kantos ipun sami pacang dados tegal melakang, dados tetontonan sane

ngresresin miwah nengkejutang, tur wastanipun kanggen nemah misuh antuk anake ngantos rauh mangkin.

<sup>19</sup> Puniki cacakan sakancan anake tiosan sane patut nginum daging gelase punika, inggih punika: ida sang prabu Mesire, paraprakangge miwah parapamimpin idane, sakancan rakyat Mesir miwah sakancan wong sunantara sane wenten ring Mesir, sakancan pararatune ring tanah Us, sakancan pararatun kotan wong Pilistine minakadi kota Askelon, Gasa, Ekron miwah anake sane kantun ring Asdod, sakancan wong Edom, Moab miwah Amon, sakancan pararatune ring Tirus miwah Sidon, sakancan pararatune sane magenah ring pasisin Segara Tengahe, kota-kota Dedan, Tema miwah Bus, sakancan bangsane sane macukur bawak, sakancan pararatune ring Arab, sakancan pararatun suku bangsane sane ring tegal melakange, sakancan pararatune ring Simri, Elam miwah Media, sakancan pararatune saking kaler, sane doh miwah sane nampek makasami. Sakancan bangsane ring saduuring pretiwi patut nginum daging gelase punika. Pamuputipun pisan Sang Prabu Sesak taler jaga nginum daging gelase punika. <sup>20</sup> (25:19) <sup>21</sup> (25:19) <sup>22</sup> (25:19) <sup>23</sup> (25:19) <sup>24</sup> (25:19) <sup>25</sup> (25:19) <sup>26</sup> (25:19)

<sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Orahang teken rakyaté mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele, ane mrentahang apanga ia nginum kanti punyah muah ngutah-utah, kanti ia bah tur tusing nyidayang bangun uli krana perang ane tekaang Ulun buat nglawan ia.

<sup>28</sup> Yen ia tusing nyak nampi gelase ento uli liman kitane muah nginum isinne, ditu orahang teken ia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ane suba ngandikayang mungguing ia patut nginem isin gelase ento. <sup>29</sup> Ulun lakar nyumunin gegaen Ulune buat ngrusak kotan Ulune. Apake ia ngaden lakar nyidayang lepas uli ukuman? Tusingja buka keto. Ia lakar kukum sawireh Ulun lakar nekaang paperangan teken sakancan bangsane di gumine. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ngandika buka keto.

<sup>30</sup> Yeremia, kita patut ngwarahang sakancan ane suba sabdayang Ulun. Kita patut ngwarahang teken bangsane ento kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngelur uli di langite muah ngrauhang kerug krebek uli di langite ane tegeh pesan. Ida lakar ngelur marep teken kaulan Idane. Ida lakar mageluran buka geluran anake ane nepes anggur. Sakancan anake ane di gumine lakar pada ningeh geluran Idane. <sup>31</sup> Tur suaran Idane lakar matangguran nganteg ka tanggun gumine.

Ida Sang Hyang Widi Wasa mawicara nglawan parabangsane. Ida lakar ngajak sakancan bangsane ka pangadilan tur ane jaat lakar kukum mati. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.' ”

<sup>32</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika mungguing bencana punika jaga nibenin bangsane punika sakasiki, tur angin barete pacang mapunduh ring tanggun gumine.

<sup>33</sup> Ring rahinane punika sawa-sawan anake sane kapademang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang pajlempang makacakan saking tanggun gumine rauh ka tanggun gumine sane tiosan. Nenten wenten anak sane jaga mangelingin ipun, tur nenten wenten anak sane jaga nanem sawanipune. Ipun pacang pajlempang ring tanahe sakadi dugdugan lulune.

<sup>34</sup> Pada pajeritja ih parapamimpin miwah parapangangon bangsa tiange! Sangetangja jerit-jerit! Pada sedih tur glalang-glilingja ring abune. Sampun rauh masannya semeton jaga katampah, tur semeton pacang kajagal sakadi dombane. <sup>35</sup> Nenten wenten margi buat semeton pacang ngluputang raga. <sup>36</sup> Semeton pacang masesambatan tur nyerit nandang sedih santukan sajeroning pidukan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyirnayang bangsa semetone tur manggayang jagat semetone sane

kerta raharja punika uug maglaturan. <sup>37</sup> (25:36)  
<sup>38</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nilar kaulan  
 Idane waluya sakadi singane sane nilar guanne.  
 Perange sane rames miwah pidukan Ida Sang  
 Hyang Widi Wasa sane angarab-arab sampun  
 ngawinang jagate punika dados tanah melakang.

### Nabi Yeremia katangkilang ka pangadilan

**26** <sup>1</sup> Nentenja malih asue sasampun Ida  
 Sang Prabu Yoyakim putran Ida Sang  
 Prabu Yosia jumeneng nata ring Yehuda, <sup>2</sup> Ida  
 Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang,  
 sapuniki: “Majujukja kita di natar Perhyangan  
 Agunge laut warah-warhangja sakancan titah  
 Ulune ane patut tekedang kita teken rakyate  
 ane teka buat mabakti uli kota-kotan Yehudane.  
 Eda pesan tunaina. <sup>3</sup> Mirib rakyate laku nyak  
 madingehang tur suud malaksana ane jele. Yen ia  
 buka keto, Ulun laku ngubah kaputusan Ulune  
 buat nekaang bencana ane suba rencanayang  
 Ulun uli krana laksannanyane ane jaat.”

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang  
 mangda tiang mabaos ring rakyate sapuniki:  
 “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, ane suba  
 masabda mungguing kita patut subakti teken  
 Ulun malantaran nglaksanayang paurukan ane  
 suba urukang Ulun teken kita, <sup>5</sup> muah nelebang  
 raos parekan Ulune paranabine ento, ane suba



utus Ulun nekain kita. Sakewala kita tusing taen nuutang raosne. <sup>6</sup>Yen kita terus tusing nyak nuutang, Ulun lakar nadiang Perhyangan Agung patuh buka Silone tur sawatek bangsane di gumine lakar nemah misuh nganggon adan kotane ene.”

<sup>7</sup>Parapandita, paranabi miwah rakyate sane pada mireng tiang maosang paimdikane punika ring Perhyangan Agung. <sup>8</sup>Sasampune tiang puput mabaos sakadi pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, digelis anake punika raris ngejuk tiang tur nyerit sapuniki: “Ragane patut ngemasin padem uli krana baos ragane puniki!

<sup>9</sup>Napi awinannya ragane mabaos sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing Perhyangan Agung punika pacang sakadi Silo, samaliha kotane puniki pacang uug tur nenten wenten anak sane pacang magenah irika.” Irika tumuli rakyate pagranyung ngiter tiang.

<sup>10</sup>Rikala parapamimpin Yehudane mireng paimdikane punika, dane raris gegison saking puri lunga ka Perhyangan Agung tumuli malinggih ring gapuran Perhyangan Agung sane anyar. <sup>11</sup>Irika parapandita miwah paranabine mabaos ring parapamimpin miwah rakyate, sapuniki: “Anake puniki patut katiwakin danda pati santukan ipun sampun mabaos nglawan kotan iragane.

Semeton sareng sami sampun pada mireng baosipuné.”

<sup>12</sup> Irika raris tiang mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngutus tiang buat nartayang saananing paimdikane sane sampun pireng ragane ngeniang indik Perhyangan Agung miwah kotane puniki. <sup>13</sup> Ragane patut ngentosin pamargi miwah laksanakan ragane, tur patut subakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane. Yening ragane kayun nglakonin kadi asapunika, Ida jaga ngurungang pakayunan Idane ngeniang indik bencana sane pacang rauhang Ida ring ragane. <sup>14</sup> Nanging indik tiange, tiang puniki wenten sajeroning kakuasan ragane. Rarisang margiang ring tiang napija sane rasayang ragane adil miwah patut. <sup>15</sup> Nanging elingang pisan paimdikane puniki. Yen ragane ngamademang tiang, ragane sareng-sareng ring rakyat kotane puniki pacang iwang ngamademang anak sane tan padosa, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngutus tiang buat mapakeling ragane.”

<sup>16</sup> Irika parapamimpine miwah rakyaté matur ring parapandita miwah paranabine sapuniki: “Jadmane puniki mabaos ring tiang sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Ipun tan patut kadanda pati.”

<sup>17</sup> Wusan punika makudang-kudang panglingsire irika ngadeg tur mabaos ring rakyaté

sane mapunduh irika sapuniki: <sup>18</sup> “Ritatkala Ida Sang Prabu Hiskia jumeneng nata ring Yehuda, Nabi Mika saking Moreset mabaos ring rakyat mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun ngandika asapuniki: ‘Sion lakar katekapin cara tegale, Yerusalem lakar dadi dugdugan uug-uugan tur Perhyangan Agunge lakar dadi alas.’ <sup>19</sup> Ida Sang Prabu Hiskia miwah rakyat Yehudane nenten nyedayang Dane Mika. Nanging Ida Sang Prabu Hiskia ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ida nyaratang ngulati ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngurungang pakayunan Idane ngeniang indik bencana sane pacang rauhing Ida punika. Raris sane mangkin iriga ngrauhing bencana ageng buat dewek iragane.”

<sup>20</sup> (Wenten malih anak siosan inggih punika Dane Uria okan Dane Semaya saking Kiryat-Yearim, sane mabaos sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa nglawan kota miwah bangsane puniki pateh sakadi sane kabaosang antuk Dane Yeremia. <sup>21</sup> Rikala Ida Sang Prabu Yoyakim, parawadua balan idane miwah paraprakanggan idane mireng indik sane kabaosang antuk Dane Uria, ida sang prabu mapakayun jaga nyedayang dane. Rikala Dane Uria mireng indike punika, dane raris ajerih kapilayu tur masingidan ring

Mesir. <sup>22</sup> Sang Prabu Yoyakim raris ngutus Dane Elnatan okan Dane Akbor kasarengin antuk makudang-kudang anak lunga ka Mesir buat ngrereh Dane Uria. <sup>23</sup> Dane ngajak Dane Uria mawali ka ajeng Ida Sang Prabu Yoyakim. Irika Ida Sang Prabu Yoyakim nyedayang dane tur sawannyane kentukang ring setrane.)

<sup>24</sup> Nanging santukan tiang polih pasayuban saking Dane Ahikam okan Dane Sapan, mawinan tiang nenten kaserahang ring anake akeh buat kapademang.

### Nabi Yeremia negen uga

**27** <sup>1</sup> Tan amunapi suenne sasampun Ida Sang Prabu Sedekia putran Ida Sang Prabu Yosia jumeneng ratu ring Yehuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang, <sup>2</sup> mangda tiang makarya uga buat dewek tiange sane malakar antuk kulit miwah antuk taru macanggah mangda pasang tiang ring baong tiange. <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang mangda tiang ngrauhang atur ring pararatune ring Edom, ring Moab, ring Amon, ring Tirus miwah ring Sidon malantaran utusan-utusan idane sane rauh ka Yerusalem tangkil ring Ida Sang Prabu Sedekia. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, ngandikayang tiang mangda tiang mrentah parautusane punika suang-suang buat

matur ring ratunnyane, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika sapuniki:  
<sup>5</sup> “Malantaran kakuasan lan kakuatan Ulune, Ulun ngadakang gumi, manusa muah sawatek burone ane ada di gumine, tur Ulun nyerahang ia teken anake ane selik Ulun. <sup>6</sup> Ulun ane suba nyerahang bangsa-bangsane ento sig kakuasan parekan Ulune Sang Prabu Nebukadnesar ratune di Babel, tur Ulun suba ngadakang apanga sawatek burone pada nungkul teken ia. <sup>7</sup> Sawatek bangsa-bangsane lakar ngaula teken ia, teken pianak muah teken cucunne, kanti teka panemayan kaprabon Nebukadnesare kalah. Sasubane ento bangsan Nebukadnesare lakar ngaula teken bangsa-bangsane ane kaliwat kuat muah teken pararatune ane kabinawa.

<sup>8</sup> Nanging yening ada bangsa muah raja ane tusing nyak nyerah teken kakuasan Nebukadnesare, Ulun lakar ngukum bangsane ento aji perang, sayah gede muah grubug. Ulun lakar nepang Nebukadnesar nyirnayang ia. <sup>9</sup> Edaja kita ngrunguang nabi-nabin kitane wiadin anak lenan ane ngaku-ngaku mungguing ia nyidayang ngramalang paundukan ane bakal teka, yadian ulihan ngipi, wiadin ulihan nuunang roh anake mati wiadin nganggon sihir. Ia ajaka makejang lakar nuturin apanga kita tusing nyak nyerah teken sang prabu Babele ento.

<sup>10</sup> Anake ento lakar melog-melog kita, tur lakar ngranayang kita kentungang joh kaselong uli di gumin kitane. Ulun lakar nundung kita, tur kita lakar dadi nyag ajur. <sup>11</sup> Sakewala yen ada bangsa ane nyak nyerah teken raja Babele tur nyak ngaula teken ia, Ulun lakar nepang bangsane ento enu di guminne, buat ngarap tanahne tur nongos ditu. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>12</sup> Tiang nguningayang paimdikan sane pateh ring Sang Prabu Sedekia, ratune ring Yehuda kadi asapuniki: “Nyerahja ring raja Babele tur ngaulaja ring ida miwah ring bangsan idane. Malantaran punika iratu pacang urip. <sup>13</sup> Napi pikenohipun yening iratu seda miwah kaula druene jaga padem ring payudan, wiadin antuk sayah ageng wiadin antuk grubug? Paimdikane punika sami sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa tur sinah pacang kasidan marep ring bangsane sane nenten nyak nyerah ring raja Babele. <sup>14</sup> Sampunangja nglinguang paranabine sane ngaturin iratu mangda nenten nyerah ring ida. Ipun sami melog-melog iratu. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika mungguing Ida nenten ngutus paranabine punika, tur paranabine punika pada mobabin palungguh iratu sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika Ida pacang nundung

iratu, tur iratu pacang kasedayang sareng-sareng ring paranabine sane mobabin iratu punika.”

<sup>16</sup> Tiang taler matur ring parapandita miwah ring bangsane punika mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda sapuniki: “Edaja runguanga nabi-nabine ane ngorahang mungguing arta branane Perhyangan Agunge lakar enggal abana malipetan mai uli di Babel. Nabi-nabine ento mogbogin kita. <sup>17</sup> Edaja padingehanga ia? Nyerahja teken raja Babele matemahan kita lakar idup. Apa gunane kotane ene lakar dadi dugdugan uug-uugan? <sup>18</sup> Yen ia saja tuah nabi-nabi, tur yen saja ia tuah maan pituduh uli sig Ulune, tunden ia mapinunas teken Ulun, Widi Ane Maha Kuasa, apanga Ulun tusing nglugrain arta branane ane enu di Perhyangan Agunge muah ane enu di puri abana ka Babel.”

<sup>19</sup> (Daweg Sang Prabu Nebukadnesar nawan Ida Sang Prabu Yoyakin putran Ida Sang Prabu Yoyakim prabune ring Yehuda miwah pamimpin Yehuda miwah Yerusaleme kajak ka Babel, ida manggayang sesaka miwah bak prunggu miwah kreta-kreta saha makudang-kudang arta branane Perhyangan Agunge sane lian-lianan kantun irika.) <sup>20</sup> (27:19)

<sup>21</sup> “Padingehangja sabdan Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele unduk arta brana ane enu makutang di Perhyangan

Agunge muah ane enu di puri di Yerusalem kene:  
22 Nebukadnesar lakar ngaba barang-barange  
ento makejang ka Babel tur lakar depanga ditu  
kanti Ulun ngarsayang barang-barange ento. Ditu  
Ulun lakar ngamulihang barang-barange ento tur  
ngejang ia buin di tongose ene. Ulun Sang Hyang  
Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Nabi Yeremia miwah Nabi Hananya**

**28**<sup>1</sup> Ring taun punika ugi, ring sasih sane  
kaping lima, ring taun sane kaping pat  
panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia, Nabi Hananya  
okan Dane Asur, saking kota Gibeon, rauh tur  
mabaos ring tiang ring Perhyangan Agung.  
Ring ajeng parapandita miwah rakyat sami,  
Nabi Hananya mabaos ring tiang,<sup>2</sup> mungguing  
Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa,  
Widin Israele sampun ngandika kadi asapuniki:  
“Ulun suba munahang kakuatan raja Babele.  
<sup>3</sup> Sajeroning duang tiban, Ulun lakar ngamulihang  
mai saluiring barang-barang Perhyangan Agung  
ane abana ka Babel teken Nebukadnesar.<sup>4</sup> Ulun  
masih lakar ngamulihang raja Yehudane, nah  
ento Yoyakin pianak Yoyakime, bareng-bareng  
teken rakyat Yehudane ane maselong ka Babel  
ento. Sasajaane Ulun lakar munahang kakuatan  
raja Babele ento. Ulun Sang Hyang Widi Wasa  
suba masabda buka keto.”



<sup>5</sup> Raris ring ajeng parapandita miwah rakyaté sami sane pada ngadeg ring Perhyangan Agunge punika, tiang mabaos ring Nabi Hananya sapuniki: <sup>6</sup> “Indike punika kalintang becik. Tiang ngajap-ajap pisan dumadak Ida negepin baos ragane, tur pacang ngwaliang sakancan barang-barang Perhyangan Agunge miwah rakyaté sami sane sampun kabakta miwah katawan ka Babel. <sup>7</sup> Sakewanten pirengangja baos tiange ring ragane miwah ring rakyaté sami. <sup>8</sup> Paranabine sane nguni sane riinan ring tiang miwah ragane sampun ngramalang mungguing pacang wenten perang, sayah ageng miwah grubug sane nibenin makudang-kudang bangsa miwah kaprabon-kaprabone sane kuat. <sup>9</sup> Nanging nabine sane ngramalang indik sutrepti rahayu wantah prasida kangkenin dados nabi sane sujati kutus antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, yening ramalan nabine punika wiakti kasidan.”

<sup>10</sup> Wusan punika Dane Hananya tumuli ngambil ugame punika saking baong tiange tumuli lung dane, <sup>11</sup> kadulurin antuk baos ring ajeng pararakyaté sami, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika mungguing Ida pacang ngelungang uga sane kapetegenang antuk Sang Prabu Nebukadnesar ring baong bangsa-bangsane makasami. Ida pacang nglaksanayang painedikane puniki sajeroning kalih

taun puniki.” Sasampune punika tiang tumuli makaon saking irika.

<sup>12</sup> Sasampun paimdikane punika, sedek rahina anu, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang, <sup>13</sup> mangda tiang ngrauhin tur mabaos ring Dane Hananya sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandikayang mungguing ragane nyidayang ngelung ugane sane malakar antuk taru, nanging Ida pacang ngentosin antuk uga besi. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele ngandikayang mungguing Ida pacang mategenang uga besi ring bangsa-bangsane punika sami tur bangsa-bangsane punika pacang ngaula ring Sang Prabu Nebukadnesar ratune ring Babel. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mungguing Ida pacang ngawinang sawatek buron alase taler pacang ngaula ring Sang Prabu Nebukadnesar.”

<sup>15</sup> Irika tiang mabaos ring Dane Hananya, sapuniki: “Semeton Hananya pirengangja baos tiange! Ida Sang Hyang Widi Wasa nentenja ngutus semeton, tur semeton sampun ngawinang bangsane puniki pracaya ring baos sane bobab.

<sup>16</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sampun ngandikayang mungguing Ida pacang nundung semeton. Sadurunge lintang taune puniki semeton pacang seda, duaning

semeton sampun nunden bangsane punika brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>17</sup> Dane Hananya wiakti seda ring sasih sane kaping pitu ring taun punika.

### **Surat Nabi Yeremia buat bangsa Yehuda sane ring Babel**

**29** <sup>1</sup> Tiang sampun nulis surat buat parapandita, paranabi, parapamimpin rakyat miwah ring sawatek anake sane katawan antuk Sang Prabu Nebukadnesar saking Yerusalem tur kabakta ka Babel. <sup>2</sup> Tiang nulis surate punika sasampune Ida Sang Prabu Yoyakin miwah ibun idane, paraprakanggane miwah parapamimpin rakyat Yehuda miwah Yerusaleme, tukang-tukang miwah parapandene kabakta ka genahe maselong. <sup>3</sup> Tiang nitipang surate punika ring Dane Elasa okan Dane Sapan miwah ring Dane Gemarya okan Dane Hilkia, sane kutus antuk Ida Sang Prabu Sedekia ratune ring Yehuda buat tangkil ring Ida Sang Prabu Nebukadnesar ring Babel. Daging surate punika sapuniki:

<sup>4</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele ngandika ring rakyat makasami sane katawan antuk Sang Prabu Nebukadnesar saking Yerusalem kabakta ka Babel sapuniki: <sup>5</sup> ‘Gaenangja iban kitane umah tur nongosja magumana

ditu. Gaenang iban kitane abian muah daarja pamupone. <sup>6</sup> Ngalihja somah tur endah-gumendahja. Buina depangja pianak kitane ngalih somah, apanga ia pada ngelah pianak. Kita patut endah-gumendah, tur edaja nguredang. <sup>7</sup> Magaeja buat ngulati kamelahan kota-kota tongos kitane dadi tawanan. Astawayangja kota-kotane ento teken Ulun, sawireh yen kota-kotane ento gemuh landuh, kita masih lakar gemuh landuh. <sup>8</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele matinget kita. Eda pesan baanga iban kitane apusa baan paranabine ane nongos di pantaran kitane wiadin baan anak lenan ane ngorahang ibane bisa ngramalang paundukan ane lakar teka. Edaja runguanga ipian anake ento. <sup>9</sup> Ia mobab teken kita, sajeroning parab Ulun. Ulun tusing pesan ngutus ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ane suba masabda buka keto.’

<sup>10</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: ‘Yen masan Babele suba liwat pitung dasa tiban, ditu mara Ulun lakar macingak teken kita, tur lakar negepang prajanjian Ulune buat ngamulihang kita.

<sup>11</sup> Ulun nawang rencana-rencanan Ulune marep teken kita, nah ento rencana-

rencana lakar mapaica gemuh landuh  
teken kita tur tusingja bencana muah  
rencana-rencana ane ajap kita dimani  
wekas. <sup>12</sup> Ditu kita lakar mapinunas teken  
Ulun. Kita lakar teka tur ngastawa teken  
Ulun, tur Ulun lakar ngisinin pangastawan  
kitane. <sup>13</sup> Kita lakar ngruruh Ulun, tur Ulun  
lakar bakatang kita, sawireh kita ngalih Ulun  
saking saguluking ati. <sup>14</sup> Sasaja-sajaane  
kita lakar prasida katemu teken Ulun, tur  
Ulun lakar ngamulihang kita ka gumin  
kitane. Ulun lakar nambunang kita uli di  
gumi-gumine muah uli sakancan tongos  
Ulune laad mrarakang kita. Ulun lakar  
ngamulihang kita ka gumi tongos kitane  
laad jemak Ulun dadi tawanan. Ulun ene  
Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika  
buka keto.'

<sup>15</sup> Semeton maosang mungguing Ida Sang  
Hyang Widi Wasa sampun mapaica nabi  
ring semeton ring Babel. <sup>16</sup> Sane mangkin  
pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngeniang indik sang prabu sane  
mrentah kaprabon sane pecak kaprentah  
antuk Sang Prabu Daud, miwah ngeniang  
indik rakyat ring kotane puniki, inggih  
punika parakadang wargan semetone  
sane nenten sareng-sareng katawan ring

semeton. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki: ‘Ulun lakar nekaang perang, sayah gede muah grubug buat ia. Ulun lakar nadiang ia buka buah aane ane berek ane tusing dadi baan naar.

<sup>18</sup> Ulun lakar nguber ia aji perang, sayah gede, grubug tur sawatek bangsa-bangsane ane ada di gumine lakar tengkejut nepukin unduke ento. Sig tongos-tongose Ulun mrarakang ia, anake pada tengkejut muah karesresan nepukin unduke ane nibenin ia. Anake lakar minjulin ia, tur adannyane lakar anggota nemah misuh. <sup>19</sup> Unduke ene lakar nibenin ia, tur sawireh ia tusing pesan nyak nuut pawarah ane tan mari tekedang Ulun teken ia malantaran paranabi parekan Ulune. Ia tusing nyak madingehang. <sup>20</sup> Kita ajak makejang ane selong Ulun di Babel padingehangja sabdan Ulune, Sang Hyang Widi Wasa.’

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, sampun masabda ngeniang indik Ida Sang Prabu Akab okan Ida Kolaya miwah ring Ida Sang Prabu Sedekia okan Ida Maaseya, sane ngapus semeton sajeroning parab Idane. Ida sampun ngandika mungguing Ida pacang nyerahang sang prabu makakalih ring

Sang Prabu Nebukadnesar ratune ring Babel, sane pacang nyedayang sang kalih ring ajeng semetone. <sup>22</sup> Yen rakyate sane maselong saking Yerusalem ka Babel punika jaga nemah timpalnyane, ipun pacang mabaos sapuniki: ‘Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nadiang iba patuh buka Sedekia muah Akab ane pangganga idup-idup teken raja Babele.’ <sup>23</sup> Puniki pacang dados pikolih idane sareng kalih santukan dosan idane kalintang ageng. Ida sampun mamitra miwah ngapus nganggen parab Ida Sang Hyang Widi Wasa. Paindikane sane kadi asapunika tungkas ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida wikan napi sane sampun kalaksanayang antuk ida sang prabu, tur Ida ngraga sane dados saksi nglawan sang prabu. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngandika sakadi asapunika.”

### **Surat Dane Semaya**

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele ngrauhang dauh pangandika ring tiang buat Dane Semaya sane saking Nehelam. Dane ngraga sampun ngirim surat pabuat rakyate ring Yerusalem miwah pabuat Pandita Sepanya putran Dane Maaseya miwah pabuat

pandita-pandita sane tiosan. Ring surate punika Dane Semaya nyurat katiba ring Dane Sepanya sapuniki: <sup>25</sup> (29:24) <sup>26</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun netepang ragane dados pandita ngentosin Sang Pandita Yoyada. Sane mangkin ragane sane dados pamimpin ring Perhyangan Agung. Semeton madue tugas buat nureksain sakancan anake sane buduh sane nganggep deweknyane dados nabi, tur negul baongipune antuk ante. <sup>27</sup> Napi awinan ragane nenten ngante Yeremia sane saking Anatot sane sampun mabaos sakadi nabi ring rakyat? <sup>28</sup> Ipun patut kandeg, santukan ipun sampun mabaos ring rakyat sane ring Babel mungguing rakyat pacang sue dados tawanan irika, tur patut pada ngardi umah magumana irika, makarya abian saha nunas pamupunnyane.”

<sup>29</sup> Dane Sepanya ngwacen surate punika ring arepan tiange. <sup>30</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang, <sup>31</sup> mangda tiang ngrauhang indik Dane Semaya punika ring sakancan anake sane matawan ring Babel kadi sapuniki: “Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar ngukum Semaya muah sakancan katurunannyane. Ulun tuara ngutus ia, nanging ia ngraos teken kita cara ia dadi nabi tur ngawanang kita pracaya teken unduk ane bobab. Ia tusing lakar ngelah katurunan di pantaran kitane. Ia lakar tusing nemuang unduk



ane melah ane lakar laksanayang Ulun marep teken kaulan Ulune, sawireh ia nunden rakyate brontak nglawan Ulun. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”<sup>32</sup> (29:31)

### **Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring kaulan Idane**

**30**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele,<sup>2</sup> ngandika ring tiang sapuniki: “Tulisangja di bukune sawatek ane suba dauhang Ulun teken kita.<sup>3</sup> Sawireh lakar ada masanne Ulun ngamulihang kaulan Ulune, Israele muah Yehuda. Ulun lakar ngamulihang ia ka tanahe ane suba paicayang Ulun teken leluurnyane, tur tanahe ento lakar buin dadi gelahne. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring rakyat Israel miwah Yehudane sapuniki:

<sup>5</sup> “Ulun suba mireng jeritan anak jekeh. Jeritan anak takut tur tusing ada dame.

<sup>6</sup> Jani marerenja malu tur pinehinja, apake ada anak muani nglekadang pianak? Apa awanan Ulun nyingak sawatek anake muani ngisi basangne buka anake luh ane nglekadang pianak? Apa kranane ia ajaka makejang pada kembang lemlem?

<sup>7</sup> Dinane ane ngresresin lakar teka. Tusing ada dina ane nyandang saihang teken dinane

ento nah ento masan sangsara buat kaulan Ulune, nanging ia lakar pada enu idup.”

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki: “Dinane ento teka, Ulun lakar ngelung ugane ane di baongne muah ngelusin antennen, tur ia tusing enu buin dadi panjak wong sunantara. <sup>9</sup> Nanging ia lakar nyungsung Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane muah ngaula teken sentanan Prabu Daude ane lakar adegang Ulun dadi raja.

<sup>10</sup> Ih parakaulan Ulune, edaja takut. Ih rakyat Israele edaja jekeh! Ulun lakar ngluputang kita uli di gumine ane joh uli gumi tongos kitane maselong. Kita lakar buin mulih tur idup saha rahayu. Kita lakar aman, tur tusing ada anak ane matakut-takutin kita.

<sup>11</sup> Ulun lakar rauh tur ngluputang kita. Ulun lakar nguugang sawatek bangsane sig tongos-tongos kitane brarakang Ulun. Nanging kita tusing lakar sirnayang Ulun. Ulun tusingja mebasang kita uli ukuman. Nanging yen Ulun ngukum kita, Ulun lakar nyinahang kadilan. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan idane, sapuniki:

“Tatun kitane tusing dadi segerang buin.

Berung kitane ento tusing dadi uas.

<sup>13</sup> Tusing ada anak ane miara kita. Tusing ada ubad buat ngubadin tatun kitane, tur tusing ada ajap-ajapan buat kita lakar seger.

<sup>14</sup> Sawatek anake ane tresna teken kita suba engsap teken kita, anake ento tusing enu ngrunguang kita. Ulun suba ngebug kita buka ngebug musuh. Ukuman kitane mula tuah baat sawireh dosan kitane liu tur kajaatan kitane gede pesan.

<sup>15</sup> Kita tusing perlu buin masesambatan uli krana tatun kitane. Kita mula tusing dadi seger. Ulun ngukum kita buka kene sawireh dosan kitane liu pesan tur kajaatan kitane kaliwat gede.

<sup>16</sup> Nanging ane jani, sawatek ane nguugang kita ia lakar kuugang. Sawatek musuh kitane lakar dadi tawanan, tur sawatek anake ane nindes kita lakar kasangsaren, muah sawatek anake ane ngrampok kita lakar karampok.

<sup>17</sup> Ulun lakar buin nyegerang kita, Ulun lakar nguasang tatun kitane. Yadiastun musuh kitane ngraos kene: ‘Sion suba kasepekan, tusing ada anak ane

ngrunguang ia.’ Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

- <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ulun lakar ngamulihang kaulan Ulune ka guminnyane, tur lakar nyuecanin asing-asing kulawarga. Kota Yerusaleme lakar buin kawangun, tur purinnyane lakar kabenahin.
- <sup>19</sup> Rakyatane ane nongos ditu lakar makidung muji-muji. Ia lakar masuryak kabatek baan liangne. Uli krana mertan Ulune ia lakar endah-gumendah dadi liu. Mertan Ulune lakar ngranayang ia kajiing.
- <sup>20</sup> Ulun lakar ngamulihang kakuatan bangsane ento buka ane nguni, tur sasajaan buin ngrajegang ia. Ulun lakar ngukum sawatek anake ane nyangsaren ia.
- <sup>21</sup> Pamrentahnyane lakar metu uli bangsannyane niri. Pangerannyane metu uli rakyatnyane padidi. Ia lakar nangkilin Ulun dikalane Ulun ngundang ia, sawireh nyenke ane bani teka yen tuara kundang? Ia lakar dadi kaulan Ulune tur Ulun lakar dadi Widinnyane. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.” <sup>22</sup> (30:21)

<sup>23</sup> Pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi angin ribute, inggih punika angin ribut sane pacang ngamuk tendas jadmene sane jaat. Indike punika nenten pacang rered, sadurung sakancen pakarsan idane mamargi. Pungkuran kaulan Idane pacang ngresep ring indike punika saha sinah. <sup>24</sup> (30:23)

### **Bangsa Israele budal ka panegarannyane**

**31** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika kadi asapuniki: “Lakar ada masanne Ulun lakar dadi Widin suku-suku bangsa Israele makejang, tur ia lakar dadi kaulan Ulune. <sup>2</sup> Di tegal melakange Ulun nyinahang sih pasuecan teken bangsane ane suba luput uli pati. Dikalan bangsa Israele edot mareren, <sup>3</sup> Ulun nyinahang raga teken ia uli di tongose ane joh. Ih bangsa Israel, Ulun tansah tresna teken kita. Ento kranane Ulun terus nyinahang sih pasuecan Ulune ane tan papegatan teken kita. <sup>4</sup> Ulun lakar buin ngrajegang kita. Kita lakar buin nyemak rebanan kitane tur kita lakar ngigel masuka rena. <sup>5</sup> Kita lakar buin mamula anggur di bukit-bukit Samariane, tur anake ane mamula anggure ento, ia lakar naar pamupon anggure ento. <sup>6</sup> Lakar ada masa teka, pajagaane lakar mageluran uli duur bukit Epraime kene: ‘Jalanja luas ka Sion, tangkil

teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane.’  
”

- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:  
“Makidungja saha girang buat bangsa Israel, bangsa ane paling gedena uli pantaran parabangsane. Kidungangja kidung pamujine, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrahayuang kaulan Idane. Ida sampun ngrahayuang sakancan sisan Israele.
- <sup>8</sup> Ulun lakar ngaba ia uli kaja tur lakar munduhang ia uli tanggu-tanggun gumine. Anak buta muah anak lumpuh lakar teka bareng teken ia, ane beling muah ane makire ngelah pianak. Ia lakar buin dadi bangsa ane gede.
- <sup>9</sup> Kaulan Ulune lakar mulih sambilanga ngeling. Ia lakar ngastawa dikalane Ulun nantan ia mulih. Ulun lakar nantan ia ka tukad-tukade ane misi yeh, di rurunge ane alus, di tongose ane tusing lakar ngranayang ia katanjung. Ulun lakar dadi makabapa pabuat Israel, tur Epraim lakar dadi makapianak Ulun ane paling keliha.”
- <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:  
“Ih parabangsa, padingehangja sabdan Ulune, tur lumbrangja pangandikan Ulune di pasisi-pasisine ane joh. Ulun

mrarakang kaulan Ulune, nanging Ulun  
lakar buin munduhang ia, tur nyaga ia buka  
pangangone nyaga ingon-ingonnyane.

<sup>11</sup> Ulun suba mebasang rakyat Israele tur suba  
ngrahayang ia uli bangsane ane kuat.

<sup>12</sup> Ia lakar teka ka Bukit Sion saha makidung  
masuka-sukaan, tur uli krana paican  
Ulune ia lakar maliang-liang, nah ento  
paica jagung, anggur muah lengis saitun,  
paica biri-biri muah sampi. Ia lakar buka  
tetamanane ane pepek baan yeh. Ia lakar  
molih saluiring ane perluanga.

<sup>13</sup> Buina bajang-bajange lakar ngigel masuka  
rena muah ane muani-muani, tua bajang  
lakar pada girang. Ulun lakar nglipur ia tur  
nimbalin kasedihane aji kaliangan muah  
kaduhkitannyane aji kabungahan.

<sup>14</sup> Ulun lakar ngamertanin parapanditane  
apanga kanti sugih baan dedaaran,  
tur ngicen kaulan Ulune sawatek ane  
perluanga. Ulun Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ane suba ngandika buka keto.”

**Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ring bangsa Israele**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:  
“Ada munyi kadingehan di Rama. Munyin anak  
ngeling nandang sedih. Rahel mangelingin

pianak-pianaknyane, pianak-pianaknyane  
ane suba ilang, tur ia tusing nyak  
kalipurang.

<sup>16</sup> Suudja ngeling tur sutsutinja yeh  
paningalane. Sakancan pakardin kitane  
marep teken pianak kitane makejang lakar  
mapikolih. Ia lakar pada mulih uli di gumin  
musuhe.

<sup>17</sup> Enu ada ajap-ajapan buat kita dimani wekas.  
Pianak kitane lakar pada mulih. Ulun Ida  
Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika  
buka keto.

<sup>18</sup> Ulun mireng bangsa Israel masesambatan  
sajeroning sangsarannyane: ‘Duh Ratu  
Sang Hyang Widi Wasa, titiang tan bina  
sakadi sato sane rengas, sakewanten  
Palungguh IRatu ngurukang titiang  
mangda titiang tansah tinut. Ajakja titiang  
budal. Titiang misadia mawali ring ayun  
Palungguh IRatu, Sang Hyang Widi Wasa,  
Widin titiange.

<sup>19</sup> Titiang sampun matilar saking ayun  
Palungguh IRatune, nanging titiang  
mamanah gelis mawali. Sasampune  
Palungguh IRatu ngukum titiang, titiang  
tansah nguntul sajeroning nandang sedih.  
Titiang marasa kimud tur kanistayang,



malantaran dosan titiange sane kardi  
titiang rikala kantun wimuda.’

- <sup>20</sup> Ih Israel, kita putran Ulun ane paling sayang, rare ane paling tresnain Ulun. Dikalan Ulune nyambat adan kitane, Ulun ngingetang kita aji kapitresnan. Perhyangan Ulune tansah leket teken kita. Ulun asung lugraha teken kita.
- <sup>21</sup> Gaenangja tanda muah painget di rurunge. Alihja buin mambahane ane laad entasin kita. Mulihja ih bangsa Israel, mulihja ka kota-kota ane suba kalahin kita.
- <sup>22</sup> Buin makapidanke kita lakar enu ngaba keneh macanggah, dadi anak ane tuara satia? Ulun suba ngadakang satunggaling paundukan ane anyar tur tawah, tawahne patuh buka anake luh nyayubin anak muani.”

**Indik kagemuhan kaulan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa ring benjang wekas**

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele ngandika asapuniki: “Di kalan Ulune suba ngajak bangsane ento mulih ka guminnyane, ia lakar buin ngraos di tanah Yehuda muah ane di kota-kotannyane buka kene: ‘Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin bukit Yerusaleme

sane suci, inggih punika genah Idane sane suci.'

<sup>24</sup> Bangsane ento lakar nongos di Yehuda muah kota-kotan Yehudane makejang, tur ditu ia lakar dadi petani muah pangangon ingon-ingonnyane.

<sup>25</sup> Ulun lakar nyegerang ane kenyel, tur ane lemet ulihan seduk lakar waregang Ulun baan dedaaran. <sup>26</sup> Wireh keto rakyate lakar pada ngraos kene: 'Tiang lakar pules muah bangun tur rumasa seger.'

<sup>27</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa ngandika mungguing lakar ada masanne, Ulun lakar ngebekin gumi Israel muah Yehudane aji jlema muah ingon-ingon. <sup>28</sup> Patuh buka dugase Ulun ngabut, nguugang, nuludang, nyekjekin muah ngenyayang, keto masih Ulun lakar numbuhang muah ngrajegang ia. <sup>29</sup> Yen suba teka masanne rakyate tusing lakar enu buin ngraos kene: 'Reramane ane naar anggur ane masem nanging pianakne ane marasa ngilu.' <sup>30</sup> Nanging nyenja ane naar anggur masem, ia ane lakar ngilu giginne, tur asing-asing anak mati uli krana dosannyane niri."

<sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: "Lakar ada masanne Ulun ngae prajanjian anyar teken rakyat Israele muah teken rakyat Yehudane.

<sup>32</sup> Prajanjiane ento tusing buka prajanjiane ane lawas, buka ane gae Ulun ngajak leluurnyane dugas Ulune nandan ia rarud uli Mesir. Yadianja

Ulun dugase ento tan bina buka kurenannyane, nanging ia tusing satia teken prajanjiane ento.

<sup>33</sup> Prajanjiane ane anyar, ane lakar gae Ulun ajak rakyat Israele ento kene: Ulun lakar ngejang pidabdab Ulune di tengah kenehnyane tur nulisang pidabdabe ento di atinnyane. Ulun lakar dadi Widinnyane tur ia lakar dadi kaulan Ulune. <sup>34</sup> Tusing ada uli pantarannyane, ane patut ngurukang timpalne buat mabakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh makejang anake lakar nawang Ulun, uli ane paling cenik kanti ane paling tua. Ulun lakar ngampurayang dosannyane tur Ulun tusing lakar enu ngingetang pelihnyane. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

<sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica surya buat nyunarin rikala rahina, bulan miwah bintang-bintang buat masinar rikalaning wengi. Ida sane ngubek segarane, mawinan segarane makuung. Parab Idane inggih punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

<sup>36</sup> Ida majanji mungguing sakantune wenten buana, amunika suennya bangsa Israele dados bangsa.

<sup>37</sup> Yen benjang pungkur langite mrasidayang kukur miwah dasar gumine mrasidayang

kaselehin, irika wau Ida pacang nulak bangsa Israel malantaran sakancan laksanannyane. Kadi asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>38</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Lakar ada masanne, mungguing kota Yerusaleme lakar buin kawangun dadi kotan Ulune, ngawit uli menara ane di Hananeel terus kanti nekede di gapurane ane madan Gapura Bucu. <sup>39</sup> Tur watesne ento lakar terus ngauhang kanti nekede di bukit Gareb, suba keto malekok ka Goa. <sup>40</sup> Sawewidangan lebak sig tongos anake nanem bangke muah ngutang lulu muah sakancan tegale ane di sisin Tukad Kidrone laut nganginang teked ka gapura ane madan Gapura Jaran, ento makejang lakar kasuciang pabuat Ulun. Kotane ento tusing lakar taen buin uug wiadin sirna.”

### Nabi Yeremia numbas tegal

**32** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping dasa panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia ring Yehuda miwah taun sane kaping plekutus panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar ring Babel, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang. <sup>2</sup> Daweg punika wadua balan ida sang prabu saking Babel sedek ngebug kota Yerusaleme, tur rikala punika

tiang katawan ring natar purine. <sup>3</sup> Ida Sang Prabu Sedekia sampun mangkeng tiang irika tur nalih tiang sampun nartayang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika asapuniki: “Ulun lakar nepang raja Babele ngalahang kotane ene, <sup>4</sup> tur Prabu Sedekia tusing lakar luput. Ia lakar kaserahang teken raja Babele, tur ia lakar matemu ngraos mapadu arep. <sup>5</sup> Sang Prabu Sedekia lakar abana ka Babel, tur ia lakar nongos ditu kanti Ulun buin ngingetang ia. Yadian ia maperang nglawan bangsa Babele ento, ia masih tusing lakar menang. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang ring tiang, <sup>7</sup> mungguing Hanameel pianak uan tiange Salum pacang rauh ring tiang tur mapangedih mangda tiang numbas tanahipune sane ring Anatot ring wewengkon Benyamine, santukan tiang nyamanipune sane pinih nampek sane patut numbas tanahe punika buat dados paderbean tiange. <sup>8</sup> Anut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Hanameel raris ngrauhin tiang, ring natare tur ngedih mangda tiang numbas tanahipune. Punika ngawinang tiang raris uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sawiakti sampun ngandika ring tiang. <sup>9</sup> Tiang raris numbas tanahe punika saking Hanameel tur nimbangang ipun jinah. Tanahe punika mapangarga pitulas

bidang jinah perak. <sup>10</sup> Tiang tumuli makarya surat padol sane madaging meterae, raris tanda tanganin tiang. Samaliha taler rerehang tiang saksi-saksi. Sasampune punika tiang tumuli nimbang jinahe punika antuk dacin. <sup>11</sup> Tiang raris ngambil surat padole sane madaging sarat-sarat prajanjian punika. Aslinnyane sane madaging meterae miwah salinanipun sane tan madaging meterae. <sup>12</sup> Surat-surate punika raris serahang tiang ring Dane Baruk okan Dane Neria, putun Dane Mahseya. Tiang nyerahang surate punika ring arepan Hanameel miwah ring arepan parasaksi sane sampun nanda tanganin surat padole punika miwah ring arepan anake sane wenten ring natare punika. <sup>13</sup> Ring arepan sakancan anake punika tiang mabaos ring Dane Baruk asapuniki: <sup>14</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele sampun ngandikayang mangda ragane ngambil surat padole puniki, inggih punika sane madaging meterae miwah salinannyane sane nenten madaging meterae, mangda kagenahang ring payuk tanahe, mangda surat-surate punika tan rusak ngantos makudang-kudang taun sane pacang rauh. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, sampun ngandika mungguing umah-umah, tegalan miwah abian anggur, pacang malih katumbas ring jagate iriki.”

### **Pangastawan dane Nabi Yeremia**

<sup>16</sup> Sasampune surat padol tanahe punika serahang tiang ring Dane Baruk, tiang tumuli ngunggahang pangastawa sapuniki: <sup>17</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, Palungguh IRatu sampun ngardi jagat lan akasa antuk kakuatan miwah antuk kawisesan Palungguh IRatune. Nenten wenten sane sengkil pabuat Palungguh IRatu. <sup>18</sup> Palungguh IRatu sampun nyinahang sih kapiolasan sane nenten rered-rered ring jadma panyiuhan katahipun, nanging Palungguh IRatu taler nyisipang jadma malantaran dosa-dosan wong tuan ipune. Palungguh IRatu maraga Widi sane luh miwah maha wisesa; parab Palungguh IRatu Widi Sane Maha Kuasa. <sup>19</sup> Palungguh IRatu ngardi rencana sane wicaksana tur ngamargiang pайдikan sane mawisesa. Palungguh IRatu wikan ring sapakardin manusane tur Palungguh IRatu mapaica pangwales manut ring solah tingkahnyane suang-suang. <sup>20</sup> Sane riin Palungguh IRatu ngwentenang katawahan-katawahan miwah pайдikan sane ngangobin ring Mesir, tur Palungguh IRatu sampun nglantur nyinahang katawahan punika ngantos rauh mangkin, ring pantaran bangsa Israel miwah bangsa-bangsane tiosan, kantos sane

mangkin nenten wenten bangsa sasoring akasa sane nenten uning ring Palungguh IRatu.

<sup>21</sup> Malantaran katawahan miwah painedikan sane ngangobin, sane ngawinang meseh-meseh titiange karesresan, Palungguh IRatu sampun ngunayang kakuatan miwah kawisesan Palungguh IRatu buat nantan parakaula druene Israel medal saking Mesir. <sup>22</sup> Palungguh IRatu sampun ngicen ipun tanah sane gemuh landuh puniki anut janji Palungguh IRatu marep ring leluurnyane. <sup>23</sup> Nanging rikalaning ipun sampun rauh ring tanahe puniki, tur tanahe puniki sampun dados paderbeanipune, ipun nenten ninutin pituduh-pituduh Palungguh IRatune tur nenten nyak nglaksanayang sapatitah Palungguh IRatune. Ipun nenten pisan ngamargiang painedikan-painedikan sane pituduhang Palungguh IRatu. Punika awinan Palungguh IRatu sampun ngrauhang sakancan bencanane puniki ring ipun.

<sup>24</sup> Bangsa Israele sampun ngwangun gelar ngiter kota buat jaga ngaonang kotane punika, tur ipun raris magegebug. Perang, sayah ageng miwah grubug jaga ngawinang kotane punika prasida kaonang ipun. Palungguh IRatu sampun ngaksi mungguing sane sampun sabdayang Palungguh IRatu sami sampun kasidan. <sup>25</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, Palungguh IRatu ngraga sane sampun ngandikayang titiang



numbas tegal ring arepan parasaksi yadiastu kotane punika makire kakaonang antuk bangsa Babele punika.”

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: <sup>27</sup> “Ulun ene Widin sawatek bangsane. Buat Ulun tusing ada paundukan ane keweh. <sup>28</sup> Ulun lakar nyerahang kotane ene teken Raja Nebukadnesar raja Babele muah teken wadua balannyane, tur ia lakar ngalahang kotane ene. <sup>29</sup> Kotane ene lakar tunjele. Ia lakar nunjel kotane ene kayang ka umah-umah tongos rakyatane ane suba ngranayang Ulun duka baana ia morbor menyan di neb umahne buat Dewa Baal muah nyriokang aturan anggur buat widi-widine ane lenan. <sup>30</sup> Ngawit uli pangawit sejarah wong Israele muah wong Yehudane, ia tusing taen ngawanang Ulun ledang, tur ia tansah mangunang pidukan Ulune baan tingkah solahne. <sup>31</sup> Ngawit uli kotane ene kawangun, rakyat kotane ene suba ngranayang Ulun duka tan sipi. Jani Ulun suba netepang buat ngeseng ia. <sup>32</sup> Ulihan sakancan kajaatan ane suba laksanaanga baan rakyat Yehuda muah Yerusaleme muah teken rajanne, parapamimpin, parapandita muah paranabinne. <sup>33</sup> Ia ajaka makejang suba ngutang Ulun. Buina yadiapinja Ulun enu terus ngurukang ia, ia suba tusing nyak madingehang wiadin mlajah. <sup>34</sup> Malahan ia suba

ngejang dewa-dewane ane cemer di Perhyangan Agunge ane kawangun buat nyungsung Ulun, tur ia suba ngletehin Perhyangane ento. <sup>35</sup> Ia suba ngwangun pamorboran aturan buat Dewa Baale di Lebak Hinome, buat ngaturang pianakne muani wiadin luh teken Dewa Molok. Ulun tusing pesan taen mituduhang ane buka keto, tur tusing pesan taen marawat di angen Ulune mungguing ia lakar nglakonin unduk ane buka keto ane ngranayang rakyat Yehudane madosa.”

### **Indik janji miwah pangajap-ajap**

<sup>36</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ngandika ring tiang sapuniki: “Yeremia, rakyat ngorahang mungguing ulihan perang, sayah gede muah grubug lakar ngranayang kotane ene kakalahang baan raja Babele. Sakewala ane jani padingehangja apa ane nikayang Ulun. <sup>37</sup> Ulun lakar munduhang rakyat ento uli di gumi tongos Ulune suba nyambahang ia uli krana dukan Ulune ane tan kadi-kadi. Ulun lakar ngamulihang ia ka tongose ene tur nglugrain ia nongos dini saha rahayu. <sup>38</sup> Ditu ia lakar dadi kaulan Ulune muah Ulun lakar dadi Widinnyane. <sup>39</sup> Ulun lakar ngicen ia keneh ane nguleng buat ngluihang Ulun selid sanja, apanga ia muah katurunannyane muponin rahayu. <sup>40</sup> Ulun lakar ngadakang prajanjian ane langgeng teken ia. Ulun tan mari lakar ngae ane

melah teken ia tur Ulun lakar ngaenin ia apanga ia tansah dreda bakti teken Ulun aji panelah bayu sabda idepnyane, apanga ia tusing buin ngutang Ulun. <sup>41</sup> Ulun lakar saking ledang kayun ngae paundukan ane melah pabuat ia, tur Ulun lakar numbuhan muah ngamanggehang ia di gumine ene.

<sup>42</sup> Patuh buka Ulune nibakang bencana buat bangsane ene, keto masih Ulun lakar ngicen ia sakancan paundukan ane melah buka ane suba janjiang Ulun teken ia. <sup>43</sup> Bangsane ene ngorahang mungguing tanahe lakar dadi tegal melakang, tusing ada jlema wiadin buron nongos ditu, tur tanahe ento lakar kaserahang teken bangsa Babele. Nanging lakar ada masanne anake lakar pada buin meli tegal dini. <sup>44</sup> Rakyat lakar pada meli tegal, surat padole lakar katandatangananin, tur lakar kisinin meterae muah kasaksinin baan saksi-saksi. Unduke ene lakar kajalanang di wewidangan suku Benyamin, di desa-desa sakiwa tengen Yerusaleme, di desa-desa Yehudane muah di desa-desane di pagunungan, di bongkol-bongkol gununge muah di Yehuda tanggun delodne. Ulun lakar ngamulihang rakyat ka tanahnyane suang-suang. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

**Indik janji sane tiosan**

**33** <sup>1</sup> Sadaweg tiang kantun ring pangkenge ring natar purine, malih wenten pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi jagat, sane ngwangun jagate miwah sane ngenahang ring genahnyane, ngandika ring tiang. Ida sane maparab Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: <sup>3</sup> “Tunasja teken Ulun, Ulun lakar ngisinin pinunas kitane. Ulun lakar nuturin kita paundukan ane luh tur melah, ane tonden taen tawang kita. <sup>4</sup> Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele masabda mungguing umah-umahe di Yerusalem muah purin pararatune di Yehuda lakar ku gang. Tusing ada gunane pesu masiat nglawan gelar ane kapasang baan bangsa ane suba ngiter kotane ene. Unduke ento tuah lakar ngebekin kotane baan bangke-bangken jlema ane matiang Ulun uli krana bendu pidukan Ulune ane tan kadi-kadi. Ulun suba matilar uli kotane ene uli krana kajaatan ane suba lakonina baan wong kotane ene. <sup>5</sup> (33:4) <sup>6</sup> Nanging Ulun lakar ngrajegang kotane ene muah mapaica kasegeran teken rakyat. Ulun lakar maicayang kerta raharja teken ia. <sup>7</sup> Ulun lakar nadiang Yehuda muah Israel bangsa ane gemuh landuh, tur Ulun lakar ngwangun ia buka ane suba-suba.

<sup>8</sup> Buina Ulun lakar nyuciang ia uli dosa-dosa ane suba laksanaanga marep teken Ulun, tur Ulun lakar ngampurayang dosa-dosa muah pembrontakannyane. <sup>9</sup> Yerusalem lakar dadiang Ulun kaluihan muah kabanggaan Ulune, buina sawatek bangsane di gumine lakar pada takut tur ngetor dikalane ia ningeh unduk ane melah ane kardi Ulun buat rakyat Yerusaleme muah kagemuhan ane paicayang Ulun di kotane ento.”

<sup>10</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Rakyat ngorahang mungguing tongose ene buka tegal melakang, tusing ada jlema muah buron ane nongos ditu. Beneh pesan raosne keto. Desa-desa Yehudane muah rurung-rurunge di Yerusalem pada sepi, tusing ada jlema, muah buron ane nongos ditu. Sakewala di tongose ene kita lakar buin ningeh, <sup>11</sup> suryak anak girang maliang-liang muah suaran anak masuka-sukaan sajeroning pesta nganten. Kita lakar ningeh anak makidung, dikalan rakyat ngaturang aturan panyuksma ka Perhyangan Agung Ulune. Ia lakar pada makidung kene: ‘Aturangja puji panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, santukan Ida kalintang becik, tur sih kapiolasan Idane nenten rered-rered.’ Ulun lakar nadiang tanahe ene gemuh landuh buka ane suba-suba. Ulun ene Ida

Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki: “Di tanahe ane buka tegal melakange ene, ane tusing ada jlema muah buron nongosin, ditu lakar buin ada tumbuh padang tongos pangangone ngangonang biri-birinnyane. <sup>13</sup> Di desa-desa di pagunungan, di bongkol bukite muah di Yehuda bagian kelod, di wewengkon tanah Benyamine, di desa-desa di kiwa tengen Yerusaleme, tur di desa-desa Yehudane parapangangone lakar buin pada ngitung biri-birinnyane. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>14</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Lakar ada masanne Ulun lakar ngisinin janji ane suba adakang Ulun teken wong Israel muah Yehudane. <sup>15</sup> Dikalane ento Ulun lakar milih katurunan Daude ane adil, lakar dadi raja. Ia lakar nyalanang paundukan ane adil tur patut di sawewengkon kaprabonnyane. <sup>16</sup> Rakyat Yehuda muah rakyat Yerusaleme lakar rahayu tur sutrepti. Kotane ento lakar kadanin: Ida Sang Hyang Widi Wasa Juru Rahayun Iragane. <sup>17</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa majanji mungguing tansah lakar ada katurunan Daude dadi raja di Israel, <sup>18</sup> tur tansah lakar ada pandita-pandita uli katurunan Lewine buat ngancangin Ulun muah

buat ngaturang aturan ane maborbor, aturan pala wija muah aturan ane len-lenan.”

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>20</sup> “Ulun suba ngadakang prajanjian teken lemah muah petenge, apanga tekan lemah muah petenge ento tusing taen simpang. Buina prajanjian Ulune ento manggeh salawas-lawasne. <sup>21</sup> Keto masih Ulun suba ngae prajanjian teken parekan Ulune Daud, mungguing ia lakar tansah ngelah katurunan ane dadi raja, tur Ulun suba masih ngae prajanjian teken parapanditane ane uli suku Lewi, mungguing ia lakar tansah ngancangin Ulun, prajanjian ento tusing taen cedok. <sup>22</sup> Ulun lakar ngendahang katurunan parekan Ulune Daud, aketo masih katurunan parapandita katurunan Lewine kanti tusing nyidayang ngitung kabatek baan liunne buka bintange muah biase di pasisi.”

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>24</sup> “Apake kita nawang kenken raos rakyate, mungguing Ulun suba nulak Israel muah Yehuda duang kulawarga ane suba pilih Ulun ento? Ia pada nganistayang kaulan Ulune tur kaulan Ulune suba anggepa tidong bangsa buin. <sup>25</sup> Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngadakang prajanjian teken lemah muah petenge muah Ulun suba ngae pidabdab ane ngatur langit muah gumine. <sup>26</sup> Sawireh

Ulun saking sasajaan nglaksanayang unduke ene, keto masih Ulun lakar ngamanggehang prajanjian Ulune teken katurunan Yakube muah teken Daud parekan Ulune. Ulun lakar nyelik salah tunggal uli katurunan Daude buat mrentah katurunane Abraham, Ishak muah Yakube. Ulun lakar asung lugraha marep teken kaulan Ulune, tur ngawanang ia buin gemuh landuh.”

**Pawarah Ida Sang Hyang Widi Wasa  
buat Ida Sang Prabu Sedekia**

**34** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang rikala Ida Sang Prabu Nebukadnesar saking Babel miwah wadua balan idane, kasarengin antuk wadua bala saking sakancan bangsa-bangsa miwah suku-suku bangsa sane makanti ring ida, sedek ngebug kota Yerusalem miwah kota-kota sane nampek irika. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ngandikayang mangda tiang nangkil tur matur ring Sang Prabu Sedekia ring Yehuda, sapuniki: “Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyerahang kotane ene teken raja Babele, tur ia lakar nunjel kotane ene. <sup>3</sup> Kita tusing lakar nyidayang makelid, kita lakar kejuk tur kaserahang teken Sang Prabu Nebukadnesar. Kita lakar matemu tur lakar mapadu arep ngraos ajak ia. Suba keto kita lakar abana ka Babel. <sup>4</sup> Ih Sedekia, jani padingehangja



pangandikan Ulune teken kita. Kita tusing lakar mati di pasiatan. <sup>5</sup> Kita lakar mati saha rahayu. Buka rakyate pada morbor menyan buat nguburang leluur kitane ane jumeneng nata maluan teken kita, keto masih rakyate lakar morbor menyan pabuat kita. Ia lakar pada mangelingin kita tur masesambatan kene: ‘Ratun iragane seda’. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ngandika buka keto.”

<sup>6</sup> Irika raris tiang ngaturang pangandika punika ring Ida Sang Prabu Sedekia ring Yerusalem.

<sup>7</sup> Daweg punika wadua balan Babele sedekan ngebug kotane. Wadua balane punika taler ngebug kota Lakis miwah Aseka, kota sane mabenteng sane lianan ring Yehuda.

### **Lompang janji marep ring panjak**

<sup>8</sup> Sang Prabu Sedekia miwah rakyat Yerusaleme sampun ngwentenang paiguman buat mebasang

<sup>9</sup> panjak-panjaknyane sane kawit bangsa Ibrani, luh muani mangda sampunang kantos wenten anak Israel sane dados panjak timpalnyane paturu wong Israel. <sup>10</sup> Sami rakyate miwah

parapamimpine saadung jaga mebasang parapanjaknyane, tur nenten jaga malih manjakang ipun. Ida dane raris pada mebasang panjaknyane. <sup>11</sup> Nanging nenten malih amunapi suenipun, raris meseh manahipune. Panjak-

panjaknyane punika malih kambil tur kapaksa malih dados panjak.

<sup>12</sup> Irika raris Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>13</sup> Widin Israele ngutus tiang mangda tiang mabaos ring rakyaté sapuniki: “Ulun suba ngae prajanjian teken leluur-leluur kitane dugas Ulun mebasang ia uli di Mesir tur mebasang ia uli dadi panjak. Ulun ngandika teken ia mungguing <sup>14</sup> sabilang pitung tiban ia patut mebasang panjak bangsa Ibrani ane suba ngayah teken ia nem tiban makelonne. Nanging paraleluur kitane tusing nyak ngrunguang Ulun wiadin madingehang dauh pangandikan Ulune. <sup>15</sup> Mara-mara ene wetu pepineh kitane ane melah tur nglaksanayang unduk ane ledangin Ulun. Kita ajak makejang sararem lakar mebasang rencang-rencang kitane ane kawitne wong Ibrani, tur kita suba ngae prajanjian di ajeng Ulune nah ento di Perhyangan Agungé, di tongos Ulune kasungsung. <sup>16</sup> Nanging pepineh kitane lantas buin meseh, kita tusing pesan ngluihang Ulun. Kita ajak makejang buin ngamulihang panjak-panjak kitane ane suba bebasang kita buka pangajap-ajapnyane, tur kita maksa ia buin dadi panjak. <sup>17</sup> Ane jani, Ulun Sang Hyang Widi Wasa masabda mungguing kita suba tempal teken Ulun. Kita suba tusing malilayang panjak kitane ane uli bangsan kitane ento bebas. Nah depang suba keto. Ane jani

Ulun lakar nglugrain kita kabebasan. Kabebasan buat mati ulihan perang, ulihan sakit wiadin sayah gede. Ulun lakar ngawanang sawatek bangsa-bangsane di gumine tengkejut ulihan paundukan ane tibakang Ulun marep teken kita.

<sup>18</sup> Parapamrentah Yehuda muah Yerusaleme, bareng-bareng ajaka prakanggonne di puri, parapandita muah parapamimpin makejang suba ngae prajanjian ngajak Ulun malantaran ia pada majalan di selagan be sampine ane katampah tur kasibak kadadiang dadua. Nanging ia suba mamurug prajanjiane ento tur tusing ngamanggehang isinnyane. Ento awanane Ulun lakar nyalanang marep teken jlemanane ento, patuh buka pagaennyane marep teken sampine ento. <sup>19</sup> (34:18) <sup>20</sup> Ulun lakar nyerahang ia teken musuhne ane nyadia ngamatiang ia. Bangkennyane lakar amaha teken kedis-kedise muah teken buron-buron alasane. <sup>21</sup> Ulun masih lakar nyerahang Sedekia raja Yehudane muah paraprakanggonnyane teken anake ane nyadia ngamatiang ia. Ulun lakar nyerahang ia teken wadua balan Babele ane suba ngrerenang gegebugne marep teken kita. <sup>22</sup> Ulun lakar mrentahang ia apanga ia teka buin malipetan ka kotane ene. Ia lakar ngebug kotane ene, tur lakar ngalahang saha nunjel kotane ento. Ulun lakar nadiang desa-desa Yehudane buka tegal

melakange, ane tusing ada ane nongosin. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Dane Yeremia miwah palingsehan Rehab**

**35** <sup>1</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Yoyakim putran Ida Sang Prabu Yosia madeg prabu ring Yehuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Kemaja alih palingsehan Rehabe tur ngraosja teken ia. Suba keto ajakja ia ka salah tunggaling kamar Perhyangan Agung tur baangja ia ngingum anggur.” <sup>3</sup> Irika raris tiang ngajak sawatek palingsehan Dane Rehab, inggih punika Dane Yaasanya (okan anak sane mapesengan Yeremia, putun Dane Habasinya) miwah semeton-semeton lan paraputran danene sami. <sup>4</sup> Dane sareng sami tumuli ajak tiang ka Perhyangan Agung. Irika dane ajak tiang ka kamar murid-murid dane Nabi Hanan okan Dane Yigdalya. Kamare punika genah ipun ring duur kamar Dane Maaseya okan Dane Salum, prakangge sane penting ring Perhyangan Agung, tur kamare punika nampek ring kamar-kamar paraprakangge sane tiosan. <sup>5</sup> Tiang raris ngaturin palingsehan Rehabe gelas miwah botol sane bek madaging anggur ring ajeng danene sarwi mabaos asapuniki: “Rarisang ngingum anggur!”

<sup>6</sup> Nanging dane masaur sapuniki: “Tiang sareng sami nenten nginem anggur. Leluur tiange Yonadab okan Dane Rehab wenten pangandika ring tiang mungguing tiang miwah katurunan tiange tan kalugra nginem anggur. <sup>7</sup> Dane taler ngandikain tiang mangda tiang sampunang ngwangun cecanggahan miwah makarya ka tegale, tur sampunang pisan nandur wit anggur wiadin numbas abian anggur. Dane ngandikayang mangda tiang tansah magenah ring kemahe, mangda tiang prasida kari tetep ring tanahe puniki, genah tiange dados wong sunantara. <sup>8</sup> Tiang sareng sami nampa nyuun pangandikan Dane Yonadab sane katiba ring tiang. Tiang sareng sami, somah-somah tiange miwah pianak-pianak tiange luh miwah muani nenten naenin nginem anggur. <sup>9</sup> Tiang nenten ngwangun umah buat mumah. Tiang mumah ring kemah-kemahe, samaliha tiang nenten maderbe abian anggur, tegal miwah bibit. Tiang nampa nyuun pangandikan leluur tiange Dane Yonadab sategepipun. <sup>10</sup> (35:9) <sup>11</sup> Nanging ritatkala Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngebug jagate iriki, tiang sareng sami ngungsi ka Yerusalem, buat ngelidin wadua balan Babele miwah wadua balan Siriane. Punika awinannya tiang magenah ring Yerusalem.”

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele raris ngandikayang tiang mamargi tur mabaos ring rakyat Yehuda miwah rakyat Yerusaleme sapuniki: “Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, matakon teken kita apa awanane kita tuara nyak madingehang Ulun tur nuut sapatitah Ulune. <sup>13</sup> (35:12) <sup>14</sup> Katurunan Yonadabe pada ninutin prentah leluurnyane apang tuara nginem anggur tur kayang jani uli pantarannyane tusing ada angan adiriko ane nginem anggur. Nanging Ulun suba ngandika mawanti-wanti teken kita sakewala kita tusing nyak ngidepang pituduh Ulune. <sup>15</sup> Ulun mawali-wali ngutus nabi-nabi kaulan Ulune teken kita. Paranabine ento masih pada ngorahin kita apanga suud malaksana jaat tur apanga kita malaksana ane patut. Ia matinget kita apanga kita eda mabakti muah ngayahin Widi lenan, apang kita rahayu nongos di tanahe ane paicayang Ulun teken leluur kitane. Nanging kita tusing pesan nyak madingehang tur ngidepang pituduh Ulune. <sup>16</sup> Katurunan Yonadabe suba ninutin pituduh ane baanga teken leluurne, nanging kita tusing nyak tinut teken Ulun. <sup>17</sup> Ento krana ane jani Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele lakar nibakang teken wong Yehuda muah Yerusaleme sakancan bencana ane suba janjiang Ulun. Ulun lakar nglaksanayang unduke ento sawireh kita

tusing pesan nyak madingehang dikalane Ulun ngandika teken kita, muah kita tusing nyak masaut dikalane Ulun ngesengin kita.”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele, ngandika malantaran tiang teken golongan Rehabe kene: “Kita suba magehang prentah ane uduhanga teken Yonadab leluur kitane, tur kita suba ninutin saananing prentahnyane, buina kita suba nglaksanayang sakancan ane uduhanga teken kita. <sup>19</sup> Sawireh keto, Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele, majanji mungguing Yonadab pianak Rehabe, lakar tansah ngelah katurunan muani ane lakar ngancangin Ulun.”

### **Dane Baruk ngwacen cakepan ring Perhyangan Agung**

**36** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pat panyeneng Ida Sang Prabu Yoyakim putran Prabu Yosia ring Yehuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Jemakja cakepane tur tulisang ditu saluiring sabda ane suba nikayang Ulun teken kita unduk Israel muah Yehudane muah unduk parabangsane makejang. Tulisang saluiring ane suba dauhang Ulun teken kita ngawit uli panyumun Ulune ngandika teken kita dugas Yosiane dadi raja, kanti kayang jani. <sup>3</sup> Sing saget rakyat Yehudane nyak madingehang

unduk sakanan bencana ane lakar tibakang Ulun teken ia, sinah ia lakar mabalik uli laksanane ane dursila. Ditu Ulun lakar ngampurayang kadursilan muah dosa-dosannyane.”

<sup>4</sup> Irika tiang ngaukin I Baruk pianak Neriane tur nikte ipun saananing sane kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang. Baruk raris nyuratang sabda punika sami ring cakepane.

<sup>5</sup> Tiang tumuli misekenin I Baruk sapuniki:

“Guru tusing kalugra buin ka Perhyangan Agung.

<sup>6</sup> Ento krana guru ngidih apang cening kema ka Perhyangan Agung dimasan rakyat mapuasa, ane lakar teka ene. Cening patut mamaca cakepane ditu, apanga anake ditu pada ningeh saananing ane kapangandikayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken guru, ane suba dikteang guru teken cening. Bacaja cakepane ene di tongos ane sida kadingeh baan anake makejang, makamuah baan rakyat Yehudane ane teka uli desannyane. <sup>7</sup> Sing saget ia lakar ngaturang

pangastawa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngutang pajalane ane dursila, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngancam rakyat ene aji pidukan Idane ane tan kadi-kadi.” <sup>8</sup> Irika I Baruk raris ngwacen pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Perhyangan Agunge anut sakadi sane uduhang tiang ring ipun.



<sup>9</sup> Ring sasih sane kaping sia ring taun sane kaping lima panyeneng Ida Sang Prabu Yoyakim ring Yehuda, rakyaté pada mapuasa ngajap-ajap mangda polih sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Puasane punika kamargiang antuk sawatek anake sane wenten ring Yerusalem miwah sawatek anake sane rauh mrika saking desa-desa Yehudane. <sup>10</sup> Rikala rakyaté sami sampun sayaga jaga miragi, I Baruk tumuli ngwacen saking cakepane punika saananing sane sampun baosang tiang. Ipun ngamargiang painedikane punika ring Perhyangan Agung, saking kamar Dane Gemarya okan Dane Sapane, sekretaris pangadilane. Kamar danene punika magenah ring natar sane ring duur nampek ring margine ngranjing ring gapuran Perhyangan Agunge sane mawasta Gapura Anyar.

**Cakepane punika kawacen  
ring ajeng paraprakanggene**

<sup>11</sup> Dane Mikaya okan Dane Gemarya putun Dane Sapane, mireng I Baruk ngwacen saking cakepane punika sakancan painedikan sane sampun kapangandikayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Dane tumuli lunga ka puri, ka kamar sekretaris pangadilane, ring genah paraprakanggene sami masangkepan. Dane Elisama, sekretaris pangadilan punika,

Dane Delaya okan Dane Semaya, Dane Elnatan okan Dane Akbor, Dane Gemarya okan Dane Sapan, Dane Sedekia okan Dane Hananya miwah sakancan prakanggene lianan sami wenten irika. <sup>13</sup> Dane Mikaya nyritayang ring dane sareng sami saaning indik sane sampun pireng dane, sane kawacen antuk I Baruk ring arepan rakyate sami. <sup>14</sup> Irika paraprakanggene punika raris ngutus Dane Yehudi (okan Dane Netanya, putun Dane Selemya, kompiang Dane Kusi) mangda ngandikain Baruk makta cakepane sane wacen ipun ring arepan rakyate. Baruk tumuli ngaturang cakepane punika ring dane sareng sami. <sup>15</sup> Paraprakanggene raris ngandika sapuniki: “Lutangja negak, tur bacaja cakepane ento di arepan tiange ajak makejang.” Irika Baruk raris ngwacen cakepane punika. <sup>16</sup> Sasampune ipun ngwacen cakepane punika, paraprakanggene sami pada saling tolih saha rumasa ajerih, raris mabaos ring Baruk sapuniki: “Tiang patut ngaturang unduke ene ka ajeng ida sang prabu.” <sup>17</sup> Sapangrarisipun dane mataken ring Baruk sapuniki: “Jani orahang teken tiang, kenken carane ragane nulis ene makejang? Apake Dane Yeremia ane nikte ragane?”

<sup>18</sup> Atur Baruk sapuniki: “Inggih Dane Yeremia sane nikte sakancan baose puniki ring tiang, tur

tiang nyuratang punika antuk tinta ring cakepane puniki.”

<sup>19</sup> Dane raris mabaos ring Baruk sapuniki: “Ragane muah Dane Yeremia patut enggalang magedi tur mengkeb eda kanti ada anak nawang dija tongos ragane?”

### **Sang prabu nunjel cakepane punika**

<sup>20</sup> Paraprakanggene raris nyimpen cakepane punika ring kamar Dane Elisama sekretaris pangadilane, raris lunga ka purin sang prabu. Irika dane ngaturang indike punika makasami ka ajeng ida sang prabu. <sup>21</sup> Ida sang prabu raris ngutus Dane Yehudi ngambil cakepane punika. Dane tumuli ngambil cakepane punika saking kamar Dane Elisamane tur ngwacen cakepane punika ring ajeng ida sang prabu miwah ring ajeng paraprakanggene sane ngiring ida irika. <sup>22</sup> Daweg punika nuju masan dingin tur sang prabu malinggih ring puri masan dingine sambilang ida ngidu. <sup>23</sup> Sasampune Dane Yehudi puput ngwacen tigang baris wiadin petang baris sang prabu tumuli ngetep cakepane punika antuk lemat alit raris kentungang ring genine. Ida ngamargiang kadi asapunika kantos cakepane punika telas sami puun. <sup>24</sup> Nanging yadian ida sang prabu wiadin paraprakanggen idane sane sampun mireng sakanan indike

punika, tan wenten sane rumasa ajerih wiadin kaduhkitan. <sup>25</sup>Yadiastu Dane Elnatan, Delaya miwah Gemarya nglungsur ring ida sang prabu mangda sampunang nunjel cakepane punika, nanging ida sang prabu nenten nglinguang dane. <sup>26</sup>Sapangrarisipun sang prabu mrentahang Pangeran Yerahmeel sareng-sareng ring Dane Seraya okan Dane Asriele miwah Selemya okan Dane Abdile mangda ngejuk tiang miwah juru tulis tiange Baruk. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngengkebang tiang sareng kalih.

### **Dane Yeremia nulis cakepane sane tiosan**

<sup>27</sup>Sasampune Ida Sang Prabu Yoyakim nunjel cakepane sane dikte tiang ring Baruk punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandikayang, <sup>28</sup>mangda tiang ngambil cakepane sane tiosan tur mangda nyuratang irika saananing sabda sane sampun sinurat ring cakepane sane pangawit. <sup>29</sup>Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mangda tiang matur ring sang prabu sapuniki: “Kita suba nunjel cakepane, tur kita suba matakon teken Yeremia apa awanane ia nulis mungguing raja Babele lakar teka tur lakar ngrusak tanahe ene, buina lakar ngamatiang rakyate muah ingon-ingonnyane. <sup>30</sup>Sawireh keto ane jani, Ulun Sang Hyang Widi Wasa ngandika teken kita, ih Prabu Yoyakim, mungguing

tusing lakar ada uli katurunan kitane ane lakar mrentahang kaprabon Daude. Bangken kitane lakar kentungang. Ditu bangken kitane lemahne lakar dengdeng ai, tur petenge lakar damuhan.

<sup>31</sup> Ulun lakar nyisipang kita, nyisipang katurunan kitane muah paraprakanggon kitane uli krana dosa-dosa ane suba laksanayang kita. Kita muah rakyat Yerusaleme muah rakyat Yehudane tusing pesan nyak ngrunguang patinget-patinget Ulune. Ento awanane Ulun lakar nekaang bencana buat kita ajak makejang buka ane suba nikaang Ulun teken kita ajak makejang.”

<sup>32</sup> Wusan punika raris tiang ngambil cakepan sane tiosan tur serahang tiang ring Baruk juru tulis tiange. Ipun raris nyuratang sakancan sabda sane dikteang tiang ring ipun. Ipun nyuratang ring cakepane punika saananing sabda sane sampun katulis ring cakepane sane kaping pisan, tur sabda sane kunggahang irika pateh sakadi sane sampun dikteang tiang ring ipun.

### **Ida Sang Prabu Sedekia ngarsayang pitutur saking Nabi Yeremia**

**37** <sup>1</sup> Sang Prabu Nebukadnesar saking Babel ngadegang Ida Sedekia putran Ida Sang Prabu Yosia dados prabu ring Yehuda ngentosin Ida Sang Prabu Yoyakin putran Ida Sang Prabu Yoyakim. <sup>2</sup> Nanging Ida Sedekia

miwah paraprakanggan idane makamiwah rakyat idane nenten pisan wenten sane ninutin sabda sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.

<sup>3</sup> Ida Sang Prabu Sedekia raris ngutus Dane Yukal okan Dane Selemya miwah Pandita Sepanya okan Dane Maaseya buat ngidih ring tiang mangda tiang ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin iragane buat kaperluan bangsa iragane.

<sup>4</sup> Daweg punika tiang durung kapangkeng. Tiang kantun bebas mrika-mriki ring pantaran rakyate.

<sup>5</sup> Wadua balan bangsa Babele sampun ngiter kota Yerusaleme. Nanging ritatkala ipun pada miragi mungguing wadua balan Mesire sampun nglintangin tepi siring jagat Mesire, ipun raris pada makirig.

<sup>6</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele masabda ring tiang, <sup>7</sup> mangda tiang matur ring Sang Prabu Sedekia, sapuniki: “Wadua balan Mesire suba majalan lakar nulungin kita, nanging ia lakar malipetan mulihne. <sup>8</sup> Sasubane keto wong Babele lakar buin malipetan mai, ngebug, ngalahang tur nunjel kotane ene. <sup>9</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa, matinget kita apanga eda kita ngapus dewek ulihan mapineh mungguing bangsa Babele ento tusing malipetan buin, sawireh ia pasti malipetan mai. <sup>10</sup> Dipradene kita nyidayang ngalahang bangsa Babele ento

makejang kanti tuah ane matatu-matatu sanget dogen ane enu malingkuh di kemahe, nanging ia lakar bangun tur nunjel kotane ene kanti dadi tanah.”

### **Nabi Yeremia kejuk tur kapangkeng**

<sup>11</sup> Wadua balan bangsa Babele mundur saking Yerusalem duaning wadua balan Mesire sampun rauh mangseh. <sup>12</sup> Tiang tumuli kesah saking Yerusalem ngungsi ka wewengkon Benyamine, praya ngambil tanah cecatu saking kulawargan tiange. <sup>13</sup> Nanging ritatkala tiang rauh ring Gapura Benyamine, komandan pasukanane sane majaga irika, sane mapesengan Yeria okan Dane Selemya, putun Dane Hananya, ngandeg tiang tur mabaos sapuniki: “Ragane mapakayunan malaib ka genah bangsa Babele.”

<sup>14</sup> Tiang raris mabaos sapuniki: “Tan wenten kadi asapunika. Tiang nentenja malaib praya ngungsi bangsa Babele.” Nanging Dane Yeria sampun tan kayun mireng baos tiange. Dane raris ngejuk tur ngajak tiang ka ajeng prakanggene.

<sup>15</sup> Paraprakanggene punika kalintang duka ring tiang, raris mrentahang mangda tiang katigtig tur kakancing ring jeron Dane Yonatane juru tulis pangadilane. Daweg punika jeron danene sampun kadadosang penjara. <sup>16</sup> Tiang

kagenahang ring kamar penjarane sane ring beten tanahe tur tiang sue kapangkeng irika.

<sup>17</sup> Nuju rahina anu, Sang Prabu Sedekia ngandikayang ngrereh tiang, tur ring puri sada singid sang prabu matakén ring tiang sapuniki: “Apake ada pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

Tiang tumuli matur sapuniki: “Inggih wenten sapuniki: ‘Palungguh iratu pacang kaserahang ring sang prabu ring Babel.’ ” <sup>18</sup> Tiang raris nunasang ring ida sapuniki: “Punapike kiwangan sane sampun kardi titiang ring ajeng palungguh iratu, miwah ring ajeng paraprakanggan palungguh iratune, makamiwah ring rakyat druene, sane ngawinang palungguh iratu mangkeng titiang? <sup>19</sup> Sapunapike kawentenan paranabi druene sane sampun nguningayang ring palungguh iratu, mungguing raja Babele nenten jaga ngebug sang prabu miwah panegara druene? <sup>20</sup> Sane mangkin duh sane maha agung, titiang nglungsur ledang palungguh iratu mirengang atur titiange tur nagingin pinunas titiange. Inggih punika, sampunangja palungguh iratu ngwaliang titiang ka pangkenge ring jeron Dane Yonatan. Santukan yen palungguh iratu ngwaliang titiang malih mrika, janten titiang jaga padem.”



<sup>21</sup> Irika Sang Prabu Sedekia mrentahang mangda tiang kakancing ring natar purine. Tiang raris magenah irika, tur nyabran rahina tiang kicen roti abungkul antuk tukang rotine kantos rotine ring kotane punika telas.

### **Nabi Yeremia ring semere sane tuh**

**38** <sup>1</sup> Dane Sepaca okan Dane Matan, Dane Gedalya okan Dane Pasur, Dane Yukal okan Dane Selemya miwah Dane Pasur okan Dane Malkia, pada mireng mungguing tiang sampun mabaos ring rakyat indik <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda sapuniki: “Nyenja ane ngoyong di kotane ene, ia lakar mati uli krana paperangan wiadin uli krana makenta wiadin uli krana grubug. Nanging nyenja ane nyerahang dewek teken bangsa Babele, ia tusing kamatiang. Paling lacur ia enu nyidayang ngluputang uripne.”

<sup>3</sup> Tiang taler sampun nguningayang ring dane mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun taler masabda sapuniki: “Ulun lakar nyerahang kotane ene teken wadua balan wong Babele tur ia lakar ngalahang kotane ene.”

<sup>4</sup> Paraprakanggene tumuli nangkilin ida sang prabu maduluran atur sapuniki: “Jadmane puniki patut kapademang. Santukan malantaran ipun mabaos kadi asapunika ipun ngawinang paraprajurite sane ring kota puniki ajerih tan sipi.

Kadi asapunika taler ipun ngawinang sakancan anake sane kantun ring kota sami pada jejeh. Ipun nentenja mamanah nulungin, nanging ipun mamanah makewuhin kaula druene.”

<sup>5</sup> Ida Sang Prabu Sedekia tumuli ngandika sapuniki: “Saja tuah beneh keto. Jalanangja kenkenja keneh pamane. Tiang maserah teken paman.” <sup>6</sup> Irika dane ngambil tiang tur nyemplungang tiang ring semer Pangeran Malkiane kulur antuk tali. Genah semere punika ring natar purine. Semere punika nenten madaging toya, wantah madaging nyanyad kewanten, tur tiang kalebu irika.

<sup>7</sup> Nanging Ebed-Melek wong Sudan sane makarya ring natar purine miragi mungguing tiang sampun kaclempungang ring semere. Daweg punika sang prabu sedekan mapaica tetepasan ring Gapura Benyamine. <sup>8</sup> Ebed-Melek raris tangkil tur matur ring sang prabu, sapuniki: <sup>9</sup> “Duh ratu sang prabu, paraprakangge druene sampun malaksana iwang. Dane sareng sami sampun nylempungang Dane Yeremia ka semere. Pasti dane pacang seda kaluen irika santukan ring kota sampun nenten wenten ajeng-ajengan malih.” <sup>10</sup> Ida sang prabu ngandikayang Ebed-Melek mangda ngrereh timpal tetiga buat ngangkidang tiang saking semere sadurung tiang padem. <sup>11</sup> Irika Ebed-Melek sareng timpalnyane

raris ngranjing ka gudang purine. Ipun tumuli ngambil pangangge-pangangge sane sampun buuk, raris kulur tedun ring tiang antuk tali.  
<sup>12</sup> Ipun ngenken tiang mangda tiang ngenahang kamben buuk punika ring sipah tiange mangda taline sampunang kantos natunin tiang. Tiang nuutang baosipune. <sup>13</sup> Irika ipun ngunggahang tiang saking semere punika. Wusan punika tiang raris kagenahang ring natar purine.

**Ida Sang Prabu Sedekia ngarsayang  
tetimbangan Dane Yeremia**

<sup>14</sup> Sedek rahina anu Ida Sang Prabu Sedekia ngarsayang mangda tiang katangkilang ka ajeng idane ring kori sane kaping tiga ring Perhyangan Agung. Irika ida ngandika ring tiang sapuniki: “Gelah makeneh matakon teken guru. Gelah ngidih apanga guru ngorahang amun sasajaane.”

<sup>15</sup> Tiang matur ring ida sapuniki: “Yening titiang ngaturang sapatutipun janten palungguh iratu ngamademang titiang. Yening titiang ngaturang pawungu ring palungguh iratu, palungguh iratu nenten pacang kayun nglinguang.”

<sup>16</sup> Ida Sang Prabu Sedekia raris majanji ring tiang sada sesingidan sapuniki: “Gelah masumpah masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, Widi ane mapaica urip teken iraga, mungguing gelah tusing lakar ngamatiang guru

wiadin nyerahang guru teken anake ane mabudi ngamatiang guru.”

<sup>17</sup> Raris tiang matur ring Ida Sang Prabu Sedekia mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele sampun masabda sapuniki: “Yening kita nyak nyerahang dewek teken paraprakanggon Babele, kita tusing lakar mati, tur kotane ene tusing lakar katunjel. Dadinne kita muah kulawargan kitane lakar luput.

<sup>18</sup> Nanging yening kita tusing nyak nyerahang dewek, kotane ene lakar kaserahang teken bangsa Babele tur ia lakar nunjel kotane ene tur kita tusing lakar nyidayang luput.”

<sup>19</sup> Nanging sang prabu raris ngandika sapuniki: “Gelah takut teken kaulan-kaulane ane suba malunan nyerahang awak kema teken bangsa Babele. Sing saget gelah serahanga teken ia, tur ia lakar nyangsaren gelah.”

<sup>20</sup> Tiang raris matur sapuniki: “Palungguh iratu nenten pacang serahanga ring ipun. Titiang saha banget nglungsur, ledang palungguh iratu ngiringang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapanglanturipun makasami pacang mamargi saha becik tur palungguh iratu pacang kantung nyeneng. <sup>21</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwangsitin titiang sajeroning sipta jati ngeniang paimana sane pacang kamargiang yening palungguh iratu nenten kayun nyerahang

raga. <sup>22</sup> Sajeroning sipta jati punika titiang ngeton sawatek istri-istrine sane ring puri Yehuda kamedalang saha kajak ka ajeng paraprakanggen sang prabu Babele, sarwi pada mabaos sapuniki: ‘Sawitran sang prabu sane pinih raket ring ida sane mangkin ngapus ida. Ipun pada nulak ida. Samaliha sane mangkin cokor idane sampun kalebu ring nyanyade tur sawitra-sawitran idane nilarin ida.’ ”

<sup>23</sup> Tiang malih matur sapuniki: “Istri-istri miwah oka-okan palungguh iratune pacang kajak ka arepan bangsa Babele, tur palungguh iratu ngraga nenten pacang luput. Palungguh iratu pacang katawan antuk sang prabu Babele tur kotane puniki pacang katunjel kantos dados abu.”

<sup>24</sup> Sang Prabu Sedekia raris ngandika sapuniki: “Eda pesan baanga ada anak nawang reraosan iragane ene, apanga guru tusing kena bencana. <sup>25</sup> Yen paraprakanggone kanti nawang mungguing gelah ngraos ngajak guru, pedas ia lakar pada teka tur matakon teken guru unduk ane raosang iraga. Ia lakar majanji tusing ngamatiang guru yening guru nyak nuturang unduke ento makejang teken ia. <sup>26</sup> Orahang teken ia, mungguing guru mapinunas teken gelah apanga eda gelah buin nglipetang guru ka pangkenge tur lakar mati ditu.” <sup>27</sup> Paraprakanggene makasami raris pada rauh tur matakon ring tiang tur

tiang ngaturang ring dane pada, pateh sakadi sane kapangandikayang antuk sang prabu ring tiang. Dane nenten mrasidayang mabaos punapa-punapi duaning nenten wenten sane uning ring daging bebaosan tiange ngiring sang prabu. <sup>28</sup> Tiang katahan ring natar purine kantos rauh ring masan kota Yerusaleme kakaonang.

### **Kota Yerusaleme kakaonang**

**39** <sup>1</sup> Ring sasih sane kaping dasa, ring taun sane kaping sia panyeneng Sang Prabu Sedekia ring Yehuda, Sang Prabu Nebukadnesar saking Babel rauh kairing antuk wadua balan idane sami, raris ngebug kota Yerusaleme. <sup>2</sup> Ring rahina sane kaping sia, ring sasih sane kaping pat, ring taun sane kaping solas panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia, tembok-tembok kota Yerusaleme prasida kuugang.

<sup>3</sup> (Sasampune kota Yerusalem prasida kakaonang, sakancan prakangge agung Babele, inggih punika: Nergal Sareser, Samgar Nebo, Sarsehim miwah Nergal Sareser sane tiosan sami pada rauh tur malinggih ring gapura sane ring tengah.)

<sup>4</sup> Ritatkala Sang Prabu Sedekia miwah parawadua balan idane wikan ring indike punika, ida kairing antuk wadua balan idane ngindayang pacang ngluputang raga, medal saking kota rikala

wengi. Ida medal nglintangin taman purine, ngraris nglintang ring kori sane dados pangatep temboke kekalih, raris ngungsi Lebak Tukad Yordane. <sup>5</sup> Nanging wadua balan bangsa Babele nguber ida dane sami, tur Ida Sang Prabu Sedekia raris keni ketut tur kejuk ring tegale dangsah tan doh saking Yeriko. Wadua balane punika raris makta Sang Prabu Sedekia ka ajeng Sang Prabu Nebukadnesar sane daweg punika malinggih ring kota Ribla ring wewengkon Hamate, tur irika Sang Prabu Nebukadnesar nibakang ukuman ring Sang Prabu Sedekia. <sup>6</sup> Ring Ribla Sang Prabu Nebukadnesar nyedayang paraputran Sang Prabu Sedekia ring ajeng idane. Taler paraprakanggen idane kasedayang irika antuk Sang Prabu Nebukadnesar. <sup>7</sup> Sasampune punika Sang Prabu Nebukadnesar ngluntik pangaksian Sang Prabu Sedekiane tur ida raris kante saha kabakta ka Babel. <sup>8</sup> Daweg punika bangsa Babele nunjel purine miwah umah-umah rakyate tur nguugang tembok-tembok kota Yerusaleme. <sup>9</sup> Ring pamuputipun Senapati Nebusaradan raris nawan rakyate sane kantun ring kota miwah sane sampun nyerahang dewek ring dane tur sami kabakta ka Babel. <sup>10</sup> Dane manggayang makudang-kudang jadma bangsa Yahudi sane tiwas-tiwas nektek sane tan maderbe

punapa-punapi ring tanah Yehuda, tur anake punika kawehin pabianan anggur miwah tegalan.

### **Nabi Yeremia kabebasanang**

<sup>11</sup> Nanging Sang Prabu Nebukadnesar mrentahang Senapati Nebusaradan mangda dane ngwedalang prentah kadi asapuniki:  
<sup>12</sup> “Kemaja alih Nabi Yeremia tur piara ia apang melah. Isininja pangidihne makejang, eda ia plegendahanga.” <sup>13</sup> Irika Dane Nebusaradan kasarengin antuk paraprakangge agung Nebusasban miwah Nergal Sareser miwah sakancan prakanggen sang prabu Babele sane lianan, <sup>14</sup> raris ngambil tiang saking natar purine. Dane nyerahang tiang ring Dane Gedalya, okan Dane Ahikam putun Dane Sapane mangda dane nyaga tiang kantos tiang budal saha rahayu. Irika tiang nongos ring pantaran rakyate.

### **Dane Ebed-Melek pacang kabebasanang**

<sup>15</sup> Ritatkala tiang kantung ring bui ring natar purine, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, <sup>16</sup> mangda tiang mabaos ring Ebed-Melek wong Sudan punika mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, sampun ngandika sapuniki: “Kenkenja sabdan Ulune, keto masih pakarsan Ulune. Ulun lakar nibakang bencana gede teken kotane ene,



dongja ngadakang apang ia gemuh. Buina yening masane ento teka, kita lakar ada ditu tur nepukin unduke ento makejang. <sup>17</sup> Nanging dikalane ento Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar nyayubin kita, tur kita tusing lakar kaserahang teken anake ane takutin kita. <sup>18</sup> Ulun lakar ngrahayang kita, tur kita tusing lakar kamatiang. Kita lakar rahayu sawireh kita pracaya teken Ulun. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Dane Yeremia madunungan ring jeroan Dane Gedalya**

**40** <sup>1</sup> Sasampune tiang kabebasanng antuk Senapati Nebusaradan ring Rama, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang. Tiang sampun kabakta mrika tur kante sareng-sareng ring anake tiosan sane saking Yerusalem miwah Yehuda sane katawan tur kabakta ka Babel.

<sup>2</sup> Sang senapati raris nganehang tiang saking tawanan sane lianan sarwi ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ragane ngancam panegarane puniki antuk bencana.

<sup>3</sup> Tur sane mangkin Ida sampun ngamargiang pandidikan sane sampun sabdayang Ida punika. Sakancan pandidikane punika kamargiang santukan bangsa ragane madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nenten astiti

bakti ring Ida. <sup>4</sup> Sane mangkin tiang ngembusin antene puniki tur mebasang ragane. Menawita ragane ngraga makayunan lunga ka Babel sareng ring tiang, ngiring sareng-sareng. Tiang pacang ngajak ragane. Nanging yen ragane nenten makayunan lunga mrika dados taler. Duaning punika ragane dados milih genah malinggih ring dijananja ring jagate puniki, tur ragane dados lunga kijaja kayun ragane.”

<sup>5</sup> Ritatkala tiang nenten masaur, Dane Nebusaradan ngandika sapuniki: “Rarisang ragane mawali ring Dane Gedalya, okan Dane Ahikame, putun Dane Sapane sane sampun kamanggehang dados gubernur kota-kotan Yehudane antuk sang prabu Babele. Ragane dados malinggih sareng-sareng ring dane miwah magubugan ring pantaran rakyate wiadin ragane dados lunga kijaja kayun ragane.” Wusan punika dane raris ngicen tiang presen miwah bekel akidik sane dados bakta tiang, tur nglugrain tiang mapamit. <sup>6</sup> Tiang raris magenah sareng-sareng ring Dane Gedalya ring Mispa miwah magubugan ring anake sane kantun ring jagate punika.

### **Dane Gedalya dados gubernur ring Yehuda**

*(2Pararat. 25:22-24)*

<sup>7</sup> Wnten makudang-kudang prawira miwah wadua balan Yehudane sane nenten nyerahang

raga. Ipun pada miragi mungguing sang prabu Babel sampun ngadegang Dane Gedalya dados gubernur ring panegara punika tur sampun kicen wewenang buat mrentah sakancan anake sane nenten kabakta ka Babel, inggih punika jadma-jadmane sane tiwas nektek ring panegara Yehuda punika. <sup>8</sup> Punika awinan Dane Ismael okan Dane Netanya, Dane Yohanan okan Dane Kareah, Dane Seraya okan Dane Tanhumet, paraputran Dane Epai wong Netopa punika miwah Dane Yesanya wong Maaka sareng wadua balannyane raris maranin Dane Gedalya ring Mispa. <sup>9</sup> Dane Gedalya raris mabaos ring dane sareng sami sapuniki: “Tiang mapakeling ring semeton, sujatinipun nenten buat semeton ajerih jaga nyerahang raga ring sang prabu ring Babel. Matelukja ring ida sang prabu Babele tur jenekja malinggih ring panegarane puniki, sinah semeton sareng sami jaga molih rahajeng. <sup>10</sup> Tiang newek pacang tetep magenah ring Mispa tur pacang dados wakil semetone sareng sami rikalaning bangsa Babele rauh mriki. Sakewanten buat semeton, rarisangja munduhang miwah nyimpen anggur, woh-wohan miwah minyak saitun, tur malinggihja ring desa-desa sane mantuk ring kayun semetone.” <sup>11</sup> Duk punika sakancan wong Israele sane magenah ring Moab, Amon, Edom miwah sane ring panegara-panegarane sane

lian an miragi mungguing sang prabu ring Babel sampun nglugrain makudang-kudang wong Israel magenah ring Yehuda. Samaliha ipun taler sampun miragi mungguing Dane Gedalya sampun kadegang dados gubernurnyane. <sup>12</sup> Ipun tumuli pada nilar genah-genahipun pecak pasrambiah, raris mawali ka Yehuda. Ipun tumuli tangkil ring Dane Gedalya ring Mispa. Irika ipun pada munduhang anggur miwah woh-wohan akeh pisan.

### **Dane Gedalya kasedayang**

*(2Pararat. 25:25-26)*

<sup>13</sup> Sasampune punika, Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balan Israele sane nenten nyerah rauh tangkil ring Dane Gedalya ring Mispa. <sup>14</sup> Dane matur ring sang gubernur, sapuniki: “Punapike ragane nenten uning mungguing Sang Prabu Baalis saking Amon sampun ngutus Dane Ismael buat nyedayang ragane?” Nanging Dane Gedalya nenten ngega ring paindikane punika. <sup>15</sup> Sasampune punika Dane Yohanan raris matur sesingidan ring Dane Gedalya, sapuniki: “Lugrainja tiang ngreroh tur ngamademang Ismael. Nenten wenten anak sane pacang uning sapisira sane ngamademang ipun. Napi awinannya jeg bangga yang ipun nyedayang ragane. Santukan yen ragane kasedayang, bangsa

Israel sane sampun mapunduh ring pangayoman ragane pacang malih pablesat. Indike punika pacang ngawinang sakanca jadmene sane kantung ring Yehuda pacang keni bencana.”

<sup>16</sup> Nanging Dane Gedalya ngandika sapuniki: “Sampunang margianga rencanane punika. Indik sane baosang ragane ngeniang ring Dane Ismael punika nenten yakti kadi asapunika!”

**41** <sup>1</sup> Ring sasih sane kaping pitu ring taune punika Dane Ismael, okan Dane Netanya putun Dane Elisama, salah tunggal kulawargan ida sang prabu miwah salah tunggal prawira agung ida sang prabu, kairing antuk anak sareng dasa diri raris nangkil ring Dane Gedalya ring Mispā. Risedek dane sareng sami pada majengan sareng-sareng ring Dane Gedalya, <sup>2</sup> Dane Ismael miwah pangiring danene adasa punika raris ngaud pedangnyane tur nyedayang Dane Gedalya. <sup>3</sup> Dane Ismael taler mademang sawatek anak Israel sane wenten ring jeron Dane Gedalya ring Mispā, kadi asapunika taler paraprajurit Babele sane wenten irika.

<sup>4</sup> Benjangipun, sadurunge wenten anak sane uning mungguing Dane Gedalya sampun seda, <sup>5</sup> wenten anak sareng ulung dasa rauh saking Sikem, saking Silo miwah saking Samaria. Anake punika sami nyukur jenggotnyane, nyetset bajunnya saha nues-nues awaknya. Ipun

sami pada rauh ka Perhyangan Agunge makta aturan gandum miwah menyan jaga katurang irika. <sup>6</sup> Irika Dane Ismael raris medal saking kota Mispa sinambi nangis maranin anake punika. Rikalane sampun matemu dane tumuli mabaos sapuniki: “Rarisangja cingakin Dane Gedalya.”

<sup>7</sup> Riwau anake punika rauh ring kota, Dane Ismael miwah pangiring danene raris ngamademang anake punika tur sawannyane kaclempungang ring semere.

<sup>8</sup> Nanging saking pantaran anake punika, wenten anak sareng adasa matur ring Dane Ismael sapuniki: “Sampunangja titiang pademanga! Titiang kantun maderbe jelae, minyak saitun miwah madu sane engkebang titiang ring tegale.” Punika awinan anake punika nenten kapademang. <sup>9</sup> Semer genah Dane Ismael ngentungang sawan anake sane kapademang punika, punika semer sane kalintang ageng. Semere punika kakardi antuk Sang Prabu Asa daweg ida maperang nglawan Raja Baesa saking Israel. Dane Ismael ngebekin semere punika antuk bangke. <sup>10</sup> Sasampune punika Dane Ismael raris nawan paraputrin sang prabu miwah sakancan anake sane kantun ring Mispa sane kaserahang antuk Senapati Nebusaradan ring Dane Gedalya. Dane Ismael raris makta tawanane punika ka wewengkon bangsa Amone.

<sup>11</sup> Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balane sane sareng-sareng ring dane raris pada mireng indik kajaatan sane sampun kalaksanayang antuk Dane Ismael punika.

<sup>12</sup> Duaning punika dane miwah pangiring danene tumuli ngetut pamargin Dane Ismael tur keni ketut tan doh saking tlagane sane linggah ring Gibeon. <sup>13</sup> Ritatkala tawanan-tawanan Dane Ismael ngatonang Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balane rauh, anake punika sami pada girang, <sup>14</sup> tumuli ipun pada mabalik malaib maranin Dane Yohanan. <sup>15</sup> Nanging Dane Ismael miwah pangiring danene sareng akutus luput tur malaib saking ajeng Dane Yohanan ngungsi panegara Amon.

<sup>16</sup> Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balane sane nyarengin dane tumuli munduhang jadmane sane saking Mispa sane pecak katawan antuk Dane Ismael daweg Dane Gedalya kasedayang. Tawanane punika luire prajurit, paraistri, alit-alite miwah parapangenter purine. <sup>17</sup> Dane sareng sami pada ajerih ring bangsa Babele santukan Dane Ismael sampun nyedayang Dane Gedalya sane kadegang dados gubernur ring panegarane irika antuk sang prabu ring Babel. Punika awinan dane raris malaib ngungsi ka Mesir mangda prasida luput saking bangsa Babele. Ring sajeroning pamargi, dane

marerepan ring Kimham nampek ring Betlehem.  
<sup>18</sup> (41:17)

**Rakyate mapinunas mangda Dane  
 Yeremia arsa ngastawayang ipun**

**42** <sup>1</sup> Sasampune punika, parapamimpin wadua balane sami minakadinne Dane Yohanan okan Dane Kareah miwah Dane Asarya okan Dane Hosaya, kasarengin antuk rakyate ngawit saking sane lingsir-lingsir kantos sane pinih alit sami rauh ring tiang saha mabaos sapuniki: <sup>2</sup> “Tiang sareng sami nglungsur, ledang guru nagingin pinunas tiange! Inggih punika astawayangja tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Astawayangja tiang sareng sami sane kantung urip. Sane dumun tiang sareng akeh, nanging sane mangkin tiang kantung wantah sareng akidik, sakadi sane aksi guru.

<sup>3</sup> Astawayangja dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane ledang mitujuhin tiang margi sane patut tuut tiang miwah sane patut laksanakan tiang.”

<sup>4</sup> Raris tiang mabaos sapuniki: “Pakayunan semetone punika kalintang becik. Tiang pacang ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, sakadi pangedih semetone sareng sami, tur sapunapija dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika pacang aturang tiang ring



semeton. Tiang tan pacang ngirangin wiadin ngimbuhin sabdan Idane punika.”

<sup>5</sup> Irika ipun sareng sami briuk panggul mabaos ring tiang sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga patut tur satia makadados saksin tiange sareng sami yen tiang nenten ninutin sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane sane katiba ring tiang. <sup>6</sup> Yadiastu sabdane punika ngawinang tiang liang wiadin tan liang, tiang pacang astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Widin iragane. Tiang nunas mangda guru ngastawa ring Ida. Tiang sareng sami pacang molih rahayu yen tiang sareng sami nyungkemin Ida.”

### **Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Nabi Yeremia**

<sup>7</sup> Sasampune maletan dasa rahina, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang.

<sup>8</sup> Tiang tumuli ngaturin Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balane sane sareng-sareng ring dane, makamiwah anake sane tiosan, mangda sami pada mapunduh. <sup>9</sup> Tiang matur ring dane sareng sami sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sane tangkilin tiang buat ngaturang pinunas ragane, Ida ngandika asapuniki: <sup>10</sup> ‘Yening kita makeneh nongos di gumine ene, Ulun lakar ngwangun kita tur tusing

lakar nguugang. Ulun lakar numbuhang kita tur tusing lakar ngabut. Ulun marasa mapangenan pesan sawireh suba nekaang bencanane ene teken kita. <sup>11</sup> Edaja takut teken raja Babele ento. Ulun lakar tansah ngiangin kita tur Ulun lakar ngluputang kita uli kakuasan raja Babele ento. <sup>12</sup> Sawireh Ulun maraga sih kapiolasan, Ulun lakar ngranayang ia madalem kita, tur ngamulihang kita. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane ngandika buka keto.'

<sup>13</sup> Nanging semeton rakyat sane kantun ring Yehuda sampunang pisan tempal ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone, tur sampunang makaon saking panegarane puniki. Sampunang pisan semeton mabaos sapuniki: 'Tiang pacang makaon saking iriki tur pacang ngungsi ka Mesir, ring panegarane sane nenten wenten perang tur nenten wenten dedauhan buat maperang wiadin makenta.' Yening kantos semeton mabaos kadi asapunika, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele ngandika sapuniki: 'Yen kita suba mastiang lakar ngungsi ka Mesir tur nongos ditu, <sup>14</sup> (42:13) <sup>15</sup> (42:13) <sup>16</sup> perange ane takutin kita lakar nekain kita kema, tur sayahe ane takutin kita ento lakar nututin kita, mawanan kita lakar mati di Mesir. <sup>17</sup> Sakancan anake ane suba mastiang dewek lakar ngungsi tur nongos di Mesir, ia lakar pada

mati ditu, mati uli krana perang, sayah gede muah grubug. Adiriko tusing ada ane lakar enu idup. Adiriko tusing ada ane lakar luput uli bencana ane tibakang Ulun teken ia.'

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele ngandika sapuniki: 'Patuh buka brangti muah pidukan Ulune ane tibakang Ulun teken rakyate di Yerusalem, keto masih pidukan Ulune ane lakar tibakang Ulun teken kita yen kita malaib ka Mesir. Kita lakar dadi bebalih-balihan ane ngresresin. Anake lakar ngomongang tur nganistayang kita tur adan kitane lakar anggona nemah misuh. Kita tusing lakar taen buin malipetan ka gumine ene.'

<sup>19</sup> Tiang raris nyambungin atur sapuniki: "Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika ring semeton, rakyat sane kantun ring Yehuda mangda sampunang ngungsi ka Mesir. Sane mangkin tiang mapakeling semeton. <sup>20</sup> Mungguing semeton sampun nglaksanayang painedikan sane iwang pisan. Semeton ngenken tiang mangda tiang ngastawayang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane. Samaliha semeton majanji pacang kayun ngamargiang sapatitah Idane. <sup>21</sup> Sane mangkin tiang sampun ngaturang sabdane punika ring semeton, nanging semeton nenten pisan kayun ngiringang saananing pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane rauhing tiang

ring semeton. <sup>22</sup> Duaning punika elingangja atur tiange puniki: ‘Semeton pacang seda ring payudan, wiadin ulihan sayah ageng wiadin grubug ring jagate sane pacang ungsi semeton dados genah semetone madunungan.’ ”

### Nabi Yeremia kajak ka Mesir

**43** <sup>1</sup> Tiang raris muputang saananing bebaosan sane kapangandikayang ngrauhang ring rakyate antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinipune. <sup>2</sup> Irika Dane Asarya okan Dane Hosaya miwah Dane Yohanan okan Dane Kareah, makamiwah anake sane mreka-mreka tiosan raris mabaos ring tiang sapuniki: “Baos gurune bogbog. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane tanja ngutus mangda ngrauhang ring tiang, mangda tiang sampunang ka Mesir tur jenek irika. <sup>3</sup> I Baruk pianak Neriane punika sane sampun misusuin guru marep ring tiang, mangda bangsa Babele pacang rauh tur ngejuk tiang raris ngamademang wiadin nyelong tiang ka Babel.” <sup>4</sup> Sapangrarisipun Dane Yohanan, parapamimpin wadua balane miwah rakyate sami nenten wenten sane kayun ngiringang sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa buat jenek ring panegara Yehuda. <sup>5</sup> Dane Yohanan miwah parapamimpin wadua balane sami miwah sakancan anake sane kantun ring Yehuda mamargi ka Mesir kasarengin

antuk sakancan rakyatane sane sampun rauh saking panegara-panegara genahnyane pecak pasrambiah. <sup>6</sup> Anak lanang, anak istri, alit-alit miwah paraputrin sang prabune makasami, sakancan jadmane sane kaserahang antuk Senapati Nebusaradan ring Dane Gedalya, rauh ring I Baruk miwah tiang taler kajak ka Mesir.

<sup>7</sup> Dane sareng sami nenten kayun ninutin pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane mamargi ka Mesir raris rauh ring kota Tahpanhes.

<sup>8</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>9</sup> “Alihangja iban kitane batu ane gede-gede, aba tur tanemja batune ento aji luluh di arepan gapuran gedong pamrentahe di kotane ento, tur depangja makudang-kudang wong Israele nepukin kita nglaksanayang unduke ento.

<sup>10</sup> Suba keto orahang teken ia pada, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele lakar ngundang parekan Ulune Nebukadnesar ratun Babele apanga ia teka mai. Ia lakar ngwangun singasananne di duur batune ane tanem kita ene tur ia lakar nyujukang kemah kaprabonnyane ditu. <sup>11</sup> Nebukadnesar lakar teka tur lakar ngalahang gumi Mesire. Anake ane patut mati ulihan grubug ia lakar mati ulihan grubug, ane patut matawan ia lakar katawan, ane patut mati sajeroning perang, ia lakar mati di pasiatan. <sup>12</sup> Ulun lakar ngendihang

api di pura-puran dewan bangsa Mesire, tur raja Babele lakar nunjel dewa-dewannyane wiadin lakar grinduta abana ka Babel. Buka pangangone nyliksik ngalih tuma di bajunne, buka keto masih raja Babele lakar nyliksik gumi Mesire. Suba keto ia lakar mulih ka guminne ngaba pamenang.  
<sup>13</sup> Ia lakar nguugang tugu-tugune ane tenget di Heliopolis di Mesir, tur lakar nunjel pura-pura tongos dewan wong Mesire.”

**Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat bangsa Israel sane wenten ring Mesir**

**44** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang ngeniang indik sakancan wong Israel sane magenah ring Mesir, ring kota Migdol, Tahpanhes miwah Mempis, makamiwah sane magenah ring gumi Patros. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele ngandika asapuniki: “Kita suba nepukin bencanane ane tibakang Ulun di Yerusalem muah di kota-kotane ane lenan di Yehuda. Kayang jani kota-kotane ento enu uug tur tuara ada ane nongos ditu, <sup>3</sup> uli krana rakyatnyane suba malaksana dursila, ane suba ngranayang Ulun duka. Ia suba ngaturang aturan marep teken widi lenan tur ngayahin widi ane tusing taen sungsung kita wiadin ane tusing taen sungsung baan leluur kitane. <sup>4</sup> Ulun terus ngutus paranabi parekan Ulune, buat

mituturin kita apang eda ngae kajaatan ane ngetingin Ulun ene. <sup>5</sup> Sakewala kita tusing nyak madingehang wiadin ngrunguang pituturne. Kita tusing nyak suud nyalanang laksanakan kitane ane jaat, nah ento maturan teken widi-widi ane lenan. <sup>6</sup> Ento kranane Ulun mriokang pidukan Ulune teken kota-kotane di Yehuda muah teken rurung-rurunge di Yerusalem, tur Ulun nunjel ia. Kota-kotane ento uug tur dadi bebalih-balihan ane ngresresin kanti kayang jani.

<sup>7</sup> Ane jani Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele matakon, apa kranane kita nglaksanayang paundukan ane jele buka keto buat dewek kitane niri? Apake kita mabudi ngundang bencana buat nibenin anake luh muani, cerik-cerike muah rare-rarene, kanti tusing ada bangsa kitane ane luput?

<sup>8</sup> Apa krana kita nundunin pidukan Ulune malantaran kita maturan muah nyumbang arca muah widi ane len dini di Mesir di tongos kitane madunungan? Apake kita malaksana buka keto tuah nyadia lakar nguugang dewek kitane niri kanti parabangsane di gumine nganistayang kita tur adan kitane anggota nemah misuh? <sup>9</sup> Apake kita suba engsap teken sakancan kadursilan ane suba kalaksanayang di kota-kotan Yehudane muah di rurung-rurunge di Yerusalem baan paraleluur kitane, baan pararatun Yehuda muah

kurenannyane muah baan kita ngajak kurenan kitane di Yerusalem? <sup>10</sup> Nanging kanti didinane ene kita tusing nyak ngasorang dewek. Kita tusing nyak ngluihang Ulun wiadin malaksana satinut teken pituduh-pituduhe ane paicayang Ulun teken kita muah teken leluur kitane.

<sup>11</sup> Ento kranane Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele, lakar mabalik nglawan kita tur ngenyagang Yehudane makejang. <sup>12</sup> Buat rakyat ane enu di Yehuda ane mabudi makisid nongos ka Mesir, ia makejang lakar nyag. Ia ajaka makejang cenik kelih lakar mati di Mesir, mati ulihan masiat wiadin ulihan sayah gede. Ia lakar dadi bebalih-balihan ane ngresresin. Anake lakar nganistayang ia tur adannyane lakar anggona nemah misuh. <sup>13</sup> Ulun lakar ngukum wong Israele ane nongos di Mesir patuh buka Ulun ngukum Yerusaleme, aji perang, aji sayah gede muah aji grubug.

<sup>14</sup> Rakyat Yehudane ane suba makisid nongos ka Mesir tusing ada ane lakar luput wiadin enu idup uli pantarannyane, tusing ada ane lakar malipetan ka Yehuda, gumi ane edotanga buat lakar buin tongosina. Tuara ada anak ane lakar buin malipetan sajabaning makudang-kudang pangungsi.”

<sup>15</sup> Sawatek anake lanang sane uning mungguing kurenannyane ngaturang banten ring widi-widi



sane tiosan miwah taler istri-istrine sane wenten irika, makamiwah bangsa Israel sane magenah ring Mesir miwah ring Patros, sareng akeh pisan raris pada mabaos ring tiang sapuniki:

<sup>16</sup> “Tiang sareng sami tan nyak madingehang baos gurune sane rauhang guru ring tiang sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>17</sup> Tiang pacang nglaksanayang saananing sane kitaang tiang. Tiang pacang maturan ring paradewan tiange Dewi Langit. Tur tiang pacang ngaturang anggur ring ida, pateh sakadi sane sampun biasa margiang tiang miwah leluur tiange, pararatun tiange miwah parapamimpin tiange ring kota-kotan Yehudane miwah ring margi-margine ring Yerusalem. Punika ngawinang tiang tan kirang pangan daweg punika. Tiang sareng sami pada gemuh landuh, tur nenten naenin keni pakewuh. <sup>18</sup> Nanging sasukat tiang mararian maturan ring Dewi Langite tur wusan ngaturang anggur ring ajeng idane, tiang sareng sami dados tiwas nektek, tur bangsan tiange pada padem sajeroning payudan miwah sayah ageng.”

<sup>19</sup> Samaliha anake istri-istri punika ngwewehin mabaos sapuniki: “Ritatkala tiang makarya sanganan mapinda Dewi Langit, raris aturang tiang ring ida, tur ngaturang anggur ring ajeng

idane, somah tiange sami setuju ring pakardin tiange.”

<sup>20</sup> Tiang raris mabaos ring anake lanang istri sami sane sampun nyaurin tiang kadi asapuniki:

<sup>21</sup> “Ngeniang indik aturan sane katurang antuk pararaton semetone miwah parapamimpin semetone miwah rakyat irika ring kota-kota Yehudane miwah ring margi-margine ring Yerusalem, antuk semeton miwah leluur semetone, punapike pitaenang semeton mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten uning wiadin lali ring indike punika? <sup>22</sup> Sane mangkin panegaran semetone sampun uug tur nenten wenten anak sane purun magenah irika. Uugane punika sampun dados tetontonan sane ngresresin, tur anake pada nganggen adan kotane punika buat matetemahan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun tan mrasidayang nyingak kadursilan miwah pamargi-pamargin semetone sane jaat. <sup>23</sup> Bencanane puniki nibenin semeton, santukan semeton maturan ring widi-widi sane lianan, samaliha madosa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran semeton nenten ninutin sapatitah Idane.”

<sup>24</sup> Tiang raris ngrauhang ring anake punika sami, kapingarap ring paraistri-istrine, pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele sane katiba ring anak Yehudane

sane magenah ring Mesir, kadi asapuniki: “Kita muah somah kitane suba masesaudan teken Dewi Langite. Kita majanji lakar ngaturang aturan-aturan teken ia, aketo masih ngaturang anggur, tur kita tuon teken janjin kitane ento. Nah melahangja ngisi prajanjiane ento. Aketo masih tuonja teken sumpah kitane ento.

<sup>25</sup> (44:24) <sup>26</sup> Nanging ane jani padingehangja sumpah Ulune Sang Hyang Widi Wasa ane ucapang Ulun masrana parab Ulun ane maha kuasa katiba teken kita wong Israele makejang ane ada di Mesir kene: ‘Ulun tusing buin lakar nglugrain parab Ulune anggon kita masumpah, upamane: Tiang masumpah masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ane nyeneng!’ <sup>27</sup> Ulun lakar tansah sayaga apanga kita tusing muponin gemuh landuh, nanging kita lakar kasirnayang. Kita ajak makejang lakar mati. Ada mati sajeroning perang, ada ane mati ulihan grubug kanti tusing ada ane enu idup angan aukud. <sup>28</sup> Nanging ada abedik uli pantaran kitane ane lakar luput uli sang pati tur lakar malipetan uli Mesir ka Yehuda. Ditu anake ane enu idup ento lakar pada nawang raos nyenne ane sasajaan. Raos iane apa pangandikan Ulune. <sup>29</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar maang kita bukti mungguing Ulun lakar ngukum kita di tongose ene, tur janjin

Ulune lakar nibakang bencana teken kita ento masih lakar mabukti. <sup>30</sup> Ulun lakar nyerahang Hopra rajan Mesire, teken musuhne ane nyadia lakar ngepet patinnyane, buka Ulun nyerahang Sedekia rajan Yehudane teken Nebukadnesar raja Babele musuhnyane ane nyadia lakar ngepet patinnyane.”

### Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring I Baruk

**45** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pat panyeneng Sang Prabu Yoyakim putran Ida Sang Prabu Yosia ring Yehuda, I Baruk nyuratang saananing sabda sane sampun dikteang tiang ring ipun. <sup>2</sup> Tiang ngorahang ring ipun mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin bangsa Israele sampun masabda sapuniki: “Baruk, <sup>3</sup> kita suba ngorahang kene: ‘Titiang kapok! Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwewehin kamewehan titiange antuk kaduhkitan. Titiang kalintang lesu uli krana masesambatan tur titiang nenten polih mararian.’

<sup>4</sup> Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Ulun nguug apa ane suba wangun Ulun tur mutbut apa ane suba pula Ulun. Paundukane buka keto lakar laksanayang Ulun di sakuub gumine. <sup>5</sup> Apake kita mabudi ngalih kaliangan kitane niri? Edaja buka keto! Ulun nibakang bencana teken manusane makejang. Nanging kita paling lacur

lakar nyidayang ngluputang idup kitane saparan lampah kitane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Bangsa Mesire kakaonang ring Karkemis**

**46** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang ngeniang indik parabangsane makasami. <sup>2</sup> Sane kapingarep, ngeniang indik bangsa Mesire. Puniki pangandikan Idane ngeniang ring wadua balan Ida Sang Prabu Neko ratun Mesire, sane kakaonang ring Karkemis nampek ring Tukad Eprate antuk Sang Prabu Nebukadnesar ratun Babele, ring taun sane kaping pat panyeneng Ida Sang Prabu Yoyakim ring Yehuda.

<sup>3</sup> “Paraprawiran bangsa Mesire pada masuryak sapuniki: ‘Jemakja tamenge tur pada sayagaja, laut mangsehja ka pasiatan.

<sup>4</sup> Panganggoinja jarane tur tegakinja! Pada mabaris tur pada salukja toponge! Tajepinja tumbake. Salukja baju besine!’

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mataken sapuniki: Nanging apake ane aksi Ulun? Ia pada malipetan kabatek baan takutne. Wadua balannyane kalah kagebug, ia pada malaib sakuat-sakuatne, tur tusing ada ane bani matolihan, kaliput baan takutne.

- <sup>6</sup> Anake ane becat malaib tusing nyidayang  
ngliwat, tur wadua balane tusing  
nyidayang luput. Ditu bedaja di sisin Tukad  
Eprate, ia katanjung tur labuh.
- <sup>7</sup> Nyenke ento ane malaib buka yeh Tukad Nile,  
buka blabare di tukade nglancah nganteg  
ka abingne?
- <sup>8</sup> Ento bangsa Mesir, maluab buka Tukad  
Nile, buka blabar di tukade nglancah  
nganteg ka abinge. Bangsa Mesire ngraos  
kene: 'Iraga lakar maliah tur ngebekin  
gumine makejang. Iraga lakar ngenyagang  
kota-kotane muah rakyatane ane ada ditu.
- <sup>9</sup> Pecutin jarane apang malaib, tur kreta-kreta  
perange apanga nyiririt. Pesuangja  
prajurite, wong Sudan muah wong Libiane,  
apang pada ngaba tameng, aketo masih  
wong Lidiane ane pada dueg mapanahan.'  
”
- <sup>10</sup> Puniki rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
Sane Maha Luur miwah Sane Maha  
Kuasa, sane mangkin Ida pacang ngwales.  
Ring rahinane puniki Ida pacang ngukum  
meseh-meseh Idane. Pedang Idane pacang  
neda ipun kantos waneh, tur nginum  
gethipune kantos lega. Ring rahinane

puniki Ida Sane Maha Kuasa nyamleh  
carun Idane, irika baler ring Tukad Eprate.

<sup>11</sup> Ih bangsa Mesir, mrikaja ka Gilead ngrereh  
tamba! Tamban jerone sampun mabukti  
nnten mintulin, tur nnten mrasidayang  
nyegerang jerone.

<sup>12</sup> Bangsa-bangsane sampun pada miragi indik  
kimud jerone. Sawatek anake sampun  
pada miragi jerone ngeling. Prajuritite pada  
saling lambuk tur makakalih pada bah ring  
tanahe.

### **Indik rauh Ida Sang Prabu Nebukadnesar**

<sup>13</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Nebukadnesar  
saking Babel rauh ngebug jagat Mesire, Ida Sang  
Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki:

<sup>14</sup> “Warah-warhangja di kota-kotane di Mesir,  
di Migdol, di Mempis muah di Tahpanhes  
kene: ‘Pada yatnaja nyaga dewek kitane!  
Kita ajak makejang lakar benyah di  
pasiatan!

<sup>15</sup> Apa krana Apis widin kitane ane mawisesa  
ento kalah? Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ane nglempag ia!’

<sup>16</sup> Paraprajurit kitane makejang katanjung tur  
labuh. Ia pada ngraos ajaka timpalne kene:  
‘Enggalin! Jalan mulih ka bangsan iragane,  
tur luputang deweke uli pedang musuhe.’

- 17 Baang sang prabu Mesire pungkusan ane anyar: 'Itukang uyut ane tusing nyidayang makiba.'
- 18 Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Ulun ene Ratu, Ulun Widi ane nyeneng. Buka menara Gunung Tabore tegehan teken bukit-bukite ane lenan, tur Gunung Karmele ane joh tegehan teken pasihe, buka keto kasitengan anake ane lakar ngebug kita.
- 19 Pada sediaanja deweke buat katawan, ih kita bangsa Mesir. Kota Mempise lakar dadi tegal melakang, uug-uugan ane tusing ada anak nongosin.
- 20 Gumi Mesire waluya buka sampine ane melah gacele teken tabuane aukud ane uli kaja.
- 21 Keto masih prajurit-prajurite ane baan ngupah tan padaya buka godel sampine. Ia tusing nyidayang majujuk tur tusing nyidayang mapalu. Ia ajaka makejang pada mabalik laut malaib. Dina ukumannyanane suba teka, nah ento masan iane lakar kanyagang.
- 22 Bangsa Mesire malaib, ngaos-ngaos buka lelipine, dikalane wadua balan musuhe mangseh. Musuhne nektek ia aji kapak buka anake nyepeng punyan kayune,



<sup>23</sup> muah ngenyagang alas wayah. Wadua balan musuhne liu pesan tusing kena baan ngitung, paraprajuritne liunan teken balange.

<sup>24</sup> Bangsa Mesire pada nandang kimud, ia kalahanga baan bangsane ane uli kaja. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, Widin Israele, ngandika kadi asapuniki: “Ulun lakar ngukum Amon, dewan Tebese, bareng-bareng ajaka bangsa Mesire muah dewa-dewa muah pararatunnyane. Ulun lakar nyemak raja Mesir muah sawatek anake ane andel teken ia,  
<sup>26</sup> laut nyerahang ia teken anake ane mabudi ngamatiang ia, nah ento teken Nebukadnesar raja Babele muah wadua balannyane. Nanging sasubane keto, bangsane ento lakar buin nongos di Mesir buka ane suba-suba. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayunan  
ngrahayang kaulan Idane**

<sup>27</sup> “Ih parakaulan Ulune, edaja pada takut! Ih rakyat Israel, edaja pada tengkejut! Ulun lakar ngrahayang kita uli gumine ane joh, uli gumine di tongos kitane katawan. Kita lakar malipetan mulih tur lakar nongos

ditu saha sutrepti. Kita lakar muponin kerta raharja tur tusing ada anak ane lakar ngranayang kita takut.

<sup>28</sup> Ulun lakar teka nelokin kita, tur ngrahayuang kita. Ulun lakar ngenyagang sawatek bangsane di tongos Ulune laad mrarakang kita, nanging Ulun tusing lakar ngenyagang kita. Ulun masih lakar ngukum kita, nanging yen Ulun ngukum kita, Ulun lakar nibakang ukuman ane adil. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik bangsa Pilistine**

**47** <sup>1</sup> Sadurung sang prabu Mesire ngebug jagat Gasane, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang ngeniang indik bangsa Pilistine. <sup>2</sup> Sapuniki pangandikan Idane:

“Iwasinja yehe maluab uli kaja, tur lakar nomplik buka blabare di tukade. Ia lakar nglancah tanahe muah sawatek ane ada ditu, kota-kota muah bangsane ane nongos ditu. Rakyaté lakar pada jerit-jerit ngidih tulung, tur sawatek isin gumine ditu lakar pada ngeling masesambatan.

<sup>3</sup> Ia lakar pada ningeh grudugan batis jaran muah kriutan kreta perange muah

grudugan roda-rodan kretane. Ipara wong tua tusing lakar malipetan ngalih pianak-pianakne tur limannyane suba pada lemet tan pabayu.

- <sup>4</sup> Suba teka masanne buat nyirnayang bangsa Pilistine tur Tirus muah Sidone, kapalasang uli sakancan bangsa ane enu makeneh nulungin ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar nyirnayang bangsa Pilistine, nah ento sakancan jlemanane ane teka uli pasisin pulo Kretane.
- <sup>5</sup> Gede pesan kaduhkitan ane nibenin rakyat Gasane, tur rakyat Askelone pada ngeb malingeb. Buin amunapake makelonne sisan bangsa Pilistine lakar nandang sedih?
- <sup>6</sup> Iba pada jerit-jerit kene: ‘Duh ratu, pedang pajenengan Ida Sang Hyang Widi Wasa, malih makapidanke suenne iratu ngamuk? Rarisang mawali ngranjing ka urangka druene, tur sampunang malih medal!’
- <sup>7</sup> Sakewala kenkenanga ia lakar nyidayang ngoyong, yen Ulun maang ia gae ane patut garapa? Ulun suba ngutus ia ngebug Askelon muah anake ane nongos di pasisi.”

### Indik uug jagat Moabe

**48** <sup>1</sup> Puniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngeniang

indik panegara Moabe: “Sengkala pesan rakyat Nebone, sawireh kotannyane suba kuugang! Kiryataim suba kajarah, bentengne ane kuat suba uug, tur rakyatne suba gaenanga kimud.

<sup>2</sup> Kabinawan Moabe suba ilang. Musuhne suba ngalahang kota Hesbone, tur saigum buat ngenyagang bangsa Moabe. Kota Madmene lakar ngeb malingeb, tur wadua balane lakar nempuh kotane ento.

<sup>3</sup> Rakyatne ane di Horonaim pada pajerit kene: ‘Bencana! Uug maglaturan!’

<sup>4</sup> Moab suba nyag. Padingehangja ling cerik-cerike.

<sup>5</sup> Padingehangja munyin lingne sigsigan di rurunge ngamenekang ka Luhit muah ling anak nandang sangsara, di rurunge ngenuunang ka Horonaim. <sup>6</sup> Ia pada ngraos kene: ‘Enggalang malaib, luputang deweke. Plaibang ibane patuh buka keledae alasane ane rengas.’

<sup>7</sup> Ih Moab, iba nyagerang kasitengan muah kasugihan ibane, sakewala ane jani iba masih kakalahang. Kamos, dewan ibane lakar kaselong, bareng-bareng teken pandita muah parapangeran ibane.

<sup>8</sup> Tusing ada kota angan abesik ane nyidayang luput uli bencanane ento. Tanahe lebah muah ane dangsah patuh lakar kuugang. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.

<sup>9</sup> Gaenangja I Moab kuburan sawireh ia lakar enggal kuugang. Kota-kotannyane lakar depina, tur tusing ada anak ane lakar buin nongos ditu.”

<sup>10</sup> (Dumadak apang kena pastu sawatek anake ane tusing nyak nglaksanayang pakaryan Ida Sang Hyang Widi Wasa maduluran saking nekeng ati! Dumadak apang kena pastu anake ane tusing nyempal muah ngamatiang jlema!)

### **Kota-kotane ring Moab kasirnayang**

<sup>11</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Moab tansah muponin sutrepti tur tusing taen maselong. Ia tan bina buka yeh anggure ane tusing taen mubek, tur tusing taen kabriokang ka gucine ane lenan. Bonne tusing taen usak tur rasanne patuh buka jati mula.

<sup>12</sup> Nanging ane jani, suba teka masanne Ulun ngutus anak mriokang ia buka anake mriokang anggur. Anake ento lakar mriokang ia kanti gucin anggure puyung tur mantigang gucine ento kanti belah. <sup>13</sup> Ditu bangsa Moabe lakar gaenanga kimud teken Kamos dewannyane, patuh buka

bangsa Israel suba gaenanga kimud teken Betel dewa ane andelanga.

<sup>14</sup> Ih wong Moab, apa krana kita dadi bisa ngaku dadi pahlawan, prajurit ane kaliwat wanen ane suba biasa masiat?

<sup>15</sup> Moab muah kota-kotannyane kasirnayang. Paratrunanne ane paling cagera suba pada katampah. Ulun ene Sang Ratu, Widi Ane Maha Kuasa suba ngandika buka keto.

<sup>16</sup> Pamragat Moabe suba paek. Ia enggal lakar uug maglaturan.

<sup>17</sup> Ih anak ane pada paek ditu, ane suba nawang kakasubannyane, ngelingja mangenang bangsane ento. Orahangja mungguing pamrentahnyane ane mawisesa suba suud, kaluihan muah kawisesannyane suba tusing enu.

<sup>18</sup> Ih anak ane nongos di Dibon, tuunangja ibane uli tongose ane mulia ento tur negak tur maguyangja di abune. Anak ane nguugang Moabe suba teka, tur benteng-bentengnyane kadepinin uug maglaturan.

<sup>19</sup> Ih anak ane nongos di Aroer, majujukja di sisin rurunge tur antiangja ditu. Takoninja anake ane malaib ento, unduk ane suba nibenin ia.

<sup>20</sup> Ia lakar masaut kene: ‘Moabe suba kalah, pangelinginja ia. Unduke ento ngranayang ia kimud. Orahangja di Tukad Arnone unduk Moabe suba kuugang!’

<sup>21</sup> Ukumane suba nibenin kota-kotane ane di pagunungan, luire: Holon, Yahas, Mepaat, <sup>22</sup> Dibon, Nebo, Bet-Diblataim, <sup>23</sup> Kiryataim, Bet-Gamul, Bet-Meon, <sup>24</sup> Keriot muah Bosra. Ukumane suba nibenin sakancan kota-kotan Moabe ane joh muah ane paek. <sup>25</sup> Kawisesan Moabe suba nyag tur kakuasannyane suba sirna. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

### **Moab pacang kanistayang**

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Gaenangja apanga I Moab punyah, sawireh ia suba brontak nglawan Ulun. Ia lakar maguyang sig utahne, tur anake lakar pada ngedekin ia. <sup>27</sup> Ih Moab, ingetangja buka kenken iba suba minjulin bangsa Israele. Iba suba ngadanin ia satmaka ia suba sruron teken sekan begale.

<sup>28</sup> Ih kita bangsa ane nongos di Moab, kalahinja kota-kotan kitane! Kemaja nongos di batu kaange. Patuhinja kedis-kedis darane ane ngae sebun di jurang-jurange. <sup>29</sup> I Moab bes kaliwat sumbung! Ulun suba mireng unduk

sumbung, mreka muah kacekahan bangsane ento muah unduk iane ngitungang dewekne dogen. <sup>30</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa nawang kamrekakannyane. Raosne tusing sedeng gugu, tur tingkahne setata usak. <sup>31</sup> Ento kranane Ulun makeneh mangelingin sakancan ane ada di Moab muah anake ane di Kir-Heres. <sup>32</sup> Ulun makita mangelingin anake ane di Sibma, sangetan teken mangelingin anake ane di Yaeser. Ih kota Sibma, iba buka punyan anggur ane carang-carangne malipah kanti neked di Segara Mati tur malipah kanti neked ka Yaeser. Nanging ane jani, buah ibane di masan panese muah buah anggur ibane suba sirna. <sup>33</sup> Kasukan muah kagirangane suba ilang di gumi Moabe ane gemuh landuh. Ulun suba ngempetin embahan anggure uli pameresan anggure, tur tusing ada anak ane meres anggur muah masuryak maliang-liang.

<sup>34</sup> Anake ane di Hesbon muah anake ane di Eleale pada ngeling jerit-jerit, tur lingnyane kanti kadingehan teked ka Yahas, tur lingnyane ento dingeha baan anake di Soar muah linge ento kadingehan nganteg ka Horonaim muah neked ka Eglat-Selisia. Kayang tukade ane di Nimrim masih suba nyat. <sup>35</sup> Ulun lakar nyuudang bangsa Moabe maturan aturan ane maborbor di tongosnyane mabakti muah ngaturang aturan



teken widi-widinniane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.

<sup>36</sup> Ulun rumasa sedih ngatonang Moab muah anake ane di Kir-Heres, buka anake ngidungang kidung kaduhkitan, sawireh sakancan pagelahanne suba ilang. <sup>37</sup> Makejang suba pada ngundul tendasne tur ngetep jenggotne. Ia suba pada nues-nues limanne tur pada makamben karung. <sup>38</sup> Umah-umah bangsa Moabe muah lapangan kotane kalikub baan kaduhkitan, sawireh Ulun suba ngenyagang Moabe buka gucine ane tusing kademenin. <sup>39</sup> Pada ngelingja, sawireh kota Moabe suba kanistayang. Kotane ento suba uug tur sakancan bangsa-bangsane ane di kiwa tengennyane pada minjulin ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

### **Moab nenten mrasidayang luput**

<sup>40</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji mungguing pacang wenten satunggaling bangsa rauh nyander kota Moabe sakadi paksi garuda. <sup>41</sup> Kota-kota miwah benteng-bentengnyane pacang kakaonang. Ring rahinane punika paraprajuritnyane pacang tengkejut sakadi anake luh nyakit ngelah pianak. <sup>42</sup> Moab pacang sirna tur nenten kantun dados satunggaling bangsa santukan ipun brontak nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>43</sup> Rasa ajerih, bangbang miwah jeet

pada nyantosang rakyat Moabe. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika kadi asapunika.

<sup>44</sup> Sapasiraja sane mamanah luput saking katakutan ipun pacang labuh ka bangbange. Sapasira sane medal saking bangbange punika ipun pacang keni jeet, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastiang rahina uugipun bangsa Moabe. <sup>45</sup> Pangungsine sane sampun pada leleh, ngindayang polih pasayuban ring Hesbon, kota sane pecak kaprentah antuk Sang Prabu Sihon, nanging kota punika sedek puun. Genine sampun nilap tepi-tepi siring miwah muncuk-muncuk gunung wong Moabe sane demen mayuda. <sup>46</sup> Sengkala pisan bangsa Moabe! Bangsa sane nyungsung Kamos sampun sirna, tur pianaknyane luh muah muani sampun katawan.

<sup>47</sup> Nanging ring rahina-rahina sane pacang rauh Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwangun negara Moabe mangda malih gemuh landuh. Puniki makasami paindikan sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pacang nibenin panegara Moabe.

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nibenin bangsa Amon**

**49** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik bangsa Amon, sapuniki:

“Dijake jlema Israele ento? Apake di Israel tusing ada anak ane nindihin guminnyane? Apa krana ia nepang bangsane ane nyungsung Milkom nyuang tanah wewidangan suku Gade laut tongosina. <sup>2</sup> Nanging lakar ada masanne Ulun lakar ngranayang bangsa ane di ibukota Raba pada ningeh kuugan anak masiat. Kotane ento lakar uug tur desa-desannyane lakar katunjel kanti asah teken tanah. Ditu bangsa Israele lakar nyuang buin tanahne uli anake ane laad ngrampas tanahe ento. <sup>3</sup> Ih wong Hesbon, pada ngelingja, sawireh kota Aine uug! Ih paraluh-luhe ane di Raba pada masesambatanja! Salukja kamben karunge tur masesambatanja! Malaibja kema mai patikaplug. Milkom dewan kitane lakar selonga bareng-bareng ngajak pandita muah parapangeran kitane. <sup>4</sup> Apa krana kita tusing satia ih bangsa ane mreka? Kakuatan kitane suba tan paguna. Apa krana kita ngandelang pesan kasitengan kitane tur masesumbar mungguing tusing ada anak lakar bani nglawan kita? <sup>5</sup> Dini ditu Ulun nekaang kakewehan ane lakar nepen kita. Kita ajak makejang lakar pada malaib. Suang-suang lakar pada malaib ngelidang uripnyane, tur tusing ada anak ane lakar munduhang wadua balan kitane buin.

<sup>6</sup> Nanging mani wekas Ulun lakar nadiang bangsa Amone ento buin gemuh landuh. Ulun

Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nibenin bangsa Edom**

<sup>7</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngeniang indik bangsa Edome, sapuniki: “Apake wong Edome tusing enu ngelah pepineh ane beneh? Apake parapangabihne tusing bisa ngorahin unduk ane patut kalaksanayang? Apake ditu suba tusing ada anak wicaksana? <sup>8</sup> Ih anak ane nongos di Dedan, pada malaibja enggalang, tur mengkebja! Ulun lakar teka buat ngenyagang katurunan Esaune, sawireh suba teka masanne Ulun ngukum ia.

<sup>9</sup> Yen anake ngalap anggur ada masih enu abesik dadua di punyanne. Tur yan petengne ada maling teka ia tuah nyemak barang ane kitaanga.

<sup>10</sup> Nanging Ulun suba nglalungin katurunan Esaune tur ngilangang tongos pengkebanne, kanti ia tuara nyidayang enu mengkeb. Bangsa Edome makejang dekdek lidek, adiriko tusing ada ane enu. <sup>11</sup> Depangja pianak-pianak kitane ane ubuh ento ngajak Ulun. Ulun ane lakar miara ia, tur parabebalune lakar pada masayuban sig Ulune.

<sup>12</sup> Yan anake ane tusing patut nampi ukuman suba kukum, apake kita ngaden mungguing kita

tusing laku kukum? Eda mapineh buka keto. Kita tan pariwangde laku kukum! <sup>13</sup> Sawireh Ulun suba masumpah mungguing kota Bosrane laku dadi tegal melakang tur laku dadi bebalihan ane ngresresin. Anake laku nganistaang kotane ento, tur adan kotane laku anggonanemah-misuh. Desa-desane ane paek ka kotane ento makejang laku uug salawas-lawasne. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>14</sup> Tiang tumuli mabaos ring bangsa Edome sapuniki: “Ih bangsa Edom, tiang sampun polih pawarah saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sampun ngutus utusan buat ngrauhang ring parabangsane mangda munduhang wadua balannyane tur mangda pada sayaga jaga ngebug ragane. <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang mangda ragane tan pabayu, tur nenten wenten anak sane pacang ngajiang ragane. <sup>16</sup> Kasumbungan ragane sampun ngapus ragane. Adiriko nenten wenten anak sane ajerih ring ragane sakadi panyengguh ragane. Ragane magenah ring batu kaange, tegeh ngalik ring pucak bukite. Nanging yadian ragane magenah tegeh sakadi paksi garudane, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nedunang ragane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika kadi asapunika.”

<sup>17</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki: “Bencana ane laku nepen

Edom ento kaliwat madurgama, kanti sawatek anake ane liwat ditu lakar makesiab jekeh ngetor. <sup>18</sup> Paundukane ane patuh buka ane nibenin Sodom muah Gomorane, lakar nibenin Edom, dikalan ia muah desa-desa ane di sakiwa tengennyane kasirnyang. Tusing ada anak angan adiriko ane lakar buin nongos ditu. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto. <sup>19</sup> Buka singane ane pesu uli alase wayah di sisin Tukad Yordane ka tegal pangonane, buka keto masih Ulun lakar rauh tur nengkejutang bangsa Edome kanti nadak ia malaib uli guminnyane. Sasubane keto pamimpin ane pilih Ulun ane lakar mrentah bangsane ento. Nyenke ane ada masaih teken Ulun? Nyenke lakar bani matangtang nglawan Ulun? Pamrentah ane encenke ane lakar bani nglawan Ulun? <sup>20</sup> Ento krana padingehangja rencanan Ulune marep teken bangsa Edome, muah apa ane karsayang Ulun marep teken anake ane di kota Teman. Kayang pianak-pianakne lakar kapaid muah ia ajaka makejang lakar pada takut. <sup>21</sup> Dikalane Edom kalah, ditu lakar ada ribut gede kanti gumine makejang magejeran tur jeritannyane lakar kadingehan nganteg ka Pasih Glagah. <sup>22</sup> Musuhe lakar ngebug Bosrane buka kedis garudane nyander. Dikalane ento prajurit-prajurit Edome lakar takut patuh buka anake luh nyakit lakar ngelah pianak.”

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nibenin kota Damsike**

<sup>23</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik Damsike, sapuniki: “Rakyatane di kota Hamat muah Arpad pada jejuh ngetor sawireh ia suba pada ningeh orta jelek. Ia ajaka makejang suba kalikub baan takut, buka kalikub baan yeh pasih tur ia tusing nyidayang tentrem. <sup>24</sup> Rakyatane di Damsik suba pada leleh tur suba pada malaib uli krana jejuh. Ia suba nandang sakit tur sangsara buka anake luh nyakit ngelah pianak. <sup>25</sup> Kotane ane kasub, ane biasa maliang-liang suba suung mangmung. <sup>26</sup> Didinane ento truna-trunanne lakar matianga di rorong-rorong kotane muah sakancan prajuritnyane kasirnyang. <sup>27</sup> Ulun lakar nunjel tembok kota Damsike muah purin Raja Benhadade kanti telah. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Ukuman sane nibenin suku bangsa Kedar miwah kota Hasore**

<sup>28</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik bangsa Kedar miwah daerah-daerah sane kawengku antuk Hasor sane sampun kakalahang antuk Raja Nebukadnesar

ratun Babele sapuniki: “Gebugja bangsa Kedare tur nyagangja suku-suku bangsane ane bedangin. <sup>29</sup> Rampasja sawatek kemahnyane makejang muah ingon-ingonnyane. Keto masih kemah-kemahnyane muah saananing ane ada di kemah-kemahe ento. Juang unta-untannyane tur orahin rakyate kene: Iba ajak makejang suba kalikub baan bencana.

<sup>30</sup> Ih rakyat Hasor, Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa matinget kita apang kita malaib ngejoh tur mengkeb. Raja Nebukadnesar ratun Babele suba ngrencanayang lakar ngebug kita tur kene raosne: <sup>31</sup> ‘Jalanja iraga ngebug bangsane ane tansah marasa aman muah rahayu ento. Kotannyane tusing makori wiadin makancing tur tusing ada anak ane ngebagin.’

<sup>32</sup> Lautang juang unta-untannyane muah sakancan ingon-ingonnyane. Ulun lakar nyambehang kema mai sawatek anake ane magetep bokne, tur Ulun lakar nekaang bencana marep teken ia uli dini ditu. <sup>33</sup> Hasor lakar dadi tegal melakang salawas-lawasne, tur ia lakar dadi tongos cicing alasan. Tusing ada anak ane lakar buin nongos ditu. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”



## **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nibenin Elam**

<sup>34</sup> Tan sue maletan sasampune Ida Sang Prabu Sedekia jumeneng nata ring Yehuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika ring tiang indik jagat Elame. <sup>35</sup> Sapuniki pangandikan Idane: “Ulun lakar ngamatiang sawatek juru panahe ane suba ngranayang Elam dadi kuat. <sup>36</sup> Ulun lakar nekaang angin uli dini ditu nempuh Elame tur Ulun lakar nyambahang rakyatne kema mai kanti tusing ada gumi ane tusing misi pangungsi uli Elam. <sup>37</sup> Ulun lakar ngranayang bangsa Elame ento takut teken musuh-musuhne ane mabudi ngamatiang ia. Uli krana kaliwat dukan Ulune, Ulun lakar nyirnayang bangsa Elame ento tur ngutus wadua bala buat nglawan ia kanti tusing ada enu magantulan. <sup>38</sup> Ulun lakar nyirnayang raja muah pamimpinnyane, tur ngadegang singasanan Ulune ditu. <sup>39</sup> Nanging mani wekas Ulun lakar nadiang bangsa Elame ento buin muponin gemuh landuh. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Indik kota Babele kakaonang**

**50** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang ring tiang ngeniang indik kota Babele miwah rakyatipune sapuniki:

<sup>2</sup> “Ortaangja teken bangsa-bangsane ento! Buina umumangja! Baangja ia wangsit tur orahinja ia ortane ento. Eda pesan sekepanga ortane ento. Mungguing kota Babele suba kalah! Marduk, dewannyane suba dekdek lidek! Dewa-dewan bangsa Babele suba pada kimud, tur arca-arcannyane ane nyenebin ento suba nyag.

<sup>3</sup> Satunggaling bangsa uli kaja ngebug gumi Babele. Ia lakar dadianga tegal melakang. Manusa muah ingon-ingone lakar pada malaib. Aukudko tusing ada ane lakar nongos ditu.”

### **Indik mawalinipun bangsa Israel**

<sup>4</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Yan masanne suba teka wong Israel muah Yehudane lakar pada teka ngalih Ulun, Widinnyane, sambilanga ngeling. <sup>5</sup> Ia lakar nakonang rurunge ane ngungsi ka Sion, tur ditu laut ia majalan ngungsi kema. Ia lakar ngae prajanjian ane langgeng ngajak Ulun, tur ia tusing lakar mamurug prajanjiane ento.

<sup>6</sup> Kaulan Ulune suba cara biri-birine ane depanga malumbar baan pangangonnyane di gunung-gununge. Ia ngumbara uli bukite abesik ka bukite ane lenan, tur ia suba engsap dija kaden umahnyane. <sup>7</sup> Ia lakar tampaha teken sawatek anake ane nepukin ia. Musuh-musuhnyane pada

ngraos kene: ‘Ia suba madosa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento krana iraga tusing pelih matingkah buka keto teken ia. Leluurnyane pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ia masih patut tansah pracaya teken Ida.’

<sup>8</sup> Ih wong Israel malaibja uli Babel! Enggalin kalahin gumine ento! Makaadja paling maluna uli ditu. <sup>9</sup> Ulun lakar nekaang rombongan bangsa-bangsa ane kuat uli kaja ane tunden Ulun ngebug bangsa Babele. Ia lakar nabdabang barisan buat ngebug tur nguasain gumine ento. Wadua balane ento makejang pada dueg masiat tur panahne tusing taen nglepasin. <sup>10</sup> Babel lakar dadi rerampasan tur ane ngrampas ento lakar nyuang sawatek ane kitaanga. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Panegara Babele kakaonang**

<sup>11</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ih bangsa Babel, kita suba ngrampas bangsan Ulune. Kita suba bagia muah liang, kita majalan kema mai buka sampine nyosoh gandum, wiadin buka jarane ngregeh, <sup>12</sup> nanging kotan kitane ane gede ento lakar kanistayang tur nandang kimud. Bangsa Babele lakar dadi bangsa ane tusing pesan maguna. Guminne lakar dadi tuh wiadin tegal melakang ane tusing misi yeh. <sup>13</sup> Uli krana bebendun Ulune, adiriko tusing lakar

ada jlema ane lakar nongos di Babel. Ia lakar depina uug, tur sawatek anake ane nglawat ditu lakar tengkejut muah angob.

<sup>14</sup> Ih juru panah, mabarisja maperang nglawan Babel, buina kiterja ia. Panahangja panahe makejang ka Babel sawireh ia suba madosa teken Ulun Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Kawitinja siate tur pada masuryakja ilehin kotane ento! Jani kota Babele suba kalah. Temboknyane suba pungkat tur uug. Ulun ngadakang pangwales marep teken bangsa Babele. Sawireh keto walesangja teken ia, manut buka laksanannyane teken bangsa ane lenan. <sup>16</sup> Eda baanga kanti ada anak nyambah bibit di gumine ditu muah eda baanga kanti ada anak manyi. Sawatek wong sunantarane ane nongos ditu lakar pada jekeh teken musuhne ane lakar teka ngebug, ento krana ia lakar malipetan ka umahne.”

### **Wong Israele mawali budal**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Wong Israele ento tan bina buka biri-birine, ane kuber baan singane kanti sambek pablesat. Ane pangawit ia gebuga teken ratune uli di Asur, tur sasubane ento Sang Prabu Nebukadnesar uli Babel ngrepet tulang-tulangne. <sup>18</sup> Ento awanane Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israel, lakar ngukum Nebukadnesar muah

guminnyane patuh buka Ulun ngukum ratun Asure ento. <sup>19</sup> Ulun lakar nglipetang wong Israele ka guminnyane. Ia lakar naar pamupon Gunung Karmel muah pamupon daerah Basane. Ia masih lakar muponin sakancan gandum ane tumbuh di daerah Epraim muah Gilead. <sup>20</sup> Dikalane ento tusing lakar ada dosa di Israel muah tusing ada kajaatan di Yehuda. Sawireh Ulun lakar ngampurayang sisan rakyatane ane enu idup. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nibenin panegara Babel**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Gebugja wong Merataime muah wong Pekode. Matiang tur dekdek lidekang ia. Laksanayangja sakancan ane prentahang Ulun teken kita. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto. <sup>22</sup> Grudugan siate kadingehan di gumine ento tur ditu suba dadi uug maglaturan. <sup>23</sup> Bangsa Babele ane ngebug gumine makejang kantos benyah. Nanging ane jani ane ngebug ento ane remuk. Bangsa-bangsane di gumine makejang pada tengkejut ngatonang paundukan ane nibenin gumi Babele. <sup>24</sup> Ih Babel, iba suba maperang nglawan Ulun. Iba suba kejuk di jeete ane suba pasang Ulun, nanging iba tusing

nawang unduke ento. <sup>25</sup> Ulun suba mukak tongos sanjatan Ulune, tur uli krana pidukan Ulune, Ulun suba nyemak sanjatane ento, sawireh Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur muah Ane Maha Kuasa sedek ngelah gae ane garap Ulun di Babel. <sup>26</sup> Gebugja gumi Babele ento uli milehan, buina bukakja sawatek tongos panyimpenan gandumne. Tumpukangja barang jejarahane buka numpukang gandume, tur uugangja gumine ento! Eda baanga kanti ada enu masisa, <sup>27</sup> matiang sawatek prajuritnyane! Tampah ia! Sawatek wong Babele suba kukum. Dina pukumannyanne suba teka.”

<sup>28</sup> (Parapangungsine sane luput saking Babel tur prasida rauh ring Yerusalem, ipun pada nyritayang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane ngwentenang pangwales ring bangsa Babele ngeniang indik pakardinnyane marep ring Perhyangan Agunge.)

<sup>29</sup> “Prentahangja juru panahe apanga ia ngebug Babel. Utusja sawatek anake ane bisa manah. Kurungja kotane tur eda pesan kanti baanga ada ane lepas. Bayah teken ia manut buka pegawennyane, tur walesang teken ia buka laksanannyane marep teken anak lenan, sawireh ia mreka marep teken Ulun, Hyang Maha Sucin Israele. <sup>30</sup> Ento awanane truna-trunannyane lakar kamatiang di rurung-rurung kotane, tur

prajuritne makejang lakar kasirnayang didinane ento. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.

<sup>31</sup> Ih Babel, iba kaliwat mreka, ento krana Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur muah Ane Maha Kuasa nglawan iba! Suba teka masanne Ulun ngukum iba. <sup>32</sup> Bangsa ibane ane mreka, lakar katanjung tur labuh, buina tusing ada anak ane nulungin iba. Ulun lakar nunjel kotan ibane, tur sawatek ane ada di sakiwa tengen ibane, makejang lakar kasirnayang.”

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Wong Israel muah wong Yehuda pada katindes. Sakancan anake ane nawang ia, nyaga ia seken pesan tur tusing baanga ngeleb. <sup>34</sup> Nanging anak ane lakar nulungin ia siteng pesan. Parab Idane Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa. Ida ane lakar nyalukin prakarannyane tur lakar ngrauhang kerta raharja di gumine, nanging Ida nibakang pakewuh teken wong Babele.”

<sup>35</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Sang pati lakar nibenin Babele! Sang pati lakar nepen rakyatnyane, pamimpinnyane muah sawatek anake ane wicaksana ditu.

<sup>36</sup> Sang pati lakar nibenin paranabi palsunnyane.

Ambate belog paranabine ento. Sang

pati lakar nibenin paraprajuritne. Ambate makesiabne paraprajurite ento.

<sup>37</sup> Nyagang jaran muah kreta-kretannyane. Sang pati lakar nibenin prajurit sasewannyane. Prajurit-prajurite ento tusing pesan mabayu. Nyagang arta branannyane, jahinja tur rampas.

<sup>38</sup> Masan endange lakar nibenin guminnyane tur tukad-tukadnyane lakar pada tuh. Gumi Babele ento gumin arca-arcane ane ngresresin, ane suba ngranayang rakyata belog.

<sup>39</sup> Ento kranane Babel lakar tongosina baan setan-setan muah roh jaate muah kedis-kedis ane ngamah bangke. Tusing lakar ada anak ane buin nongos ditu kanti salawas-lawasne.

<sup>40</sup> Paundukan ane lakar nibenin Babele muah kota-kotane ane di sakiwa tengennyane dikalan Ulune ngenyagang kota-kotane ento patuh buka ane nibenin Sodom muah Gomorane. Tusing ada anak ane lakar buin nongos ditu. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika keto.

<sup>41</sup> Ada satunggaling bangsa ane teka uli gumine kaja, nah ento bangsa ane kuat tur uli joh. Liu pararatune pada sedia lakar masiat.

<sup>42</sup> Ia suba pada nyemak panah muah pedang, ia nyapa kadi aku tur tusing ngelah kapiolasan. Ia makuug buka grudugan



pasihe, dikalane ia pada negakin jarannyane. Ia suba sregep lakar masiat nglawan Babel.

<sup>43</sup> Sang prabu Babele ningeh ortane ento, tur limanne lemet tan pabayu. Ia kaliput baan kaduhkitan muah sakit buka anake luh ane lakar nglekadang rare.

<sup>44</sup> Buka singane ane pesu uli alase wayah ane di sisin Tukad Yordane ngungsi tegal tongos pangonane, keto masih Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar teka tur ngawanang bangsa Babele nadak malaib uli kotannyane. Sasubane keto, pamimpin ane selik Ulun lakar mrentah bangsane ento. Nyenke ane nyidayang kasaihang teken Ulun? Nyen ane bani nglawan Ulun? Pamrentahe encenke ane bani tungkas teken Ulun? <sup>45</sup> Ane jani padingehangja rencana ane suba gae Ulun marep teken kota Babele muah padingehangja unduk ane lakar laksanayang Ulun marep teken rakyatne. Kayang pianak-pianakne masih lakar kapaid, tur anake makejang lakar pada marasa takut. <sup>46</sup> Dikalan Babele kalah, ditu lakar ada iur gede kanti gumine makejang genjong, tur jeritannyane katulung-tulung lakar dingeha baan bangsane ane lenan.”

**Indik ukuman sane nibenin panegara Babele**

**51** <sup>1</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ulun lakar nekaang angin ane lakar nguugang Babele muah rakyatnyane. <sup>2</sup> Ulun lakar ngutus bangsa sunantara buat ngenyayang Babele, buka angine ane ngampehang gumpange. Dikalane dina karusakane ento teka, ia lakar ngebug uli milehan tur lakar ngutang gumine ento kedas buka sampatang. <sup>3</sup> Eda baanga prajuritne kanti mentangang panah wiadin nyaluk baju perangne. Eda pedalema truna-trunanne! Enyayang wadua balanne makejang. <sup>4</sup> Ia lakar katatunin muah kamatiang di rurung-rurung kotannyane. <sup>5</sup> Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, tusing ngutang Israel muah Yehuda, yadiapin ia madosa marep teken Ulun, Hyang Maha Sucin Israele. <sup>6</sup> Malaibja uli Babel. Luputangja urip kitane, apang eda kita mati ulihan dosan bangsa Babele. Sawireh jani Ulun lakar ngwales tur ngukum ia, makadadi upahne. <sup>7</sup> Imaluan Babele ento buka cangkir mase di tangan Ulune ane ngranayang gumine makejang punyah. Bangsa-bangsane pada nginem anggurnyane, mawanan ia pada engsap teken ibanne. <sup>8</sup> Babele nadak kalah tur dekdek lidek. Pangelinginja ia! Alihang ia ubad lakar anggonan ngubadin tatunne, sing saget ia

nyidayang seger. <sup>9</sup> Wong sunantarane ane nongos ditu ngraos kene: ‘Iraga suba negarang nulungin Babel, nanging suba kasepan. Ane jani jalanja ia kalahin mulih. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngukum ia aji sakancan kakuasan Idane, tur Ida suba ngranayang ia uug maglaturan.’ ”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Kaulan Ulune masuryak kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyinahang mungguing iraga ane beneh. Jani jalan luas ka Yerusalem tur tuturang teken rakyate ditu unduk ane suba kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane.’ ”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngangsook pararatune ring Media, santukan Ida mapakayun jaga nguugang Babele. Kadi asapunika indik Idane pacang ngwalesang karusakan Perhyangan Agung Idane.

Parasenapatin perange pada mrentahang asapuniki: “Sangihja muncuk panahe tur gisija tamiange! <sup>12</sup> Baang ia wangsit buat ngebug tembok Babele. Imbuhin pajagaane, tur sayagaang prajurite buat ngebug imusuh.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamargiang indik sane sampun sabdayang Ida marep ring bangsa Babele. <sup>13</sup> Jagate puniki akeh madue tukad tur arta branannyane maliah-liah, nanging sane mangkin masanipun sampun lintang, tur wates uripnyane sampun puput. <sup>14</sup> Ida Sang

Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun masumpah masrana ragan Idane ngraga, mungguing Ida pacang ngrauhang jadma akeh sakadi gebiugan balange buat ngebug Babele. Ipun pacang masuryak duaning ipun sampun menang.

### **Kidung pujian pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- <sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi pretiwine puniki antuk kakuatan Idane. Tur antuk kawicaksanan Idane Ida ngardi jagat miwah ngebatang langite.
- <sup>16</sup> Malantaran prentah Idane, toyane sane duur langite sami ngrudug. Ida ngrauhang gulem saking tanggun gumine. Ida ngrauhang kilap rikalaning ujan tur ngrauhang angin saking panyimpenannyane.
- <sup>17</sup> Yan suluhin antuk painedikane punika, manusane rumasa nambet tur tan paguna. Anake sane makarya arca marasa ical manahnyane santukan dewa-dewannyane sane kardi ipun punika sami palsu tur padem.
- <sup>18</sup> Arca-arcane punika tan paji tur nista. Ipun pacang dekdek lidek rikalaning Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh nepasin ipun.

<sup>19</sup> Widin Dane Yakub nentenja sakadi arca-arcane punika. Ida sane ngardi saluiring sane wenten tur Ida sane sampun nyelik Israel buat dados kaulan Idane. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa makadados parab Idane.

### **Indik gadan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>20</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki:

“Ih Babel, kita makadadi gada druen  
Ulune muah sanjatan Ulune. Kita  
anggon Ulun ngenyagang parabangsa,  
kaprabon-kaprabone,

<sup>21</sup> nekdek lidekang jaran-jaran muah  
ane negakin, kreta perangne muah  
kusir-kusirne,

<sup>22</sup> ngamatiang jlema luh muani, nyempal jlema  
cerik kelih, ngamatiang jlema daa muah  
truna,

<sup>23</sup> nampah parapangangon muah ingon-  
ingonnyane, nampah anake matekap  
muah sampinnyane muah ngenyagang  
parapamrentah muah prakanggonnyane.”

### **Ukuman sane nibenin panegara Babele**

<sup>24</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Kita lakar nepukin mungguing Ulun

lakar ngwalesang teken Babele muah rakyatne sakancan kajaatan ane laksanaanga marep teken kota Yerusaleme. <sup>25</sup> Ih Babel, iba tan bina buka gununge ane ngenyagang gumine makejang. Nanging ane jani Ulun Sang Hyang Widi Wasa dadi musuh ibane. Ulun lakar nyekuk iba tur nadiang iba asah teken tanahe tur iba depang Ulun dadi abu. <sup>26</sup> Batu uug-uugan ibane ento tusing lakar taen buin kanggon wewangunan. Iba lakar dadi tegal melakang salawas-lawasne. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

<sup>27</sup> “Baang ia wangsit buat maperang! Munyiangja trompete apang kanti dingeha teken parabangsane! Sayagaangja bangsa-bangsane buat maperang nglawan gumi Babele. Arahin kaprabon Ararat, kaprabon Mini muah kaprabon Askenase buat magegebug. Pilihja senapatine aukud buat mucukin siate. Barisangja jarane apanga kanti buka gompioakan balange.

<sup>28</sup> Sayagaangja parabangsane buat maperang nglawan Babele. Utusja utusane pabuat nekain pararatune di Media, parapamimpinne muah paraprakanggonnyane muah parawadua bala sawewidangannyane. <sup>29</sup> Gumine linuh magenjongan, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamargiang rencanan Idane buat nadiang kota Babele ento tegal melakang

ane tusing ada anak nongosin. <sup>30</sup> Paraprajurit Babele suba suud masiat tur pada ngoyong di benteng-bentengnyane. Kawanenne suba ilang, ia tan bina buka anake luh. Gapuran kotannyane suba uug tur umah-umahnyaane suba katunjel. <sup>31</sup> Sakabesik utusane malaib buat ngaturang teken sang prabu Babele mungguing kotannyane suba uug makaileh. <sup>32</sup> Musuhne suba nguasain tongos-tongose megat tukad tur nunjel benteng-bentenge. Prajurit Babele suba pada bingung. <sup>33</sup> Musuhne dienggal lakar nyempal tur nyekjek ia buka gandume di panyosohane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, Widin Israele suba ngandika buka keto.”

<sup>34</sup> Sang Prabu Babele suba ngetep-ngetep Yerusalem tur naar ia. Ia suba mesuang isin kotane buka ngingsah gucine. Buka nagane ia nguluh kota Yerusaleme, ia nyuang apa ane kitaanga, tur sisanne entunganga.

<sup>35</sup> Depangja rakyat Sione pada ngraos kene: “Dumadak apang Babele negen palan kawirosannyane marep teken iraga.” Depangja rakyat Yerusaleme pada ngraos kene: “Dumadak Babele negen saananing paundukan ane suba tandangin iraga.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
pacang nulungin bangsa Israele**

<sup>36</sup> Sapanglanturipun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring rakyate ring Yerusalem sapuniki: “Ulun lakar nyaluk prakaran kitane tur ngwales musuh kitane anut teken pagaennyane marep teken kita. Ulun lakar ngetuhang yeh-yeh klebutan muah tukad-tukad Babele. <sup>37</sup> Gumine ento lakar dadi dugdugan uug-uugan tur dadi tongos sato alasan. Gumine ento lakar dadi tongos ane kaliwat ngresresin, tur tusing ada anak ane lakar nongos ditu, buina sawatek anake ane ningalin gumine ento lakar pada jekeh ngetor. <sup>38</sup> Bangsa Babele lakar ngelur buka singane, tur ia gerem-gerem buka panak singane. <sup>39</sup> Apake ia loba? Ulun lakar moga ia apang ia kanti punyah tur liang. Ia lakar pules tur tusing lakar buin bangun. <sup>40</sup> Ulun lakar ngaba ia ka pajagalan buka biri-biri, kambing muah dombane. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

**Indik nasib bangsa Babele**

<sup>41</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ngeniang indik Babele sapuniki: “Kota ane kasumbungang baan gumine suba kalah. Babele suba dadi bebalih-balihan ane ngresresin buat parabangsane! <sup>42</sup> Pasihe suba nglancah



tur ombakne ngrudug nglikub gumi Babele.

<sup>43</sup> Desa-desannyane suba dadi balih-balihan ane ngresresin tan bina buka tegal melakange ane tuh latuh kanti tusing ada anak ane nongos wiadin mentas ditu. <sup>44</sup> Ulun lakar ngukum Dewa Bel, dewan Babele muah nelahang barang-barang ane baana mamaling. Bangsa-bangsane tusing lakar buin nyungsung ia.

Tembok kota Babele suba bah. <sup>45</sup> Ih wong Israel, malaibja kita uli ditu! Malaibja kita buat ngrahayang dewek kitane uli pidukan Ulune ane ngarab-arab. <sup>46</sup> Eda kita takut wiadin jekeh ulihan orta-orta ane dingeh kita. Ngatiban ada orta ane mabina-binaan. Ada kawirosan di gumine muah orta raja ane maperang nglawan raja ane lenan. <sup>47</sup> Sasubane keto lakar teka masane Ulun lakar nyisipang arca-arcan bangsa Babele. Gumine ento lakar nandang kimud tur rakyatnyane makejang lakar kamatiang. <sup>48</sup> Saananing ane ada di gumine muah ane ada di langite lakar pada masuryak baan girangnyane dikalan bangsa Babele kalahanga teken anake ane teka uli kaja, ane ngenyayang bangsane ento. <sup>49</sup> Babel ane ngranayang mati di sakuub jagate, tur ane jani Babele masih lakar mati uli krana ia suba ngamatiang bangsa Israele liu pesan. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

**Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat  
bangsa Israel sane wenten ring Babel**

<sup>50</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kaulan Idane ring Babel sapuniki: “Kita ane luput uli sang pati, jani kemaja malaib, eda pesan masangke! Yadiastu kita joh pesan teken umah kitane, sakewala eda engsap teken Ulun, Widin kitane tur ingetangja kota Yerusaleme.

<sup>51</sup> Kita ngraos kene: ‘Iraga suba nistayanga muah gaenanga kimud. Iraga suba tusing ngelah panulung sawireh wong sunantarane suba ngaug tongos-tongose ane suci di Perhyangan Agung.’

<sup>52</sup> Ento krana Ulun masabda mungguing masanne lakar teka, dikalane Ulun ngukum arca-arcan bangsa Babele. Di sakuub gumine ento anake matatu lakar pada duuh-duuh. <sup>53</sup> Yadiastu bangsa Babele ento nyidaang makeber menek ka langite tur ngae benteng ane kuat ditu, Ulun masih lakar ngutus bangsa ane lakar ngrusak bentenge ento. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.”

**Indik uugipun jagat Babele**

<sup>54</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Padingehangja munyin linge di Babel ane mangingang unduk uug di gumine ento.

- 55 Ulun nguugang Babele tur nadiang gumine ento sepi jampi. Musuhnyane macelep ka kota buina buka grudugan ombake ia ngamuk sambilanga masuryak.
- 56 Musuhne ento teka nyadia nguugang gumi Babele. Prajurit-prajuritnyane kejuk, panahnyane kaelung. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngukum kajaatan. Ulun lakar ngwales teken bangsa Babele ento anut teken pratingkahnyane.
- 57 Ulun lakar munyahang parapamrentahnyane, parawicaksanannyane, parapamimpinnyane muah paraprajuritne. Ia ajaka makejang lakar pules tur tusing lakar buin bangun. Ulun ene Sang Ratu. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Wasa Ane Maha Kuasa suba ngandika buka keto.
- 58 Tembok-tebok Babele ane kuat lakar bah ka tanahe tur gapurannyane ane misi menara lakar puun. Katuyuhan bangsa-bangsane tuara ada gunannyane. Pakibeh-pakibehnyane telah amah api. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa ngandika buka keto.”

### **Pabesen Dane Yeremia karauhang ka Babel**

59 Pangiring Ida Sang Prabu Sedekia sane satia, mapesengan Seraya okan Dane Neria, putun

Dane Mahseya. Ring taun sane kaping pat panyeneng Sang Prabu Sedekia ring Yehuda, Dane Seraya sareng ka Babel ngiring sang prabu. Tiang mapetang makudang-kudang pabesen ring dane. <sup>60</sup> Tiang nyuratang ring satunggaling cakepan indik sakancan sane pacang nibenin gumi Babel miwah paindikan sane tiosan sane ngeniang gumi Babele. <sup>61</sup> Tiang mabaos ring Dane Seraya sapuniki: “Yen semeton rauh ring Babel, kibehang pisan mangda semeton polih sela jaga ngwacen keras-keras saananing sane matulis iriki ring ajeng bangsa Israel. <sup>62</sup> Wusan punika rarisang ngastawa sapuniki: ‘Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun masabda mungguing Palungguh IRatu jaga ngrusak genahe puniki, kantos iriki nenten wenten jadma wiadin ingon-ingon tur genahe puniki pacang dados tegal melakang kantos salawas-lawasnya.’ <sup>63</sup> Semeton Seraya, yen semeton sampun puput ngwacen cakepane puniki ring ajeng bangsa Israele, rarisang tegul cakepane punika ring batune, tur entungang ka Tukad Eprate, <sup>64</sup> saha kadulurin baos sapuniki: ‘Kadi asapuniki pacang dadosipun bangsa Babele. Ipun pacang kelem tur nenten pacang kambang malih, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrauhang bencanane punika.’ ”

Pangandikan Dane Yeremia puput rauh iriki.

**Indik kaonipun kota Yerusaleme***(2Pararat. 24:18--25:7)*

**52**<sup>1</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Sedekia kadegang dados ratu ring Yehuda, ida mayusa slikur warsa. Ida mrentah ring Yerusalem solas warsa suenipun. Ibun idane mapesengan Hamutal okan Dane Yeremia sane saking kota Libna.<sup>2</sup> Ida Sang Prabu Sedekia ngardi dosa ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa pateh sakadi sane kamargiang antuk Ida Sang Prabu Yoyakim.<sup>3</sup> Dadosipun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kalintang duka marep ring wong Yerusalem miwah wong Yehudane, kantos Ida ngentungang ipun saking ajeng Idane.

Ida Sang Prabu Sedekia sampun brontak marep ring Sang Prabu Nebukadnesar saking Babel.<sup>4</sup> Punika awinanipun Ida Sang Prabu Nebukadnesar raris rauh kairing antuk wadua balan idane tur ngebug Yerusalem ring tanggal dasa, sasih sane kaping dasa ring taune sane kaping sia panyeneng Sang Prabu Sedekia. Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngwangun kemah ring jabaan kota Yerusaleme. Irika Ida ngwangun gelar ngilehin kotane punika.<sup>5</sup> Ida ngurung kotane kantos taun sane kaping solas panyeneng Ida Sang Prabu Sedekia.<sup>6</sup> Ring tanggal sia, sasih sane kaping pat ring taun punika, rikala sayahe

sampun kalintang ageng kantos rakyate sampun nenten maderbe punapa-punapi sane jaga tunasipun, <sup>7</sup> tembok Yerusaleme bah tur uug. Yadiastu wong Babele sampun ngiter kotane punika, nanging sakancan prajurit Israele nyidayang malaib rikalaning wengi. Ipun malaib nglintangin taman purine. Raris nglintang ring pamedale sane dados pangatep temboke ngraris malaib ngungsi ka Lebak Yordane. <sup>8</sup> Nanging wadua balan Babele nguber Ida Sang Prabu Sedekia, tur kakeniang ring tanahe dangsah sane nampek ring kota Yeriko, tur wadua balan idane sami pada nilar ida. <sup>9</sup> Ida Sang Prabu Sedekia raris katangkilang ring Ida Sang Prabu Nebukadnesar sane daweg punika magenah ring Ribla wewengkon Hamate. Irika Ida Sang Prabu Nebukadnesar niwakang ukuman ring Ida Sang Prabu Sedekia. <sup>10</sup> Ring Ribla punika Ida Sang Prabu Nebukadnesar mrentahang mangda putran Ida Sang Prabu Sedekiane kasedayang ring ajeng idane. Kadi asapunika taler paraprakanggan idane kasedayang irika ring ajeng idane. <sup>11</sup> Wusan punika pangaksian Ida Sang Prabu Sedekia raris kaluntik tur Ida raris kante tumuli kabakta ka Babel. Ida Sang Prabu Sedekia katawan ring Babel kantos ida seda.

**Indik rusak Perhyangan Agunge**

*(2Pararat. 25:8-17)*

<sup>12</sup> Ring tanggal dasa sasih sane kaping lima ring taun sane kaping siangolas panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar ring Babel, Dane Nebusaradan pangabih miwah senapatin ida sang prabu ngranjing ka Yerusalem. <sup>13</sup> Dane nunjel Perhyangan Agunge, puri miwah jeron parasulinggihe ring Yerusalem. <sup>14</sup> Samaliha paraprajurit danene nguug tembok-tembok kotane. <sup>15</sup> Dane Nebusaradan raris ngajak ka Babel sawatek anake sane kantun wenten ring kota, paraundagi miwah anake sane sampun nyerah ring wong Babele. <sup>16</sup> Nanging makudang-kudang anak sane tiwas-tiwas, sane tan madue punapa-punapi, punika kabanggayang kantun ring Yehuda tur kicen pakaryan ring pabianan anggur miwah ring tegal-tegale.

<sup>17</sup> Bangsa Babele taler nguug sesaka-sesaka temaga miwah kreta-kreta sane wenten ring Perhyangan Agung, kadi asapunika taler bak temagane, tur temaga-temagannyane sami kabakta ka Babel. <sup>18</sup> Samaliha sekop-sekop miwah wadah abu sane kanggen ngedasin pamorboran aturane, prabot sane kanggen ring lampu-lampune, bokor-bokor sane kanggen genah aturane, bokor-bokor sane kanggen

morbor menyan miwah sakancan barang-barang sane malakar temaga sane kanggen sajeroning upacara ring perhyangan. <sup>19</sup> Ipun taler ngambil barang-barang sane malakar antuk mas wiadin slaka, luiripun: bokor-bokor alit miwah genah baa, bokor-bokor wadah rah aturane, wadah abu, tungguan-tungguan lampu, bokor wadah pasepane miwah bokor wadah aturan toya anggure. <sup>20</sup> Barang-barang temaga ring Perhyangan Agung sane sampun kakardi antuk Sang Prabu Salomo luire: sesaka kekalih, kreta-kreta, bak sane ageng miwah arca lembune sane roras sane dados tatakan bake punika, sami kalintang abot, tan keni antuk ngetang beratipun. <sup>21</sup> Sakane makakalih punika pateh, tegehnyane kutus meter tur agengnyane limang meter nanggu tigang dasa senti. Sesakane punika bolong tur tebelnyane tigang benang melimeter. Ring muncuknyane kasambungin temaga tulen, kalih meter nanggu kalih dasa senti tegehipun, tur kagantungin antuk rerenggan marupa buah delima sane taler malakar antuk temaga. <sup>22</sup> (52:21) <sup>23</sup> Asing-asing sesakane punika madaging buah delima satus akehipun, nanging sane katon saking sor wantah sangang dasa nem.



**Wong Yehudane katawan ka Babel**

*(2Pararat. 25:18-21, 27-30)*

<sup>24</sup> Sapangrarisipun Dane Nebusaradan, sang senapati taler ngejuk Dane Seraya pangageng panditane miwah Dane Sepanya wakil danene miwah pegawe-pegawe penting sane lianan ring Perhyangan Agung sareng tiga. <sup>25</sup> Saking kotane punika dane taler ngejuk komandan-komandan wadua balane, parapangabih sang prabu sane kantun ring kota sareng pepitu, parawakil komandan sane madue kaonangan buat naptarang paraprajurite miwah jadma sane penting-penting lianan nem dasa diri akehipun.

<sup>26</sup> Dane Nebusaradan makta anake punika ka ajeng sang prabu Babele sane malinggih ring kota Ribla, <sup>27</sup> ring wewengkon Hamate. Irika sang prabu nyangsaren dane tur nyedayang dane.

Sapangrarisipun wong Yehuda kabakta ka genahnyane kaselong. <sup>28</sup> Puniki cacah jiwaniipun anake sane katawan antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar: Ring taun sane kaping pitu sapanyeneng idane, wenten tigang tali nanggu ticalikur. <sup>29</sup> Ring taun sane kaping plekutus Ida makta domas nanggu tigang dasa kalih diri saking Yerusalem. <sup>30</sup> Tur ring taun sane kaping ticalikur, pitung atus nanggu setiman diri sane kabakta

antuk Dane Nebusaradan. Dados gebogannyane wenten petang tali tigang atak diri sane kaselong.

<sup>31</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Ewil-Merodak jumeneng prabu ring Babel, ida kalintang becik kayunne ring Ida Sang Prabu Yoyakin ratun Yehudane, saha mebasang ida saking tawanan. Indike punika kalaksanayang ring tanggal slae sasih sane kaping roras, taun sane kaping tigang dasa pitu sasampun Sang Prabu Yoyakin katawan.

<sup>32</sup> Ida Sang Prabu Ewil-Merodak becik pisan kayune ring Ida Sang Prabu Yoyakin, tur nglugrain ida linggih sane luihan bandingang ring linggih sane kapaica ring pararatu sane sareng-sareng katawan ring Babel. <sup>33</sup> Ida Sang Prabu Yoyakin kalugrain magentos pangangge, nenten malih ngangge pangangge tawanan, tur kalugrain majengan sareng-sareng ring sang prabu Babele sapanjang umur idane. <sup>34</sup> Sasuen idane kantun nyeneng, ida polih panugraan saking sang prabu nyabran rahina manut kabuatan idane.

# SESAMBATAN

## Kasedihan kota Yerusaleme

- 1** <sup>1</sup> Ambate sepin kota Yerusaleme, kota sane riin rame tur katah penduduknyane. Sane riin kotane punika kajiang antuk jagate, nanging sane mangkin dados sakadi anak luh balu. Sane ngratu ring pantaran kota-kotane, sane mangkin sampun surud tur dados panjak.
- <sup>2</sup> Awengi mepek ipun ngeling, tur yeh paningalannyane nyrekcek ring pipinnyane. Parasawitrannyane sane akeh tan wenten sane kantun buat nglipur ipun. Kantinnyane makasami sampun nglinyokin ipun, tur mabalik ngamesehin ipun.
- <sup>3</sup> Wong Yehudane sampun nenten maderbe panulung. Ipun sampun kapanjakang tur kulah saking umah-umahnyaane. Ipun urip ring panegara sane tiosan, tur irika nenten wenten genah sane dados derbenipune. Ipun kiter antuk meseh-mesehipune, tur tan wenten margi buat ngluputang dewek.

- <sup>4</sup> Sane mangkin nenten wenten anak sane rauh ka Perhyangan Agung buat mabakti ring rerainane. Paratruline sane makidung irika pada nandang sangsara, tur parapanditane wantah mrasidayang daah-duuh maselselan. Gapuran kotane kantun majujuk saha suung, tur Sion wenten ring sajeroning kaduhkitan.
- <sup>5</sup> Meseh-mesehnyane pada labda karya, tur nguasain ipun sajeroning kakuasannyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang ipun nandang sangsara malantaran dosa-dosannyane sane katah. Pianak-pianakipune sampun kejuk tur kaselong.
- <sup>6</sup> Kaluihan kota Yerusaleme sampun lintang. Parapamimpinnyane sampun pada sakadi manjangan leleh malantaran kasedukan. Kakuatannyane sampun telas anggen ipun malaib rehning kuber antuk juru borose.
- <sup>7</sup> Sane mangkin kota Yerusaleme nyag ajur tur suung mangmung. Ipun mapangenan ngelingang indik kaluihannyane duke nguni. Rikala ipun kakaonang antuk meseh-mesehnyane tan wenten anak

sane nulungin ipun. Meseh-mesehnyane ngedekin uugipune.

<sup>8</sup> Kamuliannyane sampun ical, ipun malalung tur kanistayang. Ipun masesambatan pariselsel tur ngilidang muannyane kabatek antuk kimudnyane. Yerusaleme sampun ngawinang deweknyane jelek malantaran dosa-dosannyane sane kalintang abot.

<sup>9</sup> Kaletehannyane kanten saha sinah pisan, nanging ipun nenten pisan lingu ring nasibipune. Kakaonane sampun banget pisan, tur tan wenten anak sane mrasidayang nglipur ipun. Meseh-mesehnyane sampun menang, tur ipun masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Meseh-mesehipune ngrampokin arta branannyane makasami. Ipun ngeton meseh-mesehnyane ngranjing ka Perhyangan Agung genah sane nenten kalugrain antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat wong kapire jaga ngranjing.

- <sup>11</sup> Penduduknyane mapangenan rikala ipun ngrereh pangan. Ipun pada nukarang arta branannyane antuk pangan, mangda ipun prasida kantun urip. Sapuniki sesambatan kota Yerusaleme: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa aksija titiang, duaning titiang sajeroning kasangsaran.”
- <sup>12</sup> Ipun ngeling masesambatan ring sakancan anake sane nglintang irika sapuniki: “Cingakinja tiang! Tan wenten anak naenin ngrasayang sakit sakadi tiang puniki. Sakite puniki sampun katiwang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang rikala Ida duka.
- <sup>13</sup> Ida nedunang geni saking ambarane, inggih punika geni sane muunang tiang ring tengah. Ida masang jeet pabuat tiang kantos tiang maglebug ring tanahe. Sasampune punika Ida raris ngentungang saha ngutang tiang ring sakite sane tan rered-rered.
- <sup>14</sup> Ida nyuratang dosa-dosan tiange makasami, tur Ida munduhang dosane punika makasami. Ida raris ngantungang dosa-dosane punika ring baong tiange,

mawinan tiang raris sayan leleh katangges antuk abot dosa-dosane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerahang tiang ring meseh-meseh tiange, tur tiang tan mrasidayang nglawan meseh-meseh punika.

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ica ring prajurit tiange sane pinih kuat-kuat, tur Ida ngrauhang wadua bala buat nyirnayang truna-trunan tiange. Ida ngenyagang rakyat tiange sakadi woh anggure kaperes ring pamesane.

<sup>16</sup> Punika awinanipun matan tiange macehceh antuk yeh mata. Tan wenten anak sane mrasidayang nglipur tiang, tur tan wenten sane mrasidayang mangunang semangat tiange. Meseh-meseh tiange sampun ngaonang tiang, tur rakyat tiange sampun telas.

<sup>17</sup> Tiang ngenjuhang liman tiange, nanging tan wenten anak sane pacang nulungin tiang. Saking milehan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrauhang meseh buat ngebug tiang. Imeseh sampun malaksana ring

tiang waluya tiang puniki anak sane tan paji.

- <sup>18</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga adil, Ida ngardi indike punika duaning tiang sampun tan satinut ring Ida. Pirengangja tiang, ih jadmane makasami, cingakinja sakit tiange. Paratruna trunin tiange makasami sampun kabakta maselong.
- <sup>19</sup> Tiang ngaukin parakantin tiange, nanging ipun tan nyak nulungin tiang. Parapandita miwah parapamimpine makasami seda ring margi-margine ring kota, rikala dane ngrereh pangan mangda dane mrasidayang kantun urip.
- <sup>20</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu ngaksi kasangsaran titiange. Ledang Palungguh IRatu nyingak indik ajerih manah titiange. Manah titiange dekdek renyuh antuk kasedihan malantaran dosa-dosan titiange. Ring margi-margine wenten tukang ngamademang jadma, tur ring obag-obagan jalanane sang pati sampun nyantosang.



- <sup>21</sup> Ledang Palungguh IRatu mirengang sesambatan titiange. Tan wenten anak sane nglipur titiang. Meseh-meseh titiange pada masuka rena duaning Palungguh IRatu ngrauhang bencana ring titiang. Rauhingja rahina sane sampun janjiang Palungguh IRatu, tur kardija mangda meseh-meseh titiange nandang sangsara sakadi sane sampun rasayang titiang.
- <sup>22</sup> Sisipangja ipun malantaran kajaatannyane makasami. Sisipangja ipun sakadi Palungguh IRatu sampun nyisipang titiang malantaran dosa-dosan titiange. Titiang mapangenan ring sajeroning kasangsaran, tur titiang sakit ati pisan.”

**Pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa  
katiba ring kota Yerusaleme**

- 2** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaput kota Sione antuk peteng dedet sajeroning pidukan Idane. Kaluihannyane sane rauh ka langite sampun gentosin Ida antuk nyag ajur. Ring rahina pangrauh pidukan Idane, Ida ngentungang rauhing Perhyangan Agung Idane.

- <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kantun kawelas arsan rikala Ida ngenyagang kota-kotane ring Yehuda, tur Ida nguugang benteng-benteng sane nawengin jagate punika. Ida ngawinang kaprabon miwah pamrentah-pamrentahnyane nandang kanistan.
- <sup>3</sup> Sajeroning dukan Idane, Ida ngenyagang kakuatan Israele, tur Ida tan kayun nulungin tiang sareng sami rikala imeseh ngrauhin tiang. Ida ngamuk nglawan tiang sakadi geni sane angarab-arab, tur Ida nyirnayang saluiring sane wenten makasami.
- <sup>4</sup> Ida matitising panah Idane sakadi isatru marep ring tiang, tur Ida ngamademang sakancan anake sane sumbungang tur sayangang tiang. Irika ring Yerusalem tiang ngrasayang pidukan Idane sane ngendih murub.
- <sup>5</sup> Sakadi imeseh, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyirnayang bangsa Israele. Ida sampun manggayang benteng-benteng miwah puri-purine uug maglaturan. Ida

sampun ngrauhang kasedihan sane tan rered-rered ring wong Yehudane.

<sup>6</sup> Ida sampun ngrusak kantos nyag Perhyangan Agung genah tiange nyungsung Ida. Ida muputang rerainan-rerainan miwah rahina Sabate. Sang prabu miwah panditane sami pada ngrasayang pidukan Idane.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nulak pamorboran aturan Idane, tur Ida nilar Perhyangan Agung Idane miwah manggayang mesehe ngenyagang tembok-temboknyane. Ring genah tiange pecak mabakti saha suka rena, imeseh masuryak rehning ipun molih kamenangan.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastikayang mungguing tembok-tembok kota Sione pacang uug. Ida sampun ngukur temboke punika tur mastikayang indik nyag ajurnyane. Menara-menara miwah tembok-temboke punika sane mangkin sami uug maglaturan.

<sup>9</sup> Gapura-gapurannyane bah dados dugdugan uug-uugan tur palang-palangnyane sami lung. Sane mangkin sang prabu

miwah parasulinggihe makasami sampun maselong. Rakyat nenten polih paurukan indik Pidabdab, tur paranabine nenten malih polih wahyu saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

- <sup>10</sup> Paralingsire ring Yerusalem sami pada malinggih saha mapangenan. Dane sareng sami nyambehin duur danene antuk abu tur dane ngangge pangangge kaduhkitan. Paradaane pada nguntul ka tanahe.
- <sup>11</sup> Matan tiange bengul rehning ngeling, jiwana tiange rumasa karesresan. Tiang katiben kasedihan banget pisan malantaran karusakan bangsa tiange. Cerik-cerik miwah rare-rare pada niwang ring margi-margine ring kota.
- <sup>12</sup> Ipun pada ngeling ring memennyane rehning ipun seduk tur bedak. Ipun labuh pacepolpol ring margine, sakadi anake matatu, tur ipun ngraris padem ring liman memennyane.
- <sup>13</sup> Oduh Yerusalem, Yerusalem sane katresnain, napike sane prasida pacang baosang tiang? Sapunapiang tiang pacang nglipur ragane?

Tan wenten anak sane naenin nandang sangsara kadi asapunika. Kasangsaran ragane tan wenten batesipun, waluya sakadi segarane, tur nenten wenten sane pacang kajap-ajap malih.

<sup>14</sup> Paranabin ragane tan pacang mabaos tiosan ring indik sane bobab. Pidartannyane ngapus ragane tur dane tan naenin ngedengang dosa-dosan ragane. Dane ngawinang ragane mapineh mungguing ragane nenten perlu kapok.

<sup>15</sup> Anake sane nglintang ring kota pada nolihi tur nganistayang ragane. Ipun pada kitak-kituk tur ngedekin kota Yerusaleme sane sampun uug saha mabaos sapuniki: “Eneke kotane ane melah ento? Eneke kotane ane kajumang baan gumine?”

<sup>16</sup> Meseh-meseh ragane makasami pada ngewerin tur nyureng ragane maduluran brangti. Ipun pada ngadesem tur ngewerin ragane maduluran baos sapuniki: “Iraga suba ngenyagang ia. Ene suba dina ane anti-antiang iraga.”

- 17 Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun puput ngamargiang indik sane rencanayang Ida. Ida sampun ngenyagang iraga tan pawelas asih, sakadi Ida sampun matinget iraga duke nguni. Ida mapaica kamenangan ring musuh-musuh iraga tur Ida mapaica kaliangan ring ipun rikala iraga nandang kakaonan.
- 18 Oduh Yerusalem banggayangja yeh paningalan ragane membah sakadi tukade rahina wiadin wengi. Medalja tur kaputja ragane antuk tetangisan lan kaduhkitan.
- 19 Sering-seringja bangun rikala wengi, tur masesambatanja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aturangja sadaging pakahyunane ring Ida, tur nunasja sih kapiolasan Idane pabuat oka-okan ragane, inggih punika alit-alite sane tambis-tambis padem nandang seduk ring tanggu-tanggun margine.
- 20 Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisang cingak anake sane sakitin IRatu. Paraluh-luhe neda pianak sane sayangang ipun. Parapanditane miwah nabine kasedayang ring Perhyangan Agung.

- <sup>21</sup> Anake tua bajang pajlempang padem ring margi-margine. Truna trunine padem antuk pedangipun imeseh. Palungguh IRatu ngamademang ipun, tur nenten kapiolasan ring ipun rikala Palungguh IRatu bendu ring ipun.
- <sup>22</sup> Palungguh IRatu ngundang meseh-meseh titiange mangda ipun ngwentenang peed bencana sane ngiter titiang, tur tan wenten anak sane prasida luput ring rahina rauh bebendun Palungguh IRatune punika. Ipun ngamademang pianak-pianak titiange sane tresnain tur kelihang titiang.

### **Indik pasisip, kapok miwah pangajap-ajap**

- 3** <sup>1</sup> Titiang puniki sinalih tunggil anak sane uning ring indik sane jaga katibakin pasisip antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>2</sup> Ida ngentungang tiang sayan doh ka tengah peteng dedete.
- <sup>3</sup> Tur Ida nigtig tiang mawali-wali saha nenten pisan madalem tiang angan akidik.
- <sup>4</sup> Ida manggayang isin tiange ngenah tur kakah, tur Ida ngelung tulang-tulang tiange.
- <sup>5</sup> Ida sampun nutup tiang ring pangkeng kasangsaran lan katakutane.

- <sup>6</sup> Ida maksa tiang mangda tiang magenah ring pati lokane sane peteng dedet.
- <sup>7</sup> Ida negul tiang antuk ante, tur tiang dados tawanan sane tan maderbe pangajap-ajap jaga luput.
- <sup>8</sup> Tiang jerit-jerit nunas tulung, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten kayun mirengang.
- <sup>9</sup> Tiang srayang-sruyung yening tiang mamargi, tur batu-batun temboke ngempetin tiang kija jua tiang makipekan.
- <sup>10</sup> Ida nyaga tiang sakadi beruange, tur Ida nyagrep tiang waluya kadi singane.
- <sup>11</sup> Ida muru tiang ring margine, tur mukang-mukang tiang. Sasampun punika Ida raris nilar tiang.
- <sup>12</sup> Ida mentangang panah tur matitising panah-panah Idane ring tiang.
- <sup>13</sup> Ida niwakang panah-panah Idane kantos macelep ring awak tiange.
- <sup>14</sup> Sapanjang rahina anake pada ngedekin tiang, tur tiang dados kakedekanipun sareng sami.



- 15 Ida ngeju tiang antuk loloh sane pait, tur  
ngwaregang tiang antuk pangan kinum  
sane pait makilit.
- 16 Ida ngebegang muan tiange ring tanahe tur  
ida ngelung gigin tiange malantaran tiang  
kapangandikayang makpak jlijih.
- 17 Tiang kantos lali ring sane mawasta seger,  
dame miwah bagia.
- 18 Urip tiange nentenja pacang sue, tur  
pangajap-ajap tiange ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa sampun telas.
- 19 Minehin indik kasakitan tiange miwah indik  
nnten madue umah, punika tan bina  
sakadi racun sane pait makilit.
- 20 Tan pegat-pegat tiang minehin indike punika,  
tur jiwane tiange rumasa katindes.
- 21 Nanging pangajap-ajap tiange malih tumbuh  
yening tiang eling ring satunggaling  
paindikan, inggih punika:
- 22 Sih pasuecan miwah sih kapiolasan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa sane nnten rered-rered  
punika kantun nglantur,
- 23 seger sakadi angin rikala semengan, tur pasti  
sakadi endag suryane.

- 24 Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane dados paderben tiange, tur wantah ring Ida kewanten tiang ngajap-ajap.
- 25 Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring asing-asing anak sane andel ring Ida.
- 26 Duaning punika, sane pinih becik pabuat iraga inggih punika nyantosang rauh panemayan Idane pacang ngrahayang iraga.
- 27 Kalintang becik yening iraga mlajah sabar rikala iraga kantun wimuda.
- 28 Yening iraga katempuh antuk kasangsaran, iraga patut negak padidian saha tenang tur sabar.
- 29 Iraga patut nengkluk sumungkem, duaning menawita wenten sane patut ajap-ajap iraga.
- 30 Yadiastu iraga patut katigtig miwah kanistayang, iraga patut nampi indike punika makasami.
- 31 Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga sih kapiolas, tur Ida nenten pacang nulak iraga salami-laminipun.

- 32 Menawita Ida ngrauhang kaduhkitan ring iraga, nanging asih suecan Idane pabuat iraga punika pasti tur kuat.
- 33 Ida tan seneng ngawinang iraga sedih wiadin sakit.
- 34 Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan rikala jiwane iragane dekdek renyuh ring pangkeng.
- 35 Ida wikan yening iraga tungkas ring kapatutan-kapatutan paican Idane.
- 36 Ida wikan yening ring pangadilan kapatutane kagentosin antuk painedikan sane tan patut.
- 37 Pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah tetep mamargi.
- 38 Indik sane becik wiadin kaon sami pada wenten sajeroning titah Idane.
- 39 Napi awinanipun iraga ngamigmig yening iraga keni pasisip malantaran dosan iragane?
- 40 Ngiringja iraga nguji pamargin iragane, raris mawali ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- 41 Ngiringja iraga mukak manah iraga ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten ring suargan tur ngastawa sapuniki:

- 42 “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
titiang sampun madosa tur tempal ring  
Palungguh IRatu, samaliha Palungguh  
IRatu nenten ngampurayang titiang.
- 43 Palungguh IRatu nguber tur ngamademang  
titiang. Sih kapiolasan Palungguh IRatu  
kasingidang antuk pidukan Palungguh  
IRatune.
- 44 Malantaran bendun Palungguh IRatune sane  
sakadi megane, ngawinang pangastawan  
titiange tan prasida rauh ring ayun  
Palungguh IRatune.
- 45 Palungguh IRatu sampun nadosang titiang  
genah nugdugang lulu iriki ring jagate.
- 46 Titiang kanistayang tur kewerin antuk  
meseh-meseh titiange makasami.
- 47 Titiang sampun kentungang ring kasangsaran  
miwah nyag ajur, tur titiang urip sajeroning  
baya lan katakutan.
- 48 Yeh matan titiange membah sakadi tukade  
malantaran karusakan bangsa titiange.
- 49 Yeh matan titiange pacang membah tan  
papegatan.

- 50 Kantos Ida Sang Hyang Widi Wasa macingak  
saking suargan saha ngaksi titiang sareng  
sami.
- 51 Manah titiange dekdek renyuh rikala titiang  
ngeton indik sane nibenin paraluh-luhe  
sane ring kota.
- 52 Titiang keni jeet sakadi paksine, inggih punika  
jeet sane kapasang antuk meseh-meseh  
titiange sane tan padadalan geting ring  
titiang.
- 53 Ipun nanem titiang idup-idupan ring  
bangbange, tur nutup bungut bangbange  
punika antuk batu.
- 54 Toyane sampun sayan ngliput titiang, tur  
kamanah antuk titiang patine sampun  
nampek.
- 55 Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, saking  
dasar bangbange titiang masesambatan  
ring Palungguh IRatu,
- 56 tur rikala titiang mapinunas mangda  
Palungguh IRatu mirengang pinunas  
titiange, Palungguh IRatu ledang  
mirengang.
- 57 Palungguh IRatu nyaurin titiang, tur masabda  
ring titiang mangda sampunang titiang  
ajerih.

- 58 Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa,  
Palungguh IRatu rauh buat mebasang saha  
ngrahayuang urip titiange.
- 59 Ledang Palungguh IRatu melanin wicaran  
titiange, duaning Palungguh IRatu wikan  
ring indik sane iwang sane sampun nibenin  
titiang.
- 60 Palungguh IRatu wikan mungguing meseh-  
meseh titiange geting ring titiang, tur ipun  
saigum jaga nglawan titiang.
- 61 Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh  
IRatu wikan indikipune nganistayang  
titiang, tur wikan ring paigumanipune.
- 62 Sapanjang rahina ipun maosang titiang tur  
ngardi rencana-rencananipune.
- 63 Saking semeng rauh wengi ipun minjulin  
titiang.
- 64 Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sisipangja  
ipun manut sakadi laksanakanipune.
- 65 Temahja ipun tur bekin ipun antuk putus asa.
- 66 Borosinja ipun tur sirnayangja ipun saking  
jagate.”

### **Kota Yerusaleme rikala sampun kakaonang**

**4**<sup>1</sup> Mas tiange sane pecak ngendih sane  
mangkin sampun dados mueg tur batu-

batun Perhyangan Agunge mabrarkan  
ring margi-margine.

- <sup>2</sup> Paratruna-trunan Sione maji sakadi mas,  
nanging sane mangkin ipun kapatehang  
sakadi tanah legite.
- <sup>3</sup> Inan asu alase miara panak-panakipune,  
nanging bangsa tiange sakadi paksi  
kasuari sane galak ring panak-panaknyane.
- <sup>4</sup> Ipun manggayang panaknyane padem  
nandang seduk lan bedak. Alit-alite pada  
nunas pangan nanging tan wenten anak  
sane ngwehin ipun.
- <sup>5</sup> Rakyat sane pecak naar dedaaran sane  
becik-becik, sane mangkin padem  
nandang kasedukan ring margi-margine.  
Sane pecak urip wibuh sane mangkin  
ngehkeh lulu ngrereh teda.
- <sup>6</sup> Bangsa tiange sampun keni pasisip  
langkungan ring penduduk kota Sodome,  
sane tan pararapan karusak antuk tangan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa.

- <sup>7</sup> Parapangeran tiange sane suci tan pataleteh sakadi saljune, sane semangat tur kuat, prarainne bingar rehning pada seger.
- <sup>8</sup> Sane mangkin ida pada pajlempang ring margi-margine tan keni antuk ngelingang. Prarainnyane badeng rehning sampun seda. Kulitnyane kisut sakadi kulit tarune, tur maprurutan ring galihnyane.
- <sup>9</sup> Anake sane padem ring payudan, kantong becik yan bandingang ring sane padem pungkuran, sane padem ngreres rehning kasedukan malantaran tan wenten pangan sane mrasidayang nguripang ipun.
- <sup>10</sup> Bencana sane nibenin bangsa tiange, ngawinang manah resres. Paraibune ngratengang okannyane niri buat kajengang.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun numplekang pidukan Idane, tur Ida nunjel kota Sione kantos puun rauh ring tanahnyane.
- <sup>12</sup> Tan wenten jadma yadian ring dija jua magenah, kadi asapunika taler



pamrentah-pamrentah bangsane sane jaga pracaya mungguing wenten meseh sane jaga mrasidayang ngranjing ring gapuran kota Yerusaleme.

- <sup>13</sup> Nanging indike punika raris kasidan kadi asapunika, rehning paranabinnyane sampun ngamargiang dosa tur parapanditannyane sami pada iwang, santukan dane sampun ngamademang anak sane tan padosa.
- <sup>14</sup> Parapamimpinnyane nglelana ring margi-margine sakadi anake buta, tur kaletihin antuk getih anak, kantos tan wenten anak sane purun nganampekan dane.
- <sup>15</sup> Rakyat pada pajarit kadi asapuniki: “Kema makaad ih jlema jaat. Eda ngusud tiang.” Parapamimpine punika raris ngumbara ring pantaran parabangsane tiosan tur tan wenten anak sane nyak nampi dane.
- <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun tan lingu ring dane, tur dane sampun ngawinang ragan danene kasambrang. Ida Sang Hyang Widi Wasa tan malih lingu ring parapandita miwah parapamimpin tiange.

- 17 Tiang terus ngrereh pitulungan sane tan pacang rauh, tur tiang terus nyantosang pitulungan saking bangsane sane nenten pacang nyak nulungin.
- 18 Imeseh sampun ngintip tiang, tur tiang tan purun malih medal ka margine. Rahina-rahina urip tiange sampun lintang, tur sampun rauh pamuputipun.
- 19 Imeseh nyander tiang becatan ring sikepe nyander saking ambarane. Ipun muru tiang nganedunang ring bukit-bukite, tur ipun nyadang tiang ring tegal melakange.
- 20 Ipun ngejuk empul angkihan tiange, inggih punika sang prabu sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wantah ida sane andelang tiang buat melanin rakyatane saking meseh sane rauh ngebug.
- 21 Pada kedekja ih wong Edom miwah wong Us. Pada masuka renaja mumpung ragane kantun polih sela. Bencanan ragane taler sampun rauh, tur ragane taler pacang srayang-sruyung malalung nandang kimud.

<sup>22</sup> Kota Sione sampun naur dosannyane, tur  
Ida Sang Hyang Widi Wasa tan pacang  
malih nyelong tiang. Nanging ih Edom, Ida  
Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang  
ragane, tur Ida pacang merberang  
dosa-dosan ragane.

### **Pangastawan nunas sih kapiolasan**

**5** <sup>1</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang  
Palungguh IRatu eling ring indik sane  
nibenin titiang. Aksija titiang tur cingakja  
kanistan titiange.

<sup>2</sup> Arta branan titiange sampun kambil antuk  
wong sunantarane, tur wong sunantarane  
sampun nongosin umah-umah titiange.

<sup>3</sup> Bapa-bapan titiange sampun kapademang  
antuk imeseh, tur sane mangkin memen  
titiange dados balu.

<sup>4</sup> Titiang patut naur toya sane inem titiang, tur  
titiang patut numbas saang.

<sup>5</sup> Titiang kulah sakadi keledae wiadin untane.  
Titiang leleh pisan, nanging tan kawehin  
mararian.

- <sup>6</sup> Titiang ngidih-idih ka Mesir miwah ka Asur,  
mangda titiang nyidayang miara urip  
titiange.
- <sup>7</sup> Paraleluur titiange sampun madosa, nanging  
sane mangkin ipun sampun tan kantun, tur  
titiang sane nandang sangsara malantaran  
dosa-dosanipune.
- <sup>8</sup> Titiang kaprentah antuk jadma sane tan bina  
sakadi parekan, tur tan wenten anak sane  
mrasidayang mebasang titiang saking  
kakuasanipune.
- <sup>9</sup> Paraparampoke pasliwer ring sisin kotane, tur  
titiang patut ngetohang angkihan titiange  
buat ngrereh teda.
- <sup>10</sup> Seduk basang titiange ngawinang titiang  
ngilgil sakadi ngebus dingin kantos kulit  
titiange panes sakadi paone.
- <sup>11</sup> Kurenan titiange sampun kaplegandang  
ring Gunung Sion, tur pianak titiange  
sane bajang-bajang ring desa-desane ring  
Yehuda kapaksa mangda ipun nyerah.

- 12 Parapamimpin titiange sampun kambil tur kagantung tur paralingsir titiange sampun tan kajiang.
- 13 Paratruna-trunan titiange kapaksa ngiles jagung sakadi parekan-parekan, tur alit-alite srayang-sruyung kapetegenin saang abot pisan.
- 14 Anake lingsir-lingsir nenten wenten malih sane malinggih ring gapuran kotane, tur paratrune nenten malih matetabuhan.
- 15 Bagiane sampun makaon saking urip titiange, tur kaduhkitane sampun ngentosin igel titiange.
- 16 Tan wenten malih indik sane sedeng sumbungang ring pantaran titiange. Titiang sampun madosa, tur sane mangkin titiang keni pasisip.
- 17 Titiang sakit ati banget pisan, tur matan titiange tan mrasidayang ngeton rehning yeh matan titiange membah.

- <sup>18</sup> Santukan Gunung Sione dados puyung, tur suung mangmung. Irika ring dugdugan uug-uugane, asu alase malaib mrika-mriki.
- <sup>19</sup> Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu jumeneng ratu kantos salami-laminipun, tur Palungguh IRatu pacang mrentah kantos rauh ka pamuput masane.
- <sup>20</sup> Napike awinanipun kantos sue pisan Palungguh IRatu nilar titiang? Naeninke Palungguh IRatu pacang eling malih ring titiang?
- <sup>21</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, waliangja titiang ring ayun Palungguh IRatune, waliangja titiang. Ledang Palungguh IRatu ngwaliang malih kaluihan titiange sane nguni.
- <sup>22</sup> Napike Palungguh IRatu jaga nulak titiang salami-laminipun? Nenten wentenke watesnyane bendun Palungguh IRatu?

# NABI YEHESKIEL

## WAHYUN IDA SANG HYANG WIDI WASA SANE KAPING PISAN RING NABI YEHESKIEL

*(1:1--7:27)*

### Nabi Yeheskiel nyingak kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa

**1** <sup>1</sup> Nuju tanggal lima, sasih sane kaping pat, taun sane kaping tigang dasa, tiang Pandita Yeheskiel, okan Dane Busi, wenten sinarengan ring parawong Yehudane sane maselong ring sisin Tukad Kebare, ring Babel. Irika tiang ngeton langite mampakan tur tiang ngeton wahyun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> (Duk punika sampun limang taun suenipun Ida Sang Prabu Yoyakin kaselong.) <sup>3</sup> Irika ring Babel, ring sisin Tukad Kebare, tiang miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang, tur tiang rumasa kalikub antuk kawisesan Idane.

<sup>4</sup> Riwau tiang tumenga, raris panggihin tiang wenten angin baret rauh saking kaler. Samaliha wenten kilap makebiar saking guleme sane tebal,

tur langite ring kiwa tengen guleme punika masinar galang. Ring genah kilape makebiar, irika wenten makelepan sakadi prunggu sane makilap. <sup>5</sup> Ring tengah angin ribute punika wenten panggihin tiang rerupan sakadi manusa petang diri, <sup>6</sup> nanging ipun suang-suang pada maderbe mua patpat miwah kapid patpat. <sup>7</sup> Buntutipune sami leser, tur madaging kuku sakadi kukun bantenge. Buntutnyane punika sami makilap sakadi prunggu sane makosot. <sup>8</sup> Sajawining mua miwah kapid, ipun suang-suang taler maderbe lima patpat sakadi liman manusa, tur asing-asing lima punika magenah ring sor kapidnyane suang-suang. <sup>9</sup> Asing-asing rerupane punika ngebatang kapidipune kekalih, kantos tanggu-tanggunnyane makaplug, tur ipun ngwangun genah sane mrepat. Yening ipun mamargi ipun mamargi sinarengan, tur ipun nenten buat malih makipekan.

<sup>10</sup> Muannyane makapatpat punika mabina-binayan, inggih punika sane ring arep mamua manusa, sane ring tengen mamua singa, sane ring kiwa mamua banteng miwah sane ring unkur mamua garuda. <sup>11</sup> Kapid-kapidipune kekalih pada kebatang ipun mungguh, kantos makaplug ring tanggun kapid timpalipune, tur kapidipune sane malih kekalih anggen ipun nekep dewekipune. <sup>12</sup> Muanipun patpat



marep nyatur arah, punika awinan rikala ipun mamargi sinarengan ipun nyidayang mamargi sakita karepipune, tur ipun nenten buat malih malipetan.

<sup>13</sup> Ring basan tengah rerupane punika wenten rerupan sakadi obor, sane geninnyane ngendih murub, tur saking genine punika metu kelepan kilap. <sup>14</sup> Sato-satone punika malaib-laiban mrika-mriki becat pisan, waluya sakadi kilape.

<sup>15</sup> Rikala tiang nganengng satone patpat punika, raris wenten panggihin tiang roda patpat nganteg ring tanahe ring samping asing-asing satone punika. <sup>16</sup> Rupan rodane makapatpat punika pateh, sami pada ngendih makilap sakadi sesocan, tur wangunipune satmaka sakadi wenten roda ring tengah roda-rodane punika.

<sup>17</sup> Punika awinannya ipun mrasidayang mamargi ngungsi nyatur arah, saha nenten buat malih malipetan. <sup>18</sup> Sibeh roda-rodane punika bek madaging mata. <sup>19</sup> Yening sato-satone punika mamargi, roda-rodane punika taler mamargi nyarengin ipun, tur yening sato-satone punika matingtingan saking tanahe, roda-rodane punika taler sareng matingtingan. <sup>20</sup> Sato-satone punika mamargi, manut kitannyane, tur roda-rodane punika taler sareng mamargi mrika, santukan sato-satone punika sane ngwawa roda-rodane punika. <sup>21</sup> Duaning punika, sabilang sato-satone

punika mamargi wiadin mararian, wiadin matungtingan saking tanahe, roda-rodane punika taler mamargi kadi asapunika.

<sup>22</sup> Ring duur tenggek sato-satone punika wenten sakadi langit-langit malengkung, sane malakar antuk kristal sane dumilah. <sup>23</sup> Irika ring sor langit-langite punika, sato-satone pada majujuk tur pada ngebatang kapidnyane kekalih ring timpalnyane sane ring sampingipune, miwah kapidnyane sane kekalih kanggen ngangkebin dewekipune. <sup>24</sup> Rikala ipun makeber, tiang miragi suaran kapidipune, waluya sakadi kerugan segarane, sakadi kuugan suaran bala waduane, tan bina sakadi kuugan sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Rikala ipun wusan makeber, kapidipune banggayang ipun nglenteng, <sup>25</sup> nangingke kantun wenten suara rauh saking duur langit-langite sane ring duur tenggekipun.

<sup>26</sup> Ring duur langit-langite punika wenten kanten sakadi singasana malakar antuk sesocan samrud, tur ring singasanane punika wenten anak malinggih sane pakantenannyane sakadi manusa. <sup>27</sup> Anake punika rupannyane sakadi prunggu sane dumilah ring tengah genine. Anake punika masinar milehan maduluran sinar sane galang dumilah, <sup>28</sup> sane nglawatang warnan bianglalahe. Kadi asapunika galang dumilah sane

nyinahang teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin Dane Yeheskiel dados nabi**

Rikala tiang ngeton indike punika, tiang raris nyumbang sumungkem. Sasampune punika tiang raris miragi sabda,

**2**<sup>1</sup> sane kadi asapuniki: “Ih manusa, bangun tur majujukja! Ulun lakar masabda teken kita.”

<sup>2</sup> Risedek sang sabda ngandika ring tiang, irika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngencegin tiang, tumuli mangunang tiang ngantos tiang majujuk. Tiang tumuli miragi sang sabda nglanturang pangandika kadi asapuniki: <sup>3</sup> “Ih manusa, Ulun ngutus kita buat maranin wong Israele. Ia suba pada brontak tur nungkasin Ulun kanti kayang jani, patuh buka laksanakan leluurnyane. <sup>4</sup> Ia ajaka makejang bengkung pesan tur tusing ngajiang Ulun, ento awanane Ulun ngutus kita, buat ngorahin ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur masabda teken ia. <sup>5</sup> Yadian jlemanane ane brontak ento nyak madingehang munyin kitane yadian tusing, ditu ia lakar pada nawang, mungguing di pantarannyane suba ada nabi.

<sup>6</sup> Nanging kita, ih manusa, eda pesan kita takut teken ia, wiadin teken sakancan paundukan ane

orahanga. Ia lakar nglawan tur nganistayang kita satmaka kita nongos di pantaran cledune. Nanging entegangja kenehe, edaja takut teken jlemane ane brontak ento muah teken sakancan paundukan ane orahanga. <sup>7</sup> Kita patut ngorahang teken ia, unduk ane lakar sabdayang Ulun teken kita, yadian ia nyak madingehang yadian tusing. Ingetangja mungguing ia ento jlema ane brontak.

<sup>8</sup> Ih manusa, padingehangja sabdan Ulune teken kita. Edaja kita brontak buka iane. Enggangangja bibih kitane, laut daarja, barang ane lakar paicayang Ulun teken kita.” <sup>9</sup> Irika tiang raris manggihin wenten tangan menjuh ring tiang, tur tangane punika ngambel cakepan. <sup>10</sup> Tangane punika raris mukak cakepan punika. Irika panggihin tiang mungguing, cakepan punika bek matulis. Ring cakepan punika sinurat kidung pandulame, sesambatan miwah pangasih-asih.

**3** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ih manusa, ledja cakepane ene. Sasubane keto kemaja ngraos teken wong Israele.”

<sup>2</sup> Irika tiang raris ngenggancang bungut tiange, tur Ida raris maicayang cakepane punika buat jaga led tiang. <sup>3</sup> Ida ngandika sapuniki: “Ih manusa, ledja cakepan ane paicayang Ulun teken kita ene! Waregang basang kitane aji cakepane

ene.” Tiang tumuli ngeled cakepan punika, tur rasannyane manis waluya sakadi madune.

<sup>4</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: “Ih manusa, kemaja tekain wong Israele tur orahang teken ia, apaja ane suba sabdayang Ulun teken kita.

<sup>5</sup> Ulun tusingja ngutus kita maranin bangsa ane nganggon basa asing ane sukeh, nanging Ulun ngutus kita maranin bangsa Israel. <sup>6</sup> Yening Ulun ngutus kita maranin bangsa-bangsane ane gede, ane ngraos nganggo basa ane sukeh-sukeh ane tuara tawang kita, sinah ia lakar madingehang raos kitane. <sup>7</sup> Nanging tusing ada wong Israele ane lakar nyak madingehang munyin kitane, malahan ia tusing nyak madingehang sabdan Ulune. Ia ajaka makejang pada bengkung. <sup>8</sup> Ane jani Ulun lakar nadiang kita bengkung muah kenyat patuh buka iane. <sup>9</sup> Ulun lakar nadiang kita kukuh bakuh buka batu kaange tur katos buka berliane, edaja kita takut teken jlemanane ane brontak ento.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika kadi asapuniki: “Ih manusa, melahang pesan madingehang tur ingetangja sakancan ane sabdayang Ulun teken kita. <sup>11</sup> Sasubane keto kemaja alih nyaman kitane ane tunggal bangsa, ane di paselongan. Ditu orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang

Maha Luur masabda teken ia, yadian ia nyak madingehang munyin kitane, yadian tusing.”

<sup>12</sup> Sasampune punika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ningtingang tiang, tur tiang miragi suara makuug jangih pisan ring unkur tiange, sapuniki: “Pujija kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring suargan sane ring luur.” <sup>13</sup> Tiang miragi suaran kapid-kapid satone punika makaplug ring ambarane, miwah gredegan suaran roda-rodane punika jangih pisan, waluya sakadi linuh. <sup>14</sup> Kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nedunin tiang maduluran kakuatan sane ageng, tur rikala Roh Idane makta tiang makaon, manah tiange rumasa sebet miwah sedih. <sup>15</sup> Irika tiang raris rauh ring Tel-Abib, ring sisin Tukad Kebare, genah anake maselong. Irika tiang magenah pitung rahina suenipun, kaliput antuk painedikan sane sampun panggihin miwah piragi tiang.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang  
Nabi Yeheskiel dados pajagaan**

*(Yeh. 33:1-9)*

<sup>16</sup> Sasampun lintang pitung rahina, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>17</sup> “Ih manusa, Ulun nadiang kita pajagaan buat bangsa Israele. Kita patut nekedang teken ia, sakancan pawuwus ane

paicayang Ulun teken kita. <sup>18</sup> Yening Ulun ngwarah-warahang mungguing ada anak corah makire mati, nanging kita tusing nyak matinget ia, apanga ia ngesehin bikasne, apanga ia prasida ngrahayang uripne, ditu ia lakar mati sajeroning dosannyane, tur Ulun lakar mategenin kita buat matinnyane ento. <sup>19</sup> Nanging yen kita matinget anake ane corah ento, tur ia tusing nyak suud ngae dosa, ia masih lakar mati sajeroning dosannyane, sakewala urip kitane lakar luput.

<sup>20</sup> Yening ada anak patut ngawitin buin malaksana corah, tur Ulun ngaba ia sig tongose ane baya, ditu ia lakar mati yening kita tusing matinget anake ento. Ia lakar mati malantaran dosannyane. Ulun tusing lakar ngingetang laksanannyane ane ayu, tur Ulun lakar mategenin kita buat matinnyane ento. <sup>21</sup> Yening kita matinget anak ane patut apanga ia tusing ngae dosa, tur ia madingehang munyin kitane laut ia tusing ngae dosa, ditu ia lakar tetep enu idup, tur urip kitane masih lakar kaluputang.”

### **Nabi Yeheskiel jaga nenten mrasidayang mabaos**

<sup>22</sup> Tiang ngrasayang kawisesan teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tiang miragi Ida ngandika ring tiang, sapuniki: “Bangunja, laut kemaja pesu ka lebake. Ulun lakar ngandika teken kita ditu.”

<sup>23</sup> Sasampune punika tiang raris mamargi medal ka lebake, tur irika tiang ngeton kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi sane sampun panggihin tiang ring sisin Tukad Kebare. Tiang raris sumuyud sumungkem, <sup>24</sup> nanging Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngencegin tiang, tumuli mangunang tur nyujukang tiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa, masabda ring tiang sapuniki: “Kemaja mulih, tur kurungja iban kitane jumlah meten. <sup>25</sup> Ih manusa, kita lakar kategul aji tali tur kita lakar tusing nyidayang pesu magubugan. <sup>26</sup> Ulun lakar ngawanang kita kolok, apanga kita tusing nyidayang matinget bangsane ane brontak ene. <sup>27</sup> Sasubane keto Ulun lakar buin masabda teken kita muah ngilangang kolok kitane tur kita patut ngorahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane masabda. Makudang-kudang anak uli pantarannyane lakar madingehang munyin kitane, nanging ada masih ane tusing lakar ngrunguang kita, sawireh ia ento bangsa ane brontak.”

### **Nabi Yeheskiel nglawatang indik kota Yerusaleme jaga kakurung**

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ih manusa, nyemakja bata atebih, laut pejang di arepan kitane. Sasubane keto lantas ukirja batane ento rupayang kota



Yerusaleme. <sup>2</sup> Sasubane keto gaenang apanga ngenah kotane kakurung. Gaenang diilehan kotane got, gunung-gunungan, pakemahan muah pakakas ane kanggon nomplok gapura muah tembok kotane. <sup>3</sup> Laut jemakang besi atebih jujukang satmaka dadi tembok di selagan kitane kalawan kotane ento. Sasubane keto marepanja ka kotane. Ditu lakar sinah kotane ento sajeroning kakurung, tur kita padidi ane ngurung kotane ento. Unduke ento lakar dadi lawat pabuat bangsa Israele.

<sup>4</sup> Sasubane keto medemja kita nyingkrung ka kebot, ditu Ulun lakar mategenang teken kita kapelihan bangsa Israele. Telung atus sia dasa lemeng kita patut masare buka keto buat negen kapelihan bangsane ento. Ulun lakar ngukum kita awai buat nyilurin ukuman bangsane ento ataun. Dadinne kudang taunja makelon bangsane ento kukum, amonto dina makelonne kita kukum. <sup>5</sup> (4:4) <sup>6</sup> Yen kita suba suud keto, laut badingang iban kitane nyingkrung ka tengawan, buat negen kapelihan Yehudane petang dasa dina makelonne, nah ento awai buat dadi silur ukuman iane ataun.

<sup>7</sup> Nengnengja kota Yerusaleme ane kakurung ento. Amengangja gemelan kitane ka kotane ento, laut ramalangja unduk kotane ento. <sup>8</sup> Ulun lakar negul kita apanga kita tusing nyidayang

mabading nyingkrung, kanti kotane ento suud kakurung.

<sup>9</sup> Ane jani kemaja nyemak gandum, jelaé, kacang barak ane gede, kacang barak ane cenik, baas muah bulgur. Aduka gandum muah ane lenan ento dadi abesik laut anggon roti. Rotine ento patut daar kita sanun kitane medem nyingkrung ka kebot telung atus sia dasa dina makelonne. <sup>10</sup> Kita dadi naar roti tuah 230 gram awai, aketo patutne kanti ka pamragat. <sup>11</sup> Kita masih patut majangka nginum yeh, nah ento tuah duang cangkir awai. <sup>12</sup> Kita patut ngendihang api aji tain jlemane ane tuh, laut pangganga rotine sig apine ento, tur lautang daar, apang tepukina baan anake makejang.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Unduke ene nglawatang mungguing bangsa Israele lakar naar dedaaran ane tusing kawenangang baan pidabdabe, dikalan Ulune nyambehang ia di gumin wong sunantarane.”

<sup>14</sup> Nanging tiang matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sampunanga kadi asapunika. Titiang nenten naenin ngletehin dewek titiange. Ngawit saking kantun rare ngantos mangkin titiang nenten naenin nunas bangken wewalungan wiadin wewalungan sane pecak sarap sato galak. Titiang

nenten naenin nunas dedaaran sane kabaos leteh.”

<sup>15</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika sapuniki: “Nah yen keto Ulun nglugrain kita nyilurin tain jlemané ento aji tain sampi, tur lautang panggang rotin kitane ditu.”

<sup>16</sup> Ida malih nglanturang sapuniki: “Ih manusa, Ulun lakar megatin bekel pabuat kota Yerusaleme. Jlemané ditu lakar pada keweh muah bingung dikalane ia nyangka dedaaran ane daara, muah yeh ane lakar inema. <sup>17</sup> Ia lakar pada malaib pesu buat ngalih roti muah yeh. Ia lakar pada telah pepinehne, tur ia lakar kagela-gela ulihan dosa-dosannyane.”

### **Nabi Yeheskiel nyukur rambut danene**

**5** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ih manusa, kemaja nyemak pedang ane mangan, laut cukurja jenggot muah bok kitane makejang aji pedange ento. Sasubane keto laut timbang bok kitane ento aji dacin dadiang telung tanding. <sup>2</sup> Sasubane kotane suud kakurung, tunjelja bok kitane ento apahteluan di kota. Dikalane kita majalan pesu ka jabaan kotane tektejka bok kitane buin apahteluan. Ane buin apahteluan, sambelang sig angine, tur Ulun lakar ngepung boke ento aji pedang Ulune. <sup>3</sup> Jemak bok kitane ento abedik, laut

kaput di keliman jubah kitane. <sup>4</sup> Sasubane keto, laut buin pesuang buin abedik, tumuli entungang sig apine, tur depang ia puun. Uli ditu apine lakar sambek nilap bangsa Israele.”

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Iwasinja kota Yerusaleme! Ulun ngejang ia di basan tengah gumine, tur panegara ane len-lenan pada ngiter ia. <sup>6</sup> Nanging kota Yerusaleme ento brontak nglawan sapatitah Ulune muah ngedengang ibanne mungguing ia jaatan teken bangsa-bangsane ane lenan, tur sangetan ia nglawan bandingang teken panegara-panegarane ane ngiter ia. Kota Yerusaleme tungkas teken sapatitah Ulune muah tusing nyak ngamanggehang pidabdab Ulune. <sup>7</sup> Ane jani padingehangja ih Yusalem, sakancan ane sabdayang Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur. Sawireh iba tusing nyalanang pidabdab-pidabdab Ulune muah tusing ngamanggehang sapatitah Ulune, iba suba ngedenang kakewehan ibane, bandingang teken bangsa-bangsane ane di kiwa tengen ibane. Iba suba nuutang adat-istiadat bangsa-bangsane ane lenan. <sup>8</sup> Sawireh keto Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, jani masabda teken iba mungguing Ulun dadi musuh ibane. Ulun lakar nibakang tetepasan teken iba, apang tepukina teken sakancan bangsane. <sup>9</sup> Malantaran

sakancan laksanakan ibane ane getingin Ulun, Ulun lakar ngukum Yerusalem, aji ukuman ane tonden taen tibakang Ulun, muah tusing taen buin lakar tibakang Ulun ukuman ane buka keto. <sup>10</sup> Pamragatne, parawong tua di Yerusalem lakar pada ngamah pianakne, muah pianak-pianakne lakar pada ngamah wong tuannyane. Sisanne ane enu idup, lakar sambehang Ulun milehan.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, ngandika sapuniki: “Sawireh Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng, tur iba suba ngletehin Perhyangan Agung Ulune aji sakancan laksana ane corah muah cemer, Ulun lakar tusing kangen buat nguugang iba. <sup>12</sup> Rakyat ibane apahteluan lakar mati di kota ulihan nandang sakit muah sayah. Ane buin apahteluan lakar kasempal aji pedang di jabaan kotane. Sisanne ane buin apahteluan lakar sambehang Ulun sig angine, tur lakar uber Ulun aji pedang.

<sup>13</sup> Iba lakar ngrasayang bebendun Ulune, kanti pakayunan Ulune rumasa purna. Yen suba sakancan paundukane ento kasidan, ditu iba lakar nawang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda teken iba, sawireh Ulun sakit ati teken kalinyokan ibane. <sup>14</sup> Asing-asing anak uli di pantaran bangsa-bangsane ane di kiwa tengen ibane, ane ngliwat dini, lakar ngedesemin iba tur ngejohang deweknyane.

<sup>15</sup> Yening Ulun duka muah bendu teken iba tur nyisipang iba, sakancan bangsa-bangsane ane ngiter iba lakar pada karesresan. Ia lakar pada seneb ngiwasin iba tur ia ngewerin iba. <sup>16</sup> Ulun lakar ngaenang apanga iba kapegatan bekel tur nepang iba nandang seduk. Iba lakar naanang basang layah, satmaka buka panahe ane lanying ane katiwakang buat nyirnayang iba. <sup>17</sup> Ulun lakar nekaang sayah muah sato galak buat ngamatiang pianak-pianak ibane. Buina Ulun lakar nekaang grubug, kawirosan muah perang lakar ngamatiang iba. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang anak sane nyungsung arca-arca**

**6** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, iwasinja gunung-gunung Israele tur tekedangja pawuwus Ulune teken ia. <sup>3</sup> Tundenja gunung-gunung Israele madingehang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken gunung-gununge, bukit-bukite, jurang-jurange muah teken lebak-lebake, mungguing Ulun lakar nekaang pedang buat nguugang tongos-tongos rakyat nyungsung arca-arcane.

<sup>4</sup> Palinggih-palinggihnyane lakar kuugang muah tongos-tongos pasepane lakar kabenyahang.

Sakancan jlemané ané dudu lakar kamatiang di arepan arca-arcanyané. <sup>5</sup> Ulun lakar nyambahang bangken-bangken wong Israele. Ulun lakar nyambahang tulang-tulangnyané milehan di palinggih-palinggihé ento. <sup>6</sup> Sakancan kota-kota Israele lakar kuugang apanga sakancan palinggih muah arcanyané dekdek inggel, tongos-tongos pasepane lakar kabenyahang muah sakancan ané gaene lakar sirna. <sup>7</sup> Milehan jlema-jlemané lakar kamatiang, tur ané enu idup lakar nawang, mungguing Ulun éné Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>8</sup> Ada masih ané lugrain Ulun malaib luput uli anake ané lakar ngamatiang, tur ia lakar sambehang Ulun di pantaran bangsa-bangsane <sup>9</sup> di tongosnyané maselong. Ditu ia lakar inget teken Ulun tur nawang mungguing Ulun éné suba nyisipang muah ngaenang ia kimud, sawireh ia suba ngutang Ulun, baana ia tusing percaya teken Ulun, buina ia demenan teken arca-arcane bandingang teken Ulun. Ia lakar seneb teken dewekne padidi malantaran laksanannyané ané corah muah nista. <sup>10</sup> Ia lakar nawang mungguing Ulun éné Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur patinget Ulune ento tusingja puyung.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika, sapuniki: “Andupangja liman kitane! Ketebangja batis kitane. Ngelingja kasedih-sedih,

malantaran sakancan paundukan ane corah muah cermer, ane suba kalaksanayang baan wong Israele. Ia lakar pada mati di pasiatan, ulihan sayah gede muah ulihan grubug.<sup>12</sup> Anake ane joh-joh lakar bah tur mati muah ane paek lakar mati di pasiatan. Ane enu idup lakar mati kasedukan. Ia lakar pada ngrasayang kakuasan pidukan Ulune.<sup>13</sup> Bangke-bangkene lakar mura di pantaran arca-arcane muah diilehan palinggih-palinggihnyane, lakar mura di bukite ane tegeh, di sakancan pucak gununge, di beten sakancan kayune ane gadang lumlum muah di sakancan punyan kayune ane rob, di sakancan tongosnyane morbor aturan pabuat arca-arcannyane. Sasubane keto sakancan anake lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>14</sup> Nah Ulun lakar ngamengang tangan Ulune tur nguugang guminnyane. Ulun lakar nguugang guminnyane uli tegal melakange bedelod nganti neked ka kota Ribla ane bedaja. Kota-kota tongos wong Israele tusing ada ane lakar tumanang Ulun. Sasubane keto makejang anake lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Pamuput jagat Israele sampun nampek**

**7**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, ene makejang



unduk ane sabdayang Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, teken gumi Israele: ‘Ene suba pamragat sakuub gumine ento!’ ”

<sup>3</sup> “Ih Israel, pamragate suba teka. Iba lakar ngrasayang pidukan Ulune sawireh Ulun lakar nepasin iba majalaran sakancan laksanakan ibane. Ulun lakar ngwales teken iba, buat sakancan laksanakan ibane ane cemer. <sup>4</sup> Ulun tusing lakar ngenuang muah tusing madalem iba. Ulun lakar nyisipang iba majalaran laksanakan ibane ane cemer, apanga iba nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>5</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Lakar ada bencana matulu-tuluan ane nibenin iba. <sup>6</sup> Makejang suba telah. Ene suba pamragatne. Iba jani suba pragat. <sup>7</sup> Pamragate lakar teka pabuat kita anak ane nongos di gumine. Suba paek masanne, mungguing tusing enu buin ada odalan di perhyangan-perhyangane di gunung. Nanging ane ada tuah iur dogen.

<sup>8</sup> Ane jani enggal pesan iba lakar ngrasayang sakancan kuasan dukan Ulune. Ulun lakar nepasin iba majalaran sakancan laksanakan ibane, tur Ulun lakar ngwales teken iba buat sakancan laksanakan ibane ane cemer. <sup>9</sup> Ulun tusing lakar ngenuang muah madalem iba. Ulun lakar nyisipang iba majalaran laksanakan ibane ane cemer, apanga iba

nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Buina buah Ulun dogen ane nyisipang iba.”

<sup>10</sup> Dauh bencana punika sampun rauh pabuat Israel. Kawirosane sayan ngagengang. Kasumbungane sampun ngunggul. <sup>11</sup> Kawirosane ngwetuang kajaatan sayan akeh. Nenten wenten drebennyane sane kantun magantulan, yadian arta brana, yadian kawiryang wiadin kaluihanipun.

<sup>12</sup> Panemayane sampun rauh. Sampun nampek masanipun mungguing indik matumbasan wiadin madolan sampun nenten wenten pikenohipun, santukan pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nibenin sakancan jadmane makasami. <sup>13</sup> Nenten wenten sudagar sane mumur panjang, buat jaga ngwaliang kapocolanipun, santukan pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nibenin jadmane makasami. Jadmane sane dursila tan mrasidayang kantun urip. <sup>14</sup> Trompete masuara tur sakancan anake sami pada sedia. Nanging nenten wenten anak sane medal ka payudan, santukan pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa pateh nibenin jadmane makasami.

**Pasisip pabuat dosan bangsa Israele**

<sup>15</sup> Wenten siat ring margi-margine miwah grubug miwah sayah ring pumahan. Asing-asing anak sane medal ka jabaan kotane, ipun padem ring pasiatan miwah sakanan anak sane kantun ring kota ipun jaga padem keni pinakit wiadin nandang seduk. <sup>16</sup> Wenten makudang-kudang diri jaga ka gunung-gunung, waluya sakadi paksi darane sane katengkejutang saking lebake. Ipun sareng sami jaga duuh-duuh naanang dosanipun. <sup>17</sup> Liman anake jaga sami lemet, tur entudipun pacang ngejer. <sup>18</sup> Ipun jaga pada nyaluk pangangge kaduhkitan tur ipun kaliput antuk jekeh ngetor. Tendasipun sami jaga kagundul, tur ipun jaga pada nandang kimud. <sup>19</sup> Ipun jaga ngentungang mas miwah perakipun ring margi-margine satmaka lulu, santukan mas wiadin perake punika nenten mrasidayang ngrahayang ipun, rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mriokang pidukan Idane. Ipun nenten mrasidayang ngunayang mas miwah perake punika buat ngulurin pakitanipun, wiadin ngwaregang basangipun. Mas miwah perake punika nuntun ipun buat nglaksanayang dosa. <sup>20</sup> Ipun pecak nyumbungang sesocanipun sane becik-becik nanging ipun ngunayang sesocane punika buat makarya arca-arca sane cemer.

Punika awinannya Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngawinang arta brananipun dados painedikan sane ngawinang ipun seneb.

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngandika sapuniki: “Ulun lakar nglugrain wong sunantarane ngrampok ia muah anake ane lempas teken pidabdab lakar nyarah tur ngusakang kasugihannyane. <sup>22</sup> Ulun tusing lakar ngrunguang dikalan arta branan Perhyangan Agung Ulune kaletihin, dikalan paraparampoke pada mamuuk macelep ka Perhyangan Agung tur ngletihin Perhyangan Agunge ento.

<sup>23</sup> Makejang pada bingung. Gumine bek misi jlema amati-mati, muah kota-kotane kalikub baan kawirosan. <sup>24</sup> Ulun lakar nekaang bangsa ane paling jaata mai, tur lakar nglugrain ia nyuang umah-umah kitane. Jleman kitane ane paling sitenga lakar ilang kawanenanne, dikala Ulun nglugrain bangsa-bangsane ento ngletihin tongos-tongos kitane mabakti. <sup>25</sup> Kita lakar putus asa. Kita lakar ngulati dame, nanging tusing lakar bakatang kita. <sup>26</sup> Kasangsaan muah orta ane jelek-jelek tusing suud-suud lakar kamiugang. Kita nunas teken paranabine apanga nyinahang pangwakiannyane. Parapanditane tusing enu ngelah ane nyandang tuturanga. <sup>27</sup> Sang prabu lakar nandang duhkita, sang pangeran telah pangajap-ajapnyane muah rakyate lakar ngetor

kabatek baan jejhene. Ulun lakar nyisipang kita majalaran sakancan laksanakan kitane tur nepasin kita patuh buka kita suba nepasin anak lenan. Unduke ene lakar nyinahang teken kita mungguing Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

## **WAHYUN IDA SANG HYANG WIDI WASA SANE KAPING KALIH RING NABI YEHEKIEL**

*(8:1--10:22)*

### **Indik nyungsung arca-arca ring Yerusalem**

**8** <sup>1</sup> Nuju tanggal lima, sasih sane kaping nem, sasampun nem taun suenipun tiang maselong, parapamimpin wong Yehudane sane ring paselangan pada malinggih sareng-sareng tiang ring umah tiange. Tan dumade, kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur raris ngencegin tiang. <sup>2</sup> Tiang tumuli tumenga tur manggihin wahyu sane marupa sakadi manusa sane ngendih murub. Saking wangkong nganedunang ragannyane kanten sakadi geni, tur saking wangkong ngamungganghang ragannyane masinar sakadi prunggu sane makilap. <sup>3</sup> Anake punika ngenjuhang sane marupa sakadi tangan, tumuli nyambak bok tiange. Sasampune punika, sajeroning wahyune punika, Roh Ida Sang Hyang

Widi Wasa tumuli ngangkat tiang tegeh pisan ring ambarane, raris kabakta ka Yerusalem. Ida makta tiang ka natar sane ring jero, ring gapuran Perhyangan Agung sane sisi kaler. Irika wenten arca sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka.

<sup>4</sup> Irika tiang ngeton galang dumilah, sane nyinahang teja wedanan Widin Israele, pateh sakadi sane sampun panggihin tiang daweg ring sisin Tukad Kebare. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang, sapuniki: “Ih manusa iwasinja marep kaja.” Tiang raris marep kaler, tur irika nampek ring genah pamorboran aturane sane ring genahe ngranjing ka gapurane, wenten panggihin tiang arca sane ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa duka pisan.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: “Ih manusa, apake kita nepukin unduke ane ditu? Iwasinja unduk ane cemer ane laksanayanga baan wong Israele dini, nah keto ia ngentungang Ulun sayan ngejohang uli sig tongos Ulune ane suci. Kita lakar nepukin paundukan ane cemeran buin teken unduke ene.”

<sup>7</sup> Ida makta tiang ka genah ngranjing ka natara sane ring jabaan, tumuli Ida matujuhang ring tiang bolong sane wenten ring temboke. <sup>8</sup> Ida ngandika sapuniki: “Ih manusa, palinggahinja bolong temboke ento.” Tiang tumuli malinggahin,

tur irika palinggahin tiang wenten jelanan.<sup>9</sup> Ida ngandika ring tiang sapuniki: “Kemaja macelep, laut iwasinja unduk ane corah muah cemer ane laksanayanga ditu.”<sup>10</sup> Irika tiang raris ngranjing tur nlektekang. Temboke punika kabekin antuk gambar-gambar ula miwah sato-sato sane cemer lianan miwah barang-barang sane lianan sane kasungsung antuk wong Israele.<sup>11</sup> Parapamimpin wong Israele sareng pitung dasa wenten irika, minakadinipun Dane Yaasanya okan Dane Sapan. Dane suang-suang pada ngagem pasepan menyan, tur andus menyannyane sami malepuk.<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris matakén ring tiang, sapuniki: “Ih manusa, apake tepukin kita unduk ane gaena baan pamimpin wong Israele di tongos ane pingit ene? Ia pada mabakti di kamare ane bek misi gambar. Ia pada mapineh kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing nyingak iraga. Ida suba nilar gumine ene.’ ”

<sup>13</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Kita lakar nepukin ia nglaksanayang paundukan ane cemeran teken ento.”<sup>14</sup> Sasampune punika Ida raris makta tiang ka gapuran Perhyangan Agungé sane baler, tur Ida ngedengang ring tiang, wenten anak luh-luh sane mangelingin Dewa Tamus sane padem.

<sup>15</sup> Ida matakén sapuniki: “Ih manusa, apake kita nepukin unduke ento? Kita lakar nepukin unduk

ane cemeran teken totonan.”<sup>16</sup> Sasampune punika Ida raris makta tiang ka natar Perhyangan Agung sane ring jero. Irika nampek ring margine sane jaga ngranjing ka genahe sane suci, ring selagan pamorboran aturane kalawan margine buat ngranjing, wenten anak muani-muani sawatara sareng slae diri. Ipun pada ngurinin genahe sane suci, sarwi sumungkem marep kangin, nyumbah surya sane wau endag.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Ih manusa apake kita nepukin unduke ento? Wong Yehudane ene tonden lega, yen tuah nglaksanayang sakancan unduke ane cemer, ane suba tepukin kita dini muah ngambekang kawirosan milehan di sakuub gumine. Nanging ia pasti mai ka Perhyangan Agung nglaksanayang unduke ento, tur ngawanang Ulun sayan nyangetang duka. Iwasinja, kenken ia nganistayang Ulun, sajeroning ia ngawanang sakit kayun Ulune.”<sup>18</sup> Ia lakar pada ngrasayang kawisesan pidukan Ulune. Ulun tusing ngenuang muah madalem ia. Ia lakar pada gelur-gelur sasida-sidayan ngastawa teken Ulun. Nanging Ulun tusing lakar madingehang pangastawannyane.”



### **Kota Yerusaleme kasisipang**

**9**<sup>1</sup> Sasampune punika tiang miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika saha jangih sapuniki: “Ih watek ane lakar ngukum kotane ento, maija! Abaja sanjatan kitane.”

<sup>2</sup> Tan pararapan jeg raris wenten anak sareng nemnem rauh saking gapuran Perhyangan Agung sane ring jaba kaler, tur suang-suang pada ngagem sanjata. Anake sareng nemnem punika kasarengin antuk anak lanang adiri sane mapangangge kain lenen saha makta prabot kanggen nulis. Anake punika sareng sami pada rauh tur ngadeg ring sisin genah pamorboran aturane sane malakar prunggu.

<sup>3</sup> Sasampune punika galang dumilah teja wedanan Widin Israele, raris munggah saking satone sane makampid sane ipidan punika, tumuli ngranjing ka Perhyangan Agung. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikain anake sane mapangangge kain lenen punika, sapuniki:

<sup>4</sup> “Kemaja majalan milehan di kota Yerusalem. Pingetinja gidat sakancan anake ane nandang sedih muah keweh, majalaran sakancan paundukan ane cemer ane kalaksanayang di kotane ento.”

<sup>5</sup> Irika tiang raris miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring anake sane lianan,

sapuniki: “Tututinja ia milehan, tur matianga. Eda pesan ada ane enuanga muah padalema.  
<sup>6</sup> Matianga anake ane tua, bajang, luh muah muani, meme muah pianak-pianakne. Nanging eda pesan plegendahanga sakancan anake ane misi pinget di gidatne. Kawitinja uli Perhyangan Agung Ulune.” Irika raris anake punika ngawitin ngamademang ngawitin saking parapamimpin sane wenten ring Perhyangan Agunge irika.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring anake punika sapuniki: “Letehinja Perhyangan Agunge. Bekinja natore aji bangke. Jalananga buka keto.” Irika ipun raris ngawitin ngamademang jadmane sane wenten ring kota.

<sup>8</sup> Risedek amati-mati punika kalaksanayang, tiang kantun padewekan kewanten irika. Tiang ngentungang dewek saha makakeb ring tanaha sarwi jerit-jerit sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, punapike Palungguh IRatu kalintang duka ring kota Yerusaleme, kantos Palungguh IRatu jaga ngamademang sakancan wong Israele sane kantun irika?”

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masaur sapuniki: “Wong Israel muah wong Yehudane suba ngae dosa ane berat pesan. Ia ajaka makejang sruron teken unduk amati-mati di sakuub gumine ene, tur suba ngebekin kota Yerusaleme aji kajaatan. Ia suba ngorahang mungguing Ulun, Sang Hyang

Widi Wasa suba nilar guminnyane, muah tusing macingak teken ia. <sup>10</sup> Nanging Ulun lakar tusing madalem ia. Ulun lakar nibakang teken ia, paundukan ane patuh buka ane laksanayanga marep teken anak lenan.”

<sup>11</sup> Sasampune punika anake sane mapangangge kain lenen punika, raris mawali saha nguningayang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Titiang sampun nglaksanayang sapatitah druene.”

### **Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa matilar saking Perhyangan Agung**

**10** <sup>1</sup> Ring langit-langit sane ring duur tenggek sato-satone sane makampid punika wenten panggihin tiang sane marupa sakadi singasana sane malakar antuk sesocan lasuardi. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring anake sane mapangangge kain lenen punika, sapuniki: “Kemaja macelep di selagan roda-rodane ane di beten sato-satone ento, laut bekinja liman kitane aji baa ane ngendih. Sasubane keto laut sambelang baane ento sig kotane.”

Irika raris panggihin tiang anake punika mamargi. <sup>3</sup> Rikala anake punika ngranjing, sato-satone sane makampid punika sedek majujuk bedelod Perhyangan Agunge, tur raris

wenten mega nglikub natar Perhyangane sane ring jero. <sup>4</sup> Galang dumilah teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli metu saking sato-satone punika, raris mamargi ngungsi lawang Perhyangan Agunge. Sasampune punika megane tumuli nglikub Perhyangan Agunge, tur natar Perhyangane kalikub antuk galang dumilah. <sup>5</sup> Suaran kapid sato-satone punika kapid ngantos rauh ring natar Perhyangane sane ring jaba. Suarane waluya sakadi suaran Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

<sup>6</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang anake sane mapangangge kain lenen punika ngambil geni akidik saking selangan rodane sane wenten ring sor satone punika, anake punika raris mamargi, tumuli majujuk ring sisin salah tunggal roda-rodane punika. <sup>7</sup> Salah tunggal sato-satone punika ngenjuhang limannyane ngambil baa akidik, tumuli kagenahang ring liman anake sane mapangangge kain lenen punika. Anake punika raris ngambil baane punika tumuli makaon.

<sup>8</sup> Asing-asing satone punika panggihin tiang maderbe sane marupa sakadi lima ring sor kapidnyane suang-suang. <sup>9</sup> Tiang taler manggihin wenten roda-roda patpat, sane rupanipun pateh, sane magenah ring sabilang saming sato-satone punika. Roda-rodane punika masinar sakadi sesocan, pakantenanipun waluya rodane

sane asiki wenten ring tengah rodane sane lianan.  
<sup>10</sup> (10:9) <sup>11</sup> Yening sato-satone punika mamargi  
ipun mrasidayang mamargi nyatur arah tur ipun  
nenteu buat malih makipekan. Ipun sareng sami  
mamargi sinarengan ngungsi genah sane tuju  
ipun, tur ipun nenteu malih mabading. <sup>12</sup> Awak,  
tundun, lima, kapid miwah roda-rodanyane  
sami bek madaging mata. <sup>13</sup> Roda-rodane puniki  
pateh sakadi roda-roda sane pecak panggihin  
tiang, dawege tiang manggihin wahyu sane  
pangawit.

<sup>14</sup> Asing-asing satone punika maderbe mua  
patpat. Muanipun sane kaping pisan marupa  
banteng, sane kaping kalih marupa manusa, sane  
kaping tiga marupa singa miwah muanipun  
sane kaping pat marupa garuda. <sup>15</sup> (Sato-satone  
punika pateh sakadi sane pecak panggihin  
tiang ring sisin Tukad Kebare.) Yening satone  
punika munggah ka ambarane <sup>16</sup> tur mamargi,  
roda-rodane punika tetep kantun nyarengin  
ipun. Rikala ipun ngebatang kapidipun  
jaga makeber, roda-rodane punika kantun  
manggeh nyarengin ipun. <sup>17</sup> Yening satone punika  
mararian, rodane punika taler mararian. Yening  
satone punika makeber, rodane punika taler  
mamargi nyarengin ipun, santukan roda-rodane  
punika kawawa antuk sato-satone punika.

<sup>18</sup> Sasampune punika galang dumilah teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli matilar saking lawang Perhyangan Agunge, raris mamargi ngungsi genahe ring duur sato-satone punika. <sup>19</sup> Irika panggihin tiang sato-satone punika ngebatang kapid-nyane raris makeber mungguh saking tanahe, tur roda-rodane punika taler nyarengin ipun. Ipun mararian ring gapuran Perhyangan Agunge sane bedangin, tur galang dumilah nyunarin ipun. <sup>20</sup> Irika tiang uning, mungguing sato-satone punika pateh sakadi sato-satone sane pecak panggihin tiang ring sor Widin Israele ring Tukad Kebare.

<sup>21</sup> Asing-asing satone punika maderbe mua patpat, kapid patpat miwah sane marupa sakadi lima wenten ring sor kapidipune suang-suang. <sup>22</sup> Muanipun, pakantenannyane pateh pisan sakadi sane pecak panggihin tiang ring sisin Tukad Kebare. Asing-asing satone punika mamargi ngarepang tur mameneng.

### **Kota Yerusaleme kasisipang**

**11** <sup>1</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngangkat tur makta tiang ka gapuran Perhyangan Agunge sane bedangin. Irika nampek ring gapurane wenten panggihin tiang anak lanang-lanang sareng slae, minakadinipun Dane Yaasanya okan Dane Asur miwah Dane

Pelaca okan Dane Benaya sane pinaka dados parapamimpin bangsane.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, jlemane ene pada ngae rerincikan dursila tur nuturin kotane ene aji pitutur ane jele. <sup>3</sup> Ia ngraos kene: ‘Iraga enggal buin nyujukang umah. Kotane ene buka payuke, tur iraga buka bene ane malablab di payuke. Nanging payuke ento nyayubin iraga uli sig apine.’ <sup>4</sup> Ih manusa, wireh keto, ane jani cacadja ia.”

<sup>5</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli ngwawa tiang, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang mangda ngrauhang pawuwus punika ring rakyat, sapuniki: “Ih wong Israel, Ulun nawang apa ane orahang kita muah apa ane rencanayang kita. <sup>6</sup> Kita suba ngamatiang jlema liu pesan dini di kotane kanti jalan-jalane bek misi bangke.

<sup>7</sup> Sawireh keto, kene sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, teken kita. Kotane ene saja dadi payuk, nanging encenke benne? Singja lenan, nah ento sakancan bangken jlemane ane suba matiing kita. Kita tusing laku enu dini. Ulun laku ngentungang kita pesu uli di kota.

<sup>8</sup> Kita tusing bani teken pedang, nanging Ulun laku nekaang anak ngaba pedang buat nyiatin kita. <sup>9</sup> Ulun laku ngadang kita uli di kota, laut nyerahang kita teken wong sunantara. Ulun

suba nibakang danda pati teken kita, <sup>10</sup> tur kita bakal mati di pasiatan di gumin kitane padidi. Sasubane keto anake makejang lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>11</sup> Kotane ene tusing lakar nyayubin kita, buka payuke nyayubin bene ane malablab. Ulun lakar nyisipang kita dijaja kita nongos di gumi Israele. <sup>12</sup> Kita lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sanun kitane ngamanggehang pidabdab bangsa-bangsane ane di kiwa tengen kitane, kita lempas teken pidabdab Ulune muah tusing satinut teken sapatitah Ulune.”

<sup>13</sup> Risedek tiang kantun ngwedat pangwakia, Dane Pelaca raris jeg seda. Tiang raris sumungkem sarwi nyerit sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, punapike Palungguh IRatu jaga ngamademang sakancan jadmane sane kantun ring Israel?”

### **Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring jadmane sane maselong**

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: <sup>15</sup> “Ih manusa, jlemane ane nongos di Yerusalem pada ngraosang kita muah nyaman kitane wong Israel ane di paselongan. Ia pada ngraos kene: ‘Nyamane ane di paselongan, joh pesan baana mabakti ka ayun Ida Sang Hyang



Widi Wasa. Ia suba pada nyerahang warisan tanahe ene teken iraga.'

<sup>16</sup> Ane jani orahangja teken nyaman kitane ane maselong, sabdan Ulune ene. Mula tuah Ulun ane ngutus ia nongos di pantaran bangsa-bangsane ane joh tur nyambahang ia di gumine ane lenan. Nanging lakar ada masanne Ulun lakar marengin ia di gumine ane ungsina ento.

<sup>17</sup> Sawireh keto, orahangja teken ia sabdan Ulune, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ene. Ulun lakar munduhang ia uli di gumi tongos Ulune nyambahang ia, tur Ulun lakar ngulihang tanah Israele teken ia. <sup>18</sup> Yen ia suba mabalik kema, ditu ia patut ngaadang sakancan arca ane leteh muah cemer ane ada ditu. <sup>19</sup> Ulun lakar maicayang keneh muah pepineh ane anyar teken ia. Ulun lakar ngaadang kenehne ane bengkung buka batune, tur lakar maicayang teken ia keneh ane astiti bakti. <sup>20</sup> Sasubane keto ia lakar ngamanggehang pidabdab Ulune muah saking satia tuu ninutin sapatitah Ulune. Ia lakar dadi kaulan Ulun muah Ulun lakar dadi Widinnyane. <sup>21</sup> Nanging Ulun lakar nyisipang jlemanane ane demen nyungsung arca-arca ane leteh muah cemer ento. Ulun lakar ngukum ia majalanan laksanannyane." Kadi asapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

## **Kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa matilar saking kota Yerusalem**

<sup>22</sup> Sato-satone punika ngawitin makeber tur roda-rodane punika taler nyarengin ipun. Galang dumilah teja wedanan Widin Israele wenten ring duuripune. <sup>23</sup> Sasampune punika galang dumilahe punika raris nilar kotane, raris mamargi ngungsi gunung sane dangin kotane punika. <sup>24</sup> Sajeroning wahyu punika, Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngangkat tiang, tumuli makta tiang mawali ring genah anake sane maselong ring panegara Babel. Sasampune punika, wahyune punika raris sirna. <sup>25</sup> Tiang tumuli nuturang ring anake sane maselong irika sakancan paimana sane sampun kapakantenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang.

### **Sang nabi dados pangungsi**

**12** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, kita nongos di pantaran jlemane ane brontak. Ia pada ngelah mata, nanging ia tusing ngenot. Ia pada ngelah kuping nanging ia tusing ningeh, sawireh ia ento jlema brontak.

<sup>3</sup> Ane jani, ih manusa, kemaja gaenang iban kitane buntelan abesik, patuh buka buntelan pangungsine, laut majalanja sanune lemah.

Depang sakancan anake nepukin kita makaad ngungsi ka tongose ane lenan. Sing saget jlemanane ane brontak ento lakar nepukin kita. <sup>4</sup> Sanune lemah, kaputja buntelan kitane satmaka buka anake ane maselong, apanga ia pada nepukin kita. Sasubane keto depang ia mabalih kita majalan makaad buka anake ane lakar maselong. <sup>5</sup> Dikalan iane ngiwasin kita, pongpongja tembok umah kitane, laut pesuangja buntelan kitane uli bolong temboke ento. <sup>6</sup> Depang ia ngiwasin kita dikalane kita negen buntelan kitane buat majalan ka petenge, tur tekepja matan kitane, apanga kita tusing nyidayang nepukin, kija lakar pangungsin kitane. Unduke ane jalanang kita ento lakar dadi patinget buat wong Israele.”

<sup>7</sup> Irika tiang raris nglaksanayang saluiring sane kapituduhang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring tiang. Ring rahinane punika tiang ngaput buntelan asiki, sakadi sane biasa kabakta antuk pangungsine, tur ring sore punika, rikalaning sampun ngawitin wengi tiang raris mongpong tembok antuk liman tiange, tumuli tiang medal. Rikala tiang kapabalih antuk jadmane sareng sami, tiang raris negen buntelan tiange tumuli mamargi makaon.

<sup>8</sup> Benjangne Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>9</sup> “Ih manusa, ane jani wong Israele ane brontak ento lakar matakon

teken kita, unduk ane laksanayang kita ento.

<sup>10</sup> Orahang teken ia unduk ane sabdayang Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, teken ia. Pawuwuse ene katiba teken sang pangeran ane mrentah di Yerusalem muah teken sakancan jlemane ane nongos ditu. <sup>11</sup> Orahang teken ia, mungguing unduk ane laksanayang kita ento, makadadi lawat paundukan ane lakar nibanin ia ajaka makejang. Ia lakar dadi pangungsi tur katawan. <sup>12</sup> Sang pangeran ane mrentah ia lakar negen buntelannyane dipetenge, laut malaib ngentasin bolongan temboke ane gaena baan rakyate. Ia lakar nekepin matannyane, tur tusing tepukina kija lakar pangungsinyane. <sup>13</sup> Nanging Ulun lakar ngebatang jaring Ulune tur nyaring ia aji jaringe ento. Sasubane keto Ulun lakar ngaba ia ka kota Babel, tur ditu ia lakar mati, nanging ia tusing nepukin gumine ento. <sup>14</sup> Sakancan paraprakanggo, pangabih muah pangawalnyane lakar sambelang Ulun milehan nyatur arah, tur rakyate lakar pada ngruruh ia buat lakar matianga.

<sup>15</sup> Dikalan Ulune nyambelang ia di pantaran bangsa-bangsane muah di gumi sunantarane, ditu ia lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>16</sup> Ulun lakar ngenuang ia abedik, luput uli pasiatan, uli sayah muah grubug, apanga ditu di pantaran bangsa-bangsane ia

lakar marasa kenken cemer laksanakanne, laut ia ngresep, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ciri malantaran nabi sane ngejer**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>18</sup> “Ih manusa, yen kita madaar, ngejerja, tur ngetorja dikalan kitane nginum yeh. <sup>19</sup> Orahang teken bangsane makejang, kene pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane katiba teken wong Yerusaleme ane enu nongos di guminnyane, mungguing ia lakar ngejer dikalannyane madaar muah jekeh ngetor dikalannyane nginem yeh. Guminnyane lakar suung mangmung, sawireh sakancan jlemane ane nongos ditu tusing ngelah pidabdab. <sup>20</sup> Kota-kotane ane jani bek misi jlema, ento lakar kasirnayang tur gumine ento lakar kadadiang tegal melakang. Sasubane keto ia lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Sesonggan sane lumbrah miwah pawuwus sane nenten lumbrah**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>22</sup> “Ih manusa, apa kranane wong Israele setata ngorahang sesonggane ene: ‘Suba makelo pesan rasanne, nanging ramalane tusing masih kasidan’? <sup>23</sup> Ane jani orahang teken

ia unduk ane lakar nikayang Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, numplek teken unduke ento. Ulun lakar mragatang sesonggane ento. Ulun tusing ledang yen sesonggane ento buin korahang di Israel. Nanging orahang teken ia kene: Panemayannyane suba teka muah ramalane ento lakar kasidan.

<sup>24</sup> Di pantaran wong Israele tusing enu lakar ada wahyu-wahyu ane palsu muah ramalan ane mimpas. <sup>25</sup> Ulun, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, lakar ngandika teken ia, tur unduk ane nikayang Ulun ento lakar kasidan, tur tusing buin kasangkeang. Sanun kitane idup, ih kita parapembrontak, Ulun lakar nglaksanayang unduk ane suba sabdayang Ulun teken kita. Ulun suba masabda buka keto.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>26</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: <sup>27</sup> “Ih manusa, wong Israele ngaden, mungguing wahyu ane warah-warahang kita ento, numplek teken paundukan ane enu joh. <sup>28</sup> Wireh keto, orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ngandika buka kene: Tusingja buin masangke, unduk ane suba nikayang Ulun ento lakar kasidan. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

**Ramalan ngeniang indik nabi lanang sane palsu**

**13** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, cacadja nabi-nabi Israele ane mesuang ramalan nganggoang kenehne padidi. Tunden ia madingehang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>3</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Sengkala paranabine ane belog ento! Ia pada ngreka pawarah-pawarahnyane tur wahyunnyane padidi. <sup>4</sup> Ih wong Israel, paranabin kitane ento tan paguna, tan bina buka cicing alase ane nongos di uug-uugan kotane. <sup>5</sup> Ia tusing nyaga tongos-tongos temboke ane uug, wiadin menahin temboke ento. Sawireh keto, dadinne gumi Israele tusing nyidayang kabelanin dikala teka siate, dipanemayan rauh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Wahyu ane tepukina ento palsu muah pangwakiannyane pada bobab. Ia ngorahang dewekne, mungguing ia ngwarah-warahang pawuwus Ulune, nanging Ulun tusing ada ngutus ia. Yadian keto ia masih ngantosang munyinnnyane apang kasidan. <sup>7</sup> Ulun ngorahang ia kene: “Wahyu ane tepukin kita ento palsu, muah ramalan ane warah-warahang kita ento bobab. Kita ngorahang mungguing

pawarah-warahe ento sabdan Ulun, nanging Ulun tusing taen masabda teken kita.”

<sup>8</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur masabda ring ipun sapuniki: “Raos kitane ento palsu muah wahyu ane tepukin kita ento bobab. Ulun ane nglawan kita. <sup>9</sup> Ulun lakar nyisipang kita ih paranabi ane nepukin wahyu ane palsu muah ane mesuang ramalan ane bobab. Dikalan kaulan Ulune mapiguman, kita lakar tusing bareng ada ditu, buina adan kitane tusing lakar bareng matulis di daptar penduduk Israele. Kita tusing lakar malipetan buin ka gumin kitane. Sasubane keto, kita lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur.”

<sup>10</sup> Paranabine ento ngapus kaulan Ulune majalaran ngorahang mungguing makejang suba pada melah. Sujatinne makejang ento tusing melah. Kaulan Ulune ngae tembok aji batu ane ngeleb tusing mengket, tur sasubane keto paranabine ento laut nglabur temboke ento. <sup>11</sup> Orahang teken nabi-nabine ento, mungguing temboknyane ento lakar uug. Ulun lakar mriokang ujan bales pesan. Ujan es lakar nepen muah angin baret lakar nempuh temboke ento. <sup>12</sup> Temboke ento lakar bah, tur anake makejang lakar nakonin kita amunapa kamelahan lelaburane ento.”



<sup>13</sup> Sane mangkin, sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Sajeroning pidukan Ulune, Ulun lakar nedunang angin baret, ujan bales muah ujan es buat nguugang temboke ento. <sup>14</sup> Ulun mapakayun nguugang temboke ane suba labura ento, laut nyambahang batunnyaane, tur nepinin batu dasarnyaane kanti ngenah. Temboke ento lakar bah tur ngamatiang kita ajak makejang. Sasubane keto, anake makejang lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Temboke muah anake ane nglabur ia lakar kaliput baan kawisesan pidukan Ulune. Sasubane keto Ulun lakar ngorahin kita mungguing temboke ento suba sirna, aketo masih anake ane nglabur temboke ento, <sup>16</sup> nah ento paranabi ane ngorahang Yerusaleme ento melah, nanging sujatinne tusingja melah.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Ramalan ngeniang indik paranabi istri sane palsu**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Ih manusa, ane jani iwasinja luh-luhe di pantaran rakyat kitane, ane mesuang ramalan. Cacadja ia, <sup>18</sup> tur orahang teken ia sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene: Sengkala kita, ih paraluh-luhe makejang. Kita ngaenang anake

makejang gelang muah udeng gegemet, apanga ia pada nyidayang nangkeb anak lenan. Kita makeneh ngwawa idup muah matin kaulan Ulune buat anggon kita ngulurin keneh kitane.  
<sup>19</sup> Kita nganistayang Ulun di arep kaulan Ulune, apanga kita maan gandum makudang-kudang gemel muah roti makudang-kudang tebih. Kita ngamatiang anake ane pantes enu idup, tur nepang idup anake ane pantes mati. Aketo kita mobab teken kaulan Ulune, tur kaulan Ulune pada ngugu kita.”

<sup>20</sup> Sane mangkin sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Ulun geting teken gelang gegemet ane anggon kita ngwawa idup muah matin anake ane lenan. Ulun lakar ngampegang gelange ento uli liman kitane, tur lakar mebasang anake ane kawawa baan kita.

<sup>21</sup> Ulun lakar nguek udeng kitane, tur Ulun lakar nglugrain kaulan Ulune luput uli kawisesan kitane nganti salawas-lawasne. Sasubane keto kita lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>22</sup> Majalaran bobab kitane, ngawinang anake ane patut, ane pedalem Ulun ento, pada dadi jekeh. Kita tusing nombahang jlemanane corah buat ngae corah, tur ngrahayang idupnyane.

<sup>23</sup> Wireh keto ane jani wahyun kitane ane palsu muah ramalan kitane ane bobab suba pragat.

Ulun ngluputang kaulan Ulune uli sig kakuasan kitane, apanga kita nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang  
indik nyungsiung arca-arca**

**14** <sup>1</sup> Makudang-kudang pamimpin wong Israele pada rauh nakenang ring tiang, indik pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>2</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>3</sup> “Ih manusa, anake ene suba pada nyerahang kenehne teken arca-arcane muah maang dewekne dandana baan arca-arcane ento buat ngae dosa. Apake ia ngaden Ulun lakar nyaurin ia?

<sup>4</sup> Ane jani ngraosja teken ia, tur orahang teken ia, sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene: Sakancan wong Israele ane suba nyerahang keneh teken arca-arcane, tur baanga dewekne dandana baan arcane ento buat ngae dosa, laut teka matakon teken nabine, ia lakar maan pasaut uli Ulun, nah ento pasaut ane suba kapastiang buat arca-arcanyane ane liu ento. <sup>5</sup> Sakancan arca-arcane ento suba ngranayang wong Israele pada tungkas teken Ulun, nanging majalaran uli pasaut Ulune ene, Ulun ngajap-ajap ia apang ia buin mabalik astiti bakti teken Ulun.

<sup>6</sup> Wireh keto ane jani orahang teken wong Israele, sabdan Ulune Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur kene: Mabalikja tur kutangja arca-arcan kitane ane cemer ento.

<sup>7</sup> Yening ada satunggaling wong Israel wiadin satunggaling wong sunantara ane nongos di tengah pasamuan wong Israele, ane tungkas teken Ulun tur nyungsung arca, laut teka matakon teken nabine, Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane lakar ngicen ia pasaut. <sup>8</sup> Ulun lakar nglawan ia. Ulun lakar nadiang ia conto. Ulun lakar mesuang ia uli pasamuan kaulan Ulune, apanga kita nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>9</sup> Yening ada nabi ane ngapus maang ia pasaut ane palsu, maka sujatinne Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, ane suba ngapus. Ulun lakar ngaadang ia uli di pantaran wong Israele. <sup>10</sup> Nabi muah anake ane matakon ento, makadadua lakar nampi pasisip ane patuh. <sup>11</sup> Ulun nyalanang unduke ene, buat nyaga wong Israele apanga eda ia ngutang Ulun muah ngletihin dewekne majalaran dosa-dosannyane. Ia lakar dadi kaulan Ulune muah Ulun lakar dadi Widinnyane.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

**Nuh, Daniel miwah Ayub**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>13</sup> “Ih manusa, yening ada panegara ane ngae dosa di ayun Ulune muah tusing satia tuu teken Ulun, Ulun lakar ngamengang tangan Ulune, tur nyirnayang pasediaan bebelannyane. Ulun lakar nedunang sayah gede, tur ngamatiang manusa muah burone makejang. <sup>14</sup> Dipradene anake makatetelu ento: Nuh, Daniel muah Ayub ada nongos ditu, kamelahannyane tuah nyidayang ngrahayang deweknyane dogen.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>15</sup> “Wiadin Ulun lakar nekaang buron galak-galak buat ngamatiang rakyat tur nadiang gumine ento madurgama, kanti tusing ada anak ane bani ngliwat ditu. <sup>16</sup> Tur yadianja jlemanane ane tetelu ento bareng nongos ditu, sasajaane Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane nyeneng mastiang mungguing anake tetelu ento tusing lakar nyidaang ngrahayang nyen-nyen, diapinja pianakne padidi. Ia tuah nyidayang ngrahayang idupne padidi dogen, tur gumine ento lakar dadi tegal melakang.

<sup>17</sup> Wiadin Ulun lakar ngadakang siat di gumine ento, tur nekaang sanjata ane mawisesa

buat nyapuh rakyat muah burone makejang,  
<sup>18</sup> yadianja anake tetelu ento ada ditu. Sasajaane  
Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur,  
Widi ane nyeneng mastiang mungguing anake  
ento tusing nyidayang ngrahayang pianakne,  
sajabaning uripne padidi.

<sup>19</sup> Yening Ulun niwakang grubug teken gumine  
ento, tur sajeroning pidukan Ulune, Ulun liu  
mancut angkihan, ngamatiang jlema muah  
buron, <sup>20</sup> yadianja Nuh, Daniel muah Ayub  
nongos ditu, sasajaane Ulun Ida Sang Hyang  
Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane nyeneng,  
mastiang mungguing ia tusing nyidayang  
ngrahayang pianakne. Kapatutannyane tuah  
nyidayang ngrahayang dewekne padidi dogen.”

<sup>21</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
Sane Maha Luur: “Ulun lakar nibakang ukuman  
ane paling berat teken kota Yerusalem, patpat  
liunne, nah ento: Siat, sayah gede, buron  
galak-galak muah grubug, buat nyirnayang  
jlema muah burone makejang. <sup>22</sup> Yening ada  
anak ane nyidayang enu idup tur ngluputang  
pianakne, iwasinja ia, yen ia teka maranin kita.  
Iwasinja ambate corahnyane, tur pracayaja  
mungguing ukuman ane tibakang Ulun teken  
kota Yerusaleme ento adil. <sup>23</sup> Sasubane ento  
kita lakar nawang mungguing sakancan ane  
laksanayang Ulun ento ada dadalane ane beneh.”

Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Pangande indik wit anggur**

**15** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, kengkenang mandingang punyan anggure teken punyan kayune ane lenan? Kengken kamelahan carang-carang punyan anggure yen bandingang teken punyan kayune ane di alase? <sup>3</sup> Nyidayangke kita ngunayang punyannyane dadi lakar? Nyidayangke kita ngae pangantungan, buat ngantungan prabot, aji punyannyane ento? <sup>4</sup> Sasajaane ia tuah melah anggon ngendihang api, buina yen tanggu-tanggunne suba puun tur untengne sedeng ngendiha nyidayangke kita nganggon lakar? <sup>5</sup> Sujatinne kayune ento tan paguna, yadianko satondennyane puun. Ane jani apine morbor tur muunang kayune ento, dadinne nyangetang buin tan pagunannyane.”

<sup>6</sup> Sane mangkin sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Patuh buka punyan anggure ane bakatang di alase tur katunjel, aketo masih Ulun lakar nyemak anake ane nongos di Yerusalem, <sup>7</sup> laut lakar ngukum ia. Ia suba malaib nglidin apine ane abesik, nanging ane jani api masih ane lakar muunang ia. Yen Ulun ngukum ia, kita lakar nawang, Ulun ene Ida Sang Hyang

Widi Wasa. <sup>8</sup> Ia suba tusing satia tuu teken Ulun, ento awanane Ulun lakar nadiang gumine ento dadi tegal melakang.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Kota Yerusalem sane nenten satia tuu**

**16** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, edengangja teken kota Yerusaleme, laksanannyane ane cemer ento. <sup>3</sup> Orahang teken ia, sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene:

Iba lekad di tanah Kanaan. Bapan ibane wong Amori muah memen ibane wong Het. <sup>4</sup> Dugas ibane mara lekad, tusing ada anak ane ngetep pungsed ibane, wiadin manjusin iba, wiadin ngosot iba aji uyah, wiadin ngangkebin iba aji pangaput. <sup>5</sup> Tusing ada anak ane madalem iba, buat nglaksanayang unduke ento pabuat iba. Dugase iba mara lekad, tusing ada anak ane tresna teken iba. Iba kentungang di tegale.

<sup>6</sup> Sasubane keto Ulun lantas ngliwat di tongose ento, ditu cingak Ulun iba glalang-gliling nguyak getih ibane. Iba kakaput baan getih, nanging Ulun tusing nglugrain iba mati. <sup>7</sup> Ulun numbuhan iba buka entik-entikan ane mokoh. Iba tumbuh siteng tur landung dadi anak luh bajang. Nyonyon



ibane nyangkiah tur bok ibane suba mentik dawa nanging iba malalung.

<sup>8</sup> Dugas Ulune buin ngliwat ditu, cingak Ulun iba suba pantes kasemaran. Ulun ngangkebin awak ibane ane malalung ento aji bajun Ulune, tur majanji lakar nresnain iba. Nah ditu Ulun masubaya lakar nganten ngajak iba, tur iba dadi gelah Ulune.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>9</sup> “Sasubane keto ulun lantasan nyemak yeh, tur masehin getih ibane. Ulun ngapunin awak ibane aji lengis saitun. <sup>10</sup> Ulun nyalukin iba panganggo ane masulam, tur maang sepatu ane malakar aji kulit ane paling melaha, kamben cerik aji kain lenen muah slendang sutra. <sup>11</sup> Ulun nganggoin iba aji gelang muah kalung sesocan. <sup>12</sup> Ulun maang iba anting-anting ane mapasang di kuping muah di cungguhe muah nyalukin iba gelungan ane melah. <sup>13</sup> Iba nganggo pepayasan aji mas muah perak, tur iba setata nganggo panganggo kain lenen muah sutra ane masulam. Iba ngamah roti ane malakar aji tepung ane paling melaha muah ngelah madu muah lengis saitun ane lakar amah iba. Kajegegan ibane dumilah tur iba dadi pramesuari. <sup>14</sup> Iba sayan kasub di pantaran sakancan bangsane, baan kajegegan ibane ane tan paceda, sawireh tuah Ulun ane ngae iba dadi

jegeg buka keto.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>15</sup> “Nanging kajegegan muah kakasuban ibane ento anggon iba melah buat medem ngajak sakancan anake ane nekain iba. <sup>16</sup> Makudang-kudang panganggon ibane, anggon iba mayasin tongos-tongos ibane mabakti, tur patuh buka sundele, iba nyerahang awak ibane teken sakancan anake. <sup>17</sup> Perak muah mas ane baang Ulun iba, jemak tur anggon iba ngae pepindan anak muani, laut iba mamitra ngajak togoge ento. <sup>18</sup> Panganggo ane masulam ane baang Ulun, ento jemak iba laut anggoin iba bedogole ento, tur sasubane keto iba laut ngaturang lengis saitun muah menyan paican Ulune teken togoge ento. <sup>19</sup> Ulun ngicen iba pangan kinum luire: tepung ane paling melaha, lengis saitun muah madu, nanging ento aturang iba dadi aturan buat ngalih pasuecan arca-arcane ento.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>20</sup> “Sasubane keto, pianak-pianak ibane luh muah muani, ane lekadang iba ngajak Ulun, jemak iba anggon iba aturan pabuat arca-arcane ento. Tusingke unduk tusing satia tuu teken Ulun ento suba jele pesan? <sup>21</sup> Apa buin yen iba nyemak putran Ulun, anggon iba aturan teken arca-arcane ento. <sup>22</sup> Sanun ibane nyalanang

laksana ane cemer dadi sundel, iba tusing pesan taen inget teken unduk ibane dugase iba enu cerik, dugas ibane malalung glalang-gliling nguyak getih ibane.”

### **Laksanan Yerusalem sakadi sundel**

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika, sapuniki: “Sengkala iba! Sengkala! Iba nglaksanayang sakancan kacorahane ento, <sup>24</sup> buina disabilang sisin margane iba ngae tongos nyungsung arca muah tongos nyundel. <sup>25</sup> Iba maid kajegegan ibane ka endute. Iba nyerahang awak ibane teken sakancan anake ane kema, tur nglemah iba lebihan teken sundele. <sup>26</sup> Iba ngajak pisagan ibane wong Mesire ane buang ento medem, tur unduk ibane ento anggon iba mangunang pidukan Ulune.

<sup>27</sup> Ane jani Ulun suba ngamengang liman Ulune buat ngukum iba, tur ngaadang duman mertan Ulune uli sig ibane. Ulun suba nyerahang iba teken wong Pilistine, ane geting teken iba muah seneb teken laksanakan ibane ane dursila.

<sup>28</sup> Sawireh iba tusing marasa lega teken ane lenan, dadinne iba malaib nututin wong Asure. Iba dadi mitrannyane, nanging ia masih tusing ngranayang lega keneh ibane. <sup>29</sup> Iba masih mamitra ngajak wong Babele, bangsa sudagare

ento, nanging ia masih tusing ngranayang keneh ibane lega.”

<sup>30</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Iba suba nglaksanayang sakancan unduke ento, buka sundele ane tusing ngelah kimud. <sup>31</sup> Sig sabilang margane iba ngae tongos nyungsung arca muah tongos nyundel. Nanging iba tusing ngalih pipis buka sundele ane biasa. <sup>32</sup> Iba tan bina buka anake luh ane mamitra ngajak wong sunantara buat nyilurin tresnannyane teken somahne. <sup>33</sup> Sundele biasanne maan upah, nanging iba maang upah sakancan anake ane nresnain iba muah ngupahin sakancan anake ane teka medem ngajak iba uli milehan. <sup>34</sup> Iba dadi sundel ane tawah pesan. Tusing ada anak ane maksa ngajak iba medem. Iba tusing nagih upah, nanging iba ane ngupahin anake. Sasajaane iba ene bina pesan.”

### **Tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring kota Yerusaleme**

<sup>35</sup> Duaning punika, sane mangkin ih anak istri panayang kota Yerusaleme, pirangiangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>36</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Iba ngelus panganggon ibane tur buka sundele iba nyerahang awak ibane teken mitran ibane muah teken arca-arcan ibane

ane cemer, buina iba ngamatiang pianak-pianak ibane anggon iba aturan teken arca-arcane ento. <sup>37</sup> Sawireh keto, Ulun lakar munduhang sakancan anake ane dadi mitran ibane yadian ane demenin iba, yadian ane getingin iba. Ulun lakar ngajak ia ajaka makejang ngiter iba, tur sasubane keto, Ulun lakar ngelus panganggon ibane, apang tepukina iba malalung. <sup>38</sup> Ulun lakar ngukum iba, majalaran pajalan ibane mamitra muah amati-mati, tur sajeroning pidukan muah bebendun Ulune, Ulun lakar nibakang danda pati teken iba. <sup>39</sup> Ulun lakar nyerahang iba teken ia ajaka makejang, tur ia lakar nguug tongos-tongos ibane nyundel muah nyungsung arca. Ia lakar nyuang panganggo muah sesocan ibane, tur ngutang iba enu malalung.

<sup>40</sup> Ia lakar ngang sok anake liu apanga ngencur iba aji batu, tur ia lakar mokeng-mokeng iba aji pedangne. <sup>41</sup> Ia lakar nunjel umah ibane tur lakar ngukum iba di arepan anake luh-luh liu pesan. Ulun lakar nyuudang iba dadi sundel, tur ngae apang iba suud ngupahin mitran ibane. <sup>42</sup> Sasubane keto pidukan Ulune lakar suud, tur Ulun lakar lempér. Ulun lakar suud duka muah iri ati. <sup>43</sup> Iba suba engsap teken laksanakan Ulune marep teken iba dugas ibane enu bajang, tur iba suba ngawanang Ulun duka majalaran sakancan laksanakan ibane. Ento kranane Ulun ngwales

sakancan unduke ento teken iba. Ngudiang dadi iba buin ngimbuhin sakancan laksanakan ibane ane cemer ento aji laksana nyolong semara ane dursila ento?” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Sakadi ibu miwah sakadi semeton istri**

<sup>44</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ih Yerusalem, anake lakar nganggon sesonggane ene katiba teken iba, kene: ‘Buka imeme muah buka nyamane luh.’ <sup>45</sup> Iba sasajaane dadi pianak luh memen ibane. Ia gedeg teken somah muah pianak-pianakne. Iba patuh buka nyaman ibane luh, ane geting teken somah muah pianak-pianakne. Iba muah kota nyaman ibane ngelah meme wong Het muah bapa wong Amori.

<sup>46</sup> Embok ibane ento Samaria ane bedaja makamuah desa-desannyane. Adin ibane luh makamuah desa-desannyane ento Sodom, ane bedelod. <sup>47</sup> Apake iba lega nuut tindakannyane muah nempa laksanakanne ane cemer ento? Tusing! Malahan singja buin amunapa makelonne iba jeg mabikas jelekan teken ia, di saluiring laksanakan ibane.”

<sup>48</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Sasajaane Ulun ene Widi ane nyeneng. Adin ibane Sodom muah desa-desannyane, tusing taen nglaksanayang

paundukan ane corah, buka ane laksanayang iba makamuah desa-desan ibane. <sup>49</sup> Ia muah nyama-nyamaannyane ane luh pada nyumbungang dewek baana ia cukup ngelah pangan kinum muah muponin sutrepti raharja, nanging ia tusing rungu teken anake ane tiwas-tiwas muah ane sangsara. <sup>50</sup> Ia sumbung muah bengkung tur nglaksanayang paundukan ane getingin Ulun. Ento awanane Ulun nyirnayang ia, buka ane suba tawang iba.

<sup>51</sup> Dosan Samariane tusing ada atenga yen bandingang teken dosan ibane. Iba suba nglaksanayang paundukan ane cemeran teken paundukan ane taen laksanayanga. Yen bandingang, kajaatan ibane ngranayang nyaman ibane ngenah buka anake tan padosa. <sup>52</sup> Ane jani iba patut negen kimud ibane. Dosa-dosan ibane bes sanget gedenan teken dosa-dosan nyama-nyamaan ibane kanti pangenahne ia tan padosa yan saihang teken iba. Ane jani taanang muah tegen kimud ibane, sawireh iba ngranayang nyama-nyamaan ibane ngenah tan padosa.”

### **Kota Sodom miwah Samariane jaga malih kabecikang**

<sup>53</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring kota Yerusaleme, sapuniki: “Ulun lakar ngadakang

apanga ia buin gemuh landuh, nah ento kota Sodom muah desa-desannyane, keto masih kota Samaria muah desa-desannyane. Nah Ulun masih lakar ngadakang apanga iba gemuh landuh.<sup>54</sup> Iba lakar kimud teken awak ibane padidi, tur kanistan ibane lakar nyinahang teken nyama-nyamaan ibane, mungguing ia aget pesan.<sup>55</sup> Ia lakar gemuh landuh, tur iba muah desa-desan ibane masih lakar kabenahin.<sup>56</sup> Dugas ibane sumbung muah satonden kacorahan ibane kasinahang, tusingke kota Sodome anggon iba embal-embalan? Ane jani iba patuh buka ia, iba dadi embal-embalan di pantaran wong Edom, wong Pilistin muah pisaga-pisagan ibane ane lenan, ane geting teken iba.<sup>57</sup> (16:56)<sup>58</sup> Iba patut negen pikolih laksanakan ibane ane cabul muah cemer ento.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Pasubaya sane langgeng**

<sup>59</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur masabda sapuniki: “Ulun lakar nibakang teken iba, unduk ane suba kapastiang buat iba, sawireh iba tusing inget teken prajanjian ibane muah lompong teken pasubayan ibane.<sup>60</sup> Nanging Ulun lakar ngamanggehang prajanjian ane gae Ulun ngajak iba dugase iba enu bajang, buina Ulun lakar ngae prajanjian ane langgeng ngajak iba.



<sup>61</sup> Iba lakar inget teken laksanakan ibane, tur iba lakar nandang kimud ulihan ento, dikalan ibane buin matemu teken embok muah adin ibane. Ulun lakar nglugrain ia dadi embok muah adin ibane, yadiapin unduke ento tusing mungguh sig pasubayan Ulune ngajak iba. <sup>62</sup> Ulun lakar nganyarang pasubayan Ulune ngajak iba, tur iba lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>63</sup> Ulun lakar ngampurayang sakancan laksanakan ibane ane pelih nanging iba lakar inget teken laksana-laksanaan ibane ane pelih ento tur iba lakar kimud pesan ngemelang bungut ibane.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Pangande indik paksi garuda miwah wit anggur**

**17** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, orahangja teken wong Israele pangandene ene, <sup>3</sup> apang tawanga sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane katiba teken ia, kene: Ada kedis garuda gede pesan, bulunne melah pesan muah kapidne makebat lumbang pesan. Kedise ento makeber ngungsi Gunung Libanone laut munggel muncuk kayu arase. <sup>4</sup> Punggelane ento abana ka gumin soroh dagange, tur pejanga di kotan soroh sudagare. <sup>5</sup> Sasubane keto, ia laut ngalih entik-entikan ane muda di gumin Israele,

tumuli pulana di tegale ane mokoh ane tansah cokin yeh, ane ngranayang ia enggal mentik.

<sup>6</sup> Entik-entikane ento laut mentik dadi punyan anggur ane ipak tur endep. Carang-carangnyane tumbuh nyujuh kedis garudane ento, tur akahne tumbuh ngancan dalem. Punyan anggure ento kakaput baan carang muah donnyane.

<sup>7</sup> Laut ada buin kedis garuda ane lenan, kapidne lubang muah bulunne tebal pesan. Ane jani punyan anggure ento mesuang akahne nyujuh kedis garudane ento, aketo masih donnyane nyujuh kedis garudane ento, tur ngati-ati apang ia maan yeh uli kedis garudane ento, lebihan teken yehe ane ada sig abiane tongosnyane mentik ento. <sup>8</sup> Nanging punyan anggure ento suba kapula sig tanahe ane lemek, tegalan ane cukup yehnyane, kanti ia nyidayang numbuhan don tur mesuang buah, dadi punyan anggur ane melah.

<sup>9</sup> Sawireh keto, Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur matakon kene: Apake punyan anggure ene lakar idup tur tumbuh ngedenang? Singke kedis garudane ane simalu ento lakar ngabut ia kayang ka akahne, ngaasang buah tur ngelung carang-carangne, laut depinina kanti layu? Buat ngabut punyan anggure ento tusingja merluang bangsa ane kuat wiadin mawisesa.

<sup>10</sup> Nah, saja ia mula kapula, nanging apake ia

lakar idup muah tumbuh ngedenang? Tusingke ia lakar layu dikalane ada angin uli kangin ane nempuh ia? Tusingke ia lakar layu sig tongosne mentik ento?”

### **Pangandene punika kaartiang**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>12</sup> “Takonang teken pembrontake ento, apake ia nawang artin pangandene ento? Orahang teken ia mungguing sang prabu uli Babel lakar teka ka Yerusalem, laut ngejuk sang prabu muah prakanggonnyane kajak ka Babel. <sup>13</sup> Sang prabu uli Babel lakar nyemak kulawargan sang prabune adiri tumuli kajak ngae prajanjian tur tundene masumpah apanga satia teken ia. Ida ngejuk anak ane sulinggih kanggon sandera, <sup>14</sup> apanga bangsane ento tusing nyidayang buin rajeg, tur apang sinah mungguing prajanjiane ento saja kamanggehang. <sup>15</sup> Nanging sang prabune di Yehuda laut brontak tur ngutus utusan ka Mesir buat ngalih jaran muah wadua bala liu pesan. Apake ia lakar sida karya? Apake ia lakar nyidayang luput? Ia tusing nyidayang muungang prajanjiane ento laut bebas uli ukuman.”

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Sasajaane Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng. Sang prabune

ento lakar mati di Babel, sawireh ia lom pang teken sumpah muah prajanjian ane gaena ngajak sang prabu uli Babel, ane ngadegang ia jumeneng nata. <sup>17</sup> Yadiastu wadua balan sang prabu Mesire ane mawisesako, tusing lakar nyidayang nulungin ia masiat, dikalan wong Babele ngwangun tembok-tembok buat ngurung kotane muah ngae bangbang anggota benteng, buat lakar ngamatiang jlema liu pesan. <sup>18</sup> Ia lom pang teken sumpah muah prajanjian ane gaena ia. Ia nglaksanayang unduke ento makejang tur ane jani ia tusing lakar nyidaang luput.”

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika, sapuniki: “Sasajaane Ulun ene Widi ane nyeneng. Ulun lakar nyisipang ia, sawireh ia lom pang teken prajanjian muah sumpah ane sumpahanga sajeroning parab Ulune. <sup>20</sup> Ulun lakar masang jaring juru borose tur ngejuk ia aji jaringe ento. Ulun lakar ngajak ia ka Babel laut nyisipang ia ditu, sawireh ia tusing satia tuu teken Ulun. <sup>21</sup> Prajurit-prajuritnyane ane paling sura dirana lakar kamatiang di pasiatan tur ane enu lakar sambéh pablesat milehan. Sasubane keto, kita lakar nawang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane masabda buka keto.”

**Janjin Ida Sang Hyang Widi  
Wasa sane patut kajap-ajap**

<sup>22</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur:

“Ulun lakar munggel muncuk punyan arase ane tegeh, tur ngempak carangne ane muda. Ulun lakar mamula carange ento di gununge ane tegeh,

<sup>23</sup> di gunung Israele ane paling tegehe. Punyan arase ento lakar numbuhan carang-carang muah buah, tur lakar dadi punyan aras melah. Soroh kedise lakar pada nongos ditu tur maan pasayuban sig punyannyane ane rob.

<sup>24</sup> Sakancan kayune ane di gumine ento lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun ngetep kayune ane tegeh muah ngadakang kayune ane endep apang dadi tegeh. Ulun ngadakang kayune ane gadang lumlum dadi layu muah ngadakang kayune ane tuh apang dadi gadang lumlum.

Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane masabda buka keto. Ulun lakar nglaksanayang sakancan ane suba nikayang Ulun ento.”

**18**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Apa kranane rakyate setata ngucapang slokane ene di tanah Israel?

‘Bapanne ane naar woh-wohan ane matah, nanging pianakne ane ngrasayang masemne.’ ”

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun ene Widi ane nyeneng. Kita tusing lakar buin ngucapang slokane ento di Israel. <sup>4</sup> Idup sakancan anake ento duen Ulun, nah ento idup parawong tua muah idup pianak-pianakne. Tuah jlemanane ane madosa ane patut mati.

<sup>5</sup> Yen pet ada jlema ane saja melah, patut muah jujur, <sup>6</sup> sinah ia tusing nyungsung arca-arcan wong Israele wiadin naar surudan uli sig sanggah ane tan kawenangang. Buina ia tusing nemenin kurenan anak len wiadin matemu semara ngajak anak luh ane nujuang sebel di awak.

<sup>7</sup> Ia tusing nguluk-uluk muah ngrampok anak lenan. Ia nguliang barang-barang ane gadena. Ia nulungin anake seduk aji dedaaran muah anake malalung aji panganggo. <sup>8</sup> Ia tusing mutranang pipis. Ia tusing nyak malaksana corah tur setata ngedengang kapatutan ane jujur dikala ada paiegan. <sup>9</sup> Anake ane buka keto ninutin pituduh Ulune muah ngamanggehang pidabdab Ulune. Anake ento patut tur ia lakar muponin idup.”

Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>10</sup> “Sasubane keto, yen pet anake ento ngelah pianak muani, ane ngrampok muah amati-mati, ane nglaksanayang sakancan paundukan, <sup>11</sup> ane tusing taen laksanayanga baan bapanne. Buina ia naar surudan uli sanggah ane tan kawenangang muah nemenin somah timpal, <sup>12</sup> ia melog-melog anak lacur, ia ngrampok, ia nyuang barang anak ane gadeanga teken ia, ia singgah sig tongos panyungsungan arca-arcane tur nyungsung arca-arca ane cemer, <sup>13</sup> muah mutranang pipis. Apake ia lakar idup? Tusing! Ia tusing lakar idup. Ia suba nglaksanayang sakancan paundukan ane cemer. Ento awanane ia lakar mati. Ia lakar ngemasin patinnyane niri.

<sup>14</sup> Ane jani yen pet anake ane kaping pindo ento ngelah pianak muani. Ia nepukin sakancan dosa ane laksanayanga baan bapanne, nangingke ia tusing nuutang laksanakan bapanne ento, <sup>15</sup> ia tusing nyungsung arca-arcane wong Israele, wiadin naar surudan uli sanggahe ane tan kawenangang, ia tusing nemenin somah timpal, <sup>16</sup> wiadin nindes muah ngrampok anak lenan. Ia ngulihang barang-barang anak ane gadeanga teken ia, ia nulungin anake seduk aji dedaaran muah anake malalung aji panganggo. <sup>17</sup> Ia tusing nyak malaksana corah muah tusing mutranang pipis.

Ia ngamanggehang pidabdab Ulune muah ninutin sapatitah Ulune. Ia tusingja lakar mati ulihan dosa-dosan bapanne, nanging pasti ia lakar idup. <sup>18</sup> Nanging bapanne ane setata melog-melog muah ngrampok muah malaksana corah teken sakancan anake. Ento awanane ia mati majalaran dosa-dosa ane suba laksanayanga.

<sup>19</sup> Nanging kita matakon kene: Napi awinanipun ipianak nenten ngemasin dosan bapannyane? Kene pasautne! Sawireh pianakne ento malaksana patut tur melah. Ia ngamanggehang muah teleb ninutin pidabdab Ulune, ento awanane ia pasti idup. <sup>20</sup> Nyenja ane ngae dosa, ia ane lakar mati. Ipianak tusing patut ngemasin dosan bapannyane, wiadin ibapa tusing ngemasin dosan pianakne. Anake ane melah lakar nampi pikolih laksanannyane ane melah muah anake ane corah lakar ngemasin laksananne ane corah.

<sup>21</sup> Yening anake ane corah suud ngae dosa laut ngamanggehang pidabdab Ulune, tur ia nglaksanayang paundukan ane patut muah melah, ia tusing lakar mati, nanging sinah ia idup. <sup>22</sup> Sakancan dosannyane lakar kampurayang tur ia lakar muponin idup, sawireh ia nglaksanayang paundukan ane patut.” <sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur matakon sapuniki: “Apake kaden kita Ulun ledang nyingak jlemané



corah ento mati? Tusing pesan buka keto. Ulun demenan nyingak ia kapok tur muponin idup.

<sup>24</sup> Nanging yen anake ane patut suud malaksana ayu, laut ngawitin nglaksanayang paundukan ane corah muah cemer, buka ane laksanayanga baan anake corah, apake ia lakar terus enu idup? Tusing! Sakancan laksanannyane ane melah ento tusing ada ane lakar kingetang. Ia lakar mati ulihan kalinyokan muah dosa-dosannyane.

<sup>25</sup> Nanging kita ngorahang kene: 'Unduk ane laksanayanga baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento tusing beneh.' Ih wong Israel, padingehangja sabdan Ulune. Kita ngaden mungguing unduk ane gae Ulun ento tusing beneh. Sujatinne laksanakan kitane ane tusing beneh. <sup>26</sup> Yen anak ane patut suud malaksana ayu, tur ngawitin malaksana corah laut ia mati, ia mati ento majalaran laksanannyane ane corah. <sup>27</sup> Yen ada anak jaat suud ngae dosa laut nglaksanayang paundukan ane beneh muah melah, ia ngrahayuang idupnyane. <sup>28</sup> Ia inget teken laksanannyane, laut suud ngae dosa. Ento awanane sinah ia tusing lakar mati, nanging nglantur ia enu idup. <sup>29</sup> Ih kita wong Israel, kita buin ngraos kene: Paundukan ane kalaksanayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento tusing beneh. Apake kita ngaden laksanakan Ulune ento tusing beneh? Sujatinne, laksanakan kitane ane tusing beneh.

<sup>30</sup> Ane jani, Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur masabda teken kita wong Israel, mungguing Ulun lakar nepasin kita suang-suang, anut teken laksanakan kitane. Kutangja sakancan laksanakan kitane ane corah, tur edaja baanga dosan kitane nyirnayang kita. <sup>31</sup> Suudangja sakancan laksanakan kitane ane corah, tur sehinja pepineh kitane aji pepineh muah keneh ane anyar. Ih wong Israel, apa awanane kita makeneh mati?” <sup>32</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Angan aukudko Ulun tusing ngarsayang apang anake mati. Kutangja dosa-dosan kitane tur idupja!” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### Kidung kaduhkitan

**19** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang ngidungang kidung kaduhkitan pabuat pararatun Israele makakalih, kadi asapuniki:

<sup>2</sup> “Memen kitane tan bina buka singane luh. Ia miara panakne di pantaran singa-singane muani ane galak.

<sup>3</sup> Ia miara panakne tur urukanga maboros. Panakne ento laut bisa nyarap manusa.

<sup>4</sup> Bangsa-bangsane pada ningeh unduknyane totonan, laut pada masangin jeet di

bangbange. Ditu laut ia paida aji sangket,  
tumuli abana ka Mesir.

- <sup>5</sup> Memenne ngantiang kanti tusing ada ane  
buin nyandang ajap-ajapa. Sasubane keto  
ia laut miara panakne ane lenan. Panakne  
ento laut dadi singa ane galak.
- <sup>6</sup> Sasubane panakne ento gede ia nglalana ajaka  
singa-singane ane lenan. Ia masih mlajah  
maboros tur bisa nyarap jlema.
- <sup>7</sup> Ia nguugang benteng-benteng muah  
kota-kota. Sabilang ia aung-aung, rakyate  
ane di gumine pada karesresan.
- <sup>8</sup> Bangsa-bangsane pada mapunduh buat lakar  
nglawan ia. Rakyate pada teka uli milehan.  
Ia pada ngebatang jaring ane anggota  
maboros, laut ngejuk ia aji jeetne.
- <sup>9</sup> Singane ento lantast wadahina krangkeng laut  
abana ka ajeng ida sang prabu di Babel.  
Ditu ia pangkenge, apanga munyinne  
tusing buin kadingehan di bukit-bukit  
Israele.
- <sup>10</sup> Memen kitane waluya buka punyan anggure,  
ane mentik di sisin tukade. Sawireh ditu  
ada yeh, dadinne punyan anggure kakaput  
baan don muah buah.
- <sup>11</sup> Carang-carangne pada siteng, tur sayan  
ngedenang kanti dadi tungked kaprabon  
sang prabu. Punyan anggure ento dadi

tegeh pesan kanti nganteg sig ambune.  
 Makejang anake nepukin ambate rob  
 donne muah tegeh punyanne.

<sup>12</sup> Nanging ada anak pedih ane ngabut kanti  
 kayang akahne, laut entunganga di tanahe.  
 Angine ane uli kangin laut ngampehang  
 kanti tuh. Carang-carangne makejang  
 pada lung tur laut katunjel.

<sup>13</sup> Ane jani ia kapula di tegal melakanga, di  
 gumine ane tuh ane tusing misi yeh.

<sup>14</sup> Bungkil punyan anggure ento dilap api, tur  
 apine ento laut ngeseng carang-carang  
 muah buahne. Carang-carangne tusing  
 enu buin siteng, tur tusing buin dadi  
 tungked kaprabon ida sang prabu.”

Sapunika kidung kaduhkitan, sane patut  
 kakidungang mawali-wali.

### **Pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah pepineh manusane sane tungkas**

**20** <sup>1</sup> Nuju tanggal adasa sasih sane kaping  
 lima, sasampune tiang maselong pitung  
 taun suenipun, raris wenten parapamimpin  
 pasamuhan Israele makudang-kudang diri  
 ngrauhin tiang, tur malinggih ring arepan tiange,  
 buat maosang pakarsan Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa. <sup>2</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris  
 masabda ring tiang, sapuniki: <sup>3</sup> “Ih manusa,

ngraosja teken jlemané ento. Orahang teken ia, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ngandika, buka kene: ‘Apake kita teka mai buat nunasang pakarsan Ulune? Sasajaane, Ulun éné Widi ane nyeneng. Ulun tusing ledang yén kita nunasang pakarsan Ulune. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane masabda buka keto.’

<sup>4</sup> Ih manusa, apake kita nyadia nepasin ia? Lautangja jalanang buka keto. Patingetja ia unduk laksanakan leluurnyane ane cemer. <sup>5</sup> Orahinja ia unduk ane nikayang Ulun. Dugase Ulun nyelik Israel, Ulun ngardi prajanjian teken ia. Ulun nyinahang ragan Ulune teken ia di tanah Mesir, tur ngandika teken ia kene: ‘Ulun éné Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.’ <sup>6</sup> Dugase ento Ulun majanji lakar ngajak ia pesu uli tanah Mesir, tur Ulun nantan ia ngungsi gumi ane suba selik Ulun pabuat ia, nah ento gumi ane gemuh landuh, tur gumi ane paling melaha. <sup>7</sup> Ulun ngandikain ia apanga ia ngentungang arca-arca ane cemer ane tresnaina, buina apanga eda ia ngletehin dewekne aji dewa-dewan wong Mesire ane palsu, sawireh Ulun éné Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. <sup>8</sup> Nanging ia pada nglawan Ulun tur tusing nyak madingehang pangandikan Ulune. Ia tusing nyak ngentungang arca-arcannyane ane cemer wiadin ngutang dewa-dewan wong

Mesire. Ulun suba matagenan lakar nibakang pidukan Ulune ane tan sipi teken ia, ditu di tanah Mesir. <sup>9</sup> Nanging unduke ento buungang Ulun, sawireh unduke ento lakar ngranayang parab Ulune kanistayang, rehning Ulun suba ngwarah-warahang teken wong Israele, di arepan bangsa sig tongosne magumana, mungguing Ulun lakar nuntun ia pesu uli tanah Mesir.

<sup>10</sup> Sasubane keto Ulun laut nuntun ia pesu uli tanah Mesir, tur nganteg di tegal melakange.

<sup>11</sup> Ulun maicayang titah-titah Ulune muah ngurukang ia pidabdab-pidabdab Ulune, ane ngranayang idup sakancan anake ane satinut teken pidabdabe ento. <sup>12</sup> Unduk ngamanggehang Rerainan Sabate, dadiang Ulun tanda prajanjian di pantaran Ulune ngajak ia buat matinget ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane ngawanang ia suci. <sup>13</sup> Nanging yadianja di tegal melakange, ia masih nglawan Ulun. Ia mamurug pidabdab-pidabdab Ulune, tur ia tulaak teken titah-titah Ulune. Pidabdab muah titah Ulune ngrahayang sakancan anake ane satinut pada idup. Tan kadi-kadi baana ngletehin dina Sabate ento. Ulun suba matagenan lakar nibakang pidukan Ulune ane ngendih murub ditu di tegal melakange, buat nyirnayang ia.

<sup>14</sup> Nanging ento buungang Ulun sawireh unduke ento lakar ngranayang parab Ulune kanistayang

di pantaran bangsa-bangsane, ane suba nepukin Ulun nuntun wong Israele pesu uli tanah Mesir.

<sup>15</sup> Ento awanane Ulun ngardi prajanjian di tegal melakange, mungguing Ulun tusing lakar ngajak ia ka gumi ane suba paicayang Ulun teken ia, nah ento gumi ane gemuh landuh muah gumi ane paling melaha. <sup>16</sup> Ulun ngardi prajanjiane ento, sawireh ia suba nulak titah-titah Ulun, tur mamurug pidabdab-pidabdab Ulune muah ngletehin Rerainan Sabate, tur ia enu demenan nyungsung arca-arcanyane.

<sup>17</sup> Nanging sasubane ento, Ulun laut madalem ia. Ulun laut mutusang mungguing Ulun tusing lakar ngamatiang ia ditu di tegal melakange.

<sup>18</sup> Tungkalikane Ulun laut matinget paratrune-trunane ane ada di pantarannyane, buka kene: 'Edaja jalananga pidabdab-pidabdab ane gaena baan paraleluur kitane. Edaja tuuta kabiasaannyane wiadin ngletehin awak kitane aji arca-arcanyane. <sup>19</sup> Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Tinutinja pidabdab muah titah-titah Ulune. <sup>20</sup> Dadiangja dina Sabate ento rerainan apanga ento dadi tanda prajanjian ane gae iraga, buina apanga matinget kita, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane.'

<sup>21</sup> Nanging katurunane ento masih nglawan Ulun. Ia mamurug pidabdab-pidabdab muah

tusing ngamanggehang sapatitah Ulune, ane ngawanang sakancan anake ane ninutin pidabdabe ento idup. Ia ngletehin dina Sabate. Ulun suba matagenan lakar nibakang pidukan Ulune ane murub teken ia ditu di tegal melakange, buat ngamatiang ia ajaka makejang. <sup>22</sup> Nanging Ulun tusing tulus nyalanang unduke ento, sawireh unduke ento lakar ngranayang parab Ulune kanistayang di pantaran bangsa-bangsane ane nepukin Ulun nantan wong Israele pesu uli tanah Mesir. <sup>23</sup> Ento awanane Ulun nyumunin ngae prajanjian di tegal melakange. Ulun masumpah mungguing Ulun lakar nyambahang ia di sakuub gumine makejang. <sup>24</sup> Ulun nyalanang unduke ene, sawireh ia suba nulak sapatitah Ulun. Ia mamurug pidabdab Ulune muah ngletehin dina Sabate, tur nyungsiung arca-arca ane patuh buka ane sungsiung baan leluurnyane.

<sup>25</sup> Sasubane keto, Ulun laut ngicen ia pidabdab ane tuara melah muah titah-titah ane tuara ngranayang idup. <sup>26</sup> Ulun nepinin ia ngletehin dewekne aji aturanne padidi muah Ulun nepinin ia ngaturang pianak-pianake ane paling keliha kanggon caru. Unduke ento makadadi ukuman pabuat ia, tur apanga sinah pabuat ia, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.



<sup>27</sup> Sawireh keto ih manusa, ane jani tekedangja sabdan Ulune, Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, teken wong Israele. Ada buin cara ane lenan ane anggona baan leluurnyane buat nganistayang Ulun, malantaran tingkahnyane ane tuara satia tuu. <sup>28</sup> Ulun ngajak ia ka gumi ane suba janjiang Ulun lakar paicayang Ulun teken ia. Mara ia nepukin bukit ane tegeh-tegeh muah punyan kayu ane rob, ditu ia laut ngaturang aturannyane makejang. Ia pada ngae Ulun duka malantaran morbor aturan muah ngaturang anggur. <sup>29</sup> Ulun matakon teken ia kene: ‘Apake sujatinne tongos ane tegeh-tegeh, ane ungsi kita ento.’ Ento awanane tongose ento kadanin: Tongos-tongos ane tegeh kanti kayang jani. <sup>30</sup> Ane jani tekedangja sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur teken wong Israele, kene: ‘Apa awanane kita dadi ngae dosa ane patuh buka ane gaena baan leluur kitane muah ninutin arca-arcannyane?’ <sup>31</sup> Buina ane jani kita ngaturang aturan ane patuh muah ngletihin awak kitane aji arca-arca ane patuh, majalaran kita ngaturang pianak-pianak kitane dadi aturan maborbor teken arca-arcane ento. Sasubane keto ih kita wong Israel, enu masih kita teka nunasang pakarsan Ulune. Sujatinne Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane nyeneng, tusing lakar buin nglugrain kita nunasang apa-apa teken

Ulun. <sup>32</sup> Kita suba mutusang di keneh kitane, mungguing kita edot dadi buka bangsa-bangsane ane lenan, buka jlemanane ane nongos di gumine ane lenan, laut nyungsung punyan kayu muah batu-batu kaang. Nanging unduke ento tusing lakar kasidan.’ ”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nyisipang miwah ngampurayang**

<sup>33</sup> “Sujatinne, Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane nyeneng, Ulun matinget kita mungguing sajeroning Ulun duka, Ulun lakar mrentah kita aji kakerasan muah aji sakancan kawisesan Ulune. <sup>34</sup> Ulun lakar ngedegang teken kita kawisesan muah bebendun Ulune, dikalan Ulune munduhang muah ngamulihang kita uli sakancan gumi tongos kitane laad kasambahang. <sup>35</sup> Ulun lakar ngajak kita ka ‘Tegal melakang bangsa-bangsane’.Tur ditu Ulun maprakara ngajak kita mapadu arep. <sup>36</sup> Ulun lakar ngukum kita patuh buka Ulun ngukum leluur kitane di tegal melakang Sinaine.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>37</sup> “Lakar sekenang Ulun pesan nyaga kita, apanga kita nyak satinut teken pasubayan Ulune. <sup>38</sup> Ulun lakar ngaadang uli pantaran kitane jlemanane ane brontak muah madosa. Ulun lakar ngaadang ia uli gumine ane dadi tongos iane jani,

nanging Ulun tusing nglugrain ia mulih ka tanah Israel. Ditu kita lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>39</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ane jani ih kita wong Israel, ulurinja keneh kitane! Lautangja ngayahin arca-arcan kitane! Nanging Ulun matinget kita, mungguing sasubane ento, kita patut sairing teken Ulun tur suud nganistayang parab Ulune ane suci, majalaran ngaturang aturan teken arca-arcan kitane. <sup>40</sup> Di gumine ento, sig gunung Ulune ane suci, gunung ane tegeh di Israel, kita bangsa Israel makejang patut nyungsung Ulun. Ditu Ulun lakar ledang teken kita tur ngarsayang apanga kita ngaturang aturan teken Ulun nah ento aturan kitane ane paling melaha muah ane suci. <sup>41</sup> Sasubane Ulun mesuang kita uli gumi-gumi tongos kitane laad kasambahang, tur munduhang kita ajak makejang, Ulun nampi aturan ane borbor kita, tur bangsa-bangsane lakar pada nepukin mungguing Ulun ene suci. <sup>42</sup> Dikalan Ulun ngamulihang kita ka tanah Israel, gumi ane janjiang Ulun lakar paicayang Ulun teken paraleluur kitane, ditu kita lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>43</sup> Ditu kita lakar inget teken sakancan laksanakan kitane ane cemer muah teken unduk kita ngletehin awak kitane padidi. Kita lakar seneb

teken awak kitane padidi, malantaran sakancan laksanakan kitane ane corah. <sup>44</sup> Dikalan Ulune nyaga kaluihan Ulune, ih kita wong Israel, kita lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, sawireh Ulun tusing nibakang teken kita pikolih ane patut tampi kita baan laksanakan kitane ane jaat muah corah ento.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Wenten geni bedelod**

<sup>45</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>46</sup> “Ih manusa, iwasinja marep kelod. Ngraosja marep teken kelode, tur warah-warahngja ramalane marep teken alase ane bedelod. <sup>47</sup> Orahinja alase bedelod madingehang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane kene: ‘Iwasinja, Ulun ngendihang api, tur apine ento lakar ngeseng sakancan punyan kayune ane ada sig ibane, yadian punyan kayune ane lumlum wiadin ane tuh. Tusing ada ane lakar nyidayang ngamatiang apine ento. Apine ento lakar nilap uli kelod ngajanang, tur sakancan anake lakar ngrasayang panes apine ento. <sup>48</sup> Ia ajaka makejang lakar pada nawang tusing ada anak ane nyidaang ngamatiang.’ ”

<sup>49</sup> Nanging tiang raris ngaturang pawungu sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa

Sane Maha Luur, sampunangja titiang nikayanga nglaksanayang paimdikane punika. Sakancan jadmane sampun pada makeengan, mungguing titiang tan mari mabaos klingkang-klingkung.”

### **Pedang Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**21** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, marepanja ka kota Yerusalem, tur mucap-ucapja marep teken tongos-tongos rakyat mabakti. Patingetja gumi Israele, <sup>3</sup> mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa masabda kene: ‘Ulun ene musuh kitane. Ulun laku ngaud pedang Ulune laut ngamatiang kita ajak makejang, yadian ane melah wiadin ane corah. <sup>4</sup> Ulun laku ngadokang pedang Ulune nglawan sakancan jleman, uli kaja kanti teked kelod. <sup>5</sup> Sakancan manusane laku nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngaud pedang Ulune, tur Ulun tusing buin nyaungin pedange ento.’

<sup>6</sup> Ih manusa, gerong-gerongja buka anake ane nyag kenehne ulihan putus asa. Gerong-gerongja nandang kasedihan di tongose ane tepukina baan sakancan anake. <sup>7</sup> Yen ia pada matakon, ngudiang dadi kita gerong-gerong, orahang teken ia, ulihan kita ningeh orta. Yen ortane ento suba neked dini, keneh anake laku pada kaliput baan jekeh, limannyane laku pada kepek tan pabayu,

kawanenannyane lakar sirna, tur entudnyane lakar pada ngejer. Panemayannyane pasti lakar teka, tur lakar kasidan buka keto.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>9</sup> “Ih manusa warah-warahangja ramalane ene. Tekedang teken rakyat, sabdan Ulune, Sang Hyang Widi Wasa, ane buka kene:

‘Ada pedang ane suba masangih muah makosot.

<sup>10</sup> Pedange ento kasangih buat kanggon ngamatiang, tur kakosot apanga kelem-kelem buka kilape. Tusing lakar ada kaliangan, sawireh kaulan Ulune suba tusing ngrunguang sakancan piteket muah pasisipe.

<sup>11</sup> Pedange suba kakosot, apanga sida kaprabotang. Pedange ento kasangih muah kakosot, buat kapagemelin liman anake ane amati-mati.

<sup>12</sup> Ih manusa, ngelingja gerong-gerong nandang duhkita. Pedange ene katibakang teken kaulan Ulune marep teken sakancan pamimpin Israele. Ia ajaka makejang lakar kamatiang bareng-bareng teken sisan kaulan Ulune. Pantegja tangkah kitane ulihan putus asa.

<sup>13</sup> Ulun mintonin kaulan Ulun tur yen ia tusing kapok, sakancan unduke ene lakar katibakang teken ia.'

<sup>14</sup> Ih manusa, ane jani warah-warahangja ramalane. Andupangja liman kitane, ditu pedange lakar nyempal mawali-wali. Pedange ento pedang ane ngamatiang, pedang ane ngresresin muah munggal. <sup>15</sup> Pedange ento ngranayang kaulan Ulune pada telah kawanenane tur ia pada bah. Ulun ngancam kotannyane aji pedang ane kelem-kelem buka kilape tur nyadia lakar ngamatiang. <sup>16</sup> Ih iba pedang ane mangan, sempalja ane di kenawan muah ane di kebot. Sempalja milehan marep kijaja iba. <sup>17</sup> Ulun masih lakar ngandupang liman Ulune tur pidukan Ulune lakar lempur. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa, suba ngandika buka keto."

### **Pedang sang prabu saking Babel**

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>19</sup> "Ih manusa, ngaeja gambar jalan dadua, ane lakar entasina baan raja Babele, ane nganggar pedang. Jalane ento makadadua ngawitin uli di gumine abesik. Isininja panunjuk jalan di pateluan jalane ento. <sup>20</sup> Panunjuk jalane ane abesik lakar matujuhin sang prabune ento jalan ane ngungsi kotan wong Amone ane madan Raba muah ane lenan lakar matujuhang jalane

ka Yehuda, ka kota Yerusalem ane mabenteng.

<sup>21</sup> Sang prabu Babele majujuk di sisin panunjuk jalane ane di pateluan jalane ento. Buat lakar milih jalan ane lakar tuuta, ia ngocok panahne, tur ia nunasang teken arcannyane, nureksain atin aturan wewalungane. <sup>22</sup> Nah ane jani limanne tengawan laut ngisi panah ane mapinget Yerusalem. Unduke ento ngorahin ia apanga ia majalan tur masang alat panggempur tembok, tur nyuryakang suryak perang, masang alat panggempur di arep gapuran kotane, ngae pertahanan muah ngae bangbang perlindungan.

<sup>23</sup> Wong Yerusaleme tusing ngugu unduke ene, sawireh ia andel teken prajanjian ane suba gaena ento. Nanging ramalane ene matinget ia unduk dosa-dosannyane muah ngwangsitin ia, mungguing ia lakar katawan. <sup>24</sup> Sawireh keto, sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur kene: 'Dosa-dosan kitane kaberberang. Sakancan anake pada nawang kapelihan kitane. Kita ngedengang dosa-dosan kitane aji sakancan laksanakan kitane. Kita kena pasisip, tur Ulun lakar nyerahang kita teken musuh-musuh kitane.'

<sup>25</sup> Ih kita pamrentah Israel ane corah muah ane leteh, panemayan kitane nah ento dina pasisip kitane ane pamragat jani suba teka. <sup>26</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur suba masabda. Embusja gelungan muah sorban kitane. Tusing



ada ane enu buka ane suba-suba. Anake ane tiwas-tiwas pada bangunja. Surudangja tegak anake ane mrentah. <sup>27</sup> Uug, uug! Sasajaane Ulun lakar nguugang kotane ento. Nanging unduke ene tusing lakar kasidan, satonden anake ane selik Ulun buat nyisipang kotane ento teka. Sasubane keto Ulun lakar maicayang unduke ento teken anake ento.”

### **Pedang miwah wong Amone**

<sup>28</sup> “Ih manusa, warah-warahangja ramalane ene. Tekedangja sabdan Ulune Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur teken wong Amone, ane nganistayang wong Israele. Orahang teken ia kene: ‘Pedange suba sedia lakar nguugang. Pedange ento makosot buat lakar kanggon ngamatiang, tur kelem-kelem buka kilape.

<sup>29</sup> Wahyune ane tepukin kita ento palsu muah ramalan ane orahang kita ento bobab. Kita corah tur dursila tur panemayan kitane suba teka, nah ento dina pamragat kitane. Pedange ento lakar ulung di baong kitane.’

<sup>30</sup> Saunginja pedange ento. Ulun lakar nepasin kita di tongos kitane kadakang, nah ento di gumi palekadan kitane. <sup>31</sup> Kita lakar ngrasayang pidukan Ulune, dikalan Ulune niwakang pidukane ento teken kita, buka apine ane ngendih murub. Ulun lakar nyerahang kita teken jlemanane ane

angkara ane suba biasa angrusak. <sup>32</sup> Kita lakar kageseng aji api. Getih kitane lakar kakecorang di gumin kitane, tur tusing ada buin anak ane ngingetang kita.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### Dosa-dosan kota Yerusaleme

**22** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, apake kita suba sedia nepasin kota ane bek misi jlema ane amati-mati? Tlehtehangja teken ia, sakancan laksanannyane ane cemer. <sup>3</sup> Tekedang teken kotane ento, sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, kene: Sawireh iba suba liu pesan ngamatiang rakyat ibane muah suba ngletehin dewek ibane majalaran nyungsung arca, dadinne panemayan ibane suba teka. <sup>4</sup> Iba pelih sawireh iba amati-mati tur iba cemer majalaran arca-arca ane gae iba, ento awanane panemayan ibane suba teka muah tuuh ibane suba pragat. Ento kranane Ulun suba nglugrain parabangsane pada minjulin iba muah gumine makejang pada ngadesem teken iba. <sup>5</sup> Gumi-gumi ane paek muah ane joh ngadesem teken iba, sawireh iba tusing ngelah pidabdab. <sup>6</sup> Sakancan pamimpin Israele pada andel teken kakuatan dewekne tur pada amati-mati. <sup>7</sup> Di kota tusing ada anak ane bakti teken wong tuannyane. Iba

nguluk-nguluk wong sunantara muah meres anake balu-balu muah anake ubuh-ubuh.

<sup>8</sup> Iba tusing ngajiang tongose ane suci, tur iba tusing ngamanggehang dina Sabate. <sup>9</sup> Ada makudang-kudang rakyat ibane misunayang timpalne, apanga timpalne ento kena danda pati. Ada masih makudang-kudang diri di pantarannyane ane naar surudan arca-arcane. Ada makudang-kudang ane tusing suud-suud ngulurin indriannyane. <sup>10</sup> Ada makudang-kudang ane medem ngajak somah bapanne. Ada masih anak maksa ngajak anak luh masanggama dikalane ia nuju sebel diawak. <sup>11</sup> Ada ane mamitra muah ada masih ane mlegandang mantunne wiadin nyama kualonne. <sup>12</sup> Ada makudang-kudang di pantaran rakyat ibane nanggap upah amati-mati. Ada ane mutranang pipis marep teken sesamannyane wong Israel muah nyugihang dewek malantaran ngae pocol marep teken anake ento. Ia suba pada engsap teken Ulun.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

<sup>13</sup> “Ulun lakar ngwales teken iba sawireh iba suba ngrampok muah amati-mati. <sup>14</sup> Apake iba ngaden iban ibane lakar enu ngelah kawanenan muah enu cukup ngelah kakuatan buat ningting liman ibane, dikalan Ulune mangseh marep teken iba? Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa ane

masabda tur Ulun lakar nglaksanayang sabdan Ulune ento. <sup>15</sup> Ulun lakar nyambahang rakyat ibane sig sakancan gumi muah bangsa tur lakar nyuudang laksanakan ibane ane corah. <sup>16</sup> Ditu bangsa-bangsane ane lenan lakar nganistayang iba nanging iba lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Prapen panyepuhan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>18</sup> “Ih manusa, wong Israele suba tan paguna buat Ulun. Ia waluya buka sisan logame, satmaka temaga, timah, besi muah timah selem, ane enu masisa di prapene, sasubane perake kasepuh. <sup>19</sup> Sawireh keto, ane jani, Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ngandika teken ia mungguing ia patuh tan paguna buka logame ento. Ulun lakar ngaba ia ajaka makejang ka Yerusalem, <sup>20</sup> patuh buka perak, temaga, besi, timah selem muah timah putih ane kacelejang ka prapen panyepuhane. Pidukan muah bebendun Ulune lakar nglebur ia buka apine nglebur logame ento. <sup>21</sup> Sasajaane, Ulun lakar munduhang ia di Yerusalem, laut ia borbora tur lebur Ulun aji pidukan Ulune. <sup>22</sup> Ia lakar kalebur di Yerusalem, buka perake kalebur di prapene, tur sasubane keto ia lakar nawang,

mungguing ia sedekan ngrasayang pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Dosa-dosan parapamimpin Israele**

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang, sapuniki: <sup>24</sup> “Ih manusa, tekedang teken wong Israele, mungguing guminnyane ento tusing suci. Ento awanane Ulun lakar nyisipang gumine ento aji pidukan Ulune. <sup>25</sup> Parapamimpinnyane waluya buka singane ane gerem-gerem sig burone ane sarapa. Ia pada ngamatiang anak, laut nyuang pipis muah kasugihan ane bakatanga tur malantaran solahne amati-mati ento liu ada anak balu. <sup>26</sup> Parapanditane mamurug pidabdab Ulune, muah suba tusing ngajiang paundukan ane suci. Ia tusing maminayang paundukan ane suci muah ane tan suci. Ia tusing ngurukang apa binan barang-barang ane suci muah ane cemer, tur ia tusing rungu teken Rerainan Sabate. Pamragatne bangsa Israele laut tusing ngajiang Ulun. <sup>27</sup> Paraprakanggon pamrentahe waluya buka cicing alasane ane mesbes buron ane suba matianga. Ia pada amati-mati buat ngulati kasugihan. <sup>28</sup> Paranabine suba ngangkebin dosa-dosanne ento, buka anake nekepin temboke aji lelaburan putih. Ia maan wahyu palsu muah ngucapang ramalan ane bobab. Ia ngaku-aku ngwarahang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa

Sang Maha Luur, nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa tusing ada masabda teken ia. <sup>29</sup> Anake sugih-sugih pada mamekel muah ngrampok. Ia nyakitin anake tiwas-tiwas muah meres wong sunantarane. <sup>30</sup> Ulun ngalih-alihin anake ane nyidayang ngae tembok, ane nyidayang majujuk sig tongos-tongos ane laad kuugang. Ulun ngalih anak ane nyidayang nindihin gumine, dikalan pidukan Ulune lakar nguugang temboke ento. Nanging Ulun tusing maan angan aukud. <sup>31</sup> Ento awanane Ulun lakar nibakang pidukan Ulune sig iane, waluya buka apine. Ulun lakar nguugang ia malantaran laksanannyane.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Anak istri pasemetonan sareng kalih sane madosa**

**23** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, ada anak luh panyamaan ajaka dadua. <sup>3</sup> Dugase ia bajang, ia nongos di Mesir tur ditu ia dadi sundel, tur ia tusing enu bajang genten. <sup>4</sup> Ane kelihan madan Ohola (ia makadadi lawat kota Samariane) muah ane cerikan madan Oholiba (ia makadadi lawat kota Yerusalem). Ia makadadua anggon Ulun somah tur pada nglekadang pianak pabuat Ulun. <sup>5</sup> Yadian ia dadi gelah Ulune, Ni

Ohola enu masih mamitra tur sanget pesan ia kasemaran teken dedemenannyane ane uli Asur. <sup>6</sup> Mitrannyane ento soroh prajurit ane nganggo panganggo mawarna tangi, soroh bupati muah prakanggo-prakanggo, makejang soroh prawira muda ane bagus-bagus gobanne. <sup>7</sup> Ia dadi sundel pabuat sakancan prawira wong Asure muah baan kasemaranne, ia ngletihin dewekne malantaran nyumbah arca-arcan wong Asure. <sup>8</sup> Ia nutugang laksanannyane dadi sundel, ane suba jalananga di Mesir, sig tongos iane kelangan kabajangannyane. Ngawit uli dugas bajang, anake muani-muani suba medem ngajak ia tur ia anggepa cara sundel. <sup>9</sup> Wireh keto, Ulun nyerahang ia teken mitranne wong Asure ento, ane edotanga pesan. <sup>10</sup> Paramitrannyane ento pada nglalungin ia, pianakne luh muani pada kejuk tur ia laut matianga aji pedang. Dini ditu anake luh-luh lakar pada ngraosang unduknyane ento.

<sup>11</sup> Yadianja adinne Ni Oholiba nepukin unduke ento, nanging ia jaruhan muah sangetan ia nyundel bandingang teken embokne Ohola. <sup>12</sup> Ia masih sanget pesan kasemaran teken parabupati muah prawira wong Asure, soroh prajurit ane mapanganggo ngranyab muah teken prawirane ane negakin jaran, sawireh anake truna-truna ento bagus-bagus. <sup>13</sup> Ulun nyingak ia suba leteh

pesan, tur laksanannyane makadadua ento patuh pesan jaatne.

<sup>14</sup> Sayan makelo, sayan nyangetang ia kalebu sig kaletehannyane. Ia kadaut baan gambar prakanggon wong Babele ane mukir di temboke tur mapulas aji warna barak ngendih, nganggo sabuk di bangkiangne muah nganggo sorban ane maoncer di terasne. <sup>15</sup> (23:14) <sup>16</sup> Mara ia nepukin paraprakanggone ento ia lantas sanget pesan kasemaran, laut ngutus anak ka Babel buat ngalih paraprakanggone ento. <sup>17</sup> Wong Babele ento laut pada teka tur matemu semara ngajak ia. Paraprakanggone ento nemenin tur ngletehin ia sanget pesan. Kanti pamragatne ia seneb teken parawong Babele ento. <sup>18</sup> Ia ngedengang ibanne di arep anake liu tur anake makejang pada nawang mungguing ia dadi sundel. Ulun geting pesan teken ia, patuh buka Ulun geting teken embokne. <sup>19</sup> Ia buin nyangetang nyundel lebihan teken ane laksanayanga dugase ia enu bajang, dugase ia nyundel di Mesir. <sup>20</sup> Ia sanget pesan kasemaran teken anake muani-muani ane buang-buang, ane pranannyane gede-gede, ane buangne buka jarane muani.” <sup>21</sup> (Oholiba, nyai dot buin nyalanang ane suba jalanang nyai dugas nyaine bajang di Mesir, sig tongos anake muani-muani pada mecil nyonyon nyaine tur nyuang kabajangan nyaine.)



**Pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa  
tumiba ring anake istri sane alitan**

<sup>22</sup> “Sawireh keto, ane jani Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur masabda teken nyai Oholiba kene: Nyai suba wadih teken mitra-mitran nyaine. Nanging Ulun lakar ngawanang ia pada pedih teken nyai, tur Ulun lakar nekaang ia buat ngiter nyai. <sup>23</sup> Ulun lakar nekaang sakancan wong Babele muah wong Kasdime, wong Pekod, wong Soa muah wong Koa muah wong Asure makejang. Ulun lakar munduhang sakancan parabupati muah prawirane ane bagus-bagus, sakancan paraprakanggo muah paraprawirane ane negakin jaran. <sup>24</sup> Ia lakar pada nyiatin nyai uli kaja ngajak wadua bala liu pesan, kadulurin baan kreta perang muah kreta ane muat bebekelan. Ia pada nganggo tameng muah nyaluk topi waja tur lakar ngiter nyai. Ulun lakar nyerahang nyai teken ia, tur ia lakar nepasin nyai aji undang-undangnyane padidi. <sup>25</sup> Sawireh Ulun duka teken nyai, dadinne Ulun lakar nglugrain ia nyalanang gedegne teken nyai. Ia lakar ngetep cinguh muah kuping nyaine muah ngamatiang pianak nyaine. Sasajaane ia lakar nyuang pianak-pianak nyaine luh muah muani uli sig nyaine, laut tunjela idup-idup. <sup>26</sup> Ia lakar nguek panganggon nyaine, tur nyuang

sesocan nyaine. <sup>27</sup> Ulun lakar nyuudang buang muah kajaruhan ane suba jalanang nyai ngawit uli dugas nyaine di Mesir. Nyai lakar tusing taen buin ngiwasin arca-arca wiadin inget teken gumi Mesire.”

<sup>28</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Ulun lakar nyerahang nyai teken anak ane gedegin muah senebin nyai.

<sup>29</sup> Dadinne ia lakar nyuang sakancan sekayan nyaine tur lakar nepinin nyai malalung muah ngedengang nyai buka sundele. Buang muah unduk nyaine dadi sundel, <sup>30</sup> ane ngawanang nyai dadi buka keto. Nyai nyundel marep teken parabangsane, tur ngletehin dewek nyaine aji arca-arcanyane. <sup>31</sup> Nyai nuut pajalan nyaman nyaine. Ento awanane Ulun lakar nyisipang nyai patuh buka ane rasaanga teken embok nyaine.”

<sup>32</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki:

“Nyai lakar nginem uli gelas nyaman nyaine, ane gede tur dalem. Sakancan anake luh nganistayang muah ngewerin nyai. Gelasne ento bek pesan.

<sup>33</sup> Isin gelase ento lakar ngawanang nyai sebet muah punyah, gelas ane bek misi katakutan muah karusakan, nah ento gelas nyaman nyaine Samaria.

<sup>34</sup> Nyai lakar nginem tur nelahang isinne kanti tuh, tur kepehan bebelahane nebek tangkah nyaine.

Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

<sup>35</sup> Sane mangkin, sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Sawireh nyai engsap teken Ulun muah ngutang Ulun, nyai lakar nandang sangsara malantaran buang muah unduk nyaine dadi sundel.”

### **Pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring anake istri makakalih punika**

<sup>36</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang sapuniki: “Ih manusa, apake kita suba sedia buat nepasin Ni Ohola muah Ni Oholiba? Tlektekangja sakancan laksanannyane ane cemer.

<sup>37</sup> Ia suba mamitra muah mamati-mati. Ia suba mamitra ngajak arca-arca muah ngamatiang pianak-pianakne ane lekadanga pabuat Ulun. Ia ngaturang pianak-pianak Ulune muani-muani teken arca-arcannyane. <sup>38</sup> Tusingja amonto dogen ane laksanaanga. Ia masih nemberang Perhyangan Agung Ulune muah ngletehin dina Sabate, ane suba adakang muah manggehang Ulun. <sup>39</sup> Dugas iane ngamatiang pianak-pianak Ulune buat kanggon aturan teken arca-arcane ia

masuk ka Perhyangan Agung Ulune tur ngletehin Perhyangane ento.

<sup>40</sup> Mawali-wali ia ngutus anak buat ngundang anak ane uli joh-joh, tur anake ento pada teka. Anake luh makadadua ento laut manjus tur ngurisin alisne muah nganggo sesocan. <sup>41</sup> Ia pada negak sig dipane ane melah, tur di arepannyane ia nyediang meja ane bek misi barang ane melah-melah, luire wewangian muah lengis saitun ane paicayang Ulun teken ia. <sup>42</sup> Ditu laut kadingehan munyin anak liu pada maliang-liang, tur ada anak ajaka liu teka uli tegal melakange. Anake liu ento nyalukang gelang sig liman anake luh-luh ento muah gelungan ane melah sig tendasne. <sup>43</sup> Ditu Ulun mapakayunan, mungguing anake liu ento mamitra ngajak anak luh ane suba usak ulihan nyundel. <sup>44</sup> Anake liu ento mawali-wali teka mamitra. Anake ento nekain Ohola muah Oholiba anake luh ane dursila ento. <sup>45</sup> Anake ane patut lakar nepasin ia ajaka makejang, baane ia mamitra muah mamati-mati, sawireh ia pada mamitra muah limannyane suba kaliab baan getih.”

<sup>46</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Tekaangja grombolane buat ngaduk muah ngrampok ia. <sup>47</sup> Depangja grombolane ento ngencur ia aji batu muah nyiatin ia aji pedang, ngamatiang pianak-pianaknyane

muah nunjel umahne. <sup>48</sup> Di sakuub gumine ento Ulun nyuudang paundukane ene. Paundukan ane cemer ento makadadi patinget buat sakancan luh-luhe, apanga ia tusing nyalanang mamitra buka keto. <sup>49</sup> Nah nyai anak luh panyamaan ajak dadua, Ulun lakar nyisipang nyai malantaran kacemeran nyaine muah dosa-dosan nyaine nyungsung arca-arca. Sasubane keto nyai lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur.”

### Payuk sane amah barak

**24** <sup>1</sup> Tanggal dasa sasih sane kaping dasa ring taun sane kaping sia, sajeroning tiang wenten ring paselongan, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, catetja tanggale jani, sawireh didinane jani ratun wong Babele ngawitin ngurung kota Yerusaleme. <sup>3</sup> Orahangja teken kaulan Ulune ane brontak ento, pangandene ene, ane paicayang Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur teken ia, kene:

Tungguhangja payuke sig apine, tur bekinja isinin yeh.

<sup>4</sup> Pulangja ka payuke ento daging ane paling melaha makudang tebih, nah ento bagian pala muah batisne. Laut bekin masih aji tulang-tulang ane pepilihan.

<sup>5</sup> Pilihinja daging biri-birine ane paling melaha, tur tumpukang saange di batan payuke. Depangja yehe kanti maluab, tur luabangja tulang-tulang muah daginge ento.”

<sup>6</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Sengkala kotan jlemane ane demen mamati-mati. Kotane ento tan bina buka payuke ane amah barak ane tusing taen masutsut. Sakatebih daginge ento lakar kajemak, tur tusing ada enu magantulan. <sup>7</sup> Di kota ada anak ngamatiang jlema, nanging getihne tusing ngecor di tanahe, tur tusing urugina baan abu. Nanging getihne ento kecoranga sig batu kaange ane gundul. <sup>8</sup> Ulun suba numanang getihne ditu sig tongose ane tusing sida kilidang, buat mangunang keneh ngwales ane angarab-arab.”

<sup>9</sup> Sapuniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Sengkala kotan jlemane ane amati-mati ento! Ulun ngraga ane nugdugang saang. <sup>10</sup> Abaangja buin saang. Endihangja apine. Lablabja daginge. Entungangja kuahne. Tunjelja tulang-tulange. <sup>11</sup> Ane jani pejangja payuk temagane ane puyung ento di duur baane, tur depang ia kanti barak makerab. Sasubane keto payuke ento lakar buin dadi suci, sasubane baraknyane telah pun, <sup>12</sup> yadiastunja sakancan baraknyane ento tusing sirna sig apine. <sup>13</sup> Ih Yerusalem, laksanakan ibane ane cemer ane

suba ngletehin iba. Yadiastun Ulun ngibehang  
buat nyuciang iba, nanging iba enu masih leteh.  
Iba tusing lakar nyidayang buin suci kanti iba  
suba ngrasayang kawisesan pidukan Ulune ane  
murub. <sup>14</sup> Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane  
ngandika buka keto. Panemayannyane suba  
teka, buat Ulun lakar malaksana. Ulun tusing  
lakar ngengsapang dosa-dosan ibane wiadin  
nyinahang sih kapiolasan teken iba wiadin  
madalem iba. Iba lakar kasisipang malantaran  
paundukan ane suba laksanakan yang iba.” Sapunika  
sabdhan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha  
Luur.

### **Indik sedan rabin nabine**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring  
tiang sapuniki: <sup>16</sup> “Ih manusa, aji angkihan  
akeplisan Ulun lakar ngaadang anake ane paling  
tresnain kita. Kita tusing dadi makeengan wiadin  
ngeling wiadin mesuang yeh mata. <sup>17</sup> Eda baanga  
paselsel kitane kanti dingeh anak. Eda kita  
magundul wiadin tusing nyaluk sandal makadadi  
cirin kitane nandang kasedihan. Eda kita nekep  
muan kitane muah naar dedaaran ane biasa  
daara baan anake ane nandang duhkita.”

<sup>18</sup> Ring rahinane punika pasemengan tiang  
mabaos ring rakyat. Ring wenginyane  
somah tiange padem, tur benjangipun tiang

nglaksanayang paimana sane sampun kapituduhang ring tiang. <sup>19</sup> Irika rakyaté raris mataké ring tiang sapuniki: “Napi awinannya guru dados malaksana kadi asapunika?”

<sup>20</sup> Irika tiang raris mabaos ring anake akeh punika: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang tiang, <sup>21</sup> mangda ngrauhang pawarahe puniki ring semeton wong Israel, sapuniki: Semeton nyumbungang kakuatan Perhyangan Agungé. Semeton seneng nyingakin tur ngrauhin Perhyangane punika, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nemberang Perhyangan punika. Tur kulawargan semetone sane truna-truna sane kantun ring Yerusalem jaga pejah ring payudan. <sup>22</sup> Sasampune punika semeton jaga nglaksanayang paimana sakadi sane laksanayang tiang puniki. Semeton nenten jaga ngangkebin prarain semetone, miwah semeton nenten pacang ngajegang ajeng-ajengan anake sane nandang dukkita. <sup>23</sup> Semeton nenten jaga magundul, wiadin jaga nenten nganggen sepatu, wiadin kasedihan wiadin nangis. Semeton jaga nyag malantaran dosa-dosan semetone, tur semeton saling paduuhin ngajak timpal semetone. <sup>24</sup> Irika tiang jaga dados ciri pabuat semeton. Semeton jaga nglaksanayang sakancan sane laksanayang tiang. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang mungguing yén paimana



punika sampun kasidan, irika semeton jaga uning, mungguing Ida punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.”

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ih manusa, Ulun lakar ngaadang Perhyangan Agung sane kukuh bakuh uli sig iane, ane dadi kasumbungan muah kaliangannyane, ane demen ia ngiwasin muah nelokin. Buina Ulun lakar ngaadang pianakne muani-muani muah luh-luh.

<sup>26</sup> Dikalane Ulun nglaksanayang unduke ento, ditu lakar ada anak ane luput uli bencanane ento, teka ngabarang unduke ento teken kita.

<sup>27</sup> Didinane ento kita lakar buin nampi kakuasan kitane ngraos ane suba taen ilang. Tur kita lakar ngraos teken anake ento. Malantaran unduke ene kita lakar dadi tanda pabuat rakyat, tur ia pada lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### Ramalan ngeniang indik wong Amone

**25** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, uman-umanja gumi Amone ento. <sup>3</sup> Tundenja madingehang sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane buka kene: Iba liang pesan nepukin Perhyangan Agung Ulune katemberang. Iba liang pesan nepukin gumi Israele suung mangmung muah nepukin rakyat

Yehudane kaselong. <sup>4</sup> Sawireh iba marasa liang, dadinne Ulun lakar nglugrain bangsa ane uli tegal melakange bedangin ngalahang iba. Ia lakar nyujukang kemahe di gumin ibane laut nongos ditu. Ia lakar pada naar woh-wohan muah nginem susu ane dadi gelah ibane. <sup>5</sup> Ulun lakar nadiang kota Rabane dadi tongos pangonan unta muah sakuub gumi Amone lakar dadiang Ulun tongos pangonan biri-biri, apanga iba nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>6</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur: “Iba andup-andup muah kecag-kecog baan liang idep ibane. Iba nganistayang gumi Israele. <sup>7</sup> Sawireh iba nglaksanayang unduk ane buka keto, dadinne Ulun lakar nyerahang iba teken bangsa ane lenan, ane lakar ngrampok muah nyarah iba. Ulun lakar nguugang iba kanti uug maglaturan, apanga iba tusing enu buin dadi bangsa wiadin enu ngelah gumi padidi. Sasubane keto iba lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ramalan ngeniang indik wong Moabe**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Sawireh wong Moabe suba ngorahang mungguing Yehudane ento patuh teken sakancan bangsa-bangsane ane lenan, <sup>9</sup> Ulun lakar nglugrain apang kota-kota ane

mentengin tepi siring gumi Moabe lakar kagebug, kanti nekad ka kota-kota ane paling melaha, luire kota Bet-Yesimot, Baal-Meon muah Kiryataim. <sup>10</sup> Ulun lakar nglugrain suku-suku bangsa ane uli tegal melakange bedangin ngalahang gumi Moabe, bareng-bareng ngajak gumi Amone apanga Moabe ento tusing enu buin dadi satunggaling bangsa. <sup>11</sup> Ulun lakar nyisipang wong Moabe, tur ia lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ramalan indik wong Edome**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Wong Edome ento ngadakang pangwales ane sengit pesan marep teken wong Yehudane, tur pangwalesne ento ngawinang wong Edome ento dadi pelih gede. <sup>13</sup> Ane jani Ulun ngwarah-warahang mungguing Ulun lakar nyisipang gumi Edome, tur ngamatiang sakancan manusa muah buron ane ada ditu. Ulun lakar nadiang gumine ento suung mangmung uli di kota Teman nganteg ka kota Dedan, tur jlemannyane lakar pada mati di pasiatan. <sup>14</sup> Kaulan Ulune Israel lakar nyalanang pangwales Ulune marep teken wong Edome, tur ia lakar ngawanang wong Edome ngrasayang pidukan Ulune ane ngendih murub. Ditu wong Edome lakar nawang, kenken rasanne dadi sasaran

pangwales Ulune.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Ramalan ngeniang indik wong Pilistine**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Wong Pilistine suba ngadakang pangwales marep teken musuhne ane uli nguni-nguni, tur nyirnayang musuhne ento sajeroning brangtinnyane. <sup>16</sup> Sawireh keto, Ulun ngwarah-warahang mungguing Ulun lakar ngebug wong Pilistine tur nyampatang ia pesu. Ulun lakar nyirnayang asing-asing anak ane nongos di tanah dangsahe ane di Pilistin. <sup>17</sup> Ulun lakar nyisipang ia sanget pesan tur ngadakang pangwales ane gede marep teken ia. Ia lakar ngrasayang pidukan Ulune. Sasubane keto ia lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ramalan ngeniang indik wong Tiruse**

**26** <sup>1</sup> Sedek sasih anu, tanggal apisan ring taun sane kaping solas, sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, ene unduk ane suryakina baan wong Tiruse. Ia pada masuryak kene: ‘Kota Yerusaleme suba uug. Kabinawannyane madedagangan suba sirna! Ia tusing enu buin dadi saingan ideweke!’

<sup>3</sup> Sawireh keto ane aji, kene sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur: Ih kota Tirus, Ulun ene musuh ibane. Ulun laku nekaang bangsa, liu pesan buat ngebug iba, tur bangsa-bangsane ento laku teka tan bina buka ombak ane di pasihe. <sup>4</sup> Ia laku nguugang tembok-tembok kotan ibane, muah mungkatang menara-menaran ibane. Sasubane keto Ulun laku nyampatang sakancan abune kanti batu kaange ane gundul dogen ane enu. <sup>5</sup> Parabendegane laku nyemuh jaringne di duur batu kaange ento ane nyeleg di tengah pasihe. Keto sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur. Bangsa-bangsane laku nyarah gumi Tiruse, <sup>6</sup> tur bangsa-bangsane ento laku ngamatiang anake ane enu nongos di kota-kota di gumine ento aji pedang. Sasubane keto wong Tiruse laku nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun laku nekaang ratu ane paling agunga di pantaran pararatune, nah ento Sang Prabu Nebukadnesar ratune di Babel, buat ngebug kota Tiruse. Ia laku teka uli kaja, kairing baan wadua bala liu pesan, saha kadulurin baan jaran muah kreta perang muah prajurit ane negakin jaran. <sup>8</sup> Anake ane nongos di kota-kota di gumine ditu laku pada mati di

pasiatan. Musuhe ento lakar ngae bangbang perlindungan, nugdugang tanah muah nyujukang tembok makadadi benteng-benteng marep teken iba. <sup>9</sup> Ia lakar nomplok tembok-tembok ibane aji panomplok muah mungkatang menarar-menaran ibane aji linggis besi. <sup>10</sup> Abune ane malepuk ulihan palaib jarannyane, lakar nglikub iba. Munyin gredegan jarannyane ngedeng grobag muah kreta perange lakar ngejerang tembok-tembok ibane dikalane ia pada ngliwat di gapuran kotane ane uug. <sup>11</sup> Prajurit-prajurit ane negakin jaran lakar makuug ngliwat di rurung-rurung ibane, tur ngamatiang rakyat ibane aji pedangnyane. Tugu-tugun ibane ane andelang iba lakar kapungkatang ka tanahe. <sup>12</sup> Musuh-musuh ibane lakar nyarah kasugihan muah dedagangan ibane. Ia lakar nguugang tembok-tembok ibane muah umah-umah ibane ane melah-melah. Ia lakar nyemak batu-batu muah kayu-kayu muah sakancan uug-uugane, laut entunganga ka pasih. <sup>13</sup> Ulun lakar nyuudang sakancan kidung ibane, muah lakar nyie pang sakancan munyin tetabuhan rebab ibane. <sup>14</sup> Ane lakar tumanang Ulun, buah batu kaang ane gundul, tongos bendegane pada nyemuh jaringnyane. Kotane ento tusing taen lakar buin kawangun. Keto sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur.”

<sup>15</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur tumiba ring kota Tiruse: “Dikalan ibane kakalahang, anake ane nongos di pasisi lakar pada karesresan ningeh jeritan jlemanane ane kamatiang. <sup>16</sup> Sakancan pararaton bangsa-bangsane ane di pasisi lakar pada tuun uli singasanannyane. Ia lakar pada ngelus jubah muah panganggonnyane ane sarwa endah tur negak di tanahe. Ia lakar pada tengkejut pesan nepukin unduk ibane kanti ia tusing suud-suud ngetor. <sup>17</sup> Ia lakar pada ngidungang kidung kaduhkitan pabuat iba, kene:

‘Kotane ane kasub suba benyah. Kapal-kapalnyane suba telah ilang di pasihe. Rakyat kotane ene nitah pasihe, tur sakancan anake ane nongos di pasisi pada karesresan.

<sup>18</sup> Ane jani didinan iane kuugang, sakancan pulone pada ngetor muah rakyatnyane pada tengkejut ningeh uugnyane ento.’ ”

<sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun lakar nadiang iba kota ane uug tur suung mangmung, ane tusing ada anak nongosin. Ulun lakar nglancah iba aji yeh sawang samudrane. <sup>20</sup> Ulun lakar ngentungang iba ka pati loka, apanga iba mapunduh ngajak anake ane uli nguni-nguni. Ulun lakar nepinin iba nongos di gumine ane sibeten ento, di pantaran

uug-uugane ane langgeng, matimpal ngajak sang pati. Pamragatne iba tusing lakar buin tongosin jlema tur tusing enu nongos di gumin anake ane idup. <sup>21</sup> Ulun lakar nadiang iba conto ane ngresresin, tur unduke ento lakar dadi pamragat ibane. Rakyatne lakar pada ngalih iba, nanging iba tusing lakar bakatanga.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Kidung kaduhkitan pabuat kota Tiruse**

**27** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, kidungangja kidung kaduhkitan pabuat kota Tiruse, <sup>3</sup> nah ento kota ane nongos di tanggun pasihe, tur madedagangan ngajak sakancan jlemanane ane di pasisi. Orahang teken ia sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane buka kene:

Ih Tirus, iba sumbung teken kajegegan ibane ane tan paceda.

<sup>4</sup> Umah ibane di pasihe. Tukange ane ngwangun iba, ngae iba dadi buka kapale ane melah.

<sup>5</sup> Awak ibane malakar aji kayu sanobar uli Gunung Hermon. Muah tiang ibane malakar aji kayu aras uli di Libanon.

<sup>6</sup> Dayung-dayung ibane malakar aji kayu tarbantin uli Basan. Geladag ibane gaena aji kayu cemara uli Siprus, tur mukir aji danta.



<sup>7</sup> Layar ibane malakar aji kain lenen, nah ento kain lenen ane mawarna-warni uli Mesir. Aluh baan ngingetin uli joh. Tendan ibane malakar aji kain ane paling melaha, malakar aji kain tangi uli Siprus.

<sup>8</sup> Tukang-tukang dayung ibane jlema uli kota-kota Sidon muah Arwad. Tukang ibane ento makejang pelaut.

<sup>9</sup> Tukang-tukang kapal ibane makejang jlema ane suba pascad uli Gebal. Paraanak buah kapale ane biasa malayar di pasih, madedagangan sig toko-tokon ibane.

<sup>10</sup> Paraprajurit uli Persia, Lidia muah Libia pada dadi wadua balan ibane. Ia pada ngantungang tamiang muah topi wajannyane di tembok-tembok kotan ibane. Ia pada dadi anak ane jayengrana pabuat iba. <sup>11</sup> Prajurit-prajurit ane uli Arwad pada ngebag tembok-tembok ibane muah ane uli Gamad pada nyaga menara-menaran ibane. Ia pada ngantungang tamengne sig tembok-tembok ibane. Ia ajaka makejang pada nadiang iba jegeg pesan.

<sup>12</sup> Iba madedagangan ngajak gumi Spanyol. Iba nyilurin perak, besi, timah putih muah timah selem aji barang-barang ibane. <sup>13</sup> Iba madedagangan ngajak gumi Yawan, Tubal muah Mesek. Iba nyilurin barang-barang ibane aji panjak paketokan muah aji barang-barang ane

malakar temaga. <sup>14</sup> Iba nyilurin barang-barang ibane aji jaran pangedengan kreta muah jaran tunggangan muah keledae uli Bet-Togarma.

<sup>15</sup> Wong Roduse masih madedagangan ngajak iba. Jlemane uli makudang-kudang gumi ane di pasisi pada nyilurin barang-barang ibane aji

danta muah kayu eben. <sup>16</sup> Wong Edome pada meli dagangan muah asil ibane ane liu ento. Ia nyilurin barang-barang ibane aji soca jamrud,

kain tangi, kain lenen alus ane mawarna-warni, batu kaang muah soca mirah delima. <sup>17</sup> Gumi

Yehuda muah Israele nyilurin barang-barang ibane aji gandum, madu, lengis saitun muah wewangen. <sup>18</sup> Wong Damsike meli dedagangan

muah asil ibane, tur bayaha aji anggur uli Helbon muah aji wol uli Sakar. Ia nyilurin barang-barang ibane aji besi ane suba magarap muah aji

wewangen. <sup>19</sup> (27:18) <sup>20</sup> Wong Dedane nyilurin barang-barang ibane aji kulit lakar kedapa.

<sup>21</sup> Wong Arab muah pamrentah gumi Kedare nyilurin dedagangan ibane aji panak biri-biri,

biri-biri muah kambing. <sup>22</sup> Parasudagare uli

Seba muah Raema pada nyilurin barang-barang ibane aji sesocan, mas muah wewangen ane

paling melaha. <sup>23</sup> Kota ane di Haran, Kane, Eden, sudagar-sudagare ane uli di kota Seba, kota-kota

Asur muah Kilmad pada madedagangan ngajak iba. <sup>24</sup> Ia pada ngadepin iba panganggo ane sarwa

endah, kain tangi, sulaman muah permadani ane ngranyab muah benang lan tali ane siteng-siteng.

<sup>25</sup> Barang-barang dagangan ibane abana aji kapal layar ane gede-gede.

Iba waluya buka kapale di pasihe, ane muat barang-barang sarat pesan.

<sup>26</sup> Di kalan tukang-tukang dayung ibane mesuang iba ka pasihe, ditu angin ane uli kangin ngenyagang iba joh uli daatan.

<sup>27</sup> Sakancan arta bran ane dedagangan ibane, sakancan pelaut anak buah kapal ibane, tukang-tukang kayun kapal muah sudagar ibane, sakancan prajurit ane di kapale, makejang pada ilang di pasihe, dikalan kapal ibane bencah.

<sup>28</sup> Jeritan parapelaut ibane ane nyilem matangguran kanti neked ka pasisi.

<sup>29</sup> Ane jani sakancan kapale suba kakalahin, tur sakancan pelautne suba pada menek ka pasisi.

<sup>30</sup> Ia pada sedih kingking mangenang iba, tur tendasne pada sambehina abu sambilanga maguyang di buke.

<sup>31</sup> Ia pada magundul pabuat iba saha nganggoin dewekne aji karung. Kenehne pada sedih kingking, dikala ia ngeling.

<sup>32</sup> Ia pada ngidungang kidung kaduhkitan pabuat iba, kene: ‘Nyenke ane nyandang bandingang teken kota Tiruse, teken kota Tiruse ane jani suba kelem di pasihe.

<sup>33</sup> Dikalan dedagangan ibane malayar nglawat pasih, iba nyukupang kaperluan sakancan bangsane. Pararatune pada dadi sugih ulihan liun barang-barang ibane.

<sup>34</sup> Ane jani iba bencah di pasihe. Iba suba nyilem di sawang samudrane. Barang-barang muah anak buah kapal ibane suba kelem bareng teken iba di pasihe.’

<sup>35</sup> Sakancan anake ane nongos di pasisi makejang tengkejut nepukin unduk ibane ento. Kanti kayang pararatunnyaane pada karesresan, tur kajejehane ento pada marawat di muannyane. <sup>36</sup> Iba suba sirna, sirna buat salawas-lawasne. Sakancan sudagare di gumine pada karesresan, tur pada jejuh nemu paundukan ane patuh teken unduk ibane.”

### Ramalan ngeniang indik ida sang prabu ring Tirus

**28** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, tekedangja teken pamrentahe di Tirus sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene: Bes sanget sumbung kitane, kanti kita ngadanin dewek kitane dewata. Kita

ngorahang dewek kitane buka widine ane negak di singasananne tur kiter baan pasihe. Kita dadi ngorahang dewek kitane dewata, nanging sujatinne tusing. Kita tuah manusa pada, tusingja soroh dewata. <sup>3</sup> Kita ngaden dewek kitane wicaksanaan teken I Daniel, kanti tusing ada paundukan pingit ane kasaruan buat kita. <sup>4</sup> Kawicaksanaan muah karirihan kitane ngawanang kita sugih aji kasugihan mas muah perak. <sup>5</sup> Kita dadi sudagar ane dueg ngalih bati. Ambate sumbung kitane baan kasugihan kitane.

<sup>6</sup> Sawireh keto ane jani kene sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken kita. Sawireh kita ngaden dewek kitane wicaksana buka Widine, <sup>7</sup> Ulun lakar nekaang musuh ane angkara murka buat ngebug kita. Ia lakar ngenyagang sakancan paundukan ane melah-melah ane suba puponin kita aji karirihan muah kawicaksanaan kitane. <sup>8</sup> Ia lakar ngamatiang kita laut taneme di bangbang ane bek misi yeh. <sup>9</sup> Dikalan iane teka lakar ngamatiang kita, apake kita enu ngorahang dewek kitane dewata? Dikalan kitane ngarepin anake ane lakar ngamatiang kita, kita lakar dadi manusa pada, tusingja dewata. <sup>10</sup> Kita lakar mati buka cicinge ane matianga baan wong sunantarane ane tan pawidi. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba mapaica pituduhe ene.”

**Sang Prabu ring Tirus kasurudang lungguh**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>12</sup> “Ih manusa, sedihja mangenang paundukan ane lakar nibenin raja Tiruse. Orahang teken ia sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene: Kita taen dadi conto ane sampurna. Ambate wicaksanane muah bagus kitane. <sup>13</sup> Kita nongos di taman Eden, taman Ida Sang Hyang Widi Wasa, nganggo sesocan mawarni-warni, luire: mirah delima, berlian, mirah cempaka, pirus, krisopras muah neprit, lasurit, mirah getih muah malakit. Sesocane ento makejang matatakan mas. Buina sesocane ento makejang kakit dugas kitane mara kadakang. <sup>14</sup> Ditu Ulun ngejang malaekat ane ngresresin aukud buat nyaga kita. Kita nongos di gunung Ulune ane suci tur majalan di pantaran sesocan ane dumilah. <sup>15</sup> Ngawit uli dinan kitane kadakang, kita nglaksanayang paundukan ane sampurna, kanti kita ngawitin malaksana dursila. <sup>16</sup> Kita iteh mablanja muah madepan tur unduke ento ngranayang kita angkara murka muah madosa. Ento awanane Ulun nundung kita uli gunung Ulune ane suci tur malaekate ane nyaga kita ngulah kita uli sig sesocan ane dumilah. <sup>17</sup> Kita sumbung baane kita bagus, tur kabinawan

kitane ngawanang kita matangkah buka anake belog. Majalaran unduke ento Ulun nyabatang kita ka tanahe, tur numanang kita dadi pinget buat pararatune ane lenan. <sup>18</sup> Kita nyalanang paundukan ane kaliwat corah sajeroning kita madedagangan, kanti tongos pangubaktin kitane uug. Ento awanane Ulun ngentungang api ka kota, tur nunjel kotane ento kanti dadi tanah. Sakancan anake ane mabalih kita, ane jani nepukin kita dadi abu. <sup>19</sup> Kita suba sirna, sirna kanti salawas-lawasne, tur sakancan bangsa ane suba nawang kita lakar pada tengkejut, tur pada jekeh nampi duman ane patuh buka kita.”

### **Ramalan ngeniang indik jagat Sidone**

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>21</sup> “Ih manusa, cacadja kota Sidone. <sup>22</sup> Orahang teken rakyate ditu, sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane tumiba teken ia kene: Ih Sidon, Ulun ene musuh ibane. Rakyate lakar muji Ulun majalaran pagaen Ulune marep teken iba. Dikalan Ulune nyinahang kasucian Ulune malantaran Ulun nyisipang sakancan anake ane nongos sig ibane, ditu rakyate lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>23</sup> Ulun lakar nekaang grubug sig ibane tur ngawanang getihe lakar membah sig rurung-rurung ibane. Iba

lakar kagebug uli milehan tur rakyat ibane lakar kamatiang. Sasubane keto iba lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Wong Israel jaga kamertanin**

<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Parabangsane ane ngiter nganistayang bangsa Israele, tusing ada ane enu makadadi dui muah ketket buat nyakitin bangsa Israel. Tur ia lakar pada nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur.”

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun lakar ngamulihang wong Israele uli pantaran bangsa-bangsane tongos Ulune laad nyambahang ia, tur sakancan bangsane ento lakar nawang, mungguing Ulun ene suci. Wong Israele lakar pada nongos sig tanahne padidi, tanah ane laad paicayang Ulun teken parekan Ulune I Yakub. <sup>26</sup> Ia lakar pada nongos ditu saha rahayu. Ia lakar pada nyujukang umah tur mamula punyan anggur. Ulun lakar nyisipang sakancan bangsane ane ngiter ia, tur wong Israele lakar karahayang. Ditu ia lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane.”



### Ramalan ngeniang indik jagat Mesire

**29** <sup>1</sup> Ring tanggal roras, sasih sane kaping dasa miwah taun sane kaping dasa sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, uman-umanja ratune di Mesir. Orahang teken ia, unduk iane muah sakuub gumi Mesire lakar kasisipang. <sup>3</sup> Orahang sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane tumiba teken ratune di Mesir kene: Ulun ene musuh kitane, ih kita buaya gede ane medem di tukade. Kita ngorahang mungguing Tukad Nile ento gelah kitane muah kita ane ngae tukade ento. <sup>4</sup> Ulun lakar nyangket cadik kitane, tur ngawanang bene ane di tukad kitane pada neket sig awak kitane. Sasubane keto Ulun lakar nengteng kita pesu uli Tukad Nile, ngajak sakancan bene ane neket sig awak kitane. <sup>5</sup> Ulun lakar ngentungang kita muah sakancan bene ento ka tegal melakange. Awak kitane lakar ulung di tanahe tur lakar kadepin ditu tusing murugan. Ulun lakar maicayang awak kitane dadi amah-amahan kedis muah sato. <sup>6</sup> Sasubane keto sakancan wong Mesire lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Wong Israele nylelegang ibanne buat ngidih

bantuan sig kitane wong Mesir, nanging kita tan bina buka tungkede ane lemet. <sup>7</sup> Dikalan iane nyleleg sig kitane, kita laut lung tur natunin palannyane, tur ngawanang tundunnyane lih. <sup>8</sup> Sawireh keto, ane jani Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ngandika teken kita, mungguing Ulun lakar nekaang jlema buat nyiatin kita aji pedang, tur anake ento lakar ngamatiang jlema muah buron kitane. <sup>9</sup> Gumi Mesire lakar dadi uug-uugan ane suung mangmung. Ditu kita lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Sawireh kita ngorahang, mungguing Tukad Nile ento gelah kitane tur kita ane ngae, <sup>10</sup> dadinne Ulun ane dadi musuh kitane muah musuh Tukad Nil kitane. Ulun lakar nadiang sakuub gumi Mesire ento dadi uug-uugan ane suung mangmung, ngawit uli kota Migdole bedaja nganti teked ka kota Aswan ane bedelod, muah sakancan rurunge ane ngungsi ka tepi siring gumi Sudane. <sup>11</sup> Tusing ada jlema wiadin buron ane lakar mentas ditu. Petang dasa taun makelonne tusing ada anak ane lakar nongos ditu. <sup>12</sup> Ulun lakar nadiang gumi Mesire gumi ane paling suung mangmunga di gumine. Petang dasa taun makelonne kota-kota di gumi Mesire lakar enu suung, uugan teken kota-kotane ane lenan. Wong Mesire lakar dadiang Ulun pangungsi. Ia

lakar pada jerih ngungsi di sakancan gumine tur nongos di pantaran bangsa-bangsane ane lenan.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Sasubane petang dasa taun, Ulun lakar ngamulihan wong Mesire uli di pantaran bangsa-bangsane tongos Ulune laad nyambahang ia, <sup>14</sup> tur Ulun lakar nglugrain ia nongos di Mesir sisi kelodne, sig umahnyane ane jati mula. Ditu ia lakar dadi kaprabon ane lemet, <sup>15</sup> kaprabon ane paling lemeta, tur ia tusing taen buin lakar mrentah bangsa-bangsa ane lenan. Ulun lakar nadiang ia tan paji, kanti ia tusing lakar nyidayang mrentah bangsa-bangsane ane lenan buat nuutang pepinehne. <sup>16</sup> Wong Israele tusing enu buin nyagerang pitulungannyane. Unduk gumi Mesire ento lakar dadi painget buat wong Israele, kenken pelihne ia nyleleg sig wong Mesire ento. Ditu wong Israele lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur.”

### **Ida Sang Prabu Nebukadnesar jaga ngaonang jagat Mesire**

<sup>17</sup> Ring tanggal apisan, sasih sane kaping pisan, taun sane kaping pitulikur sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>18</sup> “Ih manusa, Sang Prabu Nebukadnesar, ratune di Babel magegebug ka

Tirus. Ia mrentahang prajurite negen barang ane baat pesan kanti tendasne pada lengar tur palannyane pada koplak. Nanging katuyuhan sang prabu muah wadua balannyane ento tusing mapikolih apa-apaan. <sup>19</sup> Sawireh keto ane jani kene sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur: Ulun lakar maicayang gumi Mesire teken Sang Prabu Nebukadnesar. Ia lakar nyarah tur ngrampas gumine ento, tur ia lakar nyuang sakancan kasugihan gumi Mesire, buat anggona upah wadua balannyane. <sup>20</sup> Ulun maicayang gumi Mesire teken ia, makadadi upah ayah-ayahannyane sawireh wadua balannyane suba ngayah teken Ulun. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, suba ngandika buka keto.

<sup>21</sup> Yen paundukane ento suba kasidan, Ulun lakar ngawanang wong Israele dadi kukuh bakuh, tur lakar nglugrain kita Yeheskiel ngraos, tur sakancan anake lakar madingehang raos kitane apanga ia nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyisipang jagat Mesire**

**30** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, ngramal muah warah-warahangja sabdan Ulun Sang

Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur. Kita patut ngwarah-warahang sabdane ene:

Dina ane ngresresin suba teka.

<sup>3</sup> Dinane ento suba paek, nah ento panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar malaksana. Dina ane peteng dedet muah keweh pabuat bangsa-bangsane.

<sup>4</sup> Lakar ada perang di Mesir muah kakewehan ane gede di Sudan. Di Mesir liu anak lakar kamatiang. Gumine lakar karampas tur lakar kadepinin uug.

<sup>5</sup> Perange ento masih lakar ngamatiang prajurit-prajurit ane sewana uli Sudan, Lidia, Libia, Arab, Kub muah uli pantaran kaulan Ulune.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ngawit uli Migdol ane bedaja kanti nekede di Aswan ane bedelod, sakancan ane nindihin gumi Mesire lakar mati di pasiatan. Wadua balan Mesire ane sumbung lakar kasirnayang. Keto sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur. <sup>7</sup> Gumine ento lakar dadi gumi ane paling suung mangmung di gumine, tur kota-kotannyane lakar kadepinin uug maglaturan.

<sup>8</sup> Dikalan Ulune nedunang api ka gumi Mesire muah sakancan ane nindihin ia pada mati, ditu ia lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>9</sup> Dikalan teka panemayannyane ento, tur Mesire kasirnyayang, Ulun lakar ngutus utusan malayar buat nundung wong Sudane ane tusing sumangsaya, tur ia lakar pada tengkejut. Dinane ento lakar teka.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun lakar mrabotang Sang Prabu Nebukadnesar ratune di Babel buat nelahang kasugihan gumi Mesire. <sup>11</sup> Ia muah wadua balannyane ane angkara murka lakar teka tur ngusakang gumine ento. Ia lakar pada ngebug gumi Mesire aji pedang tur gumine ento lakar bek aji bangken jlema. <sup>12</sup> Ulun lakar ngenyatang Tukad Nile, tur nyerahang gumi Mesire sig kakuasan jlemanane ane jaat. Wong sunantarane lakar ngusakang sakuub gumi Mesire. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba masabda buka keto.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun lakar nyirnyayang arca-arcane muah widi-widine ane palsu di Mempis. Tusing ada anak ane enu mrentah gumi Mesire, tur Ulun lakar nengkejutang rakyat makejang.

<sup>14</sup> Gumi Mesir sisi kelod lakar dadiang Ulun suung mangmung, tur Ulun lakar nedunang api sig kota Soane ane bedaja. Ulun lakar nyisipang ibukota Tebese. <sup>15</sup> Ulun lakar nglugrain kota Pelusiume benteng Mesire ane gede ngrasayang pidukan Ulune. Ulun lakar nyirnyayang kasugihan

kota Tebese. <sup>16</sup> Ulun lakar nedunang api sig gumi Mesire, tur kota Pelusiume lakar nandang sangsara. Tembok-tebok kota Tebese lakar bah, tur kotane ento lakar katempuh baan blabar. <sup>17</sup> Paratrune di kota Heliopolis muah Bubastis lakar mati di pasiatan muah rakyate ane lenan lakar kejuk kanggon tawanan. <sup>18</sup> Peteng dedet lakar nibenin Tahpanhes dikalan Ulune ngalahang kakuasan Mesire muah nelahang kakuasan ane sumbunganga. Guleme lakar nglikub gumi Mesire, tur rakyat sakancan kotannyane lakar katawan. <sup>19</sup> Dikalan Ulune nyisipang gumi Mesire buka kene, ditu ia lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Kawisesan sang prabu Mesire sane kakaonang**

<sup>20</sup> Ring tanggal pitu sasih sane kaping pisan, taun sane kaping solas, sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>21</sup> “Ih manusa, Ulun suba ngelung liman prabu Mesire. Tusing ada anak ane medbed wiadin nabehin apanga ia sida seger tur kereng buin buat ngisi pedang. <sup>22</sup> Sawireh keto, ane jani kene sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur: Ulun ene musuh raja Mesire. Ulun lakar ngelung limannyane dadua, nah ento limanne ane enu seger ane buin aneh. Ditu pedangne lakar ulung uli di limanne. <sup>23</sup> Ulun

lakar nyambahang wong Mesire di sakuub gumine. <sup>24</sup> Sasubane keto Ulun lakar nguatang liman raja Babele tur nyerahang pedang Ulune sig limannyane. Nanging Ulun lakar ngelung liman raja Mesire, tur ia lakar duuh-duuh tur mati di arepan musuhne. <sup>25</sup> Ulun lakar ngawanang ia lemet nanging nguatang raja Babele. Dikalan Ulune maicayang pedang Ulune teken ia, tur ia ngamengang pedange ento marep ka Mesir, makejang anake pada nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. <sup>26</sup> Ulun lakar nyambahang wong Mesire ka sakuub gumine. Ditu ia lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Jagat Mesir kaimbayang sakadi wit aras**

**31** <sup>1</sup> Ring tanggal sane kaping pisan, sasih sane kaping tiga, taun sane kaping solas, sajeroning tiang ring paselongan, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, orahang teken ratune di Mesir muah teken rakyatane makejang kene:

Ambate wisdom kitane. Apake ane nyandang anggon Ulun ngimbayang kita?

<sup>3</sup> Kita waluya buka punyan kayu arase ane di Libanon, ane carang-carangne ipak tur asri. Punyan kayune ento kaliwat teguh tur nyujuh ambun.



- <sup>4</sup> Ada yeh ane ngranayang ia tumbuh lanus. Buina ada tukad-tukad beten tanahe ane nglemekin ia. Tukad-tukade ento ngecokin tanah tongos kayune mentik. Buina ia nglihang yehne ngulati sakancan kayune ane di alase.
- <sup>5</sup> Sawireh kayune ento cukup maan yeh, dadinne ia tumbuh tegehan teken kayu-kayune ane lenan. Carang-carangne tumbuh gede-gede tur dawa-dawa.
- <sup>6</sup> Sakancan kedise pada masebun di carang-carangne. Sato-sato alase pada nglekadang panakne di batan kayune ento. Bangsa-bangsane di gumine pada masayuban di beten kayune ento.
- <sup>7</sup> Ambate asrinne kayune ento. Tegeh pesan tur carangne dawa-dawa. Akahne nglumbih tuun nganteg ka tukade ane dalem-dalem.
- <sup>8</sup> Tusing ada kayu aras di taman Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane nyandang bandingang teken kayune ento. Tusing ada punyan sanobar ane taen ngelah carang-carang buka keto. Buina tusing ada punyan kayu berangan ane ngelah carang-carang buka keto. Tusing ada kayu di taman druen Ida Sang Hyang Widi Wasa ane buka keto asrinnyane.

<sup>9</sup> Ulun ngae ia asri aji carang-carang ane ipak.  
Unduke ento ngranayang iri ati sakancan  
kayune di Eden, di taman druen Ida Sang  
Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Sawireh keto ane jani Ulun Sang Hyang  
Widi Wasa Sang Maha Luur lakar ngorahin  
kita unduk ane lakar nibenin kayune ane  
tumbuh nganti nyujuh ambun ento. Dikalan iane  
tumbuh nganegehang, ia ngancan sumbung.

<sup>11</sup> Ento awanane Ulun suba nulak ia tur  
lakar maicayang ia teken pamrentah wong  
sunantarane. Pamrentahe ento lakar nibakang  
paundukan ane suba kapastikayang malantaran  
kajaatannyane. <sup>12</sup> Wong sunantara ane murka  
lakar ngebah kayune ento laut depina buka  
keto. Carang-carangne ane lung-lung ulung  
sig sakancan gunung muah lebake di gumine.  
Sakancan bangsane ane laad nongos di beten  
kayune ento makejang lakar magedi. <sup>13</sup> Sarwa  
kedise lakar pada teka tur matinggah di punyan  
kayune ane bah ento, muah sato alase lakar pada  
nuut carang-carangne. <sup>14</sup> Sawireh keto ngawit  
uli jani kanti sakayang-kayang tusing ada buin  
punyan kayu ane lakar tumbuh tegeh buka keto  
kanti muncukne nyujuh ambun yadianja buka  
kenken ia cukup kalemekin baan yeh. Makejang  
ia suba kapastiang lakar mati buka manusane di

gumine, suba kapastiang lakar mapunduh ngajak anake ane ngungsi ka pati loka.”

<sup>15</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur: “Dipanemayan kayune ento ngungsi ka pati loka, Ulun lakar ngawanang apanga yehe ane di beten tanahe ngliab kayune ento, makadadi kaduhkitan. Ulun lakar mincatin yeh tukade tur tusing nglugrain tukade ane liu ento membah. Sawireh kayune ento suba mati, Ulun lakar nedunang peteng dedet ngliput Gunung Libanone, tur ngawanang sakancan kayune di alase pada layu. <sup>16</sup> Dikalan Ulune ngentungang kayune ento ka pati loka, munyin grudugan ulungne lakar ngejerang parabangsane. Sakancan punyan kayune ane di Eden muah sakancan kayu pepilihan ane kalemekin baan yehe di Libanon ane suba ngungsi gumine ane beten, lakar pada liang teken unduk ulung kayune ento. <sup>17</sup> Sakancan punyan kayune lakar bareng teken kayune ngungsi ka pati loka tur mapunduh ngajak punyan kayune ane suba ulung ditu, tur sakancan anake ane nongos di batan kayune ento lakar sambek pablesat di pantaran bangsa-bangsane.

<sup>18</sup> Punyan kayune ento, sang prabu di Mesir muah sakancan rakyatnyane. Yadianja punyan kayu ane di Eden, tusing ada ane tegeh muah asrinne buka keto. Nanging ane jani patuh buka

punyan kayune di Eden, punyan kayune ento lakar ngungsi ka pati loka, tur mapunduh ngajak anake ane tan pawidi muah anake ane mati di pasiatan. Ulun ane suba masabda.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Ratun Mesire kaimbayang sakadi buaya**

**32** <sup>1</sup> Ring tanggal apisan, sasih sane kaping roras, taun sane kaping roras sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, baangja raja Mesire patinget ane seken. Tekedang pawarah-warrah Ulune ene teken ia, kene: Kita matingkah buka singane di pantaran bangsa-bangsane, nanging kita waluya buka buaya ane cebar-cebur di tengah tukade. Kita ngubek yehe aji batis kitane tur mutekang yeh tukade kanti cara endut. <sup>3</sup> Dikalan parabangsane mapunduh ajaka liu, Ulun lakar ngejuk kita aji jaring Ulune, tur nglugrain parabangsane ento maid jaringe ento ka sisi. <sup>4</sup> Ulun lakar mantigang kita di tanahe laut nekaang sakancan kedis muah satone di gumine buat ngamah kita. <sup>5</sup> Ulun lakar ngebekin gunung-gunung muah lebake aji bangken kitane ane berek. <sup>6</sup> Ulun lakar ngecorang getih kitane kanti maliah-liah di gunung-gununge muah ngebekin tukad-tukade. <sup>7</sup> Dikalane Ulun

nyirnayang kita, Ulun lakar nukub langite muah ngilangang bintang-bintange. Suryane lakar mengkeb di duur guleme tur bulane tusing masinar. <sup>8</sup> Ulun lakar ngaadang sakancan galang langite tur nyabatang gumin kitane sig peteng dedete. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.

<sup>9</sup> Liu bangsa-bangsane lakar pada marasa keweh, dikalan Ulune nyebar orta unduk karusakan kitane di sakuub gumine ane tonden tawang kita. <sup>10</sup> Unduk ane tibakang Ulun teken kita ento lakar ngawanang liu bangsa-bangsane pada tengkejut baan jejhene. Dipanemayan uug kitane, sakancan ratu muah bangsane ento pada jejh ngetor ngingetang idupne suang-suang.”

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika ring raja Mesire, sapuniki: “Iba bakal ngarepin pedang raja Babele. <sup>12</sup> Ulun lakar nglugrain paraprajurit, uli bangsa-bangsa ane angkara murka ngaud pedangne tur ngamatiang rakyat kitane makejang. Sakancan rakyat kitane muah saananing ane sumbungang kita makejang lakar kasirnayang. <sup>13</sup> Ubuhan kitane lakar matiing Ulun di tongosne nginem yeh di tibuane. Tusing enu buin ada jlema wiadin ubuh-ubuhan ane mutekang yeh. <sup>14</sup> Ulun lakar nepinin yeh kitane degdeg tur ening, tur nepinin tukad-tukad kitane membah saha banban. Ulun

Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda. <sup>15</sup> Dikalan Ulune nadiang gumi Mesire tongos pangutangan ane suung mangmung, tur nyirnyayang sakancan ane nongos ditu, ditu ia pada lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>16</sup> Patingete ane seken ene lakar dadi kidung kaduhkitan. Paraluh-luh bangsa-bangsane lakar pada ngidungang kidunge ento, buat mangenang gumi Mesire muah rakyat makejang. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

### **Pati loka**

<sup>17</sup> Ring tanggal limolas, sasih sane kaping pisan taun sane kaping roras sajeroning tiang maselong, Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>18</sup> “Ih manusa, mapangenanja buat rakyat Mesire ane liu ento. Entungangja ia ka pati loka bareng-bareng ngajak bangsa-bangsa ane mawisesa ane lenan. <sup>19</sup> Orahang teken ia kene:

‘Apake kita ngaden dewek kitane melahan teken anake ane lenan? Kita lakar pada ngungsi ka pati loka, tur medem ditu di pantaran jlemanane ane tan pawidi.’

<sup>20</sup> Rakyat Mesire lakar bah ngajak anake ane mati di pasiatan. Pedange suba sedia lakar

ngamatiang ia ajaka makejang. <sup>21</sup> Parapahlawan ane kabinawa muah paraanake ane masiat maruang teken wong Mesire lakar pada mapag tekan wong Mesire di pati loka. Ia ajaka makejang pada masuryak kene: ‘Paraanake ane tan pawidi ane mati di pasiatan suba pada teka mai, tur dini pada pajlempang.’

<sup>22</sup> GumiASURE suba ditu, kiter baan kuburan paraprajuritnyane. Prajurit-prajurite ento makejang mati di pasiatan, <sup>23</sup> tur kuburannyane sig tongos ane paling daleme di pati loka. Paraprajuritne makejang mati di pasiatan, tur kuburannyane ngiter kubur gumiASURE, yadiastun ia taen nengkejutang gumin anake idup.

<sup>24</sup> Gumi Elame masih ada ditu, kilehin baan kuburan paraprajuritnyane. Prajurit-prajurite ento makejang mati di pasiatan, tur ia tan pasunat pada ngungsi ka pati loka. Dugase enu idup ia pada nyebar katakutan, nanging ane jani ia pada bah mati tur nandang kimud.

<sup>25</sup> Gumi Elame bah di pantaran anake ane mati di pasiatan tur kuburan paraprajurite pada ngiter ia. Ia ajaka makejang tan pasunat, makejang mati di pasiatan. Dugase enu idup ia nyebar katakutan, nanging ane jani ia pada bah mati tur nandang kimud muah nampi paundukan ane patut tampine teken anake ane mati di pasiatan.

<sup>26</sup> Gumi Mesek muah Tubale masih ada ditu, kiter baan kuburan paraprajuritne. Ia ajaka makejang tusing masunat tur makejang mati di pasiatan, yadiastun ia taen nengkejutang anake ane idup. <sup>27</sup> Sawannyane pada kaupakara luh buka sawan paraprawirane ane nguni, ane ngungsi pati loka saha sregep magegaman. Pedangne kapejang beten sirahne muah tamengne di duur awakne. Paraprawirane ento taen mawisesa pesan buat nengkejutang anake ane idup.

<sup>28</sup> Keto undukne wong Mesire lakar bah nylempang di pantaran anake ane tusing masunat ane mati di pasiatan.

<sup>29</sup> Gumi Edome masih ditu ajaka parapamrentahnyane. Ia ajaka makejang prajurit ane mawisesa, nanging ane jani ia bah di pati loka ngajak anak ane tusing masunat, ane mati di pasiatan.

<sup>30</sup> Parapangerane ane uli kaja makejang pada ada ditu, tur keto masih wong Sidone. Kawisesannyane taen nyebar katakutan, nanging jani ia pada ngungsi pati loka saha nandang kimud ngajak anake ane mati di pasiatan, tur bah mati tan pasunat. Ia pada bareng-bareng nandang kimud ngajak anake ane ngungsi ka pati loka.”



<sup>31</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, sapuniki: “Dikalan raja Mesire nepukin unduk anake ane mati di pasiatan, ento lakar nglipurang ia muah wadua balannyane.

<sup>32</sup> Ulun nadiang raja Mesire buat nengkejutang anake ane idup, nanging ia muah wadua balannyane lakar kamatiang tur bah mati ngajak sakancan anake ane tan pasunat ane mati di pasiatan.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyelik Nabi Yehekiel dados pajagaan**

*(Yeh. 3:16-21)*

**33** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, orahang teken rakyat kitane kenken panadinne, yen Ulun nibakang perang teken satunggaling gumi. Rakyat gumine ento milih salah tunggal wargannyane buat dadi pajagaan. <sup>3</sup> Dikalan pajagaane ento nepukin ada musuh teka, ia laut nepak kulkul bulus, buat ngwangsitin anake makejang. <sup>4</sup> Yen ada anak ningeh munyin kulkule ento nanging ia tusing rungu, laut musuhe ento teka tur ngamatiang anake ento, dadinne ia padidi ane negen kapelihan unduk matannyane ento. <sup>5</sup> Matannyane ento ulihan pelihne padidi, sawireh ia tusing rungu teken wangsit kulkule

ento. Yen ia nyak rungu teken wangsite ento sinah ia nyidayang ngluputang awak. <sup>6</sup>Yening pajagaane ento nepukin musuh teka tur tusing nepak kulkul bulus, musuhe ento lakar teka tur ngamatiang anake madosa ento, nanging Ulun lakar mategenang matin anake ento teken pajagaane ento.

<sup>7</sup>Ane jani ih manusa, Ulun nadiang kita pajagaan buat bangsa Israele. Kita patut nekedang teken ia wangsit ane paicayang Ulun teken kita. <sup>8</sup>Yen Ulun ngwarahang, mungguing anake ane dursila lakar mati, nanging kita tusing ngwangsitin anake ento buat ngesein tingkahne, apanga ia nyidayang ngrahayuang idupne, laut ia mati sajeroning enu madosa, ditu Ulun lakar mategenang matin anake ento teken kita. <sup>9</sup>Yening kita ngwangsitin anake dursila ento, tur ia tusing nyak suud ngae dosa, ia lakar mati sajeroning enu madosa, nanging idup kitane lakar karahayang.”

### **Tetegenan anake suang-suang**

<sup>10</sup>Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, jumuninja ngorahang teken wong Israele unduk ane suba orahanga kene: ‘Iraga suba kateteh baan dosa-dosa muah kapelihan-kapelihan ane suba laksanayang iraga. Iraga suba kasangsaran, kengkenang iraga buin

idup?’ <sup>11</sup> Orahang teken ia mungguing sasajaane Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane jumeneng langgeng. Ulun tusingja ledang nyingak anake dosa ento mati. Ulun demenan nyingak ia suud ngae dosa tur muponin idup. Ih Israel suudangja nyalanang dosane ento. Ngudiang dadi kita makeneh mati?

<sup>12</sup> Ane jani, ih manusa, orahangja teken wong Israele, mungguing yen anake ane patut ento ngae dosa, kapatutan ane gelahanga ento tusing lakar ngrahayang ia. Yen anake dursila suud malaksana dursila, ia tusing lakar kasisipang muah yen anake ane patut ngawitin madosa, uripnyane tusing lakar karahayang.

<sup>13</sup> Dipradene Ulun nyanjiang idup teken anake ane patut, nanging yening ia ngawitin mapineh mungguing kapatutannyane ane suba liwat ento suba cukup, laut ia ngawitin ngae dosa, Ulun tusing lakar ngingetang buin kamelahan ane suba laksanakananga ento. Ia lakar mati malantaran dosa-dosannyane. <sup>14</sup> Dipradene Ulun ngwangsitin satunggaling jlema dursila, mungguing ia lakar mati, nanging yen ia suud ngae dosa, laut nglaksanayang paundukan ane patut muah melah, <sup>15</sup> upama yen ia ngulihang barang gegadennyane wiadin ngulihang barang ane palinga, yan ia suud ngae dosa laut ninutin pidabdabe ane ngranayang idup, ia sinah

tusing lakar mati nanging lakar muponin idup.

<sup>16</sup> Ulun lakar ngampurayang dosa-dosa ane suba laksanaanga, tur ia lakar idup sawireh ia suba nglaksanayang paundukan ane patut muah melah.

<sup>17</sup> Buina bangsa kitane ngorahang, mungguing paundukan ane laksanayang Ulun ento tusing beneh. Singja buka keto. Tuah caran iane ane tusing beneh. <sup>18</sup> Dikalan anake ane patut suud magae ayu, tur ngawitin malaksana corah, anake ento lakar mati malantaran laksanannyane ento.

<sup>19</sup> Yening anake dursila suud ngae dosa, laut nglaksanayang paundukan ane patut muah melah, anake ento suba ngrahayang idupnyane.

<sup>20</sup> Nanging kita Israel, kita ngorahang mungguing paundukan ane laksanaang Ulun ento tusing beneh. Ane jani Ulun lakar nepasin kita aji laksanaan kitane.”

### **Gatra indik uug kota Yerusaleme**

<sup>21</sup> Ring tanggal lima, sasih sane kaping dasa, ring taun sane kaping roras sajeroning tiang maselong, wenten anak muani adiri sane sampun luput saking Yerusaleme, rauh tur maosang ring tiang, mungguing kota Yerusaleme sampun uug.

<sup>22</sup> Wengine, sadurung ipun rauh, tiang sampun ngrasayang kawisesan teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Benjangipun rikala anake

punika rauh pasemengan, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngicen tiang kawisesan buat mabaos.

### **Dosa-dosan rakyate**

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>24</sup> “Ih manusa, rakyate ane nongos di kotane ane uug di tanah Israel pada ngraos kene: Dane Abraham ento tuah paragayan dane dogen, tur dane suba kicen tanahe ene makejang. Ane jani iraga ajak liu, ento awanane jani tanahe ento dadi gelah iragane ajak makejang.

<sup>25</sup> Orahang teken ia, sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ane buka kene: Kita ngamah be isi ane enu misi getih. Kita nyumbang arca-arca, tur kita mamati-mati. Apa ane ngranayang kita ngelah pepineh, mungguing tanahe ento dadi gelah kitane. <sup>26</sup> Kita ngandelang pedang kitane dogen. Tingkah kitane ngawanang Ulun seneb. Kita suang-suang pada mamitra. Apa ane ngawanang kita mapineh mungguing tanahe ento gelah kitane?

<sup>27</sup> Orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane jumeneng langgeng, matinget teken ia, mungguing rakyate ane nongos di kota-kotane ane uug ento lakar kamatiang. Anake ane nongos di desa lakar amaha baan satone ane galak-galak.

Anake ane mengkeb di gunung-gununge muah di gua-guane lakar mati amah grubug. <sup>28</sup> Ulun lakar nadiang gumine ento tongos ane suung mangmung, tur kawisesan ane laad sumbunganga pesan lakar sirna. Pagunungan Israele lakar dadi madurgama pesan, kanti tusing ada anak ane nyidayang mentas nglawat ditu. <sup>29</sup> Yen Ulun nyisipang rakyat malantaran dosa-dosannyane tur ngawanang gumine suung, ditu ia lakar pada nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Pamuput pawarah-warrah nabine**

<sup>30</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ih manusa, bangsa kitane pada ngraosang kita, dikalannyane pada matemu di sisin tembok kotane wiadin di patemuan umahne suang-suang, tur ia pada ngraos kene: Jalan jani iraga madingehang sabda ane rauh uli Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>31</sup> Ditu kaulan Ulune pada pagrnyung buat madingehang sabda ane patut warahang kita, nangingke ia tusing nglaksanayang unduk ane tunden kita ia nyalanang. Ia nampi munyin kitane satmaka buka gendinge ane aluh, tur ia nglanturang tingkahne ane loba angkara. <sup>32</sup> Pabuat ia, kita tan bina buka pangibure ane ngidungang kidung kasemaran wiadin ngamunyang kecap. Ia pada madingehang raos

kitane makejang, nanging angan abesikko tusing ada ane tuutina. <sup>33</sup> Nanging dikalan sakancan raos kitane ento kasidan, sawireh raose ento pasti lakar kasidan, ditu ia lakar pada nawang, mungguing ada nabi di pantarannyane.”

### Pangangon bangsa Israele

**34** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, uman-umanja parapamentah Israele. Ramalangja ia, tur orahang teken ia sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia kene: Ih kita parapangangon bangsa Israele, sengkala kita. Kita tuah ngitungang dewek kitane dogen, nanging tusing taen ngitungang biri-birine. <sup>3</sup> Kita nginum susunyanane, ngae panganggo aji bulunyanane, tur nampah laut ngamah ben biri-birine ane paling melaha. Nanging kita tusing taen ngrunguang biri-birine ento. <sup>4</sup> Kita suba tusing rungu teken ane lemet, tusing ngubadin ane gelem, tusing medbed tatun biri-birine ane matatu, tusing ngalih tur ngajak mulih biri-biri ane paling tur kasasar wiadin nyerepang ane ilang. Nanging tungkalikannyane kita makeneh nyapa kadi aku marep teken biri-birine ento. <sup>5</sup> Sawireh biri-birine ento tusing ngelah pangangon, dadinne ia pada sambrag tur kasarap baan satone galak. <sup>6</sup> Aketo biri-birin

Ulune ngumbara di bukit-bukite ane tegeh muah di gunung-gununge. Ia pada sambéh di sakuub mrecapadane, tur tusing ada anak ane ngrunguang wiadin ngalih ia.

<sup>7</sup> Ane jani, ih kita parapangangon, padingehangja sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane katiba teken kita. <sup>8</sup> Sawireh Ulun ene Widi ane jumeneng langgeng, kita patut madingehang sabdan Ulune apang melah. Biri-birin Ulune ubera baan sato-satone galak laut matianga tur amaha, sawireh tusing ada pangangonnyane. Pangangon Ulune tusing nyak ngalih biri-birine ento. Ia tuah pada ngrunguang dewekne padidi dogen, tur tusing rungu teken biri-birine ento. <sup>9</sup> Sawireh keto ih parapangangon biri-birine, padingehangja sabdan Ulune. <sup>10</sup> Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, jani Ulun ngandika teken kita mungguing Ulun ene musuh kitane. Ulun lakar mancut biri-birin Ulune uli sig kitane, tur tusing lakar buin nglugrain kita dadi pangangonnyane. Ulun tusing lakar buin nglugrain kita tuah ngitungang dewek kitane dogen. Ulun lakar ngrahayang biri-birin Ulune uli sig kitane, tur tusing nglugrain kita ngamah biri-birine ento.”



### **Pangangon sane sujati**

<sup>11</sup> “Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ngorahin kita, mungguing Ulun ngraga ane lakar ngrunguang tur miara biri-birine ento. <sup>12</sup> Patuh buka pangangone miara biri-birinnyane ane sambeh pablesat, laut buin punduhanga. Ulun lakar ngamulihang biri-birine ento uli di sakancan tongosnyane sambeh pablesat dugas dinane ane peteng dedet ento. <sup>13</sup> Ulun lakar mesuang ia uli gumi sunantarane, tur munduhang ia, tur ngamulihang ia ka guminnyane suang-suang. Ulun lakar nuntun ia mulih ka gunung-gunung muah tukad-tukad Israele, tur lakar ngangonang ia di tegal pangonane ane lumlum. <sup>14</sup> Ulun lakar nglugrain ia ngamah padang saha rahayu di tegal pangonane di gunung muah di pangonane ane padangne lumlum di tanah Israel. <sup>15</sup> Ulun ngraga ane lakar dadi pangangon biri-birin Ulune, tur Ulun lakar ngalihang ia tongos masayuban. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.

<sup>16</sup> Ulun lakar nyerepang biri-birine ane ilang, tur ngamulihang ane paling kasasar, medbed tatunne ane matatu muah ngubadin ane gelem. Nanging ane mokoh siteng ento lakar sirnayang Ulun,

sawireh Ulun ene pangangon ane nyalanang paundukan ane patut.

<sup>17</sup> Sawireh keto ane jani, ih biri-biri ingon-ingon Ulune! Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ngorahin kita, mungguing Ulun lakar nepasin kita suang-suang tur nganehang ane melah uli ane jele, nganehang biri-biri klawan kambinge. <sup>18</sup> Ada makudang-kudang di pantaran kitane ane tusing lega kenehne ngamah padang ane paling melaha. Malahan kita nyekjek padang ane tusing amah kita. Kita nginem yeh ening tur ngubek yehe ane tusing inem kita. <sup>19</sup> Dadinne biri-birin Ulune ane lenan laut ngamah padang ane jekjek kita muah nginem yeh ane ubek kita ento.

<sup>20</sup> Sawireh keto ane jani Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ngorahin kita, mungguing Ulun lakar nepasin biri-birine ane siteng klawan biri-birine ane lemet. <sup>21</sup> Kita nyeeg biri-biri ane sakit ka sisi laut senggot kita pesu uli pepunduhannyane. <sup>22</sup> Nanging Ulun lakar ngrahayang biri-birin Ulune, tur tusing nglugrain ia buin kasangsarain. Ulun lakar nepasin asing-asing biri-birin Ulune, tur nganehang ane melah klawan ane jele. <sup>23</sup> Ulun lakar ngicen ia ratu adiri ane buka parekan Ulune Daud, buat dadi pangangonnyane, tur pangangone ento lakar matiningin biri-birine ento. <sup>24</sup> Ulun

Sang Hyang Widi Wasa lakar dadi Widinnyane muah sang ratu ane buka parekan Ulune Daud lakar dadi pamrentahnyane. Keto sabdan Ulune. <sup>25</sup> Ulun lakar ngardi pasubaya ngajak ia, nah ento prajanjian ane ngamanggehang karahayuannyane. Ulun lakar ngaadang sakancan satone ane galak-galak uli di gumine ento, apanga biri-birin Ulune prasida nongos saha rahayu di pategalan muah medem di alas-alase.

<sup>26</sup> Ulun lakar ngamertanin ia tur nglugrain ia nongos di ilehan bukit Ulune ane suci. Ditu Ulun lakar ngamertanin ia aji ujan bales, dikalane ia merluang ujan. <sup>27</sup> Punyan kayune lakar pada mabuah. Pategalane lakar pada mupu gandum, tur asing-asing anak lakar pada nongos saha rahayu di tanahnyane suang-suang. Dikalan Ulune megat anten kaulan Ulune, tur mebasang ia uli sig anake ane nganggon ia panjak, ditu ia lakar pada nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. <sup>28</sup> Bangsa-bangsa kapire tusing buin lakar ngrampas ia muah satone galak-galak tusing buin lakar ngamatiang tur nyarap ia. Ia lakar pada idup saha muponin rahayu, tur tusing ada anak ane lakar matakutin ia. <sup>29</sup> Ulun lakar ngicen ia pategalan ane mokoh, tur Ulun nyuudang sayahe di gumine ento. Bangsa-bangsane ane lenan tusing enu buin ngadesemin ia. <sup>30</sup> Asing-asing anake lakar

nawang, mungguing Ulun nyayubin Israel, tur ia dadi kaulan Ulune. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane masabda buka keto.

<sup>31</sup> Ih biri-birin Ulune, ingon-ingon ane angonang Ulun, kita dadi kaulan Ulune muah Ulun dadi Widin kitane.” Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring jagat Edome**

**35** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, uman-umanja gumi Edome. <sup>3</sup> Orahang teken rakyaté ditu, sabdan Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane buka kene:

‘Ih gunung-gunung Edome, Ulun ene musuh ibane! Ulun lakar nadiang iba tanah makutang ane suung mangmung.

<sup>4</sup> Ulun lakar nepinin kota-kotan ibane uug muah gumin ibane suung mangmung. Ditu iba lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.’

<sup>5</sup> Iba mula musuh kaliliran wong Israele. Iba nepinin wong Israele kamatiang dimasan iane katempuh bencana, nah ento di masan iane nampi pasisip ane pamragat buat dosa-dosannyane. <sup>6</sup> Sawireh keto mula tuah kapitui Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur,

Widi ane jumeneng langgeng, dadinne sang pati ane dadi duman ibane, tur iba tusing nyidayang ngelidin unduke ento. Iba pelih mamati-mati tur unduk mamati-matine masih ane lakar nguber iba. <sup>7</sup> Ulun lakar nadiang desa pagunungan Edome tegal melakang, tur sakancan anake ane ngliwat ditu lakar matiing Ulun. <sup>8</sup> Ulun lakar ngabekin gunung-gununge aji bangke, tur bangken anake ane mati di pasiatan lakar ngabekin bukit-bukit muah lebake. <sup>9</sup> Ulun lakar nadiang iba suung mangmung sakayang-kayang, tur tusing lakar ada anak ane buin nongosin kota-kotan ibane. Sasubane keto iba lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Iba ngorahang mungguing bangsa Yehuda muah Israel makamuah guminnyane padidi gelah ibane, tur iba lakar ngelahang ia, yadianja Ulun Sang Hyang Widi Wasa, ane dadi Widinnyane.

<sup>11</sup> Sawireh keto, mula tuah sasajaane Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, Widi ane jumeneng langgeng, Ulun lakar ngwales teken iba sakancan pedih, iri ati muah geting ibane marep teken kaulan Ulune. Kaulan Ulune lakar pada nawang, mungguing Ulun lakar nyisipang iba, majalaran laksanakan ibane marep teken ia.

<sup>12</sup> Ditu iba lakar nawang mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa, mireng raos panyacad ibane,

mungguing gunung-gunung Israele suba suung mangmung tur dadi gelah muah tetadahan ibane. <sup>13</sup> Ulun suba mireng munyin ibane ane bes ngliwat sumbungne marep teken Ulun.”

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ulun lakar nadiang iba suung mangmung tan sipi, kanti sakuub gumine lakar pada masuka rena majalaran uug ibane, <sup>15</sup> patuh buka ibane masuka rena dikalan wong Israel druen Ulune nemu karusakan. Gunung-gunung Seire muah sakuub gumi Edome lakar suung mangmung, sasubane ento, makejang anake lakar nawang mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin bangsa Israel**

**36** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ih manusa, ngraosja kita teken gunung-gunung Israele. Tunden ia madingehang pawarah Ulun, <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia, kene: Musuh-musuh Israele pada demen atinne, sambilanga pada ngucap kene: ‘Ane jani bukit-bukite ane lawas ento suba dadi gelah iragane.’

<sup>3</sup> Sawireh keto ramalangja, tur warah-warangja sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa

Sang Maha Luur kene: Dikalan bangsa-bangsane ane di kiwa tengennyane ngalahang tur ngrampas gunung-gunung Israele, ia ajaka makejang pada nganistayang bangsa Israel. <sup>4</sup> Sawireh keto, ane jani padingehangja sabdan Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken iba, ih soroh gunung-gunung muah bukit-bukit, soroh tukad muah lebake, soroh tongos-tongose ane enu uug, sakancan kota-kota ane karampas muah kewerin baan bangsa-bangsa ane di kiwa tengennyane.

<sup>5</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, sajeroning Ulun duka angarab-arab, Ulun ngandika teken bangsane ane di kiwa tengennyane, pamekasne pesan teken bangsa Edome. Saking liang ia nganistayang tur ngalahang gumin Ulune laut nyuang tegal pangonane dadi gelahne.

<sup>6</sup> Sawireh keto ramalangja gumi Israele. Orahang teken gunung-gununge, bukit-bukite, tukad-tukade muah lebake makejang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane masabda sajeroning duka kamerang-merang, sawireh parabangsane suba pada nganistayang muah nemberang bangsa Israele. <sup>7</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur masumpah mungguing bangsa-bangsane ane di kiwa tengennyane ento lakar kanistayang. <sup>8</sup> Nanging

di gunung-gunung Israele punyan kayune lakar pada buin tumbuh don tur mabuah buat kita, kaulan Ulune Israel. Kita lakar dienggal majalan mulih. <sup>9</sup> Ulun ane ngingin kita, mungguing sasajaane tanah kitane lakar buin katenggala muah kasambahin bibit. <sup>10</sup> Ulun lakar ngawanang kita sayan endah-gumendah. Kita lakar pada nongos di kota-kota, tur buin ngwangun sakancan ane laad kadepinin uug. <sup>11</sup> Ulun lakar ngawanang manusa muah ingon-ingone sayan endah-gumendah. Gebogan kitane lakar liunan teken dugase imaluan, tur kita lakar liu ngelah pianak. Ulun lakar nglugrain kita magumana ditu, tur Ulun lakar ngawanang kita muponin gemuh landuh lebihan teken ane suba-suba. Ditu kita lakar nawang, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Ih kaulan Ulun Israel, Ulun lakar ngamulihang kita, buat nongos buin di gumine ene. Gumine ene lakar dadi gumi gelah kitane, tur pianak-pianak kitane tusing taen buin nemu sayah gede.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Saja pesan munyin anake ane ngorahang gumine ene kereng ngamah jlema muah ngrampas pianak-pianak bangsane ene. <sup>14</sup> Nanging ngawit uli jani di gumine ene tusing enu buin ada anak ngamah jlema, ane ngrampas pianak-pianak kitane. Ulun Sang



Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane ngandika buka keto. <sup>15</sup> Gumine ene tusing buin lakar madingehang panyacad parabangsane ane katiba teken ia muah tusing buin nepukin anake ane ngadesemin ia. Gumine ene tusing enu buin ngrampas pianak-pianak bangsane ene. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba ngandika buka keto.”

### **Wong Israele muponin urip anyar**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>17</sup> “Ih manusa, dugas wong Israele nongos di guminnyane, ia pada ngletehin gumine ento malantaran bikas muah laksanannyane. Ulun nganggep solahnyane ento patuh buka cemer anake luh ane nuju sebel di awak. <sup>18</sup> Ulun nepang ia ngrasayang kawisesan pidukan Ulune, uli krana ia suba nyalanang unduk mamati-mati di gumine ento muah malantaran arca-arcane ento muah malantaran arca-arca ane suba anggota ngletehin gumine ento. <sup>19</sup> Ulun nyisipang ia malantaran parisolah muah laksanannyane, tur Ulun nyambahang ia di sawewengkon gumi sunantarane. <sup>20</sup> Saparan-parannyane ia ngawanang cemer parab Ulune ane suci, sawireh anake lakar pada ngucap kene: Bangsane ene katundung uli tanahnyane ane kapaicayang baan Widinnyane. <sup>21</sup> Unduke ento ngawanang Ulun

sakit ati ulihan parab Ulune ane suci, sawireh bangsa Israele ngawanang cemer parab Ulune ento saparan-parannyane.

<sup>22</sup> Wireh keto ane jani tekedangja teken wong Israele pawarah-warah Ulune Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane katiba teken ia kene: Unduk ane lakar laksanayang Ulun ene, tusingja ulihan kita bangsa Israel, nanging ulihan parab Ulune ane suci, ane suba letehin kita di sakancan gumine ane suba entap kita. <sup>23</sup> Dikalan Ulune ngedengang kasucian parab Ulune ane luih teken parabangsane, nah ento parab Ulune ane cemerang kita di pantaran bangsa-bangsane ento, ditu bangsa-bangsane ento lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba ngandika buka keto. Ulun lakar mrabotang kita buat ngedengang teken bangsa-bangsane ento, mungguing Ulun ene suci. <sup>24</sup> Ulun lakar mancut kita uli pantaran sakancan bangsa muah gumine, laut ngajak kita mulih ka gumin kitane. <sup>25</sup> Ulun lakar nyriokin kita baan yeh ening ane nyuciang kita uli sakancan arca muah saluiring paundukan ane lenan ane suba ngletehin kita. <sup>26</sup> Ulun lakar ngicen kita keneh muah ati ane anyar. Ulun lakar ngentungang pepineh kitane ane bengkung buka batune, laut ngicen kita pepineh ane tansah satinut. <sup>27</sup> Ulun lakar

nglinggihang roh Ulune di keneh kitane tur Ulun lakar macingak teken rohe ento, apanga kita ninutin pidabdab-pidabdab Ulune muah ngamanggehang sapatitah ane suba titahang Ulun teken kita. <sup>28</sup> Ditu kita lakar nongos di gumi ane paicayang Ulun teken leluur kitane. Kita lakar dadi kaulan Ulune, tur Ulun lakar dadi Widin kitane. <sup>29</sup> Ulun lakar mebasang kita uli sakancan paundukan ane ngletehin kita. Ulun lakar nguduhang gandume apanga mupu melah, apanga kita tusing buin nandang sayah gede. <sup>30</sup> Ulun lakar ngimbuhin pamupon buah punyan woh-wohan muah pamupon tegalan kitane apanga tusing enu ada sayah ane lakar ngawanang kita nista di pantaran bangsa-bangsane. <sup>31</sup> Kita lakar inget teken solah kitane ane jaat muah laksanakan kitane ane pelih, tur kita lakar geting teken dewek kitane padidi malantaran dosa-dosa muah kadursilan kitane. <sup>32</sup> Ih wong Israel, Ulun mapakayun apang kita nawang, mungguing Ulun nglaksanayang sakancan unduke ene, tusingja ulihan kita. Ulun mapakayun apang kita ngrasayang kimud muah kanistan ane gae kita. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

<sup>33</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika, sapuniki: “Dikalan Ulune mresihin

kita uli sakancan dosa-dosan kitane, Ulun lakar nglugrain kita buin nongos di kota-kotan kitane tur buin ngwangun ane suba uug.<sup>34</sup> Sakancan anake ane biasa mentas di tegalan kitane lakar nepukin ambate bet muah melakang tegale totonan, nanging Ulun lakar nglugrain kita buin ngarap tegale ento.<sup>35</sup> Sakancan anake lakar pada ngucap kene: ‘Kenkenke unduk tanahe ene, ane suba laad dadi tegal melakang, ane jani dadi buka Taman Edene. Buina kenkenke unduk kota-kotane ene, ane suba laad uug maglaturan, laad kajarahin tur kadepinin uug, ane jani buin ka tongosin tur kabentengin?’<sup>36</sup> Ditu bangsa-bangsane ane di kiwa tengennyane, ane enu idup lakar nawang, Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, ane buin ngwangun kota-kotane ane uug muah nanemin buin tegale ane nengan. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba majanji tur Ulun lakar nglaksanayang unduke ento, sawireh Ulun mapakayun buka keto.”

<sup>37</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Buina Ulun lakar nglugrain wong Israele nunas pitulungan teken Ulun, tur Ulun lakar nglugrain ia endah-gumendah buka biri-birine abada.<sup>38</sup> Kota-kotane ane jani uug lakar buin bek misi jlema, buka kota Yerusaleme tansah bek misi biri-biri ane lakar anggona aturan

di nujune ada rerainan. Ditu ia lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Lebak genah tulang-tulang sane tuh**

**37**<sup>1</sup> Tiang ngrasayang kakuasan teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngliab dewek tiange, tur roh Idane raris ngajak tiang medal ka satunggaling lebak tur lebake punika bek madaging tulang. <sup>2</sup> Ida nuntun tiang milehan ring lebake punika, tur irika panggihin tiang tulang akeh pisan ring lebake punika tur tulang-tulange punika sami tuh latuh. <sup>3</sup> Ida raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Ih manusa, apake tulang-tulange ene nyidayang buin idup?”

Pasaur tiange, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur wantah Palungguh IRatu sane ngwikanin.”

<sup>4</sup> Ida raris ngandika sapuniki: “Ramalangja tulang-tulange ene. Tunden tulang-tulange ane tuh ento madingehang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, masabda teken ia kene: Ulun lakar mapaica angkihan teken iba tur buin ngidupang iba. <sup>6</sup> Ulun lakar mapaica uat, isi, tur ngaput iba aji kulit. Ulun lakar mapaica angkihan teken iba tur buin ngidupang iba. Ditu iba lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>7</sup> Duaning punika tiang raris ngramal sakadi sane sampun kapituduhang ring tiang. Sedekan tiang mabaos, raris wenten suara pakrotok piragi tiang, tur tulang-tulange punika raris matepan dados asiki. <sup>8</sup> Risedek tiang nureksain indike punika, tulang-tulange punika raris kakaput antuk uat miwah isi, tur sapanglanturipun antuk kulit. Nanging ipun durung madaging angkihan.

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Ih manusa, ramalangja angine. Orahang teken angine, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur nitahang ia, apanga ia mampeh uli nyatur arah, buat mabayonin jlema-jlemanane ane tonden mangkihan ene, apanga ia pada idup buin.”

<sup>10</sup> Duaning punika tiang raris ngramal sakadi sane sampun kapituduhang ring tiang. Irika angkihanane raris ngrangsukin jadmajadmane sane durung mangkihan punika, tur ipun raris pada murip tur raris bangun. Geboganipun akeh pisan, cukup buat ngwangun pasukan wadua bala.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, bangsa Israele waluya tulang-tulange ene. Ia pada ngorahang ibanne tuh latuh, tusing ngelah pangajap-ajap muah tusing ada ane nyandang cagerang dimani wekas. <sup>12</sup> Sawireh keto, ramalangja kaulan Ulune

Israel, tur orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur lakar ngagah kuburannyane. Ulun lakar mesuang tur ngamulihang ia ka tanah Israel. <sup>13</sup> Dikalan Ulune ngagah kuburan tongos kaulan Ulune matanem tur mesuang ia, ditu ia lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Ulun lakar mapaica angkihan teken ia, buin ngidupang ia, laut nglugrain ia nongos di guminnyane padidi. Ditu ia lakar pada nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. Ulun suba majanji mungguing Ulun lakar nglaksanayang unduke ene, tur Ulun ngarsayang unduke ento. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”

### **Yehuda miwah Israel dados kaprabon asiki**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang, sapuniki: <sup>16</sup> “Ih manusa, nyemakja tungked kayu abesik, laut tulisin tungkede ento krana kene: ‘Kaprabon Yehuda’. Suba keto buin jemak tungked ane lenan, tur tulisin krana ‘Kaprabon Israel’. <sup>17</sup> Sasubane keto gisija tungkede makadadua ento, atepang tanggunne apanga ia ngenah buka tungkede abesik. <sup>18</sup> Yen bangsa kitane matakon teken kita apa artin unduke ento, <sup>19</sup> orahang teken ia mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur lakar ngambil tungkede ane nglawatang Israel,

laut ngejang ia dadi abesik ngajak tungkede ane nglawatang Yehuda. Aji tungkede makadadua ento, Ulun lakar ngardi tungked abesik, tur tungkede ento lakar gambel Ulun.

<sup>20</sup> Gisija tungkede ento makadadua apanga tepukina baan rakyate. <sup>21</sup> Sasubane keto, orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur lakar ngajak ia pesu uli pantaran bangsa-bangsa tongos iane ngumbara, laut munduhang ia dadi abesik tumuli ngamulihang ia ka guminnyane padidi. <sup>22</sup> Ulun lakar munduhang ia dadi bangsa abesik di guminnyane, di pagunungan Israel. Ia lakar ngelah raja tuah aukud buat mrentah ia, tur ia tusing buin kaepah dadi duang bangsa wiadin kasibak dadi duang kaprabon. <sup>23</sup> Ia tusing enu buin ngletehin dewekne aji arca-arca ane cemer, wiadin ngusakang dewekne aji dosa. Ulun lakar mebasang ia uli sakancan solah ane ngawanang ia madosa muah alpaka teken Ulun. Ulun lakar nyuciang ia. Ia lakar dadi kaulan Ulune tur Ulun lakar dadi Widinnyane. <sup>24</sup> Satunggaling ratu ane buka parekan Ulune Daud ane lakar dadi ratunnyane. Ia lakar kaprentah baan pamrentah abesik, tur ia lakar satia ninutin pidabdab Ulune. <sup>25</sup> Ia lakar nongos di gumi ane paicayang Ulun teken parekan Ulune Yakub, nah ento di tanah sig tongos paraleluurnyane. Ia



lakar nongos ditu sakayang-kayang, keto masih pianak-pianak muah sakancan katurunannyane. Satunggaling ratu ane buka parekan Ulune Daud lakar mrentah ia kanti salawas-lawasne. <sup>26</sup> Ulun lakar ngardi pasubaya ngajak ia ane makadadi pikukuh karahayuannyane salawas-lawasne. Ulun lakar ngrajegang ia tur ngawanang ia endah-gumendah. Buina Ulun lakar ngadegang Perhyangan Agung Ulune di guminnyane buat salawas-lawasne. <sup>27</sup> Ulun lakar malingga ditu marengin ia. Ulun lakar dadi Widinnyane, tur ia lakar dadi kaulan Ulune. <sup>28</sup> Dikalan Ulune ngadegang Perhyangan Agung Ulune ditu di pantarannyane ngantos salawas-lawasne, ditu parabangsane lakar pada nawang, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba nyelik bangsa Israele dadi kaulan Ulun ngraga.”

### **Sang Prabu Gog makadados prabot Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**38** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang sapuniki: <sup>2</sup> “Ih manusa, uman-umanja Gog kepalan pamrentah bangsa Mesek muah Tubale di tanah Magog. Uman-umanja ia, <sup>3</sup> tur orahang teken ia, mungguing Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane dadi musuhne. <sup>4</sup> Ulun lakar malikang ia, tur masang sangket di cadikne, laut maid ia pesu ngajak

sakancan pasukannyane. Wadua balannyane ento, luire pasukan ane negakin jaran ane mapanganggo seragam, ajaka liu pesan, tur asing-asing prajuritnyane pada ngaba tameng muah sanjata pedang. <sup>5</sup> Anak uli Persia, Sudan muah Libia pada marengin ia, tur makejang pada ngaba tameng muah nganggo topi waja. <sup>6</sup> Sawatek jlemane sura dira uli gumin Gomer miwah Bet-Togarmane ane bedaja makejang pada marengin ia, aketo masih anake ane uli makudang-kudang bangsa ane lenan. <sup>7</sup> Orahinja ia apanga ia sayaga tur sawatek masukane masih apanga tundena sayaga buat nuut prentahne. <sup>8</sup> Sasubane maletan makudang-kudang taun, Ulun lakar nguduhang ia ngebug gumi ane rakyatne kamulihang uli pantaran makudang-kudang bangsane, tur ia suba pada nongos ditu saha tuara takut teken paperangan. Ia lakar ngebug pagunungan Israele, ane suba laad suung mangmung makelo pesan, nanging ane jani tongosina baan rakyatne sajeroning kerta raharja. <sup>9</sup> Ia muah wadua balannyane muah makudang-kudang bangsa ane marengin ia lakar magegebug buka angin ribute, laut nglikub gumine ento buka ambune.”

<sup>10</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ring Sang Prabu Gog: “Yen suba teka panemayannyane, ditu lakar metu

pepineh kitane ane jaat. <sup>11</sup> Kita lakar makeneh ngebug gumi ane tan padaya, ane rakyatne idup muponin kerta raharja, sajeroning kota-kota ane tusing matembok panyengker muah ane tusing ngelah benteng. <sup>12</sup> Kita lakar ngrampas muah nyarahin rakyate ane nongos di kota-kota ane laad taen uug. Ia suba kapunduhang uli pantaran bangsa-bangsane, tur ane jani ia suba ngelah ubuh-ubuhan muah arta brana, buina ia nongos di pempatan gumine. <sup>13</sup> Rakyat Seba muah Dedane muah sudagar ane uli kota-kota Spanyol lakar matakon teken kita, kene: ‘Apake jerone munduhang wadua balan jerone laut magegebug, buat lakar ngrampas muah majejarah? Apake jerone makeneh maan perak muah mas, ubuh-ubuhan muah arta brana laut magedi ngaba jejarahane ento?’ ”

<sup>14</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur raris ngutus tiang buat ngrauhang sabdan Idane ring Sang Prabu Gog sapuniki: “Ane jani, sedekan kaulan Ulune Israel muponin idup saha kerta raharja, kita lakar pesu <sup>15</sup> uli tongos kitane ane joh bedaja mimpin wadua bala ane kuat tur liu pesan, nah ento prajurit-prajurit ane uli makudang-kudang bangsa, tur makejang pada negakin jaran.

<sup>16</sup> Kita lakar ngebug kaulan Ulune Israel buka angin ribute nempuh gumine ento. Yen suba

teka panemayannyane, Ulun lakar ngutus kita ngebug gumin Ulune, buat ngedengang teken bangsa-bangsane, nyen sasajaane Ulun ene muah buat ngedengang kasucian Ulune, masrane pakardin Ulune malantaran kita. <sup>17</sup> Kita ene ane suba sabdayang Ulun imaluan, dugase Ulun mawarah-warrah majalaran paraparekan Ulune, paranabin Israele, mungguing didinane ane lakar teka, Ulun lakar ngajak anak adiri buat ngebug gumi Israele.” Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sampun ngandika kadi asapunika.

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa katiba ring Ida Sang Prabu Gog**

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika kadi asapuniki: “Dikalan Goge ngebug gumi Israel, Ulun lakar duka pesan. <sup>19</sup> Sajeroning pidukan Ulune ane murub, Ulun ngwarahang mungguing didinane ento lakar ada linuh gede pesan di gumin Israele. <sup>20</sup> Sakancan be muah kedise, sakancan burone gede cenik muah sakancan manusane di mrecapada lakar pada jejuh ngetor teken Ulun. Gunung-gununge lakar rubuh, abing-abinge lakar apih muah sakancan temboke lakar bah tur uug. <sup>21</sup> Ulun lakar nengkejutang Gog aji bencana ane mlegendah. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto. Wadua balannyane

lakar pada mabalik saling sempal aji pedang nglawan timpalne. <sup>22</sup> Ulun lakar nyisipang ia aji grubug muah aji saling kecorang getih. Ulun lakar nyriokang ujan bales pesan muah ujan es, api muah welirang teken ia muah teken wadua balannyane makamuah teken makudang-kudang bangsane ane maruang teken ia. <sup>23</sup> Keto caran Ulune lakar ngedegang teken sakancan bangsane, mungguing Ulun ene maraga luh muah suci. Ditu ia lakar pada nawang, mungguing Ulun ene maraga luh muah suci, tur ia pada lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Indik kaonnyane Ida Sang Prabu Gog**

**39** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ih manusa, uman-umanja Gog, kepala pamrentah bangsa Mesek muah Tubale, tur orahang teken ia, mungguing Ulun ene dadi musuhne. <sup>2</sup> Ulun lakar malikang ia ngungsi tongos ane anyar tur nuntun ia pesu uli tongos ane joh bedaja, kantos ia neked di pagunungan Israele. <sup>3</sup> Sasubane keto, Ulun lakar manteg bantang panahe uli limanne kebot muah besin panahne uli limanne kenawan. <sup>4</sup> Gog muah wadua balannyane muah parakantinnyanne lakar pada bah mati di pagunungan Israele, tur Ulun lakar nepang bangkennyanne dadi

amah-amahan sakancan kedis muah sato alase.

<sup>5</sup> Ia lakar pada bah mati di tegale ane jimbar. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto. <sup>6</sup> Ulun lakar ngancungang api sig Magoge muah di pasisi ane tongosina baan anake saha sutrepti, tur sakancan anake lakar pada nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Ulun lakar masekenang pesan, apanga kaulan Ulune Israel nawang parab Ulun ane suci, buina Ulun tusing nglugrain buin parab Ulune kanistayang. Ditu parabangsane lakar nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Widin Israele ane suci.”

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Dina ane sabdayang Ulun ento suba pasti lakar teka. <sup>9</sup> Jlemanane ane nongos di kota-kotan Israele lakar pada pesu tur munduhang sanjata ane tan kadi-kadi liunne lakar anggona saang. Ia pada lakar ngendihang api aji tameng, bantang panah muah besin panah, tumbak muah pentong. Saangne ento lakar cukup anggone kanti pitung taun makelonne.

<sup>10</sup> Ia tusing perlu buin munduhang saang di alase sawireh ia lakar ngelah sanjata liu pesan ane lakar anggona saang. Ia lakar ngrampas muah nyarahin anake ane laad ngrampas muah nyarahin ia.” Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sampun ngandika kadi asapunika.

### **Ida Sang Prabu Gog kapendem**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Yen sakancan paundukane ene suba kasidan, Ulun lakar mapaica tanah sema teken Gog, ditu di tanah Israel, di lebak ane madan Pangumbara, dangin Segara Matine. Ditu Gog muah sakancan wadua balannyane lakar katanem, tur lebake ento lakar kadanin ‘Lebak Wadua Balan Gog’.

<sup>12</sup> Pitu bulan makelonne wong Israele lakar nanem sakancan bangkene ento muah mresihin gumine buin. <sup>13</sup> Sakancan anake ane di gumine ditu pada nulungin nanem bangkene ento, tur baan laksananne ento paraanake ento lakar kaluihang didina kemenangan Ulune. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto. <sup>14</sup> Sasubane liwat pitu bulan, ada makudang-kudang anak muani lakar kapilih, buat nylajah gumine ento, buat ngalih-alihin tur laut nanem bangke-bangkene ane enu makutang duur tanahe, apanga ia nyidaang mresihin gumine. <sup>15</sup> Dikalan anake ento pada majalan kema mai di gumine ento, sabilang nepukin tulang jlema, ia lakar ngejang pinget di sisin tulange ento, apanga juru taneme nyidaang teka tur nanem tulange ento di Lebak Wadua Balan Goge. <sup>16</sup> (Ditu lakar ada kota ane paek teken tongose ento kadanin manut adan wadua

balane ento.) Aketo unduk gumine ento buin kabresihin.”

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, kaukinja sakancan kedise muah burone apanga ia pada teka uli milehan buat ngamah banten ane sediang Ulun pabuat ia ajaka makejang.

Lakar ada pesta ane gede pesan di pagunungan Israele. Ditu ia pada maan ngamah daging muah nginum getih. <sup>18</sup> Ia pada lakar ngamah bangken paraprajurit muah nginem getih parapamrentahe di gumine, nah ento sakancan anake ane lakar kamatiang buka biri-birine muani wiadin buka panak biri-birine, wiadin buka kambinge wiadin buka sampine mokoh.

<sup>19</sup> Dikalan Ulune ngamatiang jlemanee ento buka carune, kedise-kedise muah burone lakar ngamah sakancan muluk ane dadi baana ngamah muah nginem getih kanti ia pada punyah. <sup>20</sup> Di mejan Ulune ia pada lakar ngamah sawatek ane dadi baana ngamah nah ento soroh jaran muah anake ane negakin, paraprajurit muah soroh anake sura dira. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

### **Bangsa Israele malih karajegang**

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Ulun nglugrain parabangsane nepukin kaluihan



Ulune, tur Ulun ngedengang kakuatan Ulune buat nyalanang kaputusan Ulune ane adil. <sup>22</sup> Ngawit uli ento kanti saterusne, wong Israele lakar pada nawang, mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. <sup>23</sup> Buina parabangsane lakar pada nawang mungguing bangsa Israele suba maselong, ento tuah ulihan dosa-dosannyane ane gaena marep teken Ulun. Ulun suba nilar ia, tur nglugrain musuh-musuhnyane ngalahang tur ngamatiang ia di pasiatan. <sup>24</sup> Ulun ngicen ia pikolih ane suba kasediaang pabuat kacemeran muah kadursilannyane, tur Ulun suba matilar uli sig iane.”

<sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Nanging ane jani, Ulun rumasa sih kapiolasan teken katurunan Yakube, bangsa Israele, tur nadiang ia buin gemuh landuh. Ulun lakar nyayubin parab Ulune ane suci. <sup>26</sup> Yen ia suba buin nongos saha rahayu di guminne padidi tur tusing ada buin anak nyangsaren ia, ia lakar nyidayang ngengsapang unduk iane kanistayang, baane ia suba nilar Ulun. <sup>27</sup> Buat lakar ngedengang teken parabangsane makejang, mungguing Ulun ene suci, Ulun lakar ngamulihang kaulan Ulune uli sakancan gumi tongos musuh-musuhne. <sup>28</sup> Ditu kaulan Ulune lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane. Ia lakar pada nawang

unduke ene, sawireh Ulun suba ngentungang ia dadi tawanan, tur ane jani buin munduhang tur ngajak ia mulih ka guminnyane padidi, buina angan aukudko tusing ada ane makutang. <sup>29</sup> Ulun lakar mriokang roh Ulune sig bangsa Israele tur Ulun tusing lakar buin nilar ia. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

## WAHYU NGENIANG INDIK PERHYANGAN AGUNGE RING BENJANG WEKAS

*(40:1--48:35)*

### Nabi Yeheskiel kajak ka Yerusalem

**40** <sup>1</sup> Duk punika nuju tanggal dasa, ring taun sane anyar, inggih punika taun sane kaping slae sasampune tiang kaselong miwah ring taun sane kaping patbelas, sasampun kota Yerusaleme kakaonang. Duk rahinane punika tiang ngrasayang kawisesan teja wedanan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida ngajak tiang makaon. <sup>2</sup> Sajeroning ngrasayang wahyu, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngajak tiang ka tanah Israel tur irika tiang kagenahang ring gununge sane tegeh. Ring arepan tiange wenten panggihin tiang umah-umah akeh mapunduh sane pakantenanipun sakadi kota. <sup>3</sup> Ida ngajak

tiang nganampekin kotane punika, tur irika panggihin tiang wenten anak lanang adiri sane masinar dumilah sakadi temagane. Anake punika makta tali sepat miwah taru sikut tur ngadeg ring sinalih tunggil kuri pamedale.

<sup>4</sup> Anake punika raris mabaos ring tiang sapuniki: “Ih manusa, iwasinja. Melahang madingehang tur tlektekang apang melah sakancan ane edengang manira teken kita. Sawireh ento ane dadi awanane kita kajak mai, kita patut ngorahang teken bangsa Israele, saluiring ane tepukin kita.”

### **Kuri sane bedangin**

<sup>5</sup> Sane panggihin tiang, inggih punika Perhyangan Agunge miwah tembok panyengker sane ngiter Perhyangane punika. Anake punika raris ngambil taru sikutnyane, sane tigang meter panjangnyane, raris nyikut temboke punika. Temboke punika tigang meter tegehipun miwah tigang meter tebelipune. <sup>6</sup> Sasampune punika anake punika raris ngungsi kuri pamedale sane marep kangin. Dane munggah ring undage tumuli nyikut pamedale. Pamedale punika tigang meter lantangnyane. <sup>7</sup> Ring jabaan kuri punika wenten margi sane ring kiwa tengennyane madaging kamar pajagaan tetiga. Asing-asing kamare punika mrepat, tigang meter panjang

miwah linggahipun, tur tembok panyelengnyane kalih tengah meter tebelnyane. Ring jabaan kamar pajagaane punika wenten margi tigang meter panjangipun, sane ngungsi ka kamar sane marep ka Perhyangan Agunge. <sup>8</sup> Anake punika raris nyikut kamare punika, kakeniang petang meter panjangnyane. Tanggun kamare punika makadados tanggun margi pamedale sane pinih nampek ring Perhyangan Agunge, tur tanggun temboknyane punika ameter tebelipun. <sup>9</sup> (40:8) <sup>10</sup> (Kamar pajagaane sane ring kiwa tengen margine punika sami pateh sikutipune, sapunika taler tembok panyelengnyane sami pateh tebelipun.)

<sup>11</sup> Sasampune punika, anake punika raris nyikut linggah margine ring gapurane punika. Linggahnyane ring jero wenten nem meter tengah tur ring jabaan gapurane linggahipun limang meter. <sup>12</sup> Ring arepan asing-asing kamar pajagaane punika wenten tembok andap, sane tegehipun seket sentimeter miwah tebelipun taler seket sentimeter. (Kamar-kamare punika linggahipun tigang meter mrepat.) <sup>13</sup> Sasampune punika anake punika raris nyikut dohipun ngawit saking durin tembok kamare sane asiki rauh ring durin tembok kamare sane asikian, nglintang ring margine punika tur kakeniang dohipun wenten roras meter atengah. <sup>14</sup> Kamar sane

paling situnggu punika pamedalanyane marep ka natore. Kamare punika raris kukur wenten dasa meter linggahipun. <sup>15</sup> Gebogan panjang margin pamedale makasami, ngawit saking temboke sane ring jabaan gapurane rauh ring tanggun kamar sane situnggu, wenten slae meter. <sup>16</sup> Ring bagian jabaan tembok sakanca kamare punika wenten jendela, kadi asapunika taler ring tembok-tembok panyelenge punika. Ring tembok bagian tengah sane marep ka margine punika mukir antuk gambar wit korma.

### **Natar sane ring jaba**

<sup>17</sup> Anake punika raris ngajak tiang nglintang ring pamedale ngungsi natore ring jaba. Irika wenten kamar tigang dasa akehipun sane marep ka tembok sane ring jaba, tur ring arepanyane wenten palemahan sane matukub antuk batu.

<sup>18</sup> Kamar-kamare punika sami kawangun ngilehin natore punika. Natore sane ring jaba puniki endepan ring natore sane wenten ring jeroan.

<sup>19</sup> Ring genahe sane tegehan, wenten gapura sane ngungsi ka natore sane ring jeroan. Anake punika nyikut doh kuri sane makakalih punika, kakeniang wenten seket meter.

### **Kuri sane baler**

<sup>20</sup> Sasampune punika anake lanang punika tumuli nyikut kurine sane sisi kaler sane ngungsi ka natare sane ring jaba. <sup>21</sup> Kamar pajagaane tetiga sane wenten ring sabilang sisin margine, tembok-tembok panyelengnyane miwah kamar sane ageng makasami asah sikutipune ring sane wenten ring kuri sane bedangin. Panjang pamedale punika wenten slae meter miwah linggahipun wenten roras atengah meter.

<sup>22</sup> Kamar sane ageng, jendela-jendela miwah ukir-ukiran wit kormane sami pateh sakadi sane wenten ring kurine bedangin. Irika wenten undag pepitu sane nuju kurine punika, tur tanggun kamare sane ageng marep ka natare.

<sup>23</sup> Ring arepan kurine punika selat natare punika, bedelod wenten kuri sane ngungsi ka natare sane ring jeroan, sane pateh sakadi kurine sane sisi kangin. Anake punika tumuli nyikut doh kurine sane ring sisi kaler klawan sane bedelod punika, kakeniang seket meter dohipun.

### **Kuri sane bedelod**

<sup>24</sup> Wusan punika, anake punika tumuli ngajak tiang ka sisi bedelod, tur irika tiang manggihin kuri sane lianan. Dane nyikut kurine punika, tur sikutnyane pateh ring kuri-kurine sane lianan.

<sup>25</sup> Ring kamar-kamar kurine punika taler wenten jendela-jendela sakadi ring kamare sane lianan. Panjang pamedalnyane wenten slae meter tur linggahnyane wenten roras atengah meter.

<sup>26</sup> Wenten undag pepitu sane nuju ka kurine punika miwah kamar agengnyane taler magenah ring tanggun pamedale punika, saha marep ka natare. Tembok-tebok sane ring tengahne, sane marep ka margine makasami madaging ukir-ukiran wit korma. <sup>27</sup> Iriki, taler wenten kuri sane ngungsi ka natare sane ring jeroan. Anake punika nyikut doh kurine punika klawan kurine sane ngungsi ka natare ring jeroan punika, wenten seket meter dohipun.

### **Natare sane ring jeroan kuri sane bedelod**

<sup>28</sup> Anake punika ngajak tiang nglintang ring kurine sane bedelod raris ngranjing ka natare sane ring jeroan. Dane nyikut pamedale punika tur sikutnyane sakadi pamedale sane wenten ring temboke sane ring jaba. <sup>29</sup> Kamar-kamar pajagaannyane, kamar agengnyane, tembok-teboknyane sane ring tengahan, makasami pateh rupa miwah sikutnyane ring sane wenten ring kuri-kurine sane lianan. Kamar-kamar kurine punika taler pateh madaging jendela. Panjangnyane wenten slae meter, tur linggahnyane wenten roras atengah meter.

<sup>30</sup> (40:29) <sup>31</sup> Kamar agengnyane marep ring natare sane lianan miwah temboknyane sane nuluh margine punika madaging ukir-ukiran wit korma. Samaliha wenten undag akutus ngungsi kurine punika.

### **Natare sane ring jeroan, kurine sane bedangin**

<sup>32</sup> Anake punika ngajak tiang nglintang ring kurine bedangin raris ngranjing ka natare sane ring jeroan. Dane nyikut kurine punika, tur sikutnyane pateh ring sikut kurine sane lianan.

<sup>33</sup> Sikut kamar-kamar pajagaannyane, kamar agengnyane miwah tembok-temboknyane sane ring tengahan, pateh sakadi sane wenten ring kurine sane lianan. Samaliha madaging jendela sapunika taler kamarnyane sane ageng. Panjang margin pamedale makasami wenten slae meter, tur linggahipun wenten roras atengah meter.

<sup>34</sup> Kamarnyane sane ageng punika marep ka natare sane ring jaba. Tembok-temboke sane nuluh margine punika sami mukir antuk wit korma. Samaliha wenten undag akutus sane ngungsi kurine punika.

### **Natare sane ring jeroan kurine sane baler**

<sup>35</sup> Sasampune punika, anake punika raris ngajak tiang ka pamedal kurine sane baler. Dane nyikut pamedale punika, tur sikutnyane pateh ring



pamedale sane lianan. <sup>36</sup> Pateh sakadi tembok pamedale sane lianan, tembok pamedale punika taler madaging kamar-kamar pajagaan, temboke ring tengah sane mukir, kamar ageng miwah jendela milehan. Panjangnyane wenten slae meter miwah linggahnyane roras tengah meter. <sup>37</sup> Kamarnyane sane ageng punika marep ka natare sane ring jaba. Temboke sane nuluh margine punika mukir antuk wit korma. Samaliha wenten undag akutus sane ngungsi ka kurine punika.

### **Wewangunan sane nampek ring kurine sane baler**

<sup>38</sup> Ring natare sane ring jaba wenten amben sane katepang ring kurine sane ring jeroan, ring sisi balernyane. Ambene punika mabukak marep ka kamare ageng sane marep ka natare, tur irika anake pada ngumbah wewalungan sane pacang kangge aturan maborbor. <sup>39</sup> Ring kamare ageng punika wenten meja patpat sane magenah kekalih-kekalih ring bilang sisin kamare punika. Ring mejane punika anake pada nampah wewalungan sane pacang kanggen aturan, yadian aturan maborbor, yadian aturan panebus dosa, wiadin aturan panaur pasilih. <sup>40</sup> Ring jabaan kamare ageng punika taler wenten meja patpat sane pateh sakadi punika, magenah

kekalih-kekalih ring bilang samping margine ngranjing ring kurine sane baler. <sup>41</sup> Makasami wenten meja kutus akehipun, buat genah anake nampah wewalungan sane jaga kanggen aturan, inggih punika patpat ring kamare ageng miwah patpat ring jaba ring natore. <sup>42</sup> Mejane patpat sane ring ambene punika, sane kanggen nyawisang aturane sane jaga maborbor malakar antuk batu tebihan. Tegehnyane wenten seket sentimeter miwah lubang daunnyaane wenten tigang benang sentimeter mrepat. Sakancan prabote sane kanggen nampah wewalungan aturane punika kagenahang ring meja-mejane punika. <sup>43</sup> Ring tepin mejane punika makaileh kadagingin tepi sane lumbangipun pitu atengah sentimeter. Sakancan ulame sane jaga kanggen aturan makasami kagenahang ring mejane punika.

<sup>44</sup> Sasampune punika, dane raris ngajak tiang ngranjing ka natore sane ring jeroan. Irika wenten kamar mabukak kekalih sane asiki marep kelod ring sisin pamedale sane baler miwah sane lianan marep kaler ring sisin pamedale sane bedelod. <sup>45</sup> Anake punika maosang ring tiang, mungguing kamare sane marep kelod punika pabuat parapanditane sane ngayah ring Perhyangan Agunge, <sup>46</sup> tur kamar sane marep kaler punika pabuat parapanditane sane ngayah

ring genah pamorboran aturane. Sakancan panditane, makasami katurunan Dane Sadok. Wantah dane kewanten saking katurunan suku Lewi sane kalugra tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat ngaturang ayah ring Ida.

### **Natare sane ring jeroan miwah wewangunan Perhyangan Agunge**

<sup>47</sup> Anake punika raris nyikut natare sane ring jeroan, linggahnyane wenten seket meter mrepat. Perhyangan Agunge magenah ring sisi kauh tur ring arepan Perhyangane wenten genah pamorboran aturan. <sup>48</sup> Sasampune punika, dane raris ngajak tiang ngranjing ka rongane Perhyangan Agunge. Dane raris nyikut margine ngranjing punika dohnyane wenten kalih atengah meter miwah linggahnyane wenten pitung meter, tur madaging tembok sabilang samping, sane tebelnyane ameter tengah. <sup>49</sup> Wenten undag-undag sane ngungsi ka rongane punika. Linggah rongane punika wenten dasa meter tur dohnyane wenten nem meter. Irika wenten pilar kekalih ring bilang samping rongane punika.

**41** <sup>1</sup> Sasampune punika anake punika raris ngajak tiang ka rongane sane ring tengah ka Genah Sane Suci. Dane nyikut margine ngungsi genah punika, panjangnyane wenten tigang meter, <sup>2</sup> tur linggahnyane wenten limang

meter, kapit antuk tembok sane matebel kalih meter. Dane nyikut rongane punika, panjangnyane wenten kalih dasa meter miwah linggahnyane wenten dasa meter.

<sup>3</sup> Sasampune punika dane raris lunga ka rongane sane pinih tengah, dane nyikut margine sane ngungsi ka rongane punika, dohnyane wenten ameter miwah linggahnyane wenten tigang meter, kapit antuk tembok sane matebel tiga atengah meter. <sup>4</sup> Dane nyikut rongane punika, linggahnyane wenten dasa meter mrepat. Sasampune punika dane ngandika ring tiang sapuniki: “Ene Tongos Ane Maha Suci.”

### **Kamar-kamar sane kawangun marep ka tembok Perhyangan Agunge**

<sup>5</sup> Anake punika raris nyikut tebel tembok Perhyangane sane ring jeroan, wenten tigang meter tebelipun. Mapapas ring temboke punika ngilehin Perhyangan punika wenten kamar alit majejer, sane linggahnyane kalih meter.

<sup>6</sup> Kamare punika masusun tiga, tur sabilang susun madaging tigang dasa kamar. Tembok Perhyangan sane ring jabaan, ring sabilang jejer kamar-kamare punika, tebelipune nenten pateh. Temboke sane ring kamare sane susun siduur, tipisan ring sane ring susun sane ring soran, sapunika sapanglanturipun, mangda

malantaran punika kamar-kamare punika prasida nganteg ring temboke saha nenten buat malih kapasangin angker. <sup>7</sup> Duaning punika, yen tembok Perhyangan punika kaksi saking jaba, pakantenanipun asah saking sor rauh ka muncuk. Marepan ring tembok Perhyangane sane ring jabaan kamar-kamare punika, wenten kakaryanang undag sane linggah kekalih, mangda anake mrasidayang lunga saking susun sane pinih sor, ka susun sane sitengah miwah sane pinih duur. <sup>8</sup> Tembok kamar-kamare puniki sane ring jabaan tebelipun wenten kalih atengah meter. Wenten lawang asiki buat ngranjing ka kamare punika, ring sisi kaler Perhyangane miwah sane malih asiki magenah ring sisi sane bedelod. Tiang manggihin irika wenten teras sane linggahipun kalih atengah meter sane ngiter Perhyangane punika. Tegeh terase punika wenten tigang meter saking tanahe, asah ring tegeh dasar kamar-kamare sane ring tembok Perhyangane punika. Ring selagan teras klawan wewangunan sane biasa kagunayang antuk parapanditane, wenten embang dasa meter linggahipun, sapanjang sisin Perhyangan Agunge. <sup>9</sup> (41:8) <sup>10</sup> (41:8) <sup>11</sup> (41:8)

### **Wewangunan sane wenten bedauh**

<sup>12</sup> Ring tanggun lapangane sane dauh Perhyangan Agunge wenten bale sane panjangipun setiman meter miwah linggahipun pesasur meter. Balene punika matembok makaileh sane tebelipun kalih atengah meter.

### **Gebogan sikut Perhyangan Agunge makasami**

<sup>13</sup> Anake punika raris nyikut Perhyangan Agunge ring jabaan, wenten seket meter panjangipun. Saking unkur Perhyangane nglintang ring lapangane rauh ka tanggun balene bedauh, dohipun taler seket meter. <sup>14</sup> Ring arepan Perhyangane nglintang ring lapangane rauh ring sisi sane lianan, taler dohipun wenten seket meter. <sup>15</sup> Dane nyikut panjang balene punika ngauhang rauh ka ambennyane sabilang samping taler wenten seket meter panjangipun.

### **Bagian-bagian Perhyangane**

Rongan Perhyangan Agunge inggih punika Genah Sane Suci miwah Genah Sane Maha Suci, <sup>16</sup> makasami katukub antuk papan ngawit saking lantennyane rauh ka jendelannyane. Tur jendela-jendelane punika ilid. <sup>17</sup> Tembok Perhyangan sane ring jeroan ngantos rauh duur lawange makasami katukub antuk ukir-ukiran pepindan

wit korma miwah malaekat. <sup>18</sup> Pepindan wit korma miwah malaekate punika selang-seling, sapanjang temboke punika makaileh. Asing-asing malaekate punika maderbe mua kekalih inggih punika: <sup>19</sup> mua manusa sane marep ring wit kormane sane asiki miwah mua singa sane marep ring wit kormane sane lianan. Kadi asapunika sami pateh makaileh ring temboke punika <sup>20</sup> ngawit saking lantene rauh ring temboke baduur lawange. <sup>21</sup> Sesakan lawang Genahe Sane Suci punika mrepat.

### **Genah pamorboran aturan sane malakar taru**

Ring arepan genahe ngranjing ka Genahe Sane Maha Suci, wenten barang sane pakantenanipun sakadi <sup>22</sup> pamorboran aturan sane malakar antuk taru. Tegehnyane wenten ameter nanggu atenga miwah lumbangnyane ameter. Adegannyane, dasar miwah sisinnyane makasami malakar antuk taru. Anake punika raris ngandika ring tiang sapuniki: “Ene meja ane ada di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Lawang-lawang**

<sup>23</sup> Ring tanggun margine sane ngungsi ka Genahe Sane Suci wenten lawang asiki, sapunika taler ring tanggun margine sane ngungsi Genahe Sane Maha Suci, taler wenten lawang asiki.

<sup>24</sup> Lawang-lawang punika pada madaging daun jelanan kekalih sane mabukak ring basa tengahnyane. <sup>25</sup> Ring lawang Genahe Sane Suci madaging ukir-ukiran wit korma miwah malaekat, pateh sakadi sane wenten ring temboke. Samaliha pamedalnyane punika ring jabaan lawangnyane katukub antuk taru. <sup>26</sup> Ring sisin rongane punika wenten jendela-jendela tur temboknyane kapayasin antuk ukir-ukiran wit korma.

**Bale sane kekalih sane nampek  
ring Perhyangan Agung**

**42** <sup>1</sup> Sasampune punika anake punika raris ngajak tiang ka natore sane ring jaba tur tiang kajak ka balene sisi kaler Perhyangane, sane genahnyane nenten doh saking balene sane magenah ring tanggun kauh Perhyangane. <sup>2</sup> Balene puniki panjangipun wenten seket meter miwah linggahipun wenten slae meter. <sup>3</sup> Sisinyane asiki mapapas nglawan embang sane linggahipun dasa meter sane nuluh sisin Perhyangane miwah sisinyane sane lianan mapapas nglawan lante batu ring natore sane ring jaba. Balene punika kawangun matingkat tiga, tingkat sane duuran makeledan ring sane betenan. <sup>4</sup> Ring sisi kaler balene punika wenten margi sane linggahipun limang meter,



panjangipun seket meter, tur madaging pamedal ring sisinyane punika. <sup>5</sup> Kamar-kamare sane ring tingkat sane pinih duur cupitan ring kamare sane ring tingkat madia miwah sane ring sor santukan kamare sane baduuran kawangun makeledan ring sane betenan. <sup>6</sup> Kamar-kamare sane wenten ring makatigang tingkat punika, magenah ring duur terase, nenten katunjang antuk sesaka sakadi balene sane lianan sane ring natara punika. <sup>7</sup> Ring tingkat sane pinih sor, temboknyane sane ring jabaan atenga, inggih punika slae meter panjangipun, siteng pisan. Tur tanggunipun sane malih slae meter madaging kamar-kamar. Ring tingkat sane pinih duur sapanjang tembok balene punika madaging kamar-kamar. <sup>8</sup> (42:7) <sup>9</sup> Ring sor kamare kekalih punika, ring tanggun kangin balene punika, ring tanggun temboke, wenten pamedal sane ngungsi ka natara sane ring jaba.

Ring sisi kelod Perhyangane punika wenten bale sane pateh, sane genahnyane nenten doh saking balene sane wenten ring tanggun kauh Perhyangane. <sup>10</sup> (42:9) <sup>11</sup> Ring arepan kamar-kamare punika wenten margi sane pateh sakadi sane wenten ring baler Perhyangane. Margine punika asah sikut miwah gambarnya miwah pateh taler pamedalnyane. <sup>12</sup> Ring sor kamare sane wenten ring sisi kelod balene

punika, ring tanggun temboke bedangin wenten lawang asiki.

<sup>13</sup> Anake punika raris ngandika ring tiang sapuniki: “Balene makadadua ene suci. Di balene ento parapanditane ane nangkil di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, pada ngajengang aturan ane paling sucina. Sawireh kamar-kamare ento suci, ditu parapanditane lakar ngejang aturan-aturan ane paling sucina, luire aturan gandum muah aturan ane katurang buat nebus dosa muah panaur pasilih. <sup>14</sup> Yen parapanditane suba masuk ka Perhyangane laut ia makeneh ka natare ane di jaba, parapanditane ento patut ngejang busana kasucian ane rangsuka buat ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, di kamar-kamare tenenan. Ia patut ngrangsuk busana ane lenan satondene ia pesu ka natare sig tongos rakyat mapunduh.”

### **Sikut pakarangan Perhyangane**

<sup>15</sup> Dikalan anake punika sampun puput nyikut pakarangan Perhyangane sane ring jeroan, dane raris ngajak tiang medal, nglintang ring kurine sane bedangin tumuli nyikut pakarangane sane ring jaba. <sup>16</sup> Dane ngambil sikute, tumuli nyikut sisi kanginnyane, wenten 250 meter. <sup>17</sup> Sasampune punika, dane raris nyikut sisi kalernyane, sisi kelodnyane miwah sisi kauhnyane, tur asing-asing sisi punika

asah panjangnyane, inggih punika 250 meter.  
<sup>18</sup> (42:17) <sup>19</sup> (42:17) <sup>20</sup> Dadosipun temboke sane ngiter pakarangane punika 250 meter mrepat. Temboke punika makadados panyeleng sane suci kalawan sane nenten suci.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mawali ka Perhyangan Agung**

**43** <sup>1</sup> Anake punika raris ngajak tiang ka kurine sane marep kangin. <sup>2</sup> Irika tiang manggihin wenten galang dumilah teja wedanan Widin Israele rauh saking kangin. Suaran Ida Sang Hyang Widi Wasa makerug sakadi kuungan segarane, tur pretiwine masinar malantaran galang dumilahe punika. <sup>3</sup> Wahyu puniki pateh sakadi sane pecak panggihin tiang, duk Ida Sang Hyang Widi Wasa nguugang kota Yerusaleme miwah sakadi sane panggihin tiang ring sisin Tukad Kebare. Irika tiang raris bah makakeb ring tanahe. <sup>4</sup> Galang dumilahe punika raris mamargi nglintang ring kurine sane bedangin ngraris ngranjing ka Perhyangan Agung.

<sup>5</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli mangunang tiang, raris ngajak tiang ngranjing ka natare sane ring jeroan. Irika panggihin tiang, mungguing Perhyangan Agunge sampun kalikub antuk kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>6</sup> Anake punika ngadeg ring samping tiange, tur

tiang miragi Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang saking Perhyangan Agung, sapuniki: <sup>7</sup> “Ih manusa, ene suba singasanan Ulune. Ulun mapakayun malinggih dini di pantaran bangsa Israele tur mrentah ia salawas-lawasne, apanga eda buin bangsa Israele wiadin pararatunnyaane nganistayang parab Ulune ane suci, malantaran ia pada nyungsung widi ane lenan, wiadin malantaran ia nanem bangken pararatunnyaane di tongose ene. <sup>8</sup> Pararatune ento nyujukang jejeneng muah adegan jelanan beneng pesan mapapas nglawan jejeneng muah adegan jelanan Perhyangan Ulune, kanti tuah tembok dogen ane melat Ulun nglawan ia. Ia pada nganistayang parab Ulune ane suci aji sakancan laksanannyaane ane cemer. Ento awanane Ulun nyirnayang ia sajeroning pidukan Ulune. <sup>9</sup> Ane jani ia patut suud nyungsung widi-widi ane lenan muah ngaadang bangken pararatunnyaane. Yen ia nyalanang unduke ento, Ulun lakar malinggih di pantarannyaane salawas-lawasne.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih nglanturang pangandika sapuniki: “Ih manusa, orahang teken wong Israele unduk Perhyangane, tur tunden ia mlajahin rencanan Perhyangane ento. Gaenang ia kimud uli krana tingkahnyaane ane madosa.

<sup>11</sup> Sasubane keto, yen ia suba kimud malantaran unduk ane suba laksanayanga, terangang

rencanan Perhyangane ento teken ia, luire: gambarne, kuri muah pamedalne, wangunnya, susunan sakancan paundukan muah sakancan pidabdab lan gilirannya. Tulisang sakancan paundukane ento apang ia nawang, mungguing sakancan paundukane ento suba kaatur muah apanga ia nyidayang nyalanang sakancan pidabdabe. <sup>12</sup> Kene pidabdab Perhyangan Agunge ento: Sakuub wewidangan ane ngiter Perhyangane di duur gununge ento suci tur pingit.”

### **Indik genah pamorboran aturane**

<sup>13</sup> Sapuniki sikut pamorboran aturane punika. Sikut sane kagunayang pateh sakadi sikut Perhyangan Agunge. Dasar pamorborane punika kiter antuk jlinjing sane dalemipun seket sentimeter miwah linggahipun taler seket sentimeter. Sisin jlinjinge punika kilehin antuk paundukan sane tegehipun slae sentimeter.

<sup>14</sup> Pangked pamorboran aturan sane pinih sor, saking dasar rauh ring pangkednya mategeh ameter. Pangked sane baduuran makeledan malih seket sentimeter saking bibih pangked sane ring soran, tur tegehnya wenten kalih meter. Pangked sane duuran ring punika taler makeledan seket sentimeter saking bibih pangked sane ring soran. <sup>15</sup> Pangked sane siduur

puniki taler kalih meter tegehipun, tur irika genah aturane kaborbor. Bucu-bucun pamorborane punika makapatpat sada tegehan ring bagian pamorborane sane siduur punika. <sup>16</sup> Pangked pamorborane sane siduur punika rupanipun mrepat, sabilang samping panjangipun nem meter. <sup>17</sup> Pangked sane sitengah taler mrepat, sabilang samping panjangipun pitung meter. Ring tanggung pangkede punika kabedbed antuk sabuk, tegehipun wenten slae sentimeter. (Jlinjingnyane wenten seket sentimeter linggahipun.) Undag sane munggah ka pamorborane punika magenah ring sisi kanginnyane.

### **Indik pamlaspas pamorboran aturan punika**

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, padingehangja sabdan Ulun teken kita. Yen pamorboran aturane ento suba pragat, kita patut mlaspas pamorboran aturane ento, malantaran morbor aturan di pamorborane ento muah ngetisin pamorboran aturane ento aji getih wewalungan ane katurang ento. <sup>19</sup> Tuah parapandita suku Lewi ane uli katurunan Sadoke dogen ane wenang umedek di ayun Ulune buat ngayahin Ulun. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur nitahang unduke ene. Kita patut maang ia godel sampi aukud buat anggona aturan

panyupat dosa. <sup>20</sup> Kita patut nyemak getihne abedik, laut olesang di muncuk bucu-bucun pamorboraan aturane ane pangked siduur muah di bucu-bucun pamorboraan aturane ane pangked sitengah muah di tanggu-tanggunne makaileh. Majalaran unduke ento kita lakar nyuciang tur mlaspas pamorboraan aturane ento. <sup>21</sup> Kita patut nyemak sampine ane anggota aturan panyupat dosane ento, laut tunjel sig tongos ane suba kapastiang di jabaan pakarangan Perhyangane. <sup>22</sup> Buin maninne kita patut ngaturang kambing muani ane tan paceda, buat aturan panyupat dosa. Suciangja pamorboraan aturane ento aji getihne, patuh buka ane jalanang kita dugas nganggon getih sampine. <sup>23</sup> Yen suba pragat nyalanang unduke ento, kemaja ngalih godel sampi aukud muah panak biri-biri aukud, ane tan paceda, <sup>24</sup> laut aturang di ayun Ulune. Parapanditane lakar nyambahin godel sampi muah panak biri-birine aji uyah, laut borbora buat dadi aturan di ayun Ulun. <sup>25</sup> Pitung dina makelonne sabilang lemah kita patut ngaturang kambing aukud, sampi aukud muah panak biri-biri muani aukud, makadadi aturan panyupat dosa. Wewalungane ento makejang patut tan paceda. <sup>26</sup> Pitung dina makelonne parapanditane patut nyuciang pamorboraane ento, apanga pamorboraane ento prasida kagunayang buat

ngaturang aturan. <sup>27</sup> Yen suba liwat pitung dina, parapanditane patut ngawitin ngaturang aturan sig pamorboraan aturane ento, luire aturan maborbor muah aturan buat karahayuan rakyat. Ditu Ulun lakar asung lugraha teken kita ajak makejang. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda ene.”

### **Indik gunan kurine sane bedangin**

**44** <sup>1</sup> Anake punika tumuli nandan tiang, kakurine sane ring jaba sane magenah ring sisi kangin pakarangan Perhyangan Agung. Kurine punika muneban, <sup>2</sup> tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: “Kurine ene lakar tetep enu mubetan tur tusing lakar taen kampakang. Tusing ada manusa ane kalugra macelep di kurine ene, sawireh Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele, ane suba mentas di kurine ene. Ento awanane kurine ene tetep enu mubetan. <sup>3</sup> Tuah sang prabu ane sedekan enu madeg ratu ane dadi kema, buat ngajegang ajengan ane suci di ayun Ulune. Ia patut macelep muah pesu di kurine ngliwatin balene gede ane di tengah.”

### **Pidabdab indik ngranjing ka Perhyangan Agung**

<sup>4</sup> Sasampune punika, anake punika tumuli ngajak tiang ka arepan Perhyangan Agung



nglintang ring kurine sane baler. Riwau tiang matolihan, panggihin tiang Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kalikub antuk galang dumilah teja wedanan Idane. Irika tiang bah makakeb ring tanahe,<sup>5</sup> tur Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring tiang, sapuniki: “Ih manusa, melahang nlektekang sakancan paundukan ane tepukin muah dingeh kita. Ulun lakar ngorahin kita unduk pidabdab muah sopacaran Perhyangan Agung. Melahang pesan ngingetang, nyen ane kalugra pesu mulih di Perhyangan Agung muah nyen ane tusing kalugra.

<sup>6</sup> Orahang teken wong Israele ane brontak ento, mungguing Ulun, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, tusing enu buin kangen teken paundukan-paundukan ane cemer ane suba laksanaanga ento.<sup>7</sup> Ia suba ngletehin Perhyangan Agung Ulune, malantaran ia suba maang wong dura negara ane tusing masunat, anak ane tusing astiti bakti teken Ulun, macelep ka Perhyangan Agung dikalane muluk muah getih aturane katurang di ayun Ulune. Sawireh keto kaulan Ulune suba ngusakang prajanjian Ulune, malantaran sakancan laksannanyane ane cemer.<sup>8</sup> Ia suba pada tusing ngamanggehang upacara-upacara ane suci di Perhyangan Agung

Ulune, nanging tungkalikane ia suba nunden anak dura negara nyalanang unduke ento.

<sup>9</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, ngumumang mungguing tusing ada wong sunantara ane tusing masunat, tusing ada anak ane tusing astiti bakti teken Ulun ane dadi macelep ka Perhyangan Agung Ulune, yadiastu ia wong sunantara ane nongos di pantaran wong Israele.”

### **Wong Lewine kawedalang saking darma kapanditan**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: “Ulun lakar nyisipang wong Lewine, ane bareng-bareng ngajak wong Israele ane lenan pada nilas Ulun tur nyungsiung arca-arca. <sup>11</sup> Ia dadi ngayahin Ulun ka Perhyangan Agung, buat nyaga kuri muah nabdabang gegaene di Perhyangan Agung. Ia dadi nampah wewalungan ane anggota aturan maborbor muah aturan matampah baan rakyate tur ia patut ngayahin rakyate. <sup>12</sup> Nanging, sawireh ia suba nyalanang pangastiti teken arca-arcane ento pabuat wong Israele, tur majalaran unduke ento ia nuntun rakyate ngae dosa, dadinne Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur suba masumpah mungguing ia patut kasisipang. <sup>13</sup> Ia tusing wenang dadi pandita buat ngayahin Ulun

wiadin maekin barang-barang ane suciang Ulun, wiadin macelep ka Tongose Ane Maha Suci. Keto pasisip pabuat laksana-laksanannyane ane cemer ento. <sup>14</sup> Ulun netepang ia buat ngarap gegaen ane kasar ane patut kalaksanayang di Perhyangan Agunge.”

### **Parapanditane**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Tuah parapandita suku Lewi ane uli katurunan Sadoke dogen ane nerusang saking satia tuu ngayahin Ulun di Perhyangan Agung dugas wong Israele ane lenan pada matinggal uli sig Ulune. Sawireh keto ane jani tuah ia dogen ane patut ngayahin Ulun muah tangkil di ayun Ulune buat ngaturang muluk muah getih aturane. <sup>16</sup> Tuah ia dogen ane lakar macelep ka Perhyangan Agung Ulune buat ngayahin di pamorboran aturan Ulune muah nyalanang pangubaktine di Perhyangan Agunge. <sup>17</sup> Dikalan ia macelep ka kurine ngungsi natar Perhyangan Agung ane di tengahan, ia patut nganggo panganggo ane malakar aji kain lenen. Dikalan iane nyalanang darma kapanditan di natar Perhyangan Agunge ane di jeroan, ia tusing dadi nganggo panganggo ane malakar aji wol. <sup>18</sup> Apanga ia tusing pesu peluh, ia patut nganggo sorban kain lenen muah

jaler kain lenen, nangingke tusing masabuk.

<sup>19</sup> Satonden iane pesu ka natara ane dijaba sig tongos rakyata, ia patut nglukar panganggonne ane anggota nyalanang darma kapanditan di Perhyangan Agung, laut ngejang panganggone ento di kamar-kamara ane suci. Ia patut nyaluk pangango ane lenan, apanga panganggonnyane ane suci ento tusing kanti ngusakang rakyata.

<sup>20</sup> Parapanditane tusing dadi magundul wiadin mabok lantang. Ia patut nyukur bokne amun patutne. <sup>21</sup> Satonden macelep ka natara ane di tengah, parapanditane tusing pesan dadi nginum anggur. <sup>22</sup> Parapanditane tusing pesan dadi nyuang anak luh sapihan, ia tuah dadi nganten ngajak anak bajang Israel wiadin nyuang baluan panditane ane lenan.

<sup>23</sup> Parapanditane patut ngurukang kaulan Ulune binan paundukan ane suci muah ane tan suci, unduk ane suci manut sopacarane agama muah ane leteh. <sup>24</sup> Yening ada wetu prakara, parapanditane patut nibakang tetepasan manut pidabdab-pidabdab Ulune. Ia patut ngamanggehang rerainane manut pidabdab muah sopacaran Ulune, tur patut ngamanggehang muah nyuciang dina Sabate.

<sup>25</sup> Parapanditane tan wenang ngletehin deweknyane, malantaran ia maekin anak mati, sajabaning sawan salah tunggal wong tuannyane,

pianaknyane, nyamannyane muani wiadin nyamanne eluh ane enu daa. <sup>26</sup> Sasubane ia buin suci, ia patut ngantiang pitung dina makelonne. <sup>27</sup> Sasubane keto mara ia dadi buin macelep ka natar Perhyangan Agung ane di tengah laut ngaturang aturan buat nyuciang dewekne apanga ia dadi buin ngayah di Perhyangan Agung. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba ngandika ene.

<sup>28</sup> Parapanditane ento tusing maan duman cecatu. Ulun ene ane dadi cecatunnya. Ia tusing patut maan duman cecatu di Israel. Ulun ene ane dadi cecatu pagelahannyane. <sup>29</sup> Sakancan aturan gandum, aturan panyupat dosa muah aturan panaur danda ento dadi pangupa jiwana parapanditane. Buina ia patut nampi sawatek ane kasuciang pabuat Ulun di Israel. <sup>30</sup> Parapanditane patut nampi sakancan pamupon ane simalu ane paling melaha muah ane len-lenan ane katurang di ayun Ulune. Sabilang rakyat ngae roti ane lebeng simalu patut aturanga teken panditane makadadi aturan, tur mertan Ulune lakar nedunin pumahan anake ento. <sup>31</sup> Parapanditane tan wenang naar kedis wiadin buron ane mati iba-ibana wiadin ane sarap buron lenan.”

**Tanah palaba duen Ida Sang Hyang  
Widi Wasa ring jagat Israel**

**45** <sup>1</sup> Rikala tanah punika kadum dados cecatun suku-suku bangsane suang-suang, duman patut katurang dados tanah palaba druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tanah palabane punika patut roras atengah kilometer panjangnyane miwah dasa kilometer linggahipun. Tanah palabane punika makasami suci. <sup>2</sup> Ring tanah palabane punika kakaryanang tegak Perhyangan Agung sane mrepat, sane panjang sisinipun 250 meter, saha kiter antuk pakarangan linggahipun slae meter. <sup>3</sup> Tanah palabane punika atenga, sane panjangipun roras atengah kilometer miwah linggahipun limang kilometer, punika sampun masikut. Irika jaga genah Perhyangan Agunge, genah sane pinih sucina. <sup>4</sup> Tanah palabane punika pacang dados bagian sane suci ring jagate punika, sane kasanehang pabuat parapanditane sane ngayahin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Perhyangan Agung Idane. Ring tanahe punika jaga genah grian parapanditane miwah pakarangan Perhyangan Agunge. <sup>5</sup> Tanah palabane sane malih atenga, punika kasanehang buat dados cecatun wong Lewine sane ngayah ring Perhyangan Agung. Irika jaga wenten kota-kota genahnyane magumana.

<sup>6</sup> Ring samping tanahe sane suci punika, bagian sane lianan, sane panjangipun roras atengah kilometer, linggahipun kalih atengah kilometer, punika kasanehang buat dados kota, genah wong Israele sane lianan magumana.

### **Tanah pabuat ida sang prabu**

<sup>7</sup> Pabuat sang prabu sane madeg ratu, patut taler kacawisang tanah. Saking sisi kauh pakarangan sane suci, kasikut ngauhang ngantos rauh ring Segara Tengah, tur saking sisi kangin tanah sane suci punika nganginang kantos rauh ring panepin jagate bedangin, kantos panjangipun asah sakadi panjang duman tanah suku bangsa Israele. <sup>8</sup> Tanahe punika jaga dados duman sang prabu sane madeg ratu ring tanah Israel, mangdane ida nenten malih nindes rakyate, nanging jaga nglugrain tanah-tanahe sane lianan punika dados paderbean suku-suku bangsa Israele.

### **Pidabdab pabuat ida sang prabu**

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ih parapamrentah Israele, kita suba makelo pesan madosa. Suudja kita nindes muah nyalanang kawirosan. Laksanayangja paundukan ane beneh muah adil. Kita patut suud ngulah kaulan Ulune uli sig

tanahnyane. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane ngandikain kita unduke ene.

<sup>10</sup> Asing-asing anak patut nganggon timbangan muah sikut ane jujur, luire:

<sup>11</sup> Epa buat nakeh barang-barang ane tuh patut asah teken buat nguu barang-barang ane enech. Ane makadadi patokan, nah ento homer. Dadinne takehane ento patutne kene:

1 homer = 10 epa = 10 bat.

<sup>12</sup> Timbangan kitane patutne kene:

20 gara = 1 sikal.

60 sikal = 1 mina.

<sup>13</sup> Ane patut dadi lakar aturan kitane patutne kene:

Gandum  $1/60$  uli pamupon kitane.

Jelae  $1/60$  uli pamupon kitane.

Lengis saitun  $1/100$  uli pamupon buah saitun kitane.

(Ukur wiadin takehja barang-barange ento aji bat.

10 bat = 1 homer = 1 kor.)

Kulawargan Israele ane ngelah biri-biri 200 patut ngaturang biri-birinyane aukud.

Kita patut ngaturang aturan gandum, aturan wewalungan maborbor, wewalungan buat aturan karahayuan, apanga dosa-dosan kitane kampurayang. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa



Sang Maha Luur ane nitahang unduke ene.

<sup>14</sup> (45:13) <sup>15</sup> (45:13)

<sup>16</sup> Sawatek rakyatane ane nongos di gumine ento patut ngaturang aturane ento teken sang prabu ane mrentah di Israel. <sup>17</sup> Sawireh sang prabu maan tugas buat nyediaang wewalungan buat aturan maborbor, aturan gandum, aturan yeh anggur pabuat bangsa Israele makejang, sabilang Rerainan Bulan Baru, Rerainan Sabat muah rerainan ane lenan. Ia patut nyediaang aturan panyupat dosa, aturan gandum, aturan maborbor, aturan karahayuan, buat mrastayang dosa-dosan wong Israele.”

### **Indik rerainan**

*(Par. 12:1-20; Up. 23:33-43)*

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Nuju tanggal apisan dibulan ane kaping pisan, kita patut ngaturang sampi jagiran ane tan paceda buat nyuciang Perhyangan Agungge. <sup>19</sup> Parapanditane patut nyemak getih aturan panebus dosane ento abedik, laut olesang di adegan jelanan Perhyangan Agungge, di bucin pamorboran aturane makapatpat muah di adegan kurine ane ngungsi ka natore ane di jeroan. <sup>20</sup> Ditanggal pitu bulane ento kita patut buin nyalanang unduk ane patuh buka keto pabuat asing-asing anak ane nyelapang

ngae dosa wiadin tusing tawanga ibanne madosa. Majalaran unduke ento kita lakar ngamanggehang kasucian Perhyangan Agung.

<sup>21</sup> Ditunggal patbelas bulan ane kapisan kita patut ngawitin marerainan Paskah. Pitung dina makelonne asing-asing anak patut naar roti tan paragi. <sup>22</sup> Didina ane simalu direrainane ento sang prabu patut ngaturang sampi jagiran buat dadi aturan panyupat dosannyane muah dosan sakancan rakyat. <sup>23</sup> Sanun rerainane ento, pitung dina makelonne sang prabu patut nglemah ngaturang sampi jagiran pepitu muah biri-biri muani pepitu ane tan paceda tur aturane ento patut kaborbor. Ida patut masih ngaturang kambing muani aukud sabilang lemah, buat dadi aturan panebus dosa. <sup>24</sup> Buat sampi jagiran muah biri-birine muani ane katurang ento, patut kadulurin baan aturan tepung gandum pitulas atengah liter muah lengis saitun telung liter.

<sup>25</sup> Di Rerainan Pondok Daune, ane ngawitin tanggal limolas, bulan ane kapitu, sang prabu patut nglemah ngaturang aturan panyupat dosa, aturan maborbor, aturan gandum muah lengis saitun ane patuh buka dugas Rerainan Paskahe pitung dina makelonne.”

**Sang prabu miwah rerainane**

**46** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Kurine ane bedangin ane ngungsi ka natara ane di jeroan ento patut tetep mubetan sajeroning nem dina nah ento dina masan anake pada magae, nanging didina Sabate muah didina Rerainan Bulan Barune, kurine ento patut kampakang. <sup>2</sup> Sang prabu lakar majalan uli di natara ane di jabaan ngungsi balene ane gede ngliwat pamedal kurine ento, laut majujuk di samping adegan kurine, dikalan parapanditane pada morbor aturan idane ane maborbor muah ngaturang aturan karahayuan idane. Ditu di kurine ento ida patutne mabakti, tur sasubane keto laut buin pesu. Kurine ento tusing dadi unebang nganti makapeteng. <sup>3</sup> Sabilang dina Sabat muah Rerainan Bulan Baru, rakyate masih patut sumungkem tur nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa ditu di arepan kurine ento.

<sup>4</sup> Dinuju dina Sabate, sang prabu patut ngaturang aturan maborbor di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, marupa biri-biri nemnem muah biri-biri muani aukud, tur makejang apangan paceda. <sup>5</sup> Aturan biri-birine muani ento patut kadulurin baan gandum pitulas atengah liter. Buina aturan biri-birine ento, sabilang aukud

patut kadulurin baan sakanan ane lakar aturang ida. Asing-asing aturan gandume ane buka keto, patut kadulurin baan lengis saitun telung liter.

<sup>6</sup> Di Rerainan Bulan Barune, ida patut ngaturang godel sampi aukud, biri-biri nemnem muah biri-biri muani aukud, ane makejang tan paceda.

<sup>7</sup> Asing-asing aturan godel sampi muah biri-birine muani ento patut kadulurin baan gandum pitulas atengah liter muah aturan biri-birine ento, sabilang aukud patut kadulurin baan aturan ane lenan ane lakar aturanga baan sang prabu.

Asing-asing aturan gandum ane buka keto, patut masih kadulurin baan lengis saitun telung liter.

<sup>8</sup> Ida sang prabu patut nilar balene ane gede ane di pamedale ento, laut pesu ngliwat di kurine ane laad liwatin ida dugase ida macelep.

<sup>9</sup> Sabilang rerainan, yen rakyate teka mabakti ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, asing-asing ane macelep uli kurine ane bedaja, sasubane ia suud mabakti patut pesu uli di kurine ane bedelod, tur ane macelep uli kurine bedelod, patut pesu uli kurine bedaja. Tusing dadi macelep muah pesu uli kurine ane abesik, nanging patut uli kurine ane matungkalikan. <sup>10</sup> Sang prabu patut macelep dikalan rakyate pada macelep muah pesu dikalan rakyate pada pesu. <sup>11</sup> Dinuju ada upacara muah direrainane, asing-asing aturan sampi muah biri-biri muani patut kadulurin

baan gandum pitulas atengah liter muah aturan biri-birine sabilang aukud patut kadulurin baan aturan ane lenan ane lakar aturanga. Sabilang aturan gandum ane buka keto, patut kadulurin baan lengis saitun telung liter.

<sup>12</sup> Yening sang prabu saking suka lila makeneh ngaturang aturan di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa yadian aturan maborbor wiadin aturan karahayuan, kurine ane bedangin, ane ngungsi ka natare ane di jeroan patut kampakang pabuat ida. Ida ngaturang aturane ento patuh buka ida ngaturang aturan dinuju dina Sabate. Sasubane ida pesu, kurine ento patut buin kunebang.”

### **Aturan sane nyabran rahina**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Sabilang semengan, patut katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, biri-biri ane matuuh atiban, ane tan paceda, makadadi aturan maborbor. <sup>14</sup> Sajaba ento, masih patut katurang tepung duang kilogram muah lengis saitun aliter, kadukang sig tepunge. Pidabdab pabuat aturan pamantuka di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ene patut kamanggehang salawas-lawasne.

<sup>15</sup> Aturan biri-biri, tepung muah lengis saitune patut katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sabilang semengan, ngantos salawas-lawasne.”

### **Ida sang prabu miwah tanahe**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur mapituduh sapuniki: “Yening sang prabu maicayang tanah gelahnyane teken salah tunggal pianakne makadadi paica, tanahe ento dadi gelah pianakne, tur ento makadadi cecatunnyaane.

<sup>17</sup> Nanging yen sang prabu maicayang tanah gelahnyane teken salah tunggal parekannyane, tanahe ento lakar buin dadi gelah sang prabu, dikalan teka taun kabebasane. Tanahe ento dadi gelahnyane, tur tuah ia muah pianak-pianakne dogen ane dadi tetep ngelahang. <sup>18</sup> Sang prabu tan wenang nyuang salah tunggal pagelahan rakyate. Yen ia mapaica tanah teken pianak-pianakne, ane kapaicayang ento patut tanah ane suba kapastiang pabuat ia apanga ia tusing nindes kaulan Ulune, malantaran ia nyuang tanahnyane.”

### **Pawaregan Perhyangan Agunge**

<sup>19</sup> Sasampune punika, anake punika raris ngajak tiang ngranjing ring kamar-kamar sane marep kaler sane nampek ring kurine sane sisi kelod natare sane ring jeroan. Kamar-kamare punika, kamar suci pabuat parapanditane. Dane matujuhang satunggaling genah ring sisi kauh kamar-kamare punika, <sup>20</sup> sarwi ngandika

sapuniki: “Ene tongos parapanditane nglablab daging ane kanggon aturan panyupat dosa wiadin aturan panebus danda muah manggang aturan tepunge, apanga tusing ada barang-barang ane suci kanti kaba ngliwat pesu ka natara ane di jabaan ane ngranayang baya pabuat rakyate.”

<sup>21</sup> Wusan punika, dane raris nantan tiang ka natara sane ring jaba, tur dane ngedengang ring tiang, mungguing ring sabilang bucuunyanne makapatpat punika, wenten natar sane alitan, sane panjangnyane kalih dasa meter miwah linggahipun limolas meter. <sup>22</sup> (46:21)

<sup>23</sup> Asing-asing natara sane alitan punika kiter antuk tembok batu, tur ring arepan temboke punika madaging jalikan. <sup>24</sup> Anake punika ngandika ring tiang sapuniki: “Ene paon tongos pangayah Perhyangane nglablab aturan-aturan ane aturanga baan rakyate.”

### **Tukad sane membah saking Perhyangan Agung**

**47** <sup>1</sup> Anake punika raris ngajak tiang mawali ka kurin Perhyangan Agung. Irika wenten toya medal saking sor kurine punika, membah nganginang pateh sakadi Perhyangan Agung sane taler marep kangin. Toyane punika membah saking sor bagian kelod Perhyangane nglintang ring sisi delod pamorboraan aturane. <sup>2</sup> Wusan punika, anake punika raris ngajak tiang medal

saking pakarangan Perhyangane, mamargi nglintang ring kurine sane baler. Samaliha dane ngajak tiang milehan, buat ngungsi kurine sane marep kangin. Ring sisi kelod gapurane punika wenten tukad alit membah. <sup>3</sup> Anake punika tumuli nyikut tukade punika antuk tali sikutnyane, limang atus meter nganginang, sarwi ngandikayang tiang mangda tedun nglintang ring tukade punika. Toyan tukade punika wantah rauh ring pagelangan buntut tiange. <sup>4</sup> Sasampune punika dane nyikut malih limang atus meter, tur toyan tukade raris nganegehang ngantos rauh ring entud tiange. Malih limang atus meter ngatebenang toyan tukade punika raris nganegehang rauh ring bangkiang tiange. <sup>5</sup> Dane nyikut malih limang atus meter, tur toyan tukade punika kalintang dalem, ngantos tiang nenten mrasidayang mamargi nglintang. Tukade punika kalintang dalem kantos tan sida antuk mamargi nglintang sajawining nglangi. <sup>6</sup> Dane ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, melahang pesan ngingetang unduke ento makejang.” Sasampune punika anake punika raris ngajak tiang mawali ka sisin tukade. <sup>7</sup> Riwau tiang rauh irika, panggihin tiang wenten wit taru akeh pisan ring sabilang sisin tukade punika. <sup>8</sup> Dane raris ngandika ring tiang sapuniki: “Yehe ene membah ngliwatin gumine ane ngungsi nganginang, nglantur ka



Lebak Yordane muah ka Segara Mati. Dikalan yehe ento neked ka Segara Mati, ditu yehe ento nyilurin yeh pasihe ane pakeh ento aji yeh nyem.<sup>9</sup> Kijaja tukade ento membah, ditu lakar ada buron muah be magenepan. Tukade ento lakar ngranayang yeh Segara Matine ento dadi tabah, tur kijaja lakuna tukade ento membah ditu sarwaning gumatap-gumitip muah entik-entikane pada idup.<sup>10</sup> Ngawit uli yeh klebutane di En-Gedi nglantur kanti neked di yeh klebutane di En-Eglaime, ditu liu lakar ada bendega di sisin pasihe, tur ia pada lakar ngeberang nyemuh jaringnyane. Ditu lakar liu ada be mlegendah, patuh buka ane ada di Segara Tengahe.<sup>11</sup> Nanging yeh loloan muah rawa-rawane ane di pasisine ento tusing lakar nyem. Yehnyane enu tetep pakeh, dadi lakar uyah.<sup>12</sup> Di sabilang sisin tukade ento, ditu lakar mentik punyan woh-wohan magenepan ane dadi daar. Donnyane tusing lakar layu-layu, buina tusing lakar suud-suud mabuah. Ngabulan punyan kayune ento lakar mabuah, sawireh ia kaecokin baan yeh tukade ane membah uli di Perhyangan Agung. Punyan woh-wohane ento lakar mpuwang woh ane dadi daar, tur donnyane dadi anggon ubad nyegerang anak.”

### **Wates tanah Israele**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngandika sapuniki: “Ene bates-bates tanahe ane patut kadum baan suku bangsane makaroras, tur suku Yusupe maan duang duman. <sup>14</sup> Ulun suba masumpah teken leluur kitane, mungguing Ulun lakar ngicen ia cecatu di gumine ene. Sawireh keto, ane jani dumja tanahe ento asahang di pantaran kitane.

<sup>15</sup> Bates kajanne, ngawit uli Segara Tengah nganginang ka kota Hetlon ka margane ane ka Hamat, ka kota Sedad, <sup>16</sup> ka kota-kota Berota muah Sibraim (kota-kotane ento ada di selagan wewidangan kaprabon Damsike muah kaprabon Hamate) nglaut ka Hasar-Enon (ane tongosne di bates kaprabon Haurane). <sup>17</sup> Keto bates kajanne, ngawit uli Segara Tengah nganginang ka Hasar-Enon nganti neked bedelod bates wewidangan Damsike muah Hamate.

<sup>18</sup> Bates kanginne, ngelodang ngawit uli di Hasar-Enon ane di selagan wewidangan Damsike muah Haurane, tur Tukad Yordane dadi bates kauh tanah Israele muah Gilead ane dadi bates kanginne, nganti neked ka Tamar ane di Segara Mati.

<sup>19</sup> Bates kelodne, ngawit uli Tamar ngungsi ngelod kauhing ka yeh anakan Meribane di

Kades, laut ngaja kauhing nuluh bates Mesire, nganti ka Segara Tengah.

<sup>20</sup> Bates kauhne, kabatesin baan Segara Tengah, laut ngajanang neked di margane ka Hamat.

<sup>21</sup> Dumja tanahe ento di pantaran suku-suku bangsa kitane. <sup>22</sup> Tanahe ento patut dadi cecatur kitane. Dikalan kitane ngedum tanahe ento, soroh wong sunantara ane nongos di pantaran kitane, ane suba pada ngelah pianak lekad dini, ia masih patut nampi duman tanah. Ia patut maan duman patuh buka wong Israele, tur patut nampi tanah ulihan maundi bareng-bareng ngajak suku bangsa Israele. <sup>23</sup> Asing-asing wong sunantarane ento patut nampi dumannyane di pantaran suku bangsa sig tongosnyane magumana. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.”

### **Duman tanah buat suku-suku bangsa Israele**

**48** <sup>1</sup> Bates kajan tanahe ento ngawit uli Segara Tengah laut nganginang ka kota Hetlon, ka margane ane ka Hamat, ka Hasar-Enon laut ka bates ane di selagan kaprabon Damsike muah Hamate. Asing-asing suku patut maan tanah abagian, ane nglajur uli batese ane bedangin ngauhang neked ka Segara Tengah. Dumannyane ento, meped uli kaja ngelodang kene:

Suku Dan.

Suku Aser.

Suku Naptali.

Suku Manase.

Suku Epraim.

Suku Ruben.

Suku Yehuda.

<sup>2</sup> (48:1) <sup>3</sup> (48:1) <sup>4</sup> (48:1) <sup>5</sup> (48:1) <sup>6</sup> (48:1) <sup>7</sup> (48:1)

**Bagian tanah sane kanehang ring  
basan tengah tanahe punika**

<sup>8</sup> Bagian tanah ane lenan patut kanehang buat kaperluan-kaperluan ane istimewa. Dawan tanahe ane kanehang ento roras atengah kilometer muah bawakne masih asah amonto, nglajur uli kangin ngauhang, patuh buka duman tanah ane kaserahang teken parasuku bangsane. Perhyangan Agung lakar ada di bagian tanahe ene.

<sup>9</sup> Di basan tengah bagian tanahe ene, patut kanehang pakarangan ane dawanne roras tengah kilometer muah bawakne dasa kilometer, buat katurang teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> Parapanditane patut maan duman uli pakarangan ane suci ene. Dumannyane ento kasikut uli kangin ngauhang dawanne roras atengah kilometer muah uli kaja ngelodang limang kilometer. Perhyangan Agung Ida

Sang Hyang Widi Wasa ada di basan tengah pakarangane ene. <sup>11</sup> Pakarangan ane suci ene, kasediaang pabuat parapandita katurunan Sadoke. Ia suba saking satia tuu ngayahin Ulun, tur tusing bareng-bareng teken wong Israele lenan sajeroning nglaksanayang paundukan ane pelih buka ane kalaksanayang baan suku Lewine ane lenan. <sup>12</sup> Ento awanane ia patut maan pakarangan ane istimewa, di samping pakarangan ane kagelah baan suku Lewine, tur pakarangane ento lakar dadi pakarangan ane paling sucine. <sup>13</sup> Wong Lewine masih patut maan pakarangan istimewa, bedelod duman parapanditane ento. Dawanne masih patuh roras atengah kilometer uli kangin ngauhang muah limang kilometer uli kaja ngelodang.

<sup>14</sup> Pakarangan ane katurang di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ento bagian tanah ane paling melaha, tur tanahe ento tusing pesan dadi adept wiadin silurin wiadin serahang teken anak len. Pakarangane ento suci tur dadi druen Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Sisan pakarangan ane istimewa, ane dawanne roras atengah kilometer, muah bawakne duang kilometer atengah, ento tusingja suci, nanging dadi anggon kaperluan rakyat ane biasa. Rakyat dadi nongos ditu tur ngarap tanahe ento. Kotane patut ada di basan tengah tanahe ento,

<sup>16</sup> tur kotane ento patut mrepat, ane dawan sisinne suang-suang 2.250 meter. <sup>17</sup> Kotane ento kiter di bilang sampingne baan tanah lapang ane linggahne 125 meter. <sup>18</sup> Tanah sisan tegak kotane ento, ane delod pakarangan ane suci ento pesan, sisi kanginne limang kilometer nglawan duang kilometer atengah, muah sisi kauhne limang kilometer nglawan duang kilometer atengah, patut kanggon tanah garapan baan rakyatane ane nongos di kota. <sup>19</sup> Nyenja ane nongos di kota, yadian uli suku bangsa ane encenja kawitnyane, ia dadi ngarapa tanahe ento.

<sup>20</sup> Dadinne linggah tanahe ane di bagian tengah ane kanehang ento, roras atengah kilometer mrepat, neked kayang ka tegak kotane.

<sup>21</sup> Sisan tanahe bedangin muah bedauh tanahe ane dadi tongos Perhyangan Agunge, duman tanah parapanditane, duman tanah parawong Lewine muah tegak kotane, ento dadi gelah sang prabu. Tanahe ento nglajur nganginang kanti teked di batese bedangin, muah ngauhang kanti neked ka Segara Tengah, tur kajanne kabatesin baan tanah duman suku Yehudane muah kelodne kabatesin baan tanah duman Benyamine.

<sup>22</sup> (48:21)

### **Tanah pabuat suku-suku bangsa sane lianan**

<sup>23</sup> Delod tanahe ane kanehang ento, ditu suku-suku bangsane ane tonden maan duman, pada maan tanah, nglajur uli bedangin ngauhang neked ka Segara Tengah. Tegak duman tanahe, meped uli kaja ngelodang kene:

Suku Benyamin.

Suku Simeon.

Suku Isakar.

Suku Sebulon.

Suku Gad.

<sup>24</sup> (48:23) <sup>25</sup> (48:23) <sup>26</sup> (48:23) <sup>27</sup> (48:23)

<sup>28</sup> Sisi kelod tanah duman suku Gade, batesne ngelod kauhang uli Tamar neked ka yeh klebutan Meribane ane di Kades. Uli ditu laut ngaja kauhang nuluh bates gumi Mesire kanti neked ka Segara Tengah.

<sup>29</sup> “Keto patut caranne ngedum tanahe ento, dadi bagian-bagian buat cecaton suku-suku bangsa Israele.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur.

### **Gapuran kota Yerusaleme**

<sup>30</sup> Wenten gapura roras akehipun buah jaga ngranjing ka kota Yerusalem. Asing-asing tembok sane panjangipun 2.250 meter madaging gapura tetiga. Asing-asing gapurane punika maderbe

wasta suku-suku bangsane suang-suang. Gapura sane ring temboke baler, kawastanin Ruben, Yehuda miwah Lewi. Sane ring temboke bedangin kawastanin Yusup, Benyamin miwah Dan. Sane ring temboke bedelod kawastanin: Simeon, Isakar miwah Sebulon. Sane ring temboke bedauh, kawastanin Gad, Aser miwah Naptali. <sup>31</sup> (48:30) <sup>32</sup> (48:30) <sup>33</sup> (48:30) <sup>34</sup> (48:30) <sup>35</sup> Panjang tembok kotane punika makaileh wenten sia tali meter. Wastan kotane punika ngawit saking mangkin ngantos sapanglanturipun inggih punika: “Ida Sang Hyang Widi Wasa malinggih iriki”.



# NABI DANIEL

## SEJARAH INDIK DANE DANIEL MIWAH PARASAWITRAN DANENE

*(1:1--6:28)*

### Paratruna sane wenten ring purin Ida Sang Prabu Nebukadnesar

**1** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping tiga panyeneng Ida Sang Prabu Yoyakim ring Yehuda, Ida Sang Prabu Nebukadnesar sang prabune ring Babel, ngebug kota Yerusaleme tur ngurung kotane punika. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngaonang Ida Sang Prabu Yoyakim sarwi ngambil makudang-kudang arta branan Perhyangan Agunge. Ida Sang Prabu Nebukadnesar makta makudang-kudang tawanan mantuk ka Babel, tur ngenahang arta brana sane sampun rampas ida saking Perhyangan Agunge ring pura-puran dewan idane ring Babel.

<sup>3</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar mrentahang Dane Aspenas pangageng prakangge druene mangda dane milih makudang-kudang anak

truna saking pantaran wong Israele sane matawan punika, inggih punika sane saking kulawarga puri miwah sulinggihe. <sup>4</sup> Sane kapilih punika patut anak sane bagus, pradnyan, sampun polih paurukan sane becik, cacep tur nenten madue cacad, mangdane sang kapilih pantes jaga ngaturang ayah ring puri. Dane Aspenas patut ngurukang anake punika ngwacen miwah nulis nganggen basa Babel. <sup>5</sup> Sang prabu taler mrentahang, mangda nyabran rahina anake sane kapilih punika kawehin ajeng-ajengan pateh sakadi ajengan kulawargan ida sang prabu. Sasampune tigang warsa anake punika kalatih, ipun patut katangkilang ka ajeng ida sang prabu. <sup>6</sup> Ring pantaran anake sane kapilih punika, taler wenten Dane Daniel, Hananya, Misael miwah Dane Asarya. Dane sareng sami punika saking suku Yehuda. <sup>7</sup> Pangageng prakanggene ngicen pesengan sane lianan pabuat dane, inggih punika: Dane Daniel kapesengin Beltsasar, Dane Hananya kapesengin Sadrah, Dane Misael kapesengin Mesah, tur Dane Asarya kapesengin Abednego.

<sup>8</sup> Dane Daniel sampun mastikayang ring kayun, mungguing dane nenten jaga ngletihin ragan danene malantaran ngajegang lungsuran, minakadinipun ajeng-ajengan miwah toya anggur saking puri. Punika awinanipun Dane Daniel

mapinunas ring Dane Aspenas mangda dane ledang nulungin, <sup>9</sup> tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngawinang Dane Aspenas sayang ring Dane Daniel. <sup>10</sup> Nanging Dane Aspenas kalintang ajerih ring sang prabu. Duaning punika dane tumuli mabaos ring Dane Daniel sapuniki: “Ida sang prabu sampun mutusang indik sane patut ajeng tur inum ragane. Yening ragane raris kanten nenten seger sakadi anake sane tiosan, sinah ida jaga ngamademang tiang.”

<sup>11</sup> Sasampune punika, Dane Daniel raris rauh ring anake sane kapisara antuk Dane Aspenas buat miara Dane Daniel miwah sawitran danene sareng tiga punika, tumuli mabaos sapuniki:

<sup>12</sup> “Indayangja buktiang sajeroning dasa rahina. Icenja tiang nunas jangan miwah nginum toya ning kewannten. <sup>13</sup> Sasampun punika, bandingang raris tiang ring anake sane polih lungsuran ida sang prabu, tur sasampune punika rarisang margiang kaputusan ragane manut pamanggih ragane marep ring sikian tiange.”

<sup>14</sup> Dane nglugrain sang patpat ngamargiang indike punika sajeroning dasa rahina.

<sup>15</sup> Sasampune puput sengkere punika, dane sareng patpat kanten segeran tur sitengan yen bandingang ring anake sane nunas lungsuran ida sang prabu. <sup>16</sup> Duaning punika ngawit saking rahinane punika sapanglanturipun, Dane Daniel

miwah parasawitran danene punika kalugrain ngajengang jangan, sane kanggen ngentosin lungsuran ida sang prabu.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kaweruhan miwah kapradnyanan ngeniang indik tatua-tatua ring sang patpat. Sajawining punika Dane Daniel taler polih panugrahan buat ngartiang ipian miwah wahyu.

<sup>18</sup> Ring pamuput taun sane kaping tiga, sakadi sengker sane kapaicayang antuk ida sang prabu, Dane Aspenas raris ngajak anake truna-truna punika makasami tangkil ring ajeng Ida Sang Prabu Nebukadnesar. <sup>19</sup> Sang prabu tumuli mabebaosan ring anake truna-truna punika makasami, tur ida ledang ring Dane Daniel, Hananya, Misael miwah Dane Asarya langkungan ring sane tios-tiosan. Duaning punika, sang patpat raris kapangandikayang makarya ring puri. <sup>20</sup> Napi kewantenja indik sane katakenang antuk ida sang prabu, yadiastu indik sane sulit sami kuningin, tur kapradnyanan sang patpat punika langkungan kantos tikel ping dasa, yen bandingang ring kapradnyanan sakancan wiku miwah baliane sane wenten ring jagate irika.

<sup>21</sup> Dane Daniel tetep kantun ring puri kantos Ida Sang Prabu Kores, ratune ring Persia ngaonang jagat Babel.

## Panyumpenan Ida Sang Prabu Nebukadnesar

**2**<sup>1</sup> Ring taun sane kaping kalih panyeneng Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ida raris nyumpena. Indike punika ngawinang ida rumasa osek ring kayun kantos ida nenten mrasidayang sirep. <sup>2</sup> Duaning punika ida raris ngesengin parajuru tenung, paraanake pradnyan, parabalian miwah paratukang sulape mangda ipun ngartiang sumpenan idane. Rikala ipun sampun pada tangkil ring ajeng ida sang prabu, <sup>3</sup> ida raris ngandika ring ipun sapuniki: “Gelahe takut pesan teken unduk ipian gelahe. Gelahe dot makeneh nawang artin ipiane ento.”

<sup>4</sup> Ipun raris pada matur ring ida sang prabu nganggen basa Aram sapuniki: “Mugi sang prabu dirga yusa! Rarisang nikayang ring titiang sumpenan palungguh iratu, tur titiang pacang ngartiang sumpenane punika.”

<sup>5</sup> Ida sang prabu tumuli ngandika ring ipun sapuniki: “Gelahe suba mutusang di kayun gelahe, mungguing paman ajak makejang ane patut ngorahang tur ngartiang ipiane ento teken gelahe. Yening paman tusing nyidayang, gelahe lakar munggal tur mukang-mukang paman muah umah pamane lakar dadiang gelahe dugdugan uug-uugan. <sup>6</sup> Nanging yen paman nyidayang ngorahang ipiane ento tur bisa

nerangang artinne, gelahe lakar ngicen paman makudang-kudang panugrahan muah tegak ane luh. Sawireh keto, ane jani tegarang orahang apa ane dadi ipian gelahe tur apa artin ipiane ento.”

<sup>7</sup> Ipun sareng sami tumuli matur ring sang prabu sapuniki: “Yening palungguh iratu ngandikayang sumpenan palungguh iratune ring titiang, titiang pacang ngartiang sumpenane punika.”

<sup>8</sup> Ida sang prabu raris ngandika sada bangras kadi asapuniki: “Suba tawang gelahe, paman tuah ngalih apang makeloan dogen, sawireh paman nawang mungguing gelahe suba mutusang di keneh gelahe, <sup>9</sup> lakar nibakang ane patut teken paman ajak makejang, yening paman tusing nyidayang ngorahang apa ane dadi ipian gelahe ento. Paman suba saigum buat melog-melog gelahe, sawireh paman ngajap-ajap apang unduke ento lakar melenan yening masane suba masalin. Nah tegarang orahang apa ipian gelahe ento, sasubane keto gelahe lakar pracaya mungguing paman masih ngaturang teken gelahe artin ipiane ento.”

<sup>10</sup> Parajuru tenunge punika raris matur sapuniki: “Ring saduuring pretiwi nentenja wenten anak sane mrasidayang ngaturang ring palungguh iratu indik sane arsayang palungguh iratu punika. Yadiastu pararatu, wiadin ratu sane maha agung tur maha wisesa, tan wenten

sane naenin ngarsayang paindikan sakadi punika ring parajuru tenung, parabalian miwah tukang sihirnyane. <sup>11</sup> Sane arsayang palungguh iratu punika kalangkung sulit tur tan wenten anak sane mrasidayang ngaturang sawawining paradewa sane malinggih nentenja ring pantaran manusane.”

<sup>12</sup> Malantaran punika, bendun ida sang prabu angarab-arab, tur ida nitahang buat nyirnyayang sakancan parapangabih idane ring jagat Babel. <sup>13</sup> Duaning punika titahe punika raris kajarwakang mungguing parapangabih ida sang prabu makasami pacang kasedayang, sapunika taler Dane Daniel miwah parasawitran danene.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang ring Dane Daniel teges sumpenane punika**

<sup>14</sup> Sasampune punika, Dane Daniel raris ngrauhin Dane Arioh komandan pasukan tabeng dadan ida sang prabu, sane kaprentahang buat nglaksanayang ukuman matine punika. Dane Daniel nangarin pisan <sup>15</sup> nakenang ring Dane Arioh indik sane ngawinang sang prabu ngamedalang prentah sane keras punika. Dane Arioh raris nyritayang ring Dane Daniel sapanindike punika makasami.

<sup>16</sup> Pramangkin Dane Daniel tangkil ring ida sang prabu tur mapinunas mangda kicen sela

malih makudang-kudang rahina, mangda dane mrasidayang ngartiang sumpenan ida sang prabu punika. <sup>17</sup> Sasampun punika Dane Daniel raris budal tur nyritayang indike punika ring parasawitran danene, inggih punika Dane Hananya, Misael miwah Dane Asarya. <sup>18</sup> Dane ngengken sang tiga mangda ngastawa nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite, mangda ledang nyinahang indike sane pingit punika ring dane. Malantaran punika dane sareng patpat miwah parapangabih ida sang prabu sane tiosan ring Babel, nenten pacang kasedayang. <sup>19</sup> Ring wengi punika ugi, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite, raris nyinahang indike sane pingit ring Dane Daniel, masrana wahyu tur dane raris ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki:

<sup>20</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga wicaksana tur maha kuasa! Luihangja Ida ngantos salami-laminipun.

<sup>21</sup> Ida sane nguasain dauh miwah masane; Ida ngadegang wiadin nyurudang pararatune, tur Ida mapaica kawicaksanaan miwah pangweruhan.

<sup>22</sup> Ida nyinahang pайдikan-pайдikan sane dalem tur pingit; Ida wikan ring pайдikan sane mengkeb ring petenge, tur Ida ngraga kalikub antuk galang.



<sup>23</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur titiange, titiang muji miwah ngluihang Palungguh IRatu. Palungguh IRatu sampun mapaica kawicaksanan miwah kakuatan ring titiang. Palungguh IRatu sampun nagingin pinunas titiange, tur Palungguh IRatu sampun nyinahang ring titiang indik sane patut aturang titiang ring ida sang prabu.”

**Dane Daniel ngaturang ring ida sang prabu indik sumpenan idane miwah teges sumpenane punika**

<sup>24</sup> Sasampune punika Dane Daniel raris ngrauhin Dane Arioh, anak sane katitahang antuk sang prabu buat ngukum mati parapangabih ida sang prabune. Dane tumuli mabaos ring Dane Arioh sapuniki: “Sampunang ragane mademang ipun sareng sami. Ajakja tiang tangkil ring ajeng ida sang prabu, duaning tiang pacang ngaturang ring ida teges sumpenan idane!”

<sup>25</sup> Duk punika ugi Dane Arioh raris ngajak Dane Daniel tangkil ring Ida Sang Prabu Nebukadnesar, maduluran atur sapuniki: “Titiang sampun ngeniang satunggaling anak wong Yahudi sane katawan, sane mrasidayang ngaturang teges sumpenan druene ring iratu.”

<sup>26</sup> Ida sang prabu tumuli ngandika ring Dane Daniel (sane taler kaparabin Beltsasar) sapuniki: “Bisake paman nuturang teken gelahe, apa ipian gelahe ento tur kenken artin ipiane ento?”

<sup>27</sup> Dane Daniel tumuli matur sapuniki: “Inggih ratu sang prabu, tan wenten tukang sulap, tukang sihir, juru tenung, wiadin ahli bintang sane pacang mrasidayang ngaturang indike punika ring iratu. <sup>28</sup> Nanging wenten satunggaling Widi ring suargan sane nyinahang sakancan sane pingit. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang ring palungguh iratu indik sane pacang kasidan ring benjang wekas. Sane mangkin titiang pacang ngaturang ring palungguh iratu sumpenane punika, inggih punika wahyu sane sampun aksi palungguh iratu rikalaning sirep.

<sup>29</sup> Risedek palungguh iratu sirep, iratu nyumpeña ngeniang indik masa sane jaga rauh. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang ring iratu indik-indik sane pingit tur Ida makantenang ring iratu indik sane pacang kasidan. <sup>30</sup> Sane mangkin pepingitane sampun kasinahang ring titiang, boyaja malantaran titiang pradnyanan ring anake sane tiosan, nanging mangda palungguh iratu prasida wikan ring teges sumpenan druene, tur malantaran punika palungguh iratu uning ring paimana sane jaga nibenin palungguh iratu.

<sup>31</sup> Inggih ratu sang prabu, ring wahyu punika, palungguh iratu ngaksi wenten bedogol sane ageng pisan majujuk ring ajeng palungguh iratune. Ipun ngendih ngreneb tur pakantenanipun ngresresin. <sup>32</sup> Tendasnyane malakar antuk mas sane pinih becik tur tangkah miwah limannyane malakar antuk perak. Bangkiang miwah basangnyane malakar antuk temaga, <sup>33</sup> batisnyane malakar antuk besi, tur tlapakan batisnyane sane abagian malakar antuk besi tur abagian antuk tanah legit. <sup>34</sup> Risedek palungguh iratu mandreng ipun, jeg wenten batu ageng nentenja sangkaning wenten anak nglilikang, nglilik saking batu kaange, raris nibenin buntut bedogole sane malakar antuk besi miwah tanah legit punika kantos dekdek lidek. <sup>35</sup> Tan dumade besi miwah tanah legit, temaga miwah mase taler sareng nyag sakadi abune ring panyosohane rikalaning masan panes. Angine tumuli ngeberang ipun kantos tan wenten laadipune. Nanging batune punika sayan ngagengang kantos ngebekin jagate puniki.

<sup>36</sup> Kadi asapunika panyumpenan palungguh iratu. Duh ratu sang prabu, sane mangkin titiang ngaturang piteges sumpenane punika.

<sup>37</sup> Duh ratu sang prabu, palungguh iratu maraga ratu sane pinih agung saking pantaran pararatune makasami. Widi sane murbeng langit

sampun ngadegang iratu dados sang prabu, tur Ida mapaica kakuasan miwah kaluihan ring palungguh iratu. <sup>38</sup> Ida ngadegang palungguh iratu dados pamrentah sadaging mrecapada miwah sato lan paksine makasami, tur palungguh iratu makadados tendas bedogole sane malakar antuk mas punika. <sup>39</sup> Sasampun palungguh iratu, jaga wenten sang prabu sane nenten pateh kaluihannyane sakadi palungguh iratu, tur sasampun punika, ring undag sane kaping tiga, wenten sang prabu sane sakadi temaga, sane jaga nitah jagate sami. <sup>40</sup> Sasampune punika jaga wenten malih sang prabu sane kaping pat, inggih punika sane kawisesannyane sakadi besi, sane pacang ngrusak tur jaga ngenyayang saluiring sane wenten. Pateh sakadi besine sane ngenyayang sakancan sane wenten, sang prabu punika taler pacang ngamuk tur ngenyayang pararatune sane riinan ring ida. <sup>41</sup> Palungguh iratu taler ngaksi mungguing tlapakan miwah jrijin buntut bedogole punika abagian malakar antuk tanah legit tur sane malih abagian malakar antuk besi. Indike punika mapiteges mungguing kaprabone punika jaga mapah. Wenten pahan sane kuat sakadi besine, duaning ipun malakar antuk campuran besi miwah tanah legit. <sup>42</sup> Jrijinnyane sane abagian malakar antuk besi miwah sane abagian malakar antuk

tanah legit, mapiteges mungguing kaprabone punika abagian jaga kuat tur sane abagian lemet. <sup>43</sup> Palungguh iratu taler ngaksi mungguing besine kacampur antuk tanah legit. Punika mapiteges mungguing pamrentah-pamrentah kaprabone punika mapakayun jaga nunggilang kulawarganyane malantaran pabuncingan, nanging ida nenten mrasidayang, pateh sakadi besine nenten mrasidayang macampur ring tanah legite. <sup>44</sup> Rikala masan pamrentah-pamrentahe punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa sang murbeng akasa pacang ngadegang satunggaling kaprabon sane langgeng. Kaprabone punika nenten pacang naenin kaon nanging pacang ngaonang kaprabon-kaprabone iwau kantos basmi kerta, tur kaprabone sane asiki punika jaga langgeng kantos salami-laminipun. <sup>45</sup> Palungguh iratu ngaksi batune sane nglilik saking batu kaange punika, sane nenten wenten sane ngliliking miwah indik batune ngenyagang bedogole sane malakar antuk besi, temaga, tanah legit, perak miwah mas punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Agung ngandikayang ring palungguh iratu indik sane kasidan ring benjang wekas. Inggih titiang sampun ngaturang indik sumpenan palungguh iratune punika sategepipun tur titiang sampun ngaturang taler pitegesipun saha sujati.”

### **Sang prabu mapaica panugrahan ring Dane Daniel**

<sup>46</sup> Irika sang prabu raris sumungkem ring ajeng Dane Daniel tumuli nitahang mangda ngaturang banten miwah aturan ring Dane Daniel. <sup>47</sup> Sang prabu ngandika sapuniki: “Widin pamane, Widi ane paling agung di pantaran dewa-dewane. Ida maraga ratu di pantaran pararatune, buina Widi ane nyinahang unduk-unduk ane pingit. Gelahe nawang unduke ene sawireh paman suba nyidayang nerangang unduke ane pingit ene.” <sup>48</sup> Sasampune punika ida raris mapaica linggih sane luh ring Dane Daniel, tur mapaica hadiah-hadiah sane becik ring dane. Ida ngadegang dane dados pamrentah ring Babel, tur dados pangageng pangabih ida sang prabu. <sup>49</sup> Malantaran pinunas Dane Daniel, Dane Sadrah, Mesah miwah Abednego raris kadegang dados pamrentah ring Babel, nanging Dane Daniel tetep kantun ring purin ida sang prabu.

### **Ida Sang Prabu Nebukadnesar mrentahang mangda anake makasami nyumbah bedogol mas**

**3** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar makarya bedogol sane malakar antuk mas, sane tegehnyane pitulikur meter, agengnyane tigang meter kirang akidik. Bedogole punika

genahang ida ring tanah lapange ring Dura ring propinsi Babel. <sup>2</sup> Sasampune punika sang prabu tumuli nauhin prakanggene mangda dane pada rauh inggih punika parapangeran, paragubernur, parakomisaris, parabendahara, parahakim, parajaksa miwah paraprakanggene sane tiosan sane wenten ring daerah-daerah. Dane sareng sami mangda nyarengin upacara mlaspas bedogole sane sampun kadegang antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar. <sup>3</sup> Sasampune paraprakanggene mapunduh buat jaga mlaspas bedogole punika saha pada ngadeg ring arepan bedogole punika, <sup>4</sup> raris wenten pacalang ida sang prabu adiri ngumumang antuk suara jangih, kadi asapunika: “Ih rakyat saluiring bangsa, sakancan sorohan miwah sakancan basa. <sup>5</sup> Ragane pacang mireng suaran trompet sane kasarengin antuk suaran kecapi, rebab, gambus, raris kasambung antuk suaran tetabuhan sane tiosan. Rikala tetabuhanne ngawitin matabuh, ragane sareng sami patut sumungkem tur nyumbang bedogol mas sane sampun kadegang iriki antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar. <sup>6</sup> Kala punika, sapisiraja sane tan sumungkem tur nyumbang bedogole punika, pacang kentungang ring grombong genine sane ngendih murub.” <sup>7</sup> Duaning punika, rikala wenten suaran tetabuhan, rakyat saking sakancan bangsa, sakancan sorohan miwah

basa, makasami pada sumungkem tur nyumbah bedogol mas sane sampun kadegang antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar punika.

**Sawitran Dane Daniel sareng tiga  
tempal ring titah ida sang prabu**

<sup>8</sup> Makudang-kudang wong Babele ngunayang indike punika buat nalih wong Yahudine. <sup>9</sup> Ipun matur ring Ida Sang Prabu Nebukadnesar asapuniki: “Mugi palungguh iratu dirga yusa. <sup>10</sup> Palungguh iratu sampun ngwedalang titah mungguing ritatkala tetabuhane matabuh, mangda sakancan anake pada sumungkem tur nyumbah bedogole punika, <sup>11</sup> tur asing-asing anak sane nenten nyak sumungkem saha nyumbah bedogole punika, ipun patut kacele pang ka grombong genine sane ngendih murub. <sup>12</sup> Wenten makudang-kudang wong Yahudi sane adegang iratu dados pamrentah propinsi ring Babel, inggih punika Sadrah, Mesah miwah Abednego nenten sairing ring titah palungguh iratu. Ipun nenten nyumbah dewan iratune, wiadin sumungkem ring bedogol sane sampun adegang palungguh iratu punika.”

<sup>13</sup> Malantaran punika ida sang prabu raris duka tan kadi-kadi tur ida raris nitahang mangda sang tiga punika katangkilang ring ajeng idane. <sup>14</sup> Ida tumuli ngandika ring sang tiga sapuniki:



“Sadrah, Mesah muah Abednego, apake saja paman tusing nyak nyumbang dewan gelahe tur tusing nyak sumungkem teken bedogol mase ane jujukang gelahe ento? <sup>15</sup> Sawireh keto ane jani dikalane ningeh munyin trompet, suling, kecapi, rebab, gambus muah munyin tetabuhan ane lenan, sumungkemja tur sumbahja bedogole ento. Yening paman tusing nyak nyumbang prajani paman lakar kaclempungang ka grombong apine ane ngendih murub. Apa paman ngaden lakar ada widi ane nyidaang ngluputang paman?”

<sup>16</sup> Dane Sadrah, Mesah miwah Abednego tumuli matur asapuniki: “Singgih ratu sang prabu, titiang nentenja pacang nindihin dewek titiange. <sup>17</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sungsung titiang mrasidayang ngrahayuang titiang saking grombong genine sane ngendih murub miwah saking kakuasan palungguh iratune, janten Ida jaga ngluputang titiang.

<sup>18</sup> Nanging yadiastun Ida nenten ngluputang titiang mangda palungguh iratu pawikan, mungguing titiang nenten jaga nyumbang bedogol mas sane sampun adegang iratu punika.”

### **Sawitran Dane Daniel sareng tiga kadanda pati**

<sup>19</sup> Irika Ida Sang Prabu Nebukadnesar duka tan kadi-kadi, kantos prarain idane abang duaning dukan idane ring Dane Sadrah, Mesah

miwah Abednego. Ida raris mrentahang mangda grombong genine kapanesang kantos tikel ping pitu panesipune yan bandingan ring biasanipun.

<sup>20</sup> Ida taler nitahang prajurit-prajurit sane pinih kuat saking pantaran wadua balan idane, mangda ipun negul tur ngentungang sang tiga ka grombong genine. <sup>21</sup> Prajurit-prajurite punika raris negul sang tiga. Panganggen sang tiga minakadinipun kawaca, jubah, sorban miwah sane lian-lianan kantun jangkep. Sasampune kategul, sang tiga raris kaclempungang ka grombong genine. <sup>22</sup> Santukan sang prabu mapaica prentah sane keras mangda grombonge kapanesang pisan, endih genine raris muunang pangawal-pangawale sane makta sang tiga ka grombonge punika. <sup>23</sup> Nanging Dane Sadrah, Mesah miwah Abednego, kantun mategul maclempung ka tengah genine sane ngendih murub.

<sup>24</sup> Tan dumade Ida Sang Prabu Nebukadnesar tumuli matangi kabatek antuk kagiat idane. Ida matakten ring paraprakanggen idane sapuniki: “Tusingke iraga suba negul jlema tuah ajaka tetelu laut ia clempungang iraga ka grombong apine?”

Paraprakanggene tumuli matur asapuniki: “Inggih sawiakti ratu sang prabu.”

<sup>25</sup> Ida Sang Prabu tumuli malih mataken asapuniki: “Yen keto, ngudiang dadi gelahe nepukin ia ajaka patpat majalan di tengah apine? la tusingja mategul, tur pangenahne ia tusingja mapa, buina ane nomer pat pangenahne cara dewa.”

### **Sang tiga kabebasanang tur linggih danene malih kunggahang**

<sup>26</sup> Duaning punika Ida Sang Prabu Nebukadnesar raris lunga ka lawang grombong genine tumuli ngandika saha santer sapuniki: “Ih paman Sadrah, Mesah muah Abednego, paraparekan Widi Ane Maha Luur. Maija pesu!” Sang tiga tumuli digelis tangkil. <sup>27</sup> Sakancan pangeran, gubernur, bupati miwah paraprakanggen sang prabu sane tiosan tumuli mapunduh tur medasin sang tiga, sane tan bintul antuk genine punika. Rambut sang tiga nenten puun, panganggenyane taler nenten puun, tur dane nenten pisan mambu andus.

<sup>28</sup> Ida sang prabu tumuli ngandika sapuniki: “Luihangja Widin Sadrah, Mesah muah Abednegone. Ida ngutus malaekat Ida buat ngluputang anake ene, nah ento anak ane ngancangin tur andel teken Ida. Ia ajaka tetelu suba milih tulak teken prentah gelahe tur ngetohang uripnyane bandingang teken nyumbah dewa ane lenan teken Widinnyane.

<sup>29</sup> Ane jani gelahe mrentahang, mungguing yen ada anak wiadin bangsa, sorohan wiadin basa ane bani nganistayang Widin Sadrah, Mesah muah Abednego, ia lakar kapunggal tur kapukang-pukang, buina umahne lakar kadadiang dugdugan uug-uugan. Tusing ada Widi ane lenan ane nyidayang ngluputang buka kene.”

<sup>30</sup> Sasampune punika sang prabu raris ngunggahang linggih Dane Sadrah, Mesah miwah Abednego ring propinsi Babele.

### **Panyumpenan Ida Sang Prabu Nebukadnesar sane kaping kalih**

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar mapaica dedauhan katiba ring rakyaté ring sakancan bangsa, sorohan miwah basa ring satungkabing rat sapuniki: “Swastiastu. <sup>2</sup> Padingehangja unduk sakancan katawahan muah wahyu ane suba kasinahang teken gelahe baan Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur.

<sup>3</sup> Ambate agung wahyu ane kasinahang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa teken iraga. Ambate mawisesa sakancan katawahan ane adakang Ida. Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar jumeneng nata salawas-lawasne, tur Ida lakar nitah turun-temurun.

<sup>4</sup> Gelahe muponin idup liang di purin gelahe, tur muponin suka wirya. <sup>5</sup> Nanging dikalan gelahe sirep, gelahe maan ipian ane nengkejutin tur gelahe nepukin unduk ane ngresresin. <sup>6</sup> Gelahe lantas nauhin sakancan pangabih gelahe di Babel apanga ia ngorahang artin ipiane ento teken gelahe. <sup>7</sup> Parajuru tenung, ahli sihir muah balian, paratukang sulap muah ahli bintange lantas katangkilang di ajeng gelahe, tur gelahe ngorahang ipian gelahe ento, nanging ia ajaka makejang tusing nyidayang nerangang artin ipiane ento. <sup>8</sup> Sasubane keto Daniel lantas teka mai tangkil (ia masih kadanin Beltsasar manut parab dewan gelahe). Roh paradewane ane suci ngiangin ia, sawireh keto, gelahe nuturang teken ia ipian gelahe. Gelahe ngorahang teken ia kene: <sup>9</sup> Beltsasar, pangeden parajuru tenunge, gelah nawang mungguing roh dewa-dewane ane suci malingga sig pamane tur paman nawang unduke ane pingit. Kene ipian gelahe. Tegarang orahang artinne.

<sup>10</sup> Dugas gelahe sirep, gelahe nepukin ada kayu gede malejer di basan tengah gumine. <sup>11</sup> Kayune ento ngangsan ngedenang kanti ia nganteg ka langite tur sida katepukin baan anake di gumine makejang. <sup>12</sup> Donnyane melah pesan tur carangne nyeled kabatek baan liun buahne, cukup buat pangan anake di gumine makejang.

Buron alase makejang pada metis di bongkolne, kedise pada masebun di carang-carangne, tur manusa muah sakancan gumatap-gumitipe pada ngamah buahne.

<sup>13</sup> Sedek gelahe minehin wahyune ento, gelahe nepukin ada malaekat adiri tuun uli surga, ane sayaga tur waspada pesan. <sup>14</sup> Malaekate ento mawarah-warah baan suara santer buka kene: ‘Bahja punyan kayune ene tur tektekja carang-carangne. Liklisin donne tur brarakang buahne. Ulahja burone uli di bongkolne tur ulahja kedise apanga ia makaad uli carang-carangne. <sup>15</sup> Nanging depang tunggakne ditu mategul baan ante besi muah temaga. Depang ia enu ditu di tegale bareng-bareng ajaka padange. Ane jani depang damuhe nepen anake ene tur depang ia idup bareng-bareng ajaka buron muah entik-entikane. <sup>16</sup> Pitung tiban makelonne ia tusing lakar ngelah pepineh manusa, nanging pepineh buron. <sup>17</sup> Buka keto kaputusan malaekate ane kaliwat sayaga tur waspada ento. Sawireh keto orahinja sakancan manusane makejang apanga ia pada nawang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur ane nguasain sakancan kaprabon manusane, tur Ida nyidayang maicayang kaprabone ento teken anake ane suba selik Ida, yadiastunja ia anak ane paling nista.’ ”

<sup>18</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar nglanturang pangandikan idane sapuniki: “Buka keto ipian gelahe. Nah ane jani paman Beltsasar, orahinja gelahe apa artin ipiane ento. Parapangabih gelahe tusing ada ane bisa nerangang teken gelahe sajabaning paman, sawireh roh dewa-dewane ane suci malingga sig pamane.”

### **Dane Daniel ngartiang sumpenan ida sang prabu**

<sup>19</sup> Sajeroning punika, Dane Daniel sane taler kaparabin Beltsasar kalintang sungsut kantos dane nenten mrasidayang matur. Sang prabu raris ngandika ring dane kadi asapuniki: “Paman Beltsasar edaja ipian muah artin ipiane ento kanti ngranayang paman sebet.”

Dane Beltsasar tumuli matur sapuniki: “Inggih ratu sang prabu, pangajap-ajap titiange dumadak sumpena miwah tegesipun punika pacang nibenin meseh-meseh iratune, tur boya iratu sane keni. <sup>20</sup> Tarune punika kalintang tegeh kantos rauh ka langite tur sida kaeton antuk asing-asing anake ring mrecapada. <sup>21</sup> Daunnyaane kalintang becik tur wohnyaane cukup yen katunas antuk manusane ring satungkabing rat. Sato alasane pada mateduh ring soripun, tur sawatek paksine masebun ring carang-carangipune.

<sup>22</sup> Oduh ratu sang prabu, palungguh iratu sane dados taru sane tegeh tur kuat punika.

Palungguh iratu sayan ngagungang kantos rauh ka langite, tur kakuasan palungguh iratu nguub mrecapadane sami. <sup>23</sup> Risedek palungguh iratu mandreng tarune punika, wenten malaekat asiki tedun saking suargan maduluran pangandika sapuniki: ‘Bahja punyan kayune ento tur tektek muah nyagang, nanging depang enu tuedne ngatut di tanahe. Tegul tuedne baan ante besi muah temaga, tur depang ia ditu bareng-bareng ajaka padange. Depang damuhe nristisin anake ene tur depang ia nongos ditu bareng-bareng ajaka burone pitung tiban makelonne.’

<sup>24</sup> Duh ratu sang prabu kadi asapunika piteges sumpenane punika, tur kadi asapunika pawarah Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngeniang indik sane pacang nibenin iratu.

<sup>25</sup> Palungguh iratu pacang kakaonang saking pagubugan manusane, tur urip sareng-sareng ring sato alase. Pitung taun suenipun, palungguh iratu pacang ngrayunang padang sakadi banteng, tur merem ring tegale maraab langit, samaliha irika palungguh iratu pacang damuhan. Rikala punika palungguh iratu pacang ngangkenin mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nguasain kaprabon manusane, tur Ida mrasidayang maicayang kaprabone punika ring anak sane selik Ida. <sup>26</sup> Malaekate punika nitahang mangda tued tarune punika kabanggayang kantun ring tanahe.



Punika mapiteges mungguing palungguh iratu pacang malih nyeneng ratu yening palungguh iratu ngangkenin mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nitah buanane makasami. <sup>27</sup> Duaning punika duh ratu sang prabu, ledang palungguh iratu nglaksanayang atur pawungun titiange. Wusanja ngardi dosa, margiangja indik sane patut, tur suecaninja anake sane tiwas-tiwas. Yening sampun kadi asapunika, palungguh iratu pacang nglantur muponin gemuh landuh.”

<sup>28</sup> Indike punika makasami jaga nibenin Ida Sang Prabu Nebukadnesar. <sup>29</sup> Maletan wantah roras sasih, rikala ida sedek mamargi ring teras duur purin idane ring Babel, <sup>30</sup> ida ngandika sapuniki: “Iwasinja, ambate geden kota Babele. Gelahe ngwangun kotane ene dadi ibukota, buat ngedegang kakuatan muah kawisesan, kamenangan muah kaluihan gelahe.”

<sup>31</sup> Sadurung baose pegat saking cangkem idane, jeg wenten sabda saking suargan, kadi asapuniki: “Ih prabu Nebukadnesar, padingehangja sabdan Ulune! Ane jani kawisesan kaprabon kitane lakar kabancut uli sig kitane. <sup>32</sup> Kita lakar kulah uli pagubugan manusane. Kita lakar idup bareng-bareng ajak burone, tur kita lakar ngamah padang patuh buka sampine, pitung tiban makelonne. Sasubane ento, kita lakar nawang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur nguasain

sakancan kaprabon manusane, tur Ida nyidaang maicayang kaprabone ento teken anake ane selik Ida.”

<sup>33</sup> Pramangkin sabdane punika kasidan. Ida Sang Prabu Nebukadnesar raris kasepe kang saking pagubugan manusane tur ida ngrayunang padang sakadi bantenge. Anggan idane damuhan, tur rambut idane panjang sakadi bulun paksi garudane miwah nakan idane panjang sakadi kukun paksine.

**Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngluihang  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>34</sup> Ida Sang Prabu Nebukadnesar ngandika sapuniki: “Sasubane liwat pitung taune ento, gelahe nulengek ka langite, tur pepineh gelahe buin mabalik seger buka ane jani mula. Gelahe ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur, tur ngluihang saha nyumbungang Ida ane nyeneng salawas-lawasne, kene:

‘Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nitah salawas-lawasnya, tur kaprabon Idane pacang langgeng turun-temurun.

<sup>35</sup> Manusane ring mrecapada sami nenten wenten artinipun ring ayun Idane. Paramalaekate ring suargan miwah jadmane ring jagate wenten ring sor kakuasan Idane. Tan wenten anak sane

mrasidayang nglawan pakarsan Idane wiadin mataken ngeniang indik sane laksanayang Ida.'

<sup>36</sup> Sasubane keneh gelahe mabalik seger buka ane jati mula, kaluihan, kagungan muah kaunggulan kaprabon gelahe masih kulihang teken gelahe. Paraprakanggo muah parasulinggih gelahe pada nampi gelahe, tur gelahe buin nampi kakuasan purine malah agungan yen bandingang teken ane suba-suba.

<sup>37</sup> Ane jani gelahe Nebukadnesar muji, ngluihang tur nginggilang Ratun suargane. Sakancan ane margiang Ida ento patut tur adil, tur Ida nyidayang ngasorang asing-asing anak ane malaksana sumbung."

### **Pestan Ida Sang Prabu Belsasar**

**5** <sup>1</sup> Sedek rahina anu rikalaning wengi Ida Sang Prabu Belsasar ngundang parasulinggih sareng siu diri mangda ngrauhin pestan idane sane ageng. Irika ida dane pada nginum anggur. <sup>2</sup> Rikala ida dane sedek pada mainum-inuman, Ida Sang Prabu Belsasar raris ngandikayang mangda ngamedalang cangkir miwah jembung-jembung perak wiadin mas sane kabakta antuk Ida Sang Prabu Nebukadnesar ajin idane saking Perhyangan Agunge ring Yerusalem. Sang Prabu ngarsayang barang-barange punika, mangda ida,

parasulinggih idane, pararabi miwah selir idane mrasidayang nginum nganggen cangkir miwah jembung-jembunge punika. <sup>3</sup> Sakancan cangkir miwah jembunge punika raris kamedalang, tur ida dane raris nginum anggur nganggen prabote punika, <sup>4</sup> sinambi muji dewa-dewa sane malakar antuk mas, perak, prunggu, besi, taru miwah batu.

<sup>5</sup> Tan pararapan jeg wenten tangan kanten tur nulis ring tembok purine, ring genah lampu-lampune pada masunar galang pisan. Sang prabu ngaksi tangane punika sedekan nulis.

<sup>6</sup> Prarain idane pramangkin kembang lemler tur ida rumasa ajerih pisan kantos lulud idane ngetor. <sup>7</sup> Ida tumuli nyerit ngandikayang mangda paratukang sihir, juru tenung, balian miwah paraahli bintange katangkilang. Sasampune dane pada rauh tangkil, sang prabu ngandika ring dane sapuniki: “Nyenja bisa maca tulisane ento tur bisa nerangang artinne teken gelahe ia lakar kasalukin busana kagungan sang prabu ane mawarna tangi, tur ia lakar kakalungin kalung kaluihan, buina kicen tegak muah kakuasan dadi anak ane nomer telu di kaprabone ene.”

<sup>8</sup> Parapangabih idane raris pada nganampekin tulisane punika, nanging tan wenten sane midep ngwacen sesuratane punika, wiadin ngaturang tegesipun ring sang prabu. <sup>9</sup> Kabatek antuk ajerih

idane, swabawan Ida Sang Prabu Belsasar sayan kembang lelem, tur parasulinggih idane pada kablegbegan tan uning ring indik sane patut kamargiang.

<sup>10</sup> Ibun ida sang prabu mireng uyute sane kakardi antuk sang prabu miwah parasulinggih idane, raris ida ngranjing ka genah pestane punika. Ibun idane mabaos ring sang prabu sapuniki: “Dewa sang prabu, mugi idewa dirga yusa. Sampunangja idewa tengkejut tur kembang lelem kadi asapunika. <sup>11</sup> Ring kaprabon idewane wenten anak adiri sane kalinggihin antuk roh dewa-dewa sane suci. Rikala ajin idewane jumeneng nata, anake punika nyinahang kapradnyanan, kaweruhan miwah kawisesan sakadi kawicaksanaan paradewane punika. Ida Sang Prabu Nebukadnesar, ajin idewane sampun ngadegang dane dados pangageng juru tenung, paratukang sihir, tukang sulap miwah paraahli bintang-bintange. <sup>12</sup> Dane madue kaweruhan sane ngangobin, tur dane wicaksana, saha polih panugrahan buat ngartiang sakancan sumpena, nebag cecimpedan miwah nyinahang indik-indik sane pingit. Duaning punika rarisang esengin anake punika, inggih punika Daniel, sane kapesengin Beltsasar antuk ida sang prabu. Dane jaga ngaturang ring idewa teges tulisane punika makasami.”

**Dane Daniel nerangang artin tulisane punika**

<sup>13</sup> Dane Daniel tumuli digelis katangkilang ring ajeng ida sang prabu, tur sang prabu raris ngandika ring dane, kadi asapuniki: “Apa paman ane madan Daniel, wong Yahudi ane katawan tur abana mai teken ajin gelahe uli tanah Yehuda? <sup>14</sup> Gelahe ningeh paman kalingganin baan roh dewa-dewane ane suci, kantos paman dadi anak ane ririh, ngelah kaweruhan muah wicaksana. <sup>15</sup> Parapangabih gelahe muah ahli sihire makejang suba pada tangkil buat mamaca tulisane ento tur nerangang artinne teken gelahe, nanging ia ajaka makejang tusing nawang artinne. <sup>16</sup> Ane jani gelahe suba ningeh mungguing paman nawang unduk ane singid tur bisa nerangang unduk ane pingit. Yening paman bisa mamaca tulisane ento tur nyidayang nerangang artinne teken gelahe, paman lakar kasalukin busana kaprabon ane tangi, tur kakalungin kalung mas makatanda kaluihan, buina lakar kadadiang anak ane ngisi kakuasan nomer telu di kaprabone ene.”

<sup>17</sup> Dane Daniel tumuli matur kadi asapuniki: “Banggayang sampun paicane punika mantuk ring ragan palungguh iratu, wiadin paicayangja paicane punika ring anak sane tiosan. Titiang

pacang ngwacen tulisane punika pabuat iratu tur titiang pacang ngaturang tegesipun.

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sampun ngadegang ajin iratune Ida Sang Prabu Nebukadnesar dados ratu sane agung tur sampun maicayang ring ida kamulian miwah kawisesan. <sup>19</sup> Ida kalintang luh kantos rakyat sakancan bangsa, sorohan miwah basane pada ajerih ring ida tur pada ngetor. Yening ida mapakayun ngamademang satunggiling anak, indike punika pacang kasidan, tur yening ida mapakayun manggayang anake kantun urip, punika taler kasidan. Ida kuasa nginggilang wiadin nganistayang anak manut pakarsan idane. <sup>20</sup> Nanging santukan ida raris sumbung, bengkung tur wirosa, singasanan idane raris kagingsirang tur ida kicalan kaluihan idane. <sup>21</sup> Ida sampun kasepekang saking pagubugan manusane, tur pakayunan idane dados sakadi pepineh satone. Ida urip sareng-sareng ring keledae alasane, ida ngrayunang padang sakadi banteng, tur ida merem maraab langit kantos damuhan. Pamuputipun ida raris ngangkenin mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur nguasain sakancan kaprabon manusane tur Ida wenang maicayang kaprabone punika ring anak sane selik Ida.

<sup>22</sup> Nanging palungguh iratu, sane dados putran idane nenten kayun ngandapang raga, yadiastu palungguh iratu uning indike punika makasami.

<sup>23</sup> Palungguh iratu malaksana nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ring suargan, tur iratu sampun ngambil sakanan cangkir miwah jembung sane sampun kambil saking Perhyangan Agung Idane. Palungguh iratu, parasulinggih druene, pararabi miwah paraselir iratune sampun nginum nganggen cangkir miwah jembung punika, sinambi nyumbah dewa-dewa sane malakar antuk mas, perak, prunggu, besi, taru miwah batu, inggih punika dewa-dewa sane buta, bongol tur tan uning ring punapa-punapi. Nanging palungguh iratu nenten ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kuasa nguripang wiadin nyedayang iratu tur sane ngaksi saparilaksanaan iratune. <sup>24</sup> Punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus tangane punika buat nulis kruna-krunane puniki.

<sup>25</sup> Sesuratane punika masuara asapuniki: 'Kitung-itung, katimbang, kadum.' <sup>26</sup> Raris teges ipun sapuniki: Kitung-itung mapiteges mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngetang indik masan kaprabon iratune tur jaga kapuputang. <sup>27</sup> Katimbang, mapiteges palungguh iratu sampun katimbang ring timbangane tur kakeniang ingan pisan. <sup>28</sup> Kadum mapiteges



mungguing kaprabon iratune pacang kaepah tur kapaicayang ring wong Media miwah Persia.”

<sup>29</sup> Irika digelis Ida Sang Prabu Belsasar raris nitahang paraparekan idane mangda Dane Daniel kasalukin busana kaprabon sane tangi, tur kantan danene kakalungin antuk kalung mas tanda kaluihane. Samaliha ida raris nglinggihang dane ring linggih sane nomer tiga ring kaprabon idane. <sup>30</sup> Ring wengine punika ugi Sang Prabu Belsasar, ratune ring Babel kasedayang, <sup>31</sup> tur Ida Sang Prabu Darius wong Midiane sane mayusa nem dasa kalih taun raris ngrampas kaprabon idane.

### Dane Daniel ring guan singane

**6** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Darius mapakayun jaga ngadegang gubernur satus kalih dasa diri buat ngenterang kaprabon idane makasami.

<sup>2</sup> Sajawining punika, sang prabu taler nyelik Dane Daniel kasarengin antuk anak tios malih kalih diri mangda dados pangageng paragubernur miwah ngetangang sakancan kaperluan ida sang prabu. <sup>3</sup> Irika raris sinah mungguing Dane Daniel nyidayang ngamargiang tugas becikan ring parapangageng miwah gubernure sane tiosan. Santukan dane kalintang wicaksana, sang prabu raris mapakayun jaga ngadegang Dane Daniel dados pamrentah sakuub kaprabon idane. <sup>4</sup> Parapangageng sane tiosan kadi asapunika taler

paragubernure raris ngrerehin kiwangan Dane Daniel sajeroning ngetangang sakuub kaprabone, nanging nenten mrasidayang, santukan Dane Daniel anak sane andel pisan tur nenten naenin ngamargiang kiwangan wiadin malaksana tan jujur. <sup>5</sup> Dane sareng sami raris pada mabaos sapuniki: “Iraga tusing lakar nyidayang makatang pelihne Daniel, buat anggon nalih ia, sajabaning nganggon jalaran aji unduk agamannyane.”

<sup>6</sup> Sasampune punika dane sareng sami raris tangkil ring Ida Sang Prabu Darius maduluran atur kadi asapuniki: “Oduh ratu sang prabu, mugi iratu dirga yusa. <sup>7</sup> Titiang sareng sami sane ngenterang kaprabon druene, inggih parapangageng, paragubernur, parabupati miwah prakangge sane tiosan sampun pada saigum mapinunas mangda iratu ngwedalang prentah sane keras tur tegas. Wedalangja prentah mangda sajeroning tigang dasa rahina, sakancan anake tan wenang mapinunas wiadin ngastawa ring sinalih tunggaling dewa wiadin manusa, sajabaning ring palungguh iratu. Asing-asing anak sane tempal ring prentahe punika patut kentukang ka guane sane bek madaging singa. <sup>8</sup> Sane mangkin rarisang palungguh iratu ngwedalang prentahe punika, tur rarisang tanda tanganin, mangda paindikane punika dados prentah sane tegas, inggih punika dados undang-undang

wong Media miwah wong Persia sane tan dados ubah.”<sup>9</sup> Irika sang prabu tumuli nanda tanganin prentahe punika.<sup>10</sup> Rikala Dane Daniel uning mungguing prentah punika sampun katanda tanganin, dane raris budal. Ring kamar danene sane ring loteng, wenten jendela sane mabukak marep ka Yerusalem. Irika ring jendelane sane mabukak biasanipun dane sumungkem ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ping tiga arahina.

<sup>11</sup> Rikala meseh-meseh Dane Daniel uning mungguing dane ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,<sup>12</sup> dane sareng sami raris tangkil ring ajeng ida sang prabu buat nalih Dane Daniel. Dane sareng sami tumuli matur sapuniki: “Singgih ratu sang prabu, palungguh iratu sampun ngwedalang prentah mungguing sajeroning tigang dasa rahina sasampune prentahe punika katanda tanganin, asing-asing anak sane mapinunas ring satunggaling dewa wiadin jadma, sajabaning ring iratu, anake punika patut kentungang ka gua sane bek madaging singa.”

Sang prabu tumuli ngandika sapuniki: “Beneh, ento prentah ane keras nah ento undang-undang wong Media muah wong Persia ane tusing dadi ubah.”

<sup>13</sup> Dane sareng sami malih matur ring sang prabu, kadi asapuniki: “Daniel salah tunggal

saking jadmene sane maselong saking Yehuda, nenten ngajiang palungguh iratu tur ipun tan sairing ring titah sane wedalang palungguh iratu. Ipun ngastawa ping tiga sajeroning arahina.”

<sup>14</sup> Rikala sang prabu mireng indike punika, ida kalintang osek ring kayun tur ida raris ngrereh margi buat ngluputang Dane Daniel. Ida ngindayang mapakibeh kantos surup surya.

<sup>15</sup> Tan asue, meseh-meseh Dane Daniel raris tangkil malih ring ida sang prabu maduluran atur sapuniki: “Duh ratu sang prabu, palungguh iratu wikan mungguing manut undang-undang wong Media miwah wong Persiane, tan wenten prentah sane kawedalang antuk sang prabu sane dados kubah.”

<sup>16</sup> Duaning punika, sang prabu raris mrentahang mangda Dane Daniel kejuk tur kapulang ka guane sane bek madaging singa. Sang prabu ngandika ring Dane Daniel sapuniki: “Dumadak Widin pamane ane sungsung paman saha satia lakar ngluputang paman.” <sup>17</sup> Bungut bangbange punika katutup antuk batu, tur sang prabu ngecap batune punika antuk cap kaprabon idane ngraga miwah antuk cap parasulinggih idane, mangda tan wenten anak sane mrasidayang ngluputang Dane Daniel. <sup>18</sup> Sasampun punika, sang prabu raris mantuk ka puri, tur ida nenten merem

awengi mepek, samaliha ida nenten marayunan tur ida nenten ngarsayang panglipur.

<sup>19</sup> Palimunan pisan ida sang prabu raris matangi tur gegison lunga ka guane punika. <sup>20</sup> Sarauhe ring guane punika, ida raris majeritan maduluran resres sapuniki: “Daniel, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane jumeneng langgeng, apake Widi ane sungsung paman saking satia ento nyidayang ngluputang paman uli singa-singane ento?”

<sup>21</sup> Dane Daniel tumuli matur kadi asapuniki: “Mugi palungguh iratu dirga yusa. <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus malaekat Idane buat nyamok bungut singa-singane punika, kantos ipun nenten pisan mencanen titiang. Ida ngardi punika, duaning Ida wikan mungguing titiang tan paiwang tur titiang nenten iwang pamantuka ring iratu.”

<sup>23</sup> Kalintang egar pakayunan ida sang prabu, tur ida raris nitahang mangda Dane Daniel kamedalang saking guane punika. Sang kapangandikayang raris ngamedalang Dane Daniel, tur ipun pada manggihin mungguing Dane Daniel nenten pisan bered angon akidik, duaning dane andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Sasampun punika sang prabu raris nitahang mangda ngejuk anake sane nalih Dane Daniel makasami, tur ngentungang dane sasarengan ring rabi miwah oka-okan danene

sareng sami ka guane sane bek madaging singa punika. Sadereng dane pada nganteg ring dasar guane, singa-singane sampun pada nyagrep dane tur makpak tulang-tulangnyane makasami.

<sup>25</sup> Sasampune punika Ida Sang Prabu Darius raris ngirim surat ring rakyate saking sakancan bangsa, sorohan miwah basane ring satungkabing rat sane masuara asapuniki: “Suastiastu. <sup>26</sup> Gelahe mrentahang ka sakuub kaprabon gelahe apang asing-asing anak ngajiang Widin Daniele. Ida ento maraga Widi ane jumeneng langgeng tur Ida lakar nitah salawas-lawasne. Kaprabon Idane tusing lakar taen uug, tur kawisesan Idane lakar tusing taen rered. <sup>27</sup> Ida ngrahayang tur ngluputang, tur Ida ngardi katawahan muah praciri di surga muah di mrecapada. Ida ngrahayang Daniel kanti ia tusing kamatiang baan singa-singane.”

<sup>28</sup> Dane Daniel muponin gemuh landuh sapanyeneng Ida Sang Prabu Darius miwah sapanyeneng Ida Sang Prabu Kores wong Persiane punika.

## DANE DANIEL NYURATANG SAKANCAN WAHYU SANE TAMPI DANE

(7:1--12:13)

### Wahyu indik sato patpat

**7**<sup>1</sup> Ring taun sane kaping pisan, sapanyeneng Ida Sang Prabu Belsasar ring Babel, tiang ngipi tur manggihin wahyu rikalaning wengi. Tiang tumuli nulis indik ipiane punika,<sup>2</sup> tur puniki catetan-catetan indik sane kantenang tiang ring wengine punika. Angine mampeh nyatur arah nempuh toyan segarane.<sup>3</sup> Raris wenten sato ageng patpat medal saking segarane, tur rupanipun mabina-binayan asiki klawan sane tiosan.<sup>4</sup> Sane nomer siki kanten sakadi singane nanging maderbe kapid sakadi paksi garudane. Rikala tiang sedek nlektekang ipun, kapidnyane jeg keles. Ipun raris makejog tur majujuk sakadi jadma. Sapangrarisipun satone punika kawehin pepineh sakadi pepineh manusa.

<sup>5</sup> Satone sane nomer kalih katon sakadi beruang sane majujuk nganggen buntutnyane sane ukuran. Ipun nyanggem tulang iga tetiga ring bungutipune, tur wenten suara mabaos ring ipun sapuniki: “Nah lautang amah amunapaja iba nyidayang!”

<sup>6</sup> Rikala tiang nlektekin satone punika, wenten malih medal sato sane tiosan. Ipun kanten sakadi macan tutul, nanging ring tundunyanane wenten kapid patpat sakadi kapid paksine, tur matenggek patpat. Pakantenanipun sakadi anak sane maderbe kakuasan.

<sup>7</sup> Risedek tiang medasin ipun, jeg kanten satone sane kaping patpat. Ipun kalintang siteng, ageng tur nakutin pisan. Antuk gigi besinnyane sane ageng-ageng ipun makpak tetedannyane, tur sasampune punika ipun raris nyekjek tetedannyane punika. Mabinayan ring sato-satone sane tiosan punika, ipun maderbe tanduk adasa. <sup>8</sup> Risedek tiang nlektekin tanduk-tanduknyane punika, ring selagan tanduk-tanduke punika raris tumbuh tanduk sane alit asiki. Tanduke sane alit punika ngabut tanduk-tanduke sane wenten irika tetiga. Tanduke sane alit maderbe mata sakadi matan jadmamiwah maderbe bungut sane anggen ipun nyumbungang dewek.

### **Wahyu indik Sang Sane Jumeneng Langgeng**

<sup>9</sup> Risedek tiang matolihan, jeg wenten makudang-kudang singasana sane kagenahang ring genahnyane. Sang sane jumeneng langgeng malinggih ring sinalih tunggil singasanane punika. Busanan Idane putih sakadi saljune tur rambut



Idane bresih sakadi bulun biri-birine. Singasanan Idane magenah ring duur roda-roda genine sane ngendih murub, <sup>10</sup> tur wenten tukad geni medal saking singasanane punika. Ida kancangin antuk jadma panyiu-panyuan, samaliha wenten jadma yutaan akehipun majujuk ring ajeng Idane. Pangadilane tumuli kamimitin, tur cakepane pada kabukak.

<sup>11</sup> Risedek tiang nlektekin indike punika, panggihin tiang tanduke sane alit punika kantun ngengkig nyumbungang dewek. Risedek tiang bengong, panggihin tiang satone sane nomer patpat punika sampun padem, tur bangkennyane kentungang ka genine kantos sirna. <sup>12</sup> Sato-satone sane lianan kicalan kakuatannyane, nanging kantun kalugra urip rauh ring masa sane sampun kapastikayang.

<sup>13</sup> Sajeroning wahyu ring wengine punika, panggihin tiang wenten kanten sakadi manusa. Anake punika tumuli nganampekin tiang, anggannyane kakaput antuk mega. Dane tumuli tangkil ring Sang sane jumeneng langgeng.

<sup>14</sup> Dane tumuli kapaicain kawisesan, kaluihan miwah kakuasan dados ratu kantos rakyat sakancan bangsa, sorohan miwah basa pacang ngancangin dane. Kawisesannyane pacang manggeh salawas-lawasnya, tur kaprabonnyane nenten pacang naenin sirna.

**Wahyu-wahyune punika katerang**

<sup>15</sup> Wahyu-wahyu punika kalintang nengkejutin tiang, tur ngawinang manah tiange osek pisan.

<sup>16</sup> Tiang tumuli ngrauhin salah tunggal anake sane pada ngadeg irika tur nunas mangda dane nerangang teges wahyune punika makasami.

Duaning punika dane raris nerangang artinipun ring tiang. <sup>17</sup> Sapuniki pangandikan danene:

“Burone patpat ane gede-gede ento nah ento lakar ada kaprabon patpat madeg di jagate. <sup>18</sup> Tur parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur, lakar maan kakuasan dadi ratu tur mrentah kanti salawas-lawasne.”

<sup>19</sup> Sasampun punika tiang meled uning langkungan ring punika ngeniang indik satone sane nomer patpat punika, sane rupanipun bina ring sane tiosan, inggih punika sato sane nakutin tur sane makpak tur ngenyagang tetedannyane, antuk kuku prunggu miwah gigi besi, tur sasampune punika raris nyekjekipun.

<sup>20</sup> Sajaba punika tiang taler meled uning ring indik tanduk-tanduk sane wenten ring tenggek satone punika kadi asapunika taler sane medal pungkuran, sane ngawinang tanduke sane lianan mabutan tetiga. Tanduke punika maderbe mata lan bungut tur ipun sumbung pisan. Ipun

bangetan nakutin yan bandingang ring sane tios-tiosan.

<sup>21</sup> Rikala pedasin tiang, tanduke punika jeg mayuda nglawan parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, tur kaulane punika raris kaon. <sup>22</sup> Sasampune punika Sang Sane Jumeneng Langgeng raris rauh, tur Ida tumuli nepasin saha ngilonin parakaulan Widine Sane Maha Luur punika. Panemayannyane sampun rauh pabuat parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nampi kakuasan dados ratu.

<sup>23</sup> Katerangan sane sampun tampi tiang kadi asapuniki: “Burone ane nomer patpat ento, nah ento kaprabone ane patpat ane lakar madeg di jagate tur lakar bina teken kaprabone ane lenan. Kaprabone ento lakar nyekjek tur ngenyagang sakancan kaprabone ane di gumine. <sup>24</sup> Tanduke ane dasa ento, nah ento pararatu ajaka dasa ane lakar mrentah kaprabone ento. Sasubane keto lakar ada buin ratu ane lenan. Ratune ento bina pesan teken pararatune ane maluan, tur ia lakar ngalahang raja tetelu. <sup>25</sup> Ia lakar matur nungkasin Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Ane Maha Luur, tur nindes parakaulan Idane. Ia lakar negarang ngehehin pidabdab agaman kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah ngehehin rerainan-rerainannyane, tur parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar kakuasain baan

rajane ento telung tiban tengah makelonne.

<sup>26</sup> Sasubane keto, pangadilan suargane lakar nitahang tetepasan, tur ngambil kakuasan rajane ento muah ngenyagang ia kanti basmi kerta.

<sup>27</sup> Kakuasan muah sakancan kaprabon saduuring pretiwi lakar kapaicayang teken parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur. Kakuasan kaprabone ento lakar tusing taen suud, tur sakancan pamrentah di gumine lakar ngancangin saha tinut teken parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>28</sup> Kadi asapunika raris puput makasami. Tiang rumasa tengkejut pisan kantos muan tiange kembang, tur tiang mingitang indike punika ring manah tiange.

### **Wahyu indik panak biri-biri miwah kambing asiki sane kakantenin antuk Dane Daniel**

**8** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping tiga panyeneng Ida Sang Prabu Belsasar, tiang polih wahyu buat kaping kalhipun. <sup>2</sup> Ring wahyu punika, tan dumade tiang ngrasayang dewek tiange wenten ring kota sane matembok panyengker, inggih punika kota Susan ring wewidangan Elam. Tiang sedekan majujuk ring sisin Tukad Ulaine, <sup>3</sup> tur irika ring sisin tukade punika panggihin tiang wenten biri-biri muani asiki sane tandukipun makakalih dawa-dawa pisan, nanging

tanduknyane sane asiki dawanane tur unukuran tumbuh ring sane tiosan. <sup>4</sup> Panggihin tiang biri-birine muani punika nyenggot ngauhang, ngalerang miwah ngelodang, tan wenten sato sane nyidayang mapas ipun wiadin ngelidang deweknyane saking kakuasanipun. Ipun malaksana sakita karepipune, tur sumingkin nyapa kadi aku.

<sup>5</sup> Rikala tiang sedek minehin nabi piteges paimdikane punika, jeg wenten kambing muani asiki, makebles saking kauh. Palaibipun becat pisan, kantos buntutipun nenten nganteg tanah. Ipun maderbe tanduk asiki sane sada ngonjol ring selagan matanipun. <sup>6</sup> Ipun ngrauhin biri-birine muani punika, inggih punika biri-biri muani sane ton tiang majujuk ring sisin tukade, tur nyablug ipun antuk panelas kakuatanipun. <sup>7</sup> Tiang ngatonang kambinge punika nyablug biri-birine punika. Ipun sengitan pisan tur ipun nyenggot biri-birine punika tur ngelungang tanduk biri-birine makakalih. Biri-birine punika nenten maderbe kakuatan jaga nglawan. Ipun bah ring tanahe tur kajekjek, tur tan wenten anak sane mrasidayang ngluputang ipun.

<sup>8</sup> Kambinge punika raris dados sumingkin nyapa kadi aku, nanging rikala ipun sampun kalintang mawisesa, tandukipun raris elung, tur ring laad tanduke punika raris tumbuh tanduk patpat sane

tawah, tur tumbuhyane nyatur arah. <sup>9</sup> Saking salah tunggal tanduke sane patpat punika raris tumbuh tanduk alit asiki sane kakuasannyane nglinggahang ngungsi ngelodang, nganginang miwah ngungsi ka Jagat Prajanjiane. <sup>10</sup> Ipun dados kuat pisan kantos nyidayang magegebug nglawan wadua balan suargane miwah bintang-bintange kantos makudang-kudang bintang-bintange punika prasida kulungang ka tanahe tur kajekjek. <sup>11</sup> Malahan ipun taler nyidayang ngarepin pamucuk wadua balan suargane tur ipun ngrampas aturan sane nyabran rahina katur ring dane. Sajaba punika Perhyangan Agunge taler kaletihin. <sup>12</sup> Irika rakyata pada ngardi dosa, santukan aturan sane patut katurang nyabran rahina miwah agama sane sujati sampun katurang ka tanahe. Tanduke punika sida karya ring sakancan laksanannyane.

<sup>13</sup> Sasampune punika tiang miragi satunggaling malaekat mataken ring timpalnyane sapuniki: “Buin makapidan makelonne unduke ane ngenah sig wahyune ene lakar enu nglantur buka keto? Buin amunapake makelonne dosa ane ngresresin ento nyilurin aturane ane katurang sadina-dina? Buin makapidanke makelonne wadua balan suargane muah Perhyangan Agunge lakar kajekjek?”

<sup>14</sup> Malaekat sane tiosan tumuli masaur sapuniki: “Unduke ene lakar nglantur 1.150 lemeng makelonne. Kala ento tusing lakar ada aturan ane katurang sabilang nyanjaang wiadin semengan. Sasubane ento mara Perhyangan Agunge lakar buin kabenahin.”

### **Malaekat Gabriel nerangang wahyune punika**

<sup>15</sup> Risedek tiang mineh-minehin indik teges wahyune punika, tan dumade jeg wenten anak ngadeg ring arepan tiange. <sup>16</sup> Tiang tumuli miragi suaran anak majeritan ring Tukad Ulaine kadi asapuniki: “Ih Gabriel, terangangja teken ia artin wahyu ane tepukina ento!” <sup>17</sup> Malaekat Gabriel tumuli rauh tur ngadeg ring samping tiange. Tiang kalintang ajerih kantos tiang bah ring tanahe.

Dane raris ngandika ring tiang sapuniki: “Ih manusa, telebangja artinne. Wahyune ento nerangang unduk pamragat gumine.” <sup>18</sup> Risedek dane ngandika, tiang raris bah niwang ring tanahe. Nanging dane raris ngusud tiang tumuli nyujukang tiang, <sup>19</sup> maduluran pangandika kadi asapuniki: “Manira ngorahin kita kenken lakar unduk panadin pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wahyune ento numplek teken unduk pamragat gumine.

<sup>20</sup> Biri-biri muani ane tepukin kita matanduk dadua ento nyinahang kaprabon Media muah Persiane. <sup>21</sup> Kambinge ento nyinahang kaprabon Yunani, tur tanduke ane tawah ane ada di selagan matannyane, nah ento rajannyane ane pangawit. <sup>22</sup> Tanduke ane patpat ane tumbuh sasubane tanduke ane pangawit ento lung, nyinahang mungguing kaprabone ento lakar dadi patpat, nanging kaprabon-kaprabone ento tusingja kuat buka ane pangawit.

<sup>23</sup> Yen suba paek panemayan kaprabon-kaprabone ento lakar uug, tur ia suba dadi jaat pesan buina suba patut kena pasisip, ditu lakar ada ratu ane bengkung, angkara murka muah dueg ngapus. <sup>24</sup> Ratune ento lakar dadi kuat pesan, nanging tusingja ulihan kakuatannyane niri. Ia lakar ngae uug maglaturan, tur sakancan laksanannyane sida karya. Ia lakar ngenyagang anake ane kuat-kuat muah ngenyagang parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Baan ririhne, ia lakar setata sida karya ngadokang daya upayannyane. Ia lakar nyumbungang dewekne tur tan pasamodana ia ngenyagang anak liu pesan. Malahan ia lakar nglawan Sang Ratuning Pararatu, nanging ia lakar kasirnayang baan kakuatan ane tidongja uli manusa tekane. <sup>26</sup> Wahyu unduk aturan dikalaning sore muah semengan ane suba katerangang teken kita pasti



lakar kasidan. Sakewala ane jani pingitangja malu, sawireh enu buin makelo pesan unduke ento mara lakar kasidan.”

<sup>27</sup> Sasampune punika tiang rumasa leleh tur gelem makudang-kudang rahina suenipun. Sawusan punika tiang malih ngarap pakaryan sane kapitegenang antuk sang prabu ring tiang, nanging wahyune punika tansah ngawinang manah tiange bingung tur tiang tan mrasidayang ngresep ring indike punika.

### **Dane Daniel ngastawayang bangsa danene**

**9** <sup>1</sup> Ida Sang Prabu Darius, wong Media, putran Ida Sang Prabu Ahasweros jumeneng ratu ring kaprabon Babele. <sup>2</sup> Ring taun sane kaping pisan panyeneng idane, tiang mlajahin cakepan-cakepan sane suci tur tiang minehin indik karusakan kota Yerusaleme sajeroning pitung dasa taun punika, sakadi sane sampun kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Nabi Yeremia. <sup>3</sup> Tiang raris nguleng ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur banget mapinunas ring Ida, samaliha tiang nganggen pangangge kaduhkitan, tur negak ring buke. <sup>4</sup> Tiang ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange, saha ngangkenin dosa-dosan bangsa tiange.

Sapuniki atur tiange: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu kalangkung agung, tur titiang ngluihang Palungguh IRatu. Palungguh IRatu satia ring prajanjian Palungguh IRatune, tur Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan sane tan rered ring paraanak sane astiti bakti ring Palungguh IRatu miwah ngamargiang sapatitah Palungguh IRatune.

<sup>5</sup> Titiang sampun ngardi dosa, tur titiang ngamargiang paimdikan sane jaat miwah malaksana iwang. Titiang sampun tungkas ring sapatitah Palungguh IRatune sane patut laksanayang titiang, tur titiang sampun nilar margi sane patut, sane sampun patujuhang Palungguh IRatu ring titiang. <sup>6</sup> Titiang sampun tan miragiang pawarah paranabi parekan Palungguh IRatune, sane mabaos sajeroning parab Palungguh IRatune ring pararatun titiange, ring parapamrentah, paraleluur miwah bangsa titiange makasami. <sup>7</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu setata ngamargiang sane patut, nanging titiang setata makta dewek titiange ring paimdikan sane nista. Sampun sapatutipun titiang sane magenah ring Yehuda, ring kota Yerusalem miwah sakancan bangsa Israele sambelang Palungguh IRatu ring panegara sane nampek wiadin sane doh, santukan titiang nenten satia ring Palungguh

IRatu. <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pararatun titiange, parapamrentah miwah leluur titiange sampun nglaksanayang painedikan sane ngawinang kimud tur madosa ring Palungguh IRatu. <sup>9</sup> Palungguh IRatu kalintang kawelas arsan tur ledang ngampurayang, yadiastu titiang sampun brontak nglawan Palungguh IRatu. <sup>10</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, titiang sampun tan miragiang sabdan Palungguh IRatu rikala Palungguh IRatu ngandikayang titiang mangda titiang urip ninutin pidabdab-pidabdab Palungguh IRatune sane sampun paicayang Palungguh IRatu malantaran paranabi parekan Palungguh IRatune. <sup>11</sup> Sakancan bangsa Israel sampun mamurug pidabdab-pidabdab Palungguh IRatune tur nenten pisan nyak miragiang pangandikan Palungguh IRatune. Titiang sampun madosa pamantuka ring Palungguh IRatu, tur malantaran punika Palungguh IRatu nibakang temah ring titiang sakadi sane sinurat ring pidabdab-pidabdab Dane Musa, parekan druene. <sup>12</sup> Palungguh IRatu ngamargiang sakadi sane sampun sabdayang Palungguh IRatu pabuat titiang miwah parapamrentah titiange. Palungguh IRatu nyisipang kota Yerusaleme bangetan yan bandingang ring kota-kota sane lianan ring saduuring pretiwi, <sup>13</sup> tur nyisipang

titiang antuk sakanan pasisip sane kasuratang ring cakepan pidabdab Dane Musa. Nanging rauh mangkin, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, titiang nenten taler ngawinang IRatu ledang malantaran titiang ngutang dosa-dosan titiange wiadin ngamargiang kapatutan Palungguh IRatune.<sup>14</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh IRatu sedia jaga nibakang pasisip ring titiang, raris Palungguh IRatu ngamargiang indike punika, duaning Palungguh IRatu tansah nglaksanayang painedikan sane patut, tur titiang nenten nglinguang Palungguh IRatu.

<sup>15</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange. Palungguh IRatu nyinahang kawisesan Palungguh IRatu sajeroning Palungguh IRatu nantan parakaulan Palungguh IRatune medal saking Mesir miwah kakuatan Palungguh IRatu punika tansah kelingang. Titiang sampun madosa, tur titiang sampun malaksana iwang.<sup>16</sup> Palungguh IRatu sampun melanin titiang duke nguni, duaning punika sampunangja malih Palungguh IRatu duka ring kota Yerusaleme. Kotane punika dados kotan Palungguh IRatune tur bukit Palungguh IRatune sane suci. Panegara-panegarane sane wenten ring sailehnyane, pada nganistayang kota Yerusaleme miwah parakaulan Palungguh IRatune, uli krana dosa-dosan titiange

miwah kajaatan sane sampun kalaksanayang antuk paraleluur titiange. <sup>17</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja pangastawan miwah pinunas titiange. Becikangja malih Perhyangan Agung Palungguh IRatune sane sampun rusak punika. Becikangja Perhyangan Agung Palungguh IRatune, kantos anake pada uning mungguing Palungguh IRatu maraga Widi. <sup>18</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja atur titiange. Suryaninja titiang tur cingakja kamewehan sane nibenin titiang miwah kasangsaran sane katandangin antuk kota sane nyungsung parab Palungguh IRatune. Titiang ngastawa ring Palungguh IRatu duaning Palungguh IRatu kalintang welas arsa, boyaja sangkaning titiang sampun ngamargiang paimdikan sane patut. <sup>19</sup> Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja atur titiange tur ampurayangja titiang. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja atur titiange tur rarisangja Palungguh IRatu malaksana. Sampunang masangke, mangda sakancan anake jaga uning mungguing Palungguh IRatu punika Sang Hyang Widi Wasa. Kota miwah bangsane puniki druen Palungguh IRatu.”

**Malaekat Gabriel nerangang wahyune punika**

<sup>20</sup> Tiang terus ngastawa ngangkenin dosa-dosan tiange miwah dosa-dosan bangsa tiange Israel, tur mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange mangda Ida ledang macingak malih ring Perhyangan Agung Idane. <sup>21</sup> Risedek tiang ngastawa, malaekat Gabriel sane ton tiang ring wahyune sane riinan, makeber tedun ngrauhin tiang ring genah tiange. Kala punika masan anake ngaturang aturan rikalaning sore. <sup>22</sup> Dane tumuli ngandika sapuniki: “Daniel, manira teka mai buat nulungin kita apanga kita ngresep teken wahyune ento. <sup>23</sup> Dikalane kita mapinunas teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida suba nyaurin kita. Ida asih sueca teken kita, ento awanane manira nekain kita buat nekedang teken kita sabdan Idane ento. Ane jani padingehangja, manira lakar nerangang wahyune ento.

<sup>24</sup> Pitung dasa taun ping pitung dasa makelonne suba kapastiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat mebasang bangsa kitane muah kota sucin kitane uli dosa muah kajaatannyane. Dosannyane lakar kampurayang, tur kadilan ane langgeng lakar kadegang buat negepang ramalan muah wahyune ento, tur Perhyangan Agung lakar buin kasuciang. <sup>25</sup> Ingetang tur resepanjangja ento. Ngawit uli ada titah buat buin ngwangun

kota Yerusaleme nganti teked panemayan rauh pamimpin seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento pitung taun ping pitu lakar makelonne. Kota Yerusaleme lakar buin kawangun tur misi jalan-jalan muah benteng ane kuat. Kotane ento manggeh sajeroning 62 taun ping pitu, nanging masane ento masan keweh. <sup>26</sup> Di pamuput masane ento, pamimpin seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar kasedayang nganggon cara ane tusing adil. Kota muah Perhyangan Agunge lakar kanyagang baan wadua balan satunggaling pamrentah ane kuat. Tekan pamragat gumine lakar buka tekan blabare, ngaba perang muah uug ane suba kapastiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>27</sup> Pamrentahe ento lakar ngae prajanjian ane kuat ngajak makudang-kudang bangsa pitung taun makelonne, tur sasuban prajanjiane ento kajalanang telung tiban tengah, pamrentahe ento lakar nyuudang sakancan banten aturane. Ia lakar ngejang barang ane ngresresin pesan di pucak Perhyangan Agunge tur lakar tetep ada kanti pamrentahe ento lakar kapragatang aji pamragat ane suba kasediaang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**Wahyu sane kacingak antuk Dane  
Daniel ring sisin Tukad Tigrise**

**10** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping tiga panyeneng Ida Sang Prabu Kores ring Persia, wenten sabda sane katampi antuk Dane Daniel, sane mapesengan Beltsasar. Sabda punika mula saking sujati, nanging meweh antuk ngresepang. Indike punika katerangang ring Dane Daniel sajeroning wahyu.

<sup>2</sup> Rikala punika tiang kaduhkitan tigang minggu suenipun. <sup>3</sup> Tiang nenten nunas ajengan wiadin ulam, tur nenten nginum anggur lan nenten nyuahin bok tiange kantos tigang minggu suenipun.

<sup>4</sup> Ring tanggal patlikur, sasih sane kaping pisan ring taun punika, tiang majujuk ring sisin Tukad Tigrise sane ageng punika. <sup>5</sup> Rikala tiang matolihan, jeg ton tiang wenten anak sane nganggen busana kain lenen tur nganggen pepetet sane malakar antuk mas sane becik.

<sup>6</sup> Anggannyane masinar sakadi intene, tur prarainnyane masunaran sakadi cayan kilape miwah panyingakannyane ngendih sakadi genine. Tangan miwah cokornyane masunaran ngreneb sakadi prunggune masepuh, tur suarannyane makuug sakadi geluran anake sareng akeh.



<sup>7</sup> Wantah tiang kewanten sane ngeton wahyune punika. Paraanake sane sareng-sareng ring tiang nenten ngeton punapa-punapi, nanging ipun pada ajerih tur malaib mengkeb. <sup>8</sup> Tiang kakutang irika padewekan saha nyantosang wahyune sane ngangobin punika. Tiang nenten maderbe bayu, tur muan tiange magentos kantos tan wenten anak sane uning ring tiang. <sup>9</sup> Rikala miragi suarannyane, tiang raris bah niwang ring tanahe tur malingeb nylempang irika. <sup>10</sup> Sasampun punika raris wenten tangan ngambil tur mangunang saha nyujukang tiang, nanging tiang kantun ngejer.

<sup>11</sup> Sang malaekat ngandika ring tiang sapuniki: “Daniel, Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca teken kita. Bangunja tur padingehangja apang melah unduk ane lakar orahang manira teken kita. Manira suba kutus buat nekain kita.” Rikala sang malaekat ngandika kadi asapunika tiang raris majujuk nanging kari ngejer.

<sup>12</sup> Sang malaekat tumuli nglanturang pangandikane sapuniki: “Daniel, edaja takut. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mireng pangastawan kitane ngawit uli pangawit kita ngasorang dewek kitane buat ngulati pangresepan. Manira teka buat ngisinin pangastawan kitane. <sup>13</sup> Malaekat ane nyaga raja Persiane nglawan manira slikur lemeng makelonne. Sasubane keto Mikael nah

ento salah tunggal pamimpin malaekate rauh nulungin manira, sawireh manira suba makutang di Persia padidian. <sup>14</sup> Manira teka buat maang kita pangresepang apang kita nawang unduk ane lakar nibenin bangsa kitane di mani wekas, nah ento wahyu buat unduk ane lakar teka ento.”

<sup>15</sup> Rikala sang malaekat ngandika kadi asapunika, tiang wantah nguntul tan nyidayang matur. <sup>16</sup> Malaekate punika sane pakantenannyane sakadi manusa raris nyujuh saha ngusud bibih tiange. Tiang raris matur ring dane sapuniki: “Inggih ratu, wahyune punika ngawinang titiang leleh tur tan mari ngetor.

<sup>17</sup> Titiang tan bina sakadi parekan sane majujuk ring ajeng gustinnyane. Sapunapiang titiang jaga matur ring iratu? Titiang tan maderbe kakuatan wiadin nenten wenten angkihan sane kantun ring dewek titiange.”

<sup>18</sup> Malih dane ngusud tiang, tur tiang raris rumasa segeran akidik. <sup>19</sup> Sang malaekat tumuli ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca teken kita, sawireh keto edaja sumangsaya wiadin takut.”

Rikala dane ngandika kadi asapunika, tiang malih rumasa nyegerang tumuli matur sapuniki: “Oduh ratu, rarisang nikayang indik sane buat nikayang iratu. Iratu sampun ngawinang titiang rumasa seger.”

<sup>20</sup> Dane raris ngandika sapuniki: “Apake kita nawang apa kranane manira nekain kita? Tusingja len tuah lakar nerangang teken kita unduk ane suba matulis di Cakepan Kasujatian. Ane jani manira lakar buin malipetan buat masiat nglawan paramalaekat ane nyaga gumi Persiane. Sasubane ento paramalaekat ane nyaga gumi Yunanine lakar teka. Ditu tusing ada anak ane lakar nulungin manira sajabaning Mikael malaekat ane nyaga bangsa Israele. <sup>21</sup> (10:20)

**11** <sup>1</sup> Dane mula patut nulungin muah melanin manira. <sup>2</sup> Buina apaja ane orahang manira ento makejang tuah sujati.”

### **Jagat Mesir miwah jagat Siria**

Sang malaekat tumuli ngandika kadi asapuniki: “Lakar ada buin tetelu pararatu ane mrentah gumi Persiane, tur sasubane ento lakar ada ane nomer patpat, ane sugihan yan bandingang teken ratune ane lenan. Dimasan sedeng ngendih kakuasan muah kasugihannyane, ia lakar nglawan kaprabon Yunanine.

<sup>3</sup> Sasubane ento lakar ada ratu ane sura dira. Ia lakar mrentah kaprabon ane gede pesan tur ia lakar malaksana sakita karepnyane. <sup>4</sup> Nanging dimasan sedeng ngendih kakuasannyane, kaprabone lakar uug tur kadum dadi patpat. Pararatu ane tusing katurunannyane lakar

ngentinin ia, nangingke pararatune ento tusingja patuh kakuasane buka ia.

<sup>5</sup> Sang prabu ane uli di gumine Kelod lakar dadi kuat. Nanging salah tunggal senapatinnyane lakar kuatan teken ia, tur lakar mrentah kaprabon ane gedenan teken ento. <sup>6</sup> Sasubane makudang-kudang taun sang prabu ane uli di gumine Kelod lakar makanti sraya ngajak sang prabu ane uli di gumine Kaja tur ia lakar ngantenang pianakne luh ngajak ratun gumine Kaja. Nanging pakantinnyane tusingja langgeng tur pianakne luh ento, teked kayang kurenannyane, pianak-pianaknyane muah sakancan parekan ane nututin ia lakar kamatiang. <sup>7</sup> Tusing buin amun apa makelonne, nyamannyane lakar madeg ratu. Ia lakar maperang nglawan wadua balan ratune ane uli di gumine Kaja tur masuk ka bentengnyane muah ngalahang wadua balan ratune ane uli di gumine Kaja. <sup>8</sup> Ia lakar ngrampas arca-arcan dewa-dewannyane muah prabot-prabot mas muah perak gelah dewa-dewane ento. Sasubane ada dame makudang-kudang taun, <sup>9</sup> sang prabu ane uli di gumine Kaja lakar ngebug gumin ratune ane uli di gumine Kelod nanging ia kalah di pasiatan laut malipetan mulih.

<sup>10</sup> Parapianak sang prabu ane uli di gumine Kaja pada makinkin lakar masiat tur ia ajaka makejang munduhang wadua bala liu pesan. Salah tunggal

rajane ento lakar mamuuk buka blabare tur ia ngebug tembok benteng musuhnyane. <sup>11</sup> Kabatek baan gedeg basangne, sang prabu ane uli di gumine Kelod lakar maperang nglawan ratune ane uli di gumine Kaja, tur ngalahang wadua balan ratune ane uli di gumine Kaja ane liu ento. <sup>12</sup> Ratune ane uli di gumine Kelod lakar sumbung baan kamenangannyane muah baan liunne ia maan ngamatiang prajurit musuh, nanging ia tusingja lakar nglantas menang dogen.

<sup>13</sup> Ratune ane uli di gumine Kaja lakar malipetan mulih tur ia lakar munduhang buin wadua bala ane liunan teken ane suba liwat ento. Yen panemayane ane melah suba teka, ia lakar buin mabalik, ngajak wadua bala liu pesan, ane ngagem sanjata sregep pesan. <sup>14</sup> Sasubane ento liu anake lakar brontak nglawan ratune ane uli di gumine Kelod. Buina makudang-kudang anak ane wirosa uli di pantaran bangsa kitane, Daniel, lakar brontak malantaran wahyu ane tepukina, nanging ia lakar kalah. <sup>15</sup> Ditu ratune ane uli di gumine Kaja lakar ngurung tur ngalahang kota ane mabenteng. Paraprajurit ratune ane uli di gumine Kelod tusingja lakar terus nyidaang masiat yadiastunja prajurit ane paling melaha masih tusing nyidaang nglawan. <sup>16</sup> Wadua balan ratune ane uli di gumine Kaja ane magegebug ento lakar malaksana sakita karepnyane, tur

tusing ada ane nyidayang nglawan. Ia lakar ngaug gumi Prajanjiane tur nguasain gumine ento makejang.

<sup>17</sup> Sasubane keto, ratune ane uli di gumine Kaja laut ngrencanayang lakar luas magegebug ngajak wadua balannyane makejang. Sasubane keto, buat nguugang kaprabon musuhne, ia lakar makanti sraya ngajak rajan kaprabone ento, tur nyerahang pianaknyane ane luh buat kantenang teken rajane ento. Nanging rencanannyane ento tusing lakar sida karya. <sup>18</sup> Sasubane keto ia lakar ngebug bangsa-bangsane ane nongos di pasisi, tur ngalahang makudang-kudang bangsa. Nanging lakar ada pamimpin uli dura negara ane lakar ngalahang ia, tur mragatang kasumbungannyane. Sasajaane ia lakar ngwales kasumbungan ratune ane uli di gumine Kaja ento. <sup>19</sup> Ratune ane uli di gumine Kaja ento lakar malipetan ka guminnyane, kota-kota ane mabenteng, nanging ditu ia lakar kakalahang, tur ditu lakar pragat uripnyane.

<sup>20</sup> Ia lakar kaganti baan raja ane lenan, ane lakar ngutus prakanggonnyane buat nindes rakyate baan pajeg, apang sida mawuwuh kasugihan kaprabonnyane. Tusingja buin amun apa makelonne, rajane ento lakar kamatiang, nanging tusingja di arepan anak liu wiadin di pasiatan.”

### **Ratu ane jaat uli di gumine Kaja**

<sup>21</sup> Sang malaekat tumuli nglanturang pangandika kadi asapuniki: “Ratu uli di gumine Kaja ane madeg sasubane ento, anak ane jaat, ane tusing pantes dadi raja, nanging tan pasangkan ia jeg nyidayang dadi raja ulihan duegne ngadokang pangindrajala. <sup>22</sup> Asing-asing anak ane bani nglawan ia, yadiastuja Sang Pandita Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, lakar kakaadang tur kasirnayang. <sup>23</sup> Ia lakar ngapus bangsa-bangsa ane lenan aji ngajakin makanti tur ia lakar sayan kuat yadiastu ia mrentah bangsa ane cenik. <sup>24</sup> Ia lakar tan pasamodana ngebug daerah ane gemuh landuh tur ia lakar nglaksanayang unduk ane tusing taen kalaksanayang baan paraleluurnyane. Sasubane keto ia lakar ngadumang arta brana jejarahan ajaka parapangiring-pangiringne. Ia lakar ngrencanayang buat ngebug makudang-kudang benteng, nanging ia tusing matuuh amunapa.

<sup>25</sup> Baan wanne ia lakar munduhang bala wadua liu pesan buat ngebug ratune ane uli di gumine Kelod, ane suba majaga lakar nglawan aji wadua bala ane liu tur kuat. Nanging ratune uli di gumine Kelod lakar kena daya tur tusing lakar sida karya. <sup>26</sup> Parapangabihne ane leket teken ia lakar ngenyagang ia. Liu pesan prajuritne lakar

mati, tur wadua balannyane lakar kasirnayang.

<sup>27</sup> Sasubane ento rajane makadadua ento lakar bareng-bareng matamiu, nanging kenehne paturu jaat, tur ia lakar saling apus. Ia ajaka dadua tusing lakar maan amun tetujonnyane, sawireh tonden masanne. <sup>28</sup> Ratune ane uli di gumine Kaja lakar mulih ngaba jejarahan ane bakatanga, tur makeneh nguugang agaman parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ia lakar malaksana sakita karepne, tur sasubane ento ia lantasi mulih ka guminnyane.

<sup>29</sup> Sasubane ento ia buin lakar magegebug ka gumine Kelod. Nanging di masane ento unduke lakar masalin. <sup>30</sup> Bangsa Romane lakar teka makapalan tur nglawan ia, tur ia lakar kawisian.

Ditu ia lakar malipetan mulih maduluran basang gedeg, laut makeneh nguugang agaman parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ia lakar ngidepang pitutur anake ane suba ngutang agamane ento. <sup>31</sup> Makudang-kudang prajuritne lakar ngletehin Perhyangan Agunge. Ia ajaka makejang lakar nyuudang aturan-aturane ane katurang sabilang dina, tur ia lakar ngejang ditu barang-barang ane nyenebin. <sup>32</sup> Baan pangindrajalannyane ia lakar maan bantuan uli anake ane suba murang agama, nanging anake ane ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar maperang nglawan ia. <sup>33</sup> Parapamimpin



rakyate ane wicaksana lakar ngadumang kawicaksanannyane teken makudang-kudang anak ane lenan. Nanging tusingja amunapa makelonne, makudang-kudang anake wicaksana ento lakar mati di pasiatan wiadin mati kaborbor, tur ada masih ane karampok muah katawan.

<sup>34</sup> Dikalan anake pada kamatiang, parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar maan pitulungan abedik, yadiastuja liu anake ane bareng-bareng teken ia ento malaksana buka keto tuah buat ngitungang dewekne padidi dogen.

<sup>35</sup> Makudang-kudang anake ane wicaksana ento lakar mati, nanging malantaran ento rakyate lakar pada kasuciang. Unduke ento lakar nglantur kanti teka masan pamragate, nah ento masa ane suba kapastiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>36</sup> Ratune ane uli di gumine Kaja ento lakar malaksana sakita karepne. Ia lakar nyumbungang dewek, ngorahang ibane agungan teken paradewane, tur ngorahang ibane agungan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur. Ia lakar nyidaang malaksana buka keto kanti teka masanne Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum ia. Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nglaksanayang sakanan ane suba rencanayang Ida. <sup>37</sup> Rajane ento lakar tusing ngrunguang dewa ane kasungsung baan paraleluerne muah dewa ane kasungsung baan anake

luh-luh. Sasajaane ia lakar tusing ngrunguang dewa-dewane makejang, sawireh ia ngaden dewekne agungan teken sakanan dewane ento.

<sup>38</sup> Tungkalikane, ia lakar nyungsung dewa ane nyaga benteng-bentengne. Ia lakar ngaturang mas, perak, inten muah aturan ane luh teken dewa ane tusing taen kasungsung baan leluurne.

<sup>39</sup> Ia lakar nunden rakyat ane nyungsung dewa sunantara buat nyaga benteng-bentenge. Ia lakar nginggilang anake ane nyak kaprentah, tur maang anake ento tegak ane tegeh muah tanah makadadi upahne.

<sup>40</sup> Yen panemayan pamragat ratune ane uli di gumine Kaja suba makire teka, ratune ane uli di gumine Kelod lakar ngebug ia tur ratune ane uli di gumine Kaja lakar nglawan aji kakuatannyane makejang, nah ento aji kreta-kreta perang, jaran muah makudang-kudang kapal. Ia lakar ngebug makudang-kudang panegara buka pajalan blabare. <sup>41</sup> Malahan ia lakar ngebug gumi Prajanjian tur ngamatiang anak panglaksanaan, nanging panegara Edom, Moab muah sisan gumi Amone lakar luput. <sup>42</sup> Dikalane ia magegebug ka panegara-panegarane ento, panegara Mesire masih tusing lakar luput. <sup>43</sup> Ia lakar ngrampas arta branan Mesire ane makebang, nah ento mas, perak muah arta brana ane mael-mael. Ia masih lakar ngalahang panegara Libia muah

Sudan. <sup>44</sup> Sasubane ento lakar ada orta uli kangin muah uli kaja ane ngranayang ia takut, tur ia lakar sahasa ngamuk masiat tur ngamatiang jlema liu pesan. <sup>45</sup> Malahan ia lakar nyujukang kemahe ane gede pesan di selagan pasih klawan gunung tongos Perhyangan Agung. Nanging ia lakar mati, tur tusing ada anak ane nulungin ia.”

### Pamuput jagate

**12** <sup>1</sup> Sang malaekat sane mabusana kain lenen tumuli ngandika sapuniki: “Kala ditu malaekate ane luh nah ento Dane Mikael ane nyaga bangsa kitane lakar ngenah nyalantara. Sasubane ento lakar ada masa kakewehan, nah ento masa ane paling keweha sasukat ada bangsa-bangsa. Yen masane ento suba teka, bangsa kitane ane adane mungguh di cakepan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar pada rahayu. <sup>2</sup> Liu uli di pantarannyane ane suba mati-mati lakar buin idup. Ada makudang-kudang ane lakar muponin idup langgeng, tur ada abagian ane lakar nampi kanistan ane langgeng. <sup>3</sup> Parapamimpinne ane wicaksana lakar masunaran buka cayan langite. Buina anake ane nguruk anake liu buat nglaksanayang ane patut, ia lakar masunaran salawas-lawasne buka bintang-bintange.”

<sup>4</sup> Dane malih ngandika ring tiang sapuniki:  
“Nah ane jani, Daniel, tutupja cakepane ento  
tur isininja segel kanti neked kapamragat  
gumine. Dimasane jani liu anake laku matuglig  
mapakibeh apang ia nawang unduk ane laku  
teka ento.”

<sup>5</sup> Sasampune punika tiang raris manggihin  
wenten anak sareng kalih ngadeg ring sisin  
tukade. Sane asiki ring sisin tukade drikan tur  
sane malih asiki ring sisinyane sane drikan.

<sup>6</sup> Salah tunggal saking pantarannyane mataken  
ring malaekat sane ngadeg ring tukade sapuniki:  
“Malih pidanke indike sane ngangobin puniki  
pacang puput?”

<sup>7</sup> Sang malaekat tumuli ngangkat tangan  
danene makakalih ka langite tur masumpah  
sajeroning parab Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sane maraga langgeng. Sapuniki pangandikan  
sang malaekat: “Buin telung tiban tengah. Yen  
kasangsaran parakaulan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa suba pragat, unduke ento makejang laku  
suba kasidan.”

<sup>8</sup> Tiang miragi pangandikan sang malaekat  
punika, nanging tiang nenten ngresep  
tegesnyane. Duaning punika, tiang raris mataken  
sapuniki: “Nanging duh ratu sapunapi jaga  
pamuput indike punika makasami?”

<sup>9</sup> Sang malaekat tumuli ngandika kadi asapuniki: “Daniel, ane jani kita patut magedi, sawireh sabdane ene patut kapingitang tur kengkebang kanti pamragat gumine ento teka. <sup>10</sup> Liu anake lakar kasuciang. Anake ane jaat tusing lakar nyidayang ngresep, nanging ia lakar terus malaksana jaat. Tuah anake ane wicaksana dogen ane lakar ngresep.

<sup>11</sup> Uli dimasan aturane sadina-dina ento kasuudang, nah ento ngawit uli dimasan unduke ane nyenebin ento, 1.290 dina lakar makelonne.

<sup>12</sup> Bagia anake ane enu satia kanti 1.335 dina makelonne.

<sup>13</sup> Nah kita, Daniel, satiaja kita kanti kapanyuud. Kita lakar mati, nanging kita lakar buin nampi upah kitane dipamragat gumine.”

# NABI HOSEA

**1** <sup>1</sup> Puniki pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katiba ring Dane Hosea okan Dane Beeru duk Ida Sang Prabu Usia, Yotam, Ahas miwah Hiskia jumeneng ratu ring Yehuda lan Ida Sang Prabu Yerobeam okan Ida Sang Prabu Yoas jumeneng nata ring Israel.

## **Rabi miwah oka-okan Dane Hosea**

<sup>2</sup> Rikala pangawitipun Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring wong Israele majalaran Dane Hosea, Ida ngandika ring Dane Hosea sapuniki: “Ih Hosea kemaja ngalih kurenan, sakewala kurenan kitane lakar tusing satia. Buina pianak-pianak kitane lakar patuh buka memenne. Buka keto masih kaulan Ulune suba nilar Ulun tur tusing satia.”

<sup>3</sup> Dane Hosea tumuli ngambil rabi. Rabin danene mapesengan Gomer, okan Dane Diblaim. Sasampun okan danene lanang sane pinih duur embas, <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Hosea sapuniki: “Adaninja pianak kitane ento I Yisreel, sawireh tusing buin amunapa makelonne Ulun lakar ngukum ratun Israele, uli krana laksanakan leluurnyane nah ento Yehu ane

ngamatiang anak di Yisreel. Ulun lakar megatang katurunan I Yehune. <sup>5</sup> Buina dikalane ento Ulun lakar nyirnayang kakuatan wadua balan Israele di Lebak Yisreele.”

<sup>6</sup> Dane Gomer raris ngembasang rare sane kaping kalih. Rarene sane wau embas punika istri. Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Hosea sapuniki: “Adaninja ia Lo-Ruhama. Sawireh Ulun tusing lakar buin nyinahang tresna teken rakyat Israele wiadin tusing lakar ngampurayang ia. <sup>7</sup> Nanging teken wong Yehudane Ulun tansah lakar nyinahang tresnan Ulune. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane lakar ngluputang ia. Nanging Ulun ngluputang ia dongja malantaran perang, nah ento aji pedang wiadin aji gendewa lan panah wiadin aji jaran muah wadua bala ane majaranan.”

<sup>8</sup> Sasampune Dane Gomer nyapih raren danene sane istri punika, dane malih mobot tur ngembasang oka lanang. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika ring Dane Hosea sapuniki: “Adaninja ia Lo-Ami. Sawireh wong Israele tidong kaulan Ulune, tur Ulun tidong Widinnyane.”

### **Wong Israele malih kabecikang**

<sup>10</sup> Wong Israele pacang sakadi biase ring segarane akehipun, kantos tan keni antuk ngetang wiadin nakeh. Sane mangkin Ida Sang

Hyang Widi Wasa ngandika ring ipun sapuniki: “Kita tidong kaulan Ulun.” Nanging pacang rauh masanipun Ida jaga ngandika ring ipun sapuniki: “Kita paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng.”<sup>11</sup> Wong Yehuda lan wong Israele pacang malih katunggilang. Ipun pacang molih pamimpin asiki, tur ipun pacang sayan ngagengang tur pacang malih muponin gemuh landuh ring panegarannyane. Rahinan Yisreele pacang dados rahina ageng.

**2**<sup>1</sup> Duaning punika wastaninja semeton ragane wong Israel sane lanang punika: “Ami” miwah sane istri “Ruhama”.

### **Gomer sane tan satia nglawatang wong Israel sane nenten satia**

<sup>2</sup> Ih cening, mapangidihja teken memen kitane, yadiastun ia suba tusing enu dadi kurenan Ulune, tur Ulun suba tusing enu dadi kurenannyane.

Mapangidih teken ia apanga ia suud mamitra muah nyundel.<sup>3</sup> Yen ia tusing nyak suud, Ulun lakar nglalungin ia apanga kanti buka dugase ia mara lekad. Ulun lakar nadiang ia buka tanahe tuh tur gundul, tur ia lakar mati ulihan bedak.

<sup>4</sup> Ulun tusing lakar nyinahang sih pasuecan teken pianak-pianaknyane sawireh pianak-pianakne ento pianak bebinjat, pianak baana nyundel. Ia newek ngraos kene: “Tiang lakar luas ngalih



mitran tiange. Ia ane maang tiang pangan kinum, kain wol muah kain lenen, lengis saitun muah anggur.”<sup>5</sup> (2:4)

<sup>6</sup> Ento krana Ulun lakar magehin ia aji duin ketket tur ngwangun tembok buat ngempetin rurungnyane. <sup>7</sup> Ia lakar malaib nututin mitrannyane, nanging tusing bakat baana nguber. Ia lakar ngalih mitrannyane nanging lakar tuara tepukina. Ditu ia lakar ngraos kene: “Idewek lakar malipetan ngalih somah ideweke ane pangawit. Dugase ento idewek enu luungan katimbang teken ane jani.”

<sup>8</sup> Ia tusing taen nawang mungguing tuah Ulun ane maang ia gandum, anggur, lengis saitun muah sakancan mas perak ane anggonna mabakti teken Dewa Baale ento. <sup>9</sup> Ento awanane dimasan manyine Ulun lakar nyuang paican Ulune ane marupa gandum muah anggur, tur lakar nyuang kain wol muah kain lenene ane baang Ulun buat dadi panganggonnyane. <sup>10</sup> Ulun lakar nglalungin ia di arep mitrannyane, tur tusing ada anak ane nyidayang ngluputang ia uli kakuasan Ulune. <sup>11</sup> Ulun lakar nyuudang saananing papestanne nah ento rerainan ane ngataun, rerainan ane ngabulan muah rerainan agamannyane. <sup>12</sup> Ulun lakar ngrusak abian anggurne muah punyan aanne, ane orahanga pabaang uli mitrannyane makadadi upahne ngayahin ia. Ulun lakar ngubah

abian anggurne muah abian woh-wohanne dadi alas gede, tur buron alasane lakar ngrusak abiane ento. <sup>13</sup> Ulun lakar ngukum ia samekelon ia engsap teken Ulun, laut morbor menyan pabuat Dewa Baal tur nganggon mas-masane nguber mitrannyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika asapunika.

### **Kapitresnan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring kaulan Idane**

<sup>14</sup> Sawireh keto Ulun lakar ngaba buin ia ka tegal melakange. Ditu Ulun lakar nglelunyuhi ia laut ngalap kenehne. <sup>15</sup> Ulun lakar ngulihang abian anggure tur nadiang Lebak Akore dadi kuri pangajap-ajap. Ditu ia lakar ngisinin munyin Ulune buka dugase ia enu bajang, dugase ia mara teka uli Mesir. <sup>16</sup> Ditu ia lakar buin ngangkenin Ulun somahnyane, tur tusing buin ngadanin Ulun Baalnyane. <sup>17</sup> Ulun tusing lakar maang ia buin nyambat adan Baale.

<sup>18</sup> Didinane ento Ulun lakar ngae prajanjian ajak buron-burone di alase muah sawatek kedise, apanga ia tusing makewehin kaulan Ulune. Ulun masih lakar ngisidang sawatek sanjata perange uli di tanahe ento, sawatek pedang muah panah, tur nglugrain kaulan Ulune muponin sutrepti rahayu.

- <sup>19</sup> Ih Israel, Ulun lakar nadiang kita kurenan Ulune. Ulun lakar tuon tur satia. Ulun lakar nyinahang sih pasuecan muah kapitresnan ane tan papekatan, tur nadiang kita druen Ulune salawas-lawasne.
- <sup>20</sup> Ulun lakar ngamanggehang prajanjian Ulune tur nadiang kita druen Ulun, tur kita lakar ngangkenin Ulun dadi Widin kitane.
- <sup>21</sup> Dikalane ento Ulun lakar ngisinin pangastawan kaulan Ulune Israel. Ulun lakar ngadakang ujan ulung ka gumine. Ditu gumine lakar numbuhan gandum, buah anggur muah buah saitun. <sup>22</sup> (2:21)
- <sup>23</sup> Ulun lakar ngamanggehang kaulan Ulune di gumine ene, tur nadiang ia gemuh landuh. Ulun lakar nyinahang tresnan Ulune teken anake ane kadanin: “Lo-Ruhama”, muah teken anake ane kadanin “Lo-Ami”. Ulun lakar ngandika: “Kita kaulan Ulune,” tur ditu ia pada matur: “Palungguh IRatu Widin titiange.”

### **Dane Hosea miwah anak luh sane nenten satia**

**3** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring tiang, sapuniki: “Kema buin edengang tresnan kitane teken anake luh ane sedekan mamitra ajaka mitranne. Kita patut nresnain ia buka Ulun enu tresna teken wong Israele,

yadiastu ia mabalik ngalih widi-widi ane lenan, tur demen ngaturang roti kismis teken arca-arcane.”

<sup>2</sup> Duaning punika tiang raris numbas anake istri punika aji limolas bidang jinah perak miwah gandum 150 kilogram. <sup>3</sup> Tiang ngorahin ipun, mungguing ipun patut sue nongos ring genah tiange. Sasuennyane ring genah tiange, ipun tan dados nyundel wiadin mamitra. Tiang taler nyantosang ipun amunika suenipun. <sup>4</sup> Santukan taler amunika suenipun wong Israele nenten madue ratu, pamimpin miwah nenten maturan wiadin madue palelinggan. Taler nenten madue arca-arca wiadin pepindan sane kagunayang dados sasembahan. <sup>5</sup> Nanging pacang rauh masanipun wong Israele pacang mawali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, tur katurunan Ida Sang Prabu Daude makadados ratunnyaane. Ipun pacang ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur pacang nampi paican Idane sane becik.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nalih bangsa Israele**

**4** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa madue wicara marep ring bangsane sane magenah ring panegarane puniki. Ih wong Israel, pirengangja pangandikan Idane sapuniki: “Di tanahe ene, tusing ada anak ane satia wiadin dreda bakti.

Tur rakyate tusing ngangkenin Ulun ene Widi.

<sup>2</sup> Ia ngae prajanjian nanging ia ane mamurug prajanjiane ento. Ia mogbog, ngamatiang jlema, mamaling muah mamitra. Kajaatane sayan ngedenang tur ia pada saling matiang.

<sup>3</sup> Ento krana tanahe lakar dadi tuh, mawanan sawatek ane idup ditu lakar mati. Buron-buron, kedis-kedise lakar mati, neked kayang bene ane di tukade masih lakar mati.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nalih parapanditane**

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Eda pesan ada anak nalih rakyate wiadin nglemekin ia, sawireh pariselsel Ulune tibakang Ulun teken kita soroh panditane. <sup>5</sup> Peteng lemah kita ngae pelih ane gede, tur paranabine tusing melahan teken kita. Ulun lakar ngenyagang Israel, memen kitane. <sup>6</sup> Kaulan Ulune nyag sawireh ia tusing nyak ngangkenin Ulun. Parapanditan kitane tusing nyak ngangkenin Ulun tur nulak paurukan Ulune. Sawireh keto, Ulun nulak kita tur tusing nyak ngangkenin pianak-pianak kitane muani makadadi panditan Ulune.

<sup>7</sup> Sayan ngliunang kita dadi pandita, sayan liu dosan kitane teken Ulun. Ento awanane Ulun lakar ngubah kaluihan kitane dadi kanistan.

<sup>8</sup> Kita sayan nyugihang uli krana dosa-dosan kaulan Ulune, ento awanane kita dot apanga ia

sayan ngliunang ngae dosa.<sup>9</sup> Kita lakar ngemasin ukuman patuh teken ukuman rakyate. Ulun lakar ngukum kita tur ngwales kajaatan ane laksanain kita.<sup>10</sup> Kita lakar naar duman surudan aturan kitane, nanging kita tansah seduk. Kita lakar mabakti teken dewa-dewa kasuburan, nanging kita tetep tusing ngelah pianak, sawireh kita suba mabalik tur ngutang Ulun buat nututin widi-widi ane lenan.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum pangubaktin wong sunantarane**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Yeh anggure ane let muah ane anyar ngusakang pepineh kaulan Ulune.<sup>12</sup> Ia nunas pawisik teken kayune atugel. Tungkede nuturang teken ia apa ane dot tawanga! Ia suba nilar Ulun. Buka anake luh ane nyundel ia suba nyerahang dewekne teken widi-widi ane lenan.<sup>13</sup> Di tongos ane pingit di muncuk-muncuk gununge ia ngaturang aturan tur di bukit-bukite ia morbor menyan di batan kayune ane tegeh-tegeh tur ngremong, sawireh beten kayune ento ngliangin pesan.

Pamragatne pianak kitane ane luh-luh makejang pada nyundel tur mantu-mantun kitane pada mamitra.<sup>14</sup> Nanging yadian buka keto, Ulun tusing lakar ngukum ia ulihan ento, sawireh kita newek nututin panayang-panayang purane, tur

bareng-bareng ajak ia kita ngaturang aturan buka wong sunantarane. Buka munyin slokane ane kene: Rakyatane ane tusing ngelah pangresepan lakar uug.

<sup>15</sup> Yadiastu kita rakyat Israel tusing satia teken Ulun, dumadak I Yehuda tusing malaksana pelih ane patuh buka keto. Edaja mabakti di Gilgal wiadin di Betel, wiadin ngae prajanjian ditu masrana parab Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nyeneng. <sup>16</sup> Rakyat Israele bengkungne patuh buka bagale. Kudiang Ulun lakar ngangonang ia, buka ngangonang biri-birine di tegal pangonane? <sup>17</sup> Wong Israele kena gunan arca-arcane. Depang suba ia majalan nganggoang keneh. <sup>18</sup> Sasubane liu nginum anggur, ia maseneng-seneng di umah sundele. Ia demenan teken kanistan bandingang teken kaluihan. <sup>19</sup> Ia lakar kasabatang buka ampehang angine, tur ia lakar rumasa kimud uli krana nyungsiung dewa sunantarane.

**5** <sup>1</sup> Ih parapandita padingehangja ene! Ih rakyat Israel pedasinja. Ih sawatek kulawangan pararatune, pada padingehangja! Kita patutne nibakang tetepasan saha adil, sawireh tetepasane ento lakar nibenin dewek kitane! Kita suba dadi jeet di Mispa, dadi jaring ane mapasang di Gunung Tabor, <sup>2</sup> dadi bangbang dalem di Lebak Sitime, tur Ulun lakar ngukum kita ajak makejang. <sup>3</sup> Ulun nawang buka nyenke bangsa Israele ento.

Ia tusing kasaruan di ajeng Ulune. Ia suba tusing satia tur rakyatne tusing pantes mabakti teken Ulun.”

**Pakeling Dane Hosea ngeniang  
indik nyungsung arca-arca**

<sup>4</sup> Kajaatan sane sampun laksanayanga antuk rakyatne nyadelin ipun mawali ring ayun Widinipune. Indik nyungsung arca-arca punika sampun nangkab manahipune, tur ipun sampun tan nyak ngangkenin Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Kasumbungan rakyat Israele sampun makuug nglawan ipun. Dosannyane ngranayang ipun katanjung tur labuh, tur rakyat Yehudane taler labuh sareng ipun. <sup>6</sup> Ipun ngambil biri-biri miwah bantengnyane buat aturan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging pakertinnyane punika nenten becik. Ipun nenten mrasidayang manggihin Ida, santukan Ida sampun nilar ipun. <sup>7</sup> Ipun sareng sami sampun tan satia ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pianak-pianaknyane nenten dados druen Ida. Duaning punika sane mangkin ipun miwah tanahipune pacang kasirnyang.

**Perang ring pantaran wong  
Yehuda nglawan wong Israele**

<sup>8</sup> Upinja trompet perange ring Gibeaa. Suarayangja kulkul buluse ring Rama! Jerit-jeritja



ring Betel! Ih wong Benyamin, mangsehja ka payudan. <sup>9</sup> Rahina tetepasane sampun rauh, tur bangsa Israele pacang lebur. Ih rakyat Israel indike puniki wiakti jaga kasidan!

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun duka sawireh parapamimpin Yehudane suba nyerbu Israel tur ngrampas guminnyane. Sawireh keto Ulun lakar mriokang ukuman teken ia buka blabare. <sup>11</sup> Israel katindes. Ia suba kelangan gumi ane dadi gelahnyane, sawireh ia ngidih tulung teken anake ane tuara nyidayang nulungin. <sup>12</sup> Ulun lakar nibakang bencana teken rakyat Israel muah karusakan teken rakyat Yehudane.

<sup>13</sup> Dugase Israel nepukin ambate sakit deweknyane, tur dugase Yehuda nepukin dewekne matatu, ditu Israel laut ka Asur ngidih pitulungan teken sang nata ratune ditu, nanging ia tusing nyidayang ngubadin wiadin nyegerang tatunnya. <sup>14</sup> Ulun lakar ngebug rakyat Israel muah Yehudane waluya buka singane. Ulun lakar mukang-mukang ia, suba keto laut ia kalahin Ulun. Yen Ulun maid ia, adiriko tusing ada anak ane nyidayang ngluputang ia.

<sup>15</sup> Ulun lakar ngutang kaulan Ulune, apanga ia cukup nandang sangsara uli krana dosannyane, kanti ia teka ngalih Ulun. Miribne uli krana

sangsarannyane ento ia lakar mapakibeh ngalih Ulun.”

### **Pariselsel rakyatane sane nenten saking sujati**

**6**<sup>1</sup> Rakyatane pada mabaos sapuniki: “Jalan iraga mabalik ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida suba natunin iraga, nanging Ida lakar medbed tatun iragane, singke saja buka keto?”<sup>2</sup> Sajeroning dua wai wiadin telu wai Ida lakar ngurip iraga, tur iraga lakar idup di ayun idane.<sup>3</sup> Jalanja iraga mapakibeh nawang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida pasti lakar rauh teken iraga buka pastin galang kangine, wiadin buka pastin tekan masan ujane melusin gumine.”

<sup>4</sup> Nanging pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Apake ane lakar gaenin Ulun marep teken Israel muah Yehuda? Tresna baktin kitane teken Ulun gangsar pesan ilang buka gangsar ilang sayonge semengan. Ia buka ambune ane enggal ilang dikala suba lemah.<sup>5</sup> Ento kranane Ulun suba ngutus nabin Ulune nekain kita buat ngantegang sabdan Ulune ane lakar ngukum muah nguugang kita. Sawireh apa ane arsayang Ulun teken kita jani suba terang.<sup>6</sup> Ulun ngarsayang tresna baktin kitane ane tan papekatan, dongja aturan wewalungan kitane. Ane buatang Ulun dongja aturan kitane maborbor nanging apanga kita nawang Ulun.

<sup>7</sup> Nanging mara pesan ia teked di gumine di Adam ia suba mamurug prajanjian Ulune teken ia.

<sup>8</sup> Gilead ento kota ane bek misi jlema jaat muah tukang ngamatiang jlema. <sup>9</sup> Parapanditannyane waluya buka grombolan parampoke ane nyadang anak. Yadiastu di rurunge ane ngungsi ka tongose ane suci di Sikem, ia masih ngamatiang jlema. Tur ia nyelapang nyalanang kajaatane ento makejang.

<sup>10</sup> Ulun suba ngaksi paundukan-paundukan ane ngresresin di Israel. Kaulan Ulune suba ngletehin dewekne malantaran nyungsung arca-arca.

<sup>11</sup> Keto masih pabuat kita rakyat Yehuda, Ulun suba netepang satunggaling masa buat ngukum kita uli krana pakardin kitane.

**7** <sup>1</sup> Sabilang Ulun mabudi nyegerang Israel kaulan Ulune, tur nadiang ia buin gemuh landuh, Ulun tansah nyingak kajaatan ane suba gaenina makejang. Ia pada saling apus, ia mongkar umah tur mamaling, ia ngrampok anak di rurung-rurunge. <sup>2</sup> Tusing taen macelep di pepinehnyane, mungguing Ulun tusing lakar ngengsapang sakancan kajaatannyane ento. Nanging dosannyane suba ngaput ia, tur Ulun tusing nyidayang ngelen ulat marep teken ia.”

### **Rerincikan jaat ring puri**

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Rakypate ngapus ratu muah

prakanggo-prakanggonnyane aji rerincikan ane jaat. <sup>4</sup> Ia ajaka makejang pekel tur tusing satia. Getingnyane ngendih murub buka apine di pamanggangan rotine, ane tusing aduka baan tukang rotine kanti tepungne suba nadi buat lakar kapanggih. <sup>5</sup> Didina pepestan pararatunnyaane ia ngawanang sang prabu muah paraprakanggonnyane punyah tur edan aji anggur. <sup>6</sup> Kenehne panes bara buka pamanggangane, ulihan rerincikannyaane ento. Apeteng mepek pedihnyaane angarab-arab tur semengane pedihne ento makeplug tur ngleplep. <sup>7</sup> Sajeroning pedihne ane tan kadi-kadi ia ngamatiang pamrentahnyane. Pararatunnyaane kamatiang sakaukud, nanging tusing ada ane ngastawa nunas tulung teken Ulun.”

### **Wong Israel miwah parabangsane**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Rakyat Israel buka rotine ane setengah mateng. Ia andel teken bangsa-bangsa ane ada di kiwa tengennyane, <sup>9</sup> tur tusing nawang mungguing kapracayannyaane teken wong sunantarane ento suba nelahang kakuatannyaane. Dinannyaane suba kitung, nanging ia tuara tau. <sup>10</sup> Kasumbungan rakyat Israele nyerit nglawan ia. Yadiastu makejang suba kasidan buka keto, nanging ia tusing nyak mabalik teken Ulun Sang Hyang Widi

Wasa, Widinnyane. <sup>11</sup> Israel makeber milehan buka kedis darane ane belog. Paling malu ia singgah di Mesir buat ngidih tulung, suba keto ia laut malaib ka Asur. <sup>12</sup> Nanging Ulun lakar ngebatang jaring tur ngejuk ia buka kedis-kedise dikalane ia makeber. Ulun lakar ngukum ia manut kajaatan ane suba lakonina.

<sup>13</sup> Ia suba kena sengkala. Ia suba nilar Ulun tur brontak nglawan Ulun. Ia lakar sirna. Ulun mapakayun ngluputang ia, nanging baktinnyane teken Ulun palsu. <sup>14</sup> Ia tusing saking jujur ngastawa teken Ulun. Nanging ia nylempohang dewekne tur gerong-gerong patuh buka tingkah bangsane ane tusing nyumbang Widi. Yen ia ngastawa nunas gandum muah anggur ia nues-nues awakne buka wong sunantarane. Sanget pesan ia brontak. <sup>15</sup> Yadiastu Ulun ane suba nuntun tur ngawanang ia siteng, nanging ia mambek dura cara nglawan Ulun. <sup>16</sup> Ia terus ngalahin Ulun ngalih Widi ane tusing ngelah kakuatan. Ia tusing nyandang andelang buka panahe ane bengkot. Sawireh parapamimpinnyane ngraos sumbung, ia lakar mati ulihan kawirosan, tur wong Mesire lakar pada kedek.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum wong  
Israele santukan ipun nyungsung arca**

**8**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki: “Tepakja kulkule bulusang.  
Musuh-musuhe nyander gumin Ulune waluya  
buka garudane. Kaulan Ulune suba mamurug  
prajanjian Ulune teken ia tur brontak nglawan  
paurukan Ulune.<sup>2</sup> Yadiastu ia nyambat Ulun ene  
Widinnyane tur ngorahang mungguing ia kaulan  
Ulune muah ia nawang Ulun,<sup>3</sup> nanging Israel  
suba nulak paundukan ane melah. Sawireh keto  
musuh-musuhnyane lakar nguber-uber ia.

<sup>4</sup> Kaulan Ulune milih pararatu, nanging ento  
tusing ulihan ledang Ulune. Ia nyemak mas  
peraknyane laut ngae arca-arca buat ngrusak  
dewekne.<sup>5</sup> Ulun geting teken godel mas ane  
sumbaha di Samaria. Ulun duka pesan teken  
ia. Buina amun apake makelonne ia buka keto  
kanti ia suud nyumbah arca-arca?<sup>6</sup> Tukang  
wong Israele ngae arca, tur arcane ento tidongja  
Widi. Godel mase ane sumbaha di Samaria  
lakar kanyagang kanti benyah.<sup>7</sup> Yen ia nyambah  
angin ia lakar mupu angin ribut. Tegal gandume  
ane tonden wayah tusing lakar taen ngasilang  
roti. Dipradene ada buahne ane wayah, anak  
sunantara ane lakar naar kanti telah.<sup>8</sup> Wong  
Israele suba dadi buka bangsa ane lenan tur suba

tan paguna buka payuke belah. <sup>9</sup> Wong Israele majalan nuut mambahanne niri tur bengkungne patuh buka keledae alasane. Ia suba luas ngalih pitulungan uli wong Asure, tur suba nyewa bangsa len buat nyayubin dewekne. <sup>10</sup> Nanging ane jani Ulun lakar munduhang ia dadi besik, tur lakar ngukum ia. Ia lakar enggal makliud ulihan sakit, dikalan prabune di Asur nindes ia.

<sup>11</sup> Ngangcan ngliunang wong Israele ngae pamorboraan aturan buat ngilangang dosanne, sayan ngliunang tongos ane gelahanga buat ngae dosa. <sup>12</sup> Liu pesan Ulun nulis paurukan pabuat rakyatane, nanging ia nulak paurukan Ulune ento buka nulak barange ane tawah muah asing. <sup>13</sup> Ia ngaturang aturan teken Ulun tur ia naar ben aturane ento. Nanging Ulun Sang Hyang Widi Wasa tusing ledang teken ia, tur ane jani Ulun ngingetang dosannyane tur ngukum ia uli krana dosannyane ento. Ulun lakar ngirim ia malipetan ka Mesir.

<sup>14</sup> Wong Israele suba ngwangun puri, nanging ia suba engsap teken Sang ane ngardi ia. Wong Yehudane suba ngwangun kota-kota ane mabenteng. Nanging Ulun lakar nedunang api ane lakar ngeseng puri muah kota-kotannyane ento.”

**Dane Hosea ngwarahang  
ukuman pabuat wong Israele**

**9**<sup>1</sup> Ih wong Israel, usanangja masuka-sukaan sajeroning papestan semetone sane sakadi wong sunantarane. Semeton sampun nilar Widin semetone tur sampun ngadol ragan semetone sakadi sundele ring Dewa Baal, tur semeton sampun kuduan ring gandum sane pitaenang semeton makadados upah semetone.<sup>2</sup> Nanging semeton pacang digelis kakirangan gandum miwah minyak saiton, tur pacang katelasan toya anggur.<sup>3</sup> Wong Israele nenten pacang kantun magenah ring tanah paican Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ipun pacang mawali ka Mesir, samaliha ipun pacang naar dedaaran sane leteh ring Asur.<sup>4</sup> Ring panegaran wong sunantarane punika ipun tan pacang nyidayang maturan toya anggur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin ngaturang aturannyane ring Ida. Dedaarannyane pacang ngletehin sang sane naar sakadi naar surudan punjung anak padem. Dedaaran punika wantah kanggen ngwaregang basangnyane kewanten, nenten dados kanggen aturan sane katurang ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>5</sup> Samaliha yan rerainan buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa punika rauh, napike sane pacang kardi ipun?<sup>6</sup> Rikala



bencanane rauh tur rakyate pada pablesat,  
wong Mesire pacang munduhang ipun buat jaga  
kapendem ring Mempis. Arta brana perak miwah  
tegak umahnyane pacang kalikub antuk padang  
miwah bet ketket.

<sup>7</sup> Rahina paukumane rauh, inggih punika  
panemayan rakyate jaga nampi ukuman sane  
sampun kasediang pabuat ipun. Yening paimana  
punika sampun kasidan, irika wong Israele jaga  
uning. Semeton jaga mabaos sapuniki: “Nabine  
punika belog, tur anake sane kasurupan punika  
buduh.” Semeton kalintang geting ring tiang  
santukan dosan semetone kalintang ageng. <sup>8</sup> Ida  
Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus tiang  
buat makeling Israel kaulan Idane. Nanging  
kijaja tiang majalan, semeton tansah ngindayang  
nyeet tiang sakadi ngejuk paksi. Ring panegara  
druen Ida Sang Hyang Widi Wasa rakyate dados  
meseh sang nabi. <sup>9</sup> Pagaennyane jaat tan wenten  
nyandang cagerang pateh sakadi daweg ipun  
ring Gibea. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
ngelingang dosannyane tur jaga ngukum ipun  
malantaran dosannyane punika.

### **Dosan wong Israele miwah palanipune**

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika  
asapuniki: “Dugas Ulune mara nyingak Israel,  
waluya buka nyingak buah anggur di tegal

melakange. Dugase Ulun mara nyingak leluur kitane, waluya Ulun nyingak buah aa ane mara tasak dimasannyane mabuah. Nanging dikalane ia ka Gunung Peor, ditu ia nyumunin mabakti teken Dewa Baal, tur enggal pesan ia dadi cemer patuh buka dewa-dewane ane sungkemina ento. <sup>11</sup> Kaagungan Israele lakar makeber buka kedise, tur tusing lakar ada buin cerik-cerik ane lakar lekadanga. Tusing ada anak luh beling, tusing ada rare buin belinganga. <sup>12</sup> Nanging yadian ia nyidayang numbuhang pianak, Ulun lakar nyuang ia tur tuara nglugrain ia enu idup angan adiri. Dikalane Ulun ngutang bangsane ene, ditu lakar ada pakewuh ane nibenin ia.”

<sup>13</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang ngeton pianak-pianaknyane kaburu tur kapademang. <sup>14</sup> Napike sane patut tunasang titiang ring Palungguh IRatu sane patut margiang IRatu marep ring bangsane puniki? Dadosangja luh-luhnyane bekung. Dadosangja ipun tan mrasidayang mesuang yeh nyonyo.

### **Ukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring wong Israele**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Sawatek laksanannyane ane jaat ento, kakawitin di Gilgal. Ditu pangawitne Ulun geting teken ia. Tur malantaran kajaatan ane

suba laksanayanga ento, Ulun lakar ngaadang ia uli gumin Ulune. Ulun tusing lakar enu buin nresnain ia. Sawatek pamimpinnyane suba brontak nglawan Ulun. <sup>16</sup> Wong Israele suba buka tetanemane ane akahne suba tuh tur ane tusing nyidayang mabuah. Ia lakar tuara ngelah pianak, Ulun lakar ngamatiang pianakne ane paling sayanga.”

### **Sang nabi mabaos ngeniang indik wong Israele**

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sungsung tiang pacang nulak kaulan Idane santukan ipun sampun tan ngiringang pangandikan Idane. Ipun pacang dados anak ngumbara ring pantaran parabangsane.

**10** <sup>1</sup> Bangsa Israele tan bina sakadi wit anggure sane nged mawoh. Sayan ipun gemuh sayan ngakehang ipun makarya pamorbora aturan. Sayan landuh tanahipune, sayan ngamecikang ipun ngardi batu palelinggan sane baktinin ipun. <sup>2</sup> Bangsa sane manahne linyok, sane mangkin patut nandang sangsara uli krana dosannyane. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nguug pamorbora aturannyane lan ngenyagang lelinggannyane.

<sup>3</sup> Bangsane puniki gelis jaga mabaos sapuniki: “Iraga jani tuara ngelah ratu sawireh iraga suba tusing takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Nanging apake ane nyidayang gaenina baan sang ratu pabuat iraga?”<sup>4</sup> Ipun mabaos puyung tur ngardi prajanjian palsu samaliha prajanjian sane tan paguna. Kadilane sampun kadadosang nenten adil. Ipun tumbuh sakadi padang sane nglengihin ring tegale sane sampun matekapin.

<sup>5</sup> Rakyatane sane magenah ring kota Samaria pacang ajerih tur sedih mangenang icalipun godel lembu mas sane ring Betel. Ipun miwah parapanditane sane nyungsung arcane punika pacang mangelingin godel lembu mase punika. Ipun pacang ngeling rikala mas kamulian godel lembune punika kablulangin.<sup>6</sup> Arca punika pacang kabakta ka Asur makadados upeti pabuat sang nata ratu. Wong Israel pacang kanistayang tur nandang kimud malantaran pitutur sane tuutang ipun.<sup>7</sup> Ratunyanane jaga baktana sakadi tugelan tarune ring toyane.<sup>8</sup> Pucak-pucak bukit genah nyungsung Dewa Awen, genah wong Israele mabakti ring arca-arcane pacang kasirnayang. Ketket miwah padange pacang tumbuh ngliput genah pamorborannyane punika. Rakyatane pacang jerit-jerit, ngaukin gunung-gununge: “Engkebangja tiang!”, lan ngaukin bukit-bukite: “Tekepinja tiang!”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwarahang  
ukuman ring wong Israele**

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:  
“Bangsa Israele tusing suud-suud ngae dosa  
nglawan Ulun ngawit uli dosannyane di Gibeaa.  
Ento krana di Gibeaa siate lakar nguber ia.

<sup>10</sup> Ulun lakar ngebug jlemanee ane madosa  
ene tur ngukum ia. Parabangsane lakar pada  
bareng nglawan ia, tur ia lakar kukum uli krana  
dosannyane ane liu ento.

<sup>11</sup> Ane pidan Israel waluya godel lambu ane  
kaajah, suba sedia tur nyak nyosoh gabah.  
Nanging Ulun masang uga sig baongne ane melah  
ento, tur mrabotang ia buat gegaen ane abotan.  
Ulun nganggon Yehuda ngedeng tenggala, tur  
Israel ngedeng lampit. <sup>12</sup> Ulun ngandika kene:  
‘Tenggalaangja dewek kitane tanah ane anyar.  
Pulaja kadilan, tur anyija merta pamupon aturan  
kitane ane aturang kita teken Ulun. Ene masanne  
kita malipetan sig Ulune Widin kitane, tur Ulun  
lakar teka ngujanin kita aji merta.’ <sup>13</sup> Nanging  
tungkalikane kita mamula kajaatan tur nganyi  
buahnyane. Kita suba naar asil bogbog kitane.

Sawireh kita andel teken kretan kitane muah  
teken serdadun kitane ane liu, <sup>14</sup> perange  
lakar teka nempuh rakyat kitane, tur sawatek  
benteng-benteng kitane lakar kuug. Unduke

ento lakar patuh buka dugas Sang Prabu Salman nguugang kota Bet-Arbele sajeroning pasiatan. Ditu meme muah pianak-pianaknyane makejang kamatiang. <sup>15</sup> Buka keto ane lakar nibenin kita, ih rakyat Bet-Arbel, uli krana aeng kajaatane, ane suba gaenin kita. Mara siate ngawitin, ditu ratun Israele lakar mati.”

**Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ring kaulan Idane sane brontak**

**11** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:

“Dugas Israele enu cerik, Ulun tresna teken ia, tur ngesengin ia uli di Mesir buka putran Ulune.

<sup>2</sup> Nanging sayan kaukin Ulun, ia sayan ngejohang uli sig Ulune. Kaulan Ulune mabakti teken Dewa Baal, tur ia morbor dupa buat arca-arca.

<sup>3</sup> Tuah Ulun ane ngurukang Israel majalan. Ia sangkol Ulun aji liman Ulune nanging ia tusing nyak ngangkenin mungguing Ulun ane ngempu ia.

<sup>4</sup> Ulun ngedeng ia aji kapitresnan muah sayang. Ulun nyemak ia tur neketang ia di pipin Ulune. Ulun ngeedang raga tur madaarin ia.

<sup>5</sup> Ia tusing nyak malipetan teken Ulun, ento krana ia patut malipetan ka Mesir, tur Asur lakar mrentah ia. <sup>6</sup> Perange lakar nyampatang kota-kotannyane tur nguug gapuran kotane. Perange ento lakar ngenyagang kaulan Ulune sawireh ia suba nglaksanayang unduk ane kadena melah. <sup>7</sup> Ia pageh ngalah tundunin Ulun. Ia lakar jerit-jerit uli krana uga ane magantung sig baongnyane, nanging tusing ada anak ane lakar ningtingang ugane ento uli baongnyane.

<sup>8</sup> Ih Israel, kenkenang Ulun jani mebasang kita? Kenkenang Ulun lakar ngutang kita? Taenke Ulun nyirnayang kita buka Ulun nyirnayang Adma, wiadin matuhang kita buka Seboim? Pakayunan Ulune tusing maang Ulun nglaksanayang ane buka keto. Tresnan Ulune marep teken kita gede pesan.

<sup>9</sup> Ulun tusing lakar ngukum kita sajeroning dukan Ulune. Ulun tusing lakar buin ngenyagang Israel. Sawireh Ulun ene Widi tur tidong manusa. Ulun ene Sang Maha Suci, ane ngiangin kita. Ulun tusing lakar nekain kita sajeroning Ulun duka.

<sup>10</sup> Kaulan Ulune lakar nututin Ulun yen Ulun gerem-gerem buka singane marep teken

musuh-musuhnyane. Ia lakar gegison teka teken Ulun uli kauh. <sup>11</sup> Ia lakar teka uli Mesir, masriut buka kedise, tur uli Asur buka kedis darane. Ulun lakar buin nyak ngajak ia ka umahne. Ulun Sang Hyang Widi Wasa suba ngandika buka keto.”

### **Wong Israel miwah Yehuda kukum**

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Rakyat Israele suba ngiter Ulun aji bogbog, tur rakyat Yehudane enu brontak nglawan Ulun, Widi Ane Maha Suci tur satia.

**12** <sup>1</sup> Saananing ane gaenina baan wong Israele uli semengan kanti ka sanja ento makejang tan paguna tur ngranayang usak. Dura cara muah kawirosan sayan ngliunang di pantarannyane. Ia ngae prajanjian ngajak wong Asur muah madedagangan ngajak wong Mesire.”

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa madue wicara marep ring wong Yehudane. Ida taler jaga ngukum wong Israele ulihan laksanakan rakyatnyane. Ida pacang ngwalesang ring ipun manut paindikan sane sampun kardi ipun. <sup>3</sup> Dane Yakub leluuripune magulet nglawan Dane Esau semeton kembar danene, rikala sang kalih kantun ring garba wasan ibun danene. Rikala Dane Yakub sampun duur, dane magulet nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Dane magulet nglawan malaekat tur dane menang. Dane nangis saha



nunas mangda kamertanin. Tur ring Betel Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin Dane Yakub leluur iragane sarwi ngandika ring dane. <sup>5</sup> Ida punika Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa. Ida patut kasungsum masrana parab Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Raris sane mangkin parakaturunan Dane Yakub, pracayaja ring Widin semetone tur mawalija ring Ida. Satiaja tur adil, tur jantosangja saha sabar pakardin Widin semetone.

### **Sabda indik ukuman**

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Wong Israele pekelne patuh buka pekel bangsa Kanaane. Ia demen mekelin langganane aji dacin palsu. <sup>8</sup> Kene raosne: ‘Idewek sugih, idewek suba maan bati. Tusing ada anak ane nyalahang idewek ngalih kasugihan aji mamekel.’ <sup>9</sup> Nanging Ulun, Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ane suba nandan kita pesu uli Mesir, Ulun lakar nadiang kita buin nongos di kemah-kemahe, buka ane jalanang kita dugas Ulune rauh nelokin kita di tegal melakange.

<sup>10</sup> Ulun suba ngandika teken paranabine tur ngicen ia makudang-kudang wahyu, tur malantaran paranabine ento Ulun matinget kaulan Ulune. <sup>11</sup> Nangingke di Gilead ada arca-arca ane kasumbah, tur anake ane

nyumbang arca-arca ento lakar mati. Di Gilgal sampi-sampine pada katurang tur pamorboran aturane ane ditu ento lakar dadi dugdugan batu di tegal-tegale.”

<sup>12</sup> Dane Yakub leluur iragane malaib ka Mesopotamia mangda dane polih rabi irika. Dane makarya ring satunggaling anak tios, ngangonang biri-birin anake punika. <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus nabi adiri buat ngluputang wong Israele saking genahipun kapanjakang ring Mesir, tur buat miara ipun. <sup>14</sup> Wong Israele sampun ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang duka. Ipun patut padem malantaran kajaatannyane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngukum ipun uli krana ipun nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ukuman sane ka pamuput pabuat wong Israele**

**13** <sup>1</sup> Sane riin, yen suku Epraime mabaos, suku-sukune sane tiosan ring Israel sami pada ajerih. Ipun ngajiang suku Epraime. Nanging rakyat sampun ngardi dosa malantaran ipun nyungsung Dewa Baal, tur malantaran indike punika ipun jaga padem. <sup>2</sup> Ipun nglanturang dosannyane malantaran ngardi palawatan antuk logam buat kasumbang minakadinipun arca-arca antuk perak, karencanayang antuk pepineh manusa, kakardi antuk tangan manusa.

Wusan punika ipun raris mabaos sapuniki:  
“Aturangja aturane teken arca-arcane ento.” Napi  
awinannyane manusane niman arca-arca sane  
magoba godel lembu punika? <sup>3</sup> Duaning punika  
rakyate punika pacang sirna sakadi sayonge  
semengan, sakadi damuhe pacang ical rikala  
sampun rahina. Ipun pacang waluya sakadi  
gumpang sane ampehang angin saking genah  
panyosohane, sakadi anduse saking grombong  
panunjelane.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki:  
“Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane,  
ane nantan kita pesu uli Mesir. Kita tusing ngelah  
Widi sajawining Ulun. Tuah Ulun ngraga ane  
dadi juru rahayun kitane. <sup>5</sup> Ulun ane miara kita  
di tegal melakange ane tuh latuh. <sup>6</sup> Nanging  
disubane kita teked di tanahe ane melah, kita  
dadi tusing kuangan apa-apa, ditu laut kita dadi  
sumbung tur engsap teken Ulun. <sup>7</sup> Ento kranane  
Ulun lakar nyagrep kita buka singane. Ulun  
lakar buka macan tutule makakeb ngantiang  
kita di sesunutane. <sup>8</sup> Ulun lakar nyarap kita  
buka beruange ane kelangan panakne, tur lakar  
mesbes tangkah kitane. Waluya buka singane,  
ditu Ulun lakar nyagrep kita jalan mula, tur Ulun  
lakar mukang-mukang kita buka buron alasane.

<sup>9</sup> Ulun lakar nyirnayang kita ih rakyat Israel.  
Nyenke ane lakar nyidaang nulungin kita?

<sup>10</sup> Kita nunas ratu muah pamimpin, nanging kenkenangake lakar ngluputang bangsane ene?

<sup>11</sup> Sajeroning pidukan Ulune, Ulun suba ngicen kita raja-raja, tur sajeroning pidukan Ulune, Ulun suba ngaadang raja-rajane ento.

<sup>12</sup> Dosa muah kasalahan Israele suba kacatet, tur catetane ento suba kasimpen ilid pesan.

<sup>13</sup> Wong Israele maan sela buat idup, nanging ia kaliwat belog, benengan ento tan bina buka rarene ane lakar lekad, ane tusing nyak pesu uli basang memenne. <sup>14</sup> Ulun tusing lakar ngluputang rakyate ene uli pati loka, wiadin ngrahayang ia uli kakuasan patine. Ih pati, tekaangja grubuge. Ih pati loka, tekaangja bencanane. Ulun tusing enu buin sayang teken bangsane ene. <sup>15</sup> Yadiastu Israel tumbuh mokoh buka padange, Ulun lakar nekaang angin kangin ane kebus uli tegal melakange, tur angine ento lakar ngetuhang yeh anakan muah semernyane. Angine ento lakar ngampehang sawatek ane maji. <sup>16</sup> Samariane musti kukum ulihan ia brontak nglawan Ulun. Rakyatne lakar mati di pasiatan. Cerik-cerike lakar pantiganga, tur paraluh-luhe ane beling lakar tudaga basangne.”

### **Pangedih Dane Hosea ring wong Israele**

**14** <sup>1</sup> Ih wong Israel, mawalija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.

Dosan semetone sane ngawinang semeton katanjung tur labuh. <sup>2</sup> Mawalija ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngiringja pangastawane puniki dadosang aturan semetone ring Ida: “Ampurayangja sakatahing dosan titiange, tur tampija pangastawan titiange, janten titiang pacang ngluihang Palungguh IRatu sakadi sane sampun dados janji titiange. <sup>3</sup> Asur nenten naenin mrasidayang ngluputang titiang, tur kuda-kuda perange nenten mrasidayang nyayubin titiang. Titiang nenten jaga malih mabaos ring arca-arcan titiange, mungguing ipun Widin titiange. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu nyinahang sih pasuecan ring anake sane nenten maderbe genah buat mawali.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji  
maicayang urip anyar ring wong Israel**

- <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki:  
“Ulun lakar nglipetang kaulan Ulune sig Ulune. Ulun lakar nresnain ia aji saguluking kayun Ulune. Ulun tusing enu buin duka teken ia.
- <sup>5</sup> Ulun lakar dadi buka ujane di tanahe tuh pabuat bangsa Israele. Ia lakar kembang buka bungane. Ia lakar tumbuh akah kuat buka punyan kayune di Libanon.

- <sup>6</sup> Ia lakar idup aji troposan ane anyar, tur ngulangunin buka punyan saitune. Ia lakar miik buka punyan arase di Libanon.
- <sup>7</sup> Buin acepok ia lakar idup sajeroning pasayuban Ulune. Ia lakar tumbuh mokoh waluya abiane, tur mabuah nged buka abian anggure. Ia lakar kasub buka anggure uli Libanon.
- <sup>8</sup> Wong Israele tusing masidi kara ngajak arca-arcane. Ulun lakar nyautin pangastawannyane tur miara ia. Buka punyan kayune ane donne tansah gadang, Ulun lakar nyayubin ia. Ulun ane dadi sumber mertannyane makejang.”

### **Pamuput**

<sup>9</sup> Dumadak paraanake sane wicaksana ngresep ring sane kasuratang iriki, tur dumadak ipun nelebang indike punika ring angennyane. Margin Ida Sang Hyang Widi Wasa punika patut, tur anake sane patut pada muponin urip malantaran nuut margine punika. Nanging anake madosa pada katanjung tur labuh uli krana ipun nenten nglinguang painedikan punika.

# NABI YOEL

**1** <sup>1</sup> Puniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Yoel okan Dane Petuel.

## **Rakyate pada mangelingin pamuponnyane sane rusak**

<sup>2</sup> Ih paralingsire, pada pirengangja, tur sakancan rakyate ring Yehuda pada pirengangja. Naeninke indik sane kadi asapuniki nibenin semeton wiadin leluur semetone?

<sup>3</sup> Tuturangja indike punika ring oka-okan semetone, tur oka-okan semetone pacang nuturang indike punika ring oka-okannyane. Kadi asapunika sapanglanturipun indike punika pacang katuturang, taler ring katurunan sane pacang rauh.

<sup>4</sup> Balange pacang ngrauhin pamupon semetone slegenti agrombolan-agrombolan. Napija sisaanga antuk grombolan balange sane riinan, punika pacang kateda antuk sane rauh ukuran.

<sup>5</sup> Pada matangi tur nangisja ih anak sane punyah, tur pada nangisja ih anak sane

seneng ngingum anggur. Woh anggure  
sane pacang kanggen toya anggur anyar  
makasami sampun karusakang.

<sup>6</sup> Jagat iragane sampun kagebug antuk wadua  
balan balange. Ipun kuat pisan tur  
akehnyane kantos tan keni wilangin.  
Giginnyane mangan pateh sakadi gigin  
singane.

<sup>7</sup> Ipun sampun ngrusak woh anggur iragane, tur  
ipun sampun makpak wit aan iragane. Ipun  
sampun nglupakin kulit wit aane kantos  
carang-carangnyane kanten mamutih.

<sup>8</sup> Pada nangisja ih parasemeton, sakadi anak luh  
mangelingin anak mati, inggih punika anak  
muani sane pacang dados kurenanipune.

<sup>9</sup> Gandum miwah anggur sane pacang kanggen  
aturan ring Perhyangan Agung sampun  
telas, tur parapanditane makasami pada  
sedih rehning dane tan madue aturan  
sane pacang katurang ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa.

<sup>10</sup> Tegal-tegale makasami gundul, tur tanahe  
kaduhkitan santukan gandume rusak  
miwah woh anggure pada tuh, kadi  
asapunika taler wit saitune makasami  
pada layu.



- 11 Pada ngelingja, ih parapetani, pada ngelingja  
ih parapanyakap abian anggure, santukan  
gandum, jelae miwah sakancan pamupone  
sami rusak.
- 12 Buah anggure miwah wit aane makasami  
sampun layu, tur wit woh-wohane  
makasami sampun layu tur padem.  
Kaliangan rakyate sampun ical.
- 13 Ih parapandita sane ngancangin pamorboran  
aturan, anggeja pangangge kaduhkitane  
tur pada nangisja. Ngranjingja ka  
Perhyangan Agunge tur nangisja irika  
awengi mepek, santukan tan wenten  
gandum miwah anggur sane jaga katurang  
ring Widin semetone.
- 14 Prentahangja rakyate mangda pada mapuasa,  
tur wedalangja dedauhan mangda rakyate  
paum. Punduhangja parapamimpin miwah  
sakancan rkyat Yehudane raris ajakja  
ipun ngranjing ka Perhyangan Agung Ida  
Sang Widi Wasa, Widin semetone, tur  
masesambatanja ring Ida irika.
- 15 Panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
inggi punika panemayan Ida Sane Maha  
Kuasa jaga ngrauhang pangrusak sampun  
nampek. Ambate ageng bencana sane  
pacang kasinahang ring rahinane punika.

- 16 Pakantenanipun iraga tan maderbe panulung rikala pamupon iragane karusak. Nenten wenten kaliangan ring Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane.
- 17 Winihe padem ring tanahe sane tuh. Tan wenten wiji-wijian sane pacang kasimpen ring gudang tur jineng-jineng sane puyung taler sampun uug.
- 18 Bantenge pada embek-embek kamewehan, santukan nenten wenten genah pangonan pabuat ipun, tur biri-birine taler kalayah-layah.
- 19 Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang masesambatan ring ayun Palungguh IRatu, duaning tegal pangonan miwah taru-tarune makasami sampun tuh, sakadi wenten geni muunang ipun.
- 20 Rauhing sato alase makasami masesambatan ring ayun Palungguh IRatu duaning tukad-tukade makasami pada tuh.

**Balange makadados pakeling indik jaga rauh panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

- 2**<sup>1</sup> Upinja trompete, tur suarayangja kulkul buluse ring Sion, bukit Ida Sang Hyang Widi Wasa sane suci. Ih rakyat Yehudane, pada ngetorja, santukan panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa gelis pacang rauh.

- <sup>2</sup> Panemayane punika jaga sakadi rahina sane urem tur peteng, rahina sane kaliput gulem sane peteng dedet. Wadua balan balange pacang mangseh sakadi peteng dedete sane nglikub gunung-gununge. Tan naenin wenten indik sane kadi asapunika, tur nenten pacang naenin wenten malih.
- <sup>3</sup> Ipun pacang neda entik-entikane sakadi genine. Ring arepanipune jagate kanten sakadi Taman Eden, nanging ring ungkurnyane sakadi tegal melakange sane gundul. Tan wenten sane pacang mrasidayang luput saking pamangsehipune.
- <sup>4</sup> Balange punika kanten sakadi kudane, tur malaib sakadi kuda perange.
- <sup>5</sup> Rikala ipun makecog ring muncuk-muncuk gununge, ipun ngrudug sakadi kreta perange, tur ipun ngrepet sakadi padange tuh kadilap antuk geni. Ipun mabarisan sakadi wadua bala sane ageng, sane sayaga jaga mayuda.
- <sup>6</sup> Asing-asing anake pada jejuh ngetor tur muannyane kembang lelem, rikala karauhin antuk ipun.
- <sup>7</sup> Ipun ngebug sakadi parapahlawan, tur ipun mongkod tembok sakadi paraprajurite.

- Ipun mabaris mameneng ngarepang tur  
tan naenin mabelok,  
<sup>8</sup> wiadin nyuang mambahan timpalnyane.  
 Ipun magrombolan mamuuk sakancan  
 benteng mesehnyane, tur tan wenten  
 sane mrasidayang nyadelin ipun.  
<sup>9</sup> Ipun mabriuk ngebug kota, tur ipun  
 nglambuk tembok-temboknyane. Ipun  
 mongkod umah-umah tur ngranjing ring  
 jendela-jendelane sakadi malinge.
- <sup>10</sup> Rikala ipun mangseh, tanahe magejeran  
 tur langite ngetor. Surya miwah bulane  
 dados remrem tur bintang-bintange tan  
 masunaran malih.
- <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nitah wadua balan  
 Idane. Pasukan sane ngiringang Ida akeh  
 tur kuat pisan. Ambate ngresresin rahina  
 panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
 Sirake sane pacang mrasidayang luput?

### **Pakeling mangda kapok**

- <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda  
 asapuniki: “Ane jani kapokja kita saking  
 jujur, tur maija tangkil teken Ulun  
 maduluran mapuasa muah ngeling  
 masesambatan.

<sup>13</sup> Edengangja dekdek renyuh keneh kitane buat nyinahang kasedihan kitane. Baan nyetset bajun kitane dogen, ento tusingja cukup.”

Mawalija tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone. Ida punika asih sueca tur kawelas arsan. Ida sabar tur tuon ring prajanjian Idane. Ida setata kayun ngampurayang, nentenja wantah nyisipang.

<sup>14</sup> Menawita Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone pacang ledang ngubah pakayunan Idane, tur ngamertanin semeton antuk pamupon sane maliah-liah. Irika semeton pacang mrasidayang ngaturang gandum miwah anggur ring Ida.

<sup>15</sup> Upinja trompete ring Gunung Sion, prentahangja mangda rakyat makasami mapuasa, undang ipun ring paruman sane agung.

<sup>16</sup> Punduhangja rakyat makasami. Ajak ipun ngwentenang paruman sane suci. Ajakja paralingsir-lingsire, tur punduhangja alit-alit miwah rare-rarene makasami. Yadiastu panganten anyar, ipun taler patut nilar umahipun raris rauh ring parumane punika.

- 17 Parapandita sane ngancangin Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring selagan pamorboraan aturane klawan gapuraan Perhyangan Agung makasami patut nangis saha ngastawa sapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu kawelas arsan ring kaula druene. Sampunangja banggayanga bangsa-bangsane sane tiosan nganistayang miwah ngewerin titiang saha mabaos sapuniki: ‘Dijake Widin jerone?’ ”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa malih  
nadosang jagate gemuh landuh**

- 18 Sasampun punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nyinahang sih kawelas arsan Idane ring jagat Idane, tur kawelas arsan ring parakaulan Idane.
- 19 Ida nyaurin ipun kadi asapuniki: “Ane jani Ulun lakar ngicen kita gandum, anggur muah lengis saitun, tur kita lakar pada cukup. Bangsa-bangsane ane lenan ento tusingja enu buin nemberang kita.
- 20 Ulun lakar ngulah wadua balan balange ane teka uli kaja, tur abagian lakar ulah Ulun ka tegal melakange. Barisannyane ane paling maluna lakar kentungang ka Segara Matine tur ane paling durina

ka Segara Tengah. Bon bangkennyane  
lakar mangkug. Ulun lakar ngenyagang ia  
malantaran laksanannyane marep teken  
kita.

<sup>21</sup> Ih tegal-tegale, edaja takut, nanging masuka  
rena tur liangja, malantaran unduk ane  
kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa  
pabuat iba.

<sup>22</sup> Ih paraburone, edaja takut. Tegal pangonane  
pada gadang lumlum, punyan woh-  
wohane suba mabuah, aketo masih  
punyan aa muah punyan anggure pada  
mabuah liu pesan.

<sup>23</sup> Ih pararakyat Sione, pada maliang-liang  
tur masuka-sukanja malantaran unduk  
ane kakardi baan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, Widin kitane pabuat kita. Ida  
suba mapaica ujan amun benehne teken  
kita dikalan masan ujane. Aketo masih  
dimasan endange, buka ane suba-suba.

<sup>24</sup> Panyosoh-panyosohane lakar bek  
misi gandum, bak-bake di samping  
pameresane lakar maliah-liah baan anggur  
muah lengis saitun.

<sup>25</sup> Ulun lakar buin maicayang teken kita  
barang-barang kitane ane ilang dugas

masan grombolan-grombolan balange ngamah pamupon tegalan kitane. Tuah Ulun ane suba ngutus wadua balan balange ento teken kita.

<sup>26</sup> Ane jani kita liu pesan ngelah dedaaran, tur kita kacukupan pesan. Kita lakar ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane, ane suba ngardi unduk ane melah-melah pabuat kita. Parakaulan Ulune tusing lakar buin kanistayang.

<sup>27</sup> Sasubane keto, ih Israel, kita lakar nawang mungguing Ulun malingga di pantaran kitane. Sajaba ento kita lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Tusingja ada buin ane lenan. Parakaulan Ulune tusing lakar taen kanistayang.”

### **Rahina panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>28</sup> “Sasubane keto, Ulun lakar mriokang Roh Ulune teken kita suang-suang. Pianak-pianak kitane luh muah muani lakar nglumbrahang sabdan Ulune. Parawong tuan kitane lakar pada ngipi, tur anake bajang truna lakar maan wahyu.

<sup>29</sup> Kala ditu Ulun lakar mriokang Roh Ulune neked teken paraparekan muah panyeroan.



- <sup>30</sup> Ulun lakar mapaica tanda-tanda ngenain unduk dinane ento. Tandane ento lakar ngenah di langite muah di gumine. Kala ditu lakar ada getih ngecor, api muah gulem.
- <sup>31</sup> Suryane lakar peteng dedet, tur bulane lakar barak buka getihe; buka keto lakar panadinne satonden rauh panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nah ento dinane agung tur ngresresin ento.
- <sup>32</sup> Nanging sakancan anake ane nunas pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar rahayu. Buka ane suba kasabdayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kene: ‘Ada makudang-kudang wong Yerusaleme ane lakar luput, nah ento anak ane selik Ulun apang ia enu idup.’ ”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nepasin bangsa-bangsane**

- 3** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda asapuniki: “Dimasane ento Ulun lakar buin nadiang gumi Yehuda muah kota Yerusaleme gemuh landuh.
- <sup>2</sup> Ulun lakar munduhang bangsa-bangsane makejang tur ngaba ia ka Lebak Pangadilane. Ditu Ulun lakar nepasin ia manut laksanannyane marep teken kaulun

Ulune. Ia suba nyambahang wong Israele ka gumi-gumin wong sunantarane, tur ia ngadum-dum gumi Israele, gumin Ulune.

<sup>3</sup> Ia pada mulang undi buat lakar ngadum kaulan Ulune ane matawan. Ia ngadep cerik-cerike luh wiadin muani kanggon panjak, tur pamelinne anggona nyewa sundel muah meli anggur.

<sup>4</sup> Ih Tirus, Sidon muah Pilistin, apa ane lakar gae iba marep teken Ulun? Apake iba makeneh lakar ngwales laksanakan Ulune? Yening keto, dienggal Ulun lakar ngwales laksanakan ibane. <sup>5</sup> Iba suba nyuang mas muah perak Ulune, tur iba ngaba kasugihan arta branan Ulune ka pura-puran ibane. <sup>6</sup> Iba suba nyemak wong Yehuda muah wong Yerusaleme, tur aba iba joh uli guminnyane laut adep iba teken wong Yunanine. <sup>7</sup> Ane jani Ulun lakar ngaba ia pesu uli tongosnyane suba adep iba. Ulun lakar ngwales teken iba, patuh buka laksanakan ibane marep teken ia. <sup>8</sup> Ulun lakar nyerahang pianak-pianak ibane luh wiadin muani buat kadep sig wong Yehudane. Wong Yehudane lakar ngadep ia joh pesan sig wong Sebane. Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.”

<sup>9</sup> “Warahangja unduke ene di pantaran parabangsane: ‘Pada sayagaja buat

maperang. Dauhinja parapahlawan ibane.  
Punduhangja paraprajurite tur majalanja.

<sup>10</sup> Pentenginja besin tenggalan ibane anggon  
pedang, tur pentenginja blakas-blakas  
ibane anggon tumbak. Makejang apang  
pada maperang neked ane lemet-lemet.

<sup>11</sup> Ih bangsa-bangsa ane di kiwa tengen, maija  
enggalang tur mapunduhja di lebake.' ”

Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rauhingja  
wadua balan Palungguh IRatu buat ngebug  
ipun.

<sup>12</sup> “Bangsa-bangsane ento patut sayaga tur  
pesu ka Lebak Pangadilane. Ditu Ulun,  
Sang Hyang Widi Wasa, malingga tur  
nepasin bangsa-bangsane makejang ane  
ada di kiwa tengen gumine ene.

<sup>13</sup> Ia makejang jaat pesan. Getepja ia buka  
nganyi gandume dimasan manyine.  
Nyagang buka ngenyagang buah anggure  
di pameresan anggure ane bek, kantos  
yeh anggure membah pesu.”

<sup>14</sup> Panyiuhan jadmane ring Lebak Pangadilane.  
Irika rahina panemayan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa digelis pacang rauh.

<sup>15</sup> Surya miwah bulane dados peteng, tur bintang-bintange nenten malih masinar.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang  
ngamertanin parakaulan Idane**

<sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mageluran saking Gunung Sion, tur suaran Idane sakadi krebeke saking Yerusalem, sane ngawinang langit miwah pretiwine ngetor. Nanging Ida pacang nyayubin kaulan Idane.

<sup>17</sup> “Sasubane keto, ih Israel, kita lakar nawang mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane. Ulun malingga di Sion, di gunung Ulune ane suci. Kota Yerusaleme lakar dadi kota ane suci, tur dura negarane tusing lakar buin ngalahang ia.

<sup>18</sup> Dimasane ento pagunungan-pagunungane lakar bek misi abian anggur, tur di bukit-bukite liu ada sampi. Buina lakar liu ada yeh di sakancan tukad-tukad Yehudane. Lakar ada tukad membah uli di Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tukade ento lakar ngecokin Lebak Sitime.

- <sup>19</sup> Gumi Mesire lakar dadi tanah melakang,  
tur gumi Edome lakar dadi dugdugan  
uug-uugan, sawireh ia suba ngebug gumi  
Yehudane muah ngamatiang rakyate ane  
tan padosa.
- <sup>20</sup> Ulun lakar nagih pasilih angkihan anake  
ane suba kamatiang tur Ulun tusing  
lakar ngenuang buin kajaatane. Nanging  
gumi Yehuda muah kota Yerusaleme  
lakar katongosin baan rakyate buat  
salawas-lawasne, tur Ulun, Sang Hyang  
Widi Wasa lakar malingga di Gunung  
Sion.” <sup>21</sup> (3:20)

# NABI AMOS

**1** <sup>1</sup> Puniki pangandikan Dane Amos, pangangon biri-biri sane saking kota Tekoa. Kalih taun sadurung linuhe ageng, ritatkala panyeneng Ida Sang Prabu Usia ring Yehuda miwah panyeneng Ida Sang Prabu Yerobeam, putran Ida Sang Prabu Yoas ring Israel, Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang ring Dane Amos saluiring painedikan sane jaga nibenin bangsa Israele.

<sup>2</sup> Sapuniki pangandikan Dane Amos:

“Ida Sang Hyang Widi Wasa ngelur saking Gunung Sion, suaran Idane makuug saking Yerusalem. Tegal pangonane pada tuh latuh miwah padange ring Gunung Karmeale pada layu dusdus.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nepasin  
bangsa-bangsa sane ring  
kiwa tengen wong Israele**

*Wong Siria*

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Damsike suba tusing suud-suud ngae dosa. Ento krana Ulun lakar sasajaan nyisipang

ia. Sawireh ia pada nyapa kadi aku ngambekang kawirosan marep teken wong Gileade. <sup>4</sup> Ento awanane Ulun lakar niwakang api buat nunjel puri ane gaena baan Sang Prabu Hasael muah Ulun lakar ngeseng benteng-benteng Sang Prabu Benhadade. <sup>5</sup> Ulun lakar nguugang gapuran kota Damsike, tur lakar ngisidang jlemanane ane nongos di Lebak Awene muah anake ane mrentah di Bet-Eden. Wong Siriane lakar kakaadang uli guminne, kadadiang tawanan ka gumi Kir.”

### *Wong Pilistin*

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, masabda sapuniki: “Wong Gasane suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto, Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia suba maid bangsane ento makejang, tur ngadep ia teken jlema Edome dadi panjak. <sup>7</sup> Ento awanane Ulun lakar mriokang api sig tembok-tembok kota Gasane tur ngeseng bentengnyane. <sup>8</sup> Ulun lakar ngisidang parapamrentah kota Asdod muah Askelone. Ulun lakar nyisipang kota Ekrone muah sawatek wong Pilistine ane enu ento lakar mati.”

*Wong Tirus*

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Tiruse suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto, Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia suba ngangkut bangsane makejang, laut selonga di gumin Edome, tur ia tusing ngamanggehang pasubayannyane buat makanti sraya. <sup>10</sup> Ento awanane Ulun nedunang api sig tembok kota Tiruse tur ngeseng benteng-bentengnyane.”

*Wong Edom*

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Edome suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia morosin nyamanne nah ento bangsa Israel, tur tusing pesan ngelah kapiolasan teken ia. Pedihnyane tan pawates muah tusing taen empah-empah. <sup>12</sup> Ento awanane Ulun lakar nedunang api sig kota Temane muah ngeseng benteng-benteng kota Bosrane.”

*Wong Amon*

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Amone suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto Ulun lakar sasajaan nyisipang



ia. Sajeroning masiat buat nglinggahang wewidangannyane, ia suba pada nudag basang anake luh-luh ane beling di Gilead. <sup>14</sup> Ento awanane Ulun lakar mriokang api sig tembok-tembok kota Rabane muah ngeseng benteng-bentengnyane. Sasubane keto, lakar ada suryak perang, tur siate waluya buka angin ribute. <sup>15</sup> Ratunnyane muah prakanggonnyane lakar pada kaselong.”

### *Wong Moab*

**2** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Moabe suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia tusing ngajiang tulang-tulang ratun wong Edome, malantaran ia nunjel tulang-tulange ento dadi abu. <sup>2</sup> Ulun lakar nedunang api sig Moabe, tur ngeseng benteng-benteng Keriate. Wong Moabe lakar pada pejah di pasiatan ane iur, dikalan prajurite pada masuryak muah munyin trompete pada makuug. <sup>3</sup> Ulun lakar ngamatiang pamrentah muah sakancan pamimpin gumi Moabe.”

*Wong Yehuda*

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Yehudane suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia suba nganistayang paurukan-paurukan Ulune muah suba tusing ngamanggehang sapatitah Ulune. Ia suba pada kasasarang baan widi-widi ane palsu, nah ento widi ane patuh buka ane laad sungsgung baan leluurnyane. <sup>5</sup> Sawireh keto Ulun lakar mriokang api sig gumi Yehudane, tur ngeseng benteng-benteng Yerusalame.”

**Tetepasan Ida Sang Hyang  
Widi Wasa marep ring wong Israel**

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Wong Israel suba tusing suud-suud ngae dosa. Sawireh keto Ulun lakar sasajaan nyisipang ia. Ia ngadep anake ane jujur dadi panjak, ane tusing nyidayang ngulihang pipis ane siliha, yadiastun tuah amun aji sandale apasang. <sup>7</sup> Ia nyekjek anake ane lemet muah tan padaya tur nuludang anake ane tiwas pesu ka sisin jalane. Ibapa ngajak pianak pada mamitra ngajak panyeroan bajang adiri, tur malantaran ento parab Ulune ane suci suba kaletehin. <sup>8</sup> Sig asing-asing tongos mabakti anake pada pules maled aji panganggo ane baan

ngrampas sig anake lacur, ane makadadi gegaden utangne. Sig Perhyangan Agung Widinnyane, ia pada nginum anggur ane baana ngrampas sig anake ane mutang pipis teken ia.

<sup>9</sup> Yadianja buka keto, ih kaulan Ulun, tuah uli krana kita Ulun suba nyirnayang wong Amorine kanti basmi kerta, nah ento jlema ane tegehne amun punyan kayu arase muah sitengne amun punyan kayu tarbantine. <sup>10</sup> Ulun ngajak kita pesu uli Mesir, tur nantan kita ngentasin tegal melakang petang dasa tiban makelonne muah maicayang tanah wong Amorine teken kita makadadi pagelahan kitane. <sup>11</sup> Ulun nyelik makudang-kudang pianak kitane muani-muani dadi nabi muah makudang-kudang truna-trunan kitane dadi wong Nasir. Apake unduke ento tusing saja, ih wong Israel? Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane masabda buka keto. <sup>12</sup> Nanging kita suba maang wong Nasire pada nginum anggur muah mrentahang paranabine apanga ia tusing ngorahang pawuwus Ulune. <sup>13</sup> Nah ane jani Ulun lakar ngenyagang kita di tanahe tur kita lakar makerug buka kretane ane sarat muat gandum. <sup>14</sup> Yadian jlemanane ane malaib becatko tusing lakar nyidayang ngluputang dewek. Anake ane siteng lakar ilang kasitengane tur paraprajurite tusing nyidayang ngluputang uripne padidi. <sup>15</sup> Juru panahe tusing lakar nyidayang nglawan, anake

ane becat malaib tusing lakar nyidayang malaib muah anake ane negakin jaran tusing lakar nyidayang ngluputang angkihanne. <sup>16</sup> Didinane ento yadianja prajurit ane paling wanena, lakar pada ngentungang sanjatannyane laut malaib.”  
 Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.

**3** <sup>1</sup> Inggih semeton wong Israel, pirengangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun masabda ngeniang indik semetone, sakuub bangsa sane sampun ajak Ida medal saking Mesir, sapuniki: <sup>2</sup> “Uli pantaran bangsane di gumine, tuah kita dogen ane suba tawang muah patiningin Ulun. Ento ane ngranayang dosa-dosan kitane abot pesan, tur ento awanane Ulun patut nyisipang kita ulihan dosa-dosan kitane ento.”

### **Tugas paranabine**

<sup>3</sup> Apake ada anak majalan bareng-bareng ajaka dadua, yen ia tusing mapacukan?

<sup>4</sup> Apake singane ngelur di alase, yen ia tonden maan tetadahan?

Apake pianak singane bareng-bareng di guannyane, yen ia tonden maan amah-amahan?

<sup>5</sup> Apake ada kedis kena jeet, yening jeete ento tonden kapasang?

Apake jeet plantikane ento lakar mlantik, yening ia tonden ngenen?

<sup>6</sup> Yening trompet perange mamunyi di kota, tusingke ngranayang rakyaté pada jekeh?

Yening tusing Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nibakang, apa ada kota ane kena bencana?

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur tusing lakar nibakang apa-apa yening Ida tonden nyinahang rencanan Idane teken paraparekan Idane, paranabine.

<sup>8</sup> Yening singane ngelur, nyenke ane tusing marasa jekeh?

Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur masabda, nyenke ane patut ngwarah-warahang pawuwus Idane?

### **Nasib kota Samariane**

<sup>9</sup> Warah-warahangja ring anake sane wenten ring puri-purine ring Mesir miwah ring Asdod, sapuniki: “Ngiringja mapunduh ring bukit-bukite ring kiwa tengen kota Samariane, tur cingakinja kaributane sane ageng miwah kacorahan sane kalaksanayang irika!”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Bangsane ene ngebekin umahne ane gede aji barang-barang ane bakatanga aji corah miwah kawirosan. Ia tusing nawang kenken patutne dadi anak ane jujur. <sup>11</sup> Sawireh keto, lakar ada musuh

ngiter guminnyane, tur nguugang bentengnyane muah nyarah umahnyane ane gede ento.”

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Buka pangangone makatang batis biri-birinne dadua muah kupingne abesik ane laad sarap singa, aketo masih tuah abedik wong Samariane ane lakar enu idup, nah ento ane jani ane masare sig tabane ane melah.” <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Ane jani padingehangja tur patingetja parakaturunan Yakube. <sup>14</sup> Didinane ento, dikalan Ulune nyisipang wong Israele uli krana dosa-dosannyane, Ulun lakar nguugang pamorboraan aturane di Betel. Bucu-bucun sakancan pamorboraan aturane ento lakar kepeh tur ulung ka tanahe. <sup>15</sup> Ulun lakar nguugang bale masan ujan muah bale masan panese. Umahe ane mapayas aji danta lakar bah tur uug maglaturan tur sakancan umahe ane linggah tur gede lakar kasirnayang.”

**4** <sup>1</sup> Padingehangja unduke ene, ih paraluh-luh wong Samariane, ane sayan mokoh buka sampi-sampine di Basan ane pepekan ngamah, ane nyakitin anake ane lemet, nindes anake ane tiwas, tur nagih apanga kurenan kitane tetep nuukin kita aji inum-inuman. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, ane maraga suci, suba majanji kene: “Lakar ada masanne, ia lakar

maid kita aji sangket. Kita suang-suang lakar buka bene ane kene pancing. <sup>3</sup> Kita lakar paida ka bolongan temboke ane paling paeka, laut entunganga pesu.”

### **Wong Israele nenten mrasidayang mlajah**

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur masabda sapuniki: “Ih wong Israele kemaja ka tongose ane suci di Betel, tur laksanayangja paundukan ane madosa. Kemaja ka Gilgal tur laksanayangja paudukane ane madosa sakita karep kitane! Lautangja malaksana buka keto, tur ngabaja wewalungan anggon aturan sabilang semengan, buina aturangja pahdasan kitane ngatelun. <sup>5</sup> Lautangja buka keto, tur aturangja roti aturan panyuksman kitane di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, buina pada banggaja teken aturan istimewa ane aturang kita. Mula tuah paundukan ane buka kene ane demenin kita nglaksanayang.

<sup>6</sup> Ulun suba nibakang sayah gede sig sakancan kotan kitane, nanging kita tusing masih nyak mabalik sig Ulune. <sup>7</sup> Ulun ngandeg ujane, dikalan tetaneman kitane perlu pesan teken ujan. Ulun nurunang ujan sig kotane ane abesik, nanging di kotane ane lenan Ulun tusing nurunang ujan. Ujane ulung sig tegalane ane acutak, nanging tegalane ane lenan tuh latuh. <sup>8</sup> Jlemané uli

makudang-kudang kota pada leleh naenang bedak, laut majalan ngungsi kota lenan. Ditu ia ngajap-ajap lakar maan yeh, nanging ditu tusing cukup ada yeh inem. Nanging kita enu masih tusing nyak mabalik sig Ulune.

<sup>9</sup> Ulun nekaang angin ane panes bara buat muunang tetaneman kitane. Sakancan abian muah punyan anggur kitane telah amah balang, keto masih punyan aa muah punyan saitun kitane. Enu masih kita tusing nyak mabalik sig Ulune.

<sup>10</sup> Ulun nekaang grubug sig kitane, buka ane tekaang Ulun di Mesir. Ulun ngamatiang paratruna-trunan kitane di pasiatan muah jaran-jaran kitane pada kajarah. Ulun nusdus song cungguh kitane aji bangke di pakemahan kitane. Enu masih kita tusing nyak mabalik sig Ulune.

<sup>11</sup> Ulun masmi makudang-kudang anak di pantaran kitane buka Ulun masmi Sodom muah Gomorane. Anake ane enu idup di pantaran kitane satmaka buka saange atugel sisan amah api. Enu masih kita tusing nyak mabalik sig Ulune.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> “Wireh keto, ih wong Israel, Ulun lakar nyisipang kita. Sawireh Ulun lakar nglaksanayang unduke ene, ane jani tragiaangja dewek kitane nampi tetepasan Ulune!”



<sup>13</sup> Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi gunung-gununge miwah ngardi angine. Ida nglugrain manusane uning ring pakarsan Idane. Ida ngentosin rahinane antuk wengi. Ida mamargi ring genahe sane tegeh ring jagate. Sapuniki parab Idane: “Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa”.

### **Prentah mangda kapok**

**5** <sup>1</sup> Inggih semeton wong Israel, pirengangja kakidungan tiange puniki, sane kidungang tiang buat mendem sawan semetone, sapuniki:

<sup>2</sup> “Paradaa Israele pada bah, tur nenten mrasidayang malih bangun! Ipun pada bah tan kalinguang ring tanahe, tur nenten wenten anak sane nulungin mangunang ipun.”

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur masabda sapuniki: “Ada kota di Israel ane ngutus prajurit siu diri ka pasiatan, nanging tuah satus diri ane enu malipetan. Kotane lenan mesuang prajurit satus diri nanging tuah adasa ane teka malipetan.”

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring wong Israele sapuniki: “Maija sig Ulune, kita lakar

muponin idup. <sup>5</sup> Edaja kema ka Berseba mabakti. Edaja negarang nagih matemu teken Ulun di Betel. Betele ento lakar tusing enu. Edaja kema ka Gilgal. Wong Gilgale suba kapastikayang lakar kaselong.”

<sup>6</sup> Rarisangja tangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, janten semeton jaga urip. Yening semeton nenten tangkil rig Ida, Ida jaga nyander semeton, waluya sakadi genine sane nibenin wong Israele. Genine punika jaga ngeseng wong Betele, tur nenten wenten anak sane mrasidayang ngamademang genine punika. <sup>7</sup> Semeton sampun keni pasisip. Semeton nyilurin kadilan tur melog-melog nyuang gelah anak!

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi bintang-bintang, bintang Kartika miwah bintang Panah. Ida ngentosin petenge antuk galang miwah rahinane antuk wengi. Ida ngesengin toyan segarane tumuli kabriokang ka mrecapada. Parab Idane punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>9</sup> Ida nibakang karusakan ring jadmane sane mawisesa miwah ring bentengipune.

<sup>10</sup> Semeton pada geting ring asing-asing anak sane tungkas ring paindikane sane tan adil miwah sane maosang kasujatian ring pangadilan. <sup>11</sup> Semeton sampun nindes anake sane tiwas

miwah ngrampok gandumipun. Duaning punika, semeton nenten jaga muponin urip ring umah semetone sane malakar antuk batu sane becik-becik sane sampun kardi semeton, wiadin nenten jaga nginum anggur saking abian anggur semetone sane becik, sane sampun tandur semeton. <sup>12</sup> Tiang uning, ambate abot dosa-dosan semetone miwah ambate akeh kacorahan sane laksanakan semeton. Semeton nyangsaren anake sane becik, semeton nagih tetombokan miwah ngalang-ngalangin anake tiwas buat nunas kadilan ring pangadilan.

<sup>13</sup> Duaning punika, pайдikan sane becik kalaksanayang ring masa sane jaat punika, inggih punika meneng mapepan!

<sup>14</sup> Usahangja nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane patut, tur sampunang nglaksanayang pайдikan sane jaat, mangdane semeton prasida urip. Yen sampun kadi asapunika, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa, sinah jaga ngiangin semeton, sakadi pangajap-ajap semetone. <sup>15</sup> Getingja ring pайдikan sane corah, tresnainja pайдikan sane patut, tur margiangja kadilan ring pangadilane. Menawita Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang asung lugraha ring jadmane sane kantun urip ring bangsane puniki.

<sup>16</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: “Lakar ada sesambatan muah ling kaduhkitan di rurung-rurung kotane. Kayang parapetanine masih lakar kakaukin buat mangelingin anake ane mati, bareng-bareng ngajak anake ane mula kaupah buat mangelingin anak mati. <sup>17</sup> Lakar ada sesambatan sig sakancan abian anggure. Sakancan unduke ento lakar kasidan, sawireh Ulun lakar teka nyisipang kita.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>18</sup> Ambate jagi sengkalannyane pabuat semeton sane ngedotang rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Napike pikenohipun rahinane punika pabuat semeton? Pabuat semeton rahinane punika jaga dados rahina sane peteng dedet, boyaja rahina sane galang. <sup>19</sup> Rahinane punika waluya sakadi anake sane luput saking bungut singane tumuli ulung ka bungut beruange. Wiadin waluya sakadi anak wau rauh jumah, raris ngusud tembok, tumuli kagutil antuk lelipine. <sup>20</sup> Rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mamuat peteng dedet, tur boyaja galang. Rahina punika jaga dados rahina sane peteng, sane nenten wenten galangipun.

<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun geting teken upacara-upacara

agaman kitane. Ulun tusing ledang teken unduke ento makejang. <sup>22</sup> Yen kita ngaturang aturan maborbor, aturan gandum teken Ulun, Ulun tusing lakar nampi aturane ento. Ulun tusing lakar nyak nampi wewalungan ane suba mokohang kita buat lakar anggon kita aturan teken Ulun. <sup>23</sup> Suudangja kakidungan kitane ane uyut ento. Ulun tusing ledang mirengang munyin kecapin kitane. <sup>24</sup> Nanging tungkalikane depangja kadilane membah buka yeh tukade muah kapatutane membah buka tukade ane tusing taen nyat.

<sup>25</sup> Ih wong Israel, Ulun tusing taen ngarsayang aturan muah banten petang dasa taun makelonne dugase Ulun nantan kita ngliwatin tegal melakange. <sup>26</sup> Nanging ane jani sawireh kita suba nyungsung palawatan Sakute, dewan ratun kitane muah Kewan dewa bintang kitane, kita lakar patut negen arcane ento, <sup>27</sup> dikalan Ulune lakar nyelong kita ka gumi ane ngliwatin kota Damsike.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maparab Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

### **Karusakan wong Israele**

**6** <sup>1</sup> Ambate sengkalan semetone sane muponin urip seneng ring Sion miwah sane marasa sutrepti rahayu ring Samaria, semeton

parasulinggih ring bangsa Israel sane ageng punika, semeton sane makadados genah anake pada nunas tulung. <sup>2</sup> Mrikaja rarisang cingakin kota Kalnene. Sasampune punika rarisangja lunga ka kota Hamat sane ageng punika, tur saking irika rarisang lunga ka Gat kotan wong Pilistine. Punapike kota-kotane punika becikan yen bandingang ring kaprabon Yehuda miwah Israel? Punapike wewidanganipunne linggahan ring wewidangan semetone? <sup>3</sup> Semeton nenten kayun ngangkenin mungguing rahina bencanane punika jaga rauh, nanging paimana sane laksanayang semeton, sujatinipun ngawinang rauh rahinane punika sayan nampek. <sup>4</sup> Ambate sengkalan semetone sane masare ring pasareannyane sane malakar danta, sarwi mapesta antuk daging lembu miwah panak biri-biri. <sup>5</sup> Semeton seneng ngawi kidung sakadi sane kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Daud, tumuli nabuh kidunge punika antuk kecapi. <sup>6</sup> Semeton nginum anggur saking gucine sane bek, tur ngangge minyak wangi sane pinih miik, nanging semeton nenten mapangenan ngeniang indik uug Israele. <sup>7</sup> Duaning punika, semeton sane pinih riin jaga kaselong. Pesta miwah panamiun semetone jaga wusan.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa sampun mapaica

piteket, kadi asapuniki: “Ulun geting teken sumbing wong Israele. Ulun nganistayang umahne ane gede tur melah. Ulun lakar nyerahang ibukotannyane muah saisinne makejang, teken musuhnyane.”

<sup>9</sup> Yening wenten anak sareng dasa kantong urip sajeroning akuren, ipun makadasa jaga padem.

<sup>10</sup> Nyaman anake sane padem punika, sane ngetangang pamendeman sawannyane punika jaga ngamedalang sawane punika saking umahe. Nyamannyane punika jaga ngaukin sapisiraja sane kantong urip ring umahe punika, sapuniki: “Apake ada ane ajak nyama ditu?”

Jaga wenten suara masaur sapuniki: “Tusing ada.”

Sasampune punika nyamannyane punika raris mabaos sapuniki: “Mendepja! Iraga patut tangar, apanga eda kanti nyambat parab Ida Sang Widi Wasa.”

<sup>11</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pituduh, umah-umahe agung alit pada uug maglaturan. <sup>12</sup> Punapike kuda-kudane malaib ring gunung batune? Punapike anake nekapiin segara antuk banteng? Sujatinne semeton sampun nyilurin kadilan antuk racun miwah kapatutan antuk kiwang.

<sup>13</sup> Semeton nyumbungang dewek malantaran semeton ngaonang kota Lodebare. Semeton

nyumbungang raga sapuniki: “Iraga suba cukup kuat ngalahang Karnaimé.”

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki: “Ih wong Israel, Ulun lakar ngutus wadua bala sunantara buat lakar ngaug gumin kitane. Bangsane ento lakar nindes kita uli di jalane ane ngungsi ka Hamat ane badaja kanti teked di Lebak Arabane ane bedelod.”

### **Wahyu ngeniang indik balang**

**7** <sup>1</sup> Tiang polih wahyu saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Sajeroning wahyune punika, tiang manggihin Ida ngardi balang akeh pisan, rikala anake pada puput ngarit padang pabuat ida sang prabu, tur padange sampun pada ngawitin malih makedapan.

<sup>2</sup> Sajeroning wahyune punika tiang ngeton balange neda sakancan entik-entikan sane gadang ring jagate, tur sasampune punika tiang raris matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, ampurayangja kaula druene! Sapunapiangipunke jagi urip? Ipun kalintang alit tur lemet!”

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli rumasa pariselsel ring kayun, sarwi ngandika sapuniki: “Sakancan ane tepukin kita tusing lakar kasidan.”



### **Wahyu ngeniang indik geni**

<sup>4</sup> Tiang manggihin wahyu sane lianan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Sajeroning wahyune punika tiang manggihin Ida sadia nyisipang kaulan Idane antuk geni. Genine punika ngeseng segarane sane ring sor pretiwine, tur sampun ngawitin nilap jagate. <sup>5</sup> Sasampune punika tiang raris matur sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, wusangja amunika! Sapunapianga kaula druene jaga urip? Ipun kalintang alit tur lemet!”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli malih rumasa pariselsel ring kayun, sarwi ngandika sapuniki: “Unduke ene masih tusing lakar kasidan.”

### **Wahyu ngeniang indik tali sepat**

<sup>7</sup> Tiang polih wahyu sane lianan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajeroning wahyune punika tiang manggihin Ida ngadeg ring sisin temboke sane jegjeg, tur Ida ngambel tali sepat. <sup>8</sup> Ida tumuli matakén ring tiang, sapuniki: “Ih Amos, apake ane tepukin kita?”

Pasaur tiange sapuniki: “Tali sepat, Ratu?”

Sasampune punika Ida malih ngandika, sapuniki: “Ulun ngunayang tali sepate ene, buat muktiang, mungguing kaulan Ulune waluya

buka temboke ane mimpas uli tali sepate. Ulun tusingja buin rumasa pariselsel, buat lakar nyisipang ia. <sup>9</sup> Tongos-tongos katurunan Ishake ngaturang bakti lakar kasirnyang. Tongos-tongos ane suci di Israel lakar kadepinin uug. Ulun lakar mragatang katurunan kulawargan Sang Prabu Yerobeame.”

### **Nabi Amos miwah Pandita Amasia**

<sup>10</sup> Dane Amasia, panditane ring Betel, tumuli nguningayang ring Ida Sang Prabu Yerobeam ratune ring Israel, sapuniki: “Nabi Amos ngwentenang rerincikan ring pantaran rakyate, gumanti jaga nglawan palungguh iratu. Baosipune jaga nguugang jagate puniki.

<sup>11</sup> Sapuniki baosipune: ‘Sang Prabu Yerobeam lakar seda di payudan, tur wong Israele lakar kaselong joh uli di guminnyane.’ ”

<sup>12</sup> Dane Amasia raris mabaos ring Dane Amos sapuniki: “Ih nabi, suud suba amonto! Kemaja malipetan ka Yehuda, lautangja ditu nutur apanga rakyate ditu ngupahin jerone. <sup>13</sup> Edaja buin ngramal dini di Betel. Ene tongos ida sang prabu ngaturang bakti, perhyangan gumine dini.”

<sup>14</sup> Dane Amos tumuli masaur sapuniki: “Tiang tusingja soroh nabi ane nanggap upah aji ngramal. Tiang ene pangangon, tiang biasa mamula tur miara punyan aa. <sup>15</sup> Nanging Ida

Sang Hyang Widi Wasa mancut tiang uli geginan tiange dadi pangangon, laut nitahang tiang ngucapang ramalan teken kaulan Idane Israel. <sup>16</sup> Sawireh keto ane jani padingehangja sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Jerone nunden tiang suud ngramal, tur nunden tiang suud ngamigmig marep teken wong Israele. <sup>17</sup> Sawireh keto, ih Amasia, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika teken jerone kene: ‘Kurenan kitane lakar dadi sundel di jalane, tur pianak kitane lakar mati di pasiatan. Gumin kitane lakar kadum-dum, tur kaserahang teken anak lenan, tur kita padidi lakar mati di gumin anake ane tusing nyungsung Widi. Buina wong Israele sasajaan lakar kakaadang uli di guminnyane tur kaselong.’ ”

### **Wahyu ngeniang indik kranjang sane madaging woh-wohan**

**8** <sup>1</sup> Tiang polih wahyu sane lianan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Sajeroning wahyune punika tiang manggihin kranjang asiki madaging woh-wohan. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mataken sapuniki: “Ih Amos, apake tepukin kita?”

Pasaur tiange, sapuniki: “Kranjang madaging woh-wohan, Ratu!”

Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngandika ring tiang sapuniki: “Pamragat kaulan Ulune

Israel suba teka. Ulun tusing enu buin marasa pariselsel buat lakar nyisipang ia. <sup>3</sup> Didinane ento kidung-kidunge di puri lakar dadi ling kaduhkitan. Lakar ada bangke milehan. Bangke-bangkene ento lakar kentungang aji silib.”

### **Nasib wong Israele**

<sup>4</sup> Ih parasemeton sane nyekjek anake sane kakirangan, ngidayang jaga nyirnayang anake sane tiwas ring jagate puniki, pirengangja indike puniki. <sup>5</sup> Semeton makayun-kayun, sapuniki: “Makelo pesan iraga ngantiang apanga dinane ane suci ento liwat, apanga iraga nyidayang ngadep gandum iragane. Buin pidanke dina Sabate ento suud, apange iraga nyidayang buin nyumunin madepan? Sasubane keto, iraga nyidayang ngamenekang aji, nganggo panakehan ane palsu muah melog-melog langganan aji dacin ane palsu. <sup>6</sup> Iraga nyidayang ngadep tepung ane tan paguna mael-mael. Iraga lakar ngalih anake tiwas-tiwas ane tusing nyidayang mayah utangne, yadianja utangne ento tuah amun ajin sandale apasang. Ditu laut iraga meli ia lakar anggon panjak.”

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele sampun masumpah sapuniki: “Ulun tusing lakar engsap teken laksanannyane ane corah. <sup>8</sup> Sawireh keto gumine lakar linuh magejeran, tur sakancan

anake di gumine lakar nemu kakewehan. Sakuub gumine lakar magejeran. Gumine lakar bah bangun buka Tukad Nile.<sup>9</sup> Lakar ada masanne Ulun lakar ngengsebang suryane dikalane enu tengai, tur gumine lakar peteng dikalane lemah. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba masabda buka keto.<sup>10</sup> Ulun lakar nyilurin pepestan kitane aji kaduhkitan muah ngesehin kaliangan kitane aji ling sesambatan. Ulun lakar ngawanang kanti kita ngundul tendas kitane, laut mapanganggo aji karung, tur kita dadi buka irerama mangelingin matin pianakne muani ane tuah aukud dogen. Didinane ento lakar keweh pesan kanti teked ka panyuud.

<sup>11</sup> Lakar ada masanne Ulun lakar nibakang sayah gede di gumine. Rakyat lakar pada seduk, nanging tusingja seduk teken roti. Ia lakar pada bedak, nanging tusing bedak teken yeh. Ia pada seduk muah bedak teken pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur ane suba ngandika buka keto.

<sup>12</sup> Rakyat lakar nglalana uli kaja nganteg kelod muah uli kangin nganteg kauh. Ia lakar kema mai ngalih sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ia tusing lakar maan.<sup>13</sup> Didinane ento kayang anake truna-truna ane seger masih lakar limuh naanang bedak.<sup>14</sup> Anake masumpah nganggon adan arcan wong Samariane, ane

ngucap kene: ‘Sajeroning parab dewane di Dan,’ wiadin: ‘Sajeroning parab dewane di Berseba,’ anake ento lakar bah tur tusing buin bangun-bangun.”

### **Tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**9**<sup>1</sup> Tiang manggihin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadeg ring samping pamorboraan aturane. Ida mapaica prentah sapuniki: “Gebugja muncuk sesakan perhyangane sangetang pesan, apanga sakuub ambenne magejeran. Ugangja ambenne ento makejang apanga ulung nepen tendas rakyaté makejang. Sisan rakyaté ane enu idup, lakar matiing Ulun di pasiatan. Tusing ada ane lakar nyidaang malaib, tur tusing ada ane luput. <sup>2</sup> Yadianja ia macelep tuun ka pati loka, Ulun masih lakar ngejuk ia. Yadianja ia menek ka langite, Ulun lakar maid ia tuun. <sup>3</sup> Yadianja ia mengkeb di muncuk Gunung Karmele, Ulun lakar ngalih tur ngejuk ia. Yen ia mengkeb di dasar pasihe, Ulun lakar nitahang burone ane gede-gede di pasihe apanga ngugut ia. <sup>4</sup> Yening ia katawan baan musuh-musuhne, Ulun lakar nitahang musuh-musuhne apanga ia matianga. Ulun suba ngamastiing buat nyirnayang ia, tur tusingja nulungin ia.”

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur miwah Sane Maha Kuasa ngusud pretiwine, kenginan pretiwine raris magejeran, tur sawatek sane urip ring mrecapada sami pada kaduhkitan. Sakuub jagate sami pada bah miwah bangun waluya sakadi Tukad Nile.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwangun purin Idane ring akasane, tur Ida masang lengkungan langite buat nangkeb pretiwine makasami. Ida ngesengin toyan segarane, tumuli briokang Ida ring mrecapada. Parab Idane punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ih wong Israel, pabuat Ulun kita patuh buka wong Sudane. Ulun nantan wong Pilistine uli di Kreta muah wong Siriane uli di Kir, patuh buka nantan kita uli di Mesir. <sup>8</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur, suba macingak teken kaprabon Israele ane madosa ene, tur nyirnayang kaprabone ento uli di duur gumine. Nanging Ulun tusing lakar nyirnayang katurunan Yakube makejang.

<sup>9</sup> Ulun lakar mapaica pituduh tur ngingsak wong Israele buka gandume di sidine. Ulun lakar ngingsak ia di pantaran bangsa-bangsane, buat

lakar ngaadang ane tuara maguna. <sup>10</sup> Jlemané ane madosa di pantaran kaulan Ulune lakar mati di pasiatan, sawireh jlemané ento ngraos kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing lakar nglugrain bencanane ngenen iraga.’ ”

### **Indik wong Israele jaga molih karahayuan**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Lakar ada masanne Ulun lakar buin ngrajegang kaprabon Daude, ane buka umahe uug maglaturan, Ulun lakar menahin temboknyane buka ane jati mula. Ulun lakar buin ngwangun temboke ento apanga patuh buka ane imaluan. <sup>12</sup> Ento awanane rakyat Israele lakar ngaug sisan tanah Edom muah sakancan bangsane ane dadi duen Ulune.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngawinang indike punika jaga kasidan. <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Lakar ada masanne, gandume lakar enggalan wayah bandingang teken ane patutné dadi anyi muah buah anggure enggalan nasak bandingang teken patutné ia dadi peres yehne. Gunung-gununge lakar patrebes pesu yeh anggur manis muah bukit-bukite lakar blabar aji anggur. <sup>14</sup> Ulun lakar ngajak kaulan Ulune buin malipetan ka guminnyane. Ia lakar pada buin ngwangun kota-kotannyane, tur pada nongos ditu. Ia lakar mula anggur muah nginem



yeh anggur, ia lakar pada mabian muah naar pamuponnyane. <sup>15</sup> Ulun lakar nyelekang kaulan Ulune di tanahe ane paicayang Ulun teken ia, tur ia tusing lakar buin kabut. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin kitane ane suba masabda buka keto.”

# NABI OBAJA

**1** <sup>1</sup> Puniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur sane kawarahang antuk Dane Obaja ngeniang indik bangsa Edome.

## **Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang bangsa Edome**

Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus utusan Idane ring parabangsane, tur tiang sampun miragi sabdan Idane kadi asapuniki: “Pada sayagaja. Jalan iraga maperang nglawan Edome!”

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring bangsa Edome sapuniki: “Ulun lakar ngawanang kita lemet, tur makejang anake lakar nganistayang kita.

<sup>3</sup> Kasombongan kitane suba ngapus kita. Ibukotan kitane mabenteng baan batu kaang ane kuat. Umah kitane tegeh di muncuk gununge, ento awanane kita kantos mapineh, kene: ‘Nyen ane lakar nyidayang ngedeng iraga tuun?’

<sup>4</sup> Yadiastu kita ngae umah tegehne patuh amun sebun sikepe, kantos pangenahne buka di

pantaran bintang-bintange, nanging Ulun  
lakar ngedeng kita tuun.

- <sup>5</sup> Yen ada maling teka dikalaning peteng, ia tuah  
lakar nyuang ane dotanga dogen. Yening  
anake ngalap buah anggur, ia setata  
nyisaang abedik. Nanging musuh-musuh  
kitane nyapuh kita kanti telah.
- <sup>6</sup> Ih katurunan Esaune, arta branan kitane suba  
kajarah.
- <sup>7</sup> Kanti-kantin kitane suba ngapus kita, tur  
ia suba ngulah kita uli di gumin kitane.  
Bangsane ane madame ngajak kita, ane  
jani ia ngalahang kita. Sawitran kitane  
ane ajak kita bareng-bareng madaar  
suba masangin kita jeet, tur kene raosne:  
'Dijaya sakancan kaduegannyane ipidan?'
- <sup>8</sup> Dipanemayan Ulune nyisipang bangsa Edome,  
Ulun lakar nyirnayang jlemannyane  
ane dueg-dueg, tur Ulun lakar nyapuh  
kawicaksanannyane.
- <sup>9</sup> Parapahlawan wong Temane lakar jekeh  
ngetor, tur sakancan prajurite di Edom  
lakar kamatiang.”

**Awinanipun wong Edome keni pasisip**

- <sup>10</sup> “Sawireh kita suba ngrampokin tur ngamatiang katurunan Yakub nyaman kitane, kita lakar kasirnayang tur kanistayang salawas-lawasne.
- <sup>11</sup> Dugase musuh-musuhne nguugang gapura-gapurannyane, kita jeg majujuk mabalih dogen. Kita jele pesan, patuh buka wong sunantarane, ane nyuang arta brana kasugihan Yerusaleme laut ngadum di pantarannyane.
- <sup>12</sup> Benehne kita tusingja liang dikalan nyaman kitane di Yehuda katiben sengkala. Benehne kita tusing demen nepukin ia kanyagang, tur tusing ngedekin ia dikalane ia kena bencana.
- <sup>13</sup> Benehne kita tusing masuk di kotan kaulan Ulune tur maliang-liang nepukin kasangsarannyane muah nyuang kasugihannyane dimasane ia kena bencana.
- <sup>14</sup> Benehne kita tusingja nongos di pempatan-pempatane tur ngejuk anake ane lakar ngluputang dewekne. Benehne kita tusingja nyerahang ia teken musuh-musuhnyane dugase ia katiben bencana.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
pacang nepasin parabangsane**

- 15 “Panemayane ento suba paek, nah ento panemayan Ulune, Sang Hyang Widi Wasa lakar nepasin parabangsane. Ih bangsa Edom, unduk ane laksanayang kita ento lakar kalaksanayang masih marep teken kita. Kita lakar nampi apa ane suba pakidihang kita.
- 16 Kaulan Ulune suba maan ukuman keras pesan di gunung Ulune ane suci. Nanging bangsa-bangsa ane ada di kiwa tengennyane lakar kena ukuman ane beratan teken ento. Ia lakar pada kena ukuman berat tur lantas sirna tan pagantulan.”

**Kamenangan bangsa Israel**

- 17 “Nanging di Gunung Sione lakar ada makudang-kudang anak ane luput, tur Gunung Sione lakar dadi tongos ane suci. Bangsa katurunan Yakube lakar ngelahang gumine makadadi gelahne.
- 18 Katurunan Yakub muah Yusupe lakar dadi buka apine. Ia lakar ngenyagang katurunan Esaune, patuh buka apine muunang

tunggak sumine. Katurunan Esaune lakar telah tan pagantulan. Ulun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane suba ngandika buka keto.

- <sup>19</sup> Anak uli Yehuda bagian kelod lakar ngaug gumi Edome, tur ane uli di sampih bukite bedauh lakar nyuang daerah Pilistine. Wong Israele ane lakar ngelahang daerah Epraim muah Samariane, tur wong Benyamine lakar nyuang gumi Gileade.
- <sup>20</sup> Wadua balane ane maselong uli Israel bagian kaja, lakar mabalik tur ngelahang tanah wong Penisiane kanti neked ka Sarpat. Anake ane maselong uli Yerusalem ane nongos di Sardis, lakar ngrampas kota-kotane di tanah Yehuda.
- <sup>21</sup> Parapamenange ane uli di Yerusalem lakar ngebug gumi Edome lantah mrentah ia, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga ane lakar jumeneng ratu.”

# NABI YUNUS

## Dane Yunus nenten sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa

**1** <sup>1</sup> Sedek rahina anu, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Yunus okan Dane Amitai. <sup>2</sup> Sapuniki sabdan Idane: “Kemaja kita luas ka Niniwe, kotane ane gede ento, tur orahang teken ia mungguing Ulun nawang unduk dosan rakyate ditu gede pesan.” <sup>3</sup> Nanging Dane Yunus raris lunga ka genah sane tiosan misadia jaga makaon saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane tumuli lunga ka Yopa, tur numpang kapal sane pacang malayar ka Spanyol. Dane raris naur ongkosne, tumuli malayar sareng-sareng ring paraklasin kapale, ngungsi ka Spanyol, tur irika dane jaga doh saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang angin baret ka segarane punika, tur ngawinang ombake ageng pisan kantos kapale punika tambis-tambis benchah. <sup>5</sup> Paraklasin kapale makasami jekeh ngetor tur ipun pada pagelur nunas ica ring dewannyane suang-suang. Sasampune punika, ipun raris ngentungang muatan kapale mangda

kapale nginganang. Rikala punika Dane Yunus sampun tedun tur ngranjing ring tengah kapale, inggih punika ring ronggan kapale sane ring sor. Irika dane sirep aris pisan.

<sup>6</sup> Rikala kapten kapale manggihin dane sirep irika, ipun tumuli mataken ring dane sapuniki: “Napi awinanipun ragane jeg sirep? Matangija tur ngastawaja nunas ica ring dewan ragane. Menawita dewan ragane rumasa kapiolasan ring iraga, tumuli ngluputang urip iragane.”

<sup>7</sup> Paraklasin kapale raris pada mabaos sareng timpal-timpalnyane sapuniki: “Jalan iraga ngae undi apang iraga nawang nyen ane ngawanang iraga kena bencana buka kene?” Ipun tumuli makarya undi, tur sane keni Dane Yunus. <sup>8</sup> Irika ipun raris mabaos ring Dane Yunus sapuniki: “Sane mangkin indayang baosang, punapike ragane sane ngawinang bencanane puniki? Napi sane sampun kardi ragane. Ragane saking dija tur napike bangsa ragane?”

<sup>9</sup> Dane Yunus tumuli masaur sapuniki: “Tiang puniki wong Ibrani. Tiang nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin langite sane ngardi tanah miwah segarane.” <sup>10</sup> Dane Yunus raris nuturang indik ragan danene sampun malaib saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Paraklasin kapale raris pada jekeh ngetor tur mabaos sapuniki: “Punika pamargi sane



madurgama pisan!”<sup>11</sup> Angin ribute sayan ngagengang kewanten, duaning punika paraklasin kapale tumuli mataken ring Dane Yunus sapuniki: “Sapunapiang tiang raris ragane mangda wusan angin ribute puniki?”

<sup>12</sup> Dane Yunus tumuli masaur sapuniki: “Entungangja tiang ka segarane, irika jaga teduh. Tiang uning mungguing malantaran dosan tiange ragane katempuh antuk angin ribut sane ageng puniki.”

<sup>13</sup> Nanging paraklasin kapale ngibehang buat makta kapale ka pasisi, tur ipun nayung kapale punika antuk panelas kakuatanipun. Sakewanten angin ribute malih sayan mangetang, tur ipun tan mrasidayang makeseran.<sup>14</sup> Punika awinanipun, ipun raris pada masesambatan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki: “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ledang Palungguh IRatu mireng pangastawan titiange. Sampunangja Palungguh IRatu nyisipang tur mademang titiang duaning titiang mancut urip jadmane puniki. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sane ngawinang indike puniki, puniki makasami pakaryan Palungguh IRatu.”<sup>15</sup> Sasampune punika ipun raris nyemak tur ngentungang Dane Yunus ka segarane. Pramangkin segarane raris teduh.<sup>16</sup> Indike punika ngawinang paraklasin kapale ajerih pisan

ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mawinan ipun raris ngaturang aturan ring Ida saha majanji jaga nyungsung Ida.

<sup>17</sup> Malantaran titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, wenten satunggaling ulam ageng raris nguluh Dane Yunus, tur dane wenten ring basang ulame punika tigang rahina suenipun.

### **Pangastawan Dane Yunus**

**2** <sup>1</sup> Saking tengah basang ulame punika Dane Yunus ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin danene, sapuniki:

<sup>2</sup> “Oduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, ring sajeroning kasedihan titiange, titiang nunas ica ring Palungguh IRatu, tur Palungguh IRatu ledang nyaurin titiang. Saking tengah pati lokane dalem, titiang masesambatan nunas tulung, tur Palungguh IRatu ledang mireng pangastawan titiange.

<sup>3</sup> Palungguh IRatu sampun ngentungang titiang ring genahe sane dalem ring dasar segarane, ring genah toyane ngliput titiang miwah ombak-ombak Palungguh IRatu sane mawisesa ngulung titiang.

<sup>4</sup> Pitaenang titiang, mungguing Palungguh IRatu sampun ngingsirang titiang saking ayun Palungguh IRatune, tur nenten jagi naenin

malih manggihin Perhyangan Palungguh IRatu sane suci.

<sup>5</sup> Toyane sampun nglancah saha maid titiang. Segarane sampun nglikub titiang, tur lumut segarane sampun ngaput tendas titiange.

<sup>6</sup> Titiang nganedunang kantos rauh ka dasar-dasar gununge, ka jagate sane gapura-gapurannyane tansah mubetan tur makancing. Nanging Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widin titiange, Palungguh IRatu sampun ngangkidang titiang saking genahe sane dalem punika tur nguripang titiang.

<sup>7</sup> Yening titiang rumasa mungguing urip titiange sayan ngreres, titiang raris ngastawaring Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Irika raris Palungguh IRatu mireng pangastawan titiange ring Perhyangan Agung Palungguh IRatune.

<sup>8</sup> Anake sane nyungsung arca-arca sane tan paguna, ipun sampun ngutang subaktinipune ring Palungguh IRatu.

<sup>9</sup> Nanging titiang pacang makidung muji Palungguh IRatu. Titiang pacang ngaturang aturan ring ayun Palungguh IRatu, tur naur sesangin titiange. Karahayuane punika

rauhnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>10</sup> Sasampun punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mrentahang ulam agenge punika mangda ipun ngutahang Dane Yunus ring pasisi, tur prentahe punika raris laksanayang ipun.

### **Dane Yunus sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**3** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli ngandika malih ring Dane Yunus sapuniki: <sup>2</sup> “Kemaja kita ka Niniwe ka kotane ento, tur warah-warahangja teken rakyate ditu sakancan sabda ane titahang Ulun teken kita.” <sup>3</sup> Dane Yunus raris ngiringang pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur dane raris lunga ka Niniwe. Kotane punika ageng pisan. Buat nylajah kotane punika dane patut mamargi tigang rahina suenipun.

<sup>4</sup> Dane Yunus ngawitin mamargi nylajah kotane punika, tur sasampune mamargi arahina mepek, dane raris ngwarah-warahang kadi asapuniki: “Malih petang dasa rahina kota Niniwene pacang kasirnayang.”

<sup>5</sup> Penduduk kota Niniwe raris pracaya ring sapangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun sareng sami raris mutusang, mungguing sakancan anake patut mapuasa, tur rakyate makasami agung alit ngawit saking sane pinih

utama ngantos sane pinih nista, makasami nyaluk pangangge kaduhkitan buat nyinahang ipun sampun kapok.

<sup>6</sup> Rikala sang prabu ring Niniwe mireng indike punika, ida raris matangi saking singasanan idane. Ida tumuli nglukar busanan idane, tumuli ngrangsuk busana kaduhkitan saha maguyang ring abune. <sup>7</sup> Ida tumuli nguarang ring rakyaté ring Niniwe kadi asapuniki: “Ene prentah ida sang prabu muah paraprakanggen idane. Tusing ada ane kalugra madaar. Yadian manusa wiadin sampi muah biri-biri, tusing dadi mangan muah nginum. <sup>8</sup> Sakancan manusa muah burone, patut nyaluk panganggo kaduhkitan. Asing-asing anak patut ngastawa saking nekeng ati teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur suud ngambekang ane jaat muah ngae dosa. <sup>9</sup> Sing saget Ida Sang Hyang Widi Wasa, ledang ngubah pakayunan Idane, tur Ida suud duka, tur iraga tusing laku kamatiang.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaksi indik sane kalaksanayang antuk penduduk kota Niniwe punika. Ida ngaksi mungguing ipun sampun wusan ngambekang kajaatan. Duaning punika Ida raris ngurungang pakayunan Idane, tur Ida tan durus nyisipang ipun sakadi sane sampun rencanayang Ida.

### **Kapedihan Dane Yunus miwah sih kawelas arsan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**4** <sup>1</sup> Dane Yunus nenten pisan seneng ring indike punika tur dane duka pisan. <sup>2</sup> Duaning punika dane raris ngastawa sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, boyake titiang sampun matur ring Palungguh IRatu sadurung titiange nilarin umah titiange, mungguing Palungguh IRatu pacang ngamargiang indike puniki? Punika awinanipun titiang raris malaib ka Sepanyol. Titiang uning mungguing Palungguh IRatu punika Widi sane maraga sih sueca miwah welas arsa. Palungguh IRatu setata sabar, tansah becik, tur setata kayun ngubah pakayunan tur nenten durus ngrauhang pasisip. <sup>3</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin banggayang sampun titiang padem. Becikan titiang padem tinimbang kantong urip.”

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli masabda sapuniki: “Apake benéh kita jeg mamedih buka keto?”

<sup>5</sup> Dane Yunus raris lunga ka dangin kotane punika tumuli malinggih irika. Dane makarya kubu pabuat ragan danene tumuli malinggih ring tengah kubune punika sambilang dane nyantosang indik sane pacang nibenin kota Niniwe punika. <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa

tumuli numbuhang wit taru asiki kantos ngungkulin Dane Yunus, mangda dane nyidayang mateduh irika, mangdane dane jaga rumasa seneng. Dane Yunus seneng pisan ring wit tarune punika.<sup>7</sup> Nanging benjang semengnyane, malantaran titah Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris wenten uled morot wit tarune punika, mawinan wit tarune punika raris padem.<sup>8</sup> Sasampun suryane endag, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngrauhang angin panes saking kangin sane ngawinang Dane Yunus tambis-tambis niwang kabatek antuk panes suryane sane nujah duur danene. Duaning punika dane ngajap-ajap mangda dane gelis seda. Sapuniki baos danene: “Melahan suba idewek mati bandingang teken enu idup.”

<sup>9</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane sapuniki: “Apake patut kita pedih ulihan punyan kayune ento?”

Dane Yunus tumuli matur sapuniki: “Sampun pantes yening titiang pedih, kantos titiang padem.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring dane sapuniki: “Punyan kayune ento tumbuh sajeroning apeteng tur buin manine lantas ia sirna. Kita tusing taen miara kayune ento, tur kita tusing taen numbuhang ia. Nanging jeg kita maselselan ulihan kayune ento.<sup>11</sup> Apa buin Ulun,

Ulun patut madalem kota Niniwene, kotane ane gede ento. Yen itung, ditu ada anak cerik-cerik ane tan padosa lebihan teken 120.000 diri liunne. Aketo masih ditu liu ada ingon-ingon.”



# NABI MIKA

## **Dane Nabi Mika polih sabda**

**1** <sup>1</sup> Ritatkala Ida Sang Prabu Yotam, Ahas miwah Sang Prabu Hiskia jumeneng prabu ring panegara Yehuda, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Dane Mika, anak saking kota Moreset. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngedengang ring Dane Mika paimdikan-paimdikan sane nibenin kota Samaria miwah kota Yerusaleme.

## **Sang nabi nangisin kota Samaria miwah kota Yerusalem**

<sup>2</sup> Ih parabangsane sami, pirengangja paimdikane puniki, ih sawatek sane urip ring mrecapada pirengangja paimdikane puniki! Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Maha Luur makadados saksi nglawan ragane. Pirengangja! Ida masabda saking Perhyangan Idane sane suci.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa medal saking linggih Idane sane suci. Ida pacang tumurun tur mamargi ring pucak-pucak gununge.

<sup>4</sup> Irika gunung-gununge pacang enceh ring sor buk padan Idane, tan bina sakadi lilin ring genine sane ngendih; ipun jagi maliah ka lebake sakadi toyane membah saking bukite.

<sup>5</sup> Sakancan paindikane punika pacang kalaksanayang, santukan bangsa Israele sampun ngardi dosa tur brontak pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapasirake sane patut kiwangang, uli krana pembrontakan wong Israele punika? Tan wenten lian wantah ibukotannyane inggih punika: kota Samaria. Sapasirake sane iwang malantaran wentenipun indik nyungsung dewa-dewa ring Yehuda? Wantah Yerusalem, ibukotannyane punika. <sup>6</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika kadi asapuniki: “Samaria lakar dadiang Ulun buka gegemuk di tegale, ia lakar dadi tongos mamula anggur. Ulun lakar nglilikang batu-batun kotane ento ka lebake tur lakar ngebet dasar kotane ento. <sup>7</sup> Saananing arca-arcannyane ane maji lakar kanyagang, buina sakancan upah panayange di perhyangane lakar katunjel, tur palawatannyane makejang lakar enu madugdug tur tusing ada anak ngrunguang. Kota Samariane maan barang-barange ento baana ia nyalanang upacara kasuburan. Nanging ane jani musuh-musuhnyane lakar nyuang

barang-barange ento lakar anggonna mabakti di tongos ane lenan.”

<sup>8</sup> Sasampune punika Dane Mika raris mabaos sapuniki: “Malantaran punika tiang jagi nandang sedih tur masesambatan. Buat nyinahang duhkitan manah tiange, tiang jaga mamargi milehan tan pasandal tur malalung. Tiang jaga aung-aung sakadi asu ajage miwah ngulun-ulun sakadi paksi kasuarine. <sup>9</sup> Tatu-tatun Samariane nenten pacang sida uas, tur Yehuda taler nandang paindikan sane pateh kadi asapunika. Bencanane sampun rauh ring gapuran kota Yerusaleme, ring genah bangsa tiange.”

### **Mesehe nganampekin kota Yerusaleme**

<sup>10</sup> Sampunang tuturanga ring meseh tiange ring Gat, indik kaon tiange. Sampunang ipun kantos manggihin ragane nangis. Ih wong Bet-Le-Aprá; edengangja kamewehan ragane malantaran glalang-gliling ring buke! <sup>11</sup> Ih wong Sapir rarisangja mamargi ka paselongan, sarwi malalung tur nandang kimud. Samaliha jadmane sane magenah ring Saanan, ipun tan purun medal saking kotannyane. Yening ragane mireng wong Bet-Haesel pada nandang duhkita, irika ragane wikan, mungguing irika nenten wenten genah masayuban. <sup>12</sup> Anake sane ring Marot sarat pisan ngajap-ajap mangda polih pitulungan,

santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngrauhang bencana sane nganampekin kota Yerusaleme. <sup>13</sup> Samaliha sang sane malinggih ring Lakis, pasangja kudane ring kretane. Ragane nulad-nulad dosa-dosan Israele tur ngawinang Yerusaleme madosa. <sup>14</sup> Sane mangkin ih wong Yehuda, mapamitja ragane saking kota Moreset-Gat. Pararaton bangsa Israel nentenja pacang polih pitulungan saking kota Ahsib.

<sup>15</sup> Ih anak sane malinggih ring Maresa, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyerahang ragane ring meseh sane pacang ngaonang kotan ragane. Parapamimpin Israel sane luh pacang makaon tur pacang masingidan ring guane ring Adulam. <sup>16</sup> Ih semeton rakyat Yehuda, getepja rambut semetone buat mangenang oka-okan semetone sane tresnain semeton. Gundulja duur semetone kantos lengar sakadi tendas paksi ngosngosane, santukan oka-okan semetone pacang kambil saking ajeng semetone buat jaga kaselong.

### **Pikolih anake sane nyangsaren anak tiwas**

**2** <sup>1</sup> Ambate sangsaranipun jadmane sane ngrencanayang kajaatan tur ngrincikang pangindraja ring pasareannyane. Sasampune semengan, rikala ipun sampun polih sela, digelis nglaksanayang kajaatan sane rencanayang ipun. <sup>2</sup> Yening ipun mamanah maderbe tegal, ipun

ngrampas tegal anak tios. Yening ipun mamanan maderbe umah, ipun ngambil umah anak tiosan. Nenten wenten kulawarga wiadin paderbean sane aman.

<sup>3</sup> Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun mapakayun nibakang bencana marep teken kita, tur kita tusing laku nyidayang luput uli bencanane ento. Kita laku nandang kakewehan tur kita laku tusing nyidayang buin matingkah mreka.”<sup>4</sup> Yening masane ento teka, unduk kitane laku anggota conto bencana baan anake, tur anake laku pada makidung, ngidungang unduk kakewehan ane tandangin kita kene: ‘Iraga suba dadi dekdek lidek. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngambil tanah iragane, tur Ida nyerahang tanahe ento teken anake ane nawan iraga.’ ”

<sup>5</sup> Ento krana, dikalan teka panemayan tanahe ento laku buin kulihang teken parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ditu kita laku tusing maan duman angan abedik.

<sup>6</sup> Rakyat mituturin tiang sapuniki baosnyane: “Sampunangja mapitatur ring tiang sareng sami. Sampunangja malih maosang sakancan paimdikane punika. Ida Sang Hyang Widi Wasa tanja pacang ngawinang kimud.”<sup>7</sup> Punapike jerone mitaenang wong Israele sampun keni

temah? Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nenten kantun sabar? Punapike Ida wiakti jaga nglaksanayang paimdikane punika? Punapike Ida nenten pacang masabda becik ring anake sane mapakerti patut?”

<sup>8</sup> Pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Kita suba ngamusuhin kaulan Ulune. Anake ane mara mulih uli pasiatan, ia ngaden ibanne rahayu teked jumah. Nanging kita suba nyadang buat lakar mamaling bajunne uli duri. <sup>9</sup> Kita nundung luh-luhe apanga makaad uli umah ane tresnaina, laut ngrampas mertan Ulune ane paicayang Ulun teken pianak-pianakne kanti salawas-lawasne. <sup>10</sup> Jani bangunja tur makaad uli dini. Dini tusing ada tongos ane rahayu buat kita. Dosan kitane suba ngranayang tongose ene kuugang.

<sup>11</sup> Rakyate ene ngajap-ajap nabi ane bogbog tur bobab, ane ngraos kene: ‘Tiang ngramalang, mungguing anggur muah arake lakar membah sig ragane.’

<sup>12</sup> Nanging Ulun lakar munduhang kita, sawatek bangsa Israel ane enu masisa dini. Ulun lakar munduhang kita buka biri-birine ane mulih ka kandange. Buka tegal pangonane ane bek misi biri-biri, buka keto masih gumin kitane buin lakar bek baan jlema.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mukak margi buat ipun tur nuntun ipun medal saking tawanan.

Ipun pacang ngrusak gapuran kotane tur makaon saha bebas. Rajanipune, inggih punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga pacang nuntun ipun medal.

### **Dane Mika nguman-uman parapamimpin bangsa Israele**

**3**<sup>1</sup> Ih parapamimpin bangsa Israel! Pirengangja baos tiange! Semeton mitaenang mungguing semeton sampun ngamargiang kadilan.<sup>2</sup> Nanging semeton geting ring sane becik tur seneng ring paindikan sane jaat. Semeton mlulangin bangsan tiange saha mesbes isi sane neket ring tulangnyane.<sup>3</sup> Semeton makpak tur nguluh bangsan tiange. Semeton nglupakin kulitnyane, ngelung-elung tulangnyane, tur ngeet-ngeet isinnyane sakadi ngeet ulame sane jaga kalablab ring pancine.<sup>4</sup> Pacang rauh masan semetone jaga masesambatan nunas ica ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging Ida nenten pacang nyaurin pinunas semetone. Ida nenten pacang kayun mireng pangastawan semetone santukan semeton sampun malaksana corah.

<sup>5</sup> Bangsa tiange sampun kabelog-belog antuk nabine sane nyanjiang pacang wenten dame ring anake sane ngupahin dane, nanging ring anake sane nenten ngaturang upah, dane ngemprag anake punika, mungguing jaga wenten

perang. Pabuat paranabine sane malaksana kadi asapuniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi asapuniki: <sup>6</sup> “Ih paranabi, masan kitane dadi nabi suba makire suud. Matan aine suba makire ieb buat kita. Sawireh kita suba ngranayang kaulan Ulune kasasar, kita tusing buin maan wahyu, tur kita tusing enu buin nyidayang ngramal.” <sup>7</sup> Anake sane ngramalang masa sane pacang rauh, ipun pacang nandang kimud, santukan indik sane baosang ipun punika sami nenten pacang kasidan. Anake punika sami pacang kanistayang santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten nglinggihin aturipune.

<sup>8</sup> Nanging pabuat tiang, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebekin tiang antuk roh miwah kawisesan. Ida ngicen tiang rasa kadilan tur kawanenan buat nlehtehang ring bangsa Israele ngeniang indik dosa-dosanipune. <sup>9</sup> Pirengangja atur tiange, ih parasemeton pamimpin bangsa Israele. Semeton geting ring kadilan tur nyilurin paindikan sane patut antuk sane iwang. <sup>10</sup> Semeton nasarin kota Yerusaleme, kotan Ida Sang Hyang Widi Wasa, antuk laksana mamati-mati miwah pekerti sane tan adil. <sup>11</sup> Pamrentah kotane punika ngamargiang pamrentahan buat ngulati tetombokan, parapanditane nerangang pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda dane polih upah, tur paranabine ngwetuang ramalan



mangda dane polih jinah, tur dane sareng sami pada maosang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin dane. Sapuniki baos danene: “Tan wenten bencana sane pacang nibenin iraga, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin iraga.”

<sup>12</sup> Duaning punika ulihan parasemeton, kota Sione jaga katenggala sakadi nenggala tegalane. Kota Yerusaleme pacang dados gegumuk, tur Perhyangan Agung pacang dados alas.

### **Sion pacang dados pusering jagat sane kerta raharja**

*(Yes. 2:1-4)*

**4** <sup>1</sup> Ring rahinane sane pacang rauh, gunung genah Perhyangan Agung kadegang, pacang dados gunung sane pinih tegeha, nyeleg nglangkungin bukit-bukite sami. Akeh bangsa-bangsane pacang membah rauh mrika.

<sup>2</sup> Samaliha rakyatnyane pacang mabaos asapuniki: “Jalanja pada menek ka gunung Ida Sang Hyang Widi Wasa, ka Perhyangan Agung Widin bangsa Israele. Sawireh Ida lakar ngajahin iraga pakarsan Idane, ane patut laksanayang iraga. Iraga majalan di margane ane patujuhang Ida, sawireh paurukan Ida Sang Hyang Widi Wasa metu

uli Yerusalem. Uli di Sion Ida masabda teken kaulan Idane.”

<sup>3</sup> Ida pacang ngwentenang pasogsag ring pantaran bangsane, ring pantaran parabangsa sane ageng tur kuat, sane doh wiadin sane nampek. Bangsa-bangsane punika pacang noktok pedang-pedange kadadosang pangigi tur tumbak-tumbaknyane kadadosang pangiris. Bangsa-bangsane nenten pacang naenin malih maperang miwah nenten naenin malih malatih buat maperang.

<sup>4</sup> Anake suang-suang pacang muponin sutrepti rahayu ring pabianan anggur miwah wit aannyane, samaliha nenten wenten anak sane ngawinang ipun jekeh. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sane sampun majanji kadi asapunika.

<sup>5</sup> Bangsa-bangsane sane lianan sami pada nyungsur tur ninutin dewannyane suang-suang, nanging iraga pacang nyungsur tur satinut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iraga salami-laminipun.

**Bangsa Israele pacang mawali saking paselongan**

<sup>6</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Lakar ada masanne Ulun lakar munduhang sawatek anake ane suba sisipang Ulun, nah ento anake ane suba nandang sangsara di paselongan. <sup>7</sup> Anake ento pada perot joh uli umahnyane, nanging Ulun lakar buin majumu aji sisanne ane enu ento. Ia lakar dadi bangsa ane gede. Ulun lakar mrentah ia uli Gunung Sion ngawit uli didinane ento kanti salawas-lawasne.”

<sup>8</sup> Pabuat ragane ih kota Yerusalem, ring genah Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados pangangon nantan kaulan Idane, ragane malih pacang dados ibukota kaprabone sakadi sane sampun-sampun. <sup>9</sup> Napi awinan ragane nangis jerit-jerit sakadi asapunika? Napi awinan ragane nandang sangsara sakadi anak luh nyakit ngembasang rare? Punapike malantaran ragane nenten madue sang prabu? Punapike malantaran parapangabih ragane sampun pada seda? <sup>10</sup> Makliud tur pada duuh-duuhja ih wong Yerusaleme, sakadi anake istri sane jaga ngembasang rare, santukan semeton sane mangkin tan urungan pacang ninggal kotane puniki tur pacang malinggih ring tegale. Semeton tan dados tanan pacang mamargi ka Babel, nanging irika Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang

ngluputang semeton saking meseh-meseh semetone. <sup>11</sup> Akeh bangsa-bangsane sane sampun pada mapunduh jaga ngebug semeton. Ipun mabaos sapuniki: “Yerusaleme patut kuugang! Iraga dot ngatonang kotane ene uug!” <sup>12</sup> Nanging bangsa-bangsane punika nenten uning napi sujatinne sane dados daging pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun nenten pisan uning mungguing ipun sampun kapunduhang punika buat jaga kasisipang pateh sakadi gabahe sane kabakta ka panyosohane.

<sup>13</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Ih wong Yerusalem, kema ukum musuh-musuh kitane! Ulun lakar nadiang kita kuat buka sampi jagirane matanduk besi tur makuku temaga. Kita lakar liu ngenyagang bangsa, tur kasugihannyane ane bakatanga baan kawirosan, ento lakar aturang kita teken Ulun, Widin gumine makejang.”

**5** <sup>1</sup> Ih wong Yerusalem tunggilang kakuatan semetone! Iraga sampun kiter antuk imeseh. Ipun sampun ngebug pamimpin bangsa Israele.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji ngicen pamrentah adiri sane saking Betlehem**

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika asapuniki: “Ih Betlehem Eprata, kita kota ane paling cenika dini di Yehuda, nanging uli sig kitane Ulun lakar

ngwetuang anak ane lakar dadi pamrentah Israele, ane kawitnyane suba uli purwakala.”

<sup>3</sup> Punika awinannyane Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyerahang kaulan Idane ring mesehnyane, kantos rauh panemayanipun anake istri sane pacang ngembasang rare punika, madue putra lanang. Kala punika parasemetonnyane sane tiosan sane kantun ring paselongan pacang malih kapunduhang dados asiki ring kaulan Idane. <sup>4</sup> Yening Ida sampun rauh, Ida pacang mrentah kaulan Idane antuk kakuatan paican Ida Sang Panembahan miwah masrana kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga. <sup>5</sup> Kaulan Idane pacang tan mari muponin karahayuan, santukan jadmane makajagat pacang ngangkenin kagungan Idane, samaliha Ida jaga rauh makta dame.

### **Indik kabebasan miwah ukuman**

Yening wong Asure rauh ngebug panegaran iragane saha ngrusak benteng iragane, iraga pacang ngutus pamimpin-pamimpin iragane sane pinih siteng buat nglawan ipun. <sup>6</sup> Malantaran kawisesan danene, dane jaga ngaonang jagat Asure, tur dane jaga ngluputang iraga saking wong Asure, rikalaning ipun rauh ngebug wewidangan iragane.

<sup>7</sup> Wong Israele sane kantun urip pacang sakadi damuh sane tumurun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat parabangsane katah miwah sakadi sabeh sane nyriokin entik-entikane. Ipun wantah pacang andel ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten tur nenten ngandelang manusa. <sup>8</sup> Wong Israele sane kantun ring pantaran bangsa-bangsane sane tiosan, ipun tan bina sakadi singa sane ngrereh teda ring alase wiadin ring tegal pangonane. Ipun ngranjing ring pantaran biri-birine saha nyarap tur mokeng-mokeng biri-birine punika kantos dados makudang-kudang pukang, tur nenten wenten anak sane rauh nulungin. <sup>9</sup> Israel pacang ngaonang mesehipune tur pacang nyirnayang ipun makasami.

<sup>10</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Dikalane ento Ulun lakar nyuang jaran-jaran kitane muah ngrusak kreta-kretan kitane. <sup>11</sup> Ulun lakar ngrusak kota-kota ane di gumin kitane tur nguug benteng-benteng kitane makejang. <sup>12</sup> Ulun lakar nyirnayang sabuk pangiwa ane anggon kita muah balian tenung kitane lakar kaadang Ulun. <sup>13</sup> Ulun lakar nyirnayang arca-arcan kitane muah palinggih-palinggih kitane ane suci, tur kita tusing enu buin lakar nyungsung barang-barang pagaen kita padidi. <sup>14</sup> Ulun lakar nyirnayang palawatan

Dewi Aserane ane di gumin kitane tur nguugang kota-kotan kitane. <sup>15</sup> Sajeroning pidukan Ulune ngendih murub Ulun lakar nibakang pangwales marep teken bangsane ane tusing satinut teken Ulun.”

### **Wicaran Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring wong Israele**

**6** <sup>1</sup> Pirengangja wicaran Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring bangsa Israele. Matangija duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, tur nikayangja wicaran Palungguh IRatune, mangdane gunung-gunung miwah bukit-bukite pada miragi pangandikan Palungguh IRatune.

<sup>2</sup> Ih gunung-gunung, ih dasar gumi ane langgeng padingehangja wicaran Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ida Sang Hyang Widi Wasa madue wicara marep teken kaulan Idane. Ida mapakayunan nalih bangsa Israele.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ih parakaulan Ulune, apa ane laksanayang Ulun marep teken kita? Tetegenan apa ane suba taen pategenang Ulun teken kita? Tegarang sautin sabdan Ulune. <sup>4</sup> Ulun suba ngajak kita rarud pesu uli Mesir, Ulun suba mebasang kita uli tongos kitane dadi panjak. Ulun ngutus Musa, Harun muah Miryam buat nuntun kita. <sup>5</sup> Ih kaulan Ulune ingetangja rencanan Sang Prabu Balake ane uli

Moab ane lakar kalaksanayang marep teken kita, tur buka kenken abetne Bileam pianak Beore ngraos teken ia. Buina ingetangja paundukan ane suba kasidan di jalan, ngawit uli tongose ngingep di Sitim kanti neked di Gilgal. Ingetangja paudukane ene, sinah kita lakar ngresep teken unduk ane suba laksanayang Ulun buat lakar ngrahayang kita.”

### **Pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>6</sup> Napike sane patut aturang tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi sane ring suargan, rikalane tiang mabakti ring ayun Idane? Punapike tiang patut makta godel banteng makadados aturan sane maborbor pabuat Ida? <sup>7</sup> Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring kayun, yening tiang ngaturang ring Ida biri-biri panyatusan wiadin minyak saitun sane membah tan papegatan? Punapike tiang patut ngaturang pianak tiange sane pinih keliha, buat nebus dosa-dosan tiange? <sup>8</sup> Boyaja kadi asapunika! Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica dauh pangandika ring tiang sareng sami ngeniang pайдikan sane becik. Sane arsayang Ida ring tiang sareng sami inggih punika: malaksana sane adil, nyinahang kapitresnan sane tan rered-rered, tur ngastiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa maduluran manah sane alap asor.



<sup>9</sup> Wicaksana pisan sang sane ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ngandika ring kotane punika, sapuniki: “Padingehangja, ih anak ane mapunduh di kota! <sup>10</sup> Sig umah jlemane jaat ditu liu ada brana ane bakatanga baan mamekel. la nganggon panakehan ane palsu, unduk ane mula getingin Ulun. <sup>11</sup> Kenkenang Ulun ngampurayang anake ane nganggon timbangan muah panakehan ane palsu? <sup>12</sup> Anake ane sugih nyakitin anake tiwas, buina kita ajak makejang bogbog. <sup>13</sup> Ento awanane Ulun suba sedia lakar ngawitin nguug tur nyirnyayang kita uli krana dosa-dosan kitane. <sup>14</sup> Kita lakar ngamah, nanging tusing betek, malahan kita lakar enu layah. Kita lakar ngisiang barang-barang, nanging kita tusing lakar nyidayang nyepel barange ento. Saananing ane sepel kita lakar sirnyayang Ulun di pasiatan. <sup>15</sup> Kita lakar nyambah bibit nanging kita tusing lakar manyi. Kita lakar meres lengis saitun, nanging kita tusing lakar taen nganggon lengise ento. Kita lakar ngae anggur, nanging kita tusing lakar taen nginem anggure ento. <sup>16</sup> Paudukane ene lakar kasidan buka keto, sawireh kita nuutin laksanakan Sang Prabu Omri muah pianakne Akab ane jaat. Kita nerusang kawicaksanannyane, ento krana Ulun lakar ngrusak kita, tur makejang anake lakar nganistayang kita. Di sakuub gumine kita lakar tansah kanistayang.”

### Kasugihan wong Israele sampun tuna

**7**<sup>1</sup> Sampun tan wenten sane nyandang ajap-ajap malih. Tiang tan bina sakadi anake sane seduk sane nenten polih woh taru angan asiki ring punyannyane miwah nenten polih anggur ring punyan anggure. Woh anggur miwah woh aane sami sampun kalap.<sup>2</sup> Nenten wenten jadmata sane jujur kantong ring jagate punika. Nenten wenten jadmata sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake suang-suang pada ngreroh sela pacang ngamademang anak. Anake suang-suang pada morosin timpalhyane.<sup>3</sup> Ipun sami pada ririh buat mapakardi ala. Paraprakangge lan parahakime pada kuduan ring tetombokan. Anake sane kalekin maosang ring ipun indik sane dotang ipun, punika awinan ipun sareng-sareng mapaiguman.<sup>4</sup> Jadmane sane pinih becik miwah pinih jujur ring pantaran ipune, taler tan paguna waluya sakadi ketkete. Sampun rauh panemayannyane, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang jadmane, sakadi pituduh Idane malantaran paranabine. Sane mangkin ipun pada bingung.<sup>5</sup> Sampunangja pracaya ring parapisaga miwah ngugu parasawitran semetone. Tangarin pisan mabaos yadiastun marep ring rabin semetone.<sup>6</sup> Rikala punika ipianak muani pacang nganistayang

bapannyane sakadi anak sane nambet, ipianak sane luh nglawan memennyane, samaliha paraibune pacang ieg nglawan matuannyane luh, tur meseh anake punika wenten sajeroning kulawargannyane niri.

<sup>7</sup> Sakewanten tiang tan mari pacang nyantosang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang pacang ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrahayang tiang. Widin tiange pacang mireng pinunas tiange.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica karahayuan**

<sup>8</sup> Meseh-meseh iragane nenten polih dadalan buat nyumbangang dewek marep ring iraga. Iraga sampun labuh, nangingke pacang bangun malih. Sane mangkin iraga sedek kaliput antuk peteng dedet, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngicen iraga galang. <sup>9</sup> Iraga sampun madosa pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur sane mangkin iraga patut negen pidukan Idane ajebos. Nanging ring pamuputipun Ida pacang nindihin iraga, tur matutang sakancan pandidikan sane iwang sane sampun katibakang ring iraga. Ida pacang nuntun iraga ka genahe galang. Iraga pacang urip tur manggihin Ida ngrahayang iraga sami. <sup>10</sup> Irika parameseh iragane ngatonang indike puniki tur ipun pacang kimud, inggih punika mesehe sane pecak mataken ring tiang:

“Dijake Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin jerone?” Iraga pacang manggihin ipun pada kaon, kajekjek tan bina sakadi endute ring margine.

<sup>11</sup> Ih wong Yerusalem, panemayan buat ngwangun malih tembok kotane sampun rauh. Ring masane punika wewidangan ragane pacang kalinggahang. <sup>12</sup> Rakyat ragane pacang rauh mawali ring ragane saking sakuubing jagat, luiripun saking Asur sane bedangin, saking Mesir sane bedelod, saking wewidangan Eprate, saking segara miwah saking gunung-gunung sane doh-doh. <sup>13</sup> Nanging jagate pacang dados tegal melakang, uli krana jadmene sane jaat-jaat sane magenah irika.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa kawelas arsan marep ring wong Israele**

<sup>14</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, angonangja kaula druene, inggih punika kaula seselikan druene. Yadiastun ipun magenah ring tegal melakange, irika taler wenten tanah sane gemuh landuh ring kiwa tengennyane. Luginja ipun ngreroh teda ring pangonane sane lumlum ring Basan miwah ring Gilead, sakadi sane sampun margiang ipun ring masa sane sampun-sampun.

<sup>15</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, rarisangja ngardi katawahan-katawahan pabuat titiang sakadi sane sampun kardi Palungguh IRatu

ritatkala Palungguh IRatu nuntun titiang rarud saking Mesir. <sup>16</sup> Parabangsane pacang ngeton paimana punika, tur jaga bingung sajeroning kasitenganipun. Sajeroning ipun rumasa resres, ipun jaga nekep bungutipune, tur nekep kupingipun. <sup>17</sup> Ipun pacang maguyang ring buke sakadi ula. Ipun pacang medal saking benteng-bentenge sarwi ngetor malantaran ajerhipune. Ipun pacang ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane.

<sup>18</sup> Nenten wenten Widi sane sakadi Palungguh IRatu, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Palungguh IRatu ngampurayang dosa-dosan kaula druene sane kantun urip mangkin. Palungguh IRatu nentenja kantun duka ngantos salami-laminipun, nanging Palungguh IRatu ledang malih ngetelang sih pasuecan sane nenten rered-rered ring titiang. <sup>19</sup> Palungguh IRatu malih pacang asung lugraha ring titiang sareng sami. Palungguh IRatu pacang nyekjek dosa-dosan titiange ring sor bukan padan Palungguh IRatu, tur jaga ngentungang punika ka dasar segarane. <sup>20</sup> Palungguh IRatu pacang nyinahang kasatian miwah sih pasuecan Palungguh IRatune sane nenten rered-rered ring kaula druene Palungguh IRatu, parakaturunan Dane Abraham miwah Dane Yakub, sakadi janjin Palungguh IRatune ring leluur titiange sane nguni.

# NABI NAHUM

**1** <sup>1</sup> Puniki sabda ngeniang kota Niniwe, inggih punika wahyu sane kakantenin antuk Dane Nahum saking Elkos.

## **Pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumiba ring kota Niniwe**

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ledang yen wenten sane nyamenin Ida, tur Ida nyisipang anake sane nglawan Ida. Sajeroning pidukan Idane, Ida nibakang pangwales ring anake punika.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nentenja gelis duka, nanging Ida maha kuasa tur Ida tan manggayang jadmane sane dursila tan keni pasisip.

Dijaja Ida Sang Hyang Widi Wasa mamargi, irika wenten angin ribut. Guleme punika tanja tios ring abune sane malepuk malantaran cokor Idane.

<sup>4</sup> Ida mrentahang segarane, tur segarane punika raris tuh. Ida sane ngawinang tukade pada tuh. Tegal-tegale ring Basan dados tuh, Gunung Karmele magentos dados marupa

soklat, tur sekar-sekare ring Libanon pada layu.

- <sup>5</sup> Ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa gunung-gununge pada magejeran, tur bukit-bukite dados enech. Tanahe magenjongan rikala Ida rauh, tur jagat lan rakyatnyane makasami pada ngetor.
- <sup>6</sup> Sirake sane nyidayang kantun urip, yening Ida Sang Hyang Widi Wasa duka! Sirake sane jaga nyidayang urip rikalaning dukan Idane angarab-arab? Ida mriokang bendun Idane sane murub, tur batu-batune nyag dados abu ring ajeng Idane.
- <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga becik. Ida nyayubin parakaulan Idane ring masa kamewehane, tur miara anake sane mawali tangkil ring Ida.
- <sup>8</sup> Sakadi blabare ageng sane mamuuk, Ida ngenyagang meseh-meseh Idane, tur Ida ngamedalang anake sane purun nglawan Ida.
- <sup>9</sup> Napike awinanipun ragane saigum jaga nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Ida pacang ngenyagang ragane. Wantah apisan kewanten anake mrasidayang nglawan Ida.

<sup>10</sup> Sakadi bun duine miwah sumine sane tuh,  
ragane pacang kabasmi.

<sup>11</sup> Ih Niniwe, uli tengah ibane lakar metu  
jlema aukud ane setata ngreka kacorahan  
tur ngrincikang daya buat nglawan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngandika ring kaulan Idane bangsa Israel  
sapuniki: “Yadiastuja bangsa Asure ento siteng  
tur ajaka liu, nanging ia lakar kanyagang kanti  
telah. Ih parakaulan Ulune, Ulun suba nibakang  
kasangsaran teken kita nanging Ulun tusing lakar  
buin ngae ane buka keto marep teken kita. <sup>13</sup> Ane  
jani Ulun lakar nyuudang kakuatan Asure nindes  
kita, tur lakar ngetep ante-antene ane negul  
kita.”

<sup>14</sup> Puniki pawarah Ida Sang Hyang Widi Wasa  
ngeniang indik bangsa Asure: “Ia tusing lakar  
ngelah katurunan ane lakar nutugang adanne.  
Ulun lakar ngenyagang arca-arca ane di tengah  
puran dewa-dewanne. Ulun lakar nyediang  
kuburan pabuat bangsa Asure, sawireh ia tusing  
pantes enu idup.”

<sup>15</sup> Indayangja cingakin, punika wenten utusan  
sane rauh saking gunung-gununge makta orti  
sane becik. Ipun sedek kantun ring margi, buat  
ngortiang kamenangan. Ih bangsa Yehuda,  
marerainan tur taurja sesangin semetone ring



Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake sane jaat nenten pacang malih ngebug jagat semetone. Ipun sampun kasirnayang kantos basmi kerta.

### **Kaonipun kota Niniwe**

**2**<sup>1</sup> Ih Niniwe, ragane jaga kagebug. Kakuatan sane jaga ngenyagang ragane sampun rauh. Jagaja bentenge! Jagaja margine! Sregepangja ragane jaga mayuda!

<sup>2</sup> (Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwaliang malih kaluihan Israele, sakadi sadurung meseh-mesehnyane ngrampokin ipun.)

<sup>3</sup> Paraprajurit mesehe makta tamiang barak tur ngangge pangangge seragam barak. Ipun sampun sregep pacang magegebug. Kreta-kreta perangnyane ngendih sakadi genine, tur kuda-kudannyane jibrag-jibrag.

<sup>4</sup> Kreta-kreta perange pasliwer nglintang ring margi-margine, tur ipun bulak-balik ring alun-alun kotane. Kreta-kreta punika ngendih sakadi obor miwah malaib macuet sakadi tatite.

<sup>5</sup> Paraprawirane sami kapunduhang, dane katanjung rikala dane mangseh maju.

Parapanyerange mangseh ka temboke tur  
ipun ngunayang tamiangnyane dados alat  
pangempur.

<sup>6</sup> Gapura-gapura sane ring sisin tukade kupak  
mabukak, tur purine kaliput antuk  
kaributan.

<sup>7</sup> Sang pramesuari kambil tur kabakta medal.  
Parapanyeroan Idane pada ngeling sakadi  
paksi darane nigtig tangkahnyane kabatek  
antuk kaduhkitannyane.

<sup>8</sup> Sakadi toyane sane membah saking empelan  
sane uug, rakyat ngrudug medal saking  
kota Niniwe. Wenten sane jerit-jerit  
sapuniki: “Ngoyong-ngoyong!” nanging  
nenten wenten sane nyak malipetan.

<sup>9</sup> Rampasja peraknyane, rampas masnyane.  
Kotane puniki bek madaging arta brana.

<sup>10</sup> Kota Niniwene uug, kakutang tur suung.  
Sakanan manah anake sami benyah  
rehning katakutan. Entudnyane ngetor tur  
kakuatannyane sampun telas. Muannyane  
sami pada kembang lece.

<sup>11</sup> Sane mangkin dijake kotane sane sakadi guan  
singa punika, genah panak-panak singane  
pada neda tetedannyane, genah sane

kungsi antuk singane luh wiadin muani,  
genah panak-panaknyane muponin  
rahayu?

<sup>12</sup> Singane punika ngamademang tetedannyane  
tumuli kapukang-pukang buat kawehin  
timpal miwah panak-panaknyane, tur  
ipun ngebekin guannyane antuk daging  
mapukang-pukang.

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa  
ngandika kadi asapuniki: “Ulun ene musuh  
kitane. Ulun lakar ngedeng kreta-kreta perang  
kitane. Paraprajurit kitane lakar mati di pasiatan  
tur Ulun lakar nyemak sakancan barang ane suba  
rampas kita uli anak lenan. Kakuasan kitane di  
gumine tusing enu buin madingehan.”

**3** <sup>1</sup> Sengkala ragane ih kota sane dados tukang  
ngamademang anak, kota sane bek  
madaging arta brana rerampasan miwah  
barang rampokan.

<sup>2</sup> Piragiangja suaran pecute, gredegan roda-  
rodane, kredekan buntut kudane miwah  
krosokan kreta-kreta perange.

<sup>3</sup> Pasukan sane nunggang kuda mangseh  
ngebug. Pedang-pedange ngreneb tur  
tumbake makelep. Bangke-bangkene  
madugdug, tur bangken jadmane padem

tan keni winilang ngawinang anake pada katanjung.

<sup>4</sup> Kota Niniwe, sundele punika mangkin kasisipang. Ipun jegeg pisan tur nganggan pangiwa. Ipun ngawinang bangsa-bangsane pada kasemaran, raris bangsa punika kapanjakang.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki:

“Ih Niniwe, Ulun lakar nyisipang kita. Ulun lakar nglalungin kita apang tepukina teken bangsa-bangsane, tur parabangsane lakar pada nepukin kimud kitane.

<sup>6</sup> Ulun lakar nganistayang kita, tur ngaput kita baan leteh. Anake lakar pada mabalih kita maduluran karesresan.

<sup>7</sup> Makejang anake ane ngenot kita lakar pada makirig tur pada ngraos kene: ‘Kota Niniwene suba uug. Nyenke ane lakar madalem ia? Nyenke ane lakar nglipur ia?’”

<sup>8</sup> Ih Niniwe, apake iba melahan teken kota Tebe ane dadi ibukotan Mesire? Ia masih ngelah tukad ane nyayubin ia patuh buka temboke, nah ento Tukad Nile ane dadi bentengne. <sup>9</sup> Ia mrentah Sudan muah Mesire, tur kakuasannyane tusing ada watesne. Gumi Libiane dadi kantinnyane.

<sup>10</sup> Nanging yadiastu keto, rakyat Tebene masih suba kaselong. Disabilang belokan jalane pianak-pianaknyane katigtig kanti mati. Parapamimpinnyane katehang maante tur ia lantast kadum-dum baan anake ane nawan ia.

<sup>11</sup> Ih Niniwe, kita masih lakar punyah klenger, kita lakar makeneh ngluputang dewek uli sig musuh-musuh kitane. <sup>12</sup> Benteng-benteng kitane makejang lakar patuh buka punyan aane ane buahne suba mayang. Yen ia ogar, sinah buahne lakar pacepolpol ulung di bungut kitane.

<sup>13</sup> Paraprajurit kitane lakar dadi buka anake luh, tur gumin kitane tusing ada ane melanin di arepan musuh-musuh kitane. Palang-palange ane di gapura-gapuran kitane lakar benyah amah api.

<sup>14</sup> Timbaang ibane yeh pasediaan dikalane kita suba kakurung, tur kuatangja benteng-benteng kitane. Jekjekja luluhe anggon bata, tur angkidangja panyitakanne. <sup>15</sup> Kenkenang kitaja mapakibeh, nanging kita masih lakar mati puun wiadin mati di pasiatan. Kita lakar kasapuh buka pamupone amah balang, yadiapinja kita liu buka balange. <sup>16</sup> Parasudagar kitane liunan teken bintang-bintange di langite, nanging ane jani ia makejang pada telah buka balange ngebatang kapidne laut makeber. <sup>17</sup> Paraprakanggon kitane liu buka balange asebun ane nongos di tembok-temboke dimasan dingingine. Nanging

dikalan suryane endag, ia pada makeber tur tusing ada anak nawang kija kaden pakaadnyane.

<sup>18</sup> Ih ratun wong Asure, paragubernur kitane makejang suba mati, tur parasulinggih kitane suba pules sakayang-kayang. Rakyat kitane pablesat di gunung-gununge, tur tusing ada anak ane ngajak ia buin mulih. <sup>19</sup> Sakit atin kitane tusing prasida kubadin, tur tatu-tatun kitane tusing lakar dadi uas. Sakancan anake ane ningegang unduk uug kitane lakar andup-andup kabatek baan liang idepne. Apake ada anak ane luput uli laksanakan kitane ane tan mari jaat ento?

# NABI HABAKUK

**1** <sup>1</sup> Puniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sinahang Ida ring Nabi Habakuk.

## **Nabi Habakuk masesambatan, santukan nenten wenten kadilan**

<sup>2</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, malih amunapike suenipun titiang patut nunas ica, mangda Palungguh IRatu ledang mirengang tur ngluputang titiang saking kawirosan? <sup>3</sup> Punapike awinanipun Palungguh IRatu ngicen titiang ngeton kamewehan sane kadi asapuniki? Punapike Palungguh IRatu ledang, nglantur nyingak laksana sane iwang? Karusakan miwah kawirosan wenten ring kiwa tengen titiange, samaliha milehan wenten yuda miwah ieg.

<sup>4</sup> Undang-undange sampun tan paji miwah tan paguna, samaliha kadilane nenten naen kamargiang. Jadmane dursila akehan mapikolih ring jadmane sane patut, duaning punika kadilane kabadingang.

## **Pasaur Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>5</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring kaulan Idane, sapuniki:

“Tlektekangja bangsa-bangsane ane ada di kiwa tengen kitane ento. Ditu kita lakar angob teken unduk ane tepukin kita ento. Ulun lakar ngardi paundukan ane tusing lakar gugu kita, dikalan kitane ningeh unduke ento. <sup>6</sup> Ulun lakar nglugrain wong Babele ento kawisesan, nah ento bangsa ane gemes muah brangasan ento. Bangsane ento lakar majalan pesu nylajah gumine buat ngalahang gumi-gumine ane lenan. <sup>7</sup> Ia lakar nyebar katakutan muah karesresan. Buina sajeroning kasumbungannyane ia pada nyapa kadi aku.

<sup>8</sup> Jarannyane becatan teken macan tutule muah galakan teken cicing alase ane layah. Prajuritne ane negakin jaran pada teka uli gumine ane joh-joh, tur jaran-jarannyane ngekeh tanah. Tekannyane buka kedis garudane nyander tetadahannyane.

<sup>9</sup> Wadua balannyane pada mangseh ngambekang kawirosan, tur asing-asing anake pada karesresan dikalane ia teka. Tawanannyane waluya buka biase liunne. <sup>10</sup> Ia pada nganistaang pararatu muah ngedekin paraprakanggone. Tusing ada benteng ane nyidaang ngandeg ia. Ia pada nugdugang tanah tur ngalahang bentenge ento. <sup>11</sup> Sasubane keto anake ane andel teken kakuatanne niri, ia lakar malaib sirna buka angine.”



**Nabi Habakuk malih ngamigmig ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>12</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, saking pangawit Palungguh IRatu wantah maraga Widi. Palungguh IRatu wantah Widin titiang, suci miwah langgeng. Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Widi miwah pasayuban titiang, Palungguh IRatu sampun nyelik wong Babele tur ngardi ipun kuat ngantos ipun nyidayang ngukum titiang sareng sami. <sup>13</sup> Nanging napi awinan Palungguh IRatu meneng kewanten ngaksi jadmane sane jaat miwah gemes punika? Boyake pangaksian Palungguh IRatu kalintang suci buat ngaksi paimana sane jaat? Nentenke Palungguh IRatu geting ring paimana sane nenten adil? Napi awinan Palungguh IRatu meneng kewanten rikala jadmane sane patut kasirnayang antuk jadmane sane duraka?

<sup>14</sup> Napi awinan Palungguh IRatu nganggep manusane punika sakadi ulam ring segarane, wiadin mrana sane nenten maderbe pamimpin?

<sup>15</sup> Bangsa Babele ngejuk rakyate antuk pancing sakadi ngejuk ulam. Ipun maid rakyate antuk jaring tur ipun maliang-liang malantaran pikolihnyane punika. <sup>16</sup> Ipun raris nyumbah tur ngaturang banten ring jaringe punika, santukan

jaringe punika ngawinang ipun molih bebuktian maliah-liah tur ipun dados kerta raharja.

<sup>17</sup> Punapike ipun jaga terus ngaud pedangipune tur nyirnayang bangsa-bangsane punika saha tan maderbe kapiolasan?

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa nyaurin Nabi Habakuk**

**2** <sup>1</sup> Titiang jaga munggah ring menara paninjoan titiange, tur irika titiang jaga ninjo tur nyantosang indik sane pacang kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring titiang miwah indik pasaur Idane marep ring sesambatan titiange.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pasaur sane kadi asapuniki ring titiang: “Tulisangja apang sinah di tebihan batune, unduk ane lakar sinahang Ulun teken kita, apanga anake nyidayang mamaca, yadiastu ia ningalin tuah aseliaban dogen. <sup>3</sup> Tulisangja unduke ento, sawireh tonden panemayannyane kasidan. Nanging panemayannyane lakar enggal teka, tur apaja ane sinahang Ulun teken kita ento lakar kasidan. Dikenkene mirib lakar kasep tekannyane, nanging antiangja unduke ento; panemayane ento pasti lakar teka, tur tusingja lakar buung. <sup>4</sup> Kene isin unduk ane sabdayang Ulun: ‘Anake ane dursila, ia tusing lakar enu idup.

Nanging anake ane patut, ia lakar idup, sawireh ia pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.' ”

### **Sengkala jadmene sane tan patut**

<sup>5</sup> Kasugihane ento palsu. Jlemane ane momo ento sumbung muah uyang, waluya buka sang patine ia tusing taen lega. Ento kranane ia ngalahang bangsa-bangsane makejang sakabesik.

<sup>6</sup> Bangsa-bangsa ane kalah lakar ngewerin muah nemah misuh jlemane ane ngalahang ia. Bangsa-bangsane ento pada lakar ngucap kene: “Iba nyuang barang ane tuara gelah ibane, nanging iba lakar kena sengkala. Buin amunapa makelonne iba enu terus ngalih kasugihan aji mamaksa anake ane masesilihan teken iba?”

<sup>7</sup> Nanging satondene ia engsap, kita ane laad ngalahang anak lenan, kita lakar ngadeang dewek kitane, tur kita lakar kapaksa mayah anak. Musuh-musuhe lakar teka tur ngranayang kita jekeh ngetor. Musuh-musuhe ento lakar ngrampas kita. <sup>8</sup> Kita suba liu ngrampas rakyat parabangsane, nanging ane jani, anake ane enu idup lakar ngrampas kita, uli krana laksanakan kitane ane mamati-mati, ane suba laksanakan kita muah uli krana kawirosan ane jalanang kita marep teken rakyat di gumine muah marep teken kota-kotannyane.

<sup>9</sup> Kita suba kena temah! Kita suba ngranayang kulawargan kitane sugih aji barang-barang ane juang kita baan kawirosan, buina kita suba ngibehang apanga umah kitane aman muah tusing kena baya. <sup>10</sup> Nanging rencanan kitane ento suba ngranayang kimud kulawargan kitane, sawireh malantaran nguugang makudang-kudang bangsa kita suba nguugang dewek kitane padidi. <sup>11</sup> Kanti kayang batu-batun temboke pada jerit-jerit nyeritin kita muah balok-baloke pada nyautin jeritane ento.

<sup>12</sup> Kita suba kena temah! Kita suba nasarin kota aji kajaatan muah ngwangun kotane ento aji mamati-mati. <sup>13</sup> Bangsa-bangsane ane kalahang kita pada nuyuhang dewekne aji pagaen ane tan paguna, tur sakancan ane suba bangunanga ento sirna amah api. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ane suba ngardi unduke ene. <sup>14</sup> Nanging gumine lakar bek misi kaweruh unduk kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa, buka pasihe bek misi yeh.

<sup>15</sup> Kita suba kena temah! Sajeroning pedih kitane, kita suba nganistayang muah ngaenang kimud timpal kitane. Kita ngranayang ia kimud, makadadi silur kaluihane. <sup>16</sup> Ane jani suba teka panemayane kita padidi ane lakar kanistayang, tur tusing kajiang. Kaluihan kitane lakar mabalik dadi kanistan. Ida Sang Hyang

Widi Wasa lakar nglugrain kita nginum uli gelas ane misi pasisip kitane. Kita lakar punyah tur srayang-sruyung. <sup>17</sup> Kita suba ngabas alas Libanone, nanging ane jani kita ane lakar kaabas. Kita ngamatiang buronnyane, nanging ane jani buron-burone lakar nengkejutang kita. Unduke ene lakar kalaksanayang uli krana unduk mamati-mati ane suba laksanayang kita muah malantaran kawirosan ane suba jalanang kita marep teken bangsa-bangsane di gumine muah kota-kotannyane.

<sup>18</sup> Apake gunanne arcane ento? Arcane tuah pagaen manusa, tusing bisa ngorahang apa sajabaning mobab. Apa ane nyidayang gaena pabuat anake ane ngae ia apanga anake ane ngae ia ento pracaya teken ia, sawireh ia ento arca ane tusing bisa ngraos. <sup>19</sup> Kita suba kena temah! Kita ngraos teken kayune atugel, kene: “Rarisangja matangi!”, wiadin teken batune atebih, kene: “Durusangja matangi!” Apake arcane ento bisa nyinahang apa-apaan teken kita? Yadiastu ia kakaput aji perak muah mas, nanging ia tusing mangkihan.

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga sig Perhyangan Agung Idane. Asing-asing anak ane ada di gumine apanga pada mepepan di ayun Idane.

### Pangastawan Nabi Habakuk

- 3** <sup>1</sup> Puniki pangastawan Dane Nabi Habakuk:  
<sup>2</sup> “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang sampun miragi saluiring paimana sane sampun kardi Palungguh IRatu, tur titiang rumasa kalintang angob pisan. Sane mangkin, ring masane puniki, ledang Palungguh IRatu malih makarya pakaryan sane agung, sane biasa kardi Palungguh IRatu punika. Ledang Palungguh IRatu ngetelang kawelas arsan, yadiastuja Palungguh IRatu sajeroning duka.
- <sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa malih rauh saking Edom. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Suci rauh saking pagunungan Paran. Kamulian Idane nglikub akasane, tur mrecapada kabekin antuk kapujian Idane.
- <sup>4</sup> Ida rauh maduluran galanging tatit. Saking tangan Idane metu sinar makebiar. Irika kawisesan Idane kasingidang.
- <sup>5</sup> Ida ngutus pinakit ngriinin Ida, tur ngandikayang mangda sang pati ngiringang Ida.
- <sup>6</sup> Yening Ida mararian, mrecapadane raris magejeran, tur yening Ida maksian, parabangsane pada jekeh ngetor.

Gunung-gununge sane langgeng pada nyag, bukit-bukite sane langgeng pada kelem, inggih punika bukit-bukit sane pecak marginin Ida duk purwa kala.

- <sup>7</sup> Titiang ngeton wong Kusane pada ajerih miwah wong Midiane pada jekeh ngetor.
- <sup>8</sup> Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, punapike tukad-tukade punika sane ngawinang Palungguh IRatu duka? Punapike segarane punika sane ngawinang Palungguh IRatu bendu? Palungguh IRatu mamargi ring duur ambune. Mega sane katempuh angin ribut sane dados kreta palinggihan Palungguh IRatune, rikala Palungguh IRatu makta kamenangan ring kaula druene.
- <sup>9</sup> Palungguh IRatu sregep jaga ngunayang gandewan Palungguh IRatune, tur Palungguh IRatu sedia jaga niwakang panah druene. Kilap druene makebiar nyibak mrecapada.
- <sup>10</sup> Rikala gunung-gununge pada ngeton Palungguh IRatu, ipun pada jekeh ngetor tur toyane pada masriok ngecor saking akasane. Toya-toyane sane ring sor pretiwine pada makuug tur ombak-ombakipun nglencok tegeh pisan.

- 11 Ritatkala panah druene makebiar ngendih tur tumbak druene ngredep makelep, surya miwah cadrane pada mandeg.
- 12 Sajeroning duka Palungguh IRatu mamargi nglintang ring mrecapada, tur sajeroning bendu, Palungguh IRatu ngemprag parabangsane.
- 13 Palungguh IRatu medal praya ngrahayang kaulan Palungguh IRatune, tur praya ngrahayang sang prabu seselikan druene. Palungguh IRatu nglempag pamimpin jadmane sane dursila, tur nyirnayang pangiring-pangiringipune makasami.
- 14 Panah Palungguh IRatu nuek senapatin wadua balanipune rikala ipun rauh waluya sakadi angin ribute jaga nyambragang titiang makasami, tur ipun marasa liang, sakadi jadmane sane nindes anake lacur-lacur saking silib.
- 15 Palungguh IRatu nyekjek segarane antuk kudan Palungguh IRatune tur toyane sane ageng pada maluab.
- 16 Titiang miragi indike punika makasami tur titiang jekeh ngetor miwah bungut titiange ngejer santukan ajerih pisan. Dewek titiange rumpuh macepol, tur



buntut titiange pada katanjung ring genah titiange.

Maduluran manah sane degdeg, titiang nyantosang panemayane sane jaga rauh, inggih punika panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyisipang jadmane sane ngebug titiang.

- <sup>17</sup> Yadiastu wit aane nenten mawoh miwah anggure nenten mawoh, yadiastun wit saitune nenten mupu miwah pategalane nenten mupu gandum, yadiastun biri-birine padem makasami miwah badan bantenge puyung makasami,
- <sup>18</sup> titiang jaga tetep liang tur masuka rena, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa dados juru rahayun titiange.
- <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur ngicen titiang kakuatan, Ida ngawinang tindakan titiange keted, waluya sakadi manjangane, tur Ida matiningin titiang saha rahayu ring gunung-gununge.”

# NABI SEPANYA

**1** <sup>1</sup> Puniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kapaicayang ring Nabi Sepanya, duk panyeneng Ida Sang Prabu Yosia, putran Ida Amon ring Yehuda. (Nabi Sepanya punika katurunan Ida Sang Prabu Hiskia, malantaran Dane Amarya, Gedalya miwah Kusi.)

## **Rahina pangadilan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Ulun lakar nyirnyayang sakancan ane ada di mrecapada. <sup>3</sup> Ulun lakar nyirnyayang sakancan manusa muah burone, sakancan kedis muah bene. Ulun lakar ngebahang jlemanane dursila. Ulun lakar nyirnyayang sakancan manusane, tur tusing ada ane lakar enu idup. Ulun Sang Hyang Widi Wasa ane suba masabda buka keto.

<sup>4</sup> Ulun lakar ngukum wong Yerusalem muah sakancan wong Yehudane. Ulun lakar nyirnyayang sisan tongos panyungsungan Dewa Baale ditu, tur tusing ada anak ane lakar buin ngingetang parapanditannyane ane nyungsi dewanewane ento. <sup>5</sup> Ulun ngenyagang asing-asing anak ane menek ka raab umahne tur nyumbah matan ai, bulan muah bintang-bintang. Ulun

masih lakar nyirnayang anake ane nyungsung Ulun tur masumpah lakar subakti teken Ulun, nanging sasubane keto ia lantas masumpah nyambat adan Dewa Milkome. <sup>6</sup> Ulun lakar nyirnayang anake ane mabalik ninggal Ulun, tur tusing enu ngiring Ulun, anak ane tusing tangkil teken Ulun wiadin nunas tuntunan Ulune.”

<sup>7</sup> Rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nampek, inggih punika panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang malaksana. Duaning punika pada menengja ring ayun Idane. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun sedia jaga nampah kaulan Idane sakadi aturane. <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Di dina panampahane ento, Ulun lakar ngukum paraprakanggone, paraputran sang prabune muah sakancan anake ane nyalanang adat wong sunantarane. <sup>9</sup> Ulun lakar ngukum sakancan anak ane mabakti buka anake ane nyungsung dewa-dewa muah anake ane mamaling tur ngamatiang jlema buat ngebekin umah gustinne aji jejarahan.”

<sup>10</sup> Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Didinane ento, kita lakar ningeh munyin anak ngeling di Gapura Minane di Yerusalem. Kita lakar ningeh anak masesambatan di bagian kotane ane anyar muah kuugan munyin bukit ane apih. <sup>11</sup> Dikalan ningeh unduke ento,

pada ngeling tur masesambatanja ih kita ane nongos di bagian kotane ane di tebenan, sawireh sakancan sudagare lakar mati.

<sup>12</sup> Didinane ento Ulun lakar nyemak lampu laut ngledah kota Yerusaleme. Ulun lakar ngukum anake ane ngagu muah andel teken dewekne padidi, ane ngraos kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing lakar ngudiang-ngudiang, yadian ngardi ane melah wiadin ngardi ane jelek.’

<sup>13</sup> Kasugihannyane lakar kajarah muah umahne lakar kuugang. Ia lakar tusing taen nongosin umah ane gaena, wiadin nginum anggur uli abian anggur ane pulana.”

<sup>14</sup> Rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane luh punika sampun nampek, kalintang nampek tur digelis pacang rauh. Rahinane punika jaga dados rahina sane meweh pisan, kantos yadian prajurite sane paling suradirana taler jaga ngeling sajeroning putus asa. <sup>15</sup> Rahinane punika dados rahina kasedihan, rahina kamewehan miwah baya, rahina karusakan miwah kuugan, rahina sane peteng dedet miwah ngremeng, rahina sane badeng miwah kaliput antuk gulem. <sup>16</sup> Rahina sane kalikub antuk suaran trompet perang miwah suryak prajurit sane ngebug kota-kota sane mabenteng miwah menara-menara sane tegeh-tegeh.

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi asapuniki: “Ulun lakar niwakang bencana ane buka keto teken manusane, apanga asing-asing anake lakar pada pati gabag milehan buka anake buta. Ia suba pada madosa marep teken Ulun, tur ane jani getihnyane lakar kakecorang buka yehe, tur bangkennyane lakar nylempang berek duur tanahe.”

<sup>18</sup> Ring rahinane punika ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang pidukan Idane, yadian sakancan perak miwah masipune, nenten jaga mrasidayang ngrahayuang ipun. Sakuub mrecapada pacang kasirnayang antuk kamuruban pidukan Idane. Ida jaga mapaica pamuput, pamuput sane nadak, ring sakancan sane urip ring mrecapada.

### **Pawarah-warrah mangda kapok**

**2** <sup>1</sup> Inggih bangsa sane nenten maderbe kimud, balikangja pepineh semetone, <sup>2</sup> sadurung semeton layu tur padem sakadi sekare, sadurung pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa angarab-arab nibenin semeton, sadurung rauh panemayan Idane nyinahang pidukan Idane. <sup>3</sup> Mabalikja ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih sakancan rakyat sane alap asor ring jagate, sane satinut ring sapatitah Idane. Laksanayangja paindikan sane patut tur asorangja ragan semetone ring

ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Menawita semeton jaga mrasidayang ngelidin ukumane rikala rauh panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang pidukan Idane.

**Ukuman buat bangsa-bangsa sane  
ring kiwa tengen bangsa Israele**

<sup>4</sup> Nenten wenten anak sane jaga kantun urip ring kota Gasa. Kota Askelone jaga suung mangmung. Rakyat ring Asdod jaga kulah sajeroning aselid, tur jadmene ring Ekron jaga kulah saking kotanipune. <sup>5</sup> Ih iba wong Pilistin, jlema ane nongos di pasisi, iba suba kukum. Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nibakang pasisip teken iba. Ida lakar nyirnayang iba, tur tusing ada angan aukudko anak ane lakar enu idup.

<sup>6</sup> Tanah ibane ane di pasisi lakar dadi tegal nengan, ane misi kubu-kubun pangangon muah kandang-kandang biri-biri. <sup>7</sup> Wong Yehuda ane enu idup lakar ngaug gumin ibane. Ia lakar ngangonang ingon-ingonnyane ditu muah pules di umah-umahe di Askelon. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane lakar ngiangin ia, tur ngawanang ia buin gemuh landuh.

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Ulun suba mireng wong Moab muah wong Amone minjulin tur nganistayang kaulan Ulune, buina nyumbungang

dewek mungguing ia lakar ngrampas guminnyane. <sup>9</sup> Sasajaane Ulun ene Widin Israele ane nyeneng. Ulun masumpah, mungguing Moab muah Amon lakar kasirnyang patuh buka Sodom muah Gomorane. Ia lakar dadi tongos anak ngalih uyah tur uug sakayang-kayang, buina katumbuhin baan ketket. Parakaulan Ulune ane enu idup, lakar ngrampas ia, tur nyuang tanahnyane.”

<sup>10</sup> Kadi asapunika indik wong Moabe miwah wong Amone pacang kasisipang, malantaran kasumbungan miwah kangaguanipune miwah malantaran ipun nganistayang kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngemprag ipun. Ida pacang nelasang dewan mrecapadane sami, tur sasampune punika sakancan bangsane pacang nyungsung Ida ring guminnyane suang-suang.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa taler pacang ngamademang wong Sudane.

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngunayang kawirosan Idane buat nyirnyayang wong Asure. Ida jaga nadosang kota Niniwene punika suung mangmung tur uug miwah tegal melakang sane tuh latuh. <sup>14</sup> Kotane punika jaga dados genah papunduhan ingon-ingon miwah sato sawarna-warni sane pada medem-medeman. Paksi clepuke jaga magenah ring pantaran uug-uugane

punika, tur kuuk-kuuk saking jendela-jendelane. Paksi guake gaak-gaak ring trundagnyane. Taru arase ring wewangunannyane pacang kabusbusin. <sup>15</sup> Kadi asapunika painedikan sane jaga nibenin kota sane kalintang sumbung ring kawisesannyane niri, tur ngaden dewekipun sampun rahayu. Wong kotane punika ngaden, mungguing kotanipun punika kota sane pinih agung ring jagate. Ipun jaga dados genah sane kalintang suung mangmung, jaga dados genah sato alase pada masayuban. Sakancan anake sane nglintang irika jaga pada karesresan tur makeketan.

### **Dosan kota Yerusaleme miwah karahayuannyane**

**3** <sup>1</sup> Sengkala pisan ipun kota Yerusaleme, kota sane jaat miwah brontak, sane nindes rakyatnyane niri. <sup>2</sup> Ipun sampun nenten nglinguang Ida Sang Hyang Widi Wasa wiadin ningehang panglemek Idane. Ipun sampun nenten pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah nenten nunas pitulungan Idane. <sup>3</sup> Paraprakanggennyane waluya sakadi singa sane aung-aung. Parahakimnyane waluya sakadi asu ajage sane layah, sane kalintang loba tur nenten numanang tulange kantos benjang semengane. <sup>4</sup> Paranabine pada nyapa kadi aku tur pekel.



Parapanditane ngletehin barang-barang sane suci miwah ngesehin pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa manut pepinehnyane niri. <sup>5</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun malinggih ring kotane punika. Ida nglaksanayang paimdikan sane patut tur nenten naen nglaksanayang paimdikan sane iwang. Nyabran semengan Ida tansah mapaica kadilan ring kaulan Idane. Yadiastun kadi asapunika jadmane sane dursila kantun taler malaksana iwang saha nenten maderbe rasa kimud.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun suba nyampatang bangsa-bangsane makejang. Ulun suba nguugang kota-kotannyane tur tembok muah menarannyane depang Ulun enu uug maglaturan. Kota-kotane pada suung mangmung, jalan-jalane pada puyung, tusing ada anak ane enu idup. <sup>7</sup> Kaden Ulun mungguing kaulan Ulune lakar nyak subakti teken Ulun muah ningehang panglemek Ulune, mungguing ia tusing taen engsap teken peplajahan ane suba urukang Ulun teken ia. Nanging enggal pesan ia mabikas jele buka ane suba-suba.”

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Antiangja! Antiangja panemayan Ulune lakar nalih bangsa-bangsane ento. Ulun suba ngamastiang lakar munduhang bangsa-bangsane muah sakancan kaprabone, apanga ia ngrasayang

kawisesan pidukan Ulune. Gumine makejang lakar kasirnayang baan pidukan Ulune ane angarab-arab.

<sup>9</sup> Sasubane keto, Ulun lakar nyilurin jleman bangsa-bangsane ento, tur ia lakar ngastawa teken Ulun ngraga, tur tusing teken widi ane lenan. Ia ajaka makejang lakar pada satinut teken Ulun. <sup>10</sup> Yadian uli Sudan ane joh kaulan Ulune ane pasrambiah lakar pada ngaturang aturan teken Ulun. <sup>11</sup> Dimasane ento, kita kaulan Ulune, kita tusing buin nyandang kimud, baana kita suba brontak nglawan Ulun. Ulun lakar ngaadang sakancan anake ane sumbung tur ngagu, tur kita tusing buin brontak nglawan Ulun sig gunung Ulune ane suci, <sup>12</sup> Ulun lakar numanang kaula ane alap asor muah lemet, ane nyak nunas pitulungan teken Ulun. <sup>13</sup> Wong Israele ane enu idup tusing lakar malaksana pelih teken anak lenan muah tusing mobab, wiadin tusing ngapus anak. Ia lakar pada gemuh landuh muah kerta raharja, tur tusing takut teken nyen jua.”

### **Kidung kaliangan**

<sup>14</sup> Makidung tur masuryakja maliang-liang, ih wong Israel! Pada masuka renaja saking saguluking ati, ih Yerusalem!

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nguusang pasisip semetone; Ida sampun ngingsirang

sakancan meseh-meseh semetone. Ida Sang Hyang Widi Wasa, ratun Israele, ngiangin semeton; nenten wenten malih sane nyandang takutin.

<sup>16</sup> Sampun rauh panemayane, Ida jaga ngandika ring kota Yerusalem, sapuniki: “Edaja jekeh, ih kota Sion! Edaja baanga liman ibane kepek!

<sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin ibane ngiangin iba. Kawisesan Idane ngicen iba kamenangan. Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ledang teken iba, tur sajeroning sih pasuecan Idane, Ida lakar ngicen iba idup ane anyar. Ida lakar makidung muah ledang ring kayun ulihan iba,

<sup>18</sup> patuh buka liang anake ane marerainan.”

Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika sapuniki: “Ulun suba nyuudang ukuman panyengkalané, tur ngentungang kimud ibane.

<sup>19</sup> Suba teka panemayannyane! Ulun lakar ngukum anake ane nindes iba. Ulun lakar nyegerang sakancan anake ane rumpuh, tur ngamulihang anake ane maselong. Ulun lakar ngesehin kimudne aji kaluihan. Tur gumine makejang lakar pada muji ia.

<sup>20</sup> Suba teka panemayannyane! Ulun lakar ngamulihang rakyat ibane ane sambrag pablesat. Ulun lakar ngadakang apang

iba kabinawa ka sakuub gumine, tur  
ngadakang apang iba buin gemuh landuh.”  
Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa.

# NABI HAGAI

## Pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda Perhyangan Agung malih kawangun

**1** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping kalih, panyeneng Ida Sang Prabu Darius ring Persia, ring tanggal apisan sasih sane kaping nem, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda malantaran Nabi Hagai. Pawuwus Idane punika katiba ring Dane Serubabel okan Dane Sealtiel, sane dados gubernur ring Yehuda, miwah ring Dane Yosua okan Dane Yosadak, sane madeg dados Pandita Agung.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika ring Nabi Hagai, sapuniki: “Bangsane ene pada ngorahang, mungguing jani tonden masanne buat ngwangun buin Perhyangan Agung.” <sup>3</sup> Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica pawuwus ring bangsane punika, malantaran Nabi Hagai, sapuniki: <sup>4</sup> “Ih parakaulan Ulune, ngudiang dadi kita nongosin umah ane melah, nanging Perhyangan Agung Ulune enu uug? <sup>5</sup> Tusingke kita ngrasayang unduk ane puponin kita jani? <sup>6</sup> Kita liu nyambahang bibit, nanging maan pamupon tuah abedik, kita

ngelah dedaaran ane lakar daar kita, nanging tusing nyandang buat ngwaregang basang kitane. Kita ngelah anggur ane lakar inem kita, nanging tusing nyandang buat nglegaang kita. Kita ngelah panganggo nanging tusing nyandang buat ngangetang awak kitane. Buina anake ane magae nanggap upah, upahne tusing nyandang buat pangupajiwannyane. <sup>7</sup> Tusingke kita nawang, apa kranane kanti buka keto? <sup>8</sup> Ane jani kemaja luas ka gunung ngalih kayu, tur jujukangja buin Perhyangan Agung. Ditu Ulun lakar ledang tur kasungsum amun patutne.

<sup>9</sup> Kita ngajap-ajap apang maan pamupon liu, nanging kita mupu tuah abedik. Buina dikalan kitane ngaba pamupon kitane ento mulih, Ulun ngampehang aji angin. Apa kranane dadi ketoang Ulun? Sawireh Perhyangan Agung Ulune enu uug, nanging kita suang-suang pada kumuh ngitungang umah kitane padidi dogen. <sup>10</sup> Ento kranane tusing ada ujan, tur tusing ada entik-entikan ane nyidayang mentik. <sup>11</sup> Ulun suba nibakang masan tuh teken gumine, tur bukite, teken tegalan gandume, teken abian anggure muah teken abian saitune, teken sakancan ane pupuanga baan gumine, teken manusa muah teken burone muah teken sakancan ane lakar pupuang kita.”

### **Rakyate sairing ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>12</sup> Irika Dane Serubabel miwah Dane Yosua miwah sawatek rakyate sane sampun mawali saking paselongan ring Babel, sami pada nglaksanayang sapituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widinnyane, sakadi sane kapituduhang ring dane miwah ipun sareng sami. Dane miwah ipun sareng sami pada ajerih miwah satinut ring Nabi Hagai, utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Irika Nabi Hagai ngrauhang pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa ring rakyate, kadi asapuniki: “Ulun lakar ngiangin kita. Aketo janjin Ulune.” <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mangunang semangat sakancan anake buat makarya ring Perhyangan Agung, inggih punika Dane Serubabel, gubernure ring Yehuda, Sang Pandita Agung Yosua miwah sakancan rakyate sane sampun mawali saking paselongan. Dane miwah ipun pada ngawitin makarya ring Perhyangan Agung Idane Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Wisesa, Widinnyane, <sup>15</sup> ring tanggal patlikur sasih sane kaping nem, ring taun sane kaping kalih, panyeneng Ida Sang Prabu Darius.

### **Kamulian Perhyangan Agunge sane anyar**

**2**<sup>1</sup> Ring tanggal slikur, sasih sane kaping pitu ring taun punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih masabda malantaran Nabi Hagai. <sup>2</sup> Ida ngandikayang mangda Nabi Hagai mabaos ring Gubernur Serubabel, ring Pandita Agung Yosua miwah ring rakyat samu, kadi asapuniki: <sup>3</sup> “Adake di pantaran kitane ane enu inget kenken laad kaluihan Perhyangan Agunge? Jani kenkenke rasane tepukin kita? Rasane buka mirib tusing maji. <sup>4</sup> Nanging ane jani edaja kita nglemenah. Garapja gegaene ento, sawireh Ulun ngiangin kita. <sup>5</sup> Dugas kitane rarud uli Mesir, Ulun majanji mungguing Ulun lakar setata ngiangin kita. Ulun tetep enu ngiangin kita. Wireh keto edaja kita jekeh.

<sup>6</sup> Tusingja buin makelo, Ulun lakar ngejerang langit muah gumine, daatane muah pasihe.

<sup>7</sup> Ulun lakar nguugang bangsa-bangsane makejang, kasugihannyane lakar abana mai, tur Perhyangan Agunge lakar bek misi arta brana.

<sup>8</sup> Sakancan perak muah mas ane ada di gumine ento duen Ulune. <sup>9</sup> Perhyangan Agunge ane anyar lakar luihan teken Perhyangan Agunge ane lawas, tur ditu Ulun lakar mapaica gemuh landuh muah kerta raharja teken kaulan Ulune.” Kadi



asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

### **Nabi Hagai mapakeling parapanditane**

<sup>10</sup> Ring tanggal patlikur, sasih sane kaping sia, taun sane kaping kalih panyeneng Ida Sang Prabu Darius, Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda malih ring Nabi Hagai.

<sup>11</sup> Sapuniki sabdan Idane: “Takonangja teken parapanditane, pidabdab ane buka kene: <sup>12</sup> Yen pet ada anak nyemak daging ane suba kasuciang buat aturan atebih uli aturane ento, laut abana sig keliman jubahne, lantas jubahne ento ngosod roti, dedaaran ane lebeng, anggur, lengis saitun, wiadin soroh dedaaran ane lenan, apake dedaarane ento masih dadi suci?”

Rikala indike punika katakenang, parapanditane raris masaur sapuniki: “Nenten suci.”

<sup>13</sup> Irika Nabi Hagai raris mataken, sapuniki: “Yen pet wenten anak leteh santukan ipun sampun ngusud sawa, raris ipun ngusud salah tunggil ajeng-ajengane punika, punapike indike ngawinang ajeng-ajengane punika taler dados leteh?”

Parapandita punika masaur sapuniki: “Inggih.”

<sup>14</sup> Irika Nabi Hagai raris ngandika sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika mungguing kadi asapunika taler paindikan sane katepe kang

ring rakyate ring bangsane puniki miwah ring sakancan pamuponnyane. Duaning saananing sane aturang ipun ring genah pamorboraan punika makasami leteh.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
majanji jaga mapaica merta**

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, kadi asapuniki: “Tusingke kita nyidayang ngrasayang apa ane puponin kita? Satonden kita ngawitin buin ngwangun Perhyangan Agunge, <sup>16</sup> kita majalan nelokin dugdugan gandume tur ngajap-ajap maan gandum satak kilogram, nanging ditu ada buah satus kilogram. Kita majalan lakar meres anggur, tur makeneh maan anggur satus liter, nanging kita maan buah petang dasa liter. <sup>17</sup> Ulun ngutus angin ane panes muah ujan es buat ngusakang sakancan ane lakar pupuang kita, nanging kita tusing nyak kapok. <sup>18</sup> Ane jani, tanggal patlikur, bulan ane kaping sia, dina pamragat pamasangan dasar Perhyangan Agunge. Ngawit uli jani, pedasinja apa ane lakar puponin kita. <sup>19</sup> Yadiastun tusing enu ada gandum muah punyan anggur, punyan aa, punyan delima muah punyan saitune tonden mabua, nanging ngawit uli jani Ulun lakar ngamertanin kita.”

**Janjin Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ring Dane Serubabel**

<sup>20</sup> Ring rahinane punika ugi, ring tanggal patlikur ring sasihe punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa malih mapaica pawuwus ring Nabi Hagai, <sup>21</sup> mangda karauhang ring Dane Serubabel, gubernur ring Yehuda, kadi asapuniki: “Ulun lakar ngejerang langite muah gumine, <sup>22</sup> tur lakar nguugang sakancan kaprabone muah nyirnayang kakuasannyane. Ulun lakar madingang kreta-kreta muah kusirnyane. Jaranne lakar pada mati muah ane negakin lakar saling matiang ngajak timpalne. <sup>23</sup> Didinane ento Ulun lakar ngangkat kita Serubabel, parekan Ulune, tur Ulun lakar ngamanggehang kita buat mrentah sajeroning parab Ulune. Tuah kita ane selik Ulun.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

# NABI SAKARIA

**Ida Sang Hyang Widi Wasa ngesengin kaulan  
Idane mangda mawali ka ayun Idane**

**1** <sup>1</sup> Ring sasih sane kaping kutus, taun sane kaping kalih, panyeneng Ida Sang Prabu Darius, Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pawuwus ring Nabi Sakaria, okan Dane Berekya, putun Dane Ido. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, ngandikayang Dane Sakaria mangda ngrauhang pawuwuse punika ring rakyaté sami, kadi asapuniki: “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, suba duka pesan teken paraleluur kitane. <sup>3</sup> Nanging ane jani Ulun ngorahin kita kene: Mabalikja mai sig Ulune, pedas Ulun lakar mabalik sig kitane. <sup>4</sup> Eda kita buka paraleluur kitane. Ane nguni paranabine suba nekedang pawuwus Ulune teken ia ajaka makejang, nunden ia suud malaksana corah muah malaksana ane tan patut. Nanging ia pada tusing nglinguang pawuwus Ulune tur tusing nyak satinut teken Ulun. <sup>5</sup> Paraleluur kitane muah paranabine ento tusing enu idup. <sup>6</sup> Malantaran paraparekan Ulun, nah ento paranabine, Ulun mapaica pituduh muah patinget teken paraleluur kitane, nanging

ia tusing nglinguang pituduh muah patingete ento, tur ia suba pada nampi pikolihne. Sasubane keto ia lantas kapok, tur inget mungguing Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, suba nyisipang ia amun benehne muah manut buka ane suba pastikayang Ulun.”

### **Nabi Sakaria nyingak indik anak nunggang kuda**

<sup>7</sup> Ring tanggal patlikur, sasih sane kaping pitu (inggih punika sasih Sebat), taun sane kaping kalih panyeneng Ida Sang Prabu Darius, Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pawuwus ring tiang, sajeroning wahyu rikalaning wengi. <sup>8</sup> Tiang ngeton satunggaling malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa nglinggihin kuda abang. Dane sedekan mararian ring pantaran makudang-kudang wit murade ring lebake, tur ring pungkur danene wenten kuda sane lianan, inggih punika kuda abang, barak kadi nyambune miwah putih.

<sup>9</sup> Tiang nunasang ring malaekat punika, sapuniki: “Inggih ratu, punapike piteges kuda-kudane punika?”

Dane masaur sapuniki: “Manira lakar ngedegang teken kita, apa artin jaran-jarane ento. <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus jaran-jarane ento buat nylajah muah mreksa mrecapada.”

<sup>11</sup> Parakudane punika raris matur ring malaekate punika, sapuniki: “Titiang sampun pada nylajah jagate makasami, tur sampun panggihin titiang mungguing jagate punika magabiag tan padaya tur tan pabayu.”

<sup>12</sup> Irika sang malaekat raris matur, sapuniki: “Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, sane mangkin sampun pitung dasa warsa suenipun Palungguh IRatu duka ring kota Yerusaleme miwah kota-kotan Yehudane. Malih amunapike suenipun Palungguh IRatu jaga duka, kantos Palungguh IRatu jaga nyinahang sih kapiolasan ring ipun?”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nyaurin malaekate punika antuk sabda sane nglipur manah, <sup>14</sup> tur malaekate punika ngandikayang tiang mangda ngwarah-warahang pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa punika, kadi asapuniki dagingipun: “Ulun kangen muah tresna pesan teken kota Yerusaleme, kotan Ulune ane suci, <sup>15</sup> muah Ulun duka pesan teken bangsa-bangsa ane marasa dewekne tentrem muah aman. Sawireh dugase Ulun ngreredang pidukan Ulune marep teken kaulan Ulune, bangsa-bangsane ento pada ngranayang kasangsaran kaulan Ulune sayan nyangetang.

<sup>16</sup> Ento awanane Ulun suba rauh buin ka Yerusalem buat nyinahang sih kawelas arsan

Ulune teken kotane ento. Perhyangan Ulune lakar buin kabenahin muah kotane lakar buin kawangun.”

<sup>17</sup> Malaekate punika taler ngandikayang tiang ngwarah-warahang sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandikayang, mungguing kota-kotan Idane punika pacang malih gemuh landuh miwah Ida pacang malih mapaica pitulungan ring kota Yerusaleme, tur ngarsayang mangda kotane punika dados druen Ida ngraga.”

### **Wahyu ngeniang indik tanduk**

<sup>18</sup> Sajeroning wahyu sane lianan, tiang manggihin tanduk banteng jagiran patpat.

<sup>19</sup> Tiang nunasang ring malaekat sane sampun iring tiang mabaos punika, sapuniki: “Punapike piteges tanduk-tanduke punika?”

Pasaur danene, sapuniki: “Tanduk-tanduke ento dadi lawat kawisesan gumine ane suba nyambahang wong Yehuda muah wong Israel muah wong Yerusaleme.”

<sup>20</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang ring tiang, pande besi sareng patpat sane pada ngagem palu. <sup>21</sup> Irika tiang raris nunasang, sapuniki: “Jadmane puniki pada rauh, punapike sane jaga laksanakan iipun?”

Pasaur danene sapuniki: “Tekan iane lakar nengkejutang tur nguugang bangsa-bangsa ane suba nguugang gumi Yehuda muah nyambahang jlemannyane.”

### **Wahyu ngeniang indik tali sikut**

**2**<sup>1</sup> Sajeroning wahyu sane lianan tiang manggihin anak sane makta tali sikut. <sup>2</sup> Tiang nunasang, sapuniki: “Ragane jaga lunga kija?”

Pasaur dane, sapuniki: “Manira lakar nyikut kota Yerusaleme, apang tawang, amunapa lantang muah linggahne.”

<sup>3</sup> Irika raris panggihin tiang malaekate sane pecak iring tiang mabaos mamargi ngarepang, tur malaekat sane lianan rauh matemu ring dane.

<sup>4</sup> Malaekate sane inuni ngandika ring malaekate sane wau punika, sapuniki: “Kemaja malaib, orahin anake truna ane ngaba tali sikute ento, mungguing lakar ada jlema muah ingon-ingon liu pesan di Yerusalem, kanti kotane lakar bes gede yen gaenang tembok. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji, mungguing Ida ngraga ane lakar dadi tembok api ngiter kotane ento, buat lakar nyayubin kotane ento, buina Ida lakar malinggih ditu kadulurin saananing kaluihan Idane.”



### **Paraanake maselong pada kasengin mangda pada mawali**

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring parakaulan Idane sapuniki: “Ulun suba nyambehang kita nyatur arah. Nanging ane jani, ih kita ane maselong, pada malaibja uli Babel tur mulihja ka Yerusalem. <sup>7</sup> (2:6) <sup>8</sup> Asing-asing anak ane manteg kita, ia manteg duen Ulune ane paling luiha.”

Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, raris ngutus tiang, ngrauhin parabangsane sane sampun ngrampas kaulan Idane, saha kadulurin pawuwus sakadi asapuniki: <sup>9</sup> “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga ane lakar masiat nglawan kita, tur kita lakar karampas baan anake ane laad dadi parekan kitane.”

Yening indike punika sampun kasidan, sakancan anake jaga uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sane ngutus tiang.

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, sapuniki: “Ih wong Yerusalem, makidungja masuka rena. Ulun lakar rauh, tur malinggih di pantaran kitane.”

<sup>11</sup> Ring masane punika akeh bangsa-bangsane jaga rauh tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur dados kaulan Idane. Ida jaga malinggih ring pantaran semetone, tur semeton

jaga uning, mungguing Ida sampun ngutus tiang buat ngrauhin semeton. <sup>12</sup> Malih apisan wong Yehudane jaga dados drue seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring jagat Idane sane suci, tur kota Yerusalem jaga dados kota sane pinih suecanin Ida.

<sup>13</sup> Pada mapepanja ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ih sawatek sane murip, santukan Ida rauh saking genah linggih Idane sane suci.

### **Wahyu ngeniang indik Sang Pandita Agung**

**3** <sup>1</sup> Sajeroning wahyu sane lianan, Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang ring tiang Sang Pandita Agung Yosua ngadeg ring ajeng malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur ring samping Dane Yosua, majujuk I Setan, sane sampun sedia jaga nalih Dane Yosua. <sup>2</sup> Malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring I Setan, sapuniki: “Ih Setan, madak Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang iba! Madak Ida Sang Hyang Widi Wasa ane asih sueca teken kota Yerusaleme ento nyisipang iba. Jlemané ene waluya buka tugelan kayune ane kakedeng uli sig apine.”

<sup>3</sup> Duk Dane Yosua ngadeg irika, dane ngrangsuk busana sane cemer. <sup>4</sup> Malaekate punika raris ngandika ring rencang danene sapuniki: “Embusja panganggone ane cemer ane anggona baan anake ene.” Sasampune punika, dane raris

ngandika ring Dane Yosua, sapuniki: “Manira suba ngentungang dosan kitane, tur manira lakar ngicen kita panganggo ane anyar.”

<sup>5</sup> Dane raris ngandikayang ring rencang danene mangda nyalukang sorban sane anyar ring duur Dane Yosua. Rencang danene punika raris nglaksanayang indike punika, tur sasampune punika ipun raris ngrangsukin Dane Yosua antuk busana sane anyar, risedek malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun ngadeg irika.

<sup>6</sup> Sasampune punika, malaekate punika raris ngandikain Dane Yosua, <sup>7</sup> mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa sampun masabda sapuniki: “Yening kita ninutin pidabdab Ulune muah nyalanang tetegenan ane suba serahang Ulun teken kita, kita lakar nglantur dadi pangenter Perhyangan Agung Ulune muah natarnyane, tur Ulun lakar mirengang pangastawan-pangastawan kitane, patuh buka Ulun mirengang pangastawan paramalaekate ane suba ada di ajeng Ulune. <sup>8</sup> Sawireh keto padingehangja, ih kita Yosua, kita ene dadi Pandita Agung. Tur padingehangja ih parapandita, paratimpal Yoswane, kita ene dadi ciri buat masane melah ane lakar teka. Ulun lakar ngedengang parekan Ulune, ane kadanin Sang Carang. <sup>9</sup> Ulun ngejang di arepan Yoswane batu abesik ane mabucu pepitu. Ulun lakar ngukir

prasasti sig batune ento, tur sajeroning awai Ulun lakar ngentungang dosan gumine ene.  
<sup>10</sup> Yen panemayane ento suba teka, ditu kita suang-suang lakar pada ngundang pisaga-pisagan kitane buat teka bareng-bareng muponin sutrepti muah kerta raharja, kilehin baan punyan anggur muah punyan aan kitane.”

### **Wahyu ngeniang indik tatakan lampu**

**4** <sup>1</sup> Malaekat sane pecak iring tiang mabaos punika raris malih rauh, tur dane nundun tiang, sakadi nundun anak pules. <sup>2</sup> Dane tumuli matakene ring tiang sapuniki: “Apake ane tingalin kita?”

Pasaur tiange sapuniki: “Titiang ngeton tatakan lampu sane malakar antuk mas. Ring duurnyane wenten wadah minyak. Tatakan lampune punika madaging lampu pepitu, tur asing-asing lampu punika madaging sigi pepitu. <sup>3</sup> Ring samping tatakan lampune punika wenten wit saitun sabilang sampingnyane pada masiki.”  
<sup>4</sup> Sasampune punika tiang raris matur pitaken ring sang malaekat, sapuniki: “Ratu, punapike pitegesnyane punika makasami?”

<sup>5</sup> Pangandikan danene sapuniki: “Tusingke kita nawang?”

Pasaur tiange: “Nenten, ratu!”

## **Janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Serubabel**

<sup>6</sup> Sang malaekat ngandikayang tiang ngrauhang pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Serubabel, kadi asapuniki: “Kita lakar labda karya, tusingja malantaran kawisesan prajurite, wiadin malantaran kakuatan kitane padidi, nanging malantaran roh Ulune. <sup>7</sup> Alangan ane amun gununge gedenne di arep kitane, ento lakar sirna. Kita lakar buin ngwangun Perhyangan Agunge ento. Buina dikalan kita masang batune ane panyuud, ditu rakyate lakar pada masuryak kene: ‘Becik pisan.’ ”

<sup>8</sup> Pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane lianan tumuli katiba malih ring tiang. <sup>9</sup> Sapuniki sabdan Idane: “I Serubabel suba masang dasar Perhyangan Agunge tur ia lakar mragatang Perhyangane ento. Yen unduke ene kasidan, ditu kaulan Ulune lakar nawang, mungguing Ulun ane ngutus kita nekain ia ajaka makejang. <sup>10</sup> Ia ajaka makejang pada marasa sebet di kenehne, sawireh dabdab pesan geгаene ento. Nanging ia lakar nepukin Serubabel nerusang ngwangun Perhyangane ento, tur ia ajaka makejang lakar pada girang.”

Sang malaekat raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Lampune pepitu ento, panyingakan

Ida Sang Hyang Widi Wasa ane pepitu, ane ngaksi sakuub mrecapadane.”

<sup>11</sup> Sasampune punika tiang nunasang ring dane sapuniki: “Punapike piteges wit saitune kekalih sane ring bilang samping tatakan lampune punika? <sup>12</sup> Samaliha punapike piteges carang saitune kekalih ring bilang samping pipa mase kekalih, genah minyak saitune ngecor?”

<sup>13</sup> Dane raris mataken ring tiang, sapuniki: “Tusingke kita nawang?”

Pasaur tiange, sapuniki: “Tiang nenten uning, ratu!”

<sup>14</sup> Sasampune punika dane raris ngandika, sapuniki: “Ento anak ajaka dadua ane suba kaselik tur kamanggehang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Panembahan gumine makejang, buat ngancangin Ida.”

### **Wahyu ngeniang indik cakepan sane anglayang**

**5** <sup>1</sup> Tiang malih matolihan, irika raris panggihin tiang wenten cakepan anglayang ring ambarane. <sup>2</sup> Sang malaekat raris nakenin tiang, napi sane panggihin tiang. Pasaur tiange sapuniki: “Titiang manggihin cakepan anglayang ring ambarane. Panjangnyane wenten sia meter miwah lumbangnyane petang meter atengah.”

<sup>3</sup> Irika dane raris ngandika ring tiang, sapuniki: “Di cakepane ento suba matulis temah ane lakar

katiba teken gumine makejang. Di lempiran cakepane ane asibak kakecap, mungguing sawatek malinge lakar kakaadang uli di gumine, tur di lempirane ane buin asibak kakecap, mungguing sakancan anake masumpah palsu, ia masih lakar kentungang. <sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandikayang, mungguing Ida lakar nibakang temahe ento, tur temahe ento lakar nyelepin sakancan umah malinge muah sakancan umah anake masumpah palsu. Temahe ento lakar nongos sig umah anake ento, tur nguugang umahe ento.”

### **Wahyu ngeniang indik anak istri ring tengah kranjange**

<sup>5</sup> Sang malaekat malih mapakantenang raga, sarwi ngandika sapuniki: “Iwasinja! Apa ane teka ento?”

<sup>6</sup> Atur tiange, sapuniki: “Napike punika?”

Pangandikan danene, sapuniki: “Ento kranjang ane marti dosan gumine makejang.”

<sup>7</sup> Kranjange punika madaging tekep sane malakar antuk timah. Riwau tlektekang tiang, tekep kranjang punika raris maungkaban, tur ring tengah kranjange punika wenten anak luh negak adiri.

<sup>8</sup> Sang malaekat raris ngandika, sapuniki: “Anake luh ene makadadi lawat kadursilane.”

Sasampune punika dane raris nyogok anake luh punika ka tengah kranjange, tur kranjange malih katekepin. <sup>9</sup> Tiang raris matolihan marep menek, tur panggihin tiang wenten anak istri sareng kalih rauh maranin tiang, makeber nganggen kapid sane siteng, sakadi kapid paksi cangake. Sang kalih raris ngangkat kranjang punika tumuli kakeberang.

<sup>10</sup> Tiang raris nunasang ring sang malaekat, sapuniki: “Kijake jaga baktana kranjange punika?”

<sup>11</sup> Dane raris masaur sapuniki: “Lakar abana ka tanah Babel, ditu ia lakar gaenanga perhyangan. Yen perhyangane ento suba pragat, kranjange ento lakar pejanga ditu, tur lakar sungsuma.”

### **Wahyu ngeniang indik kreta sane patpat**

**6** <sup>1</sup> Tiang polih wahyu sane lianan. Sane mangkin tiang manggihin wenten kreta patpat rauh saking selagan gunung temagane kekalih. <sup>2</sup> Kretane sane kaping siki kakedeng antuk kuda abang, sane kaping kalih kakedeng antuk kuda ireng, <sup>3</sup> sane kaping tiga kakedeng antuk kuda petak miwah sane kaping pat kakedeng antuk kuda belang. <sup>4</sup> Irika raris tiang nunasang ring sang malaekat punika, sapuniki: “Ratu, napike piteges kreta-kretane punika?”

<sup>5</sup> Dane raris masaur sapuniki: “Ento marti angine ane patpat. Ia makapatpat mara teka uli



ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang murbeng rat.”

<sup>6</sup> Kretane sane kakedeng antuk kuda ireng punika mamargi ngungsi jagat Babel sane baler, sane kakedeng antuk kuda petak ngungsi ngauhang miwah sane kakedeng antuk kuda belang ngungsi jagate sane bedelod. <sup>7</sup> Rikala kudane sane belang punika medal, ipun uyang jaga mamargi nylajah jagate. Sang malaekat raris ngandika, sapuniki: “Kemaja majalan jlajah gumine!” Ipun raris mamargi. <sup>8</sup> Sasampune punika sang malaekat tumuli nyerit ngandikain tiang, sapuniki: “Jarane ane majalan ngajanang ka Babel, suba nglemperang pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Pituduh buat nyalukang Dane Yosua gelungan kagungan**

<sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang pawuwus puniki ring tiang. <sup>10</sup> Sapuniki sabdan Idane: “Jemakja aturan ane aturanga baan Heldai, Tobia muah Yedaya, ane suba mulih uli paselongannyane di Babel. Jani enggalangja kema ka umah Yosia pianak Sepanyane. <sup>11</sup> Ngaeja gelungan aji perak muah mas ane suba aturanga ento, laut salukang di sirah Pandita Agunge, nah ento Yosua pianak Yosadake. <sup>12</sup> Orahinja ia, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha

Kuasa ngandika kene: ‘Anake ane kadanin Sang Carang lakar makedapan sig tongosnnyane, tur lakar buin ngwangun Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Tuah ia ane lakar ngwangun Perhyangane ento, tur lakar nampi kaluihan ane patut katampi baan sang prabu, tur ia lakar mrentah panjaknyane. Satunggiling pandita lakar majujuk di samping singasanannyane, tur ia ajaka dadua lakar magae bareng-bareng saha rahayu tur paras-paros.’ <sup>14</sup> Gelungane ento lakar dadi painget di Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat ngajiang I Heldai, Tobia, Yedaya muah Yosia pianak Sepanyane.”

<sup>15</sup> Jadmane sane magenah doh-doh jaga pada rauh nulungin ngwangun malih Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur yen Perhyangane punika sampun puput malih kawangun, irika semeton jaga uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngutus tiang ngrauhin semeton. Indike puniki makasami jaga kasidan, yening semeton saking saguluking kayun ninutin sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin semetone.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang  
puasa sane nenten jujur**

**7** <sup>1</sup> Ring taun sane kaping pat panyeneng Ida Sang Prabu Darius, tanggal pat, sasih sane

kaping sia, sasih Kislew, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica pawuwus ring tiang.

<sup>2</sup> Duk punika wong Betele sampun ngutus Dane Sareser miwah Dane Regem-Melek kasarengin antuk kaulannyane ka Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa buat ngastawa nunas mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>3</sup> miwah nunasang ring parapandita miwah paranabine, paimana sane kadi asapuniki: “Sane mangkin punapike patut tiang kanton masesambatan mangenang uug Perhyangan Agung, malantaran mapuasa ring sasih sane kaping lima, sakadi sane sampun margiang tiang makudang-kudang taun?”

<sup>4</sup> Sapuniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katiba ring tiang. <sup>5</sup> Sapuniki sabdan Idane: “Orahanga teken rakyat di gumine ene muah teken parapanditane, mungguing yen ia pada mapuasa muah mapangenan disasih ane kaping lima muah ane kaping pitu sajeroning pitung dasa taun tenenan, sujatinne tusingja ia ngluihang Ulun. <sup>6</sup> Buina yen ia mangan muah nginum, sujatinne ento buat deweknyane niri, apanga ia wareg.”

<sup>7</sup> Sapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sabdayang Ida malantaran paranabine sane nguni, daweg kota Yerusaleme kanton gemuh landuh, tur akeh madaging jadm, samaliha boya

kewanten daweg akeh jadmane sane magenah ring desa-desa sakiwa tengen kotane, nanging taler rauh ring wewidangan sane bedelod miwah ring bukite sane bedauh.

**Sane ngawinang maselong, inggih  
punika indik nenten sairing**

<sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pawuwus ring Dane Sakaria, sapuniki: <sup>9</sup> “Ane malu Ulun maicayang pituduh kene teken kaulan Ulune: ‘Kita patut ngawasin, apang kadilane kalaksanayang, tur kita patut ngedegang kapiolasan muah saling tresnain. <sup>10</sup> Edaja nindes anak balu-balu, anak ubuh-ubuh, wong sunantarane ane nongos di pantaran kitane, wiadin sakancan anak katunan ane lenan. Buina edaja ngrincikang daya buat saling sakitin.’

<sup>11</sup> Nanging kaulan Ulune bengkung pesan, tusing nyak madingehang. Ia pada nekep kupingne, <sup>12</sup> tur kenehne katos buka batune. Sawireh ia tusing nyak madingehang paurukan ane paicayang Ulun malantaran paranabine ane nguni, dadinne Ulun laut duka pesan. <sup>13</sup> Sawireh ia tusing nyak madingehang dikalane Ulun ngandika, Ulun masih tusing masaut dikalane ia ngastawa. <sup>14</sup> Waluya buka angin ribute, Ulun ngentungang ia joh, buat nongos di gumi-gumi sunantarane. Gumine ane melah ene kakutang

dadi tongos ane suung mangmung tur tusing ada anak ane nongos dini.”

**Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji jaga  
ngamecikang malih kota Yerusaleme**

**8**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, mapaica pituduh ring Dane Sakaria, kadi asapuniki: <sup>2</sup> “Ulun suba dot pesan makeneh nulungin kota Yerusaleme, malantaran tresnan Ulune ane sanget pesan teken jlemane ditu. Tresnan Ulune ento ane ngawanang Ulun duka teken musuh-musuhnyane. <sup>3</sup> Ulun lakar malipetan ka Yerusalem, kotan Ulune ane suci, tur lakar nongos ditu. Kotane ento lakar kasambat dadi kota ane satia, tur gunung Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa lakar dadi gunung suci. <sup>4</sup> Ditu lakar buin ada anak odah-odah luh muah muani ane suba kaliwat tua, kanti ia matungked majalan, tur ia lakar pada negak di tanah lapang kotane. <sup>5</sup> Buina jalan-jalane lakar buin bek misi anak cerik-cerik luh muani pada macanda.

<sup>6</sup> Mirib unduke ento tawah pabuat bangsane ane enu idup jani, nanging pabuat Ulun unduke ento tusingja tawah. <sup>7</sup> Ulun lakar ngluputang kaulan Ulune uli di gumi tongos iane kakutang, <sup>8</sup> tur lakar ngamulihang ia uli kangin muah uli kauh, buat nongos di Yerusalem. Ia lakar dadi

kaulan Ulune tur Ulun ene lakar dadi Widinnyane ane mrentah ia saha satia muah adil.

<sup>9</sup> Entegangja kenehe! Ane jani kita pada madingehang sabda ane warah-warahanga baan paranabine, dugas dasar Perhyangan Agunge kapasitas, dikalan Perhyangan Ulune buin kawangun. <sup>10</sup> Satondene ento tusing ada anak ane mapikolih muah tusing ada ingon-ingon ane mupu, buina tusing ada anak ane luput uli musuh-musuhnyane. Ulun ngadokang anake apanga pada masogsag nglawan timpalnyane.

<sup>11</sup> Nanging ane jani sisa-sisan bangsane ane enu idup ene lakar melahang Ulun pesan ngrunguang.

<sup>12</sup> Ia lakar pada nyambah bibitne saha sutrepti. Punyan anggurne lakar pada mabuah, tanahe lakar mesuang pamupon, tur ditu lakar cukup ada ujan. Ulun lakar maicayang sakancan mertane ene teken bangsa Ulune ane enu idup. <sup>13</sup> Ih wong Yehuda muah wong Israel! Ane malua, wong sunantarane pada saling temah ngajak timpalne, kene pangucapne: ‘Madak cai apang katibanin bencana, patuh buka bencanane ane nibenin wong Yehuda muah Israele!’ Nanging Ulun lakar ngrahayang kita, tur sasubane ento wong sunantarane ento lakar pada ngucap teken timpalne kene: ‘Madak cai nampi merta ane patuh buka merta ane tampina baan wong

Yehuda muah Israele!’ Sawireh keto entegangja kenehe tur edaja takut.”

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: “Dugas paraleluur kitane ngae apanga Ulun duka, Ulun ngrencanayang bencana buat nibenin ia, tur Ulun tusing ngubah pakayunan Ulune ento, nanging Ulun lakar nyalanang rencanan Ulune ento. <sup>15</sup> Nanging ane jani Ulun ngrencanayang lakar ngamertanin wong Yerusalem muah wong Yehudane. Sawireh keto edaja takut. <sup>16</sup> Buka kene ane patut laksanayang kita, nah ento: Pada ngraos amun sajaane ngajak timpal kitane. Di pangadilan, jalanang kadilan ane amun patutne, nah ento paundukan ane ngranayang dame. <sup>17</sup> Edaja ngrincikang kajaatan marep teken timpal kitane. Edaja dadi saksi masumpah palsu. Ulun geting teken unduk ane bobab, ane tuara adil muah unduk kawirosan.”

<sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa mapaica pawuwus ring Dane Sakaria, kadi asapuniki: <sup>19</sup> “Puasane kajalanang dibulan ane kaping pat, kaping lima, kaping pitu muah ane kaping dasa, lakar dadi rerainan suka rena muah kaliangan pabuat wong Yehudane, kita patut nresnain kasujatian muah dame.”

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Lakar ada masane, mungguing jlemané uli makudang-kudang kota

lakar pada teka ka Yerusalem. <sup>21</sup> Anake ane uli kotane ane abesik lakar pada ngraos teken anake ane uli kotane ane lenan, kene: ‘Tiang jaga mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa tur ngastawa nunas mertan Idane. Ngiringja iraga sareng-sareng!’ <sup>22</sup> Liu rakyate muah bangsa-bangsa ane mawisesa lakar teka ka Yerusalem buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa muah ngastawa nunas mertan Idane. <sup>23</sup> Didinane ento lakar ada wong sunantara ajaka adasa nekain anak Yahudi adiri, sarwi ngucap kene: ‘Tiang sareng sami pacang negen aget lacur ragane, santukan tiang sampun miragi mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngiangin ragane.’ ”

### **Ukuman katiba ring bangsa-bangsa sane ring kiwa tengen bangsa Israele**

**9** <sup>1</sup> Puniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sampun netepang ukuman pabuat tanah Hadrake miwah pabuat kota Damsike. Boya wantah suku-suku bangsa Israele kewanten, nanging ibukotan Siriane taler dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Hamat sane mabates ngajak Hadrake punika taler dados druen Idane, kadi asapunika taler kota-kota Tirus miwah Sidon miwah sakancan kawidagdannyane. <sup>3</sup> Kota Tiruse sampun makarya benteng pabuat deweknyane



miwah sampun nambunang perak, mas akeh pisan, kantos sakadi abu akehipun.<sup>4</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngentungang sakancan paderbeanipun. Ida jaga ngentungang kasugihanipun ka segarane, tur punika jaga kageseng kantos basmi kerta.

<sup>5</sup> Kota Askelone jaga ngeton indike punika, tur ipun ajerih. Kota Gasane jaga manggihin indike punika, tur ipun jaga nandang sakit raat pisan. Kadi asapunika taler kota Ekron jaga nandang sakit tur pangajap-ajapipun jaga sirna. Kota Gasa jaga kicalan ratunipun miwah kota Askelon jaga kakutang suung mangmung.<sup>6</sup> Katurunan bangsa pranakan jaga magenah ring Asdod. Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, sapuniki: “Ulun lakar ngasorang sakancan wong Pilistin ane sumbung ene.<sup>7</sup> Ia tusing enu buin lakar naar be ane misi getih, wiadin dedaaran ane lenan ane leteh. Sakancan ane enu idup lakar dadi warga kaulan Ulune, tur lakar patuh buka palingsehan sajeroning suku Yehudane. Ekron lakar dadi warga kaulan Ulune, patuh buka wong Yebuse.<sup>8</sup> Ulun lakar nyaga gumin Ulune, apanga tusing ada wadua bala ane ngliwat ditu. Ulun lakar tusing buin nglugrain anake ane wirosa nyajah kaulan Ulune. Ulun suba nyingak kasangsaran kaulan Ulune.”

### **Sang prabu sane jaga rauh**

<sup>9</sup> Pada masuka renaja, ih rakyat Sione.

Masuryakja maliang-liang, ih semeton wong Yerusaleme! Cingakinja, Ratun semetone ngrauhin semeton! Ida rauh sajeroning kamenangan miwah nyaya, nanging alap asor tur nglinggihin keledae inggih punika godel keledae, godel keledae pondongan.

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, sapuniki:

“Ulun lakar ngisidang kreta perange uli di Israel muah ngaadang jarane uli kota Yerusalem. Panahe ane anggona di pasiatan lakar kasirnayang. Ratun kitane lakar ngae dame di pantaran bangsa-bangsane. Ia lakar mrentah uli pasihe dini kanti teked di pasihe ane ditu, uli Tukad Eprate kanti ka tanggun gumine.”

### **Kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa malih kawaliang**

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda, sapuniki:

“Malantaran pasubayan Ulune teken kita ane kacap aji getih aturane, Ulun lakar

mebasang rakyat kitane. Ia lakar bebas uli bangbange ane tuh di paselongan.

<sup>12</sup> Malipetanja, ih kita ane maselong, ane jani ngelah pangajap-ajap. Mabalikja ka tongos karahayuan kitane. Ane jani Ulun ngorahin kita, mungguing Ulun lakar ngwales kita tikel pindo aji merta, uli krana sakancan sangsara ane suba taanang kita.

<sup>13</sup> Ulun lakar nganggo Yehuda buka gandewan prajurite muah Israel buka besin panahe. Ulun lakar nganggo jlemanane di Sion buka pedange, buat ngebug wong Yunanine.”

<sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga mapakantenang raga ring parakaulan Idane. Ida jaga niwakang panah Idane sakadi tatite. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur jaga nyuarayang trompet. Ida jaga mamargi sajeroning angin ribute sane saking kelod.

<sup>15</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa jaga nyayubin kaulan Idane, tur ipun pacang nyirnyayang meseh-mesehipune. Ipun jaga masuryak ring payudan waluya sakadi anak punyah, tur ipun jaga ngecorang getih meseh-mesehipune, tur getihe punika jaga membah sakadi getih aturane sane kabriokang saking bokoran ring duur pamorboran aturane.

- <sup>16</sup> Yen sampun rauh panemayane punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngluputang kaulan Idane, sakadi pangangone ngluputang ingon-ingonnyane saking bayane. Ipun pada pacang masinar ring jagat Idane, waluya sakadi sesocane ring gelungan kaprabone.
- <sup>17</sup> Ambate jaga becik miwah endah jagate punika. Paradaa trunane pada sayan ngelihang tur kuat antuk gandum miwah anggur.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
majanji jaga mebasang**

**10** <sup>1</sup> Nunasja sabeh ring Ida Sang Hyang Widi Wasa rikalaning masan endang. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nurunang gulem miwah sabeh bales, sane ngawinang tegale dados gadang lumlum pabuat anake makasami. <sup>2</sup> Anake pada nunasang ring arca-arcane miwah ring juru tenunge, nanging ipun polih pasaur sane bobab miwah sane tan papuara. Wenten malih sane ngartiang ipian, nanging indike punika wantah ngawinang semeton paling, tur semeton polih panglipur sane tan paguna saking ipun. Duaning punika rakyatane pada nglalana milehan, waluya sakadi biri-biri sane paling. Ipun pada nandang

kakewehan, santukan ipun nenten maderbe pamimpin.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, masabda sapuniki: “Ulun duka pesan teken wong sunantara ane mrentah kaulan Ulune, tur Ulun lakar nyisipang ia. Wong Yehudane ento druen Ulune, tur Ulun Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa, lakar matiningin ia. Ia lakar dadi jaran perang Ulune ane mawisesa. <sup>4</sup> Uli pantarannyane lakar metu parapamrentah, parapamimpin muah parasenapati ane lakar mrentah kaulan Ulune.

<sup>5</sup> Wong Yehudane lakar jayengrana, waluya buka prajurite ane nyekjek musuh-musuhne di endute di jalane. Ia lakar masiat sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin ia. Ia lakar ngalahang musuh-musuhne, yadiastu musuh-musuhne ento negakin jaran.

<sup>6</sup> Ulun lakar nadiang wong Yehudane ento kuat, tur Ulun lakar ngluputang wong Israele. Ulun lakar madalem ia, tur lakar ngamulihang ia. Ia lakar dadi buka ane suba-suba, buka anake ane tusing taen tulak Ulun. Ulun Sang Hyang Widi Wasa, dadi Widinnyane. Ulun lakar ngisinin pangastawannyane.

- <sup>7</sup> Wong Israele lakar siteng buka prajurite, ia lakar liang buka anake ane suud nginum anggur. Katurunannyane lakar inget teken unduk kamenangane ento, tur lakar liang malantaran paundukan ane suba kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>8</sup> Ulun lakar ngesengin kaulan Ulune, tur munduhang ia ajaka makejang. Ulun lakar ngluputang ia, tur lakar nadiang ia liu pesan buka ane suba-suba.
- <sup>9</sup> Yadiastun Ulun suba nyambahang ia di pantaran bangsa-bangsane, yadian di tongos ane joh, ia lakar inget teken Ulun. Ia ajaka pianak-pianakne lakar enu idup tur lakar malipetan, mulih bareng-bareng.
- <sup>10</sup> Ulun lakar ngajak ia mulih uli di Mesir muah uli di Asur, tur lakar mejang ia di gumi gelahne. Ulun lakar mejang ia di Gilead muah di Libanon tur sakuub gumine lakar bek misi jlema.
- <sup>11</sup> Dikalane ia ngentasin pasih kakewehane, Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar manteg ombake, tur sawang Tukad Nile lakar tuh. Wong Asure ane sombong, lakar kasorang muah gumi Mesire ane mawisesa lakar surud kawisesannyane.

<sup>12</sup> Ulun lakar ngawinang kaulan Ulune kuat. Ia pada lakar nyungsiung Ulun muah sairing teken Ulun.” Sapunika pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Kaonipun sang penjajah**

**11** <sup>1</sup> Ih Libanon, ampakangja jelanan ibane, apanga apine nyidayang ngeseng punyan kayu aras ibane.

<sup>2</sup> Pada ngeling muah masesambatanja iba, ih punyan sanobar, sawireh punyan arase suba pada pungkut. Punyan kayune ane mautama ento makejang suba sirna. Pada ngeling tur masesambatanja ih punyan tarbantin ane di Basan, sawireh alase ane wayah ento suba mabas!

<sup>3</sup> Parapamrentahe pada ngeling nandang dukkita, sawireh kaluihannyane suba sirna. Padingehangja geluran singane aung-aung, sawireh alas tongosne mumah di sisin Tukad Yordane suba kusakang.

### **Pangangon sareng kalih**

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange, masabda ring tiang, sapuniki: “Dadija kita pangangon, tur angonangja biri-birine ane lakar katampah ento. <sup>5</sup> Ane ngelahang biri-birine laut nampah biri-birine ento, tur ia tusing

kena pasisip. Benne laut adepa, tur ia ngucap kene: ‘Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa. Iraga jani sugih.’ Sasajaane pangangonnyane tusing madalem biri-birine ento.”

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika, sapuniki: “Ulun tusing enu buin madalem nyen-nyen di gumine. Ulun lakar nyerahang manusane di gumine makejang sig kakuasan pamrentahnyane suang-suang. Parapamrentahe ento lakar nguugang gumine ento, tur Ulun lakar tusing buin ngluputang gumine ento uli kakuasannyane.”

<sup>7</sup> Anake sane numbas miwah sane ngadol biri-birine punika raris ngupahin tiang. Irika tiang raris dados pangangon biri-birine sane jaga katampah punika. Tiang raris ngambil tungked kekalih, sane asiki wastanin tiang Kapiolasan miwah sane lianan wastanin tiang Patunggilan. Tur tiang raris miara ingon-ingone punika. <sup>8</sup> Irika tiang nenten sabar malih marep ring pangangone sareng tetiga sane lianan, sane gedeg ring tiang, tur ipun makatetiga sirnayang tiang sajeroning asasih. <sup>9</sup> Sasampune punika tiang raris mabaos ring ingon-ingone punika, sapuniki: “Kai tusing nyak buin dadi pangangon ibane. Ane nagih mati, depang suba ia mati. Ane nagih sirna, depangja ia sirna. Ane enu idup, depang ia saling amah ajaka timpalne.” <sup>10</sup> Sasampune punika tiang raris ngambil tungkede sane mawasta: “Kapiolasan”,



raris lung tiang, buat ngurungang prajanjian sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring sakancan bangsane sami. <sup>11</sup> Duaning punika, ring rahina punika ugi prajanjiane punika raris kurungang. Anake sane numbas miwah ngadol biri-birine punika pada nlektekang tiang tur ipun raris uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda masrana paindikan sane kardi tiang punika. <sup>12</sup> Irika raris tiang mabaos ring ipun sapuniki: “Yening semeton ledang, taurja upah tiange, nanging yening nenten ledang, inggih banggayang sampun sapuniki.” Irika ipun raris naur upah tiange tigang dasa bidang jinah perak akehipun.

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring tiang sapuniki: “Pejangja pipise ento di panyimpenan pipise di Perhyangan Agunge.” Irika tiang raris ngambil jinah perake tigang dasa bidang punika, inggih punika upah sane anggep ipun patut tapi tiang, tumuli genahang tiang ring panyimpenan jinahe ring Perhyangan Agunge. <sup>14</sup> Sasampune punika, tungkede sane malih asiki sane mawasta: “Patunggilan”, tumuli lung tiang, tur patunggilan wong Yehuda sareng ring wong Israel raris sagsag.

<sup>15</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda ring tiang, sapuniki: “Dadija kita pangangon buin acepok, tur ane jani, dadija

pangangon ane tan paguna. <sup>16</sup> Ulun suba ngelah pangangon buat ngangonang ingon-ingon Ulune, nanging ia tusing rungu teken biri-birine ane nagih mati, muah tusing rungu teken ane ilang muah tusing nyak matiningin ane matatu, wiadin tusing nyak maang ngamah biri-birine ane enu idup. Nanging ia ngamah ben biri-birine. <sup>17</sup> Pangangone ane tan paguna ento suba kena sengkala. Ia suba ngutang ingon-ingonne. Kawisesannyane makejang lakar sirna di pasiatan. Limannyane lakar kepek muah matannyane tengawan lakar buta.”

### **Kota Yerusaleme pacang kabebasanng**

**12** <sup>1</sup> Puniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngebatang akasane, sane ngardi pretiwine, tur mapaica urip ring manusane. Pawuwus punika kadi asapuniki: <sup>2</sup> “Ulun lakar nadiang kota Yerusaleme ento, buka anggure agelas. Bangsa-bangsane ane ngiter ia lakar nginem tur lakar srayang-sruyung buka anake punyah. Dikalane ia pada ngurung kota Yerusaleme, kota-kotane ane lenan di Yehuda masih lakar kakurung. <sup>3</sup> Nanging yen masane ento suba teka, Ulun lakar nadiang kota Yerusaleme buka batune ane baat, tur asing-asing bangsa ane makeneh ningting batune ento, ia lakar matatu. Sakancan bangsane di gumine lakar

sararem makanti sraya buat ngebug ia. <sup>4</sup> Dikalane ento Ulun lakar nengkejutang jaran-jarannyane muah sakancan ane negakin lakar buduh. Ulun lakar macingak teken wong Yehudane, nanging sakancan jaran musuh-musuhnyane lakar dadiang Ulun buta. <sup>5</sup> Sasubane keto palingsehan-palingsehan Yehudane lakar pada ngucap kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widi Sane Maha Kuasa, mapaica kakuatan ring kaulan Idane sane magenah ring kota Yerusalem.’

<sup>6</sup> Dikalane ento, palingsehan-palingsehan Yehudane lakar dadiang Ulun buka apine di alase, wiadin buka apine di tegalan gandume ane suba wayah, ditu ia lakar nyirnayang bangsa-bangsane ane ngiter ia. Wong Yerusaleme lakar enu rahayu di tengah kotane.

<sup>7</sup> Ulun Sang Hyang Widi Wasa lakar mapaica kamenangan teken wadua balan Yehudane paling maluna, apanga kaluihan ane lakar tampine teken katurunan Daude muah wong Yerusaleme, tusing lebihan teken ane tampina teken wong Yehudane ane lenan. <sup>8</sup> Dimasane ento Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyayubin anake ane nongos di Yerusalem, buina yadian anak ane paling lemete di pantarannyane, lakar dadi patuh sitengne buka I Daud. Katurunan Daude lakar mimpin ia ajaka makejang buka malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, waluya Ida Sang Hyang

Widi Wasa ngraga. <sup>9</sup> Dimasane ento Ulun lakar nyirnayang asing-asing bangsa ane makeneh ngebug kota Yerusaleme.

<sup>10</sup> Ulun lakar ngebekin katurunan Daude muah anake ane lenan ane di Yerusalem aji roh kapiolasan muah roh pangastawan. Ia lakar nganengneng anake ane tebeka nagih matianga, tur ia lakar mangelingin anake ento buka anake mangelingin pianakne ane tunggal. Ia lakar ngeling sanget pesan, buka anake ane kelangan pianak muani ane paling keliha. <sup>11</sup> Dimasane ento elinge di Yerusalem patuh gedenne buka anake mangelingin Hadad-Rimon di Lebak Megidone. <sup>12</sup> Asing-asing pakurenan ane di gumine ento lakar pada mangelingin dewekne suang-suang, nah ento pakurenan katurunan Daude, pakurenan Natane, pakurenan katurunan Lewine, pakurenan katurunan Simeine, muah sakancan pakurenan ane lenan. Asing-asing pakurenan lakar mangelingin dewekne padidi, tur anake muani-muani di pakurenane ento lakar pada manehan ngeling teken anake luh-luh.”

<sup>13</sup> (12:12) <sup>14</sup> (12:12)

**13** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: “Yen suba teka panemayane ento, ditu lakar ada yeh klebutan ane lakar mresihin katurunan Daude muah anake ane lenan ane di Yerusalem, uli dosa muah

kacemerannyane. <sup>2</sup> Dimasane ento, Ulun lakar ngaadang adan arca-arcane uli di gumine ento, tur tusing ada buin anak ane ngingetang ia. Ulun ngentungang asing-asing anak ane ngaku dadi nabi muah ane makeneh nyungsung arca-arcane ento. <sup>3</sup> Sasubane keto yen ada anak ane enu dadi nabi, meme bapanne lakar ngorahin ia mungguing ia patut kena danda pati, sawireh ia ngorahang ibanne ngwarah-warahang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging sujatinne ia ngorahang paundukan ane bobab. Yen ia ngramal, meme bapanne lakar nebek ia kanti mati. <sup>4</sup> Yen masane ento suba teka, tusing ada nabi ane nyumbungang dewek ulihan nampi wahyu, wiadin matakeh cara nabi, wiadin nganggo jubah nabi buat lakar melog-melog rakyat. <sup>5</sup> Nanging ia lakar pada ngucap kene: ‘Tiang boyaja nabi. Tiang anak pamacul. Tiang mamacul saumur idup tiange.’ <sup>6</sup> Sasubane keto, yen ada anak matakon teken ia kene: ‘Nika laad tatun napike ring tangkah ragane?’ Ditu ia lakar masaut kene: ‘Tiang pecak matatu daweg ring umah timpal tiange.’ ”

**Pituduh buat ngamademang pangangon  
druen Ida Sang Hyang Widi Wasa.**

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Ih pedang, bangunja.

Sepegja pangangone ane ngayah sig Ulune!  
 Matiangja ia, apang biri-birine pada sambéh  
 pablesat. Ulun lakar ngebug kaulan Ulune,<sup>8</sup> tur  
 di sakuub gumine, duang pah teluan jlemané  
 lakar mati.<sup>9</sup> Buina ane apah teluan, ane enu  
 idup, lakar uji Ulun tur lakar bresihin Ulun buka  
 perake kabresihin aji api. Ulun lakar nguji ia buka  
 anake nguji mas. Sasubane keto ia lakar ngastawa  
 teken Ulun, tur Ulun lakar nyaurin ia. Ulun lakar  
 ngangkenin mungguing ia ento kaulan Ulune, tur  
 ia lakar ngaku mungguing Ulun ene Widinnyane.”

### **Kota Yerusaleme miwah parabangsane lianan**

**14**<sup>1</sup> Panemayan Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa jaga mapaica tetepasan, sampun  
 nampek. Irika kota Yerusaleme jaga kajarahin,  
 tur jejarahane punika jaga kadum-dum ring  
 ajeng parasemeton.<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa  
 jaga munduhang parabangsane sami buat jaga  
 ngebug kota Yerusaleme. Kotane jaga kakaonang,  
 umah-umahe jaga kajarahin, miwah paraistrine  
 jaga kaplegandang. Wong kotane atenga jaga  
 kaselong, nanging sisannyane nenten jaga  
 kakaonang saking kota.<sup>3</sup> Sasampune punika Ida  
 Sang Hyang Widi Wasa jaga medal ngayudain  
 bangsa-bangsa punika sakadi duke nguni.<sup>4</sup> Rikala  
 punika Ida pacang ngadeg ring Gunung Saitun,  
 sane dangin kota Yerusaleme. Irika Gunung

Saitune jaga belah dados kekalih, saking kangin kantos rauh kauh, tur ring selagannyane punika wenten jurang sane linggah pisan. Gunung punika atenga jaga magingsir ngalerang, tur sane malih atenga magingsir ngelodang. <sup>5</sup> Semeton jaga jerih kapilayu ring jurange, ring selagan gununge punika. Semeton jaga malaib sakadi palaib leluur semetone duke wenten linuh rikala panyeneng Ida Sang Prabu Usia ring Yehuda. Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin tiange jaga rauh, kairing antuk sakancan malaekate sami.

<sup>6</sup> Yen masane punika sampun rauh, irika nenten jaga wenten malih masan dingin sane ngawinang toyane dados es, <sup>7</sup> tur nenten wenten malih peteng dedet. Irika pacang setata wenten galang yadiastun rikalaning wengi. Indik rauh panemayane punika, wantah kuningin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten.

<sup>8</sup> Yen panemayane punika sampun rauh, irika jaga wenten toya ening membah saking Yerusalem, atenga membah ngungsi ka Segara Mati miwah sane malih atenga membah ngungsi ka Segara Tengah. Toyane punika jaga membah ataun mepek yadiastu rikalaning masan endang yadian rikalaning masan sabeh. <sup>9</sup> Sasampune punika Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga madeg ratu ngwengku mrecapadane sami. Makasami anake jaga nyungsung Ida makadados Widi, tur

uning ring Ida sajeroning parab Idane sane asiki kewanten.

<sup>10</sup> Sakuub wewidangane punika, ngawit saking Geba sane baler rauh ring Rimon sane bedelod, jaga dangsah. Kota Yerusaleme jaga nyeleg sakadi tugu, tegehan ring wewidangan sakiwa tengennyane. Kotane jaga makebat ngawit saking Gapura Benyamin rauh ka Gapura Bucune, sane pecak dados genah gapurane sane nguni miwah saking Menara Hananeel, ngantos rauh ka genah pameresan anggur ida sang prabu. <sup>11</sup> Irika rakyate jaga pada urip muponin sutrepti raharja tur nenten malih katempuh antuk bencana.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nibakang pinakit sane raat ring sakancan bangsane sane nyiatin kota Yerusaleme punika. Dewekipun jaga berek yadian ipun kantun urip, mata miwah layahipun taler jaga berek.

<sup>13</sup> Ring masane punika Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngawinang ipun sareng sami kalintang bingung miwah ajerih, kantos asing-asing anake jaga ngejuk timpalnyane sane ring sampingipun sarwi nyengkalenipun. <sup>14</sup> Wong Yehudane jaga mayuda nindihin kota Yerusaleme. Ipun jaga molih jejarahan saking arta branan sakancan bangsane punika, minakadinipun mas, perak miwah pangangge akeh pisan.



<sup>15</sup> Pinakit sane raat taler pacang nibenin sakancan kuda, bagal, unta miwah keledae, ping kalih sakancan ingon-ingon sane wenten ring pakemahan mesehe.

<sup>16</sup> Sasampune punika, sakancan jadmane sane kantun urip, saking pantaran bangsa-bangsane sane pecak ngebug kota Yerusaleme punika, jaga nyabran taun ka Yerusalem buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, makadados Ratunnyaane, sinambi ngluihang Rerainan Pondok Daun. <sup>17</sup> Yening wenten bangsa sane nenten nyak mrika tur nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa makadados Ratunnyaane, kenginan jaga nenten wenten sabeh ring panegaranipun. <sup>18</sup> Yening wong Mesire nenten nyak ngluihang Rerainan Pondok Daune punika, ipun jaga katibenin antuk pinakit sane pateh sakadi sane katibakang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring sakancan bangsane sane nenten nyak ka Yerusalem. <sup>19</sup> Kadi asapunika jaga ukuman sane pacang katibakang marep ring wong Mesir miwah sakancan bangsa sane lianan, yening ipun nenten ngluihang Rerainan Pondok Daune punika.

<sup>20</sup> Ring masane punika, rauh ring gongseng kudane jaga katulisin kadi asapuniki: “Katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Jambangan-jambangane sane ring Perhyangan Agunge jaga

suci pateh sakadi bokor-bokore sane wenten ring arepan pamorboran aturane. <sup>21</sup> Sakancan jambangane ring Yerusalem miwah ring sakuub jagat Yehudane, pada kasuciang buat jaga kanggen sajeroning pangubaktine ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. Rakyatane sane ngaturang aturane, jaga ngunayang jambangane punika buat nglablab ulam aturane. Yen panemayannyane punika sampun rauh, irika nenten jaga wenten malih sudagar ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

# NABI MALEAKI

**1** <sup>1</sup> Puniki pawuwus Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katiba ring Nabi Maleaki mangda karauhang ring bangsa Israele.

## **Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israele**

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring kaulan Idane, sapuniki: “Ulun tan mari nyuecanin kita.”

Nanging ipun masaur sapuniki: “Kadi asapunapike caran Palungguh IRatu nyuecanin titiang?”

Pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “I Esau muah I Yakub ento manyama, nanging Ulun asih sueca teken I Yakub muah katurunannyane, <sup>3</sup> tur Ulun tusing ledang teken I Esau muah katurunannyane. Ulun suba ngusakang pagunungan I Esaune, tur ngutang guminnyane dadi tongos sato alas.”

<sup>4</sup> Yen katurunan Esaune, wong Edome punika ngucap kadi asapuniki: “Kota-kotan iragane suba uug, nanging iraga lakar buin mangunang kota-kotane ento.” Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa jagi masabda kadi asapuniki: “Depang

suba ia buin mangunang kotane ento, nanging Ulun lakar buin nguugang. Anake lakar ngadanin ia: Gumi ane jaat muah bangsa ane kena pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngantos salawas-lawasne.”

<sup>5</sup> Bangsa Israele jaga ngeton indike punika antuk paningalannyane niri tur ipun pacang mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga wisesa, yadiastun ring jabaan jagat Israele.”

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica panglemek ring parapanditane**

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda ring parapanditane, sapuniki: “Ipi anak subakti teken bapannyane, tur iparekan subakti teken gustinnyane. Ulun ene bapan kitane, ngudiang dadi kita tusing subakti teken Ulun? Ulun ene gustin kitane, ngudiang dadi kita tusing ngajiang Ulun? Kita nganistayang Ulun, yadiastun keto kita masih matakon kene: ‘Kadi asapunapike antuk titiang nganistayang Palungguh IRatu?’ <sup>7</sup> Kene caran kitane, nah ento malantaran kita ngaturang rayunan ane tan paguna di pamorboran aturan Ulune. Sasubane keto, buin kita matakon kene: ‘Kadi asapunapike antuk titiang nenten ngajiang Palungguh IRatu?’ Ulun lakar ngorahin kita, nah ento malantaran kita ngletehin tongos pamorboran aturan Ulune.

<sup>8</sup>Yen kita ngaba aturan wewalungan ane buta, wiadin gelem wiadin ane perot di ayun Ulune, apake unduke ento kaden kita tusing pelih? Tegarang kita ngaturang wewalungan ane buka keto teken sang bupati. Apake dane lakar ledang teken kita muah nyuciang kita?”

<sup>9</sup>Sane mangkin, inggih semeton parapandita sami, indayangja mapinunas, mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa nyuecanin iraga. Ida nenten jaga nagingin pangastawan semetone, tur indike punika dados iwang semetone ngraga. <sup>10</sup>Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: “Ulun ngranayang apang ada anak adiri uli pantaran kitane ane lakar ngubetang jelanan-jelanan perhyangane, buat nyadelin kita lakar ngendihang api ane tan paguna sig pamorbora aturan Ulune. Ulun tusing ledang teken kita. Ulun tusing lakar tampi teken aturan ane aturang kita teken Ulun. <sup>11</sup>Bangsa-bangsane uli tanggun gumine abesik nganti teked ka tanggunnyane ane lenan, pada ngluihang Ulun. Dija-dijaja luire, ia pada morbor menyan teken Ulun muah pada ngaturang aturan ane tan paletah. Ia ajaka makejang pada ngluihang Ulun. <sup>12</sup>Nanging kita tusing ngluihang Ulun malantaran kita ngorahang mungguing pamorbora aturan Ulune ento tan paguna, buina kita ngaturang aturan ane cemer sig pamorbora aturane ento.

<sup>13</sup> Kita ngorahang kene: ‘Beh ambate kewehne unduke ene makejang,’ tur kita laut ngadesem marep teken Ulun. Makadadi aturan kitane teken Ulun, kita laut ngaturang buron malingan wiadin buron ane perot wiadin ane gelem. Apake kaden kita Ulun lakar ledang nampi aturan kitane ento? <sup>14</sup>Wastu ibobab ento kena temah, ane ngaturang buron ane tan paguna teken Ulun, nanging sujatinne ia ngelah buron ane melah di pantaran ingon-ingonnyane, ane suba sesangianga lakar anggota aturan teken Ulun. Sawireh Ulun ene Sang Prabu Ane Agung, tur sakancan bangsane pada nungkul teken Ulun.”

**2** <sup>1</sup>Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika ring parapanditane sapuniki: “Pituduhe ene katiba teken kita ajak makejang. <sup>2</sup>Kita patut ngluihang Ulun aji laksanakan kitane. Yening kita tusing madingehang pangandikan Ulune, ditu Ulun lakar nibakang temah teken kita. Ulun lakar nibakang temah marep teken sakancan pikolih ane tampi kita. Sujatinne Ulun suba nemah pikolih-pikolih kitane ento, sawireh kita tusing teleb nyalanang pituduh Ulune. <sup>3</sup>Ulun lakar nyisipang pianak-pianak kitane muah lakar nguap muan kitane aji tain wewalungan aturan kitane, tur kita lakar kentungang ka jabaan sig tongos dugdugan taine. <sup>4</sup>Sasubane keto kita lakar nawang, mungguing Ulun suba maicayang

pituduhe ene teken kita, apanga prajanjian Ulune teken parapandita parakaturunan Lewine, tusing lakar kalompangin.

<sup>5</sup> Sajeroning prajanjian Ulune ento, Ulun majanji ngicen ia idup muah sutrepti rahayu, tur ento ane paicayang Ulun teken ia, apanga ia prasida subakti teken Ulun. Dugase ento ia pada subakti muah nungkul teken Ulun. <sup>6</sup> Ia pada minehin paundukan ane patut, tur tusing minehin paundukan ane pelih. Ia pada idup salulut teken Ulun, ia tusing nglaksanayang paundukan ane beneh pabuat dewekne padidi dogen, nanging ia masih liu nulungin anak ane lenan apanga suud malaksana corah. <sup>7</sup> Ento ane mula dadi tetegenan parapanditane, buat ngurukang kaweruhan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane patut. Anake patut pada teka sig parapanditane, buat mlajahin pakarsan Ulune, sawireh parapanditane ento dadi utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Kuasa.

<sup>8</sup> Nanging ane jani, kita soroh panditane, suba lempas uli jalane ane beneh. Paurukan kitane suba liu mimpin anak malaksana ane pelih. Kita suba lomping teken prajanjian ane gae Ulun ngajak kita. <sup>9</sup> Sawireh keto, Ulun lakar ngadakang wong Israele pada nganistayang kita sawireh kita tusing satinut teken pakarsan Ulune. Buina

yening kita ngurukang kaulan Ulune, tusing patuh baan kita maang paurukan.”

**Indik rakyate nenten satia ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>10</sup> Boyake iraga sareng sami maderbe aji wantah adiri? Boyake iraga sareng sami kakardi antuk Widi sane tunggal? Duaning punika, napi awinannya iraga lom pang ring janjin iragane marep ring timpal iragane? Samaliha napi awinannya iraga nganistayang prajanjian sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring leluur iragane? <sup>11</sup> Wong Yehudane sampun lom pang ring janjinyane pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun nglaksanayang paimdikan sane cemer ring Yerusalem miwah ring sakuub jagate sami. Ipun ngletihin Perhyangan Agung sane kasuecanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Jadmane sane muani-muani sampun pada masomahan ring anak luh-luh sane nyungsung widi-widi sunantara. <sup>12</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ngingsirang sakancan jadmane sane malaksana kadi asapunika saking patunggilan pasamuan Israele, tur nenten malih nglugrain ipun sareng-sareng ring bangsa iragane, buat ngaturang aturan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.



<sup>13</sup> Puniki pайдikan sane lianan sane laksanakan semetone. Semeton nyiram pamorbora aturan Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk toyan panyingakan, samaliha semeton nangis miwah masesambatan, santukan Ida nenten malih nrima aturan sane aturang semeton ring Ida. <sup>14</sup> Semeton nunasang, napi awinannya Ida nenten ledang nrima aturane punika. Santukan Ida uning mungguing semeton sampun lompa ring janji semetone marep ring rabin semetone, sane ambil semeton duke daa miwah truna. Ipun sampun dados timpal semetone, tur semeton sampun lompa ring janji semetone ngajak ipun, yadiastun semeton majanji ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing semeton jaga satia tuu ring ipun. <sup>15</sup> Boyake Ida Sang Hyang Widi Wasa nadosang semeton nunggal raga miwah roh ring ipun? Napike sane karsayang Ida sajeroning pайдikane punika? Sane arsayang Ida inggih punika semeton patut madue oka, tur okan semetone dados kaulan Idane Sang Hyang Widi Wasa sane sujati. Duaning punika elingja, sampunang wenten ring pantaran semetone sane jaga lompa ring janjinnyane marep ring somahnyane. <sup>16</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Israele masabda, sapuniki: “Ulun geting teken anak ane palas makurenan. Ulun geting teken anak ane ngambekang kawirosan teken

somahnyane. Ingetangja mungguing kita tusing dadi lompong teken janji ane patut tuonin kita marep teken somah kitane.”

### **Rahina pangadilane sampun nampek**

<sup>17</sup> Semeton sampun makewuhin Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk baos semetone. Nanging semeton matakén sapuniki: “Kadi asapunapike antuk tiang makewuhin Ida?” Malantaran semeton mabaos sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa mitaenang sakancan jadmane sane malaksana jaat punika becik, sujatinipun Ida ledang ring ipun sareng sami.” Wiadin malantaran semeton matakén sapuniki: “Dijake Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kasinanggeh adil punika?”

**3** <sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa ngandika sapuniki: “Ulun lakar ngutus utusan Ulune buat nyediaang jalan pabuat Ulun. Sasubane keto Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ajap kita ento, tan pararapan lakar rauh sig Perhyangan Idane. Utusane ane ati-ati kita ento lakar teka tur ngwarah-warhang pasubayan Ulune.”

<sup>2</sup> Nanging sapasirake sane jaga mrasidayang naanang rahina pangrauhan Idane punika? Sapasirake sane mrasidayang kantun urip rikalaning Ida mapakantenang raga? Ida jagi

sakadi sabune sane katos, sakadi geni ring prapen pandene. <sup>3</sup> Ida jaga rauh buat nepasin sakadi anake sane mresihin miwah nyuci perak. Sakadi pande mase mresihin perak miwah mase, kadi asapunika utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nyuciang parapanditane mangdane dane pada ngaturang aturan sane patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Malantaran punika aturan sane katurang antuk wong Yehuda miwah wong Yerusaleme ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, jaga kaledangin antuk Ida, sakadi sane biasanipun ring masa-masa sane sampun langkung.

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: “Ulun lakar nyinahang raga di pantaran kitane tur lakar mapaica tetepasan. Ulun dienggal lakar dadi saksi marep teken anake ane ngadokang pangiwa, marep teken anake ane mamitra, marep teken anake ane masumpah palsu, marep teken anake ane mekelin buruh, ane nindes anak balu, anak ubuh muah anak sunantara muah marep teken sakancan ane tuara subakti teken Ulun.”

### **Indik naur aturan apahdasan**

<sup>6</sup> “Ulun ene Sang Hyang Widi Wasa, tur Ulun tusingja uah-uah. Sawireh keto, kita watek katurunan Yakube, tusingja lakar sirna. <sup>7</sup> Kita

patuh buka leluur kitane ane suba tusing ngamanggehang pidabdab Ulune ento. Mabalikja sig Ulune, pedas Ulun lakar mabalik sig kitane. Nanging kita matakon kene: ‘Napike sane patut laksanayang titiang buat mawali ring ayun Palungguh IRatu?’<sup>8</sup> Ulun matakon teken kita, apake beneh anake ngapus Ida Sang Hyang Widi Wasa? Suba sinah tusing beneh. Nanging kita ngapus Ulun. Kita buin matakon kene: ‘Kadi asapunapike antuk titiang ngapus Palungguh IRatu?’ Sajeroning unduk aturan pahdasan muah aturan-aturan ane lenan.<sup>9</sup> Kita ajak makejang kena temah, sawireh bangsane ene makejang ngapus Ulun.<sup>10</sup> Aturangja pahdasan kitane ka Perhyangan Agung, amunapaja benehne, apanga cukup ada pangan kinum ditu. Pintoninja Ulun, pedas kita nepukin mungguing Ulun lakar ngampakang jendela langite, tur nyriokin kita aji merta magenepan kanti maliah-liah.<sup>11</sup> Ulun lakar tusing nglugrain mranane ngusakang tetaneman kitane muah punyan anggur kitane lakar sarat ngaba buah.<sup>12</sup> Sasubane keto bangsa-bangsane makejang lakar ngadanin kita bagia, sawireh gumin kitane dadi tongos magumana ane melah.”

### **Janji pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda sapuniki: “Kita suba ngorahang unduk ane tusing patut

marep teken Ulun. Nanging kita matakon kene: 'Indik napike sane baosang titiang pamantuka ring Palungguh IRatu?' <sup>14</sup> Kita suba ngorahang kene: 'Tusing ada gunane subakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Apake gunane nglaksanayang pangandikan Idane, wiadin ngedegang mungguing iraga suba nyelsel teken laksanakan iragane di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa?' <sup>15</sup> Buka ane tepukin iraga, jlemanane ane sumbung ia pada bagia. Jlemanane ane corah, tusingja tuah aget dogen, nanging ia pada mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa aji laksanannyane ane corah tur ia pada luput.' "

<sup>16</sup> Irika jadmane sane nungkul ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pada mabaos ring timpalnyane, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nglinguang tur mirengang baosipune. Ring ayun Idane, wenten sinurat ring satunggaling cakepan, catetan jadmane sane nungkul ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah sane subakti ring Ida. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, masabda sapuniki: "Ia ajaka makejang lakar dadi kaulan Ulune. Di panemayan Ulune malaksana, ia lakar dadi duen Ulune ane sayangang Ulun. Ulun lakar asung lugraha teken ia, buka ibapa nyayangang pianak ane subakti teken ia. <sup>18</sup> Ditu kaulan Ulune buin lakar nawang binan pikolih anake malaksana patut muah anake ane malaksana corah, binan

anake subakti teken Ulun muah anake ane tusing subakti.”

### **Rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang rauh**

**4**<sup>1</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa masabda sapuniki: “Lakar ada masanne, dikalan sakancan jlemanane ane sombong muah dursila kageseng buka sumine. Dimasanne totonan ia lakar basmi kerta, tur tusing ada ane enu magantulan.<sup>2</sup> Nanging pabuat kita ane subakti teken Ulun, kawisesan Ulun ane ngrahayang lakar endag buka suryane sig kitane, tur nyegerang kita buka sinar suryane. Kita lakar bebas tur liang buka godel sampine ane pesu uli badanne.<sup>3</sup> Dimasan Ulune malaksana, ditu kita lakar ngalahang jlemanane ane dursila, tur ia lakar buka abune ditelapakan batis kitane.

<sup>4</sup> Ingetangja paurukan parekan Ulune I Musa, pidabdab muah pituduh-pituduh ane paicayang Ulun teken ia di Gunung Sinai, ane patut katinutin baan sawatek wong Israele.

<sup>5</sup> Nanging satonden dina panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane luh muah ngresresin ento teka, Ulun lakar ngutus Nabi Elia nekain kita.<sup>6</sup> Ia lakar mesikang parabapa ngajak parapianaknyane, apanga Ulun tusing buin rauh nguugang gumin kitane.”

# MATIUS

## Indik babad katurunan Ida Hyang Yesus Kristus

*(Luk. 3:23-38)*

**1** <sup>1</sup> Puniki babad palelintihan Ida Hyang Yesus Kristus katurunan Daud, katurunan Abraham.

<sup>2</sup> Abraham maputra Ishak, Ishak maputra Yakub, Yakub maputra Yehuda lan semeton-semeton danene. <sup>3</sup> Yehuda maputra Peres miwah Serah (saking rabine Diah Tamar). Peres maputra Hesron, Hesron maputra Ram. <sup>4</sup> Ram maputra Aminadab, Aminadab maputra Nahason, Nahason maputra Salmon. <sup>5</sup> Salmon maputra Boas (saking rabine Diah Rahab). Boas maputra Obed (saking rabine Diah Rut), Obed maputra Isai, <sup>6</sup> Isai maputra Sang Prabu Daud.

Daud maputra Salomo (saking rabine sane pecak rabin Dane Uria). <sup>7</sup> Salomo maputra Rehabeam, Rehabeam maputra Abia, Abia maputra Asa. <sup>8</sup> Asa maputra Yosapat, Yosapat maputra Yoram, Yoram maputra Usia. <sup>9</sup> Usia maputra Yotam, Yotam maputra Ahas, Ahas maputra Hiskia. <sup>10</sup> Hiskia maputra Manase, Manase maputra Amon, Amon maputra Yosia. <sup>11</sup> Yosia maputra Yoyakin lan semeton-semeton

danene. Daweg punika bangsa Israel kaselong ka Babel.

<sup>12</sup> Sasampune bangsa Israel maselong ring Babel, Yoyakin maputra Sealtiel, Sealtiel maputra Serubabel. <sup>13</sup> Serubabel maputra Abihud, Abihud maputra Elyakim, Elyakim maputra Asor. <sup>14</sup> Asor maputra Sadok, Sadok maputra Akim, Akim maputra Eliud. <sup>15</sup> Eliud maputra Eleasar, Eleasar maputra Matan, Matan maputra Yakub. <sup>16</sup> Yakub maputra Yusup rabin Diah Maria, sane ngembasang Ida Hyang Yesus sane mabiseka Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>17</sup> Dadosipun ngawit saking Abraham rauh ring Daud, wenten patbelas turunan. Ngawit saking Daud, rauh ring masane kaselong ka Babel taler patbelas turunan. Tur saking masane maselong ka Babel rauh ring masan embas Ida Sang Prabu Sane Kajanjiang punika, taler patbelas turunan.

### **Indik embas Ida Hyang Yesus**

*(Luk. 2:1-7)*

<sup>18</sup> Indik embas Ida Hyang Yesus Kristus katuturanipun sapuniki: Daweg ibun Idane, Diah Maria sampun magegelan sareng Dane Yusup, sadurung dane marabian, Diah Maria jeg sampun mobot. Bobotan danene punika kawitnyane saking Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Gegelan



danene, inggih punika Dane Yusup anak sane tansah malaksana patut, nanging dane nenten mapakayunan jaga ngawinang Dane Diah Maria kimud, punika awinanipun Dane Yusup mapakayun megat gegelan danene saking silib. <sup>20</sup> Nanging ritatkala dane ngayun-ngayunin indike punika, raris dane karauhin antuk malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning panyumpenan. Sang malaekat ngandika ring dane sapuniki: “Yusup sentanan Sang Prabu Daud, edaja takut nyuang Maria nganggon kurenan, sawireh rarene ane kaduta ento, uli Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>21</sup> Maria lakar ngembasang putra lanang, tur kita patut marabin anake alit ento Yesus, sawireh Ida lakar ngrahayuang parakaulan Idane uli sakancan dosannyane.”

<sup>22</sup> Paindikane punika mula wantah jaga mamargi sakadi asapunika, mangda tegep sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kawarahang antuk nabine, sapuniki: <sup>23</sup> “Daane ento lakar beling tur nglekadang pianak muani. Pianakne ento lakar kadanin Immanuel” (sane mateges: Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin iraga).

<sup>24</sup> Sasampun Dane Yusup matangi, raris dane ngambil Diah Maria, kanggen rabi satinut ring pangandikan malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. <sup>25</sup> Nanging Dane Yusup tan matemu semara ring Diah Maria kantos putrane lanang

punika embas. Dane Yusup marabin anake alit punika “Yesus”.

### Parawiku saking kangin

**2**<sup>1</sup> Sasampune Ida Hyang Yesus embas ring kota Betlehem ring tanah Yudea, duk Ida Herodes jumeneng prabu, raris wenten parawiku saking kangin, rauh ring kota Yerusalem. <sup>2</sup> Irika tamiune mataken sapuniki: “Ring dijake genah anake alit sane wau embas punika sane dados prabun bangsa Yahudine? Santukan titiang sampun ngeton bintang Idane kangin, tur rauh titiange praya ngaturang sembah ring Ida.”

<sup>3</sup> Ritatkala Sang Prabu Herodes mireng gatra punika, ida rumasa kablegbegan tur kosekan ring kayun. Asapunika taler rakyat kota Yerusaleme sami. <sup>4</sup> Irika Sang Prabu Herodes marumang parapangageng panditane miwah paraguru agama bangsa Yahudine. Ida ngarsayang katerangan ring dija Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa punika pacang embas.

<sup>5</sup> Atur danene sapuniki: “Ring kota Betlehem tanah Yudea, santukan wenten kakecap ring Cakepan Nabine sapuniki:

<sup>6</sup> ‘Ih Betlehem di tanah Yehuda, sujatinne iba dongja ane paling nistana di pantaran pamimpin-pamimpin Yehudane. Sawireh

uli sig ibane lakar ada tumbuh pamimpin  
ane lakar nuntun bangsa Israel kaulan  
Ulune.’ ”

<sup>7</sup> Raris saking singid Ida Sang Prabu Herodes ngesengin tamiu punika, tur kasekenang pisan nakenang, sane ipidan bintange punika ngawit kakantenang. <sup>8</sup> Wusan punika tamiune punika raris kapangandikayang ka kota Betlehem, sapuniki pangandikan idane: “Sane mangkin mrikaja ragane lunga ka kota Betlehem. Drika rerehin taken-takenang jantos rarene punika kapanggih. Tur yen sampun kapanggih, gelis rauhang ring tiang, santukan tiang taler misadia jaga ngaturang sembah ring Ida.”

<sup>9</sup> Sasampun puput mirengang pangandikan sang prabu, raris dane pada mapamit. Ring margi bintange sane kakantenang bedangin punika katon malih, ngriinin pamargin danene, kantos rauh tur mandeg ring duur genah rarene punika. <sup>10</sup> Ritatkala dane pada nyingak bintange punika, tan kadi-kadi gargitan danene. <sup>11</sup> Dane raris ngranjing ka umahe punika tur kapanggihin sang rare miwah Diah Maria ibunne. Dane sami pada nyumbang sarwi nabdabang aturannyane suang-suang marupa: mas, menyan miwah getah wangi, praya katur ring sang rare.

<sup>12</sup> Santukan dane polih piteket sajeroning panyumpenan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa,

mangda sampunang mawali ka ajeng Ida Sang Prabu Herodes, punika awinan dane mawali nuut margi tiosan.

### **Dane Yusup rarud ka jagat Mesir**

<sup>13</sup> Sasampun parawikune pada budal, malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa malih ngrauhin Dane Yusup ring panyumpenan, tur ngandika sapuniki: “Yusup, bangunja! Ajakja rarene muah ibun Idane makisid ka gumi Mesir, tur nongosja ditu kanti manira buin ngwangsitin kita. Sawireh Herodes lakar ngruruh rarene ento bakal kasedayang.”

<sup>14</sup> Dane Yusup raris matangi, sang rare tumuli kambil, tur ring wengi punika ugi dane magingsir ka jagat Mesir sareng Diah Maria, rabine.

<sup>15</sup> Irika dane madunungan kantos Sang Prabu Herodes seda. Paindikane punika mamargi sakadi asapunika, mangda tegap sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kawarahang antuk sang nabi sapuniki: “Ulun bakal ngesengin Putran Ulun uli gumi Mesir.”

### **Rare-rare ring kota Betlehem kapademang**

<sup>16</sup> Rikala Sang Prabu Herodes uning mungguing ida sampun kaapus olih parawikune punika, ida bendu pisan. Ida raris mrentahang mangda mademang sawatek rarene ring kota Betlehem miwah ring kiwa tengennyane, ngawit saking

wau lekad, rauh ring sane matuuh, ketang ngawit saking bintange punika ngawitin endag, sakadi sane kuningang antuk parawikune sane saking kangin punika.

<sup>17</sup> Malantaran punika madaging pisan sabda sane kawarahang antuk Nabi Yeremia sane sapuniki:

<sup>18</sup> “Wenten suaran tangis ngalad-alad ring kota Rama, inggih punika tangis Ibu Rahel, nangisin oka-okannyane. Dane tan prasida kalipurang santukan oka-okannyane sami seda.”

### **Mawali saking jagat Mesir**

<sup>19</sup> Sasampune Sang Prabu Herodes seda, malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa malih makantenang raga ring Dane Yusup sajeroning panyumpenan ring Mesir. <sup>20</sup> Sang malaekat ngandika sapuniki: “Yusup, jani ajakja anake alit muahibun Idane malipetan ka tanah Israel, sawireh ane nyadia nyedayang anake alit ene, makejang suba mati.” <sup>21</sup> Dane Yusup raris matangi, anake alit miwahibun Idane tumuli kajak ka tanah Israel.

<sup>22</sup> Nanging rikala Dane Yusup mireng mungguing sane ngentosin Sang Prabu Herodes jumeneng nata ring wewengkon Yudea, inggih punika putran idane, sane mapesengan Arkelaus, Dane

Yusup tan purun mrika. Ring panyumpenan dane polih sabda, raris dane lunga ka wewengkon Galilea. <sup>23</sup> Sasampune rauh irika, dane malinggih ring kota Nasaret. Indike punika mamargi sakadi asapunika, mangda tegep sabda sane kawarahang olih paranabine, mungguing anake alit jaga kasambat Anak Nasaret.

### **Pamidartan Dane Yohanes Panglukat**

*(Mar. 1:1-8; Luk. 3:1-18; Yoh. 1:19-28)*

**3** <sup>1</sup> Daweg punika Dane Yohanes Panglukat mapidarta ring tegal melakang Yudeane, sapuniki: <sup>2</sup> “Pada kutangja dosa-dosan ragane! Sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa dienggal lakar ngadegang Pamrentahan Idane!” <sup>3</sup> Sujatinipun Dane Yohanes punika, sane katuek antuk pangandikan Nabi Yesaya, rikala dane ngandika asapuniki:

“Wenten jadma masuara gelur-gelur ring tegal melakange, cawisangja margine buat Ida Sang Panembahan tur benengangja margin Idane!”

<sup>4</sup> Busanan Dane Yohanes punika malakar antuk tetununan bulun unta. Pepetet danene antuk blulang, tur sane dados ajeng-ajengan danene, balang miwah madu alas. <sup>5</sup> Daweg punika akeh anake saking kota Yerusalem miwah jadmane sawewengkon jagat Yudeane, taler jadmane

sane magenah ring kiwa tengen Tukad Yordane sami pada rauh maranin Dane Yohanes. <sup>6</sup> Anake punika sami pada ngangken dosannyane tur kalukat antuk Dane Yohanes ring Tukad Yordane.

<sup>7</sup> Rikala kacingak akeh wenten anak saking golongan Parisi miwah anak Saduki pada rauh tur nunas mangda kalukat, raris dane ngandika ring anake punika sapuniki: “Ih paranyahan lelipi, nyen ane suba ngorahin ragane, mungguing ragane nyidayang ngelidang dewek uli bebendun Ida Sang Hyang Widi Wasa ane bakal rauh ento? <sup>8</sup> Buktiangja malu mungguing ragane suba ngesehin pepineh tur ngutang dosa-dosan ragane. <sup>9</sup> Eda malu menehang dewek aji pepineh ane kene: Dane Abraham leluur tiange! Tiang nuturin ragane, Ida Sang Hyang Widi Wasa madue kuasa mastu batune ene apanga dadi paraputran Dane Abraham. <sup>10</sup> Jani kandike suba sedia di bongkol kayune. Sabatek punyan kayu ane usak buahne, ento pedas kabah tur katunjel. <sup>11</sup> Tiang nglukat ragane aji yeh, makatanda ragane suba maseh pepineh tur ngutang dosa-dosan ragane, nanging Ida ane rauh durian teken tiang, kawisesan Idane banget luihan teken tiang. Kadi rasa dadi juru ngembusin sepatun Idane dogen nu masih tiang tusing pantes. Ida lakar nglukat ragane baan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa muah api. <sup>12</sup> Di tangan Idane suba sedia nyiu.

Ida bakal napinin gandum Idane, gabahne bakal simpen Ida di klumpune, nanging gumpangne bakal katunjel di apine ane tuara mati-mati.”

### **Ida Hyang Yesus kalukat antuk Dane Yohanes**

*(Mar. 1:9-11; Luk. 3:21-22)*

<sup>13</sup> Duk punika Ida Hyang Yesus rauh saking wewengkon Galilea maranin Dane Yohanes ring Tukad Yordane tur ngarsayang mangda kalukat.

<sup>14</sup> Dane Yohanes ngindayang mapakeling Ida, asapuniki: “Sapatutipun Palungguh Guru sane nglukat titiang, boyaja Guru sane ngrauhin titiang.”

<sup>15</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Depang suba malu keto, sawireh mula keto patutne iraga negepin pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.” Irika Dane Yohanes raris sairing.

<sup>16</sup> Sasampune wusan kalukat, Ida munggah saking toyane. Daweg punika ugi akasane mapiakan, irika Ida nyingak Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumurun sakadi pangiber paksi darane tumedun tur ngencegin Ida. <sup>17</sup> Raris wenten sabda saking akasane sapuniki: “Ene putran Ulun kang kinasih, ane ledangin Ulun.”



## Ida Hyang Yesus kagoda

(*Mar. 1:12-13; Luk. 4:1-13*)

**4**<sup>1</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumuli nuntun Ida Hyang Yesus ka tegal melakange mangda kagoda antuk Ratun Setane.

<sup>2</sup> Sasampune Ida mapuasa petang dasa rahina, raris Ida marasa lue. <sup>3</sup> Ratun Setane raris maranin Ida tur matur asapuniki: “Yen yakti IRatu puniki putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, nikayangja batune puniki mangda dados roti.”

<sup>4</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Ada kakecap di Cakepan Sucine, kene: ‘Manusane ento tuaraja idup baan roti dogen, nanging aji sakancan sabda ane kasabdayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.’ ”

<sup>5</sup> Sasampune punika Ratun Setane raris makta Ida Hyang Yesus ka kota Yerusalem, kota suci, tur Ida kunggahang ring neb Perhyangan Agunge.

<sup>6</sup> Ratun Setane raris matur asapuniki: “Yen yakti IRatu puniki Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane mangkin rarisangja macebur saking driki; santukan wenten kakecap ring Cakepan Sucine asapuniki:

‘Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mrentahang malaekat Idane nyadangin IRatu, mangda sampunang cokor IRatune kantos nanjung batu.’ ”

<sup>7</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Ada masih kakecap di Cakepan Sucine kene: ‘Edaja iba mintonin Ida Sang Hyang Widi Wasa Panembahan ibane.’ ”

<sup>8</sup> Ratur Setane raris makta Ida Hyang Yesus ka gununge sane tegeh ngalik. Saking irika Ida katurin ngaksi parabangsane miwah kaluihannyane makasami. <sup>9</sup> Ratur Setane raris matur: “Duh Ratu, puniki sami misadia aturang titiang ring Palungguh IRatu, sakewanten IRatu kayun sumungkem nyumbang titiang.”

<sup>10</sup> Raris Ida ngandika: “Ih Ratur Setan magedija iba! Krana ada kakecap di Cakepan Sucine, kene: ‘Iba patut nyumbang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Panembahan ibane, tuah teken Ida dogen iba patut mabakti!’ ”

<sup>11</sup> Irika Ratur Setane makaon, raris rauh malaekate ngayahin Ida.

### **Ida Hyang Yesus ngawitin makarya ring wewengkon Galilea**

*(Mar. 1:14-15; Luk. 4:14-15)*

<sup>12</sup> Rikala Ida Hyang Yesus mireng mungguing Dane Yohanes sampun kejuk tur kapangkeng, tumuli Ida magingsir ka wewengkon Galilea.

<sup>13</sup> Ida kesah saking kota Nasaret, tur jenek malinggih ring kota Kapernaum, sane magenah ring sisin danune, ring wewengkon tanah Sebulon

miwah Naptali, <sup>14</sup> mangda tegep sabda sane kawarahang antuk Nabi Yesaya sapuniki:

<sup>15</sup> “Ih tanah Sebulon muah tanah Naptali, ane di sisin margane ka pasih, ane dangin Tukad Yordane, wewengkon Galilea ane tongosina baan bangsa-bangsa len,

<sup>16</sup> nah ento bangsa ane kaliput baan peteng, ia lakar ningalin galang gede, tur sang galang lakar masunaran sig anake ane nongos di gumine ane katangkeb baan wisian sang pati.”

<sup>17</sup> Ngawit kala punika Ida Hyang Yesus mapidarta: “Pada sehinja pepinehe tur kutangja dosa-dosan ragane, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa dienggal lakar ngadegang Pamrentahan Idane!”

### **Ida Hyang Yesus ngawitin ngreherh sisia**

*(Mar. 1:16-20; Luk. 5:1-11)*

<sup>18</sup> Rikala Ida Hyang Yesus mamargi nuluh pasisin Danu Galileane, irika cingakin Ida bendega sareng kalih pasemetonan. Inggih punika Dane Simon, sane kapesengin Petrus miwah sane alitan mapesengan Andreas. Dane sedek nyaring ring danune. <sup>19</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandikain dane: “Maija tututin Guru. Cening bakal dadiang Guru utusan buat ngalih anak apang dadi sisian

Gurune.”<sup>20</sup> Daweg punika ugi jaring danene katilar, raris ngiring Ida Hyang Yesus.

<sup>21</sup> Malih Ida nglanturang mamargi, raris malih nyingak anak sareng kalih pasemetonan, inggih punika Dane Yakobus miwah Yohanes, okan Dane Sebedeus, sane sedek nabdabang jaring ring jukunge. Dane taler kapangandikain antuk Ida Hyang Yesus,<sup>22</sup> tur daweg punika ugi dane nilar jukung miwah ajin danene, tumuli ngiring Ida Hyang Yesus.

### **Ida Hyang Yesus ngurukang tur akeh nyegerang anak**

*(Luk. 6:17-19)*

<sup>23</sup> Sapangrarisipun Ida nglelana milehan ring wewengkon Galilea. Ida ngurukang anak ring perhyangan anak Yahudine tur midartayang Orti Rahayu indik Ida Sang Hyang Widi Wasa digelis pacang ngadegang Pamrentahan Idane, maliha nyegerang anake sane nandang pinakit mawarni-warni.<sup>24</sup> Sayan amiug gatrane ring wewengkon jagat Siria, ngeniang indik pakardin Idane. Irika anake sami pada rauh tangkil makta anak sane nandang pinakit mawarni-warni miwah anak sane nandang sangsara, sane karangsukan setan, sane sakit ayan miwah anak rumpuh, tur sami pada kicen seger.<sup>25</sup> Punika awinanipun katah pisan jadmane sane ngiringang

Ida. Wenten sane rauh saking wewengkon Galilea, saking wewengkon Dasa Kota, saking kota Yerusalem, saking wewengkon Yudea miwah saking wewengkon dangin Tukad Yordane.

### **Paurukan Ida Hyang Yesus ring duur bukite**

**5** <sup>1</sup> Rikala Ida Hyang Yesus ngaksi anake akeh punika, Ida raris munggah ka bukite. Sasampune Ida malinggih, parasisian Idane raris pada rauh nangkilin Ida. <sup>2</sup> Raris Ida mapaica paurukan ring sisian Idane, asapuniki pangandikan Idane:

#### **Indik bagia sane sujati**

*(Luk. 6:20-23)*

- <sup>3</sup> “Bagia anake ane marasa teken dewekne katunan idep di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh anake ento lakar muponin kawiryan Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>4</sup> Bagia anake ane nandang duhkita, sawireh anake ento lakar kicen panglipur baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>5</sup> Bagia anake ane alap asor di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh anake ento lakar muponin pasubayan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

- <sup>6</sup> Bagia anake ane bedak ngetel mabudi nglaksanayang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh anake ento lakar kapurnayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>7</sup> Bagia anake ane malaksana kapiolasan marep teken anak lenan, sawireh anake ento lakar nampi sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>8</sup> Bagia anake ane ning nirmala kenehne, sawireh anake ento lakar ningalin Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>9</sup> Bagia anake ane ngae dame di pantaran manusane, sawireh anake ento lakar kangkenin dadi putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>10</sup> Bagia anake ane kasangsarain uli krana nglaksanayang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh anake ento lakar muponin kawiryen Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa.
- <sup>11</sup> Bagia cening yening kacacad, kasangsarain tur kapisunayang uli krana dadi sisian Gurune.
- <sup>12</sup> Liangang pesanja keneh ceninge, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal mapaica pikolih maliah-liah teken cening di suargan. Krana keto masih paranabine kasangsarain.”

**Indik tasik miwah galang**

*(Mar. 9:50; Luk. 14:34-35)*

<sup>13</sup> “Cening satmaka buka uyah ane nguyahin gumine. Nanging yening uyahe ento ilang rasanne, kenkenang buin makehang? Pedas tusing ada gunanne sajaba kakutang tur dadi pajekjekan.

<sup>14</sup> Cening satmaka galang ane ngalangi gumine. Desa ane duur bukite sinah ngilis pesan ngenahne. <sup>15</sup> Buina tusing ada anak ngenyitin lampu laut nekepin aji kekeb. Nanging lampune lakar kapejang di tongosne, apanga ngalangi anake makejang di umahe ento. <sup>16</sup> Buka keto masih galang ceninge patut nyunarin anake makejang, apanga anake ento ningalin laksanakan ceninge ane melah tur ngluihang Ajin ceninge ane malingga di surga.”

**Paurukan indik Cakepan Torate**

<sup>17</sup> “Edaja cening ngaden mungguing tekan Gurune ene nyadia bakal ngilangang Cakepan Torat Dane Musa muah paurukan paranabine. Tekan Gurune dongja bakal ngilangang, nanging nyadia nyampurnayang. <sup>18</sup> Guru nuturin cening: Sanunne ada langit lan gumi, akecap wiadin akecekko pidabdabe ane matulis di Cakepan Torate, tusingja lakar ilang, kanti kayang ka

pamragat gumine. <sup>19</sup> Ento krana nyenja nungkasin salah tunggal prentahe ane matulis di Cakepan Torate, yadianja ane paling cenika, tur ngurukang buka keto teken anak lenan, ia lakar maan tongos ane paling betene sajeroning Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging nyenja nglaksanayang tur ngurukang sawatek pidabdabe ane munggah di Cakepan Torate, ia lakar molih tongos ane utama sajeroning Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Ento krana pitutur Gurune teken cening: Yening kasatiaan ceninge nglaksanayang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa lebihan teken paraguru agamane muah paraanggota golongan Parisine, ditu mara cening lakar nyidayang muponin kawiryen Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Paurukan indik mamedih**

*(Luk. 12:57-59)*

<sup>21</sup> “Cening suba pada ningeh unduk ane kurukang marep teken leluur iragane, buka kene: ‘Edaja ngamatiang anak, asing-asing anak ane ngamatiang, ia lakar katangkilang ka pangadilan.’ <sup>22</sup> Nanging Guru mituturin cening: Asing-asing anak ane pedih teken nyamanne, ia lakar tangkilanga ka ajeng hakime. Buina nyenja ngucap teken nyamanne: Cai jlema tan paaji! ia lakar katurang ka ajeng Majelis Agamane. Buin



besikne nyenja ane ngucap teken nyamanne: Cai jlema bega! ia lakar kaclempungang ka kawah nrakane, ane ngendih murub. <sup>23</sup> Ento krana yan nuju cening maturan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, ditu laut cening inget, mungguing ada nyaman ceninge marasa sekel ati arepa teken cening, <sup>24</sup> andegang malu ngaturang aturane, enggalang malu masapsap teken nyaman ceninge. Yen suba pada galang, mara lautang ngaturang aturan ceninge teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>25</sup> Yen ada anak nalih cening, tur ajaka cening ka pangadilan, enggalangja masapsap sanun ceninge di jalan! Apanga eda kanti musuh ceninge nyerahang cening teken sang hakim, tur sang hakim nyerahang cening teken polisine, tumuli cening celepanga ka pangkenge. <sup>26</sup> Guru ngorahin cening: Sujatinne cening tusing bakal nyidayang bebas uli ditu, satonden cening pragat mayah utang ceninge.”

### **Indik mamitra**

<sup>27</sup> “Cening ajak makejang suba pada ningeh tutur ane kene: ‘Edaja mamitra.’ <sup>28</sup> Nanging Guru nuturin cening: Sawatek anake ane nganengneng anak luh kanti ia makeneh teken anake luh ento, sujatinne di kenehne ia suba mamitra ngajak anake luh ento. <sup>29</sup> Ento krana yen paningalan

ceninge di tengawan ane ngranayang cening ngae dosa, luntikja ia tur kutang! Sawireh melahan cening peceng, bandingang teken enu tileh maukudan, sakewala kentungang ka kawah nrakane.<sup>30</sup> Buina yen liman ceninge ane di tengawan ane ngranayang cening ngae dosa, getepja ia, tur kutang! Sawireh melahan cening malima aneh, bandingang teken enu tileh maukudan sakewala kentungang ka kawah nrakane.”

### **Indik palas masomah**

*(Mat. 19:9; Mar. 10:11-12; Luk. 16:18)*

<sup>31</sup> “Ada masih tutur kene: ‘Nyenja ngutang somah, patut ia maang surat katerangan palas makurenan teken somahne.’<sup>32</sup> Nanging Guru nuturin cening: Sawatek anake ane ngutang somah, sajaba uli krana mamitra, ia suba ngranayang somahne ento mamitra yen somahne ento buin makurenan. Tur nyenja nyuang anake ane palasanga ento, ia masih kadanin mamitra ngajak anake luh ento.”

### **Indik masumpah**

<sup>33</sup> “Cening suba pada ningeh tutur ane katiba teken leluur iragane, buka kene: ‘Edaja ngelong janji! Taurja sesangin ragane di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.’<sup>34</sup> Nanging Guru nuturin

cenig: Yening cenig ngae prajanjian, eda pesan masumpah, eda kanti bani nyambat suarga sawireh suargane ento singasanan Ida Sang Hyang Widi Wasa; <sup>35</sup> tur eda masumpah nganti nyambat gumi, sawireh gumine ento dadi aled cokor Idane. Wiadin nyambat kota Yerusalem, sawireh kota Yerusaleme ento kota druen Sang Nata Maha Agung. <sup>36</sup> Buina edaja masumpah aji sirah ceninge! Sawireh cenig tuara kuasa nyelemang wiadin mutihang bok ceninge angan akatih. <sup>37</sup> Yening mula tuah saja, orahangja saja, nanging yen mula tuah tusing, orahang tusing! Lebihan teken amonto kawitne uli I Jaat.”

### **Indik ngwales**

*(Luk. 6:29-30)*

<sup>38</sup> “Cening masih suba ningeh tutur ane kene: ‘Yen mata, apanga mata silurne, yen gigi apanga gigi silurne.’ <sup>39</sup> Nanging Guru mituturin cenig: Eda pesan cenig ngwales teken anak ane pelih marep teken cenig! Yan ada anak namplak pipin ceninge ane tengawan, depang serahang buin pipin ceninge ane di kebot. <sup>40</sup> Buina yen ada anak ane nalih cenig di pangadilan, uli krana ia ngedotang bajun ceninge, serahangja masih jubah ceninge teken ia. <sup>41</sup> Yen ada tentera penjajah maksa cenig negen barangne majoh akilo, tegenja barangne ento kanti majoh duang

kilo. <sup>42</sup>Yen ada anak maidih-idihan teken cening, baang ia ngidih, keto masih yen ada anak mabudi masesilihan teken cening, baangja nyilih.”

### **Indik tresna ring meseh**

*(Luk. 6:27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> “Buina, cening masih suba ningeh tutur ane kene: ‘Tresnaja teken sesama, nanging dulegja teken satru.’ <sup>44</sup>Nanging Guru nuturin cening: Tresnainja satrun ceninge, tur astawayangja anake ane nyangsarain cening. <sup>45</sup>Uli krana pakertin ceninge ane buka keto, cening bakal kangkenin putra baan Ajin ceninge ane di suargan. Sawireh Ida Sang Aji suba sueca ngendagang surya buat anake ane melah pakertinne muah anake ane corah. Ida mapaica ujan teken anake ane sadu muah teken anake ane matingkah dura cara. <sup>46</sup>Apa pikolih ceninge ane bakal tapi cening uli Ida Sang Hyang Widi Wasa, yen cening tuah nresnain anak ane tresna teken cening dogen? Kaden juru duduk pajege masih malaksana buka keto. <sup>47</sup>Buina yening cening saling sapa ngajak panyamaan ceninge dogen, dijanne cening lebihan? Sawireh anake ane tusing mabakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa masih keto laksanakanne. <sup>48</sup>Cening patut sampurna, patuh buka Sang Aji ane malingga di suarga maraga sampurna.”

### Indik mapadana

**6**<sup>1</sup> “Ingetangja! Eda pesan cening nglaksanayang paileh agaman ceninge di arepan anake liu, apang pabaliha teken anake. Yening keto pakertin ceninge, pedas cening tuara nampi ganjaran uli Ajin ceninge ane di surga.

<sup>2</sup> Dadinne, yen cening mapadana, eda nulad tingkah salah anake ane mapi-mapi, ane demen ngedengang pagaenne di perhyangan anak Yahudine muah di rurung-rurunge; tetujonne apanga ia pujina baan anake. Guru nuturin cening: Sasajaane anake ane keto, ia suba nampi pikolih. <sup>3</sup> Nanging yening cening mapadana, mapadanaja aji singid. Apang eda kanti ada anak nawang, yadianja sawitran ceninge ane paling raketa. <sup>4</sup> Keto patutne baan cening nyingidang. Sawireh Ajin ceninge ane nyingakin pakardin ceninge ane sujati, Ida bakal mapaica pikolih teken cening.”

### Indik ngastawa

*(Luk. 11:2-4)*

<sup>5</sup> “Yen cening ngastawa, eda pesan nulad tingkah anake ane demen mapi-mapi. Ia demen ngastawa sambilanga majujuk di perhyangane, wiadin di pempatane. Tetujonne apanga tingalina baan anake. Ingetangja: Sasajaane anake ento

suba nampi pikolih. <sup>6</sup> Nanging yen cening ngastawa, macelepja ka meten, tur ubetang jalanane! Ditu lautang cening ngastawa teken Ajin ceninge ane tuara ngenah. Ajin ceninge ane nyingak ane ilid bakal mapaica pikolih teken cening.

<sup>7</sup> Buina pangastawan ceninge ento eda nganggon raos ane tan paguna buka kabiasaan anake ane tusing nawang Widi. Anake ento ngaden pangastawanne bakal katampi ulihan dawan pangastawanne. <sup>8</sup> Cening eda pesan buka keto! Krana satondene cening mapinunas, Ajin ceninge suba wikan teken apa ane buatang cening. <sup>9</sup> Ento krana, kene patutne cening ngastawa:

Ajin titiang sane ring surga, parab Palungguh  
Aji mangda kaluihang.

<sup>10</sup> Pamrentahan Palungguh Aji mangda  
kadegang, pakarsan Palungguh Aji  
mangdaja mamargi iriki ring mrecapada,  
sakadi ring surga.

<sup>11</sup> Ring rahinane mangkin, icenja titiang pangan  
kinum sategepipun.

<sup>12</sup> Ampurayangja iwang titiange, sakadi titiang  
ngaksamayang anake sane sampun  
maiwang ring titiang.

<sup>13</sup> Maliha sampunang titiang kabakta ring genah gegodane, nanging bebasangja titiang saking I Jaat.

[Santukan Palungguh Aji sane nuwenang pamrentahan, kakuasaan miwah kaluihane langgeng salami-laminipun. Amin.]

<sup>14</sup> Sawireh yen cening ngampurayang kapelihan sesaman ceninge, Ajin ceninge ane di suargan masih ngampurayang pelih ceninge. <sup>15</sup> Nanging yen cening tuara nyak ngaksamayang kapelihan sesaman ceninge, Ajin ceninge ko tuara kayun ngampurayang kapelihan ceninge.”

### **Indik mapuasa**

<sup>16</sup> “Yening cening mapuasa, eda pesan nulad tingkah anake mapi-mapi, ane nyelap ngae goba acum, apanga tawanga teken anake ia mapuasa. Ingetangja: Sasajaane anake ento suba nampi pikolih. <sup>17</sup> Nanging yen cening mapuasa, suginin muane, apunin siraha tur suahin, <sup>18</sup> apanga eda kanti ada anak nawang cening mapuasa, sajaba Ajin ceninge ane tusing ngenah ento ane wikan. Ajin ceninge ane ngaksi ane ilid, bakal mapaica pikolih teken cening.”

**Indik munduhang brana**

*(Luk. 12:33-34)*

<sup>19</sup> “Eda cening munduhang brana di gumine. Krana dini liu ada ngetnget muah sepuh ane bakal ngrusak, buina maling ane bakal mamaling gelah ceninge. <sup>20</sup> Nanging punduhangja kasugihan ceninge di suargan. Ditu tuara ada ngetnget wiadin sepuh ane ngrusak tur tusing ada maling ane lakar mamaling. <sup>21</sup> Krana, dijaja branan ceninge, ditu masih keneh ceninge.”

**Indik suluh ring raga**

*(Luk. 11:34-36)*

<sup>22</sup> “Paningalane ento suluh di deweke. Yen paningalan ceninge cedang, sinah padewekan ceninge makaukud galang. <sup>23</sup> Nanging yen paningalan ceninge lamur, pedas peteng padewekan ceninge. Ento krana yen galange ane di padewekan ceninge masalin dadi peteng, ambate peteng dedetne.”

**Indik madue gusti kekalih**

*(Luk. 16:13; 12:22-31)*

<sup>24</sup> “Tusing ada anak nyidayang magusti dadua. Ia tuara bakal nyidayang patuh subaktinne. Ia bakal geting teken ane adiri, nanging ane adiri bakal tresnaina. Ia bakal bakti pesan teken ane



adiri, nanging ane lenan tusing bakal runguanga. Cening tusing nyidayang acepokan ngaula teken Ida Sang Hyang Widi Wasa muah teken kasugihan.

<sup>25</sup> Ento krana Guru mapitatur teken cening: Edaja sumangsaya teken pangupa jiwane ceninge, apa ane lakar daar wiadin inem cening. Tur edaja sumangsaya pabuat ukudan ceninge, apa ane lakar anggon cening. Sawireh idupe ento luihan teken dedaarane, tur ukudane ento enu majian teken ajin panganggone. <sup>26</sup> Pedasinja kedise ane di ambarane, ia tusing taen mamula, buina tusing taen manyi, tur tusing nyimpen di jinenge, nanging ia kicen amah-amahan baan Ajin ceninge ane di surga. Singke cening sanget luihan teken kedise ento? <sup>27</sup> Nyenke di pantaran ceninge, uli krana sanget sumangsaya, nyidayang nyambungin tuuhne angan alangkat?

<sup>28</sup> Buina apa krana cening sumangsaya teken unduk panganggo? Pedasinja bungan bakunge di tegale. Ia tumbuh nanging ia tusing taen magae wiadin nunun. <sup>29</sup> Nanging Guru nuturin cening: Sang Prabu Salomo, yadian Ida sugih pesan, nanging ida tusing madue busana ane melahne buka bungane ento. <sup>30</sup> Dadinne yen buka keto Ida Sang Hyang Widi Wasa mayasin padange di tegale, ane jani mentik, buin mani layu tur katunjel, singke Ida lakar mayasin cening, ih

anak ane tunan pracaya? <sup>31</sup> Ento krana edaja cening sanget sumangsaya kanti makaengan: Apa ane lakar daar? Apa ane lakar inem? Apa ane lakar anggo? <sup>32</sup> (Anake ane tusing pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa mula setata ngulati paudukane ento. Nanging cening eda keto.) Sawireh Ajin ceninge ane di suargan wikan, mungguing cening mula tuah muatang ento makejang. <sup>33</sup> Nanging saratangja malu dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah nyalanang ane dadi pakarsan Idane. Mawastu saluiring ane lenan ane buatang cening bakal paicayang Ida. <sup>34</sup> Ento awanane edaja bes sumangsaya teken dinane mani. Sawireh dinane mani masih ada pakewehne. Tusing nyandang buin imbuhin kakewehan ane sadina-dina.”

### **Indik nepasin anak**

*(Luk. 6:37-38, 41-42)*

**7** <sup>1</sup> “Edaja cening nepasin sesaman ceninge, apang eda cening katepasin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Krana dasar tetepasane ane anggon cening nepasin, ento masih bakal anggen Ida nepasin cening, tur sikute ane anggon cening nyikut, ento masih bakal anggen Ida nyikut cening. <sup>3</sup> Apa krana cening nlektekang sepenan ane ada di paningalan nyaman ceninge, nanging tampalan ane di paningalan ceninge

tuara tawang cening? <sup>4</sup> Kudiang cening bakal ngraos teken nyaman ceninge: ‘Depang tiang ngaadang sepenan di paningalan adine,’ yan tampalane enu di paningalan ceninge? <sup>5</sup> Ih anak ane mapi-mapi. Kadangja malu tampalane ane di paningalan ceninge, suba keto mara cening nyidayang nepukin tur ngaadang sepenan ane di paningalan sesaman ceninge.

<sup>6</sup> Barange ane suci eda baanga cicing. Krana cicinge ento bakal mabalik ngugut cening. Buina mutiaran ceninge eda entunganga di arepan celenge, apanga eda mutiaran ceninge anggota pajekjekan.”

### **Indik mapinunas**

*(Luk. 11:9-13)*

<sup>7</sup> “Tunasja, pedas cening bakal kicen; ulatija pedas cening bakal molih; tur dogdogja korine, pedas cening bakal kampakin. <sup>8</sup> Krana asing-asing anak ane nunas bakal kicen, buina asing-asing anak ane ngulati, ia bakal molih, tur asing-asing anak ane nogdog kori, ia bakal kampakin. <sup>9</sup> Di pantaran ceninge, nyen ada ane ngenjuhin pianakne batu, dikalane ia nagih roti? <sup>10</sup> Wiadin lakar ngenjuhin lelipi, dikalan pianakne nagih lindung? <sup>11</sup> Dadinne yen cening ane madewek corah, bisa ngenjuhin pianak barang ane melah, apa buin Ajin ceninge ane ada di suargan, Ida

bakal mapaica barang ane luh teken anake ane mapinunas teken Ida.

<sup>12</sup> Pagae ane kenkenja ane edotang cening apang gaenina baan anake marep teken ukudan ceninge, gaeninja masih buka keto marep teken anak lenan. Keto mula suksman Pidabdab Torat Dane Musa muah cakepan paranabine.”

### **Indik kori sane cupit**

*(Luk. 13:24)*

<sup>13</sup> “Macelepja cening di korine ane cupit. Sawireh linggah korine tur gantar margane ane ngungsi ka kawah nrakane, tur liu pesan anake ane mentas ditu. <sup>14</sup> Nanging cupit korine tur likad margane ane ngungsi ka suargan, buina langah pesan anake ane nepukin margane ento.”

### **Wit taru lan wohnyane**

*(Luk. 6:43-44)*

<sup>15</sup> “Pada yatnaja cening arepa teken nabi-nabine ane palsu, ane nekain cening nyaru-nyaru magoba biri-biri, nanging di kenehne ia tan bina cicing alasan ane galak. <sup>16</sup> Cening lakar nyidayang nawang ia uli laksanannyane. Adake anak ngalap buah anggur uli di punyan ketkete, wiadin ngalap buah aa uli punyan canginge. <sup>17</sup> Punyan kayune ane mokoh pedas melah buahne, nanging punyan kayune ane berag pedas usak masih

buahne. <sup>18</sup> Punyan kayune ane mokoh tusingja bakal ngwetuang buah ane usak tur punyan kayune ane berag tusing ngwetuang buah ane melah. <sup>19</sup> Punyan kayune ane tuara ngwetuang buah ane melah, pedas ia kabah tur kentungang ka apine. <sup>20</sup> Dadinne uli tingkah solahne cening bakal nawang yen anake ento nabi palsu.”

### **Tiang tusing nawang ragane**

*(Luk. 13:25-27)*

<sup>21</sup> “Buina tuaraja sawatek anake ane bisa nyambat: Duh Sang Panembahan, Sang Panembahan, lantas nyidayang dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging tuah anake ane saja-saja nglaksanayang pakarsan Ajin Gurune ane di suargan. <sup>22</sup> Di panemayan rauh Dina Pangadilane liu anake lakar teka maranin Guru tur matur kene: ‘Duh Sang Panembahan, Sang Panembahan, boyake titiang sampun midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran parab Palungguh IRatu. Titiang sampun nundung setan masrana parab Palungguh IRatu, maliha titiang sampun ngwentenang praciri sane tawah-tawah masrana parab Palungguh IRatu?’ <sup>23</sup> Kayange ento pasaut Guru teken anake ento kene: ‘Ih anak durjana, kemoja iba makaad, sawireh Gelahe tusing nawang iba.’

## **Pangande wewangunan**

*(Luk. 6:47-49)*

<sup>24</sup> “Asing-asing anak ane madingehang pitutur Gurune ene tur nglaksanayang, anake ento patuh teken anake ane wicaksana, ane ngwangun umahne di duur bukit batune. <sup>25</sup> Dikalane ada ujan muah blabar teka, tur angin baret ngampehang umahe ento, umahe ento tusing bakal uug, sawireh kawangun di duur bukit batune.

<sup>26</sup> Nanging asing-asing anak ane madingehang pitutur Gurune ene, laut tusing nyak nglaksanayang, anake ento patuh teken anak belog ane ngwangun umahne di duur tanah biase. <sup>27</sup> Dikalane ujan, laut ada blabar teka muah angin baret ngampehang umahe ento kanti bah mabriug, ambate gedén uugne.”

## **Kakuasaan Ida Hyang Yesus**

<sup>28</sup> Sasampune Ida puput mapidarta, anake sami pada angob ring caran Idane ngurukang, <sup>29</sup> santukan Ida mawibawa pisan ngurukang anake punika, bina pisan ring caran guru-guru agamane ngurukang ipun.

## Ida Hyang Yesus nyegerang anak sakit lepra

(Mar. 1:40-45; Luk. 5:12-16)

**8**<sup>1</sup> Ida Hyang Yesus raris tedun saking bukite, tur akeh pisan anake sane ngiringang Ida.

<sup>2</sup> Daweg punika wenten anak sakit lepra nangkil ring ajeng Idane. Anake punika raris matedoh tur nyumbang sarwi matur asapuniki: “Duh Guru, yen Guru ledang sinah Palungguh Guru mrasidayang nyegerang titiang.”

<sup>3</sup> Ida raris ngenjuhang tangan tur ngusud anake punika maduluran pangandika asapuniki: “Tiang nyak nulungin jerone, segerja!” Jeg pramangkin anake punika seger. <sup>4</sup> Ida tumuli ngandika ring anake punika: “Ingetangja! Unduke ene eda tuturanga teken anak lenan, nanging kemoja tangkilang deweke di ajeng sang pandita apanga dewek jerone katureksain, tur aturangja aturan manut buka pituduh Nabi Musane, makadadi bukti buat anake makejang, mungguing jerone suba seger.”

## Ida Hyang Yesus nyegerang parekan prawira tentera Roma

(Luk. 7:1-10)

<sup>5</sup> Daweg Ida ngranjing ka kota Kapernaum, raris wenten satunggiling prawira tentera Roma tangkil ring ajeng Idane tur matur pinunas

asapuniki: <sup>6</sup> “Inggih Guru, parekan titiange nandang pinakit raat pisan ring cecanggahan titiange, tur ipun tan mrasidayang bangun.”

<sup>7</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Mangkin Tiang jagi mrika nyegerang ipun.”

<sup>8</sup> Nanging atur prawirane punika: “Duh Guru, tan pisan pantes Palungguh Guru jaga ngrauhin cecanggahan titiange. Kewanten Palungguh Guru kayun ngetelang pangandika angan akecap, sinah parekan titiange jaga seger. <sup>9</sup> Santukan titiang sakadi anak sane kaprentah, titiang taler maderbe prajurit sane prentah titiang. Yen titiang mrentahang prajurite punika: kemoja majalan, ipun jaga mamargi. Maliha yen titiang ngaukin sane tiosan: maija, sinah ipun pacang rauh. Samaliha yen titiang nguduhang parekan titiange: garapja ene! Sinah pacang garap ipun.”

<sup>10</sup> Ida Hyang Yesus angob pisan mireng atur prawirane punika, raris Ida ngandika ring anake sane ngiringang Ida, sapuniki: “Tiang nuturang teken jerone! Sasajaane di pantaran anak Israele tonden taen Tiang nepukin kapracayan ane buka kene gedenne. <sup>11</sup> Ingetangja ene! Bakal liu ada anak teka uli kangin muah uli kauh, lakar bareng-bareng negak majengang ngiring Dane Abraham, Ishak muah Yakub sajeroning Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>12</sup> Nanging anake ane patutne dadi parakaulan



Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar kakutang di tongose ane peteng dedet. Ditu ia bakal pada ngeling pajerit mataanan kanti giginne kriet-kriet.”<sup>13</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring prawirane punika, sapuniki: “Sane mangkin mawalija ragane! Sampun kadagingan sakadi kapracayan ragane.”

Daweg punika ugi parekan danene seger.

### **Ida Hyang Yesus nyegerang matuan Dane Petrus**

*(Mar. 1:29-34; Luk. 4:38-41)*

<sup>14</sup> Sarauh Ida ring jeroan Dane Petrus, irika cingakin Ida matuan danene sane istri sedek merem, santukan dane sungkan ngebus. <sup>15</sup> Ida raris ngamel tangan danene, tur daweg punika ugi ical ngebus danene, raris matangi ngayahin Ida Hyang Yesus.

<sup>16</sup> Sasampune surup surya, akeh anake rauh tangkil makta anak sane karangsukan setan. Masrana antuk baos abuku Ida nundung setane punika. Akeh malih anak sane nandang pinakit sane segerang Ida. <sup>17</sup> Paindikane punika mamargi kadi asapunika mangda kasidan sabda sane kawarahang antuk Nabi Yesaya asapuniki: “Ida ane nyuangin kasangsaran iragane muah nyalud sakit iragane.”

## Indik ngiring Ida Hyang Yesus

*(Luk. 9:57-62)*

<sup>18</sup> Rikala Ida Hyang Yesus ngaksi jadmane akeh sane ngiter Ida, raris Ida ngandikayang mangda sisian Idane malayar ka tepin danune sane lianan.

<sup>19</sup> Raris wenten guru agama adiri tangkil ring ajeng Idane, tur matur asapuniki: “Guru, titiang mamamah jaga ngiring sapamargin Gurune.”

<sup>20</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Cicing alase pada ngelah gook, tur kedis-kedise pada ngelah sebun, nanging Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing ngelah tongos buat merem muah masandekan.”

<sup>21</sup> Wenten malih anak tiosan rauh, inggih punika salah tunggal saking parasiswa Idane, matur asapuniki: “Guru, icenja titiang mapamit ajebos praya ngilidang bapan titiange.”

<sup>22</sup> Nanging pangandikan Ida Hyang Yesus: “Tututinja Tiang! Depangja anake mati nanem timpalne ane mati.”

## Ida Hyang Yesus ngandeg angin baret

*(Mar. 4:35-41; Luk. 8:22-25)*

<sup>23</sup> Ida Hyang Yesus raris munggah ka jukunge kairing antuk sisian Idane. <sup>24</sup> Tan pararapan jeg wenten angin ribut ring danu punika, kantos jukunge kalancah antuk toya, santukan ombake

kalintang ageng. Ida Hyang Yesus daweg punika nuju sirep. <sup>25</sup> Irika parasisian Idane nanginin Ida, aturne: “Inggih Guru, matangija, tulung titiang! Puniki wenten baya rauh, iraga tambis-tambis sengkala.”

<sup>26</sup> Ida raris ngandika ring parasisian Idane: “Apa awanane cening pada takut? Saja cening anak ane tunan pracaya.” Ida tumuli matangi raris namprat angin miwah ombake, tur pramangkin danune teduh.

<sup>27</sup> Sisian Idane sami pada angob, tur mabaos sapuniki: “Nyen sih anake ene kanti kayang angin muah danune jeg pada satinut teken Ida?”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak kakalih sane karangsukan setan**

*(Mar. 5:1-20; Luk. 8:26-39)*

<sup>28</sup> Sasampune Ida rauh ring pasisi, inggih punika ring gumin anak Gadarane, raris wenten anak sareng kalih medal saking setrane maranin Ida Hyang Yesus. Anake punika mayanin pisan, santukan ipun karangsukan setan akeh pisan. Punika awinan tan wenten anak purun nglintang mamargi irika. <sup>29</sup> Anake punika raris jerit-jerit asapuniki: “Duh Ratu Putran Widi! Napi wenten kabuatan IRatu ring titiang? Punapike IRatu jaga nyisipang titiang sadurung rauh panemayanipun?”

<sup>30</sup> Tan doh saking genahe punika wenten bawi akeh pisan sedek ngrereh teda. <sup>31</sup> Setan punika raris matur pinunas ring Ida Hyang Yesus asapuniki: “Yening IRatu nundung titiang saking jadmene puniki, icenja titiang magingsir ngrangsukin bawi-bawine punika.”

<sup>32</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Kemoja iba magedi!” Setane punika raris medal saking anake punika, tumuli ngrangsukin bawi-bawine punika. Daweg punika ugi bawi-bawine punika malaib pablesat, sami ulung saking abinge tur maclempung ka danune. Irika bawine sami padem kalebu.

<sup>33</sup> Anake sane nongosin bawi punika raris malaib ka kota. Ring kota ipun nuturang sapariindik bawi-bawine punika miwah indik jadmene sane karangsukan setan iwau. <sup>34</sup> Sadaging kotane sami medal maranin Ida Hyang Yesus. Rikala ipun kapanggih ring Ida, ipun raris mapinunas mangda Ida gelis matilar saking genahe punika.

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak rumpuh**

*(Mar. 2:1-12; Luk. 5:17-26)*

**9** <sup>1</sup> Sasampune punika, Ida Hyang Yesus munggah ka jukunge tumuli mawali malayar megat danu, raris Ida rauh ring kota uedan Idane. <sup>2</sup> Raris wenten makudang-kudang anak makta anak sakit rumpuh kasareang

ring pasareannyane. Rikala Ida wikan ring kapracayan anake punika, Ida raris ngandika ring anake rumpuh punika, sapuniki: “Pagehangja kapracayan nyamane, dosan nyamane suba kampurayang.”

<sup>3</sup> Irika wenten makudang-kudang guru agama sane mabaos ring angennyane asapuniki: “Anake ene langgana teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>4</sup> Ida Hyang Yesus wikan ring pepineh anake punika, raris Ida ngandika: “Napi awinane ragane makayunin pайдikan sane kaon sakadi asapunika? <sup>5</sup> Sane encen sih minab danganan, maosang: ‘Dosan nyamane suba kampurayang’, punapi ‘bangunja tur majalan’? <sup>6</sup> Duaning punika, Tiang muktiang ring ragane, mungguing Sang Putranging Manusa utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika madue kuasa ngampurayang dosa ring jagate puniki.” Irika Ida raris ngandika ring anake rumpuh punika: “Bangunja, jemak pasarean nyamane tur kemoja mulih.”

<sup>7</sup> Pramangkin anake rumpuh punika bangun tur mamargi budal. <sup>8</sup> Wau anake akeh punika ngantenang pайдikane punika, ipun sami ajerih tumuli ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane arsa mapaica pangwisea sakadi asapunika agengnya ring imanusa.

## Ida Hyang Yesus ngesengin Dane Matius

(*Mar. 2:13-17; Luk. 5:27-32*)

<sup>9</sup> Sasampune Ida Hyang Yesus kesah saking irika, Ida ngaksi juru duduk pajeg adiri sane mapesengan Matius, sedek malinggih ring genah danene nudukin. Ida raris ngandika ring dane asapuniki: “Tututinja Tiang.”

Duk punika ugi dane matangi tur ngiring Ida.

<sup>10</sup> Ritatkala Ida Hyang Yesus katurin rayunan ring jeroan Dane Matius, raris rauh parajuru duduk pajege miwah soroh anake nista dama, sareng-sareng matamiu ngiring Ida miwah sisia-sisian Idane. <sup>11</sup> Rikala anggota golongan Parisine ngaksi paimdikan punika, dane raris mabaos ring parasisian Ida Hyang Yesus sapuniki: “Napi awinane Gurun ragane kayun marayunan sareng-sareng ring juru duduk pajeg miwah anak sane nista dama?”

<sup>12</sup> Rikala Ida Hyang Yesus mireng paimdikane punika, Ida raris masaur asapuniki: “Anake sane seger nenten ipun merluang balian. Nanging anake sane sakit sinah ipun merluang. <sup>13</sup> Sane mangkin makaonja ragane tur pakayuninja teges sabdan Cakepan Sucine sane asapuniki: ‘Ane arsayang Ulun dongja aturan, nanging kapitresnan.’ Rauh tiange puniki boyaja ngrereh anak sane luh, nanging anak sane nista dama.”

**Indik mapuasa**

*(Mar. 2:18-22; Luk. 5:33-39)*

<sup>14</sup> Wusan punika, raris rauh sisia Dane Yohanes Panglukat tangkil ring Ida Hyang Yesus tur matur asapuniki: “Napi awinanipun titiang miwah anggota golongan Parisine sami pada mapuasa, nanging sisia Gurune nenten?”

<sup>15</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Kenken mirib panyengguh nyamane, apake tamiune lakar pada sedih, sanun pangantene muani ada sig pantarannyane? Sinah tuara keto! Nanging bakal ada masanne pangantene muani bakal kabancut uli pantarannyane, ditu mara ia lakar mapuasa.

<sup>16</sup> Tusing ada anak nampel kamben buuk aji kebesan kamben ane anyar. Sawireh yen keto, sinah panampelne ento lakar ngedeng kambene ento kanti uek, tur uekne sayan nglinggahang.

<sup>17</sup> Keto masih anggure ane anyar ento tuaraja katuruhang di klukuh blulange ane let. Sawireh yen keto sinah klukuhe ento lakar makeplug tur anggure mabiayagan muah klukuhe uug. Ento krana anggure ane anyar patut katuruhang di klukuh blulange ane anyar. Yen keto makadadua pada melah.”

**Ida Hyang Yesus nguripang pianak kelihan  
perhyangan anak Yahudine miwah nyegerang  
anak eluh sane nandang sakit ngamedalang rah**

*(Mar. 5:21-43; Luk. 8:40-56)*

<sup>18</sup> Durung puput Ida ngandika ring anake punika, raris wenten kelihan perhyangan anak Yahudine rauh nangkil ring Ida, tur sambilangipun nyumbah ipun matur asapuniki: “Pianak titiange sane eluh wau pisan padem, nanging ledangja Guru rauh tur ngungkulang tangan ring ipun, janten ipun prasida urip.”

<sup>19</sup> Ida raris matangi tumuli mamargi nututin anake punika, kairing antuk parasisian Idane.

<sup>20</sup> Daweg punika wenten anak luh sane nandang pinakit ngamedalang rah sampun roras taun suenipun. Ipun maranin Ida Hyang Yesus saking unkur tur ngusud tanggun busanan Idane.

<sup>21</sup> Santukan ipun mabaos ring manah, sapuniki: “Yen idewek nyidayang ngusud tanggun busanan Idane dogen, sinah idewek bakal seger.”

<sup>22</sup> Daweg punika ugi Ida Hyang Yesus macingakan ka unkur sarwi ngandika ring ipun: “Ih eluh, pagehang kenehe, kapracayan eluhe suba ngrahayang eluh.” Tur daweg punika ugi ipun seger.

<sup>23</sup> Ida Hyang Yesus raris ngranjing ka umah kelihan perhyangan anak Yahudine punika. Rikala



Ida ngaksi anak magambel nabuh gambang, tur anake irika pada uyut, <sup>24</sup> raris Ida ngandika: “Pesuja ragane ajak makejang. Anake cerik ene tusingja mati, ia tuah pules dogen.” Wau Ida mabaos sapunika, sami anake ngedekin Ida. <sup>25</sup> Sasampune anake sami pada medal, Ida raris ngranjing tur ngamel tangan anake alit punika. Anake alit punika raris bangun. <sup>26</sup> Raris amiug gatrane ngeniang pindikane punika ring sawewengkon jagate punika.

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak buta sareng kalih**

<sup>27</sup> Daweg Ida Hyang Yesus nglanturang pamargin Idane, wenten anak buta sareng kalih nutug tur gelur-gelur matur asapuniki: “Duh Ratu Putran Sang Prabu Daud, suecaninja titiang!”

<sup>28</sup> Sasampun Ida ngranjing ring satunggiling umah, anake buta punika rauh nangkilin Ida. Irika Ida ngandika ring ipun sapuniki: “Apake jerone pracaya yan Tiang nyidayang nyegerang jerone?”

Irika ipun masaur manuk: “Inggih Guru, titiang pracaya!” <sup>29</sup> Raris Ida ngusud paninggalan anake buta punika saha kadulurin antuk pangandika: “Kasidanja buka kapracayan jerone!” <sup>30</sup> Daweg punika ugi ipun raris pada mrasidayang ngeton. Irika Ida miteketin ipun sapuniki: “Melahang

pesan nyekepeng paundukane ene, eda pesan kanti ada anak nawang.”

<sup>31</sup> Nanging ipun raris medal tur nglumbrahang indik Idane ring sawewengkon jagate punika.

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak kolok**

<sup>32</sup> Wau pisan anake punika medal, raris wenten anak rauh nangkil ring Ida Hyang Yesus makta anak kolok ulihan karangsukan setan. <sup>33</sup> Sasampun setane punika katundung, anake kolok iwau raris mrasidayang mabaos. Sami anake pada angob tur mabaos sapuniki: “Paundukan ane buka kene tonden taen tepukin iraga di pantaran bangsa Israele.”

<sup>34</sup> Nanging anak golongan Parisi masaur: “Anake ento nyidayang nundung setan, sawireh ia maan panugrahan Ratun Setan.”

### **Ida Hyang Yesus kawelas arsan**

<sup>35</sup> Kadi asapunika Ida Hyang Yesus mamargi nglelana nylajah kota miwah desa-desa makasami. Ida mapaica paurukan ring perhyangan-perhyangan anak Yahudine, tur ngortiang Orti Rahayu indik Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane, tur nyegerang anake akeh saking saananing sakit miwah pinakit. <sup>36</sup> Wau Ida ngaksi anake punika, irika kadi ketus kayun Idane antuk kawelas

arsan, santukan anake punika sami pada lesu tan wenten sane ngrunguang tan bina kadi biri-biri sane tan wenten pangangonipune. <sup>37</sup> Ida raris ngandika ring parasisian Idane: “Padine ene suba sedeng anyi liu pesan, nanging paderepe tuah abedik. <sup>38</sup> Nunas icaja teken Ida Sang madue padine ento, apanga Ida ngandikayang paderepe nganyi padi druen Idane.”

### **Utusan Ida Hyang Yesus sane roras diri**

*(Mar. 3:13-19; Luk. 6:12-16)*

**10** <sup>1</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandikain sisian Idane sane roras diri punika, tur icen Ida kuasa buat nundung setan miwah ngwarasang anak saking saananing sakit miwah pinakit. <sup>2</sup> Pesengan parautusane sane roras punika, inggih punika: Kaping pisan Dane Simon (dane taler kapesengin Petrus) miwah Dane Andreas semeton danene. Maliha Dane Yakobus okan Dane Sebedeuse miwah Dane Yohanes semeton danene. <sup>3</sup> Dane Pilipus miwah Dane Bartolomeus, Dane Tomas miwah Dane Matius juru duduk pajege, Dane Yakobus okan Alpeuse miwah Dane Tadeus. <sup>4</sup> Maliha Dane Simon (saking golongan Patriot) miwah Dane Yudas Iskariot sane alpaka ring Ida Hyang Yesus.

**Ida Hyang Yesus ngutus utusan Idane roras diri**

*(Mar. 6:7-13; Luk. 9:1-6)*

<sup>5</sup> Ida Hyang Yesus ngutus utusan Idane roras diri punika saha kapiteketin asapuniki: “Eda pesan cening kanti liwat ka gumin bangsane ane lenan, wiadin ka kotan anak Samariane. <sup>6</sup> Nanging luas tur alihja bangsa Israele, nah ento biri-birine ane ilang. <sup>7</sup> Kema tur tuturangja, mungguing panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane suba paek. <sup>8</sup> Segerangja anake sakit, idupangja anake mati, segerangja anake ane sakit lepra, tur tundungja sakancan setane. Sawireh cening suba maan ngidih, cening patut makidihang. <sup>9</sup> Edaja cening mabekel pipis mas wiadin pipis perak wiadin pipis temaga di sabuk ceninge. <sup>10</sup> Eda cening ngaba soksokan anggon ngagendong, eda mabaju dadua, eda ngaba sepatu wiadin gegaman sajeroning maleluasan. Sawireh anake magae ia patut maan apa ane perluanga.

<sup>11</sup> Yening cening nekede di satunggiling kota wiadin desa, alih ditu anak ane nyak nampi cening, tur nongosja sig anake ento kanti cening makaad uli ditu. <sup>12</sup> Yening cening nekain umah anak, cening patut ngucapang pangayu bagia buat anake ane ngelahang umahe. <sup>13</sup> Yen anake ento nampi tekan ceninge, pangayu bagian

ceninge bakal ada sig anake ento, nanging yen anake ento tusing nyak nampi tekan ceninge, pangayu bagian ceninge bakal mabalik sig ceninge. <sup>14</sup> Buina yen ada pumahan muah kota ane tuara nyak nampi muah madingehang sapitatur ceninge, pesuja uli ditu tur kalahinja pumahan wiadin kotane ento, tur ketebangja buke ane di tlapakan batis ceninge. <sup>15</sup> Ingetangja cening, sujatinne di Dina Pangadilane Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake ane uli kota Sodom lan kota Gomorane lakar gigisan ukumane teken anake di kotane ento.”

### **Sangsara sane pacang rauh**

*(Mar. 13:9-13; Luk. 21:12-17)*

<sup>16</sup> “Ingetangja, Guru ngutus cening buka biri-birine ka tengah-tengah cicing alasane, ento krana cening apanga tansah celih buka lelipine tur polos buka kedis darane. <sup>17</sup> Buina pada yatnaja cening marep teken anake makejang; krana lakar ada anak nyerahang cening ka ajeng Majelis Agamane, tur anake ento lakar nigtig cening di perhyangannyane. <sup>18</sup> Uli krana cening dadi sisan Gurune, cening lakar katurang ka ajeng pamrentahe muah ka ajeng pararatune, buat midartayang Orta Rahayune teken anake ento muah teken parabangsane ane lenan. <sup>19</sup> Yen cening daliha baan anake, edaja cening

sumangsaya teken unduk ane lakar orahang cening; sawireh yen teka panemayannyane, cening bakal kicen apa ane patut bakal orahang cening! <sup>20</sup> Krana singja cening ane lakar ngraos ditu, nanging Roh Ajin ceninge ane lakar mawisik di keneh ceninge.

<sup>21</sup> Dimasane ento anake lakar nyerahang nyamanne apanga matianga. Keto masih bapanne lakar nyerahang pianakne, tur ipianak lakar nglawan muah ngamatiang reramanne.

<sup>22</sup> Tur cening lakar kagetingin baan anake uli krana Guru. Nanging nyenja pageh kanti ka wekasan, ia bakal maan rahayu. <sup>23</sup> Yen cening sangsaraina baan anake di satunggiling kota, malaibja cening ka kotane ane lenan. Guru nuturin cening: “Sasajaane satonden pragat pagaen ceninge di sawatek kotan gumi Israele, Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa suba rauh.

<sup>24</sup> Imurid singja bakal lebihan teken gurunne, wiadin iparekan tusingja bakal lebihan teken gustinne. <sup>25</sup> Suba cukup yen imurid kaji pang pada teken gurunne muah iparekan kaluihang pada teken gustinne. Yen gustinne orahanga Baalsebul apa buin pakurenannyane!”

**Sapasira sane patut ajerihin***(Luk. 12:2-7)*

<sup>26</sup> “Wireh keto eda cening takut teken manusa. Paundukane ane makebang, lakar kedengang, tur sakancan ane pingit lakar kawerayang.

<sup>27</sup> Apa ane orahang Guru teken cening di petenge, tuturangja ento di galange tur apaja ane kapakisiang di kuping ceninge, uar-uarangja ento uli di duur neb umahe. <sup>28</sup> Edaja cening takut teken anak ane nyidayang ngamatiang ukudan ceninge, nanging ia tusing mampuh ngamatiang jiwa. Nanging takutja cening teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ane madue wewenang nyirnayang jiwa muah awak manusane di kawah nrakane. <sup>29</sup> Singke kedis perite dadua maji tuah aji arupiah. Sakewala yen tuara mula pakarsan Ajin ceninge, aukud ko tusing ada ane lakar ulung ka tanahe. <sup>30</sup> Liun bok ceninge ane ada di sirah ceninge masih suba wilangin Ida. <sup>31</sup> Ento krana eda pesan cening takut, sawireh cening majian di ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa padaang teken kedis perite ento.”

**Ngangkenin wiadin nilas Ida Hyang Yesus***(Luk. 12:8-9)*

<sup>32</sup> “Asing-asing anak ane ngangken di arepan anake liu, mungguing ia dadi sisian Gurune, Guru

masih laku ngangkenin ia di ayun Ajin Gurune di suargan. <sup>33</sup> Nanging nyenja ane suba dadi sisan Gurune, laut ia ngaku tusing nawang Guru di arepan anake liu, Guru ko masih tusing bakal ngangkenin ia di ayun Ajin Gurune di suargan.”

### **Ida Hyang Yesus rauh makta pedang**

*(Luk. 12:51-53; 14:26-27)*

<sup>34</sup> “Eda cening ngaden mungguing tekan Gurune ene ngaba dame di gumine. Tekan Gurune dongja ngaba dame, nanging ngaba cerah. <sup>35</sup> Tekan Gurune ngranayang ipianak muani bakal nglawan bapanne, ipianak eluh laku nglawan memenne, tur imantu eluh laku nglawan matuanne eluh. <sup>36</sup> Dadinne musuhne ane kapitui, nah ento nyama sapakurenannyane.

<sup>37</sup> Nyenja nresnain bapa muah memenne lebihan teken nresnain Guru, ia tusing pantes dadi murid Gurune. Buina nyenja nresnain pianakne muani wiadin pianakne eluh lebihan teken nresnain Guru, ia tusing pantes dadi murid Gurune. <sup>38</sup> Nyenja tuara nyadia negen salibne tur nututin Guru, ia tuara pantes dadi murid Gurune. <sup>39</sup> Nyenja ane makeneh magehang uripne, ia tusing laku muponin urip ane sujati. Nanging nyenja ane kelangan urip uli krana Guru, ia bakal molih urip ane sujati.”



## Indik upah

*(Mar. 9:41)*

<sup>40</sup> “Nyenja ane nampi cening, ia nampi Guru. Tur nyenja ane nampi Guru, ia nampi Ida ane ngutus Guru. <sup>41</sup> Nyenja nampi utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, baane ia utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ia bakal bareng-bareng maan pikolih utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur nyenja nampi anak sadu, baane ia mula sadu, ia bakal bareng-bareng maan upah anak sadu. <sup>42</sup> Ingetangja! Nyenja nulungin anake ane paling nistana ene aji yeh nyem acangkir baane ia murid Gurune, anake ento pedas bakal nampi pikolihne.”

## Utusan Dane Yohanes Panglukat

*(Luk. 7:18-35)*

**11** <sup>1</sup> Sasampune Ida Hyang Yesus puput mapaica piteket ring parasisian Idane, raris Ida kesah saking irika lunga ngortiang Orti Rahayune miwah ngurukang anak ring kota-kota sane nampek irika.

<sup>2</sup> Rikala Dane Yohanes Panglukat sane wenten ring pangkeng, mireng indik pakaryan Ida Sang Kristus, raris dane ngutus makudang-kudang sisian danene, praya matur pitaken ring Ida.

<sup>3</sup> Aturipune: “Titiang nunasang ring Guru,

punapike Guru sane kabaosang jaga rauh antuk Dane Yohanes, punapike titiang patut nyantosang anak tiosan?”

<sup>4</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Jani kemoja malipetan, aturang teken Dane Yohanes, apa ane suba dingeh muah tingalin cening, nah ento:

<sup>5</sup> Anak buta nyidayang ningalin, anak rumpuh nyidayang majalan, anak lepra kasegerang, anak bongol nyidayang ningeh, anak mati kaidupang, tur Orta Rahayune kadartayang di pantaran anake tiwas. <sup>6</sup> Ambate bagian anake ane tuara bimbang arepa teken Guru.”

<sup>7</sup> Sasampune parasisian Dane Yohanes mawali, Ida Hyang Yesus raris ngandika ring anake akeh punika ngeniang indik Dane Yohanes; sapuniki pangandikan Idane: “Daweg ragane lunga maranin Dane Yohanes ring tegal melakange, napi sane ulati ragane? Punapi nyadia nyingakin padang sayar-soyor ampehang angin? <sup>8</sup> Napi sane praya kacingakin? Anak sane mabusana sarwa endah? Anak sane mabusana sarwa endah punika wenten ring purin Ida Sang Nata Ratu.

<sup>9</sup> Dadosipun, napike sane dados tetujon ragane lunga mrika? Napi jaga nyingakin sang nabi? Punika patut pisan. Samalihipun Tiang ngaturin ragane, mungguing Dane Yohanes punika luihan ring satunggiling nabi. <sup>10</sup> Santukan ngeniang indik ragan Dane Yohanes sampun kasurat asapuniki:

‘Tingalinja Aji ngutus utusan Ajine majalan malunan teken Cening, ia lakar nabdabang marga pabuat Cening.’<sup>11</sup> Elingangja! Dane Yohanes Panglukat punika luihan ring sakancan jadmane sane naenin urip ring jagate puniki. Nanging anak sane pinih nistana sajeroning Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantun luihan ring Dane Yohanes.<sup>12</sup> Ngawit saking masan Dane Yohanes midartayang kasaksian danene, kantos rauh mangkin, Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah katungkasin antuk jadmane sane mamanah ngadegang pamrentahan punika masrana kawirosan.<sup>13</sup> Santukan paranabine miwah Pidabdab Torat Dane Musa kantos rauh Dane Yohanes, makasami pada maosang indik rauh Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika.<sup>14</sup> Tur yen ragane kayun pracaya ring kasaksian punika, Dane Yohanes punika sujatinne Nabi Elia sane kabaosang jaga rauh.<sup>15</sup> Yen ragane madue karna pirengangja!

<sup>16</sup> Napike anggen Tiang ngimbayang jadmane ring masane mangkin? Ipun satmaka sakadi alit-alite ring pasare sane saling kaukin sareng timpalnyane sapuniki: <sup>17</sup> ‘Icang suba pada nyuling, sakewala cai tusing nyak ngigel, icang suba masesambatan, nanging cai tusing nyak ngeling.’<sup>18</sup> Santukan Dane Yohanes rauh, dane mapuasa tur tan nginum anggur; anake maosang

dane punika anak karangsukan setan. <sup>19</sup> Raris rauh Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida marayunan tur nginum, wetu raos anake asapuniki: ‘Tingalinja Anake ento, la budag teken sakancan dedaaran, sawitran juru duduk pajeg muah anak nista dama.’ Nanging kawicaksanaan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga kawiaktiing antuk pakardin parakaulan Idane.”

### **Indik kota-kota sane tan pracaya**

*(Luk. 10:13-15)*

<sup>20</sup> Ida Hyang Yesus raris matbat kota-kota sane tan nyak ngutang dosa-dosannyane, yadian irika Ida sampun ngwentenang makudang-kudang praciri sane ngangobin. <sup>21</sup> “Ambate gedeng sengkalane ane lakar nibenin iba ih kota Korasim. Keto masih ih iba kota Betsaida, ambate gedeng sengkalane ane lakar nibenin iba! Sawireh yen di kota Tirus muah di kota Sidon kaadakang praciri buka ane suba kaadakang di pantaran ibane, pedas ia suba makelo pada maselselan tur ngutang dosa-dosannyane. <sup>22</sup> Ingetangja, mani wekas dimasan tekan Dina Pangadilane, rakyat kota Tiruse lan rakyat kota Sidone lakar molih sih kapiolasan Ida Sang Hyang Widi Wasa lebihan teken iba. <sup>23</sup> Ih iba kota Kapernaum, apake iba makeneh nyumbungang awak kanti neked ka

langite? Nanging iba lakar kaclempungang ka kawah nrakane. Sawireh yen di kota Sodom kaadakang praciri buka ane suba kaadakang di pantaran ibane, pedas kotane ento enu ada kayang jani. <sup>24</sup> Sawireh keto ingetangja: mani wekas di Dina Pangadilane, rakyat kota Sodome lakar maan sih kapiolasan Ida Sang Hyang Widi Wasa lebihan teken iba.”

### **Sabda panglipur**

*(Luk. 10:21-22)*

<sup>25</sup> Daweg punika Ida Hyang Yesus raris ngandika asapuniki: “Duh Aji, Panembahan akasa miwah pretiwine, Titiang ngaturang panyuksma ring ayun Palungguh Aji, santukan Palungguh Aji nyingidang paindikane punika makasami marep ring jadmane wicaksana miwah jadmane sane wikan. Nanging Aji ledang nyinahang marep ring jadmane sane nambet. <sup>26</sup> Duh Aji indike punika mula wantah sane mantuk ring kayun miwah dados pakarsan Palungguh Aji.

<sup>27</sup> Makejang suba kaserahang teken Tiang olih Ajin Tiange. Tuara ada anak ane nawang Sang Putra sajabaning Ida Sang Aji. Buina tuara ada anak nawang Ida Sang Aji, sajaba Sang Putra muah anake ane kalugrain olih Sang Putra, buat nawang Ajin Idane.

<sup>28</sup> Ih anak ane kenyel ulihan negen tetegenan baat, maija sig Tiange, Tiang lakar maang parerenan teken ragane. <sup>29</sup> Tegenja tetegenane ane baang Tiang tur mlajahja teken Tiang. Krana Tiang ene andap asor tur darma sadu, tur ragane lakar muponin sutrepti. <sup>30</sup> Sawireh tetegenan ane lakar baang Tiang aluh tur ingan.”

### **Parasiswa ngetus-ngetus gandum ring rahina Sabat**

*(Mar. 2:23-28; Luk. 6:1-5)*

**12** <sup>1</sup> Durungja sue maletan, sasampun paindikane punika, nuju rahina Sabat, Ida Hyang Yesus lunga kairing antuk parasiswa Idane. Pamargine nglintangin pategalan gandum. Duk punika parasiswaane pada kaluen, irika dane pada ngetus-ngetus gandum tur kajegang. <sup>2</sup> Rikala anak golongan Parisine manggihin paindikane punika, raris dane mabaos ring Ida, asapuniki: “Inggih Guru cingakinja! Parasiswa Gurune nglaksanayang paindikan sane tan wenang kalaksanayang ring rahina Sabate.”

<sup>3</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus, asapuniki: “Punapike ragane tan naenin ngwacen sapariindik Ida Sang Prabu Daud rikala ida sareng pangiring idane kaluen, napi sane sampun margiang ida?

<sup>4</sup> Boyake ida sampun ngranjing ka perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngambil roti

aturane, inggih punika roti sane tan dados kaajengang antuk ida miwah katunas antuk pangiring-pangiring idane manut sapacaraning agama, sajawining olih parapanditane kewanten? <sup>5</sup> Samaliha punapike ragane durung ngwacen ring Cakepan Torat Dane Nabi Musa, mungguing sujatinipun nyabran rahina Sabat parapanditane sami pada mamurug pidabdab rahina Sabate ring Perhyangan Agung, nanging dane tan kabaos iwang? <sup>6</sup> Tiang nuturin ragane: Iriki wenten sane luihan ring Perhyangan Agung. <sup>7</sup> Wenten sabda sane katulis sapuniki: ‘Ane dadi pamerih Ulun nah ento kapiolasan, dongja aturan wewalungan.’ Yen ragane wiakti resep ring artin sabda puniki, sinah ragane tan pacang nyisipang jadmane sane tan iwang punika. <sup>8</sup> Santukan Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Panembahan rahina Sabate.”

**Ida Hyang Yesus nyegerang  
anak ring rahina Sabat**

*(Mar. 3:1-6; Luk. 6:6-11)*

<sup>9</sup> Sasampun Ida Hyang Yesus matilar saking genahe punika, Ida raris ngranjing ka satunggiling perhyangan anak Yahudine. <sup>10</sup> Irika wenten anak kepek limanipunane aneh. Irika taler wenten makudang-kudang anak sane mamanah ngrereh iwang Ida Hyang Yesus. Anake punika mataken

ring Ida asapuniki: “Guru, yening nyegerang anak ring rahina Sabate, boyake punika mamurug Pidabdab Torate?”

<sup>11</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Yan ring pantaran ragane wenten anak sane madue biri-biri asiki, raris ulung ka semere ring rahina Sabate, punapike ipun tan pacang ngrereh tur menekang biri-birinipun? <sup>12</sup> Boyake manusa punika luihan ring biri-biri? Duaning punika, Pidabdab Torat iragane nglugrain iraga nulungin anak ring rahina Sabate.” <sup>13</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring anake kepek punika: “Leserangja liman jerone!”

Ipun raris ngleserang limannyane tur daweg punika ugi limanipun jeg seger kadi jati mula, sakadi limannyane sane anehan.

<sup>14</sup> Anak golongan Parisine raris medal saking perhyangane punika, tur ngreka daya jaga nyerahang Ida.

### **Parekan seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>15</sup> Rikala Ida Hyang Yesus wikan ring paiguman anak golongan Parisine punika, Ida raris kesah saking irika. Akeh pisan anake sane ngiringang pamargin Idane, tur anake sakit sami segerang Ida. <sup>16</sup> Banget antuk Ida miteketin ipun sami, mangda ipun sampunang ngwerayang sira sujatinipun Ida punika, <sup>17</sup> mangda tegep sabda sane kadartayang antuk Nabi Yesaya asapuniki:



- 18 “Ene parekan seselikan Ulun, ane tresnain Ulun, ane ledangin Ulun. Roh Ulun bakal paicayang Ulun teken Ia. Ia lakar nguar-uarang tetepasan Ulun teken sakancan bangsane.
- 19 Ia tusing lakar matembung raos, tur Ia tusing jerit-jerit. Tur ia tusing lakar gelur-gelur di marga-margane.
- 20 Tiinge ane empak nglanting, tusing bakal kapegatang, tur damare ane rebreb, tusing bakal kadampeh. Ia bakal pageh kanti kadilane menang.
- 21 Muah sakancan bangsane pada ngajap-ngajap Ia.”

### **Ida Hyang Yesus miwah Beelsebul**

*(Mar. 3:20-30; Luk. 11:14-23)*

- 22 Wusan punika raris wenten anak makta anak buta tur kolok, santukan ipun karangsukan setan. Raris Ida Hyang Yesus nyegerang anake punika, kantos ipun mrasidayang mabaos lan ningalin.
- 23 Sami anake pada angob, tur mabaos: “Anake puniki menawi sentanan Ida Sang Prabu Daud, sane kajanjiang punika.”
- 24 Nanging daweg golongan Parisine mireng bebaosane punika, dane raris mabaos asapuniki: “Ia nyidayang nundung setan, sawireh Ia maan panugrahan uli Beelsebul, ratun setane.”

<sup>25</sup> Nanging duk Ida Hyang Yesus wikan ring pakayunan anak golongan Parisine punika, raris Ida ngandika ring dane asapuniki: “Asing-asing kaprabon yen sampun sagsag, sinah gelis pacang uug. Asapunika taler kota wiadin pakurenan, yen sampun sagsag, sinah tan pacang matuuh.

<sup>26</sup> Asapunika taler yen wadua balan Ratun Setane maroang-roangan tur saling siatin, punika mapiteges kaprabon Ratun Setane sampun sagsag tur digelis pacang uug. <sup>27</sup> Ragane maosang, mungguing Tiang nundung setan masrana panugrahan Beelsebul Ratun Setane. Yening kadi asapunika, masrana panugrahan sira murid-murid ragane nundung setan? Duaning punika murid-murid ragane muktiang mungguing ragane iwang. <sup>28</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngicen Tiang kuasa buat nundung setan-setan tur indike punika dados bukti mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngadegang Pamrentahan Idane ring pantaran ragane.

<sup>29</sup> Tan wenten anak sane nyidayang mamaling isin umah anake sane siteng, sajabaning sang maderbe umah kategul dumun, wau barang-barangipune prasida karampok.

<sup>30</sup> Sapasiraja tan adung ring Tiang, ipun ngamesehin Tiang, tur anake sane tan sareng-sareng munduhang ring Tiang, anake punika

nyambragang. <sup>31</sup> Punika awinane Tiang ngaturin ragane: sakatahing dosa miwah bebaosan sane langgana prasida polih pangampura, nanging sapasiraja sane mabaos langgana marep ring Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun tan pacang polih pangampura. <sup>32</sup> Yen wenten anak sane ngucapang paimdikan sane tungkas ring Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun prasida polih pangampura, nanging sapasira sane ngucapang paimdikan sane tungkas ring Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun tan jaga polih pangampura ring jagate iriki, sapunika taler ring jagate sane pacang rauh.”

### **Wit taru miwah wohipun**

*(Luk. 6:43-45)*

<sup>33</sup> “Mangda polih mupuang woh sane becik, ragane patut nandur wit sane becik. Yen ragane nandur wit sane kaon, ragane jagi mupuang woh sane kaon. Santukan wit taru punika prasida kuningin becik wiadin kaon, malantaran wohipun. <sup>34</sup> Ih jero terehan lelipi. Joh para ragane lakar nyidayang ngwetuang bebaosan sane becik, santukan ragane maraga corah. Napija medal saking cangkem, punika wetu saking angen. <sup>35</sup> Jadmane sane becik pacang ngamedalang paimdikan sane luh saking angennya sane luh, tur anake sane corah pacang ngamedalang

paindikan-paindikan sane kaon, sane medal saking angenipunane sane corah.

<sup>36</sup> Tiang nuturin ragane, yen sampun rauh Rahina Pangadilane, sawatek baose sane tan paguna sane kucapang antuk imanusa, ipun patut negen baose ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>37</sup> Santukan madasar baos sane sampun ucapang ragane, ragane jaga kapatutang, asapunika taler madasar ucapan ragane, ragane jaga kasisipang.”

### **Praciri Nabi Yunus**

*(Mar. 8:11-12; Luk. 11:29-32)*

<sup>38</sup> Daweg punika wenten makudang-kudang guru agama miwah anak golongan Parisi matur ring Ida Hyang Yesus, sapuniki: “Guru, titiang meled manggihin Guru ngardi praciri.”

<sup>39</sup> Nanging pasaur Ida Hyang Yesus asapuniki: “Ambate jaat lan tan tuon jlemanane jani. Ragane nagih praciri teken Tiang? Tiang tan pacang ngaturin ragane praciri sajabaning praciri Nabi Yunus. <sup>40</sup> Sakadi Nabi Yunus makatelun ring tengah basang ulam agunge asapunika taler Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang wenten ring gua garban ibu pretiwi tigang rahina suennyane. <sup>41</sup> Ring Rahina Pangadilane rakyat kota Niniwene pacang matangi tur nalih ragane, santukan ipun

sampun pada nilarin dosannyane, rikala ipun miragi pidartan Nabi Yunus. Sujatinipun sane mangkin iriki wenten anak sane luihan ring Nabi Yunus! <sup>42</sup> Ring Rahina Pangadilane, Sang Raja Putri saking panegara kidul jaga matangi tur nalih ragane. Santukan Sang Raja Putri punika nyaratang pisan rauh saking tanggun gumine, praya mirengang kawicaksanan Sang Prabu Salomo. Sujatinipun sane mangkin iriki wenten anak sane agungan ring Sang Prabu Salomo.”

### **Roh setan**

*(Luk. 11:24-26)*

<sup>43</sup> “Yening wenten roh setan sane medal saking manusane, roh setane punika jaga ngumbara ring tegale melakang ngrereh genah jaga mararian. Nanging ipun tan polih. <sup>44</sup> Ipun raris mabaos asapuniki: ‘Adenan suba iraga malipetan ka tongose ane imalu.’ Irika ipun mawali, tur panggihin ipun genahe punika suung, kedas tur maatur rapi. <sup>45</sup> Tumuli ipun medal tur mawali ngajak roh setan tiosan malih pitung diri sane kaonan ring ipun. Ipun ngranjing tur nongos ring genahe punika. Ring pamuput anake punika bangetan rusakipun yen bandingang ring sadurunge punika. Asapunika taler pacang panadosipun bangsa sane jaat puniki.”

## **Ida Hyang Yesus karereh antuk ibu lan semeton Idane**

*(Mar. 3:31-35; Luk. 8:19-21)*

<sup>46</sup> Durung puput Ida mabebaosan ring anake punika, ibu lan semeton-semeton Idane sampun nyantosang ring jaba, nyadia jaga kapanggih ring Ida. <sup>47</sup> Raris wenten anak adiri matur ring Ida asapuniki: “Guru cingakja, punika ibu lan semeton-semeton Gurune ring jaba, meled jaga kapanggih ring Guru.”

<sup>48</sup> Nanging pasaur Ida Hyang Yesus ring anake iwau: “Nyenke ibun Tiange? Nyenke nyaman Tiange?” <sup>49</sup> Ida raris ngandika sinambi matujuhang parasisian Idane: “Anake ene ane dadi ibu lan nyama-nyamaan Tiange! <sup>50</sup> Sawireh nyenja nyak nglaksanayang pakarsan Ajin Tiange ane di suargan, ia dadi nyaman Tiange eluh wiadin muani muah dadi ibun Tiange.”

## **Pangande anak nyambah bibit**

*(Mar. 4:1-9; Luk. 8:4-8)*

**13** <sup>1</sup> Ring rahina punika Ida Hyang Yesus medal saking umahe punika tur malinggih ring sisin danune. <sup>2</sup> Akeh anak sane pada rauh ngrunyang Ida, kantos Ida munggah ka jukunge, tur irika Ida malinggih. Anake sareng akeh punika sami pada majujuk ring pasisin danune. <sup>3</sup> Akeh

pisan Ida mapaica paurukan ring anake punika, masrana antuk pangande, sapuniki pangandikan Idane:

“Ada anak ane pesu laka nyambah bibit di tegalne. <sup>4</sup> Dugas bibite ento kasambahang, ada abagian ane ulung di lubukane, lantas teka kedise ngamah bibit ento kanti telah.

<sup>5</sup> Ada buin abagian ane ulung di tanahe ane madasar batu paras, ane tanahne daken. Bibite ento enggal mentik, sawireh tanahne daken.

<sup>6</sup> Nanging disubane tegeh suryane, bibit ento layu, lantas tuh sawireh akahne ngampar. <sup>7</sup> Ada buin abagian ane ulung di tanahe ane enu misi tunggak-tunggak ketket. Dikalan bibit ento mentik, ketkete masih milu tumbuh, ketkete sayan gede tur naonin bibit ento kanti mati.

<sup>8</sup> Ane buin abagian ento ulung di tanahe ane lemek. Bibite ento lantas mentik mokoh tur lanus, laut mabua ada tikel ping satus, ada tikel ping nem dasa, ada ane tikel ping telung dasa.”

<sup>9</sup> Ida Hyang Yesus ngandika: “Yen ragane ngelah kuping, padingehangja!”

### **Tetujon pangandene**

*(Mar. 4:10-12; Luk. 8:9-10)*

<sup>10</sup> Irika parasisian Idane raris nangkilin Ida tur mataken asapuniki: “Napi awinanipun Guru ngurukang anake punika nganggen pangande?”

<sup>11</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Cening kalugra nawang rahasia unduk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane di gumine ene, nanging anake ane lenan ento tusing kalugra. <sup>12</sup> Sawireh nyenja ane suba ngelah, ia lakar buin kicen kanti ia lebihan, nanging ane tusing ngelah apaja ane enu gelahanga lakar kambil uli anake ento. <sup>13</sup> Ento krana Guru ngraos teken anake ento aji pangande: Apang yadiapinja ia ningalin, nanging ia tusingja nepukin, yadianja ia madingehang, nanging ia tuara ningeh wiadin ngresep. <sup>14</sup> Dadinne tegep sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane kawarahang olih Nabi Yesaya, ane kene:

‘Ragane lakar madingehang, tur madingehang nanging tuara ngresep, ragane lakar ningalin tur nlektekang, nanging tusing bakal nepukin.

<sup>15</sup> Sawireh pepineh bangsane ene suba peteng, tur kupingne suba tebal, buina paningalane suba ngidem, apanga ia eda kanti nepukin aji paningalane, tur ningeh aji kupingne, laut ia ngesehin pepinehne tur mabalik nyungsung Ulun kanti Ulun nyegerang ia.’

<sup>16</sup> Bagia pesan cening, sawireh paningalan ceninge nyidayang ningalin tur kuping ceninge nyidayang ningeh. <sup>17</sup> Guru mapitatur teken



cenig: Sujatinne liu pesan nabi muah parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane dot ngetel nyingakin ane tingalin cenig, nanging dane tusing nyidayang nyingakin, tur dane dot pesan mirengang apa ane dingeh cenig, nanging dane tuara maan mirengang.”

### **Piteges pangandene**

*(Mar. 4:13-20; Luk. 8:11-15)*

<sup>18</sup> “Ento krana padingehangja piteges pangandene anak ane nyambah bibite ento. <sup>19</sup> Asing-asing anak ane ningeh sabda unduk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang pamrentahan Idane, nanging ia tuara ngresep teken sabdane ento, ento patuh buka bibite ane ulung di lubukane. Lantas teka I Jaat ngrampas sabda ane kasambahang di pepineh anake ento. <sup>20</sup> Bibite ane ulung di tanahe ane madasar batu paras, ento anak ane ningeh sabdane tur enggal ia nampi saha liang. <sup>21</sup> Nanging sabdane ento tusing makah dalem di kenehne, tur tusing makelo tuuhne. Dikalane ada sangsara wiadin kakewehan uli krana sabdane ento, ia lantas mundur. <sup>22</sup> Ane mentik di tengah ketkete, ento anak ane madingehang sabdane, nanging sabdane ento kakalahang baan kasumangsayan idup di gumine muah kuduan teken kasugihan, kanti tusing nyidayang mabuah. <sup>23</sup> Ane kasambahang di

tanahe ane lemek, ento anak ane madingehang sabdane tur karesep-resepang di ati. Ento krana ia mabuah, ada tikel ping satus, ada tikel ping nem dasa ada ane tikel ping telung dasa.”

### **Pangande ambengan ring pategalan gandum**

<sup>24</sup> Malih Ida mapidarta antuk pangande tiosan ring anake punika sapuniki: “Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento upamane buka anake ane nyambehang gandum ane melah di tegalne. <sup>25</sup> Nanging petenge, dimasan anake suba pada pules, teka musuhne nyambehang akah-akah ambengan di selag-selagan gandum di tegale ento. Suba keto lantasi magedi.

<sup>26</sup> Dikalan gandum ento tumbuh, tur suba pada mluspusin, ditu mara ketara ambengane ento. <sup>27</sup> Ditu parekan sang madue tegale pada matur teken gustinne kene: ‘Ratu boyake bibit sane tandur iratu punika bibit sane becik? Napi awinanipun mangkin jeg samah madaging ambengan?’ <sup>28</sup> Pangandikan gustinne: ‘Ada musuh ane nyambehang akah ambengan kemo.’ Laut matur parekane: ‘Punapi kalugra yen ambengane punika jaga butbut titiang?’

<sup>29</sup> Pangandikan gustinnyane: ‘Depang malu keto, eda butbuta, sawireh yen abut ambengane ento, pedas punyan gandum milu mabutan.

<sup>30</sup> Depang suba ia tumbuh bareng-bareng, kanti

teka masan manyine. Ditu icang lakar ngorahin paderepe: ‘Punduhang malu ambengane tur pesel-peselin laut tunjel, suba keto mara punduhang gandumne aba ka jinenge!’ ”

### **Pangande batun bingin**

*(Mar. 4:30-32; Luk. 13:18-19)*

<sup>31</sup> Malih Ida mapidarta ring anake punika antuk pangande tiosan, sapuniki: “Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento yen upamayang satmaka buka batun bingine, ane pulana baan anake di tegalne. <sup>32</sup> Di pantaran bibite, batun bingine ento bibit ane paling cerika! Nanging yen ia suba tumbuh, ia dadi ane paling gedena di pantaran entik-entikane. Buina ia bisa dadi punyan kayu gede, kanti kedis-kedise pada masebun di carang-carangne.”

### **Pangande ragi**

*(Luk. 13:20-21)*

<sup>33</sup> Malih Ida mapitatur ring anake punika antuk pangande sapuniki: “Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento buka ragine, ane jemaka baan anake eluh laut bebehanga di lakar tapene telung pane kanti makejang dadi tasak.”

**Ida Hyang Yesus ngurukang  
tansah nganggen pangande**

*(Mar. 4:33-34)*

<sup>34</sup> Paurukan Idane punika sami pidartayang Ida antuk pangande. Tan wenten sane kadartayang ring anake punika sane tan nganggen pangande.

<sup>35</sup> Mawinan tegep sampun sabda sane kadartayang olih sang nabi asapuniki:

“Ulun bakal nganggon pangimba yen masabda teken anake ento. Ulun bakal nuturang paundukan ane tusing tawanga uli pangawit gumine.”

**Piteges pangande ambengan  
ring pategalan gandume**

<sup>36</sup> Ida Hyang Yesus raris ninggal anake akeh punika, tumuli mantuk. Parasisian Idane raris tangkil tur nunasang ring Ida sapuniki: “Ledang Guru nerangang ring titiang pangande ambengan ring pategalan gandume punika.”

<sup>37</sup> Ida raris masaur, pangandikane: “Anake ane nyambah bibit gandume ane melah ento, nah ento Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>38</sup> Ane pinaka tegal, nah ento gumine ene. Bibite ane melah ento, anake ane suba dadi parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ambengane ento sakancan

panjak I Jaat. <sup>39</sup> Musuhe ane nyambahang akah-akah ambengan, nah ento Ratun Setane. Masan manyine, nah ento pamragat gumine, tur paderepe ento paramalaekate. <sup>40</sup> Buka ambengane kapesel-pesel laut katunjel, keto mani wekasan di pamragat gumine. <sup>41</sup> Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal ngutus paramalaekat Idane, bakal milihin tur munduhang uli Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa sawatek anake ane ngranayang manusane pada ngae dosa muah sakancan anake ane malaksana corah. <sup>42</sup> Anake ento makejang lakar kacemplungang ka kawah apine, ditu ia lakar ngeling masesambatan tur mataanan kanti giginne kriet-kriet. <sup>43</sup> Ditu mara parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal macaya buka matan aine, nah ento sasubane Ida Sang Aji ngadegang Pamrentahan Idane. Yen cening ngelah kuping, padingehangja!”

### **Pangande brana matanem**

<sup>44</sup> “Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasane ento kaupamayang buka branane ane matanem di tegale. Lantas ada anak nuju numbeg ditu nepukin branane ento, laut buin urugine apang ilid. Uli krana girang nyetne ia lantas ngadep pagelahane makejang, laut pipisne anggone meli tegale ento.”

**Pangande sudagar sane ngrereh mutiara**

<sup>45</sup> “Keto masih Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento kaupamayang buka sudagare ane ngalih mutiara ane melah. <sup>46</sup> Disubane ia nepukin mutiara ane kaliwat melah, ditu ia laut ngadep pagelahane makejang tumuli mutiarane ento belina.”

**Pangande jaring**

<sup>47</sup> “Keto masih Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento upamane buka jaringe ane pulanga baan anake di pasihe. Liu tur magenepan pesan bene ane kena jaring. <sup>48</sup> Sasubane bek, jaringe lantast kedenga ka pasisi. Ditu laut anake ento negak milihin be. Bene ane luung-luung celepanga ka dungkine, tur ane jelek-jelek kutanga. <sup>49</sup> Keto masih mani wekas di pamragat gumine; paramalaekate bakal teka nganehang anake ane dursila uli pantaran anake ane susila. <sup>50</sup> Anake ane dursila lakar kentungang ka kawah apine. Ditu ia bakal mataanan ngeling masesambatan kanti giginne kriet-kriet.”

**Brana sane anyar miwah sane lawas**

<sup>51</sup> “Kenken jani, apa cening ajak makejang suba pada resep?” sapunika pitaken Ida Hyang Yesus ring dane.

Pasaur danene: “Inggih, sane mangkin sampun kapineh antuk titiang.”

<sup>52</sup> Ida raris ngandika ring parasisian Idane: “Ento krana sawatek paraguru agamane ane suba nampi paurukan unduk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane di gumine ene, ia patuh buka anake ane mesuang brana ane anyar muah ane let uli di wadah branannyane.”

### **Ida Hyang Yesus tan katampi ring kota Nasaret**

*(Mar. 6:1-6; Luk. 4:16-30)*

<sup>53</sup> Sasampune Ida puput nyritayang pangandene punika, raris Ida kesah saking irika. <sup>54</sup> Sarauh Ida ring kota uedan Idane, irika Ida Hyang Yesus nguruk ring perhyangane irika. Anake sami pada angob tur mabaos: “Dijaya bakatanga karirihan muah kuasa kanti la nyidayang ngadakang praciri buka keto? <sup>55</sup> Kaden la pianak tukang kayune ento? Singke memenNe ane madan Maria, buina Yakobus, Yusup, Simon lan Yudas ento nyamanNe? <sup>56</sup> Buina nyamanNe eluh makejang dini bareng-bareng ajak iraga? Dadinne dijaya bakatanga ento makejang?” <sup>57</sup> Punika awinanipun anake punika tan nyak nampi Ida.

Ida mabaos ring anake punika: “Satunggiling nabi, tansah kajiang antuk anake sajawining ring kota uedannyane miwah ring umahnyane.”

<sup>58</sup> Santukan anake irika sami tan percaya ring Ida

kenginan wantah akidik Ida ngwentenang praciri ring kotane punika.

### **Yohanes Panglukat kasedayang**

*(Mar. 6:14-29; Luk. 9:7-9)*

**14** <sup>1</sup> Daweg punika gatra indik Ida Hyang Yesus taler kapireng antuk Sang Prabu Herodes, sane dados raja ring wewengkon Galilea. <sup>2</sup> Ida raris mabaos ring paraprakanggen idane sapuniki: “Kapitui ene suba Dane Yohanes Panglukat. Dane suba matangi uli pantaran anake mati, ento awanane dane mawisesa.”

<sup>3</sup> Santukan sane dipidan Ida Sang Prabu Herodes sampun mrentahang mangda ngejuk, mlagbag tur mangkeng Dane Yohanes malantaran indik Dane Herodias, rabin Ida Pilipuse semeton ida sang prabu, sane kambil kanggen rabi antuk Ida Sang Prabu Herodes. <sup>4</sup> Dane Yohanes sering nyembada Ida Sang Prabu Herodes sapuniki: “Ratu tan patut ngambil Dane Herodias.”

<sup>5</sup> Sang Prabu Herodes wenten pakayunan jaga nyedayang Dane Yohanes nanging ida ajerih ring anake akeh, santukan Dane Yohanes kabaos maraga nabi.

<sup>6</sup> Nanging ring rahina odalan Sang Prabu Herodese, okan Dane Herodias sane istri masolah ring ajeng paratamiune. Sang Prabu Herodes ledang pisan kayunne ngaksi sesolahan anake alit



punika, <sup>7</sup> kantos ida saud pangandika, masumpah jaga mapaica napija sane pacang katunas antuk anake alit punika.

<sup>8</sup> Sasampune kapasusuin antuk ibun danene, anake alit punika raris matur sapuniki: “Paicayangja ring titiang punggalan Dane Yohanes Panglukat iriki mawadah talam.”

<sup>9</sup> Wau mireng atur anake alit kadi asapunika, irika Sang Prabu Herodes rumasa sungsut ring kayun. Nanging santukan ida sampun sauh pangandika tur masumpah, samaliha edalem ring paratamiune, ida raris mrentahang mangda pinunas anake alit kaledangin. <sup>10</sup> Irika ida ngutus utusan mangda munggal prabun Dane Yohanes Panglukat, ring pangkenge. <sup>11</sup> Raris punggalan Dane Yohanes kawadahin talam, tur kapaicayang ring anake alit. Anake alit raris ngaturang ring ibun danene. <sup>12</sup> Wusan punika raris rauh parasisian Dane Yohanes ngambil layon danene tur kapendem. Wusan mendem raris parasisian danene nguningayang painedikane punika ring Ida Hyang Yesus.

**Ida Hyang Yesus mapaica  
daar buat anak limang tali**

*(Mar. 6:30-44; Luk. 9:10-17; Yoh. 6:1-14)*

<sup>13</sup> Sasampune Ida Hyang Yesus mireng gatra indik sedan Dane Yohanes, raris Ida magingsir

saking irika nyingidang raga, lunga nglinggihin jukung ngrereh genah sane sepi. Nanging anake sami pada uning ring pamargin Idane, raris sami pada medal ninggal kotannyane, madaat ngetut Ida. <sup>14</sup> Rikala Ida tedun ring pasisi tur ngaksi jadma akeh pisan, irika kadi ketus kayun Idane antuk sih kapiolasan Idane, raris Ida nyegerang sakancan anake sane nandang pinakit sane wenten ring pantaranipune.

<sup>15</sup> Sasampune makire wengi, parasisian Idane raris tangkil tur matur ring Ida sapuniki: “Puniki sampun makire wengi, samaliha genahe puniki sepi. Nikayangja anake punika mangda pada mamargi numbas daar ring desa-desa sane nampek iriki!”

<sup>16</sup> Nanging pangandikan Ida Hyang Yesus ring parasisian Idane: “Tusingja perlu ia kija-kija, cening patutne maang ia madaar.”

<sup>17</sup> Atur danene: “Puniki titiang maderbe roti wantah limang bungkul miwah ulam kekalih.”

<sup>18</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Abaja mai!”

<sup>19</sup> Raris anake akeh punika kapangandikayang pada negak ring padange. Sasampune rotine limang bungkul miwah ulame kekalih punika ambil Ida, raris Ida tumenga, ngastawa matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wusan punika raris kagompes-gompes tur kapaicayang ring parasisian Idane, mangda

parasisiane punika nyacarang ring anake akeh punika. <sup>20</sup> Sami pada madaar kantos waneh. Sisa-sisan rotine raris kapunduhang antuk parasisiane, kantos polih roras sok bek-bek. <sup>21</sup> Sane nunas rotine punika sawatara wenten sareng limang tali, tan ketang anake istri-istri miwah alit-alite.

### **Ida Hyang Yesus mamargi ring duur toyane**

*(Mar. 6:45-52; Yoh. 6:15-21)*

<sup>22</sup> Wusan punika Ida Hyang Yesus raris ngandikayang parasisian Idane mangda munggah ka jukunge tur mangda dumunan malayar megat danu. Daweg punika Ida Hyang Yesus kantun ngandikain anake akeh punika mangda budal. <sup>23</sup> Sasampune anake sami pada budal, Ida Hyang Yesus raris munggah ka duur bukite praya ngastawa. Rikala wengi, irika Ida praragayan kewanten. <sup>24</sup> Daweg punika parasisian Idane sampun doh ring tengah danune. Jukunge kaumbang-ambing antuk ombak, santukan mapas angin.

<sup>25</sup> Sawatara jam tiga semeng Ida Hyang Yesus rauh maranin sisian Idane, mamargi ring duur toyane. <sup>26</sup> Daweg parasisian Idane ngeton Ida mamargi ring duur toyane, dane sami tengkejut, tur nyerit sapuniki: “Ada tonya.” Raris dane jerit-jerit, santukan ajerih danene.

<sup>27</sup> Nanging gelis Ida ngandika ring dane, sapuniki: “Edaja takut! Ene Guru, tegtegangja bayun ceninge!”

<sup>28</sup> Dane Petrus raris matur ring Ida: “Guru, yen yakti punika Palungguh Guru, nikayangja titiang mamargi ring duur toyane jaga tangkil ring Palungguh Guru.”

<sup>29</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Nah maija lautang!” Dane Petrus raris macebur ka toyane tur mamargi ring duur toyane maranin Ida Hyang Yesus. <sup>30</sup> Nanging rikala dane marasa katempuh antuk angine baret, irika dane jejuh raris nagih kalebu, tumuli dane nyerit: “Duh Guru tulungja titiang!”

<sup>31</sup> Gelis Ida Hyang Yesus nyujuh tur ngedeng Dane Petrus kadulurin pangandika: “Ih anak ane tunan pracaya, apa krana cening bimbang?”

<sup>32</sup> Ida raris munggah ka jukunge kairing antuk Dane Petrus, tur daweg punika ugi angine raris endek. <sup>33</sup> Sisiane sane ring jukunge sami pada nyumbang Ida sarwi matur: “Sayuakti pisan Guru puniki Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak sakit ring wewengkon Genesaret**

*(Mar. 6:53-56)*

<sup>34</sup> Sasampune Ida ngasisiang raris Ida malabuh ring pasisin wewengkon Genesarete. <sup>35</sup> Daweg

anake irika uning mungguing sane rauh punika Ida Hyang Yesus, raris ipun ngortiang rauh Idane punika ka sawewengkon panegarane punika. Anake raris pada rauh makta anak sakit ka ajeng Ida Hyang Yesus. <sup>36</sup> Ipun sami pada mapinunas mangda kalugrain ngusud tanggun busanan Idane, tur sawatek anake sane polih ngusud sami pada seger.

### **Pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah adat bangsa Yahudine**

*(Mar. 7:1-13)*

**15** <sup>1</sup> Wusan punika raris wenten makudang-kudang anak saking golongan Parisi miwah paraguru agama rauh saking kota Yerusalem tangkil ring Ida Hyang Yesus tur matur asapuniki: <sup>2</sup> “Napi awinanipun parasisian ragane tan ngamanggehang paurukan sane kapatamiang antuk anake lingsir-lingsir? Ipun tan masehin lima sadurunge ipun nunas.”

<sup>3</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus ring anake punika sapuniki: “Napi awinan ragane taler purun nungkasin pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ninutin paurukan ragane niri? <sup>4</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda: ‘Tresna baktija teken meme bapan ragane,’ maliha sabdan Idane: ‘Nyenja nemah bapanne wiadin memenne, ia wenang kadanda pati.’ <sup>5</sup> Nanging

ragane ngurukang: Nyenja ngraos teken bapannyane wiadin teken memennyane kene: ‘Napi sane dados pagelahan tiange sane patut anggen tiang miara bapa, punika sami sampun anggen tiang aturan mantuk ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,’<sup>6</sup> anake punika tan perlu malih nyalanang kapitresnan marep ring wong tuannyane. Malantaran antuk punika sinah sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa kutang ragane, mangdane ragane mrasidayang ninutin paurukan ragane niri.<sup>7</sup> lh anak sane mapi-mapi, madaging pisan pangandikan Nabi Yesaya ngeniang indik ragane sapuniki:

<sup>8</sup> ‘Bangsane ene ngluihang Ulun aji bibihne, nanging kenehne joh pesan teken Ulun.

<sup>9</sup> Precuma ia mabakti teken Ulun, sawireh ia ngurukang pidabdab manusa tan bina buka ngurukang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa!’ ”

### **Paindikan sane ngawinang manusane cemer**

*(Mar. 7:14-23)*

<sup>10</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandikain anake akeh punika, tur mawecana ring ipun sapuniki:

“Padingehang tur resepanjang pitutur Tiange!

<sup>11</sup> Tusing ada barang ane macelep ka bibihe ane ngranayang anake cemer, nanging ane pesu uli di bibihe ento ane ngranayang anake cemer.”

<sup>12</sup> Parasisian Idane raris rauh tur matur asapuniki: “Punapike Guru wikan, mungguing baos Gurune iwau punika ngawinang paraanggota golongan Parisine sekel ring manah?”

<sup>13</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Asing-asing pamula-mulaan ane tusing katandur baan Ajin Gurune ane di suargan, ento lakar kabut kayang akahne. <sup>14</sup> Depangja ia keto! Ia pada dadi pamimpin buta; yen anak buta nandanin anak buta, pedas lakar bareng-bareng maclempung ka bangbange.”

<sup>15</sup> Dane Petrus raris matur: “Nawegang Guru, ndikayangja ring titiang piteges pangande punika iwau.”

<sup>16</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Apake cening masih tonden pada ngresep? <sup>17</sup> Apa cening tusing nawang mungguing sabatek ane macelep ka bibihe, ento terus macelep ka basange, laut pesu uli awake. <sup>18</sup> Nanging apa ane pesu uli bibihe ento kawitne uli di ati. Ento ane ngranayang anake cemer. <sup>19</sup> Sawireh uli di atine wetu pepineh ane corah, keneh ngamatiang, keneh mamitra, macecabulan, mamaling, mogbog muah misunayang anak. <sup>20</sup> Ento ane ngranayang anake cemer. Nanging madaar aji lima ane tonden mabasehan, ento tusingja ngranayang anak cemer.”

**Anak eluh bangsa Kanaan sane pracaya**

*(Mar. 7:24-30)*

<sup>21</sup> Ida Hyang Yesus raris kesah saking irika ngungsi wewengkon sane nampek kota Tirus miwah kota Sidon. <sup>22</sup> Raris wenten anak eluh bangsa Kanaan sane magenah irika, rauh katulung-tulung matur ring Ida Hyang Yesus, sapuniki: “Olasinja titiang duh Ratu, sentanan Sang Prabu Daud; pianak titiange eluh karangsukan setan samaliha ipun mataanan banget pisan.”

<sup>23</sup> Nanging Ida Hyang Yesus nenten masaur. Raris parasisian Idane pada matur: “Guru nikayangja ipun mangda makaon, santukan ipun terus nutug sambilang ipun jerit-jerit.”

<sup>24</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Tiang ene kutus buat biri-biri ane ilang uli pantaran bangsa Israele dogen.”

<sup>25</sup> Irika anake eluh punika raris ngarepang tur nyumbang sapuniki: “Ratu, tulungja titiang!”

<sup>26</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Tusing beneh dedaaran cerik-cerike kajemak laut kentungang baang cicing.”

<sup>27</sup> Atur anake eluh punika: “Yuakti madaging pisan pawecanan Palungguh Ratu, nanging asu sane ring sor mejane jagi neda plispisan alit-alite sane ulung saking mejane.”



<sup>28</sup> Ida raris masaur tur ngandika ring ipun: “Ih meme, gede pesan kapracayan memene. Apa ane tunas meme ene suba kadagingan!” Daweg punika ugi pianakipune jeg seger.

### **Ida Hyang Yesus akeh nyegerang anak sakit**

<sup>29</sup> Ida Hyang Yesus raris kesah saking irika, mamargi nuut pasisin Danu Galileane. Ida raris mungguh ka bukite, irika Ida malinggih. <sup>30</sup> Raris akeh jadmane pada rauh tangkil ring Ida. Wenten sane makta anak rumpuh, anak perot, anak buta, anak kolok miwah sane tios-tiosan. Anake sakit punika kagenahang ring ajeng Idane tur sami pada kasegerang. <sup>31</sup> Anake sami pada angob duk ngantenang anak kolok nyidayang mabaos, anak perot seger, anak rumpuh mrasidayang mamargi, anak buta mrasidayang ngeton. Raris samian anake punika ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin bangsa Israele.

### **Ida Hyang Yesus mapaica daar ring anak petang tali**

*(Mar. 8:1-10)*

<sup>32</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandikain parasisian Idane tur mawecana sapuniki: “Kangen pesan keneh Gurune, nepukin anake liu tenenan. Suba makatelun makelonne ia pada nututin Guru, ane jani tusing ada apa-apa ane bakal daara. Keneh

Gurune tusing lila nunden ia mulih ngaba basang seduk, takut yen ia kasereb di jalan.”

<sup>33</sup> Atur parasisian Idane: “Genahe puniki suung, sapunapi antuk jaga mapaica dedaaran buat jadma amunika akehipun?”

<sup>34</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Akuda cening ngelah roti?”

Pasaur danene: “Wenten roti pitung bungkul miwah ulam alit-alit akidik.”

<sup>35</sup> Ida raris ngandikayang mangda anake pada negak ring tanahe. <sup>36</sup> Sasampune punika Ida raris ngambil rotine pitung bungkul miwah ulame punika. Ida tumuli ngastawa matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wus punika Ida raris ngompes-ngompes roti miwah ulame punika tur kapaicayang ring parasisiane, tur dane tumuli nyacarang ring anake akeh punika. <sup>37</sup> Ipun sami pada madaar kantos waneh. Sisa-sisan rotine raris kapunduhang antuk parasisiane, polih pitung sok bek-bek. <sup>38</sup> Sane sareng-sareng nunas rotine punika wenten sareng petang tali, durung ketang anake istri-istri miwah anake alit-alit.

<sup>39</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandikayang anake punika mangda budal. Ida tumuli mungguh ka jukunge malayar ngungsi wewengkon Magadan.

**Anak golongan Parisi miwah anak  
golongan Saduki nunas praciri**

*(Mar. 8:11-13; Luk. 12:54-56)*

**16** <sup>1</sup> Rikala punika wenten makudang-kudang anak saking golongan Parisi miwah saking golongan Saduki rauh nyadia mintonin Ida Hyang Yesus. Anake punika mapinunas mangda Ida ngwentenang praciri, pinaka bukti mungguing Ida punika kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Nanging pasaur Ida Hyang Yesus: “Yen nyanjaang langite barak ragane mabaos: ‘Bah jani bakal luung endange.’ <sup>3</sup> Tur yen semengan langite baag tur gulem, ragane mabaos: ‘Ne pasti laku ujan.’ Ulihan nyingakin goban langit, ragane nyidayang nenger ciri-cirin gumine.

<sup>4</sup> Ambate jaat lan durakan bangsane mangkin. Ragane ngarsayang mangda Tiang ngwentenang praciri. Tiang tan pacang ngaturin ragane praciri, sajabaning pracirin Nabi Yunus.”

Ida raris nilar anake punika, tur makaon saking irika.

**Indik ragin anak golongan Parisi  
miwah anak golongan Sadukine**

*(Mar. 8:14-21)*

<sup>5</sup> Daweg parasisian Ida Hyang Yesuse malayar megat danu, dane lali mabekel roti. <sup>6</sup> Ida Hyang

Yesus raris ngandika ring dane: “Pada yatnaja tur pada tangarinja dewek ceninge teken ragin wong golongan Parisi muah wong golongan Sadukine.”

<sup>7</sup> Raris parasisiane mapineh-pineh sarwi mabaos sareng timpal danene sapuniki: “Ida ngandika buka keto sawireh iraga tusing mabekel roti.”

<sup>8</sup> Daweg Ida wikan ring daging bebaosan parasisian Idane, raris Ida ngandika: “Apa krananne cening ngraosang unduk tusing ngaba roti? Tuah saja cening anak ane tusing ngelah kapracayan! <sup>9</sup> Apake cening masih tonden resep? Apa cening suba engsap pesan teken unduk rotine ane limang bungkul buat anak limang tali? Kudang sok sisanne punduhang cening? <sup>10</sup> Keto masih dugas rotine ane pitung bungkul buat anak petang tali, kudang sok sisanne punduhang cening? <sup>11</sup> Apa krana dadi cening tusing resep, mungguing ane raosang Guru ento dongja unduk roti? Pada yatnaja cening marep teken ragin anak golongan Parisine muah anak golongan Sadukine!”

<sup>12</sup> Daweg punika wau dane resep mungguing boyaja mangda dane tangar ring ragin roti, nanging mangda tangar ring paurukan anak golongan Parisi miwah golongan Sadukine.

## Pangangken Dane Petrus

(*Mar. 8:27-30; Luk. 9:18-21*)

<sup>13</sup> Sasampune Ida Hyang Yesus rauh ring wewengkon sane nampek ring kota Kaisarea Pilipi, Ida raris matakén ring parasisian Idane asapuniki: “Yen manut panyengguh anake, nyenke Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento?”

<sup>14</sup> Atur danene pada: “Wenten sane maosang Yohanes Panglukat, wenten sane maosang Nabi Elia, taler wenten sane maosang Nabi Yeremia miwah salah tunggaling nabi.”

<sup>15</sup> Raris Ida matakén ring dane: “Nanging yen manut panyengguh ceninge, Guru ene nyen?”

<sup>16</sup> Dane Simon Petrus raris matur: “Palungguh Guru puniki Sang Prabu Sane Kajanjiang punika, Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng.”

<sup>17</sup> Pangandikan Idane ring dane: “Bagia pesan cening Simon, pianak Yohanese, sawireh kasujatianne ene dongja uli manusa tekane, nanging kapaicayang teken cening baan Ajin Gurune ane di suargan. <sup>18</sup> Jani Guru ngraos teken cening: Cening ene Petrus batu kaang ane kukuh. Di duur kaange ene, Guru laku ngwangun pasamuane Gurune. Tur pasamuane ento tusing bakal kakalahang baan kakuasaan Sang Pati. <sup>19</sup> Kuncin Gumine Ane Anyar, ane bakal

kaadakang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, bakal serahang Guru teken cening. Apa ane senger cening dini di jagate, ia lakar kasenger di suargan. Nanging apa ane uakang cening di gumine, ento masih lakar kauakang di suargan.”

<sup>20</sup> Ida Hyang Yesus miteketin parasisian Idane, mangda sampunang pisan-pisan nuturang mungguing Ida punika sujatinipun Sang Prabu Sane Kajanjang punika.

**Ida Hyang Yesus ngandikayang indik Ida jaga kasangsarain tur kasedayang**

*(Mar. 8:31--9:1; Luk. 9:22-27)*

<sup>21</sup> Ngawit saking rahina punika Ida Hyang Yesus terang-terangan nartayang ring parasisian Idane, mungguing Ida patut lunga ka kota Yerusalem. Irika Ida pacang kasangsarain antuk parapanglingsir bangsa Yahudine, antuk parapangageng panditane miwah paraguru agamane, saha pamuputipun Ida kasedayang. Nanging ring rahinane sane kaping tiga, Ida pacang katangiang tur nyeneng malih.

<sup>22</sup> Nanging Dane Petrus raris ngedeng tangan Idane ka samping sambilang dane matur asapuniki: “Guru, pindikane punika mangda kadohang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sampunang pisan-pisan kantos nibenin Palungguh Guru.”

<sup>23</sup> Wau mireng atur Dane Petrus sakadi asapunika, Ida raris matolihan ring dane tur ngandika sada bangras: “Magedija iba ih Ratur Setan. Iba tulen ngentuk-ngentukin pajalan Kaine dogen. Pepineh ibane ento tuah mula pepineh manusa, dongja pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>24</sup> Raris Ida ngandika ring parasisian Idane: “Asing-asing anak ane mabudi nututin Guru, ia patut ngengsapang dewekne, tur negen salibne laut nututin Guru. <sup>25</sup> Sawireh nyenja ngutamayang uripne padidi ia lakar tusing muponin urip ane sujati tur langgeng. Nanging nyenja ane nyerahang uripne pabuat Guru, ia lakar muponin uripne ane sujati tur langgeng.

<sup>26</sup> Adake anak ane mabudi ngodagang gumine ene, nanging ia kelangan jiwa? Suba sinah tusing ada. Sawireh tusing ada anak ane nyidayang malikang idup anak. <sup>27</sup> Sawireh Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal rauh malarapan kaluihan Ajin Idane, tur kairing olih paramalaekat Idane. Dikalane ento Ida bakal ngwales asing-asing anak manut pakardinnyane.

<sup>28</sup> Guru mapitatur teken cening: sujatinne di pantaran anake ane ada dini, ada ane tusing lakar mati, satonden ia ningalin Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh jumeneng Nata.”

**Ida Hyang Yesus magentos swabawan Idane**

*(Mar. 9:2-13; Luk. 9:28-36)*

**17**<sup>1</sup> Sasampune maletan nem rahina, Ida Hyang Yesus raris lunga munggah ka gununge sane tegeh, kairing antuk Dane Petrus, Dane Yakobus miwah Dane Yohanes semeton danene. Irika Ida wantah kairing antuk sisian Idane tetiga punika.<sup>2</sup> Rikala parasisian Idane nganengneng Ida, raris magentos swabawan Idane. Prarain Idane masunaran kadi surya tur busanan Idane petak dumilah.<sup>3</sup> Raris kantenang Dane Nabi Musa miwah Nabi Elia sedekan mabebaosan ngiring Ida.<sup>4</sup> Dane Petrus raris matur ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Inggih Guru, kalintang ulangun titiang ngiring Guru iriki. Yen Guru ledang, titiang jaga ngwangun pondok tetiga. Sane abungkul buat Guru, sane abungkul buat Nabi Musa miwah sane malih abungkul buat Nabi Elia.”

<sup>5</sup> Durung puput dane mabaos, tan pararapan jeg wenten mega petak dumilah mayungin ida dane sareng sami. Tur saking tengah megane punika wenten sabda sane asapuniki: “Ene Putran Ulun ane sayang muah ledangin Ulun, iringja sapawecanan Idane!”

<sup>6</sup> Wau parasisiane miragi sabda punika, dane raris makakeb, antuk ajerih danene.<sup>7</sup> Ida Hyang



Yesus raris maranin tur ngusud dane sarwi ngandika: “Bangun, edaja takut!”<sup>8</sup> Wau dane matangi, tan wenten sira malih kantenang dane, sajawining Ida Hyang Yesus ngraga.

<sup>9</sup> Rikala Ida tedun saking duur gununge, Ida miteketin parasisian Idane punika, sapuniki pangandikan Idane: “Eda pesan cening nyritayang teken nyen jua paudukane ane suba tingalin cening ibusan. Paudukane ento mara dadi tuturang cening yen Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa suba katangiang uli di pantaran anake mati.”

<sup>10</sup> Parasisian Idane sane tetiga punika raris matur pitaken: “Napi awinanipun paraguru agamane maosang mungguing Nabi Elia jaga rauh riinan?”

<sup>11</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Nabi Elia mula rauh malunan tur bakal nyediaang saluiring paundangan. <sup>12</sup> Guru nuturin cening, sujatinne Nabi Elia suba rauh, nanging anake tusing nawang dane. Ento krana anake nampi dane nganggo sakita karepne. Aketo masih Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal kasangsarain baan anake ento.”

<sup>13</sup> Daweg punika, wau sisian Idane pada resep mungguing Nabi Elia sane baosang Ida iwau punika, inggih punika Dane Yohanes Panglukat.

## Ida Hyang Yesus nyegerang anak sakit ayan

(*Mar. 9:14-29; Luk. 9:37-43a*)

<sup>14</sup> Ritatkala Ida Hyang Yesus sareng parasisian Idane tetiga mawali ka genah anake akeh punika, raris wenten satunggiling anak rauh nangkilin Ida sambilang ipun nyumbah, <sup>15</sup> matur asapuniki: “Duh Guru suecaninja pianak titiange. Ipun sakit ayan tur raat pisan mataanan, sering pisan ipun labuh ring genine miwah maclempung ka toyane. <sup>16</sup> Ipun sampun bakta titiang ring parasiswa druene, nanging tan prasida antuka nyegerang.”

<sup>17</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Ih anak ane tusing pracaya, tur ane kasliweg pepinehne. Buin amun apake makelonne Tiang lakar bareng-bareng teken jerone? Muah buin makapidanke Tiang patut sabar teken jerone? Ajakja anake cerik ento mai!” <sup>18</sup> Ida raris mrentah setane punika mangda medal. Daweg punika taler setane punika medal tur anake alit pramangkin seger oger.

<sup>19</sup> Sasampune mapalasan saking anake akeh punika, parasisian Idane raris pada rauh tangkil ring Ida tur matur pitaken asapuniki: “Napi awinanipun titiang nenten mrasidayang nundung setane punika?”

<sup>20</sup> Raris Ida ngandika: “Sawireh cening tunan pracaya. Guru nuturin cening: Sujatinne, yan

cenig ngelah kapracayan magede amun batun godeme, pedas cenig nyidayang mrentahang gununge ene: ‘Makisidja uli dini kemo!’ Pedas ia bakal makisid; buina buat cenig tusing ada paundukan ane tuara kasidan. <sup>21</sup> [Soroh setan-setane ene tusing sida baan ngaadang sajabaning aji pangastawa lan mapuasa.]”

**Ida Hyang Yesus malih nartayang  
indik Ida jaga kasedayang**

*(Mar. 9:30-32; Luk. 9:43b-45)*

<sup>22</sup> Ritatkala Ida Hyang Yesus kairing antuk parasisian Idane wenten ring wewengkon Galilea, Ida mabaos ring parasisian Idane sapuniki: “Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal kaserahang sig manusane, <sup>23</sup> ane lakar nyedayang Ida. Nanging didinane ane kaping telu Ida bakal katangiang tur buin nyeneng.”

Paindikane punika ngawinang parasisiane pada sedih.

**Ida Hyang Yesus naur  
urunan buat Perhyangan Agung**

<sup>24</sup> Ritatkala Ida Hyang Yesus rauh ring kota Kapernaum kairing antuk parasisian Idane, raris juru duduk urunan Perhyangan Agung ngrauhin Dane Petrus tur mabaos asapuniki: “Punapi

Gurun jerone tan jaga naur urunan Perhyangan Agunge?”

<sup>25</sup> Pasaur Dane Petrus: “Inggih janten jaga naur!”

Wau Dane Petrus ngranjing ngajeroang, Ida Hyang Yesus ngriinin ngandika ring dane antuk pitaken asapuniki: “Simon, kenken yen manut pepineh ceninge; uli dija pararatune di gumine ene nuduk pajeg? Uli rakyatne apa uli bangsa lenan?”

<sup>26</sup> Atur Dane Petrus: “Sampun janten saking bangsa lian!”

Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Yen keto rakyatne ene pedas bebas. <sup>27</sup> Nanging apanga eda Iraga ene ngranayang santul keneh anake ento, jani kemo cening mamancing di danune. Jemak bene ane simalu ngamain pancinge, enggangang bungutne, wireh ditu cening bakal nepukin pipis, jemakja pipise ento laut anggon mayah urunane buat Guru muah buat cening.”

### **Sirake sane pinih utama**

*(Mar. 9:33-37; Luk. 9:46-48)*

**18** <sup>1</sup> Daweg punika parasisian Idane sami pada rauh ring Ida Hyang Yesus tur matur pitaken asapuniki: “Sirake sane pinih utamana ring Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>2</sup> Ida Hyang Yesus ngandikain anak alit adiri tur kajujukang ring arepan danene. <sup>3</sup> Ida raris ngandika: “Guru mapitatur teken cening, yen cening tuara maseh pepineh tur dadi buka anake cerik ene, cening tusing lakar nyidayang ngrasayang Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Nyenja nyak ngasorang dewek tur dadi buka anake cerik ene, ia ane dadi paling utamana di Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Buina nyenja nampi anake cerik ene masrana adan Gurune, sujatinne Guru ane tampina.”

### **Gegodan sane ngranayang dosa**

*(Mar. 9:42-48; Luk. 17:1-2)*

<sup>6</sup> “Asing-asing anak ane ngranayang paling kapracayan salah tunggal cerik-cerike ane pracaya teken Guru ene, melahan baong anake ento kagantungin batu pangilesan, laut kaclempungang di pasihe ane dalem. <sup>7</sup> Ambate sengkalan gumine sawireh ditu ada paundukan ane ngranayang kapracayan anake paling. Paundukane ane keto mula tansah ada, nanging ambate gedén sengkalan anake ane ngranayang kapracayan anake paling.

<sup>8</sup> Yen liman ceninge wiadin batis ceninge ane ngranayang cening paling, getep tur kutangja. Krana melahan cening malima aneh wiadin mabatis aneh sakewala prasida ngiring Ida Sang

Hyang Widi Wasa, bandingang teken enu genep malima muah mabatis, nanging kaclempungang ka api nrakane. <sup>9</sup> Buina yan paningalan ceninge ane ngranayang cening paling, luntik tur kutangja. Krana enu melahan cening mapaningalan aneh sakewala prasida ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, bandingang teken mapaningalan dadua nanging kaclempungang ka api nrakane.”

### **Pangande biri-biri sane ical**

*(Luk. 15:3-7)*

<sup>10</sup> “Ingetangja eda pesan nemberang salah tunggal anake cerik-cerik ene. Guru nuturin cening: paramalaekat cerik-cerike ene tansah tangkil di ayu Ajin Gurune di suargan. <sup>11</sup> [Krana Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh ka jagate nyadia ngrahayang anake ane paling.]

<sup>12</sup> Yen ada anak ngelah biri-biri satus, laut ilang aukud, kenken yen manut pepineh ceninge? Anake ane ngelahang biri-birine ento lakar ngalahin biri-birine ane sangang dasa sia ento ngamah padang di bukite, tur ia ngalih biri-birine ane ilang ento. <sup>13</sup> Guru nuturin cening: Sujatinne, yen bakatanga biri-birine ane ilang ento, liang idepne lebihan teken ia ningalin biri-birine ane sia dasa sia ane tusing ilang ento. <sup>14</sup> Keto masih Ajin ceninge di suargan, tusing pesan ledang

kayun Idane yen uli pantaran cerik-cerike ene ada ane ilang.”

### **Indik saling pituturin**

<sup>15</sup> “Yen saget ada nyaman ceninge pelih baana matingkah marep teken cening, pituturinja ia, ajak ia ngraos padaduanan. Yen ia nyak madingehang pitutur ceninge, mapiteges cening suba ngamulihang nyaman ceninge. <sup>16</sup> Nanging yen ia bengkung, tusing nyak madingehang pitutur ceninge, alihang dewek ceninge timpal buin aukud wiadin dadua, lantas pituturin ia buin di arepan timpal ceninge ento. Tetujonne apanga ulihan saksine ane ajaka dadua wiadin tetelu ento saluiring paundukane dadi beneh sulurne, buka ane kakecap di Cakepan Sucine. <sup>17</sup> Nanging yen enu masih ia bengkung, tusing padingehanga raos parasaksine, serahangja unduke ento teken pasamuane. Yen raos pasamuane masih tusing nyak tampina, kutang ia anggep ia dadi anak sane tuara nawang Widi wiadin buka juru duduk pajege.”

### **Indik nyengker wiadin nguakang**

<sup>18</sup> “Guru nuturin cening: Sujatinne apa ane sengker cening dini di gumine, ento masih lakar kasengker baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Keto masih apa ane uakang cening dini di gumine,

ento masih lakar kauakang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>19</sup> Buina Guru nuturin cening: Yen ada anak ajaka dadua uli pantaran ceninge dini di gumine saguluk kenehne mapinunas saluiring ane dadi kabuatanne, pedas pinunasne ento bakal kadagingin baan Ajin Gurune ane di suargan.

<sup>20</sup> Sawireh dijaja ada anak mapunduh ajaka dadua wiadin tetelu baane ia dadi sisian Gurune, Guru ada ditu di pantaran anake ento.”

### **Indik pangaksama**

<sup>21</sup> Dane Petrus raris tangkil ring ajeng Ida Hyang Yesus tur matur asapuniki: “Inggih Guru, ping kudake patutipun titiang ngaksamayang nyaman titiange sane mapakardi iwang ring titiang? Punapike ping pitu?”

<sup>22</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Guru nuturin cening, dongja kanti ping pitu dogen, nanging kanti ping pitung dasa ping pitu. <sup>23</sup> Sawireh yen Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane, ento tan bina buka satunggiling prabu ane mapakayun ngetangang duen idane ane kitungang baan parekan-parekan idane. <sup>24</sup> Sasubane ida malinggih, lantas katangkilang parekane ane mutang makudang-kudang juta rupiah. <sup>25</sup> Sawireh anake ento tusing nyidayang muntasang utangne, lantas sang prabu



mrentahang apang parekane ento kadep kayang kurenane muah pianak-pianak muah pagelahane makejang, buat anggon muntasang utangne teken ida sang prabu. <sup>26</sup> Ditu parekane ento nyumbang-nyumbang matur kene: ‘Mamitang lugra ratu sang prabu, icen dumun titiang matanggeh. Titiang nyadia jaga naur utang titiange kantos buntas.’ <sup>27</sup> Kadi ketus kayun ida sang prabu, kanti medal kawelas arsan idane teken parekane ento, lantas utangne kabuntasang, tur ia kabebasang.

<sup>28</sup> Nanging sasubane parekane ento teked di jaba, ia matemu teken timpalne ane mutang teken ia makudang-kudang rupiah. Ditu ia sahasa ngisiang timpalne ento, baongne cekuka tur kene munyinne: ‘Bayah utang caine jani!’ <sup>29</sup> Laut timpalne ento nylempoh tur nyumbang-nyumbang kene raosne: ‘Beli, nawegang baang tiang malu matanggeh, pipis beline pasti lakar ulihang tiang.’ <sup>30</sup> Parekane ento tusing nyak ngrunguang pangidih timpalne, nanging prajani timpalne ento celepanga ka pangkenge, kanti ia nyidayang muntasang utangne. <sup>31</sup> Timpal-timpal parekane ento ane ningalin salah parekane ento, sebet pesan kenehne, laut ngaturang paudukane ento teken ida sang prabu. <sup>32</sup> Mara ida sang prabu mireng atur parekane keto, ida duka pesan, lantas parekane ento kapangandikayang tangkil. Sasubane ia tangkil, ditu ida ngandika kene: ‘Ih

iba parekan droaka, utang ibane suba buntasang gelahe, sawireh iba nunas urip teken gelahe.

<sup>33</sup> Singke patut iba ngolasin timpal ibane buka gelahe ngolasin iba?' <sup>34</sup> Uli krana banget bendun idane, laut parekane ento serahang ida ka pangkenge, ditu ia kapangkeng kanti ia nyidayang muntasang utangne."

<sup>35</sup> Irika Ida Hyang Yesus muputang baos Idane, antuk pangandika sapuniki: "Nah buka keto masih Ajin Gurune di suargan, marep teken cening, yen cening tusing ngaksamayang kapelihan nyaman ceninge kanti nekeng ati."

### **Indik pegat makurenan**

*(Mar. 10:1-12)*

**19** <sup>1</sup> Sasampun Ida Hyang Yesus puput mapaica paurukan, ida raris kesah saking wewengkon Galilea, tumuli Ida rauh ring jagat Yudea sane dangin Tukad Yordane. <sup>2</sup> Akeh pisan anake sane ngiring pamargin Idane. Samaliha anake punika sami segerang Ida irika.

<sup>3</sup> Raris wenten makudang-kudang anak saking golongan Parisi maranin Ida misadia mintonin Ida. Irika paraanggota golongan Parisine punika matur pitaken ring Ida Hyang Yesus, sapuniki: "Punapike Pidabdab Torat iragane nglugrain anake malasang somah manut sakita karep ipun?"

<sup>4</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Punapike ragane puniki durung naenin ngwacen ring Cakepan Sucine, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa saking pangawit pisan ngardi manusa lanang wadon?” <sup>5</sup> Tur Ida masabda: ‘Ento krana anake muani patut ninggal meme bapannya, laut ninggal teken kurenanne, apanga ia makadadua dadi mawak tunggal.’ <sup>6</sup> Kenginan ipun tan kantun madewek kekalih, nanging tunggal. Punika awinanipun, sane sampun katunggalang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa tan wenang kapalasang antuk imanusa.”

<sup>7</sup> Atur danene: “Yen asapunika, napi awinanipun Dane Nabi Musa mapaica pidabdab, mangda anake sane pegat makurenan ngwehin surat palas makurenan ring somahipune?”

<sup>8</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Nabi Musa nglugrain ragane malasang kurenan, punika ulihan bengkung ragane. Nanging pangawitipun boyaja kadi asapunika. <sup>9</sup> Tiang ngaturin ragane: Sapasiraja sane malasang kurenanipun sane satia ring ipun, raris ipun ngambil anak eluh lianan, ipun kawastanin mamitra.”

<sup>10</sup> Parasisian Idane raris matur: “Yen asapunika kawentenan indik anake masomah, becikan tan makurenan.”

<sup>11</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Tusing makejang anake nyidayang ngincepang

paurukane ene, tuah anake ane kalugrain ngincepang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.  
<sup>12</sup> Ada anak tusing ngalih kurenan, ulihan ia mula wandu uli mara lekad. Ada anak dadianga wandu olih anak lenan. Ada anak ane nyelap tusing ngalih kurenan apanga ia teleb nyidayang ngaturang ayah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nyenja ane nyidayang ngincepang paurukane ene, depang ia nglaksanayang buka paurukane ene.”

### **Ida Hyang Yesus ngamertanin pararare**

*(Mar. 10:13-16; Luk. 18:15-17)*

<sup>13</sup> Raris wenten makudang-kudang anak rauh tangkil makta anak alit-alit, tetujonnyane mangda Ida ledang ngungkulang tangan ring duurnyane tur ngastawayang rare-rare punika. Nanging parasisian Idane sami ngerengin anake punika.

<sup>14</sup> Nanging Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Depangja cerik-cerike pada teka sig Gurune, eda tombaanga. Sawireh anake ane buka anake cerik ene ane lakar ngrasayang Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>15</sup> Ida raris ngungkulang tangan Idane ring duur rare-rarene punika tur ngastawayang. Wusan punika raris Ida kesah saking irika.

**Itruna sugih**

*(Mar. 10:17-31; Luk. 18:18-30)*

<sup>16</sup> Sedek rahina anu, wenten anak tangkil ring Ida Hyang Yesus tur matur asapuniki: “Guru, pakardi ayu sane encenke sane patut laksanayang titiang, mangdane titiang prasida molih urip langgeng?”

<sup>17</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Apa krana ragane matakon teken Tiang unduk pakardi ayu? Tuah Ida Sang Hyang Widi Wasa ane maraga melah! Nanging yen ragane saja mabudi apanga molih urip langgeng, tinutinja sapituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>18</sup> Atur anake punika: “Pituduh sane encenke punika?”

Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Edaja ngamatiang jlema, edaja mamitra, edaja mamaling, edaja mobab, <sup>19</sup> baktija teken meme bapa, tur tresnainja sesaman ragane buka nresnain deweke padidi.”

<sup>20</sup> Atur anake truna punika: “Duh Guru, indike punika sami sampun margiang titiang, napi minab sane kantun kirang?”

<sup>21</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Yen ragane mabudi apanga sampurna, kema adept saluiring pagelahan ragane laut padanaangja teken anake

tiwas-tiwas, yen suba keto ragane lakar nampi arta brana di suargan. Laut maija tututin Tiang.”

<sup>22</sup> Wau anake truna punika miragi pangandikan Idane kadi asapunika, ipun sedih malipetan, santukan ipun sugih pisan.

<sup>23</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring parasisian Idane sapuniki: “Guru nuturin cening, sujatinne anake ane sugih keweh pesan lakar dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Buina Guru mapitatur teken cening: Enu aluhan untane macelep di song jaume, bandingang teken anake sugih dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>25</sup> Wau parasisiane miragi pangandikan Idane kadi asapunika, raris dane mabiyuhan mabaos: “Yen kadi asapunika, sirake sane pacang molih rahajeng?”

<sup>26</sup> Ida Hyang Yesus raris mandreng parasisian Idane sarwi ngandika: “Yen cara manusa, paudukane ento saja tawah, nanging buat Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing ada ane tuara kasidan.”

<sup>27</sup> Dane Petrus raris matur ring Ida Hyang Yesus asapuniki: “Guru, titiang puniki sareng sami sampun pada nilar paderbean titiange ulihan titiang ngiring Guru, napike sane pacang dados pikolih titiange?”

<sup>28</sup> Pangandikan Ida: “Guru nuturin cening, sujatinne mani wekas dimasan Sang Putraning

Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa suba kalinggihang di singasana kaluihan Idane di Gumine Ane Anyar ditu cening makaroras ane dadi sisian Gurune, lakar kategakang di singasanane ane roras, tur lakar bareng nepasin bangsa Israele ane roras suku bangsa ento.

<sup>29</sup> Buina asing-asing anak ane ngalahin umahne, ngalahin nyamanne muani, nyamanne eluh, meme bapanne, pianakne muah tegalne uli krana nututin Guru, ia lakar nampi tikel ping satus, tur lakar molih idup langgeng. <sup>30</sup> Nanging liu anake ane jani paling malu, lakar dadi paling duri muah ane jani paling duri, lakar dadi paling malu.”

### **Pangande buruh-buruh ring pabianan anggure**

**20** <sup>1</sup> “Yen andeang Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento tan bina buka anake ane ngelah pabianan anggur. Pasemengan pesan anake ento suba pesu ka jalane ngalih buruh, lakar tundena magae di pabianan anggurne. <sup>2</sup> Sasubane pada adung mupah adinar awai, manut upah ane biasa, lantas buruh-buruhe ento tundena magae di pabianan anggurne. <sup>3</sup> Sawatara jam sia anake ento buin pesu, tepukina anak liu pada malali di peken. <sup>4</sup> Anake ane ngelah pabianan anggure ento laut ngraos teken anake ento: ‘Napike jerone nyak magae di pabianan anggur tiange? Nyanan lakar

baang tiang jerone upah ane amun patutne.' Anake ento lantas pada ka pabianan anggurne. <sup>5</sup> Sawatara jam roras muah jam telu sanja, buin ia pesu ngalih buruh, buat tundena magae di pabianan anggure ento. <sup>6</sup> Nyananne sawatara jam lima sanja, buin ia ka pekene ditu tepukina anak pada malali, laut kene raosne: 'Apa krana jerone dadi malali dogen awai mepek?' <sup>7</sup> Pasaut anake ento: 'Bas tan wenten anak sane ngwehin tiang karya.' Lantas kene raos anake ane ngelah pabianan anggure: 'Yen keto kemo jani magae di pabianan anggur tiange.'

<sup>8</sup> Disubane nyaluk peteng, anake ane ngelahang pabianan anggure ento lantas ngaukin mandorne, kene raosne: 'Kemo jani kaukin buruh-buruhe ento, tur bayah upahne, uli ane magae paling durina kanti ane magae paling maluna.' <sup>9</sup> Ditu laut teka anake ane magae uli jam lima. Anake ento suang-suang upahina adinar. <sup>10</sup> Suba keto laut teka ane magae uli semengan. Manut pepinehne, kadena dewekne lakar nampi upah lebihan teken timpalne ibusan. Nanging ia masih nampi suang-suang adinar. <sup>11</sup> Mara ia nampi upahne amonto, lantas ia pada makeengan teken ane ngelah abian anggure, <sup>12</sup> kene raosne: 'Anake sane pinih pungkura punika, ipun makarya wantah ajam, nanging ragane ngicen upah pateh ring tiang sane tuyuh makarya saking semeng



kapanesan.’<sup>13</sup> Nanging pasaut anake ane ngelah pabianan anggure teken anake ento: ‘Jero, tiang tuara lompong teken jerone. Tusingke ituni semengan jerone suba pada adung mupah adinar awai?’<sup>14</sup> Ene jemak upah jerone tur kemoja mulih! Tiang mula makeneh maang anake ane paling durina ene upah patuh teken jerone.<sup>15</sup> Apa tiang tusing dadi nganggon gelah tiange manut sakita keneh tiange? Apa jerone iri ati baane tiang mapadana?’ ”

<sup>16</sup> Pamuputne Ida Hyang Yesus ngandika sapuniki: “Nah keto masih mani wekas, anake ane paling duri, lakar dadi paling malu; muah anake ane paling malu lakar dadi paling duri.”

### **Kaping tiganipun Ida Hyang Yesus nartayang mungging Ida pacang kasangsarain**

*(Mar. 10:32-34; Luk. 18:31-34)*

<sup>17</sup> Daweg Ida Hyang Yesus lunga ka kota Yerusalem, Ida ngandikain tur nganehang sisian Idane makaroras, tur ring margi Ida ngandika ring dane,<sup>18</sup> sapuniki: “Jani iraga lakar ka kota Yerusalem. Ditu Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar kaserahang sig parapangageng panditane muah paraguru agamane. Ida bakal katiwakin danda pati.<sup>19</sup> Tur Ida lakar kaserahang sig bangsane ane tidong bangsa Yahudi, apanga Ida kanistayang, katigtig

tur kapentang di salibe. Nanging di dinane ane kaping telu Ida lakar katangiang tur nyeneng buin.”

### **Pinunas biang Dane Yakobus miwah Dane Yohanes**

*(Mar. 10:35-45)*

<sup>20</sup> Raris rauhibun paraokan Dane Sebedeus sareng oka-okan danene, tangkil ring Ida Hyang Yesus nyadia pacang mapinunas ring Ida.

<sup>21</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Meme, napi wenten buat?”

Atur danene: “Yen Guru sampun jumeneng nata, icenja pianak titiange kekalih puniki mangda dados pangabih ring kiwa tengen singasanan Palungguh Guru.”

<sup>22</sup> Nanging pasaur Ida Hyang Yesus: “Sujatinne meme tan ngresep ring pinunas memene. Napi meme miwah cening nyidayang jagi nandangin sangsarane sane jagi tandangin Tiang?”

Pasaur danene: “Inggih kangkat antuk titiang.”

<sup>23</sup> Ida malih ngandika: “Sangsaran Tiange punika taler jaga tandangin meme miwah cening. Nanging indik dados pangabih ring kiwa tengen Tiange punika boyaja wewenang Tiange sane jaga maicayang. Punika Sang Aji sane pacang nglugrahang ring anake sane sampun sediaan Ida.”

<sup>24</sup> Duk sisian Idane sane adasa miragi paindikane punika, raris dane duka ring sang kalih punika.

<sup>25</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandikain parasisian Idane sapuniki: “Cening ajak makejang suba pada nawang, mungguing parapamimpine pada ngelah kuasa marep teken rakyatne. Parapamimpine ento pada mrentah rakyatne ento. <sup>26</sup> Nanging di pantaran ceninge singja buka keto. Nyenja ane mabudi dadi agung di pantaran ceninge, patut ia dadi pangayah ceninge. <sup>27</sup> Buina nyenja mabudi dadi pamucuk di pantaran ceninge, patut ia dadi panjak ceninge. <sup>28</sup> Buka Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh ka jagate dongja mamuatang apanga kayahin, nanging nyadia ngayahin tur nyadia nyerahang jiwane Idane buat mebasang anake liu.”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak buta kekalih**

*(Mar. 10:46-52; Luk. 18:35-43)*

<sup>29</sup> Ritatkala Ida Hyang Yesus medal saking kota Yeriko, kasarengin olih parasisian Idane, akeh pisan jadmane sane ngiring Ida. <sup>30</sup> Irika wenten anak buta sareng kalih negak ring sisin margine. Duk ipun miragi mungguing sane nglintang ring arepanipun punika Ida Hyang Yesus, raris ipun majeritan sapuniki: “Duh Ratu, sentanan Sang Prabu Daud, suecaninja titiang!”

<sup>31</sup> Jadmane akeh punika ngerengin ipun, mangda ipun mendep. Nanging anake buta punika sayan nyangetang ipun majeritan: “Duh Ratu, sentanan Sang Prabu Daud, suecaninja titiang!”

<sup>32</sup> Ida Hyang Yesus raris majanggelan tur ngandikain anake punika. Pangandikan Idane: “Apa ane idih jerone teken Tiang?”

<sup>33</sup> Pasaur anake punika: “Ratu, tulungja titiang, mangda titiang mrasidayang ngeton.”

<sup>34</sup> Daweg punika kadi ketus kayun Idane antuk kawelas arsan, raris Ida ngusud paninggalan sang kalih. Tur daweg punika ugi ipun prasida ningalin raris ipun ngiringang Ida.

### **Ida Hyang Yesus ngranjing ka kota Yerusalem**

*(Mar. 11:1-11; Luk. 19:28-40; Yoh. 12:12-19)*

**21** <sup>1</sup> Rikala Ida Hyang Yesus sareng parasisian Idane sampun nampek ring kota Yerusalem, tur rauh ring kota Betpage sane ring Bukit Saitun, Ida raris ngutus sisia kekalih mamargi ngriinin Ida, <sup>2</sup> tur kapangandikain sapuniki: “Jani kemoja cening majalan ka desane ane ada di arepan ceninge. Ditu cening lakar nepukin keledae lua mategul ngajak godel. Lusinja keledaene ento, aba mai kayang godelne. <sup>3</sup> Yen ada anak nakonin, kene baan masaut: ‘Ida

Sang Guru sane ngarsayang,' sinah ia lakar maang cening ngaba kayang godelne.”

<sup>4</sup> Paindikane punika mamargi kadi asapunika mangda tegap sabda sane kawedarang antuk sang nabi sane asapuniki: <sup>5</sup> “Uningayangja teken sang putri Sion: ne mangkin Sang Prabun ragane ngrauhin ragane. Ida maraga darma, rauh nglinggihin keledae inggih punika keledae pondongan sane kantun nguda!”

<sup>6</sup> Sisian Idane raris mamargi nglaksanayang sapituduh Ida Hyang Yesus. <sup>7</sup> Tan sue, dane raris rauh makta keledae kalih godelipun. Tundun keledaene kaledin antuk saput danene, raris Ida nglinggihin keledaene punika. <sup>8</sup> Anake sane ngiringang Ida akeh pisan, makasami sareng ngebatang saput miwah panganggenipune ring margine. Wenten malih sane tiosan ngempak-ngempak carang kayu tur kabrarakang ring margine. <sup>9</sup> Anake akeh sane mamargi ring ajeng miwah ring unkur Idane raris sami pada masuryak muji sapuniki: “Luihangja sentanan Sang Prabu Daud, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Sang sane rauh masrana parab Idane. Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

<sup>10</sup> Daweg Ida ngranjing ka kota Yerusalem, sadaging kotane sami pada iur mabiayuhan rame saling takenin: “Nyen sih Anake ene?”

<sup>11</sup> Anake akeh sane ngiringang Ida punika nyaurin sapuniki: “Puniki sampun Nabi Yesus sane saking kota Nasaret ring wewengkon Galilea.”

### **Ida Hyang Yesus munggah ka Perhyangan Agung**

*(Mar. 11:15-19; Luk. 19:45-48; Yoh. 2:13-22)*

<sup>12</sup> Ida Hyang Yesus raris ngranjing ka Perhyangan Agung, tur sawatek dagange ring natar Perhyangan Agunge katundung. Meja-meja genah anake nukarang jinah miwah bangku-bangkun anake ngadol paksi dara sami pada katuludang. <sup>13</sup> Pangandikan Idane: “Ada kasurat di Cakepan Sucine kene: ‘Perhyangan Ulune lakar kasambat dadi tongos ngastawa,’ nanging ragane suba nadiang tongos pengkeban maling.”

<sup>14</sup> Raris wenten makudang-kudang anak buta miwah anak perot, rauh tangkil ring Ida ring Perhyangan Agung. Anake punika makasami segerang Ida. <sup>15</sup> Nanging daweg pangageng pandita miwah paraguru agamane ngaksi pracirine sane ngangobin sane kawentenang antuk Ida Hyang Yesus, samaliha mireng alit-alite sane pajerit ring Perhyangan Agung: “Luihangja sentanan Sang Prabu Daud,” dane sami pada duka. <sup>16</sup> Raris dane mabaos ring Ida Hyang Yesus:

“Punapi Ragane tan mireng sane kabaosang antuk alit-alite punika.”

Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Sampun piragi Tiang, nanging punapi ragane durung naenin mamaosin ring Cakepan Sucine: ‘Mungguing saking bibih rare-rarene miwah paraalit-alite sane kantun nyusu, Palungguh IRatu sampun nyediaang kidung puji-pujian.’ ”

<sup>17</sup> Ida raris nilar anake punika, medal saking Perhyangan Agung lunga ka kota Betania tur makolem irika.

### **Ida Hyang Yesus mastu punyan aa**

*(Mar. 11:12-14, 20-24)*

<sup>18</sup> Benjangipun kantun pasemengan pisan, rikala Ida Hyang Yesus mawali ka kota, ring margi Ida marasa lue. <sup>19</sup> Tan doh saking sisin margine Ida nyingak wit aa, raris wit aa punika tampekin Ida. Nanging tan pisan wenten wohipun, sane wenten wantah daun kewanten. Irika Ida ngandika ring wit aa punika, sapuniki: “Iba tusing lakar mabuah buin kanti salawas-lawasne.” Wusan Ida ngandika asapunika, jeg pramangkin wit aa punika layu tur tuh.

<sup>20</sup> Wau ngeton paimdikane sakadi asapunika, parasisian Idane sami angob raris matur: “Napi awinanipun wit aane punika dados tuh pramangkin?”

<sup>21</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Guru nuturin cening, sujatinne yen cening saja pracaya tur tusing bimbang, cening masih nyidayang ngae buka ane suba gae Guru arepa teken punyan aane ene, singja tuah amontoan dogen, nanging cening nyidayang mrentah bukite ene: ‘Mabutanja tur maclempung di pasihe,’ pasti kasidan! <sup>22</sup> Buina yen cening pracaya, apaja ane tunas cening sajeroning pangastawan, ento pedas lakar tampi cening.”

**Pitaken parapanglingsire miwah  
parapangageng panditane**

*(Mar. 11:27-33; Luk. 20:1-8)*

<sup>23</sup> Ida Hyang Yesus raris ngranjing ka Perhyangan Agung. Rikala Ida ngurukang irika, raris rauh parapangageng pandita miwah parapanglingsir bangsa Yahudine, matakén ring Ida Hyang Yesus, asapuniki: “Antuk wewenang sane encenke Ragane ngamargiang painedikan puniki? Samaliha sapasira sane ngicen Ragane wewenang punika?”

<sup>24</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Tiang taler jaga matakén ring ragane. Samaliha yen ragane ledang nyaurin pitaken Tiange, Tiang taler misadia nguningayang ring ragane antuk wewenang sane encen Tiang ngamargiang painedikane punika. <sup>25</sup> Saking dijake wewenang Dane Yohanes



ngamargiang lelukatan punika? Punapi saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapi saking imanusa?”

Irika dane pada mabebaosan sapuniki: “Yen iraga ngorahang ento uli Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinah la lakar matakon: ‘Yen keto apa awananne ragane tusing pracaya teken Dane Yohanes.’<sup>26</sup> Nanging yen orahang ento ‘uli manusa’, iraga takut teken anake liu, sawireh makejang anake pada mituiang Yohanes ento nabi.”<sup>27</sup> Raris pasaur danene ring Ida Hyang Yesus: “Tiang tan uning.”

Pasaur Ida Hyang Yesus ring dane: “Yen asapunika, Tiang taler tan jaga nguningayang ring ragane, antuk wewenang sane encen Tiang ngamargiang paimdikane punika.”

### **Pangande anak madue putra kekalih**

<sup>28</sup> “Ne mangkin sapunapi pamanggih ragane ngeniang paimdikane puniki, inggih punika: Wenten anak madue pianak muani-muani kekalih. Raris bapanipune ngaukin pianakne sane paling keliha tur mabaos sapuniki: ‘Cening kemo cening magae di pabianan anggure.’<sup>29</sup> Pasaur pianakipune: ‘Pamit tiang tan ngiring.’ Nanging wekasan raris meseh pepinehipune, tumuli ipun mamargi ka pabianan anggur bapanipune.<sup>30</sup> Bapanne raris ngrerehin adinipune tur kauduhang pateh sakadi ring belinipune iwau.

Pasaur pianakipune sapuniki: ‘Inggih bapa, tiang ngiring!’ Nanging ipun tan mamargi ka pabianan anggure. <sup>31</sup> Ne mangkin saking pantaran pianakipune kekalih punika, sane encenan sane nglaksanayang pituduh bapannyane?”

Pasaur anake punika: “Belinipune.”

Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Tiang nguningayang ring ragane, sujatinipun parajuru duduk pajege miwah parasundele punika pacang riinan ring ragane dados parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>32</sup> Santukan Dane Yohanes sampun rauh matujuhang margi sane patut ring ragane, nanging ragane tan pracaya ring dane. Nanging parajuru duduk pajege miwah sundel-sundele punika, ipun sami pada pracaya ring dane. Samaliha yadianja ragane sampun pada nyingakin margine punika, nanging ragane tan kayun ngeihin pepineh tur pracaya.”

### **Pangande panandu-panandu ring pabianan anggur**

*(Mar. 12:1-12; Luk. 20:9-19)*

<sup>33</sup> “Ne mangkin pirengangja pangande sane tiosan, inggih puniki: Wenten anak agung madue pabianan anggur. Abiane punika kapagehin makaileh. Samaliha kakaryanang genah buat meres anggur. Tur ida ngwangun kubu, genah mondokin abiane punika. Sasampune sami pada

puput, raris abian idane punika kapatanduang ring parapanandu saking desane irika. Ida raris lunga nura desa. <sup>34</sup> Sasampune rauh masan ngalap, ida anake agung raris ngutus parekan-parekan idane mangda nelokin parapanandune, nyadia ngambil piakan buah anggure. <sup>35</sup> Nanging sakancan parekane punika kejuk antuk parapanandune, wenten sane katigtig, wenten sane kapademang, samaliha wenten sane kasabatin antuk batu. <sup>36</sup> Sasampune punika malih Ida ngutus makudang-kudang parekan, akehan ring sane sampun, nanging parekan-parekane puniki taler kasapunikayang. <sup>37</sup> Ring pamuput, ida raris ngutus putran idane. Pakayunan idane sapuniki: ‘Pianak gelahe pedas ajianga.’ <sup>38</sup> Nanging rikala parapanandune manggihin putran anake agung rauh, ipun raris mapaiguman sareng timpalipune sapuniki: ‘Ene apa okan anake agung ane patut ngwarisang teka. Jalan jani matiang, apanga warisane dadi gelah iraga.’ <sup>39</sup> Putran anake agung punika kejuk katalinin, tur kentungang ngliwat pagehan pabianan anggure, irika ida kasedayang.

<sup>40</sup> Raris, yen anake agung punika rauh, sapunapianga minab parapanandune punika?” sapunika pitaken Ida Hyang Yesus.

<sup>41</sup> Pasaur anake punika: “Ida pasti pacang mademang parapanandune punika tur abian

idane pacang kapatanduang ring anake tios, sane nyak ngamasa ngaturang piakan ring ida.”

<sup>42</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus ring anake punika: “Punapi ragane durung naenin ngwacen ring Cakepan Suci mungguing batu sane sampun kakutang antuk tukang-tukang batune, punika sampun dados tongkok asu, inggih punika batu dasar sane utama. Painsikane punika wantah pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa, mawinan kalintang ngangobin buat iraga.

<sup>43</sup> Punika awinanipun Tiang nguningayang ring ragane, kawiryan Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang kambil saking pantaran ragane tur pacang kapaicayang ring sakancan anake sane pacang ngwetuang woh. <sup>44</sup> [Sapasiraja sane labuh nepen batune punika, ipun pacang nyag, samaliha sapasiraja sane katepen antuk batune punika, ipun pacang dekdek remuk.]”

<sup>45</sup> Ritatkala parapangageng pandita miwah anak saking golongan Parisine mireng pangande punika, sami pada wikan mungguing dane sane kapatitis. <sup>46</sup> Raris sami pada ngreka daya jaga ngejuk Ida Hyang Yesus, nanging sami jekeh ring anake akeh, santukan anake punika sami mituiang Ida punika nabi.

## Pangande indik karya pabuncingan

(Luk. 14:15-24)

**22**<sup>1</sup> Ida Hyang Yesus malih mapidarta ring anake akeh punika nganggen pangande, sapuniki: <sup>2</sup> “Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika yen upamayang, tan bina sakadi sang prabu, sane madue karya pabuncingan buat putran idane. <sup>3</sup> Irika ida ngutus parekan-parekan idane ngaturin sawatek anake sane sampun kaundang, mangda ledang pada ngrauhin. Nanging anake punika tan wenten sane kayun rauh. <sup>4</sup> Malih ida ngutus parekan sane tiosan, tur kapiteketin asapuniki: ‘Aturangja teken ida dane ane suba pada undang gelahe, kene: Sami sampun pada cumawis, kebo miwah wewalungan tiosan sampun pada katampah, tur sami sampun cawisang ida. Ne mangkin ragane katurin mangda ledang pada rauh.’ <sup>5</sup> Nanging anake sane kaundang sami pada tan lingu. Wenten sane ka tegalne, wenten sane ngurusang dagangane. <sup>6</sup> Samaliha sane tiosan wenten sane ngejuk tur nigtig tumuli ngamademang parekane punika. <sup>7</sup> Duaning punika, sang prabu kalintang duka. Raris ida ngutus wadua balan idane buat mancut urip anake sane mademang parekan-parekan idane miwah ngeseng kotanipune. <sup>8</sup> Sasampune punika, ida raris ngandika ring parekan-parekan

idane asapuniki: ‘Panamiune makejang suba makebat, nanging paratamiune tusing ada ane teka. <sup>9</sup> Ento kranane kemo cai jani ka margane gede muah ka pempatane. Ajak mai sawatek anake ane tepukin cai.’ <sup>10</sup> Raris parekane pada medal ka margane. Sawatek anake sane panggihinipun, sami kaundang kajak ka puri. Ring pantaranipun, wenten jadma corah, taler wenten jadma becik kantos bek purine.

<sup>11</sup> Rikala sang prabu ngranjing nyینگak paratamiune, wenten cingak ida anak sane mapangangge tan manut sesanan anak kundangan. <sup>12</sup> Raris ida ngandika ring ipun sapuniki: ‘Ih jero, apa awanane dadi jerone langgia pesan bani-bani ka puri tuara nganggo panganggo ane manut teken sesanan anak kundangan?’ Anake punika kabibil tan mrasidayang matur. <sup>13</sup> Sang Prabu raris ngandika ring parekan idane: ‘Talininja lima-batisne tur entungangja ia pesu sig petenge ane paling petenga, ditu ia bakal ngeling masesambatan kanti giginne kriet-kriet.’ ”

<sup>14</sup> Pamuput Ida Hyang Yesus ngandika sapuniki: “Santukan akeh sane kaundang, nanging wantah akidik sane kapilih.”

**Indik naur pajeg ring Sang Nata Ratu**

*(Mar. 12:13-17; Luk. 20:20-26)*

<sup>15</sup> Anake sane saking golongan Parisi sami pada makaon, tumuli mapiguman ngrincikang daya, mangda malantaran antuk pitaken, dane nyidayang ngrereh saud wecanan Ida Hyang Yesus. <sup>16</sup> Dane raris ngutus sisian danene sareng ring anak saking golongan Herodese maranin Ida Hyang Yesus, mataken sapuniki: “Guru, titiang sami mariangken, mungguing Guru puniki yuakti maraga polos tur sadu. Madasar antuk darma sadu Guru ngurukang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Samaliha Guru tan ajerih ring sapasiraja, santukan Guru tan matuju mua. <sup>17</sup> Ne mangkin indayangja ndikayang ring titiang, manut sane munggah ring pakayunan Gurune: Yen manut Cakepan Torat iragane, punapike patut naur pajeg ring Sang Nata Ratu, punapi tan?”

<sup>18</sup> Nanging Ida Hyang Yesus wikan ring kacorahan manahnyane, raris Ida ngandika: “Apa awanane jerone nyugugin Tiang, ih anak ane mapi-mapi. <sup>19</sup> Edengangja teken Tiang pipise ane lakar anggo mayah pajege ento!”

Raris ipun ngedengang jinah perak abidang.

<sup>20</sup> Malih ida mataken ring ipun sapuniki: “Ento gambar muah parab enyen ane munggah ditu?”

<sup>21</sup> Aturipune: “Punika gambar miwah parab Ida Sang Nata Ratu.”

Ida raris ngandika ring ipun: “Lamun keto, aturangja teken Ida Sang Nata Ratu apa ane mula dadi druen ida, tur aturangja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, apa ane mula dadi druen Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

<sup>22</sup> Wau miragi pangandikan Idane asapunika, ipun sami pada angob tumuli makaon tan papamit saking ajeng Ida Hyang Yesus.

**Indik anak sane urip saking  
pantaran anake padem**

*(Mar. 12:18-27; Luk. 20:27-40)*

<sup>23</sup> Kala punika wenten anak saking golongan Saduki rauh tangkil ring ajeng Ida Hyang Yesus. (Golongan Sadukine punika maosang, mungguing anake sane sampun padem, tan pacang kauripang malih saking pantaran anake padem.) Dane matakén sapuniki: <sup>24</sup> “Guru, manut pangandikan Nabi Musa, yen wenten anak padem, nanging durung maderbe pianak, patut nyaman anake padem punika ngambil baluannyane mangdane numbuhan sentana buat sang padem. <sup>25</sup> Sane riin ring pantaran titiange wenten anak manyama sareng pepitu. Sane pinih keliha ngambil anak eluh. Tan sue, raris anake lanang punika padem. Santukan



durung wenten sentana, baluannyane kambil antuk adinipune. <sup>26</sup> Adinipune taler padem tan pasentana. Adi sane kaping tiga raris ngambil ibalu punika, nanging taler padem tan pasentana. Asapunika sapanglanturipun kantos sane pinih alita. <sup>27</sup> Pamuputipun ibalu punika taler padem. <sup>28</sup> Ring benjang wekas, yen sampun rauh masannya anake padem pada kauripang, saking pantaran anake pepitu iwau, sirake sane patut dados somah ibalu punika? Santukan makapepitu sampun naenin nganggen ipun somah?”

<sup>29</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Ambate iwang pangresepang ragane, santukan ragane tan resep ring daging Cakepan Sucine miwah kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa! <sup>30</sup> Santukan disampun anake kauripang saking pantaran anake padem, ipun tan bina sakadi paramalaekate ring suargan. Ipun tan malih makurenan wiadin kapakurenang.

<sup>31</sup> Nanging ngeniang paimana anak padem jaga kauripang, punapike ragane durung maosin sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sapuniki: <sup>32</sup> ‘Ulun ene Widi ane kasungsung baan Abraham muah Ishak muah Yakub.’ Punika mapiteges Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga Widin anake sane urip, boya Widin anake sane padem.”

<sup>33</sup> Wau anake akeh punika miragi indike punika, ipun sami pada angob ring paurukan Idane.

**Pituduh sane mautama**

*(Mar. 12:28-34; Luk. 10:25-28)*

<sup>34</sup> Rikala anake sane saking golongan Parisi pada miragi mungguing anak Sadukine sampun kakaonang sajeroning bebaos antuk Ida Hyang Yesus, raris dane sami pada mapunduh.

<sup>35</sup> Wenten sinalih tunggal guru agama matur pitaken, buat nyadia ngrereh saud pangandikan Idane, sapuniki atur danene: <sup>36</sup> “Guru, pituduhe sane encen sane pinih utamana ring Pidabdab Torate?”

<sup>37</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus, sapuniki: “ ‘Tresna baktija teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Panembahan kitane, aji panelah bayu, sabda muah idep kitane.’ <sup>38</sup> Punika pituduhe sane mautama miwah sane pinih buat. <sup>39</sup> Pituduhe sane kaping kalih sane pateh kautamanipun, sapuniki: ‘Tresna asihja kita teken sesaman kitane, buka kita tresna teken dewek kitane padidi.’ <sup>40</sup> Sadaging Cakepan Torat Dane Nabi Musa miwah cakepan paranabine, sami sampun kacakup sajeroning pituduhe makakalih puniki.”

## **Indik Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Mar. 12:35-37; Luk. 20:41-44)*

<sup>41</sup> Rikala anake sane saking golongan Parisi nuju mapunduh, Ida Hyang Yesus raris mataken ring dane, asapuniki: <sup>42</sup> “Yen manut pakayunan ragane, Sang Prabu Sane Kajanjiang punika, sapasirake sane madue sentanane?”

Atur danene sareng sami: “Sang Prabu Sane Kajanjiang punika sentanan Sang Prabu Daud!”

<sup>43</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Yen asapunika napi awinanipun Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwisikin Ida Sang Prabu Daud, mangda Ida nyambat Panembahan, ring Sang Prabu Sane Kajanjiang punika? Santukan Sang Prabu Daud mabaos sapuniki:

<sup>44</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Panembahan titiange:

‘Negakja cening di tengawan Ajine, kanti sawatek musuh Ceninge dadiang Aji pajekjekan Ceninge.’

<sup>45</sup> Raris, yen Ida Sang Prabu Daud nyambat Sang Prabu Sane Kajanjiang punika ‘Panembahan’, sapunapi antuka dados sentanan Sang Prabu Daud?”

<sup>46</sup> Tan wenten anak angan adiri sane mrasidayang nyaurin pitaken Idane. Tur ngawitin

saking rahina punika tan wenten malih anak sane purun matur pitaken ring Ida Hyang Yesus.

**Indik mangda tangar marep ring guru agama miwah anake sane saking golongan Parisi**

*(Mar. 12:38-39; Luk. 11:43, 46; 20:45-46)*

**23**<sup>1</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring anake akeh miwah ring parasisian Idane, sapuniki: <sup>2</sup> “Paraguru agamane muah anak golongan Parisine ento mula anak ane molih wewenang buat ngartiang Pidabdab Torat Nabi Musane. <sup>3</sup> Ento kranane tinutinja tur laksanayangja saluiring paurukan ane suba urukanga teken ragane. Nanging tingkah solahne eda pesan patuutina, sawireh dane bisa ngurukang, nanging dane tusing nyak nglaksanayang. <sup>4</sup> Dane seneng mategenang tetegenan ane baat tekening anak, nanging dane tusing pesan kayun nulungin nyen, yadianja ngusud dogenko tusing kayun. <sup>5</sup> Saluiring paundukan ane laksanayang dane, ento tuah pabuat apang pabaliha teken anake. Dane nganggon gelang kana lumbang tur matetekes ane misi tulisan kaketusan Cakepan Suci muah nganggo jubah ane matepi misi geglenteran lambih. <sup>6</sup> Yen nuju kundangan, dane seneng malinggih di tongose ane utama, tur yen di perhyangan, dane seneng malinggih di arep.

<sup>7</sup> Seneng katunas lugrain di peken-pekene, tur seneng kasambat guru. <sup>8</sup> Nanging ragane edaja ada ane kasambat guru, sawireh Gurun ragane ento tuah adiri tur ragane ene manyama. <sup>9</sup> Buina dini di gumine, edaja ada anak ane kasambat dadi Ajin ragane, krana Ajin ragane ento tuah adiri, nah ento Ida Sang Aji di suargan. <sup>10</sup> Eda masih ragane mabudi kasambat pamimpin, sawireh Pamimpin ragane masih tuah adiri, nah ento Sang Prabu Ane Kajanjiang ento. <sup>11</sup> Nyenja ane paling agung di pantaran ragane, ia patut dadi pangayah di pantaran ragane. <sup>12</sup> Tur nyenja ane nginggiling dewekne ia lakar kaesorang. Sakewala nyenja ane ngesorang awak, ia lakar kainggilang.”

**Ida Hyang Yesus nyisipang  
anake sane mapi-mapi**

*(Mar. 12:40; Luk. 11:39-42, 44, 52; 20:47)*

<sup>13</sup> “Sengkala jerone, ih paraguru agama muah paraanggota golongan Parisi, anak ane mapi-mapi. Marga ane ngungsi Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa empetin jerone di arepan anake. Tur jerone tusing nyaratang kemo muah anake ane mabudi kemo tambakin jerone.

<sup>14</sup> [Sengkala jerone, ih paraguru agama muah anggota golongan Parisi anak ane mapi-mapi. Jerone ngrampas isin umah bebalune, tur ngapus

anak aji pangastawan ane lantang-lantang. Ento krana jerone pasti bakal nampi pasisip ane paling gedena.]

<sup>15</sup> Sengkala jerone, ih paraguru agama muah golongan Parisi, anak ane mapi-mapi. Jerone malayar megat pasih muah nglelana di gumine, apanga ada anak ane nyak ngutang dosa-dosannyane. Nanging di subane ada buka keto, laut anake ento dadiang jerone anak corah, ane kacorahane tikel ping pindo bandiang teken jerone, kanti ia pantes dadi isin nraka.

<sup>16</sup> Sengkala jerone, ih pamimpin ane buta, ane ngurukang anak buka kene: ‘Yen masumpah misi nyambat Perhyangan Agung, sumpahne ento tusing kanggo. Nanging yen masumpah misi nyambat mas ane di Perhyangan Agunge, ento mara kanggo sumpahne.’ <sup>17</sup> Ih jero anak buta buin belog, encenke ane utamaan, apake mase ento apa Perhyangan Agunge ane nyuciang mase ento? <sup>18</sup> Ragane taler ngurukang: ‘Masumpah tur misi nyambatang tongos aturane, sumpahe ento tusing kanggo. Nanging yen masumpah misi nyambatang aturan ane di duur tongos aturane ento, mara kanggo sumpahne ento.’

<sup>19</sup> Ih jero, ambate sanget butan jerone, encenke utamaan: apake aturane, apake tongos aturane ane nyuciang aturane ento? <sup>20</sup> Sawireh nyenja ane nyambat tongos aturane, ento mateges

masumpah nyambatang tongos aturane muah sawatek ane di duur tongos aturane ento.

<sup>21</sup> Buina nyenja ane masumpah nyambatang Perhyangan Agung, mapiteges ia masumpah nyambatang Perhyangan Agung muah Ida Sang Hyang Widi Wasa ane malingga di Perhyangan Agunge ento. <sup>22</sup> Nyenja masumpah nyambatang langit, mateses ia nyambat singasanan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah Ida ane malingga di singasanane ento.

<sup>23</sup> Sengkala jerone ih paraguru agama muah anak golongan Parisi, anak ane mapi-mapi. Sawireh apahdasan uli selasih, adas manis muah jinten aturang jerone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging isin Pidabdab Torate ane buat, makadinne: kadilan, sih kapiolasan muah kasatiaan ento lemenahang jerone. Ene ane patut laksanayang, nanging ane lenan ento eda lemenahanga. <sup>24</sup> Ih jero pamimpin buta. Yen ada buyung maclempung di inuman jerone, ento kaadang jerone, nanging yen misi onta laut uluh jerone.

<sup>25</sup> Sengkala jerone, ih paraguru agama muah paraanggota golongan Parisi, anak ane mapi-mapi. Jembung muah piringe kedasin jerone di sisinne, nanging di tengahne bek misi jejarahan muah loba angkara. <sup>26</sup> Ih wong golongan Parisi

ane buta, sutsutin malu jembunge ento di tengahne, sinah ane di sisinneko lakar kedas.

<sup>27</sup> Sengkala jerone, ih paraguru agama muah paraanggota golongan Parisi, anak ane mapi-mapi. Jerone tan bina kadi gegumuk ane malabur putih, uli di sisi ngenahne kedas nyalang, nanging di tengahne bek misi tulang-tulang anak mati muah sakancan beberekan. <sup>28</sup> Aketo masih jerone, di arepan anake jerone katon sadu, nanging sujatinne jerone kaliwat durjana tur mapi-mapi.”

**Ida Hyang Yesus ngandikayang indik pasisip anak golongan Parisine**

*(Luk. 11:47-51)*

<sup>29</sup> “Sengkala jerone, ih paraguru agama muah paraanggota golongan Parisi, anak ane mapi-mapi. Jerone ngwangun gegumuk paranabi tur anteng mayasin tugu-tugun parasadune, <sup>30</sup> saha mabaos: ‘Yen iraga suba ada dugase ento, pedas iraga tusing milu matuutin lingsir-lingsire nyedayang nabi-nabine.’ <sup>31</sup> Nanging ucapan jerone ento mituiang, mungguing jerone katurunan tukang ngamatiang paranabi. <sup>32</sup> Dadinne jani tutugang tur pragatangja pakertin lingsir-lingsir jerone! <sup>33</sup> Ih jero wong durjana, terehan lelipi! Jerone tusingja bakal nyidayang luput uli pasisip di kawah nrakane! <sup>34</sup> Ento



krana Tiang ngorahang teken jerone, Tiang lakar ngutus paranabi, parawicaksana, paraguru agama nekain jerone. Nanging abagian uli pantaran anake ento lakar matiang jerone muah pentang jerone di salibe. Ane lenan tigtig jerone di perhyangan-perhyangane muah sangsarain muah uber-uber jerone uli di kota ka kotane ane lenan. <sup>35</sup> Pamuputne jerone lakar nampi pasisip anake ane ngamatiang anak ane tan padosa, ngawit uli Dane Habel, ane sadu ento, kanti matin Sakaria pianak Berekiane, ane matiang jerone di selagan Perhyangan Agunge ajaka tongos aturane. <sup>36</sup> Tiang ngorahin jerone: Sujatinne pasisipne ento makejang bakal kapetegenang teken anake ane ada jani.”

**Sih pasuecan Ida Hyang Yesus  
marep ring kota Yerusalem**

*(Luk. 13:34-35)*

<sup>37</sup> “Kota Yerusalem, kota Yerusalem, iba ane ngamatiang paranabi muah ngencurin baan batu sawatek anake ane kutus baan Ida Sang Hyang Widi Wasa nekain iba! Ping kuda Kai makeneh munduhang rakyat ibane, buka panginane munduhang panak-panakne di batan kapidne, nanging iba tusing nyak. <sup>38</sup> Jani iwasinja! Umah ibane lakar sepi, kalaina rarud. <sup>39</sup> Kai ngorahin iba: uli didinane ene iba tusing bakal nepukin Kai,

kanti iba masesambatan kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Ida ane rauh malarapan pituduh Ida Sang Panembahan.’ ”

### **Pangandikan Ida Hyang Yesus indik uug Perhyangan Agung**

*(Mar. 13:1-2; Luk. 21:5-6)*

**24** <sup>1</sup> Wusan punika Ida Hyang Yesus medal saking Perhyangan Agung, raris makaon. Parasisian Idane raris rauh sarwi matujuhang wewangunan Perhyangan Agung. <sup>2</sup> Irika Ida ngandika ring dane: “Pedasinja ento makejang! Guru ngorahin cening, sujatinne tusing lakar ada batu angan abesikko ane lakar enu nongos di tongosne. Sakancan batune ento lakar kuugang.”

### **Kamewehan miwah kasangsaran**

*(Mar. 13:3-13; Luk. 21:7-19)*

<sup>3</sup> Tatkala Ida Hyang Yesus malinggih ring Bukit Saitun, parasisian Idane pada rauh, tumuli mabebaosan ngiring Ida. Dane raris matur pitaken sapuniki: “Indayangja ndikayang ring titiang, malih pidan paindikane punika pacang kasidan, tur napi sane pacang dados cirin rauh Gurune miwah pamuput jagate?”

<sup>4</sup> Pasaur Idane: “Pada yatnainja deweke apang eda kanti cening bakat apus anak. <sup>5</sup> Sawireh lakar liu ada anak teka nganggon adan Gurune

tur ngucap kene: ‘Tiang ene Sang Prabu Ane Kajanjiang ento!’ Tur ulihan ento anake pada kena kaapus. <sup>6</sup> Cening lakar ningeh kuugan anak masiat paek pesan muah ortan anak masiat ejoh pesan. Dikalane ento, yatnainja dewek ceninge tur eda cening runtag. Sawireh unduke ento musti lakar ada, nanging ento tonden pamragatne. <sup>7</sup> Bangsa lakar nglawan bangsa, kaprabon lakar nglawan kaprabon. Dini ditu lakar ada sayah gede muah linuh. <sup>8</sup> Paundukane ento makejang tekane tan bina buka pangawit sakit anake nyakit ngelah pianak.

<sup>9</sup> Kala ento cening lakar kejuk tur kaserahang apanga kasangsarain tur lakar matianga. Cening lakar kagetingin baan manusane makejang uli krana cening dadi sisian Gurune. <sup>10</sup> Liu anak ane pada murang agama tur anake ento lakar saling patujuhang muah saling getingin. <sup>11</sup> Buina liu ada nabi palsu teka ane ngranayang kapracayan anake liu pada paling. <sup>12</sup> Sawireh ngancan ngliunang kadurakan anake, dadinne kapitresnan anakeko ngancan tuna. <sup>13</sup> Nanging nyenja ane nyidayang pageh kanti ka pamragat, anake ento lakar karahayang. <sup>14</sup> Orta Rahayu unduk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane lakar kaortayang ka sakuub gumine, apanga dingaha baan manusane makejang. Sasubane ento mara teka pamragat gumine.”

**Bencana sane ageng**

*(Mar. 13:14-23; Luk. 21:20-24)*

<sup>15</sup> “Cening bakal ningalin Bencana Ane Gede nyeleg di tongose ane suci, buka ane suba kawarahang baan Nabi Daniel (sang sane mamaosin mangda ngincepang paimdikane puniki). <sup>16</sup> Dikalane ento anake ane di wewengkon Yudea apanga pada rarud ka gunung. <sup>17</sup> Anake ane nuju di loteng umahne eda pesan tuun macelep ka umah meten buat nyemak pagelahane. <sup>18</sup> Anake ane sedek di tegalne eda pesan buin mulih buat nyemak panganggonne. <sup>19</sup> Sengkala pesan anak ane nuju beling muah manyonyoin dikalane ento. <sup>20</sup> Ngastawaja, tunas apanga pajalan ceninge rarud eda nuju dimasan ujane wiadin didina Sabate. <sup>21</sup> Krana kayange ento lakar ada sangsara ane gede pesan. Uli pangawit jagate kakardi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kanti kayang jani tonden taen ada bencana buka keto gedenne, tur tusing bakal ada buin. <sup>22</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa suba macutetin masane ento. Yen tusing keto, sinah tusing ada manusa ane nyidayang idup. Nanging malantaran parakaula pepilihan Idane, masane ento lakar cutetang Ida.

<sup>23</sup> Kala ento yen ada anak ngorahin cening: ‘Ene apa Sang Prabu Ane Kajanjiang ada dini!’ wiadin

‘Ida ada ditu!’ eda pesan guguna. <sup>24</sup> Sawireh liu lakar ada teka anak ane ngaku-ngaku Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah nabi-nabi palsu, ane lakar ngadakang praciri ngangobin muah ane tawah-tawah. Yen kapo kaprasida baana ia misadia ngapus parakaula seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Ingetangja! Guru suba mauuin ngorahin cening.

<sup>26</sup> Wiadin, yen ada anak ngorahin cening: ‘Tingalinja, Ida di tegal melakange,’ edaja cening gegison kemo. Wiadin yen orahanga: ‘Ida mengkeb dini,’ eda pesan guguna. <sup>27</sup> Sawireh Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal rauh buka kilape makebiar di langite uli tanggu kangin nganteg kauh.

<sup>28</sup> Dijaja ada bangke, pedas goake ditu pada pasliwer.”

### **Indik rauh Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Mar. 13:24-27; Luk. 21:25-28)*

<sup>29</sup> “Tusingja buin lamun apa makelonne, sasubane masan sangsarane ento liwat, matan aine lakar dadi remrem, bulane tusing masunaran muah bintang-bintange lakar pacepolpol uli di langite, tur saluiring ane mawisesa di langite makejang pada genjong. <sup>30</sup> Kala ento cirin Ida

Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngenah di langite, tur suku-suku bangsane di gumine makejang bakal ngeling, tur ia pada ningalin Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa tedun di guleme kadulurin baan kuasa muah kaluihan agung.

<sup>31</sup> Trompete ane gede lakar kasuarayang, tur Ida bakal ngutus paramalaekat Idane medal nyatur desa, buat munduhang kaula seselikan Idane uli tanggun gumine kanti ka tanggun gumine ane lenan.”

### **Pangande wit kutuh**

*(Mar. 13:28-31; Luk. 21:29-33)*

<sup>32</sup> “Mlajahja uli punyan kutuhe! Cening ajak makejang suba pada nawang yen carang-carang punyan kutuhe ane suba pada ligir laut nyumunin makedapan, ento cirin masan ujane suba teka.

<sup>33</sup> Keto masih yen cening suba ningalin ciri-cirine ane orahang Guru ibusan, apang cening nawang, ento mateges masane suba paek, tur suba enggal lakar teka. <sup>34</sup> Ingetangja, sakancan paundukane ento lakar kasidan, satonden anake ane idup jani ene makejang mati. <sup>35</sup> Langite muah gumine lakar sirna, nanging raos Gurune lakar langgeng salawas-lawasnya.”

## Pitutur mangda sami pada yatna

(*Mar. 13:32-37; Luk. 17:26-30, 34-36*)

<sup>36</sup> “Nanging unduk tekan dina muah panemayane ento, tusing ada anak nawang, yadian paramalaekate di suargan, yadian Ida Sang Putra, masih tuaraja uning. Tuah Ida Sang Aji dogen ane wikan. <sup>37</sup> Sang Putraning Manusa lakar rauh uli Ida Sang Hyang Widi Wasa, patuh buka tekan blabare dugas masan Dane Nuh. <sup>38</sup> Krana patuh buka dugas tonden teka blabar agunge, anake pada madaar lan nginum, nganten lan kaantenang, kanti teked panemayan Dane Nuh menek ka kapale. <sup>39</sup> Makejang anake tusing ada ane nawang apa ane lakar teka, kanti teka blabare nganyudang anake ento makejang. Buka keto masih lakar kadadiannya masan rauh Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>40</sup> Dikalane ento, ada anak ajaka dadua di tegalne, ane aukud lakar kambil, nanging ane lenan lakar kakutang. <sup>41</sup> Ada anak eluh ajaka dadua sedek ngiles jagung, ane aukud lakar kambil, nanging ane lenan lakar kakutang. <sup>42</sup> Ento krana pada yatnainja dewek ceninge, reh cening tusing nawang didinane ane encen Panembahan ceninge lakar rauh. <sup>43</sup> Sakewala ingetangja paundukane ene! Yen anake ane ngelahang umahe nawang lakar ada maling

teka, pedas ia majaga apang eda kanti dustane maan macelep mulihan. <sup>44</sup> Ento kranane, pada yatnainja cening tur waspadaja! Krana Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento lakar rauh dipanemayan ane tuara pitaenang cening.”

### **Parekan sane satia miwah parekan sane tan satia**

*(Luk. 12:41-48)*

<sup>45</sup> “Sujatinne enyenke ane kasambat parekan ane satia tur dueg? Ia ane kaserahin wewenang olih gustinne buat ngenterang timpal-timpalne paturu parekan muah ane lakar nyacarang dedaaran dikalane kapaica lungsuran. <sup>46</sup> Bagia pesan parekane ento ane dikalan gustinne rauh, ia dapetanga sedeng geleng nyalanang ane dadi tetegenanne. <sup>47</sup> Guru ngorahin cening: Sujatinne gustinne lakar nglugrain ia wewenang ngenterang sakancan kasugihan gustinne. <sup>48</sup> Nanging yen parekane ento jlema corah, ia lakar mapineh-pineh kene: <sup>49</sup> ‘Gustin ideweke makelo tusing bakal rauh.’ Ditu laut ia nigtig timpal-timpalne muah mapesta mapunyah-punyah ngajak anak ane demen mamunyah. <sup>50</sup> Sedek dina anu didinane ane tuara pitaenanga gustinne nadak rauh. <sup>51</sup> Ditu gustinne lakar nektek parekane ane corah ento. Ia nampi pikolih patuh teken



anake ane mapi-mapi. Ditu ia lakar ngeling kanti kriet-kriet giginne.”

### Pangande daa adasa

**25**<sup>1</sup> “Dikalan pamragat gumine, unduk Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngadegang Pamrentahan Idane dadi upamayang buka daane adasa, ane nyemak damarne suang-suang lakar mapagin pangantene muani.<sup>2</sup> Di pantaran daane ento ada lelima ane belog pesan, nanging ane buin lelima dueg.<sup>3</sup> Daane ane belog ento, ia ngaba damar, nanging ia tusing ngaba lengis imbuh.<sup>4</sup> Nanging daane ane dueg-dueg ento, ia pada ngaba damar tur ngaba lengis imbuh mawadah botol.<sup>5</sup> Sawireh pangantene muani makelo tusing teka-teka, ditu daane makejang pada kiap, laut pules.

<sup>6</sup> Sawatara tengah lemeng, ada anak gelur-gelur kene: ‘Pangantene teka, enggalangja papagin!’<sup>7</sup> Daane makejang pada bangun laut ngenyitin damarne suang-suang.<sup>8</sup> Ditu laut daane ane belog ento ngomong teken daane ane dueg kene: ‘Baangja tiang ngidih lengise abedik sawireh damar tiange nagih mati.’<sup>9</sup> Daane ane dueg ento masaut kene: ‘Edaja lengis tiange buin tagiha, sawireh tusing sedeng anggon tiang ajak eluh. Melahan eluh ka warunge, ditu meli lengis!’<sup>10</sup> Dugas daane ane belog ento

pada majalan ngalih lengis, laut pangantene ento teka. Daane ane tansah tragia ento lantas ngatehang pangantene muani macelep ka tongos papestane, suba keto laut korine kubetang.

<sup>11</sup> Sasubane keto laut teka daane ane belog, tur kauk-kauk kene: ‘Jero Wayan, Jero Wayan, dong ampakin tiang jelanan!’ <sup>12</sup> Ditu pangantene muani lakar masaut kene: ‘Sasajaane tiang tusing pesan nawang jerone.’ ”

<sup>13</sup> Pamuputne Ida Hyang Yesus ngandika sapuniki: “Ento krana pada tragiaja sawireh cening tuara nawang, unduk dina muah panemayane ento.”

### **Pangande indik parekan tetiga**

*(Luk. 19:11-27)*

<sup>14</sup> “Yen andeang Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento patuh buka anake agung ane lakar lunga nura desa. Satondene mamargi, ida ngandikain parekan idane, tur serahin ida ngetangang arta branan idane.

<sup>15</sup> Asing-asing parekan kicen ngetangang manut kamampuhannyane suang-suang. Ane adiri icen ida limang tali dolar, ane adiri duang tali dolar, tur ane buin adiri siu dolar. Suud keto laut ida lunga. <sup>16</sup> Lantas parekane ane kicen limang tali dolar ento, luas nyalanang pipisne, tur ia maan bati limang tali dolar. <sup>17</sup> Keto masih parekane ane

nampi duang tali dolar, ia maan bati duang tali dolar. <sup>18</sup> Nanging parekane ane nampi siu dolar, ia laut nyongcong tanah ngae bangbang, tur pipisne ane siu dolar ento tanema.

<sup>19</sup> Sasubane makelo-kelo, gustin parekane ento rauh. Ditu laut parekane ento ndikaina apanga pada ngaturang unduk pajalan pipis idane.

<sup>20</sup> Parekane ane nampi pipis limang tali dolar ento laut tangkil tur ngaturang batinne limang tali dolar, kene aturne: ‘Ratu ngicen titiang jinah limang tali dolar, sampun margiang titiang. Puniki cingakinja titiang polih bati limang tali dolar.’

<sup>21</sup> Pangandikan gustinne teken ia: ‘Ih parekan ane anteng tur satia. Sawireh cai satia tur anteng ngitungang pipis ane abedik, dadinne cai lakar serahin gelahe ngitungang pipis ane liunan. Jani kemo ka jeroan, ditu milu muponin kawiryan gustin caine!’ <sup>22</sup> Mara amonto, laut teka tangkil

parekane ane nampi duang tali dolar. Lantas ia matur kene: ‘Ratu, ratu ngicen titiang jinah kalih tali dolar. Sane mangkin cingakinja, titiang polih bati kalih tali dolar!’ <sup>23</sup> Pangandikan gustinne:

‘Ih parekan ane anteng tur satia; sawireh cai satia tur anteng ngitungang pipis ane abedik, dadinne cai bakal serahin gelahe ngitungang pipis ane liunan. Jani kemoja ka jeroan, ditu milu muponin kawiryan gustin caine!’ <sup>24</sup> Suud keto laut teka tangkil parekane ane kicen pipis siu

dolar, tur matur: ‘Ratu, santukan titiang uning mungguing ratu maraga momo droaka. Iratu ngampung ring sawahe sane tan tandurin iratu, tur ngalapin tetanduran sane tan celekang iratu. <sup>25</sup> Punika awinanne titiang ajerih. Duaning punika jinah druene tanem titiang. Puniki wilangin jinah druene siu dolar, aturang titiang!’ <sup>26</sup> Lantas gustinne ngandika kene: ‘Ih iba parekan jaat tur mayus. Iba suba nawang yen kai manyi di tongose ane tusing tanemin kai, tur ngalap di tongose ane tusing taen celekin kai. <sup>27</sup> Benehne pipis kaine ento serahang iba teken anake ane nyalanang pipis, apanga disubane kai teka, kai nyidayang nampi inanne muah panakne. <sup>28</sup> Ne jani juangja pipise ane siu dolar ento tur serahangja teken ane ngelah dasa tali dolar. <sup>29</sup> Sawireh anake ane suba ngelah, ia buin lakar kimbuhin, apanga ngelah kanti bek maliah. Nanging nyenja ane tusing ngelah, apaja ane gelahanga, ento lakar kajuang uli sig anake ento. <sup>30</sup> Ne jani kemo entungang parekane ane tan paguna ene ka tongose ane peteng dedet, ditu ia lakar ngeling kanti giginne kriet-kriet.’ ”

### **Rahina Pangadilan sane kapamuput**

<sup>31</sup> “Dikalan Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento rauh madeg Ratu, kairing baan sawatek malaekate, Ida

lakar malinggih di singasanan Pamrentahan Idane. <sup>32</sup> Ditu sakancan manusane di gumine bakal punduhang Ida di ajeng Idane, tumuli palasang Ida, kadadiang duang gompoyokan, buka pangangon kambingge malasang biri-biri ajaka kambingne. <sup>33</sup> Ida lakar ngenahang biri-birine ento di tengen Idane, tur kambingge kagenahang di kiwa. <sup>34</sup> Ditu Sang Nata lakar mawecana teken anake ane di tengen Idane kene: ‘Maija! Ih anak ane kamertanin baan Ajin Tiange. Tur rasayangja kawiryen pamrentahan ane suba kasediaang buat ragane uli dugas pangawit gumine ene kaadakang. <sup>35</sup> Sawireh dugas Tiange seduk, ragane maang Tiang daar; dugas Tiange bedak ragane maang Tiang ngidih yeh; dugas Tiange kalunta-lunta, ragane maang Tiang dunungan; <sup>36</sup> dugas Tiange malalung ragane ngambenin Tiang; dugas Tiange sakit, ragane matepetin Tiang; tur dugase Tiang di pangkenge, ragane nelokin Tiang.’ <sup>37</sup> Lantas sakancan anake ane sadu ento matur, kene: ‘Ratu Panembahan, sane dipidanke titiang manggihin IRatu kaluen, raris titiang ngaturin rayunan, wiadin kasatan raris titiang ngaturin toya? <sup>38</sup> Sane dipidanke titiang manggihin IRatu kalunta-lunta, raris aturin titiang makolem ring cecanggahan titiange, wiadin malegar tumuli aturin titiang wastra? <sup>39</sup> Sane dipidanke titiang manggihin IRatu sungkan

wiadin kapangkeng, raris titiang nangkilin Palungguh IRatu?’<sup>40</sup> Ditu Sang Nata bakal mawecana kene: ‘Tiang jani ngorahin ragane, dugas ragane nglaksanayang unduke ento marep teken sinalih tunggal nyama-nyamaan Tiange ane paling nistana ene, ento mapiteges ragane suba malaksana marep teken Tiang.’

<sup>41</sup> Sasubane ento, Ida bakal mawecana teken anake ane di kiwan Idane, kene: ‘Makaadja jerone uli dini; ih jlema kena temah Widi, kemo jerone ka kawah nrakane ane suba kasediaang buat Ratun Setane muah parawadua balannyane.’<sup>42</sup> Sawireh dugas Tiange seduk, jerone tusing maang Tiang ngidih nasi; dugas Tiange bedak jerone tusing maang Tiang ngidih yeh; <sup>43</sup> dugas Tiang kalunta-lunta, jerone tusing maang Tiang dunungan; tur dugas Tiange sakit muah mapangkeng jerone tusing nyak matepetin Tiang.’<sup>44</sup> Ditu anake ento pada matur kene: ‘Duh Ratu Panembahan, sane dipidanke titiang naenin manggihin IRatu kaluen, kasatan miwah kalunta-lunta, wiadin malegar, wiadin sungkan wiadin mapangkeng, tur titiang nenten ngaturang patulung ring IRatu?’<sup>45</sup> Ditu Sang Nata ngandika teken anake ento kene: ‘Tiang jani ngorahin jerone: Sasajaane dugas jerone tusing nyak nulungin sinalih tunggal anak ane paling nistana ene, ento mapiteges jerone masih tusing

nyak nulungin Tiang.’<sup>46</sup> Aketo sakancan anake ane lakar nampi pasisip ane langgeng, nanging sakancan anake ane sadu ento lakar molih idup ane langgeng.”

### **Rerincikan pacang nyedayang Ida Hyang Yesus**

*(Mar. 14:1-2; Luk. 22:1-2; Yoh. 11:45-53)*

**26**<sup>1</sup> Sasampun Ida Hyang Yesus puput nlehtehang paurukan Idane makasami, raris Ida ngandika ring parasisian Idane asapuniki:  
<sup>2</sup> “Cening ajak makejang suba pada nawang, mungguing buin puan Rerainan Paskah. Kala ento Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar kaserahang buat kasalib.”

<sup>3</sup> Daweg punika parapangageng panditane miwah paralingsir bangsa Yahudine, mapaiguman ring grian Sang Pandita Agung Kayapas. <sup>4</sup> Irika ida dane pada ngrincikan pangindrajala buat ngejuk tur nyedayang Ida Hyang Yesus. <sup>5</sup> Bebaosan ida danene sapuniki: “Sampunangja indike puniki kamargiang ring nuju rerainane, mangda sampunang rakyate iur.”

### **Ida Hyang Yesus ring Betania**

*(Mar. 14:3-9; Yoh. 12:1-8)*

<sup>6</sup> Daweg Ida Hyang Yesus ring kota Betania, ring umah Simone sane pecak sakit lepra,  
<sup>7</sup> raris wenten anak eluh adiri rauh makta botol

madaging minyak wangi sane mapangarga mael, maranin Ida Hyang Yesus. Minyak wangine punika raris briokang ipun ring prabun Idane, risedek Ida marayunan. <sup>8</sup> Parasisian Idane ngaksi paindikane punika, dane raris duka tur mabaos sapuniki: “Ngudiang dadi barang mael kutang-kutang? <sup>9</sup> Sawireh lengise ento mael payu baan ngadep, tur pipisne dadi padanaang teken anake tiwas-tiwas.”

<sup>10</sup> Ida Hyang Yesus wikan ring pakayunan danene, raris ngandika: “Apa krana sangat baan cening ngobetang anake eluh ene? Anake eluh ene suba mapakardi melah marep teken Guru.

<sup>11</sup> Anake ane tiwas-tiwas setata bakal ada di pantaran ceninge, nanging Guru tusing bakal setata bareng-bareng ajak cening. <sup>12</sup> Anake eluh ene mriokang lengis ka awak Gurune, ento ia satmaka nyediaang upakara buat pamretek sawan Gurune. <sup>13</sup> Guru ngorahang teken cening: Sasajaane dija Orta Rahayune kaortayang di jagate ene, pakardin anake eluh ene tansah kasambat, apanga anake eda engsap teken ia.”

### **Dane Yudas nyerahang Ida Hyang Yesus**

*(Mar. 14:10-11; Luk. 22:3-6)*

<sup>14</sup> Wusan punika sinalih tunggal saking pantaran parasisian Idane roras, sane mapesengan Yudas Iskariot, tangkil ring parapangageng panditane.



<sup>15</sup> Dane matur asapuniki: “Napi sane pacang paicayang guru ring titiang, yen titiang ngaturang Ida Hyang Yesus ring guru?” Sang pandita raris maicayang jinah perak tigang dasa bidang ring dane. <sup>16</sup> Ngawitin saking rahinane punika Dane Yudas setata ngrereh sela sane becik buat nyerahang Ida Hyang Yesus.

### **Ida Hyang Yesus ngrayunang Perjamuan Paskah sareng ring parasisian Idane**

*(Mar. 14:12-21; Luk. 22:7-14, 21-23; Yoh. 13:21-30)*

<sup>17</sup> Ring rahina pangawit Rerainan Roti Tan Paragine, parasisian Idane pada nangkil tur matakén ring Ida asapuniki: “Manut pakayunan Palungguh Guru, ring dija jaga genah Guru ngrayunang Perjamuan Paskah, mangda dangan antuk titiang nragianang?”

<sup>18</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Kemo cening majalan ka kota, ka umah ianu, tur orahang teken ia kene: ‘Ida Sang Guru wenten pangandika sapuniki: Panemayan Tiange suba teka, Tiang makeneh marerainan Paskah ajak sisian Tiange di umah ragane.’ ”

<sup>19</sup> Parasisian Idane raris pada satinut tur mamargi nglaksanayang pituduh Ida Hyang Yesus buat nragianang Perjamuan Paskahe punika.

<sup>20</sup> Sasampune wengi, Ida Hyang Yesus raris malinggih marayunan kairing antuk parasisiane

makaroras. <sup>21</sup> Risedek sami marayunan Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Guru ngorahang teken cening: Sasajaane sinalih tunggal uli pantaran ceninge ene bakal nyerahang Guru.”

<sup>22</sup> Parasisian Idane sami pada marasa sedih. Sakaadiri dane matur pitaken ring Ida sapuniki: “Duh Guru, sampun janten boya titiang sane tuek Guru.”

<sup>23</sup> Pangandikan Idane: “Anake ane bareng-bareng ajak Guru nyelebang roti ka jembunge ene, anake ento ane lakar nyerahang Guru.

<sup>24</sup> Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa mula tuah lakar seda satinut teken ane suba matulis di Cakepan Sucine nanging ambate sengkalan anake ane lakar nyerahang Sang Putraning Manusa. Melahan yen anake ento tusing lekad mai ka gumine!”

<sup>25</sup> Dane Yudas, sane alpaka ring Ida punika, raris matur: “Guru, sampun janten boya titiang sane tuek Guru.”

Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Nah, keto suba buka raos ceninge.”

### **Ida Hyang Yesus netepang Perjamuan Suci**

*(Mar. 14:22-26; Luk. 22:14-20; 1Kor. 11:23-25)*

<sup>26</sup> Risedek Ida marayunan kairing antuk parasisian Idane, raris Ida ngambil roti. Sasampune Ida ngastawa ngaturang panyuksma,

rotine tumuli kagompes-gompes tur kacacarang ring parasisiane kadulurin antuk pangandika kadi asapuniki: “Jemakja lautang daar, ene awak Gurune.”

<sup>27</sup> Wusan punika Ida ngambil gelas, tumuli ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Gelase punika raris kenjuhang ring parasisian Idane saha kadulurin pangandika:

“Nginumja cening ajak makejang. <sup>28</sup> Ene getih Gurune ane ngesahang pasubayan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane kakecorang buat anake makejang buat pangampuran dosannyane.

<sup>29</sup> Jani Guru ngorahang teken cening: Sasajaane ngawitin uli jani Guru tusing lakar nginum anggur ane buka kene, kanti teka masane Ida Sang Aji ngadegang Pamrentahan Idane tur ditu Guru nginum anggur ane anyar ajak cening.”

<sup>30</sup> Sasampune ngidungang kidung puji-pujian, Ida Hyang Yesus raris lunga ka Bukit Saitun kairing antuk parasisian Idane.

### **Ida Hyang Yesus pacang katilas olih Dane Petrus**

*(Mar. 14:27-31; Luk. 22:31-34; Yoh. 13:36-38)*

<sup>31</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring parasisian Idane sapuniki: “Dipetenge ene cening ajak makejang bakal pada malaib ngalahin Guru, sawireh suba matulis di Cakepan Sucine kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngamatiang

pangangone ento tur biri-birine ento lakar pada malaib pablesat.’<sup>32</sup> Nanging sasubane Guru buin kauripang, Guru lakar ngamaluin cening ka tanah Galilea.”

<sup>33</sup> Dane Petrus tumuli matur: “Guru, yadiastunja sami pacang ninggal Palungguh Guru, nanging titiang nenten.”

<sup>34</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring Dane Petrus: “Ingetangja, sasajaane petenge ene, satonden siape makruyuk, cening suba ping telu ngaku tusing nawang Guru.”

<sup>35</sup> Atur Dane Petrus: “Yadiastun titiang ngemasin padem sareng-sareng ring Guru, titiang tanja pacang nilas Guru.”

Kadi asapunika taler atur parasisiane sane tiosan.

### **Ring taman Getsemani**

*(Mar. 14:32-42; Luk. 22:39-46)*

<sup>36</sup> Ida Hyang Yesus raris lunga ka genah sane mawasta Getsemani, kairing antuk parasisian Idane. Sasampune rauh irika, raris Ida ngandika ring parasisian Idane sapuniki: “Negakja cening dini, sawireh Guru lakar ngastawa ditu.”<sup>37</sup> Irika ida ngandikain Dane Petrus miwah okan Dane Sebedeuse makakalih mangda ngiringang Ida. Duk punika Ida ngawitin rumasa sungsut tur duhkita.<sup>38</sup> Raris Ida ngandika ring dane: “Jelek

pesan keneh Gurune, buka lakar nagih mati rasanne. Negakja malu cening dini tur barenginja Guru magadang!”

<sup>39</sup> Ida mamargi ngarepang akidik tumuli sumungkem tur ngastawa, asapuniki: “Inggih Aji, yen bilih dados, impasangja bakal sangsarane puniki saking Titiang. Nanging indike punika sampunang satinut ring manah Titiange, sakewanten mangda pakarsan Aji sane mamargi.”

<sup>40</sup> Wusan Ida matur asapunika, Ida raris mawali, nyingak sisian Idane tetiga, dapetang Ida dane pada sirep. Raris Ida ngandika ring Dane Petrus sapuniki: “Singke cening nyidayang nimpalin Guru magadang angan ajam? <sup>41</sup> Magadang tur ngastawaja! Apang eda cening kalahanga baan gegodane. Roh manusane mula suksrah, nanging cening ene manusa ane lemet.”

<sup>42</sup> Tumuli Ida malih mamargi ngarepang tur malih ngastawa, sapuniki: “Inggih Aji, menawi sangsara punika tan kengin mimpas, sawawining jaga tandangin Titiang, ledang pakarsan Aji kamargiang!” <sup>43</sup> Daweg Ida mawali, malih dapetang Ida sisian Idane pada sirep, santukan dane kalintang arip.

<sup>44</sup> Malih Ida nilar sisian Idane tumuli mamargi ngarepang, raris ngastawa sane kaping tiganipun, pinunase pateh sakadi atur Idane iwau. <sup>45</sup> Wusan punika Ida raris mawali ring genah sisian Idane,

sarwi ngandika ring dane sapuniki: “Apake cening enu pules muah nuptupang bayu? Tingalinja, jani suba teka panemayannyane, Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar kaserahang sig kakuasan anake dosa. <sup>46</sup> Bangunja, jalanja makaad. Anake ane lakar nyerahang Guru suba teka!”

### **Ida Hyang Yesus kejuk**

*(Mar. 14:43-50; Luk. 22:47-53; Yoh. 18:3-12)*

<sup>47</sup> Durung wusan Ida ngandika, raris rauh Dane Yudas sinalih tunggal sisian Idane roras, matututan jadma akeh, masanjata pedang miwah tungked. Anake punika kutus antuk parapangageng panditane miwah parapanglingsir bangsa Yahudine. <sup>48</sup> Sang sane pacang nyerahang Ida Hyang Yesus sampun ngwehin wangsit ring anake sane jaga ngejuk Ida, sapuniki: “Siraja sane aras tiang punika sampun Anake sane rereh ragane, rarisang sampun ejuk.”

<sup>49</sup> Irika Dane Yudas gelis nganampekin Ida Hyang Yesus tumuli matur: “Nunas lugra Guru,” raris Ida karas.

<sup>50</sup> Nanging Ida ngandika ring dane: “Enggalang suba laksanayang ento cening!”

Irika digelis anake akeh pada ngarepang tur ngejuk Ida tur katekekang pisan ngisi. <sup>51</sup> Nanging sinalih tunggal saking anake sane ngiringang

Ida, nyrowengang pedang tur nyempal rencang Sang Pandita Agung kanti pegat kupingipune.

<sup>52</sup> Pangandikan Idane ring dane: “Saunginja pedang ceninge, sawireh nyenja demen ngaud pedang, ia lakar mati ulihan pedang. <sup>53</sup> Apake kaden cening Guru tusing nyidayang nunas ring Sang Aji, apang Ida ngutus malaekat Idane kanti lebihan teken roras pasukan buat nulungin Guru? <sup>54</sup> Nanging yen keto, dadiannya tusing tegep isin Cakepan Sucine, ane nyuratang mungguing paundukane ene patut kalaksanayang buka kene.”

<sup>55</sup> Ida raris ngandika ring anake akeh punika: “Apake sengguhing ragane Tiang ene begal, kanti ragane sregep pesan teka mai pada ngaba pedang muah tungked buat ngejuk Tiang? Kaden nyabran dina Tiang ngurukang di Perhyangan Agung, apa krana ragane tusing ngejuk Tiang.

<sup>56</sup> Nanging unduke ene makejang dadi buka kene, apanga genep kecap ane kasuratang baan nabi-nabine di Cakepan Sucine.”

Irika parasisian Idane jeg malaib pablesat, ninggal Ida.

### **Ida Hyang Yesus ring ajeng Majelis Agamane.**

*(Mar. 14:53-65; Luk. 22:54-55, 63-71; Yoh. 18:13-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Sasampune Ida Hyang Yesus kejuk, Ida raris katangkilang ka grian Sang Pandita Agung

Kayapas. Irika sampun mapunduh paraguru agamane miwah parapanglingsir bangsa Yahudine. <sup>58</sup> Dane Petrus ngetut pamargin Idane saking doh, ngantos dane rauh ring natar grian Pandita Agunge. Raris dane ngranjing ka natারে tur irika malinggih sareng parapajagaan Perhyangan Agunge. Dane meled uning sapunapi jaga pamuputipun. <sup>59</sup> Parapangageng panditane miwah paraanggota Majelis Agamane makasami ngrereh bukti palsu ngeniang indik Ida Hyang Yesus, mangda Ida prasida kadanda pati.

<sup>60</sup> Nanging dane nenten mrasidayang polih bukti, yadiastun akeh sampun saksi linyok sane ngaturang katerangan ngeniang indik Idane. Ring pamuput wenten anak sareng kalih ngarepang, <sup>61</sup> saha matur sapuniki: “Jadmane puniki naenin mapajar sapuniki: ‘Tiang nyidayang nguugang Perhyangan Agunge, tur ngwangun buin sajeroning makatelun.’ ”

<sup>62</sup> Sang Pandita Agung raris ngadeg, tur ngandika ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Punapike Ragane tan kayun nyautin dedalihan-dedalihan anake puniki, sane katuekang marep ring Ragane?”

<sup>63</sup> Nanging Ida Hyang Yesus meneng kewannten. Malih Sang Pandita Agung ngandika: “Iriki ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng, tiang nyumpahin Ragane, nikayangja ring tiang sareng sami, punapike Ragane puniki Sang Prabu



Sane Kajanjang punika, inggih punika Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>64</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Ragane sane maosang sakadi asapunika. Sakewanten Tiang ngaturin ragane, ngawit saking mangkin ragane pacang nyingakin Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika malinggih ngagem kakuasaan ring genah sane kaledangin pisan antuk Sang Sane Maha Kuasa, tur jaga rauh saking megane ring ambarane.”

<sup>65</sup> Irika Sang Pandita Agung nguek busanan Idane tur ngandika: “Ipun nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Jaga napi malih muatang saksi! Semeton sareng sami sampun pada mireng baosnyane sane langgana ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>66</sup> Sane mangkin sapunapi pakayunan semetone sareng sami?”

Atur dane sareng sami: “Ipun iwang tur patut katiwakin danda pati.”

<sup>67</sup> Raris dane pada ngecuhin prarain Idane tur nyagurin Ida; miwah anake sane nglempag Ida, <sup>68</sup> mabaos sapuniki: “Ih Sang Prabu Ane Kajanjang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tegarang orahang nyen ane nglempag Ragane?”

**Dane Petrus nilas Ida Hyang Yesus**

*(Mar. 14:66-72; Luk. 22:56-62; Yoh. 18:15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Daweg punika Dane Petrus sedek ring natar grian Sang Pandita Agunge. Raris wenten panyeroan Sang Pandita Agunge rauh tur mabaos ring dane sapuniki: “Jerone puniki taler nyabran rahina sareng-sareng ring Yesus, Anake sane saking wewengkon Galilea punika.”

<sup>70</sup> Nanging Dane Petrus ngangken tan uning, ring arepan anake akeh punika, sapuniki baos danene: “Tiang tan uning ring indik sane baosang jerone.” <sup>71</sup> Wusan punika Dane Petrus raris medal ka pamedale. Irika dane kapanggih antuk panyeroan tiosan, sane mabaos ring anake sane wenten irika sapuniki: “Anake punika taler sareng-sareng ring Yesus, sane saking kota Nasaret punika.”

<sup>72</sup> Malih dane ngangken tan uning tur masumpah sapuniki: “Tiang purun masumpah, mungguing tiang tan pisan uning ring Anake punika.”

<sup>73</sup> Tan sue anake sane wenten irika pada maranin Dane Petrus saha mabaos sapuniki: “Jerone pasti sinalih tunggal timpal Anake ento, raos jerone nyiriang.”

<sup>74</sup> Irika Dane Petrus nyumpahang dewek tur negesang asapuniki: “Mangda Ida Sang Hyang

Widi Wasa nemah tiang, yan atur tiange tan yakti. Tiang tan uning ring Anake punika.”

Duk punika ugi ayame tumuli makruyuk. <sup>75</sup> Dane Petrus raris makebyah eling ring pangandikan Ida Hyang Yesus sane sapuniki: “Satonden siapa makruyuk, cening suba ping telu ngaku tusing nawang Guru.” Dane Petrus tumuli medal ka jaba tur nangis sigsigan.

### **Ida Hyang Yesus katurang ring Gubernur Pilatus**

*(Mar. 15:1; Luk. 23:1-2; Yoh. 18:28-32)*

**27** <sup>1</sup> Pasemengan pisan parapangageng pandita miwah parapanglingsir bangsa Yahudine sami pada igum ngardi rencana, buat nyedayang Ida Hyang Yesus. <sup>2</sup> Tangan Ida Hyang Yesus raris kaante, tumuli katurang ka ajeng Dane Pilatus, sane dados gubernur kerajaan Roma irika.

### **Indik sedan Dane Yudas Iskariot**

*(Paraut. 1:18-19)*

<sup>3</sup> Rikala Dane Yudas sane alpaka ring Ida Hyang Yesus manggihin, mungguing Ida sampun katiwakin danda pati, dane raris nyelsel raga. Jinah perak sane tigang dasa punika raris kawaliang ring parapangageng panditane miwah parapanglingsir bangsa Yahudine, <sup>4</sup> kadulurin atur sapuniki: “Titiang sampun ngardi dosa,

santukan titiang sampun alpaka ring Anak sane tan padosa kantos Ida kadanda pati.”

Nanging pangandikan danene asapuniki: “Paundukane ento tiang tusing milu tau, ento urusan ragane.”

<sup>5</sup> Jinahe punika raris entungang dane ka tengah genah pamuspane, tumuli dane makaon ngantung raga.

<sup>6</sup> Irika pangageng panditane ngambil jinah punika sarwi ngandika: “Pipise ene tusing dadi adukang ajaka pipis aturane di Perhyangan Agung, sawireh ene pipis pamelin angkihan.”

<sup>7</sup> Sasampune kawentenang sangkepan, raris wenten parareman, mungguing jinahe punika jaga katumbasang tanah. Tanah sane katumbas punika tanah tukang payuk. Punika katumbas jaga kanggen seman tamiu. <sup>8</sup> Punika awinanipun, rauh mangkin genahe punika kasambat: “Tanah silur angkihan”.

<sup>9</sup> Malantaran punika madaging pisan sabda sane kawedarang antuk Nabi Yeremia sapuniki: “Anake ento laut nuduk pipis perake telung dasa keteng ento, nah ento pangaji ane suba katetepang buat anak aukud di pantaran bangsa Israele. <sup>10</sup> Pipise ento tumuli anggota meli tanah tukang payuke buka pangandikan Ida Sang Panembahan teken tiang.”

**Ida Hyang Yesus ring ajeng Gubernur Pilatus**

*(Mar. 15:2-5; Luk. 23:3-5; Yoh. 18:33-38)*

<sup>11</sup> Ida Hyang Yesus raris katangkilang ring ajeng Gubernur Pilatus. Gubernur Pilatus raris mataken ring Ida Hyang Yesus, sapuniki: “Punapike Ragane puniki Raton bangsa Yahudine?”

Pasaur Ida Hyang Yesus: “Ragane ngraga sane maosang sapunika.” <sup>12</sup> Nanging ngeniang indik dedalihan parapangageng panditane miwah parapanglingsir bangsa Yahudine Ida tan pisan kayun nyaurin.

<sup>13</sup> Raris Gubernur Pilatus ngandika: “Punapike Ragane nenten mireng dedalihan anake sareng akeh puniki?”

<sup>14</sup> Nanging Ida taler tan kayun masaur angan akecap kantos sang gubernur rumasa angob.

**Ida Hyang Yesus katiwakin danda pati**

*(Mar. 15:6-15; Luk. 23:13-25; Yoh. 18:39--19:16)*

<sup>15</sup> Sabilang Rerainan Paskah sampun biasa sang gubernur mebasang narapidana adiri, sane katunas antuk rakyate. <sup>16</sup> Daweg punika ring pangkenge irika wenten narapidana sane kasub jaatipune, mawasta Yesus Barabas. <sup>17</sup> Rikala rakyate sami sampun pada mapunduh irika Gubernur Pilatus raris mataken ring rakyate sapuniki: “Nyen ane pilih ragane, ane patut

bebasang tiang: Yesus Barabas apa Yesus ane kasambat Kristus?”<sup>18</sup> Dane tatas uning, mungguing anake punika ngaturang Ida Hyang Yesus ka ajeng danene punika, wantah madasar antuk iri ati.

<sup>19</sup> Rikala Gubernur Pilatus malinggih ring korsi pangadilane, wenten utusan ngaturang piuning saking rabin danene sapuniki: “Sampunang pisan-pisan beli gede sareng maosang wicaran Anake sane tan padosa puniki, santukan dibi sande ring pangipian titiang banget pisan kaduhkitan malantaran Anake puniki.”

<sup>20</sup> Nanging parapangageng panditane miwah parapanglingsir bangsa Yahudine sampun ngoles rakyat mangda nunas Barabas sane kabebasan tur Ida Hyang Yesus mangda kadanda pati.

<sup>21</sup> Sang gubernur malih mataken ring rakyat sapuniki: “Uli di pantaran anake dadua ene, enyen ane pilih ragane, ane patut bebasang tiang?”

Aturipune sareng sami: “Barabas tunas titiang!”

<sup>22</sup> Pangandikan sang gubernur ring ipun: “Yen keto, kudiang tiang Yesus ane kasambat Sang Prabu Sane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ene?”

Irika rakyat raris masaur manuk asapuniki: “Ipun patut kapentang ring salibe!”

<sup>23</sup> Pangandikan sang gubernur: “Apa dosan Anake ene?”

Nanging rakyate sayan mangetang ngelur: “Pentang Ipun ring salibe!”

<sup>24</sup> Rikala sang gubernur wikan mungguing saluiring pakibeh danene tan jaga mapikenoh, maliha rakyate sampun mabiayuhan, dane ngambil toya tumuli masehin tangan ring arepan anake akeh punika, kadulurin antuk pangandika: “Tiang tusing milu negen patin Anake ene, ala ayu ragane ane negen!”

<sup>25</sup> Irika rakyate masaur manuk: “Banggayang patin Anake punika kapetegenang ring titiang sareng pianak cucun titiange!”

<sup>26</sup> Irika sang gubernur raris mebasang Barabas pabuat ipun sareng sami, tur dane ngandikayang mangda Ida Hyang Yesus katigdig, tumuli kaserahang mangda kapentang ring salibe.

### **Ida Hyang Yesus kabinjulin**

*(Mar. 15:16-20; Yoh. 19:2-3)*

<sup>27</sup> Sasampune punika raris paraprajurit Dane Sang Gubernur Pilatus ngatehang Ida Hyang Yesus ngranjing ka jeroan. Paraprajurite kaparumang mangda mapunduh ngiter Ida Hyang Yesus.

<sup>28</sup> Irika prajurite ngelus busanan Idane, tumuli Ida karangsukin busana kagungan jubah tangi.

<sup>29</sup> Wenten malih prajurit sane ngulat gegelungan

antuk bun ketket tumuli kasalukang ring prabun Idane. Tangan Idane tengen kapaagemin tiing buluh atugel tumuli Ida kabinjulin. Ipun matedoh ring ajeng Idane maduluran atur asapuniki: “Nunas lugra Ratu, Prabun Bangsa Yahudi!”<sup>30</sup> Wusan mabaos kadi asapunika raris prarain Idane kakecuhin, tiing buluhe sane ring tangan Idane kambil tur kanggen nglempag prabun Idane.<sup>31</sup> Sasampune ipun puput minjulin Ida, tumuli jubahe ungu iwau kalukar tur busanan Idane ngraga karangsukang malih. Ida raris kairing medal jaga kapentang ring salibe.

### **Ida Hyang Yesus kapentang ring salibe**

*(Mar. 15:21-32; Luk. 23:26-43; Yoh. 19:17-27)*

<sup>32</sup> Rikala Ida Hyang Yesus katehang antuk paraprajurite mamargi medal saking kota Yerusalem, raris macunduk ring anak adiri sane mawasta Simon, saking kota Kirene. Ipun raris kapaksa kapategenin salib Ida Hyang Yesus.<sup>33</sup> Rombongan punika raris rauh ring genahe sane mawasta Golgota, sane mateges: “Kaun Sirah”.<sup>34</sup> Ida Hyang Yesus raris katurin nginum anggur madukan nyali. Sasampun kacecepin, raris Ida tan kayun ngeled.

<sup>35</sup> Sasampune Ida kapentang ring salibe, paraprajurite tumuli ngedum busanan Idane, ngangge undi.<sup>36</sup> Ipun raris pada negak ngebagin



Ida.<sup>37</sup> Ring duur prabun Idane kapasang tetulisan sane nartayang, napi awinanipun Ida kasisipang. Sapuniki kecapipun: “Ene Yesus Raton Bangsa Yahudine”.<sup>38</sup> Sasarengan ring Ida Hyang Yesus taler wenten jadma begal kekalih kapentang, kagenahang ring kiwa tengen Idane.

<sup>39</sup> Sawatek anake sane nglintang irika sami pada nguman-uman Ida tur sambilang ipun kitak-kituk,<sup>40</sup> ipun matbat sapuniki: “Ih Jero, Ragane maosang jaga nguugang Perhyangan Agunge tur jaga nyidayang ngwangun malih sajeroning tigang rahina. Sane mangkin yen yakti Ragane Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, tedunja saking salibe punika, tur bebasangja Ragane!”

<sup>41</sup> Asapunika taler pangageng panditane miwah paraguru agamane lan parapanglingsir bangsa Yahudine sami pada minjulin Ida, sapuniki baos danene:<sup>42</sup> “Anak len sida baana nulungin, nanging dewekNe tusing! Kone la Raton bangsa Israele! Yen jani sida baana tuun uli di salibe ento, mara iraga lakar pracaya teken la.<sup>43</sup> la pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngorahang dewekNe Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa. Depangja jani apang Ida Sang Hyang Widi Wasa mebasang la.”

<sup>44</sup> Malihne begale sane sareng-sareng kapentang ring Ida taler nguman-uman Ida.

## Ida Hyang Yesus seda

(*Mar. 15:33-41; Luk. 23:44-49; Yoh. 19:28-30*)

<sup>45</sup> Ngawit saking jam roras ngantos jam tiga sore sawewengkon jagate irika peteng dedet.

<sup>46</sup> Wenten sawatara jam tiga, Ida Hyang Yesus majeritan antuk suara sane jangih asapuniki: “Eli, Eli, lama sabahtani!” Artinipun: “Duh Ratu Widin Titiang, Widin Titiang, napi awinan IRatu nilar Titiang?”

<sup>47</sup> Wau miragi jeritan Idane asapunika anake sane pada majujuk irika raris pada mabaos sapuniki: “Ia ngaturin Nabi Elia.” <sup>48</sup> Pramangkin wenten anak saking pantaran anake punika age ngambil bungan kaang kacelebang ring anggure sane masem. Bungan kaange sane belus madaging anggur punika raris katunjuk antuk tiing buluh, kapacecepan ring Ida.

<sup>49</sup> Nanging timpal-timpalipun mabaos sapuniki: “Jalanja antosang, sing saget rauh Nabi Elia mebasang Ia.”

<sup>50</sup> Daweg punika malih Ida Hyang Yesus majeritan antuk suara jangih, raris seda.

<sup>51</sup> Tan dumade langsen Perhyangan Agung sibal dados kekalih, saking baduur rauh ring sor, jagate linuh magejeran, tur bukit-bukit batune pada engkag. <sup>52</sup> Gegumuk ring setrane pada engkag, tur katah parakaulan Ida Sang Hyang

Widi Wasa sane sampun padem, pada urip malih.<sup>53</sup> Ipun sami ninggal gegumuknyane. Tur sasampun Ida Hyang Yesus nyeneng malih saking pantaran anake padem, ipun raris ngranjing ka kota Yerusalem, kakantenang antuk anake akeh.

<sup>54</sup> Pangageng prajurite miwah prajurite sane ngebag Ida Hyang Yesus sami pada tengkejut tur ajerih pisan manggihin linuhe miwah sapanindike punika, raris ipun mabaos: “Saja tuah Anake ene Putran Widi.”

<sup>55</sup> Irika akeh wenten anak istri sane ngantenang saking doh, inggih punika: istri-istrine sane ngiringang Ida Hyang Yesus saking wewengkon Galilea, sane setata ngayahin Ida.<sup>56</sup> Ring pantarannyane wenten Maria Magdalena, Maria biang Yakobus miwah Yusup miwah biang okan Dane Sebedeuse.

### **Ida Hyang Yesus kaperemang**

*(Mar. 15:42-47; Luk. 23:50-56; Yoh. 19:38-42)*

<sup>57</sup> Sasampune makire wengi, raris rauh anak sugih saking desa Arimatea, mapesengan Yusup. Dane taler dados sisian Ida Hyang Yesus.<sup>58</sup> Dane tangkil ring ajeng Gubernur Pilatus nyadia nunas layon Ida Hyang Yesus. Irika Gubernur Pilatus mrentahang mangda layone kapaicayang.<sup>59</sup> Dane Yusup ngambil layone punika tumuli kalelet antuk kasa sane anyar.<sup>60</sup> Layone raris kaperemang ring

guane sane anyar, gua druen dane ngraga, sane kapongpong ring bukit batune. Wusan punika bungas guane raris katutup antuk batu sane lumbang. Dane tumuli budal.<sup>61</sup> Nanging Maria Magdalena miwah Maria sane tiosan kantung negak ring arepan guane.

### **Kubur Ida Hyang Yesus kagebagin**

<sup>62</sup> Benjangipun, inggih punika sasampun lintang rahina Sukrane, parapangageng panditane miwah anggota golongan Parisine pada rauh tangkil ka ajeng Gubernur Pilatus.<sup>63</sup> Dane sami pada matur sapuniki: “Ratu, titiang eling mungguing Jadmane sane bogbog punika daweg Ipun kantung urip, Ipun naenin mabaos sapuniki: ‘Disubane makatelun Tiang lakar idup buin.’<sup>64</sup> Duaning asapunika ledang ratu mrentahang mangda kubure punika kagebag kantos rahina sane kaping tiga. Santukan titiang ajerih, murid-muridipune jagi rauh mamaling sawan I pune raris kabaosang ring rakyate, mungguing I pun sampun urip malih saking pantaran anake padem. Bobabe sane pamuput puniki jaga bangetan kaonipun, imbangang ring bobabe sane pangawit.”

<sup>65</sup> Pangandikan Sang Gubernur Pilatus ring anake punika: “Ne tiang maang ragane prajurit. Kemo jani gebagin kubure ento melahang pesan.”

<sup>66</sup> Raris dane pada mamargi ka kuburane, tutup kubure kasegel tumuli kagebagin.

### **Ida Hyang Yesus nyeneng malih**

*(Mar. 16:1-10; Luk. 24:1-12; Yoh. 20:1-10)*

**28** <sup>1</sup> Sasampune lintang Rerainan Sabate, wau pisan galang kangin ring rahina Redite punika, Maria Magdalena miwah Maria sane tiosan sampun mamargi ka kuburan Ida Hyang Yesus. <sup>2</sup> Irika jeg wenten linuh ageng pisan santukan malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa tedun saking surga tumuli ngulikang batu panutup bungas guan kubure. Malaekate raris malinggih ring batune punika. <sup>3</sup> Prarain idane galang makalangan tur busanan idane putih sakadi kapas. <sup>4</sup> Prajuritane sane magebagan irika sami tengkejut pisan tur ajerih tan sipi kantos sakadi sawa gobanipune.

<sup>5</sup> Malaekate raris ngandika ring anake istri-istri iwau sapuniki: “Edaja ragane takut! Tiang nawang ane alih ragane, nah ento Ida Hyang Yesus ane kasalib. <sup>6</sup> Ida tusing ada dini, Ida suba matangi, buka ane suba nikayang Ida. Maija delokin laad tongos Idane kaperemang. <sup>7</sup> Ne jani kemo enggalang malipetan, tuturang teken parasisian Idane, mungguing Ida suba katangiang uli pantaran anake mati. Ida lakar malunan lunga ka wewengkon Galilea, ditu ragane lakar matemu

teken Ida. Eda pesan engsapina, apa ane suba orahang tiang teken ragane.”

<sup>8</sup> Anake istri-istri punika gelis budal saking kubur, maduluran ajerih madukan liang. Ipun malaib-laib budal mangda gelis polih ngortayang indike punika ring parasisian Ida Hyang Yesus.

<sup>9</sup> Nanging tan pararapan Ida Hyang Yesus makantenang raga ring anake istri-istri punika sarwi ngandika sapuniki: “Rahayu cening pada!” Sang kalih raris ngarepang tumuli ngelut cokor Idane tur nyumbah Ida. <sup>10</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus ring ipun: “Edaja takut. Jani kemo orahin nyama-nyamaan Gurune apanga ia pada ka wewengkon Galilea, ditu ia lakar katemu teken Guru.”

### **Atur piuning juru gebage ring parapangageng panditane**

<sup>11</sup> Daweg anake istri punika kantong ring margi, makudang-kudang prajurite sane ngebag kubur Ida Hyang Yesus tangkil ring ajeng parapangageng panditane ngaturang sapariindik sane sampun panggihin ipun ring kuburan punika. <sup>12</sup> Parapangageng panditane mapiguman sareng ring panglingsir bangsa Yahudine. Dane raris mapaica jinah akeh pisan ring prajurite iwau, <sup>13</sup> saha kadulurin antuk pangandika sapuniki: “Kene baan ngorahang: ‘Petenge, dugas tiang

ajak makejang pada pules, murid-muridNe teka mamaling sawan Anake ento.' <sup>14</sup> Yen pade paudukane ene kanti kapireng baan sang gubernur, tiang lakar matur ring dane, apang ragane tusing kanti nepukin sengkala."

<sup>15</sup> Ipun raris ngambil jinahe punika, tumuli ngamargiang pайдikan sane kaprentahang ring ipun. Rauh mangkin ortine punika kantong sumebar ring pantaran anak Yahudine.

### **Pituduh mangda ngortiang Orti Rahayu**

*(Mar. 16:14-18; Luk. 24:36-49; Yoh. 20:19-23; Paraut. 1:6-8)*

<sup>16</sup> Irika parasisian Idane solas diri raris mamargi ka wewengkon Galilea, ngungsi bukit sane sampun kapangandikayang antuk Ida Hyang Yesus. <sup>17</sup> Rikala kapanggih ring Ida Hyang Yesus, raris dane pada nyumbang; nanging saking pantarannyane wenten taler sane kantong bimbang. <sup>18</sup> Ida Hyang Yesus tumuli nganampekin parasisian Idane, sarwi ngandika sapuniki: "Saluiring kakuasaan di suargan muah di gumine suba kaserahang teken Guru. <sup>19</sup> Ento krana, kemaja jani cening luas, alih bangsa-bangsane makejang. Dadiangja ia sisian Gurune, tur lukatja ia sajeroning parab Ida Sang Aji, Sang Putra muah Ida Sang Roh Suci. <sup>20</sup> Buina urukangja ia nglaksanayang sakancaning ane suba prentahang Guru teken cening. Tur ingetangja, Guru tansah

bareng teken cening kanti teked ka pamragat gumine.”



# MARKUS

## Pamidartan Dane Yohanes Panglukat

*(Mat. 3:1-12; Luk. 3:1-18; Yoh. 1:19-28)*

**1** <sup>1</sup> Puniki Orti Rahayu indik Ida Hyang Yesus Kristus, Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>2</sup> Pangawit Orti Rahayune puniki sakadi sane sampun kasuratang ring Cakepan dane Nabi Yesaya kadi asapuniki:

“ ‘Tingalinja Aji ngutus utusan Ajine majalan malunan teken Cening, ia lakar nabdabang mambahan buat Cening.’ Asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Wenten suara ngulun-ulun kampiragi ring tegal melakange kadi asapuniki: ‘Sediaangja margine buat Ida Sang Panembahan, samaliha benengangja margine sane jaga marginin Ida!’ ”

<sup>4</sup> Kadi asapunika Dane Yohanes rauh ring tegal melakange, nglukat anak tur mapidarta asapuniki: “Kutangja dosa-dosan ragane tur pada malukatja. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngampurayang dosa-dosan ragane.” <sup>5</sup> Akeh anake pada rauh saking wewengkon jagat Yudea miwah kota Yerusaleme maranin Dane Yohanes,

miragiang pidartan danene. Anake punika raris pada ngangkenin dosa-dosannyane, tumuli kalukat antuk Dane Yohanes ring Tukad Yordane.

<sup>6</sup> Panganggen dane kakardi antuk bulun unta, pepetet danene kakardi antuk blulang, tur ajeng-ajengan danene balang miwah madu alas. <sup>7</sup> Dane mapidarta ring anake akeh punika asapuniki: “Ungkuran ring tiang pacang wenten Anak rauh, sane luihan ring tiang. Riantuk kaluihan Idane, kadi rasa ngusud bukpadan Idane kewanten tiang nenten pantes. <sup>8</sup> Tiang nglukat ragane antuk toya, nanging Ida pacang nglukat ragane antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**Ida Hyang Yesus kalukat antuk Dane Yohanes  
Panglukat tumuli kagoda antuk Ratun Setane**

*(Mat. 3:13--4:11; Luk. 3:21-22, 4:1-13)*

<sup>9</sup> Daweg punika Ida Hyang Yesus rauh saking kota Nasaret, wewengkon Galilea, raris Ida kalukat antuk Dane Yohanes ring Tukad Yordane. <sup>10</sup> Ritatkala Ida sampun munggah saking toyane, Ida ngaksi langite mapiakan tur Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumurun ring Ida sakadi paksi darane. <sup>11</sup> Raris wenten sabda saking ambarane asapuniki: “Cening Putran Aji ane sayang, tuah Cening ane ledangin Aji.”

<sup>12</sup> Sasampune punika, digelis Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nuntun Ida Hyang Yesus ka

tegal melakange. <sup>13</sup> Irika Ida makolem petang dasa rahina suenipun, kagoda antuk Raton Setane. Ring genahe punika taler akeh wenten sato, nanging paramalaekat suargane rauh ngayahin Ida.

### **Ida Hyang Yesus ngesengin bandega patpat**

*(Mat. 4:12-22; Luk. 4:14-15, 5:1-11)*

<sup>14</sup> Sasampune Dane Yohanes kejuk tur kapangkeng, Ida Hyang Yesus raris lunga ka wewengkon Galilea midartayang Orti Rahayu paican Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Pidartan Idane sapuniki: “Suba teka masannya: Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngrajegang Pamrentahan Idane. Kutangja dosa-dosan ragane tur pracayaja teken Orti Rahayune ene!”

<sup>16</sup> Risedek Ida Hyang Yesus mamargi ring sisin Danu Galileane, Ida ngaksi bandega kekalih sedek nyaring ring danune, inggih punika Dane Simon miwah semeton danene Andreas. <sup>17</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandikain dane: “Maija tututin Guru. Cening lakar dadiang Guru utusan buat nadiang anake makejang murid Gurune.” <sup>18</sup> Pramangkin sang kalih nilar jaringnyane tumuli ngiring Ida.

<sup>19</sup> Sasampune Ida nglanturang pamargin Idane malih akedik, irika malih Ida nyingak anak masemetonan sareng kalih, inggih punika Dane Yakobus miwah Dane Yohanes okan Dane

Sebedeuse. Sang kalih sedekan nabdabang jaring ring jukungnyane. <sup>20</sup> Ida Hyang Yesus tumuli ngandikain dane. Sang kalih raris ngiring Ida, tur nilar ajin danene Sebedeus sareng rencangnyane ring jukunge.

### **Anak sane karangsukan setan**

*(Luk. 4:31-37)*

<sup>21</sup> Ida Hyang Yesus miwah sisia-sisian Idane rauh ring kota Kapernaum. Sasampun rauh rahina Sabat, Ida raris ngranjing ka perhyangan anak Yahudine. Irika Ida mapaica paurukan. <sup>22</sup> Anake sane miragiang sami pada angob ring caran Idane ngurukang, santukan Ida ngurukang kadulurin antuk wibawa, bina pisan ring paraguru agama Yahudine.

<sup>23</sup> Duk punika raris wenten anak karangsukan setan ngranjing ka perhyangane punika, saha jerit-jerit asapuniki: <sup>24</sup> “Duh Ratu Hyang Yesus saking kota Nasaret, napi sane karsayang IRatu ring titiang? Punapi rauh Palungguh IRatu puniki nyadia pacang nyirnayang titiang? Titiang uning ring Palungguh IRatu. IRatu puniki Utusan sane kutus antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>25</sup> Ida Hyang Yesus tumuli namprat setane punika, pangandikan Idane: “Mendep pesuangja ibane uli anake ene!”

<sup>26</sup> Setane punika mungsang-mangsing anake punika, tur sambilang ipun nyerit setane raris medal saking anake punika. <sup>27</sup> Jadmane akeh punika sami pada angob tur saling takenin sapuniki: “Peplajahan apa ya ene! Miribne peplajahan anyar? Anake ene ngelah kawisesan mrentah setan, tur setane pada satinut.”

<sup>28</sup> Malantaran indike punika, gelis pisan amiug orti indik Ida Hyang Yesus ring sawewengkon jagat Galileane.

### **Ida Hyang Yesus akeh nyegerang anak sakit**

*(Mat. 8:14-17; Luk. 4:38-41)*

<sup>29</sup> Sasampun Ida medal saking perhyangane punika, tumuli Ida ka jeroan Dane Simon miwah Andrease, kairing antuk Dane Yakobus miwah Dane Yohanes. <sup>30</sup> Matuan Dane Simon sane istri sedek sungkan ngebus ring pameremannyane. Sarauh Idane irika, indik danene gelis kuningayang ring Ida. <sup>31</sup> Ida raris nganampekin dane, sarwi ngambel tangan danene tur katangiang. Ngebus danene jeg pramangkin ical, tumuli dane ngayahin Ida miwah anake sane ngiringang Ida.

<sup>32</sup> Nyoreang, sasampun surup suryane, akeh pisan jadmane rauh nangkilang anak sakit miwah anak karangsukan setan ring ajeng Ida Hyang Yesus. <sup>33</sup> Sawatek jadmane ring kota punika sami

pada mapunduh ring arepan umahe punika.

<sup>34</sup> Ida Hyang Yesus akeh nyegerang anak sane nandang pinakit mawarni-warni miwah akeh nundung setan. Setane tan kalugra ngucap, santukan ipun pada uning sapisira sujatannya Ida punika.

### **Ida Hyang Yesus midartayang Orti Rahayu ring wewengkon Galilea**

*(Luk. 4:42-44)*

<sup>35</sup> Benjangipun ngedas lemah, Ida Hyang Yesus sampun matangi, raris medal. Ida lunga ka genahe sane sepi saha Ida ngastawa irika.

<sup>36</sup> Nanging Dane Simon sareng timpal-timpal danene sami pada ngetut Ida. <sup>37</sup> Sasampune Ida kapanggihin, raris dane matur: “Guru, sami anake ngrereh Guru.”

<sup>38</sup> Nanging pasaur Idane, sapuniki: “Iraga patutne ka desa-desa ane ada di kiwa tengen kotane ene. Guru patut masih midartayang Orta Rahayune ento teken anake ditu. Ento kranane Guru teka mai.”

<sup>39</sup> Raris Ida mamargi nglelana ring wewengkon jagat Galileane, saha mapidarta ring perhyangan-perhyangan anak Yahudine, tur nundung saananing setan.

**Ida Hyang Yesus nyegerang anak sakit lepra**

*(Mat. 8:1-4; Luk. 5:12-16)*

<sup>40</sup> Wenten anak sakit lepra adiri rauh tangkil ring ajeng Ida Hyang Yesus. Ipun nylempoh nunas ica ring Ida, sapuniki aturipune: “Yening Palungguh IRatu sueca, janten Palungguh IRatu mrasidayang nyegerang titiang.”

<sup>41</sup> Ida Hyang Yesus jeg kadi ketus kayun Idane antuk kawelas arsan. Irika Ida raris nyujuh tur ngusud ipun, sarwi ngandika: “Nah kisinin pinunas ragane, segerja ragane!”

<sup>42</sup> Tan pararapan pinakit anake punika uas. Ipun seger oger kadi jati mula. <sup>43</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandikain ipun mangda gelis-gelis makaon. Ipun kapiteketin asapuniki: <sup>44</sup> “Eda pesan ragane nuturang unduke ene teken enyen-enyen. Nanging tangkilangja ragane ka ajeng sang pandita, apanga ragane katureksa, laut maturanja ragane buka ane kauduhang baan dane Nabi Musa, makadadi cihna di arepan anake makejang, unduk ragane suba seger.”

<sup>45</sup> Nanging anake punika raris makaon tur nartayang indike punika milehan, kantos Ida Hyang Yesus nenten nyidayang gegalangan ngranjing ka kota. Ida makolem ring genah-genah sane sepi ring jabaan kotane. Yadiastu asapunika,

saking milehan ngraris kewanten anake rauh nangkil ring Ida.

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak rumpuh**

*(Mat. 9:1-8; Luk. 5:17-26)*

**2**<sup>1</sup> Maletan makudang-kudang rahina Ida Hyang Yesus malih mawali ka kota Kapernaum. Irika raris amiug ortine, mungguing Ida wenten ring puri. <sup>2</sup> Akeh pisan anake rauh mapunduh ngantos tan wenten genah, majeljel kantos ka obag-obagan jalanane. Risedek Ida midartayang Orti Rahayu ring anake akeh punika, <sup>3</sup> raris wenten anak rauh ngajak anak rumpuh, kategen sareng patpat praya katangkilang ring Ida. <sup>4</sup> Nanging ipun tan nyidayang nganampekin Ida, santukan majeljel jadmene irika. Raris ipun mungguh tur mungkah raab umahe punika. Sasampun raabe kabukak, anake rumpuh punika raris katedunang, katantan antuk tali beneng pisan ring duur genah Idane malinggih. <sup>5</sup> Ida Hyang Yesus nyingak kapracayanipunne sami marep ring Ida, irika Ida ngandika ring anake rumpuh punika asapuniki: “Ih cening, dosa-dosan ceninge suba kampurayang.”

<sup>6</sup> Makudang-kudang guru agama Yahudine sane sareng-sareng irika raris pada mapikayun sapuniki: <sup>7</sup> “Anake ene dadi bani langgana teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tusing ada anak



wenang ngampurayang dosa, sajabaning Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga.”

<sup>8</sup> Ida Hyang Yesus uning ring daging pakayunan danene kadi asapunika, raris Ida ngandika ring dane: “Napi awinan ragane mapikayun kadi asapunika? <sup>9</sup> Sane encen danganan maosang ring anake rumpuh puniki: ‘Dosa-dosan ceninge suba kampurayang’, punapi maosang: ‘Bangunja, gulung tikeh ceninge laut majalan’? <sup>10</sup> Tiang pacang muktiang ring ragane, mungguing Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika madue wewenang ngampurayang dosa iriki ring jagate.” Raris Ida ngandika ring anake rumpuh punika: <sup>11</sup> “Tiang ngorahin cening, bangunja gulung tikeh ceninge, laut mulihja!”

<sup>12</sup> Rikala ipun kanengneng antuk anake akeh, anake rumpuh punika raris bangun, tikehnyane kagulung, raris ipun gelis-gelis makaon saking arepan anake akeh punika. Anake akeh punika sami pada angob pisan, tur ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, pangucapnya: “Tonden taen iraga nepukin paundukan ane buka kene!”

### **Ida Hyang Yesus ngesengin Dane Lewi**

*(Mat. 9:9-13; Luk. 5:27-32)*

<sup>13</sup> Ida Hyang Yesus mawali malih ka sisin Danu Galileane. Akeh anake rauh nangkil ring Ida, tur Ida ngawitin mapaica paurukan ring ipun sami.

<sup>14</sup> Wus punika Ida nglanturang mamargi, raris Ida nyingak Dane Lewi, juru duduk pajege, okan Dane Alpius, nuju malinggih ring genahnyane nudukin. Ida Hyang Yesus raris ngesengin dane: “Maija tututin Guru!” Dane Lewi raris matangi tur ngiring Ida.

<sup>15</sup> Wus punika, rikala Ida Hyang Yesus katamiu ring jeroan Dane Lewi, akeh juru duduk pajeg miwah anak murang agama, sinarengan ring parasiswa druene, ngiring Ida. <sup>16</sup> Irika makudang-kudang guru agama Yahudine saking golongan Parisine, manggihin Ida Hyang Yesus marayunan sareng-sareng ring anake sane murang agama miwah juru duduk pajege. Dane raris mataken ring sisian Idane: “Kenken dadi Gurun ragane bareng-bareng matamiu ngajak anak soroh keto?”

<sup>17</sup> Ida Hyang Yesus mireng indike punika, raris Ida ngandika: “Anake sane seger tanja merluang balian. Nanging anake sakit janten merluang. Tekan Tiange boyaja ngrereh anak sane sadu, nanging anak sane murang agama.”

### **Indik mapuasa**

*(Mat. 9:14-17; Luk. 5:33-39)*

<sup>18</sup> Risedek rahina anu, nuju sisian Dane Yohanes Panglukat miwah anake sane saking golongan Parisine pada mapuasa, raris wenten anak rauh

mataken ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Napi awinan parasisian Dane Yohanes Panglukat miwah parasisian anak golongan Parisine sami pada mapuasa, nanging parasisian Ragane nenten?”

<sup>19</sup> Ida Hyang Yesus masaur: “Apake kaden ragane paratamiune ane kundangan sig anake ngelah gae nganten pada mapuasa? Suba sinah tusing. Sanun pangantene muani bareng-bareng teken ia, pedas ia tusing mapuasa. <sup>20</sup> Nanging lakar ada masanne manian, pangantene muani lakar kambil uli di pantarannyane, ditu mara paratamiune lakar pada mapuasa.

<sup>21</sup> Tusingja ada anak nampel kamben buuk aji kebesan kamben anyar. Yening keto pedas panampelne ane anyar ento lakar ngedeng kambene ane buuk kanti uek. Tur uekanne lakar buin nglinggahang. <sup>22</sup> Aketo masih, tusingja ada anak nuruhang anggur ane anyar ka klukuh blulange ane suba let. Yening keto klukuh blulange ento lakar makeplug baana teken anggure ento. Dadinne anggur muah klukuh blulange ento lakar makutang. Anggure anyar patut katuruhang ka klukuh blulange ane anyar.”

**Pitaken indik rahina Sabat**

*(Mat. 12:1-8; Luk. 6:1-5)*

<sup>23</sup> Nuju rahina Sabat, Ida Hyang Yesus mamargi ring pategalan gandume. Sinambi mamargi parasisian Idane ngetus-ngetus gandum. <sup>24</sup> Raris anak golongan Parisine matur ring Ida Hyang Yesus: “Indayangja aksi, parasisian Ragane pada mamurug Pidabdab Torat iragane, santukan ipun pada ngetus-ngetus gandum ring rahina Sabate?”

<sup>25</sup> Ida Hyang Yesus masaur: “Napi ragane tan naenin ngwacen, indik Dane Daud, napi sane laksanakan dane duk dane kaluen, kakirangan pangan kinum sareng pangiring-pangiring danene? <sup>26</sup> Dane Daud ngranjing ka Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, daweg Ida Abyatar madeg Pandita Agung, raris irika dane ngambil tur ngajengang roti aturane, inggih punika roti sane tan wenang katunas antuk anak lian, sajabaning antuk parapanditane. Parapangiring danene taler kicen nunas rotine punika.”

<sup>27</sup> Ida Hyang Yesus malih ngandika: “Rahina Sabate punika kadakang pabuat kabecikan manusane. Boyaja manusane kadakang pabuat rahina Sabate. <sup>28</sup> Kadi asapunika taler Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, taler maraga Ratuning rahina Sabat.”

**Ida Hyang Yesus nyegerang anak sakit kepek**

*(Mat. 12:9-14; Luk. 6:6-11)*

**3**<sup>1</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus malih ngranjing ka perhyangan anak Yahudine. Irika wenten anak adiri, sane limannyane kepek. <sup>2</sup> Irika taler wenten makudang-kudang anak sane mamanah ngrerih jalaran mangda nyidayang ngiwangang Ida Hyang Yesus. Punika awinannya Ida katlektekang pisan punapike Ida kayun nyegerang anake kepek iwau ring rahina Sabate punika. <sup>3</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring anake kepek punika: “Maija majujuk dini di arepan Tiange!” <sup>4</sup> Raris Ida mataken ring anake akeh punika, sapuniki: “Paindikan sane encenke sane kalugra kalaksanayang ring rahina Sabate, mapakardi ayu, punapi mapakardi ala? Ngrahayang anak punapi ngamademang?”

Nanging anake punika sami pada tan mrasidayang masaur. <sup>5</sup> Ritatkala Ida ngaksi anake sane ngiter Ida, Ida bendu pisan. Nanging Ida marasa kangen, santukan ipun kalintang bengkung tur iwang. Raris Ida ngandika ring anake kepek: “Leserangja liman jerone!” Ipun raris ngleserang limanipun tur limannyane pramangkin seger. <sup>6</sup> Irika sawatek anake sane saking golongan Parisi raris medal saking perhyangane punika. Digelis dane mapiguman

sareng ring anggota golongan Herodese, buat ngrincikang daya, praya nyedayang Ida Hyang Yesus.

### **Anak akeh ring sisin danune**

<sup>7</sup> Ida Hyang Yesus miwah parasisian Idane raris lunga ka Danu Galilea, tur akeh anake sane ngiringang Ida. Anake punika rauh saking wewengkon Galilea, wewengkon Yudea, <sup>8</sup> kota Yerusalem, wewengkon Idumea, wewengkon dangin Tukad Yordane miwah saking genah-genah sane nampek ring kota Tirus miwah kota Sidone. Anake akeh punika rauh nangkil ring Ida Hyang Yesus, santukan ipun miragi painedikan-painedikan sane sampun kardi Ida. <sup>9</sup> Santukan kalintang akeh anake rauh, Ida Hyang Yesus raris ngandikain sisian Idane nyediaang jukung buat Ida, mangda sampunang Ida kantos kadesek antuk anake akeh punika. <sup>10</sup> Akeh sampun Ida nyegerang anak, kantos sakancan anake sakit pada maseeg-seegan mangda nyidayang ngusud Ida. <sup>11</sup> Tur sabilang wenten anak karangsukan setan ngeton Ida, ipun bah makakeb saha jerit-jerit: “Ratu puniki Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

<sup>12</sup> Nanging banget pisan antuk Ida Hyang Yesus nombahang setane punika, mangda sampunang ipun nyritayang, sapisira sujatinnya Ida punika.

**Ida Hyang Yesus milih utusan roras diri**

*(Mat. 10:1-4; Luk. 6:12-16)*

<sup>13</sup> Wusan punika Ida Hyang Yesus munggah ka bukite, tur ngesengin anake sane arsayang Ida. Dane sami pada rauh tangkil ring Ida. <sup>14</sup> Ida raris milih roras diri, sane kamanggehang dados utusan. Pangandikan Idane ring dane: “Guru milih cening apanga cening setata bareng-bareng ajak Guru. Guru lakar ngutus cening midartayang Orta Rahayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>15</sup> buina cening lakar baang Guru kakuasaan nundung setan.”

<sup>16</sup> Anake sane pilih Ida roras diri punika, inggih punika: Dane Simon (sane icen Ida pesengan: Petrus), <sup>17</sup> Dane Yakobus miwah semetonnyane Yohanes, okan Dane Sebedeus (makakalih icen Ida pesengan dados Boanerges, sane mapiteges: panak krebek), <sup>18</sup> Dane Andreas, Dane Pilipus, Dane Bartolomeus, Dane Matius, Dane Tomas, Dane Yakobus okan Dane Alpius, Dane Tadeus, Dane Simon sane saking golongan Nasional, <sup>19</sup> miwah Dane Yudas Iskariot sane alpaka guru ring Ida.

## Ida Hyang Yesus miwah Beelsebul

(*Mat. 12:22-32; Luk. 11:14-23, 12:10*)

<sup>20</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus tumuli mantuk. Raris akeh anake pada rauh mapunduh, kantos Ida Hyang Yesus miwah parasisian Idane tan polih sela buat marayunan. <sup>21</sup> Rikala paindikane punika kapiragi antuk paraseton Idane, Ida raris karereh kairing makaon saking irika, santukan anake akeh pada maosang mungguing pakayunan Idane kirang waras.

<sup>22</sup> Makudang-kudang guru agama Yahudine sane rauh saking kota Yerusalem maosang: “Ia karangsukan Beelsebul.” Sane lianan malih majarang: “Ia maan panugrahan uli Ratun Setane buat nundung setan.”

<sup>23</sup> Duaning punika Ida Hyang Yesus raris ngandikain anake punika, tur mabaos ring dane antuk makudang-kudang pangimba kadi asapuniki: “Sapunapi antukipun Ratun Setane nundung Ratun Setan? <sup>24</sup> Yening wenten negara sane rakyatnyane maroang-roangan, sinah negarane punika tan pacang sue tuuhipun. <sup>25</sup> Samaliha yen wenten pakurenan sane sagsag, sampun janten pakurenane punika taler nentenja matuuh. <sup>26</sup> Kadi asapunika taler yen panjak kaprabon Ratun Setane masiat nglawan roang



gelahnya, sampun sinah kaprabonnyane tan pacang matuuh, nanging pacang uug tur sirna.

<sup>27</sup> Tan wenten anak sane mrasidayang nyelepin umah anake siteng, buat jaga mamaling paderbeannyane. Sajaba yening anake siteng punika kategul riin, wus punika wau ipun nyidayang ngrampok umahnyane.

<sup>28</sup> Elingangja indike puniki! Sakancan dosan manusane sida kampurayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapunika taler sakancan pangucap ala sane naenin kucapang marep ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>29</sup> Nanging anake sane nganistayang Ida Sang Hyang Roh Suci, tan pacang naenin kampurayang santukan ipun ngardi dosa sane langgeng.” <sup>30</sup> (Ida Hyang Yesus ngandika kadi asapunika, santukan wenten makudang-kudang anak maosang Ida, sapuniki: “Ia karangsukan setan.”)

### **Biang miwah parasemeton Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 12:46-50; Luk. 8:19-21)*

<sup>31</sup> Raris biang miwah parasemeton Ida Hyang Yesus rauh. Dane pada nyantosang ring jaba, tur ngutus anak ngaturin Ida Hyang Yesus. <sup>32</sup> Akeh wenten anak sane malinggih ngiter Ida Hyang Yesus, tur anake punika raris matur ring Ida: “Inggih Guru, biang miwah parasemeton Gurune

wenten ring jaba, misadia jagi kapanggih ring Guru.”

<sup>33</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Sapasirake memen Tiange? Sapasirake nyaman Tiange?”

<sup>34</sup> Ida raris ngaksi anake sane malinggih ngiter Ida, sinambi ngandika: “Cingakinja! Puniki meme miwah nyama-nyamaan Tiange. <sup>35</sup> Sapasiraja sane nglaksanayang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika sane dados nyama-nyamaan Tiange muani miwah eluh miwah memen Tiange.”

### **Pangande anak nyambeh bibit**

*(Mat. 13:1-9; Luk. 8:4-8)*

**4** <sup>1</sup> Sedek rahina anu Ida Hyang Yesus malih ngawitin mapaica paurukan ring sisin Danu Galileane. Anake sane mapunduh ngiter Ida punika kalintang akeh, ngantos Ida munggah ka jukunge tur malinggih irika. Jukunge punika ngambang ring toyane, lan anake sane akeh punika ngampiag ring tepin danune. <sup>2</sup> Akeh pайдikan sane urukang Ida ring anake katah punika. Ida ngurukang nganggen makudang-kudang pangande, sapuniki pangandikan Idane:

<sup>3</sup> “Padingehangja! Ada anak nyambeh bibit.

<sup>4</sup> Dugase ia nyambeh bibit di tegalne, ada abagian ane ulung di lubukane, lantasa ada kedis teka,

laut bibite ento amaha. <sup>5</sup> Ada ane ulung di tanahe ane batuan. Bibite enggal mentik sawireh tanahne daken. <sup>6</sup> Nanging rikala endag suryane, entikne lantas layu, tur mati sawireh akahne ngampar. <sup>7</sup> Ada ane ulung di tanahe ane misi tunggak-tunggak ketket. Dikalane bibite ento mentik, tunggak-tunggak ketkete ento masih maseenan tur sayan rob naonin, kanti entikan bibite ento puret, mawanan tusing mabuah. <sup>8</sup> Nanging ada masih ane ulung di tanahe ane lemek, tur bibite ento lanus entikne laut mabuah, ada ane nikel ping telung dasa, ada ane nikel ping nem dasa, muah ada ane nikel ping satu buahne.”

<sup>9</sup> Pamuputipun Ida Hyang Yesus ngandika: “Nyenja ngelah kuping, patut ia madingehang.”

### **Tetujon pangandene**

*(Mat. 13:10-17; Luk. 8:9-10)*

<sup>10</sup> Rikala Ida Hyang Yesus praragaman, makudang-kudang anake sane sampun miragiang paurukan Idane, rauh nangkil ring Ida, sinarengan ring sisiane roras. Dane pada mapinunas ring Ida, mangda Ida ledang ngartiang pangandene punika. <sup>11</sup> Pasaur Idane: “Cening kalugra nawang pepingitan unduk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane di gumine.

Nanging buat anake ane lenan, saluiring paundukan katuturang aji pangande, <sup>12</sup> apanga:

Yadiastu ia ngiwasin, ia tusing nepukin. Yadiapin ia ningeh, nanging tusing ngresep, sawireh yen ia nawang unduke ento, ia lakar mabalik astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ia bakal icen Ida pangampura!”

**Ida Hyang Yesus ngartiang pangande anake sane nyambah bibite punika**

*(Mat. 13:18-23; Luk. 8:11-15)*

<sup>13</sup> Ida Hyang Yesus raris mataken ring dane: “Apa cening tusing ngresep teken pangandene ento? Yening keto, kenkenang cening lakar ngresepang pangandene ane lenan? <sup>14</sup> Anake ane nyambah bibite ento, nyambah sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Ada sabda ane tumiba di lubukane, nah ento anake ane madingehang sabdane ento, nanging lantas teka Ratun Setane mancut sabdane ane suba dingeha ento uli di kenehne. <sup>16</sup> Anake ane lenan satmaka buka bibite ane ulung di tanahe ane batuan. Mara ia ningeh sabdane ento, laut tampina baan keneh ane liang. <sup>17</sup> Nanging sabdane ento tusing teleb di kenehne. Dikalane ada kakewehan wiadin kasangsaran malantaran sabdane ento, ia lantas ngenggalang makeledan. <sup>18</sup> Anake ane lenan,

satmaka buka bibite ane ulung di tanahe ane misi tunggak-tunggak ketket. Nah ento anake ane madingehang sabdane ento, <sup>19</sup> nanging ia kaliput baan kawiryen idupe muah kasugihan jagate, buina tetagihan indriane ane lenan pada ngalahang sabdane ento, kanti tuara nyidayang mabua. <sup>20</sup> Nanging anake ane lenan, satmaka buka bibite ane ulung di tanahe ane lemek. Ia madingehang tur nampi sabdane ento, lantas mabua: ada ane tikel ping telung dasa, ada ane tikel ping nem dasa, muah ada ane tikel ping satu.”

### **Pangande lampu**

*(Luk. 8:16-18)*

<sup>21</sup> Ida Hyang Yesus malih nglanturang: “Yen anake ngenyit lampu tusingja lantas tekepina aji kekeb, wiadin celepanga ka beten longane, nanging pejanga di tongos lampune. <sup>22</sup> Saluiring paundukan ane mengkeb lakar kaberberang muah sakancan paudukane ane pingit lakar kawerayang. <sup>23</sup> Nyenja ane ngelah kuping, patut ia madingehang!”

<sup>24</sup> Raris Ida malih ngandika: “Telebangja ane dingeh cening. Sikute ane anggon cening nepasin anake lenan, ento masih ane lakar kanggon nepasin cening baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, meh-mehan abotan buin teken ento.

<sup>25</sup> Anake ane suba ngelah, ia lakar buin kicen, nanging anake ane tuara ngelah, apaja ane enu gelahanga, ento lakar kambil.”

### **Pangande bibit sane mentik**

<sup>26</sup> Ida Hyang Yesus malih ngandika: “Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa, satmaka buka anake ane nyambah bibit di tegalne. <sup>27</sup> Dikalaning peteng ia pules, tur disubane lemah ia magae. Dugase ento bibite totonan terus ngecai tur mentik. Nanging anake ento tusing nawang kenken unduk bibit ento mentik. <sup>28</sup> Tanahe ngranayang entik-entikane ento tumbuh tur mabuah, pangawitne pesu katikne, suud keto badihane, pamragatne lantas pesu buahne ane jelih-jelih di badihane ento. <sup>29</sup> Yen buah gandume ento suba wayah, lantas arita baan anake, wireh suba masan manyi.”

### **Pangande batun bingin**

*(Mat. 13:31-32, 34; Luk. 13:18-19)*

<sup>30</sup> Malih Ida ngandika: “Kenkenke undukne dugase Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane? Pangande apa ane lakar anggon ngupamayang buat nerangang unduke ento? <sup>31</sup> Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa satmaka buka batun bingine, nah ento bibit ane paling cenika di gumine. Bibite ento tanema baan

anake di tanahe. <sup>32</sup> Tusing makelo lantas bibite ento mentik tur entikne dadi paling gedena di pantaran soroh punyan kayune. Buina lantas macarang gede-gede, kanti kedis-kedise pada teka tur masebun ditu.”

<sup>33</sup> Kadi asapunika pangande sane kanggen antuk Ida Hyang Yesus midartayang sabdane ring anake katah punika, sane sida antuk ipun ngresepang. <sup>34</sup> Ida tan kayun mapidarta yan tan nganggen pangande, nanging yen Ida wantah kairing antuk parasisian Idane kewanten, Ida ledang nlehtehang saluiring paimdikan ring parasisian Idane.

### **Ida Hyang Yesus ngandeg angin baret**

*(Mat. 8:23-27; Luk. 8:22-25)*

<sup>35</sup> Sasampunipun surup surya ring rahina punika, Ida Hyang Yesus ngandika ring sisian Idane: “Jalanja malayar megat danu, ka sisinne ane dituan.” <sup>36</sup> Parasisiane raris nilar anake akeh punika, raris mungguh ka jukunge sane kalinggihin antuk Ida Hyang Yesus, tumuli malayar. Jukung-jukunge sane lianan taler malayar nyarengin Ida. <sup>37</sup> Raris wenten angin baret pisan, tur ombake ngawitin namplig jukunge, kantos jukunge kalancah antuk toya. <sup>38</sup> Duk punika Ida Hyang Yesus nuju sirep ring tebenan jukunge, raris sisian Idane nanginin Ida

saha matur: “Guru, nentenke Palungguh Guru lingu, mungguing iraga puniki tambis-tambis sengkala?”

<sup>39</sup> Ida matangi raris mrentah angine miwah toyan danune punika: “Teduhja.” Irika raris angine endek tur danune teduh pisan. <sup>40</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring parasisian Idane: “Ngudiang dadi cening jekeh? Apake cening tonden pracaya teken Guru?”

<sup>41</sup> Nanging parasisiane sumingkin nyangetang jekeh danene, tur saling takenin: “Nyenke sasajaane Ida ene, kayang angin muah danu nyak nuut pangandikan Idane.”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak karangsukan setan**

*(Mat. 8:28-34; Luk. 8:26-39)*

**5**<sup>1</sup> Ida Hyang Yesus sareng parasisian Idane raris rauh ring pasisin jagat Gerasane.

<sup>2</sup> Riwau Ida tedun saking jukunge Ida raris kaparanin antuk anak adiri sane rauh saking setrane. <sup>3</sup> Anake punika karangsukan setan tur ipun magenah ring setrane. Tan wenten anak nyidayang negul ipun, yadiastun antuk ante;

<sup>4</sup> sampun sering limanipun miwah buntutipun kablagbag, nanging antenipun kapegat, lan blagbagipun kaelung. Ipun siteng pisan kantos tan wenten anak sane mrasidayang ngandeg



ipun. <sup>5</sup> Rahina wengi ipun nglelana ring setrane miwah ring bukit-bukite, sinambi gelur-gelur saha noktok dewekipune antuk batu.

<sup>6</sup> Rikala ipun ngantenang Ida Hyang Yesus saking doh, ipun raris malaib nyagjagin Ida, tur sumungkem ring ayun Idane, <sup>7</sup> sarwi ngelur matur ring Ida sapuniki: “Duh Hyang Yesus, Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur! Napike arsayang IRatu ring titiang? Ida Sang Hyang Widi Wasa makasaksi, titiang nunas ica ring IRatu, sampunangja titiang kaala-ala!” <sup>8</sup> (Ipun matur kadi asapunika, santukan sadurunge punika Ida Hyang Yesus sampun ngandika ring ipun: “Ih setan, pesuja iba uli anake ene!”)

<sup>9</sup> Ida Hyang Yesus raris matakén ring ipun: “Nyen adan ibane?”

Anake punika raris matur: “Wastan titiange I Legion, santukan titiang sareng akeh pisan.”

<sup>10</sup> Samalihne ipun kedeh mapinunas ring Ida Hyang Yesus, mangda setan-setane punika nenten katundung makaon saking wewengkon jagat Gerasane punika.

<sup>11</sup> Tan doh saking irika wenten bawi sareng akeh ngreréh teda ring sampih bukite. <sup>12</sup> Setan-setane punika raris mapinunas ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Lugrainja titiang ngrangsukin bawi-bawine punika!” <sup>13</sup> Ida Hyang Yesus raris nglugrain pinunasipune. Setan-setane raris

medal saking anake punika, tumuli ngrangsukin bawi-bawine, sane akehipun kirang langkung kalih tali. Bawi-bawine punika sami macebur saking abinge ka danune, kantos ipun sami padem kalebu.

<sup>14</sup> Anake sane nongosin bawine punika raris sami malaib ngortiang paimdikane punika ring kota miwah ring desa-desa sane wenten ring kiwa tengen genahe punika. Jadmane irika sami pada medal, mamanah uning ring paimdikane punika. <sup>15</sup> Ipun raris maranin Ida Hyang Yesus. Irika panggihin ipun anake sane pecak karangsukan setan punika sampun tegteg, negak tur mapangangge. Anake punika sami pada ajerih. <sup>16</sup> Anake sane sampun nyaksinin pariindike punika, raris nuturang ring anake akeh punika sapanindik anake sane pecak karangsukan setan miwah indik bawi-bawine punika.

<sup>17</sup> Irika raris anake akeh punika kedeh mapinunas ring Ida Hyang Yesus, mangda Ida ledang matilar saking wewengkonnyane.

<sup>18</sup> Rikala Ida mawali munggah ka jukunge, anake sane pecak karangsukan setan iwau raris mapinunas ring Ida, mangda ipun kalugrain ngiring Ida.

<sup>19</sup> Nanging Ida Hyang Yesus nenten nglugrain ipun. Ida ngandika ring ipun: “Mulihja jerone delokin nyama brayane, tur tuturangja ambate

luh pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa muah agung sih pasuecan Idane katiba teken jerone.”

<sup>20</sup> Anake punika raris mapamit, tumuli ngortiang pariindik pakardin Ida Hyang Yesus arepa ring deweknyane, ring wewengkon Dasa Kota, mawanan anake sami pada angob miragiang ortinipune.

**Ida Hyang Yesus nyegerang okan Dane Yairus,  
miwah anak istri sane ngwedalang rah**

*(Mat. 9:18-26; Luk. 8:40-56)*

<sup>21</sup> Ida Hyang Yesus raris mawali malayar megat danu. Sasampune rauh ring pasisin danune, irika Ida kaparanin antuk jadmane sane katah pisan, sane ngrunyang Ida. <sup>22</sup> Raris rauh Dane Yairus, kelihan perhyangan anak Yahudine, nangkil ring Ida Hyang Yesus. Rikala dane kapanggih ring Ida, raris dane sumungkem ring ajeng Idane, <sup>23</sup> sinambi kedeh nunas ica sapuniki atur danene: “Pianak titiange eluh sedek nandang pinakit raat pisan. Ledang Guru rauh ring cecanggahan titiange tur nulung ipun mangda ipun seger tur urip.”

<sup>24</sup> Ida Hyang Yesus raris lunga sinarengan ring dane. Akeh pisan anake ngiring Ida tur nyeeg Ida saking kiwa tengen.

<sup>25</sup> Irika wenten anak istri adiri sane nandang pinakit ngwedalang rah sampun roras tiban

suenipun; <sup>26</sup> sampun makudang-kudang balian ngubadin ipun, tur akeh pisan prabea sane sampun telasang ipun, nanging tan pisan wenten pikenohipun. Ipun boya sayan nyegerang, nanging pinakitipune sayan ngraatang. <sup>27</sup> Ipun sampun miragi gatra indik Ida Hyang Yesus, punika awinannya ipun raris nyelag anake akeh punika, ngantos rauh ring unkur Ida Hyang Yesus. <sup>28</sup> Ipun mabaos ring manah kadi asapuniki: “Asal idewek maan ngusud busanan Idane, pasti idewek seger.” Ipun raris ngusud busanan Idane saking unkur, tur pramangkin ipun wusan ngamedalang rah saha marasa dewekipun sampun seger. <sup>29</sup> (5:28) <sup>30</sup> Duk punika ugi Ida Hyang Yesus wikan, mungguing wenten kawisesaan medal saking anggan Idane. Punika awinan Ida raris macingakan ring anake akeh sane nyeeg Ida, tur ngandika: “Enyen ane ngusud panganggon Tiange?”

<sup>31</sup> Parasisian Idane tumuli matur: “Inggih Guru, Guru ngraga sampun ngaksi, amuniki akeh anake sane nyeeg Guru; napi awinan Guru malih nakenang sapisira sane ngusud Guru?”

<sup>32</sup> Nanging Ida Hyang Yesus kantun macingakan milehan, ngrerehin sapisira sane sampun ngusud Ida. <sup>33</sup> Ritatkala anake istri punika ngrasayang pariindik sane sampun nibenin dewekipun, ipun ajerih tan sipi. Ipun raris nangkil sumungkem

ring ajeng Ida Hyang Yesus, tur nguningayang sapariindiknyane amun sujatinipun. <sup>34</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring ipun: “Ih eluh, kapracayan eluhe teken Tiang, ento ane suba nyegerang eluh. Majalanja eluh apanga rahayu, terus tumus seger oger.”

<sup>35</sup> Risedek Ida Hyang Yesus kantun mabaos, wenten utusan rauh saking jeroan Dane Yairus, tur mapiuning ring dane, sapuniki: “Okan mekele sampun seda. Napi gunanne mekele malih ngrepotin Ida I Guru?”

<sup>36</sup> Ida Hyang Yesus nenten nglinguang indike sane kuningayang punika, nanging Ida raris ngandika ring Dane Yairus: “Sampunangja ajerih, pagehang kewanten kapracayan ragane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa!” <sup>37</sup> Ida tan nglugrain anak ngiringang Ida, sajawining Dane Petrus miwah Dane Yakobus sareng Dane Yohanes semeton danene. <sup>38</sup> Duk Ida rauh ring jeroan kelihan perhyangane punika kairing antuk sisian Idane sane tetiga punika, Ida nyingak anake pada uyut mabiyuhan, wenten sane ngeling, wenten sane ngarod masesambatan. <sup>39</sup> Sasampune Ida ngranjing, Ida ngandika ring sawatek anake punika: “Ngudiang uyut maeling-elingan? Anake cerik ento tusingja mati, ia kewala pules dogen!”

<sup>40</sup> Anake punika sami pada ngedekin Ida. Nanging Ida ngandikayang anake punika mangda

sami pada makaon saking irika. Ida raris ngajak biang miwah ajin anake alit punika miwah sisian Idane tetiga punika ngranjing ring kamar genah anake alit kaperemang. <sup>41</sup> Ida raris ngambil tangan anake alit, sarwi ngandika: “Talita kum!” sane mapiteges: “Ih cening, Tiang nguduhang cening, bangunja!”

<sup>42</sup> Duk punika ugi, anake alit punika raris matangi tur mamargi, santukan yusan danene sampun roras warsa. Anake irika sami pada angob. <sup>43</sup> Nanging Ida Hyang Yesus banget miteketin anake punika, mangda sampunangja ngortiang pariindike punika ring sapisira jua. Ida raris ngandikayang, mangda anake alit punika kicen ajengan.

### **Ida Hyang Yesus katulak ring kota Nasaret**

*(Mat. 13:53-58; Luk. 4:16-30)*

**6** <sup>1</sup> Ida Hyang Yesus raris kesah saking irika, mawali ka kota uedan Idane, kairing antuk parasisian Idane. <sup>2</sup> Ritatkala rahina Sabat, Ida ngurukang ring perhyangan anak Yahudine. Akeh anak sane miragi paurukan Idane sami pada angob tur pada pagrenggeng sapuniki: “Dija bakatanga ento makejang? Buina kaweruhan apaya ane kapaicayang teken Ia? Dadi jeg bisa Ia ngadakang praciri buka keto? <sup>3</sup> Kaden Ia ento tukang kayu, pianak Mariame? Tur

Yakobus, Yoses, Yudas lan Simon ento makejang nyamanNe? Buina adinNe ane eluh-eluh makejang anggon pisaga dini!” Raris anake punika sami nulak Ida.

<sup>4</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Ring dija-dijako nabine setata kajiang, sawawining ring kota uedane, ring panyamaannyane miwah ring umahnyane.”

<sup>5</sup> Irika Ida tan mrasidayang ngwentenang praciri, sawawining wenten makudang-kudang anak sakit segerang Ida masrana kusud antuk tangan. <sup>6</sup> Ida rumasa angob pisan, santukan anake irika tan pisan pracaya ring Ida.

### **Ida Hyang Yesus ngutus sisian Idane makaroras**

*(Mat. 10:5-15; Luk. 9:1-6)*

Ida Hyang Yesus raris mamargi milehan ka desa-desa sane wenten ring kiwa tengen kotane punika, tur mapaica paurukan ring anake irika.

<sup>7</sup> Ida raris marumang sisian Idane makaroras, tumuli kutus sareng kalih sareng kalih. Dane sami kicen kuasa nundung setan-setan. <sup>8</sup> Dane sami pada kapiteketin mangda sampunang muat punapa-punapi, sawawining tungked. Tan kalugra muat takilan wiadin sok-sokan buat ngagendong, tan kalugra muat jinah, <sup>9</sup> kalugra nganggen sandal, nanging tan kalugra muat kawaca kekalih. <sup>10</sup> Ida malih nglanturang pangandikan Idane

ring dane sapuniki: “Dijaja cening ngojog tur tampina ditu, jenekja cening ditu madunungan, nganti cening nglanturang pajalan ceninge.

<sup>11</sup> Yen cening ngojog satunggiling desa tur tusing tampina ditu muah tusing nyak padingehanga, makaadja cening uli ditu tur ketebangja buke ane di tlapakan batise, makadadi painget buat anake ditu.”

<sup>12</sup> Parasisiane raris pada mamargi mapidarta mungguing anake patut pada ngesehin pepineh tur ngutang sakanan dosannyane. <sup>13</sup> Samaliha akeh dane nundung setan, tur katah anak sakit sane kolesin minyak tur pada kasegerang.

### **Dane Yohanes kasedayang**

*(Mat. 14:1-12; Luk. 9:7-9)*

<sup>14</sup> Sang Prabu Herodes taler sampun mireng sapanindik Ida Hyang Yesus, santukan Ida sampun mawibawa pisan, kantos wenten sane maosang: “Yohanes Panglukat, sampun nyeneng malih. Punika awinanipun dane kuasa ngwentenang pandidikan sane tawah punika.”

<sup>15</sup> Wenten malih sane maosang: “Dane punika Nabi Elia.”

Sane tiosan maosang: “Dane punika satunggiling nabi sakadi nabi-nabine sane dumun.”



<sup>16</sup> Rikala Ida Sang Prabu Herodes mireng bebaosan anake punika, raris ida ngandika: “Kapitui suba ento Dane Yohanes ane suba punggal gelahe, dane buin nyeneng.” <sup>17</sup> Santukan sane dumun Sang Prabu Herodes wiakti sampun mrentahang ngejuk tur mangkeng Dane Yohanes malantaran Herodias, rabin Pilipuse, semeton idane, sane kambil kanggen rabi. <sup>18</sup> Dane Yohanes sane dumun yukti sering nyembada ida sang prabu, sapuniki atur danene: “Palungguh ratu tan patut ngambil rabin semeton iratune.”

<sup>19</sup> Punika awinan Herodias sekel ring kayun arepa ring Dane Yohanes. Herodias nyadia nyedayang Dane Yohanes, nanging tan kaprasida, santukan Sang Prabu Herodes sane tan nglugrain. <sup>20</sup> Ida Sang Prabu Herodes tan purun ring Dane Yohanes santukan ida wikan mungguing Dane Yohanes punika maraga patut tur suci. Punika awinanipun dane kasayubin. Ida taler seneng mirengang baos danene. Nanging yen katuju ida mirengang baos danene, sering ida wetu gregetan ring kayun.

<sup>21</sup> Pamuputipun Herodias polih jalaran becik pisan inggih punika ritatkala rahina odalan Ida Sang Prabu Herodes. Irika ida ngwentenang pepestan pabuat parapangageng panegarane, parasenapati miwah parapamimpin rakyatane ring wewengkon Galilea. <sup>22</sup> Duk punika okan Herodias

sane istri ngranjing tur masolah ring ajeng paratamiune. Sang prabu miwah paratamiun idane ledang pisan nyingak sesolahan anake alit punika. Sang prabu raris ngandika ring anake alit punika: “Nah apa jani tunas cening; apaja ane budiang cening pedas lakar baang aji.”<sup>23</sup> Malih ida ngandika sarwi masumpah: “Apaja ane lakar tunas cening, yadiastu atenga uli kaprabon ajine, pedas bakal baang aji.”

<sup>24</sup> Anake alit raris medal, tur matur ring ibun danene: “Ibu, napi sane pinih becik tunas titiang?”

Pangandikan ibun danene: “Tunasja punggalan Yohanes Panglukate.”

<sup>25</sup> Anake alit gelis mawali, raris nangkil ring sang nata, saha matur: “Nawegang titiang nglungsur, sane mangkin mangda ledang sang prabu maicayang ring titiang punggalan Dane Yohanese, iriki mawadah talam.”

<sup>26</sup> Kobet pisan pakayunan sang prabu, nanging santukan ida sampun sauh pangandika tur masumpah, samaliha edalem ring paratamiune, ida tan nulak pinunas anake alit.<sup>27</sup> Pramangkin sang prabu mrentahang prajurit pangabih druene mangda munggal Dane Yohanes. Anake punika tumuli munggal Dane Yohanes ring pangkenge.<sup>28</sup> Prabun danene tumuli kawadahin talam raris katurang ring anake alit. Anake alit raris

ngaturang ring ibun danene. <sup>29</sup> Duk parasisian Dane Yohanes miragi gatra punika raris ipun sami pada rauh ngambil layon danene, raris kapendem.

**Ida Hyang Yesus mapaica  
daar ring anak limang tali**

*(Mat. 14:13-21; Luk. 9:10-17; Yoh. 6:1-14)*

<sup>30</sup> Sasampune parautusan sami pada mawali tur umedek tangkil ring Ida Hyang Yesus, irika dane sami pada nguningayang sapariindik sane sampun laksanayang miwah urukang dane.

<sup>31</sup> Raris Ida ngandika ring dane: “Jalanja ngalih tongos suung, joh uli tongose rame, apanga iraga maan tongos mangsekan ajahan.” Santukan yakti tan pegat-pegat jadmane sane rauh nangkil miwah mapamit ring Ida, ngantos Ida kalih parautusan Idane tan polih sela jaga marayunan.

<sup>32</sup> Raris Ida malayar kairing antuk parautusan Idane ngungsi genah sane sepi.

<sup>33</sup> Nanging akeh anake pada manggihin rikala Ida malayar, tur sami pada uning ring genah sane jaga katuju. Punika awinane anake pada medal saking kota-kotannyane, madaat ngungsi genahe punika, kantos ipun riinan rauh irika.

<sup>34</sup> Wau Ida tedun saking jukunge, cingak Ida anake akeh pisan nyantosang Ida. Irika wetu sih kapiolasan Idane, santukan anake akeh

punika waluya sakadi biri-biri sane tan wenten pangangonipun. Raris Ida ngawitin mapaica makudang-kudang paurukan. <sup>35</sup> Santukan sampun sande, parasisian Idane raris pada nangkil saha matur ring Ida, asapuniki: “Puniki sampun makire wengi, samaliha genahe puniki suung. <sup>36</sup> Nikayangja anake akeh punika mangda ipun pada mamargi numbas ajengan ring desa-desa miwah kubu-kubu sane nampek iriki!”

<sup>37</sup> Nanging pangandikan Idane: “Benehne cening maang anake ento madaar!”

Atur parasisiane: “Punapi jaga kangkat yen titiang ngamedalang jinah panyiuhan rupiah pacang anggen numbasang ipun sangu.”

<sup>38</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Akuda cening ngaba roti? Tegarangja tingalin!” Sasampune katureksain, raris dane matur: “Puniki wenten roti limang bungkul miwah ulam kekalih.”

<sup>39</sup> Parasisiane tumuli kapangandikayang nabdabang anake akeh punika mangda pada negak magompyok-gompyok ring padange.

<sup>40</sup> Irika raris anake punika pada negak. Wenten sane sareng satus, wenten sareng seket agompyokan. <sup>41</sup> Ida ngambil roti limang bungkul miwah ulame kekalih punika. Raris Ida tumenga ngastawa nunas merta. Wusan punika rotine gompes-gompes Ida tumuli kapaicayang ring sisian Idane mangda kacacarang ring anake

akeh punika. Asapunika taler ulame kekalih punika cacarang Ida. <sup>42</sup> Sami anake pada nunas ngantos wareg. <sup>43</sup> Sisan roti miwah ulame sami kapunduhang antuk parasisiane kantos polih roras sok bek. <sup>44</sup> Wilangan anake sane nunas roti punika, sane lanang-lanang kewanten wenten limang tali akehipun.

### **Ida Hyang Yesus mamargi ring duur toyane**

*(Mat. 14:22-33; Yoh. 6:15-21)*

<sup>45</sup> Wusan punika, digelis Ida mrentahang parasisian Idane mangda munggah ka jukunge tur malayar riinan megat danu, ngungsi ka kota Betsaida. Ida ngraga kantun pungkuran, mudalang anake akeh punika. <sup>46</sup> Sasampune sami pada budal, Ida raris munggah ka bukite, praya ngastawa. <sup>47</sup> Kala wengi, praune sampun ring patengahan danune, nanging Ida kantun ring pasisi praragayan. <sup>48</sup> Ida ngaksi parasisian Idane tuyuh pisan madayung, santukan mapas angin. Sawatara ngedas lemah, Ida mamargi ring duur toyane, maranin parasisiane. Pamargine misadia pacang nglintangin dane. <sup>49</sup> Duk parasisiane manggihin Ida mamargi ring duur toyane, dane sami pada jerit-jerit, santukan dane mitaenang Ida punika tonya. <sup>50</sup> Santukan punika, rikala dane manggihin Ida, sami pada tengkejut.

Duk punika Ida ngandika: “Pada entegangja keneh ceninge, ene Guru, edaja takut!”

<sup>51</sup> Ida raris mungguh ka jukunge, tur daweg punika taler angine teduh. Parasisiane sayan maweweh-weweh angob danene, <sup>52</sup> santukan dane durung resep ring indik Idane mapaica roti, lantaran punggung danene.

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak sakit ring wewengkon Genesaret**

*(Mat. 14:34-36)*

<sup>53</sup> Sasampune Ida miwah parasisiane nglintang, rauh Ida ring pasisin wewengkon Genesarete, irika Ida malabuh. <sup>54</sup> Wau Ida sareng parasisiane tedun saking jukunge, gelis Ida kelingin antuk anake irika. <sup>55</sup> Raris ipun sami pada gegison mamargi milehan ngrereh anak sane sakit-sakit katrampa kayang pasareannyane, kabakta ring ajeng Ida Hyang Yesus. Ring dijaja Ida magatra, mrika ipun kabakta. <sup>56</sup> Kijaja Ida lunga, ka kota, ka desa-desa, wiadin ka dusun-dusun, anake sami pada makta anak sakit, kagenahang ring wantilane. Sami kedeh mapinunas ring Ida mangda kalugra ngusud tepin jubah Idane. Santukan siraja sane polih ngusud, ipun jeg seger.

## Pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah tata kraman bangsa Yahudine

(Mat. 15:1-9)

**7**<sup>1</sup> Risedek rahina anu, wenten aroombongan anak golongan Parisi miwah paraguru agama Yahudine saking kota Yerusalem praya kapanggih ring Ida Hyang Yesus. <sup>2</sup> Irika dane nyingakin makudang-kudang sisian Ida majengan antuk tangan sane kantun leteh, santukan dane durung ngwisuhin tangan manut pidabdab sane kamanggehang antuk anak golongan Parisine.

<sup>3</sup> Santukan paraanggota golongan Parisine miwah anak Yahudine sane tiosan tanja pacang majengan sadurung dane ngwisuhin tangannyane. Dening dane tuon ngamanggehang tata kraman paraleluur danene. <sup>4</sup> Samaliha dane taler tan purun ngajengang saluiring sane katumbas ring pasar, sadurung barang punika kabresihin. Katah malih pidabdab-pidabdab tiosan sane kapatampiang ring dane, minakadi: masehin cawan, caratan miwah prabot-prabot sane malakar antuk temaga.

<sup>5</sup> Punika awinan paraanggota golongan Parisi miwah paraguru agama Yahudine matur pitaken ring Ida Hyang Yesus, asapuniki: “Guru, tiang nunasang, napi awinanipun parasiswa druene tan ngamanggehang tata kraman anake lingsir-lingsir,

inggih punika ipun nunas antuk tangan sane durung mabasehan?”

<sup>6</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Ih anak sane mapi-mapi. Madaging pisan pangandikan dane Nabi Yesaya ngeniang indik ragane, sane asapuniki:

‘Bangsane ene ngluihang Ulun aji bibihne, nanging kenehne joh teken Ulun.

<sup>7</sup> Precuma ia ngaturang bakti teken Ulun, sawireh ia ngurukang pidabdab manusa tan bina buka ngurukang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa!’

<sup>8</sup> Pituduh Widine lemenahang ragane, nanging tata kraman manusane utamayang ragane.”

<sup>9</sup> Malih Ida nglanturang pangandika: “Yakti dueg pisan ragane nyampingang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangdane mrasidayang ngamanggehang tata kraman ragane. <sup>10</sup> Santukan Nabi Musa ngicen dauh pangandika: ‘Tresna baktija teken meme bapa!’ Buina: ‘Nyenja bani nemah memenne wiadin bapanne, wenang ia ngemasin danda pati.’ <sup>11</sup> Nanging ragane ngicen paurukan: Yen ada anak ngraos teken meme bapannya: ‘Saluiring pagelahan tiange sane patut anggen tiang miara meme miwah bapa, sami sampun anggen tiang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,’ <sup>12</sup> anake punika raris luputang ragane saking pituduh Nabi Musa buat miara



meme miwah bapannya. <sup>13</sup> Asapunika ragane ngutang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda ragane prasida ninutin tata kraman manusane punika. Akeh malih paindikan sane kadi asapunika sane laksanayang ragane.”

### **Paindikan sane ngranayang manusane cemer**

*(Mat. 15:10-20)*

<sup>14</sup> Ida Hyang Yesus malih munduhang anake akeh punika, raris Ida ngandika: “Pada padingehang lan resepanjang pitutur Tiange!

<sup>15</sup> Tusing ada barang ane masuk ka awak manusane, ane ngranayang ia dadi cemer. Nanging ane pesu uli manusane, ento ane ngranayang cemer. <sup>16</sup> [Nyenja makuping, apang padingehanga!]”

<sup>17</sup> Ida Hyang Yesus tumuli nilar anake akeh punika, tur ngranjing ka jeroan. Irika parasisian Idane pada nunasang piteges pangandene iwau.

<sup>18</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Apake cening masih tonden ngresep? Singke kaidep baan cening, mungguing saluiring ane masuk ka awak manusane ento sing ada ane ngranayang cemer? <sup>19</sup> Sawireh ento tusing masuk ka ati, nanging ka tengah basange, laut kakutang di teba.” (Asapunika Ida mapidarta mungguing sarwa dedaarane tanja wenten sane ngranayang cemer.)

<sup>20</sup> Malih Ida ngandika: “Apa ane pesu uli manusane, ento ane ngranayang cemer.

<sup>21</sup> Sawireh uli di tengah, uli di unteng keneh manusane, wetu sakancan kenehe ane corah, luire macecabulan, mamaling, ngamatiang,

<sup>22</sup> mamitra, loba, corah, demen melog-melog, ngulurin indria, iri ati, nganistayang Widi, angkara muah belog punggung. <sup>23</sup> Sakancan paundukane ene, ane pesu uli di atin manusane, ento ane ngranayang manusane cemer.”

### **Anak eluh saking wewengkon Penisia sane pracaya**

*(Mat. 15:21-28)*

<sup>24</sup> Ida Hyang Yesus raris kesah saking irika, lunga ka wewengkon kota Tirus. Ida raris ngranjing ka satunggiling umah. Pakayunan Idane mangda sampunangja kantos wenten anak uning ring rauh Idane. Nanging taler tan sida antuk Ida nyaruang. <sup>25</sup> Irika wenten anak eluh, pianaknyane karangsukan setan. Ipun taler miragi mungguing Ida Hyang Yesus sampun rauh. Digelis ipun tangkil, sumungkem ring cokor Idane. <sup>26</sup> Anake punika jadma Yunani uedan Penisia ring Siria. Ipun nunas ica mangda Ida ledang nundung setane punika saking pianakipune. <sup>27</sup> Raris Ida ngandika ring ipun: “Cerik-cerike malu ucukang apang ia kanti wareg madaar. Tusing beneh

dedaaran cerik-cerike ento kajemak laut baang cicing.”

<sup>28</sup> Atur anake eluh punika: “Yuakti madaging pisan pawecanan Palungguh Ratu. Nanging asune ring sor mejane, jagi neda plispisan alit-alite sane ulung saking mejane.”

<sup>29</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring anake eluh punika: “Uli krana ucapan memene ento, jani mulihja. Setane ento suba pesu uli pianak memene.”

<sup>30</sup> Anake eluh punika raris budal tur dapetang ipun pianaknyane masare, santukan setan punika sampun makaon.

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak bongol miwah kolok**

<sup>31</sup> Ida Hyang Yesus raris nilar wewengkon kota Tirus, pamargine nglintangin kota Sidon miwah wewengkon Dasa Kota. Pangungsin Idane nuju ka Danu Galilea. <sup>32</sup> Irika wenten anak tangkil ngateh jadma bongol tur kolok. Ipun mapinunas mangda Ida ledang ngusud jadmane punika. <sup>33</sup> Anake punika raris sampiangang Ida kaedohang saking anake akeh punika. Kuningipune raris kacelek antuk jrijin Idane. Ida ngwiduhin tangan Idane tumuli ngusud layah jadmane punika, <sup>34</sup> sarwi tumenga ka langite sinambi mangsehan tur ngandika: “Epata!” tegesipun: “Mabukakja!”

<sup>35</sup> Jeg pramangkin kupingipune cedang ningeh tur layahnyane dados lemu, mawinan ipun lancar mabaos. <sup>36</sup> Ida mapiteket ring anake sane wenten irika, mangda indike punika sampunang pisan-pisan kaortiang ring sapasira jua. Nanging sumingkin Ida nombahang, sumingkin ipun ngortiang. <sup>37</sup> Sawatek anake sane miragi puniki sami pada angob tur mabaos: “Sapakardin Idane makejang sarwa luh. Anak bongol dadosang Ida ningeh, anak kolok dadosang Ida ngucap.”

**Ida Hyang Yesus mapaica daar ring  
anak petang tali akehnyane**

*(Mat. 15:32-39)*

**8** <sup>1</sup> Rikala punika, irika taler wenten jadma kalintang akeh pisan. Santukan anake punika sami nenten makta sangu, Ida Hyang Yesus raris ngandika ring parasisian Idane: <sup>2</sup> “Guru marasa kangen pesan teken anake liu ene. Makatelun suba makelonne anake ene bareng-bareng teken Guru, buina anake ene tusing ngaba dedaaran. <sup>3</sup> Yen tunden Guru ia pada mulih ngaba basang seduk, mehmehan ia lakar bah kasereb di jalan, sawireh ada masih ane teka uli joh.”

<sup>4</sup> Atur parasisiane: “Ring dijake wenten anak mrasidayang ngwehin teda cukup buat anak sane amuniki akehipun ring tegale melakang kadi asapuniki?”

<sup>5</sup> Ida Hyang Yesus mataken ring sisian Idane: “Akuda cening ngelah roti?”

Pasaur danene: “Wenten pitung bungkul.”

<sup>6</sup> Ida raris ngandikayang anake mangda pada negak. Sasampunipun sami pada negak, Ida raris ngambil rotine sane pitung bungkul punika. Sasampun Ida ngastawa matur panyuksma, rotine punika tumuli kagompes-gompes tur kapaicayang ring parasisian Idane mangda kacacarang. Parasisiane tumuli nyacarang ring anake akeh punika. <sup>7</sup> Parasisiane taler madue ulam alit-alit akidik. Ida Hyang Yesus raris ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ulame punika. Wus punika raris Ida ngandikayang parasisian Idane mangda nyacarang ulame punika. <sup>8</sup> Makasami pada nunas kantos waneh. Anake sane nunas rotine punika sawatara wenten petang tali akehipun. <sup>9</sup> Wusan punika sisa-sisan rotine kapunduhang antuk parasisiane kantos polih pitung sok. Ida Hyang Yesus tumuli ngandikayang anake punika mangda budal. <sup>10</sup> Raris Ida munggah ka jukunge, kairing antuk parasisian Idane, raris malayar ka wewengkon Dalmanuta.

**Anak golongan Parisine nunas praciri***(Mat. 16:1-4)*

<sup>11</sup> Daweg punika wenten makudang-kudang anggota golongan Parisi rauh, tur ngawitin madebat ngiring Ida Hyang Yesus. Anak golongan Parisine punika nyadia ngalih-alihin, punika awinanipun dane pada nunas praciri sane muktiang mungguing Ida punika kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Kenginan antuk rasa kalintang sedih Ida Hyang Yesus ngandika: “Napike awinanipun jadmane ring masane puniki jeg kedeh pisan nunas praciri? Tiang nguningayang ring ragane, sujatinipun buat jadmane ring masane mangkin tan pacang kicen praciri.”

<sup>13</sup> Ida raris nilar anak golongan Parisine punika, tur mungguh malih ka jukunge, tumuli malayar megat danu.

**Indik ragin golongan Parisine miwah ragin golongan Herodese***(Mat. 16:5-12)*

<sup>14</sup> Daweg punika parasisiane lali mabekel roti. Dane kanton madue roti wantah abungkul ring jukunge. <sup>15</sup> Irika Ida mapakeling parasisiane sapuniki pangandikan Idane: “Pada yatnaja tur tangarin dewek ceninge marep teken

ragin golongan Parisine muah ragin golongan Herodese.”

<sup>16</sup> Parasisiane raris mapineh-pineh tur mabebaosan sareng timpal-timpalnyane asapuniki: “Ida ngandika buka keto sawireh iraga tusing mabekel roti.”

<sup>17</sup> Duk Ida wikan ring daging bebaosan parasiswa druene, Ida raris ngandika: “Apa awanan cening magonjakan unduk mabekel roti? Apa tonden kapineh muah karesep baan cening? Apa enu masih marasa peteng keneh ceninge? <sup>18</sup> Cening ngelah paningalan, apa cening tusing ningalin? Tur cening ngelah kuping, apa cening tusing ningeh? Apa cening suba engsap, <sup>19</sup> dugas Guru nyacarang roti limang bungkul buat anak limang tali? Kudang sok punduhang cening sisanne?”

Pasaur danene: “Wenten roras sok.”

<sup>20</sup> “Buina dugas rotine pitung bungkul buat anak ajaka petang tali, kudang sok sisanne punduhang cening?” sapunika pataken Ida Hyang Yesus.

Atur danene: “Pitung sok.”

<sup>21</sup> Pangandikan Idane ring dane: “Apa enu cening tonden resep?”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak buta ring kota Betsaida**

<sup>22</sup> Ida raris rauh ring kota Betsaida kairing antuk parasisian Idane. Irika raris wenten anak rauh

ngajak anak buta sarwi mapinunas mangda ledang ugi Ida ngusud anake buta punika.<sup>23</sup> Ida ngambil liman anake buta punika tumuli ipun kadandan ka tanggun desane. Wusan ngwiduhin paningalan anake buta punika, Ida raris ngusud paningalannyane saha kadulurin pangandika: “Apa ragane suba nyidayang ningalin?”

<sup>24</sup> Anake buta punika raris maliat karep, sambilang ipun matur: “Titiang ngeton jadm, santukan ipun panggihin titiang mamargi, nanging jeleganipun tan bina sakadi taru.”

<sup>25</sup> Malih Ida ngusud paningalan anake punika, raris ipun jeg cedang ningalin, tur sami terang kakantenang.<sup>26</sup> Wusan punika Ida raris ngandikayang mangda ipun budal, sarwi kapiteketin sapuniki: “Eda pesan ragane malipetan ka desane ento!”

### **Pangangken Dane Petrus**

*(Mat. 16:13-20; Luk. 9:18-21)*

<sup>27</sup> Sasampune punika Ida Hyang Yesus sareng ring parasisian Idane lunga ka desa-desa ring sawewengkoning kota Kaisarea Pilipi. Ring tengahing pamargi, Ida mataken ring parasisian Idane, pangandikan Idane asapuniki: “Manut panyengguh anake, nyenke kadena Guru ene?”

<sup>28</sup> Atur parasisiane: “Wenten sane nyengguhing Guru puniki Dane Yohanes, wenten malih sane



mitaenang Nabi Elia, sane tiosan nyengguhing Guru puniki salah tunggiling nabi.”

<sup>29</sup> Malih Ida matakén ring dane: “Nanging manut panyengguh ceninge, nyenke Guru ene?”

Raris matur Dane Petrus: “Guru puniki sujatinipun Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

<sup>30</sup> Ida Hyang Yesus raris miteketin parasisian Idane sapuniki: “Eda pesan cening ngwerayang paurukan Gurune ene!”

### **Ida Hyang Yesus ngawitin nartayang indik sangsara miwah sedan Idane**

*(Mat. 16:21-28; Luk. 9:22-27)*

<sup>31</sup> Sasampune punika, raris Ida ngawitin nartayang ring parasisian Idane, mungguing Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa patut nandang sangsara sane ageng pisan. Ida pacang katulak antuk parapanglingsire, olih parapangageng panditane miwah olih paraguru agama Yahudine! Ida pacang kasedayang. Nanging sasampune tigang rahina, Ida jaga nyeneng malih. <sup>32</sup> Paindikane punika dartayang Ida terus terang. Nanging Dane Petrus ngedeng tangan Idane ka samping tur ngaturang pawungu ring Ida. <sup>33</sup> Raris Ida matolihan mandreng parasisian Idane tur nukain Dane Petrus, sapuniki pangandikan Idane: “Ih Ratun Setan, magedija

iba! Ane kenehang iba dongja pakarsan Widi, nanging pakenehan manusa!”

<sup>34</sup> Raris Ida ngesengin anake akeh miwah parasisian Idane, tumuli Ida ngandika ring anake sami, sapuniki: “Nyenja mabudi dadi sisian Tiange, patut ia nungkasin dewekne, tur negen salibne laut nututin Tiang. <sup>35</sup> Sawireh nyenja ane mabudi ngegetang uripne, ia lakar kelangan urip. Nanging anake ane ngetohang urip uli krana Tiang muah uli krana Orta Rahayune, anake ento lakar muponin urip ane sujati tur langgeng. <sup>36</sup> Apake pikenohne yen anake maan ngodag gumi, nanging kelangan urip? <sup>37</sup> Apake ane lakar anggona ngamulihang uripne? <sup>38</sup> Sawireh nyenja ane kimud ngangkenin Tiang muah paurukan Tiange di pantaran bangsane ane tuara tuon buina madosa ene, Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa masih lakar tuara kayun ngangkenin ia dipanemayan Idane rauh maduluran kautaman Ajin Idane kairing baan paramalaekat Idane.”

**9**<sup>1</sup> Ida malih ngandika: “Tiang ngorahin ragane, sujatinne di pantaran ragane ane ada dini, ada ane tuara lakar mati kanti ia maan nepukin pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa kadegang saha kadulurin baan kakuasaan.”

## Ida Hyang Yesus kaluihang ring duur gununge

(*Mat. 17:1-13; Luk. 9:28-36*)

<sup>2</sup> Sasampune maletan nem rahina, Ida Hyang Yesus munggah ka gununge sane tegeh, kairing antuk Dane Petrus, Dane Yakobus miwah Dane Yohanes. Ida irika wantah sareng patpat. Ida Hyang Yesus raris magentos swabawan Idane.

<sup>3</sup> Busanan Idane petak dumilah. Iriki ring jagate tan wenten anak sane mrasidayang ngumbah pangangge sakadi asapunika putihnyane.

<sup>4</sup> Parasisiane raris ngantenang Nabi Elia sareng Nabi Musa mabebaosan ring Ida Hyang Yesus.

<sup>5</sup> Iriki Dane Petrus matur ring Ida Hyang Yesus: “Guru, kalintang ulangun titiang ngiring Guru iriki. Titiang jaga ngwangun pondok tetiga, abungkul buat linggih Guru, sane abungkul buat linggih Nabi Musa, tur sane malih abungkul buat linggih Nabi Elia.” <sup>6</sup> Dane Petrus matur sakadi asapunika duaning dane sareng tetiga kalintang ajerih, tur dane tan uning napi sane patut kuningayang.

<sup>7</sup> Daweg punika raris wenten mega nyayubin, tur wenten sabda saking tengah megane punika, sapuniki: “Ene suba Putra sesayangan Ulun, iringja sapawecanan Idane.” <sup>8</sup> Wau parasisiane matolihan, tan wenten sapisira sane kantenang dane irika, sajawining Ida Hyang Yesus ngraga.

<sup>9</sup> Rikala Ida tedun saking gununge, Ida mapiteket ring sisian Idane tetiga punika. Dane tan pisan kalugra nuturang pariindik sane kantenang dane iwau sadurung Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika nyeneng saking pantaran anake padem.

<sup>10</sup> Dane sami nyadia ngagem piteket Idane punika. Sakewanten dane saling takenin sareng timpalnyane: “Apa ya tegesne Ida ngandikayang unduk Ida lakar nyeneng uli pantaran anake mati.” <sup>11</sup> Sisian Idane raris pada nunasang: “Napi awinan paraguru agama Yahudine sami pada maosang, mungguing Nabi Elia jaga rauh riinan?”

<sup>12</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Mula tuah Nabi Elia bakal rauh malunan buat nabdabang saluiring paudukane makejang. Sakewala kenkenke ento ane mungguh di Cakepan Sucine ane nuturang unduk Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing Ida bakal nandang sangsara gede, tur bakal katulak?” <sup>13</sup> Nanging Guru mituturin cening: Nabi Elia tuah saja suba rauh, sakewala panampin anake nganggo sakita karepne, manut pesan buka ane suba kakecap di Cakepan Sucine.”

## **Ida Hyang Yesus nundung setan saking anake sane kolok**

*(Mat. 17:14-21; Luk. 9:37-43a)*

<sup>14</sup> Daweg Ida Hyang Yesus miwah sisian Idane tetiga punika mawali ka genah parasisiane sane lianan, cingak Ida dane kagrungung antuk anak sareng akeh. Samaliha paraguru agama Yahudine sedek matembung baos ring dane. <sup>15</sup> Rikala anake akeh punika ngantenang Ida rauh, sami pada makesiab tur sami age pada nyagjagin saha nunas lugra ring Ida. <sup>16</sup> Ida tumuli mataken ring sisian Idane: “Apa ane tembungang cening ajak anake ene?”

<sup>17</sup> Gelis matur sinalih tunggil saking anake akeh punika, sapuniki: “Guru, titiang praya ngaturang pianak titiange ring ajeng Gurune. Ipun karangsukan setan sane ngawinang ipun kolok. <sup>18</sup> Yen sampun rauh setane punika nyelubin ipun, ipun raris kapantigang ka tanahe, bungutipune madidih, giginipune kriet-kriet samaliha awakipune kekeh makaukud. Sisia druene sampun aturin titiang mangda ledang nundung setane punika, nanging tan prasida antuk dane.”

<sup>19</sup> Pangandikan Idane ring anake akeh punika, sapuniki: “Ih jlema ane tusing pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Buin lamun apa sih

makelonne Tiang lakar bareng-bareng teken ragane? Buin lamun apa makelonne Tiang patut sabar teken ragane? Ajakja ia mai!”<sup>20</sup> Anake alit punika tumuli katehang ka ajeng Ida Hyang Yesus.

Wau setan punika ngeton Ida Hyang Yesus, jeg puntag-pantiganga anake alit punika, kantos bah maguyang ring tanaha. Bibihipune madidih.

<sup>21</sup> Ida raris mataken ring reramannyane: “Suba uling ipidan pianake kena gering kene?”

Matur reramannyane: “Ngawit saking ipun kantun alit.”<sup>22</sup> Samaliha sering pisan setan punika mamanan ngamademang ipun. Ipun katuludang ring genine, wiadin kaclempungang ring toyane. Duaning punika, yening Guru mrasidayang, tulunginja titiang, tur suecaninja titiang!”

<sup>23</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring ipun: “Baos ragane, yening Guru mrasidayang? Makejang sida kasidan buat anake ane pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>24</sup> Reramannyane raris nyerit: “Inggih Guru titiang pracaya! Nanging kapracayan titiange kalintang lemet, suecaninja titiang, kuatangja kapracayan titiange!”

<sup>25</sup> Rikala Ida ngaksi anake akeh sumingkin majeljel ngrunyang Ida, raris Ida mrentah setane punika, pangandikan Idane: “Ih setan kolok muah bongol, Kai mrentah iba, kaadang ibane uli

anake cerik ene, buina eda pesan malipetan tur ngrangsukin anake ene.”

<sup>26</sup> Sambilang ipun jerit-jerit tur muntag-mantigang anake alit punika, setane punika medal saking anake alit punika. Anake alit punika lemet sakadi sawa pakantenanipun, kantos anake pada pakrimik: “Suba mati!” <sup>27</sup> Nanging Ida raris ngambil tangan anake alit punika tur kabangunang, tumuli ipun mrasidayang majujuk.

<sup>28</sup> Rikala Ida sampun wenten ring puri, kairing antuk parasisian Idane kewanten, irika parasisiane raris pada nunasang, asapuniki atur danene: “Napi awinan titiang tan midep nundung setane punika?”

<sup>29</sup> Pasaur Idane: “Soroh setan ane buka keto tusing sida baan nundung sajabaning aji pangastawa.”

### **Kaping kalihipun Ida Hyang Yesus nartayang indik sangsaran Idane**

*(Mat. 17:22-23; Luk. 9:43b-45)*

<sup>30</sup> Ida Hyang Yesus kairing antuk parasisian Idane kesah saking irika, pamargine nglintang ring tanah Galilea. Pakayunan Idane mangda sampunang kantos kuningin antuk anake, <sup>31</sup> santukan Ida sedek ngurukang parasisian Idane. Pangandikan Idane ring parasisiane sapuniki: “Sang Putraning Manusa Utusan Ida

Sang Hyang Widi Wasa, lakar kaserahang sig kakuasaan manusane, ane lakar nyedayang Ida. Nanging sasubane makatelun Ida lakar buin nyeneng.”

<sup>32</sup> Parasisiane sami tan ngresep ring led pangandikan Idane, nanging dane pada tan purun matakén ring Ida.

**Sapasira sane pinih utama  
ring pantaran parasisiane**

*(Mat. 18:1-5; Luk. 9:46-48)*

<sup>33</sup> Ida Hyang Yesus kairing antuk parasisian Idane raris rauh ring kota Kapernaum. Sasampune Ida rauh ring puri, Ida matakén ring parasisian Idane sapuniki: “Apa ane pasogsagang cening ibusan di jalan?”

<sup>34</sup> Nanging tan wenten sane purun matur, santukan ring margi dane masogsag indik sira sane pacang pinih utama ring pantaran danene!

<sup>35</sup> Raris Ida malinggih, tur munduhang sisian Idane makaroras, tumuli Ida ngandika: “Nyenja ane mabudi dadi paling utamana, patut ia dadi ane paling nistana tur dadi pangayah buat anake makejang.” <sup>36</sup> Irika Ida ngambil anak alit, raris kajujukang ring arepan parasisian Idane. Sambilang Ida ngabin tur ngelut anake alit punika Ida ngandika: <sup>37</sup> “Nyenja ane nampi anake cerik ane buka ene uli krana ia pracaya teken Guru,



sujatinne ia nampi Guru. Buina nyenja ane nampi Guru, tuaraja Guru ane tampina nanging Ida ane ngutus Guru.”

**Anak sane boya sisian Ida  
Hyang Yesus nundung setan**

*(Luk. 9:49-50)*

<sup>38</sup> Dane Yohanes raris matur: “Guru, titiang manggihin anak nundung setan malantaran ngojahang parab Guru. Ipun tombahang titiang, santukan ipun nenten sareng-sareng ring iraga!”

<sup>39</sup> Pangandikan Idane: “Depang, eda ia tombahanga! Sawireh yen ada anak ngadakang praciri malantaran adan Gurune, tusingja ia prajani lakar nyelekan adan Gurune. <sup>40</sup> Lamun ia tuara ngamusuhin iraga, pedas ia dadi roang iragane. <sup>41</sup> Guru nuturin cening: Sujatinne yen ada anak ngolasin cening aji yeh acangkir, uli krana cening dadi pangiring Gurune, anake ento pasti lakar pada nampi pikolih.”

**Pitutur Ida Hyang Yesus ring parasisiane**

*(Mat. 18:6-9; Luk. 17:1-2)*

<sup>42</sup> “Asing-asing anak ane ngranayang paling kapracayan cerik-cerike ene teken Guru, luungan anake ento kagantungin batu pangilesan baongne laut kaclempungang di pasihe. <sup>43</sup> Buina yen liman ceninge ane ngranayang cening

ngae dosa, getepja ia! Krana melahan cening malima aneh, nanging muponin urip langgeng, padaang teken malima dadua, nanging cening kentungang ka nrakane, sig apine ane tuara mati-mati. <sup>44</sup> [Di tongose ento uled bangkene tusing bisa mati tur apine setata ngendih murub.]

<sup>45</sup> Buina yen batis ceninge ane ngranayang cening ngae dosa, getepja ia! Krana melahan cening mabatis aneh, nanging cening muponin urip langgeng, padaang teken cening mabatis dadua, nanging cening kentungang ka nrakane.

<sup>46</sup> [Di tongose ento uled bangkene tusing bisa mati tur apine setata ngendih murub.] <sup>47</sup> Keto masih yen paningalan ceninge ane ngranayang cening ngae dosa, luntikja tur kutang! Krana melahan cening mapaningalan aneh, nanging kalugra dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa padaang teken mapaningalan dadua nanging entunganga di kawah nrakane. <sup>48</sup> Di tongose ento uled bangkene tusing suud-suud ngamah, tur apine tansah ngendih murub.

<sup>49</sup> Buka uyahe perluanga buat ngisinin dedaarane, aketo masih anake suang-suang lakar kauyahin baan api.

<sup>50</sup> Uyahe mula gede pesan gunanne nanging yen uyahe ento ilang pakehne, apa lakar anggon makehang buin?

Ento krana patut cening pada nyepel uyah di ati, buina apang setata cening mapagae ayu.”

### **Indik palas masomah**

*(Mat. 19:1-12; Luk. 16:18)*

**10**<sup>1</sup> Saking irika Ida Hyang Yesus lunga ka wewengkon jagat Yudea miwah wewengkon dangin Tukad Yordane. Irika Ida kagrunyung olih anak akeh. Sakadi biasanipun Ida raris mapaica paurukan.

<sup>2</sup> Raris rauh makudang-kudang anak saking golongan Parisi nyadia ngalih-alihin kiwangan Ida Hyang Yesus. Dane matakén asapuniki: “Yen manut Pidabdab Torate, punapike kalugra anake ngutang kurenan?”

<sup>3</sup> Nanging Ida nimbali matakén: “Sapunapike pituduh Nabi Musa sane katiba ring ragane?”

<sup>4</sup> Pasaur anak golongan Parisine: “Nabi Musa nglugrain malasang kurenan sakewanten mangda nguehin somahipun surat pegat makurenan.”

<sup>5</sup> Pangandikan Idane ring anake punika: “Malantaran saking bengkung pakayunan ragane, mawanan Nabi Musa nyuratang pidabdabe punika. <sup>6</sup> Sujatinne, duk pangawit jagate, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi manusane lanang miwah istri. <sup>7</sup> Punika awinannya anake lanang nilar wong tuannyane, raris nunggil ring somahnyane, <sup>8</sup> kantos makakalih punika

madewek tunggal. Ipun tan kari madewek kekalih, nanging tunggal. <sup>9</sup> Dadosipun, napi sane katunggilang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tan wenang kapalasang antuk imanusa!”

<sup>10</sup> Dawege Ida sareng parasisian Idane sampun wenten ring puri, parasisian Idane malih nunasang pariindik pidabdabe punika wau.

<sup>11</sup> Pangandikan Idane ring dane: “Asing-asing anak ane ngutang kurenan, laut ia buin ngalih anak eluh, ia madosa adane arepa teken kurenane ane malunan. <sup>12</sup> Aketo masih yen ane eluh ngalahin kurenane, laut makurenan ngajak anak muani lenan, ia masih madosa adane.”

### **Ida Hyang Yesus ngamertanin anak alit-alit**

*(Mat. 19:13-15; Luk. 18:15-17)*

<sup>13</sup> Wusan punika raris wenten anak ngajak anak alit-alit tangkil ring Ida Hyang Yesus. Tetujonipun mangda Ida ledang ngamertanin alit-alite punika. Nanging anake punika kagerengin antuk parasisiane. <sup>14</sup> Rikala Ida uning ring indike punika, Ida banget bendu tur ngandika ring parasisiane: “Depangja cerik-cerike pada teka mai sig Gurune, eda pesan tombahanga! Sawireh anake ane buka cerik-cerike ene ane lakar muponin mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Pitutur Gurune teken cening: Sujatinne nyenja nampi Ida Sang Hyang Widi Wasa dadi Prabunnyane buka panampin

anake cerik ene, ia bakal kalugra dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>16</sup> Raris Ida ngelut alit-alite punika, sarwi ipun kaungkulin tangan tur kamertanin.

### **Anak sugih sane nangkil ring Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 19:16-30; Luk. 18:18-30)*

<sup>17</sup> Sadaweg Ida Hyang Yesus nglanturang pamargi, wenten anak gegison maranin Ida raris nylempoh tur matur sapuniki: “Inggih Guru, sang maraga luh, napi sane patut lakonin titiang mangda titiang muponin urip langgeng?”

<sup>18</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Apa krana ragane ngadanin Tiang maraga luh? Tuara ada ane maraga luh sajawining Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga.”<sup>19</sup> Ragane pedas suba tatas nawang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa luire: eda ngamatiang, eda mamitra, eda mamaling, eda dadi saksi linyok, eda nglamit barang anak, baktija teken meme bapa!”

<sup>20</sup> Aturipune: “Inggih Guru, punika makasami sampun tinutin titiang ngawit titiang kantun alit.”

<sup>21</sup> Raris Ida mandreng ipun. Banget antuk Ida madalem, raris Ida ngandika: “Enu ada buin abesik ane patut lakonin ragane! Nah ento, jani kema adep saluiring pagelahan ragane, laut padanaang teken anake tiwas-tiwas, pedas ragane bakal muponin kasugihan di suargan,

lantas maija tututin Tiang!”<sup>22</sup> Wau kapiragi pangandikan Idane asapunika, raris ipun engsek tumuli mapamit maduluran sedih, duaning ipun sugih pisan.

<sup>23</sup> Raris Ida matolihan ring parasisian Idane sarwi ngandika: “Sing ambat-ambat sukehne anake sugih-sugih dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>24</sup> Parasisiane sami pada tengkejut miragi pangandikan Idane, nanging Ida malih nglanturang pangandikane: “Cening, sing ambat-ambat sukehne dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>25</sup> Enu sukehan anake sugih lakar dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, padaang teken untane macelep di song jaume.”

<sup>26</sup> Miragi pangandikan Ida kadi asapunika, parasisiane maweweh angob danene, tur pagrenggeng saling takenin: “Yen saja keto, nyenke ane lakar karahayang?”

<sup>27</sup> Raris Ida mandreng parasisian Idane sarwi ngandika: “Buat imanusa paudukane ento saja tuara bakal kasidan, nanging buat Ida Sang Hyang Widi Wasa tusingja keto. Sawireh buat Ida Sang Hyang Widi Wasa sapakarsan Idane pasti kasidan.”

<sup>28</sup> Dane Petrus raris matur: “Titiang puniki sareng sami sampun nilar saluiring paderbean titiange, saha sampun ngiring Guru!”

<sup>29</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Guru ngorahin cening, asing-asing anak ane uli krana Guru muah uli krana Orti Rahayune, kanti ngalahin umahne, nyamanne luh muah muani, reramanne luh muah muani, ngalahin pianakne, wiadin tegal pabiananne, <sup>30</sup> anake ento dini di jagate bakal pada maan: umah, nyama luh muah muani, rerama luh, pianak muah tegal pabianan kanti tikel ping satus, muah sangsara. Tur manian ia bakal molih urip langgeng. <sup>31</sup> Sakewala liu anake ane paling malu bakal dadi paling duri tur ane paling duri dadi paling malu.”

### **Kaping tiganipun Ida Hyang Yesus nartayang indik sangsaran Idane**

*(Mat. 20:17-19; Luk. 18:31-34)*

<sup>32</sup> Daweg Ida Hyang Yesus kairing antuk parasisian Idane mamargi munggah ka kota Yerusalem, Ida mamargi ring arepan parasisian Idane, sane sami resres ring manah. Asapunika taler anake sane ngiring Ida sami pada ajerih. Raris Ida malih munduhang sisian Idane roras punika tur kapituturin indik sane pacang nibenin ragan Idane. <sup>33</sup> Sapuniki pangandikan Idane: “Nah cening ajak makejang padingehangja! Jani iraga ka kota Yerusalem. Ditu Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal kaserahang ka tangan parapangageng

panditane muah paraguru agamane. Ditu Ida bakal katiwakin danda pati. Ida bakal kaserahang ka liman bangsa ane tidong bangsa Yahudi.

<sup>34</sup> Ida bakal kanistayang, kakecuhin, katigtig tur kasedayang, nanging disubane makatelun Ida bakal buin nyeneng.”

### **Pinunas Dane Yakobus miwah Dane Yohanes**

*(Mat. 20:20-28)*

<sup>35</sup> Irika raris Dane Yakobus miwah Dane Yohanes, okan Dane Sebedeus, ngarepang tur matur ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Guru, ledang Guru nagingin pinunas titiange.”

<sup>36</sup> Pasaur Idane: “Apa ane tunas cening?”

<sup>37</sup> Atur danene: “Benjang pungkur yen Guru sampun jumeneng dados Prabu linuih, ledangja nglugrahang ring titiang sareng kalih puniki tegak ring kiwa tengen Palungguh Guru.”

<sup>38</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Sujatinne cening tuara nawang apa ane idih cening? Apa cening nyidayang nginem isin gelas sangsarane ane patut inem Guru? Buina apa cening nyidayang lakar nampi lelukatan ane patut tampi Guru?”

<sup>39</sup> Atur danene: “Inggih kangkat antuk titiang!”

Ida nglanturang ngandika: “Cening mula lakar nginem isin cawan sangsarane ane lakar inem Guru, tur cening bakal kalukat baan panglukatan ane patut tampi Guru. <sup>40</sup> Nanging unduk maang



tegak di kiwa tengen Gurune, ento tidongja wewenang Gurune. Ida Sang Aji ane wenang nglugrahang tekening anake ane suba sediaan Ida.”

<sup>41</sup> Rikala sisiane sane adasa miragi indike punika, sami pada duka marep Dane Yakobus miwah Dane Yohanes. <sup>42</sup> Ida Hyang Yesus raris ngesengin parasisiane tur ngandika: “Cening suba pada nawang, mungguing anake ane kasambat pamrentah bangsa, ento mrentah rakyaté nganggon kakerasan, tur pangede-pangedene nyalanang kakuasaan ulihan kakerasan.

<sup>43</sup> Nanging di pantaran ceninge tusingja keto. Nyenja mabudi kaagungang di pantaran ceninge, patut ia dadi pangayah ceninge. <sup>44</sup> Buina nyenja ane mabudi dadi pamucuk, patut ia dadi pangayah anake makejang. <sup>45</sup> Krana Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh ka jagate dongja apanga kayahin, nanging nyadia ngayahin tur nyadia nyerahang raga buat mebasang manusane makejang.”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang Bartimeus**

*(Mat. 20:29-34; Luk. 18:35-43)*

<sup>46</sup> Ida Hyang Yesus sareng parasisian Idane raris rauh ring kota Yeriko. Ritatkala Ida medal saking kota, kairing antuk parasisian Idane, akeh pisan anake sane ngiringang Ida. Irika

wenten gegendong buta, mawasta Bartimeus, pianak Timeuse, sedek negak ring sisin margine.

<sup>47</sup> Daweg Bartimeus miragi mungguing sane nglintang irika Ida Hyang Yesus saking kota Nasaret, ipun raris jerit-jerit matur asapuniki: “Duh Ratu Hyang Yesus, sentanan Sang Prabu Daud, ledangja nyuecanin titiang!”

<sup>48</sup> Akeh anake sane namprat ipun mangda ipun mendep, nanging sayan mangetang ipun jerit-jerit: “Ratu sentanan Ida Sang Prabu Daud, suecaninja titiang!”

<sup>49</sup> Ida raris majanggalan tur ngandika: “Kaukinja ia tunden mai.”

Anake buta punika raris kakaukin, sapuniki: “Ida Hyang Yesus ngandikain jerone; tegtegangja kenehe, bangunja.”

<sup>50</sup> Sambilang ipun ngentungang saput, ipun bangun raris mamargi maranin Ida Hyang Yesus.

<sup>51</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Apa ane buatang jerone, apang Tiang nulungin jerone?”

Aturipun anake buta: “Ratu, titiang nglungsur, suecaninja titiang mangda titiang mrasidayang ngeton!”

<sup>52</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring ipun: “Nah jani kemaja jerone majalan, sawireh jerone pracaya teken Tiang, ento ngranayang jerone seger!”

Daweg punika ugi ipun jeg prasida ngeton, raris ipun sareng-sareng ngiring Ida.

## **Ida Hyang Yesus ngranjing ka kota Yerusalem**

*(Mat. 21:1-11; Luk. 19:28-40; Yoh. 12:12-19)*

**11** <sup>1</sup> Duk Ida Hyang Yesus sareng parasisian Idane sampun nampek ring kota Yerusalem, Ida rauh ring Bukit Saitun, sane magenah ring pantaran kota Betpage miwah kota Betaniane. Irika Ida ngutus sisian Idane kekalih, <sup>2</sup> tur kapiteketin, sapuniki pangandikan Idane: “Jani kema cening majalan ka desa ane ada di arepan ceninge. Yen suba nekede ditu, cening bakal nepukin godel keledae mategul, ane tonden taen tegakin anak, lusin tur dandan aba mai. <sup>3</sup>Yen prade ada anak matakon teken cening: ‘Sangkal lusin godel keledaene ento?’ Kene baan nyautin: ‘Ida Sang Guru sane ngarsayang, malih ajebos jaga kawaliang malih mriki.’ ”

<sup>4</sup> Parasisiane kekalih raris mamargi, yakti kapanggih godel keledae mategul ring sisin margine, ring arepan pamesuane, tumuli embusin dane. <sup>5</sup> Sedekan dane ngembusin panegulan godel keledaene punika, anake sane ngatuju wenten irika raris matakon ring dane: “Punapi awinanipun dados elusin ragane godel keledaene punika?”

<sup>6</sup> Raris dane masaur manut sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Ida Hyang Yesus, punika awinanipun anake punika tan malih nglinguang dane. <sup>7</sup> Godel keledaene tumuli kadandan katurang ring Ida Hyang Yesus. Tundun godele punika kaledin antuk panganggen danene, tumuli Ida katurin munggah. <sup>8</sup> Anake sane sareng-sareng ngiring Ida sami pada ngebatang panganggennyane ring margine. Wenten malih anak siosan sane ngempak-empak carang taru tur kabrarakang ring tengah margine. <sup>9</sup> Raris anake akeh sane mamargi ring ajeng miwah ring pungkur Idane sami pada masuryak muji sapuniki: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ngamertanin Sang sane rauh masrana parab Ida Sang Panembahan. <sup>10</sup> Ida ngamertanin Pamrentahan Idane sane jaga rauh, inggih punika kaprabon Sang Prabu Daud leluur iragane. Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

<sup>11</sup> Sasampune Ida rauh ring kota Yerusalem raris Ida ngranjing ka Perhyangan Agung. Irika sami tureksain Ida. Duaning sampun makire wengi, raris Ida medal ngungsi kota Betania kairing antuk sisian Idane.

## **Ida Hyang Yesus mastu wit aa**

*(Mat. 21:18-19)*

<sup>12</sup> Benjangipun sasampun Ida kesah saking kota Betania sareng parasisian Idane, ring margi Ida marasa kaluen. <sup>13</sup> Doh ring sisin margine cingak Ida wenten wit aa sane ngrembun. Irika Ida nganampekin wit aane punika. Pangaptin Ida dumadakja wenten wohipun. Nanging daweg Ida sampun rauh irika tan pisan wenten woh angan asiki, wantah daun kewanten. Santukan durung masanipun mawoh. <sup>14</sup> Raris Ida ngandika ring tarune punika: “Wastu sakayang-kayang tusing ada anak ane naar buah ibane.”

Parasisian Idane sami pada miragi pangandikan Idane kadi asapunika.

## **Ida Hyang Yesus nyuciang Perhyangan Agung**

*(Mat. 21:12-17; Luk. 19:45-48; Yoh. 2:13-22)*

<sup>15</sup> Sasampune Ida rauh ring kota Yerusalem, kairing antuk parasisian Idane raris Ida ngranjing ka Perhyangan Agung. Sawatek dagange miwah anake sane matetumbasan ring jaba tengah Perhyangan Agung sami pada katundung. Tur meja-meja genah anake nukarang jinah miwah bangku-bangku dagang paksi darane sami pada katuludang. <sup>16</sup> Samaliha Ida tan nglugrain anake sane makta barang-barang dagangannyane

nglintang ring natar Perhyangan Agunge punika.

<sup>17</sup> Irika Ida raris mapidarta: “Suba kasuratang di Cakepan Sucine: ‘Perhyangan Ulune lakar kasambat Perhyangan tongos parabangsane ngastawa,’ nanging iba suba nadiang umah begal!”

<sup>18</sup> Parapangageng panditane miwah paraguru agama Yahudine mireng indike punika, sami nyadia nyedayang Ida. Nanging ida dane pada ajerih duaning anake sami pada gaok miragi paurukan Idane.

<sup>19</sup> Sasampun makire wengi, Ida medal saking kota kairing antuk parasisian Idane.

### **Paurukan saking wit aane**

*(Mat. 21:20-22)*

<sup>20</sup> Benjangipun pasemengan, rikala Ida mamargi kairing antuk parasisiane nglintangin wit aane punika, kapanggihin wit aane punika sampun tuh rauh ka akahipune. <sup>21</sup> Daweg punika Dane Petrus makebiah eling ring paindikane dibi, raris dane matur: “Guru cingakinja! Tarune sane sampun pastu Guru, sampun tuh.”

<sup>22</sup> Pangandikan Idane: “Ingetangja raos Gurune! Yen cening pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>23</sup> cening nyidayang mrentahang bukite ene apanga matingtingan tur maclempung di pasihe. Yen cening tusing bimbang, tur sasajaan

pracaya mungguing apa ane tunas cening ento kasidan, tan urungan bakal kalinggihin. <sup>24</sup> Ento krana Guru ngorahin cening: Yen cening ngastawa muah mapinunas, tur cening pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing apa ane tunas cening ento sumasat suba tampi cening, pasti bakal kapaicayang teken cening. <sup>25</sup> Buina dinuju cening ngastawa, saget ada rasa sebet di keneh ceninge teken anak, aksamayang malu pelih anake ento, apanga Ajin ceninge ane di suargan ledang ngampurayang dosan ceninge. <sup>26</sup> [Nanging yen cening tusing ngaksamayang pelih anak, Ajin ceninge ane di suargan masih tusing bakal ngampurayang dosa-dosan ceninge.]”

### **Pitaken indik kakuasaan Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 21:23-27; Luk. 20:1-8)*

<sup>27</sup> Ida Hyang Yesus malih mawali ka kota Yerusalem kairing antuk parasisian Idane. Tatkala Ida mamargi ring jaba tengah Perhyangan Agunge, raris rauh pangageng panditane miwah paraguru agama lan parapanglinsir bangsa Yahudine. <sup>28</sup> Ida dane tumuli mataken ring Ida Hyang Yesus, asapuniki: “Saking dija Ragane polih wewenang buat ngamargiang painedikane puniki? Samalihne sira sane ngicen Ragane wewenang

kantos Ragane ngamargiang paimdikan sakadi asapuniki?”

<sup>29</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Indayang Tiang mataken ring ragane. Yen ragane sampun nyaurin pitaken Tiange puniki, irika wau Tiang jaga nguningayang ring ragane saking dija Tiang polih wewenang ngamargiang paimdikane puniki.

<sup>30</sup> Saking dijake Dane Yohanes polih wewenang ngamargiang panglukatan? Punapike saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapike saking manusa?”

<sup>31</sup> Ida dane raris sami pada mabebaosan sapuniki: “Yen iraga ngorahang ento uli Ida Sang Hyang Widi Wasa, pasti la lakar kene pasautne: Yening asapunika napi awinannya ragane tan pracaya? <sup>32</sup> Nanging yen ento raosang uli manusa masih iraga tuara bani!” (Ida dane pada ajerih ring anake akeh, santukan anake akeh sami mariangken, mungguing Dane Yohanes punika maraga nabi.) <sup>33</sup> Duaning punika pasaur ida danene ring Ida Hyang Yesus: “Titiang tan uning.”

Ida Hyang Yesus raris masaur: “Yening kadi asapunika, Tiang taler tan jaga nguningayang ring ragane, saking dija Tiang polih wewenang ngamargiang paimdikane puniki.”



**Pangande panandu abian anggur**

*(Mat. 21:33-46; Luk. 20:9-19)*

**12**<sup>1</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring anake akeh antuk pangande sapuniki: “Ada anak agung madue abian anggur. Abiane ento kapagehin makaileh tur kagaenang tongos meres buah anggur. Buina masih kajujukang reranggon tongos mondokin. Suba keto abiane ento lantas patanduang ida teken anak tani di desane ento. Ida laut lunga nura desa.

<sup>2</sup> Dimasan ngalap buah anggure, ida laut ngutus parekan idane nekain parapanandune buat nagih piakan abiane. <sup>3</sup> Nanging parekane ento kejuk tur katigtig baan panandu-panandune, lantas katundung matalang. <sup>4</sup> Anake agung buin ngutus parekan idane ane lenan, nanging ia masih kalempagin tendasne saha gaenanga kimud. <sup>5</sup> Buin ida ngutus parekan lenan, nanging parekane ento kamatiang. <sup>6</sup> Pamuputne telah suba parekan anake agung ento, jani enu ida madue oka adiri ane sayang. Lantas ida ngutus putran idane nekain panandu-panandune ento, sawireh kene pakayunan idane: ‘Pianak gelahe pedas lakar ajianga.’ <sup>7</sup> Nanging mara tepukina putran ida anake agung rauh, parapanandune mapiguman kene ajaka timpal-timpalne: ‘Ene apa suba teka okan anake agung ane lakar

ngwarisin! Jalan matiang, apanga warisne dadi gelah iraga!’<sup>8</sup> Putran anake agung ento lantasi kejuk tur kasedayang, layon idane kentungang ngliwat pagehan abiane.”

<sup>9</sup> Ida Hyang Yesus raris mataken ring anake akeh: “Nah, lakar kudianga mirib parapanandune ento baan ida anake agung? Pedas ida lakar rauh laut ngamatiang parapanandune ento makejang, lantasi matanduang abian idane teken anak lenan.<sup>10</sup> Apa jerone tusing taen mamaca ane di Cakepan Sucine, buka kene:

‘Batune ane kakutang baan tukang-tukang batune, ento dadi tongkok asu, nah ento batu dasar ane paling penting?’

<sup>11</sup> Keto pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa ane kaliwat ngangobin buat iraga!’ ”

<sup>12</sup> Parapangageng Yahudine raris ngreka daya jagi ngejuk Ida Hyang Yesus. Santukan ida dane sami pada marasa, mungguing sane kaandeang iwau punika tan liyan wantah ragan ida danene sami. Nanging ida dane ajerih ring jadmane akeh, punika awinan ida dane sami makaon nilar Ida Hyang Yesus.

### **Indik naur pajeg**

*(Mat. 22:15-22; Luk. 20:20-26)*

<sup>13</sup> Wus punika wenten makudang-kudang anak saking golongan Parisi sareng anak saking

golongan Herodes kutus nangkilin Ida Hyang Yesus, misadia ngrereh pangandikan Idane sane saud. <sup>14</sup> Sasampun dane rauh, irika raris dane matur: “Inggih Guru, titiang sami pada uning, mungguing Guru puniki maraga polos tur sadu; maliha tan ajerih ring sapasira jua tur tan mapilih asih, nanging setata ngurukang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sane mangkin titiang sami nunasang: Punapike patut yening titiang naur pajeg ring Ida Sang Nata Ratu ring Roma? Patut titiang naur, punapi tan?”

<sup>15</sup> Ida Hyang Yesus wikan mungguing dane wantah makuma-kuma, raris ngandika sapuniki: “Napi awinan ragane nyugjugin Tiang? Indayang edengang jinah perake punika, mangda Tiang uning!”

<sup>16</sup> Dane raris ngedengang. Pangandikan Idane: “Gambar miwah parab sira sane mungguh irika?”

Atur danene: “Punika gambar miwah parab Ida Sang Nata Ratu ring Roma.”

<sup>17</sup> Ida raris ngandika: “Yen kadi asapunika, druen Ida Sang Nata Ratu, aturangja ring Ida Sang Nata Ratu. Sane mula druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, aturangja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

Wau kampiragi pangandikan Idane kadi asapunika, mawastu dane sami pada angob.

**Indik tanginipun anake padem**

*(Mat. 22:23-33; Luk. 20:27-40)*

<sup>18</sup> Duk punika wenten anak saking golongan Saduki rauh tangkil ring ajeng Ida Hyang Yesus. (Mungguing golongan Saduki punika tan percaya yening anake padem pacang kauripang malih.) Dane matur asapuniki: <sup>19</sup> “Inggih Guru, Nabi Musa mapaica pidabdab asapuniki: ‘Yen wenten anak lanang padem ninggal kurenannyane, nanging nenten maderbe pianak, patut nyaman anake padem punika ngambil baluanipune, jaga numbuhang sentana buat sang padem.’

<sup>20</sup> Inggih, sane riin wenten anak manyama sareng pepitu muani-muani. Sane pinih kelih ngambil kurenan, nanging ipun padem tan pasentana.

<sup>21</sup> Adinipune ngambil baluannya, ipun taler padem tan pasentana. Sapunika taler adinipune sane kaping tiga. <sup>22</sup> Asapunika sapanglanturipun, makapepitu polih ngambil anake eluh punika nganggen somah, tur sami padem tan pasentana. Pamuputipun anake eluh punika taler padem.

<sup>23</sup> Dadosipun, ring masan tangin anake padem, duke sami pada kauripang malih, sapasirake sane kabaos patut dados kurenan anake eluh punika? Santukan makapepitu sampun polih nganggenipun kurenan.”

<sup>24</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Puniki ragane kasliweg, santukan kirang resep ring daging Cakepan Sucine miwah ring kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Santukan ring masan anake padem kauripang, kala punika tan wenten anak marabian, wiadin kaparabiang; manusane jagi masaih ring paramalaekate ring suargan. <sup>26</sup> Indik anake padem jaga kauripang, punapike ragane durung naenin mamaosin Cakepan Nabi Musane sane nyritayang indik bete sane puun? Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Nabi Musa asapuniki: ‘Ulun ene Widin Abraham, Widin Ishak tur Widin Yakube!’ <sup>27</sup> Dados Ida tanja Widin anak padem, nanging Widin anak urip. Jati-jati ragane kasliweg.”

### **Pituduh sane pinih utama**

*(Mat. 22:34-40; Luk. 10:25-28)*

<sup>28</sup> Irika wenten satunggiling guru agama Yahudi sane miragiang patembung bebaos Ida Hyang Yesus sareng golongan Sadukine. Dane uning mungguing Ida Hyang Yesus sampun mapaica pasaur sane patut pisan marep ring sakancan pitaken golongan Sadukine iwau. Punika mawinan dane matur pitaken ring Ida sapuniki: “Guru, saking sakancan pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane encenke pinih utamana?”

<sup>29</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Pituduhe sane pinih utama punika, puniki: ‘Padingehangja ih bangsa Israel! Ida Sang Panembahan widin iragane maraga tunggal! <sup>30</sup> Astiti baktija teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Panembahan ragane aji panelah bayu, sabda, idep ragane!’ <sup>31</sup> Pituduhe sane kaping kalih sapuniki: ‘Tresna asihja teken sesamane, buka nresnain deweke padidi!’ Tan wenten pituduh sane utamaan ring sane kekalih puniki.”

<sup>32</sup> Dane raris matur: “Inggih Guru, patut pisan kadi pangandikan Gurune! Ida Sang Hyang Widi Wasa mula wantah maraga tunggal tur tan wenten Widi siosan malih! <sup>33</sup> Manusane patut astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk panelas bayu, sabda, idepnyane, samaliha ipun patut tresna asih ring sesaman, sakadi nyayangang dewekipune niri. Indike punika utamaan ring aturan wewalungan miwah aturan sane tiosan.”

<sup>34</sup> Pasaur danene punika kabaos patut pisan antuk Ida Hyang Yesus, raris Ida ngandika: “Ragane tambis-tambis dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Wusan punika tan wenten malih anak sane purun mataken ring Ida.

**Indik Sang Prabu Sane Kajianjiang  
antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Mat. 22:41-46; Luk. 20:41-44)*

<sup>35</sup> Rikala Ida Hyang Yesus mapaica paurukan ring Perhyangan Agung, Ida ngandika: “Apa kranane paraguru agama Yahudine ngorahang mungguing Sang Prabu Ane Kajianjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento, sentanan Sang Prabu Daud? <sup>36</sup> Malantaran katuntun antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Prabu Daud mabaos kene:

‘Ida Sang Sinembah masabda ring Panembahan titiange: Negakja Cening sig singasanane ane mawisesa di tengen Ajine kanti sakancan musuh Ceninge dadiang Aji pajekjekan Ceninge!’

<sup>37</sup> Sang Prabu Daud ngraga ngangkenin mungguing Sang Prabu Sane Kajianjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento dadi Panembahan idane, kenken dadi Ida ento bisa kaputra baan Sang Prabu Daud?”

Anake akeh sane wenten irika sami geleng miragiang wecanan Ida Hyang Yesus.

## **Indik waspada marep ring paraguru agama Yahudine**

*(Mat. 23:1-36; Luk. 20:45-47)*

<sup>38</sup> Sajeroning paurukan Idane, Ida Hyang Yesus mapiteket sapuniki: “Tangarinja ragane marep teken paraguru agamane, ane demen mileh-ilehan majubah lambih tur demen katunas lugrain di pasar muah di jalan-jalane. <sup>39</sup> Ane demen negak di arep, di Perhyangan muah di nujune kundangan. <sup>40</sup> Buina guru agamane demen ngrampas isin umah parabebalune, ngapus anak aji nguncarang pangastawa ane lantang-lantang. Anake ento pasti lakar nampi pasisip ane gede pesan.”

## **Indik aturan anak balu sane tiwas**

*(Luk. 21:1-4)*

<sup>41</sup> Risedek Ida Hyang Yesus malinggih ngarepin peti aturane, Ida nlektekang anake sane nyelepang jinah aturan. Jadmane sugih-sugih nyelepang jinah akeh-akeh. <sup>42</sup> Raris rauh anak balu tiwas, nyelepang jinah wantah kalih rupiah. <sup>43</sup> Ida Hyang Yesus tumuli ngesengin parasisian Idane saha ngandika: “Tiang nuturin cening: Sujatinne di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa aturan anake balu eluh ento liunan padaang teken aturan anake lenan ento makejang.



<sup>44</sup> Sawireh anake lenan ento pada maturan ulihan suba ngelah lebihan, nanging anake balu ento, baan tiwasne, pagelahane ane patut dadi pangupajiwane ento makejang aturanga.”

### **Pangandikan Ida Hyang Yesus indik uug Perhyangan Agunge**

*(Mat. 24:1-2; Luk. 21:5-6)*

**13** <sup>1</sup> Duk Ida Hyang Yesus medal saking Perhyangan Agung, raris sinalih tunggal sisian Idane matur asapuniki: “Guru, cingakinja! Ambate ageng-ageng batune puniki tur ambate utaman sakancan wewangunane puniki.”

<sup>2</sup> Ida raris ngandika ring dane: “Apake cening ningalin wewangunan ane gede-gede ene? Nanging bakal teka masanne, abesik ko tusing ada batu ane enu matumpuk ajaka timpalne. Makejang ento bakal kuugang.”

### **Pangawit sangsarane**

*(Mat. 24:3-14; Luk. 21:7-19)*

<sup>3</sup> Sasampune Ida Hyang Yesus malinggih ring Bukit Saitun, marep-arepan ring Perhyangan Agunge, raris Dane Petrus, Yakobus, Yohanes miwah Dane Andreas pedek tangkil, sarwi nunasang ring Ida, sapuniki aturnya:

<sup>4</sup> “Indayangja nikayang ring titiang, malih pidanke pindikane punika sami pacang kasidan? Tur

yening sampun tutug masannya, punapi sane pacang dados ciri-cirinipun?”

<sup>5</sup> Ida raris mapituttur ring parasisian Idane asapuniki: “Pada tangarinja! Apang eda cening bakat apus anak! <sup>6</sup> Reh liu lakar ada anak teka ngaku-ngaku kene: ‘Tiang ene suba Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento,’ kanti ngranayang liu anake pada paling. <sup>7</sup> Yening cening ningeh kuugan anak masiat muah orta-ortan anak masiat, edaja cening runtag. Sawireh unduke ento makejang sinah lakar ada, nanging ento tonden pamragatne! <sup>8</sup> Bangsa lakar maperang nglawan bangsa, kaprabon nglawan kaprabon. Dini ditu lakar ada linuh muah sayah gede. Unduke ene mara panyumun kasangsarane, buat mapag masa ane anyar. Yen imbayang, waluya kadi anak nyakit ngelah pianak.

<sup>9</sup> Tangarinja dewek ceninge! Uli krana Guru, cening lakar katurang ka ajeng Majelis Agamane muah lakar katigtig di perhyangan-perhyangane tur katangkilang ka ajeng paraprabu lan pamrentahe buat nyaksiang Orta Rahayune teken anake ento. <sup>10</sup> Orta Rahayune ento patut kapidartayang malu teken sakancan bangsane. <sup>11</sup> Buina yen cening kejuk tur katetes, edaja cening ngewehang unduk ane patut uningayang cening. Nanging uningayangja apa

ane kawisikang teken cening. Sawireh tusingja cening ane ngucap, nanging Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Dikalane ento, anake lakar nyerahang nyamanne, apanga matianga tur irerama lakar nyerahang pianakne. Tur ipianak lakar alpaka teken reramanne, saha ngepet patin reramanne. <sup>13</sup> Makejang anake lakar pada geting teken cening malantaran Guru. Sakewala nyenja pageh nganti kayang ka pamragat, ia lakar molih rahayu!”

### **Sangsara sane ageng**

*(Mat. 24:15-28; Luk. 21:20-24)*

<sup>14</sup> “Yen cening ningalin Sang Pangrusak ane buka sang kala mertiu nyeleg di tongose ane tuara patut, (sang mamaosin mangda ngresep ring piteges paindikane puniki), anake ane di tanah Yudea, apang makejang rarud ka gunung. <sup>15</sup> Anake ane nuju di loteng umahne, apanga eda buin mulihan nyemak pagelahanne. <sup>16</sup> Anake ane sedekan di tegalne, apanga eda buin mulih nyemak panganggonne. <sup>17</sup> Ambate sengkalan anake beling muah anake manyonyoin dikalane ento. <sup>18</sup> Mapinunasja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga paundukane ento edaja dibenengan masan ujane. <sup>19</sup> Sawireh dikalane ento, lakar ada sangsara ane ngresresin pesan. Sasukat pangawit Ida Sang Hyang Widi Wasa

ngadakang jagate ene, tonden taen ada sangsara ane buka keto, tur lakar tusing ada buin ane buka keto sakayang-kayang. <sup>20</sup>Yen Ida Sang Hyang Widi Wasa tuara macutetin masane ento, sinah tusing ada anak ane enu idup. Nanging malantaran parakaula seselikan Idane, masane ento lakar kacutetang.

<sup>21</sup> Dikalane ento yen ada anak ngorahin cening: ‘Ene apa Sang Prabu Ane Kajanjung baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ada dini, wiadin ento apa Ida ada ditu, eda pesan guguna. <sup>22</sup>Sawireh dikalane ento lakar ada anak ane ngaku-ngaku dadi Sang Prabu Ane Kajanjung baan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah nabi palsu teka, ane lakar ngadakang praciri ngangobin muah ane tawah-tawah. Yen kapo prasida apanga kapracayan parakaula seselikan Idane paling. <sup>23</sup>Pada yatnaja cening! Guru suba mauluin ngorahin cening!”

### **Indik rauh Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Mat. 24:29-31; Luk. 21:25-28)*

<sup>24</sup> “Disubane liwat masane ane ngresresin ento, suryane lakar remrem, tur bulane tusing macaya. <sup>25</sup>Bintang-bintange lakar pada pacepolpol uli langite tur saluiring ane ada di langite pada genjong. <sup>26</sup>Kala ento, anake lakar pada ningalin

Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, medal uli tengah megane kadulurin baan kawisesan agung muah kaluihan Idane.

<sup>27</sup> Ditu Ida lakar ngutus paramalaekat Idane, ngungsi nyatur desa, buat munduhang manusa seselikan Idane uli di tanggun gumine makejang!”

### **Pangimba wit kutuh**

*(Mat. 24:32-35; Luk. 21:29-33)*

<sup>28</sup> “Mlajahja cening uli paileh wit kutuhe.

Cening pada nawang, yen carang-carangne ane suba pada ligir ento nyumunin makedapan, ento cirin masan ujane suba enggal teka. <sup>29</sup> Aketo masih, yen ciri-cirine ane orahang Guru ibusan suba tingalin cening, mapiteges masane suba paek, satmaka suba di obag-obagan jelanane.

<sup>30</sup> Guru mituturin cening sajati-jatinne, anake ane idup jani tusing lakar mati satonden unduke ento kasidan. <sup>31</sup> Langit lan gumine lakar sirna, nanging raos Gurune langgeng salawas-lawasnya.”

### **Indik panemayan rauh Idane tan wenten anak sane uning**

*(Mat. 24:36-44)*

<sup>32</sup> “Nanging unduk dina muah pamragate ento tusingja ada anak nawang. Yadian paramalaekate di suargan, yadian Ida Sang Putra masih tuara uning. Tuah Ida Sang Aji dogen ane wikan.

<sup>33</sup> Yatnain deweke tur waspadaja! Reh tusing tawang cening lakar panemayan pamragate ento. <sup>34</sup> Unduke ento patuh buka anake ane luas nura desa. Kala ninggal umahne, ia maserah teken rencang-rencangne, buat ngraksa among-amonganne suang-suang, tur ane magebagan di korine kauduhang apanga setata tragia. <sup>35</sup> Aketo masih cening apang setata tragia. Reh cening tusing nawang kali apa ane ngelah umahe ento lakar teka, apa dimasan sirep rarene, apa ditengah lemenge, apa dimasan siape makruyuk, wiadin dimara galang kangine. <sup>36</sup> Yen ane ngelah umahe ento nadak teka, apang eda cening dapetanga sedekan pules. <sup>37</sup> Apa ane orahang Guru teken cening, ento orahang Guru masih teken anake makejang: pada tragiaja!”

### **Rerincikan buat nyedayang Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 26:1-5; Luk. 22:1-2; Yoh. 11:45-53)*

**14** <sup>1</sup> Duk punika malih kalih rahinanipun Rerainan Paskah miwah Rerainan Roti Tan Paragi. Parapanditane miwah paraguru agama Yahudine pada ngeka daya jagi ngejuk tur nyedayang Ida Hyang Yesus saking silib. <sup>2</sup> “Eda dinuju rainane, apanga eda iur rakyate,” asapunika baos ida danene.

## Ida Hyang Yesus ring Betania

*(Mat. 26:6-13; Yoh. 12:1-8)*

<sup>3</sup> Duk punika Ida Hyang Yesus wenten ring kota Betania ring umah Simone sane pecak lepra. Daweg Ida marayunan irika, jeg rauh anak eluh adiri makta botol marmer sane madaging minyak wangi tulen sane mael pisan. Botol punika kabukak, raris minyak wangine punika kabriokang ring prabun Ida Hyang Yesus. <sup>4</sup> Daweg punika wenten anak sebet ring manahnya saha ngrimik sapuniki: “Nguda dadi kutang-kutang lengis miike ento? <sup>5</sup> Yening adep sinah maji telung atus pipis perak tur pamelinne dadi padanaang teken anake tiwas-tiwas.” Ipun raris ngerengin anake eluh punika.

<sup>6</sup> Nanging Ida Hyang Yesus ngandika sapuniki: “Depang ia keto! Nguda dadi ragane ngulgul ia. Sawireh ia suba nglaksanayang paundukan ane melah marep teken Tiang. <sup>7</sup> Ragane setata namping anak tiwas. Yan saja ada keneh, sai-sai ragane nyidayang mapadana teken anake tiwas ento! Nanging Tiang tusing lakar setata bareng-bareng teken ragane. <sup>8</sup> Anake eluh ene suba malaksana sasida-sidaannyane, ia ngapunin awak Tiange pinaka dadi cecawisan buat pangupakaran pamendeman Tiange! <sup>9</sup> Nah jani Tiang ngorahin ragane! Sajati-jatinne, dijaja Orta

Rahayune kapidartayang, di sakuub gumine, ditu masih laksanakan anake eluh ene lakar katuturang, apanga anake pada inget teken ia!”

### **Yudas alpaka guru ring Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 26:14-16; Luk. 22:3-6)*

<sup>10</sup> Dane Yudas Iskariot salah tunggal saking sisian Idane makaroras, raris rauh tangkil ring parapangageng panditane misadia ngaturang Ida Hyang Yesus. <sup>11</sup> Ledang pisan pakayunan parapangageng panditane mirengang atur Dane Yudase. Tur parapangageng panditane majanji pacang ngicen dane jinah. Dane Yudas raris ngreroh sela sane becik buat alpaka guru ring Ida Hyang Yesus.

### **Ida Hyang Yesus marerainan Paskah sareng sisian Idane**

*(Mat. 26:17-25; Luk. 22:7-14, 21-23; Yoh. 13:21-30)*

<sup>12</sup> Duk punika rahina pangawit Rerainan Roti Tan Paragine, inggih punika rikala biri-biri Paskahe katampah, parasisian Ida Hyang Yesus matur asapuniki: “Guru ring dija genah sane arsayang Guru, mangda titiang nyawisang Perjamuan Paskah?”

<sup>13</sup> Ida raris ngutus sisian Idane kekalih, kadulurin antuk pangandika: “Kema cening ka kota! Ditu lakar ada anak nyuun jun ane lakar katemu teken



cenjing. Tututinja anake ento <sup>14</sup> ka umah ane celepina, lantas orahang teken anake ngelahang umahe ento buka kene: ‘Sang Guru mabesen sapuniki: Dija tongos Tiange lakar ngajegang Perjamuan Paskah ajak sisian Tiange?’ <sup>15</sup> Anake ane ngelahang umahe ento lakar matujuhin cenjing tongos linggah tur pepepek peprabotane. Ditu cenjing nyawisang Perjamuan Paskah buat iraga!”

<sup>16</sup> Sisiane makakalih raris mamargi. Ring kota dane manggihin anak nyuun jun sakadi sane sampun kapangandikayang antuk Ida Hyang Yesus ring dane. Irika dane raris nyawisang Perjamuan Paskahe.

<sup>17</sup> Sasampune wengi, Ida Hyang Yesus raris rauh kairing antuk sisian Idane makaroras. <sup>18</sup> Risedek pada malinggih marayunan, Ida Hyang Yesus ngandika sapuniki: “Cening ajak makejang! Jani Guru ngorahin cenjing: Sasajaane, salah tunggal uli pantaran ceninge ane madaar bareng-bareng ajak Guru, lakar nyerahang Guru!”

<sup>19</sup> Wau miragi pangandikan Idane asapunika, parasisiane marasa sungsut ring kayun tumuli sakaukud matur ring Ida sapuniki: “Guru, sampun janten boya titiang sane arsayang Guru?”

<sup>20</sup> Ida raris ngandika sapuniki: “Anake ento salah tunggal uli pantaran ceninge makaroras. Nah ento anake ane nyelebang roti bareng-bareng

teken Guru di jembunge ene. <sup>21</sup> Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa mula tuah lakar kasedayang buka ane suba kasuratang unduk Idane di Cakepan Sucine. Nanging sengkala pesan anake ane alpaka teken Ida. Melahan yen anake ento tusing kalekadang di gumine.”

### **Perjamuan Suci sane pangawit**

*(Mat. 26:26-30; Luk. 22:14-20; 1Kor. 11:23-25)*

<sup>22</sup> Risedek sami pada marayunan, Ida Hyang Yesus ngambil roti, tumuli ngastawa matur panyuksma, raris ngompes-ngompes roti punika, tur maicayang ring parasisian Idane, pangandikane: “Tampija, ene awak Gurune!”

<sup>23</sup> Wus punika Ida ngambil gelas, tumuli ngastawa matur panyuksma, raris maicayang gelase ring parasisian Idane, tur dane sami pada nginum saking gelase punika. <sup>24</sup> Ida Hyang Yesus ngandika: “Ene getih Gurune, getih ane magehang prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane kakecorang buat anake liu. <sup>25</sup> Guru ngorahin cening, Guru lakar tusing buin nginem anggur ane buka kene, kanti teka panemayan Gurune nginum anggur ane anyar sajeroning Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>26</sup> Sasampun pada ngidungang kidung pamuji, Ida raris lunga ka Bukit Saitune, kairing antuk parasisian Idane.

### **Dane Petrus pacang nilas Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 26:31-35; Luk. 22:31-34; Yoh. 13:36-38)*

<sup>27</sup> Ida Hyang Yesus ngandika: “Cening ajak makejang lakar pada malaib pablesat ngalahin Guru. Sawireh suba matulis di Cakepan Sucine kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngamatiang pangangone, tur biri-birine lakar pada sambrag pablesat.’<sup>28</sup> Nanging sasubane Guru buin kauripang, Guru lakar ngamaluin cening ka wewengkon Galilea.”

<sup>29</sup> Dane Petrus tumuli matur: “Guru, yadiastun timpal-timpal titiange sami pada nilar Guru, nanging titiang nenten.”

<sup>30</sup> Pangandikan Idane ring Dane Petrus: “Ingetangja munyin Gurune ene. Di petenge ene, satonden siape makruyuk ping pindo, cening suba nilas Guru ping telu.”

<sup>31</sup> Nanging Dane Petrus malih nyekenang matur: “Yadiastun titiang patut ngemasin padem ngiring Guru, titiang tanja pacang nilas Guru!”

Kadi asapunika taler atur parasisiane sane lianan.

## Ida Hyang Yesus ngastawa ring Getsemani

*(Mat. 26:36-46; Luk. 22:39-46)*

<sup>32</sup> Sasampune Ida sareng parasisian Idane rauh ring genah sane mawasta Getsemani, Ida ngandika asapuniki: “Negakja cening dini, Guru lakar ngastawa ditu.” <sup>33</sup> Ida ngandikain Dane Petrus, Yakobus miwah Yohanes mangda ngiring Ida. Ida marasa resres ring kayun tur kalangkung duhkita. <sup>34</sup> Ida raris ngandika kadi asapuniki ring sisiane makatetiga: “Jelek pesan keneh Gurune, buka makire mati rasane. Negakja cening dini magebagan akejep!”

<sup>35</sup> Ida raris mamargi ngarepang malih akidik, sumungkem ngaturang pangastawa, mapinunas yen kapo dados mangda Ida tan nglampahin masa kasangsarane punika. <sup>36</sup> Atur Idane: “Duh Aji, Ajin Titiang, sapakarsan Aji tan wenten sane tan kasidan. Duaning punika impasangka sangsarane puniki saking Titiang. Sakewanten sampunang pisan manut sakadi pinunas Titiange, nanging mangda pakarsan Aji sane mamargi!”

<sup>37</sup> Ida raris mawali ka genah sisiane tetiga punika, cingakin Ida dane sami pada sirep. Pangandikan Idane ring Dane Petrus: “Simon, apake cening suba pada pules? Singke cening nyidayang magadang bantas ajam?” <sup>38</sup> Ida raris ngandika ring dane sareng sami: “Pada yatna tur

ngastawaja, apang eda cening kena gegodan!  
Yadianja gede kenehe, nanging bayune tuna!”

<sup>39</sup> Malih Ida mamargi ngarepang tur ngastawa  
pateh sakadi iwau. <sup>40</sup> Duk Ida malih mawali ring  
genah sisian Idane, cingakin Ida dane makatetiga  
kari sirep, kabatek antuk arip danene. Maliha  
dane tan uning napi sane patut uningang dane  
ring Ida.

<sup>41</sup> Rikala Ida malih mawali ring kaping tiganipun,  
pangandikan Idane ring dane: “Apake cening  
enu pules muah negtegang bayu? Pragatangja  
malu amonto! Suba teka panemayane Sang  
Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ento kaserahang sig kakuasaan anake dosa.  
<sup>42</sup> Bangunja jalan magedi! Ento apa anake ane  
nyerahang Guru suba teka!”

### **Ida Hyang Yesus kejuk**

*(Mat. 26:47-56; Luk. 22:47-53; Yoh. 18:3-12)*

<sup>43</sup> Durung puput Ida mabaos, jeg rauh Dane  
Yudas, sinalih tunggal saking sisian Idane.  
Dane kasarengin antuk anak akeh, sane  
magegaman pedang miwah pentong, kutus olih  
pangageng panditane, paraguru agama miwah  
parapanglingsir rakyate. <sup>44</sup> Dane Yudas sane  
alpaka ring Ida, sampun mawangsit ring anake  
akeh asapuniki: “Siraja sane jaga aras tiang,

punika sampun Ida, rarisang ejuk tur becikang ngatehang!”

<sup>45</sup> Tatkala Dane Yudas rauh irika, raris dane nganampekin Ida Hyang Yesus sarwi matur sapuniki: “Nunas lugra Guru!” Raris Ida karas.

<sup>46</sup> Pramangkin paraprajurite ngejuk tur negul Ida. <sup>47</sup> Nanging salah tunggil saking anake sane wenten irika ngaud klewangnyane, saha nyempal kuping parekan Pandita Agunge ngantos pegat.

<sup>48</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring anake akeh: “Napi pitaenang ragane Tiang parampok, dados ragane mriki ngejuk Tiang makta klewang miwah pentong? <sup>49</sup> Nyabran rahina Tiang sareng-sareng ring ragane, ngurukang ring Perhyangan Agung, kala punika ragane tan ngejuk Tiang. Nanging sane kasurat ring Cakepan Sucine mula patut kadagingan!”

<sup>50</sup> Raris parasisian Idane sami malaib pablesat ninggal Ida.

<sup>51</sup> Wenten satunggiling anak truna sane masaput kamben, ipun taler ngiringang Ida. Anake akeh punika nagih ngejuk ipun, <sup>52</sup> nanging ipun ngutang saputipune tur malaib malalung.

### **Ida Hyang Yesus ring ajeng Majelis Agamane**

*(Mat. 26:57-68; Luk. 22:54-55, 63-71; Yoh. 18:13-14, 19-24)*

<sup>53</sup> Ida Hyang Yesus raris katehang ka grian Pandita Agunge. Irika parapangageng panditane,

parapanglingsir miwah paraguru agamane pada mapunduh. <sup>54</sup> Dane Petrus sane ngetut Ida saking doh sareng ngranjing ring natar grian Pandita Agung. Irika dane malinggih ngidu sareng-sareng ring paraprajurite.

<sup>55</sup> Parapangageng panditane miwah sakancan anggota Majelis Agamane punika, sami pada ngrereh bukti sane pacang kanggen nalih Ida Hyang Yesus, mangdane Ida prasida keni danda pati. Nanging Ida dane tan polih bukti. <sup>56</sup> Akeh anake pada ngaturang dedalihan palsu nanging dedalihanipun sami tan pasulur.

<sup>57</sup> Raris wenten makudang-kudang anak sane dados saksi tur ngaturang dedalihan palsu arepa ring Ida Hyang Yesus asapuniki: <sup>58</sup> “Tiang sareng sami sampun miragi baos Ipune asapuniki: ‘Tiang lakar nguug Perhyangan Agung ene, ane kawangun baan imanusa, tur sajeroning makatelun Tiang lakar ngwangun Perhyangan ane lenan, nanging ane tuara kawangun baan imanusa.’ ” <sup>59</sup> Nanging dedalihan anake punika taler sami tan pasulur tur mabina-binayan.

<sup>60</sup> Ida Pandita Agung raris ngadeg ring ajeng Majelis Agamane punika, tumuli mataken ring Ida Hyang Yesus kadi asapuniki: “Tusingke Ragane nyautin sakancan dedalihane ane katibakang teken Ragane?”

<sup>61</sup> Nanging Ida Hyang Yesus meneng kewanten, tan masaur angan abuku. Ida Pandita Agung malih mataken ring Ida asapuniki: “Apake Ragane Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Suci?”

<sup>62</sup> Ida raris masaur kadi asapuniki: “Inggih patut kadi asapunika. Ragane sareng sami pacang manggihin Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa malinggih ring singasanane sane mawisesa ring tengen Ida Sane Maha Kuasa tur pacang rauh saking tengah megane ring ambarane!”

<sup>63</sup> Ida Pandita Agung kalintang duka tumuli nguek busanan Idane, sinambi ngandika: “Tan buat iraga malih ngrereh saksi! <sup>64</sup> Ragane sareng sami sampun mireng baos Ipune sane langgana ring Ida Sang Hyang Widi Wasa! Nah, sane mangkin sapunapi pakayunan ragane?”

Irika Majelis Agamane raris nibakang tetepasan, mungguing Ida patut keni danda pati.

<sup>65</sup> Makudang-kudang anak raris ngawitin ngecuhin Ida, prarain Idane katekep saha wenten anak sane nyagur Ida sambilang ipun ngucap kadi asapuniki: “Tegarangja orahang, nyen ane nyagur Jerone!” Paraprajurite taler ngisiang saha nyagurin Ida.



**Dane Petrus nilas Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 26:69-75; Luk. 22:56-62; Yoh. 18:15-18, 25-27)*

<sup>66</sup> Daweg punika Dane Petrus kantun ring natar grian Pandita Agunge punika. Raris wenten panyeroan Pandita Agunge sane rauh mrika.

<sup>67</sup> Duk ipun manggihin Dane Petrus ngidu, ipun raris nlektekang saha mapajar asapuniki: “Ragane masih bareng dadi pangiring Yesus ane uli kota Nasarete ento!”

<sup>68</sup> Nanging Dane Petrus tan mariangken, sapuniki baosnya: “Tiang tan uning, maliha tiang tan resep ring indike sane baosang ragane punika.” Raris dane mamargi ka pamedale; duk punika wenten ayam makruyuk.

<sup>69</sup> Panyeroan iwau malih manggihin dane ring pamedale raris ipun mabaos ring anake sane wenten irika: “Anake ene masih timpala teken Anake ento!” <sup>70</sup> Nanging Dane Petrus malih tan mariangken.

Tan asue anake sane wenten irika taler mabaos ring Dane Petrus, sapuniki pajaripun: “Ragane ene pasti timpala teken Anake ento, sawireh ragane paturu uli wewengkon Galilea.”

<sup>71</sup> Dane Petrus raris mapuata tur masumpah kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa makasaksi, mungguing tiang sujatinipun tan

uning ring Anake sane sambat-sambat ragane punika!”

<sup>72</sup> Duk punika ugi ayame makruyuk buat kaping kalihipun. Irika Dane Petrus makebiah eling ring pangandikan Ida Hyang Yesus marep ring dane kadi asapuniki: “Satonden siape makruyuk ping pindo, ping telu cening ngaku tusing nawang Guru.” Dane Petrus raris medal saking irika saha nangis sigsigan.

### **Ida Hyang Yesus ring ajeng Gubernur Pilatus**

*(Mat. 27:1-2, 11-14; Luk. 23:1-5; Yoh. 18:28-38)*

**15** <sup>1</sup> Wau pisan tatas rahina parapangageng panditane sareng ring parapanglingsir rakyate miwah guru agamane ping kalih Majelis Agamane sami, gelis ngwentenang paruman tur sami pada sararem makarya rencana. Ida Hyang Yesus kaante, katehang tur katurang ka ajeng Sang Gubernur Pilatus. <sup>2</sup> Irika sang gubernur matakén ring Ida Hyang Yesus asapuniki: “Apa Jerone ene Ratun wong Yahudine?”

Raris Ida masaur: “Inggih ragane ngraga sane ngandikayang kadi asapunika.”

<sup>3</sup> Parapangageng panditane raris ngaturang dedalihan akeh pisan marep ring Ida. <sup>4</sup> Punika awinannya Gubernur Pilatus malih matakén ring Ida kadi asapuniki: “Tusingke Jerone

nyak masaut? Amonto liunne dedalihan ane katibakang teken Jerone.”

<sup>5</sup> Nanging Ida Hyang Yesus tan kayun masaur angan abuku, ngantos Gubernur Pilatus angob pisan.

### **Ida Hyang Yesus kadanda pati**

*(Mat. 27:15-26; Luk. 23:13-25; Yoh. 18:39--19:16)*

<sup>6</sup> Nyabran Rerainan Paskah, Gubernur Pilatus biasa mebasang narapidana adiri manut pinunas rakyate. <sup>7</sup> Daweg punika, wenten anak mawasta Barabas mapangkeng sareng-sareng ring anake sane sampun ngamademang anak rikalaning ipun brontak. <sup>8</sup> Ritatkala rakyate sampun pada rauh tangkil, ipun sami mapinunas mangda sang gubernur ledang ngamargiang pidabdabe sakadi sane sampun biasa kalaksanayang.

<sup>9</sup> Gubernur Pilatus matakén ring ipun asapuniki: “Napike jerone sareng sami setuju, yen tiang mebasang Ratun wong Yahudine?” <sup>10</sup> Santukan sang gubernur sampun wikan pisan, mungguing parapangageng panditane nyerahang Ida Hyang Yesus wantah malantaran saking iri ati.

<sup>11</sup> Nanging parapangageng panditane ngang sok rakyate mangda mapinunas ring Gubernur Pilatus mangdane Barabas kabebasan. <sup>12</sup> Gubernur Pilatus malih ngandika ring anake akeh punika

sapuniki: “Men yen keto, kenkenang tiang Anake ene, ane sambat jerone Raton wong Yahudi?”

<sup>13</sup> Irika ipun pajerit masaur: “Pentang Ipun ring salibe!”

<sup>14</sup> Gubernur Pilatus malih mataken: “Kacorahan apa ane suba lakonina?”

Nanging rakyate sayan mangetang pajerit: “Pentang Ipun ring salibe!”

<sup>15</sup> Santukan Gubernur Pilatus mapakayun jagi ngulurin manah rakyate punika, punika awinanipun Barabas kabebasang. Raris Ida Hyang Yesus katigtig tumuli kaserahang mangda kapentang ring salibe.

### **Paraprajurite minjulin Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 27:27-31; Yoh. 19:2-3)*

<sup>16</sup> Raris prajurite makta Ida Hyang Yesus ka natar kantore (inggih punika natar kantor sang gubernur) tur paraprajurite sami pada kadauhin mangda pada mapunduh. <sup>17</sup> Irika Ida Hyang Yesus kabusanain jubah tangi. Maliha wenten anak sane ngulat ketket kanggen gelungan sane kasalukang ring prabun Idane. <sup>18</sup> Ida tumuli katunas lugrain, sapuniki aturnya: “Titiang mamitang lugra, duh Raton wong Yahudine!”

<sup>19</sup> Prabun Idane raris kalempag antuk tungked tur Ida kakecuhin. Ipun raris matedoh tur nyumbang Ida. <sup>20</sup> Sasampune wusan Ida kabinjulin, jubah

tangine katukar, raris Ida karangsukin malih panganggen Idane ngraga. Ida raris katehang medal praya kapentang ring salibe.

### **Ida Hyang Yesus kapentang ring salibe**

*(Mat. 27:32-44; Luk. 23:26-43; Yoh. 19:17-27)*

<sup>21</sup> Ring margi anake sane ngatehang Ida Hyang Yesus kacunduk ring anak sane mawasta Simon, uedan kota Kirene, bapan Aleksander miwah Rupuse, sane wau rauh saking jabaan kotane. Ipun kapaksa mangda negen salib Ida Hyang Yesus. <sup>22</sup> Ida katehang ka genahe sane mawasta Golgota, sane mapiteges “Tongos Kaun Sirah”. <sup>23</sup> Sasampune rauh irika, Ida katurin anggur sane madukan getah mur sane ngranayang mati rasa, nanging Ida tan kayun. <sup>24</sup> Raris Ida kapentang ring salibe. Paraprajurite ngedum busanan Idane masrana undi, kanggen mastiang dumannyane suang-suang. <sup>25</sup> Duk Ida kapentang punika jam sia semeng. <sup>26</sup> Dedalihan sane dados jalaran Ida kapentang punika kasuratang ring papane sane kapasang ring salib Idane, kadi asapuniki: “Ratun wong Yahudi”. <sup>27</sup> Daweg punika taler wenten begal kekalih, sane kapentang ring salibe ring kiwa tengen Idane. <sup>28</sup> [Mawinan madaging pisan kecap Cakepan Sucine sane asapuniki: “Ida pacang ketang ring pantaran jadmane durjana.”]

<sup>29</sup> Anake sane nglintang irika pada kitak-kituk tur nguman-uman Ida asapuniki: “Ih Jero, Jerone nagih nguugang Perhyangan Agunge tur lakar ngwangun sajeroning makatelun, <sup>30</sup> jani luputangja Awake uli di salibe!”

<sup>31</sup> Kadi asapunika taler parapangageng panditane miwah paraguru agamane pada minjulin Ida kadi asapuniki baosnya: “Anak len suba luputanga, nanging jani la tusing nyidayang nulungin Awakne padidi! <sup>32</sup> Ih Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Raton wong Israele, tegarangja tuun uli di salibe ento, apang tepuk, ditu mara idewek bakal pracaya!”

Samalihipun anake kekalih sane kasalib sareng-sareng ring Ida taler nguman-uman Ida.

### **Ida Hyang Yesus seda**

*(Mat. 27:45-56; Luk. 23:44-49; Yoh. 19:28-30)*

<sup>33</sup> Ngawit saking jam roras ngantos rauh jam tiga sore, sawewengkon jagate irika kaliput antuk peteng dedet. <sup>34</sup> Sampun sawatara jam tiga Ida Hyang Yesus raris majeritan antuk suara jangih asapuniki: “Eloi, Eloi, lama sabahtani!”, tegesipun: “Duh Ratu Widin Titiange, Widin Titiange, punapi awinanipun IRatu nilar Titiang?”

<sup>35</sup> Wau kapiragi jeritan Idane kadi asapunika, anake sane wenten irika pada mabaos asapuniki:

“Padingehangja! Ia nyeritin Nabi Elia!”<sup>36</sup> Raris sinalih tunggal anake punika gelis ngambil bungan kaang, kacelebang ring anggure masem. Bungan kaange punika kategulang ring muncuk joane, raris kaanyungang ring lamben Ida Hyang Yesus, sinambi ipun mabaos asapuniki: “Antosangja malu, saget nyen teka Nabi Elia nuunang Ia!”

<sup>37</sup> Malih pisan Ida majeritan antuk suara sane jangih, raris Ida seda.

<sup>38</sup> Duk punika langse panyeleng Perhyangan Agunge jeg sibak dados kalih saking duur ngantos ring sor.<sup>39</sup> Daweg pangageng prajurite sane ngadeg marep-arepan ring salib Idane nyingak indik sedan Idane kadi asapunika, dane mabaos sapuniki: “Jati-jati tuah Anake ene Putran Widi!”

<sup>40</sup> Irika taler wenten paraistri sane ngantenang pariindike punika saking doh. Minakadinnya, Maria Magdalena, Maria biang Dane Yakobus sane truna, sareng Yoses, maliha Salome.<sup>41</sup> Dane sami sampun ngiring tur ngayahin Ida Hyang Yesus daweg Idane ring wewengkon Galilea. Irika akeh malih wenten anak istri siosan sane rauh ka kota Yerusalem nyarengin Ida Hyang Yesus.

## Layon Ida Hyang Yesus kaperemang

(*Mat. 27:57-61; Luk. 23:50-56; Yoh. 19:38-42*)

<sup>42</sup> Sasampune makire wengi, Dane Yusup saking kota Arimatea taler rauh irika. Dane punika sinalih tunggil anggota Majelis Agamane, sane kajiang. Dane taler ngajap-ajap dauh Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngadegang Pamrentahan Idane. Santukan rahinane punika rahina pamapag rahina Sabat (rahina sabanen rahina Sabat), punika awinan dane mamuatang tangkil ring Sang Gubernur Pilatus jaga nunas layon Ida Hyang Yesus. <sup>43</sup> (15:42) <sup>44</sup> Sang gubernur marasa angob duk dane mireng mungguing Ida Hyang Yesus sampun seda. Dane raris ngesengin pangageng prajurite tur nakenang punapike sampun sue Ida Hyang Yesus seda. <sup>45</sup> Sasampun dane mireng atur pangageng prajurite punika, dane raris maicayang layon Ida Hyang Yesus ring Dane Yusup. <sup>46</sup> Dane raris numbas kasa. Layon Ida Hyang Yesus raris katedunang saha kakaput antuk kasa punika. Raris layon Idane kaperemang ring gua sane kapongpong ring bukit batune. Wusan punika dane ngulikang batu kanggen nekepin bungas guane punika. <sup>47</sup> Maria Magdalena miwah Maria biang Yosese, pedas pisan uning ring genah layon Ida Hyang Yesus kaperemang.



## Ida Hyang Yesus nyeneng

(Mat. 28:1-8; Luk. 24:1-12; Yoh. 20:1-10)

**16**<sup>1</sup> Sasampun rahina Sabate lintang, irika Maria Magdalena miwah Maria biang Yakobuse lan Salome lunga numbas wewangen, praya kanggen ngodakin layon Ida Hyang Yesus.<sup>2</sup> Ring rahina Reditene pasemengan, riwau endag suryane, dane sami pada lunga ka setrane.<sup>3</sup> Ring margi dane ngrimik asapuniki: “Nyen ane lakar tunden ngulikang batune ane nekepin bungas guane ento?”<sup>4</sup> Nanging sasampune dane nampek irika, panggihin dane batune sampun magulikan.<sup>5</sup> Dane raris ngranjing ka genah pameremane. Dane tengkejut pisan rikala manggihin anak anom sane mapangangge sarwa putih, malinggih ring tengen pamereman Idane punika.

<sup>6</sup> Anake anom punika raris ngandika asapuniki: “Edaja takut! Ragane ngalih Ida Hyang Yesus ane uli kota Nasaret, ane suba kasalib! Ida suba katangiang, Ida tusing enu dini! Pedasinja, ene tongos Idane kaperemang!”<sup>7</sup> Nah ane jani, kemaja ragane ngorahang teken parasisian Idane, makadinne Dane Petrus, mungguing Ida lakar ngamaluin lunga ka wewengkon Galilea. Ditu dane lakar manggihin Ida buka pangandikan Idane ane malu.”

<sup>8</sup> Anake istri-istri punika raris sami medal saking gua pamereman Idane, tur malaib saking irika, santukan dane kalintang ajerih. Nanging dane tan nyidayang nuturang indike punika ring sapisira jua, santukan dane sami jekeh ngetor.

## **PAMUPUT DUKE NGUNI**

### **Ida Hyang Yesus makantenang raga ring Maria Magdalena**

*(Mat. 28:9-10; Yoh. 20:11-18)*

<sup>9</sup> [Pasemengan ring rahina Reditene punika, sasampun Ida Hyang Yesus matangi, pinih riin Ida makantenang raga ring Maria Magdalena. Sane riin Ida sampun naenin nundung setan pepitu saking ragan danene. <sup>10</sup> Dane raris nuturang paimdikane punika ring parasisian Idane, sane duk punika kantun pada nangis mangenang Ida. <sup>11</sup> Duk parasisiane miragi baos Dane Maria Magdalena, mungguing Ida Hyang Yesus sampun nyeneng malih, tur dane sampun manggihin Ida, parasisiane sami pada tan pracaya.

**Ida Hyang Yesus makantenang  
raga ring sisia kekalih**

*(Luk. 24:13-35)*

<sup>12</sup> Sasampune punika, Ida Hyang Yesus malih makantenang raga ring sisia kekalih sane nuju mamargi medal saking kota, nanging warnan Idane malianan. <sup>13</sup> Sisiane kekalih iwau raris matulak saha nuturang indike punika ring parasisiane siosan, nanging dane sami pada tan pracaya.

**Ida Hyang Yesus makantenang raga  
ring sisian Idane makasolas**

*(Mat. 28:16-20; Luk. 24:36-49; Yoh. 20:19-23; Paraut. 1:6-8)*

<sup>14</sup> Pamuputipun Ida Hyang Yesus makantenang raga ring sisian Idane makasolas, sane duk punika nuju majengan. Ida duka ring dane, duaning dane bengkung pisan, tan pracaya ring Ida miwah ring baos anake sane manggihin Ida sampun nyeneng. <sup>15</sup> Ida ngandika ring dane kadi asapuniki: “Kemaja cening luas nylajah gumi, lumbrahangja Orta Rahayune ento teken manusane makejang! <sup>16</sup> Nyenja ane pracaya tur kalukat ia lakar karahayang, nanging nyenja ane tuara pracaya, ia lakar kasisipang. <sup>17</sup> Anake ane pracaya teken Guru ia bakal kicen praciri buka kene: malantaran nyambat adan Gurune ia

nundung setan, ia lakar ngraos nganggon basa ane tawah-tawah; <sup>18</sup> yen ia ngisi lelipi wiadin nginum racun ia tusing bakal sengkala; ia ngusud anake gelem, anake gelem ento dadi seger. ”

### **Ida Hyang Yesus munggah ka suargan**

*(Luk. 24:50-53; Paraut. 1:9-11)*

<sup>19</sup> Sasampune Ida Hyang Yesus puput mawecana ring parasisian Idane, Ida raris munggah ka suargan tur malingga ring genah sane pinih kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>20</sup> Parasisian Idane tumuli pada lunga nyatur desa nglumbrahang Orti Rahayune punika. Tur Ida Sang Panembahan setata nyarengin dane sajeroning pakaryan danene, saha mapaica praciri-praciri sane ngangobin, buat ngukuhang sabda sane pidartayang dane.]

### **PAMUPUT DUKE NGUNI SANE TIOSAN**

[(16-9) Paraistrine punika raris maranin Dane Petrus miwah sisian Idane siosan tur nuturang pariindike punika sami sakadi sane sampun kapangandikayang ring dane. (16-10) Sasampune punika, Ida Hyang Yesus ngraga nglumbrahang Orti Rahayune sane suci, sane ngrauhang karahayuan langgeng, malantaran ngutus sisian Idane lunga nyatur desa.]

# LUKAS

## Pamahbah

**1** <sup>1</sup> Inggih semeton Teopilus, pidagingan sampun katah anake ngusahayang nyuratang paimana-paimana sane sampun mamargi ring pantaran iragane. <sup>2</sup> Sesuratan anake punika cocok pisan sakadi sane sampun katuturang ring iraga antuk anake sane sampun saking pangawit wiakti manggihin paimdikane punika, tur ngraris midartayang ortine punika. <sup>3</sup> Punika awinanipun, sasampun tiang polih nyelehin tur nureksain sabecik-becikipun saking pangawit, kamanah antuk tiang, becik taler yening tiang nyuratang saurah-arih paimdikane punika pabuat semeton, <sup>4</sup> mangda semeton prasida tatas uning, mungguing saluiring paurukan sane sampun katurang ring semeton punika, yakti paimana sane sujati.

## Orti indik pacang embas Dane Yohanes

<sup>5</sup> Duk Ida Herodes nyeneng prabu ring jagat Yudea, wenten pandita sane maparab Sakaria; dane punika maug palingsehan golongan Pandita Abia. Rabin danene maparab Elisabet, taler

katurunan parapandita. <sup>6</sup> Sang kalih lanang istri astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tan paceda. Dane satinut ring sapatitah Ida Sang Panembahan. <sup>7</sup> Nanging dane nenten madue putra, santukan Dane Elisabet bekung, samaliha sang kalih sampun kalangkung lingsir.

<sup>8</sup> Sedek rahina anu, rikala rauh giliran golongan danene, Dane Sakaria tumuli ngamargiang darma kapanditan danene ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>9</sup> Rikala kawentenang undian, sakadi biasanipun, buat milih sang pandita sane patut polih giliran, kandugi Dane Sakaria sane keni undi buat ngranjing ring dalem Perhyangan Agung, pacang ngasep menyan astanggi irika. <sup>10</sup> Risedek menyan astanggine katurang, ring jaba tengah anake sami pada mapunduh ngunggahang puja astuti. <sup>11</sup> Raris wenten malaekat Ida Sang Panembahan nyalantara ngadeg ring tengen genah pasepane. <sup>12</sup> Rikala Dane Sakaria nyingak sang malaekat punika dane kagiat tur ajerih. <sup>13</sup> Nanging sang malaekat raris ngandika ring dane, sapuniki: “Ih Sakaria, edaja jekeh, sawireh pinunas kitane suba kadagingan. Kurenan kitane Elisabet lakar nglekadang rare muani, adaninja ia Yohanes. <sup>14</sup> Kita lakar liang tur masuka rena, buina liu anake lakar pada milu masuka rena uli krana lekad pianak kitane ento. <sup>15</sup> Ia lakar dadi anak mautama di ajeng Ida Sang Panembahan. Ia

tusing dadi nginem anggur wiadin inum-inuman ane ngranayang punyah. Uli ia mara lekad ia suba kabekin baan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>16</sup> Ia lakar liu nuntun wong Israele pada buin mabalik astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Panembahannyane. <sup>17</sup> Ia lakar dadi utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane kukuh tur mawisesa buka dane Nabi Elia. Ia lakar ngadungang rerama ajak pianakne; buina nuntun anake ane demen lempas, apanga ia pada satinut teken pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Aketo ia nyawisang kaula ane tragia buat nampi Ida Sang Panembahan ane lakar rauh.”

<sup>18</sup> Dane Sakaria raris matur ring sang malaekat sapuniki: “Sapunapi antuk titiang pacang prasida uning mungguing paindikane punika pacang kasidan? Santukan titiang sampun tua tur kurenan titiange taler sampun odah.”

<sup>19</sup> Sang malaekat raris masaur: “Manira ene Sang Gabriel. Manira ene parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida ane ngutus manira buat nekedang orta kaliangane ene teken kita. <sup>20</sup> Nanging kita tusing ngugu teken pawarah manirane, ane pasti lakar kasidan yen suba tutug masanne. Sawireh kita tusing ngugu, matemahan kita lakar kolok. Kita tusing lakar nyidayang ngraos, kanti teka panemayan sabdan manirane kasidan.”

<sup>21</sup> Daweg punika anake sami nyantosang Dane Sakaria. Ipun sami marasa angob santukan dane kalintang sue ring dalem Perhyangan Agunge.

<sup>22</sup> Rikala dane medal, dane nenten mrasidayang mabaos ring anake katah punika. Kenginan anake katah punika sami pada uning, mungguing dane kawean ring dalem Perhyangan Agunge. Dane ngwangsitin anake katah punika antuk tangan, dening dane sampun tan mrasidayang mabaos.

<sup>23</sup> Sampun puput waneng danene ngamargiang darma kapanditan ring Perhyangan Agunge, dane raris mantuk. <sup>24</sup> Tan asue rabin danene Elisabet raris mobot, tur tan medal-medal saking jero limang sasih suenipun. <sup>25</sup> Tumuli dane mabaos sapuniki: “Buka kene sih pasuecan Ida Sang Panembahan teken idewek, Ida ledang ngilangang jengah idewek marep teken anake liu.”

### **Orti indik pacang embas Ida Hyang Yesus**

<sup>26</sup> Sasampune tutug nem sasih bobotan Dane Elisabete, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngutus Sang Malaekat Gabriel ka kota Nasaret, ring wewengkon jagat Galilea. <sup>27</sup> Sang Malaekat Gabriel kutus ngrauhang pawarah Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring sinalih tunggil anak daa sane mapesengan Maria. Anake daa punika sampun mapepacangan ring anak truna, sane



mapesengan Yusup, sentanan Ida Sang Prabu Daud. <sup>28</sup> Sang malaekat ngrauhin daane punika, sarwi ngandika: “Rahayu kita, anak ane molih sih pasuecan, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngingin kita!”

<sup>29</sup> Diah Maria kagiat mireng pawarah sang malaekat punika, saha wetu pitaken ring kayun, napi piteges pawarahe punika. <sup>30</sup> Sang malaekat malih ngandika ring Diah Maria: “Ih Maria, edaja jekeh, sawireh kita kalugra nampi sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>31</sup> Kita lakar beling tur nglekadang Rare lanang adiri, tur kita patut marabin Sang Rare ento: Yesus. <sup>32</sup> Sang Rare lakar dadi mautama tur lakar kasambat Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sang Panembahan lakar ngadegang Ida dadi prabu, buka Sang Prabu Daud leluur Idane. <sup>33</sup> Tur Ida lakar ngratonin sapisentanan Dane Yakube kantos salawas-lawasnya, tur pamrentahan Idane tusing ada wanengne.”

<sup>34</sup> Diah Maria raris matur ring sang malaekat: “Nawegang, titiang puniki jadma kantun daa. Kadi asapunapike indike punika pacang kasidan?”

<sup>35</sup> Sang malaekat raris masaur: “Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nedunin kita, tur kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nyayubin kita. Ento awanane Sang Rare ane suci

ane lakar embas ento, lakar kasambat Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>36</sup> Buina tingalinja Elisabet, panyamaan kitane ane suba kasambat bekung, jani suba beling matuuh nem bulan, yadiapin ia suba odah pesan. <sup>37</sup> Sawireh pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tusing ada paundukan ane tuara lakar kasidan.”

<sup>38</sup> Diah Maria tumuli matur: “Titiang puniki mula wantah kaulan Ida Sang Panembahan, titiang mapinunas mangda saluiring pangandikan palungguh iratu punika kasidan ring dewek titiange.” Sang malaekat raris malecat, nilar Diah Maria.

### **Diah Maria nglunganin Dane Elisabet**

<sup>39</sup> Maletan malih makudang-kudang rahina, Diah Maria raris gegison lunga ka sinalih tunggiling kota ring pagunungan jagat Yudeane.

<sup>40</sup> Dane ngranjing ka jeron Pandita Sakariane, tumuli ngaturang pangayu bagia ring Dane Elisabet. <sup>41</sup> Ritatkala Dane Elisabet mireng atur pangayu bagian Diah Mariane, raris anake alit nglejuh ring weteng danene. Dane Elisabet kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>42</sup> tumuli dane ngandika saha jangih kadi asapuniki: “Adi ane paling bagiana di pantaran paraeluh-eluhe makejang, tur rahayu Rare ane lakar embasang adi. <sup>43</sup> Ambate luh paudukane

ane nibenin tiang, nyenke tiang ene, kantos ibun Ida Sang Panembahan tiange ngrauhin tiang?  
<sup>44</sup> Sawireh mara dingeh tiang pangayu bagian adine, jeg nglejuh sang rare ane kadut tiang baan gargitanne. <sup>45</sup> Ambate bagian adine, sawireh adi pracaya, mungguing pangandikan Ida Sang Panembahan ane katiba teken adi, pasti lakar kasidan.”

### **Pamujin Diah Maria**

- <sup>46</sup> Raris Diah Maria mabaos sapuniki:  
 “Manah titiange ngluihang Ida Sang Panembahan,  
<sup>47</sup> tur jiwane titiange gargita santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Juru Rahayun titiange,  
<sup>48</sup> santukan Ida ledang macingak ring kaulan Idane sane nista dama. Ngawit saking mangkin sakancan jadmane pacang majarang titiang bagia,  
<sup>49</sup> santukan Ida Sang Maha Kuasa sampun ngardi pandidikan sane mautama ring sikian titiange, tur suci parab Idane;  
<sup>50</sup> tur sih pasuecan Idane turun-temurun ring anake sane subakti ring Ida.  
<sup>51</sup> Malantaran tangan Idane sane kuasa, Ida nyambragang anake ngagu-ngagu, muah sakancan rencanannyane.

<sup>52</sup> Ida nyurudang lungguh pararatune sane mawisesa saking singasanannyane, tur ningtingang anake sane nista dama.

<sup>53</sup> Anake sane seduk tuukin Ida antuk paindikan-paindikan sane becik, tur anake sugih katundung saha matalang.

<sup>54</sup> Ida ngamanggehang prajanjian Idane ring leluur iragane, tur Ida rauh ngrahayuang kaulan Idane, Israel.

<sup>55</sup> Ida maicayang sih pasuecan Idane ring Dane Abraham miwah ring saparisentanan danene ngantos salami-laminipun.”

<sup>56</sup> Wenten sawatara tigang sasih suenipun Diah Maria jenek ring jeron Dane Elisabete, raris dane mawali mantuk.

### **Indik embas Dane Yohanes Panglukat**

<sup>57</sup> Sasampun tutug wulanan bobotan Dane Elisabet, raris dane ngembasang putra lanang adiri. <sup>58</sup> Parapisaga miwah parasemeton danene mireng mungguing Ida Sang Panembahan sampun nyinahang sih sueca sane kalangkung ageng ring Dane Elisabet, tur ida dane sami pada sareng-sareng masuka rena ring dane.

<sup>59</sup> Sasampune sang rare mayusa kutus rahina, pisaga-pisaga miwah parasemeton danene pada rauh jagi nyunat sang rare, tur jaga kaparabin Sakaria, satinut ring parab dane sang aji.

<sup>60</sup> Nanging biang sang rare raris mabaos sapuniki: “Sampunangja sapunika, nanging rarene puniki patut kawastanin Yohanes.”

<sup>61</sup> Parasemeton miwah parapisaga-pisagan danene raris mabaos sapuniki: “Saking pantaran semeton druene tan wenten sane maparab kadi asapunika angan adiri.” <sup>62</sup> Ajinne raris kawangsitin saha katakenin sira jaga kaparabin anake alit punika.

<sup>63</sup> Dane Sakaria ngarsayang papan tulis tur dane nulis kadi asapuniki: “Adanne Yohanes.” Irika parasemeton miwah parapisagan danene sami pada angob. <sup>64</sup> Duk punika ugi pramangkin ical kolok danene, tur dane nyidayang malih mabaos, tumuli muji Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>65</sup> Parapisaga-pisagan danene sami pada ajerih, tur paindikane punika dados orti sane amiug ring desa-desa pagunungan Yudeane. <sup>66</sup> Asing-asing anake sane miragi indike punika, sami pada mapineh-pineh tur mabaos sapuniki: “Kenken lakar dadinne anake alit ento manian?” Dening suba sinah dane kasarengin baan kawisesan Ida Sang Panembahan.

### **Pamujin Dane Sakaria**

<sup>67</sup> Irika Dane Sakaria, ajin anake alit punika kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngantos dane mapidarta sakadi nabi, sapuniki:

- 68 “Pujija Ida Sang Panembahan, Widin Israele!  
Ida sampun rauh ngrahayuang tur  
mebasang kaulan Idane.
- 69 Ida maicayang Juru Rahayu sane mawisesa  
ring iraga, sane mijil saking parisentanan  
Sang Prabu Daud, kaulan Idane.
- 70 Sakadi sane sampun janjiang Ida saking  
purwakala malantaran paranabin Idane  
sane suci,
- 71 praya ngluputang iraga saking sakancan  
meseh-meseh iragane, tur saking  
kawisesan sakancan anake sane duracara  
ring iraga,
- 72 praya nyinahang sih pasuecan Idane  
ring paraleluur iragane, tur eling ring  
pasubayan Idane sane suci,
- 73 Ida majanji ring leluur iragane Abraham,  
Ida masumpah jaga ngluputang iraga  
saking meseh-meseh iragane, samaliha  
nglugrain iraga ngaturang bakti ring Ida  
antuk manah sane liang. <sup>74</sup> (1:73)
- 75 Mangda iraga urip suci miwah patut ring  
ayun Idane, salamin urip iragane.
- 76 Ih cening pianak bapa, cening lakar kasambat  
dadi nabin Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane  
Maha Luur. Cening lakar majalan di ajeng

Ida Sang Panembahan buat nabdabang  
margi ane bakal marginin Ida;

<sup>77</sup> buat nuturin parakaulan Idane, mungguing  
dosa-dosannyane bakal kampurayang, tur  
ia bakal karahayang.

<sup>78</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Panembahan  
iraga maraga sih sueca lan kapiolasan. Ida  
lakar ngedengang sinar karahayuan buat  
iraga,

<sup>79</sup> muah teken sakancan anake ane nongos  
di wewengkon sang patine, tur nuntun  
pajalan iragane nuut rurunge ane  
sutrepti.”

<sup>80</sup> Anake alit punika sayan duur tur sayan  
wicaksana. Dane malinggih ring tegal melakange  
kantos rauh panemayan dane patut nyinahang  
raga ring wong Israele.

### **Indik embas Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 1:18-25)*

**2**<sup>1</sup> Duk masa punika Ida Sang Nata Ratu  
Agustus mrentahang jadmane sane wenten  
ring sawewengkon jagat idane, mangda sami  
kacacah jiwa. <sup>2</sup> Cacah jiwa sane pangawit puniki  
kawentenang ritatkala Dane Kirenius madeg  
gubernur ring jagat Siria. <sup>3</sup> Duaning punika,  
makasami anake pada budal ka desa uedannyane  
suang-suang, mangda kacacah jiwa irika.

<sup>4</sup> Kadi asapunika taler Dane Yusup raris kesah saking kota Nasaret wewengkon Galileane, ngungsi ka wewengkon Yudea, ka kota sane mawasta kota Betlehem, kota pamijilan Sang Prabu Daud, santukan dane mula sentanan Ida Sang Prabu Daud. <sup>5</sup> Dane naptarang raga kasarengin antuk pepacangan danene Diah Maria, sane sedek mobot. <sup>6</sup> Duk sang kalih wenten ring kota Betlehem, sampun tutug masa wulanan Diah Maria pacang ngembasang putra. <sup>7</sup> Irika raris dane ngembasang putra lanang adiri, putran danene sane pinih duura. Sang rare kakaput antuk wastra saha kaperemang ring genah tetedan kaminge, santukan dane nenten polih genah makolem irika.

### **Parapangangon miwah paramalaekat**

<sup>8</sup> Duk punika ring wewengkon jagate irika wenten makudang-kudang pangangon nuju magadang mondokin ingon-ingonipun ring pategalane. <sup>9</sup> Tan pararapan jeg wenten malaekat nyeleg ring arepanipun, saha teja kaluihan Ida Sang Panembahan nglikub nyunarin ipun, sane ngranayang tan kadi-kadi ajerhipune. <sup>10</sup> Sang malaekat raris ngandika ring ipun: “Edaja jejeh! Jani manira nekedang Orta Rahayu teken cai ane ngliangin buat bangsan caine. <sup>11</sup> Di petenge ane jani suba embas Sang Prabun caine, Ida Sang



Kristus Panembahan caine, di kota pamijilan Ida Sang Prabu Daud. <sup>12</sup> Apang cai nawang, kene cirinne: cai lakar nepukin Rare makaput aji kamben tur kaperemang di wadah mamaan kambinge.”

<sup>13</sup> Tan dumade katon malih akeh pisan wadua balan suargane lianan sinarengan ring sang malaekat punika, makidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki:

<sup>14</sup> “Luihing utama buat Ida Sang Hyang Widi Wasa ring suarga, tur sutrepti rahayu ring jagate, ring pantaran anake sane hiangin Ida.”

<sup>15</sup> Sasampun malaekate punika nilarin ipun mawali ka suargan, parapangangone punika raris pada mabaos sapuniki: “Jalan jani iraga ka kota Betlehem, natasin unduke ane suba kawarahang baan Ida Sang Panembahan teken iraga.”

<sup>16</sup> Ipun raris gegison mamargi, tumuli panggihin ipun Diah Maria kasarengin antuk Dane Yusup miwah Sang Rare sane merem ring wadah tetedan kambinge. <sup>17</sup> Tatkala parapangangone ngantenang Sang Rare punika, tumuli ipun nyritayang paimdikane sane sampun kawarahang antuk sang malaekat ngeniang indik Sang Rare punika ring sakancan anake sane wenten irika.

<sup>18</sup> Sawatek anake sane miragiang paimdikan sane kacritayang antuk parapangangone punika, sami

pada angob. <sup>19</sup> Nanging Diah Maria muntil ring kayun saluiring pindikane punika, saha telebang dane mikayunin. <sup>20</sup> Parapangangone raris mawali saha muji lan ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan saluiring sane sampun kampiragi lan kapanggih punika sami manut sakadi sane sampun kawarahang antuk sang malaekat ring ipun.

### **Ida Hyang Yesus kaparabin**

<sup>21</sup> Sasampune Rare punika mayusa tutug kutus rahina, Ida sampun patut kasunat, raris Ida kaparabin Yesus, inggih punika parab sane kawarahang antuk sang malaekat, sadurung Ida kabobotang.

### **Ida Hyang Yesus katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>22</sup> Sasampun rauh panemayan Dane Yusup miwah Diah Maria ngamargiang upakara pabresihan, manut pidabdab Torat dane Nabi Musa, Sang Rare raris kabakta antuk biang miwah ajine ka kota Yerusalem, praya katurang ring Ida Sang Panembahan. <sup>23</sup> Santukan wenten sinurat ring Cakepan Torat Ida Sang Panembahan, sapuniki: “Asing-asing rare muani ane lekad sinyumu, patut katurang ka ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>24</sup> Biang miwah ajin Idane taler

ngaturang aturan, manut kecap Cakepan Torat Ida Sang Panembahan, inggih punika paksi kukur apacek wiadin panak dara kekalih.

<sup>25</sup> Irika ring kota Yerusalem wenten anak sane mapesengan Simeon. Dane maraga darma sadu saha ngajap-ajap rauh Ida Sang Prabun Israele. Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga ring ragan danene, <sup>26</sup> tur Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica piteket ring dane, mungguing dane tan pacang seda, sadurung dane manggihin Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Panembahan punika. <sup>27</sup> Masrana tuntunan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Simeon ngranjing ka Perhyangan Agung. Rikala Sang Rare Yesus kabakta ka Perhyangan Agung antuk aji biang Idane jaga ngamargiang upakara manut paileh sane sampun kadabdab ring Cakepan Torate, <sup>28</sup> Dane Simeon tumuli nyangkol Anake Alit punika saha muji Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki:

<sup>29</sup> “Inggih Ratu Sang Panembahan, sane mangkin lugrainja kaula druene mapamit budal saha sutrepti, satinut ring sabdan Palungguh IRatu,

<sup>30</sup> duaning matan titiange sampun ngantenang karahajengan paican Palungguh IRatu,

<sup>31</sup> sane sampun cawisang Palungguh IRatu ring arepan sakancan bangsane sami,

<sup>32</sup> inggih punika galang sane nyinahang margin Palungguh IRatu pabuat parabangsa sane boya Israel, maliha ngrauhang kautamaan katiba ring Israel kaula druene.”

<sup>33</sup> Aji miwah biang Sang Rare punika kalintang angob ring pайдikan sane kucapang antuk Dane Simeon ngeniang indik Sang Rare punika. <sup>34</sup> Dane Simeon raris ngamertanin sang kalih miwah Rarenyane, saha mabaos ring Diah Maria, biang Anake Alit punika sapuniki: “Anake Alit puniki kapilih antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngawinang akeh wong Israel sengkala wiadin rahayu. Ida pacang dados cihna saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane praya katungkasin antuk anake akeh, <sup>35</sup> tur malantaran punika pepineh anake jaga sinah. Samaliha kayun ragane pacang sedih kingking, satmaka katuek antuk klewang.”

<sup>36</sup> Irika taler wenten nabi istri adiri, sane mapesengan Hana, okan Panuele saking suku Aser. Dane taler lingsir pisan. Dane sampun naen marabian pitung warsa suenipun, <sup>37</sup> sane mangkin dane sampun balu ulung dasa patpat warsa suenipun. Dane nenten naen matilar saking Perhyangan Agung; rahina wengi dane ngastiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, maduluran mapuasa miwah ngastawa. <sup>38</sup> Duk punika ugi dane rauh, tumuli ngaturang pamuji ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha nyritayang

indik Anake Alit punika ring sakancan anake sane ngajap-ajap rauh Ida Sang Hyang Widi Wasa praya mebasang kota Yerusaleme.

### **Mawali ka kota Nasaret**

<sup>39</sup> Sasampun sang kalih puput ngamargiang upakara manut sakadi pituduh Cakepan Torat Ida Sang Panembahan, irika Dane Yusup kasarengin antuk Diah Maria miwah Sang Rare raris mawali ka wewengkon Galilea ka jeron danene ring kota Nasaret. <sup>40</sup> Anake Alit punika sayan duur tur sayan widagda. Ida kabekin antuk kawicaksanaan, samaliha mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga ring ragan Idane.

### **Ida Hyang Yesus muspa ka Perhyangan Agung**

<sup>41</sup> Nyabran warsa biang miwah ajin Ida Hyang Yesus lunga ka kota Yerusalem, gumanti ngluihang Rerainan Paskah. <sup>42</sup> Ritatkala Ida Hyang Yesus sampun mayusa roras taun, Ida miwah biang ajin Idane lunga marerainan ka kota Yerusalem, sakadi biasanipun. <sup>43</sup> Sasampun wusan marerainan biang miwah ajin Idane pada mawali mantuk, nanging Ida Hyang Yesus ngraga kantun jenek ring kota Yerusalem. Indike punika tan kuningin antuk biang miwah ajin Idane. <sup>44</sup> Kapitaenang mungguing Ida sampun mamargi sinarengan ring anake akeh. Sasampun

arahina mamargi raris aji miwah biang Idane ngrerehin Ida ring pantaran parasemeton miwah parasawitran danene. <sup>45</sup> Nanging Ida nenten kapanggih. Punika awinanipun sang kalih raris mawali ka kota Yerusalem ngrereh Putran danene. <sup>46</sup> Sasampune tigang rahina raris Ida kapanggih ring Perhyangan Agung, sedekan malinggih sareng-sareng ring paraguru agama Yahudine, mirengang paurukan tur matur pitaken ring paragurune punika. <sup>47</sup> Anake sane miragiang Ida sami pada angob ring kawicaksanaan miwah pasaur-pasaur Idane. <sup>48</sup> Rikala biang miwah ajin Idane ngaksi Ida, irika sang kalih angob pisan. Biang Idane tumuli mabaos ring Ida sapuniki: “Ih Cening, apa awanane Cening ngaenang meme bapan Ceninge tuyuh buka kene? Bapan Ceninge muah meme kanti bekut ngalih Cening.”

<sup>49</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Ibu miwah aji, napi awinan ibu miwah aji ngrereh Tiang? Napi ibu miwah aji tan uning, mungguing Tiang patut setata wenten ring purin Ajin Tiange?” <sup>50</sup> Nanging biang miwah ajin Idane nenten ngresep ring daging wecanan Idane punika.

<sup>51</sup> Ida Hyang Yesus raris mawali ka kota Nasaret sareng-sareng ring biang miwah ajin Idane. Ida tansah satinut ring pangajah biang miwah ajin Idane. Biang Idane muntil ring kayun saluiring paimdikane punika. <sup>52</sup> Ida Hyang Yesus sayan duur

tur kawicaksanaan Idane sayan mawuwuh, saha sumingkin kasuecanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah katresnain antuk manusane.

**Dane Yohanes ngawitin mapidarta miwah nglukat ring Tukad Yordane**

*(Mat. 3:1-12; Mar. 1:1-8; Yoh. 1:19-28)*

**3**<sup>1</sup> Duk punika wau limolas taun suenipun Ida Sang Nata Ratu Tiberius nyakrawerti, ritatkala Dane Pontius Pilatus madeg gubernur ring wewengkon Yudea miwah Ida Herodes madeg prabu ring wewengkon Galilea. Semeton idane, Ida Pilipus madeg prabu ring wewengkon Iturea miwah Trakonitis, Ida Lisaniyas madeg prabu ring wewengkon Abilene,<sup>2</sup> samaliha Ida Hanas miwah Ida Kayapas madeg dados Pandita Agung. Duk punika wenten sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumurun ring Dane Yohanes putran Sakariane, ring tegal melakange.<sup>3</sup> Dane Yohanes raris lunga nylajah wewengkon Tukad Yordane, saha mapidarta: “Pada kutangja dosa-dosan jerone, tur pada malukatja! Ida Sang Hyang Widi Wasa laku ngampurayang dosa-dosan jerone!”<sup>4</sup> Sakadi sane sinurat ring Cakepan Nabi Yesayane, sapuniki:

“Ada anak gelur-gelur ngraos di tegal melakange kene: Cawisangja margane buat Ida Sang

Panembahan, buina benengangja rurunge ane lakar marganin Ida.

<sup>5</sup> Sakancan ane lebah patut kaurug muah sakancan ane tegeh muah ane mentig patut karapah. Ane lekak-lekok patut kabenengang muah ane lebah tegeh patut kadangsahang;

<sup>6</sup> sakancan manusane lakar ningalin akenken Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrahayang bangsa padruen Idane.”

<sup>7</sup> Akeh anake rauh tangkil ring Dane Yohanes misadia nunas panglukatan. Dane raris ngandika ring anake akeh punika: “Ih jlema nyahan lelipi! Nyen jerone ngorahin makelid uli pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane lakar teka? <sup>8</sup> Ane jani buktiangja baan laksanakan jerone, mungguing jerone suba ngutang dosa-dosan jerone. Eda jerone mapineh kene: ‘Dane Abraham mula kaluuran iragane.’ Jani tiang ngorahang teken jerone, Ida Sang Hyang Widi Wasa kuasa ngadakang katurunan Abrahame aji batu-batune ene. <sup>9</sup> Ane jani kandike suba kamengang di bungkil kayune. Sakancan punyan kayune ane tuara mesuang buah ane melah lakar kabah tur katulukang ka apine.”

<sup>10</sup> Anake akeh punika raris matur pitaken: “Yening kadi asapunika, punapike sane patut margiang titiang?”



<sup>11</sup> Pasaur danene: “Anake ane ngelah baju dadua, patut ia ngedumang bajunne teken anake ane tusing ngelah muah anake ane ngelah dedaaran masih patut ngedumang dedaarane teken anake ane tuara ngelah dedaaran.”

<sup>12</sup> Wenten taler makudang-kudang juru duduk pajeg rauh tangkil ring dane nyadia nunas lelukatan raris nunasang ring dane sapuniki: “Inggih guru, punapike sane patut margiang titiang?”

<sup>13</sup> Pasaur danene: “Edaja nuduk pajeg lebihan teken ane suba katetepang.”

<sup>14</sup> Wenten malih makudang-kudang prajurit matur pitaken ring dane: “Sakadi titiang, punapike sane patut margiang titiang?”

Dane raris ngandika ring ipun: “Yen buat ragane, edaja ngrampas wiadin maksa nyuang gelah anak. Kanggoangja gajihe dogen!”

<sup>15</sup> Pangajap-ajap anake akeh punika sakadi kangsok rasanipun. Ipun ngawitin mapineh-pineh, menawi Dane Yohanes punika Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa punika. <sup>16</sup> Dane Yohanes raris ngandika ring anake akeh punika: “Tiang nglukat jerone baan yeh, nanging Ida ane lakar rauh, langkungan kawisesan Idane teken tiang. Kadi rasa ngembusin talin sepatun Idane dogenko tiang tusing pantes. Ida lakar nglukat jerone

baan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa muah baan api. <sup>17</sup> Ida suba sedia lakar napinin gandume, gabahne lakar simpen Ida ka klumpune, nanging gumpangne katunjel di apine ane tuara bakal mati-mati.”

<sup>18</sup> Akeh malih pitutur sane kanggen antuk Dane Yohanes buat nartayang Orti Rahayune ring anake akeh punika. <sup>19</sup> Dane Yohanes taler nglemekin Sang Prabu Herodes santukan ida ngambil Herodias, rabin semeton idane, maliha Ida Sang Prabu Herodes ngamargiang makudang-kudang kacorahan sane lianan. <sup>20</sup> Kacorahan idane malih maweweh-weweh, malantaran ida ngejuk tur mangkeng Dane Yohanes.

### **Ida Hyang Yesus kalukat**

*(Mat. 3:13-17; Mar. 1:9-11)*

<sup>21</sup> Sasampun anake katah punika sami kalukat, Ida Hyang Yesus taler kalukat. Rikala Ida ngastawa, langite raris mapiakan, <sup>22</sup> tur Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumurun marupa sakadi pangiber paksi darane nedunin Ida. Samaliha wenten sabda saking surga sapuniki: “Cening mula Putran Aji ane sayang. Tuah Cening ane ledangin Aji.”

## **Babad palelintihan Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 1:1-17)*

<sup>23</sup> Ritatkala Ida Hyang Yesus ngawitin pakaryan Idane, Ida mayusa sawatara tigang dasa taun; manut panyengguh anake, Ida punika okan Dane Yusup, okan Dane Eli, <sup>24</sup> okan Dane Matat, okan Dane Lewi, okan Dane Malki, okan Dane Yanai, okan Dane Yusup, <sup>25</sup> okan Dane Matica, okan Dane Amos, okan Dane Nahum, okan Dane Hesli, okan Dane Nagai, <sup>26</sup> okan Dane Maat, okan Dane Matica, okan Dane Simej, okan Dane Yosek, okan Dane Yoda, <sup>27</sup> okan Dane Yohanan, okan Dane Resa, okan Dane Serubabel, okan Dane Sealtiel, okan Dane Neri, <sup>28</sup> okan Dane Malki, okan Dane Adi, okan Dane Kosam, okan Dane Elmadam, okan Dane Er, <sup>29</sup> okan Dane Yesua, okan Dane Elieser, okan Dane Yorim, okan Dane Matat, okan Dane Lewi, <sup>30</sup> okan Dane Simeon, okan Dane Yehuda, okan Dane Yusup, okan Dane Yonam, okan Dane Elyakim, <sup>31</sup> okan Dane Melea, okan Dane Mina, okan Dane Matata, okan Dane Natan, okan Dane Daud, <sup>32</sup> okan Dane Isai, okan Dane Obed, okan Dane Boas, okan Dane Salmon, okan Dane Nahason, <sup>33</sup> okan Dane Aminadab, okan Dane Admin, okan Dane Arni, okan Dane Hesron, okan Dane Peres, okan Dane Yehuda, <sup>34</sup> okan Dane Yakub, okan Dane Ishak, okan Dane

Abraham, okan Dane Terah, okan Dane Nahor,  
<sup>35</sup> okan Dane Serug, okan Dane Rehu, okan  
 Dane Peleg, okan Dane Eber, okan Dane Salmon,  
<sup>36</sup> okan Dane Kenan, okan Dane Arpaksad, okan  
 Dane Sem, okan Dane Nuh, okan Dane Lameh,  
<sup>37</sup> okan Dane Metusalah, okan Dane Henoh, okan  
 Dane Yared, okan Dane Mahalaleel, okan Dane  
 Kenan, <sup>38</sup> okan Dane Enos, okan Dane Set, okan  
 Dane Adam, putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ida Hyang Yesus kagoda**

*(Mat. 4:1-11; Mar. 1:12-13)*

**4** <sup>1</sup> Ida Hyang Yesus mawali ring Tukad Yordane kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida katuntun antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ka tegal melakange. <sup>2</sup> Irika Ida kagoda antuk Ratun Setane petang dasa rahina suenipun. Salamin Ida Hyang Yesus irika, Ida tan ngrayunang napi-napi. Punika awinanipun sasampun tutug petang dasa rahina Ida marasa lue.

<sup>3</sup> Ratun Setane raris matur ring Ida: “Yening IRatu yuakti Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, nikayangja batune puniki mangda dados roti.”

<sup>4</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Manut kecaping Cakepan Sucine, manusane tusingja idup baan roti dogen.”

<sup>5</sup> Ratun Setane raris makta Ida Hyang Yesus ka genahe sane tegeh. Irika ipun digelis ngedengang

sakancan kaprabon jagate ring Ida Hyang Yesus.

<sup>6</sup> Ratur Setane raris matur ring Ida: “Sakancan kakuasaan miwah kaluihane puniki pacang aturang titiang ring IRatu. Santukan makasami puniki sampun kasuksrahang ring titiang, tur titiang sampun kicen wewenang jaga nyerahang ring anake sane demenin titiang. <sup>7</sup> Yening IRatu kayun nyumbang titiang, makasami puniki jaga aturang titiang dados padruen IRatu.”

<sup>8</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Manut kecaping Cakepan Sucine: Sungsungja Ida Sang Panembahan Widin kitane, tuah Ida dogen ane patut sungsung kita.”

<sup>9</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus raris kabakta ka kota Yerusalem. Irika Ida kagenahang ring duur neb Perhyangan Agunge, raris Ratur Setane matur sapuniki: “Yening IRatu yuakti Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, indayang ceburang Ragane saking iriki. <sup>10</sup> Santukan manut kecaping Cakepan Sucine, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngandikayang paramalaekat Idane ngemban IRatu becik-becik. <sup>11</sup> Samaliha paramalaekate punika pacang nrampa IRatu, mangda sampunang cokor IRatune kantos katanjung ring batune.”

<sup>12</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Manut kecaping Cakepan Sucine: Edaja kita mintonin Ida Sang Panembahan, Widin kitane.”

<sup>13</sup> Sasampun Ratun Setane puput ngoda Ida Hyang Yesus nganggen cara mawarni-warni, ipun raris nilar Ida, sambilang ipun ngrereh sela sane becik.

**Ida Hyang Yesus ngawitin ngurukang  
ring wewengkon Galilea**

*(Mat. 4:12-17; Mar. 1:14-15)*

<sup>14</sup> Ida Hyang Yesus raris mawali ka wewengkon Galilea. Kawisesan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin Ida. Orti indik Idane sampun sumebar ring wewengkon jagate irika. <sup>15</sup> Ida mapaica paurukan ring perhyangan anak Yahudine irika, tur anake sami muji Ida.

**Ida Hyang Yesus katulak ring kota Nasaret**

*(Mat. 13:53-58; Mar. 6:1-6)*

<sup>16</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus tumuli lunga ka kota Nasaret, ring genah Idane kapiara riin. Sakadi biasanipun, ring rahina Sabate Ida ngranjing ka Perhyangan anak Yahudine. Ida raris ngadeg jaga ngwacen Cakepan Suci. <sup>17</sup> Ida tumuli katurin Cakepan Suci Nabi Yesayane. Sasampun kakebitang raris keniang Ida kecap sane kadi asapuniki:

<sup>18</sup> “Roh Ida Sang Panembahan malingga ring Titiang, dening Ida sampun nyelik Titiang mangda midartayang Orti Rahayu ring

anake tiwas-tiwas. Ida ngutus Titiang buat ngwarah-warahang kabebasan pabuat anake mapangkeng miwah anake buta prasida jaga ningalin, saha mebasang anake sane kajajah.

<sup>19</sup> Samaliha midartayang masan Ida Sang Panembahan pacang ngrahayuang kaulan Idane.”

<sup>20</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus nyakupang cakepane punika, tur kaserahang ring pangayahe, tumuli Ida malinggih. Sakancan anake sane wenten ring perhyangane punika, sami pada nganengneng Ida. <sup>21</sup> Ida raris ngawitin mapaica paurukan ring anake akeh punika, sapuniki: “Didinane ane jani kecap Cakepan Sucine ane mara dingeh ragane ento suba kagenepang.”

<sup>22</sup> Anake akeh punika sami ngawiaktiang tur angob ring wecanan Idane sane manis muluk, sane sampun sabdayang Ida iwau. Anake akeh punika tumuli pada mabebaosan, sapuniki: “Singke Anake ene pianak Yusupe?”

<sup>23</sup> Ida raris ngandika: “Pedas ragane bakal ngorahang sloka ane kene teken Tiang: lh jero balian segerangja dumun ragan Jerone ngraga. Tiang sampun miragi paindikan-paindikan sane sampun kardi jerone ring kota Kapernaum. Sane mangkin kardija paindikan sane kadi sapunika iriki ring kota uedan Jerone.” <sup>24</sup> Raris Ida malih

mawecana: “Tiang ngorahin ragane, sasajaane tuara ada nabi ane kajiing di desa palekadanne. <sup>25</sup> Padingehangja raos Tiange. Amun sasajaane, dugas masan Nabi Elia, liu pesan ada anak eluh balu di gumi Israele. Dugase ento tusing ada ujan telung tiban tengah makelonne, tur gumine sayah pesan. <sup>26</sup> Nanging dane Nabi Elia tusingja kutus maranin salah tunggal di pantaran anake eluh balu ento, sakewala dane kutus nulungin anak eluh balu di kota Sarpat di gumi Sidon. <sup>27</sup> Tur dugas masan Nabi Elisane, liu ada anak lepra di gumi Israele, nanging tusing ada angan adiri ane kasegerang, sajawining Naaman, wong Siriane ento.”

<sup>28</sup> Riwau miragi pangandikan Idane punika, makasami anake sane wenten ring perhyangane pada gregetan. <sup>29</sup> Ipun sami bangun, raris maid Ida Hyang Yesus medal saking kota, tur Ida kabakta ka muncuk gununge, genah kotane punika kawangun, praya katuludang saking muncuk gununge punika. <sup>30</sup> Nanging Ida terus mamargi ring selag-selagan anake punika tumuli makaon saking irika.



**Ida Hyang Yesus nyegerang  
anak karangsukan setan**

*(Mar. 1:21-28)*

<sup>31</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus raris lunga ka kota Kapernaum, satunggiling kota ring wewengkon Galilea. Irika Ida mapaica paurukan ring rahina Sabate. <sup>32</sup> Anake akeh pada angob ring caran Idane ngurukang, santukan pangandikan Idane mawibawa. <sup>33</sup> Ring perhyangane punika wenten anak karangsukan setan. Anake punika tumuli jerit-jerit sapuniki: <sup>34</sup> “Inggih Ratu, Hyang Yesus saking kota Nasaret, napi sane arsayang IRatu ring titiang? Punapike IRatu puniki mapakayun nyirnayang titiang? Titiang uning sira sujatinne IRatu: IRatu puniki Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane suci!”

<sup>35</sup> Ida Hyang Yesus raris ngerengin setane punika: “Mendep, pesuang ibane uli anake ene!” Setane punika raris mantigang anake punika ring arepan anake katah, tumuli medal saking padewekanipun, nanging tan ngawinang ipun sakit.

<sup>36</sup> Anake sami pada angob, tur pada pakisi sapuniki: “Beh, aeng sidin pangandikan Idane. Aji kawibawan muah kawisesan Ida mrentah setane ento, tur setane pesu uli sig anake ento.” <sup>37</sup> Raris

orti indik Ida Hyang Yesus punika biakta milehan ring wewidangan jagate irika.

### **Ida Hyang Yesus akeh nyegerang anak sakit**

*(Mat. 8:14-17; Mar. 1:29-34)*

<sup>38</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus raris medal saking perhyangane punika, tumuli lunga ka jeroan Dane Simon. Matuan Dane Simon sane istri nuju sungkan panes banget pisan, tur anake sami pada ngaturang indike punika ring Ida.

<sup>39</sup> Ida raris lunga tur ngadeg ring samping sang sungkan, saha nundung pinakitnyane. Pinakit danene punika ical pramangkin, tumuli dane matangi ngayahin tamiune sinamian.

<sup>40</sup> Rikala suryane sampun surup, anake makasami pada ngajak nyama miwah kadangnyane sane sakit, nangkil ring ayun Ida Hyang Yesus. Ida raris ngusud anake punika, mawastu ipun sami seger. <sup>41</sup> Ida taler akeh nundung setan saking anake sane karangsukan, tur setane punika medal saha nyerit sapuniki: “Ratu puniki Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

Ida raris ngerengin setane punika, tur ipun tan kicen ngucap, santukan ipun uning mungguing Ida punika Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

## **Ida Hyang Yesus mapaica paurukan ring perhyangan-perhyangane**

*(Mar. 1:35-39)*

<sup>42</sup> Sasampune tatas rahina Ida Hyang Yesus raris medal saking kota, ngungsi ka genahe sane sepi. Nanging anake katah raris ngruruh Ida. Sasampune ipun kapanggih ring Ida ipun raris kedeh mapinunas mangda Ida sampunang nilar ipun. <sup>43</sup> Nanging Ida ngandika ring ipun: “Tiang masih patut midartayang Orta Rahayu unduk Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa di kota-kota ane lenan; sawireh buat ento Tiang kutus olih Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>44</sup> Ida raris midartayang Orti Rahayu ring perhyangan-perhyangane ring sakuub jagat Yudea.

## **Ida Hyang Yesus ngawitin milih sisia**

*(Mat. 4:18-22; Mar. 1:16-20)*

**5** <sup>1</sup> Sedek rahina anu Ida Hyang Yesus ngadeg ring sisin Danu Genesarete, akeh anake pada ngrunyang Ida misadia miragiang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Ida nyingak wenten jukung kekalih ring pasisi. Parabandegane sampun tedun saking jukungnyane, tur sedekan ngumbah jaringipune. <sup>3</sup> Ida raris munggah ka sinalih tunggil jukung punika, inggih punika

jukung Dane Simon, tur Ida ngandikayang ngatengahang, mangda dohan akidik saking pasisi. Ida raris malinggih tur mapaica paurukan ring anake akeh saking jukunge.

<sup>4</sup> Sasampune Ida puput mabaos, Ida raris ngandika ring Dane Simon: “Katengahangja jukunge ka tongose ane dalem, tur pulangja jaringe ditu ngajak timpal-timpal ceninge, buat ngejuk be.”

<sup>5</sup> Dane Simon raris matur: “Inggih Guru, sampun awengi mepek titiang sareng sami makarya nguyak dewek, nanging titiang nenten molih napi-napi. Nanging sawetning Guru sane ngandikayang, sane mangkin jagi pulang titiang jaringe puniki.” <sup>6</sup> Sasampun jaringe kapulang, raris ngeniang ulam akeh pisan, ngantos jaringe punika tambis-tambis uek. <sup>7</sup> Raris dane ngwangsitin timpal-timpal danene sane ring jukunge tiosan, mangda rauh nulungin dane. Timpal danene tumuli pada rauh, irika jukunge makakalih kabuatn ulam, kantos tambis-tambis kelem. <sup>8</sup> Rikala Dane Simon ngantenang indike punika, dane raris matedoh ring ayun Ida Hyang Yesus, saha matur: “Inggih Ratu Sang Panembahan, ledang IRatu nilar titiang santukan titiang jadma kalangkung madosa.”

<sup>9</sup> Dane miwah timpal-timpal danene sami pada angob antuk akeh ulame sane keniang dane.

<sup>10</sup> Kadi asapunika taler Dane Yakobus miwah Dane Yohanes, okan Dane Sebedeus, sane dados timpal-timpal Dane Simon. Pangandikan Ida Hyang Yesus ring Dane Simon: “Edaja jekeh, ngawit uli jani cening lakar dadi utusan buat ngalih anak apang dadi sisian Gurune.”

<sup>11</sup> Sasampun jukungnyane kapaid ka pasisi, dane raris nilar jukung miwah sadagingipun makasami, tumuli ngiring Ida Hyang Yesus.

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak sakit lepra**

*(Mat. 8:1-4; Mar. 1:40-45)*

<sup>12</sup> Nuju rahina anu Ida Hyang Yesus nemonin wenten ring satunggiling kota. Irika wenten anak sakit lepra adiri. Ritatkala ipun kapanggih ring Ida Hyang Yesus, ipun nylempeh nunas ica sapuniki: “Inggih Ratu, yen wantah IRatu ledang, janten IRatu mrasidayang nyegerang dewek titiange.”

<sup>13</sup> Ida Hyang Yesus raris nyujuh tur ngusud ipun, kadulurin antuk pangandika: “Kisinin pinunas ragane.” Duk punika ugi pinakitipun raris ical.

<sup>14</sup> Ida Hyang Yesus miteketin ipun mangda ipun sampunang ngortiang painedikane punika ring anake lianan. Sapuniki pangandikan Idane: “Kemaja jani enggalang edengang awak ragane ka ajeng sang pandita. Suba keto maturanja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, buka ane kauduhang

baan Dane Musa, pinaka cihna bukti buat anake makejang, mungguing ragane suba seger.”

<sup>15</sup> Nanging orti indik Ida Hyang Yesus sayan biakta, tur anake akeh pada rauh mabeled nangkil ring Ida, miragiang paurukan Idane, tur ipun pada kasegerang saking sakancan pinakitipune. <sup>16</sup> Wusan punika Ida Hyang Yesus raris nyingidang raga, ka genah-genah sane sepi, irika Ida ngastawa.

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak rumpuh**

*(Mat. 9:1-8; Mar. 2:1-12)*

<sup>17</sup> Sedek rahina anu, rikala Ida Hyang Yesus mapaica paurukan, wenten makudang-kudang anak saking golongan Parisi miwah guru agama miragiang paurukan Idane. Anake punika pada rauh saking desa-desa sawewengkon jagat Galilea miwah wewengkon Yudea miwah saking kota Yerusalem. Kawisesan Ida Sang Panembahan malingga ring anggana Idane buat nyegerang anake sane sakit-sakit. <sup>18</sup> Raris wenten anak rauh negen anak rumpuh nganggen tandu; tur banget antukipun ngulehang mangda nyidayang ngranjing tur ngenahang sang sakit ring ajeng Ida Hyang Yesus. <sup>19</sup> Nanging santukan akeh pisan jadmane irika, ipun tan mrasidayang ngranjing. Punika awinannya ipun raris mungguh ka raabe. Irika tumuli raabe kabukak, tur sang sakit

miwah tandunnyaane raris katantan katedunang ring basan tengah anake akeh punika, beneng ring ajeng Ida Hyang Yesus. <sup>20</sup> Duk Ida Hyang Yesus nyingak kapracayan anake punika, Ida raris ngandika: “Ih cening, dosan ceninge suba kampurayang.”

<sup>21</sup> Paraguru agamane miwah anak saking golongan Parisine pada mabaos ring kayunnyaane sapuniki: “Nyen sasajaane Anake ene? Dadi ia langgana teken Ida Sang Hyang Widi Wasa? Sajabaning Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing ada anak ane wenang ngampurayang dosa.”

<sup>22</sup> Nanging Ida Hyang Yesus wikan ring pakayunan danene, mawinan Ida ngandika ring dane sapuniki: “Napi awinanipun ragane mapikayun kadi asapunika? <sup>23</sup> Sane encenke danganan maosang: ‘Dosan ceninge suba kampurayang!’ padayang: ‘Bangunja tur majalan!’? <sup>24</sup> Nanging mangda ragane uning, mungguing Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa madue kuasa ngampurayang dosa ring jagate puniki.” Ida raris ngandika ring anake rumpuh punika: “Tiang nguduhang cening, bangun tur tegegenja tandun ceninge tur kemaja lautang mulih.”

<sup>25</sup> Duk punika ugi ipun bangun ring arepan anake akeh punika, raris tandunnyaane kategen tur ngraris ipun budal sarwi ngluihang Ida Sang

Hyang Widi Wasa. <sup>26</sup> Makasami anake pada angob, maduluran ajerih, saha ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki baosipune: “Didinane ene iraga suba ningalin paundukan-paundukan ane kaliwat ngangobin.”

### **Ida Hyang Yesus milih Dane Lewi**

*(Mat. 9:9-13; Mar. 2:13-17)*

<sup>27</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus raris medal, tumuli Ida nyingak juru duduk pajeg adiri, sane mapesengan Lewi, sedekan malinggih ring genahnyane nudukin. Ida raris ngandikain dane: “Maija tututin Guru!” <sup>28</sup> Pramangkin dane matangi tur makasami tilarin dane tumuli ngiring Ida.

<sup>29</sup> Wus punika Dane Lewi raris ngwentenang pesta ageng pabuat Ida Hyang Yesus ring jeroan danene. Akeh parajuru duduk pajeg miwah paraanak lianan sareng-sareng dados tamiu irika. <sup>30</sup> Paragolongan Parisi miwah paraguru agamane, pada pakisi ring parasiswa Idane, sapuniki baos danene: “Napi awinan ragane sareng-sareng matamiu ring parajuru duduk pajeg miwah ring anak madosa?”

<sup>31</sup> Raris kasaurin antuk Ida Hyang Yesus sapuniki: “Anake sane seger nentenja merluang balian, wantah anake sakit kewannten sane merluang. <sup>32</sup> Rauh Tiange boyaja pabuat



anak sane malaksana patut, nanging pabuat anake sane madosa, mangdane ipun ngutang dosa-dosannyane.”

### **Indik mapuasa**

*(Mat. 9:14-17; Mar. 2:18-22)*

<sup>33</sup> Paragolongan Parisine raris matur ring Ida sapuniki: “Parasisian Dane Yohanes sering pisan mapuasa miwah ngastawa, kadi asapunika taler sisian golongan Parisine, nanging parasisia druene tansah mangan nginum nenten mapuasa.”

<sup>34</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Napike pitaenang ragane tamiun pangantene sedih kingking mapuasa, rikala pangantene kari sareng-sareng ring tamiune punika? Sampun janten nenten!

<sup>35</sup> Nanging jaga wenten masanipun, rikala pangantene kagingsirang saking pantarannyane, irika wau ipun jagi pada mapuasa.”

<sup>36</sup> Ida malih ngandika ring sawatek anake punika nganggen pangande asapuniki: “Nenten wenten anak sane ngeset wastra sane anyar jaga kanggen nampel wastrane sane buuk. Yening wenten kadi asapunika, sampun janten wastrane sane anyar punika jaga nguek wastrane sane buuk, samaliha sane anyar punika mula tan anut ring sane buuk. <sup>37</sup> Kadi asapunika taler, tan wenten anak sane mempen anggur sane anyar ka

klukuh blulange sane buuk, santukan yening kadi  
 asapunika, anggure sane anyar punika sinah jaga  
 ngeplugang klukuh blulange punika, tur anggure  
 pacang mabriok miwah klukuhe punika uug.

<sup>38</sup> Nanging anggure sane anyar patut kapenpen  
 ka klukuhe sane anyar. <sup>39</sup> Maliha tan wenten anak  
 dot nginum anggur sane anyar yen ipun sampun  
 nginum anggur sane let, santukan sapuniki  
 baosipune: ‘Enu jaenan rasan anggure ane let.’ ”

### **Indik rahina Sabat**

*(Mat. 12:1-8; Mar. 2:23-28)*

**6** <sup>1</sup> Nuju rahina Sabat Ida Hyang Yesus mamargi  
 ring pategalan gandume. Irika parasisian  
 Idane ngaud-ngaud badihan gandum, tur  
 kauyeg ring tlapakan danene, raris kapunggut.

<sup>2</sup> Nanging wenten makudang-kudang anggota  
 golongan Parisine mabaos sapuniki: “Napi  
 awinan ragane ngamargiang paimdikan sane tan  
 patut kamargiang ring rahina Sabate?”

<sup>3</sup> Ida Hyang Yesus raris masaur sapuniki:  
 “Napi ragane tan naen ngwacen indik sane  
 kalaksanayang antuk Ida Sang Prabu Daud, duk  
 ida miwah pangiring idane marasa kaluen? <sup>4</sup> Duk  
 punika ida ngranjing ka Perhyangan Linggih Ida  
 Sang Hyang Widi Wasa tur ngambil roti aturane.  
 Roti punika raris ajengang ida, tur parapangiring  
 idane taler pada kicen. Yadiastun yen manut

kecap Cakepan Torat iragane, rotine punika tan dados kajengang antuk anak tiosan, sajawining antuk parapanditane kewanten.”

<sup>5</sup> Pamuputipun pangandikan Idane ring dane, sapuniki: “Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, mula wantah maraga Panembahan rahina Sabate.”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak kepek**

*(Mat. 12:9-14; Mar. 3:1-6)*

<sup>6</sup> Nuju rahina Sabat sane siosan, Ida Hyang Yesus ngranjing ka perhyangan, raris Ida mapaica paurukan. Irika wenten anak adiri sane lima kenawanipun kepek. <sup>7</sup> Paraguru agama miwah paragolongan Parisine sami pada nlektakang Ida, buat ngulati kiwangan Idane, punapike Ida pacang nyegerang anak ring rahina Sabate punika. <sup>8</sup> Ida wikan ring pakayunan danene, tumuli Ida ngandika ring anake kepek sapuniki: “Bangun tur majujukja dini di arep!” Anake punika raris bangun tur majujuk. <sup>9</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring dane sareng sami: “Mangkin Tiang mataken ring ragane: Yen manut Cakepan Torat iragane, encenke sane patut kalaksanayang ring rahina Sabate? Mapakardi ayu punapi mapakardi ala? Nulungin anak mangda ipun urip, punapi ngepet patin anak?” <sup>10</sup> Wus punika Ida raris mandreng anake sane

ngiter Ida tumuli ngandika ring anake kepek punika: “Leserangja liman ragane!” Anake punika raris ngleserang limannyane, mawastu limanipunse seger.

<sup>11</sup> Nanging paraguru agama miwah golongan Parisi punika raris ngapi dukannyane, tumuli dane mapiguman, sapunapi antuknya jagi misekayang Ida Hyang Yesus.

### **Ida Hyang Yesus milih sisia roras diri**

*(Mat. 10:1-4; Mar. 3:13-19)*

<sup>12</sup> Duk punika Ida Hyang Yesus munggah ka bukite praya ngastawa. Awengi mepek Ida ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>13</sup> Sasampune tatas rahina, Ida raris ngandikain sisian Idane, tumuli kapilih roras diri, sane kamanggehang tur kabiseka dados parautusan, inggih punika: <sup>14</sup> Dane Simon, sane taler kicen pesengan Petrus miwah Dane Andreas semeton danene, Dane Yakobus miwah Dane Yohanes, Dane Pilipus miwah Dane Bartolomeus, <sup>15</sup> Dane Matius miwah Dane Tomas, Dane Yakobus okan Dane Alpeus miwah Dane Simon sane kasambat dados golongan Nasional, <sup>16</sup> Dane Yudas okan Dane Yakobus miwah Dane Yudas Iskariot, sane pamuputipun alpaka guru ring Ida Hyang Yesus.

## **Ida Hyang Yesus nguruk miwah nyegerang anak katah**

*(Mat. 4:23-25)*

<sup>17</sup> Ida raris tedun saking bukite sinarengan ring parasisian Idane, tur mararian ring genahe sane dangsah. Irika akeh parasisian Idane sane tiosan mapunduh sareng anak lianan sane saking wewidangan jagat Yudea miwah saking kota Yerusalem, samaliha saking wewengkon kota-kotane ring pasisi makadi: Kota Tirus miwah kota Sidon. <sup>18</sup> Anake punika rauh nyadia miragiang paurukan Idane miwah mangda kasegerang saking pinakitnyane. Samaliha anake sane karangsukan setan taler segerang Ida. <sup>19</sup> Anake punika sami ngaat pisan mamamah ngusud Ida, santukan saking anggangan Idane medal kawisesan sane nyegerang ipun makasami.

## **Indik bagia miwah sengkala**

*(Mat. 5:1-12)*

<sup>20</sup> Ida Hyang Yesus raris ngaksi sisian Idane, sarwi ngandika, sapuniki:

“Bagia cening ane tiwas-tiwas tur suksrah teken  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, wireh cening  
ane ngrasayang kawiryang Pamrentahan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>21</sup> Bagia cening ane seduk jani, wireh cening lakar kicen madaar kanti wareg. Bagia cening ane ngeling jani, sawireh cening lakar kedek.

<sup>22</sup> Bagia cening yen malantaran Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa cening kagetingin buina kasepe kang muah kacacad tur adan ceninge kanistayang muah cening kasungguh corah baan anake. <sup>23</sup> Pada liang tur masuka renaja dimasane ento, sawireh sasajaane gede pikolih ceninge di suargan. Sawireh aketo masih laksanakan paraodah-odahnyane marep teken paranabine maluan.

<sup>24</sup> Nanging sengkala ragane ane sugih jani, sawireh ragane di sajeroning kasugihan ragane suba muponin panglipuran.

<sup>25</sup> Sengkala ragane ane wareg jani, sawireh ragane lakar seduk. Sengkala ragane ane kedek jani, sawireh ragane lakar kasedihan tur ngeling.

<sup>26</sup> Sengkala ragane yen makejang anake pada nyungjungang ragane, sawireh aketo masih laksanakan odah-odahnyane imaluan arepa teken paranabi palsune.”

**Indik nresnain meseh**

*(Mat. 5:38-48, 7:12a)*

<sup>27</sup> “Nanging pitutur Gurune teken cening, ane pada madingehang munyin Gurune, kene: Tresnainja musuh ceninge, tur mapakardi ayuja teken anake ane geting teken cening. <sup>28</sup> Tunasang merta anake ane nemah cening, astawayangja anake ane nyacad cening. <sup>29</sup> Yen ada anak namplak pipin ceninge ane aneh, baangja ia namplak ane anehan. Buina yen ada anak nyuang saput ceninge, baang ia masih nyuang bajun ceninge. <sup>30</sup> Baangja sakanan anake ane ngidih teken cening, tur barang ceninge ane suba juanga teken anake edaja buin tagiha. <sup>31</sup> Tur pakardi ane kenkenja ane demenin cening, apanga anake mapakardi marep teken dewek ceninge, gaeninja masih buka keto marep teken anake lenan.

<sup>32</sup> Yening cening nresnain anake ane tresna teken cening dogen, apa pantas cening nampi pikolih? Anake ane madosako masih tresna teken anake ane nresnain dewekne. <sup>33</sup> Sawireh yen cening mapakardi ayu teken anake ane mapakardi ayu teken cening dogen, apa pantas cening nampi pikolih? Anake ane madosako masih malaksana buka keto. <sup>34</sup> Buina yen cening masilihang gelah ceninge teken anak, malantaran cening ngajap-ajap lakar nampi pasilihne uli

anake ento, apa pantes cening nampi pikolih? Anake ane madosako masih saling silih, saha ngajap-ajap apanga nampi pasilihne pada teken ane pasilihanga. <sup>35</sup> Nanging cening, edaja buka keto! Tresnainja musuh ceninge, tur mapakardi ayuja arepa teken ia. Baangja ia nyilih tur eda tagiha pasilihne. Dadinne gede pikolih ceninge, tur cening dadi paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Sawireh Ida asung sueca teken anake ane tusing ngelah pangrasa muah teken anake corah. <sup>36</sup> Cening patut welas asih buka Ida Sang Aji welas arsa.”

### **Indik nepasin miwah ngiwangang anak lian**

*(Mat. 7:1-5)*

<sup>37</sup> “Eda pesan cening nepasin anak, apanga cening masih tusing katepasin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Buina eda pesan cening melihang anak, apanga cening masih tusing kasisipang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ampurayangja pelih anake, apanga Ida Sang Hyang Widi Wasa masih ngampurayang cening. <sup>38</sup> Baangja anake ngidih, apanga Ida Sang Hyang Widi Wasa masih lakar nyuecanin cening. Cening bakal nampi duman ane bek uli Ida Sang Hyang Widi Wasa, paica ane maliah-liah, kasriokang sig liman ceninge, amunapaja cening nyidayang nampi. Sawireh panakehane ane anggon cening



nakehang anake lenan, ento masih lakar kanggon nakehang cening baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>39</sup> Ida Hyang Yesus raris ngwecanayang pangande ring dane asapuniki: “Anake buta tusing nyidayang nandan timpalne ane buta. Sawireh yening ada anak buta nandan timpalne ane buta, sinah makadadua ulung ka bangbange. <sup>40</sup> Tusing ada murid nglebihin gurunnyane, sawireh yen muride ento suba pragat peplajahanne, sinah bates asah kabisanne teken gurunnyane.

<sup>41</sup> Apa kranane cening ningalin medange di paningalan nyaman ceninge, nanging tampalane ane di paningalan ceninge padidi tusing runguang cening? <sup>42</sup> Kenkenang cening lakar ngraos teken nyaman ceninge kene: Ih beli depangja tiang ngaadang medange ane di paningalan beline ento! Nanging tampalane ane di paningalan ceninge tusing tingalin cening? Ih anak ane mapi-mapi. Kaadang malu tampalane uli di paningalane padidi, suba keto mara cening cedang buat ngaadang medange uli di paningalan nyaman ceninge.”

## **Taru miwah wohnyane**

*(Mat. 7:16-20, 12:33-35)*

<sup>43</sup> “Sawireh tusing ada punyan kayu ane melah lakar mabuah jelek; buina tusing ada punyan kayu ane jelek mabuah melah. <sup>44</sup> Sawireh sakancan punyan kayune kabinayang uli buahne. Wireh tusing ada anak ngalap buah aa uli di bet duine muah ngalap anggur uli di punyan ketkete. <sup>45</sup> Anake ane melah mesuang kamelahan uli di unteng kenehne ane melah muah anake corah mesuang kacorahan uli di unteng kenehne ane corah. Sawireh apa ane ucapanga baan bibihne ento pesu uli di isin kenehne ane bek kanti maliah.”

## **Undagi sane pradnyan miwah sane nambet**

*(Mat. 7:24-27)*

<sup>46</sup> “Ngudiang cening nyambat-nyambat Guru: ‘Ratu Panembahan, Ratu Panembahan,’ nanging cening tusing pesan nglakonin pitutur Gurune? <sup>47</sup> Sakancan anake ane teka sig Gurune muah madingehang pitutur Gurune laut lakonina, jani Guru ngorahin cening, anake ento satmaka buka kene. <sup>48</sup> Ia dadi orahang buka anake ane nyujukang umah. Ia ngae bangbang dalem buat masang dasar di batu kaange. Dikatuju ada blabar gede nomplik umahne ento, sinah umahe

ento tusing magenjotan, sawireh dasar umahe ento kukuh bakuh. <sup>49</sup> Nanging sakancan anake ane madingehang pitutur Gurune, nanging tuara lakonina, ia patuh buka anake ane nyujukang umah di tanahe tan padasar. Dikatuju ada blabar nomplik, sinah umahe ento bah mabriug, laut uug maglaturan.”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang parekan komandan tentera Romane ring kota Kapernaum**

*(Mat. 8:5-13)*

**7** <sup>1</sup> Sasampun Ida Hyang Yesus puput mabeaosan ring anake akeh punika, Ida tumuli lunga ka kota Kapernaum. <sup>2</sup> Irika wenten komandan tentera Roma sane madue parekan adiri, sane kasayangang pisan. Iparekan punika sedekan sakit raat pisan tur sampun tambis-tambis padem. <sup>3</sup> Rikala sang komandan miragi pariindik Ida Hyang Yesus, raris dane ngutus makudang-kudang panglingsir Yahudi nangkil tur mapinunas ring Ida, mangda Ida ledang rauh nyegerang parekan danene. <sup>4</sup> Parapanglingsire punika raris parek tangkil ring Ida Hyang Yesus, saha kedeh mapinunas, mangda Ida ledang mapaica pitulungan, sapuniki aturnyane: “Dane punika patut pisan polih pitulungan saking Guru. <sup>5</sup> Dane kalintang tresna ring bangsa iragane,

samaliha dane sane nanggung prabea buat ngwangun perhyangan iragane.”

<sup>6</sup> Ida Hyang Yesus raris lunga sinarengan ring parapanglingsire punika. Sasampune Ida nampek saking jeron komandane punika, sang komandan raris ngutus sawitran danene tangkil ring Ida Hyang Yesus, buat matur ring Ida, sapuniki: “Guru, sampunangja Guru makewehin raga, santukan titiang tan pisan patut karauhin antuk Guru ring cecanggahan titiange, <sup>7</sup> kadi asapunika taler titiang newek tan pisan pantes nangkil ring ajeng Guru. Sakewanten wenten wecanan Guru akecap, sinah parekan titiange seger. <sup>8</sup> Santukan titiang puniki jadma nampa prentah, tur titiang taler ngereh prajurit; yening titiang mapajar ring sinalih tunggil prajurite punika: Kemaja, raris ipun mamargi miwah ring sane siosan: Maija, janten ipun rauh; wiadin ring parekan titiange: Gaeninja ento, raris karyanin ipun.”

<sup>9</sup> Riwau Ida Hyang Yesus mireng aturnyane punika, Ida kalintang angob. Ida raris maksian ring anake sane ngiring Ida, sarwi ngandika sapuniki: “Sasajaane Guru ngorahang teken ragane, tusing taen Guru mangguh kapracayan ane amone gedenne, yadiastun di pantaran anak Israele.”

<sup>10</sup> Sasampun parautusane punika mawali tur rauh ring jeron sang komandane punika dapetang ipun parekan danene sampun seger oger.

### **Ida Hyang Yesus nguripang pianak anak balu**

<sup>11</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus raris lunga ka kota Nain, kairing antuk parasiswa Idane miwah anake katah. <sup>12</sup> Sasampune Ida nampek ring pamedal kotane, raris wenten anak medal negen sawa, sawan anak lanang, pianak anak balu eluh. Ipun maderbe pianak wantah punika kewanten. Duk punika akeh anake saking kota punika nututin anake balu punika. <sup>13</sup> Rikala Ida Sang Panembahan nyingak anake balu punika, kadi ketus kayun Idane kawelas arsan, tumuli ngandika ring anake balu punika, sapuniki: “Edaja ngeling!” <sup>14</sup> Ida raris nganampekin tur ngusud panegenane punika, mawinan anake sane negen sawane punika pada mararian. Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Ih anak truna, Tiang nunden cening, bangunja!” <sup>15</sup> Pramangkin anake truna punika bangun tur negak saha ngawitin mabaos. Ida Hyang Yesus raris nyerahang ipun ring memenipune.

<sup>16</sup> Sakancan anake punika sami pada karesresan, raris ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki pangucapipune: “Ada nabi luh suba mijil di pantaran iragane muah Ida Sang Hyang

Widi Wasa suba rauh ngrahayang parakaulan Idane.”

<sup>17</sup> Orti indik Ida Hyang Yesus raris amiug ring sakuubing jagat Yudeane miwah ring desa-desa sane wenten ring kiwa tengennyane.

### **Utusan saking Dane Yohanes Panglukat**

*(Mat. 11:2-19)*

<sup>18</sup> Parasisian Dane Yohanes nguningang sapanindike punika ring Dane Yohanes. Dane ngandikain sisian danene kalih diri, <sup>19</sup> raris kutus buat nunasang ring Ida Sang Panembahan, kadi asapuniki: “Punapike Palungguh IRatu, sane kabaosang antuk Dane Yohanes, anak sane pacang rauh punika? Punapike wenten anak tiosan sane patut jantosang titiang?”

<sup>20</sup> Rikala sang kalih sampun rauh ring ajeng Ida Hyang Yesus, ipun raris matur: “Inggih Guru, Dane Yohanes Panglukat ngutus titiang, buat nunasang ring Palungguh Guru, sapaniki: ‘Punapike Palungguh Guru, sane baosang dane, Anak sane pacang rauh punika? Punapike wenten anak tiosan sane patut jantosang titiang?’ ”

<sup>21</sup> Sadaweg punika Ida Hyang Yesus nuju akeh pisan nyegerang anak sane nandang pinakit mawarni-warni miwah karangsukan setan, samaliha akeh anak buta sane kasuecanin, kantos ipun mrasidayang ngeton malih. <sup>22</sup> Ida raris

ngandika ring utusane punika sapuniki: “Kemaja uningayang teken Yohanes, sapariunduk ane suba tingalin muah dingeh ragane, nah ento: Anak buta sida ningalin, anak rumpuh nyidayang majalan, anak sakit lepra kasegerang, anak bongol nyidayang ningeh, anak mati kaidupang, buina Orta Rahayune kadartayang teken anake tiwas-tiwas. <sup>23</sup> Bagia pesan anake ane tuara bimbang kenehne teken unduk Tiange.”

<sup>24</sup> Sasampun utusan Dane Yohanes mapamit, Ida Hyang Yesus raris ngawitin nyritayang indik Dane Yohanes ring anake katah punika, sapuniki: “Yen ragane maranin Dane Yohanes di tegal melakange, apa ane lakar tingalin ragane? Apa ragane mabalih punyan glagah ayag-oyog ampehang angin? <sup>25</sup> Wiadin apa ane tingalin ragane kema? Apa mabalih anak mapanganggo sarwa bungah? Anake ane mapanganggo sarwa bungah tur suka wirya idupne, ento di karaton tongosne. <sup>26</sup> Yening keto apa ane alih ragane kema? Apa ragane mabalih nabi? Tiang ngorahin ragane ane amun benehne, sujatinne ragane suba ningalin anak ane luihan tekening nabi. <sup>27</sup> Sawireh unduk Dane Yohanes ento ada kasuratang kene: ‘Aji lakar ngutus utusan Ajine majalan malunan teken Cening, apanga ia lakar nabdabang marga pabuat Cening.’ ”

<sup>28</sup> “Tiang ngorahin ragane,” sapunika Ida Hyang Yesus nglanturang, “Dane Yohanes Panglukat ento luihan teken sawatek manusane ane taen idup di gumine ene. Nanging anake ane paling nistana sajeroning Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento luihan teken Dane Yohanes.”

<sup>29</sup> Sawatek anake sane miragi pangandikan Idane, kadi asapunika taler juru duduk pajege, sami pada mamisinggih kapatutan Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ipun sampun kalukat antuk Dane Yohanes. <sup>30</sup> Nanging parawong Parisine miwah paraguru agamane pada nungkasin pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring ragan danene, tur dane nenten kayun nampi lelukatan saking Dane Yohanes.

<sup>31</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Apa ane lakar anggon Tiang ngandeang anake cara janine? Masaih buka apake miribne ia? <sup>32</sup> Yen andeang ia patuh buka anake cerik-cerik ane macanda di pekene, tur pada saling sautin ajaka timpal-timpalne kene: ‘Icang suba nyuling nanging cai tusing nyak ngigel, icang suba mamalat nanging cai tusing nyak ngeling.’ <sup>33</sup> Sawireh Dane Yohanes rauh, dane tan ngajengang roti muah nginum anggur, lantas ragane ngorahang: ‘Ia karangsukan setan!’ <sup>34</sup> Suba keto Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh, Ida ngajengang muah nginum, lantas



ragane ngorahang: ‘Tingalinja, la budag pesan madaar muah minum-inuman, dadi sawitran juru duduk pajeg muah anak nista dama.’<sup>35</sup> Nanging kawicaksanaan Ida Sang Hyang Widi Wasa kapisinggih kasujatiannyane baan sakancaning anake ane muponin kawicaksanane ento.”

**Ida Hyang Yesus katamiu ring jeroan  
Dane Simon wong Parisine punika**

<sup>36</sup> Wenten salah satunggiling anak saking golongan Parisi adiri ngaturin Ida Hyang Yesus marayunan ring jeroan danene. Ida raris lunga ka jeroan anak golongan Parisine punika, raris marayunan irika.<sup>37</sup> Ring kotane punika wenten anak eluh adiri sane sampun kucap madosa. Rikala ipun miragi mungguing Ida Hyang Yesus sedekan katamiu ring jeroan anggota golongan Parisine punika, ipun raris rauh makta minyak wangi abotol.<sup>38</sup> Sambilang ipun ngeling, ipun nganampekin Ida Hyang Yesus, raris matimpuh ring samping cokor Idane, kantos cokor Idane belus antuk ketelan yeh paningalanipune. Cokor Ida Hyang Yesus raris kasadsadin antuk bokipune, karas, tumuli kabriokin minyak wangi.<sup>39</sup> Rikala wong golongan Parisine sane ngundang Ida ngantenang indike punika, dane raris makayun-kayun, sapuniki: “Yen saja Anake ene tuah nabi, sinah tawanga nyen sasajaane

anake ane ngusud la muah kenken laksanakan anake eluh ento.”

<sup>40</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring dane: “Simon, ada ane lakar tuturang Guru teken Simon abedik.”

Atur Dane Simon: “Inggih Guru, rarisang ndikayang.”

<sup>41</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Ada anak ajaka dadua mutang teken anake ane mutranang pipis. Ane adiri mutang limang atus dolar, ane ukudan seket dolar. <sup>42</sup> Sawireh ia makadadua tusing nyidayang mayah, lantasi utangne kapalilayang baan anake ane ngelah pipise ento. Yen keto, di pantaran anake ane dadua ento, encen ane sangetan tresnane teken anake ane ngelahang pipise ento?”

<sup>43</sup> Atur Dane Simon: “Kamanah antuk titiang, anake sane akehan kapalilayang utangnyane.”

Pangandikan Ida Hyang Yesus ring dane: “Beneh pesan pasaut Simone ento.” <sup>44</sup> Ida raris maksian ring anake eluh punika, sarwi ngandika ring Dane Simon, sapuniki: “Apake Simon ningalin anake eluh ene? Guru macelep ka umah Simone, Simon tusing nyediaang Guru yeh pabasehan batis. Nanging anake eluh ene masehin batis Gurune baan yeh paningalane tur nyadsadin baan bokne. <sup>45</sup> Simon tusing ngaras Guru, nanging uli mara nekede dini, anake eluh

ene tusing suud-suud niman batis Gurune.

<sup>46</sup> Simon tusing ngetelin sirah Gurune aji lengis, nanging ia ngapunin batis Gurune aji lengis miik.

<sup>47</sup> Wireh keto Guru mapitatur teken Simon: Aketo gedenne kapitresnan ane sinahanga ento nyiriang mungguing dosannyane ane gede suba kumpurayang. Nanging anak ane tuah abedik kumpurayang, ia masih tuah abedik nyinahang kapitresnan.”

<sup>48</sup> Ida raris ngandika ring anake eluh punika: “Dosa-dosan eluhe suba kumpurayang.”

<sup>49</sup> Anake lianan, sane sareng-sareng katamiu irika, sami pada saling takenin sapuniki: “Nyen sasajaane Anake ene, dadi nyidayang ngampurayang dosan manusa?”

<sup>50</sup> Nanging Ida Hyang Yesus ngandika ring anake eluh punika: “Kapracayan eluhe suba ngrahayang eluh. Majalanja eluh mulih saha rahayu!”

### **Paraistri-istrine sane ngiring Ida Hyang Yesus**

**8**<sup>1</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus raris lunga nylajah kota-kota miwah desa-desa gumanti nartayang Orti Rahayu indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mangkin ngadegang Pamrentahan Idane. Ida kairing antuk sisian Idane sane roras diri. <sup>2</sup> Sajaba punika taler wenten makudang-kudang anak istri sane

ngiring Ida, inggih punika anak istri sane sampun kasegerang saking karangsukan setan miwah pinakit mawarni-warni, minakadinipun Maria sane kawastanin Maria Magdalena, sane sampun kasegerang saking karangsukan pitung setan.

<sup>3</sup> Yohana rabin Dane Kusa prakangge ring purin Ida Sang Prabu Herodes, Susana miwah akeh malih anak istri sane lianan. Istri-istrine punika sami pada madanaang paderbeannyane suang-suang anggenipun mianin saluiring kabuatan Ida Hyang Yesus miwah parasisian Idane.

### **Pangande indik anak nyambelang bibit**

*(Mat. 13:1-9; Mar. 4:1-9)*

<sup>4</sup> Duk punika anake akeh rauh nangkil ring Ida Hyang Yesus. Anake punika rauh saking makudang-kudang kota. Ida raris ngandika ring anake akeh punika nganggen pangande, sapuniki:

<sup>5</sup> “Ada anak nyambelang bibit di tegale. Dugase ia nyambah ento, ada abagian bibite ento ulung di lubukane, laut jekjeka baan anake, buina ada kedis teka ngamah bibite ento kanti telah. <sup>6</sup> Ada abagian ane ulung di tanahe ane madasar batu paras, tur sasubane mentik lantast layu laut tuh, sawireh tanahe tusing beseg. <sup>7</sup> Ada abagian ane ulung di tanahe ane misi tunggak-tunggak ketket. Bibite ento mentik muah ketkete ento masih milu

mentik tur sayan rob naonin bibite ento kanti mati. <sup>8</sup> Buina ada abagian ane ulung di tanahe ane mokoh, tur sasubane mentik, ngancan gede, laut mabua suang-suang kanti tikel ping satus.”

Ida Hyang Yesus raris muputang baos Idane, kadi sapuniki: “Yen ragane ngelah kuping padingehangja!”

### **Tetujon pangande-pangande punika**

*(Mat. 13:10-17; Mar. 4:10-12)*

<sup>9</sup> Parasisian Idane raris nunasang ring Ida, punapike teges pangande punika. <sup>10</sup> Ida raris nyaurin sapuniki: “Cening kalugra nawang unduk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane di gumine ene. Nanging teken anake ane lenan, saluiring paundukane ento katekedang aji pangande. Apanga ia tusing nepukin yadiastu ia ngiwasin muah tusing ngresep yadiastun ia ningeh.”

### **Ida Hyang Yesus nerangang pangande anak nyambah bibite punika**

*(Mat. 13:18-23; Mar. 4:13-20)*

<sup>11</sup> “Kene artin pangandene ento: Bibite ento, nah ento sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>12</sup> Ane ulung di lubukane, nah ento anak ane suba madingehang sabdane ento, nanging teka Ratun Setane mancut sabdane ento uli

di kenehne, apanga ia buung pracaya muah karahayang. <sup>13</sup> Ane ulung di tanahe ane madasar paras, nah ento, anake ane ningehang laut nrima sabdane ento saha liang, nanging tusing mateleb di kenehne. Ia gangsar pracaya, nanging dikalane katempuh baan gegodan, ia lantast mabalik. <sup>14</sup> Ane ulung di tanahe ane misi tunggak-tunggak ketket, nah ento anake ane madingehang sabdane ento, nanging ia kaliput baan jejuh muah kasugihan muah kawiryan idup cara di jagate, kanti tuara nyidayang mabuaah ane melah. <sup>15</sup> Ane ulung di tanahe ane lemek, nah ento anake ane madingehang sabdane ento, laut nelebang di tungtung kenehne saha astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ia anteng tur teleb, kanti bibite ento mabuaah.”

### **Pangande indik lampu**

*(Mar. 4:21-25)*

<sup>16</sup> “Tusing ada anak ngenyit lampu laut nekepin lampune aji kekeb, wiadin nyelepanjang ka beten longan. Nanging mula tuah gantunganga di pangantungan lampune, apanga sakancan anake ane macelep mulihan, nyidayang ningalin galangne.

<sup>17</sup> Saluiring paundukane ane ilid lakar kedengang muah ane pingit lakar kawerayang tur kalumbrahang.

<sup>18</sup> Wireh keto, melahang pesan madingehang. Sawireh anake ane ngelah, ia lakar buin kicen imbu, nanging anake ane tuara ngelah, saluiring ane kadena gelahne, ento lakar kambil.”

### **Indik parasemeton Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 12:46-50; Mar. 3:31-35)*

<sup>19</sup> Biang miwah parasemeton Ida Hyang Yesus rauh maranin Ida irika, nanging dane tan nyidayang nganampekin Ida, santukan jadmane akeh pisan. <sup>20</sup> Raris wenten anak sane nguningayang ring Ida, aturnyane: “Guru, biang miwah parasemeton Gurune nyantosang Guru ring jabaan, nyadia pacang kapanggih ring Guru.”

<sup>21</sup> Nanging Ida nyaurin ipun sapuniki: “Ane dadi meme muah nyama-nyamaan Tiange, nah ento anake ane madingehang tur nglaksanayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ida Hyang Yesus ngendekang angin ribut**

*(Mat. 8:23-27; Mar. 4:35-41)*

<sup>22</sup> Sedek rahina anu Ida Hyang Yesus munggah ka jukunge, kairing antuk parasisian Idane. Ida raris ngandika: “Jalan jani iraga malayar megat danu.” Tumuli Ida malayar kairing antuk parasisian Idane sinamian. <sup>23</sup> Risedekan malayar, Ida Hyang Yesus sirep. Tan dumade wenten angin ribut ring danune, kantos jukunge punika bek

lancah toya. Ida sareng parasisian Idane sami tambis-tambis kasinangkaonan. <sup>24</sup> Parasisian Idane raris nganampekin tur nanging Ida, aturnyane: “Guru matangija! Santukan iraga tambis-tambis padem kalebu!”

Ida Hyang Yesus raris matangi, tumuli namprat angin miwah toyane sane ngrubeda punika. Angin miwah toyane punika endek, tur danune raris teduh. <sup>25</sup> Ida raris ngandika ring parasisian Idane: “Apa kranane cening tusing pracaya teken Guru?”

Nanging dane sareng sami karesresan tur angob, raris pakisi ring timpalnyane sapuniki: “Nyenke sasajaane Anake ene? Angin muah ombak titaha, kanti pada nungkul.”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak karangsukan setan**

*(Mat. 8:28-34; Mar. 5:1-20)*

<sup>26</sup> Ida Hyang Yesus miwah parasisian Idane nglanturang malayar, raris malabuh ring tanah wong Gerasane, sane selat danu saking wewengkon Galilea. <sup>27</sup> Riwau Ida tedun ring pasisi jeg wenten anak lanang adiri sane kawitipun saking salah tunggal kota-kotane irika, maranin Ida. Anake punika karangsukan setan, tur sampun sue ipun wantah malalung miwah nenten nyak nongos jumah, nanging ring setrane.



<sup>28</sup> Wau ipun ngeton Ida Hyang Yesus, ipun nyerit tur makakeb ring ajeng Idane, tumuli ngelur saha matur sapuniki: “Inggih Ratu Hyang Yesus, Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur! Punapi sane arsayang IRatu ring titiang? Nawegang pisan, titiang mapinunas ring IRatu, sampunang pisan IRatu nyangsarain titiang!”

<sup>29</sup> Mawinan ipun matur kadi asapunika, santukan Ida Hyang Yesus sampun ngandikayang setane punika medal saking padewekan anake punika. Setane punika sampun sering mrentah anake punika yadiastun ipun kategul miwah kablagbag, nanging sakancan tali wiadin blagbagnyane katastas, tur ipun kapaid ka suung-suunge.

<sup>30</sup> Ida Hyang Yesus nakenin ipun: “Nyen adan ibane?”

Pasauripune: “Titiang mawasta Legion,” santukan akeh setane ngrangsukin ipun.

<sup>31</sup> Parasetan punika raris nunas ica ring Ida Hyang Yesus, mangda sampunang Ida nundung ipun ka jurange.

<sup>32</sup> Sedeng becike irika wenten bawi akeh pisan sedek ngrereh teda ring rejeng gununge. Setan-setane punika raris mapinunas ring Ida Hyang Yesus, mangda ipun kalugra ngrangsukin bawi-bawine punika. Tur Ida nglugrain ipun.

<sup>33</sup> Ipun raris medal saking padewekan anake punika, tumuli ngrangsukin bawi-bawine punika.

Bawi-bawine punika sami paceburbur saking rejeng gununge ka danune, raris padem kalebu.

<sup>34</sup> Wau sawatek anake sane nongosin bawine ngantenang paimdikane punika, ipun raris malaib tur nuturang paimdikane punika ring kota miwah desa-desa sakiwa tengen genahe punika. <sup>35</sup> Akeh

anake medal praya mabalih paimdikane punika. Ipun maranin Ida Hyang Yesus, tur panggihin ipun anake sane pecak karangsukan setan punika negak ring cokor Idane. Ipun sampun mapangangge tur sampun tegteg. Anake akeh punika sami pada jekeh. <sup>36</sup> Anake sane sampun manggihin saurah-arih paimdikane punika saking pangawit, raris nuturang ring anake akeh punika, kadi asapunapi sang karangsukan setan punika kasegerang. <sup>37</sup> Sawatek jadmane sane wenten ring wewengkon Gerasane raris nunas ica ring Ida Hyang Yesus, mangda Ida matilar saking irika, santukan ipun sami kalintang ajerih. Ida tumuli mungguh ka jukunge, raris malayar mawali.

<sup>38</sup> Anake sane pecak karangsukan setan punika mapinunas ring Ida mangda ipun kalugra ngiring sapa margin Idane.

Nanging Ida Hyang Yesus ngandikayang ipun budal, sapuniki wecanan Idane: <sup>39</sup> “Mulihja cening, tur tuturangja sakancan pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa arepa teken cening!”

Ipun tumuli mapamit saking irika, raris milehan nuturang sakanca paindakan sane sampun kakardi antuk Ida Hyang Yesus arepa ring padewekanipun.

**Ida Hyang Yesus nguripang okan Dane Yairus  
sane istri miwah anak luh sane ngusud Ida**

*(Mat. 9:18-26; Mar. 5:21-43)*

<sup>40</sup> Sasampun Ida mawali, anake akeh pada mendak Ida, santukan ipun sampun pada nyantosang rauh Idane. <sup>41</sup> Raris wenten anak rauh, mapesengan Yairus, sane dados kelihan perhyangane irika. Dane sumungkem ring cokor Idane, saha nunas ica, mangda Ida ledangja simpang ka jeroan danene. <sup>42</sup> Santukan okan danene sane istri, sane mayusa sawatara roras warsa, sampun tambis-tambis seda.

Dane madue oka wantah punika kewanten. Rikala Ida mamargi ka jeroan Dane Yairus, akeh anake pada nyeeg Ida saking kiwa tengen Idane. <sup>43</sup> Irika wenten anak istri adiri sane nandang pinakit ngwetuang rah sampun saking roras warsa suenipun. Ipun sampun akeh nelasang prabea buat ngrerih tamba, nanging nenten wenten sane mrasidayang nyegerang ipun.

<sup>44</sup> Ipun ngarepang nganampekin Ida Hyang Yesus saking unkur, raris ngusud tepin jubah Idane, jeg pramangkin ipun wusan ngamedalang rah. <sup>45</sup> Ida

Hyang Yesus raris ngandika: “Nyen ane ngusud Tiang?”

Santukan tan wenten anak sane nganken, Petrus raris matur: “Guru, akeh anake pada ngrunyang tur nyeeg Guru.”

<sup>46</sup> Nanging Ida Hyang Yesus malih ngandika: “Ada anak ane ngusud Guru, sawireh Guru marasa ada kawisesan ane metu uli awak Gurune.” <sup>47</sup> Anake istri punika uning ring dewek katangehan, irika ipun ngetor tangkil, nylempoh ring ajeng Idane. Ring arepan anake akeh punika ipun nguningayang ring Ida, punapi awinannya ipun ngusud Ida miwah indikipune jeg pramangkin seger. <sup>48</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring ipun, sapuniki: “Ih eluh, kapracayan eluhe ane suba nyegerang eluh. Kemaja mulih saha rahayu.”

<sup>49</sup> Durung puput Ida ngandika ring anake istri punika, raris wenten utusan saking jeroan kelihan perhyangane punika. Utusane punika matur ring Dane Yairus sapuniki: “Okan ragane sampun seda. Sampunangja makewehin Ida I Guru!”

<sup>50</sup> Nanging indike punika kapireng antuk Ida Hyang Yesus, tur Ida ngandika ring Dane Yairus: “Sampunangja jekeh, nanging pracayaja ring Tiang, sinah okan ragane pacang seger.”

<sup>51</sup> Sarauh Idane ring jeroan Dane Yairus, tan wenten anak sane kalugra ngiring ngranjing,

sajawining Dane Petrus, Yohanes, Yakobus miwah aji biang anake alit punika.<sup>52</sup> Sami anake pada mangelingin anake alit punika tur masesambatan. Nanging Ida Hyang Yesus ngandika: “Sampunangja nangis! Anake alit puniki nentenja seda, nanging wantah sirep.”

<sup>53</sup> Anake akeh punika sami pada ngedekin Ida, santukan ipun uning, mungguing anake alit punika sampun seda.<sup>54</sup> Ida Hyang Yesus raris ngambil tangan anake alit punika sarwi ngandika sapuniki: “Ih cening bangunja!”<sup>55</sup> Roh anake alit punika raris mawali ring anggana danene, tur pramangkin dane matangi. Ida Hyang Yesus raris ngandikayang mangda anake alit punika kicen ajengan.<sup>56</sup> Biang ajin anake alit punika kalintang angob. Nanging Ida Hyang Yesus nenten nglugrain dane ngortiang paindikane punika ring sapa sira jua.

### **Indik Ida Hyang Yesus ngutus sisian Idane makaroras diri**

*(Mat. 10:5-15; Mar. 6:7-13)*

**9**<sup>1</sup> Ida Hyang Yesus raris marumang sisian Idane makaroras diri, tumuli kicen kasidian miwah kakuasaan buat nundung setan miwah ngicalang pinakit.<sup>2</sup> Wusan punika dane kutus buat midartayang mungguing sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan

Idane saha nyegerang anak sane sakit-sakit.

<sup>3</sup> Sapuniki pangandikan Idane ring dane: “Kemaja cening luas! Sajeroning maleluasan, edaja ngaba apa-apa. Eda ngaba gegaman, soksokan anggo ngagendong dedaarane, pipis wiadin panganggo duang rangsukan. <sup>4</sup> Dijaja cening tampina madunungan, nongosja ditu, kanti cening magedi uli kotane ento. <sup>5</sup> Dijaja anake tusing nyak nampi cening, makaadja cening uli kotane ento, tur ketembangja ebuke uli tlapakan batis ceninge, makadadi patinget pabuat anake ditu.”

<sup>6</sup> Parasisian Idane raris mamargi nylajah desa-desane irika, midartayang Orti Rahayune punika miwah nyegerang anak sakit milehan.

### **Ida Sang Prabu Herodes kosekan ring kayun**

*(Mat. 14:1-12; Mar. 6:14-29)*

<sup>7</sup> Ida Sang Prabu Herodes, sane madeg prabu ring wewengkon Galileane, sampun mireng saluiring paindikane punika. Ida Sang Prabu Herodes rumasa osek ring kayun, santukan wenten anak maosang, mungguing Dane Yohanes Panglukat sampun nyeneng saking pantaran anake padem. <sup>8</sup> Wenten malih sane maosang, mungguing Nabi Elia sampun rauh, miwah wenten taler sane maosang mungguing sinalih tunggil nabi-nabine sane nguni, sampun nyeneng malih. <sup>9</sup> Ida Sang Prabu Herodes

ngandika sapuniki: “Dane Yohanes suba punggal gelahe. Dadinne nyenke sasajaane Anake ene, ane dingeh gelahe nglaksanayang sakancan paudukane ento?” Ida sang prabu ngusahayang pisan mangda nyidayang kapanggih ring Ida Hyang Yesus.

### **Ida Hyang Yesus mapaica daar buat anak limang tali**

*(Mat. 14:13-21; Mar. 6:30-44; Yoh. 6:1-14)*

<sup>10</sup> Sasampun parautusan Idane mawali, dane raris nguningayang ring Ida Hyang Yesus, saluiring paindikan sane sampun laksanayang dane. Ida raris ngajak dane masingidan ring kota sane mawasta Betsaida. Sane ngiring Ida wantah parautusan Idane kewanten. <sup>11</sup> Riwau anake akeh miragi indike punika, ipun raris ngetut pamargin Idane. Ida ledang pisan nampi rauh anake punika. Irika Ida raris midartayang indik Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun. Ida taler ngwarasang sakancan anake sane mamuatang kasegeran.

<sup>12</sup> Rikala suryane sampun surup, parasisian Idane makaroras diri, rauh tangkil saha matur: “Guru, nikayangja anake akeh punika ka desa-desa miwah ka pondok-pondok sane ring kiwa tengen genahe puniki, mangda irika ipun

numbas ajengan miwah ngrereh dunungan, santukan genahe puniki suung.”

<sup>13</sup> Nanging Ida ngandika ring dane: “Cening benehne maang anake ento daar.”

Dane raris matur: “Titiang sareng sami wantah maderbe roti limang bungkul miwah ulam kekalih kewanten. Punapike Guru ledang yening titiang mamargi jaga numbasang anake puniki ajengan?” <sup>14</sup> (Anake sane wenten irika, sane lanang kewanten sawatara wenten limang tali diri akehipun.)

Ida raris ngandika ring parasisian Idane: “Tundenja anake ento negak magompyok-gompyokan, sawatara ajaka seket diri agompyokan!”

<sup>15</sup> Parasisian Idane ngiringang pangandikan Idane tur ngengken anake akeh punika mangda negak. <sup>16</sup> Sasampun Ida ngambil rotine limang bungkul miwah ulame kekalih punika, Ida tumuli tumenga maksian ka langite. Ida matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wus punika roti miwah ulame punika kagompes-gompes, paicayang Ida ring parasisian Idane, mangda kadumang ring anake akeh punika. <sup>17</sup> Anake makasami punika nunas ngantos wareg. Wus punika sisan rotine kapunduhang antuk parasisian Idane, wenten roras sok bek-bek akehipun.



## **Pangangken Dane Petrus**

*(Mat. 16:13-20; Mar. 8:27-30)*

<sup>18</sup> Sedek rahina anu, rikala Ida Hyang Yesus ngastawa praragayan, parasisian Idane rauh nangkilin Ida. Ida raris mataken ring dane sapuniki: “Manut panyengguh anake liu, nyenke Guru ene?”

<sup>19</sup> Atur danene: “Wenten sane nyengguh mungguing Guru puniki Dane Yohanes Panglukat. Wenten sane nyengguh mungguing Guru puniki dane Nabi Elia. Wenten malih sane nyengguh mungguing Guru puniki: Sinalih tunggiling nabi sane nguni sane nyeneng malih.”

<sup>20</sup> Ida Hyang Yesus raris mataken ring dane: “Yen manut panarkan ceninge, nyenke Guru tenenan?”

Masaur Dane Petrus: “Guru puniki Sang Kristus Sang Juru Rahayu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>21</sup> Ida Hyang Yesus raris miteketin dane, mangda dane sampunang ngwerayang painedikane punika ring sapasira jua.

## **Indik kasangsaran Ida Hyang Yesus sane pacang rauh**

*(Mat. 16:21-28; Mar. 8:31--9:1)*

<sup>22</sup> Ida Hyang Yesus malih ngandika: “Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa tan pariwangde lakar nandang sangsara. Ida lakar katulak baan parapanglingsire muah baan parapangageng panditane muah baan paraguru agamane, tur lakar kasedayang. Nanging ditutug makatelunne Ida lakar buin katangiang tur kauripang.”

<sup>23</sup> Pangandikan Idane ring dane makasami: “Asing-asing anak ane makeneh dadi sisian Gurune, ia patut ngengsapang deweknyane niri, tur sadina-dina negen salibne tur nututin Guru. <sup>24</sup> Sawireh anake ane makeneh ngutamayang idupne padidi, ia tusing lakar muponin idup ane sujati. Nanging anake ane ngetohang uripne pabuat Guru, ia lakar muponin idup ane sujati tur langgeng. <sup>25</sup> Adake anak ane nyak ngodagang gumine makejang, nanging ia padidi kalah tur sengkala? Suba sinah tusing ada. <sup>26</sup> Anake ane kimud ngangkenin Guru muah paurukan Gurune di arepan manusane, Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa masih lakar kimud ngangkenin anake ento manian disuba pangrauhan Idane sajeroning kaluihan Idane

muah kaluihan Ida Sang Aji muah kaluihan paramalaekat Idane ane suci. <sup>27</sup> Ingetangja: Sujatinne di pantaran anake ane ada dini jani, ada makudang-kudang anak ane tuara lakar mati, satonden ia ningalin Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane.”

### **Ida Hyang Yesus kaluihang ring duur gununge**

*(Mat. 17:1-8; Mar. 9:2-8)*

<sup>28</sup> Sawatara sampun maletan pitung rahina, sasampun Ida ngwecanayang paimana sane inucap, Ida Hyang Yesus ngajak Dane Petrus, Yohanes miwah Yakobus munggah ka gununge praya ngastawa. <sup>29</sup> Risedek Ida ngastawa, jeg magentos swabawan Idane, tur busanan Idane kanten petak dumilah. <sup>30</sup> Tan pararapan jeg wenten anak sareng kalih mabebaosan ngiring Ida, inggih punika: Nabi Musa miwah Nabi Elia. <sup>31</sup> Sang kalih makantenang raga ring sajeroning kaluihan tur mabebaosan ngiring Ida Hyang Yesus, maosang sapariindik Idane jaga ninutin pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran jaga seda ring kota Yerusalem. <sup>32</sup> Daweg punika Dane Petrus miwah timpal-timpal danene sedekan sirep lelep. Rikala dane pada matangi, kantenang Dane Ida Hyang Yesus sajeroning kaluihan Idane miwah anak sareng kalih sane sareng-sareng ngadeg ring Ida. <sup>33</sup> Duk sang kalih

jaga nilarin Ida Hyang Yesus, Dane Petrus matur ring Ida, sapuniki: “Inggih Guru, bagia pisan iraga wenten iriki. Sane mangkin titiang jaga ngwangun pakoleman tetiga, inggih punika asiki buat Guru, sane asiki pabuat dane Nabi Musa miwah sane malih asiki pabuat dane Nabi Elia.” (Nanging sujatinipun Dane Petrus nenten uning ring indik sane ucapang dane punika.)

<sup>34</sup> Sedek dane matur kadi asapunika, jeg wenten mega nyayubin Ida miwah dane sareng sami, tur rikala Ida miwah dane kasayubin antuk megane punika, sisiane makatetiga punika pada karesresan. <sup>35</sup> Tumuli wenten sabda saking genah megane punika, sapuniki: “Ene suba Putran Ulun ane selik Ulun. Idepangja pangandikan Idane.”

<sup>36</sup> Sasampun puput sabdane punika, jeg kantenang dane wantah Ida Hyang Yesus kewanten kantun praragayan. Tur parasisian Idane nyekepeng paimdikane punika. Samaliha daweg punika dane tan pisan nuturang paimdikane sane sampun panggihin dane punika ring sapasira jua.

**Ida Hyang Yesus nyegerang anak  
alit sane karangsukan setan**

*(Mat. 17:14-18; Mar. 9:14-27)*

<sup>37</sup> Benjangipun rikala Ida sareng sisian Idane sane tetiga punika tedun saking gununge punika,

akeh anake pada rauh nangkilin Ida. <sup>38</sup>Wenten anak adiri saking pantaran anake akeh punika mapinunas sapuniki: “Inggih Guru, titiang nunas ica ring Guru, mangda Guru ledang ngaksi pianak titiange, santukan titiang maderbe pianak wantah ipun kewanten. <sup>39</sup>Ipun karangsukan setan. Setane punika jeg tan pararapan ngawinang ipun jerit-jerit, tur ipun kapungsang-pangsing antuk setane punika, ngantos madidih bungutipune. Setane punika tan rered-rered nyakitin ipun tur nenten nyak makaon saking padewekanipune. <sup>40</sup>Titiang sampun nunas tulung ring parasiswa druene, mangda nundung setane punika, nanging dane nenten mrasidayang.”

<sup>41</sup>Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Pelih pesan ragane ene! Ragane tusing pracaya teken Tiang. Nganti buin amunapake makelon Tiange patut bareng-bareng teken ragane? Nganti buin makapidanke Tiang patut sabar teken ragane?” Ida raris ngandika ring reraman anake alit punika, sapuniki: “Ajakja pianak ragane mai!”

<sup>42</sup>Duk anake alit punika sampun nampek ring Ida Hyang Yesus, setane punika mantigang tur mungsang-mangsing ipun. Nanging Ida Hyang Yesus ngerengin setane tur nyegerang anake alit punika, raris kaserahang ring bapannyane.

<sup>43</sup>Makasami anake pada angob ring kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maha agung.

## **Ida Hyang Yesus malih nartayang indik pacang sedan Idane**

*(Mat. 17:22-23; Mar. 9:30-32)*

Durung ical angob anake makasami punika ring sakancan paimdikane sane kardi Ida iwau, Ida Hyang Yesus raris ngandika ring parasisian Idane: <sup>44</sup> “Ingetangja raos Gurune ene: Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar kaserahang sig kakuasaan manusane.” <sup>45</sup> Dane sareng sami nenten ngresep ring daging pangandikane punika, santukan kantun makulit, kantos dane tan mrasidayang minehin, samaliha dane nenten purun nunasang ring Ida piteges pangandikan Idane punika.

## **Sapasira sane pinih utamana ring pantaran parasisian Idane?**

*(Mat. 18:1-5; Mar. 9:33-37)*

<sup>46</sup> Raris wetu pagujeg ring pantaran parasisian Idane, indik sapasirake sane pinih utamana ring pantaran danene. <sup>47</sup> Nanging Ida Hyang Yesus wikan ring daging pakayunan danene punika. Duaning punika Ida raris ngambil anak alit adiri tur jujukang Ida ring samping Idane, <sup>48</sup> tumuli ngandika ring parasisian Idane sampuniki: “Nyenja ane nampi anake cerik ene uli krana Guru, anake ento nampi Guru. Nyenja ane

nampi Guru, anake ento nampi ane ngutus Guru. Sawireh anake ane paling nistana di pantaran ceninge ajak makejang, anake ento paling utamana.”

### **Indik roang miwah meseh**

*(Mar. 9:38-40)*

<sup>49</sup> Dane Yohanes raris matur: “Guru, titiang manggihin wenten anak nundung setan masrana ngojah parab Gurune. Ipun raris tombahang titiang, santukan ipun nenten sareng-sareng ring iraga.”

<sup>50</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring dane: “Edaja tombahanga anake ento! Sawireh anake ane tusing ngamusuhin cening, anake ento dadi roang ceninge.”

### **Ida Hyang Yesus miwah wong Samaria**

<sup>51</sup> Rikala sampun makire tutug panemayan Ida Hyang Yesus jaga kunggahang ka suargan, Ida raris ngulengang pakayunan Idane lunga ka kota Yerusalem. <sup>52</sup> Ida raris ngutus makudang-kudang utusan ngriinin pamargin Idane. Utusane punika tumuli mamargi, raris rauh ring satunggiling desan wong Samariane, praya nabdabang saluiring paindikan pabuat Ida Hyang Yesus.

<sup>53</sup> Nanging parawong desane punika nenten nyak nampi Ida, santukan sampun sinah pamargin

Idane jaga ngungsi ka kota Yerusalem. <sup>54</sup> Riwau sisian Idane, inggih punika Dane Yakobus miwah Dane Yohanes uning ring painedikane punika, raris dane matur: “Inggih Guru, punapike Guru ledang, yen titiang ngatag geni tumurun saking akasane, jagi ngeseng ipun sami?”

<sup>55</sup> Nanging Ida Hyang Yesus maksian ring dane, saha nglemekin dane. <sup>56</sup> Ida miwah parasisian Idane raris lunga ka desa sane lianan.

### **Indik ngiring Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 8:19-22)*

<sup>57</sup> Duk Ida Hyang Yesus kairing antuk parasisia druene nglanturang pamargin Idane, ring margi wenten anak matur ring Ida sapuniki: “Titiang misadia ngiring Guru, kijaja Guru pacang lunga!”

<sup>58</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring ipun: “Cicing alasane pada ngelah gua muah kedise pada ngelah sebun, nanging Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing madue tongos buat sirep muah masandekan.”

<sup>59</sup> Irika Ida ngandika ring anak sane lianan: “Tututinja Tiang!”

Nanging anake punika matur: “Guru lugrainja titiang mawali dumun praya nanem sawan bapan titiange!”

<sup>60</sup> Nanging Ida Hyang Yesus ngandika ring ipun: “Depangja anake mati nanem sawan



timpalne ane mati. Nanging ragane kemaja luas midartayang mungguing ane jani Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane.”

<sup>61</sup>Wenten malih anak lianan matur ring Ida: “Inggih Guru, titiang praya ngiring Guru, nanging lugrainja titiang mapamit dumun ring pakurenan titiange.”

<sup>62</sup>Ida Hyang Yesus ngandika ring ipun: “Sakancan anake ane nenggal, nanging enu tolah-tolih kuri, anake ento tan paguna, pabuat Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ida Hyang Yesus ngutus sisian Idane pitung dasa diri**

**10**<sup>1</sup>Wusan punika Ida Sang Panembahan raris nyelik sisia sane lianan pitung dasa diri akehipun. Dane raris kutus sareng kalih sareng kalih ngriinin pamargin Idane, ka kota-kota miwah genah-genah sane pacang marginin Ida. <sup>2</sup>Ida ngandika ring dane makasami: “Padine liu pesan ane suba sedeng anyi, nanging pederepe tuah abedik. Wireh keto mapinunasja teken Ida Sang Madue padine, apanga Ida ngutus parapaderepe buat nganyi padi duene ento. <sup>3</sup>Nah kema jani cening luas! Sujatinne Guru ngutus cening sumasat buka panak biri-birine ka tengah-tengah cicing alasane. <sup>4</sup>Edaja ngaba dompet wiadin soksokan anggo ngagendong

wiadin sepatu. Buina eda macapatan teken enyen-enyen di jalan.”<sup>5</sup> Yening cening nyelepin umah, ucapangja malu kene: “Sutrepti rahayuja saisin umahe ene!”<sup>6</sup> Yening di umahe ento ada anak demen ngulati rahayu, ucapan ceninge ento lakar ngawanang anake ento rahayu, nanging yening tusing, ucapan ceninge ento lakar ngawanang ia tusing rahayu.<sup>7</sup> Nongosja cening di umahe ento, tur daar muah inumja saluiring ane sagianga buat cening. Sawireh anake ane magae ia patut nampi pikolih. Edaja makisid-kisid madunungan.<sup>8</sup> Buina yen cening neked di salah tunggaling kota, tur katampi baan anake ditu, daarja saluiring ane sagianga buat cening.<sup>9</sup> Tur segerangja anake ane sakit-sakit ane ada ditu muah orahangja teken ia kene: Ida Sang Hyang Widi Wasa digelis ngadegang Pamrentahan Idane di pantaran ragane!<sup>10</sup> Nanging yen cening neked di salah tunggaling kota, tur cening tusing katampi baan anake ditu, kemaja cening ka marga-margane ane gede ane ada di kotane ento, tur orahangja kene:<sup>11</sup> Kayang buka ane neket di tlapakan batis tiange ketebang tiang di arepan ragane. Nanging ingetangja, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa digelis ngadegang Pamrentahan Idane di pantaran ragane!<sup>12</sup> Guru ngorahin cening, manian di Dina Pangadilane, sangetan pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa

teken kotane ento bandingang teken kota Sodome!”

### **Indik kota-kota sane nenten pracaya**

*(Mat. 11:20-24)*

<sup>13</sup> “Sengkala iba ih kota Korasim! Sengkala iba ih kota Betsaida! Sawireh yen di kota Tirus muah di kota Sidon kaadakang katawahan buka ane kaadakang di tongos ibane, sinah dugase ento ia suba pada sedih kingking, tur nguap awakne aji abu buat muktiang mungguing ia suba ngutang dosa-dosannyane. <sup>14</sup> Nanging manian di Dina Pangadilane pamidanda ane lakar katiba teken kota Tirus muah kota Sidon inganan bandingang teken ane lakar katiba teken iba. <sup>15</sup> Buina ih iba kota Kapernaum! Iba makeneh nyungjungang dewek nganteg ka surga! Iba lakar kacemplungang ka nrakane!”

<sup>16</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring sisian Idane: “Nyenja ane madingehang cening, ia madingehang Guru; buina nyenja nulak cening anake ento nulak Guru; tur nyenja nulak Guru, anake ento nulak Ida Sang ane ngutus Guru.”

### **Sisia sane pitung dasa diri punika mawali**

<sup>17</sup> Sisia sane pitung dasa diri punika sami pada mawali saha liang pisan. Dane matur ring Ida sapuniki: “Inggih Ratu Panembahan, sawatek

setane pada nungkul ring titiang, yen titiang mrentah ipun malantaran parab Palungguh IRatu.”

<sup>18</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring dane: “Guru ngatonang Ratun Setane ulung uli langite, makebiar buka tatite. <sup>19</sup> Padingehangja! Guru suba maang cening kawisesan buat nyekjek lelipi, teledu, muah ngalahang kawisesan musuhe ento. Tusing ada ane nyidayang mencanen cening. <sup>20</sup> Nanging eda nyen cening kendel, baana sawatek setane nungkul teken cening, sakewala pada liangja baan adan ceninge suba matulis di suargan.”

### **Pamujin Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 11:25-27, 13:16-17)*

<sup>21</sup> Duk punika, gargita pisan kayun Ida Hyang Yesus, kaliput antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli Ida ngandika: “Inggih Aji, sane nitah suarga miwah jagate, Titiang matur panyuksma ring Palungguh Aji, santukan Palungguh Aji sampun nyinahang paimdikane puniki ring anake sane nambet, saha nyingidang arepa ring anake sane ririh lan wicaksana. Inggih Aji, santukan paimdikan sane kadi asapunika wantah sane ledangin Palungguh Aji.

<sup>22</sup> Palungguh Aji sampun maicayang saluiring paimdikane punika ring Titiang. Tan wenten anak

sane uning, sapasirake Ida Sang Putra sajawining Ida Sang Aji. Samaliha tan wenten anak sane uning sapasirake Sang Aji, sajawining Ida Sang Putra miwah anake sane sampun kalugrain antuk Ida Sang Putra, jaga uning ring painedikane punika.”

<sup>23</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus raris maksian ring parasisian Idane saha ngandika nguleng wantah ring dane kewanten, sapuniki: “Bagia pesan cening ningalin paudukane ane tingalin cening ene. <sup>24</sup> Guru ngorahin cening, liu paranabine muah pararatune mapakayunan nyingakin paudukan ane tingalin cening jani, nanging ida dane tuara nyidayang nyingakin. Buina ida dane makayun mirengang apa ane dingeh cening jani, nanging ida dane tuara nyidayang mirengang.”

### **Pangande anak Samaria sane kapiolasan**

<sup>25</sup> Wus punika wenten satunggiling guru agama, rauh mintonin Ida Hyang Yesus, sapuniki aturnyane: “Inggih Guru, napi sane patut laksanayang titiang, mangda titiang prasida muponin urip langgeng?”

<sup>26</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus ring dane: “Sapunapike sane mungguh ring Cakepan Sucine? Sapunapike antuk ragane ngartiang?”

<sup>27</sup> Atur anake punika: “Asih subaktija ragane teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Panembahan ragane, aji panelas bayu sabda idep ragane, tur tresnainja sesaman ragane, buka nresnain deweke padidi.”

<sup>28</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Patut pasaur ragane punika. Laksanayangja kadi asapunika, sinah ragane pacang muponin urip.”

<sup>29</sup> Nanging anake punika mamanah matutang deweknyane, punika awinan dane raris matur sapuniki: “Sapasirake sesaman titiange?”

<sup>30</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Wenten anak mamargi tedun saking kota Yerusalem ka kota Yeriko. Ring margi ipun kabegal. Paderbeanipune sami kambil, tur ipun kalempagin tambis-tambis padem. Wus punika ipun raris kakalahin nyleketek irika. <sup>31</sup> Duk punika katuju wenten satunggiling pandita nglintang ring margine punika. Riwau ngaksi anak sane kabegalan punika, raris nyamping tur nglantur mamargi.

<sup>32</sup> Kadi asapunika taler wenten anak turunan Lewi nglintang irika; duk manggihin anake sane kabegalan punika, ipun raris nyamping tur nglantur mamargi. <sup>33</sup> Raris wenten anak Samaria sane nuju maleluasan, taler nglintang irika. Duk ipun manggihin anake sane kabegalan punika, kadi daut manahipune antuk kapiolasan. <sup>34</sup> Ipun raris maranin anake punika tumuli tatunipune

kabedbed saha katuruhin antuk minyak miwah anggur. Wus punika anake punika raris kungguhahang ring kuda tegakanipun, raris kabuat ka genahipun madunungan saha kapretenin irika. <sup>35</sup> Benjangnyane, ipun raris nyerahang jinah perak kalih bidang ring sang madue purine punika, kadulurin antuk baos sapuniki: ‘Nawegang preteninja anake punika sapatutipun. Yen ipun nelasang prabea langkungan ring puniki, benjangan rikalan tiange mawali malih mriki, kala punika jagi malih taur tiang.’ ”

<sup>36</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Manut pepineh ragane, ring pantaran sang tiga punika, sane encenke sesaman anake sane kabegal punika?”

<sup>37</sup> Pasaur guru agamane punika sapuniki: “Kamanah antuk titiang, anake sane malaksana kapiolasan ring ipun.”

Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Inggih, mrikaja rarisang margiang kadi asapunika!”

### **Maria miwah Marta**

<sup>38</sup> Rikala Ida Hyang Yesus kairing antuk parasisian Idane nuju malelungayan, Ida rauh ring satunggiling desa. Irika wenten anak eluh mawasta Marta, ngaturin Ida simpang ka umahnyane. <sup>39</sup> Anake punika maderbe nyama eluh adiri mawasta Maria. Maria

puniki matimpuh ring samping cokor Ida Sang Panembahan, geleng miragiang paurukan Idane. <sup>40</sup> Nanging Marta repot pisan ngayahin. Ipun raris nangkilin Ida Hyang Yesus tur matur sapuniki: “Inggih Ratu Panembahan, punapike IRatu nenten lingu, mungguing nyaman titiange punika manggayang titiang newek kewanten ngayahin? Nikayangja ipun nulungin titiang!”

<sup>41</sup> Nanging pasaur Ida Sang Panembahan, sapuniki: “Marta, Marta, magenapan ane kewehang tur repotang eluh. <sup>42</sup> Nanging tuah abesik ane buat, tur Maria suba milih bagian ane paling melaha, ane tusing buin lakar kajuang uli sig iane.”

### **Indik pangastawa**

*(Mat. 6:9-13, 7:7-11)*

**11** <sup>1</sup> Sedek rahina anu Ida Hyang Yesus nuju ngastawa ring satunggiling genah. Sasampune Ida puput ngastawa, raris wenten sisian Idane adiri matur ring Ida sapuniki: “Inggih Ratu Panembahan, urukangja titiang ngastawa, sakadi Dane Yohanes ngurukang parasisian danene.”

<sup>2</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus ring dane: “Yening cening ngastawa, kene abete:



Inggih Aji, parab Palungguh Aji mangda kasuciang. Pamrentahan Palungguh Aji dumadak rauh.

<sup>3</sup> Paicayang ring titiang nyabran rahina, pangan kinum sategepipun.

<sup>4</sup> Ampurayangja saananing dosa-dosan titiange, santukan titiang taler ngampurayang sakancan anake sane mapakardi iwang ring titiang. Tur sampunangja titiang kabakta ring sajeroning gegodan.”

<sup>5</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring parasisian Idane: “Yen ada anak di pantaran ceninge ane nuju tengah lemeng ka umah timpalne tur ngraos kene: “Beli, baangja tiang nyilih roti telung bungkul, <sup>6</sup> sawireh ada timpal tiange adiri ane sedek maleluasan singgah jumah tiange, tur kabenengan tiang tusing ngelah apa ane lakar sagiang tiang.” <sup>7</sup> Dipradene timpal ceninge ento lakar masaut kene: ‘Edaja ngugul tiang, jalanane suba mubetan buina tiang ajak pianak-pianak tiange suba pada pules, tiang tusing makatang bangun ngayahin adi.’ <sup>8</sup> Nah kenkenke amun sasajaane? Guru ngorahin cening: Yadiastu ia tusing nyak bangun muah maang nyilih roti baana ia matimpal, nanging sawireh cening tusing suud-suud mapangidihan teken ia, sinah ia lakar bangun tur ngisinin pangidih ceninge ento. <sup>9</sup> Wireh keto Guru ngorahin cening: Mapinunasja,

sinah cening bakal kicen, alihja sinah cening bakal mapikolih, dogdogja jalanane, sinah cening laku kaampakin.<sup>10</sup> Sawireh anake ane mapinunas sinah laku kicen, tur sakancan anake ane ngalih sinah mapikolih muah sakancan anake ane nogdog jalanane, sinah laku kaampakin.

<sup>11</sup> Nyenke di pantaran ceninge ane suba ngelah pianak, tur di kalane pianakne ento nagih be, laut baanga lelipi anggota nyilurin bene ento?

<sup>12</sup> Wiadin yen pianakne nagih taluh, laut baanga teledu? <sup>13</sup> Wireh keto, yen cening ane madewek corah bisa maang ane melah teken pianak-pianak ceninge, apa buin Ida, Ajin ceninge ane di suargan, Ida sinah laku maicayang Roh Idane teken sakancan anake ane mapinunas teken Ida!”

### **Ida Hyang Yesus miwah Beelsebul**

*(Mat. 12:22-30; Mar. 3:20-27)*

<sup>14</sup> Sedek rahina anu Ida Hyang Yesus nundung setan sane ngranayang kolok. Sasampun setane punika medal, anake sane pecak karangsukin setan punika raris nyidayang mabaos. Anake akeh tumuli pada angob. <sup>15</sup> Nanging saking pantaran anake punika wenten sane mabaos sapuniki: “Ia nundung setane ento nganggon kuasan Ratu Setan ane madan Beelsebul.”

<sup>16</sup> Wenten taler anak lian sane mamanah mintonin Ida. Ipun nunas mangda Ida ngadakang

praciri sane tawah, buat muktiang, mungguing Ida seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>17</sup> Nanging Ida Hyang Yesus wikan ring manah anake punika, raris Ida ngandika: “Sakancan kaprabon sane panjaknyane maroang-roangan tur saling siatin sinah gelis jaga rusak; kadi asapunika taler sakancan pakurenane sane sagsag sinah pacang uug. <sup>18</sup> Kadi asapunika taler, yen panjak Ratun Setane maroang-roangan, tur masiat nglawan roang gelahnyane, sapunapi jagi antuka ngamanggehang kaprabonipune? Ragane maosang, mungguing Tiang nundung setan nganggen kuasan Beelsebul, Ratun Setane. <sup>19</sup> Yening kadi asapunika, sapisira ngicen parasisian ragane kuasa buat nundung setan punika? Sisian ragane ngraga muktiang, mungguing ragane punika iwang. <sup>20</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngicen Tiang kuasa buat nundung setan punika, tur indike punika nyinahang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngadegang Pamrentahan Idane ring pantaran ragane.

<sup>21</sup> Yening wenten anak siteng tur magegawan sregep nyaga umahnyane, sinah rahajeng sakancan paderbeannyane. <sup>22</sup> Nanging yen wenten anak sitengan ring ipun nglawan tur ngaonang ipun, anake punika jaga ngebutin

gegawan sane andelang ipun, tur jaga ngedum barang-barang sane jarah ipun irika.

<sup>23</sup> Anake sane nenten maroang ring Tiang, anake punika sujatinne nglawan Tiang, tur anake sane nenten munduhang sareng-sareng ring Tiang, anake punika wantah ngae buyar.”

### **Indik setane sane mawali**

*(Mat. 12:43-45)*

<sup>24</sup> “Yening setane medal saking manusane, ipun ngumbara ring genahe sane melakang nyadia ngulati genah masandekan. Yening ipun nenten polih genah, raris ipun mapajar sapuniki: ‘Idewek laku buin malipetan ka umahe ane suba kalahin idewek ipidan.’ <sup>25</sup> Tumuli ipun mawali, tur dapetang ipun umahe sampun kedas masampatan tur sampun kadabdab saha becik. <sup>26</sup> Ipun raris medal tur ngrereh setan pepitu sane kaonan ring ipun, sami pada kajak ngranjing tur jenek ring dewek anake punika. Pamuputipun kawentenan anake sane karangsukan setan punika, kaonan ring kawentenanipun duk pangawitnyane.”

### **Bagia sujati**

<sup>27</sup> Sasampune Ida Hyang Yesus puput ngandika kadi asapunika, raris wenten anak eluh saking pantaran anake akeh punika, matur ring Ida

antuk suara sane jangih, sapuniki: “Ambate bagian anake istri, sane sampun mobotang Ragane miwah sane sampun nyecepin Ragane.”

<sup>28</sup> Nanging Ida ngandika: “Tungkalikanipun, ambate bagian anake sane miragiang saha nglakonin sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Indik piteges pracirine**

*(Mat. 12:38-42)*

<sup>29</sup> Tatkala Ida Hyang Yesus kagrunyung antuk anake akeh, Ida raris ngandika: “Jadmane sane ring masane mangkin, mula tuah jadma dursila. Ipun kedeh nunas praciri, nanging ipun tan jagi kicen, sajawining pracirin dane Nabi Yunus. <sup>30</sup> Santukan, sakadi dane Nabi Yunus dados praciri pabuat wong kota Niniwene, kadi asapunika taler Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, jaga dados praciri pabuat jadmane ring masane mangkin. <sup>31</sup> Rikala rauh Rahina Pangadilane, Sang Ratu Istri saking jagate kelod pacang mapadu arep ring jadmane ring masane mangkin, tur ida pacang nyisipang ipun. Santukan ida rauh saking tanggun gumine misadia mirengang kawicaksanan Ida Sang Prabu Salomo. Tiang nuturin ragane, sujatinne sane mangkin iriki wenten anak sane luihan ring Sang Prabu Salomo. <sup>32</sup> Ring Rahina Pangadilane, wong kota Niniwene jaga mapadu arep ring jadmane

ring masane mangkin, tur ipun jagi nalih jadmane ring masane mangkin. Santukan ritatkala ipun miragiang pamidartan dane Nabi Yunus, wong kota Niniwene pada ngutang dosa-dosannyane. Tiang nuturin ragane, sujatinne sane mangkin iriki wenten anak sane luihan ring dane Nabi Yunus!”

### **Suluh ring raga**

*(Mat. 5:15, 6:22-23)*

<sup>33</sup> “Tanja wenten anak ngenyit lampu, raris ngenahang lampune punika ring batan longan wiadin ring batan kekebe, nanging lampune punika kagantungang ring pangantungane, mangda galangnyane kapanggih antuk sakancan anake sane rauh mrika. <sup>34</sup> Panyingkatan ragane punika suluh buat dewek ragane. Yen panyingkatan ragane cedang, sinah dewek ragane makaukud galang, nanging yen panyingkatan ragane rusak, sinah dewek ragane peteng dedet. <sup>35</sup> Duaning punika, yatnainja mangda galange sane wenten ring dewek ragane punika sampunang ngantos peteng. <sup>36</sup> Yening dewek ragane galang makaukud, tur tan wenten sane peteng, kenginan makasami jagi galang, tan bina kadi sinar lampune ngalengin ragane antuk galang sane maglanaran.”

## **Ida Hyang Yesus ngaonang wong golongan Parisine miwah paraguru agamane**

*(Mat. 23:1-36; Mar. 12:38-40)*

<sup>37</sup> Rikala Ida Hyang Yesus sampun puput mapaiça paurukan, wenten anak saking golongan Parisi adiri ngaturin Ida mangda marayunan ring jeroan danene. Ida raris ngranjing ngajeroang tumuli malinggih marayunan. <sup>38</sup> Anak golongan Parisine punika tengkejut pisan manggihin, santukan Ida nenten masehin tangan, sadurung Ida marayunan. <sup>39</sup> Duaning punika, Ida Sang Panembahan ngandika ring dane, sapuniki: “Niki ragane anak golongan Parisi, ragane mresihin piring miwah jembung ragane wantah ring sisinnyane kewanten, nanging ring tengah keneh ragane bek madaging kadroakan miwah kacorahan. <sup>40</sup> Ih paraanak sane belog punggung, boyake Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi ring sisinnyane punika, Ida taler sane ngardi ring tengahnyane? <sup>41</sup> Nanging padanaangja daging piring miwah jembung ragane punika ring anake tiwas-tiwas. Tur malantaran nglaksanayang paindikane punika, kenginan saluiring paindikan jagi dados bresih pabuat ragane.

<sup>42</sup> Nanging sengkala ragane ih anak golongan Parisi. Ragane maturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, apahdasan saking pamupon ragane,

minakadinne: selasih, inggu miwah jejanganan sane lianan. Nanging ragane nglemenahan indik kadilan miwah astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pindikane punika sane patutipun laksanayang ragane, nanging sane lianan punika sampunang lemenhanga.

<sup>43</sup> Sengkala ragane ih anak golongan Parisi. Santukan ring perhyangan ragane seneng malinggih ring ajeng, tur seneng katunas lugrain ring pasare. <sup>44</sup> Sengkala ragane, santukan ragane tan bina sakadi gegumuk ring setrane, sane tan mapinget, kantos tan kuningin antuk anake sane mamargi irika.”

<sup>45</sup> Sinalih tunggil paraguru agamane matur ring Ida: “Inggih Guru, yening Guru mabaos kadi asapunika, Guru taler nganistayang titiang sareng sami!”

<sup>46</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Sengkala taler ragane paraguru agama! Santukan ragane mategenin anak antuk tetegenan sane tan sida antuk negen, nanging ragane niri tan kayun nundik tetegenane punika, buat nulungin ipun.

<sup>47</sup> Sengkala ragane, santukan ragane ngardi pinget sane becik ring gegumuk paranabine sane kasedayang antuk paraleluur ragane.

<sup>48</sup> Malantaran punika ragane mariangken, mungguing ragane matutang pamargin leluur ragane, sane sampun nyedayang



paranabine punika, tur ragane ngardi pinget ring gegumuknyane. <sup>49</sup> Duaning punika wenten kakecap kawicaksanaan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: ‘Ulun lakar ngutus paranabi muah parautusan Ulune nekain ia, nanging atenga paranabi lan parautusan Ulune lakar matianga muah atenga lakar sangsaraina.’

<sup>50</sup> Kadi asapunika manusane mangkin pacang kasisipang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran sedan paranabine sane kasedayang saking pangawit jagate, <sup>51</sup> ngawit saking sedan Dane Habel kantos rauh sedan Dane Sakaria, sane kasedayang ring selagan genah morbor aturan ingon-ingone miwah Perhyangan Agunge. Samaliha Tiang nuturin ragane: Manusane ring masane mangkin makasami pacang kasisipang malantaran sedan paranabi miwah parautusane punika.

<sup>52</sup> Sengkala ragane ih paraguru agama, santukan ragane sampun ngambel sereg taman kaweruhe, nanging ragane nenten ngranjing ring tamane punika, tur ragane nambakin anake sane mamanah ngranjing!”

<sup>53</sup> Sasampune Ida Hyang Yesus kesah saking genahe punika, paraguru agamane miwah golongan Parisine ngawitin nyadcad Ida banget pisan. Dane nakenang paindikan mawarni-warni ring Ida, <sup>54</sup> misadia jaga ngalih-ngalihin sauh

pangandikan Idane. Dane pada ngaat ngulati kiwangan Idane, malantaran pangandikan Idane sane sauh.

### **Paindikan sane patut yatnain**

*(Mat. 10:26-27)*

**12** <sup>1</sup> Duk punika panyuan jadmane pagrunyung, kantos ipun pada saling seeg. Ida Hyang Yesus raris ngawitin mapaica paurukan, kapingarep buat sisian Idane, sapuniki pangandikan Idane: “Pada yatnainja dewek ceninge marep teken ragin golongan Parisine, nah ento teken tingkahne ane mapi-mapi.

<sup>2</sup> Saluiring paundukan ane kengkebang lakar kaberberang muah saluiring ane pingit ento lakar kawerayang. <sup>3</sup> Wireh keto, apaja ane tuturang cening di petenge, lakar kadingehan di galange, buina apa ane kisi-kisiang cening jumaan meten, ento lakar kuar-uarang uli di neb umahe.”

### **Sang sane patut kajerihin**

*(Mat. 10:28-31)*

<sup>4</sup> “Ih cening parasawitran Gurune! Guru ngorahin cening. Edaja cening takut teken anak ane tuah nyidayang ngamatiang awak ceninge, sawireh sasubane keto ia tusing nyidayang buin mapagae ane jaatan teken ento. <sup>5</sup> Guru lakar matujuhin cening, nyen ane patut takutin cening.

Takutja cening teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. Krana sasubane Ida mancut urip manusane, Ida madue kuasa ngentungang ia ka nrakane. Guru nuturin cening amun sasajaane, tuah Ida ane patut takutin cening.

<sup>6</sup> Yadiapinja kedis perite limang ukud maji tuah aji duang rupiah, nanging tusing ada angan aukud ane kalaliang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>7</sup> Malahan bok ceninge masih suba mapetek. Wireh keto edaja cening takut! Sawireh di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa cening enu majian teken kedis perite ento.”

### **Indik ngangkenin Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 10:32-33, 12:32, 10:19-20)*

<sup>8</sup> “Guru ngorahin cening, sakancan anake ane ngangken dadi sisian Gurune di arepan manusane, Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa masih lakar ngangkenin ia di ajeng paramalaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>9</sup> Nanging nyenja ane tuara ngangken dadi sisian Gurune di arepan manusane, ia lakar masih tusing kangkenin baan Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, di ajeng paramalaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Sawatek anake ane ngucap langgana marep teken Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ia lakar kampurayang,

nanging nyenja ane nganistayang Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ia tusing maan pangampura.

<sup>11</sup> Yen cening katurang ka ajeng parakelihan perhyangane, wiadin ka ajeng paragubernure, wiadin ka ajeng parapamrentahe, edaja cening sangsaya teken ane lakar anggon melanin dewek ceninge, wiadin teken unduk ane lakar uningayang cening dikalane ento. <sup>12</sup> Sawireh Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nguduhang apa ane patut uningayang cening.”

### **Pangande anak sugih sane nambet**

<sup>13</sup> Wenten sinalih tunggiling anak saking pantaran anake akeh punika, matur ring Ida Hyang Yesus, sapuniki: “Inggih Guru, nikainja nyaman titiange, mangda ipun ngedum warisan wong tuan titiange sareng ring titiang!”

<sup>14</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus ring ipun, sapuniki: “Jero, sira sane maang Tiang wewenang dados hakim, wiadin ngedumang waris di pantaran ragane sareng kalih?” <sup>15</sup> Sapanglanturipun, Ida ngandika ring anake akeh, sapuniki: “Pada yatna miwah pada tangarja ragane marep ring sakancan manahe sane loba, santukan urip jadmane boyaja gumantung ring kasugihanipun, yadiastun ipun sugih maliah.”

<sup>16</sup> Raris Ida Hyang Yesus nyritayang pangande puniki ring ipun, sapuniki: “Wenten anak sugih,

madue tanah sane pamupunnyane nikel ngliling.  
<sup>17</sup> Ipun ngawitin mapineh ring manahnyane, sapuniki: ‘Idewek tusing ngelah tongos buin lakar anggon wadah pamupon tegale. Kenkenang men jani?’<sup>18</sup> Raris ipun mabaos newek sapuniki: ‘Kene pesan baan! Lakar uugang jinenge makejang, suba keto lantas idewek buin nyujukang ane gedenan teken ento. Ditu lakar pejang sakancan gandum muah branan ideweke.’<sup>19</sup> Suba keto, idewek lakar mapitatur teken deweke padidi kene: Aget pesan idewek, jani idewek liu ngelah brana, nyandang anggon iba tiban-tibanan makelonne. Nah entegangja kenehe, tur mangan nginumja, muah maliang-liangja!’<sup>20</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring ipun sapuniki: ‘Ih jlema belog! Dipetenge jani urip ibane lakar kabanjut. Nyen lantas namiang sakancan branane ane suba punduhang iba ento?’ ”

<sup>21</sup> Pamuputipun Ida Hyang Yesus ngandika sapuniki: “Kadi asapunika taler pacang dadosipun anake sane munduhang brana buat deweknyane kewanten, nanging ipun nenten sugih ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**Sampunangja sumangsaya, pracayaja ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Mat. 6:25-34)*

<sup>22</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring parasisian Idane, sapuniki: “Ento kranane Guru nuturin cening kene: Edaja cening sangsaya teken unduk dedaaran ane lakar daar cening apanga cening idup, wiadin teken panganggo ane lakar anggo cening. <sup>23</sup> Sawireh idupe ento utamaan teken dedaarane muah ukudan iragane ento enu utamaan teken panganggone. <sup>24</sup> Tingalinja kedis perite: ia tusing nyambah wiadin manyi, ia tusing ngelah jineng tongos nyimpen gandum. Nanging yadiastu buka keto, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen ia amah-amahan. Cening enu majian teken kedise ento. <sup>25</sup> Nyenke di pantaran ceninge, ane uli krana sangsayanne, lakar nyidayang nyambungin tuuhnya buin alengkat? <sup>26</sup> Yen cening tusing nyidayang ngitungang paundukane ane cerik ento, ngudiang dadi cening sangsaya teken unduke ane len-lenan? <sup>27</sup> Pedasinja bungan bakunge ane mentik di tegale. Ia tusing ngantih muah nunun. Nanging Guru nuturang teken cening, busanan Sang Prabu Salomo, sajeroning kawibuhan idane, tusing nyidayang nyamenin kaluihan bungane ento. <sup>28</sup> Yening buka keto Ida Sang Hyang Widi Wasa mayasin padange

di tegale, ane jani mentik, buin mani lantasi kentungang ka apine, apa buin cening, ih anak ane tunan pracaya!

<sup>29</sup> Ento krana edaja cening ngewehang unduk ane lakar daar muah ane lakar inum cening, buina edaja inguh keneh ceninge. <sup>30</sup> (Sawireh anake ane tuara nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa makejang nyaratang paundukane totonan.) Nanging Ajin ceninge wikan, cening mula tuah merluang unduke ento makejang. <sup>31</sup> Nanging saratangja malu nglaksanayang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa di idup ceninge, tur Ida lakar maicayang teken cening paundukan-paundukan ane lenan ento.”

### **Indik sugih ring suargan**

*(Mat. 6:19-21)*

<sup>32</sup> “Ih cening ane ajak abedik edaja cening takut! Sawireh Ajin ceninge suba ledang maicayang mertan Pamrentahan Idane teken cening.

<sup>33</sup> Adepja sakanan pagelahan ceninge, laut padanaang teken anake tiwas-tiwas. Gaenang dewek ceninge wadah pipis ane tuara bisa usak, tur simpen kasugihan ceninge di suargan, ditu kasugihane ento lakar tusing bisa telah, sawireh tusing ada maling ane nyidayang mamaling muah tusing ada ngetnget ane nyidayang ngamah.

<sup>34</sup> Sawireh dijaja branan ceninge, ditu masih keneh ceninge.”

### **Iparekan sane sayaga**

<sup>35</sup> “Pada yatnaja cening, dabdabang tur tragiangja dewek ceninge tur yatnainja apanga lampun ceninge setata ngendih, <sup>36</sup> buka paraparekane ane ngantiang gustinnyane ane rauh uli karya pabuncingane. Dikalane dane rauh tur nogdog kori, parekane ento dienggal ngampakang korine. <sup>37</sup> Ambate bagian iparekan, ane dapetanga enu magebagan saha yatna dikalan gustinne rauh. Guru nuturin cening, dikalane ento gustinne bakal nabdabang raga, tur ngandikayang parekane pada negak, tumuli dane ngayahin ia madaar. <sup>38</sup> Ambate bagian iparekan, yen ia dapetanga enu magebagan saha yatna, yadiastun gustinne rauh nuju tengah lemeng, wiadin ngedas lemahang. <sup>39</sup> Nah ingetangja unduke ene! Yen anake ane ngelah umahe nawang kaliapa tekan malinge, sinah ia tusing lakar maang umahne pongpong maling. <sup>40</sup> Aketo masih cening, apanga cening setata pada yatna, sawireh Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal rauh, dipanemayannyane ane tuara pitaenang cening.”



**Indik parekan sane satia miwah sane tan satia**

*(Mat. 24:45-51)*

<sup>41</sup> Dane Petrus raris matur sapuniki: “Inggih Ratu Panembahan, punapike pangandene sane nikayang Palungguh IRatu iwau punika, wantah katuekang ring titiang sareng roras diri kewanten, punapi taler buat anake makasami?”

<sup>42</sup> Pasaur Ida Sang Panembahan: “Dadinne nyenke parekane ane satia tur dueg? Ia lakar kamanggehang baan gustinne, buat lakar ngenterang saisin jeroanne muah lakar nyacarang dedaaran teken parekan-parekane ane lenan, dimasan anake madaar. <sup>43</sup> Bagia pesan parekane totonan, ane dapetanga baan gustinne nyalanang paudukane ento, dikalan danene rauh. <sup>44</sup> Guru ngorahin cening, sujatinne parekane totonan lakar kaserahang baan gustinne ngenterang saluiring arta branan danene. <sup>45</sup> Nanging yen parekane ento mapineh kene: ‘I Gusti makelo tusing bakal rauh.’ Ditu laut ia nigtig parekan-parekane muah parapanyeroane ane lenan tur mangan nginum kanti punyah. <sup>46</sup> Sedek dina anu, gustinne lakar nadak rauh dipanemayane ane tuara pitaenanga. Ia lakar tekteka baan gustinne, apanga ia ngrasayang upah ane patuh teken anake ane pada tuara pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>47</sup> Iparekan ane suba nawang pakarsan gustinnyane, nanging tusing sayaga, wiadin tusing nyak nglaksanayang pakarsan gustinnyane, ia lakar kasisipang tur katigtig sanget pesan.

<sup>48</sup> Nanging iparekan ane tusing nawang pakarsan gustinne, nanging ia nyalanang paundukan ane ngranayang ia patut katigtig, ia lakar gigisan matigtig. Anake ane kicen liu, bakal liu katagihin, anake ane kicen liunan, liunan bakal tagihina.”

### **Indik sangsara miwah sagsag**

*(Mat. 10:34-36)*

<sup>49</sup> “Tekan Gurune buat ngendihang api di gumine ene. Pangaptin Gurune, apanga apine ento suba ngendih. <sup>50</sup> Guru patut nampi lelukatan. Ambate nyeh keneh Gurune, satonden lelukatane ento pragat kalaksanayang. <sup>51</sup> Apake cening ngaden Guru ngaba dame ka gumine ene? Tusingja keto. Guru ngorahin cening, tusingja dame ane aba Guru, nanging Guru ngranayang anake sagsag. <sup>52</sup> Ngawit uli jani, pakurenan ane mapikuren ajaka lelima lakar sagsag dadi dadua, tetelu nglawan dadua, wiadin dadua nglawan tetelu. <sup>53</sup> Bapanne lakar nglawan pianakne muani muah pianakne muani lakar nglawan bapanne. Memenne lakar nglawan pianakne eluh muah pianakne eluh lakar nglawan memenne. Matuane ane eluh lakar nglawan mantunne eluh

muah mantunne eluh lakar nglawan matuane eluh.”

### **Indik cirin gumi**

*(Mat. 16:2-3)*

<sup>54</sup> Ida Hyang Yesus malih ngandika ring anake akeh, sapuniki: “Yening ragane nyingakin gulem rauh saking kauh, gelis ragane mabaos sapuniki: ‘Jani lakar ujan,’ raris yuakti kadi asapunika.

<sup>55</sup> Samaliha yen ragane ngrasayang angine rauh saking kelod, ragane mabaos sapuniki: ‘Jani lakar panes ngentak-entak,’ tur yuakti kadi asapunika.

<sup>56</sup> Ih anak sane mapi-mapi! Ragane uning nenger akasa miwah jagate tur uning panadosanipun; napi awinan ragane tan uning nenger cirin masane mangkin?”

### **Madameja arepa ring mesehe**

*(Mat. 5:25-26)*

<sup>57</sup> “Napi awinan ragane nenten nibakang tetepasan ring pantaran ragane ngraga, encen sane patut laksanayang ragane? <sup>58</sup> Yening wenten anak mamanah nalih tur ngaturang ragane ka pangadilan, becikan usahayang madame, sakantun ragane ring margi sareng anake punika. Mangda sampunang ipun kantos durus ngaturang ragane ring hakime miwah hakime nyerahang ragane ring polisine, tur polisine

punika ngasukang ragane ring pangkenge.

<sup>59</sup> Tiang nuturin ragane: ‘Ragane tanja pacang medal saking pangkenge, sadurung ragane naur utang ragane kantos buntas.’ ”

### Indik ngutang dosa wiadin padem

**13** <sup>1</sup> Daweg punika wenten makudang-kudang anak rauh ngaturang orti ring Ida Hyang Yesus, indik makudang-kudang anak saking wewengkon Galilea sane kapademang antuk Gubernur Pilatus risedek ipun ngaturang aturan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Ida Hyang Yesus tumuli ngandika ring ipun sapuniki: “Yening anak Galileane punika kapademang kadi asapunika, punapike indike punika nyinahang, mungguing dosanipun agengan ring dosa-dosan sakancan anak Galileane sane lianan? <sup>3</sup> Boyaja asapunika. Tiang nuturang ring ragane, yen ragane nenten ngutang dosa-dosan ragane, tan pariwangde ragane sareng sami taler jaga ngemasin pati, pateh sakadi anake punika. <sup>4</sup> Sapunapike indik anake plektus diri ring Siloam, sane padem irika tepen menara? Punapike indike punika muktiang, mungguing dosanipun agengan ring sakancan anake sane magenah ring kota Yerusalem?

<sup>5</sup> Boyaja sapunika! Tiang nuturang ring ragane, yen ragane nenten ngutang dosa-dosan ragane,

tan urungan ragane sami taler jaga ngemasin pati, sakadi anake punika.”

### **Pangande wit aa sane tan mawoh**

<sup>6</sup> Wus punika, Ida Hyang Yesus raris nyritayang pangande sapuniki: “Wenten anak madue wit aa ring abian angguripune. Ipun raris ka abian misadia ngrereh woh aane punika, nanging asikiko tan polih. <sup>7</sup> Raris ipun mabaos ring juru gaenipune, sane ngarap abiane punika, sapuniki: ‘Tingalinja, suba uli telung tiban tiang mai misadia ngalih buah aane ene, nanging tiang tusing taen maan. Ebah dogen suba punyan aane ene. Sing ada gunanne ia enu idup, sajaba ia nelahang sarin tanah dogen.’ <sup>8</sup> Nanging juru gaenipune raris matur: ‘Inggih pamekele, banggayangja malih ataun kewanten, jagi gebuhang titiang tanahipun, tur jagi dagingin titiang rabuk. <sup>9</sup> Ambate becikne, yen malih ataun ipun mawoh, nanging yan tan mawoh, rarisang sampun ipun ebah.’ ”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak eluh bungkut ring rahina Sabate**

<sup>10</sup> Nuju rahina Sabat, Ida Hyang Yesus mapaica paurukan ring sinalih tunggiling perhyangan.

<sup>11</sup> Irika wenten anak eluh adiri sane nandang sakit karangsukan setan. Setane punika nyakitin

ipun saking plekutus taun, ngantos ipun bungkut tur tan mrasidayang nyegjegang deweknyane.

<sup>12</sup> Rikala Ida Hyang Yesus nyingak anake eluh punika, raris Ida ngandikain ipun, sapuniki: “Ih eluh, jani eluh suba seger uli sakit eluhe!”

<sup>13</sup> Tumuli Ida ngusud sirahipune, tur jeg pramangkin anake eluh punika nyidayang jegjeg tumuli ipun ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>14</sup> Nanging kelihan perhyangane irika rumasa sekel ring kayun santukan Ida Hyang Yesus nyegerang anak ring rahina Sabate. Irika dane raris mabaos ring anake akeh, sapuniki: “Wenten nem rahina sane patut kangge makarya. Duaning punika mrikija ragane ring sinalih tunggil rahinane punika buat nunas kasegeran, sampunang ring rahina Sabate!”

<sup>15</sup> Ida Hyang Yesus nyaurin dane, sarwi ngandika sapuniki: “Ih jero, anak sane mapi-mapi! Ragane pada ngembusin talin banteng wiadin keledae druen ragane saking badannyane ring rahina Sabate, saha nandan ipun jaga kawehin toya.

<sup>16</sup> Sane mangkin iriki wenten sentanan Dane Abraham sane kategul antuk Ratun Setane saking plekutus taun suenipun. Punapike ipun nenten patut kembusin saking panegulanipun ring rahina Sabate?” <sup>17</sup> Pasaur Idane punika ngranayang kimud parameseh Idane. Duk punika taler akeh anake pada masuka rena, malantaran

sakancan painedikan sane luh sane sampun kardi Ida.

### **Pangande batun bingin**

*(Mat. 13:31-32; Mar. 4:30-32)*

<sup>18</sup> Ida Hyang Yesus matakén: “Kadi sapunapike panadosipun, yén Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane? Napike sane patut anggen Tiang ngimbangang?

<sup>19</sup> Pamrentahan Idane punika tan bina sakadi batun bingine, sane kambil antuk anake raris katandur ring tegalnyane. Bibite punika tumuli mentik saha mapunya, tur paksi-paksine pada rauh masebun ring carang-carangnyane.”

### **Pangande ragi**

*(Mat. 13:33)*

<sup>20</sup> Ida Hyang Yesus malih matakén: “Napike sane patut anggen Tiang ngimbangang Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika?

<sup>21</sup> Kawentenannyane tan bina sakadi ragine sane kambil antuk anake eluh tur kabebhang ring lakar tapene sane tigang pane akehipun, nyantos makasami tasak.”

**Kori sane cupit**

*(Mat. 7:13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Ida Hyang Yesus lunga nglelana ring kota-kota miwah ring desa-desa sambilang Ida mapaica paurukan sarwi nglanturang pamargin Idane ka kota Yerusalem. <sup>23</sup> Raris wenten anak matur ring Ida sapuniki: “Inggih Guru, punapike wantah akidik jadmane sane jagi polih rahayu?”

Pasaur Idane ring ipun, sapuniki: <sup>24</sup> “Ulehangja ragane mangda nyidayang ngranjing ring korine sane cupit punika! Mangkin Tiang nuturang ring ragane, santukan akeh anake sane ngindayang jaga ngranjing, nanging nenten mrasidayang.

<sup>25</sup> Sang madue purine pacang matangi tur ngancing korinnyane. Tur rikala ragane majujuk ring arep korine nogdog korine saha matur: ‘Ratu ampakin kuda titiang kori!’, sang madue puri raris masaur sapuniki: ‘Tiang tusing nawang nyen kaden jerone!’ <sup>26</sup> Raris ragane malih matur: ‘Titiang sampun nunas lan nginum sareng-sareng ring iratu, tur iratu sampun mapaica paurukan ring kotan titiange.’ <sup>27</sup> Sang madue puri jaga ngandika malih sapuniki: ‘Tiang tusing nawang nyen kaden jerone! Magedija uli dini, ih sakancan anak ane malaksana corah!’ <sup>28</sup> Ambate banget tangis lan krietan untun ragane, rikala ragane manggihin Dane Abraham, Dane Ishak, Dane



Yakub miwah sakancan paranabine muponin kawiryan Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ragane kakutang ring jabaan. <sup>29</sup> Tur anake jagi pada rauh saking kangin lan kauh miwah saking kaler lan kelod, tur sami jaga muponin kawiryan Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>30</sup> Tur anake sane rauh paling ungkura, jagi dados paling dumun, tur sane rauh paling dumuna jagi dados paling ungkura.”

### **Ida Hyang Yesus mangenang kota Yerusaleme**

*(Mat. 23:37-39)*

<sup>31</sup> Tatkala punika wenten makudang-kudang anak saking golongan Parisi rauh nangkil ring Ida Hyang Yesus, saha matur sapuniki: “Rarisangja Ragane makaon saking iriki, santukan Ida Sang Prabu Herodes mapakayun pacang nyedayang Ragane.”

<sup>32</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus ring dane sapuniki: “Mrikaja ragane ngaturang baos Tiange ring asu ajage punika, kadi asapuniki: ‘Didinane jani muah buin mani Tiang nundung setan muah nyegerang anak sakit, tur didina ane kaping telunne Tiang lakar mragatang gaen Tiange.’ <sup>33</sup> Ring rahinane mangkin, benjang miwah malih kalih rahina, Tiang patut nglanturang pamargin Tiange; santukan tan patut sang nabi kasedayang ring genah sane lianan, sajaba ring kota Yerusaleme.

<sup>34</sup> Ih kota Yerusalem. Iba nyedayang paranabine muah nimpugin aji batu utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane ngrauhin iba. Ping kuda-kuda Kai makeneh munduhang tur ngelut rakyat ibane, buka panginane munduhang pitiknyane di batan kapidne, nanging tambakin iba.

<sup>35</sup> Jani umah ibane bakal suung mangmung, iba tusing lakar buin nepukin Kai, kanti teked kayang panemayane, iba lakar ngucap kene: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin sang sane rauh sajeroning parab Ida Sang Panembahan.’ ”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak sakit risedek rahina Sabat**

**14** <sup>1</sup> Nuju rahina Sabat, Ida Hyang Yesus lunga ka jeroan sinalih tunggil pamimpin golongan Parisine, jaga marayunan irika. Sakancan anake sane wenten irika sami pada medasang nlektekang Ida. <sup>2</sup> Raris wenten anak sakit beteg lima miwah batisnyane rauh nangkil ring Ida Hyang Yesus. <sup>3</sup> Ida Hyang Yesus raris mataken ring paraguru agamane miwah golongan Parisine, sapuniki: “Manut Cakepan Suci Torat iragane, punapike kalugra nyegerang anak sakit ring rahina Sabate, punapi tan?”

<sup>4</sup> Nanging dane sareng sami meneng tan pasaur. Ida raris ngamel liman anake sakit punika tur nyegerang ipun, saha ngandikayang ipun budal.

<sup>5</sup> Wus punika Ida ngandika ring dane sareng sami, sapuniki: “Yening wenten sinalih tunggil ring pantaran ragane sane madue oka wiadin banteng sane ulung ka semere ring rahina Sabate, punapike ragane tan digelis jagi ngedeng ipun medal saking semere ring rahina Sabate punika?”

<sup>6</sup> Irika dane pada tan mrasidayang masaur.

### **Indik alap asor miwah kapiolasan**

<sup>7</sup> Daweg punika Ida Hyang Yesus nyingak makudang-kudang tamiu sane milih genah sane paling becika, duaning punika marep ring paratamiune punika Ida ngandikayang pangande sapuniki: <sup>8</sup> “Yening ragane kundangan ring anake sane madue karya nganten, sampunangja ragane malinggih ring genahe sane paling becika. Sira uning, menawita sane nuenang karyane madue undang-undangan sane linggihnyane agungan ring ragane. <sup>9</sup> Irika raris sang madue karya, sane taler ngundang ragane tumuli mabaos sapuniki: ‘Aturinja anake puniki malinggih ring genahe puniki.’ Kenginan ragane antuk manah kebilbil magingsir saking genahe punika ka genah sane paling nistana. <sup>10</sup> Nanging yening ragane kundangan, malinggihja ragane ring genahe sane paling nistana. Yen sampun asapunika, menawita sang madue karya jaga ngrauhin

ragane, jagi mabaos sapuniki: ‘Inggih semeton tiange, rarisangja malinggih ring genahe sane becikan.’ Malantaran punika ragane kajiang ring arep sakancan tamiune sane lianan.<sup>11</sup> Santukan sakancan anake sane nginggilang deweknyane, ipun jagi kaandapang, tur sakancan anake sane ngandapang deweknyane, ipun jagi kinggilang.”

<sup>12</sup> Raris Ida Hyang Yesus ngandika ring sang madue umahe, kadi asapuniki: “Yening ragane namiu anak rikala rahina wiadin wengi, sampunangja ngundang brayan ragane, wiadin parasemeton ragane, wiadin parapalelintihan kulawargan ragane, wiadin parapisagan ragane sane sugih-sugih, santukan anake punika jagi ngwales ngundang ragane. Tur malantaran punika ragane sampun polih balesan pabuat pakardin ragane.<sup>13</sup> Yen ragane namiu anak, undangja anake tiwas-tiwas, anake rumpuh-rumpuh, anake perot-perot miwah anake buta-butu.<sup>14</sup> Tur ragane jagi kamertanin, santukan anake punika tan mrasidayang jaga ngwales pakardin ragane sane ayu. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwales pakardin ragane sane ayu punika, rikalan anake sane sadu katangiang saking pantaran anake padem.”

**Indik paratamiu sane masangke**

*(Mat. 22:1-10)*

<sup>15</sup> Sinalih tunggil anak sane sareng-sareng matamiu irika, riwau miragi pangandikan Ida Hyang Yesus raris mabaos kadi asapuniki: “Ambate bagian anake sane pacang katamiu antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, rikala Ida ngadegang Pamrentahan Idane!”

<sup>16</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring ipun sapuniki: “Wenten anak madue karya ageng tur akeh madue undangan. <sup>17</sup> Ring panemayan karyane punika, kapangandikayang parekane ngaturin paraundangane, kadi asapuniki: ‘Inggih rarisangja pada rauh, santukan sami sampun cumawis!’ <sup>18</sup> Nanging paraundangane punika raris pada masangke, tur nunas sinampura. Undangan sane pangawit mabaos ring parekane punika sapuniki: ‘Ampurayangja tiang, duaning tiang kadung numbas tegal, tur sane mangkin tiang jaga nelokin tegale punika.’ <sup>19</sup> Sane lianan mabaos sapuniki: ‘Tiang wau numbas banteng muani-muani limang akit, sane mangkin jaga tegarang tiang nekapang; duaning punika ampurayangja tiang.’ <sup>20</sup> Sane malih asikian mabaos sapuniki: ‘Tiang wau pisan nganten, duaning punika tiang tan mrasidayang rauh.’

<sup>21</sup> Iparekan raris mawali nguningayang sapariindike punika ring gustinnyane. Irika gustinnyane duka pisan, raris ngandika ring parekannyane, sapuniki: ‘Kemaja enggalang ka marga-margane muah ka rurung-rurunge di kotane ene, ajak mai anake tiwas-tiwas muah anake rumpuh-rumpuh, anake buta-butalan anake perot-perot.’ <sup>22</sup> Wus punika digelis iparekan malih nguningayang ring gustinnyane sapuniki: ‘Inggih ratu, sapawacanan iratu sampun margiang titiang. Yadiastun kadi asapunika, nanging kantun taler wenten genah malinggih.’ <sup>23</sup> Gustinnyane raris ngandika ring iparekan, sapuniki: ‘Kemaja pesu ka marga-margane muah ka rurung-rurung sesunutane, tur tundenja mai sakancan anake ane ada ditu, apanga bek umah icange. <sup>24</sup> Iclang jani ngorahin cai ajak makejang, sakancan anake ane suba undang icang, aukud ko tuara ada ane lakar maan ngrasayang dedaaran icange.’ ”

### **Indik ngiring Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 10:37-38)*

<sup>25</sup> Sedek rahina anu akeh pisan jadmane mamargi ngiring Ida Hyang Yesus. Ida macingakan ring anake akeh punika, sarwi ngandika sapuniki: <sup>26</sup> “Sapasiraja sane mamanah rauh ring Tiang, yan tan las manahipune ngutang

bapa, meme, somah, pianak, nyama muani muah eluh miwah deweknyane niri, ipun tan katampi dados sisan Tiange. <sup>27</sup> Sapasiraja tan lila negen salibnyane niri tur nututin Tiang, ipun tan patut dados sisan Tiange. <sup>28</sup> Yening wenten ring pantaran ragane sane mamanah ngwangun bale gede, janten ipun mapineh dumun ngetangang prabea, punapike ipun cukup madue jinah buat jagi muputang pakaryane punika. <sup>29</sup> Yan tan kadi asapunika, sasampun wusan masang dasar, ipun tan pacang mrasidayang muputang bale gedene punika. Irika sakancan anake sane manggihin indike punika, jagi sami ngedekin ipun, <sup>30</sup> saha mabaos sapuniki: ‘Anake ene suba ngawitin mamakuh, nanging tusing nyidayang mragatang.’ <sup>31</sup> Yen wenten sang prabu sane medal ka payudan, kairing antuk wadua bala alaksa akehipun, pacang mayuda nglawan salah satunggiling prabu sane lianan, sane kairing antuk wadua bala kalih laksa akehnyane, sampun janten sang prabu sane inucap riinan malinggih dumun matetimbangan, punapike ida mrasidayang ngarepin mesehe kalih laksa punika. <sup>32</sup> Yen ida tan mrasidayang, ida pacang ngutus utusan pacang madame risedek meseh idane kantun doh.” <sup>33</sup> Pamuputne Ida Hyang Yesus ngandika: “Kadi asapunika taler tan wenten ring pantaran ragane mrasidayang dados

sisian Tiange, yan ipun tan nyerahang sakancan paderbeanipune.”

### **Indik tasik sane tan parasa**

*(Mat. 5:13; Mar. 9:50)*

<sup>34</sup> “Tasike punika mula mapikenoh. Nanging yen tasike punika ical rasanipun, napi sane anggen ngwaliang rasanipune? <sup>35</sup> Tan wenten malih gunanipun, yadiastun kanggen ring tegalane, wiadin kanggen rabuk, sajaba kuntungang kewanten. Yen ragane madue karna, pirengangja!”

### **Pangande biri-biri sane ical**

*(Mat. 18:12-14)*

**15** <sup>1</sup> Sedek rahina anu akeh juru duduk pajege miwah sawatek anake madosa pada rauh nangkil miragiang paurukan Ida Hyang Yesus. <sup>2</sup> Paragolongan Parisine miwah paraguru agamane raris pada pakisi sapuniki: “Anake ene dadi enyak nampi soroh anak madosa tur bareng-bareng madaar ngajak anak buka keto.”

<sup>3</sup> Duaning punika Ida raris mawecana antuk pangande ring anake punika, sapuniki:

<sup>4</sup> “Yening wenten anak ring pantaran ragane madue biri-biri satu ukud, raris ical asiki, napike sane laksanakan ipun? Janten biri-birin ipune sane sangang dasa sia ukud punika kutang



ipun ring tegale, raris ipun ngrereh biri-birine sane ical punika kantos keniang ipun. <sup>5</sup>Yen sampun keniang ipun, antuk liang manahipuné, biri-birine punika raris katikul, <sup>6</sup>kabakta budal, raris ipun ngundang parasawitra miwah pisagapisaganipuné. Ipun tumuli mabaos sapuniki: ‘Parasemeton, ngiringja maliang-liang sareng tiang santukan biri-birin tiange sane ical sampun keniang tiang.’ ” <sup>7</sup>Ida Hyang Yesus nglanturang: “Tiang nuturin ragane, kadi asapunika taler jagi ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan wenten jadma dosa adiri sane ngutang dosa-dosannyane. Kaledangan idane punika langkungan ring kaledangan malantaran wenten anak sangang dasa sia diri sane astiti bakti, sane nenten buat malih ngesehin pepinehnyane.”

### **Pangande jinah sane ical**

<sup>8</sup>“Wiadin yen wenten anak eluh sane madue jinah perak dasa bidang, raris ical abidang, napike sane laksanayang ipun? Janten ipun pacang gelis ngenyit lampu tur nyampatang umahipuné, saha becikang ipun pisan ngrereh-rerehin jinahe punika milehan, jantos keniang ipun. <sup>9</sup>Yen sampun keniang ipun, irika ipun ngundang timpal-timpalipuné miwah pisagapisaganipuné. Ipun raris mabaos sapuniki: ‘Parasemeton, ngiringja maliang-liangan sareng tiang, santukan

jinah perak tiange sane ical sampun keniang tiang!’ ” <sup>10</sup> Ida Hyang Yesus nglanturang: “Tiang nuturang ring ragane, kadi asapunika taler malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa pada masuka rena, yening wenten anak dosa adiri sane ngutang dosa-dosannyane.”

### **Pangande ipianak sane murang lampah**

<sup>11</sup> Ida Hyang Yesus malih nglanturang pangandikan Idane, sapuniki: “Wenten anak sane madue pianak kekalih. <sup>12</sup> Sane alitan raris mabaos ring bapannyane sapuniki: ‘Nah bapa, ane jani baangja tiang warisane ane patut dadi duman tiange.’ Irika tumuli bapannyane ngedumang warisannyane ring pianaknyane makakalih punika. <sup>13</sup> Maletan malih makudang-kudang rahinanipun, pianakne sane alitan raris ngadol warisanipun, tumuli luas ninggal umah tur jinahipun makasami baktaipun. Ipun luas ka negara sane doh, tur irika ipun ngura-ura jinahnyane anggen ipun masuka-sukan ngulurin keneh. <sup>14</sup> Sasampun jinahipun telas sami, raris ring negarane punika wenten sayah ageng tur ipun ngawitin mlarat. <sup>15</sup> Irika ipun raris nunas karya ring satunggiling anak uedan negarane punika. Ipun tumuli kenkena ngubuhin bawi ring pondoknyane. <sup>16</sup> Irika ipun mamanah ngisinin basangipun antuk tetedan bawine, nanging

tan wenten anak sane ngwehin ipun. <sup>17</sup> Ring pamuput, ipun raris eling ring dewek, tumuli ipun mabaos sapuniki: ‘Juru gaen bapan ideweke makejang pada cukup maan dedaaran, nanging idewek dini mati ulihan tusing ngamah-amah.

<sup>18</sup> Idewek lakar bangun tur mulih laut matur teken ibapa kene: Inggih bapa, tiang sampun sisip pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah marep ring bapa. <sup>19</sup> Tiang tan pantes malih kasambat dados pianak bapane; anggenja tiang juru gae, pateh sakadi juru gaen bapane sane lianan.’ <sup>20</sup> Irika ipun raris bangun tur mamargi budal ngreroh bapannyane.

Kantun doh ipun saking umahipune, ipun sampun kantenanga antuk bapannyane. Bapanipune raris rumasa kangen tumuli ipun malaib nyagjagin pianakipune raris kagelut saha karas. <sup>21</sup> Ipianak tumuli matur ring bapannyane sapuniki: ‘Inggih bapa, tiang sampun sisip pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah marep ring bapa. Tiang tan pantes malih kasambat dados pianak bapane.’ <sup>22</sup> Nanging bapannyane raris ngaukin juru gaennyane tur mabaos sapuniki: ‘Kemaja enggalang jemak panganggone ane paling melaha tur salukin ia. Anggoinja bungkung tur salukinja ia sepatu. <sup>23</sup> Suud keto, tampahang godel ane mokoh! Jalanja iraga masuka-sukan. <sup>24</sup> Sawireh pianak

icange ane suba mati jani buin ia idup; ia suba ilang jani buin ia teka.’ Kadi asapunika ipun pada ngawitin maliang-liang.

<sup>25</sup> Sadaweg punika pianakipune sane kelihan katuju wenten ring tegale. Rikala ipun budal, riwau nampek ring umahnyane, ipun miragi suaran gong miwah anak masolah. <sup>26</sup> Ipun raris ngaukin juru gaenipune adiri, tur mataken sapuniki: ‘Anak ngudiang jumlah?’ <sup>27</sup> Pasaur juru gaene punika sapuniki: ‘Rain pamekele rauh, ajin pamekele raris nampah godel sane mokoh, santukan okan danene sampun keniang dane mawali saha rahajeng.’

<sup>28</sup> Irika pianaknyane sane kelihan mamedih, tur ipun tan nyak mulihan. Bapannyane raris medal ngajakin ipun mulihan. <sup>29</sup> Nanging pasauripune sapuniki: ‘Sampun tiban-tibanan tiang ngayahin bapa, tur tiang durung naenin tulak ring pangandikan bapa, nanging bapa durung naenin ngicen tiang nunas panak kambing angan asiki anggen tiang maliang-liang sareng ring timpal-timpal tiange. <sup>30</sup> Nanging wau rauh okan bapane punika, sane sampun nelasang druen bapane anggen ipun nuukin soroh sundele, raris ipun tampahang bapa godel sane mokoh.’ <sup>31</sup> Bapannyane raris masaur sapuniki: ‘Cening pianak bapa, cening sai-sai jumlah ajak bapa, buina apaja gelah bapane, ento cening ane

ngelahang.<sup>32</sup> Nanging ane jani patut iraga liang tur masuka rena, sawireh adin ceninge ane suba mati, jani ia buin idup, ia suba ilang, jani buin teka.’ ”

### Pangande sedahan sane ririh

**16**<sup>1</sup> Ida Hyang Yesus tumuli ngandika ring parasisian Idane; kadi asapuniki: “Ada anak sugih ngelah sedahan adiri. Laut ada anak nekedang teken anake sugih ento, mungguing sedahane ento ngura-ura pagelahannyane.

<sup>2</sup> Ditu laut sedahane ento kaukina tur kene raosne I sugih: ‘Liu ane suba dingeh icang unduk caine. Ane jani petek tur edengangja sakancan pagelahan icange ane itungang cai, sawireh cai tusing pantes buin dadi sedahan icange.’

<sup>3</sup> Sedahane ento laut mapineh kene: ‘Apa jani laku jemak gaene? Idewek suba suudanga dadi sedahan. Yen numbeg idewek tusing mampuh, yen ngagendong lek atine.’<sup>4</sup> Kene baan madaya, yen idewek suudanga dadi sedahan, apanga idewek ngelah timpal ane nyak ngajak idewek jumahne.’<sup>5</sup> Ditu laut sakancan anake ane mutang teken gustinne, kaukina sakaukud. Tekan ane teka paling maluna, kene raosne: ‘Akuda ragane mautang ring gustin tiange?’<sup>6</sup> Pasaut anake ento kene: ‘Minyak kelapa satus belek.’ Sedahane ento laut ngucap kene: ‘Rarisang malinggih, niki ambil

surat utang ragane, wawanin mangkin karyanang surat utang sane anyar, tur unggahangja irika seket belek.’<sup>7</sup> Teken ane lenan sedahane ento matakon kene: ‘Akuda ragane mautang ring gustin tiange?’ Pasaut anake ento kene: ‘Gandum siu pikul.’ Sedahane ento laut ngucap kene: ‘Niki ambil surat utang ragane. Wawanin karyanang surat utang sane lianan, tur unggahangja iriki: Gandum domas pikul.’

<sup>8</sup> Ditu laut gustinne ngajumang sedahane ane tuara jujur ento, baana ia suba dueg ngitungang dewekne. Sawireh manusane di gumine ene, mula ririhan ngitungang dewekne bandingang teken manusane ane dadi putran sang galang.”

<sup>9</sup> Ida Hyang Yesus malih nglanturang pangandikan Idane, sapuniki: “Guru nuturin cening, alihangja dewek ceninge timpal ane melah, majalaran aji kasugihan di gumine ene, manian yen kasugihane ento suba tuara mapikenoh, apanga cening katampi di umahe ane langgeng.<sup>10</sup> Nyenja tuon teken paundukan ane cenik, ia masih satia tuon teken paundukan ane gede. Buina nyenja ane tuara jujur teken paundukan ane cenik, ia masih tusing jujur teken paundukan ane gede.<sup>11</sup> Yen cening suba tusing satia tuon ngitungang kasugihan di gumine ene, nyenke ane lakar ngugu cening ngamong kasugihan ane sujati?<sup>12</sup> Buina yen cening tusing

satia tuon ngamong arta branan anak lenan, nyenke ane lakar nyerahang pagelahan ceninge teken cening?

<sup>13</sup> Tusing ada parekan ane nyidayang mamarekan tekening gusti dadua. Yening keto, sinah ia lakar geting teken ane aukud tur nresnain ane lenan. Wiadin ia lakar satia teken ane aukud, tur ane lenan tusing runguanga. Cening tusing nyidayang subakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa muah salulut teken kasugihan di gumine ene.”

### **Makudang-kudang pangandikan Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 11:12-13, 5:31-32; Mar. 10:11-12)*

<sup>14</sup> Saluiring pangandikan Idane punika kapirogi antuk paragolongan Parisine, tur dane pada ngadesemin Ida, santukan dane sami kuduan ring jinah. <sup>15</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring dane sapuniki: “Ragane puniki anak sane matutang raga ring arepan anake, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan ring pakayunan ragane. Santukan paimdikane sane kapuji antuk imanusa, paimdikane punika tan paji ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>16</sup> Mungguing Pidabdab Torate miwah Cakepan Paranabine wantah kantun manggeh rauh ring masan Dane Yohanes Panglukat. Tur

ngawit saking masane punika Orti Rahayu indik Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa kapidartayang, tur sakancan anake pada marebut ngulahang deweknyane mamanan ngrasayang pamrentahane punika. <sup>17</sup> Nanging danganan akasa miwah jagate sirna, yen bandingang ring daging Pidabdab Torate ical akecek.

<sup>18</sup> Sakancan anake muani sane ngutang somahipune, raris nganten ngajak anak eluh lianan, ipun mamitra; tur siraja ngambil anake eluh sane kakutang antuk somahnyane punika, ipun taler mamitra.”

### **Anak sugih miwah Lasarus**

<sup>19</sup> “Wenten anak sugih adiri sane nyabran rahina mawibuh-wibuhan tur mapangangge sarwa endah. <sup>20</sup> Irika wenten taler anak tiwas adiri sane mawasta Lasarus, awaknyane bek koreng pabrengkeng negak ring sisin jelanan anake punika. <sup>21</sup> Ipun dot ngicalang sedukupune antuk plispisan sane ulung saking mejan anake sugih punika. Samaliha kantos asune rauh nyilapin korengipune.

<sup>22</sup> Tan asue I tiwas punika padem, raris kabakta antuk malaekate tur kagenahang ring pabinan Dane Abraham buat muponin kawiryang ring suargan. Anake sugih punika taler padem, raris katanem. <sup>23</sup> Ipun nandang sangsara banget pisan



ring pati loka. Rikala ipun nulengek, panggihin ipun Dane Abraham miwah Lasarus ring pabinan danene doh saking irika. <sup>24</sup> Ipun raris nyerit kadi asapuniki: ‘Inggih aji Abraham! Suecaninja titiang, nikayangja Lasarus nyelebang jrijinipune ring toyane buat ngetisin kekolongan titiange, santukan titiang nandang sangsara banget pisan ring genine ngendih murub puniki.’

<sup>25</sup> Nanging Dane Abraham ngandika sapuniki: ‘Ih cening, ingetangja dugas ceninge enu idup, cening muponin ane sarwa melah, nanging Lasarus muponin ane sarwa jele. Ane jani ia maan panglipur dini, nanging cening nandang sangsara. <sup>26</sup> Sajaba ento tongos bapane ajak tongos ceninge kabelatin baan jurang ane dalem, apanga tusing nyidayang anake ane uli dini makeneh kema ka tongos ceninge muah anake ane ditu masih apanga tusing nyidayang ngliwat mai ka tongos bapane.’ <sup>27</sup> Anake sugih punika raris matur, sapuniki: ‘Yening kadi asapunika, titiang nunas ica ring palungguh aji, mangda aji ledang ngutus Lasarus ka cecanggahan bapan titiange. <sup>28</sup> Santukan titiang kantun maderbe nyama muani limang diri, mangda Lasarus nyaratang mituturin nyaman titiange punika, keni sampunang ipun sami pada ngranjing ring genah sangsarane puniki.’

<sup>29</sup> Dane Abraham ngandika sapuniki: ‘Nyaman ceninge suba pada ngelah Cakepan Nabi Musa muah Cakepan Paranabine, ento patut incepanga makejang.’ <sup>30</sup> I sugih malih matur sapuniki: ‘Inggih Aji Abraham, punika sami durung cukup. Nanging yen wenten anak sane sampun padem murip malih, tur ngrauhin ipun, sinah ipun jagi ngutang dosa-dosanipune.’ <sup>31</sup> Nanging Dane Abraham ngandika sapuniki: ‘Yening ia pada tusing lakar nyak madingehang pitutur dane Nabi Musa muah paranabine, sinah ia masih tusing lakar pracaya, yadian ia kapitutur baan anak ane buin idup uli pantaran anake mati.’ ”

### Indik dosa

*(Mat. 18:6-7, 21-22; Mar. 9:42)*

**17** <sup>1</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring parasisian Idane sapuniki: “Mula lakar ada paundukan ane ngranayang anake madosa. Nanging sengkala pesan anake ane ngadakang paudukane ento! <sup>2</sup> Melahan yen baong anake ento kagantungin pabaat aji batu pangilesan, laut entungang ka pasih, bandingang ia ngranayang sinalih tunggal cerik-cerike ene madosa. <sup>3</sup> Yatnainja dewek ceninge!

Yening nyaman ceninge madosa, glemekinja ia. Tur yen ia ngidih pangampura, ampurayangja ia. <sup>4</sup> Yen diawaine ia pelih kanti ping pitu marep

teken cening, tur sabilang ia pelih ia teka teken cening saha ngucap kene: ‘Tiang ngidih sinampura,’ cening patut ngampurayang ia.”

### **Indik kapracayan**

<sup>5</sup> Parautusan Idane matur ring Ida Sang Panembahan sapuniki: “Inggih Ratu, nawegang kukuhangja kapracayan titiange!”

<sup>6</sup> Ida Sang Panembahan ngandika, sapuniki: “Yen cening ngelah kapracayan gedenne amun batun sesawine dogen, cening nyidayang ngucap teken punyan aane ene kene: ‘Mabutanja iba, tur matancebanja di pasihe,’ pedas ia nuutang munyin ceninge.”

### **Tetegenanipun iparekan**

<sup>7</sup> “Yen di pantaran ceninge ada ane ngelah parekan, ane tunden cening matekap di tegale wiadin ngangonang biri-biri, dikalan ia teka uli tegale apake cening lantas ngraos teken ia kene: ‘Maija enggalang madaar’? <sup>8</sup> Suba sinah tusingja buka keto. Nanging tungkalikanne, cening laku ngraos teken ia kene: ‘Sagiangja icang daar. Salininja ibane malu, laut ayahinja icang madaar kanti suud, suba keto mara lantas cai madaar.’

<sup>9</sup> Iparekan tusing patut nampi panyuksma baana ia suba nyalanang saluiring tetegenan ane kapategang teken ia. <sup>10</sup> Aketo masih anake

buka cening. Yen cening suba nglaksanayang sakancan paundukane ane kapategenang teken cening, patut cening ngucap kene: ‘Titiang sareng sami puniki parekan tan paguna, titiang wantah nglaksanayang paimana sane patut dados tetegenan titiange.’ ”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak sakit lepra dasa diri**

<sup>11</sup> Duk Ida Hyang Yesus lunga ka kota Yerusalem, Ida mamargi nuluh wates jagat Samaria klawan jagat Galileane. <sup>12</sup> Risedek Ida ngranjing ka sinalih tunggaling desa, wenten anak sakit lepra dasa diri rauh nangkilin Ida. Ipun majujuk ngedoh, <sup>13</sup> saha nyerit matur sapuniki: “Duh Hyang Yesus, Sang Maraga Guru, suecaninja titiang.”

<sup>14</sup> Ida Hyang Yesus raris ngaksi ipun tur ngandika sapuniki: “Kemaja edengang ragane teken parapanditane, apanga ragane katureksain.”

Sakesah ipun saking irika, kantun ipun ring margi ipun sampun marasa dewekipune sami pada seger oger. <sup>15</sup> Saking pantaran anake sane dasa diri punika, wenten adiri riwau marasa dewekipune sampun seger, ipun raris mawali saha ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk suara sane jangih. <sup>16</sup> Ipun raris sumungkem ring ajeng Ida Hyang Yesus, ngaturang panyuksma ring Ida. Anake punika jadma bangsa Samaria.

<sup>17</sup> Ida Hyang Yesus tumuli ngandika, sapuniki: “Ibusan ada anak ajaka dasa diri ane kasegerang, dijake ane buin sia diri?” <sup>18</sup> Kenken dadi tuah anake ane tidong Israel ene dogen ane teka ngaturang panyuksma teken Ida Sang Hyang Widi Wasa? Apake anake lenan ento tusing nyidayang ngaturang panyuksma?” <sup>19</sup> Ida raris ngandika ring ipun, sapuniki: “Bangunja tur kemaja mulih, kapracayan ragane ane suba nyegerang ragane.”

### **Indik Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane**

*(Mat. 24:23-28, 37-41)*

<sup>20</sup> Wenten makudang-kudang anak saking golongan Parisi nunasang ring Ida Hyang Yesus, malih pidanke Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngadegang Pamrentahan Idane. Ida raris masaur sapuniki: “Indik Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, nentenja rauh sacara sekala.

<sup>21</sup> Samaliha tan wenten anak nyidayang maosang sapuniki: ‘Tingalinja, ene apa ada dini!’ wiadin: ‘Ento apa ada ditu!’ Santukan, sujatinipun Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngadegang Pamrentahan Idane ring pantaran ragane.”

<sup>22</sup> Wus punika Ida raris ngandika ring parasisian Idane sapuniki: “Lakar teka masane cening dot ningalin sinalih tunggal dinan Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento,

nanging tusing lakar tepukin cening. <sup>23</sup> Buina lakar ada anak ngorahin cening kene: ‘Tingalinja, ento apa Ida ada ditu!’ wiadin: ‘Tingalinja, ene apa Ida ada dini!’ Nanging eda pesan cening kema nelokin. <sup>24</sup> Sawireh buka tatite makelep uli tanggun langite bedangin neked ka tanggun langite bedauh, aketo masih Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa didina pangrauh Idane. <sup>25</sup> Nanging Ida patut malu nandang sangsara, tur katulak baan manusane dimasane jani. <sup>26</sup> Buka unduke dugas masan Dane Nuh, buka keto masih dimasan Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>27</sup> Anake pada mangan nginum, pada nganten lan kantenang, kanti teked didinan Dane Nuh munggah ka kapale, laut teka blabare gede nyirnayang anake ento makejang. <sup>28</sup> Aketo masih unduke dugas masan Dane Lut, anake pada mangan nginum, pada mablanja lan madedagangan, pada mamula-mulaan muah pada mawewangunan. <sup>29</sup> Nanging dugase Dane Lut magedi uli di kota Sodom, lantas ada ujan api muah welirang uli di langite ngeseng anake ditu makejang. <sup>30</sup> Aketo masih unduke manian, dipanemayan Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa makantenang ragan Idane.

<sup>31</sup> Didinane ento nyenja sedekan nongos di duur umahne, tur pagelahane ada di umah meten, edaja buin tuun mulihan nyemak pagelahanne. Aketo masih anake ane sedekan di tegalne, edaja buin mulih. <sup>32</sup> Ingetangja unduke ane nibenin rabin Dane Lut. <sup>33</sup> Nyenja ane ngutamayang idupne padidi, ia tusing lakar muponin idup ane sujati. Nanging nyenja ane tusing ngingetang dewekne padidi, ia lakar muponin idup ane sujati. <sup>34</sup> Guru nuturin cening, dipetenge ento lakar ada anak muani ajaka dadua pules di dipane abesik, ane adiri lakar kambing, tur ane adiri lakar kakalahin ditu. <sup>35</sup> Ada anak eluh nebuk bareng-bareng ajaka dadua, ane adiri lakar kambing ane adiri lakar kakalahin ditu. <sup>36</sup> (Lakar ada anak muani ajaka dadua di tegalne, ane adiri lakar kambing ane adiri lakar kakalahin ditu.)”

<sup>37</sup> Parasisian Idane raris mataken ring Ida, sapuniki: “Inggih Ratu Panembahan, ring dijake punika?”

Pangandikan Ida ring dane sapuniki: “Dijaja ada bangke, ditu liu guake pasliwer.”

### **Pangande ibalu miwah sang hakim**

**18** <sup>1</sup> Wus punika, Ida Hyang Yesus nyritayang pangande ring parasisian Idane, mangdane dane rahina wengi tan surud-surud ngastawa. <sup>2</sup> Pangandikan Idane sapuniki: “Kacrita

di kota anu, ada hakim adiri, ane tuara takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, buina tusing pesan ngajiang anak.<sup>3</sup> Di kotane ento ada anak eluh balu ane tan mari nangkil tur mapinunas teken sang hakim, kene aturne: ‘Nawegang, icenja titiang pamatut ngeniang wicaran titiange marep ring musuh titiange!’<sup>4</sup> Makelo pesan hakime ento tusing kayun ngisinin pinunas ibalune ento. Nanging pamuputne dane mapakayun kene: ‘Yadiastun idewek tusing takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, buina tusing ngajiang anak lenan,<sup>5</sup> nanging sawireh ibalu ene makewehin idewek, melahan jani tiwakin pamatut prakaranne. Apanga eda ia sai-sai teka ngulgul mai, tur pamuputne nyengkalen idewek!’”

<sup>6</sup> Ida Sang Panembahan malih ngandika: “Padingehangja, apa ane orahanga teken hakime ane jaat ento.<sup>7</sup> Apake Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing lakar matutang parakaulan Idane, ane lemah peteng tan maren ngasih-asih nunas tulung teken Ida?<sup>8</sup> Jani Guru nuturin cening: Ida digelis matutang ia. Nanging, yening Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh, apake enu dapetang Ida di gumine anak ane percaya teken Ida?”



### **Pangande golongan Parisi miwah ijuru duduk pajeg**

<sup>9</sup> Ida Hyang Yesus taler ngandikayang pangande sane katuekang ring anake sane ngaden deweknyane patut saha nemberang anak lian, sapuniki pangandikan Idane: <sup>10</sup> “Wenten anak sareng kalih ka Perhyangan Agung jaga ngastawa, sane adiri golongan Parisi miwah sane lianan juru duduk pajeg.

<sup>11</sup> Golongan Parisi punika ngadeg nganehang raga, tur ngastawa sapuniki: ‘Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, titiang matur panyuksma ring Palungguh IRatu, santukan titiang boyaja pateh sakadi jadmene sane lianan, inggih punika nentenja dados parampok, titiang nenten mambek corah, titiang nenten mamitra, samaliha titiang nentenja pateh sakadi juru duduk pajege puniki. <sup>12</sup> Sajeroning auku titiang mapuasa ping kalih, samaliha titiang maturan apahdasan saking sakancan pikolih titiange.’

<sup>13</sup> Nanging ijuru duduk pajeg punika, ipun majujuk ngejoh, tur ipun tan purun nulengek ka langite, nanging ngultul, sambilang ipun manteg tangkah sarwi matur sapuniki: ‘Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, dumadak IRatu ledang nyuecanin titiang, jadma sane madosa puniki.’ ”

Ida Hyang Yesus ngandika ring anake punika, sapuniki: <sup>14</sup> “Tiang nuturin ragane, boyaja pangastawan anak golongan Parisine punika sane katampi, nanging pangastawan ijuru duduk pajege punika sane katampi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Santukan sapisiraja sane nginggilang deweknyane, ipun jaga kaesorang miwah sapisiraja sane ngasorang deweknyane, ipun pacang kinggilang.”

### **Ida Hyang Yesus ngamertanin pararare**

*(Mat. 19:13-15; Mar. 10:13-16)*

<sup>15</sup> Wenten makudang-kudang anak ngajak rarennyane pedek tangkil ring ajeng Ida Hyang Yesus, mangdane Ida ledang ngamertanin rare punika masrana ngungkulang tangan ring anake alit punika. Wau kapanggih antuk sisian Idane, anake punika sami kagerengin. <sup>16</sup> Nanging Ida Hyang Yesus ngandikain rare-rare punika, sarwi ngandika: “Depangja cerik-cerike ento pada teka sig Gurune, edaja tombahanga, sawireh anake ane buka kene ene, ane lakar ngrasayang kawiryan Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Ingetangja! Nyenja tusing matingkah polos, patuh buka anake cerik ene, ia lakar tusing nyidayang muponin Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

**Anak sugih**

*(Mat. 19:16-30; Mar. 10:17-31)*

<sup>18</sup>Wenten pamimpin anak Yahudi adiri, matur pitaken ring Ida Hyang Yesus, kadi asapuniki: “Inggih Guru sane becik, napi sane patut laksanayang titiang, mangda titiang muponin urip langgeng?”

<sup>19</sup>Pasaur Ida Hyang Yesus sapuniki: “Napi awinanipun ragane maosang Tiang becik? Tan wenten sane becik sajawining Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga. <sup>20</sup>Ragane sinah sampun uning ring pituduh Cakepan Torate, sane kadi asapuniki: ‘Edaja mamitra, edaja ngamatiang jlema, edaja mamaling, edaja mobab muah baktija teken meme bapa.’ ”

<sup>21</sup>Anake punika masaur sapuniki: “Paindikane punika sami sampun margiang titiang, ngawit titiang kantun alit.”

<sup>22</sup>Riwau Ida Hyang Yesus mireng aturnyane kadi asapunika, Ida raris ngandika ring dane, sapuniki: “Yening kadi asapunika, wenten paindikan sane malih asiki sane patut laksanayang ragane, inggih punika: Adolja saluiring padruen ragane tur padanaangja ring anake tiwas-tiwas, tur ragane jagi muponin arta brana ring suargan. Wusan punika mrikija, tututin Tiang.” <sup>23</sup>Nanging rikala anake punika mirangiang pangandikan Idane kadi

asapunika, dane kalintang sungsut ring kayun, santukan dane kalangkung sugih.

<sup>24</sup> Rikala Ida Hyang Yesus ngaksi dane kalintang sungsut, Ida raris ngandika sapuniki: “Ambate sukehne anake sugih dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>25</sup> Enu sukehan anake sugih dadi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, bandingang teken untane macelep ka song jaume.”

<sup>26</sup> Anake sane pada miragiang pangandikan Idane punika matur pitaken, asapuniki: “Yening kadi asapunika sapasirake sane jaga mrasidayang polih rahayu?”

<sup>27</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Apa ane tuara kasidan baan imanusa, ento kasidan baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>28</sup> Dane Petrus raris matur asapuniki: “Titiang sareng sami sampun ngutang pumahan titiange tur ngiring IRatu.”

<sup>29</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Guru ngorahin cening, sasajaane asing-asing anak ane ngutang umahne, kurenan wiadin nyamanne, wong tuane wiadin pianak-pianakne, apanga ia nyidayang satinut teken sapituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>30</sup> anake ento lakar nampi upah ane gede dimasane jani, buina dimasane ane lakar teka manian, ia lakar nampi urip langgeng.”

## **Ring kaping tiganipun Ida Hyang Yesus nartayang indik sedan Idane**

*(Mat. 20:17-19; Mar. 10:32-34)*

<sup>31</sup> Ida Hyang Yesus tumuli munduhang sisian Idane makaroras, tur ngandika ring dane, sapuniki: “Ane jani iraga majalan ka kota Yerusalem, tur ditu lakar kalakon saluiring ane suba kasuratang baan paranabine unduk Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>32</sup> Ida lakar kaserahang teken parabangsa ane tidong Yahudi, tur Ida bakal kabinjulin, kanistayang muah kakecuhin. <sup>33</sup> Ida lakar katigtig tur kasedayang, nanging didina ane kaping telunne Ida lakar nyeneng buin.”

<sup>34</sup> Parasisian Idane nenten pisan ngresep ring saluiring paindikane punika; piteges pangandikan Ida punika kantun peteng pabuat dane, tur dane nenten ngresep ring tetujon pangandikan Idane punika.

## **Ida Hyang Yesus nyegerang anak buta**

*(Mat. 20:29-34; Mar. 10:46-52)*

<sup>35</sup> Duk Ida Hyang Yesus sampun nampek ring kota Yeriko, wenten anak buta adiri, negak ring sisin margine ngidih-idih. <sup>36</sup> Wau ipun miragi gredegan anake akeh mamargi, ipun raris matakén sapuniki: “Anak ngudiang ene?”

<sup>37</sup> Wenten anak nyaurin sapuniki: “Ida Hyang Yesus ane uli kota Nasaret sedek nglintang dini.”

<sup>38</sup> Anake buta punika raris majeritan matur asapuniki: “Inggih Ratu Hyang Yesus, sentanan Sang Prabu Daud, suecaninja titiang!”

<sup>39</sup> Sawatek anake sane mamargi ring ajeng, ngerengin ipun mangda ipun mendep. Nanging sayan nyangetang ipun jerit-jerit: “Ratu sentanan Sang Prabu Daud, suecaninja titiang!”

<sup>40</sup> Ida Hyang Yesus raris mararian, tur ngandikayang mangda anake buta punika katangkilang ring ajeng Idane. Sasampune ipun rauh ring ajeng Idane, raris Ida matakén ring ipun, sapuniki: <sup>41</sup> “Apa ane tunas ragane, ane patut laksanakan Tiang buat ragane?”

Aturipune: “Inggih Ratu, titiang nglungsur mangda titiang mrasidayang ngeton!”

<sup>42</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring ipun, sapuniki: “Nah, ningalinja ragane! Kapracayan ragane ane suba nyegerang ragane!”

<sup>43</sup> Jeg pramangkin ipun mrasidayang ngeton, tumuli ipun ngiring Ida Hyang Yesus, saha matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rikala anake akeh pada ngantenang paindikane punika, ipun sami taler pada muji Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Ida Hyang Yesus miwah Sakeus**

**19**<sup>1</sup> Ida Hyang Yesus ngranjing ring kota Yeriko tur nglanturang pamargin Idane nglintangin kotane punika. <sup>2</sup> Irika wenten anak sane mawasta Sakeus, dados pangageng juru duduk pajeg, tur ipun sugih pisan. <sup>3</sup> Ipun ngusahayang dewek, mangda nyidayangja manggihin Ida Hyang Yesus, mangdane ipun uning sapasira sujatinipun Ida punika. Nanging ipun tan mrasidayang, santukan anake kalangkung akeh, samaliha ipun endep. <sup>4</sup> Duaning asapunika, ipun tumuli malaib ngriinin anake akeh punika, raris munggah ring wit aane, misadia ningalin Ida Hyang Yesus sane jaga nglintang ring genahe punika. <sup>5</sup> Duk Ida Hyang Yesus rauh ring genahe punika, Ida raris macingakan menek, sarwi ngandika sapuniki: “Ih Sakeus enggalangja tuun! Sawireh didinane jani Guru musti lakar madunungan sig umah Sakeuse.”

<sup>6</sup> Sakeus gegelisan tedun tumuli ngaturin Ida Hyang Yesus simpang ka umahnyane, saha tan kadi-kadi liang manahipune. <sup>7</sup> Nanging sawatek anake sane manggihin indike punika sami pada pakisi sapuniki: “Anake ene madunungan sig umah anake madosa.”

<sup>8</sup> Irika Sakeus raris ngarepang sarwi matur ring Ida Sang Panembahan, sapuniki: “Inggih Guru, sapaderbean titiange puniki atenga jagi padanaang titiang ring jadmane tiwas-tiwas. Samaliha yen pet wenten titiang ngambil paderbean anak lian madasar antuk manah corah, jaga waliang titiang tikel ping pat.”

<sup>9</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring ipun sapuniki: “Didinane jani sapakurenan ceninge suba katampi baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Cening masih parisentanan Dane Abraham. <sup>10</sup> Sawireh Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh buat ngreroh tur ngrahayuang sakancan anake ane paling.”

### **Pangande indik jinah mas**

*(Mat. 25:14-30)*

<sup>11</sup> Ida Hyang Yesus malih nyritayang pangande ring sawatek anake sane miragiang pangandikan Idane punika. Santukan sane mangkin Ida sampun nampek ring kota Yerusalem, tur anake sami mitaenang mungguing Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa digelis pacang kadegang ring jagate. <sup>12</sup> Duaning punika Ida ngandika sapuniki: “Ada anak agung lunga ka gumine joh. Ida lakar kabiseka tur kadegang dadi raja ditu, tur suud keto ida mawali. <sup>13</sup> Satondene ida mamargi, ida ngandikain parekan idane adasa,



suang-suang kapaica pipis mas pada maketeng, kadulurin pangandika kene: 'Anggonja pipise ene madagang, sanun icange di paluasan.' <sup>14</sup> Nanging rakyat idane tusing demen teken ida, kanti ngutus utusan buat ngetut pamargin idane, lakar nguningayang: 'Titiang sareng sami nenten pacang sairing, yening anake punika jaga madeg ratu, dados rajan titiange.'

<sup>15</sup> Nanging anake agung ento masih kadegang dadi raja, tur ida laut mawali. Digelis ida ngandikain parekan idane ane pidan suba icen ida pipis mas, apanga pada nangkil di ajeng idane. Ida mapakayunan uning, akuda ia suang-suang pada masekaya. <sup>16</sup> Iparekan ane simalu laut teka nangkil tur matur kene: 'Inggih ratu, jinah druene abidang punika sampun mapikolih dasa bidang.' <sup>17</sup> Anake agung tumuli ngandika teken ia: 'Melah pesan abet caine ento. Cai mula tuah parekan ane melah. Cai satia teken paundukan ane cenik, icang lakar maang cai ngamong kota adasa.'

<sup>18</sup> Iparekan ane durian teka nangkil tur matur kene: 'Inggih ratu, jinah druene sane abidang sampun mapikolih limang bidang.' <sup>19</sup> Ida anake agung ngandika teken ia kene: 'Icang maang cai ngamong kota lelima.'

<sup>20</sup> Iparekan ane lenan laut nangkil tur matur: 'Inggih ratu, puniki jinah druene aturang titiang ring iratu; jinah druene sampun kaput titiang

antuk saputangan tur sepel titiang. <sup>21</sup> Santukan titiang kalintang ajerih ring iratu, sawetning iratu kalintang angkara. Iratu seneng ngambil sane boya druen iratu, tur seneng ngalopin sane boya tetanduran iratune.’ <sup>22</sup> Anake agung laut ngandika teken ia kene: ‘Ih cai parekan ane jele. Iclang lakar ngukum cai manut buka munyin caine. Cai suba nawang icang mula anak angkara, demen nyuang ane tuara pagelahan icange muah ngalopin ane tuara pamula-mulaan icange. <sup>23</sup> Yening keto, apa krana cai tusing nyerahang pipis icange ento sig anake ane mutranang pipis? Apanga ditekan icange, icang nyidayang nagih ina muah panakne.’

<sup>24</sup> Laut ida ngandika teken anake ane pada nangkil ditu kene: ‘Tagih pipis mas icange ane aketeng ento teken ia, tur lautang baang iparekan ane ngelah dasa keteng ento.’ <sup>25</sup> Anake ento pada matur kene: ‘Inggih ratu, ipun sampun maderbe dasa bidang.’ <sup>26</sup> Pangandikan anake agung: ‘Iclang ngorahin cai ajak makejang. Asing-asing anak ane suba ngelah, ia lakar buin kicen. Nanging anake ane tuara ngelah, ia lakar buin kajuangin, kayang gelah-gelah ane kagelah baana, yadiastun amunapaja bedikne. <sup>27</sup> Ane jani, sawatek musuh icange ene, ane tusing demen teken icang dadi raja dini, ajak ia pada mai tur matiang ia di arepan icange.’ ”

## Ida Hyang Yesus ngranjing ka kota Yerusalem

(*Mat. 21:1-11; Mar. 11:1-11; Yoh. 12:12-19*)

<sup>28</sup> Sasampune Ida puput ngandikayang paindikane punika makasami, Ida Hyang Yesus raris ngriinin anake akeh punika tur nglanturang pamargin Idane ka kota Yerusalem. <sup>29</sup> Rikala Ida rauh nampek ring kota Betpage miwah kota Betania, sane ring Bukit Saitun, Ida tumuli ngutus sisian Idane kekalih, <sup>30</sup> saha kapangandikain sapuniki: “Kemaja ka desa ane di arepan ceninge ento. Disubane neked ditu, cening laku nepukin godel keledae ane tonden taen tegakin anak, sedekan mategul ditu. Elusinja godele ento tur aba mai. <sup>31</sup> Yen ada anak matakon teken cening kene: ‘Ngudiang embusin jerone godel keledaene ento,’ kene baan nyautin: ‘Ida Sang Panembahan sane ngarsayang.’ ”

<sup>32</sup> Sisiane makakalih raris mamargi, tur saluiring paindikane sane sampun kapangandikayang antuk Ida Hyang Yesus punika, makasami panggihin ipun. <sup>33</sup> Duk ipun ngembusin godel keledaene punika, sang maderbe mataken ring ipun: “Ngudiang dadi embusin jerone godele ento?”

<sup>34</sup> Sisiane makakalih punika masaur sapuniki: “Ida Sang Panembahan sane ngarsayang.”

<sup>35</sup> Dane raris nandan godel keledaene punika

ka ajeng Ida Hyang Yesus. Irika tumuli dane ngebatang panganggen danene ring tundun godel keledaene punika.<sup>36</sup> Rikala Ida Hyang Yesus mamargi nglinggihin godel keledaene punika, anake sami pada ngebatang panganggenyane ring margine.

<sup>37</sup> Duk Ida sampun nampek ring kota Yerusalem, ring margine sane nganuunang saking Bukit Saitun, parasiswa sane ngiring Ida makasami pada ngawitin masuka rena tur ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, antuk suara sane jangih, santukan sakatahing praciri sane sampun pada panggihin ipun.<sup>38</sup> Sapuniki baosipune: “Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Ida Sang Prabu sane rauh sajeroning parab Ida Sang Panembahan! Sutrepti rahayu ring suargan, tur luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur!”

<sup>39</sup> Makudang-kudang anak golongan Parisi sane nyarengin anake akeh punika, matur ring Ida Hyang Yesus, sapuniki: “Inggih Guru, nikainja sisia druene mangda ipun sampunang kadi asapunika!”

<sup>40</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus sapuniki: “Tiang nuturin ragane, yen ipun mendep, batu-batune puniki jaga pada pajerit.”

## **Ida Hyang Yesus nangis mangenang kota Yerusalem**

<sup>41</sup> Rikala Ida sampun sayan nampek ka kota Yerusalem, tur ritatkala Ida nyingak kotane punika, Ida raris nangis mangenang kotane punika, <sup>42</sup> sapuniki pangandikan Idane: “Ambate melahne yen didinane jani ragane nawang apa ane maguna pabuat kasutreptian ragane. Nanging ane jani ragane tusing ningalin unduke ento. <sup>43</sup> Sawireh lakar ada masanne, musuh-musuh ragane lakar ngiter ragane aji gelar, laut ngurung ragane muah nangsek ragane uli kiwa tengen, uli arep muah uli di duri. <sup>44</sup> Musuh-musuhe lakar nguugang ragane muah nyirnayang saisin kotane, kanti tusing ada enu batu ane matumpuk ajaka timpalne di temboke. Sawireh ragane tusing nawang panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngrauhin tur ngrahayang ragane.”

### **Ida Hyang Yesus lunga ka Perhyangan Agung**

*(Mat. 21:12-17; Mar. 11:15-19; Yoh. 2:13-22)*

<sup>45</sup> Ida Hyang Yesus raris ngranjing ka Perhyangan Agung tur ngawitin nundung sawatek anake sane madolan irika, <sup>46</sup> sapuniki pangandikan Idane ring anake punika: “Wenten kakecap ring Cakepan Sucine, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa

ngandika sapuniki: ‘Perhyangan Ulune bakal kasambat dadi tongos anak ngastawa. Nanging iba jeg nadiang tongos pengkeban maling.’ ”

<sup>47</sup> Nyabran rahina Ida Hyang Yesus mapaica paurukan ring Perhyangan Agung. Parapangageng panditane miwah paraguru agamane, pingkalih parapangageng bangsa Israele, sami pada muatang jagi nyedayang Ida, <sup>48</sup> nanging ida dane tan polih jalaran, sapunapi antuk nglaksanayang paimdikane punika, santukan sawatek rakyatane sami pada kadaut tur geleng miragiang paurukan Idane.

### **Pitaken indik wewenang Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 21:23-27; Mar. 11:27-33)*

**20** <sup>1</sup> Sedek rahina anu Ida Hyang Yesus mapaica paurukan ring anake akeh saha midartayang Orti Rahayu ring Perhyangan Agung. Irika raris rauh parapangageng panditane miwah paraguru agamane kalih parapanglingsire, <sup>2</sup> saha matur pitaken ring Ida Hyang Yesus, sapuniki: “Indayang ndikayang ring tiang, wewenang punapi sane druenang Ragane, buat nglaksanayang saluiring paimdikane punika. Tur sapasira sane ngicen Ragane wewenang punika?”

<sup>3</sup> Ida Hyang Yesus masaur sapuniki: “Inggih sane mangkin indayang icen Tiang dumun matakene ring ragane. <sup>4</sup> Punapike Dane Yohanes

polih wewenang saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapi saking imanusa buat ngamargiang lelukatan.”

<sup>5</sup> Ida dane raris matetimbangan kadi asapuniki: “Apa jani lakar orahang? Yen iraga ngorahang: ‘Uli Ida Sang Hyang Widi Wasa,’ pedas la matakone: ‘Napi awinan ragane tan pracaya ring Dane Yohanes?’” <sup>6</sup> Nanging yen iraga ngorahang: ‘Uli manusa,’ sawatek anake liu ene pedas lakar ngencurin iraga aji batu, sawireh anake liu ene makejang pracaya, mungguing Dane Yohanes ento maraga nabi.” <sup>7</sup> Duaning asapunika, dane raris pada masaur sapuniki: “Tiang tan uning saking dija dane polih wewenang.”

<sup>8</sup> Ida Hyang Yesus tumuli ngandika ring ida dane, sapuniki: “Yening kadi asapunika, Tiang taler tan nguningayang, wewenang punapi sane anggen Tiang nglaksanayang saluiring paimdikane punika.”

### **Pangande indik parapanyakap abian anggur**

*(Mat. 21:33-46; Mar. 12:1-12)*

<sup>9</sup> Ida Hyang Yesus tumuli nyritayang pangande ring anake akeh punika, sapuniki: “Kacrita ada anak ngae abian anggur. Abiane ento laut patanduanga teken makudang-kudang panyakap. Disubane keto ia lantas luas nura desa tur sada makelo ia di padesan. <sup>10</sup> Disubane teka masan

ngalap anggur, anake ento nunden rencangne nelokin panyakap-panyakapne ento, buat lakar nagih piakan pamupon abian anggure ento. Nanging rencangne ento lempagina baan panyakap-panyakape ento, tur tundunga mulih saha matalang. <sup>11</sup> Suud keto anake ento nunden rencangne ane lenan, nanging rencangne ento masih kalempagin, tur kagaenang kimud baan parapanyakape, laut tundunga saha matalang. <sup>12</sup> Laut anake ento ngutus rencangne ane lenan, nanging rencangne ento masih katatunin tur kentungang ka sisin abian anggure baan parapanyakape ento. <sup>13</sup> Anake ane ngelahang abian anggure ento laut ngucap kene: ‘Kenken jani baan madaya? Melahan pianak ideweke ane sayang lakar tunden kema; pedas ia ajianga baan panyakap-panyakape.’ <sup>14</sup> Nanging mara parapanyakape ningalin pianakne ento, ia lantas mapiguman kene: ‘Ene apa pianakne ane lakar ngwarisang, jalan jani matiing ia, apanga warisane ene dadi kagelah baan iraga.’ <sup>15</sup> Parapanyakape ento laut ngentungang ia ka sisin abian anggure, tumuli matianga.”

Ida Hyang Yesus tumuli matakene ring anake akeh punika: “Jani lakar kenkenangake panyakape ento baan anake ane ngelahang abian anggure? <sup>16</sup> Anake ento lakar teka tur ngamatiang panyakap-panyakape ento. Buina



abian anggure ento lakar kapatanduang teken panyakap-panyakape ane lenan.”

Wau anake akeh punika miragi pangandikan Idane kadi asapunika, raris ipun mapajar sapuniki: “Sampunang pisan-pisan paindikane punika kasidan.”

<sup>17</sup> Ida Hyang Yesus macingakan ring ipun sareng sami, sarwi ngandika sapuniki: “Yening keto, apake artin kecap Cakepan Sucine ane buka kene:

‘Batune ane kentungang baan paratukang batune, suba dadi tetongkok asu, nah ento batu dasar ane paling pentinga.’

<sup>18</sup> Asing-asing anak ane ulung di batune ento, ia lakar dekdek, buina nyenja tepena baan batune ento ia lakar nyag.”

### **Indik naur pajeg ring Sang Nata Ratu**

*(Mat. 22:15-22; Mar. 12:13-17)*

<sup>19</sup> Duk punika ugi paraguru agamane miwah parapangageng panditane raris pada ngeka daya jaga ngejuk Ida Hyang Yesus, santukan ida dane pada uning, mungguing pangandene sane iwau punika katuekang ring ragan ida danene, nanging ida dane ajerih ring anake akeh. <sup>20</sup> Duaning punika ida dane ngrereh sela sane becik. Ida dane raris ngupahin makudang-kudang anak kanggen telik tanem. Anake punika kapangandikayang mapi-mapi sadu nangkil ring Ida Hyang Yesus.

Tetujonnyane mangda nyidayang ngrereh sauh pangandikan Idane, mangdane malantaran punika Ida prasida katurang ka ajeng sang gubernur, sane kuasa ring jagate irika. <sup>21</sup> Itelik tanem punika matur ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Inggih Guru, titiang uning saluiring sane sampun ndikayang miwah urukang Guru punika sayuakti patut pisan. Samaliha Guru nenten pisan mamina-minayang anak, nanging saking jati sadu ngurukang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>22</sup> Sane mangkin indayang ndikayang ring titiang, yening manut Pidabdab Torate, punapike iwang yen iraga naur upeti ring Ida Sang Nata Ratu ring Roma, punapi nenten?”

<sup>23</sup> Nanging Ida Hyang Yesus wikan ring pangindrajalanipun punika, raris Ida ngandika ring ipun: <sup>24</sup> “Tegarang edengin Tiang pipis perak aketeng. Gambar muah parab nyen ane mungguh ditu?”

Pasauripun: “Gambar miwah parab Ida Sang Nata Ratu!”

<sup>25</sup> Pangandikan Ida Hyang Yesus: “Yening keto, aturangja teken Ida Sang Nata Ratu ane dadi druen idane muah apaja ane dadi druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, aturangja teken Ida nragas.”

<sup>26</sup> Kenginan ipun nenten mrasidayang ngrereh sauh pangandikan Idane ring arepan anake akeh

punika, tur ipun raris mendep, santukan angob ring pangandikan Idane.

### **Indik anak padem sane pacang urip malih**

*(Mat. 22:23-33; Mar. 12:18-27)*

<sup>27</sup> Raris wenten makudang-kudang anak saking golongan Saduki rauh nangkil ring Ida Hyang Yesus. (Anake punika nenten pracaya, anake padem pacang murip malih.) Ipun raris matur pitaken ring Ida Hyang Yesus, sapuniki: <sup>28</sup> “Inggih Guru, Dane Musa sampun nyuratang pidabdab pabuat iraga sapuniki: ‘Yen ada anak muani mati, matinggalan somah, nanging tan pasentana, nyaman anake ane mati ento patut nyuang baluannyane buat numbuhang sentana pabuat sang mati.’ <sup>29</sup> Wenten anak muani-muani panyamaan sareng pepitu. Sane pinih kelih sampun ngambil somah, nanging ipun raris padem tan pasentana. <sup>30</sup> Raris baluanipune kambil kanggen somah antuk adinnyane sane madenan. <sup>31</sup> Kadi asapunika sapanglanturipun, saking pinih nyoman kantos rauh sane kaping pitu, makasami naenin ngambil anake eluh punika anggen kurenan, tur makasami padem tan pasentana. <sup>32</sup> Pamuputipun, anake eluh punika taler padem. <sup>33</sup> Inggih sane mangkin, ring panemayan anake padem pacang urip malih, dados kurenan sirake anake eluh punika,

santukan makapepitu naenin nganggen ipun somah?”

<sup>34</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus sapuniki: “Anake ane ada di gumine jani pada nganten muah pada kantenang. <sup>35</sup> Nanging anake ane kapatut lakar buin idup disubane mati, buina muponin urip di kali dituane, ia tusing nganten muah kantenang. <sup>36</sup> Sawireh ia pada mawak patuh buka paramalaekate tur tusing bisa mati. Ia dadi paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh ia suba idup uli pantaran anake mati. <sup>37</sup> Buina Dane Musa suba tatas nyritayang, mungguing anake ane suba mati lakar idup buin. Dikaturan bet duine ane puun, dane nyuratang Ida Sang Panembahan, dadi ‘Widin Abraham, Widin Ishak muah Widin Yakube’. <sup>38</sup> Dadinne Ida Sang Hyang Widi Wasa tusingja Widin anak mati, nanging Widin anak idup, sawireh makejang anake lakar urip di ajeng Idane.”

<sup>39</sup> Wau miragi pangandikan Idane kadi asapunika, makudang-kudang guru agamane raris matur ring Ida sapuniki: “Inggih Guru, pasaur Gurune sayuakti patut pisan.” <sup>40</sup> Santukan dane pada nenten purun malih nakenang punapa-punapi ring Ida Hyang Yesus.

## **Pitaken indik Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Mat. 22:41-46; Mar. 12:35-37)*

<sup>41</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring dane, kadi asapunika: “Napi awinan anake maosang mungguing Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa punika sentanan Ida Sang Prabu Daud? <sup>42</sup> Santukan Ida Sang Prabu Daud sampun ngandika, sakadi sane kakecap ring Cakepan Kidunge, kadi asapuniki:

‘Ida Sang Panembahan sampun masabda ring Panembahan titiange: Negakja Cening di tongos ane paling ledangin Aji,

<sup>43</sup> kanti sawatek musuh Ceninge dadiang Aji pajekjekan batis Ceninge.’

<sup>44</sup> Kenginan, yening Ida Sang Prabu Daud ngraga nyambat Ida punika, ‘Panembahan titiange’, punapi awinane Sang Prabu Sane Kajanjiang punika prasida dados sentanan Ida Sang Prabu Daud?”

## **Pitutur Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 23:5-7, 14; Mar. 12:38-40)*

<sup>45</sup> Rikala anake akeh miragiang pangandikan Ida Hyang Yesus, Ida raris ngandika ring parasisian Idane, sapuniki: <sup>46</sup> “Tangarinja dewek ceninge marep teken guru agamane, ane demen

nglelana nganggon baju jubah lambih, buina demen katunas lugrain di peken-pekene. Ane demen negak di arep yen nuju di perhyangan buina demen negak di tongose ane utama dinujune kundangan. <sup>47</sup> Buina ane demen nyuang sakancan pagelahan anake eluh balu, tur ane demen nguncarang pangastawan ane lantang-lantang, anggona nyaruang kacorahane. Ia ajaka makejang ento sinah lakar gedenan sisipne bandingang teken anake lenan!”

### **Indik maturan**

*(Mar. 12:41-44)*

**21** <sup>1</sup> Rikala Ida Hyang Yesus maksian, cingakin Ida anake sugih-sugih pada ngaturang aturan ring genah aturane ring Perhyangan Agung. <sup>2</sup> Ida taler ngaksi anak balu eluh sane kalintang miskin, ngaturang aturan, marupa jinah bolong kalih bidang. <sup>3</sup> Ida raris ngandika sapuniki: “Guru ngorahin cening, sasajaane anake balu eluh ane tiwas ene liunan maturan padaang teken sakancan anake ane lenan ento. <sup>4</sup> Sawireh anake ento maturan ulihan ia sugih, baana ia ngelah lebihan, nanging anake balu ento, baan tiwasne ia ngaturang pagelahane ane dadi pangupajiwanne.”

## Indik uug Perhyangan Agunge

(*Mat. 24:1-2; Mar. 13:1-2*)

<sup>5</sup> Wenten makudang-kudang anak maosang indik kaluihan Perhyangan Agunge, sane kapayasin antuk batu sane luih-luih miwah aturan-aturan sane mule-mule sane lianan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika Ida Hyang Yesus ngandika, sapuniki: <sup>6</sup> “Lakar ada panemayannyane, saluiring ane tingalin ragane ento, makejang lakar kuugang kanti tusing lakar ada batu angan abesik ane enu matumpuk ajaka timpalne.”

## Indik kasangsaran

(*Mat. 24:3-14; Mar. 13:3-13*)

<sup>7</sup> Raris parasisian Idane matur pitaken ring Ida sapuniki: “Inggih Guru, malih pidanke paindikane punika jaga kasidan? Samaliha yan pacang kasidan, punapi sane dados cihnanipun?”

<sup>8</sup> Pasaur Idane sapuniki: “Yatnainja dewek ceninge, apanga eda cening kena kabelog-belog. Sawireh liu lakar ada anak teka ngaku-ngaku adan Gurune, tur ngucap kene: ‘Guru ene suba Ida, tur panemayane suba paek.’ Nanging cening eda pesan nututin anake ento. <sup>9</sup> Buina yen saget cening ningeh unduk anak masiat wiadin unduk anak brontak, eda nyen cening tengkejut.

Sawireh sakancan paudukane ento tan urungan kasidan malu, nangingke ento sing mapiteges, mungguing masa pamragate suba paek.”

<sup>10</sup> Ida nglanturang malih pangandikan Idane: “Bangsa-bangsane lakar masiat nglawan bangsa, kaprabon masiat nglawan kaprabon. <sup>11</sup> Buina lakar ada linuh gede pesan, dini ditu lakar ada grubug muah sayah gede, tur lakar ada paundukan-paundukan ane nengkejutang muah ada ciri-ciri aeng di langite. <sup>12</sup> Nanging satonden paudukane ento kasidan, cening lakar kejuk tur kasangsarain, cening lakar kaserahang tur lakar katepasin di perhyangan-perhyangane muah kapangkeng. Buina cening bakal katurang ka ajeng pararatune muah ka ajeng pangedene malantaran adan Gurune. <sup>13</sup> Nah, ditu cening lakar maan sela buat midartayang Orta Rahayune. <sup>14</sup> Ento krana entegang keneh ceninge, eda malu-malu inguh minehin unduk ane lakar anggon cening makanda. <sup>15</sup> Krana Guru ane lakar maang cening kawicaksanaan ngraos, kanti musuh-musuh ceninge tusing nyidayang nglawan cening. <sup>16</sup> Cening bakal kaserahang baan wong tuan ceninge, baan nyama braya muah timpal-timpal ceninge, tur lakar ada makudang-kudang diri di pantaran ceninge kamatiang. <sup>17</sup> Makejang anake bakal geting teken cening, uli krana Guru. <sup>18</sup> Sakewala



angan akatihko bok cening tusing ada ane lakar aas. <sup>19</sup> Nanging yening cening tetep pageh, ditu cening mara muponin rahayu. Pidartayangja! Sawireh ulihan cara buka kene dogen cening nyidayang ngrahayang dewek ceninge.”

### **Indik uug kota Yerusaleme**

*(Mat. 24:15-21; Mar. 13:14-19)*

<sup>20</sup> “Yening cening ningalin kota Yerusaleme suba kiter baan wadua balan musuhe, patut cening nawang, mungguing kotane ento lakar enggal uug. <sup>21</sup> Dimasane ento anake ane di gumi Yudeane, patut ngenggalang rarud ka gunung, buina anake ane nongos di kota, patut rarud uli kota, tur anake ane nongos di desa apanga eda buin ka kota. <sup>22</sup> Sawireh ento Dina Paukuman Ida Sang Hyang Widi Wasa, buka ane kakecap di Cakepan Sucine. <sup>23</sup> Ambate sengkalan paraeluh-eluhe ane nujuang beling muah parameme ane sedekan manyonyoin rare dimasane ento. Sawireh gumine ene lakar katibenin sangsara gede muah bangsane ene kena pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Ada anak mati kena pedang muah ane lenan kejuk kanggon tawanan baan parabangsane. Kota Yerusaleme lakar anggone pajekjekan baan bangsa-bangsane ane tuara pracaya teken Ida

Sang Hyang Widi Wasa, kanti tutug masan bangsa-bangsane ento.”

### **Indik rauh Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

*(Mat. 24:29-31; Mar. 13:24-27)*

<sup>25</sup> “Buina lakar ada ciri di matan aine, di bulane muah di bintang-bintange. Di gumine, sawatek bangsane lakar jekeh tur inguh ningehang kuugan keplugan ombake. <sup>26</sup> Anake lakar jekeh kamati-mati, baana ngenehang sakancan paundukane ane lakar nibenin gumine ene, sawireh saluiring ane mawisesa di langite lakar pada kakisidang uli di tongosne. <sup>27</sup> Ditu mara Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento lakar ngenah, rauh kalikub baan mega maduluran kakuasaan muah kaluihan Idane. <sup>28</sup> Yening sakancan paundukane ento suba ngawitin kasidan, bangun tur nulengekja, sawireh karahayuan ceninge suba paek.”

### **Pangande punyan kutuh**

*(Mat. 24:32-35; Mar. 13:28-31)*

<sup>29</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring ipun antuk pangande kadi asapuniki: “Pedasinja punyan kutuhe wiadin punyan kayune ane lenan. <sup>30</sup> Yen suba tingalin cening punyan kutuhe ento makedapan, suba sinah tawang cening,

mungguing masan ujane suba teka. <sup>31</sup> Aketo masih, yen cening suba ningalin sakancan paudukane ento kasidan, sinah tawang cening mungguing Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa suba paek.

<sup>32</sup> Ingetangja unduke ene! Satonden manusane dimasane jani makejang mati, saluiring paudukane ento lakar kasidan. <sup>33</sup> Langit muah gumine lakar sirna, nanging raos Gurune lakar manggeh salawas-lawasnya.”

### **Pitutur mangda yatna**

<sup>34</sup> “Yatnainja dewek ceninge. Edaja cening kanti kaliput baan indria maibuh-ibuhan muah mapunyah-punyahan wiadin kawiryane ane lenan di gumine. Apanga panemayan Dinane ento eda nadak nibenin cening dikalan ceninge tusing tragia. <sup>35</sup> Sawireh tekannyane tan bina buka jeete buat nibenin sawatek manusane di gumine. <sup>36</sup> Pada yatnainja dewek ceninge, tur tan marenja ngastawa, apanga cening kicen kakuatan buat ngluputang dewek ceninge uli sakancan paudukane ane lakar kasidan ento. Buina apanga cening nyidayang nangkil di ajeng Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>37</sup> Makudang-kudang rahina Ida Hyang Yesus mapaica paurukan ring Perhyangan Agung, tur

rikalaning wengi Ida medal saking irika tumuli makolem ring Bukit Saitun. <sup>38</sup> Pasemengan pisan anake sami sampun pada ngranjing ka Perhyangan Agung, praya miragiang paurukan Idane.

### **Pangindrajala buat nyedayang Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 26:1-5; Mar. 14:1-2; Yoh. 11:45-53)*

**22** <sup>1</sup> Rerainan Roti Tan Paragi, sane kawastanin Rerainan Paskah, sampun nampek. <sup>2</sup> Parapangageng panditane miwah paraguru agamane pada ngrincikang pangindrajala, buat nyedayang Ida Hyang Yesus, nanging ida dane tan purun ngamargiang indike punika gegalangan, santukan ida dane pada ajerih ring anake akeh.

### **Dane Yudas alpaka ring Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 26:14-16; Mar. 14:10-11)*

<sup>3</sup> Wus punika Ratun Setane raris ngrangsukin Dane Yudas sane kapesengin Iskariot, sinalih tunggal saking pantaran sisian Idane sane roras punika. <sup>4</sup> Irika Dane Yudas raris nangkil tur mapiguman ring parapangageng panditane miwah parapangageng prajurite sane ngebag Perhyangan Agung, sapunapi jaga antuk dane nyerahang Ida Hyang Yesus ring ida dane. <sup>5</sup> Ida dane pada gargita pisan tur masanggup jaga

mapaica jinah ring Dane Yudas. <sup>6</sup> Dane Yudas taler saadung ring paindikane punika. Tur ngawit saking duk punika, dane ngrereh sela sane becik buat nyerahang Ida Hyang Yesus ring ida dane, nanging mangdane tan kuningin antuk anake akeh.

### **Nyawisang Perjamuan Paskah**

*(Mat. 26:17-25; Mar. 14:12-21; Yoh. 13:21-30)*

<sup>7</sup> Rerainan Roti Tan Paragi sampun rauh, inggih punika rahina panemayan anake pada nampah biri-biri Paskahe. <sup>8</sup> Irika Ida Hyang Yesus ngandika ring Dane Petrus miwah Dane Yohanes sapuniki: “Kemaja cening nyediang Perjamuan Paskah buat iraga ajak makejang!”

<sup>9</sup> Atur danene ring Ida: “Ring dijake sane arsayang Guru titiang pacang nyawisang perjamuane punika?”

<sup>10</sup> Pangandikan Idane: “Yening cening suba neked ka kota, cening lakar katemu teken anak ane nyuun jun misi yeh. Tututinja anake ento nganti neked ka umah ane celepina.

<sup>11</sup> Laut orahang teken anake ane ngelah umahe ento kene: ‘Ida IGuru ngandikayang mataken ring ragane sapuniki: Di kamare ane encenke tongos Tiange ngajengang Perjamuan Paskah ajak murid-murid Tiange?’ <sup>12</sup> Anake ento lakar matujuhing cening kamar ane linggah ane

tongosne baduur, tur genep misi prabot. Ditu cening patut nyediang Perjamuan Paskahe ento.”

<sup>13</sup> Sang kalih raris mamargi, tur panggihin dane sawiakti sakadi pangandikan Ida Hyang Yesus ring dane. Irika dane raris nyediang Perjamuan Paskahe punika.

### **Indik Perjamuan Suci**

*(Mat. 26:26-30; Mar. 14:22-26; 1Kor. 11:23-25)*

<sup>14</sup> Sasampun rauh dauhipun, Ida Hyang Yesus raris malinggih marayunan kasarengin olih parautusan Idane. <sup>15</sup> Pangandikan Idane ring parautusan Idane sapuniki: “Guru dot pesan naar Perjamuan Paskahe ene bareng-bareng ajak cening, satonden Guru nandang sangsara. <sup>16</sup> Jani Guru ngorahin cening, Guru tusing laku buin naar Perjamuan Paskahe ene, kanti Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane, tur nyampurnayang piteges perjamuane ene.”

<sup>17</sup> Wus punika Ida Hyang Yesus tumuli ngambil gelas, saha ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris Ida ngandika sapuniki: “Tampija ene, tur inumja bareng-bareng.

<sup>18</sup> Sawireh Guru ngorahin cening: Ngawit uli jani Guru tusing laku buin nginem anggure ene, kanti Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadegang Pamrentahan Idane.”

<sup>19</sup> Ida raris ngambil roti, sasampune ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli gompes-gompes Ida, tur kapaicayang ring parautusane, saha kadulurin pangandika sapuniki: “Ene awak Gurune (ane kapaicayang buat cening. Laksanayangja buka kene, apanga cening inget teken Guru.” <sup>20</sup> Sawusan Ida marayunan, gelase tumuli kaiderang kadulurin antuk pangandika sapuniki: “Isin gelase ene dadi prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa ane anyar, ane kacap baan getih Gurune ane kakecorang pabuat cening).

<sup>21</sup> Nanging tingalinja! Anake ane lakar alpaka teken Guru, ada dini bareng-bareng ajak Guru di mejane ene. <sup>22</sup> Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar seda, buka ane kapastiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging sengkala pesan anake ane alpaka teken Ida.”

<sup>23</sup> Raris parautusan Idane pada saling takenin, sapisira saking pantarannyane sane jagi nglaksanayang paimdikane punika.

### **Indik anak sane pinih utama**

<sup>24</sup> Irika raris wenten pagujeg bebaos ring pantaran parasisian Idane, indik sapisira sane pacang kabaos pinih utamana ring pantarannyane. <sup>25</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika

ring dane, sapuniki: “Pararatune di gumine madue wewenang mrentah kaulan idane. Tur sawatek anake ane nyalanang prentahe ento kadanin: pamong. <sup>26</sup> Nanging di pantaran ceninge tusingja buka keto. Ane paling keliha di pantaran ceninge patut ia dadi buka ane paling cenika, ane dadi pamimpin, patut ia dadi buka pangayah. <sup>27</sup> Encenke ane utamaan: anake ane negak madaar, apa anake ane ngayahin? Suba sinah utamaan anake ane negak madaar. Nanging Guru ene satmaka pangayah di pantaran ceninge.

<sup>28</sup> Cening suba pageh bareng-bareng teken Guru di sajeroning kakewehan ane suba tandangin Guru. <sup>29</sup> Buka Ida Sang Aji mapaica wewenang teken Guru buat mrentah, aketo masih Guru lakar maang cening wewenang buat mrentah.

<sup>30</sup> Cening lakar bareng-bareng madaar muah nginum ajak Guru muah mrentah bareng-bareng ngajak Guru dikalan Gurune madeg Ratu. Cening lakar pada negak di singasanane, buat nepasin bangsa Israele makaroras suku ento.”

### **Ida Hyang Yesus mapakeling Dane Petrus**

*(Mat. 26:31-35; Mar. 14:27-31; Yoh. 13:36-38)*

<sup>31</sup> “Ih Simon, Simon, padingehangja! Ratun Setane suba kalugrain buat mintonin cening ajak makejang, buka anake napinin gabah, buat ngaadang gumpangne. <sup>32</sup> Nanging Guru



suba ngastawayang cening, apanga tusing obah kapracayan ceninge. Yen cening ngesehin pepineh buin mabalik sig Gurune, cening masih patut ngamanggehang kapracayan nyama-nyamaan ceninge!”

<sup>33</sup> Matur Dane Petrus: “Inggih Ratu Panembahan, titiang nyadia sareng-sareng ngiring IRatu yadiastun titiang kantos mapangkeng wiadin ngemasin padem.”

<sup>34</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Ih Petrus, Guru ngorahin cening, dipetenge ene, satonden siape makruyuk, cening suba ping telu ngorahang tusing nawang Guru.”

### **Indik bebaktaan parasiswa**

<sup>35</sup> Ida Hyang Yesus tumuli ngandika ring parasisiane, sapuniki: “Ipidan dugas Gurune nunden cening luas tur tuara ngaba dompet, tas muah sepatu apake cening pada marasa kuangan?”

Atur danene sareng sami: “Tan wenten.”

<sup>36</sup> Ida Hyang Yesus malih ngandika: “Nanging ane jani, nyenja ane ngelah dompet wiadin tas, patut kaaba. Buina nyenja ane tusing ngelah pedang patut ia ngadep bajunne anggon meli pedang. <sup>37</sup> Guru ngorahin cening, mungguing Guru patut ngenepin kecap Cakepan Sucine ane kene: ‘Ida lakar ketang buka anake corah,’

ento patut genepin Guru. Sawireh apaja ane kasuratang unduk Gurune, ento suba teka panemayanne lakar kasidan.”

<sup>38</sup> Parasisian Idane raris matur: “Inggih Ratu Panembahan! Puniki wenten pedang kekalih.”

Pangandikan Idane: “Nah, kanggoang suba amonto.”

### **Ida Hyang Yesus ngastawa ring Bukit Saitun**

*(Mat. 26:36-46; Mar. 14:32-42)*

<sup>39</sup> Ida Hyang Yesus tumuli medal saking kota, raris lunga ka Bukit Saitun sakadi sane sampun-sampun. Parasisian Idane taler ngiring Ida. <sup>40</sup> Sasampun rauh irika Ida ngandika ring parasisian Idane, sapuniki: “Pada ngastawaja, apanga eda cening kena gegodan!”

<sup>41</sup> Wus punika, Ida raris ngedohang raga saking dane, sawatara wenten apanimpug dohnyane. Irika Ida sumungkem ngastawa, kadi asapuniki: <sup>42</sup> “Duh Aji, bilih Palungguh Aji ledang, kaonangja kasangsarane puniki saking Titiang. Nangingke sampunang kalaksanayang manut sakadi manah Titiange, sakewanten wantah pakarsan Palungguh Aji sane patut mamargi.” <sup>43</sup> (Raris wenten malaekat saking suargan makantenang raga ring Ida, buat nguatang Ida. <sup>44</sup> Ida rumasa kalintang karesresan pisan, tur sayan teleb Ida

ngastawa, kantos kringet Idane ngetel sakadi rah patribis ka tanahe.)

<sup>45</sup> Sawusan Ida ngastawa, Ida malih mawali ka genah parasisian Idane, nanging dane dapetang Ida pada sirep, kabatek antuk lesun danene nandang sungsut. <sup>46</sup> Ida ngandika ring dane sapuniki: “Kenken dadi cening pada pules? Bangunja tur ngastawaja, apanga eda cening kena gegodan.”

### **Ida Hyang Yesus kejuk**

*(Mat. 26:47-56; Mar. 14:43-50; Yoh. 18:3-11)*

<sup>47</sup> Durung puput Ida mabaos, raris wenten anak rauh sareng akeh. Anake punika kapimpin antuk Dane Yudas, sinalih tunggal sisian Idane sane roras diri. Yudas raris maranin Ida Hyang Yesus, praya ngaras Ida. <sup>48</sup> Nanging Ida Hyang Yesus ngandika: “Ih Yudas, apake ulihan pangaras ceninge, cening lakar nyerahang Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>49</sup> Rikala parasisiane sane ngiring Ida Hyang Yesus manggihin paindikane sane jaga kalaksanayang punika, raris dane matur: “Inggih Ratu Panembahan! Dadoske anake punika sempal titiang antuk pedang titiange puniki?”

<sup>50</sup> Tur salah tunggal saking pantaran danene, manteg parekan Pandita Agunge tur nyempal kupingnyane sane tengawan kantos pegat.

<sup>51</sup> Nanging Ida Hyang Yesus ngandika: “Suudang amonto.” Raris Ida ngambil kuping parekane punika saha kawaliang sakadi jati mula.

<sup>52</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring parapangageng panditane miwah parapangageng prajurite sane ngebag Perhyangan Agung miwah parapanglingsire sane rauh jaga ngejuk Ida, sapuniki: “Sregep pisan ragane rauh magegawan pedang miwah tungked, buat jaga ngejuk Tiang. Minabke Tiang puniki jadmaja jaat? <sup>53</sup> Nyabran rahina Tiang sareng-sareng ring ragane ring Perhyangan Agung, nanging ragane nenten ngejuk Tiang. Nah, sane mangkin sampun rauh panemayan ragane buat malaksana, santukan sane mangkin kuasan petenge sane mrentah.”

### **Dane Petrus nilas Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 26:57-58, 69-75; Mar. 14:53-54, 66-72; Yoh. 18:12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Ida Hyang Yesus raris kejuk, tumuli kater makaon saking irika, ngungsi ka grihan Sang Pandita Agung. Dane Petrus ngiring Ida saking doh. <sup>55</sup> Ring tengahing natar grihan Sang Pandita Agung, wenten anak ngendihang geni, irika Dane Petrus taler sareng ngidu. <sup>56</sup> Raris wenten panyeroan adiri manggihin Dane Petrus saha mapajar sapuniki: “Anake puniki taler sareng-sareng ring Anake punika!”

<sup>57</sup> Nanging Dane Petrus nilas, sapuniki baos danene: “Ih jero anak istri, tiang tan uning ring Anake punika.”

<sup>58</sup> Tan asue, malih wenten anak lian manggihin dane, tur mabaos sapuniki: “Jerone taler sinalih tunggal saking Anake punika!”

Nanging Dane Petrus masaur asapuniki: “Boya, boya tiang punika!”

<sup>59</sup> Sawatara wenten malih ajam, wenten anak lian malih mabaos tur mastiang dane, sapuniki: “Sawiaktinne, anake puniki taler sareng-sareng ring Anake punika, dening ipun taler wong Galilea!”

<sup>60</sup> Nanging Dane Petrus masaur: “Jero, tiang tan uning ring paindikan sane baosang ragane punika!”

Durung puput dane mabaos, duk punika ugi, ayame makruyuk. <sup>61</sup> Ida Hyang Yesus raris maksian tur mandreng Dane Petrus. Irika dane eling, mungguing Ida Sang Panembahan sampun ngandika ring dane sapuniki: “Dipetenge ene, satonden siape makruyuk cening suba ping telu ngorahang tusing nawang Guru.” <sup>62</sup> Dane Petrus raris medal saking irika tur nangis sigsigan.

## **Ida Hyang Yesus kabinjulin miwah katigtig**

*(Mat. 26:67-68; Mar. 14:65)*

<sup>63</sup> Irika anake sane ngisiang Ida Hyang Yesus minjulin miwah nigtig Ida. <sup>64</sup> Anake punika nekep prarain Idane saha mabaos sapuniki: “Tegarangja orahang, nyen ane nglantig Jerone?” <sup>65</sup> Akeh malih baosipune sane nganistayang Ida.

## **Ida Hyang Yesus ring ajeng Majelis Agamane**

*(Mat. 26:59-66; Mar. 14:55-64; Yoh. 18:19-24)*

<sup>66</sup> Sasampune tatas rahina raris parapanglingsir bangsa Yahudine miwah parapangageng panditane miwah paraguru agamane parum. Ida Hyang Yesus tumuli katangkilang ka ajeng Majelis Agamane. <sup>67</sup> Ida dane pada matakén sapuniki: “Orahang jani teken tiang ajak makejang, apake Ragane ene Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

Pasaur Ida Hyang Yesus sapuniki: “Yening Tiang nguningayang ring ragane, ragane taler tan pacang ngega. <sup>68</sup> Samaliha yen Tiang nunasang ring ragane, ragane taler tan jagi nyaurin pitaken Tiange. <sup>69</sup> Nanging ngawit saking mangkin Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang malinggih ring singasanane sane mawisesa ring tengen Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.”

<sup>70</sup> Baos ida danene ring Ida: “Yening kadi asapunika, punapike Ragane puniki Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

Pasaur Idane: “Patut sakadi baos ragane!”

<sup>71</sup> Raris ida dane mabaos sapuniki: “Jaga napi malih iraga mamuatang saksi-saksi, iraga sareng sami sampun pada miragiang baos Anake puniki!”

### **Ida Hyang Yesus ring ajeng Gubernur Pilatus**

*(Mat. 27:1-2, 11-14; Mar. 15:1-5; Yoh. 18:28-38)*

**23** <sup>1</sup> Sawatek anake parum irika raris pada matangi, tumuli ngater Ida Hyang Yesus, praya katangkilang ring ajeng Sang Gubernur Pilatus. <sup>2</sup> Irika ida dane pada nalih Ida, kadi asapuniki: “Anake puniki keniang titiang sedek ngoles bangsa titiange mangda brontak. Ipun nombahang rakyat naur pajeg ring Ida Sang Nata Ratu, tur Ipun mariangken Dewekipunika Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>3</sup> Gubernur Pilatus matakén ring Ida: “Apake saja jerone ene Raton wong Yahudine?”

Pasaur Ida Hyang Yesus: “Ragane sane ngandikayang kadi asapunika.”

<sup>4</sup> Raris Gubernur Pilatus ngandika ring parapangageng panditane miwah anake akeh, sapuniki: “Tusing ada kapelihan ane bakatang

tiang sig Anake ene, ane dadi jalaran buat ngukum la.”

<sup>5</sup> Nanging anake akeh punika sayan banget nangsek matur kadi asapuniki: “Malantaran paurukan Ipune, Anake puniki sampun ngoles rakyate mangda brontak, ngawitin saking wewengkon Galilea, rauh ring sawewengkon jagat Yudeane. Tur sane mangkin sampun rauh iriki.”

### **Ida Hyang Yesus ring ajeng Ida Sang Prabu Herodes**

<sup>6</sup> Riwau Gubernur Pilatus mireng sakadi asapunika, raris matakén sapuniki: “Apake Anake ene Wong Galilea?” <sup>7</sup> Sasampun dane wikan mungging Ida Hyang Yesus punika Anak saking wewengkon Ida Sang Prabu Herodes, raris dane ngandikayang mangda Ida Hyang Yesus katangkilang ring ajeng Ida Sang Prabu Herodes, sane rikala punika taler wenten ring kota Yerusalem. <sup>8</sup> Wau Ida Sang Prabu Herodes ngaksi Ida Hyang Yesus, ida kalintang ledang ring kayun, santukan ida sampun sue mapakayun jagi kapanggih ring Ida, samaliha ida sang prabu mapakayun mangda ida sida ngaksi Ida Hyang Yesus ngadakang praciri. <sup>9</sup> Duaning asapunika, Ida Sang Prabu Herodes raris nyedsed Ida Hyang Yesus antuk pitaken, nanging Ida tan masaur



angan abuku. <sup>10</sup> Duk punika parapangageng panditane miwah paraguru agamane raris ngarepang tur ngaturang dedalihan sane abot marep ring Ida Hyang Yesus. <sup>11</sup> Irika Ida Sang Prabu Herodes miwah prajurit idane raris nganistayang saha minjulin Ida. Ida kabusanain antuk busana kagungan, tumuli kawaliang ring ajeng Gubernur Pilatus. <sup>12</sup> Ngawit saking rahina punika Ida Sang Prabu Herodes, sane pecak mameseh ring Gubernur Pilatus, raris mawali dados masawitra becik.

### **Ida Hyang Yesus katibakin danda pati**

*(Mat. 27:15-26; Mar. 15:6-15; Yoh. 18:39--19:16)*

<sup>13</sup> Gubernur Pilatus tumuli maumang parapangageng panditane miwah parapamimpin rakyat sami, <sup>14</sup> tur dane ngandika ring ida dane miwah ipun sami, sapuniki: “Ragane nyerahang Anake ene mai, tur nalih mungguing la suba ngranayang rakyat brontak. Nah tiang suba netes la di arepan ragane, nanging tusing ada bakatang tiang kapelihan buka dedalihan ragane. <sup>15</sup> Aketo masih Ida Sang Prabu Herodes tusing ada manggihin kapelihanNe, ento awanan Anake ene buin lipetang ida mai. Sujatinne tusing ada pajalan Anake ene ane patut emasina mati. <sup>16</sup> Wireh keto tiang lakar nunden mecutin Anake ene, suud keto lakar bebasang tiang.”

<sup>17</sup> (Nyabran Rerainan Paskah, Gubernur Pilatus mebasang nara pidana adiri, makacihna pasuecan dane ring bangsa Yahudine.)

<sup>18</sup> Sawatek anake akeh punika sami masuryak masaur manuk kadi asapuniki: “Pademang Ipun, bebasang Barabas pabuat titiang.” <sup>19</sup> (punika kapangkeng, santukan ipun ngamademang anak miwah sruron ring pembrontakane ring kota.)

<sup>20</sup> Gubernur Pilatus mapakayun mebasang Ida Hyang Yesus, punika awinan dane malih ngandika ring anake akeh punika. <sup>21</sup> Nanging anake akeh punika malih masuryak saur manuk: “Salibang Ipun, salibang Ipun!”

<sup>22</sup> Ring kaping tiganipun Gubernur Pilatus ngandika ring anake akeh punika sapuniki: “Sasajaane kacorahan apa ane suba laksanaanga baan Anake ene? Tusing ada kapelihanNe ane bakatang tiang, ane ngawanang la patut ngemasin mati. Wireh keto, tiang lakar nunden mecutin Anake ene, suud keto lakar bebasang tiang.”

<sup>23</sup> Nanging anake akeh sayan makuug suryakipune, kedeh mapinunas mangda Ida Hyang Yesus kasalib. Pamuputipun, malantaran suryakipune punika raris pinunasipune kadagingan. <sup>24</sup> Gubernur Pilatus raris nibakang tetepasan, manut kadi pinunas anake punika.

<sup>25</sup> Irika dane mebasang anake sane mapangkeng

malantaran brontak miwah ngamademang anak, nanging Ida Hyang Yesus kaserahang mangda kakencanin sakita karepipune, sakadi pangaptin anake akeh punika.

### **Ida Hyang Yesus kasalib**

*(Mat. 27:32-44; Mar. 15:21-32; Yoh. 19:17-27)*

<sup>26</sup> Anake akeh punika raris ngater Ida Hyang Yesus kesah saking irika. Ring margi raris kapanggih ring anak adiri sane mawasta Simon, anak saking kota Kirene. Ipun kapaksa kapetegenin salib ngiringang Ida Hyang Yesus.

<sup>27</sup> Akeh pisan anake sane ngiringang Ida, ring pantaran anake punika wenten taler anak eluh-eluh, sane masesambatan mangelingin Ida. <sup>28</sup> Ida Hyang Yesus raris maksian ring anake eluh-eluh punika sarwi ngandika sapuniki: “Ih para eluh-eluh kota Yerusalem, edaja Tiang pangelingina. Nanging pangelinginja dewek muah pianak-pianak eluhe. <sup>29</sup> Sawireh lakar ada masanne, anake pada ngraos kene: ‘Ambate agetne eluh-eluhe ane bekung muah ane tuara taen nglekadang rare muah ane tusing taen manyonyoin.’ <sup>30</sup> Di masane ento anake pada lakar ngucap teken gunung-gununge kene: ‘Gembid tur tepenja tiang!’ Muah teken bukit-bukite kene pangucapne: ‘Uruginja tiang!’ <sup>31</sup> Sawireh yen

punyan kayune ane enu idup ketoanga, ape buin punyan kayune ane tuh.”

<sup>32</sup>Wenten taler anak lianan kekalih, inggih punika jadma corah, sane jaga kadanda pati sareng-sareng ring Ida Hyang Yesus.

<sup>33</sup>Sasampune rauh ring genahe sane mawasta: “Kaun Tendas”, Ida Hyang Yesus raris kasalib, tur anake corah makakalih punika taler kasalib ring kiwa tengen Idane. <sup>34</sup>Ida Hyang Yesus matur, sapuniki: “Duh Aji, ampurayangja ipun sareng sami, santukan ipun nenten uning ring paindikan sane laksanakan ipun.”

Busanan Idane raris kadum nganggen undi.

<sup>35</sup>Anake akeh pada majujuk tur mabalih, sadaweg parapamimpin Yahudine pada minjulin Ida, sapuniki pangucapnyane: “Anak lenan suba pada tulungina. Yen saja la Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane jani apanga tulungina Ibanne!”

<sup>36</sup>Paraprajurite taler ngewerin Ida. Ipun ngaturang anggur masem ring Ida, <sup>37</sup>tur ngucap sapuniki: “Yen saja Jerone Ratun bangsa Yahudi, tulunginja awak Jerone!”

<sup>38</sup>Wenten taler sesuratan ring duur Idane, sane sinurat sapuniki: “Ene Ratun bangsa Yahudi”.

<sup>39</sup>Sinalih tunggal saking anake corah sane sareng kasalib irika taler minjulin Ida, sapuniki pajaripune: “Kaden Ragane ene Sang Prabu Ane

Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Tulunginja dewek Ragane, tur tulungin masih tiang!”

<sup>40</sup> Nanging anake corah sane lianan raris nglemekin timpalipune punika sapuniki: “Tusingke cai takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa? Iraga jani patuh paturu ngemasin ukuman. <sup>41</sup> Iraga tenenan suba pantes ngemasin ukuman, sawireh iraga nampi karmapalan iragane. Nanging Anake ene tusing ngelah pelih.” <sup>42</sup> Raris ipun matur ring Ida Hyang Yesus: “Inggih Ratu Hyang Yesus, elingangja titiang yening IRatu sampun madeg Ratu.”

<sup>43</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring ipun: “Guru ngorahin cening, didinane jani cening lakar bareng-bareng ajak Guru di Pirdaus.”

### **Ida Hyang Yesus seda**

*(Mat. 27:45-56; Mar. 15:33-41; Yoh. 19:28-30)*

<sup>44</sup> Duk punika sawatara pukul roras, suryane remrem, tur sawewengkon jagate irika kaliput antuk peteng dedet, ngantos rauh pukul tiga.

<sup>45</sup> Duk punika langse panyeleng Perhyangan Agunge uek sibak dados kekalih. <sup>46</sup> Ida Hyang Yesus nyerit antuk suara sane jangih, kadi asapuniki: “Duh Aji, Titiang ngaturang urip Titiange ring tangan Palungguh Aji.” Wusan Ida matur kadi asapunika, Ida raris seda.

<sup>47</sup> Rikala paindikane punika kaksi antuk komandan prajurite, raris dane ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Tuah sujati Anake ene anak patut!”

<sup>48</sup> Sasampun sawatek anake akeh sane pada pagrnyung mabalih irika, manggihin paindikane punika, ipun raris budal saha mapangenan.

<sup>49</sup> Sakancan anake sane wawuh ring Ida Hyang Yesus, minakadinipun paraeluh-eluhe sane ngiring Ida saking wewengkon Galilea, sami pada majujuk ngejoh tur nlektekang saluiring paindikane punika makasami.

### **Ida Hyang Yesus kaperemang**

*(Mat. 27:57-61; Mar. 15:42-47, 19:38-42)*

<sup>50</sup> Wenten anak lanang mapesengan Yusup, saking satunggiling kota ring wewengkon Yudea, sane mawasta kota Arimatea. Dane punika anak mula maraga darma sadu tur ngajap-ajap masan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngadegang Pamrentahan Idane. Yadiastun dane dados anggota Majelis Agama, nanging dane nenten pisan adung ring pamargin miwah tetepasan Majelis Agamane punika. <sup>51</sup> (23:50)

<sup>52</sup> Dane tumuli tangkil ring Gubernur Pilatus tur nunas layon Ida Hyang Yesus. <sup>53</sup> Sasampune layone katedunang saking salibe, tumuli kalelet antuk kasa, raris kaperemang ring guane sane

kapongpong ring bukit batune, inggih punika gua sane durung naenin madaging sawa. <sup>54</sup> Daweg punika nemonin rahina Sukra, tur jaga ngawitin rahina Sabat.

<sup>55</sup> Paraluh-luhe sane ngiring Ida Hyang Yesus saking wewengkon Galilea, sami nyarengin Dane Yusup ka guane punika, tur sami ngantenang layon Idane kaperemang irika. <sup>56</sup> Wus punika ipun sami pada budal, saha nyediang wewangen miwah minyak wangi sane jaga kanggen ngodakin layon Ida Hyang Yesus.

Ring rahina Sabate ipun mararian, satinut ring pituduh Pidabdab Torate.

### **Ida Hyang Yesus nyeneng**

*(Mat. 28:1-10; Mar. 16:1-8; Yoh. 20:1-10)*

**24** <sup>1</sup> Ring rahina Reditene, pasemengan pisan paraeluh-eluhe sampun mamargi ka setrane saha makta wewangen sane sampun sediang ipun. <sup>2</sup> Irika panggihin ipun batu panukube sampun magingsir saking bungas guane. <sup>3</sup> Duaning asapunika ipun raris ngranjing, nanging layon Ida Hyang Yesus dapetang ipun tan wenten kantun irika. <sup>4</sup> Sedekan ipun majujuk tur engsek minehin paindikane punika, jeg wenten anak sareng kalih mabusana sarwa gumilap, majujuk ring sampingipune. <sup>5</sup> Kabatek antuk ajerhipune, paraeluh-eluhe punika sami pada

nguntul. Sang kalih raris ngandika ring ipun sapuniki: “Kenken dadi ragane ngalih Anak ane suba nyeneng di pantaran anake mati? <sup>6</sup> Ida tusing enu dini. Ida suba nyeneng. Ingetangja pangandikan Idane teken ragane, dugase Ida di wewengkon Galilea, <sup>7</sup> buka kene: ‘Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa tan urungan lakar kaserahang sig kakuasan anake corah, tur kasalib muah lakar nyeneng didina kaping telunne.’ ”

<sup>8</sup> Paraeluh-eluhe raris pada eling ring pangandikan Ida Hyang Yesus punika.

<sup>9</sup> Sapawalnipune saking setrane, ipun raris nuturang saluiring paimdikane punika ring sisiane sane solas diri miwah ring parasemeton sane lianan. <sup>10</sup> Paraeluh-eluhe punika minakadinipun: Maria Magdalena, Yohana, Maria biang Yakobuse miwah paraeluh-eluhe sane lianan sane nyarengin ipun, sami nuturang paimdikane punika ring parautusan Idane. <sup>11</sup> Nanging parautusan Idane mitaenang paimdikane punika nenten wiakti tur dane nenten pada ngega. <sup>12</sup> Nanging yadiastun kadi asapunika, Dane Petrus raris matangi malaib ka genah Ida Hyang Yesus kaperemang. Wau dane maseeban ka tengah guane, panggihin dane wantah kasa panglelet layone kewanten. Dane tumuli budal saking



irika saha angob tur ngayun-ngayunin ngeniang saluiring paindikane punika.

### **Ida Hyang Yesus makantenang raga**

*(Mar. 16:12-13)*

<sup>13</sup> Ring rahina punika wenten sisian Ida Hyang Yesus kekalih sedek mamargi ka desa Emaus, sane dohipun sawatara solas kilometer saking kota Yerusalem. <sup>14</sup> Ring margi ipun sareng kalih mabebaosan, maosang paindikane ring kota Yerusalem sane wau-wau punika. <sup>15</sup> Sedeng iteh ipun mabebaosan miwah marerasan, Ida Hyang Yesus rauh maranin ipun, tur mamargi sareng-sareng ipun. <sup>16</sup> Ipun ngantenang Ida, nanging paningalanipun saputan, kantos Ida tan kelingan antuk ipun. <sup>17</sup> Ida Hyang Yesus ngandika ring ipun: “Napike sane rembugang ragane kangin kauh sambilang mamargi?”

Sang kalih raris majanggalan saha masemu sedih. <sup>18</sup> Sinalih tunggal saking pantaran sang kalih, sane mawasta Kleopas, masaur sapuniki: “Punapi wantah Jerone kewantenke Anak pendonan sane wenten ring kota Yerusalem, sane tan uning ring paindikane sane wau-wau puniki?”

<sup>19</sup> Ida raris mataken ring ipun, sapuniki: “Paindikan punapike punika?”

Pasauripune: “Paindikan sane ngeniang Ida Hyang Yesus saking kota Nasaret. Ida punika maraga nabi tur kahiyangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah kapariangken olih rakyat samu, mungguing Ida madue kuasa sajeroning pakaryan miwah pangandika. <sup>20</sup> Nanging parapangageng panditane miwah parapamimpin bangsa tiange sampun lalis nyerahang Ida mangda kadanda pati, tur kapentang ring salibe. <sup>21</sup> Tiang sareng samu sampun ngajap-ajap, mungguing Ida sane pacang mebasang bangsa Israele. Tur sane mangkin, saluiring paindikane punika sampun rauh ring rahina sane kaping tiganipun. <sup>22</sup> Wenten makudang-kudang anak eluh-eluh ring pantaran tiange, sampun nengkejutang tiang sareng samu. Pasemengan pisan ipun sampun ka setrane, <sup>23</sup> nanging ipun tan manggihin layon Idane. Ipun pada mawali saha nyritayang mungguing ipun sampun manggihin malaekat nyalantara, sane ngwecanayang mungguing Ida Hyang Yesus sampun nyeneng malih. <sup>24</sup> Samaliha wenten taler makudang-kudang diri saking pantaran tiange sane sampun polih ka setrane, tur samu sampun manggihin sawiakti sakadi baos luh-luhe punika, nanging Ida Hyang Yesus punika nenten pangguh ipun.”

<sup>25</sup> Irika Ida Hyang Yesus raris ngandika ring ipun: “Ih anak belog, bebelan pesan pepineh ragane, buat lakar pracaya teken saluiring paundukane ane suba kapangandikayang baan paranabine.

<sup>26</sup> Singke mula patut Sang Prabu Ane Kajanjung baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento nandang saluiring paundukane ento, tumuli ngranjing sig kaluihan Idane?” <sup>27</sup> Ida Hyang Yesus tumuli nerangang ring ipun, saluiring paimdikane sane nuek ring ragan Idane, sane kasurat ring Cakepan Sucine, ngawit saking Cakepan Nabi Musa miwah Cakepan Paranabine.

<sup>28</sup> Sasampune nampek ring desa sane pacang katuju antuk sang kalih, Ida Hyang Yesus makuma-kuma pacang nglanturang pamargi. <sup>29</sup> Nanging sang kalih ngandegang tur mapedawegan ring Ida sapuniki: “Becikan Ragane masandekan sareng-sareng ring tiang iriki, santukan sampun makire wengi tur suryane sampun ngororokang.” Ida raris ngranjing ka jeroan tur masandekan irika sareng-sareng ring sang kalih. <sup>30</sup> Rikala malinggih jaga marayunan, Ida raris ngambil roti saha kamertanin tumuli gompes-gompes Ida, tur kapaicayang ring sang kalih. <sup>31</sup> Duk punika paninggalan sang kalih raris cedang, irika Ida Hyang Yesus kelingin antukipun. Nanging Ida malecat saking arepanipun. <sup>32</sup> Ipun raris mabaos sapuniki: “Singke buka dudut keneh

ideweke, dugase Ida nerangang isin Cakepan Sucine teken idewek?”

<sup>33</sup> Sang kalih pramangkin bangun tumuli mawali ka kota Yerusalem. Irika dapetang ipun sisiane solas diri sami mapunduh sareng-sareng ring timpalipune lianan. <sup>34</sup> Parasisiane mabaos sapuniki: “Saking sujati tuah Ida Sang Panembahan suba nyeneng! Ida suba makantenang Raga teken Dane Simon.”

<sup>35</sup> Sang kalih tumuli taler ngaturang sapariindikannyane ring margi tur indik Ida Hyang Yesus kelingin antukipun rikala Ida ngompes-ngompes roti.

### **Ida Hyang Yesus makantenang raga ring parasisian Idane**

*(Mat. 28:16-20; Mar. 16:14-18;  
Yoh. 20:19-23; Paraut. 1:6-8)*

<sup>36</sup> Durung puput dane mabebaosan, Ida Hyang Yesus jeg jumeleg ring pantaran danene sarwi ngandika ring dane sapuniki: “Sutrepti rahayuja cening ajak makejang!”

<sup>37</sup> Dane sami pada tengkejut tur jekeh. Pitaenang dane ragan danene ngatonang atma.

<sup>38</sup> Nanging Ida ngandika ring dane: “Apa krana cening pada tengkejut, tur kenken dadi bimbang keneh ceninge? <sup>39</sup> Tlektekangja lima muah batis Gurune. Ene suba Guru, tur pedasangja! Sawireh

atmane ento tan patulang muah tan paisi, buka ane suba tingalin cening sig Gurune.”

<sup>40</sup> Sambilang Ida ngandika kadi asapunika Ida ngedengang tangan miwah cokor Idane ring dane sareng sami. <sup>41</sup> Dane durung mrasidayang pracaya santukan dane kalintang gargita tur angob. Raris Ida ngandika ring dane mangda ngaturin Ida ulam magoreng atebih. <sup>42</sup> Tumuli dane ngaturin Ida ulam magoreng atebih.

<sup>43</sup> Ulame punika ambil Ida tur rayunang Ida ring arepan danene.

<sup>44</sup> Raris Ida ngandika ring dane: “Ene suba paundukan ane suba raosang Guru teken cening imaluan, dugas Gurune bareng-bareng ajak cening, nah ento saluiring ane mungguh di Cakepan Torat Nabi Musa, di Cakepan Paranabine muah di Cakepan Kidunge, ane nuek teken ukudan Gurune, ento makejang patut kagenepang.”

<sup>45</sup> Irika Ida raris mukak pakayunan danene, kantos dane pada mrasidayang ngresep ring daging Cakepan Sucine. <sup>46</sup> Tur Ida ngandika sapuniki: “Ada mungguh kene: Sang Prabu Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa patut nandang sangsara tur di dina ane kaping telunne Ida buin nyeneng uli pantaran anake mati. <sup>47</sup> Buina patut kawarah-warahang unduk ngutang dosa muah pangampuraning dosa teken parabangsane

makejang, ngawitin uli kota Yerusalem. <sup>48</sup> Cening ajak makejang ane makasaksin sakancan paudukane ene. <sup>49</sup> Buina Guru lakar nekedang teken cening unduk ane suba kajanjang baan Ajin Gurune. Nanging cening patut ngantiang di kotane ene, kanti cening kabekin baan kawisesan uli di luur.”

### **Ida Hyang Yesus munggah ka suargan**

*(Mar. 16:19-20; Paraut. 1:9-11)*

<sup>50</sup> Ida Hyang Yesus raris ngajak dane sami medal saking kota, tumuli rauh ring tepi siring kota Betaniane. Irika Ida ngungkulng tangan Idane tur ngamertanin parasiswa Idane. <sup>51</sup> Risedek punika ugi, Ida mapalasan saking dane, tur munggah ka suargan. <sup>52</sup> Dane raris sami pada sumungkem nyumbang Ida. Wusan punika dane sami pada mawali budal ka kota Yerusalem maduluran pakayunan sane kalangkung liang. <sup>53</sup> Nyabran rahina dane ngastiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Perhyangan Agung.

# YOHANES

## Indik sabda urip

**1** <sup>1</sup> Sadurung jagate puniki kawentenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Sabda sampun wenten. Sang Sabda punika sinarengan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Sang Sabda punika taler maraga Widi. <sup>2</sup> Saking pangawit Sang Sabda punika sinarengan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Malantaran Sang Sabda punika Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwentenang saluiring sane wenten. Tur tan wenten sane kawentenang sane tan malantaran Sang Sabda. <sup>4</sup> Sang Sabda punika maraga wit urip, tur uripe punika dados galang manusane. <sup>5</sup> Galange punika macaya ring tengah petenge, tur petenge punika tan mrasidayang ngaonang galange punika.

<sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngutus utusan Idane, sane mapesengan Yohanes.

<sup>7</sup> Dane rauh jaga midartayang pariindik galange punika ring imanusa, mangda manusane sami miragiang tur pracaya. <sup>8</sup> Boyaja Dane Yohanes ngraga galange punika, nanging rauh danene buat midartayang indik galange puniki. <sup>9</sup> Inggih

punika galang sane sujati, sane rauh ring jagate tur ngalangin jadmane makasami.

<sup>10</sup> Sang Sabda sampun wenten ring jagate. Jagate punika sampun kawentenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Sang Sabda. Nanging jagate tan uning ring Ida. <sup>11</sup> Ida ngrauhin kaula druene, nanging kaula druene tan nampi Ida. <sup>12</sup> Nanging akudaja sane nampi tur pracaya ring Ida, ipun sami kicen waranugraha dados paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Anake punika prasida dados paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa, boyaja malantaran kembang cara manusa, inggih punika malantaran patemon lanang istri, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane dados Ajinnyane.

<sup>14</sup> Sang Sabda punika sampun manjadma tur nyeneng ring pantaran iraga. Iraga sampun ngeton kaluihan Idane, inggih punika kaluihan panugrahan Ida Sang Aji ring Ida, santukan Ida maraga Putra Tunggal. Malantaran Ida, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun makantenang raga tur nyinahang sih pasuecan Idane sategepipun ring iraga.

<sup>15</sup> Dane Yohanes midartayang indik Sang Sabda, sapuniki baos danene: “Ida puniki sane baosang tiang riin, daweg tiang matur sapuniki: ‘Ungkuran ring tiang pacang wenten Anak rauh, nanging Anake punika luihan ring tiang, santukan



Anake punika sampun wenten sadurung tiang kalekadang ring jagate puniki.’ ”

<sup>16</sup> Iraga sampun nampi sih pasueca sane mawantu-wantu saking kawibuhan sih pasuecan Idane punika. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica Pidabdab Torat malantaran Nabi Musa, nanging Ida sampun mapakantenang raga miwah nyinahang sih pasuecan Idane malantaran Ida Hyang Yesus Kristus. <sup>18</sup> Durung wenten anak sane naenin ngantenang Widi, nanging Ida Sang Putra Tunggal sane pateh ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malinggih ring samping Ida Sang Aji, Ida sampun nyinahang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Pidartan Dane Yohanes**

*(Mat. 3:1-12; Mar. 1:1-8; Luk. 3:1-18)*

<sup>19</sup> Daweg punika parapangageng anak Yahudine ring kota Yerusalem ngutus parapandita miwah suku bangsa Lewi ngrauhin Dane Yohanes buat netesang dane. Sapuniki pitaken danene: “Sapasirake sujatinne ragane puniki?”

<sup>20</sup> Dane Yohanes terus terang ngangken, sapuniki pasaur danene: “Tiang puniki boyaja Ida Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>21</sup> Utusan punika raris mataken malih: “Yen sapunika, sirake sujatinne ragane puniki? Punapike ragane Nabi Elia?”

Pasaur Dane Yohanes: “Tiang boyaja nabine punika.”

“Punapike ragane nabi sane ajap-ajap tiang?”, sapunika pitaken utusane malih.

Dane Yohanes malih masaur: “Boya, tiang boya nabine punika!”

<sup>22</sup> Utusane punika raris matur asapuniki: “Yen asapunika, sirake sujatinne ragane puniki? Indayang nikayang ring tiang, mangda becik antuk tiang ngaturang ring anake sane ngutus tiang! Sapunapike pangangken ragane?”

<sup>23</sup> Dane Yohanes raris masaur saha ngetus pangandikan Nabi Yesaya kadi asapuniki:

“Tiang puniki wantah suaran anak, sane gelur-gelur ring tegal melakange, sapuniki: ‘Lempengangja margin Ida Sang Panembahan.’ ”

<sup>24</sup> Parautusane punika kutus antuk anak saking golongan Parisi. <sup>25</sup> Utusane mataken ring Dane Yohanes sapuniki: “Yen ragane boyaja Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, maliha boya Nabi Elia miwah nabine sane ajap-ajap tiang, napi awinanipun ragane nglukat anak?”

<sup>26</sup> Dane Yohanes raris nyaurin sapuniki: “Tiang nglukat anak antuk toya, nanging ring pantaran ragane wenten Anak sane tan uningin ragane.

<sup>27</sup> Anake punika rauh ungkuran ring tiang, kadi rasa ngusud buk padan Idane kewanten tiang nenten pantes.”

<sup>28</sup> Paindikane punika mamargi ring kota Betania, dangin Tukad Yordane, ring genah Dane Yohanes nglukat anak.

### **Biri-birin Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>29</sup> Benjangipun Dane Yohanes nyingakin Ida Hyang Yesus rauh maranin dane, tumuli dane mabaos asapuniki: “Aksija Panak Biri-birin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pacang mrastayang dosan jagate. <sup>30</sup> Ida punika sane sampun baosang tiang dipidan, asapuniki: Ungkuran ring tiang pacang wenten Anak rauh. Anake punika luihan ring tiang, santukan Ida sampun wenten sadurung tiang lekad. <sup>31</sup> Sane riin, tiang durung uning ring Ida, nanging rauh tiange nglukat anak antuk toya, mangda Ida kuningin antuk bangsa Israel.”

<sup>32</sup> Puniki kasaksian Dane Yohanes: “Tiang sampun ngantenang Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane tumurunnyane saking surga tan bina sakadi paksi darane, raris nglingganin Ida. <sup>33</sup> Duk punika tiang durung uning ring Ida,

nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngutus tiang nglukat antuk toya, Ida ngandika ring tiang sapuniki: ‘Anake ane katonang kita katurunin tur kalingganin baan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ento suba Ida ane lakar nglukat baan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.’<sup>34</sup> Sane mangkin tiang sampun ngatonang indike punika, tur tiang nuturang ring ragane, mungguing Ida punika Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Sisian Ida Hyang Yesus sane pangawit**

<sup>35</sup> Benjangipun Dane Yohanes malih wenten ring genahe punika sareng ring sisian danene kekalih.<sup>36</sup> Duk nyingak Ida Hyang Yesus nglintang irika, dane mabaos asapuniki: “Tingalinja Panak Biri-birin Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

<sup>37</sup> Rikala sisiane kekalih miragiang pangandikan Dane Yohanes kadi asapunika, dane sareng kalih raris ngetut pamargin Ida Hyang Yesus.<sup>38</sup> Ida Hyang Yesus tumuli matolihan, cingak Ida sang kalih ngetut pamargin Idane. Ida raris ngandika sapuniki: “Apa ane alih cening?”

Sang kalih matur: “Nawegang Rabi, ring dija Rabi malinggih?” (Rabi pitegesipun Guru.)

<sup>39</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Maija delokin!” Dane raris ngiringang Ida tur panggihin dane genah Idane. Ring rahinane punika sang

kalih ngiring Ida irika. (Daweg punika sawatara wenten jam pat nyoreang.)

<sup>40</sup> Salah satunggiling anake kekalih sane miragiang pangandikan Dane Yohanes tur ngetut pamargin Ida Hyang Yesus, mapesengan Andreas, semeton Dane Simon Petrus. <sup>41</sup> Digelis Dane Andreas ngrereh semeton danene Simon, tur sasampune kapanggih, Dane Andreas mabaos sapuniki: “Tiang suba nepukin Sang Mesias, Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa!” (Mesias, turah Yunani tegesipun Sang Kristus.) <sup>42</sup> Dane raris ngatehang Dane Simon ka ajeng Ida Hyang Yesus.

Wau Ida Hyang Yesus nyingakin dane, Ida raris ngandika sapuniki: “Cening Simon pianak Yohanes; cening lakar adanin Guru: Kepas.” (Kepas punika pateh ring Petrus; Petrus turah Yunani, sane mapiteges Batu Kaang.)

### **Ida Hyang Yesus ngesengin Dane Pilipus miwah Dane Natanael**

<sup>43</sup> Benjangipun Ida Hyang Yesus mapakayun lunga ka wewengkon Galilea. Irika Ida manggihin Dane Pilipus; Ida raris ngandika asapuniki: “Maija tututin Guru!” <sup>44</sup> (Pilipus punika uedan kota Betsaida, tunggal kota sareng Andreas miwah Petrus.) <sup>45</sup> Dane Pilipus raris matemu ring Dane Natanael tumuli Dane Pilipus mabaos sapuniki:

“Tiang suba nepukin Ida ane kasuratang di Cakepan Torate baan Nabi Musa muah baan paranabine. Ida ento Yesus okan Dane Yusup uli kota Nasaret.”

<sup>46</sup> Dane Natanael raris matakén asapuniki: “Dija bisa ada unduk ane luh teka uli kota Nasaret!”

Dane Pilipus raris mabaos sapuniki: “Maija, tingalin!”

<sup>47</sup> Rikala Ida Hyang Yesus ngaksi Dane Natanael rauh tangkil, Ida raris ngandika asapuniki: “Ne tuah mula anak Israel sujati, ane tuara ngelah daya pekel!”

<sup>48</sup> Dane Natanael raris matur sapuniki: “Guru, napa awinan dados Guru uning ring titiang?”

Ida raris ngandika: “Satonden Pilipus ngaukin cening, Guru suba ningalin cening di batan punyan aane!”

<sup>49</sup> Dane Natanael tumuli matur: “Guru puniki sujati Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, Raton bangsa Israel!”

<sup>50</sup> Ida raris ngandika sapuniki: “Apa cening pracaya baane Guru ngorahang suba ningalin cening di batan punyan aane ento? Cening laku ningalin unduk ane luh teken ento!”

<sup>51</sup> Ida raris ngandika ring dane sareng sami asapuniki: “Saking sujati Guru ngorahin cening, cening laku ngatonang suargane mampakan tur paramalaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa menek

tuun sig Ida Sang Putraning Manusa, Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

### **Karya nganten ring kota Kana**

**2**<sup>1</sup> Sasampune maletan kalih rahina, raris wenten karya nganten ring kota Kana, wewengkon Galilea. Ibun Ida Hyang Yesus wenten irika. <sup>2</sup> Sapunika taler Ida Hyang Yesus miwah parasisian Idane katurin rauh ring karyane punika. <sup>3</sup> Rikala sang madue karya punika kakirangan anggur, ibun Idane raris mabaos ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Anggur anake ane ngelah gaene telah!”

<sup>4</sup> Pasaur Idane: “Ibu, sampunangja ibu makayunin painedikan Tiange, santukan panemayan Tiange durung rauh!”

<sup>5</sup> Ibun Idane raris ngandika ring pangayah sang madue karyane sapuniki: “Apaja ane nikayang Ida, laksanayangja buka keto!”

<sup>6</sup> Irika wenten gebeh nemnem wadah toya sane manut adat Yahudine kangge buat mabaseh. Asing-asing gebehe punika dagingipun wenten sawatara tigang jun. <sup>7</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring parapangayahe punika, sapuniki: “Isininja yeh, gebehe ene makejang!” Gebeh-gebehe punika raris kadagingin toya ngantos bek. <sup>8</sup> Raris Ida ngandika sapuniki: “Lautang jani sendok, aturin pangenter karyane!”

Toyane punika raris kabakta ring pangenter karyane. <sup>9</sup> Pangenter karyane ngecapin toya sane sampun dados anggur punika, nanging dane tan uning saking dija panangkannya. (Wantah parapangayahe sane nyendok toyane sane uning ring indike punika.) Irika pangenter karyane raris ngaturin sang pangantene lanang, <sup>10</sup> tur mabaos sapuniki: “Biasanne anggure sane becik dumunan kanggen namiu, tur sasampune tamiune sami pada waneh, wau anggure sane kaonan. Nanging ragane kari nyimpen anggure sane becik rauh mangkin.”

<sup>11</sup> Asapunika Ida Hyang Yesus ngardi praciri sane pangawit ring kota Kana, wewengkon Galilea. Malantaran punika Ida nyinahang kaluihan Idane, raris parasisian Idane sami pada percaya ring Ida.

<sup>12</sup> Wusan punika Ida Hyang Yesus miwah ibun Idane raris lunga ka kota Kapernaum, kairing antuk parasemeton miwah parasisian Idane. Irika Ida jenek makudang-kudang rahina.

### **Ida Hyang Yesus lunga ka Perhyangan Agung**

*(Mat. 21:12-13; Mar. 11:15-17; Luk. 19:45-46)*

<sup>13</sup> Rikala Rerainan Paskah Yahudine sampun nampek, Ida Hyang Yesus raris lunga ka kota Yerusalem. <sup>14</sup> Ring jaba tengah Perhyangan Agunge Ida nyingak anak madolan banteng, biri-biri miwah paksi dara, samaliha wenten anak



nukarang jinah negak ring samping mejanipune.

<sup>15</sup> Pramangkin Ida ngambil tali kanggen pecut, raris Ida nundung anake punika sami rauhing biri-biri, banteng, paksi darane sami kulah saking Perhyangan Agunge punika. Samaliha jinah anake sane nukarang jinah kasambahang tur mejannyane kalingebang. <sup>16</sup> Raris Ida ngandika ring anake sane ngadol paksi dara sapuniki:

“Kisidang makejang barang-barange ene uli dini. Purin Ajin Tiange eda anggonna peken!”

<sup>17</sup> Parasisian Idane raris eling ring kecap Cakepan Sucine sane kadi asapuniki: “Tresnan Titiange ring Purin Palungguh IRatu ngawinang Titiang nandang erang!”

<sup>18</sup> Parapangageng Yahudine raris ngrauhin Ida sapuniki aturnya: “Buktiangja antuk praciri, mungguing Ragane madue wewenang ngamargiang indike punika!”

<sup>19</sup> Ida Hyang Yesus nyaurin sapuniki pangandikan Idane: “Uugja Perhyangan Agunge ene, Tiang lakar ngwangun buin sajeroning makatelun.”

<sup>20</sup> Wong Yahudine raris matur: “Petang dasa nem taun suenipun anake ngwangun Perhyangan Agunge puniki, jeg Ragane pacang ngwangun sajeroning tigang rahina?”

<sup>21</sup> Perhyangan Agung sane baosang Ida, sujatinipun anggan Idane ngraga. <sup>22</sup> Sasampune

Ida matangi saking pantaran anake padem, wau parasisian Idane eling ring pangandikan Idane sane kadi asapunika; tur dane pracaya ring Cakepan Sucine miwah ring pangandikan Idane punika.

### **Ida Hyang Yesus wikan ring anake makasami**

<sup>23</sup> Daweg Ida Hyang Yesus wenten ring kota Yerusalem ring Rerainan Paskahe punika, akeh anake pada pracaya ring Ida, malantaran ngantenang praciri-praciri sane kardi Ida.

<sup>24</sup> Nanging Ida tan kayun pracaya ring ipun, santukan Ida wikan pisan ring kawentenannyane sami. <sup>25</sup> Ida tan mamuatang mangda wenten anak sane ngaturin Ida piuning ngeniang indik manusa, santukan Ida wikan ring pidaging manah manusane sami.

### **Ida Hyang Yesus miwah Nikodemus**

**3** <sup>1</sup> Wenten satunggiling pamimpin rakyat Yahudi, anggota golongan Parisi sane mapesengan Nikodemus. <sup>2</sup> Anake punika rauh tangkil ring Ida Hyang Yesus rikala wengi tur matur sapuniki: “Inggih Guru, tiang sareng sami uning, mungguing Guru puniki kutus antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan tan wenten anak sane mrasidayang ngardi praciri-praciri sane tawah-tawah, sakadi sane kardi Guru, sajawining

anak sane kahyangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>3</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Saking sujati Tiang mabaos ring ragane: Mungguing tan wenten anak sane mrasidayang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, yen anake punika tan kemasang malih.”

<sup>4</sup> Dane Nikodemus raris matur: “Sapunapi antuka anak sane sampun lingsir prasida jagi kemasang malih? Punapi ipun mrasidayang ngranjing malih ring garba wasan memenipune, tur kemasang malih?”

<sup>5</sup> Ida masaur sapuniki: “Saking sujati Tiang mabaos ring ragane: Asing-asing anak sane tan kemasang saking toya miwah Roh, anake punika tan mrasidayang dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Sane embas sacara sekala, punika mawak sekala, nanging sane embas saking Roh punika maraga roh. <sup>7</sup> Sampunang ragane angob, yening Tiang maosang, mungguing ragane patut kemasang malih. <sup>8</sup> Sakadi angine mampeh sakita karepne, tur ragane mirengang kuusane, nanging ragane tan uning saking dija panangkannya miwah kija pangungsannya. Sapunika taler anake sane embas saking Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>9</sup> Dane Nikodemus matur pitaken: “Sapunapike painedikane kadi asapunika prasida kasidan?”

<sup>10</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Boyake ragane guru sane utama ring Israel? Napi awinan indike punika tan karesep antuk ragane? <sup>11</sup> Saking sujati Tiang mabaos ring ragane, mungguing sane baosang Tiang punika paimdikan sane uningin Tiang miwah sane sampun kantenang Tiang. Nanging ragane tan kayun nampi baos Tiange. <sup>12</sup> Tiang maosang paimdikan sane sekala ring ragane, nanging ragane tan pracaya, napi malih yening Tiang maosang paimdikan sane wenten ring surga. <sup>13</sup> Santukan durung naenin wenten anak mungguh ka surga, sajawining Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun tedun saking surga.”

<sup>14</sup> Sakadi Dane Nabi Musa sane riin sampun ngantungang arca ula sane kakardi antuk temaga ring tegal melakange, kadi asapunika taler Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, patut kapentang ring salibe, <sup>15</sup> mangda asing-asing anak sane pracaya ring Ida, pada molih urip sane langgeng. <sup>16</sup> Santukan kadi asapunika ageng sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa marep ring jagate, jantos Ida maicayang Putran Idane sane tunggal, mangda asing-asing anak sane pracaya ring Ida, sampunang katiben pati, nanging molih urip langgeng. <sup>17</sup> Duaning Ida Sang Hyang Widi Wasa

ngutus Putran Idane ka jagate, boyaja buat nepasin, nanging buat ngrahayang jagate.

<sup>18</sup> Asing-asing anak sane pracaya ring Ida Sang Putra tan jagi kasisipang, nanging asing-asing anak sane tan pracaya sampun kasisipang, santukan ipun tan pracaya ring Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tunggal. <sup>19</sup> Sapuniki tetepasane puniki: Galange sampun rauh ring jagate, nanging manusane kantun kuduan ring peteng bandingang ring galang, santukan laksananipun corah. <sup>20</sup> Asing-asing anak sane malaksana corah, geting marep ring galange tur ipun tanja pacang rauh ring galange mangda kacorahanipun tan katon. <sup>21</sup> Nanging anake sane malaksana patut, ipun ngrereh galang mangda sinah mungguing laksanannyane punika manut ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ida Hyang Yesus miwah Dane Yohanes Panglukat**

<sup>22</sup> Wusan punika, Ida Hyang Yesus miwah parasisian Idane raris lunga ka wewengkon Yudea. Irika Ida jenek makudang-kudang rahina sarwi nglukat anak. <sup>23</sup> Duk punika Dane Yohanes taler nuju nglukat anak ring desa Ainon, nampek ring desa Salim, santukan irika akeh wenten toya tur anake sami pada rauh mrika nunas lelukatan. <sup>24</sup> (Daweg punika Dane Yohanes durung kapangkeng.)

<sup>25</sup> Murid-murid Dane Yohanes matembung baos sareng ring satunggiling anak Yahudi ngeniang indik pidabdab mabresih. <sup>26</sup> Ipun sami raris nangkil ring Dane Yohanes saha matur sapuniki: “Guru, Anake sane dipidan sareng-sareng ring guru dangin Tukad Yordane tur sane indikNyane sampun nikayang guru, Anake punika mangkin taler nglukat tur anake sami pada mrika!”

<sup>27</sup> Dane Yohanes raris masaur sapuniki: “Tusing ada anak ngelah wewenang, sajaba yening ia kapaicain baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>28</sup> Cening dadi saksi raos gurune; mungguing guru ene tidong Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, guru tuah kutus ngriinin pamargin Idane. <sup>29</sup> Pangantene muani ane mula ngelahang pangantene eluh, timpal pangantene muani tuah ngabih dogen tur ia pada liang idepnyane ningeh munyin pangantene muani. Aketo masih jani idep gurune suba kabekin baan liang. <sup>30</sup> Ida ane mula patut sayan kabinawa, nanging guru sayan lungsur.”

### **Ida sane rauh saking surga**

<sup>31</sup> Ida ane rauh uli baduur, mula tuah luihan teken saluiring ane ada. Ane kawitne uli gumine, ento mula mawak sekala, tur nuturang unduk kasekalan. Nanging Sang Ane Rauh uli surga, mula tuah agungan teken saluiring ane ada

makejang. <sup>32</sup> Ida midartayang ane suba aksi muah pireng Ida, nanging tusing ada anak ane nampi pidartan Idane. <sup>33</sup> Nyenja nampi pidartan Idane, anake ento muktiang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga sujati. <sup>34</sup> Ida ane kutus baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento, Ida midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba maicayang Roh Idane tan papegatan teken Ida ane kutus ento. <sup>35</sup> Ida Sang Aji tresna asih tekening Ida Sang Putra tur saluiring kakuasan suba kasuksrahang teken Ida Sang Putra. <sup>36</sup> Nyenja pracaya teken Ida Sang Putra, anake ento lakar molih urip langgeng. Nanging nyenja ane piwal teken Ida Sang Putra, anake ento tusing lakar nemu urip tur kena pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa salawas-lawasnya.

### **Ida Hyang Yesus miwah anak istri saking Samaria**

**4** <sup>1</sup> Duk punika jadma golongan Parisine sampun miragi indik Ida Hyang Yesus akehan polih sisia ring Dane Yohanes, maliha akehan nglukat anak. <sup>2</sup> (Yadiastun Ida ngraga tan nglukat, nanging wantah sisan Idane kewanten.) <sup>3</sup> Sasampune Ida wikan ring indike punika, raris Ida nilar wewengkon Yudea tur mawali ka wewengkon Galilea; <sup>4</sup> pamargin Ida nglintangin wewengkon Samaria.

<sup>5</sup> Ida tumuli rauh ring satunggiling kota Samaria, sane mawasta Sikar. Kota punika nampek ring pategalan Dane Yusup pecak tetamian saking ajin danene inggih punika Dane Yakub. <sup>6</sup> Irika wenten semer, sane pecak kakardi antuk Dane Yakub. Santukan Ida Hyang Yesus marasa kaleson mamargi, Ida raris malinggih ring sisin semere punika. Duk punika nuju tengai tepet.

<sup>7</sup> Tan dumade wenten anak istri wong Samaria rauh ngrereh toya. Ida Hyang Yesus raris ngandika ring ipun, sapuniki: “Icenja Tiang nunas toya akidik!” <sup>8</sup> (Duk punika sisian Idane katuju sami ka kota numbas ajengan.)

<sup>9</sup> Anake istri punika masaur sapuniki: “Napi awinan ragane wong Yahudi dados ngarsayang toya ring tiang, wong Samaria?” (Santukan wong Yahudine nenten nyak masidikara marep ring wong Samariane.)

<sup>10</sup> Ida raris masaur, pangandikan Idane: “Yening ragane wiakti uning ring paican Ida Sang Hyang Widi Wasa tur uning ring Anake sane ngarsayang toya ring ragane, sinah ragane jaga nunas toya ring Ida, tur Ida pacang mapaica toya urip ring ragane.”

<sup>11</sup> Atur anake istri punika sapuniki: “Inggih jero anak lanang, Ragane tan makta timba, samaliha semere punika dalem pisan. Saking dija ragane jaga molih toya urip punika? <sup>12</sup> Dane Yakub



leluur tiange sampun matamiang semere puniki  
buat tiang sareng sami. Dane miwah oka-okan  
danene, samaliha ingon-ingon danene sami  
nginem saking semere puniki. Punapi Ragane  
minab luihan ring Dane Yakub punika?”

<sup>13</sup> Pasaur Idane sapuniki: “Sapasiraja nginum  
toyane puniki ipun pacang bedak malih;

<sup>14</sup> nanging sapasiraja nginum toya sane pacang  
wehin Tiang, anake punika tan pacang bedak  
malih salami-laminnya, santukan toya sane  
pacang wehin Tiang punika, pacang dados toya  
empul ring deweknyane sane tansah membah  
tur ngranayang ipun molih urip langgeng!”

<sup>15</sup> Anake istri punika raris matur: “Jero, icenja  
tiang toyane punika, mangda tiang tan bedak  
malih tur tan buat malih mriki ngrereh toya!”

<sup>16</sup> Ida malih ngandika: “Inggih mrikaja rereh  
rabin ragane, tur mawalija malih mriki!”

<sup>17</sup> Masaur anake istri punika: “Tiang tan  
maderbe kurenan!”

Ida malih ngandika: “Yakti kadi baos ragane,  
mungguing ragane tan maderbe rabi.

<sup>18</sup> Ping lima sampun ragane marabian tur anake  
sane nungguin ragane mangkin punika sujatinne  
boya rabin ragane. Patut pisan baos ragane!”

<sup>19</sup> Matur anake istri punika: “Inggih Jero, sane  
mangkin sampun tatas antuk tiang, mungguing  
Jerone puniki maraga nabi! <sup>20</sup> Paraleluur tiange

bangsa Samaria sami nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa ring pucak bukite puniki, nanging Jerone bangsa Yahudi maosang, wantah ring kota Yerusalem genahe sane patut buat nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>21</sup> Ida malih ngandika: “Ih anak istri, pracayaja ring Tiang! Pacang wenten masanipun, mungguing anake jaga mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa boyaja ring pucak bukite puniki wiadin ring kota Yerusalem. <sup>22</sup> Ragane wong Samaria, sujatinipun nyungsung sane tan uningin ragane; nanging Tiang wong Yahudi pada nyungsung sane uningin Tiang, santukan karahayuane punika mula rauhnya malantaran bangsa Yahudi. <sup>23</sup> Nanging jaga rauh masanne tur sane mangkin sampun iriki: mungguing Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglugrain manusane maktinin Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning roh miwah kasujatian. Tur anake sane kadi asapunika sane karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda maktinin Ida. <sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga Roh, punika awinan anake sane mabakti ring Ida patut mabakti ring Ida sajeroning roh miwah kasujatian.”

<sup>25</sup> Anake istri punika raris matur: “Inggih, tiang uning, mungguing Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika

Sang Kristus, pacang rauh. Yening Ida sampun rauh, Ida pacang midartayang indike punika sami ring tiang sinamian.”

<sup>26</sup> Pasaur Idane: “Tiang, sane ajak ragane mabaos, puniki sampun Ida!”

<sup>27</sup> Daweg punika ugi parasisian Idane rauh tur dane sami angob, ngantenang Ida mabebaosan sareng ring anak istri adiri. Nanging dane tan purun mataken ring anake istri punika, indik kabuatan Idane, wiadin nunasang ring Ida, napi awinan Ida mabebaosan sareng anake istri punika.

<sup>28</sup> Anake istri punika raris nilar junipune tumuli mawali ka kota. Irika ipun ngortiang ring anake akeh sapuniki: <sup>29</sup> “Ngiringja cingakin, irika wenten Anak sane uning ring saluiring parisolah tiange: menawita Anake punika Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa?” <sup>30</sup> Anake sami raris pada medal saking kotannyane, maranin Ida Hyang Yesus.

<sup>31</sup> Duk punika parasisian Idane raris matur ring Ida sapuniki: “Guru, durusang ngrayunang!”

<sup>32</sup> Nanging Ida masaur sapuniki: “Ada dedaaran Gurune ane tusing tawang cening!”

<sup>33</sup> Parasisian Idane sami pada saling takenin sapuniki: “Apa suba ada miribne anak ane ngaturin Ida rayunan?”

<sup>34</sup> Ida malih ngandika sapuniki: “Dedaaran Gurune nah ento nglaksanayang pakarsan Ida ane ngutus Guru tur muputang pakaryan Idane ane suba kaserahang teken Guru. <sup>35</sup> Cening ngraosang buin pat bulan suba masan manyi. Nanging Guru ngorahin cening: Tegarangja pedasin carike, singke padine makejang pada kuning tur suba nyandang anyi? <sup>36</sup> Ane jani parapaderepe pada nampi upah tur pada munduhang pamupon buat idup ane langgeng, kanti anake ane mamula muah paderepe makejang pada maliang-liang. <sup>37</sup> Misi pesan sangsonggane kene: Anak len ane mamula, anak len ane nganyi. <sup>38</sup> Guru ngutus cening manyi di carike ane tusing gegarapan ceninge; anak len ane ngarap, cening ane ngalapin pamupunnyane.”

<sup>39</sup> Akeh pisan jadma Samariane saking kota punika, pada pracaya ring Ida, malantaran baos anake istri punika sane asapuniki: “Anake punika uning ring saluiring parisolah tiange!”

<sup>40</sup> Sasampune anak Samariane punika kapanggih ring Ida, irika ipun pada nunas mangda Ida ledang makolem irika. Punika awinan Ida masandekan irika kalih rahina.

<sup>41</sup> Sayan akeh malih anake pracaya ring Ida Hyang Yesus malantaran paurukan Idane. <sup>42</sup> Raris anake punika sami mapajar ring anake istri punika asapuniki: “Ane jani tiang ajak makejang

pracaya ring Ida, singja buin uli krana raos eluhe, nanging ulihan tiang ajak makejang suba pada ningeh sabdan Idane, tur jani tiang pada pracaya, mungguing Ida ento sujati Sang Juru Rahayun jagate.”

### **Ida Hyang Yesus nyegerang okan pegawe pamrentah**

<sup>43</sup> Sasampune kalih rahina, Ida raris ngungsi wewengkon Galilea. <sup>44</sup> Ida ngraga sampun ngandikayang, mungguing satunggiling nabi tan jagi kajiing ring kota uedannyane. <sup>45</sup> Duk Ida rauh ring wewengkon Galilea, raris wong Galileane sami pada mendak Ida, santukan ipun sami ngantenang pakardin Idane ring kota Yerusalem duk Rerainan Paskahe sane wau lintang. Daweg punika ipun sami taler pada mungguh ka kota Yerusalem buat marerainan.

<sup>46</sup> Ida Hyang Yesus malih lunga ka kota Kana ring wewengkon Galilea, ring kota pecak genah Ida ngobah toya dados anggur. Ring kota Kapernaum wenten satunggiling pegawe pamrentah sane okannyane lanang nuju sungkan. <sup>47</sup> Rikala dane mireng mungguing Ida Hyang Yesus sampun rauh saking wewengkon Yudea ka wewengkon Galilea, raris dane tangkil ring Ida saha nunas, mangda Ida rauh ka kota Kapernaum tur nyegerang okan danene, sane sungkan tambis-tambis seda.

<sup>48</sup> Nanging Ida Hyang Yesus ngandika ring dane asapuniki: “Yen ragane tan manggihin praciri sane tawah, ragane tan pracaya.”

<sup>49</sup> Pegawene punika raris matur sapuniki: “Duh Guru, nawegang ledang ugi rauh, sadurung pianak titiange padem!”

<sup>50</sup> Pangandikan Idane ring dane: “Mrikaja mantuk, okan ragane sampun kenak!”

Anake punika pracaya ring pangandikan Idane, tumuli dane budal. <sup>51</sup> Kantun ring margi, rauh parekan danene, mapagin tur nguningayang mungguing okan danene sampun kenak.

<sup>52</sup> Pegawene punika raris mataken ring parekane, kali napi okan danene sampun kenak. Ipun sami masaur: “Dibi jam satu nyoreang dane kenak!” <sup>53</sup> Pegawene punika raris eling mungguing ring dauh punika Ida Hyang Yesus ngandika sapuniki: “Okan ragane sampun kenak!” Irika dane sakulawarga raris sami pada pracaya ring Ida Hyang Yesus.

<sup>54</sup> Puniki praciri sane kaping kalih sane kakardi antuk Ida Hyang Yesus sasampun mawali saking wewengkon Yudea ka wewengkon Galilea.

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak sakit ring tlagu Betesda**

**5** <sup>1</sup> Wusan punika Ida Hyang Yesus raris lunga ka kota Yerusalem, santukan wenten rerainan

bangsa Yahudi. <sup>2</sup> Irika ring kota Yerusalem, nampek ring kori sane mawasta Kori Biri-biri, wenten tlagane, sane manut basa Ibrani mawasta Betesda. Ring sisin tlagane punika wenten genah masayuban lelima. <sup>3</sup> Ring genah-genahe punika akeh wenten anak sakit, minakadinipun anak buta, anak perot miwah rumpuh. Ipun sami nyantosang toyan tlagane maklencokan. <sup>4</sup> Santukan ring sapunapine wenten malaekat tedun ka tlagane, tur nglencokang toyan tlagane punika. Sang sungkan sane pinih dumun macebur ring tlagane sasampun toyan tlagane maklencokan, ipun pacang seger saking pinakitipun. <sup>5</sup> Irika wenten anak sane nandang pinakit sampun tigang dasa kutus taun suenipun. <sup>6</sup> Daweg Ida Hyang Yesus ngaksi anake punika masare irika, samaliha Ida wikan mungguing anake punika sampun sue mataanan, raris Ida ngandika ring ipun sapuniki: “Apa ragane mabudi seger?”

<sup>7</sup> Matur anake sungkan punika: “Inggih Jero, tan wenten anak sane nyeburang tiang ring tlagane, rikala toyane maklencokan. Maliha wau tiang mamargi mrika, sampun wenten anak sane ngriinin tiang.”

<sup>8</sup> Ida Hyang Yesus malih ngandika: “Nah, jani bangunja tur gulung tikeh ragane laut

majalanja!”<sup>9</sup> Pramangkin ipun seger, raris ngulung tikehnyane, tumuli mamargi.

Duk punika nuju rahina Sabat.<sup>10</sup> Punika awinan parapangageng Yahudine ngandika ring anake sane wau seger punika asapuniki: “Ene jani dina Sabat, tusing dadi negen tikeh!”

<sup>11</sup> Nanging anake punika masaur sapuniki: “Anake sane nyegerang tiang punika, sane ngengken tiang mamargi tur negen tikeh tiange.”

<sup>12</sup> Dane raris mataken ring ipun sapuniki: “Nyenke ento ane nunden jerone majalan tur negen tikeh jerone?”

<sup>13</sup> Nanging ipun tan uning sapa-sira anake sane nyegerang ipun santukan akeh pisan anake irika tur Ida Hyang Yesus sampun maklieng medal saking irika.

<sup>14</sup> Tan sue, Ida Hyang Yesus manggihin anake punika ring Perhyangan Agung. Ida raris ngandika sapuniki: “Nah, jani ragane suba seger. Suudja ngae dosa, apang eda sengkalanane ane gedenan buin nibenin ragane!”

<sup>15</sup> Ipun raris medal, tumuli nguningayang ring pangageng anak Yahudine, mungguing Ida Hyang Yesus sane sampun nyegerang ipun.<sup>16</sup> Punika awinanipun ngawitin saking rahinane punika parapangageng anak Yahudine mapakibeh nyangsarain Ida Hyang Yesus, santukan Ida nyegerang anak ring rahina Sabat.<sup>17</sup> Nanging Ida



Hyang Yesus ngandika ring dane sapuniki: “Ajin Tiange rauh mangkin tansah makarya, punika awinannya Tiang taler patut tansah magae!”

<sup>18</sup> Pangandikan Idane punika ngawinang parapangageng anak Yahudine sayan sarat pakayunanne jaga nyedayang Ida. Boyaja lantaran Ida mamurug awig-awig rahina Sabate kewanten, nanging taler malantaran Ida ngangkenin Ida Sang Hyang Widi Wasa dados Ajin Idane. Indike punika amada-mada Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Indik kakuasaan Ida Sang Putra**

<sup>19</sup> Ida Hyang Yesus raris masaur ring dane sapuniki: “Tiang nguningayang ring ragane, sujatinipun Sang Putra ngraga tan mrasidayang ngardi punapa-punapi, yening Ida tan nyingakin napi sane kakardi antuk Ida Sang Aji, santukan napija luire sane kakardi antuk Ida Sang Aji, punika taler sane kakardi antuk Ida Sang Putra.

<sup>20</sup> Santukan Ida Sang Aji tresna asih ring Sang Putra tur Ida nyinahang saluiring sane kardi Ida ring Sang Putra. Samaliha Ida Sang Aji pacang nyinahang malih pakardin Idane sane luihan ring sakancan sane sampun kardi Ida, ngantos ragane sami pada angob. <sup>21</sup> Sakadi Ida Sang Aji nanging anak padem, kadi asapunika taler Ida Sang Putra mapaica urip ring anak sane arsayang Ida. <sup>22</sup> Sang

Aji tan jagi nepasin sapisira jua, santukan Ida sampun nyerahang tetepasan punika ring Sang Putra, <sup>23</sup> mangdane sakancan manusane bakti ring Sang Putra sakadi baktinnyane ring Sang Aji. Sapisiraja tan bakti ring Sang Putra, ipun taler tan bakti ring Sang Aji sane ngutus Ida Sang Putra.

<sup>24</sup> Tiang nguningayang ring ragane: Sujatinne sapisiraja sane mirengang raos Tiange tur pracaya ring Ida sane ngutus Tiang, ipun molih urip langgeng. Ipun tan pacang katepasin malih, santukan ipun sampun magingsir saking wewengkon Sang Pati ka wewengkon Sang Maraga Urip.

<sup>25</sup> Sujatinipun Tiang nguningayang ring ragane: Pacang rauh masanipun, malahan sane mangkin sampun rauh, mungguing anake padem pacang miragiang sabdan Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur asing-asing anak sane miragi pacang urip. <sup>26</sup> Santukan kadi Sang Aji maraga wit urip asapunika taler Ida sampun nadosang Putran Idane wit urip. <sup>27</sup> Sang Aji sampun ngicen Sang Putra kakuasaan buat nepasin, santukan Sang Putra punika Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>28</sup> Sampunang ragane angob ring painedikane punika, santukan pacang rauh panemayannya, mungguing sawatek anake sane sampun padem pacang miragi

sabdan Idane, tur ipun pada medal saking pamendemannyane; <sup>29</sup> sakanan anake sane sampun malaksana ayu, ipun pacang bangun tur pacang polih urip, sawatek anake sane mapakardi ala, ipun pacang bangun tur kasisipang.”

### **Kasaksian Ida Hyang Yesus ngeniang ragan Idane**

<sup>30</sup> “Tiang newek tan nyidayang nglaksanayang punapa-punapi manut sakita karep Tiange; Tiang ngamargiang tetepasan manut pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika tetepasan Tiange adil, santukan Tiang ngamargiang tetepasan tanja manut sakita karep Tiange, nanging manut pakarsan Ida sane ngutus Tiang.

<sup>31</sup> Yening Tiang nyaksiang dewek Tiange, sinah kasaksian Tiange punika tan sida kanggen bukti sane patut. <sup>32</sup> Nanging wenten anak lian sane nyaksiang indik dewek Tiange, tur Tiang uning, mungguing kasaksian Idane punika patut.

<sup>33</sup> Ragane sampun ngutus utusan maranin Dane Yohanes, tur dane taler sampun ngicen kasaksian ngeniang indik sane sujati, inggih punika indik Tiange. <sup>34</sup> Yadiastun Tiang newek tan muatang kasaksian saking imanusa, nanging punika aturang Tiang ring ragane, mangda ragane molih karahayuan. <sup>35</sup> Dane Yohanes punika waluya kadi damar sane ngendih tur masinar galang, tur ragane rumasa lega kasunarin akebyasan.

<sup>36</sup> Nanging Tiang maderbe saksi sane utamaan bandingang ring kasaksian Dane Yohanes, inggih punika saluiring pakaryan Tiange sane sampun kapituduhang ring Tiang antuk Ida Sang Aji, sane patut laksanayang Tiang. Pakaryane sane garap Tiang mangkin, punika sane pinaka saksi buat Tiang, mungguing Tiang kutus antuk Ida Sang Aji. <sup>37</sup> Sang Aji sane sampun ngutus Tiang, Ida sampun nyaksiang paimana Tiange. Ragane tan naenin mirengang pawecanan Idane, swabawan Idane taler tan naen cingakin ragane. <sup>38</sup> Samaliha sabdan Idane taler tan leket ring kayun ragane, santukan ragane tan pracaya ring Sang sane utus Ida. <sup>39</sup> Ragane nyantep pisan nureksain Cakepan Suci, santukan manut panyengguh ragane, ragane pacang molih urip langgeng saking Cakepan Sucine punika. Sujatinipun, Cakepan Sucine punika taler nyaksiang indik Tiange. <sup>40</sup> Nanging ragane tan kayun rauh ring Tiang, mangda ragane polih urip.

<sup>41</sup> Tiang tanja mamuatang mangda kajungjungang antuk imanusa. <sup>42</sup> Nanging ngeniang indik ragane, Tiang uning mungguing ragane tan madue astiti bakti marep ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning pakayunan ragane. <sup>43</sup> Tiang rauh sajeroning kakuasaan Ida Sang Aji, nanging ragane tan kayun nampi Tiang. Nanging yen wenten anak siosan rauh nganggan

kakuasaannyane newek, ragane pacang nampi anake punika. <sup>44</sup> Sapunapi antuk ragane pacang pracaya, santukan ragane kantun muatang, mangda saling ajiang ring pantaran manusa, nanging tan muatang mangda kajiing antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa sane Tunggal punika?

<sup>45</sup> Sampunang ragane nyengguhang, mungguing Tiang pacang nalih ragane ring ajeng Ida Sang Aji. Dane Nabi Musa pacang nalih ragane, inggih punika Dane Musa, sane ajap-ajap ragane punika. <sup>46</sup> Yening ragane saking sujati pracaya ring Nabi Musa, sampun sinah ragane taler pracaya ring Tiang, santukan Dane Musa taler sampun nyuratang indik Tiange. <sup>47</sup> Nanging yening ragane tan pracaya ring sane kasuratang antuk Dane Musa, sapunapi antuk ragane pacang pracaya ring sane baosang Tiang?"

**Ida Hyang Yesus mapaica  
daar ring jadma limang tali**

*(Mat. 14:13-21; Mar. 6:30-44; Luk. 9:10-17)*

**6** <sup>1</sup> Sawusan punika Ida Hyang Yesus raris mawali malayar ngungsi pasisi kangin Danu Galileane. (Danu punika taler mawasta Danu Tiberias.) <sup>2</sup> Anake akeh pada mabered ngetut pamargin Idane, santukan ipun sami sampun pada ngantenang praciri sane ngangobin, sane kardi Ida marep ring anake sakit. <sup>3</sup> Ida Hyang

Yesus raris munggah ka bukite tumuli malinggih, kasarengin antuk sisian Idane. <sup>4</sup> Duk punika Rerainan Paskah bangsa Yahudine sampun nampek. <sup>5</sup> Rikala Ida maksian ring kiwa tengen Idane, Ida nyingak anak akeh pisan rauh maranin Ida, raris Ida ngandika ring Dane Pilipus kadi asapuniki: “Dija jani meli dedaaran buat anake makejang ene?” <sup>6</sup> (Ida ngandika kadi asapunika buat nyugjugin dane; sujatinnya Ida sampun wikan ring sane pacang karyanin Ida.)

<sup>7</sup> Dane Pilipus raris masaur sapuniki: “Guru, ajengan mapangarga satak jinah perak durung jangkep buat anake akeh puniki, yadiastun suang-suang polih pada makidik.”

<sup>8</sup> Salah tunggal sisian Idane sane tiosan, inggih punika Dane Andreas, semeton Dane Petrus, matur asapuniki: <sup>9</sup> “Puniki wenten anak alit mabekel roti limang bungkul miwah ulam kekalih. Nanging napi pikenohipun buat anake sane amunika akehipun?”

<sup>10</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring parasisian Idane asapuniki: “Tundenja anake ento pada negak.” (Genahe punika samah tumbuhin padang.) Anake akeh punika tumuli negak, sane lanang kewanten akehipun wenten sawatara limang tali. <sup>11</sup> Ida Hyang Yesus raris ngambil roti punika. Sasampune Ida matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa rotine punika raris

kacacarang ring anake akeh, kadi asapunika taler ulame. Anake akeh punika raris pada nunas sakita karepipune. <sup>12</sup> Sasampune sami pada wareg, Ida raris ngandika ring parasisian Idane makasami asapuniki: “Punduhangja sisa-sisanne apang tusing makutang.” <sup>13</sup> Parasisiane raris pada munduhang sisa-sisan rotine sane sampun katunas antuk anake akeh punika. Sisan rotine sane limang bungkul punika wenten roras kranjang.

<sup>14</sup> Anake akeh sane ngantenang praciri agung sane kakardi antuk Ida Hyang Yesus punika, sami pada ngucap sapuniki: “Sujatinne ene suba Sang Nabi, ane raosanga bakal rauh ka jagate!” <sup>15</sup> Santukan Ida Hyang Yesus uning ring manah anake akeh punika, mungguing ipun mabudi ngadegang Ida dados ratu, Ida raris makaon saking irika ngungsi ka bukite praragayan.

### **Ida Hyang Yesus mamargi ring duur toyane**

*(Mat. 14:22-33; Mar. 6:45-52)*

<sup>16</sup> Nyoreang parasisian Idane pada tedun ka sisin danune. <sup>17</sup> Dane sami munggah ka jukunge raris malayar mawali ngungsi kota Kapernaum. Ngantos wengi Ida Hyang Yesus durung rauh, <sup>18</sup> tur daweg punika angin lan ombake ageng pisan ring danune punika. <sup>19</sup> Sasampun parasisiane malayar sawatara limang kilo

dohipun, dane ngantenang Ida Hyang Yesus mamargi ring duur toyane, tur maranin jukung danene, punika awinan dane sami pada ajerih. <sup>20</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika asapuniki: “Edaja jekeh; ene Guru!” <sup>21</sup> Wau dane jagi ngaturin Ida Hyang Yesus munggah ka jukunge, digelis dane sampun rauh ring genah sane katuju.

### **Anake akeh pada ngrereh Ida Hyang Yesus**

<sup>22</sup> Benjang semengipun anake akeh sane madunungan ring pasisi kangin danune, sami pada uning, mungguing irika tan wenten jukung malih sawawining sane malayar punika. Ipun taler uning, mungguing Ida Hyang Yesus tan munggah ring jukunge punika sareng ring sisian Idane. Wantah parasisian Idane kewanten sane malayar. <sup>23</sup> Duk punika wenten jukung-jukung lianan sane wau rauh saking kota Tiberias, sedeng ngungsi ka genah anake akeh pecak nunas roti, sasampune Ida ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Rikala anake akeh punika tan ngantenang Ida Hyang Yesus miwah parasisian Idane ring jukung-jukunge punika, anake akeh punika raris pada munggah ring jukung-jukunge punika, tumuli malayar ngungsi kota Kapernaum jagi ngrereh Ida Hyang Yesus.



**Ida Hyang Yesus maraga roti urip**

<sup>25</sup> Daweg anake akeh manggihin Ida Hyang Yesus ring pasisi kauh danune, ipun matur sapuniki: “Guru, kalinapi Guru rauh iriki?”

<sup>26</sup> Ida Hyang Yesus raris masaur, pangandikan Idane: “Tiang ngorahin ragane, sujatinne ragane ngruruh Tiang, ulihan ragane suba naar roti ngantos wareg, nanging tusing ulihan suba ningalin praciri ane gae Tiang. <sup>27</sup> Edaja ragane sarat ngulati dedaaran ane lakar usak; nanging saratangja ngulati dedaaran ane bekelang ngungsi idup ane langgeng. Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngicen ragane dedaarane ento. Sawireh Ida ane suba kabiseka tur kasahang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nah ento Ida Sang Aji.”

<sup>28</sup> Ipun raris matur pitaken sapuniki: “Punapi sane patut kardi titiang, buat nglaksanayang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>29</sup> Ida Hyang Yesus masaur sapuniki: “Pakardi ane karsayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga kardi ragane, nah ento: Pracayaja teken Ida, ane kutus baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>30</sup> Ipun sami pada masaur sapuniki: “Praciri napi sane kardi Guru, mangda titiang sami pada ngeton, raris percaya ring Guru? Napi sane pacang kardi Guru? <sup>31</sup> Paraleluur titiange

sami sampun nunas roti manna ring tegal melakange, sakadi kecap Cakepan Sucine sapuniki: ‘Ida mapaica roti saking suarga sane dados dedaarannyane!’ ”

<sup>32</sup> Ida raris ngandika sapuniki: “Sujatinne Tiang ngorahang teken ragane: Singja Nabi Musa ane ngicen ragane roti uli suarga, nanging ane ngicen ragane roti ane sujati uli suarga, nah ento Ajin Tiange. <sup>33</sup> Krana roti ane kapaicayang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tedun uli suargan tur Ida maicayang urip buat jagate.”

<sup>34</sup> Ipun raris mapinunas sapuniki: “Guru, icenja titiang setata rotine punika!”

<sup>35</sup> Ida Hyang Yesus malih ngandika: “Tiang ene roti idup! Nyenja ane teka sig Tiange ia tusing laku buin seduk; nyenja ane percaya teken Tiang ia tusing laku bedak. <sup>36</sup> Tiang suba ngorahang teken ragane, yadianja ragane suba ningalin Tiang, nanging ragane tusing percaya. <sup>37</sup> Sakancan anak ane kaserahang teken Tiang baan Sang Aji, anake ento laku teka sig Tiange tur Tiang laku tusingja nulak anake ane teka sig Tiange. <sup>38</sup> Sawireh Tiang suba tumurun uli suargan tusingja buat nyalanang keneh Tiang niri, nanging buat nglaksanayang pakarsan Ida ane ngutus Tiang. <sup>39</sup> Ida Sang Ane Ngutus Tiang ngarsayang apanga sakancan anak ane suba serahang Ida teken Tiang, tusingja ada ane

ilangang Tiang, nanging apanga Tiang nguripang anake ento makejang manian dipamragat gumine. <sup>40</sup> Sawireh ane karsayang baan Ida Sang Aji kene: Apanga makejang anake ane ningalin Ida Sang Putra tur pracaya teken Ida, muponin urip langgeng; Tiang lakar nguripang anake ento makejang dipamragat gumine!”

<sup>41</sup> Jadma Yahudine raris sami pakrimik, santukan Ida Hyang Yesus maosang, mungguing Ida punika maraga roti sane tumurun saking surga.

<sup>42</sup> Sapuniki baosipune: “Tusingke anake ene Yesus, pianak Yusupe? Iraga ajak makejang pada nawang meme muah bapanNe. Kenken dadi la bisa ngorahang dewekNe turun uli suargan?”

<sup>43</sup> Ida raris masaur sapuniki: “Edaja ragane pada pakrimik ajak timpal! <sup>44</sup> Adiriko tusing ada anak lakar nyidayang teka sig Tiange, yening anake ento tuara kadudut baan Ida Sang Aji ane ngutus Tiang; apanga Tiang nguripang anake ento dipamragat gumine. <sup>45</sup> Ada mungguh di Cakepan Paranabine kene: ‘Sakancan manusane pada kurukang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.’ Sakancan anake ane suba madingehang tur nampi paurukan Ida Sang Aji, anake ento lakar teka maranin Tiang. <sup>46</sup> Nanging ene tusingja mapiteges, mungguing suba ada anak ane ningalin Ida Sang Aji; tuah ane rauh uli Ida Sang Hyang Widi Wasa dogen ane suba nyingakin

Ida Sang Aji. <sup>47</sup> Saking jati-jati Tiang ngorahang teken ragane: Nyenja ane pracaya ia molih urip langgeng. <sup>48</sup> Tiang ene roti idup. <sup>49</sup> Paraleluur ragane pada naar roti manna di tegal melakange, nanging ajaka makejang suba pada mati. <sup>50</sup> Ene rotine ane tumurun uli suargan kene: Nyenja naar rotine ento, ia tuara lakar mati-mati. <sup>51</sup> Tiang ene roti idup ane tumurun uli suargan; nyenja naar rotine ene, ia lakar idup sakayang-kayang. Roti ane lakar baang Tiang, nah ento awak Tiange, ane lakar serahang Tiang, apanga gumine muponin idup.”

<sup>52</sup> Malantaran pangandikan Idane punika jadma Yahudine raris pada matembung baos sareng timpal-timpalhyane sapuniki: “Kenkenanga Anake ene lakar maang iraga naar awakne?”

<sup>53</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Saking jati-jati Tiang ngorahang teken ragane: yening ragane tusing naar anggana Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nginem rah Idane, ragane tusing lakar ngelah idup sig padewekan ragane. <sup>54</sup> Nyenja naar awak Tiange tur nginem getih Tiange ia lakar muponin idup langgeng, tur mani wekas didina pamragat gumine ia lakar uripang Tiang. <sup>55</sup> Sawireh awak Tiange mula dedaaran ane sujati tur getih Tiange mula inem-ineman ane sujati. <sup>56</sup> Nyenja naar awak Tiange tur nginem getih Tiange, nunggil

teken Tiang, tur Tiang nunggil teken ia. <sup>57</sup> Buka Sang Aji ane nyeneng suba ngutus Tiang, tur Tiang idup uli krana Ida, aketo masih anake ane naar Tiang, ia lakar idup uli krana Tiang. <sup>58</sup> Ene roti ane tumurun uli suargan; rotine ene tusingja buka roti ane daara teken leluur iragane, tur ia suba pada mati. Anake ane naar rotine ene ia lakar idup sakayang-kayang.”

<sup>59</sup> Ida Hyang Yesus ngandikayang paimdikane punika, daweg Ida mapaica paurukan ring perhyangan anak Yahudine ring kota Kapernaum.

### **Indik Sabda Urip Langgeng**

<sup>60</sup> Duk punika akeh saking pantaran sisian Idane sane miragiang pangandikan Idane iwau, sane wetu baos danene kadi asapuniki: “Paurukan Idane ene bes wayah, nyen sida baana ngresepang!”

<sup>61</sup> Yadiastu tan wenten anak sane nguningayang ring Ida, nanging Ida Hyang Yesus wikan, mungguing parasisian Idane sami pada pakrimik ngrimikang paimdikane punika. Punika awinane Ida raris ngandika ring dane asapuniki: “Apake raos Gurune ibusan ngranayang cening pada bimbang? <sup>62</sup> Lantas kenken lakara mani wekas dikalane cening ngatonang Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa mawali mungguh ka linggih Idane ane jati mula?

<sup>63</sup> Ane maicayang urip nah ento Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa; kuasan manusane tusingja ada gunanne. Raos Gurune ane suba tuturang Guru teken cening, ento urip. <sup>64</sup> Yadian keto, di pantaran ceninge ada ane tuara pracaya!” (Saking pangawit Ida Hyang Yesus sampun wikan sapisira ring pantaran sisian Idane sane tan pracaya tur sane pacang alpaka ring Ida.) <sup>65</sup> Ida nglanturang pangandikan Idane sapuniki: “Ento awanan ibusan Guru ngorahang teken cening: Mungguing adiriko tusing ada anak ane lakar teka sig Gurune, yening ia tuara kalugrain baan Ida Sang Aji!”

<sup>66</sup> Ngawit saking rahinane punika akeh sisian Idane sane nilar Ida tur tan malih ngiring Ida.

<sup>67</sup> Punika awinan Ida Hyang Yesus ngandika ring sisian Ida makaroras asapuniki: “Apa cening lakar milu makaad?”

<sup>68</sup> Simon Petrus raris matur ring Ida sapuniki: “Duh Sang Panembahan, sapisira sane jagi rereh titiang? Wantah Palungguh Ratu, sane madue sabda urip langgeng. <sup>69</sup> Sane mangkin titiang pracaya tur uning mungguing Palungguh Ratu punika Sang Maraga Suci sane kutus antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>70</sup> Pasaur Idane: “Tusingke Guru ane milih cening makaroras? Nanging di pantaran ceninge ada aukud ane mawak setan!” <sup>71</sup> Ida mabaos

kadi asapunika ngeniang indik Dane Yudas okan Simon Iskariote. Santukan Dane Yudas punika pacang alpaka ring Ida, yadiastu dane dados salah tunggal saking pantaran sisian Idane makaroras punika.

### **Ida Hyang Yesus miwah parasemeton Idane**

**7**<sup>1</sup> Wusan punika Ida Hyang Yesus raris mamargi nglelana ring wewengkon Galilea. Ida tan kayun nglelana ring wewengkon Yudea, santukan parapangageng anak Yahudine irika ngrincikang pangindrajala jagi nyedayang Ida.

<sup>2</sup> Daweg punika rerainan Yahudine sane mawasta Rerainan Pondok Daun sampun nampek. <sup>3</sup> Duk punika parasemeton Idane mabaos ring Ida asapuniki: “Ane jani melahan beli matinggal uli dini, tur kemaja beli ka wewengkon Yudea, apang parasisian beline pada nepukin pakardin beline.

<sup>4</sup> Krana anake ane makeneh apanga kabinawa, singja nglaksanayang gegaenne di tongos-tongose ane sepi. Sawireh beli nglaksanayang buka keto melahan edengang ragan beline teken anake liu!” <sup>5</sup> (Mula parasemeton Idane punika taler tan pracaya ring Ida.)

<sup>6</sup> Ida Hyang Yesus raris mabaos ring parasemeton Idane sapuniki: “Panemayan Beline tonden teka. Nanging buat adi ajak makejang setata ada masanne. <sup>7</sup> Gumine tusing

bakal geting teken adi, nanging gumine ento tansah geting teken Beli, sawireh Beli setata bani merberang tingkahne ane corah. <sup>8</sup> Nah kemaja adi pada marerainan. Beli tusing milu kemo, krana panemayan Beline tonden teka.” <sup>9</sup> Asapunika pangandikan Idane, tur Ida kantun ring wewengkon Galilea.

### **Ida Hyang Yesus marerainan**

<sup>10</sup> Sasampune paraseton Idane lunga marerainan, Ida taler lunga mrika sakewanten pamargin Idane tan gegalangan, nanging sesiliban. <sup>11</sup> Daweg rerainane punika, parapangageng bangsa Yahudine pada ngrerih Ida tur pati taken kadi asapuniki: “Dija ya lakuna Anake ento?”

<sup>12</sup> Anake akeh pada pakisi maosang indik Idane. Wenten anak sane maosang Ida sapuniki: “Ia anak sadu!” Wenten taler sane maosang: “Ia demen nguluk-uluk rakyat.” <sup>13</sup> Nanging tan wenten anak sane purun gegalangan maosang indik Idane, santukan ipun sami pada ajerih ring parapangageng bangsa Yahudine.

<sup>14</sup> Sedeng iteha anake marerainan, Ida raris ngranjing ka Perhyangan Agung, tumuli ngurukang irika. <sup>15</sup> Parapangageng bangsa Yahudine sami pada gaok pisan tur mabaos



asapuniki: “Kenken dadi ia ngelah kaweruhan buka keto, yadiapin la tusing taen mapaguruan?”

<sup>16</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Sane urukang Tiang boyaja wetu saking manah Tiange newek, nanging saking Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngutus Tiang. <sup>17</sup> Sapasira saking sujati nyungkemin pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika pacang uning, punapike paurukan Tiange punika saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapi saking manah Tiange newek.

<sup>18</sup> Anake sane ngurukang manut manahipunewek, anake punika ngulati kabinawan buat deweknya. Sapisiraja sane ngulati mangdane Ida sane ngutus ipun kaluihang, anake punika sujati polos tur tan wenten kiwanganipunewek. <sup>19</sup> Boyake Nabi Musa sampun ngicen ragane Pidabdab Torat? Nanging tan wenten ring pantaran ragane sane nglaksanayang daging Pidabdab Torate punika. Napi awinannya ragane sarat pisan jaga ngamademang Tiang?”

<sup>20</sup> Anake akeh punika masaur asapuniki: “Jerone karangsukan setan. Sapisira sane sarat jaga ngamademang Jerone?”

<sup>21</sup> Pasaur Idane: “Wau asiki Tiang ngardi praciri, ragane sampun angob. <sup>22</sup> Nabi Musa sampun ngicen pituduh mangda oka-okan ragane kasunat, sujatinipun indik sunat punika tanja saking Nabi Musa kawitnya nanging saking

paraleluur ragane, tur ragane pada nyunat oka-okan ragane sane lanang ring rahina Sabate. <sup>23</sup> Yening ragane nyunat okan ragane ring rahina Sabat tur irika kabaos tan mamurug Pidabdab Torat Nabi Musane, napi awinan ragane geting ring Tiang, ulihan Tiang nyegerang anak aukud ring rahina Sabate? <sup>24</sup> Sampunangja nepasin anak madasar antuk pайдidikanipune sane katon kewanten, nanging tepasinja antuk tetepasan sane adil tur patut.”

### **Indik Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>25</sup> Raris wenten anak uedan kota Yerusaleme mabaos kadi asapuniki: “Kaden Anake ene nagih matianga baan parapangageng iragane? <sup>26</sup> Tingalinja! Wanen pesan la ngomong di arepan anake liu tur tusing ada anak ane bani nimpalin raosNe. Apake parapamimpin iragane miribne nawang, mungguing Anake ene Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>27</sup> Nanging kayang Ida Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh, tusing ada anak nawang uli dija rauh Idane, sakewala unduk Anake ene, iraga ajak makejang suba pada nawang uli dija tekanNe.”

<sup>28</sup> Daweg Ida Hyang Yesus ngurukang ring Perhyangan Agunge, irika Ida ngandika antuk

suara sane jangih sapuniki: “Punapike saking sujati ragane pada uning ring Tiang miwah saking dija rauh Tiange? Rauh Tiange boyaja saking manah Tiange newek. Nanging Ida Sang Sane Maraga Sujati sane ngutus Tiang. Ragane tan uning ring Ida, <sup>29</sup> nanging Tiang uning ring Ida, santukan Tiang rauh saking Ida tur Ida sane ngutus Tiang.”

<sup>30</sup> Parapangageng bangsa Yahudine raris pada sarat pakayunanne jaga ngejuk Ida, nanging tan wenten sane purun ngusud; santukan panemayan Idane durung rauh. <sup>31</sup> Nanging saking pantaran anake akeh punika katah sane pracaya ring Ida tur mabaos sapuniki: “Yen Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh, apake Ida nyidayang ngardi katawahan-katawahan liunan teken ane suba kakardi baan Anake ene?”

### **Parapajagaan Perhyangan Agunge kutus jaga ngejuk Ida Hyang Yesus**

<sup>32</sup> Duk paraanggota golongan Parisine miragi anake akeh pada makisi-kisi ngeniang indik Ida Hyang Yesus, dane miwah parapangageng panditane raris ngutus makudang-kudang pajagaan Perhyangan Agunge buat ngejuk Ida.

<sup>33</sup> Nanging Ida Hyang Yesus ngandika sapuniki: “Wantah malih ajebos pisan Tiang sareng-sareng

ring ragane tur wusan punika Tiang pacang mawali ka genah Ida sane ngutus Tiang. <sup>34</sup> Ragane pacang ngrereh Tiang, nanging ragane tan pacang manggihin Tiang, santukan ragane tan pacang mrasidayang ka genah Tiange punika!”

<sup>35</sup> Parapamimpin bangsa Yahudine raris pada mabebaosan asapuniki: “Kija lakar paluasNe, nganti iraga tusing nyidayang ngalih la? Apake la luas ka tongos pararudan bangsa Yahudine di pantaran bangsa Yunanine buat ngurukang bangsa Yunanine? <sup>36</sup> Buina apa teges munyinNe ane buka kene: Ragane pacang ngrereh Tiang, nanging tan pacang manggihin Tiang miwah ragane tan pacang mrasidayang ka genah Tiange punika?”

### **Indik Empul Toya Urip**

<sup>37</sup> Ring rahina pamuput rerainane punika, inggih punika rahina sane pinih agung, Ida Hyang Yesus raris ngadeg saha ngandika antuk suara jangih sapuniki: “Nyenja marasa bedak apanga ia teka mai sig Tiange tur nginum. <sup>38</sup> Buka kecap Cakepan Sucine: ‘Nyenja pracaya teken Tiang, uli di tungtung kenehne lakar membah yeh ane ngidupang.’ ” <sup>39</sup> Pangandikan Idane punika ngeniang indik Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane jaga katampi antuk anake sane pracaya ring Ida. Santukan duk punika Roh Ida Sang Hyang

Widi Wasa punika durung kapaicayang, santukan Ida Hyang Yesus durung katangiang tur kaluihang.

### **Tetungkasan ring pantaran anake akeh ngeniang Ida Hyang Yesus**

<sup>40</sup> Anake akeh sane miragi pangandikan Idane, katah sane mabaos sapuniki: “Anake ene saja tuah Nabi ane ajap-ajap iraga!”

<sup>41</sup> Sane lianan mabaos sapuniki: “Anake ene suba Sang Prabu Ane Kajanjiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

Nanging wenten malih sane lianan mabaos sapuniki: “Sang Prabu Ane Kajanjiang singja bakal rauh uli Galilea! <sup>42</sup> Sawireh suba kakacap di Cakepan Sucine mungguing Sang Prabu Ane Kajanjiang lakar mijil uli turunan Sang Prabu Daud tur Ida lakar embas di kota Betlehem, kota pamijilan Ida Sang Prabu Daud!” <sup>43</sup> Punika awinanipun wetu tetungkasan ring pantaran anake akeh punika ngeniang indik Ida Hyang Yesus. <sup>44</sup> Wenten makudang-kudang anak sane sarat manahnyane praya ngejuk Ida, nanging adiriko tan wenten sane purun ngusud Ida.

### **Parapangageng Yahudine sane tan pracaya**

<sup>45</sup> Sasampune parapajagaane mawali, parapangageng panditane miwah anggota

golongan Parisine matakén ring ipun sapuniki:  
“Kenken dadi cai tusing ngajak la mai?”

<sup>46</sup> Pasaur parapajagaane: “Durung naenin wenten anak, sane uning mabaos sakadi Anake punika!”

<sup>47</sup> Parapamimpin golongan Parisine raris matakén sapuniki: “Apake cai suba bakat masih uluk-uluka? <sup>48</sup> Apake taen cai ningeh ada anggota golongan Parisi wiadin parapamimpin bangsa Yahudine ane pracaya teken Anake ento?”

<sup>49</sup> Anake liu ento pada tusing nawang Cakepan Torat. Depangja ia kena temah Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

<sup>50</sup> Dane Nikodemus salah tunggal saking pantaran anggota golongan Parisine punika, sane pecak nangkilin Ida Hyang Yesus rikala wengi, raris mabaos ring parapangageng panditane miwah pamimpin golongan Parisine punika asapuniki: <sup>51</sup> “Manut kecap Cakepan Torat iragane tan wenang iraga nyisipang anak, sadurung anake punika katetes tur sadurunge kuningin laksanakanipune.”

<sup>52</sup> Pasaur ida dane: “Yeh, punapi ragane taler jadma uedan Galilea? Indayangja tureksain Cakepan Sucine, irika ragane pacang uning, mungguing tan wenten nabi sane mijil saking Galilea!”

### Indik anak istri sane katangehan mamitra

<sup>53</sup> [Dane sareng sami raris budal,

**8**<sup>1</sup> nanging Ida Hyang Yesus lunga ka Bukit Saitun. <sup>2</sup> Benjangipun kantung semengan pisan Ida sampun wenten ring Perhyangan Agung tur anake makasami pada rauh nangkilin Ida. Irika Ida raris malinggih tur ngurukang anake akeh punika. <sup>3</sup> Duk punika raris rauh paraguru agama miwah anggota golongan Parisine ngatehang anak istri, sane katangehan mamitra. Anake istri punika kajujukang ring tengah-tengah anake akeh punika, <sup>4</sup> tumuli dane matur ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Guru, anake istri puniki katangehan sedekan mamitra. <sup>5</sup> Ring Pidabdab Torate, Nabi Musa sampun ngicen pidabdab mangda anake sane kadi asapuniki kencurin antuk batu ngantos padem. Sane mangkin yen manut pakayunan Gurune sapunapi?” <sup>6</sup> Dane matur asapunika buat nyugjugin Ida, mangda dane polih jalaran buat ngiwangang Ida. Nanging Ida Hyang Yesus nguntul tur nulis tanah. <sup>7</sup> Santukan bes nyehceh dane pada mataken, punika awinan Ida raris ngadeg saha ngandika ring dane sapuniki: “Sapasiraja ring pantaran ragane sane tan padosa, mangda anake punika sane pinih riin ngencur anake istri puniki antuk batu.” <sup>8</sup> Ida raris malih nguntul tur nulis

tanah. <sup>9</sup> Wau kapirogi pangandikan Idane kadi asapunika, dane raris makaon sakasiki, ngawit saking sane lingsir-lingsir, ngantos pamuputipun wantah kantung Ida ngraga miwah anake istri punika. <sup>10</sup> Ida raris ngadeg tur ngandika ring anake istri punika sapuniki: “Ih eluh, kija pada lakuna anake ento? Singke ada ane payu ngukum eluh?”

<sup>11</sup> Pasauripune: “Tan wenten Guru.”

Ida raris nglanturang pangandikan Idane: “Tiang masih tusing laku ngukum eluh. Kema lautang mulih, sakewala uli jani eda buin ngae dosa.”]

### **Ida Hyang Yesus maraga galang jagat**

<sup>12</sup> Ida Hyang Yesus raris nglanturang paurukan Idane ring anake akeh punika. Pangandikan Idane: “Tiang ene galang jagate! Nyenja nututin Tiang, ia tusing majalan di petenge, nanging laku ngelah galang urip!”

<sup>13</sup> Anake sane saking golongan Parisine raris mabaos ring Ida sapuniki: “Ne mangkin Ragane wantah nyaksiang indik sikian Ragane; kasaksian Ragane punika tan patut.”

<sup>14</sup> Ida raris ngandika sapuniki: “Yadiastun Tiang nyaksiang indik dewek Tiange, nanging kasaksian Tiange punika mula sujati santukan Tiang uning ring sangkan paran Tiange. Nanging ragane tan uning ring sangkan paran Tiange. <sup>15</sup> Ragane



nepasin anak manut cara sekala kewanten. Tiang tanja nepasin anak, <sup>16</sup> nanging yen Tiang nepasin, tetepasan Tiange punika adil, santukan Tiang nepasin tanja newek, nanging sareng Ida Sang Aji sane ngutus Tiang. <sup>17</sup> Ring Pidabdab Torat ragane wenten munggah, mungguing kasaksian anak sareng kalih punika kasaksian sane sah. <sup>18</sup> Tiang nyaksiang indik dewek Tiange niri, tur Ida Sang Aji sane ngutus Tiang taler nyaksiang indik Tiange.”

<sup>19</sup> Dane raris mataken sapuniki: “Ring dija Ajin Ragane?”

Pasaur Idane: “Ragane tan uning ring Tiang miwah ring Ajin Tiange! Yening ragane uning ring Tiang, ragane taler pacang uning ring Ajin Tiange.”

<sup>20</sup> Saluiring paindikane punika kawecanayang antuk Ida Hyang Yesus daweg Ida mapaica paurukan ring Perhyangan Agung, nampek ring genah peti aturane. Nanging tan wenten anak sane ngejuk Ida, santukan panemayan Idane durung rauh.

### **Kawit Ida Hyang Yesus boyaja saking jagate puniki**

<sup>21</sup> Ida Hyang Yesus raris nglanturang malih pangandikan Idane: “Tiang pacang matilar tur ragane pacang ngrereh Tiang, nanging ragane

pacang seda malantaran dosan ragane. Ragane tan pacang mrasidayang ka genah Tiange!”

<sup>22</sup> Parapamimpin bangsa Yahudine raris pada mabaos sapuniki: “Apake la lakar ngamatiang Iba, krana munyinNe buka kene: ragane tan mrasidayang ka genah Tiange!”

<sup>23</sup> Pasaur Idane: “Kawit ragane saking sor, nanging kawit Tiange saking luur. Kawit ragane saking jagate puniki, nanging kawit Tiange boyaja saking jagate puniki. <sup>24</sup> Punika awinanipun Tiang sampun nguningayang ring ragane, mungguing ragane pacang seda malantaran dosan ragane. Tur ragane taler pacang seda malantaran dosan ragane, yening ragane tan pracaya, mungguing: ‘Tiang Sang Jumeneng Langgeng’.”

<sup>25</sup> Dane raris matakén: “Sapasirake Ragane puniki?”

Pasaur Idane: “Saking pangawit sampun uningang Tiang indike punika ring ragane. <sup>26</sup> Akeh painedikan sane patut baosang Tiang ring ragane tur akeh sane patut tepasin Tiang ngeniang sikian ragane. Nanging Sang sane ngutus Tiang punika maraga sujati, tur sane baosang Tiang ring jagate wantah painedikan sane piragi Tiang saking Ida.”

<sup>27</sup> Dane sami tan ngresep mungguing sane baosang Ida punika indik Ida Sang Aji. <sup>28</sup> Punika awinan Ida raris ngandika ring dane sami sapuniki: “Benjang wekas rikalaning ragane

sampun mentang Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring salibe, irika ragane pacang uning mungguing Tiang puniki maraga Sang Jumeneng Langgeng. Irika ragane pacang uning mungguing sane urukang Tiang boyaja manut pepineh Tiange niri, nanging wantah pайдikan sane sampun kurukang antuk Ida Sang Aji ring Tiang. <sup>29</sup> Ida sane ngutus Tiang tan manggayang Tiang newek, santukan Tiang setata nglaksanayang pайдikan sane ledangin Ida.”

<sup>30</sup> Anake sane miragiang pangandikan Idane punika akeh sane pracaya ring Ida.

### **Indik anak sane merdeka miwah anak sane dados panjak**

<sup>31</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring anak Yahudine sane pracaya ring Ida sapuniki: “Yen ragane pageh ngagem pitutur Tiange, ragane dadi sisian Tiange ane sujati; <sup>32</sup> ragane lakar resep teken kasujatian Ida Sang Hyang Widi Wasa tur kasujatiane ento bakal nadiang ragane anak merdeka.”

<sup>33</sup> Anake punika raris masaur sapuniki: “Tiang puniki sareng sami turunan Dane Abraham tur durung naenin tiang dados panjak anak. Napi teges pangandikan Gurune: ‘Ragane lakar dadi anak merdeka?’”

<sup>34</sup> Pasaur Idane: “Sasajaane Tiang ngorahang teken ragane: nyenja ane ngae dosa, anake ento dadi panjak dosa. <sup>35</sup> Anake ane dadi panjak tusingja setata nongos di puri, tuah Sang Putra ane setata ada di puri. <sup>36</sup> Yen Sang Putra mebasang ragane, ragane bakal dadi anak ane sujati merdeka. <sup>37</sup> Tiang nawang mungguing ragane turunan Dane Abraham. Sakewala ragane tansah mabudi ngamatiang Tiang, ulihan ragane tusing tapi teken paurukan Tiange. <sup>38</sup> Tiang ngraosang paundukan ane suba kasinahang baan Ida Sang Aji teken Tiang, nanging ragane nglakonin apa ane dingeh ragane uli bapan ragane.”

<sup>39</sup> Pasauripune: “Bapan tiange Dane Abraham!”

Pasaur Idane: “Yening sajaan ragane oka-okan Dane Abraham, sinah ragane lakar malaksana patuh buka laksanakan Dane Abraham. <sup>40</sup> Saluiring paundukan ane laksanakan Tiang ento nyinahang teken ragane unduk kasujatian ane suba dingeh Tiang uli Ida Sang Aji. Yadian keto, ragane tan mari mabudi ngamatiang Tiang. Abraham tusing pesan malaksana buka keto. <sup>41</sup> Ane laksanakan ragane, tuah laksanakan bapan ragane.”

Anak Yahudine punika nyaurin sapuniki: “Ajin tiange wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga.

Tiang puniki makasami paraputran Idane sane sujati.”

<sup>42</sup> Pangandikan Idane ring ipun: “Yen saja Ida Sang Hyang Widi Wasa Ajin ragane, ragane lakar tresna teken Tiang, sawireh Tiang teka uli Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ane jani Tiang ada dini. Tekan Tiange tusing uli pakenehan Tiange newek, nanging uli Ida ane ngutus Tiang.

<sup>43</sup> Apa kranane ragane tusing ngresep teken paundukan ane tuturang Tiang? Sawireh ragane sing nyidayang madingehang tur nelebang pitutur Tiange. <sup>44</sup> Bapan ragane tuah mula Raton Setane tur ragane tansah mabudi nglaksanayang paundukan ane manut teken sakita keneh bapan ragane ento! Uli pangawit mula gegaenne ngamatiang anak. Ia tusing demen teken kasujatian sawireh ia mula musuh kasujatian. Yening ia mogbog, ento mula tuah agolne buka keto, sawireh ia mula pamobab, inan sakancan bogboge. <sup>45</sup> Tiang nuturang teken ragane unduk kasujatian, ento krana ragane tusing nyak percaya teken Tiang. <sup>46</sup> Nyenke di pantaran ragane ane nyidayang muktiang Tiang ngae dosa? Yening Tiang nuturang teken ragane unduk kasujatian, apa krana ragane tusing percaya teken Tiang?

<sup>47</sup> Nyenja kawitne uli Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake ento madingehang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ragane tusing nyak madingehang

Tiang, sawireh kawit ragane boyaja uli Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Ida Hyang Yesus miwah Dane Abraham**

<sup>48</sup> Anak Yahudine raris masaur sapuniki: “Boyake tan iwang baos tiange, mungguing ragane puniki jadma Samaria samaliha karangsukan setan?”

<sup>49</sup> Pasaur Idane: “Tiang tusingja karangsukan setan, nanging ragane nganistayang Tiang.

<sup>50</sup> Tiang tusingja ngulati kaluihan buat dewek Tiange niri. Nanging tuah Ida ane ngulati tur Ida ane matutang Tiang. <sup>51</sup> Sasajaane Tiang ngorahang teken ragane: Nyenja ngagem pitutur Tiange, anake ento tusing mati salawas-lawasne.”

<sup>52</sup> Pasaur anak Yahudine ring Ida: “Sane mangkin sampun sinah pisan buat tiang, mungguing Ragane karangsukan setan! Dane Abraham sampun seda, tur paranabine taler sampun pada seda, nanging Ragane maosang kadi asapuniki: ‘Nyenja ngagem pitutur Tiange, anake ento lakar tusing mati salawas-lawasne!’

<sup>53</sup> Ajin tiange Abraham sampun seda; napike Ragane luihan ring Dane Abraham? Samaliha paranabine sampun seda. Ring sapasirake Ragane nyaihang Raga?”

<sup>54</sup> Pasaur Idane: “Yening Tiang ngluhihang dewek Tiange niri, kaluihan Tiange ento tan paguna. Ane ngluhihang Tiang tuah Ida Sang Aji, ane

angkenin ragane dadi Widin ragane. <sup>55</sup> Ragane tusing taen nawang Ida, nanging Tiang nawang Ida. Yening Tiang ngorahang mungguing Tiang tusing nawang Ida, Tiang madan mogbog patuh buka ragane. Nanging sasajaane Tiang nawang Ida tur Tiang satinut teken sabdan Idane. <sup>56</sup> Ajin ragane Abraham ledang pesan ngaksi panemayan Tiange; ne jani dane suba ngaksi tur dane suba ledang pesan.”

<sup>57</sup> Anak Yahudine raris matur ring Ida asapuniki: “Yusan Ragane durung wenten seket taun dikapan Ragane manggihin Dane Abraham?”

<sup>58</sup> Pasaur Idane: “Sasajaane Tiang ngorahang teken ragane: Satondene Abraham ada, Tiang suba ada!”

<sup>59</sup> Anak Yahudine punika raris ngambil batu praya ngencur Ida; nanging Ida Hyang Yesus ngelidang ragan Idane, tumuli medal saking Perhyangan Agung.

### **Ida Hyang Yesus nyegerang anak buta**

**9** <sup>1</sup> Daweg Ida Hyang Yesus mamargi, Ida nyingak anak buta ngawit saking wau lekad. <sup>2</sup> Parasisian Idane raris mataken ring Ida sapuniki: “Guru, sapasirake sane ngardi dosa sane ngawinang ipun buta ngawit saking wau lekad, punapike anake puniki newek, punapike meme bapanipune?”

<sup>3</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus asapuniki: “Anake ene buta, tusingja ulihan dosannyane, wiadin ulihan dosan meme bapannyane, nanging apanga pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa kasinahang sig ukudan anake ene. <sup>4</sup> Sedekan jani enu lemah iraga patut nerusang nglaksanayang pakaryan Ida ane ngutus Guru, sawireh yen suba peteng anake tusing buin magarapan. <sup>5</sup> Sanun Gurune di jagate, Guru dadi galang jagat.”

<sup>6</sup> Sawusan ngandika kadi asapunika, Ida raris mawiduh ring tanahe tur tanahe punika kadadosang endut. Endute punika tumuli kolesang ring paninggalan anake buta punika, <sup>7</sup> kadulurin pangandika asapuniki: “Kemaja ragane masugi di Tlaga Siloam!” (Siloam tegesipun: Sane kutus.) Anake punika raris mamargi mrika tur irika ipun masugi. Rikala ipun mawali, ipun sampun nyidayang ningalin.

<sup>8</sup> Irika parapisaganipune miwah anake sane pada uning ring indikipune pecak ngagendong, pada mabaos sapuniki: “Singke anake tenenan ane sai-sai tepukin iraga negak ngagendong?”

<sup>9</sup> Wenten malih anak sane mabaos sapuniki: “Ene suba anake ento!” Nanging sane lianan mabaos sapuniki: “Sing, tidongja ia ento, kewala masaih teken ia!”

Raris anake punika newek ngangken sapuniki: “Patut, tiang puniki sampun gegendong punika!”



<sup>10</sup> Anake sami raris mataken ring ipun sapuniki: “Kenken undukne dadi ragane nyidayang ningalin?”

<sup>11</sup> Pasauripune: “Wenten anak sane maparab Yesus, sane ngaryanang endut, raris kolesang ring matan tiange tur Anake punika mabaos sapuniki: ‘Kemaja ka Tlaga Siloam, tur ditu masugi.’ Tiang raris mamargi mrika tur riwau Tiang masugi, raris jeg tiang nyidayang ningalin!”

<sup>12</sup> Anake akeh punika mataken sapuniki: “Dija jani Anake ento?”

Pasauripune: “Tiang tan uning.”

### **Pamimpin golongan Parisine netes anake sane pecak buta punika**

<sup>13</sup> Irika anake sane pecak buta punika katehang ka ajeng parapamimpin golongan Parisine.

<sup>14</sup> Daweg Ida Hyang Yesus ngaryanang endut tur ngranayang anake buta punika nyidayang ningalin, nuju rahina Sabat. <sup>15</sup> Parapamimpin golongan Parisine raris nakenin anake sane pecak buta punika, napi sane ngawinang ipun nyidayang ningalin. Pasauripune: “Anake punika ngolesang endut ring matan tiange, raris tiang masugi, tur sane mangkin tiang nyidayang ningalin.”

<sup>16</sup> Wenten ring pantaran pamimpin golongan Parisine sane mabaos sapuniki: “Anake ento sinah tusing uli Ida Sang Hyang Widi Wasa

kawitne, sawireh la tusing ngamanggehang dina Sabate.”

Wenten sane lianan mabaos sapuniki: “Yen anake ento Anak madosa, kenken dadi la nyidayang ngae praciri ane buka keto?” Irika raris wetu tetungkesan ring pantaran pamimpin golongan Parisine.

<sup>17</sup> Duaning punika pamimpin golongan Parisine punika raris malih nakenin anake sane pecak buta punika, asapuniki: “Cai ngorahang, Anake ento ngranayang cai nyidayang ningalin. Nah kenken mirib panyengguh caine teken Anake ento?”

Pasauripune: “Kamanah antuk tiang Anake punika maraga nabi!”

<sup>18</sup> Nanging parapangageng bangsa Yahudine punika tan kayun pracaya, mungguing anake punika pecak buta tur sane mangkin ipun sampun mrasidayang ningalin. Punika awinanipun dane raris ngenken, mangda meme bapannyane rauh tangkil. <sup>19</sup> Irika dane raris mataken sapuniki: “Napike puniki yakti pianak ragane, sane baosang ragane buta ngawit saking wau lekad? Punapi awinanipun sane mangkin ipun nyidayang ningalin?”

<sup>20</sup> Pasaur meme bapanipun: “Sauning tiange, sayuakti ipun pianak tiang, maliha ipun buta ngawit saking wau lekad. <sup>21</sup> Sakewanten tiang tan uning, napi sane ngawinang ipun nyidayang

ningalin. Becikan ipun kewanten takenin; ipun sampun kelih, banggayang ipun newek ngaturang indikipune!”<sup>22</sup> Meme bapannyane maosang asapunika, santukan ipun ajerih ring parapangageng bangsa Yahudine, sane sampun pada adung ngeniang indik pacang nyepekang saking pasamuhan asing-asing anak sane ngangkenin Ida Hyang Yesus punika Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>23</sup> Duaning punika meme bapanipune matur: “Ipun sampun kelih, becikan ipun newek takenin.”

<sup>24</sup> Irika dane malih ngandikayang mangda anake sane pecak buta karauhang tur ipun kapangandikain asapuniki: “Majanjija di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing cai lakar ngorahang ane amun sajaane! Sawireh icang ajak makejang pada nawang, mungguing Anake ento Anak madosa!”

<sup>25</sup> Pasauripune: “Tiang tan pisan uning, punapike Anake punika Anak madosa, punapi tan. Sane tatas uningin tiang, inggih punika: sane riin tiang pecak buta, tur sane mangkin tiang nyidayang ningalin!”

<sup>26</sup> Dane malih matakén sapuniki: “Kudianga cai tur kenken baana nyedangang matan caine?”

<sup>27</sup> Pasauripune: “Iwau sampun uningayang tiang, nanging ragane tan kayun mirengang. Napi

awinan ragane malih nyujutang indike punika? Punapike ragane taler mapakayun pacang dados sisian Idane?”

<sup>28</sup> Irika parapangageng bangsa Yahudine pada nganistayang ipun tur mabaos sapuniki: “Cai mula tuah sisian Anake ento! Nanging icang ajak makejang sisian Nabi Musa! <sup>29</sup> Iclang nawang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda teken Nabi Musa; nanging unduk Anake ento, icang tusing nawang uli dija tekanNe.”

<sup>30</sup> Pasaur anake punika: “Tawah pisan yen ragane tan uning saking dija tekan Anake punika, sane sampun ngawinang tiang nyidayang ningalin. <sup>31</sup> Iraga pada uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa tan pacang mirengang pinunas anake sane ngardi dosa. Nanging Ida ledang mirengang pinunas anake sane astiti bakti ring Ida tur nglaksanayang pakarsan Idane.

<sup>32</sup> Saking pangawit jagate durung naenin wenten anak sane mrasidayang ngawinang anak sane buta ngawit saking wau lekad nyidayang ningalin.

<sup>33</sup> Yen Anake punika tan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa kawitnya, sinah Anake punika tan nyidayang ngardi punapa-punapi.”

<sup>34</sup> Dane nimbal masaur, sapuniki: “Cai lekad mawak dosa, apa cai mabudi ngajahin icang?” Raris ipun kawedalang tur kasepakang saking perhyangane punika.

**Indik buta rohani**

<sup>35</sup> Ida Hyang Yesus mireng indik anake sane pecak buta punika kawedalang tur kasepakang saking perhyangane punika. Duk kapanggih ring ipun Ida raris ngandika: “Apake cening pracaya teken Ida Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>36</sup> Pasauripun: “Guru, ledang Guru ngandikayang ring titiang sapasirake Ida punika, mangdane titiang pracaya ring Ida?”

<sup>37</sup> Pangandikan Idane ring ipun: “Cening suba ningalin Ida, tur ane iring cening mabaos jani, ento suba Ida!”

<sup>38</sup> Pasauripune: “Inggih Guru, titiang pracaya.” Irika ipun tumuli matedoh ring ajeng Ida Hyang Yesus.

<sup>39</sup> Ida Hyang Yesus ngandika sapuniki: “Guru teka ka jagate buat nyalanang tetepasan: apanga anak ane buta nyidayang ningalin, tur anak ane ningalin apang dadi buta!”

<sup>40</sup> Wau anggota golongan Parisine sane nuju wenten sareng Ida irika, miragi indike punika, dane raris mataken ring Ida sapuniki: “Punapike indike punika mapiteges, mungguing tiang sareng sami taler buta?”

<sup>41</sup> Pasaur Idane: “Yen sujati ragane buta, sinah ragane tan iwang, santukan ragane ngangken

raga nyingakin, punika awinannya kiwangan ragane kantong manggeh!”

### **Pangande indik biri-biri abada**

**10** <sup>1</sup> Ida Hyang Yesus ngandika sapuniki: “Tiang mabaos ring ragane: Sujatinne sapasiraja sane ngranjing ka badan biri-birine tan saking jelanan badane, nanging saking duur tembok badane, anake punika maling miwah parampok. <sup>2</sup> Nanging anake sane ngranjing saking jelanan badane, anake punika pangangon biri-birine punika. <sup>3</sup> Ipun pacang kaampakin jelanan antuk pajagaan badane, tur biri-birine pacang madingehang munyin pangangone, rikala ipun nyambat wasthan biri-birine suang-suang, tur ipun pacang nedehang biri-birine punika medal. <sup>4</sup> Sasampune biri-birine punika sami medal, ipun raris mamargi ring ajeng tur biri-birine pada nutug ipun, santukan biri-birine punika pada uning ring munyinipun. <sup>5</sup> Biri-birine punika tan nyak nutug anak lianan, tungkalikanipun biri-birine punika pacang malaib saking anake punika, santukan biri-birine punika tan uning ring munyin anake punika.”

<sup>6</sup> Ida Hyang Yesus nuturang pangande punika ring dane, nanging dane tan ngresep ring teges pangandikan Idane.

**Ida Hyang Yesus pangangon sane utama**

<sup>7</sup> Duaning punika Ida Hyang Yesus malih ngandika sapuniki: “Saking sujatinne Tiang nuturang ring ragane: Tiang puniki jelanan buat biri-birine. <sup>8</sup> Sakancan anake lianan sane rauh dumunan ring Tiang, anake punika maling miwah parampok; nanging biri-birine nenten madingehang munyinpune. <sup>9</sup> Tiang puniki jelanan. Sapasiraja sane ngranjing ngambah sig Tiange, anake punika pacang nemu rahayu; ipun pacang ngajaba muah ngajeroang tur muponin padang lumlum. <sup>10</sup> Rauh dustane wantah mabudi ngamaling, ngamademang miwah ngrusak. Nanging rauh Tiange, mangda biri-birine polih urip inggih punika urip sane gemuh landuh.

<sup>11</sup> Tiang puniki pangangon sane utama. Pangangon sane utama nyadia ngetohang urip pabuat biri-birinne. <sup>12</sup> Nanging anake sane boya pangangon, sakewanten ulihan ipun nanggap upah, samaliha biri-birine punika nenten paderbeanipun, wau manggihin wenten asu ajag rauh, ipun raris malaib nilar biri-birine punika. Irika asu ajage punika nyarap biri-birine punika, tur ngawinang biri-birine punika pada pablesat. <sup>13</sup> Anake sane nanggap upah punika malaib, santukan ipun wantah nanggap upah tur ipun tan nglinguang biri-birine punika. <sup>14</sup> Tiang puniki

pangangon sane utama. Sakadi Ida Sang Aji uning ring Tiang miwah Tiang uning ring Sang Aji, kadi asapunika taler Tiang uning ring biri-birin Tiange miwah biri-birin Tiange uning ring Tiang. Tiang nyadia ngetohang urip pabuat biri-birin Tiange punika. <sup>15</sup> (10:14) <sup>16</sup> Wenten taler biri-birin Tiange sane lianan, sane tan magenah ring badane puniki. Biri-birine punika patut taler atehang Tiang, tur biri-birine punika pacang ningehang munyin Tiange, samaliha pacang dados apangonan tur mapangangon adiri.

<sup>17</sup> Ida Sang Aji tresna asih ring Tiang, santukan Tiang nyadia nyerahang urip Tiange, mangdane Tiang kalugra malih nampi urip Tiange punika.

<sup>18</sup> Tan wenten anak nyidayang mancut urip Tiange. Tiang nyerahang urip Tiange saking suka lilaning manah. Tiang kuasa nyerahang urip Tiange tur kuasa malih mudalang. Punika pituduh Ida Sang Aji sane patut laksanayang Tiang.”

<sup>19</sup> Pangandikan Idane punika malih ngawinang tetungkasan ring pantaran anak Yahudine. <sup>20</sup> Ring pantaranipun akeh sane mabaos asapuniki: “Anake ento karangsukan setan! Anak buduh! Ngudiang la dadi padingehang?”

<sup>21</sup> Nanging wenten sane lianan mabaos asapuniki: “Anak ane karangsukan setan tusingja bisa ngraos buka kene! Apake setane nyidayang nyedangang paningalan anak buta?”



**Ida Hyang Yesus katulak antuk anak Yahudine**

<sup>22</sup> Daweg punika nuju masan dingin, tur ring kota Yerusalem wenten Piodalan Perhyangan Agung. <sup>23</sup> Rikala Ida Hyang Yesus mamargi ring piasan Perhyangan Agunge sane mawasta Piasan Salomo, <sup>24</sup> raris anak Yahudine pada rauh ngiter Ida tur matur sapuniki: “Malih amunapi suennya Guru pacang manggayang tiang sajeroning kabimbangan? Yen sujati Guru Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, nikayangja amun sujatinipun!”

<sup>25</sup> Pasaur Ida Hyang Yesus: “Tiang sampun nuturang ring ragane, nanging ragane tan kayun pracaya. Saluiring pakaryan sane laksanayang Tiang, masrana kawisesan Ida Sang Aji, sampun nyinahang indik Tiange; <sup>26</sup> nanging ragane tan pracaya, santukan ragane boyaja biri-birin Tiange. <sup>27</sup> Biri-birin Tiange pada madingehang munyin Tiange; Tiang uning ring ipun, tur ipun pada nutug Tiang. <sup>28</sup> Biri-birin Tiange punika wehin Tiang urip langgeng, tur ipun tan pacang padem salawas-lawasnya; tan wenten anak sane nyidayang ngrampas ipun saking Tiang. <sup>29</sup> Ida Sang Aji sane sampun maicayang ipun ring Tiang, Ida punika luihan ring saluiring sane wenten, maliha tan wenten anak sane nyidayang

ngrampas ipun saking reraksan Ida Sang Aji. <sup>30</sup> Ida Sang Aji miwah Tiang, punika maraga tunggal.”

<sup>31</sup> Anak Yahudine raris malih ngwawanin ngambil batu jagi ngencur Ida. <sup>32</sup> Nanging Ida ngandika ring dane sapuniki: “Akeh pakaryan sane becik sane manut ring pakarsan Ida Sang Aji, sane sampun laksanayang Tiang ring arepan ragane; pakaryan Tiange sane encen ngawinang ragane jeg mabudi ngencur Tiang?”

<sup>33</sup> Jadma Yahudine raris masaur sapuniki: “Tiang tanja pacang ngencur Ragane ulihan pakaryan Ragane punika, nanging malantaran Ragane nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ragane wantah manusa pada, nanging ragane nganken raga widi!”

<sup>34</sup> Pasaur Idane: “Ring Pidabdab Torat ragane, wenten kakacap mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi asapuniki: ‘Cening ene paradewata.’ <sup>35</sup> Iraga uning mungguing kecap Cakepan Sucine punika yuakti manggeh salawas-lawasnya. Irika kasuratang mungguing anake sane nampi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kawastanin paradewata.

<sup>36</sup> Mungguing Tiang puniki, Tiang mula kapilih tur kutus antuk Ida Sang Aji ka jagate. Napi awinan ragane maosang Tiang nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa, ulihan Tiang maosang mungguing Tiang puniki Putran Ida Sang Hyang

Widi Wasa. <sup>37</sup> Sampunangja ragane pracaya yening Tiang tan nglaksanayang pakaryan Ajin Tiange. <sup>38</sup> Nanging yening Tiang nglaksanayang pakaryan Ida Sang Aji, yadiastu ragane tan pracaya ring Tiang, pracayaja ring pakaryan Tiange, mangdane ragane taler uning tur ngresep mungguing Ida Sang Aji nunggil ring Tiang miwah Tiang nunggil ring Ida Sang Aji.”

<sup>39</sup> Anak Yahudine malih ngwawanin nyadia ngejuk Ida, nanging Ida lepas saking tanganipune.

<sup>40</sup> Ida Hyang Yesus raris mawali malih ka dangin Tukad Yordane ngungsi genah Dane Yohanes pecak nglukat, tumuli Ida jenek irika. <sup>41</sup> Akeh anake rauh tangkil ring Ida. Ipun pada mabaos, sapuniki: “Dane Yohanes tusing taen ngardi praciri, nanging pangandikan danene unduk Anake ene saja misi pesan.” <sup>42</sup> Irika akeh anake pracaya ring Ida.

### Lasarus padem

**11** <sup>1</sup> Wenten anak mawasta Lasarus ring kota Betania, sedek nandang sakit. Betania punika kotanipun Maria miwah nyamanipune Marta. <sup>2</sup> (Maria punika pecak mriokin cokor Ida Hyang Yesus antuk minyak wangi tur nyusutin antuk bokipune. Mungguing Lasarus, sane sakit punika nyamanipune.) <sup>3</sup> Nyaman Lasaruse sane eluh kekalih punika raris ngaturang piuning ring

Ida Hyang Yesus kadi asapuniki: “Guru, sawitra sesayangan Gurune sedek nandang pinakit.”

<sup>4</sup> Wau Ida Hyang Yesus mireng indike punika, Ida raris ngandika sapuniki: “Panyakitne ento tusingja ngranayang Lasarus mati, nanging bakal ngranayang Ida Sang Hyang Widi Wasa kaluihang tur Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal nampi kaluihan.”

<sup>5</sup> Ida Hyang Yesus mula tresna pisan ring Marta miwah ring Maria embokipune miwah ring Lasarus. <sup>6</sup> Sasampune Ida mireng orti indik Lasarus sakit, Ida kantun malih kalih rahina makolem ring genahe punika. <sup>7</sup> Sasampune punika Ida raris ngandika ring sisian Idane: “Jalanja jani malipetan ka wewengkon Yudea.”

<sup>8</sup> Pasaur parasisian Idane: “Guru, bes wau pisan anak Yahudine misadia ngencurin Guru; punapike Guru jaga malih mrika?”

<sup>9</sup> Pasaur Idane: “Tusingke ane awai ento roras jam makelonne? Yen ada anak majalan lemahne sinah ia tusing laku katanjung, sawireh ia ningalin galang jagate. <sup>10</sup> Nanging yen anake majalan di petenge, ia laku katanjung, sawireh tusing ada galang di dewekne.” <sup>11</sup> Kadi asapunika pangandikan Idane; wusan punika Ida raris nglanturang sapuniki: “Sawitran iragane Lasarus ia pules, nanging jani Guru laku kema mangunang ia!”

<sup>12</sup> Parasisian Idane raris masaur sapuniki: “Inggih Guru, yening ipun pules sinah ipun pacang gelis seger!”

<sup>13</sup> Pangandikan Idane punika mapiteges, mungguing Lasarus sampun padem. Nanging parasisiane mitaenang Ida maosang Lasarus punika pules sakadi biasa. <sup>14</sup> Duaning punika Ida terus terang ngandika ring dane sapuniki: “Lasarus suba mati. <sup>15</sup> Nanging aget Guru tusing ada ditu dugas ento, sawireh unduke ene gede gunanne buat cening, apanga cening pada pracaya. Jalan jani iraga kema!”

<sup>16</sup> Dane Tomas (sane mapesengan Kembar) raris mabaos ring timpal-timpalnyane sapuniki: “Jalan jani bareng-bareng kema ngiring Ida Sang Guru, apanga iraga bareng mati ngiring Ida!”

### **Ida Hyang Yesus maraga witing bangun anak padem miwah witing urip**

<sup>17</sup> Sasampune Ida Hyang Yesus rauh irika, dapetang Ida Lasarus sampun kilidang petang rahina sane sampun langkung. <sup>18</sup> Kota Betaniane punika tanja doh saking kota Yerusalem, sawatara wenten tigang kilometer. <sup>19</sup> Duk punika akeh anak Yahudine pada rauh mrika majenukan buat nglipur Marta miwah Maria, santukan nyamanipun padem.

<sup>20</sup> Wau Marta miragi mungguing Ida Hyang Yesus rauh, raris ipun medal mendakin Ida, nanging Maria kantun jumah. <sup>21</sup> Irika Marta raris matur ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Inggih Sang Guru, yening duk punika Guru wenten iriki sinah nyaman titiange tan pacang padem! <sup>22</sup> Nanging titiang taler uning, mungguing sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nglingganin saluiring sane tunas Guru ring Ida.”

<sup>23</sup> Ida raris ngandika ring ipun sapuniki: “Nyaman eluhe lakar buin idup!”

<sup>24</sup> Pasauripune: “Titiang uning, mungguing ipun pacang bangun tur urip ring rahina pamuput jagate.”

<sup>25</sup> Pangandikan Idane ring ipun: “Guru ene witing bangun anake mati muah witing urip. Nyenja pracaya teken Guru, yadiapin ia suba mati, ia lakar idup. <sup>26</sup> Tur nyenja ane idup tur pracaya teken Guru, anake ento tuara lakar mati. Apake eluh pracaya teken unduke ene?”

<sup>27</sup> Pasauripune: “Inggih Guru, titiang pracaya, mungguing Guru puniki Sang Prabu Sane Kajanjiang, Putran Ida Sang Widi Wasa, sane tumurun ka jagate.”

### **Ida Hyang Yesus nangis**

<sup>28</sup> Wusan matur asapunika Marta raris mawali ngreher Maria nyamanipune. Ipun mabaos

makisi-kisi sapuniki: “Sang Guru suba rauh, embok nikaina!”<sup>29</sup> Wau miragi indike punika, Maria raris bangun gegelisan medal nangkilin Ida.<sup>30</sup> (Duk punika Ida Hyang Yesus durung ngranjing ka kotane punika, Ida kantun ring genah pecak Ida katangkilin antuk Marta.)<sup>31</sup> Wau manggihin Maria bangun tur medal gegison, sawatek anak Yahudine sane wenten jumahan sareng ipun, buat nglipur ipun, sami pada bangun tur nututin ipun. Ipun kapitaenang jagi ka pamendemane tur masesambatan irika.

<sup>32</sup> Sasampune Maria rauh kapanggih ring Ida Hyang Yesus, ipun raris matimpuh sumungkem ring cokor Idane. Aturipune: “Duh Sang Guru, yening Guru wenten iriki, sinah nyaman titiange tan pacang padem!”

<sup>33</sup> Wau Ida Hyang Yesus ngaksi Maria miwah sawatek anak Yahudine sane rauh nyarengin ipun sami pada ngeling, duk punika ugi kadi ketus kayun Idane, kawelas arsan,<sup>34</sup> raris Ida matakem ring Maria: “Dija ia ilidang eluh?”

Pasauripune: “Inggih Guru, ngiringja cingakin mrika!”

<sup>35</sup> Irika Ida Hyang Yesus raris nangis.<sup>36</sup> Raris wetu baos anak Yahudine sapuniki: “Tingalinja, ambate tresnan Anake ene teken ia!”

<sup>37</sup> Nanging wenten ring pantaranipune sane mabaos sapuniki: “Ia nyidayang nyedangang

matan anak buta, singke la nyidayang apanga Lasarus buung mati?”

### **Lasarus kauripang**

<sup>38</sup> Malih wetu kawelas arsan Ida Hyang Yesus, irika Ida raris mamargi ka pamendemane, sane marupa gua tur bungasnyane katutup antuk batu.

<sup>39</sup> Pangandikan Idane: “Kisidangja batune ento!”

Irika Marta, nyaman sang padem punika masaur sapuniki: “Inggih Guru, sane mangkin ipun sampun mambu, santukan sampun petang rahina ipun kailidang.”

<sup>40</sup> Pangandikan Idane ring ipun: “Tusingke ibusan Guru ngorahang teken eluh, eluh lakar ngatonang kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa yen eluh pracaya?” <sup>41</sup> Batune punika raris kakisidang. Ida Hyang Yesus tumuli tumenga saha ngandika sapuniki: “Duh Aji, Titiang ngaturang panyuksma, santukan Palungguh Aji mirengang pinunas Titiange. <sup>42</sup> Titiang uning mungguing Palungguh Aji tansah mirengang pinunas Titiange, nanging puniki aturang Titiang, mangdane anake akeh sane wenten iriki, sami pada pracaya, mungguing Palungguh Aji sane ngutus Titiang.”

<sup>43</sup> Sasampune wusan matur asapunika, Ida raris ngandika saha jangih asapuniki: “Lasarus,



pesuja cening!”<sup>44</sup> Sang padem raris medal, lima batisipune kari mabedbed antuk kasa rurub tur muanipune antuk kasa panekep mua. Ida raris ngandika ring anake akeh, pangandikan Idane: “Embusin rurubne tur depang ia majalan!”

### **Rerincikan buat nyedayang Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 26:1-5; Mar. 14:1-2; Luk. 22:1-2)*

<sup>45</sup> Akeh ring pantaran anak Yahudine sane rauh majenukan ka umah Maria, sane ngantenang pайдikan sane kakardi antuk Ida Hyang Yesus, pracaya ring Ida. <sup>46</sup> Nanging wenten sane mawali nangkil ring parapamimpin golongan Parisine, tur nguningayang ring dane pайдikan sane kakardi antuk Ida Hyang Yesus. <sup>47</sup> Irika parapamimpin golongan Parisine miwah pangageng panditane raris marumang Majelis Agamane tur pada mabaos sapuniki: “Sapunapi antuk mangkin? Anake punika tan mari ngardi pайдikan-pайдikan sane tawah-tawah!” <sup>48</sup> Yen bangga yang Ipun kadi asapunika, sinah sami jadmane jagi pracaya ring Ipun. Yan kadi asapunika tan urungan pangageng-pangageng bangsa Romane jaga rauh anglurug, ngrampas tur ngrusak Perhyangan Agunge miwah bangsan iragane.”

<sup>49</sup> Irika salah tunggal ring pantaran ida danene, sane mapesengan Kayapas, sane madeg Pandita

Agung duk masa punika, mabaos sapuniki:  
“Ragane tan pisan uning ring indik! <sup>50</sup> Tan kapineh antuk ragane, mungguing buat ragane becikan wenten sane padem adiri tinimbang sakuub bangsa iragane kasirnayang?” <sup>51</sup> Sujatinipun baos idane punika tanja wetu saking ragan idane ngraga. Nanging sakadi Pandita Agung ring masa punika, ida ngramalang mungguing Ida Hyang Yesus pacang seda buat bangsa Yahudine. <sup>52</sup> Samaliha boyaja pabuat bangsane punika kewannten, nanging taler buat munduhang tur nyikiang paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sambrag masrambiahan.

<sup>53</sup> Ngawit saking rahina punika parapangageng bangsa Yahudine raris pada igum jagi nyedayang Ida Hyang Yesus. <sup>54</sup> Duaning punika Ida Hyang Yesus tan kayun ngenah ring arepan bangsa Yahudine, nanging Ida raris lunga saking Yudea ngungsi kota Epraim, sane nampek ring tegal melakange. Irika Ida jenek sareng ring parasisian Idane.

<sup>55</sup> Daweg punika Rerainan Paskah bangsa Yahudine sampun nampek. Punika awinan akeh anake sane saking desa-desa rauh ka kota Yerusalem jagi ngamargiang upakara pabresihan sadurunge marerainan. <sup>56</sup> Anake punika ngrereh Ida Hyang Yesus tur rikala ipun mapunduh ring Perhyangan Agung, ipun pada

saling takenin kadi asapuniki: “Kenken mirib manut pepineh ragane? Apake la lakar teka marerainan?”<sup>57</sup> Parapangageng panditane miwah parapamimpin golongan Parisine sampun ngamedalang prentah, mangda sapisiraja sane uning ring genah Ida Hyang Yesus, ipun patut nguningayang ring dane, mangda dane mrasidayang ngejuk Ida.

### **Ida Hyang Yesus kaapunin minyak wangi ring Betania**

*(Mat. 26:6-13; Mar. 14:3-9)*

**12**<sup>1</sup> Nem rahina sadurung Rerainan Paskah, Ida Hyang Yesus lunga ka kota Betania, ka umah Lasaruse sane sampun uripang Ida.<sup>2</sup> Irika Ida katurin rayunan, kayahin antuk Marta. Lasarus taler ngiring Ida marayunan.<sup>3</sup> Duk punika Maria raris ngambil minyak wangi abotol sane mawasta minyak narwastu sane mael pisan pangarganipun. Minyak wangine punika kasreokang ring cokor Ida Hyang Yesus, raris kasusutin antuk bokipune. Gandan minyake miik ngalub ngebekin umahe punika.<sup>4</sup> Nanging salah tunggil sisian Idane sane mapesengan Yudas Iskariot, sane pacang alpaka ring Ida Hyang Yesus, mabaos sapuniki:<sup>5</sup> “Napi awinanipun minyak wangine puniki tan kadol aji tigang atus jinah perak tur jinahnyane kapadanaang ring anake

tiwas-tiwas?”<sup>6</sup> Dane mabaos kadi asapunika boyaja sangkaning madalem anake tiwas-tiwas, nanging sangkaning dane mapakayun corah; dane dados juru raksa jinah tur dane biasa nyeled jinah sane raksa dane.

<sup>7</sup> Nanging Ida Hyang Yesus masaur, sapuniki pangandikan Idane: “Depang ia keto! Depang ia nglaksanayang buka keto pinaka buat pangupakaran pamendeman Gurune.”<sup>8</sup> Sawireh anake tiwas-tiwas tansah ada di pantaran ceninge, nanging Guru tusing lakar setata bareng-bareng teken cening.”

### **Rerincikan buat ngamademang Lasarus**

<sup>9</sup> Akeh anak Yahudine sane miragi, mungguing Ida Hyang Yesus wenten ring kota Betania; raris pada mamargi mrika; boyaja ulihan Ida Hyang Yesus kewanten, nanging taler buat ningalin Lasarus, sane sampun kauripang antuk Ida Hyang Yesus.<sup>10</sup> Punika awinan parapangageng panditane taler ngrincikang jaga ngamademang Lasarus.<sup>11</sup> Santukan malantaran ipun akeh anak Yahudine sane ngutang pamimpinipune, tur pracaya ring Ida Hyang Yesus.

## **Ida Hyang Yesus ngranjing ka kota Yerusalem**

*(Mat. 21:1-11; Mar. 11:1-11; Luk. 19:28-40)*

<sup>12</sup> Benjangipun anake sane sampun pada rauh buat marerainan Paskah sami pada miragi, mungguing Ida Hyang Yesus sedek mamargi ngungsi kota Yerusalem. <sup>13</sup> Punika awinannya ipun pada ngrereh papah pakis aji, raris medal mendakin Ida, sarwi ngucap sapuniki: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa! Ida ngamertanin Anake sane rauh sajeroning parab Ida Sang Panembahan! Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin Sang Prabun Israele.”

<sup>14</sup> Ida Hyang Yesus nyingak godel jaran asiki, punika raris kalinggihin manut kadi kacaping Cakepan Sucine kadi asapuniki:

<sup>15</sup> “Ih kota Sion, edaja kita takut! Tingalinja, Ratun kitane rauh nglinggihin godel keledae!”

<sup>16</sup> Duk punika sisian Idane durung resep ring paindikane punika; nanging sasampune Ida Hyang Yesus nyeneng tur mungguh ka suargan, wau dane pada eling, mungguing kecap Cakepan Sucine punika ngeniang indik Ida tur paindikane sane sampun kalaksanayang antuk anake akeh punika taler pabuat Ida.

<sup>17</sup> Anake akeh sane ngiring Ida daweg Ida ngandikain Lasarus medal saking pamendemane

tur nguripang ipun, sampun nglumbrahang indik pakardin Idane punika. <sup>18</sup> Punika awinan anake akeh punika pada medal mendakin Ida, santukan ipun sampun pada miragi mungguing Ida sampun ngardi praciri luh. <sup>19</sup> Irika parapamimpin golongan Parisine pada mabaos ring pantaran timpalnyane sapuniki: “Tingalinja! Pocol pesan pakibeh iragane! Saisin gumine suba pada nututin Anake ento!”

### **Anak Yunani ngrekeh Ida Hyang Yesus**

<sup>20</sup> Ring pantaran anake sane munggah ka kota Yerusalem ring rahinane punika, pacang mabakti, wenten taler makudang-kudang anak Yunani.

<sup>21</sup> Anake punika maranin Dane Pilipus (sane kawitnyane saking kota Betsaida, wewengkon Galilea) raris mabaos sapuniki: “Jero, punapi kalugra, tiang sareng sami tangkil ring Ida Hyang Yesus?”

<sup>22</sup> Indike punika raris kapitauang antuk Dane Pilipus ring Dane Andreas, tur dane sareng kalih tumuli nguningayang ring Ida Hyang Yesus.

<sup>23</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring dane sapuniki pangandikan Idane: “Ane jani suba teka panemayanne mungguing kaluihan Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa kasinahang. <sup>24</sup> Sujatinne Guru ngorahin cening: Yen bibit gandume tuara ulung ka tanah

tur mati, bibite ento tileh buah abesik. Nanging yen bibite ento mati, ia lakar tumbuh tur liu mesuang pamupon! <sup>25</sup> Aketo masih nyenja ane madalem uripne dini di jagate, anake ento lakar kelangan urip, nyenja ane tusing madalem uripne, anake ento lakar muponin urip langgeng. <sup>26</sup> Nyenja mabudi ngayahin Guru, anake ento patut nututin Guru, tur dijaja Guru nongos, pangiring Gurune masih lakar bareng ditu. Sawireh anake ane ngayahin Guru lakar kajiang baan Ajin Gurune.”

### **Ida Hyang Yesus ngandikayang indik sedan Idane**

<sup>27</sup> “Ane jani keneh Gurune kaliput baan kaduhkitan. Kenken jani baan Guru? Apake Guru mapinunas teken Ida Sang Aji kene: ‘Duh Aji, rahayangja Titiang saking panemayan sangsarane puniki!’, nanging tusingja buka keto pinunas Gurune sawireh tekan Gurune mula buah buat nandang kasangsarane ene! <sup>28</sup> Duh Aji, parab Palungguh Aji mangda kaluihang!”

Irika raris wenten sabda saking ambarane kadi asapuniki: “Ulun suba ngluihang, tur buin lakar luihang Ulun!”

<sup>29</sup> Anake akeh sane wenten irika sane miragi suara punika pada ngucap sapuniki: “Ada munyin krebek makerug!” Wenten sane lianan mabaos sapuniki: “Ada malaekat ngandika teken Ia!”

<sup>30</sup> Irika Ida Hyang Yesus raris ngandika ring anake akeh punika sapuniki: “Sabdane ento tusing pabuat Tiang, nanging pabuat ragane.

<sup>31</sup> Ane jani suba teka masanne jagate lakar katepasin; buina ane jani pangreh jagate lakar kasurudang lungguh. <sup>32</sup> Yen Tiang suba kabancut uli gumine ene, sakancan anake lakar daut Tiang, apanga teka sig Tiange.” <sup>33</sup> (Ida ngandika asapunika buat ngelepang pariindik sedan Idane.)

<sup>34</sup> Anake akeh punika raris nimbali matur sapuniki: “Manut kecap Cakepan Torat iragane, Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang urip salami-laminipun. Punapi awinan Ragane dados maosang mungguing Sang Putrining Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga kabancut? Sapasirake Sang Putrining Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika?”

<sup>35</sup> Pasaur Idane: “Tuah buin akejep dogen galange enu macaya di pantaran ragane. Lautangja ragane majalan mungpung galange enu nyunarin ragane, mangdane ragane tusing kapetengan; sawireh anake ane majalan di petenge tusing nawang kija lakuna pajalanne.

<sup>36</sup> Pracayaja ragane teken galange ento, mungpung galange ento enu sig ragane, apanga ragane dadi paraputran Sang Galang.”



### **Anak Yahudine sane tan pracaya**

Wusan ngandika sapunika, Ida Hyang Yesus makaon, tumuli nyingidang raga saking pantaran anake akeh punika. <sup>37</sup> Yadiastu Ida sampun ngardi praciri-praciri agung ring arepanipune, nanging ipun tan pracaya ring Ida. <sup>38</sup> Malantaran punika kenginan kadagingin sabdan Nabi Yesayane sane kadi asapuniki:

“Duh Sang Panembahan, sapasirake sane pacang pracaya ring pidartan titiange? Ring sapasirake Sang Panembahan jaga nyinahang kawisesan Palungguh IRatune?”

<sup>39</sup> Ipun tan mrasidayang pracaya, santukan malantaran Nabi Yesaya, Ida Sang Hyang Widi Wasa taler sampun masabda sapuniki:

<sup>40</sup> “Matanne suba dadiang Ulun buta, apanga matanne tusing ningalin, tur pepinehne suba dadiang Ulun belog bengkung, tur pepinehne tusing ngresep, apanga ulihan keto ia tusing nyidayang mabalik sig Ulune laut segerang Ulun.”

<sup>41</sup> Nabi Yesaya maosang indike punika, santukan dane sampun nyingak kaluihan Ida Hyang Yesus tur dane maosang indik Idane punika.

<sup>42</sup> Ngawit saking punika, akeh pangageng bangsa Yahudine sane pada pracaya ring Ida Hyang Yesus; nanging malantaran ajerih marep ring pamimpin golongan Parisine dane tan purun maosang indike punika gegalangan, mangda dane tan kasepe kang saking pasamuhan. <sup>43</sup> Dane kudian kajiang antuk manusa, banding kang kajiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Sabdan Ida Hyang Yesus minakadi tetepasan**

<sup>44</sup> Irika Ida Hyang Yesus ngandika sada jangih sapuniki: “Nyenja pracaya teken Tiang, anake ento tusing pracaya teken Tiang dogen, nanging ia masih pracaya teken Ida ane ngutus Tiang.

<sup>45</sup> Nyenja ningalin Tiang, anake ento masih ningalin Ida ane ngutus Tiang. <sup>46</sup> Tekan Tiange ka jagate minakadi galang, apanga makejang anake ane pracaya teken Tiang tusing enu di petenge.

<sup>47</sup> Nyenja ane madingehang pitutur Tiange, nanging tusing nyak nglaksanayang, Tiang tusing lakar nepasin ia sawireh tekan Tiange tusingja buat nepasin jagate, nanging buat ngrahayuang.

<sup>48</sup> Nyenja tusing nyak nampi Tiang tur tusing nampi pitutur Tiange, ada anak ane lakar nepasin ia. Nah ento pitutur Tiange, pitutur ane suba ucapang Tiang ento ane lakar nepasin ia kayang dina pamragat jagate. <sup>49</sup> Sawireh pitutur Tiange tusingja uli dewek Tiange niri, nanging uli Ida

Sang Aji, ane ngutus Tiang. Ida ane mituduhin paundukan ane patut raosang muah dartayang Tiang. <sup>50</sup> Tur Tiang nawang, mungguing pituduh Idane ento mamuat urip ane langgeng. Apa ane raosang Tiang, Tiang tuah nekedang paundukan ane suba kauduhang olih Ida Sang Aji teken Tiang.”

### **Ida Hyang Yesus masehin cokor parasisian Idane**

**13** <sup>1</sup> Duk rahina pamapag Rerainan Paskahe, Ida Hyang Yesus sampun wikan mungguing panemayan Idane sampun rauh buat nilar jagate puniki praya tangkil ring Ida Sang Aji. Ida tan maren tresna asih ring parasisian Idane, kadi asapunika taler sane mangkin Ida nresnain dane kantos ka pamuput.

<sup>2</sup> Daweg punika Ida Hyang Yesus sareng parasisian Idane sedekan marayunan. Irika Ratun Setane nyelubin pakayunan Dane Yudas okan Simon Iskariot, mangda dane alpaka guru ring Ida Hyang Yesus. <sup>3</sup> Ida Hyang Yesus sampun wikan, mungguing Sang Aji sampun nyuksrahang saluiring kakuasan ring Ida; Ida taler sampun uning, mungguing rauh Ida saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur pacang mawali ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Duaning punika Ida raris ngadeg, tumuli nglukar jubah Idane tur ngambil kasa asaputan kaslempotang ring madian Idane.

<sup>5</sup> Ida raris nuruang toya ring pasone tumuli masehin cokor parasisian Idane tur kasusutin antuk kasa sane kaslempotang ring madian Idane punika. <sup>6</sup> Daweg Ida rauh ring Dane Simon Petrus, dane matur sapuniki: “Inggih Guru, punapike Guru jagi masehin buntut titiange?”

<sup>7</sup> Pasaur Idane ring dane sapuniki: “Jani cening tuara nawang apa ane gaenin Guru, nanging manian pedas lakar tawang cening!”

<sup>8</sup> Dane Petrus matur sapuniki: “Guru, sampunang pisan Guru pacang masehin buntut titiange!”

Pasaur Idane: “Yening Guru tusing masehin batis ceninge, cening tusing enu dadi sisian Gurune!”

<sup>9</sup> Irika Dane Simon Petrus matur: “Inggih Guru, yening asapunika sampunang wantah buntut titiange kewanen kabasehin; nanging taler lima miwah tendas titiange!”

<sup>10</sup> Pangandikan Idane: “Nyenja suba manjus, ia tusing perlu kabresihin sajabaning batisne dogen, sawireh awakne makaukud suba kedas. Cening ajak makejang suba pada kedas, sajabaning adiri!” <sup>11</sup> (Ida Hyang Yesus sampun wikan ring anake sane pacang alpaka guru ring Ida; punika awinan Ida ngandika: “Cening ajak makejang suba pada kedas, sajabaning adiri!”)

<sup>12</sup> Sasampune Ida puput masehin cokor parasisian Idane, raris Ida ngrangsuk malih jubah Idane, tumuli malinggih. Ida raris mataken ring parasisian Idane asapuniki: “Apake karesep baan cening unduke ane gae Guru marep teken cening ibusan? <sup>13</sup> Cening nyambat Tiang Guru muah Panembahan, ento mula beneh buka keto, tur mula Tiang ene Guru muah Panembahan ceninge! <sup>14</sup> Dadinne yening Guru ane dadi Panembahan muah Gurun ceninge masehin batis ceninge, cening patut saling basehin batis. <sup>15</sup> Guru suba maang cening tetuladan, apanga cening ngaenin apa ane suba gaenin Guru marep teken cening. <sup>16</sup> Guru ngorahin cening: Tusing ada parekan ane singgihin teken gustinne buina tusing ada utusan ane luihan teken anake ane ngutus. <sup>17</sup> Ane jani suba tawang cening kasujatiane ene: ambate bagian ceninge, yening cening nglaksanayang paudukane ento!

<sup>18</sup> Guru tusingja ngraosang cening ajak makejang; Guru nawang anake ane suba pilih Guru. Nanging patut kadagingin kecap Cakepan Sucine ane buka kene: ‘Anake ane naar rotin tiange ngamusuhin tiang!’ <sup>19</sup> Satondene paudukane ento kasidan, Guru suba mauuin ngorahin cening, apanga dipradene unduke ento kasidan, cening pracaya mungguing Guru ene Sang Jumeneng Langgeng. <sup>20</sup> Guru ngorahin

cenig: sujatinne nyenja ane nampi anake ane utus Guru, ia masih nampi Guru; muah nyenja ane nampi Guru, ia nampi Ida ane ngutus Guru.”

**Wangsit ngeniang anak sane  
pacang alpaka ring Ida**

*(Mat. 26:20-25; Mar. 14:17-21; Luk. 22:21-23)*

<sup>21</sup> Sasampune ngandika kadi asapunika, Ida Hyang Yesus marasa sungsut ring kayun, tumuli terus terang Ida ngandika sapuniki: “Guru ngorahin cenig, sasajaane ada salah tunggal uli di pantaran ceninge ane lakar alpaka teken Guru.”

<sup>22</sup> Irika parasisian Idane saling nengneng, tur saling takenin ring manah, sapisira sane baosang Ida punika. <sup>23</sup> Sinalih tunggil sisiane sane sayangang Ida sane nyleleg ring samping Idane, <sup>24</sup> raris kawangsitin antuk Dane Simon Petrus, sapuniki baosnyane: “Tegarang tunasang teken Ida, nyen ane baosang Ida ento!”

<sup>25</sup> Duaning punika sisiane punika raris nesek Ida Hyang Yesus saha matur sapuniki: “Inggih Guru, sapisirake jadmane punika?”

<sup>26</sup> Pasaur Idane sapuniki: “Nyenja ane lakar baang Guru roti ane encebang Guru ene, nah ento suba jlemanne.” Ida raris ngencebang rotine punika tumuli kapaicayang ring Dane Yudas, okan Simon Iskariote. <sup>27</sup> Wau Dane Yudas nampi rotine

punika, raris Ratun Setane nyelubin dane. Ida Hyang Yesus raris ngandika ring dane sapuniki: “Kemaja jani enggalang laksanayang apa ane suba itungang cening!”<sup>28</sup> Saking pantaran anake sane majengan ngiring Ida irika, tan wenten sane ngresep ring daging pangandikan Idane, marep ring Dane Yudas punika.<sup>29</sup> Santukan Dane Yudas punika dados juru raksa jinah, wenten sane mitaenang mungguing Ida Hyang Yesus ngandikayang mangda dane numbas kaperluan buat marerainan, wiadin mangda dane mapadana ring anake tiwas.

<sup>30</sup> Dane Yudas raris nunas rotine punika, tumuli dane gelis makaon saking irika. Kala punika sampun wengi.

### **Pituduh anyar**

<sup>31</sup> Sasampune Dane Yudas makaon, Ida Hyang Yesus raris ngandika sapuniki: “Ane jani kaluihan Sang Putraning Manusa Utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal kasinahang tur malantaran Ida kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa masih bakal kasinahang.<sup>32</sup> Yening kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa kasinahang malantaran Ida Sang Putra, Ida Sang Hyang Widi Wasa digelis ngluhihang Ida Sang Putra sajeroning Ida.<sup>33</sup> Ih cening ajak makejang, ane jani tuah buin akejep Guru bareng-bareng ajak cening. Cening lakar

ngalih Guru, sakewala buka ane suba orahang Guru marep teken wong Yahudine, aketo masih jani Guru ngorahang teken cening: ‘Cening tusing nyidayang kema ka tongose ane ungsi Guru.’<sup>34</sup> Ane jani Guru maang cening pituduh ane anyar: saling tresnainja! Buka Guru tresna teken cening, aketo masih cening apang saling tresnain di pantaran ceninge.<sup>35</sup> Yening cening saling tresnain, pedas anake makejang pada lakar nawang, mungguing cening sisian Gurune!”

**Wangsit ngeniang indik Dane Petrus  
jagi nilas Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 26:31-35; Mar. 14:27-31; Luk. 22:31-34)*

<sup>36</sup> Irika Dane Simon Petrus raris matur sapuniki: “Inggih Guru, jagi kija Palungguh Guru?”

Ida Hyang Yesus masaur, pangandikan Idane sapuniki: “Ane jani cening tusing nyidayang nutug Guru ka tongos ane ungsi Guru, nanging manian cening lakar nutug Guru.”

<sup>37</sup> Dane Petrus malih matur sapuniki: “Inggih Guru, punapi awinanipun sane mangkin titiang tan mrasidayang ngiring Palungguh Guru? Titiang nyadia ngetohang urip pabuat Palungguh Guru.”

<sup>38</sup> Pasaur Idane: “Apake saja cening nyadia ngetohang urip pabuat Guru? Guru ngorahang teken cening: sasajaane dipetenge ene, satonden



siape makruyuk, kanti ping telu cening bakal ngaku tusing nawang Guru.”

**Ida Hyang Yesus maraga  
margi sane ngungsi Ida Sang Aji**

**14** <sup>1</sup> Ida Hyang Yesus nglanturang pangandikan Idane: “Edaja cening bingbang. Pracayaja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tur pracayaja teken Guru. <sup>2</sup> Di purin Ajin Gurune liu ada tongos. Guru lakar kema nyediaang tongos buat cening. Yen tuara saja keto, pedas Guru tusing ngorahin cening buka keto. <sup>3</sup> Sasubane Guru kema tur nyediaang cening tongos ditu, Guru buin lakar malipetan ngalih cening buat ajak Guru kema, apanga dijaja Guru nongos cening masih bareng ditu. <sup>4</sup> Cening suba pada nawang, mambahane ka tongose ane ungsi Guru.”

<sup>5</sup> Dane Tomas raris matur sapuniki: “Inggih Panembahan, titiang tan uning kija pangungsin IRatune; sapunapi antuk titiang uning ring margine sane ngungsi genahe punika?”

<sup>6</sup> Pasaur Idane ring dane: “Guru ene ane mimpin manusane ka ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Guru ane mawak kasujatian muah urip. Tusing ada anak ane nyidayang nangkil di ajeng Ida Sang Aji sajabaning malantaran Guru. <sup>7</sup> Nah, ane jani cening suba nawang Guru, dadinne cening masih

bakal nawang Ida Sang Aji; sasajaane uli jani cening suba nawang Ida tur cening suba ningalin Ida.”

<sup>8</sup> Dane Pilipus raris matur ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Inggih Sang Panembahan, pakantenangja Ida Sang Aji ring titiang sareng sami; wantah punika sane buatang titiang!”

<sup>9</sup> Pasaur Idane: “Suba makelo Guru bareng-bareng ajak cening; tondenke cening nawang Guru? Nyenja ane suba ningalin Guru, ia suba ningalin Ida Sang Aji. Kenken dadi cening nunas kene: ‘Pakantenangja Ida Sang Aji ring titiang’?”

<sup>10</sup> Ih Pilipus, tusingke cening pracaya mungguing Guru nunggil sajeroning Ida Sang Aji tur Ida Sang Aji nunggil sajeroning Guru? “Ida raris ngandika ring parasisian Idane sapuniki:” Tutur ane suba tuturang Guru teken cening, tusingja uli Guru kawitne. Ida Sang Aji ane malingga sajeroning Guru, Ida ngraga ane nglaksanayang pakaryan Idane. <sup>11</sup> Pracayaja teken Guru mungguing Guru nunggil sajeroning Ida Sang Aji tur Ida Sang Aji nunggil sajeroning Guru. Yening cening tusing nyak pracaya teken pitutur Gurune, pracayaja teken Guru, malantaran pakaryan Gurune ento. <sup>12</sup> Guru ngorahang teken cening: sasajaane nyenja pracaya teken Guru, ia lakar nglaksanayang pakaryan ane laksanayang Guru. Buina ia lakar nglaksanayang ane luihan teken

ento, sawireh Guru lakar nangkil ring Ida Sang Aji. <sup>13</sup> Guru lakar ngisinin sapinunas ceninge malantaran nyambat adan Gurune, mangdane kaluihan Ida Sang Aji kasinahang malantaran Ida Sang Putra. <sup>14</sup> Yening cening mapinunas teken Guru malantaran nyambat adan Gurune, pinunas ceninge lakar isinin Guru.”

### **Ida Hyang Yesus majanji jaga ngutus Ida Sang Roh Suci**

<sup>15</sup> Ida Hyang Yesus malih nglanturang pangandikan Idane sapuniki: “Yening cening nresnain Guru, cening patut satinut teken pituduh Gurune. <sup>16</sup> Guru lakar nunas teken Ida Sang Aji, mangdane Ida mapaica Panulung ane lenan, nah ento Ida Sang Roh kasujatian, ane bakal setata nyarengin cening. <sup>17</sup> Ida ento Roh Ida Sang Hyang Widi ane nyinahang kasujatian unduk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Jagate tusing nyidayang nampi Ida sawireh jagate tusing nyidayang ningalin wiadin nawang Ida. Nanging cening makejang nawang Ida, sawireh Ida malingga tur nyeneng sajeroning cening.

<sup>18</sup> Guru tusing lakar ninggal cening buka anake ubuh; Guru bakal malipetan ngalih cening.

<sup>19</sup> Tusing makelo isin jagate lakar ningalin Guru buin, nanging cening lakar ningalin Guru; tur sawireh Guru nyeneng, aketo masih cening bakal

idup. <sup>20</sup> Dikala panemayane ento suba teka, cening lakar nawang mungguing Guru nunggil sajeroning Ida Sang Aji, tur cening nunggal sig Gurune, buina Guru nunggil sig ceninge.

<sup>21</sup> Nyenja ane nampi sapituduh Gurune tur nglaksanayang anake ento tresna teken Guru. Ajin Gurune lakar nresnain anake ane nresnain Guru; Guru masih nresnain anake ento tur ngedengang dewek Gurune teken ia.”

<sup>22</sup> Dane Yudas, (boyaja Dane Yudas Iskariot), matur sapuniki: “Inggih Sang Panembahan, punapi awinan IRatu ngantenang raga ring titiang, nanging boyaja ring sadaging jagate?”

<sup>23</sup> Pasaur Idane ring dane: “Nyenja ane nresnain Guru, ia lakar satinut teken sapituduh Gurune, Ajin Gurune lakar nresnain ia tur Guru sareng Ida Sang Aji lakar nedunin tur malingga sajeroning anake ento. <sup>24</sup> Nyenja ane tuara nresnain Guru, anake ento tusing nyak satinut teken sapituduh Gurune. Pitutur ane suba dingehang cening ento tusingja uli Guru, nanging kawitne uli Ida Sang Aji, ane ngutus Guru.

<sup>25</sup> Guru ngorahang unduke ento teken cening sanun Gurune bareng-bareng ajak cening. <sup>26</sup> Ida Sang Panulung, nah ento Ida Sang Hyang Roh Suci ane lakar kutus baan Ida Sang Aji malantaran adan Gurune, Ida ane lakar ngurukang cening

tur matinget cening saluiring ane suba tuturang Guru teken cening.

<sup>27</sup> Guru ninggalin cening sutrepti rahayu, sutrepti rahayun Gurune ane baang Guru cening. Sutrepti rahayu ane baang Guru cening ento, tusingja buka sutrepti rahayu ane baanga teken isin jagate. Edaja seksek tur jejuh keneh ceninge.

<sup>28</sup> Cening suba ningehang munyin Gurune buka kene: ‘Guru lakar luas, nanging Guru malipetan buin ngalih cening.’ Yening cening nresnain Guru, sinah cening masuka rena, sawireh Guru nangkil teken Ida Sang Aji, ane luihan teken Guru. <sup>29</sup> Nah ane jani Guru ngorahang unduke ene teken cening, satonden unduke ento makejang kasidan, apanga yen suba kasidan, cening pada pracaya.

<sup>30</sup> Guru tusing nyidayang buin nutur pang liu teken cening sawireh pangreh jagate suba teka. Ia tusing nyidayang ngreh Guru, <sup>31</sup> nanging apanga jagate nawang mungguing Guru tresna teken Ida Sang Aji; ento kranane Guru nglaksanayang saluiring ane kapangandikayang teken Guru olih Ida Sang Aji. Nah jalan jani iraga makaad uli dini!”

### **Ida Hyang Yesus maraga wit anggur sane sujati**

**15** <sup>1</sup> “Guru ene punyan anggur ane sujati tur Ajin Gurune ane dadi Sang Pamiara.

<sup>2</sup> Asing-asing carang ane ada sig Gurune, ane tusing mabuah, sepegin Ida muah ane mabuah

risakin Ida apanga dadi kedas tur ngancan nged buahne. <sup>3</sup> Cening suba pada suci malantaran paurukan ane suba urukang Guru teken cening. <sup>4</sup> Pagehangja dewek ceninge leket sig Gurune, tur Guru lakar pageh leket sig ceninge. Buka carange, yen tusing ngatut di punyanne, tusing nyidayang mabuah, aketo masih cening tusing nyidayang mabuah, yen cening tusing pageh leket sig Gurune.

<sup>5</sup> Guru ene punyan anggur; cening pinaka carang-carangne. Nyenja pageh leket sig Gurune tur Guru sig anake ento ia lakar mabuah liu. Sawireh yen cening tusing pageh leket sig Gurune, cening tusing nyidayang ngudiang-ngudiang. <sup>6</sup> Nyenja tusing nyak pageh leket sig Gurune, ia tan bina buka carange kagetep tur kakutang lantas tuh, laut kaduduk tur kuntungang ka apine lantas puun. <sup>7</sup> Yen cening pageh leket sig Gurune, tur pitutur Gurune ince pang cening di keneh ceninge, tunasja apa ane kitaang cening, ditu cening lakar kicen. <sup>8</sup> Kaluihan Ida Sang Aji lakar kasinahang baan cening, yen cening mabuah liu; tur majalaran buka keto cening dadi sisian Gurune. <sup>9</sup> Patuh buka Ida Sang Aji tresna teken Guru, keto masih Guru tresna teken cening; pagehangja dewek ceninge sajeroning kapitresnan Gurune. <sup>10</sup> Yen cening nglaksanayang pituduh Gurune, cening bakal pageh sajeroning

kapitresnan Gurune, patuh buka Guru leket sajeroning kapitresnan Ida Sang Aji, malantaran Guru nglaksanayang sapituduh Idane.

<sup>11</sup> Paudukane ene suba tuturang Guru teken cening, apanga kaliangan Gurune ada di keneh ceninge, tur kaliangan ceninge sida sampurna.

<sup>12</sup> Pituduh Gurune kene: pada saling tresnainja cening, patuh buka Guru nresnain cening.

<sup>13</sup> Tusing ada kapitresnan ane gedenan teken kapitresnan anake ane las ngetohang uripne pabuat sawitrannyane. <sup>14</sup> Cening makejang dadi sawitran Gurune, yening cening nglaksanayang sapituduh Gurune.

<sup>15</sup> Jani Guru suud nyambat cening parekan, sawireh iparekan tusing nawang sakancan paundukan ane laksanakan baan gustinne. Guru nyambat cening sawitra, sawireh sakancan paundukan ane suba dingeh Guru

uli Ida Sang Aji, ento makejang suba tuturang Guru teken cening. <sup>16</sup> Tusingja cening milih Guru, nanging Guru milih cening, tur ngutus cening apang luas tur liu ngwetuang woh, buina woh ceninge apanga tusing uah-uah salawas-lawasnya. Kala ditu apaja ane tunas cening teken Ida Sang Aji, malantaran adan Gurune, Ida bakal nagingin sapinunas ceninge.

<sup>17</sup> Nah ene pituduh Gurune teken cening: pada saling tresnainja di pantaran ceninge!”

### **Jagate geting ring Ida Hyang Yesus miwah ring parasisian Idane**

<sup>18</sup> “Yening gumine geting teken cening, ingetangja, mungguing Guru suba malunan getingina. <sup>19</sup> Yening cening maroang teken isin gumine, sinah gumine lakar nresnain cening, buka ia nresnain gelahne. Nanging cening tusingja roang gumine, sawireh Guru suba milih cening uli di gumine. Ento krana gumine geting teken cening. <sup>20</sup> Ingetangja raos Gurune: ‘Tusing ada parekan ane agungan teken gustinne.’ Yening isin gumine suba nyangsarain Guru sinah cening bakal sangsaraina; yening pitutur Gurune idepanga, sinah pitutur ceninge masih lakar idepanga. <sup>21</sup> Isin gumine mambek buka keto teken cening, ulihan cening dadi gelah Gurune; sawireh isin gumine ento tusing nawang Ida ane ngutus Guru. <sup>22</sup> Yen prade Guru tusing teka nuturin isin gumine ene, sinah ia tusing kena pasisip dosa; nanging ane jani ia tusing nyidayang buin ngelidang dewekne uli ngemasin dosa. <sup>23</sup> Nyenja geting teken Guru, ia masih geting teken Ida Sang Aji. <sup>24</sup> Yen prade Guru tusing nglaksanayang pagaen ane tusing taen gaena baan anak len di pantaran isin jagate, sinah isin jagate tusing kena pasisip dosa; nanging ane jani, ia suba pada ningalin pagaen Gurune, tur



ia pada geting teken Guru muah Ajin Gurune.

<sup>25</sup> Nanging paudukane ento makejang patut kasidan, mangdane genep sabdane ane katulis di Pidabdab Torate ane buka kene: ‘Tan pakrana isin gumine pada geting teken Ulun.’

<sup>26</sup> Ida Sang Panulung bakal rauh, nah ento Ida Sang Roh Kasujatian, ane rauh uli Ida Sang Aji. Guru lakar ngutus teken cening Ida Sang Roh uli Ida Sang Aji, tur Ida Sang Roh ane lakar nyaksiang unduk Gurune. <sup>27</sup> Nanging cening masih lakar pada dadi saksin Gurune, sawireh cening suba uli pangawit bareng-bareng ajak Guru.”

**16** <sup>1</sup> “Paudukane ene makejang tuturang Guru teken cening apanga kapracayan ceninge pageh tur kukuh. <sup>2</sup> Cening lakar kasepe kang uli di pasamuhan anak Yahudine. Malahan lakar teka masanne, anake ane ngamatiang cening, marasa dewekne ngaturang bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Mawanan kanti suba keto laksananne teken cening, sawireh anake ento tusing nawang Ida Sang Aji muah tusing nawang Guru. <sup>4</sup> Guru jani suba ngorahang unduke ene teken cening, apanga dikalane paudukane ene kalaksanayang, cening ajak makejang pada inget, mungguing unduke ento suba orahang Guru teken cening.”

**Indik pakaryan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa**

“Unduke ene tusing tuturang Guru uli pangawit, sawireh Guru enu bareng-bareng ajak cening.

<sup>5</sup> Nanging ane jani mara tuturang Guru, sawireh Guru lakar nangkil teken Ida ane ngutus Guru. Sakewala uli di pantaran ceninge tusing ada anak ane nunasang teken Guru kene: ‘Guru pacang lunga kija?’ <sup>6</sup> Ane jani sawireh Guru suba ngorahang unduke ento teken cening ento krana cening sedih. <sup>7</sup> Nanging Guru ngorahang teken cening: Sasajaane yening Guru luas, gede pesan gunanne buat cening; sawireh yening Guru tusing luas, Ida Sang Panulung tusing lakar ngrauhin cening. Nanging yening Guru luas, ditu Guru lakar ngutus Ida buat ngrauhin cening. <sup>8</sup> Tur disubane Ida rauh, Ida lakar nyinahang teken isin gumine, mungguing salah baana ngresepang unduk dosa, unduk ane patut muah unduk tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>9</sup> Ia pada pelih baana ngresepang unduk dosa, sawireh ia tusing pracaya teken Guru. <sup>10</sup> Ia pada pelih baana ngresepang unduk apa ane patut, sawireh Guru luas nangkil teken Ida Sang Aji tur cening tusing lakar nepukin Guru buin. <sup>11</sup> Ia masih pada pelih baana ngresepang unduk tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sawireh sujatinne pangreh jagate ene suba katepasin.

<sup>12</sup> Liu buin paundukane ane perlu tuturang Guru teken cening, nanging ane jani tusing pelut baan cening ngresepang. <sup>13</sup> Nanging yening Ida Sang Roh ane nyinahang Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ento suba rauh, Ida lakar mimpin cening buat ngresepang makejang unduk kasujatian. Sawireh Ida mawecana tidongja uli ragan Idane, nanging ane wecanayang Ida nah ento ane pireng Ida muah unduk ane lakar teka manian. <sup>14</sup> Ida lakar nyinahang kaluihan Gurune, sawireh Ida lakar nampi tur midartayang apa ane patut tuturang Guru teken cening. <sup>15</sup> Saluiring druen Ida Sang Aji ento dadi pagelahan Gurune; ento awanane Guru ngorahang, mungguing Ida Sang Roh lakar nampi apa ane serahang Guru tur Ida lakar midartayang unduke ento teken cening.”

### **Indik kasedihan miwah kaliangan**

<sup>16</sup> “Buin ajahan dogen cening tusing ningalin Guru tur buin ajahane cening buin ningalin Guru.” <sup>17</sup> Irika makudang-kudang sisian Idane, pada saling takenin asapuniki: “Apake piteges pangandikan Idane teken iraga buka kene: ‘Buin ajahan dogen cening tusing ningalin Guru tur buin ajahane cening lakar ningalin Guru?’ Buina pangandikan Idane ane buka kene: ‘Sawireh Guru lakar luas nangkil teken Ida Sang Aji.’ <sup>18</sup> Apa tegesne buin ajahan? Iraga tusing resep teken

pangandikan Idane ento!” Asapunika pitaken parasisian Idane.

<sup>19</sup> Daweg Ida Hyang Yesus uning, mungguing parasisian Idane mamanan ngaturang pitaken ring Ida, Ida raris ngandika ring dane sapuniki: “Apa krana cening pada saling takonin, ulihan Guru ngorahang: ‘Buin ajahan dogen cening tusing ningalin Guru tur buin ajahane cening lakar ningalin Guru?’ <sup>20</sup> Guru ngorahang teken cening: Sasajaane cening lakar ngeling sigsigan, nanging gumine masuka-sukaan; cening lakar sedih, nanging kasedihan ceninge lakar masalin dadi kaliangan. <sup>21</sup> Dikalane anake eluh nglekadang pianak ia sedih, sawireh sakitne suba teka, nanging yen pianakne suba lekad, ia engsap teken sakitne, sawireh ia liang baane ada rare lekad ka gumine. <sup>22</sup> Patuh buka keto masih paundukan ceninge: Ane jani cening sedih, nanging Guru lakar teka buin nelokin cening, ditu cening bakal masuka-sukaan tur kasukan ceninge ento tusing sida bakal juang anak.

<sup>23</sup> Dikalane ento, cening bakal tusing nunasang apa-apa buin teken Guru. Guru ngorahang teken cening: Sasajaane Ida Sang Aji bakal maicain cening apa ane tunas cening malantaran adan Gurune. <sup>24</sup> Kayang jani cening tonden taen mapinunas malantaran adan Gurune; tunasja tur

cenig bakal kapaica, apanga kasukan ceninge sida purna!”

### **Jagate pacang kaon**

<sup>25</sup> “Paundukane ene makejang suba tuturang Guru teken cening nganggon pangimba. Nanging lakar teka masanne Guru tusing buin nganggon pangimba. Guru lakar nuturang gegalangan unduk Ida Sang Aji. <sup>26</sup> Dikalane ento cening mapinunas teken Ida malantaran adan Gurune; tur Guru ngorahang teken cening, mungguing Guru tusing mapinunas teken Ida Sang Aji pabuat cening. <sup>27</sup> Sawireh Ida Sang Aji, tresna teken cening. Ida tresna teken cening, sawireh cening tresna teken Guru tur pracaya mungguing Guru teka uli Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>28</sup> Sasajaane Guru teka uli Ida Sang Aji mai ka gumine, nanging ane jani Guru bakal ninggal gumine tur nangkil teken Ida Sang Aji.”

<sup>29</sup> Parasisian Idane raris matur ring Ida sapuniki: “Inggih Guru, sane mangkin Guru sampun ngandika gegalangan maliha nenten malih nganggen pangimba. <sup>30</sup> Sane mangkin titiang uning mungguing Guru wikan ring saluiring pайдikan. Punika awinanipun tan perlu malih wenten pitaken ring Guru. Titiang pracaya mungguing Guru rauh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>31</sup> Pasaur Idane ring dane sapuniki: “Apake cening jani pracaya? <sup>32</sup> Masanne suba paek tur meh-mehan jani suba teka, mungguing cening ajak makejang lakar malaib pablesat ngalahin Guru. Nanging Guru tusing bakal padidian, sawireh Ida Sang Aji nyarengin Guru. <sup>33</sup> Paudukane ene suba tuturang Guru teken cening, tur apanga cening rahayu ulihan matunggilan ajak Guru. Gumine lakar nyangsarain cening, nanging pagehangja keneh ceninge! Guru suba ngalahang gumine ene!”

### **Ida Hyang Yesus ngastawayang parasisian Idane**

**17** <sup>1</sup> Sasampune mawecana asapunika, Ida Hyang Yesus raris tumenga, tumuli ngastawa asapuniki: “Inggih Aji, sane mangkin sampun rauh panemayannya. Luihangja Sang Putra, mangdane Sang Putra ngluihang Palungguh Aji. <sup>2</sup> Santukan IRatu maicayang kakuasaan ring Sang Putra marep ring sakancan manusane, mangdane Sang Putra sida maicayang kauripan langgeng ring asing-asing anak sane suksrahang IRatu ring Sang Putra. <sup>3</sup> Pidagingan urip langgeng punika sapuniki: Mungguing manusane punika uning ring IRatu, Widi sane sujati Tunggal, samaliha ipun uning ring Ida Hyang Yesus Kristus, sane utus IRatu. <sup>4</sup> Titiang sampun nyinahang kaluihan IRatune ring jagate,

malantaran Titiang sampun muputang pakaryan sane pategenang IRatu ring Titiang. <sup>5</sup> Duh Aji, sane mangkin luhangja Titiang ring ajeng IRatune pateh sakadi dumun sadurung jagate kakardi, Titiang sampun luhang sareng ring IRatu.

<sup>6</sup> Titiang sampun nglumbrahang parab Palungguh IRatu ring anake sane sampun serahang IRatu ring Titiang saking jagate. Anake punika sami druen IRatu tur sampun suksrahang IRatu ring Titiang. Ipun sami nyungkemin sabdan IRatu, <sup>7</sup> tur sane mangkin sami sampun pada uning, mungguing saluiring sane suksrahang IRatu ring Titiang, punika saking IRatu kawitnya.

<sup>8</sup> Santukan sabda sane paicayang IRatu ring Titiang, sampun pidartayang Titiang ring ipun, tur ipun sami pada nampi sabdane punika; ipun pada uning mungguing kawit Titiange sujati saking IRatu tur Titiang puniki utusan IRatu.

<sup>9</sup> Titiang ngastawayang ipun. Boyaja sadaging jagate sane astawayang Titiang, nanging wantah ipun sane suksrahang IRatu ring Titiang, santukan ipun druen IRatu. <sup>10</sup> Sakancan paderbean Titiange IRatu taler sane nruenang, tur druen IRatu Titiang taler nrebeang, samaliha malantaran ipun kaluihan Titiange sampun kasinahang.

<sup>11</sup> Sane mangkin Titiang jaga tangkil ring IRatu. Titiang tan kantun ring jagate, nanging ipun sami kantun ring jagate. Duh Aji Sang Maraga

Suci, sayubinja ipun sami antuk kawisesan parab Palungguh IRatu, inggih punika kawisesan sane suksrahang IRatu ring Titiang, mangdane ipun sami nunggil, sakadi Palungguh Aji nunggil ring Titiang. <sup>12</sup> Daweg Titiange kantun sareng-sareng ipun, Titiang sampun nyayubin ipun sami, antuk kawisesan parab Palungguh IRatu, inggih punika kawisesan sane sampun suksrahang IRatu ring Titiang. Titiang sampun nyayubin ipun sami, punika awinan adiriko tan wenten sane ical, mangda tegep sabdan Cakepan Sucine, sajawining ipun sane kapastiang pacang ical. <sup>13</sup> Sane mangkin Titiang rauh tangkil ring IRatu tur paimdikane puniki baosang Titiang sakantun Titiang ring jagate mangdane ipun sami pada masuka-sukaan tur kasukanipune mangda paripurna. <sup>14</sup> Titiang sampun midartayang ring ipun sabdan Palungguh IRatu, nanging jagate geting ring ipun, santukan ipun boya kagelah antuk jagate pateh sakadi Titiang taler boya kagelah antuk jagate. <sup>15</sup> Titiang boyaja mapinunas mangda IRatu ngambil ipun sami saking jagate, nanging mangda IRatu nyayubin ipun saking I Jaat. <sup>16</sup> Pateh sakadi Titiang boyaja kagelah antuk jagate, sapunika taler ipun boya kagelah antuk jagate. <sup>17</sup> Dadosang ipun sami druen IRatu malantaran kasujatian, santukan sabdan IRatu punika maraga kasujatian. <sup>18</sup> Titiang ngutus ipun



ka jagate, sakadi IRatu ngutus Titiang ka jagate.

<sup>19</sup> Titiang sampun ngaturang dewek Titiange ring IRatu pabuat ipun, mangda ipun sayuakti dados druen IRatu.

<sup>20</sup> Boyaja wantah ipun sane astawayang Titiang, nanging taler anake sane pracaya ring Titiang, malantaran pamidartanipuné. <sup>21</sup> Titiang ngastawayang, mangda ipun sami matunggilan. Duh Aji! Pinunas Titiange mangda ipun nunggil sajeroning iraga, sakadi IRatu sajeroning Titiang tur Titiang sajeroning IRatu. Mangda ipun sami matunggilan, mangdane jagate pracaya, mungguing IRatu sane ngutus Titiang. <sup>22</sup> Titiang sampun maicayang ring ipun kaluihan, inggih punika kaluihan sane pateh sakadi sane sampun paicayang IRatu ring Titiang, mangda ipun sami sida matunggilan, sakadi patunggilan Titiang ring IRatu. <sup>23</sup> Mangda ipun sami matunggilan sakadi Titiang sajeroning ipun, tur IRatu sajeroning Titiang, tur mangda lantaran punika jagate uning, mungguing IRatu sampun ngutus Titiang; IRatu tresna ring ipun sakadi IRatu tresna asih ring Titiang.

<sup>24</sup> Duh Aji! IRatu sampun maicayang ipun ring Titiang, Titiang mamanah mangda ipun tansah sareng-sareng ring Titiang ring dija Titiang magenah, mangda ipun ngantenang kaluihan Titiange, inggih punika kaluihan sane sampun

paicayang IRatu ring Titiang. Santukan ngawit saking sadurung jagate kakardi, IRatu sampun tresna asih ring Titiang. <sup>25</sup> Duh Aji Sang Maraga Maha Adil! Jagate tan uning ring IRatu, nanging Titiang uning ring IRatu. Kadi asapunika taler jadmane puniki sami pada uning, mungguing IRatu sane ngutus Titiang. <sup>26</sup> Titiang sampun nuturang indik IRatune ring ipun tur tansah pacang tuturang Titiang, mangda ipun taler muponin sih kapitresnan IRatu ring Titiang, tur mangda Titiang taler wenten sajeroning ipun.”

### Ida Hyang Yesus kejuk

*(Mat. 26:47-56; Mar. 14:43-50; Luk. 22:47-53)*

**18** <sup>1</sup> Wusan Ida ngunggahang pangastawan kadi asapunika, Ida Hyang Yesus raris mamargi kairing antuk parasisian Idane. Pamargin Idane nglintangin Tukad Kidron. Irika wenten taman. Ida raris ngranjing ka tamane punika, kairing antuk parasisian Idane. <sup>2</sup> Dane Yudas sane alpaka ring Ida Hyang Yesus, uning ring genahe punika, santukan Ida sampun sering sareng sisian Idane mapunduh irika. <sup>3</sup> Duaning punika Dane Yudas raris ngranjing ring tamane punika, kasarengin antuk prajurit Romawi miwah parapajagaan Perhyangan Agunge sane kaprentahang antuk pangageng panditane miwah parapamimpin golongan Parisine, sami

pada makta lampu, sundih miwah sanjata. <sup>4</sup> Ida Hyang Yesus, sane sampun uning ring saluiring paimana sane pacang nempuh ragan Idane, Ida raris maranin anake punika sarwi ngandika sapuniki: “Sapasirake sane rereh jerone?”

<sup>5</sup> Pasauripune sapuniki: “Tiang ngrereh Yesus sane saking kota Nasaret!”

Pasaur Idane: “Tiang puniki sampun sane arsayang jerone!”

Dane Yudas sane alpaka ring Ida taler wenten sareng-sareng ring anake punika. <sup>6</sup> Rikala Ida Hyang Yesus ngandika ring ipun: “Tiang puniki sampun sane arsayang jerone”, jeg sami anake punika pada makirig tur bah. <sup>7</sup> Ida raris malih mataken ring ipun sapuniki: “Sapasirake sane rereh jerone?”

Pasauripune: “Tiang ngrereh Yesus saking kota Nasaret!”

<sup>8</sup> Pasaur Idane: “Sampun baosang Tiang ring jerone, mungguing sane arsayang jerone punika Tiang! Yening jerone ngrereh Tiang, banggaing sisan Tiange puniki makaon!” <sup>9</sup> (Ida ngandika asapunika, mangdane madaging pangandikan Idane sane kadi asapuniki: “Duh Aji, saking pantaran anake sane suksrahang Aji ring Titiang, adiriko tan wenten sane ical.”)

<sup>10</sup> Dane Simon Petrus makta pedang. Irika dane jeg ngaud pedang danene tumuli nyempal

parekan Pandita Agunge, ngantos pegat kupingipune sane kenawan. Parekan punika mawasta I Malkus. <sup>11</sup> Duk punika Ida Hyang Yesus ngandika ring Dane Petrus sapuniki: “Saunginja pedang ceninge! Tusingke tuah mula patut Guru nginem jembung sangsarane, ane kapastiang baan Ida Sang Aji buat Guru?”

### **Ida Hyang Yesus ring ajeng Sang Pandita Hanas**

<sup>12</sup> Irika paraprajurit Romawine sareng komandannyane miwah parapajagaan Perhyangan Agunge raris ngejuk Ida Hyang Yesus, tumuli kacanggling, <sup>13</sup> tur katehang tangkil ring Sang Pandita Hanas, matuan Sang Pandita Agung Kayapas sane jumeneng Pandita Agung duk masa punika. <sup>14</sup> Sang Pandita Agung Kayapas punika sane riin mituturin bangsa Yahudine, mungguing becikan anak adiri padem pabuat karahayuan bangsa Yahudine.

### **Dane Petrus nilas Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 26:69-70; Mar. 14:66-68; Luk. 22:55-57)*

<sup>15</sup> Daweg punika Dane Simon Petrus miwah sisian Idane sane lianan adiri, ngiringang Ida Hyang Yesus. Sisia sane lianan punika wawuh ring Sang Pandita Agung. Punika awinanipun dane raris sareng-sareng ngiringang Ida Hyang Yesus ngranjing, ring natar grian Pandita Agunge

punika. <sup>16</sup> Nanging Dane Petrus nyantosang ring jabaan pamedale. Irika sisiane sane lianan iwau raris medal malih tur mabebaosan sareng panyeroane sane wenten ring pamedale, tumuli Dane Petrus kajak ngranjing. <sup>17</sup> Panyeroane sane wenten ring pamedale punika raris mabaos ring Dane Petrus sapuniki: “Boyake jerone puniki salah tunggal sisian Anake punika?”

Dane Petrus masaur sapuniki: “Nenten, tiang boyaja sisian Anake punika!”

<sup>18</sup> Santukan duk punika masan dingin, punika awinanipun parekane miwah parapajagaan Perhyangan Agung pada ngendihang api tur sami ngidu ngiter apine punika. Dane Petrus taler mrika tur sareng-sareng ngidu irika.

### **Ida Hyang Yesus katetes antuk Sang Pandita Agung**

*(Mat. 26:59-66; Mar. 14:55-64; Luk. 22:66-71)*

<sup>19</sup> Duk punika Sang Pandita Agung raris netes Ida Hyang Yesus ngeniang indik sisia miwah paurukan Idane. <sup>20</sup> Ida Hyang Yesus raris masaur sapuniki pangandikan Idane: “Tiang setata gegalangan mabaos ring anake akeh; Tiang ngurukang ring perhyangan-perhyangan miwah ring Perhyangan Agung, ring genah anak Yahudine pada rauh mabakti. Tiang tan naenin mabaos sasiliban. <sup>21</sup> Punapike awinan ragane

netes Tiang ngeniang indike punika? Takeninja anake sane miragiang paurukan Tiange. Ipun pada uning ring indik sane baosang Tiang!”

<sup>22</sup> Duk Ida Hyang Yesus ngandika kadi asapunika, salah tunggal pajagaan Perhyangan Agunge raris namplak Ida, tur mabaos sapuniki: “Ketoke caran anake matur teken Sang Pandita Agung?”

<sup>23</sup> Ida Hyang Yesus raris masaur ring ipun, pangandikan Idane: “Yen iwang baos Tiange, sinahangja kiwangannyane! Nanging yening baos Tiange patut, punapike awinan ragane namplak Tiang?”

<sup>24</sup> Irika Sang Pandita Hanas raris ngandikayang, mangda Ida Hyang Yesus sane kantun kacangkring katehang tangkil ring Sang Pandita Agung Kayapas.

### **Dane Petrus malih nilas Ida Hyang Yesus**

*(Mat. 26:71-75; Mar. 14:69-72; Luk. 22:58-62)*

<sup>25</sup> Daweg punika Dane Petrus kantun ngidu; irika raris sawatek anake lianan pada mataken ring dane sapuniki: “Boyake jerone taler salah tunggal sisian Anake punika?”

Nanging Dane Petrus nenten ngangken, saha mabaos sapuniki: “Tan wenten, tiang boyaja sisian Anake punika!”

<sup>26</sup> Irika sinalih tunggil parekan Sang Pandita Agung, inggih punika nyaman anake sane

kupingnyane kasempal antuk Dane Petrus, mabaos sapuniki: “Boyake jerone sane tingalin tiang sareng-sareng ring Anake punika duke ring taman?”

<sup>27</sup> Dane Petrus malih masaur sapuniki: “Tan wenten!” Duk punika ugi ayame makruyuk.

### **Ring ajeng Gubernur Pilatus**

*(Mat. 27:1-2, 11-14; Mar. 15:1-5; Luk. 23:1-5)*

<sup>28</sup> Sasampune semengan, Ida Hyang Yesus raris katehang saking grihan Sang Pandita Agung Kayapas ka purin Gubernur Pilatus. Anak Yahudine sane ngatehang Ida tan sareng ngranjing ka purin Sang Gubernur, mangda sampunang ipun sami keni letih, santukan ipun jaga nunas Perjamuan Paskah. <sup>29</sup> Punika awinan Gubernur Pilatus medal maranin ipun tur matakén sapuniki: “Apake dedalihan ragane teken Anake ene?”

<sup>30</sup> Irika ipun pada matur sapuniki: “Yening Ipun boya jadma corah, janten titiang tan pacang ngaturang Ipun mriki!”

<sup>31</sup> Sang Gubernur Pilatus raris ngandika ring ipun: “Yening keto, lautang ragane nepasin la manut teken awig-awig ragane!”

Pasaur anak Yahudine: “Titiang tan madue wewenang buat nibakang danda pati!”

<sup>32</sup> (Paindikane punika kasidan, mangda

madaging pangandikan Ida Hyang Yesus, duk Ida ngandikayang indik pati sane pacang masin Ida.)

<sup>33</sup> Sang Gubernur raris mawali ngranjing ka jeroan purin danene tur ngandikayang, mangda Ida Hyang Yesus katangkilang ring ajeng danene. Gubernur Pilatus tumuli matakén ring Ida Hyang Yesus asapuniki: “Punapike Ragane Raton wong Yahudine?”

<sup>34</sup> Pasaur Idane: “Punapike pitaken puniki medal saking kayun ragane, punapi wenten anak siosan sane nguningayang kadi asapunika?”

<sup>35</sup> Pasaur Sang Gubernur Pilatus: “Punapike pitaenang Ragane tiang puniki anak Yahudi? Bangsa Ragane miwah parapangageng panditane sane nyerahang Ragane ring tiang. Napi sane sampun laksanayang Ragane?”

<sup>36</sup> Ida Hyang Yesus raris masaur sapuniki: “Pamrentahan Tiange boyaja pamrentahan jagate puniki; yening pamrentahan Tiange saking jagate puniki, sinah wadua balan Tiang pacang melanin Tiang, mangda Tiang tan kejuk antuk wong Yahudine. Pamrentahan Tiange kawitnya boyaja saking jagate puniki!”

<sup>37</sup> Irika Sang Gubernur Pilatus malih matakén sapuniki: “Yen kadi asapunika punapi sayuaktike Ragane puniki Ratu?”

Pasaur Ida Hyang Yesus: “Ragane ngraga sane ngandikayang mungguing Tiang puniki Ratu.



Sujatinne embas miwah rauh Tiange ka jagate puniki tan lian tetujonipun wantah asiki: Inggih punika midartayang indik kasujatian. Sapasira sane nampi kasujatian punika ipun janten ngidepang pitutur Tiange!”

<sup>38</sup> Irika Sang Gubernur raris matakén ring Ida sapuniki: “Napike kasujatiane punika?”

### **Ida Hyang Yesus katibakin danda pati**

*(Mat. 27:15-31; Mar. 15:6-20; Luk. 23:13-25)*

Sang Gubernur Pilatus raris medal maranin wong Yahudine tur ngandika ring ipun sapuniki: “Tusing ada bakatang tiang kapelihan Anake ene, ane nyandang emasina mukum! <sup>39</sup> Nanging ane jani kene: Buka biasanne, tiang mebasang narapidana adiri buat ragane dinuju Rerainan Paskahe. Adungke ragane yen tiang mebasang Raton bangsa Yahudine ene?”

<sup>40</sup> Ipun sami raris masaur masuryak asapuniki: “Sampunang Ipun, sampunang Ipun! Barabas tunas titiang!” (Mungguing Barabas punika jadma parampok.)

**19** <sup>1</sup> Sang Gubernur Pilatus tumuli ngandikayang nigtig Ida Hyang Yesus.

<sup>2</sup> Wenten prajurit-prajurit sane ngulat gegelungan antuk bun madui tumuli kasalukang ring prabun Idane. Maliha Ida karangsukin jubah tangi minakadi busana kagungan. <sup>3</sup> Prajurit-prajurit

punika raris maranin saha nangkilin Ida sarwi matur asapuniki: “Nunas lugra Ratu Sang Prabu, Ratun bangsa Yahudine!” Irika prarain Idane raris katamplak.

<sup>4</sup> Sang Gubernur Pilatus raris medal malih tur ngandika ring anake akeh punika sapuniki: “Cingakinja, tiang ngedengang Ipun ring ragane, mangda ragane uning mungguing tiang tan polih jalaran buat niwakin Ipun ukuman.” <sup>5</sup> Ida Hyang Yesus raris medal nganggen gelungan dui tur mabusana jubah tangi. Irika Gubernur Pilatus raris ngandika ring anake akeh sapuniki: “Cingakinja! Puniki Manusane punika!”

<sup>6</sup> Wau parapangageng panditane miwah parapajagaan Perhyangan Agunge nyingakin Ida, dane pada pagelur sapuniki: “Pentang Ipun ring salibe! Pentang Ipun ring salibe!”

Pangandikan Sang Gubernur Pilatus ring dane asapuniki: “Puniki rarisang ambil tur pentang Ipun santukan tiang tan manggihin punapa-punapi sane dados jalaran buat niwakin Ipun ukuman.”

<sup>7</sup> Jadma Yahudine masaur manuk sapuniki: “Titiang madue awig-awig tur manut awig-awig titiange punika Ipun patut kadanda pati, santukan Ipun ngangken dewekipune Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>8</sup> Rikala Sang Gubernur Pilatus mireng baos anake kadi asapunika, dane sayan ajerih. <sup>9</sup> Irika Sang Gubernur raris malih ngranjing ka purin danene tur mataken ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Saking dija kawit Ragane?”

Nanging Ida Hyang Yesus tan kayun masaur. <sup>10</sup> Sang Gubernur malih ngandika ring Ida sapuniki: “Ragane tan kayun nyaurin tiang? Punapike Ragane tan uning mungguing tiang ngelah wewenang buat mebasang wiadin mentang Ragane ring salibe?”

<sup>11</sup> Ida Hyang Yesus raris masaur sapuniki: “Ragane tan madue wewenang nepasin Tiang, yening ragane tan kicen wewenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinan anake sane nyerahang Tiang mriki, agengan dosannyane.”

<sup>12</sup> Duk Sang Gubernur Pilatus mireng pangandikan Ida Hyang Yesus kadi asapunika, dane sarat pisan ngreka daya jaga mebasang Ida Hyang Yesus. Nanging anak Yahudine pada ngelur sapuniki: “Yening iratu mebasang Ipun, iratu boyaja sawitran Sang Nata Ratu ring Roma! Sapasiraja ngangken dewekne ratu, anake punika mameseh ring Sang Nata Ratu.”

<sup>13</sup> Wau Sang Gubernur Pilatus mireng pagelur anake kadi asapunika, dane raris ngandikayang mangda Ida Hyang Yesus katehang ka jaba.

Irika Sang Gubernur raris malinggih ring kursi pangadilane, ring genahe sane mawasta “Batu Pilah”, turah Ibrani: “Gabbata”. <sup>14</sup> Duk punika rahina pamapag Rerainan Paskah. Daweg punika wenten sawatara jam roras. Sang Gubernur Pilatus raris ngandika ring anak Yahudine sapuniki: “Cingakinja, puniki Ratun ragane!”

<sup>15</sup> Irika anake akeh punika sami pada pagelur: “Pademang Ipun, pademang Ipun. Pentang Ipun ring salibe!”

Sang Gubernur Pilatus malih mataken ring ipun sareng sami sapuniki: “Punapike patut tiang mademang Ratun ragane?”

Parapangageng panditane raris masaur sapuniki: “Titiang tan madue ratu lianan, sajabaning Sang Nata Ratu ring Roma!”

<sup>16</sup> Sang Gubernur Pilatus raris nyerahang Ida Hyang Yesus ring dane, mangda kapentang ring salibe. Irika paraprajurite raris ngambil Ida Hyang Yesus.

### **Ida Hyang Yesus kapentang ring salibe**

*(Mat. 27:32-44; Mar. 15:21-32; Luk. 23:26-43)*

<sup>17</sup> Sambilang Ida negen salib, Ida Hyang Yesus raris mamargi ngungsi genah sane mawasta “Kaun Sirah”, yen turah Ibrani: “Golgota”.

<sup>18</sup> Irika Ida Hyang Yesus kapentang ring salibe. Daweg punika taler wenten jadma kekalih

sareng-sareng Ida kapentang ring kiwa tengen Idane. <sup>19</sup> Sang Gubernur Pilatus nulis sesuratan tur ngandikayang masang sesuratan punika ring duur salibe, sane suratanipun sapuniki: “Ene Yesus uli kota Nasaret Raton bangsa Yahudine”.

<sup>20</sup> Kenginan akeh anak Yahudine ngwacen sesuratane punika, santukan genahe punika nampek saking kota, samaliha sesuratane punika kasuratang nganggen basa Ibrani, Latin miwah Yunani. <sup>21</sup> Irika parapangageng pandita Yahudine raris matur ring Sang Gubernur Pilatus asapuniki: “Sampunang iratu nyuratang ‘Raton bangsa Yahudine’, nanging asapuniki: ‘Jadma puniki maosang dewekNe: Tiang ene Raton bangsa Yahudine’.”

<sup>22</sup> Sang Gubernur Pilatus raris masaur sapuniki: “Napi sane sampun suratang tiang, tan wenang kaobah malih!”

<sup>23</sup> Sasampune paraprajurite mentang Ida Hyang Yesus ring salibe, ipun raris ngambil busanan Idane tur kadum sareng patpat, suang-suang polih abagian. Ipun taler ngambil jubah Idane, sane malakar antuk wastra alemba, sane tan wenten jaitanipun. <sup>24</sup> Punika awinanipun paraprajurite pada mabaos sareng timpalnyane sapuniki: “Edaja ueka jubahe ene; jalanja undi, apang tawang nyen benehne makatang!” Painsdikane punika kalaksanayang kadi asapunika,

mangda madaging sabdane sane mungguh ring Cakepan Sucine kadi asapuniki:

“Ipun sami ngedum panganggen Tiange, tur jubah Tiange kaundi!”

Kadi asapunika paraprajurite nglaksanayang indike punika.

<sup>25</sup> Rikala punika ibun Ida Hyang Yesus miwah semeton danene sane istri, inggih punika Maria Magdalena, Maria rabin Klopase sareng-sareng ngadeg tan doh saking salib Idane. <sup>26</sup> Duk Ida Hyang Yesus ngaksi ibu miwah sisian Idane sane kasayangang ngadeg irika, Ida raris ngandika ring ibun Idane sapuniki: “Ibu, sane mangkin puniki dados okan ibune.”

<sup>27</sup> Wusan punika Ida raris ngandika ring sisian Idane sapuniki: “Cening, ane jani ene dadi memen ceninge!” Sasukat punika Ibu Maria kajak ka umah sisiane punika.

### **Ida Hyang Yesus seda**

*(Mat. 27:45-56; Mar. 15:33-41; Luk. 23:44-49)*

<sup>28</sup> Daweg punika Ida Hyang Yesus sampun uning, mungguing saluiring paimdikane sampun puput. Mangda tegep sabdan Cakepan Sucine, punika awinan Ida raris ngandika sapuniki: “Tiang bedak!”

<sup>29</sup> Irika wenten guci madaging anggur masem. Prajurite raris ngambil bungan kaang,

kaclempungang ring anggure punika, tumuli katunjuk antuk tiing buluh saha kacece pang ring lamben Idane. <sup>30</sup> Ida Hyang Yesus ngecapin anggure punika raris Ida ngandika sapuniki: “Suba pragat!”

Ida raris nguntut, tumuli seda.

### **Lambung Ida Hyang Yesus katumbak**

<sup>31</sup> Daweg punika rahina Sukra, punika awinan jadma Yahudine mapinunas ring Sang Gubernur Pilatus, mangda ipun kalugra ngelung buntut anake sane kadanda pati tur sawanipun katedunang saking salibe, mangda sampunang wenten sawa kantung mapentang ring salibe kantos rauh ring rahina Sabate, santukan rahina Sabate punika Rerainan Sabat sane suci pisan, inggih punika Rerainan Paskah.

<sup>32</sup> Punika awinan paraprajurite raris ngelung buntut anake kekalih sane kapentang sareng Ida Hyang Yesus. <sup>33</sup> Nanging rikala prajurite punika rauh nganampekin Ida Hyang Yesus, Ida panggihin ipun sampun seda, punika awinanipun cokor Idane tan kaelung. <sup>34</sup> Sakewanten salah satunggiling prajurit numbak lambung Idane tur pramangkin ngecor rah miwah toya. <sup>35</sup> (Anake sane sampun ngeton indike punika, ipun sane nartayang indike punika ring ragane, mangdane ragane taler pracaya. Paindikane sane dartayang

ipun punika sayuakti kadi asapunika tur ipun uning mungguing ipun nartayang indik sane sujati.)<sup>36</sup> Paindikane punika prasida kasidan, mangda tegap sabda sane munggah ring Cakepan Sucine kadi asapuniki: “Akatihko galih Idane tan jaga kaelung.”<sup>37</sup> Samaliha wenten sabda sane munggah ring Cakepan Sucine sane lianan kadi asapuniki: “Ipun jagi pada nganengneng Anake sane sampun tumbak ipun.”

### **Ida Hyang Yesus kaperemang**

*(Mat. 27:57-61; Mar. 15:42-47; Luk. 23:50-56)*

<sup>38</sup> Sasampune punika Dane Yusup saking kota Arimatea nangkil tur mapinunas ring Sang Gubernur Pilatus, mangdane dane kalugra ngambil layon Ida Hyang Yesus. Dane Yusup punika taler dados sisian Ida Hyang Yesus nangingke cara nyilib, santukan dane ajerih ring parapangageng Yahudine. Pinunas danene kadagingin antuk Sang Gubernur Pilatus, punika awinan dane raris ngambil layon Ida Hyang Yesus.<sup>39</sup> Dane Yusup taler kasarengin antuk Nikodemus, sane nangkilin Ida Hyang Yesus rikala wengi. Dane makta reraturan wewangen mur miwah gaharu sawatara pasasur kilogram akehnya.<sup>40</sup> Sang kalih raris ngambil layon Ida Hyang Yesus tumuli kaodakin antuk wewangen raris kalelet antuk kasa sakadi adat anak Yahudine mendem



sawa. <sup>41</sup> Nampek ring genah Ida Hyang Yesus kasalib wenten taman, tur ring tamane punika wenten pamendeman sane anyar, sane durung naenin kadagingin sawa. <sup>42</sup> Santukan rahina punika pamapag Rerainan Sabat tur guane punika nampek saking irika, punika awinanipun layon Ida Hyang Yesus raris kaperemang ring guane punika.

### **Ida Hyang Yesus nyeneng**

*(Mat. 28:1-8; Mar. 16:1-8; Luk. 24:1-12)*

**20** <sup>1</sup> Wau galang kangin ring rahina Reditene punika, Maria Magdalena mamargi ka kuburan, tur irika panggihin ipun, mungguing batu panutup bungas guane sampun kasampingang. <sup>2</sup> Punika awinane ipun raris malaib ngrereh Dane Simon Petrus miwah sisia sane siosan, sane kasayangang antuk Ida Hyang Yesus sarwi ipun mabaos ring sang kalih sapuniki: “Ida Sang Guru suba juang anak uli pamendemane tur tiang tusing nawang dija kaden Ida kagenahang.”

<sup>3</sup> Irika Dane Petrus miwah sisia sane lianan punika raris mamargi ka kuburan. <sup>4</sup> Sang kalih punika mamargi sada malaib-laiban nanging sisia sane lianan punika dumunan rauh ring kubure. <sup>5</sup> Dane tumuli maseeban tur panggihin dane kasa panglelete, nanging dane tan ngranjing ka

guane punika. <sup>6</sup> Malih ajebosne rauh Dane Simon Petrus, tumuli dane ngranjing ka guane punika. Irika panggihin dane kasa panglelete magenah ring tanahe, <sup>7</sup> samaliha kasa panekep praraine masiosan genahnyane tur sampun matampih. <sup>8</sup> Sisiane sane dumunan rauh irika, taler sareng ngranjing, tur ngantenang paimdikane punika tumuli dane pracaya. <sup>9</sup> (Santukan sadurunge punika dane durung pada ngresep ring daging Cakepan Sucine, sane maosang, mungguing Ida patut matangi saking pantaran anake padem.) <sup>10</sup> Sisiane kekalih punika raris budal.

**Ida Hyang Yesus makantenang  
raga ring Maria Magdalena**

*(Mat. 28:9-10; Mar. 16:9-11)*

<sup>11</sup> Daweg punika Maria Magdalena kantun irika ngeling ring jabaan gua pamendemane. Sambilang ipun ngeling, ipun raris maseeban ka gua pamendemane. <sup>12</sup> Irika kantenang ipun wenten malaekat kekalih, mabusana sarwa petak malinggih ring pecak genah layon Ida Hyang Yesuse, sane adiri ring luanan sane siosan ring tebenan. <sup>13</sup> Malaekate punika raris mataken ring ipun sapuniki: “Ih anak istri, napi awinan ragane nangis?”

Pasauripune: “Layon Ida Sang Panembahan sampun ambil anak, tur tiang tan uning ring dija kaden Ida kagenahang!”

<sup>14</sup> Daweg ipun mabaos asapunika ipun matolihan, tur kantenang ipun Ida Hyang Yesus ngadeg irika; nanging ipun tan uning mungguing Anake punika Ida Hyang Yesus. <sup>15</sup> Ida Hyang Yesus raris mataken ring ipun sapuniki: “Ih anak istri, napi awinan ragane nangis? Sapasirake rereh ragane?”

Ipun mitaenang Anake punika tukang jaga tamane irika, punika awinannya ipun raris mabaos sapuniki: “Ih Jero, yen Jerone sane ngambil layon Idane, ndikayangja ring tiang, ring dija genahang Jerone. Tiang jaga ngambil Ida!”

<sup>16</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika sapuniki: “Ih Maria!”

Ipun raris noli Ida tur matur nganggen basa Ibrani sapuniki: “Rabuni!” (Rabuni sane mapiteges: “Guru”.)

<sup>17</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika ring ipun: “Eda eluh ngusud Guru! Sawireh Guru tonden nangkil teken Ida Sang Aji. Kemaja jani eluh ngorahin nyama-nyamaan Gurune mungguing Guru lakar nangkil teken Ajin Gurune muah Ajin eluhe, Widin Gurune muah Widin eluhe!”

<sup>18</sup> Punika awinane Maria Magdalena raris mamargi tur ngorahin parasisian Idane,

mungguing ipun sampun ngantenang Ida Sang Panembahan tur mungguing Ida sane sampun ngandikayang paindikane punika ring ipun.

**Ida Hyang Yesus makantenang  
raga ring sisian Idane**

*(Mat. 28:16-20; Mar. 16:14-18; Luk. 24:36-49)*

<sup>19</sup> Wengine ring rahina Redite punika parasisian Ida Hyang Yesus sami pada mapunduh ring satunggiling genah. Jalanannyane sami kakancing santukan dane ajerih ring parapangageng bangsa Yahudine. Irika Ida Hyang Yesus jeg rauh tur ngadeg ring pantaran danene sarwi ngandika sapuniki: “Sutrepti rahayu cening ajak makejang!” <sup>20</sup> Wusan ngandika kadi asapunika Ida raris ngedengang tangan miwah lambung Idane. Irika parasisian Idane pada liang ngantenang Ida Sang Panembahan. <sup>21</sup> Ida Hyang Yesus malih ngandika: “Sutrepti rahayu cening ajak makejang. Buka Sang Aji ngutus Guru, aketo masih Guru ngutus cening.” <sup>22</sup> Wusan ngandika kadi asapunika, Ida raris ngupin parasisian Idane tur ngandika: “Tampija Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>23</sup> Nyenja dosa-dosanne ampurayang cening, ia maan pangampura; nyenja dosa-dosanne tuara ampurayang cening, ia tusing maan pangampura!”

### **Ida Hyang Yesus miwah Dane Tomas**

<sup>24</sup> Ritatkala Ida Hyang Yesus makantenang raga ring parasisian Idane punika, sinalih tunggil sisan Idane, inggih punika Dane Tomas, sane kabaos Kembar tan wenten sareng irika. <sup>25</sup> Punika awinanipun parasisiane sane siosan mabaos ring dane sapuniki: “Tiang ajak makejang suba ningalin Ida Sang Panembahan.”

Dane Tomas raris mabaos ring dane sapuniki: “Yen tiang tusing ningalin laad besi paku di tangan Idane tur ngusud kanin Ida, buina ngusud lambung Idane, tiang tusing ngugu!”

<sup>26</sup> Malih pitung rahinanipun parasisian Idane mawali mapunduh ring genahe punika, tur Dane Tomas taler sareng-sareng irika. Yadiastun jalanane makancing, nanging Ida Hyang Yesus rauh tur ngadeg ring pantaran danene sarwi ngandika: “Sutrepti rahayu cening pada!” <sup>27</sup> Irika Ida raris ngandika ring Dane Tomas: “Usud tur pedasinja liman Gurune, enjuhangja liman ceninge tur usudja lambung Gurune. Eda cening buin bingbang, nanging pracayaja!”

<sup>28</sup> Irika Dane Tomas matur ring Ida sapuniki: “Duh Panembahan miwah Widin titiange!”

<sup>29</sup> Ida Hyang Yesus ngandika: “Cening percaya sawireh cening suba ningalin Guru. Ambate

bagian anake ane pracaya yadiastu ia tusing ningalin Guru!”

### **Tetujon Orti Rahayune kasuratang**

<sup>30</sup> Akeh malih praciri-praciri sane kaadakang antuk Ida Hyang Yesus ring arepan parasisian Idane, nanging tan kunggahang ring cakepan puniki. <sup>31</sup> Sane kunggahang ring cakepan puniki tetujonipun mangdane ragane pracaya mungguing Ida Hyang Yesus punika maraga Sang Prabu Sane Kajanjiang, Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangdane malantaran pracaya ragane polih urip sajeroning parab Idane.

### **Ida Hyang Yesus makantenang raga ring sisian Idane pepitu**

**21** <sup>1</sup> Sasampune punika, Ida Hyang Yesus malih makantenang raga ring parasisian Idane ring Danu Tiberias kadi asapuniki. <sup>2</sup> Daweg punika Dane Simon Petrus, Dane Tomas (sane kabaos Kembar), Dane Natanael (saking kota Kana wewengkon Galilea), oka-okan Dane Sebedeuse miwah sisia sane lianan malih kekalih nuju mapunduh. <sup>3</sup> Irika Dane Simon Petrus mabaos ring timpal-timpalnyane sapuniki: “Tiang lakar luas nyaring!”

Pasaur timpal-timpal danene: “Tiang masih bareng milu!” Parasisiane punika raris mamargi,

mungguh ring jukunge. Nanging wengine punika dane tan polih punapa-punapi. <sup>4</sup> Benjangne, wau tatas rahina, Ida Hyang Yesus ngadeg ring pasisi, nanging parasisian Idane tan uning, mungguing sane ring pasisi punika Ida Hyang Yesus. <sup>5</sup> Ida raris ngandika ring dane sapuniki: “Apake cening maan be?”

Pasaauripune: “Tan pisan polih!”

<sup>6</sup> Ida malih ngandika ring dane: “Pulangja jaring ceninge di kenawan jukunge, sinah lakar mapikolih!” Dane raris mulang jaring danene irika, saha dane tan mrasidayang ngedeng jaringe punika, santukan akeh madaging ulam.

<sup>7</sup> Irika sisia sane kasayangang antuk Ida Hyang Yesus raris mabaos ring Dane Petrus sapuniki: “Ento Ida Sang Panembahan!” Wau Dane Simon Petrus miragi mungguing punika Ida Sang Panembahan, dane raris nyaluk kawacan danene (santukan duk punika dane tan makawaca), tumuli dane macebur ka danune. <sup>8</sup> Sisiane sane lianan ngasisiang jukunge punika sambilang dane ngedeng jaringe sane bek madaging ulam. Duk punika dane tan doh saking pasisi, sawatara wenten seket depa. <sup>9</sup> Duk dane pada rauh ring pasisi, panggihin dane sampun wenten baa miwah ulam lan roti mapanggang irika. <sup>10</sup> Ida Hyang Yesus raris ngandika: “Maija aba bene abedik ane mara bakatang cening!”

<sup>11</sup> Dane Simon Petrus raris mungguh ka jukunge tur ngedeng jaringe ka pasisi, sane bek madaging ulam ageng-ageng, wenten karobelah nanggu tetiga akehipun. Nanging yadiastu amunika akeh ulame, jaringe punika nenten uek. <sup>12</sup> Ida Hyang Yesus ngandika: “Maija pada madaar!” Saking pantaran sisian Idane angan adiriko tan wenten sane purun mataken ring Ida: “Sapasirake Ragane?” santukan dane sampun uning, mungguing Ida punika Sang Panembahan. <sup>13</sup> Irika Ida Hyang Yesus raris ngarepang, ngambil rotine punika tumuli kapaicayang ring parasisian Idane. Kadi asapunika taler ulame.

<sup>14</sup> Sapunika indik Ida Hyang Yesus mapakantenang raga sane kaping tiganipun ring parasisian Idane, sasampune Ida katangiang saking pantaran anake padem.

### **Ida Hyang Yesus miwah Dane Simon Petrus**

<sup>15</sup> Sasampune wusan marayunan, Ida Hyang Yesus raris ngandika ring Dane Simon Petrus asapuniki: “Simon, pianak Yohanes, apake cening tresna asih teken Guru lebihan teken timpal-timpal ceninge?”

Pasaur Dane Petrus: “Inggih Ratu Sang Panembahan, IRatu wikan mungguing titiang tresna asih ring IRatu.”



Ida Hyang Yesus ngandika: “Angonangja panak biri-birin Gurune!”<sup>16</sup> Sane kaping kalhipun Ida Hyang Yesus malih ngandika ring dane: “Simon pianak Yohanes, apake cening tresna asih teken Guru?”

Pasaur danene: “Inggih Ratu Sang Panembahan, IRatu wikan, mungguing titiang tresna asih ring IRatu!”

Ida ngandika ring dane: “Angonangja biri-birin Gurune.”<sup>17</sup> Ring kaping tiganipun Ida Hyang Yesus malih ngandika: “Simon, pianak Yohanes, apake cening tresna asih teken Guru?”

Irika Dane Petrus raris sedih, santukan kantos ping tiga Ida matakén ring dane sapuniki: “Apake cening tresna asih teken Guru?” Tur pasaur danene: “Inggih Ratu Sang Panembahan, IRatu wikan ring saluiring paimdikan; IRatu wikan mungguing titiang tresna asih ring IRatu!”

Ida Hyang Yesus ngandika ring dane: “Angonangja biri-birin Gurune!”<sup>18</sup> Guru ngorahin cening, sasajaane dikalan ceninge enu truna, cening nyabukin bangkiang ceninge padidi tur majalan sakita karep ceninge, nanging yening cening suba tua, cening lakar ngenjuhang lima tur lakar tegula baan anake, laut cening lakar abana ka tongos ane tusing demenin cening.”<sup>19</sup> (Kadi asapunika Ida midartayang indik jaga sedan Dane Petrus buat ngluihang Ida Sang

Hyang Widi Wasa.) Wus punika Ida Hyang Yesus raris ngandika ring dane: “Maija tututin Guru!”

### **Ida Hyang Yesus miwah sisia sane lianan**

<sup>20</sup> Duk Dane Petrus matolihan raris cingakin dane sisia sane sayangang Ida nutug dane. Sisiane punika sane pecak nyleleg ring samping Idane duk Perjamuan Paskahe, sane mataken asapuniki: “Inggih Guru, sapasirake sane jaga alpaka ring Guru?” <sup>21</sup> Rikala Dane Petrus nyingak dane, Dane Petrus raris matur ring Ida Hyang Yesus sapuniki: “Inggih Guru, sapunapike jagi indikipune?”

<sup>22</sup> Ida Hyang Yesus masaur, pangandikan Idane: “Yen Guru makita, apanga ia enu idup kanti tekan Gurune wekasan, lakar kenkenang cening? Maija tututin Guru!”

<sup>23</sup> Irika raris amiug ortine ring pantaran parasisian Ida Hyang Yesus, mungguing sisiane punika nenten pacang seda. Ida Hyang Yesus ngandika boyaja dane tan pacang seda, nanging Ida ngandika: “Yen Guru makita apanga ia enu idup kanti tekan Gurune wekasan, lakar kenkenang cening?”

<sup>24</sup> Sisiane punika sane nuturang indike puniki, tur sisiane taler sampun nyuratang indike puniki. Iraga uning, mungguing indik sane katuturang antuk sisiane punika amun sujatinipun.

**Pamuput**

<sup>25</sup> Akeh kantun painedikan sane kakardi antuk Ida Hyang Yesus. Yening painedikane punika sami kasuratang, kamanah antuk tiang, jagate tan mrasidayang muat cakepan-cakepan sane ngunggahang painedikane punika sami.

# PAMARGIN PARAUTUSAN

**1** <sup>1</sup> Inggih semeton Teopilus, mungguing ring cakepan sane kaping pisan sampun unggahang tiang saluiring pайдidikan sane sampun kalaksanayang miwah kurukang antuk Ida Hyang Yesus, ngawit saking pangawit Idane makarya, <sup>2</sup> kantos rauh ring rahina panemayan Idane kungguhahang ka surga. Sadurunge Ida kungguhahang ka surga, malantaran kuasan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida sampun mapaica pituduh ring parautusan seselikan Idane.

<sup>3</sup> Sasampun Ida kasedayang, Ida makantenang raga ring parautusane, buat muktiang mungguing Ida wiakti sampun nyeneng. Sajeroning petang dasa rahina, ping kuda-kuda Ida makantenang raga miwah mabebaosan ring parautusan Idane, maosang indik Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Ritatkala dane pada mapunduh, Ida miteketin dane sapuniki: “Eda pesan cening makaad uli kota Yerusalem, nanging antiangja paicane ane suba kajanjiang olih Ajin Gurune, buka ane suba orahang Guru teken cening.

<sup>5</sup> Sawireh Dane Yohanes nglukat anak baan yeh, nanging tusing buin makelo, cening lakar pada kalukat baan Roh Suci.”

### **Ida Hyang Yesus kungghang ka suarga**

<sup>6</sup> Rikala iparautusan mapunduh ngiring Ida Hyang Yesus, dane nunasang ring Ida, sapuniki: “Inggih Ratu Panembahan, punapika ring masane mangkin IRatu mapakayun ngrajegang malih kaprabon bangsa Israele?”

<sup>7</sup> Pasaur Idane sapuniki: “Unduk panemaya ane kapastiang baan Ida Sang Aji ngraga, manut kakuasan Idane, cening tusingja perlu nawang.

<sup>8</sup> Nanging yen Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nedunin cening, cening lakar kabekin baan kawisesan, tur cening lakar dadi saksin Gurune di kota Yerusalem, di sawewengkon Yudea muah Samaria, kanti nganteg ka tanggun gumine.”

<sup>9</sup> Sasampune Ida ngandika kadi asapunika, Ida kungghang ka suargan, kaksi antuk parautusane, tumuli wenten mega ngilidin kantos Ida tan panggihin dane malih.

<sup>10</sup> Risedek dane pada nulengek ka langite, nganengneng Ida munggah punika, jeg wenten anak lanang kekalih mabusana putih, ngadeg ring samping danene; <sup>11</sup> tur mabaos sapuniki: “Ih anak Galilea, nguda dadi ragane majujuk dini nulengek ka langite? Ida Hyang Yesus ane kungghang ka suargan ngalahin ragane, Ida lakar rauh buin, patuh buka ane tingalin ragane Ida munggah ka suarga jani.”

**Dane Matias kapilih dados  
pangentos Dane Yudas**

<sup>12</sup> Parautusane raris mawali ka kota Yerusalem saking Bukit Saitun, sane sawatara akilo dohipun.

<sup>13</sup> Sasampune rauh ring kota Yerusalem, iparautusan raris ngranjing tur munggah ka lotenge ring genahnyane madunungan. Parautusane sane madunungan irika, inggih punika: Petrus miwah Yohanes, Yakobus miwah Andreas, Pilipus miwah Tomas, Bartolomeus miwah Matius, Yakobus okan Dane Alpeus miwah Simon saking golongan Selotes miwah Yudas okan Dane Yakobus. <sup>14</sup> Dane sareng sami pada geleng tur nunggal pangapti sajeroning pangastawan, kasarengin antuk paraistri-istrine miwah Diah Maria, biang Ida Hyang Yesus miwah parasemeton Idane.

<sup>15</sup> Maletan malih makudang-kudang rahinanipun, anake sane pada pracaya ring Ida Hyang Yesus raris mapunduh, sawatara wenten sareng satu kalih dasa akehipun. Irika Dane Petrus raris ngadeg tur mabaos sapuniki: <sup>16</sup> “Inggih parasemeton, mungguing daging Cakepan Sucine sane kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Roh Suci malantaran Ida Sang Prabu Daud, ngeniang indik Dane Yudas, sane dados pamucuk anake sane ngejuk Ida Hyang Yesus,

sampun kategepang. <sup>17</sup> Sane riin Dane Yudas taler dados anak seselikan pateh sakadi iraga, sane sareng-sareng negen pakaryane puniki.”

<sup>18</sup> (Mungguing Dane Yudas sampun numbas tanah antuk jinah upah kacorahan danene. Ring tanahe punika dane labuh raris seda, weteng danene embud, tur isin weteng danene mabrarkan. <sup>19</sup> Sawatek anake sane wenten ring Yerusalem sami pada uning ring paindikane punika, kantos turah irika pakarangane punika kawastanin: “Hakal Dama”, sane mapiteges: “Karang Getih”.)

<sup>20</sup> “Santukan ring Cakepan Kidunge wenten kunggahang, sapuniki:

‘Banggayang mangda umahipune suung, tur tan wenten anak sane nongosin, tur tegakipune dados utusan mangda kambil antuk anak lianan.’

<sup>21</sup> Punika awinanipun patut wenten anak malih adiri sane nyarengin iraga dados saksi, nyaksiang indik nyeneng Ida Hyang Yesus. Anake punika patut salah tunggal saking pantaran anake sane setata sareng-sareng ring iraga ngiring Ida Hyang Yesus nglelana, inggih punika ngawit saking masan Dane Yohanes midartayang tur ngamargiang lelukatan, kantos rauh ring panemayan Ida Hyang Yesus nilar iraga kunggahang ka suargan.” <sup>22</sup> (1:21)

<sup>23</sup> Irika raris dane sareng sami pada ngusulang anak sareng kalih, sane mapesengan: Yusup, sane kapesengin Barsabas (tur taler kapesengin Yustus) miwah Matias. <sup>24</sup> Dane sareng sami tumuli ngastawa sapuniki: “Inggih Ratu Panembahan, Palungguh IRatu wikan ring pepineh sakancan manusane. Duaning punika, inggih Ratu Panembahan, sinahangja ring titiang sareng sami, sane encen jaga selik Palungguh IRatu saking pantaran jadmane kekalih puniki, <sup>25</sup> buat jaga nyaluk tetegenan dados utusan, inggih punika tegak sane sampun katilarin antuk Dane Yudas, sane sampun makaon ngungsi genah danene niri.” <sup>26</sup> Wusan punika dane sareng sami tumuli mulang undi buat sang kalih, raris Matias sane keni undi. Punika awinanipun Dane Matias raris kasarengang ring parautusane sane solas diri punika.

### **Ida Sang Hyang Roh Suci nedunin iparautusan**

**2** <sup>1</sup> Rikala rauh Rerainan Pentakostane, sawatek anake sane pracaya ring Ida Hyang Yesus pada mapunduh ring satunggiling genah. <sup>2</sup> Tan pararapan jeg wenten suara makuus rauh saking ambarane, suarannyane sakadi kuusan angin baret tur ngebekin umah genahipun mapunduh. <sup>3</sup> Raris ipun sareng sami manggihin geni marupa sakadi layah-layahan sambéh



ngencegin ipun suang-suang. <sup>4</sup> Irika ipun sareng sami pada kabekin antuk Ida Sang Hyang Roh Suci, tumuli ngawitin mabaos nganggen basa sane malian-lianan, manut paican Ida Sang Hyang Roh Suci ring ipun suang-suang.

<sup>5</sup> Duk punika ring Yerusalem katah wenten anak Yahudi sane sadu sane rauh saking negara-negara sane wenten ring sakuubing jagat. <sup>6</sup> Rikala ipun sareng sami miragi suara sane makuus punika, ipun sami pada rauh pagrunyung. Ipun sareng sami pada kablegbegan, santukan ipun suang-suang pada miragi parautusane mabebaosan nganggen basanipun suang-suang. <sup>7</sup> Ipun sareng sami pada bengong tur angob, sarwi mabaos asapuniki: “Boyake anake sane mabaos puniki jadma uedan wewengkon Galilea? <sup>8</sup> Napi awinanipun iraga sareng sami miragi ipun pada mabaos nganggen basa uedan iragane suang-suang? <sup>9</sup> Iraga puniki anak uedan saking: wewengkon Partia, Media miwah Elam, saking Mesopotamia, Yudea miwah Kapadokia, saking Pontus miwah Asia; <sup>10</sup> saking Prigia miwah Pampilia, saking jagat Mesir miwah sawewengkon Libia sane nampek ring kota Kirene. Ring pantaran iragane iriki wenten taler sane rauh saking kota Roma; <sup>11</sup> inggih punika anak Yahudi miwah jadma boya Yahudi sane ngagem agama Yahudi, tur wenten taler ring

pantaran iragane sane rauh saking Pulo Kreta miwah jagat Arab. Iraga sareng sami pada miragi ipun pada mabaos nganggen basan iragane suang-suang, nyritayang indik pakaryan-pakaryan sane agung tur luih, sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>12</sup> Ipun sami pada angob tur bengong saha saling takenin, sapuniki: “Napike pitegesipun puniki?”

<sup>13</sup> Nanging wenten sane lianan minjulin parautusane antuk baos kadi asapuniki: “Anake puniki sami pada punyah ulihan ipun nginum anggur.”

### **Pidartan Dane Petrus**

<sup>14</sup> Irika Dane Petrus raris ngadeg, kasarengin antuk iparautusan sane solas diri, tur antuk suara sane jangih dane ngawitin mapidarta ring anake akeh punika, sapuniki: “Inggih parasemeton sane wenten ring kota Yerusalem, pirengangja atur tiange. Sane mangkin tiang jaga nguningayang punapi teges paimdikane puniki.”<sup>15</sup> Anake puniki sinamian boyaja punyah sakadi panyengguh ragane, santukan puniki wau jam sia semeng.

<sup>16</sup> Nanging paimdikane puniki manut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kawecanayang malantaran Nabi Yoel, kadi asapuniki:

<sup>17</sup> ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda:

Dipanemayan makire pamragat gumine,

Ulun lakar ngadakang paundukan-paundukan ane buka kene; Ulun bakal nyriokang Roh Ulun sig sakancan manusane. Pianak-pianak kitane ane muani muah ane luh lakar pada nartayang paundukan-paundukan ane lakar adakang Ulun. Bajang-bajang kitane bakal pada ningalin ciri sipta jati. Buina odah-odah kitane bakal pada maan ipian.

<sup>18</sup> Didinane ento Ulun masih bakal nyriokang Roh Ulun sig paraparekan muah panyeroan Ulun. Tur ia pada bakal nartayang paundukan-paundukan ane lakar adakang Ulun.

<sup>19</sup> Ulun bakal ngadakang praciri baduur di langite. Muah katawahan-katawahan beten di gumine. Lakar ada getih muah api muah andus malepuk.

<sup>20</sup> Matan aine lakar remrem, bulane lakar barak buka getihe, satonden teka panemayan Ida Sang Panembahan ane agung tur luih.

<sup>21</sup> Buina nyenja ane nyambat parab Ida Sang Panembahan ia lakar karahayang.'

<sup>22</sup> Inggih parasemeton Israel, indayang pirengang atur tiange puniki: Ida Hyang Yesus saking kota Nasaret punika, sane dados utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sampun kasinahang ring semeton masrana praciri-praciri, katawahan-

katawahan miwah ciri-ciri sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Ida. Semeton ngraga sampun uning ring pindikane punika, santukan indike punika, kalaksanayang ring pantaran semetone.<sup>23</sup> Manut pakayunan miwah rencanan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida sampun mastiang mangda Ida Hyang Yesus kaserahang ring semeton; tur semeton nyedayang Ida, malantaran semeton nyerahang Ida ring anake sane madosa, mangdane Ida kapentang kapacek ring salibe.<sup>24</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nanging Ida saking pantaran anake padem, tur mebasang Ida saking sangsaran patine, santukan kakuasan patine nenten mrasidayang ngreh Ida.<sup>25</sup> Santukan ngeniang pandidikan Idane punika, Ida Sang Prabu Daud sampun mabaos asapuniki: ‘Titiang tansah nganengneng Ida Sang Panembahan, santukan Ida malingga ring kenawan titiange, kantos titiang nenten pacang onyah-anyih miwah nemu kamewehan.

<sup>26</sup> Malantaran pindikane punika manah titiange gargita, tur jiwane titiange kabekin antuk kaliangan, tur dewek titiange pacang polih pararian saha tentrem rahayu.

<sup>27</sup> Santukan Palungguh IRatu nenten jaga ngutang jiwane titiange ring pati loka. Palungguh IRatu tan jaga manggayang

parekan Palungguh IRatune sane astiti  
bakti pacang nemu sengkala.

<sup>28</sup> Palungguh IRatu sampun matujuhin titiang  
margi sane ngungsi urip, tur ring ajeng  
Palungguh IRatu titiang tansah kabekin  
antuk kaliangan!’

<sup>29</sup> Inggih semeton, tiang patut terus terang  
matur ring parasemeton, ngeniang ring indik  
leluur iragane Ida Sang Prabu Daud. Ida  
sampun seda tur kapendem miwah genah idane  
kapendem kantun panggihin iraga rauh mangkin.

<sup>30</sup> Ida punika maraga Nabi, tur Ida uning ring  
janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang  
ring ragan idane kadi asapuniki: Mungguing Ida  
Sang Hyang Widi Wasa sampun masumpah,  
mungguing saking katurunan Ida Sang Prabu  
Daud sane jagi kadegang nyeneng prabu, sakadi  
ida ngraga. <sup>31</sup> Ida Sang Prabu Daud sampun  
ngaksi pайдikan sane pacang kakardi antuk  
Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinan ida  
maosang indik nyeneng Ida Sang Prabu Sane  
Kajanjiang punika, saking pantaran anake padem,  
kadi asapuniki:

‘Ida nenten jaga kabanggayang ring Pati loka.  
Anggan Idane tan jaga rusak.’

<sup>32</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nanging  
Ida Hyang Yesus puniki saking pantaran anake  
padem, tur tiang sareng sami puniki makadados

saksin paindikane punika. <sup>33</sup> Ida sampun katangiang tur kalinggihang ring singasanane sane mawisesa ring tengen Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida sampun nrima Ida Sang Hyang Roh Suci sane sampun kajanjang antuk Ajin Idane. Ida Sang Hyang Roh Suci punika taler sampun paicayang Ida ring tiang sareng sami, sakadi sane sampun aksi miwah pireng semeton iwau.

<sup>34</sup> Santukan boya Ida Daud sane munggah ka suargan, nanging ida ngraga ngandika asapuniki:

‘Ida Sang Panembahan masabda ring

Panembahan titiange: Negakja cening dini di tongose ane ledangin Aji.

<sup>35</sup> Kanti musuh-musuh ceninge laku dadiang Aji pajekjekan batis ceninge.’

<sup>36</sup> Dadosipun sawatek bangsa Israel patut sami pada tatas uning, mungguing Ida Hyang Yesus, sane sampun pentang tur pacek semeton ring salibe punika, Ida sane sampun kadegang dados Panembahan miwah Prabu Sane Kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

<sup>37</sup> Riwau anake akeh punika miragi paindikane punika, sami pada dekdek renyuh manahipun, tumuli ipun pada nunasang ring Dane Petrus miwah parautusane sane lianan, sapuniki: “Inggih parasemeton, punapike sane patut laksanayang tiang?”

<sup>38</sup> Pasaur Dane Petrus, sapuniki: “Pada kutangja dosa-dosan semetone suang-suang, raris malukat dados pangiring Ida Sang Hyang Yesus Kristus, mangda dosa-dosan semetone kampurayang; raris semeton jaga nampi Ida Sang Hyang Roh Suci, paican Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>39</sup> Santukan janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa, mula katiba ring semeton miwah oka-okan semetone, taler ring sakancan anake sane doh-doh, inggih punika sawatek anake sane kesengin pedek tangkil antuk Ida Sang Panembahan, Widin iragane.”

<sup>40</sup> Samaliha akeh pisan baos miwah pitutur sane kawedalang antuk Dane Petrus anggen dane miteketin miwah mituturin anake akeh punika, asapuniki baos danene: “Edohangja ragan semetone saking pasisip sane pacang nibenin soroh jadmane sane corah puniki!” <sup>41</sup> Saking pantaran anake punika akeh sane pracaya ring kasaksian Dane Petrus, tumuli ipun pada kalukat. Duk rahina punika wenten sawatara tigang tali diri akehipun anak sane katunggilang ring sawatek anake sane pracaya ring Ida Sang Hyang Yesus Kristus. <sup>42</sup> Ipun sami tansah geleng tur teleb ring pauruan parautusane, saha tuon ring sajeroning patunggilan. Ipun tansah nunggil sareng-sareng nunas bujana suci miwah ngastawa.

### **Indik kawentenan pasamuane sane pangawit**

<sup>43</sup> Irika akeh praciri miwah katawahan sane kaadakang antuk iparautusan, sane ngawinang sakancan anake pada karesresan. <sup>44</sup> Sawatek anake sane pracaya ring Ida Hyang Yesus sami pada pageh sajeroning patunggilan, tur sakancan paderbeannya makasami kadadosang due tengah. <sup>45</sup> Ipun pada ngadol arta branannyane, tur jinahne kadumang sareng sami manut ring kaperluannyane suang-suang. <sup>46</sup> Nyabran rahina ipun pada saguluk tur teleb mabakti ring Perhyangan Agung, samaliha madaar sareng-sareng ring umah-umahipune, maduluran manah sane liang tur ngalap kasor. <sup>47</sup> Ipun sareng sami taler muji Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun katresnain antuk anake sinamian. Samalihne nyabran rahina Ida Sang Panembahan ngwewehin patunggilanipun antuk anak sane karahayang.

### **Dane Petrus nyegerang anak rumpuh**

**3** <sup>1</sup> Sedek rahina anu, pukul tiga nyoreang, rikala masan anake mabakti, Dane Petrus miwah Dane Yohanes munggah ka Perhyangan Agung. <sup>2</sup> Irika ring pamedale sane mawasta “Gapura Asri” wenten anak rumpuh ngawit saking wau lekad. Nyabran rahina ipun kagandong tur kategakang



ring pamedale punika, buat ngagendong ring anake sane jagi ka Perhyangan Agung. <sup>3</sup> Rikala ipun ngantenang Dane Petrus miwah Dane Yohanes jaga ngranjing, ipun nunas padana ring sang kalih. <sup>4</sup> Sang kalih tumuli nganengneng ipun. Irika Dane Petrus mabaos ring ipun sapuniki: “Nengnengja tiang!” <sup>5</sup> Duaning punika ipun raris nganengneng sang kalih, saha ngajap-ajap jaga polih padana. <sup>6</sup> Dane Petrus tumuli mabaos ring ipun sapuniki: “Yen pipis, tiang tusing pesan ngelah, nanging apa ane gelahang tiang, ento ane lakar baang tiang. Masrana kawisesan Ida Sang Hyang Yesus Kristus ane uli kota Nasaret, bangun tur majalanja ragane!” <sup>7</sup> Irika Dane Petrus ngambel lima tengawan anake punika, tur ngedetin ipun mangda majujuk. Jeg pramangkin buntut lan pagelangan buntut anake punika siteng. <sup>8</sup> Ipun ngencotang majujuk tur ngawitin mamargi milehan. Ipun raris ngiring sang kalih ngranjing ka Perhyangan Agung sambilang ipun mamargi jibrag-jibrag tur ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>9</sup> Sawatek anake sane wenten irika, manggihin ipun nglincak tur ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> Rikala anake akeh punika ngelingin ipun, mungguing ipun sane pecak negak ngagendong ring pamedale sane mawasta “Gapura Asri”, raris anake katah punika

sami pada angob tur bengong ring painedikane sane sampun nibenin anake punika.

### **Pidartan Dane Petrus ring Perhyangan Agung**

<sup>11</sup> Santukan anake sane pecak rumpuh punika tan mari ngiring Dane Petrus miwah Dane Yohanes, kenginan sawatek anake sane angob iwau raris rauh ngrunyang Dane Petrus miwah Dane Yohanes ring piasane sane mawasta, Piasan Salomo. <sup>12</sup> Duk Dane Petrus nyingakin anake akeh punika, dane raris mapidarta sapuniki: “Inggih parasemeton tiang, bangsa Israel, napi awinanipun semeton angob ring painedikane puniki, tur napi awinanipun semeton jeg nganengneng tiang? Punapike pitaenang semeton, malantaran saking kakuasan miwah kasaduan tiange anake puniki nyidayang mamargi? <sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Dane Abraham, Dane Ishak miwah Dane Yakub, Widin leluur iragane, Ida sampun ngluihang kaulan Idane inggih punika Ida Hyang Yesus. Nanging semeton sampun nyerahang Ida ring sang rumaos, tur nulak Ida ring ajeng Gubernur Pilatus, yadiastun manut pakayunan Dane Pilatus, Ida patut kabebasang. <sup>14</sup> Nanging semeton sampun nulak Ida sane maraga suci tur adil, tur semeton mapinunas ring Dane Pilatus mangda dane ledang mebasang anake

sane ngamademang jadma punika, pinaka paica buat semeton. <sup>15</sup> Kadi asapunika semeton sampun nyedayang anak sane nuntun manusane ngungsi kauripan. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nanging Ida saking pantaran anake padem, tur tiang sareng sami dados saksin paindikane punika. <sup>16</sup> Malantaran pracaya ring Ida Hyang Yesus, kenginan kuasan Idane punika sampun nguatang anake sane aksi tur uning semeton puniki. Tur kapracayanipun punika sane sampun nyegerang ipun ring ajeng semetone sareng sami.

<sup>17</sup> Inggih parasemeton, tiang uning mungguing pakardin semetone miwah parapamimpin semetone marep ring Ida Hyang Yesus punika, wantah majalaran saking kanambetan semetone. <sup>18</sup> Malantaran paindikane puniki, saluiring sane kasabdayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa duke nguni malantaran paranabine, sane ngeniang indik Ida Sang Prabu Sane Kajanjiang punika, sane patut nandang sangsara, sane mangkin sampun kategepin. <sup>19</sup> Duaning asapunika sehinja pepinehe tur kutangja dosa-dosan semetone raris mawalija ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda dosa-dosan semetone kabrastayang, <sup>20</sup> mangda semeton prasida muponin manah sane degdeg saking Ida Sang Panembahan, mangdane Ida prasida

ngutus Ida Hyang Yesus, sane mula kaselik dados Prabu Sane Kajanjiang pabuat semeton.

<sup>21</sup> Ida Sang Prabu Sane Kajanjiang punika patut malingga ring suargan, kantos saluiring paindikan kaanyarang, satinut ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun kawedarang malantaran paranabine sane suci duke nguni.

<sup>22</sup> Santukan Nabi Musa ngandika sapuniki: 'Ida Sang Hyang Widi Wasa, pacang ngadegang Nabi adiri saking pantaran parasemeton ragane, pateh sakadi tiang. Pirengang tur telebangja saluiring paindikane sane sabdayang dane ring semeton. <sup>23</sup> Sapasiraja sane tan kayun mirengang pangandikan sang nabine punika, ipun jaga kakutang tur kasirnayang saking pantaran kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.'

<sup>24</sup> Tur sakancan paranabine, ngawit saking Dane Samuel miwah ungkuran ring dane, sane sampun naenin mapidarta makasami taler sampun ngelepang indik masane puniki. <sup>25</sup> Saananing janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kalantarin antuk paranabin Idane, punika mula pabuat semeton. Samaliha semeton nampi duman waris pasubayan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kajanjiang ring leluur iragane. Sakadi sabdan Idane ring Dane Abraham sapuniki: 'Majalaran uli sentanan kitane, Ulun bakal ngamertanin sawatek bangsane di gumine!' <sup>26</sup> Kadi asapunika

Ida Sang Hyang Widi Wasa nyelik tur ngutus kaulan Idane pinih riin ngrauhin semeton, buat ngamertanin tur nuntun semeton suang-suang mabalik saking pamargin semetone sane corah.”

### **Dane Petrus miwah Dane Yohanes ring ajeng Majelis Agamane**

**4** <sup>1</sup> Durung puput Dane Petrus miwah Dane Yohanes mabaos ring anake akeh punika, tan dumade raris wenten parapandita lan komandan pajagaan Perhyangan Agunge miwah paragolongan Sadukine rauh maranin sang kalih. <sup>2</sup> Dane sareng sami pada duka pisan, santukan sang kalih ngurukang anake akeh punika, mungguing Ida Hyang Yesus sampun nyeneng saking pantaran anake padem, dados pinaka bukti mungguing jadmane padem pacang murip malih. <sup>3</sup> Punika awinanipun dane sareng sami ngejuk tur mangkeng sang kalih ngantos makabenjang semengipun, santukan daweg punika sampun wengi. <sup>4</sup> Nanging anake sane miragiang pidartan dane sang kalih, akeh sane pracaya ring Ida Hyang Yesus; cacah jiwani-pune makasami sawatara limang tali diri akehipun.

<sup>5</sup> Benjangne parapamimpin miwah parapanglingsir Yahudine miwah guru-guru agamane sami pada paum ring kota Yerusalem, <sup>6</sup> kasarengin antuk Sang Pandita

Agung Hanas miwah Kayapas, Yohanes miwah Aleksander miwah akeh malih anak lianan, sawatek anak sane dados kulawargan Sang Pandita Agung. <sup>7</sup> Iparautusan makakalih raris katangkilang ring ida dane sareng sami, tur katetes antuk pitaken-pitaken sapuniki: “Kenkenang ragane nyegerang anake rumpuh ene? Kawisesan apa ane gelahang ragane muah adan nyene ane ojah ragane?”

<sup>8</sup> Dane Petrus sane kalingganin antuk Ida Sang Hyang Roh Suci, tumuli matur ring ida dane sareng sami, sapuniki: “Inggih parapamucuk miwah parapanglinsir bangsa Yahudine sinamian. <sup>9</sup> Yening ring rahinane puniki titiang sareng kalih katetes ngeniang indik pakardi ayu marep ring anake rumpuh puniki miwah kadi asapunapi antuk titiang nyegerang ipun, <sup>10</sup> inggih titiang matur piuning ring ida dane sareng sami miwah ring sawatek bangsa Israele, mungguing anake sane majujuk ring ajeng ida dane puniki prasida sampun seger oger, punika wantah malantaran kawisesan parab Ida Hyang Yesus Kristus sane saking kota Nasaret, sane sampun pentang tur pacek ragane ring salibe, nanging sampun kanyenengang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa saking pantaran anake padem. <sup>11</sup> Manut sakadi sane sampun kakecap ring Cakepan Sucine:

‘Mungguing Ida Hyang Yesus, Ida punika maraga Batu sane kakutang antuk paratukang batune, inggih punika ragane sareng sami, nanging Ida sampun kadadosang batu dasar sane paling penting.’

<sup>12</sup> Wantah ring Ida ngraga wenten karahayuan; santukan ring sasoring akasa saduuring pretiwi tan wenten malih parab tiosan sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring imanusa, sane ngranayang iraga rahayu.”

<sup>13</sup> Sawatek anake sane paum irika sami rumasa angob ring kawanenan Dane Petrus miwah Dane Yohanes, santukan ida dane sami pada wikan mungguing sang kalih punika tan naenin mapaguruan. Ida miwah dane raris eling, mungguing sang kalih punika pecak pangiring Ida Hyang Yesus. <sup>14</sup> Sawatek anake sane paum irika, tan wenten sane mrasidayang nimpalin baos dane sang kalih, santukan sami pada nyingak anake sane sampun kasegerang punika majujuk ring samping Dane Petrus miwah Dane Yohanes. <sup>15</sup> Duaning asapunika sang kalih raris kapangandikayang medal saking genah pasangkepane punika, tur ida dane raris matetimbangan. <sup>16</sup> Tetimbangan ida danene sapuniki: “Sapunapi antuk matakeh ring anake puniki? Sawatek jadmane sane wenten ring kota Yerusalem sami pada uning, mungguing anake

puniki sampun ngwentenang katawahan sane aeng pisan, samaliha iraga nenten mrasidayang moyanin indike punika. <sup>17</sup> Nanging mangda sampunang indike puniki sayan amiug ring pantaran jadmane katah, becikan iraga miteketin tur nombahang ipun, mangda sampunang ipun malih mabaos nyambat-nyambat wastan Yesus punika ring sapasira jua.”

<sup>18</sup> Wus punika iparautusan makakalih malih kapangandikayang ngranjing, raris kapiteketin mangda sampunang dane nguruk tur nyambat-nyambat parab Ida Hyang Yesus. <sup>19</sup> Nanging Dane Petrus miwah Dane Yohanes matur sapuniki: “Inggih, indayang ida dane ngraga sane nepasin, sane encen kabaos patut ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapike satinut ring ragane, punapi ninutin Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>20</sup> Santukan titiang tan pacang rered jagi midartayang pайдikan sane sampun pangguh miwah piragi titiang.” <sup>21</sup> Sawatek anake sane paum irika malih miteketin sang kalih saha banget pisan, tumuli kabebasang, santukan ida dane nenten polih dadalan sane pacang kanggen nyisipang sang kalih. Maliha ida dane pada ajerih ring anake akeh, sane sami ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ngatonang anake rumpuh punika sampun seger. <sup>22</sup> Mungguing anake sane sampun kasegerang antuk cara sane



tawah punika, tuuh ipun sampun lintang ring petang dasa tiban.

### **Pangastawan pasamuane**

<sup>23</sup> Sasampune Dane Petrus miwah Dane Yohanes kabebasan, digelis dane ngrauhin parasemeton pasamuane, tur nuturang saluiring paimdikan sane sampun kawecanayang antuk parapangageng panditane miwah parapanglingsir bangsa Yahudine. <sup>24</sup> Tatkala parasemeton punika miragi paimdikane punika, dane sareng sami pada saguluk ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Inggih Ratu Sang Panembahan, sane ngadakang akasa miwah jagat, segara saha sadagingipun makasami! <sup>25</sup> Malantaran leluur titiange Sang Prabu Daud, parekan Palungguh IRatu sane katuntun antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Palungguh IRatu sampun masabda sapuniki:

‘Apa krana parabangsane ane tidong bangsa Israel pada iur? Apa kranane parabangsane ngrincikang paundukan-paundukan ane tan papuara?’

<sup>26</sup> Pararatune di gumine pada sregep sayaga muah parapangedene pada sangkep, nglawan Ida Sang Panembahan muah Sang Prabu Ane Kajanjiang ento.’

<sup>27</sup> Santukan Sang Prabu Herodes miwah Gubernur Pilatus sinarengan ring parabangsane miwah wong Israel, ring kotane puniki sami pada igum misadia nglawan Ida Hyang Yesus, Kaula druene sane suci, sane sampun adegang Palungguh IRatu dados Prabu. <sup>28</sup> Ipun sareng sami sampun sayaga jaga nglaksanayang saluiring painedikan sane sampun pastiang Palungguh IRatu saking nguni, sane janten pacang kasidan, manut kawisesan miwah pakarsan Palungguh IRatu. <sup>29</sup> Inggih Ratu Panembahan, sane mangkin cingakja panyangsara sane tibakang ipun ring titiang sareng sami; tur lugrainja titiang parakaulan Palungguh IRatu, kawanenan buat midartayang Orti Rahayun Palungguh IRatu. <sup>30</sup> Enjuhangja tangan Palungguh IRatu buat nyegerang anak sakit miwah ngwentenang katawahan-katawahan miwah praciri-praciri malantaran parab Ida Hyang Yesus, Kaulan Palungguh IRatu sane suci.”

<sup>31</sup> Wau dane puput ngastawa, genah danene mapunduh punika raris magejeran. Dane sareng sami kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngawitin pada wanen midartayang Orti Rahayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Makasami dados due tengah**

<sup>32</sup> Sawatek anake sane pracaya ring Ida Hyang Yesus punika sami pada nunggal manah miwah pepinehnyane. Ipun sareng sami maosang, mungguing sakancan paderbeannyane punika boya dados derbennyane niri-niri, nanging makasami dados due tengah. <sup>33</sup> Iparautusan midartayang indik nyeneng Ida Hyang Yesus kadulurin antuk kawisesan sane agung, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa nyriokin dane antuk sih pasuecan ngantos maliah-liah. <sup>34</sup> Ring pantaran anake sane pracaya ring Ida Hyang Yesus punika tan wenten sane kakirangan. Santukan sane madue tegal wiadin umah, sami pada ngadol paderbeannyane, tur jinah pikolihannyane punika kabakta, <sup>35</sup> katurang ring ajeng iparautusan. Jinahe punika raris kadum-dumang ring sawatek anake sane pracaya, manut kaperluannyane suang-suang.

<sup>36</sup> Kadi asapunika taler Dane Yusup anak suku Lewi uedan Pulo Siprus, sane kapesengin Barnabas antuk parautusane, (sane pitegesipun: Juru panglipur). <sup>37</sup> Dane ngadol tegal paderbeannyane, jinahipune kabakta tur katurang ring ajeng parautusane.

## Ananias miwah Sapira

**5** <sup>1</sup> Duk punika wenten anak tios sane mawasta Ananias, kurenanipun mawasta Sapira. Ipun taler ngadol tanah tegalanipun acutak. <sup>2</sup> Jinah panumbas tegalipun punika abagian kasepel antuk Ananias, tur sane abagian katurang ring iparautusan. Indike punika kuningin antuk somahipun. <sup>3</sup> Dane Petrus raris mataken ring ipun sapuniki: “Semeton Ananias, napi awinan pakayunan semetone kareh antuk Ratun Setane, kantos semeton mobab ring Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngengkebang abagian pamelin tegal semetone punika? <sup>4</sup> Sadurung tegale punika adol semeton, boyake tegale punika mula tuah tegal semeton? Tur sasampune kadol, jinahne taler semeton sane nuenang. Napi awinan semeton ngrincikang kadi asapunika ring pakayunan semetone? Boyaja manusa sane bobabin semeton, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa!” <sup>5</sup> Wau Ananias miragi baos Dane Petrus kadi asapunika, jeg pramangkin ipun bah tur padem. Sawatek anake sane miragi paimdikane punika sami pada ajerih. <sup>6</sup> Irika wenten makudang-kudang anak truna rauh ngambil sawan Ananiase tumuli karingkes tur kabakta medal, raris kapendem.

<sup>7</sup> Sawatara maletan tigang jam, somahipune raris rauh irika, nanging paimdikane sane iwau punika tan uningin ipun. <sup>8</sup> Dane Petrus tumuli mabaos ring ipun, sapuniki: “Semeton Sapira, indayang orahang ring tiang, punapike sawiakti aji amunika durus tegal semetone?”

Pasaauripune: “Inggih sawiakti wantah aji amunika!”

<sup>9</sup> Irika Dane Petrus raris mabaos ring ipun sapuniki: “Napi awinan semeton sareng kalih jeg saadung mintonin Roh Ida Sang Panembahan? Anake sane nanem sawan rabin semetone, sampun ring obag-obagan jelanane, jagi ngosong semeton medal.” <sup>10</sup> Jeg pramangkin ipun bah ring ajeng Dane Petrus, ngraris padem. Ipun raris kagosong medal, antuk paratrune iwau, tumuli katanem ring samping genah kurenanipun matanem. <sup>11</sup> Pasamuane miwah sakancan anake sane miragiang paimdikane punika, sami pada ajerih pisan.

### **Praciri miwah katawahan-katawahan**

<sup>12</sup> Daweg punika parautusan Ida Hyang Yesus akeh ngwentenang praciri miwah katawahan-katawahan ring pantaran jadmane akeh punika. Sawatek anake sane pracaya ring Ida Hyang Yesus sami tansah pada saadung mapunduh, nunggil dados asiki ring Piasan Salomone. <sup>13</sup> Anake sane

lian, tan wenten sane purun matunggilan ring anake sane pracaya punika, nanging makasami pada ngajiang anake sane pracaya punika. <sup>14</sup> Samaliha sayan sue mawuwuh-wuwuh akehnya anake lanang istri sane pracaya ring Ida Sang Panembahan. <sup>15</sup> Sasampune manggihin katawahan sane kakardi antuk parautusan Ida Hyang Yesus, akeh anake pada ngajak anak sakit ka sisin margine, kasareang ring tabane miwah ring tikehe, mangdane yening Dane Petrus nglintang irika, anake sakit punika keni kaungkulin antuk lawat Dane Petrus. <sup>16</sup> Samaliha akeh anake pada mabered rauh saking kota-kota sane wenten ring samping-samping kota Yerusalem, tur ngajak anak-anak sakit miwah sakancan anak sane karangsukan setan. Anake punika makasami pada kasegerang.

### **Parautusan Ida Hyang Yesus kasangsarain**

<sup>17</sup> Irika Sang Pandita Agung miwah parapangiring idane, inggih punika sawatek anggota golongan Sadukine, kalintang merang ring kayun. Punika awinane ida dane sareng sami mapakayunan jaga nyangsarain parautusan Ida Hyang Yesus. <sup>18</sup> Parautusan Idane tumuli kejuk tur kapangkeng. <sup>19</sup> Nanging duk wengi punika jelanan pangkenge punika kampakang antuk malaekat Ida Sang Panembahan, parautusan

Idane katuntun medal, tur kapangandikain sapuniki: <sup>20</sup> “Kemaja ka Perhyangan Agung, tur tuturangja idup anyare teken anake makejang.”

<sup>21</sup> Parautusan Ida Hyang Yesus pada sairing, tur sasampune tatas rahina dane ngranjing ka Perhyangan Agung tur dane ngraris ngawitin nguruk irika.

Duk punika Sang Pandita Agung miwah parapangiring idane ngwedalang arah-arah, marumang Majelis Agamane, inggih punika parapanglingsir bangsa Yahudine. Ida taler ngandikayang mangda parautusan Ida Hyang Yesus kamedalang saking pangkeng, tur katangkilang ring ajeng parumane punika.

<sup>22</sup> Nanging ritatkala paraprajurite rauh ring pangkeng, parautusane tan wenten panggihin ipun irika, duaning punika ipun raris mawali tur nguningayang indike punika ring Majelis Agamane, sapuniki: <sup>23</sup> “Ritatkala titiang rauh ring pangkeng, panggihin titiang korin pangkenge kantun makancing tekek pisan, tur parapajagaane pada sregep, sayaga ring arepan korine. Nanging wau korine punika ampakang titiang, tan wenten jadm panggihin titiang ring tengah pangkenge punika!” <sup>24</sup> Duk parakomandan pajagaan Perhyangan Agunge miwah parapangageng panditane mireng paimdikane punika, dane sami angob tur mataken, napi sane ngawinang

parautusane kadi asapunika. <sup>25</sup> Duk punika raris wenten anak rauh nangkil tur matur piuning sapuniki: “Inggih guru, anake sane sampun pangkeng guru punika, sane mangkin ipun wenten ring Perhyangan Agung sedek ngurukang anake akeh!” <sup>26</sup> Irika komandan pajagaan Perhyangan Agunge kairing antuk parapajagaane raris ngambil parautusane punika, nanging tan malih nganggen kawirosan, kabatek antuk ajerih danene ring anake akeh, mangda sampunang dane kencurin antuk batu.

<sup>27</sup> Dane tumuli nangkilang parautusane punika ring ajeng Majelis Agamane. Irika parautusane katetes antuk Sang Pandita Agung, <sup>28</sup> sapuniki: “Tiang suba pangsangget pesan nombahang ragane ngurukang nganggon kawisesan adan Yesuse ento. Nanging ane jani kota Yerusaleme makejang suba ebekin ragane baan paurukan ragane ento. Tur ragane sarat mabudi nalih tiang ajak makejang ane ngamatiang Yesus!”

<sup>29</sup> Dane Petrus miwah parautusane sane lianan, tumuli masaur, sapuniki: “Iraga patut sairing ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, langkungan ring ninutin imanusa. <sup>30</sup> Sasampunne ragane nyedayang Ida Hyang Yesus malantaran mentang tur macek Ida ring salibe, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin leluur iragane tumuli nanging Ida saking pantaran anake padem. <sup>31</sup> Ida Sang



Hyang Widi Wasa sampun nanging Ida tur nglinggihang Ida ring singasanane sane mawisesa ring tengen Idane buat dados Pamucuk miwah Juru Rahayu, mangda bangsa Israele prasida polih sela buat ngehehin pepineh muah ngutang dosa-dosannyane tumuli polih pangampura saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>32</sup> Titiang sareng sami puniki miwah Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring sawatek anake sane astiti bakti ring Ida, dados saksi pabuat saluiring painedikane punika.”

<sup>33</sup> Wau mireng painedikane punika, sawatek anake sane parum punika sami pada marasa merang ring kayun, kantos sami mapakayun jaga nyedayang utusane punika. <sup>34</sup> Nanging saking pantaran anake sane parum irika, wenten anak saking golongan Parisi adiri sane mapesengan Gamaliel, guru agama sane kajiang antuk anake akeh. Dane tumuli ngadeg tur mapinunas mangda parautusane punika kabakta medal ka jaba riin. <sup>35</sup> Wus punika dane raris matur ring Majelis Agamane sapuniki: “Inggih semeton bangsa Israel, patut semeton tangar pisan ring painedikane sane jaga margiang semeton marep ring jadmane puniki. <sup>36</sup> Sane riin wenten anak sane mawasta Teudas sane ngaku-ngaku dados pamimpin. Wenten sawatara sareng samas

diri anak sane ngraremin ipun. Nanging ipun kapademang, tur sawatek pangiringipune sami pada sambek pablesat, tur sirna.<sup>37</sup> Wusan punika duk masan anake nyacah jiwa, wenten malih anak mawasta Yudas saking wewengkon Galilea. Ipun taler akeh polih anak sane satinut ring ipun. Nanging ipun taler kapademang tur sawatek pangiringipune sami pada sambek pablesat.<sup>38</sup> Kadi asapunika taler ngeniang indike sane mangkin, tiang matur pakeling ring parasemeton, sampunang pisan semeton mlegendahang jadmane puniki. Banggayang ipun sapunika. Yening pepineh miwah pakardinipune punika saking imanusa kawitnyane, sinah ipun jaga sirna.<sup>39</sup> Nanging yening saking Ida Sang Hyang Widi Wasa kawitnyane, parasemeton tan jagi mrasidayang nyirnayang jadmane puniki. Menawi benjang pungkur jaga sinah, mungguing semeton sujatinipun nglawan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

Pakeling Dane Gamaliel punika kapatut antuk Majelis Agamane.<sup>40</sup> Parautusane punika tumuli kapangandikayang ngranjing, raris dane katigtig tur kaglemekin mangda dane sampunang malih ngurukang nganggen kawisesan parab Ida Hyang Yesus. Wus punika raris dane kabebasang.<sup>41</sup> Parautusan Ida Hyang Yesus raris medal, kesah saking Majelis Agamane punika, tur

marasa liang pisan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nglugrain dane nandang sangsara malantaran parab Ida Hyang Yesus.<sup>42</sup> Nyabran rahina dane nglanturang ngurukang miwah midartayang Orti Rahayu indik Ida Hyang Yesus, Sang Prabu Sane Kajanjiang punika, ring Perhyangan Agung miwah ring umah-umah anake.

### **Pasamuane milih pangancang pitung diri**

**6**<sup>1</sup> Duk punika pasamuane sayan mawuwuh-wuwuh akehipun. Raris wenten pakrimik ring pantaran anak Yahudi uedan Yunani marep ring anak Yahudi uedan Yudea. Santukan rikala ngedumang padana nyabran rahina, parabebalu uedan Yunanine sering kalemenahang.

<sup>2</sup> Duaning punika parautusane makaroras tumuli munduhang pasamuane makasami, saha mabaos sapuniki: “Kirang patut rasanne yen tiang sareng sami kantos tuleman midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, majalaran wantah ngetang jinah kewanten.”<sup>3</sup> Inggih parasemeton, duaning punika pilihja anak sane sampun kabaos sadu tur wicaksana ring pantaran semetone pitung diri akehipun, samaliha sane kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun jagi serahin tiang ngamargiang paindikane punika.<sup>4</sup> Mangda tiang sareng roras puniki

mrasidayang ngilis ngamargiang pangastawan miwah midartayang Orti Rahayu kewanten.”

<sup>5</sup> Pasamuane makasami pada saadung ring baos parautusane punika. Duaning punika ipun sareng sami raris milih Dane Stepanus, anak sane pageh pracaya ring Ida Hyang Yesus lan kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Dane Pilipus, Dane Prokorus, Dane Nikanor, Dane Timon, Dane Parmenas miwah Dane Nikolaus anak saking kota Antiokia sane magama Yahudi.

<sup>6</sup> Dane sareng pepitu raris katangkilang ring ajeng parautusane. Irika parautusan Ida Hyang Yesus tumuli ngastawayang dane tur napak duur danene antuk tangan.

<sup>7</sup> Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris sayan sumebar. Pasamuane ring Yerusalem sayan maweweh-weweh akehipun, tur akeh taler parapandita sane nrima tur pracaya ring Orti Rahayune punika.

### **Dane Stepanus kejuk**

<sup>8</sup> Duk punika Dane Stepanus sane bek antuk sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha bek antuk kawisesan, ngwentenang makudang-kudang katawahan miwah praciri ring arepan anake akeh. <sup>9</sup> Nanging wenten makudang-kudang anak sane ngamesehin dane. Anake punika warga pasamuane Yahudi sane mawasta Pasamuane Anak

Merdeka, inggih punika anak Yahudi uedan kota Kirene miwah kota Aleksandria. Anake punika kasarengin antuk anak Yahudi saking wewengkon Kilikia miwah Asia, sami pada matembung baos nglawan Dane Stepanus. <sup>10</sup> Nanging rikala Dane Stepanus mabaos, Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngicen dane kawicaksanan, kantos sakancan anake punika nenten mrasidayang nimpalin baos danene. <sup>11</sup> Raris anake punika ngoles makudang-kudang anak, mangdane nyak mabaos sapuniki: “Tiang sareng sami sampun miragi jadmane puniki ngucap langgana ring Dane Musa miwah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.” <sup>12</sup> Malantaran punika ipun ngoles anake katah, parapanglingsire miwah paraguru agamane. Sakancan anake punika tumuli pada nyagjag tur ngejuk Dane Stepanus, raris katangkilang ring ajeng Majelis Agamane. <sup>13</sup> Anake punika raris ngajak makudang-kudang anak jaga kanggen saksi, buat ngaturang kasaksian palsu marep ring Dane Stepanus, sapuniki: “Anake puniki tansah nganistayang Perhyangan Agung iragane, Pidabdab Torate. <sup>14</sup> Titiang sareng sami sampun miragi baosipune mungguing Yesus saking kota Nasaret punika jaga nguugang Perhyangan Agunge, tur ngehehin tata krama sane sampun tami iraga saking Dane Musa!” <sup>15</sup> Sawatek anake sane paum ring Majelis Agamane punika sami

pada mandreng Dane Stepanus. Irika prarain danene kakantenang waluya sakadi prarain malaekat.

### **Pamidartan Dane Stepanus**

**7**<sup>1</sup> Sang Pandita Agung raris mataken ring Dane Stepanus, sapuniki: “Apake saja buka keto?”  
<sup>2</sup> Irika Dane Stepanus matur kadi asapuniki: “Inggih parasemeton miwah parapanglingsir titiange, pirengangja atur titiange puniki. Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luh sampun makantenang raga ring Dane Abraham leluur iragane duk dane kantun malinggih ring tanah Mesopotamia, sadurung dane lunga tur jenek ring tanah Haran.”  
<sup>3</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring dane, sapuniki: ‘Kalahinja panyamaan muah gumin kitane, tur kemaja kita luas ka gumi ane lakar patujuhang Ulun teken kita!’  
<sup>4</sup> Punika awinannya dane kesah saking jagat Kasdime tumuli jenek malinggih ring tanah Haran. Sasampun ajin danene seda, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandikayang dane magingsir saking irika, ka jagate puniki, genah linggih parasemeton miwah paraida danene sane mangkin.  
<sup>5</sup> Duk punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mapaica tanah angan atampak, sane jaga dados duen danene ngraga, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa majanji jaga maicayang

tanahe puniki ring Dane Abraham, tur jaga dados druen danene miwah sapisentanan danene. Duk Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian punika, Dane Abraham durung madue putra. <sup>6</sup> Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane: ‘Parisentanan kitane lakar nongos di gumin anake, ditu ia dadi panjak tur lakar kasangsarain samas tiban makelonne. <sup>7</sup> Nanging Ulun lakar nyisipang bangsane ane manjakang ia, tur sasubane keto ia ajaka makejang lakar magedi uli di gumine totonan, tur lakar mabakti teken Ulun di gumine ene.’ <sup>8</sup> Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa raris mapaica upakara sunat ring Dane Abraham, pinaka dados pikukuh prajanjian punika. Punika awinanipun Dane Abraham raris nyunat Dane Ishak, sasampune dane mayusa kutus rahina; Dane Ishak nyunat Dane Yakub miwah Dane Yakub nyunat panglingsir leluur iragane makaroras.

<sup>9</sup> Santukan parapanglingsir leluur iragane iri ati ring Dane Yusup, dane tumuli kadol dados panjak ring Mesir. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin dane, <sup>10</sup> tur ngluputang saking saananing kasangsaan. Rikala Dane Yusup tangkil ring ajeng Sang Piraun, sang madeg prabu ring Mesir, Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica kawicaksanan tur ngiangin dane, ngantos dane kaledangin olih Sang Piraun. Sang Piraun

tumuli ngadegang dane dados gubernur buat ngenterang jagat Mesire miwah sadaging purin sang prabune. <sup>11</sup> Irika raris wenten sayah ageng ring jagat Mesir miwah ring jagat Kanaan, kantos akeh jadmane keni sayah. Paraleluur iragane taler tan mrasidayang molih ajeng-ajengan.

<sup>12</sup> Duaning punika ritatkala Dane Yakub mireng wenten gandum ring Mesir, dane raris ngutus putra-putran danene, paraleluur iragane. Punika pamargin danene sane kaping pisan ka Mesir.

<sup>13</sup> Ring pamargin danene ka jagat Mesir sane kaping kalih, Dane Yusup raris nyinahang raga ring parasemeton danene. Sang prabu Mesire raris wikan ring palelintihan Dane Yusup. <sup>14</sup> Irika Dane Yusup raris ngwentenang utusan tangkil ring Dane Yakub, ajin danene, ngaturin mangda dane sakulawarga ledangja rauh ka Mesir. Kulawargan danene makasami wenten tigang

benang diri. <sup>15</sup> Dane Yakub tumuli lunga ka jagat Mesir. Irika dane miwah paraleluur iragane seda. <sup>16</sup> Layon danene makasami kagingsirang ka kota Sikem, tur kapendem ring setrane sane pecak katumbas antuk Dane Abraham, saking parisentanan Dane Hemor. Setrane punika pecak katumbas antuk jinah perak.

<sup>17</sup> Rikala sampun sayan nampek rauh panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamargiang janji Idane, sane sampun janjiang



Ida ring Dane Abraham, sayan mawuwuh akehipun bangsa iragane ring jagat Mesir. <sup>18</sup> Pamuputipun wenten sang prabu siosan jumeneng prabu ring jagat Mesir, sane tan uning ring Dane Yusup. <sup>19</sup> Sang prabu punika masangang pangindrajala marep ring bangsa iragane tur nyangsaren leluur iragane miwah kapaksa kapangandikayang ngentungang rare-rarenyane mangda padem, mangdane bangsa iragane puceh. <sup>20</sup> Duk masane punika Dane Musa embas, inggih punika anak alit sane kalintang bagus. Tigang sasih suennya dane kapatiningin ring jeroan danene. <sup>21</sup> Tur ritatkala dane kentungang, dane raris kaduduk antuk okan Sang Prabu Piraun sane istri, tur kapatiningin kadadosang putran idane ngraga. <sup>22</sup> Irika dane polih paurukan indik saluiring kaweruh wong Mesire, tur dane mawibawa sajeroning bebaos miwah pamargin danene.

<sup>23</sup> Sasampune Dane Musa mayusa petang dasa taun, irika wetu pakayunan danene jaga macecingak ring semeton-semeton danene, inggih punika bangsa Israel. <sup>24</sup> Daweg punika cingak dane wenten satunggiling anak Israel kaala-ala olih anak Mesir adiri. Irika dane tumuli nulungin tur melanin anak Israele punika malantaran ngamademang anak Mesir punika. <sup>25</sup> (Pitaenang dane, bangsa danene pacang

ngresep, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang mrabotang dane buat jaga mebasang bangsa danene. Nanging dane sareng sami pada tan ngresep.)<sup>26</sup> Benjangipun malih dane ngaksi wenten anak Israel magerengan sareng kalih tur dane ngindayang nyapsap anake sareng kalih punika. Pangandikan danene sapuniki: ‘Inggih semeton indayang pirengang baos tiange. Ragane sareng kalih pada masemeton. Napi awinane semeton magerengan ngajak timpal?’<sup>27</sup> Nanging anake sane nuunin ngajak timpalnyane magerengan punika raris nuludang dane ka samping, sarwi mabaos sapuniki: ‘Sapasira sane nadosang ragane pamrentah miwah hakim ring pantaran tiange sareng kalih?’<sup>28</sup> Punapike ragane taler mapakayunan jaga ngamademang tiang, sakadi ragane ngamademang anak Mesire dibi?’<sup>29</sup> Wau Dane Musa mireng baos anake punika, dane raris makaon tan papamit saking Mesir, tumuli jenek malinggih ring tanah Midian. Irika dane madue putra lanang kekalih.

<sup>30</sup> Sasampune maletan petang dasa taun, tumuli wenten salah tunggil malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa makantenang raga ring Dane Musa, ring tengah bet ketket sane ngendih murub, ring tegal melakange sane nampek saking Gunung Sinai.<sup>31</sup> Dane Musa kalintang angob manggihin painedikane punika, tumuli nganampekin bete

punika mangda tatas antuk dane nyingakin. Irika raris dane mireng sabdan Ida Sang Panembahan, sapuniki: <sup>32</sup> ‘Ulun Widin leluur kitane, Widin Abraham, Ishak muah Yakub.’ Irika Dane Musa jejuh ngetor tur tan purun malih maliat. <sup>33</sup> Ida Sang Panembahan malih masabda ring dane, sapuniki: ‘Embusja sandal kitane sawireh tongos kitane majujuk ene tanah suci. <sup>34</sup> Ulun suba nyingak kasangsaran ane tandangina baan kaulan Ulune di tanah Mesir. Ulun suba ningeh sesambatannyane, tur Ulun lakar tumurun mebasang ia. Ane jani Ulun lakar ngutus kita ka tanah Mesir.’

<sup>35</sup> Dane Musa punika, sane katulak antuk bangsa Israel antuk baos kadi asapuniki: Sapasira sane nadosang ragane pamrentah miwah hakim, dane punika sane kutus antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran sang malaekat sane sampun makantenang raga ring bete sane ngendih murub, buat dados pamrentah miwah juru rahayu. <sup>36</sup> Dane nuntun bangsane punika medal saking jagat Mesir, ngadakang makudang-kudang praciri miwah katawahan ring jagat Mesir, ring Segara Abang miwah ring tegal melakange, kantos petang dasa taun suenipun. <sup>37</sup> Dane Musa puniki sane sampun mapidarta ring bangsa Israele puniki: ‘Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngadegang nabi adiri pabuat

semeton sane pateh sakadi tiang, sane metu saking pantaran semetone.’<sup>38</sup> Dane Musa puniki sane sampun sareng-sareng bangsa Israel ring tegal melakange, irika dane sinarengan ring paraleluur iragane miwah sang malaekat sane pecak ngandika ring dane ring Gunung Sinai. Dane sane sampun nyuun sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngrauhang sabda punika ring iraga.

<sup>39</sup> Nanging paraleluur iragane tan kayun ninutin dane, tur dane kasampingang, tur leluur iragane meled mawali ka jagat Mesir.<sup>40</sup> Punika awinan dane sareng sami matur ring Dane Harun sapuniki: ‘Karyanangja tiang dewa sane pacang mamargi ring arep tiange. Santukan tiang tan uning yen paimana nabi sane sampun nibenin Dane Musa, sane sampun nuntun tiang medal saking jagat Mesir.’<sup>41</sup> Irika paraleluur iragane makarya arca godel banteng asiki, raris kaupakarain, tur dane ngwentenang karya ageng miwah masuka rena malarapan pakaryan danene punika.<sup>42</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa raris malinggah saking dane, tur manggayang dane mabakti ring bintang-bintang ring langit sakadi sane sampun kasurat ring cakepan paranabine, sapuniki:

‘Ih bangsa Israel! Buron apa ane suba tampah tur aturang kita teken Ulun, dugase di

tegal melakange, kanti petang dasa tiban makelonne.

<sup>43</sup> Aukudko tusing ada. Buina kita suba negen palinggih Dewa Moloke muah arca bintang Dewa Repane.

Ento makejang arca ane gae tur sumbah kita. Wireh keto Ulun bakal ngentungang tur ngutang kita kanti ka gumi Babele.’

<sup>44</sup> Palinggih Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah wenten ring pantaran paraleluur iragane, rikala dane ring tegal melakange. Palinggihe punika kawangun manut sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Musa, tur sapaut ring conto sane sampun kedegang ring dane. <sup>45</sup> Sasampune punika paraleluur iragane sane ngwarisin palinggihe punika saking wong tuannyane, kapimpin antuk Dane Yosua ngaug tanahe puniki. Tanahe puniki sane keni kajarah saking bangsa-bangsane sane sampun katundung saking arepan danene, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Daweg punika palinggihe punika taler kategen tur kadegang iriki, ngantos rauh ring masan panyeneng Ida Sang Prabu Daud. <sup>46</sup> Ida Sang Prabu Daud kalintang kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ida raris mapinunas mangda kalugra ngwangun perhyangan buat linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin Dane Yakub. <sup>47</sup> Nanging Ida Sang Prabu Salomo sane

ngwangun Perhyangan pabuat linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>48</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur, nentenja malingga ring perhyangane sane kakardi antuk imanusa, sakadi pangandikan nabine sapuniki:

<sup>49</sup> ‘Kene sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa:

Langite ento dadi palinggih Ulune

muah gumine dadi tatakan batis Ulune.

Perhyangan ane buka kenken ane gae kita

buat Ulun? Buina tongos ane buka apa

ane dadi tongos Ulun masandekan?

<sup>50</sup> Tusingke ene makejang Ulun ane ngadakang?’

<sup>51</sup> Inggih parasemeton! Ambate bengkung

parasemetone! Ambate punggung pakayunan

parasemetone miwah ambate bongol karnan

semetone marep ring sabdan Ida Sang Hyang

Widi Wasa. Pateh sakadi leluur parasemetone,

parasemeton taler tansah nulak Roh Ida Sang

Hyang Widi Wasa. <sup>52</sup> Wentenke nabi-nabi sane

tan kasangsarain olih leluur parasemetone? Dane

nyedayang parautusan Ida Sang Hyang Widi

Wasa, sane duke nguni sampun nartayang indik

pacang rauh Parekan Idane sane sujati, tur sane

mangkin sampun tilas tur sedayang semeton.

<sup>53</sup> Parasemeton sampun nampi pituduh Ida

Sang Hyang Widi Wasa sane karauhang antuk

paramalaekate, nanging parasemeton nenten kayun ninutin pituduhe punika!”

### **Dane Stepanus kencur antuk batu**

<sup>54</sup> Riwau paraanggota Majelis Agamane mireng baos Dane Stepanuse kadi asapunika, sami pada duka pisan saha giet-giet. <sup>55</sup> Nanging Dane Stepanus sane kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris nulengek ka langite tur cingakin dane teja kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Ida Hyang Yesus ngadeg ring genah sane mawisesa ring tengen Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>56</sup> Raris dane mabaos sapuniki: “Cingakinja, tiang manggihin langite mampakan, miwah Sang Putraning Manusa ngadeg ring genahe sane mawisesa ring tengen Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

<sup>57</sup> Paraanggota Majelis Agamane sami pada jerit-jerit tur nekep karna tumuli sami mabriuk ngejuk Dane Stepanus, <sup>58</sup> kapaid kabakta medal saking kotane tur kencurin antuk batu. Parasaksine pada ngembus baju jubahnyane tur kagenahang, katongosin antuk anak adiri sane mapesengan Saulus. <sup>59</sup> Rikala Dane Stepanus kencurin antuk batu, raris dane ngastawa ring Ida Sang Panembahan, sapuniki: “Inggih Ratu Hyang Yesus, trimaja roh titiange.” <sup>60</sup> Sambilang dane matedoh, dane matur saha jangih sapuniki:

“Inggih Ratu Sang Panembahan, sampunangja dosane puniki kapategenang ring ipun sareng sami.” Wus mabaos kadi asapunika, dane raris seda.

**8**<sup>1</sup> Dane Saulus taler adung pisan ring indik sedan Dane Stepanuse punika.

### **Dane Saulus nyangsarain pasamuane**

Ngawit saking rahinane punika sangsara sane kalintang ageng nibenin pasamuane ring kota Yerusalem. Sajawining parautusan Ida Hyang Yesus, sawatek anake sane pracaya ring Ida Hyang Yesus pablesat nylupsup ring sawewengkon jagat Yudea miwah Samaria.<sup>2</sup> Duk punika wenten makudang-kudang anak sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa mendem sawan Dane Stepanus, saha banget pisan antukipun mangelingin.

<sup>3</sup> Nanging Dane Saulus sarat pisan antuk dane mapiuleh jaga ngeseng pasamuane. Sabilang umah peped dane nyelepin, tur yening irika wenten anak pracaya ring Ida Hyang Yesus, raris kapaid medal, tan ngetang luh muani, tumuli karanjingang ring pangkenge.

### **Orti Rahayune kapidartayang ring Samaria**

<sup>4</sup> Sakancan anake sane pracaya ring Ida Hyang Yesus, sane sampun pablesat nylupsup milehan



punika, sami pada midartayang Orti Rahayu.

<sup>5</sup> Dane Pilipus ngungsi satunggiling kota ring wewengkon Samaria, tur dane midartayang ring sakancan anake irika indik Ida Sang Prabu Sane Kajangjiang punika. <sup>6</sup> Anake punika sami pada teleb miragiang pamidartan Dane Pilipus. Ipun sareng sami pada ngincepang daging pidartane punika, sarwi ngantenang praciri-praciri sane kaadakang antuk Dane Pilipus. <sup>7</sup> Akeh setane pada medal saha jerit-jerit saking anak sane karangsukan setan; akeh anak sane perot miwah rumpuh sampun prasida kasegerang. <sup>8</sup> Irika raris wenten kaliangan ageng pisan ring kotane punika.

<sup>9</sup> Ring kota punika wenten anak sane mawasta Simon, sane sampun saking sue nganggen pangiwa saha ngranayang sawatek anak Samariane sami pada gaok ring ipun. Samaliha ipun matingkah sakadi anak sane pinih utama irika. <sup>10</sup> Sawatek anake ring kotane punika, agung alit, sami pada satinut ring ipun, saha mabaos asapuniki: “Anake ene mula tuah kakuasaan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane kasub kasambat kakuasaan ane agung.” <sup>11</sup> Anake sami pada leket ring ipun santukan sampun saking sue anake punika pada angob ring kasaktian pangiwaniwane. <sup>12</sup> Nanging sasampune ipun sareng sami pada pracaya ring pidartan Dane

Pilipus ngeniang Orti Rahayu indik Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah indik parab Ida Hyang Yesus Kristus, ipun sareng sami, lanang istri pada kalukat. <sup>13</sup> Simon taler pracaya ring Ida Hyang Yesus. Tur sasampune ipun kalukat, ipun tansah ngiring Dane Pilipus. Ipun kalintang angob rikala ngeton katawahan-katawahan sane ageng miwah praciri-praciri sane kaadakang antuk Dane Pilipus.

<sup>14</sup> Parautusan Ida Hyang Yesus sane ring kota Yerusalem miragi indik jadma Samariane sampun nampi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinan dane raris ngutus Dane Petrus miwah Dane Yohanes mrika. <sup>15</sup> Sasampune rauh irika, sang kalih tumuli ngastawayang jadma Samariane punika mangda ipun sareng sami kapaicain Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>16</sup> santukan ipun durung katedunin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun wantah kalukat kadadosang pangiring Ida Hyang Yesus kewanten. <sup>17</sup> Irika Dane Petrus miwah Dane Yohanes ngungkulang tangan danene ring sirahipune, tur ipun sami kapaicain Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>18</sup> Rikala Simon manggihin, mungguing Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun tumurun ring jadmane punika majalaran ipun kaungkulin tangan antuk parautusan Ida Hyang Yesus, raris ipun ngaturang jinah ring Dane Petrus miwah

Dane Yohanes, <sup>19</sup> saha matur sapuniki: “Inggih semeton icenja taler tiang kawisesan puniki. Mangda anake sane ungunin tiang tangan, jaga kalugra nampi Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>20</sup> Nanging Dane Petrus mabaos ring ipun sapuniki: “Wastu semeton sareng-sareng ring jinah semetone kageseng ring api nrakane. Santukan semeton mitaenang sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa kengin katumbas antuk jinah. <sup>21</sup> Semeton nenten maderbe bagian wiadin duman sajeroning pakaryan tiange puniki, santukan pepineh semetone nenten jujur ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>22</sup> Sehinja tur kutangja pepineh semetone sane corah punika, tur ngastawaja ring Ida Sang Panembahan, mangdane Ida ledang ngampurayang pepineh semetone sane kadi asapunika. <sup>23</sup> Santukan sampun panggihin tiang, mungguing manah semeton pait makilit sakadi nyali, tur semeton sampun kategul antuk kacorahan.”

<sup>24</sup> Simon raris matur ring Dane Petrus miwah Dane Yohanes, sapuniki: “Inggih semeton, astawayangja tiang ring Ida Sang Panembahan mangda saluiring paindakan sane baosang semeton iwau, sampunang nibenin tiang.”

<sup>25</sup> Sasampune sang kalih puput mapaica kasaksian miwah midartayang sabdan Ida Sang Panembahan, Dane Petrus miwah Dane Yohanes

tumuli mawali ka kota Yerusalem. Sajeroning pamargin danene, dane midartayang Orti Rahayu ring desa-desa ring wewengkon Samariane punika.

### **Dane Pilipus miwah prakangge agung saking jagat Etiopia**

<sup>26</sup> Wus punika raris wenten malaekat Ida Sang Panembahan ngandika ring Dane Pilipus sapuniki: “Kinkinang dewek kitane, kemaja majalan ngalodang ka jalane ane uli kota Yerusalem ka kota Gasa.” (Margine punika sampun tan kantun kagunayang.) <sup>27</sup> Irika Dane Pilipus makinkin raris mamargi. Duk punika wenten prakangge agung saking jagat Etiopia nuju mamargi mantuk. Prakangge agung punika, dados prakangge buat ngetangang druen Sri Kandake, Sang Raja Putri ring jagat Etiopia. Dane sampun lunga ka kota Yerusalem ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sane mangkin dane mawali mantuk nglinggihin kreta. Sajeroning pamargin danene punika, dane ngwacen cakepan dane Nabi Yesaya.

<sup>28</sup> (8:27) <sup>29</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring Dane Pilipus, sapuniki: “Kemaja paekin kretane ento!” <sup>30</sup> Dane Pilipus digelis nganampekin, irika kapiiragi prakanggene punika sedekan ngwacen cakepan dane Nabi Yesaya,

punika awinan Dane Pilipus mataken ring dane sapuniki: “Punapike ragane ngresep ring pайдikan sane wacen ragane?”

<sup>31</sup> Pasaur prakanggene punika: “Sapunapiang tiang jagi ngresep, yan tan wenten anak sane nerangang ring tiang?” Dane raris ngaturin Dane Pilipus munggah ka kretane tur malinggih sareng-sareng ring dane. <sup>32</sup> Paosan cakepan sane wacen dane punika sapuniki:

“Ida punika tan bina sakadi biri-biri sane kadandan ka pajagalane. Ida tan bina sakadi panak biri-biri sane kolok ritatkala bulunyanane kagundul. Asapunika Ida tan masuara angan abuku.

<sup>33</sup> Sajeroning kanistan, Ida katibakin pasisip. Tan wenten anak sane pacang mrasidayang nuturang babad palelintihan Idane. Santukan urip Idane sampun kabancut saking jagate.”

<sup>34</sup> Sang prakangge agung raris matur ring Dane Pilipus: “Indayang dartayang ring tiang, indik sapasirake puniki, sane kabaosang olih nabine puniki? Punapike indik danene ngraga, punapi indik anak lianan?” <sup>35</sup> Dane Pilipus raris mapidarta ring dane, kakawitin saking wewacene iwau, buat nartayang Orti Rahayu indik Ida Hyang Yesus. <sup>36</sup> Sapanglantur pamargin dane sang kalih, raris rauh ring genahe sane wenten toyanipun.

Irika sang prakangge agung raris matur ring Dane Pilipus, sapuniki: “Ring genahe puniki wenten toya. Punapike wenten pialang yening tiang nunas kalukat?”

<sup>37</sup> [Dane Pilipus tumuli matur ring dane: “Yening sampun nguleng pakayunan ragane pracaya ring Ida Hyang Yesus, sampun sinah tan wenten pialang.”

Pasaur danene: “Inggih tiang pracaya mungguing Ida Hyang Yesus Kristus punika putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.”]

<sup>38</sup> Sang prakangge agung raris ngandikayang ngrarianang kretan danene. Irika raris sang kalih, inggih punika Dane Pilipus miwah sang prakangge agung, tumuli tedun ka toyane. Dane raris kalukat antuk Dane Pilipus. <sup>39</sup> Rikala sang kalih mungguh saking toyane, tan pararapan Roh Ida Sang Panembahan mancut Dane Pilipus, kantos sang prakangge agung nenten malih nyingakin Dane Pilipus. Sang prakangge agung raris nglanturang pamargin danene saha liang pisan. <sup>40</sup> Nanging Dane Pilipus napetang ragan danene sampun ring kota Asdod. Irika dane mamargi milehan ring kota-kotane makasami, midartayang Orti Rahayu kantos rauh ring kota Kaisarea.

## Dane Saulus ngawitin pracaya ring Ida Hyang Yesus

*(Paraut. 22:6-16, 26:12-18)*

**9**<sup>1</sup> Duk punika Dane Saulus sarat pisan mapakayun mademang parasisian Ida Sang Panembahan. Dane tumuli nangkil ring Sang Pandita Agung,<sup>2</sup> tur nunas surat kuasa sane jaga katurang ring majelis pasamuhan agama Yahudine ring kota Damsik. Mangdane yan dane manggihin anak sane ngagem paurukan Ida Sang Panembahan irika, eluh wiadin muani, makasami jaga ejuk dane tur pacang kabakta ka kota Yerusalem.

<sup>3</sup> Sajeroning pamargin danene ngungsi ka kota Damsik, riwau dane nampek ring kotane punika, tan dumade jeg wenten sinar makebiar saking langite ngiter dane.<sup>4</sup> Irika dane bah ka tanahe tur dane raris miragi sabda sane asapuniki: “Ih Saulus, Saulus, ngudiang dadi Saulus nyangsarain Manira?”

<sup>5</sup> Dane Saulus raris matur, sapuniki: “Inggih Ratu Panembahan, sapasirake sujatinne IRatu?”

Pangandikan Sang Sabda: “Manira ene suba Yesus ane sangsarain kita.<sup>6</sup> Ane jani bangunja, tur lautang ka kota. Ditu kita lakar korahin, apa ane patut lakonin kita.”

<sup>7</sup> Anake sane nyarengin pamargin Dane Saulus punika, sami pada mandeg, saha tan nyidayang mabaos angan abuku. Ipun miragi sabdane punika, nanging tan wenten jadma sane panggihin ipun. <sup>8</sup> Dane Saulus raris matangi, tumuli ngedatang panyingakan, nanging dane tan mrasidayang nyingakin punapa-punapi. Duaning asapunika, dane raris kadandan antuk timpal-timpalnyane ngranjing ka kota Damsik. <sup>9</sup> Tigang rahina suennya dane tan mrasidayang nyingakin, tur sajeroning tigang rahina punika dane nenten ngajengang miwah nginum.

<sup>10</sup> Ring kota Damsik, wenten sisia adiri sane mawasta Ananias. Ipun polih sipta jati, tur sajeroning sipta jati punika ipun ngeton Ida Sang Panembahan ngandika ring ipun sapuniki: “Ih Ananias!”

Pasauripune: “Inggih Ratu Sang Panembahan, titiang kaula druene.”

<sup>11</sup> Ida Sang Panembahan malih ngandika: “Kemaja ka jalane ane madan Jalan Beneng, tur takonang ditu di umah Yudase, anak ane madan Saulus, ane uli kota Tarsus. Ane jani ia sedekan ngastawa, <sup>12</sup> ia maan sipta jati tur sajeroning sipta jatine ento ia ningalin ada anak teka madan Ananias, ngungkulang lima di duur sirahne, apanga ia nyidayang buin ningalin.”



<sup>13</sup> Ananias tumuli matur: “Inggih Ratu Sang Panembahan, sampun katah pisan anake maosang indik jadmane puniki, mungguing ipun sampun nyangsarain parakaulan IRatune ring kota Yerusalem. <sup>14</sup> Samalihne ipun rauh mriki ring kota Damsik makta surat kuasa saking pangageng panditane jaga ngejuk sawatek anake sane pracaya ring Palungguh IRatu.”

<sup>15</sup> Ida Sang Panembahan malih ngandika: “Kemaja majalan! Sawireh Manira suba milih ia dadi pangayah Manirane, buat nglumbrahang adan Manirane di pantaran bangsa-bangsane ane tidong bangsa Israel muah di ajeng pararatune muah di pantaran bangsa Israele. <sup>16</sup> Buina Manira lakar nyinahang teken ia, sawatek sangsarane ane lakar tandangina malantaran adan Manirane.”

<sup>17</sup> Irika Ananias tumuli mamargi, tur ngranjing ring umahe punika. Ipun raris ngungkulang tangan ring Dane Saulus, sarwi mabaos sapuniki: “Semeton Saulus, Ida Sang Panembahan, inggih punika Ida Hyang Yesus, sane sampun makantenang raga ring semeton, rikala semeton mamargi ngamrikiang, Ida ngutus tiang, mangdane semeton nyidayang nyingakin tur kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>18</sup> Daweg punika ugi jeg wenten sakadi sisik ulam, ulung saking panyingkatan Dane Sauluse tur dane malih mrasidayang nyingakin. Dane

tumuli matangi tur kalukat. <sup>19</sup> Tur sasampune dane ngajengang, bayun danene mawali sakadi jati mula.

### **Dane Saulus midartayang Orti Rahayu ring kota Damsik**

Dane Saulus raris jenek makudang-kudang rahina ring pantaran parasisiane ring kota Damsik. <sup>20</sup> Duk punika taler dane ngawitin mapidarta ring perhyangan-perhyangan anak Yahudine irika, midartayang indik Ida Hyang Yesus, mungguing Ida punika Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>21</sup> Sawatek anake sane miragi pidartan danene, sami pada angob tur mataken sapuniki: “Boyake jadmane puniki sane sampun ngamademang sawatek anake sane nyambat-nyambat parab Ida Hyang Yesus ring kota Yerusalem? Tur rauhipune mriki sane mangkin, boyake ipun jaga ngejuk parapangiring Ida Hyang Yesus punika, praya katurang ring ajeng parapangageng panditane?”

<sup>22</sup> Nanging Dane Saulus sayan ageng wibawannyane. Dane sarat pisan muktiang Ida Hyang Yesus punika Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos sawatek anak Yahudine ring kota Damsik pada nenten nyidayang ngucap.

<sup>23</sup> Sasampune wenten makudang-kudang rahina suennya, sakancan anak Yahudine raris paum tur ngrincikang jaga nyedayang Dane Saulus. <sup>24</sup> Nanging wenten anak ngwangsitin Dane Saulus indik rerincikane punika. Pamedal kotane rahina wengi kajaga antuk anak Yahudine, mangda ipun mrasidayang nyedayang Dane Saulus. <sup>25</sup> Nanging sedek rahina anu, rikala wengi Dane Saulus kambil antuk parasisian danene, tumuli dane kawadahin kranjang raris katantan tedun saking duur tembok panyenger kotane.

### **Dane Saulus ring kota Yerusalem**

<sup>26</sup> Dane Saulus raris ngungsi Yerusalem. Irika dane mapiuleh mangda nyidayang nunggil ring parasisian Ida Hyang Yesus sane wenten irika. Nanging parasisiane punika ajerih ring dane. <sup>27</sup> Irika Dane Barnabas raris nulungin tur ngajak dane ka ajeng parautusan Ida Hyang Yesus. Dane nguningayang ring parautusane punika, indik Dane Saulus sampun manggihin Ida Sang Panembahan ring margi, tur sapariindik pangandikan Idane ring Dane Saulus. Dane taler nguningayang indik kawanenan Dane Saulus ngurukang sajeroning parab Ida Hyang Yesus ring kota Damsik. <sup>28</sup> Irika Dane Saulus raris jenek ring kota Yerusalem sasarengan ring iparautusan Ida Hyang Yesus, tur wanen pisan ngurukang

sajeroning parab Ida Sang Panembahan. <sup>29</sup> Dane taler mabebaosan miwah saling alap bebaos nglawan anak Yahudi uedan Yunani, nanging anake punika ngaat jaga mamamah nyedayang dane. <sup>30</sup> Rikala parasemeton pasamuane irika uning ring paidikane punika, parasemeton punika raris ngajak Dane Saulus ka kota Kaisarea, tur saking irika dane katurin mangda ngraris ka kota Tarsus.

<sup>31</sup> Ngawit saking duk punika pasamuane ring wewengkon jagat Yudea, Galilea miwah Samaria sami pada kerta raharja. Pasamuane kawangun tur urip sajeroning astiti bakti ring Ida Sang Panembahan. Samaliha sayan maweweh akehipun, malantaran pitulungan miwah panglipur saking Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dane Petrus ring kota Lida miwah ring kota Yope**

<sup>32</sup> Duk punika Dane Petrus mamargi milehan. Sedek rahina anu, dane ngrahin parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten ring kota Lida. <sup>33</sup> Irika panggihin dane anak mawasta Eneas, ipun rumpuh sampun saking kutus tiban suenipun tur tan mrasidayang bangun. <sup>34</sup> Dane Petrus raris mabaos ring ipun, sapuniki: “Ih Eneas, Ida Hyang Yesus Kristus nyegerang semeton. Bangunja tur dabdabang pasarean semetone.” Jeg pramangkin Eneas bangun.

<sup>35</sup> Sawatek jadmane sane wenten ring kota Lida miwah wewengkon Saron pada manggihin ipun, punika ngawinang jadmane punika sami pada pracaya ring Ida Sang Panembahan.

<sup>36</sup> Duk punika ring kota Yope wenten sisia eluh mawasta Tabita. (Yening turah basa Yunani ipun kawastanin: Dorkas, sane mapiteges: manjangan.) Ipun akeh pisan mapakardi ayu tur nulungin anak sane tiwas. <sup>37</sup> Daweg punika ipun gelem raris padem. Sawanipune sampun kapanjusang tur kagenahang ring loteng. <sup>38</sup> Kota Yope punika tan doh saking kota Lida. Punika awinannya duk parasisian Ida Hyang Yesus sane wenten ring kota Yope miragi indik Dane Petrus wenten ring kota Lida, ipun raris ngutus anak kekalih, buat nguningayang ring Dane Petrus, asapuniki: “Gelisangja ngrauhin titiang.” <sup>39</sup> Irika Dane Petrus raris makinkin tur mamargi sareng-sareng ring utusane punika. Sapangrauh dane ring kota Yope, dane kairing munggah ka loteng. Sawatek bebalu luhe sami pada ngrunyang Dane Petrus, sambilang ipun ngeling tur ngedengang saluiring baju miwah pangangge sane pecak kakaryanin antuk Dorkas, daweg ipun kantong urip. <sup>40</sup> Dane Petrus raris ngandikayang anake makasami medal. Dane tumuli ngastawa. Wus punika dane matolihan ka sawane tur mabaos sapuniki: “Ih Tabita, bangunja!” Irika

Tabita raris ngedatang paningalanipune. Rikala manggihin Dane Petrus, ipun raris bangun tur negak. <sup>41</sup> Dane Petrus raris ngambel limanipune tur ngedetin ipun mangda majujuk. Wus punika Dane Petrus raris ngandikain parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah parabebalune, tumuli ngedengang Tabita sane sampun urip. <sup>42</sup> Painsdikane punika dados gatra sane sumebar ring sakuub kota Yopene, tur akeh jadmane pracaya ring Ida Sang Panembahan. <sup>43</sup> Ring kota Yope Dane Petrus jenek makudang-kudang rahina, ring umah tukang samak kulite, sane mawasta Simon.

### Dane Petrus miwah Dane Kornelius

**10** <sup>1</sup> Ring kota Kaisarea wenten anak sane mapesengan Kornelius, dane dados komandan pasukan, sane kawastanin: “Pasukan Italia”. <sup>2</sup> Dane punika maraga sadu tur dane miwah sakulawargan danene sami tansah astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane sering nulungin anak Yahudi sane tiwas-tiwas, tur tetep ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Sawatara pukul tiga sore dane polih sipta jati. Sajeroning sipta jati punika, sampun sinah pisan antuk dane nyingakin, wenten malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa rauh ring jeroan danene tur ngandika sapuniki: “Ih Kornelius.”

<sup>4</sup> Dane raris nganengneng sang malaekat, tumuli matur maduluran jekeh, sapuniki: “Inggih Ratu, napi wenten wecanan IRatu ring titiang?”

Malaekate punika raris masaur sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mireng pangastawan muah pakardin kitane ane ayu, tur Ida eling teken kita. <sup>5</sup> Nah ane jani kema tundenang anak ka kota Yope, ngalih anak ane madan Simon Petrus, <sup>6</sup> ia madunungan di umah anak ane madan Simon, ane dadi tukang samak kulit, ane mumah di pasisi.” <sup>7</sup> Wusan ngandika sapunika ring dane, sang malaekat raris malecat. Irika Dane Kornelius raris ngandikain parekan danene kekalih miwah prajurit adiri, inggih punika prajurit sane teleb ngamargiang agama, tur sane dados salah tunggal pangawal pribadin danene. <sup>8</sup> Dane nartayang ring ipun sareng tetiga saluiring paimana sane sampun kapangandikayang antuk sang malaekat ring dane, tumuli dane ngutus ipun sareng tiga ka kota Yope.

<sup>9</sup> Benjangipun, rikala sang tiga kantun ring margi, sasampune nampek ring kota Yope, sawatara wenten pukul roras tengaine, Dane Petrus munggah ka loteng jaga ngastawa. <sup>10</sup> Dane Petrus marasa lue, tur meled pisan mapakayun majengan. Risedek ajengane punika kasodaang, Dane Petrus raris polih sipta jati. <sup>11</sup> Dane nyingak langite mampakan, tur wenten barang marupa

wastra lumbang makebat, sane kategul sabilang bucu, kulur tedun ka tanahe. <sup>12</sup> Ring tengah wastrane punika madaging sarwa sato sane masuku patpat, sarwa sato sane ngrayang miwah sarwa paksi. <sup>13</sup> Raris wenten sabda ngandika ring dane sapuniki: “Ih Petrus bangunja! Tampah tur daarja!”

<sup>14</sup> Nanging Dane Petrus matur sapuniki: “Inggih Ratu Sang Panembahan, sampunang pisan kadi asapunika. Titiang durung naenin nunas tetedaan sane leteh wiadin cemer.”

<sup>15</sup> Sang sabda malih ngandika ring dane sapuniki: “Barang ane suba kasuciang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa edaja orahanga cemer.”

<sup>16</sup> Kantos ping tiga sabdane punika mawali-wali ngandika asapunika. Pamuputipun barange punika malih kunggahang ka langite.

<sup>17</sup> Dane Petrus kalintang angob ngayun-ngayunin sipta jati sane sampun cingakin dane punika. Daweg punika anake sane kutus olih Dane Kornelius sampun prasida manggihin umah Simone, tur sane mangkin sampun majujuk ring arepan korine. <sup>18</sup> Utusane tumuli ngaukin anak adiri tur mataken sapuniki: “Punapike iriki wenten tamiu sane mapesengan Simon Petrus?”

<sup>19</sup> Daweg Dane Petrus kantun bengong ngayun-ngayunin napi teges sipta jati punika, Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngandika ring



dane sapuniki: “Padingehangja, ada anak teka ajaka tetelu ngalih kita. <sup>20</sup> Wireh keto, kireang iban kitane tur tuunja. Buina edaja bingbang nututin anake ento, sawireh Ulun ane ngutus ia.”

<sup>21</sup> Irika Dane Simon Petrus raris tedun, tumuli mabaos ring anake punika sapuniki: “Tiang puniki anak sane rereh ragane. Napi sane dados kabuatan ragane rauh?”

<sup>22</sup> Sang utusan masaur asapuniki: “Sang Komandan Kornelius sane ngutus tiang. Dane punika anak maraga sadu tur astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Samaliha dane kalintang kajiang antuk paraanak Yahudine. Dane kapangandikayang antuk malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda ngaturin ragane rauh ka jeroan danene. Mangda dane mrasidayang mireng painedikan sane patut dartayang ragane.”

<sup>23</sup> Dane Petrus raris ngajak anake punika ngranjing mulihan, tur ngajak ipun nginep irika awengi.

Benjangipun Dane Petrus makinkin raris mamargi sareng anake punika, tur wenten makudang-kudang semeton saking kota Yope sane nyarengin dane. <sup>24</sup> Sasampune mamargi arahina, Dane Petrus miwah anake sane nyarengin dane rauh ring kota Kaisarea. Irika Dane Kornelius sampun nyantosang sareng ring kulawargan danene miwah parasawitran danene,

sane sampun pada kaundang mangda rauh.

<sup>25</sup> Rikala Dane Petrus ngranjing, Dane Kornelius raris rauh mendak dane. Dane tumuli ngaadpada ring ajeng Dane Petrus tur nyumbah dane.

<sup>26</sup> Nanging Dane Petrus ngedetin dane mangda ngadeg, saha mabaos sapuniki: “Rarisang ngadeg, santukan tiang puniki taler wantah manusa pada.” <sup>27</sup> Sambalang dane mabaos sareng Dane Kornelius, dane ngrarisang ngranjing ngajeroang. Irika panggihin dane anak akeh pada mapunduh. <sup>28</sup> Tumuli dane mabaos ring anake akeh punika, sapuniki: “Ragane ngraga sampun tatas uning, mungguing manut agamannyane, anak Yahudine tan kalugra magubugan wiadin ngranjing ring umah anak sane boya Yahudi. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang ring tiang, mungguing tiang tan patut ngwastanin anake lianan cemer wiadin leteh.

<sup>29</sup> Punika awinanipun, rikala utusan ragane rauh ring tiang, tiang tan wenten kapialang ngrauhin ragane. Sane mangkin tiang nunasang ring ragane, punapi mawinan ragane ngarsayang mangda tiang rauh mriki?”

<sup>30</sup> Dane Kornelius raris matur, kadi asapuniki: “Ditigang rahina sane sampun lintang, sawatara kali mangkin, inggih punika jam tiga sore, tiang sedekan ngastawa ring pondok tiange iriki. Tan pararapan jeg wenten anak lanang mabusana

sarwa dumilah ngadeg ring arepan tiange,<sup>31</sup> saha ngandika sapuniki: ‘Ih Kornelius! Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mireng pangastawan kitane tur Ida suba ngaksi pakardin kitane ane melah.<sup>32</sup> Kemaja utus anak ka kota Yope, ngalih anak ane madan Simon Petrus. Ia madunungan sig umah Simone ane dadi tukang samak kulit, ane mumah di pasisi.’<sup>33</sup> Punika awinanipun tiang digelis ngutus anak rauh ring ragane, tur ragane sampun ledang rauh. Sane mangkin tiang sareng sami sampun mapunduh iriki ring ajeng Ida Sang Hyang Widi Wasa ngati-ati praya miragiang pайдikan sane kapituduhang antuk Ida Sang Panembahan ring ragane, sane patut rauhing ragane ring tiang sareng sami.”

### **Pamidartan Dane Petrus**

<sup>34</sup> Dane Petrus raris ngawitin mabaos, sapuniki: “Sane mangkin tiang tatas uning, sujatinipun Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mamina-minayang manusane.<sup>35</sup> Sapasiraja, yadian bangsa napija sane astiti bakti ring Ida, tur nglaksanayang pайдikan sane patut, anake punika kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>36</sup> Ragane pada uning, mungguing sabda sane paicayang Ida ring bangsa Israel punika, inggih punika sabda sane nuturang indik karahayuan sajeroning Ida Hyang Yesus Kristus,

sane dados Panembahan manusane makasami.

<sup>37</sup> Ragane sampun pada uning ring saluiring paimana sane sampun mabukti ring sakuub jagat Yudea, ngawit saking wewengkon Galilea, sasampune wenten lelukatan sane kapidartayang antuk Dane Yohanes. <sup>38</sup> Ragane sampun pada uning ring indik Ida Hyang Yesus saking kota Nasaret, sane sampun kaselik tur kalugrain Roh miwah kawisesan antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sampun lunga nglelana, mapakardi ayu tur nyegerang sawatek anake sane kareh antuk kakuasaan Ratun Setane, santukan Ida kahyangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>39</sup> Tiang sareng sami makasaksi pabuat saluiring paimana sane kardi Ida ring jagat Yudea wiadin ring kota Yerusalem. Anak Yahudine nyedayang Ida, malantaran mentang tur macek Ida ring salibe. <sup>40</sup> Nanging ring rahina sane kaping tiganipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa nanging Ida saking pantaran anake padem, tur Ida kalugrain makantenang raga, <sup>41</sup> boyaja ring sakancan jadmane, nanging wantah ring tiang miwah sisian Idane sane lianan sane kaselik dados saksi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sasampune Ida nyeneng saking pantaran anake padem, tiang sareng sami ngiring Ida marayunan. <sup>42</sup> Ida raris mapaica pituduh ring tiang mangda midartayang Orti Rahayune ring sakancan bangsane sami, tur

nyaksiang mungguing Ida punika sane kapastiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa dados Hakim jaga nepasin jadmane sane urip miwah sane padem.<sup>43</sup> Sawatek nabine sami pada maosang indik Idane, mungguing sakancan anake sane pracaya ring Ida, jaga polih pangampuraning dosa malantaran kawisesan parab Idane.”

### **Indik bangsa boya Yahudi sane nampi Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>44</sup> Risedek Dane Petrus kantun iteh mabaos, irika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nurunin sawatek anake sane miragiang pidartane punika.

<sup>45</sup> Sakancan anak Yahudine sane sampun pracaya ring Ida Hyang Yesus, sane nyarengin Dane Petrus saking kota Yope, sami pada angob ring indik Ida Sang Hyang Widi Wasa taler sampun maicayang sih pasuecan Idane, inggih punika Roh Idane ring bangsane sane boya Yahudi.

<sup>46</sup> Santukan ipun sami pada miragi anake punika pada mabaos nganggen basa sane tawah-tawah tur muji kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Dane Petrus tumuli mabaos sapuniki: <sup>47</sup> “Anake puniki sami sampun pada nampi Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, pateh sakadi iraga. Duaning asapunika, punapike wenten anak kaberatan yening anake puniki sami kalukat antuk toya?”

<sup>48</sup> Irika dane raris ngandikayang mangda anake

punika sami pada kalukat, masrana parab Ida Hyang Yesus Kristus. Wus punika Dane Petrus, katurin mangda kayun makolem irika makudang-kudang rahina.

**Dane Petrus nguningayang indik  
lelukatan Dane Korneliuse ring ajeng  
pasamuane ring kota Yerusalem**

**11** <sup>1</sup> Parautusane miwah parasemeton ring sakuubing tanah Yudea sami pada mireng, mungguing bangsa-bangsane sane boya Yahudi taler sampun nampi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Rikala Dane Petrus rauh ring kota Yerusalem, parasemeton sane ngapti mangda anake sane boya Yahudi taler kasunat, nenten matutang pamargin Dane Petrus, saha sapuniki baosnyane: <sup>3</sup> “Semeton sampun matamiu ring umah anak sane boya Yahudi, tur majengan sareng-sareng ring anake punika!” <sup>4</sup> Duaning asapunika, Dane Petrus raris nartayang saurah-arih indike punika saking pangawit, sapuniki:

<sup>5</sup> “Risedek tiang ngastawa ring kota Yope, tiang polih sipta jati saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Inggih punika tiang ngeton barang marupa sakadi wastra lubang makebat tur mategul sabilang bucu, tedun saking langite, raris tumiba ring arepan tiange. <sup>6</sup> Wau pedasin tiang, irika

panggihin tiang sarwa buron sane masuku patpat miwah sato alas, soroh buron sane ngrayang miwah paksi. <sup>7</sup> Tumuli wenten sabda piragi tiang, sapuniki: 'Ih Petrus, bangunja! Tampah tur daarja!' <sup>8</sup> Nanging tiang matur sapuniki: 'Nawegang Ratu Panembahan, titiang nenten pisan sairing. Titiang durung naenin nunas tetedaan sane leteh wiadin cemer.' <sup>9</sup> Sang Sabda malih ngandika saking langite sapuniki: 'Edaja ngorahang cemer barang ane suba kasuciangan Ida Sang Hyang Widi Wasa.' <sup>10</sup> Kantos ping tiga sabdane punika mawali-wali ngandika kadi asapunika. Pamuputipun barange punika sami malih mawali ka langite. <sup>11</sup> Duk punika ugi wenten anak sareng tetiga, inggih punika utusan saking kota Kaisarea, rauh ring genah tiange madunungan. <sup>12</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring tiang, mangda sampunang tiang bingbang jaga nyarengin utusane punika. Semetone sareng nemnem sane saking kota Yope puniki, taler nyarengin tiang ka kota Kaisarea. Irika tiang sareng sami ngranjing ring jeroan Dane Kornelius. <sup>13</sup> Dane Kornelius nyritayang ring tiang sareng sami, indik danene sampun ngantenang sang malaekat nyeleg ring jeroan danene. Tur malaekate punika ngandika ring dane, sapuniki: 'Kemaja utus anak ka kota Yope, buat ngalih anak ane madan Simon Petrus!' <sup>14</sup> Ia lakar midartayang

teken kita, unduk sabda ane lakar ngrahayuang kita muah sakulawargan kitane.’<sup>15</sup> Raris ritatkala tiang ngawitin mapidarta, Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa tumurun ring anake punika sami, pateh sakadi nurunin iraga duk purwakaning pasamuane.<sup>16</sup> Irika tiang eling ring pangandikan Ida Sang Panembahan, sane sapuniki: ‘Dane Yohanes nglukat baan yeh, nanging cening bakal kalukat baan Roh Suci.’<sup>17</sup> Sane mangkin sampun sinah Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang paica sane pateh arepa ring bangsane sane boya Yahudi, sakadi paican Idane ring iraga, duke iraga pracaya ring Ida Hyang Yesus Kristus. Duaning asapunika doh para tiang mrasidayang nyadelin Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

<sup>18</sup> Sasampune parasemetone punika miragi indike punika, ipun pada suka rena, tumuli ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, sapuniki: “Dadosipun Ida Sang Hyang Widi Wasa taler sampun maicayang sela ring bangsa-bangsane sane boya Yahudi, buat ngesehin pepineh muah ngutang dosa-dosannyane, mangda ipun pada molih urip!”

### **Pasamuane ring kota Antiokia**

<sup>19</sup> Sasampun Dane Stepanus kasedayang, parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sambéh pablesat, santukan katempuh antuk sangsara.



Wenten sane ngantos rauh ring wewengkon Penisia, Pulo Siprus miwah kota Antiokia, nanging Orti Rahayune punika pidartayang ipun wantah ring anak Yahudine kewanten.<sup>20</sup> Nanging wenten makudang-kudang anak sane sampun pracaya ring Ida Hyang Yesus, uedan Pulo Siprus miwah kota Kirene, rauh ring kota Antiokia. Anake punika taler mabebaosan ring anak sane boya bangsa Yahudi, tur midartayang Orti Rahayu indik Ida Hyang Yesus.<sup>21</sup> Kawisesan Ida Sang Panembahan nglingganin ipun, mawinan akeh pisan anak sane pracaya tur mabakti ring Ida Sang Panembahan.

<sup>22</sup> Gatra ngeniang paimdikane punika kapingagi olih pasamuane ring kota Yerusalem, punika awinanipun pasamuane irika raris ngutus Dane Barnabas ka kota Antiokia.<sup>23</sup> Sasampune Dane Barnabas rauh irika, dane liang pisan manggihin sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, katiba ring pasamuane irika. Dane raris mituturin pasamuane mangda pageh tur satia tuu ring Ida Sang Panembahan.<sup>24</sup> Dane Barnabas punika mula anak jati sadu tur pracaya ring Ida Hyang Yesus, samaliha kabekin olih Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika akeh anake pada pracaya ring Ida Sang Panembahan.

<sup>25</sup> Dane Barnabas tumuli ka kota Tarsus ngrereh Dane Saulus.<sup>26</sup> Sasampune kapangguh, dane

raris kajak ka kota Antiokia. Irika sang kalih jenek ring pantaran pasamuane ngantos ataun suenipun, sambilang dane ngurukang anake akeh. Ring kota Antiokia pangawitipun parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa kawastanin: Anak Kristen.

<sup>27</sup> Daweg punika wenten makudang-kudang nabi rauh saking kota Yerusalem ka kota Antiokia.

<sup>28</sup> Sinalih tunggil nabine punika mapesengan Nabi Agabus. Malantaran pawisik Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane raris ngwarahang, mungguing jaga wenten sayah ageng nempuh jagate makasami. (Indike punika sawiakti kasidan duk panyeneng Sang Nata Ratu Klaudius.)

<sup>29</sup> Pasamuane raris sararem, jaga munduhang padana, manut sasida-sidaan ipun suang-suang buat kanggen nulungin semeton sane wenten ring tanah Yudea. <sup>30</sup> Paindikane punika raris kalaksanayang, tur jinah padana punika kabakta antuk Dane Barnabas miwah Dane Saulus, kapatampiang ring parapanglingsir pasamuane ring wewengkon Yudea.

### Dane Yakobus kasedayang

**12** <sup>1</sup> Duk masane punika Sang Prabu Herodes ngawitin nyangsarain makudang-kudang warga pasamuane. <sup>2</sup> Ida ngandikayang munggal Dane Yakobus semeton Dane Yohanes antuk pedang. <sup>3</sup> Tatkala ida wikan, mungguing indike

punika ngranayang liang manah anak Yahudine, ida tumuli ngrarisang indike punika, raris ngejuk Dane Petrus. (Duk punika nuju Rerainan Roti Tan Paragi.) <sup>4</sup> Sasampune Dane Petrus kejuk, dane raris kapangkeng tur kaserahang mangda kagebag olih prajurit petang regu. Sane aregu, katah prajuritipun wenten petang diri. Sang prabu mapakayunan jaga nepasin dane ring arepan anake katah, sasampun usan Rerainan Paskahe. <sup>5</sup> Kadi asapunika Dane Petrus kagenahang ring pangkenge, nanging pasamuane tansah teleb ngastawayang dane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dane Petrus kabebasang**

<sup>6</sup> Wengine, sadurung Sang Prabu Herodes jagi nepasin Dane Petrus ring arepan anake akeh, Dane Petrus sane kategul antuk ante kekalih, sirep kapit antuk prajurit kekalih, sane ngebag dane. Sajaba punika, taler wenten pajagaan sane majaga ring korin pangkenge. <sup>7</sup> Tan dumade jeg wenten malaekat Ida Sang Panembahan nyeleg irika, tur kamar pangkenge kasinarin antuk galang. Malaekate punika ngedig palan Dane Petrus, nanginin dane, sarwi ngandika sapuniki: “Bangunja enggalang!” Duk punika antene jeg keles saking tangan danene. <sup>8</sup> Malaekate punika raris ngandika: “Tekekang sabuke muah

saluk sepatun kitane.” Dane Petrus sairing ring pangandikan malaekate punika. Sang malaekat malih ngandika: “Salukja jubah kitane, tur maija tututin manira.”<sup>9</sup> Dane Petrus tumuli ngiringang malaekate punika medal saking pangkenge. Dane tan uning mungguing pайдikan sane kamargiang antuk sang malaekat punika sujatinipun pайдikan sane sujati nyekala. Pitaenang dane ragan danene nyumpena.<sup>10</sup> Sasampune sang kalih nglintangin genah pajagaan sane kaping pisan miwah sane kaping kalih, pamuputipun sang kalih rauh ring kori besine, inggih punika pamedale sane marep ka kota. Tan pararapan lawang korine punika mampakan, tur sang kalih raris medal. Sasampune rauh ring jaba, sang kalih raris mamargi kantos rauh ring tanggun margine, irika sang malaekat tan pararapan jeg malecat saking ajeng Dane Petrus.

<sup>11</sup> Irika Dane Petrus wau eling ring raga, tumuli dane mabaos sapuniki: “Jani mara idewek pedas nawang, Ida Sang Panembahan ngutus malaekat Idane, tur Ida ngluputang idewek uli kakuasan Herodese muah uli sakancan paundukane ane edotanga baan anak Yahudine.”

<sup>12</sup> Sasampun dane makayunin pайдikane punika, dane raris lunga ka jeroan Dane Maria, biang Dane Yohanes Markus. Akeh anake mapunduh sedekan ngastawa irika.<sup>13</sup> Dane

Petrus nogdog lawang korine, raris kajagjagin antuk satunggiling panyeroan sane mawasta Rode. <sup>14</sup> Ipun pedas ring pangandikan Dane Petrus, duaning asapunika kabatek antuk liang manahipun kantos tan durus ipun ngampakang kori, nanging malaib mawali nguningayang, mungguing Dane Petrus wenten ring jaba.

<sup>15</sup> Anake akeh punika mabaos ring ipun sapuniki: “Ne te nyai buduh!” Nanging ipun kukuh nguningayang, mungguing paindikane punika mula sawiakti sapunika. Anake akeh raris masaur sapuniki: “Ento suba malaekat Dane Petrus.”

<sup>16</sup> Daweg punika Dane Petrus terus nogdog korine tan papekatan. Pamuputipun anake akeh punika tumuli ngampakang lawange, tur rikala anake akeh manggihin Dane Petrus, raris sami pada angob. <sup>17</sup> Dane Petrus ngwangsitin anake akeh punika antuk tangan, mangda sampunang uyut. Irika Dane Petrus tumuli nuturang ring ipun sareng sami, indik danene sampun kamedalang saking pangkenge antuk Ida Sang Panembahan. Dane mabesen ring anake akeh punika, sapuniki: “Uningayangja indike puniki ring semeton Yakobus miwah parasemeton sane lianan.” Wusan punika dane raris makaon saking irika, ngungsi genah sane lianan.

<sup>18</sup> Benjangipun pasemengan, prajurite sami pada ewa, nakenang Dane Petrus. <sup>19</sup> Sang Prabu

Herodes mrentahang mangda Dane Petrus kaserepang, nanging nenten kakeniang. Duaning punika ida raris mrentahang mangda pajagaane katetes tur katiwakin danda pati.

Wusan punika Sang Prabu Herodes makaon saking wewengkon Yudea, lunga ka kota Kaisarea tur irika ida jenek malinggih.

### **Sang Prabu Herodes seda**

<sup>20</sup> Sang Prabu Herodes kalintang duka ring rakyat kota Tirus miwah kota Sidone. Rakyat kota Tirus miwah kota Sidone punika raris pada saadung jaga nangkil sinarengan ring Sang Prabu Herodes. Pinih riin ipun sareng sami nglelunyahin Dane Blastus, prakangge ring purin ida sang prabu. Wus punika ipun raris nangkil ring Sang Prabu Herodes, nyadia nunas dame, santukan jagatipune polih pangan kinum saking jagat ida sang prabu.

<sup>21</sup> Ring rahina sane sampun kapastiang, Sang Prabu Herodes ngrangsuk busana kagungan idane, tur malinggih ring singasanane, sarwi mapidarta ring jadmane akeh punika. <sup>22</sup> Irika anake akeh punika masuryak sapuniki: “Puniki boyaja manusa sane mabaos, nanging dewa sane masabda!” <sup>23</sup> Duk punika ugi malaekat Ida Sang Panembahan raris nglempag Sang Prabu Herodes

santukan ida nenten ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Irika ida seda teda uled.

<sup>24</sup> Duk punika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sayan sumebar tur sayan akeh anake miragiang tur pracaya ring Ida Hyang Yesus.

<sup>25</sup> Sasampune Dane Barnabas miwah Dane Saulus muputang pakaryan miwah ayah-ayahan danene, dane raris mawali saking Yerusalem, tur ngajak Dane Yohanes Markus.

### **Dane Barnabas miwah Dane Saulus kapilih tur kutus**

**13** <sup>1</sup> Duk punika ring pasamuane kota Antiokia wenten makudang-kudang nabi miwah guru, inggih punika Dane Barnabas, Dane Simeon (sane kapesengin I Selem), Dane Lukius (uedan kota Kirene) miwah Menahem (sane pecak kapatiningin ring purin Sang Prabu Herodes) miwah Dane Saulus. <sup>2</sup> Rikala pasamuane pada ngaturang bakti ring Ida Sang Panembahan, maduluran mapuasa, tumuli wenten sabdan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring pasamuane sapuniki: “Anehangja Barnabas muah Saulus dadiang kekeran Ulun, ia lakar pategenin Ulun gegaen ane suba pastiang Ulun buat ia ajaka dadua.”

<sup>3</sup> Pasamuane tumuli mapuasa miwah ngastawa, tur sasampun sang kalih kaungkulin antuk tangan, raris sang kalih kutus mangda lunga.

**Dane Saulus miwah Dane  
Barnabas ring Pulo Siprus**

<sup>4</sup> Saking pituduh Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Dane Barnabas miwah Dane Saulus raris mamargi ngungsi kota Seleukia, tur saking irika sang kalih raris malayar ka Pulo Siprus. <sup>5</sup> Ritatkala dane rauh ring kota Salamis, dane raris midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring perhyangan anak Yahudine. Dane taler ngajak Yohanes Markus buat nulungin dane sajeroning pakaryane punika.

<sup>6</sup> Dane nglelana ring pulone punika kantos rauh ka kota Papos. Irika dane kapanggih ring anak Yahudi adiri, sane mawasta Baryesus. Anak Yahudine puniki ngadokang pangiwa tur dot mamanah dados nabi. <sup>7</sup> Ipun dados sawitran Dane Sergius Paulus, anak sane pradnyan, sane madeg dados gubernur ring pulone punika. Sang gubernur tumuli ngandikayang mangda Dane Barnabas miwah Dane Saulus nangkil ring dane, santukan dane mapakayunan mirengang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>8</sup> Nanging sang kalih katungkasin antuk Elimas, (kadi asapunika wastanipun turah basa Yunani) sane ngadokang pangiwa punika, tur ipun ngusahayang pisan jaga



malikang pakayunan sang gubernure mangda sampunang pracaya ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>9</sup> Nanging Dane Saulus sane taler mapesengan Paulus, kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane tumuli mandreng Elimas, sane ngadokang pangiwa punika,<sup>10</sup> raris mabaos sapuniki: “Ragane mula tuah pianak Raton Setan! Ragane dadi musuh sakancan ane patut, ragane bek misi pangindrajala muah kacorahan mlagendah. Buina ragane tusing suud-suud madingang kasujatian Ida Sang Panembahan dadiang ragane paundukan ane bobab.<sup>11</sup> Ane jani tangan kakuasaan Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal nibenin ragane. Ragane bakal buta tur makudang-kudang dina ragane tusing lakar ningalin.”

Pramangkin Elimas marasa paningalanipun kadi saputan tur ngraris tan manggihin punapa-punapi. Irika ipun pati gabag ngrereh anak jagi kaidihin tulung buat nandan ipun.<sup>12</sup> Rikala ngaksi paidikane asapunika, sang gubernur raris pracaya ring Ida Sang Panembahan. Dane kalintang angob ring paurukan indik Ida Sang Panembahan.

### **Ring kota Antiokia, wewengkon Pisidia**

<sup>13</sup> Dane Paulus sareng parasawitran danene raris malayar kesah saking kota Papos ngungsi

ka kota Perga ring wewengkon Pampilia. Irika Dane Yohanes Markus nilar Dane Saulus miwah Barnabas mawali ka kota Yerusalem. <sup>14</sup> Saking kota Perga dane nglanturang pamargi ngantos rauh ring kota Antiokia wewengkon Pisidia. Ring rahina Sabate dane ngranjing ka perhyangan anak Yahudine tumuli malinggih irika. <sup>15</sup> Sasampun Pidabdab Torate miwah Cakepan Paranabine puput kawacen, parapamangkun perhyangane irika raris ngandikain anak mangda matur ring Dane Paulus sapuniki: “Inggih semeton, yening wenten pitutur sane ngranayang gargita manah parasemetone iriki, tiang nunas mangda semeton ledang ngandikayang.”

<sup>16</sup> Dane Paulus tumuli ngadeg tur ngwangsitin antuk tangannyane. Raris dane ngawitin mabaos, sapuniki:

“Inggih semeton bangsa Israel miwah semeton sane boya Yahudi sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pirengangja atur tiange puniki! <sup>17</sup> Panembahan bangsa Israele puniki sampun milih paraleluur iragane, tur Ida nadosang dane bangsa sane ageng daweg dane numpang wenten ring jagat Mesir. Malantaran kakuasaan sane agung Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nuntun dane sami medal saking jagat Mesire punika. <sup>18</sup> Tur petang dasa taun suenipun Ida sabar marep ring parisolah danene daweg ring

tegal melakange. <sup>19</sup> Sasampun Ida ngaonang bangsa-bangsane pepitu sane wenten ring tanah Kanaan, Ida tumuli ngedumang tanahe punika ring dane, makadados cecatun danene, <sup>20</sup> kantos sawatara wenten samas seket taun suenipun.

Wusan punika Ida mapaica hakim-hakim ring dane, kantos rauh ring masan panyeneng dane Nabi Samuel. <sup>21</sup> Tur ritatkala paraleluur iragane mapinunas mangda madue prabu, Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang Ida Saul okan Dane Kis, saking katurunan Benyamin. Ida sane madeg dados prabu petang dasa taun suenipun. <sup>22</sup> Sasampune Ida Saul kasurudang lungguh, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngadegang Ida Daud dados sang prabun leluur iragane sareng sami. Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngeniang indik Ida Daud: ‘Ulun suba maan anak madan Daud pianak Isaine, anak ane ledangin Ulun, ane lakar nglaksanayang saananing ane uduhang Ulun teken ia.’ <sup>23</sup> Ida Hyang Yesus punika sentanan Sang Prabu Daud, sane sampun kadegang dados Juru Rahayun bangsa Israele antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi sane sampun janjiang Ida. <sup>24</sup> Sadurung Ida Hyang Yesus ngawitin pakaryan Idane, Dane Yohanes sampun midartayang ring sawatek bangsa Israele, mangda ipun sami pada ngehehin pepinehnyane, tur mangda ipun pada kalukat.

<sup>25</sup> Rikala Dane Yohanes makire muputang pakaryan danene, dane mabaos ring anake akeh, sapuniki: ‘Sapasirake pitaenang ragane tiang puniki? Tiang puniki boya anak sane ajap-ajap ragane. Nanging pedasinja! Ida jaga rauh unukuran ring tiang; kadi rasa jaga ngembusin sepatun Idane kewanten tiang nenten purun.’

<sup>26</sup> Inggih parasemeton tiange, parasentanan Dane Abraham miwah sawatek bangsa sane boya Yahudi, sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing Orti Rahayune punika sampun karauhang ring iraga. <sup>27</sup> Santukan sakancan anak sane wenten ring kota Yerusalem miwah parapamimpinnyane nenten uning, mungguing Ida punika Sang Juru Rahayu, maliha ipun sami pada nenten ngresep ring sabdan nabine sane kawacen nyabran rahina Sabat. Nanging yadiastun kadi asapunika, ipun pada negepin sabdan paranabine punika, malantaran ipun nibakang danda pati ring Ida Hyang Yesus. <sup>28</sup> Nanging yadiastun nenten polih jalaran buat nibakang danda pati ring Ida, ipun sami pada mapinunas ring Dane Pilatus mangda Ida kasedayang. <sup>29</sup> Maliha sasampune ipun sami pada nglaksanayang saluiring painedikan sane kasuratang ring Cakepan Sucine, ngeniang indik Ida Hyang Yesus, Ida raris katedunang saking salibe tumuli kapendem. <sup>30</sup> Nanging Ida Sang

Hyang Widi Wasa sampun nanging Ida saking pantaran anake padem, <sup>31</sup> tur makudang-kudang rahina suenipun Ida makantenang raga ring anake sane sampun ngiring Ida saking wewengkon Galilea ka kota Yerusalem. Sane mangkin anake punika sami pada dados saksi Idane marep ring bangsa Israel. <sup>32</sup> Tur sane mangkin tiang ngortiang Orti Rahayune puniki ring semeton sinamian, inggih punika indik janji sane sampun kajangiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring paraleluur iragane, mangkin sampun tegepang Ida ring iraga, parakaturunan danene, malantaran Ida nanging Ida Hyang Yesus saking pantaran anake padem. Sakadi sane kasurat ring Cakepan Kidunge sane kaping kalih, kadi asapuniki:

‘Cening mula Putran Ulun. Didinane jani Ulun dadi Ajin ceninge.’ <sup>33</sup> (13:32)

<sup>34</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nanging Ida saking pantaran anake padem tur Ida tan pacang kabanggayang nemu winasa. Indike punika kasinahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning sabdan Idane sane sapuniki:

‘Ulun bakal maicayang teken cening merta ane suci tur anyar, ane suba jangiang Ulun teken Daud.’

<sup>35</sup> Sakadi sabdan Idane ring Cakepan Kidunge sane lianan, sapuniki:

‘Palungguh IRatu nenten jaga manggayang  
parekan druene sane astiti bakti jaga  
nemu winasa.’

<sup>36</sup> Mungguing Ida Sang Prabu Daud sampun  
ngiring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa duk  
masa panyeneng idane, tur wus punika ida raris  
seda, tur kapendem ring samping paraleluur  
idane, tur ida sampun winasa. <sup>37</sup> Nanging Ida  
Hyang Yesus sane katangiang antuk Ida Sang  
Hyang Widi Wasa saking pantaran anake padem  
punika nenten kadi asapunika.

<sup>38</sup> Inggih parasemeton tiange, semeton sareng  
sami patut taler tatas uning, wantah malantaran  
Ida Hyang Yesus pangampuran dosa punika  
kapidartayang ring semeton. Maliha wantah  
sajeroning Ida kewanten asing-asing anak sane  
pracaya ring Ida, prasida bebas saking sakancan  
dosannyane. Indike punika tan prasida pangguh  
semeton ring Pidabdab Torat Dane Musane.

<sup>39</sup> (13:38) <sup>40</sup> Duaning asapunika, pada yatnaja,  
mangda paindikane sane kasabdayang antuk  
paranabine sampunang nibenin parasemeton,  
inggih punika:

<sup>41</sup> ‘Ih sawatek anak ane demen nganistayang!

Pada makesiab tur matija kita.

Sawireh, dimasan kitane jani, Ulun

nglaksanayang geгаen ane tusing lakar

pracayain kita, yadiastun lakar ada anak ane nuturang teken kita.’ ”

<sup>42</sup> Ritatkala Dane Paulus miwah Barnabas medal saking perhyangane punika, dane katurin antuk anake akeh, mangda ledang malih midartayang paindikane punika ring ipun sareng sami ring rahina Sabate sane jaga rauh. <sup>43</sup> Sasampun anake usan mabakti, akeh anak Yahudi miwah anak sane boya Yahudi, nanging ipun magama Yahudi, pada ngiringang Dane Paulus miwah Barnabas. Sang kalih nguruk tur mituturin ipun, mangda ipun sami pada pageh urip sajeroning sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>44</sup> Ring rahina Sabate sane pungkuran, sawatek anake sane ring kotane punika pada rauh miragiang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>45</sup> Rikala sakancan anak Yahudine manggihin anake katah punika, ipun sami iri ati tan sipi, tur nungkasin sane kabaosang antuk Dane Paulus tur nganistayang dane. <sup>46</sup> Nanging Dane Paulus miwah Barnabas sumingkin wanen mabaos, sapuniki: “Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa kapingarep mula patut kapidartayang ring parasemeton. Nanging santukan semeton nulak sabdane punika, tur semeton marasa nenten pantes jaga muponin urip langgeng, duaning punika tiang jaga nilar semeton, tur jaga ngrauhin parabangsane sane boya Yahudi. <sup>47</sup> Santukan

sapuniki pituduh Ida Sang Panembahan ring tiang:

‘Ulun suba netepang kita dadi suluh pabuat bangsa-bangsane ane tidong Yahudi muah dadi jalaran karahayuane buat gumine makejang.’ ”

<sup>48</sup> Rikala parabangsane sane boya Yahudi miragi pindikane punika, ipun sami pada gargita tur ngluihang sabdan Ida Sang Panembahan. Maliha anake sane sampun kapastiang muponin urip langgeng, sami pada pracaya.

<sup>49</sup> Sabdan Ida Sang Panembahan tumuli sumebar milehan ring wewengkon jagate irika. <sup>50</sup> Nanging anak Yahudine raris ngoles parapangageng jagate irika miwah anak istri sane sulinggih saking pantaran bangsa-bangsane sane boya Yahudi, sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane makasami pada ngawinang Dane Paulus miwah Barnabas nandang sangsara, tur katundung mangda makaon saking wewengkonnyane. <sup>51</sup> Sang kalih tumuli ngetebang buke saking tlapakan cokor danene, pinaka dados upasaksi marep ring jadmane irika. Dane raris mamargi ka kota Ikonium. <sup>52</sup> Pasamuane ring kota Antiokia sami pada kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah kaliangan.



**Dane Paulus miwah Barnabas ring kota Ikonium**

**14** <sup>1</sup> Ring kota Ikonium Dane Paulus miwah Barnabas ngranjing ka perhyangan anak Yahudine, tur irika dane midartayang sabdan Ida Sang Panembahan sabecik-becikipun, kantos akeh anak Yahudine miwah anak boya Yahudi pracaya ring Ida Hyang Yesus. <sup>2</sup> Nanging anak Yahudine sane nenten nyak pracaya, ipun raris ngoles sakancan anake sane boya Yahudi punika, tur malikang pepinehnyane, mangdane ipun geting ring parasemeton sane sampun ngiring Ida Hyang Yesus. <sup>3</sup> Dane Paulus miwah Barnabas sada sue jenek irika, tur dane wanen pisan midartayang indik Ida Sang Panembahan. Pidartan danene indik sih pasuecan Idane, kapituiang olih Ida Sang Panembahan, malantaran Ida maicayang kakuasaan ring dane buat ngadakang praciri miwah katawahan. <sup>4</sup> Anake katah sane ring kotane punika tumuli maroang-roangan, wenten sane maroang ring anak Yahudi, wenten sane maroang ring parautusan Ida Hyang Yesus.

<sup>5</sup> Irika anake sane boya Yahudi miwah anak Yahudine, kasarengin antuk parapamimpinnyane, ngrincikang daya jaga nyangsarain miwah jaga nimpugin parautusane punika antuk batu. <sup>6</sup> Ritakala parautusane tangeh ring

paindikane punika, dane raris magingsir ka kota Listra miwah kota Derbe, inggih punika kota-kota ring wewengkon Likaonia miwah ring wewengkon saider kota-kotane punika. <sup>7</sup> Irika dane midartayang Orti Rahayu.

**Dane Paulus miwah Barnabas ring  
kota Listra miwah ring kota Derbe**

<sup>8</sup> Ring kota Listra wenten anak sane buntut ipun lemet, ipun rumpuh ngawit saking wau lekad, tur nenten naenin nyidayang mamargi. <sup>9</sup> Ipun negak miragiang Dane Paulus mabaos. Dane Paulus ngaksi mungguing anake punika pracaya ring Ida Hyang Yesus nyidayang kasegerang, punika awinanipun dane raris mandreng anake punika, <sup>10</sup> sarwi ngandika sada jangih, sapuniki: “Bangunja majujuk apanga jegjeg!” Anake punika raris magebras bangun, tumuli mamargi irika milehan. <sup>11</sup> Rikala anake akeh punika ngantenang paindikan sane kalaksanayang antuk Dane Paulus punika, ipun sami raris pada jerit-jerit nganggen basa Likaonia, sapuniki: “Paradewane suba nyekala marupa manusa tur suba ngrauhin iraga.” <sup>12</sup> Dane Barnabas tumuli kaparabin Seus miwah Dane Paulus kaparabin Hermes, santukan dane sane mapidarta. <sup>13</sup> Pamangkun Dewa Seuse, sane perhyangannyane wenten ring jabaan kotane, rauh makta lembu muani miwah sekar ka

pemedal kotane. Irika pamangku punika miwah anake akeh mapakayun jaga ngaturang aturan ring parautusan Ida Hyang Yesus.

<sup>14</sup> Riwau Dane Barnabas miwah Paulus mireng pайдikan sane jaga kalaksanayang antuk anake akeh punika, sang kalih raris nguek panganggennyanane tumuli malaib ka tengah-tengah anake katah punika, saha jerit-jerit sapuniki: <sup>15</sup> “Inggih ida dane sareng sami, napi awinan ragane mapakardi kadi asapuniki? Tiang sareng kalih puniki wantah manusa pada, pateh sakadi ragane. Sane mangkin tiang iriki misadia nglumbrahang Orti Rahayu mangdane ida dane sareng sami pada ngutang pайдikan sane tan paguna puniki, tumuli mawali astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jumeneng langgeng, sane ngardi akasa, jagat, segara miwah sadagingipun makasami. <sup>16</sup> Duke nguni Ida manggayang parabangsane sami pada ninutin pamarginnyane suang-suang. <sup>17</sup> Nanging yadiastu kadi asapunika Ida setata nyinahang ragan Idane, malantaran pайдikan-pайдikan sane becik sane kardi Ida, inggih punika: Ida nurunang sabeh saking langite miwah maicayang masan mupu sane becik ring ragane. Ida mapaica pangan kinum miwah kaliangan ring ragane.” <sup>18</sup> Yadiastu parautusane punika mabaos kadi asapunika,

nanging dane tan mrasidayang nawengin anake akeh sane jaga ngaturang aturan ring dane.

<sup>19</sup> Duk punika wenten makudang-kudang anak Yahudi rauh saking kota Antiokia wewengkon Pisidia miwah kota Ikonium. Ipun ngoles anake akeh ngantos sami pada maroang ring ipun. Irika ipun sareng sami ngencurin Dane Paulus antuk batu, tumuli kapaid kabakta ka jabaan kotane, santukan pitaenang ipun dane sampun seda.

<sup>20</sup> Nanging ritatkala anake sane pracaya ring Ida Hyang Yesus ngiter dane, dane raris matangi tur mawali ngranjing ka kota. Benjangipun dane miwah Dane Barnabas mamargi ka kota Derbe.

### **Dane Paulus miwah Dane Barnabas mawali ka kota Antiokia wewengkon Siriane**

<sup>21</sup> Ring kota Derbe Dane Paulus miwah Dane Barnabas midartayang Orti Rahayu tur makeh dane polih sisia irika. Wus punika dane raris mawali ka kota Listra, ngraris ka kota Ikonium miwah ka kota Antiokia wewengkon Pisidia. <sup>22</sup> Irika dane mituturin pasamuane mangda ipun pageh tur enteg manahnyane sajeroning kapracayan. Sapuniki pitutur danene: “Buat ngranjing dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, iraga tan pariwangde jaga nandang sangsara.” <sup>23</sup> Ring sabilang pasamuane, parautusan Ida Hyang Yesus ngadegang

panglingsir buat pasamuane punika. Malantaran ngastawa miwah mapuasa parautusane punika ngaturang parapanglingsire punika ring Ida Sang Panembahan, sane maraga pancer kapracayan danene.

<sup>24</sup> Sasampune nylajah wewengkon Pisidia, dane raris rauh ring wewengkon Pampilia. <sup>25</sup> Irika dane midartayang Orti Rahayu punika ring kota Perga tur wusan punika dane raris mamargi ka kota Atalia. <sup>26</sup> Saking irika dane malayar ka kota Antiokia, genah dane pecak kasuksrahang ring sajeroning sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat negen pakaryan sane sampun puputang dane punika.

<sup>27</sup> Tatkala dane rauh ring kota Antiokia, dane raris munduhang pasamuane. Irika dane nuturang ring pasamuane sapanindik sane sampun kakardi olih Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran dane miwah indik Ida sampun makbak margi buat bangsa-bangsane sane boya Yahudi mangdane ipun pracaya ring Ida Hyang Yesus. <sup>28</sup> Irika dane jenek ngantos sue sareng-sareng ring pasamuane.

**Paruman agung parautusan Ida Hyang  
Yesus ring kota Yerusalem**

**15** <sup>1</sup> Duk punika wenten makudang-kudang anak rauh saking wewengkon

Yudea ka kota Antiokia, raris ngurukang ring semeton pasamuane irika, sapuniki: “Yening semeton nenten kasunat manut tata cara sane kamanggehang olih Pidabdab Torat Dane Musa, semeton tan pacang polih rahayu.”<sup>2</sup> Nanging Dane Paulus miwah Barnabas banget pisan nungkasin paurukan anake punika. Duaning punika pasamuane irika raris sararem ngutus Dane Paulus miwah Barnabas kasarengin antuk makudang-kudang semeton saking kota Antiokia, mangda tangkil ring parautusan Ida Hyang Yesus miwah ring parapanglingsire ring kota Yerusalem buat nunasang paimdikane punika.

<sup>3</sup> Dane sareng sami tumuli kaateh antuk pasamuane ngantos rauh ring jabaan kotane. Dane mamargi nglintang ring wewengkon Penisia miwah ring wewengkon Samaria. Ring wewengkon kota-kota punika dane pada nuturang indik parabangsane sane boya Yahudi sampun ngehehin pepineh tur ngutang dosa-dosannyane raris mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Paimdikane punika ngawinang parasemetone irika sami liang pisan.<sup>4</sup> Ritatkala dane rauh ring kota Yerusalem, dane katampi antuk pasamuane, parautusan Ida Hyang Yesus miwah parapanglingsire. Dane tumuli nartayang saluiring paimdikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran pakaryan

danene. <sup>5</sup> Nanging wenten makudang-kudang anak saking golongan Parisi sane sampun pracaya ring Ida Hyang Yesus, rauh tur mabaos sapuniki: “Sawatek anake sane boya Yahudi, ipun patut kasunat, tur ipun patut satinut ring pituduh Pidabdab Torat Nabi Musane.”

<sup>6</sup> Parautusan Ida Hyang Yesus miwah panglingsire raris ngwentenang paruman agung buat nimbangang paimdikane punika.

<sup>7</sup> Sasampune sue matetimbangan, Dane Petrus raris ngadeg tur mabaos sapuniki: “Inggih parasemeton sinamian. Semeton wikan mungguing saking pangawit Ida Sang Hyang Widi Wasa milih tiang saking pantaran semetone, buat jaga midartayang Orti Rahayu punika ring bangsa-bangsane sane boya Yahudi, mangdane ipun miragi tur pracaya ring Ida Hyang Yesus.

<sup>8</sup> Samaliha Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wikan ring daging pepineh manusane, sampun nyinahang sih pasuecan Idane ring bangsa-bangsane sane boya Yahudi punika, malantaran Ida maicayang Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring ipun, pateh sakadi ring iraga. <sup>9</sup> Ida nenten pisan minayang ipun ring iraga. Ida nyuciang pepinehipune, malantaran ipun pada pracaya ring Ida Hyang Yesus. <sup>10</sup> Duaning asapunika, punapi awinanipun sane mangkin semeton mapakayun jaga mintonin Ida Sang Hyang

Widi Wasa, malantaran semeton maicayang tetegenan ring anak sane pracaya, inggih punika tetegenan sane tan sida antuka negen olih paraleluur iragane, wiadin olih iraga sareng sami?<sup>11</sup> Sampunangja sapunika! Iraga pracaya tur karahayang malantaran sih pasuecan Ida Hyang Yesus. Kadi asapunika taler ipun.”

<sup>12</sup> Sawatek sane parum irika sami pada meneng, tumuli miragiang tutur Dane Barnabas miwah Paulus, ngeniang indik sakancan katawahan miwah praciri sane sampun kaadakang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring pantaran bangsa-bangsane sane boya Yahudi, malantaran pakaryan danene.<sup>13</sup> Sasampune sang kalih puput mabaos, Dane Yakobus raris mabaos sapuniki: “Inggih parasemeton pirengangja atur tiange!<sup>14</sup> Iwau Dane Simon sampun nyritayang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa saking pangawit sampun nyinahang sih pasuecan Idane ring bangsa-bangsane sane boya Yahudi, malantaran Ida nyelik kaula saking pantaran bangsa-bangsane punika dados padruen Idane.<sup>15</sup> Indike punika adung pisan ring pangandikan paranabine, sakadi sane sinurat sapuniki:

<sup>16</sup> ‘Pangandikan Ida Sang Panembahan: Dimani wekas Ulun bakal buin malipetan, tur Ulun bakal nyujukang umah Daude ane suba uug. Uug-uugane ento lakar benahin Ulun.



<sup>17</sup> Apanga sakancan anake ane lenan lakar ngulati Ida Sang Panembahan muah sawatek bangsane ane tidong Yahudi, ane suba selik Ulun dadi kaulan Ulun.

<sup>18</sup> Aketo sabdan Ida Sang Panembahan, ane suba kasinahang uli pangawit.' ”

<sup>19</sup> Sapanglanturipun Dane Yakobus mabaos sapuniki: “Kamanah antuk tiang, tan patut iraga makewehin parabangsane sane boya Yahudi sane mawali astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Nanging, iraga patut nulis surat, mituturin ipun, mangda ipun sampunang naar dedaaran sane cemer, inggih punika surudan paradewane. Samaliha mangda ipun ngeret budi marep ring solahé sane cabul-cabul miwah sampunang naar ulam sane kawitnya saking buron padem tan ulihan matampah miwah sampunang naar getih. <sup>21</sup> Santukan Pidabdab Torat Dane Musa sampun saking nguni kawacen sabilang rahina Sabat ring perhyangan, tur rauh mangkin kapidartayang ring sakancan kotane.”

**Surat buat parasemeton  
Kristen sane boya Yahudi**

<sup>22</sup> Sasampune punika parautusane miwah parapanglingsire kasarengin antuk pasamuane makasami, raris sararem milih makudang-kudang anak saking pantaran pasamuane, jaga kutus ka

kota Antiokia buat nyarengin Dane Paulus miwah Barnabas. Dane sareng sami milih Yudas, sane kapesengin Barsabas miwah Silas. Sang kalih puniki mula kajiang antuk parasemetone irika.<sup>23</sup> Sang kalih raris kaserahin surat sane asapuniki daging ipun:

“Saking tiang, iparautusan, parapanglingsir miwah parasemeton ragane makasami ngaturang pangayu bagia ring parasemeton sami sane kawitnyane saking bangsa-bangsa boya Yahudi, sane wenten ring kota Antiokia wewengkon Siria miwah wewengkon Kilikia.<sup>24</sup> Tiang sampun miragi, mungguing wenten makudang-kudang anak saking pantaran tiange, sane sampun makewuhin semeton, saha ngranayang semeton pada bingung malantaran paurukanipune. Sujatinipun tiang tan pisan wenten nguduhang ipun buat ngurukang paimdikane punika.

<sup>25</sup> Punika awinan tiang sareng sami raris paum, tumuli sararem milih makudang-kudang utusan buat ngrahin semeton. Parautusane punika jaga rauh sinarengan ring Barnabas miwah Paulus, timpal iragane sane sayang,<sup>26</sup> sane sampun ngetohang uripnyane buat ngayahin Panembahan iragane Ida Hyang Yesus Kristus.

<sup>27</sup> Tiang ngutus Yudas miwah Silas, sane jaga nlehtehang, paimdikan sane mungguh ring surate puniki.<sup>28</sup> Santukan Ida Sang Hyang Roh Suci

miwah tiang sareng sami sampun pada adung, tan jaga mabaatin semeton antuk tetegenan sane lianan, sajawining painedikan sane perlu puniki: <sup>29</sup> sampunangja semeton ngajeng surudan, rah miwah ulam sane kawitnya saking buron sane padem tan malantaran katampah; tur semeton patut ngeret budi marep ring parisolahe sane cabul-cabul. Yening semeton nglaksanayang painedikan sane kadi asapunika, semeton malaksana becik. Inggih puput rauh iriki, dumadakja sami pada rahajeng.”

<sup>30</sup> Sang kalih raris mapamit, tumuli mamargi ka kota Antiokia. Irika dane nyangkepeng pasamuane, tur nyerahang surate punika.

<sup>31</sup> Sasampun pasamuane ngwacen surate punika, ipun sami pada liang santukan daging surate punika nglipurang ipun sareng sami.

<sup>32</sup> Dane Yudas miwah Silas, sane taler maraga nabi, sue mituturin lan ngentegang manah parasemetone irika. <sup>33</sup> Sasampune dane jenek irika makudang-kudang rahina, sang kalih raris katurin mamargi saha rahayu, buat mawali ring sang sane sampun ngutus dane. <sup>34</sup> [Nanging Dane Silas mapakayun jaga jenek irika.]

<sup>35</sup> Dane Paulus miwah Barnabas sada sue jenek ring kota Antiokia. Irika akeh wenten anak lian sane nyarengin dane nguruk miwah midartayang sabdan Ida Sang Panembahan.

**Dane Paulus miwah Dane Barnabas mapalasan**

<sup>36</sup> Sasampune maletan sada sue, Dane Paulus raris mabaos ring Dane Barnabas, sapuniki: “Ngiringja iraga mawali malih nelokin semeton-semeton iragane ring kota-kotane sane pecak genah iragane midartayang sabdan Ida Sang Panembahan, mangdane iraga uning kadi asapunapi kawentenannyane.” <sup>37</sup> Dane Barnabas mapakayunan jaga ngajak Dane Yohanes Markus, <sup>38</sup> nanging manut tetimbangan Dane Paulus nenten patut dane kajak, santukan sane riin dane sampun tan kayun nyarengin sang kalih ring wewengkon Pampilia. <sup>39</sup> Indike punika ngranayang tungkas banget pisan ring pantaran sang kalih. Dane Barnabas raris ngajak Dane Markus, malayar ka Pulo Siprus. <sup>40</sup> Nanging Dane Paulus raris ngajak Dane Silas. Sasampune dane katurang ring sajeroning sih pasuecan Ida Sang Panembahan olih parasemetone, dane raris kesah saking irika. <sup>41</sup> Dane mamargi nylajah jagat Siria miwah Kilikia, ngukuhang pasamuan-pasamuane irika.

**Timotius nyarengin Dane  
Paulus miwah Dane Silas**

**16** <sup>1</sup> Dane Paulus nglanturang pamargi ngantos rauh ring kota Derbe miwah

kota Listra. Irika wenten satunggiling anak  
 percaya ring Ida Hyang Yesus mapesengan  
 Timotius. Biang danene anak Yahudi, taler  
 sampun percaya ring Ida Hyang Yesus, nanging  
 ajin danene anak Yunani. <sup>2</sup> Parasemeton ring  
 kota Listra miwah ring kota Ikonium makasami  
 maosang, mungguing Timotius punika anak  
 sane becik parisolahnyane. <sup>3</sup> Dane Paulus  
 mapakayunan ngajak Timotius lunga nyarengin  
 dane. Irika dane raris ngandikayang mangda  
 Dane Timotius kasunat, santukan sawatek anak  
 Yahudi sane wenten ring kota Listra miwah  
 kota Ikonium sami pada uning, mungguing ajin  
 Timotiuse punika anak Yunani. <sup>4</sup> Sajeroning  
 pamargin danene nylajah kota-kota, dane  
 muat kaputusan-kaputusan sane sampun  
 kararemin antuk parautusan Ida Hyang Yesus  
 miwah parapanglingsire ring kota Yerusalem.  
 Kaputusan-kaputusan punika karauhang ring  
 pasamuane-pasamuane, tur kadulurin piteket  
 mangda pasamuane ninutin kaputusane punika.  
<sup>5</sup> Kenginan antuk punika kapracayan pasamuane  
 kakukuhang tur sayan sue pasamuane sayan  
 maweweh akehnyane.

### **Dane Paulus polih sipta jati ring kota Troas**

<sup>6</sup> Dane mamargi nylajah wewengkon Prigia  
 miwah Galatia, santukan Roh Ida Sang Hyang

Widi Wasa nenten nglugrain dane midartayang Orti Rahayu ring wewengkon Asia. <sup>7</sup> Rikala dane rauh ring tepi siring tanah Misiane, dane ngindayang jaga ngranjing ka wewengkon Bitiniane, nanging tan kalugrain antuk Roh Ida Hyang Yesus. <sup>8</sup> Punika awinan dane raris mamargi nglintang ring wewengkon Misia tur ngungsi ka kota Troas. <sup>9</sup> Ring wengi punika Dane Paulus polih sipta jati, inggih punika dane nyingakin wenten anak Makedonia, majujuk ring tepi siring jagat Makedoniane tur mapinunas sapuniki: “Rarisangja rauh mriki nulungin tiang!” <sup>10</sup> Sasampune Dane Paulus polih sipta jati punika, digelis tiang sareng sami makinkin jaga ngungsi ka wewengkon Makedonia. Santukan sampun pasti antuk tiang sareng sami, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngesengin tiang buat midartayang Orti Rahayu punika ring jadmane irika.

### **Dane Paulus rauh ring kota Pilipi**

<sup>11</sup> Tiang sareng sami kesah saking kota Troas, raris malayar ka Pulo Samotrake, tur benjangipun tiang rauh ring kota Neapolis. <sup>12</sup> Saking irika tiang ka kota Pilipi, inggih punika kota sane penting ring wewidangan Makedonia. Kota punika kotan anak Roma. Irika tiang jenek makudang-kudang rahina suenipun. <sup>13</sup> Ring rahina Sabate tiang medal

saking kota. Tiang mamargi nuluh sisin tukad, santukan sampun pitaenang tiang mungguing irika wenten genah mabakti buat anak Yahudi. Sasampune kapanggih, tiang raris negak tur mabaos ring paraeluh-eluhe sane mapunduh irika. <sup>14</sup> Saking pantaran anake sane miragiang baos tiange, wenten anak eluh adiri sane mawasta Lidia, saking kota Tiatira, geginanipune madagang wastra ungu. Ipun mula anak eluh sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida Sang Panembahan raris nutdut manahipune buat nelebang baos Dane Paulus. <sup>15</sup> Ipun miwah sakulawarganipune sami raris kalukat. Wusan punika ipun raris ngundang tiang sareng sami, sapuniki baosipun: “Yening manut pamanggih semeton sareng sami, mungguing tiang puniki sujati pracaya ring Ida Sang Panembahan, ngiringja makolem ring umah tiange!” Tur banget pisan pangedhipune mangda tiang sareng sami mrika.

**Dane Paulus miwah Dane  
Silas kapangkeng ring kota Pilipi**

<sup>16</sup> Sedek rahina anu, rikala tiang mamargi ka genahe mabakti punika, tiang macunduk ring satunggiling panyeroan sane karangsukan setan sane ngawinang ipun mrasidayang nenung. Malantaran tenungipun punika, ipun akeh

ngrauhang jinah pabuat parapamekelipune.

<sup>17</sup> Panyeroane punika nututin Dane Paulus miwah tiang sareng sami saha gelur-gelur sapuniki:

“Anake ene parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa Ane Maha Luur! Ia midartayang teken jerone, paundukan ane ngranayang jerone rahayu.”

<sup>18</sup> Ngantos makudang-kudang rahina suennya ipun malaksana kadi asapunika. Indike punika ngawinang Dane Paulus duka pisan, tumuli dane matolihan tur mabaos ring setane punika, sapuniki: “Malantaran parab Ida Hyang Yesus Kristus, kai nunden iba pesu uli anake eluh ento!” Duk punika ugi setane punika medal saking anake eluh punika. <sup>19</sup> Rikala parapamekelne tangeh, mungguing malantaran punika ipun tan malih jagi mrasidayang polih jinah, ipun raris ngejuk Dane Paulus miwah Dane Silas, tumuli kapaid ka genah anake paum, jaga katangkilang ring ajeng parapangageng kotane. <sup>20</sup> Sasampune rauh irika, sang kalih tumuli katurang ring parapangageng kotane, sapuniki aturnyane: “Jadmane puniki jadma Yahudi tur ipun ngawinang iur kotan iragane. <sup>21</sup> Ipun ngurukang adat istiadat sane tungkas ring pidabdab iragane. Iraga puniki anak Roma, tur nenten wenang nampi wiadin ninutin adat istiadat anake puniki.” <sup>22</sup> Jadmane katah punika taler sareng ngrejeng Dane Paulus miwah Dane Silas.



Irika parapangageng kotane nguek panganggen sang kalih, tur ngandikayang mangda sang kalih kapecutin. <sup>23</sup> Sasampune sang kalih kapecutin ping kuda-kuda, sang kalih tumuli kapangkeng tur pangageng pangkenge kapangandikain mangda sampunang tuleman nyaga sang kalih. <sup>24</sup> Satinut ring prentahe punika, pangageng pangkenge raris ngranjingang sang kalih ka kamar pangkenge sane paling di tengah, tur cokor danene kablagbag.

<sup>25</sup> Sawatara tengah wengi Dane Paulus miwah Silas raris ngastawa tur makidung muji Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nara pidanane sane lianan sami pada miragiang dane. <sup>26</sup> Tan dumade jeg wenten linuh ageng pisan, ngantos dasar pangkenge punika magejeran. Duk punika ugi jelanan-jelanan pangkenge makasami mampakan, tur ante miwah blagbage pada keles saking nara pidanane sami. <sup>27</sup> Pangageng pangkenge tumuli matangi, tur rikala dane nyingakin jelanan-jelanan pangkenge mampakan, pitaenang dane paranara pidanane sami sampun minggat. Irika dane raris ngaud klewang, mapakayunan nyuduk raga. <sup>28</sup> Nanging Dane Paulus raris nyerit banget pisan, sapuniki: “Sampunangja nyengkalen raga! Tiang sareng sami kantun iriki!”

<sup>29</sup> Irika pangageng pangkenge raris ngandikayang anak ngrereh sundih, dane

raris malaib ka tengah tur ngejer makakeb ring cokor Dane Paulus miwah Silas. <sup>30</sup> Wus punika dane raris ngatehang Dane Paulus miwah Silas medal, sarwi dane mataken sapuniki: “Ih jero, punapike sane patut laksanayang tiang, mandane tiang polih rahayu?”

<sup>31</sup> Dane Paulus miwah Silas masaur sapuniki: “Pracayaja ring Ida Hyang Yesus, janten ragane pacang rahayu, inggih punika ragane miwah sakulawargan ragane.” <sup>32</sup> Wusan punika sang kalih tumuli midartayang sabdan Ida Sang Panembahan ring pangageng pangkenge punika miwah ring anake lianan sane wenten ring jeroan danene. <sup>33</sup> Daweg punika ugi pangageng pangkenge punika raris ngambil sang kalih, tur nyutsutin kanin-kanin danene. Duk punika taler pangageng pangkenge miwah sakulawargan danene sami kalukat. <sup>34</sup> Dane raris ngiringang Dane Paulus miwah Silas ka jeroan danene, tur irika sang kalih katamiu. Dane miwah sakulawargan danene sami pada liang, santukan sane mangkin dane pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>35</sup> Benjang semengipun parapangageng kotane ngutus prakangge ngrauhin pangageng pangkenge punika tur kapangandikain sapuniki: “Bebasangja anake ane dadua ento!”

<sup>36</sup> Duaning punika pangageng pangkenge raris ngrauhang indike punika ring Dane Paulus, sapuniki: “Parapangageng kotane sampun ngandikayang mangda ragane miwah Silas kabebasan. Durusang mangkin medal, tur mamargija mangda rahayu.”

<sup>37</sup> Nanging Dane Paulus raris mabaos ring prakanggene punika sapuniki: “Tiang puniki tan wenten iwang punapa-punapi; nanging tiang sampun kapecutin ring arep anake akeh, tur kacelepang ka pangkenge, yadiastun tiang puniki warga negara Roma! Tur sane mangkin tiang kapangandikain medal saking silib! Tan pisan patut kadi asapunika. Parapangageng kotane punika patutipun rauh mriki mebasang tiang.”

<sup>38</sup> Paraprakanggene punika raris nguningayang baos Dane Paulus punika ring parapangageng kotane. Wau dane miragi mungguing Dane Paulus miwah Silas punika warga negara Roma, dane sami pada ajerih. <sup>39</sup> Duaning punika dane sami raris nunas ampura ring Dane Paulus miwah Silas. Wus punika dane raris ngatehang Dane Paulus miwah Silas medal saking pangkenge, tur mapinunas ring sang kalih mangda makaon saking kotane punika. <sup>40</sup> Dane Paulus miwah Silas raris medal saking pangkenge tumuli mamargi ngungsi ka umah Lidiane. Irika dane kapanggih ring parasemeton sane wenten irika. Sasampune

dane mapaica panglipur ring parasemetone punika, sang kalih tumuli mamargi kesah saking irika.

### Ring kota Tesalonika

**17** <sup>1</sup> Dane Paulus miwah Dane Silas mamargi nglintang ring kota-kota Ampipolis miwah Apolonia kantos rauh ring kota Tesalonika. Ring kota Tesalonika wenten satunggiling perhyangan anak Yahudi. <sup>2</sup> Dane Paulus raris ngranjing ka perhyangane punika sakadi kabiasaan danene. Irika dane marerasan sareng anake akeh ngeniang daging Cakepan Sucine, neren ngantos tigang rahina Sabat suenipun. <sup>3</sup> Dane nerangang tur muktiang ring anake akeh irika, mungguing Sang Prabu Sane Sampun Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, patut nandang sangsara seda, nanging Ida nyeneng malih saking pantaran anake padem. Sapuniki baos Dane Paulus: “Ida Hyang Yesus sane tuturang tiang ring ragane puniki, tan tios wantah Ida Sang Prabu Sane Sampun Kajanjiang punika.” <sup>4</sup> Makudang-kudang anak saking pantaran anake punika wenten sane pracaya ring Ida Hyang Yesus raris matunggilan ring Dane Paulus miwah Silas. Maliha akeh taler wenten anak Yunani sane nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah paraistri sane sulinggih pada pracaya ring Ida

Hyang Yesus raris matunggilan ring parautusan Ida Hyang Yesus.

<sup>5</sup> Nanging sakancan anak Yahudine sami pada iri ati, tumuli ipun munduhang soroh wong dura cara sane wenten ring margi-margine. Ipun sami ngadakang iur ring kotane punika tur ngrejeng umah Yasone, misadia ngrereh Dane Paulus miwah Silas jaga kabakta medal ka arepan anake akeh punika. <sup>6</sup> Nanging rikala Dane Paulus miwah Silas nenten keniang ipun irika, anake punika raris maid Yason miwah makudang-kudang semeton tiosan, katurang ka ajeng pangageng kotane irika. Anake punika raris pada pagelur sapuniki: “Jadmane sane sampun ngae iur ring jagate sami, sane mangkin ipun sampun rauh ring kotan iragane. <sup>7</sup> Tur Yason sampun nampi anake punika madunungan ring umahipune. Ipun sami pada nungkasin uger-uger Ida Sang Nata Ratu malantaran ipun maosang, mungguing wenten sang prabu lianan, sane maparab Yesus.” <sup>8</sup> Malantaran baos anake punika, anake akeh miwah parapangageng kotane sami pada bingung. <sup>9</sup> Parapangageng kotane ngandikayang mangda Yason miwah semeton-semeton sane lianan pada naur jinah tanggungan, manut sakadi sane sampun kapastiang. Sasampune ipun naur, wau ipun kabebasang.

### Ring kota Berea

<sup>10</sup> Sasampune wengi, digelis parasemetone irika mapinunas ring Dane Paulus miwah Dane Silas mangda dane mamargi ka kota Berea. Sarauh danene irika, dane raris ngranjing ka perhyangan anak Yahudine. <sup>11</sup> Anak Yahudine ring kota Berea pepinehipune becikan bandingang ring anak Yahudine sane ring kota Tesalonika. Ipun sami pada geleng miragiang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nyabran rahina ipun ngulik Cakepan Suci, mangdane ipun tatas uning, punapike tutur Dane Paulus punika sawiakti manut ring kecap Cakepan Sucine punika.

<sup>12</sup> Saking pantaran anake punika, akeh sane pada pracaya ring Ida Hyang Yesus. Samaliha akeh taler paraistri sane sulinggih miwah paralanang bangsa Yahudine sane pada pracaya ring Ida Hyang Yesus. <sup>13</sup> Nanging rikala sawatek anak Yahudine sane ring kota Tesalonika miragi mungguing Dane Paulus taler midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring kota Berea, ipun raris pada rauh mrika tumuli ngoles tur ngawinang bingung pepineh anake akeh. <sup>14</sup> Parasemetone irika raris ngaturin Dane Paulus mangda digelis lunga ka pasisi, nanging Dane Silas miwah Timotius kantun jenek ring kota Berea. <sup>15</sup> Anake sane ngiringang Dane Paulus punika nyarengin dane ngantos rauh

ring kota Atena. Sasampune rauh irika anake sane ngiringang punika raris mawali tur makta pabesen Dane Paulus, mangda Dane Silas miwah Dane Timotius digelis ngrauhin dane.

### **Ring kota Atena**

<sup>16</sup> Risedek Dane Paulus nyantosang Dane Silas miwah Timotius ring kota Atena, pakayunan danene kalintang kosekan manggihin kotane punika bek madaging arca. <sup>17</sup> Punika awinanipun dane marerasan ring perhyangan anak Yahudine sareng paraanak Yahudi miwah anak boya Yahudi sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kadi asapunika taler nyabran rahina dane marerasan ring pasare sareng anak sane panggihin dane irika. <sup>18</sup> Irika taler wenten guru golongan Epikuros miwah golongan Stoa saling alap bebaos sareng dane. Wenten sane mabaos sapuniki: “Apa lakar orahanga teken jlemanane ane buka kedis becicane ene?”

Wenten malih sane lianan mabaos sapuniki: “Ulesne ia ngaba peplajahan unduk dewa uli dura negara.” Ipun mabaos kadi asapunika santukan Dane Paulus midartayang Orti Rahayu indik Ida Hyang Yesus miwah indik nyeneng Idane saking pantaran anake padem. <sup>19</sup> Punika awinannya Dane Paulus raris kajak ka ajeng pasangkepan Majelis Areopaguse, tur ipun mapangedih kadi

asapuniki: “Tiang sareng sami dot mamamah uning ring peplajahan sane anyar sane dartayang ragane puniki.<sup>20</sup> Wenten makudang-kudang pайдikan sane baosang ragane minab sakadi tawah rasanipun piragi tiang. Punika awinan tiang dot mamamah uning ring daging peplajahane punika.”<sup>21</sup> (Santukan sawatek jadma kota Atenane miwah wong dura negara sane magenah irika sami pada lila ngutang pakaryannyane buat maosang wiadin miragiang pайдikan-pайдikan sane anyar.)

<sup>22</sup> Dane Paulus raris ngadeg ring ajeng Majelis Areopaguse, saha mabaos sapuniki: “Inggih ida dane parawargan kota Atena! Ring saluiring pайдikan, ragane panggihin tiang anteng pisan mayadnya ring paradewa.<sup>23</sup> Santukan rikala tiang malali ring kotan ragane tur nelokin genah-genah ragane mayadnya, irika wenten panggihin tiang palinggih sane madaging tetulisan sapuniki: ‘Katur ring dewa sane tan kuningin.’ Kenginan dewa sane tan uningin ragane, nanging sungsung ragane, dewane punika sane mangkin pacang uningang tiang ring ragane.<sup>24</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi jagat miwah sadaging ipun makasami, Ida sane maraga Panembahan akasa miwah jagat, Ida nenten malingga ring palinggih-palinggih sane kakardi antuk imanusa.<sup>25</sup> Ida taler nenten mamuatang mangda



kayahin antuk manusa. Santukan Ida ngraga tan kakirangan punapa-punapi, samaliha Ida sane mapaica urip miwah angkihan miwah paimana-paimana sane lianan ring manusane sami. <sup>26</sup> Malantaran saking jadm adiri Ida ngadakang bangsa-bangsane miwah manusane sami, buat ngebekin jagate puniki. Ida sampun mastiang masa pabuat bangsane punika miwah wates pagenahan sane jaga genahin ipun. <sup>27</sup> Ida ngardi paimdikane punika, mangda imanusa ngulati Ida, tur dumadakja mangda kapanggih tur karasa antuk ipun, yadiastun sujatinipun Ida punika nentenja doh saking iraga suang-suang. <sup>28</sup> Santukan iraga puniki urip, mamargi miwah makarya wantah sajeroning Ida, sakadi sane sampun kabaosang taler olih parapujanggan ragane, kadi asapuniki:

‘Santukan iraga puniki sentanan Ida Sang Hyang Widi Wasa.’ <sup>29</sup> Sawetning iraga dados sentanan Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinanipun sampunang iraga mitaenang mungguing kawentenan Idane punika pateh ring arca sane kakardi antuk mas, perak wiadin batu sane karupayang antuk kaduegan imanusa. <sup>30</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nenten ngelingang malih masan kanambetan manusane sane sampun lintang, nanging

sane mangkin Ida mapaica pituduh ring manusane makasami, ring dijaja ipun magenah, mangda ipun ngehehin pepineh tur ngutang laksanannyane sane corah.

<sup>31</sup> Santukan Ida sampun mastiang rahina, buat jaga nepasin jagate makasami saha adil, malantaran Anak adiri sane sampun selik Ida. Anake punika sampun tangiang Ida saking pantaran anake padem, pinaka dados bukti ngeniang paimdikane punika buat anake makasami.”

<sup>32</sup> Rikala pasangkepan punika miragi Dane Paulus maosang indik anak urip saking pantaran anake padem, raris wenten anak sane minjulin miwah wenten sane lianan mabaos sapuniki:

“Benjangan kewanten tiang malih miragiang ragane maosang indike punika.” <sup>33</sup> Irika Dane Paulus raris medal saking pasangkepane punika.

<sup>34</sup> Wenten makudang-kudang anak matunggilan ring dane tur pracaya ring Ida Hyang Yesus. Ring pantaran anake punika, wenten anggota Majelis Areopaguse sane mapesengan Dionesius miwah anak eluh sane mawasta Damaris, maliha wenten taler makudang-kudang anak lianan.

### **Dane Paulus ring kota Korintus**

**18** <sup>1</sup> Wusan punika Dane Paulus raris kesah saking kota Atena, tumuli mamargi ka

kota Korintus. <sup>2</sup> Irika dane kacunduk ring anak Yahudi adiri sane mawasta Akwila, jadmawedan wewengkon Pontus. Ipun wau rauh saking jagat Italia, sareng somahipune Priskila, santukan Ida Sang Nata Ratu Klaudius sampun ngwedalang prentah, mangda sawatek jadmawedane Yahudine magingsir saking kota Roma. Dane Paulus tumuli simpang ka umahnyane. <sup>3</sup> Dane Paulus raris madunungan irika tur makarya sareng-sareng ring Akwila miwah Priskila, santukan geginan danene pateh, inggih punika dados tukang kemah. <sup>4</sup> Nyabran rahina Sabat Dane Paulus mabebaosan ring perhyangan anak Yahudine. Dane ngusahayang mangdane anak Yahudine miwah anak Yunanine prasida pracaya ring Ida Hyang Yesus.

<sup>5</sup> Sasampune Dane Silas miwah Timotius rauh saking jagat Makedonia, irika Dane Paulus mrasidayang ngilis midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nyaksiang ring anak Yahudine, mungguing Ida Hyang Yesus punika maraga Sang Prabu Sane Sampun Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa punika. <sup>6</sup> Rikala anake punika nungkasin tur nemah misuh dane, dane tumuli ngampigang buke saking panganggen danene, sarwi mabaos sapuniki: “Yen ragane nemu sengkala, ragane padidi patut negen sengkalane ento. Tiang tusing milu bareng negen. Ngawit

uli jani tiang lakar ngalih bangsane ane tidong Yahudi.”<sup>7</sup> Dane raris nilar anake punika tumuli madunungan ring umah satunggiling anak boya Yahudi, sane mawasta Titius Yustus. Anake punika astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur umahipune nampek saking perhyangan anak Yahudine.<sup>8</sup> Dane Krispus, kelihan perhyangane punika miwah sakulawargan danene sami pracaya ring Ida Sang Panembahan. Maliha akeh anak lianan sane wenten ring kota Korintus, sasampune miragiang pidartan Dane Paulus, ipun pracaya ring Ida Hyang Yesus tur kalukat.

<sup>9</sup> Sedek rahina anu, nuju wengi Dane Paulus polih sipta jati. Sajeroning sipta jati punika Ida Sang Panembahan masabda ring dane sapuniki: “Edaja kita takut! Tur edaja suud-suud midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>10</sup> Sawireh Ulun ngabih kita. Tusing ada anak lakar nyidayang mencanen kita, sawireh liu kaulan Ulun di kotane ene.”<sup>11</sup> Punika awinanipun Dane Paulus jenek irika kantos atiban tengah suenipun ngurukang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring jadmane irika.

<sup>12</sup> Sasampune Galio madeg gubernur ring wewengkon tanah Akaya, sakanan anak Yahudine sararem ngejuk Dane Paulus. Dane tumuli katurang ring ajeng pangadilane.

<sup>13</sup> Sapuniki atur anake punika: “Jadmane puniki

tansah ngoles anak, mangdane anake astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nganggen tata cara sane tungkas ring daging Pidabdab Torate!”

<sup>14</sup> Riwau Dane Paulus jaga matur, gelisan Dane Galio ngandika ring anak Yahudine sapuniki: “Ih sawatek anak Yahudi, yening ada paundukan ane tan patut wiadin unduk kacorahan ane aturang jerone, ento patut padingehang tiang.

<sup>15</sup> Nanging sawireh ene unduk krana wiadin adan muah unduk pidabdab jerone niri, jerone niri ane patutne mragatang. Tiang tusing nyak nepasin paundukan-paundukan ane buka keto.”

<sup>16</sup> Raris dane nundung anake punika mangda medal saking genah pangadilane. <sup>17</sup> Anake punika raris ngrejeng Sostenes sane dados kelihan perhyangan, tumuli katigtig ring genah pangadilane punika. Nanging indike punika nenten kalinguang antuk Dane Galio.

### **Dane Paulus mawali ka kota Antiokia**

<sup>18</sup> Dane Paulus kantun jenek makudang-kudang rahina ring kota Korintus. Sasampune punika, dane raris mapamit ring pasamuane irika jaga malayar ka jagat Siria, kasarengin antuk Priskila miwah Akwila. Sadurunge dane malayar, dane nyukur rambut danene ring kota Kengkrea, santukan dane sampun masesangi. <sup>19</sup> Dane sareng tiga raris rauh ring kota Epesus tur Priskila

miwah Akwila nikayang dane mangda jenek irika. Dane Paulus raris ngranjing ka perhyangan anak Yahudine tur marerasan sareng sakancan anak Yahudine.<sup>20</sup> Anake punika mapinunas ring Dane Paulus, mangdane dane kayun sada sue jenek irika, nanging dane tan kayun.<sup>21</sup> Dane tumuli mapamit, tur mabaos sapuniki: “Yening wenten pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinah tiang jaga mawali malih mriki.” Dane raris malayar saking kota Epesus.

<sup>22</sup> Sasampune dane rauh ring kota Kaisarea, raris dane lunga ka kota Yerusalem, tur ngaturang pangayu bagia ring pasamuane irika. Wus punika dane tumuli lunga ka kota Antiokia.<sup>23</sup> Sasampun dane masandekan makudang-kudang rahina irika, dane raris kesah saking irika. Dane mamargi nylajah jagat Galatia miwah Prigia, buat ngentegang manah sakancan anake sane pracaya ring Ida Hyang Yesus.

### **Dane Apolos ring kota Epesus**

<sup>24</sup> Wenten anak Yahudi adiri uedan Aleksandria, mapesengan Apolos rauh ring kota Epesus. Dane kalintang pascad mabebaosan, maliha weruh ring daging Cakepan Sucine.<sup>25</sup> Dane sampun mlajah indik Ida Sang Panembahan. Dane nyantep pisan midartayang tur seken pisan antuka ngurukang indik Ida Hyang Yesus. Nangingke dane wantah

uning ring indik lelukatan Dane Yohanes kewanten. <sup>26</sup> Dane wanen pisan nguruk ring perhyangan anak Yahudine. Rikala Priskila miwah Akwila miragiang paurukan danene, sang kalih raris ngajak dane ka umahnyane. Irika sang kalih malih nyekenang nerangang ring Dane Apolos, indik Margi sane kapatujuhin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>27</sup> Dane Apolos mapakayunan jaga malayar ka tanah Yunani. Punika awinan pasamuane ring Epesus raris nulungin dane, malantaran ngirim surat ring parasemeton ring tanah Akaya, mangdane parasemeton irika ledang nampi rauh danene. Sasampune dane rauh irika, malantaran sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, dane kalintang maguna pabuat parasemeton sane sampun pracaya ring Ida Hyang Yesus. <sup>28</sup> Santukan dane tan maren ngaonang anak Yahudine sajeroning marerasan ring arepan anake akeh, malantaran dane muktiang antuk kecap Cakepan Suci, mungguing Ida Hyang Yesus punika maraga Sang Prabu Sane Sampun Kajianjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dane Paulus ring kota Epesus**

**19** <sup>1</sup> Risedek Dane Apolos kantun ring kota Korintus, Dane Paulus sampun mamargi nylajah wewidangan pagunungan jagate irika,

raris rauh ring kota Epesus. Irika dane kapanggih ring makudang-kudang anak sane pracaya ring Ida Hyang Yesus. <sup>2</sup> Dane tumuli matakén ring anake puniki: “Rikala semeton ngangken pracaya ring Ida Hyang Yesus, punapike semeton sampun trima Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

Pasaur anake punika: “Tiang durung naenin miragi indik wenten Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>3</sup> Dane Paulus malih matakén: “Yening kadi asapunika, lelukatan sane encenke sane sampun trima semeton?”

Pasaur anake punika: “Sane tampi tiang, inggih punika lelukatan sane kamargiang antuk Dane Yohanes.”

<sup>4</sup> Dane Paulus raris mabaos sapuniki: “Lelukatan Dane Yohanes punika pabuat anake sane ngesehin pepinehnyane saha ngutang dosa-dosanipuné, samaliha Dane Yohanes taler mapidarta ring bangsa Israel mangda ipun pada pracaya ring Ida, sane rauh ungkuran ring dane, inggih punika Ida Hyang Yesus.”

<sup>5</sup> Sasampune anake punika miragi paimdikane punika, raris ipun pada kalukat dados pangiring Ida Hyang Yesus. <sup>6</sup> Irika Dane Paulus ngungkulang tangan danene ring anake punika tumuli Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nurunin ipun sinamian. Ipun raris pada mabaos nganggen basa sane



tawah-tawah tur midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Ipun Sareng sami wenten sawatara roras diri akehnyane.

<sup>8</sup> Kantos tigang sasih suennyane Dane Paulus tan maren ngranjing ka perhyangan anak Yahudine, tur dane tan pisan rumasa ajerih ngurukang irika. Malantaran pauraan danene punika, dane ngusahayang mangda anake punika prasida dados parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>9</sup> Nanging wenten makudang-kudang anak sane punggung pisan. Anake punika nenten nyak pracaya ring Ida Hyang Yesus, tur ring arepan anake akeh ipun nganistayang Margi sane kapatujuhang antuk Ida Sang Panembahan. Punika awinan Dane Paulus raris nilar anake punika, tumuli nganehang raga masarengan ring parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Raris nyabran rahina dane marerasan ring sekolah Tiranus. <sup>10</sup> Indike punika laksanayang dane kalih taun suenipun, kantos sawatek anak sane magenah ring wewengkon Asia, anak Yahudi wiadin anak Yunani makasami sampun miragi sabdan Ida Sang Panembahan.

### **Indik oka-okan Sang Pandita Skewa**

<sup>11</sup> Malantaran Dane Paulus, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang praciri sane tawah-tawah.

<sup>12</sup> Kantos wenten anak makta saputangan

miwah wastra sane pecak kanggen antuk Dane Paulus, kagenahang ring anake sakit-sakit, raris anake punika seger, tur soroh setane pada makaon saking anake punika. <sup>13</sup> Wenten makudang-kudang balian Yahudi sane malianin milehan tur nundung setan. Dane ngindayang nundung setane punika masrana nyambat parab Ida Hyang Yesus, sapuniki baos danene marep ring setane punika: “Kai mrentah iba masrana parab Ida Hyang Yesus, ane kapidartayang olih Dane Paulus.” <sup>14</sup> Parabaliane sane nglaksanayang painedikane punika sareng pepitu akehnyane, inggih punika okan pangageng panditan anak Yahudine, sane mapesengan Skewa.

<sup>15</sup> Nanging setane punika mabaos ring dane sapuniki: “Ida Hyang Yesus tawang tiang, Paulus masih suba tawang tiang, nanging ragane ene enyen?”

<sup>16</sup> Anake sane karangsukan setan punika tumuli nyagrep tur nguyak baliane makapepitu punika. Baliane punika kaon, raris malaib saking umah anake punika babak belur tur malalung. <sup>17</sup> Sawatek anak Yahudi miwah anak sane boya Yahudi sane wenten ring kota Epesus miragi indike punika. Ipun sami pada kaliput antuk manah ajerih, mawinan parab Ida Hyang Yesus sayan kaluihang. <sup>18</sup> Saking pantaran warga pasamuane irika, akeh sane rauh nganggenin tur

merberang painedikan-painedikan sane sampun laksanakan yang ipun ring arepan anake akeh.

<sup>19</sup> Akeh saking pantaran anake sane pecak ngadokang pangwiwa, raris munduhang tur nunjel cakepanipun ring arepan anake makasami. Yening cakepan-cakepane punika kargayang, sawatara mapangarga seket tali jinah perak.

<sup>20</sup> Malantaran antuk pamargi sane mawisesa puniki, sabdan Ida Sang Panembahan sayan sumebar tur sayan maweweh kukuh.

### **Indik iur ring kota Epesus**

<sup>21</sup> Sasampune punika Dane Paulus raris mapakayunan mamargi nylajah jagat Makedonia miwah Akayane, tur ngraris ka kota Yerusalem. Sapuniki baos danene: “Sasampune tiang mrika tiang taler pacang ka kota Roma.” <sup>22</sup> Duaning punika dane raris ngutus pembantun danene kekalih, inggih punika Timotius miwah Erastus, mamargi riinan ka jagat Makedonia, nanging dane ngraga kantung jenek malih makudang-kudang rahina ring wewengkon Asia.

<sup>23</sup> Kacrita daweg punika raris wetu iur ageng ring kota Epesus, malarapan Margi sane kapatujuhang antuk Ida Sang Panembahan.

<sup>24</sup> Irika wenten pande mas adiri, mawasta Demetrius, sane makarya pepindan-pepindan palinggih Dewi Artemis, sane malakar antuk

perak. Geginanipun punika ngrauhang pikolih akeh pisan pabuat paratukangipun.  
<sup>25</sup> Demetrius tumuli munduhang tukang-tukangipun makasami miwah anake sane lianan sane geginannyane pateh sakadi ipun. Irika ipun mabaos ring anake punika sapuniki: “Inggih parasemeton, semeton sami sampun pada uning, mungguing pangupa jiwane iragane kawitipun saking pakaryane puniki. <sup>26</sup> Sane mangkin parasemeton sami sampun manggihin tur mireng, pandidikan sane kapidartayang antuk Paulus. Ipun maosang mungguing arca-arca sane kakardi antuk imanusa, punika boya dewa. Indike punika ngawinang akeh anake iriki ring kota Epesus miwah sumasat ring sakuubing jagat Asiane, sane sampun ngehehin pepinehnyane, tur ngega ring baosipun. <sup>27</sup> Dadosipun sinah jaga wenten baya, mungguing pakaryan iragane puniki jaga kanistayang, taler jagi wenten baya, mungguing palinggih Dewi Artemis sane agung jaga tan wenten pikenohipun. Tur kagungan Dewi Artemise, inggih punika dewi sane kasungsung antuk anake ring wewengkon Asia miwah ring satungkabing rat, jaga sirna!”

<sup>28</sup> Riwau anake akeh punika miragi baos kadi asapunika, ipun sami pada brangti tumuli gelur-gelur sapuniki: “Mula agung Dewi Artemis, dewan anak Epesuse!” <sup>29</sup> Iure punika raris nglikub

sadaging kotane sami. Anake akeh punika raris ngrejeng tur ngejuk Gayus miwah Aristarkus, tur kapaid ka wantilane. Sang kalih punika anak wewengkon Makedonia sane nyarengin Paulus sajeroning pamargin danene. <sup>30</sup> Dane Paulus mapakayunan ngarepin anake akeh punika, nanging dane kacadelin antuk parasisian danene. <sup>31</sup> Wenten makudang-kudang pangageng jagate irika, sane dados sawitran Dane Paulus, taler ngutus anak buat miteketin Dane Paulus, mangda sampunang dane ngranjing ka wantilane punika. <sup>32</sup> Duk punika anake akeh sane mapunduh ring wantilane punika sami pada uyut gelur-gelur, wenten sane maosang sapuniki, wenten sane majarang sapunika, santukan akehan ipun pada tan uning, napi awinannya mapunduh irika. <sup>33</sup> Wenten makudang-kudang anak sane mitaenang mungguing Aleksander uning ring painedikane punika, santukan ipun kadongsokang antuk anak Yahudine ka tengah anake akeh punika. Ipun raris ngwangsitin anake akeh punika mangda mendep, ipun tumuli mapidarta ring arep anake akeh punika mungguing boya ipun sane ngawinang iure punika. <sup>34</sup> Nanging rikala anake akeh punika uning, mungguing Aleksander punika anak Yahudi, ipun sareng sami raris mabriuk gelur-gelur, sawatara kalih jam suenipun

kadi asapuniki: “Mula agung Dewi Artemis dewan anak Epesuse.”

<sup>35</sup> Pamuputipun sekretaris daerahe irika raris nentremang anake akeh punika. Sapuniki baos danene: “Ih anak Epesus! Makasami anake sampun pada uning, mungguing kota Epesus puniki dados panyungsung palinggih Dewi Artemis sane agung, miwah arca suci sane tumurun saking langite punika. <sup>36</sup> Indike punika tan wenten anak sane pacang moyanin. Duaning asapunika jerone patut tentrem tur sampunang kaderopon malaksana. <sup>37</sup> Sane mangkin jerone sampun maid anake puniki, yadiastun ipun tan ngrampok palinggihe punika, wiadin nganistayang dewan iragane. <sup>38</sup> Yening Demetrius miwah tukang-tukangipun madue wicara marep ring anak lianan, iriki wenten pangadilan miwah sang rumaos. Irika patutipun sang mawicara nunas tetepasan. <sup>39</sup> Nanging yening wenten pandidikan lianan sane apti jerone, indike punika patut kabaosang ring paruman rakyatane sane resmi. <sup>40</sup> Santukan wenten baya, mungguing iraga jagi kadalih ngadakang iur ring rahinane puniki. Samaliha tan wenten pandidikan sane jaga mrasidayang kanggen bukti buat matutang dewek, ngeniang ring iure puniki.”

<sup>41</sup> Sasampune dane mabaos kadi asapunika, dane raris mudalang anake akeh punika.

**Dane Paulus lunga ka jagat  
Makedonia miwah ka jagat Akaya**

**20**<sup>1</sup> Sasampune wusan kaributane punika, Dane Paulus raris munduhang warga pasamuane. Irika dane mituturin buat ngukuhang manahipune sareng sami, sambilang dane mapamit, tumuli mamargi lunga ka jagat Makedonia. <sup>2</sup> Dane nylajah jagate irika tur akeh dane mapitatur ring warga pasamuane sane wenten irika buat ngukuhang kapracayanipun. Pamuputipun dane rauh ring jagat Akaya. <sup>3</sup> Sasampune tigang sasih suen danene irika, dane raris mapakayunan jaga malayar ka jagat Siria. Nanging duk punika anak Yahudine sampun pacuk paiguman jaga nyedayang dane. Duaning asapunika dane mapakayunan jaga mawali nglintang ring jagat Makedonia. <sup>4</sup> Dane kasarengin antuk Sopater, pianak I Pirus sane saking kota Berea. Maliha Aristarkus miwah Sekundus, makakalih saking kota Tesalonika, Gayus saking kota Derbe, Timotius, Tikikus miwah Tropimus saking jagat Asia. <sup>5</sup> Sane nyarengin Dane Paulus punika mamargi riinan tur nyantosang tiang miwah Dane Paulus ring kota Troas. <sup>6</sup> Sasampun lintang Rerainan Roti Tan Paragine, tiang malayar saking kota Pilipi, tur sasampun petang rahina suenipun malayar,

tiang rauh ring kota Troas tur kapanggih ring ipun sareng sami. Irika tiang sareng sami jenek pitung rahina suenipun.

### **Dane Paulus ring kota Troas**

<sup>7</sup> Ring rahina Saniscara wengine, tiang sareng sami mapunduh buat nunas bujana suci. Dane Paulus mabebaosan ring parawarga pasamuane irika, tur bebaosan danene punika ngraris kantos tengah wengi, santukan benjang semengipun dane jaga mapamit saking irika. <sup>8</sup> Ring lotenge genah tiange mapunduh, akeh wenten lampu.

<sup>9</sup> Wenten anak truna mawasta Eutikus, ipun negak ring jendelane. Santukan Dane Paulus nglantur mabebaosan, kantos Eutikus kiap nguyuk-uyuk, pamuputnyane ipun pules leplep, raris labuh saking lotenge sane tingkat kaping tiga. Ipun raris kambil antuk parasemetone, nanging ipun kadapetang sampun padem.

<sup>10</sup> Dane Paulus raris tedun, tumuli ngakebin Eutikus, sarwi dane mabaos sapuniki:

“Sampunangja gresih, ipun kari urip.” <sup>11</sup> Wusan punika dane raris mawali ka loteng, tumuli nyacarang roti raris majengan. Sasampune sue mabebaosan ring parasemetone irika, ngantos galang kangin Dane Paulus raris mapamit. <sup>12</sup> Irika parasemetone raris ngateh anake truna punika budal ka umahnyane santukan ipun sampun urip.



Mawinan parasemetone irika sami pada marasa polih panglipur.

### **Saking kota Troas Dane Paulus malayar ka kota Miletus**

<sup>13</sup> Tiang sareng sami ngriinin munggah ka kapale raris malayar ka kota Asos. Irika Dane Paulus jagi munggah ka kapale. Dane sampun maosang indike punika ring tiang, santukan dane jaga madaat mrika. <sup>14</sup> Sasampune kapanggih ring kota Asos, tiang raris ngaturin dane mangda munggah ka kapale, tur ngrarisang malayar ka kota Metilene. <sup>15</sup> Saking irika tiang sareng sami ngraris malayar tur benjangipun tiang rauh beneng ring arepan Pulo Kiose. Benjangipun tiang rauh ring Pulo Samos, tur malih kalih rahinanipun tiang rauh ring kota Miletus. <sup>16</sup> Dane Paulus sampun mastiang tan jaga simpang ring kota Epesus, mangda sampunang bes sue dane ring jagat Asia. Dane gegison mangda gelis rauh ring kota Yerusalem. Maliha yen kapo mrasidayang mangda ring Rerainan Pentakostane dane sampun rauh irika.

### **Pitutur Dane Paulus ring parapanglingsir pasamuane sane saking kota Epesus**

<sup>17</sup> Saking kota Miletus Dane Paulus ngutus anak ka kota Epesus, nunas mangda parapanglingsir

pasamuane rauh ka kota Miletus matemu ring  
 dane irika. <sup>18</sup> Sasampun parapanglingsire punika  
 pada rauh, Dane Paulus raris mabaos, sapuniki:  
 “Parasemeton sinamian sampun pada uning,  
 ngeniang ring laksanakan tiange ring pantaran  
 parasemetone, ngawit saking wau tiang rauh ring  
 wewengkon Asia puniki. <sup>19</sup> Antuk manah dreda  
 bakti tiang sampun ngaturang ayah ring Ida Sang  
 Panembahan. Tur sajeroning nglaksanayang  
 pakaryan tiange punika, tiang tansah mespes  
 yeh mata tur tan mari katempuh antuk gegodan.  
 Santukan anak Yahudine punika setata mamanah  
 ngamademang tiang. <sup>20</sup> Semeton uning,  
 mungguing tiang tan naenin nglemenahang  
 pайдikan sane mapikenoh pabuat semeton,  
 sakadi sane sampun pidartayang miwah urukang  
 tiang ring semeton ring arepan anake akeh,  
 wiadin ring pumahan parasemetone. <sup>21</sup> Marep  
 ring anak Yahudi miwah ring anak sane boya  
 Yahudi tiang tansah mapidarta mangda ipun  
 pada ngesehin pepinehnyane, ngutang dosa-  
 dosanipun, saha mawali ka ayun Ida Sang Hyang  
 Widi Wasa, tur pracaya ring Panembahan iragane  
 Ida Hyang Yesus. <sup>22</sup> Sane mangkin, santukan  
 tiang satinut ring pakarsan Ida Sang Hyang Roh  
 Suci, tiang jaga ka kota Yerusalem, nanging  
 tiang tan pisan uning, punapi sane jagi nibenin  
 dewek tiange irika. <sup>23</sup> Tiang wantah uning,

mungguing ring sabilang kota, Ida Sang Hyang Roh Suci sampun miteketin tiang, mungguing tiang pacang kacadang antuk pangkeng miwah kamewehan. <sup>24</sup> Nanging urip tiange puniki sampun rasayang tiang tan maji buat tiang, mangdane tiang nyidayang nyampurnayang pakaryan tiange miwah muputang pakaryan sane kapirasayang antuk Ida Hyang Yesus ring tiang, buat nglumbrahang Orti Rahayu indik sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>25</sup> Tiang sampun ngrauhin semeton sareng sami, midartayang indik dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur sane mangkin tiang marasa, mungguing semeton tan pacang naenin malih kapanggih ring tiang. <sup>26</sup> Duaning punika ring rahinane mangkin maduluran manah sane ening tiang nguningayang ring semeton sapuniki: ‘Yening wenten anak saking pantaran semetone sane pacang nemu sengkala, painedikane punika boya dados tetegenan tiange.’ <sup>27</sup> Santukan tiang tan naenin lemenah midartayang saluiring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton. <sup>28</sup> Becikang miara ragan semetone miwah pasamuane sane sampun kapisarayang ring semeton antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Becikang ngamong pasamuan druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika pasamuan sane kawangun dados druen Idane

ngraga malantaran sedan Putran Idane. <sup>29</sup> Tiang uning, mungguing sasampun tiang makaon saking iriki, jaga wenten asu ajag sane galak ngranjing ring pantaran semetone, tur ipun tan jagi madalem ingon-ingone punika. <sup>30</sup> Jaga wenten masanipun, wetu makudang-kudang anak saking pantaran semetone pacang maosang pайдikan-pайдikan sane bobab, buat ngoles warga pasamuane mangda nyak ninutin ipun. <sup>31</sup> Duaning asapunika pada yatna tur elingangja, rahina wengi tiang mespes yeh mata mituturin semeton suang-suang kantos tigang taun suenipun.

<sup>32</sup> Sane mangkin semeton aturang tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring sabda sih pasuecan Idane. Ida kuasa ngwangun semeton tur mapaica merta, inggih punika merta sane sampun kasediaang pabuat kaulan Idane makasami. <sup>33</sup> Tiang tan naenin ngedotang perak wiadin mas wiadin pangangge saking anak lian. <sup>34</sup> Semeton ngraga sami pada uning, mungguing tiang sampun makarya antuk liman tiange puniki, buat nyukupang saluiring kaperluan tiange miwah timpal-timpal tiange. <sup>35</sup> Ring saluiring pайдikan, tiang sampun ngaturin semeton tetuladan, mungguing malantaran antuk matuyuhin raga, iraga patut nulungin anake sane katunan. Tur elingangja sabda sane

sampun kasabdayang antuk Ida Hyang Yesus sapuniki: ‘Luih bagia anake ane makidihang bandingang teken anake ane nampi.’ ”

<sup>36</sup> Sasampune Dane Paulus puput mabaos, dane raris sumungkem ngastawa sareng-sareng ring parapanglingsir pasamuane punika sami.

<sup>37</sup> Parapanglingsire punika raris pada ngelut tur ngaras Dane Paulus, sambilang ipun ngeling sigsigan. <sup>38</sup> Ipun kalintang sedih santukan Dane Paulus maosang, mungguing ipun tan jaga naenin malih kapanggih ring dane. Irika raris parapanglingsire ngiringang Dane Paulus ka kapale.

### Dane Paulus lunga ka kota Yerusalem

**21** <sup>1</sup> Tiang sareng sami tumuli mapamit ring parapanglingsire, tur kesah saking irika. Tiang ngraris malayar ka Pulo Kos, tur benjangipun tiang rauh ring Pulo Rodos. Saking irika tiang ngungsi ka kota Patara. <sup>2</sup> Irika tiang sareng sami polih kapal sane jaga malayar ka wewengkon Penisia. Duaning punika tiang raris mungguh ka kapale punika, raris malayar. <sup>3</sup> Tiang malayar tan doh saking Pulo Siprus, ngantos tiang mrasidayang ngeton Pulo Sipruse ring kiwa, nanging tiang ngraris malayar nglintangin pulone punika, ngungsi ka jagat Siria. Tiang malabuh ring kota Tirus, santukan irika kapale jaga nedunang

muatan. <sup>4</sup> Irika tiang nelokin makudang-kudang semeton sane sampun pracaya ring Ida Hyang Yesus, tur tiang masandekan irika pitung rahina suenipun. Malantaran pawisik Ida Sang Hyang Roh Suci, parasemetone irika mapakeling Dane Paulus, mangda sampunang dane lunga ka kota Yerusalem. <sup>5</sup> Nanging sasampune tutug pitung rahina, tiang raris mapamit tur nglanturang pamargin tiange. Parasemetone punika makasami sareng pianak somahipun, ngatehang tiang ka jabaan kotane. Ring pasisi tiang sareng sami raris matedoh tur ngastawa. <sup>6</sup> Sasampune tiang mapamit ring semetone punika, tiang raris munggah ka kapale, tur ipun pada mamargi mawali budal.

<sup>7</sup> Tiang nglanturang pamargin tiange, malayar saking kota Tirus ka kota Ptolemais. Tiang malayar wantah rauh irika kewanten. Irika tiang nelokin parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa raris tiang masandekan irika arahina. <sup>8</sup> Benjangne tiang kesah saking irika, raris rauh ring kota Kaisarea. Tiang raris ngojog jeroan guru Injile sane mapesengan Pilipus, tur madunungan irika. Dane puniki salah tunggal saking pantaran anake pitung diri sane pecak kapilih ring kota Yerusalem. <sup>9</sup> Dane madue oka daa sane polih panugrahan buat ngwedhar sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> Sasampune makudang-kudang rahina tiang

irika, raris wenten nabi mapesengan Agabus rauh saking wewengkon Yudea. <sup>11</sup> Dane maranin tiang, tumuli ngambil sabuk Dane Paulus, kanggen negul cokor miwah tangan danene ngraga sarwi ngandika sapuniki: “Sapuniki sabdan Ida Sang Hyang Roh Suci: Anake ane ngelahang sabuke ene lakar kategul buka kene di kota Yerusalem baan anak Yahudine tur ia bakal kaserahang sig kakuasaan bangsane ane tidong Yahudi.”

<sup>12</sup> Wau tiang miragi indike punika, tiang miwah parasemetone sane lianan sane wenten irika mapinunas ring Dane Paulus, mangda sampunang dane lunga ka kota Yerusalem.

<sup>13</sup> Nanging pasaur danene, sapuniki: “Napi awinan parasemeton nangis, tur malantaran punika parasemeton mapakayunan jaga ngenyagang manah tiange? Tiang nyadia pisan, boyaja wantah kategul ring kota Yerusalem, nanging taler nyadia padem irika, pabuat parab Ida Hyang Yesus.”

<sup>14</sup> Tiang sareng sami nenten mrasidayang malikang pakayunan danene, duaning punika tiang suksrah tur mabaos sapuniki: “Pakarsan Ida Sang Panembahan prasidaja mamargi!”

<sup>15</sup> Sasampune maletan makudang-kudang rahina ring kota Kaisarea, tiang raris nabdabang bebaktan tiange, tumuli mamargi ka kota Yerusalem. <sup>16</sup> Wenten makudang-kudang warga

pasamuane saking kota Kaisarea taler nyarengin tiang. Ipun ngateh tiang ka umah anak sane mawasta Manason, anak saking Pulo Siprus sane sampun sue pracaya ring Ida Hyang Yesus. Irika tiang jaga madunungan.

### **Dane Paulus matemu ring Dane Yakobus**

<sup>17</sup> Rikala tiang rauh ring kota Yerusalem, warga pasamuane sami pada liang nampi rauh tiange sareng sami. <sup>18</sup> Benjangipun Dane Paulus sareng tiang ngrauhin Dane Yakobus, tur parapanglingsir pasamuane makasami sampun wenten irika. <sup>19</sup> Dane Paulus ngaturang pangayu bagia ring parapanglingsir pasamuane. Dane tumuli nartayang saurah-arih paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran pakaryan danene ring pantaran bangsane sane boya Yahudi. <sup>20</sup> Sasampune mireng indike punika, parapanglingsire sami ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wus punika dane raris mabaos ring Dane Paulus, sapuniki: “Inggih semeton, wenten panyiuhan anak Yahudi sane sampun pada pracaya ring Ida Hyang Yesus tur ipun sami pada pageh satinut ring Pidabdab Torate. <sup>21</sup> Anake punika sampun miragi ring pariindikan semetone, mungguing semeton sampun nguruk bangsa iragane sane wenten ring pantaran bangsane sane boya



Yahudi, mangdane ipun ngutang Pidabdab Torat Nabi Musane. Tur semeton nombahang ipun nyunat pianak-pianakipun wiadin ninutin adat istiadat bangsa iragane. <sup>22</sup> Anake punika sinah sampun miragi, mungguing semeton sampun rauh. Duaning asapunika, mangkin sapunapi antuk? <sup>23</sup> Sane mangkin becikan laksanayangja paimana sane uningayang tiang ring semeton. Iriki wenten semeton sareng patpat sane madue sesangi. <sup>24</sup> Ajakja ipun sareng-sareng ngamargiang upakara pabresihan tur tanggungja prabeanipun, mangdane ipun nyidayang nyukur bokipun. Malantaran punika anake makasami jaga uning, mungguing saluiring paimana sane sampun piragi ipun ngeniang indik semeton punika nenten wiakti sakadi asapunika, santukan semeton kari manggeh malaksana satinut ring Pidabdab Torat Nabi Musane. <sup>25</sup> Nanging pabuat parabangsane sane boya Yahudi, sane sampun pracaya ring Ida Hyang Yesus, tiang sampun ngirimang surat, madaging pitutur-pitutur tiange sareng sami, inggih punika: 'Ipun tan patut nunas surudan, rah wiadin buron sane padem tan ulihan katampah miwah ngedohang deweknya saking paimana-paimana sane cabul.' "

<sup>26</sup> Benjangipun Dane Paulus ngajak anake makapatpat punika ngamargiang upakara pabresihan sinarengan ring dane. Dane

raris ngranjing ka Perhyangan Agung, buat nguningayang, malih pidan pabresihane punika jaga puput miwah malih pidan aturan pabuat dane suang-suang pacang katurang.

### **Dane Paulus kejuk ring Perhyangan Agung**

<sup>27</sup> Rikala waneng sane pitung rahina punika makire telas, wenten makudang-kudang anak Yahudi sane rauh saking jagat Asia, manggihin Dane Paulus ring Perhyangan Agung. Anake punika raris ngoles rakyate tur ngejuk Dane Paulus. <sup>28</sup> Anake punika jerit-jerit sapuniki: “Inggih parasemeton Israel, mrikija tulungin! Puniki sampun jadmane sane nglelana milehan ngurukang anake makasami mangda nglawan bangsa Israel, tur nungkasin Pidabdab Torat Nabi Musane miwah Perhyangan Agunge puniki. Sane mangkin ipun taler ngajak makudang-kudang anak boya Yahudi ngranjing ka Perhyangan Agung tur ngletehin genahe sane suci puniki.” <sup>29</sup> (Ipun mabaos kadi asapunika, santukan ipun sampun manggihin Tropimus sane saking kota Epesus sareng-sareng ring Dane Paulus ring kota, tur ipun mitaenang mungguing Dane Paulus sampun ngajak ipun ngranjing ka Perhyangan Agung.)

<sup>30</sup> Irika kotane iur makaileh, rakyate sami rauh pagrunyung raris ngejuk Dane Paulus, kapaid medal saking Perhyangan Agung. Duk punika ugi

korin Perhyangan Agunge makasami kaunebang.

<sup>31</sup> Rikala anake akeh punika mamananah nyedayang

Dane Paulus, raris wenten anak nguningayang ring komandan pasukan Romane, mungguing sadaging kota Yerusalem sami pada iur. <sup>32</sup> Duk

punika ugi komandane punika kairing antuk makudang-kudang prawira miwah prajurit

ngarepang maranin anake akeh punika. Rikala anake akeh punika ngantenang komandan

miwah prajurit-prajurite punika rauh, ipun tumuli wusan nigtig Dane Paulus. <sup>33</sup> Komandane punika

tumuli nganampekin Dane Paulus, raris ngisiang dane, tur mrentahang mangda dane kategul

antuk ante kekalih. Wus punika komandane raris mataken sapuniki: “Sirake jadmene puniki

miwah napike sane sampun laksanayang ipun?”

<sup>34</sup> Ring pantaran anake akeh punika wenten sane ngelur sapuniki, wenten sane sapunika. Kadi

asapunika ageng iure, ngantos sang komandan nenten mrasidayang tatas uning napi sujatinipun

sane sampun mamargi irika. Punika awinanipun dane raris mrentahang pasukan danene mangda

ngajak Dane Paulus ngranjing ka markas.

<sup>35</sup> Nanging wau rauh ring undag markase,

anake akeh punika nangsek mamananah ngrejek.

Punika awinanipun Dane Paulus kagosong antuk paraprajurite. <sup>36</sup> Anake akeh punika makasami

rauh nguber dane, sambilang ipun jerit-jerit sapuniki: “Pademang ipun!”

### **Dane Paulus nunas sela buat mapidarta**

<sup>37</sup> Tatkala prajurit-prajurit punika jaga ngajak Dane Paulus ngranjing ka markas, dane matur ring komandane sapuniki: “Punapike dados titiang matur akidik ring ragane?”

Sang komandan raris matakén: “Dadi bisa ragane ngomong basa Yunani? <sup>38</sup> Dadinne ragane ene tidongja anak Mesir ane mara-mara ene ngadakang pembontakan, ane mimpin anak masanjata petang tali liunne, laut nyingkir ka tengah tegal melakange?”

<sup>39</sup> Dane Paulus raris masaur sapuniki: “Titiang puniki jadmá Yahudi, uedan kota Tarsus sane ring jagat Kilikia, warga kota saking satunggiling kota sane penting. Lugrainja titiang mabaos ring anake akeh punika.”

<sup>40</sup> Sang komandan raris nglugrain dane. Duaning punika Dane Paulus raris ngadeg ring undage tur ngwangsitin anake akeh punika antuk tangan. Sasampune anake akeh punika meneng, Dane Paulus raris mabaos ring ipun nganggen basa Ibrani, sapuniki:

**22** <sup>1</sup> “Inggih parasemeton miwah paralingsir-  
lingsire sinamian. Indayang pirengang atur  
tiange, sane pinaka anggen tiang ngwekasang

dewek tiange.”<sup>2</sup> Ritatkala anake akeh miragi dane mabaos nganggen basa Ibrani, anake punika sayan mepepan. Dane Paulus raris nglanturang baos danene:

<sup>3</sup> “Tiang puniki jadma Yahudi, uedan kota Tarsus wewengkon Kilikia, nanging tiang kelih iriki ring kota Yerusalem tur maguru ring Dane Gamaliel. Tiang kuruk indik Pidabdab Torat leluur iragane, tur tiang tan pisan kalugra lempas saking paurukane punika. Samaliha tiang taler kalintang astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pateh sakadi ragane sami sane wenten iriki ring rahinane mangkin. <sup>4</sup> Tiang sampun nyangsarain kantos padem, anake sane ninutin Margi sane kapatujuhin antuk Ida Sang Panembahan punika. Luh muani sami ejuk tiang tur serahang tiang ka pangkenge. <sup>5</sup> Ida Sang Pandita Agung miwah paraanggota Majelis Agamane nyidayang muktiang, mungguing atur tiange puniki nenten bobab. Tiang polih surat kuasa saking ida dane pabuat parasemeton Yahudine ring kota Damsik, punika awinan tiang raris mrika buat ngejuk anake punika, jaga makta ipun mategul ka kota Yerusalem, mangdane kukum.”

**Dane Paulus nuturang indik  
danene meseh pepineh**

*(Paraut. 9:1-19, 26:12-18)*

<sup>6</sup> “Daweg tiange mamargi ka kota Damsik, riwau tiang nampek ring kotane punika, sawatara tengai tepet, jeg wenten sinar galang-gumilang saking langite makebiar ngiter tiang. <sup>7</sup> Tiang bah ka tanahe, tur tiang miragi sabda sapuniki: ‘Saulus, Saulus! Ngudiang dadi kita nyangsarain Ulun?’ <sup>8</sup> Tiang raris mataken: ‘Inggih Ratu Panembahan, IRatu puniki sapa sira?’ Ida malih masabda sapuniki: ‘Ulun ene Yesus uli kota Nasaret, ane sangsarain kita.’ <sup>9</sup> Anake sane ajak tiang, taler manggihin sinar galange punika, nanging ipun tan miragi sabda sane sampun piragi tiang punika. <sup>10</sup> Tiang malih nunasang: ‘Inggih Ratu Panembahan punapike sane patut laksanakan titiang?’ Ida Sang Panembahan masabda ring tiang sapuniki: ‘Bangunja tur kemaja ka kota Damsik. Ditu kita lakar korahin saluiring paundukan ane patut laksanayang kita, ane suba kapastiang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.’ <sup>11</sup> Sinar galange punika ngawinang tiang buta, duaning punika tiang raris kadandan antuk timpal-timpal tiange ka kota Damsik.

<sup>12</sup> Irika wenten anak mawasta Ananias, anak sane sadu tur satinut ring sadaging Pidabdab

Torat iragane, samaliha ipun kajiang pisan antuk sawatek anak Yahudine sane wenten ring kota Damsik. <sup>13</sup> Ipun ngrauhin tiang tur majujuk ring samping tiange, sinambi mabaos sapuniki: ‘Ih semeton Saulus, kedatangja paningalane tur tingalinja!’ Duk punika ugi tiang malih nyidayang ngeton, raris tiang nganengneng ipun. <sup>14</sup> Ipun raris mabaos sapuniki: ‘Panembahan leluur iragane sampun nyelik semeton, mangdane semeton uning ring pakarsan Idane, tur ngantenang Ida Hyang Yesus, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sujati, saha miragi sabdan Idane ngraga. <sup>15</sup> Santukan semeton jaga dados saksin Idane, buat nuturang indik sane sampun panggihin miwah pireng semeton, ring jadmane makasami. <sup>16</sup> Sane mangkin napi malih sane antosang semeton? Bangun tur malukatja, mangda dosa-dosan semetone kabrastayang maduluran nyambat parab Idane.’ ”

**Dane Paulus kasengin buat midartayang Orti  
Rahayu ring bangsane sane boya Yahudi**

<sup>17</sup> “Sasampune tiang mawali ka kota Yerusalem, risedek tiang ngastawa ring Perhyangan Agung, irika tiang polih sipta jati. <sup>18</sup> Tiang ngeton Ida Sang Panembahan, Ida masabda ring tiang, sapuniki: ‘Enggalangja magedi uli kota Yerusalem! Sawireh anake dini tusing lakar tampi teken raos

kitane ane nyaksiang unduk Ulune.’<sup>19</sup> Tiang raris matur: ‘Inggih Ratu Panembahan, anake iriki sami pada uning, mungguing titiang puniki jadm sane sampun ka perhyangan-perhyanganipun, ngejuk tur nigtig sakancan anake sane pracaya ring IRatu.’<sup>20</sup> Samaliha rikala saksin Palungguh IRatu kapademang, inggih punika Stepanus, titiang newek taler wenten irika. Titiang taler adung ring indikipune kapademang, tur titiang sane nongosin panganggen sawatek anake sane ngamademang ipun.’<sup>21</sup> Ida Sang Panembahan masabda malih ring tiang sapuniki: ‘Kema majalan, sawireh Ulun lakar nunden kita luas joh buat nekain bangsa-bangsane sane tidong Yahudi.’ ”

<sup>22</sup> Wantah rauh irika rakyat miragiang baos Dane Paulus, nanging sasampune punika rakyat raris jerit-jerit sapuniki: “Sirnayang ipun! Pademang ipun! Ipun nenten patut murip!”<sup>23</sup> Rakyat punika terus jerit-jerit saha ngentung-ngentung panganggenipun miwah nyambah-nyambahang abu marep menek.

<sup>24</sup> Komandan pasukane raris malih mrentahang prajurite mangda ngajak Dane Paulus ngranjing ka markas tur mangda irika Dane Paulus katetes tur katigtig, pangaptipun mangda dane uning, nabi awinan anak Yahudine jerit-jerit kadi asapunika marep ring Dane Paulus.<sup>25</sup> Nanging



wau Dane Paulus kategul jaga katigtig, dane raris mabaos ring prawirane sane jaga nigtig dane, sapuniki: “Punapike ragane wenang nigtig warga negara Roma, sane durung katepasin iwang patutipun?”

<sup>26</sup> Wau prawirane punika miragi indike punika dane raris nguningayang ring sang komandan tur nunasang ring dane sapuniki: “Bapak, sapunapi antuk mangkin? Santukan jadmā puniki warga negara Roma.”

<sup>27</sup> Irika komandane punika raris nganampekin Dane Paulus tur mataken sapuniki: “Tegarangja orahang teken tiang, apake ragane ene saja warga negara Roma?”

Pasaur Dane Paulus: “Inggih sawiakti kadi asapunika!”

<sup>28</sup> Sang komandan raris ngandika: “Tiang dadi warga negara Roma, ulihan tiang mayah prabea liu pesan.”

Pasaur Dane Paulus: “Nanging titiang puniki mula warga negara Roma saking palekadan titiange.”

<sup>29</sup> Anake sane jaga nigtig Dane Paulus, jeg gelis makaon saking irika; tur sang komandan taler jekeh rikala dane uning mungguing Dane Paulus sane sampun tegul dane punika, warga negara Roma.

### **Dane Paulus ring ajeng Majelis Agamane**

<sup>30</sup> Sang komandan mapakayun mangda tatas uning ring paindikan-paindikan sane kadalihang olih anak Yahudine marep ring Dane Paulus. Punika awinan benjangipun dane mrentahang ngembus anten Dane Paulus, saha ngaturin parapangageng panditane miwah Majelis Agamane mangda paum. Irika sang komandan ngatehang Dane Paulus saking markas ka ajeng Majelise punika.

**23** <sup>1</sup> Dane Paulus nganengneng paraanggota Majelis Agamane punika, sarwi matur sapuniki: “Inggih parasemeton! Rauh ring rahinane puniki saluiring sane laksanakan tiang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, puniki madasar antuk manah sane suci nirmala.” <sup>2</sup> Irika Sang Pandita Agung Ananias mrentahang anake sane majujuk ring samping Dane Paulus, mangda namplak cangkem danene. <sup>3</sup> Dane Paulus raris mabaos ring dane sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa jagi namplak ragane, ih tembok malabur putih! Sane mangkin ragane malinggih iriki jagi nepasin tiang satinut ring Pidabdab Torate, nanging ragane ngraga mamurug Pidabdab Torate punika, malantaran ragane mrentahang anak namplak tiang!”

<sup>4</sup> Anake ring samping Dane Pauluse raris mabaos ring dane sapuniki: “Ragane nganistayang Pandita Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

<sup>5</sup> Dane Paulus raris masaur: “Inggih parasemeton, tiang tan uning, mungguing dane punika maraga Pandita Agung. Santukan wenten kecap Cakepan Sucine, sapuniki: ‘Edaja ragane nganistayang pamimpin bangsa ragane.’ ”

<sup>6</sup> Rikala Dane Paulus uning mungguing ring pantaran anake sane paum punika wenten abagian golongan Saduki miwah sane lianan malih golongan Parisi, raris dane mabaos jangih ring ajeng Majelis Agamane sapuniki: “Inggih parasemeton! Tiang puniki golongan Parisi, pianak anak Parisi. Tiang katangkilang ring ajeng Majelis Agamane puniki malantaran tiang ngajap-ajap mungguing anake sane padem pacang murip malih!”

<sup>7</sup> Riwau Dane mabaos kadi asapunika, raris wetu pasogsag ring pantaran anak golongan Parisine, nglawan anak golongan Sadukine, tur anake sane paum punika raris palas dados kekalih. <sup>8</sup> (Santukan golongan Sadukine maosang, mungguing jadmane padem tan pacang murip malih, tur tan wenten malaekat wiadin roh. Nanging anak golongan Parisine ngega ring paindikane makatetiga punika.) <sup>9</sup> Pasogsage punika sayan mangetang, tur makudang-kudang

guru agama saking golongan Parisi raris matangi saha matur, kadi asapuniki: “Tan wenten kiwangan sane panggihin tiang ring jadmane puniki. Menawi sawiakti wenten roh wiadin malaekat sane mabaos ring ipun!”

<sup>10</sup> Pasogsage punika dados banget pisan, kantos komandan pasukane rumasa jekeh, yening anake akeh punika jaga mesbes Dane Paulus. Punika awinan dane raris mrentahang prajurite mangda maranin anake akeh tur ngambil Dane Paulus saking pantaran anake akeh punika, mangda kajak ngranjing ka markas.

<sup>11</sup> Ring wengine punika Ida Sang Panembahan raris ngadeg ring samping Dane Paulus tur ngandika sapuniki: “Entegangja keneh kitane! Kita suba nyaksiang Ulun dini di kota Yerusalem, tur aketo masih kita patut nyaksiang unduk Ulune di kota Roma.”

### **Anak Yahudine ngrincikang pangindrajala jaga nyengkalen Dane Paulus**

<sup>12</sup> Benjang semengipun anak Yahudine raris mapiguman, ngrincikang pangindrajala. Ipun sami masumpah tan jagi mangan nginum, sadurung ipun nyidayang nyedayang Dane Paulus.

<sup>13</sup> Anake sane ngrincikang pangindrajala punika langkung ring petang dasa diri akehipun. <sup>14</sup> Wus punika ipun raris nangkil ring ajeng pangageng

panditane miwah ring parapanglingsire, sapuniki aturipune: “Titiang sareng sami sampun masumpah, tan jaga nunas wiadin nginum, sadurung titiang nyidayang mademang Paulus. <sup>15</sup> Duaning punika, sane mangkin titiang nunas mangda guru sareng Majelis Agamane ledang ngarsayang ring komandane punika, mangda Paulus malih katangkilang ring ajeng Majelis Agamane. Uningayang mungguing Majelise mapakayunan jaga netes ipun saha becik. Nanging sadurung rauh iriki, titiang sareng sami sampun sedia jaga mademang ipun.”

<sup>16</sup> Nanging rerencikane punika kapiragi antuk keponakan Dane Pauluse sane ulihan istri, punika awinannya ipun raris ngranjing ka markas nguningayang indike punika ring Dane Paulus. <sup>17</sup> Sasampune asapunika Dane Paulus raris ngandikain satunggiling prawirane irika tur mabaos ring dane sapuniki: “Ajakja anake truna puniki nangkil ring ajeng sang komandan, santukan wenten paindikan sane jaga uningang ipun ring dane.” <sup>18</sup> Prawirane raris ngajak anake truna punika nangkil ring ajeng sang komandan, tur matur sapuniki: “Tahanan sane mawasta Paulus punika ngedih ring titiang mangda titiang ngajak anake truna puniki nangkil ring ajeng bapak, santukan wenten paindikan sane jaga uningang ipun ring bapak.”

<sup>19</sup> Sang komandan raris nandan liman anake truna punika, kajak makaon saking irika, tur sasampune dane padaduanan, dane raris matakén ring ipun sapuniki: “Apa ane lakar orahang cening teken tiang?”

<sup>20</sup> Anake truna punika raris matur sapuniki: “Sawatek anak Yahudine sampun igum jaga nunas ring bapak mangda bapak nangkilang malih Paulus ring ajeng Majelis Agamane ring rahinane benjang. Kabaosang, mungguing Majelis Agamane punika malih muatang jaga netes Paulus saha becik-becik. <sup>21</sup> Nanging sampunang pisan linggihina pinunasnyane punika. Santukan sampun wenten langkungan ring petang dasa diri jadmá sane sayaga nyadang Paulus. Anake punika sampun masumpah tan jagi nunas wiadin nginum sadurung ipun ngamademang Paulus. Sane mangkin ipun sareng sami pada sregep, wantah kantun nyantosang kaputusan bapak kewanten.”

<sup>22</sup> Sang komandan raris ngandika sapuniki: “Eda pesan nyambat teken nyen-nyen, unduk ceninge suba ngorahang unduke ene teken tiang.” Dane raris ngandikayang anake truna punika budal.

### **Dane Paulus katurang ka ajeng Sang Gubernur Peliks**

<sup>23</sup> Sasampune punika sang komandan raris ngandikain prawiran danene kekalih, tur kapangandikain sapuniki: “Sediaangja prajurit satak diri buat lakar ka kota Kaisarea muah prajurit ane majaranan pitung dasa muah juru panah satak diri. Ento makejang apang suba sregep tur sedia majalan pukul sia di petenge jani. <sup>24</sup> Sediaang masih jaran makudang-kudang ukud ane lakar tegakina baan Paulus, tur ajak ia apang rahayu nangkil ka ajeng Sang Gubernur Peliks.” <sup>25</sup> Irika sang komandan raris nulis surat, sane dagingipun kadi asapuniki:

<sup>26</sup> “Titiang Klaudius Lisias ngaturang pangayu bagia ring palungguh iratu, Sang Gubernur Peliks. <sup>27</sup> Pidagingan, jadmah Yahudine sampun ngejuk jadmane puniki, tur jagi kapademang. Titiang miragi mungguing jadmane puniki warga negara Roma, duaning punika titiang sareng prajurit-prajurit titiange maranin anake akeh punika, tur ngluputang jadmane puniki. <sup>28</sup> Titiang mamanan uning, punapi sane dados dedalihan anake akeh punika marep ring jadmane puniki, punika awinan titiang nangkilang ipun ring ajeng Majelis Agamanipun. <sup>29</sup> Irika raris sinah antuk titiang, mungguing jadmane puniki tan

wenten pisan nglaksanayang paindikan sane ngawinang ipun patut ngemasin padem wiadin kapangkeng. Ipun wantah kadalih ngeniang ring paindikan-paindikan sane mungguh ring Pidabdab Toratipune. <sup>30</sup> Ritatkala titiang polih laporan, mungguing anak Yahudine ngrincikang jaga ngamademang jadmane puniki, titiang raris ngaturang jadmane puniki ring ajeng palungguh iratu. Titiang sampun mrentahang ring mesehipune, mangda ipun nalih jadmane puniki ring ajeng palungguh iratu.”

<sup>31</sup> Paraprajurite sami pada sairing ring prentahe punika. Ring wengi punika ugi Dane Paulus kabakta ngantos rauh ring kota Antipatris.

<sup>32</sup> Benjangipun paraprajurite sane nunggang kuda nglanturang pamargi ngajak Dane Paulus, nanging prajurite sane lianan mawali ka markas.

<sup>33</sup> Sasampune rauh ring kota Kaisarea, prajurite raris ngaturang surate punika miwah Dane Paulus ring ajeng sang gubernur. <sup>34</sup> Sang gubernur

tumuli ngwacen surate punika tur mataken ring Dane Paulus, saking wewengkon napi kawit danene. Riwau sang gubernur tatas uning, mungguing kawit danene saking jagat Kilikia,

<sup>35</sup> sang gubernur raris ngandika sapuniki: “Kayang anake ane nalih ragane teka, ditu tiang lakar nureksain wicaran ragane.” Sasampune punika dane raris mrentahang mangda Dane Paulus



katahan tur kajaga ring genah sane pecak dados purin Sang Prabu Herodes.

**Dane Paulus kadalih antuk anak Yahudine  
ring ajeng Sang Gubernur Peliks**

**24**<sup>1</sup> Sasampune maletan limang rahina, Sang Pandita Agung Ananias raris lunga ka kota Kaisarea kairing antuk makudang-kudang panglingsir anak Yahudine miwah pangacara adiri, sane mawasta Tertulus. Dane sareng sami nangkil ring ajeng sang gubernur tur ngaturang dedalihan danene marep ring Dane Paulus.

<sup>2</sup> Tertulus raris kapangandikayang tangkil, tur ngawitin ngaturang panalihipun marep ring Dane Paulus, kadi asapuniki:

“Inggih Ratu Gubernur Peliks, malantaran kawicaksanaan palungguh iratu ngamong jagat, bangsa titiange tan maren muponin kerta raharja. Samaliha akeh malih painedikan-painedikan sane ngawinang kabecikan bangsa titiange sane sampun kalaksanayang rauh mangkin.<sup>3</sup> Saluiring painedikane punika ring dija jua tansah tampi titiang antuk manah sane kalangkung suksma pamantuka ring ajeng palungguh iratu.<sup>4</sup> Mangda titiang sampunang banget makewuhin palungguh iratu, titiang nunas ica mangda palungguh iratu ledang ugi miarsayang atur titiange sane amatra puniki.

<sup>5</sup> Inggih punika, jadmene puniki kapanggih antuk titiang tansah dados pangrubeda sane makewehin pisan. Ipun ngawinang iur ring pantaran jadmene Yahudine, ring sakuub jagate sami, tur ipun dados golongan Nasrani. <sup>6</sup> Ipun taler ngidayang ngletehin Perhyangan Agung, punika awinan titiang raris ngejuk ipun. [Titiang mamanan nepasin ipun satinut ring Pidabdab Torat titiange. <sup>7</sup> Nanging Sang Komandan Lisias raris rauh tur mamaksa ngambil jadmene puniki. <sup>8</sup> Sasampune punika dane raris mrentahang, sapasiraja sane jaga nalih jadmene puniki, ipun mangda nangkil ring ajeng palungguh iratu.] Sane mangkin yen palungguh iratu ledang netes jadmene puniki, palungguh iratu jaga uning ring saluiring pайдikan sane dalihang titiang marep ring ipun.” <sup>9</sup> Anak Yahudine sami pada ngawiaktiang dedalihane punika, tur nguningayang mungguing wiakti kadi asapunika.

### **Dane Paulus ngwekasang ragan danene ring ajeng Sang Gubernur Peliks**

<sup>10</sup> Sang gubernur raris mapaica wangsit mangda Dane Paulus mabaos. Irika Dane Paulus raris matur, sapuniki:

“Titiang uning mungguing palungguh iratu sampun sue pisan madeg dados hakim pabuat bangsane puniki. Punika awinan titiang rumasa

bagia pisan santukan prasida ngwekasang dewek titiange ring ajeng palungguh iratu. <sup>11</sup> Yening palungguh iratu mitetesi, palungguh iratu pacang prasida wikan, mungguing nenten lintang saking roras rahina sane sampun langkung, titiang mungguh ka kota Yerusalem nyadia mabakti. <sup>12</sup> Sakancan anak Yahudine puniki durung naenin manggihin titiang masogsag ngajak sira-sira, napi malih ngawinang rakyate iur, yadian ring Perhyangan Agung, yadian ring perhyangan-perhyangane tiosan miwah ring genah-genah sane lianan, ring kotane punika. <sup>13</sup> Ipun sareng sami tan mrasidayang ngaturang bukti ring palungguh iratu, ngeniang dewek titiange. <sup>14</sup> Titiang mariangken ring ajeng palungguh iratu, mungguing titiang astiti bakti ring Widin leluur titiange, majalaran ninutin Margi sane baosang ipun iwang. Nanging titiang taler pracaya ring saluiring paimdikan sane sinurat ring Cakepan Torat Nabi Musane miwah ring Cakepan Paranabine. <sup>15</sup> Titiang taler maderbe pangajap-ajap sane pateh ring ipun pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika, mungguing sakancan manusane sane becik miwah sane kaon, jaga kauripang saking pantaran anake padem. <sup>16</sup> Punika awinan titiang tansah ngusahayang dewek titiange mangda titiang prasida molih manah sane ening nirmala ring

ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring arepan manusane.

<sup>17</sup> Sasampune titiang matilar saking kota Yerusalem makudang-kudang taun suenipun, titiang raris malih mawali mrika tur makta jinah sumbangan pabuat bangsa titiange miwah jaga maturan ring Perhyangan Agung. <sup>18</sup> Risedek titiang ngaturang aturan, tur sasampune titiang muputang upakara pabresihan titiange, irika titiang panggihin ipun ring Perhyangan Agung. Maliha duk punika titiang irika wantah sareng akidik tur tan wenten iur. <sup>19</sup> Nanging irika wenten makudang-kudang anak Yahudi saking wewengkon Asia. Patutipun anake punika sane rauh nangkil ring ajeng palungguh iratu, tur ngaturang dedalihanipun, yening ipun maderbe dedalihan marep ring titiang. <sup>20</sup> Sane mangkin indayang nikayang jadmane sane pada nangkil puniki, mangda ipun nguningayang indik kiwangan sane keniang ipun ring dewek titiange, ritatkala titiang katangkilang ring ajeng Majelis Agamane. <sup>21</sup> Sajawining wenten paindikan asiki, inggih punika paindikan sane ucapang titiang rikala titiang wenten ring pantaranipun sami, sane kadi asapuniki: ‘Ring rahinane puniki ragane nepasin tiang, malantaran tiang pracaya mungguing jadmane padem pacang kauripang malih.’ ”

<sup>22</sup> Irika Gubernur Peliks, sane sampun wikan ring Margine punika, raris muputang parumane. Dane raris ngandika ring anake akeh sapuniki: “Kayang Komandan Lisiase teka, ditu tiang lakar mutusang prakaran ragane.” <sup>23</sup> Dane mrentahang prawirane sane nyaga Dane Paulus mangda tetep nyaga dane, nanging mangda Dane Paulus kicen kabebasan, tur mangda parasawitran danene taler kicen sela buat ngayahin dane.

### **Dane Paulus ring ajeng Sang Gubernur Peliks miwah Drusila rabin danene**

<sup>24</sup> Maletan makudang-kudang rahina, Gubernur Peliks raris rauh kasarengin antuk Drusila rabin danene. Rabin danene punika anak Yahudi. Dane ngandikayang mangda Dane Paulus katangkilang ring ajeng danene. Irika dane mirengang Dane Paulus nartayang indik kapracayan ring Ida Sang Kristus Yesus. <sup>25</sup> Nanging wau Dane Paulus maosang indik kapatutan, indik ngeret indria, indik Rahina Pangadilane sane pacang rauh, Gubernur Peliks raris rumasa resres ring kayun, tumuli dane ngandika sapuniki: “Jani ragane dadi suba magedi malu. Yen tiang ngelah sela, ragane lakar buin kaukin tiang.” <sup>26</sup> Duk punika sujatinne Gubernur Peliks ngajap-ajap mangda Dane Paulus ngaturang jinah ring dane. Punika

awinane dane sering ngandikain Dane Paulus tur mabebaosan ring dane.

<sup>27</sup> Nanging sasampune kalih taun, Gubernur Peliks raris kagentosin antuk Gubernur Perkius Pestus. Gubernur Peliks mapakayunan ngalap manah anak Yahudine, punika awinane Dane Paulus kabanggayang ring pangkeng.

### **Dane Paulus nunas mangda katepasin antuk Sang Nata Ratu**

**25** <sup>1</sup> Sasampun maletan tigang rahina Gubernur Pestus rauh ring wewengkone punika, dane raris lunga saking kota Kaisarea ka kota Yerusalem. <sup>2</sup> Irika parapangageng panditane miwah parapanglingsir anak Yahudine sami pada nangkil ring dane, ngaturang wicarannyane marep ring Dane Paulus. Dane mapinunas ring Gubernur Pestus, <sup>3</sup> mangda dane asung lugraha ngandikayang Dane Paulus ka Yerusalem. Santukan anake punika sampun ngrincikang jaga nyedayang Dane Paulus ring margi. <sup>4</sup> Gubernur Pestus raris ngandika: “Paulus kari mapangkeng ring kota Kaisarea, tur tiang pacang gelis mawali mrika. <sup>5</sup> Becikan parapamimpin ragane sareng-sareng ring tiang ka kota Kaisarea, tur irika ragane nalih anake punika yening wenten pamarginipune sane iwang.”

<sup>6</sup> Wenten sawatara akutus wiadin adasa rahina suenne Gubernur Pestus makolem ring kota Yerusalem. Sasampune punika dane raris mawali ka kota Kaisarea. Benjangne dane raris ngwentenang sidang pangadilan, tur mrentahang mangda Dane Paulus katangkilang ring ajeng danene. <sup>7</sup> Sasampune Dane Paulus rauh irika, sakancan anak Yahudine sane sampun rauh saking kota Yerusalem sami pada majujuk ngiter dane, saha ngaturang dedalihanipunane sane abot-abot marep ring Dane Paulus, nangingke ipun tan mrasidayang muktiang dedalihanipunane punika. <sup>8</sup> Kala irika Dane Paulus ngwekasang ragan danene kadi asapuniki: “Titiang tan pisan maderbe iwang marep ring Pidabdab Torat anak Yahudine miwah marep ring Perhyangan Agunge miwah pamantuka ring Sang Nata Ratu ring Roma.”

<sup>9</sup> Gubernur Pestus mapakayunan ngalap manah anak Yahudine, punika awinane dane raris ngandika ring Dane Paulus sapuniki: “Apake ragane nyak ka kota Yerusalem, tur ditu wicaran ragane laku katepasi di arepan tiange?”

<sup>10</sup> Dane Paulus raris matur sapuniki: “Sane mangkin titiang katangkilang ring ajeng pangadilan Ida Sang Nata Ratu. Irika patutne titiang katepasi. Sakadi palungguh iratu sampun sauninga, titiang tan pisan wenten iwang marep

ring anak Yahudine. <sup>11</sup> Yening titiang malaksana iwang tur sampun nglaksanayang painedikan sane patut masin titiang padem, titiang nenten pisan pacang makelid. Nanging yening dedalihan sane katibakang ring titiang punika nenten wiakti, tan wenten anak sane wenang nyerahang titiang ring anake punika. Titiang nunas mangda katepasin antuk Ida Sang Nata Ratu.”

<sup>12</sup> Sasampune marerembukan sareng ring parapangabih danene, irika Gubernur Pestus raris ngandika sapuniki: “Sawireh ragane nunas katepasin baan Ida Sang Nata Ratu, ento kranane ragane patut katangkilang di ajeng Ida Sang Nata Ratu.”

**Dane Paulus ring ajeng Sang Prabu  
Agripa miwah Bernike, semeton idane**

<sup>13</sup> Maletan makudang-kudang rahina, raris rauh Sang Prabu Agripa miwah Bernike semeton idane ring kota Kaisarea, jaga ngaturang pangayu bagia ring Gubernur Pestus. <sup>14</sup> Sasampune wenten makudang-kudang rahina suenne sang kalih irika, Gubernur Pestus raris nartayang sapanindikan Dane Paulus ring Ida Sang Prabu Agripa sapuniki: “Iriki wenten tahanan adiri tetinggalan Dane Peliks. <sup>15</sup> Daweg tiange ka kota Yerusalem, parapangageng panditane miwah parapanglingsir anak Yahudine ngaturang



dedalihan marep ring anake punika, tur mapinunas ring tiang, mangdane tiang nyisipang ipun. <sup>16</sup> Nanging tiang nerangang ring paraanak Yahudine punika, mungguing manut kabiasaan anak Romane, tan dados nyerahang anak sane wau kadalih ngamargiang kacorahan, sadurung anake punika polih ngwekasang dewekipune ring arepan sang sane nalih, ngeniang ring dedalihane punika. <sup>17</sup> Rikala anak Yahudine punika rauh iriki, benjangne digelis tiang ngwentenang sidang pangadilan, tur mrentahang mangda anake punika katangkilang. <sup>18</sup> Paramesehipune sami pada bangun ngiter ipun, nanging nenten ngaturang dedalihan indik kacorahan, sakadi sane pitaenang tiang. <sup>19</sup> Sakancan anak Yahudine punika sami matembung bebaos ring jadmane punika ngeniang indik agamanipune niri miwah indik satunggiling anak sane mawasta Yesus, sane sampun padem, nanging Paulus maosang tur ngawiaktiang anake punika murip malih. <sup>20</sup> Santukan tiang marasa bingbang sapunapi patutipun antuk tiang netes paimdikane punika, punika awinan tiang mataken ring Paulus punapi ipun nyak ka kota Yerusalem tur jaga katepasin irika ngeniang indik wicarane punika. <sup>21</sup> Nanging Paulus mapinunas mungguh banding, tur mapinunas mangda ipun tetep kantun katahan, kantos wicaranipune katepasin antuk Ida Sang

Nata Ratu. Punika awinane tiang mrentahang mangda ipun tetep kantung katahan, ngantos rauh masanipun tiang nyidayang ngaturang ipun ring ajeng Ida Sang Nata Ratu.”

<sup>22</sup> Sang Prabu Agripa raris matur ring Gubernur Pestus sapuniki: “Tiang taler meled miragiang baos jadmane punika.”

Pasaur Gubernur Pestus: “Sang prabu jaga mrasidayang mireng aturipune ring rahinane benjang.”

<sup>23</sup> Benjangne Sang Prabu Agripa miwah Bernike semeton idane, ngranjing ka genah pangadilane, kadulurin antuk upakara kagungan idane, tur kairing antuk parapangageng prajurite miwah parapamimpin rakyatane ring kotane punika. Gubernur Pestus raris mrentahang mangda Paulus katangkilang. <sup>24</sup> Irika Gubernur Pestus raris ngandika sapuniki: “Inggih Sang Prabu Agripa miwah ida dane sami sane wenten sareng-sareng iriki. Cingakinja jadmane puniki, sane kadalih antuk jadma Yahudine sane wenten iriki miwah sane wenten ring kota Yerusalem. Anak Yahudine punika suryak-suryak mapinunas ring tiang, mungguing jadmane puniki tan patut malih kicen murip. <sup>25</sup> Nanging tiang tan wenten ngeniang pamarginipunane sane iwang, sane patut ngawinang ipun ngemasin padem. Nanging santukan ipun mapinunas mangda

katepasin antuk Ida Sang Nata Ratu, punika awinane tiang raris ngaturang ipun ring ajeng Ida Sang Nata Ratu. <sup>26</sup> Sakewanten tan wenten paimana sane pasti ngeniang jadmene puniki, sane jaga uningang tiang ring Ida Sang Nata Ratu. Punika awinane tiang nangkilang jadmene puniki ring ajeng ragane sareng sami, minakadinipun pisan ring ajeng Sang Prabu Agripa. Mangdane sasampune wicaranipun katureksain, tiang prasida polih paimana, sane patut uningang tiang ring Ida Sang Nata Ratu. <sup>27</sup> Santukan kamanah antuk tiang, tan patut ngaturang anak sane sajeroning tahanan, yan tan nguningang dedalihan sane terang marep ring anake punika.”

**Dane Paulus ngwekasang ragan  
danene ring ajeng Sang Prabu Agripa**

**26** <sup>1</sup> Sang Prabu Agripa raris ngandika ring Dane Paulus, sapuniki: “Ragane jani kalugra ngwekasang sapariunduk ragane.” Irika Dane Paulus tumuli mawangsit antuk tangan danene tur ngwekasang sapariindik danene sapuniki:

<sup>2</sup> “Inggih Ratu Sang Prabu Agripa! Titiang marasa bagia pisan, santukan ring rahinane puniki titiang kalugra nguningayang sapariindik titiange ring ajeng palungguh iratu, ngeniang saluiring paimana sane kadalihang ring titiang

antuk jadma Yahudine. <sup>3</sup> Pamekasipun pisan, santukan palungguh iratu sampun tatas uning ring adat istiadat miwah painedikan-painedikan anak Yahudine. Duaning asapunika, titiang mapinunas mangda iratu ledangja miarsayang atur titiange.

<sup>4</sup> Sawatek jadma Yahudine sami sampun pada uning ring pariindik urip titiange, ngawit saking titiang kantun muda. Santukan saking pangawit titiang urip ring pantaran bangsa titiange ring kota Yerusalem. <sup>5</sup> Yening wantah ipun nyak, ipun mrasidayang nyaksiang, mungguing pangawit pisan titiang sampun dados warga golongan Parisi, inggih punika golongan sane teleb pisan nglaksanayang agaman titiange. <sup>6</sup> Sane mangkin titiang katangkilang iriki ring ajeng pangadilane, malantaran titiang ngajap-ajap prajanjian sane kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring paraleluur titiange. <sup>7</sup> Inggih punika prajanjian sane kaajap-ajap antuk suku bangsa titiange makaroras rikalaning ipun ngamargiang pangastiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa rahina wengi. Inggih Ratu Sang Prabu Agripa, malantaran pangajap-ajape punika, titiang kadalih antuk jadma Yahudine. <sup>8</sup> Inggih parasemeton anak Yahudi, napi awinan ragane tan pracaya yening Ida Sang Hyang Widi

Wasa mrasidayang nanging anake sane sampun padem?

<sup>9</sup> Titiang newek sampun naenin maderbe pepineh, yadian ulihan asapunapija, patut nglawan Ida Hyang Yesus sane saking Nasaret punika. <sup>10</sup> Kadi asapunika paindikan sane sampun laksanayang titiang ring Yerusalem. Titiang polih wewenang saking parapangageng panditane tur akeh kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa pangkeng titiang, tur ritatkala ipun pada kadanda pati, titiang taler saadung ring paindikane punika.

<sup>11</sup> Titiang sampun sering nyangsaren paraanake punika ring perhyangan anak Yahudine, tur ngusahayang mangda ipun nilas kapracayanipun ring Ida Hyang Yesus punika. Titiang geting pisan ring ipun sami, ngantos titiang mamargi ka kota-kotane sane lianan, misadia nyangsaren ipun sami.”

**Dane Paulus nguningayang  
indik danene meseh pepineh**

*(Paraut. 9:1-19, 22:6-16)*

<sup>12</sup> “Malantaran misadia jaga nyangsaren ipun sami, titiang raris mamargi ka kota Damsik. Titiang mamuat wewenang miwah surat prentah saking parapangageng panditane. <sup>13</sup> Inggih Ratu Sang Prabu Agripa! Sedeng tengai tepeta pisan rikala titiang kantun ring margi, tan

dumade titiang ngeton sinar galang-gumilang sane galangan ring sinar suryane turun saking langite ngiter titiang miwah anake sane mamargi nyarengin titiang. <sup>14</sup> Titiang sareng sami bah ka tanahe, tur titiang miragi sabda nganggen basa Ibrani, katiba ring titiang newek sapuniki: 'Ih Saulus, Saulus, kenken dadi kita nyangsaren Ulun? Kita nyakitin dewek kitane padidi majalaran kita ngajet kuri, buka sampine ngajet pangigin tenggala.' <sup>15</sup> Titiang raris mataken sapuniki: 'Duh Panembahan, sapasirake IRatu?' Ida Sang Panembahan raris masaur sapuniki: 'Ulun ene Yesus, ane sangsarain kita. <sup>16</sup> Nanging ane jani lautang bangun tur majujukja. Ulun suba ngedengang raga teken kita, buat nyelik kita lakar dadi parekan Ulune. Kita patut nuturang teken anake lenan unduk Ulune ane suba tingalin kita didinane ene, muah unduk ane lakar edengang Ulun teken kita manian. <sup>17</sup> Ulun lakar nganehang kita uli pantaran bangsa Israele muah uli bangsane ane tidong Israel. Tur Ulun lakar ngutus kita maranin bangsa-bangsane ento. <sup>18</sup> Kita patut nyedangang paningalan bangsa-bangsane ento, tur lakar malikang ia uli di petenge ngungsi ka galange muah uli kakuasan Ratun Setane ka sajeroning rehrehan Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga malantaran pracaya teken Ulun, ia lakar maan pangampura buat dosa-dosannyane, tur

nampi tegaknyane di pantaran bangsa seselikan  
 Ida Sang Hyang Widi Wasa.’ ”

### **Dane Paulus nartayang indik pakaryan danene**

<sup>19</sup> “Inggih Ratu Sang Prabu Agripa! Punika awinanipun titiang nenten pisan purun piwal ring sipta jati sane sampun trima titiang saking suarga. <sup>20</sup> Pangawitipun pisan titiang mapidarta ring kota Damsik miwah ring kota Yerusalem, tur sapanglanturipun ring sakuub jagat Yudeane miwah ring pantaran bangsane sane boya Yahudi. Inggih punika, jadmane sami patut ngesehin pepineh tur ngutang dosa-dosannyane raris astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha nglaksanayang paindikan-paindikan sane muktiang ipun sampun meseh pepineh tur ngutang dosa-dosanipun. <sup>21</sup> Paindikane punika sane ngawinang anak Yahudine ngejuk titiang ring Perhyangan Agung, saha mamanah jaga ngamademang titiang. <sup>22</sup> Nanging rauh ring rahinane mangkin titiang sampun kasuecanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sane mangkin titiang nangkil iriki ngaturang kasaksian dewek titiange ring ajeng anake sami, agung alit. Paindikan sane uningayang titiang puniki, tan bina ring paindikan sane sampun kapangandikayang antuk paranabine miwah Nabi Musa duke nguni, inggih punika: <sup>23</sup> Mungguing

Sang Prabu Sane Sampun Kajanjiang punika patut nandang sangsara ngantos seda tur dados anak sane pangawit jaga murip malih saking pantaran anake padem. Ida raris nglumbrahang galang karahayuan ring bangsa Yahudi miwah ring bangsane sane boya Yahudi.”

<sup>24</sup> Riwau kadi asapunika Dane Paulus ngwekasang sapanindik danene, Gubernur Pestus raris ngandika sada bangras, kadi asapuniki: “Ih Paulus ragane ene buduh! Karirihan ragane ene bes lebihan, ento ngranayang ragane buduh!”

<sup>25</sup> Dane Paulus raris masaur sapuniki: “Inggih Ratu Gubernur Pestus, titiang boyaja buduh. Titiang nguningayang pandidikan sane sujati antuk manah tegteg. <sup>26</sup> Inggih Ratu Sang Prabu Agripa! Titiang prasida purun prasangga matur ring palungguh iratu, santukan iratu pawikan ring pandidikane punika. Kamanah antuk titiang, palungguh iratu sampun mireng sakancan pandidikane punika, santukan pandidikane punika mamargi boyaja ring genah sane doh tur sepi.

<sup>27</sup> Inggih ratu Sang Prabu Agripa! Punapike iratu pracaya ring nabi-nabi? Titiang uning mungguing iratu pracaya!”

<sup>28</sup> Sang Prabu Agripa tumuli ngandika ring Dane Paulus sapuniki: “Das-dasan ragane nadiang tiang anak Kristen.”



<sup>29</sup> Dane Paulus raris masaur sapuniki:

“Pangastawan titiange ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, yen bilih dados, gelis wiadin tan gelis, mangda iratu miwah anake sane lianan sane mireng atur titiange ring rahina puniki jaga dados pateh sakadi titiang, nanging boyaja pateh maante.”

<sup>30</sup> Sasampune punika sang gubernur, Sang Prabu Agripa miwah semeton idane Bernike miwah anake sane lianan sami pada matangi.

<sup>31</sup> Sasampune makaon saking irika ida dane raris pada mabaos ring pantarannyane sapuniki: “Jadmane puniki tan pisan wenten nglaksanayang paimana sane patut masin ipun padem wiadin mapangkeng.” <sup>32</sup> Sang Prabu Agripa raris mabaos ring Gubernur Pestus, sapuniki: “Jadmane puniki yan ipun tan nunas tetepasan Ida Sang Nata Ratu, sujatinne ipun sampun dados kabebasan.”

### **Dane Paulus malayar ka kota Roma**

**27** <sup>1</sup> Sasampune wenten kaputusan mungging tiang sareng sami jagi malayar ka jagat Italia, Dane Paulus miwah paratahanane sane lianan raris kaserahang ring satunggiling prawira sane mapesengan Yulius, inggih punika prawira pasukan Sang Nata Ratu. <sup>2</sup> Tiang sareng sami raris munggah ka kapale sane saking Adramitium, sane sampun sedia jaga malayar ka

pelabuhan-pelabuhane, ring pasisin jagat Asiane. Tiang sareng sami raris malayar. Aristarkus, jadma Makedonia sane saking kota Tesalonika taler nyarengin tiang. <sup>3</sup> Benjangne tiang sareng sami malabuh ring Sidon. Dane Yulius kalintang becik pakayunane marep ring Dane Paulus, tur dane kawehin sela buat nelokin parasawitran danene irika, mangdane parasawitran danene punika nyidayang nulungin kaperluan Dane Paulus.

<sup>4</sup> Saking irika tiang sareng sami nglanturang malayar, nanging santukan pamargin kapale mapas angin, tiang raris malayar nuluh pasisin Pulo Sipruse. <sup>5</sup> Wus punika tiang malayar ring segara sane wenten ring arepan kota Kilikia miwah Pampiliane tumuli rauh ring Mira, ring wewengkon jagat Likiane. <sup>6</sup> Irika sang prawira polih kapal sane saking Aleksandria sane jagi malayar ka Italia. Tiang sareng sami raris kunggahang ring kapale punika.

<sup>7</sup> Makudang-kudang rahina suenipun tiang malayar alon-alon, tur sasampune nempuh kamewehan sane ageng, pamuputipun tiang mrasidayang nganampekin kota Knidus. Pamargin kapale kantun kewanten mapas angin, kantos kapale tan mrasidayang nglantur. Punika awinane tiang raris malayar nuluh pasisin Pulo Kretane, nglintangin Tanjung Salmone.

<sup>8</sup> Tiang tetep malayar nampek ka pasisi, tur

sasampune nempuh kamewehan sane ageng  
 buat nglintangin tanjunge punika, tiang raris  
 rauh ring genah sane mawasta Pelabuhan Indah,  
 nampek saking kota Lasea.

<sup>9</sup> Sada sue tiang masandekan irika, santukan  
 sampun baya pisan yan pacang nglanturang  
 malayar, samaliha masan anake mapuasa  
 sampun lintang. Punika awinan Dane Paulus raris  
 mapakeling ring anake sami, sapuniki: <sup>10</sup> “Inggih  
 parasemeton, kamanah antuk tiang pamargin  
 iragane ngawit saking iriki tur sapanglanturipun  
 jaga katempuh antuk baya sane ageng. Boya  
 wantah ngeniang muatane kewanten, nanging  
 taler baya pabuat kapale miwah urip iragane  
 sareng sami.” <sup>11</sup> Nanging prawiran masukane  
 punika langkung andel ring baos juru mudi  
 miwah juragan kapale, tur tan ngrengayang  
 baos Dane Paulus. <sup>12</sup> Santukan pelabuhane irika  
 nenten becik buat masandekan rikalaning masan  
 dingin, punika awinan akehan anake sane ring  
 kapale punika nyadia jagi nglanturang malayar,  
 tur yen bilih mrasidayang mangda rauh ring  
 Peniks, raris masandekan irika kantos lintang  
 masan dingine. Kota Peniks punika satunggiling  
 pelabuhan ring Pulo Kreta, sane marep kaler  
 kauh miwah kelod kauh.

### **Angin linus ring segarane**

<sup>13</sup> Duk punika wenten angin ngasirsir rauh saking kelod. Anake pada mitaenang mungguing ipun jaga mrasidayang nglaksanayang rencananipuné, punika awinane ipun raris ngangkat jangkar, tumuli malayar nuluh pasisin Pulo Kretane.

<sup>14</sup> Nanging tan asue raris wenten angin linus, sane kawastanin angin “Kaja Kangin”, rauh saking pulone punika. <sup>15</sup> Kapale punika katempuh antuk angine punika, kantos tan mrasidayang maju mapas angin. Punika awinane tiang sareng sami raris nyerah tur manggayang kapale ampehang angin. <sup>16</sup> Tiang anyud kantos rauh ring satunggiling pulo sane alit, sane mawasta Kauda. Sasampune nempuh kakewehan sane ageng, irika tiang raris mrasidayang nabdabang sekocin kapale. <sup>17</sup> Sekocine kungguhing ka kapale, tumuli ipun sareng sami nglilit awak kapale antuk tali. Ipun jekeh jaga kampih ring gili biase sane nampek ring pasisin jagat Libiane. Punika awinan layare raris kagulung, tur manggayang kapale ampehang angin. <sup>18</sup> Santukan angin linuse tan rered-rered, punika awinan benjangne anake sami pada ngawitin ngentungang muatan kapale ka segarane. <sup>19</sup> Malih kalih rahinane ipun sareng sami pada ngentungang prabot-prabot kapale. <sup>20</sup> Makudang-kudang rahina suenipun tiang

nenten mrasidayang manggihin surya wiadin bintang tur angine tan maren mampeh baret pisan. Pamuputipun tiang sareng sami sampun marasa telas manahe jaga mangguh rahayu.

<sup>21</sup> Sasampune makudang-kudang rahina anake punika nenten madaar, Dane Paulus raris ngadeg ring arepan anake punika tur mabaos sapuniki: “Inggih parasemeton, yen parasemeton ngidepang pitutur tiange, mangda sampunang malayar saking Pulo Kreta, sinah iraga tan katempuh antuk sengkala miwah kapocolan sakadi mangkin. <sup>22</sup> Nanging sane mangkin tiang nunas ring parasemeton, entegangja kayun parasemetone. Santukan tan wenten saking pantaran parasemetone sane jaga padem, sajabaning kapale puniki kewanten sane jagi ical. <sup>23</sup> Santukan dibi sande wenten malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika Widi sane nruenang tiang miwah sane sungsung tiang, ngrauhin tiang. <sup>24</sup> Malaekate punika ngandika ring tiang sapuniki: ‘Ih Paulus edaja takut! Kita tan urungan lakar nangkil di ajeng Sang Nata Ratu. Buina malantaran sih pasuecan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba maicayang teken kita jiwana sawatek anake ane malayar bareng-bareng ajak kita.’ <sup>25</sup> Duaning punika parasemeton, entegangja pakayunan semetone. Santukan tiang pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,

mungguing paindikane punika makasami pacang kasidan, sakadi sane sampun kasabdayang ring tiang. <sup>26</sup> Nanging iraga pacang kampil ring satunggiling pulo.”

<sup>27</sup> Ngantos patbelas rahina suenipun, tiang kantun anyud ampehang angin ring Segara Tengah. Sawatara wenten tengah wengi parakelasin kapale mitaenang mungguing ipun sampun nampek ka pasisi. <sup>28</sup> Raris ipun nyugjugin dalem toyane, tur keniang ipun dalem toyane irika kalih dasa depa. Sasampune malayar malih akedik, dalem toyane malih kajugjugin tur keniang ipun limolas depa. <sup>29</sup> Ipun sami ajerih mungguing kapale jaga kandas ring batu kaange, punika awinan ipun raris mulang jangkar patpat akehipun ring tebenan kapale, tur sami pada ngajap-ajap mangda gelisja tatas rahina. <sup>30</sup> Parakelasin kapale ngindayang jaga malaib ninggal kapale punika. Ipun nedunang sekocin kapale ka segarane tur mapi-mapi jaga mulang jangkar ring luanan kapale. <sup>31</sup> Nanging Dane Paulus mabaos ring prawira pasukane miwah ring paraprajurite, sapuniki: “Yen parakelasin kapale tan nyak nongos ring kapale, ragane sareng sami tan pacang rahayu.” <sup>32</sup> Irika prajurite raris ngetep talin sekocine punika, tur sekocine kabanggayang anyud.

<sup>33</sup> Rikala sampun makire tatas rahina, Dane Paulus raris ngajakin anake makasami mangda madaar, sapuniki baos danene: “Sane mangkin sampun patbelas rahina suen semetone nyantosang, tur amunika suennyane semeton nanang seduk tan ngajengang napi-napi.

<sup>34</sup> Duaning punika sane mangkin tiang nunas semeton mangda ngajengang akidik, santukan punika perlu pabuat karahayuan semetone. Santukan tan wenten jaga ical, yadiastun bok semetone akatih.” <sup>35</sup> Sasampune mabaos kadi asapunika Dane Paulus raris ngambil roti makudang-kudang bungkul, tumuli ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa ring arepan anake sami. Rotine punika tumuli kebes-kebes dane, raris dane majengan.

<sup>36</sup> Anake sami raris pada degdeg manahnyane, tumuli suang-suang taler pada madaar. <sup>37</sup> Ring kapale punika wenten ajak tiang sareng satak pitung dasa nem diri akehipun. <sup>38</sup> Sasampune pada wareg madaar, ipun sareng sami raris ngentungang muatan gandume ka segarane, mangda kapale dados inganan.

### **Kapale kampih**

<sup>39</sup> Sasampune tatas rahina parakelasin kapale raris manggihin teluk sane dangsah pasisinipune nanging ipun nenten tatas uning ring daatane

punika. Punika awinan, yan mrasidayang ipun mamanan ngampihang kapale irika. <sup>40</sup> Irika ipun raris ngetep talin jangkare, tur jangkare kabanggayang ring segarane. Duk punika taler ipun raris ngembusin talin kapale. Wusan punika ipun raris ngeberang layar kapale sane ring luanan mangdane kapale prasida ampehang angin ka pasisi. <sup>41</sup> Nanging kapale punika raris nylocor ka gili-gili biase tur kampih irika. Luanan kapale nganceng, tan nyidayang makrisikan miwah tebenannyane benyah katempuh antuk ombak sane ageng.

<sup>42</sup> Irika paraprajurite raris ngrencanayang jaga mademang paratahanane makasami, mangda sampunang wenten sane nglangi raris malaib. <sup>43</sup> Nanging prawiran pasukane punika mapakayunan ngluputang Dane Paulus, punika duaning dane tan nglugrain paraprajurite nglaksanayang paimdikane punika. Dane raris mrentahang sawatek anake sane uning nglangi, mangda macebur riinan tur nglangi ka pasisi.

<sup>44</sup> Sane lianan mangda nutug nglangi nganggen papan wiadin kepeh-kepehan kapale. Kadi asapunika indik tiange sareng sami pada rahayu rauh ring pasisi.



### Dane Paulus ring Malta

**28**<sup>1</sup> Sasampune tiang sareng sami pada rahayu rauh ring pasisi, irika wau tiang uning mungguing pulone punika mawasta Malta.

<sup>2</sup> Jadmane ring pulone punika sami pada becik pisan manahnyane ring tiang sareng sami. Duk punika raris sabeh tur dingin pisan, punika awinan jadmane irika raris ngendihang geni tur ngajak tiang sareng sami ngidu irika.

<sup>3</sup> Dane Paulus raris munduhang carang-carang taru, tur rikala carang-carang tarune punika pulang dane ring genine, kabatek antuk panes genine punika, jeg wenten ula medal saking genine, tur nyotot tangan Dane Paulus kantos nganceng ring tangan danene.

<sup>4</sup> Jadmane ring pulone punika ngantenang ula punika nganceng ring tangan Dane Paulus, ipun raris pada mabaos ring timpalnyane sapuniki: “Anake ene sinah ia tukang ngamatiang jlema. Yadiapin ia luput uli bayane di pasihe, nanging Dewi Kadilane tusing nglugrain ia enu idup.”

<sup>5</sup> Nanging Dane Paulus raris ngatepesang ulane punika ka genine, samaliha dane tan pisan mataanan.

<sup>6</sup> Anake punika mitaenang Dane Paulus jaga beseh wiadin jagi bah tur seda pramangkin. Nanging sasampune ipun sue nyantosang, tur ipun tan ngantenang paidikan-paidikan sane tawah

nibenin ragan Dane Paulus, irika raris mabalik panyengguhupune, tur mabaos sapuniki: “Anake ene dewa!”

<sup>7</sup> Tan doh saking irika wenten tanah tegal druen Sang Gubernur Publius, sane mrentah pulone punika. Dane punika ledang nampi tiang sareng sami saha becik, tur irika tiang sareng sami dados tamiun danene tigang rahina suenipun.

<sup>8</sup> Duk punika ajin Dane Publius sedekan sungkan panes miwah mejen merem ring pameremane. Dane Paulus raris ngranjing ka pamereman sang sungkan. Dane tumuli ngastawa miwah ngusud prabun sang sungkan, tur pramangkin sang sungkan kenak. <sup>9</sup> Sasampune punika, sawatek anake sakit sane lianan sane wenten ring pulone punika sami rauh tur kasegerang. <sup>10</sup> Jadmane ring pulone punika ngwehin tiang magenepan, tur rikala tiang jaga malayar, ipun maktaang tiang ka kapale saluiring sane perluang tiang sajeroning pamargi.

### **Saking Malta ka kota Roma**

<sup>11</sup> Sasampune maletan tigang sasih, tiang raris malayar saking irika numpang kapal saking Aleksandria sane mawasta “Dewa Kembar”. Kapale iwau malabuh ring pulone punika kantos lintang masan dingingine. <sup>12</sup> Tiang raris rauh ring kota Sirakusa tur masandekan irika tigang rahina

suenipun. <sup>13</sup> Saking irika tiang nglanturang malayar tur rauh ring kota Regium. Benjangne angine mampeh rauh saking kelod, tur sajeroning kalih rahina tiang raris rauh ring kota Putioli.

<sup>14</sup> Irika tiang kapanggih ring makudang-kudang semeton sane sampun pracaya ring Ida Hyang Yesus, tur wenten pangedihnyane mangda tiang masandekan irika pitung rahina suenipun. Wus punika tiang raris mamargi ka kota Roma.

<sup>15</sup> Parasemeton pasamuane ring kota Roma sampun miragi ring pайдikan tiange, punika awinane parasemetone irika mapagin tiang rauh ring Pasar Apius miwah Pasanggarahan Tiga. Rikala Dane Paulus nyingak parasemetone punika, dane raris ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur kalintang purna pakayunan danene.

### **Ring kota Roma**

<sup>16</sup> Rikala tiang rauh ring kota Roma, Dane Paulus kalugra ngrereh dunungan ngraga, kasarengin antuk prajurit adiri sane nyaga dane.

<sup>17</sup> Sasampune maletan tigang rahina, Dane Paulus raris marumang parapamimpin anak Yahudine sane wenten irika. Sasampune sami pada rauh, Dane Paulus raris matur ring dane sapuniki: “Inggih parasemeton! Yadiastun tiang tan wenten ngardi pайдikan sane iwang

marep ring bangsa iragane wiadin marep ring adat istiadat sane sampun tampi iraga saking leluur iragane, nanging tiang sampun kejuk ring kota Yerusalem tur kaserahang ring anak Romane. <sup>18</sup> Anak Romane raris netes tiang tur mamanan jaga mebasang tiang, santukan tan wenten keniang ipun kiwangan, sane ngawinang tiang patut ngemasin padem. <sup>19</sup> Nanging rikala anak Yahudine nulak indike punika, tiang tan nyidayang makelid. Punika awinan tiang nunas tetepasan Ida Sang Nata Ratu, yadiastun tiang tan maderbe wicara marep ring bangsa tiange. <sup>20</sup> Punika awinanipun tiang mapinunas, mangda mrasidayang matemu tur mabebaosan ring parasemeton, santukan tiang maante puniki malantaran Ida sane kaajap-ajap antuk bangsa Israele.”

<sup>21</sup> Parapanglingsire punika raris mabaos ring dane sapuniki: “Tiang tan wenten nrima surat saking Yudea ngeniang indik semetone, taler tan wenten semeton sane rauh makta kabar saking irika, wiadin sane maosang sane tan patut marep ring semeton. <sup>22</sup> Nanging tiang meled uning ring daging pakayunan semetone, santukan tiang miragi mungguing ring dija-dija anake sami pada tungkas marep ring agem-ageman sane agem semeton punika.”

<sup>23</sup> Dane raris mastiang satunggiling rahina  
 buat pacang matemu malih ring Dane Paulus.  
 Ring rahinane punika raris sareng akeh pisan  
 dane rauh ring dunungan Dane Paulus. Saking  
 semeng kantos wengi Dane Paulus nerangang  
 tur ngaturang ring dane Orti Rahayu indik dados  
 kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane Paulus  
 ngusahayang mangda dane sareng sami pada  
 pracaya ring Ida Hyang Yesus, malantaran dane  
 ngetus daging Cakepan Torat Nabi Musane  
 miwah Cakepan Paranabine. <sup>24</sup> Malantaran baos  
 danene punika raris wenten makudang-kudang  
 anak saking pantaran anake punika sane pracaya  
 ring Ida Hyang Yesus, nanging wenten taler  
 sane nenten. <sup>25</sup> Patemuane punika raris buyar  
 tur tan wenten parareman ring pantarannyane.  
 Nanging Dane Paulus raris mabaos sapuniki:  
 “Madaging pisan sabdan Ida Sang Hyang Roh  
 Suci malantaran dane Nabi Yesaya sane katiba  
 ring paraleluur iragane kadi asapuniki:

<sup>26</sup> ‘Kemaja orahang teken bangsane ene, kene:  
 Kita lakar ningeh muah madingehang,  
 nanging tusing ngresep. Kita lakar  
 ngiwasin muah medasin, nanging tusing  
 nepukin.

<sup>27</sup> Sawireh pepineh bangsane ene suba katos  
 cara batu, kupingnyane suba tebal, tur  
 matannyane suba ngidem, apanga eda

ia nepukin aji matanne muah ningeh aji kupingne muah ngresep aji pepinehne, laut ia mabalik mabakti teken Ulun tur ia segerang Ulun.’ ”

<sup>28</sup> Dane Paulus raris muputang baos danene sapuniki: “Duaning punika semeton patut uning, mungguing Orti Rahayun Ida Sang Hyang Widi Wasa indik karahayuane sampun karauhang ring bangsa-bangsane sane boya Yahudi, tur bangsa-bangsane punika jaga miragiang.”

<sup>29</sup> [Sasampune Dane Paulus mabaos kadi asapunika, paraanak Yahudine raris pada makaon saking irika, tur masogsag ring pantarannyane niri.]

<sup>30</sup> Kalih taun suenipun Dane Paulus madunungan ring umah sane kasewa antuk dane ngraga. Irika dane setata nampi sawatek anake sane rauh nelokin dane. <sup>31</sup> Dane wanen tur bebas pisan midartayang indik dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ngurukang indik Ida Hyang Yesus Kristus.

# ROMA

## Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang Paulus, parekan Ida Sang Kristus Yesus, sane kaselik tur kesengin dados utusan, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat midartayang Orti Rahayun Idane.

<sup>2</sup> Orti Rahayu punika sampun saking nguni kajangiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran paranabin Idane, tur sampun sinurat ring Cakepan Sucine. <sup>3</sup> Inggih punika indik Putran Idane, Ida Hyang Yesus Kristus, Panembahan iragane; sane sacara kamanusan Ida punika dados sentanan Ida Sang Prabu Daud, <sup>4</sup> nanging manut kawentenan Idane sane maraga Widi, masrana kawisesan sane agung, Ida sampun kasinahang dados Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Ida sampun katangiang saking pantaran anake padem. <sup>5</sup> Malantaran Ida punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nglugrain tiang dados utusan Ida Sang Kristus, buat nuntun parabangsane sami mangda pracaya tur ngiring Ida, <sup>6</sup> makamiwah parasemeton sane wenten ring kota Roma, sane sampun kesengin antuk Ida

Sang Hyang Widi Wasa, buat dados padruen Ida Hyang Yesus Kristus.

<sup>7</sup> Punika duaning tiang nulis surat puniki katur ring parasemeton sane wenten ring kota Roma, sane kasayangang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sampun kesengin dados kaula padruen Idane.

Tiang mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin iragane miwah Ida Hyang Yesus Kristus mangda maicayang sih pasueca miwah sutrepti rahayu ring parasemeton.

### **Atur panyuksma**

<sup>8</sup> Pinih riin, sajeroning Ida Hyang Yesus Kristus tiang matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan kapracayan semetone ring Ida Hyang Yesus sampun kasub ring sakuub jagate sami. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sungsung tur ayahin tiang saking astitining manah, malantaran tiang midartayang Orti Rahayun Putran Idane, Ida makasaksi, mungguing baos tiange punika saking sujati pisan. Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan, mungguing tiang tansah eling ring semeton, <sup>10</sup> sabilang tiang ngastawa. Pinunas tiange, dumadakja malantaran sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring pamuputipun tiang mrasidayang ngrauhin semeton. <sup>11</sup> Santukan tiang edot pisan kapanggih ring parasemeton,



mangda tiang nyidayang ngedum-edum paican Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sinarengan ring parasemeton, mangda semeton sayan kukuh bakuh. <sup>12</sup> Daging ipun pisan, mangda iraga sareng-sareng pada polih panglipur malantaran saking kapracayan iragane ring Ida Hyang Yesus, inggih punika tiang polih panglipur malantaran saking kapracayan semetone, kadi asapunika taler semeton prasida nampi panglipur malantaran saking kapracayan tiange.

<sup>13</sup> Parasemeton, tiang mapiuning ring semeton, mungguing sampun sering tiang ngusahayang pacang ngrauhin semeton, nanging setata wenten pialang. Tiang meled mangda nyidayang numbuhan anak percaya ring pantaran semetone, sakadi sane sampun tumbuhan tiang ring pantaran bangsane sane boya Yahudi. <sup>14</sup> Santukan tiang marasa kapiutangan ring anake sami, inggih punika anak midép wiadin anak nambet, anak sane pradnyan wiadin sane tan pasastra. <sup>15</sup> Punika awinan tiang meled pisan taler midartayang Orti Rahayu punika ring parasemeton sane wenten ring kota Roma.

### **Kawisesan Orti Rahayune**

<sup>16</sup> Tiang marasa andel pisan ring Orti Rahayune punika. Santukan Orti Rahayu punika kuasan Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat ngrahayang

sakancan anake sane pracaya ring Ida Sang Kristus, kapingarep buat anak Yahudi, kadi asapunika taler buat anak sajabaning bangsa Yahudi. <sup>17</sup> Santukan Orti Rahayu punika nyinahang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nameang imanusa pamantuka ring anggana Idane, malantaran pracaya ring Ida Sang Kristus, saking pangawit rauh ka pamuput. Sakadi sane kakecap ring Cakepan Suci: “Anake sane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran pracaya ring Ida Sang Kristus, ipun pacang urip.”

### **Kiwangan manusane**

<sup>18</sup> Pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa tumurun saking surga, katiwakang ring sakancan dosa miwah kadursilan manusane, santukan malantaran laksanaan manusane sane corah, ngawinang kapatutane tan prasida sinah. <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang ipun, santukan saluiring paindikan sane patut kuningin antuk imanusa ngeniang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa, sampun kasinahang ring ipun. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nlehtehang ring ipun. <sup>20</sup> Ngawit saking Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi jagate, kaluihan Idane sane tan kanten, inggih punika kawisesan Idane sane langgeng, pingkalih kawentenan Idane sane suci tur sujati,

makasami sampun kasinahang. Indike punika sami sampun prasida sinah ring saluiring sane sampun kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun manusane nenten mrasidayang ngrereh jalaran buat matutang dewekipun<sup>21</sup> Yadianja ipun uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ipun tan nyak ngluihang Ida sakadi patutipun, wiadin ipun tan nyak matur panyuksma ring Ida. Tungkalikanipun, pepinehipune sampun tan paguna, maliha manahipun sane puyung sampun kaliput antuk peteng.<sup>22</sup> Ipun maosang deweknyane wicaksana, nanging sujatinnya ipun kalintang nambet.<sup>23</sup> Sane sungsumb sambah ipun boya Widi sane langgeng, nanging arca palawatan mapinda manusa sane tan langgeng, miwah paksi wiadin soroh sato suku pat miwah soroh buron sane ngrayang.

<sup>24</sup> Santukan kadi asapunika nambet manusane, Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang ipun nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane nista tur cemer satinut ring pakitanipun niri, samaliha ipun nglaksanayang pайдikan sane ngawinang kimud.<sup>25</sup> Santukan ipun sampun ngentosin kasujatian Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk pайдikan sane tan sujati; tur ipun mabakti saha nyumbang saluiring sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur lali ring Ida Sang Hyang

Widi Wasa sane ngardi ipun, sane patut kapuji salami-laminipun. Amin.

<sup>26</sup> Punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang manusane ngulurin indria sane cemer. Anake eluh-eluh pada ngesein cara patemuan semara sane biasa, antuk cara sane tan biasa. <sup>27</sup> Kadi asapunika taler anake muani-muani, sampun tan malih ngamargiang patemuan semara ring parasomahnyane, nanging pada saling kasemaran ring paratimpalnyane muani, kantos ipun nglakonin painedikan sane cemer paturu muani. Punika awinan, ipun raris pada nampi pasisip pabuat pamarginipune sane murang laku punika.

<sup>28</sup> Santukan manusane tan nyak ngangkenin miwah pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinan Ida Sang Hyang Widi Wasa manggayang ipun kaliput antuk pepineh-pepineh sane corah. Kantos ipun nglakonin painedikan-painedikan sane tan patut. <sup>29</sup> Manahipun kabekin antuk kawirosan, kajaatan, loba angkara miwah kacemeran, iri ati, mamati-mati, maiegan, ngrincikang pangindrajala miwah geting ring anak lian. <sup>30</sup> Ipun taler demen nyelek-nyelekang anak, misuna, geting ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sigug, ngagu, sumbung, ririh ngamargiang kadursilan, tan subakti ring wong tua, <sup>31</sup> ipun cabul, nenten tuon ring janji, tan uning madalem

anak lian, tan maderbe rasa kapiolasan. <sup>32</sup> Ipun sampun uning ring sapatitah Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing anake sane ngamargiang saluiring paindikan sane kadi asapunika patut keni danda pati. Yadiastu kadi asapunika, ipun ngrarisang kewanten nglakonin paindikan punika, samaliha ipun taler setuju ring anake sane lianan, sane nglakonin paindikane punika.

### **Tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**2** <sup>1</sup> Parasemeton, punapike semeton purun nepasin anak sane lianan? Santukan parasemeton sareng sami, yadiastun asapunapija linggih semetone, tan pacang mrasidayang maosang raga nenten iwang. Santukan yen semeton nibakang tetepasan ring anak lian, nanging semeton taler nglakonin paindikan sane pateh ring anake punika, sujatinne semeton nibakang tetepasan ring ragan semetone niri.

<sup>2</sup> Iraga sampun pada uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga adil, rikala Ida nibakang tetepasan Idane ring jadmane sane nglakonin paindikan-paindikan sane sakadi asapunika.

<sup>3</sup> Nanging parasemeton, semeton nepasin anak sane nglakonin paindikan sane kadi asapunika, nanging semeton ngraga nglakonin indike punika. Punapike pitaenang semeton ragan semetone pacang mrasidayang luput saking tetepasan Ida

Sang Hyang Widi Wasa? <sup>4</sup> Punapike semeton nyampahang kagungan sih pasuecan Idane, kasabaran lan kadarman Idane? Semeton sinah uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang sueca ring semeton. Ida ledang nuntun semeton, mangda semeton prasida mabalik ka ayun Idane. <sup>5</sup> Nanging pepineh semetone jugul apunggung. Malantaran punika, semeton ngawinang sisip semetone sayan ngagengang, rikala rauh dauh Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang piduka miwah tetepasan Idane sane adil. <sup>6</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mapaica pangwales ring sakancan jadmane manut pakardinyane suang-suang. <sup>7</sup> Pabuat anake sane teleb mapakardi ayu, sane ngulati kaluihan, kagungan miwah urip langgeng, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mapaica urip langgeng ring ipun. <sup>8</sup> Nanging pabuat sakancan anake sane momo droaka miwah tungkas ring kapatutan, buat ninutin paindikan sane tan patut, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang bendu miwah nibakang piduka ring ipun. <sup>9</sup> Sakancan anake sane ngamargiang paindikan sane corah, pacang katibenin kasangsaran miwah kamewehan, pinih riin pisan anak Yahudi, kadi asapunika taler anake sane boya Yahudi. <sup>10</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang mapaica kaluihan, kagungan miwah sutrepti rahayu ring sakancan anake sane

mapakardi ayu, pinih riin pisan ring anak Yahudi, kadi asapunika taler ring anake sane boya Yahudi.

<sup>11</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mapilih kasih nibakang tetepasan Idane ring anake suang-suang.

<sup>12</sup> Anake sane boya Yahudi, ipun nenten maderbe Pidabdab Torat Dane Musa. Ipun pada madosa tur kasasar, saha ipun tan uning ring Pidabdab Torate punika. Nanging anak Yahudine, ipun maderbe Pidabdab Torat.

Ipun pada madosa, tur jaga kukum manut Pidabdab Torate punika. <sup>13</sup> Santukan boyaja

malantaran miragiang Pidabdab Torate punika anake kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging wantah majalaran

nglaksanayang saluiring sane kapituduh antuk Pidabdab Torate punika. <sup>14</sup> Anak sane

boya Yahudi nenten ngagem Pidabdab Torat; nanging yen saking kembang manahipune

niri ipun nglakonin saluiring sane kapituduh antuk Pidabdab Torate punika, manahipune

niri sampun dados Pidabdab Torat pabuat dewekipune niri, yadiastun ipun tan ngagem

Pidabdab Torate punika. <sup>15</sup> Laksananipun nyinahang, mungguing paindikan sane kapituduh

antuk Pidabdab Torate punika sampun sinurat ring manahnyane. Kletegan manahnyane taler

nyinahang, mungguing paindikane punika

mula patut. Santukan pepinehnyane niri ring asapunapine ngiwangang, ring asapunapine matutang ipun. <sup>16</sup> Manut Orti Rahayu sane pidartayang tiang, indike punika pacang sinah mabukti, rikala sampun rauh dauhnya Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nibakang tetepasan ring sakancan paindikan sane kapingitang ring manah manusane malantaran Ida Hyang Yesus Kristus.

### **Anak Yahudi miwah Pidabdab Torat**

<sup>17</sup> Sane mangkin sapunapike semeton? Semeton ngaranin ragan semetone anak Yahudi, semeton ngandelang Pidabdab Torat tur rumasa bungah sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa; <sup>18</sup> semeton uning ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik sane patut margiang semeton, tur semeton sampun mlajahin Pidabdab Torate punika buat milih paindikan sane patut; <sup>19</sup> tur semeton andel ring raga, dados panuntun buat anake buta miwah suluh buat anake sane wenten ring petenge, <sup>20</sup> dados panguruk pabuat anake belog, tur dados guru pabuat anake sane kantun alit. Santukan semeton andel, mungguing sajeroning Pidabdab Torate punika, semeton polih kapradnyanan miwah kapatutan sane sampurna. <sup>21</sup> Semeton sampun nguruk anak lianan, punapi awinan semeton nenten nguruk ragan semetone niri? Semeton sane ngurukang:



“Edaja mamaling!” Punapi awinanipun semeton ngraga mamaling? <sup>22</sup> Semeton maosang: “Edaja mamitra!” Punapi awinanipun semeton ngraga mamitra! Semeton geting ring saluiring arca-arca, punapike awinan semeton ngraga mamaling arca ring perhyangan-perhyangane? <sup>23</sup> Semeton nyumbungang raga, mungguing semeton ngagem pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, punapike awinane semeton nyampahang Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran semeton nungkasin pituduh Idane? <sup>24</sup> Manut kecap Cakepan Sucine: “Ih iba bangsa Yahudi, majalaran iba, bangsane ane tidong Yahudi nganistayang parab Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>25</sup> Yening semeton ninutin Pidabdab Torate, sunat semetone punika wenten pikenohipun; nanging yening semeton nenten ninutin Pidabdab Torate punika, sunat semetone tan wenten malih gunanipun. <sup>26</sup> Yening anak sane boya Yahudi sane nenten masunat punika ninutin daging Pidabdab Torate punika, punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten ngetang ipun sakadi anak sane masunat? <sup>27</sup> Duaning punika semeton anak Yahudi pacang katepasin antuk anak sane boya Yahudi. Santukan semeton tan satinut ring Pidabdab Torate, yadiastun semeton ngagem Pidabdab Torat sane sampun tinulis, tur semeton sampun masunat. Nanging anak sane

boya Yahudi, ipun satinut ring Pidabdab Torate, yadiastun ring sekalanipun, ipun tan masunat. <sup>28</sup> Pamuputipun, sapasirake anak Yahudi sane sujati, sane sayuakti masunat? Anak Yahudi sane sujati, boyaja Yahudi ring sekala sane nyakala masunat. <sup>29</sup> Nanging anak Yahudi sane sujati, inggih punika anak sane angennyane Yahudi, sane sampun masunat sajeroning idep. Indike punika wantah pakaryan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, boya sangkaning manut kecaping Torat. Anake punika pacang molih kapujian saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, boya saking manusa.

**3** <sup>1</sup> Yening kadi asapunika, ring pelengan encenke bangsa Yahudine luihan ring bangsa sane boya Yahudi? Tur napike pikenohipun masunat punika? <sup>2</sup> Sujatinipun akeh pisan, tur ring saluiring pайдikan. Kapingarep pisan ipun kapisara ngagem sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Dipradene wenten ring pantaran anak Yahudine sane nenten satia, punapike malantaran punika Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten satia? <sup>4</sup> Sampun janten nenten kadi asapunika! Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah satia wecana, yadiastu manusane makasami bobab, sakadi sane sinurat ring Cakepan Sucine:

“Rikala Palungguh IRatu mawecana, Palungguh IRatu kasinahang maraga patut, tur rikala

Palungguh IRatu katepasin, IRatu prasida menang.”

<sup>5</sup> Nanging sapunapike yening pamargin iragane sane tan patut prasida muktiang kadilan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Napike sane patut baosang iraga? Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa tan adil, yening Ida nyisipang iraga? (Tiang mabaos puniki sacara kamanusan.) <sup>6</sup> Sampun janten nenten kadi asapunika. Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten maraga adil, sapunapi jagi antuk Ida nepasin jagate?

<sup>7</sup> Yening tiang ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa masrana kalinyokan tiange, sane ngawinang kasatian Idane sayan sinah, napi awinanipun tiang katepasin sakadi anake sane madosa? <sup>8</sup> Napi awinan iraga nenten mabaos, kadi asapuniki: “Margija iraga nglakonin sane tan patut, mangda paindikane sane becik sayan sinah.” Sujatinne makudang-kudang anak sampun nganistayang lan misunayang tiang, saha maosang mungguing tiang sane sampun mabaos kadi asapunika. Anake sane mabaos kadi asapunika, pacang nampi pasisip sakadi patutipun.

### **Tan wenten anak sane patut**

<sup>9</sup> Sapunapike sujatinipun? Punapike kawentenan iraga anak Yahudi becikan ring anak

sane boya Yahudi? Sampun janten nenten. Ring ajeng sampun uningang tiang, mungguing anak Yahudi miwah anak sane boya Yahudi makasami pateh wenten ring sor kawisesan dosane.

<sup>10</sup> Sakadi sane sinurat ring Cakepan Sucine:

“Tusing ada anak ane patut,

<sup>11</sup> tusing ada anak ane ngresep, tur tusing ada anak ane ngulati Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>12</sup> Makejang anake pada nilas Ida Sang Hyang Widi Wasa, makejang ia pada kasasar, tusing ada ane malaksana ayu, angan adiriko tusing ada.

<sup>13</sup> Kakolongane satmaka buka bangbang bangkene ane maleleh, layahne setata nglelunyah, bibihne mesuang raos ane mupas;

<sup>14</sup> bungutne bek misi temah pisuh.

<sup>15</sup> Ia pada enggal nyengkalen tur mamati-mati;

<sup>16</sup> asing-asing ane entasina dadi uug tur usak.

<sup>17</sup> Ia pada tusing nawang unduk madame,

<sup>18</sup> tur ia pada tusing ngelah rasa takut teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>19</sup> Sane mangkin iraga uning, mungguing saluiring sane menggah ring Pidabdab Torate punika, katuekang pabuat anake sane urip sasoring rehrehan Pidabdab Torate punika, mangda malantaran punika anake tan nyidayang

malih ngucap, tur sakuub jagate raris wenten ring sor tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>20</sup> Santukan tan wenten anak sane prasida kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malarapan ipun nglakonin pituduh Pidabdab Torate punika; sawetning malantaran Pidabdab Torate punika anake wantah uning mungguing ipun sampun madosa.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa nameang imanusa pamantuka ring ragan Idane**

<sup>21</sup> Nanging sane mangkin, pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa nameang imanusa pamantuka ring ragan Idane sampun kasinahang, tur indike punika kamargiang boyaja malantaran Pidabdab Torat. Pidabdab Torat miwah Cakepan Paranabine sampun nyaksiang indike puniki. <sup>22</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nameang imanusa pamantuka ring ragan Idane malantaran kapracayannyane ring Ida Hyang Yesus Kristus. Ida Sang Hyang Widi Wasa nglaksanayang paindikan puniki pabuat sakancan anake sane pracaya ring Ida Sang Kristus, santukan makasami tan wenten binanipun; <sup>23</sup> jadmene makasami sampun madosa, tur sampun doh palas saking ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngrahayuang.

<sup>24</sup> Nanging malantaran sih pasuecan Idane, ipun sareng sami sampun kadameang pamantuka ring

ragan Idane, malantaran Ida Sang Kristus Yesus, sane sampun mebasang ipun. <sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyerahang Ida Sang Kristus Yesus, mangda malantaran sedan Idane, Ida dados jalaran dosan manusane kampurayang, malantaran ipun pracaya ring Ida. Ida Sang Hyang Widi Wasa nyerahang Ida Sang Kristus, buat nyinahang kadilan Idane. Sane nguni, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun sabar tur manggayang dosan manusane. <sup>26</sup> Nanging sane mangkin, ring masane puniki Ida nyisipang dosan manusane, buat nyinahang kadilan Idane. Malantaran puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang, mungguing Ida maraga adil, samaliha Ida nameang sakancan anake pamantuka ring anggana Idane malantaran pracaya ring Ida Hyang Yesus.

<sup>27</sup> Yening kadi asapunika, wentenke sane patut ngawinang iraga marasa bungah? Sampun sinah tan wenten. Napi awinan tan wenten? Nentenke iraga nyidayang bungah ring manah, malantaran iraga satinut ring Pidabdab Torate? Sampun janten nenten mrasidayang. Nanging wantah malantaran iraga pracaya ring Ida Sang Kristus. <sup>28</sup> Cutetipun manusane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, wantah malantaran ipun pracaya ring Ida Sang Kristus, boya malantaran nglaksanayang paindikan sane

satinut ring pituduh Pidabdab Torate. <sup>29</sup> Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa punika wantah dados Widin anak Yahudi kewanten? Boyake Ida taler dados Widin anak sane boya Yahudi? Sampun janten kadi asapunika. <sup>30</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga tunggal. Ida ledang nameang anak Yahudi pamantuka ring ragan Idane madasar antuk kapracayanipun ring Ida Sang Kristus, kadi asapunika taler Ida nameang anak sane boya Yahudi pamantuka ring ragan Idane, malantaran kapracayanipun ring Ida Sang Kristus. <sup>31</sup> Yening kadi asapunika, punapike indike puniki mapiteges iraga ngutang Pidabdab Torate punika malantaran pracaya ring Ida Sang Kristus? Sampun sinah nenten kadi asapunika. Tungkalikanipun, iraga ngamanggehang Pidabdab Torate punika.

### **Dane Abraham patut anggen tetuladan**

**4** <sup>1</sup> Sapanglanturipun, napike sane patut baosang iraga ngeniang ring indik Dane Abraham, leluur bangsa iragane? Punapike sane rasayang dane? <sup>2</sup> Yening dane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran laksanakan danene, pantes wenten sane kendelang dane. Nanging tan patut dane kendel ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Wenten kakecap ring Cakepan Sucine sapuniki:

“Dane Abraham pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur malantaran kapracayan danene punika dane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>4</sup> Anake sane makarya patut polih upah; upahipun punika tan dados kawastanin sakadi paica, nanging mulaja dados pikolihipun.<sup>5</sup> Nanging anak sane pracaya sane nenten malaksana, sakewanten ipun pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kuasa matutang anake sane iwang, kenginan wantah malantaran kapracayanipun punika, ipun kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>6</sup> Indike punika sane katuek antuk Ida Sang Prabu Daud duk ida maosang indik kaliangan anake sane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane boya malantaran laksanannyane, kadi asapuniki:

<sup>7</sup> “Bagia pesan anake ane kampurayang kapelihannyane baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ane kangkebin dosa-dosannyane;

<sup>8</sup> bagian pesan manusane ane tuara ketang kapelihannyane baan Ida Sang Panembahan.”

<sup>9</sup> Punapike bagian sane kapangandikayang antuk Ida Sang Prabu Daud punika wantah katumplekang ring anak sane masunat kewanten? Boyaja asapunika! Indike punika



taler katumplekang ring anak sane tan masunat. Santukan sakadi sane sampun ketus tiang saking Cakepan Sucine: “Dane Abraham pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Malantaran kapracayan danene punika dane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>10</sup> Sane pidanke dane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Punapike sadurung dane masunat, punapi sasampun dane masunat? Sampun janten sadurung dane masunat, boya sasampunipun.<sup>11</sup> Wus punika wau dane masunat, tur sunat danene punika makadados cihna sane muktiang, mungguing malantaran kapracayan danene, Dane Abraham sampun kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sadurung danene masunat. Kadi asapunika Dane Abraham dados aji sacara rohani pabuat sakancan anake sane pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur kadameang ring ragan Idane, yadian ipun nenten masunat.<sup>12</sup> Dane taler dados ajin sakancan anake sane masunat, boyaja malantaran ipun masunat, nanging malantaran ipun ngagem kapracayan tur malaksana sakadi sane sampun kaagem miwah kalaksanayang antuk ajin iragane Dane Abraham sadurung dane masunat.

**Prajanjian Ida Sang Hyang Widi Wasa  
prasida katampi malantaran  
pracaya ring Ida Sang Kristus**

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang janji ring Dane Abraham miwah katurunan danene, mungguing jagate puniki jaga kadruenang antuk dane. Janji puniki kapaicayang, boya malantaran dane ninutin Pidabdab Torate, nanging malantaran dane pracaya ring Ida tur kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Santukan yening sane kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kapaicayang ring anake sane satinut ring Pidabdab Torate, kenginan kapracayan anake punika tan wenten gunanipun, tur janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa tan wenten pikenohipun. <sup>15</sup> Pidabdab Torate punika ngrauhang pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa; nanging yan tan wenten pidabdab, sinah tan wenten anak sane piwal ring pidabdab.

<sup>16</sup> Pasubaya punika kadasarin antuk kapracayan, mangda malantaran punika pasubaya punika prasida dados sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane katiba ring sakancan katurunan Dane Abraham, boya buat sane satinut ring Pidabdab Torate kewanten, nanging taler buat sane urip satinut ring kapracayan Dane Abraham. Santukan Dane Abraham dados aji sacara rohani buat iraga

sareng sami. <sup>17</sup> Sakadi sane sinurat ring Cakepan Sucine, kadi asapuniki: “Ulun nadiang kita bapan makudang-kudang bangsa.” Pasubaya punika kacingak becik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kapracayain antuk Dane Abraham, inggih punika Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nguripang anake sane padem lan ngadakang barang sane tan wenten antuk sabdan Idane. <sup>18</sup> Dane Abraham pracaya tur ngajap-ajap, rikala tan wenten sane nyandang ajap-ajap, tur malantaran punika dane dados “ajin makudang-kudang bangsa”. Sakadi kecap Cakepan Sucine, sane kadi asapuniki: “Katurunan kitane lakar tan kotian liunne.” <sup>19</sup> Yusan danene sampun makire satus taun; nanging kapracayan danene nenten pisan rered, yadiastu dane eling ring ragan danene sane sampun tan pabayu, wiadin ring indik Dane Sarah sane sampun tan nyidayang malih madue oka. <sup>20</sup> Dane pageh sajeroning kapracayan tur dane andel ring janji Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kapracayan danene punika ngebekin dane antuk kawisesan, tur dane ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>21</sup> Santukan dane sujati andel pisan, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa kuasa ngadakang paimana sane sampun janjiang Ida. <sup>22</sup> Punika awinan Dane Abraham kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran kapracayan danene.

<sup>23</sup> Kecap Cakepan Sucine sane masuara: “Dane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa” punika boyaja numplek buat dane ngraga kewanten. <sup>24</sup> Kecape punika taler numplek ring iraga, sane taler kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, iraga sane pracaya ring Ida, sane sampun nanging Ida Hyang Yesus, Panembahan iragane, saking pantaran anake padem. <sup>25</sup> Ida Hyang Yesus sampun kaserahang mangda kasedayang malantaran dosa-dosan iragane, tur sampun katangiang tur nyeneng malih, buat nameang iraga pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**5** <sup>1</sup> Sane mangkin malantaran pracaya ring Ida Sang Kristus iraga sampun kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning asapunika iraga muponin damene punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Panembahan iragane Ida Hyang Yesus Kristus. <sup>2</sup> Malantaran iraga pracaya, Ida Sang Kristus ngawinang iraga uning tur urip ring sajeroning sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika, iraga masuka rena sajeroning pangajap-ajap jaga nampi paica kaluihan Ida Sang Hyang Widi

Wasa. <sup>3</sup> Samaliha iraga taler masuka rena ring sajeroning kakewehan, santukan iraga sampun pada uning, mungguing kakewehan punika pacang ngwetuang kapagehan, <sup>4</sup> samaliha malantaran kapagehan iraga Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang ring iraga, tur santukan iraga sampun kaledangin, kenginan iraga maderbe pangajap-ajap. <sup>5</sup> Pangajap-ajape puniki nenten jaga ngawinang iraga mapangenan, santukan sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun kabriokang ring angen iragane malantaran Roh Idane, sane dados paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring iraga.

<sup>6</sup> Santukan rikala iraga durung mrasidayang ngrahayuang dewek iragane, Ida Sang Kristus sampun seda pabuat iraga sane corah, ring dauh sane sampun kapastiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Durung janten wenten anak sane nyak padem buat dados pangentos anak sane patut. Nanging buat makadados pangentos anak sane becik, menawi wenten anak sane nyak ngemasin padem. <sup>8</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang sih pasuecan Idane sane tan kadi-kadi ring iraga, santukan daweg iraga kantun madosa Ida Sang Kristus sampun seda pabuat iraga. <sup>9</sup> Malantaran sedan Ida Sang Kristus, sane mangkin iraga kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa,

langkung-langkung malih Ida Sang Kristus pacang ngluputang iraga saking pamidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> Iraga puniki sane dados meseh-meseh Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging malantaran sedan Putran Idane, iraga dadosang Ida parasawitran Idane. Napi malih sane mangkin, iraga sane dados parasawitran Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinah pacang karahayang antuk Ida Sang Kristus santukan Ida sampun nyeneng. <sup>11</sup> Nanging durung puput rauh iriki; iraga taler masuka rena sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Ida Hyang Yesus Kristus, Panembahan iragane, sane sampun ngawinang iraga dados sawitran Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dane Adam miwah Ida Sang Kristus**

<sup>12</sup> Anak adiri sane ngawinang wenten dosa ring jagate, tur malantaran dosan anake punika, ngawinang wenten pati. Samaliha jadmene makasami patut padem santukan ipun makasami sampun ngardi dosa. <sup>13</sup> Sadurung Pidabdab Torate kapaicayang, dosane sampun wenten ring jagate. Nanging dosane punika nenten ketang, santukan durung wenten Pidabdab Torat. <sup>14</sup> Nanging sang pati sampun ngreh jadmene makasami ngawit saking masan Dane Adam rauh ring masan Dane Musa, taler ngreh jadmene

sane nenten nglakonin dosa sakadi dosan Dane Adam, inggih punika tungkas ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Dane Adam punika pinaka dados lawat buat Ida sane jaga rauh. <sup>15</sup> Nanging sang kalih punika nenten pateh, santukan sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika bina pisan ring dosan Dane Adam. Sawiakti pisan, mungguing akeh jadmane sampun padem malantaran dosan anake adiri punika. Nanging sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa langkungan malih ring punika. Kadi asapunika sih pasuecan Idane tumiba ring jadmane katah malantaran sih pasueca anak adiri punika, inggih punika Ida Hyang Yesus Kristus.

<sup>16</sup> Samaliha wenten binanipun sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dosan anak adiri. Sasampun dosane asiki punika, raris rauh tetepasan: “Iwang”. Nanging sasampun akeh pisan dosane, raris rauh kaputusan sih pasueca sane tan kadi-kadi agengipun: “Nenten iwang”.

<sup>17</sup> Sawiakti pisan mungguing majalaran dosan anak adiri, kawisesan sang pati sampun ngawitin nyapa kadi aku, malantaran anake adiri punika. Nanging tan kadi-kadi ageng pikenoh paindikane sane sampun kakardi antuk anake adiri, inggih punika Ida Hyang Yesus Kristus. Sakancan anake sane nampi mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maliah-liah miwah paica dame Idane, ipun

pacang molih urip tur mrentah ngiring Ida Sang Kristus.

<sup>18</sup> Duaning asapunika, malantaran dosan anak adiri, jadmane makasami keni pasisip; kadi asapunika taler masrana pamargi sane patut saking anak adiri, jadmane makasami kabebasanang tur kicen urip. <sup>19</sup> Samaliha malantaran dosan anak adiri sane tungkas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, jadmane sami dados jadma madosa; kadi asapunika taler malantaran pamargin Anak adiri sane satinut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa jadmane makasami kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>20</sup> Pidabdab Torate kapaicayang, mangda pakardine sane tan patut sayan sinah tur ngakehang; nanging sayan akeh dosane, sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa taler sayan ageng tur kantos maliah-liah. <sup>21</sup> Santukan, dosane sampun mrentah malantaran sang pati, kadi asapunika taler sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa mrentah malantaran kasujatian, sane nuntun iraga ngungsi urip langgeng sajeroning Ida Hyang Yesus Kristus, Panembahan iragane.

**Wusan ngardi dosa, raris urip sajeroning  
patunggilan ring Ida Sang Kristus**

**6** <sup>1</sup> Yening kadi asapunika, napike sane patut baosang iraga? Punapike iraga patut



nglanturang dosa-dosan iragane sakantun iraga urip puniki, mangda sayan maweweh-weweh sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa?

<sup>2</sup> Sampun janten nenten kadi asapunika. Iraga sampun ngutang dosa-dosane punika, kadi asapunapi malih antuk iraga urip nglanturang dosane punika. <sup>3</sup> Semeton sampun pada tatas uning, mungguing ritatkala iraga kalukat, iraga katunggilang ring Ida Sang Kristus Yesus, taler mateges nunggil ring sedan Idane. <sup>4</sup> Duaning punika malantaran lelukatane punika, iraga sareng-sareng kapendem ngiring Ida sajeroning sedan Idane, mangdane sakadi Ida Sang Kristus katangiang saking pantaran anake padem antuk kawisesan sane luh saking Ida Sang Aji, iraga taler prasida muponin urip sane anyar.

<sup>5</sup> Santukan yening iraga nunggil ring Ida sajeroning sedan Idane, kadi asapunika taler iraga jaga nunggil ring Ida sajeroning indik iraga kauripang sakadi Ida. <sup>6</sup> Samalihipun iraga sampun pada uning, mungguing sikian iragane sane let puniki sampun padem ngiring Ida Sang Kristus ring salib Idane, mangdane sikian iragane sane madosa punika tan wenten malih kawisesanipun, mangda iraga sampunang malih dados panjak dosa. <sup>7</sup> Santukan anake sane padem, ipun sampun bebas saking kawisesan dosane. <sup>8</sup> Yening iraga sampun padem ngiring Ida Sang Kristus,

iraga pracaya mungguing iraga taler pacang urip sareng-sareng ring Ida. <sup>9</sup> Santukan iraga uning, mungguing Ida Sang Kristus sampun nyeneng saking seda tur Ida tan pacang seda malih, tur sang pati sampun nenten mrasidayang malih ngreh Ida. <sup>10</sup> Indik sedan Idane punika, Ida seda ngaonang dosa tur dosa punika nenten maderbe kawisesan malih marep ring Ida. Sapanglanturipun Ida nenten seda malih. Tur indik nyeneng Idane, Ida nyeneng pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>11</sup> Kadi asapunika taler semeton patut mikayunin mungguing ragan semetone sampun padem ninggal dosa, nanging urip pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning patunggilan ring Ida Sang Kristus Yesus.

<sup>12</sup> Duaning punika, dosa tan patut malih ngreh sikian semetone sane sekala puniki, mangda semeton sampunang malih ninutin sapakitannyane. <sup>13</sup> Sampunangja semeton nyerahang salah tunggal anggota ragan semetone ring dosa buat kanggen prabot nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane corah. Tungkalikanipun, aturangja sikian semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi anak sane sampun kauripang saking pantaran anak padem, tur suksrahangja sikian semetone ring Ida, mangda kanggen prabot buat nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane patut. <sup>14</sup> Sampunangja

idoso kantos ngreh semeton; santukan semeton nenten kantun kareh antuk Cakepan Torate, nanging antuk sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Panjak dame**

<sup>15</sup> Sapunapike sane mangkin? Punapike iraga ngardi dosa, sawetning iraga nenten kantun kareh antuk Pidabdab Torate, nanging kareh antuk sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Sampun janten nenten kadi asapunika.

<sup>16</sup> Semeton sampun pada tatas uning, mungguing yen semeton nyerahang dewek buat mamanjak ring anak, kenginan semeton dados panjak anake sane tinutin semeton punika. Kadi asapunika taler pайдidikanipun yen semeton mamanjak ring dosane sane ngawinang semeton padem, wiadin yen semeton satinut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngawinang semeton kadameang pamantuka ring anggana Idane.

<sup>17</sup> Nanging aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Santukan sane riin semeton dados panjak dosa, nanging sane mangkin saking saguluking manah, semeton sampun ninutin pidabdab sane pangguh semeton sajeroning paurukan sane sampun tapi semeton. <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mebasang semeton saking kawisesan dosane,

kadadosang panjak Idane buat nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane becik. <sup>19</sup> Becikan tiang nganggen pangimba sane biasa, santukan pangresepang semetone kantun wimuda. Sane riin semeton nyerahang dewek semetone dados panjak kacemeran miwah kacorahan, buat nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane corah. Kadi asapunika taler sane mangkin semeton patut nyuksrahang dewek semetone dados panjak pайдikan-pайдikan sane becik, buat nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>20</sup> Rikala semeton dados panjak dosa, semeton lempas saking kapatutan. <sup>21</sup> Inggih sane mangkin, napike pikolih semetone nglaksanayang pайдikan-pайдikan sane ngawinang semeton kimud punika! Pamuput saluiring pайдikan punika, inggih punika padem. <sup>22</sup> Nanging sane mangkin, semeton sampun kabebasanang saking reh-rehan dosane tur semeton sampun kadadosang panjak Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring saluiring laksanakan semetone, semeton sampun nyuksrahang dewek semetone ring Ida, tur pamuputipun semeton pacang muponin urip langgeng. <sup>23</sup> Santukan pikolih dosane punika padem, nanging sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika urip langgeng

sajeroning patunggilan ring Ida Sang Kristus Yesus, Panembahan iragane.

### **Indik mapikuren, kanggen imba**

**7** <sup>1</sup>Parasemeton, semeton sampun sinah ngresep punapi sane jaga baosang tiang, santukan semeton makasami sampun pada uning ring undang-undang. Undang-undange punika ngreh sakantun anake punika urip. <sup>2</sup>Upaminipun, anake eluh sane makurenan, ipun kaleketang arepa ring somahnyane antuk undang-undange, sakantun somahipune punika urip. Nanging yening somahipune punika padem, ipun bebas saking undang-undange sane ngleketang ipun arepa ring somahipune. <sup>3</sup>Yening ipun makurenan ring anak muani lianan, sakantun somahipune urip, ipun kawastanin mamitra; nanging yening somahipune sampun padem, yen manut undang-undang, ipun sampun dados anak eluh sane kuasa awak, kenginan ipun tan malih kabaos mamitra, yen ipun makurenan ring anak muani sane lianan. <sup>4</sup>Inggih parasemeton, kadi asapunika taler indik parasemetone, yen katepasin antuk Pidabdab Torat, semeton taler sampun padem, santukan semeton sampun katunggilang ring anggan Ida Sang Kristus; tur sane mangkin semeton dados druen Ida sane sampun katangiang saking pantaran anake

padem, mangdane urip iragane mapikenoh pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Santukan sakantun iraga urip sacara kamanusan, Pidabdab Torate punika ngawinang iraga dot nglaksanayang paimana-paimana sane madosa, inggih punika paimana-paimana sane kadotang antuk indrian iragane, sane pacang ngawinang iraga padem. <sup>6</sup> Nanging sane mangkin iraga sampun bebas saking kuasan Pidabdab Torate punika, santukan iraga sampun padem marep ring Pidabdab Torate sane sampun mangkeng iraga. Iraga tan kantun malih mabakti ninutin pamargine sane lawas, inggih punika ninutin Pidabdab Torat sane matulis, nanging sane mangkin iraga mabakti ninutin margi sane anyar paican Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Torat miwah dosa**

<sup>7</sup> Yening kadi asapunika, napike sane patut baosang malih? Punapike Pidabdab Torate punika dosa? Sampun janten nenten. Nanging sujatinipun Pidabdab Torate punika ngawinang iraga uning ring dosa. Santukan tiang taler tan uning napi sane kawastanin loba, yening tan kakecap ring Pidabdab Torate kadi asapuniki: “Edaja loba.” <sup>8</sup> Idosa polih margi buat ngawinang tiang nglobayang saluiring paimana, malantaran ipun mrabotang Pidabdab Torate punika.

Santukan yan tan wenten Pidabdab Torat, dosane punika nenten maderbe kawisesan.<sup>9</sup> Sane riin tiang urip ring jabaning Pidabdab Torate. Nanging sasampun Pidabdab Torate kamanggehang, tiang ngawitin uning ring Pidabdab Torate punika, dosane taler ngawitin mentik,<sup>10</sup> tur tiang raris padem. Pidabdab Torate sane patutipun ngawinang tiang urip, kenginan sane mangkin ngawinang tiang padem.<sup>11</sup> Santukan, malantaran Pidabdab Torate dosane polih jalaran buat ngapus tiang; tur malantaran Pidabdab Torate punika dosane sampun ngamademang tiang.

<sup>12</sup> Sujatinipun Pidabdab Torate punika kawitnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah pituduhe punika taler kawitnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa; samaliha patut tur becik.

<sup>13</sup> Yening kadi asapunika, punapike paimdikane sane becik punika ngawinang tiang padem? Sampun janten nenten kadi asapunika. Punika pakardin dosane; malantaran ipun mrabotang paimdikan sane becik, dosane ngawinang tiang padem, mangdane anake mrasidayang uning ring kawiaktian dosane punika. Tur sapanglanturipun, malantaran Pidabdab Torate punika ngawinang dosane sayan maweweh kaonipun.

**Pagujeg ring angen manusane**

<sup>14</sup> Iraga pada uning mungguing Pidabdab Torate punika kawitnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging tiang mawak manusa sekala, sane sampun kadol dados panjak dosa. <sup>15</sup> Tiang tan ngresep punapi sane patut kardi tiang; santukan sane kardi tiang boya paimdikan sane edotang tiang, nanging tungkalikanipun tiang ngardi paimdikan sane getingin tiang. <sup>16</sup> Yening tiang ngardi paimdikan sane tan edotang tiang, indike punika nyinahang tiang adung, mungguing Pidabdab Torate punika patut. <sup>17</sup> Duaning asapunika, boya tiang niri sane ngardi paimdikane punika, nanging idosa sane madunungan ring manah tiange. <sup>18</sup> Santukan tiang uning, mungguing tiang sacara kamanusan nenten mampu mapakardi sane becik. Yadiastun wenten manah tiang mapakardi ayu, nanging tiang nenten mrasidayang nglaksanayang. <sup>19</sup> Tiang nenten nglakonin paimdikan sane becik, inggih punika sane mula edotang tiang, nanging tungkalikanipun tiang nglakonin paimdikan sane corah, inggih punika sane nenten edotang tiang. <sup>20</sup> Yening tiang nglakonin paimdikan sane nenten edotang tiang, punika mapiteges boya tiang sane nglakonin, nanging tungkalikanipun punika



pakardin dosane sane madunungan ring manah tiange.

<sup>21</sup> Kenginid pidabdabe punika kamanah antuk tiang kadi asapuniki. Yen tiang mamanan nglakonin painedikan sane becik, nanging tiang wantah mrasidayang milih painedikan sane corah.

<sup>22</sup> Tungtung manah tiange marasa bagia pisan ngluhihang pituduh sane rauh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>23</sup> nanging wenten rasayang tiang pituduh lianan sane ngreh sikian tiange, inggih punika pituduh sane tungkas ring pituduh sane adungin tiang. Indike punika ngawinang tiang dados jejarahan pituduh sane ngawinang dosa, sane ngreh sikian tiange. <sup>24</sup> Sujatinipun tiang puniki manusa sane kalintang sengkala. Sapasirake sane pacang mebasang tiang saking sikian sane ngawinang tiang padem puniki? <sup>25</sup> Tiang ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Ida Hyang Yesus Kristus, panembahan iragane.

Dadosipun, kadi asapuniki kawentenan tiange: tiang ninutin pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa wantah antuk manah kewanten, nanging sikian tiange ninutin pituduh dosane.

### **Urip satinut ring Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**8** <sup>1</sup> Sane mangkin tan wenten pasisip buat anake sane urip sajeroning patunggilan ring

Ida Sang Kristus Yesus. <sup>2</sup> Santukan pidabdab Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngawinang iraga urip sajeroning patunggilan ring Ida Sang Kristus, sampun mebasang tiang saking pidabdab dosa miwah patine. <sup>3</sup> Paindikane sane tan mrasidayang kalaksanayang antuk Pidabdab Torate, malantaran kalesuan kamanusan iragane, paindikane punika kalaksanayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida nyisipang dosane sacara kamanusan, malantaran Ida ngutus Putran Idane manjadma pateh sakadi manusa sane madosa, buat mrastayang dosane punika. <sup>4</sup> Paindikane punika kalaksanayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda iraga sane nenten ninutin kamanusan iragane, nanging satinut ring Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, mrasidayang negepang saananing sane kapituduhang antuk Pidabdab Torate punika. <sup>5</sup> Anake sane urip satinut ring parimanah kamanusanipun, manahipun kareh antuk paindikan sane kadotang antuk kamanusanipun. Anake sane urip satinut ring Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, pepineh ipune kareh antuk paindikan sane kakarsayang antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Yening pepineh semetone kawawa antuk paindikan-paindikan sane kadotang antuk kamanusan semetone, pamuputipun semeton pacang nemu padem; nanging yening pepineh semetone kawawa antuk

paindikan-paindikan sane kakarsayang antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, wekasanipun semeton pacang nemu urip miwah karahayuan.

<sup>7</sup> Duaning asapunika anake sane wantah minehin paindikan-paindikan sane kadotang antuk kamanusanipunew kewanten, ipun dados meseh Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan ipun tan satinut ring pidabdab Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur mula ipun tan nyidayang ninutin. <sup>8</sup> Anake sane wantah nglaksanayang paindikan sane kadotang antuk kamanusanipunew, ipun nenten ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>9</sup> Yening sujati Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga ring ragan semetone janten semeton nenten urip satinut ring parimanah kamanusan semetone, nanging satinut ring pakarsan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapasiraja sane tan kalingganin antuk Roh Ida Sang Kristus, anake punika boya druen Ida Sang Kristus. <sup>10</sup> Yening Ida Sang Kristus malingga ring ragan semetone, yadiastun ragan semetone pacang padem majalaran dosa, nanging Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga wit urip buat semeton, santukan semeton sampun kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>11</sup> Yening Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun nanging Ida Sang Kristus saking pantaran anake padem, malingga ring ragan

semetone, kenginin Ida sane sampun nanging Ida Sang Kristus saking pantaran anake padem punika, taler pacang ngurip ragan semetone sane sekala punika, malantaran Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malingga ring ragan semetone.

<sup>12</sup> Duaning punika parasemeton, iraga maderbe tetegenan, nanging boyaja malaksana satinut ring saparimanah kamanusan iragane. <sup>13</sup> Santukan

yen semeton urip satinut ring saparimanah kamanusan semetone, semeton pacang padem; nanging yening malantaran pitulungan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa semeton ngamademang laksanakan semetone sane corah, semeton jaga molih urip. <sup>14</sup> Sakancan anake sane katuntun antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ipun dados putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Santukan Roh sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, boyaja mangda semeton dados panjak, sane ngawinang semeton takut; nanging tungkalikanipun Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa punika ngawinang semeton dados putran Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur malantaran kawisesan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa punika iraga kalugra matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Duh Aji, Ajin titiang.”

<sup>16</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa punika nunggal ring roh iragane buat miaktayang, mungguing iraga puniki dados putran Ida Sang Hyang Widi

Wasa. <sup>17</sup> Santukan iraga puniki dados putran Idane, iraga pacang muponin mertan Idane sane kasediaang pabuat parakaulan Idane, tur iraga taler pacang muponin sareng Ida Sang Kristus, paimana sane sampun kasediaang pabuat Ida antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa; santukan yening iraga sareng nandang sangsaran Ida Sang Kristus, iraga taler pacang sareng muponin kaluihan Idane.

### **Kaluihan sane pacang rauh**

<sup>18</sup> Kamanah antuk tiang, mungguing kasangsaran sane tandangin iraga ring masane mangkin, tan pisan sida kabandingan ring kaluihan sane jaga kasinahang ring iraga.

<sup>19</sup> Santukan buana miwah sadagingipun sami pada ngaat pisan ngati-ati masan Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nyinahang paraputran Idane. <sup>20</sup> Santukan buana miwah sadagingipun sami, sampun kadadosang paimana sane tan papuara, boyaja saking parimanahnyane, nanging mula saking pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sakewanten sajeroning pangajap-ajap, <sup>21</sup> mungguing buana miwah sadagingipun sami taler pacang kabebasan saking reh-rehan karusakane, tur sareng-sareng muponin kabebasan sane luh pabuat paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>22</sup> Sawetning iraga

pada uning, mungguing rauh kayang kamangkin, buana miwah sadagingipun sami pada mataanan nandang sakit, sakadi anak nyakit ngembasang rare. <sup>23</sup> Boya buana miwah sadagingipun kewanten sane mataanan; nanging taler iraga sane sampun nampi paica Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika minakadi paica sane pangawit saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, taler mataanan ring angen iragane, rikala iraga ngati-ati mangda iraga kadadosang paraputran Idane tur sikian iragane kabebasan antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Santukan malantaran pangajap-ajap, iraga karahayang; nanging yening iraga ngeton sane ajap-ajap iraga punika, kenginan indike punika boya pangajap-ajap sane sujati. Santukan sapasirake sane ngajap-ajap paindikan sane sampun panggihin ipun? <sup>25</sup> Santukan yening iraga ngajap-ajap paindikan sane nenten panggihin iraga, kenginan iraga jaga sabar nyantosang.

<sup>26</sup> Kadi asapunika taler Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang tedun mapaica pitulungan ring iraga sane lemet puniki. Santukan iraga tan uning, asapunapi patutipun iraga ngastawa; nanging Ida Sang Roh ngraga ledang mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat iraga, sajeroning panulame sane tan sida antuk maosang. <sup>27</sup> Tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane nyingak manah

manusane, wikan ring daging pakayunan Ida Sang Roh; santukan Ida Sang Roh mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat parakaulan Idane, satinut ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>28</sup> Santukan iraga uning, mungguing ring saluiring paimana Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang mapakardi sane becik pabuat sakancan anake sane astiti bakti ring Ida, inggih punika anake sane sampun kesengin satinut ring pakarsan Idane. <sup>29</sup> Santukan sakancan anake sane sampun selik Ida, taler sampun pastiang Ida dados sakadi putran Idane, mangda Ida Sang Putra pacang dados sane pinih duura ring pantaran parasemeton Idane. <sup>30</sup> Kadi asapunika Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngesengin anake sane sampun pastiang Ida; boya wantah kesengin kewanten, nanging Ida taler nameang ipun pamantuka ring anggan Idane; tur boya wantah kadameang pamantuka ring anggan Idane, nanging taler Ida ngedumang kaluihan Idane ring ipun.

### **Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning Ida Sang Kristus Yesus**

<sup>31</sup> Duaning punika, sane mangkin punapike sane nyandang baosang iraga malih? Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa maroang ring iraga, sapasirake

sane purun nglawan iraga? <sup>32</sup> Yening Ida nenten madalem Putran Idane ngraga, nanging nyerahang Putran Idane punika buat iraga sareng sami, punapike Ida tan pacang maicayang taler saluiring paindahan ring iraga? <sup>33</sup> Sapasirake sane pacang purun nalih kaula seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa puniki? Tan wenten. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane sampun nyinahang ipun nenten iwang. <sup>34</sup> Yening kadi asapunika sapasirake sane pacang nyisipang ipun? Tan wenten! Santukan Ida Sang Kristus Yesus sampun seda, samaliha sampun katangiang tur sampun nyeneng, tur kalinggihang ring singasanane sane mawisesa ring tengen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sane mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat iraga sareng sami! <sup>35</sup> Yening kadi asapunika, sapasirake sane nyidayang malasang iraga saking sih pasuecan Ida Sang Kristus? Punapike kamewehan, wiadin kababatan, wiadin kasangsaran, wiadin katunan pangan miwah sandang, wiadin baya, wiadin padem, nyidayang malasang iraga saking sih pasuecan Idane punika? <sup>36</sup> Sakadi sane sinurat ring Cakepan Sucine, asapuniki:

“Malantaran Palungguh IRatu, titiang nyabran rahina nandang baya pati, titiang tan bina sakadi biri-birine sane jaga katampah.” <sup>37</sup> Boyaja kadi asapunika.



Ring saluiring paindikane punika, iraga molih kamenangan sane sampurna malantaran Ida sane sampun sih sueca ring iraga. <sup>38</sup> Santukan tiang marasa andel pisan, mungguing tan wenten paindikan sane nyidayang malasang iraga saking sih pasuecan Idane; yadian padem wiadin urip, yadiastun paramalaekat wiadin parapanguasa wiadin kawisesan sane lianan sane wenten ring suargan, yadiastun paindikan-paindikan sane wenten ring masane mangkin wiadin sane wenten ring masane sane jaga rauh, <sup>39</sup> yadiastun buanane sane wenten ring luur wiadin buanane sane wenten ring sor, cutetipun ring sakuub buanane makasami tan wenten sane jagi mrasidayang malasang iraga saking sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun tapi tur puponin iraga, malantaran Ida Sang Kristus Yesus, Panembahan iragane.

**Ida Sang Hyang Widi Wasa  
miwah kaula seselikan Idane**

**9** <sup>1</sup> Saluiring paindikan sane baosang tiang mula sawiakti kadi asapunika; tiang puniki druen Ida Sang Kristus. Tiang nentenja mobab. Samaliha kletegan manah tiange sane kakuasain

antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa taler maosang, mungguing tiang nenten pisan mobab.<sup>2</sup> Sawiakti tiang marasa kalintang sedih ring manah mangenang bangsan tiange,<sup>3</sup> inggih punika bangsa sane tunggal purusa ring tiang. Malantaran ipun, tiang nyadia keni temah Ida Sang Hyang Widi Wasa tur palas ring Ida Sang Kristus.<sup>4</sup> Ipun dados kaula seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa; ipun kadadosang paraputran Idane, tur sampun kicen duman kaluihan Idane. Ida sampun ngardi pasubaya tur mapaica Pidabdab Torat ring ipun; ipun sampun uning ring indik pangubakti sane sujati; ipun sampun muponin janji-janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa,<sup>5</sup> ipun dados sentanan paraleluure, sane taler dados leluur Ida Sang Kristus manut sekalanipun ring kamanusan. Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngreh saluiring paindikan patut tansah kaluihang salami-laminipun. Amin.

<sup>6</sup> Tiang nentenja maosang mungguing janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa punika tan mapikenoh; santukan boyaja sakancan anak Israel dados kaula seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>7</sup> Samaliha boyaja sakancan parisentanan Dane Abraham dados paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa; santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring Dane Abraham kadi asapuniki: “Tuah turunan Ishak lakar dadi sentanan kitane.”

<sup>8</sup> Indike punika mapiteges, mungguing oka sane embas sacara kamanusan punika boyaja paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging tungkalikanipun, oka sane embas satinut ring janji Ida Sang Hyang Widi Wasa punika sane kawastanin turunan sane sujati. <sup>9</sup> Santukan janji Ida Sang Hyang Widi Wasa kasabdayang kadi asapuniki: “Buin atiban, didina ane patuh buka jani ene, Ulun buin lakar teka, tur Sarah lakar ngelah pianak muani adiri.”

<sup>10</sup> Tur durung puput rauh irika, santukan okan Dane Ribka sane lanang-lanang kekalih punika, ajinnyane tunggal, inggih punika Dane Ishak, leluur iragane. <sup>11</sup> Nanging mangda seselikan Idane arepa ring oka lanang sane adiri punika prasida sinah satinut ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida masabda ring Dane Ribka kadi asapuniki: “Ane kelihan lakar dadi panjak ane cerikan.” Ida ngandikayang indike puniki sadurung rarene punika embas, inggih punika sadurung rarene punika nyidayang ngardi ayu wiadin ala; dadosipun seselikan Idane punika kadasarin antuk pakarsan Idane, boya madasar antuk laksanakan rarene punika. <sup>12</sup> (9:11) <sup>13</sup> Sakadi sane kakecap ring Cakepan Sucine, sapuniki: “Ulun asih teken Yakub, nanging geting teken Esau.”

<sup>14</sup> Napike sane patut malih baosang iraga? Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten maraga adil? Sampun janten nenten kadi asapunika! <sup>15</sup> Santukan Ida ngandika ring dane Nabi Musa, kadi asapuniki: “Ulun bakal maicayang sih pasuecan teken anake ane karsayang Ulun tur Ulun lakar mapaica sih kapiolasan teken anake ane karsayang Ulun.” <sup>16</sup> Dadosipun paimdikane punika boya gumantung saking parimanah wiadin laksanakan manusane, nanging wantah saking sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Santukan manut kecap Cakepan Sucine sane katiba ring sang prabu Mesire, kadi asapuniki: “Ulun ngadegang kita dadi prabu, tetujonne apanga kita nyinahang kawisesan Ulune, tur apanga nglumbrahang parab Ulune di gumine.” <sup>18</sup> Dadosipun Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring anake sane arsayang Ida, tur Ida taler ngawinang bengkung manah anake sane karsayang Ida.

### **Piduka miwah pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>19</sup> Menawi wenten saking pantaran semetone sane pacang mabaos ring tiang: “Yening kadi asapunika, sapunapi antuka Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang manusane? Sapasirake sane nyidayang tungkas ring pakarsan Idane?” <sup>20</sup> Duh

parasawitran tiange, sapasirake sujatinipun semeton puniki, sane purun tungkas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Punapike tanah legit lakar payuke punika nyidayang mabaos ring tukang payuke kadi asapuniki: “Kenken dadi keneang jerone tiang?” <sup>21</sup> Sujatinipun tukang payuke punika maderbe wewenang buat ngolah tanah legite punika manut parimanahipune, tur ngardi payuk kalih soroh saking tanah legite punika, asoroh payuk sane mael, asoroh payuk sane murah.

<sup>22</sup> Kadi asapunika taler pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida mapakayunan nyinahang pidukan Idane, tur mangda kawisesan Idane dados sinah. Ida kalintang sabar marep ring anake sane patut keni piduka, sane sampun sedia kasirnayang.

<sup>23</sup> Ida taler makayunan nyinahang kaagungan kaluihan Idane, sane sampun kapaica ring iraga, sane patut nrima sih pasuecan Idane, inggih punika anak ring pantaran iragane sane sampun cumawis buat nrima kaluihan Idane. <sup>24</sup> Santukan iraga sane esengin Ida, boyaja saking pantaran bangsa Yahudine kewanten, nanging taler saking pantaran bangsa-bangsa sane boya bangsa Yahudi. <sup>25</sup> Sakadi sabdan Idane, manut kecap Cakepan dane Nabi Hosea, kadi asapuniki:

“Kaula ane laadne ‘dongja kaulan Ulun’, lakar dadiang Ulun ‘kaulan Ulun’. Bangsa ane

laadne ‘tuara sihin Ulun’, lakar ‘tresnain Ulun’.

<sup>26</sup> Tur di tongose ia lakar kasambat: ‘Kita ene dong kaulan Ulun’, ditu masih ia kadanin: ‘Paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa ane jumeneng langgeng’.”

<sup>27</sup> Maliha dane Nabi Yesaya maosang indik bangsa Israele, kadi asapuniki: “Yadiastun bangsa Israele buka bias pasihe liunne, nanging ane lakar karahayang tuah abedik dogen.

<sup>28</sup> Sawireh Ida Sang Panembahan mapakayun digelis lakar nglaksanayang tetepasan Idane ane sampurna di gumine.” <sup>29</sup> Sakadi sane riinan sampun kasabdayang antuk dane Nabi Yesaya, kadi asapuniki: “Yan upama Sang Panembahan Ane Maha Kuasa, tusing ngenuang katurunan iragane, suba sinah iraga dadi buka gumi Sodom muah gumi Gomorane.”

### **Bangsa Israel miwah Orti Rahayune**

<sup>30</sup> Napike sane patut baosang iraga malih? Sujatinipun sapuniki: Bangsa-bangsane sane boya Yahudi sane tan ngulati dame pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun sampun kadameang pamantuka ring Ida, malantaran ipun pracaya ring Ida Sang Kristus; <sup>31</sup> nanging bangsa seselikan Idane, sane ngulati pidabdab sane prasida ngawinang ipun madame pamantuka

ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun nenten mangguh damene punika. <sup>32</sup> Napi awinan nenten mangguh? Santukan pakardinipune boya kadasarin antuk pracaya ring Ida Sang Kristus, nanging madasar antuk laksanannyane niri. Kenginan ipun katanjung ring batu tetanjungane. <sup>33</sup> Sakadi sane sinurat ring Cakepan Sucine kadi asapuniki:

“Sasajaane, Ulun masang batu di Sion, batu ane lakar ngranayang anake pada katanjung, tur ngranayang anake pada labuh. Nanging nyenja ane pracaya teken Ida, ia tusing mapangenan.”

**10** <sup>1</sup> Parasemeton, tiang meled pisan mangda bangsa tiange molih rahayu. Indike punika setata tunas icayang tiang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Tiang purun dados saksi, mungguing ipun saking jati-jati teleb ngastiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sakewanten astiti baktinipune nenten kadasarin antuk pangresep sané patut. <sup>3</sup> Santukan ipun tan uning ring indik pamargin Ida Sang Hyang Widi Wasa nameang manusane pamantuka ring anggan Idane, maliha ipun sampun ngindayang nganggen caranipune niri, malantaran punika ipun nenten nyak nampi pamargin Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nameang manusane pamantuka ring anggan Idane. <sup>4</sup> Santukan Ida

Sang Kristus sampun ngawinang Pidabdab Torate punika nenten malih maderbe kakuasaan, mangda sakancan anake sane pracaya ring Ida, prasida kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Karahayuan buat anake makasami**

<sup>5</sup> Dane Nabi Musa sampun nyuratang indik anake sane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran ninutin Pidabdab Torate, sapuniki: “Anake ane nglakonin ane kauduhang baan Pidabdab Torate, ia lakar idup satinut teken Pidabdab Torate ento.” <sup>6</sup> Nanging ngeniang anake sane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran pracaya ring Ida Sang Kristus, wenten kakecap kadi asapuniki: “Edaja nyama patitakon di keneh nyamane, nyen ane lakar nyidayang menek ka suargan?” (Inggih punika sane pacang makta Sang Kristus tedun ka jagate.) <sup>7</sup> Wiadin: “Nyen ane lakar tuun ka lokan anake mati?” (Inggih punika pacang nanging Ida Sang Kristus saking pantaran anake padem.) <sup>8</sup> Sane sinurat ring Cakepan Sucine kadi asapuniki: “Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa tusingja joh uli sig nyamane, nah ento di bibih nyamane muah di keneh nyamane.” Kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pidartayang tiang,



sane ngesengin semeton, mangdane semeton pracaya ring Ida Sang Kristus. <sup>9</sup> Yening masrana bibih semetone, semeton ngangken mungguing Ida Hyang Yesus maraga Panembahan, tur antuk manah semetone pracaya, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nanging Ida saking pantaran anake padem, semeton jagi molih rahayu. <sup>10</sup> Santukan malantaran iraga pracaya ring manah, iraga kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa; tur masrana ngangken antuk bibih, iraga molih rahayu. <sup>11</sup> Santukan wenten sinurat ring Cakepan Sucine, sakadi asapuniki: “Nyenja ane pracaya teken Ida, ia tusing laku mapangenan.” <sup>12</sup> Indike punika nyakup jadmene makasami, santukan tan wenten binanipun, yadian bangsa Yahudi, yadiastun bangsa sane boya Yahudi; Ida Sang Hyang Widi Wasa punika Panembahan anake makasami, tur asung sueca ring sakancan anake sane mapinunas ring Ida. <sup>13</sup> Sakadi kecap Cakepan Sucine, sapuniki: “Asing-asing anak ane nyambat parab Ida Sang Panembahan, ia laku karahayang.”

<sup>14</sup> Nanging kadi asapunapi antukipun jagi nyambat parab Ida, yening ipun nenten pracaya ring Ida? Tur sapunapi antukipun pracaya, yening ipun nenten miragiang sabdan Idane? Samaliha kadi asapunapi antukipun miragiang sabdan Ida

Sang Hyang Widi Wasa, yan tan wenten anak sane midartayang ring ipun? <sup>15</sup> Tur sapunapi jaga antuk midartayang sabdane punika, yening tan wenten anak sane kutus? Sakadi kecap Cakepan Sucine sapuniki: “Ambate melahne tekan anake ane ngaba Orti Rahayune ento.” <sup>16</sup> Nanging boya makasami anake nrima Orti Rahayune punika. Dane Nabi Yesaya ngandika sapuniki: “Duh Ratu Sang Panembahan, sapasirake sane pacang ngega pidartan titiange?” <sup>17</sup> Kenginan indik pracaya punika metu malantaran miragiang Orti Rahayu, tur Orti Rahayune punika metu malantaran pidarta indik Ida Sang Kristus.

<sup>18</sup> Sane mangkin tiang matakén: “Punapi wiakti ipun tan miragiang Orti Rahayune punika?” Janten ipun sampun miragiang, sakadi kecap Cakepan Sucine sapuniki:

“Munyunnyane suba ngebekín gumi,  
tur raosnyane suba ngantos teked ka tanggun  
gumine.”

<sup>19</sup> Malih tiang matakén: “Punapike bangsa Israele tan uning ring indike punika?” Sane pinih riin masaur ngeniang ring indike punika, inggih punika dane Nabi Musa, sapuniki pasaur danene, manut sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa:

“Ulun lakar ngaenang keneh kitane iri marep  
teken anake ane tuara dadi kaulan Ulun,  
tur Ulun lakar mangunang gedeg basang

kitane marep teken bangsane ane belog  
punggung.”

<sup>20</sup> Samaliha Nabi Yesaya malih wanenan ngandika manut sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki:

“Ulun bakatanga baan anake ane tuara ngulati  
Ulun, tur Ulun suba nyinahang raga teken  
anake ane tuara nakonang Ulun.”

<sup>21</sup> Nanging ngeniang indik bangsa Israel, dane ngandika manut sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: “Sadina-dina Ulun suba mapaenjuh teken bangsane ane tungkas muah tuara ngidep munyi ento.”

### **Sih suecan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring bangsa Israel**

**11** <sup>1</sup> Sane mangkin tiang matakén: “Punapike Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutang kaula druen Idane?” Sampun sinah boya kadi asapunika. Tiang niri puniki anak Israel, turunan Dane Abraham, saking palelintihan Dane Benyamin. <sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nentenja pacang ngutang kaula sane sampun selik Ida saking nguni. Punapi semeton tan uning, napi sane sinurat ring Cakepan Sucine ngeniang indik dane Nabi Elia, ritatkala dane nguningayang indik bangsa Israele ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapuniki: <sup>3</sup> “Duh Ratu Sang Panembahan,

paranabi druene sami sampun kapademang, samaliha genah pamuspan druene sampun kuugang, wantah titiang sane kantun murip, tur anake punika taler mamamah ngamademang titiang.”<sup>4</sup> Sapunapike sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane? Sapuniki sabdan Idane: “Ulun suba ngenuang jleman Ulun pitung tali diri, jlema ane tonden taen mabakti nyumbang Dewa Baal.”<sup>5</sup> Kadi asapunika taler ring masane mangkin, wantah akedik anak sane kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran sih suecan Idane.<sup>6</sup> Ida nyelik punika madasar antuk sih suecan Idane, boya madasar pakardin jadmane punika. Santukan yening Ida nyelik jadmane madasar pakardinipune, kenginan sih pasuecan Idane punika tan malih dados kawastanin sih sueca sane sujati.

<sup>7</sup> Raris sapunapike mangkin? Bangsa Israele, ipun tan prasida mamangguh painedikan sane ulati ipun. Nanging anake sane akedik, sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun sane mamangguh. Tur jadmane sane lianan, ipun sampun mamongol arepa ring dauh pangandikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>8</sup> Sakadi kecap Cakepan Sucine, sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa nadiang ia pada belog punggung; kanti kayang jani ia tusing nyidayang ningalin

aji paningalane wiadin ningeh baan kupingne.”

<sup>9</sup> Samaliha Sang Prabu Daud ngandika sapuniki:

“Dumadak ia apanga kejuk tur kajeet di nujune  
ia masuka-sukaan; madak apanga ia labuh,  
madak apanga ia kukum.

<sup>10</sup> Dumadak paningalane apanga setata  
ngidem, kanti ia tusing nyidayang  
ningalin; tur apanga ia kanti bungkut  
mondong kakewehannyane nganti  
salawas-lawasne.”

<sup>11</sup> Sane mangkin tiang matakén sapuniki: “Rikala  
bangsa Yahudine katanjung punapike ipun labuh  
kantos nyag?” Sampun janten nenten! Nanging  
malantaran ipun malaksana dosa, ngawinang  
karahayuane sampun karauhang ring bangsane  
sane boya Yahudi, mangdane bangsa Yahudine iri  
ati marep ring ipun. <sup>12</sup> Dosan bangsa Yahudine  
punika ngrauhang merta sane akeh pabuat jagate  
miwah kakirangan rohaninipun ngrauhang  
merta sane ageng ring bangsane sane boya  
Yahudi. Duaning punika, tan kadi-kadi ageng  
mertane sane pacang karauhang, yen watek  
bangsa Yahudine molih karahayuan saking Ida  
Sang Hyang Widi Wasa.

### **Indik karahayuan bangsane sane boya bangsa Yahudi**

<sup>13</sup> Sane mangkin tiang mabaos ring semeton sane boya Yahudi. Sakantun tiang dados utusan Ida Sang Kristus pabuat bangsane sane boya Yahudi, tiang marasa bungah ring sajeroning pakaryan tiange. <sup>14</sup> Menawi tiang nyidayang ngawinang bangsan tiange jaga iri ati, tur malantaran punika jaga mrasidayang makudang-kudang diri saking pantaranipun karahayang. <sup>15</sup> Santukan rikala ipun katulak, jadmane sane lianan ring jagate sampun kadadosang sawitra antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika, punapike dadosipun; yening ipun katrima antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa? Sampun sinah indike punika jaga tan bina sakadi anake padem murip malih.

<sup>16</sup> Yening kebesan rotine sane pangawit sampun katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, kenginan makabungkul rotine punika taler dados druen Ida, tur yening akah tarune katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, carang-carangipun taler dados druen Ida. <sup>17</sup> Makudang-kudang carang wit saitun tetimuhane sampun kagetep, tumuli carang-carang wit saitun alase katempelang ring punyan saitun tetimuhane punika. Semeton bangsa sane boya Yahudi tan

bina sakadi wit saitun alase, tur sane mangkin semeton polih duman kakuatan miwah kawiryan urip saking bangsa Israel. <sup>18</sup> Duaning asapunika, sampunang semeton nganistayang anake sane kagetep sakadi carang-carange punika. Sapunapi jaga antuk semeton nyumbungang dewek? Semeton wantah dados carang; boya semeton sane nyangga akahe, nanging akahe sane nyangga semeton.

<sup>19</sup> Nanging semeton jaga mabaos sapuniki: “Inggih sayuakti sapunika; nanging carang-carang punika sampun kagetep, praya nyediang genah pabuat tiang.” <sup>20</sup> Wantahja yuakti sapunika. Carang-carange punika kagetep santukan ipun nenten pracaya. Tur semeton kantun nyeleg santukan semeton pracaya. Nanging sampunang semeton marasa sumbung ngeniang ring paimdikane punika; becikan semeton tansah rumasa jejeh. <sup>21</sup> Yening Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten madalem bangsa Yahudine, sane pinaka dados carang-carang sane jati mula, punapike semeton mitaenang, mungguing Ida madalem semeton? <sup>22</sup> Iriki sinah pabuat semeton, kadi asapunapi sih pasuecan miwah kakerasan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida keras marep ring anake sane mapakardi dosa, nanging Ida sih sueca ring semeton yening semeton pageh sajeroning sih pasuecan Idane; nanging yen tan

pageh, semeton taler pacang kagetep. <sup>23</sup> Tur bangsa Yahudine punika, yening ipun ngutang pepinehipune sane tan pracaya punika, ipun jagi kagenahang mawali ring genahipune sane jati mula, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa kuasa ngwaliang ipun malih. <sup>24</sup> Semeton bangsa sane boya Yahudi, tan bina sakadi wit saitun alas, sane kagetep tur katempelang ring punyan saitun tetimuhane. Indike punika matungkasan ring kawentenan semetone. Bangsa Yahudine punika, tan bina sakadi wit saitun tetimuhan; duaning punika sampun janten danganan buat Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga nempelang carang-carang sane pecak kagetep punika ka punyanipune sane jati mula.

**Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa tumiba ring anake makasami**

<sup>25</sup> Inggih parasemeton! Puniki wenten kasujatian sane pingit, sane jagi uningayang tiang ring semeton. Indike punika jagi ngawinang semeton tan pacang marasa ring raga wicaksana. Inggih punika sapuniki: “Kapungungan bangsa Israele punika nentenja langgeng, nanging wantah kantos rauh ring masa, rikala bangsa-bangsa sane boya Yahudi jangkep akehipun pedek ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>26</sup> Kenginan kadi asapuniki indiknya bangsa Israel



pacang karahayuang. Sakadi kecap Cakepan  
Sucine sapuniki:

“Sang Juru Rahayu lakar rauh uli bukit Sion, tur  
lakar ngilangang sakancan kacorahane uli  
saparisentanan Yakube.

<sup>27</sup> Ulun lakar ngadakang pasubayane ene  
teken ia, dikalan Ulun mrastayang  
dosan-dosannyane.”

<sup>28</sup> Santukan bangsa Yahudine nulak Orti  
Rahayune punika, ipun dados meseh Ida  
Sang Hyang Widi Wasa, malantaran semeton  
parabangsa sane boya Yahudi. Nanging  
malantaran ipun kaselik antuk Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, ipun dados sawitran Idane, uli krana  
leluuripune. <sup>29</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi  
Wasa nenten jaga ngubah pakayunan Idane  
marep ring anake sane sampun selik miwah sane  
mertanin Ida. <sup>30</sup> Sakadi semeton parabangsa  
sane boya Yahudi, sane riin semeton nenten  
astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa;  
nanging sane mangkin semeton sampun nrima  
sih pasuecan Idane, malantaran tan tuonipun  
bangsa Yahudi ngastiti bakti ring Ida Sang Hyang  
Widi Wasa. <sup>31</sup> Kadi asapunika taler, malantaran  
sih pasuecan sane sampun trima semeton, sane  
mangkin bangsa Yahudine tan tuon ngastiti bakti  
ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangdane ipun  
taler kalugra nrima sih pasuecan Ida Sang Hyang

Widi Wasa. <sup>32</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nadosang jadmane makasami kareh antuk pepineh sane tan astiti bakti ring Ida, mangdane malantaran punika, Ida prasida nyinahang sih pasuecan Idane ring ipun makasami.

### **Pujja Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>33</sup> Ambate agung kasugihan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ambate dalem kawicaksanan miwah kaweruh Idane! Sapasirake pacang nyidayang nerangang kaputusan Idane? Sapasirake sane nyidayang ngresep ring pidabdab Idane?

<sup>34</sup> Sakadi kakecap ring Cakepan Sucine kadi asapuniki:

“Sapasirake sane uning ring pakayunan Ida Sang Panembahan? Sapasirake mrasidayang ngaturin Ida pawungu?”

<sup>35</sup> Sapasirake naen ngaturin Ida punapa-punapi, kantos Ida patut masilihin?”

<sup>36</sup> Santukan saluiring paimana Ida sane ngardi, tur saluiring paimana wenten malantaran Ida, tur pabuat Ida. Kaluihane punika, wantah katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa salami-laminnya. Amin.

**Indik urip sajeroning ngaturang ayah ring  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**12** <sup>1</sup> Inggih parasemeton! Duaning asapunika, malantaran sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ageng ring iraga, tiang mapinunas ring semeton: Aturangja ragan semetone pinaka dados aturan sane murip, ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, suksrahangja buat ngayah ring ayun Idane, tur mangda kaledangin antuk Ida. Punika mawasta pangubakti sane sujati, sane patut aturang semeton. <sup>2</sup> Sampunangja semeton ninutin laksanakan jadmane ring jagate puniki, nanging aturangja ragan semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda Ida mapaica manah sane anyar ring semeton, mangda pepineh semetone kaanyarang. Sasampune punika semeton jaga mrasidayang uning ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane encen sane becik miwah sane ngledangin Ida, tur sane sampurna.

<sup>3</sup> Malantaran sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun kapaicayang ring tiang, tiang matur ring semeton sareng sami asapuniki: Sampunangja semeton mikayunin ragan semetone langkungan ring kawentenan semetone. Nanging semeton patut ngalap asor ring pakayunan, tur semeton suang-suang patut

ngajiang raga satinut ring kapracayan sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton suang-suang. <sup>4</sup> Ring dewek iragane akeh wenten anggota, tur asing-asing anggotane punika maderbe tetegenan sane mabina-binayan. <sup>5</sup> Kadi asapunika taler iraga, yadiastun iraga sareng akeh, iraga maraga tunggal sajeroning Ida Sang Kristus, tur iraga sareng sami sampun dados asiki, sakadi anggotan dewek iragane punika. <sup>6</sup> Duaning punika, iraga patut ngunayang paica sane mabina-binayan punika satinut ring sih pasuecan sane sampun kapaicayang ring iraga antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen iraga polih paica midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, iraga patut nglaksanayang paimdikane punika, satinut ring kapracayan iragane ring Ida Sang Kristus. <sup>7</sup> Yening paica punika buat ngayahin, iraga patut ngayahin. Yening paica punika buat ngurukang, iraga patut ngurukang. <sup>8</sup> Yening paica punika buat mituturin anak lian, iraga patut nglaksanayang kadi asapunika. Sapasiraja ngedumang paderbeannyane ring anak lianan, ipun patut nglaksanayang paimdikan punika madasar antuk manah dana; sapasiraja dados pamimpin, ipun patut anteng makarya; sapasiraja nyinahang kapiolasan ring anak lianan, patut

indike punika kalaksanayang madasar antuk manah liang.

<sup>9</sup> Kapitresnane punika patut saking nulusing ati. Getingja ring pайдikan sane corah, tur agemja pайдikan sane becik. <sup>10</sup> Pada saling tresnainja sakadi pasemetonan sajeroning Ida Sang Kristus, tur saling ajiang ring pantaran semetone. <sup>11</sup> Antengangja makarya, sampunang mayus. Ayahinja Ida Sang Panembahan antuk manah sane astiti bakti. <sup>12</sup> Pada liangja sajeroning pangajap-ajap semetone, sabarja sajeroning kamewehan, tur telebangja ragane ngastawatan papegatan. <sup>13</sup> Tulunginja semetone sane kakirangan, tur sediaanja dunungan pabuat tamu sane merluang dunungan.

<sup>14</sup> Mapinunasja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida ngamertanin anake sane nyangsarain semeton; mapinunasja mangdane Ida ngamertanin, sampunang nemah. <sup>15</sup> Pada masuka renaja sareng-sareng ring anake sane masuka rena miwah nangisja sareng-sareng ring anake sane nangis. <sup>16</sup> Patehangja mikayunin anake makasami. Sampunangja sumbung, nanging laksanayangja saking liang, pakaryane sane kasungguh nista. Sampunang mitaenang ragan semetone wicaksana.

<sup>17</sup> Yening wenten anak ngardi corah marep ring semeton, sampunangja walesa antuk pakardi

sane corah. Usahayangja ngardi paindikane sane kawastanin becik antuk anake makasami.

<sup>18</sup> Yening kapo mrasidayang, saking ulihan semeton, madameja arepa ring anake makasami.

<sup>19</sup> Inggih parasemeton! Sampunangja semeton ngwales, nanging banggayangja pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa mamargi. Santukan wenten kecap Cakepan Suci asapuniki: “Ulun ane wenang ngwales. Ulun ane lakar ngwales, sapunika sabdan Ida Sang Panembahan.” <sup>20</sup> Nanging sakadi kecap Cakepan Sucine, sapuniki: “Yening musuh kitane seduk, baangja ia madaar, yening ia bedak baangja ia nginum; sawireh malantaran nglaksanayang unduke ento, sujatinne kita ngranayang ia kimud.” <sup>21</sup> Sampunangja kacorahane punika kantos ngaonang semeton, nanging kaonangja kacorahane punika antuk kabecikan.

### Indik satinut ring pamrentah

**13** <sup>1</sup> Asing-asing anak patut satinut ring pamrentah, santukan tan wenten pamrentah sane kawitipun boya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Samaliha pamrentah-pamrentah sane wenten punika kadegang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Sapisiraja tungkas ring pamrentah, anake punika tungkas ring paindikan sane sampun kapastiang antuk Ida

Sang Hyang Widi Wasa, tur anake sane malaksana kadi asapunika, ipun ngrauhang pasisip buat deweknyane niri. <sup>3</sup> Santukan wentenipun pamrentah, boyaja mangda katakutin antuk anake sane malaksana becik, nanging mangda katakutin antuk anake sane malaksana corah. Punapike semeton meled jagi tan takut ring anake sane mrentah? Duaning punika laksanakanjangja paindikane sane becik, sinah pamrentahe punika jaga muji semeton. <sup>4</sup> Santukan pamrentahe punika parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane makarya pabuat kabecikan semetone. Nanging yening semeton malaksana corah, takutja ring pamrentahe punika, santukan kakuasaannyane buat ngukum, sinah pacang kalaksanayang. Pamrentahe punika parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nglaksanayang pidukan Idane marep ring anake sane malaksana corah. <sup>5</sup> Punika awinan semeton patut bakti ring pamrentah, boyaja saking ajerih ring pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging taler mangda saking nekeng ati.

<sup>6</sup> Punika awinannya semeton naur pajeg, santukan rikala pamrentahe punika ngamargiang pakaryannyane, ipun makarya pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Duaning punika semeton patut naur ring pamrentahe sakancaning sane patut taur semeton; taurja pajeg upah

miwah pajeg kasugihan semetone, tur ajiangja pamrentahe punika makasami.

### **Indik saling tresnain**

<sup>8</sup> Sampunangja semeton mutang ring sapasira jua, nanging pada saling tresnainja. Sapisiraja tresna ring sesama manusa, ipun sampun ninutin Pidabdab Torate. <sup>9</sup> Mungguing pituduh indik: Edaja mamitra, edaja ngamatiang jalma, edaja nglobaang gelah anak miwah pituduhe sane lianan, punika sami sampun katunggalang dados asiki, kadi asapuniki: “Tresnainja sesaman kitane buka nresnain dewek kitane niri.” <sup>10</sup> Sapisiraja sampun nresnain sesamanyane ipun sampun janten tan pacang ngardi paindikan sane tan patut marep ring sesamanyane punika. Duaning punika, indik ngamargiang kapitresnan, mapiteges ninutin daging Pidabdab Torate makasami.

<sup>11</sup> Semeton patut saling tresnain, santukan semeton uning kawentenan masane mangkin; inggih punika sampun rauh masannya semeton patut matangi, sampunang kantun sirep. Santukan panemayan iragane pacang muponin karahayuane punika sampun sayan nampek, yen bandingang ring daweg iragane ngawitin pracaya ring Ida Sang Kristus. <sup>12</sup> Wengine sampun makire liwat, mangkin sampun



makire rahina. Ngiringja wusan nglaksanayang paimana-paimana sane corah, sane biasa kalaksanayang sajeroning peteng. Sregepangja ngagem sanjatane buat mayuda ring galange.

<sup>13</sup> Ngiringja malaksana sakadi patutipun, sakadi rikalaning rahina; sampunang mawibuh-wibuhan wiadin mapunyah-punyan, sampunang macabul-cabulan wiadin ngulurin indria sane cemer, sampunang maiegan wiadin iri ati.

<sup>14</sup> Nanging agemja sanjatan Ida Sang Hyang Yesus Kristus tur wusanja nuukin sapakitan semetone sane dosa, buat ngulurin indria.

### **Sampunang nepasin semetone sane lianan**

**14** <sup>1</sup> Tampija anake sane lemet kapracayannyane, sane wenten ring pantaran semetone, nanging sampunangja malih gonjakanga, indik sane dados daging pepinehipune niri. <sup>2</sup> Wenten anak sane madue kapracayan, mungguing ipun dados naar sakancan dedaaran, nanging anake sane lemet kapracayannyane wantah madaar jejanganan kewanten. <sup>3</sup> Anake sane naar saluiring dedaaran punika sampunang nganistayang anake sane nenten naar; kadi asapunika taler anake sane wantah naar jejanganan kewanten, sampunang nibakang tetepasan pabuat anake sane naar magenepan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa

ngraga sampun ledang nampi ipun. <sup>4</sup> Sapasirake semeton, sane mapakayun nepasin parekan anak lian? Wantah pamekelipune kewanten sane jaga nepasin parekan punika, punapike ipun sampun mapikolih, punapi tan. Nanging ipun jagi mapikolih, santukan Ida Sang Panembahan kuasa ngawinang ipun mapikolih.

<sup>5</sup> Wenten anak sane marasa, mungguing wenten satunggiling rahina sane luihan ring rahina-rahinane lianan, nanging wenten taler sane marasa mungguing rahina-rahina punika makasami pateh kewanten. Asing-asing anak patut ngantebang ring angennyane, mungguing paimdikane sane agem ipun punika patut. <sup>6</sup> Anake sane marasa, mungguing wenten satunggiling rahina sane luihan ring sane lianan, ipun ngagem indike punika buat ngluihang Ida Sang Panembahan; samaliha anake sane naar saluiring dedaaran, ipun nglaksanayang paimdikane punika buat ngluihang Ida Sang Panembahan; santukan ipun ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat dedaarane punika. Anake sane tan nyak naar satunggiling dedaaran, anake punika malaksana kadi asapunika buat ngluihang Ida Sang Panembahan, tur ipun ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>7</sup> Ring pantaran iragane tan wenten anak sane urip pabuat deweknyane niri kewanten; samaliha

tan wenten ring pantaran iragane sane padem pabuat deweknyane niri kewannten. <sup>8</sup> Yening iraga urip, iraga urip pabuat Ida Sang Panembahan; tur yening iraga padem, iraga padem taler pabuat Ida Sang Panembahan. Duaning asapunika, yadiastun urip wiadin padem, iraga puniki druen Ida Sang Panembahan. <sup>9</sup> Santukan Ida Sang Kristus seda tur nyeneng malih, mangdane dados Panembahan pabuat anake sane urip miwah anake sane padem. <sup>10</sup> Duaning punika semeton, punapi awinannya semeton ngiwangang semetone sane lianan? Samaliha, punapi awinannya semeton nganistayang semeton ragane? Iraga sareng sami jaga nangkil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur jaga katepasin antuk Ida. <sup>11</sup> Santukan wenten sinurat ring Cakepan Suci, sapuniki:

“Ida Sang Panembahan masabda sapuniki:

‘Ulun jani majanji teken kita, mungguing makejang anake lakar nungkul di ayun Ulun, tur makejang anake lakar ngaku, mungguing Ulun ene Ida Sang Hyang Widi Wasa.’”

<sup>12</sup> Duaning punika, iraga suang-suang patut ngwekasang dewek iragane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Sampunang ngardi pайдikan sane ngranayang semetone kasasar**

<sup>13</sup> Duaning punika, wusanja iraga saling iwangang. Nanging becikan semeton nglaksanayang pайдikan sane kadi asapuniki, inggih punika: Sampunangja ngardi pайдikan sane ngranayang semetone kasasar wiadin madosa. <sup>14</sup> Malantaran patunggilan tiange ring Ida Hyang Yesus, tiang tatas uning, mungguing tan wenten pайдikan sane mula cemer; nanging yen wenten anak sane pracaya mungguing pайдikane punika cemer, kenginan pайдikane punika dados cemer pabuat anake punika. <sup>15</sup> Yen malantaran naar dedaaran, semeton ngawinang sakit manah semeton ragane, dadosipun semeton nenten kantun malaksana sajeroning kapitresnan. Sampunangja malantaran dedaarane sane daar semeton, ngranayang kasasar pabuat semeton ragane, santukan Ida Sang Kristus sampun seda pabuat ipun. <sup>16</sup> Pайдikane sane rasayang semeton becik, sampunangja kantos kabaos tan becik. <sup>17</sup> Santukan indik dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, boyaja pайдikan pangan kinum, nanging indik kadilan, dame miwah kaliangan sane kapaicayang antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>18</sup> Tur sapisiraja ngaturang

ayah ring Ida Sang Kristus satinut ring carane puniki, ipun kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah kajiang antuk imanusa.

<sup>19</sup> Duaning punika, iraga patut tansah ngulati paindikan sane ngrauhang kerta raharja, tur sane ngranayang iraga pada saling pikukuhin.

<sup>20</sup> Sampunangja dedaarane punika dados lantaran pacang ngaonang pakaryan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sakancan dedaarane punika dados daar, nanging iwang, yening malantaran naar dedaarane punika ngranayang anak lian madosa.

<sup>21</sup> Paindikan sane patut kalaksanayang inggih punika: Sampunang naar ulam daging, nginum anggur wiadin nglaksanayang paindikan sane lianan, sane ngranayang semeton iragane kasasar.

<sup>22</sup> Agemja kapracayan semetone ngeniang ring paindikane puniki, inggih punika pabuat dewek semetone niri ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Bagia anake sane tan marasa deweknyane kukum, yen ipun nglaksanayang paindikan sane rasayang ipun patut.

<sup>23</sup> Nanging yening ipun bingbang ngeniang dedaarane sane daar ipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang ipun rikala ipun naar dedaarane punika, santukan laksanakanipun nenten madasar antuk kapracayan. Tur saluiring paindikan sane tan kadasarin antuk kapracayan, punika dosa.

**Sampunang ngulati kaliangan dewek iragane niri**

**15** <sup>1</sup> Iraga sane kuat sajeroning kapracayaan ring Ida Sang Kristus, patut nulungin semeton iragane sane kapracayannyane lemet, buat negen tetegenanipuné. Sampunangja ngulati kaliangan iragane kewanten. <sup>2</sup> Nanging iraga suang-suang patut ngawinang kaliangan buat semeton sane tiosan, pabuat kabecikan semetone punika, buat ngwangun kapracayanipuné ring Ida Sang Kristus. <sup>3</sup> Santukan Ida Sang Kristus taler nenten ngulati kasenengan Idane ngraga. Nanging kadi kecaping Cakepan Sucine, sapuniki: “Sakancan panyacad sane kucapang antuk anake sane nyacad IRatu, punika makasami sampun nibenin titiang.” <sup>4</sup> Saluiring sane sampun sinurat ring Cakepan Sucine, punika kasuratang buat nguruk iraga, mangdane malantaran kasabaran miwah kapagehan sane kapaicayang antuk Cakepan Sucine, iraga prasida molih pangajap-ajap. <sup>5</sup> Tiang mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane maraga wit kasabaran miwah panglipur punika, mangda ngawinang semeton saguluk, malantaran ninutin tetuladan Ida Sang Kristus Yesus, <sup>6</sup> mangdane semeton sareng sami saguluk masaur manuk ngluihang Ida Sang Hyang Widi

Wasa miwah Ajin Ida Hyang Yesus Kristus,  
Panembahan iragane.

### **Orti Rahayu pabuat bangsa sane boya Yahudi**

<sup>7</sup> Duaning punika, pada saling tampija ring pantaran semetone, sakadi Ida Sang Kristus sampun nrima semeton, buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>8</sup> Tiang nuturang ring semeton, mungguing Ida Sang Kristus ngayahin bangsa Yahudine, buat nyinahang mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga satia tuu buat negepang prajanjian Idane, ring paraleluur iragane, <sup>9</sup> sane taler ngawinang parabangsane sane boya Yahudi prasida sareng-sareng ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa majalaran sih pasuecan Idane. Sakadi kecap Cakepan Sucine, sapuniki:

“Duaning punika titiang jaga ngaturang kidung pamuji ring Palungguh IRatu ring pantaran parabangsane sane boya Yahudi. Titiang jaga makidung ngluihang parab IRatu.”

<sup>10</sup> Wenten malih sane sapuniki:

“Ih parabangsa ane tidong Yahudi, pada masuka renaja ajak bangsa seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>11</sup> Malih sane lianan sapuniki:

“Ih sawatek bangsa ane tidong Yahudi,  
 luinghangja Ida Sang Panembahan; luinghangja  
 Ida, ih watek bangsane makejang.”

<sup>12</sup> Wenten malih pangandikan dane Nabi Yesaya, sapuniki:

“Turunan Dane Isai lakar mijil; Ida lakar  
 kadegang buat mrentah bangsa-bangsane  
 ane tuara Yahudi, tur bangsa-bangsane  
 ento lakar ngajap-ajap Ida.”

<sup>13</sup> Tiang mapinunas mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane maraga witing pangajap-ajape punika, ngliahin semeton antuk kaliangan miwah sutrepti rahayu sajeroning kapracayan semetone ring Ida Sang Kristus, mangdane pangajap-ajap semetone sayan kukuh, malantaran kakuatan sane saking Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Dane Paulus nerangang, napi awinannya dane purun nulis surat sane kadi asapuniki**

<sup>14</sup> Parasemeton, tiang pracaya pisan, mungguing semeton kabekin antuk kabecikan miwah kabekin antuk kapradnyanan, tur mrasidayang pada saling pituturin. <sup>15</sup> Nanging malantaran sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun kapaica ring tiang, ring surate puniki tiang marasa sakadi purun mapakeling semeton, ngeniang ring makudang-kudang painedikan, <sup>16</sup> buat dados parekan Ida Sang Kristus Yesus jaga



makarya pabuat bangsa-bangsane sane boya Yahudi. Tiang ngaturang ayah sakadi satunggiling pandita sajeroning midartayang Orti Rahayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangdane bangsa sane boya Yahudi prasida dados aturan sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane katurang ring Ida, antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>17</sup> Duaning asapunika, sajeroning patunggilan ring Ida Sang Kristus Yesus, tiang nyidayang nyumbungan dewek, malantaran ayah tiange pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>18</sup> Tiang wantah jaga purun mabaos ngeniang painedikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Kristus malantaran sikian tiange, jaga nuntun parabangsa sane boya Yahudi astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran antuk baos miwah laksana,<sup>19</sup> malantaran antuk kasidian miwah painedikan sane ngangobin, kalih malantaran kakuasaan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kenginan kadi asapunika tiang sampun tansah nglumbrahang Orti Rahayu indik Ida Sang Kristus sajangkepipun, sajeroning pamargin tiange saking kota Yerusalem rauh ring jagat Ilirikum.<sup>20</sup> Tiang tansah sarat nglumbrahang Orti Rahayune punika ring genah sane durung naen miragiang indik Ida Sang Kristus, mangda sampunang tiang nyujukang wewangunan ring

duur dasar sane sampun kapasang antuk anak lianan. <sup>21</sup> Sakadi kecap Cakepan Sucine sapuniki:

“Anake ane tonden kaortain unduk Idane, anake ento lakar ningalin. Anake ane tonden taen ningeh, anake ento lakar pada ngresep.”

### **Rencanan Dane Paulus jaga lunga ka kota Roma**

<sup>22</sup> Punika awinan tiang sampun ping kuda-kuda kapialangan jaga ngrauhin semeton. <sup>23</sup> Nanging sane mangkin, santukan pakaryan tiange ring wewengkone irika sampun puput, samaliha sampun saking makudang-kudang taun tiang meled ngrauhin semeton, <sup>24</sup> pangajap-ajap tiange mangda indike punika prasida kalaksanayang sane mangkin. Tiang mamanah nyinggahin semeton ring pamargin tiange ka jagat Sepanyol, tur sasampune tiang polih matemu saha liang ring semeton, mangda semeton nulungin tiang nglanturang pamargin tiange mrika. <sup>25</sup> Sane mangkin tiang kantun sajeroning pamargi ka kota Yerusalem, praya makta sumbangan pabuat parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa irika. <sup>26</sup> Santukan pasamuane ring wewengkon Makedonia miwah ring jagat Akaya sampun saking suka lila mutusang jaga munduhang sumbangan buat nulungin parasemetone sane tiwas-tiwas ring pantaran kaulan Ida Sang Hyang

Widi Wasa ring kota Yerusalem. <sup>27</sup> Indike punika kaputusan antuk pasamuane. Tur paimdikane punika mula dados tetegenan pasamuane buat nulungin anake sane tiwas-tiwas. Bangsa Yahudine sampun ngedumang brana rohanipun ring bangsa-bangsa sane boya Yahudi, kadi asapunika taler bangsa-bangsane sane boya Yahudi patut nulungin bangsa Yahudine antuk arta branipun. <sup>28</sup> Yen tetegenan tiange puniki sampun puput, tur jinahe sane sampun kapunduhang pabuat parasemetone punika makasami sampun aturang tiang irika, tiang jaga mamargi ka jagat Sepanyol tur jaga simpang ring semeton sajeroning pamargin tiange mrika. <sup>29</sup> Yen tiang sampun rauh kapanggih ring semeton, tiang uning mungguing tiang jaga rauh maduluran sih pasuecan Ida Sang Kristus sane maliah-liah.

<sup>30</sup> Inggih parasemeton, malantaran Panembahan iragane Ida Hyang Yesus Kristus miwah malantaran kapitresnan sane kapaicayang antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang banget pisan mapinunas ring parasemeton sapuniki: Ngiringja sareng-sareng ring tiang teleb ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngastawayang sikian tiange. <sup>31</sup> Astawayangja mangda tiang prasida luput saking pangindrajan anake sane tan pracaya sane ring tanah Yudea,

samaliha mangda pakaryan tiange ring kota Yerusalem prasida katrima antuk kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa irika. <sup>32</sup> Kenginan kadi asapunika tiang jaga ngrauhin semeton kadulurin antuk manah sane liang, tur yen bilih kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang pacang kapanggih ring semeton saha bungah ring manah. <sup>33</sup> Tiang mapinunas mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane maraga witing sutrepti rahayune, nyarengin semeton sareng sami. Amin.

### **Pangayu bagia saking Dane Paulus**

**16** <sup>1</sup> Tiang matur piuning ring semeton ngeniang indik: Pebe, semeton iragane sane istri, sane ngayahin pasamuane ring kota Kengkrea. <sup>2</sup> Tampija ipun sajeroning parab Ida Sang Panembahan, sakadi nampi kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur wehinja ipun pitulungan sane perluang ipun saking semeton. Santukan ipun sampun akeh pisan nulungin anak, kadi asapunika taler nulungin tiang.

<sup>3</sup> Tiang ngaturang pangayu bagia ring Priskila miwah Akwila, timpal-timpal tiange sajeroning pakaryan ngayahin Ida Sang Kristus Yesus, <sup>4</sup> ipun sampun ngetohang uripnyane pabuat tiang. Tiang kalintang suksma pisan ring manah arepa ring ipun, tur boya tiang kewannten, nanging kadi asapunika taler pasamuane-pasamuane

bangsa-bangsa sane boya Yahudi. <sup>5</sup> Taler tiang ngaturang pangayu bagia ring pasamuane sane mapunduh ring umahipune.

Atur pangayu bagia buat semeton Epenetus sane sayangang tiang, anak sane pangawit pracaya ring Ida Sang Kristus ring wewengkon Asia. <sup>6</sup> Atur pangayu bagia pabuat Maria, sane sampun tuyuh makarya pabuat semeton. <sup>7</sup> Atur pangayu bagia pabuat Andronikus miwah Yunias, timpal tiange paturu bangsa Yahudi sane naenin sareng-sareng mapangkeng sareng ring tiang, tur ipun puniki anak sane sampun wawuh ring pantaran parautusan, tur ipun dados Kristen riinan ring tiang.

<sup>8</sup> Atur pangayu bagian tiange pabuat semeton Ampliatus, timpal tiange sane sayangang tiang sajeroning patunggilan ring Ida Sang Panembahan. <sup>9</sup> Atur pangayu bagia ring semeton Urbanus, timpal tiange sajeroning pakaryan ngayahin Ida Sang Kristus miwah pabuat semeton Stakis, sane tresnain tiang. <sup>10</sup> Atur pangayu bagia pabuat semeton Apeles, sane kasatiaannyane ring Ida Sang Kristus sampun mabukti. Atur pangayu bagia ring parasemeton pakurenan Aristobuluse. <sup>11</sup> Atur pangayu bagia pabuat semeton Herodion, timpal tiange paturu bangsa Yahudi miwah pabuat parasemeton Kristen sane wenten ring pakurenan semeton Narkisuse.

<sup>12</sup> Atur pangayu bagian tiange pabuat semeton Tripena miwah Triposa sane makarya ngaturang ayah ring Ida Sang Panembahan miwah pabuat semeton Persis sane sayangang tiang sane sampun tuyuh makarya pabuat Ida Sang Panembahan. <sup>13</sup> Tiang ngaturang pangayu bagia pabuat semeton Rupus, anak sane anteng pisan sajeroning ngaturang ayah ring Ida Sang Panembahan miwah pabuat memenipune, sane tansah matiningin tiang sakadi pianaknyane niri. <sup>14</sup> Atur pangayu bagian tiange pabuat semeton-semeton Asinkritus, Plegon, Hermes, Patrobas, Hermas miwah parasemeton Kristen sane sareng-sareng ring ipun. <sup>15</sup> Atur pangayu bagia ring semeton-semeton Pilologus miwah Yulia, Nereus miwah nyamannyane sane eluh, pabuat Olimpasi miwah pabuat kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa makasami sane sareng-sareng ring ipun.

<sup>16</sup> Pada saling ngucapang pangayu bagia miwah pada saling arasja antuk pangaras sane suci ring pantaran semetone. Sawatek pasamuhan Ida Sang Kristus ngaturang pangayu bagia ring semeton.

### **Pitutur sane pamuput**

<sup>17</sup> Inggih parasemeton, tiang mapakeling ring semeton; pada tangarinja ragane marep ring anak sane ngawinang anake maroang-roangan

miwah ngranayang bingung kapracayan anake akeh, sane tungkas marep ring paurukan sane sampun tampi semeton. Edohangja ragan semetone saking anake punika.<sup>18</sup> Santukan anake sane nglaksanayang paimdikan kadi asapunika, ipun boya ngayahin Ida Sang Kristus, Panembahan iragane, nanging ipun ngulurin indrianipun niri. Malantaran baosipun sane manis miwah kalemuhan tabuhipun mabaos, ipun melog-melog anake sane polos.<sup>19</sup> Makasami anake sampun miragi indik kasatiaan semetone marep ring Orti Rahayune punika, tur malantaran paimdikan puniki tiang marasa liang ngeniang ring indik semetone. Tiang meled mangda semeton wicaksana ngeniang ring paimdikan sane becik, tur tan paceda marep ring paimdikan sane corah.<sup>20</sup> Tur Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane maraga wit sutrepti rahayune punika, digelis pacang nadosang Ratun Setane pajekjekan semetone.

Sih pasuecan Ida Hyang Yesus Kristus Panembahan iragane nyarengin semeton.

<sup>21</sup> Semeton Timotius, timpal tiange sajeroning pakaryan, ngaturang pangayu bagia pabuat semeton; kadi asapunika taler semeton Lukius, Yason miwah Sosipater, timpal-timpal tiange paturu bangsa Yahudi.

<sup>22</sup> Tiang Tertius, sane nulis surate puniki, taler ngaturang pangayu bagia Kristen ring parasemeton sareng sami.

<sup>23</sup> Semeton sane ngwehin tiang dunungan, inggih punika semeton Gayus, tur umahnyane puniki dados genah pasamuane paum, taler ngaturang pangayu bagia ring semeton-semeton; kadi asapunika taler semeton Erastus sane dados sedahan kotane irika miwah semeton iragane Kwartus, ngaturang pangayu bagia buat semeton.

<sup>24</sup> [Sih pasuecan Panembahan iragane Ida Hyang Yesus Kristus nyarengin semeton sareng sami. Amin.]

### **Pamuji sane pamuput**

<sup>25</sup> Ngiringja iraga ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sane kuasa ngamanggehang kapracayan semetone, manut ring Orti Rahayu sane sampun pidartayang tiang, Orti Rahayu indik Ida Hyang Yesus Kristus, tur satinut ring kasujatian sane sampun kapingit saking nguni, ngantos makudang-kudang abad suenipun.

<sup>26</sup> Nanging sane mangkin kasujatiane punika sampun kawerayang malantaran sesuratan paranabine; miwah malantaran pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga langgeng; kawarah-warahang ring bangsane sami,



mangdane anake makasami prasida pracaya tur  
astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>27</sup> Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
tunggal, sane maraga wicaksana, luihangja  
Ida sajeroning Ida Hyang Yesus Kristus kantos  
salami-laminnya! Amin.

# 1 KORINTUS

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang Paulus, sane dados utusan Ida Sang Hyang Yesus Kristus, manut pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha saking semeton iragane Sostenes; <sup>2</sup> katur ring pasamuhan druen Ida Sang Hyang Widi Wasa ring kota Korintus, inggih punika sakancan anake sane sampun kesengin dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran patunggilanipun ring Ida Hyang Yesus Kristus; ping kalhipun katur ring sakancan anake sane nyambat parab Ida Hyang Yesus Kristus dados Panembahanipun miwah Panembahan iragane.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa Ajin iragane miwah Panembahan iragane Ida Hyang Yesus Kristus maicayang sih pasueca miwah sutrepti ring semeton sinamian.

## **Sih pasueca malantaran Ida Hyang Yesus Kristus**

<sup>4</sup> Tiang tan mari ngaturang panyuksma ring Widin tiange uli krana parasemeton, duaning sih pasuecan Idane sane paicayang Ida ring parasemeton sinamian, malantaran Ida Hyang Yesus Kristus. <sup>5</sup> Santukan malantaran patunggilan parasemetone sajeroning Ida

Sang Kristus, semeton sampun dados sugih sajeroning saluiring paindikan, inggih punika sajeroning bebaosan miwah sugih sajeroning kaweruhan. <sup>6</sup> Orti indik Ida Sang Kristus sampun kamanggehang pisan ring pantaran semetone, <sup>7</sup> kantos parasemeton pacang kicen sih pasuecan saking Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning semeton nyantosang rauh Panembahan iragane, Ida Hyang Yesus Kristus. <sup>8</sup> Ida Sang Kristus ngraga taler jaga matiningin semeton kantos rauh ka pamuput, mangdane semeton cingak Ida tan paceda ring panemayan rauh Idane buat nepasin jagate puniki. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga satia tuu, Ida sampun ledang ngesengin semeton buat ngrasayang patunggilan sareng ring Putran Idane, Ida Hyang Yesus Kristus, Panembahan iragane.

### **Indik sagsag ring pasamuan**

<sup>10</sup> Inggih parasemeton, malantaran kawisesan Ida Hyang Yesus Kristus, tiang nunas ring parasemeton, mangda semeton saguluk ring bebaosan semetone, tur sampunang pisan kantos wenten sane maroang-roangan ring pantaran semetone. Nunggalja sajeroning kayun lan pangapti. <sup>11</sup> Santukan tiang sampun miragi saking kulawargan Kloe, mungguing wenten ieg ring pantaran semetone. <sup>12</sup> Dagingipun

pisan sapuniki: Asing-asing anak ring pantaran parasemetone pada mabaos mabina-binayan kadi asapuniki: Tiang ene roang Paulus; wenten taler sane mabaos: Tiang ene roang Apolos; sane lianan mabaos sapuniki: Tiang ene roang Petrus; samaliha wenten sane mabaos: Tiang ene roang Ida Sang Kristus. <sup>13</sup> Punapike Ida Sang Kristus punika kaepah dados maroang-roangan? Punapike Paulus sampun padem kasalib pabuat parasemeton? Punapike sane riin semeton sampun kalukat buat dados sisian Pauluse?

<sup>14</sup> Tiang ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan saking pantaran parasemetone adiriko tan wenten sane lukat tiang, sawawining Krispus miwah Gayus.

<sup>15</sup> Adiriko tan wenten ring pantaran semetone sane mrasidayang mabaos, mungguing ipun kalukat buat dados sisian tiange. <sup>16</sup> (Tiang lali, mungguing tiang naenin nglukat Stepanus miwah kulawarganipun. Lianan ring punika, yen tan iwang antuk tiang, tan wenten malih sane sampun lukat tiang.) <sup>17</sup> Santukan Ida Sang Kristus ngutus tiang boyaja buat nglukat anak, nanging buat ngortiang Orti Rahayune punika. Samaliha mangda tiang ngortiang Orti Rahayune punika boyaja antuk bebaosan sane saking kawicaksanan manusa, mangdane sedan Ida Sang

Kristus ring salibe miwah saluiring pikenohnyane sampunang kantos tan papuara.

**Ida Sang Kristus maraga kawisesan miwah kawicaksanan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>18</sup> Santukan pabuat anake sane kasasar orti indik sedan Ida Sang Kristus ring salibe punika mula wantah dados bebaosan sane puyung. Nanging pabuat iraga sane sampun karahayang, Orti Rahayune punika dados kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun masabda kadi asapuniki:

“Ulun lakar nguugang kawicaksanan anake wicaksana, tur kaweruhan anake ririh lakar sirnyang Ulun.”

<sup>20</sup> Duaning punika asapunapike ngeniang indik anake sane wicaksana? Asapunapike ngeniang indik anake sane madue kaweruhan? Asapunapike ngeniang indik anake ririh sane maosang indik masane mangkin? Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang, mungguing kawicaksanan manusane punika mula wantah kanambetan kewanten!

<sup>21</sup> Santukan sajeroning kawicaksanan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastiang, mungguing manusane tan jaga mrasidayang uning ring Ida masrana kawicaksananipun niri. Ida ngrahayang manusane yening ipun

pracaya ring Orti Rahayune sane pidartayang tiang ring semeton (sane kabaos kanambetan antuk jagate puniki).<sup>22</sup> Jadma Yahudine pada mamuatang praciri minakadi bukti, tur jadma Yunanine pada mamuatang kawicaksanaan.

<sup>23</sup> Nanging iraga nglumbrahang, mungguing Ida Sang Kristus sane kasalib punika maraga Sang Juru Rahayu; pabuat jadma Yahudi paindikane punika ngranayang ipun salah tampi, tur pabuat anak Yunani paindikane punika kawastanin paindikan sane kalintang nambet.<sup>24</sup> Nanging pabuat anake sane kesengin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, yadian ipun anak Yahudi, yadian ipun anak Yunani, Orti Rahayu punika, inggih punika Ida Sang Kristus, sane maraga kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah kawicaksanaan Idane.<sup>25</sup> Duaning punika paindikan sane pakantenanipun sakadi kanambetan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sujatinipun langkung wicaksanaan yen bandingang ring kawicaksanaan manusane; tur paindikan sane pakantenanipun sakadi kalemetan Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika kanton wisesaan bandingang ring kakuatan manusane.

<sup>26</sup> Inggih parasemeton, elingangja kawentenan semetone, daweg semeton wau kesengin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa; yen cara kamanusan boyake akedik ring pantaran semetone sane

wicaksana, wantah akedik sane madue linggih sane becik tur wantah akedik sane ngagem kakuasan. <sup>27</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa mula nyelap milih anake sane kabaos nambet antuk jagate puniki, buat anggen Ida ngawinang kimud anake sane wicaksana. Kadi asapunika taler anake sane kabaos lemet antuk jagate, anake punika selik Ida buat anggen Ida ngawenang kimud anake siteng. <sup>28</sup> Tur anake sane kabaos tan paji tur nista dama miwah tan paguna antuk jagate puniki, punika selik Ida buat anggen Ida nyirnayang paimana sane kawastanin penting. <sup>29</sup> Puniki mapiteges, mungguing tan wenten anak sane mrasidayang nyumbungang dewekipun ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>30</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nglugrain semeton ngrasayang patunggilan ring Ida Sang Hyang Yesus Kristus tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastiang, mungguing Ida Sang Kristus punika dados kawicaksanaan iragane. Malantaran Ida Sang Kristus iraga sampun kadameang pamantuka ring Ida Sang Widi Wasa; malantaran Ida taler iraga sampun dados kaulan Idane sane suci. Iraga sampun kabebasang! <sup>31</sup> Duaning punika sakadi sane sampun kasurat ring Cakepan Sucine sakadi asapuniki: “Sapasiraja mamanan nyumbungang dewek, sumbungangja

paindikan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Panembahan.”

### **Indik sedan Ida Sang Kristus ring salibe**

**2**<sup>1</sup> Sane riin, daweg tiange rauh midartayang indik kasujatian Ida Sang Hyang Widi Wasa, boyaja tiang ngangge baos sane matata wiadin pangweruhan sane dalem. <sup>2</sup> Santukan pangaptin tiange sakantun tiang sareng-sareng ring parasemeton, mangda tiang prasida lali ring saluiring paindikan, sajawining ring indik Ida Hyang Yesus Kristus, miwah indik sedan Idane ring salibe. <sup>3</sup> Punika awinanipun daweg tiange ngrauhin semeton, tiang taler rumasa lemet tur jekeh ngetor. <sup>4</sup> Samaliha Orti Rahayu miwah paurukan sane aturang tiang, boyaja masrana baos sane widagda manut pangweruhan manusane, nanging masrana bukti kawisesan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>5</sup> mangda kapracayan parasemetone sampunang madasar antuk karirihan manusa, nanging madasar antuk kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Kawicaksanan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>6</sup> Yadiastun asapunika, tiang taler maosang indik kawicaksanan ring sakancan anake sane sampun madewek kelih sacara rohani. Kawicaksanan sane baosang tiang puniki, boyaja



kawicaksanaan sane saking jagate puniki, wiadin saking parapangereh sane mrentah jagate puniki, sane pamrentahannyane pacang sirna.

<sup>7</sup> Nanging kawicaksanaan sane baosang tiang punika kawicaksanaan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pingit tur kailidang marep ring imanusa. Kawicaksanaanane punika sampun kasediyang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat kaluihan iragane ngawit saking sadurung jagate kawentenang. <sup>8</sup> Parapamrentah jagate puniki nenten wenten sane uning ring kawicaksanaanane puniki. Santukan yan ipun uning, sinah ipun tan pacang mentang Ida Sang Panembahan sane maha luh punika ring salibe. <sup>9</sup> Nanging sakadi sane sampun kasuratang ring Cakepan Sucine, sapuniki:

“Sane tan naenin kacangak, tur tan naenin kapireng, maliha tan naenin mentik ring pepineh manusane, punika sampun kacawisang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat anake sane astiti bakti ring Ida.”

<sup>10</sup> Santukan malantaran Roh Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang pepingitan Idane ring iraga. Sawetning Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan ring saananing pайдikan, Ida taler wikan ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pinih pingita. <sup>11</sup> Tan bina sakadi roh imanusa uning ring daging untenging

manahipuné, asapunika taler indik Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wantah Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane wikan ring kawentenan saluiring paimdikan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>12</sup> Iraga puniki boyaja nampi roh sane kawitipun saking jagate, nanging iraga nampi Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangdane iraga prasida uning ring saluiring paica sane sampun kapaicayang ring iraga antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>13</sup> Punika awinanipun buat anake sane sampun kalingganin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang nlehtehang indik kasujatian Ida Sang Hyang Widi Wasa, boyaja madasar antuk kawicaksanan manusa, nanging madasar antuk kawicaksanan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Anake sane tan kalingganin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun tan mrasidayang nampi paica-paica sane kapaicayang antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun tan ngresep ring paica-paicane punika. Pabuat ipun, paica-paicane punika tan bina sakadi paimdikan sane nambet kewanten, santukan ipun wantah nyidayang ngresep yening ipun kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Anake sane kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun uning minehin saluiring paimdikan, tur tan wenten anak sane mrasidayang ngiwangang ipun. <sup>16</sup> Sakadi sane kasuratang ring Cakepan Sucine:

“Sapasirake sane uning ring pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa? Sapasirake sane nyidayang ngaturang pawungu ring Ida?” Iraga puniki maderbe pepineh sane satinut ring pakayunan Ida Sang Kristus.

### **Paraparekan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**3**<sup>1</sup> Parasemeton, sujatinipun tiang tan patut matur ring parasemeton sakadi marep ring anak sane sampun kalingganin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nanging patutipun tiang mabaos sakadi marep ring anak sane biasa ring jagate puniki, sane kantun madewek rare sajeroning kapracayan ring Ida Sang Kristus.

<sup>2</sup> Punika awinanipun semeton aturin tiang susu, boya ajeng-ajengan biasa, santukan semeton durung mrasidayang ngeled. Tur rauh mangkin taler semeton durung mrasidayang, <sup>3</sup> santukan parisolah semetone kantun sakadi anake sane biasa ring jagate puniki. Ring pantaran semetone kantun wenten iri ati miwah ieg. Boyake paimdikane punika sampun nyinahang, mungguing parisolah semetone tan bina ring parisolah anake sane biasa ring jagate puniki, sane urip nganutin indrian jagate? <sup>4</sup> Yen wenten ring pantaran semetone sane mabaos: “Tiang ene roang Paulus”, miwah sane tiosan mabaos: “Tiang maroang Apolos”, boyake paimdikane

punika sampun nyinahang, mungguing semeton maparisolah pateh sakadi sakancan anake sane biasa ring jagate puniki?

<sup>5</sup> Sapasirake Apolos punika? Miwah sapasirake Paulus punika? Tiang puniki wantah parekan-parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nuntun semeton mangda semeton pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang wantah ngamargiang ayah-ayahan, sane kapituduhang antuk Ida Sang Panembahan ring tiang suang-suang. <sup>6</sup> Tiang sane nandur, Apolos sane nyiram, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sane numbuhang. <sup>7</sup> Anake sane nandur wiadin sane nyiram punika nenten penting. Sane penting wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida sane numbuhang tetandurane punika. <sup>8</sup> Sane nandur miwah sane nyiram punika pateh; benjangan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngicen ipun pikolih manut pakaryanipun suang-suang. <sup>9</sup> Tiang sareng sami puniki dados anak sane makarya sinarengan pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur semeton puniki minakadi pategalan padruen Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Semeton taler minakadi wewangunan druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> Malantaran sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kapaicayang ring tiang, tiang minakadi dados undagi sane pradnyan sane sampun masang

dasar, raris anak tios nglanturang ngwangun wewangunane punika. Nanging anake sane jaga nglanturang wewangunane punika, ipun patut waspada sapunapi patutne ipun ngwangun.

<sup>11</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sampun mastiang, mungguing Ida Hyang Yesus kewanten sane dados dasar wewangunane punika, tan wenten malih sane lianan sane dados kanggen dasar. <sup>12</sup> Wenten anak sane jaga

ngwangun antuk mas, perak, sesocan, kayu, padang sane tuh, wiadin sumi ring duur dasare punika. <sup>13</sup> Benjang pungkur ring rahina rauh Ida Hyang Yesuse, punika sami pacang sinah.

Santukan Ida pacang rauh maduluran geni, tur geni punika pacang mintonin wewangunane punika, jaga muktiang kawentenanipunane sane sujati. <sup>14</sup> Yening wewangunane punika nenten puun, anake punika pacang nampi hadiah.

<sup>15</sup> Nanging yening wewangunipunane puun, ipun pacang pocol. Ipun newek jaga molih rahayu, sakadi anak sane luput saking wewangunan sane puun.

<sup>16</sup> Punapike semeton nenten uning, mungguing semeton puniki perhyangan linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Roh Idane malingga sajeroning semeton? <sup>17</sup> Duaning punika yen wenten anak sane nguug perhyangan linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida sinah ngeseng anake

punika. Santukan perhyangan linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa punika suci, tur semeton sane dados perhyangan linggih Idane punika.

<sup>18</sup> Sampunang kantos wenten anak sane ngapus deweknyane niri. Yening ring pantaran semetone wenten sane marasa deweknyane ririh manut cara ring jagate iriki, ipun patut dados anak nambet, mangdane ipun yakti dados anak sane wicaksana. <sup>19</sup> Santukan paindikan sane kawastanin karirihan antuk jagate puniki, paindikane punika kawastanin kanambetan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sakadi sane sampun kasurat ring Cakepan Sucine: “Ida Sang Hyang Widi Wasa mungklekang anake ririh punika malantaran karirihanipun niri.” <sup>20</sup> Wenten malih kakecap sane tiosan ring Cakepan Sucine: “Ida Sang Panembahan wikan mungguing pepineh anake sane ririh punika tan paguna.” <sup>21</sup> Duaning punika sampunangja wenten anak sane nyumbungang deweknyane malantaran antuk paindikan sane prasida kakardi antuk imanusa. Santukan makasami punika sampun kapaicayang dados druen semetone. <sup>22</sup> Mungguing Paulus, Apolos miwah Kepas, jagate puniki, indik padem miwah urip, rahinane mangkin miwah sane pacang rauh, punika sami semeton sane nuenang. <sup>23</sup> Kadi asapunika taler semeton sareng sami puniki druen Ida Sang

Kristus, tur Ida Sang Kristus druen Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### Utusan-utusan Ida Sang Kristus

**4**<sup>1</sup> Sapatutipun parasemeton ngajiang tiang puniki sakadi parekan-parekan Ida Sang Kristus, sane sampun kapisarayang ngraksa kasujatian-kasujatian Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pingit.<sup>2</sup> Sane kakarsayang saking anake sane kapisara ngraksa pepingitane punika, mangda ipun satia tuu ring gustinnyane.<sup>3</sup> Tiang nenten pisan nglinguang punapike tiang pacang katepasin antuk parasemeton, punapike antuk anak sane lianan ring jagate puniki. Malah-malah tiang newek taler nenten nepasin dewek tiange.<sup>4</sup> Tungtung manah tiange ening, nanging indike punika nenten pisan nyinahang mungguing tiang puniki nenten maiwang. Wantah Ida Sang Panembahan sane pacang nepasin tiang.<sup>5</sup> Punika awinanipun sampunang dumun nepasin anak sadurung rauh masane, inggih punika sadurung Ida Sang Panembahan rauh. Ida sane pacang nyuluhin saluiring pepingitan sane kengkebang ring petenge. Ida taler sane pacang ngedengang painedikan sane karencanayang ring manah manusane. Irika anake suang-suang pacang molih pujian saking Ida Sang Hyang Widi Wasa manut sakadi sane sampun kasediayang.

<sup>6</sup> Inggah parasemeton, baos tiange iwau punika tuekang tiang ring dewek tiange miwah ring Apolos. Tiang nganggen sikian tiange sareng kalih minakadi conto, mangdane semeton mrasidayang ngresepang teges slokane sane kadi asapuniki: “Tinutinja pidabdabe sane patut.” Sampunang kantos wenten ring pantaran semetone anak sane ngajumang anak adiri, tur nganistayang anak tiosan. <sup>7</sup> Sapasirake sane nadosang semeton inggilan ring semeton sane lianan? Napike sane dados druen semetone, sane tan kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa? Tur yen yakti punika wantah kapaicayang ring semeton, napi awinanipun semeton nyumbungang raga, minabke druen semetone punika boyaja paican Ida Sang Hyang Widi Wasa?

<sup>8</sup> Parasemeton sami sampun pada tan kakirangan punapa-punapi. Semeton sampun pada sugih, tur semeton sampun jumeneng prabu. Nanging tiang durung kadi asapunika. Pangaptin tiange mangda semeton sawiakti jumeneng nata, mangda tiang mrasidayang sareng-sareng mrentah ring semeton. <sup>9</sup> Santukan manut pangrasan tiange, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica tegak sane paling nista ring tiang parautusan, tan bina sakadi anak sane kadanda pati ring kalangane, sane kadadosang pabalih-balihan pabuat paramalaekate miwah



pabuat imanusa. <sup>10</sup> Uli krana Ida Sang Kristus tiang dados anak nambet, nanging semeton sareng sami dados anak Kristen sane wicaksana. Tiang dados anak lemet, nanging semeton dados anak kuat. Tiang kanistayang, nanging semeton kajiang! <sup>11</sup> Rauh mangkin tiang pada nandang seduk lan bedak, mapangangge setset pasranging, kasakitin tur idup ngumbara, <sup>12</sup> tiang matuyuhin dewek magarapan buat pangupa jiwana tiange. Yening tiang katemah, anake punika tunasang tiang merta; yening tiang kasangsarain, tiang sabar; <sup>13</sup> yening tiang kanistayang, saurina tiang antuk baos sane becik; tiang puniki tan bina sakadi luun gumi, tiang dados beberekan jagate kantos rauh mangkin.

<sup>14</sup> Paindikane puniki suratang tiang boyaja mangda ngawinang semeton kimud, nanging tiang mamanah nglemekin semeton sane anggep tiang waluya sakadi pianak tiange niri.

<sup>15</sup> Yadianja sakadi anak Kristen semeton madue guru panyuan, nanging semeton maderbe bapa wantah asiki. Disajeroning urip semetone sakadi anak Kristen, tiang sane dados bapan parasemetone, santukan tiang taler sane sampun ngortiang Orti Rahayune punika ring semeton.

<sup>16</sup> Punika awinan tiang nunas ring semeton, tuladja tiang! <sup>17</sup> Punika awinanipun tiang ngutus Timotius ngrauhin parasemeton. Ipun anak

Kristen sane satmaka dados pianak tiange sane sayang tur satia. Ipun jaga mapakeling ring semeton indik uger-uger sane tinutin tiang sajeroning urip anyar, sane kapaicayang antuk Ida Sang Kristus Yesus, sakadi sane sampun urukang tiang ring sawatek pasamuane makasami.

<sup>18</sup> Nanging wenten ring pantaran semetone anak sane nyumbungang dewek, santukan ipun mitaenang tiang tan pacang malih ngrauhin semeton. <sup>19</sup> Nanging yening Ida Sang Panembahan asung lugraha, tiang digelis jaga ngrauhin semeton. Irika tiang jaga uning, paindikan punapi sane sida antuka ngardi antuk anake sane sumbang punika, boya wantah paindikan sane sida antuk ipun maosang kewanten. <sup>20</sup> Santukan yening Ida Sang Hyang Widi Wasa mrentah sajeroning urip manusane, pamrentahan Idane punika boyaja marupa baos kewanten nanging marupa kawisesan. <sup>21</sup> Napike sane arsayang semeton? Punapike semeton ngajap-ajap mangda tiang rauh makta pecut, wiadin tiang rauh maduluran tresna asih miwah alap asor?

### **Dosa cabul ring tengah pasamuane**

**5** <sup>1</sup> Sujatinipun wenten anak sane ngrauhang ring tiang, mungguing ring pantaran parasemetone wenten sane macecabulan;

maliha cecabulane sane sakadi asapunika durung naenin kapanggih, yadianja ring pantaran bangsa-bangsane sane nenten uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Inggih punika jantos wenten semeton sane ngamitrain meme kwalonnyane. <sup>2</sup>Yadiastu sampun kadi asapunika, semeton kantun taler nyumbungang raga. Sujatinipun semeton patut pada sedih, tur semeton sane matingkah sakadi asapunika patut kasepe kang saking pasamuhan. <sup>3</sup>Yadianja tiang doh saking semeton, nanging manah tiange tansah masarengan ring semeton. Duaning punika masrana parab Ida Hyang Yesus, tiang sampun ngukum jadmane sane nglaksanayang pandidikan sane cemer punika. <sup>4</sup>Yening semeton mapunduh sakadi pasamuhan tur tiang taler wenten irika sareng-sareng ring semeton sacara rohani, malantaran kuasan Ida Sang Hyang Yesus Kristus, sane taler wenten sareng-sareng ring iraga. <sup>5</sup>Semeton patut nyerahang anake sane kadi asapunika ring Raton Setane, mangda awakipun karusakang, nanging mangda jiwannyane prasida, karahayang benjangan ring Rahinan Ida Sang Panembahan nepasin jagate.

<sup>6</sup>Tan patut semeton nyumbungang raga! Punapike semeton durung uning ring slokane puniki: “Ragine sane akidik punika ngranayang tepunge apaso nadi makasami?” <sup>7</sup>Kutangja

ragine sane lawas, inggih punika dosa, mangdane semeton dados sampurna. Raris semeton pacang dados kepelan tepung anyar sane tan madaging ragi. Sujatinipun tiang uning, mungguing semeton mula kadi asapunika. Ida Sang Kristus, panak biri-birine sane kanggen marerainan ring Rainan Paskahe sampun matampah tur perjamuan Paskahe sampun cumawis.<sup>8</sup> Punika awinan ngiringja iraga ngamiyikang perjamuan iragane punika, boya antuk roti sane madaging ragi sane lawas, inggih punika dosa miwah cecabulan, nanging antuk roti tan paragi, inggih punika kasampurnaan miwah kasujatian.

<sup>9</sup> Ring surat tiange sane sampun lintang, tiang sampun mapiteket ring semeton mangda sampunang magubugan sareng-sareng ring anak sane cabul-cabul.<sup>10</sup> Sane tuek tiang boyaja sakancan anake sane tan uning ring Widi, tur anake sane cabul-cabul miwah sane loba angkara wiadin anake sane demit-demit, anake sane demen mamaling miwah anake sane nyumbang arca-arca. Yen semeton mapakayun nganehang sakancan anake punika, sinah semeton patut matinggal saking jagate puniki.<sup>11</sup> Nanging sane tuek tiang, inggih punika, mangda sampunang semeton magubugan ring anak sane ngaku anak Kristen, nanging sujatinnya ipun anak cabul, demit, nyumbang arca-arca, seneng ngae pisuna,

seneng mapunyah-punyan miwah demen mamaling. Arepa ring anake sane kadi asapunika, sampunang pisan-pisan semeton maajengan sareng-sareng ring ipun.

<sup>12</sup> Santukan tiang tan maderbe wewenang jaga nepasin anake sane boya warga pasamu. Ipun pacang katepasin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Boyake semeton patut nepasin anake sane sampun dados warga pasamu? Sakadi manut ring kecap Cakepan Sucine: “Sepekangja anake sane malaksana corah saking pantaran pasamu semetone.” <sup>13</sup> (5:12)

### Saling dalih ngajak semeton

**6** <sup>1</sup> Rikalaning wenten ring pantaran parasemetone sane mawicara nglawan semetonnyane, punapike semeton purun ngrereh tetepasan ring anak sane nenten nyungsur Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur boya ring pantaran kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>2</sup> Punapike semeton nenten uning mungguing parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika jaga nepasin jagate puniki? Yening parasemeton sane jaga nepasin jagate puniki, punapike semeton tan mrasidayang muputang wicara sane alit punika? <sup>3</sup> Punapike semeton nenten uning mungguing iraga puniki pacang nepasin paramalaekat? Napi malih wicara

sane biasa sane wenten ring urip iragane sane nyabran rahina. <sup>4</sup>Yening wenten wicara sane kadi asapunika, punapike wicarane punika jaga kaserahang ring anak sane tan madue tegak ring pasamuane? <sup>5</sup>Boyake indike puniki ngawinang semeton marasa kimud? Punapike ring pantaran parasemetone tan wenten anak sane wicaksana, sane mrasidayang maosang wicara sane wenten ring pantaran parasemetonnyane? <sup>6</sup>Nanging semeton manggayang parasemeton pasamuane mawicara ring pangadilane, tur semeton adung yen anake sane tan pracaya nepasin wicaran parasemetone.

<sup>7</sup>Sujatinipun wentenipun wicara ring pantaran parasemetone, punika sampun dados bukti mungguing semeton nenten pisan mapituas. Boyake langkung becik, yen semeton kapekelin wiadin kabegal? <sup>8</sup>Nanging semeton ngraga saling pekelin miwah saling begal ring pantaran semetone. <sup>9</sup>Sampun janten semeton uning mungguing anake sane jaat punika nenten jaga ngrasayang kawiryan Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sampunangja ngapus ragan semetone niri! Anake sane corah, anake sane nyumbang arca-arca, anake sane demen mamitra, anake sane masanggama paturu muani, <sup>10</sup>anake sane demen megal, anake sane loba angkara, sane demen mapunyah-punyah, sane

demen ngae pisuna, sane demen mamaling, ipun sami tan pacang ngrasayang kawiryan Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>11</sup> Sane riin, ring pantaran parasemetone akeh sane nglaksanayang painedikan sane kadi asapunika. Nanging sane mangkin semeton sampun kasuciang saking dosa-dosan semetone, tur semeton sampun katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Malantaran kuasan Ida Hyang Yesus Kristus miwah malantaran Roh Widin iragane, semeton sampun kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Luihangja Ida Sang Panembahan antuk sikian semetone**

<sup>12</sup> Menawi wenten anak mabaos sapuniki: “Tiang bebas nglaksanayang saluiring painedikan.” Punika patut; nanging boya saluiring painedikan mapikenoh buat parasemeton. Tiang taler matur: “Tiang bebas nglaksanayang saluiring painedikan; nanging tiang tan pacang nyerahang dewek tiange buat jaga kapanjang antuk saluiring painedikane punika.” <sup>13</sup> Wenten taler anak tiosan mabaos: “Ajeng-ajengan punika mula buat weteng, tur wetenge punika mula genah ajengan.” Punika patut. Nanging makakalih jaga kapuputang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sikian iragane punika boyaja buat anggen

matingkah sane corah, nanging buat anggen mabakti ring Ida Sang Panembahan, tur Ida Sang Panembahan matiningin sikian iragane. <sup>14</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nanging Ida Hyang Yesus saking pantaran anake padem, Ida taler pacang nguripang iraga antuk kawisesan Idane.

<sup>15</sup> Semeton sampun uning mungguing sikian semetone punika anggota anggan Ida Sang Kristus. Punapike dados anggota anggan Ida Sang Kristus punika kambil tur kanggen anggotan sikian anak sane dados sundel? Sampun janten nenten dados! <sup>16</sup> Punapike semeton tan uning mungguing siraja masanggama ngajak sundel, ipun sampun nunggal sikian ngajak sundele punika? Santukan kecaping Cakepan Sucine sapuniki: “Makadadua ento lakar nunggal dadi mawak abesik.” <sup>17</sup> Nanging sapisira sane nunggalang sikiannyane ring Ida Sang Panembahan, ipun nunggal ring Ida sajeroning roh.

<sup>18</sup> Kelidangja ragan semetone saking parisolah sane kaon! Sakancaning laksana sane ngranayang manusane madosa, dosane punika nenten nempuh sikianipun. Nanging anake sane macecabulan, ipun madosa marep ring deweknyane niri. <sup>19</sup> Punapike semeton nenten uning, mungguing sikian semetone punika



palinggih Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika Roh sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton sane malingga sajeroning semeton. Dadosipun semeton puniki nenten kantun dados druen semetone niri, nanging sampun dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Santukan semeton sampun katumbas tur sampun kataur mael pisan antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinannya, luhangja Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk sikian parasemetone.

### Indik alaki-rabi

**7** <sup>1</sup> Sane mangkin ngeniang ring paindikan-paindikan sane wau-wau puniki suratang semeton ring tiang. Becik taler yening wenten anak lanang sane nyukla brahmacari. <sup>2</sup> Nanging santukan akeh pisan wenten paindikan sane cabul, becikan mangda lanang-lanange suang-suang pada madue rabi. Asapunika taler parawanitane suang-suang pada madue rabi. <sup>3</sup> Sang lanang patut ngamargiang tetegenannyane arepa ring rabinipune. Asapunika taler sang istri patut ngamargiang tetegenannyane arepa ring sang lanang. Asing-asing semeton patut ngawinang semeton sane lianan marasa liang. <sup>4</sup> Sane istri nenten kuasa ring deweknyane niri, nanging kawawa antuk sang lanang. Asapunika

taler sang lanang, taler nenten kuasa ring deweknyane niri, nanging kawawa antuk sang istri. <sup>5</sup> Sampunangja semeton pada ngeret semara! Sajawining yen semeton sampun pada adung, nangingke sampunang sue, mangda semeton polih sela buat ngastawa. Wusan punika becikan semeton malih matemtu semara, mangda sampunang Ratun Setane kantos polih sela jaga ngoda parasemeton, malantaran parasemeton nenten kuat ngeret semara.

<sup>6</sup> Paindikane punika aturang tiang ring semeton boyaja sakadi prentah, nanging sakadi pitutur, mangda semeton ngamargiang saking suka lila. <sup>7</sup> Sujatinipun sane edotang tiang mangda semeton sareng sami pateh sakadi tiang; nanging semeton suang-suang pada polih wara nugraha sane mabinabinayan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Wenten sane asapuniki, wenten sane asapunika.

<sup>8</sup> Pitutur tiange ring parasemeton sane durung marabian miwah semeton-semetone sane sampun balu, becikan semeton tetep tan marabian sakadi tiang puniki. <sup>9</sup> Nanging yan semeton tan mrasidayang ngeret semara, becikan semeton punika marabian kewanten. Santukan becikan semeton marabian bandingang ring semeton uyang paling kasemaran.

<sup>10</sup> Buat anake sane sampun marabian sapuniki pituduh tiange. Sujatinipun boyaja pituduh saking tiang, nanging pituduh Ida Sang Panembahan. Anak istri sane sampun marabian tan pisan dados nilar somahipune. <sup>11</sup>Yen prade ipun palas, ipun patut tetep balu, wiadin mawali malih ring somahnyane.

<sup>12</sup> Buat semeton sane tiosan, (puniki tiang sane matur, boyaja sabdan Ida Sang Panembahan), yen prade wenten semeton Kristen lanang sane ngambil rabi sane tan pracaya ring Ida Hyang Yesus, nanging ipun nyak mapikuren ring semeton punika, anake istri punika sampunang palasanga. <sup>13</sup>Samaliha yen prade wenten semeton Kristen istri kambil antuk anak lanang sane tan pracaya ring Ida Hyang Yesus, nanging anak lanang punika nyak mapikuren ring semeton istri punika, sampunang anake lanang punika palasanga. <sup>14</sup>Santukan sang lanang sane tan pracaya ring Ida Hyang Yesus punika, ipun katampi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran somahnyane sane sampun pracaya. Tur anake sane istri sane nenten pracaya punika, ipun katampi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran ipun mapikuren ring anak lanang sane Kristen punika. Yening tan kadi asapunika, sinah oka-okannyane pacang dados anak sane tan pracaya ring Ida Hyang Yesus. Nanging sane

mangkin alit-alitipun punika katampi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Nanging yen anake sane tan pracaya punika nilar somahnyane sane Kristen, bangga ipun palas. Ring pelengan punika, semeton Kristen sane lanang wiadin istri sami pada bebas, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngarsayang mangda semeton urip sajeroning sutrepti rahayu. <sup>16</sup> Inggih paraistri sane pracaya, sapunapi pakayunan semetone, punapike semeton tan meled ngrahayang rabin semetone? Asapunika taler sang lanang sane pracaya, punapi semeton tan meled jaga ngrahayang rabin semetone?

**Indik urip sane katuntun  
antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>17</sup> Salanturipun, semeton suang-suang patut tansah urip sakadi sane katuntun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur manggeh sakadi daweg semeton wau kesengin antuk Ida. Puniki pidabdab sane sampun aturang tiang ring pasamuane makasami. <sup>18</sup> Yening wenten semeton, rikala kesengin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun sampun masunat, bangga kadi asapunika, sampunang icalanga cihnan sunate punika. Taler yen wenten semeton sane rikala kesengin ipun durung masunat, sampunang ipun mamuatang mangda ipun

masunat. <sup>19</sup> Santukan indik masunat wiadin nenten masunat, punika nentenja buat. Sane pinih buata inggih punika mangda anake suang-suang pada satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Banggayang anake suang-suang pada manggeh ring kawentenanipun sakadi daweg ipun kesengin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>21</sup> Yening rikala semeton kesengin, semeton kantong dados panjak, banggayang kadi asapunika! Nanging yening semeton kicen lelugrahan buat merdeka, tampija lelugrahane punika. <sup>22</sup> Santukan anake sane dados panjak, sane kesengin antuk Ida Sang Panembahan, ipun dados anak Kristen sane merdeka. Kadi asapunika taler anake sane merdeka sane kesengin antuk Ida Sang Kristus, ipun dados parekan Idane. <sup>23</sup> Semeton sampun katumbas tur sampun kataur antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun sampunangja semeton malih urip sakadi anak sane dados panjak. <sup>24</sup> Inggih parasemeton, semeton suang-suang patut tansah pageh nunggil ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning kawentenan semetone sane riin rikala semeton kesengin antuk Ida.

**Indik anak sane durung marabian  
miwah parabebalune**

<sup>25</sup> Sane mangkin ngeniang indik anak sane durung marabian. Tan wenten dauh pangandikan Ida Sang Panembahan sane nyandang rauhing tiang ring semeton. Nanging tiang niri mituturin semeton, santukan malantaran sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang pantes mituturin semeton.

<sup>26</sup> Manut pamanggih tiange, sajeroning kawentenan masane sane ngewehin sakadi mangkin, becikan anake lanang-lanang pada manggeh ring kawentennanyane sakadi mangkin. <sup>27</sup> Yening semeton sampun madue rabi, sampunangja palasanga rabin semetone. Yening semeton durung madue rabi, becikan sampunang ngambil rabi. <sup>28</sup> Nanging yen semeton mapakayunan ngambil rabi, boyaja semeton madosa. Kadi asapunika taler yen semeton sane kantun daa, raris marabian, ipun taler tanja madosa. Sakewanten tiang meled mangda parasemeton sareng sami luput saking pakewuh sane biasa karepin antuk anake sane marabian.

<sup>29</sup> Pidaginganipun pisan atur tiange sapuniki: Duh parasemeton, sane mangkin masane sampun nesek pisan! Duaning punika, ngawit

saking mangkin, asing-asing anak lanang sane sampun marabian, mangda ngrasayang ragane satmaka tan madue rabi. <sup>30</sup> Anake sane nangis, mangda sakadi anak sane nenten nandang duhkita, tur anake sane maliang-liang, mangda ipun sakadi anak sane tan liang, samaliha buat anake sane matetumbasan, mangda ipun marasa mungguing sane tumbas ipun punika tan kagelah antukipun. <sup>31</sup> Cutetipun siraja sane madue barang-barang sane sekala, mangda ipun sakadi anak sane tan kategul antuk barang-barange punika, santukan jagate sakadi kawentenanipun mangkin gelis pacang sirna.

<sup>32</sup> Tiang meled pisan mangda semeton sareng sami sampunang sumangsaya. Anak lanang sane tan madue somah, ipun ngulengang pepinehnyane ring pakaryan-pakaryan Ida Sang Panembahan, tur ngusahayang mangda Ida Sang Panembahan tansah ledang ring ipun. <sup>33</sup> Nanging anake sane madue somah ngulengang pepinehnyane ring pайдidikan-paididikan sane sekala mangda ipun tansah mrasidayang ngae liang manah somahipun. <sup>34</sup> Pamuputipun, pepinehipune macanggah. Anak istri sane tan marabian, wiadin anak sane kantun daa, ipun ngulengang kenehnyane ring pakaryan Ida Sang Panembahan, santukan dewek miwah jiwannyane teleb. Nanging parawanita sane

marabian, ipun ngulengang pepinehnyane ring pайдikan-pайдikan sane sekala, mangda ipun tansah mrasidayang ngae liang manah somahipune.

<sup>35</sup> Indike puniki dartayang tiang makasami, santukan tiang mamanah nulungin semeton. Tiang tan mamanah nyantulin kabebasan semetone, nanging mangda semeton nglaksanayang pайдikan sane patut tur becik, saha ngaturang ayah ring Ida Sang Panembahan antuk manah nguleng.

<sup>36</sup> Ngeniang indik semeton sane magegelan, sane sampun saadung tan pacang nganten, nanging yen sane lanang raris rumasa mungguing ipun malaksana tan patut marep ring gegelannyane, tur ipun tan nyidayang ngeret semara, samaliha ipun sarat mamanah nganten, bangga yang ipun nganten. Indike punika boyaja dosa. <sup>37</sup> Nanging yen wenten semeton lanang sane yakti-yakti suka lila ring manah jaga tan marabian, samaliha ipun jaga mrasidayang ngeret semara, tur sampun puput antuk ipun ngamanahin, becikan ipun nenten nganten.

<sup>38</sup> Dadosipun anake sane nganten sareng gegelanipune, punika becik, nanging anake sane nenten nganten, langkungan becikipune.

<sup>39</sup> Anake istri, dados druen sang lanang sakantun somahipune urip. Nanging yen somahipune



sampun padem, sang istri dadosipun bebas jaga marabian malih, ring anak sane tresnain ipun, sakewanten mangda sareng semeton Kristen. <sup>40</sup> Kamanah antuk tiang, becikan yening ipun tetep balu. Kadi asapunika pamanggih tiange, tur manut pangrasan tiange, tiang taler kalingganin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Indik ajeng-ajengan sane katurang ring arca-arcane**

**8** <sup>1</sup> Sane mangkin, ngeniang indik ajeng-ajengan sane katurang ring arca-arcane mula sawiakti sakadi baos anake, mungguing iraga sareng sami sampun pada madue kaweruh. Nanging kaweruh punika ngranayang anake pada dados sumbung. Wantah kapitresnane sane ngwangun pasamuane. <sup>2</sup> Anak sane marasa dewekipun sampun uning ring saluiring pайдikan, sujatinipun kaweruhipun kirang sampurna. <sup>3</sup> Nanging anake sane astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun kuningin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Duaning punika ngeniang indik ngajengang surudan saking aturan sane sampun katurang ring arca-arca, iraga sampun pada uning mungguing sujatinipun arca-arca punika nglawatang pайдikan sane tan wenten. Sujatinipun tan wenten sesembahan tiosan, sajawining Ida

Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Yadianja wenten sane kasengguhang dewa-dewi ring suargan miwah ring jagate, tur yadiastu akeh wenten dewa-dewi sane sakadi asapunika, <sup>6</sup> nanging buat iraga wantah wenten Widi asiki, inggih punika Sang Aji, sane ngadakang saluiring sane wenten, tur urip iragane taler pabuat Ida. Buat iraga wantah wenten Panembahan asiki, inggih punika Ida Hyang Yesus Kristus. Malantaran Ida buanane puniki sampun kaadakang, tur malantaran Ida taler iraga urip.

<sup>7</sup> Nanging tan makasami jadmane uning ring kasujatiane puniki. Anak sane kantong leket ring arcane punika, yen ipun nunas ajeng-ajengan sane katurang ring arca-arcane punika, ipun marasa ajeng-ajengane punika sawiakti dados surudan arcane punika. Santukan pepinehnyane kantong lemet, punika awinane ipun marasa kaletihin antuk ajeng-ajengane punika. <sup>8</sup> Sujatinipun ajeng-ajengane punika tanja ngranayang iraga sayan raket ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yen ajengane punika nenten kajengang, iraga nentenja pacang pocol, tur yen kajengang iraga nentenja aget.

<sup>9</sup> Nanging semeton patut waspada, mangda laksanakan semetone sane bebas punika sampunang kantos ngawinang semeton sane kantong lemet kapracayannyane madosa.

<sup>10</sup> Yen semeton sane sampun madue kaweruh punika, kapanggih ngajengang surudan ring perhyangan antuk parasemetone sane kantun lemet kapracayannyane, boyake laksanakan semetone punika jaga ngranayang semetone punika pacang purun nunas surudan?

<sup>11</sup> Dadosipun kaweruh semetone punika ngawinang semeton ragane sane lemet kapracayannyane, nemu sengkala. Sujatinipun Ida Sang Kristus taler sampun seda pabuatipun. <sup>12</sup> Malantaran punika semeton sampun madosa marep ring Ida Hyang Yesus Kristus, santukan semeton sampun madosa marep ring parasemetone sane lemet punika. <sup>13</sup> Punika awinanipun, yening ajeng-ajengane punika ngawinang semeton tiange madosa, becikan tiang tan nunas ulam, mangdane sampunang tiang ngawinang semeton tiange madosa.

### **Wewenang miwah tetegenan iparautusan**

**9** <sup>1</sup> Boyake tiang puniki anak merdeka? Boyake tiang puniki utusan Ida Hyang Yesus? Boyake tiang sampun ngeton Ida Hyang Yesus, Panembahan iragane? Boyake semeton puniki woh pakaryan tiange pabuat Ida Sang Panembahan? <sup>2</sup> Yadianja anak tios tan ngangkenin tiang puniki utusan Idane, nanging semeton ngangkenin tiang puniki utusan Idane,

santukan semeton ngraga, malantaran urip semetone sajeroning Ida Sang Panembahan punika dados bukti, mungguing tiang puniki yakti-yakti utusan Ida Hyang Yesus.

<sup>3</sup> Marep ring anake sane ngiwangang tiang, sapuniki pasaur tiange: <sup>4</sup> Punapike tiang nenten wenang madaar miwah nginum buat pakaryan tiange? <sup>5</sup> Punapike tiang tan wenang ngamargiang painedikan sane pateh sakadi sane sampun kamargiang antuk parautusan sane tiosan wiadin semeton-semeton Ida Sang Panembahan miwah Dane Petrus, tur ngajak kurenan Kristen sajeroning pamargin tiange?

<sup>6</sup> Punapike wantah tiang miwah Barnabas kewanten sane kapikedeh buat ngrerih pangupa jiwana tiange niri? <sup>7</sup> Punapike naenin wenten prajurit ring angkatan perang, sane ngamedalang prabea newek? Punapike wenten anak tani sane nandur wit anggur, sane nenten nunas woh angguripun? Punapike wenten pangangon biri-biri sane tan nginum susun biri-birinipun niri?

<sup>8</sup> Indik sane aturang tiang puniki madasar antuk pangalaman tiange nyabran rahina. Ring Pidabdab Torate taler sampun kakecap sakadi asapunika. <sup>9</sup> Irika wenten kasurat sapuniki: “Edaja camoka bungut sampine ane sedekan matekap!” Sane karsayang antuk Ida Sang Hyang

Widi Wasa iriki, boyaja banteng kewanten, nanging sujatinipun iraga. <sup>10</sup> Sabdane punika mula tuah kasuratang buat iraga puniki. Anake sane nandur miwah sane maderep sampun sapatutipun sami pada makarya madasar pangajap-ajap pacang polih duman. <sup>11</sup> Tiang puniki sampun nyambahang bibit rohani ring pantaran semetone, napike tan patut yen tiang ngalap akidik woh-woh sane sekala saking parasemeton? <sup>12</sup> Yening anak tiosan madue wewenang jaga nampi bagian woh-woh punika saking semeton, boyake wewenang tiange langkung agengan malih ring anake punika.

Nanging wewenang tiange punika durung gunayang tiang. Tungkalikanipun tiang niri sampun ngamedalang prabea, mangda sampunang tiang puniki ngawinang santul pamargin Orti Rahayun Ida Sang Kristus.

<sup>13</sup> Sampun janten semeton uning mungguing anake sane ngayah ring Perhyangan Agung, ipun polih pangupa jiwannyane saking Perhyangan Agung. Tur anake sane ngayah ring genahe ngaturang aturan, ipun taler polih duman saking aturane punika? <sup>14</sup> Asapunika taler Ida Sang Panembahan sampun netepang buat anake sane nglumbrahang Orti Rahayune punika, patut polih pangupa jiwannyane saking Orti Rahayune punika.

<sup>15</sup> Nanging tiang durung naenin nganggen wewenang tiange punika. Tur tiang nyuratang indike puniki boyaja buat nuntut wewenang tiange punika. Santukan buat tiang becikan tiang padem, bandingang ring kabungahan tiange puniki rampas anak! <sup>16</sup> Tan wenten sane patut anggen tiang jalaran buat nyumbungang dewek ulihan tiang nglumbrahang Orti Rahayu, santukan indike punika mula wantah dados tetegenan tiange. Samaliha ambate ageng sengkalan tiange yen tiang nenten nglumbrahang Orti Rahayune punika. <sup>17</sup> Yen tiang ngamargiang pakaryan tiange punika mula wetu saking pakitan tiange niri, wenangke tiang ngajap nampi upah? Nanging santukan tiang nglumbrahang Orti Rahayune punika mula wetu saking pakitan tiange newek, indike punika mula dados tetegenan tiange newek sane kapisarayang antuk Ida Sang Panembahan ring tiang. <sup>18</sup> Yening asapunika napike sane dados upah tiange? Upah tiange inggih punika: Tiang kalugra nglumbrahang Orti Rahayu tan paupah, inggih punika tiang nenten nuntut wewenang tiange sajeroning tiang nglumbrahang Orti Rahayune punika.

<sup>19</sup> Tiang puniki anak merdeka. Tan wenten anak sane manjakang tiang. Nanging tiang newek nadosang dewek tiange panjak buat anake sami, mangdane tiang mrasidayang molih anak saakeh-

akehipun. <sup>20</sup> Punika awinanipun, marep ring anak Yahudine tiang dados anak Yahudi, mangda tiang polih anak Yahudi. Marep ring anake sane ngagem Pidabdab Torat, tiang taler sakadi anak sane ngagem Pidabdab Torat, yadian tiang tan kaprentah antuk Pidabdab Torate punika mangda tiang polih anak sane ngagem Pidabdab Torat.

<sup>21</sup> Marep ring anake sane boya Yahudi tiang taler dados sakadi anak sane boya Yahudi, sakadi anak sane tan uning ring adat istiadat anak Yahudine, mangda tiang molih anak sane boya Yahudi. Indike puniki boyaja mapiteges mungguing tiang tan tuon ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa; sujatinipun tiang urip sajeroning reh-rehan pituduh Ida Sang Kristus. <sup>22</sup> Ring pantaran anake sane lemet kapracayannyane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang taler dados sakadi anake sane kadi asapunika, mangda tiang mrasidayang molih anake sane kantong lemet kapracayannyane. Cutetipun marep ring anake makasami tiang dados sasamanipun, mangdane tiang mrasidayang ngrahayang makudang-kudang anak saking pantaran anake punika.

<sup>23</sup> Saluiring paimdikane puniki makasami margiang tiang uli krana Orti Rahayu punika, mangdane tiang taler polih eduman merta sane karauhang malantaran Orti Rahayu punika.

<sup>24</sup> Semeton sampun uning mungguing anake sane malomba, sami pada malaib sibarengan. Nanging adiri sane jaga polih hadiah. Duaning punika palaibangja ragan semetone sabecat-becatipun, mangdane semeton polih hadiah. <sup>25</sup> Sawatek anake sane sareng-sareng malatih sami pada satinut ring pidabdab latihane punika. Ipun nglaksanayang indike punika tetujonipun mangda ipun polih mahkota sane tan langgeng, nanging iraga nglaksanayang pidabdabe punika mangda iraga polih mahkota sane langgeng. <sup>26</sup> Punika awinanipun tiang malaib mameneng ngungsi sasaran. Samaliha yening sakadi anak majaguran, tiang nyagur boyaja asal nyagur. <sup>27</sup> Tiang tansah nglatih dewek antuk pidabdab sane keras, mangdane tiang sane ngajakin anak tios sareng malomba, sampunang tiang raris katulak.

### **Pakeling mangda sampunang nyumbah arca**

**10** <sup>1</sup> Parasemeton, tiang meled mapakeling semeton sami, indik pamargin leluur iragane nguni ngiring Dane Musa. Dane sami kasayubin antuk mega, tur sami pada nglintangin Segara Abang saha rahayu. <sup>2</sup> Sajeroning megane punika miwah sajeroning segarane punika dane sami pada kalukat dados pangiring Dane Musa. <sup>3</sup> Dane sami pada ngajengang roti sane pateh, inggih punika ajengan rohani, <sup>4</sup> tur sami pada



nginum inuman sane pateh, inggih punika inuman rohani. Dane sareng sami nginum saking batu rohani sane nyarengin dane. Batune punika tan lian, inggih punika Ida Sang Kristus ngraga.

<sup>5</sup> Nanging yadiastu kadi asapunika, akeh saking pantaran danene sane tan kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinannya sawan danene mauyagan ring tegal melakange.

<sup>6</sup> Paindikane punika, makasami dados conto buat iraga, buat mapakeling iraga, mangda iraga sampunang jaga ngedotang paindikan-paindikan sane tan patut, pateh sakadi sane kalaksanayang antuk leluur iragane nguni. <sup>7</sup> Samaliha mangda sampunang iraga nyumbah arca-arca sakadi sane sampun kamargiang antuk makudang-kudang leluur iragane, sakadi sane sampun kasuratang ring Cakepan Sucine: “Lantas anake ento pada negak laut pada mangan nginum; sasubane ento lantas pada maigel-igelan.” <sup>8</sup> Sampunang pisan iraga macecabulan sakadi sane sampun kalaksanayang olih makudang-kudang leluur iragane punika, sane ngawinang dane seda sareng tigalikur tali akehipun sajeroning arahina.

<sup>9</sup> Tur sampunang pisan-pisan iraga mintonin Ida Sang Panembahan, sakadi sane sampun kamargiang antuk makudang-kudang leluur iragane kantos dane seda cotos ula. <sup>10</sup> Tur sampunang pada pakrimik, sakadi sane sampun

kalaksanayang antuk makudang-kudang leluur iragane nguni, kantos dane kasedayang antuk Malaekat Patine.

<sup>11</sup> Indike punika sami sampun nibenin dane, minakadi dados conto, pabuat anak tiosan, tur makasami kasuratang mangda dados pakeling buat iraga sane urip ring masane mangkin, inggih punika ring masa pamuput jagate.

<sup>12</sup> Punika awinanipun sapasiraja sane marasa ring dewekipun kukuh, patut tansah yatna, mangda sampunang ipun labuh. <sup>13</sup> Gegodan-gegodan sane sampun nempuh ragan semetone, punika gegodan sane taler biasa nempuh sawatek manusane. Ida Sang Hyang Widi Wasa punika satia tuu, punika awinannya Ida tanja pacang manggayang parasemeton kagoda langkungan ring kakuatan semetone. Rikalane semeton keni gegodan, Ida jaga mapaica kakuatan, mangda semeton mrasidayang ngarepin gegodane punika tur ngluputang semeton saking gegodane punika.

<sup>14</sup> Duaning punika parasemeton sane kinasih, kelidin pisan indik nyumbah arca punika. <sup>15</sup> Tiang matur ring semeton sakadi anak sane wicaksana. Becikang makayunin atur tiange puniki! <sup>16</sup> Yening iraga nginum saking gelas sane madaging merta, tur pabuat gelase punika iraga matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, boyake punika patunggilan sajeroning rah Ida

Sang Kristus? Samaliha rikala iraga nunas roti sane gompes-gompes iraga, boyake punika patunggilan ring anggana Ida Sang Kristus?

<sup>17</sup> Santukan roti punika wantah abungkul, dadosipun iraga puniki yadianja sareng akeh, nanging dados mawak tunggal, santukan iraga sareng sami pada ngajengang roti sane abungkul punika.

<sup>18</sup> Becikangja nlektekang bangsa Ibranine: Anake sane polih ngajengang ajeng-ajengan sane katurang ring genah aturane, ipun taler polih duman ngaturang ayah ring genah ngaturang aturane punika. <sup>19</sup> Punapike sane tuek tiang antuk baos tiange puniki? Punapike arca-arca wiadin bebanten sane katurang ring arca-arca punika sawiakti mapikenoh? <sup>20</sup> Sane tuek tiang inggih punika: mungguing bebanten anake sane katurang ring genah aturan arca-arcane, boyaja katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa nanging katurang ring setan-setan. Tiang tan lila, yen semeton matunggilan sareng setan-setane punika. <sup>21</sup> Semeton nenten patut nginum saking gelas Ida Sang Panembahan, wusan punika raris nginum saking gelas setane. Semeton nenten patut sareng-sareng ngajengang ring perjamuan Ida Sang Panembahan, wusan punika raris ngajengang ring perjamuan setan punika. <sup>22</sup> Punapike iraga mamamah mangda Ida Sang

Panembahan iri ring pakayunan Idane? Punapike iraga mitaenang, mungguing kuasan iragane langkungan ring Ida?

<sup>23</sup>Wenten anak mabaos kadi asapuniki: “Iraga dados malaksana sakita karep iraga.” Punika sawiakti, nanging boyaja makasami mapikenoh buat iraga. Iraga dados malaksana sakita karep iragane, nanging boyaja makasami becik buat iraga. <sup>24</sup>Sampunangja wantah makayunin kabuatan semetone niri kewanten, nanging patut taler semeton sareng-sareng makayunin kabuatan anak tiosan.

<sup>25</sup>Semeton dados ngajengang sawatek ulame sane kadol ring pasar, saha tan perlu nureksain, malantaran sumelang pakayunan semetone.

<sup>26</sup>Santukan kecap Cakepan Sucine sapuniki: “Jagate miwah sadagingipun sami punika druen Ida Sang Panembahan.”

<sup>27</sup>Yening semeton kaundang majengan antuk anak sane tan pracaya ring Ida Sang Panembahan, tur semeton taler sampun nampi undangane punika, ajengangja saluiring sane kasodaang pabuat semeton saha tan perlu malih nureksain malantaran semeton marasa sumelang ring kayun. <sup>28</sup>Nanging yen wenten anak mabaos ring semeton: “Ajeng-ajengane puniki surudan arca!” Yen asapunika sampunangja ajenga surudane punika, lantaran wenten semeton sane maosang

miwah malantaran semeton sumelang ring kayun. <sup>29</sup> Sane dados tetujon tiange, boyaja sumelang ring pakayunan semetone niri, nanging sumelang ring manah anake sane lianan punika.

Menawita wenten semeton sane matakén: “Napi awinanipun kabebasan tiange kawatesin antuk sumelang manah anak lian? <sup>30</sup> Yening tiang sampun ngastawa matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat dedaarane sane tunas tiang, napi awinanipun anake nyadcad tiang ulihan tiang nunas dedaaran sane sampun astawayang tiang punika?”

<sup>31</sup> Napija luire sane laksanakanng semeton, yadiastun mangan wiadin nginum, laksanakanngja punika sami buat ngluhihang Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>32</sup> Sampunang pisan semeton kantos ngawinang santul pakayunan semetone tiosan. Yadian ipun punika anak Yahudi wiadin anak Yunani, wiadin pasamuhan druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>33</sup> Tinutinja tiang! Tiang setata ngusahayang mangda mrasidayang ngardi liang manah anake sami ring saluiring pandidikan. Nanging boyaja buat kapentingan tiange, sakewanten buat kapentingan anake sareng akeh, mangda anake punika sami prasida karahayang!

**11** <sup>1</sup> Tinutinja tiang, pateh sakadi tiang ninutin Ida Sang Kristus.

**Indik payas anak istri**

<sup>2</sup> Tiang muji semeton santukan semeton tansah eling ring tiang, maliha semeton tetep pageh ngagem paura sané sampun aturang tiang ring semeton. <sup>3</sup> Nanging wenten malih sané buat aturang tiang, mangda semeton sami pada uning, inggih punika: sané dados ulun anake lanang, inggih punika Sang Kristus. Ulun anake istri, inggih punika sang lanang, tur ulun Ida Sang Kristus inggih punika Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Asing-asing anak lanang sané ngastawa wiadin midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring perhyangan, yén ipun ngangkebin sirahnyane, ipun nganistayang Ida Sang Kristus. <sup>5</sup> Nanging asing-asing anak istri sané ngastawa wiadin midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring perhyangan yén nenten nganggen angkeb sirah, ipun nganistayang somahipune. Santukan ipun sampun pateh sakadi anake sané rambutne macukur. <sup>6</sup> Yening anake istri tan nyak nganggen angkeb sirah, becikan ipun ngetep bokipune. Nanging santukan mula nenten pantes anake istri magundul wiadin ngetep bok, punika awinannya ipun patut nganggen angkeb sirah. <sup>7</sup> Anake lanang, ipun tan perlu nganggen angkeb sirah santukan ipun nglawatang gambar miwah kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Nanging anake istri punika nyinarang kaluihan anake lanang. <sup>8</sup> Santukan kawit anake lanang boyaja saking anake istri, nanging anake istri punika kawitnyane saking anake lanang. <sup>9</sup> Maliha boyaja anake lanang kakardi buat anake istri, nanging anake istri kakardi buat anak lanang. <sup>10</sup> Punika awinanipun mangdane sida kasaksinin antuk paramalaekate anake istri patut nganggen angkeb sirah, makadados ciri mungguing ipun kareh antuk sang lanang. <sup>11</sup> Yadianja asapunika sajeroning urip iragane sakadi anak Kristen, nenten wenten anak istri sane bebas saking anak lanang, tur tan wenten anak lanang sane bebas saking anak istri. <sup>12</sup> Santukan yadianja anake istri punika kawitipun saking anak lanang, nanging anake lanang kembang antuk anak istri; tur saluiring sane wenten punika kawitipun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>13</sup> Ne mangkin durusang ngayunin, punapike patut anake istri ring perhyangan ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa yen ipun nenten nganggen angkeb sirah? <sup>14</sup> Boyake buanane puniki sampun ngicen lawat ring semeton mungguing yen anak lanang marambut panjang punika nista, sakewanten buat anake istri, rambut panjang punika dados kabungahanipun. <sup>15</sup> Santukan rambut panjang punika kapaicayang ring anake istri minakadi

dados angkeb sirahnyane. <sup>16</sup> Nanging yen wenten anak ngonjakang indike puniki, pasaur tiange, sapuniki: ring perhyangan, yadian iraga wiadin pasamuane druen Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tiosan, tan wenten malih pidabdab-pidabdab sane lianan sajeroning ngamargiang pangubakti.

### **Indik perjamuan suci**

<sup>17</sup> Ngeniang ring paindikan-paindikan sane pacang aturang tiang ring sor puniki tiang tan pacang muji semeton, santukan yen semeton ngwentenang pangubakti tan ngwetuang woh-woh sane becik, nanging woh-woh sane kaon. <sup>18</sup> Kapingarep pisan, tiang polih gatra mungguing di nujune pasamuane mabakti, irika wenten sane maroang-roangan ring pantaran semetone. Indike punika taler gugu tiang akidik. <sup>19</sup> Sujatinipun tiang nentenja angob, yen ring pantaran semetone wenten sagsag, mangdane sinah siraja ring pantaran parasemetone sane yakti patut. <sup>20</sup> Yening semeton mapunduh ngwentenang pangubakti, semeton nentenja nunas perjamuan Ida Sang Panembahan. <sup>21</sup> Santukan yen semeton majengan, semeton ngajengang ajengan sane bakta semeton suang-suang, kantos wenten sane seduk miwah wenten taler sane punyah. <sup>22</sup> Boyake semeton madue umah genah semetone majengan



miwah nginum? Punapike awinanipun semeton nganistayang pasamuhan druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngawinang kimud anake sane tiwas-tiwas? Napike sane patut aturang tiang ring semeton? Patutke tiang muji semeton? Sampun sinah tiang tan muji semeton!

<sup>23</sup> Santukan paurukan sane sampun tapi tiang saking Ida Sang Panembahan, punika taler sane aturang tiang ring semeton. Inggih punika, daweg wengine Ida Hyang Yesus, Panembahan iragane kaserahang, Ida ngambil roti, <sup>24</sup> tur sasampune Ida ngastawa ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida ngompes-ngompes roti punika kadulurin antuk pangandika: “Ene awak Tiange ane kapaicayang teken cening, laksanayangja buka keto, anggon painget buat Tiang.” <sup>25</sup> Asapunika taler sasampune usan marayunan Ida ngambil gelas, tur ngandika sapuniki: “Gelase ene gelas prajanjian anyar, ane kacap baan getih Tiange; sabilang cening nginem uli gelase ene, laksanayangja buka keto, anggon painget buat Tiang.” <sup>26</sup> Santukan sabilang semeton ngajengang roti puniki miwah nginem saking gelase puniki, semeton nglumbrahang sedan Ida Sang Panembahan kantos Ida rauh malih.

<sup>27</sup> Punika awinanipun sapisiraja ngajengang rotin Ida Sang Panembahan miwah nginum

saking gelas Idane, nganggen cara sane tan patut, ipun madosa marep ring angga miwah rah Ida Sang Panembahan. <sup>28</sup> Tureksainja riin ragan semetone suang-suang, usan punika wau semeton kengin nunas roti miwah nginum saking gelase punika. <sup>29</sup> Santukan sapisiraja nunas roti miwah nginum saking gelase punika saha tan ngresep, mungguing perjamuane punika nuek ring anggan Ida Sang Panembahan, ipun ngundang pasisip buat dewekipun niri. <sup>30</sup> Punika awinane ring pantaran parasemetone akeh sane sakit miwah lemet, tur akeh sane seda. <sup>31</sup> Yening sadurunge punika iraga sampun nureksain dewek, iraga tan pacang keni pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>32</sup> Nanging yening iraga keni pasisip saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, iraga kurukang, mangdane iraga sampunang kasisipang sareng-sareng ring jagate puniki.

<sup>33</sup> Punika awinanipun parasemeton, yening semeton mapunduh jaga nunas perjamuan Ida Sang Panembahan, jantosangja dumun semeton-semetone sane lianan. <sup>34</sup> Yening wenten semeton sane seduk, becikan ipun madaar dumun jumlah, mangda sampunang papunduhan semetone kasisipang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ngeniang paimdikan-paimdikan sane tiosan pacang aturang tiang ring semeton yen tiang sampun rauh iriki.

## Paican Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa

**12** <sup>1</sup> Sane mangkin, ngeniang indik paican Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parasemeton, tiang meled mangda semeton pada uning ring kawiaktianipun indik paica-paicane punika.

<sup>2</sup> Semeton sampun pada uning, inggih punika ritatkala semeton dereng uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton kareh antuk arca-arca sane padem, sane tansah ngawinang semeton kasar. <sup>3</sup> Semeton patut uning, mungguing nenten wenten anak sane katuntun antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, pacang mabaos: “Yesus ento jlema kena temah!” Taler nenten wenten anak sane mrasidayang ngangkenin: “Ida Hyang Yesus punika Panembahan,” sajabaning ipun katuntun antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Paican Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa punika mawarni-warni, nanging makasami kapaicayang antuk Roh sane asiki punika. <sup>5</sup> Kadi asapunika taler wenten cara mawarni-warni buat ngaturang ayah ring Ida Sang Panembahan, nanging Panembahan sane kayahin punika wantah asiki.

<sup>6</sup> Wenten kabisan sane mawarni-warni, buat ngamargiang ayah-ayahane punika, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sane asiki punika taler sane mapaica kabisan ring anake suang-suang,

buat ngamargiang ayah-ayahanipune. <sup>7</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang teja wedanan Idane ring anake suang-suang pabuat kabecikan iragane sareng sami. <sup>8</sup> Buat semeton sane adiri, Ida Sang Roh punika mapaica kabisan buat nglumbrahang orti sane mawibawa, buat semeton sane tiosan Ida taler mapaica kabisan buat nerangang kaweruhan. <sup>9</sup> Buat semeton sane tiosan, Ida mapaica kapracayan pamantuka ring Ida Hyang Yesus, raris buat semeton sane tiosan, Ida mapaica kuasa buat nyegerang anak sakit. <sup>10</sup> Buat semeton sane tiosan, Ida Sang Roh punika mapaica kuasa ngwentenang praciri sane ngangobin, tur buat semeton sane tiosan Ida mapaica pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur buat semeton sane tiosan Ida mapaica kabisan buat minayang paica sane rauh saking Ida Sang Roh miwah sane boya saking Ida. Buat semeton sane tiosan Ida mapaica kabisan buat mabaos antuk basa sane tawah-tawah; tur buat semeton sane tiosan Ida mapaica kabisan buat ngartiang basa sane tawah-tawah punika. <sup>11</sup> Nanging punika sinamian pakardin Ida Sang Roh sane asiki punika. Ida mapaica ring anake suang-suang manut sapakarsan Idane ngraga.

**Anggane asiki, nanging akeh anggotanipun**

<sup>12</sup> Ida Sang Kristus pateh sakadi awak manusane sane asiki, nanging akeh anggotanipun, samaliha yadiastu anggotanipun katah, nanging punika mawak asiki. <sup>13</sup> Kadi asapunika taler iraga sareng sami puniki, yadiastu bangsa Yahudi wiadin bangsa boya Yahudi, anak sane dados panjak miwah anak sane merdeka, sami sampun kalukat dados mawak tunggal antuk Ida Sang Roh sane pateh tur iraga sareng sami kicen Ida Sang Roh sane asiki punika.

<sup>14</sup> Santukan awak manusane punika boyaja kawangun antuk anggota asiki kewanen, nanging akeh anggotanipun. <sup>15</sup> Yen cokore mabaos: “Sawireh tiang tidongja lima, dadinne tiang tusing milu dadi anggotan awake ento,” punapike ulihan punika cokore punika yakti boya dados anggotan sikiane punika? <sup>16</sup> Samaliha yen karnane mabaos: “Sawireh tiang tidong mata, dadinne tiang tusing milu dadi anggotan awake ento.” Punapike ulihan punika ipun yakti boya dados anggotan sikiane punika? <sup>17</sup> Upami yen sikiane punika makasami dados panyingakan, ring dijake karnane punika? Samaliha yen makasami sikiane punika dados karna, ring dijake irunge? <sup>18</sup> Sujatinne Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngardi asing-asing anggota sikiane punika, mabina-binayan manut

sapakarsan Idane. <sup>19</sup> Upami yen sane wenten wantah anggota sikian kewannten, sinah ipun tan dados kawastanin sikian. <sup>20</sup> Kasinahanipun, yadiastu ipun akeh anggotanipun, nanging sikiane punika wantah asiki.

<sup>21</sup> Punika awinanipun panyingakane tan kengin mabaos ring tangane: “Icang tusing merluang cai.” Asapunika taler sirahe tan kengin mabaos ring cokore: “Icang tusing merluang cai.”

<sup>22</sup> Samaliha yening katlektekang, sujatinipun anggota sane pakantenanipun kirang maguna, anggotane punika sane pinih mapikenoh. <sup>23</sup> Buat anggotan iragane sane pakantenanipun kirang maji, punika sane ajiang iraga pisan. Tur anggota sane kirang becik, punika banget pisan antuk iraga ngrunguang. <sup>24</sup> Indike punika tan kabuatang antuk anggotan iragane sane sampun becik. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngwangun sikian iragane kadi asapunika becikipun, kantos anggota-anggota sane kirang mulia sampun kajiang, sabecik-becikipun. <sup>25</sup> Kadi asapunika sikiane punika nenten maperang-perang, nanging mangda sakanan anggotan sikiane sane mabina-binayan punika pada saling runguang. <sup>26</sup> Punika awinane, yen wenten anggota sane nandang kewuh, anggota sane tiosan taler sareng-sareng ngrasayang. Tur yen wenten

anggota sane kajiang anggota sane tiosan taler sareng-sareng masuka rena.

<sup>27</sup> Kadi asapunika parasemeton sinamian puniki dados anggan Ida Sang Kristus, tur semeton suang-suang dados anggotan anggan Idane. <sup>28</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang linggih sane mawarni-warni ring pantaran pasamuane, inggih punika: linggih sane kaping pisan dados utusan Ida Hyang Yesus, sane kaping kalih dados nabi, sane kaping tiga dados guru. Taler wenten semeton sane polih paica kabisan buat ngwentenang katawahan, wenten sane kicen kabisan nyegerang anak sakit, wenten sane kicen kabisan nulungin anak lianan wiadin mimpin anak lian miwah wenten sane kicen kabisan mabaos nganggen basa sane tawah-tawah. <sup>29</sup> Ipun sareng sami punika, boya makasami dados utusan Ida Hyang Yesus, boya makasami dados nabi, wiadin dados guru. Ipun sareng sami boya makasami polih paica kabisan buat ngwentenang katawahan, <sup>30</sup> miwah kabisan buat nyegerang anak sakit, wiadin kabisan buat mabaos nganggen basa sane tawah-tawah miwah kabisan buat nerangang basa sane tawah-tawah punika. <sup>31</sup> Duaning punika usahayangja ragan semetone mangda pada polih paica sane pinih utama. Paica sane pinih utama, inggih punika, sakadi sane menggah ring sor puniki.

**Indik kapitresnan, paica sane pinih utama**

**13** <sup>1</sup>Yadiastu tiang uning mabaos antuk basa manusa mawarni-warni miwah basa malaekat, nanging yen tiang tan maderbe kapitresnan, baos tiange tan bina kadi suaran gong sane macegur wiadin suaran tawa-tawane sane maklempung. <sup>2</sup>Yadiastu tiang polih wara nugraha buat midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin tiang uning ring saananing pepingitan miwah widagda ring sakancaning kaweruh, samaliha yadianja tiang maderbe kapracayan sane sampurna, kantos mrasidayang ngisidang gunung, nanging yan tiang tan maderbe kapitresnan, indike punika sami taler nenten mapikenoh. <sup>3</sup>Samaliha yadian saluiring paderbean tiange padanaang tiang, tur tiang lila nyerahang padewekan tiange mangda katunjel, nanging yening tiang tan maderbe kapitresnan, indike punika sami tan wenten pikenohipun buat tiang.

<sup>4</sup>Kapitresnane punika sabar miwah welas asih; kapitresnane punika nenten iri ati tur nenten nyumbungang dewek samaliha nenten mreka.

<sup>5</sup>Kapitresnane punika tan pacang nglaksanayang pайдikan sane kaon, samaliha tan ngrereh bati buat padewekanipun kewannten, tur nenten gelis brangti miwah nenten seneng muntil kapelihan



anak lian. <sup>6</sup> Kapitresnane punika nenten seneng ring pайдikan-pайдikan sane corah, nanging seneng ring pайдikan-pайдikan sane patut.

<sup>7</sup> Kapitresnane punika tan naenin nguon ati, tur kapracayannya, pangajap-ajap miwah kasabarannyane setata langgeng.

<sup>8</sup> Kapitresnane punika langgeng. Nanging indik pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa punika jaga wenten masa pamuputipun. Paica kabisan buat mabaos nganggen basa sane tawah-tawah taler pacang wenten pamuputipun. Samaliha karirihane taler pacang wenten pamuputipun.

<sup>9</sup> Santukan karirihan miwah pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kapaicayang ring iraga punika durung sampurna. <sup>10</sup> Nanging yening sane sampurna punika sampun rauh, sane nenten sampurna punika pacang ical.

<sup>11</sup> Daweg tiange kantong alit, tiang mabaos kadi anak alit, pangrasan tiange taler sakadi anak alit, tur pepineh tiange taler sakadi anak alit. Nanging sane mangkin sasampune tiang madewek kelih, kawentenan tiange sakadi anak alit punika kutang tiang. <sup>12</sup> Santukan sane mangkin kawentenan iragane kantong sakadi anake mabalih lawat ring mekane, kantong saru pakantenanipun. Nanging benjang wekas, iraga pacang kapanggih mapadu arep. Sane mangkin tiang uning wantah akidik, nanging benjangan makasami sane uningin tiang,

punika pacang sampurna sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan ring tiang saha sampurna.

<sup>13</sup> Dadosipun sane mangkin kantun tigang paimdikan inggih punika kapracayan, pangajap-ajap miwah kapitresnan; nanging sane pinih utamana saking pantaran sane tetiga punika, inggih punika kapitresnan.

### **Indik paica-paica lianan saking Ida Sang Roh**

**14** <sup>1</sup> Duaning punika usahayangja mangda semeton madue kapitresnan. Samaliha ulatija paica-paica sane kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, minakadinipun pisan mangda semeton polih midartayang pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Anake sane mabaos nganggen basa sane tawah-tawah punika, ipun boya mabaos ring manusa, nanging ipun matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan tan wenten anak sane mrasidayang ngresep basa sane tawah-tawah punika. Malantaran antuk kuasan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun maosang kasujatian-kasujatian sane pingit. <sup>3</sup> Nanging anake sane midartayang pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun midartayang pawisik punika ring manusa, baosipune punika mitulungin, mituturin miwah nglipur. <sup>4</sup> Anake sane mabaos antuk basa sane tawah-tawah punika, ipun ngentegang manahipune niri,

nanging anake sane midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ipun ngentegang manah pasamuane sareng sami.

<sup>5</sup> Tiang edot mangda semeton sareng sami mrasidayang mabaos nganggen basa sane tawah-tawah, nanging langkung-langkung malih edot tiange mangda semeton pada mrasidayang midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Santukan anake sane midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kantun luihan bandingang ring anake sane mabaos nganggen basa sane tawah-tawah, sajawining yening wenten anak ring pasamuan, sane mrasidayang nerangang dagingipune, mangda pasamuane sareng sami prasida polih pitulungan. <sup>6</sup> Inggih parasemeton, yen tiang ngrauhin semeton, tur tiang mabaos ring ajeng semetone antuk basa sane tawah-tawah, napike pikenohipun? Sampun janten nenten wenten pikenohipun. Sajawining yening tiang taler mamuat pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin pangweruhan wiadin pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin paurukan.

<sup>7</sup> Pateh sakadi suling miwah rebabe, gegambelan sane tan mangkihan, sapunapi jaga antuk anake uning minayang tabuh suling wiadin rebab punika, yening suling miwah rebab punika tan mabinayan suaranipun.

<sup>8</sup> Yening suaran trompete nenten karuan-karuan, sapasirake sregep jaga sayaga maperang? <sup>9</sup> Kadi asapunika taler semeton-semeton sane mabaos antuk basa sane tawah-tawah. Yening semeton nenten mapidarta nganggen basa sane terang, sapunapike antuka anake tiosan jaga ngresep ring sane baosang semeton? Yen kadi asapunika, semeton tan bina sakadi anak sane mabaos ngajak embang. <sup>10</sup> Akeh pisan wenten basa mawarni-warni ring jagate. Nanging yadiastu kadi asapunika, tan wenten basa sane tan madue arti. <sup>11</sup> Yening tiang tan ngresep ring artin basane punika, tiang tan bina sakadi anak asing ring arepan anake sane nganggen basane punika, tur anake punika taler dados anak asing buat tiang. <sup>12</sup> Asapunika taler arepa ring semeton. Semeton nyaratang pisan mangdane polih paica saking Ida Sang Roh, nanging sane pinih utamana, mangda semeton migunayang paicane punika buat ngentegang manah pasamuane.

<sup>13</sup> Anake sane mabaos antuk basa sane tawah-tawah, ipun patut mapinunas mangda ipun taler polih paica buat ngartiing indik sane baosang ipun punika. <sup>14</sup> Yen tiang ngastawa ngangge basa sane tawah-tawah, sane ngastawa punika roh tiange, nanging pepineh tiange tan sareng ngastawa. <sup>15</sup> Napike sane patut laksanayang tiang? Tiang pacang ngastawa

antuk roh tiange, nanging taler antuk pepineh tiange; tiang pacang makidung antuk roh tiange, nanging tiang taler pacang makidung antuk pepineh tiange. <sup>16</sup> Yan semeton ngastawa matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk roh kewannten, sapunapike antuka masinggihang pangastawan semetone olih parasemetone sane lianan, sane sareng-sareng mapunduh irika? Ipun nenten mrasidayang ngresep ring sane baosang semeton punika. <sup>17</sup> Yadiastun pangastawan panyuksman semetone ring Ida Sang Panembahan punika becik pisan, nanging tan mapikenoh buat semeton sane tiosan.

<sup>18</sup> Tiang matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan tiang duegan ring semeton sajeroning mabaos antuk basa sane tawah-tawah. <sup>19</sup> Nanging ring papunduhan-papunduhan pasamuane, tiang demenan ngucapang baos limang buku sane prasida karesep antuk anak tios, bandingang ring ngamedalang basa sane tawah-tawah panyiuhan nanging tan karesep antuk ipun.

<sup>20</sup> Parasemeton, sampunangja semeton makta pakayunan sakadi anak alit. Ring sajeroning kadursilan, becikan ragane sakadi anak alit, nanging ring sajeroning pakayunan mangda semeton sakadi anak sane sampun kelih.

<sup>21</sup> Ring Cakepan Sucine wenten kasuratang kadi asapuniki:

“Ulun bakal masabda teken bangsane ene malantaran anak ane nganggon basa ane tawah-tawah, muah malantaran wong sunantara. Nanging bangsane ene masih tusing nyak madingehang sabdan Ulune. Sapunika sabdan Ida Sang Panembahan.”

<sup>22</sup> Paica basa sane tawah-tawah punika dados bukti, boya buat semeton sane pracaya, nanging buat anak sane nenten pracaya; nanging paica buat midartayang pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika dados bukti boya buat anak sane nenten pracaya, nanging buat semeton sane pracaya.

<sup>23</sup> Yening nuju pasamuane mapunduh, raris semeton suang-suang pada mabaos antuk basa sane tawah-tawah, raris wenten rauh anak tios, sane durung pracaya, boyake ipun pacang mitaenang mungguing semeton sareng sami sampun pada buduh? <sup>24</sup> Nanging yening semeton sami pada midartayang pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris wenten rauh anak tios, wiadin anak sane nenten pracaya, ipun pacang uning ring dewek madosa malantaran pawisik sane piragi ipun punika, tur ipun pacang katepasin antuk pawisik sane piragi ipun punika. <sup>25</sup> Saananing dosa-dosa sane mengkeb ring

manahnyane sami pacang kasinahang, kantos ipun ngasorang dewek tur mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, saha mariangken: “Yakti wenten Ida Sang Hyang Widi Wasa ring pantaran semetone.”

### **Indik pidabdab pangubakti ring pasamuhan**

<sup>26</sup> Parasemeton, yening semeton mapunduh praya ngwentenang pangubakti, sampun sapatutipun semeton suang-suang pada maturan, inggih punika wenten sane ngaturang kidung, wenten sane ngaturang paura, wiadin nyinahang sipta jati saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin paica basa sane tawah-tawah wiadin paica buat nerangang basa sane tawah-tawah punika, mangdane sami punika mapikenoh buat pasamuane. <sup>27</sup> Yening wenten semeton sane mabaos antuk basa sane tawah-tawah, sampunang langkung ring sareng kekalih wiadin tetiga, tur mangda ipun slegenti. Samaliha mangda wenten semeton tiosan sane nerangang indik sane baosang ipun punika. <sup>28</sup> Yening tan wenten sane mrasidayang nerangang, becikan semetone sane mabaos nganggen basa sane tawah-tawah punika mendep ring papunduhane punika. Yening ipun mabaos becikan ipun mabaosan praragayan, wiadin ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten.

<sup>29</sup> Anake sane sampun nampi pawisik saking Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, adiri wiadin sareng kalih, patut ipun midartayang pawisike punika, tur anake sane tiosan patut nimbangin sane sampun kabaosang punika. <sup>30</sup> Nanging yening daweg punika pet wenten semeton sane sareng-sareng mapunduh irika polih paica pawisik saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton sane sedek mabaos punika becikan meneng dumun. <sup>31</sup> Paraseton sami pada kalugra midartayang pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakewanten slegenti, mangdane semeton sami pada polih peplajahan tur kapracayan semetone kakukuhang. <sup>32</sup> Paica indik midartayang pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa punika patut kawawa antuk anake sane nampi paicane punika, <sup>33</sup> santukan sane kakarsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda semeton tentrem rahayu, boya maiegan.

Pateh sakadi ring sakancan papunduhan-papunduhan pasamuhan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>34</sup> Semeton-semeton sane istri mangda pada meneng ring papunduhan pasamuane. Ipun tan kalugra mabaos. Ipun patut tansah satinut ring prentah, sakadi sane inucap ring Pidabdab Torat Yahudine. <sup>35</sup> Yening ipun mamanah uning ring satunggiling paimdikan, becikan sasampune rauh jumah, ipun mataken



ring somahnyane. Santukan kawastanin kirang patut yen anak istri mabaos ring tengah-tengah papunduhan pasamuane.

<sup>36</sup> Punapike sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika prasida metu saking semeton? Punapike sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa wantah katiba ring semeton kewanten? <sup>37</sup> Yening wenten semeton sane marasa ring sikian, mungguing ipun punika utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa wiadin anak sane nampi paican Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun patut uning mungguing sane aturang tiang ring semeton puniki pituduh Ida Sang Panembahan. <sup>38</sup> Yening ipun tan nyak nglinguang atur tiange, semeton taler sampunang nglinguang ipun.

<sup>39</sup> Punika awinanipun parasemeton, usahayangja ragan semetone mangda polih paica midartayang pawisik Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging semeton sane mabaos antuk basa sane tawah-tawah sampunang tombahanga.

<sup>40</sup> Laksanayangja paimdikane punika makasami saha becik tur manut ring tata krama.

### Indik nyeneng Ida Sang Kristus

**15** <sup>1</sup> Sapanglanturipun parasemeton, sane mangkin tiang mamanah mapakeling ring semeton indik Orti Rahayu sane sampun pidartayang tiang ring semeton, sane sampun

tampi semeton, tur sane sungkemin semeton.

<sup>2</sup> Semeton jaga karahayang antuk Orti Rahayune punika, asal semeton tansah pageh nyungkemin, sakadi sane sampun pidartayang tiang ring semeton, sajawining yening kapracayan semetone punika tan mapikenoh.

<sup>3</sup> Sane aturang tiang ring parasemeton puniki, paimana sane sampun tampi tiang, inggih punika paimana sane pinih utamana, indik Ida Sang Kristus sampun seda malantaran dosa-dosan iragane, sakadi sane sampun sinurat ring Cakepan Sucine. <sup>4</sup> Ida sampun kapendem, tur Ida sampun katangiang malih ring rahinane sane kaping tiga, taler manut sakadi sane sampun kasurat ring Cakepan Sucine. <sup>5</sup> Ida sampun makantenang raga ring Dane Petrus, tur sasampune punika Ida taler makantenang raga ring utusan Idane makaroras. <sup>6</sup> Sasampune punika Ida taler makantenang raga ring parasisian Idane sane lintangan ring limang atus akehipun. Parasemeton punika akeh sane kantun urip rauh mangkin. Nanging saking pantaranipun wenten taler sane sampun padem. <sup>7</sup> Sapanglanturipun Ida taler makantenang raga ring Dane Yakobus miwah ring parautusan Idane sami.

<sup>8</sup> Ring pamuput pisan Ida makantenang raga ring sikian tiange, yadiastun tiang puniki nenten pisan pantes. <sup>9</sup> Tiang puniki utusan Ida

Sang Panembahan, sane pinih sor. Sujatinipun tiang tan pisan pantes kawastanin utusan Idane, sawetning tiang sampun nyangsarain pasamuhan druen Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Nanging tiang dados sakadi mangkin puniki, tan lian wantah saking sih pasuecan Idane sane kapaicayang ring tiang punika nentenja nirguna. Tungkalikanipun, tiang sampun ngaturang ayah saratan ring parautusan Idane sane tiosan.

Yadiastu indike punika boyaja ulihan tiang, nanging wantah masrana sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane makarya ring urip tiange.

<sup>11</sup> Punika awinanipun, yadian Orti Rahayune punika rauhnya saking tiang, wiadin saking parautusan sane tiosan, makasami punika pateh tur punika sane sampun sungkemin semeton.

### **Indik anake padem pacang urip malih**

<sup>12</sup> Sane mangkin, tiang parautusan sami pada midartayang mungguing Ida Sang Kristus sampun katangiang saking pantaran anake padem.

Napi awinanipun ring pantaran semetone jeg wenten sane maosang mungguing nenten wenten anak padem sane pacang kauripang malih?

<sup>13</sup> Yening yuakti anake padem nenten kauripang malih, Ida Sang Kristus taler nenten pacang katangiang.

<sup>14</sup> Tur yening Ida Sang Kristus nenten katangiang saking pantaran anake

padem, tan wenten sane patut pidartayang tiang, tur tan wenten sane patut pracayain parasemeton. <sup>15</sup> Langkungan ring punika, yening sawiakti anake padem nenten pacang kauripang malih, sampun sinah tiang puniki mobab pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan tiang sampun nuturang, mungguing Ida Sang Kristus sampun katangiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sujatinipun Ida nenten katangiang. <sup>16</sup> Santukan yen yakti anake padem nenten kauripang, Ida Sang Kristus taler tan pacang katangiang. <sup>17</sup> Samaliha yen Ida Sang Kristus nenten katangiang, nirguna pisan kapracayan semetone, tur indike punika mapiteges, mungguing semeton kantun tetep ring sajeroning dosa-dosan semetone. <sup>18</sup> Kadi asapunika taler nirguna pisan sakancan anake sane sampun padem, sane percaya ring Ida Sang Kristus. <sup>19</sup> Samaliha yen pangajap-ajap iragane ring Ida Sang Kristus, wantah sakantun iraga urip ring mrecapada iriki kewanten, dadosipun iraga puniki manusa sane paling lacura saking pantaran manusane ring mrecapada puniki.

<sup>20</sup> Nanging sujatinipun Ida Sang Kristus sampun katangiang saking pantaran anake padem, tur puniki dados jaminan, mungguing anake padem taler pacang katangiang. <sup>21</sup> Pateh sakadi Sang Pati rauh ring jagate malantaran jadma adiri, kadi

asapunika taler malantaran Anak adiri, anake padem pacang kauripang malih. <sup>22</sup> Santukan pateh sakadi manusane sami padem, malantaran patunggilan ipun ring Adam, asapunika taler malantaran patunggilan ring Ida Sang Kristus, jadmane sami jaga kauripang malih. <sup>23</sup> Sami jaga kauripang manut giliran ipun suang-suang. Ida Sang Kristus dados pangawit, sasampune punika wau parapadruen Idane, ritatkala panemayan rauh Idane. <sup>24</sup> Sasampune punika raris rauh masa pamuput; inggih punika sasampun Ida Sang Kristus ngaonang sakancaning pararatune, parapamrentah miwah saananing kakuasane, Ida raris ngaturang pamrentahan Idane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida Sang Aji. <sup>25</sup> Santukan Ida Sang Kristus patut mrentah jagate puniki, ngantos sawatek meseh Idane kadadosang panjekjekan cokor Idane antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>26</sup> Meseh Idane sane kapamuput, sane pacang kaonang Ida, inggih punika Sang Pati. <sup>27</sup> Santukan manut kecap Cakepan Sucine saluiring sane wenten sami sampun kadadosang nungkul ring buk padan Idane antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sane kabaos “saluiring sane wenten” punika, sinah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngawinang makasami pada nungkul ring buk padan Ida Sang Kristus, Ida tan sareng ketang sajeroning sane nungkul punika. <sup>28</sup> Sasampune

saluiring sane wenten sami kadadosang nungkul ring buk padan Ida Sang Kristus, raris Ida Sang Kristus sane maraga Sang Putra pacang nungkul ring buk padan Ida Sang Aji, sane sampun ngawinang saluiring sane wenten tumungkul ring buk padan Ida Sang Putra, mangdane ring pamuput Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga nitah makasami.

<sup>29</sup> Sapunapike indik anake sane kalukat malantaran anake padem? Napike sane ajap-ajap ipun? Yening yakti sakadi baos anake, mungguing anake padem tan pacang kauripang, napike awinane ipun lila kalukat malantaran anake sane sampun padem? <sup>30</sup> Kadi asapunika taler tiang sareng sami, napike awinanipun tiang purun ngarepin baya nyabran rahina? <sup>31</sup> Parasemeton, nyabran rahina tiang ngarepin baya pati. Tiang mabaos kadi asapunika, malantaran kabungahan tiange ring parasemeton, santukan semeton wenten sajeroning Ida Sang Kristus, Panembahan iragane. <sup>32</sup> Yening tiang matarung nglawan sato galak irika ring kota Epesus, wantah madasar antuk tetimbangan kamanusan kewanen, napike pikenohipun buat tiang? Yening yakti anake padem tan pacang kauripang, boyake becikan sakadi baos anake: “Ngiringja iraga masuka-sukaan mangan nginum, santukan benjang iraga jaga padem.”

<sup>33</sup> Sampunangja semeton kantos pekelin anak! “Pagubugan sane kaon punika ngrusak solahé sane becik.” <sup>34</sup> Pada elingja ring raga tur sampunangja ngardi dosa malih! Semeton sapatutipun marasa kimud, santukan ring pantaran parasemetone malih wenten semeton sane durung uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dewek manusane sane pacang kauripang malih**

<sup>35</sup> Minab wenten anak sane matakén:  
 “Sapunapike antuka anake sane padem pacang kauripang malih? Samaliha sapunapi pacang rupan padewekanipuné sane kauripang punika?”  
<sup>36</sup> Semeton yakti kalintang jugul! Saluiring bibit sane tandur semeton ring tegale, ipun tan pacang mentik yen ipun durung padem dumun. <sup>37</sup> Tur bibit sane tandur semeton punika kantun marupa wewijian, minakadinipun padi wiadin sane tios-tiosan, boya mapunya sakadi tetanduran sane jaga mentik. <sup>38</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa maicain ipun punya manut sapakarsan Idane: sabilang awiji kicen punya suang-suang.

<sup>39</sup> Sakancan sane murip, nenten pateh makasami dagingipuné. Daging manusane mabinayan ring daging satone, daging paksine taler bina, daging ulam segarane taler bina.

<sup>40</sup> Kadi asapunika taler indik saananing sane wenten ring langite miwah saananing sane wenten ring jagate; saananing sane wenten ring langite kaluihannyane mabinayan ring kaluihan saananing sane wenten ring jagate.

<sup>41</sup> Kaluihan suryane mabinayan ring kaluihan bulane. Kaluihan bulane bina ring kaluihan bintang-bintange, taler kaluihan bintange sane asiki tan pateh ring kaluihan bintange sane tiosan.

<sup>42</sup> Kadi asapunika taler indik anake padem sane pacang kauripang. Rikala ipun katanem kawentenanipune tan langgeng, nanging rikala ipun kauripang benjangan, kawentenanipune langgeng. <sup>43</sup> Rikala ipun katanem kawentenanipune kaon tur lemet, nanging rikala ipun kauripang, kawentenanipune luh tur kukuh. <sup>44</sup> Sane katanem punika sikian sekala, nanging sane kauripang punika sikian niskala. Yening wenten sikian secara sekala, wenten taler sikian niskala. <sup>45</sup> Sakadi sane sampun kasuratang ring Cakepan Sucine: “Manusane sane pangawit inggih punika Adam, dane kakardi kadadosang jadmā sane urip”, nanging Adam sane wekasan, punika maraga Roh sane nguripang. <sup>46</sup> Sane rauh dumunan punika boya sane niskala, nanging sane sekala; usan punika wau rauh sane niskala. <sup>47</sup> Adam sane



pangawit punika kakardi antuk buk, nanging Adam sane kaping kalih punika kawitnyane saking surga. <sup>48</sup> Sawatek sane kawitipun saking buk, punika pateh sakadi anake sane kawitipun saking buk. Tur sawatek sane kawitipun saking surga, punika taler pateh sakadi anake sane rauh saking suargan. <sup>49</sup> Pateh sakadi iraga sane mangkin marupa sakadi anak sane kawitipun saking buk, benjangan iraga jaga dados sakadi Anak sane saking surga punika.

<sup>50</sup> Parasemeton, pidaging atur tiange, inggih punika: Mungguing sikian iragane sane kawitnya saking daging miwah rah puniki tan pacang polih bagian sajeroning pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Samaliha manusa sane tan langgeng nenten mrasidayang dados manusa sane langgeng.

<sup>51</sup> Pirengangja paindikan sane pingit puniki: Iraga puniki tan makasami pacang padem, nanging digelis iraga sareng sami puniki jaga kubah, <sup>52</sup> sajeroning akijapan, inggih punika rikala trompete sane kapamuput masuara. Santukan rikala trompete pacang masuara, jadmane sane padem pacang kauripang sajeroning kawentenan sane langgeng, tur iraga puniki sareng sami pacang kubah. <sup>53</sup> Paindikan sane pacang rusak puniki patut ngrangsuk paindikan sane tan pacang rusak, tur sane nyidayang padem puniki

patut ngrangsuk sane tan nyidayang padem.

<sup>54</sup> Duaning punika sasampune sane jaga rusak puniki ngrangsuk pangangge sane tan sida rusak miwah sane nyidayang padem sampun ngrangsuk pangangge sane tan nyidayang padem, irika pacang tegep kecap Cakepan Sucine sane kasurat asapuniki: “Sang Pati sampun kaon, Sang Menang sampun unggul.”

<sup>55</sup> “Ih Pati dija jani kamenangan ibane? Ih Pati dija jani kasaktian ibane?”

<sup>56</sup> Kasaktian patine punika dosa, tur kakuasan dosane punika kawitnya saking Pidabdab Torate.

<sup>57</sup> Nanging puji suksma pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun ledang mapaica kamenangan ring iraga malantaran Ida Sang Kristus, Panembahan iragane.

<sup>58</sup> Punika awinanipun parasemeton tiange, pada pagehangja kapracayan semetone, sampunang onyah-anyih. Pada antengja ngaturang ayah sajeroning pakaryan Ida Sang Panembahan! Santukan semeton sami sampun pada uning, mungguing ayah-ayahan semetone pamantuka ring Ida Sang Panembahan punika, nentenja pacang nirgawe.

**Dana punia buat pasamuane ring jagat Yudea**

**16** <sup>1</sup> Sane mangkin ngeniang jinah sane jaga katurang ring parakaulan Ida Sang

Hyang Widi Wasa, sane wenten ring jagat Yudea, laksanayangja sakadi sane sampun tuturang tiang ring pasamuane-pasamuane ring wewengkon Galatia. <sup>2</sup> Nyabran rahina Redite, mangda semeton suang-suang nganehang jinah semetone akidik manut pikolih semetone suang-suang, tur punduhangja, mangda rikala tiang rauh, semeton nenten repot malih munduhang jinahe punika. <sup>3</sup> Yening tiang sampun rauh, sapasiraja sane pracayain semeton, punika jaga utus tiang ka kota Yerusalem buat makta padanan semetone tur pacang kadulurin antuk surat buat pasamuane irika. <sup>4</sup> Yening semeton marasa perlu mangda tiang taler sareng mrika, tiang pacang luas nyarengin ipun.

### **Rencanan Dane Paulus**

<sup>5</sup> Tiang misadia jaga ngrauhin semeton, sasampune tiang nglintangin wewengkon Makedonia, santukan sane mangkin tiang sedekan mamargi jaga nglintang irika. <sup>6</sup> Tiang mamanah masandekan ajebos ring genah semetone, minab kantos lintang masan dingin. Sasampune punika semeton mrasidayang nulungin tiang buat nerusang pamargin tiange. <sup>7</sup> Tiang tanja mamanah ngrauhin semeton wantah aslabsaban kewanten, nanging tiang

mamanah sue sareng-sareng ring parasemeton, yening Ida Sang Panembahan ledang.

<sup>8</sup> Nanging tiang pacang jenek irika ring kota Epesus, ngantos rauh Rerainan Pentakostane, <sup>9</sup> santukan irika tiang polih sela becik pisan buat ngamargiang pakaryan sane ageng tur penting, yadiastuja akeh anak sane nungkasin.

<sup>10</sup> Yening Timotius ngrauhin semeton, tampija ipun, santukan ipun taler dados pangayah Ida Sang Panembahan, pateh sakadi tiang.

<sup>11</sup> Sampunangja kantos wenten semeton sane nganistayang ipun! Nanging tulunginja ipun, mangdane ipun mrasidayang nglanturang pamarginipune saha rahayu, mangda ipun gelis mawali ring tiang, santukan tiang sareng semeton-semeton tiosan sampun sue nyantosang rauhipune.

<sup>12</sup> Ngeniang ring semeton iragane Apolos, tiang sampun ping kuda-kuda mapangedih ring ipun, mangda ipun nyak rauh ninjoin semeton iriki, sareng ring semeton-semetone sane lianan. Nanging ipun durung mrasidayang ngrauhin semeton mangkin. Benjangan yen wenten sela sane becik, sinah ipun pacang rauh.

### **Pamuput atur**

<sup>13</sup> Ring pamuput pada yatnaja semeton! Pagehangja kapracayan semetone! Semeton

patut wanen, tur kukuh bakuh! <sup>14</sup> Laksanayangja saluiring pakaryan semetone madasar antuk kapitresnan.

<sup>15</sup> Parasemeton sampun pada uning, mungguing Stepanus miwah kulawarganipun, ipun dados anak Kristen sane pangawit ring jagat Akaya. Ipun sampun ngayahin parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun tiang nunas mangda semeton, <sup>16</sup> satinut ring pimpinan anake sane sakadi Stepanus punika, tur taler ninutin sakanan anake sane sampun tuyuh sareng-sareng makarya ring ipun.

<sup>17</sup> Tiang marasa liang ring manah uli krana rauhipun Stepanus, Portunatus miwah Akaikus, santukan ipun sampun ngentenin parasemeton.

<sup>18</sup> Ipun sampun ngranayang liang idep tiange, sakadi ipun ngliangang idep semetone sareng sami. Anake sane kadi asapunika patut kajiing.

<sup>19</sup> Pasamuan-pasamuan sane wenten ring jagat Asia ngaturang pangayu bagia ring semeton pasamuan sareng sami. Kadi asapunika taler Akwila miwah Priskila rauhing pasamuane sane wenten ring umahipun taler ngaturang pangayu bagia buat semeton sareng sami. <sup>20</sup> Taler parasemeton sane wenten irika sami ngaturang pangayu bagia ring semeton.

Pada saling aturin pangayu bagiaja ring pantaran parasemetone maduluran pangaras sane suci.

<sup>21</sup> Tiang Paulus taler ngaturang pangayu bagia malantaran tampak liman tiange niri.

<sup>22</sup> Sapasiraja sane tan tresna bakti ring Ida Sang Panembahan, mangda ipun keni pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>23</sup> Maranatha! Duh Ratu Panembahan, gelisangja rauh! Sih pasuecan Ida Hyang Yesus, Panembahan iragane nyarengin semeton sareng sami.

<sup>24</sup> Tresna asih tiange taler nyarengin semeton sareng sami sajeroning Ida Sang Kristus Yesus.

# 2 KORINTUS

## Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang Paulus, sane dados utusan Ida Sang Kristus Yesus malantaran pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah saking Timotius semeton iragane, katur ring pasamuhan druen Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten ring kota Korintus miwah semeton parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring sawewengkon jagat Akayane.

<sup>2</sup> Sih pasueca lan sutrepti rahayu saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin iragane miwah saking Ida Sang Hyang Yesus Kristus tumurun ring parasemeton sareng sami.

## **Atur panyuksman Dane Paulus pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>3</sup> Ngiringja iraga matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin Ida Sang Hyang Yesus Kristus, Panembahan iragane, Sang Aji sane mahaasih, Widi sane maraga witing sakancan pitulungan. <sup>4</sup> Ida sane mapaica pitulungan ring iraga ring saananing kamewehan iragane, mangdane iraga mrasidayang ngaturang

pitulungan ring parasemeton sane katempuh antuk kamewehan sane mawarni-warni, antuk pitulungan sane tampi iraga saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Pateh sakadi iraga puniki sampun kicen eduman sane katah pisan ring sajeroning kasangsaran Ida Sang Kristus, kadi asapunika taler malantaran Ida Sang Kristus iraga prasida nampi pitulungan Idane sane luh. <sup>6</sup> Yening tiang nandang kamewehan, tiang nandang kamewehan buat nulungin semeton miwah pabuat karahayuan semetone. Yening tiang polih pitulungan, semeton taler polih pitulungan tur kicen kuasa, mangdane semeton pageh tur sabar, rikala semeton nandang sangsara sane pateh sakadi sangsarane sane nibenin padewekan tiange. <sup>7</sup> Duaning punika pangajap-ajap tiange ring semeton tan obah, santukan tiang uning mungguing semeton sampun polih duman saking sangsaran tiange, kadi asapunika taler jaga polih duman pitulungan saking pitulungan sane sampun tampi tiang.

<sup>8</sup> Parasemeton, tiang meled pisan mangda semeton sami pada uning ring sangsara sane sampun nepen padewekan tiange ring wewengkon Asia. Sangsarane sane nibenin tiang kalangkung ageng tur abot. Tiang sampun tan mitaenang ring dewek tiange pacang kantun urip. <sup>9</sup> Daweg punika tiang marasa sakadi anak



sane keni danda pati. Nanging paindikane punika mamargi kadi asapunika, mangdane tiang puniki sampunang jaga ngandelang dewek tiange niri, nanging mangda pracaya tur suksrah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kuasa nguripang anake sane padem. <sup>10</sup> Ida sampun ngluputang tiang saking baya pati sane ngresresin pisan, tur Ida pacang ngluputang tiang. Ida kewanten sane ajap-ajap tiang, santukan Ida pacang malih ngrahayuang tiang, <sup>11</sup> malantaran pangastawan semetone pabuat tiang, kadi asapunika taler, akeh pangastawane sane kungguhing pabuat tiang, pacang kadagingin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tiang pacang kamertanin antuk Ida. Kadi asapunika taler akeh anake pacang matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa uli krana tiang.

**Dane Paulus tan durus lunga ka kota Korintus manut sakadi sane sampun karencanayang**

<sup>12</sup> Sane ngranayang tiang bungah ring manah, inggih punika manut kletegan manah tiange, mungguing idup tiange ring jagate, minakadinipun pisan sajeroning alap asih tiange ring semeton, sampun kawengku antuk kapolosan miwah cita nirmala saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Boya madasar kawicaksanan manusa, nanging madasar kawisesan sih

pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Sane unggahang tiang ring surate puniki, inggih punika pайдikan-pайдikan sane nyidayang kawacen tur karesepang antuk semeton. Pangajap-ajap tiange dumadakja semeton mrasidayang ngresep pайдikane punika makasami, <sup>14</sup> inggih punika, pайдikan sane mangkin wantah akidik karesep antuk semeton, mangdane rikala panemayan rauh Ida Hyang Yesus, semeton sareng sami jaga pada bungah uli krana tiang, kadi asapunika taler tiang bungah ring manah uli krana semeton sareng sami.

<sup>15</sup> Tiang sampun marasa andel pisan ring pайдikane puniki makasami, kantos pangawitipun tiang sampun ngrencanayang jaga ngrauhin semeton, mangda semeton kantos pingkalih nampi merta. <sup>16</sup> Tiang mamanah ngrauhin semeton rikalan tiange ka wewengkon Makedonia miwah rikalan tiange mawali saking wewengkone punika tiang mamanah simpang malih mriki, mangda semeton nulungin tiang buat nglanturang pamargin tiange ka jagat Yudea. <sup>17</sup> Boyaja sangkaning manah tiange onyah-anyih. Sujatinipun yen tiang ngardi rencana, boyaja tiang ngulahang dewek tiange kewanten, tur mangkin tiang mabaos: sawiakti, raris malih ajebosne: tan sawiakti. <sup>18</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga satia dados saksi,

mungguing janji tiange ring semeton, boyaja “sawiakti” miwah “tan sawiakti”.<sup>19</sup> Santukan Ida Hyang Yesus Kristus, Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane pidartayang tiang sareng Silas miwah Timotius ring pantaran parasemetone, boyaja maraga “sawiakti” miwah “tan sawiakti”. Nanging tungkalikanipun, Ida Sang Kristus maraga “sawiakti”.<sup>20</sup> Santukan sakatahing janji Ida Sang Hyang Widi Wasa sami sampun dados sawiakti sajeroning Ida Sang Kristus. Punika awinanipun iraga mabaos “Amin”, sajeroning Ida Sang Kristus Yesus buat ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>21</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane sampun misekenang ring angen iragane, mungguing urip iragane nunggil ring Ida Sang Kristus. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sane sampun nyelik iraga,<sup>22</sup> tur sane sampun maicayang cihna ring iraga makadados padruen Idane. Ida maicayang Roh Idane malingga ring manah iragane, pinaka dados anceng pabuat sakancaning sane sampun kasediyang buat iraga sareng sami.

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan ring daging manah tiange, Ida aturin tiang dados saksin tiange, mungguing sane dados awinan tiang tan rauh ka kota Korintus, tan tios wantah majalaran tiang madalem semeton.<sup>24</sup> Boyaja tiang mamanah mrentah semeton ngeniang

ring indik sane patut kapracayain, santukan tiang uning mungguing semeton sampun kuat sajeroning kapracayan. Tungkalikanipun, tiang mamananah nyarengin semeton makarya, buat ngulati kaliangan semetone.

**2**<sup>1</sup> Sampun puput antuk tiang ngamanahin, mungguing yening tiang pacang ngrauhin semeton, tiang tan pacang ngawinang semeton sedih malih.<sup>2</sup> Santukan yen semeton sedih uli krana tiang, sapasirake sane pacang nglipur tiang, sajawining anake sane sampun sedih uli krana tiang punika?<sup>3</sup> Punika awinanipun tiang nulis surate puniki ring semeton. Yening tiang rauh, sampunang tiang nandang sedih uli krana semeton-semeton sane sapatutipun ngranayang tiang liang. Santukan tiang pracaya ring parasemeton, mungguing kaliangan tiange taler dados kaliangan semetone.<sup>4</sup> Tiang nulis surate puniki maduluran manah sane kalintang seksek, sedih, ngantos tiang tan mrasidayang ngampet yeh mata. Tiang ngaturang puniki boyaja mangda semeton maweweh-weweh sungsut, nanging mangda semeton pada uning ring ageng sih kapitresnan tiange ring semeton sami.

**Semeton sane iwang, patut kampurayang**

<sup>5</sup> Ne mangkin yen wenten anak sane ngranayang kaduhkitan, boyaja tiang sane pacang nandang sedih, nanging semeton iriki sareng sami; mangda sampunang ngliwat antuk tiang matur, sakirang-kirangipun wenten makudang-kudang semeton saking pantaran semeton iriki sane nandang sedih. Tiang nenten nyak bes banget ring ipun. <sup>6</sup> Buat semeton-semeton sane sampun ngardi dukkita kadi asapunika, sampun cukup yen ipun sampun kasisipang antuk semetone sareng akeh. <sup>7</sup> Sane mangkin patut pisan semeton ledang ngampurayang ipun tur ngicen ipun panglipur mangdane ipun sampunang kantos sengkala uli krana sedhipune kalintang. <sup>8</sup> Duaning punika tiang mangkin nunas ring semeton, mangda semeton saking pitui nresnain ipun. <sup>9</sup> Puniki taler sane dados awinan tiange nulis surat ring semeton, mangda tiang prasida uning, punapike semeton yakti satinut ring saluiring paurukan tiange. <sup>10</sup> Sapasiraja sane sampun ampurayang semeton kiwanganipun, tiang taler ngampurayang ipun. Santukan yen tiang ngampurayang, yen prade wenten sane patut ampurayang tiang, indike punika laksanayang tiang ring ajeng Ida Sang Kristus, malantaran semeton, <sup>11</sup> mangdane Raton Setane sampunang

kantos polih jalaran ngereh iraga, santukan iraga sampun pada uning tetujon manahipune.

### **Dane Paulus ring kota Troas**

<sup>12</sup> Rikala tiang sampun rauh ring kota Troas buat nglumbrahang Orti Rahayu indik Ida Sang Kristus, rasayang tiang Ida Sang Panembahan sampun mapaica margi ring tiang buat makarya irika!

<sup>13</sup> Nanging yadianja sampun kadi asapunika, tiang tan marasa degdeg ring manah, santukan nyaman tiange Titus nenten panggihin tiang irika. Punika awinanipun tiang mapamit ring semeton-semetone irika tumuli nglanturang pamargi ka wewengkon Makedonia.

### **Kamenangan sajeroning Ida Sang Kristus**

<sup>14</sup> Nanging pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa. Santukan malantaran patunggilan ring Ida Sang Kristus, tiang tan maren katuntun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring margi kamenangan Idane. Tur malantaran tiang, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamiikang parab Ida Sang Kristus ring dija-dija. <sup>15</sup> Santukan tiang puniki satmaka ganda sane miik, sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa antuk Ida Sang Kristus, sane gandannyane nglikub ring pantaran anake sane molih rahayu miwah sane nemu sengkala.

<sup>16</sup> Buat anake sane pacang nemu sengkala, tiang

satmaka ambun sawa sane ngranayang padem, nanging buat anake sane molih rahayu, tiang tan bina sakadi ambu sane nguripang. Nanging sapasirake sane jaga mrasidayang ngarepin karya sane kadi asapunika? <sup>17</sup> Tiang puniki boya pateh sakadi anak tiosan sane midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sakadi anak madagang. Nanging santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngutus tiang, kenginan tiang mabaos wantah amun patutipun kewanten. Sakadi parekan Ida Sang Kristus, tiang nyuksrahang dewek tiange ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Parapangayah pasubaya anyar**

**3** <sup>1</sup> Punapike tiang malih pacang nyumbungang dewek? Punapike perlu tiang ngedengang surat pujian ring semeton, wiadin nunas surat pujian saking semeton, sakadi sane sampun kalaksanayang antuk anake tiosan? <sup>2</sup> Sujatinipun semeton sareng sami sane makadados surat pujian buat tiang, sane katulis ring manah tiange, tur sane kuningin lan kawacen antuk anake sareng sami. <sup>3</sup> Santukan sampun sinah mungguing Ida Sang Kristus sane nulis surate puniki, tur kakirim malantaran tiang, sane katulis boyaja antuk tinta, nanging antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng. Samaliha boyaja

katulis ring papan sane malakar antuk batu, nanging ring atin manusane.

<sup>4</sup> Tiang mabaos kadi asapunika santukan tiang pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Ida Sang Kristus. <sup>5</sup> Sujatinipun tiang newek nenten mrasidayang pacang nglaksanayang pakaryane puniki, nanging kakuatan tiange wantah paican Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Ida ngraga sane ngawinang tiang mrasidayang dados pangayah pasubaya sane anyar, inggih punika pasubaya sane mamuat pidabdab sane nenten matulis, nanging pidabdab sane saking Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Santukan pidabdabe sane matulis punika ngawinang padem, nanging Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa punika nguripang.

<sup>7</sup> Pidabdab Torate, punika sampun kukir marupa sasuratan ring papan batune. Tur rikala Pidabdab Torate punika kapaicayang, kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa kasinahang, yadiastun cayan prarain dane Nabi Musa galangnyane sampun remrem, nanging caya punika kalintang terang, kantos bangsa Israel tan purun nganengneng prarain danene. Yening Pidabdab Torate sane ngranayang padem punika kadulurin antuk kaluihan sane kadi asapunika agengnya, <sup>8</sup> ambate agung kaluihan sane nyarengin anake sane ngancangin Roh Ida Sang Hyang



Widi Wasa punika. <sup>9</sup> Yening ayah-ayahane sane ngawinang manusane keni pasisip punika molih kaluihan ageng, ambate ageng ipun kaluihan ayah-ayahane sane ngawinang iraga kangkenin tan paiwang. <sup>10</sup> Dados kabaosang, malantaran wenten ipun kaluihan sane kalintang agung sane mangkin, kenginan kaluihan sane nguni punika sirna. <sup>11</sup> Santukan yening wenten kaluihan ring paimana sane tan langgeng punika, napa malih ring paimana sane langgeng punika.

<sup>12</sup> Malantaran pangajap-ajap tiange sane kadi asapunika, ngawinang tiang purun ngamargiang indike punika. <sup>13</sup> Tiang bina pisan ring Dane Musa, sane nekep prarian danene mangdane bangsa Israel sampunang ngeton caya sane remrem tur sinah pacang sirna punika. <sup>14</sup> Pepinehipune sampun peteng dedet, punika awinanipun kantos rauh ring rahinane puniki, yening ipun mamaos Cakepan Suci Prajanjian Lawas, angkebe punika tan maren ngangkebin pepinehipune. Tur wantah malantaran nunggal ring Ida Sang Kristus kewanten angkebe punika mrasidayang kakaonang. <sup>15</sup> Kantos rauh mangkin, sabilang ipun mamaosin cakepan dane Nabi Musa, pepinehipune kangkebin. <sup>16</sup> Nanging angkebe punika kabukak, manut kecap Cakepan Sucine, kadi asapuniki: “Angkeb prarain Dane Musa kabukak, rikala dane manjing ka ayun Ida Sang

Panembahan.”<sup>17</sup> Kruna “Ida Sang Panembahan” iriki mapiteges Roh Ida Sang Hyang Yesus Kristus. Tur dijaja Roh punika malingga, irika wenten kamerdekaan.<sup>18</sup> Iraga sane mangkin nyinarang kaluihan Ida Sang Panembahan antuk prarai sane tan mangkeb. Tur kaluihane punika sane rauhnya saking Ida Sang Panembahan, sane maraga Roh, sane ngubah iraga kadadosang sayan pateh ring Ida, sajeroning kaluihan Idane.

### **Brana rohani mawadah payuk tanah**

**4**<sup>1</sup> Malantaran sih pasuecan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang pakaryane puniki ring tiang. Punika awinanipun tiang tan marasa ajerih ring manah.<sup>2</sup> Sakancaning laksana sane nyilib tur sane ngawinang kimud, punika sami sampun kutang tiang. Tiang tan jaga nglinggacaya miwah malsu sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Saking sujati tiang urip ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tiang nyuksrahang sikian tiange mangda katepasin manut pepineh anake makasami.<sup>3</sup> Yening Orti Rahayune sane lumbrahang tiang karasayang kantong mangkeb, sujati wantah ilid buat anake sane sedekan paling.<sup>4</sup> Ipun nenten pracaya, santukan manahipun sampun kabutayang antuk I Setan, pamimpin sane jaat, sane mrentah jagate puniki. I Setan nyadelin ipun, mangda

ipun nenten manggihin galang sane nyinarin ipun, inggih punika galang sane masinar saking Orti Rahayu indik kaluihan Ida Sang Kristus punika, santukan wantah malantaran Ida Sang Kristus, Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang ragan Idane. <sup>5</sup> Santukan boyaja sikian tiange niri sane pidartayang tiang, nanging tiang midartayang indik Ida Sang Kristus, sane dados Sang Panembahan, tur tiang puniki, kadadosang pangayah parasemeton uli krana pakarsan Ida Hyang Yesus. <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun masabda: “Uli di tengah petenge lakar ada galang masunaran.” Ida taler sane ngardi, mangda terang Idane macaya ring manah tiange, mangdane tiang pada polih galang saking untenging pangresepang tiange marep ring indik kamulian Ida Sang Hyang Widi Wasa sane masinar ring swabawan Ida Sang Kristus.

<sup>7</sup> Nanging tiang sane ngagem brana rohanine puniki, tan bina sakadi payuk tanah, mangda prasida sinah mungging kawisesan sane maha luur punika wantah wenten ring anggangan Ida Sang Hyang Widi Wasa, boya ring sikian tiange.

<sup>8</sup> Tiang sering kaala-ala, nanging tiang tan kantos benyah. Ring asapunapine tiang marasa bingbang ring manah, nanging tiang tan naen katelasan manah. <sup>9</sup> Akeh pisan meseh tiange, nanging tiang tan kirangan sawitra. Yadiastun

tiang sering keni tatu raat pisan nanging tiang tan naenin sengkala. <sup>10</sup> Sedan Ida Hyang Yesus tansah sinah ring padewekan tiange sane sekala, mangda indik nyeneng Idane taler prasida kanten ring padewekan tiange. <sup>11</sup> Sapanjang urip tiange puniki tiang tansah kaepet singse malantaran Ida Hyang Yesus, mangda indik nyeneng Ida Hyang Yesus prasida kasinahang ring padewekan tiange sane sekala puniki. <sup>12</sup> Indike punika mapiteges, mungguing sang pati tansah ngrubeda sajeroning urip tiange, nanging sang urip tansah makarya sajeroning semeton sareng sami.

<sup>13</sup> Manut kecaping Cakepan Suci: “Tiang mabaos, santukan tiang pracaya.” Sajeroning roh kapracayan sane kadi asapunika, tiang taler mabaos santukan tiang pracaya. <sup>14</sup> Tiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun nanging Ida Hyang Yesus punika Ida taler pacang ngurip tiang ngiring Ida Hyang Yesus, tur pacang nangkilang tiang miwah semeton ring ajeng Idane ngraga. <sup>15</sup> Makasami puniki wantah pabuat kabecikan semetone. Sayan akeh anake sane nampi sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sayan maweweh-weweh akehnya atur panyuksma sane aturang ipun pabuat kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### Urip sajeroning kapracayan

<sup>16</sup> Punika awinanipun tiang nenten rumasa ajerih, yadian sikian tiange puniki sayan sue sayan rusak, nanging idep tiange tan maren kaanyarang nyabran rahina. <sup>17</sup> Kamewehan sane amatra sane tandangin tiang mangkin sane wantah ajebos, punika jaga ngrauhang kaluihan sane agengan yen bandingang ring kamewehane punika.

<sup>18</sup> Santukan tiang nenten nlektek paindikan sane kanten puniki, nanging tiang nlektek paindikan sane tan kanten. Santukan sane kanten punika matuuh wantah ajebos, nanging sane tan kanten punika langgeng kantos salami-laminipun.

**5** <sup>1</sup> Santukan tiang uning, yen pondok tiange ring jagate puniki rusak, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyawisang pondok buat tiang ring surga, inggih punika pondok sane langgeng, sane boya kakardi antuk manusa.

<sup>2</sup> Sakantun tiang ring pondoke sane ring jagate puniki, tiang tan maren masesambatan, santukan tiang kalintang meled mamanah nyaluk pondok tiange sane ring surga punika, satmaka sakadi pangangge. <sup>3</sup> Santukan yen tiang nyaluk pondoke punika, tiang tan pacang kakantenang malalung.

<sup>4</sup> Santukan sakantun tiang ring pondoke sane sekala iriki, tiang tansah masesambatan, santukan tiang tansah marasa kateteh antuk

tetegenan sane abot. Boyaja tiang mamanah ngutang sikian tiange sane sekala puniki, nanging bangetan meled tiange jaga ngrangsuk dewek tiange sane niskala punika, mangda kawentenane sane pacang padem puniki kakaput antuk kawentenan sane urip. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun nabdabang iraga buat ngarepin perobahane puniki, tur Ida maicayang Roh Idane ring iraga, minakadi dados anceng.

<sup>6</sup> Punika awinanipun manah tiange tansah purun. Tiang uning mungguing sakantun tiang magenah ring padewekane sane sekala puniki, tiang kantun doh saking purin Ida Sang Panembahan. <sup>7</sup> Santukan urip tiange puniki, madasar antuk kapracayan, boya madasar antuk paimana sane nyidayang kakantenang. <sup>8</sup> Manah tiange tansah purun. Samaliha becikan tiang nilar padewekan tiange puniki, mangdane tiang nyidayang setata sareng-sareng ring ajeng Ida Sang Panembahan. <sup>9</sup> Nanging sane pinih utamana pisan, tiang meled ngledangang pakarsan Idane, yadian ring pondok tiange iriki, inggih punika sikian tiange, wiadin irika. <sup>10</sup> Santukan iraga sareng sami sampun pasti pacang katangkilang ring ajeng pangadilan Ida Sang Kristus, tur jadmane suang-suang pacang nampi pikolih sane patut tampi ipun, manut pakardinnyane sakantunipun urip, becik wiadin kaon.

### **Widi sraya sajeroning Ida Sang Kristus**

<sup>11</sup> Tiang uning napi tegesipun ajerih ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun tiang tan maren nglemesin anak. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun langkung wikan ring daging manah tiange. Kadi asapunika taler tiang ngajap-ajap dumadak semeton taler pada tatas uning ring daging manah tiange. <sup>12</sup> Boyaja tiang mamanah malih ngajumang dewek ring ajeng semeton. Nanging tiang wantah ngaturin semeton jalaran sane becik mangda semeton nyidayang bungah ring kayun marep ring sikian tiange, mangda semeton mrasidayang ngarepin sawatek anake sane nyumbungang dewek madasar antuk kawentenanipun sane sekala, boya madasar antuk budi pakertinipun. <sup>13</sup> Yening tiang pakantenanipun sakadi anak buduh, santukan tiang ngamargiang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur yening pakantenanipun tiang tegteg, indike punika buat kapentingan parasemeton. <sup>14</sup> Sane mangkin parisolah tiange sampun kareh antuk sih pasuecan Ida Sang Kristus, sakadi tiang sampun uning mungguing wenten Anak adiri sampun seda buat sakancan manusane, sane mapiteges mungguing malantaran sedan Idane punika, sakancan manusane taler sampun padem. <sup>15</sup> Ida Sang Kristus sampun seda pabuat

sakancan manusane, mangda sakancan anake sane kantun urip, sampunang malih urip pabuat dewekipun niri, nanging pabuat Ida, sane sampun seda tur nyeneng malih pabuat ipun.

<sup>16</sup> Punika awinanipun iraga tan malih ngajiang anak manut cara kamanusan. Yadian sane riin iraga naenin ngajiang Ida Sang Kristus manut cara kamanusan, nanging sane mangkin iraga tan malih ngajiang Ida sakadi asapunika. <sup>17</sup> Yening anake sampun matunggilan ring Ida Sang Kristus, ipun dados manusa sane anyar; sane lawas sampun ical, tur sane anyar sampun rauh.

<sup>18</sup> Indike punika makasami kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur malantaran antuk Ida Sang Kristus, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga sampun ngobah tegak iragane sane pecak dados meseh Idane, sane mangkin kadadosang parasawitran Idane. Tur Ida mapaica tetegenan ring iraga mangda taler nadosang anak lian dados parasawitran Idane. <sup>19</sup> Daging kasaksian tiange, inggih punika, malantaran Ida Sang Kristus, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nadosang manusane makasami dados parasawitran Idane, Ida tan malih ngetang indik dosa-dosanipun. Ida sane sampun mitau ring tiang kadi asapunapi indik Idane nadosang ipun parasawitran Idane.

<sup>20</sup> Kadi asapunika tiang mabaos sakadi utusan-utusan Ida Sang Kristus, satmaka Ida Sang Hyang



Widi Wasa ngraga sane nglemesin semeton, malantaran tiang. Sajeroning parab Ida Sang Kristus, tiang nunas ring semeton, banggayangja mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa ngubah semeton, saking pecak dados meseh-meseh Idane, mangkin dados parasawitran Idane. <sup>21</sup> Ida Sang Kristus tan padosa, nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa mategenang dosan iragane ring Ida, mangdane malantaran patunggilan iragane ring Ida, iraga prasida molih kapatutan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**6** <sup>1</sup> Sajeroning tiang makarya sareng-sareng ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang mapinunas ring semeton; tampija sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa; sampunangja semeton nglemenahang sih pasuecane punika. <sup>2</sup> Ring Cakepan Sucine Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda:

“Dikalan Ulun ledang, Ulun suba madingehang kita, tur didinane Ulun ngrahayang, ditu Ulun suba nulungin kita.”

Pirengangja, puniki masan semetone kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur puniki rahina pabuat semeton jaga nampi karahayuan.

<sup>3</sup> Tiang nenten mamanah nyadelin sapisira jua, mangda tiang nenten kiwangang antuk sapisira jua. <sup>4</sup> Nanging ring saparipolah tiange, tiang nyinahang, mungguing tiang puniki

parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang nyinahang indike puniki, malantaran tiang sabar nandang kamewehan. <sup>5</sup> Tiang sampun katigtig, kapangkeng miwah ngarepin anak iur, tiang sampun kanggen panjak, tiang magadang miwah makenta; <sup>6</sup> madasar antuk laksanane sane polos, saha madasar antuk pangweruhan tiange, antuk kasabaran miwah sih kapiolasan, sajeroning patunggilan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah masrana kapitresnan sane sujati, malantaran nglumbrahang orti sane sujati miwah malantaran kakuasan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang nyinahang mungguing tiang puniki parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang nganggen kasujatian pinaka sanjata buat anggen tiang nglurug wiadin buat nindihin dewek tiange. <sup>7</sup> (6:6) <sup>8</sup> Tiang kajiang, tiang kanistayang; tiang kaajumang, tiang kacacad. Yadiastun tiang jujur tiang kadalih mobab. <sup>9</sup> Tiang kabaos tan kuningin, nanging sami anake sampun pada uning ring tiang. Tiang kasungguh padem, nanging tiang urip sakadi sane panggihin semeton. Yadiastun tiang kaala-ala, nanging tiang tan padem. <sup>10</sup> Yadiastun tiang kakaryanang sedih kingking, tiang taler tan maren masuka rena. Pakantenanipun tiang tiwas, nanging akeh anak sane sampun dadosang tiang sugih. Pakantenanipun tiang tan maderbe

punapa-punapi, nanging sujatinipun tiang maderbe saluiring pайдikan.

<sup>11</sup> Paraseton tiang ring kota Korintus. Tiang sampun terus terang mabaos ring semeton. Daging manah tiange sampun edengang tiang ring semeton. <sup>12</sup> Tiang sampun ngagah daging manah tiange ring semeton, nanging semeton sane nenten ngagah daging pakayun semetone ring tiang. <sup>13</sup> Sane mangkin tiang mabaos ring semeton, satmaka tiang mabaos ring pianak-pianak tiange: Enjuhinja tiang pangrasa, sakadi pangrasa sane sampun enjuhang tiang ring semeton. Gagahja daging pakayunan semetone ring tiang.

### **Pitutor buat ngaonang saanang sane tan manut ring pakarsan Ida Sang Panembahan**

<sup>14</sup> Sampunangja semeton makarya sareng-sareng dados asiki ring anak sane durung pracaya, sakadi anak sane madue linggih sane pateh. Indike punika tan pacang sida mamargi. Punapike nyidayang kapatutane pacang matimpal ring kiwangane? Sapunapi jagi antuka sang galang pacang sareng-sareng ring sang peteng? <sup>15</sup> Punapike nyidayang Ida Sang Kristus saadung ring I Setan? Pайдikan sane encenke sane pateh ring pantaran anake pracaya miwah sane tan pracaya? <sup>16</sup> Samaliha punapike wenten pайдikan

sane pateh ring pantaran Perhyangan Agung miwah ring paradewane? Santukan iraga puniki pinaka Perhyangan Agung Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane nyeneng, sakadi sabdan Idane:

“Ulun lakar malingga sig kaulan Ulun, Ulun lakar ada di pantarannyane. Ulun lakar dadi Widinnyane tur ia lakar dadi kaulan Ulune.”

<sup>17</sup> Kadi asapunika taler Ida Sang Panembahan masabda:

“Makaadja kita uli di pantaran anake ento, tur palasangja iban kita uli anake ento, eda ngusud sawatek ane cemer, ditu mara Ulun bakal nampi kita.

<sup>18</sup> Tur Ulun bakal dadi Ajin kitane, tur kita bakal dadi pianak Ulune eluh muah muani. Aketo sabdan Ida Sang Panembahan Sane Maha Kuasa.”

**7**<sup>1</sup> Parasemeton sane kinasih, sakancan prajanjiane puniki sampun kawentenang pabuat iraga. Duaning punika, ngiringja iraga pada nyuciang raga saking saananing pайдikan sane ngletehin sekala niskala. Ngiringja iraga astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur nglaksanayang pайдikan sane ngranayang ledang pakarsan Idane.

### **Kaliangan Dane Paulus**

<sup>2</sup> Karyanangja tiang genah ring pakayunan parasemetone! Tiang tan naenin mapakardi iwang marep ring sapasira jua, tur tan naen ngusakang pepineh anak miwah tiang tan naen ngapus sapasira jua. <sup>3</sup> Tiang mabaos kadi asapunika boyaja mamamah jaga ngiwangang semeton. Tiang sampun naenin maosang, mungguing semeton kalintang tresna ring tiang, kantos iraga mati idup sareng-sareng. <sup>4</sup> Tiang sampun kalintang andel ring semeton. Tur tiang taler kalintang bungah ring manah malantaran parasemeton. Ring sajeroning kakewehan tiange, tiang tansah kabekin antuk kawanenan miwah pangajap-ajap.

<sup>5</sup> Rikala tiang rauh ring wewengkon Makedonia, ajebosko tiang nenten polih mangsekan. Drika-driki wenten kamewehan, samaliha wenten sane salah tampi ring tiang, tur tiang marasa ajerih ring manah. <sup>6</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tan maren ngicen panglipur ring anak sane kaselek ring manah, sampun mapaica panglipur ring tiang malantaran rauhipun Titus. <sup>7</sup> Tur boyaja malantaran rauhipune kewanten, langkung-langkung malih malantaran critanipun indik semeton sampun nglipur ipun. Maliha ipun taler sampun nyritayang ring tiang, indik kangen

semetone ring tiang, indik paselsel semetone miwah kasaratan semetone nindihin tiang. Punika awinanipun maweweh-weweh kaliangan tiange.

<sup>8</sup> Yadianja surat tiange punika ngranayang semeton pada sungsut ring kayun, nanging tiang tan banget mangenang indike punika. Sampun sinah taler tiang marasa mapangenan, yening surat tiange punika ngranayang semeton kalintang sungsut, yadianja ajebos. <sup>9</sup> Nanging sane mangkin tiang marasa bungah. Suka bungah tiange boyaja malantaran semeton sampun nandang sungsut, nanging santukan pepineh semetone. Santukan sungsut semetone punika sampun kagunayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos tiang nenten ngawinang semeton pocol. <sup>10</sup> Santukan sungsute sane kagunayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, ngawinang semeton meseh pepineh tur nuntun semeton ka jeroning karahayuane. Punika awinane tan wenten sane buat kapangenang. Nanging sungsute sane saking jagate iriki, punika sane nyidayang nuntun semeton ka sajeroning pati. <sup>11</sup> Sane mangkin indayangja tlektekang, asapunapi Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakardi malantaran kaduhkitan semetone punika, inggih punika: sampun ngawinang semeton nyantep, ngawinang semeton meled muktiang raga nenten

iwang, taler ngawinang semeton kalangkung duka marep ring pайдikan sane iwang. Semeton kalangkung ajerih tur uyang. Semeton sarat mabakti, tur kalintang meled nyisipang anak sane mapakardi iwang. Semeton sampun muktiang raga dados anak sane tan paceda ring saluiring pайдikane punika.

<sup>12</sup> Punika awinanipun, yadiastun tiang sampun nulis surat punika ring semeton, boyaja uli krana wenten anak sane mapakardi iwang, wiadin uli krana wenten anak sane kiwangang. Nanging tiang nulis surat punika mangda sinah buat semeton ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapunapi lulut kayun semetone ring tiang.

<sup>13</sup> Punika sane ngawinang tiang kalipurang.

Siosan ring panglipur sane sampun rasayang tiang punika, wenten malih sane ngawinang manah tiange liang, inggih punika kalianganipun Titus. Santukan semeton tan maren nglipur manahipun. <sup>14</sup> Sane riin tiang nyumbungang semeton ring arepan Tituse, tur semeton nenten ngawinang tiang kimud. Tiang tansah mabaos amun sujatinipun ring semeton, asapunika taler tiang nyumbungang semeton ring arepan Tituse wiakti sampun kabuktiang amun patutipun. <sup>15</sup> Tur kapitresnanipun marep ring semeton sayan ageng, rikala ipun eling ring indik semetone sareng sami pada satinut ring piteket tiange,

maliha indik semetone nampi rauhipune maduluran ngeb-malingeb. <sup>16</sup> Tiang marasa bungah santukan sane mangkin semeton sampun prasida andelang tiang ring saluiring paindikan.

### **Indik ngamargiang kapitresnan**

**8** <sup>1</sup> Inggih parasemeton, tiang marasa perlu nguningayang ring parasemeton, indik sane sampun kakardi antuk sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring pasamuane-pasamuane ring wewengkon Makedonia. <sup>2</sup> Ipun sampun kauji antuk kamewehan sane kalintang abot. Nanging, santukan kabungahanipun tan kadi-kadi agengnya, yadiastun ipun tiwas, ipun prasida dados anak sane dana pisan sajeroning ngamargiang kapitresnan. <sup>3</sup> Tiang nguningayang ring semeton mungguing semeton-semeton ring wewengkon Makedonia, ipun sampun mapadana manut kamampuhannyane suang-suang, malahan kantos nglangkungin ring kakuatanipun, tur ipun mapadana antuk manah suka lila. <sup>4</sup> Saking nekeng ati ipun banget pisan mapangedih ring tiang, mangda ipun kawehin sareng nulungin parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ring jagat Yudea. <sup>5</sup> Indike puniki lintangan ring sane ajap-ajap tiang. Kapingarep pisan, ipun sampun ngaturang sikianipun ring Ida Sang Panembahan. Sapangrarisipun,



malantaran pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun taler sampun nyerahang padewekanipun ring tiang. <sup>6</sup> Punika awinanipun tiang ngang Sok Titus, sane sampun ngawitin pakaryane punika, mangda ipun nglanturang pakaryane punika tur nulungin semeton, muputang indik nglaksanayang kapitresnane punika. <sup>7</sup> Semeton kalintang sugih ring saluiring pайдikan, inggih punika: Sajeroning kapracayan, sajeroning bebaosan, sajeroning pangweruhan, sajeroning ngamargiang kapitresnan, samaliha sajeroning kapitresnan semetone ring tiang, kadi asapunika taler tiang meled mangda semeton taler sugih sajeroning ngamargiang ayah-ayahan kapitresnane punika.

<sup>8</sup> Tiang boyaja ngwentenang pidabdab iriki, sakewanten malantaran nuturang indik kasaratan anake tiosan jaga mapitulung, pangajap-ajap tiange mangda kapitresnan semetone sane sujati punika taler kabuktiang. <sup>9</sup> Semeton sami sampun pada uning ring pайдikan sane sampun kalaksanayang antuk Ida Hyang Yesus Kristus, Panembahan iragane. Yadianja Ida sugih, nanging malantaran semeton, Ida sampun dados tiwas, mangda malantaran katiwasan Idane, semeton prasida dados sugih.

<sup>10</sup> Kamanah antuk tiang, ngeniang ring pайдikane punika sapuniki: becikan sane

mangkin semeton muputang napi sane sampun kawitin semeton saking taun sane sampun lintang. Semeton sane pangawit, boya wantah nyadia nglaksanayang nanging taler lila nglaksanayang. <sup>11</sup> Duaning punika rarisang lanturang tur puputang. Tiang nunas mangda semeton nyaratang muputang, sakadi kasaratan semetone ngrencanayang sane riin. Tur laksanayangja punika antuk panelas kamampuhan semetone. <sup>12</sup> Yening semeton wiakti lila mapadana, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nampi padanan semetone, madasar antuk kamampuhan semetone, boya madasar antuk sane tan sanggupin semeton.

<sup>13</sup> Tiang boyaja nginganang tetegenan anak lian, raris mabaatin semeton, nanging santukan sane mangkin semeton sugih, sampun sapatutipun semeton nulungin anake sane kakirangan; kadi asapunika taler yening semeton kakirangan, tur ipun sugih, ipun pacang nulungin semeton. Majalaran kadi asapuniki, makakalih jaga pada katulungin. <sup>14</sup> (8:13) <sup>15</sup> Sakadi sane sampun kasuratang ring Cakepan Sucine: “Anake ane nambunang liu, tusing lakar lebihan, tur ane nambunang abedik tusing lakar kuangan.”

**Titus miwah parasawitrannyane**

<sup>16</sup> Tiang matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida sampun ngawinang Titus, santep pateh sakadi tiang buat nulungin parasemeton. <sup>17</sup> Ipun boyaja wantah lila nagingin pangedih tiange kewanten, nanging mula wantah ipun saking nyantep mamanan mapitulung, kantos saking nekeng ati ipun mamanan jaga ngrauhin semeton.

<sup>18</sup> Sareng-sareng ring Titus, tiang taler ngutus semeton tiosan, sane sampun kapuji pisan ring pantaran pasamuane-pasamuane, malantaran pakaryannyane midartayang Orti Rahayune punika. <sup>19</sup> Samaliha, ipun taler sampun kaselik tur kamanggehang antuk pasamuane-pasamuane, buat nyarengin tiang ring sajeroning pamargin tiange ngamargiang ayah-ayahan kapitresnane puniki, pabuat kaluihan Ida Sang Panembahan, tur buat nyinahang mungguing tiang lila mapitulung.

<sup>20</sup> Tiang tangar pisan ngraksa jinah padanane puniki, mangda sampunang kantos wenten anak pakrimik ngeniang ring paimdikan tiange ngamargiang kapitresnane puniki. <sup>21</sup> Sane dados tetujon tiange, inggih punika buat nglaksanayang paimdikan sane patut boya wantah ring ayun Ida

Sang Panembahan, nanging taler ring arepan manusane.

<sup>22</sup> Kadi asapunika tiang ngutus semeton tiange punika, sinarengan ring semeton-semetone tiosan. Tiang sampun ping kuda-kuda nguji ipun, tur mabukti mungguing ipun mula demen mapitulung. Tur sane mangkin santukan ipun sampun kalintang andel ring semeton, kenginan ipun meled pisan nulungin semeton.

<sup>23</sup> Mungguing Titus puniki timpal tiange sane sareng-sareng makarya buat nulungin semeton. Tur semeton-semetone sane tiosan punika utusan-utusan pasamuan, sane mamuat kaluihan pabuat Ida Sang Kristus. <sup>24</sup> Sinahangja kapitresnan semetone ring ipun, mangda pasamuan-pasamuane makasami pada pracaya tur uning mungguing tiang pantes nyumbangang parasemeton.

### **Pitulungan buat semeton Kristen sane lianan**

**9** <sup>1</sup> Sujatinipun tiang nenten buat malih nyurat ring semeton, ngeniang indik nulungin parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ring tanah Yudea. <sup>2</sup> Tiang uning mungguing semeton seneng mapitulung. Tur tiang sampun nyumbangang semeton marep ring parasemetone sane ring jagat Makedonia. Sapuniki baos tiange: “Parasemetone ring

tanah Akaya sampun pada sedia jaga matulung ngawit saking atiban.” Tur usahan parasemetone puniki sampun nutdut manah anake irika sat makasami. <sup>3</sup> Sane mangkin tiang ngutus semeton-semetone puniki, mangda panyumbang tiange ngeniang indik semetone, sampunang dados bebaosan sane puyung. Nanging sakadi sane sampun baosang tiang, mungguing semeton jaga nyadia mapitulung. <sup>4</sup> Yening nenten kadi asapunika, rikala semeton-semetone sane saking wewengkon Makedonia rauh sareng-sareng tiang, tur panggihin ipun semeton nenten sedia, ambate kimud manah tiange (santukan tiang kalintang cager ring semeton. Sampunangja semeton ngraga taler marasa kimud). <sup>5</sup> Punika awinanipun tiang marasa perlu ngenken semeton-semetone puniki mamargi dumunan, buat nabdabang padana sane sampun janjiang semeton punika, mangda rikalan tiange rauh, padanan semetone sampun sedia. Tur indike punika jaga nyinahang, mungguing padanan semetone punika mula saking suka lila, tur boya saking pepaksan.

<sup>6</sup> Elingangja puniki: Anake sane nandur wantah akidik, akidik ipun pacang manyi, nanging anake sane nandur akeh, akeh taler ipun pacang manyi. <sup>7</sup> Duaning punika semeton suang-suang patut mapadana manut sakadi sane sampun

kapastiang. Sampunang semeton mapadana maduluran maselselan wiadin saking pepaksan. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sih sueca ring anake sane mapadana saking suka lila.

<sup>8</sup> Samaliha Ida Sang Hyang Widi Wasa kuasa jaga mapaica ring semeton langkungan ring sane perluang semeton, mangdane semeton setata cukup madue pabuat ragan semetone, samaliha kantos maliah-liah, buat anggen semeton mapadana sajeroning mapakardi ayu. <sup>9</sup> Sakadi sane sampun kasuratang ring Cakepan Sucine:

“Malantaran sih pasuecan Idane, Ida mapaica ring anake tiwas-tiwas, tur sih pasuecan Idane langgeng salawas-lawasnya.”

<sup>10</sup> Ida sane nyediayang bibit buat parapetanine muah roti buat kajengang, Ida taler sane pacang mapaica bibit sacukupipun ring semeton. Ida sane ngawinang bibite punika tumbuh, tur jaga ngamedalang woh matikel-matikelan sane wetu saking sih kapiolasan semetone. <sup>11</sup> Ida setata pacang nyugihang semeton mangda semeton tansah mrasidayang ngamargiang sih kapiolasan, ngantos akeh anake pada ngaturang panyuksma pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran padanan semetone sane rauhang tiang ring ipun. <sup>12</sup> Santukan laksanakan semetone ngamargiang kapitresnan sane kadulurin antuk padana punika, boyaja wantah negepang

kakiranganipun parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ring kota Yerusalem kewanten, nanging taler ngawinang anake akeh pada ngaturang panyuksma pamantuka ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Santukan sampun mabukti kapitresnan semetone, malantaran padanan semetone, akeh semeton Kristen ring Yudea pada ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran kasatian semetone ring Orti Rahayun Ida Sang Kristus sane sungkemin semeton miwah malantaran sih kapiolasan kayun semetone, sajeroning semeton ngedumang padruen semetone ring ipun miwah ring anake lianan makasami. <sup>14</sup> Ipun sareng sami saking nekeng ati pacang ngastawayang semeton, malantaran sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane tan kadi-kadi agengnya sane sampun katiba ring semeton. <sup>15</sup> Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa santukan tan kadi-kadi ageng sih pasuecan Idane.

**Dane Paulus nartayang raga  
indik dane dados utusan**

**10** <sup>1</sup> Tiang puniki Paulus, sane kabaos purun ring semeton, rikalane tiang madohan, nanging nyunyor manis yening sampun marep-arepan ring semeton, sane mangkin nglemesin semeton. Malantaran sih pasuecan Ida Sang Kristus tiang saking manah ngalap asor

mapinunas ring semeton. <sup>2</sup> Benjangan yening tiang rauh sampunang tiang paksana mangda tiang matingkah kasar marep ring parasemeton, santukan tiang uning mungguing tiang nyidayang matingkah kasar marep ring anake sane maosang tiang malaksana wantah nganggoang manah niri. <sup>3</sup> Mula wantah tiang kantong iriki ring jagate, nanging pamargin tiange boyaja sangkaning kangsok antuk indrian jagate. <sup>4</sup> Sanjatan tiange sajeroning payudan tiange punika, boyaja sanjata sane saking jagate puniki, nanging sanjata sane mawisesa saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane mrasidayang ngaonang sakancan benteng mesehe. <sup>5</sup> Tiang ngaonang sakancan tetungksan sane palsu miwah kasumbungan-kasumbungan sane nyadelin imanusa jaga rauh ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang naut sakancan pepineh manusane, mangda ipun astiti bakti ring Ida Sang Kristus. <sup>6</sup> Yen kasatiaan semetone sane sampurna sampun kabuktiang, irika tiang pacang nyisipang saananing tingkah solahane sane pekel.

<sup>7</sup> Semeton nlektek saluiring paindakan, wantah manut pakantenanipun sacara sekala kewanter. Yening wenten anak sane marasa, mungguing ipun dados druen Ida Sang Kristus, ipun patut taler eling mungguing tiang sareng sami puniki, taler druen Ida Sang Kristus, pateh sakadi ipun. <sup>8</sup> Tiang tan marasa kimud, yadiastun langkungan



antuk tiang nyumbungang dewek ngeniang ring indik kuasa paican Ida Sang Panembahan ring tiang, santukan kuasa punika buat ngwangun, tur boyaja nguugang semeton. <sup>9</sup> Tiang tan pisan mamamah matakut semeton antuk surat-surat tiange puniki. <sup>10</sup> Anake jaga mabaos sapuniki: “Surat-surat Dane Paulus keras tur nuek manah, nanging yen mapadu arep, dane keskes tur baos danene tan paguna.” <sup>11</sup> Anake sane ngwastanin tiang asapunika patut pada ngresep, mungguing tiang yadian tiang mabaos mapadu arep, wiadin antuk surat, pateh kewanten, tan wenten binanipun.

<sup>12</sup> Mula tiang tan purun jaga matehang miwah mandingang dewek ring anak sane ngajumang deweknyane niri. Ipun nyikut padewekannyane niri nganggen sikutipune niri tur mandingang deweknyane ring padewekanipun niri. Ambate nambetipun! <sup>13</sup> Tungkalikanipun, tiang tan pacang nyumbungang dewek kanti nglintangin wates, nanging wantah sajeroning wewidangan pakaryan sane sampun katetepang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat tiang, inggih punika taler rauh ring pakaryan ring pantaran parasemetone. <sup>14</sup> Santukan semeton wenten sajeroning wewengkon pakaryan tiange, kenginan tiang nentenja nglintangin wates, yen sane riin tiang rauh ngortiang Orti Rahayun Ida

Sang Kristus ring semeton. <sup>15</sup> Kadi asapunika taler tiang tanja pacang nyumbungang dewek uli krana pakaryan sane kalaksanayang antuk anak tios ring jabaning wewidangan sane sampun kapastiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat tiang. Nanging pangajap-ajap tiange, mangda kapracayan semetone sayan maweweh-weweh, mangda tiang nyidayang sayan linggah makarya ring pantaran semetone, inggih punika sajeroning wewidangan sane sampun katetepang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>16</sup> Kenginan tiang mrasidayang ngortiang Orti Rahayune ring wewidangan sane tiosan, ring sajaban wewidangan parasemetone, tur tan pacang nyumbungang dewek malantaran pakaryan sane sampun kamargiang ring wewidangan anak lian.

<sup>17</sup> Manut kecap Cakepan Sucine: “Sapasiraja mamanah nyumbungang dewek, sapatutnya ipun nyumbungang dewek malantaran pakaryan sane sampun kakardi antuk Ida Sang Panembahan.”

<sup>18</sup> Santukan anake sane kapatutang boyaja anake sane muji sikianipun niri, nanging anake sane kaledangin antuk Ida Sang Panembahan.

### **Dane Paulus miwah utusan-utusan palsu**

**11** <sup>1</sup> Tiang nunas ring parasemeton, mangda semeton sabar marep ring tiang, yadiastun tiang sada nambet akidik. Sabarja

semeton! <sup>2</sup> Tiang sangsaya pisan ring semeton, kadi asapunika taler Ida Sang Hyang Widi Wasa. Semeton tan bina sakadi anak daa sane kantun genten, sane sampun pagelanang tiang ring satunggiling anak truna, inggih punika Ida Sang Kristus. <sup>3</sup> Tiang marasa sumangsaya, mungguing pakayunan semetone pacang kasliwegang, kantos semeton tan malih satia tuon astiti bakti ring Ida Sang Kristus, sakadi Dane Hawa duke nguni, sida kaapus antuk pangindrajan ilelupi. <sup>4</sup> Santukan semeton sampun saking lila nampi anake sane rauh ngortiang Yesus sane tiosan ring sane sampun tuturang tiang. Semeton taler sampun nampi roh miwah orti rahayu sane bina pisan ring Roh miwah Orti Rahayu sane sampun tampi semeton saking tiang.

<sup>5</sup> Tiang puniki nentenja kasoran ring “parautusan” semetone sane kabinawa punika. <sup>6</sup> Menawita tiang kirang pascad mabaos, nanging sajeroning kaweruhan tiang nentenja kasoran. Paindikane punika sampun setata tlehtehang tiang ring parasemeton kantos sinah pisan!

<sup>7</sup> Punapike tiang iwang yening tiang ngasorang sikian buat nyumbungang semeton malantaran tiang tan paupah ngortiang Orti Rahayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton? <sup>8</sup> Rikala tiang ngayahin semeton, tiang kabianin antuk pasamuhan-pasamuhan sane tiosan. Dados

kabaosang, mungguing pasamuhan-pasamuhan sane lianan sampun pada bus-busin tiang, mangdane tiang mrasidayang nulungin parasemeton! <sup>9</sup> Duke tiang wenten ring pantaran parasemetone, tiang nenten pisan naenin makewuhin parasemeton yadiastun tiang merluang jinah. Saluiring sane dados kaperluan tiange, sampun kabaktaang antuk semeton-semeton sane rauh saking wewengkon Makedonia. Yadian sane riin, yadian ring benjang pungkur, tiang majanji, mungguing tiang tan pisan pacang makewehin parasemeton. <sup>10</sup> Masrana kasujatian Ida Sang Kristus sane wenten ring sikian tiange, tiang majanji, mungguing kabungahan manah tiange puniki nenten wenten anak sane pacang mrasidayang ngicalang ring sakuub wewengkon jagat Akayane puniki. <sup>11</sup> Punapi sane ngawinang tiang mabaos kadi asapunika? Punapike malantaran tiang tresna ring semeton? Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados saksi, mungguing tiang tresna ring semeton.

<sup>12</sup> Tiang pacang terus malaksana, sakadi sane sampun laksanayang tiang, mangda “parautusan” sane lianan punika nenten polih jalaran buat nyumbungang dewek tur mabaos, mungguing ipun pateh ring tiang sajeroning pakaryan. <sup>13</sup> Anake punika boya parautusan sane

sujati, ipun punika utusan-utusan palsu. Ipun mobab tur mapi-mapi, mangda pakantenannya ipun sakadi parautusan Ida Sang Kristus sane sujati. <sup>14</sup> Parasemeton tan nyandang angob ring pайдikan sane kadi asapunika. Raturun Setane taler ririh nyuti rupa sakadi malaekat Ida Sang Galang. <sup>15</sup> Kenginan boyaja dados pайдikan sane tawah, yening panjakipune pada nyaru-nyaru dados parekan-parekan kasujatian. Ring pamuput ipun pacang nampi upah sane satinut ring laksananipune.

### **Dane Paulus kasangsarain malantaran Orti Rahayune**

<sup>16</sup> Malih wawanin tiang matur, sampunang pisan-pisan wenten anak sane ngwastanin tiang nambet. Samaliha yen semeton taler ngwastanin tiang kadi asapunika, anggen pisan kanambetan tiange, mangdane tiang nyidayang nyumbungang dewek akidik. <sup>17</sup> Baos tiange puniki, boya pituduh Ida Sang Panembahan, nanging tiang mabaos kadi anak nambet. <sup>18</sup> Santukan akeh wenten anak sane pada nyumbungang dewek sacara sekala, punika awinanipun tiang taler nyumbungang dewek. <sup>19</sup> Parasemeton kalintang sabar marep ring anake sane nambet. Semeton mitaenang ragan semetone wicaksana. <sup>20</sup> Parasemeton kalintang sabar yen marep ring anake sane

manjakang miwah nguluk-uluk semeton; ipun pada masang pangindrajala pabuat semeton tur nganistayang semeton, wiadin namplak pipin semetone. <sup>21</sup> Tiang marasa kimud pisan ngangken, mungguing tiang nenten pisan juari ngamargiang painedikan sane kadi asapunika.

Yening anak tiosan purun nyumbungang dewek ngeniang sinalih tunggil painedikan, tiang taler purun. Puniki tiang mabaos cara anak nambet. <sup>22</sup> Punapike ipun punika jadmā Ibrani? Tiang taler jadmā Ibrani! Punapike ipun punika jadmā Israel? Tiang taler anak Israel! Punapike ipun sentanan Dane Abraham? Tiang taler sentanan Dane Abraham! <sup>23</sup> Punapike ipun parekan Ida Sang Kristus, tiang puniki parekan sane becikan ring ipun sareng sami! Puniki tiang mabaos sakadi anak buduh! Tiang makarya tuyuhan ring ipun; tiang seringan mapangkeng; tiang seringan katigtig, tur sering pisan tiang tambis-tambis padem. <sup>24</sup> Ping lima tiang katigtig antuk jadmā Yahudine, sabilang tiang katigtig tiang tigtig ipun ping tigang dasa sia. <sup>25</sup> Ping tiga tiang kapecutin antuk anak Roma, tur kencurin antuk batu apisan. Ping tiga tiang keni sengkala kelem numpang kapal. Tur apisan tiang arahina lan awengi anyud ring segarane. <sup>26</sup> Sajeroning pamargi-pamargin tiange, sering pisan tiang katempuh antuk baya tomplok blabar, baya kabegalan, baya saking

bangsa Yahudi miwah baya saking bangsa sane boya Yahudi. Keni baya ring kota, taler baya ring tegal melakange, baya ring segarane miwah baya saking sawitra-sawitra sane palsu.

<sup>27</sup> Sajeroning pakaryan miwah pakibeh tiange sering pisan tiang magadang, makenta miwah bedak layah. Sering tiang makenta, bedak aus, tan wenten anak nglinguang, tan wenten genah masandekan miwah tan maderbe pangangge.

<sup>28</sup> Painsikan-painsikan sane lianan, tan nyandang tuturang tiang. Nyabran rahina tiang marasa sumangsaya ngeniang ring indik kawentenan pasamuane-pasamuane makasami. <sup>29</sup> Yening wenten sinalih tunggil semeton sane lemet, tiang taler marasa lemet. Yening wenten semeton sane labuh sajeroning dosa, tiang taler marasa sedih.

<sup>30</sup> Yening tiang patut nyumbungang dewek, sane pacang sumbungang tiang tan tios wantah kalemetan tiange. <sup>31</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin Ida Hyang Yesus, Panembahan iragane, wikan mungguing tiang nenten mobab, Ida patut kaluihang salawas-lawasnya. <sup>32</sup> Duke tiang ring kota Damsik, gubernur sane mrentah irika, sane ngwakilin Sang Prabu Aretas, mrentahang prajurit-prajuritnyane mangda ngebag pamedal kotane, buat jaga ngejuk tiang. <sup>33</sup> Nanging tiang kawadahin kranjang, tumuli kulur antuk tali saking tembok kotane sane kapongpong,

katedunang ring jabaan tembok kotane punika.  
Kadi asapunika tiang ngluputang dewek tiange.

### **Dane Paulus polih sipta jati**

**12** <sup>1</sup> Tiang patut nyumbungang dewek, yadiastuja indike punika nenten becik. Nanging sane mangkin, tiang taler mamanah nuturang paimdikan sane kantenang tiang miwah paimdikan-paimdikan sane kasinahang antuk Ida Sang Panembahan ring tiang. <sup>2</sup> Tiang uning satunggiling anak Kristen, daweg patbelas warsa sane sampun langkung, tan pararapan ipun jeg kabakta ka surga sane pinih duur (tiang tan pedas uning punapike punika paimdikan sane nyekala, punapike punika satunggiling sipta jati, wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wikan). <sup>3</sup> Malih wawanin tiang ngaturang mungguing anake punika, tan pararapan jeg kabakta ka Pirdaus (punapike paimdikane punika paimdikan sane nyekala wiadin punika satunggiling sipta jati wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wikan). <sup>4</sup> Irika ipun miragi baos sane tan sida baosang miwah sane tan sida kucapang antuk bibih manusane. <sup>5</sup> Pabuat anake punika tiang misadia pacang nyumbungang dewek, nanging ngeniang padewekan tiange niri, tiang nenten jaga nyumbungang dewek, sajawining indik kalemetan tiange. <sup>6</sup> Yen tiang taler mamanah



nyumbangang dewek tiang nentenja nambet, santukan tiang nuturang paimdikan sane sujati. Nanging tiang nenten nyumbangang dewek, mangda sampunang wenten anak ngajiang tiang lintangan ring sane sampun katonang miwah piragi ipun ngeniang ring indik laksanakan miwah baos tiange.

<sup>7</sup> Mangda sampunang tiang dados anak sumbung majalaran paimdikan-paimdikan sane kalintang tawah sane sampun kapakantenang ring tiang, punika awinanipun tiang kicen satunggiling pinakit ring sikian tiange, inggih punika lima-batis Ratun Setane tansah makewehin tiang, tur nawengin tiang mangda sampunang tiang dados anak sumbung.

<sup>8</sup> Ngeniang ring paimdikane punika sampun ping tiga tiang ngastawa, mapinunas mangda Ida Sang Panembahan ledang ugi ngaonang pinakite punika saking dewek tiange. <sup>9</sup> Nanging pangandikan Ida Sang Panembahan ring tiang sapuniki: “Sih pasuecan Ulun suba cukup buat kita, sawireh kuasan Ulun kasinahang sajeroning kalemotan kitane.” Punika awinanipun becikan tiang nyumbangang dewek majalaran kalemotan tiange, santukan rikala tiang lemet, tiang ngrasayang kakuasan Ida Sang Kristus nyayubin padewekan tiange. <sup>10</sup> Tiang liang nandang kalemotan, kasakitan, kamewehan, kasangsaran

miwah kaduhkitan uli krana Ida Sang Kristus.  
Santukan dikalan tiange lemet, tiang sujati kuat.

**Dane Paulus nyapnyap marep ring  
pasamuane ring kota Korintus**

<sup>11</sup> Sane mangkin tiang malaksana sakadi anak sane nambet, nanging semeton sane ngawinang tiang malaksana kadi asapunika. Sapatutipun, semeton sane matutang laksanakan tiange. Yadiastun tiang tan maji angan akidik, nanging ring saluiring paimana, tiang nentenja kasoran ring “utusan-utusan” semetone sane kalintang kabinawa punika. <sup>12</sup> Sane patut kanggen bukti mungguing tiang puniki utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika sami sampun kalaksanayang saha sabar ring pantaran parasemeton, malantaran antuk praciri-praciri miwah katawahan-katawahan sane ngangobin. <sup>13</sup> Yen bandingang ring pasamuane sane tiosan, ring sajeroning paimana sane encenke semeton lemenahang tiang, sawawining sajeroning paimana sane asiki puniki, inggih punika: Tiang tan makewehin parasemeton. Ampurayangja tiang sajeroning paimana sane kirang adil puniki.

<sup>14</sup> Sane mangkin sampun kaping tiganipun tiang matagenan jaga ngrauhin parasemeton. Tiang taler tan mamamah makewehin parasemeton.

Sane buatang tiang, boyaja arta branan semetone, nanging ragan semetone. Boyaja ipianak sane patut miara reramannyane, nanging irerama sane patut miara pianak-pianaknyane.

<sup>15</sup> Tiang lila ngetohang saananing brana miwah sikian tiange, buat nulungin parasemeton. Punapike malantaran tiang kalintang tresna ring parasemeton, semeton raris kirang tresna ring tiang?

<sup>16</sup> Sampun janten semeton setuju, mungguing tiang nenten naenin makewehin parasemeton. Nanging wenten anak maosang, mungguing tiang sampun melog-melog parasemeton antuk pangindrajala. <sup>17</sup> Punapike asapunika? Punapike naenin tiang ngambil arta branan semetone, malantaran utusan sane sampun utus tiang ngrauhin semeton? <sup>18</sup> Tiang sampun ngutus Titus ngrauhin semeton miwah taler ngutus semeton Kristen sane tiosan buat nyarengin ipun. Punapike Titus sampun ngapus semeton? Boyake tiang sareng ipun malaksana sajeroning pangapti sane pateh miwah nganggen cara sane pateh?

<sup>19</sup> Minab parasemeton pada mitaenang, mungguing rauh mangkin tiang pacang melanin dewek tiange ring ajeng parasemetone. Ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang wantah ninutin pakarsan Ida Sang Kristus, tur saananing pakaryan tiange wantah buat nulungin

parasemeton. <sup>20</sup> Tiang marasa sumangsaya, yen prade tiang prasida rauh, tiang jaga manggihin kawentenan semetone bina ring sane ajap-ajap tiang, kadi asapunika taler semeton manggihin tiang bina ring sane ajap-ajap parasemeton.

Tiang sumangsaya mungguing tiang jaga manggihin semeton pada maiegan, pada iri ati, pada brangti, pada maroang-roangan, saling cacad, misunayang anak, sumbung miwah iur.

<sup>21</sup> Tiang sumangsaya mungguing yen tiang mrasidayang ngrauhin semeton, Widin tiange pacang ngandapang tiang ring ajeng semetone. Irika tiang pacang sedih marep ring sakancan anake sane dumun sampun ngardi dosa tur rauh mangkin ipun durung ngutang laksanakanipun sane cemer, macecabulan miwah laksanakanipun sane tan patut.

### **Indik pakeling miwah pangayu bagia saking Dane Paulus**

**13** <sup>1</sup> Puniki sane kaping tiganipun tiang jaga ngrauhin semeton. Manut kecap Cakepan Sucine: “Satunggiling dedalihan, wau kabaos sah yening sampun kabuktiang antuk saksi kekalih wiadin tetiga.” <sup>2</sup> Ngeniang ring indik anake sane sampun ngardi dosa ring masa sane sampun lintang miwah anake sane tios-tiosan, dipidan daweg tiange rauh sane kaping kalih, indike

punika sampun baosang tiang, sane mangkin sajeroning tiang madohan, malih wawanin tiang maosang, mungguing rikala tiang rauh, tan wenten anak sane jaga luput saking ukuman.

<sup>3</sup> Parasemeton jaga nyidayang muktiang sakadi pangaptin semetone, mungguing Ida Sang Kristus ngandika malantaran tiang. Ida boyaja tan madue kuasa arepa ring semeton, nanging Ida nyinahang kawisesan Ida ring pantaran semetone. <sup>4</sup> Santukan yadiastu ring sajeroning kalemetan Ida sampun seda kasalib, nanging Ida sampun nyeneng uli krana kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sajeroning patunggilan tiange ring Ida, tiang taler kalintang lemet, nanging sajeroning patunggilan tiange sareng semeton, tiang pacang urip ngiring Ida, malantaran kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>5</sup> Ne mangkin indayangja tureksain ragan semetone, punapike parasemeton wiakti pageh-puguh sajeroning kapracayan? Sampun sinah semeton uning mungguing Ida Sang Kristus Yesus malingga ring telenging manah semetone sajawining yen semeton tan menang sajeroning ujian. <sup>6</sup> Tiang percaya pisan semeton jaga uning, mungguing tiang boyaja tan menang sajeroning ujian. <sup>7</sup> Pinunas tiange ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda sampunang semeton iwang, boyaja mangda tiang puniki mabukti menang

sajeroning ujian, nanging mangda parasemeton mrasidayang ngardi paimdikan sane patut, yadiastun pakantenanipun tiang puniki tan menang sajeroning ujian. <sup>8</sup> Santukan tiang tan pacang mrasidayang nglawan kasujatian. Sane lakonin tiang wantah satinut ring kasujatian.

<sup>9</sup> Tiang marasa liang yening tiang lemet, nanging parasemeton kuat. Sane dados pangastawan tiange, mangdane parasemeton pada sampurna.

<sup>10</sup> Punika awinanipun tiang nyuratang paimdikane puniki rikala tiang madohan saking semeton, mangda yening tiang sampun prasida rauh ring pantaran semetone, sampunang kantos tiang keras marep ring semeton, nganggen kuasa sane kapaicayang antuk Ida Sang Panembahan ring tiang, inggih punika kuasa buat ngwangun semeton boya buat ngrusak.

<sup>11</sup> Inggih parasemeton, sane mangkin tiang nunas mapamit! Pada usahayangja ragan semetone mangdane dados sampurna, tur idepangja pitutur tiange! Tiang nunas mangda semeton pageh saguluk sajeroning dame Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Asih, miwah witing dame punika, jaga ngiyangin parasemeton!

<sup>12</sup> Tiang nunas mangda parasemeton tansah pada saling aturin pangayu bagia maduluran pangaras sane suci.

<sup>13</sup> (13-12b) Pasamuan druen Ida Sang Hyang Widi Wasa sane irika, ngaturang pangayu bagia ring semeton.

<sup>14</sup> (13-13) Sih pasuecan Ida Sang Hyang Yesus Kristus, sih kapitresnan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah patunggilan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tansah ngiangin semeton sareng sami.

# GALATIA

## Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang Paulus, sane kaselik dados utusan boyaja kawitnya saking manusa, wiadin malantaran manusa, nanging kawit saking Ida Hyang Yesus Kristus miwah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji, sane sampun nanging Ida Hyang Yesus saking pantaran anake padem. <sup>2</sup> Sakancan semeton sane nyarengin tiang irika, ngaturang pangayu bagia ring pasamuane-pasamuane ring wewengkon Galatia.

<sup>3</sup> Tiang mapinunas mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin iragane miwah Ida Hyang Yesus Kristus maicayang sih pasuecan miwah sutrepti rahayu ring parasemeton.

<sup>4</sup> Ida Sang Kristus sampun nyerahang ragan Idane pabuat dosa-dosan iragane, mangdane iraga luput saking masa sane jaat sakadi mangkin puniki, satinut ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin iragane. <sup>5</sup> Wantah pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten wenten kaluihan salami-laminnya. Amin.



### **Orti Rahayu wantah asiki**

<sup>6</sup> Tiang angob pisan ring semeton. Dados jeg digelis pisan semeton nilas Ida, sane sampun ngesengin semeton malantaran panugrahan Ida Sang Kristus, tur semeton ninutin orti rahayu sane lianan. <sup>7</sup> Sujatinne, punika boyaja Orti Rahayu. Sakewanten wenten makudang-kudang anak sane ngawinang semeton bingung, tur mamanah nyilurin Orti Rahayun Ida Sang Kristus. <sup>8</sup> Nanging yening tiang, wiadin malaekat sane turun saking surga midartayang orti rahayu sane bina ring Orti Rahayu sane sampun rauhing tiang ring parasemeton, wastu ipun keni pasisip mangda kalebu ring nraka. <sup>9</sup> Sane riin tiang sampun nguningayang ring semeton, sane mangkin malih wawanin tiang: yening wenten anak sane midartayang orti rahayu sane bina ring sane sampun tampi semeton, wastu ipun keni pasisip ring nraka.

<sup>10</sup> Yening kadi asapunika, punapike tiang ngulati mangda tiang kapuji antuk manusa? Boyaja asapunika! Tiang meled mangda tiang kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yening tiang kantun nyaratang mangda kapuji antuk manusa, kenginan tiang boya parekan Ida Sang Kristus.

**Pariindik Dane Paulus dados  
utusan Ida Sang Kristus**

<sup>11</sup> Inggih parasemeton, tiang nguningayang ring semeton, mungguing Orti Rahayu sane pidartayang tiang puniki boyaja awi-awian manusa. <sup>12</sup> Tiang nrima Orti Rahayu punika boyaja saking manusa. Taler tan wenten anak sane naenin ngurukang Orti Rahayu punika ring tiang. Nanging Ida Hyang Yesus Kristus ngraga sane nyinahang Orti Rahayu punika ring tiang.

<sup>13</sup> Santukan semeton sampun mireng, kadi asapunapi laksanakan tiange, duk tiang kantun ngagem agama Yahudi. Sampun tan jangkaan tiang nyangsaren pasamuane druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngusahang mangda pasamuane punika sirna. <sup>14</sup> Sajeroning nglaksanayang agama Yahudi, tiang banget langkungan ring timpal-timpal tiange paturu bangsa Yahudi sane maiaban ring tiang. Tiang banget antengan ngamargiang adat istiadat leluur tiange, bandingang ring timpal-timpal tiange punika.

<sup>15</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran sih pasuecan Idane, Ida nyelik tiang ngawit saking tiang kantun ring tengah basang memen tiange, tur ngesengin tiang, buat ngayah ring Ida. <sup>16</sup> Tur rikala Ida mapakayun: nyinahang

Putran Idane ring tiang, mangda tiang prasida midartayang Orti Rahayu indik Ida Sang Putra ring bangsane sane boya Yahudi, tiang tan pisan nunas tetimbangan ring isapasira jua. <sup>17</sup> Tiang taler nentenja ka kota Yerusalem buat kapanggih ring parasemeton sane sampun dumunan ring tiang dados utusan Ida Sang Kristus. Nanging tiang ngraris luas ka tanah Arab, wekasan mawali malih ka kota Damsik. <sup>18</sup> Sasampune maletan tigang taun, wau tiang raris ka kota Yerusalem, praya nunas katerangan ring Dane Petrus. Tiang madunungan ring jeroan danene patbelas rahina. <sup>19</sup> Nanging tiang tan kapanggih ring parautusan sane lianan, sajabaning Dane Yakobus, semeton Ida Sang Panembahan.

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa dados saksi atur tiange, mungguing saluiring sane suratang tiang puniki, mula wantah sujati amun patutipun. Tiang tan pisan-pisan mobab.

<sup>21</sup> Sasampune punika tiang raris luas ka wewengkon jagat Siria miwah Kilikia. <sup>22</sup> Daweg punika, parapasamuane ring tanah Yudea durung tatas uning ring sikian tiange. <sup>23</sup> Parasemetone irika wantah miragi gatra, mungguing anak sane pecak nyangsarain pasamuan Ida Sang Kristus, sane mangkin midartayang indik kapracayan sane naenin jaga sirnyang ipun. <sup>24</sup> Malantaran mireng

indik tiange punika, pasamuane raris ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Dane Paulus miwah parautusan sane lianan**

**2**<sup>1</sup> Sasampune maletan patbelas taun, tiang malih mawali ka kota Yerusalem sareng Barnabas; taler Titus ajak tiang sareng.<sup>2</sup> Sane dados awinan tiange ka kota Yerusalem, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pawisik ring tiang, mungguing tiang patut mrika. Sajeroning pasangkepan tiange sareng parapamimpin pasamuane, tiang ngaturang piuning ring dane sareng sami, indik Orti Rahayu sane sampun pidartayang tiang ring parabangsa sane boya Yahudi. Tiang meled mangda sampunang pakaryan tiange sane sampun langkung punika, wiadin sane mangkin, jagi tan wenten gunanipun.<sup>3</sup> Mungguing timpal tiange Titus, yadiastun ipun anak Yunani, nanging ipun tanja kapaksa mangda masunat,<sup>4</sup> yadiastun wenten makudang-kudang anak sane ngaku-ngaku dados semeton sane nunggil ring pasamuhan, ngedih mangda ipun kasunat. Anake punika tan bina sakadi mata-mata nylebseb ngranjing ka tengah pasamuane, buat nyolidikin kamerdekaan tiange sajeroning Ida Sang Kristus. Anake punika mamanah nadosang tiang panjak.<sup>5</sup> Pelengan punika tiang tan pisan-pisan nyak ngalah wiadin makirig nglawan ipun,

mangdane tiang nyidayang ngrajegang kasujatian Orti Rahayune punika pabuat parasemeton.

<sup>6</sup> Mungguing parasemeton sane kabaos dados pamimpin pasamuane punika, yadiastun kadi asapunapi kawentenannyane, tiang tan pisan ngetang indike punika, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten mapilih kasih, parapamimpin punika nenten pisan mapaica pituduh-pituduh sane anyar ring tiang.

<sup>7</sup> Tungkalikanipun, parasemeton punika raris manggihin, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mapaica tetegenan ring tiang buat midartayang Orti Rahayu punika ring bangsa-bangsa sane boya Yahudi, pateh sakadi Ida mapaica tetegenan ring Dane Petrus buat midartayang Orti Rahayu punika ring pantaran bangsa Yahudine. <sup>8</sup> Santukan malantaran kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tiang kadegang dados utusan pabuat bangsa-bangsa sane boya Yahudi, tan bina sakadi Dane Petrus kadegang dadosa utusan pabuat bangsa Yahudi.

<sup>9</sup> Dane Yakobus, Petrus miwah Yohanes sane pinaka dados pamimpin pasamuane, raris uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang tetegenan sane istimewa puniki ring tiang, dane tumuli masalaman ring Barnabas miwah ring tiang. Tiang miwah parasemeton pamimpine punika saadung, mungguing tiang makarya ring

pantaran anake sane boya Yahudi, tur dane ring pantaran bangsa Yahudine. <sup>10</sup> Sakewanten dane ngedih ring tiang, mangda tiang tansah eling ring semeton sane tiwas ring pantaran pasamuane irika. Tur indike punika mula sampun saratang tiang pisan nglakonin.

### **Dane Paulus matungkasan ring Dane Petrus ring kota Antiokia**

<sup>11</sup> Rikala Dane Petrus rauh ring kota Antiokia, tiang terang-terangan nungkasin dane, santukan sampun sinah mungguing dane iwang. <sup>12</sup> Santukan sadurung parasemeton sane kutus antuk Dane Yakobus rauh irika, Dane Petrus sampun majengan sareng-sareng ring parasemetone sane boya Yahudi. Nanging sasampune parasemeton punika rauh irika, raris dane ngelen ulat tur tan kayun malih majengan sareng-sareng ring parasemeton sane boya Yahudi punika, santukan dane ajerih ring semetone sane ngedotang mangdane semeton sane boya Yahudi punika kasunat. <sup>13</sup> Samaliha parasemeton Yahudi sane lianan, taler matakah mapi-mapi ninutin Dane Petrus, kantos Barnabas taler keni audan takeh mapi-mapine punika. <sup>14</sup> Rikala panggihin tiang dane pada ngamargiang pandidikan sane lempas saking kasujatian Orti Rahayune, tiang raris mabaos ring Dane Petrus,

ring ajeng semetone sami sapuniki: “Sujatinne semeton puniki anak Yahudi, nanging semeton sampun matakah sakadi anak sane boya Yahudi, boya sakadi anak Yahudi. Yening kadi asapunika, sapunapiang semeton jagi maksa anak sane boya Yahudi mangda matakah sakadi anak Yahudi?”

**Anak Yahudi wiadin anak boya Yahudi,  
polih rahayu wantah malantaran  
pracaya ring Ida Sang Kristus.**

<sup>15</sup> Yen manut palekadan, tiang puniki mula anak Yahudi, nenten anak sane boya Yahudi sane madosa. <sup>16</sup> Nanging tiang uning, mungguing anake prasida kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, wantah malantaran pracaya ring Ida Hyang Yesus Kristus, boya malantaran nglakonin painedikan sane kapituduhang antuk Pidabdab Torate. Kadi asapunika taler tiang sampun pracaya ring Ida Hyang Yesus Kristus mangda malantaran kapracayan tiange ring Ida Sang Kristus punika, tiang kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur boya malantaran tiang nglakonin painedikane sane kapituduhang antuk Pidabdab Torate. Santukan tan wenten anak sane jaga kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran ngamargiang painedikan sane kapituduhang antuk Pidabdab Torate. <sup>17</sup> Duaning

punika yen tiang ngusahang dewek mangda kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran patunggilan tiange ring Ida Sang Kristus, raris sinah, mungguing tiang puniki taler madosa sakadi anak sane boya Yahudi, punapike indike punika mapiteges, mungguing Ida Sang Kristus punika sane ngawinang iraga madosa? Sampun sinah nenten kadi asapunika.

<sup>18</sup> Santukan yen tiang ngawit malih ngwangun pайдikan sane sampun uug tiang, indike punika nyinahang mungguing tiang puniki anak madosa.

<sup>19</sup> Sujatinipun, yen marep ring Pidabdab Torate punika, tiang sampun padem, kapademang antuk Pidabdab Torate punika, mangdane tiang prasida urip pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tiang sampun kapademang ngiring Ida Sang Kristus ring taru salib Idane, <sup>20</sup> kantos boya tiang newek sane kantun urip, nanging Ida Sang Kristus sane madeg ring sikian tiange. Samaliha tiang prasida murip sakadi mangkin puniki, wantah malantaran pracaya ring Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun sih sueca ring tiang tur sampun maicayang urip Idane pabuat tiang.

<sup>21</sup> Tiang tanja tempal ring sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yening wenten anak sane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran ninutin Pidabdab Torate, indike



punika mapiteges mungguing sedan Ida Sang Kristus tan wenten gunanipun.

### **Pidabdab Torat wiadin pracaya ring Ida Sang Kristus**

**3**<sup>1</sup> Duh anak Galatia sane nambet! Sapasirake sane sampun masangin semeton panangkeb? Semeton sampun katurin katerangan sane terang ngeniang indik sedan Ida Hyang Yesus Kristus ring salibe. <sup>2</sup> Indayang terangang ring tiang, punapike semeton nrima Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa punika malantaran nglakonin titah Pidabdab Torate, punapi malantaran semeton miragiang saha pracaya ring Orti Rahayune punika? <sup>3</sup> Napi awinan kadi asapunika nambet semetone? Semeton sampun ngawitin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa; punapike sane mangkin semeton mapakayun muputang antuk kakuatan semetone ngraga? <sup>4</sup> Punapike sampun tan paguna pamargin semetone sane sampun-sampun punika? Sampun sinah wenten gunanipun. <sup>5</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica Roh ring semeton miwah ngardi katawahan ring pantaran semetone, punapike Ida ngardi punika malantaran semeton nglakonin Pidabdab Torate, punapike malantaran semeton miragiang saha pracaya ring Orti Rahayune punika?

<sup>6</sup> Sakadi sane sampun sinurat ring Cakepan Sucine, ngeniang indik Dane Abraham, sapuniki: “Dane pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur malantaran kapracayan danene, Ida Sang Hyang Widi Wasa nampi dane sakadi anak patut.”

<sup>7</sup> Kenginan semeton patut uning, mungguing anake sane urip sajeroning pracaya ring Ida Sang Kristus ipun dados katurunan Dane Abraham sane sujati. <sup>8</sup> Cakepan Sucine punika sampun riinan nlehtehang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nameang anake sane boya Yahudi punika pamantuka ring ragan Idane, malantaran pracaya ring Ida Sang Kristus. Punika awinanipun Cakepan Sucine punika sampun riinan midartayang Orti Rahayu ring Dane Abraham kadi asapuniki: “Majalaran kita, Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar ngamertanin sakancan manusane di gumine.” <sup>9</sup> Dane Abraham raris pracaya tur kamertanin; kadi asapunika taler sakancan anake sane pracaya taler kamertanin sakadi dane.

<sup>10</sup> Anake sane nyagerang wantah nglakonin titah Pidabdab Torate kewanten, ipun urip sajeroning temah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Santukan wenten sinurat ring Cakepan Sucine kadi asapuniki: “Nyenja ane tuara pageh nglakonin sakancan ane kasurat di Pidabdab Torate, anake ento kena temah Ida Sang Hyang

Widi Wasa.”<sup>11</sup> Kenginan sane mangkin sinah, mungguing tan wenten anak sane nyidayang kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran iipun nglakonin titah Pidabdab Torate; santukan wenten sinurat ring Cakepan Sucine kadi asapuniki: “Nyenja ane kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, majalaran kapracayan, ia lakar idup.”<sup>12</sup> Nanging Pidabdab Torate punika, nentenja magantung ring kapracayan. Sakewanten sakadi sinurat ring Cakepan Sucine: “Anake ane nglakonin saluiring ane kauduh baan Pidabdab Torate ento, lakar idup majalaran Pidabdab Torate ento.”

<sup>13</sup> Nanging Ida Sang Kristus sampun mebasang iraga saking temah sane karauhang antuk Pidabdab Torate punika, majalaran Ida nyilurin iraga negen temahe punika, santukan wenten sinurat ring Cakepan Sucine: “Asing-asing anak ane mapentang di kayune, anake ento kena temah Ida Sang Hyang Widi Wasa.”<sup>14</sup> Ida Sang Kristus nglakonin indike punika, mangda merta sane kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Dane Abraham, prasida kapaicayang ring anak sane boya Yahudi, malantaran Ida Sang Kristus Yesus. Mangda malantaran pracaya ring Ida Sang Kristus, iraga taler prasida nrima Roh sane kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**Pidabdab Torat miwah prajanjian  
Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>15</sup> Parasemeton! Tiang pacang ngambil imba saking paimana sane lumrah, inggih punika: yen wenten anak sareng kalih ngardi tur sampun neken surat prajanjian, tan wenten anak sane wenang muungang wiadin ngimbuhin prajanjiane punika. <sup>16</sup> Kadi asapunika taler, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngwedalang janjin Idane ring Dane Abraham miwah katurunan danene. Sane sinurat ring Cakepan Sucine, boyaja: “Tur teken sakancan katurunan kitane.” Sane mapiteges jadmata katah. Nanging sane sinurat: “Tur teken katurunan kitane,” sane mapiteges wantah anak adiri, inggih punika, Ida Sang Kristus. <sup>17</sup> Tetujon tiange, inggih punika: Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi prajanjian tur majanji pacang tuon ring janji punika. Pidabdab Torate sane wenten sasampune maletan samas tigang dasa taun ngawit saking prajanjiane punika kakardi, tan pisan wenang ngurungang prajanjian punika miwah ngicalang janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>18</sup> Santukan yening paican Ida Sang Hyang Widi Wasa magantung ring Pidabdab Torate punika, sampun janten paican Idane punika tan malih magantung ring janjin Idane. Nanging sujatinipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang indike punika ring

Dane Abraham, santukan indike punika sampun janjiang Ida ring Dane Abraham.

<sup>19</sup> Yening kadi asapunika, punapike tetujon Pidabdab Torate punika? Pidabdab Torate punika kapaicayang buat nyinahang laksanane sane iwang. Pidabdab Torate wantah maguna kantos rauhnya katurunan Dane Abraham punika, sane sampun kicen janji antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pidabdab Torate punika kapaicayang malantaran paramalaekat, tur katerusang antuk anak adiri. <sup>20</sup> Nanging sang penerus punika nenten kaperluang, yen wantah ngeniang anak adiri kewanten, samaliha Ida Sang Hyang Widi Wasa punika maraga tunggal.

### **Tetujon Pidabdab Torate punika**

<sup>21</sup> Yening kadi asapunika, punapike Pidabdab Torate punika matungkasan ring janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa? Sampun janten nenten matungkasan. Santukan yening undang-undange punika sampun kapaicayang ring manusane, mangda manusane prasida polih urip, sampun sinah malantaran undang-undange punika, manusane prasida kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>22</sup> Nanging manut linging Cakepan Sucine, sakuub jagate puniki wenten ring sor kakuasan dosane, mangdane paica sane kajanjiang madasar antuk pracaya ring

Ida Sang Kristus, prasida kapaicayang ring anake sane pracaya.

<sup>23</sup> Sadurung masa kapracayane rauh, iraga sareng sami kantun kategul sakadi narapidana antuk Pidabdab Torate punika, kantos kapracayane sane jaga rauh punika kasinahang ring iraga. <sup>24</sup> Kadi asapunika taler Pidabdab Torate punika nguasain iraga, kantos rauh ring masa pangrauh Ida Sang Kristus, mangdane iraga prasida kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran pracaya ring Ida Sang Kristus. <sup>25</sup> Sane mangkin masa kapracayane punika sampun rauh, duaning punika Pidabdab Torate punika nenten malih nguasain iraga.

<sup>26</sup> Malantaran pracaya ring Ida Sang Kristus, semeton sareng sami prasida dados putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning patunggilan ring Ida Sang Kristus Yesus. <sup>27</sup> Semeton sinamian sane sampun kalukat sajeroning patunggilan Ida Sang Kristus, sami sampun pada ngrangsuk Ida Sang Kristus. <sup>28</sup> Duaning punika tan wenten binanipun anak Yahudi wiadin anak sane boya Yahudi, anak dados panjak wiadin anak merdeka, anak istri wiadin anak lanang, santukan makasami maraga tunggal sajeroning patunggilan ring Ida Sang Kristus. <sup>29</sup> Yening semeton puniki druen Ida Sang Kristus kenginan semeton taler katurunan Dane Abraham, tur semeton pacang

nrima paindikan sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

**4**<sup>1</sup> Salanturipun, ipianak sane pacang ngwaris, sakantunyanane alit, kaempuang tan bina sakadi parekan, yadiastun sujatinnya, ipun sane patut nerbeang punika makasami. <sup>2</sup> Sakantun ipianak punika alit, ipun kaempuang antuk walinyane, sane ngetangang sapariindikipune, kantos rauh ring masannya, sane sampun kapastiang antuk wong tuannyane. <sup>3</sup> Kadi asapunika taler iraga, sadurunge iraga madewek kelih secara rohani, iraga taler kareh antuk roh sane nitah buanane puniki. <sup>4</sup> Nanging rikala sampun tutug masannya, Ida Sang Hyang Widi Wasa raris ngutus Putran Idane ngraga. Sang Putra embas saking satunggiling anak istri, tur Ida urip satinut ring Pidabdab Torat Yahudine; <sup>5</sup> buat mebasang sakancan anake sane wenten ring reh-rehan Pidabdab Torate punika, mangda malantaran punika iraga prasida dados paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>6</sup> Buat nyinahang mungguing parasemeton puniki dados paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida sampun ngutus Roh Putran Idane ngranjing ring idep semetone, inggih punika Roh sane setata nyambat-nyambat: “Duh Aji, duh Ajin titiang.” <sup>7</sup> Duaning punika, semeton tan kantun dados parekan nanging dados putra. Tur

santukan semeton sampun dados putran Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang maicayang ring semeton saluiring padruen Idane, sane kasediaang buat paraputran Idane.

### **Usahan Dane Paulus pabuat anak Galatia**

<sup>8</sup> Sane riin semeton durung uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, punika awinan semeton dados panjak panembahan-panembahan sane sujatinipun boya Widi. <sup>9</sup> Nanging sane mangkin semeton sampun uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, wiadin tiang patut maosang, sane mangkin semeton kuningin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, napi awinanipun semeton jeg mawali ring roh-roh sane tan papuara punika? Napi awinannya semeton malih kayun dados panjakipun? <sup>10</sup> Semeton nyaratang pisan ngetang padewasan, inggih punika ala ayuning rahina, sasih, masa miwah taun. <sup>11</sup> Tiang marasa sumangsaya pisan ring semeton. Punapike katuyuhan tiange pabuat semeton sampun tan wenten pikenohipun?

<sup>12</sup> Tiang nunas ring parasemeton, mangda parasemeton dados pateh sakadi tiang. Santukan, tiang taler pateh sakadi parasemeton. Semeton tan naen ngardi sane tan patut arepa ring tiang. <sup>13</sup> Semeton eling, punapi awinanipun tiang midartayang Orti Rahayu ring parasemeton duk



pangawitipun pisan, inggih punika santukan tiang nandang sakit. <sup>14</sup> Nanging semeton tan pisan nulak wiadin nganistayang tiang, yadiastun kawentenan dewek tiange dados pakewuh sane ageng pabuat semeton, nanging semeton nampi tiang sakadi semeton nampi malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa; semeton nampi tiang sakadi semeton nampi Ida Sang Kristus Yesus. <sup>15</sup> Daweg punika semeton marasa bagia pisan. Nanging sane mangkin ring dija bagian semetone punika? Santukan tiang nyidayang nuturang indik semetone, inggih punika: Yen kapo mrasidayang, rasa-rasa semeton lila ngluntik pangaksian semetone tur maicayang ring tiang. <sup>16</sup> Punapike malantaran tiang nguningayang painedikan sane sujati, mangkin tiang dados meseh semetone? <sup>17</sup> Anake sane makuma-kuma tresna ring semeton, nanging sujatinne ipun ngadut pepineh sane tan becik arepa ring semeton. Santukan ipun mamanah malasang semeton saking tiang, mangda semeton prasida salulut ring ipun, sakadi ipun tresnain semeton. <sup>18</sup> Mulaja wantah becik makayun-kayunin indik tetujon sane becik, indike puniki mula setata patut, tur boya wantah ring pelengan tiange wenten iriki sareng-sareng ring semeton kewanten. <sup>19</sup> Ih cening, pianak sane sayangang tiang! Tan bina sakadi imeme pacang nglekadang rare, kadi asapunika rasan

manah sane rasayang tiang pabuat parasemeton, mangdane Ida Sang Kristus malawat ring sikian semetone. <sup>20</sup> Sujatinipun tiang meled pisan mangda wenten sinarengan ring parasemeton, mangda tiang nyidayang mabaos nganggen takeh sane lianan, marep ring semeton. Santukan tiang meweh pisan ngamanahin semeton.

### **Conto indik Dane Hagar miwah Dane Sarah**

<sup>21</sup> Indayang tiang mataken, saking pantaran semetone sane mapakayun ninutin saparititah Pidabdab Torate punika, punapike semeton tan uning indik sane kakecap ring Pidabdab Torate punika? <sup>22</sup> Wenten kakecap irika, mungguing Dane Abraham madue oka kekalih, sane adiri embas saking anak istri sane dados panyeroan, sane adiri embas saking anak istri sane pepadaan. <sup>23</sup> Okan danene sane embas saking anak istri sane dados panyeroan punika, embas kadi lumbrahipun anake ngembasang rare, nanging okan danene sane saking anak istri sane pepadaan punika, embas pinaka dados daging janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Indike punika makadados lawat, inggih punika: Anake istri kekalih punika pinaka pasubaya sane kekalih. Sane asiki (inggih punika ibu Hagar) pinaka pasubaya sane rauhnya saking Gunung Sinai, tur oka-okannyane punika sami pada

embas sajeroning tegak dados panjak. <sup>25</sup> Dane Hagar pinaka dados Gunung Sinai ring tanah Arab, taler dados kabaosang pinaka dados kota Yerusaleme sane mangkin, sane dados panjak rauh ring rakyatnyane makasami. <sup>26</sup> Nanging kota Yerusaleme sane saking suargan punika, tan bina kadi anak istri sane pepadaan, sane dados biang iragane sareng sami. <sup>27</sup> Santukan wenten kakecap ring Cakepan Suci asapuniki:

“Pada masuka renaja, ih sakancan anak luh ane bekung, ane tuara taen nglekadang rare. Pada liangja masuryak-suryak, ih sakancan anake ane tuara taen nyakit ngelah pianak. Sawireh anake luh ane kakutang baan somahne, lakar liunan ngelah pianak teken ane enu ngelah kurenan.”

<sup>28</sup> Parasemeton, semeton puniki dados paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa, pinaka daging prajanjian Idane, pateh sakadi Dane Ishak. <sup>29</sup> Duk punika ipianak sane lekad manut cara sane biasa, nyangsarain ipianak sane embas malantaran Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa; kadi asapunika taler ring masane mangkin. <sup>30</sup> Nanging sapunapike sane kakecap, ring Cakepan Suci? Irika kakecap sapuniki: “Kutangja anake eluh ane dadi panyeroan ento kayang kapianyaknyane; sawireh pianak anake eluh ane dadi panyeroan tan wenang bareng-bareng ngwarisin gelah

bapanne, ngajak pianak anake eluh ane pepadaan.”<sup>31</sup> Duaning punika parasemeton, iraga puniki boya okan anake istri sane dados panyeroan, nanging okan anake istri sane pepadaan.

### **Agemja kamerdekaan semetone**

**5**<sup>1</sup> Iraga sampun sujati merdeka santukan Ida Sang Kristus sane sampun mebasang iraga. Duaning punika matakehja sakadi anak merdeka, tur sampunangja malih serahanga ragan semetone dados panjak.

<sup>2</sup> Indayang pirengang! Puniki tiang Paulus sane matur ring semeton, mungguing yen semeton ngwehin malih ragan semetone kasunat, indike punika mapiteges, Ida Sang Kristus sampun tan pisan maguna pabuat semeton.<sup>3</sup> Malih wawanin tiang negesang ring semeton, sakancan anak sane ngwehin ragannyane kasunat, anake punika patut nglakonin Pidabdab Torate makasami.

<sup>4</sup> Parasemeton sane ngindayang madame pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran nglakonin Pidabdab Torate punika, sujatinipun sampun palas saking Ida Sang Kristus. Ipun wenten ring jabaning sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>5</sup> Mungguing iraga puniki, iraga ngajap-ajap mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nameang iraga pamantuka ring ragan

Idane; tur mula indike punika sane ajap-ajap iraga malantaran kuasan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane makarya sajeroning kapracayan iragane. <sup>6</sup> Santukan yening iraga nunggil ring Ida Sang Kristus Yesus, yadian masunat wiadin tan masunat, tan wenten binanipun; sane buat wantah pracaya ring Ida Sang Kristus sane kasinahang sajeroning kapitresnan.

<sup>7</sup> Sane riin semeton sampun malaksana becik pisan. Sapasirake sane ngandeg semeton ninutin paindikane sane sujati? Napi awinanipun semeton keni kalelunyahin? <sup>8</sup> Sinah paindikane punika boya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa rauhnya, sane sampun ngesengin semeton.

<sup>9</sup> Anake maosang, mungguing ragine sane akidik sampun cukup buat ngranayang nasak tapene sami. <sup>10</sup> Nanging tiang kantun cager ring parasemeton. Patunggilan iragane sajeroning Ida Sang Panembahan ngranayang tiang cager ring manah, mungguing pakayunan semetone tan malianan, tur isapasira jua anake sane nguluk-uluk semeton, ipun pacang kasi-sipang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>11</sup> Parasemeton, anake sakadi tiang puniki, yening tiang kantun midartayang indik masunate punika penting, napi awinanipun tiang kantun kasangsarain? Yen paindikane punika kapatut, sampun sinah pidartan tiange indik salib Ida Sang

Kristus, tan pacang ngranayang kamewehan.

<sup>12</sup> Tiang meled mangda anake sane nguluk-uluk semeton punika nyaratang ngusahayang dewekipuné, kantos ipun neres dewekipuné niri.

<sup>13</sup> Paraseton, semeton kesengin buat merdeka. Nanging sampunang kamerdekaane punika anggen semeton jalaran buat nyerahang dewek semetone kaprentah antuk panca indrian semetone. Tungkalikanipun mangda kapitresnane punika ngawinang semeton pada saling ayahin. <sup>14</sup> Santukan daging Pidabdab Torate sampun kacutetang dados titah asiki, sane asapuniki: “Tresna asihja kita teken sesaman kitane, patuh teken nresnain dewek kitane niri.” <sup>15</sup> Nanging yen semeton malaksana sakadi sato, saling gutgut, saling uluh, patut semeton waspada, mangda sampunang semeton saling uugang.

### **Idup sekala miwah idup rohani**

<sup>16</sup> Atur tiange sapuniki! Banggayangja Ida Sang Roh nuntun urip semetone tur sampunangja semeton ngulurin indriane sekala. <sup>17</sup> Santukan pakitan indriane sane sekala punika matungkasan ring pakarsan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha pakarsan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa taler matungkasan ring pakitan indriane sekala. Makakalih punika mula mameseh. Indike

punika mapiteges, mungguing semeton tan dados sakama-kama ngamargiang sapakitan semetone. <sup>18</sup> Yening semeton katuntun antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton tan kantun kareh antuk Pidabdab Torate punika.

<sup>19</sup> Indik parisolah indriane sekala punika sampun terang pisan. Inggih punika: macecabulan, nglaksanayang painedikan-painedikan sane cemer, ngulurin indria, <sup>20</sup> nyungsung arca, ngiwa, mameseh-mesehan, masogsag, iri ati, mamedih, ngulahang dewek padidi, maiegan, tansah ngae sogsag, <sup>21</sup> ngadut sekel ati, mamunyah, mamotah-motahan lan sapanunggilanipun. Sane mangkin tiang mapakeling ring semeton, sakadi sane sampun uningayang tiang riin, sapasiraja nglakonin painedikane sakadi punika, ipun tan pacang kalugra dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>22</sup> Nanging Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngwetuang kapitresnan, kaliangan, dame, kasabaran, kapiolasan, kabecikan, kasatiaan, <sup>23</sup> alap asor miwah uning ring ngeret budi. Tan wenten pidabdab sane matungkasan ring sakancan painedikane punika. <sup>24</sup> Tur anake sane dados druen Ida Sang Kristus Yesus, anake punika sampun amati raga miwah amati saluiring pakitan indriannyane sekala. <sup>25</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang urip anyar

ring iraga; Ida taler patut nuntun urip iragane.

<sup>26</sup> Sampunang iraga sumbing, sampunang saling tangtangin wiadin saling iri ati.

### **Saling tulungja ring pantaran semetone**

**6** <sup>1</sup> Paraseton, yening wenten ring pantaran semetone sane iwang, semeton sane katuntun antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, patut saling ngalap kasor nuntun semeton punika mawali ka margine sane patut. Samaliha yatnain ragan semetone, mangda semeton ngraga sampunang taler kantos keni gegodan. <sup>2</sup> Pada saling tulunginja sajeroning negen tetegenan semetone. Malantaran punika semeton pacang nglakonin pituduh Ida Sang Kristus. <sup>3</sup> Yening wenten anak marasa deweknyane maji, nanging amun jatinne ipun tan paji, anake punika ngapus deweknyane niri. <sup>4</sup> Anake suang-suang patut nguji pakardinyane niri-niri. Yening kapanggih becik, kenginan ipun nyidayang nyumbungang dewek ngeniang pайдikan sane sampun kardi ipun, tur nenten mandingang ring pайдikan sane sampun kakardi antuk anak sane lianan. <sup>5</sup> Santukan anake suang-suang patut negen tetegenannyane niri-niri.

<sup>6</sup> Anake sane nampi peplajahan agama Kristen, ipun patut ngedumang paderbeannyane sane becik sareng ring gurunnyane.



<sup>7</sup> Sampunangja semeton ngapus raga, santukan tan wenten anak sane mrasidayang melog-melog Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake pacang muponin punapija sane tandur ipun.

<sup>8</sup> Yening ipun matanduran sajeroning pakitan indrianipun sane sekala, ipun pacang muponin padem. Nanging yening ipun matanduran sajeroning Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun jagi muponin urip langgeng saking Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>9</sup> Punika awinane sampunangja iraga wadih mapakardi ayu, santukan yen sampun tutug masanipun, iraga pacang muponin pikolihnyane, asal iraga nenten nglewa. <sup>10</sup> Duaning punika, mumpung kantun wenten sela buat iraga, iraga patut mapakardi ayu ring anake sami, minakadinipun pisan ring parasemeton iraga sane nunggil kapracayan.

### **Pakeling miwah pangayu bagia pamuput**

<sup>11</sup> Indayangja tlektekang, ambate ageng aksara sane tulis tiang ring semeton, antuk tampak liman tiange niri. <sup>12</sup> Anake sane mamamah ngedengang padewekannyane miwah demen maosang pandidikan sane sekala kewanten, anake punika sane ngusahang tur maksa semeton mangda masunat. Indike punika margiang ipun, wantah mangda ipun tan keni sangsara malantaran salib Ida Sang Kristus. <sup>13</sup> Anake sane

masunat, ipun taler tan nglakonin titah Pidabdab Torate punika; anake punika ngedotang mangda semeton masunat, mangda ipun nyidayang nyumbungang dewekne mungguing semeton sampun satinut ring upakaranipunane sane sacara sekala. <sup>14</sup> Nanging pabuat tiang, tiang wantah nyumbungang dewek tiange sajeroning salib Panembahan iragane Ida Hyang Yesus Kristus, santukan malantaran salib Idane punika, jagate sampun tan paguna pabuat tiang, kadi asapunika taler tiang tan paguna pabuat jagate. <sup>15</sup> Punika awinanipun, indik masunat, wiadin tan masunat, punika nenten penting. Nanging sane penting, inggih punika indik dados manusa sane anyar. <sup>16</sup> Pabuat anake sane nglaksanayang pidabdabe puniki ring uripnyane, tiang mapinunas mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica sutrepti rahayu miwah sih pasuecan ring ipun, sinarengan ring parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>17</sup> Pamuputipun, sampunangja wenten anak sane makewehin tiang, santukan ring sikian tiange wenten kuwuman sane nyinahang, mungguing tiang puniki dados parekan Ida Hyang Yesus.

<sup>18</sup> Parasemeton, tiang mapinunas mangda sih pasuecan Panembahan iragane Ida Sang Hyang Yesus Kristus, nyarengin semeton sinamian. Amin!

# EPEBUS

## Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Surat puniki saking tiang Paulus, sane malantaran pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, dados utusan Ida Sang Kristus Yesus, katur ring parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten ring kota Epesus, sane satia tuon ring Ida Sang Kristus Yesus.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin iraga miwah Ida Sang Hyang Yesus Kristus nyuecanin semeton sareng sami antuk sih pasueca miwah dame.

## **Kasugihan niskala sajeroning Ida Sang Kristus**

<sup>3</sup> Inggih parasemeton, ngiring iraga ngaturang puji suksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin Ida Sang Kristus Yesus, Panembahan iragane. Santukan Ida sampun ngamertanin iraga maduluran maicayang ring iraga saluiring panugrahan malantaran patunggilan iragane sajeroning Ida Sang Kristus Yesus. <sup>4</sup> Sadurung Ida ngardi jagate puniki Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyelik iraga dados druen Idane sajeroning Ida Sang Kristus, mangdane iraga prasida suci nirmala ring ayun Idane. Malantaran

saking sih pasuecan Idane, <sup>5</sup> satinut ring pakarsan miwah sih kapiolasan Idane, Ida sampun nadosang iraga paraputran Idane, sajeroning Ida Sang Kristus Yesus. <sup>6</sup> Ngiringja iraga ngaturang puji ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, uli krana sih pasuecan Idane sane luh samaliha uli krana waranugraha, sane kapaicayang ring iraga sajeroning Putran Idane sane kinasih. <sup>7</sup> Santukan malantaran sedan Ida Sang Kristus, iraga sampun kabebasan, inggih punika sakancan dosan iragane kampurayang. Ambate ageng sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>8</sup> sane kapaicayang ring iraga kantos maliah. Ring sajeroning kawicaksanaan miwah kaweruh Idane, <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nglaksanayang pakarsan Idane. Ida nyinahang rencanan Idane sane pingit ring iraga, sane sampun kapastiang jaga kategepang sajeroning Ida Sang Kristus. <sup>10</sup> Rencanan Idane sane jaga kategepang rikala sampun rauh panemayannya, inggih punika, Ida jaga nadosang asiki saluiring gumatap-gumitip, sane wenten ring surga miwah sane wenten ring jagate sajeroning Ida Sang Kristus, sane pinaka dados Ulunnyane.

<sup>11</sup> Saluiring paimana sane wenten sampun kakardi tur karencanayang miwah kapastiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur malantaran pakarsan Idane, manut sane sampun kapastiang

saking pangawit jagate, Ida sampun milih iraga dados kaulan Idane sane katunggilang sajeroning Ida Sang Kristus. <sup>12</sup> Duaning asapunika, ngiringja iraga sane pinih pangawit ngajap-ajap Ida Sang Kristus, muji kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa!

<sup>13</sup> Kadi asapunika taler ngeniang indik parasemetone. Rikala semeton miragi Orti Sane Sujati, inggih punika Orti Rahayu sane ngrahayang semeton, mawastu semeton pracaya ring Ida Sang Kristus. Irika semeton raris kamanggehang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa dados druen Idane, malantaran Ida maicayang Roh Idane sane sampun janjiang Ida ring semeton. <sup>14</sup> Roh Idane punika dados anceng buat iraga, mungguing iraga pacang nampi pайдikan sane sampun kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring kaulan Idane. Samaliha Roh Idane punika taler ngicen iraga kapastian, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngicen kamerdekaan sane sampurna ring parapadruean Idane. Ngiringja iraga muji kaluihan Idane!

### **Pangastawan Dane Paulus**

<sup>15</sup> Punika awinanipun, duk tiang miragi indik kapracayan semetone ring Ida Sang Hyang Yesus Kristus miwah indik sih kapitresnan semetone marep ring parakaulan Ida Sang

Hyang Widi Wasa, <sup>16</sup> tiang tansah ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa uli krana semeton. Tiang tansah ngastawayang semeton tur <sup>17</sup> mapinunas ring Widin Ida Sang Hyang Yesus Kristus, Sang Aji sane maha luh, mangda maicayang Roh Idane ring semeton. Roh Idane punika sane jaga mapaica kawicaksanan miwah nyinahang Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, mangdane semeton prasida uning ring Ida. <sup>18</sup> Tiang tansah mapinunas, mangda Ida ngalangin pakayunan semetone, mangdane semeton prasida uning ring daging pangajap-ajap, sane ngawinang Ida sampun ngesengin. Ambate agung sih pasueca sane kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring parakaulan Idane, <sup>19</sup> samaliha tan kadi-kadi maha wisesan Idane sane kamanggehang ring iraga sane pracaya. Kawisesan Idane sane makarya sajeroning iraga punika pateh sakadi kawisesan Idane sane agung, <sup>20</sup> sane anggen Ida nanging Ida Sang Kristus saking sajeroning sedan Idane tur taler anggen Ida ngalinggihang Ida Sang Kristus ring singasana sane mawisesa ring tengen Idane. <sup>21</sup> Irika Ida Sang Kristus mrentah saluiring pangreh, pamrentah, kakuasan miwah panguasa ring akasane; linggih Idane punika ngungkulin saluiring panguasa, ring jagate mangkin miwah taler ring benjang pungkur. <sup>22</sup> Ida Sang Hyang

Widi Wasa nadosang saluiring sane wenten dados pajekjekan cokor Ida Sang Kristus. Maliha Ida kaserahang ring pasamuane, pinaka dados Ulun saluiring sane wenten.<sup>23</sup> Pasamuane punika pinaka anggan Ida Sang Kristus, sane kalikub antuk Ida, tur Ida nglikub saluiring paindikan makasami.

### **Saking padem ngungsi urip**

**2**<sup>1</sup> Sane riin semeton sampun padem sacara rohani malantaran dosa miwah pamargin semetone sane nyapa kadi aku.<sup>2</sup> Daweg punika semeton malaksana satinut ring silakraman jagate sane corah; semeton pada satinut ring kakuasan sane ngreh akasane, inggih punika kakuasan sane ngreh anake sane nyapa kadi aku arepa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Sawiaktinne sane riin iraga sareng sami taler pateh kadi asapunika, sadaweg iraga kantun urip ngulurin indriane sane kaon, tur ninutin pepinehe sane corah. Punika awinanipun sapatutnya iraga taler keni pamidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, pateh sakadi anake tiosan.

<sup>4</sup> Nanging sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang agung, samaliha tan kadi-kadi agung sih kapitresnan Idane,<sup>5</sup> kantos iraga sane sampun padem sacara rohani malantaran tungkas iragane, kauripang malih sajeroning

Ida Sang Kristus. Malantaran sih pasuecan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa semeton sampun  
karahayang. <sup>6</sup> Samaliha sajeroning patunggilan  
ring Ida Sang Kristus Yesus, iraga sampun  
kauripang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa tur  
kicen linggih sareng-sareng mrentah ngiring  
Ida Sang Kristus ring jagate sane jaga rauh.  
<sup>7</sup> Malantaran punika Ida Sang Hyang Widi  
Wasa nyinahang kautaman sih pasuecan Idane  
sane maliah-liah ring masa-masa sane pacang  
rauh, ring sajeroning tresna asih Idane sane  
sampun sinahang Ida ring iraga, malantaran Ida  
Sang Kristus Yesus. <sup>8</sup> Santukan malantaran sih  
pasuecan Idane, semeton prasida karahayang,  
malantaran kapracayan semetone ring Ida; indike  
puniki boyaja malantaran pakertin semetone  
niri, nanging wantah malantaran sih pasuecan  
Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>9</sup> Punika awinanipun  
tan pisan patut semeton nyumbungang raga  
santukan punika boyaja pikolih pakertin  
semetone niri. <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sane  
ngardi iraga, tur malantaran patunggilan iragane  
sajeroning Ida Sang Kristus Yesus, Ida sampun  
ngardi iraga buat nglaksanayang pakaryan sane  
becik, sakadi sane sampun sediaan Ida buat  
iraga.



### **Patunggilan sajeroning Ida Sang Kristus**

<sup>11</sup> Inggih semeton, elingangja indik kawentenan semetone sane riin. Semeton sakadi bangsa sane boya Yahudi, kawastanin bangsa sane “tan masunat” antuk bangsa Yahudine, santukan bangsa Yahudine ngwastanin dewekipun bangsa “masunat”, inggih punika sunat sacara sekala sane kamargiang antuk imanusa. <sup>12</sup> Duk punika semeton doh saking Ida Sang Kristus. Semeton dados wong sunantara, sane tan sareng ketang ring pantaran bangsa pepilihan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Punika awinanipun semeton tan polih duman sajeroning prajanjian, sane kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring kaulan Idane. Tur semeton tan maderbe pangajap-ajap miwah urip tan pa-Widi ring jagate puniki. <sup>13</sup> Nanging sane mangkin sajeroning Ida Sang Kristus Yesus, semeton sane dumun doh, mangkin sampun tampek malantaran sedan Idane. <sup>14</sup> Santukan Ida Sang Kristus Yesus ngraga sampun maicayang dame ring iraga, malantaran Ida nunggilang bangsa Yahudi miwah bangsa sane boya Yahudi dados bangsa asiki. Malantaran sedan Idane, Ida sampun nguug tembok panyeleng, sane malasang miwah ngawinang bangsa-bangsane punika mameseh-mesehan. <sup>15</sup> Ida sampun ngusap Pidabdab Torat Yahudine,

inggih punika pituduh-pituduh rauhing pidabdab-pidabdabnyane, mangdane Ida prasida nameang tur nunggalang bangsane kekalih punika dados satunggiling bangsa sane anyar sajeroning Ida.

<sup>16</sup> Malantaran seda ring salibe Ida Sang Kristus sampun ngicalang indik mameseh-mesehane punika; samaliha malantaran punika taler Ida nunggalang bangsane kekalih punika dados bangsa asiki, tumuli katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Kadi asapunika Ida Sang Kristus rauh tur midartayang Orti Rahayu sane madaging dame pabuat sakanan bangsane, inggih punika pabuat semeton sane boya Yahudi, sane doh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapunika taler pabuat bangsa Yahudi sane nampek ring Ida. <sup>18</sup> Malantaran Ida Sang Kristus, iraga sareng sami, inggih punika bangsa Yahudi miwah bangsa sane boya Yahudi mrasidayang umedek tangkil ring ayun Ida Sang Aji, sajeroning Roh sane tunggal.

<sup>19</sup> Duaning asapunika, sane mangkin, semeton sane boya bangsa Yahudi nentenja malih dados wong sunantara miwah pendonan, nanging dados warga sajeroning bangsa padruen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Semeton taler ngwangun ring duur dasar sane sampun kapasitas antuk parautusan miwah paranabine, tur sane pinaka dados batu dasaryane inggih punika Ida Sang

Kristus. <sup>21</sup> Ida sane natakin wewangunane punika, samaliha Ida sane ngrajegang kantos dados Perhyangan Agung sane suci sajeroning Ida Sang Panembahan. <sup>22</sup> Sajeroning patunggilan ring Ida, semeton taler kawangun sareng-sareng ring semeton-semeton sane tiosan, kadadosang satunggiling wewangunan, genah Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga, malantaran Roh Idane.

### **Pakaryan Dane Paulus ring pantaran bangsa-bangsane sane boya Yahudi**

**3** <sup>1</sup> Punika awinanipun tiang, Paulus, sane mapangkeng malantaran ngortiang Ida Sang Kristus Yesus ring semeton sane boya bangsa Yahudi, mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Semeton sampun pada mireng, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran sih pasuecan Idane, sampun misarayang ring tiang pakaryane puniki pabuat kabecikan semetone. <sup>3</sup> Ida sampun nyinahang rencanan Idane sane pingit tur sampun nlehtehang ring tiang. (Indike punika sampun suratang tiang akedik ring semeton, <sup>4</sup> maliha yening semeton maosin sane sampun suratang tiang punika, semeton pacang uning ring pangresepan tiange ngeniang ring indik pepingitan Ida Sang Kristus punika.) <sup>5</sup> Duke guni pepingitane punika kapingitang antuk Ida

Sang Hyang Widi Wasa, nanging sane mangkin malantaran Roh Idane paimdikane punika sinahang Ida ring parautusan miwah paranabin Idane. <sup>6</sup> Mungguing pepingitane kadi asapuniki: malantaran Orti Rahayune, bangsa-bangsane sane boya Yahudi miwah bangsa Yahudine sareng-sareng polih pahan sajeroning mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Bangsa sane boya Yahudi punika taler kalugra sareng-sareng dados warga pasamuan, samaliha sareng-sareng polih duman ring sajeroning prajanjian sane sampun kamanggehang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning Ida Sang Kristus Yesus.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamanggehang tiang dados pangayah Orti Rahayune malantaran waranugrahan Idane sane luh, inggih punika waranugraha sane kapaicayang ring tiang malantaran kawisesan Idane. <sup>8</sup> Tiang sane paling nistana ring pantaran kaulan Idane sampun icen Ida waranugraha buat midartayang Orti Rahayu indik kasugihan Ida Sang Kristus sane tan kadi-kadi ring parabangsa sane boya bangsa Yahudi. <sup>9</sup> Samaliha tiang patut nlehtehang ring anake sami, mangda ipun pada ngresep ring indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi saananing sane wenten. Ida ngraga sane saking nguni mingit pepingitane punika, <sup>10</sup> mangdane sane mangkin malantaran

pasamuan Idane, parapanguasa miwah pangreh sane wenten ring akasane prasida uning ring kawicaksanaan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mawarni-warni punika. <sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngamargiang paimdikane punika manut rencanan Idane sane saking nguni, sane kalaksanayang malantaran Ida Sang Kristus Yesus, Panembahan iragane. <sup>12</sup> Malantaran patunggilan iragane ngiring Ida miwah malantaran kapracayan iragane ring Ida, iraga sampun prasida bebas tur rumasa andel tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Duaning asapunika semeton, tiang mapinunas ring semeton, sampunangja semeton rumasa sungsut ring kayun malantaran sangsarane sane tandangin tiang, pabuat parasemeton. Indike puniki sami tandangin tiang wantah uli krana kabecikan semetone.

### **Sih kapitresnan Ida Sang Kristus**

<sup>14</sup> Punika awinanipun tiang tansah sumungkem ring ayun Ida Sang Aji, <sup>15</sup> sane dados kawitan sakancaning katurunan sane wenten ring jagate sane jaga rauh miwah ring jagate puniki. <sup>16</sup> Tiang mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangdane malantaran Roh Idane, Ida sane wibuhing kaluihan maicayang kakuatan ring semeton, mangda angen semetone prasida pageh. <sup>17</sup> Samaliha mangdane malantaran

kapracayan semetone, Ida Sang Kristus prasida malingga ring angen semetone. Tiang ngastawayang, mangda kapitresnane punika tansah dados pancer miwah dasar urip semetone, <sup>18</sup> mangdane semeton sinamian sareng-sareng ring parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa prasida ngresep, ambate panjang tur linggah, tegeh miwah dalem sih kapitresnan Ida Sang Kristus. <sup>19</sup> Inggih, dumadak semeton prasida ngresep ring sih kapitresnan Ida Sang Kristus, yadiastu tan sida antuk iraga ngresepang sategepipun, tur malantaran pangresepane punika, semeton sayan kabekin antuk kasampurnan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>20</sup> Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kuasa ngardi langkungan ring saluiring pайдikan, sane tunas miwah manahang iraga, sakadi sane sampun sinah sajeroning kawisesan Idane ring urip iragane. <sup>21</sup> Dumadak pasamuane, malantaran Ida Sang Hyang Yesus Kristus muji Ida, turun-temurun salami-laminnya. Amin!

### Patunggilan pasamuane

**4** <sup>1</sup> Punika awinanipun tiang sane mapangkeng malantaran mamarekan ring Ida Sang Panembahan, kedeh mapinunas ring semeton, mangda semeton urip manut sakadi sesanan anake sane sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang

Widi Wasa. <sup>2</sup> Semeton patut tansah ngalap kasor, darma sadu miwah sabar. Sinahangja kapitresnan semetone malantaran saling tulungin. <sup>3</sup> Semeton patut pada sarat ngamanggehang patunggilan sane kapaicayang antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning karahayuan, sane nunggilang semeton sareng sami. <sup>4</sup> Semeton dados maraga tunggal, maderbe Roh tunggal miwah tunggal pangapti, esengan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton. <sup>5</sup> Samaliha tunggal Panembahan, tunggal kapracayan, tunggal lelukatan, <sup>6</sup> ma-Widi tunggal inggih punika sane dados Ajin manusane makasami, sane dados Panembahan anake makasami, sane makarya sajeroning manusane makasami miwah sane malingga sajeroning manusane makasami.

<sup>7</sup> Iraga suang-suang sampun kicen paica manut sih pasuecan sane sampun kapastiang antuk Ida Sang Kristus Yesus. <sup>8</sup> Sakadi kecaping Cakepan Sucine asapuniki:

“Ritatkala Ida mungguh ka genahe sane maha luur Ida makta paratawanan. Ida maicayang paica ring imanusa.”

<sup>9</sup> Sane mangkin, napike tegesne: “Rikala Ida mungguh”? Punika mapiteges, mungguing pinih riin Ida tedun, inggih punika tedun ka dasar jagate. <sup>10</sup> Ida sane sampun tedun punika, Ida taler sane mungguh ka genahe sane maha luur,

sane ngungkulin akasane makasami tur buanane kabekin antuk kawisesan Idane. <sup>11</sup> Ida punika sane maicayang paica ring imanusa. Ida sane nyelik makudang-kudang anak kadadosang utusan, sane lianan kadadosang nabi, sane lianan malih dados juru ngortiang Orti Rahayu, wenten taler sane dados pangancang pasamuhan miwah sane lianan dados guru. <sup>12</sup> Kadi asapunika Ida nabdabang kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa makasami buat nglaksanayang pakaryan sane dados ayah-ayahan anak Kristen sajeroning ngwangun anggaran Ida Sang Hyang Yesus Kristus. <sup>13</sup> Dadosipun iraga sane sareng akeh puniki pacang katunggilang sajeroning kapracayan miwah pangresepahan ngeniang ring indik Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa. Iraga pacang dados kelih manut kasampurnan Ida Sang Kristus. <sup>14</sup> Iraga tan patut kantun sakadi rare, sane kaanyudang antuk ombak tur ampehang angin, inggih punika peplajahan saking anake sane ngawinang anake lianan pada paling. <sup>15</sup> Tungkalikanipun iraga patut kukuh bakuh sajeroning Ida Sang Kristus, sane maraga Ulu, malantaran maosang indik kapatutan sajeroning kapitresnan. <sup>16</sup> Sajeroning pangraksan Idane, anggotaan sikiane punika katunggilang dados asiki. Dadosipun yen sabilang anggotaan sikiane punika ngamargiang tetegenannyane sapatut



ipun, sinah sikiane punika sayan tumbuh ngagengang tur dados kukuh bakuh sajeroning kapitresnan.

### **Manusa anyar sajeroning Ida Sang Kristus**

<sup>17</sup> Sajeroning parab Ida Sang Panembahan tiang maosang miwah misekenang indike puniki ring semeton: sampunangja semeton malih urip sakadi jadmā sane tan pracaya ring Widi, sane pepinehnyane tan paguna, <sup>18</sup> miwah pangresepannyane peteng dedet. Ipun sami tan polih duman urip, saking paican Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan ipun yakti-yakti belog punggung. <sup>19</sup> Ipun tan pisan maderbe kimud, samaliha tan wus-wusan malaksana corah saha ngulurin indriane sane cemer.

<sup>20</sup> Boyaja kadi asapunika sane plajahin semeton ngeniang indik Ida Sang Kristus. <sup>21</sup> Semeton sampun seken pisan mireng indik Idane, maliha sakadi sisian Idane, semeton sampun kuruk indik kapatutan sane sajeroning Ida Hyang Yesus.

<sup>22</sup> Punika awinanipun semeton patut ngutang kamanusane sane lawas, inggih punika sakancan laksanakan semetone sane sampun-sampun, sane sampun kasengkalen antuk indriane sane paling. <sup>23</sup> Sehinja tungtung ati miwah pakayunan semetone mangda dados anyar. <sup>24</sup> Rangsukja kamanusane sane anyar, sane kakardi manut

gambar Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kasinahang sajeroning urip sane sujati, inggih punika sadu tur suci.

<sup>25</sup> Duaning asapunika, sampunangja semeton malih mogbog! Semeton suang-suang patut mabaos amun sujatinipun ring pantaran semetone, santukan iraga puniki dados anggota ragan Ida Sang Kristus. <sup>26</sup> Yening semeton duka, sampunang kantos ngawinang semeton madosa. Samaliha sampunangja duka kantos surup surya. <sup>27</sup> Sampunangja icena Raton Setane kantos polih jalaran. <sup>28</sup> Semeton sane demen mamaling, patut wusan mamaling tur patut ngawitin makarya mangda mrasidayang urip sakadi patutne, samaliha mrasidayang nulungin anake sane tiwas. <sup>29</sup> Yening mabebaosan, sampunangja ngwedalang baos sane nyakitin ati, nanging mabaosja sane maguna, kantos paindakan sane baosang semeton ngawinang becik pabuat anake sane miragiang. <sup>30</sup> Sampunangja ngawinang sungsut Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Roh Idane punika dados cihna, mungguing semeton sampun dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Roh Idane punika sane pacang ngrahayang semeton, yening sampun rauh panemayane Ida Sang Hyang Widi Wasa mebasang semeton. <sup>31</sup> Dohangja ragan semetone saking sakancan pepinehe sane duleg, saking

indriane sane kaon miwah saking kabramantian. Sampunang malih seneng mapisuna wiadin nyacad anak. Sampunang malih madue pakayunan geting miwah sapanunggilanipun.<sup>32</sup> Tungkalikanipun, semeton patut ajer miwah darma sadu, samaliha saling aksamayang, sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngampurayang semeton sajeroning Ida Sang Kristus.

### **Indik dados putran Sang Galang**

**5**<sup>1</sup> Santukan semeton dados paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sayang, semeton patut ngusahayang raga buat ninutin pakarsan Idane.<sup>2</sup> Semeton patut urip sajeroning kapitresnan, pateh sakadi Ida Sang Kristus tresna asih ring iraga kantos Ida nyerahang urip Idane buat iraga, dados aturan sane miik ngalub saha kaledangin ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Santukan semeton dados parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, indik macecabulan wiadin paindikan sane cemer wiadin loba angkara tan pisan patut kabaosang ring pantaran semetone.

<sup>4</sup> Kadi asapunika taler indik bebaosan sane cabul, sane tan paguna, sane ngawag-awag, tan pisan pantes kabaosang ring pantaran semetone. Nanging tungkalikanipun, semeton patut matur panyuksma ring Ida Sang Hyang

Widi Wasa. <sup>5</sup> Semeton patut eling ring indike puniki: Sakancan sundele, sakancan jadmane sane cemer, wiadin sane loba angkara (santukan indike punika makasami mapiteges nyungsung dewa-dewa) nenten kalugra dados kaulan Ida Sang Kristus miwah kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>6</sup> Sampunangja semeton kantos keni kabelog-belog masrana baos sane tan paguna, santukan sakancan paindikane punika pacang ngrauhang pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ring sakancan jadmane sane langgana ring Ida.

<sup>7</sup> Punika awinanipun, sampunangja semeton sruron ring anake sane kadi asapunika. <sup>8</sup> Sane riin semeton wenten ring sajeroning peteng, nanging sane mangkin semeton sampun wenten ring sajeroning galang, santukan dados kaulan Ida Sang Panembahan. Punika awinanipun semeton patut urip sakadi paraputran Sang Galang. <sup>9</sup> Santukan galange punika sane ngwetuang woh, inggih punika kabecikan, kapatutan miwah kasujatian. <sup>10</sup> Saratangja mlajahin saluiring paindikan sane ngledangin Ida Sang Panembahan. <sup>11</sup> Sampunangja sareng nglaksanayang pakaryan sane mameteng, sane tan mapikenoh, sane dados druen sang peteng. Tungkalikanipun, suluhinja paindikane punika ring galange. <sup>12</sup> (Sujatinne tiang kimud pisan

maosang pайдikan sane kalaksanayang ring petenge.)<sup>13</sup> Samaliha yening saluiring pайдikane punika kasuluhang ring galange, irika pacang sinah kawaktianipun.<sup>14</sup> Santukan sakancan pайдikan sane sampun kanten sinah punika sampun dados galang. Punika awinanipun wenten kecap kadi asapuniki:

“Matangija ragane sane sirep miwah matangija saking pantaran sang padem! Ida Sang Kristus pacang nyunarin ragane.”

<sup>15</sup> Punika awinanipun, yatnainja ragan semetone. Sampunangja urip sakadi anak belog punggung, nanging uripja sakadi anak wicaksana.

<sup>16</sup> Rikala semeton madue sela, becikangja ngunayang, santukan masane mangkin masa sane kaon.<sup>17</sup> Punika awinan sampunangja sakadi anak belog punggung, nanging saratangja mangda semeton uning ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane patut laksanayang semeton.

<sup>18</sup> Sampunangja semeton mapunyah-punyah nginum anggur, sane wantah ngawinang semeton pacang nemu sengkala. Tungkalikanipun, semeton patut kabekin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>19</sup> Mabebaosanja sareng timpal-timpal semetone nganggen kakidungan Kidung miwah kidung-kidung suci. Makidung tur pujija Ida Sang Panembahan saking

nekeng ati. <sup>20</sup> Ring saluiring paindikan semeton patut tansah ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji, masrana parab Ida Sang Hyang Yesus Kristus, Panembahan iragane.

### **Pitutur buat sang mapikuren**

<sup>21</sup> Semeton patut pada saling alap kasor, malarapan baktin semetone ring Ida Sang Kristus.

<sup>22</sup> Semeton sane istri patut satinut ring sang lanang, sakadi semeton satinut marep ring Ida Sang Panembahan. <sup>23</sup> Santukan sang lanang sane ngreh sang istri, pateh sakadi Ida Sang Kristus ngreh pasamuan Idane; samaliha Ida Sang Kristus ngraga sane ngrahayuang pasamuane, inggih punika anggan Idane. <sup>24</sup> Punika awinanipun sang istri patut nungkul ring sang lanang, pateh sakadi pasamuane nungkul ring Ida Sang Kristus.

<sup>25</sup> Tur pabuat semeton lanang, tresnainja rabin semetone pateh sakadi Ida Sang Kristus tresna asih ring pasamuan Idane, kantos Ida nyerahang urip pabuat pasamuan Idane. <sup>26</sup> Ida ngamargiang indike punika, buat ngaturang pasamuan Idane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, masrana sabdan Idane, sasampun Ida nyuciang pasamuane punika antuk toya panglukatan, <sup>27</sup> samaliha mangda prasida Ida ngrajegang pasamuane ring ajeng Idane, saha suci nirmala tan paceda. <sup>28</sup> Sang lanang patut tresna asih ring sang istri, sakadi

tresna asih ring deweknyane niri. Sang lanang sane tresna asih ring rabinnyane, ipun tresna asih ring dewekipun niri. <sup>29</sup> (Tan wenten anak sane geting ring deweknyane niri. Tungkalikanipun: Ipun miara sikianipun niri, pateh sakadi Ida Sang Kristus miara pasamuhan Idane. <sup>30</sup> Santukan iraga puniki dados anggota anggan Idane.) <sup>31</sup> Sakadi kecap Cakepan Sucine: “Punika awinanipun, sang lanang patut nilar reramannyane tur nunggil sareng ring rabinnyane kantos sang kalih prasida maraga tunggal.” <sup>32</sup> Ring kecap Cakepan Sucine punika wenten kasinahang paimdikan sane kalintang patut. Manut pangresep tiange, paimdikane punika ngeniang indik patunggilan Ida Sang Kristus marep ring pasamuhan Idane. <sup>33</sup> Nanging paimdikane punika taler ngeniang indik semetone: inggih punika sang lanang patut tresna asih ring rabinnyane sakadi ipun nresnain sikianipun, samaliha sang istri patut ngajiang suaminnyane.

### **Pitutor buat alit-alite miwah parawong tua**

**6** <sup>1</sup> Ih cerik-cerike, idepangja raos meme bapan ceninge, sawireh keto patutne salah anake Kristen. <sup>2</sup> “Baktija teken meme bapan ceninge”, keto kecap pituduhe ane paling utamana, ane misi janji buka kene: <sup>3</sup> “Apanga kita rahayu tur dawa tuuh kitane di gumine.”

<sup>4</sup> Tur pabuat parawong tua, becikang alit-alit semetone, mangdane sampunang kantos alit-alite brangti ring semeton. Nanging tuntun tur pituturinja alit-alite antuk paurukan Kristen.

### **Pitutur pabuat parekan miwah pamekel**

<sup>5</sup> Pabuat sakancan parekan, tinutinja pamekel nyamane; laksanayangja prentahnyane saha nekeng ati, satmaka buka mamarekan teken Ida Sang Kristus. <sup>6</sup> Edaja nyama nglaksanayang prentahnyane di nujune mapadu arep dogen, buat ngliangang atinne, nanging buka parekan Ida Sang Kristus, laksanayangja pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa saha nekeng ati. <sup>7</sup> Tegenja ayah-ayahan nyamane dadi parekan aji keneh ane liang, buka nyama mamarekan teken Ida Sang Panembahan, tusingja buka anak mamarekan teken manusa. <sup>8</sup> Ingetangja, Ida Sang Panembahan lakar mapaica pikolih teken anake ane malaksana ayu, yadian ia parekan, yadian ia anak merdeka.

<sup>9</sup> Pabuat parapamekel, becikangja miara parekan semetone. Sampunangja semeton mrentah ipun nganggen kawirosan. Elingangja, mungguing semeton miwah parekan semetone punika, sareng-sareng dados druen Pamekel sane tunggal ring surga, sane nepasin anake makasami madasar antuk tetepasan sane pateh.



### **Gegaman paican Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>10</sup> Pamuputipun parasemeton, tunggilangja kakuatan semetone sajeroning Ida Sang Panembahan, masrana kakuatan Idane sane maha wisesa. <sup>11</sup> Agemja gegaman sane sampun kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangdane semeton pada sregep ngarepin pangindrajalan Ratun Setane.

<sup>12</sup> Santukan iraga mayuda boyaja nglawan manusa, nanging nglawan kawisesan-kawisesan sane kaon ring akasane, parapangreh miwah panguasa sane ngreh jagate puniki. <sup>13</sup> Punika awinanipun sane mangkin agemja gegaman paican Ida Sang Hyang Widi Wasa. Mangdane ring panemayan Setane rauh, semeton mrasidayang nglawan mesehe punika, tur sasampune puput payudane, semeton pacang kantun pageh kadi jati mula.

<sup>14</sup> Duaning punika semeton, pada sayagaja: pepetetinja wangkong semetone antuk kasujatian; tabenginja dadan semetone antuk kapatutan, <sup>15</sup> samaliha sepatuninja cokor semetone antuk kasaratan midartayang Orti Rahayu sane mamuat sutrepti rahayu.

<sup>16</sup> Samaliha agemja kapracayan semetone ring Ida Sang Kristus makadados tameng, sane pacang nulak sakancan panah I Jaat sane ngendih murub.

<sup>17</sup> Samaliha tampija karahayuane makadados topong waja miwah sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa makadados pedang, paican Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton.

<sup>18</sup> Margiangja paimdikane punika makasami sajeroning pangastawan, saha nunas pitulungan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pada ngastawaja nyabran rahina satinut ring tuntunan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Samaliha pada sayagaja tur sampunang waneh ngastawayang parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Astawayang taler tiang mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa mapaica pawisik ring tiang, rikala rauh panemayan tiange patut mabaos, mangda tiang purun midartayang pepingitan Orti Rahayune punika. <sup>20</sup> Tiang sampun kamanggehang dados utusan pabuat Orti Rahayune punika, yadiastu sane mangkin tiang kapangkeng. Duaning punika astawayangja, mangda tiang purun midartayang Orti Rahayune punika sakadi patutipun.

### **Atur pamuput**

<sup>21</sup> Tikikus, inggih punika semeton iraga sane kinasih, samaliha sisia sane satia tuon ring pakaryan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun sane pacang nartayang ring semeton, mangdane semeton-semeton pada uning ring paimdikan miwah kawentenan tiange sane mangkin.

<sup>22</sup> Punika awinanipun, tiang ngutus ipun ngrauhin semeton, buat nartayang ring semeton saluiring paining tiange, mangdane semeton kalipurang.

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji miwah Ida Sang Hyang Yesus Kristus maicayang sutrepti rahayu miwah kapitresnan miwah kapracayan ring semeton sinamian. <sup>24</sup> Sih pasuecan Idane setata nedunin semeton sinamian, sane tansah tresna asih ring Ida Sang Hyang Yesus Kristus sajeroning kapitresnan sane langgeng.

# PILIPPI

## Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang Paulus miwah saking Timotius, parekan-parekan Ida Sang Kristus Yesus, katur ring parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane wenten ring kota Pilipi, sane matunggilan sajeroning Ida Sang Kristus Yesus, samaliha katur ring parapamimpin miwah pangancang pasamuane iriki.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin iraga miwah Ida Sang Hyang Yesus Kristus maicayang sih pasuecan miwah sutrepti rahayu ring semeton sinamian.

## Pangastawan Dane Paulus pabuat pasamuane

<sup>3</sup> Inggih parasemeton, sabilang tiang eling ring semeton, tiang tansah matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Samaliha sabilang tiang ngastawayang semeton, tiang ngastawa saking manah sane liang, <sup>5</sup> santukan semeton sampun nulungin tiang sajeroning pakaryan tiange midartayang Orti Rahayu saking pangawit rauh mangkin. <sup>6</sup> Tiang marasa andel pisan, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa,

sane sampun ngawitin pakaryane sane becik puniki ring pantaran semetone, Ida pacang nglanturang tur muputang kantos rahina rauh Ida Sang Kristus Yesus. <sup>7</sup> Sampun sapatutipun tiang marasa kadi asapunika ngeniang semeton sareng sami, santukan semeton sareng sami tansah wenten ring manah tiange. Semeton miwah tiang, sareng-sareng pada polih duman paican Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika rikalan tiange kapangkeng sakadi mangkin miwah duke tiang nindihin miwah ngamanggehang Orti Rahayune punika. <sup>8</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan, mungguing tiang mabaos amun sujatinne, ngeniang indik tiange tansah eling tur sayang ring semeton, samalihipun sayang tiange punika kawitnya saking pakayunan Ida Sang Kristus Yesus.

<sup>9</sup> Pangastawan tiange kadi asapuniki: Tiang mapinunas, mangda kapitresnan semetone tansah sayan maweweh-weweh sajeroning pangresepang miwah tetimbangan sane sampurna, <sup>10</sup> mangdane semeton mrasidayang milih pайдikan sane pinih becika, mangda semeton prasida suci tan paceda ring rahina rauh Ida Sang Kristus. <sup>11</sup> Urip semetone pacang kabekin antuk woh-woh kasujatian sane kawitnya saking Ida Sang Kristus Yesus, buat ngluihang miwah muji Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Urip pabuat Ida Sang Kristus**

<sup>12</sup> Inggih parasemeton, tiang meled pisan, mangda parasemeton pada uning, mungguing paindikan sane tandangin tiang puniki, sujatinipun ngawinang Orti Rahayune sayan sumebar. <sup>13</sup> Kantos sawatek pajagaan purin Sang Nata Ratu miwah sakancan anake sane lianan sane wenten irika, sami pada uning, mungguing tiang kapangkeng wantah malantaran tiang dados parekan Ida Sang Kristus. <sup>14</sup> Samaliha, malantaran tiang mapangkeng puniki, akehan parasemeton pasamuane sayan pageh kapracayannyane ring Ida Sang Panembahan, kantos ipun tan ajerih tur sayan wanen midartayang Orti Rahayune punika.

<sup>15</sup> Sampun janten wenten taler anak sane midartayang indik Ida Sang Kristus madasar antuk manah sane iri miwah majengah-jengahan, nanging wenten taler sane midartayang madasar antuk pangapti sane becik. <sup>16</sup> Anake sane madue pangapti sane becik, ipun midartayang indik Ida Sang Kristus madasar antuk kapitresnan, santukan ipun uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang pakaryan ring tiang buat nindihin Orti Rahayune punika.

<sup>17</sup> Nanging anake sane lianan, ipun midartayang indik Ida Sang Kristus boya madasar antuk manah sane jujur, nanging madasar antuk manah sane

dora, sane ngulahang dewek padidi. Malantaran laksanakanipun punika, ipun mitaenang tiang pacang sayan nandang kewuh ring pangkeng.

<sup>18</sup> Indike punika tanja dados napi! Tiang marasa liang, santukan malantaran punika Ida Sang Kristus tansah kapidartayang, yadian madasar antuk manah sane dora, wiadin antuk manah sane jujur. Tur tiang setata pacang liang, <sup>19</sup> santukan tiang uning, mungguing malantaran pangastawan semetone miwah pitulungan Roh Ida Sang Kristus Yesus, tiang pacang kabebasang. <sup>20</sup> Pangapti miwah pangajap-ajap tiange, mangda tiang tan pacang naenin kaleson nglaksanayang pakaryan tiange, nanging mangda nyabran rahina, minakadinipun pisan sane mangkin, tiang tansah gargita ngluihang Ida Sang Kristus Yesus antuk sikian tiange, yadian sajeroning urip wiadin padem. <sup>21</sup> Santukan, punapike sujatine uripe punika? Pabuat tiang, yen tiang urip, punika pabuat Ida Sang Kristus. Yen tiang padem, punika becikan malih. <sup>22</sup> Nanging yening tiang kantun urip ring jagate, tiang mrasidayang nglanturang pakaryan sane mapikenoh, irika tiang tan mrasidayang nguningayang, sane encen patut pilih tiang. <sup>23</sup> Tiang marasa kajepit sajeroning paindikan sane kekalih puniki, inggih punika: tiang dot pisan nilar uripe puniki, mangda sareng-sareng ring Ida Sang Kristus, tur kamanah

antuk tiang becikan asapunika. <sup>24</sup> Nanging pabuat semeton, kamanah antuk tiang, becikan yening tiang kantong urip ring jagate puniki.

<sup>25</sup> Tiang pracaya pisan ring indike punika.

Punika awinanipun tiang uning, mungguing tiang kantong urip ring jagate puniki. Tiang jaga sareng-sareng ring semeton, mangda semeton sayan pageh pracaya ring Ida Sang Kristus miwah sayan maweweh-weweh kaliangan semetone.

<sup>26</sup> Dadosipun, yening tiang wenten malih ring pantaran semetone, semeton pacang madue jalaran sane agengan buat nyumbangang raga, sajeroning semeton ngiring Ida Sang Kristus Yesus.

<sup>27</sup> Sane mangkin, sane pinih buata inggih punika, parisolah semetone patut saadung ring Orti Rahayun Ida Sang Kristus, mangdane yen tiang mrasidayang wiadin tan mrasidayang ngrauhin semeton, tiang pacang miragi, mungguing semeton tansah pageh saguluk miwah nunggal pangapti buat nindihin kapracayan sane kawitnya saking Orti Rahayune. <sup>28</sup> Sampunangja semeton ajerih ring parameseh semetone. Semeton patut tansah prawira, duaning indike punika pacang dados bukti pabuat ipun, mungguing ipun pacang kaon tur semeton pacang menang. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jaga mapaica kamenangan ring semeton, <sup>29</sup> duaning



semeton sampun kalugra mamarekan ring Ida Sang Kristus, boya wantah malantaran pracaya kewanten, nanging taler malantaran nandang kakewehan. <sup>30</sup> Sane mangkin semeton mrasidayang sareng-sareng ring tiang ring payudan. Sane riin semeton manggihin tiang mayuda, kadi asapunika taler sane mangkin semeton mireng tiang kantong mayuda.

### **Pitutur mangda ngalap kasor**

**2** <sup>1</sup> Punapike urip semetone sajeroning Ida Sang Kristus ngawinang semeton kukuh bakuh? Punapike kapitresnan Idane nglipur semeton? Punapike semeton nunggil ring Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa? Punapike semeton marasa saling tresnain miwah saling padalem ring pantaran semetone? <sup>2</sup> Pinunas tiange ring semeton, tegepangja kaliangan manah tiange, malantaran nunggilang pakayunan, nunggilang kapitresnan miwah idep lan pangapti. <sup>3</sup> Sampunangja ngulahang raga kewanten, wiadin nyumbungang raga, nanging pada alap kasorja marep ring semeton sane lianan, tur sampunang pisan mitaenang raga becikan ring semeton sane lianan. <sup>4</sup> Sampunangja semeton ngulahang raga suang-suang kewanten, nanging semeton patut saling runguang. <sup>5</sup> Semeton patut nakehang raga pateh sakadi Ida Sang Kristus, inggih punika:

- <sup>6</sup> Yadiastu Ida maraga Widi, nanging Ida tan mikukuhin linggih Idane sakadi Widi.
- <sup>7</sup> Tungkalikanipun, saking lilaning kayun, Ida nilar linggih Idane punika, raris ngambil tegak parekan. Ida sampun nyekala dados manusa.
- <sup>8</sup> Ida sampun ngasorang raga tur satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa kantos seda, kapentang ring salibe.
- <sup>9</sup> Malantaran punika Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nglinggihang Ida ring genah sane pinih luur, tur Ida kapaicain parab sane lianan.
- <sup>10</sup> Punika awinane sawatek sane wenten ring suarga miwah ring jagate miwah sane wenten ring jagate sane ring sor sami jaga pada sumuyud sumungkem, buat ngluihang parab Ida Hyang Yesus,
- <sup>11</sup> tur sami pada jaga ngangkenin, mungguing Ida Sang Kristus Yesus punika maraga Panembahan, pabuat kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji.

### **Pasamuane patut dados galang ring jagate**

- <sup>12</sup> Inggih parasemeton sane sayang, sakadi semeton sampun tansah satinut ring tiang, rikalan tiange wenten sareng-sareng ring semeton, kadi asapunika taler sane mangkin,

semeton patut satinut ring tiang, rikalan tiange doh saking semeton. Antengangja makarya, madasar antuk manah jekeh ngetor, buat nyampurnayang karahayuan semetone.

<sup>13</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah makarya ring urip semetone, mangdane semeton kayun tur mrasidayang ninutin pakarsan Idane.

<sup>14</sup> Sampunangja ngamelmel wiadin matetungkasan sajeroning nglaksanayang saluiring paindikan, <sup>15</sup> mangdane semeton prasida suci tan pceda, manut sakadi paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampurna iriki ring jagate, ring pantaran anake dosa miwah droaka. Semeton patut masinar ring pantaranipun, waluya sakadi bintang-bintang sane macaya ring langite, <sup>16</sup> rikala semeton midartayang ring ipun Orti indik uripe punika. Yening semeton nglaksanayang indike punika, tiang jaga polih jalaran buat nyumbungang dewek malantaran semeton, ring rahina rauh Ida Sang Kristus, santukan irika pacang janten, mungguing saluiring usaha miwah pakaryan tiange nentenja nirguna.

<sup>17</sup> Yadiastu getih tiange jaga kakecorang dados banten, sane katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran kapracayan semetone ring Ida Sang Kristus, tiang pacang matur suksma, tur tiang pacang maliang-liang sareng ring semeton.

<sup>18</sup> Kadi asapunika taler semeton patut matur suksma, tur maliang-liangja sareng tiang.

### **Timotius miwah Epaproditus**

<sup>19</sup> Sajeroning Ida Hyang Yesus Kristus, tiang ngajap-ajap, mangda tiang mrasidayang digelis ngutus Timotius ngrauhin semeton, mangdane manah tiange prasida kalipurang malantaran tiang polih orti ngeniang indik semetone.

<sup>20</sup> Mungguing Timotius punika, wantah ipun sane mrasidayang ngrasayang kawentenan tiange miwah sane saking jati-jati taler nglinguang kabuatan semeton. <sup>21</sup> Semeton sane lianan wantah ngulahang dewekipune suang-suang kewanten, ipun tan rungu ring indik Ida Hyang Yesus Kristus. <sup>22</sup> Tur semeton sami pada uning indik kasatian sane sampun buktiang ipun, indikipune sareng tiang, tan bina sakadi pianak ngajak rerama, sampun makarya sinarengan pabuat Orti Rahayune. <sup>23</sup> Tiang ngajap-ajap pisan, sasampune janten wicaran tiange, digelis jagi ngutus ipun ngrauhin semeton. <sup>24</sup> Samaliha sajeroning Ida Sang Panembahan, tiang newek taler pacang mrasidayang digelis ngrauhin semeton.

<sup>25</sup> Kamanah antuk tiang, buat pisan tiang ngutus Epaproditus ngrauhin semeton. Ipun sampun makarya miwah ngroangin tiang, inggih punika

ipun sampun dados pangayah sane utus semeton  
 buat nulungin tiang. <sup>26</sup> Ipun meled pisan jaga  
 kapanggih ring semeton sinamian, tur ipun  
 marasa engsek ring manah, santukan semeton  
 sampun mireng indik ipune gelem. <sup>27</sup> Sawiakti  
 ipun gelem, samaliha das-dasan padem. Nanging  
 Ida Sang Hyang Widi Wasa sayang ring ipun,  
 maliha boyaja wantah ring ipun kewanten,  
 nanging Ida taler sayang ring tiang, mangdane  
 sampunang maweweh-weweh kasedihan tiange.  
<sup>28</sup> Punika awinanipun tiang meled pisan jaga  
 ngutus ipun ngrauhin semeton, mangda rikalane  
 semeton manggihin ipun, semeton prasida liang,  
 tur kasedihan tiange pacang sirna. <sup>29</sup> Tampija  
 ipun antuk kayun sane liang, sakadi semeton  
 sajeroning Ida Sang Panembahan. Ajiangja  
 sakancan anake sane sakadi ipun, <sup>30</sup> santukan  
 ipun ngetohang uripnyane kantos dasdasan  
 padem, pabuat pakaryan Ida Sang Kristus, inggih  
 punika ipun nulungin tiang, buat nylediinin  
 semeton sareng sami.

### Indik kapatutan sane sujati

**3** <sup>1</sup> Pamuputipun, parasemeton, banggayang  
 Ida Sang Panembahan mapaica kaliangan  
 ring semeton. Tiang tanja marasa meweh buat  
 ngwawanin malih nulis surat ring semeton sakadi  
 sane sampun-sampun, santukan malantaran

punika karahajengan semetone pacang mawuwuh-wuwuh. <sup>2</sup> Waspadaja semeton marep ring anake sane nglaksanayang painedikan-painedikan sane corah, marep ring soroh asune, inggih punika anak sane ngamanggehang pidabdab sunat sane sekala. <sup>3</sup> Santukan boyaja ipun, nanging iraga sane sampun nampi sunat sane sujati, sawetning iraga nyungkemin Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Roh Idane, tur masuka rena sajeroning Ida Sang Kristus Yesus. Iraga nentenja ngandelang upakara-upakara sane sekala. <sup>4</sup> Sampun janten tiang taler nyidayang andel ring painedikan-painedikan sane kadi asapunika. Yening anake lianan ngandelang upakara-upakara sane sekala, napi malih tiang, <sup>5</sup> sane kasunat rikala tiang matuuh kutus rahina. Tiang puniki jadma Israel, kawit saking soroh Benyamin, jadma Ibrani tulen. Ngeniang indik ngamargiang Pidabdab Torate, tiang puniki anggota golongan Parisi, <sup>6</sup> samaliha sajeroning ngamanggehang Pidabdab Torate tiang kantos nyangsarain pasamuan Ida Hyang Yesus. Ngeniang indik kasatian ngamargiang Pidabdab Torate tiang puniki tan paceda. <sup>7</sup> Saluiring painedikan sane riin rasayang tiang ngrauhang pikolih, nanging sane mangkin, sasampune tiang ngiring Ida Sang Kristus, painedikane punika anggep tiang kapocolan. <sup>8</sup> Samaliha boyaja

wantah paimdikan-paimdikane punika kewanten, nanging saluiring paimdikan rasayang tiang tan mapikenoh, yen bandingang ring paimdikan sane pinih utama, inggih punika kaweruh indik Ida Sang Kristus Yesus, Panembahan tiange. Uli krana Ida, saluiring paimdikane punika sampun kutang tiang, tur anggep tiang satmaka lulu, mangdane tiang mrasidayang molih Ida Sang Kristus,<sup>9</sup> tur nunggil ring Ida saha sampurna. Sane mangkin tiang tan malih maderbe kapatutan uli krana nglaksanayang daging Cakepan Torate punika. Nanging tiang maderbe kapatutan sane kapaicayang ring tiang malantaran pracaya ring Ida Sang Kristus, inggih punika kapatutan sane rauh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kadasarin antuk kapracayan ring Ida Sang Kristus.<sup>10</sup> Sane dados pangaptin tiange wantah mangda uning ring Ida Sang Kristus miwah ngrasayang kawisesan nyeneng Idane saking pantaran anake padem; samaliha ngrasayang kasangsaran Idane, tur mangda tiang prasida pateh sakadi Ida sajeroning sedan Idane,<sup>11</sup> kadulurin antuk pangajap-ajap, mangda wekasan tiang kauripang saking pantaran anake padem.

### **Pitutur pabuat pasamuane**

<sup>12</sup> Tiang boyaja maosang dewek sampun mapikolih wiadin sampun sampurna sajeroning

paindikane puniki. Tiang kantung ngusahayang dewek mangda mrasidayang molih ganjaran, santukan Ida Sang Kristus Yesus sampun ngamel tiang dados druen Idane. <sup>13</sup> Inggih parasemeton, tiang tanja ngwastanin dewek tiange sampun molih paindikane punika, nanging sane kardi tiang asapuniki, inggih punika: tiang nglaliang paindikan-paindikane sane sampun lintang tur ngusahayang dewek nyujuh sane wenten ring ajeng. <sup>14</sup> Punika awinane tiang malaib mameneng ngungsi wates sane katuju, mangdane tiang prasida molih ganjaran, inggih punika, mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa sueca ngesengin tiang malantaran Ida Sang Kristus buat ngungsi uripe sane wenten ring luur.

<sup>15</sup> Iraga sinamian sane sampun dados anak kelih sacara rohani, patut masolah sakadi asapunika. Nanging yening wenten anak ring pantaran semetone sane bina solahnyane, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nerangang indike punika ring semeton. <sup>16</sup> Yadianja kadi asapunapi, ngiring iraga nglanturang ngamargiang pidabdab sane sampun margiang iraga rauh mangkin.

<sup>17</sup> Inggih parasemeton, tuladja tiang. Tiang sareng kalih sampun ngaturin semeton tetuladan sane patut, duaning punika tlektekangja sakancan anake sane ninutin tetuladan tiange. <sup>18</sup> Sane dumun ping kuda-kuda semeton sampun



pituturin tiang, sane mangkin maduluran yeh mata malih wawanin tiang; akeh wenten anak sane malantaran uripnyane dados meseh sedan Ida Sang Kristus ring salibe. <sup>19</sup> Pamuputipun jadmane punika pacang nemu nraka, santukan ipun madewa dibasang. Ipun nyumbungang dewek malantaran paimdikan-paimdikan sane sujatinipun ngawinang kimud. Samaliha sane pinehin ipun wantah paimdikan-paimdikan sane sekala kewanten. <sup>20</sup> Nanging iraga sampun dados warganing suarga, maliha iraga ngaat nyantosang rauh Ida Sang Juru Rahayun iragane saking suarga, inggih punika Ida Sang Hyang Yesus Kristus. <sup>21</sup> Ida jaga ngrobah sikian iragane sane lemet puniki, mangda dados pateh sakadi anggan Idane sane luh masrana kawisesan Idane, sane ngreh saluiring paimdikan.

### **Pitutur-pitutur sane ka pamuput**

**4** <sup>1</sup> Punika awinanipun inggih parasemeton sane sayangang tiang, sane tansah ape-ape tiang, sane tansah ngawinang tiang liang miwah bungah ring manah. Inggih parasemeton sane tresnain tiang, semeton patutne malaksana kadi asapuniki, inggih punika mangda semeton pageh urip sajeroning Ida Sang Panembahan.

<sup>2</sup> Tiang nunas, mangda Euodia miwah Sintike leket masemetonan sajeroning Ida Sang

Panembahan. <sup>3</sup> Kadi asapunika taler pinunas tiange ring Sunsugos, mangda semeton nulungin sang kalih punika. Santukan ipun sareng kalih sampun sarat makarya sareng tiang buat midartayang Orti Rahayu, sareng-sareng ring Klemens miwah parasemeton sane lianan, sane wastanipun sampun kunggahang ring Cakepan Uripe, druen Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Pada masuka renaja semeton setata sajeroning Ida Sang Panembahan. Malih wawanin tiang, pada masuka renaja!

<sup>5</sup> Sinahangja solah semetone sane ayu marep ring sakancan anake lianan. Ida Sang Panembahan gelis pacang rauh. <sup>6</sup> Sampunangja semeton sangsaya ring saluiring pайдikan, nanging tunasja saluiring kabuatan semetone sajeroning pangastawan semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, maduluran antuk rasa suksma ring manah. <sup>7</sup> Sutrepti rahayu saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane nglangkungin sakancan pepineh manusane, jaga negdegang pakayunan miwah pepineh semetone, sajeroning patunggilan ring Ida Sang Kristus Yesus.

<sup>8</sup> Pamuputipun inggih parasemeton, incepangja ring kayun semetone saluiring pайдikan sane ayu miwah pайдikan-pайдikan sane patut kapuji, inggih punika pайдikan-pайдikan sane sujati, sane luur, sane patut, sane suci

nirmala, sane asri miwah luih. <sup>9</sup> Laksanayangja pайдikan-pайдikan sane sampun tapi miwah plajahin semeton saking tiang, inggih punika pайдikan-pайдikan sane sampun pirengang miwah cingakin semeton. Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang sutrepti rahayu ring iraga, Ida pacang nyarengin parasemeton.

### **Atur panyuksma pabuat sumbangan pasamuane**

<sup>10</sup> Ageng pisan kaliangan manah tiange sajeroning Ida Sang Panembahan! Yadiastun sampun sue, nanging sane mangkin semeton malih polih sela buat nyinahang, mungguing semeton tansah eling ring tiang. Tiang boyaja maosang, mungguing semeton sampun lali ring tiang, nanging semeton tan polih sela buat nyinahang kapitresnan semetone.

<sup>11</sup> Samaliha pайдikane punika baosang tiang, boyaja malantaran tiang marasa tan kalinguang, santukan tiang sampun mlajah nampi sawentenipun. <sup>12</sup> Tiang sampun naenin nandang kakirangan, taler sampun naenin maibuh-ibuhan. Buat tiang pайдikane sane kadi asapunika tan wenten sane tawah, inggih punika sajeroning wareg wiadin kaluen, sajeroning maibuh-ibuhan wiadin kakirangan. <sup>13</sup> Tiang mrasidayang nandangin saluiring pайдikane

punika malantaran kakuatan paican Ida Sang Kristus ring tiang.

<sup>14</sup> Nanging pakayunan semetone kalintang becik ring tiang, santukan semeton sampun nulungin tiang rikala nandang kakewuhan.

<sup>15</sup> Semeton saking kota Pilipi sami sampun pada tatas uning, mungguing rikala tiang nilar jagat Makedoniane, duk pangawit tiange midartayang Orti Rahayu, wantah semeton sane nulungin tiang, tur wantah semeton sane sareng-sareng ngrasayang aget lacur tiange. <sup>16</sup> Rikala tiang muatang pitulungan ring kota Tesalonika, semeton sampun langkungan ring apisan nulungin tiang. <sup>17</sup> Sane buatang tiang, boyaja pitulungane punika, nanging mangda pikolih semetone sayan mawuwuh-wuwuh. <sup>18</sup> Puniki pinaka dados surat bukti buat saluiring paimana sane sampun tampi tiang saking semeton, sane langkungan ring kabuatan tiange. Sane mangkin saluiring kabuatan tiange sampun kategepang, santukan Epaproditus sampun ngrauhang ring tiang sumbangan semetone makasami. Sumbangan semetone punika tan bina sakadi aturan sane miik, sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>19</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang negepang saluiring kabuatan semetone malantaran kawibuhan Idane sane maliah-liah sajeroning Ida Sang Kristus Yesus.

<sup>20</sup> Luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji, salami-laminipun. Amin.

### **Pamuput atur**

<sup>21</sup> Tiang ngaturang pangayu bagia ring parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane dados druen Ida Sang Kristus Yesus. Parasemeton sane wenten sareng-sareng ring tiang irika, taler ngaturang pangayu bagia ring semeton sami. <sup>22</sup> Kadi asapunika taler parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten irika, minakadinipun pisan sane wenten ring purin Sang Nata Ratu.

<sup>23</sup> Sih pasuecan Ida Sang Hyang Yesus Kristus tansah nyarengin parasemeton sinamian.

# KOLOSE

## Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Surat puniki saking tiang Paulus, sane wit saking pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa dados utusan Ida Sang Kristus Yesus miwah saking semeton iragane Timotius, <sup>2</sup> katur ring parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane wenten ring kota Kolose, inggih punika parasemeton sane satia tuu sajeroning Ida Sang Kristus.

Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin iraga maicayang sih pasueca miwah sutrepti rahayu ring semeton sinamian.

## Atur panyuksma

<sup>3</sup> Sabilang tiang sareng kalih ngastawayang semeton, tiang tansah matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika Ajin Ida Sang Kristus Yesus, Panembahan iragane.

<sup>4</sup> Santukan tiang sampun miragi indik kapracayan parasemetone ring Ida Sang Kristus miwah indik kapitresnan parasemetone marep ring sakancan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Rikala sabdane sujati, inggih punika Orti Rahayune

punika katiba ring semeton, semeton sampun pada mireng indik pangajap-ajap, sane karauhang malantaran Orti Rahayune punika. Punika awinan kapracayan miwah kapitresnan semetone ring Ida Sang Kristus kadasarin antuk pangajap-ajape punika, sane sampun kacawisang ring surga buat parasemeton. <sup>6</sup> Orti Rahayune punika ngrauhang merta tur sumebar ka sakuub jagate, sakadi sampun sumebar ring pantaran semetone, ngawit saking rahina daweg semeton miragi indik sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, kantos prasida uning ring kawiaktiannyane. <sup>7</sup> Semeton sampun uning ring paimdikane punika saking semeton iragane Epapras sane sayang, sane nyarengin tiang ngaturang ayah; ipun satia tuu ngayah ring Ida Sang Kristus pabuat karahayuan iragane. <sup>8</sup> Ipun nuturang ring tiang indik sih kapitresnan sane sampun kapaicayang antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton.

<sup>9</sup> Duaning asapunika tiang sareng kalih tan rered-rered ngastawayang semeton ngawit saking tiang miragi indik semetone. Tiang mapinunas mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa ngebekin semeton antuk pangresepan ngeniang indik pakarsan Idane miwah antuk sakancan kawicaksanan sane kapaicayang malantaran Roh Idane. <sup>10</sup> Mangdane semeton mrasidayang urip satinut ring pakarsan Ida Sang Panembahan, tur

tansah nglaksanayang paindikan sane ngledangin Ida. Samaliha urip semetone pacang ngwetuang woh, inggih punika saluiring laksanane sane ayu, tur pangresepang semetone ngeniang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa sayan maweweh-weweh. <sup>11</sup> Dumadak semeton kadadosang kukuh bakuh malantaran kakuatan sane wetu saking kawisesan Idane sane luh, mangdane semeton mrasidayang sabar nandangin saluiring paindikan. <sup>12</sup> Aturangja panyuksma saking lianging ati ring Ida Sang Aji, sane sampun nadosang semeton pantes buat nampi duman sajeroning paindikan sane sampun cawisang Ida ring kaprabon galange buat parakaulan Idane. <sup>13</sup> Ida sampun mebasang iraga saking kakuasan petenge tur saha rahayu nuntun iraga ngaula ring Putran Idane sane sayang, <sup>14</sup> sane sampun mebasang iraga, inggih punika sane sampun ngampurayang dosa-dosan iragane.

### **Indik Ida Sang Kristus miwah pakaryan Idane**

<sup>15</sup> Ida Sang Kristus punika maraga lawat Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tan katon. Ida dados putra sane pinih duur, sane utamaan ring saluiring sane wenten. <sup>16</sup> Santukan malantaran Ida, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang saluiring sane wenten ring ambarane miwah ring jagate, saluiring sane katon miwah sane tan katon, asapunika taler kawisesan, pangreh, pamrentah



miwah panguasa sane niskala. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi buanane puniki malantaran Ida tur pabuat Ida. <sup>17</sup> Ida sampun wenten riinan ring sane wenten makasami, samaliha sajeroning patunggilan ring Ida, saluiring sane wenten makasami polih tegak suang-suang sakadi patutipun. <sup>18</sup> Ida punika dados Ulu pabuat anggagan Idane, inggih punika pasamuan sane kadrue antuk Ida; Ida punika dados empul kauripan pabuat anggagan Idane; Ida punika putra sane pinih duur, sane sampun katangiang saking pantaran anake padem, mangdane Ida prasida dados sane pinih utamana ring pantaran saluiring sane wenten. <sup>19</sup> Santukan mula sampun kapastiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing kasampurnan Idane punika ngebekin Ida Sang Putra. <sup>20</sup> Punika awinan malantaran Ida Sang Putra, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun mastiang buat ngwaliang buanane puniki ka ayun Idane. Malantaran sedan Putran Idane ring salibe, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nameang tur ngwaliang ring ayun Idane, saluiring painedikan sane wenten ring jagate miwah sane wenten ring suargan.

<sup>21</sup> Sane riin semeton doh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha mameseh ring Ida malantaran pakardi miwah parimanah semetone sane corah. <sup>22</sup> Nanging sane mangkin, malantaran

sedan Putran Idane, Ida Sang Widi Wasa sampun ngamanggehang semeton dados sawitran Idane, mangdane semeton prasida suci nirmala miwah tan paceda ring ayun Idane. <sup>23</sup> Punika awinan semeton patut tansah kukuh bakuh sajeroning pracaya ring Ida Sang Kristus, sampunang onyah-anyih, kantos nilas pangajap-ajape sane sampun sungkemin semeton, rikala semeton mireng Orti Rahayune punika. Malantaran Orti Rahayune, sane sampun kaortiang ka sakuubing rat, tiang puniki Paulus sampun dados pangancang Orti Rahayune punika.

### **Pakaryan miwah sangsaran Dane Paulus**

<sup>24</sup> Sane mangkin, tiang rumasa liang ring manah malantaran sangsara sane tandangin tiang pabuat semeton. Santukan malantaran kasangsaran tiange punika, tiang sareng negepang kasangsaran Ida Sang Kristus sane kantun kirang ring anggan Idane, inggih punika pasamuhan sane kadrue antuk Ida. <sup>25</sup> Samaliha tiang sampun kamanggehang dados pangancang pasamuhan antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane maicayang ring tiang pakaryane punika, sane patut laksanayang tiang pabuat karahayuan semetone. Pakaryane punika tan lian wantah midartayang sabdan Idane sategepnya, <sup>26</sup> inggih punika pepingitan sane sampun pingit Ida

marep ring imanusa makasami ring masane sane sampun lintang, nanging sane mangkin sampun werayang Ida ring parakaulan Idane. <sup>27</sup> Pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika kadi asapuniki: inggih punika, mangda parakaulan Idane prasida uning ring pepingitan Idane, sane wibuh tur luih pabuat parabangsane sami. Pepingitane punika, kadi asapuniki: Ida Sang Kristus malingga ring urip semetone, punika mapiteges, mungguing semeton pacang polih duman ring kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>28</sup> Punika awinane tiang midartayang Ida Sang Kristus ring manusane makasami. Tiang mituturin miwah ngurukang sawatek jadmene punika saking saguluking idep miwah kawicaksanan, mangdane tiang prasida ngaturang jadmene punika ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sakadi jadmene sane sampun kelih sajeroning patunggilan ring Ida Sang Kristus. <sup>29</sup> Mangdane paindikane punika prasida mamargi, punika awinane tiang ngusahayang miwah matuyuhin dewek, antuk kakuatan sane mawisesa paican Ida Sang Kristus sane malingga ring sikian tiange.

**2** <sup>1</sup> Tiang meled pisan, mangda semeton pada uning, mungguing tiang sampun nyaratang makarya pabuat semeton miwah pabuat anake sane wenten ring kota Laodikia, samaliha buat anake makasami, sane tan uning ring tiang.

<sup>2</sup> Mangda manahipune kabekin antuk panglipur, samaliha mangda ipun prasida nunggil sajeroning kapitresnan, saha wibuhing kaweruh sane wetu saking pangresepnan sane sujati. Tur malantaran punika ipun pacang uning ring pepingitan Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika Ida Sang Kristus. <sup>3</sup> Ida punika dados sereg buat ngagah branan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pingit, inggih punika kawicaksanaan miwah kaweruh.

<sup>4</sup> Punika awinan tiang ngaturin semeton, sampunang kantos wenten anak sane ngajum-ajum semeton antuk bebaosan sane nyunyur manis. <sup>5</sup> Yadiastu tiang edoh ring semeton, nanging tiang tansah masarengan ring semeton sajeroning roh. Tur tiang rumasa liang pisan ring manah, santukan tiang ngatonang patunggilan semetone sane kukuh bakuh sajeroning kapracayan ring Ida Sang Kristus.

### **Urip sane sampurna sajeroning Ida Sang Kristus**

<sup>6</sup> Santukan semeton sampun nampi Ida Sang Kristus Yesus dados Panembahan semetone, punika awinanipun semeton patut urip sajeroning patunggilan ring Ida. <sup>7</sup> Semeton mangda makah dalem sajeroning Ida Sang Kristus tur urip semetone patut kawangun madasar antuk Ida, samaliha mangda kapracayan semetone sayan pageh ring Ida, sakadi sane

sampun kurukang ring semeton. Maliha sampunang rered-rered matur panyuksma.

<sup>8</sup> Pada yatnainja, mangdane tan kantos wenten anak sane ngoles semeton masrana kawicaksanaan manusa sane nirguna sane ngawinang semeton kasar. Santukan kawicaksanaan punika kurukang antuk imanusa, sane kawitne saking roh-rohe sane mrentah buanane, sane boya saking Ida Sang Kristus.

<sup>9</sup> Santukan saluiring kasampurnan lawat Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga ring ragan Ida Sang Kristus, <sup>10</sup> tur semeton sampun kicen urip sane sampurna sajeroning patunggilan ring Ida. Ida punika sane ngereh saluiring pamrentahan miwah kakuasan.

<sup>11</sup> Sajeroning patunggilan semetone ring Ida, semeton sampun kasunat, boya kasunat antuk imanusa, nanging semeton kasunat antuk Ida Sang Kristus malantaran ragan semetone kabebasan saking kakuasan dosane.

<sup>12</sup> Santukan ritatkala semeton kalukat, semeton kapendem sareng-sareng ring Ida Sang Kristus, tur sajeroning lelukatane punika, semeton taler katangiang sareng-sareng ring Ida Sang Kristus, malantaran kapracayan semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kuasa nanging Ida Sang Kristus saking pantaran anake padem. <sup>13</sup> Sane riin semeton padem sacara rohani malantaran

dosa miwah malantaran semeton boya bangsa Yahudi, saha urip nyapa kadi aku. Nanging sane mangkin Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngurip semeton sajeroning Ida Sang Kristus. Ida sampun ngampurayang sakancan dosan iragane. <sup>14</sup> Surat utang iragane sane nyengkalen iraga, rauhing pidabdabnyane, sane nalih iraga punika, sampun sirnayang Ida malantaran sedan Idane ring salibe. <sup>15</sup> Ring salibe punika Ida Sang Kristus sampun mebasang raga saking kawisesan kakuasan sane tan katon. Ida sampun nadosang ipun pabalih-balihan ring arepan anake akeh rikala Ida maid tur nadosang ipun bebandan, santukan Ida sampun nyeneng.

<sup>16</sup> Punika awinanipun sampunangja wenten anak sane ngardi awig-awig pabuat semeton, ngeniang indik pangan kinum, wiadin indik rerainan, wiadin indik purnama tilem, wiadin indik rahina Sabat. <sup>17</sup> Paindikane punika sami wantah nglawatang paindikan-paindikan sane pacang rauh. Kasujatianipun wantah Ida Sang Kristus. <sup>18</sup> Sampunangja semeton kantos keni kasisipang antuk anak, sane ngaku dewekne dados pamimpin malantaran ipun polih sipta jati. Ipun mapi-mapi ngasorang dewek miwah nyungkemin sakancan malaekate. Anake kadi asapunika sampun nyumbangang dewek tan padasar malantaran ninutin pepinehnyane,

<sup>19</sup> Ipun tan matunggilan malih ring Ida Sang Kristus, sane maraga Ulu. Sajeroning pangraksan Idane, sikian punika kapiara tur katunggilang dados asiki antuk tulang miwah otot, raris tumbuh manut sakadi pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Padem miwah urip sareng-sareng ring Ida Sang Kristus**

<sup>20</sup> Semeton sampun padem sareng Ida Sang Kristus tur sampun kabebasan saking kakuasan roh-rohe sane nguasain buanane. Napi awinanipun semeton kantung urip ninutin jagate puniki? Punapi awinanipun semeton kantung ninutin pidabdab-pidabdabe sane kadi asapuniki: <sup>21</sup> “Niki tan wenang kagambel”, “Niki tan wenang kacicipin”, “Niki tan wenang kausud”? <sup>22</sup> Paindikane punika sasampunipun kanggen apisan makasami tan wenten pikenohipun, santukan punika sami wantah pidabdab-pidabdab miwah paurukan imanusa. <sup>23</sup> Sujatinipun saluiring paindikane punika tan wenten pikenohipun buat ngeret indriane, yadiastu manut pakantenanipun paindikane punika madaging kawicaksanaan sajeroning nyungkemin paramalaekat tur kadulurin pangubakti sane keras miwah mapi-mapi

ngandapang dewek, samaliha keras pisan nyakitin dewek.

**3**<sup>1</sup> Punika awinanipun semeton, yening semeton sampun katangiang sareng Ida Sang Kristus, ulatija pайдikan-pайдikan sane wenten ring suargan ring genah Ida Sang Kristus malingga, ring singasana sane mawisesa ring tengen Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Telebangja makayunin pайдikan-pайдikan sane wenten ring suargan, sampunang pайдikan-pайдikan sane wenten ring jagate. <sup>3</sup> Santukan semeton sampun padem, tur urip semetone sareng Ida Sang Kristus sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Urip semetone sane sujati inggih punika Ida Sang Kristus, tur benjang wekas rikala Ida Sang Kristus mapakantenang raga, semeton taler pacang sareng kapakantenang, samaliha pacang polih duman sajeroning kaluihan Idane.

### **Indik urip sane lawas miwah sane anyar**

<sup>5</sup> Punika awinanipun semeton patut ngamademang indrian jagate, sane ngwawa semeton, minakadinipun: macecabulan miwah saluiring indria sane cemer, pepineh sane kaon, samaliha loba angkara (santukan loba angkara punika mapiteges nyungsung dewa-dewa).

<sup>6</sup> Sawetning pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang katibakang ring anake sane tungkas ring



Ida malantaran paining-paindikane sane kadi asapunika. <sup>7</sup> Sane riin semeton urip satinut ring indriane sane kadi asapunika, sane ngwawa urip semetone.

<sup>8</sup> Nanging sane mangkin semeton patut ngutang saluiring paining sane kadi asapuniki, minakadinne: pedih, sengitan, pisuna. Indik mamisuh wiadin mabebaosan sane cemer, sampunangja naenin medal saking cangkem semetone. <sup>9</sup> Sampunangja kantos wenten ring pantaran semetone sane saling bobabin, santukan semeton sampun ngutang urip sane lawas miwah parisolahnyane, <sup>10</sup> tur sampun ngrangsuk urip sane anyar, sane tansah kaanyarang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngardi manusane, satinut ring lawat Idane. Mangda semeton prasida molih kaweruh sane sujati ngeniang indik Idane. <sup>11</sup> Dadosipun tan wenten malih binanipun bangsa boya Yahudi wiadin bangsa Yahudi, anak sane masunat miwah anak sane tan masunat, jadma sane tan uning ring adat wiadin jadma biadab, roang tatadan wiadin anak merdeka, nanging makasami sampun katunggilang sajeroning Ida Sang Kristus tur Ida Sang Kristus malingga ring ipun makasami.

<sup>12</sup> Semeton sampun dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ida sayang ring semeton tur sampun nyelik semeton dados druen

Idane. Punika awinan semeton patut ngagem kapitresnan miwah kapiolasan, andap asor, darma sadu miwah sabar. <sup>13</sup> Semeton patut saling tulungin miwah saling aksamayang, rikalaning wenten sane sekel kayun arepa ring semetonnyane sane lianan. Semeton patut saling aksamayang sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngampurayang semeton. <sup>14</sup> Maliha sane utamaan ring sakancan paimdikane punika makasami, tan lian wantah kapitresnan, sane nunggalang saluiring paimdikan sajeroning patunggilan sane sampurna. <sup>15</sup> Karahayuan paican Ida Sang Kristus, patut tansah ngwawa manah semetone, santukan semeton sareng sami sampun kesengin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa dados maraga tunggal sajeroning karahayuane punika. Aturangja panyuksma. <sup>16</sup> Sabdan Ida Sang Kristus sane wibuh punika patut urip ring kayun semetone. Saling ajahin miwah saling pituturinja masrana kawicaksanan. Kidungangja Kidunge, kidung pujian miwah kidung rohani; luihangja Ida Sang Hyang Widi Wasa masrana matur panyuksma ring angen semetone. <sup>17</sup> Punapija sane karyanin miwah baosang semeton, laksanayangja punika sajeroning parab Ida Sang Hyang Yesus, sarwi aturangja panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji, malantaran Ida Sang Hyang Yesus.

**Pitutur buat semeton sane mapikuren**

<sup>18</sup> Inggih parasemeton sane istri-istri, semeton patut satinut ring rabin semetone, santukan kadi asapunika patutipun salah anake Kristen.

<sup>19</sup> Tur parasemeton sane lanang-lanang, tresnainja rabin semetone, sampunangja kasar marep ring ipun.

<sup>20</sup> Ih cerik-cerike, tinutinja meme bapan ceninge, sawireh keto mula salah anake Kristen, ane kaledangin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>21</sup> Maliha pabuat parasemeton wong tua, sampunangja semeton ngawinang alit-alite brangti, mangdane ipun tan kantos mamelog.

<sup>22</sup> Ih pararoang tatadan, tinutinja pamekel ragane. Edaja ragane nglaksanayang prentahnyane dinuju ragane mapadu arep dogen, buat ngliangang atinne, nanging laksanayangja saking nekeng ati, malantaran baktin ragane teken Ida Sang Panembahan.

<sup>23</sup> Apaja ane gaenin ragane, laksanayangja saha nekeng ati, buka ragane mamarekan teken Ida Sang Panembahan, tusingja buka mamarekan teken manusa. <sup>24</sup> Ingetangja, Ida Sang Panembahan lakar mapaica pikolih teken ragane; ragane lakar nampi pikolih ane suba sediaan Ida pabuat kaulan Idane. Sawireh pamekele ane sujati, ane panjakin ragane, tuah

Ida Sang Kristus. <sup>25</sup> Buina pabuat anake droaka yadian enyen jua ia, ia lakar nampi pikolih kadrowakannyane; sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar nepasin anake makejang baan tetepasan ane patuh.

**4** <sup>1</sup> Pabuat parapamekel, patutang tur becikangja ragan semetone marep ring roang tatadan semetone. Elingangja, mungguing semeton taler madue pamekel ring suargan.

### **Pitutur-pitutur**

<sup>2</sup> Sampunangja semeton rered ngastawa tur sayaga sajeroning pangastawan saha kadulurin antuk atur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Tur astawayang taler tiang, mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang mapaica sela sane becik buat midartayang sabdan Idane, inggih punika nlehtehang papingitan Ida Sang Kristus, sane ngawinang tiang mapangkeng sakadi mangkin. <sup>4</sup> Astawayangja, mangda tiang prasida midartayang sabdane punika sabecik-becikne, sakadi patutipun.

<sup>5</sup> Marep ring anake sane tan pracaya ring Ida Sang Kristus Yesus, semeton patut malaksana saha wicaksana, tur rikalaning semeton polih sela, gunayangja punika sabecik-becikipun.

<sup>6</sup> Bebaosan semetone patut tansah ngulangunin, maliha semeton patut uning ngwehin pasaur

sane becik marep ring pitaken-pitaken anake suang-suang.

### **Pamuput atur**

<sup>7</sup> Tikikus, semeton iraga sane kinasih, pangayah sane satia tuu miwah timpal tiange mamarekan sajeroning pakaryan Ida Sang Panembahan, ipun pacang midartayang ring semeton saluiring paindikan tiange. <sup>8</sup> Punika awinanipun tiang ngutus ipun ngrauhin semeton buat nglipur semeton masrana mapidarta ring semeton indik kawentenan tiange sareng sami. <sup>9</sup> Onesimus, semeton sane kinasih miwah sane satia tuu, sinalih tunggil saking pasamuhan semetone, taler rauh nyarengin ipun. Ipun sareng kalih pacang ngortiang ring semeton saluiring paindikan sane nibenin tiang irika.

<sup>10</sup> Pangayu bagia pabuat semeton saking Aristarkus, sane mapangkeng sareng tiang, samaliha saking Markus, misanan Barnabase. (Semeton sampun pada nampi pabesen indikipune, mangda semeton nampi ipun yening ipun ngrauhin semeton.) <sup>11</sup> Samaliha pangayu bagia saking Yesus, sane kawastanin Yustus. Wantah ipun sareng tetiga anak Yahudi sane pracaya ring Ida Hyang Yesus, sane makarya sareng-sareng ring tiang mangda anake dados

kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ipun makatetiga banget pisan nulungin tiang.

<sup>12</sup> Pangayu bagia saking Epapras, warga pasamuane semetone, miwah parekan Ida Sang Hyang Yesus Kristus. Ipun tan rered-rered ngastawayang semeton, mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda semeton kapagehang, dados anak sane sampun jati wikan, samaliha andel pisan tur saha nekeng ati ninutin pakarsan Idane. <sup>13</sup> Tiang newek sampun muktiang indik kasaratan ipune makarya pabuat semeton, maliha pabuat pasamuane ring kota Laodikia miwah kota Hierapolis. <sup>14</sup> Pangayu bagia saking Dane Lukas, dokter iragane sane sayang miwah saking Demas.

<sup>15</sup> Rauhanga pangayu bagian tiange pabuat parasemeton sane wenten ring kota Laodikia miwah ring semeton Nimpa miwah ring pasamuane sane wenten ring umahipune.

<sup>16</sup> Sasampune semeton memaos surat puniki, usahayangja mangda surate puniki taler kawacen sajeroning pasamuane ring kota Laodikia. Kadi asapunika taler semeton patut maosin surat sane pacang kakirim antuk pasamuane sane ring kota Laodikia. <sup>17</sup> Samaliha semeton patut miteketin Arkipus, mangda ipun muputang pakaryan sane sampun kaserahang ring ipun sajeroning ngayahin Ida Sang Panembahan.

<sup>18</sup>Tiang nulis surat puniki antuk liman tiange newek: Pangayu bagia saking tiang, Paulus. Sampunangja lali ring ante, sane negul tiang. Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin semeton!

# 1 TESALONIKA

## Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang Paulus, Silas miwah Timotius katur ring warga pasamuwan ring kota Tesalonika, sane dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji miwah Ida Sang Hyang Yesus Kristus.

Sih pasueca miwah sutrepti rahayu saking Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin semeton.

## Indik urip miwah kapracayan anak Tesalonika

<sup>2</sup> Tiang sareng tiga tansah matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat semeton sinamian, samaliha tiang tansah ngastitiang semeton sajeroning pangastawan tiange.

<sup>3</sup> Santukan ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji, tiang tansah eling ring laksanakan semetone, sane kadasarin antuk kapracayan ring Ida Sang Kristus miwah ring kasaratan semetone makarya, sane kadasarin antuk kapitresnan, samaliha ring pangajap-ajap semetone sane kukuh ring Ida Sang Hyang Yesus Kristus. <sup>4</sup> Inggih parasemeton, tiang uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa asih sueca ring semeton tur



sampun nyelik semeton dados druen Idane.

<sup>5</sup> Santukan tiang ngrauhang Orti Rahayune ring semeton boyaja wantah masrana bebaosan kewanten, nanging taler masrana kawisesan miwah tuntunan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha masrana manah sane andel pisan ring kasujatian Orti Rahayune punika! Semeton uning indik laksanakan tiange, rikala tiang sareng-sareng ring semeton; indike punika makasami pabuat karahayuan semetone. <sup>6</sup> Semeton sampun nulad tiang miwah Ida Sang Panembahan. Samaliha yadiastun semeton akeh nandang pakewuh, nanging semeton nampi Orti Rahayune punika antuk kayun sane liang, sane kawitnyane saking Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Punika awinane semeton dados tetuladan pabuat paraanake sane pracaya ring Ida Sang Kristus, sane wenten ring jagat Makedonia miwah jagat Akaya. <sup>8</sup> Santukan Orti Rahayu indik Ida Sang Panembahan sampun biakta ngawit saking pantaran semetone, boya wantah rauh ring jagat Makedonia miwah ring jagat Akaya kewanten, nanging Orti indik kapracayan semetone ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun sumebar milehan. Dadosne tan wenten malih paindikan sane buat baosang tiang. <sup>9</sup> Sawatek anake punika sami pada maosang indik semetone sampun nampi tiang duk tiang ngrauhin semeton, samaliha indik semetone

sampun ngutang dewa-dewa, raris nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur mamarekan ring Ida sane maraga Widi sane jumeneng langgeng miwah sujati. <sup>10</sup> Samaliha indik semetone nyantosang pangrauh Putran Idane saking suargan, inggih punika Ida Hyang Yesus, sane sampun tangiang Ida saking pantaran anake padem tur sane ngluputang iraga saking pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pacang rauh.

### **Pakaryan Dane Paulus ring kota Tesalonika**

**2** <sup>1</sup> Inggih parasemeton, semeton sami pada uning, mungguing rauh tiange ring pantaran semetone boyaja tan papuara. <sup>2</sup> Semeton sami pada uning, mungguing sadurung tiang rauh ring kota Tesalonika tiang sampun kasangsarain tur kaala-ala ring kota Pilipi. Nanging Widin iragane sampun maicayang kawanenan ring tiang buat midartayang Orti Rahayu ring semeton sane kawitne saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, yadiastu akeh wenten anak sane nungkasin. <sup>3</sup> Piteket sane rauhing tiang ring semeton boyaja metu saking paindikan sane ngawinang anake kasasar, wiadin saking pepineh sane tan sadu, samaliha tanja maduluran pangindrajala. <sup>4</sup> Nanging tungkalikanipun, tiang tansah mabaos satinut ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun ledang ring tiang, tur mategenin

tiang Orti Rahayune punika. Punika awinanipun tiang tanja mapakibeh jaga ngulati kaliangan manah imanusa, nanging jaga ngulati kaledangan pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane tansah nguji manah iragane. <sup>5</sup> Semeton sami sampun pada uning, mungguing rauh tiange ring pantaran semetone boyaja kadulurin antuk baos nyunyunur manis wiadin ngambekang kamomoan sane saruang tiang; indike punika Ida Sang Hyang Widi Wasa makasaksi. <sup>6</sup> Samaliha tiang tan naenin ngulati mangda kapuji antuk imanusa, yadian antuk semeton wiadin antuk anak lianan, <sup>7</sup> yadiastun tiang sakadi utusan Ida Sang Kristus, pantes polih pujian saking semeton. Nanging duk tiange wenten ring pantaran semetone tiang sayang ring parasemeton, sakadi rerama nyayangang pianakne. <sup>8</sup> Malantaran kapitresnan tiange ring semeton, tiang nyadia pisan, boya wantah ngaturang Orti Rahayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, nanging taler nyadia nyerahang urip tiange, santukan tiang kalintang tresna ring semeton! <sup>9</sup> Inggih parasemeton, semeton kari eling ring indik tiange sampun tuyuh pisan makarya! Rahina wengi tiang makarya, mangdane sajeroning tiang midartayang Orti Rahayun Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, tiang tan makewuhin parasemeton.

<sup>10</sup> Paraseton makasaksi, kadi asapunika taler Ida Sang Hyang Widi Wasa, mungguing tiang sampun malaksana sajeroning kasucian, kapatutan miwah tan paceda marep ring paraseton sane pracaya ring Ida Sang Kristus.

<sup>11</sup> Semeton sampun pada uning, mungguing tiang mituturin semeton suang-suang sakadi rerama mituturin pianakne. <sup>12</sup> Tiang sampun negdegang pakayunan semetone, tiang sampun nglipurang semeton, samaliha tiang banget pisan nunas ring semeton, mangda semeton malaksana satinut ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane nyelik semeton dados kaulan Idane tur ngranjing ring kaluihan Idane.

<sup>13</sup> Punika awinane, tiang tansah ngaturang panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rikala tiang ngrauhang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, semeton sampun mirengang tur nampi sabdane punika, boyaja sakadi tutur manusa, nanging sakadi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sawiakti kadi asapunika. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa makarya sajeroning semeton, sane pracaya ring Ida Sang Kristus. <sup>14</sup> Inggih paraseton, paimana-paimana sane nibenin pasamuhan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane wenten ring jagat Yudea, inggih punika parakaulan Ida Sang Kristus Yesus, taler nibenin semeton. Semeton sampun

nandang sangsara saking bangsa semetone ngraga, pateh sakadi ipun pada nandang sangsara saking bangsa Yahudi, <sup>15</sup> sane sampun nyedayang Ida Hyang Yesus miwah paranabine, samaliha nyangsarain tiang. Ipun banget pisan ngawinang Ida Sang Hyang Widi Wasa bendu, samaliha sakancan manusane anggenipun satru. <sup>16</sup> Kantos ipun nyaratang nyadelin tiang, buat midartayang Orti Rahayu ring parabangsane sane boya Yahudi, Orti Rahayu sane ngrauhang karahayuan pabuat bangsane punika. Kadi asapunika ipun tansah ngwewehin dosa-dosannyane kantos jangkep wilanganipun, tur sane mangkin pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nibenin ipun sinamian.

### **Dane Paulus meled kapanggih ring warga pasamuane**

<sup>17</sup> Inggih parasemeton, sasampune tiang mapalasan ajebos saking semeton sane sekalanipun madohan saking semeton, nanging sujatinne sane mangkin tiang meled pisan kapanggih ring semeton, punika awinane tiang banget pisan ngusahayang mangdane prasida malih ngrauhin semeton. <sup>18</sup> Tiang meled pisan mawali ring pantaran semetone. Tiang Paulus, sampun langkungan ring apisan, mamanah mawali ngrauhin semeton, nanging Ratur

Setane tansah nyadelin tiang. <sup>19</sup> Pamuputipun parasemeton, sajawining semeton, nenten wenten anak lianan sane dados pangajap-ajap miwah kaliangan tiange, samaliha sane dados jalaran tiang masuka bungah ring ayun Ida Hyang Yesus, rikala Ida rauh, duaning tiang sampun menang. <sup>20</sup> Sawiaktinipun pisan, semeton sane dados kabungahan miwah kaliangan tiange.

**3** <sup>1</sup> Pamuputipun tan sida antuk tiang malih nanggehang. Punika awinanipun tiang mamanan kantun magenah ring kota Atena padewekan, <sup>2</sup> tur ngutus Timotius, inggih punika semeton iragane sane makarya sareng-sareng ring tiang pabuat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sajeroning midartayang Orti Rahayu indik Ida Sang Kristus. Tiang ngutus ipun buat nulungin ngukuhang kapracayan semetone, <sup>3</sup> mangdane tan wenten ring pantaran semetone sane nilas kapracayannyane ring Ida Sang Kristus, malantaran sangsarane puniki. Semeton sami pada uning, mungguing sangsarane sane kadi asapuniki sami wantah sampun dados duman iragane manut ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>4</sup> Santukan rikala tiang kantun sareng-sareng ring semeton, sampun pauluin tiang nguningayang ring semeton, mungguing iraga pacang kasangsan. Tur sakadi semeton sami pada uning, indike punika sawiakti kasidan.

<sup>5</sup> Punika awinane tiang ngutus Timotius. Duaning tan sida malih antuk tiang nanggehang, punika awinane tiang ngutus ipun buat ngrauhin semeton, mangdane tiang prasida uning ring indik kapracayan semetone ring Ida Sang Kristus. Tiang marasa sumangsaya, mungguing I Setan sampun mintonin semeton, kantos ngawinang katuyuhan tiange tan mapituas.

<sup>6</sup> Sane mangkin Timotius sampun mawali saking pantaran semetone, saha mamuat orti sane becik ngeniang indik kapracayan miwah kapitresnan semetone. Ipun sampun nuturang ring tiang, mungguing semeton tansah eling ring tiang, samaliha meled pisan kapanggih ring tiang, pateh sakadi tiang meled kapanggih ring semeton. <sup>7</sup> Punika awinanipun parasemeton, sajeroning kamewehan miwah kasangsaran tiange puniki, tiang sampun kalipurang antuk semeton. Sane ngawinang tiang kalipur, inggih punika kapracayan semetone, <sup>8</sup> santukan sane mangkin tiang sujati urip, yening semeton urip kukuh bakuh sajeroning Ida Sang Panembahan.

<sup>9</sup> Sane mangkin tiang mrasidayang matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat semeton. Tiang matur panyuksma ring Ida malantaran kaliangan sane sampun rasayang tiang ulihan semeton ring ayun Widin iragane.

<sup>10</sup> Rahina wengi tiang sarat pisan mapinunas ring

Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda tiang prasida kapanggih ring semeton miwah ngwewehin pайдikan-pайдikan sane kirang sampurna, sajeroning kapracayan semetone ring Ida Sang Kristus.

<sup>11</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika Ajin iraga miwah Ida Sang Hyang Yesus Kristus mapaica margi ring tiang buat ngrauhin semeton. <sup>12</sup> Dumadak Ida Sang Panembahan ngwewehin kapitresnan semetone ring pantaran semetone miwah marep ring sakancan anake sane lianan kantos maliah-liah, sakadi kapitresnan tiange marep ring semeton. <sup>13</sup> Malantaran punika Ida pacang magehang kayun semetone, tur semeton pacang dados sampurna miwah suci ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin iragane, rikalan Ida Hyang Yesus rauh kasarengin antuk sakancan anake sane dados druen Idane.

### **Laksanane sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**4** <sup>1</sup> Pamuputipun parasemeton, semeton sampun mlajah saking tiang, indik laksana sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Indike punika sampun laksanayang semeton sakadi patutipun. Nanging sane mangkin tiang sajeroning parab Ida Hyang Yesus, tiang miteketin



semeton, mangda semeton sayan nyaratang nglaksanayang paimdikane punika. <sup>2</sup> Santukan semeton sampun pada uning ring pitutur-pitutur sane sampun rauhing tiang ring semeton, malantaran kakuasan Ida Hyang Yesus. <sup>3</sup> Sane kakarsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika: mangda semeton suci nirmala tan pateleteh. <sup>4</sup> Semeton suang-suang patut uning, ring indik ngambil rabi manut ring tatakrama sane suci tur mulia, <sup>5</sup> boyaja malantaran ngulurin indria sane cemer, sakadi parisolah anake sane tan pagama, sane tan uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Sajeroning paimdikane puniki, sampunang kantos wenten anak sane malaksana tan patut wiadin ngapus semetonnyane. Sane riin indike puniki sampun baosang tiang miwah sekenang tiang pisan ring semeton, mungguing Ida Sang Panembahan jaga nyisipang anake sane malaksana tan patut sakadi asapunika. <sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngesengin iraga boyaja buat nglaksanayang paimdikan sane cemer, nanging mangda iraga urip suci nirmala. <sup>8</sup> Punika awinanipun, sapasiraja sane tungkas ring paurukane puniki, ipun boyaja tungkas ring manusa, nanging ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane maicayang Roh Idane ring parasemeton. <sup>9</sup> Tan buat malih tiang nyuratang ring semeton, ngeniang indik kapitresnan marep ring

parasemeton sane pracaya ring Ida Sang Kristus. Semeton sampun kuruk antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, indik saling tresnain.<sup>10</sup> Semeton sampun nglaksanayang painedikan kadi asapunika marep ring parasemeton sane wenten ring jagat Makedonia. Punika awinanipun parasemeton, tiang mapinunas ring semeton, mangda semeton sayan nyaratang nglaksanayang painedikan sane kadi asapunika.<sup>11</sup> Sakadi sane riin tiang sampun mapiteket ring semeton, usahayangja mangda urip semetone degdeg, etangangja pakaryan semetone niri, tur pada anteng ngulati pangupa jiwane semetone suang-suang.<sup>12</sup> Malantaran punika semeton pacang kajiing antuk anake sane tan pracaya ring Ida Sang Kristus, samaliha semeton tan pacang gumantung ring sapasira jua sajeroning kabuatan semetone.

### **Indik pangrauh Ida Sang Panembahan**

<sup>13</sup> Inggih parasemeton, tiang meled mangda semeton uning ring indik anake sane sampun padem, mangda sampunang semeton sungsut sakadi anake sane lianan, sane nenten maderbe pangajap-ajap.<sup>14</sup> Iraga pracaya mungguing Ida Hyang Yesus sampun seda tur malih nyeneng; punika awinane iraga pracaya, mungguing anake sane sampun padem sajeroning ipun pracaya ring Ida Sang Kristus, jaga kambil antuk Ida Sang

Hyang Widi Wasa kagenahang sareng-sareng ring Ida Sang Kristus.

<sup>15</sup> Paurukan Ida Sang Panembahan sane tuturang tiang ring parasemeton, kadi asapuniki: iraga sane kantun urip ring rahina pangrauh Ida Sang Panembahan, tan pacang ngriinin anake sane sampun padem. <sup>16</sup> Ritatkala punika pacang wenten suara makuug, inggih punika suaran pangageng malaekate miwah suaran sungun Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida Sang Panembahan tumurun saking suargan. Sakancan anake sane sampun padem sajeroning ipun pracaya ring Ida Sang Kristus, pacang kauripang riin; <sup>17</sup> wus punika, iraga sane duk punika kantun urip, pacang kapunduhang sareng-sareng ring ipun ring ambune, praya mendak Ida Sang Panembahan ring ambarane. Irika iraga sareng sami jaga ngiring Ida Sang Panembahan salami-laminnya. <sup>18</sup> Punika awinanipun semeton patut saling pitutur mangda pada polih panglipur malantaran pitutur tiange puniki.

**Pada tragiaja nyantosang  
pangrauh Ida Sang Panembahan**

**5** <sup>1</sup> Inggih parasemeton, ngeniang indik kala miwah masanipun paimdikane punika pacang kasidan, tan buat suratang tiang ring semeton. <sup>2</sup> Santukan semeton sampun pada tatas

uning, mungguing panemayan rauh Ida Sang Panembahan tan bina sakadi rauh dustane rikala wengi. <sup>3</sup> Rikala anake pada mabaos sapuniki: “Sami pada kerta tur raharja,” tan pararapan ipun katempuh antuk baya panyengkala. Ipun tan pacang luput ring baya panyengkala punika, sane rauhnya tan bina sakadi rauh sakit anake ngembasang rare. <sup>4</sup> Nanging parasemeton, semeton boyaja sajeroning peteng, kantos pabuat semeton panemayane punika nentenja rauh sakadi rauh dustane. <sup>5</sup> Semeton sinamian dados druen sang galang, sane kakuub antuk rahinane. Iraga boya kakuub antuk wengi wiadin druen sang peteng. <sup>6</sup> Punika awinanipun sampunangja iraga sirep sakadi anake lianan; iraga patut sayaga tur waspada. <sup>7</sup> Rikala wengi anake pada sirep, tur rikala wengi taler anake pada mapunyah-punyan. <sup>8</sup> Nanging iraga kakuub antuk rahina, punika awinane iraga patut waspada. Agemja kapracayan ring Ida Sang Kristus miwah kapitresnan semetone, waluya pinaka tameng miwah agemja pangajap-ajap karahayuan iragane pinaka dados topong waja. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyelik iraga boyaja buat katiwakin pamiduka, nanging buat molih karahayuan malantaran Ida Sang Hyang Yesus Kristus. <sup>10</sup> Ida sampun seda pabuat iraga, mangdane iraga prasida urip ngiring Ida, rikalane

Ida rauh, sakantun iraga urip, wiadin iraga sampun padem. <sup>11</sup> Duaning punika semeton patut saling pituturin miwah saling tulungin, sakadi sane sampun laksanayang semeton.

### **Pitutur miwah pangayu bagia sane pamuput**

<sup>12</sup> Inggih parasemeton, tiang nunas ring parasemeton, mangda semeton ngajiang anake sane makarya ring pantaran semetone, inggih punika anake sane sampun kaselik antuk Ida Sang Panembahan buat nuntun miwah mituturin semeton. <sup>13</sup> Semeton patut saking nekeng ati ngajiang ipun maduluran kapitresnan, malarapan pakaryanipun. Samaliha pada sapsapja ring pantaran semetone.

<sup>14</sup> Inggih parasemeton, tiang miteketin semeton; glemekinja anake sane mayus, atabinja anake sane takut, tulunginja anake sane lemet, tur sabarja ring anake sami. <sup>15</sup> Elingangja becik-becik, mangda sampunang wenten semeton sane ngwales pakardi ala antuk ulah sane ala, nanging semeton patut tansah ngusahayang raga buat mapakardi ayu marep ring pantaran semetone miwah marep ring anake makasami.

<sup>16</sup> Semeton patut tansah masuka rena!

<sup>17</sup> Miwah tan rered-rered ngastawa, <sup>18</sup> samaliha aturangja panyuksma sajeroning saluiring pайдikan. Punika mula sane kakarsayang antuk

Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda laksanakan semeton sajeroning Ida Sang Kristus Yesus.

<sup>19</sup> Sampunangja piwal ring Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Maliha sampunangja nemberang pawarah paranabine. <sup>21</sup> Semeton patut nguji saluiring paindikan: paindikan sane becik patut laksanakan, <sup>22</sup> tur paindikane sane kaon patut impasin!

<sup>23</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, witing sutrepti rahayune, nadosang semeton suci ring saluiring paindikan, samaliha dumadak jiwa, roh miwah anggana semetone kapatiningin kantos tan paceda, rikalane Ida Sang Hyang Yesus Kristus rauh. <sup>24</sup> Ida sane ngesengin semeton, pacang muputang paindikane punika, santukan Ida maraga satia tuu.

<sup>25</sup> Inggih parasemeton, astawayangja taler tiang.

<sup>26</sup> Rauhangja pangayu bagian tiange ring parasemeton sinamian kadulurin antuk pangaras sane suci.

<sup>27</sup> Malantaran kawisesan Ida Sang Panembahan tiang miteketin semeton mangda surate puniki kawacen ring ajeng parasemetone sinamian.

<sup>28</sup> Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa tansah nyarengin semeton sinamian.

## 2 TESALONIKA

### Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang, Paulus, Silas miwah Timotius katur ring parawarga pasamuane ring kota Tesalonika, sane dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji miwah druen Ida Hyang Yesus Kristus.

<sup>2</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji miwah Ida Sang Hyang Yesus Kristus maicayang sih pasueca miwah sutrepti rahayu ring parasemeton.

### **Indik tetepasan ring rahina rauh Ida Sang Kristus**

<sup>3</sup> Inggih parasemeton, tiang patut tansah matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat semeton. Samaliha sampun sapatutipun kadi asapunika, santukan kapracayan semetone ring Ida Sang Kristus sayan maweweh-weweh miwah kapitresnan semetone marep ring pantaran parasemetone sayan ageng. <sup>4</sup> Punika awinanipun tiang sareng tiga marasa bungah ring manah, sajeroning pasamuane druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngeniang indik parasemetone, santukan semeton tansah kukuh bakuh tur pracaya ring Ida Sang Kristus, sajeroning saluiring

sangsara miwah kamewehan sane tandangin semeton.

<sup>5</sup> Puniki sane dados bukti, mungguing tetepasan Ida Sang Hyang Widi Wasa yakti adil, santukan malantaran sakancan paimdikane punika, semeton kalugra dados kaulan Idane, sawetning pabuat punika semeton sampun nandang kamewehan miwah sangsara. <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga adil; Ida pacang nibakang kamewehan ring anake sane ngawinang semeton nandang kamewehan, <sup>7</sup> miwah Ida pacang maicayang suka bagia ring semeton sane nandang kamewehan, kadi asapunika taler ring tiang sareng tiga. Ida pacang ngamargiang paimdikane punika, rikala Ida Sang Hyang Yesus makantenang raga saking suargan, kairing antuk paramalaekat Idane sane mawisesa, <sup>8</sup> sane makta geni ngendih murub buat nyisipang anake sane tan uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah anake sane tan nyak ninutin Orti Rahayun Ida Sang Hyang Yesus. <sup>9</sup> Ipun sami pacang keni pasisip, inggih punika karusakan sane langgeng, palas saking ayun Ida Sang Panembahan miwah saking kawisesan Idane sane luih, <sup>10</sup> rikala Ida rauh ring Rahinane punika, buat nampi pujian saking kaulan Idane sinamian miwah kaluihang antuk sakancan anake sane pracaya ring Ida. Semeton taler jaga sareng-sareng ring



ipun, santukan semeton sampun pracaya ring Orti Rahayu, sane sampun rauhing tiang ring semeton.

<sup>11</sup> Punika awinane tiang tansah ngastawayang semeton. Tiang mapinunas, mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa asung lugraha, mangda semeton prasida urip satinut ring pakarsan Idane. Dumadak malantaran kawisesan Idane, Ida nyampurnayang pakayunan semetone buat malaksana ayu miwah pakaryan kapracayan semetone ring Ida Sang Kristus. <sup>12</sup> Malantaran punika parab Ida Hyang Yesus pacang kaluihang antuk semeton, tur semeton pacang kaluihang antuk Ida, malantaran antuk sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane miwah Ida Sang Hyang Yesus Kristus.

### **Indik Sang Tungkas**

**2** <sup>1</sup> Inggih parasemeton, mungguing indik pangrauh Ida Hyang Yesus Kristus miwah indik iragane kapunduhang sareng-sareng ring Ida, tiang nunas ring semeton, <sup>2</sup> sampunangja semeton jeg bingung miwah inguh ring kayun malantaran semeton mireng gatra, mungguing rahinan Ida Sang Panembahan sampun rauh. Menawi indike punika kabaosang antuk anake sane polih paica roh, wiadin antuk pamidartan anak sios, wiadin wenten anak sane maosang

mungguing tiang sampun nyuratang indike punika ring surat tiange. <sup>3</sup> Sampunangja kantos wenten anak sane nguluk-uluk semeton.

Santukan Rahinane punika tan pacang rauh, sadurunge Sang Tungkas sane pamuput rauh miwah Sang Corah makantenang dewek, sane sampun kapastiang nemu nraka. <sup>4</sup> Ipun pacang nungkasin saluiring sane kasungsung miwah sane kabaos Widi antuk imanusa. Ipun pacang nginggilang dewek kantos ngungkulin saluiring sane kabaos Widi punika, tur ipun ngranjing nyeleg ring Perhyangan Ida Sang Hyang Widi Wasa saha ngangken deweknyane dados Widi.

<sup>5</sup> Punapike semeton sampun lali, mungguing indike punika sampun tuturang tiang ring semeton, rikala tiang wenten sareng-sareng ring semeton? <sup>6</sup> Wenten sane nyadelin, mangdane painedikane punika tan kasidan ring masane mangkin, tur semeton pada uning ring indike punika. Sang Corah punika pacang makantenang dewek, yening sampun rauh panemayanipune.

<sup>7</sup> Kacorahane punika sampun ngawitin makarya sacara nyamar, nanging sane mangkin wenten sane kantun nyadelin. Yening sang sane nyadelin Sang Corah punika sampun kagingsirang, <sup>8</sup> kala irika Sang Corah punika pacang makantenang dewek, nanging Ida Hyang Yesus pacang mademang ipun, antuk angsengan sane medal

saking cangkem Idane, raris nyirnayang ipun masrana teja wedanan Idane sane luh, rikala pangrauh Idane. <sup>9</sup> Sang Corah punika pacang rauh kadulurin antuk kawisesan Ratun Setane, tur ipun pacang ngadakang praciri-praciri sane ngangobin, praciri-praciri miwah katawahan-katawahan sane palsu, <sup>10</sup> kadulurin antuk pangindrajala mawarni-warni marep ring anake sane pacang sirna. Ipun pacang sirna, santukan ipun tan nyak nampi miwah nyungkemin kasujatian sane ngawinang ipun molih rahayu. <sup>11</sup> Punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa ngutus kawisesan sane nguluk-uluk ipun, mangdane ipun pracaya ring pайдikan-pайдikan sane palsu. <sup>12</sup> Pamuputipun sawatek anake sane tan pracaya ring kasujatian, nanging ngulati kaliangan sajeroning dosa, ipun sami pacang keni pasisip.

### **Semeton kaselik mangda molih rahayu**

<sup>13</sup> Inggih parasemeton, tiang patut tansah matur panyuksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat semeton, sane kasayangan antuk Ida Sang Panembahan. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyelik semeton kadadosang anak sane kapingarep karahayuang, antuk kawisesan Roh Idane miwah antuk kapracayan semetone ring kasujatian buat nadosang semeton kaulan Idane sane suci. <sup>14</sup> Semeton kesengin antuk Ida

Sang Hyang Widi Wasa mangda semeton rahayu, malantaran Orti Rahayu sane pidartayang tiang ring semeton. Semeton kesengin buat nampi duman semetone sajeroning kaluihan Ida Sang Hyang Yesus Kristus. <sup>15</sup> Punika awinanipun parasemeton, pagehangja ragan semetone tur agemja paurukan sane sampun urukang tiang ring semeton, malantaran pamidarta, wiadin surat tiange.

<sup>16</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Yesus Kristus miwah Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin iragane, sane asih sueca ring iraga, samaliha sane maicayang panglipur ring iraga miwah pangajap-ajap sane becik sajeroning sih pasuecan Idane, <sup>17</sup> ngebekin pakayunan semetone antuk panglipur, samaliha nguatang semeton buat nglaksanayang painedikan-painedikan sane becik.

### **Astawayangja tiang sareng tetiga**

**3** <sup>1</sup> Ring pamuput parasemeton, astawayangja tiang sareng tetiga, mangda sabdan Ida Sang Panembahan prasida nglantur kabiaktayang tur kaluihang sakadi ring pantaran semetone.

<sup>2</sup> Astawayangja taler mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa ngluputang tiang saking anake sane corah miwah kaon. Santukan boyaja makasami anake pracaya ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Nanging Ida Sang Panembahan maraga satia tuu. Ida pacang nguatang semeton saha ngluputang semeton saking I Jaat. <sup>4</sup> Malantaran sih pasuecan Ida Sang Panembahan, tiang marasa andel ring semeton. Tiang pracaya mungguing semeton sampun nglaksanayang tur pacang nglaksanayang paimdikan sane sampun tuturang tiang ring semeton.

<sup>5</sup> Dumadak Ida Sang Panembahan nuntun kayun semetone buat tresna bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha nuntun kayun semetone sajeroning kapagehan, paican Ida Sang Kristus.

### **Indik makarya**

<sup>6</sup> Inggih parasemeton, sajeroning parab Ida Sang Hyang Yesus Kristus tiang miteketin semeton; dohangja ragan semetone saking anake sane mayus, sane tan ninutin pitutur-pitutur sane sampun rauhing tiang ring ipun. <sup>7</sup> Semeton sampun pada tatas uning, mungguing semeton patut malaksana sakadi tiang. Tiang nenten pisan mayus, rikala tiang wenten sareng-sareng ring semeton. <sup>8</sup> Sakancan pitulungan sane tampi tiang, makasami taur tiang. Samaliha tiang tuyuh pisan makarya; rahina wengi tiang tansah makarya, mangdane tiang tan makewehin sapisira jua ring pantaran semetone. <sup>9</sup> Tiang makarya kadi asapunika, boyaja ulihan tiang

tan maderbe wewenang buat nunas pitulungan ring semeton, nanging tiang malaksana kadi asapunika, mangda punika dados tetuladan, sane patut tinutin semeton. <sup>10</sup> Rikala tiang wenten ring pantaran semetone, tiang sampun miteketin semeton kadi asapuniki: “Sapasiraja sane tan kayun makarya, sampunang majengan!”

<sup>11</sup> Indike punika rauhing tiang ring semeton, santukan tiang miragi, mungguing wenten anak ring pantaran semetone sane mayus, sane tan nyak makarya, nanging wantah ngaduk-aduk pakaryan anak lianan. <sup>12</sup> Sajeroning parab Ida Sang Hyang Yesus Kristus, tiang miteketin miwah nglemekin anake kadi asapunika; ipun patut nabdabang uripipune mangda becik samaliha anteng ngulati pangupajiwanipun suang-suang.

<sup>13</sup> Nanging parasemeton, sampunangja semeton waneh mapakardi ayu. <sup>14</sup> Yening wenten sinalih tunggil saking pantaran semetone sane tan nyak ninutin pitutur sane rauhing tiang ring semeton puniki, pingetinja ipun tur sampunangja magubugan sareng ipun, mangdane ipun kantos kimud. <sup>15</sup> Nanging sampunang pisan semeton masatru ring ipun, nanging patutipun semeton nglemekin ipun, sakadi anak sane masemeton.

**Pamuput atur**

<sup>16</sup> Dumadak Ida Sang Panembahan sane maraga wit sutrepti rahayu, tansah maicayang sutrepti rahayu ring semeton sajeroning saluiring pайдikan. Ida Sang Panembahan nyarengin semeton sinamian.

<sup>17</sup> Tiang nyurat puniki antuk liman tiange niri: Pangayu bagia saking Paulus. Sakancan surat tiange cirinin tiang kadi asapuniki, sapuniki tampak liman tiange!

<sup>18</sup> Sih pasuecan Ida Sang Hyang Yesus Kristus nyarengin semeton sinamian.

# 1 TIMOTIUS

## Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Surat uli tiang, Paulus ane dadi utusan Ida Sang Kristus Yesus manut pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Juru Rahayun iragane muah Ida Sang Kristus Yesus, ane dadi pangajap-ajap iragane.

<sup>2</sup> Katiba teken Timotius, pianak tiange ane sujati sajeroning kapracayan teken Ida Sang Kristus.

Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji muah Ida Sang Hyang Yesus Kristus maicayang sih pasueca, welas asih muah sutrepti rahayu teken cening.

## Pakeling marep ring paurukan sane palsu

<sup>3</sup> Tiang makeneh apanga cening nongos di kota Epesus, buka ane suba orahang tiang teken cening dugasne tiang enu di pajalan ka gumi Makedonia. Di kotane ento ada anak ngurukang paurukan-paurukan ane palsu, cening patut ngongkon ia suud buka keto. <sup>4</sup> Tundenja ia ajaka makejang, apanga ngutang satua-satua ane tan papuara muah babad palelintihan ane dawa-dawa, sawireh unduke ento makejang ngranayang pasogsag, buina tuara nglaksanayang



rencanan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane suba tawanga ulihan pracaya teken Ida Sang Kristus.

<sup>5</sup> Tetujon pituture ene, apanga numbuhang kapitresnan, ane wetu uli keneh ane suci nirmala, angen-angen ane galang muah uli kapracayan ane sujati. <sup>6</sup> Makudang-kudang anak ane suba lempas uli tetujon pituture tur suba kasasar malarapan reraosan ane tan paguna. <sup>7</sup> Ia makeneh dadi guru Torat Ida Sang Hyang Widi Wasa nanging ia pada tusing ngresep teken raosne padidi, wiadin teken paundukan ane santepanga pesan ngurukang.

<sup>8</sup> Iraga nawang mungguing Pidabdab Torate ento melah, yening kagunayang amun patutne.

<sup>9</sup> Ingetang pesan, pidabdab-pidabdabe ento kaadakang, tusingja pabuat anake ane malaksana patut, nanging pabuat anake ane tungkas teken pidabdab muah anake corah-corah; keto masih pabuat anake ane tan pawidi muah anake ane dosa muah pabuat anake ane tan magama wiadin anake ane ngulati kawiryan jagat, pabuat anake ane ngamatiang meme-bapanne, tur pabuat anake ane ngamatiang anak; <sup>10</sup> buina pabuat anake ane mamitra, ane nyolong semara, pabuat anake ane mlegandang anak, pabuat anake ane mobab, ane linyok muah anake ane kena cor wiadin anake ane malaksana tuara manut teken paurukan ane sujati. <sup>11</sup> Paurukane sujati ento madasar Orta Rahayu, ane kapisara

tekening tiang apanga ortayang tiang, nah ento Orta Rahayu uli Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane luh muah maraga sih sueca.

### **Atur panyuksma pabuat sih panugrahan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>12</sup> Tiang ngaturang panyuksma teken Ida Sang Kristus Yesus, Panembahan iragane ane suba mapaica kakuatan teken tiang buat nyalanang pagaen tiange! Tiang matur panyuksma teken Ida, sawireh Ida suba nyelik tur nglugrain tiang dadi parekan Idane, <sup>13</sup> yadiastu tiang ane malu nyelehang Ida, nyangsarain muah nganistayang Ida. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang sih sueca teken tiang, sawireh tiang tusing pracaya teken Ida Hyang Yesus muah tusing nawang teken ane laksanayang tiang. <sup>14</sup> Tur Ida Sang Panembahan mapaica sih pasueca bek kanti maliah-liah teken tiang, buina Ida mapaica kapracayan muah kapitresnan, ane dadi gelah iraga sajeroning patunggilan teken Ida Sang Kristus Yesus. <sup>15</sup> Ane orahang tiang ene sujati pesan, patut katrima muah kagugu, nah ento Ida Sang Kristus Yesus tedun ka jagate buat ngrahayang anake dosa. Tiang ene jadma ane paling nistana di pantaran anake dosa, <sup>16</sup> nanging unduke ento ngranayang Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang sih sueca teken tiang, apanga Ida

Sang Kristus Yesus prasida nyinahang kasabaran Idane arepa teken tiang, anak ane paling nistana di pantaran anake dosa, makadadi tetuladan pabuat anake makejang, ane lakar pracaya teken Ida muah nampi idup ane langgeng. <sup>17</sup> Ida Sang Nata ane langgeng, ane tan katon, ane maraga tunggal, Ida patut kaluihang muah kapuji kanti salawas-lawasnya. Amin.

<sup>18</sup> Ih cening, Timotius, cening pisarain tiang pituduhe ene. Unduke ene mula manut buka sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nah ento unduk ceninge imaluan suba kawarahang baan nabine. Anggonja pawarah nabine ento buat ngukuhang dewek ceninge, sajeroning masiat nglawan sakancan ane tan patut, <sup>19</sup> buina pagehangja kapracayan ceninge teken Ida Sang Kristus Yesus muah angen-angen ceninge ane galang. Ada makudang-kudang anak ane tusing nyak ngrunguang kletegan kenehne, mawanan kapracayannyane dadi buyar. <sup>20</sup> Di pantaran anake ento, ada Himeneus muah Aleksander, ane suba serahang tiang apanga kareh baan Ratun Setane, apanga ia kaajahin eda buin nyelekan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Indik pangubaktin pasamuane**

**2** <sup>1</sup> Kapingarep pesan, tiang miteketin cening, apanga cening ngaturang pinunas,

pangastawa muah panyuksma teken Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat anake makejang, <sup>2</sup> nah ento pabuat pararatu muah parapamrentahe apang iraga sida muponin sutrepti rahayu sajeroning astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tur sajeroning laksanane ane patut. <sup>3</sup> Paudukane ene mula melah tur kaledangin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Juru Rahayun iragane, <sup>4</sup> ane mapakayunan apanga makejang anake karahayang muah nawang kasujatian. <sup>5</sup> Sawireh Widine ento tunggal, buina Anak ane nameang manusane arepa teken Ida Sang Hyang Widi Wasa masih tuah adiri, nah ento: Ida Sang Kristus Yesus, <sup>6</sup> ane suba nyerahang anggana Idane buat ngrahayang manusane makejang. Ento dadi bukti, dikala teka masan Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayunan apanga sakancan manusane karahayang, <sup>7</sup> tur unduke ene ane dadi jalaran tiange kutus dadi utusan muah guru buat parabangsa ane tidong Yahudi, buat midartayang orta unduk pracaya teken Ida Sang Kristus muah unduk kasujatian. Tiang tusingja mobab, nanging tiang ngorahang ane amun benehne!

<sup>8</sup> Pangidih tiange, dija-dijaja anake muani ane astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga ia pada tansah ngastawa, muah nyakupang lima, saha tusing enu ngadut keneh

brangti muah ieg. <sup>9</sup> Keto masih tiang mapangidih, apanga luh-luhe mayasin dewekne aji panganggo ane pantes; bokne apanga mapusungan ane beneh, buina apanga eda nganggo pepayasan mas-masan wiadin sesocan muah panganggo ane mael-mael, <sup>10</sup> nanging apanga ia mayasin dewekne aji parisolah ane melah tur pantes buat anak luh ane sadu. <sup>11</sup> Luh-luhe apanga eda milu ngraos muah apanga andap asor. <sup>12</sup> Tiang tusing maang luh-luhe ngurukang wiadin mrentah anak muani, ia patut matilesang dewek. <sup>13</sup> Sawireh Dane Adam malunan kaadakang, suud keto mara Dane Hawa. <sup>14</sup> Tusingja Dane Adam ane kena kagoda, nanging anake luh kena kagoda tur tungkas teken pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Nanging anake luh lakar karahayang malantaran ia ngelah pianak, yening ia pageh sajeroning kapracayan, kapitresnan muah kasucian saha kadulurin solah ane melah.

### **Indik parapamimpin, sajeroning pasamuan**

**3** <sup>1</sup> Raos tiange ene sujati pesan. Yening ada anak ane mabudi dadi pamimpin pasamuan, anake ento ngulati gegaen ane utama. <sup>2</sup> Pamimpin pasamuane patut anak ane tan paceda; ia patut ngelah kurenan aukud dogen, enteg ngaba keneh, bisa ngeret budi muah ia patut bisa matata susila; ia masih

patut demen nampi dunungan, buina patut bisa ngurukang. <sup>3</sup> Ia tuara patut mapunyah-punyahan wiadin enggal pedih, nanging patut darma muah demen nameang anak; buina tusing kuduan teken pipis. <sup>4</sup> Ia patut bisa nabdabang pumahan muah pianak-pianaknyane, apanga pada ngidepang munyi muah bakti teken rerama. <sup>5</sup> Sawireh yening anake ane dadi pamimpin ento tusing bisa nabdabang pumahannyane newek, kenkenanga lakar nyidayang nabdabang pasamuan ane kadrue baan Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>6</sup> Anake ane dadi pamimpin ento edaja anak ane mara-mara pracaya teken Ida Sang Kristus, sawireh yen keto, ia lakar dadi sombong, laut kena pasisip buka Ratun Setane. <sup>7</sup> Ia patut anak ane kajiing baan anake sajabaning pasamuan, apanga ia tusing bakat kanti cacada baan anake muah tusing kena pangindrajalan Ratun Setane.

### **Indik parapangancang sajeroning pasamuan**

<sup>8</sup> Parapangancang pasamuane patut masih anak ane masolah melah muah jujur; ia patut tusing katagihan nginum anggur wiadin loba. <sup>9</sup> Ia patut pada ngagem kasujatian unduk kapracayan ane suba kasinahang, aji keneh ane galang. <sup>10</sup> Ia patut pada kauji malu, tur disubane mabukti ia tan paceda, mara ia dadi

negen tetegenane ento. <sup>11</sup> Somahnyane masih patut bisa matata susila, tusing demen ngaba pisuna, wiadin ngraosang anak; ia patut pada enteg ngaba keneh muah jujur di saluiring paundukan. <sup>12</sup> Pangancang pasamuane patut ngelah kurenan tuah aukud dogen, buina ia patut bisa ngempuang pianak-pianakne muah ia bisa nabdabang pumahanne. <sup>13</sup> Anake ane mapakardi melah, ia lakar melah kajiang baan anake, tur lakar bani nartayang unduk kapracayannyane teken Ida Sang Kristus Yesus.

### **Pepingitan sane agung**

<sup>14</sup> Dugase tiang nulis surate ene teken cening, tiang ngajap-ajap apanga dienggal nyidayang nekain cening. <sup>15</sup> Nanging yening tiang kasep teka, uli surate ene cening nyidayang nawang, kenken patutne iraga masolah sajeroning kulawargan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nah ento pasamuane druen Ida Sang Hyang Widi Wasa ane jumeneng langgeng, ane dadi paduraksa muah dasar kasujatiane. <sup>16</sup> Tusing ada anak ane nyidayang moyanin unduk kagungan pepingitan agaman iragane:

Ida nyinahang raga maraga manusa, Ida kasujatiang baan Ida Sang Roh tur kacingak baan paramalaekate. Ida kalumbrahang di pantaran bangsa-

bangsane, Ida kasungkemin di gumine, tur  
Ida suba kaluihang di suargan.

### **Indik guru-guru sane duracara**

**4** <sup>1</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba tatas mawecana, mungguing manian ada makudang-kudang anak lakar nilas kapracayannyane teken Ida Sang Kristus. Anake ento lakar madingehang munyin roh-rohe ane duracara muah ngidepang paurukan-paurukan I Setan. <sup>2</sup> Paurukane ane buka kene wetu uli pangindrajan anake ane demen mobab, ane unteng kenehne suba punah, tan bina buka kasuled aji besi panes. <sup>3</sup> Anake ento pada ngurukang, mungguing tan patut anake makurenan muah ia pada nombahang naar makudang-kudang soroh dedaaran. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ngadakang soroh dedaarane ento makejang, apanga kadaar baan anake ane pracaya teken Ida muah ane suba nawang kasujatian, sasubane ia pada ngaturang suksma astawa. <sup>4</sup> Sakancan ane suba kaadakang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa ento makejang melah, tuara ada ane cemer, nanging makejang patut katampi maduluran suksma astawa. <sup>5</sup> Sawireh sabdan Idane muah pangastawane ngranayang sakancan paundukane ento kaledangin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa.



**Indik parekan Ida Sang Kristus Yesus sane becik**

<sup>6</sup> Yening cening nekedang pitutur-pituture ene teken paranyaman iragane, sinah cening lakar dadi parekan Ida Sang Kristus ane melah, sawireh cening suba ngincepang sabda kapracayan muah paura ane sujati, ane suba tinutin cening. <sup>7</sup> Nanging johangja dewek ceninge uli satua-satuane ane tan pawidi, ane tuara patut katuturang. Telebangja dewek ceninge nyalanang astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>8</sup> Peplajahan buat awak iragane sekala, tuah abedik pikenohne, nanging peplajahan buat unduk kaniskalan setata gede gunanne, sawireh peplajahane ento misi janji buat idup iragane ane jani muah ane mani wekas. <sup>9</sup> Tuture ene sujati pesan, patut pesan katampi muah kagugu. <sup>10</sup> Ento krananne iraga sarat ngusahayang muah matuyuhin dewek, sawireh iraga ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa ane jumeneng langgeng, ane dadi Sang Juru Rahayu pabuat manusane makejang, minakadinne pesan buat anake ane pracaya teken Ida Sang Kristus.

<sup>11</sup> Patinget muah urukangja paundukan-paundukane ene. <sup>12</sup> Eda baanga kanti ada anak ane nemberang cening, yadian cening enu truna, nanging cening patut dadi tetuladan, sajeroning reraosan, parisolah, kapitresnan, kapracayan

muah kasucian pabuat anake ane pracaya teken Ida Sang Kristus. <sup>13</sup> Sambilang ngantiang tekan tiange, cening patut tansah ngusahayang dewek ceninge buat mamaca Cakepan Suci, pamidarta muah nguruk di arepan pasamuane. <sup>14</sup> Eda lemenahanga paica rohani, ane kapaicayang teken cening, dugas paranabine ngandika muah dugas parapanglingsire ngungkulang tangan sig ceninge. <sup>15</sup> Santepangja dewek ceninge buat nglakonin paundukane ene makejang, apanga unduk ceninge sayan sampurna tingalina baan anake makejang. <sup>16</sup> Waspadaja teken dewek muah teken paurukan ceninge. Terusangja nglakonin paundukane ene makejang, sawireh yen cening nglakonin, cening lakar ngrahayuang dewek ceninge muah sakancan anake ane madingehang cening.

**Indik tetegenan marep ring anake  
sane pracaya ring Ida Sang Kristus**

**5** <sup>1</sup> Eda cening langgah marep teken anak kelihan, nanging takehangja dewek ceninge buka cening matakah teken bapan ceninge. Tur marep teken anak ane cerikan, takehangja dewek ceninge buka cening matakah marep teken adi-adin ceninge. <sup>2</sup> Marep teken luh-luhe ane kelihan, matakahja buka marep teken memen ceninge muah marep teken luh-luhe ane cerikan

matakehja buka marep teken adi-adin ceninge luh, maduluran keneh ane ning nirmala.

<sup>3</sup> Ajangja parabalune ane sujati balu. <sup>4</sup> Nanging yening ada balu ane ngelah pianak wiadin cucu, kapingarep pianak cucunne patut nyalanang tetegenan agamannyane marep teken pakurenannyane, rerama, dadong wiadin pekak, tur ulihan keto ia mayah utang teken meme bapanne muah teken pekak wiadin dadongne, sawireh solahé ane buka keto ento kaledangin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Nanging anake balu ane sujati balu, ane tusing ngelah nyen-nyen ia nguleng ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa, buina peteng lemah tusing suud-suud ngastawa muah nunas pitulungan teken Ida. <sup>6</sup> Nanging anake balu ane ngulurin dewekne masuka-sukan sujatinne ia suba mati, yadian ia enu idup. <sup>7</sup> Patingetja ia baan pituture ene, apanga tusing ada anak ane nyidayang melihang ia. <sup>8</sup> Nanging yening ada anak ane tuara ngrunguang nyama-nyamaanne, minakadinne pesan pakurenanne, anake ento suba nilas kapracayannyane teken Ida Sang Kristus, tur ia corahan bandingang teken anake ane tusing pracaya.

<sup>9</sup> Anake balu ane matuuh tunaan teken nem dasa tiban, edaja asukanga di daptar cacah jiwana anake balu. Buina anake balu ento patut

makurenan tuah acepok, <sup>10</sup> tur ia kasambat melah ulihan laksanannyane ane melah: ngempuang pianak-pianakne, demen nampi dunungan, demen masehin cokor parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, demen nulungin anake ane nandang kakewehan, cutetne setata ngusahayang dewek mapakardi ayu.

<sup>11</sup> Nanging eda bareng daptaranga anake luh balu ane enu bajang; sawireh yen ia kasemaran tur buin makeneh nganten, ia ngejohang awakne uli Ida Sang Kristus; <sup>12</sup> tur ulihan ento ia sisip ngelong janjinnyane ane malu teken Ida. <sup>13</sup> Ia pada ngutang gae tur malali kemo mai ka umah-umah anake, nanging ane buin jelekan teken ento, ia majalan ngaba pisuna muah ngraosang anak, ngraosang paundukan ane tuara patut raosanga. <sup>14</sup> Ento krananne melahan anake balu ane enu bajang buin nganten, tur numbuhang pianak muah nabdabang pumahannyane, apanga musuh-musuh iragane tusing ngelah jalaran buat nyelehang iraga. <sup>15</sup> Sawireh ada makudang-kudang anak balu suba nilas kapracayan teken Ida Sang Kristus, laut ia nututin Ratun Setane. <sup>16</sup> Nanging yening ada anak luh ane percaya teken Ida Sang Kristus ngelah anak balu-balu jumahne, ia patut miara balu-balune ento, eda pasamuane pabaatina,

apanga pasamuane nyidayang miara balu-balune ane nglisting.

<sup>17</sup> Parapanglingsir ane melah baane mimpin pasamuane, patut kajiang tikel ping pindo, kapingarep ane matuyuhang dewek buat mapidarta muah ngurukang. <sup>18</sup> Sawireh ada kakecap di Cakepan Sucine buka kene: “Edaja krosoina bungut sampine ane nenggala”, muah kecap ane lenan: “Asing-asing anake ane magae patut nampi pikolihnyane”. <sup>19</sup> Edaja padingehanga dedalihan anake marep teken salah tunggil panglingsire, sajaba yening ada saksinne ajaka dadua wiadin ajaka tetelu.

<sup>20</sup> Anake ane madosa glemekinja ia di arepan anake liu, apanga anake ane lenan tusing bani ngae dosa.

<sup>21</sup> Di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa muah Ida Sang Kristus Yesus muah paramalaekate ane suci, tiang kedeh miteketin cening, apanga cening teleb tur tusing bingbang ninutin pitutur-piture ene tur edaja matuju mua sajeroning laksanakan ceninge. <sup>22</sup> Sajeroning ngayah teken Ida Sang Panembahan edaja kadropon ngungkulang lima sig anake. Edaja bareng milu teken dosan anake lenan; tangarinja apanga dewek ceninge suci nirmala.

<sup>23</sup> Eda cening nginem yeh dogen, nanging nginemja yeh anggur abedik buat kasegeran

ceninge, sawireh cening pepesan nyakitang basang.

<sup>24</sup> Ada makudang-kudang anak ane sinah pesan dosanne tur dosannyane lakar malunan katepasin; nanging dosa-dosan anake lenan, manian mara lakar ngenah. <sup>25</sup> Aketo masih laksana ane ayu lakar sinah pesan, yen tusing sinah pasti tusing sida baana ngengkebang.

**6** <sup>1</sup> Sakancan anake ane dadi panjak patut ngajiang tur bakti teken pamekelnyane, apanga tusing kanti ada anak ane nganistayang parab Ida Sang Hyang Widi Wasa muah paurukan iragane. <sup>2</sup> Parapanjak ane mamanjak teken pamekel ane pracaya teken Ida Sang Kristus, tuara patut ia nganistayang pamekelnyane, yadiapin pamekelnyane suba dadi nyama pasamuhan. Tungkalikane, panjake ento patut sayan melah ayah-ayahanne teken pamekelnyane, sawireh pamekel ane ngrasayang ayah-ayahanne, anak ane pracaya teken Ida Sang Kristus muah ane tresnaina.

**Indik paurukan sane duracara  
miwah kasugihan sane sujati**

Cening patut ngurukang muah midartayang paundukan-paundukane ene. <sup>3</sup> Nyenja ngurukang paurukan ane mabinayan, ane tusing adung teken sabdan Ida Hyang Yesus Kristus ane sujati

muah teken pauraan agaman iragane, <sup>4</sup> anake ento dadi sombong pesan muah tusing nawang apa. Ia demen ngalih-alihin kapelihan anak muah saling tembungin raos, ane ngranayang iri ati, maiegan, mamisuh, sangsaya, <sup>5</sup> muah tusing suud-suud madedalihan ane wetu uli pepineh ane tuara teteg, ane tuara beneh. Ida ngaden agamane ento dadi anggon srana buat ngalih kasugihan.

<sup>6</sup> Sasajaane, agamane ento ngranayang anake sugih pesan, yening ia bisa nampi saking liang apa ane gelahanga. <sup>7</sup> Apake ane aba iraga mai ka mrecapada? Iraga tusing ngaba apa-apa. Apake ane bakal nyidayang aba iraga magedi uli di mrecapada? Masih tusing bakal nyidayang ngaba apa. <sup>8</sup> Ento krananne yening iraga suba ngelah sandang pangan, ento suba patut cukup buat iraga. <sup>9</sup> Nanging anake ane makeneh dadi sugih, ia suba kena gegodan muah kaliput baan indriannyane ane jugul muah tan papuara, ane ngranayang ia nemu sengkala gede. <sup>10</sup> Sawireh kudian teken pipis dadi kawit sakancan kadursilane, liu anake ngadokang dayane buka keto, kanti ia pada lempas uli kapracayannyane teken Ida Sang Kristus tur ngenyagang kenehne baan makudang-kudang duhkita.

### **Pitutur-pitutur buat Timotius**

<sup>11</sup> Nanging cening, ane dadi druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, johangja dewek ceninge uli paundukane ento makejang. Ulatija kadilan, pangastiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, kapracayan, kapitresnan, kasabaran muah kadarman. <sup>12</sup> Saratangja malomba sajeroning kapracayane tur ulehang apanga cening molih idup langgeng buat dewek ceninge, sawireh cening suba kesengin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa buat idupe ane langgeng ento, dugase cening ngucapang pangangken ceninge di arepan anake liu ane pinaka saksi. <sup>13</sup> Di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane maicayang idup teken saluiring ane ada muah di ayun Ida Hyang Yesus Kristus, ane suba ngwedalang pangangken idane di ajeng Pontius Pilatus, tiang miteketin cening! <sup>14</sup> Tinutinja pituduhe ento, aji keneh ane ening nirmala muah tan paceda kanti teka Dina panemayan Ida Hyang Yesus Kristus nyinahang raga. <sup>15</sup> Dikala suba tutug masanne, Ida lakar kasinahang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane maraga Panguasa tunggal ane patut kapuji, Ratuning pararatu muah Panembahan sakancan panembahane. <sup>16</sup> Ida ngraga maraga langgeng, Ida nyeneng sajeroning galang ane tusing ada anak ane nyidayang maekin. Tusing ada anak



ane suba taen ngatonang Ida, tusing ada anak lakar taen nyidayang ngatonang Ida. Pabuat Ida kapujian muah kakuasan ane langgeng. Amin.

<sup>17</sup> Patingetja anake ane sugih teken arta brana di jagate, apanga ia tusing pada sombong, tur apanga ia tusing ngandelang paundukan-paundukan ane tuara langgeng buka kasugihane ento, nanging apanga ia pada ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa ane maha dana tur maicayang teken iraga saluiring paundukan, buat rasayang iraga. <sup>18</sup> Patingetja ia ajaka makejang, apanga ia pada malaksana ayu, kanti ia pada sugih teken laksanakanane ane ayu, apanga ia pada dana, tur sedia ngedumang gelahne teken anake lenan. <sup>19</sup> Aketo ia lakar munduhang kasugihan buat dewekne ane lakar dadi dasar ane kukuh buat dimani puane. Tur ia nyidayang muponin idup ane sujati.

<sup>20</sup> Cening Timotius, melahangja ngagem ane suba kapisarayang teken cening. Kelidinja reraosan ane tan pawidi muah pagonjakan ane tan papuara, ane madan “Kaweruh”, nanging sujatinne pelih baana ngadanin baan anake. <sup>21</sup> Sawireh liu ada anak ane ngulati kaweruhe ento, nanging pamragatne ia kelangan kapracayannyane teken Ida Sang Kristus.

Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin cening ajak makejang.

# 2 TIMOTIUS

## Pamahbah

**1** <sup>1</sup> Surat uli tiang, Paulus ane dadi utusan Ida Sang Kristus Yesus, manut pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane kutus midartayang idup ane kajanjang sajeroning patunggilan iragane teken Ida Sang Kristus Yesus.

<sup>2</sup> Katiba teken Timotius, pianak tiange ane sayang:

Tiang mapinunas teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji muah Ida Sang Kristus Yesus, Panembahan iragane, apang Ida maicayang sih pasueca, panugrahan muah sutrepti rahayu teken cening.

## Atur panyuksma miwah pitutur

<sup>3</sup> Tiang ngaturang panyuksma teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane ayahin tiang maduluran keneh ane ening, buka ane kalaksanayang baan paraleluur tiange. Lemah peteng, sabilang tiang inget teken cening di sajeroning pangastawan tiange, tiang ngaturang panyuksma teken Ida.

<sup>4</sup> Tiang inget teken yeh paningalan ceninge, tur tiang edot pesan lakar katemu teken cening,

apanga tiang prasida liang. <sup>5</sup> Tiang inget teken kapracayan ceninge ane jujur, ane patuh buka kapracayan dadong ceninge, Lois muah memen ceninge Eunike. Tiang cager mungguing kapracayan ceninge masih patuh buka keto.

<sup>6</sup> Ento krananne tiang matinget cening, apang cening tansah miara paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ane kapaica teken cening, dugas tiange ngungkulang lima di duur sirah ceninge. <sup>7</sup> Sawireh Ida Sang Roh, ane suba kapaicayang teken iraga baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tusingja ngranayang iraga takut, nanging sujatinne Roh Idane ngebekin iraga baan kakuatan, kapitresnan muah pangeret budi.

<sup>8</sup> Edaja cening kimud buat nyaksiang Ida Sang Panembahan; edaja masih kimud malarapan tiang, ane kapangkeng ulihan tiang midartayang Ida. Nanging tegenja duman ceninge sajeroning kasangsaran malarapan nartayang Orta Rahayune, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba mapaica kakuatan teken cening buat nandangin kasangsarane ento. <sup>9</sup> Ida suba ngrahayang iraga muah suba ngesengin iraga dadi kaulan Idane, tusingja ulihan laksanakan iragane, nanging ulihan pakarsan muah sih pasuecan Idane. Ida suba ngicen iraga sih pasueca malantaran Ida Sang Kristus Yesus satonden pangawit gumine, <sup>10</sup> nanging

ane jani sih pasuecan Idane suba kasinahang teken iraga malantaran rauh Ida Sang Juru Rahayun iragane, Ida Sang Kristus Yesus. Ida suba ngaonang kakuasan patine muah malantaran Orta Rahayune Ida suba nyinahang idup ane langgeng.

<sup>11</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyelik tiang dadi utusan muah guru, buat midartayang Orta Rahayune, <sup>12</sup> tur malarapan ento tiang nandangin saluiring sangsarane ene. Nanging tiang tetep pracaya, sawireh tiang nawang nyen ane andelang tiang, tur tiang pracaya, mungguing Ida kuasa miara paica ane suba pisarayang Ida teken tiang kanti dina pangrauh Ida Sang Panembahan. <sup>13</sup> Agemja paurukan sujati ane suba urukang tiang teken cening, pinaka tetuladan ane patut tinutin cening muah pagehangja dewek ceninge sajeroning kapracayan muah kapitresnan iragane, sajeroning patunggilan teken Ida Sang Kristus Yesus. <sup>14</sup> Piaraja paundukan-paundukan ane melah ane suba kapisarayang teken cening, malantaran kakuasan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane malingga sajeroning iraga.

<sup>15</sup> Cening suba nawang, mungguing makejang anake ane di wewengkon Asia suba ngalahin tiang, keto masih Pigelus muah Hermogenes.

<sup>16</sup> Dumadak Ida Sang Panembahan maicayang sih pasueca teken kulawargan Onesiporuse, sawireh

ping kuda-kuda ia suba nglipurang tiang. Ia tuara kimud, yadiastun tiang kapangkeng, <sup>17</sup> nanging uli mara ia teked di kota Roma ia terus ngalih tiang, kanti ia katemu teken tiang. <sup>18</sup> Tiang mapinunas apang Ida Sang Panembahan nglugrain ia sih pasueca uli Ida Sang Panembahan, dipanemayan rauh Idane. Cening suba pada pedas nawang, unduknyane suba liu nulungin tiang di kota Epesus.

### **Indik dados prajurit Ida Sang Kristus Yesus sane satia**

**2** <sup>1</sup> Ih cening, pianak tiange, pagehangja dewek ceninge malantaran sih pasuecan ane suba tampi iraga sajeroning patunggilan iragane teken Ida Sang Kristus Yesus. <sup>2</sup> Agemja pitutur-pitutur ane suba dingeh cening, ane pidartayang tiang di arepan anake liu, ane pinaka saksi; urukangja ento teken anake ane andelang cening, ane lakar bisa ngurukang anak len.

<sup>3</sup> Tegenja duman ceninge sajeroning kasangsan, buka prajurit Ida Sang Kristus ane satia. <sup>4</sup> Prajuritane ane di pasiatan tansah ngusahayang buat ngliangang keneh komandanne, ento kranane ia tusing nglinguang paundukan-paundukan muah kaperluannyane di jagate. <sup>5</sup> Anake ane malomba tusing bakal menang, yening ia tusing ninutin pidabdab

anake malomba. <sup>6</sup> Anake tani ane suba tuyuh magae, patut ia ane kapingarep nampi duman pamuponnyane. <sup>7</sup> Telebangja pitutur tiange ene, sawireh Ida Sang Panembahan lakar mapaica pangresepan teken cening, apanga cening ngresep teken saluiring paundukan.

<sup>8</sup> Ingetangja Ida Sang Hyang Yesus Kristus, ane suba katangiang uli pantaran anake mati, ane maraga turunan Sang Prabu Daud, buka ane katuturang sajeroning Orta Rahayune, ane suba pidartayang tiang. <sup>9</sup> Ulihan tiang midartayang Orta Rahayune, tiang nandang sangsara, kanti tiang kaante buka narapidanane. Nanging sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tusing nyidayang kante, <sup>10</sup> buina majalaran Orta Rahayune ento, tiang sabar nandangin saluiring paundukan pabuat kaula seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga ia pada molih rahayu sajeroning Ida Sang Kristus Yesus, maduluran kaluihan ane langgeng. <sup>11</sup> Mula saja raose ane buka kene:

“Yening iraga suba mati ngiring Ida, iraga lakar idup ngiring Ida.

<sup>12</sup> Yening iraga tetep sabar nandang sangsara, iraga lakar mrentah ngiring Ida. Yening iraga nilas Ida, Ida masih lakar nilas iraga.

<sup>13</sup> Yening iraga tusing satia tuu, Ida tetep satia tuu sawireh Ida tusing taen ngapus raga!”

**Pangayah sane satia**

<sup>14</sup> Patingetangja unduke ene marep teken pasamuane ceninge, tur pituturinja ia, di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, apang ia tusing pada matembung raos. Laksanane ane buka keto tusing melah, nanging tuah ngranayang ngae usak pasamuane ane ningeh paundukane ento. <sup>15</sup> Jalanangja saluiring gegaen ceninge, apanga cening kaledangin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, buka anake dadi pangayah, ane tusing kimud teken geginanne, ane satia tuu ngurukang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane sujati. <sup>16</sup> Johangja dewek ceninge uli unduk ane nyapa kadi aku muah uli matembung raos ane tan paisi, ane ngranayang anake palas uli ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Paurukan anake ento tan bina buka berunge ane tansah nglinggahang. Di pantaran guru-gurune ento ada anak ajaka dadua milu ngurukang buka keto, nah ento: Himeneus muah Piletus. <sup>18</sup> Ia suba pada ngutang paurukan ane sujati buina ia ngranayang kasasar kapracayan anake teken Ida Sang Kristus, sawireh ia ngurukang, mungguing unduk iragane lakar buin idup uli pantaran anake mati ento suba liwat. <sup>19</sup> Nanging dasare ane kukuh ane suba kapasang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing lakar obah; buina sig dasare ento suba

matulis buka kene: “Ida Sang Panembahan wikan teken anake ane dadi druen Idane”, buina, “nyenja ngorahang dewekne druen Ida Sang Panembahan, ia patut ngejohang dewekne uli laksanane ane tan patut”.

<sup>20</sup> Di umahe ane gede, ditu liu ada prabot, minakadinne piring, cangkir muah ane len-lenan. Prabote ento ada ane malakar mas muah perak, ada masih malakar kayu muah tanah legit; ada prabot ane kagunayang buat gae ane utama, ada masih ane kagunayang buat gae ane madia muah nista. <sup>21</sup> Yening ada anak ane nyuciang dewekne uli paundukan-paundukan ane corah, anake ento lakar kagunayang buat gae ane utama, sawireh ia astiti bakti muah maguna buat Pamekelnyane, tur suba tragia buat nglaksanayang gegaene ane melah. <sup>22</sup> Kelidinja indrian masa trunane, usahayangja dewek ceninge buat ngulati kadilan, kapracayan, kapitresnan muah dame, bareng-bareng ajak anake ane nunas pitulungan teken Ida Sang Panembahan aji keneh ane ening. <sup>23</sup> Johang dewek ceninge uli matembung raos ane tan paisi muah tan papuara; cening suba nawang, mungguing patembunge ane buka keto pamragatne lakar dadi ieg. <sup>24</sup> Parekan Ida Sang Panembahan tusing patut maiegan. Parekane ento patut darma marep teken anake makejang, patut dadi guru ane melah muah



sabar, <sup>25</sup> ane bisa mituturin musuh-musuhne baan raos ane nyunyor manis. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang sela teken anake ento buat ngesehin pepinehnyane, ngutang dosa-dosannyane, apanga ia nawang kasujatian. <sup>26</sup> Yen suba keto ia lakar inget teken dewekne laut ngelesang dewekne uli jeet Ratun Setane ane suba negul ia buat nyalanang sakita karep Ratun Setane ento.

### **Indik masa sane pamuput**

**3** <sup>1</sup> Ingetangja unduke ene. Dimasane ane panyuud ditu lakar ada kala masa ane keweh. <sup>2</sup> Anake lakar pada ngulahang dewekne padidi, loba, kuduan teken pipis, ngagu muah nguluk-uluk. Anake lakar pada misunayang timpal-timpalne, langgana teken meme bapanne, tusing bisa nampi legan anak muah murang agama. <sup>3</sup> Buina ia pada tusing ngelah kapitresnan, tusing bisa madame, demen misuna, enggal pedih, gemes muah tusing demen teken paundukan ane melah. <sup>4</sup> Ia pada linyok, brangsongan muah sumbung. Ia pada demenan ngulurin indria bandingang teken astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Sekalane dogen ia pada nyalanang pangubakti, nanging sujatinne ia ngutang kuasan pangubaktine ento. Kelidinja anake ane buka keto. <sup>6</sup> Uli di

pantaran anake ane buka keto, ada ane nylebseb macelep mulih-mulihan, laut mrentah luh-luhe ane tunaan pageh pepinehnyane, ane mondong dosa-dosanne kanti seed muah kaliput baan sakancan indriane, <sup>7</sup> nah ento luh-luhe ane pada demen mlajah, nanging tusing taen resep teken unduk kasujatian. <sup>8</sup> Buka Yanes muah Yambres tungkas nglawan Dane Musa, aketo masih anake ane pada tungkas nglawan kasujatian sasubane pada usak pepinehne muah kapracayannyane suba tusing mapikenoh. <sup>9</sup> Nanging ia tusing nyidayang nerusang pajalanne buka keto, sawireh makejang anake lakar ngatonang kabelogannyane, tan bina buka unduk Yanes muah Yambrese ento.

### **Pitutur-pitutur sane pamuput**

<sup>10</sup> Nanging cening suba ninutin paurukan, parisolah muah tetujon idup tiange; cening suba pedas teken kapracayan, kasabaran, kapitresnan, kateleban tiange, <sup>11</sup> aketo masih teken kakewehan muah kasangsaran tiange. Cening suba nawang saluiring paundukan ane nibenin tiang di kota Antiokia, Ikonium muah di kota Listra, nah ento unduk sangsara ane gede ane suba tandangin tiang. Nanging Ida Sang Panembahan suba ngluputang tiang uli sangsarane ento. <sup>12</sup> Sakancan anake ane

makeneh malaksana astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning Ida Sang Kristus Yesus, ia lakar kasangsaren, <sup>13</sup> nanging anake corah muah ane demen melog-melog anak lenan, kacorahannyane sayan mawuwuh-wuwuh muah sajeroning ia nguluk-uluk anak lenan, sujatinne ia ngapus dewekne padidi. <sup>14</sup> Nanging pabuat cening, pagehangja ngagem kasujatian ane suba plajahin muah pracayain cening. Cening suba tatas nawang, nyen ane dadi paragurun ceninge, <sup>15</sup> buina cening sinah inget, mungguing uli enu cenik cening suba nawang Cakepan Suci, ane maicayang kawicaksanan, ane ngrahayang cening malantaran percaya teken Ida Sang Kristus Yesus. <sup>16</sup> Cakepan Sucine makejang kawisikang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah maguna pesan buat ngurukang unduk kasujatian, buat nyinahang ane pelih, buat menahin ane tusing beneh, buina mamuat pitutur-pitutur buat malaksana ane patut, <sup>17</sup> apanga anake ane ngaturang ayah teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, kacawisang muah kadabdabang saha sampurna buat nglaksanayang sakancan laksanakanane ane melah.

**4** <sup>1</sup> Saking sarat pesan tiang mituturin cening di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa muah Ida Sang Kristus Yesus, ane lakar nepasin sakancan manusane, ane enu idup muah ane suba mati.

Malarapan pangrauh muah pamrentahan Idane, tiang mapiteket teken cening, <sup>2</sup> apanga cening nartayang muah geleng nuturang Orta Rahayune dimasane liang wiadin tuara liang; sinahangja pajalan anake pelih, glemekin muah pituturinja ia baan keneh ane sabar muah aji paurukan. <sup>3</sup> Lakar ada masanne anake tusing lakar nyak madingehang paurukan ane sujati, nanging ia pada lakar ninutin kitannyane newek, buina ia lakar ngalih guru-guru buat ngurukang paundukan-paundukan ane demenina madingehang. <sup>4</sup> Ia pada lakar ngelen ulat arepa teken paurukan ane sujati muah ia lakar pada santep madingehang satua-satua ane puyung. <sup>5</sup> Nanging cening, ingetang pesan dewek ceninge arepa teken saluiring paundukan; sabarja sajeroning nandang kakewehan, jalanangja gaen ceninge midartayang Orta Rahayune muah pragatangja sakancan kapatutan ceninge mamarekan teken Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Buat padewekan tiange, suba teka panemayan tiange lakar dadi aturan; panemayan tiange mati suba paek. <sup>7</sup> Sajeroning malomba, tiang suba nyaratang malaib kanti teked di wates ane panyuud, nah ento tiang suba ngemit kapracayan tiange teken Ida Sang Kristus. <sup>8</sup> Ane jani gelungan kamenangan suba kasediaang buat tiang, nah ento gelungan kasujatian, ane lakar kapaicayang

teken tiang didina pangrauh Idane, baan Ida Sang Panembahan, ane maraga Hakim ane adil. Buina tusingja teken tiang dogen, nanging teken sakancan anake ane madasar kapitresnan ngajap-ajap rauh Idane.

### **Pitutur sane pamuput**

<sup>9</sup> Ulehangja dewek ceninge apang dienggal teka nelokin tiang. <sup>10</sup> Demas suba ngalahin tiang, sawireh ia nresnain gumine ene, tur ia suba ka kota Tesalonika. Kreskes suba ka gumi Galatia muah Titus ka gumi Dalmatia. <sup>11</sup> Tuah Lukas ane enu marengin tiang. Alihja Markus tur ajakja bareng mai, sawireh ia maguna pesan buat nulungin tiang. <sup>12</sup> Tiang suba ngutus Tikikus ka kota Epesus. <sup>13</sup> Dikalan ceninge teka mai, abaja jubah tiange ane kutang tiang jumah Karpus di kota Troas, buina abaja buku-bukune makejang, minakadinne pesan buku-buku ane aji kertas kulite ento.

<sup>14</sup> Aleksander, pande temagane ento, suba liu pesan mapagae ala marep teken tiang. Ida Sang Panembahan lakar ngwales ia manut pagaennyane. <sup>15</sup> Tangarinja dewek ceninge arepa teken ia, sawireh ia sanget pesan tungkas teken paurukan iragane.

<sup>16</sup> Dugas tiang nindihin dewek tiange ane simalu, tusing ada anak ane ngilonin tiang,

makejang pada ngalahin tiang. Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing nyisipang ia ajaka makejang. <sup>17</sup> Nanging Ida Sang Panembahan tansah ngabih tur ngicen tiang kakuatan, kanti tiang nyidayang midartayang Orta Rahayune, apanga kadingeh baan bangsa-bangsane ane tidong Yahudi; tur tiang luput uli bungut singane ento. <sup>18</sup> Buina Ida Sang Panembahan lakar ngluputang tiang uli sakancan pangindrajalane tur lakar nuntun tiang saha rahayu ngungsi ka Kaprabon Idane ane anyar di suargan. Luihangja Ida salami-laminnya. Amin.

### **Pangayu bagia sane pamuput**

<sup>19</sup> Pangayu bagian tiange buat Priskila muah Akwila muah buat kulawargan Onesiporuse. <sup>20</sup> Erastus enu nongos ditu di kota Korintus muah Tropimus suba kalahin tiang di kota Miletus, sawireh ia sakit. <sup>21</sup> Ulehangja dewek ceninge, apanga cening nyidayang nekain tiang satonden masan dingine.

Pangayu bagia uli Ebulus, Pudes, Linus muah Klaudia, aketo masih uli sakancan nyama-nyamaane ane lenan.

<sup>22</sup> Ida Sang Panembahan nyarengin roh ceninge. Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin cening ajak makejang.

# TITUS

## Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Surat uli tiang, Paulus, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah utusan Ida Hyang Yesus Kristus. Tiang suba kaselik muah kutus buat magehang kapracayan kaula seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa muah buat nuntun kaulan Idane, apanga sayan teleb baana ngresepang kasujatian ane kuruk baan agaman iragane, <sup>2</sup> ane kadasarin baan pangajap-ajap buat ngulati idup ane langgeng. Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane tusing pesan taen linyok, Ida suba nyanjiang idup ane langgeng ento teken iraga uli duk tan ana paran-paran. <sup>3</sup> Didina ane suba pastiang Ida, Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyinahang unduke ento sajeroning Orti Rahayun Idane, ane pisarayang Ida teken tiang muah ane ortaang tiang manut pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, Juru Rahayun iragane.

<sup>4</sup> Surate ene katiba teken Titus, pianak tiange ane sujati sajeroning kapracayan iragane teken Ida Sang Kristus.

Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji muah Ida Sang Kristus Yesus, Juru Rahayun

iragane maicayang sih pasueca muah sutrepti rahayu teken cening.

### **Indik pakaryan Titus ring Pulo Kreta**

<sup>5</sup> Tiang ngutang cening di Pulo Kreta, apanga cening nabdabang paundukan-paundukan ane perlu kadabdab muah buat milih saha ngadegang panglingsir-panglingsir pasamuane di asing-asing kota. Ingetangja pitutur-pitutur tiange ene; <sup>6</sup> anake ane dadi panglingsir ento patut tan paceda; ia patut ngelah kurenan tuah aukud dogen muah pianak-pianakne patut pracaya teken Ida Sang Kristus, buina ia tusing taen nekaang paplungguhan malarapan solah pianakne ane tuara nganutin pidabdab muah tuara ngidepang munyi. <sup>7</sup> Sawireh ia kapisarain pakaryan Ida Sang Hyang Widi Wasa, panglingsir pasamuane ento patut tan paceda. Ia tusing dadi ngagu wiadin brangsongan wiadin demen mapunyah-punyah, gemes wiadin loba angkara. <sup>8</sup> Ia patut demen nampi dunungan, demen teken paundukan-paundukan ane melah, nyidayang ngeret budi, polos, sadu muah bisa ngabetang dewek. <sup>9</sup> Ia patut kukuh ngagem sabda ane patut kagugu muah ane adung teken paurukan ento, apanga ia nyidayang mituturin anak lenan baan paurukan ane sujati, buina



ia nyidayang nyinahang kapelihan anake ane nungkasin ia.

<sup>10</sup> Sawireh liu ada anak ane tungkas muah anak ane nguluk-uluk anak lenan baan raos ane puyung, minakadinne pesan di pantaran anak Yahudine ane suba pracaya teken Ida Sang Kristus. <sup>11</sup> Anake ane buka keto patut kabungkem apanga ia siep, sawireh ia nguugang pakurenan anak baan paurukan ane tuara patut, buat munduhang pipis aji cara ane ngranayang kimud. <sup>12</sup> Salah tunggal uli pantaran nabinnyane, anak uedan pulo Kreta, suba ngorahang buka kene: “Wong Kretane ento mula setata demen mobab, buron ane loba angkara, jadma ane mayus, budag ngamah.” <sup>13</sup> Unduk ane orahanga ento mula saja beneh buka keto. Ento krananne, sangetang pesan nglemekin anake ento makejang, apanga ia nguleng pracaya teken Ida Sang Kristus, <sup>14</sup> buina apanga ia suud ngrunguang satuan anak Yahudine muah pituduh-pituduh manusane, ane kawitne uli manusa, ane suba nulak kasujatiane ento. <sup>15</sup> Buat anake ane suci, saluiring paundukan dadi suci, nanging pabuat anake cemer muah ane tuara pracaya teken Ida Sang Kristus, tusing ada paundukan ane suci, sawireh budi muah angennyane pada cemer. <sup>16</sup> Ia pada ngaku nawang Widi, nanging parisolahnyane moyanin

Widi. Ia pada setata geting muah piwal teken pituduh, tuara mampuh ngae ane melah.

### **Indik paurukan sane becik**

**2**<sup>1</sup> Nanging cening patut ngurukang paurukan-paurukan ane melah. <sup>2</sup> Pituturinja anake muani ane tua-tua, apanga ia tusing mapunyah-punyah, nanging apanga pada enteg ngaba keneh muah ngeret budi, pada pageh sajeroning kapracayan, kapitresnan muah sabar. <sup>3</sup> Keto masih tuturinja eluh-eluhe ane tua-tua. Apanga ia masolah satinut teken salah eluh-eluhe ane sadu. Apanga tusing demen ngae pisuna muah katagihan nginum anggur. Ia patut ngurukang paundukan-paundukan ane melah, <sup>4</sup> buat ngajahin eluh-eluhe ane cerikan nresnain kurenan muah pianak-pianaknyane, <sup>5</sup> ngeret budi muah tan paceda, jemet nabdabang pumahannyane, satinut teken kurenane, apanga sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa tusing kanti cacada baan anake.

<sup>6</sup> Aketo masih pituturinja paratrune apanga ia pada ngeret budi. <sup>7</sup> Cening niri patut dadi tetuladan sajeroning laksanakan ceninge di saluiring paundukan. Buina cening patut tansah jujur muah teleb sajeroning paurukan ceninge. <sup>8</sup> Gunayangja raos ane beneh, apanga tusing kanti sida baana melihang baan anake, buina

apanga musuh-musuh ceninge pada marasa kimud, sawireh tusing sida baana nyelehang iraga.

<sup>9</sup> Anak ane dadi panjak patut ia satinut teken pamekelnyane, tur tansah ngae kaliangan keneh pamekelne. Ia patut tusing bani tulak teken munyin pamekelne, <sup>10</sup> wiadin mamaling pagelahan pamekelne. Tungkalikane ia patut tansah muktiang awakne maperah melah tur satia tuu, apanga uli laksannanyane ento, anake makejang pada pracaya teken sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Juru Rahayun iragane.

<sup>11</sup> Sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyinahang sih pasuecan Idane buat ngrahayang manusane makejang. <sup>12</sup> Sih pasuecan Idane ento mituduhang iraga, apanga iraga ngutang idup ane tan pawidi muah saluiring indriane ane sekala, buina apanga iraga ngeret budi, jujur muah astiti bakti teken Ida Sang Hyang Widi Wasa di gumine ene, <sup>13</sup> sajeroning iraga ngati-ati dina ane kamertanin baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Juru Rahayun iragane. Didinane ento kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane luh muah Ida Sang Kristus Yesus lakar kasinahang. <sup>14</sup> Ida suba maicayang ragan Idane teken iraga, buat ngluputang iraga uli saluiring kacorahan muah nadiang iraga kaulan Idane ane suci, ane

dadi druen Idane ngraga, buina ane demen ngae paundukan-paundukan ane melah.

<sup>15</sup> Urukangja paundukan-paundukane ene, tur anggonja wewenang ceninge buat mituturin muah nglemekin anake ane nyak madingehang tutur ceninge, apanga eda cening kanti temberanga.

### **Indik parisolah anak Kristen**

**3** <sup>1</sup> Patingetja warga pasamuhan ceninge, apanga ia pada ngasorang deweknyane teken parapamrentah muah parapanguasane, buina apanga ia pada satinut muah sadia nglaksanayang gegaen ane melah. <sup>2</sup> Pituturinja ia, apanga ia tusing misunayang anak lenan, nanging apanga ia pada sapsap muah setata ajer tur masolah andap asor marep teken anake makejang. <sup>3</sup> Sawireh ane malu iraga mamuduh, tusing ngidepang munyi muah murang laku. Iraga demen ngulurin indria muah kawiryan. Iraga mabikas corah muah setata iri, buina saling gedegin. <sup>4</sup> Nanging dikalane sih pasueca muah welas asih Ida Sang Hyang Widi Wasa, Juru Rahayun iragane kasinahang, <sup>5</sup> Ida ngrahayang iraga. Tusingja malarapan pakardin iragane ane melah, nanging tuah uli krana sih kapiolasan Idane. Ida suba ngrahayang iraga malarapan lelukatan, tur sangkaning ento Roh Idane maicayang idup ane anyar teken

iraga. <sup>6</sup> Malantaran Ida Hyang Yesus Kristus, Juru Rahayun iragane, Ida Sang Hyang Widi Wasa maicayang Roh Idane teken iraga kanti maliah-liah, <sup>7</sup> apanga masrana sih pasuecan Idane, iraga sida kadameang pamantuka teken Ida Sang Hyang Widi Wasa muah sida molih idup ane langgeng, ane ajap-ajap iraga. <sup>8</sup> Raos tiange ene sujati pesan.

Pangaptin tiange, apanga cening nyekenang paundukan-paundukane ene, apanga anake ane pracaya teken Ida Sang Hyang Widi Wasa ngusahayang deweknyane buat ngae melah. Ene paundukan ane melah tur maguna pabuat anake muani-muani. <sup>9</sup> Nanging kelidinja pasogsag ane tan papuara, babad palelintihan ane dawa-dawa, paiegan muah pagerengan unduk Pidabdab Torate. Ento makejang tan mapikenoh buina tan papuara. <sup>10</sup> Anake ane ngae sogsag di pantaran ceninge glemekinja kanti ping pindo, suud keto sepekanja ia. <sup>11</sup> Cening suba nawang, mungguing anake ane buka keto ento anak dursila tur dosan-dosannyane muktiang kadursilannyane.

### **Pitutur sane pamuput**

<sup>12</sup> Yen tiang ngutus Artemas wiadin Tikikus nekain cening, usahayangja dewek ceninge buat nekain tiang ka kota Nikopolis, sawireh

tiang suba makeneh lakar nongos ditu dimasan dingine. <sup>13</sup> Saratangja nulungin Senas, ane dadi pangacara muah Apolos, apang ia ajaka dadua nyidayang majalan luas, tur tureksainja apanga ia tusing kanti kuangan bekel. <sup>14</sup> Urukangja warga pasamuane setata mapagae melah, buat nyukupang pangupajiwannyane; apanga idupnyane mapikenoh.

<sup>15</sup> Sakancan anake ane sig tiange nekedang pangayu bagia teken cening. Tekedangja pangayu bagian tiange teken timpal iragane sajeroning kapracayan teken Ida Sang Kristus.

Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraksa cening ajak makejang.

# PILEMON

## Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang, Paulus, sane mapangkeng malantaran Ida Sang Kristus Yesus miwah saking semeton iragane Timotius.

Katur ring Pilemon, sawitran tiange, samaliha sane makarya sareng-sareng tiang, <sup>2</sup> miwah katur ring pasamuane sane wenten ring umah semetone, samaliha ring semeton iragane sane istri, Apia miwah ring semeton Arkipus sane dados prajurit.

<sup>3</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin iragane miwah Ida Hyang Yesus Kristus maicayang sih pasueca miwah sutrepti rahayu ring semeton.

## Indik kapitresnan miwah kapracayan Dane Pilemon

<sup>4</sup> Inggih semeton Pilemon, sabilang tiang ngastawa, tiang ngastitiang semeton ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah matur panyuksma ring Widin tiange. <sup>5</sup> Santukan tiang miragi indik kapitresnan semetone marep ring sakancan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, maliha indik kapracayan semetone sajeroning Ida Hyang

Yesus. <sup>6</sup> Pinunas tiange ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda patunggilan tiange sareng ring semeton sajeroning kapracayan ring Ida Sang Kristus, ngawinang sayan teleb antuk iraga ngresepang saluiring mertan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane trima iraga sajeroning Ida Sang Kristus. <sup>7</sup> Inggih semeton sane sayang, kapitresnan semetone sampun ngawinang tiang liang pisan, samaliha marasa banget polih panglipur. Semeton sampun ngawinang liang manah sakancan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Pinunas Dane Paulus ngeniang indik Onesimus**

<sup>8</sup> Punika awinanipun, sakadi semeton sajeroning Ida Sang Kristus, tiang wenang mrentahang semeton, buat nglaksanayang paindikan sane patut laksanayang semeton. <sup>9</sup> Nanging malantaran tresnan semetone ring tiang, mawinan tiang mapinunas ring semeton. Indike puniki laksanayang tiang, yadiastun tiang Paulus, utusan Ida Sang Kristus Yesus, sane mangkin kapangkeng malantaran Ida. <sup>10</sup> Tiang nunas ring semeton, ngeniang indik Onesimus, sane waluya dados pianak tiange sajeroning Ida Sang Kristus, santukan sakantun tiang ring pangkeng, tiang satmaka dados bapanipun sacara rohani. <sup>11</sup> Sane dipidan ipun tan mapikenoh pabuat



semeton, nanging sane mangkin ipun mapikenoh pisan pabuat semeton miwah pabuat tiang.

<sup>12</sup> Mangkin ipun utus tiang mawali ngrauhin semeton tur manah tiange taler nyarengin ipun.

<sup>13</sup> Tiang mamanan ngajak ipun sakantun tiang iriki, sakantun tiang mapangkeng malantaran Orti Rahayune, mangdane ipun mrasidayang nulungin tiang, pinaka dados silur semetone. <sup>14</sup> Nanging tiang tan lila, yening semeton nulungin tiang saking pepaksan, tan saking lilaning kayun. Punika awinanipun tiang tan jaga nglaksanayang painedikan sane tan adungin semeton.

<sup>15</sup> Menawi punika awinanipun Onesimus palas ajebos saking semeton, mangdane ipun prasida malih sareng-sareng ring semeton buat salawas-lawasnya. <sup>16</sup> Sane mangkin ipun boya wantah dados panjak; ipun sampun dados semeton sane sayang sajeroning Ida Sang Kristus; minakadinipun pisan pabuat tiang. Napi malih pabuat semeton, ipun dados panjak, miwah dados semeton sajeroning Ida Sang Panembahan.

<sup>17</sup> Punika awinanipun, yening semeton rumasa ring tiang puniki dados sawitran semetone, tampija ipun malih sakadi semeton nampi tiang. <sup>18</sup> Yening ipun madue iwang marep ring semeton, wiadin mautang ring semeton, tiang sane pacang negen. <sup>19</sup> Tiang nyuratang puniki

antuk liman tiange niri: Tiang Paulus jaga naur ring semeton! (Sampun janten tiang tan buat mapakeling semeton, mungguing semeton mautang urip ring tiang.) <sup>20</sup> Punika awinanipun, inggih semeton, laksanayangja indike puniki pabuat tiang, malantaran Ida Sang Panembahan; lipurangja manah tiange, sakadi anak masemeton sajeroning Ida Sang Kristus!

<sup>21</sup> Mawinan tiang nyurat puniki, santukan tiang pracaya mungguing semeton pacang nagingin pinunas tiange ring semeton, sawiaktinipun tiang tatas uning, mungguing semeton pacang nagingin langkungan ring punika. <sup>22</sup> Samaliha sediaanja taler tiang dunungan, santukan tiang ngajap-ajap pisan, dumadak Ida Sang Panembahan jaga nglingganin pangastawan semetone sinamian tur nglugrain tiang mawali mapanggih ring semeton.

### **Pangayu bagia pamuput**

<sup>23</sup> Epapras, sane sareng tiang ring pangkeng malantaran Ida Sang Kristus, ngaturang pangayu bagia ring semeton, <sup>24</sup> kadi asapunika taler sawitra-sawitran tiange sane makarya sareng-sareng ring tiang, minakadinipun Markus, Aristarkus, Demas miwah Lukas.

<sup>25</sup> Sih pasueca saking Ida Sang Hyang Yesus Kristus nyarengin semeton sinamian.

# IBRANI

## Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda malantaran Putran Idane

**1** <sup>1</sup> Sane riin sampun sering pisan tur nganggen cara mawarni-warni Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring paraleluur iragane malantaran paranabi-nabine, <sup>2</sup> nanging ring masane sane wekasan puniki Ida masabda ring iraga malantaran Putran Idane. Malantaran Ida Sang Putra punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngardi buanane, samaliha ring pamuput, Ida Sang Putra sane selik Ida buat nruenang saluiring sane wenten. <sup>3</sup> Ida Sang Putra masinar malantaran caya kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa; Ida maraga gambar Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha Ida ngamel buanane masrana sabdan Idane sane mawisesa. Sasampune Ida nyuciang imanusa saking dosa-dosannyane, Ida raris malingga ring surga, ring singasana sane mawisesa ring tengen Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

### **Ida Sang Putra agungan ring paramalaekate**

<sup>4</sup> Ida Sang Putra punika agungan ring paramalaekate, kadi asapunika taler parab sane kapaicayang ring Ida antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, agungan ring parab paramalaekate.

<sup>5</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tan naenin masabda ring sinalih tunggil malaekat Idane, kadi asapuniki:

“Cening, Putran Aji; didinane jani Ulun dadi Ajin ceninge.”

Kadi asapunika taler Ida Sang Hyang Widi Wasa tan naenin masabda ring sinalih tunggil malaekate, kadi asapuniki:

“Ulun lakar dadi Ajinne, tur ia lakar dadi Putran Ulun.”

<sup>6</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa mapakayunan jaga ngutus Putran Idane sane pinih duura ka jagate, Ida taler masabda kadi asapuniki:

“Sawatek malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa patut nyumbang Ida Sang Putra.”

<sup>7</sup> Ngeniang indik paramalaekate, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda kadi asapuniki:

“Ida Sang Hyang Widi Wasa nadosang paramalaekat Idane dados angin, samaliha paraparekan Idane dadosang Ida geni ngendih.”

<sup>8</sup> Nanging ngeniang ring indik Ida Sang Putra, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda asapuniki:

“Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, singasanan  
IRatu pacang manggeh salami-laminnya.  
IRatu mrentah kaprabon IRatune saha adil.

<sup>9</sup> IRatu asih sueca ring pandidikan sane patut, tur  
menggah piduka ring pandidikan sane tan  
patut; punika awinanipun Ida Sang Hyang  
Widi Wasa, Widin IRatune, nyelik saha  
maicayang kasukan ring IRatu, malantaran  
Ida mapaica ring IRatu kaluihan sane  
agung animbang ring kaluihan sane  
paicayang Ida ring parasawitran IRatune.”

<sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa taler masabda kadi  
asapuniki:

“Duh Ratu Panembahan, duk purwaka IRatu  
ngwentenang pretiwi, tur antuk tangan  
IRatune, IRatu ngwentenang akasa.

<sup>11</sup> Akasa miwah pretiwine jaga sirna, nanging  
IRatu manggeh salami-laminnya; akasa  
miwah pretiwine pacang dados buuk  
sakadi panganggene.

<sup>12</sup> IRatu pacang nampihang ipun sakadi  
kawacane, ipun pacang lusuh sakadi  
panganggene. Nanging IRatu tansah  
manggeh tan lusuh-lusuh, tur IRatu tan  
naenin pacang lingsir.”

<sup>13</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tan naenin masabda ring sinalih tunggil malaekat Idane, kadi asapuniki:

“Negakja Cening bareng-bareng di singasana kawisesan Ajine, kanti musuh-musuh Ceninge dadiang Aji pajekjekan Ceninge.”

<sup>14</sup> Yening kadi asapunika, punapike paramalaekate punika? Boyake paramalaekate punika maraga roh, sane mamarekan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur kutus antuk Ida buat nulungin anake sane jaga molih karahayuan.

### **Indik karahayuane sane agung**

**2** <sup>1</sup> Punika awinanipun iraga patut sayan pageh ngagem kasujatian, sane sampun piragi iraga, mangdane iraga tan lempas saking kapatutane punika. <sup>2</sup> Sabda sane kapaicayang malantaran paramalaekate punika, tansah manggeh kawaktianipun, samaliha sapisiraja sane tan ninutin sabdane punika, ipun pacang nampi pasisip sane sapatutipun. <sup>3</sup> Duaning asapunika, punapike iraga mrasidayang luput, yening iraga tan lingu ring karahayuan sane kadi asapunika agengnya? Pangawitipun Ida Sang Panembahan ngraga sane ngwarahang karahayuane punika, tur anake sane miragi pawarah Idane punika, sampun muktiang ring iraga, mungguing pawarahe punika mula sujati. <sup>4</sup> Samaliha Ida Sang

Hyang Widi Wasa taler ngukuhang kasaksian anake punika masrana praciri-praciri kawisesan Idane miwah masrana painedikan-painedikan sane tawah miwah makudang-kudang praciri sane ngangobin. Ida taler maicayang Roh Idane satinut ring pakarsan Idane.

**Indik Sang Panuntun sane nuntun  
manusane ngungsi karahayuan**

<sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten pisan ngadegang paramalaekate dados pangreh jagate sane jaga kardi Ida, inggih punika jagate sane baosang iraga iwau. <sup>6</sup> Tungkalikanipun, sakadi sane kungguhing ring Cakepan Sucine:

“Uduh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, sapasirake manusa punika, kantos IRatu tansah eling ring ipun? Sapasirake manusa pada punika, kantos IRatu tansah nglinguang ipun?

<sup>7</sup> IRatu nadosang tegak imanusa punika soran ring paramalaekate wantah abosbos. IRatu mapaica gelungan kamulian miwah kaluihan ring ipun,

<sup>8</sup> samaliha ipun dadosang IRatu pangreh saluiring sane wenten.”

Ring cakepane punika taler sinurat, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa nadosang imanusa pangreh saluiring sane wenten makasami, indike

punika mapiteges mungguing tan wenten sane tan kareh antuk ipun. Nanging sane mangkin iraga tan manggihin manusane ngereh saluiring paindikan sane wenten. <sup>9</sup> Sane panggihin iraga Ida Hyang Yesus, sane ngereh saluiring paindikan sane wenten, Ida sampun kalinggihang soran ring paramalaekate abosbos, mangdane malantaran sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida prasida seda pabuat sakancan manusane. Sane mangkin iraga manggihin Ida sampun kicen gelungan kamulian miwah kaluihan malantaran sedan Idane. <sup>10</sup> Mula wantah sapatutnya, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane ngardi tur miara saluiring sane wenten, jaga nyampurnayang Ida Hyang Yesus malantaran sangsaran Idane, mangdane akeh anake nampi kaluihan Idane. Santukan wantah Ida Hyang Yesus punika, sane nuntun ipun ngungsi karahayuane.

<sup>11</sup> Ida nyuciang manusane saking dosa-dosannyane, samaliha Ajin Idane miwah Ajin anake sane sampun suciang Ida punika pateh. Punika awinanipun Ida Hyang Yesus tan kemad ngwastanin anake punika parasemeton Idane.

<sup>12</sup> Sakadi sabdan Idane sane kadi asapuniki:

“Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Titiang jaga nuturang indik IRatune ring paranyaman Titiange. Titiang jaga ngluihang IRatu ring arepan pasamuane.”



<sup>13</sup> Ida taler masabda asapuniki: “Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten sane andelang Titiang.” Samaliha Ida taler masabda: “Puniki Titiang sareng ring alit-alite, sane sampun kapaicayang ring Titiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>14</sup> Santukan alit-alite, punika sakadi sane wastanin Ida, wantah manusa sekala, punika awinanipun Ida Hyang Yesus ngraga manjadma dados manusa sekala, pateh sakadi alit-alite punika. Ida manjadma kadi asapunika, mangdane malantaran sedan Idane, Ida prasida masmi Ratun Setane, sane ngereh sang pati, <sup>15</sup> tur Ida mebasang anake sane sakantunipune urip dados panjak I Setan malantaran ajerhipune ring sang pati. <sup>16</sup> Sane mangkin sampun sinah, mungguing boyaja paramalaekate sane tulungin Ida. Nanging, sakadi sane menggah ring Cakepan Sucine: “Ida nulungin turunan Dane Abraham.”

<sup>17</sup> Indike punika mapiteges, mungguing Ida patut dados pateh sakadi parasemeton Idane ring saluiring pamargin Idane, mangdane Ida prasida dados Pandita Agung sane satia tuu miwah kapiolasan, sajeroning pangastitin Idane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda malantaran punika dosan parakaulan Idane prasida kampurayang. <sup>18</sup> Sane mangkin Ida mrasidayang nulungin anake sane katempuh

antuk gegodan, santukan Ida ngraga sampun katempuh antuk gegodan miwah sampun nandang sangsara.

### **Ida Sang Hyang Yesus luihan ring Dane Musa**

**3**<sup>1</sup> Inggih parasemeton sane pracaya ring Ida Sang Kristus, sane taler sampun kesengin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ulengangja kayun semetone ring Ida Hyang Yesus, sane sampun kutus antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa dados Pandita Agung sajeroning kapracayan sane agem iraga.<sup>2</sup> Ida sampun satia tuu ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun nyelik Ida buat ngamargiang pakaryane punika, sakadi Dane Musa sampun satia tuu ring ayah-ayahan danene arepa ring parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>3</sup> Anake sane ngwangun umah, ipun nampi pujian langkungan ring umahe punika. Kadi asapunika taler Ida Hyang Yesus patut kaluihang banget langkungan ring Dane Musa.<sup>4</sup> Asing-asing umah wenten anak sane ngwangun, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngwangun saluiring sane wenten.<sup>5</sup> Dane Musa sampun satia tuu ring ayah-ayahan danene sakadi parekan arepa ring parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sampun ngwarahang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jaga wecanayang Ida ring benjang pungkur.<sup>6</sup> Nanging Ida Sang Kristus sane

makadados Sang Putra, sane sampun kapisara  
 buat ngraksa parakaulan Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa, Ida sampun satia tuu. Sane pinaka dados  
 parakaulan Idane, inggih punika iraga, yening  
 iraga tansah pageh tur cager ring paindikan sane  
 ajap-ajap iraga.

**Pararian pabuat parakaulan  
 Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>7</sup> Punika awinanipun, sakadi sabda sane sampun  
 kawedarang antuk Roh Ida Sang Hyang Widi  
 Wasa, sane kadi asapuniki:

“Yening didinane jani kita ningeh sabdan Ida  
 Sang Hyang Widi Wasa,

<sup>8</sup> eda kita bengkung buka dugase kita droaka  
 teken Ida Sang Hyang Widi Wasa, buka  
 ipidan, dugase kita nglelana di tegal  
 melakange, dikalane kita mintonin Ida.

<sup>9</sup> Di tegal melakange leluur kitane nyoba  
 muah mintonin Ulun, asapunika sabdan  
 Ida Sang Hyang Widi Wasa, yadianja ia  
 ajaka makejang suba pada ngatonang  
 paundukan ane suba gae Ulun petang  
 dasa taun makelonne.

<sup>10</sup> Ento krananne Ulun pedih teken bangsane  
 ento kanti Ulun mesuang munyi buka  
 kene: ‘Bangsane ene tansah tungkas tur

tusing enyak tinut teken prentah-prentah Ulune.’

<sup>11</sup> Ulun pedih kanti Ulun masumpah janji buka kene: ‘Ia ajaka makejang ento tusing taen lakar ngenjek sig tongos Ulune mareren.’ ”

<sup>12</sup> Duh parasemeton, pada waspadaja, mangdane tan wenten ring pantaran semetone, sane madue manah tan becik tur tan pracaya, kantos ipun nilas Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng. <sup>13</sup> Tungkalikanipun, nyabran rahina semeton patut saling tulungin sakantun iraga ngentap rahina kawastanin: “Dinane Jani”, antuk kakecap Cakepan Sucine, mangdane tan wenten saking pantaran semetone sane kabelog-belog antuk dosane tur dados bengkung. <sup>14</sup> Santukan iraga makasami dados kanti Ida Sang Kristus, yening iraga pageh kantos kapamuput sajeroning kapracayan sane sampun agem iraga saking pangawit.

<sup>15</sup> Kadi asapuniki kecap Cakepan Sucine:

“Yening didinane ane jani kita ningeh sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa eda kita bengkung, buka ipidan dugase kita droaka teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>16</sup> Sapasirake sane miragi sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur droaka ring Ida? Inggih punika sakancan anake sane dipidan katuntun antuk Dane Musa, medal saking panegara Mesir.

<sup>17</sup> Marep ring sapasirake Ida Sang Hyang Widi Wasa duka petang dasa taun suennya? Inggih punika marep ring anake sane madosa, sane ebah ngraris padem ring tegal melakange.

<sup>18</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang sumpah janji kadi asapuniki: “Ia ajaka makejang ento tusing laku taen ngenjek sig tongos Ulune mareren”, sapasirake sane katuek antuk sabdan Idane puniki? Inggih punika anake sane sampun droaka punika. <sup>19</sup> Dadosipun parasemeton, sane mangkin iraga uning, mungguing ipun tan mrasidayang ngenjek irika, santukan ipun makasami tan pracaya.

**4** <sup>1</sup> Sane mangkin, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun majanji ring iraga, mungguing iraga kalugra ngranjing tur mararian ngiring Ida. Duaning punika ngiringja iraga tansah yatna, mangdane tan wenten ring pantaran iragane sane tan durus kalugra ngranjing sajeroning parariane punika. <sup>2</sup> Santukan iraga sampun miragi indik Orti Rahayune, pateh sakadi dane taler sampun miragi. Dane sampun miragi Orti Rahayune punika, nanging Orti Rahayune punika tan ngawinang dane rahayu, santukan rikala dane miragiang, dane tan pracaya ring Orti Rahayune punika. <sup>3</sup> Nanging iraga sane pracaya, pacang ngranjing tur mararian ngiring Ida Sang Hyang

Widi Wasa, satinut ring sabdan Idane, sane kadi asapuniki:

“Ulun pedih muah suba masumpah janji: la ajaka makejang tusing laku taen ngenjek tur mareren sig tongos Ulune mareren.”

Ida sampun masabda kadi asapuniki, yadiastu pakaryan Idane sampun puput, ngawit saking duke Ida ngardi jagate. <sup>4</sup> Santukan wenten kakecap ring Cakepan Sucine ngeniang ring indik rahinane sane kaping pitu kadi asapuniki: “Ring rahina sane kaping pitu, Ida Sang Hyang Widi Wasa mararian saking sakancan pakaryan Idane.” <sup>5</sup> Ngeniang ring indike punika wenten malih kakecap kadi asapuniki: “la ajaka makejang tusing laku taen ngenjek tur mareren sig tongos Ulune mareren.” <sup>6</sup> Sakancan anake sane pangawit miragi Orti Rahayune tan ngranjing tur tan mararian ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan ipun makasami pada nenten pracaya ring Orti Rahayune punika. Nanging wenten anak sane lianan, sane kalugra ngranjing tur mararian ngiring Ida. <sup>7</sup> Indike punika nyinahang tur muktiang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamanggehang rahina lianan, sane kawastanin “Dinane Jani”. Indike punika sampun ndikayang Ida sasampun maletan makudang-kudang taun, malantaran Sang Prabu Daud, tur kunggahang

ring Cakepan Sucine sakadi sane sampun inucap iwau kadi asapuniki:

“Yen didinane jani kita ningeh sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa eda pesan kita bengkung.”

<sup>8</sup> Yening Dane Yosua sampun nuntun bangsa iragane ngranjing ka genah mararian sane kakardi antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sinah ungkuran Ida tan pacang mawecana malih ngeniang ring indik rahina sane siosan punika. <sup>9</sup> Dadosipun pabuat kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa kantun wenten genah mararian sakadi genah Idane mararian ring rahina sane kaping pitu punika. <sup>10</sup> Santukan sapasiraja sane ngranjing tur mararian ngiring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun pacang mararian saking pakaryanipun niri, sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa mararian saking pakaryan Idane. <sup>11</sup> Duaning punika, ngiringja iraga ngusahayang dewek sabecik-beciknya, mangda iraga mrasidayang ngranjing ngiring Ida ring genah mararian punika. Sampunang kantos wenten angan adiri saking pantaran iragane sane droaka sakadi pamargin danene sane sampun-sampun, raris tan durus kalugra ngranjing ka genah mararian punika.

<sup>12</sup> Santukan sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika urip tur mawisesa. Sabdan Idane punika manganan bandingang ring pedang sane marai

kekalih. Pedang punika nuek kantos ka unteng, megatang jiwa lan roh, tulang miwah jajah. Sabdane punika nepasin indria miwah manah manusane. <sup>13</sup> Tan wenten paimana sane prasida makebang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Saluiring paimana sane wentenang Ida makebat tur makeber ring ayun Idane; tur iraga makasami patut ngaturang paimana sane tuduhang Ida ring iraga suang-suang ring ayun Idane.

### **Ida Sang Hyang Yesus maraga Pandita Agung**

<sup>14</sup> Duaning punika, ngiringja iraga tansah pageh sajeroning kapracayan sane sampun agem iraga. Santukan iraga maderbe Pandita Agung sane sampun tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika Ida Hyang Yesus, Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Samaliha Pandita Agung iraga punika boyaja Ida tan ngrasayang kalemotan iragane. Tungkalikanipun, Pandita Agung iragane punika sampun kapintonin ring saluiring paimana sakadi iraga, nanging Ida sampun tan madosa. <sup>16</sup> Duaning asapunika parasemeton, ngiringja iraga wanen tur tangkil ring singasanan Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan irika wenten sih pasuecan. Irika iraga pacang nampi kapiolasan miwah manggihin sih pasueca, sane pacang nulungin iraga rikalane iraga muatang pitulungan.



**5** <sup>1</sup> Asing-asing Pandita Agung punika kaselik saking pantaran manusa tur kabiseka buat ngaturang ayah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ngwakilin anake akeh, samaliha buat ngaturang banten miwah aturan pabuat pamrastan dosa. <sup>2</sup> Santukan ida maraga lemet sajeroning makudang-kudang painedikan, punika awinanipun Ida mrasidayang rumasa kapiolasan ring anake sane nambet miwah sane iwang. <sup>3</sup> Samaliha santukan ida ngraga maraga lemet, ida patut ngaturang aturan boyaja buat pamrastan dosa-dosan anake lianan kewanten, nanging taler pabuat pamrastan dosa-dosan idane ngraga. <sup>4</sup> Tan wenten anak sane milih dewekipun niri dados Pandita Agung, nanging wantah malantaran kesengin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa anake prasida dados Pandita Agung, pateh sakadi Sang Pandita Agung Harun sane kesengin duke nguni.

<sup>5</sup> Kadi asapunika taler ngeniang ring indik Ida Sang Kristus. Boyaja Ida ngraga sane ngamanggehang ragan Idane dados Pandita Agung. Nanging tungkalikanipun, Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Ida kadi asapuniki:

“Cening Putran Ulun; didinane jani Ulun dadi  
Ajin Ceninge!”

<sup>6</sup> Wenten malih sabdan Idane, sane menggah ring Cakepan Sucine kadi asapuniki:

“Cening lakar dadi Pandita salawas-lawasnya  
manut buka pidabdab kapanditan Pandita  
Melkisedeke.”

<sup>7</sup> Daweg Ida nyeneng maraga manusa ring  
mrecapada, Ida Hyang Yesus ngastawa miwah  
mapinunas saha ngasih-asih kadulurin antuk  
tetangisan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa  
sane kuasa ngluputang Ida saking sang pati.  
Santukan Ida ngalap kasor saha astiti bakti,  
punika awinanipun Ida Sang Hyang Widi Wasa  
nglingganin pinunas Idane. <sup>8</sup> Nanging yadiastu  
Ida maraga Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Ida sampun mlajah satinut tur astiti bakti  
sajeroning kasangsaran Idane. <sup>9</sup> Sasampune Ida  
kasampurnayang Ida dados witing karahayuane  
sane langgeng pabuat sakancan anake sane  
satinut ring Ida, <sup>10</sup> samaliha Ida Sang Hyang Widi  
Wasa ngamanggehang Ida dados Pandita Agung  
satinut ring pidabdab kapanditan Ida Pandita  
Melkisedeke.

### **Piteket mangda sampunang murang agama**

<sup>11</sup> Ngeniang ring paimdikane punika, akeh sane  
patut baosang tiang, nanging tan sida antuk  
tiang nlehtehang makasami ring semeton,  
santukan tan prasida antuk semeton ngresepang  
paimdikane punika makasami. <sup>12</sup> Sujatinipun  
semeton sampun patut dados guru, nanging

semeton kantun muatang anak buat ngaturin semeton paurukan-paurukan dasar, ngeniang indik sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Semeton durung mrasidayang ngajengang ajengan sane katos-katos, nanging sane mangkin semeton patutne kantun nginum susu. <sup>13</sup> Anake sane nginum susu kantun dados anak alit, durung uning ngresepang pайдidikan sane patut miwah sane tan patut. <sup>14</sup> Ajengan sane katos-katos punika pabuat anake sane sampun duur, sane sampun mrasidayang ngresepang tur maminayang pайдidikan sane becik miwah pайдidikan sane tan becik.

**6** <sup>1</sup> Duaning asapunika ngiringja iraga nglanturang peplajahan iragane mlajahin peplajahan sane sampun duur, tur kutangja dasar-dasar peplajahane sane ngeniang indik paurukan Kristene. Sampunangja matuyuhin raga buat ngwawanin malih dasar-dasar peplajahan ngeniang indik ngutang pakaryan sane tan mapikenoh, wiadin indik pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa; <sup>2</sup> kadi asapunika taler ngeniang indik pidabdab panglukatan miwah indik ngungkulang tangan; samaliha indik anake padem pacang murip malih miwah indik ukuman sane langgeng. <sup>3</sup> Ngiringja iraga nglanturang pamargin iragane. Puniki sane

pacang laksanayang iraga yening kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>4</sup> Santukan asapunapike antuk jaga ngwaliang anake sane sampun nilar kapracayannyane ring Ida Sang Kristus, mangda ipun malih kapok? Anake punika sampun naenin wenten sajeroning galang Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ipun sampun ngrasayang paica saking surga tur sampun nampi duman Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>5</sup> Saking pamarginipune sane sampun-sampun punika, ipun uning, mungguing sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika becik, samaliha ipun sampun ngrasayang kawisesan masane sane pacang rauh. <sup>6</sup> Nanging yadiastun kadi asapunika, kandugi ipun prasida nilar kapracayanipune ring Ida Sang Kristus. Iraga tan nyidayang ngwaliang ipun, mangda ipun malih pracaya, santukan ipun malih ngwawanin mentang Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa ring salibe tur malih nganistayang Ida Hyang Yesus ring arepan anake akeh.

<sup>7</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa ngamertanin tanahe sane ngisep toya santukan sabehe sering nibenin ipun. Tanahe punika raris numbuhan tetanduran sane mapikenoh buat sang nandur.

<sup>8</sup> Nanging yening tanahe punika numbuhan ketket miwah lalang tan wenten pikenohipun; yening kadi asapunika tanahe punika pacang keni

pastun Ida Sang Hyang Widi Wasa tur jagi geseng Ida.

<sup>9</sup> Nanging duh parasawitran tiange, yadiastu tiang maosang paindikan sane kadi asapunika, tiang andel pisan ring semeton. Tiang uning, mungguing semeton sampun kicen merta sane becikan sajeroning karahayuan semetone. <sup>10</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa boyaja nenten adil. Ida tan pacang lali ring pakaryan semetone, wiadin ring astiti baktin semetone sane sampun sinahang semeton ring Ida sajeroning semeton sampun nulungin parasemetone sane pada-pada Kristen rauh mangkin. <sup>11</sup> Tiang meled pisan, mangda semeton sinamian terus pageh kantos ka pamuput, mangdane paindikane sane ajap-ajap semeton sida kadagingin. <sup>12</sup> Sampunangja semeton mayus, nanging matakehja sakadi anake sane pracaya tur sabar, mangdane malantaran punika semeton prasida nampi pikolih sane sampun kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa mula tuon ring janji**

<sup>13</sup> Rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang prajanjian ring Dane Abraham, Ida masumpah jaga nglaksanayang paindikan sane sampun janjiang Ida punika. Santukan tan wenten anak sane agungan ring Ida, duaning punika Ida

masumpah sajeroning parab Idane ngraga.  
<sup>14</sup> Pangandikan Idane kadi asapuniki: “Ulun majanji teken kita; Ulun lakar ngamertanin kita tur ngicen kita katurunan liu pesan.” <sup>15</sup> Dane Abraham punika maraga sabar, duaning punika dane prasida nampi paindikan sane kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>16</sup> Rikala anake masumpah, ipun masumpah masrana parab anak sane agungan ring ipun, tur sumpahe punika muputang wicara ring pantaran manusane. <sup>17</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa punika mapakayunan, mangda seken pisan pabuat anake sane pacang nampi janji Idane punika, mungguing Ida tan pacang linyok ring janji Idane, punika awinanipun Ida majanji maduluran sumpah. <sup>18</sup> Duaning asapunika paindikane makakalih punika tan prasida kaobah, samaliha Ida Sang Hyang Widi Wasa tan pacang mobab ngeniang ring indike punika. Malantaran punika, iraga sane sampun muponin sutrepti rahayu sajeroning Ida, banget pisan kangsok mangda iraga pageh ngagem pangajap-ajap sane wenten ring arepan iragane. <sup>19</sup> Pangajap-ajape punika pinaka dados jangkar pabuat manah iragane. Indike punika sampun pasti samaliha saha rahayu iraga jaga nglintangin korden panyeleng genah pamuspan suargane, raris ngranjing ka genah pamuspane sane maha suci. <sup>20</sup> Ida Hyang Yesus sampun riinan

ngranjing mrika buat kapentingan iragane. Ida sampun dados Pandita Agung salami-laminnya, satinut ring pidabdab kapanditan Sang Pandita Melkisedek.

### Sang Pandita Melkisedek

**7**<sup>1</sup> Sang Pandita Melkisedek punika sang prabu saking kota Salem, tur panditan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Luur. Rikala Dane Abraham mawali saking payudan nyedayang pararatune, Sang Pandita Melkisedek mendakin dane, raris ida ngamertanin dane.  
<sup>2</sup> Irika Dane Abraham raris ngaturang apahdasan saking jejarahan danene ring ida. (Melkisedek punika tegesipun, sane kaping pisan inggih punika: “Ratun Kapatutan”. Santukan ida madeg prabu ring kota Salem, duaning punika taler tegesipun: “Ratun Dame”.)  
<sup>3</sup> Tan wenten kasurat ngeniang indik aji miwah biang Sang Pandita Melkisedeke, kadi asapunika taler ngeniang indik leluur idane; tan wenten babad indik embas miwah sedan idane. Ida tan bina sakadi Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa; ida madeg dados pandita salami-laminnya.

<sup>4</sup> Kenginan semeton sampun uning ambate agung idane. Dane Abraham, sane dados leluur iragane, ngaturang apahdasan saking jejarahan danene ring ida. <sup>5</sup> Samaliha parakaturunan

Dane Lewi, inggih punika wangsa pinandita, kapituduhang antuk Pidabdab Torate mangda nudukin apahdasan saking pamupon bangsa Israel -- dadosipun katurunan Dane Lewi nudukin saking parasemeton danene tunggal bangsa, yadiastu dane punika makasami katurunan Dane Abraham. <sup>6</sup> Mungguing Sang Pandita Melkisedek, ida katurin apahdasan antuk Dane Abraham tur ida ngamertanin dane, sane sampun nampi janji Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Sampun janten mungguing anake sane ngamertanin punika, agungan linggihnyane bandingang ring anake sane kamertanin. <sup>8</sup> Parapanditane sane nudukin apahdasan punika dane punika maraga manusa pada, nanging manut kecap Cakepan Sucine: Sang Pandita Melkisedek sane nudukin apahdasan punika, ida nyeneng salami-laminnya! <sup>9</sup> Yening kadi asapunika, taler sida kabaosang, mungguing rikalane Dane Abraham ngaturang apahdasan, Dane Lewi, (inggih punika katurunan danene sane nudukin apahdasan) taler ngaturang apahdasan ring Sang Pandita Melkisedek.

<sup>10</sup> Santukan daweg Sang Pandita Melkisedek kapanggih ring Dane Abraham, Dane Lewi durung kemasang, nanging sampun wenten sajeroning anggan Dane Abraham, leluur danene.

<sup>11</sup> Madasar antuk kapanditan Dane Lewi punika, Pidabdab Torate kapaicayang ring bangsa Israel.



Sane mangkin yening pakaryan parapandita Lewi punika sampurna, sinah tan kabuatang malih pandita sane lianan, inggih punika pandita sane manut ring pidabdab kapanditan Sang Pandita Melkisedek, nentenja manut ring pidabdab kapanditan Sang Pandita Agung Harun. <sup>12</sup> Santukan yening pidabdab kapanditane punika magentos, Pidabdab Torate punika taler patut kagentosin. <sup>13</sup> Ida Sang Panembahan iragane, sane dados pandita manut pidabdab sane anyar, Ida saking warga lianan, samaliha tan wenten saking pantaran wangsan Idane sane naenin ngayah dados pandita ring genah aturane. <sup>14</sup> Iraga sampun pada uning mungguing Ida kembang saking wangsa Yehuda; tur Dane Musa tan naenin maosang wangsan Idane punika, rikala dane maosang indik kapanditan.

**Indik pandita sane lianan,  
sane sakadi Pandita Melkisedek**

<sup>15</sup> Sane mangkin paindikane punika dados sayan terang; sampun rauh pandita sane lianan, sane pateh sakadi Sang Pandita Melkisedek. <sup>16</sup> Ida dados pandita nentenja malantaran pidabdab manusa, nanging Ida dados pandita malantaran urip sane langgeng. <sup>17</sup> Santukan wenten menggah ring Cakepan Sucine kadi asapuniki: “Kita lakar dadi pandita salawas-lawasnya,

manut pidabdab Kapanditan Melkisedeke.”

<sup>18</sup> Duaning punika pidabdabe sane lawas raris kasampingang, santukan pidabdabe punika kirang kuat tur tan mapikenoh. <sup>19</sup> Santukan Pidabdab Torat Dane Musa nenten prasida ngawinang dados sampurna. Tur sane mangkin sampun wenten pangajap-ajap sane lianan, malantaran pangajap-ajape punika iraga rauh nangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>20</sup> Samaliha, wenten taler sumpah Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rikala anake lianan kamanggehang dados pandita, irika tan wenten sumpah sane kadi asapunika. <sup>21</sup> Nanging Ida Hyang Yesus kadegang dados pandita malantaran sumpah, rikala Ida Sang Hyang Widi Wasa masabda ring Ida asapuniki:

“Ida Sang Panembahan suba masumpah,  
tur Ida tusing lakar ngobah pakayunan  
Idane: ‘Cening lakar dadi pandita  
salawas-lawasnya.’ ”

<sup>22</sup> Pindikane punika sane ngawinang Ida Hyang Yesus taler dados anceng prajanjian sane becikan.

<sup>23</sup> Wenten taler binanipun sane lianan: Pandita-pandita sane lianan punika wenten akeh, santukan dane sami seda, tur tan mrasidayang nglanturang pakaryan danene. <sup>24</sup> Nanging Ida Hyang Yesus nyeneng salami-laminnya, tur pakaryan Idane dados pandita nenten

kaserahang ring anak lian. <sup>25</sup> Duaning punika sane mangkin miwah benjangan, Ida mrasidayang ngrahayang anake sane rauh nangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran Ida, santukan Ida nyeneng salami-laminnya ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nunasang kapentingan anake punika.

<sup>26</sup> Dadosipun Ida Hyang Yesus punika maraga Pandita Agung, sane wikan ring kabuatan-kabuatan iragane. Ida punika maraga suci; sajeroning Ida tan wenten kiwangan wiadin dosa; Ida sampun kapalasang saking manusane sane dosa tur kunggahang ka surga. <sup>27</sup> Ida tan pateh sakadi pandita-pandita agung sane lianan; Ida tan perlu ngaturang aturan nyabran rahina, pinih riin pabuat dosa-dosan Idane ngraga, wusan punika taler pabuat dosa-dosan manusane. Ida sampun ngaturang aturan, wantah apisan buat salami-laminipun, rikala Ida ngaturang anggan Idane ngraga. <sup>28</sup> Torat Dane Musa ngamanggehang anake sane tan sampurna dados Pandita Agung; nanging janji Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kadulurin antuk sumpah, sane rauh sasampun Cakepan Torate punika, ngamanggehang Ida Sang Putra, dados Pandita Agung, santukan Ida sampun kadadosang sampurna salami-laminnya.

**Ida Hyang Yesus dados Pandita Agung iragane**

**8**<sup>1</sup> Sane makadados unteng paimdikane sane baosang iraga, kadi asapuniki: Iraga madue Pandita Agung, sane malingga ring genah sane mawisesa ring tengen singasanan Ida Sang Nata Sane Maha Suci ring surga.<sup>2</sup> Ida ngamargiang darma kapanditan Pandita Agung ring genah mabakti Sane Maha Suci, inggih punika ring genah mabakti sane sujati, sane kawangun antuk Ida Sang Panembahan, boyaja antuk imanusa.

<sup>3</sup> Asing-asing Pandita Agung kamanggehang buat ngaturang sarwa aturan miwah aturan wewalungan ring Ida Sang Hyang Widi Wasa; duaning punika Pandita Agung iragane taler patut madue aturan sane jaga aturang Ida.<sup>4</sup> Yening Ida kantun nyeneng ring jagate, Ida nenten pacang dados pandita, santukan akeh wenten pandita sane ngaturang aturan satinut ring Pidabdab Torate.<sup>5</sup> Darma kapanditan, sane kamargiang antuk parapanditane lianan sujatinipun wantah imba miwah lawat paimdikan sane wenten ring suargan. Pateh sakadi paimdikan sane ngeniang indik Dane Musa. Ritatkala Dane Musa jaga ngwangun genah mabakti punika, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngandika ring dane asapuniki: “Pedasangja, apanga kita ngwangun buka contone ane kedengang teken kita di

gununge ento.”<sup>6</sup> Nanging sujatinne Ida Hyang Yesus sampun kadegang dados pandita buat ngamargiang darma kapanditan sane luihan ring darma kapanditan parapanditane lianan. Santukan pasubayan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane anyar karauhang antuk Ida Hyang Yesus ring imanusa punika mula pasubaya sane becikan, sane kadasarin antuk janji-janji ngeniang painedikan sane becikan.

<sup>7</sup> Yening ring pasubayane sane pangawit punika tan wenten sane kirang, sinah sampun tan kabuatang malih pasubaya sane kaping kalih.

<sup>8</sup> Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa nyingak kaulan Idane iwang, punika duaning Ida ngandika kadi asapuniki:

“Suba teka masanne, sapunika sabdan Ida Sang Panembahan, Ulun lakar ngadakang pasubaya ane anyar teken bangsa Israel muah teken suku bangsa Yehuda.

<sup>9</sup> Pasubayane ento tusingja buka pasubayane ane suba adakang Ulun teken leluurnyane, dugase ia ajaka makejang tuntun Ulun pesu uli tanah Mesir. Ia ajaka makejang tusing satia teken pasubayane ane adakang Ulun ngajak ia, ento kranane Ulun tusing ngrunguang ia ajaka makejang, sapunika sabdan Ida Sang Panembahan.

<sup>10</sup> Ane jani, ene suba pasubaya ane adakang  
 Ulun ngajak bangsa Israele dimani wekas,  
 sapunika sabdan Ida Sang Panembahan:  
 Ulun lakar neketang pituduh-pituduh  
 Ulune di kenehne, buina nyuratang  
 pituduhe ento di atinne. Ulun lakar dadi  
 Widinne, tur ia ajaka makejang lakar dadi  
 kaulan Ulun.

<sup>11</sup> Tusing perlu ia pada saling urukang  
 ajaka timpal-timpalne, wiadin nuturin  
 nyama-nyamaanne buka kene: ‘Semeton  
 patut uning ring Ida Sang Panembahan.’  
 Sawireh ia ajaka makejang pada nawang  
 Ulun, uli ane enu cerik-cerik kayang ane  
 suba tua-tua.

<sup>12</sup> Ulun lakar maicayang pangampura buat  
 kapelihannyane,  
 tur tusing lakar ngingetang buin dosa-  
 dosannyane.”

<sup>13</sup> Ida ngandikayang indik pasubaya sane anyar,  
 kenginan pasubaya sane pangawit punika  
 sampun kadadosang pasubaya lawas antuk Ida  
 Sang Hyang Widi Wasa; tur painedikan sane sayan  
 let miwah sayan uek digelis pacang ical.

### **Indik pangubakti ring jagate miwah ring suarga**

**9** <sup>1</sup> Ring pasubayane sane pangawit wenten  
 pidabdab indik mabakti miwah genah

mabakti sane kakardi antuk manusa. <sup>2</sup> Ring genah mabaktine punika wenten rongan kekalih, sane asiki ring jabaan, kawastanin Genah Sane Suci. Ring rongan punika wenten lampu, meja miwah roti sane katurang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Ring unkur korden panyelenge, inggih punika kordene sane kaping kalih, wenten malih rongan sane kawastanin Genah Sane Maha Suci. <sup>4</sup> Ring rongane punika wenten pasepan malakar mas, genah morbor menyan miwah Peti Prajanjane, sane kakaput antuk mas makabungkul. Sajeroning petine punika wenten jembung mas, sane madaging manna miwah teteken Sang Pandita Agung Harun sane sampun naenin makedapan miwah batu kalih tebih sane matulis pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Ring duur Petine punika wenten arca palawatan malaekat Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kapidnyane makebat ngangkebin tekep Petine punika, sane kawastanin genah pangampuraning dosa. Nanging sane mangkin durung masanipun buat nlehtehang paindikane punika makasami.

<sup>6</sup> Paindikane punika kadabdab kadi asapuniki: parapanditane nyabran rahina ngranjing ring rongan sane ring jabaan buat ngamargiang darma kapanditan danene. <sup>7</sup> Nanging wantah Sang Pandita Agung sane ngranjing ring rongan sane

ring jeroan ngataun apisan. Sang Pandita Agung makta rah sane jaga aturang dane ring Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat dane ngraga miwah pabuat pamrastan dosa-dosan rakyate sane tan uninginipun. <sup>8</sup> Malantaran pidabdab sakancan barang-barange punika, Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngurukang saha tatas mungguing sakantun rongane sane ring jabaan punika manggeh, lawange sane ngungsi ka Genah Sane Maha Suci punika kantun durung mampakan. <sup>9</sup> Painsikane punika dados lawat pabuat masane sane mangkin, sane mapiteges: mungguing sarwa aturan miwah aturan wewalungan sane katurang ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tan mrasidayang nyampurnayang manah anake sane mabakti. <sup>10</sup> Painsikane punika makasami wantah pidabdab sekala, ngeniang indik dedaaran, inum-inuman miwah upakara mabresih, sane kamargiang kantos rauh panemayannyane saluiring painsikan pacang kaanyarang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>11</sup> Nanging Ida Sang Kristus sampun rauh dados Pandita Agung pabuat painsikan sane becik sane sampun wenten iriki ring jagate. Genah mabakti genah Idane ngamargiang darma kapanditane punika agungan miwah luihan kasampurnannyane; genahe mabakti punika nentenja kakardi antuk manusa, tur



tan kawengku antuk jagate sane sekala puniki.

<sup>12</sup> Rikala Ida Sang Kristus ngranjing ka rongan sane ring jeroan, inggih punika Genah Sane Maha Suci, Ida ngranjing wantah apisan buat salami-laminipun tur Ida nenten makta rah kambing miwah banteng sane jaga katurang dados aturan. Nanging Ida makta rah Idane ngraga tur malantaran punika Ida molih karahayuan sane langgeng pabuat iraga. <sup>13</sup> Rah kambing miwah bantenge miwah abun aturan godel banteng sane kaborbor punika raris kaketisang ring anake sane leteh. Malantaran punika anake punika dados suci, santukan kaletehannyane sampun kabrastayang. <sup>14</sup> Yening paindikane punika sawiakti kadi asapunika, punapi malih rah Ida Sang Kristus. Santukan malantaran Ida Sang Roh Suci sane langgeng, Ida Sang Kristus sampun ngaturang anggan Idane ngraga dados aturan sane sampurna ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Rah Idane pacang nyuciang manah iraga saking saluiring pakaryan iragane sane tan mapikenoh, mangdane iraga prasida ngaturang bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jumeneng langgeng.

<sup>15</sup> Malantaran paindikane punika Ida Sang Kristus ngrauhang pasubaya sane anyar, mangda anake sane sampun kesengin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa prasida nampi merta sane langgeng, sane sampun kajanjiang antuk Ida

Sang Hyang Widi Wasa. Painsikane punika prasida mamargi, santukan sedan Idane sampun mebasang manusane saking saluiring kiwangannyane, sane kardi ipun daweg ipun kantong kategul antuk pasubaya sane lawas.

<sup>16</sup> Yening wenten surat wasiat ngeniang indik warisan, pinih riin patut kabuktiang, mungguing anake sane ngaryanang surate punika sampun padem. <sup>17</sup> Santukan surat wasiate punika tan mapikenoh, yening anake sane ngaryanang surate punika kantong urip. Surate punika wau wenten pikenohipun, yening anake punika sampun padem. <sup>18</sup> Punika awinanipun pasubaya sane lawas punika prasida dados sah wantah malantaran rah. <sup>19</sup> Santukan sasampune Dane Musa midartayang sakancan pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kasurat ring Cakepan Torate ring arepan bangsa Israel, dane raris ngambil rah banteng madukan toya, tumuli kaketisang ring Cakepan Torate punika miwah ring sakancan anake sane wenten irika, nganggen padang hisop miwah bulun biri-biri sane mawarna barak wayah, <sup>20</sup> kadulurin pangandika asapuniki: “Ene getih ane ngesahang pasubaya, ane kapituduhang baan Ida Sang Hyang Widi Wasa, apanga tinutin nyama ajak makejang.” <sup>21</sup> Kadi asapunika taler Dane Musa ngetisin genah mabaktine miwah saluiring prabot sane

kagunayang sajeroning pangubaktine antuk rah.  
<sup>22</sup> Sujatinipun, manut Cakepan Torate, satmaka saluiring paindikan kasuciang antuk rah; tur dosa-dosane wantah sida kampurayang, yening wenten tabuh rah.

### **Aturan Ida Sang Kristus mrastayang dosa**

<sup>23</sup> Kadi asapunika patutipun saluiring paindikane puniki kasuciang, sane pinaka dados lawat paindikan sane wenten ring surga. Nanging paindikan sane wenten ring surga punika mamuatang aturan sane luihan.  
<sup>24</sup> Santukan Ida Sang Kristus nentenja ngranjing ka Genahe Sane Suci, sane kakardi antuk manusa, sane wantah dados lawat Genah Sane Sujati, nanging Ida sampun ngranjing ka surga, tur irika sane mangkin Ida nangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat kapentingan iragane. <sup>25</sup> Sang Pandita Agung Yahudine nyabran taun ngranjing ka Genahe Sane Suci makta rah sato. Nanging Ida Sang Kristus tanja nyabran-nyabran ngranjing buat ngaturang anggan Idane, <sup>26</sup> santukan yening kadi asapunika Ida patut nyabran-nyabran nandang sangsara ngawit saking duk jagate kakardi. Nanging, Ida sampun mapakantenang raga wantah apisan buat salami-laminnya, rikala pamuput masane sampun nampek, buat mrastayang sakancan

dosane, malantaran Ida ngaturang anggana Idane ngraga. <sup>27</sup> Sakancan manusane sampun janten pacang padem wantah apisan, raris ipun katepasin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>28</sup> Kadi asapunika taler ngeniang indik Ida Sang Kristus, Ida sampun katurang dados aturan wantah apisan buat mrastayang dosa-dosana anake akeh. Ida pacang mapakantenang raga sane kaping kalhipun nentenja buat mrastayang dosa, nanging buat ngrahayang anake sane nyantosang rauh Idane.

**10** <sup>1</sup> Pidabdab Torat Yahudine punika boyaja conto sane sampurna miwah jangkep ngeniang painedikan sane sujati. Punika wantah lawat sane samar-samar ngeniang painedikan sane pacang rauh. Aturan sane pateh tansah katurang nyabran taun. Yening kadi asapunika asapunapike antuka Pidabdab Torate nyampurnayang anake sane nangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, masrana antuk aturan-aturan punika. <sup>2</sup> Yening anake sane mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sujati sampun kabresihin saking dosa-dosannyane, sinah anake punika tan malih marasa iwang malantaran dosa-dosannyane, tur sakancan aturane patut kawusanang. <sup>3</sup> Nanging sujatinipun aturan-aturane punika mapikenoh buat mapakeling manusane indik dosa-dosannyane nyabran taun. <sup>4</sup> Santukan rah

banteng miwah kambing tan naenin mrasidayang mrastayang dosa.

<sup>5</sup> Duaning punika, ritatkala Ida Sang Kristus jaga rauh ka jagate Ida matur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa kadi asapuniki:

“IRatu tan ngarsayang aturan-aturan miwah banten, nanging IRatu sampun nyediyang satunggiling angga pabuat Titiang.

<sup>6</sup> IRatu tan ledang ring sato-sato sane kaborbor makaukud ring genah aturane, wiadin ring aturan-aturan pabuat mrastayang dosa.

<sup>7</sup> Duaning punika atur Titiange: ‘Puniki Titiang, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa, Titiang jaga nglaksanayang paimdikan sane arsayang IRatu, sakadi sane sinurat ngeniang indik Titiange ring Cakepan Torate.’ ”

<sup>8</sup> Pinih riin Ida Sang Kristus ngandika kadi asapuniki: “IRatu tan ngarsayang miwah tan ngledangin aturan-aturan miwah banteng wiadin sato sane kaborbor ring genah aturane miwah aturan-aturan buat mrastayang dosa.” Kadi asapunika pangandikan Idane, yadiastu sakancan aturane punika katurang satinut ring Pidabdab Torate. <sup>9</sup> Ida raris ngandika sapuniki: “Puniki Titiang, duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa. Titiang jaga nglaksanayang paimdikan sane arsayang IRatu.” Duaning punika Ida Sang Hyang Widi

Wasa raris ngutang sakancan aturane sane lawas tur ngentosin antuk aturan Ida Sang Kristus.

<sup>10</sup> Santukan Ida Sang Kristus Yesus ngamargiang paindikan sane karsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, iraga makasami kadadosang suci saking dosa masrana aturan anggana Idane ngraga, wantah apisan buat salami-laminnya.

<sup>11</sup> Asing-asing pandita Yahudine ngamargiang darma kapanditan danene nyabran rahina tur mawali-wali dane ngaturang aturan sane pateh, sakewanten aturan punika tan naenin mrasidayang mrastayang dosa. <sup>12</sup> Nanging Ida Sang Kristus sampun ngaturang aturan wantah asiki pabuat dosa-dosane, inggih punika aturan sane becik salami-laminnya, tur Ida raris malingga ring genah sane mawisesa sareng Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>13</sup> Sane mangkin Ida nyantosang irika, kantos meseh-meseh Idane kadadosang pajekjekan Idane antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Dadosipun masrana aturan sane asiki punika, Ida sampun nyampurnayang anake sane sampun bresih saking dosa buat salami-laminnya.

<sup>15</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa taler maicayang ring iraga kasaksian Idane. Pinih riin Ida masabda asapuniki:

<sup>16</sup> “Ene pasubaya ane lakar adakang Ulun ngajak ia pada dimani wekas, sapuniki

sabdan Ida Sang Panembahan: Ulun lakar nyele pang pituduh-pituduh Ulune di atinne, tur nyurat pituduh-pituduhe ento di kenehne.”

<sup>17</sup> Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris masabda asapuniki: “Ulun tuara lakar inget teken dosa-dosannyane tur teken laksanannyane ane corah.” <sup>18</sup> Duaning punika yening dosa-dosane punika sampun kampurayang, tan kabuatang malih aturan buat mrastayang dosa-dosane punika.

### **Ngiringja iraga tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>19</sup> Punika awinanipun, duh parasawitran tiange, malantaran sedan Ida Sang Kristus iraga sampun bebas pisan buat ngranjing ka Genahé Sane Maha Suci. <sup>20</sup> Ida Sang Kristus sampun makbak margi pabuat iraga, margi sane anyar, sane maicayang urip, nglintangin kordene punika, inggih punika anggana Idane ngraga. <sup>21</sup> Iraga madue Pandita Agung sane ngamong parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>22</sup> Duaning punika, ngiringja iraga tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadulurin antuk manah sane sadu saha kapracayan sane pageh, kadulurin antuk manah sane sampun kasuciang saking dosa miwah kadulurin antuk sikian iragane

sane sampun kabresihin antuk toya ening.

<sup>23</sup> Ngiringja iraga pageh ngagem pangajap-ajap sane sampun sungkemin iraga, santukan iraga pracaya, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nagingin janjin Idane. <sup>24</sup> Ngiringja iraga saling runguang ring pantaran iragane, saling tulungin, buat muktiang kapitresnan iragane miwah buat mapakardi sane ayu. <sup>25</sup> Sampunangja iraga ngutang kabiasaan iragane mapunduh buat mabakti, sakadi sane kalaksanayang antuk makudang-kudang semeton iragane. Nanging, ngiringja iraga saling pituturin. Minakadinipun pisan, santukan Rahinan Ida Sang Panembahan inggih punika Rahinan Idane pacang rauh malih, sampun nampek.

<sup>26</sup> Santukan tan wenten malih aturan sane jaga mrastayang dosa, yening iraga saking nyelapang nglanturang ngardi dosa, sasampun kasujatiane punika kasinahang ring iraga. <sup>27</sup> Cutetipun, sane mangkin iraga wantah patut ajerih ring pайдikan sane pacang katibakang, inggih punika: tetepasane miwah geni sane ngresresin, sane jaga ngeseng anake sane droaka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa! <sup>28</sup> Yening wenten anak sane tungkas ring Pidabdab Torat Dane Musa, anake punika keni danda pati saha tan kapedalem, rikala ipun katepasin iwang, malantaran kasaksian anak sareng kekalih wiadin sareng tiga. <sup>29</sup> Yening kadi



asapunika, asapunapike panadosanipun anake sane nganistayang Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa? Asapunapike panadosipun anake sane tan pisan ngajiang rah pasubayan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun nadosang ipun suci saking dosa-dosanipun? Kadi asapunika taler anake sane nganistayang Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane maraga sih sueca? Indayangja semeton ngayun-ngayunin, ambate langkung agengipun pasisip sane pacang tampi ipun.

<sup>30</sup> Santukan iraga sami pada uning ring Ida, sane masabda kadi asapuniki: “Ulun kuasa ngwales. Ulun lakar ngwales.” Tur Ida taler sane masabda kadi asapuniki: “Ida Sang Panembahan lakar nepasin kaulan Idane.” <sup>31</sup> Ambate res rasanipun yening tumiba ring tangan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jumeneng langgeng.

<sup>32</sup> Elingangja kawentenan semetone sane riin. Daweg punika, sasampune galang Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinarin semeton, semeton akeh nandang pakewuh, nanging semeton tan kakaonang ring payudane punika. <sup>33</sup> Sampun sering semeton kanistayang tur kaala-ala ring arepan anake akeh, tur sering-sering semeton sedia nyarengin anake sane kaala-ala. <sup>34</sup> Semeton sareng nunggal rasa ring anake sane mapangkeng sane nandang pakewuh, tur ritatkala saluiring padruen semetone kambil, semeton girang

nandangin kapocolan semetone, santukan semeton pada uning, mungguing semeton kari madue arta brana sane becikan, sane pacang manggeh salami-laminnya. <sup>35</sup> Duaning punika pagehangja ragan semetone ngagem kapracayan semetone, santukan kapracayane punika ngrauhang pikolih sane ageng. <sup>36</sup> Semeton perlu sabar, buat nglaksanayang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur nampi paindikan sane janjiang Ida. <sup>37</sup> Santukan, sakadi kakecap ring Cakupan Sucine:

“Tuah buin akejep Ida ane lakar rauh, bakal rauh, Ida tusing lakar kasep.

<sup>38</sup> Nanging kaulan Ulune ane patut lakar pracaya tur idup; nanging yening ada di pantarannyane ane murang agama, Ulun tuara ledang teken anake ento.”

<sup>39</sup> Nanging iraga boyaja anak sane murang agama tur sane sampun murang lampah. Tungkalikanipun, iraga maderbe kapracayan tur iraga karahayang.

### Indik kapracayan

**11** <sup>1</sup> Madue kapracayan punika mapiteges marasa cager ring paindikan sane ajap-ajap iraga tur ngega ring paindikan sane tan sida antuk iraga ngantenang. <sup>2</sup> Malantaran

kapracayan, lingsir-lingsire sane nguni kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Malantaran kapracayan, iraga uning, mungguing buanane kaadakang antuk sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duaning punika sakancan sane katon kaadakang saking sane tan katon.

<sup>4</sup> Malantaran kapracayan, Dane Habel ngaturang aturan sane becikan bandingang ring aturan Dane Kain. Malantaran kapracayan danene, Dane Habel kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida ngraga ngledangin aturan danene. Malantaran kapracayan danene, Dane Habel kantun mabaos yadiastu dane sampun seda.

<sup>5</sup> Malantaran kapracayan, Dane Henoh luput saking pati. Nanging dane kunggahang tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa tur tan wenten anak sane mrasidayang manggihin dane, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun ngunggahang dane. Cakepan Sucine nuturang, mungguing sadurunge Dane Henoh kunggahang, dane sampun ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Tan wenten anak sane mrasidayang ngawinang ledang pakayunan Ida Sang Hyang Widi Wasa yen tan madue kapracayan. Santukan sapasiraja rauh tangkil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa,

anake punika patut pracaya, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika wenten tur asung lugraha ring anake sane ngruruh Ida.

<sup>7</sup> Malantaran kapracayan, Dane Nuh mirengang pakeling Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang ring pandidikan sane benjang wekas, sane tan prasida kantenang dane. Dane satinut ring pituduh Idane, raris dane ngwangun prau sane ageng tur malantaran praune punika dane sareng kulawargan danene prasida karahayang. Kadi asapunika Ida nyisipang jagate, tur dane kapatutang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa malantaran kapracayan danene.

<sup>8</sup> Malantaran kapracayan, Dane Abraham satinut ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ritatkala dane kesengin antuk Ida, ngungsi jagat sane sampun janjiang Ida jaga kapaicayang ring dane. Dane nilar jagat uedan danene, yadiastu dane tan uning ring jagate sane ungsi dane. <sup>9</sup> Malantaran kapracayan, dane masandekan ring jagate sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, yadiastu dane dados wong sunantara. Dane malinggih sajeroning kemah sareng Dane Ishak miwah Dane Yakub, sane nampi janji pateh saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Santukan Dane Abraham nyantosang kota, sane dasarnyane langgeng, sane karencanayang tur kawangun, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>11</sup> Malantaran kapracayan, Dane Abraham prasida dados aji, yadiastu dane sampun lingsir pisan tur Dane Sarah ngraga sampun tan mrasidayang madue putra. Dane pracaya, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nagingin janjin Idane. <sup>12</sup> Yadiastu dane sampun sumasat seda, nanging dane ngembasang katurunan sane akeh pisan, satmaka kadi bintang-bintang sane wenten ring akasane, satmaka kadi biase sane wenten ring pasisi.

<sup>13</sup> Dane sareng sami punika, pada seda sajeroning kapracayan. Dane tan nampi daging janjin Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging saking doh dane ngaksi tur nyambat daging janjine punika saha dane ngangken, mungguing dane wantah wong sunantara miwah anak pararudan kewanten ring mrecapada puniki.

<sup>14</sup> Sampun sinah mungguing dane sane mabaos kadi asapunika, meled ngulati jagat sane pacang dados panegaran danene ngraga. <sup>15</sup> Tan wenten pakayunan danene jaga mawali ka jagat sane sampun tilar dane; yening dane mapakayunan jaga mawali, sinah wenten cukup sela buat dane mawali mrika. <sup>16</sup> Nanging dane ngarsayang panegara sane becikan, inggih punika panegara ring surga. Duaning punika Ida Sang Hyang Widi Wasa tan rumasa kimud yening dane nyambat

Ida dados Widin danene, santukan Ida sampun nyediayang kota pabuat dane.

<sup>17</sup> Malantaran kapracayan, Dane Abraham ngaturang okan danene Ishak dados aturan, ritatkala Ida Sang Hyang Widi Wasa mintonin dane. Dane Abraham punika sampun nampi janji Ida Sang Hyang Widi Wasa tur dane sedia ngaturang okan danene sane tunggal dados aturan. <sup>18</sup> Sadurungipun, kadi asapuniki sabdan Idane ring dane: “Malantaran Ishak, kita ngelah katurunan.” <sup>19</sup> Dane Abraham sampun andel, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa kuasa nguripang Dane Ishak saking pantaran anake padem -- tur dados kabaosang, mungguing dane yakti-yakti nampi Dane Ishak sane sampun kauripang saking pantaran anake padem.

<sup>20</sup> Malantaran kapracayan, Dane Ishak nyanjiang merta pabuat ring benjang wekas ring Dane Yakub miwah Dane Esau.

<sup>21</sup> Malantaran kapracayan, makire dane seda, Dane Yakub ngamertanin okan Dane Yusup makakalih; dane matangledan ring muncuk tungked danene, tur nyumbah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>22</sup> Malantaran kapracayan, makire dane seda, Dane Yusup maosang indik bangsa Israel jaga medal saking jagat Mesir, samaliha dane ngicen

pabesen sane patut kalaksanayang ngeniang indik sawan danene.

<sup>23</sup> Malantaran kapracayan, wong tuan Dane Musa ngengkebang Dane Musa tigang sasih suenipun, sasampune dane embas. Santukan Dane Musa punika kakantenang bagus, tur dane tan ajerih jaga piwal ring pituduh ida sang prabu.

<sup>24</sup> Malantaran kapracayan, sasampune dane duur, Dane Musa, tan kayun kasambat dados putran Sang Putri, okan sang prabu Mesire.

<sup>25</sup> Santukan dane senengan jaga nandang pakewuh sareng-sareng ring kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, bandingang ring masuka-sukan sajeroning dosa, nanging wantah abosbos.

<sup>26</sup> Dane sampun marasa mungguing kanistayang malantaran Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa punika luihan bandingang ring saluiring kasugihan jagat Mesire, santukan dane meleng pikolihe sane benjang wekas.

<sup>27</sup> Malantaran kapracayan, Dane Musa nilar jagat Mesir saha tan ajerih ring pidukan ida sang prabu, dane tan kayun malih mawali mrika, santukan dane sampun ngantenang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane tan katon. <sup>28</sup> Malantaran kapracayan, Dane Musa ngamanggehang Rerainan Paskah tur ngandikayang, mangda obag-obagan lawange kolesin rah, mangdane

Malaekat Patine tan prasida ngamademang paraputran bangsa Israele sane pinih duura.

<sup>29</sup> Malantaran kapracayan, bangsa Israel satmaka madaat mrasidayang nglintangin Segara Abang. Ritatkala bangsa Mesire ngindayang jaga nutug bangsa Israele, ipun makasami kelem jantos padem.

<sup>30</sup> Malantaran kapracayan, tembok-tembok kota Yerikone punika runtuh, sasampune kailehin antuk bangsa Israel pitung rahina suenipun.

<sup>31</sup> Malantaran kapracayan, Rahab sane dados sundel punika nenten kapademang sareng ring anake sane tungkas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan ipun nampi paramata-matane ring umahipun saha becik.

<sup>32</sup> Perluke malih lanturang tiang? Tan wenten sela buat tiang nuturang indik Dane Gideon, Barak, Simson, Yepta, Daud, Samuel miwah paranabine. <sup>33</sup> Malantaran kapracayan, dane

mayuda nglawan panegara-panegarane sane siosan saha molih kamenangan. Dane pada ngamargiang painedikan sane patut tur nampi sane kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. Dane mungkem bungut singa-singane,

<sup>34</sup> dane ngamademang geni sane murub, dane luput saking pati antuk pedang, dane mula pada lemet, nanging dados kuat; dane mawisesa ring payudan tur ngaonang prajurit dura negarane.



<sup>35</sup> Malantaran kapracayan parawanitane nampi malih anggota kulawarganipunane sane kauripang saking pantaran anake padem.

Wenten malih sane tan kayun nampi kamerdekan, dane seda malantaran kasangsarain, mangdane dane prasida malih katangiang sajeroning urip sane becikan. <sup>36</sup> Wenten malih sane kabinjulin tur kapecutin, sane lianan kaante tur kapangkeng.

<sup>37</sup> Wenten taler sane kencur antuk batu, wenten sane kagergaji dados kalih, wenten sane kasedayang antuk pedang. Wenten sane nglelana, mapangangge malakar antuk kulit biri-biri wiadin kulit kambing. Dane pada tiwas, samaliha kasangsaren miwah kaala-ala.

<sup>38</sup> Kaluihan jagate puniki nenten pantes pabuat dane. Dane nglelana sakadi anake sane rarud ring tegal melakange, ring bukit-bukite, wiadin masandekan ring gua-guane miwah sajeroning bangbang-bangbange.

<sup>39</sup> Anake punika makasami sampun molih kamenangan malantaran kapracayan. Nanging dane tan nampi sane kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>40</sup> santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyediayang rencana sane becikan pabuat iraga; Ida ngarsayang, mangda dane makasami dados sampurna sareng ring iraga.

## Ida Sang Hyang Widi Wasa dados Ajin iragane

**12** <sup>1</sup> Pabuat iraga, iraga akeh pisan madue saksi. Duaning punika ngiringja iraga ngutang saluiring pandidikan sane nyadelin iraga miwah dosa sane kalintang tekek negul iraga, mangdane iraga mrasidayang geleng malomba ngungsi wates sane wenten ring arep iragane. <sup>2</sup> Ngiringja iraga meleng Ida Sang Hyang Yesus, santukan kapracayan iraga gumantung ring Ida saking pangawit rauh ka pamuput. Ida nenten nyerah malantaran salibe punika. Tungkalikanipun, malantaran kasukan sane nyantosang Ida, Ida tan kimud kanistayang malantaran kasedayang ring salibe, tur sane mangkin Ida malingga ring singasana sane kuasa ring tengen Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Kayun-kayuninja semeton, asapunapi pamargin Idane, asapunapi Ida sampun kagetingin antuk anake dosa. Duaning punika sampunangja semeton ajerih tur nyerah.

<sup>4</sup> Santukan sajeroning payudan semetone nglawan dosa, semeton durung mayuda kantos ngemasin pati. <sup>5</sup> Sampun lalike semeton ring sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane nglipur semeton sakadi paraputran Idane, sane kadi asapuniki:

“Kita pianak Ulun, pada runguja kita rikala Ida Sang Panembahan mecutin kita tur edaja jejuh, dikalane Ida nukain kita.

<sup>6</sup> Sawireh Ida Sang Panembahan mecutin anake ane asihin Ida, tur Ida ngukum anake ane tampi Ida dadi Putran Idane.”

<sup>7</sup> Tandanginja kasangsarane sane nibenin semeton satmaka dados ukuman saking ibapa. Santukan kasanggaran semetone punika nyinahang, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa ngangkenin semeton dados paraputran Idane. Wentenke pianak sane tan naenin kukum antuk bapanipune? <sup>8</sup> Yening semeton nenten kukum sakadi sakancan putran Idane, punika mapiteges, mungguing semeton boya putran Idane sane sujati, nanging semeton pianak bebinjat. <sup>9</sup> Ngeniang ring indik bapan iragane sane sekala, yadiastu ipun ngukum iraga, iraga taler ngajiang ipun. Punapi malih yening ngeniang ring indik Ajin iragane sane rohani, iraga patut nyerahang raga langkungan ring punika tur molih urip. <sup>10</sup> Parabapan iragane sane sekala ngukum iraga wantah abosbos, kadi asapunapi sane karasayang becik antukipun. Nanging Ida Sang Hyang Widi Wasa ngukum iraga pabuat karahayuan iragane, mangdane iraga prasida molih duman sajeroning kasucian Idane. <sup>11</sup> Yening iraga kukum, ritatkala punika

iraga marasa sedih, boyaja marasa liang. Nanging wekasan anake sane sampun kajahin antuk ukuman punika, jaga muponin pikolih, inggih punika urip sane sujati miwah sutrepti rahayu.

### **Pitutur miwah piteket**

<sup>12</sup> Duaning punika tingtingangja lengen semetone tur leserang entud semetone sane lemet. <sup>13</sup> Pagehangja nuut margine sane beneng, mangdane buntut semetone sane perot tan prasida dados rumpuh, nanging tungkalikanipun mangda dados seger.

<sup>14</sup> Madameja semeton marep ring sakancan anake tur usahangja mangda urip semetone suci, santukan tan wenten anak sane pacang ngantenang Ida Sang Panembahan yening ipun tan suci. <sup>15</sup> Waspadaja, mangda tan wenten anak sane ngutang sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Maliha mangda tan wenten anak sane dados sakadi wit tarune sane pait, sane makewuhin anake akeh malantaran getahnyane sane maracun. <sup>16</sup> Waspadaja, mangda tan wenten anak sane macecabulan wiadin kaliput antuk indria sane nista sakadi Dane Esau, sane ngadol linggih danene sakadi oka sane pinih duura, aji ajengan apiring! <sup>17</sup> Semeton pada uning, mungguing ungkuran dane mapakayun molih mertan ajin danene, nanging dane katulak,

santukan dane tan polih jalaran buat ngesehin pamargin danene sane sampun-sampun, yadiastu dane ngusahayang punika maduluran mespes toyan pangaksian.

<sup>18</sup> Semeton nenten ngrasayang paindikan sane karasayang antuk bangsa Israele, daweg ipun rauh ring Gunung Sinai. Irika ipun sami ngrasayang geni sane murub, peteng dedet miwah angin baret, <sup>19</sup> samaliha ipun pada miragiang kuugan suaran trompet miwah sabda. Ritatkala ipun miragi sabdane punika, ipun nunas mangda suaran sabdane punika tan kapiragi malih angan akecap, <sup>20</sup> santukan pituduhe punika kalangkung abot pabuat ipun, inggih punika kadi asapuniki: “Yadiapinja sato ane ngenjek gununge ene, satone ento patut kencur baan batu kanti mati.” <sup>21</sup> Paindikane punika ngresresin pisan, kantos Dane Musa ngandika sapuniki: “Tiang ngejer tur jejer pisan!”

<sup>22</sup> Nanging tungkalikanipun semeton sampun rauh ring Gunung Sion tur ring kotan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane jumeneng langgeng, inggih punika kota Yerusalem sane wenten ring suarga tur irika wenten malaekat panyiuhan.

<sup>23</sup> Semeton sampun rauh ring pasamuhan paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pinih duura, sane pesengannyane sampun kasurat ring suarga. Semeton sampun rauh tangkil ring

ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane dados Hakim manusane makasami, tur ring roh sawatek anake sane patut sane sampun kasampurnayang.<sup>24</sup> Semeton sampun rauh tangkil ring Ida Hyang Yesus, sane sampun ngwentenang pasubaya sane anyar, tur rauh ring rah Idane, sane sampun kaketisang, sane mamuat paindikan sane luihan ring rah Dane Habel.

<sup>25</sup> Duaning punika semeton, pada waspadaja, tur sampunangja semeton nulak miragiang anake sane mapidarta. Anake sane tan nyak miragiang pidartan anake sane midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring jagate, ipun tan pacang luput. Punapi malih iraga, iraga tan pacang nyidayang luput, yening iraga tan nyak miragiang sabdan Ida, sane masabda saking surga.<sup>26</sup> Duke nguni sabdan Idane ngawinang jagate magejeran, nanging sane mangkin Ida sampun majanji, kadi asapuniki: “Ulun buin acepok, tusingja lakar ngejerang gumine dogen, nanging langite masih lakar gejerang Ulun.”

<sup>27</sup> Sabdan Idane “buin acepok” sampun terang nyinahang, mungguing sakancan sane sampun kakardi pacang kagejerang tur kentungang mangdane sane tan kagingsirang pacang kantun manggeh.

<sup>28</sup> Duaning punika ngiringja iraga matur panyuksma, santukan iraga molih tanah air

sane tan kagejerang. Ngiringja iraga matur suksma tur mabakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nganggen cara sane kaledangin antuk Ida, malantaran astiti bakti miwah ajerih; <sup>29</sup> santukan Widin iragane sujati maraga geni sane pacang masmi.

### **Urip sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**13** <sup>1</sup> Lanturangja saling tresnain ring pantaran semetone, sakadi anak sane mapasemetonan sajeroning Ida Sang Kristus. <sup>2</sup> Elingangja mangda semeton lila nampi anak madunungan jumah semetone. Santukan makudang-kudang anak sane ngamargiang painedikane punika, ipun nampi malaekat, sane tan uningin ipun. <sup>3</sup> Elingangja anake sane wenten ring pangkenge, rasayangja satmaka semeton sareng-sareng ring ipun mapangkeng. Elingangja anake sane nandang pakewuh, taler rasayang satmaka semeton pateh nandang pakewuh sakadi ipun.

<sup>4</sup> Semeton makasami patut ngajiang pangantenan semetone tur sang mapikuren mangda pada satia marep ring somahipune. Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang nepasin anake sane cabul miwah sane mamitra.

<sup>5</sup> Sampunangja semeton kuduan ring jinah, tur puputangja ragan semetone antuk paindikan sane sampun druenang semeton. Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun ngandika kadi asapuniki: “Ulun tusing taen lakar ngutang kita; kita tansah lakar runguang Ulun.” <sup>6</sup> Duaning punika ngiringja iraga wanen tur ngucap kadi asapuniki:

“Ida Sang Panembahan dados Panulung tiange, tiang tan pacang ajerih. Tan wenten anak sane nyidayang ngudiang-ngudiang marep ring tiang.”

<sup>7</sup> Elingangja parapamimpin semetone sane nguni, sane sampun midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton. Kayun-kayuninja malih sapunapi indik danene sampun urip miwah seda, tur tinutinja kapracayan danene. <sup>8</sup> Ida Sang Kristus punika pateh, sane dibi, sane mangkin miwah salami-laminipun. <sup>9</sup> Sampunangja paurukane sane tawah mawarni-warni punika ngawinang semeton nyasar saking pamargin semetone sane patut. Becikan iraga kapagehang antuk sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, boyaja antuk pidabdab sane ngeniang indik mangan miwah nginum, santukan anake sane ninutin pidabdabe punika tanja pacang molih pitulungan saking pidabdabe punika.



<sup>10</sup> Parapandita sane ngayah ring genah pamuspan anak Yahudine tan wenang ngrayunang aturan sane wenten ring genah aturan iragane. <sup>11</sup> Pandita Agung anak Yahudine makta rah sato ka jeroning Genah Sane Maha Suci buat ngaturang rahe punika dados aturan panyupat dosa-dosa; nanging bangken satone punika kageseng ring jabaan genahe mabakti. <sup>12</sup> Punika awinan Ida Hyang Yesus taler seda ring jabaan pamedal kotane, mangdane Ida prasida nyuciang rakyatane saking dosa-dosannyane masrana antuk rah Idane. <sup>13</sup> Duaning punika ngiringja iraga nangkil ring Ida ring jabaan genahe mabakti tur sareng-sareng ngambil duman ring kanistan Idane. <sup>14</sup> Santukan iriki ring mrecapada tan wenten kota sane langgeng pabuat iraga. Iraga ngulati kota sane jaga rauh. <sup>15</sup> Duaning punika, ngiringja iraga tansah ngaturang pujian ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane katurang sajeroning Ida Hyang Yesus, inggih punika baos sane wetu saking bibih iragane tansah ngangkenin parab Idane. <sup>16</sup> Sampunangja lali buat malaksana sane becik tur saling tulunginja ring pantaran semetone, santukan paindikane punika dados aturan sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>17</sup> Tinutinja parapamimpin semetone tur margiangja prentah-prentah danene. Dane tan

rarianan tansah miara jiwana semetone, santukan dane patut ngaturang tanggung jawab ngeniang indik ayah-ayahan danene ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Yening semeton ninutin dane, dane pacang nglaksanayang pakaryan danene saha liang. Nanging yening tan kadi asapunika, dane pacang makarya saha sedih, tur painedikan punika tan pacang mapikenoh pabuat semeton.

<sup>18</sup> Pagehangja ngastawayang tiang. Tiang pracaya mungguing manah tiange ening nirmala, santukan tiang tansah meled ngamargiang painedikan sane patut. <sup>19</sup> Banget pisan tiang nunas ring semeton, mangda semeton ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangdane Ida digelis ngutus tiang mawali ngrauhin semeton.

### **Pangastawa**

<sup>20</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nanging Ida Hyang Yesus saking pantaran anake padem tur malantaran sedan Idane, Ida Hyang Yesus dados Pangangon Agung pabuat biri-birine punika. Samaliha malantaran sedan Idane, pasubaya sane langgeng sampun kadagingin meterae. <sup>21</sup> Dumadak Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin damene, maicayang ring semeton saluiring painedikan sane becik, sane buatang semeton buat nglaksanayang pakarsan Idane. Samaliha dumadak malantaran Ida Hyang Yesus

Kristus, Ida Sang Hyang Widi Wasa ngaryanang painedikan sane ledangin Ida, sajeroning iraga. Tur wantah pabuat Ida Sang Kristus kamulian salami-laminipun. Amin.

### **Pamuput atur**

<sup>22</sup> Duh parasemeton, tiang nunas, mangda semeton saha sabar mirengang pitutur-pitutur tiange puniki, santukan surat sane tulis tiang puniki nentenja panjang pisan. <sup>23</sup> Tiang meled, mangda semeton uning, mungguing semeton iragane Timotius sampun kabebasang saking pangkenge. Yening ipun digelis rauh, tiang pacang sareng-sareng ring ipun ngrauhin semeton.

<sup>24</sup> Rauhanga pangayu bagian tiange ring sakancan parapamimpin semetone tur ring sakancan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Parasemeton saking jagat Italia ngaturang pangayu bagia ring semeton.

<sup>25</sup> Sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa nyarengin semeton sinamian.

# YAKOBUS

## Pangayu bagia

**1** <sup>1</sup> Pangayu bagia saking tiang Yakobus, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Ida Hyang Yesus Kristus, buat kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pada sumebar ring sakuub jagate.

## Indik kapracayan miwah kawicaksanan

<sup>2</sup> Parasemeton, yening semeton katempuh antuk gegodan mawarni-warni, semeton patut marasa aget. <sup>3</sup> Santukan parasemeton sami sampun pada uning, yening kapracayan semetone mrasidayang ngarepin gegodan-gegodane punika, pamuputipun semeton pacang molih kapagehan. <sup>4</sup> Pracayaja mungguing kapagehan semetone punika jaga nuntun semeton ring salampah lakun semetone, saha semeton tan pacang labuh, mangdane semeton prasida sampurna tur jangkep, samaliha tan kakirangan punapa-punapi. <sup>5</sup> Nanging yening wenten ring pantaran parasemeton sane kirang wicaksana, mangda ipun ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pacang ngicen

ipun kawicaksanan; santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa kalintang dana tur tan madue pamrih ring jadmene makasami. <sup>6</sup> Nanging yen semeton ngastawa, mangda semeton sawiakti pracaya, tur tan pisan-pisan dados bingbang ring kayun. Santukan anake sane bingbang, tan bina sakadi ombak segarane, sane kampehang antuk angine mrika-mriki. <sup>7</sup> Jadmene kadi asapunika sampunang ipun mitaenang pinunasipune pacang kadagingin antuk Ida Sang Panembahan. <sup>8</sup> Santukan anake sane mapi-mapi, tan pacang marasa tentrem ring uripnyane.

### **Indik kasugihan miwah kamiskinan**

<sup>9</sup> Buat parasemeton sane tiwas ipun patut suka bungah yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ningtingang ipun. <sup>10</sup> Asapunika taler buat semeton-semeton sane sugih, ipun patut suka bungah yening Ida Sang Hyang Widi Wasa ngasorang ipun. Santukan anake sugih punika pacang ical sakadi bungan padange. <sup>11</sup> Rikala sang surya sampun endag panesnyane ngranayang padange layu, bungannyane aas tur kaasriannyane kasirnayang. Kadi asapunika waluyane kawentenan anake sugih. Ipun pacang kasirnayang sajeroning ipun repot ngetangang kasugihanipune.

### Papinton miwah gegodan

<sup>12</sup> Bagia pisan anake sane pageh satia tuu sajeroning gegodan. Santukan yening ipun mrasidayang nglintangin gegodane punika, ipun jaga molih upah, inggih punika urip sane sampun kajanjang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat sawatek anake sane astiti bakti ring Ida.

<sup>13</sup> Yen wenten anak sane katempuh gegodan sane kadi asapunika, sampunang ipun mabaos: “Gegodane puniki saking Ida Sang Hyang Widi Wasa rauhnya.” Santukan Ida tan pisan prasida kagoda antuk dursila, tur Ida tan pisan-pisan mintonin isapasira jua. <sup>14</sup> Nanging jadmane punika keni gegodan, yening ipun kapaid tur keni kajeet antuk indrianipune sane corah. <sup>15</sup> Raris indrianipune sane corah punika mobot tur ngembasang dosa, samaliha idosa punika, yen sampun tutug wulanipune raris ngembasang pati.

<sup>16</sup> Parasemeton, sampunangja semeton keni kauluk-uluk! <sup>17</sup> Saluiring paicane sane becik miwah wara nugrahane sane sampurna, punika rauhnya saking surga tumurun saking Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngardi galang suargane. Ida ngraga tan obah-obah; tur lawat peteng taler tan wenten ring anggana Idane. <sup>18</sup> Malantaran pakarsan Idane ngraga Ida ngadakang iraga antuk

sabda jati, mangdane iraga puniki molih genah sane pamucuk ring pantaran saluiring sane kakardi antuk Ida.

**Indik mirengang miwah ngamargiang  
sabdane Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>19</sup> Paraseton sane tresnain tiang, elingang pisan atur tiange puniki: Semeton suang-suang mangda gelis mirengang, nanging mangda tan gegison mabaos tur sampunang gelis duka.

<sup>20</sup> Santukan pedihe punika tan pacang muponin pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane patut.

<sup>21</sup> Duaning punika bebasangja ragan semetone saking kabiasaan sane cemer miwah sakatahing parisolahe sane dursila. Sumungkemja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur tampija sabda sane sampun celekang Ida ring telenging pakayunan parasetone, inggih punika sabda sane kuasa ngrahayang semeton.

<sup>22</sup> Sampunangja semeton mamelog, malantaran wantah mirengang sabdane Idane. Nanging laksanayangja sabdane punika. <sup>23</sup> Sapasiraja mirang sabdane punika, nanging ipun nenten nglaksanayang sabdane punika, ipun tan bina sakadi anak sane masuluh ring mekane tur manggihin lawatipune niri. <sup>24</sup> Ipun mrasidayang uning ring rupannyane, nanging wau ipun makaon, ipun lali ring rupannyane

niri. <sup>25</sup> Nanging sapasiraja sane yakti nlektekang pidabdabe sane sampurna, inggih punika pidabdab sane ngawinang jadmane merdeka, tur ipun pageh puguh nyungkemin, samaliha boyaja wantah miragi tur raris lali, nanging puguh taler nglakonin, anake punika kamertanin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa sajeroning laksananipune.

<sup>26</sup> Yening wenten anak sane mitaenang dewek sampun ngamargiang agama, nanging ipun tan majangka-jangka sajeroning mabaos, ipun ngapus awakipune niri tur nirguna agamanipune.

<sup>27</sup> Pangubakti sane patut miwah sujati ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin iragane, inggih punika: nelokin anak ubuh miwah parabebalu sane kaliput antuk kakewehan. Ping kalih nyaga dewek mangda sampunang kantos karusak antuk jagate puniki.

### **Sampunangja mapilih kasih**

**2** <sup>1</sup> Parasemeton, sakadi anak sane sampun pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Panembahan iragane Sane Maha Luur, sampunangja mapilih kasih marep ring anake sinamian rikalaning semeton ngayahin anak.

<sup>2</sup> Rikalaning kawentenang kumpulan pangubakti, menawi wenten anak sugih rauh ngangge pangangge sarwa mule, minakadinne: maali-ali mas miwah wenten taler anak tiwas rauh,



sane mapangangge dekil. <sup>3</sup> Yening rikala punika semeton bangetan ngajiang anake sane mapangangge sarwa becik iwau, tur mabaos ring ipun sapuniki: “Rarisang semeton malinggih ring ajeng,” nanging arepa ring anake sane tiwas punika semeton mabaos: “Semeton becikan ngadeg irika,” wiadin: “Rarisang malinggih iriki ring samping batis tiange!”, <sup>4</sup> kenginan malantaran punika semeton sampun iwang, santukan semeton mapilih kasih ring pantaran semetone miwah semeton sampun ngamargiang tetepasan antuk manah dursila.

<sup>5</sup> Parasemeton sane tresnain tiang, sane mangkin indayang pirengang! Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun milih anak sane tiwas ring jagate iriki mangdane dados sugih sajeroning kapracayan tur dados kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring jagate sane anyar sane sampun janjiang Ida buat anake sane bakti ring Ida.

<sup>6</sup> Nanging semeton nganistayang anake sane tiwas. Sapasirake sane makta semeton ka pangadilan tur nyangsarain semeton? Boyake anake sane sugih? <sup>7</sup> Ipun sane nganistayang parabe sane luh, sane sampun kapaicayang ring semeton.

<sup>8</sup> Nanging yening semeton pageh mamargi manut pituduh Pamrentahan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane mungguh ring Cakepan

Sucine, inggih punika: “Tresna asihja teken sesama buka nresnain deweke padidi,” semeton sampun malaksana sane patut. <sup>9</sup> Nanging yening semeton mapilih kasih, semeton sampun ngardi dosa. Tur pituduhe iwau nyisipang semeton, mungguing semeton sampun tungkas ring pituduh. <sup>10</sup> Sapasiraja tungkas ring Pidabdab Torate, yadiastu wantah asiki, ipun iwang, tur tungkas ring pituduhe makasami. <sup>11</sup> Santukan Ida sane masabda: “Edaja mamitra,” Ida taler sane masabda: “Edaja ngamatiang.” Dadosipun, yadian semeton tan nglakonin mamitra, nanging mamati-mati, semeton sampun tungkas ring pituduhe punika. <sup>12</sup> Duaning punika becikan parasemeton sajeroning mabaos miwah matingkah salah, mangda sakadi anak sane jaga katepasin antuk pituduh sane jaga mebasang punika. <sup>13</sup> Santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa tan pacang nyinahang sih pasueca rikala Ida nepasin jadmane sane tan maderbe sih kapiolasan; nanging sih kapiolasane punika ngaonang tetepasane punika.

### **Kapracayan miwah laksana**

<sup>14</sup> Parasemeton yening wenten anak sane maosang padewekanipun madue kapracayan, nanging laksanakanipun tan manut ring kapracayan punika, napike pikenohipun?

Punapike mrasidayang kapracayannyane punika ngrahayang ipun? <sup>15</sup> Yening wenten semeton lanang wiadin istri sane tan madue pangangge wiadin tan madue dedaaran sane patut daar ipun nyabran rahina, <sup>16</sup> raris saking pantaran semetone wenten sane mabaos: “Rahayangja mamargi parasemeton, saputin ragane mangda anget, tur majenganja mangda wareg!” nanging parasemeton tan pisan ngwehin ipun punapa-punapi sane patut buat sikiannyane, napike pikenohipun baos semetone iwau? <sup>17</sup> Kadi asapunika taler ngeniang indik kapracayan punika. Kapracayane yen tan kadulurin antuk laksana, sujatinipun kapracayan punika sampun padem.

<sup>18</sup> Menawita wenten anak mabaos: “Wenten anak sane madue kapracayan, wenten anak sane madue laksana,” tiang jagi nyaurin ipun: “Indayang edengang ring tiang, tur tiang pacang ngedengang ring ragane kapracayan tiange antuk laksanakan tiange.” Sapunapi antuk anake jaga madue kapracayan, yening ipun tan kadulurin antuk laksana. <sup>19</sup> Ragane pada pracaya mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa punika tunggal. Patut! Nanging setan-setane taler pada pracaya, tur ipun sami pada jekeh ngetor. <sup>20</sup> Ih manusa punggung, sapunapi mangkin, kayunke semeton mariangken, mungguing kapracayan

sane tan kadulurin antuk laksana punika sujatinne puyung? <sup>21</sup> Boyake Dane Abraham, leluur iragane, kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa majalaran laksanakan danene, rikala dane ngaturang Ishak, okan danene ring genah aturane? <sup>22</sup> Irika semeton nyingak, mungguing kapracayan miwah laksana punika saling tulung. Tur antuk laksanakan punika kapracayane punika dados sampurna.

<sup>23</sup> Duaning punika prasida tegep sabda sane sampun kakecap ring Cakepan Sucine sane kadi asapuniki: “Irika Dane Abraham raris percaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur malantaran kapracayan danene, Ida Sang Hyang Widi Wasa ledang nampi dane.” Duaning punika Dane Abraham kawastanin sawitran Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>24</sup> Sane mangkin sampun pada sinah, mungguing manusane punika kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa majalaran saking laksanakananyane, boyaja wantah antuk kapracayanyane kewanten.

<sup>25</sup> Rahab, sundele punika, taler kadi asapunika. Ipun taler kadameang pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa majalaran laksanakanipun, rikala ipun ngengkebang utusan bangsa Yahudine ring umahnyane, tur nulungin utusane punika mangda prasida luput, nuut margine sane lianan.

<sup>26</sup> Santukan pateh sakadi sikiane puniki, yening tan madaging roh, ipun padem, kadi asapunika taler kapracayan punika yening tan kadulurin antuk laksana taler padem.

### Dosa uli krana lidah

**3** <sup>1</sup> Parasemeton, saking pantaran parasemeton sampunang akeh sane mamanan dados guru; santukan iraga sampun sami pada uning, mungguing guru punika pacang katepasin antuk tetepasan sane abotan ring anake sane lianan.

<sup>2</sup> Santukan iraga sareng sami puniki sering ngardi iwang. Sapasira sane tan iwang sajeroning bebaosan, ipun sampun kawastanin sampurna, tur ipun mrasidayang ngereh sikianipune.

<sup>3</sup> Bungut kudane kapasangin padangal, mangda ipun nyak tinut ring iraga, tur iraga mrasidayang mrentah ipun manut ring saparimanah iragane.

<sup>4</sup> Maliha indayangja cingakin kapale punika! Yadian kapale punika kalintang ageng, tur kampehang angin sane baret, nanging ipun prasida kareh antuk kemudi sane alit pisan manut saparimanah ijuru mudi. <sup>5</sup> Kadi asapunika taler lidahe punika, yadiastu lidahe punika kalintang alit nanging mrasidayang nyumbang pайдikan-pайдikan sane ageng-ageng.

Indayang mangkin malih pakayunin genine punika. Yadian ipun katon kalintang alit, nanging

ipun mrasidayang muunang alase sane jimbar.

<sup>6</sup> Lidahe punika tan bina sakadi geni, ipun satmaka sakadi jagat sane bek madaging kiwangan. Ipun nglikub sikian iragane, tur nglikub sikian iragane antuk kacorahan. Ipun ngeseng sakuub urip iragane antuk geni, sane rauhipun saking nraka. <sup>7</sup> Sawatek sato alase, sarwa paksi miwah sato sane ngrayang miwah satone ring segarane sami prasida kaebohang antuk imanusa, <sup>8</sup> nanging durung naenin wenten jadma sane nyidayang ngebohang layahnyane. Lidahe punika sujatinne kalintang galak tur tan sida kaprentah. Ipun bek madaging wisia sane ngamademang.

<sup>9</sup> Iraga ngluihang Ida Sang Aji, Panembahan iragane antuk lidah, nanging antuk lidahe punika taler iraga nemah sane kakardi manut gambar Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>10</sup> Saking cangkeme sane asiki punika wetu temah miwah puji suksma.

Paindikan-paindikan sane sakadi asapunika ring pantaran parasemeton tan pisan-pisan patut.

<sup>11</sup> Punapike wenten klebutan toya sane asiki pacang ngwetuang toya sane manis miwah toya sane pait? <sup>12</sup> Parasemeton, punapi wenten punyan aa mabuah saitun, wiadin punyan anggur ngamedalang woh aa? Kadi asapunika taler klebutan toyane sane pakeh, tanja ngamedalang toya nyem.

### **Kawicaksanan sane saking luur**

<sup>13</sup> Punapi wenten ring pantaran semetone sane wicaksana miwah middep? Ipun patut muktiang indike punika antuk laksanakanipunane sane becik, malantaran solahnyane sane kasinahang antuk alap asor miwah kawicaksanan. <sup>14</sup> Yening semeton madue pakayunan iri ati, tur wantah ngulahang sikian kewanten, sampunangja semeton nyumbungang raga, tur sampunang mogbog arepa ring kasujatian! <sup>15</sup> Kawicaksanan sane kadi asapunika boyaja kawicaksanan sane saking surga, nanging saking jagate puniki, medal saking angkaran manusane, inggih punika saking setan. <sup>16</sup> Santukan ring dijaja wenten iri ati miwah indik ngulahang dewek kewanten, irika jaga wenten ieg miwah sakancaning kadursilan. <sup>17</sup> Nanging yening kawicaksanan sane saking luur, punika kapingarep pisan nirmala, salanturipun seneng ngardi dame, ajer, ngidep munyi, bek madaging sih kapiolasan miwah matingkah solah sane becik, tan maroang-roangan, tur tan mapi-mapi. <sup>18</sup> Paindakan-paindakan sane becik dados pikolih saking tetanduran sane kasambah antuk anake sane ngardi tentrem raharja sajeroning sutrepti rahayu.

### Indik masawitra sareng jagate

**4** <sup>1</sup> Napike sane ngranayang sogsag lan paiegan ring pantaran parasemetone? Boyake wetu saking indria sane saling tembung sajeroning angen parasemetone? <sup>2</sup> Semeton ngedotang satunggiling barang nanging tan prasida polih. Raris semeton sregep jaga ngamatiang anak. Semeton banget pisan edot ring satunggiling barang, nanging taler nenten prasida keniang semeton barang sane buatang semeton punika, raris semeton ngawitin saling tembungin raos, tur maiegan. Semeton tan mapikolih punapa-punapi, santukan semeton tan mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>3</sup> Menawita semeton taler mapinunas, nanging semeton taler tan molih, santukan dasar pepineh semetone mapinunas tan becik. Sawetning sane tunas semeton punika pacang telasang semeton buat ngulurin indrian semetone. <sup>4</sup> Ih jero, anak sane tan satia! Punapike parasemeton durung uning, mungguing makakasih ring jagate puniki mapiteges mameseh ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? Duaning punika sapisiraja mamanan masawitra ring jagate puniki, ipun nadosang deweknyane meseh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Sampunang pitaenanga tan paguna kecap Cakepan Sucine sane kadi asapuniki: “Roh sane kagenahang



sajeroning padewekan iragane, antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, kabekin antuk kameledan sane banget pisan.”<sup>6</sup> Nanging sih pasueca sane sampun kapaicayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, langkung agengan ring punika. Sakadi kakecap Cakepan Sucine sapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa nglawan anake sane mreka, nanging mapaica sih pasueca ring anake sane andap asor.”

<sup>7</sup> Duaning punika suksrahja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur lawanja Ratur Setane, ipun pacang malaib jerih!<sup>8</sup> Tangkilinja Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida pacang rauh nganampekin parasemeton. Bresihinja tangane, ih anak sane madosa! Tur eningangja kayune ih anak sane mapi-mapi!<sup>9</sup> Pada duhkitaja masesambatan; salinin gargitan semetone antuk tangis, tur suka bungahe antuk kaduhkitan.<sup>10</sup> Sorangja ragan semetone ring ayun Ida Sang Panembahan, Ida pacang nintingang parasemeton.

### **Sampunang nyacad anak**

<sup>11</sup> Parasemeton, sampunang semeton seneng pada saling cacad! Sapasira seneng nyacad timpal wiadin nepasin anak sane tiosan, ipun nganistayang Pidabdab Torat tur ipun nepasin Pidabdab Torate punika. Yening semeton nepasin Pidabdab Torate punika, semeton sampun tan

satinut malih ring Pidabdab Torate punika,  
nanging semeton sampun dados hakimipun.

<sup>12</sup> Wantah Ida Sang Hyang Widi Wasa kewanten  
sane mapaica pituduh lan kuasa nepasin  
manusane, Ida ngraga mrasidayang ngrahayuang  
miwah nyirnyayang. Sapisirake pitaenang  
semeton ragan semetone, kantos semeton  
mamanah nepasin sesaman semetone?

### **Pakeling buat anake sane sumbung**

<sup>13</sup> Sane mangkin pirengangja tiang, ih  
parasemeton sane mabaos: “Didinane ene  
wiadin mani tiang lakar luas ka kota anu, ditu  
tiang bakal nongos nyang atiban tur madagang  
apang liu maan bati.” <sup>14</sup> Nanging sujatinne  
semeton tan pisan uning ring paindikan rahinane  
benjang. Napi piteges urip semetone puniki?  
Urip semetone punika tan bina sakadi andus sane  
kanten wantah ajebos raris ical. <sup>15</sup> Sapatutipun  
semeton patut mabaos sapuniki: “Yening Ida  
Sang Panembahan ngarsayang, tiang jaga  
urip tur makarya sapuniki wiadin sapunika.”

<sup>16</sup> Nanging sane mangkin semeton sampun  
nyumbungang raga antuk kamrekakan semetone.  
Masesumbung kadi asapunika sujatinne iwang.

<sup>17</sup> Yening anake sane uning ring paindikan sane  
becik sane patut kardi ipun, nanging ipun tan

nyak nglaksanayang punika, ipun keni pasisip dosa.

### **Pakeling buat anake sugih**

**5** <sup>1</sup> Dadosipun sane mangkin ih jero sane sugih-sugih, pirengangja atur tiange. Pada nangisja tur pada masesambatanja marep ring sangsarane sane pacang nibenin semeton.

<sup>2</sup> Kasugihan semetone sampun berek tur panganggen semetone sampun telas amah ngetnget. <sup>3</sup> Mas miwah perak semetone sampun pada amah barak, tur baraknyane pacang dados saksi marep ring semeton, tur ipun pacang neda ragan semetone sakadi api. Semeton sampun munduhang kasugihan ring masa-masa sane pacang puput puniki. <sup>4</sup> Semeton sampun tan naur upah anake sane makarya ring pategalan semetone. Pirengangja sesambatanipun.

Sesambatan anake sane munduhang upon-upon semetone sampun kapireng antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida Sang Panembahan Sane Maha Kuasa. <sup>5</sup> Semeton sampun tansah masuka-sukan antuk kasugihan semetone ring jagate iriki, tur semeton sampun ngulurin kayun sakadi ring rahina panampahane. <sup>6</sup> Semeton sampun nyisipang muah ngamademang anak tan padosa tur ipun tan nglawan semeton.

**Indik sabar miwah ngastawa**

<sup>7</sup> Punika awinanipun parasemeton, pada sabarja kantos panemayan rauh Ida Sang Panembahan. Cingakinja, kadi asapunapi sabar parapetanine rikala ipun nyantosang pamupun pategalanipun sane becik. Ipun sabar nyantosang masan endang miwah masan sabeh. <sup>8</sup> Semeton taler patut sabar tur kukuhangja pangajap-ajap semetone, santukan masan rauh Ida Sang Panembahan sampun nampek.

<sup>9</sup> Parasemeton, sampunangja semeton pada saling iwangang, mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa tan pacang nyisipang semeton. Sang Hakim sujatinipun sampun ngadeg ring arepan korine.

<sup>10</sup> Parasemeton, elingangja paranabine sane sampun ngandika sajeroning parab Ida Sang Panembahan. Tuladja dane sajeroning kasabaran danene nandang sangsara. <sup>11</sup> Tiang ngwastanin dane punika, yuakti bagia. Semeton sami sampun pada mireng indik kapagehan Dane Ayub tur parasemeton taler sami pada uning ring indik sane sampun kacawisang buat dane antuk Ida Sang Panembahan ring wekasannyane. Santukan Ida Sang Panembahan asih darma, bek antuk sih pasuecan.

<sup>12</sup> Nanging sane pinih buat parasemeton, yen semeton majanji, sampunangja masumpah

masrana suarga wiadin masrana gumi wiadin  
sane sios-siosan. Yening yakti, baosang yakti,  
yening nenten, baosangja nenten, mangda  
sampunang ragane keni tetepasan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa.

<sup>13</sup> Yening wenten ring pantaran semetone,  
sane nandang kewuh becikan ipun ngastawa!  
Yening wenten sane masuka rena becikan ipun  
makidung muji. <sup>14</sup> Yening wenten ring pantaran  
parasemetone sane sungkan, gelisang aturin  
parapanglingsir pasamuane rauh, mangda dane  
ngastawayang sang sungkan, kadulurin antuk  
kolesin antuk minyak masrana nyambat parab Ida  
Sang Panembahan. <sup>15</sup> Pangastawa sane kadulurin  
antuk kapracayan sane sujati pacang nyegerang  
sang sungkan, tur Ida Sang Panembahan pacang  
ngwaliang ipun sakadi jati mula; tur yening ipun  
ngardi dosa, dosanipun taler jagi kampurayang.  
<sup>16</sup> Duaning punika, patut pisan semeton pada  
saling angkenin dosan semetone suang-suang,  
tur pada saling astawayang, mangdane semeton  
pada kasegerang. Santukan pangastawan anake  
patut, ageng pisan kuasannyane. <sup>17</sup> Dane Elia  
punika anak sane pateh sakadi iraga. Dane  
sampun ngastawa saking nekeng ati, mapinunas  
mangda sampunang wenten sabeh, raris tigang  
taun nem sasih suenipun tan wenten sabeh ring

jagate. <sup>18</sup> Tumuli dane ngastawa malih, raris tedun sabeh tur tanahe numbuhang palawija.

<sup>19</sup> Parasemeton, yening wenten semeton sane lempas saking kapatutan, raris wenten semeton sane ngwaliang ipun ka pamarginipune sane patut, <sup>20</sup> elingangja, mungguing sapasiraja sane mrasidayang ngwaliang anake sane sampun madosa, saking pamargin ipune sane iwang, semeton iwau ngrahayang jiwana anake madosa punika saking patine, tur dosanipune sane akeh pacang kampurayang.

# 1 PETRUS

## Pamahbah

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang, Petrus, utusan Ida Sang Kristus Yesus. Katur ring kaula seselikan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane dados wong pararudan sumebar ring wewengkon Pontus, Galatia, Kapadokia, Asia miwah Bitinia. <sup>2</sup> Semeton sampun kaselik satinut ring rencanan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji, tur kadadosang kaulan Idane antuk Roh Idane sane suci, samaliha mangda semeton satinut ring Ida Sang Hyang Yesus Kristus tur kadadosang suci nirmala antuk rah Idane.

Tiang mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa mangda Ida mapaica sih pasuecan miwah sutrepti rahayu kantos maliah-liah ring semeton.

## **Indik pangajap-ajap sane urip**

<sup>3</sup> Ngiringja ngaturang puji suksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin Ida Sang Hyang Yesus Kristus! Malantaran sih pasuecan Idane sane ageng, Ida sampun maicayang urip sane anyar ring iraga, malantaran Ida nanging Ida Sang Kristus Yesus saking pantaran anake padem.

Indike puniki ngebekin iraga antuk pangajap-ajap sane urip, <sup>4</sup> buat pacang nampi wara nugraha, sane kasediyang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa pabuat kaulan Idane. Wara nugraha sane simpen Ida pabuat semeton ring suargan punika, tan pacang rusak miwah tan pacang berek wiadin sirna. <sup>5</sup> Wara nugraha punika sampun kasimpen pabuat semeton sareng sami, inggih punika semeton sane sampun kapiara saha rahayu antuk kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa, pabuat karahayuan sane jaga kasinahang ring pamuput masane.

<sup>6</sup> Pada masuka renaja malantaran paindikane punika, yadiastu sane mangkin semeton perlu nandang dukkita ajebos malantaran katempuh antuk gegodan sane mawarni-warni. <sup>7</sup> Tetujonipun makasami punika tan sios wantah buat muktiang kasujatian kapracayan semetone. Mase sane pacang rusak taler kauji antuk geni. Kadi asapunika taler kapracayan semetone sane pangarganipun banget langkungan ring pangargan mase punika, taler patut kauji, mangda sinah kapagehannyane. Ring rahina pangrauh Ida Hyang Yesus Kristus, irika semeton pacang nampi pujian, kaluihan miwah kaagungan. <sup>8</sup> Semeton astiti bakti ring Ida, yadiastu semeton tan naenin manggihin Ida; semeton pracaya ring Ida, yadiastu sane mangkin semeton tan



nyingakin Ida; punika awinan semeton masuka rena sajeroning kaliangan sane tan pira-pira luh miwah agengipun, <sup>9</sup> santukan semeton sampun molih tetujon kapracayan semetone, inggih punika karahayuan buat jiwana semetone.

<sup>10</sup> Indik karahayuan puniki, sampun katureksain miwah kagulik antuk paranabine; tur paranabine punika sampun mawarah-warah indik paicane puniki, sane jaga kapaicayang ring semeton antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>11</sup> Dane pada nureksain rikala punapi miwah kadi asapunapi indike punika pacang kasidan. Roh Ida Sang Kristus sane malingga ring anggan danene, inggih punika Roh sane sampun matujuang indik kasangsarane sane pacang katandangin antuk Ida Sang Kristus miwah indik kaluihan sane pacang puponin Ida sasampun kasangsarane punika.

<sup>12</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang ring paranabine punika, mungguing pakaryan danene punika boyaja pabuat dane ngraga, nanging pabuat karahayuan semetone. Indike punika kasinahang rikala dane maosang indik kasujatian sane sampun pireng semeton saking parautusan Orti Rahayune, sane mapidarta malantaran kawisesan Ida Sang Hyang Roh Suci, sane kutus saking surga. Puniki sampun kasujatian sane taler meled kuningin antuk paramalaekate.

### **Piteket mangda malaksana patut**

<sup>13</sup> Punika awinan parasemeton, dabdabangja kayun semetone buat malaksana. Pada tragiaja, agemja pangajap-ajap semetone buat nampi wara nugraha sane jaga kapaicayang ring semeton, rikala Ida Sang Kristus Yesus rauh.

<sup>14</sup> Sairingja ring sapakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sampunangja semeton ngulurin indrian semetone sakadi duke semeton durung uning ring pakarsan Idane. <sup>15</sup> Tungkalikanipun, semeton patut suci ring sajeroning sakancan laksanakan semetone, sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngesengin semeton maraga suci.

<sup>16</sup> Santukan wenten kakecap ring Cakepan Suci kadi asapuniki: “Kita patut suci, sawireh Ulun suci.”

<sup>17</sup> Rikala semeton ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, semeton nyambat Ida punika Sang Aji. Ida punika nepasin sakancan manusane nganggen cara sane pateh, manut pakardinyane suang-suang. Punika awinanipun semeton patut astiti bakti ring Ida sakantun semeton urip ring jagate puniki. <sup>18</sup> Santukan semeton sampun uning, mungguing semeton sampun katebus tur kabebasaning saking parisolah semetone sane tan papuara sane tampi semeton saking leluur semetone. Semeton katebus boyaja antuk brana

sane pacang rusak, tanja antuk perak wiadin mas, <sup>19</sup> nanging antuk rah Ida Sang Kristus sane luh, sane tan bina sakadi rah panak biri-biri sane tan paceda miwah tan pacantula. <sup>20</sup> Ida sampun kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sadurung jagate kawentenang nanging Ida wau kasinahang ring pamuput masane buat karahayuan semetone. <sup>21</sup> Malantaran Ida, semeton pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane nanging Ida saking pantaran anake padem miwah maicayang kamulian ring Ida; punika awinan kapracayan miwah pangajap-ajap semetone nguleng ring Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>22</sup> Sane mangkin santukan semeton sampun nyuciang raga, malantaran semeton ninutin paimana sane sujati, kantos semeton madue kapitresnan sane jujur marep ring semeton sane pracaya ring Ida Sang Kristus, saling tresnainja ring pantaran semetone saha nekeng ati.

<sup>23</sup> Santukan malantaran sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane urip miwah langgeng, semeton sampun kadadosang manusa anyar, sane imbas boya saking patemon lanang istri, nanging saking Ida Sang Aji sane jumeneng langgeng. <sup>24</sup> Sakadi kecap Cakepan Sucine sane asapuniki:

“Sakancan manusane tan bina buka padange,  
muah sakancan kaluihannyane tan bina

buka bungan padange; padange ento layu  
muah bungane pada aas,

<sup>25</sup> nanging Sabdan Ida Sang Panembahan  
langgeng salawas-lawasnya.”

Puniki sampun sabda sane karauhang ring  
parasemeton antuk Orti Rahayune.

### **Indik batu dasar sane urip miwah bangsa sane suci**

**2** <sup>1</sup> Duaning punika edohangja ragan semetone  
saking saluiring paimana sane corah;

sampunangja malih mobab, wiadin mapi-mapi,  
iri ati, wiadin ngae pisuna! <sup>2</sup> Maparisolahja

semeton sakadi rare sane wau embas, sane  
tansah muatang susu rohani sane sujati,

mangdane malantaran nginum susune punika  
semeton sayan lanus miwah tansah rahayu.

<sup>3</sup> Santukan sakadi kecap Cakepan Sucine

sapuniki: “Kita suba ngrasayang sih pasuecan  
Ida Sang Panembahan.” <sup>4</sup> Tangkilja ring Ida

Sang Panembahan, sane maraga batu urip  
sane kentungang antuk manusane satmaka

tan paji, nanging kaselik tur kaluihang antuk  
Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>5</sup> Tangkilja ring Ida

sakadi batu-batu sane urip, tur aturangja ragan  
semetone mangda kagunayang buat ngwangun

perhyangan sane rohani, genah semetone

ngamargiang darma kapanditan buat ngaturang

aturan rohani miwah aturan sane kaledangin ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran Ida Sang Hyang Yesus Kristus. <sup>6</sup> Santukan wenten kakecap ring Cakepan Suci kadi asapuniki:

“Ulun milih batu ane luh, ane jani pasang Ulun dadi batu dasar di Bukit Sion; muah nyenja ane pracaya teken Ida, ia tusing lakar nemu wirang.”

<sup>7</sup> Batune puniki dados painedikan sane ageng pangarganipun pabuat semeton sane pracaya. Nanging pabuat anake sane tan pracaya:

“Batune ane kakutang baan tukang batune ento dadi batu dasar ane paling utamana.”

<sup>8</sup> Wenten malih kecap lianan ring Cakepan Sucine sapuniki:

“Batune ene ane lakar ngranayang anake nanjung muah ane lakar ngranayang anake labuh.”

Anake punika pada nanjung santukan ipun pada tan pracaya ring Sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa; puniki sane dados pakarsan Idane marep ring ipun.

<sup>9</sup> Nanging semeton puniki dados bangsa seselikan, dados parabagawanta, dados bangsa sane suci, kaula sane kadrue antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane kaselik midartayang pakardin Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ngangobin, sane ngesengin semeton saking

petenge ka sajeroning galang Idane sane luh.

<sup>10</sup> Sane riin semeton boyaja kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging sane mangkin semeton dados kaulan Idane; sane riin semeton tan uning ring sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging sane mangkin semeton sampun nampi sih pasuecan Idane.

### **Indik dados parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>11</sup> Inggih parasawitran tiange, tiang nunas ring semeton, sane pinaka dados wong pendonan miwah wong pararudan ring jagate puniki! Edohangja ragan semetone saking sakancan indria, sane tansah matetungkasan marep ring jiwane iragane. <sup>12</sup> Parisolah semetone ring pantaran anake sane tan pracaya ring Ida Sang Kristus patut tansah becik, mangdane rikala anake punika maosang semeton ngardi sane corah, anake punika pacang ngantenang laksanakan semetone sane ayu, tur malantaran punika ipun ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa ring Rahina pangrauh Idane.

<sup>13</sup> Malantaran Ida Sang Panembahan, semeton patut tansah satinut ring sakancan pamrentahe, inggih punika: ring Ida Sang Nata Ratu, sane ngagem kakuasan sane pinih ageng, <sup>14</sup> ring paragubernur, sane kutus antuk Ida Sang Nata Ratu buat nyisipang anake corah miwah

muji anake sane mapakardi ayu. <sup>15</sup> Santukan sane dados pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa sapuniki: Ida ngarsayang mangda semeton mrasidayang mungkem bebaosan sane sigug, sane wetu saking anake sane nambet, malantaran pakardin semetone sane ayu. <sup>16</sup> Malaksanaja semeton sakadi anak sane merdeka; sampunangja semeton ngangkebin kacorahan antuk kamerdekan semetone, nanging malaksanaja sakadi parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>17</sup> Ajiangja sakancan anake, tresnainja semetone sane pracaya, takutja ring Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah baktija ring Ida Sang Nata Ratu.

### **Sangsaran Ida Sang Kristus pinaka dados tetuladan**

<sup>18</sup> Parasemeton sane dados parekan, baktija ring pamekel semetone, boyaja ring sane darma miwah polos kewanten, nanging taler ring pamekel sane brangsongan. <sup>19</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin semeton, yen semeton saking nulusing ati nandangin kasangsaran sane tan adil, malantaran semeton uning ring pakarsan Idane. <sup>20</sup> Santukan, napike pikolih semeton, yen semeton nandang kasangsaran malantaran semeton malaksana corah? Nanging yen semeton nandang

kasangsaran malantaran semeton malaksana ayu, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga ngamertanin semeton. <sup>21</sup> Ida sampun ngesengin semeton pabuat paindikane punika, santukan Ida Sang Kristus ngraga sampun nandang sangsara pabuat semeton tur semeton sampun kicen tetuladan sane patut tulad semeton. <sup>22</sup> Ida Sang Kristus tan naenin ngardi dosa, tan wenten anak sane naenin miragiang Ida mobab. <sup>23</sup> Rikala Ida kanistayang, Ida tan ngwales antuk panyacad. Rikala Ida kasangsarain Ida nenten matandang wirang, nanging Ida wantah ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa, Hakim sane adil. <sup>24</sup> Ida Sang Kristus ngraga negen dosa-dosan iragane sajeroning anggan Idane ring salibe, mangdane iraga prasida mati raga marep ring dosa, nanging urip buat malaksana ayu. Semeton sampun kasegerang malantaran kanin-kanin Idane. <sup>25</sup> Sane riin semeton satmaka biri-biri sane paling, nanging sane mangkin semeton sampun kabakta mawali ngiring Pangangon miwah Pamiara jiwana semetone.

### **Pitutur buat sang mapikuren**

**3** <sup>1</sup> Kadi asapunika taler parasemeton sane istri, patut satinut ring rabin semetone, mangdane yening wenten makudang-kudang saking pantaranipunane sane tan pracaya ring



sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun prasida pracaya malantaran parisolah semetone. Tan buat semeton ngamedalang baos angan abuku,<sup>2</sup> santukan ipun pacang ngantenang indik parisolah semetone sane suci miwah astiti bakti.<sup>3</sup> Sampunangja semeton mapayas cara sekala, minakadinipun mapusungan sane becik, wiadin ngangge sarwa mas-masan, wiadin ngrangsuk pangangge sane sarwa endah mangdane semeton kanten ayu.<sup>4</sup> Nanging payasinja ragan semetone antuk solah sane becik, antuk manah sane darma tur ngalap kasor, sane luh pangarganipun ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa.<sup>5</sup> Santukan duke nguni paraistrine sane astiti bakti miwah sane ngajap-ajap Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun pada mayasin dewekipune malantaran ipun satinut ring lanangipune.<sup>6</sup> Minakadinipun Dane Sarah, sane kadi asapunika; dane satinut ring Dane Abraham miwah nyambat Dane Abraham “pamekel tiange”. Sane mangkin semeton dados oka-okan danene, yening sampun semeton mapakardi ayu miwah tan ajerih ring saluiring paindikan.

<sup>7</sup> Kadi asapunika taler parasemeton lanang, sajeroning semeton mapumahan sareng rabin semetone, semeton patut uning, mungguing rabin semetone punika maraga lemet. Punika awinane semeton patut ngajiang ipun, santukan

ipun jaga nampi paica urip saking Ida Sang Hyang Widi Wasa sareng-sareng ring semeton. Laksanayangja kadi asapunika, mangdane pangastawan semetone tan kapialangan.

### **Indik kapitresnan miwah dame**

<sup>8</sup> Cutetipun; parasemeton sinamian patut saguluk ring kayun miwah nunggil rasa. Saling tresnainja ring pantaran semetone, sakadi anak sane masemetonan, samaliha pada saling sayangang miwah pada saling ngalap kasor.

<sup>9</sup> Sampunangja semeton ngwales laksana sane ala antuk pakardi sane corah, wiadin temah kawales antuk temah, nanging tunasangja merta, santukan semeton sampun kajanjiang jagi nampi merta antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, daweg Ida ngesengin semeton. <sup>10</sup> Sakadi kakecap ring Cakepan Sucine kadi asapuniki:

“Sapasiraja mamanan molih urip, samaliha muponin masa sane becik, ipun patut nyaga layahipune mangda sampunang ngucap ala miwah tan malih mobab.

<sup>11</sup> Ipun patut ngutang laksana sane ala raris mapakardi ayu, ipun patut ngulati miwah ngusahayang dame.

<sup>12</sup> Santukan Ida Sang Panembahan punika tansah macingak ring anake sane patut, miwah tansah mirengang pinunasipune, nanging

Ida tan lingu ring anake sane mapakardi ala.”

<sup>13</sup> Sapasirake sane pacang nyengkalen semeton, yening semeton tansah mapakardi sane ayu?

<sup>14</sup> Nanging yen semeton katibenin sangsara malantaran semeton ngamargiang sane patut, ambate bagian semetone. Sampunangja ajerih ring manusa tur sampunangja semeton meweh.

<sup>15</sup> Nanging astiti baktija ring Ida Sang Kristus sajeroning angen semetone tur sungsungja Ida dados Panembahan semetone. Semeton patut tansah sedia nyaurin pitaken anake ngeniang indik pangajap-ajap semetone.

<sup>16</sup> Nanging tlehtehangja indike punika antuk kayun sane jujur miwah bakti. Samaliha angen semetone patut tansah ening, mangdane yening wenten anak sane maosang tan patut ngeniang indik parisolah semetone astiti bakti ring Ida Sang Kristus, ipun pacang kimud malantaran baosipune punika. <sup>17</sup> Santukan becikan iraga nandang sangsara malantaran iraga mapakardi

ayu, katimbang ring malantaran iraga ala, yening indike punika kakarsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>18</sup> Sawetning Ida Sang Kristus ngraga sampun seda pabuat semeton. Ida sampun seda apisan buat nebus dosan sakancan anake, inggih punika pabuat anake sane becik miwah anake sane corah, mangdane Ida prasida nuntun

semeton ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ring sekalanipun, anggana Idane kasedayang, nanging secara rohani Ida kanyenengang, <sup>19</sup> samaliha sajeroning Ida nyeneng maraga Roh punika, Ida sampun lunga buat midartayang Orti Rahayu ring sakancan roh-rohe sane kabanda. <sup>20</sup> Inggih punika roh-roh anake sane tan astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, rikala Ida nyinahang kasabaran Idane, duke Ida nyantosang Dane Nuh muputang praun danene. Sajeroning praune punika wenten anak wantah akidik, inggih punika wantah kutus diri, sane karahayuang luput saking toyane punika. <sup>21</sup> Sane mangkin toyane punika dados pretiwimba indik lelukatan, sane ngrahayuang semeton. Lelukatane punika boyaja ngicalang reged sane sekala saking sikian iragane, nanging dados pasubaya pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane metu saking manah sane becik. Lelukatane punika ngrahayuang semeton malantaran nyeneng Ida Sang Hyang Yesus Kristus saking pantaran anake padem. <sup>22</sup> Ida sampun munggah ka suargan, raris irika malinggih ring genah sane kaledangin antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur Ida mrentah sakancan malaekate miwah parapamrentah lan panguasa sane wenten ring akasane.

**Indik urip sane anyar**

**4** <sup>1</sup> Sawetning Ida Sang Kristus ring sekalanipun sampun nandang sangsara, semeton patut taler magehang ragan semetone sajeroning pepineh sane kadi asapunika, santukan anake sane nandang sangsara ring sekala, ipun tan malih ngardi dosa. <sup>2</sup> Duaning asapunika ngawit saking mangkin sapanglanturipun semeton patut urip ninutin pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, boyaja urip kareh antuk indrian semetone. <sup>3</sup> Ring masa sane sampun lintang semeton sampun cukup ngamargiang paimdikan sakadi sane kalaksanayang antuk anake sane tan pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. Duke punika semeton sampun urip sajeroning paimdikan sane cemer, ngulurin indria, mamunyah, masuka-sukan, mapesta-pestayan, tur nyungsung dewa-dewa sane tan patut kasungsung. <sup>4</sup> Sane mangkin anake sane tan nyungsung Widi punika angob, mungguing semeton tan aor malih sareng ipun sajeroning laksana sane tan patut, punika awinannya ipun misunayang semeton. <sup>5</sup> Nanging ipun jaga ngwekasang dewekipune suang-suang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun sedia nibakang tetepasan ring anake sane urip miwah sane padem. <sup>6</sup> Punika awinanipun Orti Rahayune taler kapidartayang

ring anake sane padem, inggih punika anake sane sampun katepasin sekalanipun, sakadi sakancan anake sampun pada katepasin. Orti Rahayune kapidartayang ring ipun, mangda sajeroning kawentenanipun sane rohani ipun prasida urip sakadi Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Indik urip sacara anak Kristen**

<sup>7</sup> Pamuput saluiring paimdikan sampun nampek. Punika awinanipun semeton patut waspada ring raga tur tansah tragia mangda semeton nyidayang ngastawa. <sup>8</sup> Nanging sane pinih utamana semeton patut pada santep saling tresnain, santukan kapitresnane punika ngangkebin dosa sane akeh. <sup>9</sup> Semeton patut sedia saling tampi ring pumahan semetone suang-suang, saha tan makeengan. <sup>10</sup> Semeton suang-suang sakadi sedahan sane ngamong paica-paican Ida Sang Hyang Widi Wasa sane mawarni-warni, patut ngangge paicane sane sampun tampi semeton saking Ida Sang Hyang Widi Wasa punika, pabuat karahayuan semetone sane lianan. <sup>11</sup> Sapasiraja nampi panugrahan buat mapidarta, ipun patut midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapasira sane nampi panugrahan buat ngayahin, ipun patut ngayahin manut ring kakuatan sane kapaicayang ring ipun antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangdane

ring saluiring paimana Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kapuji, malantaran Ida Sang Kristus Yesus, sane nuenang kamulian miwah kakuasane salami-laminnya. Amin.

### **Indik sangsaran anak Kristen**

<sup>12</sup> Parasawitran tiange sane sayang, sampunang semeton angob, ring ujian sangsarane sane tandangin semeton, yadiastun rupanipun sakadi paimana sane tawah nibenin semeton.

<sup>13</sup> Nanging semeton patut masuka rena, santukan paimdikane punika mapiteges, mungguing semeton taler sareng negen kasangsaran Ida Sang Kristus, mangdane semeton prasida masuka rena, rikala Ida nyinahang kaluihan Idane. <sup>14</sup> Bagia pisan semeton, yening semeton kanistayang malantaran semeton dados sisan Ida Sang Kristus. Paimdikane punika mapiteges, mungguing Roh sane luh, inggih punika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga ring semeton.

<sup>15</sup> Sampunangja wenten ring pantaran semetone, anak sane nandang sangsara malantaran ipun ngamademang anak, wiadin mamaling, wiadin malaksana dursila, wiadin milu-milu ring paimana anak lian. <sup>16</sup> Nanging yening semeton nandang sangsara malantaran semeton dados anak Kristen, sampunang semeton kimud malantaran paimdikane punika, nanging aturangja

puji suksma ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan semeton nandang sangsara malantaran parab Ida Sang Kristus.

<sup>17</sup> Santukan sampun rauh panemayan Ida Sang Hyang Widi Wasa nibakang tetepasan, tur Ida ngawitin nepasin kaulan Idane. Yening tetepasane punika ngawitin ring iraga, asapunapike pamuputipun panados sakancan anake sane tan pracaya ring Orti Rahayun Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>18</sup> Santukan wenten kakecap ring Cakepan Sucine kadi asapuniki:

“Yening anake sane pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa punika meweh molih karahayuan, asapunapike wekasan panadosipun anake sane madosa miwah anake sane tan nyungsung Ida Sang Hyang Widi Wasa?”

<sup>19</sup> Punika awinanipun, anake sane nandang sangsara malantaran paindikane punika kakarsayang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, antuk laksana sane patut, anake punika patut nyuksrahang dewekipun ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Sane Ngardi ipun, sane tansah satia ring janji Idane.



**Indik pasamuane druen Ida  
Sang Hyang Widi Wasa**

**5** <sup>1</sup> Tiang mapitatur ring parapanglingsir pasamuane sane wenten ring pantaran semetone, santukan tiang newek taler dados panglingsir. Tiang dados saksi indik kasangsaran Ida Sang Kristus tur tiang jaga polih duman sajeroning kaluihan Idane sane jaga kasinahang. Tiang nunas ring parasemeton: <sup>2</sup> Angonangja ingon-ingone, inggih punika pasamuane druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane sampun kaserahang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton. Angonangja saking suka lila, satinut ring pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, sampunang antuk manah tan lila. Laksanayangja pakaryan semetone boyaja malantaran mamuatang upah, nanging malantaran pakayunan semetone sane nekeng ati jaga mamarekan. <sup>3</sup> Sampunangja semeton mapakayunan jaga ngereh anake sane sampun kaserahang mangda piara semeton, nanging dadosja tetuladan pabuat ipun. <sup>4</sup> Rikala Ida Sang Pamimpin pangangone jaga nyinahang raga, semeton pacang nampi gelungan sane luih, sane pacang tan naenin rered kaluihannyane.

<sup>5</sup> Kadi asapunika taler parasemeton sane anom-anom, semeton patut satinut ring anake lingsir-lingsir. Semeton sinamian patut

ngandapang raga tur saling ayahin, santukan wenten kakecap ring Cakepan Sucine sane kadi asapuniki: “Ida Sang Hyang Widi Wasa nungkasin anake sane sumbung, nanging Ida maicayang sih pasuecan Idane ring anake sane ngalap kasor.”

<sup>6</sup> Punika awinanipun semeton patut ngasorang raga marep ring kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida nginggilang semeton.

<sup>7</sup> Aturangja saluiring kasumangsayan semetone, santukan Ida pacang miara semeton.

<sup>8</sup> Pada tragia tur waspadaja! Santukan Raton Setane, mesh semetone, nglincak milehan sakadi singane sane aung-aung, praya nguluh semeton. <sup>9</sup> Pagehangja kapracayan semetone tur lawanja ipun, santukan semeton uning, mungguing kasangsarane sane pateh nibenin sakancan semetone sane pracaya ring Ida Sang Hyang Yesus Kristus. <sup>10</sup> Nanging sasampune semeton nandang sangsara ajebos, Ida Sang Hyang Widi Wasa witing saluiring panugrahane, sane sampun ngesengin semeton buat ngranjing ring kaluihan Idane sane langgeng, sajeroning Ida Sang Kristus, Ida pacang nyampurnayang miwah ngicen kapagehan, kakuatan miwah nasarin semeton. <sup>11</sup> Ida sane maraga mawisesa salami-laminnya. Amin.

**Pangayu bagia sane pamuput**

<sup>12</sup> Tiang nulis surate sane cutet puniki malantaran pitulungan Silas, sane dados semeton sane satia pabuat tiang, buat mapakeling tur nyinahang ring semeton, mungguing paindikane puniki panugrahan sane sujati saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pagehangja ragan semetone ngagem paindikane puniki.

<sup>13</sup> Pasamuan sane wenten ring kota Babilon, sane kaselik pateh sakadi semeton, ngaturang pangayu bagia ring semeton, kadi asapunika taler pangayu bagia saking Markus, pianak tiange.

<sup>14</sup> Semeton patut saling aturin pangayu bagia masrana pangaras kapitresnan Kristen.

Sutrepti rahayu nyarengin semeton sinamian, sane dados druen Ida Sang Kristus.

# 2 PETRUS

## Pamahbah

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang Simon Petrus, parekan miwah utusan Ida Sang Hyang Yesus Kristus.

Katur ring parasemeton sane malantaran kadilan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Ida Sang Hyang Yesus Kristus, Juru Rahayun iragane, sampun kicen kapracayan sane luh pateh sakadi kapracayan tiange.

<sup>2</sup> Tiang mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida maicayang sih pasueca miwah sutrepti rahayu ring semeton kantos maliah-liah, malantaran kaweruh semetone ngeniang indik Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Ida Hyang Yesus Panembahan iragane.

## **Kesengin miwah kaselik antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>3</sup> Masrana kawisesan Idane, Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang ring iraga saluiring painedikan sane buatang iraga, mangda iraga mrasidayang astiti bakti ring Ida, malantaran iraga sampun uning ring Ida, sane sampun ngesengin iraga buat molih kamulian miwah

kabecikan Idane. <sup>4</sup> Masrana punika Ida sampun maicayang ring iraga panugrahan sane agung miwah luh pisan, sane sampun janjiang Ida, mangdane malantaran panugrahan punika semeton prasida luput saking panca wisayan jagate, sane ngranayang sengkala. Samaliha mangda iraga molih urip sakadi kawentenan Idane. <sup>5</sup> Duaning punika usahayangja ragan semetone buat ngwewehin kapracayan semetone antuk pakardin semetone sane ayu; pakardin semetone sane ayu wewehinja antuk kaweruhan; <sup>6</sup> kaweruhan semetone wewehinja antuk pangeret budi; pangeret budin semetone wewehinja antuk kasabaran; kasabaran semetone wewehinja antuk astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa; <sup>7</sup> astiti baktin semetone wewehinja antuk tresna ring sesaman; tresna ring sesaman semetone wewehinja antuk kapitresnan. <sup>8</sup> Painsikane puniki perlu buat semeton; yening saluiring painsikane puniki sampun wenten ring ragan semetone kantos maliah-liah, semeton pacang dados anteng tur mapikenoh sajeroning kaweruh semetone ring Ida Sang Hyang Yesus Kristus. <sup>9</sup> Nanging sapisiraja sane tan ngagem painsikane puniki, ipun tan bina sakadi anak buta, kantos ipun tan mrasidayang ngantenang, samaliha ipun lali,

mungguing dosa-dosanipun sane nguni sampun kabrastayang.

<sup>10</sup> Punika awinanipun parasemeton, becikangja ngusahayang ragan semetone, mangda indik semetone kesengin miwah kaselik punika sayan manggeh. Yening semeton sampun manggeh, semeton tan pacang malih labuh ring dosane.

<sup>11</sup> Malantaran punika semeton jaga kicen wewenang buat ngrasayang kawiryang sajeroning Pamrentahan Panembahan sane langgeng miwah Juru Rahayun iragane, Ida Sang Hyang Yesus Kristus.

<sup>12</sup> Duaning punika, tiang pacang tansah mapakeling semeton ngeniang indike puniki, yadiastu semeton sampun pada uning, samaliha sampun pageh pisan ngamanggehang kasujatian sane sampun tampi semeton. <sup>13</sup> Kamanah antuk tiang, sakantun tiange urip ring jagate, wantah mula dados tetegenan tiange buat mapakeling semeton ngeniang saluiring paimdikane punika.

<sup>14</sup> Tiang uning, mungguing tiang gelis pacang ninggal dewek tiange sane sekala puniki, sakadi sane sampun terang-terang kapangandikayang antuk Ida Sang Kristus Yesus ring tiang. <sup>15</sup> Tiang jaga ngusahayang mangdane sasampune tiang padem, semeton tansah mrasidayang eling ring paimdik-paimdikane puniki.

### **Dados saksi indik kaluihan Ida Sang Kristus**

<sup>16</sup> Sajeroning pidartan tiange ring semeton ngeniang indik pangrauh Ida Sang Hyang Yesus Kristus sane kadulurin antuk kawisesan, pidartan tiange tanja madasar antuk satua awi-awian, santukan tiang newek sampun manggihin kagungan Idane. <sup>17</sup> Tiang manggihin Ida, ritatkala Ida polih kapujian miwah kaluihan saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji. Daweg punika wenten kampiragi sabda sane katuekang ring Ida saking Ida Sang Maha Mulia, kadi asapuniki: “Ene Putran Ulun ane sayang, ane ledangin Ulun.” <sup>18</sup> Tiang newek sampun miragi sabda punika turun saking langite, ritatkala tiang ngiring Ida ring pucak gununge sane suci punika.

<sup>19</sup> Punika awinane kapracayan tiange ring pidartan paranabine sayan kukuh. Semeton patut waspada pisan ring paindikane punika, santukan paindikane punika satmaka sundih sane masinar ring petenge, kantos galang kangine miwah bintang siange masinar sajeroning pakayunan semetone. <sup>20</sup> Nanging sane pinih buata pisan, semeton patut eling ring indike puniki: Tan wenten anak sane malantaran kadueganipune niri mrasidayang nlehtehang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kawisikang antuk Ida Sang Hyang Roh Suci sane menggah ring Cakepan

Sucine. <sup>21</sup> Santukan tan wenten sabda sane wetu saking pepineh manusa, sajabaning saking manusa sane katuntun antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ritatkala ipun midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Indik guru-guru palsu**

**2** <sup>1</sup> Sane riin wenten nabi-nabi palsu ring pantaran semetone, asapunika taler pacang wenten guru-guru palsu ngrauhin semeton. Ipun pacang makta paurukan-paurukan sane tan sujati, sane ngranayang sengkala, samaliha ipun moyanin Ida Sang Panembahan sane sampun nebus ipun. Malantaran paindikane punika, tan dumade ipun ngrauhang karusakan pabuat dewekipun. <sup>2</sup> Yadiastu kadi asapunika akeh anake pacang ninutin parisolahipun sane ngulurin indria punika, tur malantaran laksanakanipun punika anake akeh pacang nganistayang Marga Kapatutane. <sup>3</sup> Sajeroning loba angkaranipun, guru-guru palsune punika jaga nguluk-uluk semeton masrana antuk satuanipun sane puyung. Nanging sampun saking sue ipun cumawis pacang keni pasisip tur Ida sane pacang nyirnayang ipun sampun tragia.

<sup>4</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa tan madalem paramalaekat sane ngardi dosa, nanging Ida ngentungang ipun ka nrakane. Irika ipun kabanda



ring petenge, nyantosang Rahina Pangadilane punika. <sup>5</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nenten madalem jagate sane nguni, nanging Ida ngrauhang blabar agung ring jagat manusane sane droaka. Ida wantah ngluputang Dane Nuh, anak sane midartayang kapatutan punika miwah anak lianan pitung diri. <sup>6</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa nyisipang kota Sodom miwah kota Gomora tur kageseng antuk geni. Punika kadadosang conto indik panados anake sane droaka. <sup>7</sup> Ida ngluputang Dane Lot, anak sane patut punika, sane tansah nandang duhkita malantaran parisolah jadmane sane tan ninutin pidabdab, tur sane wantah ngulurin indriannyane kewanten. <sup>8</sup> Anake sane patut punika madunungan ring pantaran jadmane droaka punika tur nyabran rahina dane manggihin miwah mireng paindikan sane ngawinang dane nandang duhkita, malantaran jadmane sane corah punika. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa wikan kadi asapunapi patutipun ngluputang anake patut saking gegodan sane nibenin ipun, tur kadi asapunika taler Ida wikan nyangcang jadmane sane dursila buat kasisipang ring Rahina Pangadilane, <sup>10</sup> minakadinipun pisan jadmane sane ngulurin indrianipun sane cemer miwah nganistayang kakuasan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Guru-guru palsune puniki sujati ngagu miwah sumbung pisan, samaliha ipun langgana ring daging suargane sane luh saha ipun nganistayang Ida. <sup>11</sup> Yadiastu paramalaekate luh miwah langkungan kawisesannyane katimbang ring guru-guru palsune punika, paramalaekate punika nenten nganistayang guru-guru palsune punika ring ayun Ida Sang Panembahan. <sup>12</sup> Nanging guru-guru palsune punika, tan bina sakadi sato sane tan madue pepineh, sane lekad wantah buat kejuk tur kapademang, ipun nganistayang paindikane sane tan uningin ipun. Ipun pacang kabasmi sakadi satone punika. <sup>13</sup> Ipun pacang nemu sangsara makapikolih kacorahanipun nyangsarain anak lianan. Sane dados kalianganipun, inggih punika ngulurin indria rikala rahina. Ipun jaga dados paindikan sane ngranayang kimud miwah santul, yening ipun sareng-sareng mangan nginum ring pantaran semetone, saha ipun tan maren ngulurin indrianipun sane corah. <sup>14</sup> Matanipun kaliput antuk indria mamitra, tur ipun tan wadih-wadih ngardi dosa. Ipun mikatin jadmane sane onyah-anyih, samaliha ipun sampun ririh ring paindikan loba angkara. Ipun sampun keni temah Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>15</sup> Ipun sampun lempas saking margi sane patut tur sampun kasasar, tur ninutin margin

Dane Bileame, okan Beor, sane kuduan ring upah pakaryan danene sane corah, <sup>16</sup> kantos Dane Bileam sampun polih panglemek sane banget pisan malantaran dosa-dosan danene. Kuda pondongan sane bega punika, mabaos sakadi manusa, tur nyadelin pamargin danene sane lipia ring raga punika.

<sup>17</sup> Guru-guru palsu punika tan bina sakadi klebutan toya sane sampun etuh, tan bina sakadi ambune kampehang angin baret. Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyediyang genah sane peteng dedet pabuat ipun. <sup>18</sup> Ipun sampun ngucapang baos sane sumbung tur puyung, tur ngadokang indrianipun sane cabul buat mikatin jadmane sane wau matilar saking pantaran anake kasasar. <sup>19</sup> Ipun ngakuang anake lian kabebasan, nanging ipun newek dados panjak parisolahipun sane pacang ngawinang ipun winasa. Santukan anake mula dados panjak anake sane ngaonang ipun. <sup>20</sup> Yening wenten anak sampun luput saking kawisayan jagate sane corah, malantaran ipun sampun uning ring indik Ida Sang Kristus Yesus, Sang Panembahan miwah Sang Juru Rahayu, raris anake punika malih kareh antuk kawisayan jagate, ring ka pamuput kawentenan anake punika kaonan ring kawentenanipun sane dumun. <sup>21</sup> Duaning punika pabuat anake punika becikan yening ipun tan naenin uning

ring margi kapatutane punika, katimbang ipun naenin uning, nanging malih ngutang pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sampun tampi ipun. <sup>22</sup> Anake punika tan bina sakadi slokane sane kadi asapuniki: “Cicinge mabalik buin ngamah utahne”, samaliha slokane sane lianan: “Celenge ane suba kapandusang, buin maguyang sig endute.”

### **Janji indik rauh Ida Sang Panembahan**

**3** <sup>1</sup> Inggih parasawitran tiange: Puniki surat tiange sane kaping kalih katur ring parasemeton. Malantaran surat tiange, tiang ngusahayang jaga nutdut pakayunan semetone sane ening, malantaran tiang mapakeling semeton ngeniang indike puniki. <sup>2</sup> Tiang mamanah, mangda semeton eling ring sabda sane nguni, sane sampun kapidartayang antuk paranabine sane suci, samaliha eling ring pituduh Ida Sang Panembahan miwah Sang Juru Rahayu, sane sampun karauhang ring semeton antuk parautusan semetone. <sup>3</sup> Minakadinipun pisan semeton patut uning, mungguing ring masa sane pamuput jaga wenten anak rauh, anak sane tansah kareh antuk indrianipune. Ipun jaga minjulin semeton, <sup>4</sup> tur mabaos kadi asapuniki: “Singke Ida majanji jaga rauh? Dijake Ida? Leluur iragane suba pada mati, nanging sakancan

paundukane masih enu patuh buka uli pangawit gumine kaadakang.”<sup>5</sup> Anake punika wantah saking tan lingu mungguing sane nguni Ida Sang Hyang Widi Wasa ngadakang akasa miwah jagate malantaran sabdan Idane. Jagate kakardi antuk toya miwah saking toyane.<sup>6</sup> Tur antuk toyane punika, inggih punika toyan blabar agunge, jagate sane nguni punika kasirnayang.<sup>7</sup> Nanging malantaran sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pateh punika jagate miwah akasane sane mangkin, kasengker buat jaga kageseng. Ipun kasengker kantos panemayan anake sane tan astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga katepasin miwah kabasmi.

<sup>8</sup> Inggih sawitran tiange sane sayang, sampunang semeton lali ring paimana sane asiki puniki. Ring ayun Ida Sang Panembahan tan wenten binanipun arahina wiadin siu taun. Pabuat Ida makakalih punika pateh.<sup>9</sup> Ida Sang Panembahan boyaja alon-alon nglaksanayang paimana sane sampun janjiang Ida, sakadi sane kabaosang antuk makudang-kudang anake. Ida sabar marep ring semeton, santukan Ida nenten pisan ledang, yening wenten ring pantaran semetone sane winasa, nanging Ida ngarsayang mangda sakancan anake ngutang dosa-dosanipun.

<sup>10</sup> Nanging Rahinan Ida Sang Panembahan pacang rauh tan bina sakadi dustane. Ring Rahinane punika akasane pacang sirna kadulurin antuk suara makuug, saluiring paindikane sane wenten ring akasane jaga kageseng tur kasirnayang, samaliha jagate miwah sakancan dagingnyane pacang sirna. <sup>11</sup> Saluiring paindikane puniki pacang kasirnayang kadi asapunika. Punika awinanipun urip semetone patut suci nirmala miwah astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>12</sup> sambilang nyantosang Rahina rauh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Semeton patut nyaratang mangda Rahinane punika digelis rauh inggih punika Rahina rikalaning akasane pacang kageseng miwah kasirnayang, tur saluiring paindikane sane wenten ring akasane pacang lebur. <sup>13</sup> Nanging iraga nyantosang paindikan sane sampun kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa: inggih punika akasa sane anyar miwah jagat sane anyar, sane kadunungan antuk kapatutan.

<sup>14</sup> Punika awinane parasemeton tiange, rikalaning semeton nyantosang Rahinane punika, semeton patut suci nirmala tur tan pceda ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha madame ring Ida. <sup>15</sup> Anggepja kasabaran Ida Sang Panembahan satmaka sakadi sela sane kapaicayang ring semeton buat molih rahayu,

sakadi sampun kasuratang antuk Dane Paulus ring semeton, masrana kawicaksanaan paican Ida Sang Hyang Widi Wasa ring dane. <sup>16</sup> Paindikane puniki sane baosang dane ring sakancan surat-surat danene, rikala dane nyuratang paindikane punika. Sajeroning surat-surat danene wenten makudang-kudang paindikan sane sengkak antuk iraga ngresepang, sane iwang antuka nerangang antuk anake sane jugul apunggung miwah sane onyah-anyih, sakadi sampun margiang ipun marep ring kecap Cakepan Sucine. Malantaran paindikane punika ipun pacang ngrauhang karusakan buat dewekipun niri.

<sup>17</sup> Nanging semeton, parasawitran tiange, semeton sampun uning ring paindikane punika. Punika awinanipun semeton patut tansah waspada, mangdane semeton tan kantos kapaid antuk anake sane nyapa kadi aku punika, kantos labuh saking kawentenan semetone sane rahayu. <sup>18</sup> Nanging semeton patut tansah maweweh-weweh sajeroning sih pasueca miwah kaweruh ngeniang indik Ida Sang Hyang Yesus Kristus, Juru Rahayun iragane. Pujija Ida sane mangkin kantos salami-laminnya. Amin.

# 1 YOHANES

## Indik Sabda Urip

**1** <sup>1</sup> Tiang nyuratang ring semeton indik Sabda Urip, sane sampun wenten saking pangawit. Tiang sampun miragi sabdane punika, samaliha tiang sampun manggihin antuk paninggalan tiange. Sawiakti sampun tlehtehang tiang tur sampun usud tiang. <sup>2</sup> Rikala witing uripe punika sampun katon, tiang sampun ngantenang witing uripe punika; punika awinan tiang maosang indik witing uripe punika tur nuturang ring semeton indik urip langgeng, sane wenten sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha sane sampun kasinahang ring tiang. <sup>3</sup> Painsikan sane sampun kantenang tiang miwah piragi tiang, punika taler tuturang tiang ring semeton, mangdane semeton prasida sareng-sareng ring tiang sajeroning patunggilan ring Ida Sang Aji miwah sareng ring Putran Idane, Ida Hyang Yesus Kristus. <sup>4</sup> Tiang nyuratang painsikane puniki, mangda kaliangan tiange dados sampurna.



**Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga galang**

<sup>5</sup> Puniki orti sane sampun tampi tiang saking Putran Idane tur pidartayang tiang ring semeton, inggih punika: Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga galang, samaliha tan pisan wenten peteng sajeroning Ida. <sup>6</sup> Duaning punika, yening iraga maosang mungguing iraga sajeroning Ida, nanging iraga urip sajeroning peteng, iraga mobab sajeroning bebaosan miwah laksanakan iragane. <sup>7</sup> Nanging yening iraga urip sajeroning galang, sakadi Ida wenten sajeroning galang, irika iraga matunggilan ring pantaran iragane, tur rah Ida Hyang Yesus, Putran Idane nyuciang iraga saking sakancan dosan iragane.

<sup>8</sup> Yening iraga maosang, mungguing iraga tan madue dosa, iraga ngapus dewek iraga niri tur tan wenten kasujatian sajeroning iraga.

<sup>9</sup> Nanging yening iraga mariangken dosa-dosan iragane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida pacang satia ring janjin Idane tur adil. Ida pacang ngampurayang dosa-dosan iragane tur nyuciang iraga saking saluiring kacorahan iragane. <sup>10</sup> Yening iraga maosang, mungguing iraga tan naenin madosa, iraga nadosang Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga mobab tur sabdan Idane tan wenten malingga sajeroning iraga.

**Ida Hyang Yesus Kristus panulung iragane**

**2**<sup>1</sup> Inggih parasemeton, sane pinaka dados pianak tiange, tiang nyuratang indike puniki, mangdane semeton tan ngardi dosa; nanging yening wenten anak sane madosa, iraga madue juru baos sane adil ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji, inggih punika Ida Sang Kristus.<sup>2</sup> Ida dados margi tur malantaran Ida dosa-dosan iragane kampurayang, samaliha boyaja dosa-dosan iragane kewanten, nanging taler dosa-dosan sakancan manusane.

<sup>3</sup> Yening iraga satinut ring pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, sampun pasti iraga uning ring Ida.<sup>4</sup> Yening wenten anak sane maosang, mungguing ipun uning ring Ida, nanging ipun tan satinut ring pituduh-pituduh Idane, anake punika mobab tur tan wenten kasujatian sajeroning ipun.<sup>5</sup> Nanging sapisira jua sane ninutin sabdan Idane, astiti baktin anake punika pamantuka ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sawiakti sampun kasampurnayang. Iraga yakti nyidayang tatas uning mungguing iraga yakti-yakti urip sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa, kadi asapuniki:  
<sup>6</sup> “Sapisiraja maosang, mungguing ipun urip sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun patut urip sakadi Ida Hyang Yesus Kristus.”

**Pituduh sane anyar**

<sup>7</sup> Inggih parasawitran tiange, pituduh sane suratang tiang ring semeton, boyaja pituduh anyar; puniki pituduh sane lawas, sane sampun pirengang semeton saking pangawit. Pituduhe sane lawas tan lian wantah Orti Rahayu sane sampun pirengang semeton.

<sup>8</sup> Yadiastu asapunika, pituduh sane suratang tiang ring semeton puniki pituduh anyar, tur kasujatiannyane katon sajeroning Ida Sang Kristus miwah sajeroning semeton. Santukan petenge sedek lintang tur galang sane sujati sampun masinar.

<sup>9</sup> Sapasiraja sane maosang mungguing ipun wenten sajeroning galang, nanging ipun geting ring nyamanipune, anake punika wenten sajeroning peteng kantos rauh mangkin.

<sup>10</sup> Sapasiraja sane tresna asih ring nyamannyane, ipun wenten sajeroning galang, duaning punika ring sikianipune tan wenten paindakan sane ngawinang anak sane siosan madosa. <sup>11</sup> Nanging sapasiraja sane geting ring nyamanipune, ipun wenten sajeroning peteng, ipun mamargi ring petenge, samaliha ipun tan uning ring tetujon pamarginipune, santukan petenge ngawinang ipun buta.

<sup>12</sup> Duh parasemeton sane pinaka dados pianak tiange, tiang nyurat ring semeton, santukan dosa-dosan semetone sampun kampurayang malantaran parab Ida Sang Kristus. <sup>13</sup> Duh parabapa, tiang nyurat ring semeton, santukan semeton sampun pada uning ring Ida, sane sampun wenten saking pangawit. Tiang nyurat ring parasemeton, duh paratruna, santukan semeton sampun ngaonang I Jaat.

<sup>14</sup> Tiang nyurat ring cening, duh paraalit-alite, santukan cening pada uning ring Ida Sang Aji. Tiang nyurat ring parabapa, santukan semeton sampun pada uning ring Ida sane sampun wenten saking pangawit. Tiang nyurat ring semeton, paratruna, santukan semeton, pada siteng-siteng; sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga sajeroning semeton tur semeton sampun ngaonang I Jaat.

<sup>15</sup> Sampunangja semeton nresnain jagate wiadin saluiring sane wenten ring jagate. Yening semeton nresnain jagate, semeton tan madue astiti bakti ring Ida Sang Aji. <sup>16</sup> Saluiring paindikan sane dados dreben jagate, inggih punika saluiring paindikan sane kadotang antuk sikian iragane sane madosa, saluiring paindikan sane dot katonton miwah kadotang, samaliha saluiring paindikan sane kasumbungang antuk imanusa makasami, paindikane punika boyaja saking

Ida Sang Aji kawitnyane, nanging saking jagate.

<sup>17</sup> Jagate miwah saluiring paindikan sane wenten ring jagate, sane kadotang antuk manusane, punika makasami pacang sirna, nanging anake sane ngamargiang pakarsan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun urip salami-laminnya.

### **Indik satrun Ida Sang Kristus**

<sup>18</sup> Duh paracening tiange, pamuput jagate sampun nampek! Semeton sampun katuturin, mungguing satrun Ida Sang Kristus jagi rauh; tur sane mangkin akeh satrun Ida Sang Kristus sampun nyinahang dewekipune, duaning punika iraga uning, mungguing pamuput jagate sampun nampek. <sup>19</sup> Anake punika boyaja dados roang iragane, duaning punika ipun sampun matilar saking pantaran iragane; yening ipun dados roang iragane, sinah ipun jaga sareng-sareng ring iraga. Nanging ipun sampun matilar, mangdane sinah, mungguing ipun nenten dados roang iragane.

<sup>20</sup> Ida Sang Kristus sampun maicayang Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ring semeton, duaning punika semeton sareng sami uning ring indik kasujatian. <sup>21</sup> Tiang nyuratang ring semeton, boyaja malantaran semeton tan uning ring kasujatian. Tungkalikanipun, santukan semeton uning ring kasujatian, tur taler uning,

mungguing tan wenten paindikan sane mobab sane kawitnyane saking kasujatian.

<sup>22</sup> Dadosipun, sapasirake sane mobab? Inggih punika anake sane maosang, mungguing Ida Hyang Yesus punika boya Ida Sang Prabu Sane Kajanjiang punika. Anake punika dados satrun Ida Sang Kristus, ipun nulak Ida Sang Aji miwah Ida Sang Putra. <sup>23</sup> Santukan sapasiraja nulak Ida Sang Putra, ipun taler nulak Ida Sang Aji; sapasiraja nampi Ida Sang Putra, ipun taler nampi Ida Aji.

<sup>24</sup> Punika awinanipun, pagehangja ngagem paindikan sane sampun pirengang semeton saking pangawit. Yening semeton ngagem paindikan sane sampun pirengang semeton saking pangawit, semeton pacang urip sajeroning patunggilan sareng ring Ida Sang Putra miwah Ida Sang Aji. <sup>25</sup> Tur puniki paindikan sane sampun kajanjiang antuk Ida Sang Kristus, pacang paicayang Ida ring iraga, inggih punika urip langgeng.

<sup>26</sup> Tiang nyuratang ring semeton ngeniang indik anake sane ngusahayang jaga ngapus semeton. <sup>27</sup> Nanging ngeniang indik semetone, Ida Sang Kristus sampun maicayang Roh Idane ring semeton. Sakantun Roh Idane manggeh sajeroning semeton, semeton tan mamuatang anak lianan buat ngurukang semeton. Santukan Roh Idane ngurukang semeton saluiring

paindikan, samaliha paindikan sane urukang Ida punika paindikan sane sujati, boyaja sane bobab. Punika awinanipun tinutinja paurukan Roh Idane, tur pagehja sajeroning Roh Ida Sang Kristus.

<sup>28</sup> Duh paraalit-alit tiange, pagehja sajeroning Ida, mangdane iraga wanen, rikalaning Ida nyinahang raga tur iraga tan perlu kimud ring rahina rauh Idane. <sup>29</sup> Semeton uning, mungguing Ida Sang Kristus maraga patut; punika awinan semeton patut uning, mungguing sakancan anake sane patut laksanannyane, ipun dados putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Indik paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**3** <sup>1</sup> Indayangja aksi, boyake kalangkung ageng sih pasuecan Ida Sang Aji marep ring iraga. Amunika ageng sih pasuecan Idane, kantos iraga kawastanin dados paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa; tur amun sujatinipun iraga dados paraputran Idane. Punika awinanipun jagate tan uning ring iraga, santukan jagate tan uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>2</sup> Duh parasawitran tiange sane sayang, sane mangkin iraga dados paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging durungja janten, asapunapi jagi panados iragane ring benjang wekas. Nanging iraga uning, mungguing rikalaning Ida Sang Kristus nyinahang raga, iraga pacang dados pateh sakadi Ida,

santukan iraga pacang ngantenang Ida sakadi kawentenan Idane sane sujati. <sup>3</sup> Sakancan anake sane maderbe pangajap-ajap kadi asapuniki sajeroning Ida Sang Kristus, ipun tansah urip suci nirmala, sakadi Ida Sang Kristus maraga suci nirmala.

<sup>4</sup> Sapasiraja sane madosa, ipun iwang malantaran ipun nungkasin pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa; santukan dosa punika sujatinipun tungkas ring pituduh. <sup>5</sup> Semeton uning, mungguing Ida Sang Kristus nyinahang raga buat ngambil dosan manusane, samaliha sajeroning Ida tan wenten dosa. <sup>6</sup> Punika awinanipun sakancan anake sane urip sajeroning Ida Sang Kristus, ipun tan kantun malih ngardi dosa; nanging sapasiraja sane tan usan-usan ngardi dosa, anake punika tan naenin ngatonang wiadin uning ring Ida.

<sup>7</sup> Duh paracening tiange. Sampunangja bangga yanga wenten anak sane ngapus-apus semeton. Sapasiraja sane ngardi paindikan sane patut, ipun dados anak patut, sakadi Ida Sang Kristus maraga patut. <sup>8</sup> Sapasiraja sane tan usan-usan ngardi dosa, ipun dados druen Raton Setane, santukan Raton Setane sampun madosa saking pangawit. Puniki sane dados awinanipun Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa nyinahang



raga, inggih punika buat masmi pakaryan Raton Setane.

<sup>9</sup> Sapasiraja dados putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun usan ngardi dosa; santukan kawentenan Ida Sang Hyang Widi Wasa wenten sajeroning ipun; tur santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa punika dados Ajnipune, ipun tan mrasidayang malih ngardi dosa. <sup>10</sup> Janten pisan binanipun anake sane dados putran Ida Sang Hyang Widi Wasa imbangang ring anake sane dados pianak Raton Setan: anake sane ngardi paidikan sane tan patut wiadin sane tan tresna ring nyamanipun, anake punika boyaja putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Indik saling tresnain**

<sup>11</sup> Sabda sane sampun pirengang semeton saking pangawit, inggih punika: iraga patut saling tresnain. <sup>12</sup> Iraga tan patut sakadi Dane Kain, dane druen I Jaat, samaliha dane nyedayang semeton danene ngraga. Punapike awinanipun Dane Kain nyedayang semeton danene? Santukan sane kardi dane punika paidikan sane tan patut, nanging sane kakardi antuk semeton danene punika paidikan sane patut.

<sup>13</sup> Duaning asapunika, duh parasawitran tiange, sampunangja semeton tengkejut yening jagate puniki geting ring semeton. <sup>14</sup> Iraga uning,

mungguing iraga sampun ninggal sang pati tur sampun ngranjing sajeroning urip; iraga uning ring indike punika, santukan iraga tresna ring parasemeton iragane. Sapisiraja sane tan madue kapitresnan, ipun kantun sajeroning patine. <sup>15</sup> Sapisiraja geting ring nyamanipune, ipun ngamademang nyamanipune; tur semeton sampun pada uning, mungguing anake sane ngamademang nyamanipune, ipun tan molih urip langgeng. <sup>16</sup> Iraga uning indik kapitresnane punika kadi asapuniki: Ida Sang Kristus sampun maicayang urip Idane pabuat iraga. Punika awinanipun iraga taler patut nyerahang urip iragane pabuat parasemeton iragane. <sup>17</sup> Yening wenten anak sugih tur manggihin nyamannyane kakirangan, nanging ipun raris dadi ati marep ring nyamannyane punika, sapunapi jagi antukipun maosang, mungguing manahipun astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa? <sup>18</sup> Duh parapianak tiange! Tan patut yening kapitresnan iragane wantah ring baos kewanten, nanging kapitresnane punika patut sujati, sane sinah sajeroning laksana.

### **Prawira ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa**

<sup>19</sup> Malantaran punika iraga pacang uning mungguing iraga dados druen kasujatian. Malantaran punika manah iraga pacang pageh

ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Yening manah iragane ngiwangang iraga, iraga uning mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa agungan ring manah iraga, samaliha Ida wikan ring saluiring paimana. <sup>21</sup> Duaning punika, duh parasawitran tiange sane sayang, yening manah iragane nenten ngiwangang iraga, iraga pacang purun ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>22</sup> Iraga nampi saking Ida saluiring sane tunas iraga, santukan iraga ninutin pituduh Idane tur nglaksanayang paimana sane ledangin Ida. <sup>23</sup> Pituduh Idane kadi asapuniki: mangda iraga pracaya ring parab Putran Idane, Ida Hyang Yesus Kristus tur saling tresnain ring pantaran iragane, sakadi sane sampun kapituduhang antuk Ida Sang Kristus. <sup>24</sup> Sapasiraja ninutin pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun urip sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga sajeroning ipun. Sane mangkin iraga uning, mungguing Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga sajeroning iraga. Iraga uning ring indike punika malantaran Ida Sang Roh sane sampun paicayang Ida ring iraga.

### **Indik Roh sane sujati miwah sane tan sujati**

**4** <sup>1</sup> Duh parasawitran tiange: sampunangja semeton pracaya ring sakanan anake sane maosang, mungguing ipun kalingganin

antuk Ida Sang Roh, nanging pintoninja ipun, mangdane semeton prasida uning, punapike roh sane malingga sajeroning ipun punika kawitnyane saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Santukan sampun akeh wenten nabi palsu nglelana milehan. <sup>2</sup> Sapuniki caranipun semeton mrasidayang uning, punapike punika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa punapi nenten, inggih punika: anake sane maosang, mungguing Ida Sang Hyang Yesus Kristus rauh maraga manusa, anake punika kalingganin antuk Roh sane kawitnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>3</sup> Nanging anake sane tan ngangkenin, indik Ida Hyang Yesus kadi asapunika, anake punika nenten kalingganin antuk Roh, sane kawitnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun kalingganin antuk roh sane kawitnya saking satrun Ida Sang Kristus. Semeton sampun pada mirengang, mungguing satrun Idane punika pacang rauh tur sane mangkin ipun sampun wenten ring jagate.

<sup>4</sup> Nanging, duh parapianak tiange, semeton sampun dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha sampun ngaonang nabi-nabi palsune; santukan Ida Sang Roh, sane malingga sajeroning semeton, langkungan kawisesan Idane ring kawisesan roh anake sane dados druen jagate.

<sup>5</sup> Anake punika maosang paindikan jagate tur jagate miragiang baosipune, santukan ipun

dados druen jagate. <sup>6</sup> Nanging iraga dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sapasiraja uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika miragiang baos iragane; nanging anake sane tan dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun tan miragiang baos iragane. Malantaran puniki sida antuk iraga uning indik binanipun Roh sane sujati miwah roh sane tan sujati.

### **Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga tresna asih**

<sup>7</sup> Duh parasawitran tiange! Ngiring iraga saling tresnain ring pantaran iragane, santukan kapitresnane punika saking Ida Sang Hyang Widi Wasa kawitipun. Anake sane madue kapitresnan, ipun dados putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha ipun uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>8</sup> Sapasiraja sane tan madue kapitresnan, ipun tan uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga tresna asih. <sup>9</sup> Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun nyinahang tresna asih Idane ring iraga, kadi asapuniki: Ida sampun ngutus Putran Idane sane Tunggal ka jagate, mangdane iraga prasida muponin urip malantaran Ida. <sup>10</sup> Tresna asihe punika kadi asapuniki: nentenja iraga sane sampun dreda bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging Ida sane sampun tresna asih ring iraga tur Ida sampun ngutus Putran Idane,

mangdane malantaran Ida dosa-dosan iragane kampurayang.

<sup>11</sup> Duh parasawitran tiange, yening kadi asapunika agengipun tresna asih Ida Sang Hyang Widi Wasa ring iraga, iraga patut saling tresnain ring pantaran iragane. <sup>12</sup> Tan wenten anak sane naenin ngantenang Ida Sang Hyang Widi Wasa; yening iraga saling tresnain ring pantaran iragane, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga malingga sajeroning iraga, tur tresna asih Idane sida sampurna sajeroning iraga.

<sup>13</sup> Iraga nyidayang tatas uning, mungguing iraga urip sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa samaliha Ida malingga sajeroning iraga, santukan Ida sampun maicayang Roh Idane ring iraga. <sup>14</sup> Samaliha iraga sampun ngantenang tur nuturang ring anake lianan, mungguing Ida Sang Aji sampun ngutus Putran Idane dados Sang Juru Rahayun jagate. <sup>15</sup> Sapasiraja sane ngangkenin, mungguing Ida Hyang Yesus punika Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ida Sang Hyang Widi Wasa jaga malingga sajeroning anake punika, tur anake punika urip sajeroning Ida. <sup>16</sup> Samaliha iraga sampun pada uning tur pracaya indik tresna asih Idane ring iraga.

Ida Sang Hyang Widi Wasa maraga tresna asih, sapasiraja sane urip sajeroning tresna asih, anake punika urip sajeroning Ida Sang Hyang Widi

Wasa, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa malingga sajeroning ipun. <sup>17</sup> Tresna asih Idane punika prasida sampurna sajeroning iraga, tetujonipun mangdane iraga prasida molih kawanenan ring Rahina Pangadilane; iraga pacang dados purun, santukan urip iragane ring jagate puniki pateh sakadi urip Ida Sang Kristus. <sup>18</sup> Tan wenten jejuh sajeroning tresna asihe punika, tresna asihe sane sampurna ngicalang jejuh. Punika awinanipun tresna asihe punika tanja dados sampurna sajeroning anake sane jejuh, santukan jejehe punika madaging pasisip.

<sup>19</sup> Iraga madue kapitresnan, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa riinan tresna asih ring iraga.

<sup>20</sup> Yening wenten anak sane maosang, mungguing ipun dreda bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, nanging ipun geting ring nyamannyane, anake punika mobab. Santukan tan prasida antukipun dreda bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane tan kantenang ipun, yening ipun tan tresna asih ring nyamanipune sane kantenang ipun.

<sup>21</sup> Pituduhe sane kapaicayang antuk Ida Sang Kristus ring iraga asapuniki: Sapasiraja dreda bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun patut taler tresna asih ring nyamanipune.

### **Iraga sampun ngaonang jagate**

**5** <sup>1</sup> Sapasiraja sane pracaya, mungguing Ida Sang Kristus punika, Sang Prabu Sane Kajanjiang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika dados putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur sapasiraja sane tresna asih ring salah tunggaling bapa, anake punika taler tresna asih ring pianak bapane punika. <sup>2</sup> Iraga prasida uning, mungguing iraga tresna asih ring paraputran Ida Sang Hyang Widi Wasa, malantaran dreda bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ninutin pituduh-pituduh Idane. <sup>3</sup> Santukan iraga dreda bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa punika mapiteges, mungguing iraga ninutin pituduh-pituduh Idane. Tur pituduh-pituduh Idane punika nentenja abot pisan pabuat iraga, <sup>4</sup> santukan sakancan putran Ida Sang Hyang Widi Wasa mrasidayang ngaonang jagate. Iraga prasida ngaonang jagate antuk kapracayan iragane. <sup>5</sup> Sapasirake sane mrasidayang ngaonang jagate? Wantah anake sane pracaya, mungguing Ida Hyang Yesus punika Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa.

### **Kasaksian indik Ida Hyang Yesus Kristus**

<sup>6</sup> Ida Hyang Yesus Kristus punika Ida Sang Sane Rauh; Ida rauh kadulurin antuk toya panglukatan



Idane miwah antuk rah sane medal duke Ida seda. Rauh Idane boyaja kadulurin antuk toya kewanten, nanging kadulurin antuk painedikan kekalih: inggih punika toya miwah rah. Roh Ida Sang Hyang Widi ngraga sane sampun ngicen kasaksian, mungguing painedikane punika sujati, santukan Roh Idane punika maraga kasujatian.

<sup>7</sup> Wenten saksi tetiga, <sup>8</sup> inggih punika: Ida Sang Roh, toya miwah rah, samaliha kasaksian sang tiga punika saadung. <sup>9</sup> Iraga pracaya ring kasaksian manusane; kasaksian Ida Sang Hyang Widi Wasa langkungan ring kasaksian manusane, tur kadi asapunika kasaksian Ida Sang Hyang Widi Wasa ngeniang indik Putran Idane.

<sup>10</sup> Punika awinanipun, sapisiraja pracaya ring Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, kasaksian Idane punika wenten sajeroning manahipun; nanging sapisiraja sane tan pracaya ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, ipun sampun nadosang Ida Sang Hyang Widi Wasa mobab, santukan ipun tan pracaya ring sabdan Idane, sane sampun dados makasaksi ngeniang indik Putran Idane.

<sup>11</sup> Kasaksian punika kadi asapuniki: Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun maicayang urip langgeng ring iraga, tur uripe punika wenten sajeroning Putran Idane. <sup>12</sup> Sapisiraja sane madue Ida Sang Putra anake punika muponin uripe punika; sapisira sane tan madue Putran

Ida Sang Hyang Widi Wasa, anake punika tan muponin urip punika.

### **Indik urip langgeng**

<sup>13</sup> Tiang nyuratang paimdikane puniki ring semeton, mangdane semeton prasida uning, mungguing semeton muponin urip langgeng, inggih punika, semeton sane pracaya ring Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Iraga tan malih jekeh ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, santukan iraga pracaya, mungguing Ida miarsayang pinunas iragane, yening iraga nunas ring Ida paimdikan sane manut ring pakarsan Idane. <sup>15</sup> Ida miarsayang pinunas iragane, sabilang iraga mapinunas ring Ida; santukan iraga uning ring paimdikane puniki sujati, iraga taler uning, mungguing Ida maicayang ring iraga paimdikan sane tunas iraga ring Ida.

<sup>16</sup> Yening wenten anak sane manggihin nyamannyane ngae dosa sane tan ngawinang ipun padem, anake punika patut ngastawa ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sane jaga maicayang urip ring ipun. Indike puniki ngeniang indik anake sane dosannyane tan ngawinang ipun padem. Nanging wenten dosa sane ngawinang padem, tiang tanja maosang mangdane semeton ngastawayang indike punika. <sup>17</sup> Sakancan

laksanane sane iwang punika dosa, nanging wenten dosa sane tan ngawinang padem.

<sup>18</sup> Iraga uning, mungguing tan wenten putran Ida Sang Hyang Widi Wasa sane terus-tumerus ngardi dosa, santukan Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa nyayubin ipun, samaliha I Jaat tan mrasidayang nyengkalen ipun.

<sup>19</sup> Iraga uning, mungguing iraga dados druen Ida Sang Hyang Widi Wasa, yadiastun sakuub jagate kareh antuk I Jaat.

<sup>20</sup> Iraga uning, mungguing Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun rauh tur sampun maicayang kaweruh ring iraga, mangdane iraga prasida uning ring Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sujati. Urip iragane wenten sajeroning Ida Sang Hyang Widi Wasa sane sujati inggih punika sajeroning Putran Idane, Ida Hyang Yesus Kristus. Ida Hyang Yesus punika maraga Widi sane sujati miwah urip langgeng sane sujati.

<sup>21</sup> Duh paracening tiange, edohangja ragan semetone saking sawatek dewa-dewane sane palsu.

# 2 YOHANES

## Pamahbah

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang, sinalih tunggil panglingsir. Katur ring Sang Ibu miwah paraputran danene, sane sujati tresnain tiang. Boyaja wantah tiang niri, nanging sakancan anake sane uning ring kasujatiane punika sami pada tresna ring semeton, <sup>2</sup> santukan kasujatiane punika malingga sajeroning iraga miwah jagi nyarengin iraga salami-laminnya.

<sup>3</sup> Tiang mapinunas mangda Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Aji miwah Ida Hyang Yesus Kristus, Putran Ida Sang Aji, maicayang ring iraga panugrahan, sih pasuecan miwah sutrepti rahayu; dumadak punika makasami dados druen iraga sajeroning kasujatian miwah kapitresnan.

### **Indik kasujatian miwah kapitresnan**

<sup>4</sup> Tiang rumasa kalangkung liang manggihin, mungguing wenten ring pantaran paraokan semetone, sane urip sajeroning kasujatian, satinut ring pituduh Ida Sang Aji ring iraga.

<sup>5</sup> Duaning punika tiang nunas ring semeton, duh Sang Ibu, ngiringja iraga sareng sami pada saling

tresnain ring pantaran iragane. Puniki boyaja pituduh anyar sane suratang tiang ring semeton, nanging pituduh sane sampun wenten ring pantaran iragane saking pangawit. <sup>6</sup> Kapitresnan sane baosang tiang puniki mapiteges, mungguing iraga patut satinut ring pituduh-pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Pituduh sane sampun pirengang semeton saking pangawit; inggih punika: semeton sareng sami patut urip sajeroning kapitresnan.

<sup>7</sup> Wenten akeh anak dursila sampun milehan ring jagate, sane midartayang mungguing Ida Hyang Yesus punika rauh ka jagate boya maraga manusa. Anake sane kadi asapunika sujatinne, jadma dursila, sane dados satrun Ida Sang Kristus. <sup>8</sup> Punika awinane waspadaja, mangda sampunang pайдikan sane sampun kardi semeton ngantos ical, nanging mangda wekasan semeton nampi pikolih sategepipun.

<sup>9</sup> Sapasiraja sane tan manggeh ngagem paurukan Ida Sang Kristus, nanging lempas saking paurukan Idane punika, anake punika nenten maderbe Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tur sapasiraja manggeh ngagem paurukane punika, ipun maderbe Ida Sang Aji miwah Ida Sang Putra. <sup>10</sup> Duaning punika yening wenten anak sane ngrauhin semeton, sane tan manut ring paurukane puniki, sampunangja

semeton nampi anake punika ring jeroan semetone; taler sampunangja mabaos ring ipun sapuniki: “Sutrepti rahayu nyarengin semeton.”

<sup>11</sup> Santukan sapisiraja sane ngucapang sutrepti rahayu marep ring anake punika, ipun taler dados roang anake punika sajeroning laksananipun sane corah.

### **Pamuput atur**

<sup>12</sup> Yadiastu akeh pайдikan sane buat pisan aturang tiang ring semeton, nanging tiang nenten jaga ngaturang indike punika malantaran surat; tiang ngajap-ajap jaga ngrauhin semeton tur ngaturang pайдikane punika mapadu arep ring semeton, mangdane kaliangan semetone sampurna.

<sup>13</sup> Paraokan semeton-semetone sane sayang, ngaturang pangayu bagia ring semeton.

# 3 YOHANES

## Pamahbah

**1** <sup>1</sup> Uli tiang salah tunggil panglingsir.  
Katiba teken Gayus, ane sayangang tiang,  
tur ane tresnain tiang pesan.

<sup>2</sup> Duh sawitran tiange, tiang ngastawayang  
apang cening rahayu sajeroning saluiring  
paundukan, buina apanga cening seger, buka  
jiwan ceninge rahayu. <sup>3</sup> Tiang marasa liang  
pesan, dugase ada nyama teka nelokin tiang  
tur nyritayang kasatian ceninge sajeroning  
kasujatian, sawireh cening sasajaane mula satia.

<sup>4</sup> Pabuat tiang tusing ada kaliangan ane gedenan,  
tinimbang teken ningegang unduk pianak-pianak  
tiange urip sajeroning kasujatian.

## Pujian pabuat Gayus

<sup>5</sup> Duh sawitran tiange, cening satia pesan  
sajeroning pagaen ceninge buat paranyama  
ane lenan, yadiapin ia anak sunantara. <sup>6</sup> Anake  
pada nyritayang teken pasamuane ane ada dini  
unduk kapitresnan ceninge. Terusangja cening  
nulungin paranyaman iragane buat nerusang  
pajalannyane, nganggong cara ane kaledangin

baan Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>7</sup> Sawireh ia suba pada luas buat ngayahin Ida Sang Kristus saha tuara nrima pitulungan uli anake ane tusing nawang Widi. <sup>8</sup> Ento kranane iraga, anak Kristen, patut nulungin anake ento, apanga iraga masih milu bareng ngayah pabuat kasujatiane.

### **Indik Diotrepes miwah Demetrius**

<sup>9</sup> Tiang suba nulis surat ane bawak teken pasamuane. Nanging Diotrepes, ane dot dadi pamimpinnyane, tusing nyak rungu teken unduk ane suratang tiang. <sup>10</sup> Ento kranane yening tiang suba teka, ditu tiang lakar nlehtehang saluiring paundukan ane suba laksanayanga, nah ento unduknyane suba nganistayang iraga muah unduknyane mobab. Buina tusingja tuah amonto dogen, ia masih tusing nyak nampi paranyamane ane nekain pasamuane, buina ia nombahang anake ane makeneh nampi paranyamane ento, tur anake ento nagih sepekanga uli pasamuane.

<sup>11</sup> Duh sawitran tiange sayang, edaja tulada paudukane ane jele, nanging tinutinja ane melah. Nyenja ane malaksana melah, anake ento druen Ida Sang Hyang Widi Wasa. Nyenja ane malaksana jele, anake ento tusing ngatonang Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>12</sup> Makejang anake ngraosang mungguing Demetrius ento anak melah. Kasujatiane masih



ngraosang buka keto. Buina tiang niri masih mituiang kamelahannyane, tur cening pada nawang, mungguing kasaksian tiange ento mula beneh.

### **Baos pamuput**

<sup>13</sup> Liu paundukan ane perlu suratang tiang teken cening, nanging tiang tusing makeneh nuturang ento baan surat. <sup>14</sup> Tiang ngajap-ajap dienggal nelokin cening, ditu mara iraga lakar mareraosan mapadu arep.

(1-15) Sutrepti rahayu pabuat cening.

Makejang parasawitran ceninge mapetang pangayu bagia. Tekedang masih pangayu bagian tiange teken parasawitran iragane.

# YUDAS

## Pamahbah

**1** <sup>1</sup> Surat saking tiang, Yudas, parekan Ida Sang Hyang Yesus Kristus miwah semeton Dane Yakobus.

Katur ring sakancan anake sane sampun kesengin tur sane urip sajeroning sih kapiolasan Ida Sang Hyang Widi Wasa, inggih punika Sang Aji miwah sane kasayubin antuk Ida Sang Hyang Yesus Kristus.

<sup>2</sup> Tiang mapinunas ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda Ida maicayang sih pasueca, sutrepti rahayu miwah kapitresnan kantos maliah-liah ring semeton sinamian.

## Indik guru-guru sane palsu

<sup>3</sup> Parasawitran tiange sane sayang! Tiang sampun ngusahayang pisan buat nulis surat praya katur ring parasemeton ngeniang indik karahayuan sane tampi iraga; santukan sane mangkin tiang marasa perlu pisan nulis surat ring semeton, buat mituturin semeton, mangda semeton sayan pageh nindihin kapracayan ring Ida Sang Kristus, sane sampun kapaicayang antuk

Ida Sang Hyang Widi Wasa ring parakaulan Idane wantah apisan buat salami-laminnya. <sup>4</sup> Santukan wenten anak sane tan pa-Widi sampun saking silib nyleseb ngranjing ring pantaran iragane, sane madingang paurukan indik sih pasuecan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Widin iragane, buat matutang parisolahipune sane cemer, samaliha ipun tulak ring Ida Sang Kristus Yesus, Sang Maraga Ratu miwah Panembahan iragane sane tunggal. Sane riin ring Cakepan Sucine sampun kawarahang indik pasisip, sane patut tampi ipun.

<sup>5</sup> Yadiastu semeton sampun pada tatas uning ring saluiring paimdikane puniki, nanging manah tiange kedeh mapakeling semeton, indik Ida Sang Panembahan sampun ngrahayuang bangsa Israel saking tanah Mesir, nanging sawus punika Ida taler nyirnayang anake sane tan pracaya. <sup>6</sup> Elingangja indik paramalaekate sane tan kayun ngamanggehang linggih miwah kakuasannyane, nanging pada nilar linggihnyane punika, mawastu paramalaekate punika raris kabanda salami-laminnya antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring genahe sane peteng dedet ring sor jagate, jaga kukum ring masa pamuput jagate. <sup>7</sup> Elingangja taler indik kota Sodom miwah kota Gomorane, sapunika taler kota-kotane sane nampek irika, sane rakyatnyane pada malaksana pateh sakadi malaekate punika,

samaliha macecabulan miwah ngulurin indria sane tan patut; ipun sami sampun pada nampi pasisip sajeroning geni sane langgeng, pinaka dados pakeling ring anake makasami.

<sup>8</sup> Kadi asapunika taler anake sane tan pa-Widi punika sampun marerambangan sane ngawinang ipun pada nyemerang deweknyane niri; tur ipun pada nganistayang kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah daging suargane sane luh. <sup>9</sup> Pamimpin paramalaekate Sang Mikael, tan purun malaksana langgana kadi asapunika. Sajeroning pasogsag nglawan Ratun Setane, rikala ngujegang indik sapisira sane pacang nampi sawan dane Nabi Musa, Sang Mikael tan purun nganistayang Ratun Setane, nanging wantah ngandika: “Ida Sang Panembahan lakar nyisipang iba.” <sup>10</sup> Nanging anake sakadi iwau punika nganistayang pайдikan sane tan uningin ipun; tur pайдikan sane uningin ipun wantah antuk pangrasa kadi pangrasan satone, pайдikane punika sane ngawinang ipun nemu sengkala. <sup>11</sup> Ambate ageng sengkalanipun! Ipun sampun pada ninutin pamargin Dane Kain. Mangda polih kasugihan, ipun sampun ngardi kacorahan sakadi Dane Bileam. Ipun sampun pada momo angkara sakadi Dane Korah, tur ipun taler sampun kasirnyang sakadi Dane Korah punika. <sup>12</sup> Anake punika tan bina sakadi

paindikan sane cemer sajeroning perjamuan kasih semetone, santukan ipun tan madue kimud. Ipun wantah pada ngulahang dewekipune niri. Tan bina sakadi guleme sane ampehang angin, nanging tan wenten ngemu sabeh. Tan bina sakadi wit tarune sane tan ngwetuang woh, yadiastu masan woh-wohan, santukan tarune punika mabutan rauhing akah-akahnyane kantos tuh. <sup>13</sup> Ipun tan bina sakadi ombake sane ageng ring segarane, didihnyane nyinahang kacorahannyane punika. Ipun tan bina sakadi bintang sane ngider buana, sane sampun kasediaang genah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa ring genahe sane pinih peteng dedeta buat salami-laminnya.

<sup>14</sup> Indikipune punika sane riin Dane Henoh, katurunan Dane Adam sane kaping nem sampun mawangsit kadi asapuniki: “Iwasinja! Ida Sang Panembahan lakar rauh, kairing baan paramalaekat panyiuhan, <sup>15</sup> lakar nibakang tetepasan teken sakancan manusane, lakar nyisipang sakancan anake dosa, ane murang agama, majalaran laksanannyane ane corah muah pangucapnyane ane langgana teken Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

<sup>16</sup> Anake puniki tansah ngamigmig miwah ngiwangang anak lianan; ipun ngulurin indriannyane sane corah. Ipun sombong miwah

demen ngajum-ajum anak lianan, mangda ipun prasida polih paimdikan sane edotang ipun.

### **Pakeling miwah pitutur**

<sup>17</sup> Elingangja duh parasemeton tiange! Elingangja paimdikan sane riin sampun kapidartayang ring parasemeton antuk parautusan Ida Sang Hyang Yesus Kristus. <sup>18</sup> Dane sampun mabaos ring semeton asapuniki: “Rikala masane sane pamuput sampun rauh irika pacang wenten anak rauh, sane pacang melog-melog semeton, inggih punika anak sane ngulurin indriannyane niri sane murang agama.” <sup>19</sup> Anake puniki sane ngawinang sagsag ring pantaran semetone, ipun kareh antuk indriannyane niri, santukan ipun tan kalingganin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Nanging parasemeton, parasawitran tiange, lanturangja ngwangun urip semetone madasar antuk kapracayan sane kalintang suci ring Ida Sang Kristus. Ngastawaja manut tuntunan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, <sup>21</sup> tur tansah urip sajeroning astiti bakti ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, sambilang nyantosang panemayan Ida Sang Hyang Yesus Kristus maicayang urip langgeng ring semeton malantaran sih pasuecan Idane.

<sup>22</sup> Sinahangja kapiolasan semetone marep ring anake sane bingbang. <sup>23</sup> Rahayuangja ipun sami,

malantaran ngluputang ipun saking genine. Kadi  
asapunika taler sinahangja tresna asih semetone  
ring anake lianan, saha kadulurin antuk ajerih,  
nanging getinginja panganggenipune sane leteh,  
sane kaletihin antuk indriannyane sane cemer.

### **Pamuput atur**

<sup>24</sup> Wantah ring Ida, inggih punika Ida sane  
mawisesa ngabih semeton, mangda semeton  
tan kantos labuh, samaliha sane mawisesa  
ngater semeton tan paceda tur liang ring  
ayun Idane sane luh, <sup>25</sup> Ida Sang Hyang Widi  
Wasa, sane tunggal, Juru Rahayun iragane  
malantaran Ida Sang Kristus Yesus, patut  
katurang kamulian, kawibawan, kawisesan  
miwah pamrentahan saking nguni rauh mangkin  
kantos salami-laminnya. Amin.

# WAHYU

## Pamahbah

**1** <sup>1</sup> Cakepan puniki mamuat paindikan sane kasinahang antuk Ida Hyang Yesus Kristus, inggih punika paican Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kapaicayang ring Ida, mangdane Ida nyinahang ring paraparekan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ngeniang paindikan sane pacang gelis rauh. Ida Sang Kristus nyinahang paindikane puniki ring parekan Idane Yohanes, malantaran Ida ngutus malaekat Idane, ngrauhin dane. <sup>2</sup> Tur Dane Yohanes nuturang saluiring paindikan sane sampun panggihin dane punika. Puniki tutur danene ngeniang indik pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ngeniang indik kasujatian sane kasinahang antuk Ida Sang Hyang Yesus Kristus. <sup>3</sup> Bagia anake sane mamaosin cakepan puniki miwah bagia taler anake sane miragiang pawarah-warah ngeniang paindikan sane jaga rauh puniki, saha ninutin sawatek sane sampun tinulis ring cakepane puniki. Santukan kala masan paindikane puniki jaga kalaksanayang sampun nampek.



**Pangayu bagia buat pasamuane makapepitu**

<sup>4</sup> Surat saking tiang Yohanes katur ring pasamuane makapepitu sane wenten ring tanah Asia Alit. Sih pasueca miwah sutrepti rahayu saking Ida Sang Hyang Widi Wasa sane wenten mangkin, tur sane riin sampun wenten miwah sane taler wenten ring wekasan miwah saking rohe sane pepitu, sane nyadpada wenten ring ajeng singasanan Idane, <sup>5</sup> miwah saking Ida Hyang Yesus Kristus, saksi sane satia tuu, Sang Putra sane pinih duur, sane sampun katangiang saking pantaran anake padem, tur sane taler mrentah pararatune ring jagate puniki, nyarengin semeton.

Ida asih sueca ring iraga, tur malantaran sedan Idane, Ida sampun mebasang iraga saking dosa-dosan iragane. <sup>6</sup> Tur Ida sampun nglugrain iraga mrentah sakadi pararatu, tur ngaturang ayah ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, Ajin Idane, sakadi parawiku. Wantah Ida Hyang Yesus Kristus kewanten sane nruenang kaluihan miwah kakuasane kantos salami-laminnya. Amin!

<sup>7</sup> Pada cingakinja, Ida rauh maduluran mega. Sakancan anake pacang ngantenang Ida, kadi asapunika taler anake sane sampun numbak Ida. Tur sawatek parabangsane ring jagate pacang

mangelingin Ida. Sampun janten kadi asapunika. Amin.

<sup>8</sup> “Ulun ene ane pangawit muah ane panyuud,” kadi asapunika sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Panembahan Sane Maha Kuasa, sane riin sampun wenten, sane wenten mangkin miwah sane wenten ring wekasan.

### **Sipta jati saking Ida Sang Kristus**

<sup>9</sup> Tiang puniki Yohanes, semeton ragane, tur sajeroning patunggilan ring Ida Hyang Yesus, tiang sareng-sareng nandang kakewuhan ring semeton miwah sareng-sareng sajeroning Pamrentahan Idane miwah sajeroning kapagehan. Tiang kaselong ring pulo sane mawasta Patmos, santukan tiang midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah kasujatian sane kasinahang antuk Ida Hyang Yesus. <sup>10</sup> Ring rahina Reditene, tiang marasa kakuub antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa. Raris tiang miragi suara jangih, sane suarannyane tan bina kadi suaran trompet, mabaos ring unkur tiange. <sup>11</sup> Sapuniki baosne: “Apaja ane tepukin kita, suratangja di bukune, tur papetangja bukune ento ka pasamuane ane pepitu ento, ane ada di kota-kota Epesus, Smirna, Pergamus, Tiatira, Sardis, Piladelpia muah Laodikia.”

<sup>12</sup> Tiang raris matolihan mamanan uning ring anake sane mabaos ring tiang punika. Irika kantenang tiang wenten tatakan lampu pepitu sane malakar antuk mas. <sup>13</sup> Ring basa tengah tatakan lampune sane pepitu punika panggihin tiang wenten anak sane pakantenannyane sakadi manusa, nganggen jubah sane lambihne rauh ka cokor, tur dadan Idane kabedbed antuk pepetet mas. <sup>14</sup> Prabu miwah rambut Idane putih sakadi bulun biri-birine wiadin sakadi saljune, tur panyingkatan Idane ngendih tan bina sakadi genine. <sup>15</sup> Cokor Idane makilap sakadi temagane sane wusan masepuh raris kakosot ngantos gumilap, tur suaran Idane sakadi grudugan toya ageng ngecor ring grembengane. <sup>16</sup> Tangan Idane sane tengen ngamel bintang pepitu miwah saking cangkem Idane medal pedang sane marai kekalih tur mangan pisan. Prarain Idane masunaran sakadi suryane sedeng tengai tepet. <sup>17</sup> Rikala tiang ngantenang Ida, tiang jeg bah makakeb ring ajeng cokor Idane, tan bina sakadi anak padem. Ida raris ngusud tiang antuk tangan Idane sane tengen tur kadulurin pangandika sapuniki: “Edaja takut! Ulun ene ane panyumu muah ane panyuud. <sup>18</sup> Ulun ene anak ane maraga idup. Ulun suba mati, nanging pedasinja, Ulun suba idup kanti salawas-lawasne. Ulun mrentah Sang Pati muah Pati Lokane. <sup>19</sup> Ento awanane,

suratangja apa ane tingalin kita, nah ento ane ada jani muah ane bakal teka manian. <sup>20</sup> Artin bintange ane pepitu di liman Ulune di kenawan muah tatakan lampu mase ane pepitu ento kene: Bintange ane pepitu, mateges paramalaekat pasamuane ane pepitu muah tatakan lampune ane pepitu, mateges pasamuane ane pepitu ento.”

### **Sabda pabuat pasamuane ring kota Epesus**

**2** <sup>1</sup> “Teken malaekat pasamuane di kota Epesus tulisangja kene:

Ene sabdan Ida ane ngamel bintange ane pepitu di tangan Idane ane di tengen, tur ane mamargi di selagan tatakan lampune pepitu ane malakar aji mas ento. <sup>2</sup> Ulun nawang unduk ane suba laksanakan kita. Ulun nawang unduk kitane suba tuyuh pesan magarapan muah unduk kitane sabar pesan. Ulun nawang mungguing kita tusing nyidayang bareng-bareng teken anake ane dursila, buina kita suba mintonin anak ane ngaku-ngaku dadi utusan, nanging sujatinne ia tuaraja utusan, tur kita suba muktiang, mungguing ia ento mobab. <sup>3</sup> Kita sabar, kita suba nandang kakewuhan uli krana Ulun, tur kita tusing nyak nyerah. <sup>4</sup> Nanging ada cedane ane patut orahang Ulun teken kita kene: Jani kita tusing enu nresnain Ulun, cara buka dugas

kitane nresnain Ulun maluan dugas pangawitne.

<sup>5</sup> Pinehinja, ambate dalemne kita suba labuh!

Jani kutangja dosa-dosan kitane tur lakonin buin unduk ane suba lakonin kita imaluan dugas pangawitne. Yening kita tusing ngutang dosa-dosan kitane, Ulun lakar teka, tur tatakan lampun kitane bakal jemak Ulun uli di tongosne.

<sup>6</sup> Nanging ada melah kitane kene: Kita geting teken sakancan pangiring golongan Nikolause, patuh buka Ulun masih geting teken ia.

<sup>7</sup> Yen kita ngelah kuping, padingehangja sabdan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ane katiba teken pasamuane-pasamuane.

Anake ane menang, ia bakal baang Ulun wewenang buat naar buah punyan idupe ane mentik di Taman Ida Sang Hyang Widi Wasa.”

### **Sabda pabuat pasamuane ring kota Smirna**

<sup>8</sup> “Buina teken malaekat pasamuane di kota Smirna suratangja buka kene:

Ene sabda uli Ida Sang Pangawit muah Ida Sang Pamuput, ane suba seda tur nyeneng buin. <sup>9</sup> Ulun nawang saananing kakewuhan kitane, Ulun nawang kita tiwas, nanging sujatinne kita sugih. Ulun nawang kita kapisunayang baan anake, ane ngaku-ngaku anak Yahudi, nanging sujatinne ia tusing anak Yahudi; anake ento sujatinne roang Ratun Setan. <sup>10</sup> Edaja takut teken paundukan

ane patut lakar tandangin kita. Padingehangja! Ratun Setane lakar mintonin kita, malantaran makudang-kudang anak di pantaran kitane lakar celepanga ka pangkenge, tur kita bakal nandang pakewuh dasa dina makelonne. Satia tuuja marep teken Ulun, yadian kanti ngemasin mati, tur Ulun lakar maang kita gelungan urip.

<sup>11</sup> Sawireh keto, yen kita ngelah kuping, padingehangja sabda ane kasabdayang baan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ane katiba teken pasamuane-pasamuane.

Nyenja menang, ia bakal tusing nandang pati, dikalan tekan patine ane kaping pindo.”

### **Sabda pabuat pasamuane ring kota Pergamus**

<sup>12</sup> “Buina teken malaekat pasamuane di kota Pergamus, tulisangja buka kene:

Ene sabdan Ida, Sang ane ngamel pedang ane merai dadua tur mangan pesan. <sup>13</sup> Ulun nawang tongos kitane ngoyong, nah ento di tongos Ratun Setane ngrajegang singasanannyane. Kita satia teken Ulun tur kita tusing nilas kapracayan kitane teken Ulun, yadian dugas masan Antipase, saksin Ulune ane satia tuu, kamatiang di tongos Ratun Setane. <sup>14</sup> Nanging arepa teken kita ada abedik ane tusing demenin Ulun; nah ento di pantaran kitane ada ane ninutin paurukan Bileam, ane ngajahin Balak, kenken carane ngawenang

bangsa Israel apanga ia pada madosa, ulihan ia naar surudan muah nyalanang ambek mamitra.

<sup>15</sup> Aketo masih di pantaran kitane ada ane ninutin paurukan murid-murid Nikolause. <sup>16</sup> Sawireh keto, kutangja dosa-dosan kitane! Yening tuara keto Ulun lakar nekain kita tur nyiatin anake ento aji pedange ane pesu uli di cangkem Ulune.

<sup>17</sup> Sawireh keto, yen kita ngelah kuping, padingehangja sabda ane kasabdayang baan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa buat pasamuane-pasamuane!

Nyenja menang, ia bakal baang Ulun roti manna ane pingit ento. Ulun masih bakal maang ia suang-suang batu putih, ane misi adan ane anyar, ane tusing tawanga baan anake, sajawining olih sang ane nampi.”

### **Sabda pabuat pasamuane ring kota Tiatira**

<sup>18</sup> Teken malaekat pasamuane ane di kota Tiatira, suratangja buka kene:

“Ene sabdan Putran Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane pangaksian Idane ngendih murub buka apine, tur cokor Idane buka temagane ane gumilap.

<sup>19</sup> Ulun nawang sawatek ane gaenin kita. Ulun nawang kapitresnan, kasatian, ayah-ayahan muah kasabaran kitane. Ulun nawang gegaen kitane ane jani melahan padaang teken ane ipidan dugas di panyumunne. <sup>20</sup> Nanging

ada masih cedane. Nah ento kita enu ngajak bareng-bareng anake eluh ane madan lsebel, ane ngaku-ngaku dadi utusan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Ia suba ngurukang tur melokang pepineh paraparekan Ulune apanga nglakonin mamitra muah naar surudan. <sup>21</sup> Ulun suba maang ia tempo, apanga ia ngutang dosa-dosannyane, nanging ia tusing nyak ngutang solahne ane demen mamitra ento. <sup>22</sup> Wireh keto Ulun lakar ngentungang ia di pedemane, ditu ia bakal sanget pesan mataanan, ajaka anake ane mamitra ngajak ia. Unduke ene lakar jalanang Ulun jani, sajaba ia ajaka makejang pada kapok uli pajalannyane ane corah ajaka anake eluh ento. <sup>23</sup> Parapangiringne masih lakar matiing Ulun, tur sasubane ento pasamuane makejang bakal pada nawang, mungguing Ulun wikan teken pepineh muah teken pakitan manusane. Ulun bakal ngwales teken kita suang-suang manut teken pagaen kitane.

<sup>24</sup> Nanging kita ane lenan, ane di kota Tiatira, kita suba tusing ninutin paurukan ane jaat ene; kita suba tusing mlajahin peplajahan ane kadanin baan anake ento: “Papingitan Ratun Setan”. Ulun ngorahang teken kita, mungguing Ulun tusing buin mategenin kita baan tetegenan ane lenan. <sup>25</sup> Nanging kita patut pageh ngagem paundukan ane suba agem kita, kanti Ulun teka. <sup>26</sup> Nyenja



menang, tur nglantur nglaksanayang pakarsan Ulune kanti ka panyuud, anake ento bakal baang Ulun kuasa patuh buka ane tampi Ulun uli Ajin Ulune; ia bakal baang Ulun kuasa buat mrentah bangsa-bangsane ento nganggon tungked besi muah lakar ngenyagang bangsane ento buka belahan pasone. Ulun masih lakar maang ia bintang siang. <sup>27</sup> (2:26) <sup>28</sup> (2:26)

<sup>29</sup> Wireh keto yen kita ngelah kuping, padingehangja sabda ane kasabdayang baan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa buat pasamuane-pasamuane!”

### **Sabda pabuat pasamuane ring kota Sardis**

**3** <sup>1</sup> “Teken malaekat pasamuane di kota Sardis suratangja buka kene:

Ene sabdan Ida ane nuenang rohe ane pepitu, ane nyadpada di ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa muah bintang ane pepitu ento. Ulun nawang sakancan pagaen kitane, Ulun nawang kita orahanga idup, nanging sujatinne kita mati! <sup>2</sup> Wireh keto bangunja, tur kuatangja apa ane gelahang kita, satondene ia makejang mati. Sawireh unduk ane suba laksanayang kita, tepukin Ulun tonden sampurna di ayun Widin Ulune. <sup>3</sup> Wireh keto ingetangja! Apa ane plajahin kita, jalanangja buka keto, tur kutangja dosa-dosan kitane. Yening kita tuara

bangun, Ulun lakar nekain kita patuh buka tekan malinge, tur kita tusing bakal nawang panemayan tekan Ulune. <sup>4</sup> Nanging dini di kota Sardis ada makudang-kudang anak di pantaran kitane ane tuara nyemerang panganggonne. Anake ento bakal majalan ajak Ulun, tur pada mapanganggo putih, sawireh anake ento kasambat pantes nganggon panganggo buka keto. <sup>5</sup> Nyenja menang, ia lakar kapanganggoin panganggo putih buka keto, tur adanyane tusing bakal usap Ulun uli di cakepan ane mamuat adan anake ane maan idup. Ulun bakal ngangkenin ia pada dadi gelah Ulune di ayun Ajin Ulune muah di arepan paramalaekat Idane.

<sup>6</sup> Wireh keto yen kita ngelah kuping, padingehangja sabdan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, buat pasamuane-pasamuane!”

### **Sabda pabuat pasamuane ring kota Piladelpia**

<sup>7</sup> “Teken malaekat pasamuane di kota Piladelpia suratangja buka kene:

Ene sabda uli Ida ane maraga suci, ane maraga sujati, ane ngamel sereg druen Sang Prabu Daude; yening Ida ngampakang, tusing ada anak ane bakal nyidayang ngubetang, tur yening Ida ngubetang, tusing ada anak ane nyidayang ngampakang. <sup>8</sup> Ulun nawang sakancan pagaen kitane, Ulun nawang mungguing kakuatan kitane

tuah abedik; kita suba satinut teken paurukan Ulune, tur suba satia tuu teken Ulun. Ulun suba ngampakang jelanan pabuat kita, ane tusing ada anak ane nyidayang ngubetang. <sup>9</sup> Padingehangja! Sakancan sekan Ratun Setane ane mogbog ngorahang dewekne anak Yahudi, nanging sujatinne tusing anak Yahudi, lakar gaenang Ulun apanga ia nengkluk di tlapakan batis kitane. Ia bakal pada nawang, mungguing Ulun tresna asih teken kita. <sup>10</sup> Sawireh kita suba ngagem pituduh Ulune saha sabar, Ulun masih ngluputang kita uli masan kakewehane ane lakar teka di gumine, buat lakar nguji manusane di mrecapada. <sup>11</sup> Ulun bakal enggal teka. Pada tekehangja apa ane suba gelahang kita, apang eda kanti ada anak ane bakal ngrampas hadiah kemenangan kitane. <sup>12</sup> Anake ane menang, ia bakal dadiang Ulun sesaka di Perhyangan Widin Ulune; tur ia tusing bakal pesu buin uli ditu. Buina ia bakal tulisin Ulun parab Widin Ulune muah adan kotan Widin Ulune, nah ento Yerusalem ane anyar, ane tumurun uli suargan, uli Widin Ulune, tur masih ia tulisin Ulun adan Ulune ane anyar.

<sup>13</sup> Wireh keto yen kita ngelah kuping, padingehangja sabdan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa ane kasabdayang buat pasamuhan-pasamuane.”

### **Sabda pabuat pasamuane ring kota Laodikia**

<sup>14</sup> “Teken malaekat pasamuane di kota Laodikia suratangja buka kene:

Ene sabda uli Sang Maraga Amin, saksi ane satia tuu tur sujati, ane dadi pangawit saluiring ane kaadakang olih Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>15</sup> Ulun nawang saluiring pagaen kitane. Ulun nawang kita tusingja embon muah tusingja panes. Ambate melahne yening kita panes wiadin embon, <sup>16</sup> nanging sawireh kita sakewala anget, tusing panes muah tusing embon, kita bakal utahang Ulun uli di cangkem Ulune.

<sup>17</sup> Kita ngorahang: ‘Tiang sugih, buina liu ngelah arta brana, tiang suba tusing kuangan apa!’ Nanging kita tusing nawang ambate mlarat muah nistan kitane. Kita tiwas, malalung muah buta.

<sup>18</sup> Sawireh keto, Ulun mituturin kita, apang kita meli mas ane murni teken Ulun, apanga kita sugih. Buina beli masih panganggo putih, anggon nganggoin dewek kitane, buat ngangkebin dewek kitane ane malalung, ane ngranayang kimud, buina beli masih ubad anggo ngubadin matan kitane, apanga kita nyidayang nepukin.

<sup>19</sup> Anake ane tresnain Ulun, ia glemekin tur tigdig Ulun. Wireh keto pada telebangja tur kutangja dosa-dosan kitane. <sup>20</sup> Padingehangja! Ulun majujuk di arepan korine sambilang Ulun nogdog

kori; yening ada anak ane ningeh munyin Ulune tur ada anak ngampakin Ulun kori, Ulun bakal macelep ka umah anake ento, tur Ulun bakal madaar bareng-bareng ajak ia muah ia ajak Ulun.

<sup>21</sup> Nyenja menang, ia bakal lugrain Ulun negak bareng-bareng ajak Ulun di singasanan Ulune, patuh buka Ulun suba menang tur jani negak bareng-bareng ngiring Ajin Ulune di singasanan Idane.

<sup>22</sup> Sawireh keto yening kita ngelah kuping, padingehangja sabda ane kasabdayang baan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa buat pasamuhan-pasamuane!”

### **Pangubakti ring surga**

**4** <sup>1</sup> Sasampune punika malih tiang polih sipta jati sane lianan, tur tiang ngantenang wenten kori mampakan ring surga. Tur suara sane suarannyane sakadi suaran trompet, sane riin sampun naenin piragi tiang ngandika ring tiang, ngandika kadi asapuniki: “Maija menekan, Ulun bakal ngedengin kita, apa ane tusing buungan bakal kasidan sasubane ene.” <sup>2</sup> Tan pararapan Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa raris nguasain tiang. Irika ring surga wenten satunggiling singasana, tur wenten anak malinggih ring singasanane punika. <sup>3</sup> Prarain Idane masunaran, tan bina sakadi sesocan inten miwah mirah;

singasanane punika kiter antuk bianglalah sane dumilah sakadi inten ijo. <sup>4</sup> Samaliha singasana punika taler kiter antuk singasana sane lianan, patlikur akehipun, sane kalinggihin antuk parapanglingsir patlikur diri akehipun. Parapanglingsire punika mapangangge sarwa putih tur duur danene magelungan mas. <sup>5</sup> Saking singasanane punika medal kilap, suara miwah kerug krebek. Ring ajeng singasanane punika wenten sundih sane ngendih pepitu; punika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pepitu. <sup>6</sup> Ring ajeng singasanane punika wenten kanten sakadi segara kaca, ening sakadi kristal.

Ring ilehan singasanane punika miwah ring sabilang sampingnyane, wenten sato patpat, sane bek madaging mata, ring arep miwah ring ungunyane. <sup>7</sup> Satone sane kaping pisan rupanipun sakadi singa; satone sane kaping kalih marupa godel lembu tur satone sane kaping tiga muanipun sakadi muan manusa; tur satone sane kaping pat rupanipun sakadi paksi garuda sane nuju makeber. <sup>8</sup> Satone makapatpat punika suang-suang pada maderbe kapid nemnem, tur bek madaging mata, ring tengah miwah ring sisnipun makaileh. Rahina wengi ipun masuara tan papegatan sapuniki:

“Suci, suci, suci, Ida Sang Hyang Widi Wasa,  
Sane Maha Kuasa, sane riin sampun

wenten, tur sane wenten mangkin miwah sane taler wenten ring wekasan.”

<sup>9</sup> Satone makapatpat punika ngaturang kidung pujian miwah ngaturang sembah tur ngaturang panyuksma ring Ida sane malingga ring singasanane punika sane nyeneng salami-laminipun. Rikala ipun nglaksanayang indike punika, <sup>10</sup> parapanglingsire sane patlikur punika sami pada sumungkem ring ajeng Ida sane malinggih ring singasanane punika, tur ngaturang sembah ring Ida sane nyeneng salami-laminipun. Dane sami pada ngelus tur ngenahang gegelungan danene ring ajeng singasanane tur kadulurin atur:

<sup>11</sup> “Duh Ratu Panembahan miwah Widin titiange, Palungguh IRatu mula patut katurin puji, sembah miwah kawisesan. Santukan Palungguh IRatu sane sampun ngardi makasami, tur antuk pakarsan Palungguh IRatu makasami puniki sampun wenten tur urip.”

### **Cakepan sane madaging meterae miwah Panak Biri-biri**

**5** <sup>1</sup> Tiang ngantenang wenten cakepan ring tangan Idane sane tengen, inggih punika, Ida sane malinggih ring singasanane punika; cakepan punika sampun matulis ring sisi miwah

ring tengahnyane tur madaging meterae pepitu.

<sup>2</sup> Taler tiang ngatonang malaekat sane katong adiri sane majeritan antuk suara sane gora sapuniki: “Sapasirake sane kawenangang pacang ngagah tur mukak meteraen cakepane punika?”

<sup>3</sup> Nanging sawatek anake ring surga miwah sane ring jagate tur sane wenten ring jagate sane ring sor, tan wenten sane mrasidayang ngagah cakepane punika wiadin sane mrasidayang ningalin sesuratan sane wenten ring tengah cakepane punika. <sup>4</sup> Irika raris tiang ngeling sedih kingking, santukan tan wenten anak sane kawenangang jaga ngagah cakepane punika wiadin ningalin sesuratan sane wenten ring tengah cakepane punika. <sup>5</sup> Raris wenten ring pantaran parapanglinsire punika mabaos ring tiang: “Edaja cening ngeling! Tingalinja singane ane uli terehan Dane Yehuda ento, nah ento turunan ane luh uli Sang Prabu Daud, Ida suba menang tur Ida nyidayang mukak meteraene ane pepitu tur ngagah cakepane ento.”

<sup>6</sup> Irika raris kantenang tiang wenten Panak Biri-biri ngadeg ring basa tengah singasanane punika, tur kiter antuk satone patpat miwah parapanglinsire sane patlikur punika. Panak Biri-birine punika pakantenannyane sakadi naenin matampah. Panak Biri-birine punika matanduk pepitu tur madue pangaksian taler



pepitu, inggih punika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa sane pepitu, sane sampun kutus ka sakuub jagate. <sup>7</sup> Panak Biri-birine punika raris nganampekin tur ngambil cakepane saking tangan Idane sane tengen, sang sane malinggih ring singasanane punika. <sup>8</sup> Rikala Panak Biri-birine punika ngambil cakepane punika, satone sane patpat miwah parapanglingsire sane patlikur punika, sami pada sumungkem ring ajeng Panak Biri-birine punika. Suang-suang pada ngamel rebab miwah bokor mas, sane bek madaging menyan, inggih punika pangastawan parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>9</sup> Raris dane sami makidung sasarengan ngidungang kidung anyar sapuniki:

“Wantah Palungguh IRatu sane wenang ngambil cakepane punika tur mukak meteraennyane. Santukan Palungguh IRatu sampun kasedayang, tur malantaran sedan IRatune, IRatu sampun ngrahayang manusane makasami buat katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, saking asing-asing suku miwah basa, soroh miwah bangsa.

<sup>10</sup> Palungguh IRatu sampun nadosang ipun parapinandita, buat ngaturang ayah ring Widin iragane, tur Palungguh IRatu sampun nadosang ipun pararatu sane jaga mrentah ring jagate.”

<sup>11</sup> Tumuli tiang malih ngatonang miwah miragi suaran malaekat minab wenten aketi laksa akehipun. Malaekate punika pada majujuk ngiter singasanane miwah satone patpat miwah parapanglingsire, <sup>12</sup> tur pada makidung antuk suara sane jangih sapuniki suaranne:

“Panak Biri-birine sane sampun naenin katampah punika, Ida mula patut nampi kawisesan, kasugihan, kawicaksanan miwah kakuatan, kamulian, kagungan miwah kapujian.”

<sup>13</sup> Irika raris piragi tiang sawatek sane murip sane wenten ring jagate miwah sane wenten ring jagate sane ring sor miwah sakancaning sane wenten ring segarane, saluiring sane wenten ring buanane sami, pada makidung sapuniki:

“Ida sane malinggih ring singasanane miwah Panak Biri-birine, patut kapuji-puji, kasungsumg sambah, kaluihang tur madue kuasa salami-laminnya!”

<sup>14</sup> Satone makapatpat pada masaur “Amin”. Tur parapanglingsire sami pada sumungkem tur nyumbah.

### **Meteraene kabukak**

**6** <sup>1</sup> Tumuli tiang ngatonang Panak Biri-birine punika mukak meteraene sane pangawit saking meteraene sane pepitu punika, tur piragi

tiang suaran salah tunggil satone sane patpat punika, suaranipun tan bina kadi krebek sapuniki: “Maija!”<sup>2</sup> Irika kantenang tiang wenten kuda seta. Sane nglinggihin kudane punika ngagem panah, tur anake punika kicen gegelungan. Anake punika raris medal sakadi anak sane sampun menang buat ngrebut kawijayan.

<sup>3</sup> Wus punika Panak Biri-birine raris mukak meteraene sane kaping kalih, tur piragi tiang satone sane kaping kalih mabaos sapuniki: “Maija!”<sup>4</sup> Raris wenten kuda siosan medal, inggih punika kuda abang. Anake sane nglinggihin kudane punika kicen kuasa buat ngwentenang paperangan ring jagate puniki, kantos jadmane pada saling pademang. Anake punika taler kicen pedang ageng.

<sup>5</sup> Wus punika Panak Biri-birine punika raris mukak meteraene sane kaping tiga; tur piragi tiang satone sane kaping tiga mabaos: “Maija!” Tur irika raris panggihin tiang wenten kuda cemeng. Anake sane nglinggihin kudane punika, ngamel dacin.<sup>6</sup> Raris wenten suara piragi tiang sakadi suara sane medal saking pantaran satone patpat punika, sapuniki suaranipun: “Gandume atakeh dadi upah anak magae awai muah jelaene telung takeh masih dadi upah anak magae awai. Nanging lengis muah anggure eda usakanga!”

<sup>7</sup> Wus punika Panak Biri-birine raris mukak meteraene sane kaping pat tur piragi tiang suaran satone sane kaping pat sapuniki: “Maija!”

<sup>8</sup> Irika katonang tiang wenten kuda wilis. Sane nunggang kudane punika mawasta Sang Pati, ipun katututin antuk Pati Lokane. Sang Pati kicen kuasa ngamademang apah patan daging jagate, antuk paperangan, sayah ageng miwah grubug miwah antuk sato-sato sane galak ring jagate.

<sup>9</sup> Wus punika Panak Biri-birine raris mukak meteraene sane kaping lima. Irika ring sor genah aturane panggihin tiang jiwa-jiwan anake padem uli krana midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, samaliha satia tuu ring kasaksianipun. <sup>10</sup> Anake punika sami pada majeritan antuk suara sane jangih, sapuniki baosnyane: “Duh Ratu Panembahan Sane Maha Kuasa, sane maraga suci tur sujati. Malih amunapike suenipun jaga panemayan Palungguh IRatu pacang nepasin miwah nyisipang jadmane ring jagate, santukan ipun sampun ngamademang titiang?” <sup>11</sup> Anake punika suang-suang pada kicen busana putih, tur ipun kapangandikayang mangda mararian dumun ajebos, kantos jangkep etangan paratimpalipun sane dados parekan miwah paranyamanipun sane jaga kapademang sakadi ipun.

<sup>12</sup> Wus punika kantenang tiang Panak Biri-birine raris mukak meterae sane kaping nem. Tumuli wenten linuh ageng tur suryane katon badeng sakadi bereme sane kasar, tur bulane abang pisan sakadi rah. <sup>13</sup> Bintang-bintange ring langite sami pacepolpol ulung ka jagate sakadi ulungan woh aane sane matah aasang angin baret.

<sup>14</sup> Langite sirna sakadi kakerebe kagulung tur kunggahang, tur gunung miwah pulo-pulone sami pada magingsir saking genahipune. <sup>15</sup> Irika pararatune ring jagate miwah parapangagenge miwah parasenapatine, anake sugih-sugih miwah anake sane madue kuasa miwah sakanan anake sane lianan, anak sane dados panjak miwah anak sane merdeka, sami pada ngengkebang dewek ring gua-guane wiadin ring selag-selagan gunung batu kaange. <sup>16</sup> Irika anake pada mabaos ring gunung-gununge miwah ring batu-batu kaange sapuniki: “Tangkebja tiang tur ilidangja tiang uli pangaksian Idane, ane malinggih di singasanane ento miwah uli bebendun Panak Biri-birine.

<sup>17</sup> Rahina piduka sane ageng pabuat ipun sareng sami sampun rauh, tur sapasirake sane jaga purun mapas?”

**Indik anak Israel sane satus  
petang dasa patpat tali**

**7**<sup>1</sup> Sasampune punika, tiang ngantenang malaekat sareng patpat, ngadeg ring tepin jagate makapatpat. Malaekate punika nabengin angine ring jagate, mangda sampunang kantos wenten angin mampehan ring jagate, ring segara miwah nempuh taru-tarune.<sup>2</sup> Tur wenten panggihin tiang malaekat tiosan rauh saking kangin mamuat meteraen Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng. Irika dane majeritan antuk suara jangih ring malaekate sane patpat, sane sampun kicen wewenang antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa buat nguugang jagate miwah segarane.<sup>3</sup> Sapuniki baos danene: “Eda malu uuganga gumine muah pasihe muah kakayonane, satonden tiang mingetin aji meterae, gidat sawatek kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa!”<sup>4</sup> Tur tiang kapangandikain, mungguing katah anake sane kapingetin gidatnyane antuk meteraen Ida Sang Hyang Widi Wasa, cacakan ipun wenten satus petang dasa patpat tali. Anake punika sami asalipun saking katurunan Israel, inggih punika:<sup>5</sup> Saking terehan Dane Yehuda sane kapingetin antuk meterae wenten roras tali, saking terehan Dane Ruben roras tali, saking terehan Dane Gad roras tali.<sup>6</sup> Saking terehan Dane Aser roras tali,

saking terehan Dane Naptali roras tali, saking terehan Dane Manase roras tali.<sup>7</sup> Saking terehan Dane Simeon roras tali, saking terehan Dane Lewi roras tali, saking terehan Dane Isakar roras tali.<sup>8</sup> Saking terehan Dane Sebulon roras tali, saking terehan Dane Yusup roras tali, saking terehan Dane Benyamin roras tali.

### **Indik jadmene sane tan keni antuk ngwilangin**

<sup>9</sup> Sasampune punika wenten panggihin tiang, jadmene katah pisan, kantos tan keni antuk ngetang akehipun. Jadmene punika asalipun saking sawatek soroh, terehan, bangsa miwah basa, sami pada majujuk ring ajeng singasanane miwah ring ajeng Panak Biri-birine. Anake punika sami nganggen busana putih tur ngamel papah punyan palma.<sup>10</sup> Tur ipun masaur manuk sasarengan antuk suara sane jangih sapuniki: “Karahayuan titiange sareng sami rauhnya saking Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malingga ring singasanane miwah saking Panak Biri-birine punika!”<sup>11</sup> Irika paramalaekate sami pada ngadeg ngiter singasanane, kasarengin antuk parapanglingsire miwah satone patpat punika. Dane sareng sami raris sumungkem ring ajeng singasanane tur nyumbang Ida Sang Hyang Widi Wasa,<sup>12</sup> maduluran atur: “Amin! Kaluuran miwah kamulian, kawicaksanaan miwah panyuksma,

kaluihan miwah kakuasan miwah kakuatan katur ring Ida Sang Hyang Widi Wasa, langgeng salami-laminnya! Amin!”

<sup>13</sup> Raris sinalih tunggil saking parapanglingsire punika mabaos ring tiang sapuniki: “Nyenke anake ane mabusana putih ento, tur uli dija rauhne?”

<sup>14</sup> Raris tiang matur ring dane: “Ratu, titiang tan uning, Ratu sane wikan ring indike punika.”

Irika raris dane ngandika ring tiang: “Ene suba anake ane suba luput tur rahayu uli sangsarane ane gede. Anake ane suba ngumbah panganggonne tur mutihang aji getih Panak Biri-birine. <sup>15</sup> Ento kranane anake ento pada majujuk di ajeng singasanan Ida Sang Hyang Widi Wasa tur ngaturang ayah ring Ida peteng lemah di Perhyangan Agung Idane. Tur Ida ane malingga di singasanane ento bakal nyayubin anake ento aji teja wedanan Idane. <sup>16</sup> Anake ento tusing buin bedak lan seduk. Buina panes matan aine wiadin panes bantenge tusing buin nyakitin anake ento. <sup>17</sup> Sawireh Panak Biri-birine ane di basa tengah singasanane ento, ane bakal ngangonang tur nuntun anake ento ka empul toya uripe. Tur Ida Sang Hyang Widi Wasa bakal ngusapang yeh paningalan anake ento.”



**Indik meterae sane kaping pitu**

**8** <sup>1</sup> Rikala Panak Biri-birine punika mukak meterae sane kaping pitu, ring suarga jeg sepi mapepan, wenten sawatara atengah jam suenipun. <sup>2</sup> Tumuli panggihin tiang malaekate pepitu sane ngadeg ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa; dane suang-suang pada kicen trompet pada masiki.

<sup>3</sup> Tumuli wenten rauh malaekat siosan adiri makta pasepan mas raris ngadeg ring arepan genah aturane. Dane kicen menyan akeh pisan, buat katurang sinarengan ring pangastawan kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa ring duur genah aturane sane wenten ring ajeng singasanane.

<sup>4</sup> Irika andus menyane punika sinarengan ring pangastawan parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa mubun tur malepuk ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa saking tangan malaekate iwau.

<sup>5</sup> Raris malaekate punika ngambil pasepane, kabekin kadagingin geni saking genah aturane, tur kentungang ka jagate. Irika raris wenten suara miwah kuugan krebek, kilap tatit miwah linuh ageng.

**Indik trompete sane patpat**

<sup>6</sup> Irika malaekate sane pepitu punika sane pada ngamel trompet, pada sedia-sedia jaga ngupin trompete punika.

<sup>7</sup> Malaekate sane kaping pisan ngupin trompetnyane. Tumuli wenten sabeh miwah geni macampur rah, sakadi breokang ulung ka jagate. Apah tigan jagate puun, taler apah tigan saking sawatek kakayonane miwah sakancan daun padange sane gadang.

<sup>8</sup> Raris malaekate sane kaping kalih ngupin trompetnyane. Raris wenten rerupan sakadi gunung sane ageng pisan, tur ngendih murub kasabatang ka segarane. Apah tigan toyan segarane dados rah, <sup>9</sup> tur sawatek daging segarane sane mangkihan padem apah tiganipun miwah apah tigan saking sawatek kapale sami pada geseng.

<sup>10</sup> Raris malaekate sane kaping tiga ngupin trompetnyane. Raris bintange sane ageng sane ngendih sakadi sundih, ulung saking langite, tur nepen apah tigan saking sawatek tukade miwah toya anakane. <sup>11</sup> (Wastan bintange punika bintang Pait.) Apah tigan saking sawatek toyane sami pada pait, tur akeh anake padem ulihan nginem toyane punika, santukan toya punika sampun dados pait.

<sup>12</sup> Raris malaekate sane kaping pat ngupin trompetnyane. Tumuli apah tigan saking suryane, apah tigan saking bulane miwah apah tigan saking bintang-bintange keni kagebug, kantos apah tigannyane sami pada dados peteng, mawanan apah tigan rahinane miwah apah tigan wengine nenten polih galang.

<sup>13</sup> Raris tiang manggihin miwah miragi wenten paksi garuda makeber tegeh ring ambarane sambilang ipun masuara banter sapuniki: “Sengkala, sengkala! Ambate sengkalan sawatek anake ane nongos di gumine, yen trompet malaekate ane buin tetelu ento bakal kamunyang!”

**9** <sup>1</sup> Wus punika malaekate sane kaping lima raris ngupin trompetnyane. Irika tiang manggihin wenten bintang asiki sane sampun ulung saking langite ka jagate. Bintange punika kicen sereg jurang patine. <sup>2</sup> Bintange punika tumuli mukak jurang patine punika, raris wenten andus malepuk medal saking jurang patine punika, tan bina sakadi andus sane medal saking panunjelane sane ageng; surya miwah ambarane dados peteng dedet antuk anduse sane medal saking jurang patine punika. <sup>3</sup> Saking anduse punika raris metu balang sane ngebekin jagate. Balang-balange punika kicen upas sakadi teledu. <sup>4</sup> Balang-balange punika

sami pada kapiteketin mangda ipun sampunang ngusakang padang-padange ring jagate miwah saananing entik-entikan wiadin kekayonan. Sane kalugra wantah ngusakang sawatek anak sane tan madaging meteraen Ida Sang Hyang Widi Wasa ring gidatnyane. <sup>5</sup> Balang-balange punika tan kalugra ngamademang jadmane punika. Nanging wantah nyakitin ipun limang sasih suenipun. Sakitnyane pateh sakadi anake sakit gencer teledu. <sup>6</sup> Dikalane punika jadmane punika sami pada ngundang pati, nanging tan prasida kapanggih. Manusane dot padem, nanging patine ngedoh saking ipun.

<sup>7</sup> Mungguing rupan balange punika tan bina sakadi kuda tunggangan sajeroning payudan. Ring tenggeknyane wenten sakadi gegelungan mas. Muannyane marupa sakadi muan manusa. <sup>8</sup> Gembalnyane sakadi bok anak eluh, tur giginipune sakadi gigin singane. <sup>9</sup> Tangkahipune katabengin antuk barang sane rupanipun sakadi baju besi, tur suaran kapidipune sakadi suaran kreta perange, sane kakedeng antuk kuda katah, sane ngungsi ka rananggana. <sup>10</sup> Ikuhipune pateh sakadi ikuh teledu, wenten palitnyane. Ikuhnyane punika madaging upas buat nyakitin manusane limang sasih suenipun. <sup>11</sup> Raja sane mrentahang ipun, inggih punika malaekat jurang patine sane dalem punika. Yen manut basa Ibrani

dane mapesengan Abadon, tur yen manut basa Yunani dane mapesengan Apolion (pitegesipun pangrusak).

<sup>12</sup> Panyengkala sane kapisan sampun lintang, sane mangkin jaga rauh panyengkala malih kekalih.

<sup>13</sup> Raris malaekate sane kaping nem ngupin trompetnyane. Irika piragi tiang wenten suara medal saking bucu-bucun genah aturan mase makapatpat, inggih punika genah aturan sane ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>14</sup> Suarane punika mabaos ring malaekate sane kaping nem sane ngamel trompet punika, sapuniki: “Elebangja malaekate ane ajaka patpat ane mategul di sisin Tukad Eprate ento.” <sup>15</sup> Malaekate makapatpat punika sampun kasediaang buat ngantosang dauh, rahina, sasih miwah taun puniki, buat ngamademang apah tigan saking sawatek manusane. <sup>16</sup> Prajuritane sane nunggang kuda wenten satak juta katahipun. Kadi asapunika piragi tiang cacakanipun. <sup>17</sup> Sajeroning sipta jati punika tiang ngantenang sawatek kudane miwah sane nunggang punika, ipun pada nganggen baju besi, wenten sane mawarna barak ngendih kadi geni, wenten sane biru, wenten sane mawarna kuning sakadi welirang. Tenggek kudane sakadi tenggek singa tur saking bungutipune medal geni, andus miwah welirang. <sup>18</sup> Malantaran grubuge

puniki, apah tigan saking sawatek manusane padem, inggih punika malantaran geni, andus miwah welirang, sane medal saking bungut kudane punika. <sup>19</sup> Santukan upas kuda-kudane punika magenah ring bungut miwah ring ikuhnyane. Ikuhnyane tan bina sakadi ula; ikuhne punika madaging tenggek, sane gunayang ipun nyengkalen anak.

<sup>20</sup> Manusane sane kantong, sane tan padem antuk grubuge punika, tan nyak ngesein pepinehnyane tur ngutang geginannyane sane sampun-sampun. Ipun tan maren nyumbah roh-roh bebutan, arca-arca sane malakar antuk mas wiadin perak, temaga, batu miwah taru sane tan mrasidayang ngeton, miragi wiadin mamargi. <sup>21</sup> Tur ipun tan nyak kapok saking mamati-mati, ngadokang pangiwa, macecabulan miwah mamaling.

### **Indik sang malaekat miwah cakepan sane alit**

**10** <sup>1</sup> Tiang tumuli ngatonang satunggiling malaekat sane mawisesa tedun saking suarga. Malaekate punika mabusana mega, ulunnyane kiter antuk biang lalah, maliha prarainnyane tan bina kadi surya, tur cokornyane tan bina sakadi geni. <sup>2</sup> Tangannyane ngamel cakepan alit sane magagah. Cokornyane sane tengen menjekan ring segarane tur sane kiwa

menjekan ring jagate.<sup>3</sup> Malaekate punika tumuli makaukan antuk suara sane makuug waluya sakadi suaran singa. Sasampune malaekate punika makaukan, raris krebeke makapepitu punika pada masuara.<sup>4</sup> Sasampune krebeke makapepitu usan masuara, tiang mamanah jaga nulisang indike punika. Nanging gelisan tiang miragi sabda saking surga sapuniki: “Sekepangja apa ane raosanga teken krebeke ane pepitu ento, tur eda pesan tulisanga!”

<sup>5</sup> Irika malaekate sane menjekan ring segarane miwah ring jagate punika, raris ngangkat tangannyane ka langite,<sup>6</sup> dane masumpah masrana nyambat parab Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng salami-laminnya, sane sampun ngardi langite miwah sadagingipun makasami, tur sane sampun ngardi jagat miwah sadagingipun sami miwah sane sampun ngardi segarane miwah sadagingipun makasami, sapuniki baosnyane: “Tusing dadi buin sangkeang!<sup>7</sup> Nanging dikalan malaekate sane kaping pitu ngupin trompetnyane, ditu Ida Sang Hyang Widi Wasa lakar muputang rencanan Idane ane pingit, buka ane suba wecanayang Ida teken paraparekan Idane, nah ento iparanabi.”

<sup>8</sup> Raris suarane sane sampun piragi tiang saking langite punika mawecana ring tiang, sapuniki: “Kemaja jemak cakepane ane magagah ane di

tangan malaekate ane majujuk di pasihe muah di gumine ento!”

<sup>9</sup> Irika raris tiang mamargi maranin malaekate punika tur nunas ring dane mangda ledang maicayang cakepane punika ring tiang. Pangandikan danene ring tiang: “Jemakja tur eledja cakepane ento. Di basang kitane cakepane ento bakal marasa pait, nanging di bibih kitane ia marasa manis luir madu.”

<sup>10</sup> Irika raris tiang ngambil cakepane punika saking tangan sang malaekat, tumuli eled tiang. Yuakti madaging sakadi pangandikan danene: Ring bungut tiange manis sakadi madu rasanipun, nanging sasampune eled tiang, basang tiange marasa pait makilit. <sup>11</sup> Malaekate punika raris ngandika ring tiang: “Kita patut buin midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa tekening parabangsane, suku, basa muah teken pararatune.”

### Indik saksi sane kekalih

**11** <sup>1</sup> Sasampune punika tiang raris kicen gegulak, rupanipun sakadi tungked sane kanggen nyikut, tur kadulurin antuk pangandika: “Bangunja tur sikutja Perhyangan Agunge muah tongos aturane tur petekja anake ane mabakti ditu. <sup>2</sup> Nanging natar Perhyangan Agunge ane di jabaan ento eda barenganga nyikut,



sawireh natore ento suba kaserahang pabuat bangsa-bangsane ane tan pa-Widi. Tur bangsane ento lakar nyekjek kota sucine ento petang dasa dadua bulan makelonne. <sup>3</sup> Tur manira bakal ngutus utusan nirane dadua apanga ia pada ngortiang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa sambilanga sedih mapangenan, siu satak nem dasa dina makelonne.”

<sup>4</sup> Utusane kekalih punika, inggih punika punyan saitun kekalih miwah tatakan lampune kekalih sane magenah ring ayun Panembahan jagate makasami. <sup>5</sup> Yen wenten anak sane mamamah nyakitin dane, saking cangkem danene medal geni, sane kanggen ngeseng meseh-mesehnyane. Tur yen wenten anak sane mamamah nyakitin dane, anake punika pacang padem sakadi punika. <sup>6</sup> Utusane kekalih punika madue kuasa nabengin langite mangda sampunang wenten sabeh sakantun dane midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sang kalih taler madue kuasa jaga ngubah toya-toya anakane dados rah, tur kuasa jaga ngwentenang panyengkala ring jagate antuk pinakit mawarni-warni, manut sakita karep danene.

<sup>7</sup> Yening sang kalih sampun puput midartayang sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa, raris satone sane medal saking jurang patine sane dalem punika pacang nyiatin dane. Satone

punika pacang ngaonang tur nyedayang dane,  
<sup>8</sup> tur sawan danene pacang kagenahang ring  
tengah margine ageng, ring tengah kotane  
sane ageng, inggih punika kota pecak genah  
Panembahannyane kapentang ring salibe. Yening  
anggen pretiwimba, kotane punika kawastanin  
Sodom wiadin Mesir. <sup>9</sup> Tur jadmene saking  
sawatek bangsane, sawatek suku-suku, basa  
miwah soroh-sorohan mabalih sawan danene  
tigang rahina nanggu aselid suenipun, tur  
makasami jadmene punika tan pacang nguehin  
mendem sawan danene punika. <sup>10</sup> Jadmene ring  
jagate makasami kalintang gargita, ngeniang indik  
sedan sang kalih. Jadmene sami masuka-sukan  
tur saling ejotin, santukan nabi sane kekalih  
punika tansah ngwetuang pakewuh buat sawatek  
jadmene ring jagate. <sup>11</sup> Sasampune tutug tigang  
rahina nanggu aselid, raris wenten angsengan  
sane nguripang saking Ida Sang Hyang Widi  
Wasa nedunin tur ngrangsukin dane, tur dane  
raris matangi, sawatek anake sane ngatonang  
dane, sami pada ajerih pisan. <sup>12</sup> Irika nabine  
kekalih punika raris mireng suara sane jangih  
saking surga, sapuniki: “Maija!” Raris sang kalih  
mungguh ka surga, kalikub antuk mega. Indike  
punika kakantenang antuk parameseh danene.  
<sup>13</sup> Daweg punika ugi jeg wenten linuh ageng  
pisan, tur apah dasan saking kotane punika

uug, jadmane sane padem ulihan linuhe punika wenten pitung tali akehnyane, tur sane tiosan kalintang ajerih, tumuli ngluihang Ida Sang Hyang Widi Wasa ring surga.

<sup>14</sup> Panyengkala sane kaping kalih sampun lintang, nanging cingakinja panyengkala sane kaping tiga, sane digelis jaga rauh.

### **Trompet sane kaping pitu**

<sup>15</sup> Raris malaekate sane kaping pitu ngupin trompetnyane, irika kaping suara jangih saking surga, sapuniki: “Pamrentahan ring jagate sane mangkin sampun kagamel antuk Ida Sang Panembahan iragane miwah antuk Ida sane sampun kabiseka. Ida pacang ngwengku rat ngantos salami-laminipun.” <sup>16</sup> Irika parapanglingsire sane patlikur punika sane malinggih ring singasanannyane suang-suang ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa, sami pada sumungkem tur nyumbang Ida, <sup>17</sup> maduluran atur sapuniki:

“Duh Ratu Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, sane wenten miwah sane sampun wenten. Titiang matur panyuksma ring Palungguh IRatu, santukan Palungguh IRatu sampun ngagem kakuasan Palungguh IRatu sane ageng, maliha sampun ngawitin mrentah.

<sup>18</sup> Sawatek bangsane sane tan pa-Widi pada  
brangti, santukan panemayan pidukan  
Palungguh IRatu miwah panemayan  
tetepasan buat anake sane sampun  
padem sampun rauh. Sane mangkin  
panemayan Palungguh IRatu, jaga mapaica  
pikolih ring parekan, paranabi miwah  
parakaulan Palungguh IRatu, sane astiti  
bakti ring Palungguh IRatu, agung alit.  
Puniki taler panemayan Palungguh IRatu  
jaga nyirnayang jadmane sane ngrusak  
jagate.

<sup>19</sup> Raris korin Perhyangan Agung ring suargan  
menga, tur katon irika peti pasubayan Ida Sang  
Hyang Widi Wasa sajeroning Perhyangan Agung  
punika. Raris wenten kilap miwah kerug krebek  
miwah linuh tur sabeh es bales pisan.

### **Anak istri miwah sang naga**

**12** <sup>1</sup> Tumuli wenten ciri sane tawah ring  
langite. Inggih punika, wenten anak  
istri sane mabusana antuk surya, bulane  
dados pajekjekan cokor danene, tur nganggen  
gegelungan masoca bintang roras. <sup>2</sup> Anake istri  
punika mobot jaga ngembasang putra, punika  
awinane dane masesambatan nandang sakit.

<sup>3</sup> Raris wenten ciri tawah sane tiosan ring  
langite, inggih punika wenten naga ageng,

warnannyane barak wayah, tenggekipun pepitu tur matanduk adasa. Tur ring tenggeknyane sane pepitu punika, makasami madaging gegelungan.

<sup>4</sup> Antuk ikutnyane, ipun maid apah tigan saking bintang-bintange ring langite tur sabatang ipun ka jagate. Nagane punika tumuli nyeleg ring arepan anake istri sane jaga ngembasang putra punika, praya nyarap okannyane, rikalaning oka punika sampun embas. <sup>5</sup> Raris anake istri punika ngembasang putra lanang, sane jaga mrentah sawatek bangsane antuk tungked besi. Nanging anake alit punika jeg karebut tur kabakta ka ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ka singasanan Idane. <sup>6</sup> Raris anake istri punika malaib ka tegal melakange, irika dane sampun kasediaang genah antuk Ida Sang Hyang Widi Wasa, mangda dane kapiara irika siu satak nem dasa rahina suenipun.

<sup>7</sup> Ring surga raris wenten perang. Sang Malaekat Mikael sareng wadua balannyane mayuda nglawan nagane punika. Nagane punika taler kasarengin antuk parawadua balannyane.

<sup>8</sup> Nanging nagane punika kaon, raris ipun miwah wadua balanipun tan kalugra malih magenah ring surga. <sup>9</sup> Nagane ageng punika tumuli kasabatang tedun. Ipun pinaka iula tua, sane kawastanin Iblis wiadin Ratun Setan, sane ngranayang sadaging jagate salah ulah. Ipun kasabatang ka jagate, sareng wadua balannyane.

<sup>10</sup> Rikala punika piragi tiang wenten suara jangih saking surga kadi asapuniki: “Ne mangkin karahayuan Ida Sang Hyang Widi Wasa sampun rauh. Sane mangkin Ida nyinahang kawisesan Idane dados prabu. Sane mangkin Sang Prabu sane janjiang Ida sampun nyinahang kuasan Idane. Santukan ijuru dalih sane nalih semeton-semeton iragane siang dalu ring ayun Widin iragane, sampun kasabatang tedun.

<sup>11</sup> Parasemeton iragane punika ngaonang ijuru dalih antuk rah Panak Biri-birine tur antuk kasujatian sane pidartayang ipun. Santukan iparasemeton sampun las ngetohang jiwannyane, ngantos ngraris padem. <sup>12</sup> Duaning punika pada masuka renaja ih surga miwah sawatek daging suargane makasami. Nanging sengkala pisan jagate miwah segarane. Santukan Ratun Setane sampun tedun ka jagate miwah ka segarane, saha brangtinipune tan sipi-sipi, santukan ipun uning wanengipune sampun nampek.”

<sup>13</sup> Rikala naga punika uning ring deweknyane sampun kasabatang ka jagate, irika raris ipun nguber anake istri sane ngembasang putra lanang punika. <sup>14</sup> Anake istri punika sampun kicen kapid paksi garuda sane ageng, mangda dane makeber ka genahnyane ring tegal melakange. Ring genahe punika dane kapiara tigang taun atengah suenipun, luput saking panyangsaran

iula. <sup>15</sup> Raris ula punika nyimbuhanng toya saking bungutipune, sakadi tukad agengne, kaojogang ring anake istri punika, mangda anake istri punika kanyudang antuk toyane punika. <sup>16</sup> Nanging anake istri punika katulungin olih ibu pretiwi. Pretiwine engkag, irika toyane sane medal saking simbuhan iula punika kaisep antuk engkagan pretiwine punika. <sup>17</sup> Nagane punika raris brangti ring anake istri punika, tumuli nyiatin sawatek katurunan anake istri punika, inggih punika sakancan anake sane satinut ring pituduh Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah satia tuu ring kasujatian sane kasinahang antuk Ida Hyang

**13** Yesus. <sup>1</sup> (12-18) Nagane punika raris nyeleg ring sisin segarane.

### Indik sato kekalih

(13-1) Tumuli tiang ngatonang sato asiki medal saking tengah segarane. Satone punika matanduk adasa, tur tenggekipune pepitu. Sabilang tanduknyane madaging gegelungan asiki. Tur ring sabilang tenggeknnyane matulis satunggiling wasta kanistan. <sup>2</sup> Satone sane kantenang tiang punika rupanipun tan bina sakadi macan tutul, buntutipun tan bina sakadi buntut beruang, tur bungutipune sakadi bungut singa. Nagane punika ngwehin satone punika kakuatannyane, singasanannyane miwah kakuasannyane sane

ageng. <sup>3</sup> Sinalih tunggil tenggekipune punika, rupanipun sakadi naenin matatu, tur tatunnyaane punika mayanin dewekipune. Nanging tatu punika sampun was. Sadaging jagate makasami pada angob, tumuli ngiringang satone punika.

<sup>4</sup> Anake sami pada nyumbah nagane punika, santukan inaga sampun ngwehin kakuasannyaane ring isato punika. Anake sami taler pada nyumbah satone punika sambilang ipun mabaos: “Sapasirake sane mrasidayang matehin satone puniki? Tur sapasirake sane purun nglawan ipun?”

<sup>5</sup> Satone punika kalugra ngucapang painedikan-painedikan sane kalintang dursila, tur ipun kalugra maderbe kakuasan petang dasa kalih sasih suenipun. <sup>6</sup> Ipun tumuli ngawitin nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa, nganistayang parab miwah linggih Idane miwah sawatek daging suargane. <sup>7</sup> Samaliha ipun kalugra buat maperang nglawan sawatek kaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur ngaonang parakaulan Idane punika. Ipun kicen kakuasan mrentah asing-asing suku, golongan, basa miwah bangsa. <sup>8</sup> Tur sawatek manusane ring jagate makasami pacang nyumbah ipun. Inggih punika sawatek anake sane wastannyaane tan kasuratang saking pangawit jagate, ring cakepan sane mamuat wastan anake



sane molih urip druen Panak Biri-birine sane sampun matampah punika.

<sup>9</sup> Duaning punika, yen semeton madue karna, mangda semeton mirengang. <sup>10</sup> Sang sane sampun kapastiang pacang kejuk, ipun jaga kejuk; sang sane kapastiang pacang kapademang antuk pedang, ipun jaga kapademang antuk pedang. Sane pinih buat iriki inggih punika kapagehan miwah kapracayan parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>11</sup> Tumuli kantenang tiang wenten sato lianan malih asiki medal saking jagate. Ipun matanduk sakadi tanduk Panak Biri-birine, tur ipun mabaos sakadi naga. <sup>12</sup> Ipun ngunayang kakuasan satone sane kaping pisan punika ring arepannyane. Ipun mamaksa sawatek daging jagate mangda nyumbang satone sane pangawit punika, sane tatunnyane sampun was. <sup>13</sup> Ipun ngwentenang praciri-praciri sane ageng, minakadi geni tedunang ipun saking langite ka jagate ring arepan anake akeh. <sup>14</sup> Ipun ngapus sakancan anake sane urip ring jagate masrana praciri-praciri sane kalugra ipun ngwentenang ring arepan satone sane pangawit punika. Tur ipun mrentahang anake sane wenten ring jagate mangda ngardi arca buat ngluihang satone sane sampun katatunin antuk pedang, nanging ipun kantun urip. <sup>15</sup> Satone sane kaping kalih

puniki taler kalugra buat ngidupang arcan satone punika kantos arcane punika uning mabaos, tur ngamademang sawatek jadmane sane tan nyak nyumbah ipun. <sup>16</sup> Satone punika maksa anake sami, agung alit, sugih tiwas, parekan wiadin tan, mangda sami madaging pinget ring tangannyane tengen miwah ring gidatnyane. <sup>17</sup> Tan wenten anak sane dados matetumbasan wiadin madolan sajawining anak sane sampun nganggen pinget, inggih punika watan satone punika wiadin wilangan wastannyane.

<sup>18</sup> Sane pinih penting iriki, inggih punika kawicaksanan. Sapasiraja sane wicaksana, ipun mrasidayang ngresep ring piteges wilangan satone punika. Santukan wilangan satone punika marupa wilangan jadmata adiri, tur wilanganipun inggih punika tigang atak nem dasa nem.

### **Kidung pujian anake sane sampun katebus**

**14** <sup>1</sup> Raris kantenang tiang Panak Biri-birine ngadeg ring Bukit Sion kasarengin antuk anak satus petang dasa patpat tali akehipun, sane ring gidatipun sami matulis parab Panak Biri-birine miwah Ajin Idane. <sup>2</sup> Tiang miragi wenten suara saking ambarane sakadi grudugan blabar agung miwah sakadi kerugan krebeke sane ageng. Samaliha suara sane piragi tiang punika tan bina sakadi suaran rebab sane sedek

kasuarayang antuk juru rebabe. <sup>3</sup> Anake 144.000 punika sami pada majujuk marep ka singasanane miwah satone patpat miwah parapanglingsire. Ipun sareng sami pada ngidungang kidung anyar, sane wantah ipun, inggih punika anake sane sampun karahayang saking jagate, mrasidayang mlajahin kidunge punika. <sup>4</sup> Anake punika, anak sane suci, santukan ipun pada nyukla brahmacari. Dadosipun anake punika sami truna genten. Anake punika tansah ngiringang Panak Biri-birine ring salampah lakun Idane. Anake punika karahayang saking pantaran manusane pinaka dados aturan sane pangawit buat Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah Panak Biri-birine punika. <sup>5</sup> Tur anake punika tan naenin mobab, ipun sami tan paceda.

### **Indik malaekat sane tetiga**

<sup>6</sup> Wenten malih kantenang tiang malaekat tiosan asiki, makeber tegah ring langite, tur dane ngamel Cakepan Orti Rahayune sane langgeng, sane jaga kaortiang ring sawatek manusane ring jagate, miwah ring parabangsane sami miwah buat parasuku miwah ring sakancan basa. <sup>7</sup> Tur dane ngandika antuk suara sane jangih sapuniki: “Pada takutja teken Ida Sang Hyang Widi Wasa tur luihangja Ida, sawireh suba teka panemayan Idane nepasin manusane. Sungsung sumbahja

Ida ane suba ngardi langit lan gumi muah pasihe tur sawatek yeh anakane!”

<sup>8</sup> Tumuli wenten malaekat tiosan, inggih punika malaekat sane kaping kalih, ngiringang malaekate sane dumunan tur mabaos: “Suba uug, suba uug Babele, kotane ane gede ento, ane suba ngranayang sawatek bangsane punyah aji anggur muah ngulurin keneh aji macecabulan!”

<sup>9</sup> Malih wenten malaekat tiosan, sane kaping tiga, ngiring malaekate kekalih iwau, tur ngandika antuk suara jangih: “Nyenja ane nyumbah satone ento muah arcannyane, tur di gidatne wiadin di limanne misi pinget, <sup>10</sup> anake ento bakal kicen nginem anggur pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane suba kasediang di lumur pidukan Idane. Anake ento bakal kasakitin baan api muah welirang di ajeng paramalaekate ane suci muah di ajeng Panak Biri-birine. <sup>11</sup> Andus apine ane kanggon nyakitin ia tansah menek salawas-lawasnya. Peteng lemah anake ento kasakitin ditu, nah ento sawatek anake ane nyumbah sato wiadin arcan satone ento muah sawatek anake ane misi pinget adan satone ento.”

<sup>12</sup> Sane pinih buat iriki, inggih punika mangda parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa pageh nglaksanayang pituduh Idane tur pageh pracaya ring Ida Hyang Yesus.

<sup>13</sup> Malih tiang miragi suara saking surga sapuniki: “Tulisangja kene! Bagia anake ane mati sajeroning ia ngaturang ayah teken Ida Sang Panembahan, ngawit uli dinane ene!”

Ngandika Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa: “Saja pesan buka keto! Anake ento bakal mangseگان uli katuyuhannyane, sawireh sawatek pikolih ayah-ayahannyane marengin anake ento.”

### **Masan ngampung jagate**

<sup>14</sup> Malih wenten kantenang tiang, inggih punika wenten mega putih. Ring megane punika katon wenten Anak malinggih, marupa sakadi Putraning Manusa. Ring duur Idane nganggen gegelungan mas tur ring tangan Idane ngamel arit sane mangan pisan. <sup>15</sup> Raris wenten malaekat tios, medal saking Perhyangan Agung. Malaekate punika majeritan antuk suara sane jangih ring Anake sane malinggih ring megane punika sapuniki: “Ne mangkin durusang ngampung antuk arit druene, santukan sampun masanipun, sarehning pantune ring jagate sampun kuning!”

<sup>16</sup> Irika raris Ida, sane malinggih ring megane punika tumuli ngamengang arit Idane ka jagate, tur sakancan tetanduran ring jagate kanyi.

<sup>17</sup> Raris wenten malaekat tiosan medal saking Perhyangan Agunge ring surga, taler makta arit sane mangan.

<sup>18</sup> Wenten malih malaekat tiosan rauh saking genah aturane. Malaekate puniki madue kuasa mrentah geni tur dane mageluran ring malaekate sane makta arit mangan punika sapuniki:

“Durusang amengang arit druene sane mangan punika tur anggetja woh anggure ring jagate santukan sampun pada nasak wohipune!”

<sup>19</sup> Raris malaekate punika ngamengang aritnyane ka jagate, tur ngangget woh anggure ring jagate tumuli kasabatang ka genah pameresan anggure sane ageng, inggih punika bebendun Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>20</sup> Tur buah-buah anggure kaperes ring pameresane sane ring jabaan kotane, tur saking pameresane punika medal rah sakadi blabar embahanipun kantos tigang atus kilometer dohnyane.

### **Malaekat-malaekat sane makta pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**15** <sup>1</sup> Malih tiang ngantenang praciri ageng tur tawah ring langite. Inggih punika wenten malaekat pepitu ngagem panyengkala sane pamuput, pepitu akehipun, tur punika bebendun Ida Sang Hyang Widi Wasa sane ka pamuput.

<sup>2</sup> Raris wenten kantenang tiang rerupan sane rupanipun sakadi segara kaca madukan geni, tur ring tepinnya kantenang tiang wenten anak majujuk sane pada ngagem rebab paican Ida Sang

Hyang Widi Wasa. Jadmane punika sami sampun ngaonang satone miwah anake sane mapinget wilangan sato punika. <sup>3</sup> Anake punika sami ngidungang kakidungan Dane Musa, parekan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah kakidungan Panak Biri-birine, sapuniki:

“Duh Ratu Sang Panembahan, Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Maha Kuasa, ambate agung miwah tawah sawatek pakaryan Palungguh IRatu. Duh Ratu Prabun saluiring bangsane, saluiring margin Palungguh IRatu sami adil tur patut.

<sup>4</sup> Duh Ratu Sang Panembahan, sapasirake pacang purun ring Palungguh IRatu, sane tan pacang ngluihang parab Palungguh IRatu? Santukan wantah Palungguh IRatu kewanten sane maraga suci. Sawatek bangsane pacang rauh tur sumungkem nyumbang nyungsung Palungguh IRatu, santukan sampun sinah, mungguing pakaryan Palungguh IRatu punika yuakti patut tur adil.”

<sup>5</sup> Sasampune punika tiang raris manggihin anak ngampakang Perhyangan Agunge ring suargan, sane madaging gedong linggih Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>6</sup> Irika malaekate pepitu sane makta panyengkalanane pepitu punika medal saking Perhyangan Agunge, mapangangge kasa

putih sentak kelep-kelep, tur ring dadannyane kabedbed antuk pepetet mas. <sup>7</sup> Tur sinalih tunggal saking satone sane patpat punika ngaturang ring malaekate pepitu iwau bokor mas pepitu sane sampun ebek madaging pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyeneng salami-laminnya. <sup>8</sup> Perhyangan Agung kabekin antuk andus kaluihan miwah kawisesan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Tan wenten anak sane mrasidayang ngranjing ka Perhyangan Agung, sadurung puput panyengkala punika kabakta medal antuk malaekate pepitu punika.

**Indik bokor mas sane pepitu, sane madaging pidukan Ida Sang Hyang Widi Wasa**

**16** <sup>1</sup> Tumuli tiang miragi suara saking tengah Perhyangan Agung mabaos ring malaekate pepitu punika sapuniki: “Kema jani breokang bokore makapepitu ane misi bebendun Ida Sang Hyang Widi Wasa ka gumine.”

<sup>2</sup> Malaekate sane kaping pisan raris mamargi tur mreokang bokornyane ka jagate. Irika sawatek anake sane madaging pinget satone punika tur nyumbah arcannyane, sami keni gering busul pakeplugplug raat pisan.

<sup>3</sup> Malaekate sane kaping kalih raris mreokang bokornyane ka segarane. Irika toyan segarane



magentos dados rah sakadi rah anake padem, tur sawatek sane urip ring segarane sami padem.

<sup>4</sup> Malaekate sane kaping tiga raris mreokang bokornyane ka tukad-tukade miwah ka toya anakane, mawastu toyane sami magentos

dados rah. <sup>5</sup> Raris piragi tiang malaekate sane kawenangang ngereh toyane punika mabaos sapuniki: “Sayuakti Palungguh IRatu maraga adil, sane maraga maha suci, sane wenten mangkin

miwah sane riin taler wenten, sane sampun nibakang pasisipe puniki! <sup>6</sup> Santukan anake

punika sami sampun ngamademang parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah paranabine,

punika awinan Palungguh IRatu ngicen ipun nginum rah. Ipun muponin woh pakardinipune!”

<sup>7</sup> Raris piragi tiang wenten suara saking genah aturane sapuniki: “Duh Ratu Panembahan, Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa, sakancan

tetepasan Palungguh IRatu yuakti adil!”

<sup>8</sup> Malaekate sane kaping pat raris mreokang bokornyane ring suryane, tur suryane kicen kuasa

buat ngeseng manusane antuk panesnyane sane kadi geni. <sup>9</sup> Manusane sami kageseng antuk

panes genine sane ngarab-arab. Nanging ipun sayan nganistayang parab Ida Sang Hyang Widi

Wasa sane ngwisesain panyengkala punika. Ipun tan nyak ngutang dosa-dosannyane miwah

ngluhihang kagungan Ida Sang Hyang Widi Wasa.

<sup>10</sup> Raris malaekate sane kaping lima mreokang bokornyane ring singasanan satone punika. Kaprabon satone punika raris kalikub antuk peteng dedet, tur jadmene pada ngugut layahnyane ulihan ipun naenang sakit. <sup>11</sup> Tur ulihan sakit miwah ulihan busulipune, anake punika sami pada nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malingga ring surga. Nanging ipun tan pisan nyak ngutang tingkah solahnyane sane corah.

<sup>12</sup> Raris malaekate sane kaping nem mreokang bokornyane ring tukade sane ageng pisan, inggih punika Tukad Eprat. Toyane raris nyat tur tukade tuh, mangdane wenten margi buat pararatune sane jaga rauh saking jagate kangin.

<sup>13</sup> Raris kantenang tiang saking bungut nagane miwah saking bungut satone tur saking bibih nabine sane palsu wenten medal roh jaat tetiga, rupanipun sakadi katak. <sup>14</sup> Roh-roh punika sami roh setan-setan sane ngadakang paimana-paimana sane tawah-tawah. Roh-rohe punika raris mamargi ngrereh tur munduhang sawatek pararatune ring jagate sami, buat mayuda nglawan Ida Sang Panembahan ring rahinane sane ageng, inggih punika Rahinan Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa.

<sup>15</sup> “Padingehangja! Ulun bakal teka buka tekan malinge. Bagia anake ane setata yatna tur inget

teken panganggonne, apanga eda kanti malalung ia majalan tur kagaenang kimud di arepan anake liu!”

<sup>16</sup> Raris roh-roh punika munduhang pararatune ring satunggiling genah sane turah basa Ibrani mawasta Harmagedon.

<sup>17</sup> Irika malaekate sane kaping pitu raris mreokang bokornyane ring ambarane. Raris saking singasanane sane ring Perhyangan Agung punika wenten suara jangih sapuniki: “Suba pragat!” <sup>18</sup> Tumuli makebiar kilape tur kerug krebek magrudugan tur wenten linuh magenjongan. Saking pangawitipun wenten jadma ring jagate, durung naenin wenten linuh amunika agengipun. Punika linuh sane pinih ageng. <sup>19</sup> Irika kotane sane ageng punika engkag, belah dados tetiga. Tur kota-kotan sawatek bangsane sami pada uug. Irika Ida Sang Hyang Widi Wasa eling ring kota Babele sane ageng punika. Kotane punika tumuli kicen ngingum saking lumur sane bek madaging anggur bebendun Idane. <sup>20</sup> Pulo-pulone sami ical musna, tur gunung-gununge sami sampun sirna. <sup>21</sup> Sabeh es sane ageng sane bobotipun kantos seket kilo, ulung saking langite nepen manusane. Tur manusane nganistayang Ida Sang Hyang Widi Wasa uli krana sabeh es sane ngranayang

sengkala punika, santukan panyengkalane punika ageng pisan.

### **Indik sundele sane agung**

**17** <sup>1</sup> Raris sinalih tunggal saking malaekate sane pepitu, sane makta bokor pepitu punika maranin tiang tur ngandika sapuniki: “Maija, manira bakal matujuhang teken kita unduk tetepasan ane bakal katibakang teken sundele ane agung, nah ento kotane ane kawangun di tongos ane liu tukadne. <sup>2</sup> Sawatek pararatune di gumine suba pada taen mamitra ngajak ia, tur sawatek isin gumine suba pada punyah baana teken anggur cecabulane.”

<sup>3</sup> Tiang raris karangsukin antuk Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tur malaekate punika tumuli ngajak tiang ka tegal melakange. Irika tiang ngantenang anak luh adiri negakin sato barak, sane awakipune bek matulis wasta kanistan. Satone punika matenggek pepitu tur matanduk adasa. <sup>4</sup> Anake eluh punika nganggen pangangge mawarna ungu lan jingga sane masulam antuk mas miwah sesocan lan mutiara. Ring limannyane wenten bokor mas ebek madaging kadurakan, kacemeran, pinaka woh cecabulanipune. <sup>5</sup> Tur ring gidatnyane matulis wasta sane pingit: “Babel ane gede, memen sawatek sundele muah inan kadurakan gumine.” <sup>6</sup> Tur tiang manggihin

anake eluh punika sedeng punyah, inggih punika punyah antuk rah parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah rah sawatek anake sane kapademang malantaran astiti baktinnyane ring Ida Hyang Yesus.

Dawege tiang ngatonang anake luh punika, tiang marasa angob pisan.<sup>7</sup> Irika malaekate punika matakén ring tiang: “Apa kranane kita angob? Manira bakal ngorahang teken kita rahasian anake luh ento muah rahasian satone ane tegakina ento, nah ento satone ane matenggek pepitu muah matanduk adasa.<sup>8</sup> Mungguing satone ane suba tepukin kita ento, suba taen laad ada, nanging jani suba tusing ada, ia bakal pesu uli bangbange ane dalem, tur ia bakal kasirnayang. Anake ane idup di gumine, nah ento sawatek anake ane tusing macatet adanne di cakepan ane mamuat adan anake ane maan idup, ngawit uli satonden gumine ene kaadakang, ia bakal angob dikalane ia nepukin mungguing satone ento suba laad ada, nanging jani suba tusing ada, sakewala ia lakar buin ngenah.

<sup>9</sup> Ane perlu jani, nah ento pepinehe ane wicaksana! Mungguing tenggeke ane pepitu ento, nah ento gununge pepitu tongos anake luh negak. Tenggeke pepitu ento masih mapiteges pararatune pepitu.<sup>10</sup> Ane lelima suba tusing enu,

ane abesik jani enu tur ane abesik ento tonden ada. Tur yening ada, tuuhne tuah akesep pesan. <sup>11</sup> Tur satone ane laadne ada ento, nanging ane jani suba tusing ada, nah ento pararatune ane kaping kutus, nanging dadi salah tunggal uli ane pepitu ento, tur ia bakal kasirnayang.

<sup>12</sup> Tanduke ane adasa, ane suba tepukin kita ento, ento pararatu ane adasa, ane tonden madeg ratu, nanging ia ajaka makejang lakar kicen madeg ratu ajam, bareng-bareng ajak satone ento. <sup>13</sup> Pararatune ento suba saigum nyerahang kakuatan muah kakuasannyane teken satone ento. <sup>14</sup> Pararatune ento suba pada yatna bakal maperang nglawan Panak Biri-birine ento. Nanging Panak Biri-birine kairingang baan anake ane suba kesengin, kapilih tur satia tuu teken Ida, lakar menang, sawireh Panak Biri-birine ento Agunging paraagunge muah Ratuning pararatune.”

<sup>15</sup> Malih malaekate punika mabaos ring tiang sapuniki: “Sawatek yehe ane tepukin kita, ane tongosina baan sundele ento, nah ento parabangsa, rakyat, suku muah basa. <sup>16</sup> Tanduke ane adasa ane suba tepukin kita ento muah satone ento, ia lakar geting teken sundele ento. Sundele ento bakal busbusina makaukud kanti malalung, tur isinne bakal amaha teken burone ento, suud keto laut tunjela baan api. <sup>17</sup> Sawireh

Ida Sang Hyang Widi Wasa suba nyelubin atin pararatune ento apanga saguluk nglaksanayang pakarsan Idane, tur apanga ia pada nyerahang kakuasannyane teken burone ento, kanti teka masan sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa kategepang.

<sup>18</sup> Anake eluh ane suba tepukin kita ento singja len, nah ento kotane ane gede ane ngereh sawatek pararatune di gumine.”

### Indik uugipun kota Babele

**18** <sup>1</sup> Sasampune punika tiang ngantenang malaekat adiri tumurun saking surga. Malaekate punika madue kuasa ageng, tur jagate ngantos galang kasunarin antuk kaluihannyane. <sup>2</sup> Malaekate punika raris ngelur kadi sapuniki: “Suba uug, suba uug Babele, kotane ane gede ento, tur jani suba dadi tongos bebutan muah tongos pengkeban saananing roh-rohe ane cemer, muah sawatek kedis-kedise ane jelek-jelek ane kagetingin, makejang masebun ditu. <sup>3</sup> Sawireh sawatek bangsane makejang suba pada nginem anggur indria cecabulannyane, tur pararatune di gumine suba pada mamitra ajaka ia. Muah sudagare di gumine suba pada sugih ulihan ngulurin indriannyane ento.”

<sup>4</sup> Raris tiang miragi wenten suara sane lianan saking surga sapuniki:

“Magedija, ih sawatek kaulan Ulun, magedija uli sig iane apanga eda kita kanti milu ngae dosa buka dosan iane, tur apanga kita eda kanti milu kena pasisipne.

<sup>5</sup> Sawireh dosa-dosanne suba madugdug kanti neked ka langite, tur Ida Sang Hyang Widi Wasa singja lali teken kacorahannyane.

<sup>6</sup> Jani walesja teken ia patuhang buka pagaennyane marep teken kita, baang ia tikel ping pindo manut teken pagaennyane. Isinin gelase aji inum-inuman ane tikel ping pindo buketne, imbangang teken inum-inumane ane sediaannga buat kita.

<sup>7</sup> Jani sakitin ia aji panyangsara muah kaduhkitan; asah amun kaliangan muah idup masuka-sukan ane suba puponina. Sawireh ia mapineh kene: ‘Jani idewek madeg raja putri, idewek tusingja balu, buina idewek tusing taen kaduhkitan.’

<sup>8</sup> Ento krana ia bakal nemu sengkala sajeroning awai, nah ento grubug, kaduhkitan muah sayah ane gede. Ia lakar katunjel, sawireh Ida Sang Hyang Widi Wasa ane nepasin ia ento maraga maha kuasa.”

<sup>9</sup> Pararatune ring jagate sane mamitra miwah masuka-sukan sarengipun, pacang pada matetangisan miwah pada masesambatan



rikalane pada nyingak andus gumine sane muunang punika. <sup>10</sup> Pararatune punika pacang nonton saking doh kabatek antuk ajerih ring sangsaranipun tur mabaos sapuniki: “Aduh, sengkala gede ragane ih kota ane gede, kota Babel ane kukuh. Pasisip Ida Sang Hyang Widi Wasa buat ragane suba kalaksanayang sajeroning ajam!”

<sup>11</sup> Parasudagare ring jagate sami pada ngeling tur pada sedih mangenang ipun, santukan tan wenten anak sane jaga numbas barang-barangipun. <sup>12</sup> Inggih punika barang-barang mas wiadin perak, sesocan miwah mutiara, wastra lenen sane alus miwah wastra tangi, sutra miwah wastra sane mawarna barak, barang-barang sane malakar antuk taru sane becik mawarni-warni, saluiring barang sane malakar antuk danta miwah antuk taru mael-mael, sane malakar antuk temaga, antuk besi miwah antuk batu marmer, <sup>13</sup> babakan kayu manis miwah anget-angetan, wewangen, mur miwah menyan; anggur, minyak, tepung miwah gandum; lembu miwah biri-biri; kuda miwah kreta; roang tatadan miwah jiwana manusa. <sup>14</sup> Parasudagare punika mabaos ring ipun sapuniki: “Sawatek barang-barang ane melah ane demenin ragane suba ilang, tur sawatek kasugihan muah kajegegan ragane masih suba ilang, tur tusing bakal buin tepukin ragane!”

<sup>15</sup> Parasudagare sane sampun sugih uli krana madolan ring kotane punika, pacang majujuk saking doh, santukan ajerih ring sangsaranipuné. Ipun pacang ngeling masesambatan <sup>16</sup> sapuniki baosne: “Aduh sengkala pesan ragane ih kota gede, kota ane nganggo kamben alus, kamben tangi muah barak, ane mapayas aji mas-masan, sesocan lan mutiara! <sup>17</sup> Sawireh sajeroning ajam kasugihan ane amonto suba sirna!”

Tur sawatek juragan kapale miwah panumpangnyane, napi malih paraburuhe ring kapale miwah sawatek anake sane geginannyane ngrerih pangupa jiwa ring segarane, sami pada majujuk saking doh, <sup>18</sup> rikala ngeton andus genine sane muunang kotane punika, sami pada pagelur mabaos sapuniki: “Tusing taen ada kota ane buka kene gedenne!” <sup>19</sup> Anake punika sami pada mebehang abu ring sirahne tur pada jerit-jerit ngeling sambilang ipun masesambatan sapuniki: “Aduh, sengkala! Sengkala kotane ane gede ento, kota ane ngranayang sawatek anake ane ngelah kapal di pasihe makejang suba dadi sugih uli krana kasugihannyane. Tur sajeroning ajam ia jani kasirnyang!”

<sup>20</sup> Malantaran uugnyane punika, masuka renaja inggih paradaging suargane! Pada masuka renaja parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah parautusan miwah paranabine! Santukan Ida

Sang Hyang Widi Wasa sampun nyisipang ipun uli krana pakardinipune marep ring ragane.

<sup>21</sup> Raris wenten malaekat sane siteng adiri. Malaekate punika raris ngosong batu, ageng batune sawatara kadi batu pangilesane, raris entung ipun ka segarane, tur kadulurin antuk baos sapuniki: “Patuh buka batune ento, keto masih kota Babele ane gede ento lakar kasabatang tuun sangetanga pesan, kanti tusing taen buin katepukin. <sup>22</sup> Buina munyin rebabe lan munyin juru kidunge, aketo masih munyin sulinge muah munyin trompete tusing bakal madingehan buin di tengah kotane ento. Aketo masih tusing ada buin anak ane magarapan ditu. Tur munyin batu pangilesane masih tusing madingehan buin di kotane ento. <sup>23</sup> Tusing taen buin lakar ada cayan lampu ditu tur munyin panganten luh wiadin muani masih tusing madingehan di kotane ento. Sawireh sudagar ibane kuasa pesan di gumine makejang, tur malantaran kasaktian ibane, iba ngranayang parabangsane makejang pada paling.”

<sup>24</sup> Kota Babele punika sampun kasisipang uli krana rah paranabi miwah rah parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane kapanggih ring kotane iriki; inggih punika rah sakancan anake sane sampun kapademang ring jagate puniki.

**19**<sup>1</sup> Sasampune punika wenten piragi tiang suara banter, sakadi suaran anak sareng akeh ring suargan, sapuniki baosne: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa! Karahayuan, kaluuran muah kakuasan ada sig Widin iragane,<sup>2</sup> sawireh tetepasan Idane saja patut muah adil. Ida suba nyisipang sundele ane agung ento ane ngusakang gumine aji cabulne. Ida suba nyisipang ia, sawireh ia suba ngamatiang parekan-parekan Idane.”

<sup>3</sup> Malih apisan piragi tiang anake punika mabaos: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa! Andus kotane ane gede ane suba katunjel ento malepuk tan papegatan kantos salawas-lawasne!”<sup>4</sup> Irika parapanglingsire sane patlikur punika sasarengan ring satone patpat punika sumungkem tur nyumbang Ida Sang Hyang Widi Wasa sane malinggih ring singasanane, saha kadulurin atur: “Amin, pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa!”

### **Indik karya pabuncingan Panak Biri-birine**

<sup>5</sup> Saking singasanane punika raris wenten suara sapuniki: “Pujija Widin iragane, ih sawatek parakaulan Idane muah sawatek anake ane nyungsung Ida, cerik kelih, tua bajang!”<sup>6</sup> Raris piragi tiang wenten suara sakadi suaran jadma akeh, sakadi kuugan blabar wiadin sakadi kerugan krebek sane ageng sapuniki: “Pujija Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sawireh Ida Sang

Panembahan, Widin iragane Ane Maha Kuasa, suba jumeneng Nata! <sup>7</sup> Jalanja pada masuka rena masuryak-suryak! Pujija kagungan Idane! Sawireh rahina pabuncingan Panak Biri-birine suba teka, tur pangantene istri suba tragia.

<sup>8</sup> Pangantene istri ento suba kabusanain wastra alus, putih tur makilap!” (Wastra alusne ento, pinaka laksana ane patut uli parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa.)

<sup>9</sup> Malaekate punika raris ngandika ring tiang sapuniki: “Suratangja kene: ‘Bagia anake ane kaundang ka karya pabuncingan Panak Biri-birine.’ ” Malih malaekate punika ngandika: “Ene sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa ane sujati.”

<sup>10</sup> Irika tiang sumungkem nyumbah ring ajeng cokor malaekate punika. Nanging sang malaekat punika mabaos ring tiang sapuniki: “Edaja keto! Sawireh manira masih parekan, patuh teken kita muah patuh teken nyama-nyamaan kitane ane ngagem kasujatian ane kasinahang baan Ida Hyang Yesus. Sumbahja Ida Sang Hyang Widi Wasa. Sawireh kasujatian ane kasinahang baan Ida Hyang Yesus, ento masih ane ngwisikin paranabine!”

### **Anak sane nunggang kuda putih**

<sup>11</sup> Tumuli tiang ngeton surga menga, tur wenten kuda seta. Sane nglingsihin kuda seta punika mapesengan: “Sang Satia Tuu tur Sujati”. Ida setata adil sajeroning nibakang tetepasan miwah nglaksanayang paperangan.

<sup>12</sup> Panyingakan Idane tan bina kadi genine endih tur ring prabun Idane madaging makudang-kudang gegelungan. Ida madue parab sane matulis ring ragan Idane, inggih punika satunggiling parab, sane tan wenten anak sane uning, sawawining Ida ngraga. <sup>13</sup> Ida mabusana jubah, sane bek madaging rah. <sup>14</sup> Tur sawatek wadua balane punika sami pada nglingsihin kuda seta tur mapangangge sarwa petak malakar antuk kasa. <sup>15</sup> Saking cangkem Idane metu pedang mangan pisan sane kanggen ngaonang sawatek parabangsane. Tur Ida pacang mrentah bangsa-bangsane punika antuk tungked besi. Samaliha Ida pacang meres anggur ring genah pameresan anggure, inggih punika bebendun Ida Sang Hyang Widi Wasa Sane Maha Kuasa. <sup>16</sup> Ring jubah Idane miwah ring cokor Idane, madaging tulisan parab, inggih punika: “Ratuning sawatek pararatu, miwah Agunging paraagunge”.

<sup>17</sup> Raris tiang manggihin malaekat adiri nyeleg ring suryane. Malaekate punika ngaukin sawatek

paksine ring ambarane antuk suara sane jangih sapuniki: “Maija pada mapunduh dini bareng-bareng mapesta, nunas bujanan Ida Sang Hyang Widi Wasa, ane gede! <sup>18</sup> Maija pada ngamah isin pararatune muah isin sawatek parasenapatine muah isin sawatek prajurite muah isin sawatek jarane muah sawatek isin anake ane negakin jarane ento muah isin jlemanane makejang, cerik kelih, tua bajang, anak ane merdeka wiadin roang tatadan!”

<sup>19</sup> Raris tiang manggihin satone punika sareng ring pararatune ring jagate, kairing antuk paraprajuritnyane sampun pada mapunduh, yatna jaga maperang nglawan Anake sane nglinggihin kuda punika miwah prajurit Idane.

<sup>20</sup> Irika satone punika keni kejuk, asapunika taler nabine sane palsu punika, pangiring satone punika, sane sampun ngwentenang praciri-praciri ring arepanyane, (malantaran praciri-pracirine punika ipun sampun ngranayang pepineh anake sane sampun nampi pinget saking satone punika miwah sampun nyumbang arcannyane sami pada paling). Sato miwah nabine punika makakalih kasabatang idup-idup ka segara genine sane endih murub madaging welirang.

<sup>21</sup> Wadua balanipune sami kapademang antuk pedang, sane medal saking cangkem Anake sane

nglinggihin kuda punika; tur pada paksi-paksine betek neda bangkenipune.

### Indik kaprabon siu taun

**20**<sup>1</sup> Raris tiang ngantenang malaekat adiri tedun saking surga makta sereg bangbange sane dalem miwah ante agulung.  
<sup>2</sup> Malaekate punika raris ngejuk naga, ulane sane tua, inggih punika, Iblis wiadin Ratun Setane tur kategul siu taun suenipun.  
<sup>3</sup> Setane punika raris kasabatang ka bangbange sane dalem tumuli kakancing tur kasegel tekepyane, mangda I Setan nenten mrasidayang malingang pepineh bangsa-bangsane, sadurung jangkep siu taun punika. Sasampune langkung siu taun punika, ipun raris malih kaelebang wantah ajebos.

<sup>4</sup> Irika tiang manggihin singasana-singasana miwah watek anake sane malinggih irika. Watek anake punika kicen kuasa buat nibakang tetepasan. Taler kantenang tiang jiwa-jiwan anake sane kapunggal sirahne uli krana ipun nglumbrahang kasujatian sane kasinahang antuk Ida Hyang Yesus miwah sabdan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Anake punika sampun tan nyak nyumbang satone miwah arcan satone punika tur sane gidat miwah tangannyane tan madaging pinget satone punika. Anake punika urip malih tur mrentah dados ratu sareng-sareng



ring Ida Hyang Yesus Kristus siu taun suenipun.  
<sup>5</sup> (Nanging anake sane sampun padem tiosan tan katangiang sadurung puput siu taune punika.) Puniki indik anake padem kauripang sane kaping pisan. <sup>6</sup> Bagia tur kamertanin pisan anake sane sareng-sareng kauripang rikala anake padem kauripang sane kapisan puniki. Santukan sang pati sampun tan malih mrentah ipun kantos ipun tan pacang padem rikala rauh pademe sane kaping kalih. Ipun jaga dados parapinandita ring ayun Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah ring ayun Ida Sang Kristus, tur ipun jaga mrentah sareng-sareng ring Ida siu taun suenipun.

### **I Setan kakaonang**

<sup>7</sup> Tur sasampune puput masa siu taune punika, Ratun Setane jaga kalebang malih saking pangkengnyane. <sup>8</sup> Ipun pacang ngrereh sawatek bangsane ring jagate, pacang sliwegang ipun pepinehnyane, inggih punika Gog miwah Magog. Setane punika pacang ngumpulang parabangsane punika buat maperang, tur cacakanipun tan bina sakadi biase ring pasisi akehipun. <sup>9</sup> Ipun sumebar ngebekin jagate, raris ngiter genah pamuspan parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah kota sane asihin Ida punika. Nanging saking ambarane raris wenten geni ngeseng anake punika makasami.

<sup>10</sup> Raris Ratun Setane sane ngapus anake punika, kasabatang ka segara genine sane bek madaging welirang, inggih punika ring genah sato miwah nabi palsune, tur ipun kasangsarain irika rahina wengi salami-laminnya.

### **Indik tetepasan sane ka pamuput**

<sup>11</sup> Tumuli tiang manggihin singasana sane ageng mawarna petak miwah Ida sane malinggih irika. Langit miwah jagate jeg sirna saking ajeng Idane tur tan kapanggih malih. <sup>12</sup> Tur tiang manggihin anake sane sampun padem, agung alit pada nangkil ring ajeng singasana punika. Raris cakepane sami kagagah. Taler wenten cakepan sane tiosan kagagah, inggih punika cakepan sane mamuat wastan anake sane molih urip. Irika anake sane sampun padem pada katepasin manut ring pakardinnyane suang-suang, manut sakadi sane sampun kasuratang ring cakepane puniki. <sup>13</sup> Segarane raris ngaturang sawatek anake sane padem ring segara. Sang pati miwah pati lokane taler ngaturang sakancan anake sane raksa ipun. Makasami jadmane punika katepasin manut pakardinnyane suang-suang. <sup>14</sup> Irika sang pati miwah pati lokane kasabatang ka segara genine. (Segara geni punika, inggih punika padem sane kaping kalih.) <sup>15</sup> Tur sawatek jadmane sane wastannyane tan mungguh ring cakepan sane

mamuat watan anake sane molih urip, ipun kasabatang ka segara genine punika.

### **Indik langit miwah jagat sane anyar**

**21** <sup>1</sup> Raris tiang manggihin langit miwah jagat sane anyar. Langit miwah jagate sane pangawit punika sampun sirna, tur segarane taler sirna. <sup>2</sup> Raris panggihin tiang kotane sane suci punika, inggih punika Yerusalem sane anyar, tumurun saking surga, saking Ida Sang Hyang Widi Wasa, mapayas luir kadi panganten istri sane meseh buat matemu ring rabinnyane.

<sup>3</sup> Tumuli piragi tiang suara sane jangih saking singasanane punika sapuniki: “Jani purin Ida Sang Hyang Widi Wasa suba ada di pantaran manusane. Ida ledang nyarengin imanusa, tur ia dadi kaulan Idane. Ida Sang Hyang Widi Wasa ngraga lakar nyarengin ia, tur Ida dadi Widinnyane. <sup>4</sup> Ida lakar ngusap sakancan yeh paningalannyane. Sang pati suba tusingja enu. Tusing enu ada kaduhkitan, eling wiadin sakit. Sawatek paundukan ane lawas suba sirna.”

<sup>5</sup> Raris Ida sane malinggih ring singasanane punika tumuli mawecana: “Ane jani Ulun ngadakang sakancan ane ada, dadi anyar.” Ida malih nglanturang mawecana: “Suratangja ene, sawireh sabdane ene sujati tur patut kagugu.”

<sup>6</sup> Wecanan Idane ring tiang: “Makejang suba

kasidan. Ulun ene maraga Alpa muah Omega, ane maraga Pangawit muah ane dadi Panyuud. Anake ane bedak bakal baang Ulun nginem yeh sakama-kama uli empul yehe ane ngidupang.

<sup>7</sup> Nyenja ane menang, ia bakal muponin unduke ene makejang. Ulun bakal dadi Widinnyane muah ia dadi putran Ulune. <sup>8</sup> Nanging anake ane getap, anake ane tuara pracaya, anake ane demen ngapus, anake ane demen ngamatiang, anake ane demen macecabulan, anake ane demen ngiwa, ane nyumbah arca-arca muah sawatek anake ane demen mobab, anake ento makejang bakal nampi dumannyane di pasih api muah welirange ane tan mari endih murub, nah ento mati ane kaping pindo.”

### **Indik kota Yerusalem sane anyar**

<sup>9</sup> Raris wenten malaekat adiri saking pantaran malaekate sane pepitu, sane ngamel bokore sane pepitu, sane madaging pitung panyengkala sane pamuput, ngrauhin tiang tur ngandika sapuniki: “Maija, manira lakar matujuhang teken kita pangantene istri, pepacangan Panak Biri-birine.”

<sup>10</sup> Raris tiang karangsukin olih Roh Ida Sang Hyang Widi Wasa, tumuli sang malaekat makta tiang ka duur gununge sane tegeh pisan. Sang malaekat matujuhang ring tiang kota Yerusalem, inggih punika kotane sane suci punika, tumurun

saking surga, saking Ida Sang Hyang Widi Wasa. <sup>11</sup> Kotane punika galang dumilah antuk kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa. Kotane punika masunaran sakadi sesocan sane becik pisan, sakadi sesocan yaspis, ening sakadi kaca. <sup>12</sup> Tembok kotane punika ageng tur tegeh. Kori agungnyane wenten roras, tur wenten malaekat roras sane ngebag kori agunge punika. Ring korine punika wenten matulis wasan bangsa Israel sane roras suku punika. <sup>13</sup> Sabilang samping madaging kori agung tetiga, inggih punika sisi sane bedangin madaging kori agung tetiga, sane bedelod madaging tetiga, sane baler madaging tetiga miwah sane bedauh madaging tetiga. <sup>14</sup> Temboke punika kadasarin antuk batu ageng roras tur makaroras madaging tulisan wasan parautusan Panak Biri-birine sane roras punika. <sup>15</sup> Malaekate sane mabaos ring tiang punika makta gegulak mas, buat nyikut kotane punika, kori agung miwah temboknyane. <sup>16</sup> Kotane punika wangunnyane mrepat, panjang lan linggahnyane pateh. Malaekate punika raris nyikut kotane punika antuk sikut danene punika, keniang dane kalih tali samas kilometer panjangnyane. Panjang miwah linggah lan tegeh kota punika pateh. <sup>17</sup> Malaekate punika taler nyikut tembok kota punika, kenianga nem dasa meter, manut ukuran sane sampun

kanggen antuk malaekate punika. <sup>18</sup> Temboke punika malakar antuk sesocan yaspis tur kotane kawangun antuk mas tulen, waluya kadi kaca ening. <sup>19</sup> Dasar tembok kotane punika kapayasin antuk sesocan mawarni-warni. Dasar sane kaping pisan antuk sesocan yaspis, sane kaping kalih antuk batu nilam, sane kaping tiga antuk batu mirah, sane kaping pat antuk batu sambrud, <sup>20</sup> sane kaping lima antuk batu unam, sane kaping nem antuk batu sardis, sane kaping pitu antuk batu ratna cempaka, sane kaping kutus antuk batu beril, sane kaping sia antuk batu krisolit, sane kaping dasa antuk batu krisopras, sane kaping solas antuk batu lasuardi miwah sane kaping roras punika kakardi antuk mutiara. <sup>21</sup> Sabilang kori kakardi antuk mutiara asiki. Tur margi-margine ring kotane punika kakardi antuk mas murni waluya kadi kaca ening.

<sup>22</sup> Ring kotane punika tan wenten Perhyangan Agung panggihin tiang, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Panembahan Sane Maha Kuasa miwah Panak Biri-birine punika sane dados Perhyangan Agung kotane punika. <sup>23</sup> Kotane punika tan malih muatang sinar surya wiadin sinar bulan, santukan kaluihan Ida Sang Hyang Widi Wasa sane nyunarin tur Panak Biri-birine punika sane dados suluh kotane. <sup>24</sup> Parabangsane ring jagate pacang mamargi ring sor sinar cayan

kotane miwah pararatune ring jagate pada makta kasugihannyane ka kota punika. <sup>25</sup> Kori agung kotane tetep pacang mampakan sapanjang rahina, tan pacang naen maubetan, santukan irika tan wenten wengi. <sup>26</sup> Sakancan kagungan miwah kasugihan parabangsane pacang kabakta ka kotane punika. <sup>27</sup> Nanging sawatek sane cemer miwah anak sane malaksana tan patut wiadin mobab, tan pacang kalugra ngranjing ring kotane punika. Wantah anake sane wastannyane sampun matulis ring cakepan druen Panak Biri-birine inggih punika cakepan sane mamuat watan anak sane molih urip kewanten, sane kalugra ngranjing ka kotane punika.

**22** <sup>1</sup> Malaekate punika taler matujuhin tiang tukad toya sane ngawinang urip, sane toyannyane ening sakadi kaca, sane membah saking singasanan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah saking singasanan Panak Biri-birine punika, <sup>2</sup> tur membah nuluh basa tengah margin kotane punika. Sabilang sisin tukade punika, wenten wit kauripan sane mawoh ping roras ataun, ngabulan apisan. Daun-daun wit kauripane punika kanggen ngwarasang parabangsane. <sup>3</sup> Ring kotane punika tan wenten malih sane keni temah Ida Sang Hyang Widi Wasa.

Singasanan Ida Sang Hyang Widi Wasa miwah singasanan Panak Biri-birine pacang wenten ring kota punika tur parakaulan Idane pacang astiti bakti ring Ida. <sup>4</sup> Parakaulan Idane pacang pada ngatonang wedanan Idane tur parab Idane pacang katulis ring gidatipune sami. <sup>5</sup> Irika tan pacang malih wenten wengi, tur parakaulan Ida Sang Hyang Widi Wasa tan malih muatang cayan lampu wiadin galanging surya, santukan Ida Sang Hyang Widi Wasa, Sang Panembahan sane pacang dados galangipune, tur ipun pacang mrentah dados ratu kantos salami-laminnya.

### **Indik rauh Ida Hyang Yesus**

<sup>6</sup> Raris malaekate punika ngandika ring tiang sapuniki: “Sabdane ene saja tur patut kagugu. Tur Ida Sang Panembahan, Ida Sang Hyang Widi Wasa ane maicayang Roh Idane teken paranabine, ngutus malaekat Idane buat ngedengang teken parakaulan Idane, unduk ane bakal enggal teka.”

<sup>7</sup> Ida Hyang Yesus ngandika: “Sujatinne Ulun bakal enggal teka! Bagia anake ane nuutang sabda ane kawarah-warahang di cakepane ene!”

<sup>8</sup> Tiang puniki Yohanes, sane sampun miragi miwah ngatonang indike punika makasami. Tur sasampune tiang miragi tur ngeton punika makasami, tiang raris sumungkem nyumbang ring malaekate sane sampun ngedengang indike



punika ring tiang. <sup>9</sup> Nanging malaekate punika ngandika ring tiang sapuniki: “Edaja keto teken manira! Sawireh manira masih dadi parekan, patuh buka kita muah timpal-timpal kitane muah paranabine muah buka sakancan anake ane nuutang sawatek sabdane di cakepane ene. Sumbahja Ida Sang Hyang Widi Wasa!” <sup>10</sup> Malih malaekate punika ngandika ring tiang: “Edaja pingitanga pawarah-warahe ane di cakepane ene, sawireh wanengne suba paek. <sup>11</sup> Nyenja demen ngae jele apanga terus ia magae jele; nyenja demen ngae cemer depang ia terus cemer, tur nyenja ane sadu depang ia terus malaksana patut; nyenja suba suci depang ia miara kasucian dewekne!”

<sup>12</sup> Ida Hyang Yesus ngandika: “Padingehangja! Sasajaane Ulun bakal enggal teka! Ulun bakal ngaba hadiah buat sakancan anake, manut pagaennyane suang-suang. <sup>13</sup> Ulun ene Alpa lan Omega, Ane Pangawit muah Ane Panyuud, Ane Paling Malu muah Ane Paling Duri.”

<sup>14</sup> Bagia anake sane ngumbah jubahnyane kantos kedas. Anake punika pacang kalugrain wewenang naar woh uripe punika tur ngranjing ring kotane punika ngambah ring kori agunge. <sup>15</sup> Nanging sawatek anake sane demen ngapus miwah sane ngiwa, sundel-sundele, anake sane demen ngamademang jadma, anake sane

nyumbah arca-arca miwah sawatek anake sane demen mabaos miwah malaksana mobab, anake punika wenten ring jabaan kori agung kotane punika.

<sup>16</sup> “Ulun ene Yesus, suba ngutus malaekat Ulune buat nuturang sapanunduke ene makejang teken kita, buat sakancan pasamuane. Ulun sentanan Sang Prabu Daud, Ulun bintang siang ane masunaran galang.”

<sup>17</sup> Irika Sang Roh miwah pangantene istri punika ngandika: “Maija!” Sakancan anake sane miragi pangandikane punika mangda taler mabaos: “Maija!” Sapisiraja sane marasa kasatan, mrikija; sapisiraja sane mapakayunan, tampija paica toya sane ngawinang urip punika.

### **Pamuput**

<sup>18</sup> Tiang puniki Yohanes, saking sujati sarat ngaturang pakeling ring sawatek anake sane kayun mirengang pawarah-warahe sane munggah ring cakepane puniki: “Yen wenten anak sane ngimbuhin sabdane puniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa pacang ngimbuhin pasisipipune antuk sengkala-sengkalanane sane munggah ring cakepane puniki. <sup>19</sup> Maliha yen wenten anak sane ngirangin pawarah-warahe sane munggah ring cakepane puniki, Ida Sang Hyang Widi Wasa taler pacang ngambil bagianipunane saking woh wit taru

sane ngawinang urip miwah saking kotane suci, sakadi sane sampun kunggahang ring cakepane puniki.”

<sup>20</sup> Ida sane sampun mapaica katerangan ngeniang paimdikane puniki makasami, masabda: “Tuah saja buka keto! Ulun bakal enggal teka!”

Amin.

Durusangja rauh duh Hyang Yesus Panembahan titiang!

<sup>21</sup> Sih pasuecan Ida Hyang Yesus, nunggilja ring semeton sareng sami! Amin.

# Cakepan Suci

---

Alkitab Bali  
(Bahasa Sehari-hari)

© 1990 Indonesia Bible Society - LAI

<http://www.faithcomesbyhearing.com>

---

<http://bibles.org/versions/ban-BAN>